古蘭經註

伊本・凱西爾　著

謝赫・艾尤卜・宰克里雅　譯

目錄

1《開端章》麥加章 3
2《黃牛章》麥地那章 18
3《儀姆蘭的家屬章》麥地那章 197
4《婦女章》麥地那章 265
5《宴席章》麥地那章 345
6《牲畜章》麥加章 407
7《高處章》麥加章 466
8《戰利品章》麥地那章 527
9《懺悔章》麥地那章 557
10《優努司章》麥加章 610
11《呼德章》麥加章 639
12《優素福章》麥加章 667
13《雷霆章》麥地那章 693
14《伊布拉欣章》麥加章 712
15《石谷章》麥加章 729
16《蜜蜂章》麥加章 743
17《夜行章》麥加章 775
18《山洞章》麥加章 820
19《麥爾彥章》麥加章 850
20《塔哈章》麥加章 873
21《眾先知章》麥加章 897
22《朝覲章》麥地那章 921
23《信士章》麥加章 949
24《光明章》麥地那章 968
25《準則章》麥加章 999
26《眾詩人章》麥加章 1017
27《螞蟻章》麥加章 1041
28《故事章》麥加章 1060
29《蜘蛛章》麥加章 1081
30《羅馬人章》麥加章 1097
31《魯格曼章》麥加章 1112
32《叩頭章》麥加章 1121
33《聯軍章》麥地那章 1128
34《賽伯邑章》麥加章 1163
35《創造者章》麥加章 1178
36《雅辛章》麥加章 1191
37《列班者章》麥加章 1208
38《薩德章》麥加章 1229
39《隊伍章》麥加章 1243
40《恕饒者章》麥加章 1264
41《奉綏萊特章》麥加章 1283
42《協商章》麥加章 1297
43《金飾章》麥加章 1310
44《煙霧章》麥加章 1324
45《屈膝章》麥加章 1332
46《沙丘章》麥加章 1339
47《戰鬥章》麥地那章 1349

48《勝利章》麥地那章 1359
49《寢室章》麥地那章 1376
50《戛弗章》麥加章 1385
51《播種者章》麥加章 1393
52《山嶽章》麥加章 1400
53《星辰章》麥加章 1407
54《月亮章》麥加章 1418
55《至仁主章》麥地那章 1426
56《大事章》麥加章 1435
57《鐵章》麥地那章 1448
58《辯訴者章》麥地那章 1460
59《放逐章》麥地那章 1469
60《受考驗的婦女章》麥地那章 1480
61《列陣章》麥地那章 1488
62《聚禮章》麥地那章 1493
63《偽信士章》麥地那章 1498
64《自欺章》麥地那章 1501
65《離婚章》麥地那章 1505
66《禁戒章》麥地那章 1512
67《實權章》麥加章 1518
68《努奈章》麥加章 1524
69《實現者章》麥加章 1532
70《要求章》麥加章 1538
71《努哈章》麥加章 1543
72《精靈章》麥加章 1547
73《裹衣人章》麥加章 1553
74《蓋被的人章》麥加章 1559
75《復活章》麥加章 1565
76《人類章》麥地那章 1570
77《被派遣者章》麥加章 1576
78《消息章》麥加章 1580
79《猛烈收取靈魂者章》麥加章 1584
80《皺眉章》麥加章 1588
81《捲起章》麥加章 1592
82《裂開章》麥加章 1596
83《稱量不公章》麥加章 1599
84《破裂章》麥加章 1602
85《星宮章》麥加章 1605
86《啟明星章》麥加章 1609
87《至高章》麥加章 1610
88《籠罩者章》麥加章 1614
89《黎明章》麥加章 1617
90《地方章》麥加章 1621
91《太陽章》麥加章 1624
92《黑夜章》麥加章 1626
93《巳時章》麥加章 1629
94《開放章》麥加章 1631
95《體尼章》麥加章 1632

96《血塊章》麥加章 1633
97《尊貴章》麥加章 1636
98《明證章》麥地那章 1638
99《地震章》麥地那章 1640
100《喘息奔馳的馬隊章》麥加章 1642
101《擊打者章》麥加章 1643
102《競富爭多章》麥加章 1644
103《時光章》麥加 1645
104《誹謗造謠章》麥加章 1646
105《象軍章》麥加章 1647
106《古萊氏章》麥加章 1650
107《傢俱章》麥加章 1651
108《考賽爾章》麥加章 1652
109《隱昧者章》麥加章 1653
110《襄助章》麥地那章 1655
111《火焰章》麥加章 1656
112《忠誠章》麥加章 1657
113《黎明章》麥加章 1660
114《人類章》麥加章 1660
伊本·凱西爾傳記 1662
伊本·凱西爾前言 1664
附錄 1669

1.0《開端章》 麥加章

《開端章》的名稱及其意義

本章被稱為《開端章》，從排列次序來講，它是《古蘭》的首章。禮拜皆以誦讀此章而開始。大部分學者稱此章為“經典之母”根據提爾密濟考證並傳自艾布・胡萊賴的確鑿聖訓載錄，安拉的使者(主賜福安)說：“**‘一切讚美全歸養育眾世界的安拉’**是古蘭之母，經典之母，重複的七節經文和偉大的《古蘭》。”本章還被稱為“哈木德”(حمد意為讚美)、“索倆特”(صلاة有禮拜和祝福之意)。穆聖(主賜福安)傳述，他的養主說：“我將索倆特分為兩部分：當僕人念**‘一切讚美全歸養育眾世界的安拉’**時，安拉說：【我的僕人讚美了我…；】”(1)(2) 所以《開端章》也被稱為“索倆特”，因為它是禮拜中必需的條件之一。也有人稱此章為求癒辭。

據文布・賽爾德傳述的確鑿聖訓記載，他曾念誦此章，為一位被蛇蠍咬傷的男子療傷。安拉的使者(主賜福安)得知後說：“你是怎麼知道它是求癒辭的？”(3)

伊本・阿拔斯、格塔德、艾布・阿林等人認為此章降於麥加，因為偉大的安拉說：【我已賜予你重複的七節。】(15:87)清高偉大的安拉至知。如果安拉意欲，我們稍後還將闡述之。

(1)此類聖訓屬於神聖的聖訓，稱為“固督西聖訓”，是穆聖(主賜福安)傳達的安拉之言的聖訓，其品級僅次於《古蘭》，高於一般聖訓。---譯者註。 (2)《提爾密濟聖訓全集詮譯》8:283。 (3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》4:529。

本章經文、單詞和字母的數目

毫無疑問，本章共七節，太斯米是獨立的第一節經文，屬於本章第一節經文。這是庫法誦經家、聖門弟子和再傳弟子以及部分後輩學者們的主張。學者們認為，本章單詞共計 25 個，字母 113 個。

本章被稱為“經典之母”的原因

《布哈里聖訓實錄・古蘭經註篇》的開頭指出：「該章被稱為“經典之母”，因為從排列順序上，《古蘭》都是從該章開始的，禮拜中須首先誦讀該章」(1)又一說如此命名的原因是，本章涵蓋了《古蘭》大義。伊本・哲利爾說：「阿拉伯人把包含幾個部分事物的綜合體稱為“烏姆”。譬如，他們將大腦皮層稱為烏姆・勒艾斯(頭腦之母)，把軍隊級別的各種標誌或旗幟稱為烏姆。」他還說：「麥加被稱為烏姆•古拉(眾城鎮之母)，因為它最尊貴，是所有城鎮的首領。」也有人說，因為大地從麥加開始被鋪展。(2)

據伊瑪目艾哈麥德輯錄，艾布・胡萊賴傳述，穆聖(主賜福安)關於《開端章》說：“它是古蘭之母、重複的七節、偉大的《古蘭》。”(3) 艾布・賈法爾・穆罕默德傳自艾布・胡萊賴，穆聖(主賜福安)說：“它是古蘭之母，經典的開端，重複的七節。”(4)

(1)《布哈裡聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:6。 (2)《泰伯里經註》1:107。 (3)《艾哈麥德按序聖訓集》2:448。 (4)《泰伯里經註》1:107。

《開端章》的尊貴

艾哈麥德輯錄的另一段聖訓中，艾布·賽爾德(願主喜悅之)說，有次我正在禮拜，安拉的使者(主賜福安)呼喚我，我禮畢後才回答了使者。我走到使者面前，他說：“什麼事阻止你來我這裡？” 我說：「安拉的使者啊！我剛才禮拜呢。」先知(主賜福安)說：“難道清高偉大的安拉沒有說【有正信的人們啊！當他召喚你們去獲得使你們產生活力的時候，你們要服從安拉及其使者。】(8:24)嗎？”先知(主賜福安)接著說：“你走出清真寺之前，我一定教授你《古蘭》中最偉大的一章經文。”後來先知(主賜福安)拉住了我的手，就在他快走出寺門時，我說：「安拉的使者啊!你剛才說：我一定教授你《古

蘭》中最偉大的一章經文。」先知(主賜福安)說：“是的。【一切讚美全歸養育眾世界的安拉，】(1:2)是重複的七節，是降於我的偉大古蘭。”(1)

布哈里論《古蘭》之尊貴時說，艾布·賽爾德傳述，我們在旅途之中碰見一位女僕，她說：“部落領袖被(蛇蠍)咬了，我們的人都不在，你們中有人會念求癒辭嗎？”(2)這時有個人應聲而起，我們不知道他會念求癒辭。然而此人對部落領袖念了求癒辭後，後者痊癒了。於是這位領袖命人賞給他三十只羊，還以奶招待我們。我們回去時問他：「你本來會念求愈辭，還是以前用過？」他說：「我只以經典之母念求愈辭。」眾人說：「大夥暫不要爭論，等回去詢問先知。」我們來到麥地那後，對先知(主賜福安)講了此事，先知說：“他怎麼知道該章就是求癒辭？你們分了(那些羊)吧，為我也分一份。”(3)

《布哈里聖訓實錄》和《奈薩伊按聖訓集》輯錄，伊本·阿拔斯說：安拉的使者(主賜福安)和吉卜勒伊里(天使)同坐時，忽然聽到上面傳來一聲巨響，吉卜勒伊里抬頭望著天空說：“這是天上的一道門被打開(的聲音)，此門從未打開過。”傳述者說，從天門降下一位天使，來到先知跟前說：“你為獲得了兩道光明而高興吧！你之前的任何先知都未曾獲得過這兩道光明：(它是《古蘭》的)《開端章》和《黃牛章》末尾的經文。你只要讀其中的一個字母，就會有報酬。”(4)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》4:211。 (2)即求安拉庇佑的禱詞---譯者註。 (3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:671。 (4)《穆斯林聖訓實錄》1:554。

禮拜中的《開端章》

艾布·胡萊賴說，穆聖(主賜福安)說：“禮了拜而未念古蘭之母者，其拜功是殘缺的，即不完整。”先知說了三次。後來有人問艾布·胡萊賴：「我跟隨伊瑪目禮拜（時該當如何）？艾布·胡萊賴回答道：你在心裡默念，因為我聽安拉的使者(主賜福安)說：尊嚴偉大的安拉說：“在我和僕人間，我將禮拜分成了兩方面，僕人將獲得他的請求，當僕人念：**‘一切讚美全歸養育眾世界的安拉’**時，我說：‘我的僕人讚美了我’；當他念了**‘普慈的主，特慈的主’**時，安拉說：‘我的僕人讚揚了我。’當他念了**‘執掌報應日的主’**時，安拉說：‘我的僕人歌頌了我。’一次他說：‘僕人將一切託付給了我’。當他念：**‘我們只崇拜你，只向你求助’**時，安拉說：‘這是我和僕人之間的(事情)，我的僕人將獲得他的要求。’當他念**‘求你引導我們端莊的道路!你曾施恩者的路，不是遭受惱怒者的路，也不是迷誤者的路’**時，安拉說‘這屬於我的僕人，僕人會獲得他的請求’。」另一記載是：“它（《開端章》）的一方面屬於我，另一方面屬於我的僕人。僕人將獲得他所請求的。”(1)

(1)《穆斯林聖訓實錄 》1:296.

有關《開端章》的聖訓

《開端章》被稱為“صلاة 索倆特”，實指誦讀，猶如另段經文所說：【你既不要在禮拜時大聲，也不要低聲，而要在兩者間採取一條道路。】(17:110)伊本·阿拔斯傳述的聖訓也有所明示(1)。上述聖訓中還談到：“我（安拉）將索倆特在我與我的僕人之間分為兩方面：一方面屬於我，另一方面屬於我的僕人，僕人將得到他的請求。”然後安拉還解釋了誦讀過程中的這一分配細節，從而證明了禮拜中誦讀“古蘭”的重要性。誦讀“古蘭”是禮拜的基本要素之一，因為誦讀既是一種功修，也是拜功的一部分。因此，這裡禮拜的一部分是誦讀“古蘭”，“誦讀”一詞有時表示禮拜。《古蘭》說：【黎明的誦讀。黎明的誦讀是被見證的。】(17:78)經文中的誦讀實指禮拜。又如兩聖訓實錄(2) 所描述：“夜晚的天使和白天的天使們，將見證它（晨禮）。”(3)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:257。 (2)指《布哈里聖訓實錄》和《穆斯林聖訓實錄》。 (3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:251；《穆斯林聖訓實錄》1:439。

在所有拜功中必須誦讀《開端章》無論伊瑪目或是跟拜者還是單禮者

綜上所述，禮拜中必須誦讀《開端章》是大部分學者的主張。上述上聖訓已經證明穆聖(主賜福安)說：“禮拜中未念‘古蘭之母’者，其拜功是殘缺的。”(1) 該聖訓還註釋“殘缺”一詞指不成立。兩聖訓實錄輯錄了傳自歐拜德的聖訓：穆聖(主賜福安)說：“沒有誦讀經典之《開端章》者，其拜功不成立。”(2) 伊本·胡宰默和伊本·罕巴尼傳自艾布·胡萊賴的確鑿聖訓輯錄：“沒有誦讀‘古蘭之母’者的拜功不成立。”(3) 類似的聖訓不勝枚舉。所以無論單獨禮拜，還是帶領別人禮拜，或者跟隨伊瑪目禮拜，在一切拜功的每一拜中都必須誦讀《開端章》。

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》2:250。 (2)《布哈里聖訓實錄詮釋--造物主的啟迪》2:276; 《穆斯林聖訓實錄》1:2950。 (3)《伊本·胡宰默聖訓實錄》1:247; 《伊本·罕巴尼聖訓實錄》3:139。

求護詞的註釋及其斷法

清高偉大的安拉(對穆聖)說：【你當堅持寬恕，命人行善，離開無知的人，如果一個來自惡魔的蠱惑侵擾你，你當求安拉護佑，他確實是全聽的主，全知的主。】(7:199-200)另一處經文說：【你當以最好的抵制邪惡，我至知他們所敘述的，你說：“我的主啊！我求你保護我免遭眾魔鬼的誘惑，我的主啊！我求你庇佑，莫讓它們接近我。”】(23:96-98)又說：【善惡不相等，你要以較好的去對付惡，那麼與你有仇的人就會變得猶如密友。只有堅韌者才接受它，只有享有極大福分者，才能接受它。如果來自魔鬼方面的干擾侵擾你，你就求安拉護佑，他確實是全聽的、全觀的。】(41:34-36)這是對應的三段經文。安拉在這些經文中命令人們，要善待人類中的敵人，或許他溫和的天性使他成為他們的盟友或支持者；安拉同樣在經文中命令我們，一定要祈求安拉庇佑我們遠離惡魔中的敵人，因為它們不會與人為善，不可能真誠待人，它們的目的就是人類的毀滅，因為它們對人類的祖先阿丹一直具有邪惡的敵意和強烈的憎恨。如安拉所述：【阿丹的子孫啊！不要讓惡魔蠱惑你們，像它使你們的始祖父母離開樂園一樣。】(7:27)【魔鬼確實是你們的敵人，你們要把它當作敵人。它號召它的黨羽，只為了他們成為火獄的居民。】(35:6)【當時，我對天使們說：“你們向阿丹叩頭。”除了伊卜厲斯之外他們全叩頭了。它一直是精靈，它違背了它的主的命令，難道你們要捨棄我而以它和它的子孫作保護者嗎？而它們卻是你們的仇敵，不義者的交換真邪惡！】(18:50)惡魔既然能假惺惺地發誓要真誠對待人祖阿丹，不會因為謊言被戳破而感到慚愧，又怎麼可能真誠對待我們呢？《古蘭》載錄了它當時的誓言：【那麼憑你的大能發誓，我將誘惑他們全體，除了他們當中你的真誠僕人。】(38:82-83)安拉說：【當你誦讀《古蘭》時，應祈求安拉從被驅逐的惡魔上庇佑(你)。它對那些歸信並托靠他們主的人是無權的。它只對那些以它為友的人和以物配主的人有權。】(16:98-100)

誦讀之前唸求護詞

【當你誦讀《古蘭》時，應祈求安拉從被驅逐的惡魔上庇佑(你)。】(16:98)意思：當你準備誦讀《古蘭》的時候，應當要求安拉從被驅逐的惡魔上庇佑你。為此，安拉還說：【當你們站起禮拜時，你們當洗你們的臉，洗兩手至肘，當抹頭，並洗腳至兩踝。】(5:6)意為你們打算起身禮拜時，洗你們的臉和手。傳自穆聖(主賜福安)的許多聖訓也可以證明這種表達方法。伊瑪目艾哈麥德說，安拉的使者(主賜福安)夜晚起來禮拜，他念了大贊詞（安拉至大）後念：“我的主啊！贊你清淨，讚美你；你的尊名真多福，你的尊嚴好偉大；應受拜者，惟有你”，先知接連念三次“應受拜者，惟有你。”然後念：“我從被驅逐的惡魔的傷害、吹噓、邪術方面，向全聽的全知的安拉求庇佑。”四大聖訓學家傳述了這節聖訓。提爾密濟說：“這是該篇中最有名的聖訓。”(1)

他解釋說，聖訓中的“傷害”指死亡和窒息而死；“吹噓”指傲慢自大；“邪術”指詩詞。艾布・達烏德和伊本・馬哲傳自朱白爾的聖訓說，我看到安拉的使者(主賜福安)開始做禮拜時念了三次“安拉好偉大啊！”三次“一切讚美全歸安拉！”三次“贊美安拉！”接著念道：“我的主啊！我求你從被驅逐的惡魔的傷害、吹噓和邪術方面庇

佑我。” 阿慕爾對“傷害、吹噓和邪術”的解釋與前者相同。(2)伊本・馬哲也說，穆聖(主賜福安)說：“我的主啊！求你從被驅逐的惡魔的傷害、吹噓和邪術方面庇佑我。” 他對上述三個單詞也做了相同的解釋。(3)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》3:69; 《艾布·達烏德聖訓集》1:490; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》2:47; 《奈薩伊聖訓集》2:132; 《伊本・馬哲》1:2640. (2)《艾布·達烏德聖訓集》1:486; 《伊本·馬哲》1:2650； (3)《伊本·馬哲》1:266.

生氣時念求護詞

哈菲茲・艾布・葉爾倆在其聖訓集中輯錄了傳自吾班葉的一段聖訓：兩個人在穆聖(主賜福安)跟前吵架，一個人由於過度氣憤鼻子都腫了，安拉的使者(主賜福安)說：“我知道有個辭句，他若念誦它，氣憤的感覺就會消失。(該辭是)）我從被驅逐的惡魔上求主庇佑。” 奈薩伊在《晝與夜》中也輯錄了該聖訓。(1)

蘇萊曼說，我們在先知跟前坐著，旁邊兩個人吵起架來，一個人罵另一個人，另一個人由於過度氣憤脹紅了臉。先知說：“我知道一辭句，倘若他念了這個辭句，便不再生氣。但願他念：‘我求安拉從被驅逐的惡魔上庇佑我。’” 眾人對此人說：“難道你沒有聽到先知的話嗎？” 他說：“我不是瘋子”。穆斯林、艾布・達烏德和奈薩伊也傳述了上述聖訓。(2)

有關求護詞的聖訓不勝枚舉，各大贊主集及論善功之尊貴的典籍對此有專題輯錄。安拉至知。

(1)《奈薩伊大聖訓集》102330. (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》6:388； 《豐鄉斯林聖訓實錄》4:2015; 《艾布・達烏德聖訓 集》 5:140; 《奈薩伊大聖訓集》 6:104。

念求護詞是當然還是可嘉

問題：大部分學者認為(在禮拜中或誦讀《古蘭》時)念求護詞屬於可嘉，而非必須，因此不念並非犯罪，但據拉齊傳述，阿塔認為無論拜內還是拜外，誦讀《古蘭》時必須首先念求護詞。拉齊提出幾方面的證據支持阿塔的主張，一、《古蘭》明文：【應祈求安拉從被驅逐的惡魔上庇佑(你)。】(16:98)這節經文的表面文字指出必須要誦讀求護詞； 二、穆聖(主賜福安)經常念求護詞； 三、因為求庇詞可提防惡魔的醜行，並且完善當然事務當中所不可缺的事也是當然(瓦吉卜)； 四、這樣做更加謹慎。求庇者念“我求安拉從被驅逐的惡魔上庇佑我 ”，則萬事大吉。

求護詞的功效

其功效如下：從無稽之談、惡言上純潔口舌，因為口舌要念安拉的真言； 向安拉求助；在這明顯或隱伏的敵人面前，承認安拉的大能、僕人的弱小無能。因為只有創造它的安拉能夠抵禦它們、消滅它們，它們與人類彼此間的敵人不同，它們不會 有真誠，也不因善待而遷就。有三段經文證明這一事實。偉大的安拉說：【我的眾僕，你對他們無權，你的主足為監護者。(17:65)天使們(在戰爭中)曾降臨大地，與人類中的敵人作戰。被人類中的明敵殺害的人是烈士；被隱伏的敵人(惡魔)殺害的人是被驅逐者。被明敵(人類)所戰勝的人，可以獲得回賜；被隱伏的敵人(惡魔)所征服的人，是受蠱惑者、負罪者。因為惡魔可以從人類看不到的地方看到人類，所以人類應該向人類和惡魔都看不見的安拉求助。

(解析)“求助”指奔向偉大的安拉，從一切惡毒者的侵害上向安拉求助，“庇佑”指提防邪惡，避難則是為了追求幸福。

求護詞的意義

【應祈求安拉從被驅逐的惡魔上庇佑(你)。】(16:98)的意義是：求安拉保護我，不要讓被驅逐的惡魔在宗教或今世方面傷害我，不要阻礙我執行安拉的命令，慫恿我做安拉禁止的事情。因為只有安拉能夠阻止惡魔蠱惑人類，所以安拉命令人們善待人

類中的“惡魔”(1)，以便這些人溫和的天性引導他們停止作惡。安拉又命令人類向他求助，以免遭受精靈中的惡魔的傷害，因為這種惡魔不接受實惠，恩德感化不了它，它的本性是邪惡的，只有創造它的安拉能夠阻止它傷害你。在《古蘭》中，只有三處經文有此意義。安拉在《高處章》說：【 你當堅持寬恕，命人行善，離開無知的人。】(7:199)經文指明與人類中的仇敵相處的方法，然後說：【如果一個來自惡魔的蠱惑侵擾你，你當求安拉護佑，他確實是全聽的主，全知的主。】(7:200)在《信士章》中說：【你當以最好的（方法）抵制邪惡。我至知他們所敘述的。你說：“我的主啊！ 我求你保護我免遭眾魔鬼的誘惑。我的主啊！ 我求你庇佑，莫讓它們接近我。”】(23:96-98)在《哈米目章》中說：【善惡不相等，你要以較好的(方法)去對付惡，那麼與你有仇的人就會變得猶如密友。只有堅韌者才接受它，只有享有極大福分者，才能接受它。如果來自魔鬼方面的干擾侵擾你，你就求安拉護佑，他確實是全聽的、全觀的。】(41:34-36)

(1)這裡的“惡魔”實指敵人- - -譯者註

“惡魔”一詞的意思

“الشيطان ”（惡魔）是從“شطن ”(遠離)一詞派生的阿拉伯語單詞，因此惡魔的本性與人類的本性遙不相及；邪惡的它們與一切美好事物毫不相干。有人主張該詞派生於“شاط ”(火焰)，因為惡魔是用火造成的，也有人根據詞義主張兩者都正確，但前者的解釋似乎更加合理。語言學家西拜韋說，有人做了邪惡之事時，阿拉伯人說 “تشيطن 即他遠離了”，倘若該詞派生於 “شاط 火焰”，那就會說成“تشيط 抬仙耶特”(即他點燃了火焰)，所以該詞的正確解釋應該是遠離。阿拉伯人將一切叛逃的精靈、人類、動物稱為“舍塔尼”(撒旦)。清高偉大的安拉說：【因此我為每一位先知設了一些敵人，他們是人類與精靈中的魔鬼，他們以花言巧語互相諷喻，進行欺騙。假如你的主意欲，他們就沒法這樣做。所以你不要管他們和他們所捏造的。】(6:112)

伊瑪目艾哈麥德在其《按序聖訓集》中輯錄了傳自艾布·則爾的一段聖訓：安拉的使者(主賜福安)說：“艾布·則爾啊！你當求安拉庇佑你，免遭人類和精靈中惡魔的蠱惑。” 我(艾布·則爾)問：“難道人類中也有惡魔嗎？”他回答說：“是的。”(1)《穆斯林聖訓實錄》輯載，艾布·則爾說，安拉的使者(主賜福安)曾說：“女人、驢和黑狗能致使禮拜中止。”我問：“安拉的使者啊！黑狗與紅狗、黃狗有何不同？”先知說：“黑狗是惡魔。”(2) 伊本·哲利爾傳述，歐麥爾(願主喜悅之)騎著一匹昂首而行的馱馬，他不停地抽打著它，但馬仍然傲慢地走著。歐麥爾從馬上下來後說：“你們讓我騎在了惡魔上。我心裡覺得奇怪就從馬上下來了。” 以上聖訓有正確的傳述系統。(3)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》5:178. (2)《穆斯林聖訊實錄》1:365. (3)《泰伯裡經註》1: 111.

“被驅逐”一詞的意義

“الرجيم 勒吉米” 有被動式名詞的意義，即從一切美好事物中被驅逐出去的。正如安拉所言:【我確以燈盞裝飾了最近的一層天，並使它們成為(驅逐)魔鬼的帶火的箭，我還為它們準備了火獄的刑罰。】(67:5)【我確以群星裝飾最近的天，從所有叛逆的魔鬼上加以防範。它們不能夠竊聽最高層(的談話)，它們從方方面面被射擊，被驅逐。它們要受永久的刑罰。但竊聽一次的，就會被閃亮的火焰所追逐。】(37:6-10)【我確在天上設置了許多宮座，我為了觀看者而美化了它們。我也保護它不受任何被逐的惡魔的侵犯。除非因偷聽而被明顯的流星所追逐者。】(15:16-18)有人主張 “勒吉米”一詞有(راجم 拉吉米)即驅使者之意，因為惡魔往往在人類心中注入懷疑和邪惡的想法。但第一種解釋更加確切通用。

1.1 奉普慈特慈的安拉之尊名

太斯米是《開端章》中第一節經文

聖門弟子們以“奉普慈特慈的安拉之尊名”為《古蘭》的開端。學者們雖然公認太斯米是《螞蟻章》中的經文，但他們關於太斯米有如下分歧：它是《古蘭》各章之首的一段獨立經文，還是書寫了太斯米的各章的開端，抑或每一章中的一部分？

主張太斯米為《古蘭》中除了《懺悔章》以外各章中一節經文的人有：聖門弟子白拉伊、伊本·歐麥爾、伊本·祖拜爾、艾布·胡萊賴和阿里，再傳弟子阿塔、塔吾斯、賽爾德、麥克胡力、祖海里、阿卜杜拉·本·穆巴拉克、沙斐儀、艾哈麥德等。馬立克、艾布·哈尼法及他們的弟子們主張太斯米不屬於《開端章》，也不屬於其他章。達烏德說，它是每章開端的一段獨立經文。一說，伊瑪目艾哈麥德也有這種看法。

在高念拜中高聲或低聲念太斯米

認為太斯米不屬於《開端章》或者認為它不是《開端章》之首的人們不主張高念。

主張太斯米為各章之首的人們對此有分歧：伊瑪目沙斐儀主張在念《開端章》和其他章時高念“太斯米”，這也是一部分聖門弟子、再傳弟子和古今伊瑪目們的主張。聖門弟子中艾布·胡萊賴、伊本·歐麥爾、伊本·阿拔斯和穆阿維葉持此觀點。伊本·阿卜杜·賓磊和白海根傳述說，歐麥爾和阿里贊同此觀點。赫體卜說，四大正統哈里發也持此觀點。但上述主張並沒有以公認的傳述系統傳述。再傳弟子中持此觀點的有：賽爾德、艾克萊麥、伊本·格倆白等。

上述觀點的根據是“太斯米是《開端章》的一部分”，所以他們和《開端章》一併高念它。另一傳述中說，艾布·胡萊賴在禮拜中高念太斯米，他在禮拜結束後說：“在你們中間，我的禮拜最像安拉使者(主賜福安)的禮拜。(1)”《布哈里聖訓實錄》記載，有人向艾奈斯請教穆聖(主賜福安)的誦讀，他說，他(使者)的誦讀是按照長音韻律。接著艾奈斯按照長音韻律念道**“奉普慈特慈的安拉之尊名”**。(2) 聖妻烏姆·賽萊邁說：“安拉的使者(主賜福安)曾以韻律誦讀‘**奉普慈特慈的安拉之尊名，一切讚美全歸養育眾世界的安拉，普慈的主，特慈的主，執掌報應日的主**’。”達爾固特尼說，上述傳述系統是可靠的。(3) 據傳述，穆阿維葉在麥地那禮拜時沒有高念太斯米，因而遭到在場遷士們的反對，他第二次禮拜時高念了太斯米。(4)

上述聖訓足以證明高念的觀點。至於聖訓學方面對此提出的某些異議則另有專著論述。

另一部分人主張禮拜中低念。這一觀點得到了四大正統哈里發、阿卜杜拉·本·穆厄菲力及古今一部分學者的肯定。伊瑪目艾布·哈尼法、紹利以及艾哈麥德持此觀點。

伊瑪目馬立克則主張不念太斯米，既不高念，也不低念。該派的根據是：一、《穆斯林聖訓實錄》記載的一段聖訓：聖妻阿伊莎(願主喜悅之)說，安拉的使者(主賜福安)開始禮拜時念大贊詞，然後念：“**一切讚美全歸養育眾世界的安拉…**”(5) 二、兩聖訓實錄輯錄的聖訓：艾奈斯說，我跟隨安拉的使者(主賜福安)、艾布·伯克爾、歐麥爾、奧斯曼禮拜，他們以“**一切讚美全歸養育眾世界的安拉**”開始禮拜。《穆斯林聖訓實錄》記載，他們無論在禮拜的開始還是結尾，都不念“**奉普慈特慈的安拉之尊名**”。(6)(7) 阿卜杜拉也有類似傳述。(8)

以上輯錄的是各位伊瑪目關於太斯米作出裁決時引用的相關資料，各家主張大同小異，因為他們一致認為無論高念還是低念，都是正確的。讚美和恩典統歸安拉。

(1)《聖訓大集》2:134; 《伊本·胡宰默聖訓實錄》1:251; 《伊本·罕巴尼聖訓實錄》3:143; 《哈肯聖訓遺補》1:232; 《達爾固特尼聖訓集》1:305; 《白海根聖訓集》2:46； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:709。 (3)《艾哈麥德按序聖訓集》6:302; 《艾布·達烏德聖訓集》4:294; 《伊本·胡宰默聖訓實錄》1:248; 《達爾因特尼聖訓集》1:307。 (4)《沙斐儀聖訓集》1:80; 《哈肯聖訓遺補》1:233。 (5)《伊本·艾布·哈亭經註》1:12。 (6)《布哈里聖訓實錄詮繹---造物主的啟迪》2:265; 《穆斯林聖訓實錄》1:299。 (7)哈菲茲在《布魯俄·麥拉米》中說，據艾哈麥德、奈薩伊和伊本·胡宰默傳述：“他們(聖門弟子們)不高念太斯米。”另據伊本·胡宰默傳達：“他們當初低念太斯米。”按照這種觀點，穆斯林所載錄的聖訓，可能被否定。 (8)《提爾密濟聖訓集》244。

太斯米的尊貴

有一位曾和穆聖(主賜福安)同騎一匹馬的聖門弟子說，安拉的使者(主賜福安)摔了一跤，我便說，惡魔真可惡！穆聖(主賜福安)聽後說：“你不要說‘惡魔真可惡！’因為你這樣說時，惡魔便會自以為是地說：‘我以我的力量摔倒了他。’你說‘奉安拉之尊名’時，惡魔便會無地自容，最終變成和一隻蒼蠅一樣小。”(1) 奈薩伊在《晝與夜》以及伊本·麥爾督黑在其經註中引用伍撒麥所傳的聖訓說： “我曾騎在穆聖(主賜福安)坐騎後面”接著他提及上述話題，先知說：“你不要這麼說。因為它(惡魔)會變大，變得像房子一樣大；你應當說‘奉安拉之尊名’，這樣它會變得像蒼蠅一樣小。”(2) 這是因“奉安拉之尊名”的福分產生的作用。

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》5:59. (2)《聖訓大集》2:142。

提倡在所有善功開始時念太斯米

提倡在一切言行之前念太斯米，比如開始演講、如廁和洗小淨。(1) 有段優美的聖訓說：“沒有念太斯米，其小淨不完美。”(2) 在吃飯時也應該念太斯米，安拉使者(主賜福安)在他的養子歐麥爾還是孩子的時候曾對他說：“你吃飯時，須首先念安拉的尊名，吃飯用右手，吃靠近你的食物。”(3) 還有學者將吃飯前念太斯米定為瓦吉布。同樣，提倡在行房事之前念太斯米。兩聖訓實錄輯錄，安拉的使者(主賜福安)說：“你們中一個人打算和他的妻子同房時須念：‘奉安拉之尊名。我的主啊！求你使我們遠離惡魔，並使惡魔遠離你賜予我們的(孩子)，在此情況下如果他們有了孩子，惡魔絕不能夠傷害他。(4)

(1)《受拜者的襄助》1:6. (2)《艾哈麥德按序聖訓集》3:41; 《艾布·達烏德聖訓集》1:75; 《提爾密濟聖訓全集》1:115; 《聖訓大集》1:61； 《伊本·馬哲聖訓集》1:140. (3)《穆斯林聖訓實錄》3:1600. (4)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》9:136; 《穆斯林聖訓實錄》2:1058。

“奉安拉之尊名”應該聯繫哪些意義

顯而易見，語法學家們對“奉安拉之尊名”中的介詞(الباء)所聯繫的是什麼詞、應該聯繫哪些單詞，有兩種解釋：有人主張聯繫動詞，也有人主張聯繫名詞。其實它在《古蘭》中既聯繫過名詞 ，也聯繫過動詞。聯繫名詞，其意為：我的開始憑著主的尊名 。《古蘭》 中的例子如 ：【他說：“上船吧!它的航行和停泊都是憑著安拉的尊名，我的主確實是至赦的 ，特慈的。”】(11:41) 聯繫動詞，其意則是：“你奉安拉尊名開始吧”或“我奉安拉的尊名開始”等，無論它是命令句，還是陳述句。《古蘭》說 ：【你當奉你的造化主的尊名宣讀：】(96:1)所以聯繫動詞和名詞都是正確的。因為動詞都有詞根，所以可以假定它聯繫動詞或其詞根，當然這取決於你打算要做的事情。。譬如奉安拉尊名坐、站、吃、飲、誦讀、洗浴、禮拜等。在開始一切工作前誦讀太斯米，既可獲得吉祥和幸運，也表示求安拉完美你的工作，並悅納它。安拉至知。

“安拉”一詞的意義

“安拉”是清高多福的養主的專有名稱。有人說它是至尊之名，因為它是安拉的一切完美屬性的被形容詞，正如《古蘭》所說：【他是安拉，除他外沒有應受拜的，他知道一切可見物與幽玄，他是普慈的、特慈的。他是安拉，除他外沒有應受拜的。他是君主，神聖的、全美的，賜安寧的，監護萬物的，優勝的、尊大的、至上的。讚美安拉清淨，他超絕於他們為他所舉伴的；他是安拉，創造者，造化者，是賦予形象的主。一切最美的名字都屬於他。在諸天與大地中的一切都贊美他清淨無染，他是優勝的、智慧的。】(59:22-24)經文以安拉的其他屬性來形容安拉。另一節經文中說：【安拉有一些最美好的名稱，你們當以它向他祈禱。你們要拋棄那些歪斜地對待安拉美名的人，他們將因為所作所為而受到還報。】(7:180)又說：【你們稱呼安拉，或是稱呼拉赫曼(至仁主，都是一樣的)。你們無論喊他什麼名字，一切最美的名字全是屬於他的。】(17:110)兩聖訓實錄輯錄，艾布·胡萊賴傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“安拉

有九十九個尊名，記住它們者(1)，必進樂園。”(2)

(1)指背記它們，並遵循這些尊名對人類的指導。- - -譯者註。　(2)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》11:218；　《穆斯林聖訓實錄》4:2062。

普慈的、特慈的

“普慈特慈的” 是安拉的兩個尊名，是派生於慈愛一詞的張大名詞。**“普慈”**比**“特慈”**的意義更加深刻。從伊本·哲利爾的話表明大多數人同意這一說法。《格爾特賓教律》說，提爾密濟考證的聖訓可以說明**“普慈”**是個派生詞。他說，安拉的使者(主賜福安)說：“偉大的安拉說：我是至仁主，我創造了骨肉親，並為它分出了我的名稱中的一部分。誰接恤骨肉親，我便接恤誰；誰斷絕骨肉親，我必斷絕誰。”(1) 伊本·哲利爾說：“這節聖訓充分說明，**“普慈”**是個派生詞。古阿拉伯人因為不知安拉及其屬性，所以對**‘普慈’**一詞比較陌生。

《格爾特賓教律》說，有人認為**“普慈”(**الرحمن**)**和**“特慈”(**الرحيم**)**是兩個同義詞，猶如“乃德麻尼”(ندمان)和“乃迪目”(نديم ，意為酒友)是同義詞；一說它們是不同詞型的兩個單詞，表達的意義程度不同。前者表示行為的程度，如滿腔怒火的人被稱為“俄多巴尼”(الخضبان)，而後者往往具有主動或被動名詞的意義。艾布·阿力說，**“普慈”**專指安拉對萬物的仁慈，**“特慈”**則表示對信士們的仁慈。《古蘭》：【他對歸信者是特慈的。】(33:43)伊本·阿拔斯說：“這兩個詞表示仁愛，但前者的語義比後者細膩。”(2)

阿茲拉米說：“普慈針對一切被造物，特慈只針對信士。”(3) 經文通過【然後升上阿萊什的，是至仁主】(25:59)和【至仁主升上了阿萊什】(20:5)(4) 這種描述，說明**“普慈”**的意義之廣泛，而【他對歸信者是特慈的。】(33:43)則以特慈對待這一特殊群體。學者們說：上述經文說明**“普慈”**的語義比**“特慈”**深刻，前者包羅宇宙萬物，今後兩世；後者僅包括信士們。但聖訓中卻有如下表述：“在今後兩世普慈的主特慈的主。”

“普慈”是安拉的專有名稱，不能用於其他，正如經文所言：【你們稱呼安拉，或是稱呼拉赫曼(至仁主，都是一樣的)。你們無論喊他什麼名字，一切最美的名字全是屬於他的。】(17:110)又說【你問問我在你以前所派遣的使者們，我可曾在至仁主之外設立了供人崇拜的神嗎？】(43:45)偽先知穆賽利邁因為反叛伊斯蘭，自稱“ 葉麻麥(5) 的普慈者”而遭到安拉的譴怒，成了遺臭萬年的說謊者。

因此，經文首先提到安拉的這個專有名稱，正如安拉所言：【你們稱呼安拉，或是稱呼拉赫曼(至仁主，都是一樣的)。 你們無論喊他什麼名字，一切最美的名字全是屬於他的。】(17:110)只有穆賽利邁及其追隨者稱穆賽利邁為“普慈者”。但安拉有時用**“特慈的”**來形容其他人，譬如：【的確有一位來自你們自己的使者降臨了你們。他不忍心你們遭遇困難，他對你們充滿了關愛，他是熱愛並憐憫(特慈)信士們的。】(9:128)正如安拉以他的其他名稱形容人類，如【我確由混合的精液造化了人。我將試驗他，所以我使他成為能聽能觀的。】(76:2)概言之，安拉的有些尊名，能形容除安拉外的其他事物，但有些尊名只能用來形容安拉，如：“普慈的、創造的、普施的”等。所以經文首先提到**“安拉”**，然後以**“普慈的”**來形容他，因為它比**“特慈的”**更溫和，更全面。因為提名時，首先要用最顯赫的名稱，所以經文首先提到最專有名稱，然後依次敘述。

烏姆•賽萊邁傳述，安拉的使者(主賜福安)曾字字分明地誦讀：**“奉普慈特慈的安拉之尊名，一切讚美全歸養育眾世界的安拉，普慈的，特慈的，執掌報應日的主。”**部分學者也如此誦讀。也有人將太斯米和 **“一切讚美全歸養育眾世界的安拉”** 連起來。

(1)《提爾密濟聖訓全集詮釋》6:33.　(2)《格爾特賓教律》1:105.　(3)《泰伯里經註》1:127.　(4)此段是義理深奧的經文，只有安拉知道它的意義。“伊斯提瓦”的原意是上升；“阿萊什”的原意是寶座，系安拉的最大被造物之一。伊斯蘭禁止人們研究此類經義。- - -譯者註；　(5)地名。

1.2 一切讚美全歸養育眾世界的安拉，

“讚美”的意義

艾布·賈法爾說：“‘**一切讚美全歸安拉**’系專門對安拉的感謝，因為安拉賜予人類無法統計的恩典，並賦予人類健康的體魄，使之完成善功。他不但毫無條件地賜予人今世的廣泛給養，還賜予人享受永恆後世的機遇。因此，一切讚美永遠只歸養育我們的安拉。”(1)

伊本·哲利爾說：“‘**一切讚美全歸安拉**’系安拉對自己的讚美，兼有命令人類讚美安拉之意，好像安拉在說：‘你們應當念：**一切讚美全歸安拉**’。”也有人認為：“‘**一切讚美全歸安拉**’指的是以安拉的一切完美尊名和屬性讚美安拉。”“感謝安拉”則僅指對安拉的恩賜的贊美。(2)

(1) 《泰伯里經註》1:135. (2)《泰伯里經註》1:137。

“讚美”和“感謝”的區別

通過研究發現，這兩個詞在廣義和狹義方面都是有區別的：**“讚美”(الحمد)**的語義比“感謝”(الشكر)廣泛，前者既可以針對廣義詞概念，也可以針對狹義詞概念，比如你可以說：“我讚美他的騎術”，也可以說“我讚美他的態度慷慨”。所以這個詞的詞意較確切，因為它所表達的概念只能通過語言讓人明白。而“感謝”的使用方法更加靈活廣泛，因為它不但可以用語言表達，甚至可以用行動或思想來表達，而且僅限於表達廣義概念，比如不能說：“我感謝他的騎術說”，而只能說：“我感謝他的慷慨招待。”以上是部分後輩學者的研究結論。安拉至知。

艾布·納斯爾說：“**讚美(الحمد)**，其反義詞是貶斥。可以說‘我讚美他，他是受讚美的’它比‘台哈米德’(التحميد)一詞的語義輕；‘**讚美**’一詞的涵蓋面比‘感謝’廣泛。”他說：“感謝是受善者對行善者的讚揚。因此可以說‘我感謝他’。”“誇讚”的語義比“**讚美**”廣泛，因為這個詞可以針對有生物，也可以針對無生物，譬如對食物或空間的誇讚。誇讚既可發生於行善之前，也可以發生於行善之後，可以針對廣義概念，也可以針對狹義概念。安拉至知。

先賢論“讚美”

歐麥爾對阿里及身邊的聖門弟子們說：“阿里啊！我們已經清楚了‘應受拜者惟有安拉；讚美安拉；安拉至大’(的具體意義)。請問：‘一切讚美全歸安拉’的意義是什麼？”阿里說：“它是安拉為自己選擇並且喜愛的一個句子。安拉喜歡人們常念它。”(1)

伊本·阿拔斯說：“‘一切讚美全歸安拉’是一句感謝辭，當一個人念了它時，安拉說：‘我的僕人讚美了我。’”(2)

(1)《伊本·艾布·哈亭經註》1:15. (2)《伊本·艾布·哈亭經註》1:13。

“讚美”的尊貴

艾斯沃德說：“安拉的使者啊！請教授我一些贊辭，讓我來讚美我的養主。”穆聖(主賜福安)說：“須知，你的養主確實喜歡贊美。”(1) 他說：“最尊貴的記主詞是‘應受拜者，惟有安拉’，最尊貴 的禱詞是**‘一切讚美全歸安拉。’**”(2)

安拉的使者(主賜福安)說：“僕人若在獲得安拉所賜的一個恩典後，念了**‘一切讚美全歸安拉’**，安拉必會賜予他更可貴的賞賜。”(3)

穆聖(主賜福安)說：“安拉的一位僕人念了‘我的養主啊！與你的偉大尊嚴和權力相應的讚美歸於你’之後，兩位天使無所適從，不知應該怎麼記錄它，他倆因此來到安拉跟前請示，說：‘我們的養主啊！有位僕人念了一句贊詞，我們不知該如何記錄。’，安拉(至知此情，但出於強調)問：‘我的僕人念了什麼？’兩位天使說，他念了‘我的養主啊！與你的偉大尊嚴和權力相應的贊美歸於你’。安拉告訴他倆說：‘僕人怎麼念，你們就怎麼記錄，等他見到我時，我再獎勵他。’”(4)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》3:435; 《聖訓大集》6:416. (2)《提爾密濟聖訓全集詮釋》9:324; 《聖

訓大集》2:208; 《伊本·馬哲聖訓集》2:1249. (3)《伊本·馬哲聖訓集》2:1250. (4)《格爾特賓教律》1:139。

“الحمد”前的冠詞意味著包羅萬象

“الحمد”一詞前的冠詞意味著一切讚美和讚頌全歸安拉。正如聖訓所說：“我的主啊！一切讚美歸於你，一切權力歸於你，一切美好(事物)都歸你掌握，一切事情都歸於你。”(1)

(1)《鼓勵和警告》2:205。

養育的主的意義

“養育的”(الربّ)指掌權者、支配者。這個詞在語言學中有領袖、行善者之意。這些意義都可適用於安拉。這一單詞單獨使用時，只能形容安拉；與其他詞做正偏組合時，才可形容其他事物，譬如“家之藍卜”(ربّالبيت ，家長)。也有人說它是安拉的至尊名。

眾世界的意義

“العالمين ，阿萊目”，即“眾世界”，是世界(العالم)的複數名詞，指除安拉外的宇宙萬物。“阿萊目”本身是個複數名詞，沒有單數。(العمالم)指諸天和陸地、海洋中的一切被造物，每個世紀和每一代都稱為“阿萊目”。范拉儀和艾布·歐拜德說：“‘阿萊目’一詞一般表達安拉所創造的一切有理智的，即人類、精靈、天使和魔鬼。不能用它表達動物。”栽德說：“‘阿萊目’表達有靈魂的。”格塔德說：“**‘眾世界’**指各種類型的被造物。” 宰瓦傑說：“‘阿萊目’指安拉在今世和後世創造的一切。”《格爾特賓教律》認為後者的解釋是正確的，因為它包括了一切世界。正如經文所言：【法老說：“什麼是眾世界的主？”他(穆薩)說：“是諸天與大地以及其間萬物的養育者，如果你們是確信者的話。”】(26:23-24)

“阿萊目”的稱謂原因

“العالم ”世界，派生於“العلامة ”，因為世界是創造者存在及獨一的標誌。(1)

(1)《格爾特賓教律》1:139。

1.3 普慈的主，特慈的主，

前面已經介紹了這兩個單詞，此處不再贅述。《格爾特賓教律》說，安拉提到**“養育眾世界的安拉”**之後提到**“普慈的主，特慈的主”**，以便起到警告和鼓勵的雙重對應作用。正如安拉所言：【你告訴我的僕人們，我確實是至恕的、特慈的。而我的刑罰也是痛苦的。】(15:49-50)(1)【你的養主是懲罰迅速的，並且，他確實是至恕的、特慈的。】(6:165)經文中**“養育”**包含警告之意。**“普慈的主，特慈的主”**包含鼓勵之意。安拉的使者(主賜福安)說：“假若穆民知道安拉那裡的懲罰，便不會對樂園抱有奢望；假若隱昧者知道安拉跟前的慈憫，便不會對他的慈憫感到絕望。”(2)

(1)《格爾特賓教律》1:139。 (2)《穆斯林聖訓實錄》4:2109。

1.4 執掌報應日的主，

將掌權限於報應曰之奧義

將掌權限於報應日，並不是說安拉在報應日以外的時間裡沒有權力，而是因為前面的經文**“養育眾世界的安拉”**已經包含了這種意義，這裡只提到報應日是著重說明在那日任何人不再對任何事抱有什麼奢望，不經安拉的允許，任何人不敢說話。正如安拉所言：【那天，魯哈和眾天使排列成班，除了至仁主特許說話，並說真理的人之外，

全都靜默肅立，不敢發言。】(78:38)【那天，他們將跟隨召喚者，百依百順。一切聲音都因至仁主而沉寂，你只能聽到輕微的聲音。】(20:108)【將沒有人說話，他們當中有不幸的，也有幸福的。】(11:105)端哈克說："**'執掌報應日的主'**指那天只有安拉掌握裁決權。"。

報應之日

伊本·阿拔斯說，報應之日指清算眾生的日子，即末日。安拉將按今世中人們的行為，以善報善，以惡報惡，安拉也會原諒部分人的罪惡。(1) 其他聖門弟子以及再傳弟子和一些先賢也如此解釋。

(1)《伊本·艾布·哈亨經註》1:19。

君王 、 王中之王乃安拉

安拉是宇宙的主宰，正如經文所言：【他是安拉，除他外沒有應受拜的。他是君主、神聖的、全美的。】(59:23)兩聖訓實錄輯錄：在安拉看來，最微不足道的名稱是王中之王。只有安拉是掌權者。(1) 安拉的使者(主賜福安)說："安拉將收起大地，用他的'葉米尼'捲起天，然後說：'我是君王，大地的君王何在？強暴者何在？傲慢者何在？'"(2)《古蘭》說：【今天權力歸誰？歸於獨一而強大的安拉！】(40:16)將今世中一些人稱為君王，是一種借代的方法。比如《古蘭》說：【安拉已經派塔魯特為你們的君王。】(2:247)【是因為在他們後面有一個國王要霸佔所有的船。】(18:79)【當時他在你們中設立先知，使你們成為有權的。並賜給你們他不曾賜給世人中任何人的。】(5:20)兩聖訓實錄說："恰若在位之王。"(3)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》1:604 ；《穆斯林聖訓實錄》3:1288. (2)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》13:404; 《穆斯林聖訓實錄》4:2148. (3)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》6:89; 《穆斯林聖訓實錄》3:1518.

報應的詮釋

"**報應**"(الدين)指還報、清算、懲罰。正如《古蘭》所說：【那天，安拉會充分地償還他們應得的報償。】(24:25)【我們真的會被審問嗎？】(37:53)即安拉是獎勵者、清算者。聖訓說："智者乃自我清算、為死亡之後（的世界）而工作的人。"(1) 聖訓中的清算指自我檢查。歐麥爾說："你們當在受到清算前，自我檢查；當在接受稱量(指後世稱量工作)之前，做自我評價；做好准備，接受全知一切行為的安拉的最大檢閱。"安拉說：【那天你們將被展現。來自你們的任何隱藏之物，都不能隱藏。】(69:18)

(1)《伊本·馬哲聖訓集》2:1423。

1.5 我們只崇拜你，只向你求助，

在語言學和教法學中"崇拜"所表達的含義

在阿拉伯語言學中，"**崇拜**"(العبادة，伊巴達)代表平坦和溫順，人們說"平坦的道路"，"溫順的駱駝"。在教法學中，"**崇拜**"指無限熱愛、恭敬、敬畏之合意。

賓語前置及人稱變換的奧義

經文將"你"一詞置於動詞前面表達了絕對的服從，其實伊斯蘭的大義涵蓋在這兩個意義之中。正如某些先賢所說："《開端章》涵蓋了《古蘭》之奧義；'**我們只崇拜你，只向你求助**'則涵蓋了《開端章》的奧義。""**我們只崇拜你**"表示僕人沒有任何以物配主行為；"**只向你求助**"則表示僕人自己沒有能力和辦法，而將一切交付給了安拉。其他經文中也有類似意義的，譬如【所以你要崇拜他，托靠他，你的主絕不忽視你們的行為。】(11:123)【你說："他是至仁主，我們歸信他，並托靠他。所以你們將會知道誰在明顯的錯誤當中。"】(67:29)【他是東西方的主，除他之外沒有應受拜的。所

以你要以他作為你的監護者。】(73:9)【我們只崇拜你，只向你求助。】(1:5)與此相同。此處從第三人稱轉換到第二人稱，因為在僕人讚美安拉的時候，就好像出現在安拉眼前，並開始接近安拉，所以，他要說【我們只崇拜你，只向你求助。】(1:5)

《開端章》教導人們讚美安拉，禮拜中必須誦讀它

綜上所述，《開端章》開頭所表述的是：安拉以完美的屬性讚美自己，從而教導僕人們這樣贊美他。因此，在有能力的情況下，不讀《開端章》者的禮拜不完美。正如兩聖訓實錄所述："(禮拜中)沒有誦讀經典之《開端章》者，其拜功不完美。"(1)《穆斯林聖訓實錄》記載，安拉的使者(主賜福安)說："尊嚴偉大的安拉說，我在我和僕人之間將禮拜分成了兩方面，僕人將獲得他的請求。當僕人念'**一切讚美全歸養育眾世界的安拉**'時，安拉說：'我的僕人讚美了我。'當他念了'**普慈的主，特慈的主**'時，安拉說：'我的僕人讚揚了我。'當他念了'**掌管還報日的主**'時，安拉說：'我的僕人誇讚了我。'當他念：'**我們只崇拜你，只向你求助**'時，安拉說：'這是我和僕人之間的(事情)，我的僕人將獲得他的要求。'當他念'**求你引導我們端莊的道路，你曾施恩者的路、不是遭受惱怒者的路，也不是迷誤者的路**'時，安拉說：'這屬於我的僕人，僕人會獲得他的請求。'"(2)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》2:276;　《穆斯林聖訓實錄》1:295。　(2)《穆斯林聖訓實錄》1:297。

受拜性的獨一

端哈克傳自伊本·阿拔斯，說："'**我們只崇拜你**'的意思是：我們的養主啊！我們只認你獨一，並只敬畏你，抱希望於你。我們的養主啊！除你之外再無應受崇拜的。"

養育性的獨一

在順從安拉和處理我們自身的一切事業中，"**只向你求助**"。(1) 格塔德說，經文"**我們只崇拜你，只向你求助**"包含著安拉命令人們虔誠拜主，在一切事情中向安拉求助之意。(2) "**我們只崇拜你**" 置於"**只向你求助**"之前的寓意是，崇拜安拉是最終目的，求助則是崇拜的媒介。一般應當將重要的事情置於前面，將次要的置於後面。安拉至知。

(1)《伊本·艾布·哈亭經註》1:19。　(2)《伊本·艾布·哈亭經註》1:20。

安拉在最尊貴的場合 稱穆聖(主賜福安)為僕人

安拉在最尊貴的場合稱他的使者為僕人。【讚頌全歸安拉，他已降給他的僕人這部經典。】(18:1)【當安拉的僕人站起來祈求他時。】(72:19)【讚美安拉。他在夜間把他的僕人由禁寺帶到我曾賜福其四鄰的遠寺。】(17:1)安拉分別在給穆聖(主賜福安)降示經典時、穆聖(主賜福安)起身祈禱安拉以及穆聖(主賜福安)夜行時，以僕人稱呼穆聖。

教導穆聖(主賜福安)在苦悶時崇拜安拉

就在穆聖(主賜福安)因反對派的否認而異常苦悶的時刻，安拉教導他起身拜主，安拉說：【我深知你因為他們所說的話而苦惱，你要贊念你的主，並加入那些叩頭者的行列 你當崇拜你的主，直到那無疑 的消息降臨於你。】(15:97-99)

1.6 求你引導我們端莊的道路，

讚美和敘述安拉的屬性之後才提到祈禱的奧義

在讚美了一切請求的滿足者---安拉之後，提出請求是非常恰當的。因為安拉說：

“它的一方面屬於我，一方面屬於我的僕人，我的僕人將得到他所請求的。”最成功的請求者應該首先讚美請求的滿足者，然後再請求對方滿足自己和自己兄弟們的需求。向安拉說：“**求你引導我們端莊的道路**”，這是最成功，最可能得到應允的請求方法，這是安拉教導的方法，所以它是最完美的方法。有時通過表述請求者的情況和需要提出請求，如先知穆薩所言：【我的主啊！我確實需要你降給我任何美好的。】(28:24)有時，首先形容請求的滿足者，然後提出請求。如優努司先知所言：【應受拜者，惟有你，贊你清淨，我確實成了一個不義者。】(21:87)有時僅通過讚美來達到請求的目的。如詩人所言：“你靦腆害羞，急公好義，何必由我張口相求；有人試圖讚美你，而你已經解決了他的難題。”

“引導”的意義

經文中的“**引導**”指引領、賜給成功的機遇。這個詞有時是直接及物動詞，如“**求你引導我們端莊的道路**”包含“求你啟示我們、給我們機遇、賞賜我們”之意。【我給他引導了兩條道路。】(90:10)即安拉為他指明了正義和邪惡。有時用介詞“儀倆”(1)做間接及物動詞，如【安拉選擇了他，並引導他到正道。】(16:121)【並將他們引向火獄之路。】(37:23)這裡則指引導。【你確實是指導人於正道的】(42:52)有時通過“倆目”(2)這個字母作間接及物動詞，如【萬贊歸於安拉，他為此而引導了我們。】(7:43)即安拉為此而賜予我們機遇，使我們有資格享受它。

(1)“إلى”，意為：到……；向……。---譯者註. (2)“ل”，意為：為……。---譯者註.

“端莊的道路”的意義

伊瑪目艾布·賈法爾說，經註學家們一致認為，“**端莊的道路**”指明確的、無歧途的道路。這是語言學家公認的註釋。如哲利爾·本·阿彤葉所言：“就算逆徒倒行逆施，信士的長官也要堅持端莊之路。”(1) 他還說這方面的例證不勝枚舉，阿拉伯人習慣以“**道路**”借代言行，並以正確或錯誤、端莊或偏斜形容誠實正直的人或邪惡的人。經文中的“**道路**”指伊斯蘭。

安拉的使者(主賜福安)說：“安拉打了一個比方：一條端莊的道路，路兩邊是兩道牆，牆上有許多打開的門，門上掛著簾子。路口上有一個呼喚者，他在呼喚：人們啊！請全體上路，不要偏離它。同時道路沿途有個呼喚者，當人們欲打開一道門時，他便呼喊：真該死！請別打開它，打開它你就會一去不返。道路就是伊斯蘭，牆是安拉的法度，打開的門是安拉禁止的事物，路口上的呼喚者是安拉的經典，道路沿線的呼喚者是安拉設在每個穆斯林心靈中的勸誡者。”(2)

(1)《泰伯里經註》1:170. (2)《艾哈麥德按序聖訓集》4:182.

穆民得正道而求正道

若有人問，穆民是得正道者，為何還要無時無刻地請求安拉引導他？這不是多此一舉嗎？

答案是否定的。如是那樣，安拉就不會教導穆民晝夜不停地祈求引導，因為僕人若想認清並堅持正道，就得每時每事祈求安拉引導，如果安拉不意欲僕人自己無法給自己帶來利益或避免傷害，所以經文教導僕人經常祈求安拉襄助，給他機遇，讓他堅持正道。因為一個祈求安拉賞賜機遇的人是幸福的，安拉必定會應允他的祈求，尤其那些晝夜無時不在祈求安拉的孤立無援者。安拉說：【有正信的人們啊！你們當歸信安拉及其使者，並歸信他降給使者的經典以及以前頒降的經典。誰否認安拉、他的眾天使、使者、經典和末日，誰確已陷入深遠的迷誤。】(4:136)經文命令信士們歸信，並非多此一舉，其中意義在於要求有正信的人們堅持信仰，並做一些有助於信仰的事情。安拉至知。安拉命令信士們，讓他們說【我們的主啊！求你在引導我們之後，不要使我們的心脫離正道。求你賜給我們來自你那裡的慈愛，你確實是博施的主。】(3:8) **“求你引導我們端莊的道路”** 的意義是，請讓我們

堅持正道，不走歧途。

1.7 你曾施恩者的路，不是遭受惱怒者的路，也不是迷誤者的路。

前述聖訓講道，當僕人念**“求你引導我們端莊的道路”**時，安拉說：“這屬於我的僕人，我的僕人將獲得他所請求的。”**“你曾施恩者的路”**是對**“端莊的道路”**的解釋，語法學家們認為後者是前者的同位語，也可以是並列解釋語。安拉至知。安拉施予恩典的人，指《婦女章》中提到的那些信士們：【服從安拉和使者的人，將和安拉所施恩的列聖、虔信者、烈士、清廉之士在一起。這等人是最優秀的夥伴。那恩惠來自安拉，安拉足為全知者。】(4:69-70)

“不是遭受惱怒者的路，也不是迷誤者的路。”是求安拉引導我們走曾受你賜福者的正確道路吧！前面的經文已經講述了他們的屬性和特徵：遵循正道、順主順聖、服從命令、遠離非法。**“惱怒者”**指那些心懷叵測，明知故犯，遠離真理的人。**“迷誤者”**指愚昧無知，徘徊歧途，不識真理的人。經文用否定詞強調了猶太人和基督教徒堅持的兩條叛逆的道路，讓人們遠離它們。因為歸信者的道路應該是認清真理，並遵循真理之路。相比之下，猶太人不實踐宗教，而基督教徒愚昧無知。因此，前者因明知故犯而遭受惱怒；後者往往不得正確方法，不實事求是，而陷入迷途。他們都是遭受惱怒的迷誤者。但猶太人最顯著的特徵是遭受**“惱怒”**，正如安拉所言：【安拉曾經詛咒和惱怒之人。】(5:60)基督教徒最顯著的特徵是陷於迷途，正如安拉所言：【他們曾使許多人迷誤，並且自己脫離了康莊的大道。】(5:77)有許多聖訓和名言都可證明這一詮釋。

阿丁伊說，安拉使者(主賜福安)的馬隊到來後，抓走了我的姑姑和一些人，她們被帶到使者面前排隊而立，她(我姑姑)說：“安拉的使者啊！監護人遠離了，孩子失散了，我年事已高，沒有人服侍。請善待我，安拉會善待你的。”使者問：“誰是你的監護人？”她說：“阿丁伊。”使者說：“是逃離了安拉和使者的那個人嗎？”後來使者釋放了她。使者準備回去時，旁邊站著一個人(大概是阿里)，使者便對她說：“你向他要求坐騎吧！”他還滿足了她的其他要求。阿丁伊說，後來她見到我時說：“他(使者)做到了你慷慨的父親不曾做到的事情。確實，很多人在他那裡接受過無私幫助。”後來我到他(使者)那裡時，他跟前有一些婦女和孩子，他們與他是那樣的親密，此後我明白了他既不像波斯國王，也不像羅馬皇帝。使者說：“阿丁伊啊！你因何逃跑，不念‘應受拜者，惟有安拉’？難道除安拉外還有應受拜者嗎？你因何逃跑，不念‘安拉至大’？難道還有比安拉更偉大的嗎？”阿丁伊說，我歸信伊斯蘭後，從他(使者)的臉上看到了笑容。他說：“猶太人是被惱怒的，基督教徒是迷誤者。”(1)

據傳，栽德·本·阿慕爾曾和一些夥伴去沙姆尋求正教，猶太人對他說，你若加入我們，最終會遭到安拉為你註定的一份惱怒。他說：“我要逃離安拉的惱怒。”基督教徒對他說，你加若入我們，必將遭受安拉為你註定的譴怒。他說：“我不能招惹安拉的譴怒。”於是他堅持他的(這一純樸)天性，遠離偶像崇拜和多神教，沒有加入基督教和猶太教。但他的夥伴們加入了基督教，他們是發現當時的基督教比猶太教更加接近真理。臥爾格⑵是這些人中的一位，後來安拉委任穆聖(主賜福安)為先知時，他得到穆聖(主賜福安)的指引，歸信了他所見到的一切經文。願主喜悅他。

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》4:378;　《提爾密濟聖訓全集詮釋》8:289.　(2)即聖妻赫蒂徹的堂兄，此人是一個遵循古教者。- - -譯者註

《開端章》所包含的意義

共計七節經文的這個尊貴章節，包含下列意義：以安拉完美的本然所應具備的最優美名稱讚美、讚頌、讚揚安拉；指明後世是人類的歸宿，教導僕人祈求安拉，同時承認自己所有的權力和力量都來自安拉；要求虔誠拜主，承認安拉獨具受拜性，否定安拉有夥伴、類似者或匹敵，祈求安拉引導端莊的道(伊斯蘭正教)，讓僕人堅守正道，

以便順利通過後世的那座實實在在的隨拉特橋，直抵樂園，與列聖、誠實的人、殉教者和清廉之士毗鄰而居；還鼓勵穆民行善，以便在後世與行善者同在，遠離悖謬者的行徑，以免後世與這些人一起被復生。因為他們是**“受惱怒者”**和**“迷誤者”**。

經文將賜福歸於安拉，委婉地表達致人迷誤者，駁斥了格得里耶派(1)

“你曾施恩者的路”，這節 文優美地將**“施恩”**歸於安拉，而在**“也不是迷誤者的路”**中，略去主語，顯然安拉是迷誤的最終裁決者。正如安拉所言：【難道你沒有看見那些人，他們交結安拉所怒惱的人？他們既不屬於你們，也不屬於他們，他們明知故犯地以謊言發誓。】(58:14)雖然安拉註定迷誤者最終走向迷誤，但經文將迷誤歸結於迷誤者自己。正如安拉所述：【安拉所引導的人是得正道的，而被安拉置於迷誤的人，你絕不能為他找到引導的朋友。】(18:17)【安拉使之迷誤者，是沒有引導者的。他任由他們在頑抗中盲目彷徨。】(7:186)等等。這些經文都證明使人得道或迷誤是安拉的特權，而不是像格得里耶派所說的那樣，認為僕人有權選擇迷途或正道。他們還放棄明確的經文而持一些義理深奧的經文為自己的異端作辯護。聖訓說：“你們會見到遵循義理深奧的經文之人。安拉已指明這種人是誰。你們當防備他們。”(2)(安拉指出的這些人)【那些心存邪念的人，追求其中義理深奧的，企圖尋找它的解釋。】(3:7)感贊安拉，堅持異端言行者在《古蘭》中找不到任何可靠證據，因為《古蘭》的宗旨是辨別真偽、明確正邪。《古蘭》中不存在矛盾和衝突， 因為它是來自明哲的、可頌的主的啟示。

(1)不相信定然的一個哲學派別。- - -譯者註； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》8:57。

讀完《開端章》後讀求准詞“阿米乃”

(解析)教義提倡讀完《開端章》後讀“(آمين 阿米乃)”。有人認為應該讀 “آمين (阿米乃)”，意義是“主啊！請你應允吧！”提倡念求准詞的證據是瓦伊力所傳的聖訓：我聽到穆聖(主賜福安)讀了**“不是遭受惱怒者的路，也不是迷誤者的路”**，緊接著扯長聲音念了“阿米乃”。(1) 艾布·達烏德的傳述是：“他高聲念了它”。(2) 艾布·胡萊賴傳述，安拉的使者(主賜福安)每當念**“不是遭受惱怒者的路，也不是迷誤者的路”**後，就念“阿米乃”，站在最前排的人中靠近他的人能聽到（念“阿米乃”的）聲音。(3) 另一傳述中說，(聲音很大)清真寺幾乎為之震動。(4) 比拉勒說：“安拉的使者啊！你念阿米乃時，不要將我撇在後面。(5)”

艾布·納斯爾說，哈桑和賈法爾以重音誦讀阿米乃中的“م(米目)”，像《古蘭》5:2中此句“ءآمين البين الحرام(朝覲天房)” 。他說：“我們的同伴和其他人都認為，在禮拜外念阿米乃是可嘉的，在禮拜內是（教法）強調的，無論對於單獨禮拜者，還是集體禮拜者。”兩聖訓實錄輯錄，安拉的使者(主賜福安)說：“伊瑪目念阿米乃時，你們也跟著念。因為當他的阿米乃和眾天使的阿米乃相對應時，安拉會恕饒他的一切罪惡。”(6)《穆斯林聖訓實錄》載錄：“你們中一個人在禮拜中念了阿米乃，(這時)天上的天使們也念了‘阿米乃’，如果二者相對應時，此人的一切罪惡都會得到赦肴。”(7) 這是指他和天使一起念的情況下，有人說他們遇到應允祈求的時間的情況下，也有人說，指他們同樣虔誠的情況下。《穆斯林聖訓實錄》載錄：“如果他(伊瑪目)念了**‘不是迷誤者的路’**時，你們念阿米乃，這樣安拉便會應允你們。”(8) 提爾密濟說：“聖訓的意義是，安拉不會使我們失望。”大部分學者則說，其意義是：“主啊！請應允我們吧！”

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》4:315; 《艾布·達烏德聖訓集》1:574; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》2:65. (2)《提爾密濟聖訓全集詮釋》2:67. (3)《艾布·達烏德聖訓集》1:575. (4)《艾布·達烏德聖訓集》1:575; 《伊本·馬哲聖訓集》1:279; 《達爾固特尼聖訓集》1:335. (5)《艾布·達烏德聖訓集》1:576. (6)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》11:203; 《穆斯林聖訓實錄》1:3070. (7)《穆斯林聖訓實錄》1:307.

2.0《黃牛章》 麥地那章

有關《黃牛章》的尊貴

安拉的使者(主賜福安)說：“你們不要把你們的家當成墳墓，魔鬼不進誦讀《黃牛章》的家。”(1)

穆聖(主賜福安)說：“惡魔要逃離能聽到《黃牛章》的房屋。”(2)

伊本·麥斯歐迪說：“惡魔將從每個誦讀《黃牛章》的房屋中放著屁逃跑。”阿卜杜拉·本·麥斯歐迪說：“誰在夜晚讀了《黃牛章》中的十節經文，那晚惡魔就不進他的房子。(這十節經文是)本章開頭的四段，庫勒西(2：255)經文及它後面的兩節經文，章末的三節經文。”另一傳述記載：“惡魔在那天無法接近他和他的家人，他也不會遇到不喜歡的事物。對年老、衰弱、神志不清的人誦讀這些經文，他就會清醒。”(3) 穆聖(主賜福安)說：“每件事物都有個峰(駱駝峰一樣的標誌)，《古蘭》的峰是《黃牛章》，誰某夜在家中誦讀它，惡魔三夜不進他的家，誰某天在家誦讀它，惡魔三日不進他的家。”(4)

艾布·胡萊賴說，安拉的使者(主賜福安)派出了幾個人組成的一支小分隊，臨行前要求每個人誦讀他能（背）頌的經文，輪到他們中最年輕的一個人時，使者問道：“年輕人啊！你能誦讀哪些經文？”他說能誦讀如此如此章節，還會誦讀《黃牛章》。先知再問道：“你會誦讀《黃牛章》嗎？”他說：“是的。”先知說：“去吧，你是他們的隊長。”後來他們中二位尊貴的人說：“以安拉發誓，我不學習《黃牛章》的惟一原因是擔心無法遵循其中的要求。”先知說：“你們學習《古蘭》並誦讀它。對於一位學了《古蘭》又誦讀和遵循它的人來說，它就像一個裝滿麝香的皮囊，處處散發麝香；對於學習了《古蘭》，而將它置於腹中睡覺的人來說，它就像裝滿麝香但紮著口的皮囊。”(5)

伊本·胡德里傳述，他在夜晚誦讀《黃牛章》，忽然，(他拴在附近的）馬開始驚跳，他停止誦讀時，馬便安靜了下來，他再讀時馬又開始驚跳。他隨即停止誦讀，因為他的小兒子葉哈雅離馬很近，他生怕馬傷害到孩子。他將孩子移開，回來後抬頭望天時，看到一片雲像許多明燈一樣發光。(第二天）早上他對先知講述了此事，先知說：“伊本·胡德里啊，你當時應該（繼續）誦讀。”他說：“安拉的使者啊！我生怕馬踢傷葉哈雅，他離它很近。我照顧他時抬起頭看到一朵雲像許多明燈一樣放射出光芒，我便出去了，直至看不到它。”先知說：“你知道那是什麼嗎？”他說：“不知道。”先知說：“那是眾天使，他們因你的聲音而降臨，假若你一直念到清晨，人們會清楚地看到他們。”(6)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》2:284; 《穆斯林聖訓實錄》1:539; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》8:180; 《聖訓大集》5:13. (2)《聖訓大集》6:240; 《哈肯聖訓遺補》2:260. (3)《達勒密聖訓集》2:322. (4)《聖訓大典》6:163; 《伊本·罕巴尼聖訓實錄》2:78. (5)《提爾密濟聖訓全集詮釋》8:186; 《聖訓大集》5:227； 《伊本·馬哲聖訓集》1:78； (6)《布哈裡聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:680。

有關《黃牛章》和《儀姆蘭的家屬章》的尊貴

阿卜杜拉的父親說，我曾坐在先知(主賜福安)跟前，聽他說：“你們要學習《黃牛章》，因為堅守它會得到福分，拋棄它會遭受悔恨，魔術師無法記住它。”沉默了一會兒先知又說：“你們當學習《黃牛章》和《儀姆蘭的家屬章》，因為它倆是兩道吉光，在末日，它倆給（今世中）誦讀它倆的人遮蔭。它倆就像兩塊雲，或像兩頂華蓋，或像兩群展翅的鳥兒。後世墳墓破開時，《古蘭》就像一個誠惶誠恐的人那樣迎接它的夥伴，它會問他：你認識我嗎？他會說不認識。它說：‘我就是你在今世的夥伴，我曾使你在炎熱的中午遭受乾渴，曾使你在夜晚熬夜。每個商人都會得到他經營的收益，今天你從你的經營（誦讀《古蘭》）中獲益吧！’後來，(天使們）把權力放到他的右手，把永恆放到他的左手，在他的頭上戴上尊貴的桂冠，給他的雙親穿上兩套錦衣，其價值是世人所付不起的。他倆說：‘ 我們為何被穿上錦衣？’(天使）說：‘因為你

倆的孩子遵循《古蘭》。’接著有聲音說：‘ 你讀吧！升上樂園的臺階和閣樓吧。’只要他在誦讀，便會不停地上升，無論速念還是緩念 。”(1)

穆聖(主賜福安)說：“你們誦讀《古蘭》吧！因為它在末日是它的主人的說情者；你們誦讀兩道吉光- - -《黃牛章》和《儀姆蘭的家屬章》，因為它倆在後世到來時，猶如兩塊雲，或兩頂華蓋，或兩群展翅的鳥兒，這兩章要為它倆的主人辯護。”又說：“請誦讀《黃牛章》吧！因為遵循它是祥瑞，放棄它是悲哀，魔術師們記不住它。”(2)

“兩道吉光”指帶來光明的事物；“華蓋”指頭上的遮蔽物，“魔術師”指害人的巫師，“魔術師們記不住它”指巫師們無法背誦《古蘭》，有人認為指的是他們無法傷害誦讀者。安拉至知。

南瓦斯說，穆聖(主賜福安)說：“末日，《古蘭》和曾經遵循它的人將被帶來，《黃牛章》和《儀姆蘭的家屬章》將領先出現。”安拉的使者(主賜福安)為這兩章打了三個比方，我至今沒有忘記，他說：“它倆猶如兩塊雲，兩片黑色的夾著東風的華蓋，或兩群展翅的鳥兒，為它倆的主人辯護。”(3)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》5:352; 《伊本·馬哲聖訓集》2:1242； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》5: 249; 《穆斯林聖訓實錄》1:553； (3)《艾哈麥德按序聖訓集》4:183; 《穆斯林聖訓實錄》1:554; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》8:191；

《黃牛章》是無可爭議的麥地那章

(解析)《黃牛章》是最早在麥地那時期頒降的經文之一。有人說其中【你們當提防被召歸安拉的那一天。】（2: 281）屬於最後頒降的《古蘭》經文，也屬於麥地那時期經文。其中，有關利息的經文也屬於最後頒降的經文。哈立德·本·麥爾丹曾將《黃牛章》稱為“《古蘭》的帳篷”。部分學者認為《黃牛章》中包含一千條敘述，一千條命令和一千條禁令。統計學者說，《黃牛章》的經文計 287 節，單詞計 6,221 個，字母計 25,500 個。安拉至知。

伊本·阿拔斯說《黃牛章》降於麥地那，(1) 本·祖拜爾也說《黃牛章》降於麥地那。(2) 不只一位伊瑪目、學者和經註學家認為《黃牛章》降于麥地那時期。

歐特白說，先知(主賜福安)看到弟子們有所懈怠，便說：“（讀）《黃牛章》的人們啊！”當日，先知命令阿拔斯呼喚人們：“樹下的人們啊！”另一傳述中說：“《黃牛章》的夥伴們啊！”以此激勵他們的鬥志。人們聞聲從四面八方衝向前方。在葉麻麥戰役中，偽先知穆賽利邁的大軍重重逼近，一些聖門弟子開始潰退，遷士和輔士們互相呼喚道：“《黃牛章》的夥伴們啊！”最終大獲全勝。願安拉喜悅所有聖門弟子！(3)

(1)《散置的明珠》1:47； (2)《散置的明珠》1:47； (3)《聖訓補充彙集》6:18；

奉普慈特慈的安拉之尊名

2.1 艾立甫，倆目，米目。

論出現在《古蘭》某些章節開頭的單獨字母

只有安拉徹知《古蘭》各章節開頭單獨字母的具體意義，這是四大哈里發和伊本·麥斯歐迪所持的主張。有人認為它們是各章的名稱；也有人認為它們是經文的開端，安拉以它們開始頒降《古蘭》。赫綏夫傳述，穆佳黑德認為“尕甫”、“薩德”、“哈一、米目”、“艾立甫、倆目、拉溫”是各章節的開端，其他章節開頭的字母是一般字母。一些阿拉伯語專家認為，這些出現在章節開頭的字母都是一般字母，誦讀了它們後，無需再讀 28 個字母中的其他字母，正如說“我兒子在寫‘艾立甫、巴溫、塔溫’” 的人，他的意思是我兒子在書寫 28 個字母。(1)

筆者的意見是，除去重複字母外，出現在章節開頭的字母共計十四個，分別是：艾立甫，倆目，米目，薩德，拉溫，卡甫，哈，呀，愛噥，塔溫，西噥，哈溫，尕甫和奴噥 。可以用一句短語(نص حكيم قاطع له سر，包含了這十四個字母)來綜合它。它們是阿拉伯語字母的一半。其中提到的貴於未提到的，語法學上講，這十四個字母包括

各類字母的音調，有低音字、高音字、軟音字、硬音字、合口字、開口字、雄壯音、清音以及動音字母。讚美安拉，他在萬事萬物中都賦予了美妙的哲理。

有學者提出，安拉降示這些字母都是有其意義的。有些人出於無知而說："《古蘭》中有一些字母，沒有明確意義，只是為了讓人誦讀，並將其作為一種功修"。這是極大的錯誤認識。顯然，每個字母都是有意義的。但我們只能聽從傳自穆聖(主賜福安)的正確解釋，如果穆聖(主賜福安)沒有解釋，那麼我們不能隨意註釋。我們應該說：【我們歸信其中的，一切都來自我們的主。】(3:7)學者們對此沒有共識的情況下，如果某人得知哪種註釋有據可查，可以遵循之，否則應該停止追究，這是正確立場。安拉至知。

(1)《泰伯里經註》1:208；

章節開頭的單獨字母表示《古蘭》的奇蹟

《古蘭》的許多章節之首出現了單獨字母， 不要說其所蘊涵的意義，單說這種文字編排的哲理何在呢？

有人說這些字母表示《古蘭》的奇蹟，因為人類無法擬作類似於《古蘭》的文章與其經文媲美，雖然這些字母是人類所慣用的。有好多著名學者持這種看法，宰邁赫舍里在其著作中亦支持這種觀點。有人說，《古蘭》的某些章節開頭僅出現阿拉伯文中的幾個字母，而沒有提到全部，或者有時又重複提到前面所列的字母，是一種向世人提出挑戰和語問的最深刻手法。正如《古蘭》有時重複敘述某些歷史事件，不斷地向世人發起挑戰。他們說有些章節開頭只有一個字母，譬如 "薩德"、"奴噥、"尕甫"，有時兩個字母，譬如【"哈一、米目"。】(40:1)有時三個字母，譬如【艾立甫，倆目，米目。】(2:1)有時五個字母，譬如【卡弗，哈，雅，阿因，撒德。】(19:1)有時還出現更多字母。

(筆者說)因此，以單獨字母為開端的每個章節，其中必然述及《古蘭》的無與倫比、精妙絕倫和偉大，這是通過研究就可顯而易見的。《古蘭》中有二十九個章節的開頭都是以同樣的方式表述的。因此，安拉說：**"艾立甫，倆目，米目。這部經典，其中毫無疑問……"**【艾立甫，倆目，米目。安拉！他之外沒有應受拜的，他是永生的，維護萬物的。他降給你包含真理的經典，以便證實它之前的。】(3:1-3)【艾立甫，倆目，米目，薩德。這是降給你的經典。你的心胸不要因它而感到窘迫。】(7:1-2)【艾立甫，倆目，拉儀。(這是)一部我所降給你的經典，以便你憑他們主的允許，將人類從重重黑暗引人光明。】(14:1)【艾立甫，倆目，米目。這部毫無疑義的經典，是由眾世界的養主頒降的。】(32:1-2)【哈一、米目。這是來自普慈的、特慈的主的啟示，】(41:1-2)【哈一、米目。阿尼，西尼，夏弗。優勝的、明哲的安拉，就這樣啟示你和你以前的那些人。】(42:1-3)詳細研究的人不難發現這種用法所蘊涵的深刻哲理。安拉至知。

2.2 這部經典，其中毫無疑問，是給敬畏者的引導，

《古蘭》不容置疑

"經典"指《古蘭》；**"疑問"**指懷疑，聖門弟子們也如此解釋**"疑問"**一詞。(1) 伊本·艾布·哈亨說："我沒有發現人們對此持有異議。"(2) 經文的意義是：這是安拉降示的一部不容置疑的經典。正如《叩頭章》所述：【艾立甫，倆目，米目。這部毫無疑義的經典，是由眾世界的養主頒降的。】(32: 1-2)

有人主張內容上這是個陳述句，表達的含義上則是警戒句的意義。意思是：你們不可對它產生懷疑。

有些誦經家誦讀至此，往往停頓於**"其中毫無疑問"**，將**"是給敬畏者的引導"**作為另段的開頭。這種讀法較為確切，這樣，其意義為"（這是一部）引導人於正道的經

典”，語義比**“是給敬畏者的引導”**更加貼切。按照阿拉伯語的語言習慣，也可理解為“正確的經典”或“正確引導人的經典”。
(1)《泰伯里經註》1:228；　(2)《伊本·艾布·哈亨經註》1:31.

只有敬畏者才會得到引導

經文指出，只有敬畏者才能得到引導，正如其他經文所述：【你說：“它是對信士們的引導和治療。至於那些隱昧的人，他們的耳已失聰，在他們看來，它是盲目的，這等人，是從遠方被呼喚的。”】(41:44)【我頒降《古蘭》，作為對歸信者的治療和慈憫。它對不義者只增加損失。】(17:82)等經文都證明，只有穆民可以從《古蘭》中獲益，因為它本身就是一種引導，只有善良的人們接觸它。正如經文所言：【人類啊!來自你們主的勸導、心病的靈藥、對歸信者的引導和慈憫已經降臨於你們。】(10:57)部分聖門弟子認為，**“敬畏者的引導”** 指的是敬畏者的光明。

“敬畏者”的意義

伊本·阿拔斯認為，**“敬畏者”**(مُتَّقِين)指遠離以物配主並服從安拉的人，也指那些提防安拉的懲罰，遵循正道，祈求安拉的慈憫，相信來自安拉的一切資訊之人。

格塔德說，**“敬畏者”**指安拉在下列經文中敘述的人：**“他們歸信目不能見的，他們堅守（立站）拜功…… ”**

伊本·哲利爾說，**“敬畏者”**包括上述各種人，正如安拉的使者(主賜福安)所說：“僕人若想躋身敬畏者之列，就得放棄無關緊要的事情，以防備觸及有害的事物。”(1)
(1)《提爾密濟聖訓全集詮釋》7: 147;　《伊本·馬哲聖訓集》2:1409;

"引導”有兩種

“引導”一般用來表達穩定於內心的信仰，唯安拉能在僕人心中產生引導。安拉說：【的確，你不能夠引導你所喜歡的人。】(28:56)【你無法引導他們。】(2:272)【安拉使之迷誤者，是沒有引導者的。】(7:186)【安拉所引導的人是得正道的，而被安拉置於迷誤的人，你絕不能為他找到引導的朋友。】(18:17)等等。有時這個詞表示：闡明真理、引人於真理。正如經文所言：【你確實是指導人於正道的】(42:52)【你只是一位警告者，每一個民族都有一位引導者。】(13:7)【至於塞姆德人，我曾引導他們，但是他們寧願盲目，不顧引導。】(41:17)【我給他引導了兩條道路。】(90:10)比較確切的解釋是，這兩條道路指善和惡。安拉至知。

“太恪瓦”(1)的意義

這個詞原指防備可憎之事，因為它的詞根意義是“防備……” 歐麥爾(願主喜悅之)曾請教吾班葉(願主喜悅之)：“何謂太格瓦？”後者反問：“你走過荊棘之途嗎？”歐麥爾回答說：“走過。”吾班葉說：“你是怎麼走的。”歐麥爾說：“小心翼翼，費盡周折。”吾班葉答：“太格瓦就是這樣。”
(1) التقوي，敬畏、遠離；

2.3 他們歸信目不能見的(1)，

“歸信”的意義

艾布·賈法爾·拉齊傳述，阿卜杜拉說，“伊瑪尼”(الإيمان，歸信）指篤信。(2) 伊本·阿拔斯說，**“他們歸信”**指他們篤信。(3) 祖海里說，“歸信”指善功。(4) 艾奈斯認為“他們歸信”指他們害怕。(5)

伊本·哲利爾說，最貼切的解釋是，他們的特徵是：從言行和信仰方面相信未見。敬畏安拉包括在這種信仰之內。因為信仰是以行動證明言論。“伊瑪尼”這個單詞既有歸信安拉、經典、使者之意，同時也意味著言行一致。筆者認為，伊瑪尼一詞在語言

學中表示純粹的信仰，《古蘭》中有時也如此應用，譬如：【他歸信安拉，也信任信士們。】(9:61)【即使我們說真話，你也不會相信我們的。】(12:17)有時它和“善功”連用，譬如：【那些歸信且行善的人。】(95:6)但如果自由應用這一詞時，“伊瑪尼”表示教法所要求的誠信和言行。(6) 它可增加，也可減少。”這方面的例證很多。也有人將“伊瑪尼”解釋為畏懼(敬畏)，正如安拉所言：【那些暗中畏懼他們主的人。】(67:12)【在暗中敬畏至仁主，並懷著歸依的心到來者。】(50:33)敬畏是信仰和知識的結晶，如《古蘭》所述【安拉的僕民中，只有有知識的人才畏懼他。】(35:28)

(1)或譯為：他們未見而歸信； (2)《泰伯里經註》1:235； (3)《泰伯里經註》1:235； (4)《泰伯里經註》1:235； (5)《泰伯里經註》1:235； (6)《伊本·艾布·哈亭經註》1:35；

“愛卜”的真實意義

前輩學者關於“愛卜”（الخيب，目不能見的，未見，幽玄）一詞有不同解釋，但都可以表達經典原意。艾布·賈法爾解釋**“他們歸信目不能見的（愛卜）”**時說：“其意義是他們歸信安拉、天使、經典、使者、後世、樂園、火獄，並相信後世看見安拉，相信死後的復活和永生。因為這些都是(在今世)目不能見的。”(1)

阿卜杜·拉赫曼說，我們曾坐在阿卜杜拉跟前，提到聖門弟子和他們的事蹟優於我們的行為，阿卜杜拉說：“對於見過穆聖(主賜福安)的人來說，歸信他是很自然的(因為穆聖(主賜福安)的事業之偉大是顯而易見的)，以獨一的安拉發誓，未見而歸信的信仰才是最高貴的信仰。”然後他念道：**“艾立甫，倆目，米目。這部經典，其中毫無疑問，是給敬畏者的引導，他們歸信目不能見的**(或譯為：他們未見而歸信)，**他們歸信降給你的（天經）和你以前所降的，並確信後世，這些人堅守著他們養主的引導，這些人是成功的。”**(2)

伊本·穆黑萊茲對艾布·朱穆爾說，給我們講述一段你從先知那裡聽來的聖訓好嗎？後者說，我要給你講一段優美的聖訓：當時我們和安拉的使者(主賜福安)共進午餐，艾布·歐拜德也和我們在一起。艾氏說：“安拉的使者啊！還有人比我們尊貴嗎？我們和你一道歸信，與你並肩作戰。” 先知說：“是的。(那些人是)一些後人，他們雖然沒有見過我，但他們相信我。”(3)

(1)《泰伯裡經註》1:236； (2)《賽爾德·本·曼蘇爾聖訓集》2:544; 《伊本·艾布·哈亭經註》1:34; 《哈肯聖訓遺補》2:260； (3)《艾哈麥德按序聖訓集》4:106；

2.3 他們堅守（立站）拜功，並施捨我所供給他們的，

堅守拜功的意義

伊本·阿拔斯說**“他們堅守拜功”**指按主命要求履行拜功。(1)

端哈克說**“他們堅守拜功”**指禮拜中認真鞠躬、叩頭、恭讀、敬畏，並且聚精會神。(2)

格塔德說，經文的意義是按時禮拜，同時認真完成拜中的鞠躬、叩頭，拜前的小淨。(3)

穆尕提里認為**“堅守拜功”**的意思是遵守禮拜時間，清潔衛生，認真完成禮拜動作，拜中誦讀《古蘭》，念作證詞，贊聖。

(1)《泰伯里經註》1:241； (2)《泰伯里經註》1:241； (3)《伊本·艾布·哈亭經註》1:37；

“施捨”的意義

伊本·阿拔斯說，**“施捨我所供給他們的”**指交納天課。(1)

部分聖門弟子說，其意義是贍養家人。(2)(3)

端哈克說，**“施捨”**原來是人們根據自己的財力為博得安拉的喜悅而幹的一項功修，後來安拉頒降《討白章》，通過七節經文規定了天課。此後，這節經文中的**“施捨”**一般被解釋為天課。

筆者認為，禮拜和天課經常在同一節《古蘭》經文中並列出現，禮拜是安拉的權利和人崇拜他的一種形式，它包含認主獨一、讚美安拉、祈求安拉、托靠安拉；施捨則指對被造物行善，應該接受施捨的人依次是親屬、家人、奴隸，然後是其他人。**“施捨我所供給他們的”**包含了義務瞻養和完納主命天課。安拉的使者(主賜福安)說：“伊斯蘭建立在五大基礎之上：作證應受拜者惟有安拉，穆罕默德是安拉的使者、堅守拜功、完納天課、萊麥丹月封齋、朝勤天房。”(4)

(1)《泰伯里經註》1:243； (2)這是降示天課經文之前的認識； (3)《泰伯里經註》1:243； (4)《開拓》1:64； 《穆斯林聖訓實錄》1:45；

“索倆特”的意義

阿拉伯語中，“索倆特”(صلاة，拜功)原指祈求，教法把特定時間中完成的帶有叩頭和鞠躬的特定動作和儀式稱為“索倆特”。

2.4 他們歸信降給你的（天經）和你以前所降的，並確信後世，

伊本·阿拔斯說，**“他們歸信降給你的（天經 ）和你以前所降的”**，指他們歸信你和以前的使者從安拉那裡帶來的一切。他們對眾使者一視同仁，不加區別 。(1) **“並確信後世”**指歸信復生、後世、樂園、火獄、清算和天秤。(2) 後世如此命名是因為它在今世之後。

(1)《泰伯里經註》1:244； (2)《伊本·艾布·哈亨經註》1:39；

穆民的特徵

這裡所說的穆民特徵，指經文所敘述的情況：**“他們歸信目不能見的，堅守拜功，並施捨我所供給他們的。”**

穆佳黑德說，《黃牛章》中論述穆民的經文共計四節，論述隱昧者的經文計兩節，論述偽信士的經文共計十三節。(1) 論述穆民的這四節經文包括所有的信士，無論他們是阿拉伯人、非阿拉伯人，有經人、人類還是精靈。作為一個穆民，必須同時具備上述四個屬性，缺一不可。如果一個人不歸信穆聖(主賜福安)和列聖的經典，那麼對他而言相信目不能見的、堅守拜功和完納天課是不可能的。《古蘭》：【有正信的人們啊！你們當歸信安拉及其使者，並歸信他降給使者的經典以及以前頒降的經典。】(4:136)【你不要和有經的人爭論，除非是以較好的(方式)。他們中的不義者另當別論。你們說：“我們歸信了已經降給我們的和降給你們的。我們的主和你們的主是一個，我們都是歸順他的。”】(29:46)【有經的人們啊！歸信我為證實你們以前的經典而降的(新)經典吧……】(4: 46)【你說：“有經的人們啊！除非你們堅持《討拉特》《引支勒》和由你們主的方面降下的，否則你們不算什麼。”】(5:68)

安拉形容全體穆民說：【使者歸信了從他的主那裡接受的啟示，信士們也歸信了。一切都歸信安拉和他的眾天使、他的經典和他的眾使者。“我們在他的使者之間不加區別。”】(2:285)【那些歸信安拉及其眾使者，並且沒有將其中任何一個區別對待的人。】(4:152)

有經人中的信士們另有殊榮，因為他們的信仰有兩段歷程，他們在以前信仰他們的經典，進入伊斯蘭後又歸信了《古蘭》，所以他們將獲得雙份的報酬。其他信士則只經過了一個歷程。聖訓說：【他們歸信降給你的(天經)和你以前所降的。】(2:4)(2)但大部分阿拉伯人是通過穆聖(主賜福安)的宣傳一次性獲得信仰的，他們的信仰比有經人的信仰更完美、更純潔。即使有經人中的穆斯林得到了雙重報酬，但其他穆斯林也許可以通過無比堅定的信仰獲得同樣甚至更大的報酬。安拉至知。

(1)《泰伯里經註》1:239； (2)《艾布·達烏德聖訓集》4:59；

2.5 這些人堅守著他們養主的引導，這些人是成功的。

引導和成功是穆民的福分

“這些人”指具備上述特徵的人，他們歸信未見，謹守拜功 ，給他人分享安拉所賜的給養，歸信安拉降給穆聖(主賜福安)和所有使者的經典，篤信後世--其必然結果是行善止惡。**“引導”**指光明、明證和依據。**“這些人是成功的”**指他們是兩世中的成功者，他們將得到所有需求，任何邪惡不會侵擾他們，他們將獲得酬報，永居樂園，免於安拉為他的敵人準備的一切懲罰。

2.6 至於那些隱昧的人，無論你警告他們，或是不警告他們，對於他們都是一樣的，他們不會歸信。

“至於那些隱昧的人”(1) 指那些掩蓋並隱瞞真理的人。安拉已經斷定他們會有這種人生選擇，對他們來說勸與不勸都是一樣的，他們不會歸信先知帶給他們的一切。正如《古蘭》所說：【你的主的言辭已經判定的那些人，他們不會歸信。即使任何跡象來臨他們，直到他們看到痛苦的刑罰。】(10:96-97)安拉就反叛的有經人說：【即使你以一切跡象昭示曾受天經者，他們必不順從你的朝向，你也絕不順從他們的朝向。】(2:145)即安拉已經判定他們將是悲慘的，所以沒有人可以使他們獲得幸福；安拉使誰走向迷途，那麼任何人都無法引導他。穆聖啊！你不必為他們傷神，你當傳達使命，誰回應你，誰就會得到最大的福分，誰拒絕你的號召，你也不要為他難過。【你的責任只是傳達，清算由我掌管。】(13:40)【你只是警告者，安拉是綜理萬物的。】(11:12)

伊本·阿拔斯說，安拉的使者(主賜福安)希望全人類都歸信他，和他一起走向正道，後來安拉告訴他，只有安拉判定得道的人才能得正道，安拉判定走歧途的人必走歧途。(2)

(1) كفر，隱昧的原意是掩蓋、遮蔽、忘恩負義。- - -譯者註； (2)《泰伯里經註》1:252；

2.7 安拉已封閉了他們的心和聽覺，並在他們的眼上蒙上幕幢，他們將受重大的刑罰。

“赫特目”的意義

賽丁伊說，“ ختم 赫特目”指封閉。(1) 格塔德解釋這節經文說，他們服從惡魔，被惡魔所操縱，所以安拉封閉了他們的心靈和聽覺，他們將迷失正道，不能聽，不領會，也不理解。(2)

穆佳黑德讀了這節經文後說，罪惡將困擾他們的心靈，從方方面面向他們襲來，他們的心靈已被封閉。(3)

伊本·朱萊傑說，**“封閉”**指對心靈和聽覺的封閉。(4)

穆佳黑德說，封閉比生銹更嚴重，封鎖比封閉嚴重。封鎖是最嚴重的一種狀態。(5)

艾爾麥什說，穆佳黑德用他的手給我們比畫說，他們(聖門弟子們)曾說，心好比張開的手掌。如果僕人犯了一件罪惡時，這個合上了---他合上食指。如果再犯一件罪惡時，這個合上了--- 他又合上一個指頭……就這樣他合上了所有手指。心靈的封閉就是這個樣子。他還說，聖門弟子們還認為，心也是照這個樣子生銹的。(6)

穆斯林都知道，安拉指明自己的名字，說道“安拉封閉了他們的心”。(7) 是為了懲罰他們的不歸信。穆聖(主賜福安)說：“改變心靈的主啊！讓我們的心穩定於你的宗教吧！”(8) 另一段聖訓中說：“是非將像席子一樣條條縷縷地展現在人的心上，深受其影響的心靈上會出現黑色的斑點；憎惡是非的心上將出現白色斑點。最終心會分成兩種。一種心潔白若光滑的岩石，只要天地不毀，是非不會給這顆心帶來傷害；另一種心上會出現一種黑灰色的東西，它像一個倒置的水罐，它既不認識善，也不反對惡。”(9)

安拉的使者(主賜福安)說：“當穆民犯一件罪惡時，他的心上會出現一塊黑斑，當

他懺悔並徹底改過，求（安拉）赦宥時，他的心會被擦淨。如果他怙惡不悛，黑斑將會增多，最終佔據整個心靈。這就是安拉所說的生銹：【不！他們的行為，已在他們心上生銹。】(83:14)(10)

(1)《伊本·丈布·哈亭經註》1:44； (2)《伊本·艾布·哈亭經註》1:44； (3)《伊本·艾布·哈亭經註》1:44； (4)《泰伯里經註》1:259； (5)《泰伯里經註》1:259； (6)《泰伯里經註》1:259； (7)《格爾特賓教律》1:187； (8)《提爾密濟聖訓集》2140、3587； 《伊本·馬哲聖訓集》3834； (9)《穆斯林聖訓實錄》1:128； (10)《泰伯里經註》1:260; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》9:254; 《聖訓大集》6: 509; 《伊本·馬哲聖訓集》2:1418；

“幕幔”的語法地位及其意義

須知，最好的停頓方法是停頓於**“安拉已封閉了他們的心和聽覺”**。後面的**“在他們的眼上蒙上幕幔”**則是另一個完整的句子。因為經文指心靈和聽覺被封閉了，眼睛上有一層幕幔或罩子。聖門弟子對**“安拉已封閉了他們的心和聽覺”**的理解是：他們不理解，也不去聽。對下一節的理解是，他們的眼睛上有某種遮擋物，所以他們看不到。(1)

(1)《泰伯里經註》1:270；

偽信士

本章的開頭，安拉用四節經文敘述了信士的特徵，接著用兩節經文敘述了隱昧者，以下的經文中將敘述那些陽奉陰違的偽信士，這些人表現出穆民的樣子，但內心中隱藏著隱昧（否認正教，隱昧真理）。人們往往會被這種人所迷惑，所以安拉詳述了他們的情況。《懺悔章》《偽信士章》《光明章》等章都敘述了偽信士的情況，讓人們提防他們，不要被他們所迷惑。

2.8 有些人說：“我們歸信安拉和末日”，其實他們絕非穆民。
2.9 他們企圖欺騙安拉和有正信的人，但是他們只是自欺，而感覺不到罷了。

“尼發恪”的意義

“尼發格”指口蜜腹劍。它有多種：一，信仰方面的。這種行為導致偽信士永居火獄；二，行為方面的，它是最大的罪惡之一。如果安拉意欲，下文將專題論述之。這種偽信士正如伊本·朱萊傑所說：“他們言行不一，表裡矛盾，陽奉陰違，見風使舵。”

偽信的開始

揭露偽信士的經文頒降於麥地那時期，因為穆聖在麥加宣教時，那裡還沒有出現偽信現象，不但如此，當時麥加的許多穆斯林被迫表現出不歸信伊斯蘭的樣子。安拉的使者(主賜福安)遷徙到麥地那後，奧斯和赫茲勒吉部落中的一些人出來輔佐先知。在蒙昧時代，這些人和阿拉伯的其他多神教徒一樣崇拜偶像。當時麥地那還有一些猶太有經人，他們堅持著祖先的崇拜儀式。還有三個部落，他們分別是赫茲勒吉的同盟者給奈雜爾人、乃最勒人以及奧斯人的同盟者格磊作人。使者到麥地那後有許多奧斯和赫茲勒吉人歸信了他，他們被稱為輔士。猶太人中除阿卜杜拉·本·賽倆目歸信外，加入伊斯蘭的人很少。穆斯林那時還沒有威懾力，所以不存在偽信現象。穆聖(主賜福安)與麥地那周圍的非穆斯林和睦相處。白德爾戰役後，安拉使伊斯蘭和穆斯林聲威大振。

當時麥地那的首領是赫茲勒吉人阿卜杜拉·本·吾班葉，他曾是兩個部落的領袖。人們決定立他為王之際，伊斯蘭的喜訊來到他們之中，他們便將此事擱置，所以他對伊斯蘭和穆斯林懷恨在心。白德爾戰役後，他說，安拉給的機會來了(1)。從此，他和他的追隨者以及一些有經人表面上歸信伊斯蘭，實際上堅持原來的宗教。從那以後，麥地那及其周圍便出現了偽信現象。遷士中不存在這種現象，因為沒有一個人是被迫

遷徙的，非但如此，許多遷士為了博得安拉的喜悅，拋棄財產和親人，隻身遷徙麥地那。

(1)當時的阿拉伯多神教徒都承認安拉。- - - 譯者註；

這節經文的詮釋

“有些人說：‘我們歸信安拉和末日’，其實他們絕非穆民。他們企圖欺騙安拉和有正信的人，但是他們只是自欺，而感覺不到罷了。”伊本·阿拔斯說，經文中的偽信士指奧斯人、赫茲勒吉人以及和他們狼狽為奸者。(1) 艾布·阿林、哈桑等支持這一觀點。安拉揭露了偽信士們的特徵，以免信士們被他們的外表所矇騙，從而在毫無防範的情況下造成不可估量的損失；也讓信士們清醒地認識到，偽信士們實際上是否認伊斯蘭的。認奸徒為善人，則是人生之大忌。**“有些人說：‘我們歸信安拉和末日’，其實他們絕非穆民”**其意義是：他們僅僅說說而已，實際上並非如此。正如安拉所言:【當偽信的人到達你那裡時，他們說：“我們作證，你確實是安拉的使者。”】(63:10 即他們口是心非地作證。經文用強調的口氣表述他們說的話，以便深刻地揭露他們似是而非的信仰，如安拉所述:【安拉也見證偽信士確實是說謊的。】(63:1) **“其實他們絕非穆民”**。

“他們企圖欺騙安拉和有正信的人”，即他們表面上信仰的同時，隱藏了心中的否認，他們無知地認為這樣就可以欺騙安拉，就可以給他們帶來益處，同時得到信士們對他們的優待。安拉說：【那天，安拉使他們全體復活，他們就像對你們發誓一樣地對他發誓。他們自以為他們有所憑依。真的，他們確實是撒謊者。】(58:18)安拉駁斥他們的言行，說：**“但是他們只是自欺，而感覺不到罷了”**，即他們的行為只會欺騙自己，耽誤自己，但他們自己還感覺不到事情的嚴重性。安拉說：【偽信士企圖欺騙安拉，但安拉是以他們的欺騙還擊他們的。】(4:142)伊本·朱萊傑說，經文的意思是，他們口念清真言，心裡卻什麼都沒有，他們的真實目的是保護自己的生命和財產。(2) 格塔德念了上述經文後形容偽信士說，他們口蜜腹劍，口是心非，言行不一，朝秦暮楚，反復無常，見風使舵。

(1)《泰伯里經註》1:269； (2)《伊本·艾布·哈亨經註》1:46、47；

2.10 他們心裡有病，故安拉增加他們的病。他們將因為撒謊（否認）而受到痛苦的懲罰。

“病”的釋義

部分聖門弟子認為經文中的**“病”**指懷疑。(1) 阿卜杜·拉赫曼說，**“他們心裡有病”**指宗教(精神)方面的病，而不是身體上的病。“他們”指偽信士們，即他們對伊斯蘭表示懷疑。**“故安拉增加他們的病”**指安拉使他們更加污穢。(2) 他讀了下列經文：【那些歸信者，它使欣喜的他們增加信仰了。但是那些心中有病的人，它會在他們的污穢上再增加污穢，他們至死不信。】(9:124-125)阿卜杜·拉赫曼認為經文的意思是：安拉使邪惡的他們更加邪惡，迷誤的他們更加迷誤。他還說，這是以其人之道還治其人之身。前輩學者的解釋也是如此。類似的經文還有：【而那些獲得引導的人，他增加對他們的引導，並使他們敬畏。】(47:17)【他們將因為撒謊(否認)……】(2:10)有人將此句讀成“他們將因為否認”(3)。這兩種讀法都可以表達偽信士的特徵，因為他們不但撒謊，而且還否認目不能見的事物。

(注意)有人說穆聖(主賜福安)知道每一個偽信士，並在台卜克戰役中指出十四個偽信士的姓名。其實這些說法僅僅是依據胡宰法所傳的下列聖訓：“當時這些人在一個漆黑的夜晚企圖暗殺穆聖(主賜福安)，他們決定在一個山坎附近驚跑穆聖(主賜福安)的駱駝，將穆聖(主賜福安)摔下來，後來安拉通過啟示告知穆聖(主賜福安)他們的陰謀。穆聖(主賜福安)又將這件事告訴了胡宰法。”

至於其他偽信士，則是經文所指出的下列人：【你們周圍遊牧的阿拉伯人中有

一些偽信士，麥地那人中也有(偽信士)，他們頑固地堅持偽信。你不知道他們，我是知道他們的。】(9:101)【如果偽信士和那些心裡有病的人以及那些在城中危言聳聽的人不停止（謠傳），我一定會叫你去對付他們，那麼他們就不能在其中經常與你為鄰了。(他們是）被詛咒的，不論他們在哪裡被發現，他們就會被抓住，並被痛殺。】(33:60-61)經文證明先知並沒有制裁他們，也不知道他們是誰，他只知道他們的特徵，並憑這些特徵觀察他們。如《古蘭》所述：【如果我願意，我會把他們顯示給你，你就能通過他們的徵兆認出他們。你必定也能從他們的談吐中認出他們。】(47:30)當時，最有名的偽信士是阿卜杜拉·本·吾班葉，栽德證明了這點。歐麥爾曾埋怨穆聖(主賜福安)姑息伊本·吾班葉，穆聖(主賜福安)解釋說：“我不希望阿拉伯人說穆罕默德在殺害他的弟子。”(4) 雖然如此，這位偽信士死後，穆聖(主賜福安)為他舉行了殯禮，並像對待其他穆斯林那樣親自安葬了他。穆聖(主賜福安)說：“主讓我自由選擇了，我選擇了（去安葬他）。”另一傳述中說：“假若我知道為他求饒超過七十次可以替他免罪，我必求饒七十次以上。”(5)

(1)《泰伯里經註》1:280；　《伊本·艾布·哈亭經註》1:47；　(2)《泰伯里經註》1:280；　(3)“撒謊”和“否認”為同一詞根，一個重讀，一個輕讀。---譯者註；　(4)《泰伯裡經註》23:406；　(5)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:184；　《穆斯林聖訓實錄》4:2141；

2.11 當有人對他們說：“不要在地方上為非作歹”時，他們就說：“我們只不過是改善者罷了。

2.12 實際上，他們確實是為非作歹之人，不過他們感覺不到罷了。

“為非作歹”的釋義

部分聖門弟子說：**“當有人對他們說：‘不要在地方上為非作歹’時，他們就說：‘我們只不過是改善者罷了。’”**所敘述的是偽信士。**“不要在地方上為非作歹”，“為非作歹”**指叛教、作惡。(1)

艾布·阿林認為經文的意思是：你們不要在地方上犯罪。**“為非作歹”**指違抗安拉。在大地上違抗安拉，並唆使他人違抗安拉，就是在大地上為非作歹。因為天地的秩序依憑的是順從安拉。(2)

(1)《泰伯里經註》1:288；　(2)《伊本·艾布·哈亭經註》1:50-51；

偽信士的種種罪行

伊本·哲利爾說：“偽信士們違抗安拉，觸犯禁令，摒棄天命，懷疑聖教(安拉不接受任何不信穆聖(主賜福安)者的功修)，欺騙穆民，支持有經人，敵對穆斯林，不遺餘力地否認安拉、安拉的經典和使者，所以他們是大地上為非作歹之人。他們認為自己在行善，實則在搞破壞。(1)

伊本·哲利爾說得很對，因為穆民將隱昧者作為盟友，也屬於在大地上為非作歹之舉。如《古蘭》所述：【那些否認者互為盟友。如果你們不這樣做，大地上就會出現迫害和嚴重的風波。】(8:73)安拉在經文中命令穆民不能和隱昧者結為盟友。又說：【有正信的人們啊！你們不要捨眾信士而以隱昧者為盟友，難道你們欲為安拉立一個不利於你們的明證嗎？】(4:144)接著說：【偽信士必將在火獄中的最底層。你絕對不會為他們發現一個援助者。】(4:145)偽信士們表面上看起來具備信仰，使穆民很難認清他們。從這個方面來說，他們就是為非作歹者，因為他們以花言巧語欺騙了穆民，並且勾結隱昧者對付穆民。假若他們保持本來面目，那麼帶來的危害是比較輕的，或者他們若虔誠為主工作，言行一致，也會取得成功，因此安拉說：**“當有人對他們說：‘不要在地方上為非你歹’時，他們就說：‘我們只不過是改善者罷了。’”**他們的意思是：他們將在穆民和隱昧者之間周旋，得過且過。伊本·阿拔斯認為經文指的是：我們想在穆民和有經人之間調和。(2) 他認為**“實際上，他們確實是為非作歹之人，不過他們感覺不到罷了”**其意思是：真的，他們所依賴並稱之為**“改善”**的行為，實際

上是一種破壞行為，但他們因愚昧透頂而感覺不到。
(1)《泰伯里經註》1:289； (2)《伊本·艾布·哈亭經註》1:52；

2.13 當有人對他們說：“你們要像別人一樣地歸信”時，他們就說：“要我們像傻瓜們一樣地信仰嗎？”其實他們是傻瓜，可是他們不知道。

“你們要像別人一樣地歸信”意思是：你們要像他人一樣歸信安拉、天使、經典、使者、死後的復活、樂園和火獄以及穆民所應歸信的條文；你們當服從安拉及其使者的命令，放棄安拉及其使者禁止的事情。

“ 他們就說：‘ 要我們像傻瓜們一樣地信仰嗎？’ ”偽信士們所說的**“傻瓜”**指聖門弟子們。願安拉詛咒偽信士們！這是一部分聖門弟子和學者的主張。(1) 另有一些人認為此節的意思是：我們為何和傻瓜們平起平坐，或同走一路呢？

經文中的**“傻瓜”**(السفهاء，蘇弗哈伊)通常指無知、不諳世事、對善惡缺乏辨別力的人。因此下列經文中安拉將婦女和兒童稱為“蘇弗哈伊”：【你們不要把你們所掌管的財產轉交給無知的人(蘇弗哈伊)。】(4:5)大部分經註學家認為“蘇弗哈伊”指婦女和兒童。

安拉回擊了他們，強調道：**“其實他們是傻瓜”**，說明傻瓜非他們莫屬。

“可是他們不知道”，指他們愚昧透頂，不知道自己已經深深地陷入迷誤和無知之中，他們這種陽奉陰違的行為對他們更加有害，使他們更加遠離正道，愈走愈遠。
(1)《泰伯里經註》1:293、294；

2.14 遇見信士們時，他們就說：“我們歸信了。”可是當他們私下去見他們的魔鬼時，他們又說：“我們實際是和你們一道的，我們只是愚弄（他們）罷了。
2.15 安拉將還報他們的嘲弄，並將任由他們在頑抗中盲目徘徊。

偽信士的陰謀詭計

清高偉大的安拉說，當偽信士們看見穆民時，裝模作樣地說**“我們歸信了”**，井在他們面前表現出信仰、友情和忠誠的樣子，從而誤導和欺騙穆民，以便獲取可能獲得的利益和戰利品。但他們離開穆民單獨會見他們的魔鬼時，卻表現出另外一副模樣。**“他們的魔鬼”**指他們的頭目、領導、猶太學者以及多神教和偽信士的領導。

精靈和人類中的魔鬼

伊本·哲利爾說，“舍塔尼”(الشيطان，撒旦)指一切叛逆者。部分來自人類，部分來自精靈。安拉說：【因此我為每一位先知設了一些敵人，他們是人類與精靈中的魔鬼，他們以花言巧語互相諷喻，進行欺騙。】(6:112)

“愚弄”(1)的意義

“他們又說：‘我們實際是和你們一道的。’”伊本·阿拔斯認為（偽信士對惡魔說）：“我們和你們是一樣的。”(2)

“我們只是愚弄（他們）罷了”，指我們只是在嘲笑他們，戲弄他們。(3)

端哈克和部分學者說，**“我們只是愚弄（他們）罷了”**意指愚弄聖門弟子。

安拉警告他們說：**“安拉將還報他們的嘲弄，並將任由他們在頑抗中盲目徘徊 。”**伊本·哲利爾認為，經文指安拉將在後世還報他們的這一醜行，因為下列經文說：【那天，偽信的男女將會對歸信者們說：‘請照顧一下！讓我們借一點你們的光吧！’有聲音說：‘你們轉回去尋求你們的光吧！’於是在他們之間鑄起一道有門的牆，門裡是慈憫，門外則是懲罰。】(57:13)【隱昧的人們不要認為我對他們的姑容，是對他們更好的。我姑容他們，只為了他們罪上加罪。】(3:178)他說，類似的經文都是安拉對偽信士和多神教徒的嘲諷和凌辱。

(1)الاستهزاء，伊斯提黑雜伊。- - -譯者註； (2)《泰伯里經註》1:300； (3)《泰伯里經註》1:300；

偽信士們自欺欺人

清高偉大的安拉說，他將還報偽信士們對穆民的愚弄，指出他們將為自己的行為付出代價，遭受安拉的嚴懲。雖然經文中使用了**“安拉將還報他們的嘲弄”**，但它與偽信士們所說的愚弄具有不同意義。如《古蘭》所述：【惡行的還報是相等的惡報。無論誰寬恕並改邪行善，他的報償都歸安拉負責。】(42:40)【如果任何人侵犯你們，你們也可以對他們作同樣的回擊(侵犯)。】(2:194)雖然經文使用了同一個單詞，但它所表示的意義截然不同，學者們認為《古蘭》中類似的用法都按這種解釋處理。因為陰謀詭計、愚弄嘲諷都不符合安拉的行為，但經文使用這些詞，僅能說明安拉對惡人施行“以其人之道還治其人之身”的懲治方法。

“任由”、“頑抗”及“盲目”的意義

“並將任由他們在頑抗中盲目徘徊。” 部分聖門弟子認為：**“任由(**مدّ，孟代**)他們”**指放縱他們。(1) 穆佳黑德認為該詞的意義是使他們更加……(2)《古蘭》說：【他們可曾想過，我以財產和子嗣襄助他們。(是為了)我使他們立即得到一切美好的東西嗎？不，他們不瞭解。】(23:55-56)(3) 伊本·哲利爾說，正確意義是，安拉使他們更加放蕩，任由他們自以為是，垂死頑抗。如《古蘭》所述：【我也將翻轉他們的心和眼，就像最初他們不信一樣。我將任由他們在過分當中彷徨。】(6:110)(4)

“頑抗”(الطغيان，突俄呀尼)原指過分、泛濫，如《古蘭》所述：【當洪水氾濫時，我把你們載在船上，】(69:11)伊本·哲利爾說，**“盲目”(**يعمه，葉爾麥忽)指迷失正道。伊本·哲利爾認為**“並將任由他們在頑抗中盲目徘徊”**指安拉將任由他們在迷誤和否認中徘徊，因為他們已經深陷罪惡不可自拔，同時安拉已經封閉了他們的心靈，蒙蔽了他們的眼睛，他們看不到真理，找不到正道。(5)

(1)《泰伯里經註》1:311； (2)《伊本·艾布·哈亨經註》1:57； (3)經文中的“襄助”是用“ مدّ” 一詞敘述的； (4)《泰伯里經註》1:307； (5)《泰伯里經註》1:309；

2.16 這些人以引導換取迷誤，所以他們的交易沒有獲利，他們也不是遵循正道的。

部分聖門弟子認為這節經文的意思是：這些人堅持迷誤，放棄正道。穆佳黑德認為，他們信仰之後又否認了。格塔德認為，他們喜歡迷誤，捨棄引導。後者的解釋符合下列經文所述：【至於塞姆德人，我曾引導他們，但是他們寧願盲目，不顧引導。】(41:17)

概言之，偽信士們拋棄正道，寧願迷誤也不願被引導。下列經文也正是這個意思：這些人以引導換取迷誤，他們選擇迷途時，損失了正道；那些獲得信仰後又背信棄義的人也是如此。如《古蘭》所述：【那是因為他們歸信了，然後又不信。因此他們的心被封閉了。】(63:3)或者相比之下後者更喜歡迷誤。這是其中一種偽信士的情況，因為偽信士有許多種。因此安拉說：**“所以他們的交易沒有獲利，他們也不是遵循正道的”**，即他們沒有在這筆交易中獲得利潤，他們的這種做法不理智。格塔德讀了上述經文後說：“以安拉發誓，你們已經看到了，他們遠離正道，投向迷誤；放棄團結，走向分裂；放棄平安，選擇恐懼；放棄聖行，堅持異端。”(1)

(1)《泰伯里經註》1:316; 《伊本·艾布·哈亨經註》1:60；

2.17 他們就像點火的人，但是當火光照亮他們四周時，安拉就帶走了他們的光亮，把他們棄置在黑暗當中，所以他們看不見。

2.18 （他們是）聾子、啞巴和瞎子，所以他們（迷途）難返。

偽信士的樣子

因為偽信士們拿正道去換迷誤，看見真理之後又投向迷茫，所以安拉將他們比作點火之人：當火光照亮他們周圍，他們從光明中獲得一點益處，並感到安全時，火光忽然間熄滅了，他們又回到重重黑暗之中，伸手不見五指，辨不清方向。這時的他們即使重返光明，也無異於有耳不聞的聾子，有嘴不說的啞巴。因此他們無法返回原來的狀況。偽信士們就是這樣，他們拋棄引導，換來迷誤，喜歡迷途，憎惡正道。這種解釋證明他們信仰後又返回了隱昧（否認正教，隱昧真理），正如其他章節經文所述。

“安拉就帶走了他們的光亮”，即帶去了有益的光明，讓他們停留在有害的烈火和煙霧中。

“把他們棄置在黑暗當中”，即將他們棄置在無休止地懷疑、否認和偽信之中。

“所以他們看不見”，即他們不認識，也找不到正義的道路。不但如此，他們還是聽不到正義之聲的聾子，道不出對自己有益言語的啞巴，在迷途中看不見路的瞎子。如《古蘭》所述：【難道他們不曾在大地上旅行，用他們的心去瞭解和用他們的耳去聽聞嗎？的確，眼睛不會瞎，而胸中的心會瞎。】(22:46)因此，他們無法返回被他們出賣的正道。

2.19 或者好像是遭到天降暴兩，其中有重重的黑暗、雷和電。他們把手指塞進自己的耳朵中---那是（震耳欲聾的）雷聲---以便提防死亡。安拉是周知隱昧者的。

2.20 閃電幾乎奪去他們的視力，每當它照亮他們時，他們就在其中前進；但在黑暗時，他們便停止步伐。倘若安拉意欲，他就會剝奪他們的聽力和視力。安拉是全能於萬事的。

偽信士的另一個樣子

安拉為偽信士打了另外一個比喻。這些偽信士有時承認真理，有時表示懷疑。他們猶豫不決、否認真理的內心就像“算義卜”(暴雨)的樣子。伊本·麥斯歐迪等著名聖門弟子認為“算義卜”指暴雨。(1)端哈克認為“算義卜”指烏雲。(2）**“黑暗”**這裡指懷疑、否認和偽信。

“雷”指使人膽戰心驚的事物。因為偽信士們經常膽戰心驚，惶惶不安。如《古蘭》所述：【他們以為每一聲吶喊都是針對他們的。】(63:4)【他們以安拉起誓說他們確實屬於你們，但他們並不屬於你們。他們不過是一群膽小的人。如果他們能找到一個避難的地方，或是山洞，或任何一個人口，他們一定會急急忙忙地投奔那裡。】(9:56-57)

“電”指有時在這些偽信士心中一閃而過的信仰之光。因此安拉說：**“他們把手指塞進自己的耳朵中---那是（震耳欲聾的）雷聲---以便提防死亡。安拉是周知隱昧者的”**，即他們的防備對他們毫無益處，因為安拉的大能包羅萬象，一切事情都在安拉的意欲之中。如《古蘭》所述：【軍隊的消息曾來臨於你嗎？法老和塞姆德人的消息。不然，隱昧的人卻在否認之中。安拉確從他們後面包圍著。】(85:17-20)

“閃電幾乎奪去他們的視力”，閃電對他們的內心產生了強烈的刺激，而他們的理解力是那樣的脆弱，無法堅持信仰。伊本·阿拔斯認為這節經文的意思是：“智慧的《古蘭》，幾乎要指出偽信士的所有秘密。”(3)

“每當它照亮他們時，他們就在其中前進”指當偽信士們因伊斯蘭而獲得榮譽時，便安穩一時；當遇有不測風雲時，就返回隱昧。(4) 如《古蘭》所述：【世人中有人在邊緣上崇拜安拉。如果好事降臨到他，他就會心安理得。】(22:11)伊本·阿拔斯說**“但在黑暗時，他們便停止步伐”**指的是他們認識真理，嘴上也說真理，所以從言語上來看，也堅持著正道。但他們返回隱昧時，便忐忑不安，猶豫不決。(5)

在末日，每個人按照自己的信仰獲得光明時，他們的情況也是如此。有人獲得的光明能照亮一段行程，有人光明更多，也有人光明極少；有的人光明忽亮忽暗，所以他在天橋上時走時停;有人完全得不到光明,他們就是下列經文所說的純粹的偽信士：【那天，偽信的男女將會對歸信者們說：“請照顧一下！讓我們借一點你們的光吧！”

有聲音說:“你們轉回去尋求你們的光吧！”】(57:13)安拉講述穆民的情況說:【那天，你將看見歸信的男女們，他們的光在他們前面奔馳，他們右手持功過簿，有聲音對他們說：“今天你們的喜訊是：下臨諸河的樂園。”】(57:12)【有正信的人們啊！你們要向安拉誠懇地懺悔,你們的主也許會消除你們的罪惡,並使你們進入下臨諸河的樂園。那天，安拉不會使先知和隨他一道的歸信者們受辱。他們的光明在他們前面飛梭。他們右手持(功過簿)。他們說：“我們的主啊，求你為我們使我們的光亮完美，並恕饒我們！你確實是全能萬事的。”】(66:8)

(1)《泰伯里經註》1:334; 《伊本·艾布·哈亭經註》1:66； (2)《伊本·艾布·哈亭經註》1:67； (3)《泰伯里經註》1:349; (4)《泰伯里經註》1:349； (5)《泰伯里經註》1: 346； 《伊本·艾布·哈亭經註》1:75；

相關的聖訓

伊本·麥斯歐迪讀了**“他們的光明在他們前面飛梭”**之後說：“經文指他們將根據自己所幹的善功程度獲得光明，並借光明經過天橋。有人的光明像山脈；有人的光明像棗樹；有人的光明只在食指上，且忽亮忽暗，這是最微弱的光明。”(1)

伊本·阿拔斯說，每位認主獨一的人，都會在後世獲得光明，偽信士的光明那天將會熄滅，穆民看到這一情景後會感到焦慮，所以他們說:【有正信的人們啊！你們要向安拉誠懇地懺悔，你們的主也許會消除你們的罪惡，並使你們進入下臨諸河的樂園。那天，安拉不會使先知和隨他一道的歸信者們受辱。他們的光明在他們前面飛梭。他們右手持(功過簿)。他們祈求說：“我們的主啊，求你為我們使我們的光亮完美，並恕饒我們！你確實是全能萬事的。”】(66:8)(2) 端哈克說，今世中，表面上看起來有正信的人們，都會在後世得到光明，當偽信士們到達天橋時，光明突然熄滅了，穆民見到這一情景便會感到恐懼 。

(1)《泰伯里經註》1:346； 《伊本·艾布·哈亭經註》1:75； (2)《泰伯里經註》23:179；

穆民(1)、卡菲爾(2)和穆那非格(3)的種類

如若上述解釋是正確的，那麼人類將會分為好多種。一種是安拉在《黃牛章》之首用四節經文所介紹的真正的穆民，一種是其後的兩節經文所介紹的隱昧者，另一種是偽信士。偽信士有兩種，一種是以火為例的那些人，他們陽奉陰違，忽左忽右；另一些是信仰的光明有時為他們照明，有時熄滅的人，他們是以暴雨為例的人。後者的情況比前者略輕。

然後安拉為隱昧者打了一個比喻，他們愚昧透頂，一無是處，卻自以為是，安拉說:【那些否認者，其行為就像沙漠中的幻景，乾渴的人以為它是水，等他到達它時，就發現它沒有了。】(24:39) 然後安拉為情節較輕的無知的隱昧者打了一個比方，說:【或就像汪洋大海中的重重黑暗，巨浪層層，烏雲壓頂。黑暗重重疊疊，他伸手幾乎不見五指。安拉不給誰光，誰絕不會有光。】(24:40) 此處將隱昧者分為兩種：因襲傳統的和純粹的。正如《朝覲章》所述:【人們當中有人無知地爭論安拉，並追隨每一個叛逆的魔鬼。】(22:3)【但是在世人中卻有人在無知識、無引導、無燦爛的天經的情況下爭論安拉。】(22:8)

在《大事章》的首尾和《人類章》，安拉將穆民分為兩種：爭先者，即近主者；幸福者，即善人。

通過這些尊貴的經文可以歸結出穆民有兩種，一種是近主者，一種是行善者；隱昧者有兩種，一種是蠱惑者(影響他人者)，一種是因襲傳統的；偽信士也分兩種，一種是純粹的，一種是具有偽信士的某種特徵的。正如穆聖(主賜福安)所說：“具備三個屬性的人是純粹的偽信士，具備其中一種屬性的人，則具備偽信士的一種特徵，除非他放棄它。(這三個屬性是)說話就撒謊，許約便爽約，受託就失信。”(4) 這段聖訓證明，一個人可能同時具備信仰和偽信雙重特徵，或是遵行方面的，或是信仰方面的，正如《古蘭》經文所證明的那樣。

(1)الؤمن，信士； (2)الكافر，昧真者； (3)المنافق，偽信士； (4)《布哈里聖訓實錄詮釋- - - 造物

主的啟迪》1:111； 《穆斯林聖訓實錄》1:78；

心的種類

安拉的使者(主賜福安)說："心有四種：坦坦蕩蕩猶如一盞明燈閃閃發光的，封閉在套子裡的，顛倒的和(信仰與偽信仰)混雜的。坦坦蕩蕩的是穆民的心，燈是信仰之光；被封閉的是隱昧者的心；顛倒的是純粹偽信士的心，他曾信仰後又否認；混雜的心指其中信仰和偽信交織在一起的心。其中信仰猶如用純潔的水灌溉的植物，偽信猶如膿血滋潤潰瘍，一方面超過另一方面時，便會被較多的一方面所控制。(1)

《古蘭》說：**"倘若安拉意欲，他就會剝奪他們的聽力和視力。"**伊本·阿拔斯解釋說這是因為他們認識真理後放棄了真理。**"安拉是全能於萬事的"**，是說假若安拉意欲，他能夠懲罰他們，也能夠寬恕他們。(2) 伊本·哲利爾說，安拉在這個地方敘述自己是全能萬事的，旨在讓偽信士們防備他的懲罰和打擊，告訴他們，安拉時刻包圍著他們，隨時可以封閉他們的聽覺和視覺。(3)

也有許多經註學家認為這兩個例子是為同一種偽信士所舉的。在**"或者好像是遭到天降暴雨"** 中的**"或者"**有"和"(並且)的意思。相同用法的經文如：【不要順從他們中的罪人或隱昧者。】(76:24)經文的意思有可能是：對於偽信士你可以打第一個比方，也可以打第二個比方。《格爾特賓教律》說，經文的意思是：偽信士們或者像點燃火的人，或者像遭暴雨襲擊的人，他們的情況總是這樣的。

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》3:17； (2)《伊本·艾布·哈亭經註》1:76； (3)《泰伯里經註》1:375；

2.21 世人啊！你們應當崇拜你們的主！他創造了你們和你們以前的人，以便你們敬畏。

2.22 他使大地成為地毯，使天成為你們的遮蓋，並從天空降下雨水，以它生出果品作你們的糧食。因此，你們不可明知故犯地為安拉設立對等者。

受拜性的獨一

安拉在此開始闡明他受拜性的獨一：他施予僕人恩典，使他們從無到有，給了他們許多可見不可見的福利，將大地造成地毯的樣子，以高大的山脈使其穩定，以便人們在上面安步當車。**"使天成為你們的遮蓋"**，**"遮蓋"**指亭子。另一節經文說：【我已使天空成為受保護的穹窿，可是他們仍然迴避它的種種跡象。】(21:32)**"並從天空降下兩水"**安拉在他們需要時，從雲中降下及時雨，並通過雨水為他們創造各種莊稼和果品，以供養他們和他們的牲畜，正如許多經文所述。

與上述經文最相近的經文是：【是安拉為你們將大地設為居所，將天空設為建築，並賦予你們形象，使你們的形體完美，還供給你們一些佳美的東西。那就是安拉，你們的養主。所以，安拉---眾世界的主真吉慶啊！】(40:64)其含義是：安拉是創造者，養育者，家園及其居民的擁有者和賜福者，所以只有安拉應該受到崇拜，不應為他舉伴。因此，安拉說：【因此，你們不可明知故犯地為安拉設立對等者。】(2:22)伊本·麥斯歐迪問："安拉的使者啊！在安拉看來，什麼罪惡最嚴重？"先知(主賜福安)說："安拉創造了你，而你卻為安拉設立對等者。"穆阿茲傳述，(穆聖(主賜福安))說："你可知道安拉對僕人有何權力？(安拉對僕人的權力是)他們崇拜他，不以任何物配他。"(1) 另一聖訓說："你們中任何人不可說' 安拉和某某人意欲'，但可以說' 安拉意欲，然後某某人意欲'。"(2)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》13:359； 《穆斯林聖訓實錄》1:59； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》5:384、394、398；

造物主存在的明證

許多經註學家通過上述經文證明安拉的存在，這些明證是無可指責的。當人們

去考慮一切低級和高級的物種、萬物的不同形態、顏色、特徵、益處以及它們的生態學職能時，他們會認識到造物主的大能、哲理、知識和博大的權力。正如一位遊牧人對這一問題的認識，當有人問他安拉實有的證據時，他說："啊！讚美安拉，超絕萬物！駱駝糞能證明駱駝（的存在），腳印能證明行路之人(的存在)，那麼，十二宮的天、條條道路的大地和波瀾壯闊的大海，難道不能證明有一位智慧的、徹知的（安拉）嗎"？(1)

遼闊高大的天體、大大小小的行星和恒星以及從四面八方圍繞大地的海洋、使大地和萬物穩定的山脈---其中的不同色彩和形態，正如安拉所言：【在山上有紅、白各色的道路以及烏黑的岩石。在人類、野獸和家畜中，也同樣有形形色色的。安拉的僕民中，只有有知識的人才畏懼他。】(35:27-28)帶著福利從一個地區流到另一地區的河流，大地上的各種動物，在同樣的地方由同樣的水澆灌而生出的各色不同形狀、滋味、氣味的植物無不證明著造物主的存在、大能、慈憫、博愛、恩賜和宏恩。應受拜者，惟有安拉，我只托靠他，只回歸他。《古蘭》中類似的明證不勝枚舉。

(1)《拉齊經註大全》 2:91；

2.23 如果你們對於我降給我的僕人的（經典）表示懷疑的話，那麼，你們就可照樣作出一章（經文），並在安拉之外尋求你們的見證吧，如果你們是誠實的。

2.24 倘若你們不能---你們必定不能---那麼就提防火（獄）吧！它的燃料是人和石頭，它是為隱昧的人預備的。

肯定穆聖(主賜福安)的使命

證實了"應受拜者，惟有安拉"這一問題後，安拉開始證實先知的聖職。他呼籲隱昧者們說：**"如果你們對於我降給我的僕人的（經典）表示懷疑的話，那麼，你們就照樣作出一章（經文）吧！"** **"僕人"**指穆聖(主賜福安)。**"照樣作出一章"**指按照穆聖(主賜福安)所拿來的經典的樣子寫作一章。意思是：如果懷疑《古蘭》不是來自安拉的經典，你們可以自己照《古蘭》的樣子寫作一章，與《古蘭》抗衡，你們最好找人幫助你們一起寫作，但你們最終會自歎弗如的。伊本·阿拔斯認為經文中的"見證"指援助。(1) 賽丁伊認為指夥伴，即與他們臭味相投，共謀寫作的一些人。或你們請求你們的所謂的神靈出來幫助你們。(2) 穆佳黑德認為經文是指：讓聰明的文學家們來見證你們的寫作。(3)

(1)《泰伯里經註》1:376； (2)《伊本·艾布·哈亨經註》1:84； (3)《伊本·艾布·哈亨經註》1:85；

全面發難 戰無不勝

安拉在《古蘭》的許多節文中向懷疑者們發難。例如他在《故事章》說：【你說："如果你們是誠實的，你們就從安拉那裡拿來比這兩個更能引導人的經典來，我願追隨它！"】(28:49)《夜行章》說：【你說："如果人類和精靈群策群力去仿作和這《古蘭》相似的(經文)，即使他們互相幫助，他們也不能作出相似的。"】(17:88)《呼德章》說：【他們或許說："他偽造了它。"你說："如果你們是誠實的，那麼你們就仿造十章和它一樣的，並在安拉之外尋求任何你們所能夠（找到的偽神來幫助你們）的吧。"】(11:13)《優努司章》說：【 這部《古蘭》不是捨安拉而偽造的，相反，它既能證實它之前的(經典)，又能解釋一部經典。其中毫無懷疑，它來自眾世界的養主。他們難道說："他偽造了它！"你說："那麼，你們就拿出跟它相似的一章吧！並且召集在安拉之外你們能夠召集的所有人來幫助。"】(10:37-38)上述經文都是在麥加頒降的 。

安拉在麥地那也向懷疑者發難，安拉在這節經文中說：【 如果你們對於我降給我的僕人的(經典)表示懷疑的話，那麼，你們就可照樣作出一章(經文)。】(2:23)這是

穆佳黑德和格塔德的解釋。最好的一種解釋是：安拉向他們個人和整體發難，無論他們中的學者還是文盲，都可以以個人名義或集體名義作一章與《古蘭》一比高低。雖然阿拉伯人是世界上最能言善辯的民族，但《古蘭》還是在麥加和麥地那頂著他們極度的仇恨和反對，向他們頻繁發起挑戰，最終使他們心服口服，俯首稱臣。因此安拉說：“倘若你們不能---你們必定不能”，強調了他們過去不能夠，以後更不能夠。這也是《古蘭》的一種(戰無不勝的)奇蹟。《古蘭》義正辭嚴、堅決果斷、毫無膽怯地宣佈：《古蘭》永遠是戰無不勝的。事實正是如此，從古到今任何人都不敢和《古蘭》一比高低。他們怎能獲勝呢？《古蘭》是萬物的創造者安拉的言語，人類的言語怎能和造物主的言語同日而語？

《古蘭》不戰而勝的原因

研究《古蘭》的人們會發現，《古蘭》中蘊涵著許多明顯的和隱秘的奇蹟。安拉說：【艾立甫，倆目，拉儀。這是文辭精確的，解釋詳盡的經典。來自明哲的、徹知的主。】(11:1)即經文辭句精確，意義詳盡，並且《古蘭》中的每一個文字和其意義都意味深長，而無法被超越，辭章井然有序，語義鞭辟入裡。無論從哪一方面，《古蘭》都是無與倫比的。它所預言的所有事情，都完全如它所述那樣落實了，它無善不命，無惡不禁。《古蘭》說：【你的主的言辭絕對真實和公正。】(6:115)即它所敘述的事情都是實事求是，它所作出的判決都公正無比。《古蘭》中的一切都是真理、公正和引導，其中不存在謊言、杜撰和妄言，同樣，《古蘭》從不像詩文那樣使用誇張和虛擬手法，用於助興。如評詩者所言：文辭愈美，敘事愈虛。同時你會發現，詩文慣用的語句通常都是在形容女人、駿馬或美酒，或讚美某個人、某個動物、某次戰役、某種恐懼，或歌頌某些具體的事物。總之，詩人的詩詞往往表達的是某些具體的人對某些形象或抽象事物的抒情，或明確地勾勒某些抽象的概念。但是你往往會發現一首長詩中只有個別段落具有實際意義，其他文字純屬無意義的描述和重複。

無論你是阿拉伯語方面的專家還是一般讀者，也無論你對其語法有多少瞭解，但每當你誦讀它時，就會知道《古蘭》的字裡行間凝聚著無可比擬的說服力。它的敘事無論長短，無論怎麼重複，都是無比的甜美，每當一節經文重複出現時，使人感覺更加甜美，寓意更加深刻，無論怎麼誦讀，都耐人尋味，百讀不厭。當它提出警告時，即使沉寂的山脈也為之震撼，可見有理解力的心靈將是怎樣的感覺？它報以喜訊時，令人心曠神怡，耳目一新，使人不禁嚮往樂園，渴望與至仁主的阿萊什毗鄰而居。正如它如此鼓勵世人所說：【沒有人知道我為他們珍藏的賞心悅目的（福澤），以便報酬他們當初的行為。】(32:17)【其中有令人賞心悅目的一切。你們將永居其中。】(43:71)有關警告的經文如：【難道你們不擔心他使大地吞沒你們？】(17:68)【或是你們已經安心，天上的主宰不降給你們飛沙走石？你們將會知道我的警告是怎樣的。】(67:16-17)【每個人，我都因其罪惡而加以懲罰。】(29:40)有關勸誡的經文如：【你可曾看到，如果我讓他們享受若干年，然後，他們被警告的(懲罰)降臨到他們，他們曾經得到的享受將會對他們有益嗎？】(26:205-207)等經文，都是《古蘭》無與倫比的優美修辭的證據。

陳述律例、命令和禁止的經文，包含著命人去做一切優美的善行，禁止去做一切下流的惡行。正如部分聖門弟子所說：“當你聽到安拉在《古蘭》中說：‘有正信的人們啊！’時，應該注意傾聽。因為安拉在(這種情況下)命令人去做好事，遠離惡事。”因此安拉說：【那些跟隨使者---不識字的先知---的人，會發現他被記載在他們眼前的《討拉特》和《引支勒》當中，他命令他們行善，禁止他們作惡，並為他們將一切美好的定為合法，禁止他們吃各種不潔的。他將卸去他們的重擔，解除曾經加在他們身上的枷鎖。所以那些歸信他、尊敬他、協助他，並追隨與他一起降臨的光明之人，這等人，他們是成功的。】(7:157)當經文開始講述歸宿和復生日的驚恐，形容樂園、火獄以及為穆民準備的恩典和為隱昧者準備的懲罰時，穆民們應該為樂園和恩典而高興，為火獄和懲罰而警惕，並應當積極行善，遠離惡事，淡泊今世，渴望後世，堅持

正道，遵循教法，排除惡魔的干擾。

《古蘭》是我們的先知---穆罕默德(主賜福安)所獲得的最大奇蹟(1)

安拉的使者(主賜福安)說："任何一位先知都會得到相關的奇蹟，人們據此而歸信(2)。我獲得的是安拉降給我的啟示，但我希望在末日我的信眾最多。"(3) 聖訓的意思是，穆聖在列聖中享有的特權是持有這部《古蘭》---全人類都無法與之抗衡的奇蹟。這部經典與一切天啟經典不同，因為許多學者認為其他經典並非奇蹟。安拉至知。穆聖(主賜福安)同時所擁有的跡象數不勝數。一切讚美和恩情都歸於安拉。

(1)這裡的"奇蹟"指證明先知身份的奇蹟。---譯者註； (2)指加入每位先知宗教的信眾人數與該奇蹟的高貴層次成正比。---譯者註； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:619; 《穆斯林聖訓實錄》1:134；

石頭的意義

清高偉大的安拉說：**"那麼就提防火(獄)吧！它的燃料是人和石頭，它是為隱昧的人預備的。""燃料"**指燃燒點火的物質，譬如柴。安拉所說：【至於悖謬者，他們將成為火獄的燃料。】(72:15)【你們和你們在安拉之外崇拜的，確實是火獄的柴，你們必將到達那裡。如果這些是神，它們就不會到達那裡！但是全都將永居其中。】(21:98-99) **"石頭"**指又臭又硬的黑色大硫磺石，這種石頭一旦燃燒起來，奇熱無比。願安拉從中拯救我們。有人說經文指的是曾經受人崇拜的石像。如《古蘭》所述：【你們和你們在安拉之外崇拜的，確實是火獄的柴。】(21:98)

"它是為隱昧的人預備的。""它"指以人和石頭為燃料的火獄，也可以指石頭。從一定意義上說，兩種指代是一樣的，因為入火獄的人必定會遭受它的酷刑。經文的意思是火獄已經為否認安拉和使者的人們準備就緒。伊本·阿拔斯認為經文的意思是，火獄已經為你們以及和你們一樣的所有偽信士準備就緒。(1)

(1)《泰伯里經註》1:383；

火獄已經存在

許多正統派學者認為，這節經文可以證明火獄已經存在了。因為安拉說**"它是為隱昧的人預備的。"**(或譯為，它已經為隱昧的人們準備好了。)相關的聖訓很多，例如，"樂園和火獄在爭論火獄要求它的養主允許它發言後說：'我的養主啊！我的一部分在吞蝕其他部分。'後來安拉允許它(出)兩口氣，一口氣在冬天，一口氣在夏天。"(1)(2) 伊本·麥斯歐迪說：我們聽到重物墜地的聲音，便問："這是什麼響聲？"安拉的使者(主賜福安)說："這是七十年前從火獄的頂部落下的一塊石頭，現在它落到了它(火獄)的底部。"(3) 類似的聖訓很多。

(1)《穆斯林聖訓實錄》4:2186； (2)《布哈里聖訓實錄》537; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》7:317；(3)《穆斯林聖訓實錄》4:2184；

2.25 你把喜訊報給那些歸信並行善的人吧。他們一定會獲得下臨諸河的樂園。每當他們在其中被賜果品時，他們就說："這是我們以前被賜過的。"其實他們曾被賜的與之名同質異。他們在其中有純潔的伴侶，他們也永遠居住其中。

清廉穆民的報酬

安拉談到他為他的敵人---倒楣的隱昧者準備的懲罰和警告之後，緊接著提到他的盟友---幸福的穆民的情況。據最權威的解釋認為，這就是《古蘭》被稱為"對比之經"的緣故。(下文將專題論述這一問題。)即《古蘭》通常提到信仰後緊接著會提到隱昧，或提到隱昧後緊接著提到信仰，敘述幸福的人後緊接著敘述倒楣的人，即採用對比的手法，有時提到某事後緊接著提到與之相近的概念，即採用並列手法。如果安拉

意欲，我們將闡述這一問題。安拉說：**“你把喜訊報給那些歸信並行善的人吧。他們一定會獲得下臨諸河的樂園。”** 即樂園的樹和閣樓下面流淌著許多河流。聖訓中說，樂園的河流並不在河道中流淌，考賽爾天池的兩端是空心的珠寶。這兩者之間沒有衝突，因為樂園的泥土就是芬芳的麝香，它的砂石是珍珠和珠寶。祈求安拉賜福我們，安拉是至善的主，至慈的主。

安拉的使者(主賜福安)說：“樂園的河從山丘下奔湧而出，或從麝香山下奔湧而出。”(1)阿卜杜拉說：“樂園的河從麝香山下奔湧而出。”(2)

(1)《伊本·艾布·哈亨經註》1:87； (2)《伊本·艾布·哈亨經註》1:88；

樂園的果實是相似的

清高偉大的安拉說：**“每當他們在其中被賜果品時，他們就說：‘這是我們以前被賜過的。’”**伊本·艾布·凱西爾說，樂園的青草似番紅花，沙丘似麝香。僕童帶來水果供其居民享用，此後，又帶來相同的水果。故樂園的居民說，這和剛才帶來的水果一模一樣。僕童答道，請享用吧！他們色同味異。這就是安拉所說的**“其實他們曾被賜的與之名同質異”**。(1)

艾布·阿林解釋**“其實他們曾被賜的與之名同質異”**說，樂園的果實形似味異。(2) 艾克萊麥說，樂園的果實就像今世的果實，但樂園的果實更加潔美。(3) 伊本·阿拔斯說，樂園中的東西和今世中的東西名同質異。另據傳述，今世中所謂的美物只具備樂園美物的名字罷了。(4)

(1)《伊本·艾布·哈亨經註》1:90； (2)《伊本 ·艾布·哈亨經註》1:90； (3)《泰伯里經註》1:391；(4)《泰伯里經註》1: 392；

居樂園者的妻子是純潔的

“他們在其中有純潔的伴侶”，伊本·阿拔斯認為經文指他們的伴侶身上沒有污穢和傷害。(1) 穆佳黑德認為經文指她們沒有月經、大小便、痰唾、精液和身孕。(2) 格塔德認為她們沒有傷害和罪惡。(3) 另一傳述認為她們沒有月經和雀斑。還有許多人持此觀點。(4)

“他們也永遠居住其中”，形容的是無限的幸福，因為他們在一個沒有恐懼的安全地區永遠享受著恩典。他們感受不到生離死別，那裡的幸福沒有止境，永不中斷。祈求安拉使我們加人他們的行列，安拉是慷慨的，博施的，至慈的。

(1)《泰伯里經註》1:395； (2)《泰伯里經註》1:396； (3)《伊本·艾布·哈亨經註》1:91； (4)《伊本·艾布·哈亨經註》1: 92；

2.26 確實，安拉不會因舉出任何一個例子而感到羞愧，（即使像）蚊子或更小一點的。歸信的人都知道那是來自他們養主的真理。可是那些隱昧的人卻說：“安拉舉這個例子的用意是什麼？”他以它使許多人迷誤，也以它使許多人獲得引導。除了離經叛道者之外，他（安拉）不以它令任何人迷誤。

2.27 那些人在和安拉締約之後背信毀約，斷絕安拉曾命令（他們）接恤的，並在大地上為非作歹。這些人，他們才是虧折的。

一些聖門弟子認為，安拉為偽信士舉了兩個例子(點火者和暴雨的例子)後，偽信士們說，清高偉大的安拉怎麼會打這種比喻呢？所以安拉降示了“他們才是虧折的”。(1) 格塔德認為經文指出，安拉講述事物總是直言不諱，從不為此感到慚愧，無論該事物有多渺小還是有多偉大。安拉在《古蘭》中提到蒼蠅和蜘蛛後，迷信的人們說安拉舉這樣的例子用意何在？後來安拉降諭道：“確實，安拉不會因舉出任何一個例子而感到羞愧。”(2)

(1)《泰伯里經註》1:398； (2)《泰伯里經註》1:399；

今世的例子

艾奈斯說：“安拉在這節經文中將今世比作蚊子，它在饑餓時才能生存，一旦肥壯就會死亡。《古蘭》敘述的這些人也是如此，當他們飽食終日時，安拉就該懲罰他們了。”然後他念道：【當他們忘記了所受的勸誡時，我為他們打開諸事之門。】(6:44)(1)經文的意義是：安拉告訴人們，他不會為此而傲慢。也有人說經義是安拉不害怕以任何存在物舉例子，無論該物質是大是小。

“或更小一點的”，指比蚊子更小一點的。因為蚊子是最微不足道的渺小的動物之一。安拉的使者(主賜福安)說：“穆斯林只要被紮上一根刺，或遭受更大的(傷害)，他都會因此而(被天使)記錄一個品級，免去一件罪惡。”(2) 問他說安拉不恥於以任何物舉例，無論它有多渺小或多偉大，正如當初安拉並沒有認為蚊子渺小而不去創造它。安拉也用蚊子和蜘蛛打過比方，安拉說：【世人啊！有一個比喻，你們且聽聽它。你們在安拉之外祈求的那些(偽神)，即使他們群策群力也不能造化一隻蒼蠅！如果那蒼蠅拿走他們的任何東西，他們也沒有力量從它那兒取回它。祈求者和被祈求者都是微弱無能的！】(22:73)【捨安拉而另擇保護者的人們的例子，就像蜘蛛造房的例子。但最脆弱的房子就是蜘蛛的房子，倘若他們知道。】(29:41)【你沒有看見安拉如何作出比喻嗎？良言有如佳木，其根穩固，其枝幹淩空。每一時節，它在它的主的允許之下結果。安拉為世人舉例，以便他們參悟。惡言有如壞樹，它從地面上被連根拔起，毫不穩固。安拉將以堅定的話在今世與後世使那些歸信的人堅定，安拉也將使不義者迷誤，安拉做他所願意做的事。】(14:24-27)【安拉設下了(兩個人的)比喻：一個是受人管理的奴隸。】(16:75)【安拉又設下了(另外的)比喻：有兩個人，其中一人是啞巴，對任何事物都無能為力，並且他對他的主人是個累贅，無論派他到哪裡，他都(辦)不好事情。這樣的人能跟一個勸人公正並遵循正道的人相等嗎？】(16:76）【他為你們舉出一個來自你們自身的比喻：在你們右手所管轄的(奴僕)中，可曾有一些夥伴，與你們共用我所賜給你們的財富，以至他們和你們完全平等。】(30:28)

穆佳黑德讀了**“確實，安拉不會因舉出任何一個例子而感到羞愧”**之後說，穆民們相信一切大大小小的例子，知道它們是安拉用來引導他們的。(3)

一些聖門弟子說，**“他以它使許多人迷誤”**指安拉通過舉例使偽信士迷誤，引導穆民。偽信士明明知道來自安拉的例子完全符合實際情況，但還是否認它。所以安拉使他們更加迷誤。(4)

“也以它使許多人獲得引導”，**“它”**指比喻。**“許多人”**指許許多多的信士。安拉使獲得引導者更加得道，使歸信者的信仰更加堅定。因為他們誠信他們明確看到的真理- - -安拉的例子完全符合實際情況，並認可它。這其實是安拉對他們的引導。(5)**“除了離經叛道者之外，他（安拉）不以它令任何人迷誤”**。**“離經叛道**(6)**者”**指偽信士。阿拉伯人說“果實從皮裡面脫落出來”。老鼠被稱為“夫賽格(7) ”，因為它常從窩裡溜出來幹壞事。安拉的使者(主賜福安)說：“無論受戒與否，都可以殺死五種害物：烏鴉、鳶、蠍子、老鼠和咬人的狗。”(8)

“離經叛道者”包括隱昧者和犯罪者，但隱昧者的惡行更嚴重、更醜惡。經文中指的是離經叛道的隱昧者。下列經文可以為證：“那些人在和安拉締約之後背信毀約，斷絕安拉曾命令(他們)接恤的，並在大地上為非作歹。這些人，他們才是虧折的。”以上是穆民和隱昧者截然不同的特徵，正如《雷霆章》所述：【一個知道你的主啟示給你的是真理的人，跟瞎子一樣嗎？只有那些有心人才能覺悟。那些履行安拉的約言，不背毀誓言的人，和那些奉安拉的命令接恤(親人)的人，他們敬畏他們的主，畏懼嚴厲的清算，】(13:19-21)【他們在定下盟約之後破壞安拉的盟約，斷絕安拉命令他們接恤的(關係)，並在大地上為非作歹，這等人，他們應受詛咒，他們將進人惡劣的家園！】(13:25)為非作歹者們廢除的盟約指安拉和人類締結的盟約- - -順從安拉，遠離他禁止的罪惡，同時指列聖所傳達的安拉旨意。

有人說，經文所指的是有經人當中的隱昧者和偽信士，他們背棄了安拉與他們締結的盟約：遵守《討拉特》，穆罕默德為聖時順從他、相信他，並且歸信他從安拉那裡所帶來的一切資訊。但他們認識並明確了他的真實身份後毀約隱瞞，加以反對，他

們曾向安拉承諾要向世人闡明經典、不隱昧對穆聖(主賜福安)的認識，如今他們反其道而行，所以安拉說他們將約言棄置腦後，以之換取了微薄的現實浮利。

有人認為經文指所有的隱昧者、多神教徒和偽信士，他們不但否認了證明獨一安拉所獨具的一切相關屬性的證據，而且還否認列聖帶來的無與倫比的明證，這些明證充分說明列聖的語言千真萬確。有學者認為，**"毀約"**指否認顛撲不破的真理，有意識地否認列聖和他們的經典。

"斷絕安拉曾命令（他們）接恤的"，指斷絕親戚之間的聯繫。正如安拉所言：【如果你們拒絕，你們或許要在大地上為非作歹、斷絕骨肉嗎？】(47:22)(9) 也有人認為其中還有更廣泛的意義，即他們斷絕了安拉命令他們密切聯繫的一切關係。

(1)《泰伯里經註》1:398； (2)《穆斯林聖訓實錄》4:1991； (3)《伊本·艾布·哈亨經註》1:930； (4)《泰伯里經註》1:408； (5)《泰伯里經註》1:408； (6)原意是"脫落的，溜出來的"。- - -譯者註；(7)الفسيق，小壞蛋，小害物。- - -譯者註； (8)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》6:408; 《穆斯林聖訓實錄》2:856； (9)《泰伯里經註》1: 416；

"虧折"的意義

穆尕提里解釋**"他們才是虧折的"**說，經文指後世的虧折。(1) 正如安拉所言：【這等人，他們應受詛咒，他們將進入惡劣的家園！】(13:25)伊本·阿拔斯說，安拉用來形容非穆斯林的所有單詞都指"不信仰"，譬如形容他們的**"虧折"**；安拉用來形容(指責)穆民的一切類似單詞，其意義都指犯罪。(2) 伊本·哲利爾認為**"他們才是虧折的"**指因違背安拉而失去原本屬於自己的一切份額的人們。譬如生意人在交易中損失了自己的資本。偽信士和隱昧者也是如此，安拉原本為他們準備了他們在末日最需要的東西- - -慈憫，但他們卻在今世損失了它。因此有人說折本、虧折。正如詩人所說："賽利特在虧折之中，因為他生於奴隸之家。"(3)

(1)《伊本·艾布·哈亨經註》1:101； (2)《泰伯里經註》1:417； (3)《泰伯里經註》1:417；

2.28 你們怎麼可以不信安拉呢？你們原是沒有生命的，後來他賜你們生命，然後使你們死亡，然後又使你們（復）生，最後，你們終將回到他那裡。

安拉證明他的存在和大能，並闡明他是安排一切事物的造物主，說："你們怎麼可以不信安拉呢？"即否認安拉的存在，崇拜除安拉之外的偽神。"你們原是沒有生命的，後來他賜你們生命"，即你們原本不存在，後來他使你們從無到有。正如安拉所說：【他們是從無到有中被造化的，還是他們就是造化者呢？難道他們造化過諸天和大地嗎？不然，他們不確信。】(52:35-36)【難道人不曾經歷他曾是不值一提的東西- - -這樣一段時期嗎？】(76:1)類似的經文不勝枚舉。伊本·阿拔斯說，經文的意思是："你們原本在父親的脊背中，沒有生命，什麼都不是，後來安拉造化了你們，後來他使你們真正地死亡，然後再復生之時他使你們復得生命。"他說這節經文與下列經文相似：【他們說："我們的主啊！你曾使我們死過兩次，你也曾兩度給予我們生命！"】(40:11)(1)

(1)《泰伯里經註》 1:419；

2.29 是他為你們在地上創造了萬物，然後，他又轉而（造天），並使它們成為協調的七重天。他是全知萬事的。

安拉大能的明證

安拉提到了創造人類和人類所看見的萬物之後，又提到了另外一個證據- - -諸天和大地的造化。他說：**"是他為你們在地上創造了萬物，然後，他又轉而（造天），並使它們成為協調的七重天"**，即安拉致力於造天，**"使它們成為七重協調的天"**指創造了七層天。因此，安拉說，他造了七層天，**"他是全知萬事的主"**，即他深知他所創造的一切，正如安拉所言：【難道造化萬物的主不知道嗎？】(67:14)

創造之始

《哈米目章》分析了這些經文：【你說：“你們真的不信在兩天內造化了大地的主嗎？你們要為他設一些對等者嗎？他是眾世界的主。”他在大地上安置了山嶽，並降福於其中，在四天內決定它的需求。這是對詢問者的答覆。然後他轉而造天，那時它還是蒸氣。他對天地說：“無論你們願意還是不願意，你們來吧！”它倆說：“我們順服地來了。”因此，他在兩天中完成了七重天，並在每一層啟示了其事務。我以各種明燈（星星）裝飾了最低層的天，並加以保護。這就是優勝的、全知的主的設定。】(41:9-12)經文證明安拉首先造地，然後造了七層天。這是一種較常用的由低到高的建築模式。經註家們已經指出了這一點，如果安拉意欲，我們將在後面敘述這一問題。另有經文說：【是創造你們較困難呢，還是他所建的天更難造？他提升了它的高度，並使它協調。他使它夜晚黑暗，並顯出其晨光。此後，他展開了大地。他從那裡產生出水和牧草。他使山嶽穩固，以便供養你們和你們的牲畜。】(79:27-33)

有人認為經文中的“然後”起並列敘述的作用，並不表示創造的先後關係。(1)

(1)《泰伯里經註》1:437；

先造地後造天

穆佳黑德說：**“是他為你們在地上創造了萬物”**，指安拉在造天之前創造了大地。當開始造地時，地上冒出一股煙霧，安拉當時說：【然後他轉而造天，那時它還是蒸氣。】(41:11)“並使它們成為協調的七重天”指一層天在另一層之上，七層地指一層在另一層之下。(1) 這節經文證明安拉在造天之前創造了地。正如上述《叩頭章》經文所證明。這兩段經文都指出先造地，後造天。

(1)《泰伯里經註》1:436；

造天之後鋪平大地

有人就這個問題請教伊本·阿拔斯，伊本·阿拔斯回答，安拉先造地後造天，創造天之後又鋪平了地。(1) 古今的許多經註學家也作出了類似解釋。我在《急掣章》註釋中載錄了它。概言之，這裡的“鋪平”可通過下列經文得到解釋：【此後，他展開(舖平)了大地。他從那裡產生出水和牧草。他使山嶽穩固，】(79:30-32)這節經文將“鋪平”解釋為：以一種力量取出蘊藏在大地中的東西。當大地上萬物的形象完美之後，安拉開始造化天，並在此後鋪平了大地。取出了蘊藏在地下的水，後來長出不同種類、不同特徵、不同色彩和形態的植物。天體也是如此，其中的一切行星、恒星和各種星球都依某種規律運行。安拉至知。

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》8:417；

2.30 當時你的主對天使說：“我將在地上設置代位者。”他們說：“難道你要在其中安置為非作歹的和流血的（人）嗎？而我們在贊你清淨，贊你聖潔。”他說：“我確實知道你們不知道的。

阿丹及其子孫居住地球且代代相傳

安拉造人之前，在最高的天使群中提到人類。安拉講述這一恩典說：**“當時，你的養主說，我將在地上設置代位者”**，即穆罕默德啊！你當把你的養主當時對眾天使所說的話講述給你的民族。安拉說他將在地上立人類為代位者，這些人將相互接替，代代相傳。正如《古蘭》所述：【他使你們成為大地上的代位者。】(6:165)【他使你們成為大地的代位者。】(27:62)【如果我願意的話，我可以在你們當中指派天使做在大地上的代位者。】(43:60)【在他們之後，另一代人取代了他們。】(7:169)顯然，經文中的**“代位者”**指的並非阿丹本人，假若經文指的是阿丹，安拉就不會允許天使說：**“難道你在其中安置為非作歹的和流血的(人)嗎？”**因為天使們知道人類中有此惡行。

天使們好像通過一種獨特的知識，或憑他們對人類本性的瞭解預料到了這一點，因為安拉曾告訴天使，他將用臭乾的泥創造人類。或者他們從**“代位者”**一詞中領會到，人類將判別人類之間的爭端，禁止不公平以及罪惡。

天使們說上述話的目的不在於同安拉爭論，也不出於他們對人類的嫉妒。那是某些經註學家的謬論。安拉確已說過，天使們從不在安拉那裡爭先發言，也不會在未經允許的情況下詢問安拉。在此，安拉通知天使們他將創造一種被造物的時候，(格塔德說：“天使們知道人類將在大地上為非作歹。”)天使們說：**“難道你要在其中安置為非作歹的和流血的（人）嗎？而我們在贊你清淨，讚你聖潔。”**安拉說：**“我確實知道你們不知道的。”**這種詢問的目的是請教未知、闡明其中的奧義。他們說，我們的養主啊！他們中會出現一些為非作歹者和流血殺人者，但你卻打算創造他們，不知其中有何哲理？(1)（萬物的）最終目的是崇拜你，我們在贊你清淨，在贊你聖潔，我們為你禮拜。概言之，我們不會觸犯人類可能觸犯的一切錯誤，為何還要除我們之外另造他物？

安拉回答道：**“我確實知道你們不知道的”**，即安拉知道造人後的益處大於你們所述的那些害處，你們不知道我將在人類中委派先知和使者，人類中還會出現一些虔信者、烈士、清廉之士、修士、淡泊今世者、臥里(2)、善人、近主者、德才兼備的學者、畏主者、愛主者以及列聖的眼隨者。

聖訓說，天使們帶著僕人的善功去見安拉，安拉(明知而)問：“你們在哪種情況下離開了我的僕人？”眾天使說：“我們去時他們正在禮拜，我們來時他們也在禮拜。(3)因為天使們在人類中輪流巡查，他們在晨禮和晡禮時會聚。此後，一部分留於人間，一部分帶善功去見主。正如穆聖(主賜福安)所說：“白天之前夜晚的工作將被上報（安拉），夜晚之前白天的工作將被上報（安拉）。”(4) 聖訓中天使們和安拉的對話是下列經文的註解：**“我確實知道你們不知道的”**。

有人說經文的意思是：安拉確實在造人的過程中賦予了深奧的哲理，你們並不知道實際情況。也有人說，上述經文是對**“而我們在贊你清淨，讚你聖潔”**的答覆。即可是你們並不知道你們中存在惡魔，它的情況不符合你們對自己同類的敘述。還有人認為**“難道你要在其中安置為非作歹的和流血的（人）嗎？而我們在贊你清淨，讚你聖潔”**中包含著天使們要求代替人類居住大地的意義，所以安拉回答道：**“我確實知道你們不知道的”**，即安拉知道你們更適合居住在天上。這是拉齊的觀點。他還提到另一些答覆。安拉至知。

(1)《泰伯里經註》1:464； (2)即安拉的朋友，一譯“上人”。非穆斯林譯為“聖徒”。- - -譯者註； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋- - - -造物主的啟迪》13:426； (4)《穆斯林聖訓實錄》179； 《艾布·阿瓦奈聖訓集》1:145；

必須擁立哈里發以及有關的一些問題

《格爾特賓教律》等通過上述經文證明，必須擁立哈里發，讓他在人們之間裁決分歧、杜絕紛爭、制止邪惡、伸張正義、立行法度、禁止醜事等，並履行只有擁立伊瑪目(1)後才能完成的重要任務。這些事情是社會正常發展之必然，所以擁立伊瑪目是必然的。部分學者認為，伊瑪目可以通過書面文字就任，正如部分正統派學者對艾布·伯克爾任哈里發之觀點。有人認為，可以通過口頭授權就任；也可以通過上一任哈里發的指定就任，正如艾布·伯克爾指定歐麥爾為哈里發繼承人；或者由一些清廉的人協商決定，正如歐麥爾的做法；或通過舉足輕重的人們對某個人的集體宣誓就任；或通過某一位舉足輕重之人向某個人宣誓決定。大部分學者認為，穆斯林必須服從這位哈里發。

哈里發必須是男子、自由民、成人、有理智的人、穆斯林、公正之人、宗教學者、耳聰目明的人、四肢健全的人、具有文韜武略的人，古萊什部落成員。但哈里發並不一定是來自哈希姆家族或一塵不染，沒有錯誤的人。這一方面與那些極端的叛教徒有不同看法。伊瑪目犯了錯誤之後是否可以被罷免，是有分歧的。正確的觀點是不應被

(任意)罷免，因為穆聖(主賜福安)說：“(你們不能輕易罷免哈里發)除非你們(從他身上)看到明顯的隱昧，或你們有來自安拉(經典)的證據證明他的隱昧。”(2) 伊瑪目是否可以自行退位，也是有分歧的。阿里之子哈桑將自己的哈里發職位讓給了穆阿維葉，他是為勢所迫，儘管他的這種做法是可嘉的，但大地上不能同時有兩位或兩位以上哈里發，因為穆聖(主賜福安)說：“你們的事業是統一的，誰若想讓你們分裂，你們當殺死他。”(3) 這是大眾的主張。伊瑪目哈拉麥尼傳自艾布·易司哈格，(4) 認為在伊斯蘭幅員遼闊的情況下，可以同時立兩位或兩位以上的哈里發。但哈拉麥尼對自己的傳述表示懷疑。

(1)穆斯林領導，也譯為哈里發 。- - -譯者註； (2)《布哈里聖訓實錄》7056; 《泰伯里經註》1:477；
(3)《穆斯林聖訓實錄》3:1470； (4)他不是直傳弟子- - -譯者註；

2.31 他（主）教授阿丹萬物的名稱，然後他將它們展示在眾天使面前，說道：“如果你們是誠實的，請告訴我這些東西的名稱。”

2.32 他們說：“贊你清潔，除了你教給我們的之外，我們什麼都不知道。你確實是全知的，明哲的。”

2.33 他說：“阿丹啊！你把它們的名稱告訴他們。”當阿丹告訴他們（萬物的）名稱時，安拉說：“我不曾告訴你們嗎？我知道諸天和大地的秘密，並且知道你們表白的和你們隱藏的。”

阿丹比天使尊貴

安拉在這節經文中闡明阿丹比天使們尊貴，因為安拉教會他天使不具備的知識，知道萬物的名稱。闡明這一點之前，天使們就為阿丹叩了頭。經文首先講述這一情節，完全符合本段精神，也說明天使們詢問安拉的時候不知道造人的哲理，後來安拉告訴他們他知道他們所不知道的。所以，安拉在後面提到了有關阿丹比天使尊貴的上述經文，以便讓天使們認識到阿丹的尊貴及阿丹擁有知識之後的優越性：**“他（主）教授阿丹萬物的名稱。”**伊本•阿拔斯認為**“萬物的名稱”**指人們用於交流的名稱。譬如人類、動物、天地、土地、陸地、海洋、馬、驢和其他事物。(1) 有人問伊本•阿拔斯：安拉給阿丹教授了碟子和鍋的名稱嗎？伊本•阿拔斯回答：“是的。包括有聲屁和無聲屁。”(2) 正確地說，安拉給阿丹教授了萬物的名稱，無論是具體事物，還是抽象概念。伊本·阿拔斯說，甚至教授了無聲屁和有聲屁。即事無巨細，一併教之。

艾奈斯說，安拉的使者(主賜福安)給我談到了哈里發(問題)。他說：“信士們將在末日集合，他們說：‘我們向我們的養主求求情多好啊！’他們去找阿丹說：‘你是人類之父，安拉親自造化了你，讓眾天使為你叩頭，並教授你萬物的名稱。請你到你的養主跟前為我們求求情，讓我們解脫眼前的困境吧！’阿丹說：‘我沒有資格。’接著提到了自己的罪惡，他為此而感到慚愧。”(阿丹接著說，)‘你們去找努哈吧！因為他是安拉派到大地上的第一位使者。’眾人就去找他(努哈)，可他說：‘我沒有資格。’然後他提到自己曾經無知地向安拉提出要求，為此感到慚愧。他說：‘你們去找至仁主的朋友(伊布拉欣)吧！’然後他們就去找他，可他說：‘我沒有資格。你們去找安拉的僕人穆薩，安拉曾親自和他談話，並賜給他《討拉特》。’他(穆薩)說：‘ 我沒有資格。’於是他提到自己曾不是在以命抵命的情況下殺死了一個人，他為此而在安拉跟前感到慚愧。他說：‘你們去找安拉的僕人爾撒，他是安拉的使者、言辭和精神。’他們就去找爾撒，但他也說：‘我沒有資格，你們去找穆罕默德吧！他的前前後後的罪惡都被安拉恕饒了。’他們來找我後，我向養主求得了(說情的)許可。我看到養主後便倒地叩頭，養主讓我(在叩頭中)停頓他所欲的時間。然後（安拉）說：‘抬起你的頭，你要求吧，你會得到的；你講吧，會被聽的；你求情吧，會被准請的。’我便抬起頭以安拉教給我的贊詞讚美安拉，並開始求情。然後（安拉）為我劃定一些人，便使他們進入樂園。然後我回去，看到養主後……”(先知講到了同樣的情節，先知四次到安拉跟前求情，每次都讓一些人進入樂園。)後來我想：“最終只有被《古蘭》所圈定並且必須永居火獄者留在了火

獄。”(3)

引用上述聖訓的目的在於表明安拉曾經給阿丹教導了萬物的名稱。**“然後他將它們展示在眾天使面前”**。阿卜杜·蘭紮格解釋說，安拉將那些東西昭示於眾天使，說道：**“如果你們是誠實的，請告訴我這些東西的名稱”**，(4) 即天使們啊！你們說“難道你要在其中安置為非作歹的和流血的(人)嗎？我們在贊你清淨，贊你聖潔。”你們說如果我要在大地上安置了代位者，他和他的子孫將會違背我，並且如果我安置了你們，你們會服從我，並畢恭畢敬地執行我的命令……如果你們說得沒錯，請你們告訴我昭示在你們眼前的這些事物的名稱吧！如果你們連眼前的事物都不知道，又怎能知道不在眼前的無窮無盡的事情呢？

“他們說：‘贊你清潔，除了你教給我們的之外，我們什麼都不知道。你確實是全知的，明哲的。’”這是眾天使對安拉的讚美，他們承認如果安拉不意欲，任何人都無法對安拉的知識有所瞭解，他們只知道安拉教授他們的知識。因此他們說：**“讚你清潔，除了你教給我們的之外，我們什麼都不知道。你確實是全知的，明哲的”**，即你全知萬物，你精於你的創造和事務，你將知識教給你意欲之人，或使你意欲之人不知道它們。你完全是睿智而富有哲理的，是絕對公正的。

(1)《泰伯里經註》1:458； (2)《泰伯里經註》1:485； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:10； 《穆斯林聖訓實錄》1:181； 《聖訓大集》6:364； 《伊本·馬哲聖訓集》2:1442；(4)《阿卜杜·蘭紮格經註》1:42；

阿丹憑藉擁有知識而貴過天使

“他說：‘阿丹啊！你把它們的名稱告訴他們。’當阿丹告訴他們（萬物的）名稱時，安拉說：‘我不曾告訴你們嗎？我知道諸天和大地的秘密，並且知道你們表白的和你們隱藏的。，

栽德說，阿丹便告訴他們：“你是吉卜勒伊里，你是米卡伊里，你是伊斯拉菲里……”直至說出了烏鴉的名稱。(1) 穆佳黑德說：“(他指出了)鴿子、烏鴉等萬物的名稱。(2) 阿丹通過表述安拉教授的萬物的名稱征服天使們後，安拉便對眾天使說：【我不曾告訴你們嗎？我知道諸天和大地的秘密，並且知道你們表白的和你們隱藏的。】(2:33)即我已經提前說過，我知道天地的秘密。正如安拉所言：【如果你高聲說話，那麼，他確實知道秘密的和更隱秘的。】(20:7)安拉給蘇萊曼敘述戴勝鳥的情況時說：【他們不為揭示諸天與大地的隱秘、知道你們所隱藏的和公開的事物的安拉叩頭。安拉！除他之外無主宰，他是偉大阿萊什的養主。”】(27:25-26)

也有人對**“並且知道你們表白的和你們隱藏的”**做出了其他解釋。伊本·阿拔斯說，這節經文的意思是：“我知道公開的，正如知道秘密的那樣”，即知道伊卜厲斯的心理：桀驁不馴，自以為是。(3) 艾奈斯認為他們表白的指天使們所說的話：**“難道你要在其中安置為非作歹和流血的（人）嗎？”**隱藏的指天使們之間的談話：“我們的養主絕不會造化比我們更有知識、更尊貴的被造物。”後來天使們得知，安拉使阿丹憑藉知識和慷慨貴過了他們。

(1)《伊本·艾布·哈亨經註》1:118； (2)《伊本·艾布·哈亨經註》1:119； (3)《泰伯里經註》1:498；

2.34 當時，我對眾天便說：“你們向阿丹叩頭。”他們就叩頭了，但是伊卜厲斯卻沒有，它傲慢地拒絕了，它是一個隱昧者。

通過天使的叩頭體現阿丹的尊貴

安拉通過眾天使給阿丹叩頭，充分體現了阿丹的尊貴，並出於對人類的恩賜，將這一歷史事實告訴他們。許多聖訓可以證明這一點。上述聖訓就是一個例子。有關穆薩先知的聖訓也是如此，“(穆薩說)‘我的養主啊！讓我看看使我們和他自己從樂園中出來的那位阿丹吧！後來阿丹和穆薩見面了。”(穆薩問)“你就是安拉親自創造的那位阿丹吧？安拉曾給你注入來自他的魯哈，並讓天使們為你叩頭……”(1)

(1)《艾布·達烏德聖訓集》5:28；

伊卜厲斯(魔鬼)雖不屬於天使群，但它也受命為阿丹叩頭

安拉命令眾天使為阿丹叩頭之際，伊卜厲斯也受到同樣的命令。它雖然不屬於天使群，但它試圖並假裝模仿他們的行為，所以它也在受命者之列。後來伊卜厲斯因違背安拉的命令而受到了譴責。如果安拉意欲，我們將在解析後文【伊卜厲斯除外，它一直是精靈，它違背了它的主的命令。】(18:50)時，對此問題展開論述。伊本·阿拔斯認為，伊卜厲斯在犯罪之前也是一位住在地面上的天使，它的名字叫阿匝則爾，它居住在地面上時，曾是最勤奮、最有知識的天使之一，它因此感到驕傲。它屬於被稱為精靈的一個群體。(1)

(1)《泰伯里經註》1:502；

順從安拉 叩首阿丹

格塔德認為，安拉命令眾天使為阿丹叩頭所體現的是：順從歸安拉，叩首於阿丹。安拉通過眾天使的叩頭，體現了阿丹的尊貴。(1) 有人說這是一個表示祝賀或尊敬的叩頭，如《古蘭》所述【他使他的父母坐在寶座上他們為他叩頭在地。他說:“我的父親啊！這是我以前的夢境的解釋。我的主使它成為了現實。”】(12:100)以前各民族的法律中，子女可以為父母親叩頭。但伊斯蘭禁止了這 一行為。穆阿茲說：“我去沙姆時，看到那裡的人們為他們的主教和學者叩頭。安拉的使者啊！你更應該接受別人的叩拜。”穆聖(主賜福安)說：“不。假若我要命令一個人對另一個人叩頭，我一定命令婦女為她的丈夫叩頭，因為他對她有巨大的權力。”(2)

(1)《泰伯里經註》1:502； (2)《泰伯里經註》1:512；

伊卜厲斯的驕傲

“他們就叩頭了，但是伊卜厲斯卻沒有，它傲慢地拒絕了，它是一個隱昧者。”

格塔德讀了這節經文後說，安拉的敵人伊卜厲斯看到阿丹獲得的殊榮，就對他起了嫉妒之心，說：【我比他優越，你用火造化了我，而你卻用泥造化了他。】(7:12)一切大罪的開端都是驕傲。安拉的敵人伊卜厲斯因驕傲而不願為阿丹叩頭。(1) 聖訓說：“心中有一粒芥子大驕傲的人，不能進入樂園。”(2) 伊卜厲斯的驕傲、隱昧和頑固足以使他遭受驅逐，遠離仁慈聖潔的安拉。

(1)《伊本·艾布·哈亭經註》1:123； (2)《穆斯林聖訓實錄》1:93；

2.35 我說：“阿丹啊！你和你的妻子同住樂園，並隨意在其中舒暢地取食。不過你倆不要接近這棵樹，否則，你倆將成為不義的人。”

2.36 但是惡魔卻使他倆失足了，並且使他倆失去原有的（幸福）。我說：“你們相互仇視地下去吧！你們在地上有穩定之處和一時的享受。”

對阿丹的另一優遇

安拉命令天使對阿丹叩頭，以此來體現阿丹的尊貴。天使們都奉命叩頭，惟有伊卜厲斯違抗了安拉的命令。阿丹獲准自由自在地居住樂園，舒暢地在樂園中取食，經文中的“舒暢”指愉快、寬裕和佳美。艾布·則爾說，我問安拉的使者(主賜福安)：“安拉的使者啊！阿丹原本是位先知嗎？”使者回答：“是的，他不但是先知還是使者，安拉曾和他面對面地交談。”

安拉講述對阿丹的這些恩典時說：**“你和你的妻子同住樂園。”**(1)

(1)《阿資麥》5:1553；

阿丹進入樂園之前，安拉創造了夏娃

從經文的表述可以看出，夏娃是阿丹進入樂園之前被造的。穆罕默德·本·易司哈

格明確地主張這一觀點，他說，安拉譴責了伊卜厲斯之後給阿丹教導了萬物的名稱。他念道：**“阿丹啊！你告訴他們它們（萬物）的名稱……你是全知的、明哲的主。”**然後他說，據伊本·阿拔斯等人傳自信仰《討拉特》的有經人和其他一些學者，“此後阿丹陷入了昏睡之中，安拉便取出他的一根左肋骨，在上面配上肉。但阿丹一直昏睡不醒。安拉從那根肋骨創造了他的妻子夏娃，使她成為一個溫柔的、可以供阿丹相依的人。此後，安拉才解除他的瞌睡。阿丹醒來看到她在身旁，便依偎她。”據那些學者所說，阿丹見到她後說：“(你是)我的肉，我的血，是我妻子。”安拉至知。當安拉使她成為他的妻子，並讓他感到安寧後，當面對他說：**“ 阿丹啊！ 你和你的妻子同住樂園，並隨意在其中舒暢地取食。不過你倆不要接近這棵樹，否則，你倆將成為不義的人。”** (1)

(1)《泰伯里經註》1:514；

安拉考驗阿丹

“不過你倆不要接近這棵樹”是安拉對阿丹的考驗。學者們對此樹有不同解釋，有人認為是葡萄樹，有人認為是麥子，也有人認為是棗樹，還有人認為是無花果。甚至有人認為是一種食用後可以使人壞小淨的樹。還有一種說法是天使們為了永生而食用其果實的樹。伊瑪目艾布·賈法爾說，正確地說，它是樂園中的一棵樹。安拉允許阿丹夫婦可以吃樂園中任何一棵樹的果子，惟獨不能接近這棵樹。但他倆卻食用了這棵樹的果子。我們不知道它具體是棵什麼樹。因為安拉在《古蘭》中沒有指明這一點，聖訓對此也沒有明確指示。有人說它是小麥，有人說它是葡萄，也有人說它是無花果，也可能是上述食品之一。這種知識知之無益，不知之無害。安拉至知。(1) 還有許多學者有類似解釋。

“但是惡魔卻使他倆（從它）失足了”，**“從它”**可以指代樂園，這樣可以理解為：伊卜厲斯使他倆離開了樂園；也可以指代樹，即因為這棵樹而使他倆失足。(2) 如《古蘭》所述：【迷誤者，將迷失它。】(51:9)即因它而受騙。因此《古蘭》說：**“並且使他倆失去原有的（幸福）。”“原有的”**指衣服、豪宅、幸福的生活等。安拉說：**“你們相互仇視地下去吧！你們在地上有穩定之處和一時的享受”**，即大地上的安居、生活資料和壽命是有一定期限的。末日最終將會來臨。

(1)《泰伯里經註》1:520； (2)《伊本·艾布·哈亭經註》1:128、129；

阿丹身材高大

安拉的使者(主賜福安)說：“安拉將阿丹造成一位身材高大、頭髮濃密之人，所以他就像一棵高聳的棗樹。當他嘗了樹上的(果子)後，衣服從身上掉了下來，羞體立即暴露出來。他看到羞體後在樂園中急行，突然一棵樹掛住了他的頭髮，他試圖掙脫。這時，至仁主在呼喚他：‘阿丹啊！你在逃離我嗎！’阿丹聽到至仁主的語言後說：‘我的養主啊！不是，我感到慚愧。’”(1)

(1)《伊本·艾布·哈亭經註》1:129；

阿丹在樂園中停留了白天中的一刻

伊本·阿拔斯說，阿丹在樂園中只停留了晡禮至太陽西落這麼一段時間。哈肯說，按照布哈里和穆斯林兩位聖訓學者的條件，這節聖訓可以算作確鑿聖訓，但他們沒有將它輯錄進他們的聖訓集。(1) 伊本·阿拔斯說，阿丹降於麥加和塔伊夫(2)之間一個被稱為德哈那的地方。(3) 哈桑·巴士里認為降於印度。夏娃降於吉達(4)；伊卜厲斯降於距巴士里幾里遠的戴斯太米散(5)；蛇降於伊斯法罕。(6) 安拉的使者(主賜福安)說，太陽照起的最好日子是主麻之日，這一天阿丹被創造，這一天他進入樂園，也是這一天，他從樂園中被驅逐。(7)

(1)《哈肯聖訓遺補》2:542； (2)今沙特地名- --譯者註； (3)《伊本·艾布·哈亭經註》1:131； (4)今沙特地名- -譯者註； (5)地名- - -譯者註； (6)《伊本·艾布·哈亭經註》1:132； (7)《穆斯林

聖訓實錄》2:585; 《聖訓大集》3:90；

疑問和答案

或許有人會提出疑問：如果真像大部分學者所說的那樣，阿丹居住的樂園在天上，但惡魔早已因拒絕向阿丹叩頭而被註定不能接近樂園- - -註定的事情是不能改變的- - -那麼惡魔怎麼能夠進入樂園呢？對於此問題，有學者這樣說，阿丹居住的樂園在地上而不在天上。正如我本人在拙著《始末錄》的開頭部分所論述的。

大部分學者對此問題有幾種解答：伊卜厲斯並不能正大光明地進入樂園，它或者是偷偷進去的，或者是受侮地進入的。因此，部分有經人學者根據《討拉特》說，它藏在蛇的嘴中進入了樂園；有人說，伊卜厲斯在樂園的門外教唆阿丹夫婦；(1) 有人說，它在地面上教唆天上的阿丹夫婦。

(1)當代一些學者認為，每種被造物都有傳遞資訊和獲取知識的方法。伊卜厲斯傳遞資訊的方法和認知論不同於人類，也不是人類所熟悉的，天使也是如此，比如前段經文指出，天使在人類出現之前就能知道人類的性質。- - -譯者註；

2.37 阿丹接受了來自他養主的一些訓詞，安拉就接受了他的懺悔，他確實是至赦的，是至慈的。

阿丹的懺悔和祈禱

有人說這些經文可以由下列經文給予註釋:【他倆說：“我們的主啊！我們已虧負了我們自己，如果你不寬恕我們，也不憐憫我們，我們一定是虧折的人。”】(7:23)穆佳黑德、賽爾德·本·胡白爾、艾布·阿林、萊畢爾·本·艾奈斯、格塔德、穆罕默德·本·凱爾卜、哈立德·本·麥爾丹、阿塔·呼羅珊、阿卜杜·拉赫曼·本·栽德·本·艾斯萊曼，持此觀點。(1) 據伊本·阿拔斯傳述，阿丹說：“我的養主啊！你是否親自創造了我？”（安拉）答：“是的。”“你是否曾給我注入你的精神？”答：“是的。”“我曾經打了噴嚏，然後你說了：‘願安拉慈憫你’，你的慈憫提前於你的惱怒嗎？”答：“是的。我決定這樣做。”他又問：“你是否註定我這樣做？”答：“是的。”他再問：“請告訴我，如果我做了懺悔，你讓我重返樂園嗎？”（安拉）答：“是的。”(2)

“他確實是至赦的，是至慈的”，即安拉將悅納懺悔者、回歸者。正如安拉所言：【他們難道不知道安拉會接受他的眾僕的懺悔。】(9:104)【作惡或自虧的人。】(4:110)【誰懺悔並行善。】(25:71)等經文都能證明安拉將會赦宥一切罪惡，接受懺悔者的懺悔。這完全出於安拉對被造物的慈憫和博愛。應受拜者，惟有安拉，他是至赦的主，至慈的主。

(1)《伊本·艾布·哈亨經註》1:136; 《泰伯里經註》1:543、546； (2)《泰伯里經註》1:542、543; 《哈肯聖訓遺補》2:545；

2.38 我說：“你們全體（從中）下去吧！如果發自我的引導到於你們，那麼誰跟隨我的正道，他們將不會恐懼，也不憂愁。

2.39 不信並否認我的跡象的人，是火獄的居民。他們將永居其中。”

當他們從樂園中出來，來到大地時，安拉警告阿丹夫婦和伊卜厲斯說，他將頒降經典，派遣先知和使者，降示明證和解釋。(1)

“那麼誰跟隨我的正道”，即誰接受我頒降的經典，相信我派遣的先知。

“他們將不會恐懼”，即他們將來不會對後世感到恐懼。

“也不憂愁”，即他們也不會對今世中失去的東西感到憂愁。(2) 正如《塔哈章》所述：【他說：“你們一起從這裡下去吧！你們將是對頭。倘若來自我的引導到達你們，那麼，誰追隨我的引導，他就不會迷誤，也不會薄福。”】(20:123) 伊本·阿拔斯說，經文的意思是：他在今世中不迷誤，在後世中不倒楣。【誰離避我的教誨，誰必過窘迫的生活，復生日，我將召集盲目的他。】(20:124) **“不信並否認我的跡象的**

人，是火獄的居民。他們將永居其中”，即他們必將永遠居住火獄。
(1)《伊本·艾布·哈亭經註》1:139； (2)《泰伯里經註》18:389；

2.40 以色列的後裔啊！你們當銘記我賜給你們的恩典。你們實踐我的約言，我便會實踐你們的約言。你們只應敬畏我。

2.41 你們當歸信我為了證實你們的（原有的經典）而降示的，你們不要成為首先否認它的人，你們不要以我的跡象換取少許的代價。你們只應敬畏我。

鼓勵以色列的後裔加入伊斯蘭

安拉命令以色列的後裔加入伊斯蘭，跟隨穆罕默德(主賜福安)，激勵他們回憶他們的祖先以色列---安拉的先知葉爾孤白。即清廉順主的僕人的後裔啊！你們當和你們的祖先一樣追求真理。正如人們說：“慷慨者的兒子啊！你當如此如此……”“英雄的兒子啊！你當勇敢！”“學者的兒子啊！你當求知！”等等。因此，安拉說：【我曾使其和努哈同舟共濟者的後代啊！他確實是一位知恩感德的僕人。】(17:3)

以色列是葉爾孤白先知的別名

伊本·阿拔斯所傳述的一段聖訓證明，葉爾孤白先知的別名是以色列，他說，一些猶太人來見安拉的先知(主賜福安)。先知問：“你們可知以色列就是葉爾孤白嗎？”他們說：“我們的主啊！是。”先知 說：“我的主啊！你作證吧！”(1)
(1)《艾布·達烏德·特亞萊斯》356; 《泰伯里經註》 1:553

安拉對猶太人的恩典

“你們當銘記我賜給你們的恩典。”穆佳黑德說，此處的**“恩典”**包括安拉指明的一些恩典和一些沒有指明的恩典。譬如，他為他們使石頭裂開，(從中流出飲用的水)；為他們降下白蜜和鵪鶉；從法老臣民的奴役中解放他們。(1) 艾布·阿林說，經文指安拉在他們中派遣先知和使者，為他們頒降經典。(2) 筆者認為這種觀點與下列經文相同：【當時，穆薩對他的族人說：“我的族人啊！你們當銘記安拉賜給你們的恩典。當時他在你們中設立先知，使你們成為有權的。並賜給你們他不曾賜給世人中任何人的。”】(5:20)即安拉在你們的時代賜給你們這些恩典。伊本·阿拔斯說，**“你們當銘記我賜給你們的恩典”**，這節經文的意思是：你們當銘記安拉從法老及其民族中拯救你們的祖先時，對你們和你們祖先的考驗。
(1)《泰伯里經註》1:556； (2)《泰伯里經註》1:556；

提醒以色列人遵守安拉的約言

“你們實踐我的約言，我便會實踐你們的約言”，即如果你們履行我和你們締結的盟約---當先知來臨時你們服從他，我便為你們履行我和你們締結的盟約---你們證實先知並跟隨他，我便解除你們因為犯罪而給自己帶來的負擔和桎梏。(1) 哈桑·巴士里認為這個約言指：【安拉確己和以色列的子孫們立約，並且在他們當中派了十二名首領。安拉說：“我確與你們同在。如果你們守拜功，納天課，歸信我的使者們，協助他們並借給安拉美好的債務，我一定會消除你們的罪惡，並使你們進入下臨諸河的樂園。”】(5:12)(2)

另一些人認為，經文中的**“約言”**指安拉在《討拉特》中和猶太人締結的盟約：他將在伊斯瑪儀先知的後裔中派遣一位偉大的先知，各民族的人都將服從他。這位先知就是穆罕默德(主賜福安) 。誰跟隨他，安拉就會恕饒他的罪惡，使他進入樂園，並給他雙份的報酬。拉齊引述了眾先知對他們的民族所傳達的這些喜訊。(3) 艾布·阿林說**“你們實踐我的約言”**指安拉和僕人們締結的盟約---歸信伊斯蘭，追求伊斯蘭。(4) 伊本·阿拔斯說，**“我便會實踐你們的約言”**指我將喜歡你們，並使你們進人樂園。(5) 持此觀點的學者很多。

“你們只應敬畏我”，即你們當害怕我，(6) 或你們當害怕我降給你們祖先的懲罰，譬如變種(7)等。(8) 這是從鼓勵轉向警告的一種表述方式，安拉通過警告和鼓勵兼有的方法號召他們敬畏安拉，以便他們回歸真理，服從穆聖(主賜福安)，接受《古蘭》的勸誡和警告，履行《古蘭》的命令，相信它的資訊。安拉會將他所意欲之人引向端莊的道路。

因此，清高偉大的安拉說：**“你們當歸信我為了證實你們的（原有的經典）而降示的”**，即你們當歸信安拉降給文盲的阿拉伯先知穆罕默德(主賜福安)的《古蘭》，這是一部報喜的、警告的、明燈般的經典，其中記載著來自安拉的真理，它可以證明安拉以前頒降給他們的經典---《討拉特》和《引支勒》。艾布·阿林說，**“你們當歸信我為了證實你們的（原有的經典）而降示的”**的意思是：有經的人們啊！你們當歸信安拉為了證明你們擁有的經典而頒降的一切。這是因為他們能夠在《討拉特》和《引支勒》中看到關於穆罕默德先知的描述。(9)

“你們不要成為首先否認它的人。”伊本·阿拔斯說，經文指你們既然具備別人不曾具備的知識，就不該率先否認它。(10) 艾布·阿林說，你們不要成為率先否認穆罕默德(主賜福安)之人，即你們既然知道安拉將派遣穆聖(主賜福安)，你們也是有經之人，為何還要否認他呢?(11) 伊本·哲利爾認為**“你們當歸信我為了證實你們的（原有的經典）而降示的”**指歸信《古蘭》。**“歸信”**的賓語可作兩種解釋，即也可以理解為“你們當歸信我為了證實你們原有的經典而降示的《古蘭》”。這兩種解釋都是正確的，因為兩者是相互關聯的：否認穆罕默德(主賜福安)先知其實是否認《古蘭》，否認《古蘭》也就是否認穆罕默德先知。**“你們不要成為首先否認它的人”**，即不要成為以色列的後裔中率先否認的人。因為，古萊什的隱昧者和其他阿拉伯人中有許多人就拒絕歸信，這裡經文的意思是：你們不要成為以色列的後裔中直接否認伊斯蘭之人，這裡經文特指一部分以色列的後裔。因為麥地那的猶太人最早受到了《古蘭》的召喚，所以他們一旦否認就意味著成為同族中最先否認之人。

“你們不要以的我跡象換取少許的代價”，即你們不要以歸信我的經文和相信我的使者為代價換取今世，去宣洩今世的欲望。

“你們只應敬畏我”，伊本·哈比卜說，**“敬畏”**指服從安拉，借助來自安拉的光明祈求安拉的慈憫，放棄對安拉的違抗，害怕安拉的懲罰。(12) **“你們只應敬畏我”**指安拉警告他們不可故意隱瞞真理，誤導他人，違背眾使者。

(1)《泰伯里經註》1:555、558； (2)《泰伯里經註》1:109； (3)即安拉將派遣至聖穆罕默德為萬眾臣服的先知；---譯者註。 (4)《泰伯里經註》1:558； (5)《伊本·艾布·哈亨經註》1:143； (6)《泰伯里經註》1:560； (7)如人變猴子；---譯者註。 (8)《伊本·艾布·哈亨經註》1:144； (9)《伊本·艾布·哈亨經註》1:145； (10)《伊本·艾布·哈亨經註》1:145； (11)《伊本·艾布·哈亨經註》1:145；在阿拉伯語中，“它”和“他”是一個字；---譯者註。 (12)《伊本·艾布·哈亨經註》1:147；

2.42 你們不要將謬誤和真理相混淆，不要在知道的情況下隱瞞真理。
2.43 你們當立站拜功，完納天課，並與鞠躬的人一道鞠躬。

禁止混淆和隱瞞真理

安拉禁止猶太人故意用謬誤混淆真理，以假亂真，隱瞞真理，鼓吹謬論，說**“你們不要將謬誤和真理相混淆，不要在知道的情況下隱瞞真理。”**在此，安拉同時禁止了兩件事情，並命令他們弘揚真理，詮釋真理。因此，伊本·阿拔斯說**“你們不要將謬誤和真理相混淆”**，指你們不要以假亂真，將謊言和實話混為一談。(1) 格塔德說，這節經文的意思是：你們不要將猶太教、基督教和伊斯蘭混為一談。(2)

“知道的情況下”，即你們明知伊斯蘭是安拉的宗教，而現行的猶太教和基督教是被篡改了的宗教，不是來自安拉的宗教。

伊本·阿拔斯說，上述經文指：你們既然根據手中的經典知道了經典中記載著我的使者，就不該假裝不瞭解使者，並隱瞞使者帶來的經典。(3) 筆者認為，可以這樣理解這節經文：你們知道你們的這種行為對人類有重大傷害，並且將導致他們在今

世遵循你們為他們表現出的亦真亦假的謬論，把他們引向迷誤推向火獄。介紹就是闡明，其反義是隱瞞，真假混淆。

“你們立站拜功，完納天課，並與鞠躬的人一道鞠躬。”穆尕提里認為，安拉在這節經文中命令有經人跟隨穆聖(主賜福安)禮拜，將天課交納給穆聖(主賜福安)，並且和穆聖(主賜福安)的民族中鞠躬的人們一起鞠躬。他說這節經文的意思是：有經的人們啊！你們當和穆斯林在一起，成為他們中的人！(4) **“並與鞠躬的人一道鞠躬”**，指你們當和穆民們一起做最優美的善功，這些善功中最具有代表性、最優美的就是禮拜。許多學者通過這節經文證明集體禮拜是瓦吉卜(當然的)。

(1)《泰伯里經註》1:569； (2)《伊本·艾布·哈亨經註》1:147； (3)《伊本·艾布·哈亨經註》1:148；(4)《揭秘》1:133；

2.44 你們命人行善，但你們忘卻你們自身嗎？你們還在讀經，難道你們不理解嗎？

譴責命人行善而自己不行善

清高偉大的安拉說，有經的人們啊！你們在讀經，知道讀經而不遵經的人將遭受怎樣的後果；你們也在命人行善- - - 此處的善是美好事物的集中體現- - -但你們忘記了你們自己，並不去做你們命令別人的事情，這合適嗎？**“難道你們不理解嗎？”** 即你們不理解自己的所作所為嗎？你們為何不從昏睡中覺醒，不走出迷茫睜眼看一看？正如格塔德所說，以色列的後裔命令人們服從安拉、敬畏安拉、多行善事，但他們自己言行不一，所以安拉淩辱了他們。(1)

“你們命人行善”，有經人和偽信士們曾經命令人們封齋、禮拜，但他們自己不去做命令別人做的事情。安拉因此而譴責了他們。因為命別人行善的人首先自己應該去行善。(2)

“但你們卻忘卻你們自身嗎？” 即你們不親身實踐嗎？

“你們還在讀經，難道你們不理解嗎？” 你們禁止人們否認你們從《討拉特》中掌握的有關聖品的證據和盟約，但你們自己卻麻木不仁。即你們否認我和你們締結的盟約- - -信仰先知，你們還廢除盟約，否認從我的經典中掌握的知識。(3)

安拉譴責了猶太人的這種行為，提醒他們注意自身存在的錯誤，即他們命人行善，自己卻不去。經文的目的在於譴責他們自己不幹善事的情況下去命人行善。因為命人行善是好事，是每個有知者的義務，但對於一個有知者來說，他義不容辭的義務是和受命者一起去行善，毫不退縮。正如《古蘭》記載舒爾布先知的言論所示：【我不願做我禁止你們(去做)的事，我只希望盡我所能去改善。我的成功只來自安拉，我只托靠他，並歸依他。】(11:88)所以，命人行善和(自己)身體力行都是必須的，按照前輩和後輩學者的最正確主張，這二者是缺一不可的。

艾布·瓦伊里說，武薩麥在他的坐騎上載著我，這時有人問他：你為何不和奧斯曼談談？他說，你們認為我只要和他談話就都要你們聽到嗎？我要私下與他談，我若不喜歡自己是第一個做某事的人，我就不會去做那件事的。以安拉發誓，我聽了安拉的使者(主賜福安)的一席話之後，我不會對任何人說你是最優秀的人，哪怕他是我的領導。他們(聖門弟子們)問：你聽到先知說什麼？他答道，先知說：“末日一個人被帶進火獄，他的腸子將會流出，他托著腸子在火獄中像驢圍著磨盤轉動那樣轉動，火獄的居民紛紛來看他，對他說：‘某人啊！你怎麼了？你不是曾命人行善，止人作惡嗎？’他回答道：‘我曾經命人行善，但我自己不行善，我曾止人作惡，但我自己為所欲為。’”(4)

伊布拉欣說，我因為三段經文而不願隨便發表個人意見(這三段經文是)安拉說：**“難道你們命人行善，但你們忘卻你們自身嗎？”**【有正信的人們啊！你們為什麼說你們不去做呢？你們說你們所不做的事，在安拉看來非常可恨。】(61:2-3)(5)以及安拉描述舒爾布先知的話：【我不願做我禁止你們(去做)的事，我只希望盡我所能去改善。我的成功只來自安拉，我只托靠他，並歸依他。】(11:88)

(1)《阿卜杜·蘭紮格經註》1:44； (2)《泰伯里經註》2:8； (3)《泰伯里經註》2:8； (4)《艾哈麥德按序聖訓集》5:205; 《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》6:381; 《穆斯林聖訓實錄》4:2291； (5)《格爾特賓教律》1:367；

2.45 你們當以禮拜和堅韌（向主）求助，它確實是重大的，但對敬畏者則不然。
2.46 他們堅信將見到他們的養主，並只回歸於他。

以禮拜和堅韌求助

安拉命令那些追求今後兩世幸福的僕人，他們當通過堅韌和禮拜而向主求助。有人認為經文的意思是通過堅韌和禮拜尋求後世的幸福，經文中的**“堅韌”**指齋戒。(1)因此萊麥丹月被稱為堅韌之月。(2) 正如聖訓所述。有人認為**“堅韌”**指自我克制，不去犯罪，因此(在經典中)**“堅韌”**經常和各種功修一併出現。功修的最高體現是禮拜。歐麥爾說，堅韌有兩種：災難來臨時的堅韌是可嘉的，比之更可嘉的是，在安拉的警誡面前堅韌(克制)。(3)

“禮拜”是求主使我們堅持善功的一種最好的辦法。正如安拉所言：【你要誦讀你所受的天啟天經，並謹守拜功。禮拜確實可以制止卑劣和邪惡（的行為）。紀念安拉確實是更重大的。】(29:45)

“它確實是重大的”，穆佳黑德說，經文中的**“它”**指禮拜，也可指安拉的這一忠告。正如安拉所述：【但是那些被賜給知識的人說，你們真可悲！安拉的回賜對那些歸信並行善的人是更好的。除了堅忍的人，沒有人會接受它。】(28:80)【善惡不相等，你要以較好的(態度)去對付惡，那麼與你有仇的人就會變得猶如密友。只有堅韌者才接受它，只有享有極大福分者，才能接受它。】(41:34-35)這樣，這節經文可理解為，只有堅韌和幸運的人可以被賦予它，並接受它，這一忠告確實是沉重而艱難的。

“但對敬畏者則不然”，伊本·阿拔斯解釋為，但對於誠信天啟的人們則不然。(4)

“他們堅信將見到他們的養主，並只回歸於他。”這節是上節的補充。即禮拜（或忠告）是沉重的，但對**“ 堅信將見到他們的養主”**的人們則不然。即他們知道他們將在末日被復生到安拉跟前接受檢查。

“只回歸於他”，即他們的一切事情終歸安拉的意欲，並由安拉公正地判決。因此，當他們認清歸宿和報應時，行善棄惡就成了輕而易舉之事。

“他們堅信將見到他們的養主”，伊本·哲利爾說，阿拉伯人常把“認為”稱為堅信，把“懷疑”(الشك)叫作確信(5)，把黑暗和光明都稱為“賽德弗”(سدفة)，把求救者和救人者都稱為“薩磊赫”(صارخا)。類似的單詞很多。正如安拉所說：【犯罪者們看見了火獄，因此確信他們必將墮落其中。】(18:53)(6)

(筆者說)確鑿的聖訓記載，安拉將在末日問一個僕人，“難道我不曾給你聘妻，給你榮耀，為你制服馬和駱駝嗎？難道我不曾讓你作領導，獲得戰利品的四分之一嗎？”(7) 僕人說：“怎麼不是。”安拉說：“你是否認為(即堅信)會見到我？”他說：“沒有(這樣堅信過)。”安拉說：“那麼，今天我要忘記你，正如你曾忘記我那樣。”(8)

(1)《伊本·艾布·哈亭經註》1:154； (2)《格爾特賓教律》1:372； (3)《伊本·艾布·哈亭經註》1:155；(4)《泰伯里經註》2:16； (5)阿拉伯語中的“堅信”和“認為”是同一個詞；- - -譯者註； (6)《泰伯里經註》2:17； (7)蒙昧時代，阿拉伯首領擁有戰利品的四分之一，伊斯蘭來臨後廢黜了這一制度；- - -譯者註。 (8)《穆斯林聖訓實錄》4:2279；

2.47 以色列的後裔啊！你們當銘記我曾賜予你們的恩典，我曾使你們貴過眾世界的人。

提醒以色列的後裔記住安拉曾使他們優越於其他民族

安拉提醒他們認識：他曾為他們祖先所賜的各種恩典以及曾給予他們的各種優遇，他曾在他們中派遣先知、頒佈天經，使他們貴過當時的各個民族。正如安拉所

言：【我已經本著知識選擇他們，使他們在世界上卓爾不群。】(44:32)又說：【當時，穆薩對他的族人說：“我的族人啊！你們當銘記安拉賜給你們的恩典。當時他在你們中設立先知，使你們成為有權的，並賜給你們他不曾賜給世人中任何人的。】(5:20)艾布·阿林解釋**“我曾使你們貴過眾世界之人”**說，安拉通過賜給他們王權、委派先知、頒降天經，使他們貴過了當時世界上的任何一個民族。因為每個時代可謂一個世界。(1)

(1)《泰伯里經註》2:24; 《伊本·艾布·哈亨經註》1:158；

穆聖(主賜福安)的民族比以色列的後裔尊貴

不容置疑的是，穆聖(主賜福安)的民族比以色列的後裔尊貴，因為安拉曾呼籲穆聖(主賜福安)的民族說：【你們是為世人而產生的最優秀的民族，你們命人行善，止人作惡，並歸信安拉。如果有經的人歸信了，那對他們是更好的。】(3:110)安拉的使者(主賜福安)說：“你們(穆斯林)是安拉的第七十個民族，但在安拉那裡，你們是最優秀，最尊貴的。”(1) 類似的聖訓不勝枚舉。

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》4:447; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》8:352; 《伊本·馬哲聖訓集》2:1433；

2.48 你們當防備（這樣）一天：任何人對任何人帶不來益處，在那裡不接受說情，也不容頂替，他們得不到相助。

安拉講述了他對以色列後裔的各種恩典之後，以末日的長期嚴懲警告他們。**“你們當防備（這樣）一天”**，**“一天”**指末日；**“任何人對任何人帶不來益處”**，指任何人無法幫助另外一個人。正如安拉所言：【負重的人不會負擔他人的擔子。】(35:18)【那天，人人有事，自顧不暇。】(80:37)【人類啊！你們要敬畏你們的主，要畏懼那父親不能對兒子有任何益處，兒子也不能對父親有任何裨益的日子。】(31:33)這是最嚴峻的處境，父子之間誰都無法相互照顧。

不接受隱昧者的說情和贖金，他們也得不到相助

“在那裡不接受說情”，指不接受任何隱昧者的說情。如：【求情者的求情，將無益於他們。】(74:48)又如《古蘭》敘述火獄居民所說的話：【所以，我們沒有任何求情者。因此我以一個寬厚的兒子向他報喜。】(26:100-101)**“也不容頂替”**，即不接受隱昧者的贖金。正如安拉所言：【確實，那些不信並以隱昧者的身份死去的人，即使他們以充滿大地的黃金贖罪，他們也絕不會被接受。】(3:91)【至於那些隱昧的人，即使他們擁有大地上的一切財物和類似的一倍，用來贖換復生日的懲罰，他們也不蒙接受。他們將受到慘痛的刑罰。】(5:36)【即使他拿出所有的物品前來補償，也不會被接受。】(6:70)【今天，你們和那些否認者的贖金不被接受。你們的住處是火獄，只有它對你們是相宜的。】(57:15)安拉告訴他們，如果他們不歸信使者，不回應使者的使命，那麼他們後世見安拉時，親戚關係和權貴的說情對他們沒有絲毫益處，他們的贖金不被接納，哪怕他們帶來充滿大地的黃金。正如安拉所言：【在沒有買賣、沒有友情和沒有說情的日子來到以前……】(2:254)【並在那既無交易也無友誼的日子來到以前。】(14:31)

“他們得不到相助”，即任何人都不會為他們著急，幫助他們，從安拉的懲罰中拯救他們。正如前面所述，親屬和有面子的人給他們帶不來益處，他們的贖金不被接受。這樣說是出於循循善誘，自己人不會相助他們，別人更加不會。正如安拉所說:【他將沒有任何力量，也沒有援助者。】(86:10)即安拉不接受否認他的人的贖金和說情，沒有任何人可以從安拉的懲罰中拯救另一人。正如安拉所言：【安拉救助(眾生)，但誰也救不了安拉要懲罰的人。】(23:88)【那天，任何人不會像他那樣施行懲罰。沒有誰能像他那樣捆綁。】(89:25-26)【你們為什麼不互相協助呢？】(37:25)【那麼，為什麼他們捨安拉而設偽神，作為接近(安拉之道)的偽神們怎麼沒有援助他們呢？

相反地，它們離他們而去了。】(46:28)伊本·阿拔斯說：【你們怎麼不相互幫助呢。】(37:25)是說今天你們怎麼不相互幫助，以防止我的懲罰呢？今天，這對你們完全沒有可能。(1) 伊本·哲利爾解釋**“他們得不到相助”**說，那天，沒有人能相助他們，說情者不能為他們說情，他們的頂替和贖金都不被接受。那裡沒有偏袒和賄賂，各種說情不起作用，人們無法互相幫助，互相支持。一切權力全歸強大、公正的安拉，在他那裡說情者和相助者們無可奈何，他將以惡報惡，加倍獎勵每件善功。正如這段經文所述：【你們讓他們停步，因為他們是要被審問的。你們為什麼不互相協助呢？不然，在那天他們是順服的。】(37:24-26)(2)

(1)《泰伯里經註》2:36；　(2)《泰伯里經註》2:35；

2.49 當時，我從法老的民眾中救出你們。他們曾殘酷地虐待你們，屠殺你們中的男兒，讓你們的婦女苟活。其中有來自你們主的絕大考驗。

2.50 當時，你們曾目睹我為你們分開海洋，拯救你們，並淹沒法老的民眾。

從法老的迫害中拯救以色列的後裔，淹沒法老的民眾

清高偉大的安拉說，以色列的後裔啊!！你們當銘記我的恩典：**“當時，我從法老的民眾中救出你們。他們曾殘酷地虐待你們”**，即我使你們擺脫了他們，並從他們手中解救了你們，讓你們去陪同穆薩。**“他們曾殘酷地虐待你們”**，即他們使你們嘗試、遭受痛苦的懲罰。事情的起因是法老(願主詛咒之)有天做了一個惡夢，他夢見一團火從聖城固都斯出來侵襲埃及科卜特人的家園，但火沒有殃及以色列人。夢的解釋是：法老的王權將毀在一位以色列男子手中。有人說，法老的一些隨從對他說，以色列人盼望他們中出現一位英雄，為他們建國，使他們得到榮耀。因此，法老命令殺死此後出生的所有以色列男孩，讓他們的女孩苟活。法老同時命令在各種艱苦屈辱的勞動中役使以色列人。

此處經文將**“屠殺你們中的男兒”**作為前文**“懲罰”**的解釋。《伊布拉欣章》中**“屠殺”**作為了**“懲罰”**的連接語，如果安拉意欲，我們將在《故事章》中註解這一問題。一切全憑主的幫助和支持，我們只依靠他。**“他們曾殘酷地虐待你們”**，即他們使你們遭受(痛苦)，有人認為它的意思是：他們使你們長期遭受……

這裡說**“屠殺你們中的男兒，讓你們的婦女苟活”**以便以此來註解**“他們曾殘酷地虐待你們”**從而體現安拉賜給他們(古以色列人)的恩典，然後以此來註解上面的經文，因為安拉此處說：**“你們當銘記我曾賜予你們的恩典。”**而《伊布拉欣章》的經文則說：【你們要記住安拉對你們的恩典。】(14:6)是為了與這節經文**“屠殺你們中的男兒，讓你們的婦女苟活”**相對照，安拉在此提到懲罰後接著提到屠殺，以便證明他曾(在那種情況下)賜給古以色列人的眾多恩典和援助。

法老是古埃及阿馬立克人或其他民族中的非穆斯林統治者的稱號，正如凱撒是羅馬和沙姆的非穆斯林統治者的稱號，凱斯拉是波斯國王的稱號，土伯爾是葉門非穆斯林統治者的稱號，奈加希(1) 是阿比西尼亞國王的稱號。

“其中有來自你們主的絕大考驗”，伊本·哲利爾說，從我對你們所做的事情---從法老的嚴刑中拯救你們的祖先中有來自你們養主的重大考驗。即此中對於你們有重大的恩典。(2) **“考驗”**一詞的原意是試驗，即有利也有弊。如《古蘭》所述:【我以惡與善考驗你們。】(21:35)【我以種種禍福考驗了他們，以便他們回歸。】(7:168)伊本·哲利爾說，該詞用於善的方面時，常以簡式詞型表達；用於惡的方面時，常以複式詞型表達。(3)

“當時，你們曾目睹，我為你們分開海洋，拯救你們，並淹沒法老的民眾”，即安拉從法老民眾的欺壓中拯救了你們，你們和穆薩一起出城後，法老出城追殺，這時，安拉為你們在大海中開闢了一條道路，正如安拉所詳述。如果安拉意欲，我們將在《眾詩人章》中作更全面的註解。

“拯救你們”，意為使你們擺脫他們，並阻擋他們前來侵犯你們。你們看到了我淹

沒他們的全部過程，以便使你們揚眉吐氣，而同時更深刻地凌辱你們的敵人。
(1) الدجّا شيّ，又譯尼古斯。- - -譯者註； (2)《泰伯里經註》2:48； (3)《泰伯里經註》2:49；

阿舒拉曰的齋戒

據傳述，這一天就是阿舒拉之日。伊本·阿拔斯說，安拉的使者(主賜福安)來到麥地那後，看到猶太人在阿舒拉日封齋，便問道：“你們封齋的這一天是什麼日子？”他們說是一個美好的日子。這一天安拉從敵人手中拯救了古以色列人，後來穆薩於此日封齋。安拉的使者(主賜福安)說：“我比你們更應該(親近)穆薩。”後來安拉的使者(主賜福安)於此日封齋，並命人於此日封齋。(1)
(1)《艾哈麥德按序聖訓集》291; 《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》4:287； 《穆斯林聖訓實錄》2:796; 《聖訓大集》2:157; 《伊本·馬哲聖訓集》1:553；

2.51 當時我跟穆薩約定了四十個夜，當他不在的時候，你們拿一隻牛犢當神（來崇拜）。你們是不義的群體。
2.52 在那以後，我恕饒了你們，以便你們知感。
2.53 當時，我賜給穆薩經典和判別（真偽與是非的）標準，好讓你們遵循正道。

古以色列人拜犢為神

清高偉大的安拉說，你們(古以色列人)當銘記我曾寬恕你們而對你們所施的恩典。穆薩先知離開你們去履行與安拉的約會時(即四十日的約期結束之後)，你們崇拜了牛犢。《高處章》敘述了這一約會：【我和穆薩相約三十夜，我又以十夜全美它。】(7:142)有人認為這個約期指整個十一月(祖勒格爾代月)和十二月(祖里罕吉)的前十日。其時，安拉已經讓他們擺脫法老，並從大海中拯救了古以色列人。**“當時，我賜給穆薩經典”**指《討拉特》和**“判別（真偽與是非的）標準”**，即判別真偽和正邪的標準。**“好讓你們遵循正道”**，這也指他們從大海中出來之後的事情，正如《高處章》和下列經文所證明：【的確，我在毀滅了古老的一些世代之後，賜給穆薩經典，作為對世人的啟蒙、引導和慈憫，以使他們紀念。】(28:43)

2.54 當時，穆薩對他的族人說：“我的族人啊！你們確實由於拜牛犢而虧負了自己。你們向創造你們的主懺悔，並殺死你們自己吧！在創造你們的主看來，那對你們是更好的。他是至赦的、至慈的主。”

古以色列人的懺悔就是互相殺死

這是安拉接受那些崇拜牛犢的古以色列人的懺悔的形式。**“當時，穆薩對他的族人說：‘我的族人啊！你們確實由於拜牛犢而虧負了自己。’”**哈桑巴士里解釋這節經文說，這是他們對崇拜牛犢一事深感慚愧之時。後來安拉說：【當他們栽在自己手中，並發覺自己陷入迷誤時，他們說：“如果我們的主不對我們憐憫，並恕饒我們，我們一定會屬於那些損失的人。”】(7:149)其時，穆薩說：“我的族人啊！你們確實由於拜牛犢而虧負了自己。”(1)

艾布·阿林，賽爾德·本·朱拜爾，萊畢爾·本·艾奈斯認為**“你們向創造你們的主懺悔”**指你們向造物主懺悔。(2) 筆者認為這種表達強調了他們罪孽深重，即你們向創造你們的主懺悔吧！他創造了你們，但你們卻在崇拜偽神。

伊本·阿拔斯說，後來安拉讓他們中的每個人用寶劍毫無顧忌地殺死他所見到的人，無論對方是父親，還是兒子，以此來向安拉懺悔。雖然穆薩和哈倫並不知道他們中一些人的罪惡，但當他們向安拉表白自己的罪惡，並執行安拉的命令後，安拉便接受了他們的懺悔，寬恕了每一個殺人者和被殺者。(3)

伊本·阿拔斯解釋穆薩對他的民族說的話- - -**“我的族人啊！你們確實由於拜牛犢而虧負了自己。你們向創造你們的主懺悔，並殺死你們自己吧！在創造你們的主看來，**

那對你們是更好的。他是至赦的、至慈的主。”一說：“穆薩向他的民族傳達了安拉的命令，讓他們相互刺殺。並讓他們中曾崇拜牛犢的人們坐了下去，沒有崇拜過牛犢的人們拿起了短劍。頃刻間天空一片黑暗，這時他們開始互相刺殺，當黑暗消失時，發現七萬人被殺，這樣，每位被殺者和生還者都獲得了安拉的寬恕。”(4)

(1)《伊本·艾布·哈亨經註》1:167； (2)《伊本·艾布·哈亨經註》1:167、168； (3)《聖訓大集》6:404、405; 《泰伯里經註》18:306; 《伊本·艾布·哈亨經註》1:168； (4)《泰伯里經註》2:730；

2.55 當時，你們說：“穆薩啊！在我們親眼看見安拉之前，我們絕不會信你。”（因此）雷電就在你們眼睜睜看著的情況下襲擊了你們。

2.56 然後我使你們死亡之後復生，以便你們感謝。

古以色列人中最優秀的人要求看到安拉，他們的死亡和復活

清高偉大的安拉說，你們當銘記我的恩典，你們被雷電震死之後，我復活了你們，此前你們要求親眼看見我，這對於你們和像你們這樣的人是不可能的。伊本·阿拔斯將**“親眼看見安拉”**解釋為：明確地看見安拉。(1)**“你們眼睜睜看著的情況下”**，指他們一些人看著另一些人被震死，然後有一些人蒙安拉意欲而復活。(2)

“雷電……襲擊了你們”意為他們死了。穆薩哭著站起來向安拉祈禱說：“我的主啊！你毀滅了他們中最優秀的，我應該對以色列後裔怎麼說呢？”即【如果你曾意欲的話，你以前就毀滅了他們和我。你是否會因我們當中的無知者所做的事而毀滅我們呢？】(7:155)後來安拉啟示穆薩，這七十個人都是曾經拜犢為神之人。然後安拉復活了他們，他們便一個一個地站了起來，互相看著都活過來了。這就是下列經文所描述的情景：**“然後我使你們死亡之後復生，以便你們感謝。”**(3) 艾奈斯認為死亡對他們是一種懲罰，後來他們被復活，以便度過他們的壽限。(4)

伊本·栽德說，穆薩從安拉那裡回來時，帶著一些經簡，上面載著《討拉特》。當他發現族人在崇拜牛犢時，命令他們自己處死自己。古以色列人奉命自殺。後來安拉接受了他們的懺悔。他說，這些經簡中有安拉的經典，穆薩按照經典在他們中令行禁止。可是他們對穆薩說，誰會因為你說的話而相信這部經典呢？不，以安拉發誓，我們首先要親眼看看安拉，以便安拉看到我們，安拉說：“這是我的經典，接受它吧！”可是穆薩啊！安拉為什麼和你談話，而不和我們談話呢？伊本·艾斯萊米接著念道：**“在我們親眼看見安拉之前，我們絕不會信你。”**這時，安拉的惱怒降臨了他們，他們在懺悔之後又遭受了雷電襲擊，全體被其震死。後來安拉又復活了他們。伊本·艾斯萊米又念道：**“然後我使你們死亡之後復生，以便你們感謝。”**這時，穆薩對他們說：“請遵循安拉的經典。”可他們說：“不。”後來安拉派遣天使在他們上空升起了大山。(5)

經文的次序證明，他們被復活之後被責成履行宗教義務。然而馬沃爾迪說，此中有兩種觀點：一、因為他們親眼看到這些跡象，被迫相信，所以他們不一定必須履行宗教責任；二、他們被要求接受宗教責任，任何一位理智健全者都不能逃避宗教責任。《格爾特賓教律》強調了上述觀點。因為親眼看見重大事物並不意味著不再負有宗教責任，古以色列人曾目睹許多反常的重大事件，但他們仍然肩負宗教責任。這是眾所周知的。安拉至知。

(1)《泰伯里經註》2:81; 《伊本·艾布·哈亨經註》1:170； (2)《伊本·艾布·哈亨經註》1:172； (3)《伊本·艾布·哈亨經註》1:173； (4)《伊本·艾布·哈亨經註》1:173； (5)《泰伯里經註》2:880；

2.57 我使雲為你們遮陽，賜給你們白蜜和賽勒瓦，（對你們說）“吃我供給你們的東西。”他們沒有虧我，但他們在虧負他們自己。

讓白雲為他們遮陽賜給他們“白蜜”和“賽勒瓦”(1)

安拉講述了他曾保護古以色列人免受迫害的歷史情節之後，開始講述他對他們的

眾多恩典，說：**“我使雲為你們遮陽。”** **“雲”**是一個複數詞(原指“遮蓋”)，指層層白雲。如此命名的道理是白雲遮蓋了炎炎驕陽。在多年的流浪途中，安拉用白雲給他們遮陽，避免酷暑傷害。伊本·阿拔斯認為經文描述的是古以色列人在曠野中的情景。伊本·歐麥爾、萊畢爾·本·艾奈斯、艾布·穆吉利姆、端哈克、賽丁伊也如此主張。(2) 還有一些學者認為經文描述的是一種更涼爽、更美好的雲。(3)

“賜給你們白蜜”，伊本·阿拔斯說，白蜜曾降在樹上，他們從中任意取食。格塔德說，白蜜像下雪一樣降下，色比奶白，味比蜜甜，在黎明至太陽升起之時下降，人們一般從中拿取一天的食物，超額拿取的食物將全部腐爛。如果碰到聚禮日，允許同時取第二天的食物。因為星期天是他們的節日，這一天任何人不出去謀求生計，也不做其他事情。這一切都發生在曠野之中。(4)

上述**“白蜜”**在單獨食用時，是一種甜食，營養豐富；與水混合後是一種甜飲；與其他物質混合後則成了另一種食物。白蜜並非僅有一種。穆聖(主賜福安)說：“蘑菇也是一種**‘白蜜’**，其中的水分可以治療眼疾。”(5) “‘吾吉外(一種棗)’來自樂園，可以解毒；蘑菇是**‘白蜜’**之一種，其汁液可治眼疾。”(6)

“賽勒瓦”則是一種類似鵪鶉的鳥類。(7) 艾克萊麥說**“賽勒瓦”**是樂園中的一種鳥兒，略大於麻雀，或與之類似。(8) 格塔德說**“賽勒瓦”**指一種非常接近鴨的動物，南風將它們驅趕到人們中間，人們每天從中宰食足夠當天食用的。如果碰到聚禮日，同時拿取第二天的食物。因為它是禮拜之日，這一天任何人不出去謀求生計，也不做其他事情。(9)

清高偉大的安拉說：【吃我供給你們的佳美物品。】(7:160)這種命令意味著可以吃，同時表示安拉施恩於他們，引導他們去吃。

“他們沒有虧我，但他們在虧負他們自己”即安拉命令他們食用賜給他們的食物，並崇拜安拉。相同經文如：【你們食用你們養主的供養，並感謝他吧！】(34:15)後來他們違背並否認了安拉，自己虧了自己，即使他們看見了許多明確的經文、確鑿的證據和種種奇跡。

(1)السَّلوى; (2)《伊本·艾布·哈亭經註》1:174; (3)《伊本·艾布·哈亭經註》1:174; 《泰伯里經註》2:91; (4)《伊本·艾布·哈亭經註》1:176; (5)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》8:14; 《艾哈麥德按序聖訓集》1:187; 《穆斯林聖訓實錄》3:1619; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》6:235; 《聖訓大集》4:370; 《伊本·馬哲聖訓集》2:1143; (6)《提爾密濟聖訓全集詮釋》6:233、235; (7)《泰伯里經註》2:96; 《伊本·艾布·哈亭經註》1:178; (8)《伊本·艾布·哈亭經註》1:176; (9)《伊本·艾布·哈亭經註》1:179;

聖門弟子比其他先知的追隨者尊貴

從這裡可以看出，穆聖(主賜福安)的弟子比其他先知的追隨者尊貴，他們無論在旅行中還是在戰役中，總是堅韌不拔，堅持正道，平易近人。譬如在台卜克戰役中，他們在難以形容的酷暑和艱難當中行軍，但他們並沒有要求(先知顯示)奇蹟或特殊的事情，雖然對穆聖(主賜福安)來說若安拉意欲這些事情將會輕而易舉。後來他們饑渴難耐時，才僅僅要求先知祈求安拉給他們提供多一點食物。他們找來他們所擁有的一切(食物)，堆積了能容下臥倒的一隻羊大小的一小堆，先知為此而祈禱了安拉，並命令他們(拿取各自所需的)，直至每個人都裝滿了他們所有的器具。另一次他們迫切需要水，先知便祈禱安拉，這時來了一塊雲，為他們降下了雨水，眾人自己飲用後又給他們的牲畜飲用，最後還盛滿了他們的器皿。後來他們看到(這塊雲並沒有超過)軍隊範圍。這是跟隨先知、歸信安拉大能的最完美的一種表現。

2.58 當時，我說：“你們進入這個城，並在其中隨意地吃吧。不過你們要叩頭而進門，並說‘橫托！’我將寬恕你們的罪惡，並將增加行善者（的善報）。”

2.59 但是那些不義的人們篡改了他們所聽到的話，所以我就由於他們為非作歹而從天上降下懲罰給不義的人們。

解放之後，猶太人對安拉以怨報德

猶太人從埃及出來後拒絕參戰，不陪同穆薩先知進入神聖的地方，因而遭到安拉的譴責。因為他們曾受命進入神聖的地方和那裡的隱昧者阿馬立克人戰鬥，但他們由於疲憊、精疲力盡而不願參戰。所以安拉讓他們陷入迷惑灘(1)，以示懲罰，正如《宴席章》所述。較正確的解釋是這座城是聖城固都斯，正如賽丁伊、萊畢爾·本·艾奈斯、格塔德、艾布·穆斯林·賽福哈尼等的明確主張。(2)安拉講述穆薩的話說：【我的族人啊！你們要進入安拉為你們指定的聖地，不要退卻。】(5:21)另一些人認為神聖的地方指艾磊哈伊。(3)

這是四十年後他們追隨優舍爾·本·奴奈走出迷惑灘之後的事情。安拉在週五的傍晚讓他們解放了該城。那天，太陽為他們停留了片刻，以便讓他們能夠全面解放。此後他們受命進入城門。

“叩頭”(سجّدا**)**，即感贊安拉解救並襄助他們，使他們複得家園，從迷惑灘和迷途中拯救他們，賜給他們許多恩典……”

“你們要叩頭而進門”，伊本·阿拔斯解釋為：你們從小門鞠躬地進去。(4)伊本·艾布·哈亨說，他們蹭著屁股進了城。哈桑·巴士里說，他們受命叩著頭進門。拉齊反對這一解釋。

有學者認為，經文說“叩頭而進門”，是因為無論鞠躬的狀況下進門，還是叩著頭進門，都是非常困難的。伊本·阿拔斯說，那座門的方向正好與正向相同。伊本·阿拔斯、穆佳黑德、賽丁伊、端哈克、格塔德等學者還認為它是伊倆伊(聖城固都斯)門中“橫托門(寬恕門)”。部分學者認為這座門的方向是正向。

伊本·阿拔斯說，後來他們艱難地進了門。伊本·麥斯歐迪說，他們被命令說：**“你們要叩頭而進門”**，但他們卻違反命令，高昂著頭進了門。(5)

“並說‘橫托！’”伊本·阿拔斯說，**“橫托”**意為寬恕，即請寬恕我們吧！(6)哈桑和格塔德說，經文指：請赦宥我們的罪惡吧！(7)。

“我將寬恕你們的罪惡，並將增加行善者（的善報）。”哈桑說，這節經文是前面命令式（並說“橫托”）的結論。即如果你們執行我的命令，我就會寬恕你們的一切罪惡，並加倍獎勵你們。概言之，在安拉解放他們時，命令他們以謙恭言行侍奉他，並承認自己的罪惡，為此而懺悔，感贊安拉的恩典，積極去做安拉喜歡的事情。正如安拉所言：【當安拉的襄助和勝利降臨，當你看到成群的人進入安拉的宗教，那時你要贊念你的主，並求他恕饒。他確實是多恕的。】(110:1-3)穆聖(主賜福安)說：‘(安拉)對以色列的後裔說：‘你們謙恭地進門，並且說寬恕我們吧(橫托)！’後來他們背對著進去了。他們還篡改了給他們說的話，而說：小麥中的罕白(8)’。”(9)

奈薩伊傳述，他們將**“橫托”**改成了“罕白。”(10)

綜上所述，他們更改了安拉的命令---以言行向安拉表示謙恭。安拉命令他們謙恭地進城，但他們高昂著頭，蹭著屁股進了城。安拉命令他們進城時說“請寬恕我們吧！”可是他們卻揶揄說“一粒小麥”。這是一種極度的抵觸和反抗行為。安拉因為他們離經叛道的行為而嚴懲了他們。因此，安拉說：**“所以我就由於他們為非作歹而從天上降下懲罰給不義的人們。”**伊本·阿拔斯說，安拉在《古蘭》中提到的“天災”都指懲罰。(11)安拉的使者(主賜福安)說：“瘟疫是一種天災，是你們的前人所遭受的一種懲罰。”(12)“如果你們聽到某地有瘟疫時，不要進入該地。”(13)“疼痛和疾病是你們以前的各民族曾經遭受的一種天災。”(14)

(1)他們進入該地後，徘徊四十年，無法解脫。---譯者註；　(2)《伊本·艾布·哈亨經註》1:181；　(3)《拉齊經註大全》3:82；　(4)《泰伯里經註》2:113；　(5)《伊本·艾布·哈亨經註》1:183；　(6)《伊本·艾布·哈亨經註》1:183；　(7)《伊本·艾布·哈亨經註》1:1850；　(8) حبة，一粒小麥。---譯者註；　(9)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:14；　(10)《聖訓大集》6:286；　《提爾密濟聖訓全集詮釋》8:291；　(11)《泰伯里經註》2:118；　《伊本·艾布·哈亨經註》1:187；　(12)《伊本·艾布·哈亨經註》1:186；　《聖訓大集》4:362；　(13)《布哈裡聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》10:189；　《穆斯林聖訓實錄》4:1739；　(14)《泰伯里經註》2:116；　《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》6:512；

《穆斯林聖訓實錄》4:1737;

2.60 當時穆薩為他的民族析求水。我說：“你用你的手杖擊打岩石”於是從那裡湧出了十二道泉水，每一部族都知道了自己飲水的地方。你們吃飲安拉的給養，你們不要在地方上為非作歹。

十二道泉水奔湧而出

清高偉大的安拉說，你們當銘記我賜予你們的恩典，當時我應允你們的先知（穆薩）為你們求水的請求，使你們輕鬆地獲得飲水，讓十二道泉水從石頭中奔湧而出，每個部族都得到了一道泉源。你們應當食用“白蜜”和“賽勒瓦”，當毫不費勁地取得我為你們所說的水，應當崇拜為你們制服這些水的安拉。**“你們不要在地方上為非作歹”**，即你們不可以怨報德，否則你們將失去所有優遇。許多註經家對此作了長篇註釋。伊本·阿拔斯說，(安拉在)他們中間放了一塊四方岩石，後來穆薩受命用手杖擊石，從中十二道泉水湧了出來，每一方面湧出了三道泉水，後來每一部族都知道了他們飲用的泉源。無論他們到哪裡，都會照樣得到飲水。(1)

上述事件和《高處章》所述的事件相似，但《高處章》屬於麥加章經文，因此以第三人稱表述他們，因為安拉是在給他的使者敘述曾對他們的恩典。本章(《黃牛章》)則屬於麥地那章經文，因此，經文反映的是他們（麥地那的猶太人）的情況。在《高處章》中安拉講述道：【那裡便湧出了十二道泉水。】(7:160)這是“湧出”之初的情況，在此（《黃牛章》），安拉講述了事情的結局- - -泉水湧出。因此，這兩章經文所描述的情況是前呼後應的。安拉至知。

(1)《泰伯里經註》2:120;

2.61 當時，你們說：“穆薩啊！我們忍受不了專吃一樣食品。請你代我們求你的養主，為我們取出大地所產的東西- - -青菜、黃瓜、大蒜、扁豆和蔥。”他說：“難道你們要以最好的換取最次的嗎？你們到城中吧！你們會發現你們所要的（東西）……”

他們要求以次等的食物替換“白蜜”和“賽勒瓦”

清高偉大的安拉說，你們當銘記我的恩典，我為你們降下純潔、有益、可口的食物白蜜和賽勒瓦，讓你們輕而易舉地得到它們。你們不要忘記你們曾經厭煩和拋棄我賜給你們的給養，當時你們要求穆薩為你們更換次等食品- - -各種蔬菜。哈桑·巴士里說，他們懷念過去的生活，對此(白蜜和“賽勒瓦”)滿不在乎，最終忍無可忍，他們原是吃扁豆、蔥、青菜和蒜的民族。所以他們說：**“穆薩啊！我們忍受不了專吃一樣食品。請你代我們求你的養主，為我們取出大地所產的東西- - -青菜、黃瓜、大蒜、扁豆和蔥。”“一樣食物”**指白蜜和賽勒瓦，因為他們當時每天都吃這種食品，不加改變。青菜、黃瓜、扁豆、蔥都是眾所周知的，但大蒜(福米)則有不同的讀法，伊本·麥斯歐迪將“福米”讀成“蘇米”，據傳，伊本·阿拔斯也這樣誦讀。(1) 古代語言中“福木萊那”(فومرالنا)意指請為我們做麵包。或許該詞是阿拉伯語中的一種多音同義詞。(2) 安拉至知。另一些學者將“福米”解釋為做麵包的麥子。布哈里說，有些學者將所有可以整體（囫圇）食用的東西稱為福米。

“他說，難道你們要以最好的換取最次的嗎？”他們享受著幸福的生活，擁有佳美、有益的可口食物，卻要求以次等的食物取而代之，因而遭到安拉的警告和譴責。

“你們到域中吧！”伊本·阿拔斯認為經文指一座普通城市。(3) 伊本·哲利爾經研究後認為它是法老的埃及城。(4) 事實上，它應該是一座普通城市，正如伊本·阿拔斯所述。當時，穆薩曾對他們說，你們的要求不難解決，你們進入任何一個城市都會發現它(黃瓜等蔬菜)遍佈各地。這種東西質次量多，不值得讓我去祈禱安拉。因此他說：**“難道你們要以最好的換取最次的嗎？你們到城中吧！你們會發現你們所要的(東西)”**，

即所要的東西。因為他們的這種要求中包含著無謂的狂妄和貪婪，所以沒有得到應允。安拉至知。
(1)《伊本·艾布·哈亨經註》1:193;　(2)《泰伯里經註》2:130;　(3)《伊本·艾布·哈亨經註》1:194;　(4)《泰伯里經註》2:134;

2.61 ……他們被打上羞辱和貧窮（的烙印），他們以安拉的惱怒而回。這是由於他們不信安拉的跡象和無故殺害先知們；這是由於他們背叛和不斷地違法。

為猶太人註定羞辱和苦難

“他們被打上羞辱和貧窮（的烙印）”，安拉的法律和前定註定他們要遭受**“羞辱”**和**“貧窮”**。即他們將永遠成為卑賤之人，任人凌辱和踐踏，註定成為渺小的人。不但如此，他們自己也覺得自己是屈辱的賤民。哈桑說，安拉使他們遭受屈辱，所以他們無法改變。安拉讓穆斯林統治他們。確實，他們遇到穆斯林的時候還給拜火教交納稅款。(1）艾布·阿林等認為**“貧窮”**即困苦。(2) 有人認為指稅務。(3)

“他們以安拉的惱怒而回”，即他們帶著安拉的惱怒而回去了。(4) 有人說經文中的“吧哎”(باء，回)一詞，總與“美好”或“不測”連用，譬如，人們說某人戴罪（擔負了罪責）正如安拉所言：【我要讓你負起我的罪和你自己的罪。】(5:29)即我願你擔負著……而回。這樣，就可以解釋為：他們帶著安拉的惱怒返回了，他們必定遭受安拉的惱怒。(5)

“這是由於他們背叛和不斷地違法。” 安拉說，他們抗拒真理，不信安拉的經文，凌辱眾先知的追隨者，他們不但謾罵先知，而且變本加厲地要殺害先知，犯下滔天罪行，所以安拉以羞辱和貧窮還報他們，使他們在蒙受屈辱的同時遭受惱怒。
(1)《伊本·艾布·哈亨經註》1:195、196;　(2)《伊本·艾布·哈亨經註》1:196;　(3)《伊本·艾布·哈亨經註》1:196;　(4)《泰伯里經註》2:138;　(5)《泰伯里經註》2:138;

驕傲的定義

安拉的使者(主賜福安)說：“驕傲是抗拒真理，蔑視眾人。”(1) 又說：“末日，遭受最重懲罰的人是被先知所殺，或殺害先知之人，或引人於迷路的領導，或毀屍者。”(2)

“這是由於他們背叛和不斷地違法”，說明了他們遭受懲罰的原因。**“背叛”**指作惡。**“不斷地違法”**指超越合法的、被允許的限度。安拉至知。
(1)《穆斯林聖訓實錄》1:930;　(2)《艾哈麥德按序聖訓集》1:407;

2.62 那些歸信的人和那些遵守猶太教的人以及基督教徒和薩比安人，只要他們歸信安拉和末日，並行善，都會從他們的主那裡獲得回賜，他們將無懼無憂。

信仰和善功是歷代人成功的秘訣

安拉闡明了這樣一些人的境遇和懲罰：他們違背他的命令，觸犯禁令，胡作非為，因此遭到安拉的懲罰。然後告訴我們前輩各民族中行善並順從安拉的人，都得到了善報。這是直至末日的規律。凡追隨文盲的先知和使者的穆斯林，都將得到永恆的幸福。他們將來不會恐懼，也不會因自己的過去而感到憂愁。正如安拉所說：【真的，安拉的盟友們無懼無憂。】(10:62)又如穆民臨終時的情景：【那些說“我們的主是安拉”，並於此後堅定不移的人，天使們降臨於他們，說道：“你們不要害怕，也不要憂慮，而要為你們曾被許諾的樂園而欣喜！”(41:30)

穆民的定義

“那些歸信的人和那些遵守猶太敦的人以及基督教徒和薩比安人，只要他們歸信安拉和末日”此後，安拉又為他們降下：【捨伊斯蘭而追求其他宗教的人，他絕不會被接受。在後世，他在虧折者之列。】(3:85)伊本·阿拔斯註解這段經文說：安拉派遣

穆聖(主賜福安)降下經典之後，任何不符合伊斯蘭的方法和工作都不蒙安拉接受。而在此之前，凡是遵循那個時代先知教義的人們，都是堅持正道和成功之途的。所以，古代的猶太人應該追隨穆薩，在一切事務中應該訴諸《討拉特》。

“猶太”名的由來

“猶太”(1)一詞派生於“海瓦帶”(الهوادة)意為友愛；或派生於“台罕吾帶”(التهوّد)，意為懺悔。正如穆薩所述：【我們確實向你懺悔了。】(7:156)被如此命名的原因是宣導相互友愛，並經常向主懺悔。有人說，如此命名是因為他們與葉爾孤白先知的長子“葉忽達”之間有淵源關係。艾布·阿幕爾說，原因是他們在讀《討拉特》時不停地擺動，因為**“猶太”**一詞有搖擺之意。

(1) اليهود，葉忽德；

“乃薩拉”之名的由來

爾撒為聖後，信仰並追隨爾撒便成了以色列後裔的義務。信仰爾撒宗教的人都被稱為“乃薩拉”(1)如此命名是因為他們提倡互相協助(2)。也有人將他們稱為“安薩爾”(3)，正如爾撒說：【 “誰在主道上做我的援助者？”眾門徒說：“我們是安拉的援助者！” 】(61:14)也有人說，因為他們曾住在一個叫“那隋勒”(4)的地方。(5)

後來安拉派遣了萬聖的封印- - -穆聖(主賜福安)，使之成為全人類的使者。對那些以色列人來說，歸信穆聖(主賜福安)，並服從他的一切命令和禁令成了義不容辭的義務，而歸信穆聖(主賜福安)的人才是真正的穆民(信士)。穆聖(主賜福安)的民族被稱為穆民(6) 的主要原因是他們信仰堅定，歸信所有以往的先知和將來的未見之事。

(1) النصارى，基督教徒。 (2) النصارى 一詞的本意是互相協助；- - -譯者註； (3) أنصار，意為相助者。 (4) نصرة，意為相助者。 (5)《拉齊經註大全》3: 97； (6)有正信者、信士之意；這個詞專指伊斯蘭信仰與表示其他信仰的單詞不同；- - -譯者註。

薩比安人

對薩比安人有不同的解釋，穆佳黑德說，薩比安人是一個信奉拜火教、猶太教和基督教綜合教義的民族。他們沒有一個明確的宗教。(1) 有人說，他們是有經人中信奉《宰哺爾》的人；(2) 有人說是崇拜天使的一夥人；還有一說是拜星教。安拉至知。最恰當的應該是穆佳黑德的主張，即他們既不遵循猶太教、基督教和拜火教，也不是多神教徒，他們是保持原始天性的一個民族，沒有穩定的宗教信仰。因此，多神教徒曾戲稱穆斯林為薩比安人，因為穆斯林信仰的宗教不同於當時世界上的任何一種宗教。還有些學者認為，薩比安人指從來沒有聽到過任何先知的宣教的人們 。安拉至知。

(1)《泰伯里經註》2:146； 《伊本·艾布·哈亭經註》1:199、200； (2)《宰哺爾》系安拉降給達烏德先知的經典- -譯者註；

2.63 當時，我和你們定約，並在你們上面升起了“土勒”（山）。你們盡力遵循我所賜給你們的，並記住內容，以便你們敬畏。

2.64 以後你們又故態復萌。如果不是安拉對你們的恩典和慈憫，你們必定損失了。

和猶太人締約，在他們上面升起“土勒”，猶太人的背信棄義

安拉曾和猶太人締結莊重的盟約- - -他們只崇拜他，而不以物配主，並順從所有的先知。安拉講述說，他和他們締約時，在他們的頭頂升起了【影子般的山嶽，他們以為它將落在他們的頭上。(我說)“你們當緊握我賜予你們的，並牢記其中的，以便你們敬畏。” 】(7:171)正如《高處章》所述，**“土勒”**是一座山。伊本·阿拔斯、艾奈斯、穆佳黑德、阿塔、艾克萊麥、哈桑、端哈克、萊畢爾·本·艾奈斯等學者肯定了這一解釋。(1)伊本·阿拔斯說，(阿拉伯語中)**“土勒”**指長植物的山，不長植物的山不叫**“土勒”**，

而叫“傑伯里”(الجبل)。(2)

“你們盡力遵循我所賜給你們的”，哈桑認為**“賜給你們的”**指《討拉特》。(3)穆佳黑德說，**“盡力”**指遵循其中的一切。(4)艾布·阿林等說，**“並記住內容”**，指你們誦讀《討拉特》並遵循之。(5)

“以後你們又故態復萌”，即這次莊重的盟約之後，你們卻背信棄義，廢除盟約。

“如果不是安拉對你們的恩典和慈憫，你們必定損失了”，即如果不是安拉接受你們的懺悔，並為你們派去許多先知和使者，你們必定在今生後世成了虧折之人。

(1)《伊本·艾布·哈亨經註》1:203; (2)《伊本·艾布·哈亨經註》1:203; (3)《伊本·艾布·哈亨經註》1:204; (4)《伊本·艾布·哈亨經註》1:205; (5)《伊本·艾布·哈亨經註》1:205;

2.65 你們也知道，你們當中有人在安息日放肆胡為。因此，我對他們說：“你們成為卑賤的猴子吧！”

2.66 於是，我使它成為他們的前人和後輩的教訓。以便勸誡敬畏者。

猶太人於安息曰胡作非為最終變成猴子和豬

清高偉大的安拉說，猶太人們啊！**“你們也知道”**違抗安拉的各城鎮遭受災難，是因為那些城鎮的人們背棄了和安拉締結的盟約---尊重安息日，履行相應的功課。因為這是法定的日子，但他們卻挖空心思地在安息日之前設下了魚鉤、魚網等捕魚工具。當魚兒照常於安息日游來時，紛紛落入網中，未能逃出那天的厄運。安息日結束後，他們又於夜間出去抓魚。安拉因此將他們變成猴子的模樣。從外表看，它們是最像人的一種動物，而不再是真正的人。這些人的詭計也是如此，表面上好像是真理，但事實並非如此。所以說，他們得到了相應的報應。《高處章》將詳細論述這一事件。安拉在該章說：【你關於那濱海的城鎮問問他們。當時，他們在安息日超越法規。在他們守安息日那天，他們的魚明顯地遊到他們面前，但是在他們不守安息日的那天，它們不會來。我就這樣考驗他們，因為他們過去一貫作惡。】(7:163)

“我對他們說：‘你們成為卑賤的猴子吧！’”伊本·阿拔斯說，安拉使他們中的有些人變成猴子和豬。據說他們中的青年人變成了猴子， 老年人變成了豬。(1)格塔德說，後來那群人變成了一群嚎叫的猴子，長出了尾巴。(2

(1)《伊本·艾布·哈亨經註》1:210; (2)《伊本·艾布·哈亨經註》1:209;

現在的猴子和豬並非變種者的後代

伊本·阿拔斯說，安息日為非作歹的人們變成一群猴子後不久就死了，他們沒有留下後裔。(1)伊本·阿拔斯說，安拉因他們的罪惡而將他們變成猴子。又說，他們在大地上只生活了三天。變種的人活不過三天。他們不吃不飲，也不生育。安拉在天經中說，他在六日內創造了猴子、豬，乃至宇宙萬物。後來安拉使這些人變成猴子的模樣。安拉做他所意欲之事，更改他所欲更改之事。(2)

“我使它成為他們的前人和後輩的教訓”即安拉因為他們在安息日為非作歹而使這些城鎮或城鎮的人成為前人和後輩的**“教訓”**。也就是說，安拉懲罰了他們，並使這種懲罰成為對別人的一種教訓。正如安拉對法老的敘述：【所以安拉用後世和今世的刑罰懲罰了他。】(79:25)**“使它成為他們的前人和後輩的教訓”**即以前的城鎮和以後的城鎮的教訓。伊本·阿拔斯說經文指安拉使降於他們的懲罰成為他們周圍城鎮的教訓。正如安拉所言：【我確曾毀滅了你們周圍的市鎮，我反覆分析種種跡象，以便他們回歸。】(46:27)即安拉通過多管道傳述的資訊，使受到懲罰的人成為當代的警告，後輩的勸誡。因此，他說：**“以便勸誡敬畏者”**，此處的勸誡指警告。即安拉使這些詭計多端的犯罪者遭受的報應成為一種懲罰和警告。敬畏者們應該遠離他們的行為，以免遭受類似的懲罰。正如聖訓所述：“你們不要重蹈猶太人之覆轍，投機取巧，觸犯安拉的禁令。”安拉至知。(3)

(1)《伊本·艾布·哈亨經註》1:209; (2)《泰伯里經註》2:167; (3)《伊爾瓦依厄利里》5:375;

2.67 當時，穆薩對他的族人說：“安拉命令你們宰一頭牛。”他們說：“你是尋我們的開心嗎？”穆薩說：“我求安拉護佑，不要使我成為一個無知的人。”

古以色列人中的被殺者和黃牛

以色列的後裔啊！你們當回憶，安拉在黃牛事件中為你們昭示了奇跡，復活了受害者，讓他親自指認了兇手。據歐拜德等傳述，古以色列人中有個無兒無女的老人，擁有許多財產，他的侄子將成為他的繼承人，可是他卻被侄子所殺。兇手晚上將亡人抬到一個正直的猶太人家門口，第二天早上誣陷該猶太人殺害了他的叔叔，最後事態發展到武力衝突的地步。他們中的一位智者說：“你們中有安拉的使者，還為何(不訴諸先知卻)自相殘殺呢？”後來他們到穆薩先知跟前陳述此事。穆薩說：**“安拉命令你們宰一頭牛。他們說：‘你是尋我們的開心嗎？’穆薩說：‘我求安拉護佑，不要使我成為一個無知的人。’”**傳述者說，假若他們不再追問，宰任何一頭牛都是可以的。但他們糾纏不休，最終落得作繭自縛。以至後來不得不去宰一頭被指定的牛。這頭牛的主人只有這一頭牛，他乘機說：“以安拉發誓，我要用盛滿這張牛皮的黃金兌換它，少一個子兒都不幹。”他們只得同意對方要求。他們宰了牛後，用牛的一部分打受害者，受害者便站了起來。他們問他：“誰殺害了你？”他指著自己的侄子說：“是他。”說完倒地死去。後來他們沒有讓兇手繼承一分錢。此後遺留下了一條“兇手無權繼承財產”的規定。(1) 安拉至知。

(1)《伊本·艾布·哈亨經註》1:114;　《泰伯里經註》2:183;

2.68 他們說：“你為我們求你的主，請他為我們說清楚它是一頭什麼樣的牛。”穆薩說：“他說：‘它是頭既不太老，也不太幼，年齡適中的牛’，現在你們奉命行事吧。”

2.69 他們說：“你為我們求你的主，他為我們說明它是什麼顏色？”穆薩說：“主說：‘它是一頭純黃色的、令見者喜悅的牛。’”

2.70 他們說：“請你為我們求你的主，他為我們指明這是什麼牛？在我們看來牛都是相似的。如果安拉意欲，我們是得道者。”

2.71 穆薩說：“主說：‘它是一頭既未被訓練成能耕地、也未用來汲水（灌溉農田）的牛，健壯而沒有雜色。’”他們說：“你現在帶來了真相。”於是他們宰了它，他們差點不（這樣）做。

猶太人的糾纏不休和作繭自縛

安拉告訴我們，猶太人無休止地刁難他們的使者，向使者糾纏不休，他們的這種苛細追問反而給自己帶來了諸多不便。其實他們當初若隨便宰一頭牛，也就萬事大吉了。但當他們苛細追問時，卻遭受了嚴峻的考驗。正如他們刁難說：**“你為我們求你的主，請他為我們說清楚它是一頭什麼樣的牛”**，即這是一頭什麼牛？它有什麼特徵？穆薩說，**“它是頭既不太老，也不太幼，年齡適中的牛”**，即這頭牛不太老，也不太小，並且從未接觸過雄牛。(1)**“年齡適中的牛”**，即不大不小。這是牛和各種動物最佳、最健壯的年齡。(2)

“純黃色的”，伊本·阿拔斯說，(經文指這頭牛)黃得幾乎泛白。(3)

賽丁伊說，**“令見者喜悅”**，指見到牛的人都會嘖嘖稱奇。(4) 沃海布說，當你看到這頭牛時，會認為太陽光從它的身上反射而出。(5)

現代版《討拉特》說它是頭紅牛，顯然是表達上的錯誤。或者正如前面的說法，它是一頭接近紅黑的黃牛。安拉至知。

“在我們看來牛都是相似的”，即世上的牛數不勝數，請為我們詳細說明這頭牛有

什麼特徵。**“如果安拉意欲”**，在你為我們講明它後，**“我們是得道者”**，即我們能以正確的方法找到它。

“穆薩說：‘主說：‘它是一頭既未被訓練成能耕地、也未用來汲水（灌溉農田）的牛’”，即它不是馴服的耕牛，也不是拖運水車、澆灌農田的牛，而是受人寵愛的完美的牛。

格塔德等認為**“健壯”**指完美無缺。(6) 穆佳黑德等認為指沒有瑕疵。阿塔認為指一頭肢體等形象完美的牛，身無瑕疵。(7)

“於是他們宰了它，他們差點不（這樣）做。”伊本·阿拔斯說，他們本不做這件事，因為他們原本就沒有宰牛的打算。(8) 即雖然安拉的命令非常明確，他們不斷的追問，也得到了穆薩先知不厭其煩的解釋，但穆薩先知仍費了很大的努力才說服他們宰了牛。經文有指責他們的意思。因為他們的目的僅僅是刁難穆薩先知，所以他們差點不奉命行事。

歐拜德、穆佳黑德、沃海布·本·穆南畢哈、艾布·阿林、阿卜杜·拉赫曼·本·栽德·本·艾斯萊姆說，他們花許多錢買了這頭牛。這裡有不同解釋。(9)

(1)《伊本·艾布·哈亭經註》1:216;　(2)《伊本·艾布·哈亭經註》1:217;　(3)《伊本·艾布·哈亭經註》1:221;　(4)《伊本·艾布·哈亭經註》1:222;　(5)《泰伯里經註》2:202;　(6)《泰伯里經註》2:214;　(7)《伊本·艾布·哈亭經註》1:225、226;　(8)《泰伯里經註》2:219;　(9)《泰伯里經註》2:221;

2.72 當時，你們殺了一個人，然後為此事相互抵賴。安拉是揭露你們所隱諱之事的。

2.73 我說：“你們用它的一部分打他。”安拉就這樣復活一些死者，讓你們看到他的種種跡象，以便你們領悟。

復活受害者 指認兇手

布哈里認為，**“相互抵賴”**指眾說紛紜。(1) 穆佳黑德也持相同觀點。阿塔說，經文指“紛爭不休”。(2) 伊本·哲利爾說，他們互相指責，聲稱對方是殺人兇手。(3) 阿卜杜·拉赫曼等持相同觀點。(4)

“你們用它的一部分打他”，即牛身上的任何一部分，因為經文沒有指明是哪一部分。其實用任何一部分都可以帶來奇蹟和反常之事。假若指明牛身上的這一部分的具體名稱，對我們的今世和後世有益，安拉必定為我們指明它，但是安拉沒有指明它，使者也沒有給予解釋，所以我們不必為此白費心思，應該籠統地歸信它，正如安拉籠統地告訴我們的那樣。

“安拉就這樣復活一些死者”，即他們打了死者後，他便復活了。安拉通過他們目睹的這件事情，讓人們瞭解他的大能和復活死者的能力，指明了人類最終的歸宿，同時以此終結了他們之間關於死者的仇恨和頑固。

安拉在本章的五個地方提到了復活無生命者，它們是：一、“你們死亡之後，我使你們復活”；二、黃牛事件；三、為防備死亡而成千上萬逃離家園者的故事(以後詳細敘述這些人)；四、殘垣斷壁者的事件，伊布拉欣和四隻鳥的事；五、枯萎的大地的復蘇，所有這些都在警示我們變質的骨骼能夠恢復成完整的形體。下列經文為證：【己死的大地是給他們的一個跡象。我使它活，並由它生產穀物，他們便從中食用。我也在其中造化了許多棗樹園和葡萄園，並使泉水由其中湧出來。以便他們吃其果實，那些果實不是他們的手造化的。難道他們不感謝嗎？】(36:33-35)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》6:506;　(2)《伊本·艾布·哈亭經註》1:229;　(3)《泰伯里經註》2:225;　(4)《泰伯里經註》2:225;　《伊本·艾布·哈亭經註》1:229;

2.74 此後，你們的心變硬了，變得就像岩石，甚至比岩石還硬。的確，有些岩石，一些溪流從中流出；有些岩石破裂後，有水從中流出；還有另外一些岩石由於畏懼安拉而墜落。安拉絕不忽略你們的行為。

猶太人的內心堅硬(殘酷)無比

安拉復活無生物，讓猶太人看到他的許多跡象，以此來羞辱他們，譴責他們。**“此後，你們的心變硬了”**，即經歷了這一切後，他們的心反而變得就像石頭一樣硬。因此，安拉禁止穆民學習他們，說：【歸信者們的這一時刻還未到來嗎？他們的內心因為紀念安拉和他所降示的真理而謙恭，他們不要像從前獲得經典的那些人：時間長久之後，他們的心變硬了。他們當中的很多人是壞事的。】(57:16)伊本·阿拔斯說，他們用牛的部分打了死者後，死者復活坐了起來，這時，有人問他：“誰殺害了你？”他說：“我的侄子們殺害了我。”說完後他又死去了。他死後，他的侄子們說：“以安拉發誓，我們沒有殺他。”他們看到真理後否認了真理。因此，安拉說：**“此後，你們的心變硬了”**，(1) 即死者的侄子們的心變硬了，**“變得就像岩石，甚至比岩石還硬”**，即以色列人目睹許多跡象和奇蹟後，並沒有接受真理，後來，隨著時間的推移，他們的心變得更加堅硬，直到無法接受真理和勸誡。他們的心硬得就像無法使之變軟的岩石，或比岩石還要堅硬。可是，有些石頭破裂時，會有泉水從中噴湧流出；有些石頭破裂後，會有水緩緩而流；甚至有些石頭因為畏懼安拉而從山頂墜落。石頭也是有感情的。

“的確，有些岩石，一些溪流從中流出；有些岩石破裂後，有水從中流出；還有另外一些岩石由於畏懼安拉而墜落。”伊本·阿拔斯讀了上述經文後說，你們隨意拋棄真理，你們的心好堅硬啊！確實，有些石頭比你們的心還柔軟。**“安拉絕不忽略你們的行為。”**(2)

(1)《泰伯里經註》2:234;　(2)《伊本·艾布·哈亭經註》1:233;

無生物具有知覺

有些學者聲稱石頭並不具備知覺，《古蘭》關於石頭具有敬畏的描述，是一種擬人的修辭方法。正如《古蘭》對牆的描述：【一堵牆正要倒塌。】(18:77)這是拉齊、格爾特賓等學者的見解。這種解釋純屬多餘，事實上安拉給無生物創造了知覺。正如安拉所說:【我確曾把信託昭示給諸天、大地和山嶽，但它們由於害怕而不敢承擔他。】(33:72)【七重天與大地以及其中的萬物，都讚頌他清淨。】(17:44)【草木都在崇拜，】(55:6)【難道他們沒看到安拉所造化的萬物---它們的影子向右邊和左邊傾斜？】(16:48)【它倆說：“我們順服地來了。”】(41:11)【我如果把這《古蘭》降在一座山上。】(59:21)【他們將會對他們的皮膚說：“你們為什麼對我們作證？”它們將會回答道：“讓萬物講話的安拉，讓我們說了話。”】(41:21)穆聖(主賜福安)說：“這座山，它愛我們，我們愛它。”(1)又如棗樹枝的哭泣(2)。穆聖(主賜福安)又說：“我知道麥加有塊岩石，在我為聖前它一直慶賀我，我現在還認識它。”(3) 穆聖(主賜福安)形容隕石說：“末日，它將為祝賀它的人以真理作證。”(4)

學者們對下列經文有不同解釋：**“變得就像岩石，甚至比岩石還硬”**，雖然他們都認為經文當中的**“甚至”**並不表示懷疑，但有人說它具有“和”的意思，即它變得硬若岩石和比岩石更硬。相同使用的經文如:【不要順從他們中的罪人或隱昧者，】(76:24)【以便寬恕或警告。】(77:6)有人說，它具有**“甚至”**的意思，即他就像岩石，甚至比岩石更硬，如：【突然間他們當中的部分人如害怕安拉那樣害怕人，甚至更加害怕。】(4:77)【但是他們不信他，所以他們一定會被傳喚，】(37:127)【後來達到兩弓之遙，或更近。】(53:9)另一些人說，在你們看來**“它變得就像岩石，甚至比岩石還硬。”**還有一些人說，經文的意思是：你們的心要麼就像岩石，要麼比岩石更硬。伊本·哲利爾說，有些人的心就像石頭，有些人的心比石頭還硬。(5) 筆者說，後一種解釋類似於下列經文：【他們就像點火的人。】(2:17)【或者好像是遭到天降暴雨。】(2:19)【那些否認者，其行為就像沙漠中的幻景。】(24:39)【或就像汪洋大海中的重重黑暗。】(24:40)即他們的情況不是這樣就是那樣。安拉至知。

(1)《布哈里聖訓實錄詮繹---造物主的啟迪》6:98;　(2)棗樹枝指寺內柱子。穆聖總曾依靠著它講演，後來講台製作後，穆聖總站在上面講演，不再依柱子時，它竟哭泣不止，穆聖(主賜福安)將它偎在懷

中安慰後，方才安靜下來。- - -譯者註； (3)《穆斯林聖訓實錄》3:1782； (4)《艾哈麥德按序聖訓集》1:266； (5)《泰伯里經註》2:236；

2.75 難道你們希望他們相信你們嗎？他們當中的一部分人確曾聽到安拉的話，而在他們瞭解它之後卻故意地篡改了它。

2.76 當他們遇到信士們時，他們就說：“我們歸信了。”但是當他們彼此私下相遇時，他們就說：“你們告訴他們安拉所啟示給你們的，以便他們（用它作為證據）在你們的主跟前和你們爭論嗎？難道你們不理解嗎？”

2.77 難道他們不知道安拉知道他們所隱藏的和公開的嗎？

對穆聖(主賜福安)時代的猶太人不抱信教的希望

清高偉大的安拉說，信士們啊！**“難道你們希望他們相信你們嗎？”**即你們指望這些迷誤的猶太人服從你們而履行善功嗎？他們的祖先曾目睹許多明確的跡象，但後來他們的心變得堅硬無比。**“他們當中的一部分人確曾聽到安拉的話，而在他們了解它之後卻故意地篡改了它。”**他們不實事求是地註釋它。**“瞭解它之後”**，即明確地認識了它，然後明知故犯。**“故意地”**，即他們明知自己的註釋與事實不符。這些經文類似下列經文：【因此由於他們破壞了他們的約定，我詛咒了他們，並使得他們的心變硬。他們篡改經典中的字句。】(5:13)格塔德說，經文所說的是一些猶太人，他們聽懂安拉的經典後，故意篡改它。(1) 穆佳黑德說，篡改經典並隱瞞經典的人是他們中的學者。(2) 伊本·沃海布說，他們篡改了安拉頒降的《討拉特》，顛倒合法與非法，從而真假混淆，當追求真理的人給他們帶來賄賂時，他們拿出安拉的經典；當企圖犯罪的人們給他們帶來賄賂時，他們拿出自己書寫的經典，並極力地去證實他們是正確的；當有人沒有帶賄賂來請教無關緊要之事時，他們命令他要堅持真理。後來，安拉對他們說：【你們命人行善，但你們忘卻你們自身嗎？你們還在讀經，難道你們不理解嗎？】(2:44)(3)

(1)《伊本·艾布·哈亭經註》1:236；； (2)《泰伯里經註》2:245；； (3)《泰伯里經註》2:246；；

猶太人承認穆聖(主賜福安)的聖品但他們卻不信仰

“當他們遇到信士們時，他們就說：‘我們歸信了。’但是當他們彼此私下相遇時”伊本·阿拔斯說，**“當他們遇到信士們時，他們就說：‘我們歸信了’”**，意為我們信仰你們的領袖穆罕默德是安拉的使者(主賜福安)，但他只是你們的先知。（1）當他們彼此相遇時，他們說：“你們不要對阿拉伯人說這些。你們曾經祈求安拉派他來威懾他們，而今他派遣給他們(而不是我們)。”後來安拉降示了**“當他們遇到信士們時，他們就說：‘我們歸信了。’但是當他們彼此私下相遇時，他們就說：‘你們告訴他們安拉所啟示給你們的，以便他們（用它作為證據）在你們的主跟前和你們爭論嗎？難道你們不理解嗎？’”**即有經人互相說，你們承認他是先知，也知道你們有信仰他的義務。他告訴穆斯林，他就是我們所期望並發現被記載在我們經典中的那位先知。所以你們要否認他，不要承認他。(2）安拉說：**“難道他們不知道安拉知道他們所隱藏的和公開的嗎？”**哈桑·巴士里說，這些猶太人遇見信士們時說：**“我們歸信了。”**但他們彼此私下相會時卻互相說：“你們不要告訴穆罕默德的弟子們安拉在你們的經典中啟示的經文，否則，他們將以此在你們的養主跟前和你們辯論，然後駁斥你們。”艾布·阿林說，雖然他們發現他們的經典中記載著穆聖(主賜福安)的情況，但他們的內心中隱藏著對穆聖(主賜福安)的不信和否定。哈桑說，**“他們所隱藏的”**指當他們離開聖門弟子，彼此私下相會時，他們禁止任何一個人給聖門弟子談論他們的經典中的啟示，因為害怕聖門弟子在他們養主眼前和他們辯論。“他們公開的”指他們對聖門弟子說的話**“我們歸信了”**。(3)

(1)《泰伯里經註》2:250； (2)《伊本·艾布·哈亭經註》1:239； (3)《伊本·艾布·哈亭經註》1:240；

2.78 在他們當中，有一些不識字的人，他們不知道天經，除了幻想之外，只會

妄自揣測。

2.79 那些人真倒楣！他們親手寫（偽）經，並說：“這是安拉降下的。”以便他們用它換取微薄的代價，因此讓他們為他們親手所寫的和他們營謀的而倒霉吧。

“不識字的人”(1)的意義

“在他們當中，有一些不識字的人。”“他們當中”指有經人當中。穆佳黑德說“溫命由奈”(الأميُّون) 是“溫命儀”(الأميّ)的複數，意為一些不會寫字的人。

“他們不知道天經”，即他們不知道天經的內容。(2）因此，對穆聖(主賜福安)的描述之一是“溫命儀”，因為穆聖(主賜福安)不會寫字，正如安拉所言：【此前，你不曾誦讀任何經典，也不會用右手寫字。否則，那些作假的人就會產生懷疑。】(29:48)穆聖(主賜福安)說：“我們是溫命儀民族，不會寫字，不會計算，月份是如此如此如此。”(3)即我們不需要依賴書籍或計算機來決定功修的時間。偉大的安拉說：【他在不識字的人中，派遣一位來自他們的使者。】(62:2)

(1) (الأميّ)溫命儀- - -譯者註； (2)《伊本·艾布·哈亭經註》1:241； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》4:151;

“幻想”(1)的意義

“除了幻想”，伊本·阿拔斯認為指他們用舌頭說出來的僅是謊言。(2)有人認為，經文指他們所產生的幻想。穆佳黑德說，“溫命伊乃”(3)指安拉所形容的那些對穆薩先知所奉的天經一竅不通的人，他們善於撒謊，編造謬論和作偽證。(4)此處**“幻想”**指編造謊言。穆佳黑德認為**“只會妄自揣測”**指他們善於撒謊。(5)格塔德等認為他們對安拉胡亂猜測。(6)

(1)(الأماني)艾麻寧由- - -譯者註； (2)《泰伯里經註》2:261； (3)上文譯為不會寫字的人;- - -譯者註; (4)《泰伯里經註》2:262； (5)《伊本·艾布·哈亭經註》1:242； (6)《伊本·艾布·哈亭經註》1:242;

篡改經典的猶太人真倒霉

“那些人真倒霉！他們親手寫（偽）經，並說：‘這是安拉降下的。’以便他們用它換取微薄的代價。”這是猶太人中的一個小群體，他們對安拉撒謊，並作偽證，以便導人於迷途，詐騙他人財產。**“倒霉”**指毀滅和粉碎，在阿拉伯人中眾所周知。伊本·阿拔斯說，穆斯林啊！你們在讀這部純潔的經典的時候，怎麼還去請教有經人呢？安拉降給他的先知的經典已經給你們帶來了安拉的資訊。安拉告訴你們，有經人已經篡改了安拉的經典，並自己寫了偽經後說：**“這是安拉降下的”**，以便以此換取微薄的代價。難道你們獲得的知識不禁止你們去請教有經人嗎？以安拉發誓，我從未發現他們中的任何一人向你們請教你們所接受的天經。(1)

哈桑說，經文中的**“微薄的代價”**指的是整個今世。(2)

“因此讓他們為他們親手所寫的和他們營謀的而倒霉吧”，即讓他們因為自己編造的謊言和杜撰的偽經而去死吧！讓他們因為所侵吞的不義之財(賄賂)而遭受滅頂之災吧！伊本·阿拔斯說，**“倒霉”** 指懲罰，即願寫偽經的人們遭受嚴懲！**“他們營謀的”**指他們從一般下層人那裡剝削的。(3)

(1)《伊本·艾布·哈亭經註》1:245； 《布哈里.聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》5:244、13:345、555； (2)《伊本·艾布·哈亭經註》1:247； (3)《泰伯里經註》2: 273;

2.80 他們說：“除了有限的幾天外，火不會接觸我們。”你說：“你們在安拉那裡締結了盟約嗎？他是不會爽約的。或者，你們給安拉說你們所不知道的嗎？

猶太人的幻想- - -他們在火獄中只居住寥寥數日

猶太人妄稱他們在火獄中居住寥寥數日之後將會獲救，安拉駁他們的夢想說：

“你說：‘你們在安拉那裡締結了盟約嗎？’”即難道你們曾和安拉締結過讓你們在火獄中只居住寥寥數日的契約嗎？如是這樣，安拉絕不會爽約。但事實並非如此。因此經文使用**“或者”**一詞，即不然，你們並不瞭解情況，難道安拉會胡說八道嗎？伊本·阿拔斯說，猶太人說他們只在火獄中居住四十日，有些人補充說，即在今世崇拜牛犢的時間。(1)

艾布·胡萊賴說，海巴爾解放之後，有人給安拉的使者(主賜福安)送來一隻投了毒的(烤)羊作為禮物，安拉的使者(主賜福安)說，請為我召集這裡的猶太人！(他們來後)安拉的使者(主賜福安)問：“你們的父親是誰？”他們說：“某某。”使者說：“你們在撒謊，你們父親是某某。”他們說：“你說得完全正確。”使者接著問：“我若問你們一件事情，你們願意說實話嗎？”他們答：“艾布·凱西姆(2)啊！願意。如果我們給你撒謊，你會知道我們在撒謊，就像你知道我們的父親那樣。”安拉的使者(主賜福安)問：“誰是火獄的居民？”他們說：“我們在其中住不久後你們將接替我們。”安拉的使者(主賜福安)說：“願你們受詛咒地進入火獄！以安拉發誓，我們絕不接替你們。”然後安拉的使者(主賜福安)說：“如果我(再)問一件事情，你們願意如實相告嗎？”他們說：“艾布·卡西姆啊！願意。”先知問道：“你們在羊中投了毒嗎？”他們說：“是的。”先知問：“你們為什麼要這樣做？”他們說：“我們想，如果你是偽先知，我們就可以這樣擺脫你；如果你是真先知，毒藥傷害不了你。”(3)

(1)《泰伯里經註》2:276;　(2)穆聖(主賜福安)的號.- - - 譯者註;　(3)《聖位的證據》4:256;　《艾哈麥德按序聖訓集》2:451;　《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》6:314;　《聖訓大集》6:413;

2.81 不然，那些作惡並被他們的罪惡所包圍的人們，他們都是火獄的居民，他們將永居其中。

2.82 歸信且行善的人，他們都是樂園的居民，他們將永居其中。

清高偉大的安拉說，事情並非如同你們想像和希望的那樣，事情是這樣的：誰做了惡事，並意識地堅持罪惡，他在末日沒有任何善功，他的一切作為都是罪惡，他將是火獄的居民 。**“歸信且行善的人”**指歸信安拉和使者，並做了符合教法的善功的人將是樂園的居民。這一敘述類似下列經文：【不是借你們的妄想和有經人的妄想（就可以獲得成功）。誰作惡，將受其報，除安拉外，他不能找到任何保護者和援助者。信男信女，誰行善，誰便進人樂園，而且不受絲毫虧枉。】(4:123-124)

艾布·胡萊賴、艾布·瓦伊里、阿塔、哈桑認為**“被他們的罪惡所包圍的人”**指陷入以物配主行為中的人們。(1) 萊畢爾·本·哈斯目認為經文指：犯罪者沒有懺悔而死去。(2) 艾奈斯說，“罪惡”指大罪。(3) 上述解釋大同小異。

(1)《伊本·艾布·哈亭經註》1:252;　(2)《伊本·艾布·哈亭經註》1:252、253;　(3)《伊本·艾布·哈亭經註》1:253;

小罪積少成多就會毀人

穆聖(主賜福安)說：“你們當遠離小罪，因為小罪匯集在一個人身上時會毀滅他。”安拉的使者(主賜福安)為他們打比方說：“就像駐於沙漠中的一夥人，眾人拾柴火焰高，人人都在找柴，結果堆集成一個小堆，點燃火後燒熟了投進的一切。”(1) **“歸信且行善的人，他們都是樂園的居民，他們將永居其中”**，即誰歸信被有經人所否認的正教，並遵循他們所放棄的伊斯蘭教，誰就會永遠居住樂園。安拉告訴他們，善惡的報應都是永恆的，不過行善者將永居樂園，作惡者將永居火獄。(2)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》1:402;　(2)《伊本·艾布·哈亭經註》1:254;

2.83 當時，我跟以色列的子孫們定約：“你們要只拜安拉。你們要善待父母、孤兒和赤貧者。你們也要對人說善言，堅守拜功，繳納天課，但是你們轉身背棄了，除非少數人。”

以色列人的盟約

安拉提醒以色列人，他曾給他們頒佈命令並締結了盟約，但他們卻故意放棄主命，背信棄義。安拉就像命令他的一切被造物一樣，命令他們只崇拜他，不要以物配主。生活的目的就是崇拜安拉。安拉說:【我在你以前每派遣一位使者，就對他啟示道：“除我之外無應受拜的，所以你們應當惟獨崇拜我。”】(21:25)【我的確在每一個民族中派遣一位使者。(他說)“你們要崇拜安拉，遠離塔吾特。”】(16:36)經文述及最大、最高的權利，即安拉的權利- - -崇拜安拉，不以物配主。

此後經文述及人的權利。人與人之間的義務中，最大的義務是對父母應盡的義務，因此，安拉將他的權利和對父母的權益聯繫到一起：【你要感激我和你的父母，歸宿只在我這裡。】(31:14)【你的主已經判決：你們只崇拜他，並要善待父母。】(17:23)【你要給親屬和赤貧者以及遠行人施捨他們所應得的。】(17:26)伊本·麥斯歐迪傳述，我問穆聖(主賜福安)：“安拉的使者啊！哪件善功最貴？”他回答說：“按時禮拜。”我問：“然後哪件？”他回答說：“孝敬雙親。”我又問：“然後是什麼？”他說：“為主道奮鬥 。”(1)

“孤兒”，伊本·麥斯歐迪說，他們是沒有父親和供養者的小孩。

“赤貧者”指無力供養自己和親人的人。我們將在《婦女章》詳述這幾種人。安拉在該章說：【你們當崇拜安拉，不要以任何物配他，當孝敬父母。】(4:36)

“你們也要對人說善言”，即你們應當對他們放下架子，對他們說善言。命人行善，止人作惡也屬於**“善言”**。哈桑·巴士里說，**“善言”**指命人行善，止人作惡，寬以待人，講善言，如安拉所說。**“善”**指安拉所喜悅的一切好品性。(2) 安拉的使者(主賜福安)說：“你一定不可輕視任何一點善事，如果你做不到，請你以開朗的面容面對你的兄弟。”(3)

安拉在此命令他們以行動善待他人後，又命令他們以言論善待他人。要求他們不但要行為善，而且要言語善。然後，安拉又命令他們禮拜和封齋，以此強調對他的崇拜和對人的義務。安拉告訴(他們)：**“堅守拜功，繳納天課”**，並指出他們中的絕大部分人故意放棄了這一切 ，將它們棄於腦後。安拉在《婦女章》中向穆斯林發出同樣的命令：【你們當崇拜安拉，不要以任何物配他，當孝敬父母，善待親戚、孤兒、赤貧者、近鄰、遠鄰、伴侶、旅客以及你們所管轄的。安拉不喜歡傲慢、矜誇之人。】(4:36)所以說，伊斯蘭民族履行了以前任何民族未曾履行的義務。一切讚美和恩情全歸安拉。

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》6:5; 《穆斯林聖訓實錄》1:89; (2)《伊本·艾布·哈亭經註》1:258; (3)《艾哈麥德按序聖訓集》5:173; 《穆斯林聖訓實錄》4:2026; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》5:562;

2.84 當時，我跟你們定約：“你們不可自相殘殺，也不要把你們自己的人趕出你們的家園”，你們曾經莊重地承認過，你們是見證者。

2.85 可是你們卻自相殘殺，並把你們當中的一部分人趕出家園。你們以罪惡和過分相互支持，迫害他們。如果他們以俘虜的身份來見你們，你們就向他們勒索贖金。但你們驅逐他們是非法的。難道你們只信天經的一部分，而不信其餘的嗎？你們中誰這樣做，除了今世受辱和在審判日被處嚴刑之外，還會得到什麼報償呢？安拉並不忽略你們的行為。

2.86 這些人以後世換取今世的生活，他們的刑罰不會被減輕，他們也不會被援助。

立約又爽約

安拉譴責了使者(主賜福安)時代居住在麥地那的猶太人，他們長期處於奧斯和赫茲勒吉兩個部落間的連綿戰火之中。奧斯和赫茲勒吉兩部落的人都屬於輔士，蒙昧時代，他們崇拜偶像，戰火不斷。麥地那的猶太人來自三個部落：給奈尕爾人、赫茲勒

吉部落的同盟者乃最勒人、奧斯部落的同盟者格磊作人。每當戰爭波及他們時，各猶太部落和他們的同盟者並肩作戰。有時，猶太人殺死他們的敵人，有時卻殺死其他部落的猶太人，但在他們的宗教中有明文規定這是受禁的。他們將對方從家中逐出，並掠奪裡面的傢俱等財物，因此，安拉說：**“難道你們只信天經的一部分，而不信其餘的嗎？”**又說：**“當時，我跟你們定約：你們不可自相殘殺，也不要把你們自己的人趕出你們的家園”**，即你們不要自己人殺害自己人，不要將自己人趕出他的家門，也不要助紂為虐。這裡安拉提到“你們自己的”，正如前面經文所述：【你們向創造你們的主懺悔，並殺死你們自己吧！在創造你們的主看來，那對你們是更好的。】(2:54)其中原因是：同一宗教的人必須休戚與共。穆聖(主賜福安)說：“穆民相互喜歡、相互疼慈、相互接恤，就像一個整體。當身體的某一部分發燒或疼痛時，其他部分也因之深感不適。”(1)

“你們曾經莊重地承認過，你們是見證者”，即你們承認了這一盟約及其正確性，你們也是見證者。

“可是你們卻自相殘殺，並把你們當中的一部分人趕出家園。”伊本·阿拔斯說，安拉指出了他們的這一醜行，在《討拉特》中禁止他們流血沖突，命令他們贖取俘虜。因為當時他們是兩大陣營，一方是赫茲勒吉的同盟者給奈尕爾人，另一方是奧斯的同盟者乃最勒人和格磊作人。當奧斯人和赫茲勒吉人之間發生戰爭時，給奈尕爾人出兵幫助赫茲勒吉人，乃最勒人和格磊作人出兵幫助奧斯人。猶太人中的兩大陣營分別出兵幫助同盟者，殘殺自己的兄弟，他們也知道手中的《討拉特》規定的對他們有害和有利的事情，而奧斯和赫茲勒吉兩大部落是崇拜偶像的多神教徒，他們不知道什麼是樂園、火獄、復生、立站(2)、經典、合法和非法。當戰爭結束後，猶太人根據《討拉特》相互贖取他們中被俘虜的人---給奈尕爾人，贖取落入奧斯人手中的同族猶太人，乃最勒和格勒作人贖取落入赫茲勒吉人手中的同族猶太人。他們還為被殺的人要求命價，並處死幫助同盟者殺死猶太人的人。安拉給他們提醒這一情況說：**“難道你們只信天經的一部分，而不信其餘的嗎？”**即你們自相殘殺的同時，卻根據《討拉特》的法律贖取他們。然而，《討拉特》不但嚴厲禁止殺死他們或將他們逐出家門，而且還禁止你們幫助以物配主、多神崇拜的人們去對付自己的兄弟。難道你們甘願為了追求今世的浮華而去離經叛道嗎？據我所知，這一事件是因幫助奧斯和赫茲勒吉人的猶太人而頒降的。(3)

上述尊貴的經文及其道理所指示的是對知法犯法的猶太人的譴責。他們相信《討拉特》的正確性，但卻明知故犯地違背它的法律。因此，無法保證他們能遵循《討拉特》並正確傳達它，也不能保證能正確地傳達他們所隱瞞的一切---穆聖(主賜福安)的特征、人格形象、為聖、誕生、遷徙等，他們通過列聖傳達所瞭解到的穆聖(主賜福安)的情況。何況猶太人本來就在相互隱瞞這些事實，因此，安拉說：“這樣做的人，必定在今世受辱，末日，他們將被召於最嚴厲的刑罰。”以懲罰他們對安拉經典的否認：**“安拉並不忽略你們的行為。這些人以後世換取今世的生活，他們的刑罰不會被減輕”**，即他們喜歡並選擇了今世，從而放棄了後世：**“他們的刑罰不會被減輕”**，即他們將無時無刻地遭受懲罰：“他們也不會被援助”，即沒有人可以援助他們，將他們從永恆的懲罰中解救出來。

(1)《穆斯林聖訓實錄》4:1999;　(2)指後世立站在清算場上，接受安拉的清算;---譯者註;　(3)上述是伊本·阿拔斯的話;---譯者註;

2.87 我的確曾賜給穆薩經典，並在他之後陸續地派了許多使者。我給麥爾彥之子爾撒顯示明證，並以聖靈支持他。每逢一位使者帶來他們不喜歡的事物時，他們就高傲起來了嗎？你們不信一部分（使者），殺害一部分。

猶太人的驕傲，否認先知，殺害先知

安拉講述道，以色列人是一些過分、頑固、反叛和抗拒眾先知之人，他們隨心所

欲、胡作非為。安拉同時提到，他曾賜給穆薩《討拉特》，但猶太人卻篡改它，違反其中的戒律。此後安拉又派遣許多使者和先知，讓他們以《討拉特》的法律判斷世務，正如安拉所說：【我曾經頒降《討拉特》，其中有引導和光明。歸順（安拉）的先知們曾依照它為信仰猶太教的人裁決（事情），猶太人的經師和學者們也是如此，他們奉命保護安拉的經典，他們也是它的見證。】(5:44)因此安拉說**"並在他之後陸續地派了許多使者。"**伊本·馬立克解釋說，"安拉又派遣了……"(1) 還有人解釋為"接連派遣了……"上述解釋大同小異。正如這節經文所述：【然後我陸續派遣我的眾使者。】(23:44)

安拉派給以色列人的最後一位先知是麥爾彥之子爾撒，他的律法與《討拉特》有所不同，因此安拉又賜給他許多奇蹟，作為驗證先知身份的跡象。伊本·阿拔斯說，先知爾撒的奇蹟較多，如：復活死者，泥土變鳥，醫治頑疾，預告未見(2)，聖靈(吉卜勒伊里)扶持。這些都能證明他的先知身份。後來以色列人變本加厲地否認他，嫉恨他，對抗他，因為他的律法與《討拉特》略有不同，正如安拉對爾撒的敘述：【並將一些以前對你們禁止的變為合法，我已給你們帶來你們主的跡象。】(3:50)以色列人向來都是以最卑鄙的態度面對眾先知的，眾先知不是遭到他們的否認就是被他們所殺害，其緣由僅僅是先知們命令他們做跟他們的私欲和主觀意見不符的事，勒令他們遵循未遭篡改的《討拉特》。每當他們無法面對現實之時，轉而否認先知，甚至不惜殺害部分先知。因此安拉說："每逢一位使者帶來他們不喜歡的事物時，他們就高傲起來了嗎？你們不信一部分（使者），殺害一部分。"

(1)《伊本·艾布·哈亭經註》1:268;　(2)《伊本·艾布·哈亭經註》1:268;

聖靈就是吉卜勒伊里

證明吉卜勒伊里就是聖靈的依據正如麥斯歐迪詮釋這節經文時的敘述。(1)許多學者包括伊本·阿拔斯都贊同這一觀點。(2)安拉說：【忠實的魯哈帶它降臨，降到你的心中，以便你成為一個警告者，】(26:193-194)阿伊莎說，安拉的使者(主賜福安)為罕薩尼在清真寺中安置了一個講臺，因為他曾保護安拉的使者(主賜福安)。後來使者說："主啊！請以聖靈支持罕薩尼吧！正如他曾保護你的先知一樣。"(3)使者還說："聖靈給我傳達啟示：任何人在死亡之前都會享盡他的給養和壽限，所以你們當敬畏安拉，並美好地祈求。"(4)

(1)《伊本·艾布·哈亭經註》1:269;　(2)《伊本·艾布·哈亭經註》1:270;　(3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》10:562;　《艾布·達烏德聖訓集》5:279;　《提爾密濟聖訓全集詮釋》8:137;　(4)伊本·艾布·阿斯姆：《遜奈》14:304;

猶太人一直企圖謀殺眾先知

"你們不信一部分（使者），　殺害一部分。"宰邁赫舍里說，經文沒有說："你們殺害了一部分"，從而說明他們將來企圖用毒藥或邪術殺害穆聖(主賜福安)，穆聖(主賜福安)在臨終前的病痛中說："海巴爾的食物(之毒)一直都在反復發作，這是我命斷之時。"(1)(2)

(1)猶太人曾在海巴爾地區給先知(主賜福安)投毒，企圖謀殺先知。---譯者註;　(2)《低信度的聖訓傳述人大會》3:1239;　《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》7:737;

2.88 他們說："我們的心是封套，不然，安拉因他們不信而詛咒了他們，他們很少信仰。"

伊本·阿拔斯說，經文中的**"封套"**指我們的心在封套之內。(1) 穆佳黑德解釋說，我們的心上有帷幔。(2) 艾克萊麥解釋說心上有封閉的東西。(3) 艾布·阿林解釋說我們的心不能理解。(4) 也有人將**"封套"**解釋為器皿，即我們的心靈器皿中裝滿了知識，所以不需要你們的知識。(5)

"安拉因他們不信而詛咒了他們"，即安拉驅逐了他們，使他們與一切美好事物

無緣。

“他們很少信仰”，格塔德解釋為他們中只有極少數人信仰。他說：**“我們的心是封套”**類似於【他們說：“對於你所召喚我們的，我們的心在封套之中。”】(41:5)因此，安拉說：**“不然，安拉因他們不信而詛咒了他們，他們很少信仰”**，即事實並不像他們所說，不然，他們的心是被詛咒、被封閉的。正如《婦女章》所述：【他們說：“我們的心為套所封”- - -不然，安拉因他們的隱昧而封閉了它，因此他們很少歸信。】(4:155)

學者們對**“他們很少信仰”**有不同解釋，有人解釋為他們中信仰的人數極少；(6)有人解釋為他們的信仰很少，即雖然他們信仰穆薩告訴他們的有關歸宿、回賜和懲罰的經文，但這種信仰對他們無益，因為他們沉浸于對穆聖(主賜福安)使命的否認之中。

有人解釋為他們完全不信仰。經文如此表達的方式符合阿拉伯人的語言習慣，譬如他們所說的“你很少看到這種情況”所表達的意思是“你不可能看到這種情況”。

(1)《泰伯里經註》2:326;　(2)《泰伯里經註》2:326;　(3)《伊本·艾布·哈亨經註》1:274;　(4)《伊本·艾布·哈亨經註》1:273;　(5)《格爾特賓教律》2:25;　(6)《伊本·艾布·哈亨經註》1:274;

2.89 當安拉的經典來臨他們，證實他們所持有的時，雖然他們以前經常祈禱，希望戰勝隱昧者，但是當他們認識的事物來臨他們時他們卻不信了，安拉的詛咒是針對那些不信之人的。

猶太人盼望先知出世，但先知來臨時他們卻加以否認

“當安拉的經典來臨他們”，即來臨猶太人；**“安拉的經典”**，即安拉頒降給穆聖(主賜福安)的《古蘭》。**“證實他們所持有的”**，他們所持有的指《討拉特》。**“他們以前經常祈禱，希望戰勝隱昧者”**，即使者帶來經典之前，他們希望使者早日來臨，幫助他們擊敗和他們作戰的多神教敵人，他們說：“光陰之末，將出現一位先知和我們並肩作戰，殺死你們，猶如當年（安拉）懲罰阿德人和伊萊麥人一樣。”

伊本·阿拔斯說，安拉的使者(主賜福安)為聖之前，猶太人盼望安拉派遣先知戰勝赫茲勒吉人和奧斯人，但安拉派遣了一位阿拉伯先知之後，他們不但不信先知，而且還否認了自己曾經說過的話。

穆阿茲曾對猶太人說：“猶太人們啊！你們要敬畏安拉，歸信伊斯蘭。我們還是多神教徒時你們曾希望通過穆聖(主賜福安)戰勝我們，你們告訴我們先知將會出世，並給我們介紹先知的特徵。”(猶太人)賽倆目爭辯說，他沒有帶來我們所瞭解的任何事物，他也不是我們給你們說過的那個人。安拉為此而降示了**“當安拉的經典來臨他們，證實他們所持有的時”**。(1) 艾布·阿林說：“猶太人曾希望借助穆聖(主賜福安)戰勝阿拉伯的多神教徒，他們說，主啊！請派遣你在經典裡所敘述的那位先知吧！我們要打敗多神教徒，並殺死他們。”後來他們看到安拉派遣的先知不是猶太人時，他們出於對阿拉伯人的嫉恨，開始否認這位先知。其實他們心裡清楚：他就是安拉的使者。安拉因此而頒降了**“當他們認識的事物來臨他們時，他們卻不信了，安拉的詛咒是針對那些不信之人的”**。(2)

(1)《泰伯里經註》2:333;　(2)《伊本·艾布·哈亨經註》1:276;

2.90 他們出賣自身的代價是可悲的。他們由於安拉把他的恩典賜給他所意欲的僕人，心懷嫉妒而不信安拉的啟示。因此，他們帶著安拉的惱怒返回了。隱昧的人，應受羞辱的懲罰。

“他們出賣自身的代價是可悲的”，穆佳黑德說，猶太人用真理換來迷誤，隱瞞關於穆聖(主賜福安)的真理，不為世人解明它。(1) 他們的這種行為真可悲。賽丁伊解釋為“他們出賣自己的行為真可悲”。(2) 他說，他們出賣了自己，寧願自己作踐自己，也不願歸信穆聖(主賜福安)，支持穆聖(主賜福安)。是嫉恨和過分使他們這樣做

的，因為**“安拉把他的恩典賜給他所意欲的僕人”**。這是世間最大的嫉恨，**“因此，他們帶著安拉的惱怒返回了”**。伊本·阿拔斯說，他們忽視手中《討拉特》的一部分，否認了安拉派給他們的穆聖(主賜福安)，因而，遭到了安拉的譴怒。(3)

筆者認為**“返回”**指他們招來了多重惱怒，所以安拉惱怒他們是理所當然的。艾布·阿林說，以前，安拉因他們否認爾撒和《引支勒》而譴怒了他們；後來，安拉因他們否認穆聖(主賜福安)和《古蘭》再次譴怒了他們。(4)

“隱昧的人，應受羞辱的懲罰。”因為他們不信的原因是嫉恨和過分，追根溯源是驕傲，所以他們得到了相應的報應---今後兩世的羞辱和卑賤。安拉說：【那些高傲而不拜我的人，他們必定屈辱地進入火獄。】(40:60)即他們將低賤地、屈辱地、灰溜溜地進入火獄。穆聖(主賜福安)說：“末日，傲慢的人們將復活成芥子一般，任何渺小的事物都比他們高大，最終他們將進入被稱為‘爆萊斯’的火獄之中，他們將被烈火包圍，將飲用毒汁……火獄居民的汗汁膿液。”(5)

(1)《泰伯里經註》2:340;　(2)《伊本·艾布·哈亭經註》1:277;　(3)《伊本·艾布·哈亭經註》1:279; (4)《伊本·艾布·哈亭經註》1:278;　(5)《艾哈麥德按序聖訓集》2:179;

2.91 當有人對他們說 “你們歸信安拉降給你們的” 時，他們說：“我們相信頒降給我們的。” 可是他們卻不信此外的一切，其實它是為了證實他們所持有的真理。你說：“如果你們是歸信者，為什麼你們以前要殺害安拉的眾先知呢？”

2.92 穆薩帶著明顯的證據到達你們（當中），你們卻於他不在時拜犢為神，你們確實是不義之人。

猶太人否認真理卻自稱有正信

“當有人對他們說”，即當有人對猶太人和類似的有經人說。

“你們歸信安拉降給你們的”，即你們當歸信安拉降給穆聖(主賜福安)的經典，並當緊隨穆聖(主賜福安)。

“他們說：‘我們相信頒降給我們的。’”即他們卻說：我們信仰降給我們的《討拉特》和《引支勒》就夠了，我們只承認這兩部經。

“可是他們卻不信此外的一切”，即除此之外的一切。

“其實它是為了證實他們所持有的真理”，即他們知道安拉降給穆聖(主賜福安)的**“是為了證實他們所持有的真理”**。這個短語(是為了證實他們所持有的真理)在句子中處於狀語地位。經文的意思是：其實穆聖(主賜福安)所持的經典是為了證實他們的《討拉特》和《引支勒》而頒降的，真理就擺在他們的面前。《古蘭》說：【蒙我賞賜經典的人，就像認識他們的兒女一樣認識他。】(2:146)然後安拉說：**“你說：如果你們是歸信者，為什麼你們以前要殺害安拉的眾先知呢？’”**即你們自稱歸信安拉降給你們的經典，但是如果你們沒有撒謊，為什麼你們以前明知故犯地殺害許多先知？何況那些先知證實了你們手中的經典，並通過它判決世務，同時對你們的經典也不作任何改動。你們由於對使者的嫉恨、反叛和抗拒而大開殺戒。你們是一些被私欲和個人狹隘之見牽著鼻子走的人。正如安拉所言：“難道當一位使者給你們帶來你們不感興趣的事情時，你們就驕傲起來了嗎？然後你們否認一部分，殺害一部分。” 賽丁伊說，安拉在這節經文中譴責了猶太人：**“你說：‘如果你們是歸信者，為什麼你們以前要殺害安拉的眾先知呢？’”**(1)

“穆薩帶著明顯的證據到達你們（當中）” 即帶來了明確的跡象和確鑿的證據，可以證明安拉使者(主賜福安)的身份和 “應受拜者，惟有安拉” 的教義。這些明證是：滂災、盟災、虱災、蛙災、血災、手杖、白手、分開大海、白雲遮陽，白蜜，賽勒瓦，岩石等他們目睹的一些跡象。

“你們卻拜犢為神”，即你們在穆薩時代曾捨棄安拉而將牛犢作為受拜者。

“當他不在時”，即穆薩離開你們去“土勒” 與安拉交談時。正如安拉所言：【穆薩的族人趁他不在時，用他們的裝飾品造了一頭牛犢---發出牛聲的軀殼。】(7:148)

“你們確實是不義之人”，即你們將牛犢作為神靈的這種做法說明你們是不義之人(2)，何況你們明明知道應受拜者，惟有安拉。正如《古蘭》所述：【當他們栽在自己手中，並發覺自己陷入迷誤時，他們說：“如果我們的主不對我們憐憫，並恕饒我們，我們一定會屬於那些損失的人。”】(7:149)

(1)《伊本·艾布·哈亨經註》1:281; (2)在阿拉伯語中，“不義”指將事物放到不該放的地方。例如將偽神當成受拜者，將隱昧者當成親密的盟友。---譯者註;

2.93 當時，我和你們締約，並在你們上面升起“土勒”山，（說道）“你們盡力堅持我已經賜給你們的，並且要聽從。”他們說：“我們聽了，但是我們不遵從。”由於他們不信，牛犢已被浸入他們心中。你說：“如果你們是信仰者，你們的信仰命令你們所做的真可惡！”

安拉在猶太人頭頂升起土勒山 猶太人在締約之後背信棄義

清高偉大的安拉詳述猶太人的罪惡、爽約、驕傲和抗拒，直至在他們上空升起土勒山時，他們接受了約言，但他們最終還是走向背信棄義。因此，他們說：**“我們聽了，但是我們不遵從。”** 前面已經註釋了這節經文。

“由於他們不信，牛犢已被浸入他們心中 。” 格塔德解釋為：對牛犢的癡迷已經深深地浸入他們心中，佔據了他們的整個心靈。(1)

“你說：‘如果你們是信仰者，你們的信仰命令你們所做的真可惡！’” 無論過去還是現在，你們故意否認安拉的種種跡象，違背他的眾使者。你們明知故犯地否認穆聖(主賜福安)，是你們所犯的最大最嚴重的罪惡，因為你們否認的是所有使者的終結者，所有先知和使者的領袖，全人類的先知---穆罕默德(主賜福安)。你們的這種行為真是惡劣！你們自稱是歸信的人，那麼為何犯下種種醜行，背信棄義，否認安拉的跡象，甚至崇拜牛犢？

(1)《阿卜杜·蘭扎格經註》1:52; 《伊本·艾布·哈亨經註》1:283;

2.94 你說：“如果在安拉那裡，你們有特殊於其他人的後世住所，那麼，你們希求早死吧，如果你們是誠實的。”

2.95 他們因為自己的所作所為，絕不會希求死亡，安拉深知不義的人。

2.96 你一定會發現他們是所有的人中最貪戀生活的---甚至比那些以物配主者更貪戀。他們每一個人都希望享壽千年，他的長壽無法使他遠離火獄。安拉是全觀他們的作為的。

號召猶太人前來賭咒

安拉對先知穆罕默德(主賜福安)說：**“你說：‘如果在安拉那裡，你們有特殊於其他人的後世住所，那麼，你們希求早死吧，如果你們是誠實的。’”**即你們應當祈求撒謊之人死去。後來他們拒絕了使者的這一建議，**“他們因為自己的所作所為，絕不會希求死亡，安拉深知不義的人”**。(1) 即他們掌握著有關你的知識，並對此加以否認。假若他們在安拉的使者(主賜福安)提出這一建議之日祈求死亡，大地上的猶太人都會死亡。伊本·阿拔斯認為 **“你們希求早死吧”** 的意思是你們要求死亡吧！(2)

伊本·阿拔斯說，假若猶太人希望死亡，他們都會死去的。(3) 又說，假若他們希望死亡，他們中無一人不窒息而死。(4) 安拉的使者(主賜福安)說：“假若猶太人希望死亡，他們都會死去，並會看到自己在火獄中的位置；假若企圖和安拉的使者(主賜福安)賭咒的人們走出家門，等他們回來時再也看不到親人和財產。(5)

與上述經文類似的是下列《聚禮章》的經文：【你說：“信奉猶太教的人們啊！如果你們妄言人類當中只有你們是安拉所寵愛的，如果你們是誠實的，那麼你們就希望死亡吧！” 但是由於他們親手所做的，他們決不祈求死亡，安拉至知不義者。你說：“你們所逃避的死亡，確將是與你們相逢的。此後你們將被召回到知道幽玄與可見事

物的主那裡，他將把你們以前的行為告訴你們。”】(62:6-8)他們應該遭受詛咒！他們因為妄言自己是安拉的子女和喜愛的，並說“除了猶太人和基督教徒之外，沒有人會進入樂園，而被要求賭咒。祈求安拉懲罰撒謊的人---無論撒謊者是猶太人還是穆斯林。後來，當他們拒絕這樣做時，人們都知道了猶太人是不義的，原因是如果他們堅信自己沒有錯，一定會搶先去詛咒離經叛道者，但他們的退縮暴露了他們的謊言。

上述事件類似於納季蘭基督教使團事件，他們和穆斯林辯論時，面對真理無言以對，卻無比驕橫，後來使者要求他們與自己賭咒。安拉說：【誰在知識到達之後在其中和你發生爭論，你說：“你們來吧！讓我們叫來我們的孩子和你們的孩子，我們的婦女和你們的婦女，我們自己和你們自己，然後讓我們賭咒，求安拉詛咒撒謊的人。”】(3:61)當他們看到這一情景時，互相說：“如果你們和這位先知賭咒，將在一眨眼間變得一個不留。” 後來，他們和平地、規規矩矩地交納了人丁稅，使者派艾布·歐拜德作他們的監護人。這一事件又近似於安拉讓穆聖(主賜福安)告訴多神教徒的話：【你說：“迷誤中的人，願至仁主寬限他！”】(19:75) 即如果我們在迷誤中，就讓安拉使我們更迷誤，如果你們在迷誤中 ，就讓安拉使你們更迷誤；並任其無盡止地陷於迷途吧！如果安拉意欲，我們將在以後註釋這節經文。有人將這節經文的意思解釋為希求死亡，而不是企圖詛咒。這種解釋更貼切。

這裡將“希求”稱為賭咒，因為每位追求真理的人都希求安拉毀滅那些維護謬論的辯論者，尤其在追求真理的人的論據非常明確的時候。以死亡賭咒的原因是，在他們看來生命就是無價之寶，因為他們明白自己死後將面臨惡劣的歸宿。

(1)《伊本·艾布·哈亨經註》1:284; (2)《泰伯里經註》2:322; (3)《伊本·艾布·哈亨經註》1:285; (4)《伊本·艾布·哈亨經註》1:284; (5)《泰伯里經註》2:362;

猶末人貪戀長壽

“他們因為自己的所作所為，絕不會希求死亡，安拉深知不義的人。你一定會發現他們是所有的人中最貪戀生活的”，即他們希望能夠長壽，因為他們知道安拉已為他們準備了卑賤的歸宿和虧折的結局---今世是穆民的牢籠，隱昧者的樂園---所以，他們希望採取一切措施，拖延面臨後世結局的時間，雖然這種拖延最終於事無補。他們甚至比那些沒有經典的多神教徒還要貪生怕死。伊本· 阿拔斯說：**“以物配主者”**指非阿拉伯(多神教徒)。(1) **“他們每一個人都希望享壽千年”**，穆佳黑德說，他們渴望苟延殘喘一千年。(2)

“他的長壽無法使他遠離火獄”，即長壽並不是使他免遭懲罰的保障。多神教徒不希望死後的復生，所以只希望能夠在今世中長壽，猶太人知道他們隱瞞知識後必然要在後世遭受凌辱。(3) 栽德本·艾斯萊姆說，猶太人比這些(多神教徒)更貪生怕死。這些人僅僅希望能活一千歲，但他們最終不能遠離火獄，哪怕真能長壽千年，正如長壽對昧真的伊卜厲斯毫無意義。(4)

“安拉是全觀他們的作為的”，即安拉能徹底看清僕人的任何工作---無論好壞，並且獎罰分明。

(1)《伊本·艾布·哈亨經註》1:286; 《哈肯聖訓遺補》2:263; (2)《伊本·艾布·哈亨經註》1:287; (3)《伊本·艾布·哈亨經註》1:288; (4)《泰伯里經註》2:376;

2.97 你說：“凡是與吉卜勒伊里為敵者，其原因是吉卜勒伊里奉安拉的命令，把啟示降到你的心中，證實了以前的，並給信士們作引導和報喜。

2.98 成為安拉和他的眾天使及使者以及吉卜勒伊里和米卡伊里的仇敵者，那麼安拉是那些隱昧者的仇敵。”

猶太人敵對吉卜勒伊里

伊瑪目艾布·賈法爾說，經註學家們一致認為這節經文是為了回擊猶太人---以色列後裔而降的，因為他們妄稱吉卜勒伊里是他們的仇敵，米卡伊里是他們的朋友。(1)

“凡是與吉卜勒伊里為敵者”， 艾克萊麥說，**“吉卜勒”**、**“米卡”**、“伊斯拉菲”都指僕人，**“伊里”**指安拉。艾奈斯傳述，阿卜杜拉·本·賽倆目聽說安拉的使者(主賜福安)到來了- - -當時阿卜杜拉正在地裡收割莊稼- - -他見到先知後說：“我將向你請教只有先知知道的三件事情：末日的第一徵兆是什麼？樂園的居民首先吃的食品是什麼？什麼原因促使孩子像他的父親或母親？” 先知說：“剛才吉卜勒伊里給我告訴了這些。”他說：“吉卜勒伊里？”先知答：“是的。”他說，那是天使中猶太人的仇敵。先知聽後誦讀道：**“凡是與吉卜勒伊里為敵者，其原因是吉卜勒伊里奉安拉的命令，把啟示降到你的心中。”**同時回答說：“末日的第一征兆是把人們從東方到西方集合起來的烈火；樂園的居民首先吃的食品是魚肝油；關於孩子像父母的事是男人和女人性交時，當男人的水超過女人的水時(孩子)像父親，女人的水超過男人的水時(孩子)像母親。”阿卜杜拉聽後說：“我作證應受拜者，惟有安拉，你是安拉的使者。安拉的使者啊！猶太人是一個愛誹謗的民族，如果他們知道我歸信了伊斯蘭，必定會誹謗我。” 後來猶太人到來時安拉的使者也(故意)問：“你們當中的阿卜杜拉·本·賽倆目是一個什麼樣的人？”他們回答說，他是我們中最優秀的人，是最優秀者的後代，是我們的領袖，是我們領袖的後代。使者問：“請告訴我，假若他歸信了伊斯蘭呢？” 他們說：“願安拉保護他不要信仰它(伊斯蘭)。” 這時阿卜杜拉走出了人群，並說道：“我作證應受拜者，惟有安拉，我又作證穆罕默德是安拉的使者。”他們聽後說：“(你是)我們中最可惡的人，最可惡者的後代” 開始數落他。阿卜杜拉說：“安拉的使者啊！這就是我剛才擔心的事情。”(2)

有人說**“伊里”**指僕人，前面的是安拉的名稱，因為**“伊里”**一詞永遠不發生變化。與這些名稱對應的名稱有：阿卜杜拉、阿卜杜·拉赫曼、阿卜杜·麥利克、阿卜杜·恭都斯。在這些詞中“阿卜杜”是不變的，它的偏次(如拉赫曼)可以發生變化。吉卜勒伊里、米卡伊里、阿茲拉伊里、伊斯拉菲里也是如此。因為在非阿拉伯語中一般偏次在前，正次在後(3)。安拉至知。

(1)《泰伯里經註》2:388; (2)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》8:15;7: 319; 《布哈里聖訓實錄》3329、3911、3938; 《穆斯林聖訓實錄》315; (3)正次、偏次是阿拉伯語中的語法術語，是正偏組合的兩個組成部分。一般正次在前，偏次在後。--- 譯者註;

區別看待天使如同區別看待先知

“凡是與吉卜勒伊里為敵者，其原因是吉卜勒伊里奉安拉的命令，把啟示降到你的心中”，即敵視吉卜勒伊里的人們應該知道，他是忠貞的魯哈，他奉安拉的命令將精確的《古蘭》降到了你的心上。他是安拉的一位來自天使的使者。同樣，敵對一位使者意味著敵對所有的使者，歸信一位使者的人必須歸信所有的使者，否認一位使者也就意味著否認所有使者。如安拉所述：【那些人否認安拉及其眾使者，想把安拉及其眾使者分開，他們說：“我們歸信部分，不信部分。”】(4:150)這些人歸信經典中的一部分，不信其中的另一部分，所以他們成了十足的隱昧者。同樣，敵對吉卜勒伊里的人們都是安拉的敵人，因為吉卜勒伊里並沒有自作主張頒降天經，而是奉到了安拉的命令。如安拉所述：【除了奉你主的命令，我們絕不會下降。】(19:64)【這確實是眾世界養主的啟示。忠實的魯哈帶它降臨，降到你的心中，以便你成為一個警告者，】(26:192-194)安拉的使者(主賜福安)說：“敵對我的盟友，如同向我宣戰。”(1) 因此，安拉惱怒那些敵對吉卜勒伊里的人們。安拉說：**“凡是與吉卜勒伊里為敵者，其原因是吉卜勒伊里奉安拉的命令，把啟示降到你的心中，證實了以前的。”** **“以前的”**指以前的經典。

“ 並給信士們作引導和報喜”，即引導他們的心靈，給他們以樂園報喜。經文只針對信士們，如安拉所述：【你說：“它是對信士們的引導和治療。】(41:44)【我頒降《古蘭》，作為對歸信者的治療和慈憫。】(17:82)

“成為安拉和他的眾天使及使者以及吉卜勒伊里和米卡伊里的仇敵者，那麼安拉是那些隱昧者的仇敵”，即安拉說，誰敵對我、我的眾天使和眾使者……**“使者”**包括

天使和人類中的所有使者。正如《古蘭》說：【安拉從天使和人當中選擇使者。】(22:75)在此提到**“吉卜勒伊里”**，是一種將專指連接於泛指的表達方法。這兩位天使雖然屬於天使群體，但經文又專門提到他們，以便強調吉卜勒伊里在天使中地位。因為吉卜勒伊里是安拉和他的眾先知之間的信使。經文此後提及米卡伊里，因為猶太人妄稱吉卜勒伊里是他們的仇敵，米卡伊里是他們的朋友。後來安拉告訴他們，敵對一位天使如同敵對另一位天使，也等於敵視安拉。另外，(接連提及這兩位天使的原因是)米卡伊里有時也降臨眾先知，但吉卜勒伊里降臨的次數更多，因為這是吉卜勒伊里的職責。正如伊斯拉菲里的職責是末日復生時吹響號角。因此確鑿的聖訓記載說，安拉的使者(主賜福安)夜晚起來時念道：“我的主啊！吉卜勒伊里、米卡伊里和伊斯拉菲里的養主！諸天和大地的初創者啊！全知可見的和不可見事物的安拉啊！求你在你的眾僕之間判決他們的分歧，求你以你的意志引導我在重重分歧中辨別真理！你將你所意欲之人引向端莊的道路。”(2) **“那麼安拉是那些隱昧者的仇敵”**，這節經文沒有使用“他是那些隱昧者的仇敵”，而直接提到了安拉的尊名，以便警告敵視安拉的盟友的人，確實敵對了安拉，安拉是他的仇敵。如果安拉是他的仇敵，那麼他就損失了今後兩世。正如上述聖訓：“敵對我(使者)的盟友，我必和他宣戰。”(3)

(1)《布哈裡聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》11:348;　(2)《穆斯林聖訓實錄》1:534;　(3)《布哈裡聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》11:348;

2.99　我確已降給你許多明顯的跡象，除了一些壞事者之外，沒有人不信它。

2.100 他們每每定約時，他們當中一部分人拋棄了它嗎？不然，他們的大多數不信仰。

2.101 當一位能證實他們所持（經典）的使者從安拉那裡來臨他們時，曾獲經典的人中有一部分人將安拉的經典拋到他們身後，好像他們不知道似的。

2.102 他們追隨眾惡魔對蘇萊曼的權力所作的妄言，蘇萊曼沒有隱昧（正教），而魔鬼們卻隱昧了。它們教人魔術。而它（魔術）沒有降給巴比倫的哈魯特和馬魯特兩位天使。但是他倆不教授任何一人，除非說，我們只是考驗，你不要否認。他們從他倆處學習離間夫妻的方法。不過，除非安拉許可，否則他們不能借此傷害任何人，他們學習對他們有損無益的，他們也確實知道，購買它的人在後世沒有絲毫福分。如果他們知道的話，他們出賣自己的代價實在惡劣。

2.103 如果他們歸信並且敬畏，那麼來自主的回賜是更好的，倘若他們明白的話。

穆聖(主賜福安)身份的證據

“我確已降給你許多明顯的跡象”，伊瑪目伊本·哲利爾解釋為：穆罕默德啊！我確已降給你許多跡象和明證，證明你的先知身份。那些跡象是安拉的經典所蘊涵的各種知識，譬如只有猶太人秘密掌握的知識、在他們的心中隱藏的知識、古以色列人流傳下來的知識以及只有他們的學者和學士從他們的經典中領會到的知識。何況他們的前人和後人篡改了《討拉特》中的某些(能證明穆聖(主賜福安)身份的)證據。後來，安拉在降給先知穆罕默德(主賜福安)的經典中揭示了這一現象。所以說，每個公正為懷的人，都可以從中看到許多能證明穆聖(主賜福安)身份的奇蹟，也不會因為嫉恨而過分地走向自我毀滅。因為每一個具有純正天性的人，都會支援穆聖(主賜福安)帶來的這種跡象，而不用向任何人請教或學習。伊本·阿拔斯解釋**“我確已降給你許多明顯的跡象”**說，穆聖(主賜福安)早晚對他們宣讀經典，講述它。在他們看來他是位不會讀的人，可是他卻原原本本地告訴他們經典的本意，因此安拉說，假若他們明白的話，此中確有一種教訓和解釋以及針對他們的明證。(1)

(1)《泰伯里經註》2:397;

猶太人生性爽約

穆聖(主賜福安)為聖後，給猶太人講述他們和安拉的盟約以及他們對穆聖(主賜福安)的義務。可是馬立克·本·隋夫卻說，以安拉發誓，我們沒有與安拉締結過有關(支持)穆罕默德的任何盟約。後來安拉降示了**“他們每每定約時，他們當中一部分人拋棄了它嗎？”**(1) 哈桑·巴士里註釋**“他們的大多數不信仰”**說：“是啊！他們在大地上每締結一次盟約，都會違背它，拋棄它。他們往往今天締約，明天毀約。”(2)

(1)《泰伯里經註》2:400;　(2)《伊本·艾布·哈亭經註》1:295;

猶太人拋棄經典，學習魔術

“當一位能證實他們所持（經典）的使者從安拉那裡來臨他們時”，賽丁伊註釋這節經文說，穆聖(主賜福安)到來時，有人借助《討拉特》反對先知，並和他辯論。後來(他們發現)《討拉特》和《古蘭》沒有衝突，便拋棄了《討拉特》，而追捧阿綏夫(1) 的偽經和哈魯特及馬魯特的魔術，對立於《古蘭》。所以經文說**“好像他們不知道似的”**。(2) 他說，這些人睜著眼睛拋棄了自己所掌握的知識，將它隱瞞起來，加以否認。(3)

(1)杜撰偽經的猶太學者；- - -譯者註;　(2)《泰伯里經註》2:404;　(3)《泰伯里經註》2:404;

魔術產生於蘇萊曼先知之前的時代

“他們追隨眾惡魔對蘇萊曼的權力所作的妄言”。賽丁伊註釋說事情發生在蘇萊曼時代。他說，魔鬼們曾升到天上坐到一些地方偷聽天使談論大地上的死亡、未見或其他事務，它們將這些資訊通報占卜者(巫師)。占卜者便將它告訴人們，人們發現占卜者的話與事實相符。在魔鬼們取得了占卜者的信任後，它們就編謊弄假，添鹽加醋，以致於在一句真話上添加七十句假話，後來人們便把它寫進了經典之中，再後來，以色列人中開始流傳精靈能知未見的說法。蘇萊曼成為先知後，派人到社會上收來這些偽經，把它們放進箱子裡，埋到他的寶座之下，魔鬼一接近它就會被燒死。蘇萊曼說：“我若聽到誰妄言魔鬼能知未見，我就處死誰。”蘇萊曼歸真後，知道這一事件的學者們也紛紛去世，不肖的子孫繼承了他們。這時，魔鬼便以人形出現，來到一些以色列人當中對他們說：“我帶領你們去找一個寶庫好嗎？其中有你們用之不竭的寶藏。”他們說 “好。” 它說：“它就在寶座下面，你們挖掘吧！” 它帶他們找到位置後遠遠站到一旁。他們對它說：“你過來呀！”它說：“我不過來。我就在這裡，在你們掌握中。如果你們找不到它，你們就殺死我。” 眾人一番挖掘後，找到了箱子。等他們取出箱子後，魔鬼對他們說：“蘇萊曼曾以這種魔法控制著人類、精靈和鳥類。” 魔鬼說完這番話後就飛走了。此後，人們中間便傳播開蘇萊曼是魔術師的謠言，而以色列人卻將那些塵封的偽經當作天經。穆聖(主賜福安)到來後，他們手持偽經同穆聖(主賜福安)辯論。這期間，安拉降示**“蘇萊曼沒有隱昧（正教），而魔鬼們卻隱昧了”**。(1)

(1)《泰伯里經註》2:405;

哈魯特和馬魯特的故事 兩位天使的註釋

“而它（魔術）沒有降給巴比倫的哈魯特和馬魯特兩位天使。但是他倆不教授任何一人，除非說，我們只是考驗，你不要否認。他們從他倆處學習離間夫妻的方法。”學者們對這節經文有不同的解釋。部分學者認為經文是否定詞，連接 **“蘇萊曼沒有隱昧”**，然後他們讀道：**“而魔鬼們卻隱昧了。它們教人魔術，而它（魔術）沒有降給巴比倫的哈魯特和馬魯特兩位天使。”**因為猶太人曾妄言吉卜勒伊里和米卡伊里帶來了魔術，後來安拉戳穿了他們的謊言。經註家認為 **“哈魯特和馬魯特”** 是(前面的)**“魔鬼們”** 的同位語(即魔鬼們- - -哈魯特和馬魯特卻否認了)。他們說，從幾方面來說這種解釋都是正確的。一，複數有時能指代雙數，相同用法如“他有一些兄弟”(1)(2)；二，他倆有許多追隨者；三，因為他倆具有叛逆特征，所以專門提及他倆。這樣，就可以理解為：他們- - -哈魯特和馬魯特在巴比倫給人們教授魔術。這些學者說這是對上述經

文的惟一的最佳註釋。

“而它（魔術）沒有降給巴比倫的哈魯特和馬魯特兩位天使。”伊本·阿拔斯解釋說，安拉沒有降示魔術。伊本·哲利爾說，在這種情況下，經文的意思是：他們跟隨惡魔們對蘇萊曼的權力所作的妄言---魔術。(3) 蘇萊曼沒隱昧，安拉也沒給兩位天使降示魔術。**“而魔鬼們卻隱昧了。它們教人魔術。而它（魔術）沒有降給巴比倫的哈魯特和馬魯特兩位天使。”** 艾奈斯解釋說，安拉沒有給兩位天使降示魔術。(4) **“巴比倫的哈魯特和馬魯特兩位天使”** 則使用了先聞其聲，後見其形的修辭手法。

他們說，如果有人問我們，先意後形的手法之妙用是什麼？某些學者答覆道，他們追隨眾惡魔對蘇萊曼國權所作的妄言。**“妄言”** 指魔術。**“蘇萊曼沒有隱昧”**，即安拉沒有給兩位天使降示魔術：**“而魔鬼們卻隱昧了。它們教人魔術”**，在巴比倫的哈魯特和馬魯特給人們教授魔術。因為，據說猶太人的魔術師們妄言安拉通過吉卜勒伊里和米卡伊里給蘇萊曼先知啟示魔術。後來，安拉戳破了他們的謊言，告訴他的先知穆罕默德(主賜福安)他從來沒有給這兩位天使降示過魔術，蘇萊曼也和猶太人通過魔術杜撰的事情無關，安拉還告訴人們，魔術是惡魔的行為，它們曾在巴比倫給人們教授魔術，(通過惡魔的教導)在人們中間傳播魔術的是叫哈魯特和馬魯特的兩個人。按這種解釋，哈魯特和馬魯特指的是人，(如此表達)是為了駁斥猶太人。(5) 上面原封不動地引述了這些學者的註釋，但這種解釋的牽強附會是不言而喻的。

許多前輩學者主張哈魯特和馬魯特是兩位降臨的天使，他們做了《古蘭》中提及的事情。如果這樣解釋，則存在另一問題，即有許多證據證明天使們從不違抗安拉。這當如何解釋呢？答覆是：安拉早就知道這兩位天使會有這種行為，並專為他倆註定了這種行為。所以這是個例外情況，正如安拉早就知道處於使群中的伊卜厲斯最終會違抗他，《古蘭》說：【當時，我對眾天使說：“你們向阿丹叩頭。”他們就叩頭了，但是伊卜厲斯卻沒有，它傲慢地拒絕了。】(2:34)類似的經文很多。何況按照有關敘述，哈魯特和馬魯特的罪惡比伊卜厲斯輕微。至於宰赫蘭誘姦一事純屬捏造，這是不容置疑的。(6)

天文學家們說，(古)巴比倫位於伊拉克地區。安拉至知。

(1)實指兩位兄弟；- - 譯者註； (2)《格爾特賓教律》2:50； (3)《泰伯里經註》2:419； (4)《泰伯里經註》2:419； (5)《泰伯里經註》2:419； (6)《格爾特賓教律》2:51;

學習魔術是隱昧

“但是他倆不教授任何一人，除非說，我們只是考驗，你不要否認。”伊本·阿拔斯說，當有人來向他倆請教魔術時，他倆嚴加禁止，並對他說，我倆只是一種考驗，因此你不要陷入迷誤。他倆明白什麼是善惡，什麼是隱昧和正信，所以知道魔術是隱昧。伊本·阿拔斯說，當來的人堅持要學魔術時，他倆便支使他去某某地方，那人到達該地後就能看到伊卜厲斯，並得到伊卜厲斯的教授，等他學完後，一道光(即信仰)將離他而去，他會看到天上出現一道輝煌的光環。這時，他說：“我好懊悔啊！傷哉我啊！我到底在做什麼？”(1) 哈桑·巴士里解釋說：“是的，兩位天使帶來了魔術，以便給我們教授安拉所欲的考驗，後來安拉和他們締約。他們在教導別人之前必須告訴對方：**‘我們只是考驗，你不要否認。’**” 格塔德解釋說，安拉和他們締約：他倆不給任何人教授魔術，除非首先對他說：**“我們只是考驗，你不要否認。”**(2)

賽丁伊說，當有人來學習魔術時，他倆就勸說道，你不要背叛安拉，我們僅是一種考驗。如果對方對此建議置若罔聞，他倆就對他說，你去(某處)灰堆上小便。等他到該地小便後，就會有一束光從他的身上射出，並升上天空，這(束光)就是伊瑪尼。這時，一團就像煙霧的黑東西迎面而來，進入耳朵和身體的其他部位，這(團黑色的東西)就是安拉的惱怒，他告訴兩位天使這一情景時，他倆就給他教授魔術，這就是安拉所說的：【但是他倆不教授任何一人，除非說，我們只是考驗，你不要否認。】(2:102)(3) 伊本·朱萊傑說，只有隱昧者膽敢學習魔術，(經文中的)“考驗” 指磨難和試驗。(4) 學者們根據這節經文斷定學習魔術的人是隱昧者。下列聖訓也可以肯定這一判斷：去占

卜者或魔術師那裡，並相信其邪說之人，確已否認了穆罕默德(主賜福安)所接受的啟示。(5)

(1)《伊本·艾布·哈亭經註》1:312;　(2)《伊本·艾布·哈亭經註》1:310;　《泰伯里經註》2:443;　(3)《泰伯里經註》2: 443;　(4)《泰伯里經註》2: 443;　(5)《揭秘》2:443;

有些魔術能離間夫妻

“他們從他倆處學習離間夫妻的方法”，即他們從哈魯特和馬魯特那裡學習魔術，以此來做一些可惡的事情，譬如離間相濡以沫的夫妻。這是惡魔的行為。穆聖(主賜福安)說：“惡魔將它的座位放到水上，派它的各路兵馬到人們中間，誰迷惑人的本領最大，誰將會是伊卜厲斯最青睞的夥計。它們中一個回來說：‘ 我一直在某人跟前(教唆)，直到最後離開時，他說出某些話。’ 這時伊卜厲斯說：‘不，以安拉發誓，你做得不夠。’它們中的一個回來說：‘ 我一直教唆一個人，最終使他休了他的妻子。’這時伊卜厲斯叫它過去，擁在懷裡，親暱地說：‘你真棒！’”(1)

離間夫妻的主要魔術手段主要是使夫妻嫌棄對方的外表、性格等，或在二人中間製造嫉妒、怨恨等導致分裂的因素。“夫” 指男人。

(1)《穆斯林聖訓實錄》4:2167;

安拉的判決包羅萬象

“除非安拉許可，否則他們不能借此傷害任何人。” 蘇富揚解釋說，除非憑藉安拉的判決。(1) 哈桑·巴士里說，是啊，安拉意欲它們征服誰，它們才能征服誰；安拉不意欲時，它們對任何人無可奈何。它們不可能傷害任何人，除非憑藉安拉的允許。正如安拉所說的那樣。(2)

“他們學習對他們有損無益的”，即學習有損於他們的宗教的，卻不能帶來與傷害一般大的益處。

“他們也確實知道 ，購買它的人在後世沒有絲毫福分”， 即選擇魔術而不順從先知的猶太人知道，和他們同流合污的人在後世中沒有任何份額。 伊本·阿拔斯等解釋說，沒有任何福分。(3)

“如果他們知道的話，他們出賣自己的代價實在惡劣。如果他們歸信並且敬畏，那麼來自主的回賜是更好的，倘若他們明白的話”，即他們用信仰和順從先知作為代價，換來的魔術真是惡劣，假若他們能明白別人的善勸。

“如果他們歸信並且敬畏，那麼來自主的回賜是更好的”，即假若他們歸信安拉和他的眾使者，遠離非法，那麼安拉那裡的回賜比他們為自己所選擇的這一切更好。正如安拉所述：【但是那些被賜給知識的人說，你們真可悲！安拉的回賜對那些歸信並行善的人是更好的。除了堅忍的人，沒有人會接受它。】(28:80)

(1)《伊本·艾布·哈亭經註》1:312;　(2)《伊本·艾布·哈亭經註》1:311;　(3)《伊本·艾布·哈亭經註》1:314;

2.104 有正信的人們啊！你們不要說 “拉儀那”，而要說 “溫祖勒那”，你們當聽從。嚴酷的刑法是專屬那些不信仰者的。

2.105 有經人當中那些隱昧的人和多神教徒，不希望你們的主賜給你們任何福澤，但是安拉卻把他的恩典專賜給他意欲之人，安拉是具有偉大恩惠的。

語言方面的禮貌

安拉禁止穆斯林在言行方面仿效隱昧者，因為猶太人(願安拉詛咒他們！)在講話中往往使用雙關語，斷章取義。譬如他們想說 “你聽我們說” 時，卻說 **“拉儀那”**，乍一聽，還以為在說：“請多關照！”其實在說：“糊塗！” 正如安拉所說：【猶太教徒中有一群人篡改經文，他們說“我們聽而不從”、“你似聽非聽吧”、“拉儀那”，這是他們巧言謾罵，誹謗正教。假若他們說“我們既聽且從”，“你聽吧”，“請多關照”，這對他

們是更好、更恰當的。但安拉因他們不信而詛咒他們，故他們很少歸信。】(4:46)許多聖訓提到了他們的這種伎倆，比如他們在道安時說：“安撒麥阿萊庫目”(1)，“安撒麥”指死亡，因此我們穆斯林應該回答“沃阿萊庫穆”(2)。我們的祈禱會蒙主應答，他們的祈禱卻得不到主的應答(3)。

安拉禁止穆斯林在言行方面仿效隱昧者。安拉說：**“有正信的人們啊！你們不要說‘拉儀那’，而要說‘溫祖勒那’，你們當聽從。嚴酷刑法是專屬那些不信仰者的。”** 安拉的使者(主賜福安)說：“我於末日來臨之前持劍為聖，以使人們崇拜獨一無偶的安拉，我的生活就在我的長矛影子之下，反對我的事業的人註定要遭受屈辱和卑賤。誰仿效一夥人，他就是他們中人。”(4) 這節聖訓嚴厲禁止在言行、服裝、節日、功修等方面仿效隱昧者，尤其在教法沒有規定也沒有認可的一些事物方面。

“有正信的人們啊！你們不要說‘拉儀那’”，伊本·阿拔斯註釋說，猶太人總對穆聖(主賜福安)說：“艾拉儀那賽目爾克！” 他們所說的“拉儀那”指愚蠢的。(5) 伊本·阿拔斯註釋說，他們常常指東劃西，指桑罵槐。(6) 其他傳述中將猶太人的這句話註釋為：你從我們這裡聽，我們從你處聽。阿塔說，你們不要說 “拉儀那”，因為那原是輔士們信教前說的話，後來被安拉禁止了。(7) 賽丁伊說，有個給奈尕爾部落的猶太人(此人叫勒法爾)來見先知(主賜福安)，他說“艾勒尼賽莫爾克”，“外斯麥爾，愛了穆斯麥恩”(واسمع غير مسمع) 穆斯林還以為眾先知因這句話而榮。所以，部分人模仿說這句話。正如《婦女章》經文所述。所以，安拉禁止穆斯林說 **“拉儀那”**。(8)

(1) السامٌ عليكو。- - -譯者註； (2)وعايكم，意為：致以你們同樣的祝願」- - -譯者註； (3)我們不應按我們回答穆斯林的方法回答他們，也不應按他們的方法給予回答。- - -譯者註； (4)《艾哈麥德按序聖訓集》2:50； 《艾布·達烏德聖訓集》4:314； (5)《泰伯里經註》2:461； 《伊本·艾布·哈亭經註》1:317； (6)《伊本·艾布·哈亭經註》1:318； (7)《伊本·艾布·哈亭經註》1:318； (8)《泰伯里經註》2:462； 《伊本·艾布·哈亭經註》3:965;

隱昧者和有經人對穆斯林刻骨銘心的仇恨

“有經人當中那些隱昧的人和多神教徒，不希望你們的主賜給你們任何福澤。”安拉以此讓穆斯林清醒地認識到，有經人中的隱昧者和多神教徒們對他們懷有刻骨銘心的仇恨，安拉警告穆斯林不要仿效他們，同時指出穆斯林和他們之間不可能存在什麼友誼。經文還提醒穆斯林，安拉賜給他們的恩典就是安拉為他們的先知穆罕默德(主賜福安)所制定的完美而全面的法律。安拉說：【如果他們歸信並且敬畏，那麼來自主的回賜是更好的，倘若他們明白的話。】(2:103)

2.106 我革止的或使人忘記的每段經文，我必帶來更好的或相似的（經文），難道你不知道安拉是全能於萬事的？

2.107 難道你不知道諸天和大地的權力統歸安拉嗎？除他之外，你們既沒有監護者，也沒有援助者。

革止及其定義

伊本·阿拔斯將 **“我革止的”** 解釋為：我變更的。(1)

穆佳黑德解釋為：我刪除的。(2)

伊本·艾布·奈智哈解釋為：我保持其文字，但更換其斷法。(3)

賽丁伊解釋為：廢止、取消。(4) 伊本·艾布·哈亭解釋為：拿取、取消。被革止的經文如：“老人和老婦，如果他們奸淫，你們一定要以石擊他們。” “假若阿丹的子孫有兩座山谷的黃金，他必然尋求第三座。”(5)

伊本·哲利爾將**“我革止的”** 解釋為：我將把一個斷法換成另一個斷法。即把合法變為非法，把非法變為合法，把許可的(穆巴哈)變為受禁的，把受禁的變為許可的。這些事務一般發生在有關命令和禁止，誡止和開放，制止和許可(的經文)等方面。《古蘭》中有關敘事的經文中，沒有用於革止的和受革止的經文(6)。革止，原指將原有的

版本改變成新的版本。同樣，將一種斷法改變成另一種斷法，指通過改變文字來改變斷法，無論這種革止體現在斷法方面，還是文章格式方面。這兩種情況(在《古蘭》學中)都被稱為“受革止的”。(7)

“使人忘記的”這句經文有兩種讀法，它們的意義分別為：使人忘記的，擱淺的。伊本·阿拔斯將**“我革止的或使人忘記的”**解釋為：“更換的，或被我擱置但未被廢止的經文。”(8)

伊本·麥斯歐迪將**“使人忘記的”**解釋為：被我擱置的，我將確定其文字，更換其斷法。(9) 格塔德說：“安拉使他的先知忘記他所意欲的，革止他所意欲的。”

“我必帶來更好的或相似的”，即為了穆斯林的利益，我必帶來更好的或類似的斷法。

伊本·阿拔斯註釋為：我必帶來更有益、更適合於你們的。(10)

伊本·阿林將**“使人忘記的”**註釋為：我不實踐的或擱淺的(經文或斷法)，我將帶來它，或帶來類似的。(11)

賽丁伊解釋說，我將帶來比曾革止的更好的，或帶來類似於所放棄的。(12)

格塔德說，這節經文不但體現了(伊斯蘭法律的)寬鬆，而且還指出它蘊涵著許多命令和禁止。(13)

(1)《泰伯里經註》2:473; (2)《伊本·艾布·哈亨經註》1:321; (3)《伊本·艾布·哈亨經註》1:322; (4)《伊本·艾布·哈亨經註》1:322; (5)《伊本·艾布·哈亨經註》1:324; (6)用於革止的，即新經文。受革止的，指舊經文。一般來說，它們間的關系是新經文代替舊經文。革止的意義如上所述。---譯者註; (7)《泰伯里經註》2:472; (8)《泰伯里經註》2:472; (9)《泰伯里經註》2:473、477; 《伊本·艾布·哈亨經註》1:326; (10)《泰伯里經註》2:481; (11)《伊本·艾布·哈亨經註》1:326; (12)《伊本·艾布·哈亨經註》1:327; (13)《伊本·艾布·哈亨經註》1:327;

革止的正確性 駁猶太人否認革止

“難道你不知道安拉是全能於萬事的？難道你不知道諸天和大地的權力統歸安拉嗎？除他之外，你們既沒有監護者，也沒有援助者。”安拉教導他的眾僕，讓他們知道他可以按照自己的意願安排萬物，只有他可以創造萬物並任意支配一切。他按照自己的意願造化他們，使有些人幸福，使有些人不幸，使有些人健康，使有些人生病，襄助一些人，拋棄一些人。同樣，安拉也可以按照自己的意願判決僕人的事務，使有些成為合法，使有些成為非法，使有些成為許可的，使有些成為受禁的。安拉是萬物的判決者，無人能推翻安拉的決斷，無人可過問安拉的行為，但安拉將審問萬物，考驗人類。 安拉有時通過革止經文來考驗人們對使者的忠誠。譬如，安拉命令人們去做一件獲益的事情，但此後又因某種哲理而禁止人們去做該事。因為僕人對安拉絕對的服從體現在履行安拉的一切命令和禁止方面。

在此，經文深刻地解明並駁斥了猶太人的隱昧，戳穿了“經文不可被革止”的猶太謬論。他們的謬論主要體現在理性和經訓方面，理性方面的是他們因無知和叛教而發出的妄語，經訓方面的是他們中的另一部分人所杜撰的偽經上的謬論。

伊瑪目伊本·哲利爾註釋上述經文說：“穆罕默德啊！難道你不知道，諸天和大地的一切權力統歸於我嗎？我按照自己的意願判決天地及天地間的一切事務，命令和禁止天地及天地間的一切，革止和更換我為僕人們制定的一切斷法，落實我所欲落實的一切斷法嗎？”伊本·哲利爾說：“這是一種表述。如果這是安拉為了表述自己的偉大而向安拉的使者(主賜福安)發出的呼籲，那麼，經文還包含批判猶太人的意義，因為他們不認可《討拉特》中有革止的經文；否認爾撒和穆罕默德先知，是因為他們帶來的經典革止了《討拉特》中的某些斷法。後來，安拉告訴他們，諸天和大地的權力和統治權只歸安拉，人類是安拉的國中臣民，他們應當完全服從安拉的命令和禁令。也就是說，安拉有權命令他們做一些事情，也有權禁止他們做一些事情，安拉可以革止一些經文，也可以肯定一些經文，可以按照自己的意願令行禁止。”(1)

(筆者說)猶太人否定革止的出現只是他們不歸信和抵抗的一種表現。促使猶太人去研究革止的原因在於他們的隱昧的頑固，而沒有任何證據可以證明人的理智不接受

天啟經文的可革止性，因為安拉可以任意地判斷事務，正如他在以前的經典中任意判斷和革止那樣。譬如，安拉曾允許阿丹的子女互相通婚，後來又禁止了它；努哈的民族從人船上下來後，安拉允許他們吃各種動物，後來又革止了這一斷法；以色列及其子孫們可以同時聘娶兩姐妹，後來在《討拉特》和其他經典中又禁止了這種婚姻；安拉曾命令伊布拉欣屠宰他的兒子，但這一命令在伊布拉欣實施之前被革止了；安拉曾命令以色列的後裔殺死他們中崇拜牛犢的人，後來又革止了這一法律，以免他們被殺絕。類似的事情不勝枚舉。猶太人雖然嘴上承認這些革止現象，但卻在實際行動中無視它。這些證據無須文字方面的答覆，其精神意義足以為證。須知，最終目的是精神意義。正如他們的經典預告穆聖(主賜福安)出世，並命令他們跟隨穆聖(主賜福安)。因為它表示所有教派的人們都必須跟隨穆聖(主賜福安)，人們的工作只有依照穆聖(主賜福安)的律法才能被接受。無論這種情況被稱為期到功滿還是革止，其結果都是一樣的。有人根據【然後你們完成齋戒，直到夜晚。】(2:187)而將這種情況稱為完成。即伊斯蘭之前的所有宗教到穆聖(主賜福安)時期即宣告結束。有人則將它稱為籠統的，即一切非伊斯蘭的法律都被穆聖(主賜福安)的法律所革止。無論如何，人們必須遵循穆聖(主賜福安)的律法，因為他和安拉締結了最後的盟約，帶來了最後、最新的一部天啟經典。

偉大的安拉在此闡明了革止的可行性，從而駁斥了猶太人(願安拉詛咒他們)，安拉說：**“難道你不知道安拉是全能於萬事的？難道你不知道諸天和大地的權力統歸安拉嗎？”** 正如權力無可爭議地只歸安拉，任意判決的權力也歸他：【一切造化和命令都屬於他。】(7:54)《儀姆蘭的家屬章》開頭，安拉在呼籲有經人的過程中提到了革止猶太人的部分法律：【除《討拉特》頒降之前以色列自己給自己限定的之外，其他食物原來對以色列的後裔都是合法的。】(3:93)正如後文對這節經文的註釋，全體穆斯林都認可安拉有權根據某些深刻的哲理革止他的部分法律，全體穆斯林都對經文的可革止性沒有異議。

(1)《泰伯里經註》2:488;

2.108 難道你們會像從前（的人）盤問穆薩那樣盤問你們的使者嗎？誰以信仰更換不信，他確實迷失了正確的道路。

嚴禁強問不休

在這節經文中，清高偉大的安拉禁止穆斯林無休止地向先知詢問許多還沒有發生的事情，正如安拉所言:【有正信的人們啊！你們不要詢問許多事情，如果它顯示出來，就會使你們難堪。如果你們在《古蘭》頒降的時間詢問，它就會為你們而顯示出來。】(5:101)即如果你們詢問一些已經發生的事情的細節，那麼《古蘭》將為你們闡明這些事情；但你們不要詢問還沒有發生的事情，也許被問的事情會因此而被定為非法的(哈拉目)，因此聖訓說：“穆斯林所觸犯的最大罪惡就是詢問一件還沒有被定為非法的事，後來這件事因為他的詢問而被定為非法的。”有人詢問安拉的使者(主賜福安)，有個男人發現他妻子和另一男人在一起，如果他把姦情說出來，一定會出現嚴重的事情；如果他保持沉默，則對一件重大的事情保持了沉默。安拉的使者(主賜福安)禁止並譴責人們詢問類似的問題。後來，安拉降示了互相詛咒的經文。伊本·舒爾布說，安拉的使者(主賜福安)禁止道聽塗說、浪費財產和追問不休。(1)

穆聖(主賜福安)說：“如果我沒有說出來，你們就不要追問，前人的毀滅只是因為強問不休和質疑先知。如果我命令你們一件事情，你們當盡力履行；如果我禁止你們一件事情，你們當盡力遠離。”說此番話的原因是，安拉規定朝覲後，有人問：安拉的使者啊！每年都要朝覲嗎？此人連問三次，使者沒有回答，最後穆聖(主賜福安)說：“不。假若我說‘是’，那麼它就成了必須的(即必須每年都朝覲)。假若它成了必須的，你們勢必做不到。” 先知接著說：“如果我沒有說出來，你們就不要追問。”(2)

艾奈斯·本·馬立克說：“我們曾被禁止向先知詢問 。所以，我們希望貝都因人前來詢問先知，好讓我們傾聽。”(3)

“難道你們會像從前（的人）盤問穆薩那樣盤問你們的使者嗎？”即不然你們想詢問你們的使者嗎？這種疑問表示否認。經文針對穆斯林和非穆斯林，因為穆聖(主賜福安)是全人類的使者。正如安拉所講述：【有經的人要求你從天上降一部經給他們。他們確已向穆薩提出過比這更重大的要求，他們說：“你讓我們親眼看見安拉吧！”雷電因他們的不義而襲擊了他們。】(4:153)(4) 伊本·栽德解釋說：穆罕默德啊！你給我們帶來一部降於天空的經典吧！讓我們讀讀它。你為我們開闢河流吧！這樣我們就會眼隨你，並相信你。後來安拉頒降了 **“難道你們會像從前（的人）盤問穆薩那樣盤問你們的使者嗎？誰以信仰更換不信，他確實迷失了正確的道路。”**(5)

總之，安拉譴責人們通過詰問刁難先知，質問先知，正如安拉曾譴責以色列人以否認、刁難和頑固的態度質問他們的先知。**“誰以信仰更換不信”**，即誰若用信仰去換取迷誤，**“他確實迷失了正確的道路”**，即他脫離正道走向了無知和迷誤。那些不信仰不追隨不服從列聖的人們的情況就是這樣，他們走向背叛和否認之路，冒然向先知提出一些不痛不癢的問題，以顯示他們的頑固和不信。正如安拉所言：【你沒有看到那些人嗎？他們將安拉的恩典換成了隱昧，並使自己的民族陷入毀滅之境。他們將進入火獄，那居所真惡劣！】(14:28-29)艾布·阿林說，他們用幸福換取了困難。(6)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》3:398; 《穆斯林聖訓實錄》3:1341; (2)《穆斯林聖訓實錄》2:975; (3)《穆斯林聖訓實錄》1:41; (4)《達勒密聖訓集》1:48; 《聖訓補充彙集》1:158; (5)《泰伯里經註》2:490; (6)《伊本·艾布·哈亭經註》1:330;

2.109 許多有經的人，真理對他們明確之後，由於發自內心的嫉恨，希望你們歸信之後又變成隱昧者。你們當原諒和寬恕，直至安拉帶來他的命令。安拉是全能於萬事的。

2.110 你們當守拜功，納天課，你們為自己所做的一切善功，都將在安拉那裡發現它（的報酬）。安拉是全觀你們行為的。

禁止步有經人之後塵

安拉讓眾信士遠離有經人中隱昧者的道路，告訴他們這些隱昧者無論在外表還是在內心，都是嫉恨他們的，雖然隱昧者們也知道穆民比他們尊貴，穆斯林的先知(穆聖(主賜福安))比他們的先知尊貴。安拉命令信士們寬以待人，原諒錯誤，等待安拉的命令---襄助和勝利；命令他們履行拜功，交納天課，並鼓勵他們積極服從安拉的命令。

馬立克說，凱爾卜是個猶太詩人，他曾經誹謗先知，後來安拉降示了**“許多有經的人，希望你們歸信之後又變成隱昧者……你們當原諒和寬恕”**。(1)

伊本·阿拔斯說，安拉的使者(主賜福安)是位不會寫字的人，但他給他們(猶太教和基督教徒)證實了他們的經典、使者和經文，然後和他們一樣地歸信它們。後來他們卻出於不幸、嫉妒和怨恨而否認了它們。因此，安拉說：**“真理對他們明確之後，由於發自內心的嫉恨”** 在真理明確，並且他們對真理不再陌生時，卻出於嫉妒而否認了經典。後來，安拉嚴厲地譴責了他們。(2) 安拉要求穆聖(主賜福安)及穆斯林歸信安拉曾降給有經人的---有經人應該歸信和承認的---一切啟示，穆斯林將因此而得到安拉的特慈和襄助。

萊畢爾將 **“由於發自內心的”** 解釋為：發自他們的內心的。(3) 艾布·阿林將 **“真理對他們明確之後”** 解釋為：他們明確了穆聖(主賜福安)是安拉派給他們的使者，並發現《討拉特》和《引支勒》當中記載著穆聖(主賜福安)的情況之後，出於嫉妒和怨恨而否認了穆聖(主賜福安)，因為他不是猶太人或基督教徒。格塔德也持此說。**“你們當原諒和寬恕，直至安拉帶來他的命令”** 就像：【你們一定會從曾受天經者和以物配主者那裡聽到許多惡言……】(3:186)

伊本·阿拔斯說:【不論在什麼地方,當你們發現多神教徒時,你們就殺了他們。】(9:5)和【你們要跟那些已被賜給經典而不信安拉和末日的人戰鬥】(9:29)革止了 **“你們當原諒和寬恕,直至安拉帶來他的命令”**。格塔德和賽丁伊說,上述表示原諒多神教徒的經文已被戰爭的經文所革止。(4) 安拉的語言 **“直至安拉帶來他的命令”** 也能證明這一點。(5)

武灑麥說,安拉的使者(主賜福安)和聖門弟子們曾奉安拉的命令原諒多神教徒和有經人,忍受他們的傷害,正如安拉所言:**“你們當原諒和寬恕,直至安拉帶來他的命令。”**當時,使者遵奉安拉的命令實踐啟示中的**“原諒”**精神,後來,安拉允許他們和多神教徒作戰,消滅了許多古萊什首領。(6)

(1)《伊本·艾布·哈亭經註》1:331; (2)《泰伯里經註》2:502; (3)《伊本·艾布·哈亭經註》1:332; (4)《伊本·艾布·哈亭經註》1:334; (5)《伊本·艾布·哈亭經註》1:335; (6)《伊本·艾布·哈亭經註》1:333;《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:87; 《穆斯林聖訓實錄》3:1422;

鼓勵行善

“你們當守拜功,納天課,你們為自己所做的一切善功,都將在安拉那裡發現它(的報酬)。” 安拉鼓勵他們做有利於他們的事情,在末日,他們將得到他們的善功---立站拜功和完納天課的回報。以便安拉在今世和後世使他們獲得勝利。《古蘭》說:【那天,不義的人,他們的託辭將對他們無益,他們將受詛咒,他們只有不幸的家園。】(40:52) **“安拉是全觀你們的行為的”**,即安拉絕不疏忽任何人的工作,他們的工作無論善惡,都不會被安拉廢除,安拉將按其工作還報每一個人。

2.111 他們說:“除了猶太人和基督教徒之外,沒有人會進入樂園。”這是他們的妄想。你說:“如果你們是誠實的,拿出你們的證據來。”

2.112 是啊,誰以行善者(的身份)使他的面容服從安拉,他的養主那裡有他的回賜,他們將無懼無憂。

2.113 猶太人說:“基督教徒不算什麼。”基督教徒也說:“猶太人不算什麼。”可是他們都在誦經。那些無知的人們也在這樣說。末日,安拉將會判斷他們之間的分歧。

有經人的幻想

安拉在此闡明猶太人和基督教徒自欺欺人,因為他們都妄言只有信仰他們的宗教的人才可以進入樂園,正如安拉在《宴席章》所述:【我們是安拉的兒子和他的朋友。】(5:18)後來安拉戳破了他們的謊言,告訴他們他將因他們的罪惡而懲罰他們,假若事實正如他們所述,他們就不會面臨這種結局。他們曾妄言他們只在火獄中居住寥寥數日,此後將進入樂園,安拉駁斥他們說:**“這是他們的妄想”**,艾布·阿林註釋說,這是他們毫無理由地對安拉所抱的妄想。(1) 即穆罕默德啊!**“你說:‘...拿出你們的證據來’”**,艾布·阿林等註釋說,請拿來你們的明證。(2) **“如果你們是誠實的”**,即如果你們說的是實話。

然後,清高偉大的安拉說:**“誰以行善者(的身份)使他的面容服從安拉”**,即誰只為獨一無偶的安拉虔誠工作。正如另段所說:【如果他們跟你爭論,你說:“我已經將我的面容服從了安拉,追隨我的人也一樣。”】(3:20)

艾布·阿林將 **“誰以行善者(的身份)使他的面容服從安拉”** 註釋為:誰虔誠為安拉工作。(3)

賽爾德將 **“使他的面容”** 註釋為,“使他的宗教。”(4)

“行善者”,即跟隨穆聖(主賜福安)者。安拉接受的工作有兩個條件:一、虔誠為安拉;二、符合法律程序。虔誠的工作一旦不符合法律程式,便不蒙安拉接受。因此,安拉的使者(主賜福安):“誰做了我們未曾命令過的事情,其工作是不被接受的。”(5)

修士和苦行僧們假若不跟隨安拉派往全人類的穆聖(主賜福安)，即使做了許多虔誠的工作，也不蒙安拉接受。安拉就這種人說:【我去處理他們所做過的工作，並使它成為浮塵。】(25:23)【那些否認者，其行為就像沙漠中的幻景，乾渴的人以為它是水，等他到達它時，就發現它沒有了。】(24:39)【那天，有些面孔是恐懼的、勞動的、辛苦的。它將進入烈火，飲極熱的泉水，】(88:2-5)如果人們的工作表面上符合法律程式，但沒有虔誠為安拉的舉意，也不蒙接受，因為這是沽名釣譽者和偽信士的行為。正如安拉所言:【偽信士企圖欺騙安拉，但安拉是以他們的欺騙還擊他們的，他們禮站時，懶洋洋地站起來。他們沽名釣譽，並很少紀念安拉。】(4:142)【讓這些禮拜者遭殃吧！他們對於禮拜是疏忽的，他們沽名釣譽。他們拒借傢俱。】(107:4-7)因此，安拉說:【我不知道，這或許是對你們的一項考驗和一個時期的享受。】(18:111)

“誰以行善者（的身份）使他的面容服從安拉，他的養主那裡有他的回賜，他們將無懼無憂”，即安拉保障他們將獲得報酬，擺脫恐懼。

“他們將無懼”，即他們將來不受恐懼。**“無憂”**指他們不為往事而憂愁。賽爾德說，他們在後世不害怕，在今世不為死亡而感到憂愁。(6)

(1)《伊本·艾布·哈亭經註》1:336;　(2)《伊本·艾布·哈亭經註》1:337;　(3)《伊本·艾布·哈亭經註》1:337;　(4)《伊本·艾布·哈亭經註》1:338;　(5)《穆斯林聖訓實錄》3:1344;　(6)《伊本·艾布·哈亭經註》1:338;

猶太人和基督款徒間因為否認和頑固而發生的爭論

“猶太人說：‘基督教徒不算什麼。’基督教徒也說：‘猶太人不算什麼。’可是他們都在誦經。” 安拉以此闡明了他們之間的矛盾、仇恨、敵對和頑抗，正如伊本·阿拔斯所說，納季蘭的基督教徒使團來見安拉的使者(主賜福安)時，遇見了一些猶太教學士，雙方遂在使者面前展開了辯論。拉菲爾(猶太教徒)說：“你們不算什麼。”他遂否認了爾撒先知和《引支勒》。這時，納季蘭使團的一個基督教徒說：“你們也不算什麼。”他也否認穆薩先知和《討拉特》。後來，安拉降示了**“ 猶太人說：‘基督教徒不算什麼。’基督教徒也說：‘猶太人不算什麼。’可是他們都在誦經。”**(1) 他說，他們雙方都在自己的經典中發現他們必須要歸信被他們否認的先知。即雖然安拉曾通過穆薩和猶太人締約，他們必須信仰爾撒先知，但他們卻無視手中的《討拉特》而否認了爾撒。《引支勒》中記載著爾撒要求他的信徒信仰穆薩的命條以及有關《討拉特》的相關資訊，但基督教徒還是否認了它。猶太人和基督教徒雙方誰都不信服對方所信仰的。

‘‘那些無知的人們也在這樣說” 安拉通過猶太教徒和基督徒之間的對話，闡明了他們的無知。這是一種象徵和暗示的修辭方法。學者們對 **“那些無知的人們”** 有不同的註釋，萊畢爾和格塔德說，猶太人的胡言和基督教徒的亂語別無二致。(2)

伊本·朱萊傑問阿塔：**“ ‘那些無知的人’指誰？”** 阿塔說：“他們是猶太教和基督教以前的各民族，即安拉還沒有降示《討拉特》之前的各民族。”(3) 賽丁伊也有類似主張，但他說，他們是阿拉伯人中曾說穆罕默德未獲得正信的一些人。(4) 阿卡·賈法爾認為**“他們”**指廣大人群，適合全人類。因為沒有一種確鑿的證據可以證明他們到底是什麼人，所以解釋為全人類是更加確切的。安拉至知。

“末日，安拉將會判斷他們之間的分歧”，即安拉將在末日召集他們，公正地裁決他們間的分歧，從中不會存在絲毫不公和虧枉現象，即使那些事情如原子一樣微小。正如《朝覲章》經文所述:【那些歸信的人、那些奉行猶太教的人、薩比安人、基督教徒、拜火教徒和多神教徒，復生日，安拉將在他們當中裁判，安拉的確是見證一切的。】(22:17) 【你說：“我們的主將集合我們，然後，在我們之間以真理裁決。只有他是判決者，全知者。”】(34:26)

(1)《伊本·艾布·哈亭經註》1:339;　(2)《伊本·艾布·哈亭經註》1:341;　(3)《伊本·艾布·哈亭經註》1:340;　(4)《伊本·艾布·哈亭經註》1:340;

2.114 誰比阻止人們前往叩拜安拉的地方（清真寺）贊念安拉尊名，並竭力地摧毀它的人更為不義？他們只能膽戰心驚地進入它。這等人，他們在今世遭屈

辱，後世受嚴刑。

阻礙人們進入清真寺，並揭力破壞它的人是不義的

阻礙人們進入清真寺,並竭力破壞它的人們指古萊什多神教徒,據伊本·栽德說,侯代比亞之日，這些多神教徒阻止安拉的使者(主賜福安)進入麥加，以致使者在則•突瓦(地名)宰了他的犧牲，並和多神教徒締結和約。當時使者說：“以前任何人都不得阻礙他人進入這座天房，哪怕一個人遇見他的殺兄弒父仇人，也不得阻礙。”然而，多神教徒們卻說：“只要我們中還有人活著，就不會允許白德爾戰役中殺害我們先輩的仇敵進入我們地區。

“並竭力地摧毀它”即他們搶劫那些為了紀念安拉而建設清真寺和參加正朝與副朝的人。(1) 伊本·阿拔斯說，古萊什人曾禁止安拉的使者(主賜福安)在天房跟前禮拜，後來安拉降示了：**“誰比阻止人們前往叩拜安拉的地方贊念安拉尊名……的人更為不義？”**(2)

清高偉大的安拉譴責了猶太人和基督教徒後，譴責了那些多神教徒，他們從麥加驅逐了安拉的使者(主賜福安)及聖門弟子們，阻礙人們到禁寺去禮拜，並在天房克爾白周圍擺滿了偶像，還增制了許多崇拜多神的儀式。安拉說:【安拉怎麼不會懲罰他們呢？他們阻止他人進入禁寺，而他們不是它的保護者。它的保護者只是那些敬畏者。但是他們中的大部分人並不知道。】(8:34)【供認自己不信的多神教徒不應該建造安拉的清真寺。這等人，他們的工作是徒勞的，他們將永居火獄。只有歸信安拉和末日，謹守拜功、完納天課和惟獨敬畏安拉的人，才建造安拉的清真寺，這等人，他們或許是得正道的。】(9:17-18)【他們不歸信並阻止你們去禁寺，還阻止被拘禁的犧牲到達它的目的地。如果不是為了你們所不認識的歸信的男女(安拉早就允許你們進入麥加，戰勝多神教徒)，以免你們蹂躪他們，你們就要在不知不覺中因為他們而招致罪責，以便他使他所願意的人進人他的慈憫。如果他們已經分開，我一定嚴厲地懲罰他們當中的隱昧者。】(48:25)安拉說:【只有歸信安拉和末日，謹守拜功、完納天課和惟獨敬畏安拉的人，才建造安拉的清真寺。】(9:18)如果經文描述的這些穆民被逐出禁寺或受阻無法接近禁寺，那麼，對清真寺的建築而言，它確實遭受了無以復加的毀滅。修建清真寺並不意味著裝飾清真寺或將它當作一種擺設，而是指在寺中紀念安拉，履行安拉的法度，消除寺內的污穢和以物配主現象。

(1)《泰伯里經註》2:521;　(2)《伊本·艾布·哈亨經註》1:341;

伊斯蘭必勝的喜訊

此等人，**“他們只能膽戰心驚地進入它”**，這是一種蘊涵要求的陳述句。即你們不可讓隱昧者進入禁寺，除非你們和他們締結了和約或他們交納了人丁稅。因此，光復麥加後的第二年(伊斯蘭教曆九年)，安拉的使者(主賜福安)派人到米那廣場上宣佈：“注意！今年之後，多神教徒不能朝覲；赤身裸體者不能游轉天房；有約者，到其約期結束。”(1) 這一宣言證實並履行了下列經文的要求:【有正信的人們啊！多神教徒只是污穢，今年以後他們不得接近禁寺。】(9:28)

有人說，該段經文是安拉給穆斯林的喜訊，預告安拉將援助他們重歸禁寺並獲得其他清真寺，使多神教徒屈服於他們。多神教徒如果不歸信伊斯蘭，就只能心驚膽戰地進入禁寺，還要擔心被穆斯林逮捕後遭受懲罰或被處死。後來，安拉實現了這一預告，正如前面所述那樣阻止多神教徒進入禁地。安拉告訴穆聖(主賜福安)，阿拉伯半島不能同時存在兩個宗教，猶太人和基督教徒必須離開半島。讚美和恩惠統歸安拉。上述種種，加強了禁寺的威嚴，純潔了穆聖(主賜福安)的為聖之地---安拉在此使穆聖(主賜福安)成為全人類的警告者和報喜者。這些經文是對多神教徒們今世的淩辱，因為他們遭受了自己行為的報應。他們當初怎麼阻礙穆斯林去天房，今天就遭受穆斯林以同樣的方式阻礙他們去天房；他們怎麼驅逐他人離開禁寺，今天面臨到別人以同樣的方式驅逐他們。“他們在後世受嚴刑”，因為他們破壞了天房的尊嚴，在裡面佈置了

許多偶像，在天房中捨安拉求偽神，並幹了安拉和使者所憎惡的許多罪行。尊貴的聖訓要求我們祈求安拉保佑，免遭今世的凌辱和後世的懲罰。安拉的使者(主賜福安)曾祈求安拉：“我的主啊！使我們在今世的一切事務中得到良好的結局吧！求你從今世的凌辱和後世的嚴罰中拯救我們吧！”(2)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》3:565;　(2)《艾哈麥德按序聖訓集》4:181;

2.115 東方和西方都屬於安拉，無論你們轉向哪一方，那裡都是安拉的方向。安拉是博大的，全知的。

禮拜的朝向

安拉至知，使禮拜的朝向改向克爾白，是對安拉的使者及其弟子們的安慰，他們曾被多神教徒從麥加驅逐，離別了他們的禁寺和禮拜場所。安拉的使者(主賜福安)曾在麥加面對克爾自朝向遠寺禮拜，使者來到麥地那後，曾朝著遠寺禮拜十六個月或十七個月。此後，安拉讓他改朝向為克爾白。安拉說：**“東方和西方都屬於安拉，無論你們轉向哪一方， 那裡都是安拉方向。”**

伊本·阿拔斯說，《古蘭》中最先革止的是禮拜的朝向。安拉的使者(主賜福安)遷徙到麥地那時，那裡居住著一些猶太人，當時，安拉命令先知朝向遠寺，猶太人因此而非常高興。使者雖然朝遠寺禮拜十幾個月，但他更喜歡伊布拉欣先知的朝向（克爾白），所以他時常望著天空祈求安拉，後來安拉降示了【你們無論在哪裡，都應當把你們的臉轉向它。】(2:150)猶太人對此感到懷疑，他們說：“他們為什麼改變了原來的朝向呢？” 後來，安拉降諭道：**“東方和西方都屬於安拉。”** (1)

伊本·阿拔斯說：“無論你們朝向東方還是西方，那裡都是安拉的方向。”(2)

穆佳黑德說，無論你們去向何方，都可以將那個方向作為正向。(3)

有人說，這節經文降示於改朝向為克爾白之前。另一些人說，安拉降給穆聖(主賜福安)這些經文，允許人們在旅行、戰爭和恐懼的時候，任意地朝向東方或西方禮副功拜。據傳述，伊本·歐麥爾騎在他的坐騎上禮拜，任由它轉向何方。他說，穆聖(主賜福安)曾經就是這樣做的。(4) 據傳述，伊本·歐麥爾解答恐懼拜(5) 的方式時說，當初，如果情況更加危急，聖門弟子們或步行或站著或騎乘著禮拜，無論是否面對克爾白。有人說，這節經文是為那些在黑暗、雲遮或類似情況下無法辨別方向的人而降示的。(6)

(1)《泰伯里經註》2:527;　(2)《伊本·艾布·哈亨經註》1:347;　(3)《伊本·艾布·哈亨經註》1:345;
(4)《泰伯里經註》2:530;　(5)恐懼時的禮拜。---譯者註;　(6)《穆斯林聖訓實錄》1:486;　《提爾密濟聖訓全集詮釋》8:292;　《聖訓大集》1:244;　《伊本·艾布·哈亨經註》1:344;　《哈肯聖訓遺補》2:266;　《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:46;

麥地那人的方向在東西之間

安拉的使者(主賜福安)說：“麥地那人、沙姆人、伊拉克人的朝向在東西之間。”(1)

“安拉是博大的，全知的。”伊本·哲利爾說，安拉的給養、博施和恩惠包容了萬物。“全知的” 指安拉知道萬物的行為，任何事物都不可能逃出安拉的洞察，安拉知道一切巨大的和微小的事物。(2)

(1)《多爾法凱比爾》4:309;　《提爾密濟聖訓全集詮釋》2:317;　《伊本·馬哲聖訓集》1:323;　(2)《泰伯里經註》2:537;

2.116 他們說：“安拉擇取了兒子。” 讚美安拉！不然，諸天和大地當中的一切，都屬於安拉。一切都臣服於安拉。

2.117（他是）諸天與大地的初創者，當他判定一事時，他只要對它說 “有”，它就有了。

駁安拉有子女的邪說

這節尊貴的經文和後面的經文，駁斥了那些宣稱天使是安拉女兒的基督教徒、猶

太教徒和阿拉伯多神教徒，揭露了他們關於“安拉有兒女” 的謬論。安拉說：**“讚美安拉！”** 即清高偉大的安拉永遠與這些俗事清淨無染。**“不然，諸天和大地當中的一切，都屬於安拉”**，即事實並非像他們杜撰的那樣。諸天、大地及其中的一切權力，都歸於安拉。安拉是他們的支配者，創造者，供養者，設計者，制服者，運行者，變換者。安拉為所欲為。一切都是安拉的僕人，萬物的權力統歸他。既然如此，安拉怎麼會擇取萬物中的一物作為他的子女呢？子女是相協調的兩物的產物，而多福、清高的安拉是獨一無偶的。他無須配偶，又怎麼會有兒女呢？正如安拉所言：【他是天地的初創者，他沒有配偶，怎麼會有子女呢？他造化了萬物，並對萬物是全知的。】(6:101)【因為你們妄稱至仁主有子嗣，而至仁主卻不屑有子嗣。天地間沒有一物不以僕人身份到至仁主跟前。他確已記錄了他們，並計算過他們。他們每一個都將在復生日單獨地來到他跟前。】(19:89-95)【你說，安拉是獨一的，安拉是無求的，他未生，也未被生。任何一個都不和他對等。】(112:1-4)

安拉在這些尊貴的經文中闡明了他是偉大的真主，是無匹配、無比擬的；除他之外的一切都是接受養育的被造物，安拉怎麼會有兒子呢？因此，穆聖(主賜福安)說：“安拉說：‘阿丹的子孫否認了我，但他無權這麼做；阿丹的子孫辱罵了我，但他無權這麼說。他對我的否認是妄言我不能像初次造他那樣復造他。他對我的辱罵則是說我有兒女。贊我清淨，我既無配偶，也無兒女。’”(1) 安拉的使者(主賜福安)說：“一個人無法像安拉一樣忍受聽聞到的惡言，他們為安拉編造兒女，而安拉在供養他們，佑助他們。”(2)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》8:18;　(2)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》13:372;

萬物都服從安拉

“一切都臣服於安拉。” 伊本·阿拔斯說，經文指一切都是禮拜安拉的。(1)

艾克萊麥等解釋為，一切都承認自己是安拉的奴僕。(2)

賽爾德等解釋為，一切都是虔誠為主的。(3)

萊畢爾等解釋為，一切都在末日為主肅立。(4)

賽丁伊等解釋為，一切都在末日服從安拉。(5)

赫綏夫等說，一切都是順從的。如果安拉說 “出現一個人”，一個人就應聲出現了。如果安拉說 “出現一頭驢” 一頭驢便出現了。(6)

穆佳黑德說，隱昧者的順從體現於他的影子，他的影子在不由自主地為安拉叩頭。(7) 伊本·哲利爾認為各家註釋都是正確的，即“臣服”就是服從安拉。這是法定的和前定的事情，如安拉所述：【天地間的萬物無論情願或不情願，都在叩拜安拉，它們的形影朝朝暮暮也都如此。】(13:15)

(1)《伊本·艾布·哈亭經註》1:349;　(2)《伊本·艾布·哈亭經註》1:349;　(3)《伊本·艾布·哈亭經註》1:350;　(4)《伊本·艾布·哈亭經註》1:350;　(5)《泰伯里經註》2:538;　(6)《伊本·艾布·哈亭經註》1:349;　(7)《伊本·艾布·哈亭經註》1:348;

“初創者”的意義

“諸天與大地的初創者”，即安拉是天地的創造者，他的創造無須先例。穆佳黑德說，這是一種阿拉伯語表達習慣。阿拉伯人通常將新生事物稱為 “畢代爾” (البدعة)。“畢代爾”有兩種，一種是教法方面的，如聖訓所述：“一切新生事物都是畢代爾，一切畢代爾都是迷誤。”(1) 另一種是語言方面的，正如眾信士的長官歐麥爾召集人們長期不懈地集體履行間歇拜，並說：“這種畢代爾太好了。”

伊本·哲利爾說，經文(2:116- 117)的意義是：贊安拉清淨！他沒有兒女，他掌管天地萬物的權力，一切都作證安拉是獨一的，一切都臣服於安拉，雖然萬物原本不存在，更沒有存在過的先例，但安拉創造了它們，使它們從無到有。安拉宣佈：爾撒先知也是一個證人；他們卻將他說成是安拉的兒子。安拉還告訴他們，從無到有、無須先例地創造天地的安拉，沒有通過父親就使爾撒先知降生於世。(2)

“當他判定一事時，他只要對它說‘有’它就有了。”安拉以此闡明他完美的大能和無限的權力，如果安拉意欲創造一件事物時，只對它說一聲“有”，它便按照安拉的意欲存在了。正如安拉所言:【的確，當他有意要做一件事時，他只要說“有”，它就有了。】(36:82)【當我要造化一件事物時，我只對它說“有”，它就有了。】(16:40)【我的命令只是在一瞬間。】(54:50)安拉也以此提示，安拉只說“有”，爾撒便被創造出來。安拉說:【在安拉看來，爾撒和阿丹一樣。他用泥土造化了他，然後對他說“有”，他就有了。】(3:59)

(1)《穆斯林聖訓實錄》2:592;　(2)《泰伯里經註》2:550;

2.118 那些無知的人說：“為什麼安拉不和我們說話呢？”“為什麼任何跡象不降於我們？”在他們以前的人們也說過類似的話。他們的心相似了。我確已為確信的人們闡明了啟示。

拉菲爾問安拉的使者(主賜福安)：穆罕默德啊！如果正如你所說，你是安拉的使者，那麼你讓安拉和我們談談話，讓我們聽一聽。後來安拉降示：**“那些無知的人說：‘為什麼安拉不和我們說話呢？’‘為什麼任何跡象不降於我們？’”**(1) 艾布·阿林等註釋這節經文說，這是阿拉伯的隱昧者說的話。

“在他們以前的人們也說過類似的話。”有人說**“以前的人”**指猶太教徒和基督教徒。(2) 而下列經文可以證實艾布·阿林的註釋，並能說明阿拉伯的多神教徒們也說過類似的話。【當一個跡象到達他們時，他們說：“我們絕不信仰，除非我們獲得安拉的使者所獲得的。”安拉至知把他的使命置於何處。犯罪的人即將由於他們的詭計而遭受來自安拉的鄙視和嚴刑。】(6:124)【他們說：“除非你能為我們使一股泉水由地底湧出來，否則，我們決不信你……你說：“贊我的主清淨！我只不過是一位接受使命的人！”】(17:90-93)【為什麼不派天使降臨我們，或是我們能見到我們的主嗎？】(25:21)【不，他們每一個人都希望被賜給展開的冊簿。】(74:52)類似的經文都證明阿拉伯多神教徒的不信、過分、反叛和無謂的盤問。他們不信和頑抗與以前的有經人和其他民族別無二致。正如這節經文所述:【有經的人要求你從天上降一部經給他們。他們確已向穆薩提出過比這更重大的要求，他們說：“你讓我們親眼看見安拉吧！”】(4:153)【當時，你們說：“穆薩啊！在我們親眼看見安拉之前，我們絕不會信你。”】(2:55)

“他們的心相似了。” 阿拉伯多神教徒的內心在不信、頑固和過分方面和他們先輩的內心別無二致，正如這節經文所述:【同樣，只要有使者到達他們以前的那些人，他們就會說：“這是一個魔術師或瘋子。”他們以它互相囑咐了嗎？】(51:52-53) **“我確已為確信的人們闡明了啟示”**，即安拉為那些真誠確信地跟隨眾使者、並理解眾使者帶來的啟示的人們降下無可辯駁的鐵證，從而闡明眾使者的話是千真萬確的。至於被安拉封閉了心靈和耳朵，並在他們的眼睛上設置帷幔的人們，安拉這樣敘述他們:【你的主的言辭已經判定的那些人，他們不會歸信。即使任何跡象來臨他們，直到他們看到痛苦的刑罰】。(10:96-97)

(1)《伊本·艾布·哈亨經註》1:352;　(2)《伊本·艾布·哈亨經註》1:353;

2.119 我確以真理派遣了警告和報喜的你。你不因火獄的居民們而受責問。

“你不因火獄的居民們而受責問”，即我不會因為否認你的人而質問你。正如安拉所言:【你的責任只是傳達，清算由我掌管。】(13:40)【你當勸誡，你只是一位勸誡者，你不是他們的監護者。】(88:21-22)【我至知他們所說的，你絕不是他們上面的強迫者，所以你要以《古蘭》勸誡畏懼我的警告的人。】(50:45)類似的經文很多。

《討拉特》對穆聖(主賜福安)的敘述

阿塔·本·葉賽爾說，我遇見伊本·阿慕爾問他：請告訴我《討拉特》對穆聖(主賜福安)特徵的敘述。他說，是的，以安拉發誓，《討拉特》對穆聖(主賜福安)特徵的敘

述如同《古蘭》的部分經文對穆聖(主賜福安)的敘述，《討拉特》中說："先知啊！我派遣你為作證者、報喜者和警告者以及文盲(1)的保護者，你是我的僕人，我的使者，我稱你為托靠者，你不暴躁、不焦躁，也不在市場上大喊大叫。他(指使者)不以暴易暴，寬以待人、原諒錯誤。在他歸真前，他將糾正邪教，讓人們說'應受拜者，惟有安拉'。他要開啟已瞎的眼睛，已聾的耳朵和封閉的心靈。"(2)(3)

(1)指阿拉伯人。- - -譯者註； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》2:174； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》4:402、8:449； 《無與倫比的禮節》72;

2.120 除非你遵循他們的宗教，否則猶太教徒和基督教徒都不會對你滿意。你說："安拉的引導，是惟一的引導。"如果在知識已經到達你之後，你跟隨了他們的私欲，那麼除安拉之外，你不會有任何保護者和援助者。

2.121 那些蒙我頒賜經典的人，確實在真誠地遵循它，這等人歸信它。否認它的人，是虧折的。

"除非你遵循他們的宗教，否則猶太教徒和基督教徒都不會對你滿意。" 伊本·哲利爾註釋為：穆罕默德啊！猶太人和基督教徒們永遠不會喜歡你，所以，你不必再請求安拉使他們心滿意足，稱心如意，你當通過號召他們走向正道而請求得到安拉對你的喜歡。

"你說：'安拉的引導，是惟一的引導。'"即穆罕默德啊！你說："安拉派遣我去履行的正道，才是正道"，它是端莊、正確、完美和全面的宗教。(1) 格塔德解釋說，**"安拉的引導"**指安拉賜給穆聖(主賜福安)及其弟子的理論方法，他們通過它和迷信者們論戰。(2) 格塔德說，我們聽安拉的使者(主賜福安)說："我民族中的一部分人將為真理而戰，他們所向披靡，違背者對他們無能為力，直至安拉的命令到來。"(3)

"如果在知識已經到這你之後，你跟隨了他們的私欲，那麼除安拉之外，你不會有任何保護者和援助者。" 這節經文嚴厲警告人們，在理解《古蘭》和聖訓後，不得學習猶太人和基督教徒的方法。求主使我們遠離這種醜行 ！雖然經文呼籲的對像是穆聖(主賜福安)，但它同時也是向全民族發出的命令。

(1)《泰伯里經註》2:562； (2)《泰伯里經註》1:356； (3)《泰伯里經註》1:355； 《穆斯林聖訓實錄》1924;

真誠遵循的意義

"那些蒙我頒賜經典的人，確實在真誠地遵循它。"格塔德說，經文指猶太人和基督教徒。伊本·哲利爾選擇了這種註釋。格塔德認為指聖門弟子。伊本·麥斯歐迪說，以掌管我生命的安拉發誓！**"真誠地遵循"** 指把經中的合法作為合法，把非法作為非法；依照安拉降示的那樣去誦讀它，不篡改它，不隨意註釋它。(1) 伊本·阿拔斯說，經文指：將經上的合法當作合法 ，將它的非法當作非法，不篡改經典。(2) 歐麥爾(願主喜悅之)說，他們是這樣一些人：當他們聽到描述慈憫的經文時，他們向安拉祈求慈憫，當他們聽到描述懲罰的經文時，他們要求（安拉）從中護佑他們。(3) 歐麥爾說，穆聖(主賜福安)曾經就是這樣做的。(4)

"這等人歸信它" 是對 **"那些蒙我頒賜經典的人，確實在真誠地遵循它"** 的陳述。即穆罕默德啊！如果他們(一些有經人)真正能履行安拉以前降示的各部經典，那麼，他們必定會歸信我賦予你的使命。正如安拉所說:【如果他們力行《討拉特》《引支勒》和由他們的養主賜給他們的，他們就會從頭頂和腳下獲得飲食。】(5:66)【你說："有經的人們啊！除非你們堅持《討拉特》《引支勒》和由你們主的方面降下的，否則你們不算什麼。"】如 (5:68)即如果你們真正信仰和履行了以前的經典，篤信其中有關穆聖(主賜福安)的敘述，並根據經典的命令緊跟先知、支持先知、與先知同甘共苦，那麼，你們必定會走向真理，獲得兩世幸福，正如安拉所言:【那些跟隨使者- - -不識字的先知- - -的人，會發現他被記載在他們眼前的《討拉特》和《引支勒》當中。】(7:157)安拉說:【你說，你們歸信它，或不歸信它(都是一樣的)。那些以前被賦予知識

的人們，它被讀給他們時，他們就伏下去下巴著地地叩頭。他們說：“贊我們的主清淨，我們主的諾言終究是要實現的。”】(17:107-108) 即我們養主給我們許諾的關於穆罕默德的事情必定會實現。【那些在這以前蒙我賞賜經典的人們，他們相信它。當它被誦讀給他們時，他們說：“我們歸信它，它確實是來自我們主的真理，的確，我們在這以前就是順服者(穆斯林)了。” 這等人，他們將得到雙倍的回賜，因為他們堅忍不移，以善驅惡，並分捨我賜給他們的。】(28:52-54)【你對有經的人和無經的人說：“你們順從嗎？”如果他們順從，他們就走上了正道；倘若他們背棄，你只負責傳達，安拉是全觀眾僕的。】(3:20)因此，安拉說:**“否認它的人，是虧折的。”** 如《古蘭》所述:【而各宗派中不信它的人們，火獄就是給他們許諾的地方。】(11:17)《布哈里聖訓實錄》載:“以掌管我生命的安拉發誓，這個民族中任何一個人---無論是猶太人還是基督教徒，在聽到我(的使命)之後都要歸信我，否則，他必進火獄。”(5)

(1)《泰伯里經註》2:567; (2)《泰伯里經註》2:567; (3)《格爾特賓教律》2:95; (4)《伊本·馬哲聖訓集》429; (5)《穆斯林聖訓實錄》1:134;

2.122 以色列的後裔啊！你們要銘記我所賜給你們的恩典，我使你們貴過眾世界。

2.123 你們要防備這樣一天，沒再誰能夠有助於誰。那時，贖金將不被接受，求情也將無益，他們也不被幫助。

在本章開頭，已經出現過類似的經文，此處又重複出現，其目的是強調並促使人們緊跟這位文盲先知，他們在《討拉特》和《引支勒》中早就了解到有關他的特徵、名稱、事業和他的民族。他們的經典警告他們，不可隱瞞安拉賜予他們的這些知識和恩典，並命令他們銘記安拉賜給他們的兩世恩典，讓他們不要因為安拉在阿拉伯人---他們的同宗兄弟中派遣封印萬聖的使者而嫉妒對方，他們也永遠不要因為嫉妒而反對、甚至敵對或背叛先知。願安拉賜福安於尊敬的穆聖(主賜福安)，直到審判日！

2.124 當時，他的養主用一些誡命考驗了伊布拉欣，他便履行了它們。他說：“我將使你成為人類的領袖。”他（伊布拉欣）說：“也使我的部分子孫（成為領袖吧!）” 他說：“我的任命不包括不義的人。”

伊布拉欣是人類的楷模

安拉在此強調他的朋友伊布拉欣的尊貴，指出伊布拉欣當年履行了安拉的命令和禁律後，被任命為全人類的領袖，並指出他是認主獨一的楷模。因此，安拉說：**“當時，他的養主用一些誡命考驗了伊布拉欣”**，即穆罕默德啊！你當給這些多神教徒和自稱信仰伊布拉欣宗教的有經人敘述安拉考驗伊布拉欣的情況。這些人號稱伊布拉欣的民族，但事實並非如此。穆聖啊！堅持伊布拉欣的正確信仰的，則是你和你的民族，你對他們敘述安拉如何以一些命令和戒律考驗了伊布拉欣。後來，**“他便履行了它們”**，即伊布拉欣完全履行了它們。正如安拉形容他時所說:【和盡忠的伊布拉欣的經典的內容嗎？】(53:37)即伊布拉欣履行了安拉為他制定的一切法令。安拉說:【伊布拉欣當初是一個穩麥。他服從安拉，純潔無染，他不是多神教徒。他感激安拉的恩典。安拉選擇了他，並引導他到正道。我給他今世的美滿，在後世，他確實在清廉者的行列。後來我啟示你：“你要追隨伊布拉欣的天然宗教，他不是多神教徒。”】(16:120-123)【你說：“我的主已引導我於一條正道，(遵循)一個正確的宗教，即伊布拉欣的天然宗教。他不是多神教徒。”】(6:161)【伊布拉欣不是猶太教徒，也不是基督教徒，他是天然的順從者(穆斯林)，他也不是一個多神教徒。世人當中最親近伊布拉欣的是追隨他的人和此位使者以及信士們。安拉是親近眾信士的。】(3:67-68)

“一些誡命”(كلمات)，即安拉的沙立亞法、命令和禁止。因為 **“誡命”** 有時表述前定方面的言辭，正如《古蘭》對麥爾彥的敘述:【她誠信了眾世界的主的言辭(誡命)和

他的一切經典，她一直是一位順服的人。】(66:12)有時 **“誡命”** 表述法律，正如安拉所言:【你的主的言辭(誡命)絕對真實和公正。】(6:115)即法律明文。這種 **“誡命”** 或者是真實的表述，或者在有關命令和禁止的事務中要求公正。**“當時，他的養主用一些誡命考驗了伊布拉欣，他便履行了它們”** 屬於真實的表述，即伊布拉欣履行了它們。**“我將使你成為人類的領袖”**，即我要以他的行為給予獎勉。當他執行了命令，放棄了安拉禁止的事物後，安拉使他成為全人類的領袖、模範和榜樣。

安拉用什麼誡命考驗了伊布拉欣

學者們對安拉用於考驗伊布拉欣的誡命有不同的解釋。伊本·阿拔斯說，安拉用各種功課考驗了伊布拉欣。(1) 又說，安拉以清潔考驗了伊布拉欣。“清潔” 指頭部的五件，身體上的五件。頭部的五件是：剪短髭、漱口、嗆鼻、刷牙、分開頭髮；身體上的五件是：剪短指甲、剃陰毛、割禮、拔腋毛(2)、用水洗大小便的痕跡。(3) (筆者認為)類似的聖訓還有阿伊莎的傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“十件事情屬於天性：剪短髭、留鬍鬚、刷牙、嗆鼻、剪指甲、洗指關節、拔腋毛、剃陰毛、淨下。”(4) 她說，我忘記了第十個，或許它是漱口。艾布·胡萊賴傳述，穆聖(主賜福安)說：“(應該堅持的)天性是五件：割禮、剃陰毛、短髭、剪指甲、拔腋毛。”(5)

伊本·阿拔斯說，安拉曾考驗伊布拉欣的那些誡命是：奉安拉的命令離開他的民族，不顧生命危險和奈穆魯茲國王進行辯論，蔑視國王的淫威忍受火刑；為主道背井離鄉，到異國他鄉；款待客人，忍受身體和財產方面的考驗；奉主的命令屠宰兒子等。伊布拉欣通過了安拉對他的一切考驗，取得最終的勝利，安拉對他說:【“你服從吧（即你成為穆斯林）！”他說：“我已服從了眾世界的養主。”】(2:131)這一方面，他確實是無與倫比的。(6)

(1)《泰伯里經註》3:13;　(2)《阿卜杜·蘭扎格經註》1:57;　(3)《伊本·艾布·哈亭經註》1:359;　(4)《穆斯林聖訓實錄》1:223;　(5)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》10:347;　《穆斯林聖訓實錄》1:222;　(6)《伊本·艾布·哈亭經註》1:260;

安拉的任命不包括不義的人

伊布拉欣說：**“‘也使我的部分子孫（成為領袖吧）！’他說：‘我的任命不包括不義的人。”’** 安拉使伊布拉欣成為領袖(伊瑪目)後，他請求安拉使他的部分子孫也成為領袖，因而得到安拉的上述答覆。安拉接受了他的祈求，並告訴他，他的子孫中將出現一些不義之人，安拉的任命不包括他們，他們也不能成為領袖，更不能成為別人的楷模。下列《蜘蛛章》經文能說明安拉對伊布拉欣的答覆:【並在他的後裔中安排了聖職和經典。】(29:27)所以，在伊布拉欣之後，安拉只在他的子孫中委派先知，頒降經典。

“我的任命不包括不義的人。” 安拉告訴伊布拉欣，他的子孫中將出現不義者，安拉的任命不包括他們，這些人即便是安拉的朋友---伊布拉欣的子孫，安拉也不會讓他們掌管大權；伊布拉欣的子孫中也會出現一些善良的人，他們受益於伊布拉欣當初向安拉的祈禱，會得到他為他們請求的殊榮。這是個明確的陳述句，即安拉的任命(使一些人成為伊瑪目)不包括不義之人，安拉通過經文告訴伊布拉欣，他的子孫中將會出現自虧之人。

伊本·胡威茲說，不義者不能成為哈里發、法官、教法解釋官、證人和聖訓傳述者。

2.125 當時，我使天房成為眾人的回歸地和安寧地，你們要把伊布拉欣的立足處作為禮拜的地方……

天房的尊貴

“當時，我使天房成為眾人的回歸地。”伊本·阿拔斯說，人們不能留在天房內，

只能拜訪它，回家後再次回去拜訪。艾布·阿林說，“安寧地”指無人敢侵犯天房，譬如在天房點燃戰火等。在蒙昧時代，天房以外的人們經常遭受劫掠，而天房周圍的人們卻安居樂業。(1) 穆佳黑德、阿塔歐、賽丁伊、格塔德、萊畢爾·本·艾奈斯解釋為：人們認為進入天房的人都將是安全的。(2)

這節經文的意義是：安拉講述了天房的尊貴、天房在前定和法律方面的特性---人們的回歸地，即人們總是對它魂牽夢繞，牽腸掛肚，人們即便每年都去拜訪它，都會覺得仍想再去，因為安拉的朋友伊布拉欣先知曾祈禱安拉使之成為人心所向之地。伊布拉欣當年說:【我們的主啊！求你接受我的祈禱吧！】(14:40)安拉說，他使天房成為了安全區，進入天房者無論以前做過什麼，都會在那裡得到安全。天房的尊貴得益於它的第一位建設者安拉的朋友---伊布拉欣先知。如安拉所述:【當時，我給伊布拉欣指定天房的地址。“你不要以任何物舉伴我。”】(22:26)【為世人設置的第一座房，確實是在班克吉慶的、引導世人的房。其中有明顯的一些跡象和伊布拉欣的立足處。凡是進人其中的人，都會獲得平安。】(3:96-97)這節尊貴的經文講述伊布拉欣立足處的同時，命令人們在那裡做禮拜：**“你們要把伊布拉欣的立足處作為禮拜的地方。”**

(1)《泰伯里經註》3:29;　(2)《伊本·艾布·哈亭經註》1:370;

伊布拉欣的立足處

“你們要把伊布拉欣的立足處作為禮拜的地方。”賽爾德說，伊布拉欣先知的立足處是一塊石頭，安拉使之成為一種慈憫。伊布拉欣曾站在上面，伊斯瑪儀給他遞石頭。如果按照人們的說法---假若他（伊布拉欣）洗了頭，他的兩腳一定分開了。(1) 賽丁伊說，**“立足處”**指伊斯瑪儀的妻子給伊布拉欣洗頭時放在他腳下的石頭。(2)

賈比爾敘述穆聖(主賜福安)的朝覲說，穆聖(主賜福安)在遊天房的時候，歐麥爾問道，這是我們祖先的立足處嗎？先知(主賜福安)說：“是的。”歐麥爾說，我們為何不將它作為禮拜之處呢？後來安拉降示了**“你們要把伊布拉欣的立足處作為禮拜的地方。”**(3)

布哈里解釋這節經文說，**“回歸地”**指循環往復之地。

歐麥爾說，我和我的養主在三件事情方面是一致的，我曾說：“安拉的使者啊！但願我們將伊布拉欣的立足處作為禮拜的地方。”後來，安拉降示了：**“你們要把伊布拉欣的立足處作為禮拜的地方。”**我曾說：“安拉的使者啊！來見你的人中有好人，也有壞人，但願你命令信士的母親們(指聖妻們)戴上蓋頭。”後來，安拉降示了帷幕的經文；我聽說先知在譴責他的部分妻子，就前去她們那裡說，或者你們和先知講和，或者安拉給他的使者更換比你們更好的(妻子)。後來一位聖妻說，歐麥爾啊！你憑什麼代替安拉的使者(主賜福安)奉勸他的妻子？後來，安拉降示了:【如果他休了你們，安拉或許換給他比你們更好的妻室。】(66:5)

賈比爾說，安拉的使者(主賜福安)親吻了(黑石)一角，他(圍繞天房)縱肩急行三圈，步行四圈，當他到達伊布拉欣立足處的時候讀道：**“你們要把伊布拉欣的立足處作為禮拜的地方。”**然後，他在立足處和天房之間禮兩拜。(4) 伊本·歐麥爾說，安拉的使者(主賜福安)來到(天房)遊了七圈，在立足處後面禮了兩拜。(5)

上述聖訓都證明，**“立足處”**指伊布拉欣修建天房時踩在腳下的石頭。後來牆越建越高，伊斯瑪儀便帶來這塊石頭，讓伊布拉欣站在上面繼續修建，伊斯瑪儀則在下面給伊布拉欣遞石頭，伊布拉欣接過石頭後放到牆上。他們建完(天房)一角後去修旁邊的另一角。就這樣，伊布拉欣站在這塊石頭上建完了天房。下文將詳述伊布拉欣父子修建天房的歷史情節。伊布拉欣的腳印從此印到了石頭上，這是蒙昧時代的阿拉伯人家喻戶曉的。因此，艾布·塔利卜在其長詩中吟道：

伊布拉欣，赤腳印石，清晰如新。

穆斯林對此也不陌生，艾奈斯說，我在上面看到他(伊布拉欣)的腳趾和腳心的痕跡，但因為人們長期撫摸它，整個印痕有些模糊。

(筆者說)古代，**“立足處”**緊貼著天房的牆。現在，它的位置則是眾所周知的，

即它處於(禁寺內)靠近門人口方向右側的一個獨立地方。(6) 安拉的朋友伊布拉欣修建天房完畢後，將這塊石頭放到了天房的牆角，或者建天房踩畢後這塊石頭原地未動。安拉至知。因此，安拉命令穆斯林遊畢天房後在那裡禮兩番拜，所以說，這塊石頭是伊布拉欣修完天房之後的立足處。後來，正統哈里發歐麥爾將這塊石頭從天房旁邊移到現在的位置。安拉的使者(主賜福安)命令我們要服從歐麥爾等正統哈里發，何況歐麥爾是穆聖(主賜福安)特別提到要我們跟隨的兩位之一。使者說：“你們當服從我以後的兩個人---艾布·伯克爾和歐麥爾。”(7)《古蘭》曾按照歐麥爾的願望降下啟示，要求人們在伊布拉欣立足處進行禮拜。因此，沒有一位聖門弟子對歐麥爾的這一行為提出異議。

伊本·朱萊傑傳自阿塔等學者說，歐麥爾是移動伊布拉欣立足處的第一人。穆佳黑德說，歐麥爾是將伊布拉欣的立足處挪至現在位置的第一人。阿伊莎(願主喜悅之)說，在安拉的使者(主賜福安)和艾布·伯克爾時代，它(立足處)緊靠著天房，後來，歐麥爾將它挪到了後面。

(1)《伊本·艾布·哈亭經註》1:371; (2)《泰伯里經註》3:35;· 《拉齊經註大會》4:45; (3《伊本·艾布·哈亭經註》1:370; (4)《泰伯里經註》3:36; 《穆斯林聖訓實錄》2:960; (5)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》3:586; (6)這一位置現已被拆除，伊布拉欣的立足處現位於玻璃和絲網製成的小圓柱之內。---譯者註; (7)《提爾密濟聖訓集》3662;

2.125 我曾跟伊布拉欣和伊斯瑪儀定約：你倆當為巡遊（天房）者、駐靜者、鞠躬叩頭者，清潔我的房。

2.126 當時，伊布拉欣說：“我的養主啊！求你使這裡成為一個平安之地，並以各種果實供給它的居民---他們當中歸信安拉和末日的。”他說：“我也會賜給隱昧的人暫時的享受，此後我將迫使他去（遭受）火獄的懲罰，那歸宿真惡劣！”

2.127 當時，伊布拉欣和伊斯瑪儀建起了天房的基礎，他們祈禱道：“我們的主啊！求你悅納我們（的這微薄奉獻）吧！你是全聽的，是全知的。

2.128 我們的主啊！求你使我們倆成為穆斯林，並在我們的子孫中產生一個服從你的民族吧！讓我們看到我們的功課吧！並寬恕我們。你是至赦的，是至慈的。”

命令清潔天房

“我曾跟伊布拉欣和伊斯瑪儀定約。” 哈桑·巴士里說，安拉命令他倆清除天房內的有害物和污穢，不要讓這些東西污染天房。(1) 伊本·朱萊傑問阿塔：**“定約”**指什麼？阿塔答：安拉的命令。伊本·阿拔斯認為是清除天房內的一切偶像。穆佳黑德、伊本·朱拜爾等人認為是清除天房內的偶像、污言、謊話和污穢。

“巡遊者”，即眾所周知的環遊天房者。伊本·朱拜爾認為**“巡遊者”**指異鄉人。(2)

“駐靜者” 指居住在天房地區的人。

格塔德和萊畢爾認為**“駐靜者”**指當地居民。(3)

“鞠躬叩頭者。” 伊本·阿拔斯認為鞠躬叩頭者指禮拜的人。(4)

清潔清真寺的由來即是下列經文和聖訓:【在一些房中，安拉准許升起它，並在其中紀念他的尊名。在那裡朝夕讚美他。】(24:36)有關清潔清真寺的聖訓不勝枚舉，安拉的使者(主賜福安)說：“所有的清真寺都是因為建設它的目的而建設的。”(5) 後文將單獨論述這一問題。讚美和恩情統屬安拉。

(1)《伊本·艾布·哈亭經註》1:373; (2)《伊本·艾布·哈亭經註》1:375; (3)《伊本·艾布·哈亭經註》1:375; (4)《伊本·艾布·哈亭經註》1:376; (5)《穆斯林聖訓實錄》1:397;

使麥加成為禁地

“當時，伊布拉欣說：‘我的養主啊！求你使這裡成為一個平安之地，並以各種果實供給它的居民---他們當中歸信安拉和末日的。”’ 安拉的使者(主賜福安)說：“伊

布拉欣使天房成為禁地和安寧區，我則使麥地那和它的兩黑石地之間的地方成為禁地(6)，裡面不能打獵，不能砍伐荊棘。”(1)

也有許多聖訓證明安拉在創造天地之前使天房成為禁地。兩聖訓實錄輯錄，安拉的使者(主賜福安)在光復麥加之日說：“這座城，安拉在創造天地之日使之成為禁地。它因安拉的尊嚴而成為禁地，直至末日。我之前的任何人都不得在其中進行戰爭。只有我獲准於白天中的一刻能在其中戰爭。它因安拉的尊嚴而成為禁地，直至末日。(任何人)不得砍伐其中的荊棘，不得驚嚇其中的獵物，只有將遺失物公佈於眾者，才可以拾取它，不得砍伐其中的植物。”伊本·阿拔斯說：“安拉的使者啊！雄刈萱除外吧。它是屬於那裡的鐵匠和一些家庭的。使者說：“除非雄刈萱！”(2)

阿慕爾派軍隊去麥加時，艾布·舒萊海對他說：“長官啊！請允許我告訴你，安拉的使者(主賜福安)在光復(麥加)第二日的講話！安拉的使者(主賜福安)說話時，我的兩耳聽到了，我的心銘記了，我的兩眼看見了。他讚美了安拉後說：安拉將麥加劃為了禁地，而不是人類使之成為禁地的。歸信安拉和後世的任何人，不得在其中流血(殺人)，不得砍伐樹木，如果有人借安拉的使者(主賜福安)坐在其中作過戰為藉口時，你們就對他說：‘安拉為他的使者准許了(作戰)，而沒有為你們准許。’安拉只為我准許了白天中的一刻。今天，它的尊嚴回歸了，猶如昨天那樣。讓在場者給不在場者傳達吧！”有人問艾布·舒萊海，阿慕爾對你說了什麼？艾氏說：“艾布·舒萊海啊！我比你更瞭解它(這節聖訓)，但禁地不會保護犯罪者、殺人犯和叛國投敵者。”(3)

雖然上述的部分聖訓指出安拉將天房劃為禁地，部分聖訓又指出伊布拉欣將它劃為禁地，但其中不存在矛盾，因為伊布拉欣奉命轉達了將天房劃為禁地的命令。而早在伊布拉欣還沒有修建時，天房就已經被安拉劃為了禁地，正如穆聖(主賜福安)在出世之前，早就被安拉註定為萬聖的封印，而當時阿丹還是泥土。即使如此，伊布拉欣先知還是說：【我們的養主啊！請在他們中派遣一位來自他們的使者。】(2:129)後來，安拉應答了早就註定的這一請求。因此，聖門弟子們問穆聖(主賜福安)：“安拉的使者啊！請告訴我們你的事業之初好嗎？” 穆聖(主賜福安)說：“(是)伊布拉欣(主賜福安)的祈求，麥爾彥之子爾撒的喜訊，我的母親曾看到一道光明從她身上發出，沙姆的宮殿被它照明，即請你告訴我們你出世之前的情況。如果安拉意欲，下文還將予敘述。(4)

(1)《泰伯里經註》3:47; 《聖訓大集》2:487; 《穆斯林聖訓實錄》2:992; (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》3:253、4:56; 《穆斯林聖訓實錄》2:986; (3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》4:50; 《穆斯林聖訓實錄》2:987; (4)《艾哈麥德按序聖訓集》5:262;

安拉的朋友為麥加祈求平安和給養

清高偉大的安拉以講述他的朋友伊布拉欣當時說的話說：**“我的養主啊！求你使這裡成為一個平安之地”**，即使之成為安全區，使它的居民不受恐嚇。安拉從法律和前定方面成全了伊布拉欣，應許道:【凡是進入其中的人，都會獲得平安。】(3:97)【他們沒看到嗎？我已設置平安的禁地，而其周圍的人們卻飽受劫掠】(29:67)等。上面提到的許多聖訓，也有同樣指示。穆聖(主賜福安)說：“任何人不得在麥加攜帶武器。”(1) 本章經文中說：**“我的養主啊！求你使這裡成為一個平安之地”**，即使這個地區成為平安的。這些《古蘭》經文和聖訓證明，天房建成之前，就已經被劃為了禁地。安拉在《伊布拉欣章》中說:【當時，伊布拉欣祈求道：“我的主啊！求你使這個城(麥加)平安。”】(14:35)好像伊布拉欣先知建成天房，當地居民得以安居，並且比伊斯瑪儀小十三歲的易司哈格出生之後，伊布拉欣再次祈禱了安拉。安拉至知。因此，伊布拉欣在那次祈禱的最後說道：【讚美安拉，他在我老邁之年賜予我伊斯瑪儀和易司哈格。我的主確實是聽見祈禱的主！】(14:39)

“並以各種果實供給它的居民---他們當中歸信安拉和末日的。他說：‘我也會賜給隱昧的人暫時的享受，此後我將迫使他去（遭受）火獄的懲罰，那歸宿真惡劣！’”
吾班葉說：“他說：‘我也會賜給隱昧的人暫時的享受，此後我將迫使他去(遭受)火獄

的懲罰，那歸宿真惡劣！’”是安拉所說的話。(不是伊布拉欣說的話。)(2)

伊本·阿拔斯說，伊布拉欣希望信士們獨享安拉的恩賜，後來，安拉降示了“我會像恩賜信士那樣恩賜非信士，我既然造化了人類，怎麼能不供養他們呢？我將讓隱昧者得到暫時的享受，然後強迫他們進入火獄，那真是可悲的歸宿。”(3) 說到這裡，伊本·阿拔斯便開始讀道【我以你主的恩賞援助所有人---這些人和那些人。你主的恩賞是不受限制的。】(17:20)安拉說:【“那些對安拉捏造謊言的人不會成功。”(那是)今世的享受。然後他們的歸宿在我這裡。然後，我將因他們曾經隱昧使他們嘗試嚴峻的懲罰。】(10:69-70)【無論誰不歸信，莫讓他的不信使你憂傷。他們的歸宿是我。那時我將把他們所做過的行為告訴他們。安拉熟知一切心事。我賜給他們片刻的享受，然後我將迫使他們去受重刑。】(31:23-24)【如果不是防止人類變成一個穩麥，我就會使那些不信至仁主的人的房屋成為銀頂的，銀梯的，以及他們登於其上。並為他們的房屋提供銀門和銀床，以便他們依靠在上面。金飾。不過這些都是今世生活的享受。在你的主看來，後世是屬於敬畏者的。】(43:33-35)

“此後我將迫使他去（遭受）火獄的懲罰，那歸宿真惡劣！” 即他們享受今世以後，我要使他們進入火獄。那歸宿真惡劣！換言之安拉首先要寬容和放縱他們，但最終會嚴厲地懲罰他們正如安拉所言:【多少城市，當它犯罪時，我寬限了它，然後我才懲罰它。歸宿只在我那裡。】(22:48)兩聖訓實錄輯錄，穆聖(主賜福安)說：“一個人不能夠像安拉一樣忍受聽聞的惡言，人們妄言安拉有子女，安拉卻還養育他們，賜他們康寧。”(4) 又“安拉將寬容不義者，直到懲罰他時，將毫不留情。”(5)【當你的主懲罰不義的城市(居民)時，他的懲罰就是這樣的。他的懲罰確實是痛苦的，嚴厲的。】(11:102)

(1)《穆斯林聖訓實錄》2:989; (2)《泰伯里經註》3:53、54; (3)《伊本·艾布·哈亭經註》1:377; (4)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》13:372; 《穆斯林聖訓實錄》4:2160; (5)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:205;

建設天房 祈求安拉接受善功

“當時，伊布拉欣和伊斯瑪儀建起了天房的基礎，他們祈禱道：‘我們的主啊！求你悅納我們（的這微薄奉獻）吧！你是全聽的，是全知的。我們的主啊！求你使我們倆成為穆斯林，並在我們的子孫中產生一個服從你的民族吧！讓我們看到我們的功課吧！並寬恕我們。你是至赦的，是至慈的。’”經文中的 **“基礎”** 是一個複數詞，即柱子和基礎。

清高偉大的安拉說，穆罕默德啊！你當給你的民族敘述伊布拉欣和伊斯瑪儀奠定天房基礎，並建設天房的事蹟。他倆當時說：**“我們的主啊！求你悅納我們（的這微薄奉獻）吧！你是全聽的，是全知的。”** 據傳述，吾班葉和伊本·麥斯歐迪誦讀為**“當時，伊布拉欣和伊斯瑪儀建起了天房的基礎，他們祈禱道：‘我們的主啊！求你悅納我們（的這微薄奉獻）吧！你是全聽的，是全知的。’”** (1)

(筆者說)伊布拉欣和伊斯瑪儀後面所說的話**“我們的主啊！求你使我們倆成為穆斯林（順服者），並在我們的子孫中產生一個服從你的民族吧！”**兩位先知在行善的同時祈求安拉接受他倆的祈禱。

據傳述，吾海卜誦讀了**“當時，伊布拉欣和伊斯瑪儀建起了天房的基礎，他們祈禱道：‘我們的主啊！請你悅納我們（的這微薄奉獻）吧！’”**後哭了，他說道，至仁主的朋友啊！你建了天房的基礎，但你仍害怕你的工作不被接受。”(2) 與此類似的是安拉對那些虔誠穆民的形容：【和那些施捨的同時。】(23:60)即他們進行各種施捨，各種善功。【害怕回到他們的主那裡的人。】(23:60)即他們害怕自己的善功不被接受。

伊本·阿拔斯說，婦女們穿裹腰布始於伊斯瑪儀的母親，她穿裹腰布是為了在薩拉(3)面前掩蓋（懷孕的）跡象。後來，伊布拉欣帶她和他們的兒子伊斯瑪儀來到天房附近，當時伊斯瑪儀還在哺乳。他們來到(後來的)禁寺最高處一棵大樹下，即滲滲泉的上面。當時的麥加荒無人煙，也沒有水，伊布拉欣在那裡辭別伊斯瑪儀母子，給他們留下了一袋棗和一袋水。這時，伊斯瑪儀的母親緊跟上去，說：“伊布拉欣啊！你

要去哪裡？你要把我們留在舉目無親、荒無人煙的地方嗎？” 追問了好幾次，但伊布拉欣強忍著沒有回頭看她，後來她說:“難道這是安拉的命令嗎？”伊布拉欣回答道:“是的。”她說：“ 我相信安拉不會拋棄我們。”伊布拉欣就離開了，以致到達他們再也看不到的地方。然後他面向天房，舉起雙手祈求安拉說:【我們的主啊！我已使我的一些後人居住在你尊嚴的天房附近沒有莊稼的山谷中……以便他們能知感。】(14:37)

此後，伊斯瑪儀的母親給他哺乳，不久伊布拉欣留下的水用完了，母子饑渴難耐，以致她不敢看蜷伏著的孩子(4)，她來到索法山，站在山上眺望是否有人，但沒有看到任何人。於是，她走下索法山，在山谷高舉衣衫，她像被迫無奈的人那樣奔走，越過了山谷。接著，她來到莫爾臥山，站在山上眺望，還是沒有看見任何人。就這樣，她在(索法和莫爾臥之間)奔走了七趟，伊本·阿拔斯傳述，穆聖(主賜福安)說：“因此，(朝勤時)人們要在這兩個(山丘)之間奔走。”

當她再次走近莫爾臥時，聽到一個聲音，她自言自語道：“請安靜。”她側耳細聽時，又聽到了這個聲音，她自言道：“你已讓我聽到了，請救救我吧！”這時一位天使突然出現在她眼前，在現在滲滲泉所在的地方，天使用他的腳後眼(或翅膀)探索著，突然，一股水從天使腳下湧出，她見狀上前用手堵水，同時往水袋中捧水，而水不停地湧出。穆聖(主賜福安)說：“願安拉慈憫伊斯瑪儀的母親，假若她任水自由湧流(先知或者說：“假若她沒有捧水”)，滲滲泉一定會成為一道明亮的湧泉。”伊斯瑪儀的母親飲了水後，給伊斯瑪儀哺乳。天使(吉卜勒伊里)對她說：“你不必擔心被拋棄，這孩子和他父親將在這裡建設一座天房，安拉絕不會拋棄伊斯瑪儀的親人。”當時天房是一片高地，似小沙丘，洪水到來時，從其兩邊流過。

伊斯瑪儀母子就這樣生活了下來。後來，一些朱爾胡穆人從凱達儀經過這裡，駐在麥加的最低處，他們看到鳥兒在天空盤旋，便說：“這些鳥兒一定是在繞著有水的地方盤旋。但據我們瞭解，這個山谷以前好像沒有水源。”他們派了一兩個人去打探，得知有水後，眾人來到滲滲泉水旁邊。伊斯碼儀的母親當時在泉水附近，他們說：“你能允許我們住在這裡嗎？” 她回答道：“可以，但你們沒有(支配)水的權力。”他們說：“好吧。”安拉的使者(主賜福安)說：“伊斯瑪儀的母親如願以償了，實際上她渴望有人陪伴他們。”朱爾胡穆人居住下來後，派人接來了他們的家屬，後來又有一些朱爾胡穆人來此定居，和他們住到了一起。伊斯瑪儀則向他們學習阿拉伯語，當他長大後，成為了他們中最高貴、最受人尊重的人，并和一位朱爾胡穆姑娘結了婚。後來，他的母親歸真了。

伊斯瑪儀結婚後，他的父親伊布拉欣來看他，發現他不在家，便問他的妻子，她說，他出門打獵去了。當問及他們的生活情況時，她說，我們不太好，日子既窘迫又艱難，並訴說了困難。伊布拉欣說，你丈夫回來後，請替我致色蘭，讓他更換家裡的門檻。伊斯瑪儀回來後好像有所覺察，便問妻子，有人來過嗎？她說，是的，一位如此如此的老人來訪，他還問到你和我們的生活情況，我如實相告。伊斯瑪儀問，他有什麼忠告嗎？她說，有，他讓我代問色蘭，還說讓你更換門檻。伊斯瑪儀說，他是我父親，他讓我休掉你，請回你娘家去吧。伊斯瑪儀休了她後，和另外一位姑娘結了婚。

過了一段時間，伊布拉欣又來訪問，碰巧伊斯瑪儀又不在家，便進門問他的妻子。她說，他出門打獵去了。當伊布拉欣問及他們的生活時，她讚美了安拉，並說，我們很好，生活很寬裕。伊布拉欣問，你們的食物是什麼？她說，肉食。他問，飲用什麼？她說，水。伊布拉欣說，主啊！求你在他們的肉食和水中賜予吉祥吧！穆聖(主賜福安)說：“假若他們當初有糧食，他一定因糧食而為他們祈福。”史學家說，麥加以外的人們只享用肉食和水的話，會無法適應的。伊布拉欣對伊斯瑪儀的妻子說，你丈夫回來後請向他問安，讓他看好門檻。伊斯瑪儀回來後，問及家中是否來過客人，她說，來過，是一位慈祥的老人。她稱讚了來客後說，他問及你的情況和我們的生活景況，我告訴他，我們生活得很好。伊斯瑪儀問，他有什麼忠告嗎？她說，是的，他給你道色蘭，讓你留住你的門檻。伊斯瑪儀說，那是我父親，你是我的門檻，他讓我與你白頭借老。

過了一段時間，伊布拉欣又來訪問，當時伊斯瑪儀正在滲滲泉旁邊的大樹下修理箭，他看見父親後站了起來，父子相見格外親切。伊布拉欣說：“伊斯瑪儀啊！安拉命令我做件事情。”伊斯瑪儀說：“請執行你養主的命令吧！”伊布拉欣說：“你能幫助我嗎？”伊斯瑪儀說：“可以。”伊布拉欣指著附近的一座小山丘說：“安拉命令我在這裡修建一座房。”

在那裡，父子建起了天房的基礎，伊斯瑪儀負責搬運石料，伊布拉欣負責修建，基礎修起之後，伊斯瑪儀帶來隕石，讓伊布拉欣踩在上面。伊斯瑪儀遞石頭，伊布拉欣站在隕石上繼續修建，他倆邊修邊念：【我們的主啊！求你悅納我們(的這微薄奉獻)吧！你是全聽的，是全知的。】(2:127)(5)

伊本·阿拔斯傳述，伊布拉欣父子邊修建邊圍著天房轉，其間，他們說：**“我們的主啊！求你悅納我們（的這微薄奉獻）吧！你是全聽的，是全知的。”**

(1)《格爾特賓教律》2:126;　(2)《伊本·胡宰默聖訓實錄》1:384;　(3)《討拉特》中記載的伊布拉欣的第一位妻子。---譯者註;　(4)另一傳達中說“輾轉反側的孩子”。---譯者註;　(5)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》6:456;

穆罕默德為聖前五年，古萊什人修建天房

穆聖在三十五歲時參與修建天房的事件早已千古流傳。伊本·易司哈格在《穆聖傳》中說：“穆聖(主賜福安)三十五歲那年，古萊什人決定重建天房，包括為天房搭建頂棚，但因為害怕褻瀆天房而作罷。天房最初是一人肩高的石牆，所以他們想加高天房，並在上面修建頂棚。此前有人盜竊了天房中心一口井中的寶藏。後來人們在一個叫督外克的人那裡找到了寶藏，砍斷了他的手。也有人稱，別人偷了寶藏後，嫁禍於督外克。後來，有一艘羅馬商船在海上失事後被海風推到吉達港，古萊什人收集了船骸木板，準備修建克爾白天房，一位在麥加的科卜特木工負責修建總監。

當時，克爾白內的井中有一條巨蛇，人們每天向井中投食物餵養它。這條巨蛇白天纏繞在天房的牆上，如果有人靠近天房，巨蛇就伸出頭來，令人望而生畏。有一天，巨蛇像往日一樣在天房的牆上耀武揚威，這時，安拉派遣一隻巨烏從天而降，叼走巨蛇。古萊什人說：“我們曾盼望安拉使我們如願以償(修建天房)，我們這裡不但有能工巧匠，而且建材齊備。現在安拉又替我們解決了巨蛇之憂。”

古萊什人決定拆毀舊建築，重建天房。艾布·沃海布站起來拆下天房上的一塊石頭，但石頭卻從他的手中跳出，回到原來的位置。艾布·沃海布因此而說：“古萊什人啊！你們只能用純潔的財產修建天房，淫婦的錢財、利息所得和不義之財不得用於修築天房。” 伊本·易司哈格說，一般都認為此言出自瓦利德·穆黑萊之口。(1)

古萊什人劃分了工作範圍：天房門附近歸阿卜都·麥那夫和祖海里族修築；隕石至葉門角之間歸麥赫祖米和與該部落結盟的古萊什部落修築;天房的後面歸吉麥赫和賽海目部落修築；隕石附近，包括“海推目”(天房的殘牆)歸阿卜杜·達爾、艾賽德、伊本·攻薩、阿丁伊部落修築。

但是，人們對拆毀天房一事依舊存有戒心，瓦利德·本·穆黑萊說：“我將率先拆毀天房。”說完他拿起鎬走向前，說道：“我的主啊！求你不要讓我們害怕！我的主啊！我們絕無惡意。”說完便開始拆毀天房兩角間的地方。那夜，人們都靜觀事態，他們說：“我們要等待，如果他遭遇不測，我們立即停止拆毀工作，恢復其原貌；如果他安然無恙，那說明安拉是喜歡這一工作的。”當夜瓦利 德平安無事，第二天清晨，人們和他一起拆了天房，最後停止於伊布拉欣所奠定的地基。那裡全是綠色的石頭，就像牙齒一樣盤根錯節。有位聖訓傳述者說：“一個古萊什人拿起鐵撬放於兩塊石頭之間，打算撬起一塊石頭，當石頭鬆動時，整個麥加都為之震動。古萊什人就此停止了拆(天房)的工作。”(2)

(1)《穆聖傳》1:204;　(2)《穆聖傳》1:207;

安置隕石之爭穆罕默德·本·阿卜杜拉(主賜福安)公正裁決

伊本·易司哈格說，古萊什各部落聚集石材準備建築天房，每一部落各就各位，天房建至隕石的位置時，他們產生了分歧，每個部落都想親自安置隕石，協商無果以致各方準備為此進行爭鬥。阿卜杜·達爾族帶來一盆鮮血和阿丁伊族歃血為盟。這些人被稱為血盟者。古萊什人因此而停止了四至五天，最後又重新坐到禁寺中協商處理辦法。艾布·吾麥葉是古萊什人中最年長者，他說："古萊什人啊！請讓進人禁寺的第一個人裁決你們間的分歧吧！"眾人聽後表示贊同。後來，安拉的使者(主賜福安)首先進入了禁寺，眾人看見他後說："這是一位忠貞的人，我們都喜歡他，這是穆罕默德。"

穆聖(主賜福安)走近時，眾人對他講明瞭事情的情況。穆聖(主賜福安)聽完後說："請拿來一件大衣。"隨後將隕石放在衣服上，說："讓各部落人拿住衣服一角，請一起抬起它。"眾人奉命抬起石頭，到了該放的位置時，穆聖(主賜福安)親手將隕石安置上去。啟示降示之前，古萊什人將安拉的使者(主賜福安)稱為"忠貞的人"。

眾人如願建成天房後，祖拜爾就曾經令人膽戰心驚的巨蛇而吟道：

巨蛇驚跳戰果，禿鷹似劍俯擊；
每當欲建天房，毒蛇出洞襲擊；
禿鷹掠走毒蛇，修築再無絆羈，
眾人齊心協力，升高天房根基，
真主賜福魯伊(1)，尊嚴根深蒂固，
在此聚集阿迪(2)，凱拉高於孟爾(3)，
主宰提升我等，報酬安拉跟前。(4)
令人讚歎驚奇。

(1)魯伊指古萊什人。---譯者註；　(2)阿迪，古萊什的一個部落。---譯者註；　(3)凱拉，古萊什的一個望族；孟爾，古萊什的一個部落。--- 譯者註；　(4)《穆聖傳》1: 209;

伊本·祖拜爾按照穆聖(主賜福安)的指示修築天房

安拉的使者(主賜福安)時代，天房高十八腕尺(1)，上面覆蓋著埃及產亞麻，後來人們在上面蓋了一層像斗篷一樣的布，第一位用絲綢覆蓋天房是哈賈吉·本·優素福。(2)

（筆者認為）天房在古萊什人修築的風格上保持了六十年，伊本·祖拜爾任麥加總督初期(穆阿維葉之子葉齊德執政末期)，天房遭受火災。後來，在伊本·祖拜爾被包圍之際，他拆毀了天房，按照伊布拉欣先知奠定的基礎重建了它。他在建築中加進了一些石材，修建了東西兩道落地門，這都是按照他的姨母阿伊莎傳自穆聖(主賜福安)的聖訓建設的。在伊本·祖拜爾任期，天房一直保持這一風格。直至伊本·祖拜爾被哈賈吉殺害後，後者按照阿卜杜·麥利克的指示恢復了天房舊貌。

阿塔說，葉齊德(3)時代，敘利亞軍隊進軍麥加，天房被燒毀，發生了一些不該發生的事情。伊本·祖拜爾保留了這一殘跡，在朝覲季節，他號召人們抗擊敘利亞軍隊，他在人群中講道："人們啊！請告訴我，我拆天房重建它好，還是將它修葺一番？"伊本·阿拔斯說："我建議修葺其中腐朽的部分。請保持安拉的使者(主賜福安)時代人們加入伊斯蘭時的天房和石料原貌以及安拉的使者(主賜福安)為聖時天房的面貌。"伊本·祖拜爾說："假若有人的房屋被燒毀，他必會重建它才感到滿意。現在，你們養主的天房被毀，你們作何感想？我將用三日時間向我的養主祈求靈感，然後再作決定。"三天過後，伊本·祖拜爾決定拆天房，重新修建。人們聽到了紛紛躲避，害怕首先登上天房的人遭受天災。後來有人登上天房，拆下一塊石頭，當人們看到此人安然無恙時，紛紛參與拆建工作，一直拆到地基。伊本·祖拜爾在原址周圍設置一些柱子，上面圍上帷幔，修起了天房。伊本·祖拜爾說，我聽阿伊莎(願主喜悅她)傳述，安拉的使者(主賜福安)說："倘若不是擔心他們(古萊什人)剛剛擺脫隱昧，並且我手頭缺乏修建天房的資金，我必使用一些石材，使之增高五腕尺，我還要設置兩

道門，人們從一道門進入，從另一道門出去。”伊本·祖拜爾說：“我現在有(建天房的)資金，也不擔心(已經加入伊斯蘭多年的穆斯林對它不理解)。”後來，他用石材將天房加高了五腕尺。他根據眾人意見，首先奠定基礎，然後在上面修築了天房。天房原來長為十八腕尺，擴建後人們仍然覺得太小，伊本·祖拜爾又增加了十腕尺，並修建了兩道門，一道是出口，一道是入口。

伊本·祖拜爾被殺後，哈賈吉致信阿卜杜·麥利克，向他請示天房事宜，說，伊本·祖拜爾按照麥加的一些公正者提議的方案修築了天房基礎。阿卜杜·麥利克回信說，我們和伊本·祖拜爾的穢行毫無關係。你可保持他加長的部分；剷除增加的石材，封掉他打開的門，恢復天房原貌。(4)

其實，伊本·祖拜爾的做法是符合聖訓的。他的做法也是安拉使者(主賜福安)的夙願，只是使者因為擔心歸信伊斯蘭不久的阿拉伯人不能接受這一事實而沒有重建天房。但阿卜杜·麥利克不瞭解這節聖訓。因此，當他通過阿伊莎(願主喜悅之)傳述的聖訓瞭解事情真相後說，但願當初我們沒有改變它及他(伊本·祖拜爾)的工作。穆斯林傳述，哈里斯去拜訪哈里發阿卜杜·麥利克，後者問他：“艾布·胡拜布(即伊本·祖拜爾)自稱曾從阿伊莎那兒聽到(穆聖(主賜福安)打算重修天房的)聖訓，但我並不相信他。”哈里斯說：“我也聽阿伊莎說過這話。你聽她怎麼說的？”後者答：“她說，穆聖(主賜福安)說：‘你(指阿伊莎)的民族嫌天房不太宏偉，假若不是擔心他們(古萊什人)加入伊斯蘭不久(因而無法接受重建天房這一事實)，我必重建他們所修築的天房。如果在我之後你的民族中有人打算重建它(那太好了)， 請你來吧！我讓你看看他們沒有修完的部分。’”(5) 後來，先知讓她看了看將近七腕尺的地方。瓦利德傳述，先知還說：“(屆時)我必為天房修建兩道落地門---東門和西門。你(阿伊莎)可知道，你的民族因何將門修得很高？”阿伊莎說不知道。先知解答道：“顯示高人一頭。他們只讓他們喜歡的人進天房。每每有人想進入天房時，他們就任他往上爬，等他快進入天房時，他們就將他推下來。”阿卜杜·麥利克說完，又問哈里斯說：“你真的聽到她這麼說嗎？”哈里斯答道：“是的。”阿卜杜·麥利克沉思片刻後，用手杖擊打著地面說：“但願我當初沒有改建(伊本·祖拜爾修築的天房)多好啊！”(6)

(1)古阿拉伯計量單位。從肘至中指間的長度。---譯者註； (2)《穆聖傳》1:211； (3)穆阿維葉之子，後在敘利亞繼承其父出任哈里發。---譯者註； (4)《穆斯林聖訓實錄》2:970； 《聖訓大集》5:218; (5)先知還帶領阿伊莎看了看它的地形。---譯者註； (6)《穆斯林聖訓實錄》2:971;

阿比西尼亞人於末日來臨之前毀滅天房

兩聖訓實錄輯錄，安拉的使者(主賜福安)說：“阿比西尼亞人中一個腿部瘦小的人將毀滅天房。”(1) 又說：“他好像是走路時兩腳心向內彎曲的黑種人，他一塊一塊地拆掉天房的石頭。”(2)

阿慕爾·本·阿斯說，我聽安拉的使者(主賜福安)說：“阿比西尼亞人中一個腿部細瘦的人將拆毀天房，他取下天房的裝飾，掀去上面的帷幔，我好像看到了他，他是個腳部至腿部彎曲的禿子，他用鎬和耙擊打它(天房)。”(3) 這件事情將發生在雅朱者和馬朱者出世以後。安拉的使者(主賜福安)說：“雅朱者和馬朱者出世之後，還會有人去天房履行正朝和副朝。”(4)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》3:538； 《穆斯林聖訓實錄》4:2232； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》3:538； (3)《艾哈麥德按序聖訓集》2:220； (4)《布哈里聖訓實錄詮釋--- 造物主的啟迪》3:531;

至仁主的朋友---伊布拉欣的祈禱

安拉在《古蘭》中記載了伊布拉欣和伊斯瑪儀的祈禱：**“我們的主啊！求你使我們倆成為穆斯林，並在我們的子孫中產生一個服從你的民族吧！讓我們看到我們的功課吧！並寬恕我們。你是至赦的，是至慈的。”**伊本·哲利爾說，他倆的意思是：主啊！求你使我倆成為服從你的命令、謙恭侍奉你的人吧，我們只順從你，只崇拜你，絕不以物配你。(1)

艾克萊麥說，當他們祈求到**“我們的主啊！求你使我們倆成為穆斯林”**時，安拉說：“我答應了。”祈求到**“在我們的子孫中產生一個順從你的民族”**時，安拉說：“我答應了。”

安拉告訴我們，那些敬畏的穆斯林的禱詞跟伊布拉欣和伊斯瑪儀的禱詞是一樣的：【他們說：“我們的主啊！求你從我們的妻室和子女中賜給我們賞心悅目的，並使我們成為敬畏者的榜樣吧！”】(25:74)兩位先知的這種祈禱是教法所嘉許的，因為一個人希望他的子孫認主獨一、拜主獨一，是全心全意敬拜安拉的一種表現。因此，安拉對伊布拉欣說【我將使你成為人類的領袖。】(2:124)時，伊布拉欣說【“也使我的部分子孫(成為領袖吧！)”他（主）說：“我的任命不包括不義的人。”】(2:124)上述與伊布拉欣所說的【並讓我和我的子孫遠離偶像崇拜】(14:35)是相吻合的。穆聖(主賜福安)說：“一個人歸真後，他的工作除三方面之外，其餘的都中斷了，(這三方面是)：川流不息的施捨；使人受益的知識(流傳於世)；為其祈禱的清廉子女。”(2)

(1)《泰伯里經註》3:73;　(2)《穆斯林聖訓實錄》3:1255;

“功課”的註釋

“讓我們看到我們的功課吧！” 穆佳黑德說，伊布拉欣說了這句話後，吉卜勒伊里來到他身邊，將他帶到天房之後說：“你當加高天房的基礎。” 伊布拉欣升高天房基礎，並完成建築後，吉卜勒伊里拉著他的手，帶他去索法，對他說，這是安拉的儀式之一。接著又去莫爾臥說，這也是安拉的儀式之一。此後，他們去米那，到達山坎時，發現伊卜厲斯站在一棵樹下。吉卜勒伊里說，你當念“安拉至大”，並用石頭射它。於是伊布拉欣念“安拉至大”，並用石頭擊打了伊卜厲斯。伊卜厲斯遂退至中石柱處(1)。吉卜勒伊里和伊布拉欣經過這裡時，吉卜勒伊里說：“你當念‘安拉至大’，並以石射它。”伊布拉欣聽後，念了“安拉至大”，並以石打了伊卜厲斯。這時，本想在朝覲功課中施加陰謀詭計的伊卜厲斯自知計畫落空，便逃之夭夭。吉卜勒伊里又帶著伊布拉欣來到禁標，對他說：“這是禁標。” 最後，吉卜勒伊里帶他到阿拉法特平原，對他說：“你瞭解了我上面給你介紹的嗎？” 吉卜勒伊里連問了三遍，伊布拉欣回答說：“瞭解了。”(2)

(1)朝覲者必須石擊米那山的三個石柱，這三個石柱分別是大、中、小石柱。中國某些地方的穆斯林朝覲時稱之為打鬼。---譯者註;　(2)《賽爾德·本·曼蘇爾聖訓集》2:615;　《伊本·艾布·哈亭經註》1:387;

2.129 我們的養主啊！請在他們中派遣一位來自他們的使者，他給他們宣讀你的跡象，教授他們經典和智慧，並淨化他們。你確實是優勝的主，明哲的主。

至仁主的朋友祈求安拉委派至聖穆罕默德(主賜福安)

伊布拉欣為禁寺的居民作了全面的祈禱，祈求安拉在他們中派遣一位同族的使者，即從伊布拉欣的子孫中派遣一位使者。伊布拉欣的這一祈禱正好和安拉將委派穆聖(主賜福安)的前定相吻合。安拉註定這位來自文盲中的使者將成為人類和精靈、阿拉伯人和非阿拉伯人的領袖。

經文的意思是，伊布拉欣是世界上最先提及並傳播穆聖(主賜福安)名字的人。穆聖(主賜福安)的名字聞名遐邇，廣為流傳，甚至以色列的後裔中最後一位先知爾撒(主賜福安)也曾在人群中站起來，明確地提出穆聖(主賜福安)的名字，他說：【我是安拉派給你們的一位使者，以便證實在我以前的《討拉特》，並以我以後降臨的一位名叫艾哈麥德(1)的使者報喜訊。】(61:6)因此，穆聖(主賜福安)說：“(我來自)我的祖先伊布拉欣的祈禱，麥爾彥之子爾撒的喜訊。”

穆聖(主賜福安)說：“我的母親(在生我之前)看到 一道光環從她身上發出，沙姆的宮殿因之惜惜生輝。”(2) 有人說，這是穆聖(主賜福安)的母親懷著他時所做的一次夢，她將它講給了本族後，便在他們中家喻戶曉。這是穆聖(主賜福安)出世的前兆。夢中出現沙姆，預示著伊斯蘭和穆聖(主賜福安)的資訊將在那裡根深蒂固。因此，在

光陰之末，沙姆將成為伊斯蘭和穆斯林的避難所；爾撒先知會降臨在大馬士革白色的東方之塔。兩聖訓實錄輯錄，穆聖(主賜福安)說："我的民族中將有一部分人堅持正義；拋棄他們、背叛他們的人對他們無可奈何。他們一直如此，直至安拉的命令降臨。"《布哈里聖訓實錄》載："他們在沙姆。"(3)

(1)艾哈麥德是穆聖(主賜福安)的另一個名字。- - -譯者註； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》5262;； (3)《布哈裡聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》6 :731； 《穆斯林聖訓實錄》2: 1524；

經典和智慧

"教授他們經典和智慧"，"經典"指《古蘭》，**"智慧"**指聖訓。有人認為**"智慧"**指深刻理解伊斯蘭。(1)

"並淨化他們"，伊本·阿拔斯認為**"淨化他們"**指引導他們順從安拉。(2)

"你確實是優勝的主，明哲的主"，"優勝的"指戰無不勝，無所不能。**"明哲的"**指言行方面充滿智慧，亦指安拉按照他的知識和智慧，不偏不倚地決策萬物。

(1)《伊本·艾布·哈亭經註》1:390； (2)《伊本·艾布·哈亭經註》1:91;

2.130 只有自我愚弄者，才會鄙棄伊布拉欣的宗教。的確，我在今世選拔了他，在後世，他確在清廉者之列。

2.131 當時，他的養主對他說："你服從吧（即你成為穆斯林）！"他說："我已服從了眾世界的養主。"

2.132 伊布拉欣和葉爾孤白以此囑附了他（們）的子孫："我的子孫們啊！安拉確實為你們選擇了這個宗教，你們只能以穆斯林的身份死去。"

只有愚人鄙棄伊布拉欣的宗教

安拉駁斥了那些隱昧者，他們以物配主，背叛正統派的領袖- - -伊布拉欣的宗教。事實上，伊布拉欣從不以物配主，從沒有祈禱過安拉以外的偽神，為了純潔的一神信仰，他背叛了他的民族，離別了他的父親。他說:【我的族人啊！我與你們所設的神無關。我已純正地面向造化諸天與大地的安拉，我不是以物配主的人。】(6:78-79) 安拉說:【那時伊布拉欣對他的父親和族人說道："我與你們所拜的無關。除非造化了我的安拉，確實，他將要引導我。"】(43:26-27) 又說:【伊布拉欣為他的父親析求恕饒，是因為他（安拉）曾經答應過他。但是當他（伊布拉欣）明白了他（他父親）是安拉的敵人時，他就和他斷絕了關係。伊布拉欣確實是勤於祈求的，寬容的。】(9:114) 又說:【伊布拉欣當初是一個穩麥。他服從安拉，純潔無染，他不是多神教徒。他感激安拉的恩典。安拉選擇了他，並引導他到正道。我給他今世的美滿，在後世，他確實在清廉者的行列。】(16:120-122)

清高偉大的安拉說：**"只有自我愚弄者，才會鄙棄伊布拉欣的宗教"**，即只有愚蠢的、糊塗的自虧者背叛他的道路和方法，放棄真理，走向迷誤，從而背棄安拉在今世為他選擇的光明坦途。伊布拉欣在很小的時候，就被安拉引於正道，最終選拔成朋友，在後世，他將是一位幸福的清廉者。難道擯棄伊布拉欣的天然宗教和道路，走上歪門邪道的人，不是世上最愚蠢、最不義的人嗎？

《古蘭》說："以物配主確實是重大的不義。" 艾布·阿林等說，這節經文是為猶太人而降示的。他們違背安拉，自創新路。背叛伊布拉欣的宗教，自奉邪教。(1) 下列經文可以證實這種詮釋:【伊布拉欣不是猶太教徒，也不是基督教徒，他是天然的順從者(穆斯林)，他也不是一個多神教徒。世人當中最親近伊布拉欣的是追隨他的人和此位使者以及信士們。安拉是親近眾信士的。】(3:67-68)

"當時，他的養主對他說：'你服從吧（即你成為穆斯林）！'他說：'我已服從了眾世界的養主'。" 安拉命令伊布拉欣虔誠崇拜他，絕對服從他。伊布拉欣則以安拉的前定、依照沙立亞法答應了這一命令。

" 伊布拉欣和葉爾孤白以此囑附了他（們）的子孫"，即以伊斯蘭教囑咐了他的

子孫。或解釋為:以一些言辭囑咐了他們，這句言辭是：**“我已服從了眾世界的養主。”**以便讓他們終生熱愛它，堅持它，他們也同樣囑咐自己的子孫，正如安拉所言:【他把它作為留傳給後代的一句話，以便他們回歸。】(43:28)有些前輩學者以賓格讀**“葉爾孤白”**，即伊布拉欣囑咐了包括他的孫子---易司哈格之子葉爾孤白在內的子孫們。因為伊布拉欣立囑時，易司哈格也在場。安拉至知。顯然，葉爾孤白出生時，伊布拉欣和薩拉(易司哈格之母)都在世。因為安拉曾經以葉爾孤白給伊布拉欣報喜:【他的妻子就站在那兒，她笑了。我就以易司哈格及他之後的葉爾孤白給她報喜。】(11:71) 也有人按照屬格 ，讀了 “易司哈格”一詞。即如果當時葉爾孤白還未出生，經文則沒有必要提及他。另外，安拉在《蜘蛛章》中說:【我賜給他(伊布拉欣)易司哈格和葉爾孤白，並在他的後裔中安排了聖職和經典。】(29:27)另一段經文說:【我賜給他易司哈格，又額外賞賜給他葉爾孤白。】(21:72)這些經文說明，葉爾孤白出生時，伊布拉欣還健在於世。以前的天啟經典記載，葉爾孤白是遠寺的修建者。兩聖訓實錄記載了艾布·則爾傳述的一段聖訓：我說，安拉的使者啊！哪座清真寺是最早修建的？他總說：“禁寺。” 我問：“然後是哪座？” 他說：“遠寺。”我問：“它們兩個間隔多少年？”他說：“四十年。”(2) 下文將述及葉爾孤白對他的子孫的囑咐。這一切都說明，葉爾孤白也是一位囑咐者。

(1)《伊本·艾布·哈亭經註》1:392; (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》6:469; 《穆斯林聖訓實錄》1:370;

認主獨一，致死不渝

“我的子孫們啊！安拉確實為你們選擇了這個宗教，你們只能以穆斯林的身份死去”，即你們當終生行善，忠貞不渝，以便安拉使你們光榮地歸真於認主獨一的信仰。因為人們通常在什麼狀況下死去，就會在什麼狀況下復生。安拉的慣例是，為善良的人開通行善之途，使舉意行善者得到善報。

這和下列確鑿的聖訓是相吻合的：“一個人一直在幹樂園居民的工作，直至他和樂園相隔一度或幾腕尺時，他在前定的使然下去做火獄的工作，因此進了火獄；一個人一直在幹火獄居民的工作，直至他和火獄相隔一度或幾腕尺時，在前定的使然下去做樂園居民的工作，因此進入了樂園。”(1) 因為有些傳述說，從表現上來看，他確實在幹樂園居民的工作……從表面上來看，他確實在幹火獄居民的工作……安拉說:【至於施捨和敬畏，並且歸信至善的人，我一定會因為容易的而給他提供方便。至於那吝嗇而自以為無求,並且不信至善的人,我一定會因為困難的而給他提供方便。】(92:5-10)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》6:105;

2.133 葉爾孤白臨終時你們在場嗎？當時，他對他的兒子們說：“我（歸真）之後，你們崇拜什麼？”他們說：“我們將崇拜你的主宰，你的祖先伊布拉欣、伊斯瑪儀、易司哈格--- 的主宰，獨一的主宰，我們順從他。”

2.134 那是已逝去的民族，它有它的工作，你們有你們的工作，關於他們的工作，你們不受責問。

葉爾孤白對子孫的臨終囑託

這段經文中，安拉斥責了屬於伊斯瑪儀後裔的那些阿拉伯多神教徒和以色列的後裔(伊布拉欣之子葉爾孤白的後裔)中的一些隱昧者，指出葉爾孤白在臨終時囑咐他的子孫要崇拜獨一無偶的安拉。葉爾孤白當時說：**“‘我（歸真）之後，你們崇拜什麼？’他們說：‘我們將崇拜你的主宰，你的祖先伊布拉欣、伊斯瑪儀、易司哈格---的主宰’。”**將伯父稱為祖先，是一種語言表達習慣，因為伊斯瑪儀是葉爾孤白的伯父。努哈斯說，阿拉伯人有時將叔叔稱為父親。”(1)

有人根據這節經文，將父親不在情況下的祖父按父親對待，從而使兄弟們失去繼承權。(2) 這也是 艾布·白克爾等部分聖門弟子及再傳弟子的主張。馬立克、沙斐儀等

伊瑪目主張這種情況下兄弟們有繼承權。

“獨一的主宰”，即我們認為只有他才是安拉(真正的受拜者)，故我們不以任何物配主。

“我們順從他”，即我們順服安拉，為他而謙恭，正如安拉所說:【在諸天和大地之間的一切無論願意和不願意都只服從他，他們都將被召回到他那裡。】(3:83)

雖然每位先知的法律和方法有所不同，但伊斯蘭是所有先知的宗教，正如安拉所述:【我在你以前每派遣一位使者，就對他啟示道：“除我之外無應受拜的，所以你們應當惟獨崇拜我。”】(21:25) 類似的《古蘭》經文和聖訓不勝枚舉，如安拉的使者(主賜福安)說：“我們列位先知，是同宗異母的孩子們，我們的宗教是同一個。”(3)

“那是已逝去的民族”，即過去的民族；**“它有它的工作，你們有你們的工作”**，即你們已經逝去的祖先當中，有一些先知和清廉之士，但如果你們不做有利於自己的善事，這種淵源關係對你們毫無益處，因為他們幹的工作屬於他們，你們幹的工作屬於你們。(4) **“關於他們的工作，你們不受責問。”**因此，穆聖(主賜福安)說：“不積極行善者，其血統不能給他帶來榮耀。”(5)

(1)《格爾特賓教律》2:138； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》12:19； (3)《艾哈麥德按序聖訓集》2:319； (4)“它”指逝去的民族。- - -譯者註； (5)《穆斯林聖訓實錄》4:2074;

2.135 他們說：“你們只有成為猶太教徒或基督教徒，才會得正道。”你說：“不然，（我要遵循）伊布拉欣的天然宗教，他不是多神教徒。”

伊本·蘇利亞對安拉的使者(主賜福安)說，正道只在我們（猶太人）一邊，穆罕默德啊！你應當跟隨我們，這樣，你才會得正道。一些基督教徒也說了類似的話。後來，安拉降示了：“他們說：**‘你們只有成為猶太教徒或基督教徒，才會得正道**。’你說：‘不然，（我要遵循）伊布拉欣的天然宗教。’”(1) 即我們不會遵循你們所號召的猶太教和基督教，而我們遵從**“伊布拉欣的天然宗教”**，即端莊的宗教。(2) 穆佳黑德等認為**“天然”**指應該遵循的。(3) 艾布·格倆白等則認為**“天然”**指歸信所有使者的人(4)

(1)《伊本·艾布·哈亨經註》1: 396； (2)《伊本·艾布·哈亨經註》1: 397； (3)《伊本·艾布·哈亨經註》1: 397； (4)《伊本·艾布·哈亨經註》1: 397；

2.136 你們說：“我們歸信安拉和他啟示給我們的，他賜給伊布拉欣、伊斯瑪儀、易司哈格、葉爾孤白跟各部族的（啟示），和他們的主賜給穆薩、爾撒以及先知們的（經典），我們對於他們一視同仁，我們都順從他。”

穆斯林歸信安拉降示的所有啟示，對所有的先知一視同仁

安拉要求全體穆斯林詳細地歸信穆聖(主賜福安)所接受的啟示，籠統地歸信以前的各位先知所受的啟示。安拉還指出一些先知的名字，並表揚了他們，讓穆斯林相信他們全體，不能厚此薄彼。同時，安拉告誡穆斯林不要學習下列人:【他們想把安拉及其眾使者分開，他們說：“我們歸信部分，不信部分。”並企圖在此中擇取一條道路。這些人，是十足的隱昧者。】(4:150-151)

《布哈里聖訓實錄》載，有經人曾用西伯來語誦讀《討拉特》，並用阿拉伯語翻譯過來介紹給穆斯林。後來，安拉的使者(主賜福安)說：“你們不要相信有經人，也不要否定他們，但你們說：‘我們歸信安拉，歸信安拉降給我們的。”’(1)

安拉的使者(主賜福安)常常在晨禮前的兩拜中誦讀**“我們歸信安拉和他啟示給我們的”** 和【我們歸信安拉，求你見證我們是順從者(穆斯林)。】(3:52)(2)

艾布·阿林等認為**“各部族”**指葉爾孤白的十二個兒子，他們的後代衍生成十二個民族，被稱為各部族。(3)

赫利里等說，以色列的後裔中的各部族，就像伊斯瑪儀的後裔中的各部落。這裡指的是以色列後裔中的各支族。即我們歸信安拉降給這些部族中每一位先知的啟示。正如穆薩對猶太人所說:【你們當銘記安拉賜給你們的恩典。當時他在你們中設立先知，

使你們成為有權的。】(5:20)安拉說:【我把他們分成十二個部族。】(7:160)

《格爾特賓教律》說，**“部族”**與群體、部落是同義詞。(4)

格塔德說，安拉命令穆民們歸信安拉，相信他的所有經典和所有使者。

蘇萊曼說，安拉命令我們歸信《討拉特》和《引支勒》，遵循其中的一切。(5)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋- - - 造物主的啟迪》8:20; (2)《穆斯林聖訓實錄》1:502; 《艾布·達烏德聖訓集》2:46; 《聖訓大集》6:339; (3)《伊本·艾布·哈亨經註》1:399; (4)《格爾特賓教律》2:141; (5)《伊本·艾布·哈亨經註》1:400;

2.137 如果他們像你們那樣歸信，那麼他們就走上了正道。倘若他們背叛，他們只能陷入分裂之中。安拉將替你解決他們。他是全聽的、全知的。

2.138 安拉的洗禮，誰比安拉更善於洗禮？我們都崇拜他。

清高偉大的安拉說，如果有經人和非有經人中的隱昧者像你們一樣歸信安拉的所有經典和使者，沒有在使者間厚此薄彼，那麼，**“他們就走上了正道”**，即他們發現了真理，並歸向了真理。**“倘若他們背叛”**，即倘若真理明確之後他們放棄真理，走向謬誤，那麼 **“他們只能陷入分裂之中。安拉將替你解決他們”**，即安拉將幫助你戰勝他們，**“他是全聽的、全知的”**。

伊本·艾布·奴艾目說，有人給一個哈里發捎去(哈里發)奧斯曼的《古蘭》，讓他修補它。茲雅德說，奧斯曼遇刺時，《古蘭》在他的懷中，鮮血灑在**“安拉將替你解決他們。他是全聽的、全知的”** 這節經文的地方。伊本·艾布·奴艾目說，我在這節經文上親眼看到了血跡。(1)

“安拉的洗禮”，伊本·阿拔斯等解釋為：安拉的宗教。(2) 經文的意思是：你們當堅持安拉的宗教。(3)

(1)《伊本·艾布·哈亨經註》1:402; (2)《伊本·艾布·哈亨經註》1:402; (3)《伊本·艾布·哈亨經註》1:403;

2.139 你說：“你們跟我們爭論安拉嗎？他是我們的養主，也是你們的養主。我們有我們的行為，你們有你們的行為。我們是對他虔誠的。”

2.140 不然你們說，伊布拉欣、伊斯瑪儀、易司哈格、葉爾孤白和各部族都是猶太教徒或是基督教徒嗎？你說：“你們更有知識，還是安拉更有知識？誰比隱匿安拉賜給他的證據的那些人更為不義呢？安拉是絕不會疏忽你們行為的。”

2.141 那是已逝去的民族，他們有他們所營謀的，你們有你們所營謀的，關於他們的行為你們不受責問。

安拉指導先知反擊多神教徒的詭辯：**“你說：‘你們跟我們爭論安拉嗎？’”** 即你們跟我們爭論有關認主獨一、虔誠拜主、服從主命、遠離禁律等事宜嗎？ **“他是我們的養主，也是你們的養主。”**安拉支配著我們，也支配著你們。人們應該誠信，他是獨一無偶的安拉。**“我們有我們的行為，你們有你們的行為”**，即我們和你們以及你們所崇拜的無關，你們也與我們無關。正如下列經文所言:【如果他們不信你，你說：“我有我的工作，你們有你們的工作。你們和我所做的無關，我也與你們所做的無關。”】(10:41)又說：【如果他們跟你爭論，你說：“我已經將我的面容服從了安拉。”】(3:20)【他的族人跟他爭論，他說：“你們還跟我爭論安拉嗎？”】(6:80)又說:【你不曾注意那個人嗎，因為安拉賜給他王國，而跟伊布拉欣爭論他的養主？】(2:258)

“我們有我們的行為，你們有你們的行為。我們是對他虔誠的。”我們和你們無關，正如你們和我們無關一樣。我們只虔誠地崇拜安拉，遵循安拉的引導。

此後，安拉駁斥了猶太人和基督教徒的妄言- - -伊布拉欣和以後的各部族都堅持他們的宗教。安拉說：**“你說：‘你們更有知識，還是安拉更有知識？’”** 即誰都不如安拉更有知識。安拉告訴他們，伊布拉欣和各位先知不是猶太教徒，也不是基督教徒，

正如安拉所言:【伊布拉欣不是猶太教徒，也不是基督教徒，他是天然的順從者（穆斯林），他也不是一個多神教徒。】(3:67)

“誰比隱匿安拉賜給他的證據的那些人更為不義呢？” 哈桑·巴士里說，他們通過安拉賜給他們的經典瞭解到伊斯蘭是正教，穆罕默德是安拉的使者(主賜福安)，伊布拉欣、伊斯瑪儀、易司哈格、葉爾孤白和各部族都與猶太教和基督教沒有關係。後來，他們為此向安拉作了證，並承諾將侍奉安拉。可是，後來他們向人們隱瞞了安拉賜給他們的證據。

“安拉是絕不會疏忽你們行為的”，這是一種嚴厲的警告。(1) 即安拉完全知道他們的情況，將依此獎罰他們。

“那是已逝去的民族”，即過去的民族。**“他們有他們所營謀的，你們有你們所營謀的”**，即他們有他們的工作，你們有你們的工作。**“關於他們的行為你們不受責問”**，如果你們不跟隨他們，你們間的血源關係對你們沒有益處。你們也不要因為和他們有血緣關係而自命不凡，除非你們像他們一樣遵循安拉的命令，跟隨安拉派遣向人們報喜訊和傳警告的眾使者。因為否認一位使者，如同否認所有的使者，尤其否認列聖的領袖、眾使者的終結者、派向一切負有法律責任的人類和精靈的先知穆罕默德。(願安拉賜福於他及安拉的所有先知！)

(1)《伊本·艾布·哈亭經註》1:40;

2.142 人們中一些愚人將說：“是什麼使他們轉變了原來的方向？”你說：“東方和西方都屬於安拉，他引導他意欲之人到正道。”

2.143 這樣，我使你們成為一個中正的民族，以便你們成為人類的證人，使者成為你們的證人。我設置了你曾經嚮往的方向，只是為了分清誰是跟隨使者的，誰是扭轉腳跟的。除了那些蒙安拉引導者外，這確實是困難的。安拉絕不會使你們的信仰無效。安拉對人類是至愛的，至慈的。

改變朝向

布哈里傳述，白拉伊說，安拉的使者(主賜福安)曾朝遠寺方向禮拜十六七個月，但他希望天房是他的朝向。使者朝天房禮的第一次拜是晡禮，有個人和先知一起禮完拜，經過(另一座)清真寺時，寺裡的人們正在鞠躬。此人見狀後說：“我以安拉作證：我和先知朝麥加方向禮了拜。”眾人聽後當即轉向了天房。在改變朝向之前，有許多人已歸真了，我們(聖門弟子)不知該怎麼評價他們。後來，安拉降諭道:**“安拉絕不會使你們的信仰無效。安拉對人類是至愛的，至慈的。”** (1)

白拉伊說，安拉的使者(主賜福安)朝遠寺方向禮拜期間，經常仰望天空，等待安拉的命令。後來安拉降諭道：“我確已見你的面容向天空反覆(仰視)， 我必使你轉向你所喜愛的朝向。你把你的臉轉向禁寺方向。有位穆斯林說：“但願我們知道朝向天房之前歸真者的情況，以及我們曾朝遠寺所禮的拜功的情況。” 後來安拉降示:**“安拉絕不會使你們的信仰無效。”** 白拉伊說：“一些無知的有經人說：‘他們為什麼改變原來的朝向呢？’ 後來安拉降示了:**‘人們中一些愚人將說……’** ”(2)

安拉的使者(主賜福安)遷徙到麥地那後，安拉命令他朝遠寺方向禮拜，猶太人對此感到滿意，使者朝遠寺禮拜十六七個月。但使者喜愛的是伊布拉欣的朝向(禁寺方向)，所以他望著天空，向安拉祈禱。安拉因此降示了:“都應把你們的臉轉向它的方向。” 猶太人對此表示不解，他們說:“他們為什麼改變原來的朝向呢？” 後來安拉降示了:“你說：**‘東方和西方都屬於安拉，他引導他意欲之人到正道。’**”(3)

類似的聖訓很多 概言之，安拉曾經命令穆聖(主賜福安)朝向遠寺的岩石方向，穆聖(主賜福安)便站在天房的兩角中間，面對著天房朝遠寺的方向禮拜。(這種情況)與下列聖訓矛盾，“穆聖(主賜福安)在麥加時，曾在殘牆內禮拜。”(4) 後來，使者遷徙麥地那，遂無法同時面對天房並朝遠寺方向，因此安拉命令他只朝向遠寺。伊本·阿拔斯和大部分學者持此觀點。

《布哈里聖訓實錄》載，一些輔士正朝向遠寺禮拜，聽到穆聖(主賜福安)改朝向為禁寺時，他們就改朝向為禁寺。(5)

伊本·歐麥爾說："人們正在庫巴清真寺做晨禮時，有人前來告訴他們，穆聖(主賜福安)晚上接到啟示，改朝向為禁寺，眾人聽後變為朝向禁寺了。他們本來朝著沙姆方向，後來轉向了天房。"(6)

這一事件證明，遵循用於革止的經文(新的經文)的必須條件是，首先瞭解它，即使新的經文早已降示或傳達。因為，那些在一次禮拜中朝向遠寺和禁寺兩個方向履行晨禮的人們，並沒有接到重新禮哺禮、昏禮和宵禮的命令。安拉至知。

改變朝向事件發生後，一些偽信士和居心叵測的猶太人對此議論紛紛，表示不解，他們說:**"是什麼使他們改變了原來的方向？"** 他們說，這些穆斯林到底是怎麼了，時而朝向這裡，時而朝向那裡？安拉答覆了他們："你說:**'東方和西方都屬於安拉'**"，即裁決、決策和一切命令都歸於安拉。"你們無論在哪裡，都應把你們的臉轉向它的方向。"【正義不是你們將臉轉向東方和西方，但正義者是歸信安拉之人。】(2:177)即萬物都得服從安拉的命令，安拉讓我們朝向哪裡，我們就朝向哪裡。善功就是服從安拉的命令。作為安拉的僕人我們接受安拉的安排，並侍奉安拉，安拉即使在一日內命令我們朝向許多方向，我們也要服從安拉。安拉非常關心他的僕人兼使者---穆罕默德，並重視他的民族的事務，因此他將他們引向了至仁主的朋友---伊布拉欣的朝向，以獨一無偶的安拉的尊名修建的世界上最尊貴的天房的方向。這房是伊布拉欣的建築成果。因此安拉說:**"你說：'東方和西方都屬於安拉，他引導他意欲之人到正道。'"**

安拉的使者(主賜福安)關於有經人說："他們嫉妒我們的事物莫過於三件：安拉引導我們(遵循)聚禮日，但他們失去了這一日；安拉引導我們認識了正向，但他們迷失了它；我們在伊瑪目後邊念'阿敏'。"(7)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:20; 《穆斯林聖訓實錄》1:375; (2)《泰伯里經註》3:133; (3)《泰伯里經註》3:138; (4)請參閱《布哈里聖訓實錄》3856; (5)《布哈里聖訓實錄》399;他們是塞萊麥族人，曾居住在雙向寺附近; (6)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:24; 《穆斯林聖訓實錄》1:375; (7)《艾哈麥德按序聖訓集》6:134;

穆聖(主賜福安)民族的尊貴

"這樣，我使你們成為一個中正的民族，以便你們成為人類的證人，使者成為你們的證人。"

清高偉大的安拉說，我使你們朝伊布拉欣的方向，為你們選擇這一方向，以便使你們成為最優秀的民族，以便你們在末日成為各民族的證人。那時人們都承認你們是最尊貴、最中正的民族。此處**"中正"**指尊貴。正如人們所說："古萊什人是血統和家族最中正尊貴的部落"，即古萊什人具備最尊貴的血統。又如"中正的禮拜"，意義是"最貴的禮拜"，確鑿的聖訓指出，這番禮拜指哺禮。安拉使伊斯蘭民族成為中正的民族之際，還特別賦予它最全面的、最正確的方法和最明確的道路。正如安拉所言:【他已選擇了你們，他在宗教中沒有為你們設置任何困難。你們的祖先伊布拉欣的宗教。他（安拉）在以前及在這（《古蘭》）中稱你們為穆斯林，以便使者為你們作證，而你們為人類作證。(22:78)

安拉的使者(主賜福安)說："末日，努哈將被召來，（安拉）問：'你傳達了使命嗎？'他回答：'是的。'他的民族隨即被召來，並被問道：'他對你們傳達了嗎？'他們說：'任何一位警告者沒有來過，任何人沒有來臨我們。'這時，（安拉）問努哈：'誰為你作證？'他說：'穆罕默德和他的民族(作證)。"'這便是**"這樣，我使你們成為一個中正的民族"** 的由來。他(穆聖(主賜福安))又說："**'中正'** 指公正。此後，你們被召去作證：'他確實傳達了使命，最後我為你們作證。"'(1)

安拉的使者(主賜福安)說："末日，一位先知到來時和他一起的只有兩個人或(寥寥)數人；他的民族被召來後，(天使)問：'這位給你們傳達了嗎？'他們說：'沒有。'(安拉對這位先知)說：'你傳達了嗎？'他說：'是的。'安拉問：'誰為你作證。'先知答：'穆罕默德及其民族。'穆罕默德及他的民族被召來後，安拉問：'這位給他們的民族傳達

了嗎？’他們說：‘是的’。安拉問：‘你們從何得知這些？’他們說：‘我們的先知(主賜福安)來臨後告訴我們，使者們確已傳達了使命。’這就是偉大安拉所說的：**‘這樣，我使你們成為一個中正的民族，以便你們成為人類的證人，使者成為你們的證人。’**”(2)

艾布·艾斯沃德說，我去麥地那時，恰巧碰上該城發生瘟疫，許多人因此而猝死。我坐在歐麥爾身邊，這時有一個哲那則(靈櫃/遺體櫃)經過。歐麥爾聽到人們讚美亡人，便說：“必定了，必定了。”此後，又有一個哲那則經過，他聽到有人在責罵亡人時，他說：“必定了。”艾布·艾斯沃德問他：“信士的長官啊！什麼必定了？” 歐麥爾答道：“我只說了安拉的使者(主賜福安)曾說的話，(他說，)‘只要有四位穆斯林作證一個穆斯林是好人，安拉就會使他進入樂園。’我們問：‘三個穆斯林(作證)呢？’他說：‘三個也行。’我們問：‘兩個呢？’他說：‘兩個也行。’但我們沒有問一個人(作證時是否也是如此)。”(3)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》3:32; 《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:21; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》8:297; 《聖訓大集》6:292; 《伊本·馬哲聖訓集》2:1432； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》3:58; (3)《艾哈麥德按序聖訓集》1:21; 《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》3:271; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》4:166; 《聖訓大集》4:51;

改變朝向的奧義

“我設置了你曾經嚮往的方向，只是為了分清誰是跟隨使者的，誰是扭轉腳跟的。除了那些蒙安拉引導者外，這確實是困難的。”

清高偉大的安拉說，穆罕默德啊！我起初規定你朝向遠寺，以後又改變朝向為禁寺，以便明確那些追隨你、服從你，無論你朝向何方，都緊緊跟隨你的人的情況。

“扭轉腳跟的”，指叛教者。

“這確實是困難的”，指由遠寺改變朝向為禁寺的這一行為是重大的，一般人的內心無法承受它，除非得到安拉的引導、堅信使者的表述、相信使者帶來的一切都是真理的這些人。安拉將按照他的意旨自由地做他意欲之事，判決他所意欲之事，安拉有權責成僕人任何事情，革止任何事情，安拉的一切判決中都充滿著智慧和哲理。而居心叵測的人則不然，當發生一件新事物時，他們就表示懷疑，與此同時，信士們卻加深了信仰和信念。正如安拉所述:【每逢一章天經下降，他們當中就有人說：“你們當中有誰因它而增加了信仰？” 那些歸信者，它使欣喜的他們增加信仰了。但是那些心中有病的人，它會在他們的污穢上再增加污穢。】(9:124-125)又【我頒降《古蘭》，作為對歸信者的治療和慈憫。它對不義者只增加損失。】(17:82)因此，堅信穆聖(主賜福安)的聖門弟子不假思索地眼隨穆聖(主賜福安)改變了朝向。有人說最早的遷士和輔士們曾朝兩個朝向禮拜過。

伊本·歐麥爾說：“人們正在庫巴清真寺禮晨禮時來了一個人，他說，先知(主賜福安)已經接受啟示，奉命朝天房禮拜，眾人便朝向了天房。”(1) 另一傳述說，當時人們正在鞠躬，(他們聽到消息後)立即在鞠躬中轉向了克爾白。(2) 這一切都證明他們對安拉和先知絕對服從，對安拉的命令忠貞不渝。願安拉喜悅他們。

“安拉絕不會使你們的信仰無效”，即安拉不會廢除他們原來朝遠寺做禮拜的回賜。白拉伊傳述 說，曾朝遠寺禮拜的一些人歸真了，人們在議論他們曾經的禮拜。後來安拉降諭道：**“安拉絕不會使你們的信仰無效”**。伊本·阿拔斯解釋說：“安拉不會廢除相信先知而朝原來的方向禮的拜功，也不會廢除跟著朝第二個方向禮的拜功。安拉將賞賜那些朝兩個方向做過禮拜的人。”(3)

聖訓載，安拉的使者(主賜福安)看到一個女俘不停地在人群中尋找失散的孩子，當她看見其他俘虜的孩子時就把他緊抱到胸前。她找到了自己的孩子後，將他抱起，讓他貼緊自己的乳房。安拉的使者(主賜福安)見到這一情景後說：“你們可知，在可以自主選擇的情況下，這個女人要將自己的孩子投入火獄？” 聖門弟子們說：“安拉的使者啊！她不會的。”使者說：“以安拉發誓！安拉對僕人的疼愛，超越了這個婦女對其孩子的疼愛。”(4)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:22; 《穆斯林聖訓實錄》1:375; (2)《提爾密濟聖

訓全集詮釋》8:300; 《穆斯林聖訓實錄》1:375; (3)《哈提姆經註》1:99; (4)《穆斯林聖訓實錄》4:2109;

2.144 我確已見你的面容向天空反覆（仰視），我必使你轉向你所喜愛的朝向。你把你的臉轉向禁寺方向。你們無論在哪裡，都應把你們的臉轉向它的方向。曾受天經者必定知道這是從他們的主降示的真理。安拉絕不忽視他們的行為。

改變朝向的經文是《古蘭》中最早出現的革止經文

伊本·阿拔斯說，《古蘭》中最先革止的是朝向。安拉的使者(主賜福安)遷徙到麥地那時，那裡的大部分居民是猶太人，所以安拉命令使者(主賜福安)朝遠寺禮拜。猶太人因此感到很高興。當時使者朝遠寺禮拜十幾個月，但他喜愛的是伊布拉欣的朝向，所以他仰望天空，祈求安拉。安拉因此而降諭道：**“我確已見你的面容向天空反覆（仰視）……你把你的臉轉向禁寺。”** 猶太人對此表示疑惑不解，他們說：**“是什麼使他們轉變了原來的方向。你說：‘東方和西方都屬於安拉’。”**(1) 清高偉大的安拉說:【無論你們轉向哪一方，那裡都是安拉的方向。】(2:115)【我設置了你曾經嚮往的方向，只是為了分清誰是跟隨使者的，誰是扭轉腳跟的。】(2:143)

(1)《哈提姆經註》1:103;

克爾白本身是朝向，還是它的方向是朝向

“你把你的臉轉向禁寺方向”，阿里說，**“方向”**指朝向。(1)

“你們無論在哪裡，都應把你們的臉轉向它的方向。”安拉命令世界各地的人們無論身處何方，都應朝向天房。旅行中做副功拜者和戰爭中禮拜者不在此列，他們可以身體不朝天房的方向，但心朝向它禮拜。不能辨別方向的人可以根據自己的判斷禮拜，即使弄錯了方向，其禮拜也是成立的。因為安拉只給每個人責成力所能及的事情。(2)

(1)《哈肯聖訓遺補》2:269; (2)《哈提姆經註》1:107、108、109;

猶太人早就知道穆斯林將會改變朝向

“曾受天經者必定知道這是從他們的主降示的真理”，即猶太人對穆斯林將放棄遠寺朝向禁寺表示不解，但他們根據自己的經典知道安拉將讓穆聖朝向天房。因為他們的經典記載著穆聖(主賜福安)及其民族的屬性和特徵，他們知道安拉特別恩賜穆斯林，賜給他們一部偉大而全面的法典。但猶太人卻因為嫉妒、不信和頑固而互相隱瞞這些知識。因此，安拉警告了他們：**“安拉絕不忽視他們的行為”**。

2.145 即使你以一切跡象昭示曾受天經者，他們必不順從你的朝向，你也絕不順從他們的朝向；他們各守自己的朝向，互不相從。在知識降臨你之後，如果你順從他們的私欲，那麼，你必定在不義者之列。

頑固不化、否認真理的猶太人

安拉告訴我們，猶太人否認真理、頑固不化、違背所掌握的有關穆聖(主賜福安)的知識。穆聖(主賜福安)即使帶給他們一切正確的證據，他們也不會放棄自己的私欲而跟隨他，正如安拉所述:【你的主的言辭已經判定的那些人，他們不會歸信。即使任何跡象來臨他們，直到他們看到痛苦的刑罰。】(10:96-97)因此，安拉說:**“即使你以一切跡象昭示曾受天經者，他們必不順從你的朝向，你也絕不順從他們的朝向。”** 安拉告訴我們，穆聖(主賜福安)堅定不移地服從安拉的命令，順從安拉，追求安拉的喜悅，而多神教徒們卻緊抱著自己的私欲和己見。但無論如何，穆聖(主賜福安)絕不會跟隨他們的私欲，他朝向遠寺是因為服從安拉的命令，而不因為它是猶太人的朝向。此後，安拉警告有知者違背所認識的真理，去迎合私欲，因為有知者更沒有理由違背真理。

因此，安拉通過呼籲穆聖(主賜福安)，提醒其民族道：**“如果你順從他們的私欲，那麼，你必定在不義者之列。”**

2.146 蒙我賞賜經典的人，就像認識他們的兒女一樣認識他。他們中的一些人，確在知道的情況下隱瞞真理。

2.147 真理來自你的養主，所以你絕不要懷疑。

猶太人瞭解穆聖(主賜福安)，猶太人隱瞞真理

清高偉大的安拉說，有經人的學者對穆聖(主賜福安)帶給他們的真理的認識，正如他們對自己兒女的認識。阿拉伯人往往以這種方法來表達無可爭議的事情。正如穆聖(主賜福安)對一位帶小孩的人說:“這是你的兒子嗎？” 他說:“安拉的使者啊！是的。我帶他來作證。” 穆聖(主賜福安)說：“須知，他犯罪你不承擔責任，你犯罪他不承擔責任。”(1) 歐麥爾問阿卜杜拉：“你能像認識你的孩子那樣認識穆罕默德嗎？” 他說：“是的，甚至比認識兒子還認識得深刻。天上的忠誠者(吉卜勒伊里天使)將他的特徵傳達於地上的忠誠者(穆聖(主賜福安))，然後我就認識了他，雖然我不瞭解他的母親。”(2)

清高偉大的安拉說，雖然他們對穆聖(主賜福安)的情況確信無疑，並且他們具備精確的知識，但**“確在隱瞞真理”**，即他們確實給人們隱瞞了他們的經典對穆聖(主賜福安)的描述。**“知道的情況下”** 安拉告訴穆聖(主賜福安)和信士們，穆聖(主賜福安)帶來的一切都是毫無懷疑的真理。因為**“真理來自你的養主，所以你絕不要懷疑”**。

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》4:163;　(2)《格爾特賓教律》2:163;

2.148 每個民族都有自己所朝的方向，故你們當爭先行善。你們無論在哪裡，安拉將要把你們集合起來，安拉對於萬事確實是全能的。

每個民族都有一個朝向

“每個民族都有自己所朝的方向”，伊本·阿拔斯說，**“都”** 指各宗教的人。經文指每個部落都有他們喜歡的朝向，穆斯林無論朝向何方，都朝向了安拉的方向。(1) 艾布·阿林說，猶太教有猶太教的朝向；基督教有基督教的朝向；伊斯蘭民族啊！安拉確實給你們引導了正確的朝向。(2)

下列經文與上述經文相似:【我已為你們每一個規定了一套法律和一條道路。如果安拉意欲，他就使你們成為一個民族。不過他要用他賜給你們的來考驗你們。所以，你們要競相行善。你們大家的歸宿只在安拉那裡。】(5:48)**“你們無論在哪裡，安拉將要把你們集合起來，安拉對於萬事確實是全能的”**，即使你們的身體被肢解，分散在天南海北，安拉也可以集合你們。

(1)《泰伯里經註》3:193;　(2)《哈提姆經註》1:121、122;

2.149 你們無論從哪裡出去，都應把你們的臉轉向禁寺。這確實是你的主降示的真理。安拉絕不忽視你們的行為。

2.150 你無論從哪裡出去，都應當把你的臉轉向禁寺的方向。你們無論在哪裡，都應當把你們的臉轉向它，以免他人掌握不利你們的證據。除非他們中不義的人。你們不要害怕他們，你們當害怕我，以便我成全我所賜予你們的恩典，以便你們遵循正道。

連續三次革止朝向的奧義

這是安拉命令世界各地的人們朝禁寺禮拜的第三次命令。有人說，其目的是為了符合文章慣例。因為安拉第一次說:【我確已見你的面容向天空反覆(仰視)，我必使你轉向你所喜愛的朝向……曾受天經者必定知道這是從他們的主降示的真理。安拉絕不

忽視他們的行為。】(2:144)安拉提到，他應允了穆聖(主賜福安)的請求，命令他朝向他喜愛的方向。在第二次命令中說道：**“你們無論從哪裡出去，都應把你們的臉轉向禁寺。這確實是你的主降示的真理。安拉絕不忽視你們的行為。”** 在此，經文提到真理來自安拉，從而又提高了一個層次，因為這裡穆聖(主賜福安)的意願與真理相符合。安拉闡述道，這來自安拉，是安拉所喜愛的真理。在第三次命令中提到為什麼駁斥猶太人的論據，這些猶太人雖然反對穆聖(主賜福安)改變朝向，但他們根據自己的經典知道，安拉將使穆聖(主賜福安)朝向伊布拉欣的朝向---天房克爾白。同時，安拉的使者(主賜福安)離開猶太人的朝向轉向更尊貴的朝向---伊布拉欣的朝向時，阿拉伯的多神教徒們所持的藉口也被打消。他們曾尊重克爾白，希望使者朝向它。

革止朝向的奧義

“以免他人掌握不利你們的證據”，即以免有經人掌握不利於你們的藉口。因為他們知道朝向天房是伊斯蘭民族的一個特徵。如果穆斯林失卻這一特徵，他們便會借此和穆斯林辯論，還有一點是，免得他們因為穆斯林擁有和他們一樣的朝向而和穆斯林發生爭論。

“除非他們中不義的人”，即古萊什的多神教徒，他們中部分人的理由無異於不義者的證據，所以是不堪一擊的。他們說，此人聲稱堅持伊布拉欣的朝向，如果他按照伊布拉欣的教義朝向了遠寺，就不會改變朝向。答覆是：安拉因為一種深刻的哲理，首先讓穆聖(主賜福安)朝向遠寺，穆聖(主賜福安)便服從了安拉的命令，後來，安拉命令穆聖(主賜福安)朝向伊布拉欣的朝向---禁寺時，穆聖(主賜福安)還是堅決服從主命，說明穆聖(主賜福安)永遠不會違背安拉的命令，無時無刻地服從安拉的安排。他的民族則緊跟他的步伐。

“你們不要害怕他們，你們當害怕我”，即你們不要害怕頑固不化的不義者的質疑，你們只應敬畏安拉。因為安拉才是真正值得敬畏的。

“以便我成全我所賜予你們的恩典” 連接 **“以免他人掌握不利你們的證據”**，即我讓你們朝向天房，來全美給你們的恩典，健全給你們的法律。

“以便你們遵循正道”，即我引導你們走向一些民族所迷失的正道。因此，這個伊斯蘭民族是最尊貴的、最優秀的民族。

2.151 正如我為你們派遣一位來自你們的使者，他給你們宣讀我的跡象，淨化你們，給你們教授經典和智慧，教授你們原來不知道的。

2.152 你們當銘記我，我會銘記你們，你們當感謝我，不要辜負我。

派遣穆聖(主賜福安)也是一件值得紀念和感謝的宏恩

安拉給歸信的僕人們講述遣聖之恩。這位先知給人們誦讀安拉的明確經文，從低下的品行、齷齪的內心和蒙昧主義的醜惡中純潔人們，將他們從重重黑暗中拯救出來引向光明。他教授他們《古蘭》和哲理---聖訓；給他們教授他們原來不掌握的知識。他們在蒙昧時代受一些謊言的蠱惑和愚蠢的人們一道胡作非為。後來，他們沾穆聖(主賜福安)帶給他們使命的福分和吉慶成為了高尚之人，知識淵博的學者，最善良、最坦蕩、最真誠的群體。安拉說:【安拉確已施恩予信士們，因為他從他們中派遣了一位使者給他們，以便給他們誦讀他的跡象，淨化他們。】(3:164)同時，安拉駁斥那些有眼不識宏恩的人說:【你沒有看到那些人嗎？他們將安拉的恩典換成了隱昧，並使自己的民族陷入毀滅之境。】(14:28)伊本·阿拔斯說，**“安拉的恩典”**指穆聖(主賜福安)。(1) 因此，安拉號召穆斯林通過紀念和感謝安拉去報答這一恩典。(2)

“你們當銘記我，我會銘記你們，你們當感謝我，不要辜負我。” 穆佳黑德解釋**“正如我為你們派遣一位來自你們的使者”**時說：“你們應該像我對待你們那樣紀念我。”(3)

哈桑·巴士里解釋說：“你們對我的銘記，體現在完成我給你們制定的法律方面；

我對你們的銘記，則是成全給你們的報酬。”神聖的聖訓(4) 說：安拉說：“誰在他的心中記我，我就在我的心中記他，誰若當眾紀念我，我就在更好的群眾那裡紀念他。”(5) 在艾奈斯傳述的一段聖訓中，清高偉大的安拉說：“阿丹的子孫啊！如果你在你的心中記我，我就在我的心中記你；如果你在人群中記我， 我就在天使群中記你。或說，就在更好的群體那裡記你；如果你接近我一搾，我就接近你一腕尺；如果你接近我一腕尺，我就接近你一庹；如果你走向我，我便跑向你。”(6)

“你們當感謝我，不要辜負我。” 安拉命令信士們感謝他，並承諾：如果他們感謝，他就賜予他們更多的福祉。安拉說:【那時，你們的主宣示：“如果你們感謝，我一定會給你們更多的(恩典)。倘若你們忘恩負義，那麼，我的刑罰確實是嚴厲的。”】(14:7)伊瑪目艾哈麥德傳述，儀姆蘭·本·侯塞因出現在我們當中時，身著一件羊絨大衣，我們以前沒有見他穿過它，以後也沒有見到過。他說：“安拉的使者(主賜福安)說：‘如果安拉施恩於一個僕人時，他就喜歡從僕人身上看到恩典的跡象。’”(7)

(1)《布哈里聖訓實錄》3977; (2)《泰伯里經註》3:210; (3)《哈提姆經註》1:141; (4)這種聖訓的地位僅次於《古蘭》，高於一般聖訓。- - -譯者註; (5)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》13:295; (6)《艾哈麥德按序聖訓集》3:138; 一搾(平伸拇指尖與小指尖之間距，約五吋) (一庹：平伸兩臂之兩手之間距); 《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》13:521; (7)《艾哈麥德按序聖訓集》4:438;

2.153 有正信的人們啊！你們當以堅韌和禮拜求助，安拉確與堅韌者同在。

2.154 為主道而歸真的人，你不要說他們是死的，其實他們是永生的，但你們不知覺。

堅韌和禮拜的優越

安拉解明了感謝恩典後，開始闡明**“堅韌”**，指導人們以堅韌和禮拜向安拉求助。因為僕人不是由於恩典而感謝安拉，就是堅韌於所遭受的磨難之中。正如聖訓所述：“怪哉穆民！安拉對他的判決都是美好的。如果他碰到喜事後感謝（安拉），則對於他是一件好事；如果他遭遇不幸後堅韌，仍然對他是一件好事。”(1)

安拉指出，人類在承受艱難困苦時，所使用的最佳方法就是 **“堅韌和禮拜”**。如前所述:【你們當以禮拜和堅韌(向主)求助，它確實是重大的。】(2:45)

“堅韌” 有兩種：一、放棄非法事物和罪惡時的堅韌；二、行善時的堅韌。第二種回賜更大，因為它是最終的目的。還有第三種堅韌，那是在艱難困苦時的堅韌，這種也是必須的，譬如因各種不足而求饒。正如阿卜杜·拉赫曼所說：“堅韌(堅持)分為兩種：一、堅持做安拉喜歡的事，哪怕身心造成負擔；二、堅持不做安拉憎惡的事情，哪怕違背自己的私欲。” 做到這一點的人，如果安拉意欲，就是應受安拉賜安的 **“堅韌者”**。(2)

(1)《穆斯林聖訓實錄》4:2292; (2)《哈提姆經註》1:144;

烈士的生命

“為主道而歸真的人，你不要說他們是死的，其實他們是永生的。”安拉說，那些為主道捐軀的人們，生活在他們的白勒宰赫(1)，享受著恩賜。聖訓說：“烈士們的靈魂在綠色鳥的嗦囊中，任意游覽樂園，最後停留在阿萊什下的明燈上，你的養主看了看他們說：‘你們有何要求？’他們說：‘我們的養主啊！我們能有什麼要求呢！你賜予我們恩典，是任何人未得到的。’ 你的養主重複問他們，他們看到非提出要求不可時，便說：‘我們希望你讓我們回到今世，我們再次為你的正道而奮鬥，再次為你捐軀。’- - -因為他們看到烈士們獲得了巨大的報酬。”清高偉大的養主說：“我已經判定，他們不能返回它(今世)。”(2)

安拉的使者(主賜福安)說：“穆民的靈魂是落在樂園樹上的鳥兒，在復生日，安拉將使它返回(他們)軀體。”(3) 雖然經文敘述的是烈士的情況，但同時也能證明普通穆

民的靈魂也是如此。特意提出烈士是為了提高他們的尊嚴、地位和名譽。
(1)برزخ，從死亡到復生日到來之間的時間。- - -譯者註； (2)《穆斯林聖訓實錄》3:1502; (3)《艾哈麥德按序聖訓集》3:455;

2.155 我必以一些恐懼、饑餓、財產、生命和果實的損失考驗你們，你當向堅忍者報喜，
2.156 他們在遭難的時候說：“我們屬於安拉，我們只歸安拉。”
2.157 這等人，享受著來自他們養主的祝福和慈憫，這等人，確實是得正道的。

考驗、堅忍和報酬

清高偉大的安拉說，他將考驗他的眾僕，即讓他們經受磨難，考驗他們。正如安拉所言：【的確，我將試驗你們，直至我知道你們當中哪些是奮鬥者，哪些是堅韌者，以便我核定你們的記錄。】(47: 31）即通過幸福、不幸、恐懼和饑餓考驗你們。又如【因此，安拉由於他們過去所做的，使它嘗受饑荒和恐懼。】(16: 112)(1) 因為饑餓者和恐懼者都無法自我掩飾。因此安拉說：“饑荒和恐懼”。在此安拉提到**“一些恐懼。”**

“財產的損失”，指失去部分財產。

“生命的損失”，指失去親朋好友。

“果實的損失”，指田園和莊稼的歉收。

因此清高偉大的安拉說：**“你當向堅忍者報喜。”**此後，安拉講述那些感謝主恩的堅忍者說：**“他們遭難的時候說：‘我們屬於安拉，我們只歸安拉。’”** 即當他們遭受災難時，通過念這句經文解除內心的憂愁，他們知道一切權力都屬於安拉，安拉有權任意安排僕人的事務，他們也知道，安拉在後世不使僕人的絲毫善功徒勞無益，從而承認自己是安拉的僕人，在後世，他們都歸於安拉。

因此，安拉提到他賜予他們福祉，說：“這等人，享受著來自他們養主的祝福和慈憫”，即安拉的表揚和憐憫；艾布·賽爾德解釋為：不受懲罰。(2)

“這等人，確實是得正道的。” 歐麥爾（願主喜悅之）說：“兩個口袋真優美啊！捎腳真優美啊！”“兩個口袋”指**“這等人”**，他們得享他們養主的祝福和憐憫，“捎腳”指**“這等人，確實是得正道的”**。(3)“捎腳”指放於馱子的兩個口袋中間增加的貨物，而這些人也是如此，得到應得的回賜外，還享有增加的。
(1）參閱《穆拉俄經註》第十四卷，150 頁 。阿拉伯古籍出版社。- - -譯者註; (2)《哈提姆經註》1:158; (3)《哈肯聖訓遺補》2:270;

遭受災難時念回歸辭的尊貴

許多聖訓證明，在遭受災難時念回歸辭- - -**我們屬於安拉，我們只歸安拉**- - -可獲得重大的回賜。烏姆·賽萊邁說，有一天賽萊邁的父親從安拉的使者(主賜福安)那裡來到我跟前說：我聽安拉的使者(主賜福安)說了一句話，令人高興。使者說：“倘若穆斯林遭受災難念回歸辭，然後念：我的主啊！因我的災難賞賜我吧！給我換比它(失去的)更好的，那麼，他必定會得到他所請求的。” 烏姆·賽萊邁說，我從他那裡背記了這段聖訓。後來賽萊邁的父親歸真時，我念了回歸辭並說：“我們的主啊！因我的災難賞賜我吧！給我更換比它(他)更好的。” 對我來說還有比賽萊邁的父親更好的嗎？我的待婚期結束後，安拉的使者(主賜福安)來見我，當時我正在熟皮子。我同意使者進門後，為他拿來了芯子是植物纖維的皮墊，先知坐在上面向我求婚。他說完後，我說：“安拉的使者啊！我怎麼不愛慕你呢？但我是個嫉妒心極強的女人，我怕你從我身上看到(不好的)現象，安拉因之而懲罰我。另外，我的年齡也不小了，況且我還帶著家屬。”先知聽後說：“你說你的嫉妒心強，但安拉將會從你的心中取消它的；你說你年齡不小，而我的年齡與你相仿；你說你有家屬，但你的家屬就是我的家屬。” 後來我答應了，並和使者結了婚。烏姆·賽萊邁說：“安拉給我更換了比賽萊邁的父親更

好的人- - -安拉的使者。”(1)
(1)《艾哈麥德按序聖訓集》4:37;　《穆斯林聖訓實錄》2:633;

2.158 索法和莫爾臥，確實是安拉的標誌，大朝和小朝的人，無妨奔走此二山。額外行善者，安拉是厚報的，全知的。

“無妨在索法和莫爾臥之間奔走”的意義

歐勒沃傳自阿伊莎(願主喜悅之)，她問：“請告訴我安拉的經文**‘索法和莫爾臥，確實是安拉的標誌，大朝和小朝的人，無妨奔走此二山’**是什麼意思？”我說：“以安拉發誓，任何人放棄索法和莫爾臥之間的奔走是無罪的。”她聽後說：“外甥啊！你所言差矣，假若經文正如你所解釋，那應該是：‘大朝和小朝的人，無妨不奔走此二山。’這段經文降示時，輔士們還沒有歸信，那時他們在穆顯萊萊(地名)為他們的偽神麥那特而受戒。為麥那特受戒的人們認為在索法和莫爾臥之間奔走是有罪的。後來輔士們請教安拉的使者(主賜福安)：‘安拉的使者啊！我們在蒙昧時代認為在索法和莫爾臥之間奔走是有罪的。’所以安拉降諭道：**‘索法和莫爾臥，確實是安拉的標誌，大朝和小朝的人，無妨奔走此二山。’**”阿伊莎說：“安拉的使者(主賜福安)規定了在索法和莫爾臥之間奔走。所以任何(朝勤的)人都得在此二山間奔走。”(1) 祖海里說：“我給艾布·伯克爾談了上述聖訓，他說：‘我聽到過這個知識。我聽許多學者說，(除阿伊莎所提到的人)在這兩座山間奔走是蒙昧主義的行為。’”另一些輔士說：“我們只奉命巡遊天房，而未曾接到在索法和莫爾臥之間奔走的命令。”後來安拉降諭道：**“索法和莫爾臥，確實是安拉的標誌，大朝和小朝的人，無妨奔走此二山。”**艾布·伯克爾說：“或許這段經文是為上述兩種人而降示的。”(2)

舒爾賓說：“索法山上有伊薩菲(偶像)，莫爾臥山上有納伊萊(偶像)。人們曾慶賀它倆，伊斯蘭來臨後，人們認為在這二者間奔走是有罪的。後來安拉降示了上述經文。”
(1)《艾哈麥德按序聖訓集》6:144;　(2)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》3:581;　《穆斯林聖訓實錄》2:929;

奔走的斷法及其淵源

賈比爾傳述，安拉的使者(主賜福安)巡遊完天房後，到隕石角，慶賀了它。然後念著**“索法和莫爾臥，確實是安拉的標誌”**走出了索法門，他說：“我將以安拉開始的開始。”(1) 另一傳述中說：“你們當以安拉最先制定的而開始。”

賓特·艾布·台佳爾說：“我看到了安拉的使者(主賜福安)在索法和莫爾臥之間奔走，人們在他的前面，他在人們後面。他用力奔走，以至衣服不停擺動，我看到了他的兩膝蓋。”他說：“你們當奔走，因為安拉為你們制定了奔走。”(2)

有人引證上述聖訓，認為在索法和莫爾臥之間奔走是朝覲中的一個要素。也有人認為不是要素，而是當然(瓦吉卜)。出於故意或疏忽而沒有奔走者，必須通過宰牲來彌補。也有人認為是可嘉的。正確地說它是要素或當然，因為安拉已經闡明在索法和莫爾臥之間奔走是安拉制定的儀式之一。即安拉在伊布拉欣的朝覲功課中制定了它。

伊本·阿拔斯傳述的聖訓證明，在索法和莫爾臥之間奔走源於伊斯瑪儀的母親哈哲爾。當年，伊布拉欣留下了一些水和乾糧，將她們母子倆留在這片荒蕪之地，糧斷水絕後，她怕孩子受到傷害，在索法和莫爾臥之間憂心如焚地奔走，虔誠地祈求安拉給她賜水。後來安拉解除了她的憂愁和困難，消除了她的寂寞，讓“食物之精華，萬病之良藥”- - -滲滲泉水為她而湧出。所以，在這兩山之間奔走的人應該表現謙恭，一心一意地向安拉講述他的需求，要求安拉使他遠離各種缺陷和不足，引導他走向端莊的道路，使他堅守正道，至死不渝，使他走出他的犯罪的現狀，走向完美、寬恕、正確和端莊的道路，就像當年的哈哲爾那樣。

“額外行善者”，即超過了規定的程度(往返七趟)，奔走了八、九趟……有人認為，經文指在副功的正朝或副功的副朝(3)中，在索法和莫爾臥間奔走。安拉至知。(4)

“安拉是厚報的，全知的”，即安拉將用大量的報酬獎勵他們少量的善功，安拉全知報酬的程度，不會減少任何人的報酬。【如果他們相信安拉和末日，並花費安拉所賜予他們的(財物)，那麼，他們還怕什麼呢？安拉是全知他們的。】(4:39)
(1)《穆斯林聖訓實錄》2:886;　《聖訓大集》5:239;　(2)《艾哈麥德按序聖訓集》6:421;　(3)履行了正朝的人，再次參加的朝覲，被稱為副功的正朝，副功的副朝亦然。---譯者註;　(4)《拉齊經註大會》4:146;

2.159 當我在諸經中為人們闡明之後，給人隱瞞我頒降的明證和引導的那些人，他們將遭受安拉的譴責和詛咒者的詛咒。
2.160 除了那些懺悔、改過和闡明的人在外。這些人，我將赦宥他們，我是至赦的、仁慈的。
2.161 那些不信並且終身不信的人，他們將受到安拉和天使以及全人類的譴責。
2.162 他們將永居其中，他們的刑罰不被減輕，也不得照顧。

對隱瞞安拉的法律的人們永恆的譴責

以上經文嚴厲譴責這樣一些人，安拉為他的眾僕在各經中闡明真理之後，他們隱瞞眾使者帶來的明證和對他們心靈有益的引導。艾布·阿林說，這段經文是為那些有經人降示的，他們隱瞞穆聖(主賜福安)的特徵。(1) 後來，他們被告知，正如水中的魚類、空中的鳥兒在內的萬物都在讚美學者那樣，他們卻因自己的作為在遭受萬物的譴責。他們和學者們的處境恰恰相反。安拉在譴責他們，萬物在詛咒他們。穆聖(主賜福安)說：“向請教者隱瞞知識的人，在後世要被戴上火籠頭。”(2) 艾布·胡萊賴說：“若不是安拉的經典中的一段經文，我不會給任何人談論任何(宗教知識)的。這段經文是：給人隱瞞我頒降的明證和引導的那些人。”(3) 穆佳黑德說：“當大地乾旱時，畜牲們說，這是人類犯罪所致，願安拉詛咒人類中的犯罪者。”(4)

艾布·阿林等認為**“詛咒者的詛咒”**指天使和信士們的詛咒。(5) 聖訓說：“萬物，包括海洋中的魚類都在為學者而求饒。” 而這節經文說，安拉、天使、全人類和詛咒者們都在詛咒隱瞞知識的人。**“詛咒者”**指包括人類和非人類中的有智者，在末日，他們或用語言詛咒，或用實際行動詛咒。安拉至知。

安拉在此排除了他們中的懺悔者，說：**“除了那些懺悔、改過和闡明的人在外”**，即改過自新，並為人們闡明曾經隱瞞的知識的人除外。

“這些人，我將赦宥他們，我是至赦的、仁慈的。”經文證明，曾經鼓動人們走向異端和隱昧的人們，如果向安拉懺悔，安拉會接受他們的懺悔。然後，安拉闡明那些否認真理、至死不悔的人，**“他們將受到安拉和天使以及全人類的譴責。他們將永居其中”**，即他們將遭受永久的詛咒，直到末日，並在火獄中繼續遭受詛咒。**“他們的刑罰不被減輕”**，他們在火獄中的情況不會得到改善。**“也不得照顧”**，他們將永遠遭受懲罰，一刻也不會被改變和放鬆。求安拉使我們遠離懲罰。
(1)《哈提姆經註》1:170;　(2)《艾哈麥德按序聖訓集》2:395;　(3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》1:258;　(4)《哈提姆經註》1:175;　(5)《哈提姆經註》1:174;

可以詛咒隱昧者

(解析)學者們都認同，我們可以詛咒隱昧者。歐麥爾和其他哈里發(願主喜悅他們)都曾在拜中祈禱時，或在其他場合詛咒過隱昧者。但一部分學者認為，不能指名道姓地詛咒某個隱昧者，因為我們不知道安拉將以什麼結局讓他們死亡。也有人持不同觀點，認為可以指名道姓地詛咒某個隱昧者。先知時代，某個酒醉者被帶到先知(主賜福安)跟前時，有人說，願安拉詛咒他！安拉的使者(主賜福安)制止道：“你不要詛咒他，因為他喜愛安拉及其使者。”(1) 聖訓證明，可以詛咒不喜愛安拉和使者的人。安拉至知。
(1)《阿卜杜·蘭扎格經註》7:381;

2.163 你們的主宰是獨一的應受拜者，應受拜者，惟有他。他是至仁的，至慈的。

清高偉大的安拉說，只有他具備神聖性，他獨一無偶，沒有與他類似的。獨一無偶的安拉，是至仁的，至慈的。在註釋《開端章》時，已經註釋了這兩個詞。安拉的使者(主賜福安)說："安拉的至尊名就在這兩段經文中：**'你們的主宰是獨一的應受拜者，應受拜者，惟有他。他是至仁的，至慈的'**和【艾立甫，倆目，米目。安拉！他之外沒有應受拜的，他是永生的，維護萬物的。】(3:1-2)"(1) 接著，安拉提到他獨具受拜性的證據，指出他創造了天地和天地間的一切，他所創造的萬物都可以證明他的獨一性。

(1)《艾布·達烏德聖訓集》2:168;

2.164 天地的造化，夜晝的循環，載著人類的利益在海上航行的船舶，安拉從雲中降雨，復活已死的大地，在其中散佈各種動物，風向的改變，天地間受制服的雲，對於有理解的民眾確有種種跡象。

安拉獨一的證據

清高偉大的安拉說，**"天地的造化"**，即高大的天空奇妙而寬廣，其中的行星和恒星以及天體的運轉；大地的深厚和崎嶇，其中的山脈、海洋、沙漠、盆地、建築和其中的種種益處。

"夜晝的循環"，即晝夜輪流交替，精確無誤，正如下述經文所說:【太陽不能越過月亮，黑夜也不能趕上白晝。一切都在軌道上浮行。】(36:40)有時，晝長夜短，有時，夜長晝短，相輔相成。正如安拉所述:【他使黑夜進入白晝，也使白晝進入黑夜。】(35:13)即一方補助另一方。

"載著人類的利益在海上航行的船舶"，即他制服了海洋，使船舶在各地運行，交流物資，互通有無，帶來生活資料和各種利益。

"安拉從雲中降雨，復活已死的大地。"正如安拉所言:【已死的大地是給他們的一個跡象。我使它活，並由它生產穀物，他們便從中食用……從人們所不知道的(事物)。】(36:33-36)

"在其中散佈各種動物"，即安拉在大地上創造形態各異、色彩斑斕、大小不同和各有益處的各種動物，只有安拉才完全掌握這一切動物，並供養它們。正如經文所言:【大地上沒有一個生物不歸安拉供養，他知道它的居所和貯藏之處，一切都在一部明確的天經中。】(11:6)

"風向的改變"，時而帶來恩澤，時而帶來災難，時而讓風在雲之前通報喜訊，時而驅使風，時而讓雲彙集，時而讓它分散，時而改變它的方向，時而刮來北風，時而刮來西風，時而刮來南風，時而刮來東風。有關風雨，人們撰寫了許多著作，此處不再贅述。安拉至知。**"天地間受制服的雲"**，即天地間運行的雲，安拉改變風向的同時，將雲驅策到他所意欲的各個地區。

"對於有理解的民眾確有種種跡象"，上述種種，都明確地證明安拉是獨一的，正如安拉所述:【諸天與大地的造化、晝夜的循環，對於能領悟的人，確有很多跡象。他們站著、坐著、躺著紀念安拉，並參悟諸天與大地的創造："我們的主啊！你沒有徒然地造化這一切。贊你超絕，求你保護我們，免受火獄的刑罰。"】(3:190-191)

2.165 人們當中，有人除安拉以外設置許多與安拉對等的，他們喜愛它們，就像他們愛安拉一樣。歸信的人們，安拉是他們的至愛，不義者看到刑罰的時候，假如他們會看到一切力量統歸安拉，安拉是嚴懲者.....

2.166 當時，被跟隨的人看見懲罰，而與跟隨的人絕交，他們間的關係都斷絕了。

2.167 隨從的人將說："但願我們返回塵世，那麼，我們將與他們絕交，猶如他

們和我們絕交一樣。”安拉就這樣讓他們將自己的工作看成悔恨，但他們絕不能逃出火獄。

多神教徒在今世和後世的情況被跟隨者在末日和跟隨者劃清界限

安拉在此講述多神教徒在今世的情況和在後世的歸宿。這些多神教徒曾設置一些偽神，將其與安拉同等看待，他們在崇拜安拉的同時，崇拜這些偽神，像喜愛安拉一樣喜愛它們。然而安拉是獨一無偶的，任何物都無法匹配安拉或與安拉勢均力敵、分庭抗禮。兩聖訓實錄輯錄，伊本·麥斯歐迪說，我問：“安拉的使者啊！哪件罪惡最重大？”他(主賜福安)說：“安拉創造了你，你卻為安拉配設匹敵。”(1)

“歸信的人們，安拉是他們的至愛。”因為他們喜愛安拉，認識安拉，服從安拉，並承認安拉的獨一性，所以他們只崇拜他，托靠他，將一切事務交付他，而從不以任何物舉伴他。然後安拉警告那些自虧的多神教徒，說：**“不義者看到刑罰的時候，假如他們會看到一切力量統歸安拉。”**安拉說，假如他們知道因為自己的否認和以物配主將會在後世目睹什麼情景，面臨多麼重大和可怕的事情，他們必定能立即反省，走出迷誤。

然後安拉提到，這些犯罪者將在後世否認他們的偶像，被追隨者將和追隨者絕交。**“當時，被跟隨的人看見懲罰，而與跟隨的人絕交”**，他們在今世妄言崇拜一些天使，但那些天使在那日與他們劃清界限，天使們說:【我們向你報告與他們無干，他們當初並不崇拜我們。】(28:63)又【他們說：“贊你清淨！你是我們的保護者，而他們不是。不然，他們曾崇拜精靈，他們大都信仰他們。”】(34:41)精靈們也和他們劃清界限，表示自己和多神教徒的崇拜沒有關係，正如安拉所述:【誰比捨安拉而祈求那些直到復生日也不能回答他們，並且對他們的祈求毫無知覺的(偽神)的人們更迷誤呢？當人類被集中起來時，它們(偽神)將變成他們的敵人，並否認他們的崇拜。】(46:5-6)【他們在安拉之外設了一些“神”，以為它們是他們的襄助者。不會的，它們不久將否認他們的崇拜，並變成他們的對頭。】(19:81-82)伊布拉欣先知對他的民族說:【你們在安拉之外擇取偶像，只是為了你們之間在今世的相愛。然後在復生日，你們將會互相否認，互相咒罵。你們的居所將是烈火，你們將沒有任何援助者。】(29:25)安拉說:【隱昧的人說：“我們不信這《古蘭》，也不信在它以前的(經典)。”如果你能看見不義者被帶到他們主的面前，他們互相指責，那些弱者對高傲的人們說：“如果不是你們，我們一定已經成為信士！”如果你能看到那一時刻高傲的人對那些被欺壓的人說：“在引導到達你們之後，我們曾阻止你們去接受它了嗎？不，你們就是犯罪者。”那些被欺壓的人對高傲的人說：“不然，那是夜晚和白天的陰謀，那時你們命令我們否認安拉，並為他設立一些對等者！”當他們目睹刑罰時，他們就後悔了。我把枷鎖戴在隱昧者的頸上，他們只受到自己行為的還報。】(34:31-33)【當大事被判決時，惡魔說：“安拉確曾給你們許下真實的諾言，我也曾給你們許諾，不過我對你們失信了，我對你們無權力。不過在我呼喊你們時，你們回應了我，所以你們不要責備我，你們責備你們自己。我不能救助你們，你們也不能救助我。我否認你們以前以我舉伴安拉(的行為)。不義的人們確實要遭受痛苦的刑罰。”】(14:22)(2)

“當時，被跟隨的人看見懲罰，而與跟隨的人絕交，他們間的關係都斷絕了”，即他們親眼看到安拉的懲罰時，感到束手無策，逃離火獄的一切辦法都無濟於事，他們發現自己只能進入火獄。(3) 阿塔傳述，伊本·阿拔斯解釋說，“關係”指友情。據伊本·艾布·奈吉哈傳述，穆佳黑德也持此觀點。

“隨從的人將說：‘但願我們返回塵世，那麼，我們將與他們絕交，猶如他們和我們絕交一樣。’”即但願我們返回塵世，以便和這些人劃清界限，並與他們斷絕崇拜關係，從此，我們不再理會他們，我們將崇拜獨一的安拉。但他們還是在撒謊，即使他們真能返回今世，也要重蹈覆轍，因此，安拉說：**“安拉就這樣讓他們將自己的工作看成悔恨”**，即他們的工作將會灰飛煙滅，蕩然無存。正如安拉所述:【我去處理他們所做過的工作，並使它成為浮塵。】(25:23)【那些否認他們主的人的比喻

是：他們的工作和灰塵一樣，在颶風之日被風猛烈吹散。】(14:18)【那些否認者，其行為就像沙漠中的幻景，乾渴的人以為它是水。】(24:39) 因此安拉說:**“但他們絕不能逃出火獄”**。

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》8:3; 《穆斯林聖訓實錄》1:90; (2)《泰伯里經註》3:290; (3)根據這種解釋：經文應該譯為“當時，被跟隨的人看見懲罰，而與跟隨的人絕交，他們（逃離火獄）的一切辦法都用盡了。”- - -譯者註;

2.168 眾人啊！你們在大地上取食合法佳美的（食物），不要跟隨惡魔的步伐，它確實是你們的明敵。

2.169 它只以罪惡和醜事命令你們，并教你們冒犯安拉而說出你們所不知道的事。

命令吃合法食物 禁止隨從惡魔的步伐

安拉講述了他是唯一應受崇拜者，他創造萬物之後，進而供給萬物。安拉在闡述他的恩典時指出，他允許人類取食大地上一切來自他的合法佳美食品，也就是說，人類可以取食清潔的、對人的體智沒有傷害的食物。安拉還禁止人們跟隨惡魔的步伐，即惡魔的道路和方法。惡魔使其追隨者走入迷信，致使他們禁止人們食用許願駝(1)、許願駝的母親(2)、連生的母羊(3)等在蒙昧時代惡魔為他們策劃的工作。安拉的使者(主賜福安)說：“清高偉大的安拉說：‘我賜給僕人的財產對他們都是合法的，我將我的僕人都創造成為天然向主的，後來惡魔來到他們中間，在他們的宗教方面蠱惑他們，把我為他們制定的合法改為非法。”(4)

“它確實是你們的明敵”，人類應該遠離它，防備它。正如安拉所言:【魔鬼確實是你們的敵人，你們要把它當作敵人。它號召它的黨羽，只為了他們成為火獄的居民。】(35:6)【而它們卻是你們的仇敵，不義者的倒行逆施真邪惡！】(18:50)

格塔德和賽丁伊認為，**“惡魔的步伐”**指一切違背安拉的罪惡。伊本·阿拔斯還認為，生氣時的許諾和誓言都屬於 **“惡魔的步伐”**，其罰贖如同誓願的罰贖。(5)

“它只以罪惡和醜事命令你們，並教你們冒犯安拉而說出你們所不知道的事”，即你們的仇敵伊卜厲斯只會命令你們幹醜事。姦淫屬於最嚴重的一種醜事，比它更嚴重的是無知地形容安拉。隱昧者和異端派的行為也屬此列。

(1)蒙昧時代的阿拉伯人用於許願的駱駝。- - -譯者註; (2)生了十胎母駝的母駱駝。- - -譯者註; (3)蒙昧時代，如果一隻母山羊連生七對雙胞胎母山羊 並在第八次生下一隻公山羊時，他們為他們的神獻祭這只小羊；如果第八次生下一只公山羊和一隻母山羊時，他們就將這兩隻小羊一起作為獻祭。- - -譯者註; (4)《穆斯林聖訓實錄》4:2197; (5)《哈提姆經註》1:221;

2.170 當有人勸他們，說：“你們當遵循安拉所降示的啟示”時，他們就說：“不然，我們發現祖先遵循什麼，我們就遵循什麼”，即使祖先什麼都不理解，不遵循正道（他們仍要仿效祖先）嗎？

2.171 隱昧者的例子，正如那只能聽見喊叫的（畜牲）。（他們是）聾的、啞的、瞎的，所以他們不理解。

多神教徒是保守的傳統主義者

清高偉大的安拉說，如果有人勸告信仰多神的昧真者，對他們說，你們當遵守安拉降給使者的啟示，放棄你們的迷信和無知時，他們卻回答說：**“不然，我們發現祖先遵循什麼，我們就遵循什麼”**，即他們將堅持多神崇拜和偶像崇拜。安拉反駁他們說：**“即使祖先”**- - -他們所學習和仿效的那些前人**“什麼都不理解，不遵循正道”**，意為即使他們沒有頭腦，不得引導，後人也要跟隨他們嗎？伊本·阿拔斯說：“這段經文是因一些猶太人而降示的，使者號召他們走向伊斯蘭，他們卻說：‘不，我們要遵循祖先的遺訓。’後來安拉降示了這節經文。”(1)

(1)《泰伯里經註》3:305;

多神教徒如同動物

安拉打了一個比方，正如安拉所述:【不信後世的人有惡劣的比喻。】(16:60) **“隱昧者的例子”**，即陷入迷誤、迷信和無知的那些昧真者們，猶如不懂人話的動物，放牧者高聲吆喝它們，打算將它們趕到正路，而它們只聽其聲，不懂其意。(1)

“（他們是）聾的、啞的、瞎的。”“聾的” 指他們不聽真理；**“啞的”**，指他們不領會話語；**“瞎的”**，指他們不看光明正道。

“所以他們不理解”，即他們從不思維，也不理解。

(1)《哈提姆經註》1:225、226、227、228;

2.172 有正信的人們啊！你們取食我賜予你們的佳美的（食物），你們當感謝安拉，如果你們只崇拜他。

2.173 他只禁止你們吃自死物、血液、豬肉以及誦非安拉之名而宰的；凡為勢所迫，非出自願，且不過分的人，（雖吃禁物）毫無罪過。因為安拉是至赦的，至慈的。

命令人們食用佳美食品。受禁的食物。

安拉命令穆民，如果他們是他的僕人，就應該食用他所賞賜的佳美食物，並感謝他。因為食用合法是祈禱和功修被接受的先決條件；吞食非法後的祈禱和功修不被接受。安拉的使者(主賜福安)說：“人們啊！安拉是美好的，所以他只接受美好的。安拉命令信士們曾給使者們所命令的事務。”使者遂念道:“【使者們啊！你們吃各種佳美的東西，並行善吧，我確知你們所做的。】(23:51) **‘有正信的人們啊！你們取食我賜予你們的佳美的(食物）’**。”接著使者提到個人，此人長途跋涉，滿身塵埃，披頭散髮，舉起雙手高呼：“我的主啊！我的主啊！然而他的食物是非法的，飲品是非法的，衣物是非法的，並以非法的作為營養，他怎麼會被應許呢？”(1)

安拉講述對僕人的恩賜，指導僕人食用合法食物，同時指出他將自死物定為非法。**“自死物”** 指沒有通過屠宰而窒息死亡的動物，無論是摔死的、撞死的、跌死的、擠死的還是猛獸咬死的。經文特別提到海洋的死物，安拉說：【海中的獵物和食物對於你們是合法的。】(5:96)(2) 穆聖(主賜福安)形容大海說：“它，水是純潔的，其中的死物是合法的。”(3)又說：“我們可以吃兩種死物：魚類和煌蟲；兩種血液：肝臟和脾臟。”(4)如果安拉意欲，我們將在《宴席章》註釋這一問題。

(問題)伊瑪目沙斐儀認為，自死物身上的奶和蛋是污穢，因為它們是自死物身上的一部分。伊瑪目馬立克認為，他們原本是純潔的，但因為連帶關係而成了污穢。學者們對自死物的凝奶酪也有不同斷法，馬立克學派的教法學家認為它是穢物。他們對聖門弟子們曾食用過拜火教徒的奶酪一事加以註解，格爾特賓說：“飲品中若混合了少量不潔物，它仍然是清潔的。”(5) 有人向先知請教動物脂肪、奶酪和野驢，先知(主賜福安)說：“合法是安拉在經典中制定的合法，非法是安拉在經典中制定的非法，經典中沒有提及的，在蒙主原諒之例。”(6)

安拉還禁止吃豬肉，無論是屠宰的，還是窒息而死的。將豬的脂肪斷為豬肉之例，一是按照慣例，二則脂肪原本屬於肉，三則通過類比判斷。

不以安拉的尊名所宰的一切動物都是非法的，即以偶像、石像名義，或經過抽籤等蒙昧主義者的方法所宰的動物。有人請教阿伊莎，如何處理非穆斯林為他們的節日而宰牲，然後送給穆斯林的肉食品，阿伊莎說：“你們不要吃因那一天而宰的，但可以吃他們的蔬菜。”(7)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》3:328;《穆斯林聖訓實錄》2:703;《提爾密濟聖訓全集詮釋》8:333; (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》6:152; (3)《艾哈麥德按序聖訓集》5:365;《穆宛塔》1:22;《艾布·達烏德聖訓集》1:64;《提爾密濟聖訓全集詮釋》《聖訓大集》1:50;《伊本·馬哲聖

訓集》1:136;　(4)《聖訓集的階層》2:173;　《艾哈麥德按序聖訓集》2:97;　《伊本·馬哲聖訓集》2:1073;　《達爾圖特尼聖訓集》4:272;　(5)《格爾特賓》2:221;　(6)《伊本·馬哲聖訓集》2:1117;　(7)《格爾特賓教律》2:224;

被迫者可食用非法物

清高偉大的安拉說，穆斯林因勢所迫，或沒有其他食物時，可以食用非法的東西。**"凡為勢所迫，非出自願，且不過分的人"**，即被迫而在不違法、不過分的情況下，食用非法**"毫無罪過，因為安拉是至赦的，至慈的"**。穆佳黑德說："被迫者在不違法、不過分、不攔路搶劫、不背離伊瑪目和不違背安拉的情況下，有此特許。如果在違法、過分和違背安拉而受困的情況下去食用非法，哪怕出於被迫，都是不允許的。"賽爾德等人認為，**"非出自願"**指不把非法看成合法。(1) 伊本·阿拔斯認為，經文指，在吃自死物時不出於自願也不過分。格塔德認為如果能夠避免，則不去自願或過分地去吃自死物(只有在被迫情況下可食之)。(2)

(問題)如果被迫者遇到這種情況：要麼食自死物肉，要麼在不傷害不掠奪的情況下食用別人的食物，那麼他不能選擇食用自死物，而應當吃別人的食物。伊本·馬哲據歐巴德傳述，歐巴德說：有一年，我們遭受饑荒，我便去了麥地那，我在那兒的一個園子裡拿了些麥穗搓(去皮)吃，並在衣服中兜了一些。園子的主人發現後打了我，並扒去了我的衣服。我見到先知後，對先知說了這件事。先知對那人說："他饑餓時你沒有給他吃，他無知時你沒有教育他。"後來先知命園子的主人交還我的衣服，並命令給我施捨一擔(或半擔)糧食。(3) 有人向先知詢問是否可食樹上的果實，先知(主賜福安)說："迫切需要者可以吃，但不能用衣服兜。"(4)

穆尕提里解釋上述經文說："如果他被迫食用了非法，那麼安拉會原諒的。"(5) 伊本·朱拜爾解釋說："在被迫的情況下吃非法食品者，安拉是至恕的、至慈的，在人類無可奈何時，安拉將非法改成了合法。"(6) 穆斯魯格說："被迫情況下沒有吃喝(非法食物)而死去的人，要進入火獄。"(7) 說明：被迫者"必須吃"自死物，而不是"可以吃'。

(1)《哈提姆經註》1:236;　(2)《泰伯里經註》3:324;　(3)《伊本·馬哲聖訓集》2:770;　(4)《提爾密濟聖訓全集詮釋》4:510;　(5)《哈提姆經註》1:240;　(6)《哈提姆經註》1:240;　(7)《大聖訓集》9:357;

2.174 隱瞞安拉的經典，而以廉價出賣它的人，只是把火吞進肚子裡去，復生日，安拉既不和他們說話，也不淨化他們，他們將遭受慘痛的刑罰。

2.175 這等人，以正道換取迷誤，以赦宥換取刑罰，他們真能忍受火刑啊！

2.176 這是因為安拉本著真理降下經典，違背了經典的人們，確在遙遠的分裂當中。

斥責隱瞞啟示的猶太人

清高偉大的安拉說：**" 隱瞞安拉的經典……的人"**，即那些寫偽經的猶太人，他們在偽經中隱瞞了原來記載在真經中有關穆聖(主賜福安)的特徵。這些特征證明，穆聖(主賜福安)是肩負使命的先知。他們隱瞞這些經文的原因是，擔心失去領導地位，往日畢恭畢敬的阿拉伯人不再給他們饋贈禮物。他們的首領擔心一旦自己的偽面具被揭穿，人們不再跟隨他們。所以，他們為了個人利益而隱瞞經典，以微不足道的代價出賣自己，在今後兩世成了折本之人。

安拉在今世降示經文，樹立明證，使人們瞭解到安拉的使者(主賜福安)所講的都是真理。然而，猶太人擔心的事情還是發生了，人們紛紛跟隨和支援先知，與先知並肩作戰。所以，他們遭受了惱怒。安拉在經典中多次譴責他們，上述經文就屬於此類經文。**"隱瞞安拉的經典，而以廉價出賣它的人"**，**"廉價"**指今世的物品。**"只是把火吞進肚子裡去"**。他們因今世隱瞞真理，將在後世吞食烈火。安拉說：【那些不義地

吞沒孤兒財產的人，只是把火吞進自己肚腹中。】(4:10)安拉的使者(主賜福安)說：“在金銀器皿中吃飲，是將火獄的烈火‘咕嚕’到腹中。”(1)

“復生日，安拉既不和他們說話，也不淨化他們，他們將遭受慘痛的刑罰。” 他們因明知故犯地隱瞞真理而遭到安拉的惱怒，安拉因此不照顧他們，也不淨化他們，即安拉不表揚他們，也不稱讚他們，而要嚴懲他們。安拉接著表述他們說：**“這等人，以正道換取迷誤”**，即他們用正道換取了他物。**“正道”** 指闡釋經典，解明其中所記載的穆聖(主賜福安)特徵、聖品以及先知出世的預言，並緊緊跟隨穆聖(主賜福安)，相信穆聖(主賜福安)。然而，他們卻以正道作為代價，換取了迷誤。**“迷誤”** 指否認穆聖(主賜福安)、不跟隨穆聖(主賜福安)、隱瞞他們的經典中有關穆聖(主賜福安)的記載。

“以赦宥換取刑罰”，即他們犯下種種罪行，用垂手可得的赦宥換取了懲罰。

“他們真能忍受火刑啊！” 即安拉說，他們將承受威懾和嚴重的懲罰。看到他們的人感到奇怪，他們為何要自行去承受這些痛苦？求安拉保護我們免遭火刑。

“這是因為安拉本著真理降下經典”，他們應該遭受嚴懲，因為安拉曾給穆聖(主賜福安)和以前的先知們降示經典，以便證實真理，戳破謬誤，但這些人卻將安拉的經文當成兒戲。他們的經典命令他們弘揚知識並宣傳它，而他們卻違背命令，隱瞞真理。安拉的使者(主賜福安)號召他們走向安拉，命人行善，止人作惡，但他們否認使者、違背使者，並隱瞞他們的經典中對穆聖(主賜福安)的敘述。他們將安拉降給眾位使者的經文視為兒戲，因此他們應該遭受懲罰和警告。因此，安拉說：**“這是因為安拉本著真理降下經典，違背了經典的人們，確在遙遠的分裂當中。”**

(1)《布哈里聖訓實錄》5634; 《穆斯林聖訓實錄》2065;

2.177 你們把你們的臉轉向東方和西方，都不是行善。行善是信安拉，信末日，信天使，信天經，信先知，並在喜愛它的情況下，將財產施捨給親屬、孤兒、赤貧者、旅行者、乞丐和贖取奴隸，並謹守拜功，完納天課，履行約言，忍受窮困、患難和戰鬥。這等人，確實是誠實的；這等人，確實是敬畏的。

行善

這段經文包括一些重要細節、宏觀基礎和正確信仰。

安拉命令穆斯林首先朝向遠寺，又命令他們朝向禁寺，導致一些有經人和部分穆斯林難以理解，後來安拉降示經文，闡明其中的哲理。即絕對順從安拉，服從他的命令，無論安拉命令他們朝向何方，他們都會遵從命令，恭順不違。這就是行善、敬畏和完整的信仰。不因為服從主命而朝向東方或西方，並不代表行善和順從。因此安拉說：**“你們把你們的臉轉向東方和西方，都不是行善。行善是信安拉，信末日”** 正如《古蘭》論述獻牲和犧牲：【它的肉和它的血都不到達安拉，只有你們的敬畏才能到達他。】(22:37)艾布·阿林說：“猶太人的朝向曾經是西方，基督教的朝向曾經是東方，所以安拉說:**‘你們把你們的臉轉向東方或西方，都不是行善’**。” 他說，這段經文不但論述信仰，而且論述善功。(1)

紹利說：“經文所述的都是行善，誠實的人將獲得安拉的憐憫，信仰這段經文的人則堅持了伊斯蘭的一切明證，獲得了一切幸福。它就是歸信安拉，歸信應受拜者，惟有安拉，並歸信天使是安拉和他的眾使者間的使節。”(2)

“信天經”，“天經” 是一個同類名詞，這裡指安拉頒降給列聖的一切經典。監督這些天啟經典的《古蘭》是一切經典的終結，它涵蓋了一切行善，包括了今後兩世的幸福，革止了以前所有的經典，它號召人們歸信從阿丹先知至萬聖的封印---穆罕默德(主賜福安)的一切先知。願安拉賜福安於他們全部。

“並在喜愛它的情況下，將財產施捨給親屬”，(3) 即在喜愛財產、渴望財產的情況下，將它施捨給他人。兩聖訓實錄輯錄，穆聖(主賜福安)說：“最貴的施捨是在你健康、捨不得、希望富裕和害怕貧窮的情況下施捨財產。”(4) 安拉說:【他們在愛他的情

況下，把食物供給赤貧者、孤兒和俘虜。我們供你們飲食，只是為了安拉喜悅。我們不要你們還報或感謝。】(76:8-9)又【除非你們獻出你們所喜愛的，否則你們絕不會達到正義。】(3:92)【並且，對遷士所獲得的，在他們的心中沒有怨恨，他們即便自己有特需，也要捨己讓人。】(59:9)比此境界高一籌的是在自己萬般無奈的情況下捨己為人，這些人將自己喜愛的東西讓給別人。

“親屬” 即親戚。他們最有權接受施捨。安拉的使者(主賜福安)說：“給赤貧者施捨，是個善行；給親屬施捨是兩個(善行)- - -施捨和接恤親情。他們是最應該得到你們善待和施捨的人。”(5) 安拉在經典中多處命令人們善待親戚。

“孤兒”，即沒有供養者、還沒有達到謀生年齡的兒童。他們的父親已經去世。穆聖(主賜福安)說：“成年之後，不再算孤兒。”(6)

“赤貧者”，即沒有足夠的生活資料的人，他們應該得到幫助，以解決需求。安拉的使者(主賜福安)說：“赤貧者不是為了一兩個棗、一兩口食物而四處討要的人；赤貧者是有了困難後沒有被別人知曉，也沒有得到幫助的人。”(7)

“旅行者”，指斷絕盤纏、處於困境的旅客，他們應該獲得足夠的資助，使其回到家鄉；為正義事業出門的穆斯林也應該獲得足以往返的資助；客人亦然。伊本·阿拔斯、穆佳黑德、賽爾德·本·朱拜爾、艾布·賈法爾、哈桑、格塔德、端哈克、載海勒、萊畢爾·本·艾奈斯、穆尕提里·本·罕雅尼說：“旅客是穆斯林的訪客。”(8)

“乞丐”，即向別人討要的人，他們可以獲得天課和施捨。

“贖取奴隸”，這裡的奴隸指與主人立約，待交付定額錢財後獲得自由的人。這裡指贖取那些在履約中沒有能力交付定額錢財的人。如果安拉意欲，我們將在《懺悔章》詳述應該接受資助的各種人。

“並謹守拜功”，即他們以法定的可佳形式，謙恭、穩重地按時履行禮拜，並認真完成其中的鞠躬和叩頭。

“完納天課” ，即交纳財產課稅。(9)

“履行約言” ，即【那些履行安拉的約言，不背悔誓言的人，】(13:20)其反義是陽奉陰違(偽信)，聖訓：“偽信士的標誌有三個：說話就撒謊，立約就爽約，受託就失信。”(10) 另一段聖訓說：“說話時撒謊；立約時失信；爭論時作惡。”(11)

“窮困、患難”，即在貧困和生病的時刻。“戰鬥”，指戰時的狀況。(12)

“忍受”一詞處於賓格，以表示褒揚和鼓勵堅忍，因為上述困境是人類難以逾越的。安拉至知。祈求安拉襄助我們，我們只托靠他。

“這等人，確實是誠實的”，指具備上述特徵的人，在信仰方面是誠實的。因為他們以自己的言行證實了內心的信仰，所以說他們是誠實的。

“這等人，確實是敬畏的”，因為他們遠離了一切非法，幹了許多善功。

(1)《哈提姆經註》1:251； (2)《哈提姆經註》1:253； (3)其他正義中的“他”多指安拉，但有時應理解為“它”，如本節經文此處及 76：8-9 等處。“它”指財產，阿語中沒有專門的指物名詢，“他”與“它”是同一個單詞。- - -譯者註； (4)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》3:334； 《穆斯林聖訓實錄》2:712； (5)《艾哈麥德按序聖訓集》4:2140； (6)《阿卜杜·蘭扎格經註》6:416； (7)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》3:399； 《穆斯林聖訓實錄》2:719； (8)《哈提姆經註》1:259、260; (9)《哈提姆經註》1: 264； (10)《穆斯林聖訓實錄》1:78； (11)《穆斯林聖訓實錄》1:78； (12)《哈提姆經註》1:270、271； 《泰伯里經註》3:355;

2.178 有正信的人們啊！殺人抵罪已經成為你們的定制，自由民抵償自由民，奴隸抵償奴隸，婦女抵償婦女。如果（受害者的親屬）對他的兄弟有所寬赦，那麼，（一方）應該合理地要求，（另一方）善意地交付。這是你們主的減輕和憐憫。此後，過分的人將受痛苦的刑法。

2.179 有理智的人們啊！你們在抵償制中可獲生機，以便你們敬畏。

命令實行抵償制 ，闡明其中的裨益

清高偉大的安拉說，信士們啊！我已為你們制定了抵償制，自由民抵償自由民，

奴隸抵償奴隸，婦女抵償婦女，你們不可仿效前人更改法律，超越法度。其中的原因是，在蒙昧時代，奈最勒人征服了格磊作人(兩個猶太部落)，前者中的一人殺死後者中的一人時，不予抵命，僅以一百擔棗作為抵償；後者中的一人殺死前者中的一人時要償命，交贖金時須交二百擔棗，是對方的兩倍。後來安拉命令人們公正履行抵償制，不可效法腐敗的前人，那些前人出於不信和嫉妒，違背並篡改安拉的法律。安拉說：**“殺人抵罪已經成為你們的定制，自由民抵償自由民，奴隸抵償奴隸，婦女抵償婦女。”**其中**“自由民抵償自由民，奴隸抵償奴隸，婦女抵償婦女”**被“以命抵命”所革止(取代)。大部分學者認為穆斯林不為隱昧者抵命，因為穆聖(主賜福安)說：“穆斯林不因隱昧者抵命。”(1) 與此相悖的一切聖訓或解釋都不正確。艾布·哈尼法認為，穆斯林可以為隱昧者抵命，因為遵循《宴席章》的經文的宏觀意義。

(問題)四大伊瑪目和學者們都認為，群體殺害一人後，須群體抵命。歐麥爾曾處死殺害一位青年的七名兇手，並說，倘若沙那城的人共同謀害他，他將處死他們全部。當時的聖門弟子沒有一人對此提出異議。所以，處死謀害個人的群體，屬於公決。伊瑪目艾哈麥德有一個傳述：“一群兇手不為一個受害者而抵命，只能一命抵一命。”

“如果（受害者的親屬）對他的兄弟有所寬赦，那麼，（一方）應該合理地要求，（另一方）善意地交付”，即寬赦故意殺人犯賠償的命價。(2)

伊本·阿拔斯認為**“寬赦”**指接受命價，讓本應去抵命的殺人者活命。(3)

“合理地要求”，指在索要命價時善意的要求。

“（另一方）善意地交付”，指殺人者不能傷害索要者，不能與之發生摩擦，即相互公平。

(1)《布哈里聖訓實錄》111； (2)《哈提姆經註》1:278、279；《泰伯里經註》3:368； (3)《哈提姆經註》1:280;

屍親的三個特權

“這是你們主的減輕和憐憫。”安拉說，為了減輕你們的負擔並憐憫你們，我規定故意殺人者可交納命價。而以前的民族則必須抵命或必須原諒，沒有選擇的餘地。伊本·阿拔斯說：“以色列的後裔殺人後必須償命，他們之間不存在原諒。”安拉對穆斯林民族說：**“殺人抵罪已經成為你們的定制，自由民抵償自由民，奴隸抵償奴隸，婦女抵償婦女。如果對他的兄弟有所寬赦”，“寬赦”**，指接受故意殺人者所交納的命價。(1)

“這是你們主的減輕”，格塔德讀了這段經文後說：“安拉憐憫了這個民族，允許他們享用命價，而它對以前的任何民族都是不允許的。履行《討拉特》的人必須償命或原諒，不能繳納贖金；履行《引支勒》的人奉命必須原諒。而穆聖的民族可以償命，可以原諒，也可以繳納贖金。”(2)

“此後，過分的人將受痛苦的刑法。”安拉說，拿了或接受了命價之後再殺人者，將遭受來自安拉的嚴懲。格塔德等認為，拿了命價之後，再殺人者，必受嚴懲。(3)

(1)《賽爾德·本·曼蘇爾聖訓集》2:652；《伊本·罕巴尼聖訓實錄》7:601； (2)《哈提姆經註》1:284、285； (3)《哈提姆經註》1:287、288、289;

抵償制的益處及哲理

清高偉大的安拉說，制定抵償制，即以命抵命中確有深奧的哲理。換言之，可確保生命安全。因為兇手一旦知道自己將面臨的結局，必然會放下屠刀，從而可以確保他人的生命。以前的各經典說，殺死兇手是保護他人生命的最佳方法。但《古蘭》規定這一法律的經文更加深刻和簡明：**“你們在抵償制中可獲生機”**。艾布·阿林說：“安拉為了保護生命而制定了抵償制，人們在產生行兇殺人的惡念時，會因為害怕償命而停止行兇。”(1)

“有理智的人們啊！你們在抵償制中可獲生機，以便你們敬畏。”學者們說，經文的意思是有智慧、理解力和才華的人們啊！希望你們遠離安拉規定的非法事物，放下

屠刀。**“敬畏”**是一個表示行善止惡的廣義詞。
(1)《哈提姆經註》1:290、291、292;

2.180 你們當中若有人臨終時留有遺產，那麼，應當為雙親和至親而秉公遺囑，這已成為你們的定制，是敬畏者的義務。

2.181 聽到遺囑後，誰篡改遺囑，誰負篡改的罪責。安拉確實是全聽的，確實是全知的。

2.182 若擔心立囑者偏袒或枉法，而為其親屬調節，是毫無罪過的。安拉確實是至赦的，至慈的。

命令為雙親和近親立囑 繼承權經文對此段經文的革止

這段經文包含對雙親和近親遺囑的命令，在遺囑的經文降示之前，臨終者的遺囑是當然。安拉降示遺產的經文後，這一斷法被革止。安拉規定，法定繼承人在沒有亡者立囑的情況下，理所當然地繼承遺產。阿慕爾·本·哈磊傑說：“我聽安拉的使者(主賜福安)在演講：‘安拉將授權益于每個應受權益之人，繼承人無須遺囑(就可繼承其直系親屬)。’”(1)

伊本·阿拔斯曾坐著誦讀《黃牛章》，讀到**“你們當中若有人臨終時留有遺產，那麼，應當為雙親和至親而秉公遺囑”**時，他說：“這段經文被革止了。”(2)

伊本·阿拔斯說：這段經文被【無論財產多寡，在父母和近親的遺產當中，一部分是給男子的，一部分是給婦女的。(這是)法定的份額。】(4:7)革止了。伊本·歐麥爾等著名的聖門弟子們也說：“這段經文已經被遺產的經文所革止。”(3)
(1)《提爾密濟聖訓全集詮譯》2:313; 《聖訓大集》2:247; 《伊本·馬哲聖訓集》2:905; (2)《賽爾德·本·曼蘇爾聖訓集》2:663; 《哈肯聖訓遺補》2:273; (3)《哈提姆經註》1:301、302、303; 《泰伯里經註》3:391、389;

對一般不繼承的親屬立囑

有關遺囑的概括性經文，鼓勵人們以三分之一的財產為那些沒有繼承權的親屬立囑，安拉的使者(主賜福安)說：“任何一位穆斯林，若擁有值得立囑的財產，而他還要生活兩夜，就得寫好遺囑。”伊本· 歐麥爾說：“我聽安拉的使者(主賜福安)講了這番話後，每夜都留遺囑過夜。”命人善待親屬的《古蘭》經文和聖訓不勝枚舉。(1)
(1)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》5:419; 《穆斯林聖訓實錄》3:1249、1250;

合理的遺囑

合理指不偏不倚地立囑，不給繼承人帶來困難。賽爾德說：“安拉的使者啊！我有一些財產，只有一個女兒繼承我，我可以將三分之二財產寫入遺囑(施捨出去)嗎？”使者說：“不行。”賽爾德又問：“一半行嗎？”使者說：“一半也不行。”他又問：“三分之一行嗎？”使者說：“三分之一，但三分之一也太多了。對你來說，留下富裕的繼承人比留下貧窮的、向人伸手的繼承人更好。”(1) 伊本·阿拔斯說：“但願人們不將三分之一寫入遺囑，僅僅將四分之一寫入遺囑該多好。因為安拉的使者(主賜福安)說：‘三分之一，三分之一也太多了。’” (2)

“聽到遺囑後，誰篡改遺囑，誰負篡改的罪責。安拉確實是全聽的，確實是全知的。” 安拉說，更改遺囑或更改有關遺囑的斷法，並在其中增減的人，是負罪的。隱瞞遺囑的人，更應該負有罪責。

“誰篡改遺囑，誰負篡改的罪責。” 伊本·阿拔斯說：“那麼，亡者將會得到安拉的報酬，更改遺囑的人負有罪責。”(3)

“安拉確實是全聽的，確實是全知的。” 安拉徹知亡人的遺囑，也知道其他人對遺囑的更改。

“若擔心立囑者偏袒或枉法。” 伊本·阿拔斯、穆佳黑德、端哈克、賽丁伊等人認

為 **“偏袒”** 指各種錯誤，比如通過某種媒介或方式，超額給繼承人立囑；又譬如立囑人處於偏袒，吩咐繼承人出售遺產中的某一部分；或給外孫立囑，以便讓女兒得到更多遺產等措施，也指無意間發生的錯誤，比如由於立囑人的性格、溺愛造成的，或是故意的錯誤。在這情況下，執行遺囑的人應該進行調節，按照教法規定，公正地執行遺囑，調節者要考慮立囑者的目的，並且要履行教法。但這種調節和調停不屬於更改，因此，經文接連提到偏袒和犯罪，從而說明它們是受禁的。以便讓人們知道，原則問題上毫無變通的餘地。安拉至知。(4)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》5:724; 《穆斯林聖訓實錄》3:1250; (2)《布哈里聖訓實錄》2743; (3)《泰伯里經註》3:397; (4)《哈提姆經註》1:310、311;

公正立囑的優越

安拉的使者(主賜福安)說:“有人確實幹了七十年善功,後來他在立囑中不公正，從而以惡人的身份結束了生命，墜入火獄；有人確實幹了七十年惡人的工作，後來因公正立囑，從而以善人的身份結束了生命，進入樂園。” 艾布·胡萊賴說：“如果你們願意，請念‘那是安拉的法度，故你們不要超越它’這段經文。”(1)

(1)《阿卜杜·蘭扎格經註》9:88;

2.183 有正信的人們啊！齋戒已成為你們的定制，猶如它曾成為前人的定制一樣，以便你們敬畏。

2.184 可數的一些日子，你們當中的病人或旅行者，當依所缺的日數補齋。不能封齋者，當納贖金，即給一個貧民供食。額外行善者，必獲得更多的報酬，齋戒對你們是更好的，如果你們知道。

命令齋戒

安拉命令信士們堅持齋戒。**“齋戒”**指為了安拉虔誠舉意,不吃飲、不進行房事。因為齋戒可以明心養性，培養美德，提高素質。安拉說，他對穆斯林制定了齋戒，正如為他們之前的其他民族制定那樣。而穆斯林在其中應該起到表率作用。所以，穆斯林應該比前人更優秀地完成這一功課。正如安拉所述:【我已為你們每一個規定了一套法律和一條道路。如果安拉意欲，他就使你們成為一個民族。不過他要用他賜給你們的來考驗你們。所以,你們要競相行善。你們大家的歸宿只在安拉那裡，他將告訴給你們你們所爭論的。】(5:48)因此，經文在此說：**“有正信的人們啊！齋戒已成為你們的定制，猶如它曾成為前人的定制一樣，以便你們敬畏。”**因為齋戒可以淨化身心，使惡魔失去教唆的機會。穆聖(主賜福安)說：“廣大青年們啊！你們有能力結婚的人應當結婚，沒有能力的人應當封齋，因為齋戒對他而言，就是抑制。”(1) 然後，經文闡明了齋戒的期限，即**“可數的一些日子”**，以免給人們造成困難，而無法承受和履行。

阿伊莎說：“人們曾在阿舒拉之日封齋，萊麥丹月的齋戒成為主命後，人們想封阿舒拉時就封，不想封時不封。”(2)

“不能封齋者，當納贖金，即給一個貧民供食。” 穆阿茲說：“經文命令人們封齋之初，想封的人封，不想封的人不封，但要每天給一位窮人提供食物。”

布哈里傳述：“**‘不能封齋者，當納贖金，即給一個貧民供食’**降示後，想開齋的人出贖金。後來的經文降示後，便革止了它。” 伊本·歐麥爾說：“這段經文是被革止的。”(3)

“不能封齋者”，指有困難的人。阿卜杜拉說：“想封的人封，想開齋的人開齋，但要給一位窮人提供食物。”(4)

阿卜杜拉認為，**“額外行善者”** 指給另一位窮人提供食物，施捨對於他是更好的。

“齋戒對你們是更好的”，聖門弟子們一直遵循這段經文，後來安拉降示 “你們

中凡遇見此月的人，都應封齋”，革止了它。
(1)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》9:8;　《穆斯林聖訓實錄》2:1018;　(2)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》8:26;　《穆斯林聖訓實錄》2:792;　(3)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》8:29;　(4)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》8:28;

沒有能力的人和年齡大的人可以交納贖金

“不能封齋者，當納贖金，即給一個貧民供食。”伊本·阿拔斯說：“這段經文並沒有被革止，它是為沒有能力的年邁男女而降示的。這兩種人應該每天給一位窮人提供食物。”(1) 概言之，這段經文被**“你們中凡遇見此月的人，都應封齋”**所革止，因為身體健康的居家者必須封齋。沒有能力封齋的老年人，可以開齋，也不必還補，因為他不可能重新有還補齋戒的能力，但是他必須出贖金。基於伊本·阿拔斯等先賢對**“不能封齋者”**的解釋，沒有能力者可以納贖金。(2) 布哈里輯錄：“年邁者沒有能力時，可納贖金。因為艾奈斯在其晚年每天為窮人提供食物，堅持了一至兩年。所提供的食物包括餅子和肉，此間他們封齋。”(3)

另一傳述中說：“艾奈斯沒有封齋能力時，做了一盤羊肉泡饃，請三十位窮人享用。”(4) 孕婦、給孩子哺乳的婦女，擔心封齋給自己或孩子身體造成傷害時，只需出贖金，無須還補。
(1)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》8:218;　(2)《泰伯里經註》3:431;　(3)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》8:179;　(4)《艾布·葉爾倆聖訓集》7:204;

2.185 萊麥丹月，《古蘭》頒降，引導人類，昭示明證，辨別真偽。你們中凡遇見此月的人，都應封齋。病人和旅行的人，應當擇日還補。安拉意欲你們容易，不欲你們繁難。以便你們完美期限，並且因為安拉對你們的引導而讚美他，以便你們感謝。

萊麥丹月的尊貴《古蘭》在萊麥丹月降示

安拉使萊麥丹月比其他月份優越，選擇於此月降示偉大的《古蘭》。聖訓說，安拉在萊麥丹月給列聖頒降了經典。安拉的使者(主賜福安)說：“伊布拉欣的冊簿頒降於萊麥丹月第一夜，《討拉特》頒降於萊麥丹月第六夜，《引支勒》頒降於萊麥丹月第十三夜，《古蘭》頒降於萊麥丹月第二十四夜。”(1)
(1)《艾哈麥德按序聖訓集》4:107；

《古蘭》的尊貴

“引導人類，昭示明證，辨別真偽。” 這是對《古蘭》的讚美。安拉頒降它，以便引導那些歸信他、相信他、遵循他的道路的人。

“昭示明證”，即《古蘭》是對理解它、參悟它的人們的明證，並證明它所帶來的一切都是真理，它所指出的正道與迷誤互不相容，真理與謬論不能共存，同時辨別了真理與謬誤、合法與非法。

萊麥丹月必須封齋

“你們中凡遇見此月的人，都應封齋。”這段經文明確規定，見證萊麥丹月新月的人，必須封齋。即萊麥丹月來臨時，身體健康的居家者必須封齋。這段經文革止了上述允許身體健康者和居家者不封齋而每天給一位窮人提供食物的經文。經文規定了齋戒後，重新提到病人和旅客在擇日還補的條件下可以不封齋的特權，說：**“病人和旅行的人，應當擇日還補”**，即因生病而有困難的人，或擔心身體不適的人，以及旅行的人都可以不封齋，但必須擇日還補旅行中所缺的齋。因此，安拉說：**“安拉意欲你們容易，不欲你們繁難。”**身體健康的居家者必須封齋；伊斯蘭許可生病和旅行的人不封齋，以方便和慈憫人類。

有關旅行中封齋的問題

安拉的使者(主賜福安)在萊麥丹月出征，去解放麥加，行到凱迪德時開了齋，並命令眾人開齋。(1) 此中的命令意味著讓人們自由選擇，而不是絕對的命令。因為聖門弟子們在萊麥丹月和安拉的使者(主賜福安)出征時，正如傳述者所說：“我們中有封齋的人，有開齋的人。”使者既沒有褒揚封齋者，也沒有貶低開齋者。倘若開齋是必須的，使者一定會對封齋者提出異議。然而事實證明使者有時在類似情況下封齋。兩聖訓實錄輯錄，艾布·德爾達伊說：“我們曾在炎熱的萊麥丹月和安拉的使者(主賜福安)出征，有的人因為炎熱而將他的手置於頭部，那時只有安拉的使者(主賜福安)和阿卜杜拉·本·勒瓦赫封齋。”(2)

鑒於伊斯蘭的特許，旅行中最好不封齋。有人向安拉的使者(主賜福安)請教旅行中的封齋，使者說：“開齋者很好，封齋者無妨。”(3) 又說：“你們當享受安拉賜給你們的特權。”(4) 有人說開齋和封齋是一樣的。因為阿伊莎傳述，海穆宰·本·阿慕爾說：“安拉的使者啊！我經常封齋，我可以在旅行中封齋嗎？” 使者(主賜福安)說：“如果你願意，你就封齋，如果你願意，你就開齋。”(5) 有人說，如果封齋有困難，那麼開齋更貴重，因為安拉的使者(主賜福安)看到有人給一個人遮蔭，便問：“這是怎麼回事？”聖門弟子們說：“他是封齋者。” 使者說：“旅行中封齋並非善舉。”(6)

如果有人忽略了聖行，並認為自己的內心憎惡開齋，則必須開齋，封齋對他是非法的。他無須連續還補，可以擇日還補，也可以連日還補。有證據證明，萊麥丹月中必須連續封齋，是由於時間所限。萊麥丹月結束之後，則只需還補所缺齋戒，無須連續。因此，經文說：**“應當擇日還補。”**

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》3:213; 《穆斯林聖訓實錄》2:784; (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》4:215; 《穆斯林聖訓實錄》2:790; (3)《穆斯林聖訓實錄》2:290; (4)《穆斯林聖訓實錄》2:786; (5)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》4:211; 《穆斯林聖訓實錄》2:789; (6)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》4:216; 《穆斯林聖訓實錄》2:786;

倡導寬容 摒棄繁難

經文接著說：**“安拉意欲你們容易，不欲你們繁難。”** 安拉的使者(主賜福安)說：“你們當使人容易，不要使人繁難，使人鎮靜，不要把人嚇跑。”(1) 使者派穆阿茲和艾布·穆薩去也門前對他倆說：“你倆要給人報喜，不要把人嚇跑，要使人容易，不要令人繁難，你倆要相互聽從，不要相互悖逆。”(2)

“安拉意欲你們容易，不欲你們繁難。以便你們完美期限”，即在你們生病、旅行和類似情況下，安拉允許你們開齋，從而給你們提供方便，安拉又命令你們還補，以便你們全美月份的期限。

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》3:131、209; 《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》10:145; 《穆斯林聖訓實錄》3:1359； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》7:660; 《穆斯林聖訓實錄》3:1587；

紀念安拉使人完成功課

“並且因為安拉對你們的引導而讚美他” 即在完成功課時，你們應當感謝安拉。正如安拉所言:【當你們完成功課時，要像紀念你們的祖先那樣紀念安拉，或更深刻的紀念。】(2:200)【當禮拜完畢時，你們就散佈到大地上，去尋求安拉的恩惠，你們要多多紀念安拉，以便你們成功。】(62:10)【並且要在日出和日落之前贊念你的主，在夜間的一部分時間贊念他，在叩拜之後贊念他。】(50:39-40)等經文。聖訓提倡在禮完主命拜後念“讚美安拉”、“感贊安拉”和“讚主偉大”。伊本·阿拔斯說，據我們所知，穆聖(主賜福安)在拜後只念“讚主偉大”。(1) 因此，許多學者鑒於**“因為安拉對你們的引導而讚美他”**和**“以便你們感謝”** 的教誨而規定，開齋節必須念贊主詞。即如果你們遵循安拉的命令，履行了天命，遠離了非法，遵守了法度，你們就可能因此而成為感謝者。

(1)《布哈里聖訓實錄》842；

2.186 當我的僕人向你詢問我的時候，你當告訴他們，我是臨近的。當他祈求我時，我應答祈求者的懇求。所以，讓他們響應我，歸信我，以便他們得正道。

安拉傾聽眾僕的祈求

艾布·穆薩傳述，我們曾隨安拉的使者(主賜福安)出征，當我們登上一個高地或下到一塊谷地時，便高聲讚美安拉，安拉的使者(主賜福安)走近我們說：“人們啊！你們當降低聲音，因為你們並非祈求聾子和不在場的，你們只祈禱全聽全觀的安拉。你們所祈求的安拉比你們坐騎的脖子更接近你們。阿卜杜拉·本·凱恩啊！我教授你來自樂園寶庫中的一個警句好嗎？(它是)沒有辦法，也沒有力量，惟憑安拉。”(1) 先知(主賜福安)又說：“偉大的安拉說：‘我與僕人的猜測同在；他祈求我時，我與他同在。”’(2)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》4:402; 《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》2:509; 《穆斯林聖訓實錄》4:2076; (2)《艾哈麥德按序聖訓集》3:210;

祈求不遭拒絕

穆聖(主賜福安)說：“只要一位穆斯林不以犯罪或斷絕親情的禱詞祈求安拉，安拉必賜他三個特許之一：迅速應允他、等到後世應允他、消除面臨的災害。聖門弟子們說：“如果我們多祈禱呢？” 先知說：“安拉的應允是更多的。”(1)

穆聖(主賜福安)說：“只要大地上有一位穆斯林祈求安拉，安拉必恩賜他，或消除面臨的災害，只要他不以犯罪或斷絕親情為目的而祈求。”(2)

安拉的使者(主賜福安)說：“只要你們中的任何人不著急，安拉會應允他的。即他不要說：‘我祈求了但未獲應允。’”(3)

穆聖(主賜福安)又說：“只要僕人不以犯罪和斷絕親情祈求，並且他不著急，安拉必會應允此僕人的。”有人問：“安拉的使者啊！何謂著急？”使者說：“他說：‘我祈求了，我祈求了，但未見應允。’他因此而懊喪，不再祈求。”(4)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》3:18; (2)《艾哈麥德按序聖訓集》5:329; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》10:24; (3)《艾哈麥德按序聖訓集》2:396; 《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》11:145; 《穆斯林聖訓實錄》4:2095; (4)《穆斯林聖訓實錄》4:2096;

三種人的祈求不被拒絕

安拉的使者(主賜福安)說：“三種人的祈求不被拒絕：公正的伊瑪目，開齋前的封齋者，受虧者。末日，安拉讓它(他們的祈求)穿雲過霧，日月經天，天門為之打開，他（安拉）說：‘以我的尊嚴發誓，我必襄助他，哪怕時過境遷。”(1)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》3:544; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》7:229; 《伊本·馬哲聖訓集》1:557;

2.187 齋戒（期）的夜晚，准許你們接近你們的妻室。她們是你們的衣服，你們是她們的衣服。安拉知道你們常在暗中自欺，但他准許了你們的懺悔，原諒了你們。現在，你們可以和她們交接，尋求安拉所規定給你們的，並且吃和喝吧，直到你們可以辨別黎明時的白線和黑線。然後你們完成齋戒，直到夜晚，你們在清真寺駐靜時不要接近她們。那是安拉的法度，所以你們不要觸犯它。安拉就這樣為人類解明他的種種跡象，以便他們敬畏。

萊麥丹月的夜晚允許吃飲和房事

這是安拉對穆斯林的特許，它消除了伊斯蘭初期的困難。當初，他們只可以在開齋至宵禮期間吃飲和房事，或此(宵禮)前睡覺，當他睡了覺或禮了宵禮後，不能吃飲和房事，直至次日。這給聖門弟子們帶來了困難。**“接近”** 指房事。

伊本·阿拔斯等認為，**“她們是你們的衣服，你們是她們的衣服”** 指她們是你們的

慰借，你們是她們的慰借。(1) 萊畢爾解釋為：她們是你們的被子，你們是她們的被子。概而言之，夫妻相濡以沫，相親相愛，同床共枕，所以，應該允許他們在萊麥丹月交接，以免造成困難。

白拉伊說，當初，聖門弟子們若在開齋前睡著了，便不再吃飲，直至次日。蓋斯曾封著齋，白天在地裡勞動，他在開齋時問妻子，你這裡有食物嗎？她說，沒有，不過我可以去給你找一些。後來蓋斯疲倦地睡著了，他的妻子回來看到他已經睡著了，便說，你真不幸，你睡著了嗎？到了中午，蓋斯暈倒了。有人對安拉的使者(主賜福安)提到此事，此後，**“齋戒（期）的夜晚，准許你們接近你們的妻室並且吃和喝吧，直到你們可以辨別黎明時的白線和黑線”** 頒降了。眾人因此而歡呼雀躍。(2)

布哈里傳述：萊麥丹月的齋戒成為定制後，他們整月不臨近妻室，但有些人卻昧著自己(的良心)，後來安拉降示了：**“安拉知道你們常在暗中自欺，但他准許了你們的懺悔，原諒了你們。現在，你們可以和她們交接。”**(3)

伊本·阿拔斯說：“當初在萊麥丹月穆斯林禮完宵禮後不能接近妻室和飲食。直至次日(開齋時間)。但有些人卻接近了妻室和食物。歐麥爾是這些人之一。後來他們向安拉的使者(主賜福安)訴說了這一情況，安拉因此而降諭道：**“安拉知道你們常在暗中自欺，但他准許了你們的懺悔，原諒了你們。現在，你們可以和她們交接。”**(4)

“尋求安拉所規定給你們的。” 艾布·胡萊賴等認為經文指你們向安拉要求兒女。(5) 格塔德解釋為：你們當追求安拉的特許。他還認為經文指安拉給你們制定的合法事物。

(1)《哈提姆經註》1:367、368、369、370、371;　(2)《泰伯里經註》3:490;　(3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:30;　(4)《泰伯里經註》3:496、498;　(5)《哈提姆經註》1:377、378;《泰伯里經註》3:506、507;

封齋飯的最後期限

“並且吃和喝吧，直到你們可以辨別黎明時的白線和黑線。” 安拉允許封齋的人可以在夜晚時刻吃飲、進行房事，直至黎明的曙光在黑暗的天際出現。安拉將這一(天文)現象比作黑線和白線，並以**“黎明”**闡述了它。賽海里傳述：“**‘並且吃和喝吧，直到你們可以辨別白線和黑線’** 頒降後，**‘黎明’**還沒有頒降，一些舉意封齋的人們就在兩腳上綁上白線和黑線，然後吃飲，直到能辨別黑白兩線。後來安拉頒降**‘黎明’**後，人們才知道白線和黑線指的是白天和夜晚(分界限)。”(1)

布哈里傳述，阿丁伊拿了一根白繩和一根黑繩，到半夜裡看，沒看出結果來(它們如何分明)，早晨他來見先知說：“安拉的使者啊！我將它放到了枕頭下面”使者聽後說：“你的枕頭好寬啊！竟容得下黑白兩線。”(2)(3)

另一傳述中說：“你的腦袋好寬啊！”(4) 有人解釋為你的智力真差，但這種解釋並不可靠。黑線和白線實指天際的黎明，你的枕頭(或你的頭)哪有那麼寬呢？安拉至知。阿丁伊傳述，我問：“安拉的使者啊！白線和黑線各指什麼？它們指兩根線嗎？”使者說：“如果你能看到這兩條線，你的腦袋就太寬了。”使者接著說：“它們指夜的黑和晝的白。”(5)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:31;　(2)先知總所說的黑白兩線，指黎明的曙光和黑暗的天際。---譯者註;　(3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:31;　(4)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:31;　(5)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:31;

提倡吃封齋飯及吃飯時間

安拉允許封齋者在黎明前吃飲。說明伊斯蘭提倡吃封齋飯(賽海勒)，因為吃封齋飯是一種特權，而享受特權是伊斯蘭所宣導的。安拉的使者(主賜福安)說：“你們當吃封齋飯，因為封齋飯中有白勒克提(吉祥、福分)。”(1) 安拉的使者(主賜福安)說：“我們的齋戒與有經人的齋戒間的區別是吃封齋飯。”(2) 又說：“吃封齋飯是一種白勒克提，故你們不要放棄它，哪怕喝一口水。因為安拉和他的眾天使在讚美吃封齋飯的人。”(3) 提倡吃封齋飯的聖訓很多，有些聖訓提倡即使喝一口水，以便加入吃齋飯

者的行列。

伊斯蘭提倡將封齋飯的時間推至黎明破曉之前，正如栽德傳述的聖訓：“我們曾同穆聖(主賜福安)一起吃封齋飯，飯後一起禮拜。”艾奈斯說，我問栽德：“宣禮和封齋飯之間相隔多長時間？”栽德答道：“(念)五十段經文的時間。”(4)

有許多先賢傳述，他們曾將封齋飯延遲到黎明之前。

安拉的使者(主賜福安)說：“你們不要因比拉勒的宣禮而停止封齋飯，因為他的宣禮在夜間，你們當吃喝，直至聽到伊本·烏姆·麥克圖姆的宣禮。因為他的宣禮幾近黎明破曉之時。”(5)

安拉的使者(主賜福安)說：“黎明並非天邊（出現）亮光，而是紅光的出現。”(6)

艾布·達烏德和提爾密濟傳述：“你們當吃喝，不要因為天邊的亮光而驚慌，你們可以吃喝至紅光出現。”(7)

安拉的使者(主賜福安)說：“你們不要因比拉勒的宣禮和這個白線(黎明)而困惑，直至晨曦普照。”(8)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》4:165; 《穆斯林聖訓實錄》2:770; (2)《穆斯林聖訓實錄》2:771; (3)《艾哈麥德按序聖訓集》3:44; (4)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》4:164; 《穆斯林聖訓實錄》2:771; (5)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》4:162; 《穆斯林聖訓實錄》2:768; (6)《艾哈麥德按序聖訓集》4:23; (7)《提爾密濟聖訓全集詮釋》3:389; (8)《泰伯里經註》3:517; 《穆斯林聖訓實錄》2:769;

清晨起床時無大淨的人可以封齋

安拉將黎明時分定為封齋者停止房事和吃飲的最後時限，從而證明起床時無大淨的人無妨洗大淨並完成齋戒。這是四大教法學派以及前輩和後輩眾學者的主張。聖妻阿伊莎和烏姆·賽萊邁傳述，安拉的使者(主賜福安)早上因為房事(不是因夢遺)而沒有帶大淨，他（起床後）洗大淨並封齋。烏姆·賽萊邁傳述，(在此情況下)他(先知)不開齋，也不還補。(1)

阿伊莎傳述，有人問：“安拉的使者啊！禮拜時間到來時我無大淨，我能封齋嗎？”使者(主賜福安)說：“禮拜時間到來時我也會無大淨，但我要封齋。”此人說：“安拉的使者啊，我們與你不同，安拉已為你寬恕了你的前前後後的一切罪惡。”使者說：“以安拉發誓，我確實希望我是你們中最敬畏安拉之人，最清楚自己所防備的結局之人。”(2)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》4:182; 《穆斯林聖訓實錄》2:781; (2)《穆斯林聖訓實錄》2:781;

夜晚來臨時停止齋戒，立即開齋

清高偉大的安拉說：**“然後你們完成齋戒，直到夜晚。”**教法規定日落時必須開齋，正如穆聖(主賜福安)所述：“當夜從這邊迎來，晝從那邊去時，封齋者就可開齋。”(1)

安拉的使者(主賜福安)說：“只要人們急忙開齋，他們就是幸福的。”(2)

穆聖(主賜福安)說：“尊嚴偉大的安拉說：‘我最喜愛的僕人是(開齋時間已到)最急於開齋的人。’”(3)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》4:231; 《穆斯林聖訓實錄》2:772; (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》4:234; 《穆斯林聖訓實錄》2:771; (3)《艾哈麥德按序聖訓集》2:237; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》3:386;

禁止連續封齋

聖訓禁止連續封齋，即一日接一日地封齋，其間不吃食物。艾布·胡萊賴傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“你們不要連續封齋。”聖門弟子們說：“安拉的使者啊！但是你在連續封齋啊！”使者(主賜福安)說：“我不同於你們，我過夜時，我的養主給我吃給我喝。”聖訓傳述者說，聖門弟子們並未因此而停止連續封齋。他們和使者一起封了兩天兩夜後看到了新月，使者說：“倘若新月不出現，我必讓你們繼續封齋。”言語中好像包含著譴責之意。(1)

雖然經考證可以證明安拉的使者(主賜福安)曾連續封齋，但有多方面證據證明伊斯蘭禁止使者之外的人連續封齋。因為使者從中能得到某種支持和佑助，顯然，使者的意思是安拉給他提供了精神養分，不是物質養分，否則，享用物質養分的情況下何談連續封齋呢。

打算在日落至吃封齋飯期間不吃不喝的人，可以隨心所願。正如安拉的使者(主賜福安)所說："你們不要連續封齋，如果你們中有人打算連續封齋，就讓他持續到吃封齋飯的時間。" 聖門弟子們說，安拉的使者啊，你在連續封齋呢。使者(主賜福安)說："我不同於你們，我過夜時有供食者（安拉）給我吃，供飲者（安拉）給我飲。"(2)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》2:281; 《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》4:238; 《穆斯林聖訓實錄》2:774; (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》4:338;

駐靜的律例

"你們在清真寺駐靜時不要接近她們。" 伊本·阿拔斯說，經文所指在萊麥丹月或其他月份在清真寺駐靜的人，在駐靜期的夜間或白天不可與妻室發生房事。(1) 端哈克說，有人駐靜期間走出清真寺和妻室隨意發生房事，後來安拉降諭道：**"你們在清真寺駐靜時不要接近她們"**，即只要你們在清真寺或其他地方駐靜，就不得與妻室發生房事。(2) 穆佳黑德和格塔德說，他們曾在駐靜期發生房事，後來安拉降示了這段經文。(3) 伊本·麥斯歐迪、穆罕默德·本·凱爾白、穆佳黑德、阿塔、哈桑、格塔德、端哈克、賽丁伊、萊畢爾·本·艾奈斯、穆尕提里註釋為：你們駐靜時，不要接近妻室。(4)

學者們一致斷定清真寺中的駐靜者和妻室發生關係是非法的。如果他因迫切的需求而出去，只可逗留待解決該需求的時間，比如大小便的時間，他不能與妻子接吻或擁抱，不能處理與駐靜無關的事情，也不能探望病人，但他可以在路途中詢問病人的情況。《駐靜篇》載錄著相關的詳細斷法，我們在齋戒篇末引用了相應部分。一切感贊統歸安拉。教法學家們在著書立說時，學習《古蘭》的方法，將駐靜篇安排到齋戒篇之後，因為《古蘭》是在敘述齋戒後敘述了駐靜。

安拉講述齋戒後敘述了駐靜，從而給人們教導駐靜應當在封齋期間或在萊麥丹月的後十日。聖訓說：安拉的使者(主賜福安)歸真前於萊麥丹月的後十日駐靜，他歸真後，他的妻子們繼續駐靜。(5)

兩聖訓實錄輯錄，索菲婭(聖妻)去探訪在清真寺駐靜的使者，並和使者談了一會兒話。晚上她起身回家時，使者起身相送，並一同走到她家門口，她家在城郊武灑麥的院內。使者在途中遇見兩位輔士，他們見到使者後加快了腳步(一說他倆躲了起來，因為他們見到使者和家屬在一起，覺得不好意思)。使者見狀後喊道："請站住，這是胡燕義的女兒索菲婭"。即你倆不要急忙走開，須知，她是我的妻子索菲婭。這二人說："安拉的使者啊！讚美安拉。"使者說："的確，惡魔能在人的血管中竄行，我擔心它在你倆的心中投入邪念。"(6) 伊瑪目沙斐儀說："使者(主賜福安)想以此教導他的穩麥，不要使自身處於可疑的地方，以免他們犯罪。這兩位清廉的聖門弟子絕未對使者產生任何懷疑。" 安拉至知。

"接近"，指房事和有關的因素，如接吻和擁抱，但駐靜者可以做其他事情。阿伊莎（願主喜悅她）說："我來月經的時候，安拉的使者(主賜福安)將他的頭伸到我跟前，我給他梳頭，他只因常人的需求而回家。" 她還說："我只在路途中打聽家中病人的消息。"(7)

"那是安拉的法度"，即這是我所闡明、規定並確立的齋戒及其斷法，其中所允許的和禁止的，以及所闡明的齋戒目的、特許、權利和義務，**"是安拉的法度"**，即安拉所制定並親自所闡明的法律。**"不要觸犯它"**，指你們不要超越法度。阿卜杜·拉赫曼說："這些法度包括四方面"，他接著念道：**"齋戒(期)的夜晚，准許你們接近你們的妻室……然後你們完成齋戒，直至夜晚。"**他說："我的父親和我們的一些師長就曾這樣說，並

給我們念這些經文。”

“安拉就這樣為人類解明他的種種跡象。” 安拉通過他的使者穆罕默德(主賜福安)闡述了齋戒、齋戒的斷法、法規和細節，同樣也闡述了其他法律。**“為人類解明他的種種跡象，以便他們敬畏”**，即讓人們認識怎樣走向正道，怎樣服從安拉。正如安拉所述：【他給他的僕人降下許多明確的跡象，以便他將他們從重重黑暗引向光明，安拉對你們是至愛的、至慈的。】(57:9)

(1)《泰伯里經註》3:540; (2)《泰伯里經註》3:541; (3)《泰伯里經註》3:541; (4)《哈提姆經註》1:385、386、387; (5)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》4:318; 《穆斯林聖訓實錄》2:831; (6)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》4:326; 《穆斯林聖訓實錄》4:1712; (7)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》4:320; 《穆斯林聖訓實錄》1:244;

2.188 你們不要在你們間以詐術吞食別人的財產，也不要以它賄賂統治者們，以便你們明知故犯地非法吞食他人財產。

賄賂是非法

阿里·本·艾布·特里哈傳述，伊本· 阿拔斯說，經文指這樣一個人：他拿了別人的財產,並且他沒有可以擁有這份財產的任何證據,所以打算私吞它,並且知法犯法，明知自己無理的情況起訴到法官那裡。(1) 穆佳黑德、賽爾德·本·朱拜爾、哈桑、格塔德、賽丁伊、萊畢爾·本·艾奈斯、穆尕提里·本·罕雅尼、阿卜杜·拉赫曼、伊本·栽德·本·艾斯萊姆持相同的看法，他們說，你在明知自己不義時，不要與人相爭。(2)

(1)《泰伯里經註》3:550; (2)《哈提姆經註》1:393、394; 《泰伯里經註》3:550、551;

法官的判決不能使非法合法化，也不能使合法非法化

兩聖訓實錄輯錄，安拉的使者(主賜福安)說：“須知，我只是一個人，我接到訴狀後，發現有些人拿出的證據超過另一些人的，我便依證據裁決。倘若我將一位穆斯林的權益判給了另一人，那就意味著我給他判了一把火。所以，讓(他自己考慮)接受它，抑或放棄它。”(1) 這段尊貴的經文和聖訓證明，法官的裁決不能改變事物的本質。本質上是合法的永遠是合法，本質上是非法的永遠是非法。法官與事實不符的裁決，只代表一種表面現象。如是這樣，清廉的法官仍可以得到他的報酬，但騙子最終會遭受懲罰。因此，安拉說：**“你們不要在你們間以詐術吞食別人的財產，也不要以它賄賂統治者們，以便你們明知故犯地非法吞食他人財產”**，即你們知道你們的話和訴狀與事實不符。格塔德說：“阿丹的子孫啊！須知，法官的判決不能將非法改為合法，或將謬誤改為真理，法官只能依他所見到的和證人的證詞判決，法官也是人，有時正確有時錯誤。須知，若法官作出不當的判決時，事情並非至此終結，到了末日，安拉將召集原告和被告，作出判決，今世在法官的誤判下受虧的人，將得到更好的結果。”(2)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》13:190; 《穆斯林聖訓實錄》3:1373; (2)《泰伯里經註》3:550;

2.189 關於新月他們問你，你說，它是人類和朝覲的時令。正義不是從房子的後面進屋，正義的人是敬畏安拉之人。你們應當從房門進入房子，並當敬畏安拉，以便你們成功。

詢問新月

伊本·阿拔斯說，人們向安拉的使者(主賜福安)詢問新月，後來安拉降喻道：**“關於新月他們問你，你說，它是人類和朝覲的時令。”** 人們通過新月知道借貸期、婦女的待婚期和朝覲的時間。(1) 安拉的使者(主賜福安)說：“安拉使新月成為人們的時令，你們當見月封齋，見月開齋，雲遮(看不到新月)時你們全美三十日。”(2)

(1)《泰伯里經註》 3:554； (2)《阿卜杜·蘭紮格經註》4 :156； 《哈肯聖訓遺補》1:423；

真正的正義是敬畏

“正義不是從房子的後面進屋，正義的人是敬畏安拉之人。你們應當從房門進入房子”，布哈里傳述，聖門弟子們在蒙昧時代受戒時，從房子後面進入房子。後來安拉降諭道：**“正義不是從房子的後面進屋，正義的人是敬畏安拉之人。你們應當從房門進入房子。”**(1) 艾布·達烏德據白拉伊傳述，白拉伊說，輔士們在蒙昧時代出門回來時不從房門進入房間。後來安拉降示了這段經文。(2)

哈桑·巴士里說：“蒙昧時代的人們，一旦出門後又取締了旅行的計畫，就不再從門中進入房間，而是從房後翻牆進房。安拉因此而說：**‘正義不是從房子的後面進屋。’**”(3)

“並當敬畏安拉，以便你們成功”，即你們當敬畏安拉，履行安拉的命令，放棄安拉禁止的事情，以便你們明天站在安拉跟前時，獲得成功，得到全美的報酬。

(1)《開拓》8:31； (2)《特亞萊斯聖訓集》98； (3)《哈提姆經註》1:401；

2.190 你們當為主道和那些與你們作戰的人作戰，但不要過分，安拉確不喜歡過分之人。

2.191 無論你們在哪裡發現他們，就殺死他們。他們從什麼地方把你們驅逐出去，你們也在那裡把他們趕走。是非甚於格殺。你們不要在禁寺附近跟他們戰鬥，除非他們在其中和你們戰鬥，倘若他們攻擊你們，你們就殺死他們。隱昧者的報應就是這樣。

2.192 倘若他們停止，那麼，安拉是至赦的，至慈的。

2.193 你們跟他們戰鬥，直到是非消除，宗教歸於安拉。倘若他們停止，那麼，除了對付不義者，不應存在敵意。

命令穆斯林抵抗侵略者在哪裡發現他們，就在哪裡消滅他們

“你們當為主道和那些與你們作戰的人作戰。” 艾布·阿林說：“這是在麥地那頒降的第一段有關戰爭的經文。這段經文降示後，使者向那些殺害穆斯林的多神教徒發起了戰鬥，與休戰者休戰。直至安拉降示了《懺悔章》。”(1) 阿卜本·拉赫曼的主張與此相同，他說這節經文被【不論在什麼地方，當你們發現多神教徒時，你們就殺了他們。】(9:5)所革止。這個觀點值得商榷，因為**“與你們作戰的人”** 的寓意僅是鼓勵穆斯林向那些企圖與伊斯蘭和穆斯林進行戰爭的人發動戰爭，即他們怎麼發動戰爭，你們就怎麼應對戰爭。正如安拉所述:【你們當全體討伐多神教徒，就像他們結夥和你們作戰一樣。】(9:36) (2) 因此，安拉說：**“無論你們在哪裡發現他們，就殺死他們。他們從什麼地方把你們驅逐出去，你們也在那裡把他們趕走”**，即你們當全力以赴地和他們戰爭，正如他們傾巢出動地和你們戰爭，他們當初將你們逐出家園，現在你們將他們從中驅逐出去。以其人之道還治其人之身。

(1)《泰伯里經註》3:561； (2)《泰伯里經註》3:562；

禁止過分(譬如毀容和貪汙)

“但不要過分，安拉確不喜歡過分之人”，即你們當為主道而戰鬥，但不要過分。違禁屬於過分。哈桑·巴士里說，(過分指)毀容和欺騙，殺害無能力策劃和參與戰爭的婦女、兒童、老人以及殺死修士、修煉者，焚燒樹木，隨意屠殺動物。伊本·阿拔斯等學者都有類似傳述。安拉的使者(主賜福安)說：“你們當為主道出征，與否認安拉的人戰鬥，你們當出征，但不可貪污，不可欺詐，不可毀容，不能殺死兒童和在茅屋中的人們(1)。”(2) 伊本·歐麥爾說：“有次戰爭中一位婦女被殺死，安拉的使者(主賜福安)反對殺害婦女和兒童。”類似的聖訓不勝枚舉。(3)

(1)即隱遁的修士。---譯者註； (2)《穆斯林聖訓實錄》3:1357； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》2:172； 《穆斯林聖訓實錄》3:1364；

為安拉舉伴甚於殺害

因為戰爭中難免殺害生命，所以，安拉指出他們對安拉的否認、舉伴，對主道的妨礙，比屠殺更加嚴重或可怕。因此安拉說：**“是非甚於格殺。”** 艾布·馬立克解釋為：你們堅持的罪惡比屠殺更加嚴重。(1) 艾布·阿林、穆佳黑德、賽爾德·本·朱拜爾、阿克萊目、哈桑、格塔德、端啥克、萊畢爾·本·艾奈斯解釋說，以物配主比屠殺更加嚴重。

(1)《哈提姆經註》1:412；

禁止在禁地進行戰爭，允許在其中抵抗入侵

“你們不要在禁寺附近跟他們戰鬥。”兩聖訓實錄輯錄：“這座城，安拉在創造諸天和大地之日使它成為禁地。所以，直至末日，它一直是因安拉的尊嚴而受禁的，我只獲准在白天的一刻能在其中戰鬥。它在此刻因安拉的尊嚴而成為禁地，直至末日。人們不能在裡面砍伐樹木和荊棘。如果有人因安拉的使者(主賜福安)曾在其中進行過戰鬥而尋找藉口，那麼你們告訴他們：安拉特許了他的使者，但不允許你們。”(1) 使者(主賜福安)所說的 “白天的一刻” 指光復麥加戰役。當時，使者以武力解放了麥加，在罕德麥(地名)殺死了一些多神教徒，同時保障了其他人的安全，使者下令說：“關上家門的人都平安無事，進入清真寺的人都平安無事，進入艾布·蘇富揚家的人都平安無事。”(2)

“除非他們在其中和你們戰鬥，倘若他們攻擊你們，你們就殺死他們。隱昧者的報應就是這樣。” 安拉說，你們不要在禁寺附近和他們進行戰爭，除非他們首先向你們發起進攻。那時你們可以進行保衛戰，正如穆聖(主賜福安)在侯代比亞戰役之日在樹下和聖門弟子們所締結的軍事盟約。當時，古萊什各部落和他們的同盟者賽格夫人、艾哈比什人(3) 結成聯盟。後來，安拉制止了他們的進犯，安拉說:【在麥加的山谷中制止他們的手傷害你們，他也制止你們的手去傷害他們，安拉全觀你們所做的一 切。】(48:24)【如果不是為了你們所不認識的歸信的男女(安拉早就允許你們進入麥加，戰勝多神教徒)，以免你們蹂躪他們，你們就要在不知不覺中因為他們而招致罪責，以便他使他所願意的人進入他的慈憫。如果他們已經分開，我一定嚴厲地懲罰他們當中的隱昧者。】(48:25)即如果他們在安拉的禁地放棄戰爭，歸依伊斯蘭並做懺悔，那麼，安拉會寬恕他們的罪惡，即使此前他們曾和穆斯林在禁地發生過戰鬥。因為安拉不因一個人的罪惡嚴重而不接受他懺悔。

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》1:327;　《穆斯林聖訓實錄》2:986、987；　(2)《艾哈麥德按序聖訓集》2: 292；　(3）居住在麥加城南附近的人。- - -譯者註；

安拉命令穆斯林進行戰爭，直至是非平息

安拉命令穆斯林和隱昧者進行戰爭，**“直到是非消除”**。伊本·阿拔斯、穆佳黑德、艾布·阿林、哈桑、格塔德、賽丁伊、萊畢爾、穆尕提里·本·罕雅尼、伊本·栽德·本·艾斯萊姆認為**“是非”**(或譯為迫害)指多神崇拜。(1)

“宗教歸於安拉”，即安拉的宗教高於一切。兩聖訓實錄輯錄，有人請教安拉的使者(主賜福安)：有人為了顯示勇敢而作戰，有人借英雄主義情結作戰，有人沽名釣譽地作戰，請問誰在主道上？使者說：“為了使安拉的語言成為最高的 9 語言)而戰的人在主道上。”(2) 兩聖訓實錄輯錄：“我(穆聖(主賜福安))奉命和人們戰鬥，直至他們作證應受拜者，惟有安拉，如果他們這樣念了，他們的生命和財產在我這裡得到了保障，但必須的義務不在其內。(3) 安拉要清算他們。”(4)

“倘若他們停止，那麼，除了對付不義者，不應存在敵意。” 偉大的安拉說，倘若他們停止多神崇拜，不再侵犯穆斯林，那麼，你們當停止和他們作戰，因為在此情況下的作戰者是不義之人。我們只能敵視不義之人。這是穆佳黑德所說的“只和發動戰爭者進行戰爭”的意義。(5) 或其意義是：如果他們停止戰爭，消除了不義(即多神崇拜)，那麼，就不能再敵視他們。經文中的 **“敵意”**指懲罰和戰爭。正如安拉所言:

【如果任何人侵犯你們，你們也可以對他們作同樣的回擊。】(2:194)【惡行的還報是相等的惡報。】(42:40)【如果你們要實行報復，你們就按照你們所受過的傷害進行報復。】(16:126)因此，艾克萊麥和格塔德說，**“不義者”** 是拒絕念“應受拜者，惟有安拉”之人。(6)

布哈里傳述，伊本·祖拜爾事件中，有兩個人來找伊本·歐麥爾，對他說：“人們迷誤了，你是穆聖(主賜福安)之友---歐麥爾之子，你為何不出去(作戰)呢？”伊本·歐麥爾說：“我不出去的原因是安拉禁止我們自相殘殺。” 他們說：“難道安拉沒有說：**‘你們要跟他們戰鬥，直到是非消除’**嗎？” 伊本·歐麥爾說：“我們曾進行戰爭，消除了是非，以使宗教歸於安拉，但你們戰爭的目的是激起迫害，宗教歸於他人。”

奧斯曼·薩里赫傳述，有人去見伊本·歐麥爾，對他說：“阿卜杜·拉赫曼之父啊！你一年朝覲，另一年副朝，但為什麼不為主道作戰呢？你不是不知道安拉鼓勵人們去做什麼？”(7) 伊本·歐麥爾說：“侄兒啊！(8)伊斯蘭的基礎是五個：歸信安拉和使者，五番拜功，萊麥丹月封齋，完納天課，朝覲天房。”人們說：“阿卜杜·拉赫曼之父啊！難道你未曾聽到安拉說：【如果信士中的兩派互相爭鬥，你們要在他們之間調解。倘若其中的一方對另一方過分，那麼你們就攻擊過分的一方，直到它歸順安拉的命令】(49:9)和 **‘你們要跟他們戰鬥，直到是非消除。’** 嗎？”伊本·歐麥爾聽後說：“我們曾和安拉的使者(主賜福安)一道作戰，當時，伊斯蘭非常微弱，穆斯林因宗教而受到迫害，他們不是被屠殺，就是遭折磨，伊斯蘭強大後，迫害自然消失了。”來人問他：“你對阿里和奧斯曼有何看法？” 他說：“奧斯曼已經獲得安拉的原諒，但你們不情願安拉對他的原諒。阿里則是安拉使者(主賜福安)的堂弟和女婿。”他用手指著遠方說：“阿里的家就在你們看到的那裡。”(9)

(1)《哈提姆經註》1: 415、416； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》13:450; 《穆斯林聖訓實錄》3:1513； (3)即殺人償命，劫財還財。---譯者註； (4)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》1:592；《穆斯林聖訓實錄》1:53； (5)《泰伯里經註》3:584； (6)《泰伯里經註》3:573； (7)這一時期，穆斯林受內奸離間，許多無辜者被捲入戰爭。---譯者註； (8)對晚輩關心的稱呼。---譯者註； (9)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:32；

2.194 禁月抵償禁月，一切禁戒都需抵償。如果任何人侵犯你們，你們也可以對他們作同樣的回擊。你們要敬畏安拉，要明白，安拉與敬畏者同在。

禁止在禁月作戰，除非敵人首先發起戰爭

伊本·阿拔斯、格塔德、賽丁伊、萊畢爾·本·艾奈斯、阿塔等人說：“遷徙第六年，安拉的使者(主賜福安)去副朝途中被多神教徒所攔截，他們於十一月（這是一個禁月）阻止先知和聖門弟子們進入天房。他們和穆斯林締約，允許穆斯林來年進入（天房）”。後來，安拉讓穆聖(主賜福安)和穆斯林於來年進入了天房，懲罰了多神教徒，安拉因此降諭道：**‘禁月抵償禁月，一切禁戒都需抵償。’**”(1) 艾哈麥德傳述：“安拉的使者(主賜福安)原來不在禁月作戰，但如果多神教徒首先發起戰鬥，使者就進行反攻。否則，禁月到來時，使者一直休戰，直到禁月結束。”(2)

當年穆聖(主賜福安)駐紮侯代比亞期間，聽到奧斯曼被殺害的消息後（穆聖(主賜福安)派他去給多神教徒送信，在樹下接受 1400 名弟子的宣誓，要和多神教徒進行戰鬥，後來得知奧斯曼沒有被殺，穆聖(主賜福安)便停止了戰爭，選擇了和平與和約，取得了一系列的成果。

同樣，在結束侯乃尼戰役之後，多神教徒們躲進塔伊夫的城堡之中，使者便率軍包圍了城堡，十一月到來時，多神教徒仍然被支起射石架的穆斯林所包圍，歷時四十天。（從侯乃尼戰役之日起，穆聖(主賜福安)從朱爾蘭返回麥迪那，整整花費了四十天。）穆聖(主賜福安)發現強攻無果，而聖門弟子傷亡慘重，就離開城堡，沒有攻克它。後來穆聖(主賜福安)返回麥加，從朱爾蘭出發進行了副朝，在那裡分配了侯乃尼戰役中繳獲的戰利品。他的這次副朝也在（伊斯蘭教曆）第八年十一月。願主賜福

安寧於我們的穆聖(主賜福安)。”(3)

“如果任何人侵犯你們，你們也可以對他們作同樣的回擊。”安拉命令穆斯林要公正為懷，哪怕對方是多神教徒。正如他所說：【如果你們要實行報復，你們就按照你們所受過的傷害進行報復。】(16: 126)

“你們要敬畏安拉，要明白，安拉與敬畏者同在。”安拉命令穆斯林順從他，敬畏他，告訴他們，他永遠和那些敬畏者在一起，會在今生後世襄助他們，援助他們。

(1)《泰伯里經註》3: 575、576、577、579； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》3: 345； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》3: 701； 《穆斯林聖訓實錄》2 : 916；

2.195 你們要為主道花費，不要自投於滅亡，你們行善，安拉確實喜愛行善的人。

安拉命令穆斯林為主道花費財產

“你們要為主道花費，不要自投於滅亡。”(1) 布哈里說，這段經文是因施捨而降示的。(2) 伊本·阿拔斯、格塔德、穆佳黑德、艾克萊麥、哈桑、格塔德、賽丁伊、端哈克、阿塔等人都有類似傳述。

萊司說，有位遷士在君士坦丁戰役中衝進了敵營。當時，艾布·艾優卜和我們在一起。人們說，此人將自己“投於毀滅”。艾布·艾優卜說，我們更瞭解這段經文，它為我們而降示。我們曾同安拉的使者(主賜福安)參加許多大的和小的戰役，並百戰百勝。後來伊斯蘭發揚光大了，我們和輔士們會聚一堂說，安拉讓我們陪同先知並獲得勝利，使我們尊貴，致使伊斯蘭發揚光大，使穆斯林遍佈天下，我們當初為伊斯蘭而放棄了家庭、子女和財產，現在，戰爭結束了，我們也可以回家和子女相處了， 安拉為我們而降諭道：**“你們要為主道花費，不要自投於滅亡。”**所以**“不要自投於滅亡”**指安居樂業，停止戰爭。(3)

艾布·達烏德說，君士坦丁戰役中，歐格白領導埃及人，某人（他指福達萊）領導敘利亞人。一支強大的羅馬軍隊從城中出來。我們嚴陣以待，有位穆斯林衝進敵軍大營後又殺出重圍，一些穆斯林說，讚美安拉，此人將自己“投於毀滅”。艾布·艾優卜說，人們啊！你們對這段經文的詮釋並不正確。它是為我們輔士而降示的。當初安拉襄助了他的宗教，人們紛紛起來援助伊斯蘭，我們互相說，我們該去理財，發展家產了。後來安拉降示了這段經文。(4)

有人問伊本·阿茲卜，“如果我孤身作戰，殺身成仁，能稱為**‘自投於滅亡’**？” 伊本·阿茲卜答道：【你應當為主道戰鬥，你受責成的只是你力所能及的。】（4: 84)

白拉伊說：“**‘不要自投於滅亡’** 指不要堅持作惡，不思悔改。”

阿塔傳述，伊本·阿拔斯說：“**‘你們要為主道花費，不要自投於滅亡’**，不是因戰爭降示的，而是為花費而降示的。即縮手縮腳，不為主道花費。所以，你不要自投於毀滅。”（即不要縮手縮腳）

這段經文命令穆斯林為主道和一切正義、美好的事業而花費，特指將財產花費到戰爭當中，以此使穆斯林強大起來，戰勝敵人。經文還告訴我們，不願意做上述善事，就會遭受毀滅。經文接著命令**“行善”**，**“行善”**是善功的最高品級。安拉說：**“……你們行善，安拉確實喜愛行善的人。”**

(1) “التهلكة” 的原文意義是傷害和危險。有時也可指使……陷入險境。- - -譯者註； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》8:33； (3)《提爾密濟聖訓全集訟釋》8:311； 《聖訓大集》6:299； 《哈提姆經註》1:424； 《泰伯里經註》3:590; 《伊本·罕巴尼實錄》7:105； 《哈肯聖訓遺補》2: 775； (4)《艾布·達烏德聖聖訓集》3: 27；

2.196 你們應當為安拉完成正朝和副朝。倘若你們受困，你們應當獻上一隻容易的犧牲。在犧牲到於其位置之前，你們不要剃頭，倘若有人生病，或頭上有病的話，他應當以封齋，或施捨或獻牲作為罰贖。你們安寧的時候，如果有人同副朝一起享朝了正朝，他須奉獻一隻容易的犧牲。倘若他不擁有

（犧牲），他必須在正朝中封齋三天，回去後封齋七天，一共是十天。這是為了住家不在禁寺周圍的人。你們要敬畏安拉，要明白安拉是懲罰嚴厲的。

安拉命令穆斯林完成正朝和副朝

安拉提到齋戒的斷法和戰爭後，開始講述朝覲，命令人們完成正朝和副朝。經文的脈絡表明，開始這一工作者應該完美它們。因此，經文在後面說**"倘若你們受困"**，即你們因受阻無法抵達天房去完成正副朝。學者們都主張，進入正副朝，意味著承擔了一項不可半途而廢的義務。麥哈庫穆說，完美正副朝指從戒關開始這兩項功課。(1) 歐麥爾認為，完美正副朝指單獨進行它們，在非正朝月副朝，因為安拉說"正朝在明確的各月份之中"。(2)

賽丁伊將**"你們應當為安拉完成正朝和副朝"**解釋為：你們當為安拉舉行正朝和副朝。(3) 伊本·阿拔斯說，正朝是（駐）阿拉法特，副朝是巡游天房。(4) 阿萊格麥和紹利解釋說："你們應當到天房履行正朝和副朝。"(5)

(1)《哈提姆經註》1:437 ； (2)《哈提姆經註》1:437； (3)《泰伯里經註》4: 12； (4)《哈提姆經註》1:439； (5)《泰伯里經註》4:7；

途中受困的受戒者宰牲，剃頭，並開戒

"倘若你們受困，你們應當獻上一隻容易的犧牲。" 學者們說，這段經文降於伊斯蘭教曆六年，即侯代比亞戰役之年，當時多神教徒們阻礙安拉的使者(主賜福安)朝覲天房，安拉為此而降示了《勝利章》全章，允許他們屠宰他們驅趕的犧牲，即七十峰駱駝（或牛），並讓他們剃頭開戒。但聖門弟子們希望安拉革止這一命令，所以沒有立即執行它。後來先知剃頭開戒後，眾人才執行了命令，有人剃了頭， 有人剪短了頭髮。因此，先知說："願安拉慈憫剃頭者！" 有聖門弟子說："安拉的使者啊！還有剪短者！"（即請為剪短者祈求吧！）他們請求了三次後，先知才說："也（慈憫）剪短者吧！"(1) 後來，他們共同宰了牲，每七人宰了一峰駱駝。他們是 1400 人，駐紮在禁地之外的侯代比亞。有人說，他們駐紮在禁城之郊。安拉至知。

"受困" 包括害怕敵人、生病或迷路（的原因而無法完成朝覲）。阿慕爾說，我聽安拉的使者(主賜福安)說："凡身體受傷、腳部受傷的人可以開戒，但需重新朝覲。" 伊本·阿拔斯和艾布·胡萊賴同意這種解釋。(2) 伊卡·達烏德和伊本·馬哲傳述："凡腳部受傷、身體受傷和有病之人（都應該開戒，並來年重朝）。"(3) 伊本·麥斯歐迪、伊本祖拜爾、穆佳黑德、賽爾德·本·穆散耶卡、歐勒沃·本·祖拜爾、阿塔、穆尕提里·本·罕雅尼等人說，**"受困"** 包括受敵人圍困、生病或受傷。(4) 紹利說，凡導致無法正常朝覲的因素都可稱為**"受困"**。(5)

阿伊莎傳述，安拉的使者(主賜福安)到祖芭爾處，她說："安拉的使者啊！我想去朝覲，但我有病在身。"使者說： "你去吧 ！但你可以提前設一條件：我的位置在你（安拉）讓我停止的地方。"(6) 因此，朝覲中可以設條件。(7)

"獻上一隻容易的犧牲。" 伊瑪目馬立克傳述說，**"犧牲"**指羊。(8) 伊本·阿拔斯說，**"犧牲"** 指八種牲畜，即（雄雌的）駱駝、牛、山羊和綿羊。(9)

伊本·阿拔斯說，（經文指）容易獲得的犧牲。(10) 一說，寬裕的人宰一峰駱駝，否則宰一頭牛，否則宰一隻羊。(11) 希沙姆說，價格適中的。(12)

受困中可以宰羊的證據是，安拉規定受困者呈送一隻容易的犧牲，即所能得到的牲畜都可稱為犧牲。

在此用於獻牲的應該是四蹄牲畜，如駱駝和牛羊，正如《古蘭》解釋家- - -穆聖(主賜福安)知識如海的堂弟（伊本·阿拔斯）所述。

兩聖訓實錄考證了傳自阿伊莎（願主喜悅她）的確鑿聖訓，安拉的使者(主賜福安)曾以一隻羊為犧牲。(13)

"在犧牲到於其位置之前，你們不要剃頭" 是連接**"你們當為安拉完成正朝和副朝"**，而不能連接**"倘若你們受困，你們應當獻上一隻容易的犧牲。"** 正如伊本·哲利

爾所述，侯代比亞那年，古萊什的多神教徒阻礙穆聖(主賜福安)和聖門弟子們進入禁地，後來他們在禁地之外剃頭開戒了。平安進入禁地的人不能（在開戒前）剃頭。

“在犧牲到於其位置之前”，即連朝者在完成正副朝的功課之前，或單朝和享受朝者分別完成副朝和正朝的功課之前。正如兩聖訓實錄傳述，哈福素說：“安拉的使者啊！人們從副朝開了戒，但你為何沒有開戒？使者說，我束緊了我的頭(14)，給犧牲掛了標誌(15)，所以我不在宰牲前開戒。”(16)

(1)《穆斯林聖訓實錄》2: 946； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》3: 450; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》4: 8； 《聖訓大集》8: 198； (3)《艾布·達烏德聖聖訓集》2: 434；《伊本·馬哲聖訓集》2:1028；(4)《哈提姆經註》1: 444、445； (5)《哈提姆經註》1: 445； (6)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》9:34； (7)《穆斯林聖訓實錄》2: 868； (8)《穆宛塔》1: 385； (9)《哈提姆經註》1:450； (10)《哈提姆經註》1:451； (11)《泰伯里經註》4:30； (12)《哈提姆經註》1:452；(13)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》3:639; 《穆斯林聖訓實錄》2: 958； (14)朝覲者用一種樹膠固定頭髮。- - -譯者註； (15)朝覲者綁在用於犧牲的牲畜脖子上的標誌。- - -譯者註； (16)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》3: 493; 《穆斯林聖訓實錄》2: 902；

受戒期間剃頭者必須納罰贖

“倘若有人生病，或頭上有病的話，他應當以封齋，或施捨或獻牲作為罰贖。”伊本·麥爾格里說，我在這座清真寺（庫巴清真寺）坐在凱爾卜跟前，向他請教了齋戒的罰贖。他說，我曾被抬到穆聖(主賜福安)跟前，蝨子從我的臉上往下掉。穆聖(主賜福安)說：“沒有想到你受到這等折磨，你有羊嗎？”我說：“沒有”。穆聖(主賜福安)說：“你封齋三日，或給六位窮人提供食物，給每個窮人一薩爾（重量單位）食品，這樣你就可以剃頭。”這段經文專門為我而降示，但它適用於你們大家。(1)

凱爾卜傳述，先知來我處時，我正在大鍋下生火，蝨子從我的臉上和眼皮上紛紛往下掉，先知(主賜福安)說：“你頭上的這些蟲子傷害你嗎？”我說：“是的。”他說：“你可以剃頭，但你要封齋三日，或給六個窮人提供食物，或提供一頭犧牲。”（聖訓傳述者）艾優卜說，我不知道他首先說了哪一條。(2)《古蘭》提到這一事件時，給人以最大限度的方便，說：**“他應當以封齋，或施捨或獻牲作為罰贖。”**穆聖(主賜福安)給凱爾卜吩咐這件事時，讓他盡力去做更貴的事情，說：“你宰一隻羊，或給六個窮人提供食物，或封齋三天。”這三件事情的優越性依次而定。感贊安拉。

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》8: 34； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》4: 241；

朝覲中的享受

“你們安寧的時候，如果有人同副朝一起享朝了正朝，他須奉獻一隻容易的犧牲”，即如果你們能夠完成朝覲功課，並且在履行了副朝後又履行正朝- - -包括為正朝和副朝受戒；或他首先為副朝受戒，完成副朝後又為正朝受戒- - -則應該提供犧牲。這是狹義的享受朝，是教法學家所慣用的法學術語。廣義的享受朝兩個方面都包括，正如確鑿的聖訓所證明。有些傳述者說安拉的使者(主賜福安)朝了享受朝，還有些傳述者說，使者朝了連朝，但對獻牲事宜，學者沒有分歧。

“你們安寧的時候，如果有人同副朝一起享朝了正朝，他須奉獻一隻容易的犧牲”，即讓他在有能力的情況下屠宰牲畜。最低程度為宰一隻羊，也可以宰牛。因為安拉的使者(主賜福安)曾替他的妻子們宰了一頭牛。艾布·胡萊賴傳述：“聖妻們副朝時，他（先知）替她們宰了一頭牛。”(1)

上述經訓證明了享受朝的合法性，正如兩聖訓實錄輯錄的傳自儀姆蘭的聖訓，他說：“安拉的經典中包括享受朝的經文，我們也和安拉的使者(主賜福安)一起朝了（享受朝），《古蘭》未曾禁止過它。使者歸真後有人從中發表了個人觀點。”布哈里傳述說，這裡的 **“有人”** 指歐麥爾。(2)

布哈里明確指出歐麥爾曾阻止人們朝享受朝，他說，如果我們遵循安拉的經典，我們應該知道安拉命令我們完成（正副朝）。《古蘭》說：**“你們應當為安拉完成正朝和副朝。”** 歐麥爾並沒有將享受朝斷為非法，他阻止享受朝的目的是鼓勵人們專程去

履行正朝和副朝，正如歐麥爾明確指出的那樣。
(1)《艾布·達烏德聖訓集》2: 362； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8：43；《穆斯林聖訓實錄》2: 900；

享受朝者沒有犧牲品時，可以封齋十日

“倘若他不擁有（犧牲），他必須在正朝中封齋三天，回去後封齋七天，一共是十天。” 安拉說，沒有犧牲的人可以在朝到期封齋三日，即在履行朝覲功課的期間封齋。

伊本·阿拔斯傳述，沒有犧牲的人，應該在駐阿拉法特日之前的朝覲期封齋三日。在駐阿拉法特的三日內(1) 完成這三天齋戒，回家後封齋七日。(2) 伊本·歐麥爾說，他在伊斯蘭教曆十二月八日和八日之前封齋兩天，阿拉法特日（九日）封齋一天。(3) 賈法爾有類似的傳述。(4)

倘若在節日（十日）之前沒有封這三天齋或部分齋，可以在太西磊格日（十一日、十二日、十三日）封齋。因為布哈里傳述，只有沒有犧牲的人才可以在太西磊格之日封齋。阿里傳述，朝覲期間沒有封齋的人，應該在太西磊格之日封齋。(5) 學者們沒有嚴格確定封這三日齋的時間，因為**“他必須在正朝中封齋三天”**是一段泛指經文。

穆斯林傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“太西磊格之日是吃喝並且紀念安拉的日子。”這是泛指的聖訓，布哈里所傳的則是確指聖訓。(6)

“在回去後封齋七天”這段經文有兩種解釋：一、回到居所的時候。二、回家鄉後。伊本·歐麥爾說，他回家後，(7) 賽爾德·本·朱拜爾、艾布·阿林、穆佳黑德、阿塔、哈桑、格塔德、萊畢爾·本·艾奈斯、載海勒、艾克萊麥們都有相同傳述。(8)

伊本·歐麥爾說，安拉的使者(主賜福安)在辭朝中朝了享受朝，獻了牲，並從祖里胡萊法驅趕了犧牲。使者首先為副朝受戒，然後為正朝受戒。人們和他一起朝了享受朝。他們中有人獻牲驅趕了犧牲，有人沒有帶獻牲。使者到麥加後對人們說：“獻牲的人在完成朝到之前不得幹（受戒期間）受禁的一切事物。沒有獻牲的人須巡遊天房，奔走索法和莫爾臥，剪短頭髮，並開戒；然後為正朝受戒。沒有犧牲的人在朝到期封齋三日，回家後封齋七日。”(9)

“一共是十天”，有人說這是對前面的強調。就像阿拉伯人的說法：“ 我的兩眼看了，我的兩耳聽了，我的手寫了。”正如安拉所言：【用翅膀飛行的鳥類。】（6: 38）【也不會用右手寫字。】(29:48)【我和穆薩相約三十夜，我又以十夜全美它。】（7: 142）有人說經文指：你們要封整整十天的齋。
(1)即駐米那期間，因為伊斯蘭教曆十二月八日駐米那，九日駐阿拉法特，此後繼續駐米那。---譯者註； (2)《泰伯里經註》4: 97； (3)《泰伯里經註》4: 95； (4)《泰伯里經註》4: 94； (5)《泰伯里經註》4: 98、99； (6)《穆斯林聖訓實錄》2: 800； (7)《阿卜杜·蘭紮格經註》1:76； (8)《哈提姆經註》2: 498； (9)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》3: 630；《穆斯林聖訓實錄》2: 901；

麥加居民不能朝享受朝

“這是為了住家不在禁寺周圍的人”，即對禁地居民而言，不存在享受朝。阿卜杜·蘭紮格傳述：“除了麥加人之外，住在禁地之外的人們都可以朝享受朝。安拉的經文---這是為了住家不在禁寺周圍的人---就是這樣說的。” 他說：“我聽伊本·阿拔斯傳述過類似的聖訓。” (1)

“你們要敬畏安拉”，即你們在執行安拉的命令和禁令時，當敬畏安拉。

“要明白安拉是懲罰嚴厲的”，即安拉的懲罰對於那些違背安拉的命令，觸犯禁令的人們而言，是極其嚴厲的。
(1)《泰伯里經註》4: 111；

2.197 正朝是在著名的幾個月份中，其中決意朝覲者，就不能在朝覲期間有淫穢、犯罪和爭辯。無論你們做什麼善事，安拉知道它。你們要預備盤纏，最好的盤纏就是敬畏。有心靈的人們啊，你們要敬畏我。

何時為正朝受戒

“正朝是在著名的幾個月份中”，即只能在朝觀的各月份中為正朝受戒。(1) 伊本·阿拔斯、賈比爾、穆佳黑德等人都有類似的傳述。規定朝觀月的經文證明，朝觀月前的受戒不正確，正如未到時間的禮拜不正確那樣。

伊瑪目沙斐儀傳自伊本·阿拔斯，他說：“任何人都必須在朝觀月受戒(2)，因為安拉說：**‘正朝是在著名的幾個月份中。’”**(3)

伊本·阿拔斯說：“只能在朝觀月為朝觀受戒，因為在朝觀月受戒是朝觀的常規。”伊本·阿拔斯的傳述更具權威性，因為他是“《古蘭》的解釋家”。

穆聖(主賜福安)說：“任何人都必須在朝觀月為朝觀而受戒。”(4) 沙斐儀、白海根傳自伊本·見利機和伊本·祖拜爾，有人問賈比爾：“可以在朝觀月之前為正朝受戒嗎？”他回答說：“不可以。”(6) 綜上所述，伊本·阿拔斯所傳述的受戒方法是正確的，即只能在朝觀月為正朝受戒。安拉至知。

(1)《泰伯里經註》4:115； (2)《伊本·胡宰默聖訓實錄》4: 162； (3)《烏姆》2:132； (4)《伊本·艾布·西白補遺篇》361。

朝觀的月份

“正朝是在著名的幾個月份中。” 布哈里輯錄，伊本·歐麥爾傳述說，它們是十月、十一月和十二月中的十日。(1) 這是布哈里確信無疑的輯錄。(2)

伊本·哲利爾選擇這一主張，他說，籠統地提出兩個月，而僅提到第三個月份的一部分（十天），是一種通俗的表達方式，就如阿拉伯人說，今年我拜訪了他，今天我看見了他。其實指在一年或一日中的某一時間發生的事情。又如安拉說：【倘若有人要在兩天當中急忙離開，他是無罪的。（2: 203）實指在一天半內急忙（回去）的人。(3)

“其中決意朝觀者”，即他通過受戒使朝觀成為必定。經文證明朝觀者必須受戒並完成受戒。伊本·哲利爾說，學者們一致的判斷是，**“決意”** 指決定和必須完成。(4)

伊本·阿拔斯解釋說，其中為正朝和副朝受了戒的人。(5)

阿塔說：“**‘決意’** 指受戒”。伊布拉欣和端哈克等有類似主張。(6)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》3:490； (2)《泰伯里經註》4:116; 《哈肯聖訓遺補》2:276； (3)《哈提姆經註》2:486、488； (4)《泰伯里經註》4:120、121； (5)《泰伯里經註》4:123； (6)《泰伯里經註》4:123；

朝觀中禁止“淫穢”(1)

清高偉大的安拉說：**“不能在朝覲期間有淫穢”**，即為正朝和副朝而受戒的人，應當遠離房事，也不允許有關的行為和舉動，譬如擁抱和接吻，在婦女面前談論性問題。伊本·歐麥爾說，**“淫穢”**指房事，對男女談說房事。(2) 阿塔說，**“淫穢”** 指房事或談論性問題。(3) 阿塔說：“他們（聖門弟子）憎惡旁敲側擊地談論性問題，因為它是受禁的。”(4) 塔吾斯說，它指你對妻子說，我開戒後要和你交接。(5) 伊本·阿拔斯說，**“淫穢”** 指和妻室發生性關係、接吻、調情以及對她說醜話。(6) 伊本·阿拔斯和伊本·歐麥爾還說**“淫穢”** 指與婦女發生性關係。(7) 賽爾德、伊布拉欣、艾克萊麥、哈桑、格塔德、賽丁伊、阿塔、穆尕提里·本·罕雅尼、端哈克等人有相同傳述。

(1) الرفث，正文譯為淫穢。- - -譯者註； (2)《泰伯里經註》4:126； (3)《泰伯里經註》4:127；(4)《泰伯里經註》4:128； (5)《泰伯里經註》4:128； (6)《泰伯里經註》4:129； (7)《泰伯里經註》4:129；

朝觀中禁止“夫蘇格”(1)

“夫蘇格”，伊本·阿拔斯、穆佳黑德、阿塔、艾克萊麥、賽爾德·本·朱拜爾、穆罕默德·本·凱爾卜、哈桑、格塔德、伊布拉欣·奈赫伊、穆尕提里·本·罕雅尼等人說“夫蘇格”指罪惡。(2)

伊本·歐麥爾說“夫蘇格”指在禁地違抗安拉。(3)

另一些學者說，經文中的“夫蘇格”指辱罵。他們的證據是下列聖訓：“辱罵穆斯林是夫蘇格，與之戰爭是隱昧（放棄正信）。”(4)

阿卜杜·拉赫曼解釋說為偶像宰牲。安拉說：【或念誦安拉尊名以外的出於壞事而屠宰的。】(6: 145）端哈克解釋為起綽號。

將“夫蘇格”解釋為一切罪惡是正確的，比如安拉禁止人們在全年中的任何一天發生不義行為，此後又專門在禁月中禁止它，原因是禁月的不義行為是更嚴重的。因此，安拉說：【其中有四個禁月。這就是正教。你們不要在禁月中虧負自己。】(9: 36）安拉關於禁地說：【誰不義地企圖在那裡離經叛道，我將使誰嘗試痛苦的刑罰。】(22:25）安拉的使者(主賜福安)說：“誰朝了這座房，並且沒有淫穢，也沒有犯罪，那麼，他洗清了罪惡，猶如初生的嬰兒。”(5)

(1) الفسوق，正文譯為犯罪。- - -譯者註； (2)《哈提姆經註》2:497、498、499、500； (3)《哈提姆經註》2:497； (4)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》1: 135； (5)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》4: 25； 《穆斯林聖訓實錄》2:983；

朝覲期間禁止辯論

“不能在朝覲期間有……爭辯”，“爭辯”(1) 經文指朝覲期間不能爭論。伊本·哲利爾解釋說：“基達里”指你通過辯論激怒他人。艾布·阿林、阿塔、賈比爾·本·栽德、賽丁伊、伊本·阿拔斯、穆佳黑德、艾克萊麥、賽爾德·本·朱拜爾、哈桑、格塔德、伊布拉欣·奈赫伊、穆尕提里·本·罕雅尼等人的傳述與此相同。(2)

(1) الجدال，基達里。正文譯為爭辯。- - -譯者註； (2)《泰伯里經註》4:141; 《哈提姆經註》2:503、505；

鼓勵在朝覲中行善、帶盤纏

“無論你們做什麼善事，安拉知道它。”安拉禁止穆斯林觸犯言行方面的醜事，同時鼓勵他們行善，告訴他們安拉徹知一切，並將在後世給他們最充分的報酬。**“你們要預備盤纏，最好的盤纏就是敬畏。”**(1) 伊本·阿拔斯說，葉門人去朝覲時不帶盤纏，他們說，我們托靠了安拉。後來安拉降示了這段經文。

伊本·歐麥爾說，他們在受戒時扔掉隨身帶的盤纏，又重新拿上盤纏。後來安拉降諭道：**“你們要預備盤纏，最好的盤纏就是敬畏。”**禁止不帶盤纏的行為，並命令他們攜帶麵粉、炒麵和糕點。(2)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》3: 449; 《艾布·達烏德聖訓集》2: 349； (2)《泰伯里經註》4:156；

後世的盤纏

“最好的盤纏就是敬畏。”安拉不僅命令他們攜帶今世的盤纏，同時還命令他們攜帶後世的盤纏，即敬畏地前去朝覲。猶如安拉所言：【但敬畏的衣服卻是最好的。】（7: 26）安拉提到物質服飾的同時，提到了精神服飾，即謙恭、順從和敬畏，指出此服飾比彼服飾更好、更有益。

“有心靈的人們啊，你們要敬畏我。”安拉說，有心靈能思考的人們啊！如果你們違背了我，不服從我的命令，你們當害怕我的懲罰和警告。

2.198 你們無妨向你們的主請求恩惠。當你們從阿拉法特下來時，要在禁標附近紀念安拉。你們當因為他對你們的引導而紀念他，此前你們確實是一些迷誤者。

朝覲中的生意

伊本·阿拔斯說 ，歐卡茲、麥津奈和祖勒麥佳茲是蒙昧時代的市場。他們(聖門弟

子)曾認為朝覲季節在那裡做生意是一種犯罪。後來安拉降諭道：**“你們無妨向你們的主請求恩惠”**，即在朝覲期間請求恩惠。(1) 伊本·阿拔斯說，他們不在朝覲季節和朝覲期間進行交易，認為它們僅是紀念安拉的日子。後來安拉降諭道：**“你們無妨向你們的主請求恩惠。”** 穆佳黑德、賽爾德·本·朱拜爾、伊布拉欣·奈赫伊、曼蘇爾·本·莫爾泰麥爾、格塔德、萊畢爾·本·艾奈斯、艾克萊麥等作了相同解釋。(2)

伊本·哲利爾傳述，有人向伊本·歐麥爾詢問朝覲中做生意的人，伊本·歐麥爾聽後讀道：**“你們無妨向你們的主請求恩惠。”**(3)

艾布·歐麻麥傳述，我問伊本·歐麥爾，我們出租(4)期間，可以朝覲嗎？後者答道：“難道你們不是巡遊了天房、駐了阿拉法特、射石並剃了頭嗎？” 他說：“是的。”伊本·歐麥爾說：“有人到先知眼前問了同樣的問題，先知沒有立即回答他，後來吉卜勒伊里給穆聖(主賜福安)帶來這段經文：**‘你們無妨向你們的主請求恩惠’**。後來先知叫來他說：‘你們是朝覲者。’”(5)

艾布·撒立哈傳述，我問歐麥爾：“信士的長官啊！你們曾在朝覲期間做生意嗎？”他說：“難道他們只朝覲就能解決生活問題嗎？”(6)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:34； (2)《艾布·達烏德聖訓集》2:350； (3)《泰伯里經註》4:165； (4)即出租房屋或做生意； (5)《艾哈麥德按序聖訓集》2:155;) (6)《泰伯里經註》4:168;

駐阿拉法特

“當你們從阿拉法特下來時，要在禁標附近記念安拉。” 阿拉法特雖然是個陰性專有名詞，但經文以全變詞來對待它，因為它原本就是複數。**“阿拉法特”** 專指一個明確的地方，經文在其中保留了根母後，以變尾詞對待它。(1)

朝覲中駐阿拉法特是一項基本功課。安拉的使者(主賜福安)說：“朝覲就是駐阿拉法特---使者連說三次，誰黎明前到達了阿拉法特，他就趕上了(朝覲)。駐米那(的期限)是三日，在兩日內急忙離去，不算犯罪，拖延也不算犯罪。”(2)

駐阿拉法的時間從阿拉法之日的太陽偏斜開始，直至宰牲節後第二日的黎明。因為，安拉的使者(主賜福安)在辭朝中從响禮駐到太陽西落之時，並說:“你們向我學習你們的功課。”(3) 另外這段聖訓也提到：“誰黎明前到達了阿拉法特，他就趕上了(朝覲)。”

哈里斯傳述，我去穆茲代里法找安拉的使者，當時他正打算去禮拜。我說：“安拉的使者(主賜福安)啊！我來自團伊(4)山區，現已是人困馬乏，以安拉發誓，我每經過一座山就駐於該山，我的朝覲行嗎？” 安拉的使者(主賜福安)說：“誰參加了我們的這次禮拜，並和我們一起駐紮了，直至我們出發，此前在阿拉法特駐了一日或一夜，誰就完成了朝覲，完成了功課。”(5)

有人說，阿拉法特的名字來源於阿卜杜·蘭紮格傳的聖訓：安拉派遣吉卜勒伊里去帶領伊布拉欣朝覲，來到阿拉法特後，伊布拉欣說：**“阿拉法特”**(意為：我清楚了)。此前伊布拉欣來過此地，所以該地被稱為**“阿拉法特”**。(6) 阿塔說，阿拉法特的命名由來是，吉卜勒伊里給伊布拉欣介紹了朝覲的功課後，伊布拉欣說：“我知道了，我知道了(阿拉法特)。” 因此而得名。(7) 安拉至知。

“阿拉法特” 也稱“麥西阿里哈萊穆”(المشعر الحرام，禁標)、“麥西阿里艾克薩”(المشعر الأقصى，遠標)，或“伊倆里”，阿拉法特中部的山稱為慈憫山。

(1)《泰伯里經註》4:171； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》4:310； 《艾布·達烏德聖訓集》2:485； 《提爾密濟聖訓全集詮釋》3:633； 《聖訓大集》5:256； 《伊本·馬哲聖訓集》2:1003； (3)《穆斯林聖訓實錄》2:943； (4)部落名。---譯者註； (5)《艾哈麥德按序聖訓集》4:261； 《艾布·達烏德聖訓集》2:486； 《提爾密濟聖訓全集詮釋》3:635； 《聖訓大集》5:264； 《伊本·馬哲聖訓集》2:1004； (6)《阿卜杜·蘭扎格經註》5:960； (7)《泰伯里經註》4:173、174； 《伊本·艾布·亭經註考證》2:519;

從阿拉法特和穆茲代里發出發的時間

伊本·阿拔斯說：“蒙昧時代，人們也駐阿拉法特，太陽到於山頭，像男人們頭上

的頭巾那樣時，人們就開始出發。後來安拉的使者(主賜福安)將(從阿拉法特)出發時間推遲到太陽西落。”(1) 伊本·麥爾戴威還說，然後使者進駐穆茲代里發，在黑暗中禮了晨禮。當萬物都明顯時(這是最後的時間)他出發了。《穆斯林聖訓實錄》記載：“太陽落之前，使者一直駐於阿拉法特，等到(天邊的)黃色在慢慢隱退，最後太陽完全不見時，使者將武灑麥捎在駱駝後面開始出發。使者緊握著格素瓦(使者騎的駱駝)的韁繩，以致它的頭快要挨上鞍子。使者用右手指示道：“人們啊！肅靜，肅靜！”當他經過一座山(2)時稍稍放鬆韁繩，好讓駱駝登上去， 最後來到穆茲代里發。在那裡，他以一次邦克(宣禮)和兩次成拜辭禮了昏禮和宵禮，中間沒有做副功拜。然後使者側身而臥，直到黎明。在黎明時分他以一次邦克和一次成拜辭禮了晨禮。然後騎著格素瓦來到禁標，面向天房向安拉祈禱，並念大贊詞清真言和作證言，一直駐到天亮。他在太陽升起之前出發了。(3)

兩聖訓實錄輯錄，有人問武灑麥：“安拉的使者(主賜福安)出發時，是怎麼走的？”他回答說：“他安步當車，從容速行。”(4)

(1)《哈提姆經註》2:517; (2)山實指小沙丘。---原文編輯者著; (3)《穆斯林聖訓實錄》2:886; (4)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》3:605; 《穆斯林聖訓實錄》2:936;

禁標

伊本·歐麥爾說，**“禁標”**指整個穆茲代里發地區。(1)

他曾解釋**“在禁標附近紀念安拉”**說，它指這座山和山周圍的地區。(2) 伊本·阿拔斯、阿塔、賽丁伊、穆佳黑德、艾克萊麥、賽爾德·本·朱拜爾、哈桑、格塔德、萊畢爾·本·艾奈斯等人解釋說，它指兩座山之間的地區。(3)

穆聖(主賜福安)說：“整個阿拉法特都是駐處，你們不要接近歐萊那(4)；整個穆茲代里發都是駐處，你們不要接近穆罕賽拉(5)；麥加的每條道路都是宰牲處，太西磊格的每一天都是宰牲日。”(6)

“你們當因為他對你們的引導而紀念他”，以此強調安拉對他們的恩典---引導他們，為他們闡明先聖伊布拉欣的朝覲儀式。安拉說：“此前你們確實是一些迷誤者。”有人解釋說，在這次引導、這部《古蘭》和這位使者之前，你們確實是迷誤的。

(1)《哈提姆經註》2:521; (2)《泰伯里經註》4:176; (3)《哈提姆經註》2:521、522; (4)阿拉法特對面的山谷。---譯者註; (5)位於米納。---譯者註; (6)《艾哈麥德按序聖訓集》4:82;

2.199 然後你們要在人們下去的地方下去，並且向安拉求饒，安拉確實是至赦的，至慈的。

命令蒙昧時代不駐阿拉法特的人在伊斯蘭時期駐阿拉法特，並和人們一起下去

從經文的這種表達順序可以看出，安拉命令駐阿拉法特的人前往穆茲代里發，在禁標附近紀念安拉，同時命令他們和其他人一樣駐阿拉法特。因為此前除古萊什人外其他人都駐阿拉法特，古萊什人從不走出禁地，僅駐於禁地與非禁地接壤的地方，他們說，我們是安拉土地上的臣民，天房的居民。阿伊莎傳述，古萊什人和他們同宗教的人們原來(在朝覲中)駐於穆茲代里發，他們被稱為“酷愛者”(1)，其他阿拉伯人駐於阿拉法特。伊斯蘭來臨時，安拉命令穆聖(主賜福安)進駐阿拉法特，然後從它下去。這就是“然後你們要在人們下去的地方下去”這段經文所敘述的。(2)

朱拜爾傳述，我的駱駝在阿拉法特丟失了，我出去找它時發現先知正在駐靜，我想：此人是屬於“酷愛者”，他在這裡幹什麼呢？(3)

布哈里傳自伊本·阿拔斯的聖訓說明，經文中的“下去”意味著從穆茲代里發下到米納(地區)射石。安拉至知。(4)

(1)即他們酷愛他們的宗教。---譯者註； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:35； 《泰伯里經註》4:186、187； (3)《艾哈麥德聖訓按序聖訓集》4:80; 《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》3:602; 《穆斯林聖訓實錄》2:894； (4)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:35；

安拉命令穆斯林求饒，念一些求饒詞

“並且向安拉求饒，安拉確實是至赦的，至慈的。” 安拉多次命令僕人要在履行功課時紀念他。因此，穆聖(主賜福安)每每完成禮拜後向安拉求饒三次。(1) 兩聖訓實錄輯錄，穆聖(主賜福安)提倡人們念“贊美安拉”，“感贊安拉”和“贊主偉大”，各念三十三次。我在《阿拉法特的尊貴》中輯錄了這段聖訓。(2)

安拉的使者(主賜福安)說：“求恕詞之首是僕人念：‘我的主啊！你是我的養主，應受拜者，惟有你；你創造了我，我是你的僕人；我要盡己所能地堅持和你所結的盟約和許願。求你從我所犯的罪惡上保護我，我承認你對我的恩情，承認我的罪惡。求你寬恕我吧！只有你能寬恕我。’若他在念它的當夜歸真了，他必進樂園；若他在念它的當天歸真了，也必進樂園。”(3)

艾布·伯克爾說：“安拉的使者啊！請教授我一句禱詞，我在禮拜中念它。”使者說：“你念：我的主啊！我確實自虧太多，只有你可以寬恕我，求你寬恕我吧！慈憫我吧！你確實是至赦的，確實是至慈的。”(4) 有關求恕饒的聖訓很多。

(1)《穆斯林聖訓實錄》 1:414； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》2:378； 《穆斯林聖訓實錄》1:417； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》11:100； (4)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》13:484； 《穆斯林聖訓實錄》4:2078；

2.200 當你們完成功課時，要像紀念你們的祖先那樣紀念安拉，或更深刻的紀念，有人說：“我們的養主啊，你在今世恩賜我們吧！”那麼，他在後世沒有任何份額。

2.201 也有人說：“我們的主啊，求你在今世中賜我們美好，在後世中也賜我們美好，並且保佑我們遠離火獄。”

2.202 他們將得到他們行為的報酬，安拉是清算迅速的。

命令完成功課後多紀念安拉，向安拉請求兩世的幸福

安拉命令朝覲者完成功課後多多紀念他，說：**“要像紀念你們的祖先那樣紀念安拉。”**(1) 伊本·阿拔斯說：“蒙昧時代，人們站在朝覲區宣揚：‘我的父親仗義疏財，忍辱負重，替人還血金。’他們很喜歡鼓吹祖先的業績。後來安拉給穆聖(主賜福安)降諭道：**‘要像紀念你們的祖先那樣紀念安拉，或更深刻的紀念。’**”意思是你們當多多紀念安拉，即你們要像紀念你們的先輩那樣紀念安拉，或應該更多地紀念安拉。經文中的**“或”**表示一個相似的概念或事物，如:【突然間他們當中的部分人如害怕安拉那樣害怕人，甚至更加害怕。】(4:77)【我派遣他到十萬人或有更多人的地方去。】(37:147)【後來達到兩弓之遙，或更近。】(53:9)所以它在此絕不表示懷疑，而表示對所述事物的進一步肯定。

安拉命令人類多紀念他，此後又命令他們向他求祈，因為這是一個應答求祈的時刻。同時，安拉譴責了那些不考慮後世，只要求今世幸福的人們，說：**“有人說：‘我們的養主啊，你在今世恩賜我們吧！’那麼，他在後世沒有任何份額。”** 經文要求穆斯林遠離這種做法。

伊本·阿拔斯說：“一些遊牧人來到(阿拉法特)駐地，說：‘我們的主啊！求你使我們今年風調雨順，碩果累累，人丁興旺。’但他們對後世隻字不提。後來安拉降諭道：**“有人說：‘我們的養主啊，你在今世恩賜我們吧！’那麼，他在後世沒有任何份額。’也有人說：‘我們的主啊，求你在今世中賜我們美好，在後世中也賜我們美好，並且保佑我們遠離火獄。’”**後來安拉降諭道：**‘他們將得到他們行為的報酬，安拉是清算迅速的。’** 因此，安拉表揚了那些要求兩世幸福的人，說，**“也有人說：‘我們的主啊，求你在今世裡賜我們美好，在後世裡面也賜我們美好，並且保佑我們遠離火獄’**。”

這一求祈包括今世中一切美好的，排除了一切災禍。今世的美好包括一切需求，譬如：健康、豪宅、美妻、寬裕的生活、有益的知識、舒適的坐騎，美好的名譽以及

經註學家們所列舉的一切美好事物。對此沒有任何歧議，因為上述一切都包括在“今世的美好”之中。

後世的美好，包括進樂園，免遭清算場的驚恐，輕而易舉地通過清算等有關後世的一些事情。

遠離火獄的前提是在今世中做一些有益的工作。如遠離非法和犯罪，不做令人懷疑的事情。

凱西姆說：“誰擁有感恩的心靈、記主的舌肉和堅忍的身體，誰確實獲得了今後兩世的美好，並遠離了火獄。”(2)

因此，聖訓鼓勵人們念這一禱詞。布哈里傳述，安拉的使者(主賜福安)經常念：**“我們的主啊，求你在今世中賜我們美好，在後世中也賜我們美好，並且保佑我們遠離火獄。”**(3)

艾哈麥德說，安拉的使者(主賜福安)去探望一位病得像小雞一般羸弱的穆斯林，對他說：“你祈求安拉嗎？” 他說：“是的。我曾祈求道：‘我的主啊！如果你要在後世懲罰我，倒不如讓我在今世遭受懲罰！’” 安拉的使者(主賜福安)說：“讚美安拉！你無法接受它，也不要強撐著去接受它。你為何不念**‘我們的主啊，求你在今世中賜我們美好，在後世中也賜我們美好，並且保佑我們遠離火獄’**呢？” 此人接受先知的奉勸，析求安拉後身體痊癒了。(4)

有人去見伊本·阿拔斯，對他說：“我為一些人做工，我要求他們供我坐騎，讓我去朝覲，以此作為工作的代價，這樣做可以嗎？” 他說“你屬於安拉所述的那些人：**‘他們將得到他們行為的報酬，安拉是清算迅速的。’**”(5)

(1)《哈提姆經註》2:530； (2)《哈提姆經註》2: 542； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》8:350； (4)《艾哈麥德按序聖訓集》3:107； 《穆斯林聖訓實錄》4:2068； (5)《哈肯聖訓遺補》2:277；

2.203 你們要在指定的日子中紀念安拉，倘若有人要在兩天當中急忙離開，他是無罪的；倘若有人延遲也是無罪的。那是對於敬畏者。你們敬畏安拉，要明白，你們一定會集中到他那裡。

在太西磊恪之日- - -吃喝的日子裡紀念安拉

伊本·阿拔斯說**“指定的日子”**指太西磊格之日。明確的日子指十日。(1) 爾克萊麥認為**“你們要在指定的日子中紀念安拉”** 指在太西磊格之日的主命拜之後念大贊詞- - - “安拉至大，安拉至大”。(2)

安拉的使者(主賜福安)說：“阿拉法特之日，宰牲之日和太西磊格的日子是我們伊斯蘭人的節日，是吃喝的日子。”(3) 使者又說：“太西磊格之日是吃喝和紀念安拉的日子。”(4) 使者又說：“整個阿拉法特都是駐地，太西磊格之日都是宰牲日。(5) 又說：“（駐）米納的日子是三日，兩日內急忙離去者無罪，拖延時間者也無罪。(6)

艾布·胡萊賴傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“太西磊格是吃（喝）和紀念安拉的日子。(7)

安拉的使者(主賜福安)曾派阿卜杜拉巡遊米納(給眾人通知)：“你們不要在這些日子封齋，因為它是吃喝與紀念安拉的日子。(8)

(1)《格爾特賓教律》3:3； (2)《哈提姆經註》2:545； (3)《艾哈麥德按序聖訓集》4:152； (4)《艾哈麥德按序聖訓集》5:75; 《穆斯林聖訓實錄》2:800； (5)《艾哈麥德按序聖訓集》4:82； (6)《艾布·達烏德聖訓集》2:485； (7)《泰伯里經註》4:211； (8)《泰伯里經註》4:211；

指定的日子

伊本·阿拔斯說：“**‘指定的日子’**是太西磊格之日，共四日，即宰牲日及其後的三日。”(1) 伊本·歐麥爾等著名聖門弟子都有相同的傳述。(2) 下列尊貴的經文也可證明它是包括宰牲日在內的四日，**“倘若有人要在兩天當中急忙離開，他是無罪的；倘若**

有人延遲也是無罪的。”

“你們要在指定的日子中紀念安拉”，不但指出要在宰牲時、禮拜後面和其他情況下紀念安拉， 同時還指出要在太西磊格的每一日念大贊詞和射石時紀念安拉。聖訓說：“巡遊天房，在索法和莫爾臥之間奔走以及射石，都是為了紀念安拉而被制定的。”(3)

安拉提及人們因朝覲儀式和戒關而會聚一堂，然後分散到世界各地，此後又說：**“你們敬畏安拉，要明白，你們一定會集中到他那裡。”** 類似經文有：【是他使你們分佈於大地，你們只被集中到他那裡。】(23:79)

(1)《泰伯里經註》4:213； (2)《哈提姆經註》2:547、548、549； (3)《艾布·達烏德聖訓集》2:447；

2.204 有人對今世生活的言論可能使你讚賞，他還請求安拉見證他心中所有的。但他卻是最悖逆（邪惡）的敵人。

2.205 當他離開時，就奔向大地作歹，並摧殘莊稼和牲畜，安拉不喜歡為非作歹。

2.206 .當有人對他說“你要敬畏安拉”時，他因罪惡而妄自尊大，火獄是夠他受的，那歸宿真惡劣啊！

2.207 有人奉獻他的生命，來獲取安拉的喜悅，安拉對眾僕是至慈的。

偽信士的情況

賽丁伊說：“上述經文因艾赫奈斯而降示，他來到安拉的使者(主賜福安)眼前，表示歸信伊斯蘭，其實他的內心並非如此。”(1)

伊本·阿拔斯傳述說：“它降示於一些偽信士，他們對胡拜卜等被多神教徒侮辱而亡的信士們說三道四，指手畫腳。(2) 後來，安拉降示這段經文譴責多神教徒，讚揚胡拜卜及其戰友們：**‘有人奉獻他的生命，來獲取安拉的喜悅’**”。格塔德、穆佳黑德、萊畢爾·本·艾奈斯等學者主張，這段經文是為所有的偽信士和穆民而降示的。(3)

惱法(他讀過一些天啟經典)說：“我發現安拉降示的經典在描述這個民族中的一些人：他們用宗教騙取今世，口蜜腹劍，是披著羊皮的狼。清高偉大的安拉說：‘他們冒犯我，因我(的寬容)而忘乎所以。我以我自己發誓，我將降給他們是非，這些聰明人將在其中不知所措。”’蓋勒最說，我通過參悟《古蘭》發現他們是一些偽信士，即下列經文所述之人，**“有人對今世生活的言論可能使你讚賞，他還請求安拉見證他心中所有的。”(4)**

“他還請求安拉見證他心中所有的”，即他們在人們面前表現出歸信伊斯蘭的樣子，但在安拉面前暴露他們心中的不信和陽奉陰違。正如安拉所述：【他們躲避世人，但不躲避安拉。】(4:108)(5)

有人說它的意義是：他發誓讓人們相信他是穆斯林，並讓安拉作證他是表裡如一的。這種解釋也符合經典的意義。阿布都·拉赫曼·本·栽德·本·艾斯萊姆、伊本·哲利爾選擇了以上的觀點，伊本·阿拔斯也認同此觀點，並由穆佳黑德傳述。(6) 安拉至知。

“但他卻是最悖逆（邪惡）的敵人。”在阿拉伯語中，“艾蘭德”(ألد) 指邪惡的(7)、悖逆的。譬如【並警告悖逆的群體。】(19:97)抱有敵對情緒的偽信士的情況就是如此，他們謊話連篇，弄虛作假，違背真理，無中生有，作惡多端，正如聖訓所述：“偽信士的標誌有三個：談話時撒謊，締約後爽約，爭執時作惡。”(8) 阿伊莎傳述：“安拉最惱怒的人是最悖逆的敵對者。”(9)

“當他離開時，就奔向大地作歹，並摧殘莊稼和牲畜，安拉不喜歡為非作歹”，即言論歪斜，行為敗壞。這些偽信士謊話連篇，信仰敗壞，行為醜惡，經文中的**“奔向”**指就去。正如《古蘭》對法老的敘述：【然後他匆忙地轉身離開 ，然後集合了(民眾)，並宣佈：“我是你們最高主宰。”所以安拉用後世和今世的刑罰懲罰了他。對於畏懼的人，其中確有一種教訓。】(79:22-26)又如：【有正信的人們啊！當聚禮日你們被召喚去禮拜時，你們應當奔忙去記主。】(62:9) 即你們舉意聚禮拜而趨向(清真寺)，聖訓禁止跑到清真寺，說：“你們不要跑向禮拜，你們應當穩、重、安靜地去禮拜(場所)。”(10)

偽信士惟一的目的就是在大地土禍國殃民，破壞人類賴以生存的莊稼和牲畜。穆佳黑德說：“當他(偽信士)在大地上奔走作惡時，安拉停止降雨，致使莊稼和牲畜遭受毀滅。”

“安拉不喜歡為非作歹”，即安拉不喜歡這種行為，也不喜歡有這種行為的人。(1)《泰伯里經註》4:229； (2)胡拜卜被多神教徒凌遲處死 。- - -譯者註； (3)《泰伯里經註》4:230； (4)《泰伯里經註》4:232； (5)《泰伯里經註》4:230； (6)《泰伯里經註》4:233； (7)此外指悖逆的。- - -譯者註； (8)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》1:111； (9)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》8:36； (10)《穆斯林聖訓實錄》1:420；

偽信士的特徵之一是拒絕忠告

“當有人對他說‘你要敬畏安拉’時，他因罪惡而妄自尊大”，即當有人奉勸這個壞人停止作惡，並對他說“你要敬畏安拉，回歸真理”時，他拒絕了，並因罪惡深重而惱羞成怒，無法把握自己。相似的經文有：【當有人向他們誦讀我的明白啟示時，你會在隱昧者的臉上看到反感！他們幾乎要攻擊那些對他們誦讀我的啟示的人。你說：“我可以告訴你們一些比這更壞的事嗎？那就是火獄！安拉已對隱昧的人許下了它！那歸宿真不幸！”】(22:72)因此，安拉在本章中說：**“火獄是夠他受的，那歸宿真惡劣啊！”** 即對他而言，這種懲罰足夠他承受了。

追求安拉的喜悅是穆民的特徵

“有人奉獻他的生命，來獲取安拉的喜悅，安拉對眾僕是至慈的。” 安拉揭露了偽信士的醜惡特徵後，提到穆民的優良品質，**“有人奉獻他的生命，來獲取安拉的喜悅。”** 伊本·阿拔斯、艾奈斯、賽爾德·本·穆散耶卜、艾克萊麥、艾布·奧斯曼等人說，這段經文是為蘇海卜而降的。他在麥加歸信了伊斯蘭，當他打算遷徙時，多神教徒們出來阻止，說如果他放棄所有財產後隻身遷徙，他們答應不加阻攔。後來，蘇海卜將自己的財產交給了多神教徒，擺脫了他們的干擾。安拉為此而降示了這段經文。歐麥爾和一些聖門弟子去麥地那郊外迎接他，對他說：“你的買賣獲利了。”他說：“你們何出此言？安拉也沒有使你們的買賣遭受損失呀！” 後來歐麥爾告訴他，安拉為他而降示了這段《古蘭》。據傳述，安拉的使者(主賜福安)對蘇海卜說：“蘇海卜的生意獲利了”。(1)

這段經文的意義泛指一切為主道奮鬥的人們，正如安拉所言：【安拉已買下了眾信士的生命和財產，給他們的是樂園。他們在主道上奮鬥、殺敵和被殺。這是在《討拉特》《引支勒》和《古蘭》中的許諾。誰比安拉更能履行他的許約呢？為你們所締結的盟約而高興吧，那的確是重大的成功。】(9:111)希沙姆在戰鬥中衝鋒陷陣時，有些人對他提出指責(2)，而歐麥爾、艾布·胡萊賴等人卻駁斥了這一看法，並宣讀了這段經文：**“有人奉獻他的生命，來獲取安拉的喜悅，安拉對眾僕是至慈的。”**

(1)《泰伯里經註》4: 248； (2)認為這是一種冒險。- - -譯者註；

2.208 有正信的人們啊，你們要完全歸向和平，不要追隨魔鬼的步伐，它確是你們的明敵。

2.209 如果你們在證據來臨之後失足了，那麼，你們應知道安拉是優勝的、明哲的。

必須全心全意地遵循伊斯蘭

安拉命令歸信他和他的使者的信士們，要力所能及地遵循伊斯蘭的一切制度、法律和命令。伊本·阿拔斯、穆佳黑德、賽丁伊、端哈克、格塔德、伊本·栽德等人認為**“和平”** 指伊斯蘭，(1) **“完全”**指全體。(2)(即你們當全體進入伊斯蘭)穆佳黑德說：“你們- - -特別是那些歸信伊斯蘭的有經人當履行所有的宗教功課，全方面地做好事。”

伊本·哈亨傳述：“有經人中的一些信仰者歸信伊斯蘭，同時還遵循著安拉以前降

示的經典(《討拉特》和《引支勒》中的有些事物和法律)，後來安拉降諭道：**“你們要完全歸向和平”**，即你們當完全遵循穆聖(主賜福安)的教律，不得有絲毫鬆懈，不要再遵循《討拉特》。”(3)

“不要追隨魔鬼的步伐。”你們當幹各種善功，遠離惡魔的命令，因為【它只以罪惡和醜事命令你們，並教你們冒犯安拉而說出你們所不知道的事。】(2:169)【它號召它的黨羽，只為了他們成為火獄的居民。】(35:6)因此安拉說：**“它確是你們的明敵”，“如果你們在證據來臨之後失足了”**，即你們若在明證成立之後偏離正道，那麼**“你們應知道安拉是優勝的”**，即安拉的懲罰是強大的，任何人都無法逃脫，也無法戰勝他。**“明哲的”**，即安拉在立法方面是精確的。因此，艾布·阿林、格塔德、萊畢爾·本·艾奈斯說：“安拉的懲罰是強大的，他的事情是精確的。”(4)

(1)《泰伯里經註》4:252· 《哈提姆經注》2:584、585； (2)《哈提姆經註》2:585、586、587、588；
(3)《哈提姆經註》2:582； (4)《哈提姆經註》2:591；

2.210 他們要等到安拉和天使們在雲中來臨於他們嗎？那時事情已經判決了，萬事惟歸安拉。

鼓勵人們儘快接受正信

安拉通過派遣穆聖(主賜福安)警告他們說:**“他們要等到安拉和天使們在雲中來臨於他們嗎？”**即等到末日安拉審判普世之人，善報行善者，惡報作惡者之時嗎？安拉說：**“那時事情已經判決了，萬事惟歸安拉。”** 正如安拉所述:【不！當大地被劇烈震動，被震碎，你的主來臨，眾天使排班降臨。那天，火獄被帶來，那天，人將會回憶過去，但是那回億怎會對他有益呢？】(89:21-23)【他們只等待天使們，或是你的主降臨。或是你主的一些跡象降臨。】(6:158)

艾布·賈法爾解釋說：“天使們在雲中到來，安拉以他所意欲的形式到來。”類似的經文有:【那天，天和雲一起粉碎，眾天使被遣降。】(25:25)(1)

(1)《泰伯里經註》4:264；

2.211 你問問以色列的後裔，我曾降給他們多少清楚的跡象？倘若有人在安拉的恩典到達之後改變它，安拉的懲罰是嚴厲的。

2.212 對於那些不義的人，今世的生活已經被粉飾。他們嘲笑歸信的人們，但是敬畏的人們在後世是高於他們的，安拉無數地恩賜他所意欲之人。

改變恩典和嘲諷穆民的報應

安拉告訴以色列的後裔：他們在穆薩先知時代見到許多明證和確鑿的證據，可以證明穆薩帶來的信息。譬如，穆薩的手和手杖，分開大海，擊打石頭，炎熱中白雲遮蔭,賞賜白蜜和賽勒瓦等一系列奇蹟。然而猶太人見到這麼多的跡象後不但沒有信服，反而忘恩負義，恩將仇報，將信仰改為不信和背叛。**“倘若有人在安拉的恩典到達之後改變它，安拉的懲罰是嚴厲的。”**正如安拉對古萊什多神教徒的敘述:【你沒有看到那些人嗎？他們將安拉的恩典換成了隱昧，並使自己的民族陷入毀滅之境。他們將進入火獄，那居所真惡劣！】(14:28-29)

安拉指出，他為那些迷戀生活、樂不思歸的隱昧者將今世粉飾得五彩繽紛。他們聚斂財產，在應該花費的地方不花費，不去追求安拉的喜悅。他們嘲諷那些為了安拉的喜悅而花費財產的穆民。然而，穆民將在後世得到最幸福的品級和最充分的報酬，他們的復生處和歸宿比這些隱昧者優越，並且永遠享有最高的品級，而隱昧者將永遠處於最低賤的報應。

因此，安拉說：**“安拉無數地恩賜他所意欲之人”**，即安拉在今生和後世中，給他所意欲之人的賞賜沒有數目，無法統計。正如聖訓所述：“阿丹的子孫啊！你花費

吧！我會為你而花費的。”(1) 又“ 比拉勒啊！你花費吧！不要擔心阿萊什之主會薄待你。”(2) 安拉說:【你說：“的確，我的主能使他所意欲的僕人給養寬裕，也能使之窘迫，不論你們花費什麼，他都會補還。他是最好的供者。”】(34:39)

穆聖(主賜福安)說：“每天清晨有兩位天使降臨，其中一位呼求：‘我的主啊！請給花費者補償所花費的吧！’另一位呼籲：‘我的主啊！請降給吝嗇者損失吧！’”(3)

穆聖(主賜福安)又說：“阿丹的子孫說‘我的財產啊！我的財產！’其實你的財產中屬於你的只是你吃後消化的，穿後破舊的，施捨後存在（於安拉眼前）的，其他的或將消失，或歸別人。”(4)

使者(主賜福安)說：“今世是無家可歸者的家園，沒有財產者的財產，只有無智者聚斂它。”(5)

(1)《哈米德聖訓集》2:459； (2)《聖訓大典》10:192； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》3:357； (4)《穆斯林聖訓實錄》4:2273； (5)《艾哈麥德按序聖訓集》6:71；

2.213 人類原來是一個民族，後來安拉派遣列聖報喜訊傳警告，並隨同他們本著真理降下經典，以便他在人們中判決他們的分歧。但是有經的人們，在明證到這他們之後，由於互相仇恨而對它意見分歧，於是安拉以他的意願引導歸信的人，讓他們明白他們所分歧的真理。安拉將他所意欲的人引向正道。

知識降臨之後的分歧證明分歧者的迷誤和過分

伊本·阿拔斯傳述：“ 阿丹和努哈之間相隔十個世代(一個世代約 100 至 300 年)。其間，人們堅持正確的教律。後來，產生了分歧，安拉便派遣列聖報喜訊傳警告。” 他說：“阿卜杜拉曾這樣讀：‘人們原是一個民族，後來他們產生了分歧。’”(1)

格塔德說，人們原本都堅持正道，“後來（有了分歧，於是）安拉派遣列聖”，努哈是第一位受委派的使者。(2)

“於是安拉以他的意願引導歸信的人，讓他們明白他們所分歧的真理。”艾布·胡萊賴就這段經文傳述，穆聖(主賜福安)說：“我們後來居上，復生日，我們首先進入樂園，雖然他們（有經人）在我們之前得到經典，我們在他們之後獲得經典。後來，安拉以他的允許引導我們（遠離了他們的醜行）---沒有對真理產生分歧。他們關於這一日（星期五）而產生分歧，安拉因而引導了我們，人們將在其中跟隨我們。明天屬於猶太人，後天屬於基督教徒。”(3)(4)

伊本·沃海布傳述：“他們（有經人）關於聚禮日產生了分歧，猶太人選擇了星期六（安息日），基督教徒選擇了星期天，後來安拉引導了穆聖(主賜福安)的民族選擇了星期五；他們對朝向產生了分歧，基督教徒朝向了東方，猶太教徒朝向了遠寺，安拉引導穆聖(主賜福安)的民族選擇了正向；他們對禮拜產生分歧，有人鞠躬不叩頭，有人叩頭不鞠躬，有人邊說話邊禮拜，有人邊走路邊禮拜，後來安拉引導穆聖(主賜福安)的民族選擇了正確的方法；他們對齋戒產生了分歧，有人在半日內不吃喝，有人僅不吃部分食物，後來安拉引導穆聖(主賜福安)的民族認清了真理；他們因伊布拉欣而爭論，猶太人說他是猶太教徒，基督教徒說他是基督教徒，而事實上他是位正統的穆斯林，後來安拉引導穆聖(主賜福安)的民族認清了真相；他們因爾撒產生爭論，猶太人否認他，並嚴重誹謗他的母親，基督教徒將他看成神靈和安拉的兒子，事實上他是發自安拉的精神和言辭，後來，安拉引導穆聖(主賜福安)的民族認清了真相。”(5)

“以他的意願”，即以他對他們的知識和他對他們的引導。(6)

“安拉將他所意欲的人”，即他所意欲的僕人**“引向正道”**，即裁決權和明證只歸安拉。兩聖訓實錄輯錄，安拉的使者(主賜福安)夜間起來禮拜時念道：“我的養主啊！吉卜勒伊里、米卡伊里和伊斯拉菲里的養主啊！創造天地的主啊！全知可見與未見的主啊！你裁決僕人的分歧，求你以你的意願引導我們在眾說紛紜中認清真理，你將所意欲之人引向端莊的道路吧！”(7)

一段廣為流傳的禱詞說：“我的養主啊！讓我們將真的看成真的，並讓我們跟隨之；讓我們將假的看成假的，並讓我們遠離之。不要讓謬誤迷惑了我們，否則，我們將陷入迷誤。求你使我們成為敬畏者的楷模！”(8)

(1)《泰伯里經註》4: 275; 《哈肯聖訓遺補》2:546； (2)《泰伯里經註》4: 78; 《阿卜杜·蘭紮格經註》1: 82； (3)即猶太教基督教放棄了星期五，猶太人選擇星期六為節日，基督教徒選擇星期天為節日。譯者注； (4)《阿卜杜·蘭紮格經註》1: 82； (5)《泰伯里經註》4: 284； (6)《泰伯里經註》4: 286； (7)《穆斯林聖訓實錄》 1:534； (8)《聖學復蘇》 3: 1418；

2.214 類似前人的（考驗）尚未來臨你們，你們就想著進入樂園嗎？他們遭受了戰傷和患難，他們被震撼了，甚至使者和那些跟他一道的信士們說：“安拉的襄助在何時？” 須知，安拉的襄助是臨近的。

只有經歷考驗才可獲得襄助進入樂園

清高偉大的安拉說，你們還沒有像以前的各民族那樣經受考驗，**“你們就想著進入樂園嗎？”**因此，說：**“類似前人的（考驗）尚未來臨你們，你們就想著進入樂園嗎？他們遭受了戰傷（白艾灑）和患難（斷拉伊）”**，即伊本·麥斯歐迪、伊本·阿拔斯、格塔德、艾布·阿林、穆佳黑德、賽丁伊、端哈克、賽爾德·本·朱拜爾、穆尕提里等人解釋說“戰傷” 指貧窮；**“患難”** 指疾病。(1)

“他們被震撼了”，即他們在敵人強大的威脅下被強烈震撼了，他們經受了重大的考驗。正如聖訓所述，伊本·艾勒特傳述，我們問安拉的使者(主賜福安)：“安拉的使者啊！你為何不替我們向安拉求助？你為何不祈求安拉？” 使者說：“以前，有的人慘遭鋸刑，從頭到腳被鋸成兩半，但這並沒有改變他們的信仰；有的人遭受鐵梳之刑，他的肉和骨頭被梳開，但他依然堅持正教。” 穆聖(主賜福安)接著說：“以安拉發誓，安拉一定會成全這一事業的，直至騎乘者從薩那一直走到哈達拉毛，其間他所害怕的只是安拉，或侵擾他的只是混入羊群的狼。但你們是急於求成的群體。”(2)

清高偉大的安拉說：【艾立甫、倆目、米目。人們以為只要說“我們歸信了”，便會就此甘休，不受考驗了嗎？我確曾考驗過他們以前的那些人，安拉必定要知道哪些是真誠的人，哪些是說謊的人。】（29: 1-3）聯軍戰役中，聖門弟子經歷了許多類似的災難，正如安拉所述：【當時，他們由你們的上面和下面侵犯你們，當時，（你們）眼睛昏花，心到喉部，你們對安拉作著種種猜測。在那裡，歸信者接受了考驗，並被震撼。當時，偽信士和心中有病的人說：“安拉和他的使者許給我們的只不過是欺騙。”】（33: 10-12）希拉克略問艾布·蘇富揚：“你們和他（穆聖(主賜福安)）間的戰爭情況如何？” 他說：“拉鋸戰。有時我們戰勝他，有時他戰勝我們。” 希拉克略說：“使者們通常要經受各種考驗，但他們最終會大獲全勝。”(3)

“類似前人的”，即前人的慣例。正如安拉所言：【所以我毀滅了比他們更強大的人。】（43: 8）

“他們被震撼了，甚至使者和那些跟他一道的信士們說：‘安拉的襄助在何時？’”即他們祈求戰勝敵人，獲得解放，擺脫困境。安拉說：**“須知，安拉的襄助是臨近的。”**相同的經文有：【誠然，艱難伴隨著容易，然後，誠然，艱難伴隨著容易。】（94: 5-6）困難有多大，勝利就會有多大。因此，安拉說：“須知，安拉的襄助是臨近的。”

(1)《哈提姆經註》2: 616； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》6: 716； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》9: 250；

2.215 他們問你，他們應該怎樣花費？你說：“你們對雙親、近親、孤兒、赤貧者和旅客花費，無論你們做什麼好事，安拉是明察的。”

花費的對象

穆尕提里說：“這段經文指副功方面的花費（額外行善）。”(1) 經文**“他們問你，**

應該怎樣花費？” 安拉解釋道：**“你說：‘你們對雙親、近親、孤兒、赤貧者和旅客花費……’”** 正如聖訓所述：“（你贍養的對象是）你的母親，父親，姐妹，兄弟，依此類推。”(2) 麥穆奈讀了這段經文後說，經文指的是花費對象。他指出不能將財產花費到下列方面：鼓，笛子，(裝飾房屋的）鑲板和牆上的（用於裝飾的）帷慢。(3)

清高偉大的安拉說：**“無論你們做什麼好事，安拉是明察的。”** 無論你們做什麼好事，安拉都知道它，安拉將給予你們最充分的報酬，因為他不會虧人絲毫。

(1)《哈提姆經註》2:219； (2)《哈肯聖訓遺補》3:611； (3)《哈提姆經註》2:620；

2.216 對你們而言，戰爭已經成為定制，而你們卻討厭它，也許你們憎恨一件事，但它對於你們是更好的；也許你們喜歡一件事，它卻對你們是有害的。安拉知道，你們不知道。

參戰是一項義務

安拉指出，為制止邪惡、捍衛伊斯蘭而進行戰鬥是每個穆斯林的義務。祖海里說：“戰爭是每個出征者和未出征者的義務。在戰爭時期，未出征者聽到求援後應當援助，聽到求救後，應當出面救助，被要求出征時應當出征。如不需要，可以不出征。”因此，聖訓明確指出：“沒有出征或沒有給自己談到戰爭（即對戰爭沒有心理準備）的人，必將蒙昧地死去。”(1) 穆聖(主賜福安)在解放麥加之日說：“這次解放之後再無遷徙，但（你們預備）戰爭和舉意。當你們被要求出征時應當出征。”(2)

“而你們卻討厭它”，即它對於你們是困難的。因為人們在戰爭中或死或傷，何況還要遭受征途和戰鬥之苦。安拉接著說：**“也許你們憎恨一件事，但它對於你們是更好的。”** 因為戰爭的結果是戰勝敵人，攻佔他們的城池、獲得他們的財產和子孫。“也許你們喜歡一件事，它卻對你們是有害的”這句經文泛指一切事物。人有時喜愛一件事物，而其中對他毫無益處。不參加戰爭也是如此，其結果是喪失家園和權力。安拉接著說：**“安拉知道，你們不知道”**，即安拉比你們更清楚一切事情的結局，更清楚在今生後世中什麼對你們更加有益。所以，你們當回應他，服從他，以便獲得正道。

(1)《穆斯林聖訓實錄》3:1517； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》4:56；

2.217 有關禁月---其中戰爭方面他們問你，你說：“其中戰爭是大罪；阻礙主道，不信安拉，阻止人們接近禁寺，驅逐其居民，這些行為在安拉看來是更嚴重的罪惡；是非比格殺更嚴重。”如果他們有能夠的話，在他們使你們叛教之前，他們是不會停止戰鬥的。你們中誰背叛宗教而死於不信，那麼這些人的功修在今生後世中失效了。這些人是火獄的居民，他們將永居其中。

2.218 那些歸信的人和那些背井離鄉在安拉的道路上奮鬥的人，他們都希望得到安拉的慈憫，安拉是至赦的，至慈的。

奈赫萊分遣隊 禁月中戰爭的斷法

安拉的使者(主賜福安)派艾布·歐拜德率領一支隊伍出征，艾布·歐拜德在行軍前因捨不得離開安拉的使者(主賜福安)而哭了，使者便讓他留了下來，派阿卜杜拉接替，並給阿卜杜拉寫了一封密信，命令他到某地之後才能打開。先知對阿卜杜拉說：“行軍中千萬不要強迫你的任何一位戰友。”阿卜杜拉（到達該地）讀信時，念起了回歸辭(1)，說道：“我們堅決服從安拉和他的使者。” 然後給戰友們念了信中的內容。後來兩位戰士返回了，留下的人與伊本·哈達拉米交手，並將他殺死。但他們不知道這一天屬於萊哲卜月（伊斯蘭教曆七月）或竹麻德月（伊斯蘭教曆六月）。後來多神教徒說穆斯林在禁月中進行戰爭。安拉因此而降諭道：**“有關禁月---其中戰爭方面他們問你，你說：‘其中戰爭是大罪。’”**(2)

伊本·希沙目在其《先知傳》中說，第一次白德爾戰役後，安拉的使者(主賜福安)

派阿卜杜拉率八名戰士組成一支分隊於萊哲卜月出征，他們中沒有一位輔士。先知給他們寫了一封信，吩咐行軍兩日後才能拆讀。他們打開信後發現，先知命令他們繼續執行命令，不願行軍者可留下來，但（長官）不能強迫任何一位戰士繼續行軍。

阿卜杜拉同這支由聖門弟子組成的隊伍行軍兩日後打開了信，發現信中寫道："當你看到這封信後繼續前進，到麥加和塔伊夫之間的奈赫萊，在那裡監視古萊什商隊的動向，並給我通報軍情。"阿卜杜拉看完信後說："我們堅決服從安拉及其使者，安拉的使者(主賜福安)命令我們大家進軍奈赫萊，在那裡監視古萊什人，並給他通報軍情。他還禁止我強迫你們中的任何一人。所以，你們中誰渴望殉教， 就讓他前進，不願意的，他可以回去。我本人將執行安拉使者(主賜福安)的命令。"他的戰友們聽到這番話後，紛紛表示前進，沒有一人願意撤退。

他們到達希賈茲一個叫布哈蘭的地區時，賽爾德·本·艾布·宛葛思和歐特白丟失了兩人輪流騎乘的駱駝，因尋找而掉隊了。阿卜杜拉和其他戰友繼續行軍，駐紮於奈赫萊。適逢一支古萊什商隊載著乾葡萄乾、調味品和古萊什人的商品途經這裡，伊本·哈達拉米就在商隊當中。商隊看到一路人馬甚是害怕 。古萊什人遂駐紮於離穆斯林不遠的地方。歐卡什走近了商隊- - -他當時剃了頭(3)，吉萊 什人看到他後說："是一些前往副朝的人們，看來他們沒有敵意。"

穆斯林開始商議，因為這是萊哲卜月中的最後一日，一些人說："以安拉發誓，如果今晚放走他們，他們必進入禁地，你們便會錯失戰鬥良機。而如果今天你們和他們進行戰爭，就意味著在禁月發生戰爭。"眾人一時猶豫不決，沒敢攻擊敵對方。但是最後眾人一致決定，全力殺敵，繳獲物品。伊本·哈達拉米被瓦格德一箭射死，奧斯曼·本·阿卜杜拉和哈克穆被穆斯林俘虜。惱費爾逃脫了穆斯林的追擊。穆斯林大獲全勝後，阿卜杜拉和他的戰友們押著商隊和兩個俘虜，到麥地那會見安拉的使者(主賜福安)。

阿卜杜拉對他的戰友們說："安拉的使者(主賜福安)應享有五分之一的戰利品。"此前安拉尚未降示五一稅經文。(4) 於是，他將五分之一留給使者，將其餘的分給了戰友們。他們見到使者後，使者說："我沒有命令你們在禁月中進行戰爭。" 同時拒絕接受他們繳獲的商品和兩個俘虜。

安拉的使者(主賜福安)說了這番話後，眾人便陷入憂愁，不知所措，認為自己完了。有些穆斯林兄弟甚至還譴責了他們的這種行為。古萊什人則大放厥詞："穆罕默德和他的弟子們在禁月中開戒殺人，掠奪財物，俘虜他人。" 還在麥加的穆斯林反駁說："此事是發生在夏爾班乃（八月）的呀。"猶太人則幸災樂禍地說："阿米爾·本·哈達拉米被瓦格德所殺，阿米爾設下戰局，哈達拉米參戰了，瓦格德點燃了戰火。(5) 願安拉讓他們倒楣吧！"

正在眾人漫無頭緒之際，安拉給他的使者降諭道：**"有關禁月- - -其中戰爭方面他們問你，你說：'其中戰爭是大罪；阻礙主道，不信安拉，阻止人們接近禁寺，驅逐其居民，這些行為在安拉看來是更嚴重的罪惡；是非比格殺更嚴重'"**，即你們無妨在禁月中和他們戰爭，何況昧真的他們於禁月在主道上阻止你們，妨礙你們去禁寺，並從中驅逐了你們這些原來與天房毗鄰而居的居民。**"如果他們有能夠的話，在他們使你們叛教之前，他們是不會停止戰鬥的"**，即多神教徒們所幹的事情是更醜惡，更嚴重的，但他們從不停止，從不懺悔。

伊本·易司哈格說，《古蘭》頒降這一命令，解除了穆斯林的憂愁後，安拉的使者(主賜福安)接受了戰利品和兩個俘虜。古萊什人派人來贖取被穆斯林俘獲的這兩個人，使者(主賜福安)則說："我們的兩位戰友- - -賽爾德和歐特白回來之後，你們才可以贖回他們（奧斯曼·本·阿卜杜拉和哈克穆），因為我們對他倆不放心。如果你們殺死他倆，我們必殺死你們的這二人。" 賽爾德和歐特白回來後，使者讓古萊什人贖走了這兩個俘虜。哈克穆後來歸信了伊斯蘭，並表現良好，他留在穆聖(主賜福安)身邊，在畢艾熱·麥吾乃戰役殉教。奧斯曼·本·阿卜杜拉則回到麥加，終身沒有歸信伊斯蘭。

安拉降示《古蘭》，澄清阿卜杜拉及其戰友們之際，他們指望獲得安拉的報酬說：

“安拉的使者啊！我們能否指望這算一場戰鬥（吉哈德），我們從中得到戰士的回賜？”安拉因此而降示：**“那些歸信的人和那些背井離鄉在安拉的道路上奮鬥的人，他們都希望得到安拉的慈憫，安拉是至赦的，至慈的。”**安拉給他們帶來最大的希望。(6)

(1)即“我們都屬於安拉，都要歸於安拉”；　(2)《哈提姆經註》2:628；　(3)一般他們在禁月中因受戒而剃頭。- - -譯者註；　(4)戰利品的五分之一歸於安拉及其使者。- - -譯者註；　(5)在阿拉伯文中，這三人的名字分別有設立、參加和點燃的意義；　(6)《穆聖傳》2:252、253、254、255；

2.219 他們關於酒和賭博問你，你說：“對於人們來說，它們中有極大的罪惡和一些益處，它們的罪比益更大。”他們問你應該施捨什麼，你說：“富餘的。”安拉就這樣為你們闡明他對你們的種種跡象，以便你們參悟。

2.220 - - -在今生後世。關於孤兒他們問你，你說：“管理對他們是更好的。”如果你們和他們合夥，他們就是你們的兄弟，安拉知道誰是作惡的，誰是行善的。如果安拉意欲，他會使你們難堪，安拉是優勝的、明哲的。

循序漸進地禁酒

禁酒的經文降示後，歐麥爾（願主喜悅之）說：“我的主啊！求你為我們清楚地闡明酒的問題吧！”後來，安拉降示了《黃牛章》中的下列經文：**“他們關於酒和賭博問你，你說：‘對於人們來說，它們中有極大的罪惡和一些益處，它們的罪比益更大。’”**歐麥爾聽到以後又說：“我的主啊！求你為我們清楚地闡明酒的問題。”於是安拉降示了《婦女章》中的下列經文：【有正信的人們啊！你們在酒醉時不要接近禮拜。】（4:43）那時，使者的宣禮員於禮拜前念成拜辭時喊道：“酒醉者不能接近禮拜。”歐麥爾被叫去聽有關酒的經文，他聽後說：“我的主啊！求你再為我們闡明酒的問題。”此後，安拉降示了《宴席章》中禁酒的經文，當歐麥爾聽到【你們願意禁絕嗎？】（5: 91)時說：“我們禁絕了，我們禁絕了。”(1)

“他們關於酒和賭博問你。”正如信士的長官歐麥爾所說：“酒指一切麻醉人的理智的東西。”《宴席章》將詳述酒和賭博問題。(2)

在宗教方面飲酒和賭博是一種罪行，在今世方面，它們有一些益處方面。飲酒對身體的益處，如幫助消化、清除體內垃圾、開動腦筋、令人興奮，買賣酒也會帶來利潤；賭博有時也會給自己和家人帶來益處，但上述的各種益處，遠遠無法抵消它們所帶來的害處，因為它們會對人的理智和宗教產生惡劣影響，因此安拉說：**“它們的罪比益更大。”**雖然這段含蓄的經文沒有明確地將酒斷為非法，但它為禁酒埋下了伏筆，也正因如此，歐麥爾（願主喜悅之）聽到它後說：“我的主啊！求你為我們闡明酒的問題！”最終，安拉在《宴席章》中明確頒佈了禁酒令：【有正信的人們啊！酒、賭博、偶像、抽籤只是污穢- - -惡魔的作為。你們當遠離它，以便你們成功。惡魔企圖以酒和賭博在你們之間投入仇和恨，並阻礙你們去紀念安拉和禮拜，你們願意禁絕嗎？】（5: 90-91）如果安拉意欲，我們將在《宴席章》註釋這段經文。我們只依靠安拉。(3)

伊本·歐麥爾、穆佳黑德、格塔德、萊畢爾·本·艾奈斯、栽德·本·艾斯萊姆等人說，最初的禁酒經文是：**“他們關於酒和賭博問你，你說：‘對於人們來說，它們中有極大的罪惡和一些益處，它們的罪比益更大。’”**其次是《婦女章》中的相關經文，最後在《宴席章》中安拉明確地將酒斷為非法。(4)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》1: 531;　《艾布·達烏德聖訓集》4 :79；　《提爾密濟聖訓全集詮釋》8 :415;《聖訓大集》8: 287；　(2)《艾哈麥德按序聖訓集》2: 351；　(3)《哈提姆經註》2: 636；　(4)《泰伯里經註》4: 331336；

施捨富餘的財產

“他們問你應該施捨什麼，你說：‘富餘的。’”伊本· 阿拔斯說：“經文指你當施捨從家庭花費中富餘的財產。”(1) 伊本·歐麥爾、穆佳黑德、阿塔、艾克萊麥、賽爾德·

本·朱拜爾、穆罕默德·本·凱爾卜、哈桑、格塔德、萊畢爾·本·艾奈斯等人都有相同的註釋。(2)

有人說：“安拉的使者啊！我有一個迪納爾。”使者說：“請為你自己花費。”他說：“我還有一個。”使者說：“請為你的家人花費。”他說：“我還有一個。”使者說：“請為你孩子花費。”他說：“我還有一個。”使者說：“你最清楚怎麼花費。”(3)

安拉的使者(主賜福安)對某人說：“請首先給你自己施舍，如有富餘的，請給你的家人施捨，再有富餘的時，請給近親施捨……依此類推。”(4)

聖訓中說：“阿丹的子孫啊！對你而言，施捨富餘的是最好的，吝嗇是最壞的。生活剛能夠糊口的你，不施濟時不受埋怨。”(5)

“安拉就這樣為你們闡明他對你們的種種跡象，以便你們參悟---在今生後世。” 正如安拉為你們闡明這些法律法規一樣，也為你們闡明其他經文中的法律法規、許約和警告，以便你們在今生和後世參悟。伊本·阿拔斯解釋說：“以便你們參悟今世的消失和滅亡，後世的來臨和永生。”(6)

(1)《哈提姆經註》2: 656； (2)《哈提姆經註》2: 656、657； (3)《泰伯里經註》4: 340； (4)《穆斯林聖訓實錄》2: 692； (5)《穆斯林聖訓實錄》1036； (6)《泰伯里經註》4:348；

管理孤兒的財產

“關於孤兒他們問你，你說：‘管理對他們是更好的’，如果你們和他們合夥，他們就是你們的兄弟，安拉知道誰是作惡的，誰是行善的。如果安拉意欲，他會使你們難堪。” 伊本·阿拔斯說：【你們不要接近孤兒的財產，除非以最好的（方法）。】（6: 152）和【那些不義地吞沒孤兒財產的人，只是把火吞進自己肚腹中，他們將進入烈火。】（4:10）降示後，撫養孤兒的人們將自己的食物和孤兒的食物分開，孤兒的東西有剩餘時也不動，而是留給孤兒，等待他們食用，造成許多食物浪費，同時也對他們自己帶來諸多不便。他們對安拉的使者(主賜福安)提及了這一情況後，安拉因此降諭道：**“關於孤兒他們問你，你說：‘管理對他們是更好的’，如果你們和他們合夥，他們就是你們的兄弟。”** 此後，他們將自己的食物和孤兒和食物混合起來（共同享用）。”(1) 阿伊莎（願主喜悅之）：“我像憎惡疥瘡一樣憎惡孤兒的財產(2)，除非我和他們將食物混合起來共同食用。”(3)

“你說‘管理對他們是更好的’”，即無可質疑的。

“如果你們和他們合夥，他們就是你們的兄弟。” 你們可以和他們將食物合夥食用，因為他們是你們的教胞。

“安拉知道誰是作惡的，誰是行善的”，即他知道他們的意圖和目的是否良好。

“如果安拉意欲，他會使你們難堪，安拉是優勝的、明哲的。” 假若安拉意欲，他就給你們帶來困難，但他寬容地對待你們，使你們感到輕鬆，允許你們以最優美的方式和他們合夥。正如安拉所言：【你們不要接近孤兒的財產，除非以最好的（方法）。】（6: 152）安拉還允許孤兒的貧窮監護人合理地使用孤兒的財產，可以在富有後償還，也可以無償享用。如果安拉意欲，我們將在《婦女章》註釋相關細節。我們只托靠安拉。

(1)《艾布·達烏德聖訓集》3:291; 《聖訓大集》6:256; 《哈肯聖訓遺補》2:103; 《泰伯里經註》4:350、351、352、353； (2)即我憎惡它被非法剝奪。---譯者註； (3)《泰伯里經註》4:355；

2.221 你們不要和多神教徒婦女結婚，除非她們歸信。一個有正信的女奴比一個信奉多神的婦女更好，即使她使你們愛慕。也不要給多神教徒聘妻，除非他們信仰。一個有正信的男奴比一個信奉多神的男子更好，即使他使你們喜歡。這些人叫人走向火獄，而安拉以他的允許號召人走向樂園和赦宥，並為人們闡明他的種種跡象，以便他們參悟。

嚴禁和多神教男女結婚

安拉禁止穆民和多神教徒- - -偶像的崇拜者們結婚。這是一段泛指經文，多神教徒包括有經人和拜物教徒。從中特許穆斯林和有經文的婦女結婚，說：【穆民中的自由女和在你們之前曾獲經典的人中的自由女，如果你們將聘金交給了她們（那麼，她們對你們是合法的）。】(5:5)

“你們不要和多神教徒婦女結婚，除非她們歸信。” 伊本·阿拔斯、穆佳黑德等說，安拉將有經人的婦女排除在多神教徒婦女之外。(1) 有人說經文的意思是你們不可和拜物的以物配主者結婚，而經文在此根本沒有提到有經人。這與上述解釋相近。安拉至知。

伊本·哲利爾說，學者們一致認為，穆斯林男子可以和有經人女子結婚，但歐麥爾（願主喜悅之）因擔心穆斯林婦女遭受冷落等原因而憎惡這種婚姻。(2)

謝給格說：“胡宰法和一位猶太教婦女結了婚，後來歐麥爾給他寫信道：‘請休了她。”’ 胡宰法回信詢問：“你讓我休了她，難道我和她的婚姻是非法的嗎？” 歐麥爾回信道：“我不說這是非法的，但我擔心你們和她們中的妓女媾和。”(3)

歐麥爾（願主喜悅之）說：“穆斯林男子可以娶女基督教徒，男基督教徒則不可以娶穆斯林女子。”(4)

伊本·歐麥爾也憎惡、穆斯林和有經人結婚。布哈里傳述了伊本·歐麥爾對**“你們不要和多神教徒婦女結婚，除非她們歸信”**的解釋。(5) 後者說：“在我看來，最大的以物配主莫過於你的妻子說：‘爾撒是我的主’。”(6)

穆聖(主賜福安)說：“可因四個原因聘娶妻子：財產、門第、美貌和教門。去追求有教門的，願你得到幸福的。”(7)

安拉的使者(主賜福安)說：“今世是一種享受，今世中最好的享受是一位清廉的妻子。”

“也不要給多神教徒聘妻，除非他們信仰。”你們不要將穆斯林女子嫁給多神教徒。正如安拉所述：【她們對他們不合法。他們對於她們也不合法。】（60: 10）安拉接著說：**“一個有正信的男奴比一個信奉多神的男子更好，即使他使你們喜歡”**，即穆斯林男子哪怕是一個黑奴，也比多神教徒更好，哪怕這個多神教徒是一位領袖。

“這些人叫人走向火獄”，即和他們共同生活或長期來往會導致人貪戀和依賴今世，放棄後世。其結果非常惡劣。

“而安拉以他的允許號召人走向樂園和赦宥。” **“允許”**指他的法律法規、命令禁止。**“並為人們闡明他的種種跡象，以便他們參悟”**。

(1)《泰伯里經註》4: 362； 《哈提姆經註》2:669； (2)《泰伯里經註》4: 366； (3)《泰伯里經註》4: 366； (4)《泰伯里經註》4: 366； (5)《哈提姆經註》2: 671； (6)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》9:326； (7)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》9: 35；《穆斯林聖訓實錄》2:1087、1090；

2.222 他們關於月經問你，你說：“那是不潔的。”因此，你們當在經期遠離婦女，不要接觸她們，直至她們清潔。當她們清潔時，你們從安拉命令你們的地方和他們交接。安拉喜歡那些懺悔的人，也喜歡那些清潔的人。

2.223 你們的妻室是你們的田地，你們可以任意到你們的田地。你們當預先為自己行善。你們要敬畏安拉，須知，你們將見到他。給信士們報喜吧。

遠離行經的婦女

據艾奈斯傳述，猶太人的婦女來月經時，他們不和她一起吃飯和同居一室。聖門弟子就這個問題請教了安拉的使者(主賜福安)，後來安拉降諭道：**“他們關於月經問你，你說：‘那是不潔的’。因此，你們當在經期遠離婦女，不要接觸她們，直至她們清潔……”** 安拉的使者(主賜福安)說：“你們可以和她們做除房事之外的任何事情。”猶太人聽到這一消息後說，此人處處和我們作對。後來，吾賽德和歐拜德去見安拉的使者(主賜福安)說，安拉的使者啊！猶太人說了如此如此的話。我們何不與來月經的妻室交接？這

時使者的面色改變了，我們以為使者生他倆氣了。他倆出去時，正碰上有人給使者送來奶，使者便派人叫來他倆讓他倆喝了奶，他們因此得知使者沒有生氣。(1)

“你們當在經期遠離婦女”，即遠離妻室的陰道。因為穆聖(主賜福安)說：“你們可以和她們做除房事之外的任何事情。”(2) 因此，大部分學者認為，在不接近陰道的前提下，可以和妻室擁抱。穆聖(主賜福安)的一位妻子傳述：“先知想與來月經的妻子發生什麼時(3)，在她的羞體上蓋上單子。”(4)

麥斯魯格曾長途騎馬去見阿伊莎，說：“向穆聖(主賜福安)及其家屬致安。”阿伊莎說：“艾布·阿伊莎啊！歡迎！歡迎！”他得到允許後進人家門說：“我想請教你件事情，但我感到不好意思。”阿伊莎說：“我是你的母親，你是我的兒子。”(5) 他說：“妻子來月經時，男人可以和她做些什麼？”她說：“除了房事之外的任何事情。”(6)

（筆者認為）毋庸置疑，伊斯蘭允許和來月經的妻子同吃同住。阿伊莎說：“我來月經時，安拉的使者(主賜福安)讓我給他洗頭；我來月經時，他靠在我懷裡誦讀《古蘭》。”(7) 她又說：“有次，我在經期啃骨頭，我將它交給穆聖(主賜福安)後，他在我啃過的地方啃著吃，我喝水後，把它（杯子）交給他，他在我喝過的地方喝。”(8)

麥穆奈傳述：“使者想和一位來月經的妻子擁抱時，讓她穿上褲子。”(9)

阿卜杜拉·本·賽爾德問安拉的使者(主賜福安)：“我的妻子來月經時，我可以做什麼？”使者說：“（可以接觸）褲子上面的。”(10)

“不要接觸她們，直至她們清潔”是對“你們當在經期遠離婦女”的註釋。即在有月經的情況下，不能和她們發生房事。月經過去後，房事是合法的。

“當她們清潔時，你們從安拉命令你們的地方和他們交接。”經文指導並提倡穆斯林等妻室洗過大淨後才能和她們交接。學者們一致認為，月經停止後，不能立即進行房事，須等到她們洗大淨之後，如果有困難，可以在達到土淨的條件下打土淨。伊本·阿拔斯說：“**‘直至她們清潔’**指從經血上清潔。**‘當她們清潔時’**指她們用水清洗之後。”(11)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》3: 132； (2)《穆斯林聖訓實錄》1:246； (3）指交接之外的事情。譯者註； (4)《艾布·達烏德聖訓集》1: 286； (5)穆斯林稱呼聖妻為“信士之母”；- - -譯者註； (6)《泰伯里經註》4: 378； (7)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》1: 479； (8)《穆斯林聖訓實錄》1:245； (9)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》1: 480、483； 《穆斯林聖訓實錄》1: 242、243； (10)《艾哈麥德按序聖訓集》4:342； 《艾布·達烏德聖訓集》1:145； 《提爾密濟聖訓全集詮釋》1: 415； (11)《哈提姆經註》2: 682、683；

禁止從後竅性交

“從安拉命令你們的地方和他們交接”，伊本·阿拔斯、穆佳黑德等人認為，經文指陰道，(1) 從而證明肛交是非法的。如果安拉意欲，下文將給予解釋。艾克萊麥、艾布·朱載尼、端哈克等學者認為，這段經文的意思是：你們要和潔淨的、停經後的妻室交接。(2) 安拉說：**“安拉喜歡那些懺悔的人”**，即犯了罪後懺悔的人，哪怕（他在上述情況下）多次和妻室發生過關係。

“也喜歡那些清潔的人”，指遠離污穢和有害物的清潔之人。即禁止和來月經的妻室發生關係，或在不該發生關係的部位發生關係。

(1)《哈提姆經註》2:684； (2)《哈提姆經註》2:684、685；

“你們的妻室是你們的田地”的頒降原因

伊本·阿拔斯說：“田地比喻生孩子的地方。”(1)

“你們可以任意到你們的田地。”你們可以從前面和後面與她們性交，但許多聖訓都證實不能胚交。賈比爾說，猶太人說從後面和妻子性交會生下斜眼小孩，後來安拉降諭道：**“你們的妻室是你們的田地，你們可以任意到你們的田地。”**猶太人曾對穆斯林說，從後面性交後生的小孩會是斜眼的。後來安拉降示了這段經文。(2)

安拉的使者(主賜福安)說：“前面後面都可以，只要是在陰道（性交）。”(3)

伊本·阿拔斯說：“這段經文是為一些輔士降示的，他們就這個問題請教先知，先

知說：‘只要在陰道，可以以任何方式性交。”’(4)

阿卜杜·拉赫曼說，我到艾布·伯克爾的孫女---哈芙賽跟前，對她說：“我想請教一個問題，但難以啟齒。” 她說：“侄兒啊！你不必難為情。” 他說：“關於從後面和妻子交接（的問題）。” 她說道，我聽烏姆·賽萊邁說：“輔士們從後面不和妻室們交接，而猶太人說從後面交接會生下歪眼人。遷士們來到麥地那後和一些輔士的女人結婚，要求從後面和她們發生關係。(5) 有位妻子拒絕了丈夫的這種要求，她說你不能這樣，我要先請教安拉的使者(主賜福安)。後來她去烏姆·賽萊邁處，對她講了這一問題。烏姆·賽萊邁說，你先坐著等安拉的使者(主賜福安)到來，使者到來後，這位輔士婦女不好意思向使者開口，便躲到門外。烏姆·賽萊邁給使者講了情況，使者說，請叫來那位輔士婦女。她被叫來後，使者對她誦讀了下列經文：**‘你們的妻室是你們的田地，你們可以任意到你們的田地。’**並暗示道，只要在陰道中，就沒有關係。”(6)

艾布·奈德爾對伊本·歐麥爾的僕人納菲爾說：“人們對你有不少謠傳，其中一樣是，你說伊本·歐麥爾認為可以和妻室進行肛交。” 納菲爾說：“這是對我的污蔑。但我可以告訴你事情的原委。有一天伊本·歐麥爾誦經時我在他的跟前，當他讀到**‘你們的妻室是你們的田地，你們可以任意到你們的田地’** 時說：‘納菲爾啊！你知道這段經文嗎？’ 我說：‘不知道’。他說：‘我們古萊什人曾從後面和妻室交接，我們到麥地那後和輔士的女人結了婚，當我們像以前那樣向她們提出要求時，遭到她們的拒絕，她們認為這樣做非同小可。這是她們從猶太人那裡聽說的。她們習慣從前面交接。後來安拉·降諭道，你們的妻室是你們的田地，你們可以任意到你們的田地。”(7)

安拉的使者(主賜福安)說了三次：“安拉不為真理而感到難為情。你們不要在妻室的肛門和她們交接。”(8)

安拉的使者(主賜福安)說：“安拉不理睬雞奸的人以及和妻室肛交的人。（指安拉惱怒這種人）”

伊瑪目艾哈麥德傳述說：“安拉的使者(主賜福安)禁止和婦女們肛交。安拉不會為真理而羞於作答。”(9) 賽爾德問伊本·歐麥爾：“你對和女奴發生肛交者有何看法？” 後者問：“什麼是肛交？” 他說：“在女人的後竅性交。”伊本·歐麥爾聽後說：“難道穆斯林會做這種事嗎？” (10) 伊斯瑪儀·本·魯哈問馬立克：“你怎麼看待和女人發生肛交？”馬立克回答道：“你們是阿拉伯人嗎？你們的園地只是栽種的地方。你們不可超越陰道。”伊斯瑪儀說：“阿卜杜拉的父親啊！我聽說你是這樣主張的。”馬立克說：“這是對我的污蔑。”前輩學者嚴厲禁止肛交，他們中有些人甚至將有肛交行為的人斷為隱昧者。這也是學者們的主張。

“你們當預先為自己行善”，即行善功遠禁令。**“你們要敬畏安拉，須知，你們將見到他。”**他將清算你們的一切工作。“給信士們報喜吧”，這裡的信士指遠離安拉規定的非法，追求合法的人。伊本·阿拔斯說：“你當念安拉的尊名，在房事前念太斯米。” (11) 安拉的使者(主賜福安)說：“你們打算和妻室交接時應該念：‘奉安拉的尊名。我的主啊！求你使我們遠離惡魔，使惡魔遠離你賜給我們的。’ 這樣，當他們有了孩子時，惡魔永遠無法傷害他（她）。”(12)

(1)《泰伯里經註》4: 397； (2)《穆斯林聖訓實錄》2:1058; 《艾布·達烏德聖訓集》2: 618； (3)《哈提姆經註》2: 693； (4)《艾哈麥德按序聖訓集》1:268； (5)據傳述，遷徙麥地那之初，有些輔士休了自己的妻子，讓她們和遷士結婚，照顧他們的生活。---譯者註； (6)《艾哈麥德按序聖訓集》6: 305; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》8:322； (7)《聖訓大集》5: 315； (8)《艾哈麥德按序聖訓集》5:215； 《聖訓大集》5: 316； 《伊本·馬哲聖訓集》1:619； (9)《提爾密濟聖訓全集詮釋》4:329； 《聖訓大集》5:320； 《伊本·罕巴尼實錄》6:202； 《傳達系統錄》4:384； 《提爾密濟聖訓全集詮釋》4:274； (10)《達勒密聖訓集》1:277； (11)《泰伯里經註》4: 417； (12)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》9:136；

2.224 你們不要將安拉當作你們誓願的擋箭牌，以致你們不行善、不敬畏、不調停。安拉是全聽的、全知的。

2.225 安拉不會計較你們無心的誓言，但他會計較你們心中的故意。安拉是至赦的，

寬容的。

嚴禁發誓不行善

清高偉大的安拉說，你們不要因為以安拉發誓不行善、不接恤骨肉，而將這種誓願看作行善事的障礙。正如安拉所言:【你們當中那些有恩惠和財富的人不可發誓(說)，不援助他們的親人、貧窮的人和那些在主道上移居外地的人。讓他們寬宏大量，難道你們不希望安拉寬恕你們嗎？】（24:22）在這種情況下，寧肯毀壞誓願後出納罰金，也不應該堅持誓願而招致更大罪責。正如穆聖(主賜福安)所說：“在末日，我們是最後出世但最早進入樂園的民族。”(1) 又說：“以安拉發誓，在安拉看來，你們堅持對妻室的這種因為以安拉誓願的罪責是嚴重的，(與其堅持這種誓願，倒不如）繳納安拉為你們制定的罰金。”(2)

“你們不要將安拉當作你們誓願的擋箭牌。” 伊本·阿拔斯說，你不要將不行善的誓言作為（慣用的）擋箭牌。你應當毀誓並交罰金，然後去行善。(3) 麥斯魯格、穆佳黑德、伊布拉欣·奈赫伊、穆尒提里·本·罕雅尼、哈桑、格塔德、艾克萊麥、賽爾德·本·朱拜爾等人都有相同的主張。(4)

載於兩聖訓實錄的一段確鑿聖訓可以證明學者們的這種主張，安拉的使者(主賜福安)說：“以安拉發誓，如果安拉意欲，當我發誓要做某事，然後看到另外一件事情（比我發誓要做的事情）更有意義時，我必去做更有意義的事，解除我的誓言。”(5)

使者又說：“誰發誓做一件事情後若看到另一件事情更有意義，他應該繳納毀誓罰金，去做更有意義的事情。”(6)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪 12:441； (2)《穆斯林聖訓實錄》3:1276；《艾哈麥德按序聖訓集》2:317； (3)《泰伯里經註》4:422； (4)《哈提姆經註》2:700、701、702； (5)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》11:525；《穆斯林聖訓實錄》3:1268； (6)《穆斯林聖訓實錄》3:1272。

無心的誓言

“安拉不會計較你們無心的誓言”，即安拉不因出自你們無心的誓言而懲罰你們。比如人們說習以為常的一些口頭語，其中沒有固執性的意念。安拉的使者(主賜福安)說：“誰若發誓時（無意中說了）‘以倆特和歐臣發誓’，他就應該再說：‘應受拜者，惟有安拉。’”(1) 這是先知對剛剛歸信伊斯蘭的人所說的話，他們有時在無意當中說出蒙昧時代已經習慣的話，後來先知命令他們要遵循伊斯蘭的方式，說話時要嚴肅，糾正他們以前無意間說出蒙昧主義的話，並且以此抵彼。因為，安拉說：【但是他卻計較你們存心立過的誓言。】（5: 89)

艾布·達烏德在《無心的誓願篇》中載錄，安拉的使者(主賜福安)說：“無心的誓願、指一個人在家中說：‘不，以安拉發誓’，‘是，以索拉發誓’。”(2)

伊本·阿拔斯傳述：“無心的誓願指你在生氣時的誓言。”(3)

又傳自伊本·阿拔斯:“無心的誓願是你自己阻止自己去做安拉允許你做的事情，其中不必繳納罰金。”(4)

艾布·達烏德在《生氣時的誓願篇》中說：“輔士中的兩兄弟共同繼承了一些財產，甲向乙要求分割遺產，乙說：‘你若再向我提出類似問題，我將用我的所有財產去修建天房的大門。’歐麥爾聽到後說：‘天房不需要你的財產，請為你的誓願而繳納罰金，並和你的兄弟說話。我聽見安拉的使者(主賜福安)說，在違抗安拉、斷絕親情或在自己無能為力的情況下，不存在什麼誓言和許願。’”(5)

“但是他會計較你們心中的故意”，伊本·阿拔斯、穆佳黑德等學者說，“心中的故意”指明知自己在撒謊卻發誓為自己辯護。穆佳黑德等人說，這段經文類似於：“但他會因你們通過誓言決定的事情而責成你們”。

“安拉是至赦的，寬容的”，即安拉會赦宥他的眾僕，寬恕他們。

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》11:545；；《穆斯林聖訓實錄》2:1268； (2)《艾布·

達烏德聖訓集》3:572； (3)《哈提姆經註》2:716； (4)《哈提姆經註》2:715； (5)《艾布·達烏德聖訓集》3:581；

2.226 那些待期發誓不和妻室交接的人們須等待四個月。如果他們回心轉意，安拉是至赦的，至慈的。

2.227 倘若他們決心離異，安拉是全聽的、全知的。

待期發誓及其斷法

“待期發誓” 屬於一種誓願，指丈夫發誓在一段時間內不接近妻子。這一期限分為不到四個月和四個月兩種。如果是不到四個月，丈夫可以等待期限結束，然後和妻子交接，她也應該忍耐，這期間不應要求丈夫中斷期限。正如阿伊莎傳述的聖訓所證明：安拉的使者(主賜福安)曾發誓一個月不接近妻室，第二十九天到來時，他來到她們身邊說：“這月是二十九天。”(1) 兩聖訓實錄輯錄了歐麥爾傳述的一段相同聖訓。(2)

如果是超過了四個月，妻子有權在四個月結束後向丈夫提出下列要求：一、回心轉意，即進行房事。二、離婚。法官強制地作出裁決，以免妻子受到傷害。因此，安拉說的 **“那些待期發誓不和妻室交接的人們”**，是指他們發誓不和妻子進行房事。經文證明待期發誓針對妻子，不針對女奴，正如大眾派所主張。

“須等待四個月”，即從丈夫發誓的時間開始等待四個月。四個月結束後，可提出和好如初或各奔東西。因此，經文說**“如果他們回心轉意”**，即和好如初。伊本·阿拔斯、麥斯魯格、舒爾賓、賽爾德·本·朱拜爾等學者說，經文暗示性生活。(3)

“安拉是至赦的，至慈的。”如果他們在發誓期間怠慢了對妻子應盡的義務，安拉將既往不咎。

“倘若他們決心離異”，證明四個月限期的結束並不意味著離婚。正如伊本·歐麥爾所傳述：“丈夫待期發誓後，哪怕四個月過去了，婚姻關係依然存在。直到讓丈夫提出離婚或和好。”(4) 艾布·撒立哈說：“我向十二位聖門弟子請教了丈夫對妻子待期發誓問題，他們全部說這種婚姻依然存在，直至四個月結束後，讓丈夫回心轉意，或提出離婚。”(5)

（筆者說）上述斷法是歐麥爾等聖門弟子及著名學者傳述的（觀點）。

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》8:380； 《穆斯林聖訓實錄》2:1113； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》4:143； 《穆斯林聖訓實錄》2:1110； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》11:545；；《穆斯林聖訓實錄》2:1268； (4)《艾布·達烏德聖訓集》3:572； (5)《哈提姆經註》2:716；

2.228 被休的婦女要等待三次“古魯儀”。如果她們歸信安拉和末日，她們不能隱瞞安拉在她們子宮中所造化的。如果他們願意調解，她們的丈夫最有權（應該）挽留她們。她們和他們有相同的權利，雖然他們比她們高一個等級。安拉是優勝的、明哲的。

被休婦女的待婚期

清高偉大的安拉命令過門後被休的婦女等待三次**“古魯儀”**，即她們和丈夫離婚後，須經過三次**“古魯儀”**後，才可以重新結婚。

何謂“古魯儀”

阿萊格麥傳述，我們曾在歐麥爾跟前，這時來了一位婦女，她說：“我的丈夫一次或兩次休了我，(1) 我放好水關門脫衣時，他卻來到我跟前。” 歐麥爾問伊本·麥斯歐迪：“你看如何？” 後者說：“我認為只要她還不能做禮拜，她還是他的妻子。”(2) 歐麥爾說：“我和你們所見相同。”(3) 四大哈里發及著名聖門弟子們都有類似主張。

前輩學者們認為**“古魯儀”**指月經。下列聖訓可以證明：安拉的使者(主賜福安)對

艾布·胡白什的女兒法圖麥說：“在古魯儀期間，你當停止禮拜。”(4)

假若上述聖訓正確無誤，則說明**“古魯儀”**就是月經，但孟則爾（傳述系統中的一位傳述者）不是一位著名的聖訓傳述者，雖然伊本·罕巴尼認為他是一位可靠的人。

(1）指首次離婚後，她已經度過 了一次或兩次月經期。- - -譯者註； (2）即只要第 三次停經後她還沒有洗大淨，說明第 三次經期還沒有結束。- - -譯者註； (3)《泰伯里經註》4:502； (4）《艾布·達烏德聖訓集》1:191; 《聖訓大集》 6: 211。

教法接受婦女自己對自己月經情況的陳述

“她們不能隱瞞安拉在她們子宮中所造化的”，伊本·阿拔斯、伊本·歐麥爾、穆佳黑德、端哈克、舒爾賓等人說，她們不應隱瞞身孕或月經。(1)

“如果她們歸信安拉和末日。”經文嚴厲警告她們不得隱瞞事實，同時證明教法接受她們對這些問題的陳述，因為只有她們自己清楚這些情況，並且通常在這方面沒有其他證據可依。所以，經文將這些權力交給她們的同時，提出了嚴厲的警告，以免她們為了急於結束待婚期或延長待婚期，或為了其他世俗原因而說假話。所以，她必須實事求是，如實相告。

(1)《哈提姆經註》2:744、745；

丈夫更應該挽留妻子

“如果他們願意調解，她們的丈夫最有權挽留她們”，即如果她還在待婚期內，而他想善待她並與她重歸於好，他就應該挽留她。這是指在（三休之前的）重婚期限之內。

還有一種情況就是一次性休妻(1)，這段經文降示時還不存在這種問題，這種情況出現後，經文指出合法的休妻方法為三休。當時，一個人即使休妻一百次，也有權挽留妻子。

(1)即一次性完成三休，通常稱為“巴因的三休”。- - - 譯者註；

夫妻之間的義務和權利

“她們和他們有相同的權利”，即男女雙方在權利和義務方面是平等的。正如穆聖(主賜福安)在辭朝演說中所說：“你們當在婦女方面敬畏安拉，你們通過安拉的信託與她們結合，通過安拉的言辭和她們進行合法的性生活，她們有義務不讓你們憎惡的男子踏上你們的床舖，如果她們這樣做，你們可以輕輕地打她們，你們負責她們正常的食物和服飾。”(1) 有人問：“安拉的使者啊！丈夫對妻子的義務是什麼？使者回答說：“你和她同吃同穿，你不能打臉，不能侮辱人格，只可以在家中分床睡覺。”(2) 伊本·阿拔斯說，我喜歡為妻子打扮，正如妻子喜歡為我而打扮的那樣。因為安拉說過“她們和他們有相同的權利”。(3)

(1)《穆斯林聖訓實錄》2:886； (2)《艾布·達烏德聖訓集》2: 606； (3)《泰伯里經註》4: 532；《哈提姆經註》2: 750；

丈夫比妻子優越

“雖然他們比她們高一個等級”，即在體質、操行、地位、順從命令、花費財產、行善、做好事等方面，在今後兩世中男人比女人略勝一籌。正如經文說：【男子是維護婦女的。因為安拉使他們的部分比部分優越，又因為他們花費他們的財產。】(4:34)

“安拉是優勝的、明哲的”，即安拉能夠懲罰違背他的每個人，他的事情、法律和規定是精確無誤的。

2.229 休妻只允許兩次，此後就合理的挽留，或善意地分手。你們拿回曾交給她們的聘禮是非法的，除非他倆害怕他倆不遵守安拉的法度。如果你們擔心他倆不能遵守安拉的法度，那麼女方贖取自己，對他倆都是無罪的。這是安拉

的法度，你們不要逾越它。誰超越安拉的法度，他就是不義的人。

2.230 如果他休了她，直到她與另一男子結婚之前，她對他是非法的。如果後面的丈夫又休了她，倘若他倆覺得能夠遵守安拉的法度，重新結合是無罪的。這就是安拉的法度，他為那些明白的人闡明它。

將離婚限定在三次之內可復婚和不可復婚的律例

這段尊貴的經文消除了伊斯蘭之初的婚姻情況---男人即使休妻一百次，只要妻子還在待婚期內，他就有權挽留她。這種做法顯然對妻子不利，所以安拉只允許三休。在其中的第一次和第二次，丈夫可以挽留妻子，第三次則預示著婚姻關係完全解體。安拉說：**“休妻只允許兩次，此後就合理的挽留(重婚)，或善意地分手。”**

艾布·達烏德在其《聖訓大集》中論三休之後不能重婚篇中說，伊本·阿拔斯傳述：“被休的婦女要等待三次‘古魯儀’。如果她們歸信安拉和末日，她們不能隱瞞安拉在她們子宮中所造化的。”這段經文降示的原因是：當初丈夫三休妻子後，有權挽留她。後來安拉降示二次休妻的經文，革止了三次休妻。安拉說：**“休妻只允許兩次。”**(1)

歐勒沃傳述，某人對妻子說：“我永遠不休你，也永遠不和你同居。”妻子說：“這是怎麼回事？”他說：“我首先休你，等你的期限快到時，我就和你重婚。” 後來這位妻子來到安拉的使者(主賜福安)跟前講述了這一情況，安拉因此而降諭道：**“休妻只允許兩次。”**(2)

“合理的挽留，或善意地分手”，即如果你休了她一次或兩次，那麼只要她還沒有度過待婚期，你有自由選擇權：或以重歸於好並且善待她的目的挽留她，或讓她度過待婚期徹底和你脫離關係，而你應該善意地讓她離開，不能剝奪她的任何權益，也不能傷害她。伊本·阿拔斯說：“倘若一個男子 一次或二次休了妻子，請他在此中敬畏安拉”，即在第三次敬畏安拉。意思是要麼合理地挽留並善待她，要麼以行善的目的讓她離開，不要剝奪她的任何權利。(3)

(1)《艾布·達烏德聖訓集》2: 644; 《聖訓大集》6:212； (2)《哈提姆經註》2:754; 《泰伯里經註》4:539； (3)《泰伯里經註》4:543；

禁止要回送給妻子的聘金

“你們拿回曾經交給她們的聘禮是非法的”，即你們不能給她們施加壓力，增加困難，以便讓她們用你們曾交給她們的聘金換取自由。正如安拉所言：【你們不得強制性地繼承婦女，你們也不得刁難她們，以便你們收回一部分你們已經給了她們的財產。】（4: 19）如果女人心甘情願地將聘金送給了男人，《古蘭》說：【倘若她們自願退還任何部分（的聘金），那麼，你們可以舒心、暢快地享用。】（4:4）

妻子退回聘金後可以休丈夫

如果夫妻關係產生裂痕，妻子沒有履行對丈夫的義務，激怒了丈夫，無法共同生活時，她可以用丈夫曾送給她的聘金換取自由，女方可以將聘金送給男方，男方也可以從女方接受它。因此，安拉說：**“你們拿回曾交給她們的聘禮是非法的，除非他倆害怕他倆不遵守安拉的法度。如果你們擔心他倆不能遵守的安拉的法度，那麼女方贖取自己，對他倆都是無罪的。”**

但妻子不能無故地提出離婚，安拉的使者(主賜福安)說：“樂園的馨香對無故地提出離婚的女人是非法的。”(1)

伊本·哲利爾說，這段經文是因為薩比特和他的妻子哈比拜而降示的。安拉的使者(主賜福安)在天亮之前出門，發現哈比拜在他的門前，就問：“這是誰？” 她說：“安拉的使者啊！我是賽海里的女兒哈比拜。” 使者問：“你有事嗎？” 她說：“我和薩比特之間（無法正常生活下去）。” 她的丈夫薩比特到來後，安拉的使者(主賜福安)說：“這是賽海里的女兒薩比特，她對我講了安拉意欲她講的話。”這時哈比拜說，安拉的使者啊！他可以從我這裡拿走曾給我的全部聘金。使者對薩比特說：“請你收回它。” 薩

比特收回了它後，哈比拜回到了娘家。(2)

布哈里傳述，薩比特的妻子找安拉的使者(主賜福安)，說：“安拉的使者(主賜福安)啊！我對他的道德和宗教無可指責，但我不願意在歸信伊斯蘭後又叛教。” 安拉的使者(主賜福安)說：“你把他交給你的園林還給他了嗎？” 她說，是的。使者對薩比特說：“請接受它，一次性地和她離婚。”(3)

(1)《泰伯里經註》4:569； 《提爾密濟聖訓全集詮釋》4:367； (2)《泰伯里經註》4:556； 《穆宛塔》2:564； 《艾哈麥德按序聖訓集》6:433； 《艾布·達烏德聖訓集》2:667； 《聖訓大集》6:169；
(3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》9:306； 《聖訓大集》6:169；

休丈夫的女人的待婚期

提爾密濟傳述，萊比艾在安拉的使者(主賜福安)時代休了她的丈夫，後來先知命令她（或她奉命）以一次經期為待婚期。(1)

(1)《提爾密濟聖訓全集詮釋》4:363；

超越法度是不義的

“這是安拉的法度，你們不要逾越它。誰超越安拉的法度，他就是不義的人。” 安拉規定的法律是永恆的法度，你們不可逾越它。正如聖訓所述：“安拉設定了一些限度，你們不可逾越它；規定了一些天職，你們不可廢棄它；制定了一些非法，你們不可觸犯它。至於他出於對你們的慈憫（而不是因為遺忘）而沒有提及的一些事情，你們不要過問。”(4)

在一個地方（同時）三休是非法

這段經文證明，用一句話表示三休是非法的。奈薩伊在其《聖訓大集》中說，有人對使者(主賜福安)說，有人一次性三休了妻子。使者聽後惱怒地站起來說：“我還在你們當中，有人（敢）戲弄安拉的經典嗎？” 這時有人站起來說：“安拉的使者(主賜福安)啊！我可以殺了他嗎？”(1)

(1)《聖訓大集》6:142；

三休之後不可重婚

“如果他休了她，直到她與另一男子結婚（並再度離婚）之前，她對他是非法的。” 如果丈夫第三次休了妻子，他與她就成了非法關係。**“直到她與另一男子結婚（並再度離婚）之前。”**直至她和另外一個男子舉行合法婚禮。如果她和另外一個男子沒有經過合法婚姻且進行房事，那麼，即使是主婢之間，她還是不能和原夫重婚，因為該男子不是她的丈夫。同樣，假若她和另外一個男子結婚後沒有進行房事，她還是不能和原夫重婚。穆斯林傳述，有人向安拉的使者(主賜福安)請教一位婦女的情況，她和丈夫離婚後和另一男子結婚，但第二個男子沒有和她同房就休了她，她是否可以和原夫復婚？使者說：“不能。直至第二個男子嘗她的小蜜(1)。”(2)

阿伊莎傳述，我和艾布·伯克爾在先知跟前時，勒法爾的女人進來了。她說，勒法爾休了我，我和阿卜杜·拉赫曼結婚了。但他就像這塊衣角---她舉著大衣角說。(3)哈立德·本·賽爾德當時在門外，沒有得到進門的許可，他說，艾布·伯克爾啊！難道你不制止這個女人在使者面前大喊大叫嗎？使者只是微微笑了笑，對這位婦女說：“你好像想和勒法爾重婚？那不行。除非你嘗他（阿卜杜拉）的小蜜，他嘗你的小蜜。”(4)(5)布哈里(6)、穆斯林(7)、奈薩伊等著名聖訓學家傳述。《穆斯林聖訓實錄》中說：“後來，勒法爾又一次三休了她”(8)

“小蜜” 指性事。安拉的使者(主賜福安)說：“須知，小蜜指房事。”(9)

(1)正如後面的聖訓將闡明的那樣，嘗小蜜指達成事實婚姻，而不是逢場作戲。---譯者註； (2)《穆斯林聖訓實錄》2:1057； 《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》9:284； (3)暗示第二個男 子沒有正常的性功能，或性功能較差。---譯者註； (4)意思是，除非你與後者有正常的合法婚姻行為，然後和他合法離婚後，才可以和前夫重婚。---譯者註； (5)《艾哈麥德按序聖訓集》6:340； (6)

《布哈裡聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》10:518； (7)《穆斯林聖訓實錄》2:1057； (8)《聖訓大集》6:146； (9)《艾哈麥德按序聖訓集》6:62；

詛咒穆罕利勒，及穆罕利勒的受益人

“另一個男子”，指第二任合法的丈夫，他們結合的原因必須是他喜歡她，並打算和她長期生活。如果第二個男子和她結婚的目的是為了通過一次性生活讓她重新嫁給原夫，那麼，這是一種“穆罕利勒”的婚姻。聖訓嚴厲地譴責了這種行為，並詛咒有這種行為的人。(1) 如果她和第二個男子結婚時，提前說明了結婚的真實目的（以便她和前夫重婚），那麼大部分學者主張，這種婚姻是不成立的。

伊瑪目艾哈麥德傳述，安拉的使者(主賜福安)詛咒了紋身的人和為它出謀劃策的人；帶假髮的女人和為它想方設法的人；實施穆罕利勒的人和為此而服務的人；吃利息的人和委託利息的人。(2) 他說：“這是歐麥爾、奧斯曼、伊本·歐麥爾等著名的聖門弟子和一些再傳弟子的主張。”

某人到伊本·歐麥爾跟前詢問，說有這樣一個男子，他三休了妻子，然後該女子沒有經過協議（和前夫重婚的問題）就和這個男子的兄弟結了婚，以便和前夫重婚，這樣做合法嗎？

伊本·歐麥爾說：“不合法。除非他和第二個男子因愛而結合。在安拉的使者(主賜福安)時代我們認為這是一種淫蕩行為。”(3)

歐麥爾說：“倘若帶來穆罕利勒和它的受益人，我必亂石擊死他們。”(4)

(1)“穆罕利勒”的意思是“將非法合法化”，但安拉制定的非法永遠是非法，不會人為地變為合法，一些東方學家及對阿拉伯語一知半解的人們，將這一單詞譯為“被合法了的”。穆斯林學者應該注意這個問題。---譯者註； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》1:448； 《提爾密濟聖訓全集詮釋》4:264； 《聖訓大集》6:149； (3)《哈肯聖訓遺補》2:199； (4)《伊本·艾布·西白》4:294；

被三休的女人何時才可以和原夫復婚

“如果他休了她”，即第二個男子在和他已經履行過正常的婚姻關係後休了她。

“如果後面的丈夫又休了她，倘若他倆覺得能夠遵守安拉的法度”，即他們能夠美滿地生活。穆佳黑德說，如果他倆認為他倆的再次結合不帶有欺騙性質。**“重新結合是無罪的”**，即她和前夫復婚。(1)

“這就是安拉的法度”，即法律和斷法。**“他為那些明白的人闡明它”**，即安拉為能理解的人闡釋它。

(1)《泰伯里經註》4:598；

2.231 當你們休妻，而她們也完成了她們的待婚期時，你們當善意地挽留她們，或善意地給她們自由。但不要為了傷害而挽留她們，以致你們越軌。誰這樣做，誰就虧負了自己，你們不要把安拉的跡象當作笑柄。你們當銘記安拉賜予你們的恩典和他為了勸誡你們而降給你們的經典及智慧。你們要敬畏安拉，要知道安拉是全知萬物的。

善待被休的女人

安拉命令男人，當他們休妻後，若婦女仍在待婚期之內，等待丈夫和她重歸於好，那麼，丈夫可以挽留她，合理地保護婚姻的完美；他也可以等她度過待婚期後，以最優美的方式讓她離開他的家，其間不能爭吵，不能製造麻煩和相互侮辱。安拉說：**“但不要為了傷害而挽留她們。”**伊本·阿拔斯、穆佳黑德、格塔德、哈桑、麥斯魯格、端哈克、萊畢爾、穆尕提里·本·罕雅尼等學者說，曾有個男子休了妻子，當妻子快要度過待婚期時，他就挽留她，以便傷害她，讓她無法嫁給其他男人。此後他又休她，等待婚期過去後，他才和她離婚，以便拖延她的待婚期。後來安拉禁止並警告了這種行為，說：**“誰這樣做，誰就虧負了自己”**，即他因違反安拉的命令而虧了自己。(1)

“你們不要把安拉的跡象當作笑柄。”艾布·穆薩傳述，安拉的使者(主賜福安)曾因一些艾什爾里人惱怒。後來艾布·穆薩去見使者，問：“安拉的使者啊！你因艾什爾里人而惱怒嗎？” 使者說：“他們中有個人時而休妻，時而重婚。這不是穆斯林的離婚方法，待婚期結束後你們就得休妻。”(2) 麥斯魯格說：“先知指那些不按正常程式離婚的人，他們時而離婚時而重婚的目的，僅僅是為了傷害妻子，拖延她的待婚期。”(3) 哈桑、阿塔、格塔德、萊畢爾、穆尒提里·本·哈亞尼認為，先知指拿婚姻作兒戲的人，他們在休妻、結婚和釋奴之後說，我只是玩玩而已。安拉因此而降下經文 **“你們不要把安拉的跡象當作笑柄”** 從而使這一問題嚴肅化。(4)

“你們當銘記安拉賜予你們的恩典”，即銘記安拉派遣先知，昭示明證，引導你們的恩情。

“和他為了勸誡你們而降給你們的經典及智慧。”“智慧”指聖訓。**“勸誡”**指命令、禁止和警告。

“你們要敬畏安拉”，在你們的取與捨中敬畏安拉。

“要知道安拉是全知萬物的”，你們的事情，無論公開的還是秘密的，都對安拉不隱藏，他將報酬於你們。

(1)《哈提姆經註》2:772、773、774； (2)《泰伯里經註》5:14； (3)《泰伯里經註》5:8； (4)《哈提姆經註》2:775、776；

2.232 當你們休妻，而她們也完成了待婚期時，如果他們在公平的條件下相互同意，你們不要阻礙她們嫁給她們的丈夫。這是對你們中歸信安拉和末日的人的忠告，這對你們是更清純的，安拉知道，你們不知道。

禁止監護人阻止婦女與離婚的丈夫重婚

伊本·阿拔斯說，這段經文是為這樣一個男人降示的：他一休或兩休了妻子，當她的待婚期結束，他和她面臨重婚問題時，她的監護人出面阻止她重婚，後來安拉禁止了監護人的這種行為。經註學家們的註釋指出了經典明文意義。(1)

(1)《泰伯里經註》5:22、23；

婚姻需要監護人

經文證明，婦女不能自己出嫁自己，她的婚事必須由監護人出面。正如提爾密濟和伊本·哲利爾對這段經文的註釋。穆聖(主賜福安)說：“女人不能出嫁（其他）女人，女人也不能自己出嫁自己。因為淫婦自己出嫁自己。”(1) 另一傳述中說：“婚姻只能通過可擔當指導的監護人和兩個公正的見證人。”

(1)《伊本·馬哲聖訓集》1:606；

這段經文降示的原因

據布哈里傳述，這段經文是因為麥爾格里及其妹妹而降示的。麥爾格里的妹妹被丈夫休了，等她度過待婚期時，她的丈夫又來提親時(1)，被麥爾格里拒絕，安拉因此而降諭道：**“你們不要阻礙她們嫁給她們的丈夫。”**(2) 艾布·達烏德等著名聖訓學家傳述(3)，在使者時代，麥爾格里將他的妹妹嫁給一位穆斯林。後來，她的婚姻發生了裂痕。她的丈夫一休她後沒有和她重婚，直至她度過了待婚期。但她的丈夫依然愛著她。後來，他和其他人同時來提親，麥爾格里對他說：“小人啊！我曾尊重你，把她嫁給你，而你卻休了她，以安拉發誓，無論如何她永遠不會回到你的跟前了。” 但安拉知道她的丈夫需要她，她也需要自己的丈夫。因而降諭道：**“你們不要阻礙她們嫁給她們的丈夫……你們不知道。”**當麥爾格里聽到這段經文後說，我絕對服從我的養主的安排。他叫來她的丈夫說，我再次尊重你，把她嫁給你。(4) 另外一個傳述系統中還有這麼一句：我願為自己的誓言出罰金。(5)

“這是對你們中歸信安拉和末日的人的忠告”，即安拉禁止監護人阻止離婚的夫婦

合情合理、雙方情願地重歸於好，以便歸信安拉和末日的人們遵循它，引以為鑒，並從中受到啟發。

“歸信安拉和末日的”，即歸信安拉的法律，害怕他的警告和火獄中的懲罰。

“這對你們是更清純的”，即你們遵循安拉的法律，控制個人情緒讓受監護人和她們的丈夫言歸於好，對你們是更清潔的，更能純潔你們的心靈。

“安拉知道”，安拉知道你們遵循他的命令和禁止後將獲得的利益。

“你們不知道。”美好的結局在你們遵循主命的時候，而不在放棄主命的時候。

(1)其實是要求重婚。- - -譯者註； (2)《布哈裡聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》8: 40； (3)《艾布·達烏德聖訓集》2:569； 《提爾密濟聖訓全集詮釋》8: 325； 《哈提姆經註》2:778； 《泰伯里經註》5:17、18、19； 《大聖訓集》7:104； (4)《提爾密濟聖訓全集詮釋》8:324； (5)《聖訓大典》7: 104；

2.233 如果父親願意母親完成喂乳，母親們應該喂她們的孩子兩整年的乳。父親應該合理地供應她們衣食。不過每個人只負責力所能及的責任。母親不能因為孩子而傷害（丈夫），父親也是如此，繼承人負有同樣的（責任）。如果雙方經過磋商，互相同意，決定斷奶的話，雙方都是無罪的。如果你們決定為你們的孩子雇用乳母，只要合理地付出了你們應給的工資，你們也是無罪的。你們要敬畏安拉，須知，安拉明察你們的作為。

在哺乳期內哺乳

安拉指導母親們在完整的兩年內給她們的子女哺乳。兩年之後則不算哺乳。因此，安拉說：**“如果父親願意母親完成喂乳……”**哺乳不到兩歲的嬰兒，可致使嬰兒和乳母產生一種近親關係。哺養兩歲以上的人，不會產生近親關係。提爾密濟在《哺乳只會使不到兩歲的嬰兒與供乳者產生近親關系》中說，安拉的使者(主賜福安)說：“只有乳期中開啟腸管的哺乳(1) 及斷奶之前的哺乳，才能產生近親關系。”(2) 聖門弟子及許多學者，都認為哺乳只能使不到兩歲的嬰兒和他的乳母之間產生近親關係，兩歲之後的乳汁不會產生這種關係(3)。

聖訓中的“乳期中”指兩歲之前吃乳的時期。正如其他聖訓所述，穆聖(主賜福安)的兒子伊布拉欣歸真後，穆聖(主賜福安)說：“我的孩子在哺乳當中歸真了，在樂園中將有乳母給他喂乳。”(4)

安拉的使者(主賜福安)說：“哺乳只使不到兩歲的嬰兒(與乳母)產生近親關係。”(5) 伊本·阿拔斯的傳述中增加了“兩歲後哺乳不會產生任何（親屬）關系。”(6)

(1)指初乳。- - -譯者註； (2)《提爾密濟聖訓全集詮釋》4:313； (3)部分學者根據這段聖訓主張，倘若丈夫吸入妻子的乳汁，他們之間不產生近親關係。安拉至知。- - -譯者註； (4)《經註之柱》1:126； (5)《達爾固特尼聖訓集》4:174； (6)《穆宛塔》2：602；

給大人哺乳

《穆斯林聖訓實錄》說，阿伊莎認為讓大人吃某一婦女的乳汁，能在他們之間產生近親關係。(1) 這也是阿塔和萊司的觀點。阿伊莎曾讓一位婦女選擇男子，讓他吃那位婦女的乳汁，以便他可以（像自己的孩子一樣）到她跟前。阿伊莎的證據是有關撒林的聖訓。先知曾命令艾布·胡宰法的妻子給已經長大的撒林吃她的乳汁，以便他像自己的孩子一樣隨意去見她。(2)

穆聖(主賜福安)的其他妻子反對這樣做，她們認為這是穆聖(主賜福安)對撒林特殊情況的特殊對待。(3) 這也是大部分學者的觀點。

(1)《穆斯林聖訓實錄》2:1077； (2)這件事情發生於禁止收養義子之後，此前，艾布·胡宰法夫婦收養撒林為義子，像對待自己的孩子一樣對待他。請看《穆斯林聖訓實錄·哺乳篇》。- - -譯者註； (3)《艾布·達烏德聖訓集》2:549、550；

哺乳的報酬

“父親應該合理地供應她們衣食”，即孩子的父親應該合理地給孩子的母親提供衣食，要以當地的生活標準和自己的能力為准，不能過分，也不能吝嗇。正如安拉所述：【讓有能力的人照他們的能力去花費。而生活窘迫的人，就讓他從安拉賜給他的當中去花費。安拉給任何人只責成他所賞賜的。在困難之後，安拉就會賜給容易。】（65:7）端哈克說：“如果男人休了女人後，女人給孩子哺乳，男人必須給女人提供合理的衣食。”(1)

(1)《泰伯里經註》5:39；

不能傷害一方或相傷害

“母親不能因為孩子而傷害（丈夫）”，即母親不想撫養自己的孩子，從而讓丈夫遭受教育之苦。

母親生了孩子後，應該給嬰兒餵養初乳（因為在一般情況下未吮初乳的孩子無法生活下去）。此後，她可以把孩子交給丈夫。如果丈夫會因此受到傷害，妻子就不能這樣做。同樣，丈夫不能為了傷害妻子而從她的手中奪走孩子。因此，安拉說“父親也是如此”，即丈夫不能為了傷害妻子而從妻子手中奪走孩子。(1)

“繼承人負有同樣的（責任）”，有人解釋為他的近親也不應受到傷害，也有人解釋為孩子的近親負有和孩子的父親相同的責任，應該給孩子的母親花費財產，履行義務，不能傷害她。這是大部分學者的主張。伊本·哲利爾在其經註中研究了這一問題。他提到給兩歲以上的孩子哺乳通常會對孩子的身心造成傷害。艾里格麥看到有個婦女給兩歲後的孩子哺乳，便對她說：“請不要給他哺乳”。(2)

(1)《泰伯里經註》5:49、50；　(2)《泰伯里經註》5:36；

在夫妻雙方情願的情況下斷奶

“如果雙方經過磋商，互相同意，決定斷奶的話，雙方都是無罪的。”如果夫妻雙方協商後決定給兩歲以上的孩子斷奶，並且他們認為這對孩子有益，他們可以這樣做。從中可以看出，在斷奶問題上夫妻不能做出單方面決定。以上是紹利等學者的主張。這是為了關心孩子，安拉出於對孩子的關心，將孩子的教育問題制定為父母雙方的義務，指導他們認識到自己和孩子的利益。正如安拉所述：【如果她們助你們（為你們的孩子）哺乳，你們就要給她們報酬，並要公平地互相磋商。如果你們彼此為難，那就讓其他的婦人替他（孩子的父親）喂乳。】（65: 6)

“如果你們決定為你們的孩子雇用乳母，只要合理地付出了你們應給的工資，你們也是無罪的。”如果夫妻中的某一方因為某種原因打算把孩子交給對方，那麼，對雙方都是無罪的。但丈夫必須以最好的方式，給妻子提供她以前撫養孩子的工資，然後合理地為孩子雇用乳母。**“你們要敬畏安拉，須知，安拉明察你們的作為”**，即你們當在所有事務中敬畏安拉，你們的一切言行隱瞞不了他。

2.234 如果你們當中有人歸真，而留下遺孀，她們應當等待四個月零十天。她們度過待婚期後，你們不因她們合理的個人行為而負有罪責。安拉是深知你們作為的。

孀婦的待婚期

安拉命令其丈夫已經歸真的婦女們，度過四個月零十天的待婚期。學者們一致認為，這一斷法包括和丈夫有過房事和未有過房事的婦女。

未有過房事的婦女包括其中的根據是具有泛指意義的上述經文和下列聖訓：有人向伊本·麥斯歐迪請教這樣一位男人：他和一位婦女結婚後，沒有入房也沒有送聘禮就歸真了。他們（聖門弟子們）就這一問題展開多次討論。伊本·麥斯歐迪說：“我將在其中發表個人意見，倘若說對了，說明是安拉的引導；倘若說錯了，則是我的

過錯和惡魔的干擾所致。安拉及其使者和我的錯話沒有關係。她應該得到全部聘禮。(1) 她應該遵守待婚期，並有繼承權。”這時，艾西佳部落的麥爾格里站起來說：“我聽安拉的使者(主賜福安)就這樣為瓦西格的女兒畢勒外爾判決過。”伊本·麥斯歐迪因此而非常激動。另一傳述說，這時，一些來自艾西佳部落的男子站起來說，我們作證，安拉的使者(主賜福安)就是這樣為瓦西格的女兒畢勒外爾判決的。(2)

只有那些丈夫歸真時懷孕的婦女，可以不守上述待婚期，因為她們的待婚期隨著分娩而結束，哪怕丈夫歸真幾刻鐘之後她就分娩了。下列泛指的經文指出了這一問題：【那些有孕的婦女，她們的期限是等到她們分娩。】（65:4）有關蘇伯爾的聖訓也是有效的證明。兩聖訓實錄輯錄：“她的丈夫賽爾德歸真時，她懷有身孕，他歸真之後不久，她就分娩了。(3) 當她度過產期後(4)，她就因為提親者打扮起來。這時，艾布·賽納畢爾來到她跟前說：‘我怎麼看到你打扮了起來，你想結婚嗎？以安拉發誓，度過四個月零十天之前，你不能結婚。’ 蘇伯爾說：‘當我聽到這番話後，晚上睡覺時裹緊衣服去向先知請教這一問題，而先知說我從分娩那時起，就已經度過了待婚期。先知還說我可以再婚。”’(5)

(1)另一傳述說：“她應該得到和其他人同等的聘禮，不增不減。”- - -譯者註； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》3:480； 《艾布·達烏德聖訓集》2:588； 《提爾密濟聖訓全集詮釋》4:299； 《聖訓大集》6:198； 《伊本·馬哲聖訓集》1:609； (3）另一傳達說，他歸真幾天後，她就分娩了。- - -譯者註；(4) الذفاس，尼法斯也譯產血。哈尼法教法學派認為最多四十天，沒有最少時限。有些婦女生完孩子之後，產期就結束了。- - -譯者註； (5)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》9:379； 《穆斯林聖訓實錄》2: 1122；

這種待婚期的哲理

賽爾德和艾布·阿林等學者認為，將孀婦的待婚期定為四個月零十天，是考慮到婦女可能懷有身孕，度過這一期限後，事實就明確了。正如一段著名的聖訓所述：“你們的造化是這樣的：四十天時是母腹中的一滴精，又四十天好比一塊血，再四十天好比一塊肉，這時一位天使被委派來到它那裡，給它注入靈魂。”(1) 聖訓中的這三個四十天，等於四個月，後來為謹慎起見另加了十天，因為有些月份是小月。胎兒在注入靈魂之後才開始活動。安拉至知。

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》13: 449； 《穆斯林聖訓實錄》4:2036；

主人歸真後孩子的母親的待婚期(1)

有人主張，烏姆·沃萊德的待婚期如同自由婦女的待婚期，傳自阿慕爾的一段聖訓支持這一觀點，他說：“你們不要在我們跟前混淆我們先知(主賜福安)的聖訓，主人歸真後，孩子母親的待婚期應該是四個月零十天。”(2)

(1)即烏姆·沃萊德，舊時懷了主人孩子的女奴，其地位和生活條件會因孩子而得到提高。- - -譯者註；(2)《艾哈麥德按序聖訓集》4:302； 《艾布·達烏德聖訓集》3:270； 《伊本·馬哲聖訓集》1:673；

待婚期內必須穿素服

“她們度過待婚期後，你們不因她們合理的個人行為而負有罪責。”從中可以看出，孀婦必須在待婚期內穿素服，因為安拉的使者(主賜福安)說：“歸信安拉和末日的婦女除了丈夫外，不能為其他任何人穿三天以上的素衣。（為丈夫穿素服的時間是）四個月零十天。”(1)

有位婦女問穆聖(主賜福安)：“安拉的使者啊！我女兒的丈夫歸真了，她的一隻眼睛有些病，我們可以給她用眼藥嗎？”先知重複回答了二三次“不可以。”然後說：“她只需度過四個月零十天呀。蒙昧時代，你們中的一些孀婦要等待一年呢。”(2) 栽娜卜說：“當初，婦女守寡後得住進小房間，穿上最破舊的衣服，不灑香水也不著妝，這樣度過一年。然後人們拿來糞團讓她扔，此後給她帶來一頭驢、一隻羊或一隻鳥，給這個動物放血，直至死掉。”

穿素服指不灑香水，不著化妝，不帶飾品，不穿豔服，表示待婚期內不結婚。學

者們根據上述泛指經文一致推斷:無論自由女還是女奴,在丈夫歸真後不分年齡大小、信教與否，都必須穿素服。**“她們度過待婚期後”**，即當她們的待婚期結束。

“你們不因她們合理的個人行為而負有罪責。” 端哈克和萊畢爾說，**“你們”**指婦女的監護人。(3)

“她們合理的個人行為。”“她們” 指度過待婚期的婦女。(4)

伊本·阿拔斯說：“被休或守寡的婦女，度過待婚期後化妝打扮，為再婚作準備是合理的。”(5)

“你們不因她們合理的個人行為而負有罪責。”穆佳黑德認為這段經文是指：合法而美好的婚姻。(6)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》9: 394；； 《穆斯林聖訓實錄》2:1123； (2)《穆斯林聖訓實錄》2: 1124； (3)《哈提姆經註》2:812； (4)《哈提姆經註》1:813； (5)《哈提姆經註》2:812、813； (6)《泰伯里經註》5: 93； 《哈提姆經註》2: 814；

2.235 如果你們含蓄地向婦女們求婚，或隱藏在心中，你們是無罪的。安拉知道你們將向她們提親。但是除了合理的言語外，你們不要和她們私結婚約。定期結束之前，你們不要和她們締結婚約。須知，安拉知道你們的心事，你們當留意！須知，安拉是至赦的，寬容的。

允許向待婚期內的婦女言蓄求婚 禁止在待婚期內再婚

如果你們向丈夫歸真後的婦女們不直白地求婚，則**“你們是無罪的”**。

“如果你們含蓄地向婦女們求婚，或隱藏在心中，你們是無罪的。”伊本·阿拔斯說：“**‘含蓄’**指求婚者說，我打算結婚、我愛某種婦女。或者他用某種恰當的言行暗示求婚。”(1) 伊本·阿拔斯在另一傳述中說：“**‘含蓄’**指求婚者說希望安拉賜給我一位妻子等類似的話，而他不直接求婚。”(2)

布哈里傳述，伊本·阿拔斯說：“**‘含蓄’**指求婚者說：‘我打算結婚，我需要女人，但願我能順利地得到一位清廉的配偶。’”(3)

許多前輩學者和後輩學者主張：可以含蓄地向孀婦求婚。(4)

同樣，也可以含蓄地向已經被休的婦女求婚。蓋斯的女兒被她的丈夫三休後，穆聖(主賜福安)讓她在伊本·溫母·麥克圖姆家度過待婚期，並對她說：“待婚期過後請通知我。”她度過待婚期後，武灑麥前來求婚，穆聖(主賜福安)便將她嫁給了武灑麥。(5)

但學者們一致認為，除了她的丈夫之外，任何人不得向未被三休的婦女以任何形式求婚。安拉至知。

“或隱藏在心中”，即你們將求婚的打算隱藏在心中。相同用法的如：【你的主知道他們心中所隱藏的和他們所表露出來的。】（28: 69）【我卻熟知你們所隱藏的和公開的一切。】（60: 1) 因此，安拉說：**“安拉知道你們將向她們提親”**，即安拉不以你們心中的事情而責問你們。經文接著說：**“你們不要和她們私結婚約。”**譬如你對她們說“我喜歡你、請你向我保證你不嫁給其他人”等。賽爾德·本·朱拜爾、艾克萊麥、穆佳黑德、紹利、載海勒、艾布·端哈克、端哈克等傳述說：“**‘私結婚約’**指求婚者和她締約：她只嫁給他。”(6)

伊本·阿拔斯、穆佳黑德、賽丁伊、賽爾德·本·朱拜爾、紹利、伊本·栽德等人認為**“除了合理的言語”**指上面所解釋的含蓄求婚，譬如“我愛慕你”等。(7)

伊本·西林對歐拜德說**“除了合理的言語”**是指求婚者對她的監護人說“你不能在通知我之前讓她和其他人結婚”。伊本·艾布·哈亭傳述。(8)

“定期結束之前，你們不要和她們締結婚約”，即婦女的待婚期結束之前，不能和她們締結婚約。這是伊本·阿拔斯等著名學者的主張。

“定期”指待婚期。(9) 學者們一致主張，待婚期內締結婚約是不正確的。

“須知，安拉知道你們的心事，你們當留意！”即安拉因你們對女人的想望而警告了你們，並指導你們隱諱對她們的好印象，而不能心存邪念。但安拉沒有讓他們對他

的慈憫和回賜感到絕望。所以說：**“須知，安拉是至赦的，寬容的。”**
(1)《泰伯里經註》5:95； (2)《泰伯里經註》5:96； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》9:84； (4)《哈提姆經註》2:817、818； (5)《穆斯林聖訓實錄》2:1114； (6)《泰伯里經註》5:107、109； 《哈提姆經註》2:821； (7)《哈提姆經註》2:824； 《泰伯里經註》5: 114； (8)《哈提姆經註》2:826； (9)《哈提姆經註》2:828、829；

2.236 你們在接觸她們，或議定聘金之前解除婚約，對你們是無罪的，但富裕的人和貧窮的人，都要力付合理的離儀饋贈她們，以便實踐行善者的義務。

同房之前解除婚約

安拉允許人們和尚未同房的妻子（未婚妻）解除婚約。伊本·阿拔斯、塔吾斯、伊布拉欣、哈桑·巴士里認為**“接觸”**指進行房事。(1) 在贈送聘禮（如果已經議定聘禮）和同房之前，可以和未婚妻解除婚約，哪怕這會使她傷心。
(1)《哈提姆經註》2:831；

解除婚約的離儀

因此，安拉命令給她們贈送離儀，作為他們損失的補償。男方可以根據自己能力給女方贈送離儀。布哈里傳述：“安拉的使者(主賜福安)和艾米麥結了婚，當她進房後，使者向她伸出了手(1)，她好像對此略有不滿。後來先知命令艾布·吾賽德為她準備嫁妝，給她穿了兩件亞麻衣服。” (2)
(1)先知當時沒有給她贈送禮品。---譯者註； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》9:269；

2.237 倘若你們接觸她們之前和議定聘金之後，解除跟她們的婚約，那麼請將你們曾議定的聘金的一半交給她們，除非她們原諒或掌握婚約的人原諒。原諒是最近於敬畏的。你們不要忘記你們之間的恩惠，安拉是全觀你們行為的。

同房之前被休的（未婚）妻有權得到聘禮的一半

這段尊貴的經文再次證明上段經文關於被休婦女的特權---獲得禮品。這段經文規定，如果在夫妻同房之前丈夫打算休妻，他必須為她提供曾議定的聘禮的一半。倘若他們間還有其他義務，經文一定會闡明的。尤其這段經文連接的是敘述享受禮品的特權的經文。安拉至知。

學者們一致認為，在此情況下被休的婦女應得曾議定聘禮的一半。此中沒有歧議。即如果男方為女方擬訂了聘禮，此後，在同房之前與她分手，那麼他必須付給她這宗聘禮的一半。

“除非她們原諒”，即女方謝絕男方應該提供的一半聘禮，這樣他就不對她負有義務。

伊本·阿拔斯說：“除非結過婚的婦女原諒男方，放棄她的權力。”(1)

“或掌握婚約的人原諒”，先知(主賜福安)說：“**‘掌握婚約的人’**是她的丈夫。”(2) 伊本·哲利爾持此 觀點。原因是真正掌握婚姻權的人是丈夫，他可以締結婚約，也可以毀壞婚約。監護人不得將受監護人的財產送給其他人。聘禮也是如此。

“原諒是最近於敬畏的”，部分前輩學者說，此段經文針對的是一切男女。(3) 伊本·阿拔斯解釋說：“他倆中更接近敬畏的人是寬容的人。”(4) 穆佳黑德、奈赫伊、端哈克、穆尕提里·本·哈亞尼、萊畢爾·本·艾奈斯、紹利說：“經文中提到的**‘恩惠’**，指女方免去應得的一半聘禮，或男方（給被休的未婚妻）贈送全部聘禮。”(5) 因此說：**“你們不要忘記你們之間的恩惠。”** **“恩惠”**指行善。(6)

“安拉是全觀你們行為的。”你們的事務和情況隱瞞不了安拉，他將給每個工作者予以其工作的報酬。
(1)《哈提姆經註》2: 839、840、841、842； (2)《哈提姆經註》2:842； (3)《泰伯里經註》5:162； (4)《泰伯里經註》5:162； (5)《泰伯里經註》5:165、166； (6)《泰伯里經註》

5:166；

2.238 你們當堅持禮拜，特別是最中間的禮拜，你們當為安拉謙恭地站立。
2.239 你們在害怕的時候，可以站著或騎著（禮拜）。當你們安寧時，就要用安拉教導你們、而你們曾不知道的方式去紀念安拉。

安拉命令人們按時禮拜，遵守禮拜規則，正如伊本·麥斯歐迪傳述，我問安拉的使者(主賜福安)："哪件善功最尊貴？" 使者說："按時禮拜。" 我問："然後是哪件？" 使者回答："為主道作戰。" 我再問："然後是哪件？" 使者回答："孝敬雙親。" 伊本·麥斯歐迪說："倘若我接著問，使者一定會接著回答。"(1)

(1) 《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》2:12； 《穆斯林聖訓實錄》1:90；

最中間的禮拜

清高偉大的安拉特別提到了**"最中間的禮拜"**---晡禮。學者們說，絕大部分聖門弟子、前輩學者和後輩學者主張，**"最中間的禮拜"**就是晡禮。

（此中證據是）安拉的使者(主賜福安)在聯軍戰役中說："他們（敵人）致使我們錯過了**"最中間的禮拜"**---晡禮。願安拉用烈火填滿他們的內心和房屋。"後來先知在兩個夜間拜---昏禮和宵禮之間禮了（失去的）晡禮。(1) 兩聖訓實錄等著名聖訓集中，都輯錄了發生在聯軍戰役中的這件事情。這些聖訓傳述都認為**"最中間的禮拜"**指晡禮。(2)

賽穆勒傳述，安拉的使者(主賜福安)說："**'最中間的禮拜'**是晡禮。"(3) 另一傳述說，安拉的使者(主賜福安)說："你們當堅持拜功，特別是最中間的拜功。"(4) 然後使者為聖門弟子們解釋說**'最中間的禮拜'**指晡禮。(5)

阿卜杜拉傳述，安拉的使者(主賜福安)說："**'最中間的禮拜'**是晡禮。"(6)

《穆斯林聖訓實錄》記載："安拉的使者(主賜福安)說：'他們使我們沒有顧及晡禮。"'(7)

如果以上明文都說明了問題，下列聖訓進一步證明這一觀點是正確的：安拉的使者(主賜福安)說："誰失去了晡禮，他便失去了家人和財產。"(8)

穆聖(主賜福安)說："你們當在雲遮之日（陰天）早做禮拜。誰放棄了晡禮，他的善功就壞了。"(9)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》1:113、117； 《穆斯林聖訓實錄》1: 436、437; 《聖訓大集》6: 303; 《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》6: 124、7: 467、8:43、11:197; 《艾布·達烏德聖訓集》1:287; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》8:328； 《聖訓大集》1:236； (2)《穆斯林聖訓實錄》1: 437、438； (3)《艾哈麥德按序聖訓集》5: 22； (4)《艾哈麥德按序聖訓集》5: 8； (5)《艾哈麥德按序聖訓集》5: 7; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》8:328； (6)《伊本·罕巴尼聖訓實錄》3:121; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》8:329； (7)《穆斯林聖訓實錄》1: 437； (8)《穆斯林聖訓實錄》1: 436； (9)《伊本·馬哲聖訓集》1: 224；

拜中禁止說話

"你們當為安拉謙恭地站立"，即命令人們（禮拜中）敬畏地、謙虛地站在安拉跟前，不要在禮拜中說話。因為虔敬與說話是矛盾的。因此，有一次先知在禮拜時沒有給伊本· 麥斯歐迪回答色蘭。拜後，先知為他說明了原因："拜功應該是聚精會神的。"(1)

穆聖(主賜福安)對禮拜中說話的穆阿維葉本·哈克目說："禮拜中間不適合講人們通常所講的任何話，而只能讚美、大贊和記主。"(2)

栽德傳述，穆聖(主賜福安)時代的人往往在拜中和他的朋友談論瑣事，後來安拉降諭道：**"你們當為安拉謙恭地站立。"**命令人們不要在拜中說話。(3)

(1)《穆斯林聖訓實錄》1:382； (2)《穆斯林聖訓實錄》1:381； (3)《艾哈麥德按序聖訓集》 4: 368； 《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》3: 88； 《穆斯林聖訓實錄》1:383; 《艾布·達烏德聖訓集》1:583; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》8:330; 《聖訓大集》3:18；

恐懼拜

“你們在害怕的時候，可以站著或騎著（禮拜）。當你們安寧時，就要用安拉教導你們、而你們曾不知道的方式去紀念安拉。”安拉命令眾僕堅持拜功，遵守禮拜的規則，並再次強調了這一命令後，提到影響人無法以最完美的方式禮拜的一種因素---戰爭，說：**“你們在害怕的時候，可以站著或騎著（禮拜）”**，即你們應當在任何情況下禮拜，可以站著或騎著、朝向克爾白或不朝向克爾白禮拜。正如納菲爾傳述，伊本·歐麥爾回答關於恐懼拜的問題時說：“當他們感到非常害怕時，便站著或騎著、朝向正向或不朝向正向而禮拜。”納菲爾說：“據我所知，伊本·歐麥爾所講的是先知講過的話。”(1)

伊本·阿拔斯說：“安拉通過你們的先知規定，居家時禮四拜，旅行時禮兩拜，恐懼時禮一拜。”(2)

布哈里在《捍衛城堡抗擊敵軍篇》中說：“奧紮伊說：‘若戰鬥打響，眾人無暇（照常）禮拜，便象徵性地禮拜(3)。每個人單獨指點禮拜。如果他們無暇指點，便推後禮拜時間，直至戰鬥結束或感到安全的時候，他們便禮兩拜。如果無暇禮（兩）拜，便禮一拜，其中叩兩次頭。若無暇（禮一拜，叩兩次頭），不能以大贊詞代替禮拜，而應該推後禮拜時間，直到安寧的時候。’”麥哈庫里持此觀點。艾奈斯說：“黎明時分，我參加了解放圖斯土勒城堡戰役，鏖戰正酣，眾人無暇禮拜。於是我們只能在太陽升起後禮拜。我們和艾布·穆薩一起禮完拜後，攻克了該城。”艾奈斯說：“即使獲得今世和其中的一切，也抵不上那次禮拜帶來的喜悅。”(4)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:46；《穆斯林聖訓實錄》1:574;《穆宛塔》1: 184；(2)《穆斯林聖訓實錄》1:478、479;《艾布·達烏德聖訓集》2: 40;《聖訓大集》3:169;《伊本·馬哲聖訓集》1:339;《泰伯里經註》5: 240、241、247；(3)即用手或頭部指點禮拜。---譯者註；(4)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》2: 503；

在安全時全美禮拜

“當你們安寧時，就要用安拉教導你們、而你們曾不知道的方式去紀念安拉”，即你們當按照安拉命令的方式禮拜，當全美禮拜中的鞠躬、叩頭、站、坐，並當謙恭、勤奮。**“就要用安拉教導你們、而你們曾不知道的。”**他施恩於你們、引導你們、教授你們今後兩世中有益的知識，所以你們應當以感謝和紀念報答他。正如安拉在敘述了恐懼拜後說：【當你們安寧的時候，你們要履行拜功。禮拜對信士已成為定時的定制。】（4: 103）我們在《婦女章》中註釋【當你在他們之間，並帶領他們禮拜時。】（4: 102）時，將根據有關聖訓，說明恐懼拜及其特點。

2.240 你們中歸真後有遺孀的人，應當為他們的妻子留下遺囑，讓她們享受一年，而不將她們趕出去。倘若她們自己離去，你們不因她們合理的個人行為而負有罪責。安拉是優勝的，是明哲的。

2.241 被休的婦女們，享有合理的離儀，以落實敬畏者的義務。

2.242 安拉就這樣為你們闡明他的跡象，以便你們理解。

這段經文被革止

大部分學者認為這段經文被前面的經文“她們應當等待四個月零十天”所革止。

伊本·祖拜爾傳述，我對奧斯曼誦讀了**“你們中歸真後有遺孀的人”**後說：“另一段經文革止了這段經文，你為何將它載入（《古蘭》中）？”他說：“侄兒啊！我不會對經典的原文有絲毫改動。”(1)

伊本·祖拜爾對奧斯曼提出疑問的意思是：如果這段經文的斷法被上面的經文（等待四個月零十天）所革止，那麼保存其文字還有什麼意義，何況這可能使人誤認為其斷法依然適用？而信士的長官奧斯曼則回答：“這屬於擱置的事情。我發現原文就是這樣，所以原封不動地保留了它。”

伊本·阿拔斯說：“婦女守寡後，應該在家中吃住一年。後來這一問題被有關遺產的經文所革止。（其規定是）她們可獲得丈夫留下的四分之一或八分之一遺產。”(2)

伊本·阿拔斯說：“當初丈夫歸真留下妻子後 ，妻子在他的家中守一年待婚期，其中可以花費他的財產。後來安拉降諭道：‘如果你們當中有人歸真，而留下遺孀，她們應當等待四個月零十天。’規定了孀婦的待婚期。孕婦除外，因為她的待婚期隨著分娩（或自然流產）而結束。安拉說：如果你們沒有孩子，她們享有你們遺留的四分之一；如果你們有孩子，他們享有你們遺留的八分之一。闡明了婦女應得的遺產，改進了遺囑和（接受）贍養的規定。”(3)

穆佳黑德、哈桑、阿塔、艾克萊麥、格塔德、端哈克、萊畢爾、穆尕提里·本·罕雅尼等學者說“四個月零十天”革止了這段經文。(4)

布哈里讀了**“你們中歸真後有遺孀的人”**後說：“孀婦必須在丈夫家度過待婚期。後來安拉降諭道：**‘你們中歸真後有遺孀的人，應當為他們的妻子留下遺囑，讓她們享受一年，而不將她們趕出去。倘若她們自己離去，你們不因她們合理的個人行為而負有罪責。’**”他接著說：“安拉將孀婦的待婚期由最初的一年改為七個月二十天，她可以在此期間居住丈夫家中，享用自己所得的遺產，也可以到其他地方待婚。”這就是安拉所說的：**“而不將她們趕出去。倘若她們自己離去，你們不因她們合理的個人行為而負有罪責。”**所以，待婚期依然是必須的。

伊本·阿拔斯說：“這段經文革止了婦女在婆家的待婚權，因為她可以在任何地方待婚。”因為安拉說：**“而不將她們趕出去。”** 阿塔說：“她可以在婆家待婚，享受自己獲得的遺產，也可以出去（在其他地方待婚）。”因為安拉說：**“你們不因她們合理的個人行為而負有罪責。”**阿塔說：“後來降示的有關遺產的經文，革止了（待婚期內必須在婆家的） 居住權。因為她可以在任何地方待婚， 男方不負責其居住之事。”(5)

阿塔及他的弟子們認為，這段經文被遺產的經文所革止。學者們對超過了四個月零十天的居住（期限）問題沒有爭議。他們的主要分歧在於四個月零十天的居住費是否應該從丈夫的遺產中支付。他們通過馬立克所傳述的聖訓證明孀婦必須在待婚期內居住亡夫家中。艾布·賽爾德的妹妹來到安拉的使者(主賜福安)跟前，要求使者准許她回到娘家胡德里族人那裡，因為她的丈夫在追趕逃奴途中被殺害。她說：“我要求使者准許我回到我的娘家---胡德里族人那裡。因為我的丈夫沒有將我留在他所掌管的家中，也沒有為我留下生活費。” 安拉的使者(主賜福安)聽到她的敘述後說：“可以。”當她回去快要到達房屋裡時，安拉的使者(主賜福安)命令人召回她，對她說：“你剛才是怎麼說的？”她對使者重複了前面說過的話後，使者說：“你應當在家中等候，直至定期結束。”於是她在家中待婚四個月零十天。她說：“後來奧斯曼派人來向我詢問這一問題，我告訴他後，他便依此判決（待婚案）。”(6)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8: 480 ； (2)《哈提姆經註》2: 871； (3)《泰伯里經註》5: 255； (4)《哈提姆經註》2: 875、876； (5)《布哈里聖訓實錄》4531、5344； (6)《穆宛塔》2:591; 《艾布·達烏德聖訓集》2:773; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》4:319、390; 《聖訓大集》6:200; 《伊本·馬哲聖訓集》1:654；

離婚的離儀

“被休的婦女們，享有合理的離儀，以落實敬畏者的義務。”阿卜杜·拉赫曼說，**“以便實踐行善者的義務”**降示後，有人說：我想行善時就行善，不想行善時就不行善。安拉因此降諭道：**“被休的婦女們，享有合理的離儀，以落實敬畏者的義務。”**(1) 部分學者根據這段經文證明必須給被休的婦女贈送聘儀，無論她已經得到聘禮或聘禮已被議定，也無論她在被接觸之前被休或已經與男方同過房。賽爾德·本·朱白爾等前輩學者持此觀點。(2)

“你們在接觸她們，或議定聘金之前解除婚約，對你們是無罪的，但富裕的人和貧窮的人，都要力付合理的離儀，饋贈她們，以便實踐行善者的義務。”這段經文敘述的是宏觀問題中的特殊現象。

“安拉就這樣為你們闡明他的跡象”，即安拉為你們闡明了合法、非法、天命、法

度、命令和禁戒，而沒有含糊地擱置它們，以便你們在需要的時候查詢。

“以便你們理解”，即以便你們參悟和思考。

(1)《泰伯里經註》5:264； (2)《泰伯里經註》5:263；

2.243 難道你不曾看到那些成千上萬因為怕死而走出家園的人嗎？安拉對他們說：“你們死吧！”然後又復活他們。安拉對人類是有宏恩的，但是大部分人不感謝。

2.244 你們應當為安拉的道路作戰，須知，安拉是全聽的、全知的。

2.245 誰願意貸給安拉一筆美好的債務，安拉就使它成倍增長。安拉使人窘迫，也使人寬裕，你們終將回歸於他。

亡者的故事

伊本·阿拔斯說：“他們是一座被稱為達吾蘭達城的居民。”

伊本·阿斯穆說：“他們是距瓦西特(1)一法爾撒赫之遙的達吾蘭達城的居民。”

伊本·阿拔斯說：“他們計四千人，出城躲避瘟疫。他們說要去一個長生不死的地方，當他們來到某地時，安拉對他們說：‘你們死吧！’他們就死亡了。後來一位先知經過這裡時，祈求安拉復活了他們。這就是安拉所說的：**‘難道你不曾看到那些成千上萬因為怕死而走出家園的人嗎？’**”

不止一位前輩學者說，他們是某個時代某個地區的以色列後裔，他們遭受瘟疫後不願繼續居住該地，去往一個沙漠逃生。後來他們駐紮在一個寬大的山谷中，住滿了山谷兩岸。安拉為他們派了兩位天使，一位天使在山頂，另一位在山腳。兩位天使對他們大喊一聲後，他們全部死了。後人將他們的屍骨圈在一些圍欄中，在上面修築了一些墳墓和圍牆。過了很久，一位叫胡茲給里的以色列先知途經這裡，祈求安拉通過他復活他們。安拉應答了他的祈求，命令道：“朽骨啊！安拉命令你聚集。”每個人身上的骨頭就聚集到了一起。然後命令他呼喚：“骨架啊！安拉命令你配上肉、神經和皮膚。”接著這位先知便目睹了發生的一切。然後安拉命令他呼喚：“靈魂們啊！安拉命令每個人的靈魂回到它曾經居住的身體。”這時人們紛紛站了起來，大家你看著我，我看著你，口中念著：“讚美安拉，應受拜者，惟有安拉。”安拉讓他們長眠地下後，又讓他們復活了。

這些人的死後復活，確實是一種教訓，它同時絕對地證明人們能在後世獲得感性歸宿。因此，經文說：**“安拉對人類是有宏恩的。”**意為他使人看到明顯的跡象和明確的證據。**“但是大部分人不感謝。”**(2) 即他們不感謝安拉賜給他們的宗教和生活中的恩典。

這段令人深思的經文說明，逃避前定是徒勞無益之舉，因為最終的避難處只在安拉那裡。譬如這些逃避瘟疫的人們追求長生不死，最終卻事與願違，死於非命。

與這一事件相近的是下列聖訓：歐麥爾（願主喜悅之）去沙姆，(3) 當經過賽勒俄時，艾布·歐拜德等軍事將領前來迎接，稟報沙姆正在鬧瘟疫，同時彙報了災情。適逢阿卜杜拉·本·拉赫曼辦完事回來，他說：“我知道現在應該怎麼辦。我聽安拉的使者(主賜福安)說：‘你們在疫區時，不得逃離該地；倘若你們聽到某地鬧瘟疫，你們不可去往該地。”歐麥爾聽到這段聖訓後感贊安拉，回到了麥地那。(4)

(1)今伊拉克的一個縣城。- - -譯者註； (2)《泰伯里經註》5:266； (3)指前去會見解放聖城固都斯固都斯的穆斯林軍隊和該地非伊斯蘭宗教上層。這是一段震撼人心的曆 史事件。參閱《四 大哈里發傳》中的解放聖城固都斯固都斯篇。- - -譯者註； (4)《艾哈麥德按序聖訓集》1:194; 《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》10:189、190, 12:361； 《穆斯林聖訓實錄》4:1740；

逃避戰爭不能改變安拉規定的大限

“你們應當為安拉的道路作戰，須知，安拉是全聽的、全知的”，即正如前定不可逃避一樣，逃避戰爭也不會縮短或延長人的大限。安拉斷定的大限和規定的給養，必將毫釐不爽地如期兌現。正如安拉所言：【他們坐而觀望，卻對自己的兄弟們說：“如

果他們順從我們，他們就不會被殺。”你說：“如果你們是誠實的，你們防止自己面臨死亡吧！”】（3: 168）【叫他們說：“我們的主啊！為什麼你註定我們作戰呢？為什麼你不讓我們拖延到臨近的期限？”你說：“今世的享受是微少的。後世對敬畏者是更好的。”你們不會受絲毫虧枉。無論你們在哪裡，死亡也會追及你們，即使你們在堅固的堡壘裡。】（4:77-78)

穆斯林軍隊的統帥和先鋒、伊斯蘭的捍衛者、安拉的寶劍哈立德在臨終時說，我曾經身經百戰，身上的每一部位都遭受了箭刺、矛戳或劍砍，此時此刻我就要死於床榻，像駱駝一樣脆弱無助，否則，懦夫就不會安然入睡！意思是真正讓他痛苦和遺憾的是他沒有戰死沙場，而是死於床榻。(1)

(1)《تهذيب التهذيب》3:124；

美好的債務及其報酬

“誰願意貸給安拉一筆美好的債務，安拉就使它成倍增長。”安拉鼓勵眾僕為主道花費財產，並在《古蘭》的許多地方強調了這一命令。安拉在降給穆聖(主賜福安)的聖訓(固督斯聖訓)中說：“誰願給並非貧窮，也並非不仁不義的安拉借貸？安拉就使它成倍增長。”(6) 正如安拉所言：【為主道奉獻財產的人，（其所奉獻的）就像一粒種子，它長出七個穗子，每個穗子中有一百個穀粒。安拉加倍地報酬他所欲之人，安拉是寬大的，全知的。】（2: 261）後文將註釋這段經文。

“安拉使人窘迫，也使人寬裕”，即你們毫不計較地花費吧，安拉是普施者，他使所欲之人生活寬裕，使另一些人生活窘迫。因為此中確有一些深刻的哲理。

“你們終將回歸於他”，指末日。

2.246 難道你未曾見到穆薩之後以色列人中的一部分人嗎？當時他們對他們的一位先知說：“你為我們派一位君王，我們就為主道作戰。”他說：“如果戰爭已成為你們的定制，你們還會不參戰嗎？”他們說：“我們為什麼不為主道戰鬥呢？我們和我們的子女已經被趕出了我們的家園。”但是當戰爭成為他們的定制時，除了一小部分之外，他們都背棄了。安拉是深知不義者的。

猶太人要求安拉為他們委派君王 戰爭的故事 他們中只有少數人堅持正道，獲得勝利

穆佳黑德說：“當時的先知是赦穆威里（願主賜安之）。”(1) 沃海布說，以色列的後裔在穆薩之後的一段時間內堅持著正道，後來發生了一些變故，一部分人開始崇拜偶像。安拉不斷派先知命令他們行善，禁止他們作惡，號召他們堅持《討拉特》，他們卻犯下許多罪惡，因而被敵人征服，敵人在他們中大肆燒殺搶掠，攻城掠地，殺死反抗者。當時的猶太人繼承了古代穆薩先知的約櫃，後因他們執迷不悟，而被一位外國君王在戰爭中掠去，同時還奪走了《討拉特》，而他們中極少有人能背誦它。再後來，聖裔中只有一位婦女有合法身孕，她的丈夫卻在她懷孕期間被殺害。先知的遺脈在他們之間中斷了，猶太人將這位婦女困守在家中，將她保護起來，等待安拉賜給她孩子，祈盼這個孩子成為先知。這位婦女也向安拉祈求賜給她孩子，安拉接受了她的祈求，賜給她一個男孩，她給他起名赦穆威裡。也有人說這個孩子名叫謝穆歐尼，（在希伯萊語中）這兩個名字是同義詞。

在安拉的特慈下，這個孩子在他們中間健康成長，當他到了可以為聖的年齡時，安拉給他降示了啟示，命令他在以色列人中宣傳“安拉獨一”信仰。以色列人要求這位先知為他們立一位君王，領導他們抗擊敵軍；其實這位君王就在他們中間。赦穆威里先知對他們說：“只怕安拉派遣君王後，你們無法履行與他並肩抗敵的盟約。”但他們說，我們為什麼不為主道戰鬥呢？我們和我們的子女已經被趕出了家園，我們已經被淪為亡國奴。然而正如安拉所說：**“但是當戰爭成為他們的定制時，除了一小部分之外，他們都背棄了。安拉是深知不義者的”**，即他們不但沒有履行所定的盟約，而且

他們中的大部分人逃避了戰爭。安拉深知他們。
(1)《泰伯里經註》5: 293；

2.247 他們的先知對他們說："安拉已經派塔魯特為你們的君王。"他們說："他怎能在我們中享有君權呢？我們比他更應享有君權，他甚至沒有寬裕的財富。"他說："安拉已在你們中選拔了他，並已賜給他更豐富的知識和更雄健的體魄。"安拉把權力賜給他所意欲之人，安拉是寬大的，全知的。

猶太人要求先知為他們指定君王，先知便指定塔魯特為王。塔魯特當時是一位戰士，出身不是王族，因為他們的君王都是耶胡匝(1)的後裔，因此他們說：**"他怎能在我們中享有君權呢？"**即他怎能在我們的頭上稱王呢？我們比他更應享有君權，他甚至沒有寬裕的財富，不但如此，他還是個身無分文的人，無法勝任王位。有人說塔魯特原是位水夫，也有人說他是皮匠。他們因此對他們的先知百般刁難。

其實他們理應義不容辭地服從這位先知，說贊成的話，說好話。

赦穆威里先知回答他們說：**"安拉已在你們中選拔了他"**，即安拉在你們中選拔了塔魯特，安拉比你們更瞭解這位君王。先知說："這位君王不是我憑我的想像指定的，而是安拉在你們的請求下選派的。"

"並已賜給他更豐富的知識和更雄健的體魄"，即不但如此，塔魯特是你們中最有知識、最高貴、最健壯的人，他的力量超過了你們，他在戰鬥中比你們更有毅力、更有經驗。由此可見，君王必須具備豐富的知識和強健的體魄，良好的身體和心理素質。然後說：**"安拉把權力賜給他所意欲之人"**，即安拉是主宰，他做他所意欲之事，無人過問他的行為。但人類的行為將受到審問。因為安拉是全知的、明哲的、慈憫眾生的。所以經文說：**"安拉是寬大的，全知的"**，即安拉的恩典是寬宏的，他將他的恩惠賜給他所欲之人，他知道誰適合為王，誰不適合為王。
(1)以色列的後裔中一位足智多謀之人。- - -譯者註；

2.248 他們的先知對他們說："他為王的跡象是，一隻箱子降臨你們，其中有來自你們養主的安寧，以及穆薩的族人和哈倫的族人留下的遺物，眾天使帶著它。倘若你們是信士，此中對你們確有一種跡象。"

他們的先知對他們說，安拉將會把他們失去的箱子交還他們，作為塔魯特為王的祥瑞之兆。

"其中有來自你們養主的安寧。"有人解釋說："其中有莊嚴和輝煌。"

麥爾麥勒說："其中有莊嚴。"(1)

萊畢爾說："其中有慈憫。"伊本·阿拔斯持此觀點。

"以及穆薩的族人和哈倫的族人留下的遺物。"伊本·阿拔斯說，其中有穆薩的手杖和一些零散的經簡。(2) 格塔德等持此觀點，他們說其中還有《討拉特》。(3)

紹利說："其中有一升白蜜和一些零散的經牌。"也有人說："其中有手杖和一雙鞋。" (4)

"眾天使帶著它"，伊本·阿拔斯說："人們親眼看著舖天蓋地的天使帶來這只箱子，將它放到塔魯特的面前。"(5)

賽丁伊說："這只箱子早上到了塔魯特家中，眾人這才相信了赦穆威里是他們的先知，並服從了塔魯特。"(6)

"此中對你們確有一種跡象"，即你們相信安拉在你們中恩賜聖品，並命令你們服從塔魯特，此中確有一種跡象。

"倘若你們是信士。"倘若你們歸信安拉和後世。
(1)《阿卡杜·蘭紮格經註》1: 98。 (2)《泰伯里經註》5: 331。 (3)《泰伯里經註》5: 331、332。
(4)《泰伯里經註》5: 333。 (5)《泰伯里經註》5: 335。 (6)《泰伯里經註》5: 335。

2.249 塔魯特率軍出發之際說："安拉將用一條河考驗你們，誰從中飲用，誰就

不屬於我；誰沒有嘗它，他就屬於我。除了用手捧了一捧的人。"但除極少數人外，其他人都從中飲用了。塔魯特率領和他一道信仰的人們渡河的時候，他們說："今天我們對伽魯特及其軍隊無力抵抗。"堅信將來要見到安拉的人們說："許多小股軍隊往往憑安拉的意欲戰勝龐大的軍隊。"安拉與堅忍者同在。

安拉在此講述了率軍出征的塔魯特和服從安拉的部分以色列後裔，據賽丁伊說當時這支軍隊共計八萬人。(1) 安拉至知。

塔魯特說，**"安拉將用一條河考驗你們"**，即試驗你們。

伊本·阿拔斯等人說，它是約旦和巴勒斯坦之間的一條河，即著名的沙里亞河。(2)

"誰從中飲用，誰就不屬於我"，即他不能在今天陪同我。

"誰沒有嘗它，他就屬於我。除了用手捧了一捧的人"，即可以用手捧一捧。

清高偉大的安拉說："但除極少人外，其他人都從中飲用了。"伊本·阿拔斯說："從中捧了捧的人飲飽了，放開喝了的人沒有飲飽。"

伊本·阿茲卡說："我們曾在談論參加白德爾戰役的三百一十幾名聖門弟子，他們的數目如同渡河時的塔魯特及其軍隊的數目。只有穆民和塔魯特一起過了河。"(3)

"塔魯特率領和他一道信仰的人們渡河的時候，他們說：'今天我們對伽魯特及其軍隊無力抵抗'。"他們碰到龐大的敵軍時認為自己人數太少，後來他們中的一些學者鼓勵了他們。這些學者知道，安拉的諾言是真實的，勝利只來自安拉那裡，勝利不取決於裝備和人數。因此，他們說：**"堅信將來要見到安拉的人們說：'許多小股軍隊往往憑安拉的意欲戰勝龐大的軍隊。'安拉與堅忍者同在。"**

(1)《泰伯里經註》5: 339。 (2)《泰伯里經註》5: 340。 (3)《泰伯里經註》5:345、346、347；《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》7: 339。

2.250 當他們出去與伽魯特交戰的時候，他們說："我們的養主啊！求你為我們注入毅力，求你堅定我們的步伐並援助我們戰勝不信的群體。"

2.251 後來他們以安拉的意欲戰勝了他們，達烏德殺死了伽魯特，安拉把權力和智慧賜給他，並把他所意欲的知識教給他。若不是安拉讓人們相互制約，大地必定毀了，但安拉對眾世界是有宏恩的。

2.252 那些是安拉的跡象，我本真理給你宣讀它，你確實是在使者之列。

當信仰的團隊---塔魯特的少數部隊碰到他們的敵人---伽魯特的大部隊時，他們說：**"求你為我們注入毅力吧！"** 即求安拉把堅忍降給我們。

"求你堅定我們的步伐"，即在遇到敵人時讓我們堅定，不要讓我們膽怯懦弱，敗北而逃。**"並援助我們戰勝不信的群體。"**

清高偉大的安拉說：**"後來他們以安拉的意欲戰勝了他們"**，即塔魯特的軍隊在安拉的襄助下戰勝了伽魯特的軍隊。

"達烏德殺死了伽魯特。"以色列的傳說中講，達烏德用投石器擊死了伽魯特。塔魯特曾許諾達烏德，如果他殺死伽魯特，他就把女兒嫁給他，並與他共用榮華富貴，共同治理國家。塔魯特履行了自己的諾言。後來安拉不但晉升達烏德為先知，而且使他成為國王。因此，安拉說：**"安拉把權力和智慧賜給他。"** **"權力"**指塔魯特的君權。**"恩惠"**指使之成為繼赦穆威里之後的一位先知。

"並把他所意欲的知識教給他。"安拉按其意欲，給達烏德傳授了些特殊的知識。

"若不是安拉讓人們相互制約，大地必定毀了。"若不是安拉通過一部分人保護另一部分人，猶如，如果不是讓善戰的塔魯特和勇敢的達烏德保護古以色列人，他們勢必遭受滅頂之災。正如安拉所述：【若非安拉使世人相互牽制，那麼，那些靜修地、教堂、禮拜之地和清真寺---其中常常紀念安拉尊名的（建築物）---都已被摧毀了。】(22: 40)

"但安拉對眾世界是有宏恩的"，即安拉出於他的恩典和慈憫，讓人類相互制約。

安拉對僕人的一切言行之中都蘊涵著豐富的哲理和明證。

然後經文說：**“那些是安拉的跡象，我本真理給你宣讀它，你確實是在使者之列。”**我真實地敘述那些人的故事，對你而言，此中確有許多跡象。猶太學者們知道《古蘭》對這一事件的敘述與有經人所掌握的事情完全吻合。穆聖啊！**“你確實是在使者之列”**，安拉通過發誓，來強調這一事實。

2.253 那些使者，我使他們的部分優越於部分，安拉和他們中的一部分說了話，給他們中的一部分提高了若干品級。我曾賜給麥爾彥之子爾撒一些明證，並且以聖靈援助他。如若安拉意欲，在明證到達他們之後，他們之後的人就不會自相殘殺了。但是他們間產生了分歧，一部分信仰，而另一部分不信。如果安拉意欲，他們絕不會自相殘殺，但是安拉要做他所意欲之事。

部分先知比部分優越

安拉說，他使部分先知優越另一部分部分，正如他說過：【我確曾使一些先知優越於另一些先知，我曾賜給達烏德《宰哺爾》。】（17: 55）安拉在此說：**“那些使者，我使他們的部分優越於部分，安拉和他們中的一部分說了話……”**和安拉說話的先知指穆薩先知和穆罕默德先知。據艾布·則爾傳述，阿丹也曾和安拉說過話。

“給他們中的一部分提高了若干品級”，正如確鑿的聖訓所述，穆聖(主賜福安)在登霄之夜看到了在安拉那裡享有不同品級的各位先知。

（如果有人問）聯繫這節《古蘭》經文如何理解下列聖訓？艾布·胡萊賴傳述，有位穆斯林和一位猶太人爭執時，猶太人發誓說：“不，以使穆薩超越世人的安拉發誓。”穆斯林聽完起身扇了猶太人一記耳光，說：“無恥！穆薩比穆罕默德尊貴嗎？”這個猶太人便到穆聖(主賜福安)跟前告發那位穆斯林，使者聽後說：“你們不要說我比其他先知優越。在末日，人們都會昏暈過去，我是最先蘇醒的人，然而我發現穆薩緊抱著阿萊什的柱子。我不知他在我之前蘇醒了，還是因土勒山上曾昏暈過(1) 而免於昏暈。所以，你們不要說我比其他先知優越。”(2) 另一傳述中說：“你們不要在列聖中競優賽貴。”(3)

（答覆是）經文禁止人們爭執哪位先知更加尊貴，因為人們對此沒有權利，這種權力只歸安拉。人們只能信服和信仰。

“我曾賜給麥爾彥之子爾撒一些明證”，即賜給他一些確鑿的證據，以證明他帶給以色列後裔的一切都是真理，同時證明他是安拉的僕人和以色列人的使者。

“並且以聖靈援助他”，即安拉以吉卜勒伊里援助他。然後安拉說：**“如若安拉意欲，在明證到達他們之後，他們之後的人就不會自相殘殺了。但是他們間產生了分歧，一部分信仰，而另一部分不信。如果安拉意欲，他們絕不會自相殘殺”**，即一切都以安拉的意願和定然而發生。因此，經文說:**“但是安拉要做他所意欲之事”**。

(1)當日穆薩要求見主而被震暈。---譯者註；　(2)《布哈裡聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》6: 508;《穆斯林聖訓實錄》4:1844。　(3)《布哈裡聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》6: 519；《穆斯林聖訓實錄》4: 1844。

2.254 有正信的人們啊！在沒有買賣、沒有友情和沒有說情的日子來到以前，你們當花費我賜給你們的財富。隱昧的人是不義的。

安拉命令僕人走他的道路---正義的道路，花費他賜給他們的財富，以便將來在他們的養主那裡得到回賜，以使他們在今世---**“ 沒有友情和沒有說情的日子來到以前”**爭先行善。即末日來臨之前行善。那天，任何人無法替代任何人，即使一個人帶來充滿大地的黃金去贖身，也不被接受，友情和親情無益於人。正如安拉所言：【當號角被吹響時，他們彼此間將不再有各種關係，也不互相詢問了。】（23: 101)

“沒有說情”，意為任何人的說情都不被接受。

“隱昧的人是不義的”，即在那天，最不義之人是以隱昧者身份去見安拉的人。伊本·迪納爾說：“一切讚美統歸安拉，他說：**‘隱昧的人是不義的’**，而沒有說‘不義的人是不信的。”’ (1)

(1)《哈提姆經註》3: 966。

2.255 安拉，除他外再無應受拜者。他是永生的、維護（萬物）的，微睡和瞌睡奈何不了他。諸天與大地中的一切，只屬於他。除非他許可，誰能在他跟前說情呢？他知道他們前面的和後面的。除非他許可，他們不能掌握他的知識，他的庫勒西包羅天地，他不因保護天地而乏困。他是至高的，是至尊的。

庫勒西經文的尊貴

這段庫勒西經文意義非常重大 。聖訓證明它是《古蘭》中最尊貴的經文。穆聖(主賜福安)問吾班葉·本·凱爾卜：“安拉的經典中哪段經文最偉大？” 他說：“安拉和使者至知。” 穆聖(主賜福安)連問多次後吾班葉·本·凱爾卜說：“庫勒西經文。” 使者聽後說：“艾布·孟則爾（吾班葉·本·凱爾卜的號）啊！你已經具備豐富的知識。以掌管我生命的安拉發誓，它（庫勒西經文）有一個舌頭和兩片嘴唇，它在阿萊什的柱子前讚美安拉。”(1)

伊瑪目艾哈麥德傳述，艾布·艾優卜的壁櫃中有一些棗，夜間有一鬼魅前來偷盜，艾布·艾優卜遂在先知那裡告發了它。先知說：“你見到它時說：‘奉安拉之尊名，請你回應安拉的使者(主賜福安)吧！’”後來，鬼魅來偷盜時被艾布·艾優卜捉拿，（艾布·艾優卜由於念了先知的話而能抓住它）它說：“我絕不重犯。”艾布·艾優卜便放了它。”（次日）先知問艾布·艾優卜：“你的俘虜怎麼了？”他如實相告，先知卻說：“它還會來的。”它被艾布·艾優卜連捉兩次或三次，先知每次都說：“它還會來的。”後來，它被捉後對艾布·艾優卜說：“請你放開我，我教你一段經文---庫勒西經文，你念它後不會遭受不測。”艾氏到先知跟前稟報了這一事件。先知說：“它雖然一貫撒謊，但這次說得沒錯。”(2)

阿拉伯語中的鬼魅指夜裡出現的精靈。布哈里也傳述了類似的聖訓，並在《古蘭的尊貴篇》和《委託篇》以及《伊卜厲斯的性質篇》中載錄了它。艾布·胡萊賴說：“安拉的使者(主賜福安)委託我去看管萊麥丹月的天課，其間有人來偷糧食時被我捉住，我說：‘我一定將你告發到安拉的使者(主賜福安)跟前。’他說：‘請放了我吧！我是個貧窮的人，拖家帶口，生活窘迫’。後來我放了他。次日先知問我：‘艾布·胡萊賴啊！你的俘虜昨夜做了些什麼？’ 我說：‘安拉的使者啊！他說他生活窘迫，拖家帶口。因此我產生惻隱之心，放了他。’先知說：‘他在撒謊，他還會來的。’ 我聽後知道他一定會再次到來，遂埋伏等待。他果然再次出現了。他被我捉住後說了同樣的話，又被我放走了。第二天先知對我說了同樣的話。這樣發生了兩次。我第三次捉到他後對他說：‘這是最後一次，你說你不重犯，但還是屢教不改。’他說：‘請放了我，我教你一些經文，安拉會因此而賜給你益處的。’我問：‘它是什麼？’他說：‘當你躺到床上時念庫勒西經文---**安拉，除他外再無應受拜者。他是永生的、維護（萬物）的……**直到念完這段經文。這樣，就會有一位來自安拉的保護者保護你，魔鬼無法接近你，直至黎明到來。’後來我放開了他。因為聖門弟子們最渴望一切美好的事情。翌日，先知問我：‘昨夜你的俘虜做了些什麼？’我如實稟報，先知說：‘他雖然一貫說謊，但這次說得沒錯。艾布·胡萊賴啊！你知道這三個夜晚你在和誰說話嗎？’我說：‘不知道。’先知說：‘魔鬼。’”(3)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》5:14; 《穆斯林聖訓實錄》1: 556。 (2)《艾哈麥德按序聖訓集》5:422; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》8: 183。 (3)《布哈裡聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8: 672、4:568、6:386; 《達勒密聖訓集》532。

安拉的至尊名在庫勒西經文之中

安拉的使者(主賜福安)就**“安拉，除他外再無應受拜者。他是永生的、維護（萬物）的。”**【艾立甫，倆目，米目。安拉！他之外沒有應受拜的，他是永生的，維護萬物的。】（3: 1-2）這兩段經文說：“它倆中有安拉的至尊名。”(1)

艾布·歐麻麥傳述，安拉的有求必應的至尊名在三章經文中：《黃牛章》《儀姆蘭的家屬章》和《塔哈章》。(2) 大馬士革的演說家伊本·安瑪爾說：《黃牛章》中的至尊名是**“安拉，除他外再無應受拜者。他是永生的，維護（萬物）的。”**《儀姆蘭的家屬章》中是：【艾立甫，倆目，米目。安拉！他之外沒有應受拜的，他是永生的，維護萬物的。】（3: 1-2）《塔哈章》中是：【所有的面容都恭順於永生的、自足的安拉。】（20:111)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》6: 461;《艾布·達烏德聖訓集》2: 168；《提爾密濟聖訓全集詮釋》9: 447；《伊本·馬哲聖訓集》2:1267。 (2)《聖訓大典》8: 282。

庫勒西經文包括十個獨立的句子

一、**“安拉，除他外再無應受拜者”**，指出他是萬物惟一的受拜者。

二、**“永生的，維護（萬物）的”**，指他從根本上是永生不滅的，維護萬物的。萬物都需求於他，而他無求於萬物；沒有他的命令，萬物無法存在。正如安拉所言：【他的跡象之一，就是天地以他的命令而穩定。】（30: 25)

三、**“微睡和瞌睡奈何不了他”**，他不具備殘缺的屬性，也不會對他的被造物產生疏忽。他維護萬物，使萬物運行；見證萬物，任何物都不會在他的見證之外，任何微生物都不對他隱藏。微睡和瞌睡不會侵擾他。艾布·穆薩傳述：“穆聖(主賜福安)在我們中堅持四句話：‘安拉不睡眠，睡眠也不宜於他；他可以降低準則也可以升高它；（人們）完成夜晚的工作之前，白天的工作就被稟報到他跟前，完成白天的工作之前，夜晚的工作就被稟報到他跟前；他的帷幔是光和火，一旦他揭起它，他容顏的光輝會燒毀他的目光所及的被造物。’”(1)

四、**“諸天與大地中的一切，只屬於他”**，即萬物都是他的奴僕，都由他統治。安拉說：【天地間沒有一物不以僕人身份到至仁主跟前。他確已記錄了他們，並計算過他們。他們每一個都將在復生日單獨地來到他跟前。】（19: 93-95)

五、**“除非他許可，誰能在他跟前說情？”**正如經文所言：【諸天中的許多天使，他們的求情無益於他們絲毫，除非安拉為他所意欲、所喜歡的人允許之後。】(53: 26）【他們只能替他所喜悅的人求情。】（21: 28）說明了安拉的偉大。除非獲得他的許可，否則任何人都無法在他那裡為別人說情。正如穆聖(主賜福安)所述：“我來到阿萊什之下倒地叩頭，安拉使我停頓他所意欲的時間，然後對我說：‘你抬起頭說吧，會被聽的；你說情吧，會被應允的。’後來安拉給我作了限定。我便讓他們（火獄中的部分居民）進入樂園。”(2)

六、**“他知道他們前面的和後面的”**，證明安拉徹知萬物，過去、現在和將來。正如天使所述：【除了奉你主的命令，我們絕不會下降，在我們以前、以後和在前後之間的都屬於他，你的主不會忘記的。】（19: 64)

七、**“除非他許可，他們不能掌握他的知識”**，除非安拉允許，否則任何人都不可能窺見安拉的知識。也可以理解為：人類對安拉的本然和屬性一無所知，除非安拉讓他們發現的。正如他說的【他們卻無法對它全面瞭解。】（20: 110)

八、**“他的庫勒西包羅天地”**，伊本·阿拔斯傳述：“庫勒西是兩腳站立處，阿萊什是任何人無法估量的。”(3)

伊本·阿拔斯傳述說：“倘若七層天地被鋪平後相互連在一起，比之庫勒西的寬廣，它們也僅僅像沙漠中的一個小圈圈。”(4)

九、**“他不因保護天地而乏困”**，他看護著天地和其中的一切，但不會因此而感覺到困難，對他而言，這一切是那樣的輕而易舉，他維護並監護著萬物及萬物的行為，任何物都離不開他監護，在他的面前沒有任何秘密。在他的跟前，萬物都是渺小的，都有求於他，而他是無求的。他可以做他所欲之事，他的行為不受責問，但他要審問

萬物。他是全能萬事的，清算萬物的，是偉大的監護者。應受拜者，惟有他。

十、**“他是至高的、至尊的”**，相同於：【他是偉大的、至高的。】（13: 9）清廉的先賢們堅信這些經文及類似的聖訓，但他們從不將安拉形象化，也不以任何物比擬安拉。

(1)《穆斯林聖訓實錄》1: 161。 (2)《穆斯林聖訓實錄》1: 180。 (3)《聖訓大典》12: 39。 (4)《哈肯聖訓遺補》2: 282; 《哈提姆經註》3: 981。

2.256 正教中沒有強迫，正道和迷誤已經明確。誰不信塔吾特，而歸信安拉，他就握住了最堅固的把手，那個把手永不斷裂，安拉是全聽的，是全知的。

正教無強迫

清高偉大的安拉說，**“正教中沒有強迫”**，即你們不要強迫任何人加入伊斯蘭，因為伊斯蘭是明確的，其證據和依據是清楚的，伊斯蘭不需要被迫者加人它。如果安拉引導一個人，使之心胸開闊，慧眼識珠，他必會明明白白地加人伊斯蘭；如果安拉使一個人的心變瞎，封閉他的耳目，那麼，他即使被迫加入了伊斯蘭，也是沒有意義的。

部分學者認為，這段經文是為一些輔士而降的，雖然其斷法適合每一個人。伊本·哲利爾傳述，伊本·阿拔斯說：“（在伊斯蘭之前）當女人生的孩子總是夭折時，她會許願說如果她有孩子能夠活下來，她必讓他信仰猶太教。奈最爾人（一個猶太部落）被驅逐時，有些輔士的孩子和奈最爾人的孩子在一起。輔士們說：‘我們不能不管我們的孩子。’後來安拉降示了：**‘正教中沒有強迫，正道和迷誤已經明確。’**”(1)

安拉的使者(主賜福安)對一個人說：“你當歸信伊斯蘭。”那人說：“我感到自己的內心不願意信仰。”使者說：“哪怕你不願意也罷！”(2) 使者的這番話和上述經文並不矛盾。因為使者只是號召他信仰，並沒有強迫他信仰。但那人說他的內心不接受伊斯蘭。此中沒有強迫的意思。使者對他說：“哪怕你的內心不接受，你也應當信仰，安拉將賜給你良好的舉意和虔誠的內心。”

(1)《泰伯里經註》5:407; 《艾布·達烏德聖訓集》3: 132; 《聖訓大集》6: 304。 (2)《艾哈麥德按序聖訓集》3: 181。

認主獨一是最堅固的把手

“誰不信塔吾特，而歸信安拉，他就握住了最堅固的把手，那個把手永不斷裂，安拉是全聽的，是全知的。” 誰若放棄多神和偶像，遠離惡魔的號召，不去崇拜除安拉外的一切，並一心一意崇拜安拉，作證應受拜者，惟有安拉，那麼，**“他就握住了最堅固的把手”**，即他已堅定於他的事業，走上了最優美、最正確的道路。歐麥爾說：“巫術就是魔術，塔吾特是惡魔，勇敢和怯弱是人的天性，勇敢的人為不認識的人而戰，怯弱者逃離母親（哪怕母親有難也不敢去營救）。男兒的慷慨就是他的宗教，門第就是他的品格，哪怕他是個波斯人，或奈伯特人。”(1) 歐麥爾認為“塔吾特”指魔鬼，這種看法非常高明，因為它極盡蒙昧主義者之能事---崇拜偶像、讓偶像裁決他們的事務、向偶像求助等。

“他就握住了最堅固的把手，那個把手永不斷裂”，即他在宗教中把握了最有力的因素，經文將正信比作永不破裂的堅固把手，因為它本身是牢不可破，堅不可摧的，它對真理的聯繫，是堅強有力的。因此，安拉說：**“他就握住了最堅固的把手，那個把手永不斷裂”**，穆佳黑德說：“**‘最堅固的把手’**指信仰。”(2) 賽丁伊說：“它指伊斯蘭。”(3)

蓋斯說：“我在清真寺中，進來一個人，臉上可見虔誠的痕跡。他簡短地禮了兩拜禮拜。眾人說：‘這是一位樂園的居民’。此人走出（清真寺）時，我跟在他後面和他一起走進了他的家門，告訴他找他的原因。當他與我熟悉後，我說你向清真寺走來時，人們說了如此如此的話。他聽後說：‘讚美安拉，任何人都不應該說他不知道的話。我將告訴你這是為什麼。我在安拉的使者(主賜福安)在世時作了一個夢，我對使者講

了我的夢境。我夢見自己在一個綠色的花園中他（聖訓傳述者）敘述了那座美麗而寬大的花園。在花園的中間有一個柱子直達天際，柱子頂上有個把手。有人對我說，請爬上去。我說我不行。然後有一個人，從後面拎著我的衣服說，爬吧！我便上去了，並握住了把手。他說，請握緊把手……我醒來時，發現手握著把手。我到使者跟前，對他講了這一事情。使者說，花園象徵伊斯蘭，柱子象徵伊斯蘭的支柱，把手是最堅固的把手，你將終生堅持伊斯蘭，直至死亡。’”(4)

(1)《泰伯里經註》5: 417。 (2)《泰伯里經註》5 : 421。 (3)《泰伯里經註》5: 421。 (4)《艾哈麥德按序聖訓集》5:452；《布哈裡聖訓實錄詮釋- - - 造物主的啟迪》2: 418、7: 161; 《穆斯林聖訓實錄》4: 1930。

2.257 安拉是那些歸信的人的保護者，他將引導他們由重重黑暗進入光明。那些隱昧者的保護者是魔鬼，它將他們從光明引入黑暗，他們是火獄的居民，將永居其中。

清高偉大的安拉說，他將給那些追求他喜悅的人們指引條條平安大道，他引導信士們走出懷疑和猶豫的重重黑暗，走向明確的真理之光，這道光一目了然，金光燦爛。隱昧者們的盟友是惡魔，它們為他們粉飾了今世，給蒙昧和迷誤鍍上一層金色的外衣，使他們遠離真理，走向隱昧和謬誤。**“他們是火獄的居民，將永居其中。”**經文用單數表達**“光明”**，以複數表達**“黑暗”**。因為真理只有一條，而隱昧名目繁多，充滿謬誤，正如安拉所言：【的確，這就是我的正道。你們要遵循它，不要遵循(其他)許多道，以免你們從他的道上被分開。他這樣忠告你們，以便你們敬畏。】（6:153）安 拉說：【他設置了重重黑暗和光明。】（6: 1）又說：【向右邊和左邊傾斜。】（16: 48）等經文的表述方法都說明真理是獨一的，謬誤五花八門，名目繁多。

2.258 你不曾注意那個人嗎，因為安拉賜給他王國，而跟伊布拉欣爭論他的養主？伊布拉欣說：“我的主是賦予生命和死亡的。”那人說：“我也賦予生命和死亡。”伊布拉欣說：“安拉從東方升起太陽，請你從西方升起它。”隱昧的人就這樣被弄得啞口無言。安拉不引導不義的人。

安拉的朋友伊布拉欣和奈姆魯茲的辯論

穆佳黑德等學者認為和伊布拉欣就他的養主進行辯論的人是巴比倫國王奈姆魯茲·本·佳南。一說是奈姆魯茲·本·法利赫。穆佳黑德說：“曾統治世界的君王有四個，兩個是穆斯林，另兩個是隱昧者。穆斯林君王是蘇萊曼和雙角王，隱昧者君王是奈姆魯茲和白赫坦薩。”(1) 安拉至知。

“你不曾注意那個人嗎？”即穆罕默德啊！難道你未曾想過？**“跟伊布拉欣爭論他的養主”**，即有關安拉的存在展開了辯論。這個暴君認為，除他之外再無受拜者。正如後來的法老對他的臣民所說：【我不知除我以外，你們還有神。】（28:38）促使這個暴君否認安拉，慘無人道，冥頑不化的原因僅僅是因為長期的統治使其妄自尊大。因此，經文說：**“因為安拉賜給他王國。”**伊布拉欣號召他走向安拉時，他卻要求伊布拉欣拿出安拉存在的證據。伊布拉欣說：“我的主是賦予生命和死亡的”，即我的主存在的證據是，原本不存在的這些東西現在實實在在的存在以及它們的消失。這些都是無與倫比的創造者- - -安拉存在的確鑿證據。因為萬物不是自行產生的，它的產生不免有使它產生的生產者。這位生產者就是我號召人們崇拜的獨一無偶的養主。

這時，好辯者奈姆魯茲說：**“我也賦予生命和死亡。”**格塔德、穆罕默德·本·易司哈格、賽丁伊等學者說，奈姆魯茲的意思是：如果帶來兩個應該被處死的人，我可以命令殺死一人，留下另一人。這樣不就是賦予生命和死亡嗎？”(2)

筆者認為- - -安拉至知- - -這並不是奈姆魯茲所要表達的意思，因為他並不能回答伊布拉欣當時提出的問題，這一行為也不足以否認造物主的存在。奈氏此舉，是為了炫耀自己不可一世的地位，以便讓人們誤認為他就是實際的創造者，他可以讓人死，

也可以讓人活。正如他所說：【諸位！我不知除我以外，你們還有神。】（28: 38）因此，伊布拉欣反駁道：**“安拉從東方升起太陽，請你從西方升起它”**，即如果真的如你所說你可以使死者活，活者死，那麼給無生物賦予生命、使有生物喪失生命的安拉創造了萬物，支配著宇宙，他讓所有的星體按各自的軌道運行……他讓太陽每天從東方升起- - -請你讓太陽從西方升起吧！在鐵的事實面前，奈姆魯茲認識了自己的無能，知道自己無權擁有這種地位，因此無言以對。安拉說，“安拉不引導不義的人”，即安拉不會給不義者啟示明證，在他們養主那裡，他們的證據不堪一擊。他們將遭受安拉的惱怒和嚴厲的懲罰。這種註釋比其他運用邏輯推理之人的註釋更加貼切。伊布拉欣捨棄第一論題後，轉向另一個論題是為了提出一個明證之後，提出更加明確的證據，通過兩次辯論徹底揭穿了奈姆魯茲的謊言。一切贊美和恩情都歸安拉。賽丁伊說：“伊布拉欣和奈姆魯茲間的這次辯論，是伊布拉欣逃脫火刑之後發生的事情。伊布拉欣和這位暴君就是那一天相遇的，相見後他們之間就展開了辯論。”

(1)《泰伯里經註》5:433。　(2)《泰伯里經註》5:433、436、437。

2.259 或者拿一個人經過一個變成廢墟的城鎮來作比喻，他說：“安拉哪能在它死去之後使它復活過來呢？”因此安拉使他死了一百年然後使他復活。他（主）說：“你逗留了多久？”他說：“我逗留了一日，或不到一日。”他（主）說：“不然，你已逗留了一百年。”你看你的飲食，沒有腐敗。你看你的驢，我要以你為世人的跡象。你看骨頭，我怎麼配合它，怎麼給它套上肉。當他明白後，他說：“我知道安拉是全能於萬事的。”

歐宰爾的故事

前面註釋了：**“你不曾注意那個人嗎，因為安拉賜給他權力，而跟伊布拉欣爭論他的養主？”**經文有力地指出，你曾見過關於安拉的存在和伊布拉欣展開辯論的人嗎？所以這裡又提到：**“或者拿一個人經過一個變成廢墟的城鎮來作比喻。”** 阿里、伊本·阿拔斯、哈桑、格塔德、伊本·艾布·哈亭等人認為，這個人指歐宰爾。(1) 穆佳黑德說：“他是一位古以色列人。”城鎮則是眾所周知的聖城固都斯。他經過了被白赫坦薩毀滅的這座城時，看到城中的居民都被這個暴君所殺。

“變成廢墟的”，即城中空無一人，頹垣斷壁，滿目瘡痍。當他看到這座輝煌一世的城市落得如此境地，不禁駐足參悟，說：**“安拉哪能在它死去之後使它復活過來呢？”**因為他曾目睹這座城市的繁華，現在見到眼前的淒涼，認為恢復往日的面貌是不可思議的。安拉說：**“因此安拉使他死了一百年然後使他復活。”**在歐宰爾去世七十年之後，這座城得以重建，其居民又多了起來，以色列人又回到該城。這時，安拉又復活了他。首先復活他的兩眼，以便讓它看看安拉怎麼復活他的身體。當他恢復成一個完整的人時，安拉通過天使問他說：“**‘你逗留了多久？’他說：‘我逗留了一日，或不到一日。’**”學者們說，其中原因是他死於上午，復活時正值下午。當他看到太陽時，還以為這是當日（他死去那日）的太陽，所以說：**“我逗留了一日，或不到一日。他（主）說：‘不然，你已逗留了一百年。’你看你的飲食，沒有腐敗。”**因為當初他帶有一些葡萄、無花果和果汁，他發現它們沒有腐爛，也沒有變質。

“你看你的驢”，即你看看安拉怎樣復活它。

“我要以你為世人的跡象。”使你成為復生必然發生的證據。

“你看骨頭，我怎麼配合它”，即我使骨頭凸出來，讓它相互配合。哈肯傳述說，安拉的使者(主賜福安)就是這樣讀的。”(2) 有人將“配合”(ننشزها)一詞讀成“復活”(ننشرها)。(3)

“怎麼給它套上肉”，賽丁伊等學者說，當時驢的骨頭散落在地上，歐宰爾只看到一堆白骨。這時安拉讓一陣風刮來，將散落在地上的骨頭聚集到一起，將每塊骨頭恢復到它原來的位置，一頭完整的驢骨架就立在了歐宰爾的面前。後來安拉給這個骨架配合了肌肉、神經、血脈和皮膚，然後派來一位天使，給它吹入靈魂，這頭驢便放聲

嘶鳴。這一切都發生在歐宰爾眼前。他頓時恍然大悟，(4)說：**“他說：‘我知道安拉是全能於萬事的。’”**即我知道了這一切的復生，因為我親眼看到了它，在這個時代，我最清楚它。還有一些學者以命令式來讀這節經文，即“須知，安拉是全能於萬事的。”

(1)《哈提姆經註》3:1009、1010;《泰伯里經註》5:439、440。 (2)《哈肯聖訓遺補》2: 234； (3)《泰伯里經註》5: 476； (4)《泰伯里經註》5: 468；

2.260 當時，伊布拉欣說：“我的養主啊！請讓我看看你怎麼給一些無生物賦予生命？”安拉說：“你沒有歸信嗎？”他說：“不，以便讓我放心。”安拉說：“你拿四隻鳥，讓它們趨向你。在每座山上放它們中的一部分，然後，你呼喚它們，它們就會匆匆來到你的跟前。”須知，安拉是優勝的，是明哲的。

安拉的朋友伊布拉欣請求安拉，讓他看看安拉怎麼復活沒有生命的東西

學者們提到了伊布拉欣向安拉提出這一請求的許多原因。原因之一是他曾對奈姆魯茲說：“我的主是賦予生命和死亡的。”所以他想讓堅定不移的信念，轉變成明明白白的事實，同時讓他目睹這一切。所以他說：**“我的養主啊！請讓我看看你怎麼給一些無生物賦予生命？安拉說：‘你沒有歸信嗎？’他說：‘不，以便讓我放心。’”**根據艾布·胡萊賴所傳述的聖訓，其真實意義應該是：我們更應該爭取堅定的信念。這段聖訓是：安拉的使者(主賜福安)說：“我們比伊布拉欣更可能產生懷疑，當時，伊布拉欣說：‘我的養主啊！請讓我看看你是怎麼給無生物賜給生命的。’安拉說：‘難道你沒有歸信嗎？’ 伊布拉欣說：‘我雖歸信了，但我想讓我的心穩定下來。”’(1) 其意思是我們更應該去追求堅定的信念。

(1)《布哈裡聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》8: 49；

應答伊布拉欣的請求

“安拉說：‘你拿四隻鳥，讓它們趨向你。’”經註學家們對這四隻鳥有不同的解釋，其實這種爭論毫無意義，假若它是個有意義的問題，《古蘭》一定會指明它。

“讓它們趨向你”，伊本·阿拔斯、艾克萊麥、賽爾德·本·朱拜爾、哈桑、艾布·馬立克等人解釋說，請你搗碎它們。(1) 他們說，伊布拉欣宰了四隻鳥，拔去羽毛，搗碎了它們，然後又將它們混合到一起，最後再分成幾部分，將每一部分放到一座山上，有人說放到了四座山上。也有人說放到了七座山上。伊本·阿拔斯說：“然後，安拉命令伊布拉欣將這些鳥的頭拿在手中，高呼被肢解的鳥兒。當他按安拉的要求呼喚時，看到羽毛飛向羽毛，血液飛向血液，肉飛向肉，每只鳥身上的肢體都飛到一起連接起來，變成了完整的一隻鳥，它們匆匆向伊布拉欣走來，以便讓他清楚地看到他的請求所得到的答案。鳥兒們走近伊布拉欣索取自己的頭，當伊布拉欣把一隻鳥兒的頭遞給另一隻鳥時，它拒絕接受，當得到自己的頭時，它們就憑安拉的能力配合起來。”(2) 因此，他說：**“須知，安拉是優勝的，是明哲的”**，即他是強大無比的，任何事物都不可能阻止他，他所意欲的事情終究會發生，萬物都受制於他，他的語言、行為、法律和決定都是精確無誤的。

“以便讓我放心。”伊本·阿拔斯說，在我看來，《古蘭》中沒有比這句經文更給人帶來希望的經文。(3) 伊本·阿拔斯問伊本·阿慕爾：“《古蘭》中哪段經文最能給你帶來希望？” 後者回答說：【你說：“ 我的對自己過分的眾僕啊！你們不要對安拉的慈憫絕望。】（39:53）伊本·阿拔斯說，但我認為是：**“當時，伊布拉欣說：‘我的養主啊！請讓我看看你怎麼給一些無生物賦予生命？’安拉說：‘你沒有歸信嗎？’他說：‘不’。”**安拉情願聽伊布拉欣說：“‘不’。” 伊本·阿拔斯說：“這是經惡魔教唆後的一種心理反映。”(4)

(1)《哈提姆經註》3:1039、1040； (2)《格爾特賓教律》3: 300。 (3)《泰伯里經註》5: 489。 (4)《哈提姆經註》3: 1032; 《哈肯聖訓遺補》4: 260。

2.261 為主道奉獻財產的人，（其所奉獻的）就像一粒種子，它長出七個穗子，每個穗子中有一百個穀粒。安拉加倍地報酬他所欲之人，安拉是寬大的，全知的。

為主道奉獻者的報酬

安拉舉例說明，他將加倍報酬那些追求他的喜悅，為他的道路花費財產的人。他們所幹的一件善事，將獲得十倍到七百倍的報酬。“為主道奉獻財產的人”，賽爾德解釋為：為了順從安拉而花費財產的人。(1) 麥克胡力說，經文指為奮戰而花費財產，比如準備馬匹和武器等。(2) 這種舉例方法，在人的心目中產生的影響，比用數位表達的概念更加深刻。其中指出，安拉將使清廉者的善功成倍增長，正如農民撒在良田中的種子成倍增長那樣。也有聖訓提到，安拉將使一件善功增長七百倍。有人將一峰帶著鼻圈的駱駝奉獻給主道，安拉的使者(主賜福安)因此說：“它將在末日帶來七百峰駱駝。”(3) 穆斯林傳述，有人帶來一峰帶著鼻圈的駱駝後說：“安拉的使者啊！這是（我）為主道奉獻的。” 使者說：“末日，你將因此而得到七百峰駱駝。” (4)

使者(主賜福安)又說：“人類的每件工作都會得到加倍的報酬，一件善功將得到十倍、七百倍以及安拉所意欲的（無窮盡的）報酬。安拉說：‘除非齋戒，它屬於我，我將報酬齋戒者，他為我停止了吃喝，克制了欲望。封齋的人有兩次歡樂：一次在開齋時，另一次在見到他的養主時。在安拉看來，齋戒者口中的異味比靡香的氣味更美。齋戒是盾牌，齋戒是盾牌。”’(5)

“安拉加倍地報酬他所欲之人”，即安拉將根據行善者的虔誠程度獎勵他。

“安拉是寬大的，全知的”，即安拉的恩澤是浩蕩的，涵蓋了一切被造物。安拉也知道誰應該得到獎勵，誰不應該得到獎勵。讚美安拉，一切贊美全歸安拉。

(1)《哈提姆經註》3: 1047。 (2)《哈提姆經註》3: 1047。 (3)《艾哈麥德按序聖訓集》4: 121。(4)《穆斯林聖訓實錄》3: 1505; 《聖訓大集》6: 49。 (5)《艾哈麥德按序聖訓集》2: 443; 《穆斯林聖實錄》2:807；

2.262 為主道奉獻財產，在花費財產之後不標榜，不傷害（受惠者）的人，他們在養主那裡，享有他們的報酬，他們無懼無愁。

2.263 優美的言辭和寬恕，比施捨之後加以傷害更好。安拉是無求的，寬容的。

2.264 有正信的人們啊！你們不要由於標榜和傷害使你們的善功徒勞無益。像為了沽名釣譽而花費財產，既不信安拉，也不信末日的人那樣。他就像一塊頑石，在它上面有一些塵土，暴雨落在它上面，使它變得又光又滑。他們將徒勞無益。安拉不引導不信的民眾。

禁止施捨財產者自我標榜或傷害受惠人

安拉表揚那些在主道上花費財產的人，他們從不為自己的善舉在受惠人面前標榜自己，也不在任何人面前通過語言或行為自我炫耀。

“不傷害”，即他們不做令受惠人感到反感的事情，否則，他們以往的善行將會徒勞無益。安拉給這種人預許了巨大的報酬。

“他們在養主那裡，享有他們的報酬”，即負責報酬他們的，是獨一的安拉，而不是任何人。

“他們無懼”。將來的懲罰不會令他們感到害怕。

“無愁”。他們不會擔心身後子孫的命運，也不為失去往日的生活和享受感到傷神或遺憾。因為他們迎來了更美好的結局。

“優美的言辭”，即有禮貌的言辭和對穆斯林良好的祝願。

“寬恕”，即恕饒或原諒他人所帶來的言行方面的傷害。

上述行為**“比施捨之後加以傷害更好。”“安拉是無求的”**，即安拉無求於他的被造物。

“寬容的”，即安拉將寬待他們，恕饒他們。禁止施捨的人自我炫耀或傷害受惠人的聖訓很多，正如安拉的使者(主賜福安)說：“安拉在末日不和三種人說話，不理睬他們，也不淨化他們，他們將受重大的懲罰，(他們是）施捨後自我標榜的人，褲子長過躁骨的人，通過發假誓推銷商品的人。”(1)

因此，清高偉大的安拉說：**“有正信的人們啊！你們不要由於標榜和傷害使你們的善功徒勞無益。”**指出標榜和傷害會使善功失去意義，從而使人得不到應有的報酬。

然後說：**“像為了沽名釣譽而花費財產的人。”**即你們不要因為示惠和傷害而使你們的施捨失去意義。正如沽名釣譽的人的施捨徒有虛名，表面上看，他在追求安拉的報酬，其實他的目的是得到人們的表揚、感謝或現世的其他物質收益，而不考慮安拉怎麼對待他，也不追求安拉的喜悅和優厚的報酬。因此，經文說他們 **“既不信安拉，也不信末日”**。

安拉為沽名釣譽地花費財產者打了一個比方，端哈克說，安拉為施捨財產後自我標榜的和傷害受惠者的人打了比方。說**“他就像一塊頑石”**。經文中的“頑石”一詞是複數，也有人認為它是單數，即光滑的石頭。(2)

“在它上面有一些塵土，暴雨落在它上面。”“暴雨”指傾盆大雨，**“使它變得又光又滑”**，暴雨將石頭沖刷得乾乾淨淨。沽名釣譽者的工作就是這樣，它們將在安拉跟前煙飛雲散，絲毫不留。哪怕在人們眼中它多如黃土。

因此，清高偉大的安拉說：**“他們將徒勞無益。安拉不引導不信的民眾。”**

(1)《穆斯林聖訓實錄》1:102 。 (2)《泰伯里經註》5:527。

2.265 那些為了尋求安拉的喜悅和出於自身信念而花費他們財產的人，就像一個高地上的園林，大兩降臨於它，因而產生了雙倍的果實。它若得不到大雨，就會得到小雨。安拉觀看著你們的行為。

這是花費財產追求安拉喜悅的人們的例子。**“出於自身信念”**。他們堅信安拉將賜給他們最充分的報酬。下列聖訓的意義和這段經文非常接近：“誰出於信仰和追求報酬，而封了萊麥丹月的齋……” 即歸信安拉規定的齋戒，並通過封齋向安拉要求報酬。(1)

‘‘就像一個高地上的園林”，即他就像處於高地的一個園林。學者們認為，**“高地”**指高出一般地面的平地。伊本·阿拔斯和端哈克說：“這塊平地上流淌著一些河流。”(2)

“大雨降臨於它”，如前所述，傾盆大雨降於這座園林。

“因而產生了雙倍的果實”，產生的果實比其他園林的果實多兩倍。**“它若得不到大雨，就會得到小雨”**。端哈克說，“小雨” 指毛毛細雨。高地上的這座園林從來不遭受旱災，無論降雨量如何，它都會結出足夠的果實。穆民的工作，蒙安拉接受後就是這樣，永不毀壞，將成倍增長。每個行善者都會如願以償。因此，安拉說：**“安拉觀看著你們的行為。”**他對僕人的工作是全觀的。

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》4: 300； (2)《泰伯里經註》5: 539；

2.266 你們當中有人希望得到棗樹園和葡萄園，它之下有一些河流淌過，他在其中享有各種果實。在他年邁時，他的子女還是幼弱的，這時，一陣帶火的颶風襲擊了園林，燒毀了它嗎？安拉就這樣為你們闡明他的跡象，以便你們參悟。

善功因為罪惡而消失的例子

歐麥爾有一天問一些聖門弟子：“**‘你們當中有人希望得到棗樹園和葡萄園’**這段經文是為誰而降示的？”眾人說：“安拉至知。”歐麥爾聽後生氣了，說：“你們若知道就說知道，不知道就說不知道。”伊本·阿拔斯說：“信士的長官啊！我對它略有所知。”歐麥爾說：“侄兒啊，請講吧，不要輕視自己。”伊本·阿拔斯說：“它是為了給一種工

作舉例子。”歐麥爾說：“什麼工作？”伊本·阿拔斯說：“曾有個富翁，他一直為安拉行善，後來安拉派來一個魔鬼（考驗他），他便開始犯罪，直到他的罪惡和他的善功全部失去。”(1)

上述聖訓已經充分闡明了經文的意義，講述了一個經不住考驗的人的例子，他從行善走向作惡，以致倒行逆施，使所做的一切善功化為灰燼。他在最困難、最窘迫、最需要以前的善功給他帶來一些益處的時刻，卻發現那些善功已經化為煙雲。求安拉使我們遠離這種醜惡的結局。因此，安拉說：**“在他年邁時，他的子女還是幼弱的，這時，一陣帶火的颶風襲擊了園林，燒毀了它嗎？”**即園林的果實被燒毀，果樹被連根拔起。有比這更淒慘的境況嗎？

伊本·阿拔斯說：“安拉舉了一個美好的例子，安拉的例子都是優美的。安拉說：**‘你們當中有人希望得到棗樹園和葡萄園，它之下有一些河流淌過，他在其中享有各種果實。’**在那人年邁時，安拉毀滅了他的園林。**‘在他年邁時’**，他到晚年時，他的兒女都很幼弱，這時一陣帶火的颶風刮過，燒毀了園林。他已經失去重建家園的力量，他的子女們陷入了困境。在末日，隱昧者見到安拉時的情況就是如此，那時發現自己沒有為自己做一件善功，因而受到了譴責，正如那個老人沒有能力再建家園。他發現自己沒有為自己儲備有益的東西，正如那個老人，子孫對他愛莫能助。在他最需要的時刻發現自己的工作徒勞無益，正如那位老人在最困難的時刻失去了家園。”(2)

安拉的使者(主賜福安)祈禱說：“我的主啊！求你在我年邁壽終之時，賜給我最寬裕的給養。”(3) 因此，經文說：**“安拉就這樣為你們闡明他的跡象，以便你們參悟”**，即你們參考並理解這些例子及其精神，並按其含義理解這些例子。正如安拉所言：【那是些例子，我為世人舉出它們，但只有有知者才能領悟它們。】(29: 43)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8: 49。 (2)《哈提姆經註》3: 1074。 (3)《哈肯聖訓遺補》1:542；

2.267 有正信的人們啊！你們當施捨我賜給你們的美品和我為你們從地下取出的。你們不要擇取那除非閉著眼睛，連你們自己也不願拿的劣質東西。你們應當知道安拉是無求的，可頌的。

2.268 惡魔以貧窮恐嚇你們，以醜事命令你們；安拉給你們許諾來自他的赦宥和恩惠。安拉是寬大的，全知的。

2.269 他將智慧給予他所欲之人，誰獲得智慧，誰確已得到許多福利。只有理智的人，才會覺悟。

鼓勵為主道奉獻純潔的財產

安拉命令穆民們施捨財產。伊本·阿拔斯說：“你們當花費你們勞動得來的佳美財產以及他為你們從大地中長出的果實和莊稼。”他又說：“安拉命令你們花費最佳美、最昂貴和最好的物品。他禁止你們花費劣質和非誠實所得的。安拉是美好的，他只接受美好的。”因此，安拉說：“你們不要擇取劣質東西”，即不要企圖施捨不好的東西。

“連你們自己也不願拿的”，即倘若別人送給你們同樣的物品時，你們不願接受它，除非閉著眼睛，勉勉強強。安拉不需要你們為他做任何事，所以你們不要將自己憎惡的東西交給安拉。有人說經文的意義是：“你們不要放棄合法財產，而去追求非法財產，然後花費它。”

“有正信的人們啊！你們當施捨我賜給你們的美品和我為你們從地下取出的。你們不要擇取那除非閉著眼睛，連你們自己也不願拿的劣質東西。”伊本·哲利爾說，這段經文是為一些輔士降示的，他們從棗園中摘下一串串碎小的椰棗，將它掛在聖寺的兩根柱子之間的繩子上，讓遷士中的一些窮人食用。有些人還將劣質椰棗混到好棗當中，不以為然。後來安拉為他們降示了“你們不要擇取劣質東西。”(1)

“除非閉著眼睛，連你們自己也不願拿的劣質東西。”伊本·阿拔斯說：“倘若某人

欠他們的東西，而此人帶來次一些的東西時，他們往往挑三揀四，不會心甘情願地接受它。”因此經文說：**“除非閉著眼睛，連你們自己也不願拿的劣質東西。”**我賜給你們最寶貴、最昂貴的東西，但你們怎麼情願讓我得到你們自己不願得到的東西呢？伊本·哲利爾接著念道：【除非你們獻出你們所喜愛的，你們絕不會達到正義。】（3: 92)(2)

“你們應當知道安拉是無求的，可頌的。”雖然安拉命令你們施捨佳美的財產，但他是無求的，他這樣命令，是為了消除貧富差距。正如他說的：【它的肉和它的血都不到達安拉，只有你們的敬畏才能到達他。】（22: 37）安拉無求於一切被造物，但萬物都需要他，他的恩惠是寬宏的，他那裡的財富永不枯竭。誰若施捨了自己勞動掙來的佳美物品，誰就應該知道安拉是無求的，慷慨的，安拉的恩惠是寬大的，安拉將加倍獎勵他的僕人，安拉的財富是無限的，他是不會虧人的。是“可頌的”即無論在言行方面，還是在法律的制定方面，安拉都是可頌的。應受拜者，惟有安拉，只有他是養育者。

(1)《泰伯里經註》5: 559。　(2)《哈提姆經註》3: 1088；　《泰伯里經註》5：565。

在施捨財產時惡魔的教唆

“惡魔以貧窮恐嚇你們，以醜事命令你們；安拉給你們許諾來自他的赦宥和恩惠。安拉是寬大的，全知的。”安拉的使者(主賜福安)說：“惡魔在教唆人類，天使在鼓勵人類。惡魔用貧窮恐嚇人，讓人否認真理；天使給人許諾美好，讓人相信真理。誰碰到這種情況，誰就應該知道，後者來自安拉，所以讓他讚美安拉。前者來自（惡魔），讓他求安拉保護他免遭惡魔的傷害。”然後先知讀了下列經文：**“惡魔以貧窮恐嚇你們，以醜事命令你們；安拉給你們許諾來自他的赦宥和恩惠。”**(1)

“惡魔以貧窮恐嚇你們”，即惡魔以貧窮威脅你們，以便你們留守手中的財產，不為追求安拉的喜悅而花費它。

“以醜事命令你們”，即惡魔禁止你們花費財產，讓你們害怕貧窮，命令你們幹各種罪惡和非法事務及離經叛道。

“安拉給你們許諾來自他的赦宥”，即惡魔命令你們幹醜事，安拉命令你們反抗惡魔的干擾。

“恩惠”，安拉以惡魔所恫嚇的貧窮的反面來對待你們。**“安拉是寬大的，全知的”**。

(1)《哈提姆經註》3: 1090;　《提爾密濟聖訓全集詮釋》8:332；　《聖訓大集》6:305。

“智慧”的意義

“他將智慧給予他所欲之人。”伊本·阿拔斯說，**“智慧”**指理解《古蘭》及革止的經文，被革止的經文，義理分明的經文，義理深奧的經文，提前的經文，退後的經文，經中制定的合法和非法以及其中的比喻等。(1)

穆聖(主賜福安)說：“只有兩種人值得羨慕，一種人安拉賜他財產，並致使他為真理而消費它；一種人安拉賜他智慧，他借智慧判決事務，並給別人教授它。”(2)

“只有理智的人，才會覺悟。”即只有那些有心智、有才華的人，才會引以為鑒，並覺悟，從而理解安拉的呼籲和言語。

(1)《泰伯里經註》5: 576。　(2)《艾哈麥德按序聖訓集》1: 432;　《布哈裡聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》1:199;　《穆斯林聖訓實錄》1:559;《聖訓大集》3:426;　《伊本·馬哲聖訓集》2:1407。

2.270 凡你們施捨的花費，凡你們發的誓願，安拉都知道它。不義的人，沒有任何援助者。

2.271 如果你們公開施捨，那太好了。如果你們隱密它，將它給予貧窮的人，則對你們更好。這將抵消你們的一些罪過。安拉是徹知你們的作為的。

清高偉大的安拉說，他知道人們所幹的一切善功，無論它是施捨，還是誓願。經文從另一角度暗示：誰為追求安拉的喜悅和許諾而工作，誰就會得到最充分的回報。

誰若不但拒絕善功，而且違反安拉的命令，否認安拉的資訊，捨安拉而拜偽神，誰就面臨著來自安拉的警告。所以經文說：“不義的人，沒有任何援助者”，即在末日沒有人從安拉的懲罰上拯救他們。

公開施捨和秘密施捨的貴重

“如果你們公開施捨，那太好了。” 在公開場合施捨，是非常優美的舉止。

“如果你們隱密它，將它給予貧窮的人，則對你們更好。”這段經文證明，秘密施捨比公開施捨更優越，因為它更能使人避免沽名釣譽。但公開施捨往往能帶來一系列的益處，譬如引導他人效仿。從這種角度講，公開施捨是更好的。安拉的使者(主賜福安)說：“公開（高聲）誦讀《古蘭》的人如同公開施捨的人，秘密（低聲）誦讀《古蘭》的人如同秘密施捨的人。”(1) 從根本上講，秘密的善功是更好的。安拉的使者(主賜福安)說：“七種人，在只有安拉擁有蔭涼的日子，安拉給他們遮蔭，（他們是）公正的領袖；崇拜安拉中長大的青年；為安拉而相互喜悅的兩個人，他們為安拉而聚合，為安拉而分手；離開清真寺後在回寺之前一直牽掛清真寺的人；獨自紀念安拉，流下眼淚的人；一位有地位的美女勾引他，而他說‘我害怕安拉---眾世界的養主’的人；秘密施捨財產，左手不知右手所施捨財物的人。”(2)

“這將抵消你們的一些罪過”，即安拉將因為你們的施捨而消除你們的一些罪過。尤其秘密的施舍，將會升高你們的品級，抵消你們的罪惡。

“安拉是徹知你們的作為的。”任何善功都在安拉洞察之中，安拉將因此而報酬你們。

(1)《艾布·達烏德聖訓集》2: 83。 (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》3: 344；《穆斯林聖訓實錄》2:715。

2.272 你無法引導他們，但安拉引導他所欲之人。無論你們施捨什麼美好的，都有益於你們自己。你們只應為追求安拉的喜悅而花費。你們無論花費什麼美好的，都將被全部回賜你們，你們不會被虧待。

2.273 （施捨）屬於那些在主道上被困的窮人，他們不能在大地上旅行。不知道的人因為他們的安分，而以為他們是富裕的。你可以通過他們的舉止認識他們。他們不會不依不休地向人乞求。無論你們花費什麼美好的，安拉都知道它。

2.274 白天和夜晚秘密或公開施捨財產的人，在他們的養主那裡，他們有他們的報酬，他們將無懼無憂。

對多神教徒的施捨

伊本·阿拔斯傳述，聖門弟子們曾不願對他們的多神教徒親屬施捨財產，他們請教這一問題後，經文許可他們對多神教徒施捨。下列經文就是因此而降示的：**“你無法引導他們，但安拉引導他所欲之人。無論你們施捨什麼美好的，都有益於你們自己。你們只應為追求安拉的喜悅而花費。你們無論花費什麼美好的，都將被全部回賜你們，你們不會被虧待。”**(1)

“無論你們施捨什麼美好的，都有益於你們自己。”類似於“誰做善功，就有益於誰。”《古蘭》中類似的經文很多。

“你們只應為追求安拉的喜悅而花費。”哈桑·巴士里說：“穆民的花費有利於他自己。穆民花費時，只應為安拉而花費。”(2)

阿塔說：“經義是你只要為安拉的喜悅而花費，就不必在乎結果。”(3)

概言之，當一個人為追求安拉的喜悅而花費時，他肯定會在安拉那裡得到他的報酬，而不必要考慮受益者是好人還是壞人，是應受對象還是非應受對象。他終究會因自己的意圖而得到回賜。其中的根據是下列經文：**“你們無論花費什麼美好的，都將被全部回賜你們，你們不會被虧待。”**還有下列聖訓，安拉的使者(主賜福安)說：“某

人說：‘今晚我要施捨。’後來他取出施捨品放在淫婦手中。人們早上議論：淫婦得到了施捨品。那人歎說：‘我的主啊！一切讚美歸於你，竟然給淫婦了。我今晚再施捨一次。’他又取出施捨品放到富翁手中。早上人們議論：‘富翁獲得了施捨。’那人再次歎道：‘我的主啊！一切讚美歸於你，又給富翁了。我今晚還要施捨一次。’他便取出施捨品，卻放到小偷手中。早上人們議論：小偷獲得了施捨。那人自怨自艾道：‘我的主啊！一切讚美歸於你，我竟然為淫婦、富翁和小偷進行了施捨。’後來，有（天使）在夢中對他說：‘你的施捨被接受了。淫婦或許因此而不再淫亂；富翁或許因此而覺悟，然後花費安拉賜給他的財產；小偷或許因此而不再偷盜。’”(4)

(1)《聖訓大集》6:305。 (2)《哈提姆經註》3: 1115。 (3)《哈提姆經註》 3：1115。 (4)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》3: 340； 《穆斯林聖訓實錄》2:709。

最有權獲得施捨的人

“屬於那些在主道上被困的窮人”，即那些投奔安拉和使者、遷徙麥地那的遷士們，他們沒有謀生的手段供養自己和家人。

“他們不能在大地上旅行”，即出門謀生。安拉說：【你們在大地上旅行時，若擔心隱昧者迫害你們，則無妨縮短禮拜。】（4:101）【他知道你們當中將會有病人，和其他在大地上尋求安拉的恩典而奔波的人還有另一些在主道上戰鬥的人。】(73:20)

“不知道的人因為他們的安分，而以為他們是富裕的。”這些遷士雖然非常貧窮，但對他們的情況不瞭解的人們，從他們安分的著裝和言談中，看不出他們的真實情況。下列聖訓與這段經文意義相近：安拉的使者(主賜福安)說：“赤貧者不是為了一兩隻椰棗、一兩口吃的或一兩頓食物而來來往往的人。赤貧者是沒法養活自己，而又不被人知道，得不到施捨，也不向人討要的人。”(1)

“你可以通過他們的舉止認識他們”，即有心的人們可以通過一些微妙的現象，瞭解他們的情況。正如安拉所提示的：【在他們的臉上，因為叩頭的影響，而留有特徵。】（48: 29）【你必定也能從他們的談吐中認出他們。】（47: 30)

“他們不會不依不休地向人乞求。”在向人提出要求時，他們不會不依不罷地要求需要之外的東西。在不必要的情況下向人討要的人，是“不依不休”的乞討者。艾布·賽爾德說：“我的母親派我到先知跟前討要，我到先知跟前後坐了下來。沒等我說話，先知就說道：‘誰希望無求於人，安拉就會讓誰富裕；誰希望安分，安拉就會使誰安分；誰在手頭有幾個歐基亞的情況下向人乞求，他確實不依不休了。’我聽後說：‘我的寶駝比幾個歐基亞更好。’我沒有討要就回去了。”(2)

“無論你們花費什麼美好的，安拉都知道它。”艾布·達烏德等說：“任何事務都不對安拉隱藏，安拉將在末日人類最困難的時刻，給予他們最充分的報酬。”

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》3:399； 《艾哈麥德按序聖訓集》1:384。 (2)《艾哈麥德按序聖訓集》3: 9； 《艾布·達烏德聖訓集》2: 279; 《奈薩伊聖訓集》5: 95。

表揚施捨的人

“白天和夜晚秘密或公開施捨財產的人，在他們的養主那裡，他們有他們的報酬，他們將無懼無憂。”這是安拉對那些在他的道路上為了追求他的喜悅，在白天和夜晚中的任何時刻，在公開和秘密的任何情況下施捨財產的人們的表揚。對家人花費財產的人也在此列。解放麥加之年（一說辭朝之年），安拉的使者(主賜福安)探望生病的賽爾德·本·宛葛思時說：“只要你為追求安拉的喜悅而花費一筆財產，你就會因此而被提高一個品級和地位。”(1)

穆聖(主賜福安)說：“穆斯林為了追求安拉的喜悅，而對家人的花費，是他的施捨。”(2)

“在他們的養主那裡，他們有他們的報酬”，即末日他們將按照自己所花費的財產獲得報酬。

“他們將無懼無憂。”前面已經解釋了類似經文。

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》3: 196； 《穆斯林聖訓實錄》4:1250。 (2)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》1:55； 《穆斯林聖訓實錄》2: 695； 《艾哈麥德按序聖訓集》4: 122。

2.275 吃利息的人，就像中了魔一樣，瘋瘋癲癲地站起來。這是因為他們說：“貿易就像利息。”安拉將貿易定為合法，將利息定為非法。蒙主勸誡後停止的人，將既往不咎。他的事歸安拉。重犯的人，是火獄的同伴，他們將永居其中。

駁斥吃利息

安拉首先講述了那些善良的人們，他們花費財產、繳納天課、在各種情況下善待需求者和親屬。然後講述吃利息或以各種手段侵吞他人財產的人，他們從墳墓中被復生起來時將發生的各種情景，說：**“吃利息的人，就像中了魔一樣，瘋瘋癲癲地站起來”**，即在末日他們只能跌跌撞撞的，像中了魔一樣從墳基中站起來。換言之，他們的樣子非常令人憎惡。伊本·阿拔斯說：“吃利息的人在末日將以窒息的瘋子一樣被復活。”(1) 布哈里在一段有關長夢的聖訓中說：“我們（穆聖(主賜福安)和天使）來到一條河邊- - -我估計穆聖(主賜福安)說了這話：那條河像鮮血一樣紅，忽然發現河中有人在游泳，河的另一端還有一個人，他在身邊聚積了許多石頭，游泳者遊到聚積石頭的人旁邊就張開嘴巴，那人便把一塊石頭喂到他的嘴裡。”最後釋夢時，先知說，此人就是吃利息的人。(2)

“這是因為他們說：‘貿易就像利息’”，即他們借此吃利息，從而抗拒安拉的法律，而不是因為他們把利息比作了貿易，因為多神教徒不承認安拉在《古蘭》中制定的貿易原則。假若他們犯罪的原因正如上面的分析，他們一定會說：**“利息就像貿易。”**而他們說的是“貿易就像利息”，即貿易類似於利息，為什麼利息被定為非法，而貿易被定為合法？他們會這樣輕蔑地問。

這是他們對教法的抗拒，即他們認為合法與非法是一樣的，但安拉將一個定為非法，將另一個定為了合法。

“安拉將貿易定為合法，將利息定為非法。”或許這是對他們最有力的反駁。即雖然他們知道安拉劃清了合法與非法的界限，但他們還是進行了狡辯。他們也知道安拉是全知的，明哲的，任何人無法指責安拉的判決，任何人無權過問安拉的行為，而人類的行為將受到審問。安拉知道一切事務的本質和利益，允許對人類有益的，禁止對他們有害的，安拉對人類的愛護超過了母親對子女的愛 護。

“蒙主勸誡後停止的人，將既往不咎。他的事歸安拉。”誰若在聽到安拉禁止利息的命令後立即停止利息行為，誰以前的行為不再受到責問。因為安拉說：【安拉不咎既往。】(5：95）正如安拉的使者(主賜福安)在解放麥加之日說：“蒙昧時代的一切利息都被廢棄在我這兩隻腳下。我最先廢棄的是阿拔斯的利息。”(3) 經文沒有命令交回蒙昧時代通過利息交易得來的利潤，而說了既往不咎。正如安拉所言：**“將既往不咎。他的事歸安拉。”**賽爾德等說：“他可以使用禁止利息之前（通過利息）所得的利潤。”(4)

“重犯的人”，即再次吃利息的人。鐵證如山，利息被明確禁止之後頂風作案的人，應該受到懲罰。因此安拉說：**“是火獄的同伴，他們將永居其中。”**

艾布·達烏德傳述：“**‘吃利息的人，就像中了魔一樣，瘋瘋癲癲地站起來’**降示後，安拉的使者(主賜福安)說：‘誰沒有放棄穆哈白勒(5)，就讓誰留意安拉及其使者的宣戰。”’(6)

聖訓還禁止“穆尐白奈”，它是用地上的熟棗換樹上的生棗。

禁止“穆哈格奈”，即用地上的麥子換取麥穗中的麥子。

類似的交易都被視為利息而加以禁止，因為人們無法知道雙方的交易（濕的和乾的，生的和熟的）是否平等。

對許多學者來說，利息是最複雜的問題之一。信士的長官歐麥爾曾說了三次：“我

希望安拉的使者(主賜福安)給我們訂立一個明確的章程，讓我們堅定不移地遵循它。（希望他對我們闡明）祖父和孤寡（的繼承問題）以及有關利息的一些學問。”(7) 即希望使者闡明一些帶有利息性質的問題。教法認為，使人達到非法目的的一切手段，也是非法的。因為導致非法的事務就是非法，猶如完成主命時所必須的途徑也屬於主命一樣。

安拉的使者(主賜福安)說：“合法是明確的，非法也是明確的，二者間有一些模棱兩可的事務，誰遠離了它們，他就為他的宗教和名譽的清白付出了努力。誰進入到了這些事務當中，他就落入了禁地。他就像在禁地周圍的牧羊者，不知不覺中就會進入禁區放牧。”(8)

穆聖(主賜福安)說：“請放棄令你懷疑的，去做你確信的。”(9)

歐麥爾說：“利息的經文是最後降示的經文之一，安拉的使者(主賜福安)為我們解釋它之前就歸真了，請你們放棄利息和疑似利息的事情。”(10)

安拉的使者(主賜福安)說：“利息有七十件罪孽，其中最輕的也等同於一個人和他的母親亂倫。”(11)

因此，導致非法的事務也被定為非法。阿伊莎傳述說：“有關利息的經文在《黃牛章》末降示時，安拉的使者(主賜福安)到清真寺宣讀了它，後來他禁止了有關酒的交易。”(12)

安拉的使者(主賜福安)說：“願安拉詛咒猶太人，脂肪對他們是非法的，但他們卻溶化它後去賣，並享用它的價值。”(13)

另一段聖訓說：“願安拉詛咒吃利息的人，委托它的人，它的兩個見證人和書寫它（的契約）的人。”(14) 學者們說，犯罪分子們只有以合法交易的形式包裝利息的時候，才會為它尋找證人，書寫契約。事實上這是一種冠冕堂皇的醜惡交易。我們應該看事物的本質，不應只看它的現象，因為一切工作都取決於舉意。

(1)《泰伯里經註》6: 9; 《哈提姆經註》3: 1130、1131。 (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》3: 295。 (3)《艾布·達烏德聖訓集》3: 628。 (4)《哈提姆經註》3:1135； (5)收取實物地租，出租耕地。---譯者註； (6)《艾布·達烏德聖訓集》3: 695； 《哈肯聖訓遺補》2:285； (7)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》10: 48; 《穆斯林聖訓實錄》4: 2322。 (8)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》1: 153; 《穆斯林聖訓實錄》3: 1219； (9)《提爾密濟聖訓全集詮釋》7: 221; 《聖訓大集》8: 328； (10)《艾哈麥德按序聖訓集》1: 36；《伊本·馬哲聖訓集》2276。 (11)《伊本·馬哲聖訓集》2: 764。 (12)《艾哈麥德按序聖訓集》6 : 46；《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8: 51; 《穆斯林聖訓實錄》3:1206；《艾布·達烏德聖訓集》3:759；《聖訓大集》6:306; 《伊本·馬哲聖訓集》2: 1122。 (13)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》6: 572；《穆斯林聖訓實錄》3:1207； (14)《穆斯林聖訓實錄》3:121。

2.276 安拉消除利息，而使施捨增長。安拉不喜悅一切負恩者和犯罪者。

2.277 那些歸信、行善、禮拜和納天課的人，他們將在養主那裡，獲得他們的回賜。他們將無懼無憂。

利息中沒有福分、祥瑞

清高偉大的安拉說，他將消除利息，或讓利息持有者的財產完全損失，或取消他的財產的吉慶， 使這種財產在他的手中失去意義，甚至給他在今世中帶來麻煩，在後世招來懲罰。正如安拉說的：【即使污穢多得令你驚奇，但好壞是不相等的。】(5: 100）【以便安拉區分齷齪的和美好的。他將把齷齪的層層堆積起來。然後把它扔進火獄當中。】（8: 37）【你們為了在別人的財產中增加而放出的債務，在安拉那裡並不增加。】（30: 39)

伊本·哲利爾說：“**‘安拉消除利息’**與下列聖訓類似：‘利息（的利潤）即便非常多，但它最終的結局是微小。”’(1)

(1)《泰伯里經註》6:15; 《艾哈麥德按序聖訓集》 1:395。

安拉使施捨品(的回賜)增長，正如你們撫養自己的馬駒

“而使施捨增長”，即使它成長。有人說：“安拉養育它。”

安拉的使者(主賜福安)說：“誰施捨了佳美的勞動所得中相當於一顆棗大的東西---安拉只接受佳美的---安拉將用他的右手接受它，然後替施捨者撫養它，正如你們中的一個人撫養他的馬駒。直到這件施捨品長成山那麼高大。”(1)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》3: 326、13:426；　《穆斯林聖訓實錄》2:702。

犯罪的忘恩負義者是受安拉惱怒的

“安拉不喜悅一切負恩者和犯罪者”，即安拉不喜歡有忘恩負義的心靈和犯罪的言行的人。

上述經文以描述這一情況而結束的原因是：吃利息的人不喜歡安拉為他提供的合法收入，不滿足於安拉規定的合法謀生手段。所以他四處奔波，不擇手段地侵吞他人財產，否認了安拉對他的恩典，通過詐術、不義而大肆犯罪，侵吞他人財產。

表揚感謝者

安拉表揚那些歸信他、服從他、感謝他、善待他人、禮拜他、並交納天課的信士們，說他為他們準備了優厚的報酬，在末日，他不會讓他們因各種責任而感到恐懼。安拉說：**“那些歸信、行善、禮拜和納天課的人，他們將在養主那裡，獲得他們的回賜。他們將無懼無憂。”**

2.278 有正信的人們啊！你們當敬畏安拉，放棄剩餘的利息，如果你們是信士的話。

2.279 如果你們做不到，你們當留心安拉和他的使者的戰爭。如果你們懺悔，你們可以收回資本。你們不要虧待人，也不被虧待。

2.280 如果出現有困難的人，當寬限他到寬裕的時候。你們施捨（它）是對你們最好的，如果你們知道。

2.281 你們當提防被召歸安拉的那一天，每個人都會獲得他應得的全部（份額），他們不會被虧待。

敬畏真主，遠離利息

安拉命令眾僕敬畏他，遠離他的惱怒、追求他的喜悅，說：**“有正信的人們啊！你們當敬畏安拉”**，即你們當在自己的行為中害怕安拉。

“放棄剩餘的利息”，即在聽到警告之後，你們應當放棄從別人手中收回利息的打算。

“如果你們是信士的話。”如果你們相信是安拉為你們將貿易定為合法，將利息等事物定為非法。

伊本·艾斯萊姆、穆尕提里·本·罕雅尼、賽丁伊等人說：“這段經文是為賽格夫部落的阿慕爾族人和麥赫祖米部落的穆黑萊族人降示的。蒙昧時代，他們之間存在利息交易。伊斯蘭來臨後他們都加入了伊斯蘭。後來賽格夫人提出收取利息後，他們就此進行磋商。穆黑萊人說：‘我們不會在伊斯蘭中繳納利息。’麥加的代理官員爾塔卜就此問題致信請教安拉的使者(主賜福安)。安拉降下這段經文後，使者致信轉達爾塔卜：**‘有正信的人們啊！你們當敬畏安拉，放棄剩餘的利息，如果你們是信士的話。如果你們做不到，你們當留心安拉和他的使者的戰爭’**。眾人聽到經文後說：‘我們要向安拉懺悔，要放棄利息。’後來他們全部放棄了利息。”(1) 這是警告利息之後，向使用利息的人發出的最嚴厲的警告。

(1)《哈提姆經註》3: 1140、1141；

吃利息就是向安拉及其使者宣戰

伊本·阿拔斯說：“**‘你們當留心安拉和他的使者的戰爭’**指你們要堅信即將來自安拉及其使者的戰爭。”(1)

另據伊本·阿拔斯傳述：“在末日，（天使）對吃利息的人說：‘拿出你的武器戰鬥吧！’然後他讀道：**‘如果你們做不到，你們當留心安拉和他的使者的戰爭。’**”(2) 他說：“伊瑪目應該命令長期吃利息的人悔改，倘若他堅持不改，就應當處死。”(3)

“如果你們懺悔，你們可以收回資本。你們不要虧待人，也不被虧待”，即你們不要收取利息，你們可以原封不動地收回當初付出的本錢。**“也不被虧待”**即你們的資本不被損失。安拉的使者(主賜福安)在辭朝演說中說：“須知，蒙昧時代的利息都被廢棄，你們可以收回資本，不增不減。最先被廢棄的利息是阿拔斯·本·阿卜杜勒·穆塔里布的利息。”(4)

(1)《泰伯里經註》6: 26。 (2)《泰伯里經註》6:25。 (3)《泰伯里經註》6:25； (4)《哈提姆經註》3: 1147；

善待有困難的人

“如果出現有困難的人，當寬限他到寬裕的時候。你們施捨（它）是對你們最好的，如果你們知道。”安拉命令寬大對待無法償還債務的困難人，說：**“如果出現有困難的人，當寬限他到寬裕的時候。”**而不像蒙昧時代的人們，當借貸期滿後，他們對負債人說：“你或者還債，或者讓它繼續增長。”在這裡安拉要求債權人加以減免，並將對方的照顧看作善舉和正義。所以經文說：**“你們施捨（它）是對你們最好的，如果你們知道”**，即你們放棄收回資本，將它送給負債人。

伊本·拜磊德的父親傳述：“我聽穆聖(主賜福安)說：‘誰照顧了一位有困難的人（施捨給他一件東西），誰就等於每天施捨了類似的東西’。後來我聽穆聖(主賜福安)說：‘誰照顧了一位困難的人（施捨給他一件東西），誰就等於每天施捨了他（照顧困難人時）所施捨的兩倍’。我便問他：‘安拉的使者啊！我聽你說，誰照顧了一位有困難的人（施捨給他一件東西），誰就等於每天施捨了類似的東西。後來我又聽你說，誰照顧了一位困難的人（施捨給他一件東西），誰就等於每天施捨了他（照顧困難人時）所施捨的兩倍。’ 使者聽後說，在限期到來之前 他（債權人）每天有類似（他所原諒的債務）的一件報酬，倘若在限期到來後債權人照顧了負債人，債權人每天將得到類似（他所原諒的債務）的兩件報酬。”(1)

艾布·格塔德去向一個人討債，但那人經常避而不見。某日他來討債時，看到一個小孩從那人家中跑出，就問小孩，小孩說那人正在喝油麵湯，艾氏便高聲喊他，說某人啊，你出來吧，有人告訴我你就在家中。那人便出來了。艾氏問他：“你因何不見我？”那人說：“我有困難，身無分文。”艾氏說：“你能憑安拉發誓，你真的有困難嗎？”那人說：“是的。”艾氏聽後便哭了，說：“我聽安拉的使者(主賜福安)說：‘誰減輕了負債人的困難，或解除了債務，在末日他將處於阿萊什的蔭涼之下。’”(2)

安拉的使者(主賜福安)說：“末日，一個僕人將被帶到安拉眼前，安拉問：‘你在今世做了什麼？’他說：‘我的養主啊！我在今世中沒有做一粒灰塵大的善功，用於指望你（的宏恩）。’（這樣問答了三次後）僕人在最後一次說：‘我的養主啊！你曾賜給我寬裕的財產，我是一個生意人，但生性寬容，曾給富裕的人提供方便，照顧有困難的人。’後來安拉說：‘我更應提供方便，你進入樂園吧！’”(3)

然後安拉勸誡眾僕，今世將消逝，其中的一切都要毀於一旦，後世將來臨，人們被召回安拉跟前，因自己的行為受到審問，為他們的善功和罪惡而獲得獎勵或遭受懲罰。安拉還讓他們提防他的懲罰說：**“你們當提防被召歸安拉的那一天，每個人都會獲得他應得的全部（份額），他們不會被虧待。”**有人說，這是《古蘭》中最後降示的經文。伊本·阿拔斯說：“《古蘭》中最後降示的是：**‘你們當提防被召歸安拉的那一天，每個人都會獲得他應得的全部（份額），他們不會被虧待’**。”(4)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》5:360。 (2)《艾哈麥德按序聖訓集》5: 308； 《穆斯林聖訓實錄》

4: 2084。　(3《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》6:570; 《穆斯林聖訓實錄》3:1195; 《伊本·馬哲聖訓集》2: 808。　(4《聖訓大集》6: 307; 《泰伯裡經註》6: 40。

2.282 有正信的人們啊！當你們處理相互間的定期債務時，你們要將它書寫下來，並要讓一位會寫的人公正地書寫。寫的人不應該拒絕，應按照安拉所教導他的去寫。所以請他寫吧！讓負債人口述，讓他敬畏安拉，不要減少任何一物。如果負債人是愚笨的，或衰弱的，或他不能口述，那麼，就讓他的監護人公正地口述。你們當在你們喜歡的證人中找兩位男證人。如果沒有兩個男人，就請一個男人和兩個女人來當證人，以便她倆中一個錯誤時另一個提醒。證人被邀請時，不得拒絕。無論數量多少，不要厭煩，都要寫下來，直至明確的期限。這在安拉那裡，是更公平，更易於作證，更能使你們不懷疑的。但你們彼此間當面的交易，如果不寫，對於你們是無罪的。你們進行交易時，應當讓人作證。寫的人和證人不得受到傷害。如果你們這樣做，這就是你們的犯罪。你們應當敬畏安拉，安拉教誨你們，安拉是全知萬事的。

命令書寫定期交易

這是尊貴的《古蘭》中最長的一段經文。伊本·穆散耶卜說："我們聽說在阿萊什上最新的《古蘭》經文是關於借貸的經文。"(1)

"有正信的人們啊！當你們處理相互間的定期債務時，你們要將它書寫下來。"安拉指導信士們，當他們處理定期的交易時，應當將它寫下來，以便明確地記錄契約的內容和時間，利於證人有把握地作證。在這段經文的最後，安拉指出了這一點，說：**"這在安拉那裡，是更公平，更易於作證，更能使你們不懷疑的。"**伊本·阿拔斯說，安拉的使者(主賜福安)來到麥地那時，看到人們預付兩年或三年的果實錢，便說："誰要進行預付款交易，就請以明確的升和明確的秤交易。" (2)

"要將它書寫下來"，安拉命令書寫契約，以便更可靠和備忘。伊本·朱萊傑說："借的人應該寫契約，買的人應該請人作證。"(3) 艾布·賽爾德、萊畢爾·本·艾奈斯、舒爾白、伊本·栽德、伊本·朱萊傑等人認為寫契約是必須的（瓦吉卜）。(4)

"並要讓一位會寫的人公正地書寫"，即公正地、真實地書寫。他在書寫中不虧待任何人，只寫大家達成共識的，不增不減。

"寫的人不應該拒絕，應按照安拉所教導他的去寫。所以請他寫吧！"即當人們邀請會寫字的人寫契約時，他不應該拒絕。此中對他沒有傷害。正如安拉教授他曾經不知道的事情那樣，他應該誠實地為不會寫的人書寫。聖訓說："幫助工作的人或幫助不會工作的人，是一種施捨。"(5) 另一段聖訓說："誰隱瞞了知識，誰在後世將被戴上火籠頭。"(6) 穆佳黑德和阿塔說："會寫的人有義務書寫。"

"讓負債人口述，讓他敬畏安拉"，即讓負債人給書寫的人口述他所負的債務，負債人應在此中敬畏安拉。

"不要減少任何一物"，即他不能有絲毫隱瞞。

"如果負債人是愚笨的"，即他因浪費或類似的原因而不能理財。

"或衰弱的"，即年幼的，或理智不成熟的。

"或他不能口述"，即因為生病無能或無知，無法辨別正確和錯誤。**"就讓他的監護人公正地口 述"**。

(1)《泰伯里經註》6: 41。　(2)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》4: 105； 《穆斯林聖訓實錄》3:1226； (3)《泰伯里經註》6: 47； (4)《泰伯里經註》6: 47、49、50； (5)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》5: 176； (6)《聖訓大典》5: 11；

命令請人書寫的同時請人作證

"你們當在你們喜歡的證人中找兩位男證人"，安拉命令請人作證和書寫契約，從而加強它的可靠性。

“如果沒有兩個男人，就請一個男人和兩個女人來當證人”，指在有關財務問題方面。兩位女證人等於一位男證人的原因是，女人的理智不如男人。穆聖(主賜福安)說：“婦女大眾啊！你們應當施捨，並應當多求饒，因為我看到火獄的大部分居民是你們婦女。”有位精明的婦女問：“安拉的使者啊！為什麼火獄的大部分居民是我們婦女？”使者說：“你們經常詛咒，你們辜負丈夫，我沒有見過比你們這些宗教和理智都差的女人更能對付有才智的丈夫之人。”她問：“安拉的使者啊！理智和宗教的差指的是什麼？”使者說：“理智的差指兩位婦女的證詞等於一位男子的證詞，這就是理智的差，她不禮拜，萊麥丹月中也不封齋，這是宗教方面的差。”(1)

“**你們喜歡的證人”**，證明作證的條件是公正。

“以便她倆中一個錯誤時”，即兩位女證人中，一位無錯誤或疏忽時“另一個提醒人可以給另一證人提醒當初的證詞。

“證人被邀請時，不得拒絕”，有人說經文的意思是：證人被要求履行作證的職責時，應該接受請求。(2) 這也是格塔德和萊畢爾的主張。正如安拉所言：**“寫的人不應該拒絕，應按照安拉所教導他的去寫。”**從這一個角度講，作證是社區主命。有人說---這是大眾的觀點---經文指的是履行作證的職責。因為經文中的**“證人”**，所表達的是客觀事實，所以說應邀作證是證人的職責。否則，它就成了社區主命。安拉至知。穆佳黑德和艾布·穆吉利姆等學者說：“如果你首次被邀請作證時，你可以自由選擇；如果你已經作過證，然後再次受邀證實你的見證時，你應該接受邀請。”(3) 但伊本·阿拔斯和哈桑·巴士里認為，經文既指承擔作證的義務，也指履行作證的職責。

“無論數量多少，不要厭煩，都要寫下來，直至明確的期限。”這是安拉對人類全面的指導。經文命令人書寫交易品，無論其數額大小。換言之，在任何情況下，你們都不要因為厭煩而不寫清你們之間的交易，同時，要在契約中寫明限期。

“這在安拉那裡，是更公平，更易於作證，更能使你們不懷疑的”，即我命令你們書寫定期的交易，安拉看來最公正。對證人而言，它也是更可靠的方法。因為事實證明，證人也有可能遺忘，但當他看到書寫的契約時，便會記起作證時的情況。

“更能使你們不懷疑的”，即它能最大程度地消除懷疑。在你們產生分歧時，是你們查詢的依據。你們可以根據它，在分歧者之間進行公斷。

“但你們彼此間當面的交易，如果不寫，對於你們是無罪的”，即你們可以不寫面對面、手對手的交易，因為此中一般不存在什麼隱患。

安拉講述貿易中的作證，說：**“你們進行交易時，應當讓人作證。”**但這段經文被下列經文所 革止， **“如果你們的部分信託另一部分，那麼，受信託的人當交出受託物。”**或者經文指導並提倡人們讓人作證他們間的交易，而不是說交易時必須讓人作證。輔士安馬勒·本·赫茲米的叔叔（他也是一位聖門弟子）對他講，安拉的使者(主賜福安)曾從一個遊牧人跟前買了一匹馬，使者去給那人交付馬錢，那人在接到錢之前遇到一些人，他們不知道使者已經買下了這匹馬，所以和遊牧人討價還價，有人出的價超過了使者出的價。那遊牧人見狀便高聲喊先知：“你如果想要買這匹馬就買吧，否則我就賣出它！”使者聽到他的話後站起來說：“我不是已經從你那裡買下了它嗎？”遊牧人說：“以安拉發誓，我沒有賣給你。”使者說：“不，我已經買下來了。” 眾人圍在先知和遊牧人之間，聽他們爭執。遊牧人說：“請你叫來一個證人，讓他作證我已經將馬賣給了你。”見到這一情況的穆斯林對游牧人說：“你真是的，先知從不說假話。”這時赫茲米到來了，他聽了先知的話和遊牧人的話後，對遊牧人說：“我作證你將馬賣給了他。”先知卻走到赫茲米跟前說：“你是憑什麼作證的？”赫慈米說：“安拉的使者啊！我憑安拉對你的信任。”在這場糾紛中，使者認為赫茲米一人的證詞等於兩人的證詞。(4) 艾布·達烏德等聖訓學家傳述了這件史事。(5)

“寫的人和證人不得受到傷害”，即任何人不得傷害寫契約的人和證人。否則他們就無法據實書寫或作證。這是哈桑和格塔德的主張。(6)

“如果你們這樣做，這就是你們的犯罪”，即如果你們違背命令，觸犯禁令，你們就幹了永遠無法洗刷和解脫的罪惡。

“你們應當敬畏安拉”，即你們當害怕安拉，敬畏他，服從他命令你們的事情，遠離他禁止你們的事情。

“安拉教誨你們”，相同的經文有：【有正信的人們啊！如果你們敬畏安拉，他就會賜給你們準則。】（8: 29）及【有正信的人們啊！你們敬畏安拉，歸信他的使者，他就會賜給你們雙份的慈憫和你們靠之行走的光明，並將寬恕你們。】(57: 28)

“安拉是全知萬事的”，即安拉知道一切事物的本質、其益處和結局。對他而言，任何事物都不是秘密，他的知識包羅萬有。

(1)《穆斯林聖訓實錄》1:87； (2)《泰伯里經註》6:68； (3)《哈提姆經註》3:1181; 《泰伯里經註》6: 71； (4)《艾哈麥德按序聖訓集》5: 215； (5)《艾布·達烏德聖訓集》4: 31;《聖訓大集》7: 301； (6)《泰伯里經註》6:85、86。

2.283 如果你們在旅途中，沒有代寫人，那麼就交出被拿走的抵押品。如果你們的部分信託另一部分，那麼，受信託的人當交出受託物，他當敬畏安拉，他的養主。你們不要隱瞞證據，誰隱瞞證據，誰的心是犯罪的。安拉是全知你們行為的。

抵押品

“如果你們在旅途中”，即你們出門在外期間，進行定期的交易。

“沒有代寫人”，即能為你們書寫的代寫人。伊本·阿拔斯說：“或者有書寫人，但沒有紙張、墨水匣、筆等書寫工具。”

“被拿走的抵押品”，指以交到債權人手中的抵押品代替契約。經文同時證明抵押品必須要交到債權人的手中。兩聖訓實錄輯錄，安拉的使者(主賜福安)歸真時，他的鎧甲以三十擔(1) 大麥的代價被抵押在一個猶太人跟前。穆聖(主賜福安)為了家人的生活費而抵押了它。(2)

“如果你們的部分信託另一部分，那麼，受信託的人當交出受託物。”艾布·賽爾德·胡德里說：“這段經文革止了前面的相關經文。”(3) 舒爾賓說：“你們互相信託時，可以不寫契約，不請證人。”(4)

“他當敬畏安拉，他的養主。” **“他”**，指債務人。安拉的使者(主賜福安)說：“手負責它所拿到的東西，一直到交付它為止。”(5)

“你們不要隱瞞證據”，即你們必須公開證據。伊本·阿拔斯等人說：“偽證和隱瞞證據是最大的罪惡之一。”(6) 因此說：**“誰隱瞞證據，誰的心是犯罪的。”**賽丁伊說，經文指他的心是邪惡的。(7) 如安拉所述：【我們不隱瞞安拉的證據。否則，我們是有罪的。”】（5:106）又【有正信的人們啊！你們應當維護公道，並為安拉作證，即使不利於你們自己、雙親和近親。無論他（被證者）是富足的還是貧窮的，安拉是最接近他倆的。你們不要順從私欲，而致不公。如果你們歪曲並背叛，安拉是徹知你們行為的。】（4:135）本章經文則說：**“你們不要隱瞞證據，誰隱瞞證據，誰的心是犯罪的。安拉是全知你們行為的。”**

(1)應該是三十沙阿大麥。---譯者註； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》4 : 354； 《穆斯林聖訓實錄》3:1226。(3)《哈提姆經註》3:1202。 (4)《哈提姆經註》3:1203。 (5)《艾哈麥德按序聖訓集》5: 13; 《艾布·達烏德聖訓集》3: 822; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》4: 482; 《聖訓大集》3: 411; 《伊本·馬哲聖訓集》2: 802。 (6)《泰伯里經註》6: 100。 (7)《泰伯里經註》6:100。

2.284 天地中的一切，都屬於安拉。無論你們表白心中的，還是隱瞞它，安拉都將因此而清算你們。他赦宥所欲之人，懲罰所欲之人。安拉是全能於萬事的。

僕人因心中的秘密而受到清算嗎

清高偉大的安拉說，天地萬物的權力都屬於他，他知道其中的一切，對他而言，此中沒有任何秘密。安拉說，他將清算僕人的行為和心理活動，正如安拉所言：【你

說：“無論你們隱藏心中的秘密，或是表明它，安拉都能知道它。他知道諸天與大地間的一切。安拉是全能於萬事的。”】（3:29) 又【他確實知道秘密的和更隱秘的。】（20:7）相關的經文很多。安拉在此說，他不但知道秘密，而且還要因僕人的行為而加以獎罰。因此，這段經文降示後，聖門弟子們感到難以承受，他們為此而憂心忡忡。信仰堅定的他們，害怕因為大大小小一切罪惡和心中的想法而受到清算。

艾布·胡萊賴傳述，經文**“天地中的一切，都屬於安拉。無論你們表白心中的，還是隱瞞它，安拉都將因此而清算你們。他赦宥所欲之人，懲罰所欲之人。安拉是全能於萬事的。”** 降於安拉的使者(主賜福安)後，聖門弟子們覺得難以承受，他們來到使者跟前，雙膝跪下後說：“安拉的使者啊！我們曾被責以力所能及的工作---禮拜、齋戒、戰爭和施捨，但你接受的這段啟示，對我們提出我們力所不及的要求。”使者說：“難道你們要像以前接受兩部經典的人那樣說話嗎？（他們說，）‘我們雖然聽，但我們卻不服從。’你們應該說：‘我們既聽且從。我們養主啊！請恕饒我們吧！歸宿只在你那裡。’”眾人聽了先知的這些話後，心悅誠服。後來，安拉又降諭道：“使者歸信了從他的主那裡接受的啟示，信士們也歸信了。一切都歸信安拉和他的眾天使，他的經典和他的使者們。‘我們在他的使者之間不加區別。’他們也說：‘我們既聽且從。我們的主啊！恕饒我們吧！歸宿只在你那裡。”’安拉因為僕人服從使者的命令，而革止了上述經文（2: 284）。後又降諭道，“安拉只責成人力所能及的。他享有他所幹的，也承受他所幹的。我們的主啊！如果我們忘記了或錯了的時候，求你不要責問我們”(1)

穆斯林傳述了類似聖訓，他說：“當他們遵循（使者的命令）後，安拉革止了那段經文，並降下：‘安拉只責成人力所能及的。他享有他所幹的，也承受他所幹的。我們的主啊！如果我們忘記了或錯了的時候，請不要責問我們。’他（安拉）說：‘好吧’。‘我們的主啊！求你不要讓我們負擔像你讓我們以前的人負擔的那種重擔。’他說：‘好吧。’‘求你不要讓我們負擔我們無力負擔的。’他說：‘好吧。’‘求你原諒我們，恕饒我們，並慈憫我們。你是我們的保佑者，求你襄助我們對付那隱昧的群體。’他說：‘好吧。”’ (2)

穆佳黑德傳述，我到伊本·阿拔斯跟前，對他說：“伊本·阿拔斯啊！我曾在伊本·歐麥爾跟前，見他讀了這段經文後哭了。”他問：“哪段經文？”我說：**“無論你們表白心中的，還是隱瞞它。”**伊本·阿拔斯說：“這段經文降示後，聖門弟子們憂心忡忡，他們說：‘安拉的使者啊！我們完了，如果我們將因我們所說的話和所做的事情而受到審問也就夠了，但我們無法掌握我們的心理活動。’使者對他們說：‘你們應該說，我們既聽且從。’眾人說：‘我們既聽且從。’”他說：“後來下列經文‘使者歸信了從他的主那裡接受的啟示，信士們也歸信了。一切都信仰……安拉只責成人力所能及的。他享有他所幹的，也承受他所幹的’革止了這段經文。”經文告訴他們，安拉不審問內心的想法，但要因人們的實際行為而懲罰他們。”(3)

六大部聖訓集記載，安拉的使者(主賜福安)說：“只要我的穩麥還沒有說出口或付諸行動，安拉就會恕饒他們的心中所想的事情。”(4)

安拉的使者(主賜福安)說：“安拉（對天使）說：‘當我的僕人想到一件歹事時，你們不要記載它；如果它被付諸行動，你們就將它寫成一件歹事。如果他想到一件善事，你們就將它寫成一件善事；如果他付諸行動，你們就將它寫成十件善事。”’(5)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》2: 412。 (2)《穆斯林聖訓實錄》1:115。 (3)《艾哈麥德按序聖訓集》1:332。 (4)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》9: 300；《穆斯林聖訓實錄》1: 117；《提爾密濟聖訓全集詮釋》4: 361; 《艾布·達烏德聖訓集》2: 657； 《聖訓大集》6:156; 《伊本·馬哲聖訓集》1:658。 (5)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》13: 473; 《穆斯林聖訓實錄》1:117；

2.285 使者歸信了從他的主那裡接受的啟示，信士們也歸信了。一切都歸信安拉和他的眾天使，他的經典和他的使者們。“我們在他的使者之間不加區別。”他們也說：“我們既聽且從。我們的主啊！恕饒我們吧！歸宿只在你那裡。”

2.286 安拉只責成人力所能及的。他享有他所幹的，也承受他所幹的。“我們的主啊！如果我們忘記了或錯了的時候，求你不要責問我們。我們的主啊！求你不要讓我們負擔像你讓我們以前的人負擔的那種重擔。我們的主啊！求你不要讓我們負擔我們無力負擔的。求你原諒我們，恕饒我們，並慈憫我們。你是我們的保佑者，求你襄助我們對付那隱昧的群體。”

有關這兩段經文之尊貴的聖訓，願主通過它們讓我們獲得益處

安拉的使者(主賜福安)說：“誰在夜晚誦讀了《黃牛章》的最後兩段經文，那他就足夠了。”(1)

阿卜杜拉說：“安拉的使者(主賜福安)在登霄之夜到了‘極境的酸棗樹旁’，它在第六層天上，地上的一切升至此處後被接受，其上面的一切降至此處後被接受。”他念道：【當遮蓋的東西遮蓋酸棗樹時，】（53: 16）他說：“那是一種金製的床鋪……安拉的使者(主賜福安)在那裡接受了五番拜功，得到了《黃牛章》的最後經文，他的民族中不以任何物舉伴安拉的人的大罪可得赦免。”(2)

我們已在前面引述伊本·阿拔斯的聖訓，介紹了《開端章》的尊貴，他說：“安拉的使者(主賜福安)和吉卜勒伊里（天使）同坐時，忽然聽到上面傳來一聲巨響，吉卜勒伊里抬頭望著天空說：‘這是天上的一道門被打開（的聲音），此門從未打開過。’”傳述者說：“後來從天門降下一位天使，來到先知跟前說：‘你因為你獲得的兩道光明而高興吧！你之前的任何先知都未曾獲得這兩道光明（它是《古蘭》之《開端章》和《黃牛章》末尾的經文）。你每讀其中的一個字母，都會獲益。”’(3)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》7: 3698: 672、712；《穆斯林聖訓實錄》1: 554、555 ；《提爾密濟聖訓全集詮釋》8:188; 《艾布·達烏德聖訓集》2: 118; 《聖訓大集》5:14; 《伊本·馬哲聖訓集》1:435; 《艾哈麥德按序聖訓集》4: 118； (2)《穆斯林聖訓實錄》1: 157。 (3)《穆斯林聖訓實錄》1: 554; 《聖訓大集》5: 12。

這兩段經文的註釋

然後經文敘述了萬物的狀況：**“一切都歸信安拉和他的眾天使，他的經典和他的使者們。‘我們在他的使者之間不加區別。”’**穆民歸信安拉是獨一無偶的，單獨而無求的，是惟一應受拜的，除他之外決無受拜者。他們還相信一切使者和先知，歸信安拉降示的一切經典，他們在眾先知間不加區別而信仰部分先知，否認部分先知。穆民都堅信所有的先知是忠誠守信的、引人於正道和幸福的，並且走正道的。雖然在安拉的意欲下一部分先知的法律被另一部分先知的法律所革止，最後穆聖(主賜福安)的法律永久性的革止了一切先知的法律，在末日成立之前，穆聖(主賜福安)的民族中的一部分人將一直堅持他的法律。

“他們也說：‘我們既聽且從’”即我們的養主啊！我們聽到你的話後明白了它的意思，我們將遵守它，按你的意欲去工作。

“我們的主啊！恕饒我們吧！” 請赦宥我們，慈憫我們，並愛護我們。

“安拉只責成人力所能及的”，即安拉不會責以任何人能力之外的事情。這出於安拉對被造物的慈憫和愛護。這段經文同時革止了令聖門弟子憂心忡忡的上段經文“無論你們表白心中的，還是隱瞞它，安拉都將因此而清算你們”，即使安拉清算和審問僕人的言行，安拉也不會因人類內心無法抗拒的事情懲罰人類。安拉只對人可以抗拒的事情清算人。至於內心的教唆及一些想法，則不在人的能力之內，所以安拉不給人類責成這些事務。這裡要強調的是：憎恨罪惡的想法屬於信仰的一部分。

“他享有他所幹的。”“所幹的”指善功；**“也承受他所幹的”**指罪惡。經文指人類能力範圍之內的一切行為。

然後安拉指導僕人向他祈求，並保證答應他們的要求，譬如他教導他們說：**“我們的主啊！如果我們忘記了或錯了的時候，求你不要責問我們”**，即如果我們在遺忘的情況下放棄了主命，做了非法的事情時，或由於我們的無知而沒有按照教法的要求

去做時，請不要責問我們。《穆斯林聖訓實錄》記載："安拉（回答僕人的這一請求）說：'好吧。'"(1) 伊本·阿拔斯傳述的聖訓中說："安拉說：'我同意了你的請求。'"(2)

"我們的主啊！求你不要讓我們負擔像你讓我們以前的人負擔的那種重擔"，即求你不要責以我們只有付出太多努力才能完成的艱巨的工作。你確曾給先民制定過一些重擔甚至桎梏。後來你派穆聖(主賜福安)- - -仁慈的使者帶來了寬容、輕鬆而天然的宗教，並除去了那一些重擔和桎梏。安拉的使者(主賜福安)說："安拉（回答僕人的這一請求）說：'好吧。'"(3) 伊本·阿拔斯傳述的聖訓中說："安拉說：'我同意了你的請求。'"(4) 穆聖(主賜福安)說："我奉命帶來寬容而天然的宗教。"(5)

"我們的主啊！求你不要讓我們負擔我們無力負擔的"，即求你不要讓我們承受我們無法承受的任務、考驗或打擊。(6) 麥哈庫里解釋說："求你不要讓我們承受無法承受的寂寞和情欲。"安拉回答他們的請求說："好吧。"另據傳述："安拉說：我同意了你的請求。"

"求你原諒我們"，即求你原諒我們對你的怠慢和我們的失誤。

"恕饒我們"，即恕饒我們對你和你的僕人的冒犯，求你不要為他們揭露我們的罪惡和醜行。

"並慈憫我們"，即求你在未來中慈憫我們，請你賜我們機遇不要讓我們陷入另一錯誤之中。因此，有人說："犯罪者需要三種情況：安拉恕饒他對安拉的冒犯；安拉不在眾人之間揭露他，不讓他當眾出醜；安拉保護他，不讓他觸犯類似罪惡。" 前文已述，當僕人這樣要求時安拉會同意他的要求。

"你是我們的保佑者"，即安拉是我們的佑助者，我們只托靠你，只向你求助，（我們）沒有辦法，也沒有力量，惟憑你的佑助。

"求你襄助我們對付那隱昧的群體"，即求安拉讓我們戰勝那些否認者，他們否認你的宗教、不承認你的獨一和你的使者的使命，他們還崇拜他物，以你的奴僕舉伴你。求你襄助我們征服他們吧！求你賜我們今世和後世的成功，讓他們倒楣吧！前文已述，當僕人這樣要求時，安拉說："好吧。" 另據傳述："安拉說：'我同意了你的請求。'"

伊本·易司哈格說："（聖門弟子）穆阿茲每讀完**'求你襄助我們對付那隱昧的群體'**時，就說：'阿敏！'"(7)

(1)《穆斯林聖訓實錄》1:115。 (2)《穆斯林聖訓實錄》1:116。 (3)《穆斯林聖訓實錄》1: 115。 (4)《穆斯林聖訓實錄》1:116。 (5)《艾哈麥德按序聖訓集》5: 266、6: 116、233。 (6)《哈提姆經註》3: 1235。 (7)《泰伯里經註》6: 146。

3.0《儀姆蘭的家屬章》 麥地那章

本章經文的開端至第八十三段經文，是因伊斯蘭曆九年到訪的納季蘭使團而降的。如果安拉意欲，我們將在註釋"互相詛咒"時介紹這一點。我們已經在《黃牛章》開頭，引經據典敘述了本章和《黃牛》章的尊貴。

奉普慈特慈的安拉之尊名

3.1 艾立甫，倆目，米目。

3.2 安拉！他之外沒有應受拜的，他是永生的，維護萬物的。

3.3 他降給你包含真理的經典，以便證實它之前的。在這之前，他曾頒降了《討拉特》和《引支勒》，

3.4 作為人類的指導。他還頒降了分辨真偽的標準。那些不信安拉的跡象的人，將會遭到嚴厲的懲罰。安拉是優勝的，懲惡的。

我們在前面註釋庫勒西經文時，已經引述有關聖訓，指出安拉的至尊名就在【安拉，除他外再無應受拜者。他是永生的、維護（萬物）的。】（2: 255）和**"艾立甫，**

倆目，米目。安拉！他之外沒有應受拜的，他是永生的，維護萬物的”這兩段經文中。

“艾立甫，倆目，米目。”前文已述，此處不再贅述。

“安拉！他之外沒有應受拜的，他是永生的，維護萬物的。”在註釋庫勒西經文時已述。

“他降給你包含真理的經典。”穆罕默德啊！安拉依真理為你頒降了經典，所以其中毫無懷疑之處。因為它來自安拉，安拉以其知識降示了它，雖然安拉足為作證者，但眾天使們還是在為此作證。

“以便證實它之前的”，即證實以前降臨眾先知的天啟。這些經典都作證，他們關於《古蘭》的敘述都是真實的。它們在很久以前就預報了這部《古蘭》降臨的喜訊。《古蘭》也為它們作證，因為它符合它們對它的敘述和喜訊- - -安拉將派遣穆罕默德(主賜福安)並降示這部偉大的《古蘭》。

“在這之前”，指降示《古蘭》之前。

“他曾頒降了《討拉特》”，指降給穆薩的經典。

“《引支勒》”指降給麥爾彥之子爾撒的經典。

“作為人類的指導”，即作為在這兩部經典的適用期內的人們的指導。

“他還頒降了分辨真偽的標準”，即它能辨別正道與迷誤、真理與謬誤、正確與錯誤，因為安拉賦予其許多明證，並且安拉為人類闡明它、解釋它、肯定它，指導人類遵循它，堅持它。

“那些不信安拉的跡象的人”，即他們不歸信安拉的經文，並以謬誤攻擊它。他們在後世，“將會遭到嚴厲的懲罰。”

“安拉是優勝的”，即安拉是強大而具有絕對權力的。

“懲惡的”，即安拉將懲罰否認他的經文以及違背他的眾使者和先知的人。

3.5 在大地與諸天中的一切，沒有能夠瞞過安拉的。

3.6 是他隨意在子宮中賦予你們形象，除他外沒有應受拜者。他是優勝的、明哲的。

清高偉大的安拉說，他知道諸天和大地的秘密，任何物都不能隱瞞他。

“是他隨意在子宮中賦予你們形象”，即根據他意欲，在你們還在子宮時就創造你們，決定你們的性別、相貌以及境遇和生活。

“除他外沒有應受拜者。他是優勝的、明哲的。”他是造物主，是受拜性獨一無偶的應受者，絕對尊嚴和智慧的擁有者，立法權只歸他。這段經文暗示甚至明確指出爾撒是安拉的被造物和僕人，在這一方面，爾撒和安拉創造的其他人沒有區別。因為他在子宮時安拉就賦予他形象，並按照他的意欲創造了他。那麼基督教徒（願安拉詛咒他們）憑什麼說他是神呢？他也是在母腹中一個階段一個階段地被造的。正如安拉所言：【他在你們母親的子宮中造化你們，在三重的黑暗中，逐步造化你們】。(39:6)

3.7 是他降給你經典，其中有義理明確的節文，它們是經典之母；其他的是義理深奧的。那些心存邪念的人，追求其中義理深奧的，企圖尋找它的解釋，以便挑起事端。但是除了安拉之外，沒有人能明瞭它的解釋。那些學識精深的人說：“我們歸信其中的，一切都來自我們的主。”只有有心的人才能覺悟。

3.8 （他們說）“我們的主啊！求你在引導我們之後，不要使我們的心脫離正道。求你賜給我們來自你那裡的慈愛，你確實是博施的主。

3.9 我們的主啊！你是在那確實無疑的日子召集人類的。安拉從不爽約。”

義理明確的經文和義理深奧的經文

清高偉大的安拉說，《古蘭》中有一些義理明確的經文，它們是經典的基礎，即它們所表達的意義是非常明確的，任何人都不會覺得晦澀。還有一些義理深奧的經文，

許多人或部分人無法理解它的意義。得正道的人將根據相關的義理明確的經文，去理解義理深奧的經文的意義，他們在碰到難解的經文時，總會對照易解的經文去理解經文。迷誤的人卻反其道而行。

“它們是經典之母”，即義理明確的經文是人們碰到難解的經文時所查詢的基本資料。

“其他的是義理深奧的”，即它們的意義可能和義理明確的經文相同；或它們在詞句方面與眾不同，但其本意與義理明確的經文相同。所以說，義理明確的經文可以是經典中革止（其他經文）的經文，它們往往表達的是合法、非法、法律、法規、天命和人們必須遵循的一些事項。但義理深奧的經文可能是經典中被革止的經文、被提前或被推後的經文、例子或譬喻，或一些必須歸信但不要求實踐（遵循）的經文。

伊本·易司哈格說：“**‘其中有義理明確的節文’**中有養主的明證，僕人的保護，對敵人和謬誤的駁斥。這些經文絲毫不能被改動。”他說：“義理深奧的經文是必須信仰的經文，但它們可以被替換，可以被註釋，安拉通過它們考驗僕人，正如他用合法與非法考驗僕人一樣。但它們決不能被認為是無稽之談，也不能被妄加篡改。”

“那些心存邪念的人”，指拋棄真理、選擇謬論和迷途的人們。

“追求其中義理深奧的”，即他們只遵循其中義理深奧的，他們往往按照自己邪惡的目的和想法註釋這些經文。因為他們可以從這些經文的表面文字中找到他們妄語的所謂根據。但他們在義理明確的經文中無計可施，因為這些經文會粉碎他們的謬論，並且這些經文是他們行為的反證。

因此，經文說：**“以便挑起事端”**，即為了誤導追隨這種學說的人，使他們誤認為他們的異端行為在《古蘭》中是有據可循的。其實這些經文恰恰是他們罪行的證明，它們不會授予犯罪者任何憑證。正如基督教徒堅持說《古蘭》提到爾撒是安拉的精神和安拉投向麥爾彥的“言辭”，但他們卻對下列經文置若罔聞：【他只不過是一個僕人。】(43: 59）及【在安拉看來，爾撒和阿丹一樣。他用泥土造化了他，然後對他說“有”，他就有。】（3: 59）等經文都明確指出爾撒是安拉的被造物，是安拉的許多使者中的一位使者。

“企圖尋找它的解釋”，即他們企圖曲解經典。阿伊莎（願主喜悅之）傳述，安拉的使者(主賜福安)讀了**“是他降給你經典，其中有義理明確的節文，它們是經典之母；其他的是義理深奧的只有有心的人才能覺悟”**，然後說：“當你們看到為此而辯論的人時，（你們當留意）他們就是安拉所提到的人，你們當防備他們。”(1) 布哈里、穆斯林和艾布·達烏德都從阿伊莎（願主喜悅之）傳述了類似的聖訓，她說：“安拉的使者(主賜福安)讀了**‘是他降給你經典，其中有義理明確的節文，它們是經典之母；其他的是義理深奧的只有有心的人才能覺悟’**，然後說：‘當你們見到那些追求義理深奧的經文的人時，你們當防備他們，他們是安拉所指出（心有邪念）的人。”’(2)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》6:48。 (2)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》8: 57; 《穆斯林聖訓實錄》4: 2053; 《艾布·達烏德聖訓集》5: 6；

只有安拉知道義理深奧的經文的本意

“但是除了安拉之外，沒有人能明瞭它的註釋”。經註學家們對這段經文的停頓有不同看法。有人說應該停於：**“但是除了安拉之外，沒有人能明瞭它的解釋。”**正如伊本·阿拔斯所說：“解釋分四種：任何人都可以理解的解釋；阿拉伯人可以通過詞句能理解的解釋；學識淵博的人所能理解的解釋；只有安拉理解的解釋。”(1)

也有學者認為應該停於**“學識精深的人”**。（即但是除了安拉和學識精深的人之外，沒有人能明瞭它的解釋。）堅持這一觀點的經註學家和宗教原理學家很多。他們說：“安拉不可能用人類無法理解的經文呼喚人類。”穆佳黑德傳述，伊本·阿拔斯曾說：“我屬於知道這段經文的解釋的那些學識精深的學者之一。”(2) 聖訓說，安拉的使者(主賜福安)為伊本·阿拔斯而祈求安拉，說：“主啊！求你讓他理解聖教，求你教導他（對經典的）解釋吧！”(3) 在《古蘭》中**“解釋”(**التأويل**)**一詞表達兩重意義：一、事務的真相

和本意。如經文說：【我的父親啊！這是我以前的夢境的解釋。】（12: 100) 又【他們只在等待它的預報，在它的預報降臨的那天……】(7: 53）上述經文中的"解釋"指他們被告知的復生之真實情況。如果按這種觀點去解釋， 經文應該停頓於：**"但是除了安拉之外，沒有人能明瞭它的解釋。"**因為只有安拉明確地知道一切事物的真相和究竟。後面的經文應該是：**"那些學識精深的人說：'我們歸信其中的，一切都來自我們的主。'"**(4)

二、註釋、解釋和表達。正如安拉所言："請你告訴我們它的解釋"，即它的註釋。如果按這種觀點解釋，經文應該停頓於**"那些學識精深的人"**，即但是除了安拉和學識精深的人之外，沒有人能明瞭它的解釋。因為他們能理解這種形式的呼喚。雖然他們對事務的本質還不甚瞭解。按照這種觀點："我們歸信其中的，一切都來自我們的主。"是句子中的狀語。正如安拉所言：【(敵產)屬於那些尋求安拉的恩典和歡喜、相助安拉及其使者，而被逐出家園，離開孩子的貧困遷士.....（他們說）"我們的主啊！求你恕饒我們和在我們以前歸信的弟兄們。"】（59: 8-10）【你的主來臨，眾天使排班降臨。】（89:22)

安拉講述他們的情況說：**"我們歸信其中的。""其中的"**，指義理深奧的。**"一切都來自我們的主"**，即無論義理明確的，還是義理深奧的，都是確鑿的真理，它們都相互印證，相互肯定。因為它們都來自安拉，來自安拉的一切都是和諧而統一的。如：【難道他們不參悟《古蘭》嗎？如果它不是來自安拉，那麼他們必定會在其中發現很多矛盾。】（4: 82）因此，安拉說：**"只有有心的人才能覺悟"**，即只有那些有健全的智商和正確理解力的人們，才能正確地去思考它，並理解它 的意義。納菲爾·本·葉齊德解釋這段經文說："**'學識精深的人'**指謙恭敬主的人，他們為了追求安拉的喜悅而誠惶誠恐，但他們在人群中不亢不卑。"

安拉講述他們的祈求，他們說：**"我們的主啊！求你在引導我們之後，不要使我們的心脫離正道"**，即你讓我們踏上正道後，不要讓我們對正道感到厭煩。你不要使我們成為就像那些心存邪念的人，他們只會在義理深奧的經文中鑽牛角尖。但是，主啊！讓我們堅持正道和正教吧！

"求你賜給我們來自你那裡的慈愛"，以便讓我們的內心穩定，讓我們團結一心，堅定我們的信仰和信念，**"你確實是博施的主"**。

烏姆·賽萊邁傳述："穆聖(主賜福安)說：'改變心靈的主啊！求你讓我的內心堅定於你的宗教吧！'然後他讀道：**'我們的主啊！求你在引導我們之後，不要使我們的心脫離正道。求你賜給我們來自你那裡的慈愛，你確實是博施的主。'**"(5)

"我們的主啊！你是在那確實無疑的日子召集人類的。"他們祈禱道，我們的養主啊！你將在人類的歸宿之日召集你的被造物，然後在他們中進行判決，理清他們孰是孰非，並將根據人們在今世的功過給予獎罰。

(1)《泰伯里經註》1:57; (2)《泰伯里經註》6:203; (3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》1:205; (4)如同正文所譯。---譯者註; (5)《伊本·艾布·哈亨經註》2: 84; 《泰伯里經註》6: 213;

3.10 隱昧者的財產和子嗣，在安拉那裡對他們沒有絲毫益處。他們是火獄的燃料。

3.11 就像法老的民眾和他們以前的人的情況，他們不信我的跡象，所以安拉由於他們的罪惡而懲罰了他們，安拉是懲罰嚴厲的。

財產和子孫在末日毫無用處

清高偉大的安拉說，隱昧者是火獄的燃料。【那天，不義的人，他們的託辭將對他們無益，他們將受詛咒，他們只有不幸的家園。】（40: 52) 他們在今世所獲得的一切財產和兒女，在安拉那裡對他們沒有益處，既不能拯救他們脫離刑罰，更無法使他們擺脫痛苦。正如安拉所言：【不要讓他們的財富和他們的子孫使你驚奇。安拉欲以此在今世懲罰他們，使他們的性命在不信的情況下消逝。】(9: 55）又【不要讓隱昧

者在大地上的往來迷惑了你。都是微不足道的享受，他們的歸宿是火獄，那臥褥真惡劣啊！】（3: 196-197）經文在此說**“隱昧者”**，即他們不相信安拉的經文，否認他的使者，違背他的經典，沒有從列聖帶來的啟示中獲益。**“隱昧者的財產和子嗣，在安拉那裡對他們沒有絲毫益處。他們是火獄的燃料”**，即用於燃燒的燃料。正如安拉所言：【你們和你們在安拉之外崇拜的，確實是火獄的柴。】（21: 98)

“就像法老的民眾和他們以前的人的情況”，伊本·阿拔斯解釋說：“就像法老的民眾的行為。”(1) 有人解釋為：“就像法老的民眾的常道。”“就像法老的民眾的做法。”“就像法老的民眾的樣子。”(2) 各種解釋大同小異。因為“帶艾卜”(3) 一詞原指行動、行為、傳統和習慣等。譬如人們說：“這是我的帶艾卜，那是你的帶艾卜。”經文的意思是：隱昧者的財產和子孫對他們毫無用處，他們會像法老的民眾及那些否認眾使者帶來的啟示的前人一樣，勢必遭受毀滅和懲罰。

“安拉是懲罰嚴厲的”，即安拉的懲治是嚴厲的、痛苦的，任何人都無法抗拒它或逃避它。他將做他意欲之事，他是優勝的安拉，萬物都屈服於他。除他外，沒有應受拜者。

(1)《泰伯里經註》6: 224。　(2)《伊本·艾布·哈亨經註》2: 92。　(3）دأب，正文譯為“情況”。- - - 譯者註；

3.12 你對那些隱昧的人說：“你們將被擊敗，並將被召集到火獄。那歸宿真惡劣！”

3.13 在交戰的兩軍中，對於你們確有一種跡象，一方為主道作戰，另一方是隱昧者。他們親眼看見(他們）有他們的兩倍之多，安拉以其襄助支持他意欲支持的人。對於有眼光的人，此中確有一種教訓。

警告猶太人將被擊敗，希望他們從白德爾之戰中吸取教訓

清高偉大的安拉說，穆罕默德啊！你告訴那些隱昧者：**“你們將被擊敗”**，即在今世勢必遭受失敗。

“並將被召集到火獄。那歸宿真惡劣！”指後世。伊本·易司哈格說：“白德爾戰役勝利後安拉的使者(主賜福安)回到了麥地那，將猶太人召集到給奈尕爾人的市場上。”

“在交戰的兩軍中”，即在兩支會戰的軍隊中，**“對於你們確有一種跡象”**，即信口說話的猶太人們啊！對於你們有一種明證：安拉將弘揚他的宗教，支持他的使者，宣揚他的言辭，使他的宗教，至高無上。

“一方為主道作戰”，他們是穆斯林。**“另一方是隱昧者”**，他們是參加白德爾戰役的古萊什多神教徒。

“他們親眼看見（他們）有他們的兩倍之多。”白德爾之役中，多神教徒清楚地看到穆斯林的人數有他們的兩倍之多。換言之，安拉將（他們）設為支援伊斯蘭、消滅隱昧者的一種跡象。

也有人解釋說，**“他們親眼看見有他們的兩倍之多”**，指雖然穆斯林看來敵軍的人數是他們的兩倍，但安拉還是襄助他們戰勝了隱昧者。伊本·麥斯歐迪說：“最初看來多神教徒的人數遠遠超過了我們，但後來發現他們的人數和我們不相上下。”這就是安拉所說的：【當你們相遇時，在你們的眼中，他使你們將他們看成少數人。】（8: 44)(1) 伊本·麥斯歐迪說：“在我們看來，他們人數很少，所以我問旁邊的人：‘你看他們有七十人嗎？’他說：‘我看有一百人。’後來我們問一俘虜時他說：‘我們有一千人。’”(2)

當兩軍相互看見對方時，穆斯林看到多神教徒的人數比他們眾多，所以他們托靠安拉，全力以赴，並祈求安拉襄助他們。同樣，在多神教徒的眼中穆斯林的人數比他們更多，所以他們驚恐萬狀，焦慮不安。當兩軍排班列隊即將投入戰鬥時，安拉使他們都認為對方人數不多，以便他們投入戰鬥：【以便安拉完成一件註定實現的事情。】（8:44）即以便辨別真偽，讓信仰的言辭戰勝隱昧和不義，讓穆民獲得尊貴，使隱昧者遭受屈辱。如：【白德爾戰役中，安拉援助了微弱的你們。】（3:123)

“安拉以其襄助支持他意欲支持的人。對於有眼光的人，此中確有一種教訓”，即他們能通過這個例子理解安拉的哲理和行為，知道安拉的襄助在今世和後世中經常和信士們在一起。

(1)《泰伯里經註》6:234； (2)《泰伯里經註》6: 126。

3.14 人們所迷戀的是女人、子嗣、無數的財寶和有烙印的馬以及牲畜和良田。這些都是今世生活的享受。而最佳的歸宿在安拉那裡。

3.15 你說：“我告訴你們比這些更好的，好嗎？敬畏者在他們的主那裡有下臨諸河的樂園，他們將永居其中，並獲得純潔的妻子以及來自安拉的喜悅。安拉是全觀眾僕的。”

今世生活的真正價值

安拉在此講述了人們在今世生活中所迷戀的各種享受---女人、子孫……經文首先提到女人，因為女人的考驗是更具誘惑的。穆聖(主賜福安)說：“我之後男人所面臨的考驗莫過於女人”。(1) 但為了安分守己、增加子孫而追求女人是可嘉的，受提倡的。因為有許多聖訓提倡人們結婚和多妻。譬如穆聖(主賜福安)說：“這個民族中最優秀的人是妻子最多的人。” (2) “今世是一種享受，其中最好的享受是清廉的妻子，當他（丈夫）看到她時，她會令他高興，他當吩咐她一件事情時她會服從要求，當他不在時她會保護好她的身體和他的財產。”(3) 又“我愛慕女人和香料，禮拜是我（心靈）的慰借。”(4) 阿伊莎（願主喜悅之）說：“除了駿馬之外使者最心愛的莫過於女人。”(5) 另據傳述：“除了女人之外使者最心愛的莫過於駿馬。”

人們有時因為炫耀和吹噓而養育孩子，這種行為是受憎惡的。但為了繁衍後代、增加穆聖(主賜福安)的民族---崇拜獨一安拉的人的數量而養育孩子是可嘉的。穆聖(主賜福安)說：“你們應當和有生育能力的有愛心的人結婚，因為在末日我將以你們（的人數和其他先知）競爭。”(6)

人們有時為了滿足虛榮而追求財產，他們往往在窮人面前和弱者面前飛揚跋息，不可一世。這種行為是受貶斥的。但為了接恤親屬和骨肉，為了贊助正義事業而追求財產是可嘉的，是教法所提倡 的。

經註學家們對**“無數的財寶”**的數額有不同解釋。端哈克等學者說，概而言之，經文指許多財富。(7)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》9: 410； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》9: 15； (3)《穆斯林聖訓實錄》2:1090。 (4)《聖訓大集》5: 280。 (5)《聖訓大集》6: 217、7：61； (6)《伊本·罕巴尼聖訓實錄》6: 134。(7)《泰伯里經註》6：250。

喜愛馬匹可分三種

一、為安拉而養馬，以備需要的時候為主道出征。這些養馬人會得到安拉的報償；

二、為了炫耀或敵對穆斯林而養馬，這是一種犯罪行為；

三、為了養家糊口，養育後代，但他沒有忘記為安拉盡義務。這是養馬人的一種擋火牌。如果安拉意欲，我們將在下列經文：【你們要盡己所能地準備武力和戰馬，以便你們能借此威懾安拉的敵人和你們的敵人，以及你們所不知道的其他人，但安拉知道他們。無論你們為主道花費什麼，它都將被全數償還，你們不會被虧待。】(8: 60)的解釋中引述相關聖訓。

“穆散外麥提”(1) 指有烙印的、駿美的馬。(2) 穆佳黑德、艾克萊麥、賽爾德·本·朱拜爾、阿卜杜·拉赫曼·本·阿卜杜拉·本·艾卜茲、萊畢爾·本·艾奈斯、賽丁伊、艾布·色拿尼等學者有類似傳述。(3)麥哈庫里說：“‘穆散外麥提’指額頭和四蹄有白點的馬。”(4) 還有其他一些解釋。安拉的使者(主賜福安)說：“每匹阿拉伯馬每天清晨受（安拉）允准做兩次祈禱，它說：‘我的主啊！既然你將我賜給人類，就使我成為他最喜愛的財產和家庭成員吧！’”或“就使我成為他最喜愛的家庭成員和財產吧！”(5)

“牲畜”，指駱駝和牛羊。

“良田”，指適合植樹和種莊稼的肥美土地。然後經文說：“這些都是今世生活的享受”，即它們僅是今世的浮華，短暫的快樂。

“而最佳的歸宿在安拉那裡”，即安拉那裡有美好的歸宿和報償。

(1) المسوَّمة，正文譯為有烙印的馬 。- - -譯者註； (2)《泰伯里經註》6: 252。 (3)《伊本·艾布·哈亨經註》2: 123、124、125。 (4)《伊本·艾布·哈亨經註》2: 127。 (5)《艾哈麥德按序聖訓集》5: 170。

敬畏者的報償超過整個今世的享受

“你說：‘我告訴你們比這些更好的，好嗎？’”即穆罕默德啊！你對人們說，你們迷戀著這些必將消失的今世浮華和享受，但是我要告訴你們比這一切更好的，**“敬畏者在他們的主那裡有下臨諸河的樂園”**，即各種河流將在這些樂園的角落潺潺流淌。河中分別流淌著蜂蜜、乳液、香醇、水等，任何人的眼睛沒有見過，任何人的耳朵沒有聽過，任何人的心中從來想不到的恩典。

“他們將永居其中”，即他們將永居樂園，不想從中離去。

“並獲得純潔的妻子”，即這些妻子都是純潔無染的，她們不會像今世的婦女那樣有月經、產血等不潔之物。

“來自安拉的喜悅”，即安拉對他們的喜悅，是他們贏得的最大恩典。

“安拉是全觀眾僕的”，即他給予每個人應得的報償。

3.16 那些人說：“我們的主啊！我們確已歸信了，求你恕饒我們的罪惡，並保護我們免遭火獄的懲罰。”

3.17 一些堅忍的、真誠的、順從的、施捨的和黎明前的時刻求饒的。

敬畏者的祈求和他們的特徵

安拉講述那些蒙他許約將得到優厚賞賜的敬畏者，**“那些人說：‘我們的主啊！我們確已歸信了。’”**即我們歸信了你，並相信你的經典和使者。

“求你恕饒我們的罪惡”，即我們歸信你和你制定的法律，求你博施仁慈，恕饒我們的罪惡和缺欠吧！**“保護我們免遭火獄的懲罰”**。

然後說：**“一些堅忍的”**，即他們做服從的事，撇棄禁止的事。

“真誠的”，即他們通過完成一些艱苦的工作，證明他們的虔誠和誠信。

“順從的”，即他們是謙恭的。

“施捨的”，即他們奉命在一切正義的事情中花費自己的財產，無論接恤骨肉親屬，還是幫助他人，從不吝嗇。

“黎明前的時刻求饒的”，說明在黎明前的時刻求恕饒的尊貴。據傳葉爾孤白先知對他的兒子們說：【我會為你們求我的主恕饒。】（12: 98)時，將求恕饒的時間推遲到黎明前的時間。

包括兩聖訓實錄的許多部聖訓集記載，安拉的使者(主賜福安)說：“每天夜晚剩餘二分之一時，清高偉大的安拉降於最近的天，然後說：‘有要求者嗎？我會賞賜他的。有祈禱嗎？我會應答他的。有求饒者嗎？我會赦宥他的。’”(1) 兩聖訓實錄輯錄，阿伊莎（願主喜悅之）說：“安拉的使者(主賜福安)在整個夜晚開始、中間或末尾都做過奇數拜，他的奇數拜有時到了黎明時才結束。”(2) 伊本·歐麥爾在晚上禮拜，他問（他的僕人納菲爾）道：“納菲爾，黎明前的時刻到了嗎？” 如果納菲爾說“是”，他就開始向安拉祈禱、求饒，直到黎明。(3)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》1:133; 《穆斯林聖訓實錄》1: 521; 《艾布·達烏德聖訓集》2:77; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》9: 471; 《聖訓大集》6:123; 《伊本·馬哲聖訓集》1: 435 ; 《艾哈麥德按序聖訓集》2: 487。(2)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》2: 564; 《穆斯林聖訓實錄》1: 512。 (3)《伊本·艾布·哈亨經註》 2: 145。

3.18 安拉見證除他之外沒有主宰。他的眾天使和有知識的人們，也在秉公作證，在他之外沒有受拜者。他是優勝的、明哲的。

3.19 安拉那裡的宗教只是伊斯蘭。那些被賜予經典的人，在知識到達他們之後，由於他們互相嫉妒而產生了分歧。誰不信安拉的跡象，那麼安拉的清算是迅速的。

3.20 如果他們跟你爭論，你說：“我已經將我的面容服從了安拉，追隨我的人也一樣。”你對有經的人和無經的人說：“你們順從嗎？”如果他們順從，他們就走上了正道；倘若他們背棄，你只負責傳達，安拉是全觀眾僕的。

作證認主獨一

安拉作證- - -安拉足為作證者，他是最真誠最公證的作證者，他的語言是最真實的：**“除他之外沒有主宰”**，即只有獨一的安拉是宇宙萬物的受拜者。萬物都是他的奴僕和被造物，都有求於他，而他無求於萬物。正如安拉所言：【安拉見證他降給你的（啟示）。】（4:166)

經文並列敘述了安拉、天使及學者的證詞。說：**“安拉見證除他之外沒有主宰。他的眾天使和有知識的人們，也在秉公作證。”**經文在此提到學者的殊榮。**“秉公作證”**，指在任何情況下保持公正；**“在他之外沒有受拜者”**，這是對前文的強調；**“優勝的、明哲的”**，即安拉強大無比，他的言行、法律和決策都富有哲理。

只有伊斯蘭是正教

“安拉那裡的宗教只是伊斯蘭”，安拉說他所接受的宗教只是伊斯蘭。即遵從安拉派遣的歷代先 知直到穆聖(主賜福安)，以後除了穆聖(主賜福安)這一條路以外所有通往安拉的路都已被關閉。安拉派遣穆聖(主賜福安)後誰若繼續遵循其他宗教，他的功課就不蒙安拉接受。正如安拉所言：【捨伊斯蘭而追求其他宗教的人，他絕不會被接受。】（3: 85）本章經文則指出，蒙主接受的宗教只是伊斯蘭，**“安拉那裡的宗教只是伊斯蘭”**。

清高偉大的安拉說，以前獲得經典的人們，在安拉遣聖降經，樹立明證之後陷入了分歧之中。經文說：**“那些被賜予經典的人，在知識到達他們之後，由於他們互相嫉妒而產生了分歧”**，即他們相互不服氣，因為互相嫉恨和反感而對真理產生分歧。他們互相惱怒，所以在言行方面有意識地與對方表現出不同之處，既使對方堅持的是真理。

“誰不信安拉的跡象”，即誰否認了安拉的經文，**“那麼安拉是清算迅速的”**，即安拉將根據上述情況報償每個人，他將清算否認他的人，懲罰違背他的經典的人。

“如果他們跟你爭論”，即如果他們在“安拉獨一”這一問題中對你狡辯，**“你說：‘我已經將我的面容服從了安拉，追隨我的人也一樣。’”**即我專心崇拜安拉，他獨一無偶，沒有匹敵，也沒有後代和同伴。

“追隨我的人也一樣”，即他們也堅持我的宗教和我作同樣的證詞。安拉說：【你說：“這是我的路，我與我的追隨者，憑依著一種根據。讚美安拉！我不是一個多神教徒。”】（12: 108 ）

伊斯蘭是全人類的宗教 穆聖(主賜福安)是全人類的使者

安拉命令他的僕人和使者穆罕默德，向兩種有經人和以物配主的文盲們發出如下號召：堅持他的道路和宗教，服從他的法律。安拉說：**“你對有經的人和無經的人說：‘你們順從嗎？’如果他們順從，他們就走上了正道；倘若他們背棄，你只負責傳達”**，即安拉負責清算他們，他們的歸宿都在安拉那裡；安拉引導他意欲引導的人，任由他意欲迷誤的人走向歧途。安拉是富有哲理和鐵證的。因此說，**“安拉是全觀眾僕的”**，

即他知道誰應該走向迷誤，誰應該走向正道。【他的行為不受詢問，但是他們卻要被質詢。】（21: 23）那是因為他絕對的智慧和仁慈。

類似的經文都明確指出穆聖(主賜福安)是全人類的使者，這一點也是教義中眾所周知的。類似的《古蘭》經文和聖訓不勝枚舉。譬如【你說："世人啊！我是被派遣給你們全體的安拉的使者。"】（7: 158）又【贊安拉多福！他降給他的僕人准則，以便他做眾世界的警告者。】（25: 1）兩聖訓實錄等著名聖訓集記載，穆聖(主賜福安)曾致信當時世界各地的統治者、阿拉伯人、非阿拉伯人、有經人和無經人，要求他們接受他的號召。(1) 穆聖(主賜福安)說："以掌握我生命的安拉發誓，這個世上無論是猶太人還是基督教徒，如果他聽到我之後沒有歸信我帶來的資訊就死去了，那麼，他勢必成為火獄的居民。"(2) 又"我被派往紅種人和黑種人。"又"使者一般只被派到他的族人中（傳達資訊），但我是安拉派給全人類的使者。"(3)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》 1: 42； 《穆斯林聖訓實錄》4:1993。 (2)《穆斯林聖訓實錄》1: 134。 (3)《穆斯林聖訓實錄》1:370； 《布哈里聖訓實錄》335。

3.21 那些人不信安拉的跡象，無理地殺害各位先知，並屠殺那些勸人公正的人們，你以痛苦的刑罰給他們"報喜"吧！

3.22 這等人，他們的善功在今世和後世都失效了，他們也沒有任何援助者。

譴責猶太人否認正教、殺害先知和清廉之士

安拉譴責古代和當代猶太人觸犯安拉的禁令，為非作歹，否認安拉的經文。每當安拉的使者向他們傳達安拉的經文時，他們蔑視使者，反對使者，拒絕接受真理，對真理的召喚不屑一顧，不但如此，他們還無故地妄殺許多先知，原因竟然是使者們號召他們走向真理。**"並屠殺那些勸人公正的人們。"**暴露了他們無以復加的傲慢。穆聖(主賜福安)說："傲慢是拒絕真理，輕視他人。"(1)

因此，當隱昧者們抗拒真理、欺淩他人時，安拉讓他們遭受今世的屈辱和後世的嚴懲。**"你以痛苦的刑罰給他們'報喜'吧！這等人，他們的善功在今世和後世都失效了，他們也沒有任何援助者。"**

(1)《穆斯林聖訓實錄》1: 93。

3.23 你沒有注意到那些人嗎？他們被賜予部分經典，被要求以安拉的經典裁決他們之間的爭論，但他們當中的一部分人卻轉身離開了。

3.24 這是因為他們說："除了少數的日子之外，火絕不會接觸我們。"他們在他們的宗教上所捏造的欺騙了他們。

3.25 那時他們將會如何呢？---我在一個無疑的日子把他們聚集在一起，每個人都將被準確地報以他們所應得的，而不受虧待。

譴責有經人不以安拉的經典裁決事務

安拉譴責那些猶太人和基督教徒，他們妄稱對手中的經典---《討拉特》和《引支勒》忠心不二，但是當別人要求他們服從安拉，遵守這兩部經典的要求跟隨穆聖(主賜福安)時，他們卻背轉而去。經文通過敘述他們的反叛行徑，對他們進行了最嚴厲的譴責。

"這是因為他們說：'除了少數的日子之外，火絕不會接觸我們。'"即促使他們抗拒真理的原因是，他們假借安拉名義妄稱按今世中的每一千年他們只受刑一天(1)，這樣他們在火獄中只遭受七天的懲罰。我們已經在《黃牛章》註敘述了相關問題。

"他們在他們的宗教上所捏造的欺騙了他們。"致使他們堅持錯誤宗教的原因是，他們為自己編造的謊言---他們只受若干日的懲罰。其實那些都是他們自行臆造的謬論，安拉沒有授予它任何證據。安拉警告他們，說：**"那時他們將會如何呢？---我在一個無疑的日子把他們聚集在一起"**，即他們的情況會是怎樣的呢？他們假借安拉名

義編造謊言，否認安拉的使者(主賜福安)，殺害多位先知和來自同族的命人行善、止人作惡的學者們。安拉將審問他們的所有行為，並清算他們、懲治他們。因此說，**“那時他們將會如何呢？---我在一個無疑的日子把他們聚集在一起”**，即末日到來是一件毫無疑問的事情。**“每個人都將被準確地報以他們所應得的，而不受虧待。”**

(1) 而他們妄言整個今世總共是七千年。---譯者註；

3.26 你說：“主啊！掌權的主啊！你將權力賜給你所意欲的人，也從你所意欲的人身上剝奪權利。你賜予你所喜歡的人尊榮，你也貶低你意欲之人。福澤只由你掌握。你確實是全能萬事的。

3.27 你使夜進入晝中，也使晝隱沒在夜裡。你從死物取出活物，也從活物取出死物。你無限量地賜予你所意欲的人。”

指導世人感謝安拉

清高偉大的安拉說，“你說”，即穆罕默德啊！你當托靠安拉，以尊敬和感謝的態度說：**“主啊！掌權的主啊！”即一切權力都屬於你，“你將權力賜給你所意欲的人，也從你所意欲的人身上剝奪權利。你賜予你所喜歡的人尊榮，你也貶低你意欲之人”**，即你是賞賜者，帶走者，你意欲的一切必然會發生，你不意欲的一切不會發生。經文強調並指導人感謝安拉賜予穆聖(主賜福安)和其他人的恩典。因為安拉將聖職從以色列的後裔轉移到阿拉伯的、麥加的、古萊什的不會寫字的先知---穆罕默德身上，他是萬聖絕對的封印，是安拉派向人類和精靈的使者。安拉賦予他前人的一切美德，並賦予他無與倫比的品性，他對安拉和安拉宗教的認識超越了任何一位先知，他通古博今，掌握後世的情況，他的民族分佈世界各地，他的宗教和法律是一切宗教和法律望塵莫及的。願安拉永遠賜他幸福和平安。因此說：**“你說：‘主啊！掌權的主啊！’”**即你決策你的被造物的事務，執行你的意志。安拉同時還駁斥了對安拉的判決指手畫腳的人【他們又說：“為什麼《古蘭》不降給這兩座城中的一位要人呢？”】（43: 31）安拉駁斥他們說：【他們是在分配你的主的慈憫嗎？】（43: 32）即我自由地決策我的被造物的事情，任何人都無權阻攔或抗拒我。此中確有深刻哲理。我就這樣將聖品賜給我所意欲之人。如這節經文：【安拉至知把他的使命置於何處。】（6:124)

清高偉大的安拉說：【你看我如何使他們中的一些人優越於另一些人。】（17: 21)

“你使夜進入晝中，也使晝隱沒在夜裡”，即你縮短夜的時間，延長晝的時間，或縮短晝的時間，延長夜的時間，從而使它們的時間相等或不等。你也以同樣的方法處理一年四季，春夏秋冬。

“你從死物取出活物，也從活物取出死物”，即你讓植物長成種子，讓種子長成植物；你從果核長出棗兒，讓棗兒長出果核；你讓隱昧者出現在穆民中，讓穆民出現在隱昧者中；你使雞生出蛋，從蛋中生出雞等等。

“你無限量地賜予你所意欲的人”，即你給你所意欲的人賜予令他不勝枚舉的財富。你也讓另一些人處於窘迫之中。此中確有你的某種哲理，一切都取決於你的意志、允許和公正。

3.28 信士們不要捨信士而以隱昧者為友。誰這樣做，他就和安拉毫無關係。除非你們對他們小心防範。安拉叫你們留意他自己。歸宿只在安拉那裡。

禁止和多神教徒結盟為友

安拉禁止穆民和隱昧者交朋友，向他們獻殷勤，而對其他穆斯林置之不理。安拉警告這種行為說：**“誰這樣做，他就和安拉毫無關係”**，即誰觸犯安拉的這條禁令，誰就和安拉斷絕了一切關係。

正如安拉所言：【有正信的人們啊！你們不要把我的敵人和你們的敵人當作朋友，

而對他們表示友愛……你們當中誰這樣做，他確已迷失了正道。】(60:1）又【有正信的人們啊！你們不要捨眾信士而以隱昧者為盟友，難道你們欲為安拉立一個不利於你們的明證嗎？】(4: 144）又【有正信的人們啊！你們不要將猶太人和基督教徒作為盟友。他們彼此是盟友。你們當中找他們作盟友的人就是他們的人。】(5: 51）安拉指出遷士、輔士和遊牧人等有正信者應該互為盟友後說：【那些否認者互為盟友。如果你們不這樣做，大地上就會出現迫害和嚴重的風波。】(8: 73)

“除非你們對他們小心防範”，如果你們在某地或某時，擔心遭受他們的迫害，你們可以表面上向他們表示友好，但不能真心實意地與他們為友。布哈里傳述，艾賓·德爾達伊說：“雖然我們的內心在詛咒一些人，但我們還是在那些人的面前強顏作笑。”(1) 布哈里傳述，哈桑說：“直到末日，防範意識不可無。”

“安拉叫你們留意他自己”，即安拉讓你們提防他的懲罰，換言之，友愛安拉的敵人，敵視安拉的盟友的人們，應該提防倒行逆施的悲慘結局。

“歸宿只在安拉那裡。”你們的回歸地只在安拉那裡，他將給每個人論功行賞。

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》10: 544。

3.29 你說：“無論你們隱藏心中的秘密，或是表明它，安拉都能知道它。他知道諸天與大地間的一切。安拉是全能於萬事的。”

3.30 那天，每一個人都會發現他曾做的一切善行都在面前。至於他曾經犯過的罪惡，他則希望他與它遙不可及。安拉叫你們留心他自己。安拉是疼愛眾僕的。

安拉知道內心隱藏的一切

安拉告訴他的眾僕，他知道一切秘密、明顯的和不明顯的事情，任何隱微的事務，都無法隱瞞他，他的知識包羅任何時空，他將召集天地中的一切，他掌握比微塵更小的事物，無論它處於大地、海洋或群山的哪個角落。

“安拉是全能於萬事的。”安拉的能力貫穿了上述的一切。經文提醒穆民敬畏安拉，不要觸犯安拉的禁令，招來安拉的惱怒，因為安拉全能萬事，如果他願意，他會立即懲罰人類，雖然如此，他還是在寬容一部份人。但他的懲罰一旦臨近，那將是“優勝的、大能的安拉的懲罰”。

所以後文**“那天，每一個人都會發現他曾做的一切善行都在面前”**，即在末日，僕人的一切善功和罪惡都將出現在他的眼前，如安拉所述：【那天，人將被告知他前後所做的一切。】(75:13) 當他看到自己的善功時，激動不已，當看到自己所幹的醜事時，感到無地自容，希望自己和它毫不相干，遙不可及。那時，他對今世中慫恿他作惡的夥伴---惡魔說：【直到他來到我這裡時，他說：“但願你我之間相距兩個東方之遙。這夥伴太邪惡了。”】(43:38)

安拉強調他的警告說：**“安拉叫你們留心他自己”**，即安拉以他的懲罰警告你們。安拉為了不讓人們對他的慈憫感到絕望，激勵穆民道：**“安拉是疼愛眾僕的。”**哈桑·巴士里說：“由於安拉疼愛眾僕，才讓他們提防他。”(1) 其他學者們認為：安拉對眾僕是慈愛的，他喜歡他們走正道，堅持正教，緊跟他們尊貴的先知。

(1)《泰伯里經註》6: 202。

3.31 你說：“如果你們愛安拉，那就跟隨我，安拉就會喜愛你們，並寬恕你們的罪惡。安拉是至恕的、至慈的。”

3.32 你說：“你們當順從安拉及其使者。”倘若他們背離，安拉確不喜愛隱昧者。

僕人對安拉的愛體現在緊跟穆聖(主賜福安)當中

這段尊貴的經文判定：不堅持穆聖(主賜福安)的道路而自稱愛安拉的人們，都是

撒謊者。真正愛安拉的人們，會在每時每刻、一言一行中緊跟穆聖(主賜福安)的道路，遵循他的宗教。安拉的使者(主賜福安)說："誰做了我們未曾命令過的工作，就不蒙接受。"(1) 因此說：**"你說：'如果你們愛安拉，那就跟隨我，安拉就會喜愛你們。'"**即你們會贏得更大的收穫---安拉對你們的喜愛，這是更偉大的。哈桑·巴士里等先賢說："有些人自稱喜愛安拉，所以安拉用這段經文來考驗他們。"(2) 安拉說：**"你說：'如果你們愛安拉，那就跟隨我，安拉就會喜愛你們。'**然後說：**"並寬恕你們的罪惡。安拉是至恕的、至慈的。"**如果你們緊跟穆聖(主賜福安)，你們就會憑藉他的福分贏得這一切優遇。

安拉命令每一個人，說：**"你說：'你們當順從安拉及其使者。'，倘若他們背離"**，即如果他們違背使者的命令，**"安拉確不喜愛隱昧者。"**經文證明違背使者的道路（方法）是隱昧，安拉不喜愛有這種特徵的人。哪怕他妄稱自己是多麼喜愛安拉，自己是在接近安拉。因此，喜愛安拉的人們必須緊跟不會寫字的這位穆聖(主賜福安)---人類和精靈的使者，萬聖的封印。所以一切先知乃至使者、還有安拉的欽差大聖們，倘若他們能見到穆聖(主賜福安)，也必須追隨他。如果安拉意欲，我們在註釋【當時安拉跟眾先知立約。】（3: 81）時將敘述這一問題。

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》5: 355。　(2)《伊本·艾布·哈亭經註》2:205。

3.33 安拉在眾世界中優選了阿丹、努哈、伊布拉欣的家族和儀姆蘭的家族。
3.34 那些後裔，部分來自部分。安拉是全聽的、全知的。

大地的居民中的受選者

清高偉大的安拉說，他在大地上選擇了一些家族。例如，安拉最初選拔了阿丹，親自創造他，給他注入精神，讓眾天使為他叩頭，教給他萬物的名稱，讓他住在樂園中。後來，安拉因某種哲理而讓他下降到地面上。

後來安拉選拔了努哈，使之成為派向大地居民的第一位使者。當時的人們崇拜偶像，舉伴安拉。努哈夜以繼日地號召他們崇拜安拉，但他們卻變本加厲地背叛真理。努哈懇求安拉抵抗他們，所以除了緊跟努哈並堅信安拉宗教的人之外，其他人都被淹死於洪水之中。

安拉還選拔了伊布拉欣家族，在他們中派遣了人類的領袖、萬聖絕對的終結者---穆罕默德(主賜福安)。安拉還選拔了儀姆蘭的家屬，此處的儀姆蘭指麥爾彥的父親，麥爾彥是爾撒先知的母親。爾撒先知也屬於伊布拉欣的子孫。如果安拉意欲，我們將在註釋《牲畜章》時介紹這一問題。安拉是可托靠的。

3.35 當時，儀姆蘭的女人說："我的主啊！我為你許願，要讓腹中的孩子專門侍奉你，求你接受我吧。你確實是全聽的、全知的。"
3.36 當她分娩之後，她說："我的主啊！我生了一個女孩。"安拉深知她所生育的，男孩不像女孩。**"我為她取名麥爾彥，我求你從被驅逐的惡魔上保護她和她的後代。"**

麥爾彥誕生的故事

儀姆蘭的妻子，即麥爾彥的母親的名字叫罕奈，其父名叫法古茲。伊本·易司哈格說："她（一直）有懷過孕，有一天她看到一隻雌鳥用嘴餵養雛鳥，所以她祈求安拉讓她也能生個孩子，安拉應答了她的要求。後來她和丈夫同房並懷孕後，她許願要讓她的孩子專門侍奉安拉，讓他一心一意崇拜安拉，服務遠寺。"她說：**"我的主啊！我為你許願，要讓腹中的孩子專門侍奉你，求你接受我吧。你確實是全聽的、全知的"**，即你能聽到我的祈求，知道我的心情。那時她不知道腹中所懷是男是女。

"當她分娩之後，她說：'我的主啊！我生了一個女孩。'安拉深知她所生育的，男

孩不像女孩。”男女在宗教功修、服務遠寺的毅力和能力方面有所不同。

“我為她取名麥爾彥。”經文證明可以在分娩的當日給嬰兒取名。這是古代民族的教規，伊斯蘭也認可了這一點。傳自安拉的使者(主賜福安)的聖訓也能證明這一點，他說：“今夜我得到一子，我給他取了我的祖先伊布拉欣的名字。”(1) 據傳艾奈斯·本·馬立克的母親為他生了一個弟弟，他抱著他去安拉的使者(主賜福安)跟前，使者給孩子喂了棗兒，為他取名阿卜杜拉。(2) 給剛出生的嬰兒起名的例子很多。

安拉的使者(主賜福安)說：“每個嬰兒出生的第七天，替他宰牲、取名並剃頭後，他才成為自由人 。”(3)

經文表述麥爾彥的母親所說的話，說：**“我求你從被驅逐的惡魔上保護她和她的後代”**，即我祈求安拉使她和她的子孫（爾撒先知）免遭惡魔的傷害。安拉答應了她的請求。艾布·胡萊賴傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“惡魔會接觸每個出生時的嬰兒，因此嬰兒才高聲哭鬧。但麥爾彥和她的孩子不在此例。”艾氏還說：“如果你們願意，你們可以讀：**‘我求你從被驅逐的惡魔上保護她和她的後代。’**”(4)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》3: 306； 《穆斯林聖訓實錄》4:1807。 (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》9: 501。 (3)《艾哈麥德按序聖訓集》5:7;《艾布·達烏德聖訓集》3:259; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》5:115; 《聖訓大集》7: 166; 《伊本·馬哲聖訓集》2:1057。 (4)《阿卜杜·蘭紮格經註》1:119；《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8: 60、《穆斯林聖訓實錄》4:1838；

3.37 她的主美好地接受了她，並使她美好地成長，宰凱里雅撫養了她。每當宰凱里雅進入內殿去看她時，總會發現她面前有食物，他說：“麥爾彥啊！你怎麼會有這個呢？”她說：“它是來自安拉的。安拉無量地供養他所意欲的人。”

麥爾彥的成長及安拉對她的優容

我們的養主說，他接受了麥爾彥的母親的許願，**“並使她美好地成長”**，即安拉使麥爾彥成為一個招人喜愛的窈窕淑女，為她準備了各種接受善功的因素，使她生活在安拉的清廉忠僕之中，以便從他們那裡學習正確宗教功修和有益的知識。

“宰凱里雅撫養了她”，即安拉讓宰凱里雅成為她的監護人，以便她學習他的淵博有益的知識。據伊本·易司哈格和伊本·哲利爾等學者說，宰凱里雅是麥爾彥的姨父。也有人說宰凱里雅是她的姐夫。正如有段明確的聖訓說：“葉哈雅和爾撒是表兄弟。”(1) 伊本·易司哈格主張，從廣義的角度，爾撒和葉哈雅被稱為姨表兄弟，實際上他們是姨表侄的關係。按照這種觀點來說，麥爾彥實際上在她的姨媽的監護之下。兩聖訓實錄輯錄，安拉的使者(主賜福安)曾判決：賈法爾的妻子應該監護她的外甥女賓特·海穆宰。使者說：“姨如同母親。”(2)

然後經文敘述了麥爾彥靜拜安拉的地方發生的一些事情，證明她的高尚和美德：**“每當宰凱里雅進入內殿去看她時，總會發現她面前有食物。”**穆佳黑德、艾克萊麥、艾布·沙爾沙、賽爾德·本·朱拜爾、阿塔、伊布拉欣·奈赫伊、格塔德、端哈克、賽丁伊、萊畢爾·本·艾奈斯說，經文指宰凱里雅冬天在她那裡發現夏天的水果，夏天在她那裡發現冬天的水果。”(3) 宰凱里雅見此情景後說道：**“麥爾彥啊！你怎麼會有這個呢？”**即這到底是從哪來的？**“她說：‘它是來自安拉的。安拉的確無量地供養他所意欲的人。’ ”**

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》6: 539； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》7: 571。 (3)《伊本·艾布哈亭經註》2: 227、228、229。

3.38 在那裡，宰凱里雅祈禱他的養主，他說：“我的主啊！求你從你那裡賜予我美好的後代。你確實是全聽祈禱的。”

3.39 當他站在內殿禮拜時，天使們召喚了他：“安拉以葉哈雅向你報喜，他將證實來自安拉的一句話。他將是領袖、克己者和一位清廉的先知。”

3.40 他說：“我的主啊！我怎麼會有孩子呢？我已經很老了，我的妻子已經不生育。”他（天使）說：“安拉就這樣做他所欲之事。”

3.41 他說：“我的主啊！求你給我一個跡象吧！”他說：“你的跡象是你三日不說話，除非手勢。你當多多紀念你的主，並在晨昏時分讚頌他。”

宰凱里雅的祈禱 葉哈雅出生的喜訊

宰凱里雅看到安拉在夏天賜給麥爾彥冬天的水果，在冬天賜給她夏天的水果，便希望安拉賜他一個兒子，雖然他已是一個白髮蒼蒼的耄耋老人，他的妻子已經年邁不能生育，他還是祈求安拉，並暗暗向主懇求：**“我的主啊！求你從你那裡賜予我美好的後代”**，即求你從你跟前賜給我清廉的子孫吧！**“你確實是全聽祈禱的”**。

清高偉大的安拉說：**“當他站在內殿禮拜時，天使們召喚了他”**，即他在拜功地點和天使交談時，天使們以他能聽到的聲音，當面呼喚他。安拉講述天使傳來的喜訊，說：**“安拉以葉哈雅向你報喜”**，即你將喜得貴子，他的名字叫葉哈雅。格塔德等學者說：“稱其為葉哈雅，是因為安拉將通過他復興正信。”(1)

“他將證實來自安拉的一句話。”伊本·阿拔斯、哈桑、艾布·沙爾沙、艾克萊麥、穆佳黑德、格塔德、賽丁伊、端哈克、萊畢爾·本·艾奈斯等學者解釋說，他將證實麥爾彥之子爾撒。”(2)

“領袖”，（賽爾德）艾布·阿林、萊畢爾·本·艾奈斯、格塔德、賽爾德·本·朱拜爾等學者認為經文指“智慧的”。(3) 伊本·阿拔斯、紹利、端哈克等人認為指“智慧的、敬畏安拉的領頭人”；伊本·穆散耶卜認為指“精通教義的學者”。(4) 阿彤葉認為指“道德操守和宗教行為方面的領袖人物”；艾克萊麥認為指“能克制自己怒氣的人”。伊本·栽德認為指“尊貴的”穆佳黑德等認為指“為安拉所喜愛的”。

“克己者”，此處的意思不是指他抑制和女性的關係，而是指他克制和女性的非法關係，這意味著他有合法而美滿的婚姻，我們從宰凱里雅的上述禱詞中可以看出，葉哈雅是有子孫的。他說：**“我的主啊！求你從你那裡賜予我美好的後代。”“美好的後代”**，指有子孫後代的兒子。安拉至知。

“一位清廉的先知”，這是葉哈雅出生的喜訊後，所傳來的第二個喜訊。這一喜訊勝於前者。正如安拉對穆薩的母親說：【因為我會把他歸還給你，我將使他成為一位使者。”】（28: 7）宰凱里雅聽到了這一喜訊後，對年邁的自己將喜得貴子越想越怪，**“他說：‘我的主啊！我怎麼會有孩子呢？我已經很老了，我的妻子已經不生育。”’**他說，即天使說：**“安拉就這樣做他所欲之事”**，即安拉的命令就是如此偉大，他無所不能。

“他說：‘我的主啊！求你給我一個跡象吧！’”即請你賜我一種跡象，以提醒我有孩子即將出世。

“他說：‘你的跡象是你三日不說話，除非手勢。”’即雖然你身體健康，沒有任何疾病，但你在三日內卻無法說話。如：【完整的三夜。】(19: 10）然後安拉命令他在這種情況下多記主、贊主並感謝主。安拉說：**“你當多多紀念你的主，並在晨昏時分讚頌他。”**如果安拉意欲，我們將在《麥爾彥章》的開始從另一角度詳述這一問題。

(1)《伊本·艾布·哈亨經註》2: 235。 (2)《伊本·艾布·哈亨經註》2: 235、236、237。 (3)《伊本·艾布·哈亨經註》2:238。 (4)《泰伯里經註》2: 375、376。

3.42 當時，天使們說：“麥爾彥啊！安拉已經選中了你，淨化了你，並在全世界的婦女中選中了你。

3.43 麥爾彥啊！你要服從你的主，你要叩頭，要和鞠躬的人們一起鞠躬。”

3.44 那屬於未見的消息，我將它啟示給你。當他們拋出筆取決誰將監護麥爾彥時，你不在場；他們互相爭執時，你也不在場。

麥爾彥貴過同時代的一切婦女

清高偉大的安拉說，天使奉安拉之命告訴麥爾彥，安拉已經選拔了她，因為她勤於功修，淡泊今世，品德高尚，冰清玉潔。安拉也因為她高尚的品格貴過同時代的婦女而選拔她。安拉的使者(主賜福安)說："麥爾彥是她生活的那個時代最優秀的女性，赫蒂徹是她生活的時代最優秀的女性。"(1) 又說："男人中的完人很多，婦女中的完人只有儀姆蘭之女麥爾彥和法老之妻阿西葉。"(2) 又"男人中的完人很多，婦女中的完人只有法老之妻阿西葉和儀姆蘭的女兒麥爾彥。的確，阿伊莎貴過其他婦女，就像肉湯泡饃貴過其他食品。"(3) 我在拙著《始末錄》中詳細引述了相關的許多聖訓。一切讚美和恩情統屬偉大的安拉。

清高偉大的安拉說，天使們吩咐麥爾彥要勤於功修，謙恭拜主，堅持不懈。因為安拉註定要考驗她，好讓她成就一番偉大的事業。安拉將顯示他的大能，讓她贏得兩世的尊貴品級---安拉讓沒有和任何男人接觸過的她生下一個孩子。天使們說：**"麥爾彥啊！你要服從你的主，你要叩頭，要和鞠躬的人們一起鞠躬。""服從"**，指謙恭地順從安拉。正如安拉所言：【不然，諸天和大地當中的一切，都屬於安拉。一切都臣服於安拉。】(2:116）安拉給穆聖(主賜福安)清楚地介紹了這段歷史後，對他說：**"那屬於未見的消息，我將它啟示給你。""啟示"**，指敘述。

"當他們拋出筆取決誰將監護麥爾彥時，你不在場；他們互相爭執時，你也不在場"，即穆罕默德啊！當時你不在場，你怎麼能給他們說明那些歷史真相呢？但安拉給你敘述了它，好像你親臨現場，看到他們將用抓鬮的方式決定誰來撫養麥爾彥，以期獲得安拉的報償。

艾克萊麥說："然後麥爾彥的母親抱著她，去穆薩先知的兄長哈倫的後裔（凱西里人）那裡。"他說："當時，他們主持著遠寺事務，就像天房的侍者操持天房一樣。"她說："請接受這個被許願的孩子吧，她是我的女兒，我奉獻出她，專心拜主，來月經的女人不能進入教堂，但我也不想把她帶到家中。"他們說："這是我們的領袖的女兒-- 儀姆蘭曾經是他們的領拜師---是主持我們的祭祀之人的女兒。"儀姆蘭曾經是他們的領拜師。宰凱里雅說："請把她交給我吧！她姨母是我的妻子。"眾人說："那不行，她是我們領袖的女兒。"最後眾人用他們書寫《討拉特》的筆抓鬮，以便決定誰撫養麥爾彥。宰凱里雅獲得了撫養權。(4) 艾克萊麥、賽丁伊、格塔德、萊畢爾·本·艾奈斯等學者說："眾人經過一番討論後，決定前往約旦河，把他們的筆拋進河中，誰的筆浮在水面上不被河水沖走，就由誰撫養麥爾彥。眾人拋出筆後，其他的都被河水沖走了，惟獨宰凱里雅的筆停在水面，沒有被沖走。一說他的筆竟逆水而上。同時，宰凱里雅是他們的師長、領導和學者，也是他們中的先知。"願主賜他和其他先知以福安。

(1)《提爾密濟聖訓全集詮釋》10:388; 《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》6: 542; 《穆斯林聖訓實錄》4: 1886。 (2)《泰伯里經註》6: 397；《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》6: 543; 《穆斯林聖訓實錄》4: 1886; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》5:563; 《聖訓大集》5: 93; 《伊本·馬哲聖訓集》2: 1091。 (3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》7: 133。 (4)《伊本 ·傑萊勒經註》6: 351; 《伊本·艾布·哈亭經註》2: 266 、267 、268。

3.45 當時，天使們說："麥爾彥啊！安拉以來自他的一句話向你報喜，他的名字是麥西哈---爾撒·本·麥爾彥，在今世和後世享有尊榮的人，一位近主之人。
3.46 他將在搖籃中和壯年時期同人們說話，是一位清廉之士。"
3.47 她說："我的主啊！任何人沒有接近過我，我怎麼能有孩子呢？"他說："安拉就這樣造化他所意欲的。當他決定一件事的時候，他只說'有'，它即刻就有了。"

虔信安拉的麥爾彥獲得爾撒降生的喜訊

眾天使給麥爾彥報喜，他將生下一個孩子，這孩子將會成就一番偉大的事業。**"當時，天使們說：'麥爾彥啊！安拉以來自他的一句話向你報喜"**，即你會因為來自安拉的一句言辭而生下一個孩子（一句話指安拉說：**"有"**，他即刻間就有了）。大部分學

者說，這是對前面的經文“他將證實來自安拉的一句話”的註釋。

“他的名字是麥西哈---爾撒·本·麥爾彥”，即他將以這個名字聞名於世，受信士們格外關注。他被稱為麥西哈。因為只要他撫摸一下有病之人，病人就會憑安拉的允許得到痊癒；**“爾撒·本·麥爾彥”**（麥爾彥的兒子爾撒）以母系名稱稱呼他的原因是他沒有父親。

“在今世和後世享有尊榮的人。”安拉給他啟示法律，降示經典，並賜予他許多賞賜，所以他在今世中享有地位。後世中安拉允許他像其他尊貴的使者一樣為別人求情。願主賜福安於他們全體。

爾撒在搖籃中講話

“他將在搖籃中和壯年時期同人們說話”即他幼時就號召人們崇拜獨一無偶的安拉。這是來自安拉的一個跡象和奇蹟。他也在壯年接受安拉的啟示後，號召人們信教。安拉的使者(主賜福安)說：“只有爾撒和朱萊吉時代的一個嬰兒在嬰兒時期同人講話。”(1) 另據傳述，使者說：“在搖籃時期能和人講話的人只有三個，爾撒、朱萊吉時代的一個嬰兒和另一嬰兒。”(2)

“是一位清廉之士”，即在言行上，他將擁有純潔的知識和正義的工作。

(1)《伊本·艾布·哈亨經註》2: 272、273。 (2)《伊本·艾布·哈亨經註》2:272；《布哈里聖訓實錄》3436; 《穆斯林聖訓實錄》 2550 。

不通過父親而創造爾撒

麥爾彥聽到天使從安拉那裡帶來的喜訊後，默默地說：**“我的主啊！任何人沒有接近過我，我怎麼能有孩子呢？”**即我既沒有丈夫---我不打算結婚---也不是一個淫亂的婦女，又怎麼會生下一個小孩呢？天使替安拉回答道：**“安拉就這樣造化他所意欲的”**，即安拉的事情就是這麼偉大，他無所不能。經文明確地說：**“安拉就這樣造化他所意欲的”**，但沒有說“安拉將會做”指出安拉將創造爾撒，從而杜絕了居心叵測的人可以提出的任何疑問。並強調道：**“當他決定一件事的時候，他只說‘有’，它即刻就有了”**，即安拉所命令的事情會在頃刻間實現，如安拉所言：【我的命令只是在一瞬間。】（54: 50）即安拉只要發出一道命令，他所意欲的事情就會在一眨眼的時刻內發生。

3.48 他將教給他書寫、智慧；《討拉特》和《引支勒》。

3.49 使他成為派向以色列後裔的使者。他說：“我帶著你們主的跡象來到你們當中。我將為你們用泥土做一個鳥的樣子，我在其中吹氣後它就會以安拉的意旨成為飛鳥。我要在安拉的准許下醫好天然盲和麻風病，並使死者復活。我也告訴你們所吃的和你們在家中所儲備的。如果你們是歸信者，此中對你們確有一種跡象。

3.50（我奉命來）證實在我之前的《討拉特》，並將一些以前對你們禁止的變為合法，我已給你們帶來你們主的跡象，因此你們要畏懼安拉，並順從我。

3.51 安拉是我的主，也是你們的主，故你們當崇拜他。這就是端莊的道路。”

爾撒的特徵、奇跡、宣教

清高偉大的安拉說，他會帶給麥爾彥更好的喜訊，至於爾撒，安拉將**“教給他書寫、智慧”**不言而喻，此處的**“書寫”**指寫字。我們在註釋《黃牛章》時已經解釋了“智慧”。

“《討拉特》和《引支勒》”，**“《討拉特》”**是安拉降給儀姆蘭的兒子穆薩的經典，**“《引支勒》”** 是降給麥爾彥之子爾撒的經典。爾撒則精通這兩部經典。

“派向以色列後裔的使者”，即安拉使他成為以色列人的使者。

他說：**“我帶著你們主的跡象來到你們當中。我將為你們用泥土做一個鳥的樣子，我在其中吹氣後它就會以安拉的意旨成為飛鳥。”**關於爾撒的奇蹟很多，譬如他用泥

做一隻鳥，吹一口氣後，那鳥兒憑著安拉的允許，在眾人面前展翅而飛。這是安拉用來證明爾撒使者身份的奇蹟。

“我要在安拉的准許下醫好天然盲和麻風病。”“天然盲”俗稱“胎裡瞎”。從這個角度來說，這是安拉賜給爾撒的更大的、更具挑戰性的奇蹟；**“麻風病”**是眾所周知的疾病。**“並使死者復活”**。

許多學者說，安拉根據時代特徵降下奇蹟派遣列聖。穆薩時代流行魔術，人們尊重魔術師，所以安拉以光輝的奇蹟派遣了穆薩，征服了所有魔術師，當他們堅信它是來自安拉的跡象時，他們便義無反顧地歸信了正教。爾撒時代醫學盛行，人們推崇自然科學，爾撒帶來戰無不勝的種種奇蹟，證明它們是法律的制定者---安拉用來支援他的奇蹟。否則，一個醫生怎麼可能給無生物賦予生命，醫好天然盲和麻風病，或讓墳墓中的人復活呢？這是永遠不可能的。同樣的道理，穆聖(主賜福安)出現在一個文學和詩歌發達的時代，所以穆聖(主賜福安)給人類帶來一部經典，即便普天下的人類和精靈聚集到一起，群策群力，絞盡腦汁，也無法帶來類似《古蘭》的一部經典，或類似其中十個章節甚至一段經文的經典。因為這是來自安拉的語言，他們只能望塵莫及。安拉的語言永遠不像人類的語言。

“ 我也告訴你們所吃的和你們在家中所儲備的”，即我會告訴你們，你們剛才吃了什麼，也知道你們為明天所準備的。

“此中對你們確有一種跡象。”上述的一切，都能證明我對你們所說的都是實話。

“如果你們是歸信者。”“證實在我之前的《討拉特》”，即我是來落實它的。

“並將一些以前對你們禁止的變為合法。”經文證明爾撒革止了《討拉特》的部分法規，理清了人們有關《討拉特》的模糊認識，從而消除分歧，正如另節經文說的：【要對你們澄清一些分歧。】(43:63）安拉至知。

“我已給你們帶來你們主的跡象”，即帶來證明我說的是真理的證據。

“因此你們要畏懼安拉，並順從我。安拉是我的主，也是你們的主，故你們當崇拜他”，即我和你們是平等的，我們都得崇拜他，敬畏他，服從他，**“這就是端莊的道路”**。

3.52 當爾撒在他們當中發現有不信時，他說：“誰會在安拉的道路上做我的援助者？”眾門徒說：“我們願當相助安拉之人，我們歸信安拉，求你見證我們是順從者（穆斯林）。

3.53 我們的主啊！我們歸信你所頒降的，我們追隨了使者，求你將我們和眾作證者記載在一起。”

3.54 他們用詭計，安拉用妙計。安拉是最好的施計者。

眾門徒扶助爾撒

清高偉大的安拉說：**“當爾撒在他們當中發現有不信時”**，即爾撒覺察到他們執迷不悟，堅持隱昧時，他說：**“誰會在安拉的道路上做我的援助者？”**穆佳黑德解釋說：“誰跟隨爾撒，號召人們走向安拉？”(1) 顯而易見，經文指：誰願協助，做主道的宣教者？穆聖(主賜福安)在遷徙之前的一次朝覲集會中講道：“誰願給我提供居所，以便讓我宣傳我養主的語言？古萊什人確實阻止我替主宣教。”(2) 後來輔士們表示願意為他提供居所，並支持他，所以他遷到他們那裡，與他同甘共苦，抵抗外敵。願安拉喜愛他們，並使他們滿意。爾撒先知也是如此，部分以色列的後裔棄暗投明，起來援助他，信仰他，追隨他。因此，安拉講述他們說：**“眾門徒說：‘我們願當相助安拉之人，我們歸信安拉，求你見證我們是順從者（穆斯林）。我們的主啊！我們歸信你所頒降的，我們追隨了使者，求你將我們和眾作證者記載在一起。’”“眾門徒”**有人認為指漂布工人，其真實意義是相助者。兩聖訓實錄輯錄，安拉的使者(主賜福安)在聯軍戰役中，號召人們應戰，祖拜爾聽到後立即響應，使者再次發出號召後，祖拜爾又搶先響應，使者說：“每個先知都有援助者，祖拜爾是這個民族的援助者。”

伊本·阿拔斯解釋**“求你將我們和眾作證者記載在一起”**時說：“求你將我們與穆罕默德先知的民族記載在一起。”(3)

(1)《伊本·艾布·哈亨經註》3: 290。　(2)《艾哈麥德按序聖訓集》3: 322。　(3)《伊本·艾布·哈亨經註》2: 294；

猶太人預謀殺害爾撒先知

安拉在此講述猶太人的情況，他們私下陰謀怎麼迫害爾撒先知，想方設法地要將他送上絞刑架。他們到當時的國王---一個隱昧者那裡狀告爾撒先知，說他誤導百姓，阻礙人們去服從國王，在社會上滋事生非。他們甚至說爾撒先知是個騙子、私生子。國王被他們激怒後派人去緝拿爾撒，要懲罰爾撒，對他施行絞刑。他們（國王的爪牙和猶太人中的走狗們）包圍了爾撒的居所，認為爾撒無路可逃，但安拉從那個房子裡救走了他，讓他升上天空。安拉讓和爾撒在一起的另一個人裝扮成爾撒的樣子。他們夜間闖進爾撒的房中後，逮捕了此人，對他百般凌辱，把他綁在十字架上，在他頭上放上荊棘。其實他們已經陷入安拉的謀略之中，安拉的先知早就離開了他們，而他們卻蒙在鼓中，自以為是。安拉使他們的內心殘酷無比，所以他們將永遠叛逆真理，遭受屈辱。因此，安拉說：**“他們用詭計，安拉用妙計。安拉是最好的施計者。”**

3.55 當時，安拉說：“爾撒啊！我將使你辭世，把你升到我的跟前，從那些隱昧者中純潔你。我將使追隨你的人處於隱昧者之上，直到復生日。然後，你們的歸宿都在我這裡，我將對你們一貫的分歧加以判決。”

3.56 至於隱昧者，我將在今世和後世對他們處以嚴厲的刑罰。他們沒有任何援助者。

3.57 至於歸信並且行善的人，安拉將充分報償他們。安拉不喜歡不義之人。

3.58 這就是對你宣讀的啟示和明智的提示。

“使你辭世”的意義

這裡的**“辭世”**指睡眠中。正如本段經文所述：【他在夜間使你們死亡。】（6:60）又【在人死亡時安拉取走他們的靈魂，也在人們尚未死亡而在睡眠中時取走其靈魂。】（39: 42）安拉的使者(主賜福安)每每在早晨醒來時說：“一切讚美統歸安拉，他讓我們死後復活，我們將被召集到他那裡。”(1) 又【因為他們隱昧，並嚴重地誹謗麥爾彥。因為他們說：“我們殺死了麥西哈---爾撒·本·麥爾彥---安拉的先知。”其實他們並沒能殺死他，也沒能將他釘上十字架，而是有人為他們裝扮成了他（因為這些我降重罰於他們）。為他而分歧的人，確在迷惑之中。他們除了以說傳說外，對於此事無任何知識。他們沒有確信無疑地殺死他。其實，安拉將他升至他那裡。安拉是優勝的、明哲的。有經的人們，在他歸真之前都相信他，復生日，他將是他們的證人。】(4: 156-159) “在他歸真之前”中的他指爾撒先知。即末日到來之前，爾撒將降臨大地，彼時有經人們都會歸信他。後文將介紹這些情況。屆時，爾撒將免除人丁稅，只接受伊斯蘭。哈桑解釋**“我將使你辭世”** 時說：“這裡的**‘辭世’**指睡眠。即安拉把睡眠中的爾撒升到他那裡。”(2)

(1)《布哈裡聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》11: 134。　(2)《伊本·艾布·哈亨經註》2: 296。

爾撒的宗教遭到篡改

“從那些隱昧者中純潔你”，我要將你擢升到天上。

“我將使追隨你的人處於隱昧者之上，直到復生日。”事情就這樣發生了。安拉將麥西哈擢升到天上後，爾撒的追隨者們分成許多派別：有人如實地歸信他是安拉的僕人和使者，是安拉女僕的兒子；有人過分地認為他是安拉的兒子；有人認為他就是安拉；有人認為他是三位一體中的第三個。安拉在《古蘭》中駁斥了他們的謬論。此後他們堅持迷誤將近三百年。後來有個名叫君士坦丁的國王(1) 加入基督教，有人說他

出於政治策略而信教，以便破壞這個宗教，因為他是哲學家。有人說他誤入基督教，不過他對麥西哈的宗教內容進行大量的修改、增加和刪節。他專為這個宗教制定法規，頒佈《米蘭赦令》，實際上這是最卑鄙的離經叛道的陰謀。他在當時將豬肉定為合法，率領人們朝向東方禮拜，人們把他的塑像懸掛在教堂中，他們把齋戒期延長十天，妄稱這樣就可以消除君士坦丁所犯下的罪惡……麥西哈的宗教已經變成了君士坦丁的宗教。他為基督教徒修建了許多教堂、福音堂、寺廟等，其數目不下 12000 座，並興建了以他的名字而命名的城市- - -君士坦丁堡。在那個時期基督教在上層，並且統治著猶太人。安拉襄助他們征服了猶太教徒，對其進行了無情的打擊。原因是比之猶太教徒，當時他們是比較接近真理的，雖然他們都是隱昧者。願安拉詛咒他們。

後來安拉派遣了穆罕默德先知(主賜福安)，信仰這位先知的人們，都正確地歸信安拉、安拉的所有天使、經典和所有先知。這些信士跟隨安拉派遣到大地上的所有先知，因為他們堅信眾使者的封印和人類的領袖- - -不認字的使者穆罕默德(主賜福安)，他號召他們信仰一切真理，所以穆民對各位先知的熱愛遠遠超過了那些先知們的民族對他們的熱愛，雖然那些離經叛道的民族們自稱對他們的先知的宗教和道路忠貞不渝。安拉派遣先知帶來一部全新的法典，革止了所有先知帶來的法律。這一正教將與世共存，永遠不被篡改和變動，它將常盛不衰，戰勝所有宗教。因此，安拉讓這一宗教的歸信者們征服了世界，攻占了所有的帝國，讓各國對他們俯首稱臣，他們消滅了所有的國王和皇帝，沒收了他們的寶藏，將其花費在主道上。各宗教的先知都替安拉向人們預報過這個資訊：【安拉為你們當中歸信並行善的人許諾：他一定會像他對你們以前的人一樣，使他們繼承大地；他必定為他們鞏固他所悅納的宗教；他必定為畏懼之後的他們換來安寧。他們崇拜我，而不以任何物舉伴我。】(24: 55) 所以，穆聖(主賜福安)的民族也是麥西哈先知的真正信仰者，所以，他們從基督教徒手中解放了沙姆，將他們驅逐到羅馬，逼他們回到他們的城市- - -君士坦丁堡。從此，伊斯蘭和伊斯蘭人將永遠立於不敗之地。誠實的穆聖(主賜福安)告訴他的民族，他們最終將解放君士坦丁堡，繳獲其中的財富，將給羅馬人以空前絕後的打擊。關於這一方面，我寫有專輯。

(1)君士坦丁，即君士坦丁一世，西元 280-337 年，313 年與李錫尼共頒《米蘭赦令》，承認經他修改的基督教，以之統治羅馬。- - -譯者註；

警告隱昧者將在今世和後世遭受懲罰

因此，清高偉大的安拉說：**“‘我將使追隨你的人處於隱昧者之上，直到復生日。然後，你們的歸宿都在我這裡，我將對你們一貫的分歧加以判決。’至於隱昧者，我將在今世和後世對他們處以嚴厲的刑罰。他們沒有任何援助者。”**安拉就這樣處置了那些否認麥西哈的猶太人和在信仰麥西哈時走向極端的基督教徒，使他們在今世中被俘虜或遭殺戮，並使他們損失財產，喪失國家。安拉為他們在後世準備了更加嚴厲的懲罰。【他們沒有任何保護者（幫助他們）對抗安拉。】（13:34)

“至於歸信並且行善的人，安拉將充分報償他們”，即安拉將在今世和後世報償他們，讓他們在今世獲得勝利和成功，在後世進入樂園享有高貴品級。**“安拉不喜歡不義之人”**。

“這就是對你宣讀的啟示和明智的提示”，即穆罕默德啊！我告訴給你爾撒的情況- - -他的出生和事業。安拉將來自被保護的天經中的這些消息啟示給穆聖(主賜福安)。所以它們是千真萬確，毫無疑義的。正如安拉所言：【那是麥爾彥之子爾撒，是真實的言辭，但他們為此而爭論。安拉不會有兒女。贊他清淨！當他決定一事時，他只需說“有”，它就有了。】（19: 34-35 ）

3.59 在安拉看來，爾撒和阿丹一樣。他用泥土造化了他，然後對他說“有”，他就有了。

3.60 真理來自你的養主，故你不要成為懷疑的人。

3.61 誰在知識到達之後在其中和你發生爭論，你說：“你們來吧！讓我們叫來我們的孩子和你們的孩子，我們的婦女和你們的婦女，我們自己和你們自己，然後讓我們賭咒，求安拉詛咒撒謊的人。”

3.62 這確實是真實的故事。安拉之外絕無主宰，安拉確實是優勝的、明哲的。

3.63 如果他們背離，安拉是知道壞事者的。

阿丹和爾撒的比較

清高偉大的安拉說：**“在安拉看來，爾撒和阿丹一樣”**，即在大能的安拉看來，他倆是一樣的，他使爾撒無父而生，阿丹根本沒有父母。二人都是安拉的被造物。

“他用泥土造化了他，然後對他說‘有’他就有了。”安拉能夠創造沒有父母的阿丹，更能夠創造爾撒。如果沒有父親的被造物---爾撒可以自稱是安拉的兒子，那麼阿丹就更應該自稱是安拉之子。但是眾所周知，這是絕對的謬誤。所以將爾撒看成安拉之子，是毋庸置疑的謬論。偉大的安拉在造物中顯示了他的大能，他沒有從一男一女創造阿丹，只從男性創造了海娃，只從女性創造了爾撒，正如他從陰性和陽性創造其他被造物那樣。因此，他在《麥爾彥》章說：【我將使他成為對人類的跡象。】（19: 21）經文在此說：**“真理來自你的養主，故你不要成為懷疑的人”**，即關於爾撒的敘述，是千真萬確的真理。真理之外都是謬說。真相已經大白，安拉命令穆聖(主賜福安)召集那些繼續違抗安拉、極端地信仰爾撒的人們和他們發誓賭咒。

要求極端地信仰爾撒的人們前來賭咒

“誰在知識到達之後在其中和你發生爭論，你說：‘你們來吧！讓我們叫來我們的孩子和你們的孩子，我們的婦女和你們的婦女，我們自己和你們自己。”我們讓他們共同賭咒：**“然後讓我們賭咒，求安拉詛咒撒謊的人。”**無論撒謊者來自我們，還是來自你們。

這段要求詛咒的經文和本章前面的經文，都是因為納季蘭的使團而降的。這個基督教使團到來後和人們辯論有關爾撒的問題，妄稱爾撒是安拉的兒子和神靈。所以安拉降示本章經文的開端，駁斥了他們。伊本·易司哈格在其名著《先知傳》中說，納季蘭的使團一行六十人來訪安拉的使者(主賜福安)，其中十四人來自他們中的貴族，主持他們的事務。他們是阿格卜（阿卜杜·麥西哈）、賽爾德（艾罕穆）、艾布·哈里斯、艾威斯、栽德、蓋斯、葉齊德、奈畢哈、胡瓦利德、阿慕爾、哈立德、阿卜杜拉、約罕奈斯，其中的三個人是這些人的領導，他們是阿格卜，他原本就是一個首領，此人足智多謀，決定他們的主要事務。第二個是賽爾德，他是他們的學者，主持旅行事務，並負責召集會議。第三個艾布·哈里斯，他是他們的主教、經師和領拜師，主管他們的一些學校的事務，他是阿拉伯伯克爾族人，他信仰基督教後受到羅馬群眾的擁戴和各國國王的器重，他們將他擢升為貴族，為他修建許多教堂，他們還賜給他大量的財產和成群的奴婢，因為他們知道他對他們的宗教忠心不渝。其實他早就從古籍中瞭解到了有關穆聖(主賜福安)的一些情況，但他還是愚蠢地固守基督教，以便保留在基督教中的地位和榮耀。(1)

伊本·易司哈格說，他們（納季蘭的使團）來到麥地那後去清真寺見安拉的使者(主賜福安)，當時使者剛禮完晡禮。他們穿著長袍---大衣和披風，打扮得和哈里斯族的男子一樣威風。見過他們的聖門弟子說，此後再也沒有見過像他們一樣的訪問團。在他們的禮拜時間到來後，他們站起來打算在使者的清真寺禮拜，使者(主賜福安)對弟子們說：“請讓他們自便吧！”他們便朝東方禮了拜。接著艾布·哈里斯、阿格卜和賽爾德三人和使者進行了談話，他們雖然都是信奉帝制宗教，但各自的觀點大相徑庭。他們中有人說爾撒就是安拉，有人說他是安拉之子，有人說他是三位一體的第三位。贊主清高，他超絕於他們的一切謬說。

這就是基督教的主張，他們聲稱爾撒是上帝，因為他能使死者復活，可以醫好天然盲、麻風病等痛疾，他能告知人未見之事，他可以造一隻泥鳥，在其中吹一口氣後

讓它展翅而飛。其實這一切都是憑安拉的命令發生的，以便安拉將它們設為世人的跡象。他們聲稱爾撒是安拉之子，因為他沒有父親；他在搖籃中和人們談話，創造了前所未有的先例；他們狡辯說爾撒是三位一體，因為安拉說："我們做了……我們判決了……"假若安拉是獨一 的，他就會說："我做了……我判決了……"所以說"我們"，指安拉、麥爾彥和爾撒。贊主超絕於不義者和否認者的一切謬說。- - -安拉因為他們的 這些歪理邪說而降示了本章經文。

伊本·易司哈格繼續說，安拉的使者(主賜福安)受到安拉的啟示，得到正確的判決，如果他們仍拒絕真理，奉命要求這些基督教徒前來賭咒。他們聽到使者的要求後說："穆罕默德啊！請讓我們回去商量一下，再作決定好嗎？"他們回去後和他們的頭目阿格卜進行秘密協商，對他說："阿卜杜·麥西哈啊！你看如何是好？"阿格卜說："諸位基督教友，你們肯定都知道穆罕默德是安拉派來的先知，他已經正確無誤地敘述了你們的先知（爾撒）的消息。你們是知道的，只要一個民族和一位先知賭咒，他們就肯定會青黃不接，斷子絕孫。如果你們和他賭咒，你們必定遭受滅頂之災。如果你們想堅持自己（關於爾撒）的信仰，保持自己宗教的現狀，只能拒絕賭咒。所以，應該告別此人（穆罕默德），立即回國。"他們回到穆聖(主賜福安)跟前說："艾布·凱西姆啊！我們決定不和你賭咒，請你堅持你的宗教吧，我們也將堅持我們的宗教，請你為我們選派你的一位弟子，讓他在我們中裁決我們的財產糾紛吧！因為我們信任你們。"(2)

布哈里傳述說："納季蘭使團的領袖阿格卜與賽爾德來和安拉的使者(主賜福安)賭咒，其間其中一人說：'我看就算了吧！以安拉發誓，如果他真是先知，而我們去和他進行賭咒，那麼我們和我們的子孫就永遠無法成功。'後來他們對穆聖(主賜福安)說：'我們同意你的要求，請為我們派一位可靠的人吧！所派的人一定要可靠。'穆聖(主賜福安)說：'我肯定會為你們派遣一位可靠之人，而且是一個絕對可靠之人。' 聖門弟子們都希望獲此殊榮。後來使者說：'艾布·歐拜德·本·傑萊哈，你站起來吧！艾氏站起身後，使者說：'這是本民族的可靠之人。'" (3) 布哈里述，安拉的使者(主賜福安)說："每個民族都有其可靠之人，這個（伊斯蘭）民族的可靠之人是艾布·歐拜德·本·傑萊哈。"(4)

伊本·阿拔斯傳述，艾布·哲海里（願安拉詛咒之）說："如果我看到穆罕默德在天房禮拜，我必定要踩踏他的脖子。"先知說："假若他真的那樣做了，天使們必定會當場懲罰他。假若猶太人們希望死亡，他們必定會死亡，並能看見自己在火獄中的位置。假若那些前來打算和使者賭咒的人們真的賭咒了，當他們回家的時候，他們將失去財產和家庭。"(5)

"這確實是真實的故事"，即穆罕默德啊！我告訴你關於爾撒的事情，都是千真萬確，不容置疑的事實。

"安拉之外絕無主宰，安拉確實是優勝的、明哲的。如果他們背離"，即誰背離上述真理，堅持其他學說，**"安拉是知道壞事者的"**。誰放棄真理，投向謬誤，他就是壞事之人，安拉是知道他的行為的，他將遭受嚴厲的報應。清高偉大的安拉無所不能。祈求安拉不要降下懲罰。

(1)《穆聖傳》2: 222。 (2)《穆聖傳》2: 233。 (3)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》7: 695。 (4)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》7: 696。 (5)《艾哈麥德按序聖訓集》1: 248; 《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》8: 595; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》9:77； 《聖訓大集》6:518。

3.64 你說："有經的人們啊！請來在我們和你們之間公正的一句言辭上（達成一致）：我們只崇拜安拉，不以任何物舉伴他，我們中的部分人不要捨安拉而將另一部分人當成主宰。"如果他們轉身離去，你們就說："你們當作證我們是穆斯林。"

安拉的獨一是眾所周知之事

經文呼籲基督教徒、猶太教徒和跟隨他們的人：**"你說：'有經的人們啊！請來在**

我們和你們之間公正的一句言辭上（達成一致）。”“言辭”，指完整的話；**“我們和你們之間公正的”**，是**“言辭”**的定語。即我們和你們之間平等、公正的言辭。經文接著註釋這句言辭：**“我們只崇拜安拉，不以任何物舉伴他”**，即我們不拜偶像、十字架、塔吾特、火等，我們只崇拜獨一無偶的安拉。這是所有先知的號召。安拉說：【我在你以前每派遣一位使者，就對他啟示道：“除我之外無應受拜的，所以你們應當惟獨崇拜我。”】（21: 25）又【我的確在每一個民族中派遣一位使者。（他說）“你們要崇拜安拉，遠離塔吾特。”】（16: 36) 然後經文說：**“我們中的部分人不要捨安拉而將另一部分人當成主宰。”** 伊本·朱萊傑解釋為：“我們不會服從違抗安拉的人。’

“如果他們轉身離去，你們就說：‘你們當作證我們是穆斯林。”’即如果他們不接受這一公正的要求，那麼，你們就讓他們作證你們在堅持安拉所制定的伊斯蘭。

安拉的使者(主賜福安)致（羅馬國王）希拉克略的書信中說：奉至仁至慈的安拉之尊名，安拉的使者穆罕默德致羅馬國王希拉克略，向追求真理的人致安。你當歸信伊斯蘭，這樣你會獲得平安；你當歸信伊斯蘭，這樣，安拉會賜你雙倍報償。如果你拒絕歸信，你就承擔百姓的罪責吧。**“‘有經的人們啊！請來在我們和你們之間公正的一句言辭上（達成一致）：我們只崇拜安拉，不以任何物舉伴他，我們中的部分人不要捨安拉而將另一部分人當成主宰。’如果他們轉身離去，你們就說：‘你們當作證我們是穆斯林。”’**

伊本·易司哈格等學者說：“從《儀姆蘭的家屬章》的章節開頭，至其中的八十幾段經文，是因納季蘭的使團而降示的。”祖海里說：“這一使團是最先交納人丁稅的人。”但眾所周知，人丁稅的經文是解放麥加之後降示的，而根據伊本·易司哈格和祖海里的說法，使者致希拉克略的信卻是解放麥加之前的事，那麼我們應該如何去理解這一問題？其答覆是：納季蘭的使團是侯代比亞協議之前來訪的，當時他們通過賭咒事件，以友好相處為基礎和穆聖(主賜福安)締結了和平協約，而不是以交納人丁稅的形式進行談判。以後安拉降示的有關人丁稅的經文，與此次協約中的內容恰恰相同。這樣的例子很多，譬如白德爾戰役之前，阿卜杜拉·本·吉哈希姆就將戰利品的五分之一交付給使者，後來安拉降示經文，確定了這種分配方法。有可能使者給希拉克略寫信時這段經文還沒有降示，後來安拉降示的經文與信中的內容完全相符。正如歐麥爾建議穆聖(主賜福安)讓婦女戴面紗、嚴懲俘虜、不給偽信士舉行殯禮、將伊布拉欣的立足處定為禮拜處，他還關於休妻方面向穆聖(主賜福安)提出一些看法，後來安拉降示的經文完全符合歐麥爾的想法，安拉說:【你們要把伊布拉欣的立足處作為禮拜的地方。】(2:125)又【如果他休了你們，安拉或許換給他比你們更好的妻室。】(66:5)

3.65 有經的人們啊！你們為什麼因為伊布拉欣而紛爭呢？《討拉特》和《引支勒》只在他之後降示了，你們還不明白嗎？

3.66 你們這些人啊，你們關於你們已知的事情而爭論，可是為什麼你們也要爭論那些你們所不知道的事呢？安拉知道，而你們不知道。

3.67 伊布拉欣不是猶太教徒，也不是基督教徒，他是天然的順從者（穆斯林），他也不是一個多神教徒。

3.68 世人當中最親近伊布拉欣的是追隨他的人和此位使者以及信士們。安拉是親近眾信士的。

猶太人和基督教徒因為伊布拉欣的宗教的爭執

猶太教徒和基督教徒都妄稱伊布拉欣是他們宗教的人，他們因此和穆斯林展開了爭執，他們的行為遭到安拉的譴責。伊本·阿拔斯說，納季蘭使團的基督教徒和一些猶太教學者在安拉的使者(主賜福安)跟前展開了辯論，猶太學者說：“伊布拉欣只是猶太教徒。”基督教徒說：“伊布拉欣只是基督教徒。”安拉因此降諭道：**“有經的人們啊！你們為什麼因為伊布拉欣而紛爭呢？”**事實上伊布拉欣的年代遠遠早於《討拉特》的時代。所以不知他們從何主張這一觀點？何況基督教產生的年代比《討拉特》降示的

年代更晚。(1) 因此，安拉說："你們還不明白嗎？"

"你們這些人啊，你們關於你們已知的事情而爭論，可是為什麼你們也要爭論那些你們所不知道的事呢？"經文批評他們為什麼對不知道的問題進行辯論。正如這些猶太教徒和基督教徒，對於伊布拉欣展開了無知的辯論。事實上，他們更應該辯論的是他們已知的事情---在穆聖(主賜福安)被派為先知之前，他們的教法、教律等等。所以當他們談論所不知道的事情時，安拉駁斥了他們，安拉命令他們將不知道的一切事務交付安拉，因為只有安拉知道一切可見與不可見的事情，知道一切事務的真相。因此說：**"安拉知道，而你們不知道。"**

然後說：**"伊布拉欣不是猶太教徒，也不是基督教徒，他是天然的順從者（穆斯林）"**，即他是一個遠離多神教徒崇拜，追求正確信仰的人。

"他也不是一個多神教徒。"這段經文如同《黃牛章》中的下列經文：【你們只有成為猶太教徒或基督教徒，才會得正道。】（2:135)

"世人當中最親近伊布拉欣的是追隨他的人和此位使者以及信士們 。安拉是親近眾信士的。"安拉說，世人中最有權成為伊布拉欣追隨者的人，是那些跟隨他的宗教和這位穆罕默德先知(主賜福安)、遷士和輔士的聖門弟子以及緊跟他們領導的人。伊本·麥斯歐迪傳述，安拉的使者(主賜福安)說："每位先知在其他先知中間都有一些親近之人，他們中我所親近的人是我的祖先伊布拉欣，他也是我的偉大養主的朋友。"伊氏說："穆聖(主賜福安)接著讀道：'世人當中最親近伊布拉欣的是追隨他的人'。"(2)

"安拉是親近於眾信士的。"安拉是歸信所有先知的信士的保護者。

(1)《泰伯里經註》6: 490。　(2)《賽爾德·本·曼蘇爾聖訓集》3: 1047。

3.69 部分有經人希望使你們迷誤。其實他們只能使自己迷誤，但他們感覺不到。

3.70 有經的人們啊！你們為什麼否認安拉的跡象呢？而你們卻是見證者。

3.71 有經的人們啊！你們為什麼要以謬論來混淆真理，並明知故犯地隱瞞真理呢？

3.72 有經人當中的一夥人說："你們在早上信仰降於信仰者的啟示，並在黃昏否認它，以致他們背叛。

3.73 除了你們的教友以外，你們不要相信。"---你說："引導確實是安拉的引導。---任何人能得到像你們所獲得的，否則他們將在你們的主那裡和你們辯論？"你說："一切恩賞都在安拉的掌握中，他把它賜予他所意欲之人。他是寬大的，全知的。"

3.74 他將特別憐憫他所意欲之人。安拉是有宏恩的。

猶太人對穆斯林的嫉恨和詭計

安拉在此講述猶太人對穆民的嫉恨，他們預謀誤導穆民，但他們卻是聰明反被聰明誤。安拉駁斥他們說：**"有經的人們啊！你們為什麼否認安拉的跡象呢？而你們卻是見證者"**，即你們明確地知道它是確鑿無疑的真理。

"有經的人們啊！你們為什麼要以謬論來混淆真理，並明知故犯地隱瞞真理呢？"即你們從手中的經典中明確地掌握了穆聖(主賜福安)的情況，又為何隱瞞它呢？

"有經人當中的一夥人說：'你們在早上信仰降於信仰者的啟示，並在黃昏否認它'。"他們想用此詭計欺騙那些信仰薄弱的人。他們密謀早上假裝成穆斯林的樣子和穆斯林一起參加晨禮，黃昏時分背叛伊斯蘭，以致一些無知的人說，他們背叛穆斯林的宗教是因為在這個宗教中發現了一些缺點。因此，他們說：**"以致他們背叛。"** 穆佳黑德解釋這段經文說："這段經文敘述的是猶太人的情況，他們早上和穆聖(主賜福安)一起參加晨禮，晚上否認伊斯蘭，以致讓人們誤認為他們在歸信伊斯蘭後，在其中看到不足之處。"(1)

"除了你們的教友以外，你們不要相信"，即你們只能將你們的秘密和事務告訴信仰你們宗教的人，而不能將它告訴穆斯林，否則，穆斯林就會歸信它，然後據此

和你們辯論。

“你說：‘引導確實是安拉的引導’。”猶太人們啊！就算你們隱瞞了你們通過各位先知所瞭解的關於穆聖(主賜福安)的情況，安拉也會引導穆民的內心，去正確地信仰降給使者穆罕默德的經文和明證。

“任何人獲得像你們所獲得的，否則他們將在你們的主那裡和你們辯論”，即他們對他們的教友說，你們不要告訴穆斯林你們的知識，否則信仰堅定的他們會在掌握它後超越你們。或者他們會將這些知識作為不利於你們的證據，在安拉那裡和你們辯論，這樣，這些知識將成為你們在今世和後世的一切行為的不利證據。

“你說：‘一切恩賞都在安拉的掌握中，他把它賜予他所意欲之人。’”即一切事情都由他決策，他是恩賜者和拒絕者。他給他所欲之人恩賜信仰、知識和正確的人生觀，他也任由他所意欲的人走上迷路，讓他們失去視覺和靈感，封閉他們的心靈和聽覺，蒙上他們的雙眼。完美的真理和深刻的哲理只歸於他。

“他是寬大的，全知的。他將特別憐憫他所意欲之人。安拉是有宏恩的”，即信士們啊！他將賜給你們無與倫比的無限恩惠，你們的先知穆罕默德就憑此恩惠超越了一切先知，並以此恩惠引導你們 獲得了最完美的法律。

(1)《泰伯里經註》6: 508；

3.75 在有經人當中，有些人如果你託付他無數的財寶，他將歸還你。另一些人，如果你託付他一個金幣，除非你因此而長期地站到他跟前，他是不會歸還你的。因為他們說：“我們不因那些文盲而負有任何罪責。”他們明知故犯地給安拉編造謊言。

3.76 是的，誰實踐盟約並且敬畏，安拉確實是喜愛敬畏者的。

猶太人受到信託後的情況

清高偉大的安拉說，猶太人中有善於背信棄義的人，同時警告穆民不要被他們所欺騙。因為他們中有些人，**“如果你託付他無數的財寶”**即財產，**“他將歸還你”**。如果託付其他財產，他更有可能歸還於你。**“另一些人，如果你託付他一個金幣，除非你因此而長期地站到他跟前，他是不會歸還你的”**，即除非你堅持向他追討你的財產。有這種行為的人，你若託付他其他財產，他就更不可能歸還你。本章的開頭我們已經解釋了**“無數的財寶”**，金幣則是眾所周知的。

“因為他們說：‘我們不因那些文盲而負有任何罪責。’”即他們否認非法侵佔別人權益時說：“我們的宗教規定，侵佔沒有接受過天經的人(譬如阿拉伯人)的財產是無罪的。安拉允許我們這樣做。”

清高偉大的安拉說：**“ 他們明知故犯地給安拉編造謊言”**，即這完全是他們自己編造的謊言，是他們的謬論。其實安拉禁止他們非法地侵吞他人財產，除非他們擁有所有權。他們是善於撒謊的群體。

伊本·栽德傳述，有人對伊本·阿拔斯說：“我們在戰役中繳獲了有約人（有約人，一譯被保護民。指在伊斯蘭國家和平生活的異教徒）的雞和羊。” 伊本·阿拔斯說：“你是什麼意思？”那人說：“我們認為我們可以佔有它們。” 伊本·阿拔斯說：“此話與猶太教徒的話有何不同，他們說：**‘我們不因那些文盲而負有任何罪責’**？有約人如果繳納了人丁稅，你們就無權佔有他們的財產。除非他們心甘情願地送給你們。”(1)

“是的，誰實踐盟約並且敬畏”，有經的人們啊！你們中誰若實踐他的誓約，即遵守安拉和你們締結的契約- - -安拉曾和所有的先知及其民族締約，在萬聖的封印穆罕默德先知出世的時候歸信他，並遠離安拉所禁止的非法，遵守穆聖(主賜福安)所帶來的宗教和法律，**“安拉確實是喜愛敬畏者的”**。

(1)《阿卜杜·蘭扎格經註》1: 123。

3.77 那些為了微薄的代價出賣與安拉定的約言和他們自己的誓言的人，此等人，

他們在後世沒有份額。復生日，安拉不同他們說話，不理睬他們，也不淨化他們，他們將受到痛苦的懲罰。

違背誓約的人在後世沒有任何份額

清高偉大的安拉說，他們和安拉締結誓約將跟隨穆聖(主賜福安)，並向人們介紹穆聖(主賜福安)的情況，他們還對此信誓旦旦，但他們後來卻以這些誓約和誓言換取了微不足道的代價---短暫而渺小的今世浮華。

“此等人，他們在後世沒有份額”，後世將得不到回報。

“復生日，安拉不同他們說話，不理睬他們”，即安拉不憐憫他們，不仁慈地和他們談話，也不慈愛地觀看他們。

“也不淨化他們”，即安拉不但不滌清他們（因犯罪而導致）的污泥濁水，反而命令天使將他們拖入火獄之中。

“他們將受到痛苦的刑罰。”與這段經文相關的聖訓很多，讓我們來學習下列幾段：

聖訓一：艾布·則爾傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“末日，安拉不和三種人說話，不理睬他們，也不淨化他們，他們將遭受慘痛的懲罰。” 艾氏說：“使者重複地說了好幾次，我就問：安拉的使者啊！這些人是誰？他們真折本，好失望啊！”使者說：“拖拉褲子的人，通過假誓推銷商品的人和（給人小惠後）自我標榜的人。”(1)

聖訓二：阿丁伊·肯德傳述，有位叫伊穆魯·蓋斯的肯德人和一位哈達拉毛人，因為土地爭端而訴諸到安拉的使者(主賜福安)跟前，使者讓哈達拉毛人拿出證據，但他無法拿出證據。使者讓伊穆魯·蓋斯發誓證明該地屬於他。那位哈達毛人說：“安拉的使者啊！指養育天房的安拉發誓，如果你讓他發誓，那我的土地就完蛋了。”穆聖(主賜福安)說：“誰通過假誓侵佔別人的土地，(在末日)安拉將非常惱怒地召見他。”聖訓傳述者之一勒佳伊說，使者(主賜福安)接著念道：**“那些為了微薄的代價出賣與安拉定的約言和他們自己的誓言的人……”**伊穆魯·蓋斯說：“安拉的使者(主賜福安)啊！放棄這次爭議的人將得到什麼？”使者(主賜福安)說：“樂園。”他說：“請你作證，我把它全部留給了他。”(2)

聖訓三：安拉的使者(主賜福安)說：“誰違法地通過誓言侵佔了某位穆斯林的財產，安拉將惱怒地召見他。”艾西爾斯說：“以安拉的名義發誓這段經文是因我而降的。有個猶太人打算將我的一塊土地據為己有，所以我帶他去使者跟前，使者問我：‘你有證據嗎？’我說：‘沒有’。使者對猶太人說：‘你發誓（這些財產屬於你）吧！’我說：‘安拉的使者啊！如果要他發誓，他會侵佔我的財產。’後來安拉降下：**‘那些為了微薄的代價出賣與安拉定的約言和他們自己的誓言的人……’**。”(3)

聖訓四：安拉的使者(主賜福安)說：“末日，安拉不和三種人說話，不理睬他們，也不淨化他們，他們要遭受慘痛的懲罰。（他們是）有多餘的水，但不讓路人飲用的人；晡禮之後通過發（假）誓推銷商品的人；向伊瑪目宣誓效忠，此後，若伊瑪目封賞他，他就實踐誓言，如果沒有得到封賞，他就不實踐誓言的人。”(4)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》5:148；《穆斯林聖訓實錄》1:102；《艾布·達烏德聖訓集》4: 346；《提爾密濟聖訓全集詮釋》4: 401；《聖訓大集》7: 245；《伊本·馬哲聖訓集》2:744。 (2)《艾哈麥德按序聖訓集》4:191；《聖訓大集》3:486； (3)《艾哈麥德按序聖訓集》1:379； 《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》5: 336； 《穆斯林聖訓實錄》1: 122。 (4)《艾哈麥德按序聖訓集》2: 480；《艾布·達烏德聖訓集》3:749；《提爾密濟聖訓全集詮釋》5: 218。

3.78 他們中確有一部分人，他們捲起舌頭誦讀經典，以便讓你們誤認為它屬於天經，其實它不是天經。他們說：“它來自安拉。”其實它並不是來自安拉的。他們明知故犯地對安拉說謊。

猶太人巧言篡改安拉的經文

清高偉大的安拉在這裡介紹猶太人（願安拉永遠詛咒他們）的情況，他們中有一

部分人，根據自己的利益篡改安拉的經文，使其脫離原意，以致使無知的人們以為他們所說的就是安拉的經文。這些猶太人睜著眼睛說瞎話，將自己的謊言歸於安拉。因此，安拉說：**“他們明知故犯地對安拉說謊。”**

穆佳黑德、格塔德、哈桑、舒爾賓、萊畢爾·本·艾奈斯說，**“他們捲起舌頭誦讀經典”**，指他們篡改經典。(1) 布哈里也從伊本·阿拔斯方面有類似傳述，即他們篡改經典，並在其中添枝加葉。雖然任何人都無法消除安拉的任何一部經典當中的經文，但他們可以篡改它、曲解它。沃海布說：“《討拉特》和《引支勒》都一直保持著安拉降示時的原貌，其中的任何一個字母都沒有被改動，但是他們（猶太教徒和基督教徒）通過歪曲的註釋和自己所寫的經典改變其原意。**“他們說：‘它來自安拉’。其實它並不是來自安拉的。”**而安拉的經典則都是受保護的，不容有任何篡改。如果沃海布所說是現在的猶太人和基督教徒所持有的經典，那麼，毋庸置疑，那些**“經典”**，都被篡改過，其中不乏增刪之處；例如用阿拉伯語翻譯的《新約》和《舊約》中，則出現了更為嚴重的錯誤，其中有的增刪部分隨處可見，還有一些純屬謬論，可以說其意義與安拉降示的原經已經大相徑庭；如果沃海布所指的是安拉降示的原經，那麼，毋庸置疑 ，它們都是一塵不染的。

(1)《伊本·艾布·哈亨經註》2: 361。

3.79 任何被賜給經典、智慧及聖品的人不可能對人們說：“你們捨安拉而做我的僕人。”但（他會說）“你們成為崇拜造物主的人，因為你們教授經典，並研究它。”

3.80 他不會命令你們以天使和先知作為主宰。難道他會在你們成為穆斯林之後命令你們不信嗎？

先知不會號召人們崇拜他自己，也不會號召人們捨安拉而去崇拜他物

任何獲得天經和智慧，而成為使者的人，都不會說，人們啊！你們要捨安拉而崇拜我（或你們要在崇拜安拉的同時崇拜我）。任何先知或使者都無權這樣做，那麼其他人更無權這樣做。經文羞辱並批判那些猶太學者、修士、走上迷途的導師。而眾位使者及他們的跟隨者- - -德才兼備的學者們，則正確無誤地命令人們執行安拉的命令，禁止人們違犯安拉所禁止的。所有的使者都是安拉的信使，他們負責傳達使命，履行信託，他們都出色地完成了自己的任務，忠實地為世人傳達了真理。

“但（他會說）‘你們成為崇拜造物主的人，因為你們教授經典，並研究它。’”

使者們對人們說，你們當成為蘭巴寧伊奈(1)。伊本·阿拔斯等人說，“蘭巴寧伊奈”(ربّانيّون)指“智慧而寬容的學者”。(2) 端哈克解釋這段經文說：“學習了《古蘭》的人應該成為宗教學學者，並應該背誦《古蘭》經文。”

“他不會命令你們以天使和先知作為主宰”，即他不會命令你們崇拜任何人，無論對方是安拉派來的先知，還是接近安拉的天使。

“難道他會在你們成為穆斯林之後命令你們不信嗎？”即他不會這樣做的。因為號召人崇拜安拉之外的，無異於號召人走向隱昧。列聖只命人接受正信，崇拜獨一無偶的安拉。如安拉所說：【我在你以前每派遣一位使者，就對他啟示道：“除我之外無應受拜的，所以你們應當惟獨崇拜我。”】(21: 25）又【我的確在每一個民族中派遣一位使者。（他說）“你們要崇拜安拉，遠離塔吾特。”】（16: 36）又【你問問我在你以前所派遣的使者們，我可曾在至仁主之外設立了供人崇拜的神嗎？】（43: 45）安拉關於天使說：【假若他們當中誰說“我是他之外的一個神”。我必定以火獄報應他。我就這樣報償那些不義者。】（21: 29)

(1)正文譯為 “崇拜造物主的人”。- - -譯者註；　(2)《伊本·艾布·哈亨經註》2: 365。

3.81 當時安拉跟眾先知立約：“我已賜予你們經典、智慧，以後會有一位使者到達你們當中’，證實你們所有的（經典）。你們必須歸信他，並當協助他。”

他說：“你們承認並接受我的託付嗎？”他們說：“我們承認。”他說：“你們作證吧，我跟你們一起作證。”

3.82 此後，如果誰背棄，誰就是壞事之人。

安拉和眾先知定約：他們都要歸信我們的先知穆罕默(主賜福安)

清高偉大的安拉說，從阿丹到爾撒先知，每一位使者無論得到什麼經典或智慧，或達到哪一品級，都得跟隨並支持後來所派的任何一位使者。因此說，**“當時安拉跟眾先知立約：‘我已賜予你們經典、智慧’”**，即在我賜你們經典之後，**“會有一位使者到達你們當中，證實你們所有的（經典）。你們必須歸信他，並當協助他。他說：‘你們承認並接受我的託付嗎？’”** 伊本·阿拔斯、穆佳黑德、格塔德、賽丁伊、萊畢爾說，“託付”指盟約的責任。(1) 伊本·易司哈格解釋說，“托付”指你們所承擔的重約。換言之我的莊重的誓約。(2)

“他們說：‘我們承認。’他說：‘你們作證吧，我跟你們一起作證。’此後，如果誰背棄”，即誰背信棄義，撕毀誓約，**“誰就是壞事之人”**。阿里及其堂兄弟伊本·阿拔斯說：“安拉每派一位先知都會和他定約：如果穆罕默德出世時他在世，他就必須歸信穆罕默德，並支持他。”(3) 安拉還命令這位先知和他的民族定約：當穆罕默德出世時，只要他們還在世，就必須歸信他，並支持他。塔吾斯、哈桑·巴士里、格塔德說：“安拉和眾先知定約：他們必須互相信任。”這一觀點與阿里、伊本·阿拔斯的觀點不矛盾。

萬聖的封印穆罕默德(主賜福安)永遠是最偉大的人間領袖，無論他出現在哪個時代，人們都應該首先歸信他。因此，從遠寺登霄之夜，眾先知會集遠寺之際，穆聖(主賜福安)就是眾先知的伊瑪目。同樣，安拉在後世的清算場親自審判眾生時，他將出面為穆民說情，這是無與倫比的品級。即便是一切先知和使者中有決議的大聖，也不具備這一品級。那天，自始至終，惟獨他有此殊榮。願主賜他福安！

(1)《伊本·艾布·哈亨經註》2:373、374 ； (2)《伊本·艾布·哈亨經註》 2:273。 (3)《泰伯里經註》6: 555。

3.83 他們要尋求安拉的宗教之外的嗎？在諸天和大地之間的一切無論願意和不願意都只服從他，他們都將被召回到他那裡。

3.84 你說：“我們歸信安拉和他所降示給我們的以及降示給伊布拉欣、伊斯瑪儀、易司哈格、葉爾孤白和各支派的啟示，與穆薩、爾撒和眾先知從他們的養主方面所受賜的經典，我們不區別對待他們中的任何一人，我們都是服從他的（穆斯林）。”

3.85 捨伊斯蘭而追求其他宗教的人，他絕不會被接受。在後世，他在虧折者之列。

安拉認可並接受的宗教只是伊斯蘭

安拉遣聖降經，為世人制定了伊斯蘭，命令他們只崇拜獨一無偶的他，但有人卻企圖尋求其他宗教，取代伊斯蘭，安拉斥責了這種行為，說：**“在諸天和大地之間的一切無論願意和不願意都只服從他。”**這段經文如下列經文：【天地間的萬物無論情願或不情願，都在叩拜安拉。】（13:15）又【難道他們沒看到安拉所造化的萬物---它們的影子向右邊和左邊傾斜，而為安拉謙卑地叩頭嗎？諸天與大地的一切，不論他們是動物還是天使，都向安拉叩頭，他們都不驕傲。他們全都畏懼他們之上的養主，並奉命行事。】（16: 48-50）穆民以其身心服從安拉，隱昧者則被動地服從安拉，因為他在偉大不可抗拒的安拉制約之下。穆佳黑德解釋**“在諸天和大地之間的一切無論願意和不願意都只服從他”**說，這段經文如同：【如果你問他們，是誰造化了諸天和大地，他們一定會說：“安拉。”】(39: 38)(1) 伊本·阿拔斯解釋本章的這段經文時說：“他們在締約時都如此回答。”(2)

在末日，**“他們都將被召回到他那裡”**，然後他會論功獎罰。

“你說：‘我們歸信安拉和他所降示給我們的’”，即《古蘭》。

“以及降示給伊布拉欣、伊斯瑪儀、易司哈格、葉爾孤白和各支派的啟示”，指各部天經和啟示。**“各支派”**，指葉爾孤白先知的後裔。他們是十二支族。

“穆薩、爾撒”所受賜的經典，指《討拉特》和《引支勒》。

“眾先知”，指所有的先知。

“我們不區別對待他們中的任何一人”，即我們歸信所有的先知。

“我們都是服從他的（穆斯林）”，即穆聖(主賜福安)民族中的信士們，歸信安拉派遣的每一位使者，安拉所降的所有經典，不否認其中的任何經文。

“捨伊斯蘭而追求其他宗教的人，他決不會被接受。”誰若走安拉沒有制定的道路，誰的工作就不被安拉接受。

“在後世，他在虧折者之列。”正如穆聖(主賜福安)說：“誰若做了一件與我們無關的事情，其工作是受拒絕的。”(3)

艾布·胡萊賴（願主喜悅之）傳述，我們在麥地那時安拉的使者(主賜福安)說：“在末日，人們的一切工作都將到來。禮拜到來後說：‘我的養主啊！我是禮拜的。’安拉說：‘你很好。’施捨到來後說：‘我的養主啊！我是施捨的。’安拉說：‘你很好。’齋戒到來後說：‘我的主啊！我是齋戒的。’安拉說：‘你很好。’然後各工作都將到來，安拉對它們都說你很好。此後伊斯蘭到來後說：‘我的養主啊！你是平安，我是伊斯蘭。’安拉說：‘你很好，今天我根據你進行獎罰。’安拉在其經典中說：**‘捨伊斯蘭而追求其他宗教的人，他絕不會被接受。在後世，他在虧折者之列。’”**(4)

(1)《泰伯里經註》6: 565。 (2)《泰伯里經註》6: 565。 (3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》5: 355。 (4)《艾哈麥德按序聖訓集》2:362。

3.86 安拉怎麼引導那些歸信之後又否認的人呢？他們曾經見證使者們是真實的，並且明顯的證據已經到達了他們。安拉不引導不義的群體。

3.87 此等人，他們的回報是安拉及眾天使和全人類對他們共同的詛咒。

3.88 他們將永遠處於其中。他們的懲罰不會被減輕，他們也得不到照顧。

3.89 除非以後懺悔和政正的人。安拉是至恕的、至慈的。

除了懺悔者，安拉不引導信仰之後又否認的人

伊本·阿拔斯說，輔士中的一個人信仰後又背叛其信仰，幹起了多神教徒的勾當，後來他後悔了，便托他的族人來問安拉的使者(主賜福安)，安拉是否能接受他的懺悔。後來安拉降諭了：**“安拉怎麼引導那些歸信之後又否認的人呢？……安拉是至恕的、至慈的。”** 使者派人轉告了經文後，那人又回到了伊斯蘭。(1)

“安拉怎麼引導那些歸信之後又否認的人呢？他們曾經見證使者們是真實的，並且明顯的證據已經到達了他們。” 許多證據已經證明，使者帶給他們的都是真理，他們已經認清了事實，但此後他們卻棄明投暗，背叛伊斯蘭，這些黑白顛倒的人有什麼資格獲得引導呢？因此說：**“安拉不引導不義的群體。”**

“此等人，他們的回報是安拉及眾天使和全人類對他們共同的詛咒。” 安拉及萬物都在詛咒著他們。

“他們將永遠處於其中”，即處於被詛咒之中。

“他們的懲罰不會被減輕，他們也得不到照顧”，即他們將遭受無盡頭的懲罰。

“除非以後懺悔和政正的人。安拉是至恕的、至慈的”，即仁慈、博愛的安拉將接受懺悔者的懺悔。

(1)《泰伯裡經注》6: 572;《聖訓大集》6: 311;《哈肯聖訓遺補》4: 366; 《伊本·罕巴尼聖訓實錄》6: 323。

3.90 那些在他們的信仰之後又不信，然後更加隱昧的人們，他們的懺悔絕不會被接受，他們是迷誤的。

3.91 確實，那些不信並以隱昧者的身份死去的人，即使他們以充滿大地的黃金

贖罪，他們也絕不會被接受，他們將遭受痛苦的刑罰，他們沒有任何援助者。

隱昧者臨終時的懺悔和復生日的救贖不蒙接受

安拉警告那些出爾反爾之人，他們在信仰之後又拋棄了信仰，然後變本加厲地否認安拉，至死都不接受信仰。安拉說他不會接受他們臨死時的懺悔。正如另節經文說：【對那些繼續作惡，一直等到死亡降臨他們中的一個人時，他才說‘現在我懺悔了’的人，以及對那些以隱昧者身份死去的人來說，懺悔對他們是沒用的。】（4: 18）因此，此處的經文說 ：**“他們的懺悔絕不會被接受，他們是迷誤的”**，即他們是離經叛道之人。伊本·阿拔斯說：“某些人信仰後又叛教，此後信仰後又叛教，後來他們托他們的族人去問他們的情況，使者聽到消息後，安拉給他降諭下列經文：**‘那些在他們的信仰之後又不信，然後更加隱昧的人們，他們的懺悔絕不會被接受’**。”(1)

“確實，那些不信並以隱昧者的身份死去的人，即使他們以充滿大地的黃金贖罪，他們也絕不會被接受”，即死於隱昧的人，無論做了什麼善功，都不蒙安拉接受。哪怕他花費充滿大地的黃金用於自認為的善功。有人向安拉的使者(主賜福安)請教阿卜杜·傑德安的情況，他曾款待客人，釋放俘虜，賑濟貧民（但他沒有歸信），他的善功對他有益嗎？使者說：“沒有益處，因為他從來沒有說過：‘我的主啊！在報應之日恕饒我的罪惡吧！’”(2) 他即使帶來了充滿大地的黃金用於贖身，也不會被接受的。正如安拉所言：【那時，贖金將不被接受，求情也將無益。】（2:123）又說“在沒有交易和友誼的日子……”【至於那些隱昧的人，即使他們擁有大地上的一切財物和類似的一倍，用來贖換復生日的懲罰，他們也不蒙接受。他們將受到慘痛的刑罰。】（5: 36)

因此，經文在此處說：**“確實，那些不信並以隱昧者的身份死去的人，即使他們以充滿大地的黃金贖罪，他們也絕不會被接受，他們將遭受痛苦的刑罰”**，即他即使帶來再多的贖金，安拉也不會接受他。

安拉的使者(主賜福安)說：“有個樂園的居民被帶來後，安拉問他：‘阿丹的子孫啊！你發現你的居所怎樣？’他說：‘我的養主啊！這是最優美的居所。’安拉說：‘你可以任意地再提出要求’。他說：‘我的要求和希望只是你讓我回到今世，讓我為你的道路犧牲十次。’因為他看到殉教者的尊貴。火獄的一個居民被帶來後，安拉問他：‘你發現你的居所怎樣？’他回答說：‘我的養主啊！這是最可惡的居所。’安拉問：‘你願用充滿大地的黃金贖身嗎？’他回答說：‘我的主啊！我願意。’安拉說：‘不，你在撒謊。我曾向你提出更輕鬆、更容易的要求，但你沒有做。’此人便被帶回火獄。”(3) 因此，安拉說：**“他們將遭受痛苦的刑罰，他們沒有任何援助者”**，即任何人都無法拯救他們脫離安拉的懲罰。

(1)《散置的珠寶》2:258。 (2)《穆斯林聖訓實錄》1:196。 (3)《艾哈麥德按序聖訓集》3:207。

3.92 除非你們獻出你們所喜愛的，你們絕不會達到正義。無論你們獻出什麼，安拉都是知道它的。

花費至愛的財物才是正義之舉

阿慕爾·本·麥穆奈解釋說，“正義”指“樂園。”(1) 艾奈斯·本·馬立克傳述：“艾布·特里哈是麥地那最富有的輔士，他最喜愛的財產是清真寺對面的白磊哈園圃（果樹園），穆聖(主賜福安)經常進入園中飲用其中的水。”艾奈斯說：**“除非你們獻出你們所喜愛的，你們絕不會達到正義”**降示後，艾布·特里哈說：“安拉的使者啊！安拉說：**‘除非你們獻出你們所喜愛的，你們決不會達到正義’**，我最喜愛的財產是白磊哈，我願將它施捨於主道，希望在安拉那裡得到正義（的回賜）和補償。安拉的使者啊！安拉願意你將它置於何處，你就將它置於何處。”穆聖(主賜福安)說：“太好了，太好了，那是獲利的財產，那是獲利的財產。我已經聽到你的話，我建議你將它送給你的親屬。”艾布·特里哈說：“安拉的使者啊！我將遵從你的建議。”後來艾布·特里哈將白磊哈園圃贈給了他的近親和堂兄弟們。”(2)

兩聖訓實錄輯錄，歐麥爾（願主喜悅之）說：“安拉的使者啊！我從沒有獲得過比海巴爾的那一份財產更昂貴的財產，你對我有何建議？”使者說：“保留土地，施捨收成。”

(1)《泰伯里經註》6:587； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》3:141; 《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》2: 663; 《穆斯林聖訓實錄》3: 1256; 《聖訓大集》6: 232；

3.93 除《討拉特》頒降之前以色列自己給自己限定的之外，其他食物原來對以色列的後裔都是合法的。你說：“如果你們是誠實的，拿出《討拉特》誦讀一下吧。”

3.94 此後，誰借安拉的名義捏造謊言，他們就是不義的。

3.95 你說：“安拉說對了，所以你們當跟隨伊布拉欣的正教，他不屬於多神教徒。”

猶太人向穆聖(主賜福安)詢問一些問題

伊瑪目艾哈麥德傳述，伊本·阿拔斯說，一夥猶太人來見安拉的使者(主賜福安)，說：“我們要向你詢問一些問題。因為只有先知知道它們。”穆聖(主賜福安)說：“你們想問什麼就問吧，但你們要以安拉的名義和我定約，正如葉爾孤白曾和他的兒子們定約一樣，如果我告訴你們並得到你們認可，你們就要加入伊斯蘭。”他們說：“那是當然的。”他們說：“請告訴我們四個問題。一、以色列為自己禁止了那些食品。二、婦女的卵子和男人的精子是怎麼回事，它們怎麼能夠決定生男生女。三、這位文盲先知是怎麼睡覺的。四、他和哪位天使是朋友(1)。”接著雙方締約，如果穆聖(主賜福安)告訴他們事實真相，他們必定跟隨穆聖(主賜福安)。

穆聖(主賜福安)說：“我憑降給穆薩《討拉特》的安拉要求你們回答我，你們可知道，以色列曾大病一場，久治不愈，後來他為安拉許願，如果安拉使他痊癒，他從此不再享用最喜歡的飲食。他最喜歡的食物是駱駝肉，最喜歡的飲品是駱駝奶？”猶太人聽後說：“主啊！說的沒錯。”穆聖(主賜福安)說：“主啊！求你為他們作證（他們認可了）。”穆聖(主賜福安)接著說：“我以惟一應受崇拜的、給穆薩降示《討拉特》的安拉要求你們回答我。你們可知道，男人的精液是又濃又白的，女人的卵子是又黃又淡的。一方強過另一方時，孩子就像屬於強過的一方，並會像他（她）。如果安拉意欲。如果當男子的精子強過了婦女的卵子，那麼憑主意欲，會生男孩；如果當婦女的卵子超過了男人的精子，那麼憑主意欲，會生女孩。”猶太人聽後說：“主啊！說得對。”穆聖(主賜福安)說：“主啊！求你為他們作證（他們認可了）。”穆聖(主賜福安)接著說：“我以給穆薩降示《討拉特》的安拉要求你們如實回答。你們可知道，這位文盲先知的雙眼在睡覺，但心靈不睡覺？”他們聽後說：“主啊！說的沒錯。”穆聖(主賜福安)說：“主啊！求你為他們作證（他們認可了）。”他們說：“現在請為我們談談你和哪位天使是朋友？回答了這個問題後，我們就可以決定是與你團結一致，還是分道揚鑣。”穆聖(主賜福安)說：“我的朋友是吉卜勒伊里。 安拉每派一位先知，吉卜勒伊里就是那位先知的朋友。”猶太人聽後說：“因此，我們要和你各奔東西。假若你的朋友不是吉卜勒伊里，我們就跟隨你。”安拉因此而降示諭道：【你說：“凡是與吉卜勒伊里為敵者，其原因是吉卜勒伊里奉安拉的命令，把啟示降到你的心中，證實了以前的，並給信士們作引導和報喜。”】（2: 97)(2)

“除《討拉特》頒降之前以色列自己給自己限定的之外，其他食物原來對以色列的後裔都是合法的。你說：‘如果你們是誠實的，拿出《討拉特》誦讀一下吧。’”即在《討拉特》降示之前，以色列自己為自己所禁止的食品。這段經文和前面經文有兩方面聯繫。一、以色列禁止自己享用最喜歡的東西，他是為了安拉而放棄它，這在當時的法律中是可以的。它和前面的經文【除非你們獻出你們所喜愛的，你們絕不會達到正義。】(3: 92)是關聯的。這節經文敘述的情況在我們的法律中是允許的。換言之，我們可以為了服從安拉而花費我們所喜歡的東西。正如安拉所言：【並在喜愛它的情況下，將財產施捨給……】(2: 177）【他們在愛他的情況下，把食物供給赤貧者、孤

兒和俘虜。】(76: 8）二、前面的經文駁斥了基督教及他們對麥西哈(爾撒)的荒誕信仰，闡明了他們所陷入的誤區，交待了爾撒及其母親的歷史事實，告訴人類安拉如何以其大能和意志創造了爾撒，並派他去向以色列的後裔宣傳真主獨一…… 在這裡，經文駁斥了猶太人（願安拉淩辱他們），闡明猶太人所否定的革止（經文、法律）現象。安拉在給他們的經典《討拉特》中說，努哈先知下船後，安拉允許他吃大地上的一切動物；後來以色列為自己禁止了駱駝肉和駱駝奶，他的子孫們繼承了他的這一做法。安拉頒佈《討拉特》後，才真正禁止了這兩種食物，而且還添加了一些別的禁令。安拉曾允許阿丹將他的女兒聘給兒子，後來又將兄妹結婚定為非法。在伊布拉欣的法律中，納妾是合法的，伊布拉欣在擁有妻子薩拉的情況下，又納哈哲爾為妾，後來在《討拉特》中將納妾定為非法。同樣，同時和兩姐妹結婚在當時也是合法的，葉爾孤白曾娶兩姐妹為妻。後來《討拉特》禁止了這種婚姻。《討拉特》明確地記載著這一切革止的歷史實例。安拉為麥西哈制定的法律也是如此，其中為他們允許了一些曾被《討拉特》禁止的事物，然而他們因何不跟隨麥西哈，而要反對他，仇視他呢？穆聖(主賜福安)帶來的是人類唯一正確的天啟宗教和康莊大道，是聖祖伊布拉欣的宗教，他們為何不信仰他呢？

因此，清高偉大的安拉說：**“除《討拉特》頒降之前以色列自己給自己限定的之外，其他食物原來對以色列的後裔都是合法的”**，即在《討拉特》降示之前，除了以色列自己給自己禁止的食品外，其他食品對他們都是合法的。然後說：**“如果你們是誠實的，拿出《討拉特》誦讀一下吧”**，即《討拉特》將告訴你們我所言不假。**“此後，誰借安拉的名義捏造謊言，他們就是不義的”**，即在安拉已闡釋過的革止現象及相關問題明確之後，誰再假借安拉名義撒謊、妄稱安拉規定安息日為他們永遠的休息日、《討拉特》為他們永恆的經典、安拉不再派遣其他先知以明證號召人類，那麼，**“他們就是不義的”**。

然後，清高偉大的安拉說：**“你說：‘安拉說對了’”**。即穆罕默德啊！安拉所表述的和在《古蘭》中制定的都是真實的。**“所以你們當跟隨伊布拉欣的正教，他不屬於多神教徒”**，即你們應當遵循安拉通過穆聖(主賜福安)在《古蘭》中制定的宗教，它是毫無懷疑的真理，是一條完美、全面、明確的道路，在所有先知的道路中卓爾不群。正如安拉所言：【你說：“我的主已引導我於一條正道，（遵循）一個正確的宗教，即伊布拉欣的純正宗教。他不是多神教徒。”】（6: 161）【後來我啟示你：“你要追隨伊布拉欣的天然宗教，他不是多神教徒。”】（16: 123）

(1)即哪位天使給他帶來經典。- - -譯者註；　(2)《艾哈麥德按序聖訓集》1: 278。

3.96 為世人設置的第一座房，確實是在班克吉慶的、引導世人的房。

3.97 其中有明顯的一些跡象和伊布拉欣的立足處。凡是進入其中的人，都會獲得平安。路途方面有能力的人，應該為安拉朝覲天房。否認者，安拉是無求於眾世界的。

克爾白是為了拜主而設置的第一座房

“為世人設置的第一座房”，即為所有的人、為他們的功修和朝覲而設置的天房。他們巡遊它、朝向它禮拜、在它那裡靜修。

“班克”，即安拉的摯友伊布拉欣建築的天房。雖然猶太人和基督教徒都聲稱天房是按照他們的宗教儀式修築的，但他們並不去朝覲天房- - -伊布拉欣按照安拉的命令修築、並命令人們前來朝覲的房。因此，安拉說：**“吉慶的”**，即吉慶地被設置的房。

“引導世人的”，艾布·則爾說：“我曾問：‘安拉的使者啊！大地上哪座清真寺最早？’”使者回答說：“禁寺。”我又問：“然後是哪座？”他回答說：“遠寺。”我問：“這兩座寺的年代相隔多久？”他回答說：“四十年。”我問：“然後是哪座？”他說：“然後無論你在哪裡碰上禮拜時間，就在該地禮拜。禮拜的地方都是清真寺。”(1)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》5:150;　《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》6:469;　《穆斯林聖

訓實錄》1:370。

班克的命名由來及它的其他名稱

“班克”，根據一般的看法，是麥加的名稱之一。有人說它被稱為**“班克”**（意為粉碎、打垮、聚積）的原因是，它會挫損不義者和強暴者的銳氣。換言之，不義者和強暴者在那裡畢恭畢敬，誠惶誠恐。也有人說，**“班克”**的命名原因是人們經常雲集天房。史學家提到了麥加的許多名稱，譬如：**“班克”**、古老的房、禁房、安寧的、安全的、慈憫之源、烏姆·古拉（眾城的中心）、索倆海、阿萊什、尕迪斯（淨化的、因為它能滌除各種罪孽）、神聖地、納賽、巴賽、哈退麥、南撒賽、萊艾斯、庫撒、拜萊代、拜寧耶、克爾白等等。

伊布拉欣的立足處

“其中有明顯的一些跡象”，以證明天房是伊布拉欣所修築的，同時證明安拉使它成為了一個偉大而尊嚴的地方。

然後說，**“和伊布拉欣的立足處”**，即伊布拉欣在築天房的基礎和高牆時，所踩的石頭。這塊石頭原來緊貼天房，後來歐麥爾（願主喜悅之）任哈里發期間將它朝東挪了一些，以便於人們巡遊天房，以防巡遊者影響禮拜者，因為安拉命令人們在它跟前禮拜，安拉說：【你們要把伊布拉欣的立足處作為禮拜的地方。】（2: 125）我們已經在前面註釋了相關問題，此處不再贅述。一切感贊統歸獨一的安拉。

伊本·阿拔斯說：“**‘其中有明顯的一些跡象’**指其中有伊布拉欣的立足處和標識。”(1)

穆佳黑德說：“其中，伊布拉欣的兩隻腳印是一種明確的跡象。”(2) 伊本·阿卜杜·阿齊茲、哈桑等人都有類似的傳述。(3)

艾布·塔利卜在其著名的長詩中寫道：伊布拉欣，兩腳赤裸；留印岩石，清晰可見。

(1)《泰伯里經註》7:26。 (2)《泰伯里經註》7: 27。 (3)《伊本·艾布·哈亨經註》2: 412、413。

禁地是安全區

“凡是進入其中的人，都會獲得平安”，即無論是誰，只要進入麥加禁地，都可以得到安全。蒙昧時代也是如此。哈桑·巴士里等人說：“當初一些殺人犯殺了人後，在脖子上掛上呢絨進入禁地，仇家的兒子碰到他後，不會襲擊他。一直等到他從禁地出來，才找他報仇。”安拉說：【他們沒看到嗎？我已設置平安的禁地，而其周圍的人們卻飽受劫掠。】（29: 67）【他曾給饑餓的他們供食，並曾使他們從恐懼中獲得安寧。】（106: 3-4)

不但天房被定為禁地，在麥加打獵、驅趕巢裡的鳥兒、砍伐樹木、拔草都是受禁止的。許多聖訓都提到了這些禁令。譬如安拉的使者(主賜福安)在解放麥加之日說：“不再有遷徙，但（你們當參加）吉哈德和舉意。如果你們被要求出征，就當出征。”使者在當日又說：“這座城，安拉在創造天地之日使之成為禁地。它因安拉的尊嚴而具有尊嚴，直至末日。我之前的任何人都未獲允許在其中進行戰爭。只有我獲准於那一天中的一刻能在其中戰鬥。它因安拉的尊嚴而成為禁地，直至末日。（任何人）不得砍伐其中的荊棘，不得驚嚇其中的獵物。只有將遺失物公佈於眾者，才可以拾取遺失物，不得砍伐其中的植物。”伊本·阿拔斯說：“安拉的使者啊！除非雄刈萱（可以砍伐）。人們在建房子和修墳墓的時候要用到它。”使者說：“除非雄刈萱”(1)

阿慕爾·本·賽爾德派軍隊去麥加時，艾布·舒萊海對他說：“長官啊！請允許我告訴你，安拉的使者(主賜福安)在光復（麥加）的第二日所進行的一場講演，好嗎？安拉的使者(主賜福安)說話時，我的兩耳聽到了，我的心銘記了，我的兩眼看見了。他讚美了安拉後說：‘安拉將麥加劃為了禁地，而不是人類使之成為禁地的。任何歸信安拉和後世的人，不得在其中流血（殺人），不得砍伐樹木，如果有人因為安拉的

使者(主賜福安)曾在其中作戰而尋找藉口，你們就對他說，安拉為他的使者准許了（作戰），而沒有為你們准許。安拉只為我准許了那一天中的一刻。今天，它的尊嚴回歸了，猶如昨天那樣。讓在場者給不在場者傳達吧！’”有人問艾布·舒萊海：“阿慕爾對你說了什麼？”舒萊海回答道：“他說：‘艾布·舒萊海啊！我比你更瞭解它（這段聖訓），但禁地不會保護犯罪者、殺人犯和小偷。(2)

賈比爾傳述，我聽安拉的使者(主賜福安)說：“任何人不得在麥加攜帶武器。”(3)

使者曾站在麥加的一個市場上說：“以安拉發誓，你是安拉的大地上最美好的地方，你是安拉最喜愛的土地，我若不是被人攆出，絕不會離開你。”(4)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》4:56；《穆斯林聖訓實錄》2: 986； (2)《穆斯林聖訓實錄》2: 987； (3)《穆斯林聖訓實錄》2: 989。 (4)《艾哈麥德按序聖訓集》4:305；《提爾密濟聖訓全集詮釋》10: 426; 《聖訓大集》2: 479; 《伊本·馬哲聖訓集》2: 1038；

朝觀的義務

“路途方面有能力的人，應該為安拉朝觀天房。”這段經文指出了朝觀的必要性 。許多聖訓證明，朝觀是伊斯蘭的一大基礎和根本。全體穆斯林對這一問題的看法是一致的。伊斯蘭的經典明文和公決指出，成人必須在一生中朝觀一次。

艾布·胡萊賴傳述，安拉的使者(主賜福安)在演講中說：“人們啊！朝觀已成為你們的天職，去朝觀吧！”有人問：“使者啊！每年都要朝觀嗎？”使者沒有立即回答，此人連問三次後，使者才回答：“倘若我說‘是’，它必成為定制（即你們每年都必須朝觀），而你們又做不到。”使者接著說：“你們不要向我追問我沒有提及的問題。前人的毀滅只是因為他們的問題(要求)太多和他們對他們先知的質疑。如果我命令你們做一件事情，你們應當盡力而行；如果我禁止你們做一件事情，你們就戒絕之。”(1)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》2:508; 《穆斯林聖訓實錄》2: 975。

“有能力”的意義

這裡的**“能力”**分為多種，一種是人自己具備能力，另一種是通過別人獲得能力，正如教法典籍所述。伊本·歐麥爾傳述：有個人站在使者面前問：“安拉的使者啊！哈志(朝觀者)是什麼人？”使者回答說：“頭髮和衣服都不整潔的。”另一人站起來問：“安拉的使者啊！哪一種朝觀最貴重？”使者回答說：“高聲念應召辭的，宰牲流血的。”第三個人站起來問：“安拉的使者啊！什麼是路途方面的能力？”使者回答：“旅費和坐騎。”(1) 伊本·阿拔斯傳述，使者說，“打算朝觀的人應該抓緊時間。” (2)

(1)《提爾密濟聖訓全集詮釋》 8: 348; 《伊本·馬哲聖訓集》2 :96; 《哈肯聖訓遺補》1: 442。 (2)《艾哈麥德按序聖訓集》1: 225; 《艾布·達烏德聖訓集》2: 350。

否認朝觀的人是隱昧者(出教者)

“否認者，安拉是無求於眾世界的。” 伊本·阿拔斯、穆佳黑德等人說：“誰否認朝觀是一項主命，誰就否認了（伊斯蘭），安拉不需要他。”

歐麥爾（願主喜悅之）說：“對於那些有能力朝觀而未去朝觀的人而言，死於猶太教還是死於基督教，都是一樣的。”(1)

(1)《哈里葉》9: 252。

3.98 你說：“有經的人們啊！你們為何要否認安拉的種種跡象？安拉是見證你們行為的。”

3.99 你說：“有經的人們啊！你們為何心存邪念而在主道上阻礙歸信的人？你們可是證人啊。安拉絕不疏忽你們的行為。”

嚴厲譴責有經人否認正教、阻礙主道

安拉嚴厲警告那些猶太人。他們根據從列聖那裡掌握的知識清楚地知道，穆聖(主

賜福安)傳述的是安拉的真理;他們也通過列聖的喜訊和警告認識到了這位出生阿拉伯哈希姆家族的文盲先知---人類的領袖、萬聖的封印、天地的養主派來的使者，但他們仍然抗拒真理，否認天經，不遺餘力地阻礙人們走向主道。安拉譴責了他們的上述行為，告訴他們說，安拉全知他們的倒行逆施，並且他絕不疏忽他們的行為，將來，【財富和子嗣都無裨益。】(26: 88）他要因此而懲罰他們。

3.100 有正信的人們啊！如果你們服從一部分曾獲經典的人，他們會在你們已歸信之後，將你們變成隱昧者。

3.101 有人對你們誦讀著安拉的跡象，安拉的使者就在你們中，你們怎麼能不信呢？誰信託安拉，誰就被引向了正道。

警告穆斯林不要跟隨有經人

偉大的安拉警告信士們不要跟隨一部分有經人，這些人嫉妒信士們得到安拉的恩賜，嫉妒安拉為信士派遣先知。正如安拉所言：【許多有經的人，真理對他們明確之後，由於發自內心的嫉恨，希望你們歸信之後又變成隱昧者。】（2:109）安拉在這裡說：**“有正信的人們啊！如果你們服從一部分曾獲經典的人，他們會在你們已歸信之後，將你們變成隱昧者。”**然後又說：**“有人對你們誦讀著安拉的跡象，安拉的使者就在你們中，你們怎麼能不信呢？”**即你們應該遠離隱昧，因為安拉的經文在白天和夜晚不停地降於使者，使者也對你們宣讀和傳達這些經文。相同經文有：【你們怎能不歸信安拉呢？使者在召喚你們歸信你們的主，而他也曾和你們締約，如果你們是歸信的人的話。】（57:8）又如聖訓所述，有一天，安拉的使者(主賜福安)對眾弟子說：“你們最敬佩誰的信仰？”眾人答：“天使。”使者說：“他們就在養主跟前，豈能不信（安拉）呢？”眾人答：“列聖。”使者說：“他們接受著啟示，怎會不信？”眾人答：“那便是我們了。”使者說：“我在你們當中，你們豈能不信？”眾人說：“那麼是誰呢？”使者說：“是你們以後的一些人，他們見到經典後，歸信其中的一切。”(1)

清高偉大的安拉說：**“誰信託安拉，誰就被引向了正道”**，即信託安拉是獲得引導的條件，遠離迷誤的武器，走向正道的媒介，通往真理和理想的坦途。

(1)《聖訓大典》4: 22、230；

3.102 有正信的人們啊！你們當真實地敬畏安拉，你們只能以穆斯林的身份而死。

3.103 你們當全體緊握安拉的繩索，不要分裂。並且要銘記安拉對你們的恩典，你們原是仇敵，後來他團結了你們的心靈，由於他的恩典，你們變成了兄弟。你們原在火的邊緣，是他從中拯救了你們。安拉就這樣為你們闡明他的跡象，以便你們走正道。

什麼是真實地敬畏

“你們當真實地敬畏安拉。”伊本·麥斯歐迪說：“經文指服從主，不違抗主；銘記主，不遺忘主；感謝主，不辜負主。”(1)

艾奈斯傳述說：“僕人若想達到真實地敬畏，就得慎言。”(2)

“你們只能以穆斯林的身份而死”，即你們無論健康還是疾病，都要堅持伊斯蘭，以便至死堅持伊斯蘭。因為慷慨的安拉的慣例是：人活著時堅持什麼，死時也堅持什麼；死時堅持什麼，安拉就以他所堅持的來復活他。求主使我們永遠堅守正道。

穆佳黑德說，人們在巡遊天房時，伊本·阿拔斯坐著，他手裡拿著拐杖說：“安拉的使者(主賜福安)念了：**‘有正信的人們啊！你們當真實地敬畏安拉，你們只能以穆斯林的身份而死。’**然後說：‘倘若瓚枯木樹上掉下一滴水，就會使人們的今世生活變得苦不堪言，除了瓚枯木再無食物的人會是怎麼樣的呢？’”(3)

安拉的使者(主賜福安)在歸真前三天的晚上說：“你們臨終時一定要對安拉抱以美好的希望（美好的猜測）。”(4) 艾布·胡萊賴傳述，使者說：“安拉說：‘我在我的僕人所希望（猜測）的那裡。”(5)

(1)《伊本·艾布·哈亭經註》2: 446; 《哈肯聖訓遺補》2:294。 (2)《伊本·艾布·哈亭經註》2: 448。(3)《艾哈麥德按序聖訓集》1:300; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》7: 307; 《聖訓大集》6: 313; 《伊本·馬哲聖訓集》2:1446; 《伊本·罕巴尼聖訓實錄》9:278; 《哈肯聖訓遺補》2:294； (4)《艾哈麥德按序聖訓集》3:315; 《穆斯林聖訓實錄》4: 2205； (5)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》13: 395; 《穆斯林聖訓實錄》4: 2061；

命令緊握安拉的繩索，堅守集體

“你們當全體緊握安拉的繩索。”有人說**“安拉的繩索”**指安拉的契約。正如後面的經文所述：【除非在安拉及人們的契約之下，他們無論在哪裡被發現，都會被烙上卑賤。】（3:112)

“不要分裂。”安拉命令信士們團結集體，禁止拉幫結派。禁止分裂、命令團結的聖訓很多，正如安拉的使者(主賜福安)說：“安拉喜歡你們做三件事，惱怒你們做三件事。安拉喜歡你們只崇拜他，不以物配主；全體緊握安拉的繩索，不搞分裂；給安拉為你們委任的長官提建議。他惱怒你們 三件事：人云亦云；強問不休；浪費財產。”(1)

“並且要銘記安拉對你們的恩典，你們原是仇敵，後來他團結了你們的心靈，由於他的恩典，你們變成了兄弟。”這段經文原本描述的是奧斯和赫茲勒吉兩部落，他們之間在蒙昧時代戰火連綿，宿怨難了，仇殺不斷。伊斯蘭來臨後，他們加人伊斯蘭，成了同甘共苦、親密無間的兄弟，在伸張正義和敬畏安拉的事業上互相幫助。安拉說：【他以他的援助和信士們來支持你。他已使他們萬眾一心。你即使付出大地上的一切，也不能使他們的心團結起來。】（8:62-63)

他們曾由於否認真理而處於火獄的邊緣，後來安拉從中拯救了他們，將他們引向信仰。使者憑安拉的意欲分配侯奈尼之役的戰利品時，沒有給他們分配(2)，當日使者(主賜福安)講述了這一恩情，並譴責了個別人。使者(主賜福安)在演講中說：“諸位輔士們！難道你們原來不是在迷誤之中，後來安拉通過我引導了你們？原來不是在分裂中，後來安拉通過我團結了你們嗎？原來不是在貧窮中，安拉通過我使你們富裕了嗎？”使者(主賜福安)每問一句，他們就回答說：“安拉及其使者的恩情最大。”(3)

(1)《穆斯林聖訓實錄》3: 1340； (2)據傳達，使者(主賜福安) 因安拉所欲的原因，在當日沒有給身為輔士的這兩個部落分配戰利品。---譯者註； (3)《聖訓大集》5: 91。

3.104 你們當中應有一部分人，教人行好，命人行善，止人作惡，他們是成功的人。

3.105 你們不要像那些在獲得明證後，相互分裂 ，並陷於爭論的人，他們將受到重大的刑罰。

3.106 在那天，有些臉將會變白，而有些臉將會變黑。那些臉變黑的人，天使問他們：“你們在信仰之後又不信了嗎？你們因不信而嘗試刑罰吧！”

3.107 那些臉變白的人，則在安拉的慈憫中，永沐恩澤。

3.108 那些是安拉的跡象，我憑真理誦讀給你，安拉不會虧待眾世界。

3.109 在諸天與大地的一切，都屬於安拉。萬事只歸安拉。

安拉命令人們履行宣教義務

“你們當中應有一部分人”，即應當有一部分人專門勸善戒惡。

“他們是成功的人。”端哈克說：“他們是一些優秀的聖門弟子和傳述聖訓的學者”，即奮鬥者和學者們。

這段經文的意義是：雖然勸善戒惡是每個人力所能及的義務，而不是集體天命，但穩麥中應該有一部分人專門從事它。正如穆聖(主賜福安)所說：“誰在你們中看到了惡事，誰就應該用手改變它；如果他做不到，他應該用嘴去改變它；如果他還是做不

到，他應該用心去（憎惡它），這是最弱的信仰。”另一傳述中說：“此外（如果他不憎惡醜惡），那說明他心中沒有一粒芥子大的信仰。”(1)

穆聖(主賜福安)說：“以掌管我生命的安拉發誓，你們或者命人行善，止人作惡，或者安拉給你們降下懲罰，降罰後你們若求祈他，他不再答應你們。”(2)

類似的《古蘭》經文和聖訓很多，本經註將在適當的地方註釋它們。

(1)《穆斯林聖訓實錄》1: 69、70； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》5: 38、《提爾密濟聖訓全集詮釋》6: 390；

禁止分裂

“你們不要像那些在獲得明證後，相互分裂，並陷於爭論的人。”安拉禁止這個民族像以前的各民族一樣走向分歧和分裂，告誡他們不要廢棄**“命人行善、止人作惡”**的義務，從而違背真理。

伊本·萊哈葉說，我們同穆阿維葉一同去朝覲，到麥加後他禮畢晌禮站起來說：“安拉的使者(主賜福安)說：‘持兩部經的人（猶太人和基督教人），在他們的宗教中分成了七十二派，這一民族將分成七十三派（他指私欲派），除一派外，其他各派都在火獄中。這一派是大眾派。我的民族中將出現一些人，他們將與那些私欲並肩而行，正如恐水病與其患者那樣，它侵入患者身上的每根血管和每個關節中。以安拉發誓，阿拉伯人啊！如果你們不履行你們先知帶給你們的，其他人是更不會履行的。”(1)

(1)《艾布·達烏德聖訓集》5: 5；《艾哈麥德按序聖訓集》4:102；

團結和分裂在復生日的結局

“在那天，有些臉將會變白，而有些臉將會變黑”，即在末日，遵循聖行、團結大眾的正統派的臉變白時，異端派和分裂者的臉將會變黑。這是伊本·阿拔斯所持的觀點。(1)

“那些臉變黑的人，天使問他們：“你們在信仰之後又不信了嗎？”哈桑·巴士里說，經文指的是偽信士。(2)

“你們因不信而嘗試刑罰吧！”經文形容的是所有隱昧者。

“那些臉變白的人，則在安拉的慈憫中，永沐恩澤。” “恩澤”指樂園，即他們將永遠居住在樂園裡，不希望改變其中優越的處境。艾布·阿里卜傳述，艾布·歐麻麥看到大馬士革的城樓臺階上擺放著一些頭顱，便說道：“他們是火獄的狗，是天底下最該死的人，被他們所殺的人是天底下最優秀的人。他接著讀道：**‘在那天，有些臉將會變白，而有些臉將會變黑……’**”我（傳述者）問艾布·歐麻麥：“這是你從安拉的使者(主賜福安)那裡聽到的嗎？”他說：“倘若我只聽到了一次、二次……七次，我是必定不會告訴你們的。”(3)

“那些是安拉的跡象，我憑真理誦讀給你”，即這是安拉的跡象和明證，穆罕默德啊！我將它們誦讀給你。

“憑真理”，即我實事求是地闡述今世和後世的事情。

“安拉不會虧待眾世界”，即安拉不會虧待他們。安拉是公正的統治者，是全能萬事、知道萬事的。既是如此，他怎麼會虧待一個人呢？因此，安拉說：**“在諸天與大地的一切，都屬於安拉”**，即一切都在安拉的掌握中，都是安拉的奴僕。

“萬事只歸安拉”，即安拉是今後兩世的決策者和治理者。

(1)《伊本·艾布·哈亨經註》2: 464 。 (2)《伊本·艾布·哈亨經註》2: 465。 (3)《提爾密濟聖訓全集詮釋》8:351；《伊本·馬哲聖訓集》1: 62；《艾哈麥德按序聖訓集》5:256；

3.110 你們是為世人而產生的最優秀民族，你們命人行善，止人作惡，並歸信安拉。如果有經的人歸信了，那對他們是更好的。他們中有一些信士，但他們大部分是犯罪的人。

3.111 除惡言外他們不能妨害你。如果他們和你們作戰，他們將因你們轉身而逃。

他們得不到襄助。

3.112 除非在安拉及人們的契約之下，他們無論在哪裡被發現，都會被烙上卑賤。他們因安拉的惱怒而返回了，他們被烙上貧窮。那是因為他們否認安拉的跡象和不義地殺害眾先知。那是因為他們違抗和過分。

穆聖(主賜福安)民族的優越性，它是最優秀的民族

清高偉大的安拉說，穆聖的民族是諸民族中最優秀的民族。**“你們是為世人而產生的最優秀民族。”**艾布·胡萊賴傳述說：“為世人而產生的最優秀的人，指對人們最好的人。你們(穆斯林)用鏈子鎖住人們(戰爭中抓獲他們)，直至他們加入伊斯蘭。”(1)

伊本·阿拔斯、穆佳黑德等人說，經文所指是最優秀的人，即他們是最優秀的民族、對其他人最有益的群體。因此安拉說：**“你們命人行善，止人作惡，並歸信安拉。”**

安拉的使者(主賜福安)說：“你們將達到七十個民族，你們是其中最優秀的。在安拉那裡，你們是最尊貴的。”(2)

伊斯蘭民族通過它的先知穆罕默德(主賜福安)取得了無與倫比的輝煌成就，因為穆聖(主賜福安)是安拉所造的萬物中最高貴的人，萬聖中最優秀的先知，安拉以一部偉大而全面的法典派遣了他。這殊榮是以前的任何一位先知和使者未曾得到的。穆聖(主賜福安)的民族遵照他的方法走他的道路，事半功倍，卓爾不群。伊本·艾布·塔利卜傳述說，安拉的使者(主賜福安)說：“我獲得了任何先知未曾獲得的殊榮 。”我們問：“安拉的使者啊！這個殊榮是什麼？”使者說：“我通過恐懼獲得襄助，我獲得了大地的鑰匙，我被命名為艾哈麥德，大地因我而成為清潔的，我的民族被列為最優秀的民族。”(3) 相關的聖訓很多。

艾布·胡萊賴傳述，我聽安拉的使者(主賜福安)說：“我的民族中七萬之眾進入樂園時，他們的臉上發出明月般的光彩。”艾布·胡萊賴說：“這時歐卡什舉著他的花紋大衣說：‘安拉的使者啊！請你祈求安拉，使我成為他們中的一員吧。”’ 安拉的使者(主賜福安)說：“我的主啊！使他成為他們中的一員吧！”這時又有一人站起來說：“安的使者(主賜福安)啊！請你祈求安拉，使我成為他們中的一員吧。”安拉的使者(主賜福安)說：“歐卡什已經領先於你。”(4)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:72； 《伊本·艾布·哈亭經註》2: 472、473； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》5: 3; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》 8:352; 《伊本·馬哲聖訓集》2:1433；(3)《艾哈麥德按序聖訓集》1: 98。 (4)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》11: 413; 《穆斯林聖訓實錄》1:197。

證明穆聖(主賜福安)的民族在安拉那裡享有殊榮，以及這個民族是今後兩世中最優秀民族的相關聖訓

賈比爾傳述，穆聖(主賜福安)說：“在末日，我希望我的民族中跟隨我的人是樂園居民的四分之一。”賈比爾說：“我們聽後高呼安拉至大。”使者又說：“我希望在末日我的民族中跟隨我的人是樂園居民的二分之一。”賈比爾說：“我們又高呼安拉至大。”使者又說：“我希望在末日：我的民族中跟隨我的人是樂園居民的一半。”(1)

伊本·麥斯歐迪說：“安拉的使者(主賜福安)對我們說：‘你們喜歡不喜歡成為樂園居民的四分之一？’我們聽後高呼安拉至大。然後又問：‘你們喜歡不喜歡成為樂園居民的二分之一？’我們又贊主至大。使者又說：‘我確實喜歡你們成為樂園居民的二分之一。”’(2)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》3: 346、383； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》11: 385；《穆斯林聖訓實錄》1: 200。

另一段聖訓

穆聖(主賜福安)說：“樂園居民(的隊伍)是一百二十列，這個民族占了八十列。”(1)

穆聖(主賜福安)說：“我們是最後出世，而在末日最領先的民族，我們最先進樂

園，雖然他們在我們之前獲得了經典，我們在他們之後接受了經典。他們對真理產生了分歧，但我們獲得了安拉的引導。這（主麻日）就是他們因之產生分歧的日子，人們將在其中跟隨我們，明天(星期六)屬於猶太人，後天（星期天）屬於基督教徒。”(2)

安拉的使者(主賜福安)說：“我們是出世在後，末日領先的。我們是最先進樂園的人。” (3)

上述聖訓都與下列經文意義相近，**“你們是為世人而產生的最優秀民族，你們命人行善，止人作惡，並歸信安拉。”**具備這種品質的穆民，都享有這種殊榮，並將得到同等的讚譽。正如格塔德所說：“我們聽說歐麥爾（願主喜悅之）在一次朝覲中看到人們匆匆忙忙的樣子，便誦讀了這段經文：**‘你們是為世人而產生的最優秀民族。’**然後說：‘誰希望自己成為這個民族之人，就讓他履行安拉為（加入）這一宗教而制定的條件。”’(4) 反言之，不具備上述（最優秀民族）特徵的人，更像安拉所譴責的那些有經人，安拉說：【他們也不相互制止他們所犯的罪。】（5: 79）因此，安拉表揚了穆民的這些特徵之後，開始批評和譴責有經人，說：**“如果有經的人歸信了”**，即歸信穆聖(主賜福安)所接受的啟示，**“那對他們是更好的。他們中有一些信士。但他們大部分是犯罪的人”**，即他們中有一小部分人歸信安拉和安拉降給你們的啟示，大部分人處於迷誤、不信、作惡和違抗之中。

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》5: 347、355；《提爾密濟聖訓全集詮釋》7: 256; 《伊本·馬哲聖訓集》2: 134。 (2)《布哈里聖訓實錄》896 、3486 、3487；《穆斯林聖訓實錄》855。 (3)《穆斯林聖訓實錄》855。 (4)《泰伯里經註》7:102。

預告穆斯林將戰勝有經人

安拉給信士們報喜，說他們將會戰勝那些離經叛教的有經人。安拉說：**“除惡言外他們不能妨害你。如果他們和你們作戰，他們將因你們轉身而逃。他們得不到襄助。”**果然，事實就這樣發生了。海巴爾之日，安拉凌辱了猶太人，使他們威風掃地。此前在麥地那的猶太部落---給奈尕爾人、奈最爾人、格磊作人都遭到了安拉的凌辱。沙姆的基督教徒也多次被聖門弟子所挫敗，永遠喪失了那裡的統治權。一部分伊斯蘭精英將代代相傳地生活在沙姆，直至爾撒先知在那裡降臨；爾後通過穆聖(主賜福安)的法律，帶來和平盛世，消除十字架，殺死豬，豁免人丁稅，獨奉伊斯蘭。

然後清高偉大的安拉說：**“除非在安拉及人們的契約之下，他們無論在哪裡被發現，都會被烙上卑賤”**。他們無論處在哪裡，都不會感到安全，**“除非在安拉及人們的契約之下”**。安拉的**“契約”**指來自安拉的和平契約，其中為他們規定人丁稅，勒令他們遵循教法。**“人們的契約”**指人們給他們提供的安全承諾。比如按照學者們的主張，任何一位穆斯林（哪怕是一位穆斯林婦女或奴隸）都有權給一位和平相處者、締結和約者或俘虜提供安全保障。

伊本·阿拔斯、穆佳黑德等人說：“**‘除非在安拉及人們的契約之下’**指的是安拉的契約和人們的契約。”(1)

“他們因安拉的惱怒而返回了”，即他們註定要遭受安拉的惱怒，這完全是咎由自取。

“他們被烙上貧窮”，即無論從前定方面還是從教法方面，他們註定遭受貧窮。

“那是因為他們否認安拉的跡象和不義地殺害眾先知。”他們這樣做的原因是由於驕傲、過分和嫉妒，他們因此而將遭受卑賤、輕視和貧窮，直到後世。然後安拉說：**“那是因為他們違抗和過分。”**從而促使他們否認安拉的跡象、殺害安拉的使者(主賜福安)---他們註定要這樣做---的原因就在於他們一貫違抗安拉的命令，觸犯安拉的法律。求主使我們遠離這種醜行。偉大的安拉是襄助者。

(1)《泰伯里經註》7: 112； 《伊本·艾布·哈亭經註》2: 480、481。

3.113 他們不一樣。在有經人當中，有一部分人是端正的。他們在夜晚時刻，叩著頭誦讀安拉的啟示。

3.114 他們歸信安拉和末日，他們命人行善，止人作惡，爭先行善。這等人，屬於清廉者。
3.115 無論他們做什麼善行，都不會遭到否認。安拉深知敬畏的人。
3.116 那些隱昧的人，他們的財產和他們的子孫，在安拉那裡不能幫助他們絲毫。這等人，是火獄的居民，他們將永居其中。
3.117 他們在今世所花費的就好像是一股寒風，它襲擊了那些自虧者的莊稼，將它毀於一旦。安拉沒有虧他們，但他們在自虧。

有經人中歸信伊斯蘭的人的尊貴

伊本·阿拔斯說："這些經文是為阿卜杜拉·本·賽倆目、艾賽德·本·歐拜德、吾賽德等有經人中的學者降示的。"他們不同於上面譴責的那些有經人，因為這些學者在信士之列。因此，安拉說：**"他們不一樣。"**(1) 即有經人不全在一個陣營裡，他們中有穆民，也有犯罪者。安拉說：**"在有經人當中，有一部分人是端正的。"**端正的人指服從主命、履行教法、跟隨穆聖(主賜福安)的人。**"他們在夜晚時刻，叩著頭誦讀安拉的啟示"**，即他們經常在夜間立站拜功，在拜中誦讀《古蘭》。**"他們歸信安拉和末日，他們命人行善，止人作惡，爭先行善。這等人，屬於清廉者。"**本章末尾的經文敘述這些信士說：【有經人當中，的確有人歸信安拉、你們所受的啟示和他們所受的啟示，並對安拉謙卑虔敬。】(3: 199) 安拉在這裡則說：**"無論他們做什麼善行，都不會遭到否認"**，即安拉不但不廢棄他們的善功，而且將給予他們最充分的報酬。

"安拉深知敬畏的人。"安拉清楚每個人的善功，不會廢除任何一位行善者的善功。安拉接著講述那些崇拜多神的隱昧者說：**"那些隱昧的人，他們的財產和他們的子孫"**，即倘若安拉要懲罰他們，他們的財產和子孫不能保護他們，**"這等人，是火獄的居民，他們將永居其中"**。

(1)《穆罕勒》1: 492。

隱睞者花費的財產的譬喻

安拉為隱昧者在今世所花費的財產舉了一個例子，說：**"他們在今世所花費的就好像是一股寒風。"**伊本·阿拔斯、艾克萊麥、賽爾德·本·朱拜爾、哈桑、格塔德、端哈克等人認為經文指寒冷的風。(1) 阿塔說："是夾雜著冰的寒風。"(2) 伊本·阿拔斯和穆佳黑德等人還說："'(صرٌ)'指火。"(3) 其真正含義應該是寒冷的風，因為寒冷的風，尤其是夾雜著冰的寒風毀滅莊稼，正如烈火燒毀其他東西一樣。

"它襲擊了那些自虧者的莊稼，將它毀於一旦"，即在寒風的襲擊下，即將收穫的莊稼和果實完全毀滅了，一切都在人最需要的時刻不複存在。隱昧者就是這樣，安拉將消除他在今世的一切工作的報酬，正如莊稼的主人犯了錯後莊稼遭受毀滅一樣。這些人就這樣將自己的大廈建立於空虛的基礎之上，**"安拉沒有虧他們，但他們在自虧"**。

(1)《伊本·艾布·哈亨經註》2: 493、294、495。 (2)《伊本·艾布·哈亨經註》2: 496。 (3)《伊本·艾布·哈亨經註》2: 495。

3.118 有正信的人們啊！你們不要將除你們之外的人作為心腹。他們不遺餘力地迫害你們，希望你們遭難。仇恨已由他們的口中表現出來了，而他們心中隱藏著更為嚴重的。我確已為你們闡明了許多跡象，如果你們能理解。
3.119 你們這些人啊！你們喜愛他們，而他們並不喜愛你們。你們確信天經的全部，當他們遇見你們時，他們就說："我們歸信了。"他們私下相聚會的時候，因怨恨你們而咬住指尖。你說："你們怨恨地死去吧！安拉確實是全知心事的。"
3.120 如果你們碰見一點好事，他們就難以忍受，倘若你們碰到不測，他們就幸災樂禍。如果你們堅韌，並且敬畏，他們的陰謀絲毫不能傷害你們。安拉周

知他們的行為。

禁止將隱昧的人作為心腹

安拉禁止信士將偽信士作為心腹，換言之，信士不應讓偽信士瞭解自己的內心世界，不能讓他們知道心中對敵人所隱藏的事情 。因為偽信士們圖謀使用一切陰謀詭計，不擇手段地迫害信士們，為難信士們，不遺餘力地給信士們製造麻煩。

“你們不要將除你們之外的人作為心腹。”你們不要將異教徒作為你們的心腹。**“心腹”**指瞭解自己內心世界的人。安拉的使者(主賜福安)說：“安拉派遣的每位先知和每位哈里發周圍，都有兩個心腹，一個鼓勵他行善，另一個慫恿他作惡。受保護者是蒙安拉保護之人。”(1)

有人對歐麥爾（願主喜悅之）說：“有個西萊（地名）的孩子，能寫善記，你將他作為書童多好！”歐麥爾說：“若是這樣，我就捨信士而將其他人做為心腹了。”(2)

上述經文、聖訓和箴言，說明不能讓受保護的子民(3)（非穆和偽信士）瞭解穆斯林的機密檔，以防向敵人洩密。因此，安拉說：**“他們不遺餘力地迫害你們，希望你們遭難。”**

經文接著說：**“仇恨已由他們的口中表現出來了，而他們心中隱藏著更為嚴重的。”**雖然他們對伊斯蘭和穆斯林隱藏著心中的仇恨，但有心的人可以從他們的面部表情和語調中，洞悉他們的內心世界。因此，安拉說：**“我確已為你們闡明瞭許多跡象，如果你們能理解。你們這些人啊！你們喜愛他們，而他們並不喜愛你們。”**信士們啊！你們因為偽信士表面的信仰而喜歡他們，但他們無論從內心還是外表都不喜歡你們。

“你們確信天經的全部。”你們對經典毫不懷疑，但他們卻充滿懷疑。

伊本·阿拔斯傳述說：“你們歸信你們的經典和他們的經典，以及以前的一切經典，他們卻否認你們的經典。所以，你們對他們的恨應該超過他們對你們的恨。”(4)

“他們私下相聚會的時候，因怨恨你們而咬住指尖。”格塔德說，**“指尖”**指手指尖。(5) 這是對偽信士的真實寫照，他們在信士面前表現出信仰和友情，而內心中卻隱藏不信和仇恨，正如安拉所言：**“他們私下相聚會的時候，因怨恨你們而咬住指尖。”**這是憤恨至極的表現。安拉說：**“你說：‘你們怨恨地死去吧！安拉確實是全知心事的。”’**即無論你們對穆民多麼生氣、多麼憤恨，安拉終將完成他對穆民的恩典，完美他的宗教，弘揚他的言辭，顯現他的宗教。所以你們就氣死吧！**“安拉確實是全知心事的”**，即他知道你們心中對穆民隱藏的怨恨、惱怒和嫉妒。今世中，安拉將使你們計畫落空，事與願違；在後世，將使你們永遠遭受嚴懲，不得解脫。

“如果你們碰見一點好事，他們就難以忍受，倘若你們碰到不測，他們就幸災樂禍。”這種情況說明了他們對穆民極度的怨恨。當穆民獲得幸福、勝利和幫助時，偽信士們就難以忍受，當穆民遭受旱災或被敵人戰勝時---因為安拉所欲的某種哲理，正如吾侯德戰役---偽信士們就感到高興。安拉呼籲穆民說：**“如果你們堅韌，並且敬畏，他們的陰謀絲毫不能傷害你們。”**安拉指導他們說，堅韌克制、敬畏安拉並托靠安拉是遠離邪惡和陰謀的良方。因為安拉是周知他們的。（我們）沒有辦法，也沒有力量，唯憑安拉。安拉意欲的事情必定會發生，安拉不意欲的事情絕不會出現。世界上的一切事物，都是依安拉的判定和意志而產生的。誰托靠安拉，安拉就會解決他的難題。

然後安拉開始講述吾侯德事件，告訴穆民那次戰役是安拉對他們的考驗，以便甄別信士和偽信士，並敘述了穆民在戰役中的忍耐。清高偉大的安拉說：

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》13: 201、 《聖訓大典》7:158； (2)《伊本·艾布·哈亭經註》2: 500。 (3)在伊斯蘭國家生活的非穆斯林。---譯者註； (4)《泰伯里經註》7:149。(5)《泰伯里經註》7:153。

3.121 當時，你在早晨從家裡出去，把信士們佈置在作戰崗位上。安拉是全聽的、全知的。

3.122 當時，你們當中兩夥人企圖示弱。安拉是他倆（這倆夥人）的保護者。讓

信士們只托靠安拉吧！

3.123 白德爾戰役中，安拉援助了微弱的你們。所以你們要敬畏安拉，以便你們感謝。

吾侯德戰役

大多數學者認為，這件事情指吾侯德戰役，戰鬥發生於遷徙第二年（伊斯蘭教曆）十月星期六。(1) 爾克萊麥說："那是十月中旬的一個星期六。" 安拉至知。

引發這次戰爭的原因是，穆斯林在白德爾戰役中殺死了一些多神教徒貴族，由艾布·蘇富揚率領的古萊什商隊逃脫穆斯林的包圍，平安地回到了麥加。被穆斯林殺死的那些人的後代和一些首領捐出了一些財產，對艾布·蘇富揚說："請將這些財產作為和穆罕默德戰爭的經費。"後來，他們組織各路人馬，並召集艾哈比什人(2)，組成一支約三千人的部隊進軍麥地那，駐紮在麥地那對面，靠近吾侯德的一個地方。

安拉的使者(主賜福安)禮完聚禮後，為來自南佳爾部落的馬立克·本·阿米爾舉行了殯禮。然後向人們徵求戰鬥方案：是出城迎擊，還是等敵人進城後再打？阿卜杜拉·本·吾班葉建議穆斯林駐守城內。如果敵人長期駐紮城外，必定陷入困境，如果敵軍攻進城中，男人們和他們正面戰鬥，婦女和兒童從上面用石頭射擊，敵人必然無功而返。一些沒有參加白德爾戰役的聖門弟子則建議出城迎擊。最後使者走進房中，穿上盔甲出來。這時，部分人後悔了，他們說："或許我們強迫了先知。"他們說道："安拉的使者啊！如果你願意，我們可以守在城中。"使者說："先知若穿上盔甲，就不能返回，直至安拉為他判決。"

穆聖(主賜福安)率領一千聖門弟子走出城門，到達消特（地名）時，阿卜杜拉·本·吾班葉因為穆聖(主賜福安)沒有聽取他的意見而生氣地帶領三分之一人馬返回了。他們對其他人說："倘若我們知道今天會發生戰鬥，我們必定跟隨你們。但我們不認為今天會發生戰鬥。"安拉的使者(主賜福安)則帶領其他人繼續前進，駐紮到吾侯德地區一個山谷的谷岸上。使者說："在我發出作戰命令之前，任何人不得進行戰鬥。"使者和他的七百名聖門弟子作好了戰鬥准備。他命令阿卜杜拉·本·朱拜爾領導弓箭手，當日共有五十名弓箭手。使者對他們說："請攔截騎兵，不要讓他們從你們這面攻向我們。無論我們勝利與否，你們不可擅離崗位，即便你們看到我們遭受飛鳥襲擊，也不能離開陣地。"安拉的使者(主賜福安)穿好兩件鎧甲，將旗幟交給了穆蘇爾卜。當日使者還允許一些少年參戰，拒絕了另一些少年的作戰請求，兩年後才讓後者參加了嚎溝戰役。

古萊什人和他們的三千人馬也作好了戰鬥准備，他們共有二百匹馬，他們讓馬停在旁邊，哈立德·本·瓦利德率領右翼騎兵，艾克萊麥率領左翼騎兵，阿卜杜·達爾家族掌旗。如果安拉意欲，經文將在相應地方介紹兩軍的詳情。

因此，清高偉大的安拉說：**"當時，你在早晨從家裡出去，把信士們佈置在作戰崗位上，"**讓他們分別處於自己的崗位，劃分了右翼和左翼，並按你的命令佈置陣地。

"安拉是全聽的、全知的。"安拉聽著你們說的話，掌握你們的內心世界。

"當時，你們當中兩夥人企圖示弱。"賈比爾說："**'當時，你們當中兩夥人企圖示弱'**是因我們而降示的。"他說："我們這兩夥人是哈里斯家族和賽萊邁家族，我們不希望它不降示。（蘇富揚有次說："我並不希望它不降示。因為安拉說**'安拉是他倆（這倆夥人）的保護者'**）。"(3)

(1)《伊本·艾布·哈亨經註》2:510； (2）麥加南部的古萊什人。---譯者註； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8: 63； 《穆斯林聖訓實錄》4:1948。

安拉在白德爾之日襄助勢單力薄的穆斯林

清高偉大的安拉說：**"白德爾戰役中，安拉援助了微弱的你們。"**白德爾之日指遷徙第二年萊麥丹月十七日星期五。這是一個分辨真假的日子。這一天，安拉通過少數穆斯林，使伊斯蘭和穆斯林大獲全勝，粉碎了多神教徒的挑戰，剷除了其基地。當日

的穆斯林共計 313 人，馬兩匹，駱駝 70 峰，其他人都是步兵，裝備非常簡陋。敵軍約 900 至 1000 人，裝備精良。但安拉使他的使者獲得勝利，昭彰了他的啟示，振奮了使者和他的部下的精神，凌辱了惡魔及其子孫。安拉講述給穆民- - -敬畏者陣營的這一恩典說：**“白德爾戰役中，安拉援助了微弱的你們。”**即援助了少數的你們，以便你們知道勝利只來自安拉，而不僅靠人數和裝備。安拉在其他經文中說：【安拉已在許多戰場上和在侯奈尼之日襄助了你們。當時，你們龐大的人數使你們趾高氣昂，但是它卻對你們毫無益處。】(9: 25)【安拉是至恕的、至慈的。】(9:27)

白德爾位於麥加和麥地那之間，以當地的一口井而著稱，得名於挖井人，有人說挖井人叫白德爾·本·納林。

“所以你們要敬畏安拉 ，以便你們感謝”，即以便你們行善。

3.124 當時，你對信士們說：“你們的主降下三千名天使援助你們，這對你們難道還不夠嗎？”

3.125 不然，如果你們堅韌並且敬畏，當敵人突然攻擊你們，你們的主將會派遣五千名帶有標識的天使來援助你們。

3.126 安拉以此作為給你們的喜訊，以便你們的心情能夠安寧。援助只來自優勝的、明哲的安拉。

3.127 以便安拉剷除一部分隱昧的人，或凌辱他們，以使他們掃興而歸。

3.128 無論他恕饒他們或是懲罰他們，都與你無關，因為他們是不義的。

3.129 諸天和大地的一切都屬於安拉。他恕饒他意欲之人，懲罰他所意欲之人。安拉是至赦的，至慈的。

天使的援助

經註學家們對經文提及的喜訊有不同看法，有人認為指白德爾戰役，有人則認為指吾侯德戰役。一種看法是**“當時，你對信士們說”**這段經文銜接【白德爾戰役中，安拉援助了微弱的你們。】（3: 123)(1) 哈桑·巴士里、舒爾賓、萊畢爾·本·艾奈斯等學者持此觀點。哈桑認為上述經文**“當時，你對信士們說：‘你們的主降下三千名天使援助你們，這對你們難道還不夠嗎？’”**指白德爾戰役中的事情。(2)

阿米爾傳述，白德爾之日，穆斯林聽到凱勒茲·本·賈比爾援助多神教徒後憂心如焚。後來安拉降示了：**“你們的主降下三千名天使援助你們，這對你們難道還不夠嗎？……你們的主將會派遣五千名帶有標識的天使來援助你們。”**凱勒茲聽到古萊什遭受失敗的消息後沒有去援助多神教徒，安拉也就沒有派五千天使援助穆斯林。(3)

萊畢爾說：“安拉首先用一千名天使援助穆斯林，後來增加到三千名，再後來又增加到了五千名。”(4)

有人提出了一個問題，上段經文和下列經文- - -【當時你們祈求你們主的援助，他答應了你們，（說）“我將由一千名接踵而來的天使援助你們。”】（8: 9）- - -之間怎樣調和？答覆是：《戰利品章》中所說的一千名天使，與本章經文所說的三千或更多天使在數位上並不矛盾。《戰利品章》中的“陸續”表示安拉將會派“許多一千名” 天使。這種表達方法與《儀姆蘭的家屬章》的表達方法相同，從中可以清楚地看出，本章經文所指的是白德爾之日，因為眾所周知，天使們是在白德爾之日參戰的。安拉至知。

“不然，如果你們堅韌井且敬畏”，即如果你們堅持和敵人作戰，敬畏我並服從我的命令。

“當敵人突然攻擊你們。” 哈桑、格塔德、萊畢爾、賽丁伊認為，經文意思是當他們從正面向你們發起進攻。(5)

伊本·阿拔斯等認為：當他們在這次旅行中向你們發起進攻。

也有人解釋為：當他們這般惱怒地向你們進攻。(6)

持第二種主張的人認為，這段經文應該連接**“當時，你在早晨從家裡出去，把**

信士們佈置在作戰崗位上。"那一天是吾侯德之日。但穆斯林在該日沒有得到天使援助。因為安拉說：**"不然，如果你們堅韌並且敬畏。"**但部分穆斯林在該日不但沒有忍耐，而且還背轉而逃。所以在吾侯德沒有得到天使援助。

"你們的主將會派遣五千名帶有標識的天使來援助你們。" "帶有標識"指帶著某種標記。阿里（願主喜悅之）說："白德爾之日，天使的標識是白色的絨。(7) 戰馬的額頭上也有他們的標識。"

麥哈庫穆說:"'帶標識'指帶著纏頭巾。在白德爾之日天使的標識是黑色的頭巾，在侯奈尼之日是紅色的頭巾。"但伊本·阿拔斯卻說："天使們只在白德爾之日參過戰。"(8) 伊本·哈亨傳述，祖拜爾（願主喜悅之）在白德爾之日纏黃色頭巾。後來天使們也纏著黃頭巾降臨了。(9)

"安拉以此作為給你們的喜訊，以便你們的心情能夠安寧。"安拉命令天使降臨，給你們通知消息，只是為了給你們報喜，讓你們心情愉快和踏實。因為勝利只來自安拉，如果安拉意欲，你們可以不通過天使的援助也不用你們動手就能獲勝。正如安拉通過戰爭使穆民獲勝之後所說：【事情就是這樣的。倘若安拉願意，他必定懲罰了他們。但是（他讓你去戰鬥）以便他以部分人來試驗你們中的另一部分。那些主道上被殺害的人，他絕不使他們徒勞無酬。他將引導他們，並改善他們的情況，並使他們進入他已向他們介紹過的樂園。】（47: 4-6）因此，安拉說：**"安拉以此作為對你們的喜訊，以便你們的心情能夠安寧。援助只來自優勝的、明哲的安拉"**，即安拉具有無與倫比的尊嚴，他的決策和計畫是非常精確的。然後說：**"以便安拉剷除一部分隱昧的人"**，即安拉命令你們頑強作戰，因為安拉的決策中蘊涵著許多哲理。因此安拉提到和穆斯林作戰的隱昧者可能分成的各個部分。他說 **"以便安拉鏟除"**，即以便他消滅敵人。**"一部分隱昧的人，或淩辱他們，以使他們掃興而歸"**，即他使他們蒙受恥辱，讓他們氣憤地、萬念俱灰地回去。所以說：**"或淩辱他們，以使他們掃興而歸。" "掃興而歸"**，即事與願違地回去。

然後插入下列經文，說明今後兩世的統治權只歸獨一無偶的安拉：**"都與你無關"**，即一切事情都歸我管理。正如安拉所言：【你的責任只是傳達，清算由我掌管。】（13: 40）【你無法引導他們，但安拉引導他所欲之人。】（2: 272）【的確，你不能夠引導你所喜歡的人，但是安拉能引導他所意欲的人。】（28: 56）伊本·易司哈格說："經文（3: 128）的意思是：你只能奉我的命令統治我的僕人。"(10)

然後經文關於與穆斯林作戰的其他人說：**"無論他恕饒他們"**，意為將他們從不信和迷誤引向正道。**"或是懲罰他們"**，意為在今世和後世中，因為他們的罪惡和不信而懲罰他們。所以說，**"因為他們是不義的"**，即他們是罪有應得。

布哈里傳述，安拉的使者(主賜福安)在晨禮第二拜（鞠躬）中抬起頭，念完"安拉聽到了讚美者的讚美，我們的養主啊！一切讚美都歸於你。"之後說道："我的主啊！請詛咒某某人。"後來安拉降示了**"都與你無關"**。(11)

艾哈麥迪傳述，安拉的使者(主賜福安)說："主啊！求你詛咒某人，求你詛咒哈里斯·本·希沙姆，求你詛咒蘇海里·本·阿慕爾，求你詛咒索福萬·本·吾麥葉。"此後安拉降諭道：**"無論他恕饒他們或是懲罰他們，都與你無關，因為他們是不義的。"**後來這些人都得到了安拉的赦免。(12)

艾布·胡萊賴傳述，如果安拉的使者(主賜福安)打算為一個人祈福或祈禍時，就在鞠躬之後念禱詞，有時他首先念"安拉聽到了讚美者的讚美，我們的養主啊！一切讚美都歸於你。"然後高聲念"主啊！求你拯救瓦利德·本·瓦利德，賽萊邁·本·希沙姆、安亞西·本·艾布·萊畢爾以及一些受欺壓的穆斯林，主啊！求你嚴懲穆惰勒（部落），求你讓他們像優素福先知時代一樣遭受旱災。"使者有時在晨禮中念"主啊！求你詛咒某某和某某。"為一些阿拉伯部落祈禍。後來安拉降示了：**"……都與你無關。"**(13)

布哈里傳述，吾侯德之日，穆聖(主賜福安)的額頭被打破後，穆聖(主賜福安)說："打破他們先知的頭的人怎麼會成功呢？"後來安拉降示了**"都與你無關"**。(14)

艾奈斯傳述，吾侯德之日穆聖(主賜福安)的眼齒(15) 被打碎了，額頭也被打破了，以致鮮血流到他的臉上。他說：“他們的先知號召他們走向他們的養主，但他們卻這樣對待先知，這樣的群體怎麼會成功呢？”後來安拉降諭道：**“無論他恕饒他們或是懲罰他們，都與你無關，因為他們是不義的。”**(16)

“諸天和大地的一切都屬於安拉”，即一切都歸安拉所管，天地間的一切都是以奴僕的身份站在安拉跟前的。

“他恕饒他意欲之人，懲罰他所意欲之人”，即安拉是決策者，沒有人能評價他的判決，也沒有人審問他的行為，但他將審問萬物，**“安拉是至赦的，至慈的”**。

(1)《伊本·艾布·哈亭經註》2:519、520、521。 (2)《泰伯里經註》7:174； (3)《伊本·艾布·哈亭經註》2:520。 (4)《泰伯里經註》7: 178。 (5)《伊本·艾布·哈亭經註》2: 523、524； (6)《泰伯里經註》7:182； (7)《伊本·艾布·哈亭經註》2: 525。 (8)《伊本·艾布·哈亭經註》14: 354。 (9)《伊本·艾布·哈亭經註》2:527； (10)《泰伯里經註》7:195。 (11)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》8:73; 《聖訓大集》6:314。 (12)《艾哈麥德按序聖訓集》2:93。 (13)《布哈里聖訓實錄》4:560。 (14)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》7:365。 (15)位於門牙和犬齒間。- - -譯者註； (16)《艾哈麥德按序聖訓集》399； 《穆斯林聖訓實錄》1791。

3.130 有正信的人們啊！你們不要重複加倍地吃利息，你們要敬畏安拉，以便你們成功。

3.131 你們當防備火獄，那是為隱昧的人預備的。

3.132 你們當服從安拉和使者，以便你們獲得慈憫。

3.133 你們當競相爭取你們主的恕饒和那與天地同寬的、已為敬畏者預備的樂園。

3.134 那些在順境和逆境中施捨，並能咽下怒氣，又能恕人的人，安拉是喜愛行善者的。

3.135 那些人，當他們做了醜事和虧負了自己時，他們紀念安拉，並為他們的罪惡而祈求恕饒。除安拉之外，誰能恕饒罪惡呢？他們從不明知故犯地怙惡不悛。

3.136 這等人的報酬是來自他們主那裡的恕饒和下臨諸河的樂園，他們將永居其中。行善者們的報酬真優美啊！

堅決禁止利息

安拉禁止僕人使用和吃利息，蒙昧時代，當債務到期後債權人會對債務人說，或者你還貸款，或者讓利息繼續增長。如果對方沒有還債，債權人延期貸款，債務人則加倍付息。年年如此。以至少量的債務越滾越多。安拉命令他的眾僕敬主守法，以便取得今後兩世的成功。然後安拉以火獄警告他們，讓他們防備它，安拉說：**“你們當防備火獄，那是為隱昧的人預備的。你們當服從安拉和使者，以便你們獲得慈憫。”**

宣導行善 爭取樂園

安拉宣導僕人積極行善，力爭儘快接近安拉，說：**“你們當競相爭取你們主的恕饒和那與天地同寬的、已為敬畏者預備的樂園”**，即正如為隱昧者們準備了火獄那樣。有人說**“與天地同寬”**是樂園的長度。正如《古蘭》對樂園中的褥子的形容：【其裡子是錦繡。】（55: 54）如果內芯是絲綢，那麼它的表面又是什麼呢？有人說樂園的長與寬相等，因為樂園是阿萊什下的圓形體，圓形的長與寬是相等的。下列聖訓也可以證明這一點：“你們向安拉祈求樂園時，應當祈求費爾道斯樂園，它是最高和最好的樂園，其中有許多河流在流淌，其頂部是至仁主的阿萊什。”(1)

又如《鐵章》所述：【你們當競相爭取你們主的恕饒和為歸信安拉及其使者的人們準備的樂園。】(57: 21)

有人來到安拉的使者(主賜福安)跟前，讀了**“那與天地同寬的樂園”**後說：“請告訴我，火獄在哪裡？”使者說：“當夜幕降臨的時候，白天在哪裡？”那人說：“在安拉意

欲的地方。”使者(主賜福安)說：“火獄也是同樣，在安拉意欲的地方。”(2) 這種解釋具有兩層意思：一、白天來到時我們看不見夜晚，並不意味著夜晚不存在。火獄也是同樣，在安拉意欲的地方。二、白天從地球的一端出現時，夜晚出現在另一端。最高層的樂園在諸天之上、阿萊什之下，正如安拉所言：【它的寬跟天地一樣。】(57: 21) 最低層的火獄也與天地同寬，但這並不意味著它不存在。安拉至知。

安拉形容樂園居民的情況時說：**“那些在順境和逆境中施捨”**，即在幸福和不幸、高興和苦悶，健康和疾病等各種情況下進行施捨。正如安拉所言：【白天和夜晚秘密或公開施捨財產的人。】（2: 274）意思是任何事情也不能阻止他們順從安拉，為博得安拉的喜悅而施捨，為親屬和其他人行善。

“並能咽下怒氣，又能恕人的人”，即當他們受到刺激時，抑制了怒火，沒有將它發洩出來。不但如此，他們還原諒了冒犯自己的人。穆聖(主賜福安)說：“英雄不是摔跤高手，英雄是生氣時能夠自我克制的人。”(3) 安拉的使者(主賜福安)說：“誰照顧一個有困難的人或原諒他，安拉便保護誰免遭火獄的火焰。須知，樂園的工作如在高坡上攀岩（先知說了三次），火獄的工作似在平原上散步。幸福的人是能免於種種誘惑的人。安拉看來最好的一口氣莫過於僕人咽下的怒氣。只要僕人為安拉而咽下怒氣，安拉就讓他的內心充滿信仰。”(4)

安拉的使者(主賜福安)說：“誰在能夠發火的情況下嚥下了怒火，（在後世）安拉將在眾生面前叫來他，讓他任意選擇仙女。”(5)

安拉的使者(主賜福安)說：“僕人為了求得安拉的喜悅而咽下的一口氣，是報酬最貴的一口氣。”(6)

“並能咽下怒氣”，即他們不但不對人們發火，而且克制自己不去傷害他人，以此來向安拉要求報酬。然後說**“又能恕人”**，即他們不但不傷害別人，而且還原諒虧待自己的人，對任何人不生氣。因為經文說：**“安拉是喜愛行善者的”**。這就是最高層次的行善。穆聖(主賜福安)說：“我為三種情況發誓（證明下列情況是真實的）：財產不會因施捨而減少；僕人原諒他人後，安拉只會使他更尊貴；誰為安拉而謙恭，安拉必使誰高貴。”(1)

“那些人，當他們做了醜事和虧負了自己時，他們紀念安拉，並為他們的罪惡而祈求恕饒”，即當他們犯罪後，立即向安拉懺悔和求饒。穆聖(主賜福安)說：“有人犯了罪後說：‘我的養主啊！我犯了罪，請恕饒我吧！’安拉說：‘我的僕人犯了罪後知道他的養主能恕饒罪惡，能懲罰他。我確實恕饒了我的僕人。’此後他又犯了一件罪惡，並說：‘我的養主啊！我犯了罪，求你恕饒我吧！’安拉說：‘我的僕人犯了罪後知道他的養主能恕饒罪惡，能懲罰他。我確已恕饒了我的僕人。’此後他再次犯了一件罪惡，並說：‘我的養主啊！我犯了罪，求你恕饒我吧！’安拉說：‘我的僕人犯了罪後知道他的養主能恕饒罪惡，能懲罰他。我確已恕饒了我的僕人。’此後他再次犯了罪，並說：‘我的養主啊！我犯了罪，求你恕饒我吧！’安拉說：‘我的僕人犯了罪後知道他的養主能恕饒罪惡，能懲罰他。你們作證吧，我確已恕饒了我的僕人，讓他做他想做的事情吧！’”(2)

艾奈斯·本·馬立克說：“我們聽說伊卜厲斯在聽到下列經文後哭了：**‘那些人，當他們做了醜事和虧負了自己時，他們紀念安拉，並為他們的罪惡而祈求恕饒。’**”(3)

“除安拉之外，誰能恕饒罪惡呢？”即只有安拉能恕饒罪惡，**“他們從不明知故犯地怙惡不悛”**，即他們因犯罪而立即向安拉懺悔，而不堅持罪惡或與罪惡藕斷絲連。他們即便又犯了罪，也會立即懺悔。**“明知故犯地”**，穆佳黑德等說：“經文的意思是：他們知道誰向安拉懺悔，安拉就會接受誰的懺悔。正如安拉所言：【他們難道不知道安拉會接受他的眾僕的懺悔，並接納周濟品嗎？安拉是至赦的，至慈的。】(9: 104) 【作惡或自虧，然後向安拉求饒的人，將發現安拉是至恕的、至慈的。】(4: 110) 類似的經文很多。”穆聖(主賜福安)站在講臺上說：“你們愛別人，就會得到別人的愛，你們求饒，就會得到寬恕。傷哉！那些話漏斗(4)；傷哉！那些明知故犯地堅持罪惡的人。”(5)

安拉形容了上述情況後說：**“這等人的報酬是來自他們主那裡的恕饒。”**具備上述特性的人的報酬是這樣的：**“這等人的報酬是來自他們的主那裡的恕饒和下臨諸河的樂園”**，**“下臨諸河”**指樂園中的種種飲料河，**“他們將永居其中”**，即他們要永遠居住樂園，**“行善者們的報酬真優美啊！”**安拉讚美樂園。

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》6:14。 (2)《揭秘》3:43。 (3)《艾哈麥德按序聖訓集》2: 236；《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》10:535； 《穆斯林聖訓實錄》4:2014； (4)《艾哈麥德按序聖訓集》1: 327。 (5)《艾哈麥德按序聖訓集》3: 438、440；《艾布·達烏德聖訓集》5: 137；《提爾密濟聖訓全集詮釋》6: 139; 《伊本·馬哲聖訓集》2: 1400。 (6)《艾哈麥德按序聖訓集》2:128; 《伊本·馬哲聖訓集》2:1401。 (1) 《艾哈麥德按序聖訓集》4: 231。 (2)《艾哈麥穗按序聖訓集》2: 296; 《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》13: 474。 (3)《阿卜杜·蘭紮格經註》1:133。 (4)指只聽不遵的人。---譯者註； (5)《艾哈麥穗按序聖訓集》2:165。

3.137 你們之前，許多常道逝去了，所以你們當在大地上旅行，去看看那些隱昧者的結局是怎樣的。

3.138 這是對世人的表白，也是對敬畏者的引導和忠告。

3.139 你們不要灰心，不要憂愁，如果你們是信士，你們必居優勢。

3.140 如果你們遭受創傷，那麼，一些人已經遭受了同樣的創傷。那些（風光的）日子，我使它周轉於世人之間，以便安拉顯示那些歸信的人，並從你們中選擇一些烈士，安拉不喜愛行虧之人。

3.141 以便安拉提煉那些歸信的人，並摧毀隱昧者。

3.142 安拉還沒有辨明你們當中誰是奮鬥者和誰是忍耐者之前，你們就想著進入樂園嗎？

3.143 在你們遭遇死亡之前，你們曾希望死亡。現在你們已經親眼看見它了。

吾侯德戰役失敗的教訓

吾侯德戰役中七十位信士罹難，安拉呼籲這次戰役中失敗的信士們說：**“你們之前，許多常道逝去了”**，即你們之前追隨其先知的各民族都曾遭受過類似的創傷，但最終他們還是取得了勝利，戰勝了敵人。因此，**“你們當在大地上旅行，去看看那些隱昧者的結局是怎樣的。”**接著說：**“這是對世人的表白”**，即《古蘭》可以解釋許多事情的真相，能告訴古代各民族與他們的敵人的情況。

“引導和忠告”，即《古蘭》可以告訴你們前人的事情。**“引導”**，指對心靈的引導。**“忠告”**，即《古蘭》能遏制人觸犯非法和罪惡。

安拉安慰信士們說：**“你們不要灰心”**，即不要因為已發生的事情而示弱。

“不要憂愁，如果你們是信士，你們必居優勢”，即信士們啊！最終的勝利和成功屬於你們。

“如果你們遭受創傷，那麼，一些人已經遭受了同樣的創傷。”如果你們認為自己遭受了傷亡，那麼你們應該知道敵人也遭受了相同的傷亡。

“那些（風光的）日子，我使它周轉於世人之間”，即雖然你們最終會取得成功，但有時我會讓敵人暫時戰勝你們。我在此中賦予了某種哲理。

所以說，**“以便安拉顯示那些歸信的人”**。伊本·阿拔斯解釋類似的經文說：“以便安拉看看誰在和敵人作戰時更有耐力。”

“並從你們中選擇一些烈士”，即讓他們為主道作戰，獻出自己的生命。

“安拉不喜愛行虧之人。以便安拉提煉那些歸信的人”，即如果你們犯了罪，安拉就恕饒你們的罪惡，如果你們沒有犯罪，安拉就根據你們遭受的創傷提高你們的品級。

“並摧毀隱昧者”，因為隱昧者一經獲勝，將會不可一世，專橫跋扈。這將是他們走向毀滅的原因。

“安拉還沒有辨明你們當中誰是奮鬥者和誰是忍耐者之前，你們就想著進入樂園嗎？”即你們認為自己不經歷戰爭和患難的考驗，就可以進入樂園嗎？安拉在《黃牛

章》中說：【類似前人的（考驗）尚未來臨你們，你們就想著進入樂園嗎？他們遭受了戰傷和患難，他們被震撼了。】(2: 214)【艾立甫、倆目、米目。人們以為只要說"我們歸信了"，便會就此甘休，不受考驗了嗎？】(29:1-2)因此，安拉在本章中說：**"安拉還沒有辨明你們當中誰是奮鬥者和誰是忍耐者之前，你們就想著進入樂園嗎？"**即只有那些歷經考驗為主道奮鬥者、艱苦作戰者和忍耐者，才可以進入樂園。

"在你們遭遇死亡之前，你們曾希望死亡。現在你們已經親眼看見它了"，即信士們啊！今日之前你們盼望死亡，希望與敵作戰。今天你們的希望實現了，所以你們當艱苦作戰，安拉的使者(主賜福安)說："你們不要希望碰到敵人，你們應當向安拉祈求安康。但你們一旦碰到敵人，就要堅韌，須知，樂園在刀光劍影之下。"(1) 因此說，**"現在你們已經親眼看見它了"**，即你們在刀光劍影的戰場上看到了死亡。語言學家們將這種情況（不經歷考驗就想著進入樂園）說成幻想，即希望看到感觀不能感覺的事物，正如綿羊幻想得到羯羊的友情，並與狼對抗一樣。

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》6:181。

3.144 穆罕默德只是一位使者，在他之前有許多使者確已逝去，如果他去世或被殺，難道你們就退縮了嗎？退縮者，絲毫不能損傷安拉。安拉將獎勵感謝的人。

3.145 沒有人能夠未經安拉許可就死亡。期限已定。誰希望今世的回賜，我將從中賜給誰。誰希望後世的回賜，我也將從中賜給誰。我將賞賜感謝的人。

3.146 許多先知，曾經有許多冷並由尼(1) 和他們一同作戰，他們不因在安拉的道路上遭遇的艱難而灰心，他們不示弱，也不屈服。安拉喜愛堅韌者。

3.147 他們沒有別的話，只說："我們的主啊！求你原諒我們的罪惡和我們的過分，求你堅定我們的步伐，求你援助我們戰勝不信仰的民眾。"

3.148 安拉賜給他們今世的回賜和更為美好的後世回賜。安拉喜愛行善者。

吾侯德戰役中提到穆聖(主賜福安)的歸真，闡明如何正確看得穆聖(主賜福安)的歸真

穆斯林在吾侯德戰役中失利，有一些人被多神教徒所殺，惡魔開始造謠："啊！穆罕默德已被殺死了！"有位叫伊本·蓋米埃的人回到以物配主者的陣營裡聲稱他殺死了穆聖(主賜福安)。這句話在許多人心中產生了影響，他們認為穆聖(主賜福安)已經被殺。因為他們通過列聖的事蹟知道，先知是可以歸真的。所以穆斯林軍隊出現了鬆懈和渙散，並開始後退。安拉因此啟示穆聖(主賜福安)：**"穆罕默德只是一位使者，在他之前有許多使者確已逝去"**，即穆聖(主賜福安)和列聖的使命是一脈相承的，他們肩負同樣的使命，並且都會歸真。艾布·奈吉哈傳自他的父親：有位遷士經過一位在血泊中掙扎的輔士，便對他說："某人啊！你認為穆聖(主賜福安)被殺了嗎？"那位輔士說："倘若穆罕默德被殺，那他就功德完美了。請為你們的聖教而戰吧！"後來安拉降示了：**"穆罕默德只是一位使者，在他之前有許多使者確已逝去。"**(2)

安拉譴責這種渙散的情緒，說：**"如果他去世或被殺，難道你們就退縮了嗎？"**即你們就倒退了嗎？**"退縮者，絲毫不能損傷安拉。安拉將獎勵感謝的人"**，即順從安拉，為教而戰，無論使者歸真了還是活著，都緊跟使者的那些人。許多聖訓集記載，安拉的使者(主賜福安)歸真後，艾布·伯克爾誦讀了這段經文。布哈里傳述："艾布·伯克爾從位於松哈(3) 的家中，騎著他的馬來了，他下馬走進清真寺後沒有和任何人說話，徑直走向阿伊莎那裡，奔向安拉的使者(主賜福安)。使者身上蓋著一件黑卜萊(4) 大衣。艾布·伯克爾揭開蓋在使者臉上的大衣，撲向使者，親吻了使者，哭了起來，說道：'你的恩情超過了父母！以安拉發誓，安拉不會讓你亡故兩次。你已經經歷了安拉為你規定的那次亡故。'"

伊本·阿拔斯傳述，艾布·伯克爾出來時，歐麥爾正和人們談話，艾布·伯克爾說："歐麥爾啊！請你坐下。"但歐麥爾沒有坐下。這時眾人離開歐麥爾，聚到艾布·伯克

爾周圍。艾布·伯克爾說："須知，誰崇拜穆罕默德，那麼穆罕默德已經歸真了，誰崇拜獨一無偶的安拉，安拉是永生不滅的。安拉說：**'穆罕默德只是一位使者，在他之前有許多使者確已逝去'**一直讀到：**'安拉將獎勵感謝的人'**。"伊本·阿拔斯說："艾布·伯克爾誦讀這段經文之前，人們似乎沒有聽過它，後來人們都接受了艾布·伯克爾的觀點，聽到這段經文的人們紛紛在朗讀它。"歐麥爾（願主喜悅之）說："以安拉發誓，從艾布·伯克爾那裡聽到這段經文後，我兩腳一軟，癱倒在地。"(5)

"沒有人能夠未經安拉許可就死亡。期限已定"，即每個人的死亡，都必須由安拉決定。安拉預定的期限到來之前，誰都不會死亡。因此說：**"期限已定。"**正如安拉所言：【任何長壽者的長壽或（短壽者的）短壽，都在一部天經中。】（35:11）【是他用泥土造化了你們，然後規定了一個期限和他那裡一個被預定的期限。】（6:2）這段經文鼓勵人們投入戰鬥，因為衝鋒陷陣並不能增加或減少人的壽限。正如有位穆斯林所說："你們為何不過江（指底格里斯河）殺敵？**'沒有人能夠未經安拉許可就死亡。期限已定'**說完便策馬沖向底格里斯河，眾人緊隨其後，也沖了過去。敵人見狀大喊：'天神來了！'紛紛抱頭鼠竄。"(6)

"誰希望今世的回賜，我將從中賜給誰。誰希望後世的回賜，我也將從中賜給誰。"誰只為今世工作，誰會從中得到安拉規定的份額，但他在後世沒有絲毫份額。誰為後世而工作，安拉在賜給他後世的同時，將賜給他今世的份額。正如安拉所言：【誰希望後世的收穫，我使誰的收穫增多；誰希望今世的收穫，我也從中給予他，那麼，他在後世沒有任何份額。】（42: 20）【誰想獲得現世，我就在其中給我所意欲的人賜給我所意欲的東西，然後我就為他安排火獄，他將受責備地、遭棄絕地進入其中。誰希望後世，並且為它盡力奮鬥，只要他是有正信之人，這等人的努力將受到獎勵。】（17: 18-19）經文在此說：**"我將賞賜感謝的人"**，即我將根據他們的感謝和工作，豪爽地給他們恩賜今後兩世。

安拉撫慰參加吾侯德戰役的穆斯林說：**"許多先知，曾經有許多冷並由尼和他們一同作戰"**，即許多先知曾被殺害，他們的弟子們也遭殘殺。這是伊本·哲利爾的解釋。有人認為："有許多先知的弟子們，被殘殺在先知們面前。"伊本·易司哈格說："有許多先知被殘殺在他的眾多弟子面前，但先知歸真後他們並沒有示弱，也沒有因為遭受的艱難而屈服於敵人，放棄為主道和聖教而戰。這便是堅韌，**'安拉喜愛堅韌者'**。"他將**"曾經有許多冷並由尼和他們一同作戰"**作為了狀語（即"許多先知，曾與眾多人一道作戰時被殺。"）蘇海里支持伊本·易司哈格的這種解釋。他們的這種解釋是有一定道理的，因為後面的經文說：**"他們不因在安拉的道路上遭遇艱難而灰心。"**吾麥偉業也持此觀點。

伊本·麥斯歐迪認為**"許多冷並由尼"**指成千上萬的人。伊本·阿拔斯等著名學者都持此觀點。(7)

哈桑說："**'許多冷並由尼'**指眾多有知者。"哈桑還認為這個詞的意義是："許多堅韌的學者、清廉之士和敬畏者。"

"他們不因在安拉的道路上遭遇的艱難而灰心，他們不示弱，也不屈服。"格塔德和萊畢爾說，**"不示弱"**指不因先知被殺而感到灰心。(8)

"不屈服"，即他們沒有背叛明證和聖教，故繼續和殺害先知的敵人作戰，直到見到安拉。伊本·阿拔斯認為**"不屈服"**指不卑賤。賽丁伊等解釋為不屈服於敵人。

"安拉喜愛堅韌者。他們沒有別的話，只說：'我們的主啊！求你原諒我們的罪惡和我們的過分，求你堅定我們的步伐，求你援助我們戰勝不信仰的民眾。"'即這是他們連夢裡也說的話。

"安拉賜給他們今世的回賜和更美好的後世回賜。""今世的回賜"，指勝利和成功；**"和更美好的後世回賜"**，安拉讓他們得到了今後兩世的幸福，**"安拉喜愛行善者"**。

(1)明哲之士、許多堅韌的學者、清廉之士和敬畏者。---譯者註；　(2)《聖位的證據》3:248；　(3)位於麥地那郊外。---譯者註；　(4)用亞麻和棉製成的大衣。---譯者註；　(5)《布哈里聖訓實錄

詮釋---造物主的啟迪》7:751； (6)《伊本·艾布·哈亨經註》2:584； (7)《泰伯里經註》7:266； 《伊本·艾布·哈亨經註》2:587，588； (8)《伊本·艾布·哈亨經註》2:591。

3.149 有正信的人們啊！如果你們順從隱昧的人，他們將使你們背叛，以致你們變成虧損的人。

3.150 不然，安拉是你們的保佑者，他是最好的援助者。

3.151 我要把恐怖投進隱昧者的心中，因為他們把安拉未授給權力的（偽神）歸附為安拉的夥伴。他們的歸宿是火獄。不義者的歸宿真惡劣。

3.152 你們在安拉的准許下殲滅他們(敵軍)之初，安拉確已實踐了他的約言；在他(主)使你們看到令你們喜歡的之後，你們竟膽怯了，對命令發生爭執，還違抗了。你們中有貪戀今世之人，有希望後世之人。於是他使你們敗於敵人，以便他考驗你們。他確已恕饒了你們。安拉對信士是有宏恩的。

3.153 當時，你們向上跑去，不回顧任何人，而使者在你們後面召喚你們。安拉便以憂患之上的憂患還報了你們，以免你們為自己的損失和遭遇而憂愁。安拉是徹知你們行為的。

禁止服從隱昧者，分析吾侯德戰役中轉勝為敗的原因

安拉警告信士們不要服從隱昧者和偽信士，因為服從他們的後果是今後兩世的毀滅。所以，安拉說：**“如果你們順從隱昧的人，他們將使你們背叛，以致你們變成虧損的人。”**安拉接著命令信士們服從安拉、與安拉結盟、向他求助並托靠他，說：**“不然，安拉是你們的保佑者，他是最好的援助者。”**然後預告他將在敵人的心中投入恐懼和屈辱，並且讓他們在後世遭受嚴重的懲罰。那是因為他們否認了安拉並以物配主，說：**“我要把恐怖投進隱昧者的心中，因為他們把安拉未授給權力的(偽神)歸附為安拉的夥伴。他們的歸宿是火獄。不義者的歸宿真惡劣。”**安拉的使者(主賜福安)說：“我榮獲五項優遇，這是我之前任何一位先知未曾得到過的。我獲得一月行程的威力(1)；整個大地為我而成為禮拜場所和清潔地(2)；戰利品為我而成為合法；我獲得（後世的）說情權；先知們只派往其本民族，而我被派往全人類。”(3)

“安拉確已實踐了他的約言”，指在清晨時分。

“你們在安拉的准許下殲滅他們（敵軍）之初”，即安拉使你們征服他們，讓你們殺死他們。

“你們竟膽怯了”，伊本·阿拔斯等人認為**“膽怯”**（فشل）指害怕。(4)

“在他（主）使你們看到令你們喜歡的之後”，**“你們喜歡的”**指獲得勝利。

“對命令發生爭執，還違抗了”，指弓箭手們犯了錯誤。

“你們中有貪戀今世之人”，他們是看到敵軍失敗之後，希望獲得戰利品的人。

“有希望後世之人。於是他使你們敗於敵人，以便他考驗你們”，即安拉讓敵人戰勝你們，以便考驗你們。

“他確已恕饒了你們”，即他赦宥了你們的行為。因為敵眾我寡，敵強我弱。安拉至知。

白拉伊傳述，那日我們和敵軍相遇，先知(主賜福安)佈置了弓箭手，委任阿卜杜拉·本·朱拜爾領導他們。穆聖(主賜福安)說：“請堅守陣地，哪怕看到我們勝利了，也不要擅離職守。即便你們看到敵軍戰勝我們，也不要（離開自己的崗位）前來救助。”我們與敵軍相遇後，敵軍開始逃跑。我們看到一些婦女在山裡奔跑，她們的小腿都裸露了出來，腳鐲清晰可見。他們（弓箭手）開始喊叫：“戰利品！戰利品！”阿卜杜拉·本·朱拜爾說：“先知已經和我締約，大家不得擅離職守。”但眾人沒有理會他。他們拒絕服從命令之際，七十個人被敵軍所殺。艾布·蘇富揚走過來後喊叫：“這兒有穆罕默德嗎？”穆聖(主賜福安)對我們說：“不要回答他。”他又喊：“這兒有伊本·艾布·古哈法(5)嗎？”穆聖(主賜福安)說：“不要回答他。”他又喊：“這兒有伊本·汗塔卜(6)嗎？”後艾布·蘇富揚自言自語道：“這些人都被殺死了，如果有人活著，必定會回聲的。”這時

歐麥爾無法克制自己的情緒，高喊道：“你撒謊！安拉的敵人啊！安拉會讓你長期憂愁的！”艾布·蘇富揚說：“請讚美偉大的胡拜(7)吧！”這時穆聖(主賜福安)說：“回答他！”聖門弟子們問：“怎麼回答？”先知說：“你們說安拉是最清高偉大的。”艾布·蘇富揚說：“我們擁有歐匝(8)，而你們不擁有。”先知說：“請回答他。”聖門弟子們問：“怎麼回答？”先知說：“你們說安拉是我們的保佑者，而你們沒有保佑者。”艾布·蘇富揚說：“今日是白德爾之日的還報，戰果輪流得(9)，你們會（在你們的陣亡者中間）發現毀容，我沒有命人這樣做，也不反對這樣做。”(10)

伊本·安瓦姆說：“以安拉發誓，記得信德（蘇富揚的妻子）的奴隸和她的女伴們扔掉所有的東西倉皇逃竄 。我們擊退敵人際 ，弓箭手們奔向戰場試圖奪取戰利品 ，而將我們的後部留給敵軍騎兵，敵人便從後面沖了過來。有人在呼喊：‘穆罕默德被殺了！’本來我們已經擊敗了敵軍掌旗手們，誰都無法靠近我們，敵人也無力走近他們的旗幟。但現在只得後退，敵人發起了反攻。”伊本·易司哈格說：“敵人的旗幟一直倒在地上，後來歐麥爾拿起它，把它交給古萊什人，他們這才聚集到旗幟周圍。”

“於是他使你們敗於敵人，以便他考驗你們。”伊本·易司哈格說：艾奈斯·本·奈朵爾（艾奈斯本· 馬立克的叔叔）同一群遷士和輔士來到歐麥爾和特里哈跟前，他們都感到非常傷心。艾奈斯說：‘你們是怎麼想的？’他們說：‘安拉的使者(主賜福安)被殺了。’艾奈斯說：‘如果使者歸真了，生活還有什麼意義？請站起來為了使者為之犧牲的事業犧牲吧！’言畢沖向了敵人，投入戰爭，戰死沙場。願安拉喜歡他們！”(11)

艾奈斯說，他的叔叔伊本·奈朵爾沒能參加白德爾戰役，他因此說：“我失去了參加先知領導的第一場戰役的機會，以安拉發誓，如果安拉讓我和使者一道參加戰鬥，安拉必定顯示我的行為。”在吾侯德戰役，正當人們紛紛敗退時，他說：“我的主啊！對於這些人(指後退的穆斯林)的行為，我向你表示歉意！我向你表示，我和多神教徒的行為是無關的。”說完便持劍向前沖去。他碰見賽爾德(12)後說道：“賽爾德啊！你去哪裡？我確實在吾侯德附近聞到了樂園的馨香。”他繼續向前沖去。後來（他犧牲後），除了他姐姐外任何人都無法認出他，她通過他的手指（一說痣）認出了他。他的身上有八十幾處矛傷、刀傷和箭傷。(13)

(1)即穆聖的威懾力可穿越千山萬水。---譯者註； (2)我的民族將征服整個大地，並在任何地方禮拜，在沒有水的地方，他們可以打土淨。---譯者註； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》1:519；《穆斯林聖訓實錄》1:370。 (4)《泰伯里經註》7:291。 (5)即艾布·伯克爾。---譯者註； (6)即歐麥爾。---譯者註； (7)蒙昧時代的人認為它是樂園中的一座偶像。---譯者註；(8)多神教徒的偽神。---譯者註； (9)即有時你們勝利，有時我們勝利。艾布·蘇富揚在羅馬皇帝希拉克咯跟前也是如此回答的。他說：“我們之間的戰爭是拉鋸戰。”---譯者註； (10《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》7: 405。 (11)《穆聖傳》3: 88。 (12)另一傳達中說，賽 爾德看到他一人衝向前方，害怕他受到傷害，便去擋他，但沒有擋住。---譯者註； (13)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》7: 411; 《穆斯林聖訓實錄》3:1512。

吾侯德戰役中穆斯林的失敗

“當時，你們向上跑去，不回顧任何人”，即當時我使你們敗於敵人，你們向山上跑去。**“向上跑去”**指向山上跑去。(1)

“不回顧任何人”，你們因為驚恐而不回頭看顧任何人。

“而使者在你們後面召喚你們”，你們將使者留在身後，使者呼喚你們發起反攻，不要逃跑。賽丁伊說：“吾侯德戰役中，多神教徒向穆斯林發起了猛烈的進攻，戰勝了穆斯林。部分人逃進了麥地那，部分人跑到山上，站在岩石上。安拉的使者(主賜福安)則在呼籲眾人：‘安拉的僕人們啊！請到這裡來！安拉的僕人們啊！請到這裡來！’”安拉講述他們逃向山頂以及使者對他們的呼喚後說：**“當時，你們向上跑去，不回顧任何人，而使者在你們後面召喚你們。”**(2)

(1)《伊本·艾布·哈亭經註》2:609。 (2)《泰伯里經註》7: 301、303；

遷士和輔士保護使者

伊本·艾布·哈茲姆說：“我看到特里哈的手（在吾侯德戰役中）因保護先知而癱瘓了。”(1)

兩聖訓實錄輯錄：“在使者浴血奮戰的那天，只有特里哈和賽爾德在使者身邊。”(2)

伊本·艾布·宛葛思說：“安拉的使者(主賜福安)在吾侯德之日為我取出他的箭囊，說：‘射吧！我寧願以父母贖取你！’”(3)

伊本·艾布·宛葛思說：“吾侯德之日，我看到使者的左右有兩位白衣人，一直在保護使者。那日之前和那日之後，我沒有見過那兩個人。”- - -言下之意是兩位天使在保護先知。(4)

吾班葉·本·赫力福在麥加發誓要殺死安拉的使者(主賜福安)，使者聽到他的誓言後說：“不，如果安拉意欲，我將殺死他。”吾侯德戰役打響後，吾班葉手持利器頭戴面罩沖向戰場，喊道：“我和穆罕默德勢不兩立。”說著便衝向前，企圖殺害先知。穆蘇爾卜見狀衝過去保護先知，被吾班葉所殺。先知在全副武裝的吾班葉脖子間看到了一點空隙，便一槍刺去，吾班葉當時從馬上摔了下來。但他的傷口上沒有流血。他被敵軍抬走時，像公牛一樣嚎叫著。他們對他說：“你僅被劃破了一點皮，為何這般焦躁？”吾班葉告訴他們，先知曾說過：“我將殺死他。”他接著說：“以掌管我生命的神發誓，倘若則里麥佳茲地區的人遭到了我這樣的創傷，他們全部都會死光的。”說完他就死了。他必定進火獄。【願火獄的居民們遠離（安拉的慈憫）吧！】(67: 11)

兩聖訓實錄輯錄，有人向伊本·賽爾德問先知遭受的創傷，他回答說：“安拉使者(主賜福安)的面部受了傷，眼齒被打壞了，先知頭上戴的頭盔也被打碎了。安拉使者(主賜福安)的女兒法圖麥在洗他臉上的鮮血，阿里用盔甲給她倒水。法圖麥看到用水越洗傷口上的血越多，便拿來一塊草席，將其燒成灰後，敷在傷口上，血才停止了。”

“安拉便以憂患之上的憂患還報了你們”，即他以憂愁之上的憂愁還報你們（穆斯林）。正如阿拉伯人所說：“我住於某某家族。”“我住在某某家族中。”伊本·哲利爾說：“我一定將你們掛在棗樹枝中”，即我一定將他們掛在棗樹枝上。(56)

伊本·阿拔斯說：“第一次憂愁是因為遭受了失敗，當時有人說穆聖(主賜福安)已經遇難。第二次憂愁是因為多神教徒在山上戰勝了穆斯林戰士。”穆聖(主賜福安)說：“主啊！他們不可以戰勝我們。”

阿卜杜·拉赫曼說：“第一次憂愁是因為失敗，第二次憂愁是因為當時有人說穆聖(主賜福安)被殺害了。第二次的憂愁比第一次更嚴重。”

穆佳黑德和格塔德說：“第一次憂愁是因為他們聽到穆聖(主賜福安)已經遇難，第二次憂愁是因為他們遭受了傷亡。”

賽丁伊說：“第一次憂愁的原因是失去了獲勝和獲得戰利品的機會。第二次是因為敵人戰勝了他們。

“以免你們為自己的損失和遭遇而憂愁”，“損失”指失敗和失去獲得戰利品的機會。**“遭遇”**指傷亡。(6)

“安拉是徹知你們行為的”，讚美安拉，萬贊歸於安拉；應受拜者，惟有他，偉大的主。

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》7:416。 (2)《布哈里聖訓實錄》4060; 《穆斯林聖訓實錄》2414。 (3)《布哈里聖訓實錄》4055； (4)《布哈里聖訓實錄》4054; 《穆斯林聖訓實錄》2306； (5)《泰伯里經註》7:304。 (6)《伊本·艾布·哈亭經註》2:613；

3.154 然後，在憂傷之後，他又降安寧- - -睡意，讓它籠罩你們中的一部分人，而另一夥人卻為他們自身焦慮。他們對安拉產生了錯誤的、蒙昧的想法。他們說：“我們有一點勝利的希望嗎？”你說：“萬事只歸安拉。”他們在心中隱藏著不為你表白的（秘密），他們說：“如果我們有一點勝利的希望，我們就不會在這裡被殺。”你說：“即使你們留在家裡，那些註定死去的人，也必然要前往他們的長眠之地。”以便安拉考驗你們胸中的（想法）和提煉你們心中的（想法），安拉是深知心事的。

3.155 在兩軍相遇的日子，你們中掉頭逃跑的人，只因他們所犯過一些錯誤，惡魔使他們失足。安拉已恕饒了他們。安拉是至赦的，寬容的。

戰役中的賞賜- - -穆民安寧，偽信士膽怯

安拉給穆民恩賜了安寧和安靜，就在他們憂悒不安的時候，佩戴武器的他們安靜地進入了夢鄉。此時的睡眠意味著安寧。正如《戰利品章》所述：【當時他讓你們睡眠，以便你們享受來自他的安寧。】(8: 11)艾布·特里哈說："我也在吾侯德之日被睡意所籠罩，以至寶劍好幾次從手上掉了下來，每次寶劍掉下來，我就撿起它。"(1)

艾布·特里哈又說："吾侯德之日我抬起頭觀看，他們（聖門弟子）都因為瞌睡而在盾牌下晃動。"(2)

另一夥人是偽信士，他們所擁有的只是他們自己。他們是最懦弱、最憂悒、最抗拒真理的人。**"他們對安拉產生了錯誤的、蒙昧的想法"**，即他們是撒謊的人，他們對偉大的安拉抱有疑心。

"然後，在憂傷之後，他又降安寧- - -睡意，讓它籠罩你們中的一部分人"，這一部分人指有正信和信念、真實托靠安拉、毅力堅定的人，他們堅信安拉會襄助他的使者，實現使者的理想。因此說：**"而另一夥人卻為他們自身焦慮。"**他們因為焦躁、疑懼而無法人睡。**"他們對安拉產生了錯誤的、蒙昧的想法。"**正如安拉所言：【不然，你們以為使者和歸信者永遠不能回到他們的親人當中。】（48:12）這些人的狀況就是如此，他們認為多神教徒獲勝的日子就是勝負分明的日子，伊斯蘭即將滅亡。這是懷疑的人的想法。當他們碰到不測時，就會產生這種醜惡的想法。安拉講述他們在這種狀況下所說的話：**" '我們有一點勝利的希望嗎？'你說：'萬事只歸安拉。'他們在心中隱藏著不為你表白的（秘密）"**。安拉揭示了他們內心的想法，**"他們說：'如果我們有一點勝利的希望，我們就不會在這裡被殺。"'**即真誠的歸信者們不對使者說這些話。

伊本·祖拜爾說："記得當時我和安拉的使者(主賜福安)在一起。當我們感到恐懼的時候，安拉為我們降下了瞌睡。我們中每個人的下巴都挨到了胸部。"他說："以安拉發誓，在睡意朦朧中，我聽到穆特阿卜·本·古謝勒在說：'假若我們對這件事有份，我們就不會在這裡遭到殘殺。'我記住了這句話。"安拉因此而降諭道："他們說：**'如果我們有一點勝利的希望，我們就不會在這裡被殺。'** "(3)

"你說：'即使你們留在家裡，那些註定死去的人，也必然要前往他們的長眠之地。"'這是來自安拉的定然，是絕對不可避免的判決。

"以便安拉考驗你們胸中的(想法)和提煉你們心中的(想法)"，即安拉根據發生在你們身上的事情考驗你們，從而辨別美好和醜惡，讓人們從言行方面瞭解信士和偽信士。

"安拉是深知心事的"， 即安拉知道你們心中的秘密。

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》7: 22、8:72; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》8: 358。 (2)《提爾密濟聖訓全集詮釋》8:358; 《聖訓大集》6: 349; 《哈肯聖訓遺補》2: 297； (3)《伊本·艾布·哈亭經註》2:620；

安拉原諒吾侯德之日敗陣的穆民

"在兩軍相遇的日子，你們中掉頭逃跑的人，只因他們所犯過一些錯誤，惡魔使他們失足"，即由於他們以前的罪惡。正如有位先賢所說："善報是善上加善，惡報是惡上加惡。"經文說：**"安拉已恕饒了他們"**，即恕饒了他們的逃跑。**"安拉是至赦的，寬容的"**，即安拉將恕饒罪惡，寬恕人類，原諒他們。瓦利德問阿卜杜·拉赫曼·本·奧夫："我怎麼看到你疏遠信士的長官奧斯曼？"阿卜杜·拉赫曼說："請告訴他，我沒有在艾奈尼（戰役）之日逃跑。"阿斯穆說："阿卜杜·拉赫曼說的是：那是吾侯德戰役，在白德爾之役中我沒有落伍，我也沒有放棄歐麥爾的一貫作風。' "(1) 後來瓦利德將此事轉告了奧斯曼，奧斯曼說，他（阿卜杜·拉赫曼）說沒有在艾奈尼之日逃跑，他又為何以安拉已經原諒的罪惡而羞辱我呢？安拉說：**"在兩軍相遇的日子，**

你們中掉頭逃跑的人，只因他們所犯過一些錯誤，惡魔使他們失足。”他說他參加了白德爾之役，但我當時正在護理安拉使者(主賜福安)的女兒茹耿曄，直至她歸真了。安拉的使者(主賜福安)還為我分了一份戰利品，使者分配了戰利品的人等於參加了戰役。他說我放棄了歐麥爾的一貫作風，其實歐麥爾的作風我無法做到，他（阿卜杜·拉赫曼）也無法做到。請轉告他吧！(2)

(1)當時歐麥爾已經歸真，奧斯曼繼任哈里發。阿卜杜·拉赫曼言下之意是，奧斯曼卻這麼做了。- - - 譯者註；　(2)《艾哈麥德按序聖訓集》1:68；

3.156 **有正信的人們啊！你們不要像那些否認的人一樣，對在陸地上旅行或是戰鬥中的兄弟們說：“如果他們和我們在一起，他們就不會死亡或被殺。”致使安拉以此使他們懊悔。安拉能夠賦予生命，也能夠降下死亡。安拉是全觀你們行為的。**

3.157 **如果你們在主道上陣亡或死亡，來自安拉的寬恕和慈憫遠比他們所積蓄的更好。**

3.158 **如果你們死亡或被殺，你們終將要集合到安拉那裡。**

應將生死定然看成安拉的意欲

安拉禁止穆民學習隱昧者。這些隱昧者關於那些旅行中歸真和陣亡的人們說：“假若他們在我們這裡，就不會遭受那樣的遭遇。”這充分證明了他們敗壞的信仰。安拉說：**“有正信的人們啊！你們不要像那些否認的人一樣，對在陸地上旅行或是戰鬥中的兄弟們說”**，即他們對去做生意或去做其他事情，或去參加戰鬥的兄弟說：**“如果他們和我們在一起”**，即他們也在城中，**“他們就不會死亡或被殺”**，即他們就不會死在旅途中或戰死沙場。

“致使安拉以此使他們懊悔。”安拉賦予隱昧者這種想法，以便他們因他們兄弟的死亡和被殺而倍感痛苦。安拉駁斥他們說：**“安拉能夠賦予生命，也能夠降下死亡。”**創造權歸安拉掌握，萬事只歸安拉，每個人的生死都取決於安拉的意欲和定然，每個人長壽與否，都要看安拉的判決和定然。

“安拉是全觀你們行為的。”安拉的知識和觀察力可以透視萬物，任何事都隱瞞不了安拉。**“如果你們在主道上陣亡或死亡，來自安拉的寬恕和慈憫遠比他們所積蓄的更好。”**為主道捐軀沙場或因病死亡，都是獲得安拉的慈憫、原諒和喜悅的原因，這種死遠比為了今世及其浮華而活著更加美好。安拉接著說每個正常死亡的人和陣亡的人，其最終的歸宿只在安拉那裡，安拉將按照他們不同的工作給予獎罰。安拉說：**“如果你們死亡或是被殺，你們終將要集合到安拉那裡。”**

3.159 **由於來自安拉的憐憫，你溫和地對待他們。如果你言粗心暴，他們勢必從你身邊離去。所以你要原諒，為他們求饒，並跟他們商量要事。如果你已經作了決定，那麼你就托靠安拉。安拉喜愛托靠他的人。**

3.160 **如果安拉援助你們，沒有人能夠戰勝你們。如果他捨棄你們，此後有誰能夠幫助你們呢？讓信士們托靠安拉吧！**

3.161 **任何先知都不會貪污。誰貪污，復生日，誰要把他所貪污的拿出來。那時每個人都會獲得他應得的全部報酬，他們不受虧枉。**

3.162 **難道那些尋求安拉喜悅的人，像那些引起安拉惱怒的人嗎？他的歸宿只是火獄。那歸宿真惡劣啊！**

3.163 **在安拉看來，他們分許多等級。安拉全觀他們所做的。**

3.164 **安拉確已施恩予信士們，因為他從他們中派遣了一位使者給他們，以便給他們誦讀他的跡象，淨化他們，並且教導他們經典和智慧。在那以前，他們的確在明顯的迷誤當中。**

慈愛和溫和是穆聖(主賜福安)的品德

安拉提到他的使者，並將使者溫和的態度及優美的語言作為對使者本人和那些服從使者命令的信士的恩惠。安拉說：**“由於來自安拉的憐憫，你溫和地對待他們。”**假若不是安拉對你和信士們的恩惠，他不會為他們而使你成為一位和藹的人。

哈桑說：“這就是安拉派遣的這位先知的品格。”這段經文類似下列經文：【的確有一位來自你們自己的使者降臨了你們。他不忍心你們遭遇困難，他對你們充滿了關愛，他是熱愛並憐憫信士們的。】(9: 128) 然後說：**“如果你言粗心暴，他們勢必從你身邊離去。”“言粗”**指語言粗俗，因為後面說**“心暴”**，即假若你的言語惡劣，內心殘酷，他們勢必一哄而散，離你遠去，但安拉讓他們聚集在你的周圍，使你平易近人，團結他們的內心。正如阿卜杜拉說，他在古籍中看到了穆聖(主賜福安)的屬性，穆聖(主賜福安)不是粗俗暴戾的，也不在市場上大喊大叫，不以暴易暴，而是寬以待人，和藹可親。(1)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:449。

遇事協商是穆聖(主賜福安)的作風

“所以你要原諒，為他們求饒，並跟他們商量要事。”因此，使者(主賜福安)每每談話時，就和聖門弟子們協商，以便安撫他們的心，從而激勵他們積極工作。在白德爾之日，他和眾弟子協商攔截商隊事宜時，他們說：“安拉的使者啊！即便你建議我們穿越大海，我們也會與你一道去乘風破浪。就算你帶我們去往白勒克·俄麻德（阿比西尼亞地名）我們也不會退卻。我們不會像穆薩的民眾對穆薩所說的那樣說：‘你和你的養主去作戰吧！我們在此坐等著。’而我們要說：‘你去吧！我們和你在一起，在你的前後左右，與你並肩作戰。’”穆聖(主賜福安)還和聖門弟子們商議他在哪裡安營紮寨，以至孟則爾為了殉教，建議駐紮到眾人前面。在吾侯德之戰時，先知問眾弟子應該堅守麥地那還是應該出城迎敵，他們大多數人主張出城迎敵，於是他就照做了。挖戰壕之日，他和眾弟子商議是否可通過繳出當年麥地那城三分之一的收成，與聯軍達成和約事宜，但遭到兩位賽爾德---賽爾德·本·穆阿茲和賽爾德·本·歐拜德的否決，先知採納了他們的建議。侯代比亞之日，他和戰友們商議是否可以進攻多神教徒，艾布·伯克爾站起來說：“我們是來副朝的，而不是來作戰的。”他同意了艾布·伯克爾的建議。他在誣陷事件中(1)說：“穆斯林大眾們啊！請給我建議，怎麼處理那些誣陷和冤枉我的家屬的人，以安拉發誓，我不知道我的家屬有什麼不良行為，他們（中傷者）用誰來誣陷我的家屬呢？以安拉發誓，我知道她只是好人。”他曾和阿里與武灑麥商議是否和阿伊莎分手。在重大戰役中使者通常會和聖門弟子協商。艾布·胡萊賴傳述，安拉的使者(主賜福安)說，徵求誰的意見就要相信誰。(2)

(1)指偽信士誣陷阿伊莎事件。---譯者註；　(2)《伊本·馬哲聖訓集》2:1233；　《艾布·達烏德聖訓集》5:345；　《提爾密濟聖訓全集詮釋》8:109；

協商之後托靠安拉

清高偉大的安拉說：**“如果你已經作了決定，那麼你就托靠安拉。”**如果你和他們通過協商作出了決定，就應當托靠安拉。**“安拉喜愛托靠他的人”**。

“如果安拉援助你們，沒有人能夠戰勝你們。 如果他捨棄你們，此後有誰能夠幫助你們呢？讓信士們托靠安拉吧！”這段經文如同前面的經文：【援助只來自優勝的、明哲的安拉。】（3: 126）然後安拉命令**“讓信士們托靠安拉吧！”**

先知不會貪污

“任何先知都不會貪污”，伊本·阿拔斯、穆佳黑德、哈桑等人解釋說：“任何先知都不會背信棄義。”(1)

伊本·哲利爾說：“這段經文是因為在白德爾之日丟失的一件紅絨大衣而降示的。當日有些人說或許使者(主賜福安)拿走了它，後來某些人開始在此中添油加醋。安拉

因此而降諭道：**‘任何先知都不會貪污。誰貪污，復生日，誰要把他所貪污的拿出來。’**”(2) 這段經文說明，先知(主賜福安)是誠實守信的，無論在分配戰利品當中還是其他事務中，先知都不會有所欺瞞。

“誰貪污，復生日，誰要把他所貪污的拿出來。那時每個人都會獲得他應得的全部報酬，他們不受虧枉。”這是最嚴厲的警告。嚴禁貪污的聖訓很多。穆聖(主賜福安)說：“安拉看來最大的貪污是（侵占）一腕尺土地。兩個人擁有互相毗鄰的土地（或家園），其中一人侵佔屬於另一人的一腕尺土地。誰侵佔了這一腕尺土地，七層地將被套在他的脖子上，直到末日。”(3) 安拉的使者(主賜福安)委派伊本·萊特賓去徵收天課，他回來後說：“這是你們的，那是別人給我送的。”後來使者站在講臺上說：“我派出的那位官員是怎麼回事？他回來後說：‘這是你們的，那是別人給我送的。為什麼他不坐在他父親或他母親的家中，等著看是否有人給他饋贈禮物？以掌管我生命的安拉發誓，你們中的一個人若侵佔類似的一點財產，末日他將在他的脖子上帶來它，如果它是一峰駝，他將帶來發出駝聲的一峰駝，如果它是一頭牛，他將帶來發出牛聲的一頭牛，如果它是一隻羊，他將帶來發出羊聲的一隻羊。’”然後使者伸起了兩手，以致我們看到他白暫的腋下。他說：“主啊！我確實已經傳達了。”使者連說三次。艾布·哈米德說：“（使者說話時）我的兩眼看到了，我的兩耳聽到了，你們去問栽德·本·薩比特吧！”(4)

穆阿茲傳述，安拉的使者(主賜福安)派我去葉門，我出發了，使者卻派人來追趕我，我便回去了。使者對我說：“你知道我為什麼派人召回你嗎？不經我許可，你千萬不要動用任何公共財產，因為那是貪汙，**‘誰貪污，復生日，誰要把他所貪污的拿出來。那時每個人都會獲得他應得的全部報酬，他們不受虧枉。’**這就是我召回你的原因。現在去執行你的任務吧！”(5)

艾布·胡萊賴傳述，安拉的使者(主賜福安)有天站在我們中間，講到了貪污，並嚴厲地對待了這一問題，後來他說：“在復生日，一定不要讓我發現你們中一個人在脖子上拖來一峰發出駝聲的駱駝，然後說：‘安拉的使者啊！救救我！’我對他說：‘我在安拉那裡對你沒有權力，我確已給你傳達過。’不要讓我發現你們中一個人在脖子上帶來一匹嘶鳴的馬，他說：‘安拉的使者啊！救救我！’我說：‘我在安拉那裡對你沒有權力，我確已給你傳達過。’(6) 一定不要讓我發現你們中一個人在脖子上帶來金子和銀子，然後說：‘安拉的使者啊！救救我！’我對他說：‘我在安拉那裡對你沒有權力。我確已給你傳達過。’”(7)

歐麥爾傳述，海巴爾之日來了一夥聖門弟子，他們說：“某人是烈士，某人是烈士。”他們來到一個人跟前說：“這人也是烈士。”安拉的使者(主賜福安)說：“不然，我看到他因為貪污一件大衣（或斗篷）而進了火獄。”安拉的使者(主賜福安)說：“伊本·罕塔卜(歐麥爾)啊！你去人們中呼籲：‘只有貞潔的人才能進入樂園！’於是我出去呼籲：‘只有貞潔的人才能進入樂園。’”(8)

(1)《伊本·艾布·哈亭經註》2:37。 (2)《泰伯里經註》7:348; 《艾布·達烏德聖訓集》4:280; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》8:359； (3)《艾哈麥德按序聖訓集》4: 140； (4)《艾哈麥德按序聖訓集》5:423; 《布哈里聖訓實錄》2597、7174; 《穆斯林聖訓實錄》1832。 (5)《提爾密濟聖訓全集詮釋》4:564。 (6)我不要發現你們中一個人在脖子上帶來一些跳動的布條，他說：“安拉的使者啊！救救我！”我說：“我在安拉那裡對你沒有權力，我確已給你傳達過。” (7)《艾哈麥德按序聖訓集》2:426; 《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》6:214; 《穆斯林聖訓實錄》3:1416。 (8)《艾哈麥德按序聖訓集》1: 30; 《穆斯林聖訓實錄》114; 《提爾密濟聖訓集》1574。

誠實的人和不誠實的人不一樣

“難道那些尋求安拉喜悅的人，像那些引起安拉惱怒的人嗎？他的歸宿只是火獄。那歸宿真惡劣啊！”即誰按照安拉規定的法律程式追求安拉的喜悅，誰就會得到安拉的喜悅和重大的回賜，並免於嚴重的懲罰。誰遭受了安拉的惱怒，誰就無法解脫，在末日，他的歸宿是火獄。那歸宿真是惡劣！《古蘭》中類似的經文很多，正如安拉所言：【一個知道你的主啟示給你的是真理的人，跟瞎子一樣嗎？】(13: 19)【獲

得我的美好諾言，並將見它（實現）的人和蒙我賞賜今世生活的享受，然後將在復生日出庭（受審）的人一樣嗎？】(28: 61)

“在安拉看來，他們分許多等級”，哈桑·巴士里和伊本·易司哈格說：“好人和壞人分有不同層次。”(1) 艾布·阿比岱等人說：“他們在樂園中享有不同的品級和層次，在火獄中也有不同層次。”正如安拉所言：【每個人都按照他們的行為而各有等級。】（6: 132）接下來，安拉說：**“安拉全觀他們所做的”**，即安拉將以各種品級報酬他們，善報不受虧，惡報不加增，每個人都會論功獲賞。

(1)《伊本·艾布·哈亨經註》2: 646；《泰伯里經註》7:367；

派遣穆聖(主賜福安)是巨大的恩惠

“安拉確已施恩予信士們，因為他從他們中派遣了一位使者給他們”，即派遣了一位和他們同類的使者，以便他們和他說話、交流、同坐，從他身上獲益。正如安拉所言：【他的跡象之一，是由你們當中為你們造化了你們的配偶，以便你們與她們相依。】(30: 21)即人類當中【你說：“我只是和你們一樣的人。我已獲得啟示，你們的主是惟一的主。”】(18: 110)【我在你以前派遣的使者們，都是吃食物並在市集上行走的。】(25: 20)【我在你以前，只從諸城的人民當中派遣一些男子，頒降啟示。】(12:109)【精靈和人類的群體啊！難道來自你們的使者沒有到達你們，給你們敘述我的跡象，並預先警告你們今天的相會嗎？】(6: 130) 從而深刻地指出派遣與他們同類的、可以互相交流的使者，是安拉的宏恩。因此說：**“給他們誦讀他的跡象。”“跡象”**指《古蘭》。**“淨化他們”**，即使者命令他們行善，禁止他們作惡，以便淨化他們的內心，洗滌他們在蒙昧時代多神崇拜時的穢行惡跡。**“教導他們經典和智慧”**，即《古蘭》和〈聖訓〉。

“在那以前”，即在這位使者以前，**“他們的確在明顯的迷誤當中”**，即在明顯的迷誤、迷信和無知之中。

3.165 **災難打擊了你們的同時，你們也以雙倍的災難打擊了他們。而你們還說：“這是從哪裡來的呢？”你說：“這來自你們自身。”安拉對萬物是全能的。**

3.166 **兩軍相遇那天，你們所遭的災難是憑著安拉的允許，以便他認識確信的人，**

3.167 **並認識偽信的人。有人對他們說：“來吧，來為主道作戰，或來自衛！”他們說：“如果我們懂得作戰，我們一定追隨你們。”在那天，比較正信和隱昧，他們是更近於隱昧的。他們口是心非。安拉最清楚他們所隱諱的。**

3.168 **他們坐而觀望，卻對自己的兄弟們說：“如果他們順從我們，他們就不會被殺。”你說：“如果你們是誠實的，你們防止自己面臨死亡吧！”**

吾侯德戰役失敗的原因及其哲理

清高偉大的安拉說：**“災難打擊了你們的同時”**，指吾侯德戰役中七十位穆斯林陣亡。

“你們也以雙倍的災難打擊了他們”，指在白德爾戰役中，穆斯林殲滅七十個多神教徒，俘虜七十個多神教徒。

“而你們還說：‘這是從哪裡來的呢？”’我們的身上怎麼發生了這樣的事情？

“你說：‘這來自你們自身。’”歐麥爾說，吾侯德戰役時，即白德爾戰役一年後，他們（穆斯林）因為在白德爾之役中收取贖金而遭受了懲罰。那次戰役中，七十個人陣亡，聖門弟子們脫離了先知，先知的眼齒被打壞了，頭上的頭盔被打碎了，鮮血從他的臉上流了下來。後來安拉降諭道：**“災難打擊了你們的同時，你們也以雙倍的災難打擊了他們。而你們還說：‘這是從哪裡來的呢？’你說：‘這來自你們自身。’”**即這是你們收取贖金的後果。

“你說：‘這來自你們自身。’”伊本·易司哈格等人解釋為：由於你們抗拒了使者。當時使者命令你們堅守陣地，但你們卻違抗軍令。**“你們”**指弓箭手。**“安拉對萬物是全能的。”**安拉可以做他所欲之事，判決他欲判決之事，沒有人可以更新安拉的判決。

然後說：**“兩軍相遇那天，你們所遭的災難是憑著安拉的允許”**，即你們在敵人面前逃跑了，他們殺死了你們中的一部分人，傷害了一部分人。這一切都是安拉的判斷和決定，此中確有某種哲理。

“以便他認識確信的人”，即堅守陣地，沒有退卻的人。

“並認識偽信的人。有人對他們說：‘來吧，來為主道作戰，或來自衛！’他們說：‘如果我們懂得你戰，我們一定追隨你們。’”指阿卜杜拉·本·吾班葉的同事們。他們在行軍途中退卻了，後來一些穆民到他們那裡，鼓勵他們返回戰場，幫助作戰。

因此說：**“或來自衛。”**伊本·阿拔斯等人解釋為：“請來壯大穆斯林的隊伍吧！”哈桑解釋為：“請通過祈求，防範敵軍吧！”還有人解釋說：“請來備戰吧！”但他們藉故說：**“如果我們懂得作戰，我們一定追隨你們。”**穆佳黑德說：“他們的意思是：如果我們知道你們會碰到戰鬥，我們一定會趕來的，但你們不會碰到戰爭。”安拉說：**“在那天，比較正信和隱昧，他們是更近於隱昧的。”**這段經文可以證明，人的情況是不斷發生變化的，有時接近不信，有時接近信仰。

然後說：**“他們口是心非。”**他們嘴上說著話，但心裡卻不相信這是真的。比如他們說：**“如果我們懂得作戰，我們一定追隨你們。”**其實他們確信遠道而來的多神教徒為報白德爾之役遭受重創之仇而迫切希望和穆斯林作戰，另外，穆斯林相對處於弱勢之中，因此戰鬥在所難免。所以安拉說：**“安拉最清楚他們所隱諱的。”**

“他們坐而觀望，卻對自己的兄弟們說：‘如果他們順從我們，他們就不會被殺’”，即假若他們在協商時聽了我們的建議，坐地等待，不出城迎敵，他們就不會在這裡被殺死。

“你說：‘如果你們是誠實的，你們防止自己面臨死亡吧！”’如果坐地觀望可以使人免於陣亡或病故，你們就不應該死去。但死亡終究會到來的，哪怕你們在堅固的城堡之中。如果你們說的是實話，就請你們預防自己的死亡吧！穆佳黑德說：“這段經文是針對阿卜杜拉·本·吾班葉降示的。”(1)

(1)《泰伯里經註》7: 383；

3.169 為主道犧牲的那些人，你們不要認為他們是死了的。其實，他們活著，他們在他們的主那裡享受著給養。

3.170 他們因安拉所給的恩惠而高興，也為那些留在後面還沒有加入他們行列的人而欣喜。他們將無懼無憂。

3.171 他們因安拉的恩典和賞賜而歡樂。安拉絕不會廢除對信士的回賜。

3.172 他們在遭受戰傷之後，還響應安拉和使者。他們中行善並且敬畏的人，將會獲得重大的回賜。

3.173 有人對他們說：“那些人為進攻你們而集結了（軍隊），所以你們應當畏懼他們。”但這只加強了他們的信仰。他們說：“對於我們，安拉足夠了，這監護者真是優美！”

3.174 他們帶著安拉的恩惠和賞賜回來，沒有受到傷害，他們追求了安拉的喜悅。安拉是有宏恩的。

3.175 那是惡魔，它叫你們畏懼它的盟友。如果你們有正信，你們就不要怕它，而要怕我。

烈士的尊貴

清高偉大的安拉說，烈士們即便在今世被殺害，但他們的靈魂是活著的，並在安拉那裡享受著給養。麥斯魯格傳述，我們向阿卜杜拉請教這段經文：**“為主道犧牲的那些人，你們不要認為他們是死了的。其實，他們活著，他們在他們的主那裡享**

受著給養。”他回答說：“我們向安拉的使者(主賜福安)請教過這個問題。他說：‘他們的靈魂在綠色鳥的腹中，落在掛於阿萊什之下的燈籠上。他們在樂園中任意遊覽，然後住到那個燈籠上。至仁主關顧了他們，對他們說，你們有什麼要求嗎？他們說，我們在樂園中任意遊覽，還能有什麼要求呢？’這樣問答了三次。當他們感到非得提出要求時，說：‘養主啊！請將我們的靈魂回歸到我們的身體，讓我們再次為你而捐軀！’至仁主看到他們確實無所需求，便任由他們繼續遊覽。”(1)

安拉的使者(主賜福安)說：“在安拉那裡獲得幸福的歸真者中，只有烈士希望重返今世，再次為主道捐軀，因為他們見到了烈士的優遇。(2)

安拉的使者(主賜福安)說：“你們的兄弟們在吾侯德遇難後，安拉將他們的靈魂置於綠色鳥的腹中，它來往樂園河，享受樂園的果實，住在阿萊什陰涼之下的黃金燈籠上。他們每每發現食物的馨香和美好的居所時，就說道：‘但願我們的兄弟們知道安拉怎麼優遇我們，以便他們戀戰而不要厭戰。’清高偉大的安拉說：‘我替你們給你們的兄弟們轉告。’安拉因此而降諭道：**‘為主道犧牲的那些人，你們不要認為他們是死了的。其實，他們活著，他們在他們的主那裡享受著給養。’**”(3) 格塔德等人說：“這段經文是為吾侯德戰役中犧牲的人而降示的。” (4)

賈比爾傳述：安拉的使者(主賜福安)有天見到我後說：“賈比爾啊！我怎麼看到你非常憂愁？”我說：“安拉的使者啊！我的父親留下家屬和一些債務而殉教了。”使者說：“我告訴你，安拉只在帷幔之後和人說話，但他和你的父親面談過了。”---阿里說這是一次面對面的談話---“安拉對他（你父親）說：‘你要求吧！我會給予你的。’他說：‘我要求你讓我回到今世，讓我再次為你犧牲。’養主說：‘我的判詞已定：他們不返今世。’他說：‘我的養主啊！請通告我的後人吧！’安拉因而降諭道：**‘為主道犧牲的那些人，你們不要認為他們是死了的。’**”(5)

安拉的使者(主賜福安)說：“烈士們在樂園門附近一條河的光彩上，在綠色的圓形建築物中。他們的給養早晚從樂園中來到他們身邊。”(6) 烈士似乎分為幾種，有些人在樂園中任意遊覽，有些人在樂園門口的這條河上。或者，他們遊覽的終點在河畔，他們會聚在此處，早晚享受給養。伊瑪目艾哈麥德的聖訓集輯錄著一段聖訓，講到每個穆民的靈魂將在樂園中自由遊覽，享用樂園的果實，享受樂園的歡樂，親臨安拉為他們準備的優遇。這是一段正確、珍貴而偉大的聖訓。正統派的三大伊瑪目都公認了這段聖訓。安拉的使者(主賜福安)說：“穆民的靈魂是一隻鳥兒，它在樂園的樹上享用美食，在末日，安拉要將它回歸到穆民的身體。” (7)

這一聖訓說：“穆民的靈魂以鳥兒的樣子，處於樂園中。”而烈士的靈魂如前所述，在綠色鳥的嗦囊中，比之普通穆民的靈魂，它們就像星星一般高。它們自由地飛翔，祈求慷慨博施的安拉使我們堅定在正信上。

“他們因安拉所給的恩惠而高興。”為主道捐軀的烈士們，在安拉那裡是活著的。他們處於歡樂和欣喜之中，為他們之後捐軀的那些兄弟而感到高興，因為他們將和自己會聚於此。這些烈士們不為前途而害怕，不為後事而憂慮。祈主賜給我們樂園。兩聖訓實錄輯錄了在同一早晨為主道捐軀的七十位輔士---麥吾奈井前的捐軀者們。安拉的使者(主賜福安)對殺害他們的兇手祈禍且詛咒。艾奈斯說：“針對他們還降示了經文，該經文革止前我們一直誦讀著。它是：“替我們告訴我們的群體，我們遇見了我們的養主，他悅納了我們，並使我們滿意了。”(8)(9)

“他們因安拉的恩典和賞賜而歡樂。安拉絕不會廢除對信士的回賜。”伊本·易司哈格說：“他們欣喜，他們高興，因為他們親眼看到給他們的許諾兌現了，且獲得巨大的回報了。”阿卜杜·拉赫曼·栽德說：“這節經文將所有穆民都包含進去了，不論是否烈士。因為安拉述及給予先知們的恩典時很少不接著述及給予信士的恩賜。”

(1)《穆斯林聖訓實錄》3:1502。 (2)《艾哈麥德按序聖訓集》3:126;《穆斯林聖訓實錄》1877。 (3)《艾哈麥德、按序聖訓集》1: 265。 (4)《泰伯里經註》7 : 389、390。 (5)《聖位的證據》3 : 299。 (6)《艾哈麥德按序聖訓集》1:266;《泰伯里經註》7:387。 (7)《艾哈麥德按序聖訓集》3: 455 (8)這是被徹底革止的一段經文。---譯者註； (9)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》7 :445；《穆斯林聖訓實錄》1:468；

海穆拉·艾賽德之役及參加這次戰役者之高貴

“他們在遭受戰傷之後，還響應安拉和使者。”這是海穆拉·艾賽德（地名）之日。當日，多神教徒重創穆斯林後返回家園，他們在歸途中後悔了，說：“我們為何不一鼓作氣襲擊麥地那人，從而一勞永逸？”安拉的使者(主賜福安)聽到消息後號召穆斯林追擊敵人，驚嚇他們，讓他們看到穆斯林強大的力量，他只允許參加過吾侯德戰役的人前行追敵---除了賈比爾，後文將提到原因。穆斯林雖然身負重傷，還是紛紛響應安拉及其使者前去追擊。

艾克萊麥傳述，多神教徒們從吾侯德返回後說：“你們沒有殺死穆罕默德，也沒有獲得凱瓦爾伯(1)，你們做得太差了！請回去再戰吧！”主的使者(主賜福安)聽到消息後號召穆斯林追擊敵人，眾人紛紛響應，當他們到達海穆拉·艾賽德（或是吾葉奈井的地方。傳述者對地名產生了懷疑。）的時候，多神教徒們說：“我們來年再戰。”使者便率領聖門弟子們返回了。這被視為一次戰役。後來安拉降示了下列經文：**“他們在遭受戰傷之後，還響應安拉和使者。他們中行善並且敬畏的人，將會獲得重大的回賜。”(2)**

阿伊莎（願主喜悅之）對歐勒沃說：“侄子啊！祖拜爾和艾布·伯克爾屬於上述經文所述之人。吾侯德戰役中穆聖(主賜福安)受了傷。多神教徒退走之後，穆聖(主賜福安)擔心他們反撲過來，便問：‘誰願追擊敵人？’七十個人應聲而起，他們中有艾布·伯克爾和祖拜爾。願主喜悅他們。”(3)

“有人對他們說：‘那些人為進攻你們而集結了（軍隊），所以你們應當畏懼他們。’但這只加強了他們的信仰”，即有人以大批部隊恐嚇你們，但你們沒有將它放到心上，而是一心托靠安拉。

“他們說：‘對於我們，安拉足夠了。這監護者真是優美！’”布哈里傳述：伊布拉欣被投進烈火中時，念了這段經文。穆聖(主賜福安)也在**“有人對他們說：‘那些人為進攻你們而集結了（軍隊），所以你們應當畏懼他們。’但這只加強了他們的信仰”**時念了這段經文。這段經文是：**“對於我們，安拉足夠了，這監護者真是優美！”**(4)

艾奈斯傳述，吾侯德之日，有人對穆聖(主賜福安)說：**“那些人為進攻你們而集結了（軍隊），所以你們應當畏懼他們。”**安拉因此降示了這段經文。

清高偉大的安拉說：**“他們帶著安拉的恩惠和賞賜回來，沒有受到傷害。”**他們托靠安拉之際，安拉為他們解決了困難，替他們抵擋了居心巨測者的傷害，他們便**“帶著安拉的恩惠和賞賜回來，沒有受到傷害”**，即沒有受到敵人預謀的傷害。

“他們追求了安拉的喜悅。安拉是有宏恩的。”伊本·阿拔斯說，經文中所說的**“安拉是有宏恩的”**指平安返回，**“賞賜”**指商隊平安經過了。那是在朝覲季節，安拉的使者(主賜福安)買下商品後，將從中獲得的許多利潤分給了他的弟子們。(5)

“那是惡魔，它叫你們畏懼它的盟友”，即它以它的盟友恐嚇你們，使你們誤認為它（他）們具有強大威力。

“如果你們有正信，你們就不要怕它”，即它蠱惑你們，使你們產生幻想時，你們就該托靠我，奔向我，因為我能解決你們的問題，能襄助你們戰勝它們。正如安拉所言：【難道安拉不能使其僕人滿足嗎？他們以他以外的來恐嚇你……你說：“對於我，安拉是足夠了！托靠者們只能托靠他。”】(39:36-38）【請和惡魔的盟友們作戰吧！惡魔的詭計確實是脆弱的。】（4:76）【這等人是魔鬼的黨羽。須知，魔鬼的黨羽只是虧折的。】(58:19)【安拉已經規定：“我跟我的使者必定勝利。”安拉確實是至強的、優勝的。】(58:21)【安拉一定會襄助援助他的人。】(22: 40)【有正信的人們啊！如果你們協助安拉，他就襄助你們。】(47:7)【的確，我勢必在今世的生活和證人們作證的那天，幫助我的眾使者和信士們。那天，不義的人，他們的拖辭將對他們無益，他們將受詛咒，他們只有不幸的家園。】(40:51-52)

(1)意為美女。---譯者註；　(2)《聖訓大集》11083。　(3)《布哈里聖訓實錄》4077；　(4)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8: 77。　(5)《聖位的證據》3:318；

3.176 紛紛投入隱昧的那些人，不要使你憂慮，他們不能傷害安拉絲毫，安拉意欲他們在後世沒有福分，他們將受重大的刑罰。

3.177 那些以正信買來隱昧的人，不能傷害安拉絲毫，他們將受到慘痛的刑罰。

3.178 隱昧的人們不要認為我對他們的姑容，是對他們更好的。我姑容他們，只為了他們罪上加罪。他們將受淩辱的懲罰。

3.179 安拉不會讓你們---信士們常處於你們所處的現狀之中，直到他把善惡分開。安拉不會讓你們發現未見，但是安拉從眾使者中選拔他所意欲之人，所以你們要歸信安拉及其眾使者。如果你們歸信而且敬畏，你們將獲重大的回賜。

3.180 對安拉所賜的恩惠吝嗇不捨的人，絕不要認為他們的行為對他們是有益的，其實，它是對他們最有害的。復生日，他們所吝惜的（財產），將會套住他們。諸天與大地的遺產都屬於安拉，安拉是徹知你們行為的。

安慰使者(主賜福安)

偉大的安拉對穆聖(主賜福安)說：**“紛紛投入隱昧的那些人，不要使你憂慮。”**因為使者對人類充滿了仁愛，隱昧者的倒行逆施、冥頑不化和極端對抗使他傷透了心。所以安拉說，你不要因此而傷心，因為**“他們不能傷害安拉絲毫，安拉意欲他們在後世沒有福分”**。睿智的安拉以其意志和大能判決：隱昧者在後世沒有份額，**“他們將受重大的刑罰”**。然後安拉嚴正聲明：“那些以正信買來隱昧的人”，即以信仰換取隱昧的人，**“不能傷害安拉絲毫”**，他們只在傷害他們自己，**“他們將受到慘痛的刑罰”**。

“隱昧的人們不要認為我對他們的姑容，是對他們更好的。我姑容他們，只為了他們罪上加罪。他們將受淩辱的懲罰。”這段經文類似於下列經文：【他們可曾想過，我以財產和子嗣襄助他們。（是為了）我使他們立即得到一切美好的東西嗎？不，他們不瞭解。】（23: 55-56）【我將在他們不知不覺中逐步使他們明升暗降，】(68: 44)【他們的財富和子孫不要使你驚奇，安拉意欲以此在今世中懲罰他們。他們的生命將在不信中消逝。】(9:85)

“安拉不會讓你們---信士們常處於你們所處的現狀之中，直到他把善惡分開。”安拉必將為考驗你們而製造某種因素，從而拔高他的盟友，淩辱他的敵人，分清堅韌的信士和罪惡的偽信士，是以有了吾侯德之日。安拉在其中考驗了穆民，顯示了他們堅定的信仰、頑強的意志、穩健的立場和對安拉及其使者無比的忠誠，安拉在這日揭穿了偽信士的面具，揭露了他們的倒行逆施、逃避戰鬥、違背安拉及其使者。因此說：**“安拉不會讓你們---信士們常處於你們所處的現狀之中，直到他把善惡分開。”**穆佳黑德說，吾侯德之日，安拉使他們善惡分明。(1) 格塔德說，安拉通過吉哈德和遷徙辨別了他們。(2)

“安拉不會讓你們發現未見。”你們不會知道安拉創造萬物的秘密。你們無法辨別信士和偽信士，如若不是安拉為你們創造了一些揭秘的方法和途徑。

“但是安拉從眾使者中選拔他所意欲之人。”類似經文有：【他是全知幽玄的。他不對任何人透露他的秘密，除非是他所喜悅的使者。因為他讓警衛在他的前後行走。】（72: 26-27）

“所以你們要歸信安拉及其眾使者”，即你們要服從安拉及其使者，遵守他為你們制定的法律，**“如果你們歸信而且敬畏，你們將獲重大的回賜。”**

(1)《泰伯里經註》7:424。 (2)《泰伯里經註》7:424 。

譴責並警告吝嗇者

“對安拉所賜的恩惠吝嗇不捨的人，絕不要認為他們的行為對他們是有益的，其

實，它是對他們最有害的。”吝嗇的人不要認為聚斂財產對他有益，其實斂財對他的宗教甚至今世是有害的，安拉指出了這種財產在末日的歸宿：**“復生日，他們所吝惜的（財產），將會套住他們。”**阿卜杜拉傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“獲得安拉所賜財產而未繳納天課的人，其財產將變成一條禿頂巨蟒對付他，這條蟒有兩股毒液，末日它將纏繞他，用它的口角套住他，說：‘我就是你的財產，我就是你的寶藏。”’阿卜杜拉還讀了證實這段聖訓的《古蘭》經文：**“復生日，他們所吝惜的（財產），將會套住他們”**。(1)

“諸天與大地的遺產都屬於安拉”，即【花費他讓你們代管的財產。】（57:7）因為一切財產終歸安拉，所以在末日來臨之前，請為你們自己預先行善吧。

“安拉是徹知你們行為的”，即安拉知道你們的舉意和心情。

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:78；《伊本·罕 巴尼聖訊實錄》5:107;《艾哈麥德按序聖訓集》1:37;《提爾 密濟聖訓全集詮釋》8: 393；《伊本·馬哲聖訓集》2:568;《聖訓大集》6: 317。

3.181 **安拉確已聽到那些人的話，他們說：“安拉是貧窮的，我們是富有的。”我一定記錄下他們的話和他們無視正義、殺害先知的行為。我將說：“你們嘗試那焦灼的火（刑）吧！”**

3.182 **這是因為你們自己的所作所為，安拉絕不會虧待眾僕。**

3.183 **他們說：“安拉曾和我們締約：只有烈火前來焚燒我們所獻的犧牲，我們才可歸信一位使者。”你說：“我之前的使者確已帶來了明顯的跡象和你們所請求的。如果你們是誠實的，為什麼你們要殺害他們呢？”**

3.184 **倘若他們不信你，那麼，在你之前的使者們也遭到了不信。他們帶來了明顯的跡象、經冊和輝煌卓越的經典。**

安拉對多神教徒的警告

伊本·阿拔斯說：【誰願意貸給安拉一筆美好的債務，安拉就使它成倍增長。】（2: 245）降示之後，猶太人說：“穆罕默德啊！你的養主貧窮了，他向他的僕人要求借貸呢！”安拉因此而降諭道：**“安拉確已聽到那些人的話，他們說：‘安拉是貧窮的，我們是富有的。’”**

“我一定記錄下他們的話。”這是嚴厲的警告。因此經文緊接著說：**“和他們無視正義、殺害先知的行為”**，即他們對安拉肆意妄言，而且過分對待列位先知。安拉將以最嚴厲的懲罰還報他們，說：**“我將說：‘你們嘗試那焦灼的火(刑)吧！’這是因為你們自己的所作所為，安拉絕不會虧待眾僕。”**這是對他們的警告、淩辱、醜化和鄙視。

“他們說：‘安拉曾和我們締約：只有烈火前來焚燒我們所獻的犧牲，我們才可歸信一位使者。’”即他們妄言安拉曾和他們締結契約：他們不歸信任何一位使者，除非這位使者顯示一種奇蹟，即烈火從天而降，吞食歸信使者的人的施濟品---以示行善者的善行被接受。伊本·阿拔斯、哈桑等人都持此一說。安拉駁斥妄言者說：**“你說：‘我之前的使者確已帶來了明顯的跡象。’”**即帶來了許多明確的證據，**“和你們所請求的”**，帶來火，讓火吞食被接受的供品。

“為什麼你們要殺害他們呢？”為什麼你們以否認、違背和頑固的態度對待他們？

“如果你們是誠實的。”如果你們真的遵循真理，服從使者。

安拉安慰穆聖(主賜福安)說：**“倘若他們不信你，那麼，在你之前的使者們也遭到了不信。他們帶來了明顯的跡象、經冊和輝煌卓越的經典。”**你(穆聖)不要因為這些人的否認而煩惱，以前的眾位使者就是你的榜樣，他們雖然也帶來了確鑿的證據，但還是遭到了否定。**“經冊”**指降於列聖的天啟經典。**“輝煌卓越的經典”**指明確的經典。

3.185 每個生命都要嘗試死亡。復生日你們將得到你們應得的報酬。誰被遠離火獄，而被邀入樂園，誰確已成功。今世的生活只不過是虛幻的享受。

3.186 你們一定會在你們的財產和身體方面受到考驗，你們一定會從曾受天經者和以物配主者那裡聽到許多惡言。倘若你們堅韌，並且敬畏，那就是一件決議之事。

每個生命都要嘗試死亡的滋味

清高偉大的安拉說，一切被造物都要嘗試死亡的滋味。正如安拉所言：【其中的一切都將消毀，只有你的主的偉大的尊容永存。】（55: 26-27) 因為只有獨一的安拉是永生不滅的，精靈、人類、天使、甚至擔負阿萊什的天使都將死亡，只有獨一的、強大的安拉具有永存的特徵。安拉正如原有無始那樣，是永存無終的。

這段經文也是對全人類的安慰，地球上的人都將死亡，當安拉將阿丹的精子中註定的命脈中斷、大限來臨、人類的壽限結束時，安拉就要讓末日到來。萬物的工作無論大小或輕重，無論明顯或隱微，都要受到報酬，任何人不受絲毫虧枉。因此說：**“復生日你們將得到你們應得的報酬。”**

成功屬於誰

“誰被遠離火獄，而被邀入樂園，誰確已成功”，即誰遠離並脫離了火獄，而進入樂園，誰就取得了最終的成功。安拉的使者(主賜福安)說：“樂園中一鞭子的位置，比今世和其中的一切都好。你們可以誦讀：**‘誰被遠離火獄，而被邀入樂園，誰確已成功。’**”(1)

“今世的生活只不過是虛幻的享受。”這是對今世的鄙視，因為它終究是低賤的、毀滅的、消逝的、微弱的。正如安拉所言：【不然，你們卻選擇今生，然而後世是更好更持久的。】(87: 16- 17)【無論你們被賜給什麼東西，都只是今世的享受及其裝飾。而安拉那裡的確是更好的和更持久的。】(28: 60）穆聖(主賜福安)說：“以安拉發誓，今世與後世相比，恰如你們中的一個人將手指浸入水，請他看看，他從中帶出了什麼？”(2)

格塔德解釋上述經文說：“今世無非是一點被拋棄的享受，以惟一應受崇拜的安拉發誓，今世不久將在追求它的人面前煙消雲散。請盡力從這點享受中擇取對安拉的順從吧！力量只來自安拉。”

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》6: 100；《伊本·罕巴尼聖訓實錄》9: 252;《哈肯聖遺補》2: 299。 (2)《提爾密濟聖訓集》2324;《移斯林聖訓實錄》2858。

穆民將遭受考驗，並聽到許多對他有害的言辭

“你們一定會在你們的財產和身體方面受到考驗。”類似經文有：【我必以一些恐懼、饑餓、財產、生命和果實的損失考驗你們。】（2:155）即穆民肯定會受到財產、性命、兒女和家庭方面的考驗，並且他所受的考驗與他的能力相對應。他的宗教(信仰)越堅定，他受到的考驗就越嚴重。**“你們一定會從曾受天經者和以物配主者那裡聽到許多惡言。”**穆斯林遷徙麥地那之初、白德爾戰役之前，遭受了有經人和多神教徒的許多傷害，安拉因此而安慰他們，並命令他們克制忍耐、原諒對方，等待安拉的解放。安拉說：**“倘若你們堅韌，並且敬畏，那就是一件決議之事。”**白德爾戰役之前，安拉的使者(主賜福安)曾騎著一頭驢，捎著武灑麥去哈里斯家族探望賽爾德，使者身著一件法達克（地名）產的粗衣。他們在途中見到一夥人，其中有阿卜杜拉·本·吾班葉。當時阿卜杜拉·本·吾班葉還沒有歸信。人群中還有一些穆斯林和多神崇拜者- - -拜物教徒和猶太教徒，阿卜杜拉·本·勒瓦赫也在其中。當驢子的灰塵飛揚到人群跟前時，阿卜杜拉·本·吾班葉用大衣捂住了鼻子，說道：“不要把灰塵揚到

我們這裡。”主的使者(主賜福安)則道了色蘭，跳下驢向他們宣傳伊斯蘭，並誦讀了《古蘭》。阿卜杜拉·本·吾班葉說：“這個人啊！如果這是真的，沒有比它更美好的了。但你不要在我們這裡用這些話傷害我們，請回你家去，誰願意聽，你就對他宣講吧！”阿卜杜拉·本·勒瓦赫（願主喜悅之）說：“安拉的使者(主賜福安)啊！請你來我們當中宣講吧，我們喜歡聽。”這時穆斯林、猶太教徒和多神教徒們爭吵起來，各方幾乎要動手。安拉的使者(主賜福安)一直勸解他們，讓大家平靜下來。此後使者騎上驢到了賽爾德家，對他說：“賽爾德啊！你沒有聽到艾布·胡巴伯（阿卜杜拉·本·吾班葉）說的話嗎？”先知對他講了阿卜杜拉·本·吾班葉說的話。賽爾德聽後說：“安拉的使者(主賜福安)啊！請原諒他吧！以降給你經典的安拉發誓，安拉通過給你的啟示帶來了真理。以安拉發誓，本地區居民曾盟誓立他（阿卜杜拉·本·吾班葉）為王，為他加冕，後來安拉通過賜給你的真理否決了這一決定。他懷怨在心，所以你看到他有此舉動。”後來，安拉的使者(主賜福安)原諒了阿卜杜拉·本·吾班葉。安拉的使者(主賜福安)曾和聖門弟子們順從安拉的命令原諒多神教徒和有經人，忍受他們的傷害。安拉說：**“你們一定會從曾受天經者和以物配主者那裡聽到許多惡言。”**正如安拉所言：【真理對他們明確之後，由於發自內心的嫉恨，希望你們歸信之後又變成隱昧者。你們當原諒和寬恕，直至安拉帶來他的命令。】（2: 109）即直到安拉允許你們作戰。安拉的使者(主賜福安)在白德爾戰役中擊斃了些古萊什隱昧者頭目，期間阿卜杜拉·本·吾班葉和跟隨他的多神教徒們說：“這是大勢所趨。”後來他們和使者締結了盟約，加入了伊斯蘭。(1)

所以堅持真理，命人行善，止人作惡的人們，都會遭到傷害。解脫傷害的惟一方法和良藥就是為安拉而忍耐，向安拉求助，並回歸安拉。安拉至大！

(1)《布哈里聖訓實錄 》4566； 《穆斯林聖訓實錄》1798；

3.187 當時，安拉曾與有經人定約：“你們必須為世人闡明天經，你們不可隱瞞它。”但是他們卻把它扔到他們的背後，並以它換取微薄的代價，他們的買賣真惡劣！

3.188 有些人對於自己做過的事洋洋自得；對於自己沒有做過的事愛受讚頌。你不要以為他們能逃避刑罰，他們應受慘痛的懲罰。

3.189 諸天和大地的權力統歸安拉，安拉對於萬物是大能的。

譴責有經人違背約言、隱瞞真理

這是安拉對有經人的譴責。安拉曾通過列聖與有經人締約：有經人必須要誠心歸信穆聖(主賜福安)、宣傳穆聖(主賜福安)，以便人們對穆聖(主賜福安)的事情有所準備，從而在安拉派遣穆聖(主賜福安)時跟隨他。可是他們卻隱瞞了這一約言，以微不足道的代價換取了安拉為他們許諾的兩世幸福。他們的這筆交易真惡劣！他們的這種買賣真歹毒！經文同時提示學者們，不要重蹈有經人之覆轍，否則，他們會遭到相同的災難，落得相同的下場。學者們應該力所能及地傳播他們所掌握的有益知識，指導人們積極行善，不該隱瞞任何知識，穆聖(主賜福安)說：“遇到他人請教知識時隱瞞不答的人，在後世要被戴上火籠頭。”(1)

(1)《聖訓大典》8: 401；

譴責有經人相互欺騙、貪功邀賞

“有些人對於自己做過的事洋洋自得；對於自己沒有做過的事愛受讚頌。你不要以為他們能逃避刑罰”。經文指的是一些沽名釣譽的人，他們不行善，卻希望得到許多善報。穆聖(主賜福安)說：“誰為了聚斂錢財而做假官司，安拉就會使誰蒙受損失。”(1) 穆聖(主賜福安)又說：“沒有得到賞賜而到處宣揚的人，就像穿著兩件虛偽外衣的人。”(2) 伊瑪目艾哈麥德傳述，麥爾旺對其門衛說：“拉菲爾啊！你去伊本·阿拔斯那裡，告訴他：‘倘若我們每個人受到懲罰的原因是我們以自己所幹的工作而

高興，或者我們喜歡別人因某件善事而讚揚自己，而事實上自己沒有做過該善事，如是那樣，我們全部都要遭受懲罰。’”伊本·阿拔斯說：“你們與此有什麼關係呢？那段經文所針對的是有經人。”接著伊本·阿拔斯念道：**“當時，安拉曾與有經人定約：‘你們必須為世人闡明天經，你們不可隱瞞它。’但是他們卻把它扔到他們的背後，並以它換取微薄的代價，他們的買賣真惡劣！有些人對於自己做過的事洋洋自得；對於自己沒有做過的事愛受讚頌。”**伊本·阿拔斯說：“他們有次對先知(主賜福安)隱瞞了一個問題，沒有如實回答，先知相信了他們的話後，他們離開了先知。他們甚至希望就此而得到先知的表揚，並且因為對先知(主賜福安)隱瞞事實而感到高興。”(3) 艾布·賽爾德傳述，在使者時代，一些偽信士不參加使者的戰役，他們因為坐在後方等待而洋洋自得，使者從戰場上回來時，他們對使者講藉口，喜歡因自己沒有做的事情而受到讚揚，安拉因此而降諭道：**“有些人對於自己做過的事洋洋自得；對於自己沒有做過的事愛受讚頌。你不要以為他們能逃避刑罰。”**(4)

“你不要以為他們能逃避刑罰。”這段經文既可讀成第二人稱，也可讀成第三人稱。即“你不要以為他們能逃避刑罰”或他們不要自以為能逃避懲罰。不然，他們都要遭受嚴懲。所以說：**“他們應受慘痛的懲罰。”**經文接著說：**“諸天和大地的權力統歸安拉，安拉對於萬物是大能的”**，即安拉是掌管萬物、全能萬事的，對他而言沒有難題。所以你們當敬畏他，不要違背他。當防備他的惱怒和懲罰，他是至大的主，至能的主。

(1)《布哈里聖訓實錄》6105、6652； 《穆斯林聖訓實錄》1: 104。 (2)《穆斯林聖訓實錄》2129。(3)《艾哈麥德按序聖訓集》1: 298; 《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8: 81; 《穆斯林聖訓實錄》4: 2143;《提爾密濟聖訓全集詮釋》8:66； 《聖訓大集》6: 318。 (4)《布哈里聖訓實錄》4567； 《穆斯林聖訓實錄》2777；

3.190 諸天與大地的造化、晝夜的循環，對於能領悟的人，確有很多跡象。

3.191 他們站著、坐著、躺著紀念安拉，並參悟諸天與大地的創造：“我們的主啊！你沒有徒然地造化這一切。贊你超絕，求你保護我們，免受火獄的刑罰。

3.192 我們的主啊！你使誰進入火獄，你的確使他蒙羞了，不義的人絕沒有援助者。

3.193 我們的主啊！我們確曾聽到一個召喚的人，召人於正信：‘你們要歸信你們的主！’我們就歸信了。我們的主啊！求你恕饒我們的罪惡，求你消除我們的過失，求你使我們與清廉的人一道歸真。

3.194 我們的主啊！求你賜給我們你通過你的眾使者應允給我們的，並求你莫在復生日使我們蒙羞，你是從不爽約的。”

對有心者昭示安拉獨一的證據 有心者的特徵、言論和祈禱

“諸天與大地的造化”，即天體的高大和曠達、大地的寬厚和平坦，以及其中的許多重大跡象---行星、恒星、海洋、山脈、沙漠、樹木、植物、莊稼、果實、動物、礦物以及許多色彩和特徵各異、氣味和滋味不同的有益事物。

“晝夜的循環”，即晝夜的交替及它們間長短的互補---有時白天長，有時夜晚長，它們相互補充，相輔相成。這一切都是全能的、明哲的安拉的規定。

所以說，**“對於能領悟的人”**，即對於那些智力完美、天資聰穎、能夠清醒地認識事物的人。這些人不是不能理解的聾子或啞巴，安拉形容他們說：【諸天與大地間有許多跡象，但他們卻毫不留意地經過它。他們大半不信安拉，除非同時以物配主。】（12:105-106)

安拉形容那些能領悟的人說：**“他們站著、坐著、躺著紀念安拉。”**安拉的使者(主賜福安)說：“你當站著禮拜；如果做不到，當坐著禮拜；如做不到，當躺著禮拜紀念安拉。(1)

“並參悟諸天與大地的創造”，即他們理解天地中的許多哲理，它們證明著造物

主的偉大、全能、知識、智慧、意志、自由和慈憫。安拉同時貶斥了另一些人，他們不參悟證明安拉的本然、屬性、法律、決策和跡象的宇宙萬物。【諸天與大地間有許多跡象，但他們卻毫不留意地經過它。他們大半不信安拉，除非同時以物配主。】（12:105-106）安拉表揚了那些信士：**“他們站著、坐著、躺著紀念安拉，並參悟諸天與大地的創造。”**他們說：**“我們的主啊！你沒有徒然地造化這一切”**，即你沒有隨便地創造萬物，而是依真理創造的，以便你善報行善者，惡報作惡者。接著這些智者肯定了安拉不會隨便或徒然地創造萬物，說：**“贊你超絕”**，即你不會徒然地創造任何事物。

“求你保護我們，免受火獄的刑罰。”本著真理和正義創造萬物的主啊！完美無缺、諸事認真、從不隨便的主啊！求你以你的方法和力量保護我們免遭火獄的懲罰，求你註定我們去做你所喜歡的事，求你賜我們機遇，讓我們行善，從而進入幸福的樂園，求你拯救我們脫離你的慘痛的懲罰吧！

“我們的主啊！你使誰進入火獄，你的確使他蒙羞了”，即你讓他在大庭廣眾之下遭受了侮辱。

“不義的人絕沒有援助者”，即復生日沒有誰從你那裡拯救他們，也沒有誰能讓他們脫離你欲施的罪罰。

“我們的主啊！我們確曾聽到一個召喚的人，召人於正信”，即我們聽到宣傳者---穆聖(主賜福安)在宣傳。

“你們要歸信你們的主”，即他說你們歸信你們的養主，我們就歸信了，亦即我們響應了他，並跟隨了他。

“我們的主啊！求你恕饒我們的罪惡”，即求你遮蔽我們的罪惡。

“求你消除我們的過失”，即求你消除我們對你的過失。

“求你使我們與清廉的人一道歸真”，即求你讓我們加入到清廉者的行列。

“我們的主啊！求你賜給我們你通過你的眾使者應允給我們的。”有人解釋為：“求你賜給我們歸信你的使者的報酬。”另一些人解釋為：“求你賜給我們你通過使者給我們預許的。”第二種解釋更加明確。

“並求你莫在復生日使我們蒙羞”，即不要在眾生面前讓我們遭受淩辱。

“你是從不爽約的。”你的眾使者所預告的歸宿終將來臨，這一天末日成立，眾生將站在你的跟前。

安拉的使者(主賜福安)也在禮夜間拜時，經常誦讀《儀姆蘭的家屬章》中的這十段經文。伊本·阿拔斯傳述：“我曾在我的姨媽（聖妻）梅蒙娜處過夜，安拉的使者(主賜福安)和家屬談了一會話後睡了。夜晚的後三分之時分，使者坐起來看看天空後讀道：**‘諸天與大地的造化、晝夜的循環，對於能領悟的人，確有很多跡象。’**然後他起身洗小淨，刷牙，禮了十一拜，比拉勒念了宣禮後他又禮了兩拜，然後出去帶領眾人禮晨禮。”(2)

阿塔傳述：我、伊本·歐麥爾和歐拜德·本·歐麥爾一同去見阿伊莎（願主喜悅之），我們進屋---我們之間隔著幢帳---後她說：“歐拜德(3)啊！你怎麼沒有來探望我？”歐拜德說：“詩人說，時而的探望，更能將感覺加強。”伊本·歐麥爾則說：“好了，請告訴我們你從使者那裡見到的最不尋常的事情。”阿伊莎（願主喜悅之）聽後哭了，說：“使者的事情都是不尋常的。他在我的夜晚(4)來到我的房間，就在我們的身體相互接觸的時候，他說：‘對不起，我要崇拜我偉大的養主。’而我對他說：‘以安拉發誓，我想、與你相依，也想讓你崇拜你的養主。’使者站起來走到水袋跟前，匆匆做了小淨開始禮拜，他在拜中開始哭泣，以至淚水打濕了他的鬍鬚，他在叩頭時哭泣，以至地面都被淚水浸濕，然後他側身而睡，並長泣不止。比拉勒開始宣召晨禮時問使者：‘安拉的使者啊！安拉已經恕饒了你前前後後的罪惡，你又為何哭泣呢？’使者說：‘比拉勒啊！你真是的，我怎能不哭泣呢？昨夜降示了下列經文：**‘諸天與大地的造化、晝夜的循環，對於能領悟的人，確有很多跡象。’**使者說：‘傷哉！那些讀此經文而不思考的人。’”(5)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》2: 684； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8: 83；《穆斯林聖訓實錄》1:530； (3)歐氏系阿伊莎的近親。---譯者註； (4)穆聖是在定期與各位太太相聚。---譯者註； (5)《麥瓦里德》139；

3.195 他們的主應答了他們："我絕不淹沒你們當中任何人---無論男女的善功，你們的部分來自部分。那些背井離鄉者、從家園中被驅逐者、為我的道路而受害者、參加戰鬥者和被敵殺傷者，我必消除他們的種種罪惡，並使他們進入下臨諸河的樂園。"作為來自安拉的回賜。安拉那裡有優美的賞賜。

安拉對能領悟者的應答

"他們的主應答了他們"，即他應允了他們。烏姆·賽萊邁說："安拉的使者啊！我們怎麼沒有聽到安拉在遷徙事務中對婦女有所指示呢？"後來安拉降諭道：**"他們的主應答了他們：'我絕不淹沒你們當中任何人---無論男女的善功……'"**輔士們說，她是第一位乘坐駝轎來到我們這裡的婦女。(1)

"我絕不淹沒你們當中任何人---無論男女的善功"，這是對**"應答"**的註釋。即安拉回答他們說他不會廢除任何人的善功，做善功者無論男女，都會從安拉那裡得到公正的報酬。

"你們的部分來自部分"，即在我這裡你們都能得到平等的報酬。

"那些背井離鄉者"，指那些離別親朋好友，並放棄多神崇拜的家園來到信仰家園的人們。

"從家園中被驅逐者"，指受到多神教徒的迫害，被迫遠走他鄉的人。

"為我的道路而受害者"，在有的人看來，他們的罪惡僅僅是歸信了安拉。正如安拉所言：【他們驅逐使者和你們，只因你們歸信安拉---你們的主。】(60: 1)【他們(隱昧者)憤恨他們，只是因為他們歸信了優勝的、可贊的安拉。】(85: 8)

"參加戰鬥者和被敵殺傷者"，經文在此描述了最高品級的人們：他們為主道作戰，戰馬被敵人殺死，臉上沾滿了鮮血和塵土。聖訓載，有人說："安拉的使者啊！請告訴我，倘若我在主道上被殺時，是一位堅忍者、追求報酬者、前進者，而不是後退者，如是這樣，安拉能消除我的所有罪惡嗎？"使者回答道："是的。"過了一會後先知反問他："你剛才是怎麼說的？"那人重複了前面說的話，使者說："是的。除非債務，吉卜勒伊里剛才對我提到了它。"(2) 所以說：**"我必消除他們的種種罪惡，並使他們進入下臨諸河的樂園。"**在其中流淌著許多河：奶河、蜜河、酒河和永不腐蝕的水河，供人飲用。還有許多恩典是任何人的眼睛未見過、任何人的耳朵未聽過、任何人的心靈未想過的。

"作為來自安拉的回賜。"經文將**"回賜"**歸于安拉，指出回賜的重大，因為偉大而慷慨的安拉只會賜給人巨大的恩典。

"安拉那裡有優美的賞賜"，即安拉那裡對行善者有巨大的獎勵。

(1)《散置的珠寶》3: 1136; 《哈肯聖訓遺補》2: 300； (2)《穆斯林聖訓實錄》3:1501；

3.196 不要讓隱昧者在大地上的往來迷惑了你。

3.197 都是微不足道的享受，他們的歸宿是火獄，那臥褥真惡劣啊！

3.198 敬畏他們養主的人，將享受下臨諸河的樂園，而永居其中。這是來自安拉的款待。在安拉那裡的（恩典）對於清廉的人是更好的。

警惕被追求今世的人所迷惑以及清廉者的報酬

清高偉大的安拉說，你們不要看那些沉湎於歡樂與幸福中的隱昧者，他們眼前的一切都將灰飛煙滅，化為烏有，他們將因自己的罪惡而陷入困境。安拉對他們的寬容，僅僅是一種明升暗降，他們在今世的一切**"都是微不足道的享受，他們的歸宿是火獄，那臥褥真惡劣啊！"**正如安拉所言：【除了隱昧的人，沒有人爭論安拉的啟

示，莫讓他們在城市中的來來往往誘惑了你！】(40: 4)【你說：“那些對安拉捏造謊言的人不會成功。”(那是)今世的享受。然後他們的歸宿在我這裡。然後，我將因他們曾經隱昧使他們嘗試嚴峻的懲罰。】(10: 69-70）【我賜給他們片刻的享受，然後我將迫使他們去受重刑。】(31: 24)【因此，你當寬限隱昧者，並對他們略加延緩。】(86: 17)【獲得我的美好諾言，並將見它（實現）的人和蒙我賞賜今世生活的享受，然後將在復生日出庭(受審)的人一樣嗎？】(28: 61) 安拉提到了隱昧者在今世的狀況和後世的歸宿後，說：**“敬畏他們養主的人，將享受下臨諸河的樂園，而永居其中。這是來自安拉的款待”**，即招待。

“在安拉那裡的(恩典)對於清廉的人是更好的。”伊本·哲利爾傳述：死亡對每個信士是更好的，死亡對每個隱昧者也是更好的。不信就看安拉的下列經文：**“在安拉那裡的(恩典)對於清廉的人是更好的”**，以及：【隱昧的人們不要認為我對他們的姑容，是對他們更好的。我姑容他們，只為了他們罪上加罪。他們將受凌辱的懲罰。】(3: 178)(1)

(1)《泰伯里經註》7:496。

3.199 有經人當中，的確有人歸信安拉、你們所受的啟示和他們所受的啟示，並對安拉謙卑虔敬。他們不為卑微的利益而出賣安拉的跡象，這等人在他們養主那裡會獲得他們的回賜。安拉是計算迅速的。

3.200 有正信的人們啊！你們當堅韌、克制、並當戒備，你們要敬畏安拉，以便你們成功。

部分有經人的情況和他們的報酬

安拉講述部分有經人：他們不但歸信以前的經典，而且還真誠地歸信安拉，歸信穆聖(主賜福安)所接受的啟示。他們對安拉是謙恭而敬畏的。**“他們不為卑微的利益而出賣安拉的跡象”**，即他們不隱瞞自己所掌握的有關穆聖(主賜福安)出世的喜訊，穆聖(主賜福安)的特徵、屬性和為聖，以及穆聖(主賜福安)民族的特徵。這些是有經人中最優秀的人和他們中的精英，無論他們來自猶太教還是基督教，安拉在《故事章》中說：【那些在這以前蒙我賞賜經典的人們，他們相信它。當它被誦讀給他們時，他們說：“我們歸信它，它確實是來自我們主的真理，的確，我們在這以前就是順服者（穆斯林）了”。這等人，他們將得到雙倍的回賜，因為他們堅忍不移，以善驅惡，並分捨我賜給他們的。】(28: 52-54) 又說【那些蒙我頒賜經典的人，確實在真誠地遵循它，這等人歸信它。】(2 : 121)【在穆薩的族人中，有一部分人本著真理引導人，並以它主持公道。】(7: 159)【他們不一樣。在有經人當中，有一部分人是端正的。他們在夜晚時刻，叩著頭誦讀安拉的啟示。】(3: 113)【你說，你們歸信它，或不歸信它(都是一樣的)。那些以前被賦予知識的人們，它被讀給他們時，他們就伏下去下巴著地地叩頭。他們說：“贊我們的主清淨，我們主的諾言終究是要實現的。”他們痛哭著倒地，下巴著地地叩頭，它使他們更加敬畏。】(17: 107-109)

具備這些屬性的猶太人鳳毛麟角，阿卜杜拉·本·賽倆目是其中之一。他們不超過十人。基督教中遵循正道、堅持真理的人卻數不勝數。正如安拉所述：【你將發現猶太人和多神教徒是最仇視信士的。你也將發現他們當中更接近信士，更喜愛信士的人是說“我們是基督教徒”的人。】(5: 82)【安拉由於他們所說的話，賜給他們下臨諸河的樂園。】(5: 85) 經文在此處則說：**“這等人在他們養主那裡會獲得他們的回賜。”**

聖訓記載，賈法爾·本·艾布·塔利卜在阿比西尼亞國王奈加希面前誦讀【卡弗，哈，雅，阿因，撒德。】(19: 1)時，有一些主教和牧師在座，奈加希聽後哭了，眾人跟著哭起來，直至淚水漫濕了他們的鬍鬚。(1) 兩聖訓實錄輯錄，奈加希歸真後，穆聖(主賜福安)向聖門弟子們通報了噩耗，說道：“你們阿比西尼亞的兄弟歸真了，請為他舉行殯禮吧！”後來先知去到荒郊，讓眾人排班為奈加希舉行殯禮。(2)

“有經人當中。”穆佳黑德說：“他們指有經人中的穆斯林。”(3) 哈桑·巴士里就這段經文回答曼蘇爾說：“他們是穆聖(主賜福安)為聖前的一些有經人，穆聖(主賜福安)為聖後，他們跟隨了穆聖(主賜福安)，認識了伊斯蘭，所以安拉賜給他們雙份報酬：他們在穆聖(主賜福安)為聖前本來具備的信仰而獲得一份報酬，因為跟隨穆聖(主賜福安)而獲得另一份報酬。”

安拉的使者(主賜福安)說：“三種人將獲得雙份報酬。”(4) 使者敘述這三種人說：“一種人是歸信他們的先知，並且歸信了我的有經人。”

“他們不為卑微的利益而出賣安拉的跡象。”他們不像一般下流的有經人那樣隱瞞所掌握的知識，而是無償地奉獻知識。所以說：**“這等人在他們養主那裡會獲得他們的回賜。安拉是計算迅速的。”**穆佳黑德說：“**‘計算迅速’**指清算迅速。”

(1)《穆聖傳》1:357； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》7: 230； 《穆斯林聖訓錄》2: 657； (3)《泰伯里經註》7:499； (4)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》6: 169； 《穆斯林聖訓實錄》1:134；

命令克制和戒備

“有正信的人們啊！你們當堅韌、克制、並當戒備。”哈桑·巴士里說，他們奉命遵循安拉所喜愛的宗教---伊斯蘭，無論面臨多大的艱辛，順境還是逆境，都誓死堅持伊斯蘭；同時奉命頑強地抵抗隱昧其宗教的敵人。(1) 這是多位前輩學者的註釋。

“戒備”，則指堅守拜主的地方。有人認為指一次禮拜後等待另一次禮拜。後者是伊本·阿拔斯、賽海里等人的主張。安拉的使者(主賜福安)說：“我告訴你們安拉用於消除罪惡，提升品級的方法，好嗎？(它是)克服一切困難，完美地洗小淨；走向清真寺的許多腳步；禮拜之後等待禮拜。這就是戒備，這就是戒備，這就是戒備。”(2)

也有人認為此處的**“戒備”**指駐守陣地，保衛伊斯蘭邊疆，捍衛伊斯蘭家園。鼓勵這一義舉並提及其重大報酬的聖訓非常多。布哈里傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“為主道駐守一日，強於今世及今世中的一切。”(3)

穆斯林傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“為主道駐守一天一夜，強於一月的齋戒和禮站，如果他在駐軍期間死亡，他原來的工作將源源不斷地流向他，並將因此而獲得給養，免於蠱惑者的傷害。”(4) 伊瑪目艾哈麥德傳述：“每個人的功行都將伴隨其生命的結束而結束。主道的備戰者則不然，其功行將不斷滋長，直至末日。他還會免於墳墓之刑。”(5)

伊本·阿拔斯說，我聽安拉的使者(主賜福安)說：“火獄不接觸兩種眼睛。敬畏安拉而哭泣的眼睛，在主道上整夜戒備的眼睛。”(6)

安拉的使者(主賜福安)說：“金幣的奴隸、銀幣的奴隸和服裝的奴隸真倒楣！他(們)得到(它們)時欣喜若狂，沒有得到時怒火中燒，他真該倒楣，真該滅亡！讓他們被刺紮後找不到幫他們拔刺的人。向主道上緊握馬韁的僕人（指穆斯林）祝賀！他頭髮蓬鬆，兩腳塵土，讓他站崗守衛時，他就堅守崗位，讓他駐守後方時，他就在後方。雖然他的請求從不被批准，他的求情從不被理會。”(7)

艾布·歐拜德致信歐麥爾，彙報所遇的大批羅馬軍隊以及他的擔憂。歐麥爾回信說：“讚美安拉和穆聖(主賜福安)。穆民忠僕無論處於什麼困境，安拉總會為他帶來解放。一個困難絕不會戰勝兩個容易。清高偉大的安拉在其經典中說：**‘有正信的人們啊！你們當堅韌、克制、並當戒備，你們要敬畏安拉，以便你們成功。’**”(8)

啥菲茲·本·阿撒克爾說：“我在土勒突斯告別阿卜杜拉·本·穆巴拉克時，他對我宣讀了下列詩文：

兩聖地的忠僕啊！
假若你看看我，
你會知道你在玩耍中幹著功修，
有人以淚洗面，而我們滿腔熱血。
抑或，有人為謬誤四處奔走，

而我們則在清晨－－－戰地的清晨沐浴寒風。
馨香屬於你們，我們的馨香是：
馬蹄揚起純潔的塵埃。
我們聽到先知至實的訓示：
主道上戰馬揚起的塵埃與火獄的濃煙，
在僕人身上互不相容。
安拉的經典告訴我們，戰士雖死猶生，
絕非虛言。

他托我將這首詩贈給伊本·伊雅茲。時值伊斯蘭教曆一百七十年，一說一百七十七年。

哈菲茲說，後來我在禁寺遇見伊本·伊雅茲，將詩文轉交給他。他讀後流下了眼淚，說："艾布·阿卜杜·拉赫曼(9)說得對，他確實忠告了我。"他問我道："你是不是收集聖訓的人？"我說："是的。"他說："那你記下這段聖訓吧，我以此來報答你給我捎來艾布·阿卜杜·拉赫曼的詩文。艾布·胡萊賴傳述，有人對安拉的使者(主賜福安)說：'安拉的使者啊！請教給我一種善功，以便讓我像主道上的戰士一樣獲得重大回賜。'使者問：'你一絲不苟地崇拜安拉嗎？你能永遠封齋從不開齋嗎？'此人說：'安拉的使者啊，我做不到。'穆聖(主賜福安)說：'就算你做得到，你也無法達到主道上戰鬥者的品級。難道你不曾知道，戰士的戰馬即便被縻繩拴著，但它來回的奔跑還是被記載成一件件善功。'"(10)

"你們要敬畏安拉"，即你們要在一切事務和各種情況下敬畏安拉。穆聖(主賜福安)派穆阿茲去葉門時說："無論你在何處，你都要敬畏安拉；作了壞事後，你要立即做好事，壞事可被消除；你當以優美的道德與人交往。"(11)

"以便你們成功"，即以便你們取得今世和後世的成功。

伊本·哲利爾傳述，穆聖(主賜福安)說："你們當在我和你們之間(的事務中)敬畏安拉，以便你們明天遇到我時取得成功。"(12)

(1)《泰伯里經註》7:502。 (2)《穆斯林聖訓實錄》1: 219; 《聖訓大集》1: 89。 (3)《布哈里聖訓實錄》2892。 (4)《穆斯林聖訓實錄》1913。 (5)《艾哈麥德按序聖訓集》6:20; 《艾布·達烏德聖訓集》3:20; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》5: 249; 《伊本·罕巴尼聖訓實錄》7: 690； (6)《提爾密濟聖訓集》1639。 (7)《布哈里聖訓實錄》2886。 (8)《泰伯里經註》7: 503。 (9）指駐守邊疆的阿卜杜拉·本·穆巴拉克。---譯者註； (10)《艾哈麥德按序聖訓集》5: 236。 (11)《提爾密濟聖訓全集詮釋》6:123。 (12)《泰伯里經註》7:510。

4.0《婦女章》麥地那章

《婦女章》系麥地那章 本章的尊貴

伊本·阿拔斯傳述，《婦女章》是麥地那降示的。

伊本·麥斯歐迪傳述，《婦女章》中有五段經文，即便用今世及其中的一切來換取它們，我也不會樂意。(它們是)【安拉不虧枉人一粒芥子的重量。】(4:40)【如果你們遠離你們所受禁的大罪。】(4:31)【確實，安拉不恕饒以物配主的罪惡，但他為他所意欲的人寬恕較輕的罪過。】(4:48)【他們自欺的時候，假若他們到你那裡。】(4:64）另一傳述中有這節經文：【作惡或自虧，然後向安拉求饒的人，將發現安拉是至恕的、至慈的。】(4:110)(1)

伊本·阿拔斯說："你們向我請教《婦女章》吧！我從小就會讀《古蘭》。"(2)

(1)《哈肯聖訓遺補》2:305。 (2)《哈肯聖訓遺補》2: 301。

奉普慈特慈的安拉之尊名

4.1 世人啊！你們要敬畏你們的主，他由一個人造化了你們，並由他造化了他的

配偶。再由他倆繁衍了許多男女。你們要敬畏安拉---你們憑他和親情而相互要求（權利）。安拉是監視你們的。

命令敬畏安拉、參悟被造物、接恤親屬

安拉命令人類敬畏他---崇拜獨一無偶的安拉。同時提醒人們，安拉以他的大能從一個人---阿丹---創造了人類。**"並由他造化了他的配偶"**，指夏娃（願主賜福於阿丹夫婦）。安拉在阿丹睡覺時，從其背部的左肋骨創造了夏娃，阿丹醒來看見她後，對她產生了愛慕之情，他們便依偎在一起。聖訓說："女人是由肋骨創造的，最高的肋骨是最彎曲的。倘若你想修整它，必將折斷它，如果你想享用它，你就享用彎曲的它吧！"(1)

"再由他倆繁衍了許多男女"，即安拉由阿丹和夏娃創造了許多男女，讓他們分佈世界各地，盡管他們種族和特徵不同，膚色和語言各異，但最終的歸宿都在安拉那裡。

"你們要敬畏安拉---你們憑他和親情而相互要求（權利）。"伊布拉欣等人說，你們當通過順從安拉來敬畏安拉。

"你們憑他和親情而相互要求（權利）。"譬如你們經常說："我以安拉和親屬的名義向你要求……"(2) 端哈克說："你們當敬畏你們以他的名義締結盟約和契約的安拉。你們當敬重血親，不可斷絕血親，而要善待它、接恤它。"(3) 伊本·阿拔斯、穆佳黑德、哈桑、端哈克、萊畢爾等人持此觀點。(4)

有人以屬格誦讀**"親情"**，意為："你們要敬畏安拉---你們憑他和親情而相互要求（權利）的主"；也有人以賓格讀**"親情"**，意為，"你們當敬畏安拉，尊重親情。"(5)

"安拉是監視你們的"，即安拉監視著你們的一切工作和事情。正如安拉所言：【安拉是見證萬事的。】（58: 6 ）聖訓說："你就像看見安拉一樣地拜他，如果你看不到安拉，安拉卻在看著你。"(6) 經訓在此指導並命令人們留意監視者---安拉。因此安拉指出人類的起源是一父一母，以便他們相親相愛，相濡以沫。《穆斯林聖訓實錄》記載，有一些穆左勒人披著花紋衣服---可以看出他們極度貧窮---來到使者(主賜福安)那裡，使者在晌禮後站起來給眾人講演，其中念道：**"世人啊！你們要敬畏你們的主，他由一個人造化了你們……"**又念道：【有正信的人們啊！你們要敬畏安拉，人應該看一看，他為明天做了些什麼？】（59: 18）使者鼓勵人們施捨，傳述人說，人們紛紛施捨，有人施捨一個金幣、一個銀幣；有人施捨一升麥子、一升棗……

伊本·麥斯歐迪傳述，使者在那次演講中誦讀了三段經文，其中一段是：**"世人啊！你們要敬畏你們的主。"**(7)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》6: 418； (2)《泰伯里經註》7: 519。 (3)《泰伯里經註》7: 518。 (4)《泰伯里經註》7: 521、522； (5)《泰伯里經註》7: 519。 (6)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》1: 140。 (7)《穆斯林聖訓實錄》2:705; 《艾哈麥德按序聖訓集》4: 358； 《聖訓大集》5 :75; 《伊本·馬哲聖訓集》1:74。

4.2 你們應當把孤兒的財產歸還他們，不要以齷齪的換取佳美的。也不要把他們的財產跟你們自己的財產一起吞沒，這確實是大罪。

4.3 如果你們恐怕不能公平對待孤兒們，那麼，你們可以擇娶你們愛悅的婦女，（娶）兩個，三個或四個。倘若你們害怕不能公平對待，那麼，你們可以娶一妻，或右手所管轄的（女奴）。那更能防止你們做不公平的事。

4.4 你們要給婦女聘金，作為禮物。倘若她們自願退還任何部分（的聘金），那麼，你們可以舒心、暢快地享用。

保護孤兒的財產

安拉命令監護人將孤兒的財產交還他們，而不能侵吞它或將它併入自己的財產。所以說：**"不要以齷齪的換取佳美的。"**賽爾德和祖海里說："不要給瘦的，拿肥的。"(1) 伊布拉欣等說："不要給劣質的，拿優質的。"(2) 賽丁伊說："蒙昧主義者曾侵佔孤

兒的肥羊，還給孤兒瘦羊，說這是‘以羊抵羊’。他們拿走孤兒的優質銀幣，還給他假幣，說這是‘以幣頂幣’。”(3)

“也不要把他們的財產跟你們自己的財產一起吞沒。” 穆佳黑德、賽爾德等人說：“不要將自己的財產和孤兒的財產混在一起，一併吞沒。”(4)

“這確實是大罪。” 伊本·阿拔斯說：“這確實是重大的罪惡。”(5) 穆佳黑德、艾克萊麥、賽爾德·本·朱拜爾、哈桑、格塔德、端哈克、伊本·西林、穆尕提里·本·罕雅尼、栽德·本·艾斯萊姆等人的主張與此相同。伊本·阿拔斯還說：“將自己的財產和別人的財產混合在一起後吞食，實屬罪大惡極，你們當遠離之。”(6)

(1)《泰伯里經註》7: 525。 (2)《泰伯里經註》7: 525。 (3)《泰伯里經註》7: 526。 (4)《泰伯里經註》7: 528。 (5)《泰伯里經註》7: 530。 (6)《泰伯里經註》7: 530。

禁止以低廉的聘金與孤女結婚

“如果你們恐怕不能公平對待孤兒們，那麼，你們可以擇娶你們愛悅的婦女，（娶）兩個……”即如果有人家中撫養著一位女孤兒，而他無法保障給她合理的聘金，他應該和其他婦女結婚，因為婦女很多，安拉不會讓人陷入困境。

阿伊莎（願主喜悅之）說：“有人和寄養在家中的一位女孤兒結了婚，這位婦女有葡萄園，他是為了葡萄園才要她的，他對她本人並沒有興趣。安拉因此而降諭道：**‘如果你們恐怕不能公平對待孤兒們……’**我（聖訓傳述者）認為他（上一級傳述者）是說：‘她和他共同擁有那個葡萄園和他的財產。’”(1)

伊本·祖拜爾就這段經文請教過阿伊莎（願主喜悅之），她說：“外甥啊！那說的是女孤兒，她曾生活在監護人家中，和他共同擁有他的財產。監護人因她的美貌和財產而對她產生愛慕之情，打算和她結婚，但不想送給她合理的聘禮，不能和其他人一樣以適當的聘禮迎娶她。伊斯蘭禁止他們這樣做，並指出如果他們想和她們結婚，就得依照習俗，送給她們最高的聘禮。否則，他們可以和其他婦女結婚，惟獨不能娶這些孤女。”

阿伊莎說：“這段經文降示後，人們來詢問安拉的使者(主賜福安)，所以安拉降諭道：‘關於婦女他們問你……’” 何伊莎（願主喜悅之）說：“安拉的語言【他們關於婦女的律例詢問你……】(4: 127) 指你們不願和財產少、相貌差的女孤兒結婚，所以當你們打算和美貌而富有的女孤兒結婚時，安拉要求你們必須給她們贈送合理的聘禮。”(2)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8: 87。 (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8: 87；

限娶四妻

“兩個，三個或四個”，即你們可以在其他婦女中聘娶二妻、三妻或四妻。正如安拉所言：【贊安拉多福！他降給他的僕人準則，以使他做眾世界的警告者。】（25: 1）即有些天使有兩隻翅膀，有些天使有三隻翅膀，另一些天使則有四隻翅膀，但經文並不排除有些天使有更多的翅膀，因為相關的證據可以表明這一點。這種表達方法與男人只可娶四妻不同。正如伊本·阿拔斯等學者所說，本章的這段經文是安拉表示對僕人的恩典和允許四妻時提到的，假若可以娶四個以上的妻子，經文必定明確地提出來。

艾哈麥德傳述，黑蘭·本·賽萊邁·賽格夫信教時有十個妻，穆聖(主賜福安)對他說：“請在她們中選擇四位。”(1) 歐麥爾執政期，賽萊邁休了他的（四位）妻子，將財產分給了子女，歐麥爾聽到消息後說：“或許惡魔聽到你將死亡的消息後，通知了你。或許你將不久於人世。以安拉發誓，或者你和你的妻子們重婚，收回你的財產，或者我讓她們（強行）繼承你的財產，並命人鞭答你的墳墓，正如鞭答艾布·勒阿倫的墳墓那樣。”(2)

以上證據表明，假若可以同時擁有四個以上的妻子，安拉的使者(主賜福安)一定會允許黑蘭·本·賽萊邁繼續和十個妻子保持關係，因為她們當時也歸信了伊斯蘭。使

者命令留下四位妻子，同時和其他六位女人離婚，充分表明任何情況下都不能同時擁有四個以上妻子。如果必須要和四個以上的妻子離婚，那麼，不曾擁有四妻的人，更不能超越這一法規。 清高偉大的安拉至知正路！

(1)和其他六位離婚 。- - -譯者註 (2)《布哈里聖訓實錄》2:14； 《烏姆》5: 49; 《提爾密濟聖訓集》1128; 《伊本·馬哲聖訓集》1953; 《達爾因特尼聖訓集》3:271； 《白海根大聖訓集》7:182。

擔心不公正時，只娶一妻

“倘若你們害怕不能公平對待，那麼，你們可以娶一妻……”即如果你們擔心自己無法公正地對待多位妻子，正如安拉所言：【即使你們希望，你們也絕不可能公平對待眾妻。】(4: 129) 在此情況下，你們應當只娶一妻，或只和女奴結婚，因為女奴不享有自由女的分配權。但經典提倡給予她們分配權，給予就是善事。

“那更能防止你們做不公平的事”，即更能防止你們做不義之事。有人說在法律上“不公平”指薄此厚彼。阿伊莎（願主喜悅之）傳述，穆聖(主賜福安)說：“**‘那更能防止你們做不公平的事’**指以免你們不公平。”(1) 一些學者認為，經文指“以免你們偏袒”。(2)

(1)《伊本·罕巴尼聖訓實錄》6: 134。 (2)《泰伯里經註》7: 549、550、551。

送聘禮是定制(1)

“你們要給婦女聘金，作為禮物”，伊本·阿拔斯說，“這裡的**‘禮物’**指聘禮。”(2) 阿伊莎（願主喜悅之）說：“**‘聘金’**（نحلة，尼黑萊）指主命的聘金。”穆尕提里說：“‘尼黑萊’即主命的聘禮。”(3) 伊本·朱萊傑說：“‘尼黑萊’指講定的聘金。”

伊本·栽德說：“阿拉伯語中的‘尼黑萊’指當然的。你只有對她履行了義務，才能和她結婚。除穆聖(主賜福安)之外的任何人，都必須給未婚妻履行送聘禮的義務。(4) 不能無理地將聘禮弄虛作假（即沒有實際內容的表面形式）。”換言之，男方必須給女方贈送聘禮，並且要心甘情願。正如男子可以不給女方贈送禮品，但必須心甘情願地履行義務那樣，他必須心甘情願地給她贈送聘禮。如果他為女方講定了她的聘禮後，她自願讓他享用一部分或全部，他可以享用這種合法財產。所以說：**“倘若她們自願退還任何部分（的聘金），那麼，你們可以舒心、暢快地享用。”**

(1)當然的、義務。- - -譯者註； (2)《泰伯里經註》7: 553。 (3)《泰伯里經註》7: 553。 (4)《泰伯里經註》7: 553；

4.5 你們不要把你們所掌管的財產轉交給無知的人，那是安拉供你們維持生活的。不過你們卻要用它來供給他們衣食，並對他們講溫和的話。

4.6 你們當考驗孤兒，直到他們達到適婚的年齡。如果那時你們發覺他們判斷正確，就要把他們的財產交還給他們，但不要在他們成長以前浪費或急速地吞沒它。富有的監護人，應當安分守己；貧窮的監護人，可以合理地食用。你們把他們的財產交還給他們的時候，應當請人作證。安拉足為清算者。

對無知者的限制

安拉使財產成為人們生活的保障，即人們可以通過財產進行買賣交易等生活事務，他禁止人們讓無知者掌管這筆財產。因此，必須對無知者採取一定的限制。**“無知者”**（السفهاء，蘇費哈）分若干種：一、年幼。因為年幼者的語言表達不健全。二、瘋病。三、因為智力不健全或宗教素養差而無法理財。四、破產。如果一個人被賬債所纏繞，而他的資金又不足以還帳，債權人向法官提出申請後，法官有權凍結他的財產。

伊本·阿拔斯說：“**‘無知者’**指你們的子女和妻室。”伊本·麥斯歐迪、哈桑、端哈克等人說：“**‘無知者’**指婦女和兒童。”(1) 賽爾德說：“**‘他們’**指孤兒。”(2) 穆佳黑德、艾克萊麥、格塔德等人說：“**‘他們’**指婦女。”(3)

(1)《泰伯里經註》7: 562。 (2)《泰伯里經註》7: 563。 (3)《泰伯里經註》7: 564。

合理地贍養受限制的人

“不過你們卻要用它來供給他們衣食，並對他們講溫和的話”，伊本·阿拔斯說：“你不要將自己的財產和安拉賜給你的基本生活資料交給女人和小孩，看他們怎麼處理，你應當親自管理財產，並供給他們生活所需。”(1)

“對他們講溫和的話”，穆佳黑德說：“你們應當善待他們，接恤他們。”

這段尊貴的經文要求善待家屬和所供養的人，同時要求有節制地供養他們，對他們說善言，以優良的品行對待他們。

(1)《泰伯里經註》7: 570；

考驗孤兒、在他們成人時將財產交還他們

“你們當考驗孤兒”，伊本·阿拔斯、穆佳黑德、哈桑、賽丁伊、穆尕提里·本·罕雅尼等人說：“你們當考驗他們的智慧(1)，**‘直到他們達到適婚的年齡。’**”穆佳黑德說：“**‘適婚的年齡’**指出幼。”(2) 大部分學者說，成年（出幼）體現在幾方面：一、夢遺。即在夢後看到精液。安拉的使者(主賜福安)說：“夢遺之後不再是孤兒，不可以一天到晚地保持沉默。”(3) 另一段聖訓說：“三種人的行為不被記載（所以不受清算）：出幼前的兒童，睡醒前的睡覺者和清醒前的瘋病者。”(4) 二、達到十五歲。學者們以伊本·歐麥爾的聖訓為證。他說：“吾侯德之日十四歲的我請求穆聖(主賜福安)允許我（參戰），先知沒有允許。壕溝戰役時我已經十五歲了，我便向使者請戰，使者允許我參戰。”歐麥爾·本·阿卜杜·阿齊茲聽到這段聖訓後說：“這是大人和小孩間的分界限。”(5) 部分學者還以羞體周圍出現陰毛為大人和小孩的分界，阿彤葉傳述：“格磊作之役後，我們（被俘後）被帶到穆聖(主賜福安)跟前，長羞毛的人被處死，沒有長羞毛的人被釋放。我屬於沒有長羞毛的人，所以被釋放了。”(6)

“如果那時你們發覺他們判斷正確，就要把他們的財產交還給他們”，伊本·朱白爾說，**“判斷 正確”**指宗教清廉、能夠理財。伊本·阿拔斯、哈桑·巴士里等人的主張與此相同。(7) 教法學家們 說，孩子達到能夠正常履行宗教和處理財務的年齡時，監護人應當解除對他們的限制，並以恰當方法將財產交還他們。

(1)《泰伯里經註》7: 5740 (2)《泰伯里經註》7: 575； (3)《艾布·達烏德聖訓集》3:293； (4)《艾布·達烏德聖訓集》4:558、559、560； (5)《布哈里聖訓實錄》2664;《穆斯林聖訓實錄》1868。(6)《艾哈麥德按序聖訓集》4:310;《艾布·達烏德聖訓集》4: 561;《提爾密濟聖訓全集詮釋》5:207；《聖訓大集》5:185;《伊本·馬哲聖訓集》2: 849。 (7)《泰伯里經註》7:576。

貧窮的監護人可以根據自己的工作程度享用孤兒的財產

“但不要在他們成長以前浪費或急速地吞沒它。”安拉禁止在沒有特殊需求的情況下吞食孤兒的財產。

“急速地”，即在他們長大之前急忙吞食他們的財產。

“富有的監護人，應當安分守己”，不需要孤兒財產的人，應當安分守己，不要動用它。

“貧窮的監護人，可以合理地食用”，阿伊莎（願主喜悅之）說：“下列經文是專為監護人降示 的：**‘富有的監護人，應當安分守己；貧窮的監護人，可以合理地食用。’**監護人可以根據自己的工作量食用孤兒財產。”(1) 有人問安拉的使者(主賜福安)：“我沒有財產，但管理著一位孤兒……”使者(主賜福安)說：“你可以不浪費、不過分、不侵佔地食用孤兒的財產，但你不要用他的財產保護你的財產。（或你不要用他的財產贖你的財產。- - -傳述者無法確定先知說了“保護”還是“贖”。）”(2)

“就要把他們的財產交還給他們”，即他們出幼或智力健全時，應當把他們的財產交給他們。當你們把財產交給他們的時候，**“應當請人作證”**。安拉這樣命令監護人，以免發生賴帳或否認現象。

“安拉足為清算者”，即無論監護人是公正地將財產原封不動交給了孤兒，還是弄虛作假了，安拉都是此中最佳的清算者、見證者和監督者。安拉的使者(主賜福安)

說：“艾布·則爾啊！我認為你是個弱者，我怎麼愛自己，就怎麼愛護你，你斷不可管理兩個人，斷不可管理孤兒的財產。”(3)

(1)《泰伯里經註》7:593;《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8: 89。 (2)《艾哈麥德按序聖訓集》3:186。 (3)《穆斯林聖訓實錄》3:1458。

4.7 無論財產多寡，在父母和近親的遺產當中，一部分是給男子的，一部分是給婦女的。（這是）法定的份額。

4.8 倘若在析產時有其他的親屬，或孤兒，或是窮人在場，你們要在遺產中提出一些給他們，並對他們說溫和的言語。

4.9 倘若他們留下了弱小的後代時不放心的話，這等人，應當（也為別人的孤兒而）憂慮，應當敬畏安拉，並秉公說話。

4.10 那些不義地吞沒孤兒財產的人，只是把火吞進自己肚腹中，他們將進入烈火。

安拉命令人們將財產留給後代析產過程中 給在場的非繼承人分享遺產

賽爾德說，多神教徒們只讓成年男子繼承遺產，而不讓婦女和兒童繼承。後來安拉降諭道：**“在父母和近親的遺產當中，一部分是給男子的……”**即在安拉的法律中，人都是平等的，每個人都享有繼承遺產的基本權利。雖然根據安拉的判定，他們與亡者的關係有親疏之別。有些繼承人與亡者是血親關係，有些是夫妻關係，有些則是監護關係。伊斯蘭認為和血統關係一樣，監護關係也是一種親屬關係。賈比爾傳述，烏姆·孔潔來到安拉的使者(主賜福安)跟前說：“安拉的使者(主賜福安)啊！我有兩個女兒，她倆的父親已經歸真了。她倆身無分文。”後來安拉降諭道：**“在父母和近親的遺產當中，一部分是給男子的……”**下面註釋有關遺產的經文時，將解釋這段聖訓。安拉至知。

“析產”，有人說經文指當非繼承人出現在分配遺產的場合時……

“親屬，或孤兒”即應該讓他們分享一些遺產。(1)

布哈里傳述：“**‘倘若在析產時有其他的親屬，或孤兒，或是窮人在場。’**這是定制，沒有被革止。”(2) 伊本·阿拔斯說：“這是必須遵循的定制。”(3) 穆佳黑德說，繼承人應該心甘情願地為親屬和孤兒履行義務。(4) 紹利由伊本·艾布·奈葉哈傳述，穆佳黑德說：“這是一種義務。”(5) 有人說這種饋贈取決於亡者的遺囑。也有人說這是一段被革止的經文。伊本·阿拔斯等人說**“析產”**指分配遺產。按這種觀點，經文大意是：當貧窮的非繼承人、孤兒和赤貧者出現在分配巨額遺產的場合，看到繼承人紛紛獲取遺產時，難免產生羨慕之心，所以至仁至慈的安拉命令給他們賞賜一些價值適中的財產，作為一種善舉和施捨，安慰他們。

(1)《艾布 ·達烏德聖訓集》3: 314。 (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:90。 (3)《泰伯里經註》8: 8。 (4)《泰伯里經註》8: 8。 (5)《泰伯里經註》8: 8。

公正立囑

“倘若他們留下了弱小的後代時不放心的話，這等人，應當（也為別人的孤兒而）憂慮。”伊本·阿拔斯說：“經文所說的是一位臨終者，他將立下對繼承人有害的遺囑。安拉命令聽到此事的人敬畏安拉，並引導他採取正確方法。安拉命人為繼承人考慮。人們應該像對待自己的繼承人那樣，去對待別人的繼承人，設身處地為他們考慮。”(1)

兩聖訓實錄輯錄，安拉的使者(主賜福安)去探望賽爾德時，後者說：“安拉的使者啊！我擁有一些財產，但我只有一個女兒，我可以將我的三分之二財產施捨出去嗎？”使者說：“不行。”他說：“可以施捨一半嗎？”使者又說：“不行。”他說：“可以施捨三分之一嗎？”使者說：“可以施捨三分之一，但三分之一也太多了。”使者接著說：“對你而言，你留下富裕的繼承人，比留下貧窮的、向別人伸手的繼承人更好。”(2)

(1)《泰伯里經註》8:19、21； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》5:427。

對侵吞孤兒財產者的警告

“但不要在他們成長以前浪費或急速地吞沒它。”有人說這段經文的意思是：你們在處理孤兒的財產時，應當敬畏安拉。伊本·阿拔斯和哈桑都持此觀點。(1) 這種解釋非常恰當，後文警告侵吞孤兒財產的經文將證明之。即監護別人孤兒的人，希望別人怎麼對待自己的後人，就應該怎麼對待別人的孤兒。須知，侵吞孤兒財產的人，只是將烈火吞進自己腹中。所以說：**“那些不義地吞沒孤兒財產的人，只是把火吞進自己肚腹中，他們將進入烈火”**，即在今世中無故地侵吞孤兒財產的人，在末日必將把熊熊烈火吞進自己腹中。安拉的使者(主賜福安)說：“你們當遠離七件毀人之物。” 有人問：“安拉的使者啊！何謂七件毀人之物？” 使者說：“它們是以物配主、魔術、無故殺人、吃利息、侵吞孤兒財產、臨陣脫逃、誹謗不諳世事的貞潔信女。”(2)

(1)《泰伯里經註》8: 23。 (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》5: 462； 《穆斯林聖訓實錄》1:92。

4.11 安拉關於你們的子女而忠告你們，男性的一份等於女性的兩份。如果他有兩個以上的女兒，她們享有遺產的三分之二。如果只有一個女兒，她享有一半。如果他有一個兒子，他的父母每人應得六分之一。如果沒有兒子，而父母繼承了他，母親享有二分之一。如果他有一些兄弟，在執行遺贈或償還債務之後，母親享有六分之一。你們不知道究竟是你們父親還是你們的子女，誰對你們更加有益。這是來自安拉的定制。安拉是全知的，是明哲的。

遺產及學習繼承學

這段尊貴的經文和它後面的經文以及本章結尾的經文，是繼承學經文。繼承學就是從這三部分經文以及相關的聖訓中衍生的。讓我們簡單地瞭解一下有關這些經文的註釋吧！鼓勵學習繼承學的經文很多。這些專門的經文，是繼承學中最重要的部分。伊本·歐葉奈說：“繼承學被稱為‘知識的一半’，因為每個人都會因繼承問題而經受考驗。”

本段經文降示的原因

布哈里傳述，賈比爾說：“安拉的使者(主賜福安)和艾布·伯克爾步行到賽萊邁族，來探望我，使者發現我昏迷不醒，便要水做了小淨 ，然後將水灑在我身上，我醒來後說：‘安拉的使者啊！請指導我，我應該怎樣支配我的財產？’後來安拉降諭道：**‘安拉關於你們的子女而忠告你們，男性的一份等於女性的兩份……’**”(1)

（賈比爾所傳述的另一段聖訓）他說，賽爾德的女人來到安拉的使者(主賜福安)跟前，說“安拉的使者啊！這是賽爾德的兩個女兒。她們的父親隨你參加吾侯德戰役時以身殉教，她們的叔叔拿走了她們的全部財產，她們沒有財產就無法結婚。”使者說：“安拉將對此作出判決。”安拉降示了有關遺產的經文後，安拉的使者(主賜福安)便派人到她們的叔叔跟前，對他說：“請給賽爾德的兩個女兒分配（賽爾德的遺產的）三分之二，給她倆的母親分配八分之一，其他的遺產屬於你。”(2) 顯然，賽爾德的第一段聖訓是本章的最後一段經文降示的原因，後文將論述之。因為賈比爾當時有幾個姊妹，而沒有女兒，他是以單身的身份被繼承的。我們在此根據布哈里的傳述，傳述了他所講的聖訓。賈比爾所傳的第二段聖訓，更像本段經文的降示原因。安拉至知。

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》1:118、8:91； 《穆斯林聖訓實錄》3: 1234、1235； 《聖訓大集》6:320； 《艾布·達烏德聖訓集》3:308； 《提爾密濟聖訓全集詮釋》8:268； 《聖訓大集》1:77； 《伊本·馬哲聖訓集》2:911。 (2)《艾哈麥德按序聖訓集》3:352； 《艾布·達烏德聖訓集》3: 314； 《提爾密濟聖訓全集詮釋》6:267； 《伊本·馬哲聖訓集》2: 908。

子女按份額繼承遺產 男性的一份等於女性的兩倍

“安拉關於你們的子女而忠告你們，男性的一份等於女性的兩份”，即安拉命令你們公平對待繼承者。蒙昧時代的人們，讓男性繼承亡人的一切遺產，而不讓女性

繼承。所以，在此制定繼承學的原理時，安拉命令公平對待他（她）們。安拉在兩性間作了區別，規定男性的份額是女性的兩倍，因為男人肩負著瞻養家庭的職責，他們往往需要通過經商、勞動等方法去謀生。所以，他們的份額是女性份額的兩倍。部分智者通過上述經文演繹出，安拉比父親疼愛他的子女，更疼愛人類，譬如，安拉要求父母為子女立囑。通過這一點可以看出，安拉比人類的父母更慈愛人類。聖訓說，有位婦女在俘虜中間尋找她的孩子，她發現孩子後將他抱在胸前，給他餵奶。安拉的使者(主賜福安)看到這一幕後說：“你們認為她會把孩子投入火獄之中嗎？”眾聖門弟子說：“安拉的使者(主賜福安)啊！我們認為她不會那麼做。”使者說：“安拉對被造物的疼愛，超過了這個女人對她的孩子的疼愛。”(1) 伊本·阿拔斯說：“孩子應得財產，父親應該立囑。後來安拉從中革止他意欲革止的部分。男性的一份等於女性的兩份，父母各自（從遺產中）享有六分之一或三分之一，妻子享有八分之一或四分之一，丈夫享有一半或四分之一。”(2)

(1)《穆斯林聖訓實錄》4:2109。　(2)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》8: 93。

亡人只有女兒時，女兒的遺產

“如果他有兩個以上的女兒，她們享有遺產的三分之二。”有人說經文中的**“以上”**是附加，經文的意義是：如果繼承人是兩個女兒。正如安拉所言：【然後你們在他們的頸項(以)上擊打。】(8: 12) 事實上這兩處經文中的**“以上”**都不能被解釋成沒有意義的附加詞，因為《古蘭》中不存在 沒有意義的單詞。所以這種解釋不成立。

“她們享有遺產的三分之二。”倘若**“以上”**是附加詞，經文肯定會說：“她倆享有遺產的三分之二。”兩個女兒享有三分之二的斷法，只是通過後文有關姊妹的遺產分配律例得知的，安拉在其中斷定，兩姊妹享有遺產的三分之二。如果兩姊妹享有三分之二，那麼兩個女兒更應該享有三分之二了。上述賈比爾的聖訓中提到，穆聖(主賜福安)曾將賽爾德遺產的三分之二斷給了他的兩個女兒。所以，這一斷法是由上述經文和聖訓得來的。

“如果只有一個女兒，她享有一半。”倘若兩個女兒享有遺產的一半，經文也必定會明確指出來。經文對一個女兒單獨的判斷證明，兩個女兒包括在二個女兒的斷法中。安拉至知。

父母親的遺產

“他的父母每人應得六分之一……”有關父母繼承亡人遺產的情況如下：一、父母和亡人的子女共同繼承。父母各得六分之一，如果亡人只有一個女兒，女兒得一半，父母各得六分之一。父母因父系慣例（太爾隋卜）另外享有六分之一。在此情況下，父親得到主命份額的同時，享有慣例上的份額；二、只有父母繼承亡者。在此情況下，母親享有三分之一，父親則按照純粹的“太爾隋卜”享有其餘的全部遺產。此時，父親的份額……三分之二……為母親份額的兩倍。如果除了父母外還有妻子或丈夫，則丈夫享有一半，妻子享有四分之一。妻子或丈夫的遺產得到分配後，母親應獲得其餘的三分之一……從兩方面來講。因為對他倆（父母）來說，其餘的份額等於所有的遺產。安拉規定母親享有父親應享有的遺產的一半。在此情況下，母親享有其餘的三分之一，父親享有三分之二。三、父母和兄弟共同繼承。無論這些兄弟來自同一父母，還是來自父親或母親。來自（亡人）母親的兄弟，不能和（亡人的）父親同時享有遺產，但母親的份額卻因為他們的原因，由原來的三分之一轉變成六分之一，即有異父同母的兄弟時，亡人的母親應該享有遺產的六分之一。

如果除父母外沒有其他繼承人，父親應獲得其餘的遺產。大部分學者根據上述律例指出，兩兄弟如同眾兄弟。

“如果他有一些兄弟，在執行遺贈或償還債務之後，母親享有六分之一。”格塔德說，他們（亡人的兄弟們）會對母親的遺產份額造成影響，雖然他們不享有遺產。一個兄弟並不能限制（亡人的）母親享有二分之一，但可以限制更多的份額。學者

們認為**“一些兄弟”**限制他們的母親享有二分之一的原因是，他們的婚姻和生活的負責人是他們的父親，而不是母親。這種觀點非常恰當。

先償還債務，後執行遺囑

“在執行遺贈或償還債務之後。”古今學者們一致認為，債務先於遺囑。通過研究這段尊貴的經文，可以從其精神中領會這一點。

“你們不知道究竟是你們的父親還是你們的子女，誰對你們更加有益”，即我為父母和兒子規定了遺產份額，使他們公平地享有基本權益，避免了蒙昧主義的慣例和伊斯蘭初期的律法- - -財產屬於兒子，父母必須立囑，正如伊本·阿拔斯所述，從而推陳出新，根據具體情況給每個人規定了明確的份額。因為人們不免得到今世或後世的福利，對他而言，或許父母帶來的益處比子女帶來的益處更大，或子女帶來的益處更大，所以說：**“你們不知道究竟是你們父親還是你們的子女，誰對你們更加有益”**，即益處可能來自父母方面，也可能來自子女方面，人們通常盼望從這兩方面得到益處。所以在遺產的基本律法中規定，他們雙方享有平等的份額。安拉至知。

“這是來自安拉的定制”，即上述詳盡的析產律法，是安拉所判定的定制。

“安拉是全知的，是明哲的”，即安拉恰如其分地安排萬物，讓每個人得到應得的份額。

4.12 如果你們的妻子沒有兒子，你們享有她們遺留的一半。如果她們有一個兒子，在執行遺贈或償還債務之後，你們享有她們遺留的四分之一。如果你們沒有兒子，她們享有你們遺留的四分之一。如果你們有兒子，在執行遺贈或償還債務之後，她們享有你們遺留的八分之一。如果被繼承的男子是個單身，或是位女性，而只有一位兄弟或姐妹，他倆各得遺產的六分之一。如果他(她)們超過兩人，在執行遺贈或償還債務之後，他們共同享有三分之一，但不得有傷害行為。這是安拉的囑咐。安拉是全知的，仁厚的。

夫妻的遺產

清高偉大的安拉說，男人們啊！如果你們的妻子沒有留下孩子就歸真了，你們則享有她們留下的一半遺產。如果她們留有孩子，你們在執行她們的遺囑和償還她們的債務後，享有她們留下的四分之一遺產。上文已述，應該首先還債，然後分配遺產。這是眾學者所共識的。孫子、重孫子等直系後輩的斷法如同兒子的斷法。

“她們享有你們遺留的四分之一。”如果亡人有一至四妻，她們共用這四分之一。

“在執行遺贈或償還債務之後。” 前文已述。

單身的定義

“凱倆萊”（ الكلالة ）一詞派生於“伊克利裡”（ الإكليل ），原指王冠。這裡指沒有直系繼承人，只有旁系繼承人的人。有人向艾布·伯克爾請教凱倆菜，他說 “我對此有自己的看法，如果判斷對了，來自安拉，如果我判斷錯了，它來自我和惡魔，安拉及其使者與此無關。‘凱倆菜’指沒有孩子和父親的人。”歐麥爾執政期說，違背艾布·伯克爾的觀點是我的恥辱。(1)

伊本·阿拔斯說，歐麥爾執政期，我是最年少的一位（政要或學者），我聽他說：“我的主張就是你的主張。”我反問道：“我的主張是什麼？”他說：“凱倆萊是沒有孩子和父母的人。”(2) 阿里、伊本·麥斯歐迪、伊本·阿拔斯等聖門弟子，舒爾賓、哈桑·巴士里、格塔德等再傳弟子，麥地那學者、庫法學者、巴士里學者，七大教法學家、四位著名伊瑪目以及古今學者都持此觀點。

(1)《泰伯里經註》8:53；　(2)《泰伯里經註》8: 55、56、57、59。

同母異父兄弟的斷法

“而只有一位兄弟或姐妹”，即來自同一個母親的兄弟或姐妹---按照伊本·艾布·宛葛思等先賢的讀法。艾布·伯克爾的認識與此相同。那麼**“他倆各得遺產的六分之一。如果他（她）們超過兩人，在執行遺贈或償還債務之後，他們共同享有三分之一。”**

同母異父的兄弟們，從幾個方面和其他繼承人不同：一、他們和他們有關的人---母親一起繼承遺產。二、他們中的男性和女性享有相同的遺產份額。三、他們的亡人必須是“單身的被繼承者”，他們才有繼承權。他們和（亡者的）父親、爺爺、兒子或孫子不能共同繼承。四、他們所得的遺產不得超過三分之一，即使他們是很多的男性和女性。

“在執行遺贈或償還債務之後，他們共同享有二分之一，但不得有傷害行為。”必須秉公立囑，不得有傷害、虧枉和偏袒行為。此中，薄此厚彼或超越安拉的法規都是非法的，為此處心積慮或四處奔走，無異於違抗安拉的判決或分配，穆聖(主賜福安)說：“安拉給每個有權益者給了他的權益，繼承人無權享有（亡人給別人的）遺贈。”(1)

(1)《艾布·達烏德聖訓集》2870；《聖訓大集》3673；《伊本·馬哲聖訓集》2712、2713；《提爾密濟聖訓集》2121、2122；

4.13 那是安拉的法度。誰服從安拉和他的使者，安拉將使誰進入下臨諸河的樂園，永居其中。這確實是偉大的成功。

4.14 誰違抗安拉及其使者，並逾越他的法度，安拉將使誰進入火獄，永居其中，他將遭受淩辱的懲罰。

警告禁止在析產時超越安拉的法度

安拉根據繼承人與亡人的親疏、需求和損失，為繼承所制定的這些析產方法，**“是安拉的法度”**，你們不可超越它。所以說：**“誰服從安拉和他的使者”**，即誰在遺產事務中服從安拉和他的使者，沒有採取某種伎倆或辦法薄此厚彼，而以安拉的判斷、法律和分配為他們析產，那麼，**“安拉將使誰進入下臨諸河的樂園，永居其中。這確實是偉大的成功。誰違抗安拉及其使者，並逾越他的法度，安拉將使誰進入火獄，永居其中，他將遭受淩辱的懲罰。”**因為他違背了安拉的法規和裁決。這種行為出於對安拉的分配和裁決的不滿，因此，將會遭受慘痛的淩辱之刑。

艾布·胡萊賴傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“有人作善功七十年，但由於後來立下不公的遺囑，他的工作將以罪惡為結局，因而進入火獄；有人作惡七十年，後來立下公正的遺囑，他的工作將以善功為結局，因而進入樂園。”艾布·胡萊賴說：“如果你們願意，可以去讀安拉的經文：**‘那是安拉的法度……他將遭受淩辱的懲罰。’**”(1)

艾布·達烏德在其聖訓集論述不公立囑時說，艾布·胡萊賴傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“一個男人或女人做下六十年的善功，但他們臨終前卻立下有害的遺囑，所以他們必須進入火獄。”艾布·胡萊賴因此而讀道：“在執行遺贈或償還債務之後，他們共同享有三分之一，但不得有傷害行為**……這確實是偉大的成功**。”(2)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》2: 278。 (2)《艾布·達烏德聖訓集》3: 288；《提爾密濟聖訓全集詮釋》6:304；《伊本·馬哲聖訓集》2:902。

4.15 倘若你們的婦女中有人犯了醜事，你們要讓你們當中四個證人作證。假如他們作證了，你們就要把她們關在屋子裡，直至死亡來臨她們，或安拉為她們設一條出路。

4.16 倘若你們當中有兩個男人犯了此事，你們就要處罰他倆。如果他倆懺悔自新，你們就原諒他倆。安拉是至赦的，是至慈的。

將淫婦拘禁在房中，及這一命令的被革止

伊斯蘭初期，婦女的淫亂行為一經被證實，她要被拘禁到房中，至死都不允許

出門。因此說：**“倘若你們的婦女中有人犯了醜事，你們要讓你們當中四個證人作證。假如他們作證了，你們就要把她們關在屋子裡，直至死亡來臨她們，或安拉為她們設一條出路。”**安拉所設的這條**“出路”**，革止了拘禁淫婦的斷法。伊本·阿拔斯說：“《光明章》降示之前，拘禁的斷法一直執行著，後來安拉以鞭答或石刑革止了它。”學者們一致認為，拘禁是被革止的。

艾哈麥德傳述，安拉的使者(主賜福安)每每接到啟示時，受到劇烈的影響，以致面色陰沉。一日使者接到啟示，當影響消失後（或啟示結束後），使者說：“你們當向我學習。安拉為她們（淫婦）設了出路，已婚者和已婚者，未婚者和未婚者（的淫亂行為的斷法是）已婚者鞭答一百，並處以石刑（處死）；未婚者鞭答一百，並驅逐一年。”(1) 穆斯林等聖訓學家，通過多方管道傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“你們當接受我的命令。安拉為她們（淫婦）設了出路，未婚者和未婚者（的淫亂處罰是）鞭答一百，驅逐一年。已婚者和已婚者須鞭答一百，並處以石刑。”(2)

“倘若你們當中有兩個男人犯了此事，你們就要處罰他倆”，即男人間發生淫亂時，你們當讓他們嘗試痛苦。伊本·阿拔斯、賽爾德·本·朱拜爾等人說：“你們當通過謾罵、淩辱、鞋擊讓他們感到痛苦。(3) 這一斷法一直沿用著，後來安拉通過鞭答和石刑革止了它。”穆佳黑德說：“這段經文是為了兩個做某事的男人降示的。”(4) 他指雞奸者。安拉至知。安拉的使者(主賜福安)說：“當你們看到有人做魯特民族的事情(5)時，殺死行為者和受行為者。”(6)

“如果他倆懺悔自新”，即如果他們徹底悔過自新，**“你們就原諒他倆”**，即此後你們不要以醜話斥責他倆。因為悔過自新者，是無罪的。

“安拉是至赦的，是至慈的。”兩聖訓實錄輯錄：“當你們的一個女奴發生淫亂時，你們應該根據法度鞭答她，不得淩辱她”，即在對她執行處罰之後，不得因為她以前的淫亂行為侮辱她。(7)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》5: 317。 (2)《穆斯林聖訓實錄》3:1316; 《艾布·達烏德聖訓集》4:570; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》4:705; 《聖訓大集》4:270; 《伊本·馬哲聖訓集》2:852； (3)《泰伯里經註》8:850； (4)《泰伯里經註》8: 82； (5)指同性間發生性行為。---譯者註； (6)《艾布·達烏德聖訓集》4:607; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》5: 21; 《聖訓大集》4:322; 《伊本·馬哲聖訓集》2:856； (7)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》4:491; 《穆斯林聖訓實錄》 3: 1338。

4:17 安拉接受那些由於無知而作惡，並且在短期內悔改的人的懺悔。這等人，安拉將饒恕他們。安拉是全知的、明哲的。
4:18 對那些繼續作惡，一直等到死亡降臨他們中的一個人時，他才說“現在我懺悔了”的人，以及對那些隱昧者身份死去的人來說，懺悔對他們是沒用的。這等人，我已為他們準備了痛苦的刑罰。

臨終的痰聲之前所作的懺悔可蒙接受

清高偉大的安拉說，如果一個人無知地犯罪後立即懺悔，哪怕他在懺悔前幾乎見到取命的天使（指臨終前），安拉也會接受他的懺悔。穆佳黑德等人說：“在悔過自新之前，錯誤或故意地違抗安拉的人，都是無知者。”(1) 伊本·阿林傳述，聖門弟子們說，僕人所犯的每一件罪惡，都是出於無知。(2)

格塔德傳述，聖門弟子們一致認為，一切違主行為都是無知之舉，無論這一行為出於故意，還是出於其他原因。(3) 穆佳黑德說：“每個違抗安拉的人，在作惡時都是無知的。”(4) 伊本·阿拔斯說：“作惡屬於無知。”(5)

“並且在短期內悔改”，伊本·阿拔斯說：“**‘短期’**指看到取命的天使之前。”(6) 端哈克說：“**‘短期’**指看到（取命）天使之前的時期。”(7) 哈桑·巴士里說：“**‘短期’**指臨終的痰聲之前。”(8) 艾克萊麥說：“整個今世都是臨近的。”(9) 穆聖(主賜福安)說：“只要僕人的靈魂還沒有到喉嚨，安拉就會接受他的懺悔。”(10)

“這等人，安拉將恕饒他們。安拉是全知的，明哲的。”當作惡者看到取命的天使，對生活失去希望，靈魂在他的喉嚨中發出咯咯聲，氣息到於會咽的時候，安拉

不再接受他的懺悔，他已經是罪不可赦。

因此說：**“對那些繼續作惡，一直等到死亡降臨他們中的一個人時，他才說‘現在我懺悔了’的人……”**正如安拉所言：【當他們看到我的懲罰時，他們說：“我們歸信獨一的安拉。”】(40: 84) 安拉還斷定：當太陽從西方升起時，安拉不接受大地上的人們的懺悔。正如安拉所言：【在你的主的一些跡象降臨的那天，那以前沒有歸信或是雖歸信而沒有行善的人，他信仰也不會對他有益。】(6:158)

“以及對那些以隱昧者身份死去的人來說，懺悔對他們是沒用的。”“隱昧者”在不信或多神崇拜的情況下死去時，他的後悔和懺悔對他沒有作用，他即便拿來充滿大地的贖金，也不會被安拉接受。伊本·阿拔斯、伊本·阿林、萊畢爾·本·艾奈斯說，這段經文是針對多神教徒而降示的。安拉的使者(主賜福安)說：“只要帷幔還沒有降臨，安拉就會接受僕人的懺悔，或會寬恕他。”有人問：“何謂帷幔？”使者說：“在以物配主的情況下死去。”(11) 因此，安拉說：**“這等人，我已為他們準備了痛苦的刑罰”**，即慘痛的、重大的、永恆的懲罰。

(1)《泰伯里經註》8: 89； (2)《泰伯里經註》8: 89； (3)《阿卜杜·蘭紮格經註》1: 151； (4)《泰伯里經註》8: 90； (5)《泰伯里經註》8: 90； (6)《泰伯里經註》8: 94； (7)《泰伯里經註》8: 94； (8)《泰伯里經註》8: 96； (9)《泰伯里經註》8: 94； (10)《艾哈麥德按序聖訓集》2: 132; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》9:521; 《伊本·馬哲聖訓集》2:1420； (11)《艾哈麥德按序聖訓集》5: 174；

4.19 有正信的人們啊！你們不得強制性地繼承婦女，你們也不得刁難她們，以便你們收回部分你們已經給了她們的財產。除非她們帶來明顯的醜事。你們當和睦地跟她們生活。如果你們厭惡她們，也許你們不喜歡某一事物，而安拉卻在其中設置了許多好處。

4.20 倘若你們決定要一位妻子來代替另一位，即使你們已經把無數的黃金給了她們當中的一位（作為聘金），你們也不能拿回一丁點。難道你們要以污蔑和明確的虧枉取回它嗎？

4.21 你們怎麼取回它呢，你們曾經互相交接，還和她們訂立了莊嚴的誓約？

4.22 你們不要和你們父親娶過的婦女結婚，除非以前的。這是醜惡和可恨的，這種方法真惡劣！

什麼是“強制性地繼承婦女”

布哈里由伊本·阿拔斯傳述：**“有正信的人們啊！你們不得強制性地繼承婦女……”**他說：“當時一個人亡故後，他的監護人最有權處理亡者之妻的事情。他們可以和她結婚，可以將她嫁人，也可以不讓她結婚，他們甚至比她的家人對她更有權利。”後來安拉降諭道：**“有正信的人們啊！你們 不得強制性地繼承婦女。”**(1)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》8:93；

禁止傷害婦女

“你們也不得刁難她們，以便你們收回一部分你們已經給了她們的財產”，即你們不要在生活中傷害她們，以便她們為你們留下你們送給她們的全部或一部分聘禮，或放棄她們在你們那裡應該享有的權益，或被迫無奈地放棄某一些利益。

“除非她們帶來明顯的醜事。”伊本·麥斯歐迪、伊本·阿拔斯、賽爾德·本·穆散耶卜、端哈克、哈桑、格塔德、穆罕默德·本·西林、艾克萊麥、賽爾德·本·朱拜爾、賽丁伊、哈桑·巴士里、穆佳黑德、栽德·本·艾斯萊姆等人認為，**“醜事”**指姦淫。即當她們身上出現這種行為時，你可以索回曾送給她們的聘禮，也可以迫使她們將它留給你，然後和她們分手。(1) 正如《黃牛章》所述：【你們拿回曾交給她們的聘禮是非法的，除非他倆害怕他倆不遵守安拉的法度。】（2: 229）伊本·阿拔斯、艾克萊麥等人說，“明顯的醜事”指兇悍和違抗。(2) 伊本·朱萊傑認為它包括姦淫、違抗、凶悍、語言下流等方面。即這一切原因，都可以致使男人迫使女人放棄她的全部或部

分權益，並和她分手。這種觀點非常好。安拉至知。
(1)《泰伯里經註》8: 115、116、117； (2)《泰伯里經註》8:117；

與妻室和睦相處

“你們當和睦地跟她們生活”，即你們當盡力在她們面前說優美的話，做優美的事，表現出優美的樣子。你們喜歡她們怎麼對待你們，就應該以同樣的方法對待她們。正如安拉所言：【她們和他們有相同的權利。】（2: 228）安拉的使者(主賜福安)說：“你們中最好的人是對家屬最好的人，我是你們中對家屬最好的人。”(1) 穆聖(主賜福安)品格優美，平易近人，常帶微笑。他在家中與妻室嬉戲，和藹可親，慷慨大方，談笑風生。甚至和阿伊莎（願主喜悅之）比賽跑步，以此表示對她的親愛，阿伊莎說：“我發胖之前和安拉的使者(主賜福安)賽跑時，超過了使者，發胖後使者又超過了我。先知說：‘這算扯平了。”’(2) 每天夜晚，聖妻們聚集在先知過夜的房中，有時他還和她們一起吃晚飯，然後每個妻子都回到各自的房間，他和與之過夜的妻子同被而睡，他將大衣脫掉，穿著褲子睡覺。他禮完宵禮就回到家中，在睡覺前和妻室們談一會話，以此相互慰借。清高偉大的安拉說：【安拉的先知就是你們優異的榜樣。】(33: 21)

“如果你們厭惡她們，也許你們不喜歡某一事物，而安拉卻在其中設置了許多好處。”如果你們能克制對她們的不滿之情而挽留她們，你們也許會因此而在今世和後世獲得許多福利。正如伊本·阿拔斯對這段經文的理解，他認為丈夫若關愛妻子，安拉或許通過她給他賜一個孩子，這個孩子將給他們帶來幸福，聖訓說：“信士不可憎惡信女，如果他不喜歡她的一方面，必然會喜歡另一方面。”(3)
(1)《提爾密濟聖訓全集詮釋 》10: 394； (2)《艾布·達烏德聖訓集》3:66； (3)《穆斯林聖訓實錄》1:1091；

禁止索回聘禮

“倘若你們決定娶一位妻子來代替另一位，即使你們已經把無數的黃金給了她們當中的一位（作為聘金），你們也不能拿回一丁點。難道你們要以污蔑和明確的虧枉取回它嗎？”即倘若你們中有人打算與妻子離婚，然後另娶一妻，他斷不可收回送給前妻的任何財產，即便曾送給她無數的財寶。我們已在《儀姆蘭的家屬章》中解釋了“無數的黃金”，此處不再贅述。這段經文證明，可以將巨額財產當作聘禮送給妻子。歐麥爾曾禁止贈送巨額聘金，但後來又改正了觀點。艾布·烏志法傳述，我聽歐麥爾（願主喜悅之）說：“須知，你們不要贈送巨額聘金，如果這在今世中算一種高貴行為，或能表現對安拉的敬畏，那麼穆聖(主賜福安)一定更應該這樣做。但使者沒有給他的任何一位妻子送過十二個歐基葉(1)以上的聘禮，別人也沒有給使者的女兒送過比此更多的聘禮。人往往因妻室的聘金而受到考驗，甚至因此怨恨妻室。他甚至可能會說：‘我被你整得夠嗆(2)。’”(3)

麥斯魯格傳述，歐麥爾（願主喜悅之）登上安拉使者(主賜福安)的講臺講道：“人們啊！你們怎麼給妻室贈送巨額聘金呢？安拉的使者(主賜福安)及其弟子們所送的聘金約為四百迪爾汗，或更少一些。倘若超越這一限度是敬畏安拉或獲得尊嚴的表現，那麼你們是不會超越他們的。我絕不認可超過四百迪爾汗的聘禮。”歐麥爾從講臺上下來後，有位古萊什婦女提出異議，說道：“信士的長官啊！你禁止人們給妻室贈送超過四百迪爾汗的聘金嗎？” 歐麥爾說：“是的。” 她說：“難道你未曾聽過安拉的經文 **‘即使你們已經把無數的黃金給了她們當中的一位’**嗎？”歐麥爾聽後說：“主啊！請寬恕我吧！人人都比歐麥爾更有知識。”他返回講臺講道：“我剛才禁止你們給婦女贈送超過四百迪爾汗的聘金，但從現在開始誰願意送多少就送多少吧！”艾布·葉爾倆說：“我好像聽到他說：‘只要他心甘情願，願意怎麼做就怎麼做吧！’” (4)

“你們怎麼取回它呢，你們曾經互相交接”即你們怎能從婦女那裡收回聘禮呢，的確你們曾和她們交接，她們曾和你們交接。伊本·阿拔斯、穆佳黑德、賽丁伊等學

者認為**“交接”**指房事。(5) 兩聖訓實錄輯錄，安拉的使者(主賜福安)曾對相互發誓的兩夫妻說：“安拉知道你們中的一人是撒謊的。你倆中誰願意懺悔？”使者說了三次後，男人說：“安拉的使者啊！我的財產怎麼處理？”(6) 即如何處理我曾經送給她的聘禮？使者說：“那些財產已經不屬於你。如果你的指控屬實，則它就是你合法與她過性生活的前提，如果你故意製造冤案，那問題就更不用說了。”所以說：**“你們怎麼取回它呢，你們曾經互相交接。”**

“還和她們訂立了莊嚴的誓約？”伊本·阿拔斯、穆佳黑德、賽爾德·本·朱拜爾等人說，**“莊嚴的誓約”**指婚約。(7) 安拉的使者(主賜福安)在辭朝演說中說：“你們當善待婦女，你們通過安拉的信託擁有了她們，通過安拉的言辭合法地享用他們的羞體。”(8)

(1)一個歐基葉等於四十個銀幣。- - -譯者註； (2)意為承擔的負擔太重、太複雜。- - -譯者註； (3)《艾哈麥德按序聖訓集》1: 40。 (4)《艾布·達烏德聖訓集》2：582; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》4:255; 《聖訓大集》6: 117; 《伊本·馬哲聖訓集》1:601； (5)《泰伯里經註》8:126。 (6)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》9: 366； 《穆斯林聖訓實錄》2:1131。 (7)《泰伯里經註》8:129； (8)《穆斯林聖訓實錄》2: 889。

禁止兒子和父親的妻子結婚，以及違背者的斷法

“你們不要和你們父親娶過的婦女結婚。” 安拉將父親的妻子列入兒子的（不能通婚的）近親，以便尊重父親，以免後人踐踏父輩的尊嚴。甚至學者們公認：父親一旦和某位婦女締結婚約，兒子就不能和她結婚。

伊本·阿拔斯說：“一般來說，蒙昧時代的人們（在婚姻方面）禁止安拉所禁止的，他們惟獨不認為和父親的妻子結婚或同時擁有兩姐妹是非法的。安拉因此降諭道：‘（安拉禁止你們）同時擁有兩姐妹’。”(1)

伊斯蘭民族認為，這是最可恥的行為。所以後文說：**“這是醜惡和可恨的，這種方法真惡劣！”** 安拉說：【你們不要接近罪行，無論它是公開的或是秘密的。】（6: 151）並說：【你們也不要接近姦淫，它的確是可恥的。這種行徑真惡劣啊！】(17: 32）本章的這段經文（4: 22）中又增加了**“可恨”**一詞，即內心極大的憤慨，導致和父親的妻子結婚後兒子憤恨他的父親。因為男人們通常不會喜歡妻子的前夫。因此，（婚姻方面）信士們的母親對伊斯蘭民族是非法的，因為她們是先知的妻子，而先知如同民族的父親，甚至學者們一致認為，穆聖(主賜福安)對民族的恩情超過了父親的恩情，這個民族對穆聖(主賜福安)的愛應該超越對任何人的愛。

阿塔認為**“可恨”**指安拉的惱怒。**“這種方法真惡劣”**指走這條路的人的行為真卑鄙！誰在此中迷不知返，誰就背叛了伊斯蘭，應該被處以死刑，財產應該被充公。伊本·阿茲或伊本·歐麥爾傳述，安拉的使者(主賜福安)派他去處死一個人，並沒收其財產，因為他和他的父親的女人結了婚。(2)

(1)《泰伯里經註》8: 132、133、134。 (2)《艾哈麥德按序聖訓集》4:290; 《艾布·達烏德聖訓集》4:609; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》4: 598; 《聖訓大集》4:296; 《伊本·馬哲聖訓集》2:869。

4.23 禁止你們（結婚）的是：你們的母親、女兒、姊妹、姑媽、姨母、侄女、外甥女、乳母、同乳姐妹、岳母，以及在你們監護下的、跟你們已經同房的妻子所生的女兒（繼女），如果你們沒有和她們同房，（娶她們的女兒）對你們是無罪的，和你們親生兒子的妻室們，以及同時和兩姐妹結婚，除非以前的。安拉是至恕的、至慈的。

4.24 同時(禁止娶的是)有夫之婦，那些你們所管轄的(女俘)不算在內。這是安拉對你們的規定。其他婦女，你們可以用你們的財物，純潔地、不私通地去追求她們。你們所享有的婦女，你們要付給她們應得的聘金。聘金議定之後，你們雙方同意做的事，對你們是無罪的。安拉是全知的，明哲的。

永遠不能通婚的女人和暫時不能通婚的女人

這段尊貴的經文禁止和有血親、乳親和姻親的婦女通婚。伊本· 阿拔斯說：“七種血親婦女 和七種姻親婦女，不能和你們通婚。”他讀道：**“禁止你們（結婚）的是：你們的母親、女兒、姊妹……”**(1) 泰伯里也傳述，伊本·阿拔斯說：“有七種血親關係的婦女，七種姻親關係的婦女是非法 的。” 他還讀道：**“禁止你們（結婚）的是：你們的母親、女兒、姊妹、姑媽、姨母、侄女、外甥女。”**(2) 這些屬於血親。

“乳母、同乳姐妹”，即禁止你們和親生母親通婚的同時，還禁止你們和乳母通婚。兩聖訓實錄輯錄，安拉的使者(主賜福安)說：“哺乳產生的禁戒如同生養產生的禁戒。”《穆斯林聖訓實錄》還說：“哺乳產生的禁戒，如同血親產生的禁戒。”(3)

(1)《泰伯里經註》8:142。 (2)《泰伯里經註》8: 141。 (3)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》9: 43; 《穆斯林聖訓實錄》2:1068。

多少次或多長時間的哺乳能在乳母和乳子之間產生近親關係

少於五次的哺乳不在他（她）們間產生近親關系。阿伊莎（願主喜悅之）說：“《古蘭》中曾降示：明確的十次哺乳能（在乳母和乳子間）產生近親關係。後來五次哺乳的法規革止了那段經文。安拉的使者(主賜福安)歸真時，我們堅持第二種法規。”(1) 賽海里傳述的聖訓說，安拉的使者(主賜福安)曾命她給撒林喂乳五次。(2)

應該知道，哺乳指兩歲之內，兩歲以上不屬於（教法認可的）哺乳。我們已在註釋《黃牛章》(2:233）經文“如果父親願意母親完成喂乳，母親們應該喂她們的孩子整兩年的乳”時，介紹了這 一問題。

(1)《穆斯林聖訓實錄》2:1075。 (2)《 艾布·達烏德聖訓集》2: 550。

禁止和岳母或繼女結婚

“岳母，以及在你們監護下的、跟你們已經同房的妻子所生的女兒（繼女），如果你們沒有和她們同房，（娶她們的女兒）對你們是無罪的。”男子一經和某位婦女締結婚約，就不能和她的母親通婚，無論他是否和她同過房。但他和已經締結婚約的未婚妻同房之前，他的繼女（即未婚妻的女兒）和他不屬於近親關係，在這種情況下，如果他休了她的母親，就可以和她結婚。所以說：“在你們監護下的跟你們已經同房的妻子所生的女兒（繼女），如果你們沒有和她們同房，對你們是無罪的”，即你們和她們結婚是無罪的。經文專指繼女。

繼女無論是否在繼父的監護之下，都不能和他結婚

“在你們監護下的跟你們已經同房的妻子所生的女兒（繼女）”，大部分學者認為繼女無論是否在繼父的監護之下，都不能和他結婚。他們說，這種呼籲（在你們的監護下）表達的是一般現象，所以它本身沒有意義。如：【當你們的女奴們決意守貞時，你們不要為了獲得今世的財物，而強迫她們淫亂。】（24: 33)(1) 兩聖訓實錄輯錄，（聖妻）烏姆·哈比拜說：“安拉的使者啊！請你和艾布·蘇富揚的女兒歐宰結婚吧！”使者問：“你樂意嗎？”她說：“我樂意，既然我無法成為你惟一的女人，那我最喜歡和我一起享受幸福的就是我妹妹了。”使者說：“但這對我是非法的。”她說：“我們聽人說你想和艾布·賽萊邁的女兒結婚。”使者說：“是烏姆·賽萊邁(2)的女兒嗎？”她說：“是的。”使者說：“她就算不是在我監護之下的繼女，也不能和我結婚，她是我同乳兄弟的女兒，蘇沃白曾給我和艾布·賽萊邁一起哺乳。你們千萬不要給我介紹你們的女兒和姐妹。”(3) 另一傳述，使者說：“即使我沒有和烏姆·賽萊邁結婚，她的女兒對我也不合法。”(4) 聖訓認為，先知和烏姆·賽萊邁的婚姻，在他和她的女兒之間產生了親近關係，所以他們不能結婚。

(1)經文的意思是：“無論如何，你們都不得強迫婦女去賣淫。”- - -譯者註； (2) 烏姆·賽菜邁是聖妻，她的前夫叫艾布·賽萊邁。- - -譯者註； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》9:64；《穆斯林聖訓實錄》2:1073； (4)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》9: 62。

同房的意義

“你們已經同房的妻子”，即你們和她們結了婚。(1) 伊本·阿拔斯等學者認為，**“同房”**指女方被送到男方家，他在她面前脫衣後和她發生性關系。有人問：“請問，如果他在女方家和她發生了性關係，是否屬於同房？” 阿塔回答說：“那是一樣的，在此情況下，他和她的女兒之間已經有了近親關係。”(2)

(1)《泰伯里經註》8:148； (2)《泰伯里經註》8:148。

禁止和親生兒子有過結婚關係的女人結婚，但可以和義子的前妻結婚

“和你們親生兒子的妻室們”，即經文禁止你們和親生兒子的前妻通婚。那些在蒙昧時代你們曾收養的義子，若休了他們的妻子，你們可以與他們所休的女人結婚。正如安拉所言：【當栽德從她那裡實現願望時，我使她與你結合，以便歸信者的義子們和妻子解除婚約之後，歸信者與她們之間不再有障礙。】（33: 37）阿塔（安拉至知）說：“我們聽說穆聖(主賜福安)和栽德的前妻結婚後，麥加的多神教徒們對此議論紛紛，後來安拉降諭道：**‘和你們親生兒子的妻室們。’**【他也不曾使你們的義子成為你們的兒子。】（33: 4）【穆罕默德不是你們任何男人的父親。】（33: 40）(1) 伊本·穆罕默德說：“這些經文都是泛指經文：**‘你們親生兒子的妻室們’**、‘你們的岳母。’”泛指的意義是包括同過房的和沒有同過房的女人，男人一旦和她們締結了婚約，就和她們的女兒產生了近親關係。這是學者們所共識的。

(1)《泰伯里經註》8:149；

疑問及其解答

或許有人會問：乳兄弟的女兒不是親生女兒，大部分學者為何認為她屬於近親，甚至有人說這一斷法是民族的公決？

答案是穆聖(主賜福安)的聖訓：“哺乳產生的禁戒，如同血親產生的禁戒。”(1)

(1)《穆斯林聖訓實錄》2:1072。

禁止同時以姐妹為妻

“以及同時和兩姐妹結婚，除非以前的”，即你們不能同時和兩姐妹保持婚姻關係。管轄之下的女人(1)也是如此。但我原諒了你們在蒙昧時代的這種行為。經文指既往不咎，下不為例。聖門弟子、再傳弟子和古今伊瑪目們一致認為，同時和兩姐妹保持婚姻關係是非法的。倘若一個人加入伊斯蘭後他的兩個妻子是兩姐妹，那麼他必須留下其中一位，與另一位解除婚姻關係。端哈克·本·費魯茲傳述，他的父親說：“我歸信伊斯蘭時，我的兩位妻子是兩姐妹，穆聖(主賜福安)命我休掉其中一人。”(2)

(1)指女奴和女俘。---譯者註； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》4: 232；

除女俘外，不能和有夫之婦結婚

“同時（禁止娶的是）有夫之婦，那些你們所管轄的（女俘）不算在內”，即你們不能和有夫之婦結婚。**“那些你們所管轄的（女俘）不算在內”**，即你們可以和清過宮以後的女俘通婚。(1) 因為這節經文就是為闡明女俘的問題而降示的。艾布·賽爾德傳述：“我們在奧踏斯俘獲了一些有夫之婦，我們因此（她們有丈夫）而不願意和她們結婚。我們向使者請教了這一問題後，安拉降諭道：**‘同時（禁止娶的是）有夫之婦，那些你們所管轄的（女俘）不算在內。’**後來我們便和她們結了婚。”(2)

“這是安拉對你們的規定”，即這一禁令是安拉的定制，所以你們當遵守它，不可違背。

(1)《泰伯里經註》8: 172。 (2)《艾哈麥德按序聖訓集》3:72; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》4:282; 《聖訓大集》3:308; 《泰伯里經註》8:153； 《穆斯林聖訓實錄》2: 1080；

可以和上述婦女之外的婦女結婚

“其他婦女，你們可以用你們的財物，純潔地、不私通地去追求她們”，即除上述婦女外，你們可以和任何婦女結婚。這是阿塔等人的觀點。

“你們可以用你們的財物，純潔地、不私通地去追求她們”，即你們可以用你們的財產追求一至四妻，或以合法管道追求你們喜歡的女奴。因此說：**“純潔地、不私通地。”**

“你們所享有的婦女，你們要付給她們應得的聘金”，即你們享有她們的時候，應當給她們贈送聘金作為補償。正如安拉所言：【你們怎麼取回它呢，你們曾經互相交接。】（4: 21）【你們要給婦女聘金，作為禮物。倘若她們自願退還任何部分（的聘金），那麼，你們可以舒心、暢快地享用。】（4: 4）【你們拿回曾交給她們的聘禮是非法的。】（2:229)

禁止臨時婚姻

伊本·阿拔斯、吾班葉·本·凱爾卜、賽爾德·本·朱拜爾、賽丁伊讀道：“你們享受至明確期限的女人，當給她們贈送規定的聘金。”(1) 穆佳黑德說：“這是有關臨時婚姻的一段啟示。”(2) 禁止臨時婚姻的證據是兩聖訓實錄輯錄的聖訓：信士的長官阿里所傳述：“安拉的使者(主賜福安)在海巴爾之日禁止了臨時婚姻和家驢的肉。”(3)

麥爾拜德傳自他的父親- - -他曾和安拉的使者(主賜福安)一起參加了解放麥加之役，期間- - -使者說：“人們啊！我曾允許你們享受婦女（臨時婚姻），安拉現已將它定為永恆的非法，直到末日。誰還有這樣的妻子，誰就應該立即解除婚姻，但不可收回送給她們的任何東西。”(4)

“聘金議定之後，你們雙方同意做的事，對你們是無罪的” 經文意思和下列經文相同：【你們要給婦女聘金。】（4:4）即如果你決定了贈送的聘禮之後，她若免掉其中的一部分或全部，那麼你可以使用它，這對你們雙方都沒有罪責。哈達拉米認為意思是：“有些人議定聘禮後遇到了困難，經文針對這種情況說：‘人們啊！聘禮一經議定，如果你們雙方情願，全免或半免，都是無罪的。”’即女方可以不向男方索要應送的聘禮。(5)

經文闡明上述禁令後，恰如其分地提到安拉的兩大屬性：**“安拉是全知的，明哲的。”**

(1)《泰伯里經註》8: 176、177、178。 (2)《泰伯里經註》8: 176。 (3)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》9: 590； 《穆斯林聖訓實錄》2: 1027。 (4)《穆斯林聖訓實錄》2:1025。 (5)《泰伯里經註》8: 1；

4.25 如果你們中有人無力娶純潔的有正信的婦女，就讓他們娶你們所管轄的有正信的女子，安拉至知你們的信仰，你們的部分來自另一部分。你們要在得到她們的監護人的許可後和她們結婚，並且要合理地送給她們聘禮。她們必須是貞潔的，不是淫蕩的，也不是有情人的。當她們成婚之後，如果她們帶來醜行，她們所受的懲罰是自由婦女的一半。這是為了你們當中恐怕犯罪的人而定的。忍耐對於你們是更好的。安拉是至恕的、至慈的。

沒有能力和自由婦女結婚的人，可以和女奴結婚

“如果你們中有人無力娶純潔的有正信的婦女，就讓他們娶你們所管轄的有正信的女子。”安拉說如果你們中有人沒有能力和自由的純潔穆斯林婦女結婚，他可以和穆斯林管轄之下的穆斯林女奴結婚。

“安拉至知你們的信仰，你們的部分來自另一部分。”安拉知道一切事情的本質和奧秘，人們僅僅知道事情的表面現象。

“你們要在得到她們的監護人的許可後和她們結婚”，指出主人是女奴的監護人。奴隸無論男女，他（她）們的婚姻必須得到監護人同意。聖訓說：“不經主人的許可而結婚的任何奴隸，都是私通者。”(1) 如果女奴的主人是位婦女，則由這位婦女的監護人在其授權之下出嫁女奴。聖訓：“女人不能出嫁女人，所謂淫婦是出嫁自己的女人。”(2)

“並且要合理地送給她們聘禮”，即你們應當合理地、心甘情願地送給她們聘金，

不要因為她們是受人管轄的奴隸而輕視她們，而對她們的權益有所減免。

“貞潔的”，即不是淫亂的。

“不是淫蕩的”，指她們不允許別人放蕩地對待她們。

“也不是有情人的。”伊本·阿拔斯說，**“淫蕩的”**指娼婦，她們不拒絕別人的性侵犯；**“情人”**指暗中勾結的姦夫。(3)艾布·胡萊賴、穆佳黑德等人都有類似主張。(4)

(1)《艾布·達烏德聖訓集》2:563。 (2)《伊本·馬哲聖訓集》1: 606； (3)《泰伯里經註》8:193。
(4)《泰伯里經註》8: 194。

女奴犯奸淫罪時應當遭受自由女的懲罰的一半

“當她們成婚之後，如果她們帶來醜行，她們所受的懲罰是自由婦女的一半。”這裡的**“成婚”**指結婚。經文的脈絡可以證明這一點，上文說：**“如果你們中有人無力娶純潔的有正信的婦女……”**安拉至知。伊本·阿拔斯等學者都是這樣解釋這節經文的。(1)

“她們所受的懲罰是自由婦女的一半。”經文暗示的是鞭刑，而非石刑。因為鞭刑可分為五十鞭，而石刑則不然。安拉至知。

“這是為了你們當中恐怕犯罪的人而定的。”如果一個人擔心自己無法克制性欲而觸犯教法，伊斯蘭允許他以上述條件和女奴結婚。但如果他能克制性欲，不致於犯淫時，最好不要和女奴結婚，因為女奴所生的孩子是她的主人的奴隸，所以說：**“忍耐對於你們是更好的。安拉是至恕的、至慈的。”**

(1)《泰伯里經註》8: 202。

4.26 安拉意欲為你們闡明，並引導你們認識先民的常道，同時恕饒你們，安拉是全知的，明哲的。

4.27 安拉欲恕饒你們，但是那些追隨私欲的人，卻希望你們走向嚴重的歧途。

4.28 安拉欲給你們減負。人被造成了懦弱的。

信士們啊！安拉欲為你們闡明《古蘭》中的合法與非法**“並引導你們認識先民的常道”**，即認識他們的可嘉的方法，遵循安拉為他們制定的安拉所喜愛的法律，**“同時恕饒你們”**，即你們的罪惡。

“安拉是全知的，明哲的”，即安拉的法律、判定和言行都是精確無誤的。

“但是那些追隨私欲的人，卻希望你們走向嚴重的歧途。”企圖跟隨惡魔步伐的猶太教徒、基督教徒和作奸犯科者們，希望你們（信士們）遠離真理，走向謬誤。

“安拉欲給你們減負”，即安拉欲在法律法規、命令禁止中減輕你們的負擔。因此，他有條件地允許你們和女奴結婚。正如穆佳黑德等學者所說。(1)

“人被造成了懦弱的。”所以，心理和意志脆弱的人類，得到減輕是理所當然的。塔吾斯認為經文的意思是“人在婦女方面是懦弱的”。沃凱爾說：“男人們容易在女人面前失去理智。”(2)

(1) 《泰伯里經註》8:215。 (2)《泰伯里經註》8:216；

4.29 有正信的人們啊！你們不要在你們中虛偽地吃別人的財產，除非是互相同意的貿易，也不要自相殘殺。安拉確實是憐恤你們的。

4.30 誰過分、不義地這樣做，我就讓誰進入火獄。這對安拉是容易的。

4.31 如果你們遠離你們所受禁的大罪，我就恕饒你們的一些罪過，並且准許你們進入優美的處所。

禁止非法的謀生手段

清高偉大的安拉禁止信士互相用利息、賭博等非法手段謀取財產，也不允許以看似合法的非法手段和投機取巧的伎倆侵佔他人財物，伊本·阿拔斯傳述：“甲從乙手中買了一件衣服後說：‘如果我喜歡，我就拿走它，否則，我就退回衣服，補一塊錢

(3)。’這也包括在安拉所說的‘非法地侵吞別人的財產’之中。”

伊本·阿拔斯說：**“有正信的人們啊！你們不要在你們中虛偽地吃別人的財產”**降示後，穆斯林說：“安拉禁止我們非法地吃我們之間的財產，食品是我們最尊貴的財產，所以任何人都不能吃別人的財產，即我們應該怎麼處理類似問題？”(4) 後來安拉降諭道：【瞎子是無可責備的。】(48: 17) **“除非是互相同意的貿易”**。“貿易”一詞在阿語中可以用主格或賓格誦讀，屬於完全除外句，意思是：你們不能用非法的手段賺錢謀生，但你們可以經營雙方所情願的生意，因為它是合法的謀生方法。類似用法的經文如：【除非依據權力，你們不可殺害安拉禁止侵犯的生命。】(6:151)【除了第一次死亡之外，他們在那裡不再死亡。】(44: 56)

穆佳黑德說，**“除非是互相同意的貿易”**指自願的買賣或饋贈。(1)

(1)《泰伯里經註》8: 221。

雙方同意的買賣在交易點是自由的

貿易上的雙方同意，主要表現於落實在交易點的買賣完全是自由的(可以退換)，兩聖訓實錄輯錄，安拉的使者(主賜福安)說：“在沒有分手之前，買賣雙方是自由的。”(1) 布哈里輯錄：“只要兩個人完成交易後還沒有分手，他們都是自由的。”(2)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》4: 385；《穆斯林聖訓實錄》3: 1163。 (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》4: 390。

禁止謀殺和自殺

“也不要自相殘殺”，即你們不要觸犯法律，違抗安拉，侵吞他人財物，從而自相殘殺。

“安拉確實是憐恤你們的”，即在安拉的令行禁止中，充滿了安拉對你們的慈愛。

阿慕爾·本·阿斯傳述，安拉的使者(主賜福安)在鎖鏈之年（即鎖鏈之役那年）派我出去執行任務，後來我在一個天寒地凍的夜晚夢遺了，我擔心洗大淨會傷及身體，便作了代淨，並帶領戰友們禮了晨禮，我見到使者後講了這一情況，使者(主賜福安)說：“阿慕爾啊！你無大淨的情況下帶領戰友們禮拜嗎？”我說：“安拉的使者啊！當時我在一個嚴寒的夜晚夢遺了，我怕洗大淨對我帶來傷害，我想起安拉說過：**‘不要自相殘殺，安拉確實是憐恤你們的。’**所以我作代淨禮了拜。”使者聽後笑而不答。(1)

伊本·麥爾德威里在註釋這節經文時援引了艾布·胡萊賴所傳述的一段聖訓：安拉的使者(主賜福安)說：“誰用鐵器自殺，在末日，他在火獄中手握鐵器，不停地戳自己的腹部，永遠如此；誰飲毒自盡，在末日，他在火獄中手握毒品，不停地飲毒，永遠如此；誰跳崖自殺，在末日，他在火獄中不停地跳崖，永遠如此。”(2)

安拉的使者(主賜福安)說：“誰用什麼東西自殺，在末日（安拉）就用什麼東西懲罰他。” (3)

所以說，**“誰過分、不義地這樣做”**，即誰明知故犯，知法犯法，肆意妄為，**“我就讓誰進入火獄”**，這是最嚴厲的警告。所以有智有心者，應當高度重視，嚴加防範。

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》4: 203、204； 《艾布·達烏德聖訓集》334。 (2)《布哈裡聖訓實錄》5778； 《穆斯林聖訓實錄》109。 (3)《艾哈麥德按序聖訓集》4: 33。

遠離大罪可以消除小罪

“如果你們遠離你們所受禁的大罪，我就恕饒你們的一些罪過”，即你們遠離了你們受禁不能觸犯的大罪，我必消除你們的小罪，並使你們進入樂園，**“並且准許你們進入優美的處所”**。與這段尊貴的經文有關的聖訓很多，譬如，賽勒曼·法里西傳述，穆聖(主賜福安)問我：“你可知道什麼是聚禮日？”我說：“它是安拉創造你們祖先的日子。”穆聖(主賜福安)說：“但據我所知，只要有人在這日認真洗大淨後去參加聚禮，一直等伊瑪目禮完拜（他才回來），他的這種行為必然消除這一聚禮至下一聚禮間的一切罪惡---只要他遠離了殺人。”(1)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》5:439；

七件毀人之罪

兩聖訓實錄輯錄，安拉的使者(主賜福安)說：“你們當遠離七件毀人之罪。”有人問：“安拉的使者啊！何謂七件毀人之罪？”使者說：“它們是以物配主、魔術、無故殺人、吃利息、侵吞孤兒財產、臨陣脫逃、誹謗無辜的貞潔信女。”(1)

（有關作偽證的一段聖訓）艾奈斯傳述，安拉的使者(主賜福安)講到了大罪（或有人向使者請教有關大罪的問題），使者說：“以物配主、殺人、件逆父母。”使者(主賜福安)接著說：“我告訴你們最大的罪惡，好嗎？它是謊話。”（使者或許說了偽證。傳述者記不清楚了。）舒爾賓說：“我認為使者說的是偽證。”(2)

（另一聖訓）穆聖(主賜福安)說：“我告訴你們最大的罪惡好嗎？”眾弟子說：“安拉的使者啊，好的。”使者說：“以物配主，件逆父母。”使者當時靠坐著，說到這裡坐端正說：“須知，還有偽證；須知，還有謊言”使者不停地重複著這句話，我們簡直希望使者不要再說了。(3)

（有關殺害子女的一段聖訓）伊本·麥斯歐迪傳述，我問：“安拉的使者啊！最大的罪惡是什麼？”使者說：“安拉創造了你，你卻以物配主。”我問：“然後是什麼？”使者說：“你擔心自己的孩子分享你的食物而殺害他們。”我問：“其次是什麼？”使者說：“你和鄰居的妻子通奸。”使者接著讀道：【他們只祈求安拉，不祈求其他的神靈……除非悔悟者】（25:68-70)(4)

（另一段聖訓）穆聖(主賜福安)說：“最大的罪惡是以物配主、不孝雙親、殺人和偽誓。”(5)

（聖訓：禁止做引起父母親被人辱罵的事情）安拉的使者(主賜福安)說：“辱罵自己的父母是最大的罪惡之一。”聖門弟子們問：“人怎麼會辱罵自己的父母親呢？”使者說：“他辱罵別人的父親，導致別人辱罵他的父親；或者他辱罵別人的母親，導致別人辱罵他的母親。”(6)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》5:462 ； 《穆斯林聖訓實錄》1: 92； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》3: 131; 《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》10:419；《穆斯林聖訓實錄》1: 91；(3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》5:309；《穆斯林聖訓實錄》1: 91； (4)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:350； (5)《布哈裡聖訓實錄》6675; 《聖訓大集》8: 63; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》3021。 (6)《布哈裡聖訓實錄》5973; 《穆斯林聖訓實錄》64、90。

4.32 你們不要覬覦安拉使你們當中一些人比其他人更為優越的那些特賜。男人應得到他們所幹工作的份額，女人也應得到她們所幹工作的份額。你們應當向安拉祈求他的恩惠。安拉確實是全知萬事的。

不可覬覦安拉給某些人特賜的優點

烏姆·賽萊邁傳述，她說：“安拉的使者啊！為什麼讓男人們戰鬥，而不讓我們戰鬥，並且我們只能得到（男人所得的）一半遺產？”後來安拉降諭道：**“你們不要覬覦安拉使你們當中一些人比其他人更為優越的那些特賜。”**(1)

“男人應得到他們所幹工作的份額，女人也應得到她們所幹工作的份額”，的工作得到報酬，善有善報，惡有惡報。這是伊本·哲利爾的主張。也有人說這節經文所講的是遺產問題。伊本·阿拔斯等學者說：“每個人都會得到應得的遺產。”然後安拉給僕人指示有利於他們的一切，說：**“你們應當向安拉祈求他的恩惠”**，即你們不要妄想得到別人所特有的。人必然各有其所長。妄想不會帶來任何益處，然而你們當向我祈求，我會賞賜你們的，我是慷慨的，普施的。

然後清高偉大的安拉說：**“安拉確實是全知萬事的。”**意思是，安拉知道誰應該得到今世浮華，所以賜給他今世浮華；知道誰應該遭受貧窮，所以讓他遭受貧窮；安拉也知道誰應該得到後世報酬，所以註定他為後世工作；並且知道誰應該遭受拋棄，所以不賜給他行善的機會，而讓他與行善無緣。因此安拉說：**“安拉確實是全知萬事的。”**

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》6:322; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》8: 375、377。

4.33 我為每個人---父母及近親的遺產規定了繼承人。至於那些你們親手與其締約的人，你們要給他們應得的份額，安拉確實是見證萬物的。

穆佳黑德、賽爾德·本·朱拜爾、格塔德、賽丁伊、端哈克、穆尕提里·本·罕雅尼、栽德·本·艾斯萊姆等人說，“麥瓦里”（موالى）指遺產繼承人。(1) 據另一傳述說，伊本·阿拔斯認為“麥瓦里”指直系親屬。伊本·哲利爾說：“阿拉伯人將堂兄弟稱為麥瓦里。”

“父母及近親的遺產”，即父母和近親留下的遺產。因此經文的意思變為：人們啊！我設定了財產繼承人讓他們繼承父母及近親的遺產。

“至於那些你們親手與其締約的人，你們要給他們應得的份額”，即如果你們和他人締結了鄭重的盟約，那麼你們應當根據當初的誓願分給他們一份遺產。安拉見證你們之間的這些盟約和承諾。經文指伊斯蘭初期的事情，後來這一命令被革止。但穆斯林必須繼續履行他們當初的諾言。在這節經文降示之後不再締結這種盟約。伊本·阿拔斯說：“遷士們來到麥地那後，穆聖(主賜福安)讓他們和輔士結為兄弟，他們根據這種關係相互繼承遺產。後來安拉降示**‘我為每個人---父母及近親的遺產規定了繼承人’**，革止了這一斷法。”伊本·阿拔斯說：“**‘至於那些你們親手與其締約的人，你們要給他們應得的份額’**指你們當幫助、救濟他們，並為他們盡忠。雖然他們不能直接繼承遺產，但亡人可為他們立囑贈送遺產份額。”(2)

(1)《泰伯里經註》8:170、271。 (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:96。

4.34 男子是維護婦女的。因為安拉使他們的部分比部分優越，又因為他們花費他們的財產，所以正派的婦女是服從的和因為安拉的保護而保守貞操的。至於那些你們擔心其頑橫不遜的婦女，你們應當告誡她們，和她們同床異被，打她們。如果她們服從你們，你們不要試圖尋找虐待她們的方法。安拉是至尊的，至大的。

“男子是維護婦女的”，即男人要對女人負責，他是她的維護人、監護人，是她犯錯時教導她的領導人。

“因為安拉使他們的部分比部分優越”，即因為一群男人優於一群女人，且在某些事上男人比女人更好。因此，先知無一例外都是男性，重要的領導人也都是男人。穆聖(主賜福安)說：“讓女人作為領導的民族絕不會獲得成功。”(1) 法官和其他的領導職務也是如此。

“又因為他們花費他們的財產”，即因為安拉和先知所制定的法律，男人須給女人贈送聘金，贍養她們，承擔相關責任。所以男人從根本上貴於女人，男人對女人有恩有德，所以他是她的監護人，正如安拉所言：“男人們比她們高一品級。”

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》7:732；

何謂正派女人

“正派的婦女是服從的”，伊本· 阿拔斯等人說，**“服從的”**指服從丈夫的。(1)

“保守貞操的”，賽丁伊等人解釋為：丈夫不在時維護自己的尊嚴和丈夫的財產的。

“因為安拉的保護”，即受保護的人是安拉所保護的人。(2) 安拉的使者(主賜福安)說：“最優秀的婦女是這樣的：當你看她時，她令你愛慕；你吩咐她時，她立即執行；你不在時，她維護自己的尊嚴和你的財產。”使者接著道：**“男子是維護婦女的……”**(3)

安拉的使者(主賜福安)說：“如果女人堅持五番拜功、萊麥丹月封齋、保守貞操、服從丈夫，（在末日天使）對她說：‘你想進入樂園的哪座門就請進吧！”’(4)

(1)《泰伯里經註》8: 294； (2)《泰伯里經註》8:295； (3)《泰伯里經註》8:295； (4)《艾哈麥

德按序聖訓集》1:191；

處理妻子頑橫不遜的方法

“至於那些你們擔心其頑橫不遜的婦女”即你們擔心她們對丈夫頑橫不遜的婦女。**“頑橫不遜”**原指“高於……”這裡指無視丈夫，違抗他、背叛他、使他生氣的妻子。當出現這些現象時，丈夫應該規勸她，以安拉的懲罰警告她。因為丈夫對妻子是有恩德的，安拉的使者(主賜福安)說：“倘若我要命令一個人給另一個人叩頭 ，我必命令妻子為丈夫叩頭，以報答丈夫重大的恩德。”(1)

布哈里輯錄，安拉的使者(主賜福安)說：“丈夫叫妻子到床上，但妻子拒絕時，天使們在詛咒她，直至黎明。”(2)

穆斯林輯錄，安拉的使者(主賜福安)說：“妻子離開丈夫的床睡覺時，天使們就詛咒她，直至黎明。”(3) 因此說：**“至於那些你們擔心其頑橫不遜的婦女，你們應當告誡她們……”**

“和她們同床異被”，伊本·阿拔斯說：**“同床異被”**指不行房事，雖然在她的床上睡覺，但用背對著她。(4) 另一些人則認為除上述解釋外，還不和她談話。(5) 穆阿維葉曾說：“安拉的使者啊！我們對妻子的義務是什麼？”使者說：“你吃飯時給她吃，買衣時給她買，不要打她的臉，也不要侮辱她，（如果她頑橫不遜）只能在房中回避她。”(6)

“打她們”，即如果勸解和分居並不奏效，你們可以輕輕地打她們。穆聖(主賜福安)在辭朝演說中說：“你們當在婦女問題上敬畏安拉，她們是你們的助手，你們有權要求她們，不要讓你們憎惡的人接近你們的床鋪，如果她們觸犯了，你們可以輕微地懲罰她們。你們有義務合理地供她們衣食。”(7) 伊本·阿拔斯等學者都主張“輕微的打”。(8) 哈桑·巴士里認為“輕微地打”指不留傷痕的打。(9)

(1)《提爾密濟聖訓全集詮釋》4:323； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》9: 205； (3)《穆斯林聖訓實錄》2:1059； (4)《泰伯里經註》8:302。 (5)《泰伯里經註》8:302、303、304。(6)《艾布·達烏德聖訓集》2: 606; 《聖訓大集》5:375； 《伊本·馬哲聖訓集》1:593; 《艾哈麥德按序聖訓集》5:3； (7)《穆斯林聖訓實錄》8: 886。 (8)《泰伯里經註》8:314。 (9)《泰伯里經註》8:316。

禁止以任何理由虐待服從丈夫的妻子

“如果她們服從你們，你們不要試圖尋找虐待她們的方法”，如果妻子在安拉允許的範圍內完全服從了丈夫，那麼丈夫就沒有任何理由打她或離開她。**“安拉是至尊的，至大的。”**經文提醒男人如果他們虧待妻子，那麼至尊至大的安拉是她們的保護者，他將懲罰那些虧待她們、壓迫她們的人。

4.35 如果你們害怕他們雙方破裂，就指派兩名仲裁者，一名來自男方，一名來自女方。如果他倆希望和解，安拉會賜給他倆機遇。安拉確實是全知的，徹知的。

當夫妻可能分裂時，指派兩位調解人

經文提到第一種情況---妻子的頑橫不遜，然後提到第二種情況---夫妻雙方的矛盾。安拉說：**“如果你們害怕他們雙方破裂，就指派兩名仲裁者，一名來自男方，一名來自女方。”**教法學家們說，當夫妻間產生裂痕時，法官應該讓他倆尋找一位可靠的人，研究他們的事情，制止他們中的行虧者。如果他們間的矛盾惡化，分歧加劇，法官應該從女方和男方各派一位可靠的人，讓兩位仲裁者協商決定，讓他們決定離婚與和解哪個更好。安拉更愛和解，因為後文說：**“如果他倆希望和解，安拉會賜給他倆機遇。”**伊本·阿拔斯說：“安拉命令他們從男女雙方各派一位清廉的男人，看看到底夫妻雙方誰有錯誤，如果丈夫有錯，他們應該讓妻子遠離丈夫，並讓他承擔她的生活費；如果妻子有錯，應該讓她離開丈夫，令丈夫停止她的生活費。兩位

仲裁者可以判決離婚，也可以判決彌合。如果兩位仲裁人要求和解，但夫妻中一方同意和解，另一方拒絕和解，然後若一方歸真了，那麼同意和解的人可以繼承不同意和解者的遺產，不同意和解者不能繼承同意和解者的遺產。”(1)

阿卜杜·賓勒說：“學者們一致認為，如果兩位仲裁人有了分歧，離婚的建議不被採納。並一致認為，即使兩仲裁人沒有受夫妻雙方委託，但他們若作出彌合婚事的裁決時，應予以執行。但若兩仲裁人作出離婚裁決時，學者們對此有不同看法。大部分學者認為，仲裁人即便沒有受到委託，他們的裁決也是應予執行的。”
(1)《泰伯里經註》8:325；

4.36 你們當崇拜安拉，不要以任何物配他，當孝敬父母，善待親戚、孤兒、赤貧者、近鄰、遠鄰、伴侶、旅客以及你們所管轄的。安拉不喜歡傲慢、矜誇之人。

崇拜獨一的安拉孝飯父母善待近親和真他人

安拉命令人們崇拜獨一無偶的他。因為他是人類的創造者，每時每刻的供養者和施恩者。所以他應該受到來自他的僕人的專一的崇拜。穆聖(主賜福安)確曾對穆阿茲說：“你可知人類對安拉的義務是什麼？” 穆阿茲說：“安拉及其使者至知。”使者說：“你們不以任何物舉伴他。”然後說：“你可知僕人這樣做時，安拉會如何對待他們嗎？安拉不懲罰他們！” (1) 經文緊接著命令人們孝敬雙親，因為子女通過雙親從無至有，安拉命令人們崇拜他時，經常一併命令孝敬雙親，正如安拉所言：【你要感激我和你的父母。】（31: 14）【你的主已經判決：你們只崇拜他，並要善待父母。】（17: 23)安拉命令人孝敬雙親後，又提到了善待男女親屬，如聖訓說：“對赤貧者的施捨，是一件施捨；對親屬的施捨，既是施捨又是接恤。”(2) 安拉然後說到“孤兒”，因為無人關愛和供養他們，所以安拉命人愛護他們；安拉緊接著又說到“赤貧者”，他們是陷入需求，但不能解決它們的人，所以安拉命令人們幫助他們，滿足他們的需求，使他們脫離困境。我們將在《懺悔章》分析窮人和赤貧者。
(1) 《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》13: 359。 (2)《提爾密濟聖訓全集詮釋》3: 324。

鄰居的權益

“近鄰、遠鄰”，伊本·阿拔斯說，**“近鄰”**指與你有親屬關係的人；(1) **“遠鄰”**指沒有親屬關係的人。(2) 艾克萊麥、穆佳黑德、格塔德、麥穆奈·本·麥海拉尼、栽德·本·艾斯萊姆、端哈克、穆尕提里·本·哈亞尼有類似主張。(3) 穆佳黑德說：**“遠鄰”**指旅伴。(4) 穆聖(主賜福安)忠告人們善待鄰居的遺囑很多，下面將引述部分。安拉是襄助者。

（聖訓一）安拉的使者(主賜福安)說：“吉卜勒伊里一直囑咐我善待鄰居，直至我簡直認為他將把鄰居作為（其鄰居的）繼承人。” (5)

（聖訓二）“吉卜勒伊里不停地囑咐我善待鄰居，以致我想他或許要讓鄰居作為其鄰居的繼承人。” (6)

（聖訓三）“安拉看來，最好的同伴是對其夥伴最好的人；安拉看來最好的鄰居是善待自己的鄰居之人。” (7)

（聖訓四）安拉的使者(主賜福安)問他的弟子們：“你們如何看待姦淫？”眾人回答：“它是安拉及其使者所禁止的事情，所以直到末日，它一直是被禁止的。”使者說：“以安拉發誓，一個人和鄰居妻子通姦，比和其他十個女人通姦的罪惡更嚴重。”使者問：“你們怎麼看待盜竊？”眾人回答：“它是安拉及其使者所禁止的事情，所以直到末日，它一直是被禁止的。”使者說：“一個人盜竊鄰居（一家）的罪惡，比盜竊十家的罪惡更嚴重。” (8) 伊本·麥斯歐迪傳述，我問：“安拉的使者啊！哪件罪惡最大？”使者說：“獨一的安拉創造了你，但你卻以物配他。”我問：“其次是什麼？”使者說：“你害怕孩子分享你的食物而殺害他。”我問“其次是什麼？”使者說：

“和鄰居的妻子通奸。”(9)

（聖訓五）阿伊莎（願主喜悅之）傳述：“我問安拉的使者(主賜福安)：‘我有兩個鄰居，我應該給哪一個贈送禮物？’使者說：‘他的家門離你（的家門）更近的。’”(10) 托靠安拉，我們將在《懺悔章》註文中論述這些問題。

(1)《泰伯里經註》8: 335。 (2)《泰伯里經註》8: 338。 (3)《泰伯里經註》8: 335、336。 (4)《泰伯里經註》8:3341。 (5)《艾哈麥德按序聖訓集》2: 85；《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》10: 455；《穆斯林聖訓實錄》4: 2025； (6)《艾哈麥德按序聖訓集》2: 160;《艾布·達烏德聖訓集》5: 357;《提爾密濟聖訓全集詮釋》6:72、73。 (7)《艾哈麥德按序聖訓集》2:167;《提爾密濟聖訓全集詮釋》6:75。 (8)《艾哈麥德按序聖訓集》6: 8。 (9)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8: 350；《穆斯林聖訓實錄》1: 90。 (10)《艾哈麥德按序聖訓集》6:175;《布哈裡聖訓實錄》6020。

善待奴隸

“以及你們所管轄的。”這是善待奴隸的命令。因為他們是弱者，淪為他人的俘虜。穆聖(主賜福安)在臨終前的病中說道：“你們當堅持拜功！你們當堅持拜功！當善待你們所管轄的奴隸”使者不停地重複著這些話，直到口不能言。(1)

安拉的使者(主賜福安)說：“你給自己吃的，是你的施捨；你給孩子吃的，是你的施捨；你給妻子吃的，是你的施捨；你給僕人吃的，也是你的施捨。”(2)

伊本·阿慕爾問他的管家：“你給奴隸分發了食物嗎？”他說：“沒有。”伊本·阿慕爾說：“去給他們發放食物吧！安拉的使者(主賜福安)說：‘不給所管轄之人提供食物的人罪大惡極！’”(3) 艾布·胡萊賴傳述，穆聖(主賜福安)說：“奴隸有權享有食物和服裝，無權承擔能力之外的事情。”(4)穆聖(主賜福安)說：“如果你們沒有讓帶來食物的侍者和你們同席同吃，你們應該送給他一兩口食物。因為他們經受了炎熱，準備了食物。”(5)

(1)《聖訓大集》4: 258。 (2)《艾哈麥德按序聖訓集》4: 131； (3)《穆斯林聖訓實錄》2: 692。(4)《穆斯林聖訓實錄》3:1284。 (5)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》5: 214；《穆斯林聖訓實錄》3:1284。

安拉不喜驕傲之人

“安拉不喜歡傲慢、矜誇之人”，即自以為是、驕傲自大的人。他們自認為比別人優秀和偉大，其實他們在安拉那裡非常渺小，而被人們所惱怒。

穆佳黑德認為 **“傲慢”**指驕傲，**“矜誇之人”**指計算所獲得的財富，但不感謝安拉之人。換言之，由於安拉賜給他許多恩典而自命不凡、很少感贊安拉之人。(1) 伊本·哲利爾傳述，瓦格德·本·艾布·磊佳說：“你會發現每個無能者都是傲慢而矜誇的。”然後他念道**“以及你們所管轄的”**；並說：“你會發現每個逆子都是傲慢而薄福的。”他念道：【他使我成為孝敬母親的，而沒有使我成為霸道的、薄福的。】（19: 32）有人說：“安拉的使者啊！請忠告我！”使者說：“你不要拖長褲腿，因為拖長褲腿是傲慢的表現，安拉不喜歡傲慢之舉。”(2)

(1)《泰伯里經註》8: 350。 (2)《艾哈麥德按序聖訓集》5:64；

4.37 他們慳吝不捨，命人吝嗇，並隱瞞安拉已賜給他們的恩惠。我已為那些隱昧的人準備了淩辱的懲罰。

4.38 他們為了向人炫耀而花費財產，而且不信安拉及末日。魔鬼是誰的夥伴，那麼，誰的夥伴真惡劣啊！

4.39 如果他們相信安拉和末日，並花費安拉所賜予他們的（財物），那麼，他們還怕什麼呢？安拉是全知他們的。

譴責吝嗇

安拉譴責那些慳吝不捨、並抗拒安拉的命令的人，他們不孝敬雙親，不善待親人、孤兒、赤貧者、近鄰、遠鄰和奴隸，不承擔安拉賦予他們的義務，他們甚至還

要求別人也像他們那樣慳吝不捨。安拉的使者(主賜福安)說：“難道有比吝嗇更為嚴重的疾病嗎？”(1) 又說“你們當遠離吝嗇，因為吝嗇毀了你們以前的人，它導致他們斷絕親情，作惡多端。”(2)

“並隱瞞安拉已賜給他們的恩惠。”所以吝嗇的人就是否認安拉的恩惠之人，他們在衣食住行中不把安拉的恩惠表現出來，正如安拉所言：【人對他的主，確實是忘恩負義的。而他對此就是見證。】（100: 6-7）即對自己情況的見證。【他酷愛財富。】（100: 8）經文在此說：**“並隱瞞安拉已賜給他們的恩惠。”**

因而遭到安拉的警告：**“我已為那些隱昧的人準備了淩辱的懲罰。”**不信（隱昧）的原意是遮蓋。吝嗇的人往往掩蓋、隱瞞並否認安拉的恩典，所以將隱瞞安拉的恩典稱為**“隱昧”**（否認），聖訓說：“安拉喜歡僕人顯示所獲得的恩典。”(3) 也有些前輩學者認為，這節經文指的是猶太人對知識的隱瞞，因為他們雖然掌握有關穆聖(主賜福安)的知識，但不願將它公佈於眾。無疑，這節經文包含這層意思。但我們通過經文的脈絡可以看出，這裡著重敘述的是對財產的吝嗇。即使對知識的吝嗇更應包括其中。另外，本段經文所說的是對親人和弱者的周濟。後面的經文依然如此：**“他們為了向人炫耀而花費財產”**，經文提到無恥的慳吝不捨之人後，提到一些沽名釣譽的施捨者，他們的目的是獲得別人的讚美，而不是安拉的喜悅。他們屬於聖訓所說的三種進火獄的人。另兩種人是（偽）學者和（偽）戰士。聖訓說：“（在末日）花費財產的人說：‘我為你（安拉）而花費了你所希望花費的一切。’安拉說：‘你撒謊了，你的目的僅僅是讓別人說你是位慷慨之人，你已如願以償。’即你已經在今世得到了你的報酬，那就是你們行為的目的。”(4)

“而且不信安拉及末日”，即他們受惡魔的慫恿和蠱惑，作了這些醜事，而沒有按要求去行善。因為在惡魔的粉飾和誘惑下，一切醜行在他們眼中都是美好的。所以說**“魔鬼是誰的夥伴，那麼誰的夥伴真惡劣啊！”**

“如果他們相信安拉和末日，並花費安拉所賜予他們的（財物），那麼，他們還怕什麼呢？”即假若他們歸信安拉並走正道，放棄沽名釣譽，選擇虔誠侍主，追求安拉為行善者在後世準備的報酬，並以安拉喜歡的方式花費財產，那麼，還有什麼事情能傷害他們呢？

“安拉是全知他們的”，安拉知道他們的意圖是壞是好。安拉知道他們中誰應該成功，便賜誰機遇，給誰正道，並註定他去做安拉喜歡的善功；也知道他們中誰應該失敗，不應得到偉大安拉的關懷，讓這種人在今後兩世遭受失敗。求主使我們免於失敗。

(1)《無與倫比的禮節》83。 (2)《艾布·達烏德聖訓集》2:324。 (3)《泰伯里大辭海》18:135。 (4)《聖訓大集》6:24。

4.40 安拉不虧枉人一粒芥子的重量。如果人有任何善功，他要使它成倍增長，並賜給他來自他（安拉）的重大報酬。

4.41 當我從每一個民族中召來一名證人，並召你為這些人的證人時，將怎樣呢？

4.42 在那天，那些不信和不服從使者的人，將希望自己被永遠埋沒在地下，他們不能向安拉隱瞞任何言辭。

安拉絲毫不虧人

清高偉大的安拉說，他在末日不虧任何人一粒芥子的重量(1)，人即使幹了一粒芥子大的善功（或罪惡），安拉都會恰如其分地報酬他。正如安拉所言：【我將在復生日設置一些公平的天秤。】(21: 47）安拉引述魯格曼的話說：【我的小兒啊！即使它（善惡的行為）是一粒芥子的重量，在岩石中間，或在天地間，安拉都會把它帶來。】(31:16）又說：【那天，人類將分批出現，以便展示他們的行為。誰曾經做過微塵重的善事，他會看見它。誰曾經做過微塵重的壞事，他也會看見它。】(99: 6-8）安拉的使者(主賜福安)在一段有關說情的長聖訓中說：“偉大的安拉（對天使）說：‘你

們回去吧！你們發現誰的心中有一粒芥子重的信仰，就從火獄中提出他。’”另一傳述：“誰有最小最小最小的一粒芥子重的信仰，你們也要從火獄中提出他，天使們會（從火獄中）提出許多人。”艾布·賽爾德說：“你們可以讀：**‘安拉確不虧枉人一粒芥子的重量。’**”(2)

(1)阿拉伯語中的“芥子”一詞，包括在現代阿語中所指的“分子”、“原子”。多指物質變化中最小微粒（質量非常輕的基本粒子)有學者將其譯為螞蟻。---譯者註；　(2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》13: 413;　《穆斯林聖訓實錄》1:167。

多神教徒的懲罰可否被減輕

“如果人有任何善功，他要使它成倍增長”，伊本·朱拜爾說：“在末日，多神教徒的懲罰可以被減輕，但他們永遠不能離開火獄。”他的證據是下列聖訓：伊本·阿拔斯說：“安拉的使者啊！你的叔叔艾布·塔利卜曾經保護你，幫助你，你給他帶來了一些益處嗎？”使者(主賜福安)說：“是的。他在火獄中的一個淺坑裡，假若不是我的原因，他必然在火獄的最深處。”(1) 然而這是對艾布·塔利卜的特權。艾布·達烏德傳述，安拉的使者(主賜福安)曾說：“安拉不虧穆民，穆民做的任何一件善事，都將得到今世的回賜和後世的獎勵。隱昧者將因自己的善事而在今世得到給養，末日到來時，他已經沒有一件善事了。”(2)

(1)《布哈裡聖訓實錄》3883、6208;　《穆斯林聖訓實錄》209；　(2)《特亞萊斯聖訓集》47;　《穆斯林聖訓實錄》2808；

什麼是重大的報酬

“並賜給他來自他（安拉）的重大報酬”，艾布·胡萊賴、艾克萊麥等人說：**“重大的報酬”**指樂園。祈求安拉喜悅我們，並賜給我們樂園。艾布·哈亨傳述，他說，誰都沒有比我和艾布·胡萊賴同坐（指相處）的時間長。有一年他提前於我去朝覲，這時我聽到巴士拉的人們在說，艾布·胡萊賴曾說：“我聽安拉的使者(主賜福安)說：‘安拉要使一件善功增長一百萬倍。”’我想：“去吧！任何人都沒有比我和艾布·胡萊賴同坐的時間長，但我沒有聽他講過這段聖訓。”尋找他時，才知道他已經去朝覲了。所以我隨後去朝覲，向他證實這段聖訓。我見到他後說，艾布·胡萊賴啊！我聽巴士拉的兄弟們說，你說：我聽安拉的使者(主賜福安)說：“安拉要以一百萬倍的回賜獎勵一件善功。”艾布·胡萊賴說：以安拉發誓，我聽穆聖(主賜福安)說：“安拉將以二百萬倍的回賜獎勵一件善功。”然後他讀道：【今世生活的享受比較後世只是微薄的。】(9:38)

末日，穆聖(主賜福安)對他的民族的作證，隱昧者企望死亡

“當我從每一個民族中召來一名證人，並召你為這些人的證人時，將怎樣呢？”安拉描述了末日的恐懼和嚴厲，說他將從每個民族中指派一位先知為該民族作證，那日的情況和事情將是怎麼的？正如安拉所言：【大地因它的主的光輝而亮了，文卷陳列了，眾先知和證人們都被帶到。】(39: 69)【我將在那一天從各民族中派遣一位作證者，對他們作證。】（16: 89)

伊本·麥斯歐迪傳述：“安拉的使者(主賜福安)對我說：‘請給我誦讀《古蘭》。’我說：‘安拉的使者啊！《古蘭》是你親自接受的，還需我給你誦讀嗎？’使者說：‘是的，我喜歡聽別人讀它。’我便給他讀了《婦女章》，當讀到‘當我從每一個民族中召來一名證人，並召你為這些人的證人時，將怎樣呢’時，使者說‘好了。’我猛然間發現他的兩眼噙滿了淚水。”(1)

“在那天，那些不信和不服從使者的人，將希望自己被永遠埋沒在地下，他們不能向安拉隱瞞任何言辭”，即當大地崩裂，人們在極度的恐慌中被吞沒，遭受淩辱和羞辱的時候。正如安拉所言：【那天，人將看見他親手所做的。】(78: 40) **“他們不能向安拉隱瞞任何言辭”**，指他們將承認自己所做的一切，對任何行為不加隱瞞。伊本·朱拜爾傳述，有人來到伊本·阿拔斯跟前說：“我對《古蘭》中的許多問題迷惑不解。”

伊本·阿拔斯說："是哪些問題？《古蘭》中還有令人疑惑的嗎？"那人說："我對《古蘭》沒有絲毫懷疑，但我就是弄不明白。"伊本·阿拔斯說："請講一講你的困惑。"那人說，我聽到安拉說：【那時，他們的托詞僅僅是："指安拉---我們的主發誓！我們不是崇拜多神的人。"】（6: 23）和**'他們不能向安拉隱瞞任何言辭'**，這不是說他們實際上隱瞞了嗎？"伊本·阿拔斯說：至於你說【那時，他們的托詞僅僅是："指安拉---我們的主發誓！我們不是崇拜多神的人。"】（6: 23）指在末日他們看到懲罰的時候，那時，安拉只恕饒伊斯蘭人，寬恕、他們的一切罪惡，無論人們觸犯多大的罪惡，安拉都會寬恕他們，但安拉不恕饒多神教徒的以物配主行為，那時，有些人將說："指安拉我們的主發誓！我們不是崇拜多神的人"，他們希望安拉寬恕他們，但安拉封閉了他們的嘴，他們的腳和手將作證自己的罪惡。在這時，**"那些不信和不服從使者的人，將希望自己被永遠埋沒在地下，他們不能向安拉隱瞞任何言辭。"**(2)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:712。　(2)《阿卜杜·蘭紮格經註》1: 160。

4.43 有正信的人們啊！你們在酒醉時不要接近禮拜，直至你們知道自己所說的是什麼話。不要在無大淨時接近（禮拜殿），除非路途經過，直至你們沐浴。假如你們生病，或在旅行，或從廁所出來，或接觸妻室後沒有找到水，那麼你們趨向清潔的高地，抹你們的臉和手。安拉確實是至恕的、至赦的。

禁止在酒醉和無大淨時接近禮拜

清高偉大的安拉禁止僕人在酒醉時做禮拜，因為在此情況下，人往往不知道自己到底在念（說）什麼；並禁止身無大淨者接近拜主的地方---清真寺，除非經過清真寺的大門，不加停留。經文指的是禁酒之前的事情。正如我們在註釋《黃牛章》經文【他們關於酒和賭博問你。】（2: 219）時所引證的聖訓所述，安拉的使者(主賜福安)曾給歐麥爾宣讀了這節經文後，歐麥爾說："主啊！請為我們徹底闡明酒的問題吧！"當時他們只是在禮拜時間不飲酒。後來安拉降諭道：【有正信的人們啊！酒、賭博、偶像、抽籤只是污穢---惡魔的作為。你們當遠離它，以便你們成功。……你們願意禁絕嗎？】（5: 90-91）歐麥爾說："我們禁絕了，禁絕了！"(1) 另據傳述，《婦女章》經文【有正信的人們啊！你們在酒醉時不要接近禮拜，直至你們知道自己所說的是什麼話】降示後，每次禮拜時，使者的宣禮員就呼喚："酒醉的人不要接近禮拜。"有人說這節經文降示的原因如下列聖訓所述，賽爾德說："有四節經文是因我而降的……有位輔士做飯宴請一些輔士和遷士，我們在吃喝中酩酊大醉，不覺輕狂起來，有人拿起駱駝的下巴骨打傷了賽爾德的鼻子，留下了傷疤。那是禁酒以前的事情。後來安拉降諭道：**'有正信的人們啊！你們在酒醉時不要接近禮拜'**"，穆斯林輯錄的這段聖訓很長。(2)

（另一原因）伊本·艾布·塔利卜傳述，阿卜杜·拉哈曼設宴請我們，席間眾人酩酊大醉，到了禮拜時間，他們讓某人帶領大家禮拜，那人念道："隱昧者們啊！我不崇拜你們崇拜的，我們崇拜你們崇拜的。"安拉因此降諭道：**"有正信的人們啊！你們在酒醉時不要接近禮拜，直至你們知道自己所說的是什麼話。"**

"直至你們知道自己所說的是什麼話。"不知自己在說什麼，是對酒醉所作的最好定義。因為被麻醉的人在讀經文時可能胡言亂語，禮拜時也不會懷有謙遜之心。安拉的使者(主賜福安)說："如果你們在禮拜時感到疲困，就應回去睡覺，直至知道自己在念什麼。"(3) 另聖訓說："（疲困時）或許他想求饒，其實他在罵自己。"(4)

"不要在無大淨時接近（禮拜殿），除非路途經過，直至你們沐浴。"伊本·阿拔斯解釋說："除非路過，否則你們不能在無大淨的狀況下進入清真寺。"他還說："你可以經過寺內，但不能坐在其中。"(5) 伊本·麥斯歐迪等人有類似的主張。

伊本·朱萊傑說："有些輔士的家門曾在清真寺內，他們無大淨後，必須經過清真寺去找水。後來安拉降諭道：**'不要在無大淨時接近（禮拜殿），除非路途經過。'**"(6)

下列聖訓可以證明上述觀點：布哈里輯錄，安拉的使者(主賜福安)說：“除了艾布·伯克爾的小門外，清真寺中的每道小門都要被堵住。”這是穆聖(主賜福安)在晚年所說的話，因為他知道艾布·伯克爾將繼承他的事業，需要經常從這道小門進入清真寺，處理穆斯林大眾的重大事務。所以使者命人堵住通往清真寺的其他小門時，保留了艾布·伯克爾的小門。有些聖訓集說：“請保留阿里的小門。”這是誤傳，正確的是艾布·伯克爾的小門，正如布哈里所傳。(7)

《穆斯林聖訓實錄》記載，阿伊莎（願主喜悅之）說，安拉的使者(主賜福安)對我說：“請把我留在清真寺內的拜墊取給我。”我說：“我來了月經。”穆聖(主賜福安)說：“你的月經並不在你的手中。”(8) 聖訓證明，來月經的婦女可以經過清真寺，來產血的婦女如同來月經的婦女。安拉至知。

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》1: 53。 (2)《艾布·達烏德聖訓集》4: 80、177;《特亞萊斯聖訓集》28;《穆斯林聖訓實錄》4:1878;《提爾密濟聖訓全集詮釋》8: 466; 《聖訓大集》6: 348。 (3)《泰伯里經註》8: 378； 《提爾密濟聖訓全集詮釋》8: 380； 《艾哈麥德按序聖訓集》3:142; 《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》1: 377; 《聖訓大集》1: 215。 (4)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》1: 375。 (5)《泰伯里經註》8: 382。 (6)《泰伯里經註》8: 381、382、383、384。(7)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》1: 665。 (8)《穆斯林聖訓實錄》1: 245。

代淨(1)

“假如你們生病，或在旅行，或從廁所出來，或接觸妻室後沒有找到水，那麼你們趨向清潔的高地。”在下列情況下病人可以作代淨：使用水後可能某一肢體產生傷殘、變形，或拖延痊癒。也有學者認為，人無論患了什麼疾病，都可以作代淨，因為經文中的疾病是個泛指詞。旅行中作代淨是眾所周知的，短途旅行和長途旅行中都是一樣的。

“或從廁所（阿儀特）出來”，（阿儀特，الغاءط ）” 原指平穩的地方，這裡指大便。大便是壞小淨的事項(2)。

“或接觸妻室”，有人以簡式或複式兩種詞型誦讀**“接觸”**（撫摸，لمس ）一詞，這裡暗示房事。因為安拉說：【倘若你們接觸她們之前和議定聘金之後，解除跟她們的婚約，那麼請將你們曾議定的聘金的一半交給她們。】(2: 237)【有正信的人們啊！如果你們和有正信的婦女們結了婚，然後在你們接觸她們之前與她們離異，那麼，她們無須為你們而遵守待婚期。】(33: 49)

伊本·阿拔斯也認為，**“接觸妻室”**指房事。(3) 阿里、穆佳黑德、哈桑、塔吾斯、賽爾德·本·朱拜爾、格塔德、穆尕提里·本·罕雅尼等人有相同的見解。

“或接觸妻室後沒有找到水，那麼你們趨向清潔的高地。”兩聖訓實錄輯錄，安拉的使者(主賜福安)看到有人獨處，不和大家一起禮拜，便問：“某人啊！你緣何不與大家一起禮拜，你不是穆斯林嗎？”那人說：“安拉的使者啊！我是穆斯林，但我壞大淨後沒有找到水。”使者說：“你趨向高地（作代淨），這樣不就行了嗎？”(4) 在阿拉伯語中，“台彥穆穆”（代淨，تيمم）的原意是“企圖”。阿拉伯人常說：“台彥穆穆堪拉，畢黑福祖（願安拉保佑你）。” **“高地”**只指土。因為安拉說：【使它變成一片寸草不生的平地。】（18: 40）即成為光滑而清潔的土地。安拉的使者(主賜福安)說：“我們在三方面優越於其他人，我們禮拜的班子跟天使禮拜的班子一樣；整個大地都是我們的禮拜處；沒有水時大地上的土是我們的潔身物。”(5) 穆聖(主賜福安)提到安拉對穆斯林的優待時，特別提到土是一種潔身之物。假若其他東西也可以替代水，那麼穆聖(主賜福安)必定會提出來。(6) 有人說經文中的**“清潔”**指合法，有人認為指不骯髒的。安拉的使者(主賜福安)說：“即便十年沒有找到水，穆斯林也可以到清潔的高地潔身，找到水後就應當用水洗皮膚，因為那是更好的。” (7)

“抹你們的臉和手。”代淨可以代替水淨清潔身體，但不能像水那樣清潔身體的每一部位，學者們一致認為，代淨中只有抹臉和兩手。(8) 用於抹土一次後，抹臉和兩手，是正確的代淨方法。(9) 伊瑪目艾哈麥德傳述，有人來到歐麥爾跟前，說：“我失去大淨後沒有找到水（該當如何）。”歐麥爾說：“你不能禮拜。”安瑪律說：“信士

的長官啊！你是否記得，某次我和你隨軍出征，我們都失去了大淨，都沒有找到水，後來你沒有禮拜，我則在土地上打個滾兒後禮了拜。我們見到先知後，我對先知講了這一事情，先知說：‘你這樣做就行了。’先知用於打了一下地面，然後吹了吹手，用它摸了他的臉和兩手。”(10) 代淨是安拉專為穆斯林所制定的，其他民族不享有這一優待。兩聖訓實錄輯錄，安拉的使者(主賜福安)說：“我獲得任何前人未曾獲得的五件殊榮：我獲得一月行程的威懾力(11)；整個大地為我而成為禮拜場所和清潔地(12)；戰利品對我是合法的；我獲得（後世的）說情權；先知們通常只被派往他的民族，而我被派往全人類。”(13) 另一段聖訓中說：“我的民族無論在何時碰上禮拜時間，都可以在該地作代淨，做禮拜。”《穆斯林聖訓實錄》記載：“我們在三方面比其他人優越，我們的禮拜班子就像天使的禮拜班子；大地是我們的禮拜處；在沒有水的時候大地上的土是我們的潔身物。”(14)

“抹你們的臉和手。安拉確實是至恕的、至赦的”，即制定代淨是出於安拉對你們的諒解和寬恕，在沒有水時作代淨禮拜則是對你們的憐恤和特許。因為這節經文要求禮拜時要盡善盡美，所以酒醉者必須在清醒、並理解自己所說的話後才能禮拜。無大淨者必須在禮拜前洗大淨。同樣，無小淨者必須在拜前洗小淨。至於病人和找不到水的人，安拉則出於憐恤和寬大，特許他們作代淨禮拜。一切感贊統歸安拉。

(1)也譯土淨。- - -譯者註； (2)按這種解釋，這節經文應該譯為“大便之後”- - -譯者註； (3)《泰伯里經註》8: 392、393。 (4)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》1: 545； 《穆斯林聖訓實錄》1: 474； (5)《穆斯林聖訓實錄》1: 371； (6)也有些教法學家認為，沙石也屬於“高池”，可以用之作代淨。- - -譯者註； (7)《艾哈麥德按序聖訓集》5: 180; 《艾布·達烏德聖訓集》1: 235; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》1:388; 《聖訓大集》1:171。 (8)教法中所說的手包括肘，本文全部譯成手。- - -譯者註； (9)有些教學教派認為，必須摸土兩次。- - -譯者註； (10)《艾哈麥德按序聖訓集》4: 265。 (11)即穆聖的威懾力可穿越千山萬水。- - -譯者註； (12)我的民族將征服整個大地，並在任何地方禮拜，在沒有水的地方，他們可以作代淨。- - -譯者註； (13)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》1: 519; 《穆斯林聖訓實錄》1:370。 (14)《穆斯林聖訓實錄》1:371。

代淨經文的降示原因

阿伊莎（願主喜悅之）說：“某次我們和安拉的使者(主賜福安)一起出門，到於白達伊（或另外一個地方）後，我的項鍊斷了（丟了），安拉的使者(主賜福安)和一些人為尋找它而留宿。當時沒有水源，使者和眾人也沒有帶水。有些人去（阿伊莎的父親）艾布·伯克爾處，說：‘請看看阿伊莎都做了些什麼？沒有水源，大家都沒有帶水，可她讓眾人停留於此。’ 艾布·伯克爾來到我跟前時，安拉的使者(主賜福安)將頭枕在我的大腿上睡著了。艾布·伯克爾說，你拖累了安拉的使者(主賜福安)和其他人。沒有水源，大家也都沒有帶水。’” 阿伊莎（願主喜悅之）說：“艾布·伯克爾譴責了我，說了安拉意欲他說的話，並不停地用手戳我的脇部。因為使者在我的大腿上睡著了，所以我無法動身。翌晨，安拉的使者(主賜福安)睡起時沒有水。因此安拉降示了允許代淨的經文，眾人便作了代淨。艾布·吾賽德說：‘艾布·伯克爾家族的人們啊！這絕不是你們的第一次祥瑞。’” 阿伊莎（願主喜悅之）說：“我們趕起我的駱駝後，發現項鍊就在駱駝身下。”(1)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》1:514；7:24；12:180; 《穆斯林聖訓實錄》1:279。

4.44 你沒有看見嗎？那些被賜予一部分經典的人以正道換取迷誤，並且希望你們也迷失正道。

4.45 安拉最清楚你們的敵人，安拉足為保護者，足為援助者。

4.46 猶太教徒中有一群人篡改經文，他們說“我們聽而不從”、“你似聽非聽吧”、“拉儀那”，這是他們巧言謾罵，誹謗正教。假若他們說“我們既聽且從”，“你聽吧”，“請多關照”，這對他們是更好、更恰當的。但安拉因他們不信而詛咒他們，故他們很少歸信。

貶猶太人選擇迷誤，篡改經典，違抗安拉，巧言謾罵，誹謗正教

清高偉大的安拉說，那些猶太人（願安拉永遠詛咒他們）用正道換取了迷誤，背叛安拉給使者的啟示，放棄他們通過列聖瞭解到的有關穆聖(主賜福安)的知識，用它換取了現世微薄的代價：**“並且希望你們也迷失正道”**，即信士們啊！他們希望你們否認安拉降給你們的啟示，放棄手中的正道和有益的知識。**“安拉最清楚你們的敵人”**，即安拉知道你們的敵人，並讓你們防備敵人。**“安拉足為保護者，足為援助者”**，即安拉足為那些投奔他的人的保佑者，足為向他求助者的襄助者。

“猶太教徒中有一群人”，這裡的**“中”**代表同類。正如安拉所言，**“你們當遠離拜物教中的污穢”**。

“篡改經文”因此肆意註釋、曲解經典。

“他們說：‘我們聽而不從’”，即他們說，穆罕默德啊，我們聽你講話，但不會服從你的命令。(1) 穆佳黑德和伊本·栽德都是這樣註釋的。經典的這種表達，指出了猶太教徒極度的否認和頑固，並且他們在理解經典，明知自己的罪責和懲罰之後，背叛了經典。

“你似聽非聽吧”，即你聽聽我們說的吧，但你聽不到。這是端哈克傳自伊本·阿拔斯的觀點。(2) 他們對穆聖(主賜福安)冷嘲熱諷，在他的面前肆無忌憚。（願安拉詛咒他們）

“‘拉儀那’，這是他們巧言謾罵，誹謗正教”，他們辱罵先知，正如前面在註釋“有正信的人們啊！你們不要說：‘拉儀那’，但你們說：‘溫祖勒那’”時所述。安拉形容這些口是心非的猶太人，說：“這是他們巧言謾罵，誹謗正教”，即辱罵穆聖(主賜福安)。

“假若他們說“我們既聽且從”，“你聽吧”，“請多關照”，這對他們是更好、更恰當的。但安拉因他們不信而詛咒他們，故他們很少歸信”，即他們的內心和一切善事無緣，所以他們不會獲得有益的信仰。上文已經註釋了**“故他們很少歸信”**，即他們沒有有益的信仰。

(1)《泰伯里經註》8: 433； (2)《泰伯里經註》8:434 。

4.47 有經的人們啊！在我摧毀一些面容，使它轉向後方，或像我詛咒不守安息日的人一樣地詛咒他們（有經人）之前，歸信我為證實你們以前的經典而降的（新）經典吧。安拉的判決是要被執行的。

4.48 確實，安拉不恕饒以物配主的罪惡，但他為他所意欲的人寬恕較輕的罪過。誰舉伴安拉，誰就犯了一項非常大的罪。

警告有經人的同時，號召他們選擇正信

安拉命令有經人歸信降於他的僕人和使者穆罕默德(主賜福安)的啟示---一部偉大的證實以前一切喜訊的經典，同時警告他們：**“在我摧毀一些面容，使它轉向後方”**。伊本·阿拔斯說，**“毀滅”**指使……變瞎，**“使它轉向後方”**指將他們的臉扯到他們的腦袋後面，讓眼睛長在後腦勺上，所以他們倒行逆施。(1) 這是對他們最嚴厲的懲罰。說明他們真假混淆，棄明投暗，倒行逆施。正如安拉所言：【我已在他們的頸上安置了一個直到他們下巴的枷鎖，因此他們是昂首閉目的。我在他們前面放置了一重屏障。】（36: 8-9）這是安拉給陷入迷途、抗拒正道者所打的比方。

(1)《泰伯里經註》8: 440、441。

凱爾卜·艾哈巴爾聽到這節經文後歸信伊斯蘭

據傳述，凱爾卜·艾哈巴爾聽到這節經文後歸信了伊斯蘭。伊本·穆黑萊說，我們在談論凱爾卜何時歸信了伊斯蘭。凱爾卜是在歐麥爾時代歸信的，當時他去聖城固都斯途經麥地那，歐麥爾出城見他時說：“凱爾卜啊！你應該歸信伊斯蘭。”凱爾卜說：“你們不是在讀你們的這節經文：【那些曾被託付承擔《討拉特》……馱經之驢。】(62:5) 我是擔負《討拉特》之人。”歐麥爾聽完後離他而去，二人就此分道揚鑣。凱

爾卜來到霍姆斯後聽到一位當地人憂心忡忡地誦讀著：“有經的人們啊！在我摧毀一些面容，使它轉向後方，或像我詛咒不守安息日的人一樣地詛咒他們（有經人）之前，歸信我為證實你們以前的經典而降的（新）經典吧。”凱爾卜聽到後說：“我的養主啊！我歸信了，我因擔心遭到這段經文所述的懲罰而歸信了。”後來他回到葉門，帶著全家人歸信了伊斯蘭(1)

“我詛咒不守安息日的人一樣地詛咒他們（有些人）。”不守安息日指在安息日陰謀打魚，超越法度。那些人已經變成了猴子或豬，《高處章》將詳述有關細節。

“安拉的判決是要被執行的”，即安拉一經發出命令，就不會遇到任何抵抗或違背。

(1)《泰伯里經註》8: 446。

除非悔過自新，否則安拉絕不會恕饒以物配主者

“確實，安拉不恕饒以物配主的罪惡”，即安拉不會恕饒以多神教徒的身份來見他的任何人。

“但他為他所意欲的人寬恕較輕的罪過”，即他會寬恕他所意欲的僕人的其他罪惡。使者(主賜福安)說：“安拉說：‘我的僕人啊，你只要崇拜我，只要向我祈求，無論你犯了什麼錯誤，我都能寬恕你。我將根據你的情況恕饒你。我的僕人啊，只要你沒有以物配我，你即便帶著充滿大地的罪惡來見我，我也會以充滿大地的恕饒接見你。’”(1)

艾布·則爾傳述，我去見安拉的使者(主賜福安)，使者說：“只要一個僕人在歸真前念了‘應受拜者，惟有安拉’，他必然進樂園。”我說：“哪怕他以前姦淫和盜竊（也要進樂園）嗎？”使者說：“哪怕他以前姦淫和盜竊。”我說：“哪怕他以前姦淫和盜竊（也要進樂園）嗎？” 使者說：“哪怕他以前姦淫和盜竊。”（艾氏問了三次，穆聖(主賜福安)回答了三次。）穆聖(主賜福安)在第四次說：“哪怕艾布·則爾不願意。”艾布·則爾拽著褲子出去的時候，穆聖(主賜福安)還在說：“哪怕艾布·則爾不願意。”後來艾布·則爾將這段聖訓告訴別人的時候，總是自豪地說：“哪怕艾布·則爾不願意。”

伊本·歐麥爾說：“我們以前不替犯大罪的人求饒，後來我們聽到我們的先知(主賜福安)在誦讀：**‘確實，安拉不恕饒以物配主的罪惡，但他為他所意欲的人寬恕較輕的罪過。’**穆聖(主賜福安)還說：‘我將我的說情權保留到末日，以便為我的民族中犯大罪的人說情。’”

“誰舉伴安拉，誰就犯了一項非常大的罪。”類似的經文如：【以物配主確實是嚴重的不義。】 (31:13）兩聖訓實錄輯錄，伊本·麥斯歐迪說：我問：“安拉的使者啊！哪件罪惡最大？”使者說：“安拉創造了你，你卻為安拉設夥伴。”

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》5: 152。

4.49 你難道不曾注意那些自命清白的人嗎？不然，只有安拉淨化他所意欲的人，他們一點也不會被虧待。

4.50 你看：他們怎樣假借安拉名義而造謠。這足為一件明白的罪惡。

4.51 你沒有看見嗎？那些被賜予部分經典的人信仰偶像和惡魔，他們還指不信仰的人說：“這等人的道路，比信仰者的道路還要正當些。”

4.52 這等人，安拉將詛咒他們。安拉詛咒之人，你絕不會發現他有任何援助者。

貶斥猶太人，詛咒他們自命清白、信仰偶像和惡魔、顛倒正道和正信

哈桑和格塔德說：“**‘你難道不曾注意那些自命清白的人嗎’**是為猶太人和基督教徒降示的，因為他們說：‘我們是安拉的兒子和他的朋友。’”(1) 伊本·栽德說：“這節經文是對下列經文的解釋：【猶太人和基督教徒說：“我們是安拉的兒子和他的朋友。”】(5:18)(2)【除了猶太人和基督教徒之外，沒有人會進入樂園。】(2: 111)(3) 因此，安拉說：【不然，只有安拉淨化他所意欲的人。】(4: 49）此中的權力歸於安拉，因為

只有他知道一切事物的本質及其特徵。

“他們一點也不會被虧待”，即便他幹了一絲一毫的工作，也會得到相應的報酬。伊本·阿拔斯、穆佳黑德、艾克萊麥、阿塔、哈桑、格塔德等認為：他的善功即便只有一個棗核上的小孔大小，也會得到報酬。

“你看：他們怎樣假借安拉名義而造謠”，即他們自稱是安拉的兒子和朋友，以此自命清高、不凡。他們說：【除了猶太人和基督教徒之外，沒有人會進入樂園。】（2: 111）還說：【除了有限的幾天外，火不會接觸我們。】（2: 80）並且他們倚仗祖先的善功而自命不凡。安拉已斷定，祖先的善功對子孫沒有絲毫益處。安拉說：【那是已逝去的民族，他們有他們所營謀的，你們有你們所營謀的。】（2: 141)

“這足為一件明白的罪惡。”他們的謊言和捏造是無以復加的。

“你沒有看見嗎？那些被賜予部分經典的人信仰偶像和惡魔。”(4) 歐麥爾說，**“偶像”**指魔術，**“惡魔”**指惡魔。《規範詞典》中說：“吉卜特一詞包括偶像、占卜者、魔術師等意義。”(5) 賈比爾說：“塔吾特是與惡魔保持聯繫的占卜者。”穆佳黑德說：“塔吾特是人形魔鬼，一些多神教徒向它們投訴，讓它們管理他們的事務。”(6) 伊瑪目馬立克說，塔吾特是人們除安拉之外所崇拜的一切。

(1)《泰伯里經註》8: 452。 (2)《泰伯里經註》8: 453。 (3)《泰伯里經註》8: 453。 (4)《泰伯里經註》8: 462。 (5)《伊本·艾布·哈亭經註》3:994。 (6)《泰伯里經註》8: 462。

隱昧者不可能比穆斯林優越

“他們還指不信仰的人說：‘這等人的道路，比信仰者的道路還要正當些’”，即無知而信仰淺薄的他們，認為隱昧者比穆斯林尊貴，從而違背了安拉的經典。葉哈雅和克爾卜來到麥加，當地人對他們說：“你們是有經人，也是有學問的人。你們說說，我們是怎樣的，穆罕默德又是怎樣的？”他倆說：“你們是怎麼做的，穆罕默德又是怎麼做的。”他們說：“我們接濟親人，宰獻肥駝，供人以奶和水，釋放奴隸，給朝覲者供水；而穆罕默德則是一個孤家寡人，他斷絕了我們的親屬，追隨他的人是一些貧窮的人，他們盜竊哈志（朝覲者）的東西，請問我們優秀，還是他們優秀？”這兩個有經人聽後說：“你們比他們優秀，你們比他們正派。”後來安拉降諭道：**“你沒有看見嗎？那些被賜予部分經典的人……**

猶太人因為向多神教徒求助而遭受安拉的棄絕

這是安拉對猶太人的詛咒，因為他們向多神教徒求救，安拉說沒有人在今世和後世相助他們。猶太人為了籠絡多神教徒而說了這些話。多神教徒們回應了他們，所以在以後的聯軍戰役中，他們狼狽為奸，共同對付穆斯林，以至穆聖(主賜福安)和他的弟子們在麥地那周圍挖了戰壕，最終安拉瓦解了猶太人的陰謀，拯救了穆斯林，安拉說：【安拉使隱昧者忿忿而回，他們沒有得到好處。安拉為歸信者解決了戰事。安拉是至強的、優勝的。】（33:25)

4.53 難道他們有一部分權力嗎？假如有，他們不給別人一絲毫。

4.54 他們由於安拉賜給別人恩惠而嫉妒別人嗎？我已經賜給伊布拉欣的族人經典和智慧，並且賜給了他們博大的權力。

4.55 他們當中有些人信仰他，也有些人妨礙他，火獄是足以燃燒他們的。

猶太人的吝嗇和嫉妒

清高偉大的安拉說：**“難道他們有一份權力嗎？”**這是一個反問句。即他們沒有什麼權力。經文接著指出了他們的吝嗇，如果是那樣，**“他們不給別人一絲毫”**，即他們不會讓別人分享絲毫權利，更不會讓穆聖(主賜福安)分享。**“一絲毫”**（奈給勒，“نقير”）一詞正如伊本·阿拔斯等學者所述，指棗核上的小孔。正如下面經文說：【你說：“如果你們掌握了我的主的慈憫寶庫，你們必定因為害怕花費而克扣它。】（17:

100）即擔心手中的一切用完。事實上，人所掌握的一切都不可能永不消失。這不過是為了顯示你們的吝嗇。所以說：【人總是吝嗇的。】（17: 100）然後安拉說：**“他們由於安拉賜給別人恩惠而嫉妒別人嗎？”**他們嫉妒這位先知得到了偉大的聖品，是因為他來自阿拉伯而不是來自古以色列。因此嫉妒心態促使他們拒絕穆聖。伊本·阿拔斯說：“**‘嫉妒別人’**指嫉妒我們穆斯林，而非其他人。”

“我已經賜給伊布拉欣的族人經典和智慧，並且賜給了他們博大的權力”，即我在伊布拉欣的後裔、古以色列的支系中派遣了許多先知，降示了經典，以宇宙常道---哲理統治他們，並使他們中的某些人成為國王。然而，**“他們當中有些人信仰他”**，即信服這種賞賜和恩典，**“也有些人妨礙他”**，即否認它、背叛它，並千方百計地阻礙別人歸信它。那些先知雖然來自古以色列，與以色列人同屬一個民族，但也遭到了他們的非議。對於不屬於以色列後裔的穆聖(主賜福安)，他們會怎麼對待呢？**“他們當中有些人信仰他”**，即歸信穆聖(主賜福安)。**“也有些人妨礙他”**，即他們中的隱昧者則拒絕了你，遠離你帶來的引導和真理。(1) 因此，安拉警告他們說：**“火獄是足以燃燒他們的”**，即火獄足以懲罰否認、藐視和背叛安拉的經典和使者的他們。
(1)《泰伯里經註》8:482；

4.56 那些不信我的跡象的人，我會把他們擲入火中。每當他們的皮膚燒焦時，我就另換皮膚給他們，以便他們嘗受刑罰。安拉是優勝的、明哲的。

4.57 但是那些歸信而又行善的人，我將准許他們進入下臨諸河的樂園，讓他們永居其中。他們在其中將會有純潔的伴侶，我將使他們進入永恆的蔭涼之下。

對否認安拉的經典和使者的人的懲罰

安拉描述那些否認安拉的經文、阻礙列聖的道路的人，說：**“那些不信我的跡象的人”**，我要使他們進入火獄中，使他們遭受無以復加的永恆懲罰。(1)

“每當他們的皮膚燒焦時，我就另換皮膚給他們，以便他們嘗受刑罰。”伊本·歐麥爾說：“當他們的皮膚被燒毀後，被換上如同白紙的其他皮膚。”

“每當他們的皮膚燒焦時”，哈桑說：“他們每天被燒毀七萬次。” 伊本·希沙姆說：“當他們的皮膚被燒毀，肉體被烈火吞噬後，有聲音對他們說：‘你們變回原形吧！’他們便又恢復了原形。”(2)
(1)《泰伯里經註》8 :484 ； (2)《泰伯里經註》8:485；

清廉者的歸宿是樂園及其恩典

“但是那些歸信而又行善的人，我將准許他們進入下臨諸河的樂園，讓他們永居其中。”經文指出了幸福的人們的歸宿是阿得寧樂園（長住的樂園）。這些樂園中，在他們意欲的地方流淌著許多河流，他們將永居其中。這些恩典永不改變，他們也不求改變。

“他們在其中將會有純潔的伴侶”，即樂園的妻子沒有月經、產血、骯髒、惡德和各種殘缺現象。伊本·阿拔斯說：“她們沒有污穢和傷害。”(1) 穆佳黑德說：“他們沒有大小便、月經、鼻涕、痰、精液和身孕。”

“我將使他們進入永恆的蔭涼之下”，即他們將處於濃密而優美的庇蔭之下。穆聖(主賜福安)說：“樂園中有一種樹，騎乘者在其蔭涼之下行進一百年，也不會走完它。它是永恆之樹。”(2)
(1)《泰伯里經註》1:395； (2)《泰伯里經註》8:489；

4.58 安拉命令你們把信託物交歸給它們的主人，如果你們在眾人當中判決，你們應當秉公判斷。安拉對你們的勸誡是多麼的優美！安拉確實是全聽的，全觀的。

履行信託

清高偉大的安拉說，你們當把信託物交給應該交付的人。安拉的使者(主賜福安)說："請將信託物交給委托人，不要背棄背離你的人。"(1) 信託的涵蓋面非常廣，它包括人對安拉應盡的義務和人與人之間的義務。人對安拉的義務如：禮拜、天課、齋戒、罰贖、許願等可見與不可見的信託。人對人的信託，不勝枚舉，如人們相互寄託的沒有明顯證據的物品等。安拉囑託人將這些可見與不可見的受託物交給應該交的人。誰在今世中不履行信託，將在後世給予彌補。安拉的使者(主賜福安)說："每個人都會得到其權益，甚至有角的羊也因（在今世中抵撞）無角的羊而受到懲罰。"(2) 伊本·朱萊傑說："這節經文是因奧斯曼·本·特里哈而降示的。安拉的使者(主賜福安)曾從他手中拿過天房的鑰匙，於.解放麥加之日進入了天房。使者出來時念著下列經文：**'安拉命令你們把信託物交歸給它們的主人'**，然後命人叫來奧斯曼，把鑰匙還給了他。"歐麥爾說："使者(主賜福安)念著這節經文從天房中走了出來。使者的恩情超越了父母，我以前沒有聽到使者念過它。"(3) 許多著名的聖訓都證實，本段經文就是因上述原因而降示的。不管降示背景如何，經文包含了一切有關信託的人或事。因此，伊本·阿拔斯和伊本·哈乃斐說："這節經文針對善人和惡人"，即它是一項普遍的命令。

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》3:414; 《艾布·達烏德聖訓集》3: 805； (2)《穆斯林聖訓實錄 》4: 1997；(3)《泰伯里經註》8: 492。

司法公正

"如果你們在眾人當中判決，你們應當秉公判斷。"安拉命令人們公正地裁決人們間的事務，因此，伊本·凱爾卜等人說這節經文是為一些長官（法官）降示的。(1) 聖訓說："安拉和公正的法官同在，當法官不公時，安拉讓他自己處理自己的事情。"(2) 賢哲遺訓說："一日的公正，如同四十年的功修。"

"安拉對你們的勸誡是多麼的優美！"安拉命令你們履行信託，公正裁決，並以許多偉大、完美、全面的法律責成你們。

"安拉確實是全聽的，全觀的"，即安拉能聽到你們的一切語言，能看到你們的一切行為。

(1)《泰伯里經註》8: 490。 (2)《伊本·馬哲聖訓集》2:775。

4.59 有正信的人們啊！你們應當服從安拉，服從使者和你們中的執事者。如果你們對任何事發生分歧，你們就把它交付安拉和使者，如果你們確信安拉和末日。這對於你們是更好的，結果更合適的。

合理的事務中服從長官的必要性

"你們應當服從安拉，服從使者和你們中的執事者。"布哈里傳述，伊本·阿拔斯說："這節經文是為阿卜杜拉·本·胡則法降示的，當時安拉的使者(主賜福安)任命他領導一支小分隊去執行任務……"(1) 伊瑪目艾哈麥德說："安拉的使者(主賜福安)派出了一支小分隊，任命一位輔士領導他們，這位輔士在行軍中生氣了，對部下說：'難道使者沒有命令你們服從我嗎？'眾人說：'命令了。'他說：'那麼請你們聚集些柴。'眾人帶來柴後，他命人點燃了火，然後說，我命令你們跳進去。眾人正準備跳時，有位青年說：'你們原本逃脫烈火，投奔了先知，所以，等我們見到安拉的使者(主賜福安)再說，倘若使者命令你們跳進去，你們再跳不遲。' 後來他們回到安拉的使者(主賜福安)那裡，給使者彙報了情況，使者說：'假若你們當初跳了進去，永遠不會出來。你們只應服從（長官）合理的要求。"'(2) 安拉的使者(主賜福安)說："只要穆斯林長官沒有命令作惡，你們無論情願與否，都得服從。如果他命人作惡，則不必聽從。"(3) 歐巴岱說："我們和安拉的使者(主賜福安)締約：無論情願與否，困難還是容易，即

便捨己為人，我們必須聽從長官；我們不和合格的執事者爭權奪勢。使者(主賜福安)說：‘除非你們看到對安拉赤裸裸的否認，並有據可查。’(4) 安拉的使者(主賜福安)說：“哪怕你們的長官是一位阿比西尼亞的黑奴，他的頭像乾葡萄一樣，你們也當聽從他的命令。”(5) 烏姆·侯賽尼說：“我聽安拉的使者(主賜福安)在辭朝的一次演講中說：‘即使你們的長官是一位奴隸，但如果他本著安拉的經典引導你們，你們就得聽從。’”(6)《穆斯林聖訓實錄》記載：“哪怕長官是位殘疾的黑奴……” 艾布·胡萊賴傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“服從我就是服從安拉，違抗我就是違抗安拉，服從我的官員就是服從我，違抗我的官員就是違抗我。”(7) 因此說，**“你們應當服從安拉”**，即遵循安拉的經典。**“服從使者”**，即遵循聖訓。**“和你們中的執事者”**，即如果執事者命令你們服從安拉和使者，你們當服從他，否則，不必服從。因為在違抗造物主的情況下，不能服從被造物。正如上述聖訓所述：“只應服從(長官)合理的要求……”(8)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8: 101; 《穆斯林聖訓實錄》3:1465； 《艾布·達烏德聖訓集》3: 92。 (2)《艾哈麥德按序聖訓集》1: 820； (3)《艾布·達烏德聖訓集》2626； 《穆斯林聖訓實錄》1839; 《布哈裡聖訓實錄》7144。 (4)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》13: 204; 《穆斯林聖訓實錄》3: 470。 (5)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》13:130； (6)《穆斯林聖訓實錄》1838。 (7)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》13:119; 《穆斯林聖訓實錄》3:1466。 (8)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》13: 130。

發生分歧時回歸《古蘭》和聖訓

“如果你們對任何事發生分歧，你們就把它交付安拉和使者。” 穆佳黑德等前輩學者解釋為：回歸安拉的經典和使者的聖訓。(1) 人們對某件宗教原理和細節產生了歧義時，安拉命令他們將它交付安拉的經典和使者的聖訓。正如安拉所言：【無論你們對什麼事情發生分歧，它的裁決屬於安拉。】(42: 10）所以《古蘭》和聖訓所斷定，並證明正確的一切，都是真理；捨棄真理之後，除了迷誤別無他物。

“如果你們確信安拉和末日”，你們就應該將分歧和未知交付安拉的經典和使者的聖訓，應該將分歧訴諸經典和聖訓裁決。這節經文證明，產生分歧時不訴諸《古蘭》、不回歸《古蘭》和聖訓的人，就是隱昧者。

“這對於你們是更好的”，即在分歧時訴諸並回歸《古蘭》和聖訓，對於你們是更好的。

“結果更合適的”，即這樣的結局和後果是更美好的。穆佳黑德說：它的報酬是更好的。(2) 這兩種解釋基本相同。

(1)《泰伯里經註》8:504； (2)《泰伯里經註》8:506；

4.60 難道你沒有看見？那些妄稱已歸信降示給你的（經典）和在你之前降示的（經典）的人，他們打算訴諸塔吾特裁決，雖然他們曾奉命否認它。惡魔欲使他們陷入遙遠的迷途。

4.61 當有人說“你們來歸信安拉降示的（經典）及使者”時，你會看到偽信士阻礙你。

4.62 他們因自己親手所為而遭到災難，然後他們到你那裡以安拉發誓說“我們只想行善與和諧”時，你將怎麼辦呢？

4.63 這等人，安拉知道他們的心事，所以你寬容他們、勸誡他們，並對他們說深刻的話。

脫離經典和聖訓，訴諸其他依據裁決事務的人，絕不是穆斯林

安拉警告這樣一些人：他們妄稱歸信安拉降給列聖的一切經典，但在分歧時，卻訴諸經訓外的其他進行判斷。正如這段經文降示的原因：有位輔士和一位猶太人發生了衝突，猶太人說：“穆罕默德將裁決我們的爭端。”而另一人則說：“凱爾卜·本·艾西勒夫將裁決我們的爭端。”也有人認為這節經文是針對一些偽信士而降示的，他們打算訴諸蒙昧主義法官。關於這節經文的降示背景，有多種傳述。但經文包含

上述一切原因。經典申斥那些脫離《古蘭》和聖訓，訴諸於其他的一切謬誤- - -**“塔吾特”**的人。因此說，**“他們打算訴諸塔吾特裁決……你會看到偽信士阻礙你”**，即抗拒你、違背你。正如經文對多神教徒的敘述：【如果有人告訴他們“你們要追隨安拉已經降下的”之時，他們說：“不，我們要遵循我們祖先所遵循的。”】（31: 21）穆民則與他們恰恰相反：【當信士們被叫到安拉及其使者那裡，以便他在他們之間判斷時，他們所說的話只是：“我們聽，我們從。”】（24:51)

貶斥偽信士

安拉譴責偽信士說：**“他們因自己親手所為而遭到災難，然後他們到你那裡以安拉發誓說‘我們只想行善與和諧’時，你將怎麼辦呢？”**當他們因自己所犯的罪惡而遭受各種不測，被命運推到你跟前，讓你裁決他們的分歧時，他們會怎麼樣呢？**“然後他們到你那裡以安拉發誓：‘我們只想行善與和諧’”**，即他們向你道歉，並發誓：我們並不願意訴諸別處裁決我們的事務，我們當初那樣做，只是為了息事寧人，即只是為了周旋和應付，我們不相信那些裁決是合法的，正如安拉所述：**“然後他們到你那裡以安拉發誓說‘我們只想行善與和諧’時，你將怎麼辦呢？”**

伊本·阿拔斯說：“艾布·伯爾宰是位牧師（或占卜者），他曾裁決猶太人之間的分歧，當初有個別穆斯林也在分歧時訴諸他裁決。安拉因此降示道：**‘難道你沒有看見？那些妄稱已歸信降示給你的（經典）和在你之前降示的（經典）的人……我們只想行善與和諧’**。”

“這等人，安拉知道他們的心事”，“他們”指一部分偽信士。安拉知道他們心中的秘密，將還報他們。任何人無法隱瞞安拉，所以穆聖啊！你不必理睬他們，因為安拉知道他們的外表和內心所想的事情而懲罰他們。

“所以你寬容他們”，即你不要因他們內心所想的事情而懲罰他們。

‘‘勸誡他們”，你忠告他們停止內心的偽信和陰謀，**“並對他們說深刻的話”**，即你當以嚴厲深刻的語言忠告他們真誠地對待你。

4.64 我派遣使者，只為他以安拉的意旨受到服從。他們自欺的時候，假若他們到你那裡，求安拉恕饒，並且使者為他們求饒，那麼他們會發現安拉是至赦的，至慈的。

4.65 以你的養主發誓，除非他們請你判決他們之間的分歧，並對你的判決不存芥蒂，同時真心信服，否則他們並不具備正信。

服從使者是穆斯林責無旁貸的義務

“我派遣使者，只為他以安拉的意旨受到服從”，即安拉規定，如果安拉將一位使者派到一個群體，這一群體就必須服從使者。**“以安拉的意旨”**，穆佳黑德說，除非安拉的允許，否則任何人都不會服從。即只有我所佑助的人才會服從使者。(1) 正如安拉所述：【你們在安拉的准許下殲滅他們（敵軍）之初，安拉確已實踐了他的約言。】(3:152）即你們以安拉的命令、定然、意願征服他們。

“他們自欺的時候”，如果違抗安拉的人，犯了錯誤或觸犯法律時去找使者，在那裡向安拉求饒，並要求使者替他們向安拉求饒，那麼，安拉就會接受他們的懺悔，慈憫他們，寬恕他們。所以說：**“那麼他們會發現安拉是至赦的，至慈的。”**

(1)《泰伯里經註》8:516；

成為穆民的先決條件是讓穆聖(主賜福安)裁決他們的分歧，並服從他的決定

“以你的養主發誓，除非他們請你判決他們之間的分歧，並對你的判決不存芥蒂，同時真心信服，否則他們並不具備正信。”安拉以他聖潔而尊貴的本然發誓，人們若想成為穆民，就必須讓使者裁決他們的一切事務，使者一經裁決，該事就成定案，

人們無論在表面上還是在內心中，都必須去執行它。因此說，**“對你的判決不存芥蒂，同時真心信服”**，即他們一經讓你裁決，就不會有所猶豫，無論在表面還是內心都會服從。他們對使者的決定完全服從，沒有半點抵抗、拒絕和分歧。布哈里輯錄，祖拜爾和一個人因一道水渠發生了爭端，先知說：“祖拜爾啊，請你給莊稼灌慨，然後讓水流到鄰居處（讓對方也灌溉莊稼）。”這位輔士生氣地說：“安拉的使者啊！（你讓祖拜爾先灌溉）因為他是你的表弟嗎？”使者聽後（因為氣憤）臉色都改變了，說“祖拜爾啊，請你給莊稼灌溉後擋住水，讓它回到牆跟前，然後讓水流到鄰居處。”在這起案件中，當這位輔士企圖侵犯祖拜爾時，使者保障了祖拜爾應有的權益。此前，使者還給他倆提出了一條對雙方都有益的建議。祖拜爾說：“我想下列經文就是因此而降示的：**‘以你的養主發誓，除非他們請你判決他們之間的分歧，並對你的判決不存芥蒂，同時真心信服，否則他們並不具備正信。’”** (1)

上述經文降示的另一原因：兩個人訴諸安拉的使者(主賜福安)，判斷他們間的分歧，使者作了公正判決，讓合理的人勝訴，違理的人敗訴了。敗訴方說：“我不接受。”勝訴方說：“你想怎樣？”他說：“我們去找艾布·伯克爾，讓他為我們判決。”他們到艾布·伯克爾那裡後，對他講了事情的經過，艾布·伯克爾說：“你們當執行使者的判決。”但敗訴方仍不同意，最後他們去歐麥爾那裡，要求歐麥爾判決，勝訴方對歐麥爾說：“我們向先知投訴，先知作出了判決，但對方不同意。”歐麥爾問了敗訴方後，對方證實了勝訴方的話。歐麥爾聽完二人的話後進了屋，等他出來時，手握出鞘的寶劍，刺死了拒絕接受使者判決的人。後來安拉降諭道：**“以你的養主發誓，除非他們請你判決他們之間的分歧，並對你的判決不存芥蒂，同時真心信服，否則他們並不具備正信。”**

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:103；

4.66 假如我為他們制定“你們自殺或離開你們的家園！”時，只有很少的人去實施它。倘若他們做了他們已受勸誡的事，這對他們是更好的，使他們的信仰更加堅定的。

4.67 如果這樣，我就會把我這裡重大的報酬賜予他們，

4.68 並將他們引向端莊的道路。

4.69 服從安拉和使者的人，將和安拉所施恩的列聖、虔信者、烈士、清廉之士在一起。這等人是最優秀的夥伴。

4.70 那恩惠來自安拉，安拉足為全知者。

大部分人違背所受的命令

清高偉大的安拉說，大部分人往往抗拒命令，違犯安拉的禁令，他們邪惡的本質唆使他們倒行逆施。因為安拉徹知一切存在的事物和不存在的事物。所以說，安拉使之怎樣就怎樣，因而說：**“假如我為他們制定‘你們自殺……’。”**

“倘若他們做了他們已受勸誡的事”，即倘若他們執行命令，不做非法的事情，**“這對他們是更好的”**，即比違反禁令、觸犯法律更好。

“使他們的信仰更加堅定的。”賽丁伊說：“使他們的信念更加堅定。”

“如果這樣，我就會把我這裡”，即把來自我的**“重大的報酬賜予他們”**，即賜給他們樂園。**“並將他們引向端莊的道路”**，即在今世和後世中引導他們。

服從安拉和使者的人，在安拉那裡和一切受尊重者同在

“服從安拉和使者的人，將和安拉所施恩的列聖、虔信者、烈士、清廉之士在一起。這等人是最優秀的夥伴”，即誰執行了安拉和使者的命令，遠離了安拉和使者要求遠離的事情，安拉將讓他居住高貴的居所，讓他陪同列聖，或陪同比列聖低一等的人---虔信者、烈士和廣大清廉的、正大光明的穆斯林。安拉表揚他們說：**“這等人是最優秀的夥伴。”**阿伊莎（願主喜悅之）傳述：“我聽安拉的使者(主賜福安)說：

‘每位先知在生病時，都被要求在今世和後世之間作出選擇。’穆聖(主賜福安)在臨終前的病中，時常聲音粗啞，我聽他在念：**‘將和安拉所施恩的列聖、虔信者、烈士、清廉之士在一起。’**這時我知道，他被要求作出選擇。”(1) 另一段聖訓載，穆聖(主賜福安)臨終前說了三次這句話：“主啊！讓我到最高的群體。”然後歸真了。(2) 願主致穆聖(主賜福安)以最美好的祝福！

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8: 103; 《穆斯林聖訓實錄》4: 1893。 (2)《穆斯林聖訓實錄》4: 1893。

這段尊貴經文降示的原因

伊本·朱拜爾說，有位輔士面帶愁容，來到安拉的使者(主賜福安)跟前，使者問他：“某人啊！我怎麼看到你憂心忡忡。”他說：“安拉的先知啊！我為我所考慮的一件事情而憂愁。”穆聖(主賜福安)說：“你在考慮什麼？”他說：“我們早晚陪同你，看見你的尊容，並和你同坐，明日你升到列聖的行列時，我們無法接近你。”先知聽後什麼也沒有說。後來吉卜勒伊里給他帶來了這節經文：**“服從安拉和使者的人，將和安拉所施恩的列聖……在一起。”**使者接到啟示後，立即派人去給那人報喜。(1) 阿伊莎（願主喜悅之）傳述，有人來到的使者(主賜福安)跟前，說：“安拉的使者啊！我對你的喜愛超越了對自己、家人和孩子的愛，我每次在家中想起你，便禁不住寂寞，等不及前來看望你，我每每想起你和我的歸真，便知道你進入樂園後要和列位先知在一起，我害怕在樂園中看不到你。使者沒有立即回答他，後來安拉降諭道：**‘服從安拉和使者的人，將和安拉所施恩的列聖、虔信者、烈士、清廉之士在一起。’**”(2) 伊本·凱爾卜傳述：“我曾在穆聖(主賜福安)家中守夜，給他帶去小淨用水和其他所需，他對我說：‘你提個要求吧！’我說：‘安拉的使者啊！我要求在樂園中陪同你。’他說：‘還有其他要求嗎？’我說：‘別無他求。’他說：‘請叩頭（禮拜），幫助我為你實現願望。”’ (3)

伊本·孟爾傳述，有人來到安拉的使者(主賜福安)跟前，說：“安拉的使者啊！我作證應受拜者，惟有安拉，你是安拉的使者。我禮五番拜功，交納天課，在萊麥丹月封齋。”安拉的使者(主賜福安)說：“誰堅持這些事情而歸真，在末日，誰就和列聖、虔信者、及烈士們同在。他們就像這兩個。” 使者用兩個手指比畫了一下，繼續說：“只要他沒有忤逆父母。”許多聖門弟子傳述：有人向安拉的使者(主賜福安)請教這樣一個人，他喜歡一些人，但他還沒有見到他們。使者回答說：“人們和所喜愛的人在一起。”艾奈斯說：“穆斯林聽到這段聖訓後格外高興。”另據傳述，艾奈斯說：“我喜歡安拉的使者(主賜福安)和艾布·伯克爾，希望安拉將我和他們復生到一起，雖然我沒有做過他們的工作。”(4)

“那恩惠來自安拉”，即這是來自安拉的慈憫，而不是他們的勞動所得。**“安拉足為全知者”**，即安拉知道誰應該得到引導和成功。

(1)《泰伯里經註》8: 534。 (2)《聖訓大典》3308。 (3)《穆斯林聖訓實錄》489。 (4)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》7: 51。

4.71 有正信的人們啊！你們要提高警惕。所以你們分組出動，或全體出動。

4.72 確實，你們中有怠慢之人，如果你們遭受不測，他就說：“安拉確已施恩於我，因為我沒有同他們在一起。”

4.73 倘若來自安拉的恩惠降臨你們，他一定會說：“但願我曾同他們在一起，並獲得偉大的成功。”好像你們與他之間沒有一點友愛。

4.74 和那些以後世換取今世的人們為了主道而戰鬥吧！誰為主道作戰而陣亡或勝利，我將賜給誰重大的報酬。

警惕敵人

安拉命令穆民警惕敵人，時刻準備武器和裝備，為主道擴充人馬。

“分組出動”，即一夥人一夥人地，一部分一部分地，一隊一隊地出動人馬。伊

本·阿拔斯認為你們當分成若干個小組，分頭出擊。

“全體出動”，即集體進軍。(1) 穆佳黑德等人有相同傳述。(2)

(1)《泰伯里經註》8: 537。　(2)《泰伯里經註》8:537、538。

逃避戰爭是偽信士的表現之一

“你們中有怠慢之人”，穆佳黑德等人說：“這節經文是因偽信士而降示的。”(1) **“怠慢”**指逃避戰爭。也有可能指在戰爭中拖拖拉拉，並要求別人像他那樣。正如阿卜杜拉·本·吾班葉（願主使他遭受淩辱）那樣，他不但自己不參戰，而且阻礙他人出征。安拉針對那些不去奮戰的偽信士而說：**“如果你們（穆斯林）遭受不測”**，即你們因安拉所意欲的某種原因而遭受殺害、失敗、殉教或戰敗時，他說：**“安拉確已施恩於我，因為我沒有同他們在一起。”**言下之意是，感謝安拉，我沒有參戰。他將逃避戰爭看成來自安拉的一種恩典，殊不知，他已經失去了為主道陣亡者、殉教者或堅忍而戰者應得的獎勵之良機。

“倘若來自安拉的恩惠降臨你們”，即你們獲得勝利和戰利品時，**“他一定會說：‘但願我曾同他們在一起，並獲得偉大的成功。’好像你們與他之間沒有一點友愛”**，即好像他不和你們同屬一個宗教。**“但願我曾同他們在一起，並獲得偉大的成功”**，即但願給我也分配一份，讓我擁有它。這是這種人的主要目標和最終目的。

(1)《泰伯里經註》8: 538；

鼓勵奮鬥

清高偉大的安拉說，**“戰鬥吧”**，即出征的信士們啊！戰鬥吧！

“和那些以後世換取今世的人們為了主道而戰鬥吧！”即讓有正信的戰鬥者和那些用微薄的今世代價出賣自己宗教的人們戰鬥吧！這等人的交易，充分說明了他們的否認和不信。

“誰為主道作戰而陣亡或勝利，我將賜給誰重大的報酬。”為主道戰鬥的每一個人---無論陣亡者、被戰勝者，還是被掠奪者---都在安拉那裡享有重大的回賜和報酬。正如兩聖訓實錄輯錄，如果主道的奮鬥者歸真，安拉就保證讓他進人樂園，或讓他獲得報酬和戰利品。(1)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》6: 253;　《穆斯林聖訓實錄》3:1496。

4.75 你們怎麼不在主道上為那些被欺壓的人---男人、女人和兒童戰鬥呢？他們（被欺壓者們）常說：“我們的主啊！求你使我們擺脫這個居民不義的城鎮吧！並為我們從你那裡委派一位保護者和一位援助者。”

4.76 歸信者為主道戰鬥，否認者為特吾特的道而殺戮。請和惡魔的盟友們作戰吧！惡魔的詭計確實是脆弱的。

鼓勵參加戰爭，拯救被欺壓者

安拉鼓勵信士們在他的道上戰爭，積極去拯救麥加的被欺壓者---已不願意在那裡居住的成年男女和兒童，所以安拉說：**“他們常說：‘我們的主啊！求你使我們擺脫這個居民不義的城鎮吧！’”**即麥加。類似的經文如：【多少城鎮，（其居民）比你被從中驅逐的城鎮（的居民）更為強大。】(47: 13）經文接著描述了這個城鎮：**“求你使我們擺脫這個居民不義的城鎮吧！並為我們從你那裡委派一位保護者和一位援助者。”**伊本·阿拔斯說：“我和我的母親曾是受欺壓者。”(1)

“歸信者為主道戰鬥，否認者為特吾特的道而殺戮”，即穆民為服從安拉，求得安拉的喜悅而戰；隱昧者為服從惡魔而戰。經文鼓勵穆民和安拉的敵人作戰：**“請和惡魔的盟友們作戰吧！惡魔的詭計確實是脆弱的。”**

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:103。

4.77 難道你沒有看到那些人？有人對他們說：“你們應當制止你們的手，而履行

拜功並交納天課。”當他們奉命作戰時，突然間他們當中的部分人如害怕安拉那樣害怕人，甚至更加害怕。他們說：“我們的主啊！為什麼你註定我們作戰呢？為什麼你不讓我們拖延到臨近的期限？”你說：“今世的享受是微少的。後世對敬畏者是更好的。”你們不會受絲毫虧枉。

4.78 無論你們在哪裡，死亡也會追及你們，即使你們在堅固的堡壘裡。如果他們獲得福利，他們說：“這來自安拉。”如果他們遭受不測，他們說：“這是因你而來的。”你說：“這一切都來自安拉。”這些民眾怎麼了，他們不理解一句話？

4.79 你所獲得的任何福利都來自安拉；你所遭受的任何不測卻都是因為你自己。我派你為人類的使者，安拉足為見證者。

譴責某些人希望推遲戰爭

伊斯蘭初期，麥加的穆民們奉命禮拜和納天課---雖然當時天課還沒有成為基本功課，但他們奉命和窮人同甘共苦；他們還奉命原諒、寬恕多神教徒，暫時忍受他們的傷害。穆斯林盼望接到命令和這些敵人決一死戰。但當時因多方面原因不適合戰爭。譬如：一、敵眾我寡。二、身處禁地---地球上最尊貴的地方。所以不適合在那裡首先發起一場戰爭。以後穆斯林在麥地那建立家園、形成勢力，並擁有相當一部分支持者後，才奉命作戰。雖然這是他們以前所希望的，但正當他們奉命作戰時，一部分人開始焦躁不安。他們說：**“我們的主啊！為什麼你註定我們作戰呢？為什麼你不讓我們拖延到臨近的期限？”**即但願你把戰爭拖延到其他時候，因為戰爭會導致流血殺戮，妻離子散。正如安拉所言：【那些歸信的人說：“為什麼不降下一章經呢？”但是當一章明確的經文降下，其中提到戰爭時……】(47: 20)

伊本·阿拔斯說：“阿卜杜·拉赫曼和他的夥伴們在麥加來見先知，說：‘安拉的先知啊！我們崇拜多神時，是強大的，我們歸信後備受屈辱。’穆聖(主賜福安)說：‘我奉命原諒，所以你們不要和這些人戰爭。”’安拉讓穆斯林轉移到麥地那後，命令他們戰爭，但人們卻縮手縮腳，安拉因而降示道：**“難道你沒有看到那些人？有人對他們說：‘你們應當制止你們的手。”’**(1)

“你說：‘今世的享受是微少的。後世對敬畏者是更好的。’” 即敬畏者的後世比他的今世更好。

“你們不會受絲毫虧枉”，即你們的工作絲毫都不被減損，你們都會得到最充分的報酬。這是對損失今世的穆民的承諾，同時鼓勵他們進行戰鬥，爭取後世的報酬。

(1)《泰伯里經註》8:549；　《哈肯聖訓遺補》2:307。

死亡不可逃避

“無論你們在哪裡，死亡也會追及你們，即使你們在堅固的堡壘裡”，即他們終究都會死亡，任何人都無法逃避死亡。正如安拉所言：【其中的一切都將消毀。】（55: 26）【每個生命都要嘗試死亡。】（3: 185）【我未曾賜你以前的任何人永生。】（21: 34）即每個人都會死亡。任何事都無法挽救人免於死亡，無論參戰者還是未參戰者，都會碰到註定的大限和一定的生存期。正如安拉的寶劍哈立德在臨終時說：“我曾身經百戰，身上戰傷累累，然而我要在這裡死在床上，我多麼不甘心啊！”(1)

“即使你們在堅固的堡壘裡”，即高大而堅固的堡壘（大廈）不能防止死亡的降臨。

(1)“安拉的寶劍”是哈立德的稱號。他的話的意思是，真正讓他痛苦和遺憾的是他沒有戰死沙場，而是死於床鋪。---譯者註；

偽信士認為先知給他們帶來了厄運

“如果他們獲得福利。”伊本·阿拔斯等人認為，**“福利”**指莊稼豐收、生活幸福、人丁興旺等。“他們說：**‘這來自安拉。’**”

“如果他們遭受不測”，艾布·阿林等人說，**“不測”**包括旱災、饑荒、減產、兒女的夭折等。

“他們說：‘這是因你而來的。’”即這來自你的方面，是由於我們追隨你，歸信了你的宗教。正如經文針對法老的民眾所說：【但當幸福降臨時，他們就說：“這是我們應得的。”當他們遭受不幸時，他們認為這是穆薩和跟他一起的人們帶來的凶兆。】（7: 131）【有人在邊緣上崇拜安拉。】(22: 11）那些口蜜腹劍地加入伊斯蘭的人就是這樣說的。因此，當他們遇到不測的時候，他們將原因歸於跟隨先知，所以安拉降諭道：**“你說：‘這一切都來自安拉。’”**即一切都憑著安拉的判決和定然，這對於每個好人和壞人、穆民和隱昧者都是一樣的。安拉通過呼籲穆聖(主賜福安)呼籲人類---以便完成交流---說：**“你所獲得的任何福利都來自安拉”**，即來自安拉的恩惠和慈憫。

“你所遭受的任何不測卻都是因為你自己”，即來自你自己和你的行為。類似的經文如：【你們所遭受的任何打擊，都是由於你們自己的行為所致，而他卻寬恕許多（罪行）。】（42: 30)

“因為你自己。” 賽丁伊解釋為：（不測都是）你的罪惡招來的。格塔德解釋為：“阿丹的子孫啊！這是對你的罪惡的報應。”

“我派你為人類的使者”，以便你給人們傳達安拉的法律，闡述安拉喜歡和憎惡的事情。

“安拉足為見證者”，他也是你和人們之間的見證者，他知道你對他們傳達知識，而他們卻以不信和叛逆的態度對待你所帶來的真理。

4.80 誰服從使者，誰就服從了安拉。誰違背，那麼，我並沒有派你做他們的監護者。

4.81 他們說：“服從。”當他們從你那裡離去的時候，他們中的一部分人就夜談你未曾說的事，安拉將記錄他們的夜談。所以你當寬容他們，並托靠安拉，安拉足為托靠者。

服從使者就是服從安拉

安拉針對他的僕人和使者穆罕默德說，服從使者就是服從安拉，違抗使者就是違抗安拉。因為使者不憑私欲說話，使者的話來自安拉的啟示。艾布·胡萊賴傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“服從我就是服從安拉，違抗我就是違抗安拉，服從我的官員就是服從我，違抗我的官員就是違抗我。” (1)

“誰違背，那麼，我並沒有派你做他們的監護者”，即你不對他負責，你只負責傳達。誰追隨你，誰就獲得了幸福和成功，你也會像他那樣獲得報酬。誰背叛你，誰就遭受了損失，他們的行為和你無關，正如聖訓所述：“誰服從安拉和使者，誰就獲得了正道；誰違抗安拉和使者，誰只能自受其害。”(2)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》1:252;《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》6:135;《穆斯林聖訓實錄》1466。 (2)《穆斯林聖訓實錄》2:594；

偽信士的愚蠢

“他們說：‘服從’。”安拉形容偽信士說，他們假裝服從與忠誠。

“當他們從你那裡離去的時候”，即他們離開你，去別處的時候。

“他們中的一部分人就夜談你未曾說的事”，即他們白天在你面前表現一套，晚上則秘密談論他們所瞭解的那一套。

“安拉將記錄他們的夜談”，即安拉知道並讓天使們記錄他們的言談。安拉責成這些天使記載僕人的功行，所以天使們知道人們在幹什麼。經文的意思是安拉警告這些人，他知道他們在暗中所搞的陰謀，知道他們密謀違反先知---雖然他們白天表現出服從的樣子。安拉將因他們的這種行為懲罰他們，正如安拉所言：【他們說：

“我們歸信了安拉及其使者，我們服從了。”】（24: 47)

“所以你當寬容他們”，即你原諒他們，寬大為懷，不要懲罰他們，不要揭發他們，也不要害怕他們。

“並托靠安拉，安拉足為托靠者。”對於托靠並回歸安拉的人來說，安拉是最好的保佑者、襄助者和支持者。

4.82 難道他們不參悟《古蘭》嗎？如果它不是來自安拉，那麼他們必定會在其中發現很多矛盾。

4.83 每當一些有關安寧和恐懼的消息到達他們時，他們就四處傳播，如果他們把它交付使者或他們中的執事者，他們中能推理的人必定知道它。若不是安拉賜予你們恩惠和慈憫，除少數人外，你們一定跟隨惡魔了。

《古蘭》就是真理

安拉命人參悟《古蘭》，禁止他們忽視它、不參悟它的精確意義和優美辭句，安拉告訴他們，《古蘭》中沒有衝突和矛盾，因為它是來自明哲的、可誇的安拉的啟示和真理。因此安拉說：【為何他們不參悟《古蘭》，難道他們的心上有鎖嗎？】（47: 24)

“如果它不是來自安拉”，假若它是臆造或杜撰的- - -正如一些多神教徒和偽信士心裡所想 - - -**“那麼他們必定會在其中發現很多矛盾”**，即衝突和紊亂。**“很多”**指《古蘭》中不存在絲毫矛盾，因為它來自安拉。正如安拉對學問淵博的學者的描述，【他們說：“我們歸信了，全部來自我們的養主。”】（3: 7），即義理明確的和義理深奧的都是真理，所以誰從義理明確的部分理解了義理深奧的部分，誰就獲得了引導。而內心虛偽的人，則從義理深奧的部分，去理解義理明確的，所以他們陷入了迷途。因此，安拉表揚了知識淵博的學者，譴責了居心巨測的人。伊本·舒爾布傳自他的爺爺：“我和我兄弟曾參加過一個場合，即使是用缸，駱駝換那次機遇，我也不會樂意的：我們倆去安拉的使者(主賜福安)那裡時，發現使者的門附近坐著一些年長的聖門弟子，我們不願分開他們（從中間走進去），便坐在石頭上，他們正在探討一段經文，大家眾說紛紜，聲音越來越高。這時，安拉的使者(主賜福安)惱怒地紅著臉走了出來，他用沙子投擲他們，說：‘眾人啊！且慢。你們以前的各民族就是因此而遭受毀滅的，他們對先知提出異議，對經典提出疑問。《古蘭》降示於世，不是為了讓人們拿它的一部分去否定另一部分，而是為了讓他們用它的一部分去印證另一部分，所以你們當遵循知道的，向有知者請教不知道的。’”(1)

伊本·阿慕爾傳述：“有一天我去安拉的使者(主賜福安)那裡，當我們坐下時，有兩個人因為一段經文而發生了爭執，他倆的聲音越來越高，安拉的使者(主賜福安)說：‘前人的毀滅是因為他們對經典產生了分歧。”’(2)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》2:181。 (2)《艾哈麥德按序聖訓集》2:192; 《穆斯林聖訓實錄》4:2053; 《聖訓大典》5:33。

禁止傳播未經證實的消息

“每當一些有關安寧和恐懼的消息到達他們時，他們就四處傳播。”經文警告那些積極傳播未經證實的消息的人。艾布·胡萊賴傳述，穆聖(主賜福安)說：“傳播聽到的一切，罪大莫及。”(1) 穆黑萊傳述：“安拉的使者(主賜福安)禁止傳播流言蜚語。”(2) 即使者不允許人們不加考慮和分析，四處傳播沒有根據的消息。聖訓說：“自認為所談之事是謊言之人，也屬於撒謊者。”(3) 讓我們講述一段有關歐麥爾（願主喜悅之）的聖訓吧。有一次他聽說安拉的使者(主賜福安)休了聖妻們，便從家中出來直接去了清真寺。他在寺中發現人們議論這件事，於是耐不住性子要求會見穆聖(主賜福安)，向他打聽事情的原委。他問先知：“你休了各位妻子嗎？”穆聖(主賜福安)說：“沒有。”歐麥爾說：“安拉至大”傳述者提到了這段較長的聖訓。另據歐麥爾傳述：“我

問先知：‘你休了她們嗎？’先知說：‘沒有。’然後我站到寺門口，以我的最高聲音呼喚：‘安拉的使者(主賜福安)沒有休他的妻子！’這時，安拉降諭道：**‘每當一些有關安寧和恐懼的消息到達他們時，他們就四處傳播，如果他們把它交付使者或他們中的執事者，他們中能推理的人必定知道它。’**我就通過推理瞭解到了這件事。”(4) 這段聖訓談到從適當的資料中剖取和調查。**“推理”**的意思指演繹、挖掘，阿拉伯人形容某人掏挖或開發一眼泉時說：“某人開採了一眼泉。”

“除少數人外，你們一定跟隨惡魔了”，伊本·阿拔斯說，**“少數人”**指穆民。(5)

(1)《穆斯林聖訓實錄》1: 10； 《艾布·達烏德聖訓集》5: 226； (2)《穆斯林聖訓實錄》 1: 5； 《艾布·達烏德聖訓集》4: 992； (3)《穆斯林聖訓實錄》1: 9； (4)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》9: 187; 《穆斯林聖訓實錄》2:1105； (5)《泰伯里經註》8: 575。

4.84 你應當為主道戰鬥，你受責成的只是你力所能及的，你當激勵信士們。也許安拉會阻止隱昧者的進攻。安拉的進攻是至強的，懲罰是至嚴的。

4.85 誰為一件善事說情，誰得一份善報；誰為一件惡事說情，誰得一份惡報。安拉是萬物的監護者。

4.86 有人以問候辭問候你們時，你們當答以更好的或同樣的（問候辭）。安拉是監察萬物的。

4.87 安拉---應受拜者，惟有他。的確，他將在毫無疑問的復生日聚集你們。在言辭方面，有誰比安拉更真誠呢？

安拉命令使者(主賜福安)親自參戰

安拉命令他的僕人和使者穆罕默德親自投入戰爭。拒絕戰爭的人和使者沒有關係。所以說：**“你受責成的只是你力所能及的。”**艾布·易司哈格傳述：“我向白拉伊請教這樣一個人：他獨自一人遇到一百名敵人並和他們作戰，他是否屬於下列經文所說的那些人：‘你們不要將自己投入傷害’？他說，安拉對先知說：**‘你應當為主道戰鬥，你受責成的只是你力所能及的，你當激勵信士們。’**”

艾布·易司哈格傳述：“我問白拉伊：有人獨自撲向人多勢眾的多神教徒，他是否屬於【不要自投於滅亡。】（2: 195）他說，不是的，因為安拉派遣他的使者後，對使者說：**‘你應當為主道戰鬥，你受責成的只是你力所能及的，你當激勵信士們。’**而你說的那段經文則是關於花費（財產的）。”(1)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》4:281。

激勵信士作戰

“你當激勵信士們”，即你當鼓勵信士們同多神教徒作戰。正如在白德爾之日穆聖(主賜福安)在整理隊伍時所說：“請站到與諸天和大地同寬的樂園上。”(1) 鼓勵作戰的聖訓很多，艾布·胡萊賴傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“誰歸信安拉及其使者，履行拜功，完納天課，萊麥丹月封齋，安拉就讓他進入樂園，無論他為主道遷徙了，或留在他的出生地。”眾人說：“安拉的使者(主賜福安)啊！我們給人們傳達這一喜訊嗎？”使者說：“樂園中有一百個品級，安拉為主道的奮鬥者準備了它。每兩個品級之間如同天地之遙。當你們向安拉祈求時，請祈求費爾道斯，它是樂園的中央，最高的樂園，它上面是至仁主的阿萊什，樂園的河從中流出。”(2) 安拉的使者(主賜福安)說：“艾布·賽爾德啊！誰喜歡安拉為他們的養主，伊斯蘭為他的宗教，穆罕默德為他的使者和先知，誰必進樂園。”艾布·賽爾德聽到後感到非常振奮，說道：“安拉的使者(主賜福安)啊！請再說一遍。”使者(主賜福安)重複了上面說的話後，說：“還有一件事，安拉會因此而讓僕人在樂園中升高一百個品級，每兩個品級與天地同寬。”艾氏問：“安拉的使者啊！它是什麼事？”使者說：“為主道作戰。”(3)

“也許安拉會阻止隱昧者的進攻”，即信士們將因為你的鼓勵而奮勇作戰，捍衛伊斯蘭，保護穆斯林，英勇抗敵。

“安拉的進攻是至強的，懲罰是至嚴的”，即安拉能在今世和後世中處理世人的

事務。正如安拉所言：【事情就是這樣的。倘若安拉願意，他必定懲罰了他們。但是（他讓你去戰鬥）以使他以部分人來試驗你們中的另一部分。】（47: 4)
(1)《穆斯林聖訓實錄》3: 1510； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》6: 14; 《伊本·馬哲聖訓集》2: 1448。 (3)《穆斯林聖訓實錄 》 3:1501。

善說情和惡說情

“誰為一件善事說情，誰得一份善報；誰為一件惡事說情，誰得一份惡報。”誰為一件事奔波而有了善果，他將得到其中的一個份額。**“誰為一件惡事說情，誰得一份惡報”**，即他將因自己的奔波和意圖而承擔罪惡。穆聖(主賜福安)說：“你們說情吧！你們會得到報酬的，安拉將通過他的先知的話語判決他所意欲的事情。”(1) 穆佳黑德說：“這節經文是為鼓勵人們之間相互說情而降示的。” (2)

“安拉是萬物的監護者。”伊本·阿拔斯等人說，**“監護者”** (مقيتا)指保護者。(3) 穆佳黑德認為指見證者。另一傳述認為該詞指清算者。(4)
(1)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》3: 351。 (2)《泰伯里經註》8:581； (3)《泰伯里經註》8:583。 (4)《泰伯里經註》8:583。

命令以更好的言辭回答賽倆目(1)

“有人以問候辭問候你們時，你們當答以更好的或同樣的”，即如果穆斯林向你們道賽倆目時，你們應當以更優美的言辭回答他們，或按對方的言辭回答他們。用完美的言辭回答是可嘉的，用相同的言辭回答則是主命。伊本·侯賽因傳述，有人來到安拉的使者(主賜福安)跟前說：“安拉的平安在你上。”使者回答後那人坐了下來，使者出說：“十”；此後又來了一人，說：“安拉的使者(主賜福安)啊！安拉的平安和慈憫在你上。”使者回答後那人坐了下來，使者(主賜福安)說：“二十”；不久又來了一人，說：“安拉的使者(主賜福安)啊！安拉的平安、慈憫和吉祥在你上。”使者回答後那人坐了下來，使者說：‘三十”。(2) (3)

如果一位穆斯林以教法規定的最全面的問候辭(4)問候另一穆斯林，後者應該作出相同的回答。穆斯林不能首先向教外人道安，更不能以更全面的話回答他們，但可以按照兩聖訓實錄輯錄的正確方法回答對方。安拉的使者(主賜福安)說：“如果猶太人向你們道安，他們就說：安撒穆阿萊開(5)。這時你們說：願你如此。”安拉的使者(主賜福安)說：“你們不要首 先給猶太人和基督教徒問安，你們在路上遇見他們時，讓他們處於最難堪的境地。”安拉的使者(主賜福安)說：“以掌握我生命的安拉發誓，你們若想進入樂園，就得歸信；你們若想歸信，就得相互喜愛。我告訴你們一件事，你們若做了它，就會相互喜愛，好嗎？(它是)你們當互相道賽倆目。”(6)

“安拉- - -應受拜者，惟有他”，指出安拉的獨一以及在宇宙萬物中安拉獨具受拜性。這句經文含有發誓的意義，因為安拉說：**“的確，他將在毫無疑問的復生日聚集你們。”**這是一種近乎發誓的強調手法，句中的“倆目” (ل)，有發誓的意義。所以說**“安拉- - -應受拜者，惟有他”**是誓言的述語。誓言是：我將在一個平地集合前前後後的人，根據每個人的行為獎勵或懲罰他。

“在言辭方面，有誰比安拉更真誠呢？”任何言語都不會在陳述、警告和許約方面比安拉的言語更加真實。所以應受拜者，惟有他，除他外別無養育者。
(1)譯音，一譯色蘭。穆斯林常用的祝安詞。- - -譯者註； (2)意為他們分別獲得了十倍、二十倍和三十倍的回賜。安拉至知。- - -譯者註； (3)《艾哈麥德按序聖訓集》4: 439; 《艾布·達烏德聖訓集》5: 379； 《揭密》2: 418。 (4)即上面第三個人的問候辭。- - -譯者註； (5)“السلامٌ عليك”，聽起來和穆斯林的”色倆目”非常相似，但其意思是：毒死你吧！- - -譯者註； (6)《艾布·達烏德聖訓集》5: 378；

4.88 你們為什麼因偽信士而分為兩派？安拉已由於他們所幹的而使他們倒退，難道你們還想引導安拉使之迷誤的人嗎？安拉使之迷誤者，你絕不會發現他有一條道路。

4.89 他們希望你們像他們那樣不信，而成為（和他們）一樣的。所以你們不要

以他們為盟友，直至他們為安拉而遷徙。但如果他們反悔的話，你們抓住他們，並在發現他們的地方處死他們。你們不要以他們為保護者和援助者。

4.90 除非他們托庇於和你們同盟的那些人，或是雖然他們來到你們那裡，但他們心中既不願和你們作戰，也不願跟他們的宗族作戰，如果安拉願意的話，他必定使他們征服你們，那麼他們必定和你們戰鬥。所以若他們離開你們，不跟你們作戰，並向你們致以色萊麥（譯音，和平），那麼安拉絕沒有讓你們擁有壓制他們的任何藉口。

4.91 你們將發現另一些人，他們想從你們處獲得平安，並從他們的宗族處獲得平安。當他們面臨考驗時，便退入其中。如果他們沒有離開你們，沒有向你們致以色萊麥（和平），也沒有約束他們的手，那麼你們抓獲他們，並在發現他們的地方處死他們，這等人，對於制裁他們，我已經授予你們一個明顯的權力。

警告聖門弟子，不要議論參加吾侯德戰役之人

安拉對穆民提出了批評，他們對偽信士抱有兩種觀點。栽德傳述，安拉的使者(主賜福安)出兵吾侯德途中，部分人半路撤回了，聖門弟子們對他們產生了兩種看法。部分人說："我們應該處死他們。"另一部分則說："不能這樣做。"後來安拉降諭道：**"你們為什麼因偽信士而分為兩派？"**使者(主賜福安)說："它(麥地那)是純潔的，它將剔除雜質，正如煉爐剔除鐵中的殘渣那樣。"(1)

伊本·阿拔斯說："這節經文是因為一些麥加人降示的。他們嘴中承認伊斯蘭，但在實際行動中幫助多神教徒。他們有次出城去處理一些事務時說：'我們就算碰到穆罕默德的弟子們也沒有關系。'穆民們得知他們出城的消息後產生了兩種觀點。部分穆民說：'請派兵去處死這些懦夫！他們在幫助敵人對付我們。'另一部分穆民則說：'贊美安拉！難道你們想殺害發表了你們的言論(清真言、作證言)的人嗎？難道因為他們沒有放棄家園遷徙異地，就可以處死他們嗎？'眾人就這樣一分為二。後來安拉降諭道：**'你們為什麼因偽信士而分為兩派？'**"(2)

"安拉已由於他們所幹的而使他們倒退"，即讓他們返回到錯誤當中。伊本·阿拔斯說，**"倒退"**指陷入；(3) **"他們所幹的"**指違抗安拉及其使者，並跟隨謬誤。

"難道你們還想引導安拉使之迷誤的人嗎？安拉使之迷誤者，你絕不會發現他有一條道路"，即他們沒有通向正道，也沒有走向真理。

"他們希望你們像他們那樣不信，而成為（和他們）一樣的"，即他們希望你們也陷入迷誤，和他們沆瀣一氣。充分說明隱昧者對穆斯林刻骨銘心的仇恨和敵視，所以說：**"所以你們不要以他們為盟友，直至他們為安拉而遷徙。但如果他們反悔的話……"** 伊本·阿拔斯說，**"反悔"**指拒絕遷徙。(4) 賽丁伊說，**"反悔"**指露出了不信的真面目。

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》5:184； 《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》4:115；《穆斯林聖訓實錄》2:1007； (2)《泰伯里經註》9:10； (3)《泰伯里經註》9:15； (4)《泰伯里經註》9:17；

作戰者和不作戰者

安拉從這些沒有參戰的人中排除了另一部分人：**"除非他們托庇於和你們同盟的那些人"**，即除非他們投奔並加入的群體，是和你們締結和約或保護契約的人。這種情況下，你們可以將他們同等看待。

《布哈里聖訓實錄》記載了侯代比亞和約，其中說道："誰願意加入古萊什人的契約，他是自由的；誰願意加入穆罕默德(主賜福安)及其弟子的契約，他也是自由的。"(1) 伊本·阿拔斯說：【當禁月已經過去之後，不論在什麼地方，當你們發現多神教徒時，你們就殺了他們。】（9: 5) (2)

"或是雖然他們來到你們那裡，但他們心中既不願……" 穆斯林還不和這些人作戰：他們雖然不願和你們交戰，也不願和自己的宗族交戰，但他們萬般無奈地隨軍

出征，所以他們對你們無利無害。

“如果安拉願意的話，他必定使他們征服你們，那麼他們必定和你們戰鬥”，即仁慈的安拉制止了他們對你們的進犯。

“所以若他們離開你們，不跟你們作戰，並向你們致以色萊麥”，即他們向你們提出締結和平契約，**“那麼安拉絕沒有讓你們擁有壓制他們的任何藉口”**，即在此情況下，你們絕對不能殺害他們。這些人如同白德爾之日和多神教徒一起出征的一些哈希姆家族成員，他們被迫參加了戰爭，如阿拔斯等人。因此，當日先知命令穆斯林俘虜阿拔斯，而沒有將他處死。

“你們將發現另一些人，他們想從你們處獲得平安，並從他們的宗族處獲得平安。”表面上看起來這些人如同上面講述的那些人，但此一些人的想法（舉意）不同彼一些人。此一些人是偽信士。他們在穆聖(主賜福安)及聖門弟子面前表現出信仰的樣子，以便從穆斯林那裡得到生命和財產的平安，暗地裡卻和隱昧者同流合污，保持著他們的崇拜，以便從隱昧者那裡得到平安。事實上，他們屬於隱昧者。正如安拉所言：【可是當他們私下去見他們的魔鬼時，他們又說：“我們實際是和你們一道的，我們只是愚弄（他們）罷了。”】（2: 14)

經文在此說：**“當他們面臨考驗時，便退入其中”**，即他們沉湎於其中。賽丁伊說，這裡的**“考驗”**指以物配主。(3) 穆佳黑德說：“這節經文是因一些麥加人而降示的，他們來到先知跟前假惺惺地道賽倆目問候，當回到古萊什人那裡時，與他們同流合污，陷入偶像崇拜的泥潭。他們想以此方法在穆斯林和多神教徒那裡都得到平安。經文命令穆斯林，如果這些兩面派不就此懸崖勒馬，重新做人，就向他們發起戰爭。”(4) 因此，安拉說：**“如果他們沒有離開你們，沒有向你們致以色萊麥”**，**“色萊麥”**指和平契約。

“也沒有約束他們的手”，即沒有制止他們作戰。

“那麼你們抓獲他們”，即俘虜他們。

“並在發現他們的地方處死他們”，即無論你們在哪裡碰到他們就處死他們。

“這等人，對於制裁他們，我已經授予你們一個明顯的權力”，即明確、普遍的權力。

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》5: 184;《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》5: 388； (2)《泰伯里經註》9:18； (3)《泰伯里經註》9: 28； (4)《泰伯里經註》9: 27；

4.92 信士絕不應殺死信士，除非誤殺。誰誤殺了一名信士，他必須釋放一名歸信的奴隸，並且賠償給屍親命價，除非他們施捨。如果他（被殺者）來自與你們敵對的群體，而他是信士，那麼應當釋放一名歸信的奴隸。如果他來自你們的盟友，那麼就應當付給他的家人命價，並釋放一名歸信的奴隸。誰不能做到，當連續不斷地齋戒兩個月。這是安拉准許的悔過。安拉是全知的，明哲的。

4.93 誰故意殺害一位信士，誰的報應是火獄，他將永居其中。安拉惱怒他，詛咒他，為他準備了重大的懲罰。

誤殺信士的斷法

清高偉大的安拉說，穆民不能以任何理由殺害他們的穆民兄弟。兩聖訓實錄輯錄，安拉的使者(主賜福安)說：“殺害那些作證‘應受拜者，惟有安拉，我是安拉的使者’的穆斯林是非法的。除非三個原因之一：以命抵命、犯淫罪的結過婚的人、分離集體放棄宗教的人”，即使發生上述事情，任何一位普通百姓都無權殺死犯罪者，此中的權力只歸伊瑪目或伊瑪目代理者。(1)

“除非誤殺”，學者們說，句中的**“除非”**是絕對除外語。(2) 學者們對這節經文的降示原因有不同看法。穆佳黑德等人說：“它是為安亞西降示的。他和他的兄弟曾因歸信伊斯蘭而遭到某人的壓迫，所以他對那人懷恨在心，後來那人也歸信並遷徙了，

但安亞西不知道這一切。解放麥加之年，安亞西碰上那人後，以為對方還堅持原來的宗教，便撲過去殺死了他。安拉因而降示了上述經文。”(3) 阿卜杜·拉赫曼說：“這節經文是因艾賓·德爾達伊降示的。他曾舉劍殺死一位念了清真言的人。先知質問他時，他回答說：‘那人念清真言，只是為了保命。’先知說：‘你剖開了他的心嗎？’”除艾賓·德爾達伊之外的人，也碰到過類似遭遇。

“誰誤殺了一名信士，他必須釋放一名歸信的奴隸，並且賠償給屍親命價。”這是殺人後必須要做的兩件事。第一件事：對殺人之大罪進行罰贖，縱然他沒有故意殺人。方法是釋放一位有正信的奴隸，但不能以釋放非穆斯林進行罰贖。伊瑪目艾哈麥德傳述，有位輔士帶來一位黑人女奴，說：“安拉的使者啊！我應該釋放一位有正信的女奴，你看如果她是穆民，我便釋放她。”安拉的使者(主賜福安)問那女奴：“你作證應受拜者，惟有安拉嗎？”她回答說：“是的。”使者(主賜福安)又問：“你作證我是安拉的使者嗎？”她說：“是的。”使者(主賜福安)又問：“你歸信死後的復生嗎？”她回答說：“是的。”使者對輔士說：“你可以釋放她。” (4)

“並且賠償給屍親命價”，這是為了對失去親人的人進行補償，受害與被告雙方必須要做的第二件事情。這種命價必須要以五種方式之一交付。正如伊本·麥斯歐迪所傳述：“安拉的使者(主賜福安)對誤殺的命價作了如下判決：二十峰滿兩歲的雌駱駝、二十峰滿兩歲的雄駱駝、二十峰滿三歲的雌駱駝、二十峰滿五歲的雌駱駝以及二十峰四歲的雌駱駝。兇手的親屬應該承擔這些命價，而不必從兇手本人的財產中拿出這些財產。(5)

艾布·胡萊賴傳述：“兩位來自胡宰里部落的婦女打架，其中一人用石頭擊死了另一人及其腹中的胎兒。穆聖(主賜福安)接到訴狀後作出判決：受害者的胎兒的命價是釋放一位男奴或女奴。受害者的命價由對方的親人承擔。”(6) 這種判決的結果是，故意的誤殺在交付命價方面就像純粹的誤殺。但這種誤殺因為與故意殺人有相同性，而必須要以三種方式交付命價（如同故意殺人的方式）。《布哈里聖訓實錄》載，安拉的使者(主賜福安)派哈立德去號召朱宰麥人歸信伊斯蘭，那裡的人不會說“我們歸信了”，而說“我們出教了，我們出教了”。因而被哈立德處死。安拉的使者(主賜福安)聽到消息後舉起雙手說：“主啊！我向你表示，我和哈立德的行為沒有關系。”(7) 後來使者派遣阿里，給受害者賠償了命價（撫恤金），並賠償了財產方面的損失，甚至對他們的狗盆子都給予了賠償。通過這段聖訓可知，伊瑪目及其代理的過失，應由國庫來賠償。

“除非他們施捨”，即交付命價是必須的。但如果屍親將命價作為了施捨（即施捨給兇手一方），則可以免於交付。

“如果他（被殺者）來自與你們敵對的群體，而他是信士，那麼應當釋放一名歸信的奴隸”，即如果受害人是位信士，但他的親人是與穆斯林交戰的隱昧者，則不必交付命價，兇手只須釋放一位歸信的奴隸。

“如果他來自你們的盟友”，即如果受害者的親人是有約人(8) 或是來自與穆斯林有和約的民族，對方有權索回命價。如果受害者是穆民，則應交付完整的命價，同時，兇手必須釋放一位歸信的奴隸。

“誰不能做到，當連續不斷地齋戒兩個月。”他必須連續封齋，此間不能開齋。如果他無故(9)地開齋了，則必須重新封齋。

“這是安拉准許的悔過。安拉是全知的，明哲的”，即如果兇手沒有能力釋放一個奴隸，則他應該連續封兩個月齋。

“安拉是全知的，明哲的”，前文已述。

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》12:209; 《穆斯林聖訓實錄》3:1302； (2)即誤殺者另當別論。---譯者註； (3)《泰伯里經註》9:32； (4)《泰伯里經註》9:34； (5)《提爾密濟聖訓全集詮釋》1386； 《伊本·馬哲聖訓集》2631; 《艾哈麥德按序聖訓集》1:384; 《艾布·達烏德聖訓集》4545; 《奈薩伊聖訓集》4799； (6)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》12: 263；《穆斯林聖訓實錄》3:1309； (7)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》7:653； (8)和平生活在伊斯蘭國家的非穆斯林。---譯者註； (9)故，指疾病、月經、產血等。---譯者註；

對故意殺人者的警告

安拉闡明了誤殺的斷法後，開始闡釋故意殺人。

“誰故意殺害一位信士”，安拉在許多經文中將殺人罪和以物配主等量齊觀，安拉在此對這類犯罪者提出了最嚴厲的警告。安拉在《準則章》說：【他們只祈求安拉，不祈求其他的神靈。除非憑藉權益，他們不殺死安拉已經禁止(殺害)的生命。】(25: 68)【你說：“你們來吧！我誦讀你們養主對你們禁止的事情：你們不要以物配他。”】（6: 151）禁止殺人的經文和聖訓不勝枚舉。安拉的使者(主賜福安)說：“末日，人類最先接受的審判是關於血債方面的。”(1) 歐巴岱傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“只要穆民沒有非法地殺人，他一直是輕鬆的，清廉的。當他非法地殺了人後，他就陷入了毀滅。”另一段聖訓載：“在安拉看來，殺害一位穆斯林比今世的毀滅更為嚴重。”(2)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》11:402;《穆斯林聖訓實錄》3:1304； (2)《提爾密濟聖訓全集詮釋》4: 652。

安拉接受故意殺人者的懺悔嗎？

伊本·阿拔斯認為安拉不接受故意殺害穆民的人的懺悔。伊本·朱拜爾傳述：“庫法人對這一問題產生了分歧，後來我去伊本·阿拔斯那裡，向他請教這一問題。他說下列經文是這方面最後降示的經文，沒有任何經文革止過它：**‘誰故意殺害一位信士，誰的報應是火獄。’**”(1)

前輩和後輩學者的大眾則認為，安拉會接受故意殺人者的懺悔。如果他悔過自新，敬畏安拉，積極行善，安拉可能將他的罪惡改為善功，同時給受害者以撫恤和滿足。

清高偉大的安拉說：【他們只祈求安拉，不祈求其他的神靈……除非悔悟、歸信並行善的人。】(25:68-70）這是不可能被革止的結述語，經文所講述的也不是多神教徒。所以不能只看經文的表面，將本章的上述經文**“誰故意殺害一位信士，誰的報應是火獄”**解釋為對穆民的敘述。只有引證別的經文後，才能遵循經文表面。安拉至知。

清高偉大的安拉說：【我的對自己過分的眾僕啊！你們不要對安拉的慈憫絕望。】（39: 53）這節經文中的“過分”包括各種罪惡，譬如：隱昧、以物配主、懷疑、陽奉陰違、殺人、為非作歹等。誰觸犯 這些罪惡後向安拉懺悔，安拉會接受他的懺悔。安拉說：【確實，安拉不恕饒以物配主的罪惡，但他為他意欲的人寬恕較輕的罪過。】（4: 48）這節經文包括除以物配主之外的一切罪惡。本章的這節經文前後，都提到了這些問題，以便加強人們對安拉的希望。安拉至知。兩聖訓實錄輯錄，有位古以色列人殺害了九十九人，他問一位學者：“我可以懺悔嗎？”學者說：“誰能阻礙你去懺悔呢？”這位學者便建議他去某地崇拜安拉，後來安拉讓這人死於途中，慈憫的天使們取走了他的靈魂(2) (3)。我們曾多次提到這段聖訓。儘管這是發生在古以色列人中的事情，但我們伊斯蘭民族的懺悔更應該被安拉接受，因為安拉為我們減免了猶太人曾經所承擔的重負和約束，並以寬容而純正的律法派遣了我們的先知。

“誰故意殺害一位信士，誰的報應是火獄。”艾布·胡萊賴和一些前輩學者說：“這就是他所面臨的懲罰”，即如果他要遭受報應，這就是他的報應。人類所犯的一切罪惡，都受到了這種警告。但一些中和而謹慎的學者認為，清廉的工作可以使人免受這種懲罰。經文在此使用的僅是一種最佳的警告方法。安拉至知正確涵義。我們可以這樣理解：這個犯罪者即使要進入火獄，因為安拉不接受他的懺悔，正如伊本·阿拔斯及其追隨者所說；或者他因為沒有做可使自己脫離火獄的善功，將在火獄中居住相當長的時間，但他不會永居火獄。正如大部分學者所說。何況還有通過多管道從安拉的使者(主賜福安)那裡傳來的下列聖訓：“心中有最小的一顆芥子重的正信的人，都會脫離火獄。”(4)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:106；《穆斯林聖訓實錄》4:2318；《聖訓大典》6:326。(2)即他進了樂園。---譯者註；　(3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》6:591；《穆斯林聖訓實錄》4:2118。　(4)《布哈裡聖訓實錄》44、7509；《提爾密濟聖訓全集詮釋》8:386。

4.94 有正信的人們啊！當你們在主道上旅行的時候，你們要探查清楚，你們不要對向你們致色倆目的人說：“你不是信士。”你們追求今世生活的浮利，而安拉那裡卻有豐富的福利。你們曾經就是這樣，後來安拉施恩予你們，所以你們要探查清楚。的確，安拉是徹知你們行為的。

“賽倆目”是伊斯蘭的標誌之一

伊本·阿拔斯說，有位塞里麥族的人在牧羊時遇到一些聖門弟子，對他們說了賽倆目，眾人說：“他說賽倆目的目的僅是為免於傷害。”說完眾人過去殺死他，帶著他的羊群去見穆聖(主賜福安)，後來安拉降諭道：**“有正信的人們啊！當你們在主道上旅行的時候，你們要探查清楚”**(1)

“你們不要對向你們致色倆目的人說：‘你不是信士。’”伊本·阿拔斯傳述：“這節經文是因這樣一個人而降的：一個人，他照看他的羊群，後來一些穆斯林抓了他。他對他們說：安賽倆目，阿萊庫穆(安拉的平安在你們上)。但眾人卻殺死了他，並帶走了他的羊群。安拉因此而降諭道：**‘你們不要對向你們致色倆目的人說：你不是信士。’**”伊本·阿拔斯說，**“今世生活的浮利”**指那些羊。

伊本·艾布·哈德磊德傳述：“使者(主賜福安)派我們去伊多穆(地方)，我和一些穆斯林共同去執行任務。我們中有艾布·格塔德和麥哈萊穆。我們到達伊多穆谷地的時候，碰到了阿米爾，他騎著駱駝經過，他見到我們後說了賽倆目，我們沒有侵犯他。但麥哈萊穆因為個人私怨而撲過去殺死了他，拿走了他的駱駝、行囊和奶。我們到麥地那後給先知彙報了這情況，後來安拉降示了下列經文：**‘有正信的人們啊！當你們在主道上旅行的時候，你們要探查清楚。的確，安拉是徹知你們行為的。’**”(2)

伊本·阿拔斯傳述，安拉的使者(主賜福安)對米格達德說：“有位信士和不信的民眾居住在一起，秘密信仰，後來他表現出信仰時，你卻殺了他！你以前在麥加時，不也是秘密信仰嗎？”(3) 伊本·阿拔斯傳述，安拉的使者(主賜福安)派出一支小分隊，米格達德是這支分隊成員。他們到達一夥人那裡時，發現除了一個掌握巨額財產的人外，其他人已經疏散了。那人說：“我作證應受拜者，惟有安拉。”但米格達德卻衝上去，殺死了對方。有位戰友對他說：“你殺害了一位作證應受拜者，惟有安拉的人嗎？以安拉發誓，我一定要將此事彙報給先知。”他們見到先知後，那位戰友說：“安拉的使者啊！有個人作證應受拜者，惟有安拉，但米格達德卻殺害了他。”使者說：“請把米格達德叫來。”先知見到米格達德後說：“米格達德啊！你殺害了一位作證應受拜者，惟有安拉的人嗎？明天你怎麼向‘絕無應受拜者，惟有安拉’交待？”伊本·阿拔斯說：“後來安拉降諭道：**‘有正信的人們啊！當你們在主道上旅行的時候，你們要探查清楚，你們不要對向你們致色倆目的人說：‘你不是信士。’你們追求今世生活的浮利，而安拉那裡卻有豐富的福利。你們曾經就是這樣，後來安拉施恩予你們，所以你們要探查清楚。’**安拉的使者(主賜福安)對米格達德說：‘有位信士和不信的民眾居住在一起，秘密信仰，後來他表現出信仰時，你卻殺了他！你以前在麥加時，不也是秘密信仰嗎？’

“而安拉那裡卻有豐富的福利”，即安拉那裡的福利是更好的，但你們卻被塵世的浮華沖昏了頭腦，為它殺害向你們說賽倆目、並表白了其穆斯林身份的人。來自安拉那裡的合法給養，總比這個人的財產好吧。

“你們曾經就是這樣，後來安拉施恩予你們”，即此前你們也和那位被你們殺害的人一樣，隱瞞自己的信仰和真實身份，正如上述聖訓所示。又如安拉所述：【你們當銘記，當時你們是大地上受欺壓的少數人。】(8:26)(4)

伊本·朱拜爾說：“你們以前也像那位牧羊人那樣隱瞞自己的信仰。**‘你們要探查**

清楚'是對上面的經文的強調。"

伊本·朱拜爾說："**'的確，安拉是徹知你們行為的'**是發自安拉的警告。"

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》1:272;《哈肯聖訓遺補》2: 235; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》8:386。 (2)《艾哈麥德按序聖訓集》6:110； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》6866。 (4)《阿卜杜·蘭紮格經註》1: 170。

4.95 沒有殘疾而坐在家中的信士與以他們的財產和生命而為主道奮鬥的信士彼此不相同。以他們的財產和生命奮鬥的人，安拉已使他們比坐在家中的人優越一個品級。安拉為每一夥人都預許了善報。但安拉確以重大的報償使奮鬥者優越於坐家者。

4.96（這是）來自安拉的許多品級、恕饒和憐憫。安拉是至赦的，是至慈的。

參戰者和未參戰者不一樣

布哈里輯錄：安拉降示了**"坐在家中的信士與以他們的財產和生命而為主道奮鬥的信士彼此不相同"**後，安拉的使者(主賜福安)叫來栽德，命他記載這節經文。後來伊本·烏姆·麥克圖姆來到使者那裡訴說他雙目失明，安拉因此而降諭道：**"沒有殘疾而……"**(1)

伊本·賽爾德傳述，他在清真寺中看見了麥爾旺，便走過去坐到他的身旁，麥爾旺說栽德告訴他，**"坐在家中的信士與以他們的財產和生命而為主道奮鬥的信士彼此不相同"**降示後，使者(主賜福安)就開始對我口授它，正在這時，伊本·烏姆·麥克圖姆走了進來，說："安拉的使者(主賜福安)啊！倘若我有能力作戰，我一定會參戰的。"他是一位盲人。安拉當即降下**"沒有殘疾"**時，使者(主賜福安)的大腿正壓著我的大腿，他的大腿越來越重，幾乎要將我的大腿壓碎。啟示結束後，這一情況消失了。(2)

伊本·阿拔斯說："這節經文是因白德爾戰役及參加這次戰役的人們而降的。穆聖(主賜福安)接到出征白德爾的啟示後，艾布·艾哈麥德和伊本·烏姆·麥克圖姆說：'安拉的使者啊！我們是盲人，能否不參戰？'後來安拉降諭道：**'沒有殘疾而坐在家中的信士與以他們的財產和生命而為主道奮鬥的信士彼此不相同。'**"安拉使參戰者貴過沒有殘疾的未參戰者一個品級。(3)

"坐在家中的信士與以他們的財產和生命而為主道奮鬥的信士彼此不相同"是一段泛指經文，安拉降示它後，立即又降諭道：**"沒有殘疾"**，從而排除了一些有故(譬如瞎、瘸等疾病)的人，即他們和那些以財產和生命為主道作戰的人是一樣的。安拉的使者(主賜福安)說："麥地那有一些人，你們每行一段路程，每過一塊谷地，他們都和你們在一起（享受安拉的報酬）。"聖門弟子問："安拉的使者啊！他們不是在麥地那嗎？"使者說："是的，他們因故不能出征。"(4)

"安拉為每一夥人都預許了善報"，**"善報"**指樂園和巨大的獎勵。這節經文證明，參戰是項社區主命，而非個人主命。

"但安拉確以重大的報償使奮鬥者優越於坐家者"，安拉接著指出了他為參戰者準備的許多品 級，他們在崇高樂園中的宮殿中，一切罪惡和過失都被赦宥，享受著慈憫和福澤，以及來自安拉的優遇。所以說：**"來自安拉的許多品級、恕饒和憐憫。安拉是至赦的，是至慈的。"**

兩聖訓實錄輯錄，安拉的使者(主賜福安)說："安拉為主道的參戰者們在樂園中準備了一百個品級，每兩個品級之間如同天地一般寬廣。"(5)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:108； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:108。 (3)《提爾密濟聖訓全集詮釋》8:388； (4)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》7:32。 (5)《穆斯林聖訓實錄》3:1501；

4.97 在自虧的情況下，眾天使使其死亡者，他們（眾天使）問道："你們曾生活在怎樣的處境中？"他們回答："我們曾是大地上的被欺壓者。"他們（眾天使）說："難道安拉的大地不是寬闊的，不容你們遷徙嗎？"這等人的歸宿是

火獄，那歸宿真惡劣！

4.98 除非那些被欺壓者---男人、女人、兒童，他們沒有辦法，不識道路，

4.99 這等人，安拉也許將恕饒他們，安拉是至恕的，至赦的。

4.100 誰為主道而遷徙，誰將發現許多出路和豐富的福澤。為了遷徙於安拉及其使者，從家中出走，但在中途歸真的人，他的報酬在安拉那裡。安拉是至恕的、至慈的。

禁止有能力遷徙的人繼續生活在多神教徒當中

穆罕默德·本·阿卜杜·拉赫曼傳述，有支軍隊將被派去征討麥地那，我的名字也被登記到（多神教匪徒）其中(1)，後來我碰到了伊本·阿拔斯的僕人艾克萊麥，對他講了這件事情(2)，他聽後嚴厲地禁止我說："伊本·阿拔斯告訴我：安拉的使者(主賜福安)時代，一些穆斯林和多神教徒們生活在一起，給多神教徒助威，參加在反對使者的隊伍當中。後來他們中箭或被人砍殺的事情時有發生。'安拉因此而降示了**'在自虧的情況下，眾天使使其死亡者'**。" (3) 端哈克說："這節經文是因一些滯留在麥加的偽信士而降示的。白德爾之日，他們和多神教徒並肩出征，所以和其他人一樣遭到了穆斯林的打擊。這些人完全有能力遷徙，但他們和多神教徒生活在一起，從而無法履行宗教，因此說他們是自虧者。"(4) 學者們通過公決和這節經文，一致認為他們是犯罪之人。經文包括那些在此情況下和多神教徒居住在一起的所有歸信者。

清高偉大的安拉說：**"在自虧的情況下，眾天使使其死亡者。"** **"自虧"**指不遷徙。

"他們（眾天使）問道：'你們曾生活在怎樣的處境中？'"即眾天使問他們："你們為何住在那裡，而不遷徙？"

"他們回答：'我們曾是大地上的被欺壓者。"'即我們沒有能力離開我們的家鄉，去往異鄉他地。

"他們說：**'難道安拉的大地不是寬闊的……'**"安拉的使者(主賜福安)說："誰和多神教徒共同生活，誰就等同於多神教徒。"(5)

"那些被欺壓者---男人、女人、兒童……"，即這是安拉對一些沒有遷徙的人的特許。因為他們無法擺脫多神教徒之手，他們即使擺脫了多神教徒，也不認識遷徙的道路。所以說：**"他們沒有辦法，不識道路"**，正如穆佳黑德、賽丁伊等人所說：**"他們不識路。"**(6)

"這等人，安拉也許將恕饒他們"，即安拉會原諒他們不遷徙。**"也許"**歸於安拉時，表示"必定"。

"安拉是至恕的，至赦的。"艾布·胡萊賴傳述："安拉的使者(主賜福安)在宵禮當中念道：'安拉聽到了讚美者對他的讚美。'然後他在叩頭前念道：'主啊，求你拯救安亞西·本·艾布·萊畢爾；主啊，求你拯救賽萊邁·本·希沙姆；主啊，求你拯救瓦利德·本·瓦利德；主啊，求你拯救信士中受到欺壓的人；主啊，請嚴厲懲罰穆多勒（部落），主啊，請給他們像優素福時代那樣遭受旱災"' (7)

"除非那些被欺壓者……"伊本·阿拔斯說："我和我的母親屬於偉大安拉准許不遷徙的人。"(8)

"誰為主道而遷徙，誰將發現許多出路和豐富的福澤（مراخم)……" 經文鼓勵人們遷徙，並和多神教徒分道揚鑣，因為穆民無論去哪裡，都會發現容身之地和避難之處。**"許多出路"**指遷徙之地，阿拉伯人以"麥拉俄目"（مراخم）來表達"告別原籍"。伊本·阿拔斯說，該詞指轉移地方。(9) 端哈克、掃爾等人的解釋與伊本·阿拔斯的解釋相同。

穆佳黑德說："**'許多出路'**指遠離有可憎事物的地方。**'豐富的福澤'**指給養"。格塔德等人說："以安拉發誓：**'誰為主道而遷徙，誰將發現許多出路和豐富的福澤'**的意義是從迷誤到正道，從貧窮到富裕。" (10)

"為了遷徙於安拉及其使者，從家中出走，但在中途歸真的人，他的報酬在安拉那裡"，即如果有人舉意遷徙而從家中出來，然後在途中歸真了，那麼，他在安拉那

裡會得到遷徙者的報酬，正如許多確鑿聖訓所述。安拉的使者(主賜福安)說：“一切工作取決於舉意，每個人都會得到他所舉意的。誰為安拉及其使者而遷徙，誰就獲得遷到了安拉及其使者那裡之報酬。誰為獲得今世而遷徙，或為聘得女人而遷徙，那麼他就僅僅遷向了他要遷徙的地方。”(11) 這段聖訓不但指遷徙，而且還指其他工作。另據可靠傳述，有人殺死了九十九個人，最後又殺死位修士，以此完成對一百個人的殺戮，他去問學者，他是否可以懺悔，學者對他說：“誰能夠阻止你向主懺悔呢？”然後學者建議他到某地去崇拜安拉，那人在途中歸真了。這時慈憫的天使和懲罰的天使開始爭奪他，慈憫的天使們說：“他懺悔而來。”懲罰的天使們則說：“他還沒有抵達目的地。”後來天使們奉命測量兩地（此人欲去拜主的目的地和殺人的出發地）間的距離，他離哪地近些，就屬於哪一方面的人。安拉則命令一邊的地方說：“你向這邊靠攏！”命令另一邊的地方說：“你向那邊遠離！” 天使們發現他距目的地的距離比距出發地的距離近一拃。慈憫的天使們就接走了他。另據傳述：“他在死亡前，將他的胸脯靠向了目的地。”(12)

(1)正統哈里發之後，麥地那遭受過一次洗劫。- - -譯者註； (2)即我和入侵者一起出征，但我不會傷害穆斯林。- - -譯者註； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》8:111。 (4)《泰伯里經註》9:108； (5) 《艾布·達烏德聖集》3:224。 (6)《泰伯里經註》9:111。 (7)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》8:113。 (8)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》8:113。 (9)《泰伯里經註》8:119、120。 (10)《泰伯里經註》9:121。 (11)《 艾哈麥德按序聖訓集》1:25； 《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》1:164； 《穆斯林聖訓實錄》3:1515; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》5:283； 《奈薩伊聖訓集》7:713 《伊本·馬哲聖訓集 》 2:1413； (12)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》6:591; 《穆斯林聖訓實錄》4:2118；

4.101 你們在大地上旅行時，若擔心隱昧者迫害你們，則無妨縮短禮拜。隱昧者確實是你們的明敵。

短禮

“你們在大地上旅行時”，即你們出門旅行時。正如安拉所言：【他知道你們當中將會有病人，和其他在大地上尋求安拉的恩典而奔波的人。】（73: 20)

“則無妨縮短禮拜”，即你們可以減少禮拜的數量，將四拜減為兩拜。

“若擔心隱昧者迫害你們”，經文談及當時普遍的情況，因為遷徙後的伊斯蘭初期，穆斯林的大部分旅行仍然面臨危險。當時的旅行不是加入集體或小型戰役，就是為了一場重大戰爭。在那個時期，多數地方都是伊斯蘭及其人民同敵人戰鬥的地方，一種情況過去時，另一種情況又開始盛行。相同用法的經文如：【當你們的女奴們決意守貞時，你們不要……強迫她們淫亂。】(24:33)【在你們監護下的女兒(繼女)……】（4: 23)(1)

伊本·吾麥葉傳述：我向歐麥爾請教了**“若擔心隱昧者迫害你們，則無妨縮短禮拜”**，安拉現已使人們獲得平安，我們該如何理解這節經文？他說：我也曾像你一樣，對此問題困惑不解，後來請教了安拉的使者(主賜福安)，使者說：“（短禮）是安拉對你們的施捨，請接受安拉的施捨吧！”(2)

艾布·罕作里傳述：“我向伊本·歐麥爾請教了短禮。”他說：“它是兩拜。”我問：“你如何解釋**‘若擔心隱昧者迫害你們’**，我們現在是平安的呀？”他說：“（短禮）是穆聖(主賜福安)的聖行。”(3)

艾奈斯傳述：“我們和安拉的使者(主賜福安)一起從麥地那去麥加，使者在此期間一直按兩拜禮拜。”我問：“你們在麥加住了多久？”他說：“住了十天。”(4)

伊本·沃海布說：“在米納山上，人員（穆斯林）眾多，最安全的情況下，我同安拉的使者(主賜福安)禮了晌禮和晡禮各兩拜。”(5) 布哈里輯錄說：“在最安全的情況下，我和安拉的使者(主賜福安)在米納按兩拜禮拜。”(6)

(1)不在監護下的養女也不可以娶。- - -譯者註； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》1:25; 《穆斯林聖訓實錄》1:478; 《艾布·達烏德聖訓集》2:7; 《聖訓大典》6:327; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》8:392; 《伊本·馬哲聖訓集》1:339。 (3)《伊本·艾布·西白》2:447。 (4)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物

主的啟迪》2:653。 (5)《艾哈麥德按序聖訓集》4:306；《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》2:655; 《穆斯林聖訓實錄》1:484; 《艾布·達烏德聖訓集》2:493; 《奈薩伊聖訓集》3:119； (6)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》2:655。

4.102 當你在他們之間，並帶領他們禮拜時，讓他們中的一部分同你站立，並讓他們攜帶武器。當他們叩頭之後，讓他們退站到你們後面，讓沒有禮拜的另一夥人同你禮拜，並讓他們謹慎戒備，攜帶武器。隱昧者希望你們忽略你們的武器和行囊，以便他們對你們進行一次襲擊。如果你們由於來自兩水的傷害和疾病而感到煩難，那麼，放下武器對你們是無罪的。不過你們要加以警戒。的確，安拉已為隱昧者預備了淩辱的刑罰。

恐懼拜及其種類

恐懼拜的種類很多。因為敵人有時在對面，有時不在對面。禮拜有時是四拜，有時是三拜，譬如昏禮，有時是兩拜，譬如晨禮和旅行拜。有時是集體拜，有時則在肉搏戰中無暇集體禮拜，而是在朝向正向或不朝向正向的情況下，單獨地步行或騎乘著禮拜。在此情況下，他們可以任意禮拜。有學者說，這種情況下，可以禮一拜。因為伊本·阿拔斯說：“安拉通過你們的先知規定，居家者禮四拜，旅行者禮兩拜。恐懼時禮一拜。”(1) 伊瑪目艾哈麥德持此主張。孟則爾說阿塔、賈比爾、哈桑等人都和伊本·阿拔斯持相同主張。穆罕默德·本·納斯爾和伊本·哈茲姆認為，恐懼時的晨禮應該是一拜。易司哈格·本·拉胡威說：“在激戰當中可以指點禮一拜。如果做不到，則可以叩一個頭。因為這也是紀念安拉。”

讓我們在介紹恐懼拜之前，敘述一下這段尊貴經文的降示原因。艾布·安亞西說：我們曾和安拉的使者(主賜福安)在歐斯番和一些多神教徒相遇，他們的首領是哈立德(2)，他們停在了我們前面，堵住了克爾白的方向。後來安拉的使者(主賜福安)帶我們禮了晌禮。敵人說：“他們正忙著處理一些事情，我們可乘機進攻他們。”後來敵人說：“現在他們要禮拜，他們比喜愛兒女和自身還要喜愛這次禮拜。”傳述者說：後來在晌禮和晡禮之間，吉卜勒伊里帶來了這節經文：**“當你在他們之間，並帶領他們禮時……”**下次禮拜時間到來後，安拉的使者(主賜福安)命令穆斯林攜帶武器，在他的身後站成兩隊。使者鞠躬時，我們一起鞠躬，使者起身時，我們一起起身。然後使者帶領接近他的那一隊人叩頭，其他人則站著保護他們，他們叩完頭站起來後，另一些人跪下去叩頭，並跪在原位上；然後他們互換了位置，並和使者一起鞠躬、起身。然後使者和接近他的隊伍（第二部分人）一起叩頭，另一部分（第一部分）則站著保護他們，這些人跪下後，其他人都跪了下來，並叩頭，然後使者道賽倆目結束禮拜。傳述者說：“使者曾這樣禮過兩次，一次在歐斯番，另一次在塞里麥家族的地區。”(3)

伊本·阿拔斯傳述：“一次，安拉的使者(主賜福安)領恐懼拜，人們都站在他的後面。使者念了大贊詞後，眾人也念了大贊詞，他鞠躬的時候，眾人隨他一起鞠躬，叩頭時眾人隨他叩頭；然後他起身禮第二拜，那些叩了頭並保護他們兄弟的人們站了起來。與此同時，另一些人前來和使者一起鞠躬叩頭。人們都在禮拜中，但他們在互相保護。”

賈比爾傳述，安拉的使者(主賜福安)帶領他們作了恐懼拜，一部分人站在使者的前面，一部分站在他的後面，使者帶領後面的人禮了一拜，叩了兩個頭，然後另一些人到來，站在他們的戰友們剛剛站的地方，禮過拜的人則站在他們（沒有禮拜）的崗位上，使者便帶領沒有禮的人禮了一拜，然後使者出了拜。所以說，先知禮了兩拜，他們分別跟先知禮了一拜。”(4)

“當你在他們之間，並帶領他們禮拜時。”撒林傳自他的父親，他說這種禮拜指恐懼拜。使者帶領兩部分中的一部分禮了一拜，另一部分人則與敵人對峙。然後與敵軍對峙的人們到來，使者帶他們禮了另一拜。然後使者出了拜。然後前兩部分人

站起來，分別再禮一拜。

部分學者通過明文認為，恐懼拜中必須攜帶武器。他們的證據是下列經文：**“如果你們由於來自雨水的傷害和疾病而感到煩難，那麼，放下武器對你們是無罪的”**，即以便你們時刻做好準備。當你們需要時，無妨攜帶武器。**“的確，安拉已為隱昧者預備了淩辱的刑罰”**。

(1)《穆斯林聖訓實錄》687; 《艾布·達烏德聖訓集》1247; 《奈薩伊聖訓集》3:169; 《伊本·馬哲聖訓集》1068。 (2)當時他還沒有信教。- - -譯者註； (3)《艾哈麥德按序聖訓集》4:59、60。 (4)《艾哈麥德按序聖訓集》3:298; 《穆斯林聖訓實錄》840； 《奈薩伊聖訓集》3:174。

4.103 當你們完成禮拜的時候，你們應站著、坐著或躺著紀念安拉。當你們安寧的時候，你們要履行拜功。禮拜對信士已成為定時的定制。

4.104 你們對於追敵不可鬆懈。如果你們感到痛苦，他們確像你們一樣感到痛苦。你們對安拉的希冀是他們不曾擁有的。安拉是全知的，明哲的。

命令恐懼拜後多紀念安拉

雖然平常禮拜後紀念安拉是法定的、受鼓勵的事情，但清高偉大的安拉命令人們在禮完恐懼拜後多多紀念安拉，則更加說明了恐懼拜後的記主所具有的意義。因為恐懼拜降低了對禮拜的主要要素的要求，具有其他拜中所沒有的一些特許，譬如允許人們在拜中來回走動等。正如安拉對禁月的敘述：【你們不要在禁月中虧負自己。】（9:36）雖然其他月份也禁止人們自虧，但這種表達更加強調了禁月中不能自虧這一命令，從而突出禁月所具有的莊重尊嚴。

“當你們安寧的時候，你們要履行拜功”，即當恐懼消除，你們感到安全時，你們要按照命令完整地履行拜功，要注意拜中的每一要求，謙恭地完成每一禮拜動作。

“禮拜對信士已成為定時的定制。”伊本·阿拔斯說：“**‘定制’**指天命。”(1) 他還說：“和朝覲一樣，禮拜是有具體時間的。”(2) 穆佳黑德等人有相同傳述。(3)

(1)《泰伯里經註》9: 169。 (2)《泰伯里經註》9: 169。 (3)《泰伯里經註》9: 167、168。

鼓勵忍受傷痛追擊敵人

“你們對於追敵不可鬆懈”，即在搜尋敵人時，你們不要表現出鬆懈的樣子，你們應當積極應戰，提防他們。

“如果你們感到痛苦，他們確像你們一樣感到痛苦”，即你們遭受創傷和死亡的同時，他們也面臨著同樣的患難。正如下面的經文說：【如果你們遭受創傷，那麼，一些人已經遭受了同樣的創傷。】（3:140)

“你們對安拉的希冀是他們不曾擁有的”，即你們和他們一樣，必將面臨創傷和痛苦，但你們同時根據經典和聖訓中的預許，希望獲得安拉的獎勵、襄助和支援。安拉的許諾是真實的。而他們確在這方面不抱什麼希望。所以你們比他們更應該參戰，應該以更大的精力，去樹立和弘揚安拉的言辭。

“安拉是全知的，明哲的”，即安拉是至知的，他能無比精確地決策和判決宇宙事務和宗教事務，並執行他的判斷。無論如何，安拉是應受讚美的。

4.105 我確實本著真理而為你降下經典，以便你以安拉昭示給你的在人們之間判決。你不要成為背棄者的辯護員。

4.106 你當向安拉求饒，安拉是至赦的，至慈的。

4.107 你不要為欺瞞自己的人辯護，的確，安拉不喜歡罪惡的欺瞞者。

4.108 他們躲避世人，但不躲避安拉，其實當他們策劃安拉不喜愛的計策的時候，安拉和他們同在。安拉是周知他們行為的。

4.109 你們這些人啊！在今世的生活中，你們為他們辯護，復生日，誰為他們而向安拉辯護呢？誰是他們的監護人？

命令以安拉的啟示裁決事務

清高偉大的安拉呼籲他的使者穆罕默德，說：**“我確實本著真理而為你降下經典。”**即它是來自安拉的真理，其中的敘述和要求都包含著真理。

“以便你以安拉昭示給你的在人們之間判決”，烏姆·賽萊邁傳述：“安拉的使者(主賜福安)聽到他的房門外一陣喧鬧聲，便走出門去說：‘須知，我僅是一個人，一般情況下我僅憑所見所聞判斷事務，或許你們中的部分人拿出了更加明確的證據，所以我斷他勝訴。假若我將一位穆斯林的權益誤斷給了這位勝訴者，則無異於將一塊火斷給了他。所以讓他自便，要麼承受這塊火，要麼扔掉它。(1)

烏姆·賽萊邁傳述：“兩位輔士向穆聖(主賜福安)起訴一宗遺產案，他們都沒有明確的證據。穆聖(主賜福安)說：‘你們向我起訴，我僅僅是一個凡人，或許你們中一人的證據比另一人的證據更加明確，而我僅以所見所聞在你們中判決。如果我將一位兄弟的權益誤判給了另一人，請他不要拿它，因為我判給他的是一塊火。末日，這塊火要燒灼他的脖子。’兩人聽後哭了，其中一人說：‘安拉的使者啊！我願意將我的那一份送給我的兄弟。’安拉的使者(主賜福安)說：‘既然你們這麼說，你們就去分配它吧！你們應當盡力實事求是，然後你們可以抓鬮，最後雙方須互要口喚(2)’”(3)

“他們躲避世人，但不躲避安拉”，這是對多神教徒的警告。因為今世中他們在人們面前隱瞞自己的醜行，以免受到人們的譴責，但在安拉跟前肆無忌憚，壞事幹絕。其實安拉監視著他們的一切舉止，知道他們的內心世界。所以說：**“其實當他們策劃安拉不喜愛的計策的時候，安拉和他們同在。安拉是周知他們行為的。”**這也是對他們的警告。然後說：**“你們這些人啊！在今世的生活中，你們為他們辯護。”**譬如這些人在今世中，憑藉他們所提示或別人所提示的所謂證據，在根據表面現象進行判決的法官那裡獲得勝訴---憑表面現象進行裁決是法官們的情況---但在末日，在全知幽玄的安拉眼前，他們又能做些什麼？那天，誰能保證他們的陳述被執行。那天，他們絕無監護人，所以說：**“誰是他們的監護人？”**

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》5:128；《穆斯林聖訓實錄》3:1337。 (2)要口喚，穆斯林常用語，指要求對方完全原諒自己。---譯者註； (3)《艾哈麥德按序聖訓集》6:320；

4.110 作惡或自虧，然後向安拉求饒的人，將發現安拉是至恕的、至慈的。

4.111 犯罪者，只是在做有損自己的事情。安拉是全知的，明哲的。

4.112 那些自己犯錯或犯罪，而把它栽給一個無罪者的人，的確承擔了誹謗和明顯的罪惡。

4.113 若不是由於安拉對你的恩惠和憐憫，他們當中的一夥人必定陰謀使你迷誤，但他們只能使自己迷誤，不能傷害你絲毫。安拉為你啟示經典和智慧，並教授你不曾知道的，安拉對你的恩惠是巨大的。

鼓勵人們向安拉懺悔和求饒，警告那些冤枉清白者的人

安拉講述他的慷慨和普施，說每個懺悔者都將得到赦宥，**“作惡或自虧，然後向安拉求饒的人，將發現安拉是至恕的、至慈的。”**伊本·阿拔斯說：“安拉通過本章告訴人們他的赦宥、慷慨、寬容和慈憫，僕人無論觸犯了大罪還是小罪，**‘然後向安拉求饒的人，將發現安拉是至恕的、至慈的。’**即他們的罪惡即便比天地和高山更大……”(1)

阿里（願主喜悅之）說：“我每從安拉的使者(主賜福安)那裡聽到一些事，安拉就以其意欲使我從中獲益。艾布·伯克爾告訴我，安拉的使者(主賜福安)說：‘只要一個穆斯林犯罪後洗了小淨，然後禮兩拜，拜中向安拉求饒，安拉必定恕饒他。’然後他讀了下面兩段經文：**‘作惡或自虧……’**又【那些人，當他們做了醜事和虧負了自己時。】（3:135）”(2)

‘‘犯罪者，只是在做有損自己的事情”，正如安拉所言：【負擔者不擔負別人的擔子。】（6: 164) 即（在後世）任何人對另一人不擔罪責，每個人只負責自己的所

作所為，與別人無關。

所以說：**“安拉是全知的，明哲的”**，即一切都在安拉的知識、哲理、公正和慈憫之下發生。

“並教授你不曾知道的”，即教授你在頒佈啟示之前你所不知道的事情。正如安拉所言：【我就 這樣把來自我的命令的精神降給你，你原來不知道什麼是天經。】(42: 52)【你不曾期望天經會降給你，但這卻是來自你的主的慈憫。】(28: 86) 所以說：**“安拉對你的恩惠是巨大的。”**

(1)《泰伯里經註》9: 195。 (2)《艾哈麥德按序聖訓集》1: 8。

4.114 他們的秘密談話，大半沒有善意。命人施捨、行善、在人們之間調解的人則不然。為追求安拉喜悅而做此事者，我將賜予他重大的報償。

4.115 誰在正道明確之後反對使者，並跟隨非信士的道路，我將把他棄置於他所選擇的道上，並把他擲於火獄之中。那是一個多麼惡劣的歸宿啊！

善意的密談

清高偉大的安拉說：**“他們的秘密談話，大半沒有善意。”** **“他們”**指人們。**“命人施捨、行善、在人們之間調解的人則不然”**，即除非這樣的談話。

烏姆·庫勒蘇穆傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“為調解人們的隔閡而誇張好話或說好話的人，不屬於撒謊者。”她說：“據我所知，他（穆聖(主賜福安)）只在三方面給人們以寬大(1)：戰爭中、調解分歧時、夫妻之間的談話。”烏姆·庫勒蘇穆是一位曾和安拉的使者(主賜福安)締約的女遷士。(2)

艾賓·德爾達伊傳述：“安拉的使者(主賜福安)說：‘我告訴你們比齋戒、禮拜和施捨更貴的品級，好嗎？’聖門弟子們說：‘好。’使者說：‘調解隔閡。’並說：‘隔閡的危害是毀滅性的。’”(3)

“為追求安拉喜悅而做此事者”，即誰虔誠地向安拉祈求獎勵而做此事。

“我將賜予他重大的報償”，即巨大無限的獎勵。

(1)即人們可以在三種情況下不說實話---譯者註； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》6:403； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》5: 353; 《穆斯林聖訓實錄》4:2011； 《艾布·達烏德聖訓集》5:218; 《聖訓大典》5:193；

違背使者並追隨非信士道路者的後果

“誰在正道明確之後反對使者”，即誰在看清真理之後，故意與使者帶來的教法殊途逆行。

“跟隨非信士的道路。” 這是上述因素所導致的直接後果，但這節經文主要指違背教法明文，也指違背穆聖(主賜福安)的民族所共識的事務。因為穆聖(主賜福安)的民族所共識的事務，往往是免於錯誤的，這是安拉對這一民族的特慈和對其先知的優遇。這方面的聖訓很多。安拉警告說：**“我將把他棄置於他所選擇的道上，並把他擲於火獄之中。那是一個多麼惡劣的歸宿啊！”**即誰若選擇了這樣一條道路，我必因此而報應他，在他的心目中美化這條路，使他在不知不覺中陷入泥潭。正如安拉所言：【讓我來對付那不信這言辭的人吧！我將在他們不知不覺中逐步使他們明升暗降，】(68: 44)【後來，當他們偏離時，安拉就使他們的心偏離了。】(61: 5) 【我將任由他們在過分當中彷徨。】(6: 110) 安拉使火獄成為這種人在後世的歸宿，因為誰脫離了正道，在後世，他除了歸向火獄外並無道路。正如安拉所言：【你們把犯罪的人跟他們的夥伴們以及他們所崇拜的一起帶來。】(37: 22)【犯罪者們看見了火獄，因此確信他們必將墮落其中。】(18: 53)

4.116 安拉必不恕饒以物配主的罪惡，但他為他所意欲的人恕饒除此之外的（一切罪惡）。誰以物配主，誰確已走向了深遠的迷誤。

4.117 他們除安拉外只乞求女神，只乞求頑固的惡魔---

4.118 願安拉詛咒它！---它說：“我一定占有你的僕人中受規定的一部分，
4.119 我必定使他們迷誤、使他們妄想，命令他們割牲畜的耳朵，並命令他們腐化安拉的造化。”誰捨棄安拉而以惡魔為保護者，誰確已遭受了明顯的虧折。
4.120 惡魔應許他們，並使他們幻想---惡魔只為誘惑應許他們。
4.121 這等人的歸宿是火獄，他們將找不到逃避的途徑。
4.122 那些歸信並且行善的人，我將使他們進入下臨諸河的樂園，並永居其中。這是安拉的一項真實的約言，在言辭方面，有誰比安拉更真誠呢？

以物配主罪不可赦 多神教徒真正崇拜的是惡魔

“安拉必不恕饒以物配主的罪惡，但他為他所意欲的人恕饒除此之外的（一切罪惡）。”前面已經解釋過這節經文，我們也在本章開頭提到了相關的一些聖訓。

“誰以物配主，誰確已走向了深遠的迷誤”，即誰沒有選擇正確的道路，並迷失了正道，誰就在今後兩世損失並毀滅了自己，失去了幸福。

“他們除安拉外只乞求女神”，端哈克說：“多神教徒們說，天使是安拉的女兒，他們崇拜它們，只是為了更加接近安拉。”(1) 他說：“事實上多神教徒們已將天使作為了神靈，將它們設想為女性，肆意臆造。他們說：‘這些天使和我們的受拜者---安拉的女兒有相似之處。’”這種解釋與下列經文相似:【你們可曾見到拉特和歐薩？】(53: 19）【他們把崇拜至仁主的天使們當成女性。】（43: 19）【他們也捏造他與精靈之間的親屬關係。”】(37: 158)

“只乞求頑固的惡魔”，即惡魔命令他們幹醜事，並在他們的心中美化它，事實上他們在崇拜伊卜厲斯。正如安拉所言：【阿丹的子孫們啊！我不曾與你們立約嗎？你們不要崇拜惡魔。】（36: 60) 安拉說，那些多神教徒自稱崇拜天使，但那些天使在末日說：【不然，他們曾崇拜精靈，他們大都信仰他們。”】（34: 41)

“願安拉詛咒他！”即願安拉使這種人遠離他的慈憫，無法接近他。

“我一定佔有你的僕人中受規定的一部分”，即指定的、明確的一部分。穆尕提里說：“它們（惡魔）將每一千人中的九百九十九個人引人火獄，只有一人是進入樂園的。”

“我必定使他們迷誤”，使他們迷失真理。

“使他們妄想”，使他們認為不懺悔是一件好事，讓他們沉湎於幻想之中，無限期地拖延和怠慢，被自己的行為所欺騙。

“命令他們割牲畜的耳朵”，豁開牲畜的耳朵，使之成為豁耳駱、放生駝和連生駝的標誌。

“並命令他們腐化安拉的造化”，哈桑說：“經文的意思是刺黥。”《穆斯林聖訓實錄》禁止在臉上刺黥。另一段聖訓中說：“願安拉詛咒刺黥者。”(2) 伊本·麥斯歐迪傳述，穆聖(主賜福安)說：“願安拉詛咒刺黥的女人和要求刺黥的女人；刮臉的女人和要求刮臉的女人(1)；為了美容而分牙(2)，從而改變了安拉的原造的女人。”他說：“我為什麼不詛咒使者(主賜福安)詛咒的人呢？何況《古蘭》說：【使者給予你們的，你們當接受；使者所禁止的，你們當戒絕。】” (59: 7)(3)

“誰捨棄安拉而以惡魔為保護者，誰確已遭受了明顯的虧折”，即他損失了今世和後世，這種損失無法彌補，無法挽救。

“惡魔應許他們，並使他們幻想---惡魔只為誘惑應許他們”，這是對事實的解釋。的確惡魔給他的朋友許諾，並讓他們誤認為他們在今後兩世是成功的，事實上惡魔在欺騙他們，因此安拉說：**“惡魔只為誘惑應許他們。”**正如安拉對末日惡魔情況的描述：【當大事被判決時，惡魔說：“安拉確曾給你們許下真實的諾言，我也曾給你們許諾，不過我對你們失信了，我對你們無權力。……不義的人們確實要遭受痛苦的刑罰。”】（14:22）

“這等人”，即對惡魔的許諾和幻想滿懷憧憬的人，其“歸宿是火獄”。在末日，

他們的歸宿是火獄。

“他們將找不到逃避的途徑”，他們除了火獄之外，沒有容身之地和歸回之地。(1)《泰伯里經註》9: 209； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》10:392; 《穆斯林聖訓實錄》3:1618； (1)蒙昧時代的婦女認為刮臉或刮眉毛可以起到美容作用。- - -譯者註； (2)指用錢或其他東西，將牙齒一個個分開。- - -譯者註； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》8: 498；

清廉信士的報酬

安拉提到那些畏主守法的幸福者的情況和他們的歸宿- - -完美的優待。**“那些歸信並且行善的人”**，即他們用心誠信了，並身體力行所奉的命令- - -行善，同時服從禁令不作惡事。

“我將使他們進入下臨諸河的樂園”，即我將讓他們任意地在樂園中遊覽。

“並永居其中”，即這種景況永不改變。

“真實的約言”，即這是來自安拉的許諾。安拉的許諾是明確的，真實的，肯定會兌現的，因此，後文以詞根- - -**“真實的”**，強調了這一約言。然後說：**“在言辭方面，有誰比安拉更真誠呢？”**即任何人的言語和陳述都不會比安拉的言語和陳述更真實。應受拜者，惟有安拉。使者(主賜福安)在一次演說中說：“最真實的語言是安拉的話，最優美的道路是穆聖(主賜福安)的道路，最惡劣的事務是新生事務(1)，一切新生事務都是異端，一切異端都是迷誤，一切迷誤都在火獄之中。”

(1)指宗教方面改變教義，做教法不允許的事情 。- - -譯者註；

4.123 不是借你們的妄想和有經人的妄想（就可以獲得成功）。誰作惡，將受其報，除安拉外，他不能找到任何保護者和援助者。

4.124 信男信女，誰行善，誰便進入樂園，而且不受絲毫虧枉。

4.125 宗教方面，誰比以行善者的身份，使自己的面容歸順安拉，同時遵循純正的伊布拉欣的宗教之人更優美呢？安拉選擇伊布拉欣為友。

4.126 諸天與大地的一切都屬於安拉，安拉是周知萬物的。

成功不是靠幻想得來的 成功要靠善功

格塔德說，據傳述，有人對我們說，某次，一些穆斯林和有經人相互爭榮，有經人說：“我們的先知比你們的先知早，我們的經典比你們的經典早，所以我們比你們更接近安拉。” 穆斯林則說：“我們比你們更接近安拉，我們的先知是萬聖的封印，我們的經典總結了以前的一切經典。”後來安拉降諭道：**“不是借你們的妄想和有經人的妄想。誰作惡，將受其報。”**

“宗教方面，誰比以行善者的身份，使自己的面容歸順安拉……”最後，安拉使穆斯林駁倒了與他們爭榮的有經人。(1)

伊本·阿拔斯就這節經文說：“有經人們發生了爭執，信奉《討拉特》的人說：‘我們的經典是最優秀的經典，我們的先知是最優秀的先知。’信奉《引支勒》的人也說了類似的話。穆斯林則說：‘只有伊斯蘭稱得上宗教，我們的經典革止了一切經典，我們的先知是萬聖的封印，你們和我們都奉命歸信你們的經典和我們的經典。’後來安拉判決了他們的分歧，降諭道：**‘不是借你們的妄想和有經人的妄想。誰作惡，將受其報。’**

經文的意義是力行宗教不能靠良好的自我感覺和幻想，而要靠心中的誠信並輔以一定的善功。一個沒有實際行動而只喊口號的人，必將一無所獲。人們不會因為一個人說 “我是追求真理的人”而相信他，而要看安拉從中賜給他的明證。所以說：**“不是借你們的妄想和有經人的妄想。誰作惡，將受其報”**，即無論是你們，還是他們，都不會僅憑幻想得到成功，你們的成功取決於你們對安拉的服從，取決於你們對尊貴的列聖帶來的法律的執行。所以後文說：**“誰作惡，將受其報。”**正如安拉所言：【誰曾經做過微塵重的善事，他會看見它。誰曾經做過微塵重的壞事，他也會

看見它。】(99:7-8）據傳述，這節經文降示後，許多聖門弟子感到了沉重的壓力。

阿伊莎（願主喜悅之）說："安拉的使者啊！我知道《古蘭》中最嚴厲的一段經文。"使者問："阿伊莎，它是什麼？"阿伊莎說：**"誰作惡，將受其報。"**使者(主賜福安)說："它是指每個有正信的僕人所遭受的災難，甚至傷心事。"(2) (3)

艾布·胡萊賴說："**'誰作惡，將受其報'**降示後，許多穆斯林覺得無法承受，後來使者對他們說：'你們應當走正路，應當持中，穆民所遭受的每個遭遇中都有罰贖，甚至紮在他身上的刺。他所遭受的打擊，都是對他的罰贖。'"(4)

"除安拉外，他不能找到任何保護者和援助者"，伊本·阿拔斯說："除非他懺悔，並且安拉接受他的懺悔。"(5)

"信男信女，誰行善"，安拉首先提到了對罪惡的報應，每個人都會在今世---這樣更好---或後世---求主庇佑我們，莫使我們遭受後世之刑---得到他們應得的報酬---祈求安拉賜給我們兩世的幸福並寬恕我們。然後開始闡明他的恩惠和慈憫，他將根據人們的信仰，慷慨地接受每個男僕和女僕的一切善功，並讓他們進入樂園，他不會對僕人有絲毫的虧枉。經文中的**"絲毫"**原指棗核上薄薄的表皮。

"宗教方面，誰比以行善者的身份，使自己的面容歸順安拉……"即誰為了體現自己的信仰和追求安拉的回賜，虔誠地為主工作。

"以行善者的身份"，即他們根據安拉的法律、使者的引導和履行正教進行工作---任何人的工作，沒有這兩個條件，便不被接受。即它一定是虔誠的，正確的；要忠於安拉，遵循教法。也就是說，從外在方面他要遵循教法，從內心方面他要虔誠侍主。失去這兩個條件之一的任何工作，都不蒙安拉接受。沒有虔誠的人是偽信士，不遵循教法的人是愚蠢的迷誤者。只有完整地具備上述兩個條件的人，才是真正的穆民，安拉將接受他們的善功，原諒他們的罪惡。

"同時遵循純正的伊布拉欣的宗教之人……"指穆聖(主賜福安)和一切跟隨穆聖(主賜福安)直到末日的人。正如安拉所言：【世人當中最親近伊布拉欣的是追隨他的人和此位使者以及信士們 。】（3:68）【後來我啟示你："你要追隨伊布拉欣的天然宗教，他不是多神教徒。"】（16: 123)

"純正(6)**"**指有意識地遠離以物配主。換言之，持某種明證而放棄以物配主的行為，然後全身心地、義無反顧地投向真理。

(1)《泰伯里經註》9 :229、230、231。 (2)信士所邊的災難和不順心，都能罰贖其罪。---譯者註；(3)《泰伯里經註》9:244、246。 (4)《艾哈麥德按序聖訓集》2:248;《穆斯林聖訓實錄》4:1993;《提爾密濟聖訓全集詮釋》8:400。 (5)《泰伯里經註》9:239。 (6)有些地方根據註釋，譯為"天然"。---譯者註；

伊布拉欣是安拉的朋友

"安拉選擇伊布拉欣為友"，這是鼓勵跟隨先知的一種方法。因為伊布拉欣是接近安拉的僕人們最高的模範，他獲得了與安拉為友的品級---喜愛安拉的最高品級，因為他是絕對服從安拉的人。正如安拉所言：【盡忠的伊布拉欣。】(53:37)【當時，他的養主用一些誡命考驗了伊布拉欣，他便履行了它們。】(2:124)【伊布拉欣當初是一個穩麥。他服從安拉，純潔無染，他不是多神教徒。】(16:120)

布哈里輯錄："穆阿茲到葉門後，帶領人們禮了晨禮，其中念了：**'安拉選擇伊布拉欣為友'**，有位群眾說：'伊布拉欣的母親獲得了慰借。"'(1)

伊布拉欣被稱為安拉的朋友的原因是，他被安拉悅愛，因為他履行了安拉喜歡的善功。兩聖訓實錄輯錄："安拉的使者(主賜福安)在其最後一次演講中講道：'人們啊！假若我要在大地上選擇一位朋友，我必選擇艾布·伯克爾為我的朋友。你們的夥伴---我---是安拉的朋友。"'(2)

阿慕爾和伊本·麥斯歐迪傳述，穆聖(主賜福安)說："安拉擇我為友，正如當初擇伊布拉欣為友那樣。"(3)

"諸天與大地的一切都屬於安拉"，即一切都歸安拉管理，一切都是他的僕人和被造物，無人能推翻或指責他的決策，他因具備無比的偉大、大能、公正、哲理和

慈憫而做他所欲做之事，不受任何人的責問。

“安拉是周知萬物的”，即他的知識貫穿萬物，僕人的任何行為都無法隱瞞他，天地中比微塵大或比微塵小的事物，都在他的所知之中，哪怕人們對這微薄小事物一無所知。

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》7:622； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》7: 15;《穆斯林聖訓實錄》4: 1854。 (3)《穆斯林聖訓實錄》1:377、4:1855 《伊本·馬哲聖訓集》1: 50。

4.127 他們關於婦女的律例詢問你，你說：“安拉將告訴給你們她們的律例。在對你們誦讀的天經中，也有關於孤女們的規定。有關於你們沒有按規定給她們應得的（份額），也不希望和她們結婚的；還有關於被人欺壓的兒童的，並教你們公平對待孤兒的（律例）。無論你們所做的是什麼好事，安拉是全知的。”

孤女的斷法

“他們關於婦女的律例詢問你……也不希望和她們結婚的。”布哈里傳述：“阿伊莎（願主喜悅之）就這節經文說，經文指這樣一個男子：他那裡有一位孤女，他是她的監護人和繼承人，他的財產中有她的一份（甚至一串葡萄，也是共同擁有的）。他不想和她結婚，也不願她嫁給其他人，從而讓別人享有她的財產，他讓她進退兩難。安拉因此而降示了上述經文。”(1)

阿伊莎（願主喜悅之）又傳述：這節經文降示後，人們向安拉的使者(主賜福安)詢問婦女的律例，安拉因此而降諭道：**“他們關於婦女的律例詢問你，你說：‘安拉將告訴給你們她們的律例。’”**她說：“安拉所指的對他們誦讀的天經是下列經文：【如果你們恐怕不能公平對待孤兒們，那麼，你們可以擇娶你們愛悅的婦女。】（4:3)(2)

阿伊莎（願主喜悅之）說：“**‘也不希望和她們結婚’**，指你們中有人不願意和在他監護下財產少、相貌差的孤女結婚，所以他們受到禁令。不能因為貪圖孤女的財產和美貌而和她們結婚，除非公正地送給她們聘禮。意思是男子可以和他監護的孤女結婚。如果他願意和她結婚，就必須遵照安拉的命令，像對待其他婦女那樣給她贈送聘禮；如果他不願意和她結婚，他可以和其他婦女結婚。因為安拉給人的道路是寬大的。”(3)

本章開頭的經文還包含下列意義：如果監護人因為嫌棄孤女的相貌或類似的原因，而不願意和她結婚，安拉則禁止監護人因擔心別人干涉他和這位孤女共同擁有財產而妨礙她的婚姻，正如伊本·阿拔斯解釋下列經文**“關於孤女們”**時所說：“蒙昧時代的男子，一旦將自己的衣服投到他所監護的孤女身上，再也不能有人和這位孤女結婚，如果她相貌較好，並引起他的興趣，他就和她結婚，並佔有她的財產，如果她相貌較差，他就使她至死不得嫁人，她死後，他就繼承她的財產。後來伊斯蘭禁止了這種醜行。”(4)

“還有關於被人欺壓的兒童的”，蒙昧時代，人們剝奪了兒童和婦女的繼承權。正如安拉所言：“你們不要將她們應得的份額交給她們……”後來安拉禁止了這一醜事，並闡明了每個人應得的份額，說：【男性的一份等於女性的兩份。】(4:1)---無論他是大人還是小孩。(5)

“並教你們公平對待孤兒的（律例）”，如果他因她的美貌和財產願意擁有她，那麼，他也應該和財少、貌差的她結婚，擁有她。(6)

“無論你們所做的是什麼好事，安拉是全知的。”經文鼓勵人行善，服從命令，因為安拉全知一切，安拉將賜給人最充分的報償。

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8: 114;《穆斯林聖訓實錄》3018； (2)《泰伯里經註》9: 258； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》9: 6；《穆斯林聖訓實錄》4: 2313。 (4)《泰伯里經註》9: 264。 (5)《泰伯里經註》9: 255。 (6)《泰伯里經註》9: 255。

4.128 如果妻子怕她的丈夫頑橫不遜或遺棄，那麼他們倆的和解是無罪的。和解是最好的。貪婪常常支配著人性。倘若你們行善，並且敬畏，安拉確實是全知你們行為的。

4.129 即使你們希望，你們也絕不可能公平對待眾妻，但你們不要完全偏向任何一個，而疏遠另一個，如懸空中。倘若你們行善並且敬畏，安拉是至赦的，至慈的。

4.130 倘若他們倆離婚，那麼安拉就會因其宏恩而使每個人無求於他人。安拉是寬大的，明哲的。

丈夫頑橫不遜的斷法

安拉講述夫妻的情況，指出有時丈夫對妻子頑橫不遜，有時他們和睦相處，有時夫妻反目。在第一種情況下，即如果妻子害怕丈夫對她頑橫不遜或遺棄，她可以讓出丈夫對自己應盡的部分義務或全部義務---生活費、衣服或房屋，丈夫也可以接受它，妻子也無妨付出它。因此，經文說：**"那麼他們倆的和解是無罪的。"**然後說，"和解是最好的"，即比分手更好。

"貪婪常常支配著人性"，即害怕失去一些權利時候和解比分手更好。

伊本·阿拔斯傳述："薩烏黛擔心使者(主賜福安)休了她，便說：'安拉的使者(主賜福安)啊！請不要休我，請將我的（與使者同住的）日子送給阿伊莎（願主喜悅之）吧！(1)' 後來穆聖(主賜福安)接受了薩烏黛的提議。於是安拉降諭了下列經文：**'如果妻子怕她的丈夫頑橫不遜或遺棄，那麼他們倆的和解是無罪的。'** "(2) 伊本·阿拔斯說："在此框架內，夫妻間達成的任何協議都是可行的。"

兩聖訓實錄輯錄：阿伊莎（願主喜悅之）說，薩烏黛年老後，將她（陪同先知）的日子送給了阿伊莎。後來先知在薩烏黛的日子裡，來到阿伊莎跟前。(3)

"如果妻子怕她的丈夫頑橫不遜或遺棄，那麼他們倆的和解是無罪的。"布哈里就這節經文傳自阿伊莎（願主喜悅之）說："有個男人的一位妻子年紀老了，他覺得她沒多大用處了，想休掉她，所以她對他說：你想怎麼對待我，我都沒有怨言。(4) 後來安拉降示了上述經文。"(5)

(1)穆聖(主賜福安)公平地對待妻子，在每個妻子跟前居住相同的時間---譯者註；　(2)《特雅里斯》349。　(3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》5: 257 , 9: 223;　《穆斯林聖訓實錄》2:1085。(4)暗示可以在本該和她同房的日子裡與其他妻子同房。---譯者註；　(5)《布哈里聖訓實錄》4601。

"和解是最好的"意義

"和解是最好的"，伊本·阿拔斯說："丈夫讓她作出抉擇，或繼續和他生活在一起，或和他分手。這樣做比他和別的妻子親熱，而對她不聞不問好得多。"

這節經文表示，夫婦間的**"和解"**指妻子將自己的部分權利送給丈夫，而丈夫接受妻子的饋贈是比離婚更好的。正如安拉的使者(主賜福安)留下了薩烏黛，薩烏黛則把她陪同先知的時間讓給了阿伊莎。先知沒有和薩烏黛離婚，而將她和其他妻子一視同仁。先知的這一行為，證明了它的合法性，以便他的民族在這一方面學習他。對穆聖(主賜福安)而言，這是最好不過的。因為安拉更加喜愛夫妻和睦，所以說：**"和解是最好的"**，而離婚是安拉不喜歡的。

"倘若你們行善，並且敬畏，安拉確實是全知你們行為的"，即如果你們克制對她們的不滿，像對待其他妻子一樣公平對待她們，那麼安拉是知道你們行為的，安拉將因此給你們最充分的報償。

"即使你們希望，你們也絕不可能公平對待眾妻"，即人們啊！你們無法面面俱到地公平對待各位妻子，即便表面上你們公平地分配了同房的時間，但你們對她們的愛心、戀情和溫存，肯定有所不同。正如伊本·阿拔斯、歐拜德、穆佳黑德、哈桑·巴士里、端哈克所說。(1)

阿伊莎（願主喜悅之）傳述："使者(主賜福安)公平地在他的妻子間分配（同房的時間），然後說：'主啊！這是我對自己所掌握的事務的分配，請不要因你掌握而我

不掌握的事情埋怨我！’”使者指內心。(2)

“但你們不要完全偏向任何一個”，即當你們更喜歡其中一位時，不要只偏向她，只為她而考慮。

“而疏遠另一個，如懸空中”，即讓另一個空懸著。伊本·阿拔斯等人說：“經文指有夫妻之名，而無夫妻之實。”安拉的使者(主賜福安)說：“丈夫若有兩個妻子，而他完全偏向其中一人，那麼末日到來時，他的（身體）一側是歪斜的。”(3)

“倘若你們行善並且敬畏，安拉是至赦的，至慈的”，即如果你們合理地處理你們的事務，公正地分配你們所掌握的事務，在方方面面敬畏安拉，安拉必為你們恕饒你們的偏心。

“倘若他們倆離婚，那麼安拉就會因其宏恩而使每個人無求於他人。安拉是寬大的，明哲的。”這是第三種情況，即離婚。安拉說如果夫妻執意離婚，安拉會讓她無求於他，讓他無求於她，會給他們更換更好的妻子或丈夫。

“安拉是寬大的，明哲的”，即安拉的恩典是寬裕的，恩惠是巨大的，他的一切行為、判斷和決策都是精確的，富有哲理的。

(1)《泰伯里經註》9: 285、286、287。 (2)《艾布·達烏德聖訓集》2124；《提爾密濟聖訓全集詮釋》1140; 《伊本·馬哲聖訓集》1971; 《奈薩伊聖訓集》7: 63。 (3)《泰伯里經註 9: 290、2920；

4.131 諸天與大地間的一切都屬於安拉，我確已矚附你們之前曾受天經的人和你們要敬畏安拉。如果你們忘恩負義，那麼諸天與大地之間的一切都屬於安拉，安拉是無求的，可贊的。

4.132 諸天與大地之間的一切都屬於安拉，安拉足為監護者。

4.133 世人啊！如果安拉意欲，他就毀滅你們，而讓其他人來代替你們。安拉對此是全能的。

4.134 誰希望今世的報酬，那麼安拉那裡有今世和後世的報酬。安拉是全聽的，全觀的。

敬畏安拉

清高偉大的安拉說，他是天地的掌管者和統治者，因此，**“我確已矚附你們之前曾受天經的人和你們”**，即我對你們和他們的囑咐一樣- - -你們都要敬畏安拉，崇拜獨一的安拉。

“如果你們忘恩負義，那麼諸天與大地之間的一切都屬於安拉”，正如安拉形容穆薩對他的民眾所言：【如果你們和大地上的人都忘恩負義，那麼，安拉確實是無求的，可贊的。】（14: 8）【因此他們不信而避開。其實安拉原本無求，安拉是富裕的、受讚美的。】（64: 6）即無求於眾僕的，在他所制定的一切事務中受誇的。

“諸天與大地之間的一切都屬於安拉，安拉足為監護者”，即安拉看管著每個人，知道他們應得的一切，並監察、見證著萬物。

“世人啊！如果安拉意欲，他就毀滅你們，而讓其他人來代替你們。安拉對此是全能的”，即如果你們違抗安拉，安拉就會讓你們消失，讓其他一些人代替你們。正如安拉所述：【如果你們拒絕，他就會讓你們之外的一個群體來代替你們，然後，他們不會像你們這樣！】（47: 38)

“誰希望今世的報酬，那麼安拉那裡有今世和後世的報酬”，有今世和後世的報償，如果你向安拉祈求今世的同時祈求後世，安拉會使你富裕，並賞賜你，使你滿足。正如安拉所言：【有人說：“我們的養主啊，你在今世恩賜我們吧！”那麼，他在後世沒有任何份額。也有人說：“我們的主啊，求你在今世中賜我們美好，在後世中也賜我們美好，並且保佑我們遠離火獄。”】（2: 200-201）【誰希望後世的收獲，我使誰的收穫增多。】（42: 20）【誰想獲得現世，我就在其中給我所意欲的人賜給我所意欲的東西……你看我如何使他們中的一些人優越於另一些人。】（17: 18-21）所以說：**“安拉是全聽的，全觀的。”**

4.135 有正信的人們啊！你們應當維護公道，並為安拉作證，即使不利於你們自己、雙親和近親。無論他（被證者）是富足的還是貧窮的，安拉是最接近他倆的。你們不要順從私欲，而致不公。如果你們歪曲並背叛，安拉是徹知你們行為的。

維護公正 為主作證

安拉命令信士們維護公正，不偏不倚，應當為安拉的宗教而任勞任怨 ，義無反顧，互相協作，相互支持。

“為安拉作證”，如同【你們當為安拉而力行見證。】（65: 2）即讓他為了安拉而作證，因為只有這樣，他才可以不去篡改和更換，才能實事求是。因此說，**“即使不利於你們自己”**，即你應當實事求是地作證，哪怕這樣做對你有害。因為安拉會為順從他的人設置出路，使之擺脫困境。

“雙親和近親”，即便證詞不利於你的雙親和近親，你也不能容情。

“無論他（被證者）是富足的還是貧窮的，安拉是最接近他倆的”，即你不要因為被證者富裕而照顧他，也不要因為他貧窮而憐憫他，因為安拉管理他們的事務，安拉比你更有權體恤他們，比你更清楚什麼對他們有益。

“你們不要順從私欲，而致不公”，即你們不要因為私欲、犯罪或仇恨而不公正地對待他們，正如安拉所言：【有正信的人們啊！你們要為安拉公平作證，你們不要由於仇恨一些人而脫離公道。你們當公正，公正是最接近敬畏的。你們也要敬畏安拉，因為安拉深知你們的行為。】(5:8) 譬如，穆聖(主賜福安)曾派阿卜杜拉·本·勒瓦哈徵收海巴爾居民（猶太人）的果實和莊稼的稅務，當地人想通過賄賂讓阿卜杜拉照顧他們，阿卜杜拉卻說：“以安拉發誓，我來自我最喜愛的人。在我看來，你們比和你們相同數量的猴子與豬更令人討厭。我雖然愛使者，恨你們，但這並不影響我公正地處理此事。”當地人說：“天地就是借此而立的。”如果安拉意欲，我們將在《宴席章》敘述相關的問題。

“如果你們歪曲並背叛”，穆佳黑德等人說經典的意義是：如果你們篡改證據。(1) **“歪曲”**原指篡改，故意撒謊。安拉說：【他們中確有一部分人，他們捲起舌頭誦讀經典。】（3:78）**“背叛”**指隱瞞並拋棄證據。安拉說：【誰隱瞞證據，誰的心是犯罪的。】(2: 283)穆聖(主賜福安)說：“最好的證人是別人詢問他之前講出證據的人。”(2)因此安拉警告了他們，說：**“安拉是徹知你們行為的”**，即安拉將報償他們。

(1)《泰伯里經註》 9: 308。 (2)《穆斯林聖訓實錄》3:1344。

4.136 有正信的人們啊！你們當歸信安拉及其使者，並歸信他降給使者的經典以及以前頒降的經典。誰否認安拉、他的眾天使、使者、經典和末日，誰確已陷入深遠的迷誤。

信仰之後的信仰

安拉命令信士們加入信仰的一切道路、分支、基礎和要素之中。這一命令並非多此一舉，而是錦上添花、加強落實，正如穆民在禮拜中念：【求你引導我們端莊的道路，】（1: 6）即你讓我們看到正道，並進一步引導我們，讓我們堅定於正道吧！然後經文命令穆民們歸信安拉及其使者，正如安拉所言：【有正信的人們啊！你們敬畏安拉，歸信他的使者。】（57: 28)

“降給使者的經典”，即《古蘭》，“以及以前頒降的經典”，這裡的經典是同類名詞，指歸信以前頒降的一切經典。

“降給”(نزّل**)**，因為《古蘭》是根據人們今世和宗教的需求，按照所發生的事情零星地降給使者的。而以前的經典則是一次性頒降的。所以《古蘭》以“安宰萊(أنزل)”和 “南宰萊(نزّل)”兩個詞分別表達了兩種意思。

“誰否認安拉、他的眾天使、使者、經典和末日，誰確已陷入深遠的迷誤”，即他已經脫離了穆聖(主賜福安)所引導的道路，與正確目標背道而馳。

4.137 **那些歸信，又隱昧，再歸信，再隱昧，並且更加隱昧的人，安拉不會赦宥他們，也不引導他們趨向正道。**

4.138 **你給偽信士“報喜”吧！他們將要遭受痛苦的刑罰。**

4.139 **那些捨眾信士而以隱昧者為盟友的人，難道他們要在隱昧者那裡追求尊嚴嗎？其實，一切尊嚴只歸安拉。**

4.140 **他確已在經典中啟示你們：“當你們聽到安拉的經文被人否認和嘲弄時，你們不要和他們同坐，直到他們討論別的話，否則，你們與他們是一樣的。”安拉將會把偽信士和隱昧者全部聚集在火獄中。**

偽信士的特徵和他們的歸宿

安拉講述那些終生彷徨子正信和隱昧之間的人們，他們的隱昧將與日俱增，他們死後安拉不接受他們的懺悔，也不赦宥他們。安拉不會使深陷迷誤的他們找到出路，走出迷團，看到曙光，因此說：**“安拉不會赦宥他們，也不引導他們趨向正道。”**

“更加隱昧。”伊本·阿拔斯解釋說：“他們完全陷入不信之中，直至死亡。”(1)

“你給偽信士‘報喜’吧！他們將要遭受痛苦的刑罰”，即偽信士就是如此。因為他們在歸信後又不信了，所以安拉封閉了他們的心靈。然後安拉指出偽信士的特徵：他們捨穆民而將隱昧者作為朋友。事實上他們和隱昧者是一丘之貉。他們和隱昧者結為朋友，向他們私獻殷勤，互相私會時說：“我們和你們是一個立場。我們表面上服從信士，實際上是在捉弄他們。”安拉警告他們的這一醜行說：**“難道他們要在隱昧者那裡追求尊嚴嗎？其實，一切尊嚴只歸安拉。”**安拉告訴人們，尊嚴惟獨屬於他和那些蒙他賦予尊嚴之人，安拉說：【無論誰追求尊嚴，(須知)一切尊嚴只屬於安拉。】(35:10)又說：【而尊嚴只屬於安拉和他的使者以及歸信者們，但是偽信士卻不知道。】(63: 8) 經文激勵人們崇拜安拉，躋身於今世和後世蒙主襄助的信士行列，以便獲得來自安拉的尊嚴。

“他確已在經典中啟示你們：‘當你們聽到安拉的經文被人否認和嘲弄時，你們不要和他們同坐，直到他們討論別的話，否則，你們與他們是一樣的’”，即如果你們碰到這種情景後繼續觸犯禁令，和那些壞人坐在一起，任由他們否認並嘲弄安拉的經典，對此麻木不仁，那麼，你們和他們是同罪的。因此說，**“你們與他們是一樣的”**，即在犯罪方面是一樣的。後來這段禁令被《牲畜章》的下列經文所革止：【當你看見人們妄談我的跡象時，你就要離開他們。】（6:68）因為【敬畏者不對他們的清算負有任何責任。但需勸誡，或許他們敬畏。】（6: 69）

“安拉將會把偽信士和隱昧者全部聚集在火獄中”，正如在今世中他們狼狽為奸地否認安拉那樣，在後世，安拉要讓他們共同永居火獄，讓他們共同遭受枷鎖、桎梏、沸水和膿汁，永不解脫。

(1)《泰伯里經註》9: 315。

4.141 **有些人在等待你們（遭受厄運）。如果你們獲得來自安拉的勝利，他們便會說：“難道我們不是曾跟你們在一起嗎？”倘若隱昧者獲勝，他們就會說：“難道我們不曾戰勝你們，並替你們防禦信仰者嗎？”復生日，安拉將會在你們之間判決。安拉絕不會讓隱昧者對歸信的人有任何途徑。**

偽信士等待穆斯林遭受厄運

清高偉大的安拉說，偽信士們時刻等待穆民遭受厄運，夢想著你們淪為亡國之奴，昧真的勢力戰勝你們，從而使你們的宗教走向滅亡。**“如果你們獲得來自安拉的勝利”**，即你們獲得襄助、支援、勝利和戰利品的時候，**“他們便會說：‘難道我們不**

是曾跟你們在一起嗎？'"他們通過言語向穆民獻殷勤。

"倘若隱昧者獲勝"，即正如吾侯德之日那樣，如果隱昧者僥倖獲勝……使者們往往會遭受類似的考驗，以便迎來最終的勝利。

"他們就會說：'難道我們不曾戰勝你們，並替你們防禦信仰者嗎？'"即我們在暗中幫助你們，我們不遺餘力地拋棄他們，欺騙他們，最終使你們戰勝了他們。賽丁伊說，**"難道我們不曾戰勝你們"**指我們不是戰勝了你們嗎？(1) 相同的經文說：【魔鬼已經控制了他們。】（58: 19）這也是偽信士向隱昧者所獻的殷勤。他們兩面奔走討好，只是為了得到穆民的賞賜或免於隱昧者的詭計，這一切充分說明他們脆弱的信仰和信念。

清高偉大的安拉說：**"復生日，安拉將會在你們之間判決"**，即偽信士們啊！安拉知道你們骯髒的內心，他將根據它召集你們，所以你們不要因為今世中教法表面上行得通就忘乎所以。在今世中，教法根據人的表面行為而判決，這自有它的道理。復生日，你們表面的行為對你們沒有益處，那時一切秘密都被揭曉，每個人的內心世界暴露無遺。

"安拉絕不會讓隱昧者對歸信的人有任何途徑"，阿卜杜·蘭紮格傳述，有人來到阿里跟前請教這節經文：阿里聽後說："請靠近我！靠近我！"那人靠近後，阿里念道："復生日，安拉將會在你們之間判決。安拉絕不會讓隱昧者對歸信的人有任何途徑。"(2) 伊本·阿拔斯和賽丁伊說："這節經文指後世的情況。"(3) 賽丁伊說，**"途徑"**指明證。(4)

經文的意思可能是：安拉在今世中讓穆斯林徹底消滅非穆斯林，雖然有時候也給非穆斯林勝利的機會，但今生後世中，最終的成功只歸於敬畏者。正如安拉所言：【的確，我勢必在今世的生活和證人們作證的那天，幫助我的眾使者和信士們。】(40: 51）按照這種觀點，經文是對偽信士的駁斥，他們盼望信士喪失家園；同時也駁斥了偽信士和隱昧者的狼狽為奸。這些偽信士擔心隱昧者戰勝穆民後殃及他們。正如安拉所言：【你將會看見那些心中有病的人在他們中奔走，他們說："我們害怕厄運降臨我們。" 安拉也許會帶來勝利或降自他的一項命令。他們就會因為心中所隱藏的而成為悔恨之人。】（5:52)

(1)《泰伯里經註》9:325。 (2)《阿卜杜·蘭紮格經註》1:175。 (3)《泰伯里經註》9:328。 (4)《泰伯里經註》9:328。

4.142 偽信士企圖欺騙安拉，但安拉是以他們的欺騙還擊他們的，他們禮站時，懶洋洋地站起來。他們沽名釣譽，並很少紀念安拉。

4.143 他們在這與那之間猶豫不決，不歸於這等人，也不歸於那等人。安拉使之迷誤者，你絕不會替他發現一條出路。

偽信士欺騙安拉，在拜中撒懶，在穆民和隱睞者之間彷徨

《黃牛章》開頭說：【他們企圖欺騙安拉和有正信的人。】（2: 9）在這裡說：**"偽信士企圖欺騙安拉，但安拉是以他們的欺騙還擊他們的。"**無疑，安拉不會被欺騙，因為安拉知道一切秘密和人們的內心世界 。但偽信士們因無知和無智，認為既然世人和法律能夠認可他們的行為，在末日，安拉也會認可他們的工作，他們也會像在今世中那樣風光。安拉講述他們在後世的情景說，他們將對安拉發誓，他們在今世是走正路的，他們認為安拉會被他們的誓言所矇騙，正如安拉所言：【那天，安拉使他們全體復活，他們就像對你們發誓一樣地對他發誓】（58:18)

"但安拉是以他們的欺騙還擊他們的"，即安拉將讓他們在過分和迷誤中徘徊，使他們在今世中跟正道無緣。在後世，他們的情況依然如此。正如安拉所言：【那天，偽信的男女將會對歸信者們說："請照顧一下！讓我們借一點你們的光吧……那歸宿真惡劣啊！】（57:13-15）聖訓說："追求名聲者，安拉必使之臭名昭著；沽名釣譽者，安拉必使之惡行暴露。"(1)

“他們禮站時，懶洋洋地站起來”，這是偽信士對最尊貴、最美好的善功---禮拜的態度：當他們站起禮拜時，懶洋洋地站起來，因為他們對禮拜沒有興趣，不信仰它，也沒有敬畏之情，當然，他們更不理解禮拜的意義。這是他們外在的特徵。經文接著提到他們邪惡的內在特徵：**“他們沽名釣譽”**，即他們缺乏虔誠，對安拉沒有敬愛，故沽名釣譽，討好人們，以防不測。因此，他們常常不參加人們不易看到的某些禮拜，比如黑暗中的宵禮和黎明時分的晨禮，正如兩聖訓實錄輯錄，安拉的使者(主賜福安)說：“對偽信士來說，最繁重的是宵禮和晨禮，假若他們知道其中的益處，哪怕匍匐著行走，也會來參加這兩次禮拜。我確實想命令一個人宣禮後帶領大家禮拜，然後我帶領一些人拿著柴捆子，去燒毀不參加禮拜的人的家。”(2) 另據傳述：“以掌握我生命的安拉發誓，假若他們知道他們將得到一根肥骨頭，或兩塊好蹄子，他們一定會來參加禮拜的。倘若家中沒有婦女和兒童，我一定燒毀他們的房屋。”(3)

“並很少紀念安拉”，即他們在禮拜中沒有謙恭，不知自己在念什麼，得過且過，對禮拜所能帶來的益處不予理睬。安拉的使者(主賜福安)說：“那是偽信士的禮拜，那是偽信士的禮拜，那是偽信士的禮拜，他坐等太陽到惡魔的兩隻角的時候（太陽落山），才站起來啄四拜（即像雞啄食那樣禮拜），其中很少紀念安拉。”(1)

“他們在這與那之間猶豫不決，不歸於這等人，也不歸於那等人”，即偽信士們在信仰與不信之間彷徨，無論從內心方面，還是從外表方面，他們既不和穆民在一起，也不和隱昧者在一起。其實他們的外表和穆民在一起，內心和隱昧者在一起。他們中有人猶豫不決，有時倒向穆民，有時倒向隱昧者，【每當它照亮他們時，他們就在其中前進；但在黑暗時，他們便停止步伐。】(2:20)

穆佳黑德說：“**‘這等人’**指聖門弟子；**‘那等人’**指猶太人。”穆聖(主賜福安)說：“偽信士就像彷徨於兩群羊之間的一隻羊，時而跑向這一群，時而跑向那一群，不知道自己該跟隨哪一群。”

“安拉使之迷誤者，你絕不會替他發現一條出路。”安拉使偽信士們脫離正道，迷失了成功的道路，所以沒有人能引導或拯救他們。因為安拉的判決是顛簸不破的，安拉將審問萬物，而萬物不可能審問安拉。

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》11: 343； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》2: 53;《穆斯林聖訓實錄》1:451。 (3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》2:248;《穆斯林聖訓實錄》1:325。 (1)《穆宛塔》1:220;《穆斯林聖訓實錄》1:434；《提爾密濟聖訓全集詮釋》1:497;《奈薩伊聖訓集》1:254。

4.144 有正信的人們啊！你們不要捨眾信士而以隱昧者為盟友，難道你們欲為安拉立一個不利於你們的明證嗎？

4.145 偽信士必將在火獄中的最底層。你絕對不會為他們發現一個援助者。

4.146 除非悔過自新，力行善功，信託安拉，並為安拉而虔誠奉教的人，這等人將與眾信士在一起，安拉將賜給信士們重大的報償。

4.147 如果你們感謝，並且歸信，那麼安拉何必懲罰你們呢？安拉是獎勵的，全知的。

禁止和隱昧者為友

安拉禁止信士們捨其他信士擇隱昧者為友，即信士不能和隱昧者友好相處，真誠相待，表現友情，也不能將穆民的內部消息告訴他們，正如安拉所言：【信士們不要捨信士而以隱昧者為友。誰這樣做，他就和安拉毫無關係。除非你們對他們小心防範。安拉叫你們留意他自己。】（3: 28）即安拉讓你們防備他的懲罰，希望你們不要觸犯禁令。因此安拉說：**“難道你們欲為安拉立一個不利於你們的明證嗎？”**即安拉用於懲罰你們的證據。

伊本·阿拔斯、穆佳黑德等人說：“《古蘭》中的**‘明證’**都指證據。”

偽信士- - -隱昧者的盟友若不懺悔 將在火獄的最底層

“偽信士必將在火獄中的最底層”，即在末日，偽信士們將因自己極大的隱昧而遭受嚴厲的刑罰。

伊本·阿拔斯說，**“火獄中的最底層”**指火獄的最深處。其他學者說：“火獄有若干層，正如樂園有若干個品級。”伊本·麥斯歐迪說：“偽信士們被關在一些火箱子中。”

伊本·哈亭傳述，有人向伊本·麥斯歐迪請教偽信士的歸宿，後者回答說：“他們將在火獄的最底層，被關在一些火箱子當中。”

“你絕對不會為他們發現一個援助者”，即沒有人拯救他們擺脫慘痛的刑罰。安拉說他們中誰若在今世真誠懺悔，改善行為，信託安拉，安拉將接受他的懺悔。**“除非悔過自新，力行善功，信託安拉，並為安拉而虔誠奉教的人”**，即他若將沽名釣譽轉為虔誠奉主，哪怕幹了很少的善功，其善功也是有益的。

“這等人將與眾信士在一起”，即在末日，他們將在信士的隊伍中。

“安拉將賜給信士們重大的報償”，安拉指出他無求於萬物，他只因僕人的罪惡而懲罰他們，**“如果你們感謝，並且歸信，那麼安拉何必懲罰你們呢？”**如果你們改善自己的行為，歸信安拉及其使者，那麼，**“安拉是獎勵的，全知的”**。誰感謝安拉，安拉就獎勵誰；誰誠信安拉，安拉將因此而賜給他最完善的報償。

4.148 安拉不喜歡任何人宣揚傷人的話，除非他是被虧的人。安拉是全聽的、全知的。

4.149 你們公開行善，還是暗暗行善，或原諒冤仇（都會得到厚賜），安拉是至恕的，全能的。

允許被虧的人宣揚壞人的惡跡，同時鼓勵原諒對方

“安拉不喜歡任何人宣揚傷人的話”，伊本·阿拔斯解釋為：“安拉不喜歡任何人詛咒別人（作歹都阿，祈禍），除非他被人虧枉。因為安拉允許受虧的人詛咒虧待他的人。安拉說：**‘除非他是被虧的人。’**如果他能克制而不詛咒對方，那對他是更好的。”(1) 哈桑·巴士里說：“你不要詛咒任何人，但你可以說：‘主啊！襄助我免遭他的傷害，讓他將我的權益交還給我吧！’” (2) 另據傳述，他說：“安拉允許人詛咒虧待他的人，但不允許人過分。”

阿卜杜拉·本·克里穆就這段經文說：“有人罵你時，你可以罵他，但如果他捏造時，你不要捏造。因為安拉說：【在被虧負之後自衛的人，確實是無可指責的。】（42: 41）安拉的使者(主賜福安)說：‘兩個吵架的人無論說什麼，只要被虧的人沒有過分，那麼罪過全在挑起事端的人身上。’’(3)

“你們公開行善，還是暗暗行善，或原諒冤仇（都會得到厚賜），安拉是至恕的，全能的”，即人們啊！無論你們公開行善還是秘密行善，或者你們原諒虧待你們的人，你們的這些善行必會使你們接近安拉，並得到豐厚的獎賞。因為在能夠懲罰的情況給予原諒，是安拉的屬性。所以說：**“安拉是至恕的，全能的。”**據傳述，承擔阿萊什的天使們在讚美安拉時，有的說：“讚美你，你知而寬容！”有的說：“讚美你，你全能萬事，赦宥罪過！”有段明確的聖訓載：“財產不因施捨而減少；安拉使那些寬容大度的僕人更加高貴；誰為安拉而謙虛，安拉就拔高誰。”(4)

(1)《泰伯里经註》9:344。 (2)《泰伯里经註》9:344。 (3)《艾布·達烏德聖訓集》4894。(4)《穆斯林聖訓實錄》4: 2001。

4.150 那些人否認安拉及其眾使者，想把安拉及其眾使者分開，他們說：“我們歸信部分，不信部分。”並企圖在此中擇取一條道路。

4.151 這些人，是十足的隱昧者，我為隱昧者準備了恥辱的刑罰。

4.152 那些歸信安拉及其眾使者，並且沒有將其中任何一個區別對待的人，這等人，我將報償他們，安拉是至赦的，至慈的。

信仰一部分使者而否認另一部分，是純粹的隱昧

安拉譴責了那些否認其眾使者的隱昧者猶太人和基督教徒，他們對安拉的信仰千差萬別。對使者們的信仰更是天懸地隔。他們僅僅因為個人的愛好、風俗習慣和因襲祖宗，而歸信部分先知，否認另一部分先知。事實上，他們的做法除了源自宗派主義情感和個人私欲外，毫無根據可循。猶太人（願安拉永遠詛咒他們）雖然歸信其他先知，但惟獨不歸信爾撒先知和穆罕默德(主賜福安)先知。基督教徒雖然歸信其他萬聖，卻不歸信萬聖的封印和最貴的先知穆罕默德(主賜福安)。薩米勒人除了穆薩先知的代理人優舍爾外，否認其他一切先知。有人說拜火教徒曾歸信一位名叫茲拉德西特的先知，但後來又否認了他的法律，這位先知遂在他們中消失了。安拉至知。概言之，否認所有先知中的任何一位，無異於否認全體。因此每個有正信的人都必須歸信安拉派到大地上的一切先知。如果一個人因嫉妒、宗派主義情感或個人愛好而拒絕承認某一位先知，即使他歸信其他所有先知，教法仍然認為他不具備信仰，他的這種行為只表明他個人的某種目的、私欲或宗派觀念。因此安拉說：**“那些人否認安拉及其眾使者。”**這裡經文已將他們形容成否認安拉及其使者的隱昧者。**“想把安拉及其眾使者分開”**，即區分信仰（信一部分，否認一部分）。**“他們說：‘我們歸信部分，不信部分。’並企圖在此中擇取一條道路。”**安拉對他們定案說：**“這些人，是十足的隱昧者”**，即他們自稱信仰某位先知，但事實上是完全否認他的。因為他們並沒有按照教法的要求去信仰。假若他們信仰的那位使者來自安拉，那麼他們必定會歸信與其相同的這位使者（穆聖(主賜福安)），或者會認真地研究這位使者的身份，更何況這位使者帶來了更為明確而有力的證據。**“我為隱昧者準備了恥辱的刑罰。”**正如他們凌辱先知那樣。因為他們要麼不思考先知從安拉那裡帶來的經典，從而背棄他，去爭取那些無關緊要的今世份額，要麼明知故犯地不信仰使者。使者時代的猶太學者們就是這樣，他們因安拉賜給穆聖(主賜福安)偉大的聖品而嫉妒他，違背他，否認他，甚至敵視他，並企圖殺害他。因此，安拉讓他們永遠遭受凌辱---從今世直到後世。安拉說：【他們被打上羞辱和貧窮（的烙印），他們以安拉的惱怒而回。】（2:61）（即他們在今世和後世應受安拉的惱怒。）

“那些歸信安拉及其眾使者，並且沒有將其中任何一個區別對待的人”，指穆聖(主賜福安)的民族。因為他們歸信來自安拉的一切經典和安拉派遣的所有先知。正如安拉所言：【使者歸信了從他的主那裡接受的啟示，信士們也歸信了。】（2:285）安拉說，他為他們準備了重大的報償和優美的賞賜，**“這等人，我將報償他們”**，即按照他們對安拉及其使者的信仰報償他們。**“安拉是至赦的，至慈的”**，即他們中如果有人有罪，安拉將赦宥他們的罪過。

4.153 有經的人要求你從天上降一部經給他們。他們確已向穆薩提出過比這更重大的要求，他們說：“你讓我們親眼看見安拉吧！”雷電因他們的不義而襲擊了他們。在許多明證來臨他們之後，他們仍奉犢為神，但我恕饒了這些。我曾賞賜穆薩明確的權力。

4.154 我為了讓他們接受盟約而在他們上面升起了土勒，我對他們說：“你們當謙恭地進門。”我又對他們說：“安息日（星期六）你們不要過分。”我和他們締結了莊重的盟約。

猶太人的頑固

伊本·凱爾卜、賽丁伊等人說，猶太人要求安拉的使者(主賜福安)從天上給他們頒降一部經典，正如穆薩曾接受一部寫好的經典那樣。(1)

伊本·朱萊傑說，猶太人要求安拉給某些人降示一些寫好的書信，以證實先知(主賜福安)的使命。(2) 他們這樣說的目的完全是出於他們的刁蠻、頑固、不信和叛逆。古萊什的隱昧者也提出了相同的要求，正如《古蘭》夜行章所述：【他們說：“除非

你能為我們使一股泉水由地底湧出來，否則，我們決不信你；】（17: 90）因此安拉說：**“他們確已向穆薩提出過比這更重大的要求，他們說：‘你讓我們親眼看見安拉吧！’雷電因他們的不義而襲擊了他們”**，即因他們的過分、違抗和頑固。《黃牛章》的以下經文解釋了這一問題：【當時，你們說：“穆薩啊！在我們親眼看見安拉之前，我們絕不會信你。”（因此）雷電就在你們眼睜睜看著的情況下打擊了你們。然後我使你們死亡之後復生，以便你們感謝。】（2:55-56)

“在許多明證來臨他們之後，他們仍奉犢為神”，即在埃及，他們在穆薩先知手上看到了許多明確的跡象和確鑿的證據，他們也曾目睹他們的敵人法老及其軍隊淹死在大海。但事隔不久，他們遇見一群崇拜偶像的人時，便對穆薩說：【穆薩啊！請你替我們造一個像他們擁有的神一樣的神。】(7: 138）經文將在《高處章》和《塔哈章》詳述猶太人奉犢為神的故事。當時穆薩離開他們去和養主密談，等他回來時，一切都發生了。安拉將那些創制偽神者的懺悔制定為：沒有拜牛的人殺死拜牛的人，此後安拉又復活了他們。

“但我恕饒了這些。我曾賞賜穆薩明確的權力，我為了讓他們接受盟約而在他們上面升起了土勒”，即他們拒絕遵循《討拉特》的時候。當時，他們中出現拒絕服從穆薩使命的端倪，於是安拉在他們頭頂升起了土勒山，並勒令他們遵循有關誡命。他們屈從並仰頭認罪，但因害怕山掉下來而向頭頂看個不停。如以下經文所述：【當時，在他們上面，我升起了影子般的山嶽，他們以為它將落在他們的頭上。(我說)“你們當緊握我賜予你們的，並牢記其中的，以便你們敬畏。”】(7: 171) **“我對他們說：‘你們當謙恭地進門。’”**後來他們在言行方面違背了安拉的命令，安拉就命令他們叩著頭進遠寺的門，並謙恭地說：“我們的主啊！請恕饒我們！”即對於我們放棄或回避戰爭之事恕饒我們吧。我們已經在迷惑灘徘徊了四十年！

然而他們卻蹭著屁股進了城門，口中說著我們要小麥。(3)

“我又對他們說：‘安息日（星期六）你們不要過分’”，即我忠告他們在尊貴的星期六，力所能及地履行安拉的誡命。

“我和他們締結了莊重的盟約”，即嚴肅的盟約，但他們卻違背安拉，撕毀了約言，並想方設法地觸犯安拉的禁令，正如《高處章》在註釋第 162 節經文時所述。

(1) 《泰伯里經註》9: 356，357。 (2)《泰伯里經註》9:357； (3)小麥和贖罪有點像諧音。- - -譯者註；

4.155 因為他們破壞盟約，否認安拉的跡象，枉殺眾先知，以及他們說：“我們的心為套所封”- - -不然，安拉因他們的隱昧而封閉了它，因此他們很少歸信；

4.156 因為他們隱昧，並嚴重地誹謗麥爾彥。

4.157 因為他們說：“我們殺死了麥西哈- - -爾撒·本·麥爾彥- - -安拉的先知”- - -其實他們並沒能殺死他，也沒能將他釘上十字架，而是有人為他們裝扮成了他（因為這些我降重罰於他們）。為他而分歧的人，確在迷惑之中。他們除了以訛傳訛外，對於此事無任何知識。他們沒有確信無疑地殺死他。

4.158 其實，安拉將他升至他那裡。安拉是優勝的、明哲的。

4.159 有經的人們，在他歸真之前都相信他，復生日，他將是他們的證人。

猶太人的罪行

猶太人犯下的這些罪行，足以使他們遭受安拉的詛咒和棄絕，並使他們遠離正道。他們破壞締結好的盟約，否認安拉的跡象- - -那些確鑿的證據和明證，以及在列聖身上看到的許多奇跡。

“枉殺眾先知”，即因為他們對安拉的眾位先知犯下了滔天罪行，還殺害了許多先知。

“以及他們說：‘我們的心為套所封’”，伊本·阿拔斯、穆佳黑德、賽爾德·本·朱

拜爾、艾克萊麥、賽丁伊、格塔德等解釋說：“我們的心在蒙蔽之中。”(1) 多神教徒也如是說。《古蘭》說：【我們的心在封套之中。】（41: 5）安拉說：“不然，安拉因他們的隱昧而封閉了它。”好像多神教徒們欲辯解：我們的心不理解他的話，因為它在套子中，被封閉了。而安拉則說：**“不然，安拉因他們的隱昧而封閉了它。”**我們在《黃牛章》已經對類似經文作了註釋。

“因此他們很少歸信”，即他們的內心已經習慣了隱昧、過分和寡信。

(1)《泰伯里經註》9: 364；

對麥爾彥的誹謗，妄言殺死爾撒 以及有關歷史真相

“因為他們隱昧，並嚴重地誹謗麥爾彥”，伊本·阿拔斯等學者說，他們曾誹謗說麥爾彥有過淫亂行為。(1) 賽丁伊、朱拜爾、穆罕默德·本·易司哈格等學者也持此說。(2) 通過明文可以看出，他們誹謗麥爾彥及爾撒母子觸犯了許多大罪，並將麥爾彥說成淫婦，將爾撒說成私生子。更有甚者說，麥爾彥當時還帶著月經呢。願他們永遠遭受安拉的棄絕。

“他們說：‘我們殺死了麥西哈---爾撒·本·麥爾彥---安拉的先知’”，即我們殺死了這個自稱使者的人。這是他們對爾撒的揶揄和嘲諷。正如多神教徒曾說：【被賜給教誨的人啊！你確實是個瘋子！】（15: 6）據傳述，安拉以明證和正道派遣爾撒的時候，猶太人（願安拉永遠詛咒他們、惱怒他們，懲罰他們）嫉恨交加。當時，爾撒以安拉的意旨醫治白癲風和胎裡瞎，並使死人復活，用泥造鳥---他在用泥造成的鳥身上吹一口氣後，一個活靈活現的鳥兒就在眾目睽睽之下展翅而飛。安拉用於提高爾撒地位的奇蹟不勝枚舉。雖然如此，猶太人還是否認他，反對他，不遺餘力地採取各種手段傷害他。他們甚至不允許爾撒和他們同居一座城市，因此爾撒和他的母親經常四處漂泊，但猶太人並未就此作罷，他們又跑到大馬士革的國王---一個拜星的多神教徒那裡（他的民族被稱為約拿教人）起訴他，說聖城固都斯有個人為非作歹，蠱惑民心，侵害國王的臣民。國王聽後勃然大怒，致信聖城固都斯總督，讓他防範此人，並將他釘到十字架上，在他的頭上放荊棘，以制止他傷害人們。聖城固都斯總督奉命帶領一些猶太人，去爾撒居住的地方緝拿他。當時在爾撒房中有十二個或十三個人（一說十七個人），那日恰好是星期五晡禮過後的安息夜，他們遂包圍了爾撒的居所。爾撒發覺他已被敵所困，而且面臨著兩種情況，要麼自己出去，要麼敵人衝進門，便對他的眾門徒說：“誰願扮成我？他將成為我在樂園中的夥伴。”只有一位青年勇敢地回應，但爾撒覺得他太小，又把剛才的話重複了兩次或三次，回應他的仍然是那位青年。爾撒便對青年說：“好吧。”那青年剎那間變得和爾撒一模一樣。安拉讓青年變成爾撒模樣的同時，房頂上突然開了一扇天窗，爾撒則被一陣困意所侵擾，在進入夢鄉之中的狀況下升上了天。猶如安拉所述：【當時，安拉說：“爾撒啊！我將使你辭世，把你升到我的跟前。”】（3:55）爾撒升上天后，敵人衝了進來，將青年當成爾撒，在朦朧夜色中將他捉去釘到了十字架上，並在他的頭上放了荊棘。猶太人自以為目的得逞，因而沾沾自喜。也有一些信仰薄弱、理智短淺的基督教徒服從了他們。除了當時和爾撒一起在房中、而且目睹爾撒升天的人外，其他基督教徒對此事的認識和猶太人別無二致，都認為爾撒被釘在了十字架上。甚至有基督教徒說麥爾彥曾坐在被釘死的人的十字架下哭泣，那人還和麥爾彥說了話。安拉至知。這一切都是安拉對僕人的考驗，因為此中確有某種深刻的哲理。

安拉確已在降給穆聖的偉大《古蘭》中將事情的真相公之於眾，並以許多奇蹟和明證支持穆聖。安拉---至實的言語者，普世的養主，他知道天地間的一切秘密和一切心事，知道一切已經發生的和還沒有發生的事情者---說：**“其實他們並沒能殺死他，也沒能將他釘上十字架，而是有人為他們裝扮成了他”**，即他們只看見了一位裝扮成爾撒的人，以為他就是爾撒。因此說，**“為他而分歧的人，確在迷惑之中。他們除了以訛傳訛外，對於此事無任何知識”**，即妄言殺死爾撒的猶太人和認賊作父的基督教徒，都是對此事懷疑的，都陷入迷誤和瘋癡之中。所以說：**“他們沒有確信無**

疑地殺死他。”他們殺死那位無辜的青年時，並沒有確定此人是不是爾撒，而僅僅懷疑他是爾撒。

“其實，安拉將他升至他那裡。安拉是優勝的”，即安拉是強大的關愛者。求庇於安拉跟前的人，不會遭受虧枉。**“明哲的”**，即安拉精確地創造、計算和判決了萬物。安拉具有深刻的哲理、絕對的明證、偉大的權力和固有的命令。伊本·阿拔斯說，安拉欲將爾撒升到天上時，爾撒接見十二位忠心耿耿的門徒。當時他的頭上滴著水珠，即他是在房中的井裡沐浴後接見他們的。他對他們說：“你們中有人歸信我後將背叛我十二次。”然後說：“你們中誰願意裝扮成我的樣子，替我受刑就義，他將在樂園中和我享受同等品級。”群眾中一位最年輕的人站了起來，爾撒對他說：“你暫且坐下！”爾撒重複了剛才的話後，那位青年又站了起來。爾撒見沒有其他人回應，便對那青年說：“好吧！”於是青年裝扮成爾撒，爾撒則從天窗升上了天。

伊本·阿拔斯說，追殺爾撒的猶太人到來後，緝拿了那位扮成爾撒的青年，將他殺死後釘在十字架上。後來，部分基督教徒歸信爾撒後果然背叛他十二次之多。他們就此分成了三大派：一派說：“主（爾撒）在我們中間呆了若干年，後來他升上了天。”這些人是後來的雅格派。一派說： “天主讓他的兒子在我們當中呆了若干年，後來讓他升上了天。”他們是後來的聶斯托利派。第三派則說：“他是安拉的僕人和使者，安拉讓他在我們當中生活了若干年。後來將他擢升到他那裡。”這些人是歸順者。後來前兩派隱昧者狼狽為奸，對後一派（歸順者）斬盡殺絕。所以，(先知爾撒之後到）安拉派遣穆聖(主賜福安)之前，伊斯蘭是隱遁的。(3) 這一傳述系統是正確的。(4)（另傳述為：爾撒說，你們誰願意變成我的形象替我犧牲，他將在樂園作我的同伴。）

(1)《泰伯里經註》9:367； (2)《泰伯里經註》9:367； (3)《伊本·艾布·哈提姆經註》4:1110； (4)《聖訓大集》6:489；

爾撒歸真之前全體基督教徒都信仰他

“有經的人們，在他歸真之前都相信他，復生日，他將是他們的證人。”伊本·阿拔斯說：“經文指麥爾彥的兒子爾撒歸真之前……”(1) 奧夫從伊本·阿拔斯方面有相同傳述。(2)

艾布·馬立克說：“從爾撒再次降臨大地到他真正歸真的這段時間裡，所有的有經人都會歸信他。”(3)

(1)《泰伯里經註》9:380； (2)《泰伯里經註》9:380； (3)《泰伯里經註》9:380；

有關在光陰之末爾撒降臨大地，號召人們崇拜安拉的聖訓

布哈里輯錄，安拉的使者(主賜福安)說：“以掌握我生命的安拉發誓，麥爾彥之子快要降臨於你們當中，做公正的裁決者。他將搗毀十字架，滅絕豬，廢除人丁稅；財富將充足，以至任何人都不願接受財富。最終，在人們看來，禮拜比今世上的一切都好。”艾布·胡萊賴說：“如果你們願意，可以讀下列經文：‘有經的人們，在他歸真之前都相信他，復生日，他將是他們的證人。”’(1) 穆斯林也輯錄了相同聖訓。(2) “他的歸真” 指爾撒的歸真。

由另一傳述系統傳自艾布·胡萊賴，安拉的使者(主賜福安)說：“爾撒一定會在勞哈伊（地名）的路上以正朝或副朝受戒，或者他一併朝正副朝。”(3) 穆斯林也有相同傳述。(4)

還有一種傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“麥爾彥之子爾撒將降臨，他要滅絕豬，消除十字架，並舉行眾禮，他要賜賞財富，但不會有人接受它，他將廢除土地稅，駐於勞哈伊，從那裡進行正朝或副朝，或同時履行正朝和副朝。”艾布·胡萊賴念道：“有經的人們，在他歸真之前都要相信他。” 罕作萊說：“艾布·胡萊賴說：‘他---爾撒歸真前，人們都會歸信他。’ 我不知道這是先知的原話，還是艾布·胡萊賴加進去的。”(5) 布哈里輯錄，安拉的使者(主賜福安)說：“你們在有自己的伊瑪目的情況

下，若麥西哈- - -麥爾彥之子降臨，該怎麼辦？”(6)

另一傳述，艾布·胡萊賴傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“先知們都是同宗異母的兄弟，雖然他們來自不同母親，但他們的宗教是一個，我是人類中與爾撒最親密的人，因為我和他之間沒有先知。他將降臨，屆時你們會認識他，他身材中等，膚色白裡透紅，身著兩件淡黃色衣服，即使沒有用水，頭上也似乎流出水珠，他將消滅十字架，滅絕豬，消除人丁稅，號召人們走向伊斯蘭，安拉將在他的時代消滅麥西哈·丹紮里，然後安寧降臨大地，獅子和駱駝、老虎和牛、狼和羊共牧；兒童將和毒蛇嬉戲，而不受侵害。爾撒在大地上生活四十年後歸真，眾穆斯林為他舉行殯禮。”(7)

《穆斯林聖訓實錄》記載，艾布·胡萊賴傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“末日成立之前，羅馬人將兵臨艾爾麻格或達比格（地名），當時大地上最優秀的一支軍隊將從麥地那出征，他們整好隊時羅馬人說：‘請讓開道路，讓我們和俘虜我們的人作戰！’穆斯林說：‘以安拉發誓，我們不允許你們欺壓我們的兄弟！’於是他們雙方展開戰鬥，三分之一人馬敗下陣來，安拉永遠不接受他們的懺悔；三分之一人殺身成仁，他們是安拉那裡最優秀的烈士；另二分之一獲得勝利，他們永遠不會遭受迫害，他們解放君士坦丁堡，把寶劍掛在橄欖樹上，分配戰利品的時候，忽聽惡魔呼喚他們：‘麥西哈佔領了你們的家園。’他們便聞聲趕去，其實這是一場騙局。他們到沙姆時發現丹紮里已出世。他們整理隊伍準備與其作戰時，忽然宣禮聲響起，這時麥爾彥之子爾撒降臨，帶領眾人禮了拜。安拉的敵人見到他後就溶化了，就像鹽溶化在水中一樣。爾撒即便不理這個敵人，敵人也會溶化而毀滅，但安拉將借爾撒之手殺死他，讓穆斯林看到敵人的鮮血在其標槍上。”(8)

穆斯林輯錄，安拉的使者(主賜福安)說：“你們必定將和猶太人戰爭，你們必定會把他們趕盡殺絕，甚至石頭將說：‘穆斯林啊！這是猶太人，請過來殺死他！’”

艾布·胡萊賴傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“末日成立之前穆斯林將和猶太人展開戰爭，穆斯林會殺死他們。甚至有猶太人躲避到石頭和樹後面時，石頭和樹會說：‘穆斯林啊！安拉的僕人啊！我身後有個猶太人，請過來殺死他！’除非俄爾格德樹，因為它是猶太人的樹。”(9)

《穆斯林聖訓實錄》記載，安拉的使者(主賜福安)有天早上提到丹紮里（騙子），他時而把聲音降得很低，時而把聲音提得很高，以至使我們以為丹紮里好像就在棗樹林中。我們晚上去先知那裡時，他從我們的臉上看到對那件事迷惑不解，便對我們說：“你們有事嗎？”我們說，安拉的使者啊！你早上提到了丹紮里，你聲音一陣子輕，又一陣子重的，以致使我們以為丹紮里好像就在棗樹林中。使者說：“我並不擔心它會危害你們，因為如果丹紮里出世時我在你們當中，那麼我將替你們抵抗它。如果它出世時我不在你們中間，那麼每個人要自己保護自己，但安拉將會替我保護所有穆斯林。丹紮里是個卷髮凸眼的青年，我看他就像阿卜杜·歐臣。你們中誰碰見他，就念《山洞章》的前幾節經文抵禦他。他將在沙姆和伊拉克之間的途中出世，然後橫行霸道。安拉的僕民們啊！你們要堅定。”我們問，安拉的使者啊！他將在大地上停留多久啊？使者說：“四十天，第一天如一年，第二天如一月，第三天如一周，其餘的日子如同你們的日子。” 我們說，安拉的使者啊！一天長如一年之時，我們怎麼禮拜呢？我們只做一天的禮拜能行嗎？使者說：“不行，你們估量著去做。”我們說，安拉的使者啊！他在大地上發展進度怎麼樣？使者說：“他像疾風暴雨，他所號召的一個民族歸信他，響應他；他就命令天空降雨；命令大地長出植物；牲畜晚歸時，駝峰隆起，乳房飽滿，兩肋鼓脹。另一個民族會拒絕他、不信他，他就一夜間使他們成為窮困潦倒、一無所有的人。他來到一處廢墟，呼喚道：‘獻出你的寶藏吧！’只見寶藏紛紛出現，緊隨其後，就像蜂群緊隨蜂王。後來，他喚來一位風華正茂的青年，將他一劍砍為兩半。然後呼喚他，他就微笑著走過來，容光煥發。正在這時，安拉派遣麥西哈·麥爾彥的兒子出世，他身穿藏紅大袍，兩手扶著天使的翅膀，降落在大馬士革的東方白塔跟前。他垂首時，頭上流下水珠；抬頭時，珍珠般的汗

珠，不斷滾落。隱昧者不能聞他的氣息，一聞即死。他的目光到達的地方他的氣息也能到達，他的芬芳也能傳到那裡。爾撒將丹紮里趕至隆德門，處死他。然後接見蒙主護宥的人們，撫摩他們的臉頰，預告他們在樂園中的品級。這時安拉啟示爾撒：‘我已經派出英勇無敵的僕人出世，你帶領我的僕民們躲避到突勒山’。雅朱者和馬朱者從各地蜂擁而出，前部人馬經過沱卜勒湖，飲乾了湖水，後部人馬經過時說，這裡以前確實有過水呀。爾撒和他的追隨者被困，直至一個牛頭比你們今天的一百個金幣貴重。安拉的先知爾撒和追隨者們祈禱安拉，於是安拉派來毒蟲叮咬敵人，敵人頃刻間毀滅了。然後安拉的先知爾撒率領眾信士來到大地上，他們發現沒有一作土地不受污染，爛屍舖地，臭氣燻天。安拉的先知爾撒和眾信士再次哀求襄助。安拉派來像長頸駝那樣的巨鳥，運走了滿地的屍體，將它們扔到安拉意欲的地方。然後安拉普降浸透土房和氈房的大雨，清洗大地，使大地光滑如鏡。然後命令大地：“生出果實，恢復昔日的吉慶吧！”彼時，一棵石榴可供一大隊人食用，它的葉子可供他們乘涼；奶汁被賦予福澤，一峰駝的奶汁可供一大隊人馬飲用，一頭牛的奶可供一個部落飲用，一隻羊的奶可供一個小家族飲用。此時安拉遣來香風，從他們腋下侵人，收回每個穆民和穆斯林的靈魂。只有惡人留了下來，他們就像驢子一樣公然交配，末日便因他們而成立。我們將在註釋第 21 章 96 節時，繼續敘述相關問題。(10)

吾麥葉大寺的白塔被基督教徒（願安拉永遠棄絕他們）焚毀後，於 741 年得到復建。原來的白塔的建築基金大部分來自基督教徒。預計這就是麥西哈·麥爾彥之子爾撒降臨的地方，正如本段聖訓所述。

《穆斯林聖訓實錄》記載，有人來到伊本·歐麥爾跟前，向他詢問他曾談到的一段聖訓，說：“你曾說末日到某時就會成立，是嗎？”伊本·歐麥爾說：“讚美安拉（或說了應受拜者，惟有安拉。或類似的表示驚奇的話）！我真想永遠不給任何人講述聖訓，我只說了你們不久將看到一件重大的事情，天房將被焚毀……”

伊本·歐麥爾繼續說，安拉的使者(主賜福安)說：“丹紮里將在我的民族中出現，並存在四十（我不知道是四十天，或是四十個月，還是四十年），然後安拉派遣麥爾彥之子爾撒追尋丹紮里，並處死他。之後世人將平安地生活七年，人與人之間沒有仇視。此後，安拉從沙姆遣來冷風，只要一個人的心中有芥子大的信仰（或正義），他就不會滯留於大地，因為他將在風中消逝。就算有人躲進深山，風也會隨之而去，帶走他的性命……彼時，世間只有惡人，他們像鳥一樣輕快活潑，像野獸一樣慘無人道，他們不知道正義，也不反對邪惡。惡魔喬裝出現在他們面前，說：‘你們回應我吧！’他們說：‘你讓我們做什麼呢？’它便命令他們崇拜偶像。此期間他們五穀豐登，風調雨順。後來號角被吹響了，聽見之人都會前仰後合（站立不穩），第一個聽見的人是用灰泥為他的駱駝塗抹池塘之人，他當即被震死，人們隨之全部暈死過去了……然後安拉降下濛濛細雨（有人傳述安拉投下影子），世人的軀體便開始成長。號角再次被吹響時，人們紛紛從墳墓中站起來，互相張望。這時（有聲音）呼喚：‘人們啊！快到你們養主那裡！’【你們讓他們站住，因為他們是要被審問的。】（37: 24）聲音複又響起說：‘去把該入火獄的人分出來！’有聲音問：‘多少？’答：‘從每一千人中九百九十九個。那是【使兒童白頭的日子】（73: 17），【那天小腿將顯露。】（68: 42）”(11)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》5:44, 4:483, 6: 566； (2)《穆斯林聖訓實錄》1:135。(3)《艾哈麥德按序聖訓集》2:513。 (4)《穆斯林聖訓實錄》1:135； (5)《艾哈麥德按序聖訓集》2:290； (6)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》6:566。 (7)《艾布·達烏德聖訓集》4324。(8)《穆斯林聖訓實錄》4:2221； (9)《穆斯林聖訓實錄》4:2239； (10)《艾哈麥德按序聖訓集》4:181； (11)《穆斯林聖訓實錄》4:2258。

爾撒的特徵

前面我們已引證了艾布·胡萊賴傳述的聖訓：“……屆時你們會認識他，他身材中等，膚色白裡透紅，身著兩件淡黃色衣服，即使沒有用水，頭上也會滴出水珠。”(1)

努瓦斯傳述：“他身穿藏紅大袍，兩手扶著天使的翅膀，降落在大馬士革的東方

白塔跟前。他垂首時，頭上滴著水珠；抬頭時，珍珠般的汗珠，不斷滾落。隱昧者不能聞他的氣息，一聞即死。他的目光到達哪裡，哪裡就有他的氣息。”(2)

布哈里和穆斯林聖訓輯錄，安拉的使者(主賜福安)說：“夜行之時，我見到了穆薩。”使者(主賜福安)形容他說：“他身材偉岸，頭髮捲曲，像謝奴爾人。”使者說：“我還見到了爾撒，他是位中等身材的紅種人，好像剛從浴屋出來。”使者說：“我見到了伊布拉欣，他的子孫中，我和他長得最像。”

布哈里聖訓輯錄，安拉的使者(主賜福安)說：“我看到穆薩、爾撒和伊布拉欣，爾撒是位頭髮捲曲、胸脯寬大的紅種人；穆薩身材魁梧，是位留著長髮的褐色人，好像是個茨岡人。”(3)

伊本·歐麥爾傳述，穆聖(主賜福安)有天在人群中敘述了麥西哈·丹紮里，他說：“安拉不是單隻眼，麥西哈·丹紮里是個右眼瞎，他的眼睛就像乾葡萄。”

穆斯林輯錄，安拉的使者(主賜福安)說：“有天晚上我在天房附近夢見一人，他是棕種人中最英俊的人，波浪式的頭髮披至肩膀，他頭上滴水，扶著兩個人的肩膀巡遊天房，我問：此人是誰？眾人答：麥爾彥之子爾撒。我在他後面看見一人，短髮捲曲，右眼瞎，好像格托奈之子，他將手扶在兩個人的肩膀上巡遊天房。我問：此人又是誰？眾人答：麥西哈·丹紮里。”(4)

布哈里裡輯錄，伊本·歐麥爾說，誓以安拉，穆聖(主賜福安)沒說爾撒是位紅種人，而他說：“我夢見巡游天房，忽然看到一位留著長髮的褐色人，他的頭上流著汗珠，蹣跚而行。我問：‘這是誰？’眾人說：‘麥爾彥之子。’我轉身看時，只見一位身材魁梧、頭髮捲曲、右眼瞎的紅種人，他的右眼就像乾葡萄。我問：‘這又是誰？’眾人答：‘丹紮里。他最像格托奈之子。”’(5)

“復生日，他將是他們的證人。”格塔德說：“使者將在他們面前作證，他已經傳達了安拉交給他的使命，並承認他是安拉的僕人。”正如《宴席章》末尾的經文所述：【當時安拉說：“麥爾彥之子爾撒啊！難道你曾對人們說……全能的，明哲的。”】（5: 116-118)

(1)《艾布·達烏德聖訓集》4:489。　(2)《穆斯林聖訓實錄》4: 2253。　(3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》6:549。　(4)《穆斯林聖訓實錄》1:154。　(5)《布哈里聖實錄詮釋---造物主的啟迪》6:550。

4.160 由於猶太人的不義，因為他們常常在安拉的道路上妨礙他人，我已禁止他們享用曾對他們合法的佳美食物，

4.161 又因為他們吃利息---雖然他們被禁止吃它，並且他們以謬誤侵吞他人的財產。我已為他們當中的隱昧者準備了痛苦的刑罰。

4.162 但是他們當中知識淵博的人和信士們，都確信下降給你的和你之前下降的經典並謹守拜功、交納天課、歸信安拉及後世。這等人，我將賞賜他們重大的報償。

因為猶末人的不義而禁止他們享用一些佳美的東西

清高偉大的安拉說，猶太人觸犯大罪，多行不義，因而被禁止享用曾經合法的一些佳美食品，雖然這早是安拉的前定。即安拉早已註定他們篡改經典，迂腐地、牽強附會地將合法事物變為非法事物。

上述禁令也可能是從教法角度制定的，因為安拉在《討拉特》中將以前對他們合法的事物定為了非法。正如安拉所言：**“除非《討拉特》頒降之前以色列（葉爾孤白先知）自己給自己限定的之外，其他食物原來對以色列的後裔都是合法的。”**此段經文的註釋前文已述。即除了以色列自己禁止自己吃一些食物（如駝肉和駝奶）之外，《討拉特》降示之前一切食物原本對以色列的後裔都是合法的。後來，安拉在《討拉特》中將某些食物定成了非法。正如《牲畜章》所述：【我禁止猶太人吃一切有爪的。我也禁止他們使用牛羊的脂肪，除非附在它們脊背上或是腸上或與骨頭混在

一起的。那是因他們的過分而對他們的還報，我確實是真誠的。】(6:146)即我禁止他們食用這些食品，因為他們過分、不義、違抗使者和反對使者，所以他們應該遭受這種懲處。

“由於猶太人的不義，因為他們常常在安拉的道路上妨礙他人，我已禁止他們享用曾對他們合法的佳美食物”，即他們不但自己不去追求真理，而且妨礙其他人追求真理。這是他們古往今來的一貫做法。他們因此而成為了眾使者的仇敵，他們殺害了許多先知，否定了爾撒和穆罕默德（願主賜予福安於他們）。

“又因為他們吃利息- - -雖然他們被禁止吃它”，安拉禁止他們吃利息，但他們卻千方百計，想方設法地使用利息，侵吞他人的財產。

“我已為他們當中的隱昧者準備了痛苦的刑罰。”然後安拉說：**“但是他們當中知識淵博的人”**，即信仰堅定的人，因為他們具有有益的知識，所以成為可靠的模範。正如《儀姆蘭的家屬章》所述。

“信士們”，這一單詞連接**“知識淵博的人”**，他們的述語是**“都確信下降給你的和你之前下降的”**。伊本·阿拔斯說，這段經文是因阿卜杜·色倆目等加人伊斯蘭歸信穆聖(主賜福安)使命的人（他們曾是猶太教學者）降示的。

“交納天課”，經文可能指交納財產的天課，也可能指淨化自己的天課（吉哈德），也可能是二者兼有。安拉至知。

“歸信安拉及後世”，他們相信應受拜者，惟有安拉，並歸信死後的復生、善惡的報應。

“這等人”，這是前面經文的述語，**“我將賞賜他們重大的報償”**，即樂園。

4.163 我確已啟示你，正如我啟示努哈和他之後的眾先知，啟示伊布拉欣、伊斯瑪儀、易司哈格、葉爾孤白和各支派以及爾撒、艾優卜、優努司、哈倫、蘇萊曼一樣，並且我賞賜了達烏德《宰哺爾》。

4.164 有些使者，我以前給你敘述了他們，還有一些使者，我沒有給你敘述。安拉曾和穆薩談話。

4.165 他們都是報佳音、傳警告的使者們，以免派遣使者之後，人們對安拉有任何託辭。安拉是優勝的、明哲的。

伊本·阿拔斯傳述，賽克尼和阿丁伊說：“穆罕默德啊！我們不知道安拉曾對穆薩之後的任何人有過啟示。”後來安拉針對他倆的微詞而降示了**“我確已啟示你，正如我啟示努哈和他之後的眾先知……”**安拉說他正如啟示以前的所有先知那樣，啟示了他的僕人和使者穆罕默德。

“並且我賞賜了達烏德《宰哺爾》。”《宰哺爾》是安拉啟示給達烏德先知的經典的名字。

《古蘭》中提到的使者共計二十五位

“有些使者，我以前給你敘述了他們，還有一些使者，我沒有給你敘述”，即在降示這段經文之前，無論在麥加章還是在其他經文中，我都沒有給你敘述過。安拉在《古蘭》明文中提到的先知是：阿丹、伊德里斯、努哈、呼德、撒立哈、伊布拉欣、魯特、伊斯瑪儀、易司哈格、葉爾孤白、優素福、艾優卜、舒爾布、穆薩、哈倫、達烏德、蘇萊曼、易勒雅斯、艾勒葉賽爾、優努司、宰凱里雅、葉哈雅、爾撒以及萬聖的領袖穆罕默德- - -願安拉賜福於他們。許多經註家認為，助勒基福勒也是其中之一。

“還有一些使者，我沒有給你敘述”，即還有許多先知，但我沒有在《古蘭》中提到他們的名字。

穆薩的尊貴

“安拉曾和穆薩談話。” 這是穆薩的榮譽。安拉通過談話這一屬性，提高了穆薩的地位，因此有人將穆薩稱為“交言者”。

有人來到伊本·安亞西處說：“我聽到有人讀：‘穆薩曾和安拉談話’。”伊本·安亞西說，只有隱昧者這樣讀。我聽艾爾麥什說，穆聖(主賜福安)所堅持的讀法是：【安拉曾和穆薩談話。】（艾爾麥什聽自葉哈雅·本·薩比特，葉哈雅聽自艾布·阿卜杜·拉赫曼，艾布·阿卜杜·拉赫曼聽自阿里，阿里則親自聽安拉的使者(主賜福安)這樣讀。）伊本·安亞西因為那人改變了經文的字母順序及意義而生氣了。因為那人是一個莫爾太齊賴派人，他們否認安拉和穆薩或和任何人的談話。正如我們引述過，有個穆爾太齊賴派人在一位學者跟前讀了：“穆薩曾和安拉談話。”這位學者聽後說：“賤人的兒子啊！你對下列經文作何解釋：【當穆薩如期到來時，他的主和他談了話。】（7: 143）”即這段經文是不容篡改和變通的。

派遣列聖的目的是樹立明證

“報佳音、傳警告的使者們”，即他們給順從安拉、追求安拉喜悅的人以各種美好的事物報喜。給違背安拉的命令，否認眾使者的人以懲罰加以警告。

“以免派遣使者之後，人們對安拉有任何托辭，安拉是優勝的、明哲的。”安拉降示許多經典，派遣許多使者傳警告、報喜訊，闡明什麼是安拉喜歡的，什麼是安拉惱怒的，以免罪人們有某種藉口。正如安拉所言：【如果我曾在他之前懲罰了他們，他們必定會說：“我們的主啊！為什麼你不曾派遣一位使者給我們，好讓我們在遭受卑賤與出乖露醜之前追隨你的跡象？”】(20: 134) 又如：【在他們因自己的作為而遭受災難時。】(28: 47）兩聖訓實錄輯錄，安拉的使者(主賜福安)說：“沒有人比安拉更容不得（醜事），所以他將一切醜事---無論明顯的還是隱秘的---定為非法；沒有人比安拉更喜歡受到讚美，所以他讚美他自己；沒有人比安拉更喜歡接受道歉，所以他派遣了眾位報喜訊、傳警告的使者。”另據傳述：“因此，安拉遣聖降經。”(1)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》146；

4.166 安拉見證他降給你的（啟示）。他以知識而降下它。天使們也都見證。安拉足為見證者。

4.167 那些隱昧，並且阻礙主道的人，確已走向了深遠的迷誤。

4.168 那些隱昧，並且虧人的人，安拉絕不會赦宥他們，也不會給他們引導任何道路。

4.169 除非火獄的路，他們將永居其中。這對安拉是容易的。

4.170 人們啊！使者確已給你們帶來了來自你們養主的真理，所以你們當歸信他，這對你們是更好的。假若你們隱昧，那麼諸天與大地的一切都屬於安拉。安拉是全知的，明哲的。

安拉的言語**“我確已啟示你……”**確定了穆聖(主賜福安)的先知地位，駁斥了否認這一地位的多神教徒和有經人，是以經文說：**“安拉見證他降給你的（啟示）”**，即使有人否認你，違背你……但安拉為你作證：你是他啟示偉大《古蘭》的使者。這部《古蘭》【它的前後不受謬誤侵擾，它是來自睿智的、應受讚美的主的啟示。】（41: 42）因此說，“他以知識而降下它”，即根據他所意欲的知識---讓僕人們瞭解其中的明證、引導、真偽的準則：安拉所喜歡的、惱怒的：其中還敘述了在過去和未來的未知事務；敘述了安拉的神聖屬性。若非安拉的啟示，每位身負使命的使者和接近安拉的天使，都不會知道這些屬性。正如安拉所言：【除非他許可，他們不能掌握他的知識。】（2:255)【而他們卻無法對它全面瞭解。】（20:110)

“天使們也都見證”你帶來的啟示和使命是真實的，何況安拉也在作證，**“安拉足為見證者”**。

“那些隱昧，並且阻礙主道的人，確已走向了深遠的迷誤”，即那些人心中否認了，因而不去追求真理，他們還費盡心機阻礙他人遵循正道、服從真理，他們已經

脫離了正道，與真理越走越遠。安拉說他絕不恕饒這些人，因為他們否認他的跡象，經典和使者，妨礙主道，為非作歹，觸犯禁令。

“也不會給他們引導任何道路”，即引導他們走向幸福的道路。**“除非火獄的路”**，這是絕對除外語。**“他們將永居其中”**。然後說：**“人們啊！使者確已給你們帶來了來自你們養主的真理，所以你們當歸信他，這對你們是更好的”**，即安拉的使者(主賜福安)已經從安拉那裡給你們帶來引導、正教和明確的宣言，所以你們當歸信和追隨他，這對你們是更好的。

“假若你們隱昧，那麼諸天與大地的一切都屬於安拉”，即安拉是無求於你們和你們的信仰的，你們的忘恩負義絲毫不能傷害安拉。正如安拉所言：【穆薩說：“如果你們和大地上的人都忘恩負義，那麼，安拉確實是無求的，可贊的。”】(14: 8）經文在此說：**“安拉是全知的”**，即安拉知道誰應該獲得正道，他便引導誰；誰應該陷入迷誤，他便使誰陷入迷途。**“明哲的”**，即安拉的言行、立法和決策，都是精確而富有哲理的。

4.171 有經的人們啊！你們在你們的宗教中不要過分，你們只能替安拉傳達真理，麥西哈---爾撒·本·麥爾彥只是安拉的使者，是他授予麥爾彥的一句話和來自他的魯哈。你們當歸信安拉及其使者，不要說三位。你們當停止（謬說），這對你們是更好的。安拉是獨一的主宰，贊他超絕萬物，他絕無子嗣，諸天與大地中的一切只屬於他，安拉足為監護者。

禁止有經人的宗教極端和過分讚揚爾撒

安拉禁止有經人搞宗教極端、吹捧先知。這是許多基督教徒的通病。因為他們對爾撒的態度超過了安拉規定的限度，以至將身為先知的爾撒看成了除安拉之外加以崇拜的另一神明。他們甚至對那些自稱是爾撒門徒及追隨者的人有過激的評價，妄言這些人是冰清玉潔、一塵不染的，因而對他們惟命是從，從不考慮他們說得是否正確，是否合理。因此安拉說：【他們在安拉之外以他們的學者、修士及麥爾彥之子麥西哈作為主宰。】（9: 31）安拉的使者(主賜福安)說：“你們不要像基督教徒過分讚揚麥爾彥之子爾撒那樣過分讚揚我，我只是一個僕人，你們當說：‘他是安拉的僕人及其使者’。”布哈里有類似傳述。(1)

伊瑪目艾哈麥德傳述，有人說：穆罕默德啊！我們的領袖啊！我們的領袖的兒子啊！我們的最優秀的人啊！我們的最優秀的人的兒子啊！穆聖(主賜福安)遂說：“眾人啊！你們說話要謹慎，千萬不要讓惡魔誘使你們走向歧途，我是阿卜杜拉之子穆罕默德，安拉的僕人及其使者，以安拉發誓，我不喜歡別人將我抬高到安拉不曾為我規定的品級之上。”(2)

“你們只能替安拉傳達真理”，即你們不要假借安拉名義編造謊言，不要為安拉假設配偶和兒女。讚美安拉，他絕不可能有配偶或兒女。安拉是獨一而偉大的主宰者。應受拜者，惟有安拉。因此說，**“麥西哈---爾撒·本·麥爾彥只是安拉的使者，是他授予麥爾彥的一句話和來自他的魯哈”**，即他僅是安拉的一位僕人和被造物，安拉對他說，“有！”他便有了。他也是安拉的眾多使者中的一位使者以及安拉授予麥爾彥的一句話，即安拉通過吉卜勒伊里傳達給麥爾彥的一句話創造了他。吉卜勒伊里奉安拉的命令，將他的魯哈(3)吹入她的身體，因此，爾撒憑安拉的意欲出世了。那是吹入她的襯衣領口的精神，它直下到她的陰部，進入陰道，就像父母交接一般。一切都是安拉的被造物。因此爾撒被稱作安拉的言辭和精神。因為爾撒沒有父親，他是通過安拉的一句話---“有”---和安拉派天使吹入麥爾彥體內的精神出世的。安拉說：【麥爾彥之子麥西哈只是一位使者，他之前已有許多使者逝去了。他的母親是一位虔信的人。他們母子倆都吃食物。】(5:75）【在安拉看來，爾撒和阿丹一樣。他用泥土造化了他，然後對他說“有”，他就有了。】（3: 59）又【那貞潔的女子，我對她吹入我的魯哈，我並使她和她的兒子成為世人的一個跡象。】（21: 91）又【以

及儀姆蘭的女兒麥爾彥，她保持貞潔。】（66: 12）安拉形容麥西哈說：【他只不過是一個僕人，我賜恩惠給他。】（43: 59)

格塔德說 **“是他授予麥爾彥的一句話和來自他的魯哈”**，如同“有”，後來他就有了。伊本·葉哈雅說：“這句話沒有成為爾撒，而是爾撒通過這句話而存在了。”

穆聖(主賜福安)說：“誰作證應受拜者，惟有獨一無偶的安拉，穆罕默德是安拉的僕人和使者，爾撒是安拉的僕人和使者，是安拉授予麥爾彥的一句話和來自他的魯哈，並作證樂園是真的，火獄是真的，安拉就按他的工作讓他進入樂園。”另據傳述：“安拉讓他任意選擇樂園的八道門之一，從中進人樂園。”

“來自他的魯哈”如同【他為你們制服了諸天和大地中的一切，一切都來自他。】（45: 13)即一切都是他的被造物，一切都來自他那裡。經文中的 “من”（來自或自他）不像一些基督教徒（願安拉永遠棄絕他們）所說，具有“部分”的意義，它的真實意義應該是：“一切都來自他固有的決策。”其他經文也是如此。

經文將精神歸於安拉（安拉的精神）以示爾撒的尊貴，正如下列經文將母駝和房子歸於安拉：【這是安拉的母駝。】（7: 73）【你當為那些巡遊者潔淨我的房。】（22: 26）又如聖訓所述：“我到我養主的房去覲見”。(4)上述方法是一致的。

“你們當歸信安拉及其使者”，即你們當確信：安拉是獨一的，他既無子女，也無配偶。你們當知道並堅信：爾撒是安拉的僕人及使者。因此說，**“不要說三位”**，即你們不要將爾撒及其母親 當成安拉的兩個夥伴。清高的安拉與此無染。這段經文類似《宴席章》的經文：【說“安拉是三位神中的一位”的人們隱昧了。除獨一的主宰外，再無任何主宰。】(5:73)【當時安拉說：“麥爾彥之子爾撒啊！難道你曾對人們說，你們當捨棄安拉而以我和我的母親為主宰嗎？”】(5: 116）該章開頭說：【的確，那些說“安拉是麥爾彥之子麥西哈”的人隱昧了。】(5: 17）基督教徒（願安拉永遠詛咒他們）們愚蠢得無以復加，陷入否認的泥潭不可自救，他們的言語和謬論已經蔓延，他們中的一部分人認為爾撒就是神明，一部分人認為爾撒是安拉的夥伴，另一部分人認為爾撒是安拉的兒子。他們就此問題而眾說紛紜，派別林立，荒誕不經。有位神學哲學家說，倘若十個基督教徒聚到一起，他們最後至少要堅持十一種觀點。

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》6:551； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》3:153； (3) الروح，精神、靈魂，以下譯為精神。- - -譯者註； (4)《布哈里聖訓實錄》7440；

基督教徒的教派分歧

伊斯蘭教曆 400 年，著名的基督教學者賽爾德·本·白特勒格說，基督教徒們曾在一次重大會議中，作出了一項重要決議- - -其實這是一次卑鄙的背信棄義聚會。時值歷史名城君士坦丁堡的建設者君士坦丁大帝（君士坦丁是一個卓越的哲學家）當政。與會者對爾撒的看法陷入無邊無際的分歧之中。當時有二千多位基督教主教，來自不同的派別，其中五十人堅持一種觀點，二十人堅持另一種觀點，一百人堅持其他觀點，還有或多或少的人各持己見。君士坦丁看到堅持某一觀點的人數超過了 318 人，這些人基本上能保持同一觀點時，便接受了它，並開始支持它，同時廢除其他學說。這 318 人組成最高內務組織，興建教堂，設制法典，炮製決議，並將之傳及子孫，這些人就是帝制派。後來他們又舉行一次會議，其中產生了雅格派，第三次會議中產生了聶斯托利教。各派都主張爾撒是三位一體，與此同時，他們對三位一體的形式還是見解分歧，有人說他只有神性，有人說他只有人性，也有人說他身上兼有神性和人性，甚至有人說他同時具備以上三種屬性，各派互不相容，都將對方斷為叛教者。我們穆斯林看來，他們都是一丘之貉。因此說：**“你們當停止（謬說），這對你們是更好的。安拉是獨一的主宰，贊他超絕萬物，他決無子嗣。”**清高偉大的安拉絕不可能具有這些屬性。【諸天與大地之間的一切都屬於安拉，安拉足為監護者。】（4:132）即一切都歸安拉所管，都是他的被造物，其中的一切都是安拉的奴僕，都受安拉的制約和驅策，而安拉是這一切的監護者。既是如此，安拉怎麼會有配偶和兒女呢？正如安拉所述：【他是天地的初創者，他沒有配偶，怎麼會有子女呢？】（6:

101）【他們說：“至仁主有兒子！”你們的確觸犯了一件最嚴重罪行……單獨地……】(19: 88-95)

4.172 麥西哈和那些近主的天使，絕不因是安拉的僕人而為恥。拒絕崇拜安拉，並妄自尊大的人，他將會把他們全體聚集在他那裡。

4.173 至於那些歸信，並且力行善功的人，他將充分地報償他們，並給他們增加他的恩典；至於那些自以為是，並傲慢自大的人，他將使他們遭受痛苦的刑罰。除安拉外，他們絕不會找到任何保佑者和援助者。

列聖和眾天使不因為做安拉的僕人而為恥

伊本·阿拔斯說：“**‘絕不傲慢’**指不自滿。”

格塔德說：“麥西哈和那些近主的天使，不會因為是安拉的僕人而感到害羞。”

“拒絕崇拜安拉，並枉自尊大的人，他將會把他們全體聚集在他那裡”，即末日，安拉要把他們召集到他那裡，然後將公正地在他們中判決。

“至於那些歸信，並且力行善功的人，他將充分地報償他們，並給他們增加他的恩典”，即安拉將根據他們善功的多少報償他們，同時加倍地賞賜他們。

“至於那些自以為是，並傲慢自大的人”，即拒絕服從安拉，不願做安拉的僕人，並自以為是的人，**“他將使他們遭受痛苦的刑罰。除安拉外，他們絕不會找到任何保佑者和援助者。”**正如安拉所言：【那些高傲而不拜我的人，他們必定屈辱地進入火獄。”】（40: 60）即卑微而屈辱地進火獄，以報應他們在今世中的傲慢和自大。

4.174 世人啊！發自你們養主的明證確已來臨你們，我已給你們降下清楚的光明。

4.175 至於那些歸信安拉，並且信託他的人，他將使他們進入他的憐憫和恩澤之中，並引導他們走向安拉的正道。

安拉對信士的敘述

安拉呼喚並告訴人類，一件偉大的明證已降臨他們，這一明證消除了人們的一切藉口和疑慮，所以說：**“我已給你們降下清楚的光明”**，即昭示真理的光明。伊本·朱萊傑說：“這裡的光明指《古蘭》。”(1)

“至於那些歸信安拉，並且信託他的人”，即他們具備了崇拜安拉和在一切事務中托靠安拉的兩個品級。伊本·朱萊傑說：“他們歸信安拉，歸信《古蘭》。”(2)

“他將使他們進入他的憐憫和恩澤之中”，即他將慈憫他們，使他們進入樂園，增加對他們的報償並提高品級。

“並引導他們走向安拉的正道”，即目標明確、不偏不倚的道路。這是穆民在今世和後世的特征。因為他們在今世中，從信仰和行為的方方面面堅持正確而平安的道路；在後世中堅持端莊的、直達樂園花園的道路。

(1)《泰伯里經註》9:428；　(2)《泰伯里經註》9:429；

4.176 他們要求你解釋律例，你說：“安拉為你們解釋關於孤寡的人的律例。如果一個男人死了，他沒有兒女，只有一個姐妹，那麼她將得到遺產的一半；如果她沒有兒女，那麼他就繼承她。如果她倆是兩個女性，她倆享有遺產的三分之二。如果繼承者是幾個兄弟姐妹，那麼男性所獲得的是女性的兩倍。安拉為你們闡明，以免你們迷誤。安拉是全知萬物的。”

孤寡的斷法，這是最後頒降的經文

《布哈里聖訓實錄》載，最後頒降的經文是《懺悔章》，最後頒降的經文是：**“他們要求你解釋律例……”**(1)

賈比爾傳述，我在病中昏迷不醒之際，安拉的使者(主賜福安)前來探視。使者作

完小淨後將水潑在我身上（或對人說：“你們在他身上潑水”），我醒來後說：“只有一位孤寡繼承我，我怎麼處理遺產？”(2) 傳述者說，後來安拉降示了遺產的經文：**“他們要求你解釋律例，你說：‘安拉為你們解釋關於孤寡的人的律例……’”**經文的意思好像是：他們要求你解釋孤寡的律例……“你說：‘安拉為你們解釋關於孤寡的人的律例。”’(3) 安拉至知。後文證明了前文中沒有提及的“問題”。有關**“孤寡”**的問題前文已述。孤寡(4) 派生於“الإكليل”。大部分學者認為它指的是沒有兒女和父親的亡人。也有人說該詞指沒有兒女的人。正如安拉所言：**“如果一個男人死了，他沒有兒女…”**信士的長官歐麥爾（願主喜悅之）曾對孤寡的律例不甚瞭解，兩聖訓實錄輯錄，歐麥爾曾說：“我希望安拉的使者(主賜福安)就三個問題向我們作出一次性的決議：爺爺的例律、孤寡的律例和利息。”(5) 歐麥爾（願主喜悅之）說：“我向使者請教最多的問題莫過於孤寡的律例，甚至有次使者用他的手指搗著我的胸部說：‘《婦女章》最後的經文足以為你解釋這些問題。’”(6)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》8:117。 (2)《艾哈麥德按序聖訓集》3:298； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》12: 5； (4)(譯音)，凱倆菜。- - -譯者註； (5)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》1:48； (6)《艾哈麥德、按序聖訓集》1: 26；

這節經文的含義

“如果一個男人死了”，即他歸真了。安拉說：【除了他的尊容之外的一切都將消滅。】(28: 88）即除安拉外，萬物都會毀滅。相同經文有：【其中的一切都將消毀，只有你的主的偉大的尊容永存。】（55: 26-27)

“他沒有兒女”，指既沒有父親，也沒有兒女的人。下文可以證明這一點，**“只有一個姐妹，那麼她將得到遺產的一半。”**假若亡人的父親在世，姐妹就不再繼承。大部分學者一致認為，父親將廢除姐妹的繼承權。如果詳細研究《古蘭》明文，不難看出孤寡是指沒有兒女和父親的人。因為父親在世的情況下，姐妹不再享有遺產的一半，甚至完全不享有遺產。

伊本·阿拔斯和伊本·祖拜爾說，如果亡人留下了女兒和姐妹，那麼姐妹不得繼承遺產。因為經文說：**“如果一個男人死了，他沒有兒女，只有一個姐妹，那麼她將得到遺產的一半。”**如果他留下一女兒時，大部分學者的觀點與上述二人不同。學者們就這一問題說：“女兒通過主命可得遺產的一半，姐妹通過其他經文所規定的父系慣例，可得另一半。”本章的經文規定，出現這種情況時，姐妹可得遺產的一半。她根據父系慣例（太爾隋卜）獲得遺產的證據是布哈里輯錄的一段聖訓，艾斯沃德傳述，穆阿茲在安拉的使者(主賜福安)時代，在我們中給女兒判斷遺產的一半，給姐妹判斷了另一半。本段聖訓的傳述者蘇萊曼說：“穆阿茲在我們中就這樣判斷過，但他沒有說安拉使者(主賜福安)時代的情況。”《布哈里聖訓實錄》載，有人就女兒、孫女和姐妹的律例請教艾布·穆薩，艾布·穆薩回答說：“女兒得一半，姐姐得一半。請去伊本·麥斯歐迪那裡，他也堅持我的看法。”後來那人去找伊本·麥斯歐迪，給他講了艾布·穆薩的話，伊本·麥斯歐迪聽後說：“如是那樣，我就迷失了方向，不是一個得道之人。在這一問題上，我將堅持穆聖(主賜福安)的斷法，遺產的一半歸女兒，六分之一歸孫女，作為對三分之二的圓滿。其餘的歸於姐妹。”傳述者說：“後來我們去找艾布·穆薩，給他講了伊本·麥斯歐迪的話，後者聽後說：‘只要這位博學之士在你們中間，你們就不要再來問我。”’(1)

“如果她沒有兒子，那麼他就繼承她”，即如果她孤寡而死，既沒有兒女，也沒有父親，那麼，兄弟繼承她的全部遺產。如果她的父親在世，兄弟就不能繼承她的任何遺產。假設有兄弟的同時，還有其他法定繼承人，就應該讓該繼承人得到應有的份額，剩餘的部分歸兄弟。兩聖訓實錄輯錄，安拉的使者(主賜福安)說：“你們將法定遺產交給應該交付的人，將剩餘的交給最親的男性親屬。”(2)

“如果她倆是兩個女性，她倆享有遺產的三分之二”，即如果孤寡而死的人有兩個姐妹，那麼她倆應得三分之二，超過兩姐妹的（三姐妹、四姐妹）也是如此（即

她們共得三分之二）。有些學者根據這一斷法，演繹出女兒的斷法，正如通過不列經文中通過女兒的斷法演繹出姐妹的斷法那樣：“如果她們是比兩個更多的婦女，她們享有遺產的三分之二。”

“如果繼承者是幾個兄弟姐妹，那麼男性所獲得的是女性的兩倍。”如果繼承者中既有男性，也有女性，那麼要根據父系慣例給兒子、孫子和兄弟分配遺產。男性的份額是女性的兩倍。

“安拉為你們闡明”，即安拉規定遺產，制定法度，解釋法律。

“以免你們迷誤。”以免在你們明確之後迷失真理。

“安拉是全知萬物的。”安拉知道一切事務的結局和效應、對僕人的益處以及根據每個人與亡人的親疏關係應得的份額。

塔磊格傳述，歐麥爾（願主喜悅之）有次把兩臂交叉在胸前，召集了一些聖門弟子，說：“我一定要為孤寡的遺產問題作出判決，要讓它家喻戶曉，甚至要讓閨房中的婦女們也談論此事。”正在這時，一條蛇從房中跑出，眾人一哄而散。歐麥爾說：“假若安拉意欲讓這件事完美的話，他一定會使它完美的。”(3)

哈肯傳述，歐麥爾（願主喜悅之）說：“對我來說向使者請教三個問題比紅駝更好，（這三個問題是）一，誰是使者的繼承人？二，有些人說：‘我們承認天課，但我們不將它交給你。’這些人是否可以被處死？(4) 三，孤寡的遺產律例。”(5)

伊本·哲利爾傳述，歐麥爾（願主喜悅之）說：“我不好意思違背艾布·伯克爾，他曾說孤寡是沒有兒女和父親的人。”

聖門弟子、再傳弟子和古今大部分學者，都堅持艾布·伯克爾的這一觀點。這一觀點也得到《古蘭》的證實。安拉提示說，他在下列經文中已經闡明瞭這一點：**“安拉為你們闡明，以免你們迷誤。安拉是全知萬物的。”**安拉至知。

(1)《布哈里聖訓實錄》6736。 (2)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》12: 17。 (3)《泰伯里經註》9: 439。 (4）前文已述，有些人在使者(主賜福安)歸真後拒交天課。他們妄言，天課只能交給使者。- - -譯者註； (5)《哈肯聖訓遺補》2:304。

5.0《宴席章》麥地那章

《宴席章》的尊貴及其頒降時間

《提爾密濟聖訓全集詮釋》輯錄：“《宴席章》和《解放章》是最後頒降的經文。”(1)

伊本·阿拔斯傳述：“最後頒降的經文是：‘當安拉的襄助和解放到來時。’”（指110章）(2)

朱拜爾說，有一年朝覲期間，我去探訪阿伊莎（願主喜悅之），她問我：“朱拜爾啊！你讀過《宴席章》嗎？”我說：“是的。”她說：“它是最後頒降的經文，請將其中的合法當成合法，將其中的非法當成非法。”(3)

穆阿維葉傳述，我問阿伊莎（願主喜悅之）：“穆聖(主賜福安)的道德是什麼？”她說：“《古蘭》。”(4)

(1)《提爾密濟聖訓全集詮繹》8: 436。 (2)《提爾密濟聖訓全集詮釋》8: 437。 (3)《哈肯聖訓遺補》2:311； (4)《艾哈麥德按序聖訓集》6:188。

奉普慈特慈的安拉之尊名

5.1 有正信的人們啊！你們要履行約言，除給你們宣讀的之外，准許你們吃各種牲畜。但你們受戒時，打獵是非法的。安拉判決他所意欲的。

5.2 有正信的人們啊！你們不要褻瀆安拉的標志、禁月、犧牲和標牌，也不要傷害為了追求安拉的恩惠和喜悅而朝覲禁寺的人。當你們開戒的時候，可以打獵。曾阻止你們進入禁寺的那些人，你們絕不要因怨恨他們而產生過分之舉。你們當

為正義和敬畏而互助，不要為罪惡和過分而相幫。你們當敬畏安拉，安拉是懲罰嚴厲的。

伊本·艾布·哈亭傳述，有人去伊本·麥斯歐迪那裡，說："請忠告我！"伊本·麥斯歐迪說："當你聽到'有正信的人們啊'時，請注意聽，因為後面的經文不是命人行善，就是止人作惡。"

海賽邁傳述，《古蘭》中的每句**"有正信的人們啊"**相當於《討拉特》裡的"赤貧者們啊！"

"你們要履行約言。"伊本· 阿拔斯和穆佳黑德等人說，**"約言"**指盟約。伊本·哲利爾說，**"約言"**是人們相互間結成的誓言和其他契約。(1)

伊本·阿拔斯認為這裡的**"約言"**指安拉規定的合法與非法，以及在《古蘭》中所制定的一切法令。即你們不要觸犯這些法令。然後經文進一步說：【他們在定下盟約之後破壞安拉的盟約，斷絕安拉命令他們接恤的（關係）進入惡劣的家園！】（13: 25）端哈克說："約言"指安拉和那些確信穆聖(主賜福安)、確信經典的人締結的盟約- - -履行安拉對他們制定的主命，分清合法與非法。(2)

(1)《泰伯里經註》9:450。　(2)《泰伯里經註》9:452。

一些合法與非法的肉食

"准許你們吃各種牲畜。"哈桑、格塔德等人說，這些牲畜指駱駝和牛羊。(1) 伊本·哲利爾說，阿拉伯人就是這樣認為的。

伊本·歐麥爾、伊本·阿拔斯等引證這段經文，說如果這些牲畜被宰後在其腹中發現胎兒，可以食用胎兒。艾布·賽爾德傳述，我們問："安拉的使者啊！我們宰駱駝、牛或羊後在其腹中發現胎兒，我們扔掉它還是吃它？"使者說："你們可以吃它，因為宰它的母親，就等於宰它。"賈比爾傳述，安拉的使者(主賜福安)說："宰胎兒的母親，就等於宰它。"(2)

"除給你們宣讀的之外。"伊本·阿拔斯說，**"宣讀的"**指自死物、血和豬肉。格塔德認為是自死物和沒有誦安拉的尊名而屠宰的牲畜。安拉至知。顯然，經文指的是：【對你們定為非法的是：死物、血液、豬肉和不以安拉的尊名屠宰的、勒死的、打死的、跌死的、抵死的、野獸吃剩的東西。】（5: 3）這些動物即便也屬於"牲畜"，它們因其他原因而成為了非法。因此經文說：**"除非你們屠宰的，也禁止你們吃在神石上屠宰的"**，即除非這幾種牲畜。因為它們是不可變通的非法食物。因此說，**"除非（在它們死之前）你們屠宰的；禁止你們吃在神石上屠宰的"**，即除非後文將敘述的在某種情況下被禁止的某些牲畜。

"但你們受戒時，打獵是非法的。"部分學者說，牲畜包括家畜，如駱駝、牛、羊，也包括野畜，如羚羊、野牛和野驢。家畜中不能吃的上文已述。野畜中禁止吃的是受戒時的獵物。有人說，經文指除了受戒而不能食用獵物外，在各種情況下允許你們食用各種牲畜。因為安拉說：【凡為勢所迫，非出自願，且不過分的人，（雖吃禁物）毫無罪過。因為安拉是至赦的，至慈的。】（2: 173)即我允許被迫的人食用死物，但條件是他不是出於叛教，也不過分。此處也是如此，我允許你們在各種情況下食用各種牲畜，但你們不能在受戒期間打獵，因為對此早有定論。安拉的一切命令和禁止是富有哲理的。因此說：**"安拉判斷他所意欲的。"**

(1)《泰伯里經註》9:455。　(2)《泰伯里經註》9:456。

尊重禁地和禁月

"有正信的人們啊！你們不要褻瀆安拉的標志。"伊本·阿拔斯認為，這裡的標誌指朝覲的功課。(1) 穆佳黑德認為指索法和莫爾臥，犧牲和牲畜屬於安拉的標誌。一說"安拉的標誌"指安拉指定的非法事物。即你們不要觸犯安拉定為非法的事物。(2)

"禁月"，即應當尊重禁月，並承認其尊嚴，在禁月裡遵守安拉的禁令，不首先發起戰爭，更加遠離非法事務。正如安拉說的：【有關禁月- - -其中戰爭方面他們問

你，你說：“其中戰爭是大罪。”】（2: 217）又【在安拉那裡，一年是十二個月。】（9: 36）安拉的使者(主賜福安)在辭朝演說中說：“光陰如同安拉初創天地的那樣在繼續流轉，一年是十二個月，其中四個月是禁月，三個是連續的，它們是伊斯蘭教曆十一月、十二月、一月，以及六月與八月之間的七月。”說明它們永遠是禁月。(3)
(1)《泰伯里經註》9:458。　(2)《泰伯里經註》9:463。　(3)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》10:10；

到天房獻牲

“犧牲和標牌”，即你們應當到天房附近獻性，因為這是對安拉的標誌的尊重。你們也應當在牲畜的脖子上掛標牌，以便和其他牲畜區別開，從而讓人們知道它是到天房的犧牲。居心叵測的人們應該對它打消邪惡的念頭，看到它的人們應該積極學習這一善舉。因為引導他人走正道的人，將會得到被引導者的報償，但不會對後者的善報有所影響。安拉的使者(主賜福安)曾夜宿祖里胡萊法山谷，期間輪流去了他的九個太太那裡，翌晨，他洗了大淨，抹了香水，禮了兩拜，給他的犧牲掛了彩(1)，帶了標牌，然後為正朝和副朝受了戒。穆聖(主賜福安)的犧牲是六十多個形象優美、顏色漂亮的駱駝。正如這節經文所言：【（事情就）是這樣，誰尊敬安拉的標志，那的確是由衷的敬畏。】（22: 32)

穆尕提里說，你們不要褻瀆標牌。蒙昧時代的人們在非禁月出門時，把山羊毛和駝毛掛在自己身上，禁地的多神教徒們也將樹皮掛在身上，尋求安全。

伊本·阿拔斯說，本章中提及的標牌經文和下列經文【如果他們來你那裡，那麼你就在他們之間裁決，或是拒絕。】（5: 42）都被革止了。(2)
(1)即刺破它，讓它流出血，表示它是犧牲。- - -譯者註；　(2)《泰伯里經註》10:332。

禁止謀害去天房的人

“也不要傷害為了追求安拉的恩惠和喜悅而朝覲禁寺的人”，即你們不要侵犯那些去天房的人，進入天房的人都應獲得安全。追求安拉的恩惠和喜悅的人，也不應該阻礙或侵擾人們去天房。穆佳黑德、阿塔、艾布·阿林、麥圖萊夫·本·阿卜杜拉、阿卜杜拉·本·歐拜德·本·歐麥爾、萊畢爾·本·艾奈斯、穆尕提利·本·罕雅尼、格塔德等學者認為“安拉的恩惠”指貿易。(1) 正如前文中的【你們無妨向你們的主請求恩惠。】（2: 198）伊本·阿拔斯說，**“喜悅”**指你們通過朝覲追求安拉的喜悅吧！艾克萊麥、賽丁伊、伊本· 哲利爾說：“這段經文是因伊本·杏德而降示的，他曾襲擊了麥地那的牲畜，第二年他打算參加副朝時，部分聖門弟子想在去往天房的途中攔截他，安拉因此降示道：**‘也不要傷害為了追求安拉的恩惠和喜悅而朝到禁寺的人。’**
(1)《泰伯里經註》9:480、481

允許開戒後打獵

“當你們開戒的時候，可以打獵”，即你們度過受戒期並開戒後，我允許你們做在受戒時不能做的事情- - -打獵。這是禁止之後的命令。正確的說法是恢復受禁之前原有的斷法：如果原來它是瓦吉卜（當然的），就將它恢復成瓦吉卜，如果它原來是可嘉的，就將它恢復成可嘉的，如果原來是允許的，就將它恢復成允許的。有人說，這是禁止之後的勒令（指必須遵從的命令）。但許多經文證明，這種說法是站不住腳的。又有人說這是禁令之後的許可，這種說法也被許多經文駁倒。正確的應該是我們所闡明的斷法，全面又合理。安拉至知。

任何情況下都必須公正

“曾阻止你們進入禁寺的那些人，你們絕不要因怨恨他們而產生過分之舉。”經文的意思非常明確，即有些人曾在侯代比亞之年阻止你們去天房，但你們不要因為怨恨他們而超越安拉的法度，從而招來不義和過分的報應。你們應當執行安拉的法度，公正地對待每一個人。

“曾阻止你們進入禁寺的那些人，你們絕不要因怨恨他們而產生過分之舉”，即你們不要因為憤恨他們而放棄公正為懷的原則，因為每個人應該在任何情況下公正地對待他人。栽德傳述，侯代比亞之年，多神教徒們阻止安拉的使者(主賜福安)和聖門弟子們去朝覲天房，聖門弟子們覺得難以咽下這口氣，後來一些來自東部的多神教徒們經過聖門弟子的住處前去麥加副朝，有些弟子問安拉的使者(主賜福安)，我們是否可以阻止他們，以報他們阻止我們的人去天房之仇，安拉因此而降下了上述經文。伊本·阿拔斯等人認為，**“怨恨”**指仇恨。(1)

“你們當為正義和敬畏而互助，不要為罪惡和過分而相幫。”安拉命令信士們群策群力，積極行善，宣導正義，放棄邪惡，畏主守法；禁止他們狼狽為奸，為非作歹。伊本·哲利爾說，**“罪惡”**指不幹安拉命令的事情，**“過分”**指在宗教方面超越安拉規定的限度，在自己和別人方面有過激行為。(2)

安拉的使者(主賜福安)說：“你幫助你的兄弟，無論他是虧人者，還是被人虧者。”有人問：“安拉的使者啊！如果他是被人虧的，我們就幫助他，但如果他是虧人的，我們怎麼幫助他呢？”使者(主賜福安)說：“制止他作惡，就是幫助他。”(3) 穆聖(主賜福安)說：“在回賜方面，與人來往忍受他人傷害的穆民，比不與人來往不忍受他人傷害的穆民更大。”(4)

有段明確的聖訓說：“引導人於正道的人，將得到遵循正道者的回賜，但絲毫不會對後者的回賜有所減少，直至末日，一直如此；引導人於迷誤的人，將遭受迷誤者的懲罰，但這絲毫不能減輕後者的懲罰，直到末日，一直如此。”(5)

(1)《泰伯里經註》9: 478。 (2)《泰伯里經註》9: 490 。 (3)《艾哈麥德按序聖訓集》3:99。 (4)《艾哈麥德按序聖訓集》5:365； (5)《穆斯林聖訓實錄》4:2060。

5.3 對你們定為非法的是：死物、血液、豬肉和不以安拉的尊名屠宰的、勒死的、打死的、跌死的、抵死的、野獸吃剩的東西- - -除非（在它們死之前）你們屠宰的；禁止你們吃在神石上屠宰的；禁止你們求籤，那是大罪。今天，那些隱昧的人對你們的宗教無可奈何了，所以你們不要害怕他們，你們當害怕我。今天我已為你們完美了你們的宗教，完成了我對你們的恩典，並喜歡伊斯蘭做你們的宗教。倘若有人迫於饑餓，並非自願犯罪，安拉確實是至赦的，至慈的。

禁止吃的動物

安拉告誡他的僕民，不要使用這些諸如死物的非法動物，死物指沒有通過屠宰或獵殺而死去的動物。伊斯蘭禁止它的原因是這種充血的死物對人體或宗教有傷害。但也有個別死物是可食的，譬如魚類。魚類無論是否通過屠宰而死，都是可食的。《穆萬塔聖訓集》《艾布·達烏德聖訓集》《提爾密濟聖訓集》《聖訓大集》《伊本·馬哲聖訓集》《布哈里聖訓實錄》以及《穆斯林聖訓實錄》等著名聖訓實錄都記載了下列聖訓- - -有人向安拉的使者(主賜福安)請教海水的斷法，使者說：“其水是清潔的，其死物是合法的。”有關聖訓證明，蝗蟲也是如此。(1)

“血液”指流動的血液。伊本·阿拔斯傳述，有人向使者請教脾臟是否可吃，使者說：“可以吃。”聖門弟子們說：“安拉的使者啊！它可是血液。”使者說：“你們只受禁吃流動的血液。”安拉的使者(主賜福安)說：“兩種死物和兩種血液對你們是合法的，兩種死物指魚類和蝗蟲，兩種血液指肝和脾臟。”(2)

“豬肉”包括家豬和野豬。**“肉”**包括豬身上脂肪在內的各個部分。此中不能聽信那些自矜博學的文字派學者，他們妄下斷語，認為下列經文中的**“它”**僅指豬肉，豬身上的其他部位不是非法。**“除非死物、流動的血液、豬肉，它確實是污穢。”**事實從阿拉伯語言的角度來講，這種解釋是說不通的，正確地說，其中的代詞應該歸於肉，因為無論從阿拉伯語言角度來講，還是從傳統習俗來講，其中的“肉”包括豬身上的各個部位。《穆斯林聖訓實錄》記載，安拉的使者(主賜福安)說：“玩雙陸棋（骰

子）好比在豬肉和豬血中浸手。”(3) 如果僅僅觸摸一下，就有如此嚴重的警告，食用豬肉的嚴重性就可想而知了。從而說明，“豬肉”是指包括脂肪在內的豬身上所有部位。

安拉的使者(主賜福安)說：“安拉禁止你們買賣酒、死物、豬和偶像。”有人問：“安拉的使者(主賜福安)啊！能否用死物脂肪漆船，給皮子上油，或點燈？”使者說：“它是非法的。”(4)《布哈里聖訓實錄》載：艾布·蘇富揚對羅馬皇帝希拉克略說：“他（安拉的使者(主賜福安)）禁止我們食用死物和血液。”

“不以安拉的尊名屠宰的”，即宰的時候沒有誦安拉尊名的一切動物，都是非法的。學者們一致認為，不以安拉的尊名，而以偶像、惡魔或其他被造物的名字屠宰動物都是非法的。

“勒死的”，即有意識勒死的或偶然間被韁繩勒死的，都是非法的。

“打死的”，即用無刃的鈍器打死的。伊本·阿拔斯等人認為是用木棒打死的。格塔德說：“蒙昧時代的人們吃用棍子打死的牲畜。”(5) 阿丁伊傳述，我問：“安拉的使者啊！我用無羽箭（一說無刃箭）射中獵物後，怎麼辦？”使者說：“如射中後箭插入了獵物體內，你可以吃，但如果箭柄打中了獵物，你不要吃，因為它屬於打死的。”(6) 使者闡明了用箭、標槍等利器的刃擊中獵物，將它們斷為合法；將其柄擊中的定成打死的，斷為非法。這也是教法學家們的公決。

“跌死的”，指從山崖等高處摔下來後死亡的，都是非法的。伊本·阿拔斯認為經文指從山上摔下來的。格塔德認為它是墜入井中的。賽丁伊認為它是從山上摔下來或墜入井中的。(7)

“抵死的”，指被其他動物抵死，然後流出了血。即便另一動物的角抵到該牲畜的宜宰的位置（脖子），然後流出了血。**“抵死的”**的原意應該是被抵死的。

“野獸吃剩的東西”，即被獅子、老虎、豹子、狼、狗等動物獵殺而死的是非法的。即便這些猛獸咬住了它的脖子，然後血從中流了出來。學者們一致認為，這種肉是非法的。蒙昧時代的人們吃猛獸吃剩的羊、駱駝、牛等牲畜。後來安拉禁止穆民食用它。

“除非（在它們死之前）你們屠宰的”，即該牲畜有了（上面提到的）致命的原因，但臨死前趕上宰的除外。下列經文所說的情況中趕上刀子的也是例外，是可以吃的，**“勒死的、打死的、跌死的、抵死的、野獸吃剩的東西”**。伊本·阿拔斯說，倘若上述牲畜還在呼吸時你們宰了它，就可以食用它，因為它屬於被宰的。(8)

阿里說：“被打的、被跌的和被抵的牲畜，如果在宰的時候它的前蹄或後蹄還在動，則可以吃它。”端哈克等人說：“有生命跡象的牲畜，被宰之後是合法的。”(9)

兩聖訓實錄輯錄，拉菲爾說，我問：“安拉的使者啊！明天我們將遇到敵人，我們沒有帶刀子，是否可以用有刃的木棒屠宰？”使者說：“只要誦念安拉的尊名且宰後流了血，你們就可以吃。但不能用牙齒或指甲屠宰，我將要告訴你們為什麼：牙齒屬於骨頭，指甲是阿比西尼亞人的刀子。”(106)

“在神石上屠宰的。”穆佳黑德等人說，**“神石”**指曾放在克爾白周圍的石頭。(11) 伊本·朱萊傑說：“它指三百六十個石像。蒙昧時代的阿拉伯人曾在那裡屠宰犧牲，將動物的血潑灑到向著天房的石像上，他們還將動物肉切成碎片，放到石像上。後來安拉禁止穆民這樣做，同時禁止吃在這些石像上宰的動物，哪怕在宰的時候誦念了安拉的尊名。這是安拉及其使者認定的以物配主行為。穆斯林不應該在這種場合屠宰動物。何況伊斯蘭早已禁止為安拉之外的一切宰牲。”(12)

(1)《艾布·達烏德聖訓集》1: 64。 (2)《沙斐儀按序聖訓集》2:173。 (3)《穆斯林聖訓實錄》4:1770。 (4)《布哈里聖訓實錄詮釋- - - 造物主的啟迪》4:495。 (5)《泰伯里經註》9: 496； (6)《布哈里聖訓實錄詮釋- - - 造物主的啟迪》9:518； (7)《泰伯里經註》9: 498； (8)《泰伯里經註》9: 502； (9)《泰伯里經註》9: 504； (10)《布哈里聖訓實錄詮釋- - - 造物主的啟迪》9:554； (11)《泰伯里經註》9:508； (12)《泰伯里經註》9:508；

“禁止你們求籤”，即信士們啊！求籤對你們是非法的。蒙昧時代的阿拉伯人曾求籤算卦。**“簽”**指三個簽條，一個上寫著“可行。”一個上寫著“不可行。”另一個是空白的。有人說這三個簽上分別寫著“我的主命令我”、“我的主禁止我”，第三個是空白的。當搖出命令的簽時，他們就去做決心做的事情，當搖出禁止的簽時也遵簽行事，搖出空白的簽時，重新再搖。**“求籤”**指借助這些簽解決事情。

伊本·阿拔斯說：“他們曾通過求籤安排自己的事情。”

伊本·易司哈格說：“古萊什人的最大偶像是立在克爾白裡面的井上的海卜里神，上面擺放著許多犧牲品和克爾白的財產。旁邊有七支簽，其中寫著對他們的疑難官司的裁決方案，他們一絲不苟地履行這些方案，不偏不倚。”一段明確的聖訓記載，安拉的使者(主賜福安)進入克爾白後，在其中發現了伊布拉欣和伊斯瑪儀的塑像，這兩尊偶像各手持一些簽柄。使者見此情景後說：“願安拉詛咒他們，他們知道這兩位先知絕對沒有求過簽。”(1)

穆佳黑德說，**“簽”**指阿拉伯人的簽和波斯人、羅馬人的骰子，他們用它進行賭博。(2) 穆佳黑德認為經文中的“簽”指用於賭博的簽。這種觀點值得商榷。主啊！除非他們有時用之賭博，有時用之求靈感。安拉至知。因為安拉在一段經文中相繼提到了求籤和賭博，在本章末說：【有正信的人們啊！酒、賭博、偶像、抽籤只是污穢惡魔的作為。你們當遠離它，以便你們成功。惡魔企圖以酒和賭博在你們之間投入仇和恨，並阻礙你們去紀念安拉和禮拜，你們願意禁絕嗎？】（5: 90-91）經文在這裡說：**“禁止你們求籤，那是壞事”**，即這種行為是壞事、迷誤、無知和以物配主。

當信士們對一件事情感到猶豫不決時，安拉命令他們向他求靈感，即首先他們崇拜安拉，然後請求安拉對他們所追求的事情替他們做最好的選擇。賈比爾傳述，安拉的使者(主賜福安)曾教育我們在一切事務中求靈感，正如他給他們教授一些《古蘭》章節，他說：“如果你們想做一件事，就應該在禮完主命拜後再禮兩拜，然後說：‘主啊！我以你的知識向你求靈感，以你的全能向你求能力，求你賜給我你的宏恩，因為你無所不能，我一無所能，你徹知萬物，我一無所知，你是全知未見的主。主啊！如果這件事情（當講明所要求的事情）對我的宗教、今世、生活和未來更好，請為我決定它，並使我容易地完成它，並在其中給我吉慶。主啊！如果這件事情（當講明所要求的事情）對我的宗教、今世、生活和未來不好，請讓我離開它，請替我轉移它，並為我註定好事---無論如何，然後讓我情願它吧！’”(3)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋--- 造物主的啟迪》6:446； (2)《泰伯里經註》9:512； (3)《艾哈麥德按序聖訓集》3:344；

隱昧者和惡魔對穆斯林的宗教感到絕望

“今天，那些隱昧的人對你們的宗教無可奈何了。”伊本·阿拔斯認為經文的意思是：隱昧者感到你們絕不會背叛自己的宗教。(1) 安拉的使者(主賜福安)說：“惡魔已經絕望了，它知道阿拉伯半島上的禮拜者們不會再崇拜它，但它將繼續其教峻之能事。”經文的意思也可能是：他們已經對自己失去了信心，知道再也不能欺騙穆民了，因為穆民的屬性和以物配主者的屬性迥然不同。因此，安拉命令信士們堅定立場，從各方面與隱昧者背道而馳，除了安拉外，不害怕任何人。安拉說：**“所以你們不要害怕他們，你們當害怕我。”**你們不要害怕與隱昧者的決裂，你們應敬畏我，我會襄助你們，消滅隱昧者，或讓你們戰勝他們，從而慰籍你們的心靈，在今世和後世中讓你們身居他們之上。

(1)《泰伯里經註》9:516；

完美的宗教

“今天我已為你們完美了你們的宗教，完成了我對你們的恩典，並喜歡伊斯蘭做你們的宗教。”這是安拉對伊斯蘭民族的最大恩典，因為安拉為他們完美了他們的宗教，使他們不需要其他宗教，不需要穆聖(主賜福安)以外的其他先知，使他們的先知

成為萬聖的封印，將他派向人類和精靈。穆聖(主賜福安)制定的合法就是合法，穆聖(主賜福安)制定的非法就是非法，穆聖(主賜福安)制定的宗教就是正教，穆聖(主賜福安)所說的一切都是真理，穆聖(主賜福安)絕無謊話，絕不爽約。正如安拉所言：【你的主的言辭絕對真實和公正。】（6: 115）也就是說穆聖(主賜福安)所說的都是真實的，穆聖(主賜福安)的命令和禁止都是公正的。當安拉為穆斯林完美了他們的宗教後，也就完成了對他們的恩賜。所以說：**“今天我已為你們完美了你們的宗教，完成了我對你們的恩典，並喜歡伊斯蘭做你們的宗教。”**你們當為自己而喜歡這個宗教，因為這是安拉喜歡的宗教，他為此而派遣了最尊貴的使者，降示了最優秀的經典。

伊本·哲利爾傳述：“**‘今天我已為你們完美了你們的宗教’**降示之後，歐麥爾哭了，穆聖(主賜福安)問他：‘你為何哭泣？’歐麥爾說：‘我們的宗教日趨完善，我因之而哭。因為世上的事情每逢完美，便會走向殘缺。’穆聖(主賜福安)說：‘你說得對。”’有段聖訓可以證明這一點 ，穆聖(主賜福安)說：“伊斯蘭異鄉人般地降臨，並將異鄉人般地離去，祝賀那些異鄉人。”(1)

有個猶太人來到歐麥爾那裡說：“信士的長官啊！你們在你們的經中讀一段經文，倘若那段經文降給了我們猶太人，我們一定會將那日作為節日。”歐麥爾問：“是哪段經文？”那人說，是**“今天我已為你們完美了你們的宗教，完成了我對你們的恩典。”**歐麥爾說：“以安拉發誓，我一定知道那段經文降給安拉使者(主賜福安)的那個日子和時間，當時是星期五的黃昏，在阿拉法特。”(2)

《布哈里聖訓實錄》載：“猶太人們對歐麥爾說：‘你們誦讀一段經文，假若那段經文為我們而降示，我們必將那日作為節日。’歐麥爾說：‘我知道它降示的時間、地點以及當時使者在哪裡。它是在駐阿拉法特之日降示的，當時我就在那兒。’”蘇富揚說，這一天是不是主麻日我有些懷疑。如果蘇富揚的懷疑源於傳述過程，則情有可原，如果因為別的原因，則其原因是不可接受的。辭朝中的阿拉法特日是主麻日，是沒有異議的事實。安拉至知。毋庸置疑，歐麥爾傳述的這段聖訓，是通過多管道傳述而來的。

(1)《穆斯林聖訓實錄》1:130； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》1:38；

被迫無奈時允許吃自死物

“倘若有人迫於饑餓，並非自願犯罪，安拉確實是至赦的，至慈的”，即在被迫無奈的情況下，安拉允許使用上述受禁的物品。因為安拉是至赦的，至慈的。安拉知道被迫的僕人的需求，所以他會原諒他們，恕饒他們。安拉的使者(主賜福安)說：“安拉喜歡人類向他要求寬大，憎惡人類違抗他。”沒有食物的人不需要等待三日後再吃自死物，這是一些普通群眾的猜測。何時被迫無奈，何時就可以食用死物。(1)

艾布·瓦格德傳述，他們（聖門弟子們）說：“安拉的使者啊！我們在某地饑渴難耐，到什麼時候就可以食用死物？”使者說：“你們在沒有吃早飯和晚飯，也沒有找到蔬菜充饑的情況下，可以食用死物。”(2)

“並非自願犯罪”，即不犯罪地……因為安拉允許他在特殊情況下使用曾受禁的食品。正如另一節經文所言：【他只禁止你們吃自死物、血液、豬肉以及誦非安拉之名而宰的；凡為勢所迫，非出自願，且不過分的人，（雖吃禁物）毫無罪過。因為安拉是至赦的，至慈的。】（2:173）有人通過這段經文證明，犯罪者出門後，不能享受其他出門者所能享受的特許條件。因為特許是通過犯罪不能得到的。安拉至知。

(1)《伊本·罕巴尼聖訓實錄》4:182； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》5:218；

5.4 他們問你，什麼對他們是合法的，你說：“（安拉）准許你們一切佳美的，以及你們遵照安拉的教導，用訓練的捕獵動物為你們捕獲的獵物。你們可以吃它們為你們捕獲的，不過你們要對它念誦安拉的尊名，並敬畏安拉。安拉是清算迅速的。”

合法

安拉在前面的經文中提到一些非法的東西。這些東西或對身體有害，或對宗教有害，或既有害於宗教，又有害於身體。但安拉又提到，人在被迫無奈的情況下，可以使用這些禁止的物品。正如安拉所言：【他已經為你們講明瞭。迫不得已時另當別論。】（6: 119）此後又說：**“他們問你，什麼對他們是合法的，你說：‘（安拉）准許你們一切佳美的’。”**正如《高處章》對穆聖(主賜福安)特徵的敘述：“他為他們將佳美的定為合法，將齷齪的定為非法。”穆尕提里說：“佳美的是安拉允許你們使用的，它也是合法的給養。”有人向祖海里請教飲尿治病的事，祖海里回答說：“它不屬於佳美的。”

訓練的捕獵動物所捕獲的獵物的斷法

“訓練的捕獵動物為你們捕獲的獵物”，即安拉允許你們食用誦安拉的尊名所宰的動物和一些佳美的動物，同時允許你們食用捕獵動物所捕獲的獵物。**“捕獵動物”**，指獵狗、獵豹、獵隼等，正如聖門弟子、再傳弟子和著名學者所主張。伊本·阿拔斯說，**“訓練的捕獵動物”**，指訓練的狗、鷹，以及可以馴服後捕獵的各種飛禽。**“捕獵的動物”(الجوارح)** 指獵狗、獵豹和獵隼等伊本·歐麥爾說：“獵隼等禽類捕獲獵物後，（在它們開始吃前）你所趕上的屬於你，否則你不要吃。”眾學者說：“獵禽捕獲的和獵狗捕獲的一樣，因為它們都用爪攫取獵物，所以二者之間沒有區別。”阿丁伊傳述，我向安拉的使者(主賜福安)請教了獵隼捕獲的獵物，他說：“如果它（自己沒有吃）而為你留下來了，你就可以吃。”

“捕獵的動物”(الجوارح) 的原義是“謀取……的。” 這樣被命名的原因如同阿拉伯人所說：“某人是為家人謀生的。”安拉說：【他也知道你們在白天所做的一切。】（6: 60）即你們在白天做的善和惡。

“捕獵的” 可以給前面的“你們”當狀語，即“為捕獵的你們……”也可以給“……動物”當狀語，即在動物捕獵時，你們訓練它們。這些動物往往用爪或牙齒捕獵，因此可以看出沒有被它們用爪和牙齒捕獲（如被它們撞死的）的獵物，是不合法的。

因此說，**“你們遵照安拉的教導，用訓練的……”**即當你們放開它時，它會出發，召回它時，它會回來，當它捕獲獵物時，不會自己撕食，而等待主人到來。

“你們可以吃它們為你們捕獲的，不過你們要對它念誦安拉的尊名”，即如果打獵動物是受過訓練的，它會為主人留下獵物，並且主人在放開它時誦念了安拉的尊名，那麼它所捕獲的獵物就是合法的，哪怕它殺死了獵物。這是學者們的公決。這是相關的一段聖訓。兩聖訓實錄輯錄：阿丁伊傳述，我問安拉的使者(主賜福安)：“安拉的使者(主賜福安)啊！我誦念安拉的尊名放開了獵犬，該怎麼處置獵物？”安拉的使者(主賜福安)說：“如果你誦念安拉的尊名放開了獵犬，那麼你就可以吃它捕獲的獵物。”我問：“如果獵犬殺死了獵物呢？”使者說：“如果別人的犬沒有參與捕殺該獵物，你就可以吃，哪怕獵物被殺死了。因為你只為你的獵犬而誦讀了安拉的尊名，你沒有為別人的犬而誦安拉的尊名。”我問：“我用無羽箭（一說無刃箭）射中獵物，怎麼辦？”使者說：“如射中後箭插入了獵物體內，你可以吃；但如果箭柄打中了獵物，你不要吃，因為它屬於打死的。”(1) 另據傳述：“你放開獵犬時應該誦安拉的尊名，如果你趕上它捕獲獵物時，獵物還活著，那麼你就宰它；如果你趕上時，獵物已經被殺死，獵犬沒有吃它，你就可以吃，因為獵犬的捕獵就是屠宰。”另據傳述：“如果獵犬吃過獵物，你就不要吃，我擔心它將獵物留給了自己。”(2)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋- - - 造物主的啟迪》9:527；　(2)《布哈里聖訓實錄詮釋- - - 造物主的啟迪》9:527。

在放開獵犬時，誦念安拉的尊名(太斯米)

“你們可以吃它們為你們捕獲的，不過你們要對它念誦安拉的尊名”，即放開獵犬時，要誦念安拉的尊名。穆聖(主賜福安)對阿丁伊說：“你放開獵犬時，要誦念安

拉的尊名，只要它為你留下獵物，你就可以吃。”兩聖訓實錄輯錄：“你放開獵犬時，應當誦念安拉的尊名，你射擊時，當誦念安拉的尊名。”(1)

伊本·阿拔斯說：“你放開你的打獵的動物時，當念安拉的尊名。忘了誦念也是可以的。”(2)

有人說這段經文的意思是在吃的時候誦念安拉的尊名。正如兩聖訓實錄輯錄，安拉的使者(主賜福安)對他的養子伊本·艾布·賽萊邁說：“你當念太斯米，用右手吃，並吃靠近你的食品。”《布哈里聖訓實錄》載：聖門弟子們說：“安拉的使者啊！一些剛剛加入伊斯蘭的人給我們帶來一些肉，我們不知他們（在屠宰時）是否誦過安拉的尊名。”使者說：“你們可以誦安拉的尊名，然後吃。”

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋- - - 造物主的啟迪》9:524。　(2)《泰伯里經註》9:571；

5.5 今天，一切佳美的都因你們而被定為了合法；有經人的食物對你們是合法的；你們的食物對他們也是合法的。穆民中的自由女和在你們之前曾獲經典的人中的自由女，如果你們將聘金交給了她們（那麼，她們對你們是合法的），但你們應當是貞潔的、不是淫蕩的、也不是有情人的。誰否認正信，誰的善功確已無效了，後世中，他在虧折者之列。

有經人宰的動物是合法的

安拉禁止僕民使用非法的，允許他們使用佳美的，然後說：**“今天，一切佳美的都因你們而被定為了合法。”**接著又提到有經人- - - 基督教徒和猶太教徒所宰的動物的斷法：“有經人的食物對你們是合法的。”伊本·阿拔斯、艾布·歐麻麥、穆佳黑德等著名學者都認為這裡的食物指他們宰的肉食。(1) 學者們一致認為，他們所宰的動物對穆斯林是合法的，因為他們也主張為安拉之外的（偽神或其他）屠宰是非法的；他們在屠宰時只誦念安拉的尊名，雖然他們的信仰中存在與清高、神聖安拉的屬性不相符的一些東西。

伊本·麥俄菲里說：“海巴爾之日有人扔下一皮袋油，我跑過去將它抱在懷中說：‘今天我不會把皮袋中的東西送給任何人。’我回過頭時，忽然看到穆聖(主賜福安)正在微笑。”(2) 教法學家們根據這段聖訓主張可以在分配之前佔有食物等戰利品。

哈尼法、沙斐儀、罕百里教法學派的學者，對馬立克派認為不能食用猶太人不能食用的脂肪等肉食的觀點提出質疑。馬立克派的這一觀點也與大部分學者派的觀點不符，據明確的聖訓記載，海巴爾的居民（猶太人）曾為安拉的使者(主賜福安)送了一隻烤羊，並在羊肩胛中投了毒，因為使者最喜歡吃羊肩胛。使者拿起羊肩胛便吃了起來，但這只羊肩胛告訴使者，它上面有毒，使者便吐了它。這件事嚴重危害了使者的身體(3)。當時和使者一塊吃烤羊的還有畢西爾·本·白拉伊，他被毒死了。後來穆斯林處死了投毒的叫栽娜卜的女人。概言之，使者和聖門弟子們決定吃那只烤羊時，並沒有問是否取掉了猶太人不能吃的脂肪。(4)

“你們的食物對他們也是合法的”，即你們可以讓他們吃有經人宰的肉食。但經文並不是在告訴有經人，他們可以吃穆斯林宰的動物。主啊！除非經文的意思告訴他們應做什麼，比如應該吃什麼食物、在宰牲時誦念安拉的尊名，無論他屬於哪一宗教。第一種解釋更加明確，即穆斯林可以讓他們吃自己宰的肉食，正如穆斯林可以吃他們（有經人）的食物那樣。就像“平等往來”或“互相報答”。好比安拉的使者(主賜福安)在埋葬阿卜杜拉·本·伊本·吾班葉(5)時將自己的衣服穿給他，因為阿拔斯剛到麥地那時，阿卜杜拉曾把自己的衣服給阿拔斯穿，使者因之而報答了他。下列聖訓則是對穆斯林的宣導和鼓勵：“你只與穆民為伍，只讓清廉的人吃你的食物。”安拉至知。(6)

(1)《泰伯里經註》9: 73。　(2)《布哈里聖訓實錄詮釋- - - 造物主的啟迪》9:552；　(3)使者歸真前說，海巴爾毒羊的毒性在他體內發作了。- - -譯者註；　(4)《布哈里聖訓實錄詮釋- - - 造物主的啟迪》7:569；　(5)偽信士頭目。- - -譯者註；　(6)《艾哈麥德按序聖訓集》5:167；

可以和有經人中忠貞的自由女結婚

“穆民中的自由女”指安拉允許你們和有正信的貞潔的穆斯林婦女結婚。正如安拉所言：**“貞潔的、不是淫蕩的，也不是有情人的。”**伊本·歐麥爾則反對和基督教婦女結婚，他說：“在我看來，最大的以物配主莫過於一個人說：‘我的主是爾撒。’安拉說：**‘你們不要和崇拜多神的婦女結婚，直至她們歸信。’**

伊本·阿拔斯說，**“你們不要和崇拜多神的婦女結婚，直至她們歸信”**降示後，穆斯林不再和有經人結婚，後來“在你們之前曾獲經典的人中的自由女”降示後，穆斯林開始和有經人通婚。

有許多聖門弟子曾和基督教婦女結婚，他們並不認為這有什麼不妥，他們依據的是下列經文：**“在你們之前曾獲經典的人中的自由女”**。聖門弟子們認為，這段經文限制了下列經文的意思範圍：【你們不要和多神教徒婦女結婚，除非她們歸信。】（2: 221）因為有經人的婦女也屬於多神教徒。否則，這兩節經文並不矛盾。確實，在許多《古蘭》明文中，安拉分別提到了多神教徒和有經人，如：【有經的人和多神教徒中的隱昧者……】(98: 1)【你對有經的人和無經的人說：“你們順從嗎？”如果他們順從，他們就走上了正道。】(3: 20)

“如果你們將聘金交給了她們”，即你們應該按她們是貞潔的自由女身份相應地、心甘情願地給她們贈送聘金。賈比爾、阿米爾、伊布拉欣和哈桑·巴士里認為：“如果男人和未婚妻同房前，未婚妻有了姦淫行為，他們應該離婚。”並且女方得退還男方送給她的聘金。(1)

“但你們應當是貞潔的、不是淫蕩的、也不是有情人的。”教法要求女方貞潔的同時，也要求男方貞潔，即男方也應該是安分的自由人。因此說，**“不是淫蕩的”**，即不是作奸犯科、淫亂放蕩的。**“也不是有情人的”**，即找情人的。正如《婦女章》所述。

(1)《泰伯里經註》9:585；

5.6 有正信的人們啊！當你們站起禮拜時，你們當洗你們的臉，洗兩手至兩肘，當抹頭，並洗腳至兩踝；如果你們無大淨，你們當徹底清潔；假如你們生病，或在旅行，或解了手，或接觸妻室後沒有找到水，那麼你們趨向清潔的高地，抹你們的臉和手。安拉不會給你們設置任何困難，但安拉意欲你們清潔，並完成他對你們的恩典，以便你們感謝。

小淨

“當你們站起禮拜時。”經文命令人們打算站起禮拜時洗小淨，對於無小淨的人來說，這是必須的。但對於帶小淨的人來說，它則是提倡的。有人說，在伊斯蘭初期，人們必須在每次禮拜的時候洗小淨。後來，這一斷法被革止了。伊瑪目艾哈麥德傳述，穆聖(主賜福安)最初每次禮拜前做小淨，麥加解放後，他在做小淨時摸靴子，並一次小淨禮多次拜。歐麥爾對他說：“安拉的使者啊！你做了以前沒有做過的事情。”使者說：“歐麥爾啊！我是有意這樣做的。”(1)

伊本·姆班西爾說，我看到賈比爾以一個小淨禮多次禮拜，他小便或壞小淨後洗小淨，並用剩餘的水摸靴子。我說：“賈比爾啊！你是按自己的想法做的嗎？”他說：“不是，我看到安拉的使者(主賜福安)就是這樣做的。使者怎麼做，我就怎麼做。”(2)

艾哈麥德傳自歐拜杜拉·本·阿卜杜拉·本·歐麥爾，他說：“阿卜杜拉·本·歐麥爾無論是否帶小淨，每次禮拜都要洗小淨，他這是從哪裡學來的？”艾哈麥德傳述：栽德之女艾斯瑪儀告訴他：阿卜杜拉·本·罕作里曾告訴他：“安拉的使者(主賜福安)曾經奉命在每次禮拜前做小淨，後來這給他帶來困難時，他奉命每次禮拜前刷牙，並只被要求不帶小淨時做小淨。阿卜杜拉認為自己有能力在每次禮拜前洗小淨，所以他一生都是這樣做的。”伊本·歐麥爾這種認真洗小淨並持之以恆的做法表明，在每次拜前

洗小淨是可嘉的。大部分學者的主張也是如此。(3)

艾布·達烏德傳述：伊本·阿拔斯說，安拉的使者(主賜福安)有次從廁所出來後，有人給他送來食物，問："我們給你帶來做小淨的水嗎？"使者說："我只奉命在站起禮拜時做小淨。"(4)

伊本·阿拔斯說，我們曾在穆聖(主賜福安)那裡，他上廁所後，有人送來食品說："安拉的使者啊！你不做小淨嗎？"使者說："為什麼？難道我禮拜之後洗小淨嗎？"(5)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》5:225； (2)《泰伯里經註》10: 11·《 伊本 ·馬哲聖訓集》 1: 170。 (3)《艾哈麥德按序聖訓集》1:14； (4)《艾哈麥德按序聖訓集》4: 36。 (5)《穆斯林聖訓實錄》1:283；

小淨時舉意 、念太斯米

"你們當洗你們的臉。"經文證明，小淨時必須舉意。經文的寓意如同阿拉伯人所說："當你見到長官時，你就（為他）站起來。"兩聖訓實錄輯錄："一切工作都取決於舉意。每個人都將得到他所舉意的。"(1) 提倡洗臉之前誦念安拉的尊名，有段明確的聖訓說："沒有誦念安拉尊名的人，等於沒有做小淨。"提倡將兩手放進器皿之前(2)洗兩手，尤其起床之後洗手。安拉的使者(主賜福安)說："你們睡覺起來在洗手二次之前，不要將手放進器皿中，因為你們不知道你們的手在哪過夜了。"(3) 教法學家們認為，從長的方面，臉是從髮際至下巴（禿子等另當別論。鬍子包括在臉的範圍之內。），寬的方面，指兩耳朵間的部位。

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》1: 15； (2)阿拉伯人以前用盆子洗小淨。---譯者註；(3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》1:316；

認真洗鬍鬚

艾布·瓦伊里說："我看到奧斯曼在洗小淨……他在洗臉時，認真洗了鬍鬚三次，然後說：'我看到安拉的使者(主賜福安)就是這樣做的。'"(1)

(1)《提爾密濟聖訓全集詮釋》1:133；

小淨的具體方法

伊本·阿拔斯在洗小淨時洗了臉。他用一捧水漱口、洗鼻，然後用另一捧水這樣做：將水倒在另一隻手上，用之洗臉，然後倒一捧水，用之洗右手，然後再倒一捧水用之洗左手，然後摸頭，然後倒一捧水，將水灑在右腳上，用之洗腳。最後以同樣的方法洗左腳。他說：安拉的使者(主賜福安)就是這樣做的。"(1)

"洗兩手至兩肘"，即包括兩肘。正如安拉所言：【也不要把他們的財產跟你們自己的財產一起吞沒，這確實是大罪。】（4: 2)

提倡做小淨的人在洗肘時，一起洗前臂。安拉的使者(主賜福安)說："在末日，我的民族被召來時，身上做小淨的地方閃閃發光，誰希望他的光明更充足，誰就應該洗仔細。"(2) 艾布·胡萊賴說，我聽我的摯友（穆聖(主賜福安)）說："小淨的水所到之處，就是穆民的裝飾。"(3)

有人對聖門弟子阿卜杜拉說："你可以給我演示使者(主賜福安)是怎麼做小淨的嗎？" 阿卜杜拉說："可以。"他要來水，倒在手上，洗手兩次，然後漱口洗鼻三次，洗臉三次，洗兩手到兩肘兩次，用兩手摸了頭。從頭的前面摸到後腦勺，又從後腦勺摸到開始的地方。然後洗了兩腳。(4) 類似的聖訓很多，說明必須摸全頭。(5)

伊本·艾巴尼說，我見過奧斯曼做小淨，他在兩手上倒水三次，用之洗兩手，然後漱口、嗆鼻，然後洗臉三次，然後洗右手至肘部三次，然後以相同的方法洗了左手。然後摸了頭，然後洗右腳三次，然後洗左腳三次。然後說："我看見安拉的使者(主賜福安)就是這樣洗小淨的，先知還說：'誰像我這樣洗小淨後聚精會神地禮兩拜禮拜，安拉就會為誰恕饒以前的罪惡。" (6)《艾布·達烏德聖訓集》輯錄，奧斯曼曾摸頭一次。

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》1: 268。 (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》1:283； (3)《穆斯林聖訓實錄》1: 219； (4)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》1:347； (5)也有學

者說，摸頭四分之一，或幾根髮也可以。- - - 譯者註；　(6)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》1: 311；

必須洗兩腳，而不能用水摸（擦）腳

“並洗腳至兩踝。”學者們認為不能用水摸腳。經文的文字指出，必須洗腳。有些誦經家根據阿拉伯語言習慣，將 **“腳，**أرجل**”**讀為屬格，根據這種語法關係（讀法取決於語法關係），**“腳”**應該連接摸頭。按這樣理解，小淨中要摸腳。實際上這樣連接是因為便於誦讀，意義上並不連接。阿拉伯諺語中這種情況很多，《古蘭》中也不少見。(1)

(1)《泰伯里經註》10: 55。

有關洗腳，並且必須洗腳的聖訓

聖訓學家們根據不同的傳述系統，從信士的兩位長官奧斯曼和阿里以及伊本·阿拔斯、穆阿維葉等人那裡傳述，安拉的使者(主賜福安)洗腳一次、二次或三次。

兩聖訓實錄輯錄，伊本·阿慕爾傳述，在一次旅行中我們走在了使者的前面，使者趕上來時我們正急著準備哺禮，當時我們在做小淨，並在（用濕手）摸腳，使者高聲喊道：“請全美小淨吧，腳後跟要遭火燒了！”阿伊莎（願主喜悅之）傳述，穆聖(主賜福安)說：“你們當全美小淨，不幸的火獄歸於腳後跟！”安拉的使者(主賜福安)又說：“你們當全美小淨，不幸的火獄歸於腳後眼和腳心！”(1)

歐麥爾傳述，有人洗小淨時沒有洗腳上一塊指甲大的地方，先知指示他說：“你回去重新做小淨。”(2)

艾奈斯傳述，有人來見安拉的使者(主賜福安)，此人洗小淨時疏忽了一塊指甲大的地方，安拉的使者(主賜福安)對他說：“你回去重新洗吧！”(3)

穆聖(主賜福安)的一位妻子傳述，安拉的使者(主賜福安)看到有人在做禮拜，那人的腳面上一塊銀幣大小的地方因沒有到水而現白塊兒，使者遂讓他重新洗小淨。《艾布·達烏德聖訓集》傳述，使者還讓他重新禮拜。(4)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》1: 319；　(2)《穆斯林聖訓實錄》1:215。　(3)《白海根大聖訓集》1:70。　(4)《艾哈麥德按序聖訓集》3: 424；

認真洗指縫

奧斯曼在介紹安拉的使者(主賜福安)的小淨方法時，認真洗了（用手指穿插洗）指縫。伊本·薩伯爾傳述，我問：“安拉的使者啊！請告訴我有關小淨的事項。”使者說：“請全美小淨，詳洗指縫，除了封齋期間，用力嗆鼻。”(1)

(1)《艾布·達烏德聖訓集》1: 99；

摸靴子是可靠的聖行

艾哈麥德傳自奧斯，他說：“我看到安拉的使者(主賜福安)做小淨時摸了靴子，然後站起來禮拜。”(1)

艾布·達烏德傳自奧斯：“我看到安拉的使者(主賜福安)去某人的垃圾堆小便，後來作了小淨，摸了兩靴、兩腳。”

伊本·阿卜杜拉說：“我是《宴席章》降示之後信教的，我信教之後的日子中，看到了安拉的使者(主賜福安)摸靴子。”(2)

兩聖訓實錄輯錄，哲利爾在小便後作了小淨，並摸了靴子，有人說：“你這樣做行嗎？”哲利爾說：“是的，我看到安拉的使者(主賜福安)小便後作了小淨，當時他摸了靴子。”艾爾麥什說，某些學者對這段聖訓感到驚奇，因為哲利爾是《宴席章》降示之後才信教的。(3)多管道傳自穆聖(主賜福安)的言行方面的聖訓證明，摸靴子是合法的。

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》4: 8；　(2)《艾哈麥德按序聖訓集》4: 363。　(3)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》1: 589；

沒有水或生病時打土淨（代淨）小淨後祈禱

“如果你們無大淨，你們當徹底清潔；假如你們生病，或在旅行，或解了手，或接觸妻室後沒有找到水，那麼你們趨向清潔的高地，抹你們的臉和手。”《婦女章》已經論述了相關的問題，此處不再贅述。我們還在該章提到土淨經文降示的原因。布哈里又輯錄了一段與本章的這段經文有關的聖訓：阿伊莎（願主喜悅之）傳述：“我們進麥地那途中，我的項鍊在白達伊（地名）遺失了，安拉的使者(主賜福安)讓駱駝臥下，從駱駝上下來派人去找項鍊。後來使者在我的懷中睡著了，艾布·伯克爾到來後狠狠地打了我一下，說：“你因一條項鍊連累大家無法動身。’當時他打得我很痛，因為使者躺在我懷中，所以我不能躲避。當時我恨不得死去。不久先知醒來了，晨禮的時間到了，他沒有找到水。後來安拉降示了‘如果你們無大淨，你們當徹底清潔；假如你們生病，或在旅行，或解了手……’吾賽德說：‘艾布·伯克爾的族人啊！願安拉因為眾人在你們中降下吉慶吧！你們是人們的祥瑞。’”(1)

“安拉不會給你們設置任何困難”，即他帶給你們容易，不使你們困難，允許你們在生病和找不到水時打土淨，從而給你們帶來寬大和慈憫。如前所述，對達到作土淨條件的人而言，除了幾個方面外，土淨可以代替水。

清高偉大的安拉說：**“但安拉意欲你們清潔。並完成他對你們的恩典，以便你們感謝”**，即以便你們感謝他為你們制定了寬大、慈憫的法規之恩。

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》8:121；

小淨後祈禱

伊本·阿米爾說，我們曾輪流牧羊，有天傍晚我讓羊群歸圈後正趕上使者給眾人講演，他說：“只要一位穆斯林認真做小淨，然後站起來聚精會神地禮兩拜禮拜，他就必進樂園。”我說：“太好了！”就在這時，我聽到前面有人說：“前面講的更好！”我抬頭看時，只見歐麥爾說：“我看到你剛才進來，使者（在你進來之前）說：‘你們中只要有人認真做小淨，然後念：我作證應受拜者，惟有安拉；我又作證穆罕默德是安拉的僕人和使者，樂園的八座門就為他而打開了，他想進哪一座，就可以進哪一座。’”(1)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》1: 92。

小淨的尊貴

安拉的使者(主賜福安)說：“只要一位穆斯林（或穆民）僕人做小淨洗了臉，他所觀看的一切罪惡都隨臉上掉下的最後一滴水而消失了。他洗兩手時，兩手所拿的一切罪惡都隨手上掉下的最後一滴水而消失了。他洗兩腳時，兩腳所走的一切罪惡都隨腳上落下的最後一滴水而消失了。最後他將成為一個純潔無罪之人。”(1)

安拉的使者(主賜福安)說：“清潔是信仰的一半；‘萬贊歸於安拉’能盛滿（後世的）天秤；‘讚美安拉’和‘安拉至大’可以充滿天地；齋戒是（火獄的）盾牌；忍耐是光明；施捨是明證；《古蘭》是有利於或不利於你的證據。人們都要早上出去，但有人出賣了自己，有人釋放了自己，有人毀了自己。”(2)

《穆斯林聖訓實錄》記載，安拉的使者(主賜福安)說：“安拉不接受用不義之財所作的施捨；不接受沒有清潔時的禮拜。”(3)

(1)《穆斯林聖訓實錄》1:215。 (2)《穆斯林聖訓實錄》1:203。 (3)《穆斯林聖訓實錄》1:203。

5.7 你們當紀念安拉對你們的恩典和他與你們所締結的盟約。當時你們說：“我們聽，並且服從。”你們當敬畏安拉。安拉是深知心事的。

5.8 有正信的人們啊！你們要為安拉公平作證，你們不要由於仇恨一些人而脫離公道。你們當公正，公正是最接近敬畏的。你們也要敬畏安拉，因為安拉深知你們的行為。

5.9 對於有正信並行善的那些人，安拉已許給他們恕饒和巨大的回賜；
5.10 那些拒絕歸信並且不信我的跡象的人，這等人是火獄的居民。
5.11 有正信的人們啊！你們要紀念安拉給你們的恩惠，當某些人企圖對你們伸出他們的手時，安拉為你們制止了他們的手。你們要敬畏安拉。讓穆民們都托靠安拉吧！

使者的使命和伊斯蘭是對人類的宏恩

安拉給信士們提醒他的恩典，他為他們制定了這偉大的宗教，給他們派遣了優秀的使者，並與他們締結盟約，好讓他們跟隨這位使者，支援他，幫助他，履行他的宗教，替聖傳教。**“你們當紀念安拉對你們的恩典和他與你們所締結的盟約。當時你們說：‘我們聽，並且服從。’”**這也是他們歸信伊斯蘭時使者和他們締結的盟約，正如他們所說，安拉的使者(主賜福安)與我們締結如下盟約：無論我們低沉還是興奮，哪怕作出對自己不利的選擇，我們都得聽從使者。我們不與合格的人爭奪他們的特權。安拉說：【你們怎能不歸信安拉呢？使者在召喚你們歸信你們的主，而他也曾和你們締約，如果你們是歸信的人的話。】(57: 8) 有人說，這段經文旨在給猶太人提醒安拉和他們締結的盟約- - -跟隨先知，服從先知的法律。

“你們當敬畏安拉”，強調並鼓勵在任何情況下都要敬畏。然後告訴人類，安拉知道他們的一切心理活動，**“安拉是深知心事的”**。

保持公正

“有正信的人們啊！你們要為安拉公平作證”，即你們要為安拉弘揚真理，而不要為人類或名利。你們當公正無私地作證。兩聖訓實錄輯錄，努爾曼說：“我父親送給我一筆家產，但我母親說：‘你得讓安拉的使者(主賜福安)作證，這樣我才會放心。’我父親便去安拉的使者(主賜福安)那裡，讓使者見證他對我的分配。使者說：‘你給每個孩子都給了相同的東西嗎？’我父親說：‘沒有。’使者說：‘你要敬畏安拉，公正地對待子女。’使者又說：‘我不為不公正的事情作證。’父親回來後收回了那些東西。”

“你們不要由於仇恨一些人而脫離公道”，即你們不要因為憤恨一些人而失去公正待人的原則。無論朋友還是敵人，你們都得公正對待。

“你們當公正，公正是最接近敬畏的”，即公正比不公正更接近敬畏。(這裡名詞句和動詞句有異曲同工之妙，這種手法在《古蘭》的其他文章節中比比皆是。）正如安拉所言：【如果有人對你們說“請回去”，那麼就走開。那對你們是更純潔的，安拉知道你們所做的一切。】（24: 28)

“公正是最接近敬畏的”，表示一種無與倫比的道德修養。正如安拉所言：【那天，樂園的居民將會有更好的居所和更美好的休息之地。】(25: 24) 又如某位女聖門弟子對歐麥爾說：“與使者(主賜福安)相比，你的脾氣暴躁至極。”

“你們也要敬畏安拉，因為安拉深知你們的行為”，即安拉將根據你們的行為報償你們，善有善報，惡有惡報。所以後面說：**“對於有正信並行善的那些人，安拉已許給他們恕饒。”**安拉要赦宥他們的罪惡。**“和巨大的回賜”**，即仁慈的安拉將讓他們進入樂園。人類不會憑自己的善功進入樂園，而要憑安拉的慈憫和恩惠，雖然善功是得到恩惠與慈憫的原因。安拉使善功成為獲得他的慈憫、恩惠、原諒和喜悅的原因和途徑。所以，一切來自安拉，歸於安拉。萬贊歸於安拉，恩情歸於安拉。

“那些拒絕歸信並且不信我的跡象的人，這等人是火獄的居民。”這是來自安拉的公正、哲理和公正無私的判決。安拉是公正、明哲、萬能的裁決者。

制止隱昧者傷害穆斯林是安拉的恩典

“有正信的人們啊！你們要紀念安拉給你們的恩惠，當某些人企圖對你們伸出他們的手時，安拉為你們制止了他們的手。”賈比爾傳述，安拉的使者(主賜福安)駐於某地，眾人分散到大樹下乘涼，使者將寶劍掛在了樹上。這時來了一位遊牧人，他

抽出使者的寶劍，走到使者跟前說：“誰能制止我殺你？”使者說：“尊嚴偉大的安拉。”遊牧人問了兩次或三次，使者作了同樣的回答，遊牧人聽後將寶劍歸入鞘中。後來使者召來聖門弟子，給他們講了這個遊牧人的事情，當時那人正坐在使者身旁。（使者未降罰於他。）格塔德說：“這是一些阿拉伯人派來暗殺先知的刺客。”這段故事被記載在確鑿的聖訓中。(1)

伊本·易司哈格等人說：“這段經文是因為奈最爾人降示的，他們預謀將一隻石磨扔到穆聖(主賜福安)的頭上，當時使者希望他們協助討回阿米爾人的命價(2)，而他們卻派伊本·傑哈氏加害先知。先知坐到牆角，他們圍坐其周圍後，伊本·傑哈氏企圖將石磨扔到先知頭上。後來安拉讓先知看破了他們的陰謀，先知遂起身離去，聖門弟子們也相繼回到了麥地那。安拉因此而降示了這段經文。”

“讓穆民們都托靠安拉吧！”即誰托靠安拉，安拉就為誰解決憂愁，並保護他免遭傷害。後來使者奉命包圍奈最爾人，驅逐了他們。

(1)《布哈里聖訓實錄》 4135；

5.12 安拉確已和以色列的子孫們立約，並且在他們當中派了十二名首領。安拉說：“我確與你們同在。如果你們守拜功，納天課，歸信我的使者們，協助他們並借給安拉美好的債務，我一定會消除你們的罪惡，並使你們進入下臨諸河的樂園。倘若此後你們當中有人隱昧，那麼，他確實迷失了正道。”

5.13 因此由於他們破壞了他們的約定，我詛咒了他們，並使得他們的心變硬。他們篡改經典中的字句，並拋棄了一部分對他們的誡命。除少數人外，你將不斷地發現他們的欺詐。不過，你原諒他們，並寬恕他們。安拉喜愛行善的人。

5.14 我也跟那些自稱基督教徒的人立約，但是他們也忘了一部分對他們的誡命，所以我在他們之間注入敵視和仇恨，直到復生日。安拉將告知他們他們過去的行為。

有經人的盟約和他們毀約後應受的詛咒

安拉命令穆民履行他們通過他的僕人和使者穆罕默德和他締結的盟約，命令他們樹立正義，公正作證。安拉還提及他所賜予他們的恩典，並引導他們走向真理和正道，從而賜給他們可見的與不可見的恩典。然後經文介紹安拉以前和有經人- - -猶太教徒、基督教徒締結的盟約。但後來他們撕毀了這一盟約，因而招致安拉的詛咒和疏遠，使他們的內心看不到真理和正教，得不到有益的知識，從而無法幹清廉的功課。安拉說：**“安拉確已和以色列的子孫們立約，並且在他們當中派了十二名首領”**，即通過宣誓在他們的各部落中派遣了領袖，讓他們聽從安拉及其使者的命令。伊本·易司哈格、伊本·阿拔斯等人說：“經文敘述的是穆薩討伐暴君的史事，當時他奉命在每一部族指派一位領袖。”(1)

(1)《泰伯里經註》10: 134；

歐格白之夜輔士們的領袖們

就這樣，在歐格白之夜安拉的使者(主賜福安)和輔士們宣誓締約。當時他們中有十二位領袖：三位來自奧斯部落，他們是吾賽德、賽爾德和勒法爾，也有人說第二位是艾布·海賽穆（願安拉喜悅他們）。九位來自赫茲勒吉。他們分別是：艾布·歐麻麥、賽爾德·本·萊畢爾、阿卜杜拉·本·勒瓦哈、拉菲爾·本·馬立克、白拉伊·本·麥爾魯勒、歐拜德·本·薩米特、賽爾德·本·歐拜德、阿卜杜拉·本·麥爾麥勒、孟則爾·本·歐麥爾（願安拉喜悅他們）。克爾白·本·馬立克在其詩文中提到了這些人的名字。伊本·易司哈格也提到過他們。概言之，當夜這些部落領袖服從了安拉使者(主賜福安)的命令，替他們的族人和使者宣誓，他們一定聽從使者。

“安拉說：‘我確與你們同在’”，即我的保護、援助和襄助與你們同在。**“如果你**

們守拜功，納天課，歸信我的使者們”，即你們相信眾使者帶來的啟示。

“協助他們”，即你們幫助他們，群策群力，捍衛真理。

“並借給安拉美好的債務”，即為主道花費，追求安拉的喜悅。

“我一定會消除你們的罪惡”，即安拉勾抹或掩蓋它，不責問你們。

“並使你們進入下臨諸河的樂園”，即安拉替你們消除恐懼，讓你們如願以償。

定約與毀約

“倘若此後你們當中有人隱昧，那麼，他確實迷失了正道”，即誰在定約之後違反約定，或否認盟約，或對其置若罔聞，那他就已經脫離了光明大道，投向了迷誤，然後安拉講述違反盟約的懲罰：**“因此由於他們破壞了他們的約定，我詛咒了他們”**，即由於他們破壞他們和我締結的盟約，我使他們遠離了真理，將他們棄絕在正道之外。

“並使得他們的心變硬”，即內心殘酷而堅硬的他們，不會引以為鑒，有所覺悟。

“他們篡改經典中的字句”，即他們曲解經典，並蓄意篡改或曲解安拉的經文，從而脫離了原有的意義，並假借安拉名義杜撰謊言。

“並拋棄了一部分對他們的誡命”，即離經叛道。

“你將不斷地發現他們的欺詐”，即他們對你和聖門弟子們的陰謀詭計。穆佳黑德等人認為經文指的是他們預謀暗殺先知。(1)

“不過，你原諒他們，並寬恕他們。”這是安拉的襄助和勝利。正如有位前輩說：“對待背主而害你者的良策，莫過於為討主悅而原諒他”，即通過寬容來爭取人心，或許安拉會引導他們。

“安拉喜愛行善的人”，即安拉喜歡以德報怨。格塔德說這段經文(不過，你原諒他們，並寬恕他們)已被下列經文所革止：【你們要跟那些已被賜給經典而不信安拉和末日的人戰鬥。】(9:29)(2)

(1)《泰伯里經註》10:131；　(2)《泰伯里經註》10: 134；

基督教徒的盟約，忘約和結局

“我也跟那些自稱基督教徒的人立約”，即我曾和那些自稱跟隨爾撒先知但口是心非的人們定約。我和他們所定的盟約是：跟隨使者，輔佐使者，步使者後塵，歸信安拉派遣的一切先知。但後來他們的行為與背信棄義的猶太教徒如出一轍。所以安拉說：**“但是他們也忘了一部分對他們的誡命，所以我在他們之間注入敵視和仇恨，直到復生日”**，即我在他們間投下仇恨和敵對情緒，直至末日，他們將一直如此。基督教內部的各派別就是如此，黨同伐異，分庭抗禮，經常將對方斷為異教徒，互相詛咒，不允許對方進入自己的教堂。帝制派認為雅格派是異教徒。聶斯托利派和阿里烏斯教派都是如此，他們在今世和後世都不承認對方是基督教徒。

“安拉將告知他們他們過去的行為。”這是對基督教徒最嚴厲的警告，因為他們否認安拉及其使者，假借清淨無染的安拉名義杜撰謊言，為安拉設立配偶和兒女。獨一無求的安拉是多麼清高偉大啊！他沒有生，也沒有被生，任何物不與他匹配。

5.15 有經的人們啊！我的使者已經來臨你們，對你們闡明許多你們曾經在經典中隱瞞的，也赦宥了許多。光明和一部清楚的經典已由安拉降臨你們。

5.16 安拉用它來引導尋求他的喜悅的人，達到條條平安之道，並以他的意旨引導他們離開重重黑暗，進入光明；引導他們到一條端莊的道路。

通過使者和《古蘭》解釋真理

安拉講述他自己說：**“他以正道和正教派遣他的使者穆罕默德召喚世人，無論阿拉伯人，還是非阿拉伯人，文盲還是有經人。”**安拉同時賜給這位使者許多明證，辨別真偽，安拉說：**“有經的人們啊！我的使者已經來臨你們，對你們闡明許多你們曾**

經在經典中隱瞞的，也赦宥了許多”，即使者闡明被有經人篡改或假借安拉名義所杜撰的經典，與此同時，對他們所篡改的許多無關緊要的問題保持沉默。伊本·阿拔斯說：“否認石刑的人已經在不知不覺中否認了《古蘭》有經人的偽經中隱瞞了石刑。”(1)

然後安拉講述了他降給穆聖(主賜福安)的偉大《古蘭》**“光明和一部清楚的經典已由安拉降臨你們。安拉用它來引導尋求他的喜悅的人，達到條條平安之道”**，即安拉借《古蘭》挽救他們脫離毀滅的深淵，為他們闡明最明確的道路，消除傷害，讓他們如願以償，並驅除迷誤，將他們引向最正確的狀況。

(1)《哈肯聖訓遺補》4:359；

5.17 的確，那些說“安拉是麥爾彥之子麥西哈”的人隱昧了。你說：“如果安拉欲消滅麥爾彥之子麥西哈、他的母親及大地上的一切的時候，誰有絲毫的力量抵抗安拉？諸天與大地以及其間一切的權力都歸安拉。他造化他所意欲的。安拉對於萬事是全能的。”

5.18 猶太人和基督教徒說：“我們是安拉的兒子和他的朋友。”你說：“那麼他為什麼由於你們的罪惡而懲罰你們呢？”不是的，你們只是他所造化的凡人而已。他赦宥他所意欲之人，懲罰他所意欲之人。諸天與大地以及其間一切的權力只歸他。歸宿只在他那裡。

基督教徒的以物配主和他們的否認

安拉講述其裁決：基督教徒因對爾撒的不正確信仰，投向了隱昧。其實爾撒是安拉的一位僕人和一個平凡的被造物。讚美安拉，基督教徒對安拉的認識與清高的安拉毫不相干。然後安拉講述了他的大能和他對萬物的統治與制約：**“你說：‘如果安拉欲消滅麥爾彥之子麥西哈、他的母親及大地上的一切的時候，誰有絲毫的力量抵抗安拉？”**即假若安拉欲這樣做，誰能阻止安拉？或誰能改變安拉的決策？

“諸天與大地以及其間一切的權力都歸安拉。他造化他所意欲的”，即宇宙萬物都歸安拉管理，都是安拉的被造物，安拉全能萬事，任何人無權過問安拉以其大能、權力、公正和偉大所做的一切。這是對基督教徒的駁斥，願安拉永遠棄絕他們！

駁有經人說的“我們是安拉的兒子”

安拉駁斥猶太教徒和基督教徒的謊言臆語，說：**“猶太人和基督教徒說：‘我們是安拉的子孫和他的朋友’”**，即我們的血統淵源於列聖，而他們是安拉的子孫，安拉格外關照他們，所以會理所當然地得到安拉的喜悅。他們杜撰的偽經記載，安拉對他的僕人以色列說：**“你是我的長子。”**他們還對這段文字肆意註釋和篡改，後來他們中一些歸信伊斯蘭的有智之士駁斥了他們，說：“古代經典的這種表達，僅僅意味著該先知的品級之高，正如基督教的經典中記載爾撒說：‘我要去見我的父和你們的父。’實指我的養主和你們的養主。”眾所周知，有經人並沒有妄稱自己像爾撒那樣具有聖品，但他們這樣信口開河，是為了表現他們在安拉那裡的殊榮和特賜。因此，他們說：**“我們是安拉的兒子和他的朋友。”**安拉駁斥他們說：**“你說：‘那麼他為什麼由於你們的罪惡而懲罰你們呢？’”**假若你們正如自己所說是安拉的兒子或朋友，安拉為什麼因你們的否認、謊言和杜撰而給你們準備了火獄？

“不是的，你們只是他所造化的凡人而已。”你們和阿丹的其他子孫一樣，都在清高偉大的安拉統治之下。

“他赦宥他所意欲之人，懲罰他所意欲之人。”安拉為所欲為，他的判決絕不可更改，他的清算迅速無比。

“諸天與大地以及其間一切的權力只歸他。”全部都在他的權力和統治之下。

“歸宿只在他那裡”，即一切都要回歸到他那裡，然後他以自己的意旨判決眾僕，他是公正無私的主。

5.19 有經的人們啊！在眾使者中斷之後，我的使者已經來臨你們，他為你們闡明（使命），免得你們說：“任何報喜者和警告者沒有來到我們當中。”但是，現在一位報喜者和警告者已經來臨你們，安拉對於萬事是全能的。

安拉呼喚有經人---基督教徒和猶太教徒，他確實已經給他們派遣了萬聖的封印穆罕默德(主賜福安)，在他之後沒有先知和使者，他是萬聖的封印。**“在眾使者中斷之後”**，即爾撒先知和穆罕默德先知之間相隔一段漫長的時間。學者們對這段時期有不同傳述。布哈里輯錄，艾布·奧斯曼、格塔德等人認為是六百年。另據格塔德傳述是五百六十年。有些聖門弟子認為是五百四十年。(1) 也有人認為是六百二十年。其實此中沒有衝突。因為第一種傳述所指的是陽曆六百年。另一種傳述則指的是陰曆。每一百陽曆年與陰曆年約相差三年。因此，安拉在敘述山洞的居民的故事時說：【他們在他們的洞中居住了三百年，他們又加了九年。】（18: 25）即增加了九年陰曆年，以補充有經人所沿用的三百年陽曆。古以色列人的先知的終結者爾撒和人類封印的先知穆聖(主賜福安)之間，絕對不存在任何一位先知。正如穆聖(主賜福安)所說：“我是人類中與麥爾彥之子爾撒最親近的人，我和他之間沒有先知。”(2) 從而駁斥了他們之間存在其他先知的說法。有人妄言爾撒之後的先知是哈立德·本·西南。概言之，安拉派遣穆聖(主賜福安)之前，是一段啟示、使命的中斷期，其間，正道隱沒，諸教氾濫，拜物拜火盛行。伊斯蘭復興初期的恩典是最全面的恩典，對正道的需求也是最為普遍與迫切。因為腐敗已經氾濫全球，除了極少部分堅持古代先知的遺教的猶太學者和基督教修士以及一些薩比安人外，暴虐與蒙昧已經在人們中普遍存在。

穆聖(主賜福安)在一次演講中說：“我的養主命令我根據他今天對我的教導向你們宣佈：我賜給我的眾僕的一切都是合法的。我將一切僕人造成了天然無邪的。後來惡魔誘惑他們脫離了他們的宗教，將我對他們制定的合法改為非法，命令他們以我沒有降示任何證據的事物配我。後來安拉視察了大地上的人類---阿拉伯人和非阿拉伯人，除少數以色列的後裔外，人們都遭遷怒。他（對我）說：‘我差派你，旨在考驗你，並借你考驗世人；我降給你一部水洗不掉的經典。你睡著醒著都可以讀它。’接著安拉命令我燒毀古萊什，我說：‘主啊！他們會打碎我頭，侮辱我。’安拉說：‘你把他們趕出去，正如他們驅逐你那樣；你跟他們戰鬥，我會幫助你；你當因為和他們戰爭而花費，我將會賜給你經費；你當派軍征討敵人，我會派遣五倍的軍隊援助你；你當率領服從你的人討伐違抗你的人。樂園的居民有三種：公正無私、賑濟貧民的君王；對親屬和穆斯林仁慈的人；潔身自好、樂於濟貧的窮人。火獄的居民有五種：沒有頭腦的弱者；你們的一些侍從，他們不想成家立業；貪得無厭、伺機行騙的保管員；每天早上或晚上關於你的家人和財產方面欺騙你的人。’”先知還講到了吝嗇或謊言（以及惡劣的品性）。(3)

提到上述聖訓“後來安拉關顧了大地上的人類---阿拉伯人和非阿拉伯人，除少數以色列的後裔(一說有經人)外，惱怒了他們”的用意是，正教隱沒後，安拉派遣了穆聖(主賜福安)，安拉通過他引導世人，使人類走出重重黑暗，走向光明和燦爛的大道。

“免得你們說：‘任何報喜者和警告者沒有來到我們當中’”，即篡改了經典的人們啊！以免你們說任何報喜者和警告者沒有來教誨你們。**“報喜者和警告者”**指穆聖。

“安拉對於萬事是全能的”，伊本·哲利爾解釋說：“我能夠懲罰違抗我的人，回賜服從我的人。”(4)

(1)《阿卜杜·蘭紮格經註》1:186；《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》1:324；《白俄威經註》2: 23；　(2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》6:550；　(3)《艾哈麥德按序聖訓集》4:162；(4)《泰伯里經註》10:158；

5.20 當時，穆薩對他的族人說：“我的族人啊！你們當銘記安拉賜給你們的恩典。當時他在你們中設立先知，使你們成為有權的。並賜給你們他不曾賜給世人

中任何人的。”

5.21 我的族人啊！你們要進入安拉為你們指定的聖地，不要退卻，否則，你們將成為虧折之人。”

5.22 他們說：“穆薩啊！其中有個強大的民族，我們絕不進去，除非他們自己出去。如果他們出去了，我們就進去。”

5.23 在那些敬畏安拉的人中，兩個曾蒙安拉恩賜的人說：“你們從這座門進攻他們吧！你們進去時，你們就是獲勝的。如果你們是穆民，你們就托靠安拉吧！”

5.24 他們說：“穆薩啊！只要他們還在其中，我們就不會進去。你跟你的主去作戰吧！我們要坐在這裡。”

5.25 他（穆薩）說：“我的養主啊！我只能管我自己和我的兄弟。求你在我們和惡人之間分開吧。”

5.26 他（安拉）說：“它（聖地）將為他們禁止四十年。他們將在大地上徘徊，你不要為作惡的民眾憂傷。”

穆薩給他的民眾提醒安拉的恩典，並命令他們進入聖地以及他們對穆薩的抗拒

安拉講述他的僕人、使者以及與他交談的人---儀姆蘭的兒子穆薩，當時穆薩給他的族人們提醒安拉賜給他們恩典，並告訴他們，如果他們堅持正道，將獲得兩世的幸福。**“當時，穆薩對他的族人說：‘我的族人啊！你們當銘記安拉賜給你們的恩典。當時他在你們中設立先知。”’**當一位先知歸真後，安拉從你們的祖先伊布拉欣的後裔中另派一位先知。就這樣，他們中的先知一直號召他們走向安拉，讓他們防備安拉的懲罰，直至安拉派遣了麥爾彥之子爾撒，然後安拉給一切先知和使者的終結者穆罕默德頒降了啟示。穆聖(主賜福安)也是伊布拉欣的子孫，是一切先知中最尊貴的先知。

“使你們成為有權的。”伊本·阿拔斯說，使你們擁有侍從、妻室和家園。另據傳述，使你們成為女人和侍從的主人。(1)

“並賜給你們他不曾賜給世人中任何人的”，即使你們得到與你們相鄰的各民族未曾得到的恩典。格塔德說：“最早擁有侍從的人是古以色列人。”(2)

聖訓說：“你們中誰清晨起來時身體健康，家庭幸福，有一天的食物，誰就無異於擁有整個今世。”(3)

“並賜給你們他不曾賜給世人中任何人的”指他們當時比希臘人、科卜特人和其他人更加尊貴，正如這段經文所說：【我確曾賜給以色列的後裔經典、智慧和聖職，我給他們佳美的東西，並使他們優越於其他民族，】（45: 16）他們說：【替我們造一個像他們擁有的神一樣的神。”他說：“你們是無知的人。”這些人，他們投身於其中的（偶像）必將毀滅，他們所做的是徒勞的。他說：“難道我要為你們而捨棄安拉，另找一位神嗎？而他使你們優於全世界。”】（7:138-140）概言之，他們是當時最尊貴的民族。但在安拉那裡，伊斯蘭民族更加尊貴，法律更加完善，道路更加正確，先知更優秀，權力更大，物產更豐富，財產和人丁更興旺，國土更遼闊，尊嚴更長久。安拉說：【這樣，我使你們成為一個中正的民族，以便你們成為人類的證人，使者成為你們的證人。】（2: 143）我們在《儀姆蘭的家屬章》中引用了有關聖訓，充分說明伊斯蘭民族的優越性。

然後安拉講述了穆薩的情況，他鼓勵古以色列人通過戰爭，奪回他們的先祖葉爾孤白時代歸他們管轄的聖城固都斯。雖然在優素福先知時代，葉爾孤白舉家遷往埃及，但該城一直歸以色列的後裔所管轄，後來穆薩率領他們離開該城，等他們回來時，發現強大的阿馬立克人佔領並統治著這裡，所以安拉的使者穆薩命令以色列的後裔進城與敵人作戰，告訴他們以色列的後裔將贏得最終的勝利。但他們違背了穆薩的命令，不願參戰，因而招來懲罰，在迷惑灘徘徊長達四十年之久。安拉講述

穆薩的語言，說：**“我的族人啊！你們要進入安拉為你們指定的聖地”**，即純潔的地方。

“安拉為你們指定的聖地”，即安拉通過你們的先知以色列向你們許諾，你們中歸信的人將繼承它。

“不要退卻”，即不要逃避戰鬥。

“否則，你們將成為虧折之人。’他們說：‘穆薩啊！其中有個強大的民族，我們絕不進去，除非他們自己出去。如果他們出去了，我們就進去。’”即他們藉故說，你命令我們進城與敵人戰鬥，但城中有個強大的民族，他們身強力壯，我們無法與他們對抗，所以只要他們在城中，我們就不會進城的，如果他們自己出城，我們才會進去。

(1)《阿卜杜·蘭紮格經註》1: 187。 (2)《泰伯里經註》10: 163。 (3)《提爾密濟聖訓全集》2346 。

優舍爾和卡利卜宣佈應戰

“在那些敬畏安拉的人中，兩個曾蒙安拉恩賜的人說”，以色列的後裔拒絕服從安拉和使者之際，兩位受安拉特慈，敬畏安拉的人站了起來。有人按被動式讀**“敬畏”**，即“兩個有地位、有威信的人說……”伊本·阿拔斯等前輩和後輩學者說，這二人是優舍爾·本·奴尼和卡利卜·本·約凡。(1)

他倆說：**“你們從這座門進攻他們吧！你們進去時，你們就是獲勝的。如果你們是穆民，你們就托靠安拉吧！”**即如果你們托靠安拉，服從使者的命令，緊跟先知，安拉一定會援助你們戰勝敵人，你們必定會進入安拉為你們指定的城市。但他們對此話充耳不聞。

“他們說：‘穆薩啊！只要他們還在其中，我們就不會進去。你跟你的主去作戰吧！我們要坐在這裡。’”這就是他們逃避戰鬥、違背先知、退縮不前的真實寫照。

(1)《泰伯里經註》10:176；

白德爾之曰聖門弟子對穆聖(主賜福安)的答覆

白德爾之日聖門弟子對安拉的使者(主賜福安)的答覆太好了！當時在艾布·蘇富揚率領下的古萊什商隊逃脫穆斯林的追擊，古萊什人派來保護商隊的一支人馬與穆斯林不期而遇。使者便和聖門弟子們協商與這支人馬進行戰爭事宜。當時古萊什軍中有頭盔、戰甲等裝備的人約有九百至一千。艾布·伯克爾當時給了使者一個美滿的答覆。然後遷士們紛紛發言。安拉的使者(主賜福安)說：“諸位穆斯林，請對我講出你們的看法。”使者這樣說，只是為了看看輔士將說什麼，因為當時他們占穆斯林的大多數。賽爾德·本·穆阿茲說：“安拉的使者啊！你好像要求我們擺明觀點。指以真理派遣你的安拉發誓，即便你建議我們穿越大海，我們也會與你一道策馬過海。任何人都不會退卻。我們絕不擔心你明天帶領我們與敵交鋒。我們一定能堅持作戰，腳踏實地地面對敵人。希望安拉讓你從我們身上看到令你愉快的表現。請借安拉的祥瑞帶我們前進吧！”使者聽到賽爾德的話後非常高興，深受鼓舞。(1)

艾奈斯傳述，安拉的使者(主賜福安)打算進軍白德爾之前和各位穆斯林進行協商，歐麥爾給使者闡述了觀點後，使者向眾人徵求意見，輔士們說：“各位輔士啊！安拉的使者(主賜福安)徵求你們的意見呢。”他們就說：“我們不會像穆薩的民眾對穆薩所說的那樣說：‘你和你的養主去作戰吧！我們在此處坐著。’指以真理派遣你的安拉發誓，就算你帶我們去往白勒克俄麻德，我們也會追隨你的。”(2)

布哈里輯錄，米格達德在白德爾之日說：“安拉的使者啊！我們不會像穆薩的民眾對穆薩所說的那樣說：‘你和你的養主去作戰吧！我們在此處坐著。’但我們要對你說：‘請帶領我們一起前進吧！’”穆聖(主賜福安)了此言如釋重負。(3)

(1)《始末錄》3:262。 (2)《艾哈麥德按序聖訓集》3:105。 (3)《布哈裡聖訓實錄》9:460 。

穆薩對猶太人的詛咒

“他（穆薩）說：‘我的養主啊！我只能管我自己和我的兄弟。求你在我們和惡人之間分開吧。”’即以色列的後裔拒絕參戰時，穆薩生氣了，他詛咒他們道：**“我的養主啊！我只能管我自己和我的兄弟”**，即他們中沒有一個人服從我，按安拉的命令響應我的號召，只有我和我的兄長哈倫兩個人。所以**“求你在我們和惡人之間分開吧”**。伊本·阿拔斯解釋為：“求你在我們之間進行裁決。”端哈克說：“求你在我們間判決，並讓我們分開！”其他學者說：“求你讓我們和他們分道揚鑣。”

禁止猶太人四十年不得進入聖地

“它（聖地）將為他們禁止四十年，他們將在大地上徘徊。”他們拒絕戰爭之後，穆薩詛咒了他們，所以安拉禁止他們四十年不得進入聖地。此間，他們長久徘徊在迷惑灘中，找不到出路。這一期間發生了許多奇妙反常的事情：白雲遮陽，降下白蜜和賽勒瓦，泉水從岩石中湧出等奇跡，安拉以此援助了穆薩先知。在那裡還頒降了《討拉特》，並為他們制定了法律，修築了定約的圓形建築物，被稱為時間亭。

解放聖城固都斯(1)

“四十年，他們將在大地上徘徊。”四十年期滿後，優舍爾帶領以色列的第二代後裔走出迷惑灘，奔向聖城固都斯，將它包圍起來，並於星期五的晡禮之後解放了該地。當時太陽即將西落，優舍爾擔心安息日（星期六）到來之前不能進城，便對太陽說：“你是奉命者，我也是奉命者，主啊！請為我而讓太陽暫停吧！”後來安拉使太陽停止了，直到他們解放了該城。安拉啟示優舍爾命令以色列的後裔叩著頭進門，同時高呼：“免罪吧！”即赦免我們的罪責吧！但他們更改了安拉的命令，用屁股蹭著進了城，同時高呼：“麥子！”正如《黃牛章》所述。

伊本·阿拔斯說：“古以色列人在迷惑灘徘徊期間，穆薩和哈倫以及當時年齡超過四十歲的人都歸真了，四十年之後，優舍爾繼承穆薩的遺志率領他們攻克了聖城固都斯。”(2) 當日，有人對優舍爾說：“今天是星期五。”就在他們解放城市的當中，太陽開始西落，優舍爾害怕安息日（星期六）來臨後觸犯有關它的禁令，便呼喚太陽：“我是奉命行事，你也是奉命行事。”於是太陽停止了，直到他們解放該城為止。優舍爾在城中發現了從未見到的大量財寶，將它們作為供品，等待天火前來吞食，但天火沒有出現！(3)。優舍爾說：“你們中存在貪污。”當即召集了十二個部族的首領，讓他們宣誓，後來他們中一個人的手黏住了優舍爾的手，優舍爾說：“贓物在你那兒，請交出它！”那位首領交出了贓物，它是一隻金制牛頭，眼睛是兩隻紅寶石，牙齒是珍珠。優舍爾把牛頭放到其他供品中後，天火前來吞食了它。

(1)習慣上穆斯林一般不將此城稱為“耶路撒冷”。- - -譯者註； (2)《泰伯里經註》10:193； (3）以前的民族不能自己使用戰利品 ，他們將它作為獻給安拉的供品，如果安拉接受該供品，天火將會吞食它- - -譯者註；

安拉安慰穆薩

“你不要為作惡的民眾憂傷。”這是對穆薩的安慰。即你不要因為我對以色列的後裔作出的判決感到傷心和遺憾，他們是罪有應得。這一段故事痛斥猶太人，揭露他們的醜態以及他們抗拒安拉和使者的命令逃避作戰。雖然安拉與之交談的人穆薩先知- - -當時最優秀的人就在他們當中，告訴他們必將獲得勝利，他們也目睹了安拉懲戒他們的敵人的過程，懲罰並淹沒法老及其軍隊，撫慰他們的心靈。但他們還是不敢向敵軍挑戰，何況敵人從裝備和人數方面不到埃及人馬的百分之一。他們的醜態一時赤裸裸地暴露出來，婦孺皆知了。不僅如此，他們還在無知中徘徊，在迷茫中猶豫，他們成了安拉惱怒的人和安拉的敵人。但他們卻厚顏無恥地說：“我們是安拉的兒子和朋友。”願安拉醜化他們臉面，那些變成猴子和豬的臉面！讓他們遭受詛咒並進入火獄，讓他們在熊熊燃燒的烈火中永駐吧！安拉確實這樣對待了他們。一切讚美統歸安拉。

5.27 你據實把阿丹的兩個兒子的故事敘述給他們，當時他倆各奉獻一項供品給安拉，他們當中一人(的犧牲)被接受，但是另一個人的未被接受。他(後者)便說：“我一定要殺死你！”他(前者)說：“的確，安拉只接受敬畏者的犧牲！

5.28 即使你伸出你的手來殺我，我也不會伸手殺你的。因為我害怕安拉---眾世界的養主。

5.29 我要讓你負起我的罪和你自己的罪，因而使你成為火獄的居民，這就是給不義者的還報。”

5.30 他的惡念促使他去謀殺他的兄弟，後來他殺了他，從而變成了一個虧損的人。

5.31 後來安拉派來一隻烏鴉去扒地，讓他看看如何埋葬他的兄弟的屍體。他說：“我真傷心啊！難道我不如一隻烏鴉，埋葬我兄弟的屍體嗎？”他成了一個悔恨的人。

哈比勒和戛畢勒的故事

安拉通過阿丹的兩個親生兒子哈比勒和戛畢勒的故事，闡明嫉恨和不義的可恥下場。安拉賜給哈比勒恩典，接受了他虔誠為安拉奉獻的犧牲後，戛畢勒因為嫉恨他而不義地將他殺死。受害者得到安拉的赦宥進入樂園，取得了成功；兇手以一筆兩世虧損的買賣成為永遠的罪人。**“你據實把阿丹的兩個兒子的故事敘述給他們”**，即你給這些過分的嫉恨者、猴子和豬的同類---猶太人及他們的同夥敘述阿丹的兩個兒子的故事。據多位前輩和後輩學者傳述，他倆叫哈比勒和戛畢勒。

“據實”，即明白無誤、不增不減。正如安拉所言：【這確實是真實的故事。】（3: 62）【我據實對你敘述他們的故事。】（18: 13）【那是麥爾彥之子爾撒，是真實的言辭。】（19: 34）據許多學者傳述，安拉要求阿丹在當時特殊的情況下，將他的女兒聘給他的兒子。學者們說阿丹的婦人每胎生一男一女。這一胎的女兒聘另一胎的兒子。哈比勒的同胎妹妹相貌一般，戛畢勒的同胎妹妹相貌出眾，因此後者想把自己的同胎妹妹據為己有，被阿丹所拒絕。阿丹讓他們倆各獻一犧牲，安拉接受誰的犧牲，戛畢勒的同胎妹妹就和誰結婚。後來安拉接受了哈比勒的犧牲，拒絕了戛畢勒的犧牲，所以安拉在《古蘭》中敘述的事情就發生了。

伊本·阿拔斯說：“當時安拉禁止同胎兄妹結婚，命令一胎的兄妹和另一胎的兄妹結婚，阿丹的妻子每胎生一男一女。後來在一胎生下一個漂亮的女孩，在另一胎生下一個醜陋的女孩。醜陋的女孩的同胎兄弟對另一人說：‘你把你妹妹嫁給我，我把我妹妹嫁給你。’另一人說：‘不，我應該和我妹妹結婚。’後來安拉接受了牧羊人的犧牲，拒絕了種田的人的犧牲。一人便殺了另一人。”(1) (2)

“安拉只接受敬畏者的犧牲”，即在行為上敬畏安拉的人的犧牲才可能為安拉所接納。伊賓·德爾達伊說：“我確信，安拉接受我的一次禮拜比今世和今世中的一切都好。因為安拉說：‘安拉只接受敬畏者的犧牲。’

“即使你伸出你的手來殺我，我也不會伸手殺你的。因為我害怕安拉---眾世界的養主。”當他的兄弟無故地威脅他的時候，那位清廉的、安拉接受其善功的人說：**“即使你伸出你的手來殺我，我也不會伸手殺你的”**，即我不會以暴易暴，否則我將成為和你一樣的罪人：**“因為我害怕安拉---眾世界的養主”**，即我不會像你那樣去做，我要忍耐，並追求安拉的回賜。伊本·阿慕爾說：“以安拉發誓，其實兩個人中他（清廉的人）更加厲害，但他因為敬畏安拉而不願犯罪。”穆聖(主賜福安)說：“當兩位穆斯林持寶劍相向時，殺人者與被殺者都將進入火獄。”聖門弟子們說：“安拉的使者啊！這是殺人者（的報應），且問被殺者又是怎麼回事？”使者說：“他也曾企圖殺死對方。”(3)

賽爾德在奧斯曼風波(4)中說，我作證安拉的使者(主賜福安)說過：“是非將會出現，屆時，坐的人比站的人優秀，站的人比走的人優秀，走的人比跑的人優秀。”他（賽爾德）問主的使者：“請告訴我，如果有人衝進我的房中想殺害我，我應該怎麼

辦？”使者說：“你應該學習阿丹的兒子（指不動手殺人的兒子）。”(5)

“我要讓你負起我的罪和你自己的罪 ，因而使你成為火獄的居民，這就是給不義者的還報。”伊本·阿拔斯等人說：“我要讓你承擔你殺害我的罪惡和你以前的罪惡。”(6)

“他的惡念促使他去謀殺他的兄弟，後來他殺了他，從而變成了一個虧損的人”，即在他的兄弟對他進行了警告後，他的私心為他美化了這件事情，並慫恿他殺死了對方。

伊本·哲利爾說：“當他在殺他的兄弟時，不斷地扭兄弟的脖子，這時惡魔拉來一隻動物，它將動物的頭放到一塊石頭上，然後搬起另一塊石頭，打它的頭，將它砸死了。阿丹的兒子看到這一情景後，學著惡魔的樣子，殺害了自己的兄弟。”(7)

伊本·艾布·哈亭傳述，當戛畢勒打算殺死哈比勒時，揪住他的頭髮，讓他躺在地上，不停地擊打他的頭和骨骼。但戛畢勒不懂怎樣才能殺死哈比勒。這時伊卜厲斯出現了，它對戛畢勒說： “你想殺死他嗎？”戛畢勒回答道：“是的。”它說：“你搬起石頭砸他的頭。”戛畢勒聽後搬起石頭，砸碎了哈比勒的頭。伊卜厲斯則迅速來到海娃跟前，說：“哎！海娃，戛畢勒殺死了哈比勒。”海娃對伊卜厲斯說：“你滾開吧！什麼叫殺死？”它說：“殺死就是從此以後不吃不喝，不動。”海娃說：“那不就是死亡嗎？”伊卜厲斯說：“就是死亡。”海娃聽後開始大哭，阿丹進來連問了兩三次為什麼事哭，她還是只哭不答，阿丹就說：“你和你的女兒們就哭吧，我和我的兒子們不哭。”

“從而變成了一個虧損的人”，即今世和後世中虧損的人，還有比戛畢勒更虧損的人嗎？安拉的使者(主賜福安)說：“只要一個人被人枉殺，阿丹的最早的兒子就要背負一份血債，因為他是開創殺人惡習的第一人。”(8)

伊本·阿慕爾說：“阿丹的(殺死他的兄弟的)那個兒子，是人類中最薄福的人。自從他殺害他的兄弟的那天直到末日，只要大地上出現命案，他都要因此而受到牽連，因為他開創了殺人的先例。”(9)

“後來安拉派來一隻烏鴉去扒地，讓他看看如何埋葬他的兄弟的屍體。他說：‘我真傷心啊！難道我不如一隻烏鴉，埋葬我兄弟的屍體嗎？’他成了一個悔恨的人。”一些聖門弟子說：“那個被殺的孩子被拋在荒郊野外，殺手不知道怎麼掩埋他，後來安拉派來兩隻同胞烏鴉相互殘殺，一隻被另一只殺死。然後活烏鴉扒土掩埋了死烏鴉。殺手見此情景後說：**‘我真傷心啊！難道我不如一隻烏鴉，埋葬我兄弟的屍體嗎？’**”(10) 伊本·阿拔斯說：“一隻烏鴉來到死烏鴉跟前，扒土掩埋了它。殺害兄弟的兇手見此情景後說：‘我真傷心啊！難道我不如一隻烏鴉，埋葬我兄弟的屍體嗎？’”(11)

“他成了一個悔恨的人。”哈桑·巴士里說：“在他虧損之後，安拉使他悔恨交加。”

(1)據傳述，哈比勒是個牧羊人，戛畢勒是種田人。---譯者註； (2)《泰伯里經註》10: 223。 (3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》13: 35； (4)指暴徒殺害奧斯曼事件。---譯者註； (5)《艾哈麥德按序聖訓集》1:185； (6)《泰伯里經註》10:215； (7)《泰伯里經註》 4:536。 (8)《艾哈麥德按序聖訓集》1:383。 (9)《泰伯里經註》10:208。 (10)《泰伯里經註》10:225。 (11)《泰伯里經註》10:226。

不義和斷絕骨肉的行為應該立即遭受懲罰

穆聖(主賜福安)說：“不義和斷絕骨肉是今世中最應該立即招致安拉的懲罰的罪惡，雖然安拉還要在後世懲罰這種人。”而夏畢勒卻同時犯了這兩件罪惡。我們屬於安拉，我們終將回歸安拉。(1)

(1)《艾布·達烏德聖訓集》5:208；

5.32 因此，我為以色列的子孫規定：除以命抵命，或因（對方）在地上為非作歹而殺死人之外，誰殺死一個人，就如同殺死了所有的人一樣；誰救活一人，也好像救活了所有的人一樣。我的使者們帶著明白的證據到達他們當中，後來，他們當中仍然有許多人在地上放肆妄為。

5.33 對那些和安拉與他的使者作戰的人以及竭力在地上為非作歹的人的懲罰或是死刑，或是釘死在十字架上，或是斬去相對的手和腳，或是驅逐出境。這是他們在今世的羞辱。他們在後世將受重大的刑罰。

5.34 被你們制裁以前已經懺悔的那些人則不然。你們要知道安拉是至恕的、至慈的。

尊重他人

因為阿丹的兒子殺害了他的兄弟，所以清高偉大的安拉說：**“我為以色列的子孫規定”**，即我為他們制定，並宣佈：**“除以命抵命，或因(對方)在地上為非作歹而殺死人之外，誰殺死一個人，就如同殺死了所有的人一樣；誰救活一人，也好像救活了所有的人一樣”**，即不是因為實行抵償制，或著制止地方上的犯罪行為，而無故地殺人者，好像殺死了全人類。對他而言，一條性命與另一條性命之間沒有區別。

“誰救活一人”，即誰認為殺人是非法的，並這樣誠信，世人都會因他的這種認識而得到平安，所以說：**“好像救活了所有的人一樣”**。艾布·胡萊賴說：“達爾之日(1)，我去奧斯曼那裡，對他說：‘信士的長官啊！我前來幫助你，一場殘殺即將開始。’奧斯曼說：‘艾布·胡萊賴啊！難道你想殺死包括我在內的全人類嗎？’我說：‘不。’他說：‘如果你殺死一個人，就等於殺死了全人類。你可以回去，你會得到（安拉的）報償，你沒有罪惡。’”艾布·胡萊賴說：“後來我回去了，沒有參加戰鬥。”伊本·阿拔斯說：“這是因為：‘誰殺死一個人，就如同殺死了所有的人一樣；誰救活一人，也好像救活了所有的人一樣。”’不殺死安拉禁止殺死的人，等於救活了全人類。除非依法處死兇手。這樣，人們都能平平安安地生活。穆佳黑德說：“救活一人”指不殺一個人。(2)

“誰殺死一個人，就如同殺死了所有的人一 樣。”伊本·阿拔斯說：“誰枉殺了安拉禁止殺害的一個人，猶如枉殺了全人類。”賽爾德·本·朱拜爾說：“剝奪一個穆斯林的性命的人，猶如剝奪了全體穆斯林的性命。”穆佳黑德說：“誰故意殺死一個穆斯林，安拉必定讓誰進入火獄，並會惱怒他，詛咒他，為他準備慘痛的懲罰。”他說：“殺死全人類後所受的懲罰，也莫過於此。”穆佳黑德說：“不殺害任何人的人，人們會從他那裡得到生命保障。”(3)

(1)指暴徒殺害奧斯曼之日。---譯者註；　(2)《泰伯里經註》10:236。　(3)《泰伯里經註》10:235。

警告過分者

“我的使者們帶著明白的證據到達他們當中”，即帶著確鑿的證據，**“後來，他們當中仍然有許多人在地上放肆妄為。”**這是對明知故犯地觸犯禁律的人的警告和羞辱。正如格磊作人、奈最爾人和給奈尕爾人，這些麥地那周圍的猶太部落在戰爭期間分別協助與其同盟的奧斯和赫茲勒吉人作戰，當戰爭結束後，他們又去贖回被俘的猶太人，為被殺的猶太人償還命價。安拉在《黃牛章》中譴責了他們的行為：【當時，我跟你們定約：“你們不可自相殘殺，也不要把你們自己的人趕出你們的家園”，你們曾經莊重地承認過，你們是見證者。可是你們卻自相殘殺，並把你們當中的一部分人趕出家園。你們以罪惡和過分相互支持，迫害他們。如果他們以俘虜的身份來見你們，你們就向他們勒索贖金。但你們驅逐他們是非法的。難道你們只信天經的一部分，而不信其餘的嗎？你們中誰這樣做，除了今世受辱和在審判日被處嚴刑之外，還會得到什麼報償呢？安拉並不忽略你們的行為。】（2: 84-85)

反對穆斯林之人和惡人的報應

“對那些和安拉與他的使者作戰的人以及竭力在地上為非作歹的人的懲罰或是死刑，或是釘死在十字架上，或是斬去相對的手和腳，或是驅逐出境。”“作戰”指敵對、對峙，這裡指隱昧、攔路搶劫、恐怖威脅。**“在地方上為非作歹”**統指一切邪惡的事情。

這段經文是針對一些多神教徒而降的。你們（穆斯林）讓他們伏法之前，他們中悔罪的人，是無可指責的。但經文並沒有為下列人提供安全保障：他原來是穆斯林，後來殺人觸犯了法律，或在大地上為非作歹，或向安拉及其使者挑戰，然後在受到法律制裁之前逃到隱昧者的隊伍。這種人應該受到法律的制裁。(1)

伊本·阿拔斯說，上述經文是因一些犯罪的多神教徒而降示的，雖然在受到法律制裁之前他們就悔罪了，但他們還是要受到法律公正的處置。(2)

正確的觀點是，這段經文既針對廣大的多神教徒，也針對犯了類似經文所述的大罪的其他人。正如布哈里和穆斯林所述，一批來自安卡里（阿磊奈地區）的人到麥地那向安拉的使者(主賜福安)宣誓效忠，後來他們因不適應麥地那的水土而生病了，安拉的使者(主賜福安)聽到他們的訴說後說：“你們為何不同我們的牧駝人一起出去，飲用一些駝尿和駝奶（治病）？”他們說：“好吧。”後來他們出城飲了駝尿和駝奶，疾病痊癒後，他們殺死了牧駝人，趕走了駱駝。安拉的使者(主賜福安)聽到消息後命人追擊，這些人被帶來後，使者命人砍去他們的手和腳，掏挖他們的眼珠，將他們拋在陽光下暴曬至死。另據傳述，他們被拋到炎熱的地方後，要求飲水，但沒有人給他們供水。(3)

“或是死刑，或是釘死在十字架上，或是斬去相對的手和腳，或是驅逐出境。”伊本·阿拔斯就這段經文說：“在穆斯林的群體中抽出武器，威脅路人的壞人，一經被征服或制服，穆斯林伊瑪目可以選擇下列的任何一種方法懲罰他：處死，釘十字架，砍斷手腳。”(4) 經文中的 “او ”(或者)表示可以選擇。正如經文論述違禁捕獵的人：【你們當中誰故意獵殺，就要以類似的牲畜作為犧牲帶到克爾白---你們當中兩位公正的人應當依此裁決---或其罰贖是給窮人供食，或以齋戒代替。】（5: 95）又如《古蘭》敘述贖金：【倘若有人生病，或頭上有病的話，他應當以封齋，或施捨或獻牲作為罰贖。】(2: 196）又如毀誓約的罰贖：【毀誓的罰贖是按照你們家庭的中等飲食款待十位窮人，或是贈他們衣物，或是釋放一個奴隸。】(5: 89）和本章經文一樣，上述經文提到的這幾種懲罰，都是可以自由選擇的。

“或是驅逐出境”，有學者解釋為：“追擊犯罪者，使之伏法，或者犯罪者逃出伊斯蘭家園。”伊本·哲利爾引述著名聖門弟子的觀點支持上述觀點。另一些學者說：“經文指從他的家鄉驅逐他，或由執政者或執政者的全權代理人驅逐他。”(5) 賽爾德·本·穆散耶卜、穆佳黑德、阿塔、哈桑·巴士里、伊布拉欣·奈赫伊、端哈克說：“經文指驅逐他到異鄉他地，但不必逐出伊斯蘭家園。”還有人認為驅逐指監禁。

“這是他們在今世的羞辱。他們在後世將受重大的刑罰”，即上述懲罰使他們在世人面前蒙羞，在末日，安拉為他們準備了重大的懲罰。這種解釋支持認為上述經文是因多神教徒而降示的學者的觀點。而對穆斯林的懲罰，則如同下列聖訓所述，歐拜德說，安拉的使者(主賜福安)和我們締約，同時和婦女們締約：我們不舉伴安拉，不偷盜，不姦淫，不殺我們的子女，不相互誹謗。“你們中誰履行盟約，誰將獲得安拉的報償。誰因觸犯其中一條而受到懲罰，那就是他的罰贖（他的罪惡因此被抵消）。誰（的罪行）獲安拉掩蓋，他的事情就歸安拉所管，安拉或許原諒他，或許懲罰他。”阿里傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“誰在今世中因犯罪而遭受了懲罰，那麼，安拉是公正的，安拉不會兩次懲罰他的僕人；誰在今世中犯了罪後被安拉掩蓋，而獲安拉的赦宥，那麼，安拉是至慷慨的，他不會追究已經原諒的罪惡。”

伊本·哲利爾說：“**‘這是他們在今世的羞辱’**，指在遭受後世的懲罰之前，今世中的惡報和恥辱。**‘他們在後世將受重大的刑罰’**，即如果他們在今世中沒有悔罪就死了，他們將在後世進入火獄之中，遭受重大刑罰。”(6)

(1)《泰伯里經註》10:244。 (2)《艾布·達烏德聖集》4:536。 (3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》12:114； (4)《泰伯里經註》10: 263。 (5)《泰伯里經註》10: 268。 (6)《泰伯里經註》10: 276。

敵對者在受到制裁之前如果懺悔，不再受到戰爭罪的懲罰

“被你們制裁以前已經懺悔的那些人則不然。你們要知道安拉是至恕的、至慈的。”上述經如果針對多神教徒，其意義就不言而喻。在針對受到制裁前與伊斯蘭作戰的穆斯林時，其意義是：這些懺悔者不再因以前的行為而被處死，釘十字架，或砍斷手腳。經文的表面文字顯示，他們不受上述任何一種處罰，聖門弟子對類似問題的處理，也能印證這一點。伊本·艾布·哈亨傳述，巴士里人哈里斯曾在地方上為非作歹，並與穆斯林作戰，後來他向阿里之子哈桑、伊本·阿拔斯、伊本·賈法爾等古萊什人求情原諒過去的罪惡，這些人到阿里處為他請情，未被阿里批准。後來哈里斯去賽爾德·本·蓋斯那裡，賽爾德讓哈里斯先呆在家中，自己去找阿里，他對阿里說：“信士的長官啊！請告訴我怎麼處理這樣一個人：他曾和安拉及其使者作戰，並在地方上為非作歹？”阿里聽後忿道：**“……被你們制裁以前已經懺悔的那些人則不然！”**阿里寫好安全保障後，賽爾德說：“那人就是哈里斯。”(1)

伊本·哲利爾傳述，奧斯曼任哈里發時期，穆拉得地區的一個人來見庫法總督艾布·穆薩，當時艾布·穆薩剛禮完天命拜。那人說：“艾布·穆薩啊！我是來向你投靠的。我是來自穆拉得的某某人，我曾和安拉及其使者作戰，並在地方上為非作歹，我在受到你們制裁以前就已經懺悔了。”艾布·穆薩聽後站了起來，說：“這是某某人，他曾和安拉及其使者作戰，並在地方上為非作歹，但在受到我們制裁之前他已經懺悔了。所以無論誰遇見他，都要友好對待。如果他是誠實的，那就無可指責；如果他在撒謊，那麼，多行不義必自斃。”此人後來還是因為犯罪而遭到了應有的下場。伊本·哲利爾傳述：“阿里·艾賽德曾敵對伊斯蘭，威脅路人，殺人劫貨，因而一些伊瑪目和群眾都在追捕他，但一直沒有將他緝拿歸案，後來他前來表示懺悔，因為他聽到有人在讀下列經文：【你說：“我的對自己過分的眾僕啊！你們不要對安拉的慈憫絕望，的確安拉將恕饒一切罪過。他是至赦的、至慈的。】（39: 53）阿里·艾賽德聽到這裡後，站到那人跟前說：‘安拉的僕人啊！請再讀一遍！’那人重新讀了這段經文後，他將寶劍插入鞘中，五更時前去麥地那懺悔，他在麥地那洗完大淨後前往聖寺禮晨禮，然後坐到艾布·胡萊賴跟前，當時艾氏的旁邊坐著他的許多朋友。天色微亮時， 眾人認出了他，便站起來打算緝拿他，阿里·艾賽德見況後說：‘你們無權侵犯我，我在受到你們的制裁之前前來懺悔。’艾布·胡萊賴說：‘他說得對。’然後拉著他的手去見麥爾旺，麥爾旺是穆阿維葉任哈里發期間的麥地那總督。艾布·胡萊賴說：‘這位是阿里，他前來懺悔，你們無權指責他，更無權殺害他。’阿里·艾賽德沒有受到任何制裁。後來他為主道從海路出征羅馬，在一次戰役中驅船追擊羅馬軍隊，衝上羅馬人的船，激戰中與羅馬人同歸於盡。”(2)

(1)《泰伯里經註》10: 280。 (2)《泰伯里經註》10:284；

5.35 有正信的人們啊！你們要敬畏安拉，尋求近主之道，並在主道上奮鬥，以便你們成功。

5.36 至於那些隱昧的人，即使他們擁有大地上的一切財物和類似的一倍，用來贖換復生日的懲罰，他們也不蒙接受。他們將受到慘痛的刑罰。

5.37 他們希望脫離火獄，但是他們絕不會從那裡脫離。他們的刑罰是持久的。

敬畏、近主之道和奮鬥

安拉命令信士們敬畏他，因為有了敬畏後的善功，意味著遠離非法，棄絕受禁的事物，經文接著說**“尋求近主之道”**。伊本·阿拔斯解釋為：“接近安拉。”(1) 穆佳黑德、艾布·瓦伊里、哈桑、格塔德、阿卜.杜拉·本·凱西爾、賽丁伊、伊本·栽德等學者說：“你們當以善功和安拉喜歡的工作接近安拉。”伊本·栽德讀道：【他們所祈求的那些，它們自己在尋求近主之道】（17: 57) (2)

“وسيلة”（外西萊）原指為了達到目的而採取的手段，也指樂園中的最高品級，即穆聖(主賜福安)在樂園中的品級和居所，是樂園中最臨近阿萊什的地方。兩聖訓實錄輯錄，安拉的使者(主賜福安)說：“誰在聽到宣禮後念了下列禱詞，我必定在末日

為他說情：‘我的主啊！養育這完美的宣召和成立的拜功的主啊！求你賜給穆罕默德外西萊(وسيلة)和美德，請在受到稱讚的、你預許的地方復生他吧！”’(3)

《穆斯林聖訓實錄》記載，穆聖(主賜福安)說：“你們聽到宣禮員宣禮時，當跟著他念（宣禮辭），並為我祝福，因為誰為我祝福我一次，安拉就贊他十次。你們當為我祈求外西萊，它是樂園中的一個品級，安拉的僕民中只有一位僕民有資格享有它，我希望我就是那個人。誰為我祈求外西萊，我必為誰說情。”(4)

“並在主道上奮鬥，以便你們成功。”安拉命令僕人棄非法，行善之後，又命令他們殺敵立功，即和那些脫離正道、放棄正教的隱昧者、多神教徒作戰，同時鼓勵他們去追求安拉為主道的奮鬥者準備的偉大成功和永恆的幸福，住進高大而安寧、美麗而整潔的居所，永沐恩澤，錦衣美食，永葆青春。

(1)《泰伯里經註》10:291； (2)《泰伯里經註》10:291； (3)《布哈裡聖訓實錄詮釋。- - -造物主的啟迪》8: 251； (4)《穆斯林聖訓實錄》1:288。

在末日不接受隱昧者的贖金，他們將永居火獄

然後安拉提到他在末日為他的敵人- - -隱昧者準備的嚴刑，**“至於那些隱昧的人，即使他們擁有大地上的一切財物和類似的一倍，用來贖換復生日的懲罰，他們也不蒙接受。他們將受到慘痛的刑罰”**，即就算他們中有人在後世帶來裝滿大地的黃金，再另加一倍用來贖身，以免遭受他們必然要遭受的嚴刑，這些贖金也不會被接受，他們也無法改變進火獄的定局。所以說：**“他們將受到慘痛的刑罰”**，即使人痛苦的刑罰。

“他們希望脫離火獄，但是他們絕不會從那裡脫離。他們的刑罰是持久的。”相同的經文有：【每當他們希望從這痛苦裡逃出時，他們又被趕回其中。】（22: 22）罪人們一直想逃出火獄，免受痛苦的刑罰，但一切努力都是徒勞無益，當火焰將他們托到火獄的上面時，管理火獄的宰巴尼天使用鐵錘將他們打回火獄的底層。

“他們的刑罰是持久的”，即永恆的、永遠都無法解脫的刑罰。

安拉的使者(主賜福安)說：“有個火獄的居民被帶來後，（安拉）問他：‘阿丹的子孫啊！你覺得你的住所怎樣？’他說：‘最可怕的住處。’問：‘你願意用充滿大地的黃金贖取自由嗎？’他說：‘我的養主啊！我願意。’安拉說：‘你在撒謊，我曾向你提出過很小的要求，你都拒絕了。’然後命令（天使）將他再次帶回火獄。”(1)

(1)《穆斯林聖訓實錄》4:2162；

5.38 至於男竊賊或女竊賊，斬掉他們的手，這是他們自身行為的還報和來自安拉的警誡。安拉是全能的，明哲的。

5.39 誰在不義之後懺悔，並改過自新，安拉就會恕饒誰。安拉是至赦的，至慈的。

5.40 難道你不知道諸天和大地的權力只歸安拉嗎？他處罰他所願意之人，恕饒他願意之人，安拉是全能於萬事的。

砍斷竊賊的手

安拉判斷並命令（法官）砍斷竊賊的手。蒙昧時代就存在砍手之刑，後來伊斯蘭在其基礎上附加了一些條件，並保留了這一制度，如果安拉意欲，我們將在後文給予論述。**“格薩麥”**(1)、命價、抵償等法規在蒙昧時代就已經存在，後來伊斯蘭在其基礎上增加了一些新的有益條件後，繼續沿用。

(1) القسامة，法官根據集體的發誓，將一件物品斷給他們，或遭到命案起訴的人通過發誓為自己辯白。- - -譯者註；

哪種情況下砍手

兩聖訓實錄輯錄，安拉的使者(主賜福安)說：“願安拉詛咒盜竊者，他因盜竊一隻雞蛋而被砍手，或因盜竊一條繩索而被砍手。”(1)

兩聖訓實錄輯錄，安拉的使者(主賜福安)說：“（盜竊）四分之一金幣，或超過四分之一金幣的情況下，竊賊的手要被砍斷。”(2)

《穆斯林聖訓實錄》記載，安拉的使者(主賜福安)說：“竊得的財物達到四分之一金幣或超過四分之一金幣的情況下，才可以砍斷竊賊的手。”這段聖訓是類似案例中斷案的依據。導致砍手的贓物應達到盾牌的價格或三個銀幣的聖訓，與上述的聖訓並不矛盾，因為在當時一個金幣等於十二個銀幣，與四分之一金幣的價值相等，用這種方法計算，三個銀幣或四分之一金幣價值的贓物，都會導致砍去竊賊的手。這是歐麥爾、奧斯曼和阿里的主張。歐麥爾·本·阿卜杜拉·本·阿齊茲、萊司·奧紮伊、沙斐儀及其弟子、易司哈格等人(願安拉喜悅他們，慈憫他們)都持這一觀點。

伊瑪目罕百里和易司哈格（願安拉慈憫他們）認為無論偷盜了四分之一金幣，還是三個銀幣，都已經觸犯了法律，偷盜了這二者之一，或等值物品的人，都要被砍去手。

伊瑪目艾布·哈尼法及其弟子艾布·優素福、穆罕默德以及蘇富揚·紹利等學者（願安拉慈憫他們）主張，導致砍手的金額是十個真銀幣（不包括偽幣）。可靠斷法則是上述聖訓所說的四分之一金幣或三個銀幣。所以盜竊法中應該按這種方法規定刑罰，從而讓有此預謀的人們懸崖勒馬，在智者們看來，其中蘊涵著豐富的哲理。因此說，**“這是他們自身行為的還報和來自安拉的警誡。安拉是全能的，明哲的”**，即這是他們的手侵犯他人的財產後應該遭受的報應，因為在此犯罪行為中，他借助了自己的兩手。這也是對其他人的警告。**“安拉是全能的”**，即懲罰方面；**“明哲的”**指安拉在命令、禁止、立法和決策方面。

(1)《布哈里聖訓實錄詮擇- - -造物主的啟迪》12:1312；　(2)《布哈里聖訓實錄詮擇- - -造物主的啟迪》12: 99；

盜竊者的懺悔是可以被接受的

“誰在不義之後懺悔，並改過自新，安拉就會恕饒誰。安拉是至赦的，至慈的”，即誰在偷盜之後向安拉懺悔，安拉將會接受他的懺悔，恕饒他對安拉的違抗。

伊本·阿慕爾傳述，安拉的使者(主賜福安)時代有個女人犯了盜竊罪，被盜者帶她來見使者，說：“安拉的使者啊！這個女人偷了我們的東西。”女人的族人說：“安拉的使者啊！我們願贖回她。”安拉的使者(主賜福安)則說：“你們砍掉她的手。”她的族人說：“我們願用五百個金幣贖回她。”使者還是說：“砍去她的手。”後來她的右手被砍去了。這位女人說：“安拉的使者啊！安拉接受我的懺悔嗎？”使者說：“接受，今天，你就像你的母親剛剛生了你的那天一樣。”後來安拉在《宴席章》降諭道：“誰在虧人之後懺悔，並改過自新，安拉就會恕饒誰。安拉是至赦的，至慈的。”(1) 兩聖訓實錄記載了這位麥赫祖米婦女的故事。阿伊莎（願主喜悅之）說：“穆聖(主賜福安)時代，一個在解放麥加戰役中犯了盜竊罪的婦女令人們一籌莫展，他們問：‘誰能到安拉的使者(主賜福安)跟前為她說情？’有人說：‘除了使者的朋友武灑麥外誰膽敢到使者跟前說情？’女盜竊者被帶到使者跟前後，武灑麥前去說情，使者聽後臉色都改變了，說：‘難道你來說情，以便改變安拉的固定法律嗎？’武灑麥說：‘安拉的使者啊！求你請求安拉恕饒我吧！’傍晚時分，安拉的使者(主賜福安)站起來讚美安拉之後說：‘你們的前人毀滅，是因為他們中的貴族偷竊時人們便放任之，弱者偷竊時他們便執行法度。以掌握我生命的安拉發誓，就算穆罕默德的女兒法圖麥犯了偷竊罪，我也一定砍斷她的手。’然後使者命人砍去那位偷東西的婦女的手。”阿伊莎（願主喜悅之）說：“此後，她深刻地向安拉懺悔，並結了婚，她經常來我這裡，我就把她的需要說給先知。”另據阿伊莎（願主喜悅之）傳述，有位麥赫祖米婦女借了別人的東西後不承認，後來使者命人砍去她的手。(2)

“難道你不知道諸天和大地的權力只歸安拉嗎？”即安拉是宇宙萬物的統治者，擁有者。安拉的判決不可更改，安拉的行為暢通無阻。【他赦宥所欲之人，懲罰所欲之人。安拉是全能於萬事的。】(2:284)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》2:177； (2)《穆斯林聖訓實錄》3:1316；

5.41 使者啊！不要讓那些競相隱昧的人使你憂愁。他們用嘴說：“我們歸信。”但是他們的心沒有歸信。在猶太人中有為了撒謊而聽的人、為了沒有來到你跟前的人而聽的人。他們篡改經文，他們說：“如果你們是被賜給這個，你們就接受它，倘若沒有賜給，你們就得警惕！”如果安拉欲懲罰誰，你沒有絲毫力量幫他對抗安拉。這些人，安拉不願淨化他們的心，他們將受今世的羞辱和後世的嚴刑。

5.42（他們是）為了撒謊而聽的，侵吞不義之財的。如果他們來你那裡，那麼你就在他們之間裁決，或是拒絕。如果你拒絕了他們，他們絲毫不能傷害你。如果你去裁判，你就要在他們之間公平判決。安拉喜愛公平的人。

5.43 他們有《討拉特》，其中有安拉的法律，他們怎會找你判決呢？然後他們將要背棄。這些人絕不是信士。

5.44 我曾經頒降《討拉特》，其中有引導和光明。歸順（安拉）的先知們曾依照它為信仰猶太教的人裁決（事情），猶太人的經師和學者們也是如此，他們奉命保護安拉的經典，他們也是它的見證。所以你們不用害怕人，而要畏懼我，也不要為了微不足道的代價出賣我的跡象。不依安拉的啟示去判斷的人，他們就是隱昧者。

不因猶太人和偽信士的行為而憂愁

尊貴的這段經文，是為這種人降示的：他們自甘墮入隱昧當中，違背安拉及其使者，把自己的觀點淩駕於安拉的法律之上。**“他們用嘴說：‘我們歸信’，但是他們的心沒有歸信”**，即他們用嘴表示信仰，但他們的心已經成了坍塌的廢墟，他們是偽信士。**“猶太人”**，即伊斯蘭和穆斯林的敵人，這些人都是**“為了撒謊而聽的”**，即響應謊言，臆造謊言的人。**“為了沒有來到你跟前的人而聽的人”**，即穆聖啊！他們回應的是沒有來參加你的講席的那些人。有人說，經文指：他們聽到消息後，將它傳述給不在你這裡的一些敵人。

猶太人篡改經典，在一次姦淫事件中猶太人企圖改變石刑的經文

“他們篡改經文”，即他們不按原意註釋經文，或明知故犯地篡改經典。

“他們說：‘如果你們是被賜給這個，你們就接受它，倘若沒有賜給，你們就得警惕！’”有人說，這段經文是因一些猶太人而降示的，他們殺死了一個人後說：“讓我們起訴到穆罕默德那裡吧！如果他判決兇手交命價，你們就接受他的判決，如果他要按抵償制來判決，你們就不要聽。”正確地說，這段經文是因兩個犯了姦淫罪的猶太人而降示的，他們手中有安拉的經典，其中明確記載著結過婚的人一旦犯姦淫罪就得亂石擊死，但他們篡改了有關石刑的這段經文，自創了鞭韃一百、抹黑臉和倒騎驢。穆聖(主賜福安)遷徙麥地那之後發生了一起姦淫事件，一些猶太人說：“讓我們起訴到穆罕默德那裡，如果他判決為鞭韃和抹黑臉，我們就接受判決，將它作為見到安拉時的證據，說‘安拉的一位先知曾在我們中這樣判決過’，如果他判決為石刑，我們就拒不接受。”

有關這一事件的聖訓很多，伊本·歐麥爾傳述，“一些猶太人來到安拉的使者(主賜福安)跟前，說他們中的一男一女犯了姦淫罪。安拉的使者(主賜福安)對他們說：‘你們的經典中沒有提到石刑嗎？’他們說：‘我們（根據經典）淩辱並鞭答姦淫者。’阿卜杜拉·本·賽倆目說：‘你們在撒謊，你們的經典中有石刑。’後來他們拿來《討拉特》打開了它，他們中的一個人將手放到關於石刑的經文上，念了前面的經文和後面的經文 。阿卜杜·賽倆目說：‘你抬起手吧！’那人抬起手後，眾人發現下面是石刑的經文。他們便說：‘穆罕默德啊！他說得對。《討拉特》中有石刑的經文。’先知遂命人將兩個姦淫者施以石刑。我看到姦夫彎腰在保護淫婦。”

另一傳述:“ 穆聖(主賜福安)問猶太人:‘你們是怎麼處置姦淫者的？’猶太人說：‘我們將他們的臉抹黑，羞辱他們。’穆聖(主賜福安)說：‘如果你們是誠實的，請拿來《討拉特》誦讀吧！’他們拿來《討拉特》後指定他們信任的一個獨眼人說:‘你讀吧！’那獨眼人讀到石刑的經文時，用他的手壓住經文。穆聖(主賜福安)對他說：‘請抬起手。’那人抬起手後，石刑的經文顯在眾人面前。獨眼人說：‘穆罕默德啊！其中（《討拉特》中）確有石刑的經文。但我們在相互隱瞞它。’先知遂命人將兩個姦淫者施以石刑。”

穆斯林輯錄，有人帶一男一女兩個犯了姦淫罪的猶太人來見安拉的使者(主賜福安)，猶太人們都到來後使者說：“《討拉特》是怎麼處置犯姦淫者的？”他們說：“我們給他們抹黑臉，然後帶他們背對背地遊街示眾。”使者(主賜福安)說：“如果你們是誠實的， 請你們拿來《討拉特》宣讀吧！”他們拿來《討拉特》後讓一個青年宣讀，那青年讀到石刑的經文時將手放到經文上，僅僅讀了前面和後面的經文。和安拉的使者(主賜福安)在一起的阿卜杜拉·本·賽倆目對使者說：“你讓他抬起手。”青年抬起手後，眾人在下面發現了石刑的經文。使者遂命人用石頭擊死兩個姦淫犯。伊本·歐麥爾說：“我是當時施刑的人之一，我看到那姦夫在用自己的身體保護淫婦。”(1)

伊本·歐麥爾傳述，有一些猶太人到來，要求先知去一個井邊的亭子，使者便在（該地的）學校會見了他們，他們說：“艾布·凱西姆（穆聖(主賜福安)的稱呼號）啊！我們中的一男一女犯了姦淫罪，請你判決吧！”當時他們給先知帶來一隻坐墊，讓先知坐在上面。先知說：“你們帶來《討拉特》吧！”他們帶來《討拉特》後，先知從身下抽出坐墊，將《討拉特》放在坐墊上，說：“我歸信你，並歸信降示你的安拉。”然後先知說：“請叫來你們中最有學問的人。”他們叫來一位青年……傳述者講了這一石刑的故事，故事梗概如同上文引用的馬立克所傳的聖訓。(2)

上面引用的聖訓都證明,安拉的使者(主賜福安)根據《討拉特》判決了這起案件。但使者的判斷並不意味著尊重猶太人自認為正確的經典的觀點。事實上每個猶太人都必須遵循穆聖(主賜福安)帶來的法律。穆聖(主賜福安)的這次行為，是以安拉專門降給他的啟示而做出的。穆聖(主賜福安)向猶太人詢問他們的經典，以便讓他們落實長期以來被他們蓄意隱瞞、否認和廢棄的這部經典。後來他們承認了經典，雖然悖逆、頑固的他們明知故犯地曲解了。他們要求穆聖(主賜福安)判決這起案件，不是出於對穆聖(主賜福安)的信仰，而是為了滿足個人欲望，希望穆聖(主賜福安)能接受他們的觀點。因此說，“如果你們是被賜給這個”，即如果穆聖(主賜福安)判為鞭答或抹黑臉，“你們就接受它”，即接受穆聖(主賜福安)的判決：“倘若沒有賜給，你們就得警惕！”即不要接受他的判決，更不要跟隨他。

“如果安拉欲懲罰誰，你沒有絲毫力量幫他對抗安拉。這些人，安拉不願淨化他們的心，他們將受今世的羞辱和後世的嚴刑。（他們是）為了撒謊而聽的。”“謊言”指謬誤。“侵吞不義之財的”，不義之財指非法財產，即賄賂。正如伊本·麥斯歐迪等學者所說。(3) 有這種行為的人，安拉怎會清潔他的內心，怎麼會應答他的請求呢？安拉對穆聖(主賜福安)說：“如果他們來你那裡”，即他們上訴到你跟前，“那麼你就在他們之間裁決，或是拒絕。如果你拒絕了他們，他們絲毫不能傷害你”，即你可以不給他們判決，因為他們起訴到你那裡，目的不是闡明事實，而是滿足私欲。伊本·阿拔斯、穆佳黑德、艾克萊麥、哈桑、格塔德、賽丁伊、栽德·本·艾斯萊姆、阿塔等學者說這段經文已經被【你當依照安拉的啟示在他們之間判決。】(5: 49）所革止。“如果你去裁判，你就要在他們之間公平判決”，即雖然他們是脫離正道的不義之徒，但你要憑著真理實事求是地判決。“安拉喜愛公平的人。”(4)

(1)《穆斯林聖訓實錄》3:1326。 (2)《艾布·達烏德聖訓集》4:597。 (3)《泰伯里經註》10:319；(4)《泰伯里經註》10:330；

譴責猶太人的不良用心，讚美他們的經典

安拉揭露了猶太人的險惡用心和破壞經典的主張。他們雖然口說自己的經典是

正確的，但他們並不遵循它。他們自稱奉命永遠堅持那部經，但他們卻背棄了經典的法律，轉而去尋找他們都認為不真實也無遵照必要的法律。安拉說：**“他們有《討拉特》，其中有安拉的法律，他們怎會找你判決呢？然後他們將要背棄。這些人絕不是信士。”**然後安拉讚美了頒降給他的僕人和使者穆薩的《討拉特》：**“我曾經頒降《討拉特》，其中有引導和光明。歸順（安拉）的先知們曾依照它為信仰猶太教的人裁決（事情）”**，即為那些嚴格履行《討拉特》的法律、不篡改它的人們裁決。

“猶太人的經師和學者們也是如此”，即他們中修行的學者和其他學者們。“他們奉命保護安拉的經典”。安拉曾將經典委託於他們，讓他們宣傳並履行它。

“他們也是它的見證。所以你們不用害怕人，而要畏懼我”，即你們不要害怕他們，你們當害怕我。

“也不要為了微不足道的代價出賣我的跡象。不依安拉的啟示去判斷的人，他們就是隱昧者。”這裡存在兩個問題，後文將予論述。

這些經文頒降的另一原因

伊本·阿拔斯說：“安拉頒降了：**‘不依照安拉的啟示去判斷的人，他們就是隱昧者。’**【他們是不義者】，【他們是壞事者】。安拉因兩夥猶太人而降示了這些經文。在蒙昧時代，一夥猶太人征服了另一夥猶太人，他們從此達成一條協定，征服者殺死被征服者後，每人的命價是五十擔果實(1)。被征服者殺死征服者後，每人的命價是一百擔果實。穆聖(主賜福安)到來後，他們雙方不再飛揚跋扈，雖然當時與他們和睦相處的情況下，穆聖(主賜福安)沒有公開對此問題的看法，但他並不同意他們的做法。後來被征服者中的一個人殺死了征服者中的一個人，征服者便派人去索要一百擔果實。被征服者說：‘有這樣的兩個部落嗎，他們的宗教是一個，血統是一個，地區是一個，而他們中部分人的命價卻是部分人的一半？我們曾受到你們的壓迫和歧視，被迫交納這種命價，現在穆罕默德已經來臨，我們再也不會那樣做了。’雙方劍拔弩張，戰爭一觸即發。最後他們都樂意請穆聖(主賜福安)出面裁決。被征服者聽到消息後說：‘以安拉發誓，穆罕默德絕不會使你們如願以償，獲得雙份的命價。他們說得對，他們原來是出於我們的壓制被迫那樣做的。’後來，征服者派遣密探到穆聖(主賜福安)那裡，打聽穆聖(主賜福安)的看法，如果使者能讓他們如願以償，他們就讓使者判決，否則他們不讓使者判決。他們派去的偽信士到使者那裡後，安拉告訴給使者這一消息。安拉降諭道：**‘使者啊！不要讓那些競相隱昧的人使你憂愁…… 一些壞事者。’**”安拉因他們而頒降這上述經文。(2)

伊本·阿拔斯說：“《宴席章》經文‘那麼你就在他們之間裁決，或是拒絕……安拉喜愛公平的人’是因為奈最爾人和格磊作的命案而頒降的。奈最爾因其身份高貴而要求殺死他們的人的兇手交付全部命價，而格磊作人被殺後只交付一半命價。後來他們起訴到穆聖(主賜福安)跟前，安拉因此而頒降了經文，穆聖(主賜福安)迫使他們服從真理，平等交付命價。安拉至知其中情節。”(3)

奧夫等人傳自伊本·阿拔斯 這段經文是為兩個姦淫的猶太人頒降的……如上所述。(4)

上述事情都可能是這段經文頒降的歷史背景。安拉至知。所以後文說：**“我已在其中為他們規定‘以命還命，以眼還眼……’”**這說明經文是因抵償制而降示的。安拉至知。

“不依安拉的啟示去判斷的人，他們就是隱昧者。”伊本·阿拔斯、白拉伊·本·阿茲卜、哈載夫·本·米亞尼、艾布·穆幾里目、艾布·萊佳·阿塔里德、艾克萊麥、歐拜德·本·阿卜杜拉、哈桑·巴士里等學者說，這段經文是針對有經人頒降的。哈桑·巴士里還說：“我們穆斯林必須依安拉的啟示判決事務。”伊布拉欣說：“這段經文是為針對以色列的後裔頒降的。安拉喜歡伊斯蘭民族依經判決。”伊本·阿拔斯說：“否認安拉的啟示就是否認伊斯蘭。承認安拉的啟示而不依此判決事務的人是壞事的不義者。”有人向伊本·阿拔斯請教這段經文，伊本·阿拔斯說：“不依經判決就是否認。”伊本·

塔吾斯說：“這裡的否認不同於否認安拉、天使、經典和使者。”紹利說：“它是比隱昧略低一點的否認，比不義略低一點的不義，比壞事略低一點的壞事。”沃凱爾說：“他不屬於叛教的那種否認。”(5)

(1)一擔約六十升棗或其他果實。---譯者註； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》1:246。 (3)《泰伯里經註》10: 326。 (4)《泰伯里經註》10:34。 (5)《泰伯里經註》4:597；

5.45 我已在其中為他們規定：以命還命，以眼還眼，以鼻還鼻，以耳還耳，以牙還牙，創傷都要抵償。倘若任何人施捨它（放棄抵償），它就是他的贖罪。誰不依安拉的啟示判決，他們就是不義的人。

這段經文也是對猶太人的羞辱和警告。他們手中的《討拉特》明文規定以命抵命，但他們故意頑抗經典的律例，奈最爾人讓格磊作人抵命，而格磊作人卻不給奈最爾人抵命，只是付命價了事。正如他們公然違背《討拉特》的明文，不對結過婚後犯姦淫罪的人施行石刑。而且他們自己臆造了鞭答、抹黑臉和遊街示眾。因此，經文說：**“不依安拉的啟示去判斷的人，他們就是隱昧者。”**因為他們故意頑抗安拉的法律。經文在此又說：**“誰不依安拉的啟示判決，他們就是不義的人。”**因為他們沒有依照安拉的法律公正地對待不義者和受虧者。因此，他們之間衝突不息，互相虧枉，互相壓迫。

男人殺害女人後照常抵命

伊瑪目艾布·納斯爾在其著作《峽米里》中記載了學者們的一項公決，學者們根據這段泛指經文，一致認為男人殺害女人後，必須以命抵命。《奈薩伊聖訓集》載，安拉的使者(主賜福安)說：“男人須為女人抵命。”(1) 另一段聖訓說：“所有穆斯林的生命是平等的。”這也是大部分學者的主張。

下列聖訓可以證明艾布·納斯爾的主張，艾奈斯傳述，艾奈斯的姑姑打壞了一個丫鬟的門牙，他們去要求原諒時遭到對方的拒絕，後來起訴到使者那裡時，使者(主賜福安)說：“以抵償制論處。”她的兄弟（艾奈斯的叔叔）說：“安拉的使者啊！你要打下她的門牙嗎？”使者說：“艾奈斯(2)啊！安拉的經典規定的就是抵償制。”艾奈斯說：“不，以安拉發誓，她的牙齒不會被打的。”後來丫鬟的監護人情願原諒對方，放棄了抵償。安拉的使者(主賜福安)說：“安拉的僕人中有這樣的人，他以安拉的名義發誓時，安拉讓他如願以償。”(3)

(1)《聖訓大集》8:58。 (2)他們叔侄同名。---譯者註； (3)《艾哈麥德、按序聖訓集》3:167。

創傷的抵償

“創傷都要抵償。”伊本·阿拔斯說：“殺人償命，掏眼還眼，割鼻還鼻，毀牙還牙，各種創傷都要抵償。其中自由的穆斯林男女，無論是否傷及生命只要出於有意識都要抵償。男女奴隸無論是否傷及生命，如果是有意識的也都是平等的。”(1)

(1)《泰伯里經註》10: 360。

重大的原則

受害人的創傷痊癒後，才能為其創傷施行抵償。如果在痊癒前施行了抵償，然後傷勢加重，則對方無責任。此中證據是艾哈麥德所傳述的一段聖訓，有人用寶劍刺傷了另一人的膝蓋，受害者來到使者跟前說：“請你讓他償還我吧！”使者(主賜福安)說：“等你痊愈了再判決不遲。”後來那人再次要求使者施行抵償制，使者便對犯罪人施行了抵償。此後受害人前來說：“安拉的使者啊！我的腿瘸了。”使者說：“我曾阻止（你急著要求償還），但你違抗了我，因此遭到安拉的棄絕，你因瘸而提出的訴訟無效。”後來使者禁止在當事人痊癒前施行抵償制。(1)

（問題）假若害人者在施行抵償中死去了，則受害人對其不負有責任。這是聖門弟子、再傳弟子大眾以及其他學者的主張。

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》2:217 。

原諒就是贖罪

“倘若任何人施捨它（放棄抵償），它就是他的贖罪。”伊本·阿拔斯說：“原諒對方，將此舉作為自己的施捨，則是對被告的贖罪。原告可以因此得到（安拉的）報償。”(1) 伊本·阿拔斯又說：“施捨抵償權對傷害者是贖罪，而受傷害者可以從安拉那裡得到報償。”(2)

賈比爾說，經文中的**“為他贖罪”**指為受傷者贖罪。哈桑·巴士里、伊布拉欣·奈赫伊、艾布·易司哈格等學者持相同觀點。

歐拜德說，我聽安拉的使者(主賜福安)說：“只要一個人受到傷害後原諒了對方，安拉就為他免除與之相當的罪惡。”(3)

“誰不依安拉的啟示判決，他們就是不義的人。”此註釋如前所述。塔吾斯和阿塔說：“它是比隱昧略低一點的否認，比不義略低一點的不義，比壞事略低一點的壞事。”

(1)《泰伯里經註》10: 367； (2)《泰伯里經註》10: 326。 (3)《艾哈麥德按序聖訓集》5: 316 。

5.46 我繼他們之後，差遣了麥爾彥之子爾撒，證實在他之前的《討拉特》。我賜給他《引支勒》，其中有引導和光明，證實在他以前的《討拉特》。對於敬畏安拉的人們，那是一項引導和忠告。

5.47 讓有《引支勒》的人們依照安拉在其中啟示的判決。誰不依照安拉所啟示的去判決，這些人就是壞事的人。

敘述爾撒 讚揚《引支勒》

“我繼他們之後，差遣了”，即我陸續派遣了許多以色列的先知，後又派遣了**“麥爾彥之子爾撒，證實在他之前的《討拉特》”**，即爾撒不但歸信《討拉特》，而且還據其中的律例判斷事務。

“我賜給他《引支勒》，其中有引導和光明”，即《引支勒》是引向真理的嚮導，釋疑解惑的光明。**“證實在他以前的《討拉特》”**。爾撒指出了以色列的後裔關於《討拉特》的個別分歧（不遵循之），除此之外，他嚴謹遵循《討拉特》。安拉講述爾撒告訴以色列後裔的話，說：“我為你們允許曾對你們禁止的某些東西。”因此，著名的一種觀點是《引支勒》革止了《討拉特》的某些律法。

“對於敬畏安拉的人們，那是一項引導和忠告”，即對於那些敬畏安拉，害怕安拉的警告和懲罰的人，《引支勒》是嚮導，對於那些為非作歹的人，它則是警告。

“讓有《引支勒》的人們依照安拉在其中啟示的判決。”這段經文有兩種讀法，其意義分別是，一、我賜給爾撒《引支勒》，以便信仰《引支勒》的人們在他們的時代，根據它判決他們的事務。二、讓他們歸信其中的一切，執行其中的命令，相信其中預告穆聖(主賜福安)出世的福音，並在聽到穆聖(主賜福安)的消息後相信穆聖(主賜福安)，跟隨穆聖(主賜福安)。正如別的經文所言：【你說：“有經的人們啊！除非你們堅持《討拉特》《引支勒》和由你們主的方面降下的，否則你們不算什麼。”】(5:68)【那些跟隨使者---不識字的先知---的人，會發現他被記載在他們眼前的《討拉特》和《引支勒》當中……他們是成功的。】(7:157) 因此，經文在此說：**“誰不依照安拉所啟示的去判決，這些人就是壞事的人”**，即他們不是順主的人，而是投入迷誤，放棄真理的人。前文已經論述了這段經文。

5.48 我確實降給你包含真理的經典，證實在它以前的經典並監護它。所以，你要照安拉所降下的在他們之間判決，不要放棄來臨你的真理而去追隨他們的私欲。我已為你們每一個規定了一套法律和一條道路。如果安拉意欲，他就使你們成為一個民族。不過他要用他賜給你們的來考驗你們。所以，你們要

競相行善。你們大家的歸宿只在安拉那裡，他將告訴給你們你們所爭論的。

5.49 你當依照安拉的啟示在他們之間判決。不要追隨他們的私欲，而要防備他們，以免他們迷惑你，使你違背安拉的一部分啟示。倘若他們拒絕，那麼，你當知道安拉要以他們的部分罪惡懲罰他們。很多人確實是壞事的人。

5.50 難道他們在尋求蒙昧的法律嗎？對於篤信的民眾，誰在裁決方面比安拉更美好呢？

讚美《古蘭》敘述《古蘭》以《古蘭》的法律裁決

安拉首先講述並讚美了降給和他談話的人---穆薩先知的《討拉特》，並要求人們在《討拉特》的適應期遵循它。還敘述和讚美了《引支勒》，同時要求當時的人們遵循之，然後敘述降給他的僕人和使者穆罕默德(主賜福安)的《古蘭》，說：**“我確實降給你包含真理的經典”**，即毫無懷疑它是來自安拉的經典。**“證實在它以前的經典並監護它”**，即證實其中有提及及讚美穆聖(主賜福安)的經文的那些古代經典，那些經典都曾預告，安拉將給他的僕人和使者頒降經典。所以穆聖(主賜福安)的降臨，是對古代經典的印證。從而讓那些遵循古代經典，服從安拉命令的人們，加強了對他們的經典的信仰程度。正如安拉所言：【你說，你們歸信它，與不歸信它（都是一樣的）。那些以前被賦予知識的人們，它被讀給他們時，他們就伏下去下巴著地地叩頭。他們說：“贊我們的主清淨，我們主的諾言終究是要實現的。”】（17: 107-108）即安拉曾通過列聖預告了穆聖(主賜福安)的出世，無論如何這一消息是要被落實的。

“監護它”，伊本·阿拔斯說，**“監護它”**指擔保它。他又說，**“監護它”**還指忠實於它。伊本·哲利爾說：“《古蘭》是忠實於以前的一切天啟經典的。所以，符合《古蘭》的就是真理，與其矛盾的就是謬誤。”瓦畢里說：“《古蘭》為以前的一切天啟經典作證。”奧夫說：“‘監護……’指《古蘭》是對以前的經典的裁判。”上述解釋都比較貼切。因為（مهيمن，穆海麥尼）一詞包括這一切意義。即《古蘭》忠於一切天啟經典，並為它們作證和裁決。安拉使最後頒降的這部經典成為最全面、最偉大、最完整的一部經典，綜合了以前的經典的一切優點，方方面面都無與倫比，卓爾不群。因此它是一部可靠的、作證的、裁決以前經典的經典。安拉親自承擔保護這部經的責任，安拉說：【我確已降下教誨，我確實是它的保護者。】(15: 9)

“所以，你要照安拉所降下的在他們之間判決”，即穆罕默德啊！你當根據安拉在這部偉大的經典中降給你的法律以及在先聖的法律中經安拉所肯定的、沒有革止的律例，在全人類---阿拉伯人、非阿拉伯人、有經人和無經人中裁決。這也是伊本·哲利爾的解釋。(1) 伊本·阿拔斯說，此前，穆聖(主賜福安)在這方面完全是自由的，他可以替有經人判斷，也可以拒絕，而讓他們自己履行自己的法律。安拉降示這段經文後，使者奉命根據我們伊斯蘭的經典判斷世間的一切事務。

“不要放棄來臨你的真理而去追隨他們的私欲。”“他們的私欲”指他們臆造的個人觀點，他們因此而放棄了安拉降給使者的天經。因此說，你不要離開安拉命令你遵循的真理，而去追求這些薄福的無知者的私欲。(2)

“我已為你們每一個規定了一套法律和一條道路。”伊本·阿拔斯解釋為“…… 一條道路和常規。”(3)

“如果安拉意欲，他就使你們成為一個民族。”這是對全人類的呼喚，經文表述安拉的大能。假若安拉意欲，他可以使全人類遵循同一個宗教和同一法規，而其中不存在革止。然而，安拉為每位使者單獨制定了一套法規，然後用於後的使者的使命革止以前使者的部分法規，或將其全部革止。最終安拉派遣了他的僕人和使者穆罕默德，並以其使命革止了萬聖帶來的一切法律，使穆罕默德成為全人類的使者和萬聖的封印。

“不過他要用他賜給你們的來考驗你們”即安拉規定了不同的法律，以便考驗人類怎麼對待它。從而報償那些決心遵守它或已經遵守它的人，懲罰違背它的人。阿卜杜拉·本·凱西爾認為“他賜給你們的”指經典。

然後安拉鼓勵人們積極行善，說：**“所以，你們要競相行善”**，即服從安拉，並遵循革止一切先前法律的穆聖(主賜福安)的法律，相信最後的一部天經---《古蘭》。

“你們大家的歸宿只在安拉那裡”，即人類啊！在末日，你們的回歸地只在安拉跟前。

“他將告訴給你們你們所爭論的”，即他將闡明你們曾紛爭不息的真理，報償相信真理的人，懲罰毫無根據地抗拒真理的人。然而，他們都是抗拒確鑿的證據的人。端哈克說：“**‘你們要競相行善’**此話針對穆聖(主賜福安)的民族。”第一種解釋更加明確。

“你當依照安拉的啟示在他們之間判決。不要追隨他們的私欲”，是對前面的命令和禁止的強調。

“而要防備他們，以免他們迷惑你，使你違背一部分安拉的啟示”，即你要防備你的敵人---猶太人，他們通過傳播假消息來矇騙你。因為他們是騙子、隱昧者和陰謀家。

“倘若他們拒絕”，即拒絕你本著真理在他們中作出的判斷，或違背安拉的法律，**“那麼，你當知道安拉要以他們的部分罪惡懲罰他們”**即你當知道，這件事的發生是安拉的定然，安拉因為某種哲理而使他們脫離正道，是他們以前的罪惡導致他們走向迷誤、本末倒置、面臨懲罰。他們必定使你迷失安拉的道路。【大多數人不是信士，雖然你渴望（他們信仰）。】（12: 103)【如果你服從大地上多數的人，他們就會使你迷失安拉的道路。】（6:116)

伊本·阿拔斯說，猶太人相互密謀說：“我們去穆罕默德那裡，誘惑他脫離他的宗教。”他們來到穆聖(主賜福安)跟前後說：“穆罕默德啊！你知道我們是猶太人的經師、貴族和頭目，如果我們追隨你，其他猶太人就不得不追隨你。我們和一些人之間有些矛盾，如果告到你這裡，請你作出偏向我們的裁決。屆時，我們就歸信你，並作證你的使者身份。”穆聖(主賜福安)聽後斷然拒絕了這一要求，安拉因此而降諭道：**“你當依照安拉的啟示在他們之間判決。不要追隨他們的私欲……對於篤信的民眾，誰在裁決方面比安拉更美好呢？”**(4)

“難道他們在尋求蒙昧的法律嗎？對於篤信的民眾……”安拉譴責那些違抗他的法律之人。安拉的法律嚴謹而全面，它包含一切優美的事，禁止一切邪惡的事。人們放棄安拉的法律後，只能投向個人主見、主觀臆斷和毫無依據的人為法律。

“難道他們在尋求蒙昧的法律嗎？”即他們要捨棄安拉的經典，追求並企圖施行非伊斯蘭的法律嗎？ **“對於篤信的民眾，誰在裁決方面比安拉更美好呢？”**對於那些理解安拉的法律、歸信安拉、確信安拉是最公正的裁決者、比母親還仁慈的仁慈者的人們來說，有誰比安拉的判決更公正呢？安拉徹知萬物，全能萬事，公正對待萬物。

安拉的使者(主賜福安)說：“安拉最惱怒的人，是捨棄伊斯蘭追求蒙昧主義法規的人，以及無理地追殺清白者的人。”布哈里有相同傳述 。(5)

(1)《泰伯里經註》10:377； (2)《泰伯里經註》10:332。 (3)《泰伯里經註》10:387； (4)《泰伯里經註》10:393； (5)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》12:219；

5.51 有正信的人們啊！你們不要將猶太人和基督教徒作為盟友。他們彼此是盟友。你們當中找他們作盟友的人就是他們的人。的確，安拉絕不引導不義的人。

5.52 你將會看見那些心中有病的人在他們中奔走，他們說：“我們害怕厄運降臨我們。”安拉也許會帶來勝利或降自他的一項命令。他們就會因為心中所隱藏的而成為悔恨之人。

5.53 歸信的人將會說：“他們是那些以安拉立下了他們的誓言，說他們是跟你們在一起的人嗎？”他們所做的都化為烏有了，故他們成了虧損之人。

禁止和猶太人、基督教徒以及伊斯蘭的敵人結盟為友

安拉禁止穆民和猶太人、基督教徒結盟，他們永遠是伊斯蘭和穆斯林的敵人。願安拉詛咒他們！安拉還說，猶太人與基督教徒是狼狽為奸的盟友。安拉禁止有此企圖的人，**“你們當中找他們作盟友的人就是他們的人”**。伊本·哈亭傳述，歐麥爾命令艾布·穆薩向他彙報某塊地皮的出產和支出。後者讓他的基督教秘書給歐麥爾作彙報。歐麥爾聽後對此人頗加讚賞，說：“這人記憶力真好。你能讓他在清真寺中給我們讀來自沙姆的信件嗎？”艾布·穆薩說：“不行。”歐麥爾問：“他無大淨嗎？”艾布·穆薩說：“不，他是基督教徒。”（艾布·穆薩說，）歐麥爾聽後譴責了我，並打了我的大腿，命令眾人將那秘書趕了出去。然後讀了下列經文：“有正信的人們啊！你們不要將猶太人和基督教徒作為盟友。”(1)

伊本·歐特白傳述：“你們應當防備，不要在不知不覺中成為猶太教徒或基督教徒。”傳述者說，我們想他是針對上述經文說這番話的。

“你將會看見那些心中有病的人”，即那些懷疑伊斯蘭的人和偽信士們，在他們中積極奔走，向他們諂媚，與他們公開、秘密地結盟。

“他們說：‘我們害怕厄運降臨我們’”，即他們為自己的媚外與結盟尋找藉口，說一旦隱昧者戰勝穆斯林，他們因為有恩於猶太人和基督教徒，而得到這兩夥人的保護。安拉就此問題而說：**“安拉也許會帶來勝利。”**賽丁伊說：**“勝利”**指解放麥加；(2) **“命令”**指迫使猶太人和基督教徒交納人丁稅。

“他們就會因為心中所隱藏的而成為悔恨之人”，即那些與猶太教徒和基督教徒結盟的偽信士，將追悔莫及，因為那些“盟友”不會讓他們得到絲毫實惠，也不會替他們防備他們所擔心的事情。這種結盟本身是一種禍源。他們為之而受到了凌辱，安拉在今世為穆民揭露了這些人的假面具。他們的後果不堪設想。當他們應該出醜的時候，他們的事情就會真相大白，信士們將會感到奇怪，他們不曾是以穆民的樣子出現的嗎？他們不曾自圓其說、信誓旦旦嗎？他們的奸詐和偽裝不是暴露無遺了嗎？因此說：**“歸信的人將會說：‘他們是那些以安拉立下了他們的誓言，說他們是跟你們在一起的人嗎？’他們所做的都化為烏有了，故他們成了虧損之人。”**

(1)《泰伯里經註》3:100；　(2)《伊本·艾布·哈提姆經註》4:1156；

經文降示原因

伊本·易司哈格說，第一個和安拉的使者(主賜福安)撕毀盟約的部落是給奈尕爾族的猶太人。後來使者包圍了該部族，迫使他們接受使者的裁決，就在使者打算處罰他們時，阿卜杜拉·本·吾班葉站起來說：“穆罕默德啊！請善待我的同盟者！”他們是赫茲勒吉人的同盟者。阿卜杜拉見使者沒有馬上對他們的請求做出反應，便再次說：“穆罕默德啊！請善待我的同盟者！”這次使者拒絕了他的請求。阿卜杜拉見使者不同意自己的要求，用手揪住了使者的領口。使者面露慍色，說道：“請放開我！”對方沒鬆手，使者再次生氣地說：“你真差勁！放開我！”阿卜杜拉說：“不，以安拉發誓，除非你善待我的盟友---四百名無盔甲也無纏頭巾的人和三百名披甲的人。他們曾在一切敵人面前保護過我。難道你要在一個清晨間毀滅他們嗎？我害怕遭到厄運。”安拉的使者(主賜福安)說：“那好吧，他們就交給你吧！”艾布·易司哈格：“給奈尕爾人和安拉的使者(主賜福安)作戰的時候，阿卜杜拉·本·吾班葉因他們的事情而糾纏不休，站起來保護他們。”來自奧夫族的歐拜德雖然和阿卜杜拉一樣，與給奈尕爾人互有盟約，但他去使者跟前表示忠於安拉和使者，並與給奈尕爾人（因為他們撕毀了和使者的盟約）解除了盟約，他說道：“安拉的使者啊！我向安拉及其使者表示，我已經和他們解除了盟約。我願與安拉及其使者以及信士們結盟友。我和隱昧者之間已經劃清界限，不再與他們結盟為友！”下列經文就是因為他和阿卜杜拉·本·吾班葉而降示的：【有正信的人們啊！你們不要將猶太人和基督教徒作為盟友……誰與安拉、他的使者和歸信的人結為盟友，那麼，只有安拉的黨派是勝利的。】（5:51-56)(1)

(1)《穆聖傳》3:52；

5.54 有正信的人們啊！如果你們中有人背叛其宗教，不久安拉就會帶來一些他愛他們和他們愛他的人，(他們是)歸信者面前謙恭的，隱昧者面前嚴厲的。他們在安拉的道路上奮鬥，不怕任何人責怪。這是安拉的恩惠，他將它賜給他所意欲的人。安拉是寬大的，全知的。

5.55 你們的朋友只有安拉、他的使者和信士們，他們立站拜功，完納天課，他們是鞠躬的人。

5.56 誰與安拉、他的使者和歸信的人結為盟友，那麼，只有安拉的黨派是勝利的。

如果穆民叛教，安拉將以其他人取而代之

安拉在敘述他的大能：誰不願襄助安拉的宗教，力行安拉的法律，安拉將會讓另外一些人取代他們，後者將比他們更優秀，更熱愛伊斯蘭，更堅持正道。正如安拉所言：【如果你們拒絕，他就會讓你們之外的一個群體來代替你們，然後，他們不會像你們這樣！】(47: 38)【你不曾看到安拉以真理造化了諸天與大地嗎？如果他願意，他會帶去你們，並帶來新的造化。這對安拉並非難事。】(14: 19-20）即不是不可能的，或難以完成的。經文在此說：**“有正信的人們啊！如果你們中有人背叛其宗教……”**即誰捨棄真理選擇謬誤。這是對全人類共同的呼籲，直到末日。

“(他們是)歸信者面前謙恭的，隱昧者面前嚴厲的。”這是完美的穆民的特徵，他們在自己的兄弟和盟友面前極為謙虛，在敵對者面前大義凜然。正如安拉所說：【穆罕默德是安拉的使者，跟他一道的人們，對隱昧者是嚴厲的，但在他們相互間是仁愛的。】(48: 29) 穆聖(主賜福安)也是如此，他一貫對盟友面帶微笑，面對敵人毫不手軟。

“他們在安拉的道路上奮鬥，不怕任何人責怪。”他們順從安拉，力行法度，痛殺仇敵，命人行善，止人作惡，從不怕任何艱難險阻，也不怕別人埋怨和指責。艾布·則爾說：“我的摯友安拉的使者(主賜福安)給我囑咐了七件事，他囑咐我喜愛窮人，接近窮人；看顧不及我的人，而不去看（羨慕）超過我的人；接恤骨肉，哪怕對方不理我；不向任何人有所要求；只講真理，哪怕真理是苦澀的；為了安拉不怕任何人的埋怨；多念‘（我們）沒有辦法，也沒有力量，惟憑清高偉大的安拉。’因為它是阿萊什之下的一座寶庫。”(1)

有段明確的聖訓說：“穆民不應該自命不凡。”聖門弟子們說：“安拉的使者啊！何謂自命不凡？”使者(主賜福安)說：“承擔力所不及之事。”(2)

“這是安拉的恩惠，他將它賜給他所意欲的人”，即誰具備這些特徵，說明安拉賜給了誰恩惠和機遇。

“安拉是寬大的，全知的”，即安拉的恩惠是寬大的，安拉知道誰應該得到他的恩惠，誰不應該得到他的恩惠。

“你們的朋友只有安拉、他的使者和信士們。”猶太人絕不會和你們成為真正的盟友。你們應該和安拉、他的使者和信士們結盟。

“他們立站拜功，完納天課”，即穆民應該具備以下特徵：他們立站拜功，拜功是伊斯蘭的最大基礎，崇拜獨一無偶的安拉。同時交納天課，天課是對其他人應盡的義務，是對需要者和貧困者的扶助。

“他們是鞠躬的人。”有些人認為這個句子是前面的句子“完納天課”的狀語，即他們在鞠躬的狀況下完納天課。假若真是如此，那麼鞠躬的狀況下的施捨要比其他狀況下的施捨要好，但據我們所知，沒有一個教法學權威持此主張。這段經文的意思是：他們集體完成天命禮拜，為穆斯林的公益事業而花費自己的財產。

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》5:159。　(2)《艾哈麥德按序聖訓集》 5:405 。

這些經文降示的原因

如前所述，這些經文是因為歐拜德而降示的。當時他中止了同猶太人的盟約，一心一意地與安拉、使者及信士們結盟。因此，安拉在經文的後面說：**“誰與安拉、他的使者和歸信的人結為盟友，那麼，只有安拉的黨派是勝利的。”**相同的經文有：【安拉已經規定：“我跟我的使者必定勝利。”安拉確實是至強的、優勝的。你不會看到歸信安拉和末日的人，會喜愛那些反對安拉和他的使者的人，即使他們是他們的父親或兒子，或是他們的兄弟和親屬。這等人，安拉已把正信寫在他們的心中，並以來自他的魯哈增援了他們，他還將使他們進入下臨諸河的樂園，他們將永居其中。安拉喜悅了他們，他們也喜悅了他。這等人是安拉的追隨者。真的，安拉的追隨者確實是成功的。】（58: 21-22）每個希望和安拉及其使者以及和信士們結盟的人，都是在今後兩世中成功的，獲得佑助的，因此，安拉在這段經文中說：“誰與安拉、他的使者和歸信的人結為盟友，那麼，只有安拉的黨派是勝利的。”

5.57 有正信的人們啊！你們不要跟那些嘲笑或玩弄你們宗教的人作為朋友，不論他們是在你們以前獲得經典的人，或是一些隱昧者。你們要敬畏安拉，如果你們是穆民。

5.58 當你們宣禮時，他們拿它來嘲笑或玩弄。那是因為他們是一群不理解的人。

禁止和隱昧者結盟為友

安拉嚴禁和伊斯蘭與穆斯林的敵人---猶太人、基督教徒以及多神教徒結盟為友。他們對穆斯林的最尊貴的善功、伊斯蘭的純潔而牢固的儀式、包容今後兩世幸福的宣禮冷嘲熱諷，他們通過自己邪惡的眼光和僵化的主見，將它視為玩物。

“不論他們是在你們以前獲得經典的人，或是一些隱昧者”，即你們不能將任何一個有經人和隱昧者作為朋友。經文中的隱昧者指多神教徒。伊本·麥斯歐迪的讀法是：“不論他們是在你們以前獲得經典的人，還是那些以物配主的人。”(1)

“你們要敬畏安拉，如果你們是穆民”，即你們的敵人和你們的教敵將安拉的法律視為玩物。有正信的人們啊！如果你們真的歸信安拉的法律，就不要和他們結盟為友。正如安拉所言：【信士們不要捨信士而以隱昧者為友。誰這樣做，他就和安拉毫無關係。除非你們對他們小心防範。安拉叫你們留意他自己。歸宿只在安拉那裡。】（3:28)

(1)《泰伯里經註》10:430；

隱昧者嘲弄禮拜和宣禮

“當你們宣禮時，他們拿它來嘲笑或玩弄”，即當你們號召人們來完成智者和學者看來最尊貴的善功---禮拜時，**“他們拿它來嘲笑或玩弄，那是因為他們是一群不理解的人”**，即他們不理解崇拜安拉的意義和儀式。這是惡魔的追隨者的特徵，聖訓說：“當惡魔聽到宣禮後，心驚膽戰地跑到聽不到宣禮的地方，宣禮完畢後又跑回來。再次宣禮時，它又跑了，宣禮完畢後照常跑來。然後前來蠱惑人心。它說：‘你想某事，你想某事。’它讓人想起他原來想不到的事情，以至讓人不知道自己禮了幾拜。你們中有人發現這種情況時，請在出拜前叩兩個頭。”祖海里說：“安拉在其經典中提到了宣禮：**‘他們拿它來嘲笑或玩弄，那是因為他們是一群不理解的人。’**”(1)

(1)《伊本·艾布·哈提姆經註》4:1164；

5. 59 你說：“有經的人們啊！你們怨恨我們，是因為我們歸信安拉，歸信他降給我們的以及以前下降的經典嗎？你們大多數是壞事的人。”

5.60 你說：“我告訴你們在安拉那裡還報方面比這更惡劣的嗎？安拉曾經詛咒和惱怒，並使其變成猴子和豬以及崇拜塔吾特的人，這些人是地位最惡劣和最迷失正道的。”

5.61 當他們來到你們那裡時，他們說：“我們歸信了。”實際上他們帶著不信進

來，也帶著它出去。安拉至知他們所隱瞞的。

5.62 你看見他們當中有許多人匆匆投入罪惡和過分中，吞沒不義之財。他們所做的事確實真惡劣啊！

5.63 為什麼宗教學者和經師們不禁止他們罪惡的言談和他們侵吞非法呢？他們的作為真惡劣！

有經人因為穆民歸信安拉而怨恨穆民

清高偉大的安拉說，穆罕默德啊！你對這些將你們的宗教視為玩物和遊戲的有經人說：**“你們怨恨我們，是因為我們歸信安拉，歸信他降給我們的以及以前下降的經典嗎？”**你們對我們的不滿和指責只是這個原因嗎？這不是缺點，也不是應該加以非難的。相同的經文有：【他們（隱昧者）憤恨他們，只是因為他們歸信了優勝的、可贊的安拉。】(85: 8）又【他們憤恨，只因為安拉及其使者以他（安拉）的恩賞使他們富有。】(9:74）有段明確的聖訓說：“伊本·傑米拉怨恨的原因僅僅是，他原是個窮人，後來安拉使他富裕。”(1)

“你們大多數是壞事的人”連接**“是因為我們歸信安拉，歸信他降給我們的以及以前下降的經典”**，即我們相信你們中的大多數是離經叛道的。

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》3:388；

有經人應該在末日遭受最嚴厲的懲罰

“你說‘我告訴你們在安拉那裡還報方面比這更惡劣的嗎？’”即你們認為我們將遭受嚴懲，但讓我告訴你們，你們將在末日遭受的懲罰是你們始所未料的。下列經文指出了你們的特徵：**“安拉詛咒”**，即安拉將你們排除在他的慈憫之外。**“惱怒”**，即安拉永遠不會改變對你們的惱怒。**“並使其變成猴子和豬”**。正如《黃牛章》和《高處章》所述。伊本·麥斯歐迪傳述，有人向安拉的使者(主賜福安)請教豬和猴子的問題，它們是由罪人變成的嗎？使者說：“安拉毀滅一夥人或使他們變種後，不會讓他們留下子孫後代。豬和猴子在此之前（罪人變成豬和猴子之前）就存在了。”(3)

“以及崇拜塔吾特”，即他使你們中的一部分人侍奉塔吾特，成為他們（它們）的奴隸和僕人。指責我們的認主獨一，拜主獨一的宗教的有經人啊！你們身上到處是罪惡的徵兆，你們又何出此言？因此說，**“這些人是地位最惡劣”**，即比你們想像的還要壞；**“最迷失正道的”**，這裡的**“最”**表示無以復加。跟這節經文有相同用法的正如安拉所言：【那天，樂園的居民將會有更好的居所和更美好的休息之地。】(25:24)

(3)《穆斯林聖訓實錄》4:205；

偽信士慣於表現信仰，隱瞞不信

“當他們來到你們那裡時，他們說：‘我們歸信了。’實際上他們帶著不信進來，也帶著它出去。”這是偽信士的特徵，他們心懷不信，但在穆民面前裝模作樣，故作信仰之態。因此說，**“他們帶著不信進來”**，即穆罕默德啊！他們來到你那裡，滿腦子都是不信。他們離去時，還是頑石原樣。他們對你的話充耳不聞，對你的警告和勸誡無動於衷。因此說：**“（他們）也帶著它出去。”**安拉指出這是他們的特徵。

“安拉至知他們所隱瞞的。”安拉至知他們心中所想的秘密，雖然他們在人們面前惺惺作態，精心偽裝，但全知可見物與不可見物的安拉，至知他們，並將公正地還報他們。

“你看見他們當中有許多人匆匆投入罪惡和過分中，吞沒不義之財”，即他們極力地為非作歹，侵犯他人，騙取財產。

“他們所做的事確實真惡劣啊！”即他們的這種行為和對他人的侵犯真惡劣。

對宗教學者和經師們不止人作惡的警告

“為什麼宗教學者和經師們不禁止他們罪惡的言談和他們侵吞非法呢？他們的

作為真惡劣！”“宗教學者”指有職位的宗教學者，他們一般掌握司法大權。**“經師”**僅指學者。“他們的作為真惡劣！”伊本·阿拔斯說：“不止人作惡的宗教學者真惡劣啊！”(1)

伊本·阿拔斯說：“《古蘭》中諷刺意義最重的經文莫過於這段經文：**‘為什麼宗教學者和經師們不禁止他們罪惡的言談和他們侵吞非法呢？’**”(2)

伊本·哈亭傳述，阿里（願主喜悅之）有天在演講中讚美了安拉，然後說道：“人們啊！古人毀滅的原因是不止人作惡。宗教學者和經師們並不制止他們。所以他們怙惡不悛，而遭受懲罰。你們要在遭受他們所遭受的懲罰之前命人行善，止人作惡。須知，命人行善，止人作惡不會斷絕給養，也不減少壽命。”(3) 艾哈麥德傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“若一個群體中間有人作惡，而有能力的人不去制止時，安拉便會讓他們全部遭受懲罰。”(4) 艾布·達烏德傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“只要有人在一個群體中為非作歹，他們中有能力改變的人沒有去改變，安拉就會讓他們全體在死之前遭受懲罰。”(5)

(1)《泰伯里經註》10:450； (2)《泰伯里經註》10:449； (3)《幹功者的寶藏》3: 683； (4)《艾哈麥德按序聖訓集》4:363； (5)《伊本·馬哲聖訓集》2:1329。

5.64 猶太人說：“安拉的手是被綁住的。”其實他們的手是被綁住了，他們因自己所說的話而遭受了詛咒。不然，他的耶迪是敞開的，他任意地頒降福澤。安拉降給你的（恩典）一定會增長他們當中許多人的過分和不信。我已在他們當中投下仇和恨，直至復生日。每當他們煽起戰火，安拉就熄滅它。他們在大地上為非作歹。安拉不喜歡壞事的人。

5.65 如果有經的人歸信並且敬畏，我一定會消除他們的罪過，並使他們進入幸福的樂園。

5.66 如果他們力行《討拉特》《引支勒》和由他們的養主賜給他們的，他們就會從頭頂和腳下獲得飲食。他們當中應有一些中正的人。但他們當中很多人的行為非常惡劣。

猶太人說安拉的耶迪是被綁住的

安拉指出猶太人曾把安拉描述成吝嗇的，就如他們曾說安拉是貧窮的，而他們是富有的- - -願安拉永遠詛咒他們！安拉與他們對安拉杜撰的一切毫無關係。他們以說**“安拉的手是被綁住的”**來指責主的吝嗇。**“猶太人說：‘安拉的手是被綁住的。’”**伊本·阿拔斯說：“他們的意思並不是說安拉的手是繩捆索綁的，他們的真實意圖是：安拉是吝嗇的。安拉與他們所敘述的毫無關係。”(1) 穆佳黑德等有相同解釋。伊本·阿拔斯還讀道：【不要把你的手綁在你的脖子上，也不要把它伸展到它的極點，以免你成為被指責的、力不從心的。】（17:29）他認為這段經文告訴人不要吝嗇，也不要浪費，即不要將錢財花費於不當之處。他表達吝嗇說：【不要把你的手綁在你的脖子上。】（17:29）這是猶太人的真實意圖。

艾克萊麥說：“這段經文是因猶太人凡哈蘇（願安拉詛咒他）降示的。(2) 上文已述，他曾說：【安拉是貧窮的，我們卻是富有的。】（3:181) 後來艾布·伯克爾教訓了他。安拉讓他們為自己所杜撰和臆造的謊言付出了應有的代價。”

“其實他們的手是被綁住了，他們因自己所說的話而遭受了詛咒。”事實就是這樣，猶太人的吝嗇、嫉妒、膽怯、卑賤是舉世無匹的。正如安拉所言：【難道他們有一部分權力嗎？假如有，他們不給別人一絲毫。他們由於安拉賜給別人恩惠而嫉妒別人嗎？我已經賜給伊布拉欣的族人經典和智慧，並且賜給了他們博大的權力。】（4:53-54）安拉說：**“他們被烙上卑賤（的烙印）。”**

(1)《伊本·馬哲聖訓集》10:452。 (2)《泰伯里經註》10:453。

安拉的耶迪是敞開的

“他任意地頒降福澤”，即安拉的恩惠是寬宏的，安拉的恩賜是廣大的，安拉那裡有萬物的寶藏。萬物的給養都來自獨一無偶的安拉。無論在家還是出門，無論白天還是夜晚，在任何情況下，安拉都供給我們所需的一切。正如安拉所言：【他把你們向他要求的一切賜給你們。倘若你們要統計安拉的恩典，你們一定無法統計。人確實是不義的、忘恩的。】（14: 34）類似的經文很多。

艾布·胡萊賴傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“安拉的右手於是充滿的。無論夜晚和白天怎麼花費，都不能從中減少絲毫。你們告訴我，自從創造天地以來，安拉花費了多少？但這不會對安拉的財富造成減損。他的阿萊什在水上，他的另一耶迪掌握(人的給養的)高低。”安拉說：“你施捨吧！我會給你施捨的。”傳自兩聖訓實錄。(1)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》2:313。

穆斯林獲得的福分增長了猶太人的不義和否認

“安拉降給你的（恩典）一定會增長他們當中許多人的過分和不信。” 穆罕默德啊！在猶太人及其同黨的心目中，安拉賜給你們的恩典已經轉換成他們對你的怨恨。就在安拉賜你的這些恩典增加了信士們的信仰、善功和知識的時刻，嫉妒你的隱昧者們則更加**“過分”**，即超越限度，更加**“不信”**。正如安拉所言：【你說：“它是對信士們的引導和治療。至於那些隱昧的人，他們的耳已失聰，在他們看來，它是盲目的，這等人，是從遠方被呼喚的。”】（41:44）【我頒降《古蘭》，作為對歸信者的治療和慈憫。它對不義者只增加損失。】（17:82)

“我已在他們當中投下仇和恨，直至復生日。”他們不會團結，他們各派之間的分歧永遠不會消除。因為他們不向真理靠攏，不服從你，不相信你。

“每當他們煽起戰火，安拉就熄滅它”，即每當他們預謀欺騙你，策劃與你戰爭時，安拉就戳破他們的詭計，使他們陰謀暴露而自受其害。

“他們在大地上為非作歹。安拉不喜歡壞事的人。”在大地上為非作歹是他們骨子裡的特徵。安拉不喜歡這種人。

倘若有經人遵循他們的經典，他們就會獲得今後兩世的幸福

“如果有經的人歸信並且敬畏”，即假若有經人歸信安拉及其使者，遠離為非作歹，**“我一定會消除他們的罪過，並使他們進入幸福的樂園”**，即我必定解除他們的後顧之憂，並使他們萬事如意。

“如果他們力行《討拉特》《引支勒》和由他們的養主賜給他們的。”“賜給他們的”指《古蘭》。(1) 即如是這樣，他們就會從頭頂和腳下獲得飲食。換言之，假若他們遵循手中的經典，承認經中對眾先知的敘述，不動手腳加以篡改，他們必能走上正道，必能接受安拉派穆聖(主賜福安)傳達的教法。因為他們的經典已經證明了穆聖(主賜福安)的誠實可靠，並命令他們跟隨他。這些都不容置疑。

“他們就會從頭頂和腳下獲得飲食”，即將有無數給養從天上和地下降臨他們。正如安拉所言：【如果各城鎮的人歸信並敬畏，我一定會為他們從天上和地下開放福祉。】（7: 96)

“他們當中應有一些中正的人。但他們當中很多人的行為非常惡劣。”如同【在穆薩的族人中，有一部分人本著真理引導人，並以它主持公道。】(7: 159）又如《古蘭》對爾撒的民眾的敘述：【所以我把報償賜給他們當中的信仰者們。】（57: 27）經文指出，有經人的最高品級是中正，但它是伊斯蘭民族的中等品級，比此更高一級的是薩比給奈（السابقين ，爭先行善者）的品級。正如安拉所言：【然後，我使我所選擇的眾僕繼承了經典。此後，他們當中有自虧的，有中和的，也有奉安拉的命令而爭先行善的，那是偉大的恩典。永居的樂園，他們將進入其中，佩戴黃金和珍珠手鐲，他們在其中的衣服是綾羅。】（35: 32-33)

(1)《泰伯里經註》10:463；

5.67 使者啊！你當傳達從你的主降臨的。如果你不去做，你就沒有傳達他的資訊。安拉將從世人那裡保護你不受人們侵害，安拉不引導隱昧的群體。

命令傳達 許諾保護

安拉以使者的身份呼喚穆罕默德(主賜福安)，命令他毫無保留地傳達他的使命。使者服從了安拉的命令，成功地完成了使命。布哈里引用傳自阿伊莎（願主喜悅之）的一段聖訓解釋這段經文，她說："誰要告訴你穆罕默德有所隱瞞，他確已撒謊了，安拉說：**'使者啊！你當傳達從你的主降臨的。'**"(1) 兩聖訓實錄輯錄，阿伊莎（願主喜悅之）說：假若穆罕默德(主賜福安)隱瞞了《古蘭》中的一段經文，他必隱瞞這段經文：【你把安拉所公開的隱藏在心中。你在畏懼人們，但你最應當畏懼安拉。】（33: 37)(2)

布哈里引用祖海里的話說："使命來自安拉，使者應該傳達，我們應該篤信。"(3) 穆聖(主賜福安)的民族為他作證：他已經傳達了使命，完成了信託。穆聖在辭朝演說中，一次最大的集會中要求他的民族為他作證，當時在場的聖門弟子約四萬人。《穆斯林聖訓實錄》記載，安拉的使者(主賜福安)說："人們啊！（在末日）當你們被問及我時，你們說什麼？"聖門弟子們說："我們作證：你傳達了使命，履行了職責，忠告了民族。"使者則不停地將手伸向天，又指向他們，說："主啊！我確已傳達了，主啊！我確已傳達了。"(4)

"如果你不去做，你就沒有傳達他的資訊"，即如果你沒有向世人傳達你的使命。如是那樣，必然會發生相應的後果。伊本·阿拔斯解釋為："如果你隱瞞了來自你的養主的一段經文，你就沒有傳達自己的使命。"(5)

"安拉將從世人那裡保護你不受人們侵害"即你傳達你的使命吧！我在保護你，襄助你，並將支援你戰勝你的敵人。所以，你不要恐懼，也不要憂愁，任何人都不會傷到你。這段經文降示之前，穆聖(主賜福安)曾有衛士保護。阿伊莎（願主喜悅之）說，安拉的使者(主賜福安)有天夜晚無法入睡，當時阿伊莎（願主喜悅之）就在使者身邊。她說，安拉的使者啊！你怎麼了。使者說："但願我的一位清廉的弟子在夜間保護我。"正在這期間，忽然聽到外面一陣兵器聲，使者問："誰？"外面有人回答："我是賽爾德·本·馬立克。"使者問："你因何而來？"來人回答："安拉的使者啊！我來保護你。"阿伊莎（願主喜悅之）說，此後我聽到了使者的鼾聲。兩聖訓實錄輯錄。另據傳述，遷徙第二年，使者和阿伊莎（願主喜悅之）結婚後，有一夜無法人睡。(6) (7)

阿伊莎（願主喜悅之）傳述："先知曾受人保護，'安拉將從世人那裡保護你不遭人們侵害'降示後，他將頭伸出圓頂帳篷外說：'你們回去吧！偉大的安拉在保護著我。"'(8)

"安拉不引導隱昧的群體"，即你傳達吧！安拉欲引導誰就引導誰，欲使誰迷誤就使誰迷誤。正如安拉所言：【你無法引導他們，但安拉引導他所欲之人。】(2: 272)【你的責任只是傳達，清算由我掌管。】(13: 40)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》13:124。 (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》13:415； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》13:512； (4)《穆斯林聖訓實錄》2:886；(5)《泰伯里經註》10:468；(6)正確地說，使者於遷徙第一年和阿伊莎結婚。---譯者註； (7)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》6: 950； (8)《提爾密濟聖訓全集詮釋》8:410；

5.68 你說："有經的人們啊！除非你們堅持《討拉特》《引支勒》和由你們主的方面降下的，否則你們不算什麼。"由你的主降給你的，會增長他們當中大部分人的過分和不信。不過你不要為隱昧的人悲傷。

5.69 那些已經歸信的人和那些歸信猶太教的人，薩比安人和基督教徒們，他們誰歸信安拉和末日並且行善，誰就不會恐懼，也不會憂愁。

只需遵循《古蘭》才會成功

清高偉大的安拉說，穆罕默德啊！你說：**“有經的人們啊……否則你們不算什麼”**，即你們並沒有遵循什麼宗教，除非你們履行《討拉特》《引支勒》。換言之，你們只有歸信並遵循手中的一切天啟經典，才不至於成為隱昧者。經文同時命令他們跟隨穆聖(主賜福安)，歸信穆聖(主賜福安)的使命，遵循他的法律。

“由你的主降給你的，會增長他們當中大部分人的過分和不信。”上文已述。

“不過你不要為隱昧的人悲傷”，即你不要因為他們而傷心、為難。

然後清高偉大的安拉說：**“那些已經歸信的人”**，即穆斯林；**“那些歸信猶太教的人”**，即手持《討拉特》的人；**“薩比安人”**，穆佳黑德說，他們是一些來自基督教和拜火教的人，沒有宗教。基督教徒是眾所周知的群體，他們持有《引支勒》。經文的意思是：派遣穆聖(主賜福安)之後，歸信安拉和後世的人們，其善功只有符合人類和精靈的領袖---穆聖(主賜福安)的法律要求，才可能得到善報。如是這樣，他們將來不會恐懼，也不會因後事而憂慮。《黃牛章》已經註釋了類似經文，此處不贅述。

5.70 我的確跟以色列的後裔立了約，並派遣了許多使者給他們。每當一位使者帶來他們不喜歡的（戒律）時，他們就不信一部分，並殺害一部分。

5.71 他們以為不會出現禍患，所以他們瞎了，聾了。後來安拉接受了他們的懺悔。後來他們中的許多人又瞎了，聾了。安拉是全觀他們的行為的。

清高偉大的安拉說，他曾和以色列的後裔締結了盟約，他們必定聽從安拉及其使者的命令，後來他們為滿足自己的私欲和個人主見，廢除了這些盟約。當先知的戒律符合他們的私欲時，他們就接受它，否則他就拒絕它。因此說：**“每當一位使者帶來他們不喜歡的（戒律）時，他們就不信一部分，並殺害一部分。他們以為不會出現禍患，所以他們瞎了，聾了。”**他們認為不會遭到自己惡行的報應，然而事實並非如此。因為變成瞎子和聾子的他們，既看不到真理，也聽不到真理。然後安拉恕饒了他們的行為，但**“後來他們中的許多人又瞎了，聾了”**。

“安拉是全觀他們的行為的”，即安拉徹知他們的行為，知道誰應該受到引導，誰應該陷入迷途。

5.72 說“安拉是麥西哈---麥爾彥之子”的那些人已經隱昧了。麥西哈說：“以色列的後裔啊！你們要崇拜安拉---我的養主和你們的養主。誰舉伴安拉，安拉確已禁止誰進樂園，他的歸宿就是火獄。不義者絕沒有援助者。”

5.73 說“安拉是三位神中的一位”的人們隱昧了。除獨一的主宰外，再無任何主宰。如果他們不停止他們的謬說，那麼他們當中隱昧的人將會受到痛苦的懲罰。

5.74 難道他們不向安拉懺悔，並向他求饒嗎？安拉是至恕的、至慈的。

5.75 麥爾彥之子麥西哈只是一位使者，他之前已有許多使者逝去了。他的母親是一位虔信的人。他們母子倆都吃食物。你看我怎樣為他們闡明一些跡象。然後你看，他們究竟轉變到哪裡？

基督教徒的隱睞，麥西哈號召認主獨一

安拉對基督教徒各派作出了判決：他們是隱昧者，無論他們來自帝制派，還是聶斯托利派，抑或來自雅格派。因為他們說麥西哈就是安拉。而安拉與他們的謬說毫無關係。儘管此前麥西哈早已向他們申明，他是安拉的僕人和使者。麥西哈在幼童時，於搖籃中所說的第一句話就是：“我是安拉的僕人。”他沒有說過：“我是安拉。”或“我是安拉的兒子”。但他說的是：【我確實是安拉的僕人，他確已賜給我經典，並使我成為一位先知……安拉的確是我的主和你們的主，所以你們要崇拜他，這就是正道。】（19: 30-36）他在青年和壯年時期，都是這樣說的，就在他成為先知之後，他依然命令人們崇拜他們共同的主宰---獨一無偶的養主。**“麥西哈說：‘以色列**

的後裔啊！你們要崇拜安拉---我的養主和你們的養主。誰舉伴安拉"即誰崇拜安拉以外的，**"安拉確已禁止誰進樂園，他的歸宿就是火獄"**，即他必定要進火獄，不會進入樂園。類似的經文有：【確實，安拉不恕饒以物配主的罪惡，但他為他所意欲的人寬恕較輕的罪過。】（4: 48）【火獄的居民呼籲樂園的居民："求你們給我們倒下來一點水或安拉賜給你們的給養。"他們回答說："安拉對隱昧者禁止了這兩樣東西。"】(7: 50）有段明確的聖訓記載，穆聖(主賜福安)派宣傳員在人們中宣傳："只有穆斯林才能進入樂園。"（或說了只有穆民才能進入樂園）(1) 安拉講述麥西哈對以色列後裔的表白，說道：**"誰舉伴安拉，安拉確已禁止誰進樂園，他的歸宿就是火獄。不義者絕沒有援助者"**，即在安拉那裡，沒有人能幫助他、支持他或拯救他。

"說'安拉是三位神中的一位'的人們隱昧了。" 穆佳黑德等學者說，這段經文是專門為基督教徒而降示的。賽丁伊等學者說，這段經文是基督教徒將麥西哈和他的母親看作兩個神明，將安拉看作他們的第三個神的時候降示的。(2)

賽丁伊說，這段經文如同章末的下列經文：【當時安拉說："麥爾彥之子爾撒啊！難道你曾對人們說，你們當捨棄安拉而以我和我的母親為主宰嗎？"他說："贊你超絕萬物……"】(5:116)

"除獨一的主宰外，再無任何主宰"，即神明不是多位，而是獨一無偶的一位。他是萬物、萬有的主宰。安拉警告他們說：**"如果他們不停止他們的謬說"**，即如果他們不停止謊言和杜撰，**"那麼他們當中隱昧的人將會受到痛苦的懲罰"**，即他們將在後世遭受繩捆索綁的嚴刑。

"難道他們不向安拉懺悔，並向他求饒嗎？安拉是至恕的、至慈的。"這是安拉的慷慨、博施和慈憫。儘管他們犯了如此大罪---編造、杜撰和撒謊，但安拉還是號召他們懺悔和求饒。只要向安拉懺悔，安拉就會接受他的懺悔。

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》6:207；　(2)《泰伯里經註》10: 483；

麥西哈是安拉的僕人，他的母親是虔信的人

"麥爾彥之子麥西哈只是一位使者，他之前已有許多使者逝去了"，即和以往的許許多多的使者一樣，麥西哈是眾位僕人中的一個僕人，眾位使者中的一位使者。這段經文所言：【他只不過是一個僕人，我賜恩惠給他，並使他成為以色列後裔的楷模。】(43:59)

"他的母親是一位虔信的人"，即她是一位篤信安拉的人。這是麥爾彥的最高品級。經文證明她不是女先知。

"他們母子倆都吃食物"，即他倆需要地球上的營養，也需要排泄廢物。他倆和其他人一樣，都是安拉的僕民，絕不像愚蠢的基督教各派所說的那樣，是除安拉之外的神。願安拉永遠詛咒這些基督教徒。

"你看我怎樣為他們闡明一些跡象"，即闡釋並昭示它。

"然後你看，他們究竟轉變到哪裡？"在此明確的闡釋之後，他們走向了何方？他們堅持的是什麼？他們將選擇怎樣的迷途？

5.76 你說："難道你們捨安拉而崇拜不為你們掌管禍福的（偽神）嗎？"安拉是全聽的、全知的。

5.77 你說："有經的人們啊！你們不要無理地逾越你們的宗教，也不要追隨那些以前陷入迷途之中的人的欲望。他們曾使許多人迷誤，並且自己脫離了康莊的大道。"

禁止以物配主 禁止逾越教義要求

安拉警告了那些捨棄他而崇拜偽神和偶像的人，並為世人闡明，它們絕不可能是神靈。"你說"，即穆罕默德啊！你對這些捨棄安拉，盲目崇拜的人以及加入基督教的人和其他人說：**"難道你們捨安拉而崇拜不為你們掌管禍福的（偽神）嗎？"**即

他們不能對你們造成傷害，也無法給你們帶來益處。**“安拉是全聽的、全知的。”**安拉能聽到僕人的一切言語，知道他們的一切行為。你們因何捨棄安拉，而去崇拜那些不能聽、不能看並且一無所知的無生物呢？它們不要說給別人帶來福禍，就是對於它們自己，也不可能產生任何影響。

“你說：‘有經的人們啊！你們不要無理地逾越你們的宗教。’”你們在跟隨真理時不要過分，不要過分讚美安拉命令你們去尊重的人，而將他們從先知的地位抬高到安拉的地位。譬如，麥西哈原本是一位先知，但你們卻將他看作除安拉外的一位神靈。你們的這種謬論，傳承於你們的前輩。而那些前輩，早已陷入了迷途之中。**“他們曾使許多人迷誤，並且自己脫離了康莊的大道”**，即他們早已脫離正道，踏上了邪道和迷途。

5.78 以色列的後裔中那些隱昧的人已被達烏德和爾撒·本·麥爾彥親口詛咒了，因為他們違抗和過分。

5.79 他們也不相互制止他們所犯的罪。他們所做過的行為真惡劣啊！

安拉詛咒以色列的後裔中的隱睞者

清高偉大的安拉說，從他降經派遣達烏德先知到派遣爾撒先知，在這一段漫長的時期內，他詛咒了以色列的後裔中的隱昧者。這是因為他們違抗安拉，侵犯他人。伊本·阿拔斯說：“在《討拉特》《引支勒》《宰逋爾》和《真偽的辨別》(《古蘭》)中，隱昧者都是遭受詛咒的。”然後經文解明了爾撒時期，這些隱昧者的囂張行為：**“他們也不相互制止他們所犯的罪”**，即一個人不禁止另一個人為非作歹。然後經文譴責了他們，並警告他人不要重蹈覆轍，說：**“他們所做過的行為真惡劣啊！”**

有關命人行善，止人作惡的一些聖訓

命人行善、止人作惡的聖訓不勝枚舉，讓我們在此學習一些與這些經文相關的聖訓。艾哈麥德傳述，穆聖(主賜福安)說：“以掌握我生命的安拉發誓，你們一定命人行善，止人作惡，否則安拉立即給你們降下發自他的懲罰，然後你們祈求他時，他不准承你們。”(1)

艾布·賽爾德輯錄，安拉的使者(主賜福安)說：“你們中看到作惡事的人，應該用手去制止它；如果他做不到，就用嘴去制止；如果再做不到，就用心去制止（憎惡），這是最弱的信仰。”(2)

艾布·達烏德輯錄，穆聖(主賜福安)說：“看到別人作惡後憎惡它（穆聖(主賜福安)還有一次說：“反對它”）的人，就像沒有看到它的人。沒有看到作惡，但同意他人作惡的人，就像共同作惡的人。”(3)

艾布·達烏德輯錄：“使者說，人們為自己的惡行找托詞的時候也就是大難臨頭的時候。”(4)

伊本·馬哲輯錄，安拉的使者(主賜福安)有天在演講中說：“須知，不要因為害怕人而不敢說真理。”(5)

艾布·賽爾德傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“最高貴的戰鬥，是在暴君面前說一句真話。”(6)

艾哈麥德輯錄，穆聖(主賜福安)說：“穆斯林不應該自命不凡。”有人問：“何謂自命不凡？”使者說：“承受力所不及的考驗。”(7)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》5:388；(2)《穆斯林聖訓實錄》1:69；(3)《艾布·達烏德聖訓集》4345。(4)《艾布·達烏德聖訓集》4347。(5)《伊本·馬哲聖訓集》4007；(6)《艾布·達烏德聖訓集》4:514；(7)《艾哈麥德、按序聖訓集》5: 1405。

5.80 你看他們當中許多人跟隱昧的人做朋友，他們對自身所做的實在是惡劣的。安拉對他們惱怒了，他們將永遠遭受刑罰。

5.81 如果他們確實歸信安拉和先知以及降給先知的（啟示），他們就絕不會以隱昧的人作為盟友。他們當中的很多人是壞事的。

譴責偽信士

“你看他們當中許多人跟隱昧的人做朋友。” 穆佳黑德說，這段經文描述的是偽信士。

“他們對自身所作的實在是惡劣的”，指他們捨棄穆民而與隱昧者結盟為友。其後果是陽奉陰違，並永遠遭受安拉的惱怒。

所以說：**“安拉對他們惱怒了。”**說明了安拉譴責他們的原因。然後說，**“他們將永遠遭受刑罰”**，指末日。

“如果他們確實歸信安拉和先知以及降給先知的（啟示），他們就絕不會以隱昧的人作為盟友”，即假若他們真的歸信了安拉、使者和《古蘭》，他們就不會和隱昧者勾搭成奸，敵對歸信安拉、使者和啟示的人們。

“他們當中的很多人是壞事的”，即許多人是不服從安拉及其使者的，違背天啟的經文的。

5.82.你將發現猶太人和多神教徒是最仇視信士 的。你也將發現他們當中更接近信士，更喜愛信士的人是說“我們是基督教徒”的人，因為他們當中有教士和修士，他們並不自大。

5.83. 當他們聽到降給使者的啟示時，你會看到 他們的眼中蘊含著淚水，因為他們認識了真理。他們說：“我們的養主啊！我們歸信了，求你將我們載入那些作證者當中。”

5.84. “我們怎麼不歸信安拉和來臨我們的真理呢？我們希望我們的主使我們躋身於清廉者之列。”

5.85.安拉由於他們所說的話，賜給他們下臨諸河的樂園，他們將永居其中。那是行善者的報償。

5.86.但那些隱昧，並否定我的跡象的人，他們將是火獄的夥伴。

這些經文降示的原因

賽爾德、賽丁伊等學者說，這節經文是因奈家希派去訪問穆聖(主賜福安)的訪問團而降示的。訪問團的使命是聽穆聖(主賜福安)的言論，看穆聖(主賜福安)的作風。當聽到穆聖(主賜福安)為他們誦讀的《古蘭》後，他們接受了信仰，並謙恭地流下了眼淚。他們回到奈加希那裡後，如實彙報了所見所聞。(1)

阿塔說：“他們是一批阿比西尼亞人，穆斯林當初遷徙到那裡後，他們接受了信仰。”

格塔德說：“他們是一些遵循爾撒的宗教的人，當他們見到穆斯林，聽到《古蘭》後，就毫不遲疑地加入了伊斯蘭。”(2)

伊本·哲利爾認為這節經文是因為類似於奈加希訪問團的各訪問團降示的。

“你將發現猶太人和多神教徒是最仇視信士的。”由於猶太人的否認出於頑抗和誹謗，他們抗拒真理，輕視他人，對學者們百般刁難。因此，他們大肆屠殺先知，並多次圖謀殺害穆聖(主賜福安)，為了達到這一邪惡目的，他們曾投毒、施邪術、慫恿多神教徒，可以說壞事做絕了。願安拉永遠詛咒他們，直到末日。

“你也將發現他們當中更接近信士，更喜愛信士的人是說‘我們是基督教徒’的人”，即相比之下，比較親近穆斯林的是這樣一些人：他們自稱追隨爾撒先知，堅持《引支勒》的教誨和引導，整體上來說，他們是喜歡伊斯蘭和穆斯林的。因為麥西哈的教義要求人們博愛和仁慈。正如安拉所言：【我在那些追隨他的人心中置入了仁慈與憐憫。他們卻自己創出了修道制度。】(57: 27) 他們的經典說：“誰打你右臉，你應為他伸出左臉(讓他打)。”他們的教義不允許進行戰爭。因此說：“因為他們當中

有教士和修士，他們並不自大。”教士指宗教學者和宣教師；修士指修行出家者。(3)

賽萊曼說：“修士指在茅舍和陋室中修煉的人。你們就任他們修煉吧。”

賽萊曼說，我在穆聖(主賜福安)跟前念了“因為他們當中有教士。”先知(主賜福安)教我念：“因為他們中有一些虔誠的人和修士。”上述經文說明，基督教士中有 一些人德才兼備，謙虛誠實。然後又指出他們具備服從真理、剛正不阿的特徵：“當他們聽到降給使者的啟示時，你會看到他們的眼中蘊含著淚水”，這是因為他們瞭解穆聖(主賜福安)出世的喜訊。

“他們說：‘我們的養主啊！我們歸信了，求你將我們載入那些作證者當中。”’即他們作證穆聖(主賜福安)使命的正確性，並成為歸信的人。

下列經文也敘述了這些基督教徒：【有經人當中，的確有人歸信安拉、你們所受的啟示和他們所受的啟示。】（3: 199）這些人是：【那些在這以前蒙我賞賜經典的人們，他們相信它。當它被誦讀給他們時，他們說：“我們歸信它，它確實是來自我們主的真理，的確，我們在這以前就是順服者（穆斯林）了……我們不求無知之人。”】（28: 52-55）所以，經文在此說：**“安拉由於他們所說的話”**，即安拉因為他們的信仰、誠實以及對真理的態度**“賜給他們下臨諸河的樂園，他們將永居其中”**，他們將永沐恩澤，永不改變。

“那是行善者的報償”，因為無論真理出現在何方，無論誰帶來真理，他們都會接受它。然後經文指出不幸者的狀況：**“但那些隱昧，並否定我的跡象的人，他們將是火獄的夥伴”**，即否認經文，並反對它的人，將進入火獄，居住其中。

(1)《泰伯里經註》10:499 、500； (2)《泰伯里經註》10:501； (3)《聖訓大典》6:266；

5.87 有正信的人們啊！你們不要將安拉為你們定為合法的佳美物品改為非法，不要過分。安拉不喜歡過分的人。

5.88 你們當吃安拉賜給你們的佳美合法(食品)。你們要敬畏你們所歸信的安拉。

伊斯蘭中沒有出家制

伊本·阿拔斯說，這節經文是因為一些聖門弟子而降示的。他們說：“我們要閹割自己，放棄世俗的一切愛好，要像修士一樣雲遊大地。”安拉的使者(主賜福安)聽到這個消息後派人叫來他們，問他們是否說過這種話。當證實他們曾有這種說法後，使者(主賜福安)說道：“我封齋，並且我也開齋，我禮拜，並且我也睡覺；我和女人結婚。誰堅持我的行為，他就屬於我，誰不堅持我的行為，他就和我無關。”(1)

兩聖訓實錄輯錄，有些聖門弟子向聖妻們打聽了先知的秘密功課後，有人說：“我從此不再吃肉。”另一人說：“我永遠不結婚。”另一人說：“我從此不在床上睡覺。”穆聖(主賜福安)聽到消息後說：“那些人是怎麼回事？他們怎麼這樣說話呢？我封齋，但我也開齋，我睡覺，我還起床，我吃肉，我也和女人結婚。誰放棄我的聖行，誰就與我無關。”(2)

“不要過分。”你們不要對自己太苛刻，從而將合法當成非法。在使用合法時也不要過分，要適可而止，按需擇取。正如安拉所言：【你們吃，你們喝，但你們不要浪費。】(7: 31)【當他們花費時，他們既不浪費，也不吝嗇，而在此中是適中的。”】(25: 67) 安拉的法律對人的要求是不偏不倚、不左不右的。

因此說：**“你們不要將安拉為你們定為合法的佳美物品改為非法，不要過分。安拉不喜歡過分的人。”**然後說：**“你們當吃安拉賜給你們的佳美合法(食品)”**，即在合法的、佳美的狀況下飲食。**“你們要敬畏你們所歸信的安拉”**，即在一切事務中敬畏安拉，順從安拉，並追求安拉的喜悅，而不要違抗“你們所歸信的安拉”。

(1)《泰伯里經註》10:518。 (2)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》9:5; 《穆斯林聖訓實錄》2:1020。

5.89 安拉不會計較你們無心的誓言，但是他卻計較你們存心立過的誓言。毀誓的罰

贖是按照你們家庭的中等飲食款待十位窮人，或是贈他們衣物，或是釋放一個奴隸。至於無力負擔的人，那就封齋三日。這是你們發誓（然後違誓）後的罰贖，不過你們應當遵守你們的誓言。安拉就這樣為你們闡明他的跡象，以便你們知感。

無心的誓言

《黃牛章》已經論述了相關問題，此處不再贅述。一切感贊統歸安拉。無心的誓言指無意識的說話，譬如無意識地說，以安拉發誓。

誓言的罰贖

"窮人"即有需求而沒有生活資料的窮人。

"毀誓的罰贖是按照你們家庭的中等飲食款待。" 伊本·阿拔斯和賽爾德·本·朱拜爾、艾克萊麥說："你們家庭適中的飲食。"(1) 阿塔說："你們的家常便飯。"(2)

"或是贈他們衣物"，即給窮人施捨能夠做禮拜的衣服；根據男女贈給不同的服裝。安拉至知。伊本·阿拔斯說："給每個窮人贈給一件外套或一個斗篷。"(3)

穆佳黑德說："最低要贈給一件衣服，最高可按你的心意。"(4) 哈桑、艾布·賈法爾、阿塔、塔吾斯、伊布拉欣·奈赫伊、黑麻德·本·艾布·素來曼、艾布·馬立克等學者都主張贈一件衣服。(5)

"或是釋放一個奴隸"，必須是穆斯林奴隸。正如穆阿維葉所傳述的聖訓所證實。據《穆宛塔》、沙斐儀所編的《聖訓大集》和《穆斯林聖訓實錄》記載，穆阿維葉說他應該釋放一個奴隸，後來他帶來了一位女黑奴，安拉的使者(主賜福安)問她："安拉在哪裡？"她說："在天上。"使者又問："我是誰？"她說："安拉的使者(主賜福安)。"使者聽後說道："解放她吧！她是穆民。"(6) 這是有關毀誓的罰贖的三個選擇。公決認為，毀誓後只可以選擇其中任何一條。經文首先提到了最容易的，即提供食品。然後提到較容易的，即提供衣服。而提供衣服又是比解放奴隸更容易的。制定了一套由低到高的處罰方式。如果負有教法職責的人沒有做到上面的三點，還可以通過封齋三天來補償。正如安拉所言："誰沒有做到，他可以齋戒三天。"伊本·麥斯歐迪、吾班葉·本·凱爾卜等學者讀作"連續封齋三天"。(7) 雖然沒有多管道傳述證明這是一句《古蘭》經文，但最起碼這是聖門弟子傳述的一段聖訓或對《古蘭》的詮釋，它可以追溯到和穆聖(主賜福安)的聖訓具有相同地位。(8) **"安拉就這樣為你們闡明他的跡象"**即詮釋和解明，**"以便你們知感"**。

(1)《泰伯里經註》10:541。 (2)《泰伯里經註》10:531。 (3)《泰伯里經註》10:547。 (4)《泰伯里經註》10:545。 (5)《泰伯里經註》10:545、546。 (6)《穆宛塔》2:776; 《使命》75; 《穆斯林聖訓實錄》1:38； (7)《泰伯里經註》5:310； (8)《泰伯里經註》10:560、562；

5.90 有正信的人們啊！酒、賭博、偶像、抽籤只是污穢---惡魔的作為。你們當遠離它，以便你們成功。

5.91 惡魔企圖以酒和賭博在你們之間投入仇和恨，並阻礙你們去紀念安拉和禮拜，你們願意禁絕嗎？

5.92 你們要服從安拉，並服從使者，還要提防惡魔。如果你們背棄的話，你們應當知道我的使者只負責明白的傳達。

5.93 那些歸信並且行善的人，他們所吃的是沒有罪過的，只要他們敬畏、歸信，並且行善；然後敬畏而且歸信；然後敬畏而且行善。安拉喜愛行善的人。

禁止酒和賭博

安拉禁止僕人飲酒和賭博。伊本·艾布·哈亭傳述，信士的長官阿里（願主喜悅之）說："象棋是一種賭博。"阿塔、穆佳黑德、塔吾斯說："各種賭博都屬於'枚塞爾'(الميسر)，甚至小孩玩桃核也屬於賭博。"(1) 伊本·歐麥爾說："枚塞爾就是賭博。"(2) 伊本·阿

拔斯說：“枚塞爾是蒙昧時代人們所習慣的賭博，伊斯蘭來臨後，安拉禁止了這些醜惡行為。”

(1)《泰伯里經註》4 :322、323；　(2)《泰伯里經註》4:325；

安薩卜(1)和艾茲倆目(2)

伊本·阿拔斯、穆佳黑德、阿塔、賽爾德·本·朱拜爾、哈桑等學者說，安薩卜是一種石頭，人們在它上面屠宰供品。艾茲倆目是算卦用的簽。

“只是污穢---惡魔的作為。”伊本·阿拔斯解釋為，“惱怒---惡魔的作為。”(3) 賽爾德說，“الرجس ”指罪惡。(4) 栽德認為“الرجس ”指邪惡。(5)

“你們當遠離它”，“它”指“الرجس ”。**“以便你們成功”**，這是對穆斯林的鼓勵。

“ 惡魔企圖以酒和賭博在你們之間投入仇和恨，並阻礙你們去紀念安拉和禮拜，你們願意禁絕嗎？”這是警告。

(1) الانصاب，偶像。---譯者註；　(2）الازلام，簽。---譯者註；　(3)《泰伯里經註》10:565；　(4）《泰伯里經註》4:330；　(5)《泰伯里經註》10:565；

有關禁酒的聖訓

艾布·胡萊賴說：“酒被禁止了三次。安拉的使者(主賜福安)來麥地那時，人們還在飲酒、賭博。後來人們向使者請教了這兩個問題，安拉因此降諭道：【他們關於酒和賭博問你，你說：“對於人們來說，它們中有極大的罪惡和一些益處。”】(2: 219）人們說酒並沒有被定為非法，因為經上說其中有大罪，也對人們有一些益處，所以他們照常飲酒。直到有一天一位遷士酒醉後帶領眾人禮拜時念錯了經文，安拉就降下更嚴厲的經文：【有正信的人們啊！你們在酒醉時不要接近禮拜，直至你們知道自己所說的是什麼話。】(4: 43) 此後人們仍然飲酒，但在酒醒時才去禮拜。後來安拉降下最嚴厲的經文：“有正信的人們啊！酒、賭博、偶像、抽籤只是污穢---惡魔的作為。你們當遠離它，以便你們成功。”人們說：‘我們禁絕了，我們禁絕了。’有人來找先知說：‘安拉的使者啊！我們中有人陣亡主道，有人壽終正寢，但他們原來飲過酒，並沉溺於賭博，而安拉將它們定為污穢---惡魔的作為。請問他們的情況如何解釋？’後來安拉降諭道：‘那些歸信並且行善的人，他們所吃的是沒有罪過的’ 穆聖(主賜福安)說：‘假若當初（安拉）禁止他們飲酒，他們也會和你們一樣不再飲酒。

艾哈麥德傳述，禁酒的經文降示後，歐麥爾（願主喜悅之）說：“主啊！請為我們徹底闡明酒的問題。”安拉因此降示了《黃牛章》中的下列經文：“他們關於酒和賭博問你，你說，其中有大罪，也對人們有一些益處。”有人對歐麥爾讀了這節經文後，他還是說：“主啊！請為我們徹底闡明酒的問題。”後來安拉降示了《婦女章》中的下列經文【有正信的人們啊！你們在酒醉時不要接近禮拜，直至你們知道自己所說的是什麼話。】(4: 43) 此後，每逢禮拜時間，使者的宣禮員在喊“快來禮拜”時呼喚：“酒醉者不要來禮拜！”有人對歐麥爾讀了這節經文後，歐麥爾又說：“主啊！請為我們徹底闡明酒的問題！”後來當歐麥爾聽到《宴席章》的經文：**“……你們願意禁絕嗎”**時，說道：“我們禁絕了，我們禁絕了。”(1)

兩聖訓實錄輯錄，歐麥爾(願主喜悅之)在講臺上說：“人們啊！禁酒的經文降示了。酒來自五種物質：葡萄、棗、蜂蜜、小麥和大麥。酒就是麻醉理智的物質。”(2)

布哈里傳述，伊本·歐麥爾說：“禁酒的經文頒降時，在麥地那有五種飲料。但那裡沒有葡萄制成的飲料。”(3)

艾奈斯傳述，我曾在艾布·特里哈家裡給艾布·歐拜德、吾班葉·本·凱爾卜等人和一部分聖門弟子掌酒，酒酣耳熱之際，有位穆斯林進來說：“你們不知道酒已經被定為非法了嗎？”有人說：“讓我們打聽打聽再說。”但眾人說：“艾奈斯！請倒掉壺裡的酒。”以安拉發誓，他們再也沒有喝酒，當時僅有一些棗子和生椰棗汁，那就是他們的酒。(4)

另據傳述，艾奈斯說：“禁酒的那天我在艾布·特里哈家中給一些人掌酒，當時

他們的飲料僅僅是生棗和棗子汁 。眾人正坐著，忽然聽到外面有人呼喊，艾布·特里哈對我說：‘你出去看看，發生了什麼。’我出去時，聽到有人在呼喚：‘酒已經被定為了非法。’麥地那的路上到處都是酒。艾布·特里哈對我說：你出去倒了它吧！’我便出去倒掉了那些酒。有人說，某某人歸真時，腹中帶著酒。安拉因此而降諭道：**‘那些歸信並且行善的人，他們所吃的是沒有罪過的……’**”(5)

伊本·哲利爾傳述，艾奈斯說，我正在給艾布·特里哈和艾布·歐拜德等人斟酒，他們飲用了生棗和熟棗製成的酒精飲料後腦袋開始東倒西歪。這時我聽到有人在呼喚：“注意，酒被禁止了！”艾奈斯說，沒有任何人出去，也沒有任何人進來，直到我們倒掉了酒，並摔碎了酒壺。有人作了小淨，有人洗了大淨，然後帶了香料（或吃了一些東西）去清真寺。當時，安拉的使者(主賜福安)正在宣讀：**“有正信的人們啊！酒、賭博、偶像、抽籤只是污穢---惡魔的作為。你們當遠離它……你們願意禁絕嗎？”**有人說：“安拉的使者啊！有人歸真前飲過酒，他們的情況作何解釋？”後來安拉降諭道：“那些歸信並且行善的人，他們所吃的是沒有罪過的”有人問格塔德：“你是從艾奈斯那裡聽到的嗎？”他說：“是的。”另一人問艾奈斯：“你親自聽安拉的使者(主賜福安)在說（此問題）嗎？”艾奈斯說：“是的，從未撒過謊的人告訴了我。我們（在他那裡）不知道什麼叫做謊言。”(6)

（另一段聖訓）伊本· 歐麥爾說，安拉的使者(主賜福安)說：“酒是從十個方面應該遭到詛咒的：酒本身，飲酒的人，斟酒的人，賣酒的人，買酒的人，釀酒的人，要求釀酒的人，運酒的人，讓人運酒的人，吃酒的利潤的人。”(7)

伊本·歐麥爾說：“我隨安拉的使者(主賜福安)去市場，我走在使者的右邊，這時艾布·伯克爾來了，我便退後一步，讓他走在使者的右邊，我走在使者的左邊。後來歐麥爾來了，我又退後一步，讓他走在使者的左邊。使者來到後，發現了一些裝酒的皮囊。使者讓我帶來穆得耶(匕首)---我在那天才知道，匕首叫穆得耶---使者命人割開皮囊後說：‘願他們遭受詛咒：酒、飲酒的人、斟酒的人、賣酒的人、買酒的人、釀酒的人、要求釀酒的人、運酒的人、讓人運酒的人和吃酒的利潤的人！’”(8)

（另一段聖訓）賽爾德說，有關酒降示了四節經文。他說：“有位輔士宴請一些輔士和遷士，席間我們酷町大醉，不覺輕狂起來，有人拿起駱駝的下巴骨打豁了賽爾德的鼻子。後來安拉頒降了**‘有正信的人們啊！酒、賭博、偶像、抽籤只是污穢---惡魔的作為。你們當遠離它……你們願意禁絕嗎？’**”(9)

（另一段聖訓）阿卜杜拉·本·阿慕爾念了下述經文（**有正信的人們啊！酒、賭博、偶像、抽簽只是污穢---惡魔的作為。你們當遠離它……你們願意禁絕嗎？**）後說：“《討拉特》是這樣說：‘安拉降示了真理，以便消除謬誤，並以此一次性地消除遊戲、笛子、舞蹈、豎琴、羯鼓、四弦琴、詩文和酒。安拉以他的葉米尼和尊嚴發誓：誰在我禁止它之後飲用它，末日，我必定讓他乾渴難耐。誰在我禁止它之後不再觸犯，我必讓他在樂園中飲用它。”(10)

（另一段聖訓）伊本·歐麥爾傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“誰在今世飲酒後沒有向安拉懺悔，酒在後世對他是非法的。”(11)

穆斯林傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“一切酒都是醉人之物，一切醉人之物都是非法的，誰在今世沉湎於飲酒，沒有懺悔就死去了，他在後世無權飲酒。”(12)

奧斯曼說：“你們當遠離酒，因為它是萬惡之源。曾有一位修士與世隔絕，行功辦道，有個淫婦對他念念不忘，便派她的丫鬟去叫他，說：‘我們請你來作證。’（他們來到淫婦家後）每走過一道門那丫鬟都將門關起來，最後來到一美婦跟前，她旁邊有個兒童和一杯酒。女人說：‘以安拉發誓，我請你不是為了作證 ，我的目的是要麼你與我發生關係，要麼殺了這個小孩，要麼喝了這杯酒。’說完女人便斟了一杯酒敬上。修士（醉後）說：‘請再來一杯。’最後姦淫了女人，殺死了兒童。請遠離酒吧！酒和信仰是兩個無法調和的矛盾，它們不會共存。”(13)

伊本·阿拔斯說，酒被禁止後有些人說：“安拉的使者啊！我們的一些戰友在歸真前沒有禁酒。”（他們的情況作何解釋？）後來安拉降諭道：**“那些歸信並且行善**

的人，他們所吃的是沒有罪過的……” 禮拜的朝向改變後，一些聖門弟子說：“安拉的使者啊！我們的一些同事們在改變朝向之前是朝遠寺方向禮拜的，（他們的情況會是怎樣？）”後來安拉降示了【安拉絕不會使你們的信仰無效。】（2: 143) (14)

伊本·麥斯歐迪傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“‘那些歸信並且行善的人，他們所吃的是沒有罪過的，只要他們敬畏、歸信……’降示後，有聲音對我說：‘你是他們中的一位。’”(15)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》1:53、2:351; 《艾布·達烏德聖訓集》4:79; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》8:417; 《聖訓大集》8:286； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:126; 《穆斯林聖訓實錄》4:2322； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:126； (4)《艾哈麥德按序聖訓集》3:181； (5)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》5:133; 《穆斯林聖訓實錄》3:1570； (6)《泰伯里經註》10:578； (7)《艾哈麥德按序聖訓集》2:25； (8)《艾哈麥德按序聖訓集》2: 71。 (9)《白海豐民大聖訓集》8:285;《穆斯林聖訓實錄》1748。 (10)《伊本·艾布·哈亭經注》4:1196。 (11)《沙斐千義聖訓集》1763; 《布哈里聖訓實錄》5575；《穆斯林聖訓實錄》2003； (12)《穆斯林聖訓實錄》2003。 (13)《大聖訓集》8:187、188； (14)《艾哈麥德按序聖訓集》1: 295。 (15)《穆斯林聖訓實錄》4:1910; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》8:419; 《聖訓大集》6:337。

5.94 有正信的人們啊！安拉的確要在你們以手和矛獲得的一些獵物方面考驗你們，以便安拉顯示誰在暗中敬畏他。此後，誰違犯，誰就會受到痛苦的刑罰。

5.95 有正信的人們啊！你們在受戒的狀況下不要殺死獵物。你們當中誰故意獵殺，就要以類似的牲畜作為犧牲帶到克爾白---你們當中兩位公正的人應當依此裁決---或其罰贖是給窮人供食，或以齋戒代替，以便他能嘗試他的行為的後果。安拉不咎既往。重犯的人，安拉要懲罰他。安拉是全能的，懲惡的。

禁地和受戒期內嚴禁狩獵

“有正信的人們啊！安拉的確要在你們以手和矛獲得的一些獵物方面考驗你們”，伊本·阿拔斯說，經文指的是一些較弱小的獵物。安拉以此來考驗受戒的僕人。假若他們想用於捉拿這些獵物，也是能做到的，但安拉禁止他們接近它們。(1)

穆佳黑德說，**“以手獲得的獵物”**指一些小獵物或雛鳥；**“以矛獲得的獵物”**指大獵物。(2)

穆尕提里說：“這些經文是在侯代比亞副朝期間頒降的，當時一些野生獵物跑到穆斯林的隊伍中，穆斯林此前從未見過這種情景。但安拉禁止受戒中的他們獵殺它們。”

“以便安拉顯示誰在暗中敬畏他”(3)，安拉以唾手可得的獵物來考驗他們，以便顯示誰在公開、秘密地順從安拉。正如安拉所言：“秘密地敬畏安拉的那些人們，他們將得到恕饒和重大的報酬。”

“此後，誰違犯”，賽丁伊等學者說，**“此後”**指在此告白、警告和說明之後。**“誰就會受到痛苦的刑罰”**，因為他違反了安拉的命令。

“有正信的人們啊！你們在受戒的狀況下不要殺死獵物。”安拉禁止受戒時獵殺或使用獵物，除非下列聖訓指出的個別幾種。兩聖訓實錄輯錄，安拉的使者(主賜福安)說：“五種禍害無論是否在受戒中，都是可殺的：烏鴉、鷹、蠍子、老鼠、咬人的狗。”(4) 艾優卜說：“我問納菲爾：‘蛇呢？’他說：‘蛇是毋庸置疑該殺的。’”(5)咬人的狗、猛獸、狼、老虎、獅子同屬一類，因為它們對人的傷害更大。或者說，（阿拉伯語言中）這些動物與狗往往是同義詞。安拉至知。

艾布·賽爾德傳述，有人問穆聖(主賜福安)，受戒的人可以殺什麼？穆聖(主賜福安)說：“蛇、蠍子、老鼠（可以射烏鴉，但不能殺它）、咬人的狗、鷹，侵犯人類的猛獸。”(6)

(1)《泰伯里經註》10:584。 (2)《泰伯里經註》10: 583。 (3)《散置的珠寶》3:185； (4)《穆宛塔》1:356; 《布哈里聖訓實錄》3314； 《穆斯林聖訓實錄》1198、2:858; 《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》4:42; 《聖訓大集》5:190； (5)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟邊》

6: 44； (6)《艾布·達烏德聖訓集》2:424; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》3:576; 《伊本·馬哲聖訓集》2:1033；

在受戒期間或在禁地捕殺獵物者的處罰

“你們當中誰故意獵殺，就要以類似的牲畜……”穆佳黑德說，**“故意”**指忘記自己在受戒當中(1)，並且有意識地捕殺獵物。如果他知道自己是受戒者，而又去故意捕殺獵物，那麼他就觸犯了大罪，不是能通過某種罰贖就可解決。同時，他也壞戒了。這種觀點比較稀奇。大部分學者的主張是，故意捕獵者和遺忘後捕獵者的處罰是同樣的。祖海里說：“《古蘭》指出了故意捕獵者的處罰，聖訓指出了遺忘後捕獵者的處罰(2)”，即《古蘭》的下列經文指出，故意捕獵者因為犯了罪而必須受到罰贖：**“以便他能嘗受他的行為的後果。安拉不咎既往。重犯的人，安拉要懲罰他。”**許多聖訓和聖門弟子的做法都能證明，錯誤地捕殺獵物所受的處罰和《古蘭》為故意捕殺獵物所規定的處罰是一樣的。因為捕殺獵物是種損害，無論故意捕殺，還是無意的捕殺，都會造成損害。但故意捕殺者是犯罪之人，失誤地捕殺者是無可指責的。

“以類似的牲畜”，即違禁者獵殺的動物必須以類似的家畜作為補償，聖門弟子就是這樣判斷的，他們認為捕殺一隻駝鳥，要以一峰駱駝補償；殺死一頭野牛，要以一頭家牛作為補償；殺死一只玲羊，要以一隻公山羊補償。伊本·阿拔斯說：“如果沒有類似的動物，就必須交出被殺動物的價格，將它帶到麥加。”

“你們當中兩位公正的人應當依此裁決”，即要由兩位公正的穆斯林作出判決，要麼以類似的動物補償，要麼交出被殺動物的價格。艾布·哲利爾說：“我在受戒期間殺死了一隻羚羊。歐麥爾聽了我的訴說後說：‘請你找你的兩位兄弟，讓他倆為你判決吧。’後來我去阿卜杜·拉赫曼和賽爾德處，他倆對我的判決是一隻古銅色公山羊。”(3)

塔力格伊傳述，艾爾白德在受戒期間踩死了一隻羚羊，他來到歐麥爾跟前，要求作出判決，歐麥爾對我說：“讓我和你一起判決吧！”後來我倆判為艾爾白德交出一隻既能吃樹葉也能喝水的小山羊。然後歐麥爾念道“你們當中兩位公正的人應當依此裁決。”(4)

“作為犧牲帶到克爾白”，即送到麥加禁地，在那裡屠宰這只動物後，將它的肉分給當地窮人。這是學者們一致認可的斷法。

“或其罰贖是給窮人供食，或以齋戒代替”，即違禁者捕殺獵物後要作出判決，如果他殺死一隻羚羊或類似羚羊的動物，須在麥加宰一隻羊作為補償，如果他沒有能力（或沒有找到羊），則給六個窮人提供食物，要麼封三天齋；如果他殺死了一隻赤鹿或類似的動物，須以一頭牛補償，如果沒有能力，可以給二十個窮人提供食物，要麼封齋二十天；如果殺死了一隻駝鳥或野驢，或類似的動物，須宰一峰駱駝，如果沒有能力，就給三十個窮人提供食物，要麼就封齋三十天。伊本·哲利爾等傳述。伊本·哲利爾說，食物的度量單位是一莫德，一莫德相當於足夠十個人飽餐一頓的容量。(5)

“以便他能嘗受他的行為的後果。”安拉為他制定罰贖，以便他嘗試違反禁令的後果。

“安拉不咎既往。”歸信伊斯蘭後循規蹈矩的人們，安拉會恕饒他們在蒙昧時代所犯的罪惡。

“重犯的人，安拉要懲罰他。”伊斯蘭嚴禁違禁捕獵，所以聽到這一法律後知法犯法的人，**“安拉要懲罰他。安拉是全能的，懲惡的。”**

伊本·朱萊傑傳述：我問阿塔：“安拉不咎既往”是什麼意思？他說：“安拉不追究在歸信之前所犯的罪惡。”我問：“重犯的人，安拉要懲罰他”是什麼意思？他說：“歸信伊斯蘭後重犯的人，安拉將懲罰他，不但如此，他還應接受罰贖。”我問：“你知道重犯者該當何罪？”他說：“不知道。”我問：“你認為伊瑪目有權懲罰他嗎？”他說：“不知道。那是他對安拉所犯的罪惡。但他應當交贖金。”(6) 有人說經文的意思是安

拉要通過罰贖來懲處違禁者。賽爾德、阿塔、前輩大部分學者和後輩學者，都主張違禁者觸犯禁令時，必須受到處罰。(7) 一次犯罪和多次犯罪所受的處罰是一樣的，無論錯誤違禁者還是故意違禁者。

“安拉是全能的，懲惡的。”伊本·哲利爾說：“安拉的權力是堅固的，任何征服者都無法反抗他，任何人都無法阻止他對惡人的懲罰，因為被造物都屬於他，命令權只歸於他，’尊嚴和力量只歸於他。”

“懲惡的”，指誰違抗安拉，安拉就可以懲罰他。(8)

(1)《泰伯里經註》11: 8； (2)《泰伯里經註》11: 11； (3)《泰伯里經註》11: 27； (4)《泰伯里經註》11: 26 ； (5)《泰伯里經註》11: 31； (6)《泰伯里經註》11: 48； (7)《泰伯里經註》11: 50； (8)《泰伯里經註》11: 57；

5.96 海中的獵物和食物對於你們是合法的，那是給你們和散雅萊的享受。只要你們仍在受戒當中，陸地的獵物對你們是非法的。你們敬畏安拉，你們將被集中到他那裡。

5.97 安拉已規定克爾白、禁月、犧牲和標牌給人類做準則，這是為了你們知道安拉深知天地間的一切，安拉是全知萬物的。

5.98 你們要知道安拉的刑法是嚴厲的，但安拉也是至恕的、至慈的。

5.99 使者只負責傳達，安拉知道你們公開的和你們隱瞞的。

海洋的獵物對受戒者是合法的

“海中的獵物。”賽爾德·本·穆散耶卜、賽爾德·本·朱拜爾等學者解釋說：“海中的獵物”指從海中捕獵上來的新鮮獵物；**“海中的食物”**指精美的脫水海洋食品。伊本·阿拔斯說，**“獵物”**指活著捕撈上來的水生物；(1) **“海中的食物”**指海面上漂浮的死物。艾布·伯克爾等人的觀點與後者相同。

“那是給你們和散雅萊的享受”，讀經的人們啊！這是對你們的營養品和糧食。

“散雅萊，السيّارة”，艾克萊麥說，**“散雅萊”**指濱海的居民和旅行者。(2) 也有人說，新鮮的屬於海邊漁民。**“海中的食物”**指海中的死物和捕撈的獵物，人們將其腌制或曬乾後，作為旅行者和離海較遠地區人們的食品。伊本·阿拔斯、艾布·伯克爾 栽德·本·薩比特、阿卜杜拉·本·阿幕爾（願主喜悅之）和艾克萊麥、艾布·賽萊目·本·阿卜杜·拉哈曼、伊布拉欣·奈赫伊、哈桑·巴士里等學者持這一觀點。(3)

賈比爾傳述：“安拉的使者(主賜福安)派一支軍隊前往沿海地區，任命艾布·歐拜德為軍隊的長官。軍中共有三百人，我（賈比爾）是其中之一。行軍途中糧食所剩無幾，艾布·歐拜德遂命人將士兵所帶的糧食都集中起來，最後收集了兩袋子糧食。每天他都給我們少量的食物。這點為數不多的糧食用完後，我們每天只能得到一兩隻棗。我想一隻棗能起什麼作用呢？後來連棗也用完後，我們才覺得它的力量不可小瞧。我們來到海邊時，眼前出現了一條像小山那樣大的鯨魚，然後全軍吃這只鯨魚，共吃了十八天。艾布·歐拜德命人立起鯨魚的兩條肋骨，讓一峰備了鞍子的駱駝從下面走過，駱駝過去後，居然沒有碰上鯨魚的骨架。”(4)

艾布·胡萊賴傳述，有人問安拉的使者(主賜福安)：“安拉的使者啊！我們在海上只帶了少量的水，如果用之做小淨，我們就會口渴，只能飲用它。我們可以用海水做小淨嗎？”使者說：“它（大海）的水是純潔的，其中的死物是合法的。”(5)

(1)《泰伯里經註》11:59； (2)《泰伯里經註》11:71。 (3)《泰伯里經註》11:72、73； (4)《穆宛塔》2：930； 《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》5:152; 《穆斯林聖訓實錄》3:1535。 (5)《穆宛塔》1:22; 《沙斐儀聖訓集》25; 《艾哈麥德按序聖訓集》2:237; 《艾布·達烏德聖訓集》38 ;《提爾密濟聖訓集》69; 《聖訓大集》1:50;《伊本·馬哲聖訓集》386; 《伊本·胡宰默聖訓實錄》111;《伊本·罕巴尼聖訓實錄》119。

陸地的獵物對受戒者是非法的

“只要你們仍在受戒當中，陸地的獵物對你們是非法的”，即嚴禁你們在受戒中

捕獵，說明這種情況下捕獵是非法的。受戒者故意捕獵，屬於犯罪，他要為此進行補償。受戒者錯誤地捕獵後，不但要進行補償，而且他不能食用這些獵物，對他而言它們無異於死物，對其他的受戒者和當地人都是如此。

如果沒有受戒的人舉意為受戒者捕殺獵物，將其獵殺後送給受戒者，受戒者還是不能食用，索爾伯傳述，有人在艾卜瓦（或萬達尼地區）給安拉的使者(主賜福安)送來一隻野驢，使者拒絕了它，當使者看到對方臉上的疑惑後說："我們拒絕它，只因為我們在受戒。"(1) 即穆聖(主賜福安)認為這只野驢是為他而獵殺的，所以拒絕接受它。如果捕獵者的目的不是為了受戒者，則受戒者可以與他同享。艾布·格塔德傳述，有位沒有受戒的人打了一隻野驢，他的同伴們都在受戒，所以不願和他同享野驢。後來他們問了使者，使者告訴他們："你們中有人為他指過野驢的方向或在他捕殺中幫助過他嗎？"眾人說："沒有。"使者說："那麼你們就可以吃。"使者自己也吃了這只野驢肉。以上兩段聖訓在兩聖訓實錄中都有明確記載。(2) (3)

"你們敬畏安拉，你們將被集中到他那裡"，即人們啊！你們當害怕安拉，應當履行安拉的命令，防備安拉通過先知對你們提出的懲戒。你們當禁絕飲酒、賭博、抽籤，不要在受戒期間捕殺獵物，你們的歸宿只在安拉那裡，他將因你們的罪惡懲罰你們，因你們的善功報償你們。

"安拉已規定克爾白、禁月、犧牲和標牌給人類做準則。" (4) 即安拉使天房克爾白成為沒有專權者的典範，使弱者免遭強權的欺壓，好人免遭惡人的欺壓，弱小者免遭不義者的欺壓。

"禁月、犧牲和標牌給人類做準則"，即也使它們成為人們的法則。從而讓人們都受到約束，因為除此之外，當時的阿拉伯人沒有共同遵守的法度。安拉使禁月、犧牲和標牌成為他們的宗教和善功的準則，以便阿拉伯人尊重它們，就像尊重一位令出法隨的長官一樣。天房到處都是禁區，所以安拉將它稱為"禁地"，人們不能在那裡捕獵、拔草或伐樹。禁月、犧牲、標牌，在蒙昧時代的阿拉伯地區的福利事業中，確實起著舉足輕重的作用。在伊斯蘭中，天房則成了穆斯林舉行朝覲功課儀式的地方以及他們禮拜中的朝向。

"這是為了你們知道安拉深知天地間的一切，安拉是全知萬物的"，人們啊！安拉已經為你們設制綱紀，以便你們知道為了你們的今世，給你們制定綱紀的安拉，深知對你們有益的和有害的，他知道天地中的一切，知道對你們的現在和將來有益的事物。以便你們知道他是全知萬物的安拉，任何事物都不能隱瞞他。他統計著你們的行為，他要善報善人，惡報惡人。

"你們要知道安拉的刑法是嚴厲的，但安拉也是至恕的、至慈的"，知道天地中的一切，你們的秘密行為和公開行為都對他不能隱瞞，他對於頑抗者的懲罰是嚴厲的，他也會恕饒那些服從他、歸依他的人的罪惡。只要人們向安拉懺悔，仁慈的安拉就會既往不咎。

"使者只負責傳達，安拉知道你們公開的和你們隱瞞的"，這是安拉對僕人的警告。安拉說，我派給你們的使者的使命，僅僅是傳達。我將負責獎賞服從的人，懲罰違抗的人，我非常清楚你們中誰順從了安拉，誰接受了使命，誰違抗並拒絕了使命。因為我知道每個人所幹的一切，知道他們用肢體顯現出來的和用口舌表達出來的；我也知道你們心中隱瞞的信仰或不信，真信或偽信。所以，人們應該敬畏安拉，服從安拉，絕不能違抗安拉。

(1)《布哈里聖訓實錄》1825、2073; 《穆斯林聖訓實錄》2: 850。 (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》9:528; 《穆斯林聖訓實錄》2:852。 (3)伊本·凱西爾在此提到了 96、97、98、99四節經文，但他只對其中的第一節經文作了註釋，對另外三節隻字未提。據考證，各種版本的《伊本·凱西爾經註》中都是如此，顯然，這是他的疏忽，而不是編者的疏漏。願安拉慈憫他。所以我根據《泰伯里經註》對這一疏漏部分做了補註。雖然文字上略有改動，但還是盡可能的追求伊本·傑利爾·泰伯里原本的優美文辭。求主襄助。---編者； (4)原指準則、綱紀、保護、領袖等。---譯者註；

5.100 你說："即使污穢多得令你驚奇，但好壞是不相等的。"明理的人們啊！你

們要敬畏安拉，以便你們成功。

5.101 有正信的人們啊！你們不要詢問許多事情，如果它顯示出來，就會使你們難堪。如果你們在《古蘭》頒降的時間詢問，它就會為你們而顯示出來。安拉已經恕饒了它。安拉是至恕的，寬容的。

5.102 你們以前的那些人，確曾問過它，最終變成了否認它的人。

安拉對穆聖(主賜福安)說，穆罕默德啊！**“你說：‘即使污穢多得令你驚奇，但好壞是不相等的。”**人們啊！有益的少量合法要比有害的大量非法好。正如聖訓所述：“足夠的少量財產，比多得無暇顧及的財產更好。”(1)

“明理的人們啊！你們要敬畏安拉。”有健全理智的人們啊！你們當遠離非法，並以合法為滿足。

“以便你們成功”，即你們取得今世和後世的成功。

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》5: 197；

譴責無謂的詢問

“有正信的人們啊！你們不要詢問許多事情，如果它顯示出來，就會使你們難堪。”安拉在此給僕人教導一種處世的禮貌，禁止他們無謂的詢問或調查。因為許多事情的結果一經暴露，就會使聽的人陷入窘境或難以接受。《布哈里聖訓實錄》載，艾奈斯傳述：安拉的使者(主賜福安)有一天作了一次演講，我從未聽過這種（措辭嚴厲的）演講，使者在其中說：“假若你們知道我所知道的，你們必定少笑多哭！”在場的聖門弟子都在掩面而泣。有人問：“我爸爸是誰？”使者(主賜福安)說：“某人。”後來安拉降下了下列經文：“你們不要詢問許多事情……”(1)

“有正信的人們啊！你們不要詢問許多事情，如果這些事情顯示出來，就會使你們難堪”，伊本·哲利爾說，有人無休無止地向安拉的使者(主賜福安)提出問題，有一天使者(主賜福安)出現在眾人面前，登上講台說：“今天，我為你們說明之前，任何人不得向我提問題。”聖門弟子都害怕發生重大的事件，我看了看左右，只見人們都將頭埋進衣服中哭泣，有人首先提出了問題---此人每每和人爭吵，別人就對他進行人身攻擊---他說：“安拉的先知啊！我的父親是誰？”使者(主賜福安)說：“你父親是胡扎法。” 後來歐麥爾開始講話，他說：“我們喜歡安拉是我們的養主，伊斯蘭是我們的宗教，穆罕默德是我們的先知。求安拉庇佑我們免遭一切迫害。” 安拉的使者(主賜福安)說：“我沒有見過像今天這樣一個既美好、又可怕的日子。樂園和火獄在我面前展現出來，我在牆面上看到了它們。”(2)

伊本·阿拔斯說，一些人曾戲問穆聖(主賜福安)，有人問，我父親是誰？另一人說，我的駱駝遺失了，請問它在哪裡？安拉因這些人而降諭道：“有正信的人們啊！你們不要詢問許多事情，如果它顯示出來，就會使你們難堪……”(3)

“路途方面有能力的人應當為安拉朝覲天房”降示之後，人們問：“安拉的使者啊！每年都要朝覲嗎？” 使者(主賜福安)沒有立即對此作出回答，眾人又問：“安拉的使者啊！每年都要朝覲嗎？” 使者說：“不。假若我說是，那麼你們每年都必須朝覲，而你們又做不到。”此後安拉降諭道：**“有正信的人們啊！你們不要詢問許多事情，如果它顯示出來，就會使你們難堪……”**(4) 顯而易見，經文禁止人們詢問許多有害無益的問題。

“如果你們在《古蘭》頒降的時間詢問，它 就會為你們而顯示出來”，即如果在啟示降示的時間，你們向使者詢問我禁止你們詢問的問題，我必在啟示中為你們闡明它。“那對安拉是容易的。”

“安拉已經恕饒了它”，安拉恕饒了你們以前的這種行為。

“安拉是至恕的，寬容的”，即你們應當打消向使者提出無謂問題的念頭。恐怕就在你們提問的當中，安拉給你們降下嚴厲的警告和難題。聖訓說：“穆斯林所觸犯的最大罪惡就是詢問一件還沒有被定為非法的事物，後來這件事因為他的詢問而被定為非法的。”(5) 安拉的使者(主賜福安)在一節明確的聖訓中說：“你們不要對

我提到我沒有向你們提及的事情，先民遭受毀滅的原因就是問題太多，或反對先知。”(6) 又說：“你們不要廢棄安拉規定的天命，不要超越安拉規定的法度，不要侵犯安拉禁止的非法；有些事情安拉出於慈憫（而非忘記）沒有提及它，所以你們不要問它。”(7)

“你們以前的那些人，確曾問過它，最終變成了否認它的人。”有些先民問過類似的問題，他們也得到了答案，但他們並沒有歸信，他們甚至因此變成了隱昧者。即安拉曾為他們闡明了他們的問題的答案，但那在他們中並沒有產生什麼效果。因為他們詢問的目的不是求知，而是戲謔和刁難。

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》8: 130；11:326; 《穆斯林聖訓實錄》4: 1832。 (2)《泰伯里經註》11: 100; 《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》13: 47; 《穆斯林聖訓實錄》4:1834；《提爾密濟聖訓全集詮釋》8:461; 1:413; (3)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》8:130。 (4)《艾哈麥德按序聖訓集》1:113; 《提爾密濟聖訓全集》3055; 《伊本·馬哲聖訓集》2884。 (5)《布哈里聖訓實錄》7289; 《穆斯林聖訓實錄》2358。 (6)《穆斯林聖訓實錄》4: 1831。 (7)《白海根大聖訓集》10: 12。

5.103 安拉不曾規定豁耳駝、撒伊白、沃綏萊或種駝。但是那些隱昧的人假借安拉名義在杜撰。他們中的大部分人並不理解。

5.104 當有人對他們說“請來到安拉的啟示和使者這裡”時，他們說：“我們發覺我們先輩的道路對我們已經夠了”，即使他們的先人沒有任何知識，也沒有得到引導（他們也要追隨其先輩嗎）？

上述動物的解釋

布哈里傳述，賽爾德說，**“豁耳駝，** بحيلر **”**指一種駱駝，蒙昧時代的人們不擠它的奶，而將它留給塔吾特(1)。

“撒伊白， سائبة **”**，指蒙昧時代的人們為偽神放生的駱駝，不讓它馱任何物品。

艾布·胡萊賴傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“我看到阿慕爾·本·阿米爾·胡扎爾在火獄中托著他的腸子，他是第一個搞撒伊白的人。”

“沃綏萊， وصيلة **”**指母駝，第一胎生一峰母駝，然後第二胎又生一峰母駝。如果這兩胎之間沒有生下雄駝，他們就為塔吾特將它放生。

“種駝， حام **”**指雄駝，用於交配，當它的交配期過後，他們將它供給塔吾特，不讓它馱東西，並稱之為“哈米”。(2) 穆斯林等傳述。(3)

伊本·麥斯歐迪傳述，穆聖(主賜福安)說：“第一個搞撒伊白，並崇拜偶像的人是胡扎爾人的祖先阿慕爾·本·阿米爾。我看到他在火獄中托著他的腸子。(4) 這個阿慕爾指胡扎爾部落的首領伊本·萊哈葉，他們曾在朱爾胡穆人之後管理天房，並率先改變伊布拉欣的宗教，將偶像搬進了希賈茲地區，號召一些下流的人崇拜它們，接近它們。他還為他們制定了一系列蒙昧制度，上述放生制度就是一例。正如《牲畜章》所述：【他們從安拉所創造的糧食和牲畜中撥出一份獻給他。】（6:136)

伊本·阿拔斯說，**“豁耳駝”**指生了五胎的駱駝，如果第五胎生雄駝，他們就宰了它，並讓男人們吃它，不讓女人參與。如果第五胎生了雌駝，他們就豁開它的耳朵，稱其為“白黑萊。”(5)

穆佳黑德說，**“撒伊白”**是一種羊，它的情況和上述的豁耳駝差不多。不同點是它生產了和它相似的六隻小羊，當產了第七只（無論是雄羊、雌羊，還是雙胞胎），他們就宰它，只讓男人吃，不讓女人吃。(6)

伊本·易司哈格說，**“撒伊白”**指連生十胎雌駝的駱駝。中間沒有生雄駝。蒙昧時代的人們將它放生，不騎它，不剪它的絨，除了待客外，不擠它的奶。

艾布·勞格說，**“撒伊自”**指一個人外出後，如果有人解決了他的困難，他因此為那人的神所放生的駱駝或其他牲畜。它所生的幼駝亦然。

賽丁伊說，蒙昧時代的人們每逢災消難解、疾病痊癒，或財產興旺時，都要為他們的偶像供奉部分財產。任何人都不得侵犯它，否則將在今世中受到嚴懲。

伊本·阿拔斯說，**“沃綏萊”**指一種羊，當它生下七胎，如果小羊是死的（無論雄雌），他們就男女共同享用它。如果生下一隻小雌羊，他們就讓它活下來。如果一胎生了一隻雄羊和一隻雌羊時，他們也讓它倆活下來，說：“它們兄弟相連續，因而我們禁止享用它。”(7)

賽爾德說，**“沃綏萊”**指駝。它在第一胎和第二胎都生下了雌駝，因而被稱為“連生駝”。他們說連生了兩隻雌駝，其中沒有雄駝。他們為他們的塔吾特豁它的耳朵。(8)

伊本·易司哈格說，**“沃綏萊”**指五胎產下五對小羊的母羊。他們將它稱為連生羊，因此將它放生。男人們可以吃此後生下的雄羊和雌羊，如果生下死羊，男女共同食用。

“種駝”，伊本·阿拔斯說，種駝指交配了十次的雄駱駝，他們將它稱為哈米，然後保護起來。(9) 其他學者也持相同看法。伊本·阿拔斯又說：“如果一峰種駝成功交配的時候，蒙昧的人們說它保護了自己的身體。所以他們不讓它馱物品，不剪它的絨，讓它自由牧放，到任何一個水池去飲水，哪怕該水池不屬於它的主人。”馬立克說，“哈米”指雄駱駝，當它的交配期結束後，他們在它身上放上孔雀羽毛，將它放生。也有人持不同解釋。(10)

馬立克·本·乃朵萊傳述，我去見穆聖(主賜福安)時身上穿著兩件舊衣服，穆聖(主賜福安)問我：“你有點財產嗎？”我說：“有啊！” 穆聖(主賜福安)問：“你有些什麼財產？” 我說：“我有各種財產，有駱駝、羊、馬、奴隸……” 穆聖(主賜福安)說：“安拉賜你財產的時候，別人應該從你的身上看到它。” 穆聖(主賜福安)接著說：“你的駱駝生下來時耳朵是健全的嗎？”我說：“ 駱駝生下來時都是一樣的。” 穆聖(主賜福安)說：“恐怕你拿刀子豁了一部分駝的耳朵，說：‘這是豁耳駝’，豁了另一部分駝的耳朵後說 ‘這是非法駝’。”我說：“是的。”穆聖(主賜福安)說：“你不要這樣做。安拉賜給你的一切都是合法的。”然後念了下列經文：**“安拉不曾規定豁耳駝、撒伊白，沃綏萊或種駝”**，豁耳駝是蒙昧時代的人們豁其耳朵後不讓婦女、兒童和其他人使用其毛、絨和奶的駱駝。它死之後，男女共同享用它。(11)

“撒伊白” 是他們為偽神放生的駝，他們將它帶至那些偽神跟前。

“沃綏萊” 是生六胎的羊，當它生第七胎時，他們豁它的耳朵，砍斷它的角，說它連生了。因而不打它，不宰它，放任它去任何一個水池。不同聖訓學家所傳的聖訓，對此問題的解釋大同小異。(12)安拉至知。

“但是那些隱昧的人假借安拉名義在杜撰，他們中的大部分人並不理解”，沒有制定這些律例，也沒有將其作為某種功修。這些都是多神教徒們自行編造的，他們將此作為一種法律和功課，其實這對他們有害無益。

“當有人對他們說‘請來到安拉的啟示和使者這裡’時，他們說：‘我們發覺我們先輩的道路對我們已經夠了。’”即當有人號召他們歸信安拉的宗教和法律，履行相關的義務，放棄安拉禁止的事情時，他們說我們發現我們的父親、爺爺們堅守著一些方法和道路，對我們來說，那些方法和道路就足夠了。安拉說：**“即使他們的先人沒有任何知識”**，即他們不理解真理，不認識真理，也不遵循正道，在此情況下，怎麼能跟隨他們的道路呢？---只有比他們的祖先更愚蠢、更迷信的人，才會跟隨那些祖先的道路。

(1)如前所述，塔吾特指除安拉之外被人們崇拜的一切。---譯者註； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:133； (3)《穆斯林聖訓實錄》4:2192; 《聖訓大集》6:338； (4)《艾哈麥德按序聖訓集》1:446； (5)《泰伯里經註》11:129、130。 (6)《泰伯里經註》11:128。 (7) 伊本·艾布·哈亨經註》4: 1222。 (8)《阿卜杜·蘭紮格經註》1:196。 (9)《泰伯里經註》11: 129。 (10)《伊本·艾布·哈亨經註》4:1225。 (11)《伊本·艾布·哈亨經註》4: 1220。 (12)《艾哈麥德按序聖訓集》4:136。

5.105 有正信的人們啊！你們要維護你們自己，如果你們走正道，迷誤的人就不能傷害你們。你們全體的回歸處都在安拉那裡，他將把你們所做的事情告訴

你們。

安拉命令僕人自我完善

安拉命令僕人不斷地自我完善，盡力地、刻苦地行善，安拉告訴他們，誰能完善自我，邪惡的人就無法傷及他，無論邪惡者是親是疏。

蓋斯傳述，有一天，艾布·伯克爾站起來贊美了安拉後說："人們啊！你們在誦讀這節經文：**'有正信的人們啊！你們要維護你們自己，如果你們走正道，迷誤的人就不能傷害你們。'**但你們並沒有正確地理解它。我聽安拉的使者(主賜福安)說：'人們若見到惡事後不去改變，偉大的安拉就會徹底懲罰他們。"'蓋斯又說，我聽艾布·伯克爾還說："人們啊！你們當遠離謊言，因為謊言和信仰不相容"。"(1)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》1:5；

5.106 有正信的人們啊！當死亡接近你們當中的一人，須做遺囑時，你們要在你們自己人中請兩名公正的人作證，或是兩名外人。當你們在外旅行面臨死亡時，如果你們懷疑（他倆的誠實），那就在禮拜之後留住他倆，叫他倆憑安拉起誓："我們不以它換取任何代價，即使對方是我們的親人，我們不隱瞞安拉的證據。否則，我們是有罪的。"

5.107 倘若發現他倆確實犯罪，那麼就從親近的人中另找兩名來代替，並讓他倆憑安拉起誓說，我們的證詞比他倆的真實。我們不會過分，否則，我們必是不義之人。

5.108 這樣才更能使他們據實作證，或使他們害怕在他們的誓言之後誓詞不再被接受。你們要敬畏安拉，並聽從。安拉不引導背叛的民眾。

兩個公正的人作證遺囑

這節尊貴的經文所闡明的是萬能的安拉的一項法律：**"有正信的人們啊！當死亡接近你們當中的一人，須做遺囑時，你們要在你們自己人中請兩名公正的人作證……"**即由兩個人作證。**"公正的"**是**"兩名"**的定語，即這二人須是公正的。**"你們自己人中"**指從穆斯林當中。

"或是兩名外人。"伊本·阿拔斯說，經文指非穆斯林，即有經人。(1)

"當你們在外旅行面臨死亡時。""旅行"是**"遺囑"**可以在沒有穆斯林的情況下，讓非穆斯林作證的條件。正如舒萊海法官所明確表示的那樣，他說："猶太人和基督教徒只能在旅行中為遺囑而當證人。"(2)

"禮拜之後留住他倆"，伊本·阿拔斯說是在晡禮之後。(3) 賽爾德、伊布拉欣· 奈赫伊、格塔德、艾克萊麥、穆罕默德·本·賽利尼都持相同意見。祖海里認為經文指穆斯林的任何一次禮拜之後。(4) 概言之，在聚眾禮拜之後，讓兩個證人當眾站起來。

"叫他倆憑安拉起誓"，即以安拉的名義發誓。

"如果你們懷疑"，即如果你們懷疑他倆有所隱瞞或貪污遺產，並在此情況下以安拉的名義發誓……

"我們不以它換取……" 穆尕提里解釋為：我們不以我們的誓言換取"任何代價"，我們不以微薄的今世浮利為代價，出賣自己的誓言。

"即使對方是我們的親人"，即使我們作證的對方是我們的近親，我們也不會偏袒他們。

"我們不隱瞞安拉的證據"，經文將"證據"歸於安拉，表示事情的嚴重性。

"否則，我們是有罪的"，即如果我們篡改或隱瞞證據，我們就是有罪之人。

"倘若發現他倆確實犯罪"，即如果情況顯示這兩個作證遺囑的人有所隱瞞，或貪污了遺產應受者的遺產。

"那麼就從親近的人中另找兩名來代替"，如果通過正確的消息證實他們確實有所隱瞞，那麼，應該由兩位遺產應受者站出來作證。這兩個人必須與遺產繼承者有

最親近的關係。

“並讓他倆憑安拉起誓說，我們的證詞比他倆的真實”，因為他倆有所隱瞞，所以我們的證詞比他們前面的證詞更加真實可靠。

“我們不會過分”，我們並沒有過分地說他們有所隱瞞。

“否則，我們必是不義之人”，如果我們在冤枉他們，我們必是不義之人。這是對繼承者所說的誓言，以便他們在此情況下接受我們的證言。正如當兇手的惡跡暴露時，受害者的監護人通過發誓控告兇手，而兇手則完全承擔應該承擔的職責。《發誓篇》論述了相關問題。

“這樣才更能使他們據實作證”，在情願的狀況下，制定讓兩個非穆斯林發誓的法律---雖然這二人本身是可疑的---更能夠讓他倆圓滿地進行作證。

“或使他們害怕在他們的誓言之後誓詞不再被接受”，讓他們據實作證，是為了敬畏安拉，尊重以安拉的名義發過的誓言，並擔心繼承者的誓言遭到拒絕後，醜事在人們中間宣揚。所以讓他們通過發誓得到所要求的份額。因此說：**“他們害怕在他們的誓言之後誓詞不再被接受。”**

“你們要敬畏安拉”，即你們要在一切事務中敬畏安拉。

“並聽從”，即服從。

“安拉不引導背叛的民眾” 安拉不引導不服從他、不遵循他的法律的人。

(1)《伊本·艾布·哈亭經註》12:1229。 (2)《泰伯里經註》11:163、164。 (3)《泰伯里經註》11:172。 (4)《泰伯里經註》11:174。

安拉關於各民族責問列聖

清高偉大的安拉將在末日責問眾使者，他們帶去資訊的那些民族對他們的回應是什麼。正如安拉所言：【當我的懲罰降臨他們時，他們所有的哭訴只是：“我們曾是不義的人。”】(7: 5)【他們將被問道：‘你們曾經崇拜的一切都在哪裡？你們捨安拉(而崇拜他們)，它們能幫助你們，或是它們能自助嗎？】(26: 92-93) 眾使者說“我們不知道”，穆佳黑德、哈桑·巴士里、賽丁伊說，他們因為極度驚恐，而不知說什麼。(1)

伊本·阿拔斯說，他們對安拉說：“我們沒有知識，你比我們更清楚我們所掌握的那點知識。(2)

伊本·哲利爾說，這樣回答的目的在於對安拉的尊重。是說和安拉的博大無邊的知識相比，我們沒有知識。即使有人在今世響應了我們，並聲稱跟隨著我們，但是我們只知這些跟隨者的外表，對其內心一無所知。你是全知一切的安拉，我們在你跟前怎麼談論“知”呢？何況“你確實是全知幽玄的主”。

(1)《泰伯里經註》11: 210； 《阿卜杜·蘭紮格經註》1: 201； (2)《泰伯里經註》11: 211。

5.110 當時，安拉說：“麥爾彥之子爾撒啊！你當銘記我對你及你的母親的恩典。當時，我以聖潔的魯哈扶助你，你在搖籃及在成年時和他們說話；當時我授予你經典、哲理；《討拉特》和《引支勒》；當時你以我的意旨從泥中造似鳥的東西，然後吹氣在裡面，它就奉我的意志變成飛鳥，並且你以我的意旨醫治胎裡瞎和麻風病；當時你以我的意旨復活死者；當時我阻止以色列人傷害你；當時，你給他們帶來種種跡象，但他們中否認的人卻說，這只是明顯的魔術。”

5.111 當時我啟示（爾撒的）門徒：“你們當歸信我和我的使者。”他們說：“我們歸信了，求你見證我們確實是順從的。”

給爾撒提醒恩典

安拉講述他曾賜給他的僕人爾撒的恩典，安拉曾通過爾撒之手創造了許多奇蹟。**“你當銘記我對你以及你母親的恩典”**，即安拉沒有通過父親而僅從你的母親創造了

你，使你成為全能萬事的安拉絕對證據。**“對你母親的恩典”**，指當一些不義者和愚蠢的人誹謗你母親時，使你成為她清白的證據。

“當時，我以聖潔的魯哈扶助你”，“聖潔的魯哈”指吉卜勒伊里。使爾撒成為先知，小時候和長大後，都在號召人們走向安拉，他在搖籃中就開始說話，作證他的母親是純潔的，他也承認自己是安拉的僕人，並宣告了號召人們崇拜安拉的使命。因此說，**“你在搖籃及在成年時和他們說話”**，“說話”指宣教，因為在成年後的說話不足為奇。

“當時我授予你經典、哲理”，即方式和思維。“《討拉特》”指降給穆薩的經典。

“當時你以我的意旨從泥中造似鳥的東西”，即爾撒以安拉的意旨製造鳥的模型，然後又以安拉的意旨在模型中吹一口氣，於是它便憑著安拉的意欲成為一隻活生生的鳥兒。

“並且你以我的意旨醫治胎裡瞎和麻風病”，《儀姆蘭的家屬》章已經註釋了類似經文，此處不再贅述。

“當時你以我的意旨復活死者”，即爾撒以安拉的意旨、大能和允許召喚他們，他們就從墳墓中站起來。

“當時我阻止以色列人傷害你；當時，你給他們帶來種種跡象，但他們中否認的人卻說，這只是明顯的魔術。”安拉對爾撒說，你當銘記我賜給你的恩典，當時你帶證據去見他們，告訴他們你是肩負安拉的使命的使者，但他們企圖傷害你，我則從中保護了你。他們不但否認你，而且誣陷你是魔術師，他們圖謀殺害你，要將你釘在十字架上，但我從中拯救了你，將你升到我的跟前，從他們的污穢中純潔了你，替你防備了他們的險惡用心……這一切都表明，末日我將賜你宏恩，經文以過去式的語氣敘述這一問題，從而證明它必將發生。這也是安拉為他的使者穆罕默德(主賜福安)所預告的秘密。

“當時我啟示(爾撒的)門徒：‘你們當歸信我和我的使者。’”這也是安拉給爾撒先知的恩典之一，安拉為他設了一些追隨者和門徒。有人說這裡的**“啟示”**是一個啟發式的啟示(1)。正如安拉所言：【我也啟示穆薩的母親道：“你給他餵奶。”】(28:7)毋庸置疑，經文指啟發式的啟示。又如：【你的主啟示蜜蜂：“你在山上、樹上以及從他們所建築的中建蜂房吧。然後你就吃各種果實吧！並謙恭地遵循你主的道路。”】(16: 68- 69) 哈桑·巴士里說：“安拉啟發了它們。”賽丁伊說：“安拉在他們心中投入知識。”他們說：**“我們歸信了，求你見證我們確實是順從的。”**

(1)伊斯蘭認為只有先知有權得到安拉的“الوحي ”啟示。- - -譯者註；

5.112 **當時，眾門徒說：“麥爾彥之子爾撒啊！你的養主能夠為我們從天上降下宴席嗎？”他說：“如果你們歸信的話，那麼你們就當敬畏安拉。”**

5.113 **他們說：“我們希望能夠吃到它，讓我們心裡感到踏實，讓我們知道你告訴了我們真理，並且我們做它的見證者。”**

5.114 **麥爾彥之子爾撒說：“我們的養主啊！你為我們從天上降下宴席吧！以便它（降示宴席之日）成為我們的前輩和後代的節日和來自你的跡象。求你供給我們，你是最好的供養者。”**

5.115 **安拉說：“我必為你們降下它。但之後你們中誰否認（宴席是來自安拉的跡象），我將以一種- - -我不曾用它懲罰眾世界當中任何一個人的- - -懲罰去懲罰他。”**

宴席的降臨

本章因敘述宴席的故事而得名。經中敘述的宴席是安拉賜給他的僕人爾撒的一項恩典，是安拉應爾撒先知的祈求而降下的。後來安拉降下確鑿的證據，說：**“當時，眾門徒說”**- - -即爾撒的追隨者說- - -**“麥爾彥之子爾撒啊！你的養主能夠為我們從天上降下宴席嗎？”**宴席是擺放著佳餚的餐桌。有人說他們因為貧窮和需求而提到了

這一要求，希望每天降臨宴席，獲得生活營養，加強力量，進行善功。

“他說：‘如果你們歸信的話，那麼你們就當敬畏安拉。”’爾撒回答道：你們敬畏安拉，不要提出這種要求，或許它將成為對你們的考驗，如果你們是信士，你們就得托靠安拉，尋求給養。

“他們說：‘我們希望能夠吃到它，讓我們心裡感到踏實’”，即他們需要吃，當他們見到從天而降的給養後，他們的心就會感到踏實。

“讓我們知道你告訴了我們真理”，我們更進一步歸信你，更加瞭解你的使命。

“並且我們做它的見證者”，即我們見證它是來自安拉的跡象，是證明你的先知身份和你所宣導的事業的鐵證。

“麥爾彥之子爾撒說：‘我們的養主啊！你為我們從天上降下宴席吧！以便它（降示宴席之日）成為我們的前輩和後代的節日。”賽丁伊說：“我們將宴席降臨的那一天作為我們和我們的子孫吃喝的節日。”(1) 蘇富揚解釋為：“我們將它作為禮拜的日子。”(2)

“來自你的跡象”，即安拉將它作為全能萬事和應答使者祈求的證據，然後讓他們相信爾撒所傳達的資訊。

“求你供給我們，你是最好的供養者”，即安拉使我們不費吹灰之力，就能獲得美味佳餚。

“安拉說：‘我必為你們降下它。但之後你們中誰否認’……”爾撒啊！如果你的民族中有人否認它，並進行頑抗，“我將以一種- - -我不曾用它懲罰眾世界當中任何一個人的懲罰去懲罰他”，即“眾世界當中任何一個人”指當代的任何一人。正如安拉所言：【復活的時刻確定之日，（有聲音說）“你們讓法老的隨從進入最深重的懲罰之中！”】(40: 46)【偽信士必將在火獄中的最底層。】(4: 145) 伊本·哲利爾說：“末日，受到最嚴厲懲罰的人是三種：偽信士、宴席事件中的否認者和法老的族人。”(3)

伊本·阿拔斯傳述，眾門徒曾對爾撒說：“請你祈求安拉從天上為我們降下一桌宴席。”後來天使帶著宴席從天上降臨，席中有七條鯨魚、七個餅子，將它放到他們的面前。他們全部參加了餐飲，一個人都沒有缺席。(4) 伊本·哲利爾說：“安拉給爾撒降下了一桌宴席，上面有七個餅子、七條鯨魚。他們從中隨心所欲地享用。後來有人偷了一點，說：‘也許明天不再降臨宴席。’宴席因此而沒再降臨。”(5)

這些傳述及類似的傳述，都證明爾撒先知時代，安拉曾應答爾撒先知的要求，給以色列的後裔降下宴席。正如經文明確所述：**“安拉說：‘我必為你們降下它。”**

(1)《泰伯里經註》11: 225。 (2)《泰伯里經註》11: 225。 (3)《泰伯里經註》11: 233。 (4)《泰伯里經註》5:132； 《伊本·艾布·哈亭經註》4: 1246。 (5)《泰伯里經註》5: 134。

稀奇的歷史事件

可信史料記載，吾麥葉王朝的總督穆薩·本·納綏爾在解放馬格里布途中發現了一張餐桌，上面鑲著珍珠和各種寶石，他隨即派人將它送交當時信士的長官（哈里發）- - -大馬士革清真寺的建築者瓦利德·本·阿卜杜·麥利克，但送寶的人在途中時，瓦利德就歸真了。寶物遂被送到後一任哈里發蘇萊曼處。人們見到這鑲著寶石珍珠的餐桌後無不嘖嘖稱奇。有人說這是蘇萊曼先知的餐桌。

5.116 當時安拉說：“麥爾彥之子爾撒啊！難道你曾對人們說，你們當捨棄安拉而以我和我的母親為主宰嗎？”他說：“贊你超絕萬物！我絕不會說我無權說的話。如果我說過這樣的話，你一定已經知道它了。你知道我心中的一切，而我卻不知道你心中的，你是知道幽玄的主。

5.117 我只對他們說了你命令我的：你們當崇拜安拉- - -我的養主和你們的養主。只要我在他們之間，我是見證他們的。當你使我辭世的時候，你是監護他們的。你是見證萬物的。

5.118 如果你要懲罰他們，那麼，他們是你的僕人；如果你恕饒他們，只有你確

實是全能的，明哲的。”

麥西哈與多神崇拜毫無關係，他承認的是認主獨一

這也是安拉對他的僕人和使者爾撒的呼喚。在末日，安拉將在那些把爾撒母子當成神的人面前說：**“當時安拉說：‘麥爾彥之子爾撒啊！難道你曾對人們說，你們當捨棄安拉而以我和我的母親為主宰嗎？’”**這是安拉在眾生面前對基督教徒的警告、譴責和羞辱。格塔德等人通過下面的經文證明了這一點：【安拉說：“這就是誠實有益於誠實者的日子，他們得享受下臨諸河的樂園，並永居其中。”安拉喜悅他們，他們喜悅他。那的確是重大的成功。】（5: 119)

“他說：‘贊你超絕萬物！我絕不會說我無權說的話’。”這是完美的、禮貌的答覆。正如艾布·胡萊賴說：爾撒被授予的證據，是安拉以下列經文授予的證據：**“當時安拉說：‘麥爾彥之子爾撒啊！難道你曾對人們說，你們當捨棄安拉而以我和我的母親為主宰嗎？’”**艾布·胡萊賴傳述，穆聖(主賜福安)說，安拉授予**“贊你超絕萬物！我絕不會說我無權說的話……”**（這段經文）。(1)

“如果我說過這樣的話，你一定已經知道它了。”這是爾撒對安拉說，如果我發表過這樣的言論，你一定會知道它，因為任何事物都不可能隱瞞你。我不但沒有說過這樣的話，也沒有這樣想過。因此他說：**“你知道我心中的一切，而我卻不知道你心中的，你是知道幽玄的主。我只對他們說了你命令我的”**，即我只說了你命令我說的話。**“你們當崇拜安拉---我的養主和你們的養主”**，即我只傳達了我的使命。這就是爾撒所說的話。

“只要我在他們之間，我是見證他們的。”爾撒又說，我在他們當中時，我見證著他們的行為。**“當你使我辭世的時候，你是監護他們的。你是見證萬物的。”“辭世”**(توفي)一詞原指完全拿去某物，這個詞也表示死亡，但此處表示“升天”。正如《儀姆蘭的家屬》章所說：【當時，安拉說：“爾撒啊！我將使你辭世，把你升到我的跟前。”】(3: 55)(2) 伊本·阿拔斯說，有一天穆聖(主賜福安)在我們中站起來說：“人們啊！你們將被赤身、赤腳、未割包皮地復生起來，【就像我初次創造一樣。】(21: 104) 末日第一個穿衣服的人是伊布拉欣，我的一些教民被帶來，他們被帶到左邊，我說這是我的民族啊！有聲音說：‘你不知道在你之後他們創新了些什麼？’我正如清廉的僕人爾撒說的那樣說：【只要我在他們之間，我是見證他們的。當你使我辭世的時候，你是監護他們的。你是見證萬物的。如果你要懲罰他們，那麼，他們是你的僕人如果你恕饒他們，只有你確實是全能的，明哲的。”】(5: 117-118) 有聲音說：你離開他們之後，這些人一直都在背叛。’”(3)

“如果你要懲罰他們，那麼，他們是你的僕人；如果你恕饒他們，你確實是全能的，明哲的”，經文暗示須將一切意志交付安拉。因為安拉做他所欲之事，他的行為不受責問，但他能責問萬物的行為。經文也表示和基督教徒劃清界限，他們否認安拉和使者，為安拉假設伴侶和兒女。安拉和他們的謬論毫無關係。這節經文意義重大，表述獨特，聖訓說，穆聖(主賜福安)曾在某夜站起來誦讀本章，直至清晨。

(1)《伊本·艾布·哈亭經註注 》4:1253； (2)見貝魯特學者文庫出版社《拜達維古蘭經註》第一卷290頁。---譯者註； (3)《特亞萊斯聖訓集》343; 《伊本·艾布·哈亭經註》8: 135。

5.119 安拉說：“這就是誠實有益於誠實者的日子，他們得享受下臨諸河的樂園，並永居其中。”安拉喜悅他們，他們喜悅他。那的確是重大的成功。

5.120 諸天與大地的權力以及其中的一切統屬安拉，安拉是全能於萬事的。

末日只有誠實有益

當時爾撒表示和那些基督教逆徒劃清界限，他們不但背叛安拉，而且假借安拉和使者的名義散布謊言。爾撒還表示一切事務都要取決於安拉的意欲。安拉在此回應了他的僕人和使者爾撒，安拉說：**“這就是誠實有益於誠實者的日子。”**伊本·阿拔

斯解釋為：“認主獨一有益於認主獨一者的日子。”

“他們得享受下臨諸河的樂園”，即他們將永居其中，永遠不改變。

“安拉喜悅他們，他們喜悅他。”正如安拉所言：【更大的是來自安拉的喜悅。】（9: 72）後文 將引述相關的聖訓。

“那的確是重大的成功”，即這是無與倫比的成功。正如安拉所言：【而你們應當崇拜我。這才是正道。】(36: 61)【它的封口是靡香，在此中，讓競爭者們去爭取吧！】（83：26）“諸天與大地的權力以及其中的一切統屬安拉，安拉是全能於萬事的”，即安拉是萬物的創造者，掌管者，計劃者和決策者。一切都在他的權力之下，都在他的征服、大能和意志之中。沒有任何物可以與安拉相匹配，或與安拉相對等，安拉無父，無子，無妻，除他之外再無應受拜的，除他之外再無養主。

伊本·沃海布說：“《宴席章》是最後降示的經文。”(1)

(1)《提爾密濟聖訓集》3063。

6.0《牲畜章》麥加章

《牲畜章》的尊貴，及其降示時間

伊本·阿拔斯說：“《牲畜章》是麥加降示的。”(1) 另據傳述，伊本·阿拔斯說：“《牲畜章》是某一夜晚一次性降示於麥加的，是由七萬位天使高頌贊主詞護送而來的。”(2)阿卜杜拉說：“《牲畜章》是由七萬位天使歡送而降的。”(3)

(1)《散置的珠寶》3:243。 (2)《聖訓大典》12: 215。 (3)《散置的珠寶》3:243。

奉普慈特慈的安拉之尊名

6.1 一切讚頌全歸安拉- - -他創造了諸天和大地，設置了重重黑暗和光明。那些隱昧的人在為他們的養主設立對等者（偽神）。

6.2 是他用泥土造化了你們，然後規定了一個期限和他那裡一個被預定的期限。然而你們卻在懷疑。

6.3 他是諸天和大地的安拉，他知道你們的秘密和你們所公開的，他也知道你們所做的。

一切讚頌，歸於大能、具有偉大權力的安拉

讚美偉大的安拉，他為了僕人安居而創造了諸天和大地，他為了讓僕人在白天和黑夜中獲益，設置了重重黑暗和光明。經文以複數形式表達**“黑暗”**，以單數形式表達**“光明”**，因為光明比黑暗珍貴。正如安拉所言：【向右邊和左邊。】（16: 48）本章末說：【的確，這就是我的正道。你們要遵循它，不要遵循（其他）許多道，以免你們從他的道上被分開。】（6:153)

“那些隱昧的人在為他們的養主設立對等者（偽神）”，即還有許多人否認安拉，為安拉假設匹敵、夥伴、子女，配偶等。安拉與他們的謬論毫無關係。

“是他用泥土造化了你們”，即安拉創造了人類的始祖，由這一始祖而來的子孫遍佈世界各地 。

“然後規定了一個期限和他那裡一個被預定的期限”，伊本·阿拔斯說，**“然後規定了一個期限”**指死亡。“他那裡一個被預定的期限”指後世。(1)

伊本·阿拔斯和穆佳黑德還認為**“然後規定了一個期限”**指今世的期限。(2) **“他那裡一個被預定的期限”**指人一生的壽限。這節經文好像派生於下列經文：【他在夜間使你們死亡，他也知道你們在白天所做的一切。】(6: 60) **“他那裡”**指只有他知道這個期限。正如安拉所言：【它的知識只屬於我的主，只有他才知曉它什麼時候實現。】(7: 187)【他們關於復活之時問你：“它在何時實現？”提及它與你何

干？它的究竟只屬於你的主。】(79: 42-44)

“然而你們卻在懷疑”，賽丁伊等人解釋為：“然而你們卻對末日的事情表示懷疑。”(3)

“他是諸天和大地的安拉，他知道你們的秘密和你們所公開的，他也知道你們所做的”，即安拉是被祈求的。天地的安拉，天地中的一切都崇拜他，都承認他的獨一和受拜性；除了人與精靈中的否認者外，他們都稱他為安拉，既敬畏又渴望地呼喚他。正如安拉所言：【他是天上惟一應受拜者和地上惟一應受拜者，他是明哲的、全知的。】(43:84）即他是天地萬物的主宰，他是安拉，他知道他們秘密的和公開的。知道你們的一切行為，無論善惡。

(1)《泰伯里經註》11:256、257、258。 (2)《泰伯里經註》11:256。 (3)《泰伯里經註》11:260。

6.4 每當一個跡象由他們的養主那裡降臨，他們就避開它。

6.5 當真理到這他們時，他們不信它。但是他們曾嘲笑的消息不久就會降臨他們。

6.6 難道他們不知道我曾毀滅了在他們以前的多少世代嗎？我曾將大地上未給你們所賜的地位賜給他們。我由天空給他們降下豐富的雨水，並使河流在他們的下面流過。後來我因為他們的罪惡毀滅了他們，並在他們之後又興起了另一個世代。

多神教徒的頑固和他們遭受的警告

安拉在形容那些頑固而不信的多神教徒，每當一個證明安拉獨一和使者誠實的跡象---信號、奇跡---來臨他們，他們總是對它不屑一顧。安拉說：**“當真理到達他們時，他們不信它。但是他們曾嘲笑的消息不久就會降臨他們。”**這是對他們否認真理的嚴厲警告。他們曾不相信的消息必然變成現實，然後他們必將嘗到它的後果和報應。安拉勸誡並警告他們，以免他們遭受前人所遭受的懲罰。那些前人，比他們更有力量，人數比他們更多，財產和子孫比他們更多，在大地上的收穫和建築比他們更豐富和雄偉。

“難道他們不知道我曾毀滅了在他們以前的多少世代嗎？我曾在大地上賜給他們未給你們所賜的地位”，即安拉曾賜給他們財產、子孫、壽命、地位、能力和軍隊。

“我由天空給他們降下豐富的雨水”，“豐富的”指陸續不斷的。

“並使河流在他們的下面流過”，即安拉從天上和地下賜給他們許多雨水，逐步考驗他們，寬容他們。

“後來我因為他們的罪惡毀滅了他們”，即安拉因他們所犯的罪惡毀滅了他們。

“並在他們之後又興起了另一個世代”，即前人一去不返，任憑後人評說。安拉又興起另一民族，以便考驗他們，但他們重蹈覆轍，結果遭受同樣的下場。人們啊！要注意，不要走他們的老路，在安拉那裡你們並不比他們尊貴，但你們否認的這位使者(主賜福安)卻比歷史上的那些使者更加尊貴，所以，如果不是安拉的慈愛和恩惠，你們比他們更有可能立即遭受懲罰。

6.7 如果我降給你一部書寫在紙上的經典，然後他們用手觸摸它，隱昧者一定要說：“這不過是魔術罷了。”

6.8 他們說：“為什麼安拉未降下一位天使給他？”假若我派下一位天使的話，事情就要立刻被裁決了，他們得不到照顧。

6.9 如果我派一位天使的話，我一定會使他成為一個人（的樣子），並使得他們在自己製造的迷惑之中徘徊。

6.10 你以前的許多使者都遭受過嘲弄，但是嘲笑者已被所嘲笑的圍困。

6.11 你說：“你們到大地上去旅行吧，看看那些隱昧者的結局是怎樣的。”

譴責頑抗者

安拉敘述那些多神教徒冥頑不靈，抗拒並蔑視真理，為真理而紛爭不息。**“如果我降給你一部書寫在紙上的經典，然後他們用手觸摸它”**，即使他們目睹了它的降臨，**“隱昧者一定要說：‘這不過是魔術罷了。’”**這種情形無異於安拉對他們否認客觀事實的態度的寫照：【假若我為他們從天上開一道門，他們就在其中不斷上升。他們勢必說：“我們眼花繚亂了，不然，我們是中魔的群體。”】(15: 14-15) 正如安拉所言：【他們如果看到一塊天掉下來，他們會說：“這只是一堆濃雲。”】(52:44)

“他們說：‘為什麼安拉未降下一位天使給他？’”好讓這位天使和他一起警告世人。

“假若我派下一位天使的話，事情就要立刻被裁決了，他們得不到照顧”，即如果天使在他們為非作歹的這種情況下降臨，必定給他們帶來懲罰。正如安拉所言：【我只憑真理派天使下降，那時他們就不被姑容了。】(15: 8)【當他們看到眾天使的那一天，對犯罪者們沒有好消息。】(25: 22)

“如果我派一位天使的話，我一定會使他成為一個人（的樣子），並使得他們在自己製造的迷惑之中徘徊”，即假若我在派遣人類使者的同時又派出了一位天使。或者說，假若我派一位天使作為號召人類的使者，這位天使必定以人的面目出現，以便他們和他進行交流，若是這樣，他們依然會陷入迷惑之中。因為他們對這位來自天使的使者的認識，不會超過對那位來自人類的使者的認識。正如安拉所言：【你說：“如果大地上有許多天使安然行走，那麼我必然從天上派遣一位天使去做他們的使者。”】(17: 95) 安拉出於對他們的慈憫，給萬物派遣同類的使者，讓他們相互勉勵，互幫互助，相互交流。正如安拉所言：【安拉確已施恩予信士們，因為他從他們中派遣了一位使者給他們，以便給他們誦讀他的跡象，淨化他們。】(3: 164) 伊本·阿拔斯就這節經文說：“即便安拉派來一位天使，也只能讓他以人的面目出現，因為人類無法看見用光明造成的天使。”(1)

“並使得他們在自己製造的迷惑之中徘徊”即我必讓他們陷入自己設下的迷宮之中。瓦里畢說：“我必讓他們陷入迷惑之中。”

“你以前的許多使者都遭受過嘲弄，但是嘲笑者已被所嘲笑的圍困”，這是穆聖(主賜福安)遭到同族的否認後安拉對他的安慰。也是安拉對他們的許諾：安拉將在今世和後世援助穆聖(主賜福安)和信士們，並讓他們獲得成功。

“你說：‘你們到大地上去旅行吧，看看那些隱昧者的結局是怎樣的。’”即你們考慮一下你們自己，再看看那些前人頑抗使者的結局：他們不但在今世遭受了嚴重的懲罰，在後世，他們仍然要遭受嚴刑。你們也可以看看，安拉是怎樣拯救他的眾使者和信士們的。

(1)《泰伯里經註》11: 268。

6.12 你說：“諸天和大地中的一切都屬於誰？”你說：“屬於安拉。”他已規定憐憫為己任，他必定在那無疑的日子把你們集合在一起。那些自虧的人是不會歸信的。

6.13 白天和夜晚的一切都屬於他，他是全聽的、全知的。

6.14 你說：“我會以諸天和大地的造化主安拉以外的（偽神）作為我的保護者嗎？他供人吃，而不受人供養。”你說：“我奉命成為第一個服從的人。”你絕不要成為多神教徒。

6.15 你說：“如果我違抗我的養主，我確實害怕重大之日的懲罰。”

6.16 在那天，如果誰能避免這刑罰，安拉確實憐憫了他。那是明確的成功。

安拉是創造者、供養者和施恩者，一切都必須歸安拉引導

清高偉大的安拉是天地和其間一切的管理者，他為自己神聖的本然規定了慈憫萬物的特性，正如兩聖訓實錄輯錄，穆聖(主賜福安)說：“安拉創造了人類之後，在

他那裡的阿萊什之上記載道：‘我的慈憫將超越我的惱怒。’”(1)

“他必定在那無疑的日子把你們集合在一起”，句首的“ل”(必定)是表示發誓的強調詞。安拉以其神聖的本然發誓，他將在**“一個明確的時期內”**集合他的眾僕。**“無疑的日子”**指末日。即對那些有正信的僕人們來說，那是毋庸置疑的日子。而那些否認安拉的人們，則對末日疑慮重重。**“那些自虧的人是不會歸信的”**，即他們不相信歸宿，所以也不懼怕末日的嚴酷。

“白天和夜晚的一切都屬於他”，即天地中的一切動物，都是安拉的僕人和被造物，都在他的治理、安排和決策之下。應受拜者，惟有他，**“他是全聽的、全知的”**。安拉能聽到僕人的一切言語，知道他們的外在行動和內在思想。

然後安拉對他的僕人和使者穆罕默德- - -安拉以偉大的認主獨一和端正的信仰派遣了穆聖(主賜福安)，並命令他將全人類引向正路- - -說：**“你說：‘我會以諸天和大地的造化主安拉以外的（偽神）作為我的保護者嗎？”**正如安拉所言：【你說：“無知的人們啊！你們命我拜安拉以外的嗎？”】(39:64) 經文的意思是：我只把獨一無偶的安拉作為我的保護者，因為他是天地的創造者，他沒有根據任何先例就創造了它們。

“他供人吃，而不受人供養”，即安拉雖然對萬物沒有需求，但他依然是萬物的供養者。正如安拉所言：【這是以前的警告者中的一位警告者。】(52: 56) 也有人解釋為：“安拉不吃。”艾布·胡萊賴傳述：有位來自庫巴的輔士請穆聖(主賜福安)去吃飯，我們與先知同行。飯畢洗手後先知說：“一切讚美統歸安拉，他不吃，也不讓別人給他吃，不需報酬。他施恩於我們，引導了我們，並供我們吃，供我們喝，供我們穿，他賞賜我們各種美好的事物。一切讚美統歸安拉，安拉無所不在，無法被否定，萬物都需要他。一切讚美統歸安拉，他供我們吃，供我們飲，供我們穿，他從迷誤引導我們，讓我們從迷茫中看清事實，他使我們貴過許多被造物。一切讚美歸於安拉，眾世界的養主。”(2)

“你說：**‘我奉命成為第一個服從的人。’**即成為這個民族中的第一個穆斯林。

“你絕不要成為多神教徒。你說：‘如果我違抗我的養主，我確實害怕重大之日的懲罰。’”“重大的日子”指末日。“在那天，如果誰能避免這刑罰，安拉確實憐憫了他。

“那是明確的成功。”正如安拉所言：【誰被遠離火獄，而被邀入樂園，誰確已成功。】（3:185）**“成功”**指獲利，免於損失。

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》13:395； 《穆斯林聖訓實錄》4:2107； (2)《聖訓大集》6: 820；

6.17 如果安拉讓你遭受傷害，除了他之外，沒有人能消除它。如果他讓你獲得幸福，那麼他是全能萬事的。

6.18 他是眾僕之上的不可抗拒者。他是明哲的主，徹知的主。

6.19 你說：“最重大的見證是什麼？”你說：安拉是我與你們之間的見證。這部《古蘭》被啟示給我，以便我警告你們和一切它所到達的人。你們非得作證還有神與安拉同在嗎？”你說：“我不作證。”你說：“他是獨一的主宰。確實，我與你們舉伴的無關。”

6.20 我曾賞賜經典的人認識它，正如他們認識自己的兒子。那些自虧的人不會歸信。

6.21 誰還比假借安拉名義捏造謊話或是不信他的啟示的人更不義呢？事實是，犯罪的人永遠不成功。

安拉是有益萬物的、打擊邪惡的、不可抗拒的

安拉掌管禍福，任意決策眾僕的事情，他的斷法堅不可摧，他的判決無可指責。**“如果安拉讓你遭受傷害，除了他之外，沒有人能消除它。如果他讓你獲得幸福，那**

麼他是全能萬事的”，正如安拉所言：【安拉為人類所開啟的一切仁慈，沒有誰能夠阻擋。他所不意欲賜給的，此後，也沒有誰能夠給予同樣的。】(35: 2) 安拉的使者(主賜福安)在一段明確的聖訓中說：“主啊！沒有人能阻止你的賞賜，也沒有人能給予你所制止的。在你那裡，強求者的強求沒有意義。”(1)

“他是眾僕之上的不可抗拒者”，即萬眾都誠服安拉，強暴者在安拉跟前必定遭受凌辱。安拉征服了萬物，萬物都因他的偉大、尊貴和大能而誠惶誠恐，都在他的權力和法律面前顯得微不足道。

“他是明哲的主，徹知的主”，即安拉的一切行為都是明智而精確無比的，安拉徹知事物的本質，所以他賞賜應受者，拒絕無權應受者。

“你說：‘最重大的見證是什麼？’”即誰是最大的見證者。

“你說：‘安拉是我與你們之間的見證’”即安拉知道我帶給你們的使命，也知道你們對我的回答。

“這部《古蘭》被啟示給我，以便我警告你們和一切它所到達的人”，即《古蘭》是一切聽到它的資訊的人的警告。正如安拉所言：【而各宗派中不信它的人們，火獄就是給他們許諾的地方。】(11: 17）艾奈斯說：“每位跟隨安拉使者(主賜福安)的人，都有義務像使者那樣進行宣傳和警告。”

多神教徒們啊！**“你們非得作證還有神與安拉同在嗎？”**反問之後，安拉令穆聖表明：**“你說：‘我不作證。’”**正如安拉所言：【所以你們當敬畏安拉並服從我，】(16: 150)

“你說：‘他是獨一的主宰。確實，我與你們舉伴的無關。”

(1) 《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》2: 379；

有經人認識穆聖(主賜福安)猶如認識自己的兒女一樣

安拉講述有經人的情況：他們根據傳自列聖的消息，承認穆聖(主賜福安)帶給他們的資訊，正如承認自己的兒女一樣。因為列聖都曾預告過穆聖(主賜福安)的出世，並對他的特徵、形象、地區、遷徙以及他的民族的情況作過介紹。後文說：**“那些自虧的人不會歸信”**，即完全虧了自己的人不相信這確鑿無疑的事實，雖然古代的列聖和現代的先知都曾預告這位使者來臨的喜訊和這位先知的特徵。

“誰還比假借安拉名義捏造謊話或是不信他的啟示的人更不義呢？”如果有人假借安拉名義捏造謊言，自稱是安拉委派的先知，那麼沒有人比他更加不義。也沒有人比否認安拉的跡象、經文和明證的人更加不義。

“事實是，犯罪的人永遠不成功”，即這些捏造謊言和造謠生事的不義者都不會成功。

6.22 那天，我將把他們全體集中在一起。我將對那些以物配我的人說：“你們妄稱的那些夥伴在哪裡？”

6.23 那時，他們的托詞僅僅是：“指安拉- - -我們的主發誓！我們不是崇拜多神的人。”

6.24 你看他們如何對他們自己說謊！當初他們所捏造的（東西）消失了。

6.25 他們當中有人聽你（誦讀），但是我已在他們的心上罩上了重重簾幕，以免他們理解它，他們的耳中有重聽，即使他們看見一切跡象，他們也不會相信它。直至他們到你那裡跟你辯論時，隱昧的人說：“這不過是先民的神話罷了。”

6.26 他們禁止(別人歸信)它，並避開它。他們只在不知不覺地毀滅自己。

多神教徒將因多神崇拜而受到審問

安拉講述那些多神教徒：**“那天，我將把他們全體集中在一起”**，**“那天”**即末日。

然後安拉將向他們詢問他們捨安拉而崇拜的那些偶像和偽神，對他們說：**“你們妄稱的那些夥伴在哪裡？”**正如《故事章》所述：【那一天他將召喚他們，說：“你們所妄稱的我的夥伴在哪裡？”】(28: 62)

“那時，他們的托詞僅僅是……”阿塔說，他們經受磨難時的話僅僅是，**“指安拉---我們的主 發誓！我們不是崇拜多神的人。”**(1)

“你看他們如何對他們自己說謊！當初他們所捏造的（東西）消失了。”正如安拉所言：【那時他們會被問道：“你們當初為安拉所舉的夥伴在哪裡？---捨安拉(而崇拜的在哪裡？)”他們說道：“他們已從我們當中消失了。不，我們過去從沒祈求任何事物。”安拉就這樣任隱昧者迷誤。】(40: 73-74)

(1) 《泰伯里經註》11:299；

《古蘭》對薄福者沒有益處

“他們當中有人聽你（誦讀），但是我已在他們的心上罩上了重重簾幕，以免他們理解它，他們的耳中有重聽，即使他們看見一切跡象，他們也不會相信它”，即他們來聽你誦經，但經典沒有給他們帶來益處，因為安拉在**“他們的心上罩上了重重簾幕”**。**“簾幕”**也指罩子，以免他們理解《古蘭》。**“他們的耳中有重聽”**，即他們的耳朵已聾，聽不到有益的事物。正如安拉所言：【正如那只能聽見喊叫的（畜牲）。（他們是）聾的、啞的、瞎的。】(2:171)

“即使他們看見一切跡象，他們也不會相信它”，即無論他們看到多少證據和明證，他們都不會歸信，因為他們沒有頭腦，無法公正地看待事物。正如安拉所言：【假若安拉知道他們有任何善（念），他就會使他們聽。】(8: 23)

“直至他們到你那裡跟你辯論時，隱昧的人說：‘這不過是先民的神話罷了’”，即他們來先知那裡，否認真理詭辯謬誤，並且說，你所講的一切只是源於古人的傳說而已。

“他們禁止（別人歸信）它，並避開它”，即他們阻止人們遵循真理、相信穆聖(主賜福安)、遵守《古蘭》。他們自己也遠離它。他們因而同時犯下了兩件惡事：自己不從《古蘭》中獲益，也不讓他人從《古蘭》中獲益。伊本·阿拔斯認為這節經文的意思是：他們阻止人們信仰穆聖(主賜福安)。(1) 穆罕默德·本·哈乃斐、格塔德、穆佳黑德、端哈克等學者解釋說，古萊什多神教徒們自己不來到穆聖(主賜福安)那裡聽講，還制止他人前來聽講。(2)

“他們只在不知不覺地毀滅自己”，他們的行為只會害了自己，最終咎由自取。但他們自己卻感覺不到。

(1)《泰伯里經註》11: 311。 (2)《泰伯里經註》11: 311、312。

6.27 如果你能夠看到他們站在火上的時候，他們會說：“但願我們能被放回去，我們絕不再否認我們主的跡象，我們一定成為信士。”

6.28 不然，他們從前所隱瞞的對他們顯現出來了。倘若他們被放回（今世），他們一定重犯那些對他們禁止的事。他們確實是說謊者。

6.29 他們說：“它只是我們今世的生活，我們絕不會被復生。”

6.30 假若你能夠看到，他們奉命站在他們主的跟前時，他將會說：“難道這不是真的嗎？”他們就會說：“是真的，指我們的養主發誓。”他說：“由於你們曾經不信，而嘗受刑罰吧！”

隱昧者看到懲罰降臨時的幻想與願望對他們無益

安拉講述那些隱昧者的狀況。在末日，他們站在火獄的上面，目睹其中的鎖鏈和桎梏，看著那些可怕而恐怖的刑罰，他們說：**“但願我們能被放回去，我們絕不再否認我們主的跡象，我們一定成為信士。”**他們夢想著返回今世，去作一些善功，歸信安拉的經文，成為穆民。安拉說：**“不然，他們從前所隱瞞的對他們顯現出來了”**，

即他們原來隱藏在心中的否認和頑固，都在此時暴露無遺，雖然他們企圖在今世或後世隱瞞自己真實的心態。正如前面的經文所說：**“那時，他們的托詞僅僅是：‘指安拉---我們的主發誓！我們不是崇拜多神的人。’你看他們如何對他們自己說謊！當初他們所捏造的（東西）消失了。”**他們對眾使者的使命所想的事情為他們顯現出來了（比如他們在今世中對眾使者的看法），雖然他們在跟隨者面前口是心非。正如安拉對穆薩的敘述，他對法老說：【他說：“你的確知道，只有天地的主宰能降下這些作為明證。”】(17: 102) 安拉講述法老和他的民眾說：【他們不義和傲慢地否認了它們，雖然他們的心已經確信它們。】(27: 14)

“不然，他們從前所隱瞞的對他們顯現出來了”的意義是，他們因為目睹懲罰的恐懼，要求返回今世---這懲罰是對他們否認安拉的報應，所以他們要求返回今世---以便擺脫火獄。因此說，**“倘若他們被放回，他們一定重犯那些對他們禁止的事。他們確實是說謊者”**，即他們說他們因為對信仰的渴望和熱愛而希望返回今世，其實他們在撒謊。

“倘若他們被放回”，即被放回今世，**“他們一定重犯那些對他們禁止的事”**，即他們將繼續否認真理，違背真理。

“他們確實是說謊者。”他們的謊言是：**“他們會說：‘但願我們能被放回去，我們絕不再否認我們主的跡象，我們一定成為信士。’”**

安拉引述他們的話：**“他們說：‘它只是我們今世的生活，我們絕不會被復生’”**，即他們必定會重犯被禁止的事情。**“他們說：‘它只是我們今世的生活’”**，即人生僅是今世，沒有後世，因此說，**“我們絕不會被復生”**。

“假若你能夠看到，他們奉命站在他們主的跟前時”，即他們站在安拉的跟前。安拉說：**“難道這不是真的嗎？”**即難道這歸宿不是真的嗎？它絕不是幻影，不是你們猜測的那樣。

“他們就會說：‘是真的，指我們的養主發誓。’他說：‘由於你們曾經不信，而嘗受刑罰吧！’”即今天你們嘗試一下它的後果吧！【這是魔術呢？還是你們看不見？】(52:15)

6.31 那些不信會見主的人確實損失了，等到末日突然降臨他們時，他們說：“我們多麼傷心啊！我們在世時忽略了它！”他們背負著自己的負擔。須知，他們的負擔真惡劣啊！

6.32 今世的生活只不過是消遣和遊樂而已。其實，後世的家園對於敬畏者是更好的。難道你們不理解嗎？

安拉講述那些否認者的情況：他們不相信後世能看見安拉，當末日突然到來時，他們將陷入虧折之中，為在今世中沒有做善功並且犯下醜行而追悔莫及。因此說，**“等到末日突然降臨他們時，他們說：‘我們多麼傷心啊！我們在世時忽略了它！’”“它”**可以指今世生活，也可以指善功或後世。

“他們背負著自己的負擔。須知，他們的負擔真惡劣啊！”賽丁伊說，每個不義者進入墳墓時，都會有一個面目猙獰的人陪著他，來人膚色漆黑，奇臭無比，衣衫襤褸。當不義者見到此人後，說：“你的面目真醜陋啊！”對方說：“你的工作就這麼醜陋。”不義者說：“你的氣味真臭啊！”對方說：“你的工作就這麼臭。”不義者說：“你的衣服真破舊啊！”對方說：“你的工作就是這麼破舊。”不義者問：“你是誰？”對方說：“（我是）你的工作。”此人一直將在墳墓中陪同不義者，復生日來臨後，他說：“我在今世中讓你背負了快樂和欲望，今天輪到你背負我了。”然後，他讓不義者背起自己，將他驅趕到火獄。因為安拉說過：**“他們背負著自己的負擔。須知，他們的負擔真惡劣啊！”**(1)

“今世的生活只不過是消遣和遊樂而已”，即今世的生活大半如此。**“其實，後世的家園對於敬畏者是更好的。難道你們不理解嗎？”**

(1) 《泰伯里經註》11: 328。

6.33 我深知他們的話使你傷心。他們並不否認你，但不義的人們否認安拉的啟示。

6.34 在你之前的使者們被否認過，他們忍受了對他們的不信，也曾遭受迫害，直到我的援助降臨他們。沒有人可以改變安拉的裁決。眾使者的消息確已來臨於你。

6.35 如果他們的拒絕使你難堪，如果你能找到一條入地的隧道，或是一架通天的梯子，給他們顯示一點跡象（對他們也沒有用），如果安拉意欲，他可以把他們全體納入正道。所以你一定不要成為無知的人。

6.36 只有聽從的人才會響應。至於死者，安拉使他們復活，然後他們只被召歸到他那裡。

安慰穆聖(主賜福安)

就在穆聖(主賜福安)遭到他的民族的否認和違抗時，安拉安慰他，說：**“我深知他們的話使你傷心”**，即安拉徹知他們的不信以及使者的憂愁和遺憾。正如安拉所言：【所以你的內心不必為他們憂傷。】(35: 8)【你或許由於他們不信而憂傷欲絕。】(26: 3)【如果他們不信這項宣示，你也許會在他們後面為他們憂傷而毀了自己。】(18: 6)

“他們並不否認你，但不義的人們否認安拉的啟示”，即他們在頑抗真理，排斥真理。祖海里曾講述艾布·哲海里的故事：他曾在某個夜晚去偷聽穆聖(主賜福安)誦讀《古蘭》，當晚前去偷聽的還有艾布·蘇富揚和艾赫奈斯，但他們誰也都沒有覺察到還有人在偷聽。黎明時分，他們在回去的路上碰見了對方，雙方問及來此的意圖後，因為擔心古萊什青年們知道他們偷聽之事(1)，說好下次不再來偷聽。第二天夜裡，這三人又分別前來偷聽，他們都認為對方有言在先，不會再來聽的。但早上又在路上碰到了一起，所以雙方相互指責。第三天依然如此。天亮後，艾赫奈斯去艾布·蘇富揚家裡，對他說：“艾布·罕作里（即艾布·蘇富揚）啊！你聽了穆罕默德的誦讀後有何感想？”後者說：“艾布·賽爾萊卜（即艾赫奈斯）啊！以安拉發誓，有些我明白，也有些我不明白。”艾赫奈斯說：“我也指你剛才以之發誓的安拉發誓，我和你一樣。”然後他去找艾布·哲海里，他進入艾布·哲海里的家裡後說：“艾布·哈凱穆（即艾布·哲海里）啊！你聽到穆罕默德的誦讀後有何感想？”艾布·哲海里問道：“聽什麼？”隨後說：“我們和阿卜杜·麥那夫（穆聖(主賜福安)的祖先）的子孫相互爭榮：他們給人們供應食品，我們也一樣給人供應食品，他們扶困濟危，我們也是一樣，他們進行施捨時，我們也沒有落後。後來我們都在同一起跑線上，不分上下的時候，他們卻說：‘我們中出了先知，他從天上接受啟示。’我們何時能達到這一點？以安拉發誓，我們永遠不相信穆罕默德，也不會認可他。’”艾赫奈斯聽完後離去了。(2)

“在你之前的使者們被否認過，他們忍受了對他們的不信，也曾遭受迫害，直到我的援助降臨他們”，這是對穆聖(主賜福安)的安慰和解脫。當他的民族否認他的時候，安拉命令他要像堅定的列聖那樣堅忍，並給他許諾他一定會像各位使者一樣獲得襄助和勝利。雖然那些使者遭受了否認和嚴重的傷害，但他們最終還是贏得了勝利。他們不但今世得到勝利，後世依然如此。所以說：**“沒有人可以改變安拉的裁決”**，即沒有人可以改變安拉為穆民規定的今世和後世的勝利。正如安拉所言：【我對我所派遣的眾僕已經有言在先，那就是他們將被援助。而我的軍隊勢必是勝利者。】(37:171-173)【安拉已經規定：“我跟我的使者必定勝利。”安拉確實是至強的、優勝的。】(58: 21)

“眾使者的消息確已來臨於你”，即他們怎麼獲得襄助，戰勝了否認者。他們是你的好榜樣。

“如果他們的拒絕使你難堪”，即他們不理睬你，使你感到難以接受。

“如果你能找到一條入地的隧道，或是一架通天的梯子，給他們顯示一點跡象（對

他們也沒有用）。”伊本·阿拔斯說：指地道。即如果對他們而言，你進入地道或帶來一架梯子，你登上天，給他們拿來一項跡象，比我賜給他們的正教更好，那麼，你就做吧！(3) 格塔德、賽丁伊等人都持此觀點。(4)

“如果安拉意欲，他可以把他們全體納入正道。所以你一定不要成為無知的人。”正如安拉所言：【如果安拉意欲，大地上所有的人都已歸信了！】(10: 99) (5)

伊本·阿拔斯說，安拉的使者(主賜福安)希望全人類都歸信伊斯蘭，遵循正道，後來安拉告訴他，只有安拉在先天註定的人們才會歸信。**“只有聽從的人才會響應”**，穆罕默德啊！只有用心聽話的人才會響應你的召喚。正如安拉所言：【以便它警告活著的人，以便對隱昧者的判辭得以落實。】(36: 70)

“至於死者，安拉使他們復活，然後他們只被召歸到他那裡”，“死者”指隱昧者，因為他們的心已經死了，所以安拉將他們和死亡的人們等量齊觀。這是一種揶揄和嘲諷的敘述方法。

(1)多神教徒禁止人們聽穆聖(主賜福安)誦讀《古蘭》，因為 聽到《古蘭》的人大多會加入伊斯蘭教。---譯者註； (2)《穆聖傳》1:337。 (3)《泰伯里經註》11: 338。 (4)《泰伯里經註》11: 338。 (5)《泰伯里經註》11: 340。

6.37 他們說：“為何一個跡象不由他的養主降臨他呢？”你說：“安拉確能降下跡象。”但是，他們的大部分不知道。

6.38 地上的獸類和用翅膀飛行的鳥類，都是像你們一樣的群體。在這部經典中我不曾遺漏任何事物。他們全體都將被集中到他們的養主那裡。

6.39 那些不信我的跡象的人，是在重重黑暗中的聾子和瞎子。安拉意欲誰（迷誤），就使誰迷誤；他意欲誰（在正道上），就把他置於端莊的道路上。

多神教徒要求顯示一個跡象

他們說，為何穆罕默德(主賜福安)的養主沒有任何跡象降示於他，從而打破他們的生活常規。正如安拉表述那些多神教徒說：【除非你能為我們使一股泉水由地底湧出來。】(17: 90)

“你說：‘安拉確能降下跡象。’但是，他們的大部分不知道”，即降下跡象對安拉是輕而易舉的。但智慧的安拉意欲暫緩降示跡象，因為跡象一旦按照他們的意圖而降示，而他們又不歸信它時，他們必然立即遭受懲罰。先民的情況就是如此。正如安拉所言：【我沒有頒降跡象，因為一些前人否認了它。我曾賜給塞姆德人母駝作為明證，但他們虧待了它。我降下跡象，只為了警告。】(17: 59)【如果我願意的話，我可以從天上降給他們一個跡象，他們會對它謙卑俯首。】(26: 4)

各群體(穩麥)的意義

“地上的獸類和用翅膀飛行的鳥類，都是像你們一樣的群體。”穆佳黑德解釋為：全部是各有其名的種類。(1)

格塔德說，鳥兒是一個穩麥（群體），人類是 一個穩麥，精靈也是一個穩麥。(2)

賽丁伊說，**“像你們一樣的群體”**指像你們一樣的生靈。(3)

“在這部經典中我不曾遺漏任何事物”，即萬物的知識都在安拉那裡。他不會忘記任何被造物以及對它們的供養和安排，無論他生活在海洋中，還是陸地上。正如安拉所言：【大地上沒有一個生物不歸安拉供養，他知道它的居所和貯藏之處，一切都在一部明確的天經中。】(11: 64) 即安拉詳知萬物的名稱、數目和足跡，安拉也詳知它們的一舉一動。安拉說：【任何動物都不能負擔它們自己的生計，是安拉供養它們和你們。他是全聽的、全知的。】(29: 60)

“他們全體都將被集中到他們的養主那裡。” **“集中”**指死亡。(4) 有人說**“集中”**指末日的集中。因為經文說【當野獸被集合時。】(81: 5)

艾布·胡萊賴說：安拉將在末日召集萬物無論獸類還是禽類，安拉將在那日公正判決，甚至有角的羊和無角的羊因為在今世打架而遭受公正報應。然後不信的人說：【嗚呼！但願我是塵土。】(78: 40) (5)

(1)《泰伯里經註》11: 345。 (2)《泰伯里經註》11: 345。 (3)《泰伯里經註》11: 345。 (4)《伊本·艾布·哈亭經註》4:1286； (5)《泰伯里經註》11: 347。

隱昧者是重重黑暗中的聾子和瞎子

“那些不信我的跡象的人，是在重重黑暗中的聾子和瞎子”，即無知、愚昧的他們，就像不能聽不會說的聾啞人一般。不但如此，他們還處於重重黑暗之中。這種人怎能走出迷誤，走向光明呢？正如安拉所言：【他們就像點火的人，但是當火光照亮他們四周時，安拉就帶走了他們的光亮，把他們棄置在黑暗當中，所以他們看不見。（他們是）聾子、啞巴和瞎子，所以他們（迷途）難返。】(2: 17-18）又如【或就像汪洋大海中的重重黑暗，巨浪層層，烏雲壓頂。黑暗重重疊疊，他伸手幾乎不見五指。安拉不給誰光，誰絕不會有光。】(24: 40)

“安拉意欲誰（迷誤），就使誰迷誤，他意欲誰（在正道上），就把他置於端莊的道路上。”安拉將按照他的意欲決策萬物。

6.40 你說：“你告訴我吧！如果安拉的懲罰或是末日降臨你們，難道你們還要祈求安拉之外的嗎？如果你們是誠實的。

6.41 不然，你們只能祈求他。如果他意欲，他會解除你們所祈求解除的（災難），並且你們將忘記你們用來舉伴他的（偽神）。”

6.42 我在你之前給許多民族派遣了使者;我也曾以極度貧困和疾苦懲治了他們，以便他們懇求。

6.43 為什麼當災難由我這裡降臨到他們時,他們沒有懇求呢？他們的心變硬了，惡魔為他們粉飾了他們的行為。

6.44 當他們忘記了所受的勸誡時，我為他們打開諸事之門，當他們因為他們的收穫欣喜若狂時，我突然間懲罰了他們。他們一時間成為絕望的。

6.45 那些不義的民族已被根絕，一切讚美統歸安拉---眾世界的養主。

多神教徒在受到懲罰時只祈求獨一的安拉，這是他們自欺欺人的明證

清高偉大的安拉可以做他想做的任何事情，可以任意安排萬物的事情，只有獨一無偶的安拉，才能改變他自己的決策。誰祈求安拉，安拉就回應誰。**“你說：‘你告訴我吧！如果安拉的懲罰或是末日降臨你們，難道你們還要祈求安拉之外的嗎？’”**即如果懲罰或者末日來臨你們，你們只能祈求他，因為你們知道，除安拉外任何人都不能解除它。因此說，**“如果你們是誠實的”**，即如果你們在擇取多神的時候沒有撒謊……

“不然，你們只能祈求他。如果他意欲，他會解除你們所祈求解除的（災難），並且你們將忘記你們用來舉伴他的（偽神）”，即你們在困難的時刻，只能祈求獨一的安拉，屆時你們的偽神不會出現。正如安拉所言：【當你們在海上遭遇危難時，除了他之外，你們所祈求的那些都不見了。】(17: 67)

“我在你之前給許多民族派遣了使者。我也曾以極度貧困和疾苦懲治了他們。” **“極度貧困”**指生活上的貧窮和窘迫；**“疾苦”**指疾病和苦難。**“以便他們懇求”**，即他們謙恭地祈求安拉。

“為什麼當災難由我這裡降臨到他們時，他們沒有懇求呢？”即當他們面臨我的考驗時，為什麼不向我謙恭地懇求？**“他們的心變硬了”**，即他們的心靈失去了仁慈和謙恭。

“惡魔為他們粉飾了他們的行為”，即惡魔在他們的心目中美化了以物配主、頑冥不靈和為非作歹。

“當他們忘記了所受的勸誡時，我為他們打開諸事之門”，即他們忘記它，對它滿不在乎，棄之於腦後時，安拉為他們打開他們所期望的一切給養之門。這在表面上是一種恩賜，實際上是嚴重的考驗和放縱（欲擒故縱）。祈求安拉使我們遠離他的妙計。

因此說：**“當他們因為他們的收穫欣喜若狂時，我突然間懲罰了他們。”“收穫”**指兒女和財富；**“突然間”**指倏乎的時候。

“他們一時間成為絕望的”，伊本·阿拔斯說，“مبلسين”指絕望的。

哈桑·巴士里說：“處於寬裕環境的人們，看不到安拉對他的妙計（他想取得幸福，安拉就讓他得到幸福，他想遭受失敗，安拉就讓他遭受失敗），因而他們失去了主見；處於窘迫環境中的人們，看不到安拉對他的照顧，因而失去了主見。”他接著念道：**“當他們忘記了所受的勸誡時，我為他們打開諸事之門，當他們因為他們的收穫欣喜若狂時，我突然間懲罰了他們。他們一時間成為絕望的。”**他說：“以克爾白的養主發誓，安拉對人們的妙計指：他們獲得所需的東西後，遭受嚴厲的懲罰。”(1)

(1)《伊本·艾布·哈亨經註》4:1291。

6.46 你說：“你們告訴我，如果安拉取消了你們的聽覺和視覺，並封閉了你們的心，除安拉之外有什麼神能夠為你們恢復它呢？”你看我如何對他們分析種種跡象，然而他們卻在迴避。

6.47 你說：“你們告訴我，如果安拉的懲罰突然或公開地降臨你們，除那些犯罪者之外，還會有誰被毀滅呢？”

6.48 我派遣使者們只是報佳音和傳警告。誰歸信並行善，他們就不會有畏懼，也不會有憂慮。

6.49 但是那些不信我的跡象的人，因為曾經壞事而將遭受懲罰。

安拉讓使者對這些頑抗的隱昧者說：**“你們告訴我，如果安拉取消了你們的聽覺和視覺”**，即安拉說：【是他創造了你們，並授予你們聽覺、視覺和心靈。】(67: 23) 正如他賜你們聽覺和視覺那樣，他也會剝奪你們的聽覺和視覺。經文的意思可能是他們有耳不聞，有眼無珠，從而失去了存在的價值。

“並封閉了你們的心。”正如安拉所言：【是誰掌管著聽覺與視覺？】(10:31)【須知，安拉會隔開一個人和他的心靈。】(8: 24)

“除安拉之外有什麼神能夠為你們恢復它呢？”即如果安拉取消了人的聽覺和視覺，沒有人能夠恢復它們。

因此說，**“你看我如何對他們分析種種跡象”**，即闡釋它，從而證明應受拜者，惟有安拉，除安拉之外的一切都是謬誤。

“然而他們卻在迴避”，雖然安拉對他們作了明確的闡釋，但他們還是拒絕真理，並阻礙他人追求真理。

“你說：‘你們告訴我，如果安拉的懲罰突然或公開地降臨你們’。”“突然間降臨”指在你們感覺不到的時候。**“公開地”**指顯而易見的。

“除那些犯罪者之外，還會有誰被毀滅呢？”舉伴安拉的不義者們將會毀滅，崇拜獨一安拉的人們將會成功，並將無懼無憂。正如安拉所言：【那些歸信了，並且不把他們的信仰跟不義相提淆的人，他們是安全的……】(6: 82)

“我派遣使者們只是報佳音和傳警告”，即以來自安拉的各種美好事務給穆民報喜，以懲罰警告否認者。

“誰歸信並行善，他們就不會有畏懼，也不會有憂慮”，即誠信眾使者帶來的一切，並通過跟隨先知改善自己行為的人，不必為未來擔心，也不會因為在今世中的失去和行為而憂慮。安拉將處理並關照他的後事。

“但是那些不信我的跡象的人，因為曾經壞事而將遭受懲罰”，即他們由於否認眾使者帶來的信息，拒絕和違抗安拉的命令，為非作歹，侵犯法律的尊嚴，而遭受

嚴懲。

6.50 你說：“我不對你們說我擁有安拉的寶藏和我可以知道目不能見的東西，我也不對你們說我是天使。我只遵從所受的啟示。”你說：“瞎子和看見的人相等嗎？”難道你們不參悟嗎？

6.51 你以它警告那些害怕被召集到他們的主跟前的人，除他之外，他們沒有保護者也沒有求情者。以便他們敬畏。

6.52 你不要趕走那朝夕求主，追求他喜悅的人。你無權清算他們，他們也無權清算你。你何必趕走他們而成為不義的人。

6.53 就這樣，我使他們相互考驗，以便他們說：“難道這些人就是在我們當中蒙主特賜的人嗎？”難道安拉不是至知感恩者嗎？

6.54 當那些歸信我的啟示的人到你那裡時，你說：“祝你們平安，你們的主已規定以慈憫為己任。你們當中誰無知地做了惡事，而在事後懺悔和改正，他是至恕的、至慈的。”

使者不掌握安拉的寶庫，也不知道未見

安拉教使者說：**“你說：‘我不對你們說，我擁有安拉的寶藏和我可以知道目不能見的東西’”**，即我不但不掌管它，也不支配它。知識只來自安拉，使者只知道安拉讓他知道的一部分。

“我也不對你們說我是天使”，即使者並不妄稱自己是天使，他只是一位凡人，只不過接受了安拉的啟示。安拉以此使他尊貴，賜他榮譽。

“我只遵從所受的啟示”，即使者一絲不苟地執行啟示，絲毫不敢偏離。

“你說：‘瞎子和看見的人相等嗎？’”得到引導後走上正道的人和沒有得到引導而陷入歧途的人一樣嗎？

“難道你們不參悟嗎？”正如安拉所言：【一個知道你的主啟示給你的是真理的人，跟瞎子一樣嗎？只有那些有心人才能覺悟。】(13: 19)

“你以它警告那些害怕被召集到他們的主跟前的人，除他之外，他們沒再保護者也沒有求情者”，即穆罕默德啊！你持這部《古蘭》去警告【那些由於畏懼他們的主而心驚膽戰的人。】(23:57) 和【那些敬畏他們的主，畏懼嚴厲的清算（的人）。】(13: 21)

“**被召集到他們的主跟前”**，指末日。那日，**“除他之外，他們沒有保護者也沒有求情者”**，即那日沒有一位親人或求情者能夠解救他脫離火獄的懲罰。

“以便他們敬畏”，即你以統治權只歸安拉的日子警告他們吧！好讓他們在今世幹一些善功，後世安拉讓他們借此善功脫離慘痛的懲罰，得到巨大的回賞。

禁止使者(主賜福安)驅趕身邊的弱者，命令使者尊重他們

“你不要趕走那朝夕求主，追求他喜悅的人”，即你不要疏遠具備上述特徵的人，你應當和他們同坐，將他們作為朋友。正如安拉所言：【你要耐心地同那些朝夕祈求安拉、尋求主的喜悅的人在一起，你不要為了追求今世的浮華，讓你的兩眼由他們身上挪開。你也不要服從我已經使其內心疏忽於紀念我，並且追隨個人私欲，以及其行事是過分的人。】（18: 28)

“求主”，指崇拜安拉，向安拉祈禱。

“朝夕”，賽爾德、穆佳黑德、哈桑、格塔德等認為**“朝夕求主”**指禮主命拜。正如安拉所言：【你們的主說：“你們要祈求我，我就應答你們。”】(40: 60) 即安拉接受你們的拜功。

“追求他喜悅的人”，即他們通過虔誠的善功，追求安拉的喜悅。

“你無權清算他們，他們也無權清算你”，正如努哈的民眾對他所說的話：【“在

最下賤的人們追隨你的情況下，我們能歸信你嗎？”他說：“我怎麼知道他們曾做過些什麼？只有安拉負責清算他們，如果你們知道的話。】(26: 111-113) 即安拉負責清算他們，我在此中沒有權力，他們也無權清算我。

“你何必趕走他們而成為不義的人”，即如果在此情況下你這樣做，必定成為不義之人。

“就這樣，我使他們相互考驗。以便他們說：‘難道這些人就是在我們當中蒙主特賜的人嗎？’”穆聖(主賜福安)宣教初期的追隨者大多是一些弱者和一些男女奴隸，追隨他的貴族很少。正如努哈的民族對他說：【除了我們當中最下賤的人不假思索地歸信你之外，我們沒有看見其他人追隨你。】(11: 27）希拉克略當年問艾布·蘇富揚：“追隨他（穆聖(主賜福安)）的是貴族還是平民？”艾布·蘇富揚說：“是平民。”希拉克略說：“眾使者的追隨者都是這樣。”古萊什多神教徒們嘲笑歸信穆聖(主賜福安)的弱者，不遺餘力地懲罰那些歸信者。他們揶揄道：“難道這些人就是在我們當中蒙主特賜的人嗎？” 即假若安拉引導這些人於至善的話，他就不會不理我們。正如安拉所言：【如果它是美好的，他們不會領先於我們而獲得它。】(46:11)【當我的明白的啟示誦讀給他時，隱昧的人對歸信者說：“兩夥當中的哪一夥地位較高和場所更優？”】(19:73) 安拉答覆他們說：【我已經在他們之前毀滅了多少代人，他們的財富和外觀都是更好的。】(19:74)

“他們說：‘難道這些人就是在我們當中蒙主特賜的人嗎？難道安拉不是至知感恩者嗎？’”即難道安拉不是最清楚他的僕人的嗎？他知道他們的一切言行和心理活動，並將以他的意旨引導他們走向平安的道路，將他們從重重黑暗之中解救出來，走向光明，踏上正道。正如安拉所言：【為我而奮鬥的人們，我一定為他們引導我的條條道路，安拉確實和行善者同在。】(29: 69) 聖訓說：“安拉不看你們的形象和你們的膚色，但安拉看的是你們的內心和你們的行為。”(1)

“當那些歸信我的啟示的人到你那裡時，你說：‘祝你們平安！’”即你通過回答色蘭尊重他們，並以安拉博大的恩惠給他們報喜。

“你們的主已規定以慈憫為己任”，仁慈的、普施的安拉為自己規定了這一義務。

“你們當中誰無知地做了惡事，而在事後懺悔和改正”，一切違抗安拉的人，都是無知的；棄惡從善，戒絕醜行就能並在以後自我改善。

“他是至恕的、至慈的”，艾布·胡萊賴傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“安拉創造萬物之後，寫了一部經典- - -那經就在阿萊什上面他的跟前- - -上面寫著：我的仁慈超越了我的惱怒。”(2) (3)

(1)《穆斯林聖訓實錄》4:1987； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》2: 313。 (3)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》13: 395; 《穆斯林聖訓實錄》4: 2107；

6.55 我如此解釋各種跡象，以便犯罪者的行為變得明白。

6.56 你說：“我確已受到禁止，不能崇拜捨安拉以外你們所崇拜的。”你說：“我不追隨你們的私欲。否則，我就迷誤了，不屬於得正道的人。”

6.57 你說：“我依賴來自我的養主的明證，但你們卻否認它。我這裡沒有你們所急於實現的事。裁決權只歸安拉，他宣佈真理，他是最好的裁決者。”

6.58 你說：“如果你們所急於實現的事在我的能力範圍之內，你我之間的事情就會立刻解決。安拉最清楚不義的人。”

6.59 安拉那裡有未見（事務）的鑰匙，除他之外無人知道它。他也知道陸地和海洋中的一切。只要一片葉子落下，他就知道它。大地深處的每一粒穀子，一切新鮮的或是乾枯的，都（被記載）在明白的天經中。

使者對自己宣傳的真理持有明證 安拉掌握對人類的清算

正如前面已經闡釋的那樣，清高偉大的安拉昭示了明證，從而引導人們走向真理，譴責不義者的強詞奪理和冥頑不靈。安拉說：**“我如此解釋各種跡象”**，即人們

需要明確的跡象。

“以便犯罪者的行為變得明白”，即以便違背使者的犯罪者們的犯罪方法明確。

“你說：‘我依賴來自我的養主的明證”’即使者持有來自安拉的法律依據。

“但你們卻否認它”，即不信來自安拉的真理。

“我這裡沒有你們所急於實現的事”，即使者無法回應你們的請求---讓你們立即遭受懲罰。

“裁決權只歸安拉”，即此中事務統歸安拉管理，如果他意欲，他可以應答你們的祈求，立即懲罰你們，他也可以因為某種深刻的哲理推遲懲罰你們的期限。

因此說，**“他宣布真理，他是最好的裁決者”**，即他是僕民的一切事務的最佳裁決者。

“你說：‘如果你們所急於實現的事在我的能力範圍之內，你我之間的事情就會立刻解決”，即假若使者在此中有某種權力，必定立即實現你們的要求，讓你們受到應有的懲罰。

“安拉最清楚不義的人。”有人說，《古蘭》在此說懲罰僕人的一切權力統歸安拉，但傳自兩聖訓實錄的下列聖訓表示什麼意思呢？阿伊莎（願主喜悅之）傳述，她說：“安拉的使者啊！你碰到過比吾侯德之日更嚴峻的日子嗎？”使者(主賜福安)說：“我確實從你的民族那裡碰到過更加嚴峻的一日。那是在歐格白之日(1)。我向伊本·阿卜杜·亞利里作了自我介紹後，遭到了他的拒絕，我因此無比憂愁，無法解脫。當到了格爾奈·賽阿里卜（地名）後，才從憂愁中清醒過來。我抬起頭時，只見一片雲給我遮陽，再放眼看時，只見吉卜勒伊里就在雲上。他向我呼喚：‘安拉已經聽到你的民族對你說的話和他們對你的拒絕。他給你派遣了山脈的天使，以便你向他發佈你想發佈的命令。’這時山脈的天使向我道了色蘭，並呼喚道：‘穆罕默德啊！安拉聽到你的民族對你說的話，你的養主派遣我到你這裡，讓你按照你的意願給我發佈命令。如果你願意，我可以讓兩座山合起來，埋沒他們。’我說：‘不，我希望安拉在他們的子孫中產生崇拜安拉、不以物配主的穆民！’”(2) 穆斯林聖訓傳的這節聖訓中說，天使建議穆聖(主賜福安)懲罰或滅絕否認他的古萊什人，但穆聖(主賜福安)不希望立即懲罰他們，希望推後對他們的懲罰，或許安拉要在他們的子孫中產生信主獨一的穆民。問題是這節聖訓是否和下列經文意義衝突呢？---該經文是：**“你說：‘如果你們所急於實現的事在我的能力範圍之內，你我之間的事情就會立刻解決。安拉最清楚不義的人。”’**答覆是---安拉至知---這節《古蘭》經文證明，假若穆聖(主賜福安)有權力在多神教徒要求懲罰他們的時候給他們降下懲罰，穆聖(主賜福安)必定使他們如願以償。但聖訓中所說的是，多神教徒們並沒有要求穆聖(主賜福安)懲罰他們，而是天使向穆聖(主賜福安)建議，如果先知願意，他可以讓兩座山合起來。兩座山指從南部和北部包圍麥加的兩座山。因此，穆聖(主賜福安)要求寬大對待他們。

(1)此日使者與早期麥地那信士締結了盟約。---譯者註；　(2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》6:360;　《穆斯林聖訓實錄》3: 1420；

只有安拉知道未見

“安拉那裡有未見（事務）的鑰匙”，布哈里傳述，阿卜杜拉的父親傳述，安拉的使者(主賜福安)對他說：【末日的知識只在安拉那裡，他下降及時雨；他知道在子宮中的是什麼；沒有人會知道明天他將做些什麼，也沒有人知道自己將死於何處。安拉確實是全知的、徹知的。】(31:34)(1)

“他也知道陸地和海洋中的一切”，即安拉的知識包羅萬物，無論是海洋，還是陸地，任何物都對他不是什麼秘密。他知道天地中一個微塵大小的東西。

“只要一片葉子落下，他就知道它”，既然知道無生物，又怎能不知道有生物呢？至於他賦予教法職責的人類和精靈，就更不用說了。正如安拉所言：【他知道眼（神）的詭詐和胸中所隱藏的。】（40: 19)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8: 141；

6.60 他在夜間使你們死亡，他也知道你們在白天所做的一切。然後，他再使你們在其中復蘇，以便到被預定的期限。然後你們的歸宿只在他那裡，那時他就會對你們宣佈你們以往的行為。

6.61 他是眾僕之上的統治者。他為你們派遣保護的天使，直到你們中的一人臨終時，我的使者們就會使他死亡。他們從不失職。

6.62 然後他們被集合到安拉---他們的真主那裡。須知，權力只屬於他。他是清算最迅速的。

僕人在死亡之前和死亡之後，都由安拉管理

清高偉大的安拉說，當你們在夜晚入睡時，他就使你們死亡。睡眠是"小死亡"。正如安拉所言：【爾撒啊！我將使你辭世，把你升到我的跟前。】(3:55)【在人死亡時安拉取走他們的靈魂，也在人們尚未死亡而在睡眠中時取走其靈魂。他留下那些他已判決死亡的人，而遣回其餘的人，直到被言明的時期。】(39: 42) 安拉在這節經文中提到了大死亡和小死亡，然後分別提到了小死亡和大死亡的斷法。然後說：**"他在夜間使你們死亡，他也知道你們在白天所做的一切"**，即安拉知道你們在白天所做的一切。(1) 這一插句說明，安拉徹知人類在白天和夜晚、動態與靜態中的一切情況。正如安拉所言：【無論誰在暗中說話或是大聲說話，無論誰在夜間隱伏或是白天出外，(在他看來)都是一樣的。】(13:10)【是他為你們規定夜，以便你們在其中安息。】(10:67)【我使夜成為帷幕，我以晝供你們謀生。】(78:10-11) 因此，經文在此說：**"他在夜間使你們死亡，他也知道你們在白天所做的一切"**，即在夜晚中安居，在白天工作。

"然後，他再使你們在其中復蘇"，格塔德、穆佳黑德等人說，**"其中"**指白天。

"以便到被預定的期限"，即每個人到於他的大限。

"然後你們的歸宿只在他那裡"，即末日。

"那時他就會對你們宣佈你們以往的行為"，**"宣佈"**指告訴。即他將按照你們的行為獎賞或懲罰你們。

"他是眾僕之上的統治者"，即安拉統治著一切，萬物都服從他。

"他為你們派遣保護的天使"，有些天使保護著人的身體。正如安拉所言：【他(人類)的前後都有接踵而來的天使，他們奉安拉的命令監護他。】(13:11) 即記錄並統計他的言行。又如【在你們的上面有一群監護者，】(82:10)【坐在右邊和左邊的兩個記錄的天使，記錄的時候，他每說一句話，他身邊就有一位預備就緒的監察者。】(50:17-18)

"直到你們中的一人臨終時"，即他的大限到來的時候。

"我的使者們就會使他死亡"，**"使者們"**指負責取命的天使。(2) 伊本·阿拔斯等學者說，取命的天使有許多天使助手，他們從臨終者體內取出靈魂，當靈魂到於喉嚨時，取命的天使就取走它。

"他們從不失職"，他們將保護臨終者的靈魂，將它放到安拉所意欲的地方。如果亡者是好人，他們就將他放到高層次的群體當中；如果是惡人，他們就將他放到火獄中。求主保護我們免遭火獄的懲罰。

" 然後他們被集合到安拉---他們的真主那裡"，艾布·胡萊賴傳述，安拉的使者(主賜福安)說："當一個人臨終時，眾天使來到他跟前。如果他是好人，他們對它(他的靈魂)說：'純潔的性命啊，你出來吧，---它曾在純潔的身體內---你光榮地出來吧！因為慈憫和佳音而高興吧！養主不會惱怒你。'眾天使不停地對它呼喚，直至它從體內出來，被帶到安拉的天空；如果臨終者是個惡人，眾天使說：'醜惡的性命啊！你出來吧！---它曾在醜惡的身體內---你可恥地出來，因為沸水和臭汁以及類似的懲罰而高興吧！'眾天使不停地呼喚它，直至它出來。然後帶它去天空，他們要求打

開天門時，有聲音說：‘這是誰？’另一聲音回答：‘某人。’有聲音說：‘不歡迎醜惡身體內的醜惡靈魂！你恥辱地回去吧！天門不會為你而開。’ 然後它被送回墳墓。”(3)正如前面的聖訓所述，他們在墳墓中將坐起來和自己的工作(行為)進行對話。

“然後他們被集合到安拉---他們的真主那裡。”經文的意思也可能指：在末日，萬物將被召歸安拉那裡，接受安拉公正的判決。正如安拉所言：【你說：‘真的，那些前人和後人，全都會被集中在一個明確之日的時間。】(56:49-50)又如【我集合了他們。我不會遺漏他們當中的任何一個……你的主絕不會虧待任何人。】(18: 47-49) 因此說：**“須知，權力只屬於他。他是清算最迅速的。”**

(1)《泰伯里經註》5: 212； (2)《泰伯里經註》11: 410； (3)《艾哈麥德按序聖訓集》2:364；

6.63 你說：“誰把你們從陸地和海洋的重重黑暗中拯救出來呢？”你們謙恭地、暗暗地祈求安拉：“如果他從中拯救我們，我們必定成為感謝者。”

6.64 你說：“安拉拯救你們脫離它和一切憂患。但你們卻在以物配主。”

6.65 你說：“他能夠從你們頭上和腳下降給你們懲罰，或是以宗派的形式使你們陷於混亂，或使你們嘗試彼此的傷害。”你看，我如何對他們分析我的跡象，以便他們理解。

安拉的尊貴、慷慨、懲罰和征服

博施的安拉說，他將無奈中的眾僕從陸地和海洋的重重黑暗中解救出來---使他們遠離陸地的迷津，大海的汪洋，颶風的怒吼。此時的人類，只在懇求獨一無偶的安拉。正如安拉所言：【他使你們在陸地上或海洋中旅行，直到你們在船中乘美妙的風而航行。他們因此而興高采烈的時候，一陣暴風襲擊了他們，大浪從各個方面湧來，他們以為自己已被包圍其中，他們忠順不違，哀求安拉道：“如果你把我們從這裡拯救出，我們一定會成為感恩的人。”】(10:22)又如【誰從陸地和海洋的黑暗中引導你們？誰差遣風作為他的慈憫之前的喜訊？難道在安拉之外另有神嗎？安拉遠比他們所舉伴的崇高。】(27:63) 本章經文則說：**“你說：‘誰把你們從陸地和海洋的重重黑暗中拯救出來呢？’你們謙恭地、暗暗地祈求安拉”**，即公開地、隱秘地祈求。

“如果他從中拯救我們”，**“從中”**指從困境中；**“我們必定成為感謝者”**，即此後我們必定感謝他。

清高偉大的安拉說：**“你說：‘安拉拯救你們脫離它和一切憂患。但你們卻在以物配主。”’**即在平安幸福的時候，你們卻在崇拜一些偽神。

“你說：‘他能夠從你們頭上和腳下降給你們懲罰’”，即他拯救你們後，還可以懲罰你們。正如安拉所言：【你們的主為你們使船在海上航行，以便你們能夠尋求他的恩典。他的確是對你們至慈的。當你們在海上遭遇危難時，除了他之外，你們所祈求的那些都不見了。可是當他把你們拯救到陸地時，你們就背棄了。人總是忘恩負義的！難道你們不擔心他使大地吞沒你們，或降給你們石雨，然後你們找不到保護者嗎？不然，你們不擔心他使你們再度回到那裡(海中)，並因你們忘恩負義而降下風暴，將你們淹死。那時你們在其中找不到任何援助來報復我嗎？】(17:66-69)

布哈里解釋**“你說：‘他能夠從你們頭上和腳下降給你們懲罰，或是以宗派的形式使你們陷於混亂，或使你們嘗試彼此的傷害。’你看，我如何對他們分析我的跡象，以便他們理解”** 說：**“以宗派的形式使你們陷於混亂”** 意指，使你們混亂不堪。賈比爾說，這節經文降示後安拉的使者(主賜福安)說：“以你的尊嚴求庇佑：不要讓我們遭受下列經文所述的可怕情況：**‘或是以宗派的形式使你們陷於混亂，或使你們嘗試彼此的傷害。’**” 使者(主賜福安)說：“這更輕松，更容易一些。”(1)

（聖訓）賽爾德傳述，我們和安拉的使者(主賜福安)一起經過了穆阿維葉族人的清真寺，我們隨使者進去後禮了兩番禮拜，期間，使者長時間地向他的養主祈求，過後他說：“我向我的主提出了三個祈求：我祈求他不要讓我的民族毀於澇災，他同意了我；我祈求他不要讓我的民族毀於旱災，他也同意了我；我祈求他不要讓我的

民族自相殘殺，但他拒絕了我。”(2)

（聖訓）胡拜卜傳述(他曾和安拉的使者(主賜福安)一起參加了白德爾戰役)，有一夜我到穆聖(主賜福安)那裡時，他整夜都在禮拜，黎明時分使者才結束禮拜，我說：“安拉的使者啊！我從未看到過你像昨晚那樣禮拜。”安拉的使者(主賜福安)說：“是啊！那是充滿懇求和恐懼的禮拜。我在其中向我的養主提出三個祈求，他同意了兩個，拒絕了一個。我祈求我的養主不要讓我的民族毀於先民的懲罰，他同意了我；我祈求我的養主不要讓敵人戰勝我的民族，他也同意了我；我祈求他不要讓我的民族陷入宗教的混亂之中，但他拒絕了我。”(3)

“或是以宗派的形式使你們陷於混亂”，即你們派別林立，紛爭不息。伊本·阿拔斯、穆佳黑德等學者說，經文指你們陷入各自的私欲之中不可自拔。(4) 有段多管道傳述的聖訓說：“這一民族將分成七十三派。除了一派外，其餘的都在火獄之中。(5)

“或使你們嘗試彼此的傷害”，伊本·阿拔斯等學者說，經文指讓你們互相征服，互相折磨或殺戮。(6)

“你看，我如何對他們分析我的跡象。以使他們理解”，即他們參悟安拉的經文、闡釋跡象和明證。

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:141、13:400；《聖訓大集》6:340；(2)《艾哈麥德按序聖訓集》1:175；《穆斯林聖訓實錄》2890；(3)《艾哈麥德按序聖訓集》5:108；《聖訓大集》3:217；《伊本·罕巴尼聖訓實錄》9:179；《提爾密濟聖訓全集詮釋》6:397；(4)《泰伯里經註》11:419、420；(5)《艾布·達烏德聖訓集》5:5；《提爾密濟聖訓全集詮釋》7:399；《伊本·馬哲聖訓句集》2:1322；(6)《泰伯里經註》11:421；

6.66 你的族人雖然否認它，但它確實是真理。你說：“我不是派來監督你們的。”
6.67 每一個消息都有一個期限，你們不久就會知道。
6.68 當你看見人們妄談我的跡象時，你就要離開他們，直到他們換了話題。如果魔鬼使你忘記，那麼記起之後，你就不要跟不義的民眾在一起。
6.69 敬畏者不對他們的清算負有任何責任。但需勸誡，或許他們敬畏。

宣教僅是指導，而非強迫

“否認它”，指否認《古蘭》以及使者的引導和作出的解釋。

“你的族人”指古萊什人。

“它確實是真理”指它是絕無僅有的真理。

“你說：‘我不是派來監督你們的。’”即使者不是你們的記錄者或看管員。正如安拉所言：【你說：“真理來自你們的主。誰願意，就讓誰歸信，誰不願意，就讓他不信。”】（18：29）即使者的責任是傳達，你們的責任是聽從，跟隨的人將得到今世和後世的幸福，違背安拉的人在今世和後世都註定是薄福的。

“每一個消息都有一個期限”，伊本·阿拔斯等學者說，每則預言都會得到兌現，每個消息終究都要實現，哪怕時過境遷。正如安拉所言 ：【在一段時期之後，你們必將知道關於它的消息。”】(38:88)【每一個限期都有其記錄。】(13:38) 這是一種警告，因此說：**“你們不久就會知道。”**

禁止與妄談安拉經文的人同坐

“當你看見人們妄談我的跡象時”，指當人們在否認或嘲諷安拉的經文時，**“你就要離開他們，直到他們換了話題。”**直到他們談論不否認真理的話題。

“如果魔鬼使你忘記”，即穆斯林民族中的每一個人，都不能和篡改安拉的經文，或對經文妄加解釋的人同坐。如果有人忘記了，**“那麼記起之後，你就不要跟不義的民眾在一起”**。聖訓說：“我的民族在錯誤、遺忘或被迫的情況下（所做的事情）不受懲罰。”(1) 下列經文表示的就是這層意義：【他確已在經典中啟示你們：“當你們聽到安拉的經文被人否認和嘲弄時，你們不要和他們同坐，直到他們討論別的話，

否則，你們與他們是一樣的。”】(4:140) 即如果你們和他們坐在一起，承認他們所說的話，那麼你們和他們是一樣的。

“敬畏者不對他們的清算負有任何責任。但需勸誡，或許他們敬畏”，即如果回避妄談者，不和他們同坐，就與他們的罪責無關。但是安拉命令你們避開他們，是為了提醒他們，以便他們敬畏安拉，停止作惡。

(1)《伊本·馬哲聖訓集》1:659；

6.70 你不要理會那些把他們的宗教當作消遣和遊戲的人，今世生活欺騙了他們，因此你要據此警示，以免任何人由於自己的行為而毀滅。他在安拉之外沒有保護者和說情者。即使他拿出所有的物品前來補償，它也不會被接受。這些人就是那些被他們自己的行為所毀滅的人。他們因為不信，而將遭受滾燙的飲料和痛苦的刑罰。

“你不要理會那些把他們的宗教當作消遣和遊戲的人，今世生活欺騙了他們”，即安拉教使者不要管他們，暫時寬縱他們，他們將遭受嚴重的懲罰。

“因此你要據此警示”，即你當以《古蘭》勸誡世人，以末日嚴重的懲罰警告他們。

“以免任何人由於自己的行為而毀滅”，伊本·阿拔斯、穆佳黑德、艾克萊麥、哈桑、賽丁伊說，這節經文的意思是以便每個人從自己的行為中得到解脫。(1) 瓦里畢解釋說：“以免任何人由於自己的行為而遭受淩辱。”(2) 格塔德解釋說：“以免任何人因自己的行為而被拘禁。”(3) 孟勒、伊本·栽德說：“以免任何人因自己的行為遭受懲罰。”(4) 凱里卜說：“以免任何人因為自己的行為遭到報應。”(5) 上述解釋大同小異。概言之，以便讓人們免於毀滅，獲得幸福，不要被拘押在低級的火獄中，正如安拉所言：【每一個人都因他的行為而被抵押。幸福的人則不然。】(74:38-39)

“他在安拉之外沒有保護者和說情者。即使他拿出所有的物品前來補償，它也不會被接受”，指即使他付出了他能付出的一切，也不會被接受。正如安拉所言：【確實，那些不信並以隱昧者的身份死去的人，即使他們以充滿大地的黃金贖罪。】(3:91）同樣，經文在此說：**“這些人就是那些被他們自己的行為所毀滅的人。他們因為不信，而將遭受滾燙的飲料和痛苦的刑罰。”**

(1)《泰伯里經註》11: 443。 (2)《泰伯里經註》11: 444。 (3)《泰伯里經註》11: 443。 (4)《泰伯里經註》11: 443。 (5)《泰伯里經註》11: 444。

6.71 你說：“難道我們捨棄安拉，而去崇拜那些既不對我們有益，也不對我們有害的東西，並且在安拉引導我們之後再度背叛，就像那糊裡糊塗地被魔鬼在大地上迷惑的人嗎？”他的夥伴們號召他走向正道（說）：“到我們這邊來。”你說：“安拉的引導才是引導，我們已經奉命服從眾世界的養主。

6.72（又奉命說）**你們要謹守拜功，敬畏他。你們將來會被集中到他那裡。**

6.73 他本著真理造化了諸天與大地。那天，他說：‘有！’它就有了。他的話就是真理，在號角被吹起的那天，權力只歸於他。他知道目不能見的和可以看見的（事物）。他是明哲的、徹知的。”

歸信安拉，幹了善功後又回到迷誤的人

賽丁伊說，多神教徒們對穆斯林說，請跟隨我們的道路，放棄穆罕默德的宗教吧。安拉針對此事降諭道：**“你說：‘難道我們捨棄安拉，而去崇拜那些既不對我們有益，也不對我們有害的東西，並且在安拉引導我們之後再度背叛，就像那糊裡糊塗地被魔鬼在大地上迷惑的人嗎？’”**賽丁伊說：“如果你們在信教之後叛教，就無異於這種人：他同人們外出途中被惡魔所誘惑，迷失了方向，他的夥伴們站在路上喊他：‘請到這裡來吧！我們就在路上。’但他拒絕跟夥伴們一起走。認識穆聖(主賜福

安)之後脫離他的路線的人也是如此。穆聖(主賜福安)就是站在路上召喚的人，道路就是伊斯蘭。”伊本·哲利爾傳述。(1)

“就像那糊裡糊塗地被魔鬼在大地上迷惑的人嗎？”“魔鬼”指魑魅魍魉，它們以他的名字，他的父親或爺爺的名字呼喚他，然後他自以為是地跟隨它們，等到清醒過來時，已經墜入了毀滅的深淵，或被它們吞噬，或在迷途中渴死。這就是認識獨一的安拉之後，又去崇拜許多偽神的人的例子。伊本·哲利爾傳述。(2)

因此說：**“你說：‘安拉的引導才是引導’。”**正如安拉所言：【安拉所引導者，沒有人能誤導他。】(39:97)【即使你希望他們獲得正確的引導，安拉也不引導那些誤導他人的人，他們也沒有相助者。】(16:37)

“我們已經奉命服從眾世界的養主”，即我們將虔誠地崇拜獨一無偶的安拉。

“（又奉命說）你們要謹守拜功，敬畏他”，我們同時奉命在任何情況下都要立站拜功，敬畏安拉。

“你們將來會被集中到他那裡”，指末日的事情。

“他本著真理造化了諸天與大地”，即安拉公正地創造了天地。他是天地的創造者，掌管者，天地及其中的一切的決策者。

“那天，他說：‘有！’它就有了”，指末日，安拉發佈命令時說一聲**“有！”**他所意欲的一切都會在一眨眼間或更短的時間內出現。經文中的**“那天”**根據不同語法地位，有不同的解釋，譬如：“你們當防備那天……”或“他本著真理創造諸天和大地的那天”，通過敘述初造，來描述末日的複造；或“你們當銘記那天……”

(1)《泰伯里經註》11: 452；　(2)《泰伯里經註》11: 452。

吹號角

“他的話就是真理，在號角被吹起的那天，權力只歸於他”，這兩個句子可以給前面的“眾世界的養主”當定語。

“在號角被吹起的那天”，在語法地位方面，這節經文可以給前面的經文**“那天，他說：‘有！’它就有了。”**做同位語，也可以在下列經文當中處於時間賓語地位：**“在號角被吹起的那天，權力只歸於他。”**正如安拉所言：【今天權力歸誰？歸於獨一而強大的安拉！】(40:16) 又如：【那天，真實的權力屬於至仁主，那對隱昧者是一個艱難的日子。】(25:26) 這幾段經文非常相似。**“號角”**指伊斯拉菲里天使(主賜福安)所吹的號角。安拉的使者(主賜福安)說：“伊斯拉菲里已經將號角含在嘴中，皺起眉頭，等待著吹號角的命令。”(1)

阿卜杜拉·本·阿慕爾傳述，有位遊牧人問：“安拉的使者啊！號角是什麼？”使者說：“吹的號角。”(2)

(1)《泰伯里經註》5: 238；　(2)《提爾密濟聖訓全集詮釋》7: 117;　《艾哈麥德按序聖訓集》2:162；

6.74. 當時，伊布拉欣對他的父親阿則爾說：“你把偶像當作神靈嗎？我看你和你的族人都在明顯的迷誤之中。”

6.75 就這樣，我讓伊布拉欣看到諸天和大地的權力。以便他成為確信的人。

6.76 當夜色籠罩時，他看見一顆星，他說：“這是我養主。”但是當它落下時，他說：“我不愛隕落的東西。”

6.77 當他看見月亮上升時，他說：“這是我的主。”但是當月亮落下時，他說：“如果不是我的主引導我，我一定成為一個迷誤的人。”

6.78 當他看見太陽升起時，他說：“這是我的主。這是最偉大的。”但是當日落時，他說：“我的族人啊！我與你們所設的神無關。

6.79 我已純正地面向造化諸天與大地的安拉，我不是以物配主的人。”

伊布拉欣勸誡他的父親

概言之，伊布拉欣曾勸誡並禁止他的父親崇拜偶像。正如安拉所言：**“當時，伊**

布拉欣對他的父親阿則爾說：‘你把偶像當作神靈嗎？’”即難道你要捨棄安拉，神化你所崇拜的這些偶像嗎？

“我看你和你的族人都在明顯的迷誤之中。”“你的族人”，指與你沆瀣一氣的人。**“明顯的迷誤”**，指在每個有智者看來，你們確實在無知和迷信中漫無目標地徘徊。

清高偉大的安拉說：【你也要在經典中提到伊布拉欣。他是一位真誠的人，一位先知。當時他對他的父親說：“我的父親啊！你為什麼崇拜那些不能聽、不能看和不能對你有益的東西呢？我的父親啊！那未曾到達你的知識已經到達我了。因此，你跟隨我，我就引導你到達正道。我的父親啊！你不要崇拜惡魔！因為惡魔是違抗至仁主的。我的父親啊！我怕來自至仁主的懲罰打擊你，致使你變成惡魔的朋友。”他說：“伊布拉欣啊！你要背棄我的神嗎？如果你不停止，我一定會用石頭砸死你，你長期離開我吧！”他說：“祝你平安！我將為你而向我的主求饒，他對我一直是最仁慈的。我將離開你們，以及你們在安拉之外所祈求的。我求我的主，我肯定不會由於對我的主的祈禱，而淪為不幸者。”】(19:41-48) 伊布拉欣一生都在為他的父親求饒，當他的父親以多神教徒身份死去後，伊布拉欣知道一切已成定局，此後不再為他求饒，並和他劃清了界限。正如安拉所言：【伊布拉欣為他的父親祈求恕饒，是因為他(安拉)曾經答應過他。但是當他(伊布拉欣)明白了他(他父親)是安拉的敵人時，他就和他斷絕了關係。伊布拉欣確實是勤於祈求的，寬容的。】(9:114）有段明確的聖訓說，伊布拉欣將在末日看見他的父親阿則爾，阿則爾對他說：“我親愛的兒子啊！今天我不違背你。”伊布拉欣祈禱安拉說：“我的養主啊！你曾應許過我，人類被復生的日子你不讓我出醜，是這樣嗎？雖然我的父親與我最疏遠，但對我而言，難道有比他受辱更大的恥辱嗎？”這時有聲音說，伊布拉欣啊！你看你後面是什麼？（伊布拉欣回頭看時）只見一隻骯髒的鬣狗被（天使）從爪子提起來扔進火獄。(1)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》6: 445；

簡介伊布拉欣闡明認主獨一的方法

“就這樣，我讓伊布拉欣看到諸天和大地的權力”，即安拉向他介紹通過參悟天地闡明安拉獨一的方法-----安拉無論在創造方面還是在權力方面都是獨一無偶的。正如安拉所言：【難道他們沒有從天上和地上看看他們之前的和他們之後的嗎？如果我願意，我將使大地吞沒他們，或使天一塊塊地落到他們身上。對於每個回歸的僕人，其中確有一個跡象。】（34: 9)

“當夜色籠罩時”，即夜幕落下時，**“他看見一顆星，他說：‘這是我養主。’但是當它落下時”，“他說：‘我不愛隕落的東西’”**。格塔德說，他知道他的養主是永遠不會改變的。(1)

“當他看見月亮上升時”，“上升”指掛在天空。

“他說：‘這是我的主。’但是當月亮落下時，他說：‘如果不是我的主引導我，我一定成為一個迷誤的人。’當他看見太陽升起時，他說：‘這是我的主。這是最偉大的’”，即這個燦爛的星體，它的體積更大一些，其光亮比月亮更加璀璨耀眼。

“但是當日落時，他說：‘我的族人啊！我與你們所設的神無關。我已純正地面向……’”因此，伊布拉欣忠心奉教，只崇拜造化諸天與大地的安拉，安拉在沒有先例的情況下創造了天地。

“純正地”，指放棄以物配主，獨奉“安拉獨一”信仰。因此他說：**“我不是以物配主的人。”**

(1)《泰伯里經註》11: 480；

辯論者的位置

事實上伊布拉欣是在和他的民族辯論，他為他們闡明崇拜天體和偶像是多麼的謬誤。伊布拉欣站在前面的位置，為他父親闡明了崇拜大地上凡是以天使形象出現的偶像，都是愚昧之舉，這些偶像並不能按他們的願望在偉大的造物主那裡給他們

說情。多神教徒知道，天使無權接受崇拜。但多神教崇拜者妄言他們崇拜天使，是想在安拉那裡獲得給養、勝利等好處。伊布拉欣在這一位置闡明，他們崇拜一些行星，同樣是愚蠢的做法。經文所指的這七個行星是月亮、水星、金星、太陽、火星、木星和土星。在他們看來，光線最強的、最尊貴的是太陽，然後是月亮，然後是金星。伊布拉欣首先闡明太陽不可能是主宰，因為它的運行是受到嚴格制約的，它不能有絲毫的偏差，也無法自由運行，它僅僅是安拉創造的一個發光體而已。其中有安拉賦予的某種哲理。它從東方升起，向西方運行，最後離開人們的視線。第二天它依然沿著這個軌道運行。顯然，這種東西不可能是主宰。然後他將目光轉向月亮，從這個角度來看，月亮的情況和太陽相差無幾；金星也是如此。當他闡明人類所能看到的這三個發光體不可能是主宰後，斬釘截鐵地說：**"我的族人啊！我與你們所設的神無關"**，即我與你們的崇拜無關。如果它們是主宰，你們就讓它們一起來陷害我吧，你們不用照顧我。

"我已純正地轉向造化諸天與大地的安拉，我不是以物配主的人"即我所崇拜的是這些物體的創造者、制服者和操縱者，一切都在他的掌握之中，他是萬物的養育者和主宰。正如另段經文所述:【你們的主是安拉,他在六天當中造化了諸天和大地，並升上阿萊什。他使晝夜交替遮蓋，迅速迴圈追蹤。他使太陽、月亮和星星都成為服從於他的命令的。一切造化和命令都屬於他。安拉---眾世界的主宰真多福啊！】(7:54) 安拉對伊布拉欣說：【我在以前確把魯西德賜給伊布拉欣，我是深知他的。當時，他對他的父親和族人說："你們供奉的那些偶像是什麼？"】(21:51-52)上述經文都能證明，伊布拉欣所處位置，是在和他的民族辯論，而不是他自己迷惑不解。

6.80 他的族人跟他爭論，他說："你們還跟我爭論安拉嗎？他已經引導了我。我不怕你們在安拉之外設立的（偽神），除非我的主有什麼意願。我的主的知識包羅萬象，你們還不思考嗎？

6.81 你們將那些未經接受任何權利的東西舉伴給安拉，而不害怕，我怎會怕你們給安拉舉伴的呢？如果你們知道的話，（請告訴我）兩派中哪一派更有權得到安全。"

6.82 那些歸信了，並且不把他們的信仰跟不義相混淆的人，他們是安全的，是得道的。

6.83 這就是我賜給伊布拉欣對付他族人的論證。我提升我所意欲的人的品級。你的主是明哲的、全知的。

安拉講述他的朋友伊布拉欣的故事，當時他的民族因他堅持"安拉獨一"信仰而和他狡辯，他回答說：**"你們還跟我爭論安拉嗎？他已經引導了我"**，即你們和我辯論關於安拉的問題嗎？事實上，應受拜者，惟有安拉，他讓我看到了真理，並將我引向了正道。我既然持有來自安拉的明證，又怎會理睬你們的謬論？

"我不怕你們在安拉之外設立的（偽神），除非我的主有什麼意願"，揭露你們的謬論的證據之一是，你們所崇拜的這些偽神不能產生任何影響，我不在乎它們，更不害怕它們。如果它們能施展詭計，就讓他們來吧！你們不但不必管我，甚至可以讓它們立即來對付我。

"除非我的主有什麼意願"，這是一個絕對除外語。即只有偉大的安拉掌握福與禍。

"我的主的知識包羅萬象"，即安拉無所不知，任何事物都不能隱瞞他。

"你們還不思考嗎？"即難道你們不考慮一下我為你們作出的解釋嗎？然後應當立即懸崖勒馬，不再崇拜偶像。這一證據如同呼德先知給他的民族帶來的證據，經文敘述那段歷史說：【他們說："呼德啊！你並不曾給我們帶來明證，我們不會由於你的話而放棄我們的神！我們絕不會歸信你。我們只能說，我們的部分神使你發瘋了。"他說："我求安拉作證，你們也當作證，我是和你們所舉伴的無關的。你們全

體來算計我吧！不必寬限我。我已經托靠了安拉---我的主和你們的主。沒有一種動物的命脈不歸他掌管。我的養主確在正道上。”】(11: 53-56)

“我怎會怕你們給安拉舉伴的呢？”即我怎麼會害怕你們捨安拉而崇拜的這些偽神呢？**“你們將那些未經接受任何權利的東西舉伴給安拉，而不害怕”**。伊本·阿拔斯等學者說，**“權利”**指證據。(1) 正如安拉所言：【他們有許多夥伴，為他們制定了安拉未曾允許的宗教嗎？】(42: 21) 又如【它們只是你們和你們的祖先所叫出的名字，安拉不曾賦予它們任何權力。】(53: 23)

“兩派中哪一派更有權得到安全”，即兩派中的哪一派更正確，是那些崇拜掌管禍福的安拉的人們，還是崇拜對人無害無益且無明證的偶像的人們？兩派中的哪一派在末日更應享有安全的權利？

“那些歸信了，並且不把他們的歸信跟不義相混淆的人，他們是安全的，是得道的”，即虔誠崇拜獨一無偶的安拉，不以任何物配主的人，在末日是安全的，在今世和後世是得正道的。

(1)《泰伯里經註》11: 491；

以物配主是重大的不義

布哈里傳述：“**‘那些歸信了，並且不把他們的歸信跟不義相混淆的人……’**降示後，聖門弟子們說，我們中誰沒有虧過自己啊。後來安拉降示了**‘以物配主確實是重大的不義。’**”(1)

阿卜杜拉傳述：“**‘那些歸信了，並且不把他們的歸信跟不義相混淆的人……’** 降示後，人們都覺得難以接受，說：‘安拉的使者啊！我們中誰沒有自己虧過自己呢？’使者說，經文的意思並非你們理解的那樣。難道你們沒有聽清廉的僕人（魯格曼）是怎麼說的嗎？他說：【我的小兒啊！你不要以物配主。以物配主確實是嚴重的不義。】(31:13)(2)

“這就是我賜給伊布拉欣對付他族人的論證”，即這是安拉使他駁倒他的民族的證據。穆佳黑德等學者說，**“論證”**指：**“你們將那些未經接受任何權利的東西舉伴給安拉，而不害怕，我怎會怕你們給安拉舉伴的呢？如果你們知道的話，（請告訴我）兩派中那一派更有權得到安全。’”**(3) 安拉證實了這一預言，不僅賜他安全，而且還賜他正道。因此說：“我提升我所意欲的人的品級。”

“你的主是明哲的、全知的”，即安拉的一切言行都是精確而富有哲理的。他知道他所引導的人和他使之迷誤的人。哪怕那個迷誤者是多麼能言善辯。正如安拉所言：【你的主的言辭已經判定的那些人，他們不會歸信。即使任何跡象來臨他們，直到他們看到痛苦的刑罰。】(10: 96-97)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:144； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》1: 444； (3)《泰伯里經註》11: 505；

6.84 我賜給他易司哈格、葉爾孤白，我引導了他們每一個人，在他們之前，我引導過努哈和他的子孫中的達烏德、蘇萊曼、艾優卜、優素福、穆薩、哈倫。我確這樣回賜行善者。

6.85 宰凱裡雅、葉哈雅、爾撒、易勒雅斯，每一位都是清廉的。

6.86 以及伊斯瑪儀、艾勒葉賽爾、優努司、魯特，我使他們每個人高於世人。

6.87 我也從他們的一些先人中，他們的後代以及他們的弟兄中選拔了他們，並引導他們正道。

6.88 那是安拉的引導，他引導他的僕人中他所意欲之人。假若他們以物配主，他們所做的一切都作廢了。

6.89. 這等人，我給他們賞賜了經典、哲理和聖品。如果這些人隱昧它，那麼，我就要將它（他們的責任）託付給一個不會隱昧它的群體。

6.90 那些人是受安拉引導的群體，所以你要遵循他們的道路。你說：“我不因它

而向你們要任何報酬，它只是對眾世界的勸誡。”

伊布拉欣老年得子

清高偉大的安拉給伊布拉欣賜予易司哈格時，他已年邁，他的太太已經對生孩子不抱有任何希望。當一群前往魯特民族的天使路過他們那裡，報告易司哈格即將降生的喜訊時，他的太太因此而驚詫不已：【她說：“哎呀！我一個老婦還會生子嗎？這是我年邁的丈夫。那真是一件奇事了。”他們說：“你對安拉的命令感到驚奇嗎？家中的人啊！願安拉賜給你們他的慈憫和吉慶。他確實是可贊的主，光榮的主。”】(11:72-73) 然後眾天使又向他們傳達一個喜訊：易司哈格不但將來要成為先知，而且還會子孫滿堂。正如安拉所言：【我以易司哈格向他報喜，他也是一位清廉的先知。】(37:112) 這是最全面和最重大的恩典及喜訊。安拉說：【我就以易司哈格及他之後的葉爾孤白給她報喜。】(11:71) 即在他們夫婦在世時，他們還會得到一個孫子，成為他們的慰借，使他們得到如同得到兒子一樣的歡喜。從傳宗接代角度來講，孫子會帶給人更多的歡樂。也許人們會擔心年邁的夫婦所生的孩子由於羸弱能否留有後代，所以，安拉不但以孫子給他們報喜，而且帶來這一家庭人丁興旺的喜訊，同時指出他們的後代葉爾孤白的名字（這個名字包含著多子多孫之意。）這是對伊布拉欣的獎賞，是啊，他曾為了崇拜安拉離別親人，背井離鄉，安拉通過讓他的子孫們成為堅持正教的清廉者，而慰借他的心靈。正如安拉所言：【當他離開他們和他們捨安拉而崇拜的那些時，我賜給他易司哈格和葉爾孤白，並使他們都成為先知。】(19:49) 經文的意思是：安拉賜給他易司哈格、葉爾孤白，並引導了他們每一個人。“在他們之前，我引導過努哈”，即正如安拉引導了伊布拉欣，也那樣引導了努哈，並賜給他子孫。

努哈和伊布拉欣的殊榮

這兩位先知都享有殊榮。安拉當年以洪水淹沒大地時，只留下了信仰並和努哈一道乘船的人，使努哈的子孫成為清廉的，所以世界上的人都是努哈的後裔；安拉在伊布拉欣以後派遣的先知都是伊布拉欣的子孫，正如安拉所言：【並在他的後裔中安排了聖職和經典。】(29:27)【我確曾派遣努哈和伊布拉欣，並在他倆的後裔中設置聖職和經典。】(57:26)【這些是安拉確曾賜予恩典的眾先知，是阿丹的子孫，是那些被我(在船中)同努哈一起救上來的人，是伊布拉欣和以色列的後裔，是我引導並選擇的那些人 。當至仁主的啟示宣讀給他們時，他們就會叩著頭痛哭著倒身下拜。】(19:58)**“他的子孫中的達烏德、蘇萊曼”**。經文中的**“他”**指努哈。伊本·哲利爾說，從文字上看，**“他”**無可爭議地指代努哈。(1) 也可以指代伊布拉欣，因為經文在此著重講的是伊布拉欣的優越性。但經文中間又穿插了魯特，他不是伊布拉欣的兒子，而是他的侄子（馬蘭·本·阿則爾的兒子）。主啊！除非魯特按照慣例被例為伊布拉欣的子孫。正如安拉所言：【葉爾孤白臨終時你們在場嗎？當時，他對他的兒子們說：“我（歸真）之後，你們崇拜什麼？”他們說：“我們將崇拜你的主宰，你的祖先伊布拉欣、伊斯瑪儀、易司哈格---的主宰，獨一的主宰，我們順從他。”】(2:133) 在這節經文中，葉爾孤白的後裔們按照慣例，將他的伯父伊斯瑪儀當作祖先一般看待。又如【天使們都叩頭了。可是伊卜厲斯卻不然，它不願成為和他們一起的叩頭者。】(15:30-31) 在這節經文中，伊卜厲斯奉命和眾天使一起叩頭（後因違背主命而遭到譴責），因為它和天使有相似之處，所以按照慣例將它列入天使的群體。雖然它原本屬於用火造成的精靈，而天使們是用光造成的。按照後一種說法，在伊布拉欣或努哈的子孫中敘述爾撒，能證明一個人的外孫也屬於他的子孫。因為爾撒與伊布拉欣的血緣關係僅僅來自他的母親（他沒有父親）。哈賈吉曾派人去葉哈雅·本·葉爾麥勒跟前，對他說：“我聽說你通過安拉的經典了解到哈桑和侯賽因是穆聖(主賜福安)的子孫。但我通讀《古蘭》後並沒有發現這一點。”後者答著：“你是否讀過《牲畜章》

經文‘我引導過努哈和他的子孫中的達烏德、蘇萊曼……葉哈雅、爾撒……’？葉哈雅說：‘爾撒雖然沒有父親，難道他仍然不是屬于伊布拉欣的子孫嗎？’前者聽後說：‘你說得對。”’(2) 因此，當一個人為他的子孫留遺囑，或進行施捨時，可以將外孫列入其中。如果他要給自己的兒子留遺產或進行專門的賞賜，那麼，他可以只讓兒子和家孫繼承。

“我也從他們的一些先人中，他們的後代以及他們的弟兄中選拔了他們，並引導他們正道。”經文提到了他們的直系和旁系親屬以及各層親屬，安拉不但引導了他們，而且還選拔了他們。

(1)《泰伯里經註》11:507； (2)《散置的珠寶》3: 311；

以物配主抹殺善功，甚至會抹殺使者們的善功

“那是安拉的引導，他引導他的僕人中他所意欲之人”，即他們僅僅憑著安拉所賜的機遇和引導獲得了成功。

“假若他們以物配主，他們所做的一切都作廢了”，這是對以物配主行為發出的嚴厲警告，正如安拉所言：【你和你以前的人確已奉到啟示：“假若你舉伴安拉，你的工作勢必作廢。”】(39:65) “假若”是假設、如果的意思，這裡指永遠不會發生。又如【你說：“假若至仁主有兒子，那麼我首先就是拜他(兒子)的。”】(43:81)【假若我希望找點消遣，我一定會在我跟前找到它，假如我去這樣做。】(21:17)【假使安拉希望得到一個兒子，他必定從他所造化的當中選出他所喜歡的。贊主超絕，他是獨一的、強大的。】(39: 4)

“這等人，我給他們賞賜了經典、哲理和聖品”，即安拉以此施恩於他們，以便慈憫眾僕，博愛萬物。

“如果這些人隱昧它”，“它”指聖位。也可以指上述三件事：經典、哲理和為聖。伊本·阿拔斯、賽爾德·本·穆散耶卜、端哈克、格塔德、賽丁伊等學者認為“這些人”指麥加人。(1)

“那麼，我就要將它(他們的責任)託付給一個不會隱昧它的群體”，即如果否認真理的古萊什人和其他人---阿拉伯人、非阿拉伯人、有經人、無經人---否認這些恩典，我將委派另一些人--遷士和輔士以及追隨他們的人--去歸信它，直至末日。

“不會隱昧它的群體”，指他們對它毫不懷疑，不拒絕其中的任何一個字，相信其中的一切---義理明確的和義理深奧的。願博施的安拉讓我們躋身於他們的行列。

然後安拉呼喚他的僕人和使者穆罕默德：**“那些人是受安拉引導的群體”**，即上述的先知和他們的親屬是得正道之人，“所以你要遵循他們的道路”，即你當緊跟他們的步伐。如果這是安拉對穆聖(主賜福安)的命令，他的民族則是緊跟穆聖(主賜福安)的，他們聽從他的任何命令和禁止。

布哈里傳述，穆佳黑德問伊本·阿拔斯：“在《薩德章》中有叩頭嗎？”(2) 他說：“是的。”他接著讀道：**“我賜給他易司哈格、葉爾孤自……所以你要遵循他們的道路。”**並說：**“他屬於他們。”**另據傳述，伊本·阿拔斯說：“你們的先知是奉命跟隨他們的人之一。”(3)

“你說：‘我不因它而向你們要任何報酬’”，即穆聖(主賜福安)不因為傳達《古蘭》而索要工資，也不要求任何回報。

“它只是對眾世界勸誡”，即以便你們通過它去參悟，從而擺脫邪道、迷誤和隱昧，走向正道，光明和正信。”

(1)《泰伯里經註》11:515、516； (2)教法規定讀到後必須叩頭的經文。---譯者註； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:144；

6.91 他們沒有恰如其分地認識安拉，當時他們說：“安拉沒有給人類降下什麼”，你說：“是誰降下穆薩所帶來的、可作為人類的光明和引導的經典呢？你們把它記錄在紙張上展示，但是，你們卻隱瞞很多。你們已被教導你們和你們

的先人所不知道的。”你說：“是安拉。”然後，你且任由他們在妄言中嬉戲。

6.92 這是一部我啟示的吉祥的天經，證實在它以前的，以便你警告眾城之母(烏姆·古拉)和它周圍的。那些歸信後世的人都歸信它。他們謹守拜功。

使者來自人類 經典的降示

清高偉大的安拉指出，他們並沒有相應地認識安拉的偉大，因為他們否認了安拉的眾使者。伊本·阿拔斯、穆佳黑德、阿卜杜拉·本·凱西爾說：“這節經文是為古萊什人而降示的。”(1) 有人說是因為一些猶太人而降示的。

“安拉沒有給人類降下什麼”，正如安拉所言：【難道這對人類是一件奇怪的事：我把它啟示給他們當中的一個人，說：“你警告人類……”】(10:2）【在引導到達人們之後，阻止他們歸信的只是他們這句話：“難道安拉派遣了一個人做使者嗎？”你說：“如果大地上有許多天使安然行走，那麼我必然從天上派遣一位天使去做他們的使者。”】(17:94-95)

本章的經文說：**“他們沒有恰如其分地認識安拉，當時他們說‘安拉沒有給人類降下什麼’。”** 安拉說，**你說：“是誰降下穆薩所帶來的、可作為人類的光明和引導的經典呢？”**即穆罕默德啊！你通過一個有針對性的事件，回答這些否認遣聖降經的人提出的消極問題。**“是誰降下穆薩所帶來的、可作為人類的光明和引導的經典呢？”**因為任何人都知道安拉以前給穆薩降示了《討拉特》，作為世人的光明和引導，人們借它消除疑慮，撥雲見日。

“你們把它記錄在紙張上展示，但是，你們卻隱瞞很多”，即你們將一部分經典原文寫到紙張上，然後隱瞞另一部分，或按自己的意願註釋一部分，說這是安拉降示的。因此說：**“你們把它記錄在紙張上展示，但是，你們卻隱瞞很多。”**

“你們已被教導你們和你們的先人所不知道的”，即誰降示《古蘭》，給你們教導你們和你們的先民以前所不知道的消息和事務？

“你說：‘是安拉。’”伊本·阿拔斯等學者解釋說：“安拉降示了《古蘭》。”

“然後，你且任由他們在妄言中嬉戲。”你先不要管他們，讓他們在無知和迷誤中嬉戲，直到安拉讓他們死亡。然後他們會知道最後的成功是屬於他們，還是屬於敬畏者們。

“這是一部我啟示的吉祥的天經”，**“天經”**指《古蘭》。**“證實在它以前的，以便你警告眾城之母(烏姆·古拉)”**。**“眾城之母”**(أمالقرى) 指麥加。

“它周圍的”包括阿拉伯人和所有阿丹的子孫。正如安拉所言：【你說：“世人啊！我是被派遣給你們全體的安拉的使者。”】(7:158)【這部《古蘭》被啟示給我，以使我警告你們和一切它所到達的人。】(6:19)【而各宗派中不信它的人們，火獄就是給他們許諾的地方。】(11:17)【贊安拉多福！他降給他的僕人準則，以使他做眾世界的警告者。】(25:1)【你對有經的人和無經的人說：“你們順從嗎？”如果他們順從，他們就走上了正道；倘若他們背棄，你只負責傳達，安拉是全觀眾僕的。】(3:20)

兩聖訓實錄輯錄，安拉的使者(主賜福安)說：“我曾獲得五件特賜，我之前的任何一位先知都未曾獲得它們……一般先知只被派到他的民族，而我被派往全人類。”(2)因此說，**“那些歸信後世的人都歸信它”**，即穆罕默德啊！每一個歸信安拉和後世的人，都會歸信安拉降給你的這部吉慶的《古蘭》。**“他們謹守拜功”**，即他們按時履行安拉規定的拜功。

(1)《泰伯里經註》11: 524； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8: 519; 《穆斯林聖訓實錄》1: 370；

6.93 誰比假借安拉名義捏造謊言，說自己受到了啟示---而他未被啟示---的人，或是自稱可以像安拉一樣頒降啟示的人更不義呢？如果你能看到不義的人處於臨死時的昏迷，天使們伸出手(說道)：“交出你們的靈魂！由於你們曾為安拉捏造謊話，並藐視他的跡象，今天，你們要遭受羞辱的刑罰。”

6.94 你們像我第一次造化你們時一樣，孤孤單單地來到我這裡。你們將我以前賜給你們的一切拋到了身後，我見不到你們的求情者跟你們在一起，你們妄言他們是你們事務的合作者。現在你們之間的一切關係都被斷絕了，你們當初所妄想的破滅了。

最不義的人，是假借安拉名義編造謊言，並妄言接受了啟示的人

“誰比假借安拉名義捏造謊言……的人更不義呢？”，即沒有人比這種人更加不義：他借安拉的名義編造謊言，聲稱安拉有夥伴或兒女，或妄稱安拉派遣他作為世人的使者---其實他並不是安拉的使者。因此說：**“說自己受到了啟示---而他未被啟示---的人……”**艾克萊麥和格塔德說：“這節經文是因為騙子手穆賽利邁而降的。

“或是自稱可以像安拉一樣頒降啟示”，即他妄言可以撰寫(編造)一些文章，用來抵制安拉的啟示。(1) 正如安拉所言：【當有人向他們誦讀我的啟示時，他們說：“我們已經聽過了，如果我們願意，我們也能說出和它相似的……”】(8:31)

(1)《泰伯里經註》11: 533、534、535；

不義者在死亡的時候和末日的情況

“如果你能看到不義的人處於臨死時的昏迷”，即死亡前的沉昏和痛苦。

“天使們伸出手”，即伸手痛打他們。正如安拉所言：【即使你伸出你的手來殺我……】(5:28)【並將邪惡地把他們的手和舌頭伸向你們……】(60: 2)

端哈克和艾布·撒立哈說，“伸手”指懲罰。(1) 正如安拉所言：【這是由於你們親自所犯的，安拉絕不會虧待眾僕。”】(8:51) 他說，本章經文的意思是：天使們伸手痛打他們，以使他們的靈魂從身體出來。催促說：**“交出你們的靈魂！”**是因為隱昧者在臨終時，天使將給他形容火獄的各種懲罰和至仁主的惱怒，他被嚇得魂飛魄散，躲藏不及，最後在天使的痛打之下，靈魂才從體內出來。天使邊打邊說：**“交出你們的靈魂！由於你們曾為安拉捏造謊話，並藐視他的跡象，今天，你們要遭受羞辱的刑罰”**，即今天你們將遭受無以復加的凌辱，因為你們曾經借安拉的名義撒謊，抗拒他的經文，不服從他的眾使者。

許多以多管道形式傳述的聖訓形容了穆民和隱昧者臨終時的情況。下列經文也是這方面最好的例證：【安拉將以堅定的話在今世與後世使那些歸信的人堅定。】(14:27)**“你們像我第一次造化你們時一樣，孤孤單單地來到我這裡。”**這是末日安拉對他們所說的話。又如：【他們將被排列著展示在你的主跟前，（我說）“你們正如我最初造化你們時一樣，確已來到我跟前。”】(18:48) 即正如安拉初造你們那樣現複造你們 ，而你們曾否認復生，認為它遙不可及。這就是復生的日子。

“你們將我以前賜給你們的一切拋到了身後”，即你們將曾經擁有的幸福和財富拋在了今世，置於身後。安拉的使者(主賜福安)說：“人說：‘我的財產啊！我的財產啊！’須知，屬於你的財產僅僅是你吃後消化的，你穿後破舊的，或你施捨後留下的(留在後世的)，除此之外的一切不是一去不返，就是屬於別人。”(2) 哈桑·巴士里說，末日，阿丹的子孫被帶來時，顯得就像一隻小綿羊，偉大的安拉問他：“你曾聚積的財產去哪兒了？”他回答說：“我的養主啊！就在我將它聚積到最多的時候，我離它而去。”安拉問：“你為自己預先做的善功在哪裡？”此時他看到他沒有為自己的後事做任何準備，安拉則宣讀了下列經文：**“你們像我第一次造化你們時一樣，孤孤單單地來到我這裡。你們將我以前賜給你們的一切拋到了身後。”**伊本·吾班葉傳述。

“我見不到你們的求情者跟你們在一起，你們妄言他們是你們事務的合作者。”這是對他們嚴厲的警告和羞辱，因為他們在今世時愚蠢地設立許多假神和偶像，認為它們對自己的今世和後世---如果有後世的話---有益。然而，當末日到來時，他們與這些偽神之間的一切關係都斷絕了，迷誤煙消雲散了，他們所杜撰的一切化為泡影。偉大的安拉在萬物面前呼喚：【那一天他將召喚他們，說：“你們所妄稱的我的夥伴在哪裡？”】(28: 62) 有聲音對他們說：【“你們曾經崇拜的一切都在哪裡？

你們捨安拉(而崇拜他們)，它們能幫助你們，或是它們能自助嗎？”】(26:92-93) 因此說，**“我看不見你們的求情者跟你們在一起，你們妄言他們是你們事務的合作者”**，即你們曾妄稱他們和你們一起崇拜偽神、共同負責設立偽神的責任。

“現在你們之間的一切關係都被斷絕了”，句中的“بين ”一詞可以讀成合口符，即“現在你們分崩離析了。”也可以讀開口符，即“現在你們之間的一切關係、聯繫和紐帶都斷絕了。”

“你們當初所妄想的破滅了。”“破滅了”指離開了你們。**“你們當初所妄想的”**指你們對偽神所抱的一切幻想。正如安拉所言：【當時，被跟隨的人看見懲罰，而與跟隨的人絕交，他們間的關係都斷絕了。隨從的人將說：“但願我們返回塵世，那麼，我們將與他們絕交，猶如他們和我們絕交一樣。”安拉就這樣讓他們將自己的工作看成悔恨，但他們絕不能逃出火獄。】(2:166-167)【當號角被吹響時，他們彼此間將不再有各種關係，也不互相詢問了。】(23:101)【你們在安拉之外擇取偶像，只是為了你們之間在今世的相愛。然後在復生日，你們將會互相否認，互相咒罵。你們的居所將是烈火，你們將沒有任何援助者。】(29:25)【他們被告知：“祈求你們(為安拉編造出)的夥伴吧！” 他們因而向它們呼求，但是它們卻沒有回應他們。】(28:64)【那天，我將把他們全體集中在一起……當初他們所捏造的(東西)消失了。】(6:22-24) 類似的經文較多。

(1)《泰伯里經註》11: 539； (2)《穆斯林聖訓實錄》4：2273；

6.95 是安拉使種子與果核裂開。他是從死物當中產生生物，又從生物當中產生死物的主。這就是安拉，你們轉變到哪裡？

6.96 他使天破曉，他以夜供人休息，以計時設置日月。這就是優勝的、全知的主的定律。

6.97 他為你們設置群星，為你們在陸地與海洋的黑暗中導向。我為知道的人詳述各種跡象。

通過部分跡象認識安拉

種類、顏色、味道不同的莊稼和果實，綻開果核（種子），破土而出。安拉用**“使種子與果核裂開”**形象地說明**“他是從死物當中產生生物，又從生物當中產生死物的主”**，即他從看似無生命的果核和種子，創造出活生生的植物。正如安拉所言：【已死的大地是給他們的一個跡象。我使它活，並由它生產穀物，他們便從中食用……從他們自身中以及從人們所不知道的（事物）中……】(36: 33-36)

“他從死物當中產生生物”連接**“是安拉使種子與果核裂開。”**作為引申，然後以**“他也是從生物當中產生死物的主”**連接貫通。對上述句子的解釋很多，有人說經文的意思是從蛋創造雞，或從雞創造蛋；有人說讓邪惡的人生下清廉的孩子，或讓清廉的人生下邪惡的孩子。等等。

“這就是安拉”，即這一切的運行者，都是獨一無偶的安拉。

“你們轉變到哪裡？”即你們怎能離開真理，投入謬誤，捨棄安拉，崇拜偽神？

“他使天破曉，他以夜供人休息”，即安拉創造了光明和黑暗。正如本章開頭所述：**“設置了重重黑暗和光明”**，即安拉讓黎明的光線劃破黑暗，照明天際，照耀萬物。過後，他又帶來夜幕，讓天際籠罩在暮色之中。如此周而復始。正如安拉所言：【他使晝夜交替遮蓋，迅速迴圈追蹤。】(7:54) 安拉在這裡介紹他的大能，他以創造相對的事物，證明他的偉大和權力。以**“他使天破曉，他以夜供人休息”**形容他的創造大能及其功用。正如安拉所言：【以巳時發誓，以寧靜時的夜晚發誓，】(93:1-2)【以籠罩時的夜發誓，以顯著時的晝發誓，】(92:1-2)【以顯示它時的白晝盟誓。以籠罩它時的黑夜盟誓。】(91:3-4)

“以計時設置日月”，即日月按照規定的時間精確地運行，從不紊亂，從不改變，各自都按定數和軌道運行，從而全球形成長短不同的冬夏和晝夜。正如安拉所言：【他

使日成為發光的，使月為光亮，並且規劃了它的軌道……】(10: 5)【太陽不能越過月亮，黑夜也不能趕上白晝。一切都在軌道上浮行。】(36:40)【他使太陽、月亮和星星都成為服從於他的命令的。】(7: 54)【那是優勝的主、全知的主的安排。】(36: 38)即一切都在按優勝的安拉的預定運行，從不衝突，從不紊亂。安拉全知萬物，天地中任何一個原子，都在他的知識之中。安拉每每提及白天、黑夜、太陽和月亮，就以**"優勝"**和**"全知"**來結束該段經文。比如前面的經文。又如：【太陽將行至其定所，那是優勝的主、全知的主的安排。】(36: 37) 因此，在《哈伊·米目章》的開頭提到諸天和大地以及其中的一切後，緊接著提到：【我以各種明燈（星星）裝飾了最低層的天，並加以保護。】(41: 12)

"他為你們設置群星，為你們在陸地與海洋的黑暗中導向。"正確的信仰是：安拉使群星成為天空的裝飾，驅逐惡魔的火箭，成為陸地和海洋、黑夜中的航標。部分先賢說，不如此信仰這節經文的人，確實進入了誤區，並對安拉撒了謊。

"我為知道的人詳述各種跡象"，**"詳述"**指闡明、解釋。**"知道的人"**指那些應用理智思考事物，並能認識真理，遠離謬誤的人。

6.98 是他經由一個人產生了你們。（並賜給你們）一個停留地和寄放地。我為領悟的人詳述種種跡象。

6.99 是他從天上降雨，我以它產生萬物的幼芽，然後我由它產生綠色，再由它產生成堆的穀物，由棗樹的花中長出臨近的成串的棗。各種相似但不同的葡萄、橄欖和石榴的園圃。當它們結果和成熟時，看看它的果實吧。對於歸信的群體，其中確有種種跡象。

清高偉大的安拉從一個人---阿丹創造了人類。正如安拉所言：【世人啊！你們要敬畏你們的主，他由一個人造化了你們，並由他造化了他的配偶。再由他倆繁衍了許多男女。】(4: 1)

"一個停留地和寄放地。" 伊本·阿拔斯、伊本·麥斯歐迪、艾布·阿卜杜·拉赫曼、給斯·本·艾布·哈茲目穆佳黑德、阿塔、伊布拉欣·奈赫伊、端哈克、格塔德、賽丁伊、阿塔·海勒薩尼等學者都說**"一個停留地"**指子宮；**"寄放地"**指父親的後背。(1)(2) 伊本·麥斯歐迪等人，**"停留地"**指今世；**"寄放地"**指死亡的地方。

"我為領悟的人詳述種種跡象"，指理解安拉的經典的人。

"是他從天上降雨"，即仁慈的安拉以定量降下喜慶的雨水，供養人類，復蘇萬物。

"我以它產生萬物的幼芽"，正如安拉所言：【隱昧的人難道沒有看到，諸天與大地原是一體，然後我把它們分開了，我用水造化每一種生物。難道他們不信嗎？】(21: 30)

"然後我由它產生綠色"，**"綠色"**指綠色的莊稼和果樹。然後，**"再由它產生成堆的穀物"**，即層層累累的穀物，譬如麥穗和果實。

"由棗樹的花中長出臨近的成串的棗"，**"臨近的"**指成熟後垂手可得的。伊本·阿拔斯說，**"臨近的成串的棗"**指"累累的果實垂到了地面"。(3)

"各種相似但不同的葡萄、橄欖和石榴的園圃。"

"葡萄園圃。" 這是希賈茲地區居民最珍貴的果實；也許它也是今世中最寶貴的果實，因為安拉經常通過它來表示對僕人的恩典。正如安拉所言：【你們也從棗樹和葡萄樹的果實釀制醇酒和美好的營養。】(16:67) 這是禁酒之前降示的經文。【我也在其中造化了許多棗樹園和葡萄園。】(36:34)

"各種相似但不同的……橄欖和石榴"，格塔德等學者說，這些植物雖然葉子相似、形態接近，但它們的果實卻在形狀、味道和氣味方面有所不同。(4)

"當它們結果和成熟時，看看它的果實吧。"伊本·阿拔斯、白拉伊·本·阿茲卜、端哈克、阿塔·海勒薩尼、賽丁伊、格塔德等學者說："你們參悟安拉的大能吧！他從

無造有，從乾柴般的軀幹創造顏色、形狀、氣味和味道不同的葡萄、棗子等。”(5) 正如安拉所言：【大地上有許多比鄰的廣闊土地、葡萄園、禾田，由同一種水所灌溉的連生的或獨生的棗樹。我使它們的一部分比另一部分更加可口。】(13:4) 因此，安拉在此說：**“對於歸信的群體，其中確有種種跡象”**，即人們啊！對於你們那些堅信經文，緊跟列聖的人們來說，其中的許多跡象，處處證明著造物主的大能。

(1)指人體內存儲精子的地方。---譯者註； (2)《泰伯里經註》11: 565、570。 (3)《泰伯里經註》11: 576。 (4)《泰伯里經註》11: 578。 (5)《泰伯里經註》11: 582。

6.100 他們以精靈作安拉的夥伴，而安拉造化了他們。他們無知地為他捏造子女。讚頌安拉，超絕萬物，他是超乎他們的敘述的。

譴責多神教徒

這是對多神教徒的駁斥。他們崇拜安拉的同時，崇拜諸多偽神，同時崇拜精靈。清高偉大的安拉與他們舉伴和隱昧的無關！如果有人問，他們在崇拜許多偶像，又怎麼會崇拜精靈呢？答覆是：他們是因聽信罪惡的精靈---伊卜厲斯而去崇拜偶像的。正如安拉所言：【他們除安拉外只乞求女神，只乞求頑固的惡魔---願安拉詛咒它！---它說：“我一定佔有你的僕人中受規定的一部分，我必定使他們迷誤、使他們妄想，命令他們割牲畜的耳朵，並命令他們腐化安拉的造化。”誰捨棄安拉而以惡魔為保護者，誰確已遭受了明顯的虧折。惡魔應許他們，並使他們幻想---惡魔只為誘惑應許他們。】(4:117-120) 又【難道你們要捨棄我而以它和它的子孫作保護者嗎？】(18:50)

伊布拉欣對他的父親說：【我的父親啊！你不要崇拜惡魔！因為惡魔是違抗至仁主的。】(19:44) 又【阿丹的子孫們啊！我不曾與你們立約嗎？你們不要崇拜惡魔，它的確是你們明顯的敵人，而你們應當崇拜我。這才是正道。】(36:60-61)

在末日，眾天使說：【贊你清淨！你是我們的保護者，而他們不是。不然，他們曾崇拜精靈，他們大都信仰他們。】(34:41) 因此說，**“他們以精靈作安拉的夥伴，而安拉造化了他們”**，即獨一的安拉是他們的創造者，人類怎能讓人併入受拜者的行列呢。正如安拉所言：【他說：“你們崇拜你們自己所雕塑的嗎？而安拉造化了你們和你們所製作的那些。”】(37: 95-96) 經文的意思是，只有獨一的安拉是創造者，因此只能崇拜獨一無偶的安拉。

“他們無知地為他捏造子女。”安拉講述迷誤者關於安拉有兒女的謬說。正如先賢所說，他們的這種言論與猶太人說歐宰爾是安拉的兒子、基督教徒說爾撒是安拉的兒子、多神教徒說天使是安拉的女兒如出一轍。安拉與他們的謬說毫無關係。**“捏造”**指臆造、編造、杜撰、胡說。

“讚頌安拉，超絕萬物，他是超乎他們的敘述的”，即神聖、清淨、偉大的安拉與這些愚蠢的迷誤者對安拉的描述毫無關係，安拉沒有兒女，而且沒有什麼可以與安拉合作、抗衡或相對。

6.101 他是天地的初創者，他沒有配偶，怎麼會有子女呢？他造化了萬物，並對萬物是全知的。

白迪爾（ البديع ）的意義

“他是天地的初創者”，即安拉是天地的造化者，首創者，他的創造沒有先例。正如穆佳黑德和賽丁伊說：“畢達爾提(البدعة)”被稱為新生異端，原因是它指沒有先例的事物。” (1)

“怎麼會有子女呢？”即安拉怎麼會有子女呢？

“他沒有配偶”，孩子是一對配偶的結晶，而任何物都無法與安拉相匹配或相結

合---因為安拉是萬物的創造者，所以他沒有配偶兒女。正如安拉所言：【他們說：“至仁主有兒子！”你們的確觸犯了一件最嚴重罪行……他們每一個都將在復生日單獨地來到他跟前。】(19:88-95)

“他造化了萬物，並對萬物是全知的”，安拉作為萬物的創造者，他對萬物是非常清楚的，所以他何必需要相依偎的配偶；任何物都與安拉不相似，他又何必需要兒女呢？讚美主超絕、清高、偉大。

(1)《泰伯里經註》2:540；

6.102 那是安拉，你們的養主，除他之外再無應受拜的。他是萬物的造化者，所以你們應當崇拜他。他是萬物的監護者。

6.103 眾眼睛看不到他，而他卻能看見一切眼睛。他是微妙的、徹知的。

安拉是你們的養主

“那是安拉，你們的養主”，清高偉大的安拉是萬物的創造者、養育者，他沒有兒女和配偶。

“除他之外再無應受拜的。他是萬物的造化者，所以你們應當崇拜他。”你們當崇拜獨一無偶的安拉，承認他的獨一性；應受拜者，惟有他；他無子女，沒有妻室，沒有對手，不可替代。

“他是萬物的監護者”，即保護者和監督者。安拉安排除他之外的一切，並日夜供養他們，監督他們。

後世見安拉

“眾眼睛看不到他”，即雖然人們可以在後世見到安拉，但在今世任何人無法看到他。從多管道傳自安拉使者(主賜福安)的許多聖訓，都證明了這點。阿伊莎(願主喜悅之)說：“誰聲稱穆罕默德見到了他的養主，誰就撒謊了。因為安拉說：‘眾眼睛看不到他，而他卻能看見一切眼睛’。”(1) 艾布·穆薩傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“安拉不睡覺，他也不宜睡覺，他可以降低準則，也可以提高準則。夜晚之前，白天的工作被彙報到他那裡，白天之前，夜晚的工作被彙報到他那裡。他的帷幕是光(或火)，假若他揭起它，他的尊顏的光彩必定燒毀目光到達的被造物。”(2) 古籍中說，當年穆薩要求看見安拉時，安拉說：“穆薩啊！有生物一看我，便會死去，無生物一見我，就會毀滅。”清高偉大的安拉說：【當他的養主為那山顯現時，他使它化作了灰塵，穆薩便暈倒在地。當他復蘇的時候，他說：“贊你清淨。我向你懺悔，我是首先歸信的人。”】(7:143) 上述傳述說明，任何人都沒有看見安拉的特權，但它同時又指出，穆民可以在後世以安拉意欲的方式看見安拉。而偉大的安拉永遠是偉大的、神聖的、清高的。任何眼睛都看不到他。

傳自信士之母阿伊莎（願主喜悅之）的聖訓說明，雖然人們無法在今世看見安拉，但他們可以在後世見到他。“眾眼睛看不到他，而他卻能看見一切眼睛。”經文也指出，任何人都無法相應地看到偉大的安拉的，這一點，無論是人類，還是天使，抑或其他，都無法做到。

“而他卻能看見一切眼睛”，即安拉徹知一切眼睛包含真實的內容。因為眼睛是他的被造物。正如安拉所言：【難道造化萬物的主不知道嗎？他是玄妙的、徹知的。】(67:14)

或許**“一切眼睛”**指“一切可見之物”，正如賽丁伊在解釋這節經文時所說，任何物都看不見他，但他能看見任何物。

“他是微妙的、徹知的。”艾布·阿林說，**“微妙”**指奧秘之玄妙。**“徹知”**指揭示事物本質的知識。正如魯格曼勸子時所說：【“我的小兒啊！即使它（善惡的行為）是一粒芥子的重量，在岩石中間，或在天地間，安拉都會把它帶來。因為安拉是明察

的、徹知的。】(31:16)
(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:472； 《穆斯林聖訓實錄》1:159, 6:49; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》8:441; 《聖訓大集》6:335； (2)《穆斯林聖訓實錄》1:162；

6.104 來自你們養主的依據已經到達你們，誰重視它那就對誰有益。誰對它置若罔聞，誰就自蒙其害。我不是你們的監護者。

6.105 我這樣闡述種種跡象，以便他們說：“你已經學習過。”以便我為那些有知識的人闡明它。

“依據”的註釋

“依據”(البصادر)指《古蘭》及穆聖(主賜福安)的使命所蘊涵的證據和明證。**“誰重視它那就對誰有益。”** 正如安拉所言：【誰獲得引導，他只為自己而得道；誰迷誤，那也只不利自身而迷誤。】(10:108) 因此，經文提到依據後，緊接著說：**“誰對它置若罔聞，誰就自蒙其害”**，即他自受其害。正如安拉所言：【的確，眼睛不會瞎，而胸中的心會瞎。】(22:46)

“我不是你們的監護者”，意為使者不是記載者和監督者，而只是傳達者。安拉引導他所欲之人，也使他所欲之人迷誤。

“我這樣闡述種種跡象”，即我在本章經文中闡述了安拉的獨一，闡明應受拜者，惟有安拉。同樣，安拉也在任何地方為無知的人們闡明各種跡象，並分析它。以免多神教徒和撒謊的隱昧者們說，穆罕默德啊！你以前在有經人那裡學習過，討教過，借鑒過。以上是伊本·阿拔斯、賽爾德·本·朱拜爾、端哈克等學者的解釋。(1)

另據傳述，伊本·阿拔斯說，“你已經學習過”指“你讀過，辯論過，探討過”。(2) 正如安拉對他們的否認和頑固所作的敘述：【但是那些隱昧的人說：“這只是他偽造的謊言，並且有其他人在幫他。”因此，他們已做了不義之事和(說了)謊言。他們說：“(這是)他寫下來的古代神話，它是早晚被口授給他的。”】(25:4-5) 安拉講述否認安拉的說謊者說：【他確已思考和謀劃。願他被殺，他是怎麼謀劃的！願他被殺，他是怎麼謀劃的！然後，他觀看，然後，他蹙額，皺眉，然後，他傲慢地掉頭而去。並說：“這只不過是流傳的魔法，這只是一個凡人的話！”】(74:18-25)

“以便我為那些有知識的人闡明它”，即安拉為認識真理並跟隨真理，認識迷誤而遠離迷誤的人闡明它。安拉使一些人投向迷誤，給另一些人闡明真理，是含有深刻哲理的。正如安拉所言：【他以它使許多人迷誤，也以它使許多人獲得引導。】(2:26) 又【以使他以惡魔的干擾考驗那些心中有病的和心硬的人。的確，不義者們的確在深遠的分裂中。以便那些被賜予知識的人知道，它是來自你的主的真理，因而他們能夠歸信它，他們的心能夠恭服它。安拉確實是那些歸信的人走向正道的引導者。】(22:53-54) 又【我只以天使作火獄的監管者。我只為了考驗隱昧者才規定他們的數目，以便有經的人明白，歸信者加強信仰，那些被授予經典的人和歸信者不懷疑，以致那些心中有病的人和隱昧者說：“安拉以此作比喻意欲什麼？”就這樣，安拉任他所意欲者迷誤，並引導他所意欲者。除他之外，沒有誰能知道他的軍隊。這只是對人類的教誨。】(74:31) 又【我頒降《古蘭》，作為對歸信者的治療和慈憫。它對不義者只增加損失。】(17:82) 又【你說：“它是對信士們的引導和治療。至於那些隱昧的人，他們的耳已失聰，在他們看來，它是盲目的，這等人，是從遠方被呼喚的。”】(41:44)等等，這些經文都證明安拉頒降《古蘭》，是為了引導敬畏者，引導所欲之人於正道；使所欲之人迷誤於邪道。
(1)《泰伯里經註》12:27； (2)《聖訓大典》11: 137；

6.106 你要遵循你從你的養主那裡受到的啟示---應受拜者，惟有他，並避開多神教徒。

6.107 如果安拉意欲，他們就不會以物配主。我沒有使你成為他們的監護者，你

也不是他們的監管者。

命令遵循啟示

安拉命令使者(主賜福安)和遵循使者道路的人說：**“你要遵循你從你的養主那裡受到的啟示”**，即你遵循它，緊跟它。確實你的養主啟示給你的是真理，其中毫無疑義。應受拜者，惟有安拉。**“並避開多神教徒”**，即你要原諒他們，寬恕他們，並忍受他們對你的傷害，直至安拉讓你獲得勝利。須知，安拉因為某種深刻的哲理而使他們迷誤，假若安拉意欲，他定會引導全人類，讓他們踏上正道。

“如果安拉意欲，他們就不會以物配主”，即在安拉的選擇和意志中，帶有他的意欲和哲理。但安拉的行為不受責問，而人類的行為將受到責問。

“我沒有使你成為他們的監護者”，即他們言行的監督者。

“你也不是他們的監管者”，即你並無責任管理他們的給養和私事，你只負責傳達。正如安拉所言:【你當勸誡，你只是一位勸誡者，你不是他們的監護者。】(88: 21-22)“你負責傳達，我負責清算”。

6.108 你們不要辱罵他們捨安拉而祈求的，以免他們出於敵對而無知地辱罵安拉。就這樣，我為每個民族掩飾了他們的行為，然後他們的歸宿只在他們的養主那裡。他將把他們曾經所做過的一切告訴他們。

禁止辱罵多神教徒的偶像，以免他們辱罵安拉

安拉禁止使者和信士們辱罵多神教徒的偽神。雖然侮辱它們不乏一些益處，但其結果可能是更大的害處，即致使多神教徒辱罵安拉。應受拜者，惟有安拉。正如伊本·阿拔斯所傳述，多神教徒們說：“穆罕默德啊！如果你繼續侮辱我們的神，我們將詆毀你的養主。”後來安拉禁止穆斯林罵多神教徒的偶像。以免**“他們出於敵對而無知地辱罵安拉”**。(1) 格塔德說，穆斯林曾辱罵隱昧者的偶像，隱昧者們則出於敵對無知地辱罵安拉。後來安拉降示道：“你們不要辱罵他們捨安拉而祈求的”。(2) 下列聖訓表達的也是這個意義---為了防止更大的害處，放棄一件有益的事情。安拉的使者(主賜福安)說：“罵自己父母的人真該遭受詛咒！”人們說：“安拉的使者啊！有誰會辱罵自己的父母呢？”使者說：“他辱罵別人的父母，致使別人辱罵他的父親和母親。”(3)

“我為每個民族掩飾了他們的行為”，即正如讓這些人陶醉於他們的偶像那樣，我讓迷誤的先民陶醉於自己的工作之中。安拉的意欲和選擇中，確實有許多確鑿的證據和深刻的哲理。

“然後他們的歸宿只在他們的養主那裡”，即他們全部都要回歸到安拉那裡。

“他將把他們曾經所做過的一切告訴他們”，即安拉要論功行賞，善以善報，惡以惡報。

(1)《泰伯里經註》12: 34。　(2)《阿卜杜·蘭紮格經註》2: 215。　(3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》10: 417。

6.109 他們憑安拉立下隆重的誓言:如果一個跡象來臨他們,他們必定會相信它。你說：“跡象都在安拉那裡，你們知道嗎？”當它降臨時，他們仍不歸信。

6.110 我也將翻轉他們的心和眼，就像最初他們不信一樣。我將任由他們在過分當中彷徨。

多神教徒祈求見到跡象，發誓當跡象到來時歸信正教

安拉講述那些多神教徒，他們以安拉莊重地發誓：**“如果一個跡象來臨他們。”** **“跡象”**指奇蹟或反常事物。**“他們必定會相信”**，即不再懷疑。**“你說，跡象都在安拉那裡”**，即穆罕默德啊！這些人完全出於刁難和頑抗而向你提問，而不是因為求教或

請示，你告訴他們，跡象的來源在安拉那裡。如果他意欲，他會給你們帶來它；如果他不意欲，就不會理睬你們。

“你們知道嗎？當它降臨時，他們仍不歸信。”穆佳黑德等人說，**“你們知道嗎？”**指多神教徒，即“怎能知道你們的發誓是真心的呢？”按這種讀法來說，如果“أَن(或أَنَّ)”讀齊齒符，那麼它是一個另起句，表示所以跡象到來時他們也不信仰(1)。

有人說**“你們知道嗎？”**中的**“你們”**指信士，即“信士們啊！你們怎會知道？”按照這種讀法，**“當它降臨時，他們仍不會歸信。”**既可以是個另起句，也可以是**“你們知道嗎？”**的被行為句，即句中的“لا”是關係詞。正如安拉所言：【當我命令你叩頭時，什麼阻止了你叩頭呢？】(7:12) 又【但是對於我已毀滅的人群卻有一項禁令，即他們不再歸返。】(21:95) 即信士們啊！你們希望他們這樣做，渴望他們獲得信仰，但跡象到來時，他們仍是不會歸信的。

“我也將翻轉他們的心和眼，就像最初他們不信一樣。”伊本·阿拔斯說：“當多神教徒們否認了安拉的啟示後，他們對一切都充滿懷疑，惶惶不可終日。”(2) 穆佳黑德對這節經文的解釋是：“我將使他們和信仰失之交臂，所以他們不信仰眼前的一切跡象，正如他們最初和信仰失之交臂那樣。”伊本·阿拔斯又說：“安拉給僕人告訴他們打算要說的話和他們即將要做的事。

【沒有誰能像徹知者那樣告訴你。】(35:14) 又【以免任何人說：“我好懊悔啊！因為我當初忽略了對安拉的義務，的確我曾是一個嘲弄者……假若我能有另一次機會，我就會成為一個行善者。”】(39:56-58)

然後清高偉大的安拉說，他們即便被送回今世，也不會回到正道：【倘若他們被放回（今世），他們一定重犯那些對他們禁止的事。】(6: 28) **“我也將翻轉他們的心和眼，就像最初他們不信一樣”**，即他們即便回到今世，仍然會和正確的引導失之交臂，正如他們當初在今世時，初次與正確的引導失之交臂那樣。(3)

“我將任由”，**“任由”**指放縱，**“他們在過分”**，伊本·阿拔斯和賽丁伊說，**“過分”**指否認。艾布·阿林、萊畢爾·本·艾奈斯、格塔德認為指“迷誤”。

“過分當中彷徨”，艾爾麥什說**“彷徨”**指遊戲，伊本·阿拔斯、穆佳黑德、艾布·阿林、萊畢爾、艾布·馬立克等學者說，經文的意思是：他們在否認中徘徊。

(1)即使跡象降臨，他們也不會相信。- - -譯者註； (2)《泰伯里經註》12: 44； (3)《泰伯里經註》12: 45；

6.111 即使我確已派遣天使到他們那裡，並且讓死去的人們和他們說話，即使我把一切事物源源不斷地集中在他們面前，除非安拉意欲，他們也不會歸信。他們大多數一直是無知的。

清高偉大的安拉說，假若我同意這些莊重發誓者的意思，按照他們的意願，派天使給他們傳達我的資訊，從而證實我的眾使者，發誓者們也會說：【或者你讓安拉和天使們面對面地來到我們面前。】(17:92) 又【我們絕不信仰，除非我們獲得安拉的使者所獲得的。】(6:124)【那些不希望會見我的人說：“為什麼不派天使降臨我們，或是我們能見到我們的主嗎？”他們的確妄自尊大，而且傲慢無理。】(25:21)

“並且讓死去的人們和他們說話”，即死去的人見證了後世後，告訴他們，眾使者帶來的都是真理。

“即使我把一切事物源源不斷地集中在他們面前。”“源源不斷”（القُبل，古卜里）指親眼看著……有人讀為“給白里”（القِبل）。它們的意義都是面對面、親眼看著……伊本·阿拔斯持第一種讀法（古卜里）的觀點。(1)

穆佳黑德說，“القُبل”(古卜里)指成群結隊、一個民族一個民族的。即各個民族陸續到來，告訴他們，眾使者帶來的都是真理。(2)

“除非安拉意欲，他們也不會歸信。”引導權在於安拉，不由任何人掌握。安拉使他意欲者得道，使他意欲者失道。安拉做他所意欲的一切事情。【他的行為不受詢問，但是他們卻要被質詢。】(21:23) 因為他具備無限的知識、哲理、權力，強

大而優勝。正如下列經文【你的主的言辭已經判定的那些人，他們不會歸信。即使任何跡象來臨他們，直到他們看到痛苦的刑罰。】(10:97-98)
(1)《泰伯里經註》12:49； (2)《泰伯里經註》12:49、50；

6.112 因此我為每一位先知設了一些敵人，他們是人類與精靈中的魔鬼，他們以花言巧語互相諷喻，進行欺騙。假如你的主意欲，他們就設法這樣做。所以你不要管他們和他們所捏造的。

6.113 以便那些不信後世的人的心傾向它，並且喜歡它，以便他們為所欲為。

每個先知都有敵人

清高偉大的安拉說，正如我為你以前的每位先知設了敵對者那樣，我也為你設了一些敵對者，所以你不要憂愁。正如安拉所言：【我就這樣為每一位先知從犯罪者中設一些敵人。】(25:31)【在你之前的使者們被否認過，他們忍受了對他們的不信，也曾遭受迫害。】(6:34) 又【對你所說的話，也對你以前的使者們說過。你的主確實是掌握寬恕的，掌握酷刑的。】(41:43)（在穆聖(主賜福安)初次受到啟示時）臥勒格·腦法里對穆聖(主賜福安)說："只要有人帶來這種使命，就會遭受敵對。"

"他們是人類與精靈中的魔鬼。"這段經文是前面經文**"敵人"**的同位語。即安拉為每位先知設了一些來自人類和精靈的魔鬼仇敵。**"魔鬼"**（الشيطان）指一切害人的東西。反對眾使者的，僅僅是來自人類和精靈中的魔鬼。願安拉淩辱他們，詛咒他們。阿卜杜·蘭紮格說：**"人類與精靈中的魔鬼"**指人類中一些魔鬼、精靈中也有一些魔鬼，他們在相互鼓動教峻。

"他們以花言巧語互相諷喻，進行欺騙"，即他們相互傳送華而不實的話，妖言惑眾。

"假如你的主意欲，他們就沒法這樣做"，即這一切都出於安拉的定然、判決、意欲和允許。每個先知有一些敵對者。

"所以你不要管他們和他們所捏造的"，即你當托靠安拉，不要理睬他們的謊言，因為安拉能使你滿足，安拉是你的襄助者。

"以便那些不信後世的人的心傾向它。"伊本·阿拔斯說，**"傾向它"**指偏向它。(1)**"不信後世的人的心"**，指他們的心靈、理智和聽覺。賽丁伊說，經文指隱昧者的心。

"並且喜歡它"，即他們喜愛它，追求它。(2)

只有不信後世的人，才會響應這個邪惡的號召，正如安拉所言：【的確，你們和你們所拜的，不能使人們去反對安拉，除了要進入烈火的人！】(37:161-163)【你們眾說紛紜。迷誤者，將迷失它。】(51: 8-9)

"以便他們為所欲為。"伊本·阿拔斯解釋為："以便他們營謀他們將營謀的吧。"(3)賽丁伊和栽德解釋為："以便他們幹他們要幹的。"(4)
(1)《泰伯里經註》12:58； (2)《泰伯里經註》12:59； (3)《泰伯里經註》12:59； (4)《泰伯里經註》12:60；

6.115 你的主的言辭絕對真實和公正。沒有誰可以改變他的言辭，他是全聽的、全知的。

安拉教他的先知對這些以物配主、崇拜偽神的人說：**"難道我要捨安拉而尋求其他判決者嗎？"**即尋求我和你們間的裁決者嗎？**"他已降給你們詳明的經典"**，即安拉曾降給他們明確的經典。

"那些蒙我賜予經典的人"，即猶太人和基督教徒。

"他們知道它確實是由你的主本著真理降下的"，即他們通過列聖傳達的消息，對你有深刻的瞭解。

"所以你切莫成為懷疑的人。"正如安拉所言：【如果你懷疑我所降示給你的，那麼你去問問那些以前讀過經典的人。的確，真理已由你的主降給你，所以你切莫

成為懷疑的人。】(10:94) 這種條件句不需要有結論句。

“你的主的言辭絕對真實和公正。”格塔德說：“安拉的話真實至極，安拉的判決公正至極。”(1) 他認為誠實指表述方面，公正指要求方面。安拉所表述的一切，都是無與倫比的真理；安拉所命令的一切，都是絕對的公正；安拉所禁止的一切，都是謬誤不經的。安拉所禁止的一切都是有害無益的。正如安拉所述：【他命令他們行善，禁止他們作惡。】(7:157) 即在今世和後世中，安拉的判決是不能被推翻的。

“他是全聽的，全知的”即安拉能詳聽你們的一切言談，知道你們的一切行為動靜，並將按照每個人的行為施行獎罰。

(1)《泰伯里經註》12:63；

6.116 如果你服從大地上多數的人，他們就會使你迷失安拉的道路。他們只追隨猜想，他們只在臆測。

6.117 你的主至知誰迷失了他的道路。他也是至知得道者的。

大部分人在迷誤之中

大部分世人處於迷誤之中。正如清高偉大的安拉所言：【我對我所派遣的眾僕已經有言在先，】(37: 71）又【大多數人不是信士，雖然你渴望（他們信仰）。】（12: 103）處於迷誤中的他們，對自己的事務猶豫不決，他們只是妄加猜測。

“他們只追隨猜想，他們只在臆測。”“臆測”原指估計棗的產量。他們的行為都來自安拉的定然和意欲。

“你的主至知誰迷失了他的道路”，即誰願意迷誤，安拉就姑息他，**“他也是至知得道者的”**，即誰願意得道，安拉就給誰容易。安拉會成全每個人的人生取向。

6.118 如果你們歸信他的跡象，那麼你們就吃念過安拉尊名而宰的吧。

6.119 你們為何不吃那念過安拉尊名而宰的？他已經為你們講明瞭。迫不得已時另當別論。不過有許多人因自己的私欲而無知地引人迷誤。你的主確實是至知那些過分者的。

奉安拉的尊名而宰的肉食是合法的

安拉允許穆民吃念他的尊名而宰的肉食。即你們不能吃沒有念安拉的尊名而宰的。古萊什的蒙昧者們則認為可以吃各種死物、宰於神石或類似場合的牲畜。經文還宣導吃念過安拉尊名的食品。安拉說：**“你們為何不吃那念過安拉尊名而宰的？他已經為你們講明瞭。迫不得已時另當別論”**，即安拉已經為你們闡明了合法與非法的原則。**“迫不得已時另當別論”**，即在被迫情況下，你們可以食用能獲得的任何食品。接著經文揭露那些愚蠢的多神教徒的邪惡觀念以及他們允許吃自死物和不以安拉的名義而宰的肉食。安拉說：**“不過有許多人因自己的私欲而無知地引人迷誤。你的主確實是至知那些過分者的”**，即安拉最知道他們的過分、謊言和杜撰。

6.120 你們應當摒棄一切外在的和內在的罪惡。那些犯罪的人將因他們所犯的而遭受報應。

“你們應當摒棄一切外在的和內在的罪惡。” 穆佳黑德認為，經文指公開地和秘密地犯下的罪惡。(1) 格塔德認為指公開的和秘密的，少的和多的罪惡。(2) 正如安拉所述：【你說：“我的主只禁止那些表露在外和隱藏在內的醜行和罪惡……】(7: 33)

“那些犯罪的人將因他們所犯的而遭受報應”，即無論罪惡是明顯的還是秘密的，安拉都會還報他。努瓦斯·本·賽穆安說：我關於“الإثم (撒姆)”請教了安拉的使者(主賜福安)，他說：“罪惡就是在心中策劃的不願讓人發現的陰謀。”(3)

(1)《泰伯里經註》12:73；　(2)《泰伯里經註》12:72；　(3)《穆斯林聖訓實錄》4:1980；

6.121 你們不要吃未念安拉的尊名所屠宰的，那確實是壞事。魔鬼們授意他們的朋友跟你們爭論。倘若你們依從了他們，你們就是多神教徒。

禁止吃未念安拉的尊名而屠宰的

這段尊貴的經文和捕獵的經文證明，未念安拉的尊名而屠宰的，都是非法的，即使屠宰者是穆斯林。經文強調這一問題說：**“那確實是壞事。”“那”**可以指吃，也可以指不以安拉的尊名屠宰的。有關捕獵的經文說：【你們可以吃它們為你們捕獲的，不過你們要對它念誦安拉的尊名。】(5:4)

有關宰牲和捕獵時念太斯米的聖訓，也能支持上述觀點。譬如，阿丁伊傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“如果你念著安拉的尊名，放開你訓練有素的獵犬，你就可以吃它抓捕給你的。”(1) 拉菲爾傳述，使者(主賜福安)說：“只要讓它血流出時，你念了安拉的尊名，就可以吃。”(2) 伊本·麥斯歐迪傳述，使者說：“你們可以啃念過安拉尊名的骨頭。”(3) 君岱卜傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“誰在禮拜（會禮）前宰了牲，就當另宰一隻性畜代替前二隻。誰在我們禮拜之後宰牲，就讓他以安拉的尊名屠宰吧！”(4)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》9:137、524； 《穆斯林聖訓實錄》3:1529、1532； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》9:546; 《穆斯林聖訓實錄》3:1558； (3)《穆斯林聖訓實錄》1:332； (4)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》9:546； 《穆斯林聖訓實錄》3:1551；

惡魔的啟示

“魔鬼們授意他們的朋友跟你們爭論。”艾布·易司哈格說，有人對伊本·歐麥爾說：“穆赫塔爾聲稱他接到了‘啟示’（你如何看待他的話）。”伊本·歐麥爾說：“他沒有說謊。”他接著讀了下列經文：**“魔鬼們授意他們的朋友跟你們爭論。”**(1)

艾布·祖麥里說，我曾坐在伊本·阿拔斯跟前，他正在勸服穆赫塔爾·本·艾布·歐拜德。這時有人進來說：“伊本·阿拔斯啊！艾布·易司哈格妄言他在晚上受到了‘啟示’。”伊本·阿拔斯說：“他說得對。”我（艾布·祖麥里）聽到非常驚奇，說：“伊本·阿拔斯，（你）怎麼說他說得對？”伊本·阿拔斯說：“啟示有兩種，一種是安拉的啟示，一種是惡魔的‘啟示’（授意）。安拉啟示穆罕默德(主賜福安)，惡魔授意它的盟友們。”(2) 艾克萊麥對這段經文也發表過類似的論述。

“跟你們爭論。”伊本·阿拔斯說：“惡魔授意他的朋友們：你們吃你們屠宰的，而為什麼不吃安拉屠宰的呢？”另據傳述，伊本·阿拔斯說：“（惡魔說）你們所宰的上面有安拉的尊名，自己死去的上面沒有安拉的尊名。”(3)

賽丁伊說，多神教徒們對穆斯林說：“你們不吃安拉宰的，而吃自己宰的，還在妄稱追求安拉的喜悅嗎？”後來安拉降諭道：**“倘若你們依從了他們”**，即如果你們吃了自死物；**“你們就是多神教徒。”**(4) 這是穆佳黑德、端哈克等多位先賢的主張。(5)

(1)《伊本·艾布·哈亭經註》4:1379； (2)《泰伯里經註》12:86。 (3)《泰伯里經註》12:81。 (4)《泰伯里經註》12:81。 (5)《泰伯里經註》12:80。

讓人的話超越安拉的法律就是以物配主

“倘若你們依從了他們，你們就是多神教徒”，即放棄安拉的命令和法律，而去遵循其他言論，就是以物配主之舉。如《古蘭》所述：【他們在安拉之外以他們的學者、修士及麥爾彥之子麥西哈作為主宰。】(9:31)

提爾密濟引述傳自阿丁伊的一段聖訓，解釋這段經文，阿丁伊說：“安拉的使者啊！他們並沒有崇拜他們（怎麼成為多神教徒呢）？”使者說：“但是他們將安拉規定的合法當成了非法，將安拉規定的非法當成了合法，後人又跟隨了他們，從這個角度說，後人就是在崇拜他們。”(1)

(1)《提爾密濟聖訓全集詮釋 》 8:492。

6.122 他原是死的，我賦予他生命，並給他光明，他憑藉光明在人們當中行走。

這種人和那些在黑暗深處無法出來的人一樣嗎？隱昧者的行為就這樣被粉飾了。

隱昧者和穆民的例子

這是安拉為穆民所舉的例子：他曾經是死的，換言之，他曾在迷途中徘徊，瀕臨毀滅，後來安拉通過正信給他的心靈賦予生機，並引導他服從安拉的眾位使者，**“並給他光明，他憑藉光明在人們當中行走”**，即無論他走向何方，或如何去走，他都會走在正道上。伊本·阿拔斯所說，“光明”指《古蘭》。(1) 賽丁伊認為，**“光明”** 指伊斯蘭。(2)

“黑暗深處”，指種種迷誤、私欲和各種歧途。

“無法出來的人”，指他在黑暗中找不到出路，無法解脫。安拉的使者(主賜福安)說：“安拉在黑暗中創造了他的被造物，然後將他的光明撒向他們，得到光明的人走向了正道，失去光明的人陷入了歧途。”(3) 正如安拉所言：【安拉是那些歸信的人的保護者，他將引導他們由重重黑暗進入光明。那些隱昧者的保護者是魔鬼，它將他們從光明引人黑暗，他們是火獄的居民，將永居其中。】(2:257) 又【一個面部伏在地上而行的人更得正道呢，還是一個在正道上端正走路的人更得正道？】(67:22) 又【這兩種人，一種人好比瞎子和聾子，另一種人好比能視能聽的人。他們二者能相提並論嗎？難道你不留意嗎？】(11:24) 又【瞎子和看得見的人不相等，黑暗和光明也不一樣，蔭涼和炎熱也不相當，活的和死的也不相同，安拉能使任何他所意欲的聽到，但是你卻不能使那些在墳墓中的聽到。】(35:19-23) 類似的經文很多。此處以光明和黑暗打比方，如同是為了和章節開頭的經文【設置了重重黑暗和光明。】(6:1)相呼應。

“隱昧者的行為就這樣被粉飾了”，即安拉使陷入迷津的他們，對愚昧和迷誤產生了錯覺。此中有來自安拉的定然和深刻哲理。應受拜者，惟有獨一無偶的安拉。

(1)《泰伯里經註》12:91； (2)《泰伯里經註》12:91； (3)《艾哈麥德、按序聖訓集》2:176；

6.123 就這樣，我在每一個城市設了一些罪魁，以便他們能在那裡用詭計。不過他們的詭計只能害他們自己，而他們不能察覺。

6.124 當一個跡象到達他們時，他們說：“我們絕不信仰，除非我們獲得安拉的使者所獲得的。”安拉至知把他的使命置於何處。犯罪的人即將由於他們的詭計而遭受來自安拉的鄙視和嚴刑。

罪魁，他們的詭計，他們的歸宿

清高偉大的安拉說，穆罕默德啊！我在你的城鎮中安插了一些罪魁禍首，你以前的使者們也經受過你所經受的考驗，但最終的勝利是屬於列聖的。正如安拉所言：【我就這樣為每一位先知從犯罪者中設一些敵人。】(25:31) 又【當我要毀滅一個城市時，我命令它的享樂者們(行善)……】(17:16)

有人說，經文的意思是：安拉命令他們服從，但他們拒絕了，所以安拉毀滅了他們；有人認為：安拉讓他們遭受先天的定然。正如安拉所言：**“以便他們能在那裡用詭計。”**

“我在每一個城市設了一些罪魁，以便他們能在那裡用詭計。”伊本·阿拔斯解釋為：我因此派一些惡人去統治他們，後來他們在那裡為非作歹，最終安拉毀滅他們，以示懲罰。

穆佳黑德說，**“罪魁”**指壞頭目。類似的經文如：【每當我派遣一位警告者到一座城鎮，他們中的奢華者必定要說：“我不信你們被賦予的使命。”他們說：“我們的財富和子嗣是最多的，我們不可能是受到懲罰的。”】(34:34-35) 又【就這樣，在你以前，每當我派遣一位警告者到一個城鎮時，他們當中的奢華者就說：“我們發現我們的祖先遵從一種宗教，我們是步他們後塵的。”】(43:23) 此處的“詭計”指通過花

言巧語或某種行為，迷惑人們陷入歧途。正如安拉對努哈民族的敘述：【他們曾設計了重大陰謀。”】(71:22) 又【每當我派遣一位警告者到一座城鎮，他們中的奢華者必定要說：“我不信你們被賦予的使命。”他們說：“我們的財富和子嗣是最多的，我們不可能是受到懲罰的。”】(34:34-35) 蘇富揚說：“《古蘭》中所說的一切‘詭計’（陰謀）都代表某種行為。”

“不過他們的詭計只能害他們自己，而他們不能察覺。”他們只是在自欺欺人，他們對別人的誤導，最終會害了他們自己。正如安拉所言：【他們一定要負擔他們自己的重擔和其他重擔。】(29:13) 又【以便他們在審判日承擔他們的全部負擔和那些被他們無知地誤導的人們的負擔。他們所負擔的是多麼惡劣啊！】(16:25)

“當一個跡象到達他們時”，即當一段經文或明證來臨他們時，他們說：**“我們絕不信仰，除非我們獲得安拉的使者所獲得的”**，即除非就像天使給眾使者帶來安拉的啟示那樣，也給我們帶來啟示。正如這節經文所述：【那些不希望會見我的人說：“為什麼不派天使降臨我們，或是我們能見到我們的主嗎？”】(25:21)

“安拉至知把他的使命置於何處”，即安拉最清楚應該將使命置於什麼地方，交給什麼人，誰適合承擔使命。正如安拉所言：【他們又說：“為什麼《古蘭》不降給這兩座城中的一位要人呢？”他們是在分配你的主的慈憫嗎？】(43:31-32) 即為什麼安拉沒有將這部《古蘭》降給一位顯赫的，令人肅然起敬的人？“兩個城市”指麥加和塔伊夫。他們曾因為出於嫉妒和頑抗而輕視穆聖(主賜福安)，正如安拉所言：【當他們看見你時，他們對你不外是嘲笑：“他就是安拉派來作使者的那個人嗎？”】(25:41) 又【當隱昧的人看見你時，他們就對你加以嘲弄。(他們說)“是這個人在議論你們的神嗎？”而他們卻否認對至仁主的紀念。】(21:36) 又【在你以前的使者們都曾被嘲笑過。但是那些嘲笑者都被他們所嘲笑的包圍了。】(21:41)

異教徒承認穆聖(主賜福安)高貴的血統

雖然如此，他們還是承認穆聖(主賜福安)具有高貴的血統和門第。（願安拉、天使和所有的信士們讚美穆聖）穆聖(主賜福安)在接受啟示之前，他們送給穆聖(主賜福安)“忠誠者”的美名。下面是古萊什首領艾布·蘇富揚和羅馬皇帝希拉克略之間的對話。希拉克略：“他（穆聖(主賜福安)）在你們中的血統如何？”艾氏：“他在我們中享有高貴的血統。”希拉克略問：“他在宣傳其主張之前，你們懷疑他說過謊嗎？”艾氏回答：“沒有”最後這位羅馬皇帝證實說，那些高貴的品質完全可以證明穆聖是誠實的，他帶來的一切都是真理。

艾哈麥德傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“安拉從伊布拉欣的子孫中選拔了伊斯瑪儀，從伊斯瑪儀的子孫中選拔了克納乃族，從克納乃族選拔了古萊什族，從古萊什族選拔了哈希姆家族，從哈希姆家族選拔了我。”(1)《布哈裡聖訓實錄》載，安拉的使者(主賜福安)說：“我是在阿丹後代的最好時期受命為聖，也是在我一生中最好的時期奉命為聖。”(2)

“犯罪的人即將由於他們的詭計而遭受來自安拉的鄙視和嚴刑。”這是對抗拒使者，不服從使者的人們最嚴厲的警告，是安拉確鑿的誓言。他們因為在今世中飛揚跋扈而在後世備受淩辱，正如安拉所言：【那些高傲而不拜我的人，他們必定屈辱地進入火獄。”】(40:60) 即他們將卑賤恥辱地進入火獄。

詭計通常是在暗中設計的，所以他們將在後世遭受安拉的嚴刑，受到應得的報應。【你的主絕不會虧待任何人。】(18:49) 又如：【那天，一切秘密都被揭露，】(86:9) 即一切被掩蓋的、深藏不露的陰謀詭計都將暴露無遺。兩聖訓實錄輯錄，安拉的使者(主賜福安)說：“在末日，每個失信者的虹門旁將立起一杆旗，有聲音對他說：‘這是背信棄義者某某。’”此中的寓意是，陰謀詭計一般是鮮為人知的，而在末日它就變成一杆旗，宣示詭詐者在今世的劣跡。

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》4:107；《穆斯林聖訓實錄》4:1682；(2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》6327；《穆斯林聖訓實錄》3:1361；

6.125 安拉意欲引導誰，他就讓誰的心胸因伊斯蘭而豁然開朗；他意欲誰迷誤，就使誰的心狹隘封閉，猶如登天。安拉就是這樣把污穢設於那些隱昧者身上。

“安拉意欲引導誰，他就讓誰的心胸因伊斯蘭而豁然開朗”，即清高偉大的安拉說，讓他感到伊斯蘭是光明的，並給他力量，使他容易接受伊斯蘭。正如另一段經文所述：【安拉使其心胸因伊斯蘭而展開，因而追隨其主的光明之人(和不是這種情況的人相等嗎)？】(39:22) 又【但是安拉已使你們熱愛正信，並在你們的心中美化它，他也使你們憎惡不信、邪惡和違抗。那等人，是走正道的。】(49:7) 伊本·阿拔斯解釋本章的這段經文說，安拉使其胸襟因認主獨一和正信而博大起來。(1)

“他意欲誰迷誤，就使誰的心狹隘封閉。”有人說，“حرج”（正文譯成封閉）指犯罪。也有人認為它指“不開化”，即他的心不是開化的，不接受任何引導和有益的事務。

歐麥爾就“حرج”一詞請教了一位遊牧人，那人說，它指的是一種樹，畜群、野獸和任何物都無法接近它。歐麥爾聽後說：“偽信士的心就是這樣，得不到任何有益的東西。”(2)

“猶如登天”，因為對他而言，做有益的事情太難了。賽爾德·本·朱拜爾解釋**“就使誰的心狹隘封閉”**說：所以在他看來，歸信伊斯蘭與登天一樣難。(3)

伊本·阿拔斯認為經文指，如果不是安拉的特慈，接受認主獨一和正信如同登天一樣難。(4)

伊瑪目艾布·賈法爾說，這是安拉為隱昧者所舉的例子，在隱昧者看來，接受信仰是一件非常困難的事情。艾布·賈法爾說，隱昧者拒絕正信，認為歸信是一件非常困難的事情，好比一個不敢登天，且登天無力的人那樣。因為這不是他能力範圍之內的事情。(5)

“安拉就是這樣把污穢設於那些隱昧者身上。”隱昧者因為選擇迷誤，所以安拉讓他的內心變成狹隘的、封閉的。同樣，安拉讓惡魔支配他和類似於他的人，作為對他拒絕正信、選擇迷誤和阻礙主道的報應。(6)

伊本·阿拔斯認為：“الرجس”（正文譯成污穢）指惡魔。(7) 穆佳黑德認為它指一切沒有意義的事物。(8) 阿卜杜·拉赫曼認為它指刑罰。

(1)《散置的珠寶》3:356； (2)《泰伯里經註》12:104； (3)《泰伯里經註》12:105； (4)《散直的珠寶》3:356； (5)《泰伯里經註》12:109； (6)《泰伯里經註》12:110； (7)《泰伯里經註》12:111； (8)《泰伯里經註》12:111；

6.126 這就是你的主的正道，我確為能覺悟的人闡明了種種跡象。

6.127 他們將在他們的養主那裡有一個平安的家園---由於他們所曾做過的---他是他們的保護者。

安拉數落了那些自己迷失正道，並阻礙他人走向正道的人後，肯定了他的使者所帶來的引導和正教的尊貴，說：**“這就是你的主的正道”**，即穆罕默德啊，安拉通過啟示給你的《古蘭》為你制定的這個宗教，確實是正確的道路。

“我確為能覺悟的人闡明了種種跡象。” **“闡明”**指解釋、說明。**“能覺悟的人”**，指那些有深刻理解力，能夠理解安拉使者帶來的資訊的人。

“他們將在他們的養主那裡有一個平安的家園。” **“平安的家園”**指樂園。**“他們的養主那裡”**指末日。安拉在此以**“平安”**形容樂園，說明他們在今世坦然地追隨列聖，走上了正確的道路，也沒有陷入歪斜的災難之中，因此在後世就會得到平安的樂園。

“他是他們的保護者”，即安拉是他們的保護者、襄助者和支援者。

“由於他們所曾做過的。”因為他們在今世做了許多善功，所以安拉喜悅他們，慷慨對待，讓他們進入並且擁有樂園。

6.128 那天，他將他們全體集中在一起，（說）“精靈的群體啊！你們曾誘惑許多人。”它們在人類當中的夥伴會說：“我們的主啊！我們曾經互相利用，我們已經到達了你給我們預定的期限。”他說：“火獄是你們的歸宿，（你們將）永居其中。除非安拉意欲。”你的養主確實是明哲的、全知的。

穆罕默德啊！你在給他們講述歷史，並警告他們時，對他們說：**“那天，他將他們全體集中在一起。”“他們”**指精靈和它們的人類當中的盟友，這些人在今世時崇拜這些精靈，服從它們，求它們庇佑他們，同時又用花言巧語相互慫恿，進行欺騙。

“精靈的群體啊！你們曾誘惑許多人”，即安拉說：“精靈的群體啊！你們確實誤導許多人走向了歧途。”正如安拉所言：【阿丹的子孫們啊！我不曾與你們立約嗎？你們不要崇拜惡魔，它的確是你們明顯的敵人，而你們應當崇拜我。這才是正道。的確，它已誤導了你們中許多世代，你們還不明白嗎？】(36:60-62)

“它們在人類當中的夥伴會說：‘我們的主啊！我們曾經互相利用’”，即精靈來自人類的盟友回答了這一問題。哈桑說，**“互相利用”**指精靈在發佈命令，人在執行命令。(1)

伊本·朱萊傑說，蒙昧時代有的人來到某地後說：“我以這一地區的掌管者（精靈）求庇佑。”這就是他們的相互利用，後來他們在末日以此找借口。(2)

據說，精靈對人類的利用，指人類尊重它們向它們求助。所以這些精靈們炫耀說，我們領導著人類。

“我們已經到達了你給我們預定的期限。”賽丁伊說，**“期限”**指死亡。

“他說：‘火獄是你們的歸宿，（你們將）永居其中’”，即火獄是你們和你們盟友的家園居所，你們將永遠居住，除非安拉意欲。

(1)《散置的珠寶》3:357；　((2《泰伯里經註》12:116。

6.129 就這樣，我由於他們所做過的，讓不義者們互相結盟。

不義者互相結為狐朋狗友

麥爾麥勒註釋這段經文說：“安拉讓不義者在火獄中互相結為朋友，相互跟隨。”(1)阿卜杜·拉赫曼說，經文指精靈中的不義者和人類中的不義者。(2) 他讀道：【誰無視紀念至仁主，我就指派一個魔鬼作為他的夥伴。】(43:36) 他說經文的意思是安拉讓不義的精靈壓制不義的人，正如有位詩人所說：“任何恩情，都在安拉的恩情之下，任何不義者，都將遭到不義者的壓迫。

這段尊貴的經文的意思是，正如安拉讓這些折本的人被那些精靈所誤導那樣，安拉要以惡制惡，讓他們自相殘殺，相互仇恨，以報應他們的不義和罪行。

(1)《阿卜杜·蘭紮格經註》2:218；　((2《泰伯里經註》12:119。

6.130 精靈和人類的群體啊！難道來自你們的使者沒有到達你們，給你們敘述我的跡象，並預先警告你們今天的相會嗎？他們說：“我們見證了自己。”今世的生活欺騙了他們！他們見證自己原是隱昧的人。

安拉差聖於人類 精靈承認眾使者

這也是在末日安拉對精靈和人類中隱昧者的斥責，當時安拉質問他們---雖然安拉至知他的眾使者已經傳達了使命：**“精靈和人類的群體啊！難道來自你們的使者沒有到達你們。”“使者”**說來自**“你們的使者”**，是因為精靈中沒有使者。正如穆佳黑德、伊本·朱萊傑等前輩和後輩的學者所說。(1) 下列經文也能證明，使者只來自人類：【我確已啟示你，正如我啟示努哈和他之後的眾先知……報佳音、傳警告的使者們，以免派遣使者之後，人們對安拉有任何託辭。安拉是優勝的、明哲的。】(4:163-165)

安拉講述伊布拉欣的情況說：【並在他的後裔中安排了聖職和經典。】(29:27) 伊布拉欣之後，安拉只在他的子孫中遣聖降經而不在其他人中遣聖降經。任何人都沒

有說過伊布拉欣之前有來自精靈的先知，在派遣伊布拉欣之後也沒有精靈先知。安拉說：【我在你以前派遣的使者們，都是吃食物並在市集上行走的。】(25:20) 又【我在你以前，只從諸城的人民當中派遣一些男子，頒降啟示。】(12:109) 眾所周知，在這一方面，精靈是跟隨人類的。因此，安拉描述他們說：【當時，我遣一群精靈去你跟前聆聽《古蘭》。當他們出現在他跟前時，他們說："你們肅靜吧！"（誦讀）完畢時，他們以警告者身份回到他們的族人當中。他們說："我們的族人啊！我們聽到一本在穆薩之後降世的經典，證實它以前的，並導向真理和正道。我們的族人啊！你們當回應安拉的召喚者，並歸信他！他會寬恕你們的一些罪過，並拯救你們脫離痛刑。誰不回應安拉的召喚者，他絕不能在地上逍遙法外，在安拉之外他也不能有任何保護者，這等人，是在明顯的迷誤之中。】(46:29-32) 提爾密濟傳述的聖訓說，安拉的使者(主賜福安)誦讀了《至仁主章》，其中有下列經文：【兩大群體啊！我將專門處置你們，你們要否認你們主的哪一項恩典呢？】(55: 31-32) (2)

安拉在本章經文中說：**"精靈和人類的群體啊！難道來自你們的使者沒有到達你們，給你們敘述我的跡象，並預先警告你們今天的相會嗎？他們說：'我們見證了自己。'"**即我們承認眾使者已經給我們傳達了使命，警告我們將會遇見安拉，指出這一天必定來臨。

"今世的生活欺騙了他們"，即他們因為否認眾使者，在今世中過分了；也因為被今世的美好誘惑和欺騙，違背安拉的奇蹟，從而害了自己。

"他們見證自己原是隱昧的人"，即在末日，他們見證自己在今世中否認了眾使者所帶來的信息。

(1)《泰伯里經註》12:122；　(2)《提爾密濟聖訓全集詮釋》9:177；

6.131 這是因為你的養主不會在這些城鎮的人民尚不明白他們的不義時，就毀滅這些城鎮。

6.132 每個人都按照他們的行為而各有等級。你的主不忽視他們所做的。

"這是因為你的養主不會在這些城鎮的人民尚不明白他們的不義時，就毀滅這些城鎮"，即清高偉大的安拉預先通過遣聖降經警告人類和精靈，以免沒有聽到宣教資訊的人遭受不公的懲罰。事實上，安拉警告了各民族，並且只在遣聖降經後懲罰人。正如安拉所言：【的確我以真理派遣你作為報喜者和警告者。任何民族，都有警告者在其中逝去。】(35: 24) 又【我的確在每一個民族中派遣一位使者。(他說）"你們要崇拜安拉，遠離塔吾特。"】(16:36) 又【我不是懲罰者，直到我派遣一位使者。】(17:15) 又【每當一群人被投入其中時，它的管理者們就會問："警告者不曾降臨過你們嗎？"他們回答說："來過，有一位警告者的確曾到達我們，但是我們不相信他。"】(67:8-9) 相關的經文很多。

"每個人都按照他們的行為而各有等級"，即每個順主的人或抗主的人，都會根據自己的行為，享有不同品位和等級，安拉會根據這些品位和等級回賜他們，善有善報，惡有惡報。

（筆者認為）這段經文指人類和精靈中的隱昧者，根據自己的行為，處於火獄的不同層次。正如安拉所言：【你們全都有加倍的。】(7:38) 又【那些不信安拉並在安拉的道路上阻礙(他人)的人，因為他們曾經為非作歹，我將對他們罰上加罰。】(16: 88)

"你的主不忽視他們所做的。"伊本·哲利爾註釋說，穆罕默德啊！他們的一切行為都是憑著你的主的知識，他將統計它們，將它們保存在他那裡，以便將來他們見到他、回歸他時還報他們。(1)

(1)《泰伯里經註》12:125；

6.133 你的主是無求的、至慈的。如果他意欲，他就消滅你們，並在你們之後讓他所意欲的來繼承你們，就像他從其他群體的後裔中產生你們一樣。

6.134 真的，給你們許諾的都會到來，你們絕不是奈何不得的。

6.135 你說：“我的族人啊！你們按你們的方式去做吧，我也在做。你們不久就會知道後世的結果屬於誰，犯罪者不會成功。”

警告世人，如果他們違背安拉，安拉將讓他們消失

“你的主是無求的，至慈的”，即穆罕默德啊！你的主是從方方面面無求於一切被造物的，而被造物在方方面面是需要他的。不但如此，他還是慈愛他們的，正如安拉所言：【安拉對人類是至愛的，至慈的。】（2: 143)

但是如果你們違背他的命令，**“如果他意欲，他就消滅你們，並在你們之後讓他所意欲的來繼承你們”**，即安拉會創造服從他的另一群體。

“就像他從其他群體的後裔中產生你們一樣”，即他曾使許多古代的群體消失，讓後人繼承他們。讓一些人消失，帶來另一些人，這對安拉而言，是輕而易舉的。正如安拉所言：【世人啊！如果安拉意欲，他就毀滅你們，而讓其他人來代替你們。安拉對此是全能的。】(4:133) 又【人們啊！你們是需求安拉的，而安拉卻是無求的，是應受讚美的。如果他願意的話，他可以除去你們，帶來新的被造物。那對安拉絕非難事。】（35: 15-17)

清高偉大的安拉說：【安拉是無求的，而你們才是有需求的。如果你們拒絕，他就會讓你們之外的一個群體來代替你們，然後，他們不會像你們這樣！】(47: 38)

葉爾孤白·本·歐特白說：“我聽到艾巴尼·奧斯曼在誦讀**‘就像他從其他群體的後裔中產生你們一樣’**，他說：‘ذُرِّيَّة’(1) 不但指後裔，而且還指祖先。”(2)

“給你們許諾的都會到來，你們絕不是奈何不得的”，即穆罕默德啊！你告訴他們：安拉為你們所警告的復生日必定會發生。你們絕不要認為安拉拿你們沒有辦法。安拉必定要復生你們，即便你們的屍體已經化為泥土。

“我的族人啊！你們按你們的方式去做吧，我也在做。你們不久就會知道。”這是對他們嚴厲的警告，也是明確的誓言。如果你們認為自己的道路是正確的，你們就一如既往地堅持自己的路線吧！我也會堅持我自己的道路。正如安拉所言：【你對那些隱昧的人說：“依你們的能力與方法去工作吧，我們也是工作的。你們等著！我們也是等待的。”】(11: 121-122)

“你們不久就會知道後世的結果屬於誰，犯罪者不會成功”，即試看後世的成功屬於我，還是屬於你們。安拉確實實踐了他的諾言，讓他的使者在今世中享有崇高地位，戰勝了敵對勢力，解放了麥加，使者在世時統治了包括葉門、巴林在內的阿拉伯地區，他之後的正統哈里發們開拓了廣闊的疆域。正如安拉所言：【安拉已經規定：“我跟我的使者必定勝利。”安拉確實是至強的、優勝的。】(58:21) 又【的確，我勢必在今世的生活和證人們作證的那天，幫助我的眾使者和信士們。那天，不義的人，他們的託辭將對他們無益，他們將受詛咒，他們只有不幸的家園。】(40:51-52) 又【我在教誨之後，曾在宰哺爾中寫道：“我的清廉眾僕將繼承大地。”】(21: 105)

(1)正文譯為後裔。- - -譯者註；　(2)《散置的珠寶》3:361；

6.136 他們從安拉所創造的糧食和牲畜中撥出一份獻給他。他們妄說：“這份是給安拉的，這份是給我們的眾神的。”他們（所謂）眾神的那份達不到安拉，而安拉的那份卻到達他們（所謂）的眾神。他們的判斷真惡劣啊！

一些以物配主者的行為

安拉譴責並羞辱了那些創立異端，製造隱昧和多神崇拜觀念的多神教徒，他們將安拉的一部分被造物“獻”給安拉。而安拉是萬物的創造者，一切讚頌全歸他。**“他們從安拉所創造的糧食和牲畜中撥出一份獻給他。”** **“糧食”**指莊稼和果品。**“一份”**指報答安拉的一份（禮物或心意）。

“‘我們的眾神的。’他們(所謂)眾神的那份達不到安拉，而安拉的那份卻到達他

們(所謂)的眾神。”伊本·阿拔斯解釋這段經文說：“安拉的敵人們栽種了莊稼或收穫了果實時，將一份劃歸安拉，一份劃歸偽神。他們將屬於偽神的東西囤積起來，加以保護。而如果其中為安拉指定的一份受到損失後，他們將它劃歸偽神名下。如果屬於偽神的水灌溉了屬於安拉的那份莊稼或果實時，他們便將其劃歸偽神；如果屬於安拉和偽神的莊稼或果實一同遭到損失，無法辨別時，他們說這（偽神）是貧困的，所以僅僅對偽神的損失進行補償；如果屬於安拉的水灌溉了屬於偽神的莊稼，他們對此不予理睬。他們還制定了豁耳駝 逍遙駝、孿生駝或種駝，認為這些牲畜都應該屬於偶像，是不能食用的。他們妄稱將這些牲畜定為非法的目的是接近安拉：**“他們從安拉所創造的糧食和牲畜中撥出一份獻給他。”**(1) 穆佳黑德、格塔德、賽丁伊等學者都持上述觀點。(2) 阿卜杜·拉赫曼就這段經文說：“他們從不吃撥給安拉的任何被宰的食物，除非同時誦念多神的名稱。他們在吃撥給多神的食物時，從不誦念安拉的尊名。” 他還讀了上述經文，直至**“他們的判斷真惡劣啊！”**(3) 即他們的劃分真卑鄙！他們開始劃分時就犯了錯誤，因為安拉是萬物的養育者、掌管者和創造者，一切權力都屬於他，一切都在安拉的安排、決策和意志之中。應受拜者，惟有安拉。其次，多神教徒的劃分是邪惡的，他們不但沒有遵循他們自己制定的規則，而且進行了不公正的劃分。正如安拉所言：【他們把女兒分配給安拉！讚美安拉，而他們把自己喜歡的分配給自己。】(16:57) 又【可是他們卻把他的部分奴僕當作他的一部分。人類確實是明顯忘恩負義的。】(43:15) 又【難道男性都歸你們，而女性只歸他嗎？】(53:21) 又【這確實是不公的分配！】(53:22)

(1)《泰伯里經註》12:131、132； (2)《泰伯里經註》12:133； (3)《泰伯里經註》12:134；

6.137 就這樣，他們的夥伴們誘惑許多多神教徒屠殺自己的子女，以便毀滅他們，混淆他們的信仰。假如安拉意欲，他們就不會這樣做了。所以你不要理他們和他們所捏造的。

惡魔誘惑多神教徒屠殺自己的子女

清高偉大的安拉說，正如惡魔誘惑多神教徒將安拉創造的一部分牲畜撥歸安拉那樣，它還誘惑他們殺害自己的孩子以防止貧窮，活埋女嬰以避免恥辱。

伊本·阿拔斯說：“正如多神教徒的偽神蠱惑他們殺害自己的兒子那樣，它們還蠱惑這些人殺害自己的女兒。穆佳黑德說，多神教徒的惡魔夥伴命令他們用活埋子女來防止貧窮。”(1)

賽丁伊說，惡魔命令他們殺害自己的女兒，其目的或是為了**“毀滅他們”**或是為了**“混淆他們的信仰”**，將他們的宗教搞亂。(2)

清高偉大的安拉說：**“假如安拉意欲，他們就不會這樣做了。”**一切都是按照安拉的意欲、命令和選擇而發生的，此中確有一種深刻的哲理。因為安拉的行為不容懷疑，而所有人類的行為是要被過問的。

“所以你不要理他們和他們所捏造的”，即你不要管他們，你當遠離他們和他們的行為，安拉將在你和他們之間進行判決。

(1)《泰伯里經註》12:136； (2)《泰伯里經註》12:137；

6.138 他們妄稱：“這是一些被禁止的牲畜和穀類，只有我們願意的人才可以吃。這些牲畜是禁止騎的。”他們對這些牲畜不念誦安拉的尊名。這全是對安拉造謠說謊，他即將因為他們的捏造而還報他們。

多神教徒將部分牲畜定為非法

伊本·阿拔斯說，**“被禁止的”**指他們私自制定非法，如孿生駝等。(1) 格塔德說：**“他們妄稱：‘這是一些被禁止的牲畜和穀類’”**，指惡魔為他們制定的非法和限制，並不是安拉規定的非法。

伊本·栽德說，**“被禁止的”**指他們專門獻給偽神的。(2)

賽丁伊說，**“只有我們願意的人才可以吃”**就是隨他們所說，想讓誰吃，誰就可以吃。(3) 這段尊貴的經文正如安拉所言：【你說：“你們告訴我，安拉為你們降下了給養，可是你們把其中的一部分定為非法，把另一部分定為合法。”你說：“安拉可曾允許了你們，或是你們在假借安拉名義捏造謊言？”】(10:59) 又【安拉不曾規定豁耳駝、撒伊白，沃綏萊或種駝。但是那些隱昧的人假借安拉名義在杜撰。他們中的大部分人並不理解。】(5:103) 賽丁伊說：“他們禁止不能騎的牲畜指豁耳駝、逍遙駝、孿生駝和種駝。”**“他們對這些牲畜不念誦安拉的尊名”**，指他們在這些牲畜出生或屠宰時，不讓念安拉的尊名。

艾布·伯克爾·本·伊雅西說，艾布·瓦伊里問我，**“‘這些牲畜是禁止騎的。’他們對這些牲畜不念誦安拉的尊名”**是什麼意思？我回答說：“不知道。”他說：“它們指豁耳駝，他們（蒙昧時代的人們）朝覲時不騎它。”(4) 穆佳黑德說：“他們騎乘、擠奶、配種或幹其他一些工作時，在有些駱駝跟前不念安拉的尊名。”(5)

“這全是對安拉造謠說謊”，即他們謊稱這是安拉規定的，但這與安拉的宗教和法律毫無關係，安拉未同意他們這樣做，也不樂意他們這樣做。

“他即將因為他們的捏造而還報他們。”他們將因假借安拉名義撒謊而遭受嚴懲。

(1)《泰伯里經註》12:143； (2)《泰伯里經註》12:143； (3)《泰伯里經註》12:134； (4)《泰伯里經註》12:144； (5)《泰伯里經註》12:146；

6.139 他們說：“那些家畜子宮內的胎兒是專屬我們男人的，對我們的妻子是受禁止的。”倘若是死胎，那麼他們就會共用。他將由於他們的敘述還報他們。他是明哲的、全知的。

伊本·阿拔斯說：**“他們說：‘那些家畜子宮內的胎兒是專屬我們男人的。’”“胎兒”**指的是奶液。另據傳述，伊本·阿拔斯說：“他們曾禁止婦女飲用這些牲畜的乳汁，只供男子飲用。當一隻羊生了雄羊後，他們就宰這只小羊，讓男子享用，不讓婦女享用。一隻羊生了雌羊後，他們就留下小羊不宰。如果生下死胎，他們就共同享用。但這種做法是安拉禁止的。(1)

舒爾布說：“他們只讓男子飲用豁耳駝的奶，如果豁耳駝死亡，他們就讓男女一起食用。”

穆佳黑德說：**“他們說：‘那些家畜子宮內的胎兒是專屬我們男人的，對我們的妻子是受禁止的。’”**指逍遙駝和豁耳駝。(2)

“他將由於他們的敘述還報他們。”艾布·阿林、穆佳黑德、格塔德等學者說：**“他們的敘述”** 指他們的謊言。(3) 正如安拉所言：【你們對自己的口舌所敘述的事，不要妄言：“這是合法的，那是非法的。”以致假借安拉的名義而捏造謊話。假借安拉名義說謊的人是不會成功的。那只是一點享受……】(6: 116-117)

“他是明哲的”，指他的言行、法律和命令。

“全知的”，即安拉全知眾僕的行為，無論善惡，他都會完全給予還報。

(1)《泰伯里經註》12:146、147； (2)《泰伯里經註》12:148； (3)《泰伯里經註》12:152；

6.140 那些愚蠢而無知地殺死自己的子女的人和那些假借安拉名義，肆意地將安拉為他們提供的給養斷為非法的人，都受到損失了，他們墜入了迷途，他們不是走正道的人。

清高偉大的安拉說，有上述行為的人，在今世和後世都遭受了損失。他們在今世中殺害了自己的兒女，浪費了自己的財產，肆意將一些事物斷為非法，在後世中因為假借安拉名義撒謊，而墜入最低層的火獄。正如安拉所言：【“那些對安拉捏造謊言的人不會成功。”（那是）今世的享受。然後他們的歸宿在我這裡。然後，我將

因他們曾經隱昧使他們嘗試嚴峻的懲罰。】（10: 69-70）伊本·阿拔斯就這段經文說：“誰想瞭解一下阿拉伯人的愚昧，就請他讀讀《古蘭》6: 130 節以上（140 節以下）的經文吧！**‘那些愚蠢而無知地殺死自己的子女的人，那些假借安拉名義，肆意地將安拉的給養斷為非法的人，都受到損失了，他們墜入了迷途，他們不是走正道的人。’**”布哈里傳自《古萊什人的美德》。

6.141 是他造化了有棚架和無棚架的一些園圃、棗樹和滋味不相同的穀物以及相似而不相同的橄欖和石榴。在它結果即時，你們吃它的果實。收獲的日子，你們要履行其義務。你們不要浪費，安拉不喜愛浪費的人。

6.142 牲畜中有些是載運的，有些是食用的。你們吃安拉賜給你們的，不要跟隨魔鬼的步伐，它是你們公開的敵人。

安拉創造了果實、穀物和牲畜

安拉在此闡明，他是萬物的創造者---無論莊稼、果實還是牲畜。雖然多神教徒們從中肆意劃分歸類，將部分斷為合法，將另一部分斷為非法。安拉說：**“是他造化了有棚架和無棚架的一些園圃。”**伊本·阿拔斯說“معرشات”，指有棚架的葡萄。另據專述，**“有棚架”**指人們在上面搭了棚子的。“غيرمعروشات”指在陸地、山脈上生長的果實。(1)

“有棚架的”指攀附棚架生長的藤本植物，如葡萄等；**“無棚架的”**則泛指木本、草本植物。安拉至知。

“相似而不相同的。”伊本·朱萊傑說，“相似”指外觀相似的。“不相同的”指滋味不相同的。

“在它結果實時，你們吃它的果實。”伊本·凱爾卜解釋說：“請吃它的鮮棗和葡萄。”(2)

“收穫的日子，你們要履行其義務。”穆佳黑德說，當窮人到來時，應該賞給他們一部分。(3)

穆佳黑德說：“應該送給窮人一把莊稼，一把棗，並應該讓他們自由地撿取主人收穫之後剩餘的莊稼或果實。”(4) 紹利也說，應該送給窮人一把糧食。(5) 賽爾德·本·朱拜爾說：“經文所說的是制定天課制度之前的事。當時，窮人可以從別人的財產中拿一把，他們也可以為自己的牲畜拿一把草料。”

安拉譴責了那些只顧自己收穫，不給窮人施捨的人。正如《筆章》所述：【當時他們發誓要在清晨採集它，而未念“如果安拉意欲”。因此，當他們還在沉睡時，來自你的主的災難降臨了那個莊園。因此，在清晨時，它變得像焦土一般。】(68: 17-20）即成為了漆黑的、被燒焦的。【他們清晨相互呼喚：“如果你們想採集，清晨你們就去莊園。”此後他們走了，並竊竊私語道：“不要讓一個窮人在今天進入其中。”他們認定有能力在清晨前往，但是當他們看到它時，他們說：“我們確實是迷路了！不，我們已被剝奪。”他們當中最持中的人說道：“我不曾對你們說過‘你們為什麼不讚美安拉呢？’”他們說：“讚美我們的主清淨無染。我們的確是不義的！”然後他們當中的一些人走近另一些人，互相指責，他們說：“我們真傷悲啊！我們確實是過分的。我們的主也許會給我們換一個比它更好的！我們渴望我們的主。”懲罰就是這樣的，但後世的懲罰更大，如果他們知道的話。】(68:21-33)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》6:636； (2)《泰伯里經註》12:157； (3)《泰伯里經註》12:163； (4)《阿卜杜·蘭扎格經註》2:219； (5)《泰伯里經註》12:165；

浪費

“你們不要浪費，安拉不喜愛浪費的人。”有人說，經文的意思是你們施捨時不要浪費，也不要進行不合理的施捨。伊本·朱萊傑說：“這段經文是因為薩比特·本·蓋斯而降示的。他收穫了棗後說，今天無論誰到我這裡，我都會給他施捨。到晚上

時，他自己沒有剩下一顆棗。安拉因此而降示了這段經文：**‘你們不要浪費，安拉不喜愛浪費的人。’”**

但- - -安拉至知- - -通過上文可以看出，經文主要說的是吃，即你們在吃的時候不要浪費，因為過度的吃會對人的身體和理智造成傷害。正如安拉所言：【阿丹的子孫啊！在每個清真寺跟前，你們要注重你們的儀表。你們吃，你們喝，但你們不要浪費。的確，安拉不喜歡浪費的人。】(7: 31)

《布哈里聖訓實錄》載：“你們吃，你們喝，你們也可以穿，但你們不要浪費，不要傲慢。”(1)

(1)《服飾篇》1：你們穿衣服後施捨；

牲畜的益處

“牲畜中有些是載運的，有些是食用的”，有人說，**“載運的”**指用於運輸的駱駝。“الفرش” (1) 則指小駱駝。紹利也持此說。(2) 阿卜杜·拉赫曼說，**“載運的”**指騎乘的。“الفرش”指可食的和可以擠奶的，也指用於吃肉，但不能騎乘的羊，人們用它的毛制做被子和毯子。(3) 正如安拉所言：【難道他們不知道我從我親手所造之中為他們造化了牲畜，然後使他們成為它們的所有者嗎？我使它們服從於他們，它們當中有供他們乘載的，也有供他們食用的。】(36:71-72) 又【在牲畜當中也有一項給你們的教訓，我給你們飲用出自它(們)腹中的- - -出自血液和糞便之間的純淨而可口的乳汁。你們也從棗樹和葡萄樹的果實釀制醇酒和美好的營養……他也以它們的毛、絨、鬃供你們做家居用品和一時的享受。】(16:66-80)

(1)正文譯為食用的。- - -譯者註；　(2)《哈肯聖訓遺補》2:317；　(3)《泰伯里經註》12:181；

你們吃這些牲畜，但不要跟隨惡魔的步伐

“你們吃安拉賜給你們的”，即吃果實、莊稼和牲畜，它們都是安拉的被造物，是安拉供給你們的食物。

“不要跟隨魔鬼的步伐”，即不要依照它們的方法和命令。因為多神教徒們將安拉所賜的一些食物定為了非法。他們假借安拉名義胡諂說有些果實和莊稼是受禁的。

“它是你們公開的敵人”，即人們啊！惡魔是你們的明敵。它對你們的敵意非常明確，正如安拉所言：【魔鬼確實是你們的敵人，你們要把它當作敵人。它號召它的黨羽，只為了他們成為火獄的居民。】(35: 6) 又【阿丹的子孫啊！不要讓惡魔蠱惑你們，像它使你們的始祖父母離開樂園一樣，它扯下他倆的衣服，使他倆的羞體暴露出來。它和它的部屬，從你們看不見它們的地方窺測著你們。】(7:27) 又【難道你們要捨棄我而以它和它的子孫作保護者嗎？而它們卻是你們的仇敵，不義者的倒行逆施真邪惡！】(18:50) 相關的經文較多。

6.143 八只成對的家畜。兩隻綿羊，兩隻山羊……你說：“他可曾禁止兩頭公的，或是兩頭母的，或是那兩頭母的子宮中所孕育的呢？如果你們是誠實的，你們以知識告訴我。”

6.144 兩峰駱駝和兩頭牛，你說：“他曾經禁止兩頭公的還是兩頭母的？還是那兩頭母的子宮中所孕育的呢？還是你們當時曾在現場見證安拉給你們的吩咐呢？”誰比為安拉捏造謊言，以便無知地把人們引入歧途的人更加不義呢？安拉不引導不義的群體。

經文在這裡介紹的是伊斯蘭之前阿拉伯地區的蒙昧現象，他們將部分牲畜定為非法的，將一部分定為豁耳駝、逍遙駝、孿生駝或種駝。除此之外，他們還自創了一些支配財產的蒙昧法度。安拉說，他創造了有棚架的和無棚架的園圃，創造了可供運輸的或食用的牲畜，然後闡明包括綿羊、山羊、公駝、母駝、雄牛、雌牛在內的各種牲畜。安拉說他沒有將上述任何一種牲畜定為非法，也沒有將它們的幼畜定

為非法。正如安拉所言：【他為你們降下八個家畜。】(39:6) 安拉造化這一切牲畜，都是供人食用、騎乘、運輸、擠奶……

“或是那兩頭母的子宮中所孕育的呢？”用質問的語氣駁斥了他們的下列妄言：【那些家畜子宮內的胎兒是專屬我們男人的，對我們的妻子是受禁止的。】(6:139)

“如果你們是誠實的，你們以知識告訴我”，即你們令人信服地告訴我，安拉是如何將豁耳駝、逍遙駝、孿生駝、種駝斷為非法的。

伊本·阿拔斯說：**“八隻成對的家畜。兩隻綿羊，兩隻山羊……”**這是四對。

“八隻成對的家畜。兩隻綿羊，兩隻山羊”，即安拉沒有將這些牲畜斷為非法的。

“或是那兩頭母的子宮中所孕育的”，子宮中可以是公崽或母崽，你們憑什麼將部分斷為合法，將部分斷為非法呢？

“如果你們是誠實的，你們以知識告訴我”，換言之，如果你們說不出道理，那麼上述一切都是合法的。(1)

“還是你們當時曾在現場見證安拉給你們的吩咐呢？”這是對他們自創法律，假借安拉名義而撒謊的行為的嘲諷。

“誰比為安拉捏造謊言，以便無知地把人們引入歧途的人更加不義呢？”即沒有比他們更不義的人。

“安拉不引導不義的群體”，首先受到這段經文譴責的，應該是本章開頭所提到的阿慕爾·本·魯汗伊，因為他是第一個篡改列聖宗教，並首創豁耳駝、逍遙駝、孿生駝、種駝等牲畜支配制度的人。聖訓對此有明確記載。(2)

(1)《泰伯里經註》12:187；　(2)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》8:132；

6.145 你說：“在降給我的啟示中，我沒有發現對食用者禁止的食物，除非自死的肉，或流出的血，或豬肉，因為那是不潔的；或念誦安拉尊名以外的出於壞事而屠宰的。誰若迫不得已，並非叛教，也不過分，那麼，你的主是至恕的、至慈的。”

一些受禁止的事物

安拉命令他的僕人和使者穆罕默德(主賜福安)，說：**“你說”**，即穆罕默德啊！你對假借安拉名義將安拉恩賜給人類的合法事物斷為非法的人們說：**“在降給我的啟示中，我沒有發現對食用者禁止的食物”**，即除了一些明確的事物外，使者沒有發現什麼牲畜被定為非法。這裡我們應提到，在這之後（降示的）《宴席章》和聖訓中有關禁止吃一些食物的規定，依此可以抵消這段經文的意義。

“或是流出的血。”格塔德說，當中流動的血都是非法的。但是殘留有一些血液的肉是可食的。(1)

阿慕爾·本·迪納爾說，我問賈比爾：“有人妄言安拉的使者(主賜福安)在海巴爾期間禁止吃家驢的肉，是否真有此事？”他說：“哈凱穆·本·阿慕爾傳述，安拉的使者(主賜福安)這樣說過，但這位博學之士（指伊本·阿拔斯）不願接受這一傳述。他念道：**‘你說：在降給我的啟示中，我沒有發現對食用者禁止的食物。’**”(2)

伊本·阿拔斯說：“蒙昧時代人們的飲食陋習，他們往往將自己不喜歡的食物斷為非法，安拉遣聖降經後，規定了合法的可食，非法的不可食。安拉所說的合法，就是合法，安拉所說的非法就是非法，他沒有提到的事物則是無關緊要的。”他還讀了下列經文，**“你說：‘在降給我的啟示中，我沒有發現對食用者禁止的食物’”**。(3)

伊本·阿拔斯說，薩烏黛的一隻羊死了，她說：“安拉的使者啊！這只羊死了。”使者問：“你為什麼不使用它的皮子呢？”薩烏黛說：“我們能用死羊的皮子嗎？”安拉的使者(主賜福安)說，安拉只說了：**“你說：‘在降給我的啟示中，我沒有發現對食用者禁止的食物，除非自死的肉，或流出的血，或豬肉’**。你們雖然不能吃它，但可以熟了它的皮子後使用它。”薩烏黛便派人剝了那只羊的皮子，熟了它後做成皮囊。後來她一直使用那只皮囊，直至用破。(4)

“誰若迫不得已，並非叛教，也不過分”，即誰被迫吃了這段經文禁止的食物，而不出於過分或叛教：**“那麼，你的主是至恕的、至慈的”**，即安拉會恕饒他，並慈憫他。我們註釋《黃牛章》經文時，已經對類似經文作了詳細註釋，此處不再贅述。本段尊貴的經文的主旨是駁斥那些多神教徒。他們根據主觀臆斷，禁止自己吃一些原本合法的食物，制定了豁耳駝、逍遙駝、孿生駝、種駝等牲畜支配制度。後來安拉命令使者(主賜福安)告訴他們，使者在安拉的啟示中沒有發現這些事物是被禁止的。安拉在這段經文中提到的受禁事物僅僅是自死物、流出的血液、豬肉以及沒有念誦安拉的尊名而屠宰的牲畜。除此之外未被安拉定為非法的，都在安拉的赦免之內，安拉對它們保持沉默，而你們怎能妄稱它們是非法的？安拉沒有將它們定為非法的情況下，你們的立法根據何在？

(1)《泰伯里經註》12:193； (2)《哈米德聖訓集》2:379;《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》9:570; 《艾布·達烏德聖訓集》4:162； (3)《艾布·達烏德聖訓集》3800; 《哈肯聖訓遺補》4:115； (4)《艾哈麥德按序聖訓集》1:327;《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》11:577; 《聖訓大集》7:173；

6.146 我禁止猶太人吃一切有爪的。我也禁止他們使用牛羊的脂肪，除非附在它們脊背上或是腸上或與骨頭混在一起的。那是因他們的過分而對他們的還報，我確實是真誠的。

猶太人因為過分而被禁止吃一些合法的食物

清高偉大的安拉禁止猶太人吃一切有爪的牲畜和禽類，如駱駝、駝鳥、鵝、鴨等等。(1)

“我也禁止他們使用牛羊的脂肪。”賽丁伊說：“經文指腸胃上的脂肪和兩個腎上的脂肪。猶太人曾說：‘以色列禁止了它，所以我們也禁止它”。

“除非附在它們脊背上的”，指掛在脊背上的脂肪。(2)

“腸上的”指纏繞在腸上的。也有人認為經文指“牛羊臥在地下時，與地面接觸部位的脂肪。”

“與骨頭混在一起的”，即安拉允許他們吃與骨頭混在一起的脂肪。伊本·朱萊傑說：“臀部的脂肪是與尾骨混在一起的，對他們是非法的；在蹄子、脅部、頭部、眼部與骨頭混在一起的脂肪，都是合法的。”(3)

“那是因他們的過分而對他們的還報”，即安拉給他們帶來這些限制，是為了還報他們的過分和違令。正如安拉所言：【由於猶太人的不義，因為他們常常在安拉的道路上妨礙他人，我已禁止他們享用曾對他們合法的佳美食物，】(4: 160)

“我確實是真誠的”，即安拉對他們的還報是公正的。伊本·哲利爾解釋為：“穆罕默德啊！我已經真實地告訴了你對他們禁止的事物。而不是像他們所說的那樣，是以色列自己禁止了自己。”(4)

(1)參照《古蘭》3:39。---譯者註； (2)《泰伯里經註》12: 202、203、204； (3)《泰伯里經註》12: 205； (4)《泰伯里經註》12: 206；

猶太人的陰謀和安拉對他們的詛咒

伊本·阿拔斯說，歐麥爾聽說賽穆勒在賣酒，便說：“願安拉詛咒賽穆勒，難道他不知道安拉的使者(主賜福安)曾說過：‘願安拉詛咒猶太人，安拉對他們將脂肪定為非法，而他們卻熔化了它後出售。”’(1) 賈比爾傳述，我聽安拉的使者(主賜福安)在解放麥加之年說：“確實，安拉及其使者禁止買賣酒、自死物、豬肉和偶像。”有人問：“安拉的使者啊！可以用自死物的脂肪給皮子打油、漆船或點燈嗎？”使者(主賜福安)說：“不可以。它是非法的。”使者接著說：“願安拉詛咒猶太人，安拉禁止他們使用動物的脂肪，而他們卻熔化了後賣它，並用賣得的錢。”(2)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》4:483; 《穆斯林聖訓實錄》3:1207； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》4:495; 《穆斯林聖訓實錄》3:1207; 《艾布·達烏德聖訓集》3:356;《提爾密濟聖訓全集詮釋》4:521; 《聖訓大集》7:309; 《伊本·馬哲聖訓集》2:732；

6.147 如果他們不信你，你說：“你們的主是普慈的，不過對犯罪的群體而言，他的懲罰是不可抗拒的。”

清高偉大的安拉說，穆罕默德啊！如果猶太教徒、多神教徒和類似於他們的人們否認你；你說：**“你們的主是普慈的。”**以此鼓勵他們追求安拉的恩惠，服從安拉的使者(主賜福安)。**“不過對犯罪的群體而言，他的懲罰是不可抗拒的。”**這是對他們違背萬聖的封印穆聖(主賜福安)的警告。《古蘭》常提到鼓勵的時候，緊接著提到警告，正如本章之末經文:【你的養主是懲罰迅速的，並且，他確實是至恕的、至慈的。】(6:165) 又【人們儘管不義，你的主確實是恕饒的。你主的刑罰也是嚴峻的。】(13:6) 又【你告訴我的僕人們，我確實是至恕的、至慈的。而我的刑罰也是痛苦的。】(15:49-50) 又【恕饒罪惡，接受懺悔，懲罰嚴厲……】(40:3) 又【你的主的懲罰是嚴峻的。是他初造，然後複造。他是至恕的、博愛的。】(85:12-14)相關的經文很多。

6.148 那些以物配主的人將說：“如果安拉意欲，我們和我們的先民們絕不會以物配主，我們也不會禁止任何事物。”他們以前的人確曾否認了，直到他們嘗試了我的懲罰。你說：“你們有任何可以為我們拿出來的知識嗎？你們追隨的只是幻想，你們只是在猜測。”

6.149 你說：“完美的證據屬於安拉。如果他意欲，他就會引導你們全體。”

6.150 你說：“提出你們的證人來，讓他們證明安拉的確禁止了這一切。”如果他們作證，你不要跟他們一同作證。你也不要追隨那些不信我的啟示、不信後世、並且以物配主的人的私欲。

嚴厲的駁斥

安拉在此提到那些將合法定為非法的多神教徒執迷不悟的詭辯。安拉徹知他們的罪惡勾當，也能夠改變他們，讓他們得到正信，遠離隱昧。但安拉並沒有這樣做。從而說明其中的一切是以安拉的意欲、允許和意願而發生的。因此說：**“如果安拉意欲，我們和我們的先民們絕不會以物配主，我們也不會禁止任何事物。”**正如安拉所言：【他們說：“如果至仁主願意的話，我們當初沒有拜它們！”】(43:20)《蜜蜂章》的這段經文與本章的這段經文表達的意義非常相似。

“他們以前的人確曾否認了”，即這些多神教徒的先輩們，也持此不堪一擊的證據陷入這一迷團之中。假若他們的證據是可靠的，安拉就不會傷害他們、毀滅他們，也不會讓眾使者戰勝他們，給他們痛苦的懲罰。

“你說：‘你們有任何可以為我們拿出來的知識嗎？’”即你們有證據說明安拉喜歡你們的行為嗎？如果有，請你們拿出來，為我們展示一下。

“你們追隨的只是幻想。”“幻想”即謬論和臆想，這裡指錯誤的信仰。

“你們只是在猜測”，即你們只是在假借安拉名義撒謊。

“你說：‘完美的證據屬於安拉。如果他意欲，他就會引導你們全體。”’安拉對先知說，穆罕默德啊！你告訴他們，無限的真理和深刻的哲理只屬於安拉。他引導他所欲之人，也使他所欲的另一部分人迷誤。一切都憑著他的大能、意欲和選擇。雖然如此，安拉喜愛穆民，憎惡隱昧者。正如安拉所言：【如果安拉意欲，他可以把他們全體納入正道。】(6:35) 又【如果安拉意欲，大地上所有的人都已歸信了！】(10:99) 又【如果你的主願意的話，他會使人類成為一個民族。但是他們永遠是有分歧的，除了你的主所慈憫的那些人。他為此而造化他們。你的主的言辭已經應驗了：“我的確將以精靈和人一起填滿火獄。”】(11:118-119) 端哈克說：“違背安拉的人都沒有(可以違背的)證據，但安拉對眾僕是有(懲治他們的)完美證據的。”

“你說：‘提出你們的證人來’”，即你們召來你們的證人吧！

“讓他們證明安拉的確禁止了這一切”，即這一切都是你們自己禁止的，你們

只是假借安拉名義在撒謊，在杜撰。

“如果他們作證，你不要跟他們一同作證。”因為他們在此情況下只作偽證。

“你也不要追隨那些不信我的啟示、不信後世、並且以物配主的人的私欲”，即他們在以物配主，為安拉設立對等者。

6.151 你說：“你們來吧！我誦讀你們養主對你們禁止的事情：你們不要以物配他；你們要孝敬父母；你們不要因為貧窮而殺害子女，我供給你們生計，也供給他們；你們不要接近罪行，無論它是公開的或是秘密的；除非依據權力，你們不可殺害安拉禁止侵犯的生命。他這樣命令你們，以便你們理解。”

十條忠告

伊本·麥斯歐迪說，誰想瞭解安拉使者(主賜福安)總結性的忠告，他就應該讀下列經文：**“你們來吧！我誦讀你們養主對你們禁止的事情：你們不要為以物配他……以便你們理解。”**(1)

伊本·阿拔斯說：“《牲畜章》中有一些義理明確的節文，它們是經典的基礎。”他還讀道：**“你說：‘你們來吧！我誦讀你們養主對你們禁止的事情……’”**(2)

歐拜德·薩米特傳述：安拉的使者(主賜福安)說：“你們中誰願和我約法三章？”使者接著讀道：**“你說：‘你們來吧！我誦讀你們養主對你們禁止的事情……’”**使者接著說：“誰實踐了它們，安拉就報償誰；誰觸犯了其中一條後，在今世遭受了安拉的懲罰，那就是他應受的懲處；（誰毀約後沒有立即遭受懲罰）安拉讓他到了後世，那麼，他的事情就由安拉決定，如果安拉意欲懲罰就懲罰，意欲原諒就原諒。”

安拉對他的使者穆罕默德先知說，穆罕默德啊！這些人崇拜安拉以外的，將安拉賜給他們的合法改為非法，殺害自己的子女，他們的這些行為都是按自己的狹隘主見和惡魔的蠱惑而做的，你對他們說：**“你們來吧！我誦讀你們養主對你們禁止的事情……”**即穆聖說，讓我真切地告訴你們安拉禁止你們的事物吧！我的敘述中沒有猜測和推理，我只是按照啟示據實傳達安拉的命令。

(1)《提爾密濟聖訓全集詮釋》8:446；《哈肯聖訓遺補》2:317；(2)《哈肯聖訓遺補》2:318；

禁止以物配主

“你們不要以物配他”，即安拉忠告你們：不要以物配他。因此，本章末的經文說：**“他這樣忠告你們，以便你們敬畏。”**兩聖訓實錄輯錄，安拉的使者(主賜福安)說：“吉卜勒伊里來給我報喜：‘你的民族中不以任何物配主的人，必定進入樂園。’我問：‘即使他曾姦淫和盜竊嗎？’他說：‘即便他曾姦淫和盜竊。’我問：‘即使他曾姦淫和盜竊嗎？’他說：‘即使他曾姦淫和盜竊。’我問：‘即使他曾姦淫和盜竊嗎？’他說：‘即便他曾奸淫、盜竊、飲酒。’”(1)

艾布·則爾傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“偉大的安拉說：‘阿丹的子孫啊！你只要祈求我，只要向我希求，我將赦宥你的一切罪惡，不予計較。如果你帶來充滿大地的罪惡，我就帶來充滿大地的赦宥，只要你沒有以物配我。如果你的罪惡達到天上的雲（罪惡滔天），然後你向我求恕饒，我一定會恕饒你的。’”(2) 下列經文可以證明這些聖訓：【安拉必不恕饒以物配主的罪惡，但他為他所意欲的人恕饒除此之外的（一切罪惡）。誰以物配主，誰確已走向了深遠的迷誤。】(4: 116)《穆斯林聖訓實錄》記載，伊本·麥斯歐迪傳述：“誰不以任何物配主而歸真，誰就必定進入樂園。”(3) 相關的經文和聖訓很多。

(1)《布哈里聖訓實錄》1237；《穆斯林聖訓實錄》94；(2)《提爾密濟聖訓全集詮釋》9:524；(3)《穆斯林聖訓實錄》1:94；

命令善待父母

“你們要孝敬父母”，正如安拉所言：【你的主已經判決：你們只崇拜他，並要善

待父母。】(17: 23）安拉在《古蘭》中經常將服從他和孝敬父母並提。正如安拉所言：【你要感激我和你的父母，歸宿只在我這裡。倘若他倆強迫你把你所不知道的（東西）給我舉伴，你不要服從他倆。不過在今世仍要善意地侍奉他倆，並追隨回歸我的人的道路。你們的歸宿只在我這裡，我將會告訴你們所做過的一切。】(31:14-15) 即使父母親是多神教徒，安拉還是命令人們孝敬父母。安拉說：【當時，我跟以色列的子孫們定約：“你們要只拜安拉。你們要善待父母……”】(2: 83）相關的經文很多。

兩聖訓實錄輯錄，伊本·麥斯歐迪傳述，我問安拉的使者(主賜福安)：“哪項善功最尊貴？”使者說：“按時禮拜。”我問：“其次是什麼？”使者答：“孝敬父母。”我問：“其次是什麼？”使者答：“為主道奮鬥。”伊本·麥斯歐迪說：“如果我繼續問，使者一定會繼續回答的。” (1)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》2:12; 《穆斯林聖訓實錄》1:890；

禁止殺害子女

“你們不要因為貧窮而殺害子女，我供給你們生計，也供給他們。”安拉忠告人類孝敬父母以及祖父母之後，緊接著提到了善待兒孫，說：**“你們不要因為貧窮而殺害子女。”**因為蒙昧時代的人們受惡魔的蠱惑，殘殺自己的子女，因為擔心受辱而活埋女嬰，他們甚至因為擔心貧窮而殺死男嬰。兩聖訓實錄輯錄，伊本·麥斯歐迪問安拉的使者(主賜福安)：“哪件罪惡最嚴重？”使者說：“安拉創造了你，你卻為安拉設匹敵。”他問：“然後是什麼？”使者答：“擔心孩子分享你的食物而殺害他。”他問：“然後是什麼？”使者答：“和鄰居的妻子通姦。”使者接著讀道：【他們只祈求安拉，不祈求其他的神靈。除非憑藉權益，他們不殺死安拉已經禁止（殺害）的生命，也不犯姦淫。】(25 :68) (1)

“因為貧窮”，伊本·阿拔斯、格塔德、賽丁伊等學者說：“經文指窮苦。”(2) 即你們不要因為眼前的貧窮而屠殺自己的孩子。《夜行章》的經文說：【你們不要因為怕貧窮而殺害你們的子女。】(17: 31）即不要因為將來的貧窮而殘殺子女。因此該經文說：**“我供給你們生計，也供給他們。”**經文特意提到了**“他們”**是因為對子女問題的重視。即你們不要因為擔心給養的問題而害怕貧窮，給養問題歸安拉掌管。本段經文在敘述已經發生的貧窮時說道：**“我供給你們生計，也供給他們。”**因為在這句話裡**“你們”**的因素是非常重要的。安拉至知。

“你們不要接近罪行，無論它是公開的或是秘密的。”正如安拉所言：【我的主只禁止那些表露在外和隱藏在內的醜行和罪惡、無理的迫害，以及你們未經授權而以物配主，假借安拉名義說一些你們並不知道的事。】（7: 33）上文註釋“你們放棄明顯的和隱微的罪惡”時，已經對這段經文作了註釋。

兩聖訓實錄輯錄，安拉的使者(主賜福安)說：“任何人都沒有安拉那樣在意（人們觸犯）明顯的和隱微的醜事。” (3) 賽爾德·本·歐拜德說：“倘若我發現有個男子和我的妻子在一起，我必用劍身(4)剁死他。”安拉的使者(主賜福安)聽到此話後說：“你們對賽爾德的吃醋感到吃驚嗎？以安拉發誓，如果有人觸犯了明顯的或隱微的醜事時，我比賽爾德更在意，安拉比我更在意。” (5)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:350; 《穆斯林聖訓實錄》1:910； (2)《泰伯里經註》12:217； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:146； 《穆斯林聖訓實錄》4:2114；(4)即不用劍刃，表示憤慨。---譯者註； (5)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》13:411； 《穆斯林聖訓實錄》2:1132；

禁止殺害無辜

“除非依據權力，你們不可殺害安拉禁止侵犯的生命。”這是安拉（單獨）明確指出的一種醜行，否則，會包括在上述禁令（禁止明顯和隱微的醜事）之中。兩聖訓實錄輯錄，安拉的使者(主賜福安)說：“只要有個穆斯林見證‘應受拜者，惟有安拉，穆罕默德是安拉的使者’，任何人都不能處死他，除非達到三個條件之一：結過婚的姦淫者；以命抵命；放棄宗教、分離群眾的人。” (1)

許多聖訓嚴厲禁止人們殺害締約人，即與穆斯林締結和約的交戰方（國）的居民。布哈里傳述，穆聖(主賜福安)說：“誰殺害締約人，誰就聞不到樂園的馨香，雖然樂園的馨香在四十年的行程外就能聞到。”(2)

艾布·胡萊賴傳述，穆聖(主賜福安)說：“誰殺害了一個與安拉及其使者有約的人，誰就毀了安拉的契約，他從此聞不到樂園的馨香，雖然樂園的馨香在七十年的行程外就能聞到。”(3)

“他這樣命令你們，以便你們理解”，即這是安拉對你們的忠告，以便你們理解安拉的命令和禁令。

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》12:209; 《穆斯林聖訓實錄》3:1302； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》12:370； (3)《提爾密濟聖訓全集詮釋》4:658; 《伊本·馬哲聖訓集》2:896；

6.152 你們不要接近孤兒的財產，除非以最好的（方法），直到他成年；你們要公平地給足秤量，我不使任何人負擔他能力以外的；你們說話時要公正，即使涉及近親；你們要遵守安拉的約言。他這樣忠告你們，以便你們覺悟。

禁止侵吞孤兒的財產

伊本·阿拔斯說，**“你們不要接近孤兒的財產，除非以最好的（方法）”**和【那些不義地吞沒孤兒財產的人。】（4: 10）降示後，撫養孤兒的人將自己的食物和孤兒的食物分開，選擇一些食物為孤兒貯備，以致食物經常霉變。這給他們帶來了困難，他們向使者提到這一問題後，安拉降示了下列經文：【---在今生後世。關於孤兒他們問你，你說：“管理對他們是更好的。” 如果你們和他們合夥，他們就是你們的兄弟……】（2: 220）他說，後來他們將自己的食物和孤兒的食物放到了一起。(1)

“直到他成年”，舒爾賓、馬立克等前輩學者說，經文指 “出幼”。(2)

(1)《艾布·達烏德聖訓集》3:291； (2)《泰伯里經註》12:223；

命令給足衡量

“你們要公平地給足秤量”，安拉命令人們在取捨時要公正，同時警告道：【毀滅吧！那些稱量不公的人們。當他們由旁人量取東西時，貪多求足，但是當他們要量稱東西給人時，就開始虧欠。難道這些人想不到他們要被復活在重大的日子嗎？那天，人類將為眾世界的主而肅立。】(83:1-6) 安拉確曾毀滅了一些短斤少兩的先民。

“我不使任何人負擔他能力以外的”，即人應該盡力而為地去履行義務，如果他盡力正確地做事，但還是出現錯誤，那麼他是情有可原的。

命令公正作證

“你們說話時要公正，即使涉及近親”，正如安拉所言：【有正信的人們啊！你們要為安拉公平作證。】(5:8)《婦女章》也有類似的經文，安拉命令人們，在言行方面要保持公正，無論對方是親是疏。安拉同時也命令人們，在每時每刻都要保持公正。

命令遵守安拉的約言

“你們要遵守安拉的約言”，伊本·哲利爾說：“你們當接受安拉的忠告。”所謂**“遵守安拉的約言”**就是聽從安拉的命令和禁止，遵循安拉的經典和先知的聖行。**“他這樣忠告你們，以便你們覺悟。”** 安拉說，這是我對你們的忠告和命令。然後又強調道：**“以便你們覺悟”**，即以便你們引以為戒，杜絕不良的行為。(1)

(1)《泰伯里經註》 12: 225；

6.153 的確，這就是我的正道。你們要遵循它，不要遵循（其他）許多道，以免

你們從他的道上被分開。他這樣忠告你們，以便你們敬畏。

命令遵循正道 禁止追隨旁門左道

伊本·阿拔斯就**“不要遵循（其他）許多道，以免你們從他的道上被分開”**，【你們要維護宗教，不要在其中搞分裂。】(42:13) 等類似的經文說：“安拉命令穆民團結，禁止他們分歧和分裂，並告訴穆民，先民的毀滅緣於好辯和對安拉教義的分歧。”(1) 穆佳黑德等學者都持此觀點。(2)

伊本·麥斯歐迪傳述，安拉的使者(主賜福安)用手劃了一條線，說：“這（比如）是安拉的正道。”又在它的左右各劃幾條線，說：“這些道中的每條道上，都有惡魔在召喚。”使者接著讀道：**“的確，這就是我的正道。你們要遵循它，不要遵循（其他）許多道，以免你們從他的道上被分開。”** (3)

賈比爾傳述：“我們曾坐在穆聖(主賜福安)跟前，他用手在前面這樣劃了一條線，說：‘這是安拉的道路。’又在它的左右各劃了兩條線，說：‘這些是惡魔的道路。’然後他將手放到最中間的線上讀道：**‘的確，這就是我的正道。你們要遵循它，不要遵循（其他）許多道，以免你們從他的道上被分開。他這樣忠告你們，以便你們敬畏。’”** (4)

伊本·哲利爾傳述，有人問伊本·麥斯歐迪：“什麼是正道？”後者回答：“穆聖(主賜福安)在最接近樂園的邊緣留下了我們。這個邊緣的左側和右側有許多道路，有些人在呼籲經過這裡的人。誰踏上這些道路，誰就會進入火獄；誰踏上絕無僅有的那一條道路，他就會進入樂園。”伊本·麥斯歐迪接著讀道：**“的確，這就是我的正道。你們要遵循它，不要遵循（其他）許多道，以免你們從他的道上被分開。”** (5)

艾哈麥德傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“安拉為正道打了一個比方：這條道路兩端有兩道牆，其中開著許多門，門上設有一些垂下來的簾子，路邊的門口有位呼喚者在呼喚：‘人們啊！請過來一起進入正道吧！不要分裂！’路的上面有一個呼喚者，當人們企圖打開那些門時，他在呼喚：‘真可悲！請不要打開它，如果你打開了它，你就會進入它。’正道指伊斯蘭，兩道牆指安拉的法度，敞開的門指安拉的禁令，路上的呼喚者指安拉在每個穆斯林心中的勸誡者，即安拉的經典。”(6)

“你們要遵循它，不要遵循（其他）許多道”，經文以單數詞型表示正道，以複數詞型表示歧途。因為正道只有一條，歧途數不勝數。正如安拉所言：【安拉是那些歸信的人的保護者，他將引導他們由重重黑暗進入光明。那些隱昧者的保護者是魔鬼，它將他們從光明引人黑暗，他們是火獄的居民，將永居其中。】(2: 257)

(1)《泰伯里經註》12:229； (2)《泰伯里經註》12:229； (3)《艾哈麥德按序聖訓集》1:465; 《哈肯聖訓遺補》2: 318。 (4)《艾哈麥德按序聖訓集》3:397; 《阿卜都·本·哈米德》345; 《伊本·馬哲聖訓集》11； (5)《泰伯里經註》 12:230； (6)《艾哈麥德按序聖訓集》4:182; 《聖訓大集》6:361； 《提爾密濟聖訓全集詮釋》8:152；

6.154 然後，我賜給穆薩經典，完成我對行善者的恩典，闡釋一切事物，作為引導和憐憫；以便他們相信將與他們的主會見。

6.155 這就是我頒降的一部吉祥的經典，你們要遵循它，並當敬畏，以便你們能獲得憐憫。

讚美《討拉特》和《古蘭》

安拉首先描述了《古蘭》，**“的確，這就是我的正道。你們要遵循它。”**然後讚美《討拉特》及接受它的使者，說：**“然後，我賜給穆薩經典。”** 安拉經常接連提到《古蘭》和《討拉特》，正如安拉所言：【在這以前，有作為嚮導和慈憫的穆薩的經典。這是一部驗證性的阿拉伯文經典。】(46:12) 又【是誰降下穆薩所帶來的、可作為人類的光明和引導的經典呢？你們把它記錄在紙張上展示，但是，你們卻隱瞞很多。】

(6: 91）後文又說：**“這就是我頒降的一部吉祥的經典。”**

清高偉大的安拉形容多神教徒說：【但是來自我的真理來臨他們時，他們說：“為什麼沒有給他授予像授予穆薩的呢？”】(28:48) 安拉說：【難道他們以前沒有否認降給穆薩的嗎？他們說：“這是兩個互相印證的魔術！”他們還說：“我們一個也不信！”】(28:48)

安拉講述精靈說：【他們說：“我們的族人啊！我們聽到一本在穆薩之後降世的經典，證實它以前的，並導向真理和正道。】(46:30)

“完成我對行善者的恩典，闡釋一切事物”，即安拉賜給他一部包羅萬象的經典，其中包含立法所需的一切條文。正如安拉所言：【我曾為他在經簡上記載萬物。】(7: 145)

“對行善者的恩典”，即善報履行安拉的命令，服從安拉的人，【善行的報酬，除了善報之外。】(55:60) 正如安拉所言：【當時，他的養主用一些誡命考驗了伊布拉欣，他便履行了它們。他(主)說：“我將使你成為人類的領袖。”】(2:124) 又【只要他們堅忍，並確信我的啟示，我就從他們當中委派一些人作領袖，奉我的命令引導他們。】(32:24)

“闡釋一切事物，作為引導和憐憫。”從而讚美了安拉所降下的經典，**“以便他們相信將與他們的主會見。這就是我頒降的一部吉祥的經典，你們要遵循它，並當敬畏，以便你們能獲得憐憫”**。經文號召人們熱愛《古蘭》、參悟《古蘭》，並遵循它。經文還提到，在今世和後世中，《古蘭》是遵循者的吉慶（祥瑞）。因為它是安拉的堅固的繩索。

6.156 以免你們說：“天經只降給了我們以前的兩群人，我們對他們所研究的是疏忽的。”

6.157 或者你們說：“如果天經降給我們，我們一定比他們更得道。”因為一項明證、引導和憐憫已由你們的主降臨你們。誰比否認安拉的啟示並背棄它的人更為不義呢？我將因為他們的背棄而嚴厲懲罰背棄我的啟示的人。

《古蘭》是安拉展示給人類的證據

伊本·哲利爾說，經文的意義是：這是安拉降示的經典，以免人們說：“天經只降給了我們以前的兩群人……” 以此打消他們的藉口。正如安拉所言：【若不是他們將因自己的作為而遭受災難，並且說：“我們的主啊！為什麼你未曾給我們派遣一位使者，好讓我們追隨你的跡象。”】(28: 47)

“我們以前的兩群人。”伊本·阿拔斯、穆佳黑德、賽丁伊、格塔德等學者說，經文指猶太人和基督教徒。(1)

“我們對他們所研究的是疏忽的”，即我們不理解他們所說的話，因為那不是通過我們的嘴說出來的，我們在疏忽之中，無暇顧及他們的事情。

“或者你們說：‘如果天經降給我們，我們一定比他們更得道’”，即安拉也打消了他們的下列藉口：假若我們得到了他們所得到的，我們會比他們更正確地堅持他們所受的訓示。正如安拉所言：【他們憑安拉（的名義）立下莊重的誓言：“如果有一位警告者來臨他們，他們會成為諸民族中最堅持正道的。”】(35:42)

同樣，經文在此說：**“因為一項明證、引導和憐憫已由你們的主降臨你們”**，即這部偉大的《古蘭》，已經通過穆罕默德(主賜福安)- - -阿拉伯先知之口來臨了你們，作為對合法與非法的解釋，對心靈的引導，對這位先知的跟隨者的慈憫。

“誰比否認安拉的啟示並背棄它的人更為不義呢？” 即他沒有從穆聖(主賜福安)帶來的資訊中獲益，從而遵循穆聖(主賜福安)的教導，也沒有放棄非伊斯蘭的東西，不但如此，他還阻礙他人遵循安拉的啟示。伊本·阿拔斯認為，這裡的**“背棄”**指“拒絕”。

(1)《泰伯里經註》 2:239、240 、241。

6.158 他們只等待天使們，或是你的主降臨。或是你主的一些跡象降臨，在你主的一些跡象降臨的那天，那以前沒有歸信或是雖歸信而沒有行善的人，他信仰也不會對他有益。你說：“你們等吧！我們是等待的。”

警告推遲歸信和懺悔的人

安拉在此警告那些隱昧者，他們違背使者，否認天經，阻礙主道：**“他們只等待天使們，或是你的主降臨”**。然而這些事情只會在後世發生。

“或是你主的一些跡象降臨，在你主的一些跡象降臨的那天，那以前沒有歸信或是雖歸信而沒有行善的人，他的信仰也不會對他有益”，指後世到來之前，世界末日的徵兆和顯跡，當時人們會看到類似的反常現象。正如布哈里聖訓實錄輯錄，安拉的使者(主賜福安)說：“末日來臨之前，太陽將從西面升起，人們見到這一情景後，全部歸信了。”然而，**“在你主的一些跡象降臨的那天，那以前沒有歸信或是雖歸信而沒有行善的人，他的信仰也不會對他有益。”(1)**

艾布·胡萊賴傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“三種情況出現時，以前沒有歸信或雖然歸信了但沒有行善的人的信仰沒有作用：太陽從它的西面升起，丹紮里出世、地獸出現。” **(2)** 艾哈麥德的傳述中還增加了“煙霧”。**(3)**

艾哈麥德傳述，在麥地那，三個穆斯林坐到麥爾旺眼前聽他談論（末日）徵兆，他說，第一個征兆是丹紮里。後來這些人到阿卜杜拉·本·阿慕爾那裡，對他講了聽到的這些話。後者聽後說：“麥爾旺沒有提及我從安拉的使者(主賜福安)那裡聽到的一些情況。安拉的使者(主賜福安)說：‘（末日的）第一徵兆是太陽從西面升起，地獸在凌晨出現。這兩個徵兆一個在前，一個在後。’” 阿卜杜拉---當時他在讀經---說：“我想第一個應該是太陽從西面升起。情況是這樣的，當太陽西落之後，來到阿萊什下面，向主叩頭，並要求復出。但它沒有得到允許。它再次請求時，還是遭到了拒絕，直至安拉讓夜晚度過了他所欲的時間。這時太陽知道，如果它此時復出，就無法趕到東方。它就說：‘我的養主啊！東方真遙遠啊！我不在時，那裡的人怎麼辦呢？’當地平線呈弧形的時候，它要求復出，但有聲音對它說：‘從你的地位升起吧！’太陽便從西面升起了。”阿卜杜拉還讀了下列經文：**“那以前沒有歸信或是雖歸信而沒有行善的人，他的信仰也不會對他有益。”(4)**

“那以前沒有歸信或是雖歸信而沒有行善的人，他的信仰也不會對他有益”，即如果隱昧者在這時開始信仰，他們的信仰對他們無益。而此前具備了信仰，並且真誠行善的人，則獲得了極大的幸福。沒有行善的人，此時的懺悔是不蒙接受的。下列經文也可以證明這一點：**“或是雖歸信而沒有行善”**，即如果此前他沒有行善，他此時幹的善功不蒙接受。

“你說：‘你們等吧！我們是等待的。’”這是對隱昧者嚴厲的警告。他們拖延到一個毫無意義的時間，才開始信仰或懺悔。這一時間，就是太陽從西面升起，末日即將來臨，末日的徵兆紛紛出現的時候。正如安拉所言：【他們只是在等待那突然降臨他們的復活時。它的一些徵兆已經來到了。當它降臨於他們時，他們還能夠獲得勸告嗎？】(47:18) 又【當他們看到我的懲罰時，他們說：“我們歸信獨一的安拉，並否認一切我們曾經為他所舉伴的。” 但是當他們已經看到我的懲罰時，他們的信仰對他們就沒有用了。】(40: 84-85)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:147； (2)《泰伯里經註》12: 265 ； (3)《艾哈麥德按序聖訓集》2:445； (4)《艾哈麥德按序聖訓集》2:201; 《穆斯林聖訓實錄》4:2260; 《艾布·達烏德聖訓集》4:490; 《伊本·馬哲聖訓集》2:1353；

6.159 至於那些分裂他們的宗教，而且分成許多宗派的人，你跟他們毫無關係。他們的事由安拉負責。他將把他們所做的一切告訴他們。

譴責分裂

穆佳黑德、格塔德、端哈克、賽丁伊等學者說，這段經文是因猶太人和基督教徒而降示的。(1)

伊本·阿拔斯說，穆聖(主賜福安)為聖之前，猶太人和基督教徒四分五裂，派別林立，安拉因而降諭道：**“至於那些分裂他們的宗教，而且分成許多宗派的人，你跟他們毫無關係。”**(2) 毋庸置疑，這段經文是針對那些在安拉的宗教中搞分裂的人和伊斯蘭的反對者降示的。因此，安拉以正確的方向和正教派遣了穆聖(主賜福安)，以便讓它改革一切宗教，消除分歧和分裂。此後在伊斯蘭中搞分裂，**“而分成許多宗派的人”**，即在伊斯蘭中分門定居的人，無異於堅持各種歪門邪道，或陷入私欲和迷途之中的人。安拉和他的使者與他們毫無關係。正如安拉所言：【他為你們規定的宗教，就是他交付給努哈的、我啟示給你的……】(42: 13)

聖訓說：“我們先知的群體，是同宗異母的孩子。我們的宗教是同一個。”(3) 列聖從安拉那裡帶來的這條正道，要求人們崇拜獨一無偶的安拉，堅持最後的先知---穆聖(主賜福安)的法律。除此之外的一切，都是迷誤、愚昧、偏見和私欲。眾使者與之無關，正如安拉所言：**“你跟他們毫無關係。”**

“他們的事由安拉負責。他將把他們所做的一切告訴他們。”正如安拉所言：【那些歸信的人、那些奉行猶太教的人、薩比安人、基督教徒、拜火教徒和多神教徒，復生日，安拉將在他們當中裁判，安拉的確是見證一切的。】(22:17) 然後經文介紹了安拉在末日的判決的仁慈和公正，說：

(1)《泰伯里經註》12:269、270。 (2)《泰伯里經註》12:269。 (3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》6:550；

6.160 誰做一件善事，他就獲得＋倍於它的報償，誰做一件惡事，他只照它還報，他們絕不會被虧待。

一件善事獲得十倍於它的報償，一件惡事僅照原樣受到懲罰

這段尊貴的經文，分析了下列概括性的經文：【誰帶來善行，他將得到比它更好的。】(28:89) 下列穆聖(主賜福安)傳自安拉的（固督斯）聖訓也與此意義相符，安拉的使者(主賜福安)說：“你們偉大的養主是慈愛的。誰打算幹一件善事而沒有幹成，他將為誰記載一件善功；誰若幹了這件善事，他將為誰將它記載成十倍至七百倍，直至許多倍；誰打算幹一件惡事，而沒有幹成，他將為誰記載一件善功。誰若幹了這件惡事，他將為誰記載它，或者他將消除它。安拉那裡，只有（完全應該遭受）毀滅的人才遭受毀滅。”(1)

艾布·則爾傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“清高偉大的安拉說，誰幹了一件善事，誰將獲得十倍於它的回報，我還要增加報償；誰幹了一件惡事，其報應是類似於它的，我還要赦宥他；誰幹了充滿大地的錯誤，但不以任何物舉伴我而來見我，我將為他設置類似的赦宥；誰接近我一指，我就接近誰一肘，誰接近我一肘，我就接近誰一尺。誰步行來見我，我便跑去見他。”(2)

須知，放棄惡事的人分為三種。第一種是因為安拉而放棄惡事，這種人將得到一件善功，他的放棄本身就是一種善功和舉意。因此，許多聖訓---安拉說，他為我放棄了惡事---指出，他將得到幹一件善功的回報；第二種是因為遺忘或疏忽而放棄了惡事，這對他無益無害，因為他們沒有舉意行善，也沒有實施惡事；第三種是在做好一切努力或幾乎達到目的時，因為無奈或懶散而放棄了惡事，這種人與作惡者同罪。正如下列明確的聖訓所述：“當兩個穆斯林持劍相遇時，殺人者與被殺者都要進入火獄。”有人說：“安拉的使者啊！這是兇手的下場，被害者又是怎麼回事呢？”使者說：“他也曾企圖殺死對方。”(3)

艾布·馬立克傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“主麻（拜）是此主麻到下一個主

麻，另加三天的罰贖。那是因為安拉說：**‘誰做一件善事，他就獲得十倍於它的報償。’**”(4)

艾布·則爾傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“誰每月封齋三日，如同終生封齋。”提爾密濟的傳述增加了：“安拉在他的經典中證實了這一點：**‘誰做一件善事，他就獲得十倍於它的報償。’**一日如同十日。”(5) 相關的聖訓及哲言很多，如果安拉意欲，上述足以說明問題。安拉是可靠的。

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》1:279；《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》11: 331；《穆斯林聖訓實錄》1:118；《聖訓大集》4:396；(2)《艾哈麥德按序聖訓集》5:153;《穆斯林聖訓實錄》4:2068；(3)《布哈里聖訓實錄》31、6875、7083；(4)《聖訓大典》3:298；(5)《艾哈麥德按序聖訓集》5:146；《提爾密濟聖訓全集詮釋》3:470；《聖訓大集》4:218；《伊本·馬哲聖訓集》1:545；

6.161 你說：“我的主已引導我於一條正道，（遵循）一個正確的宗教，即伊布拉欣的天然宗教。他不是多神教徒。”

6.162 你說：“我的禮拜，我的宰牲，我的生，我的死，的確完全是為了安拉，眾世界的養主。

6.163 他沒有夥伴。我就是這樣被命令的，我是首先順服的人。”

伊斯蘭就是正道

清高偉大的安拉為人類引導了一條不偏不倚的正道，故他命令他的先知向人類表述這一宏恩。**“一個正確的宗教”**，指穩定的、可行的宗教。

“伊布拉欣的天然宗教。他不是多神教徒”，正如安拉所言：【只有自我愚弄者，才會鄙棄伊布拉欣的宗教。】(2:130) 又【你們要為安拉真實地奮鬥。他已選擇了你們，他在宗教中沒有為你們設置任何困難。(你們應當追隨)你們的祖先伊布拉欣的宗教。】(22:78) 又【伊布拉欣當初是一個穩麥(忠誠的信徒)。他服從安拉，純潔無染，他不是多神教徒。他感激安拉的恩典。安拉選擇了他，並引導他到正道。我給他今世的美滿，在後世，他確實在清廉者的行列。後來我啟示你：“你要追隨伊布拉欣的天然宗教，他不是多神教徒。”】(16:120-123) 雖然穆聖(主賜福安)受命親近伊布拉欣先知的宗教，但這並不說明伊布拉欣的宗教比穆聖(主賜福安)的宗教完美。事實上穆聖(主賜福安)所履行的宗教是最偉大、最完善的宗教，是史無前例的。因此，他成為了封印萬聖的先知，和阿丹的子孫中無與倫比的領袖，他的身份是萬眾所矚目的，甚至伊布拉欣也在羨慕他。

伊本·阿拔斯傳述，有人問：“安拉的使者啊！安拉最喜歡哪個宗教？”穆聖(主賜福安)說：“純正的，寬容的（伊斯蘭）。”(1)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》1:236；

命令虔誠拜主

“你說：‘我的禮拜，我的宰牲，我的生，我的死，的確完全是為了安拉，眾世界的養主’”。安拉命令穆聖(主賜福安)告訴那些崇拜多神、不以安拉的名義宰牲的多神教徒，他與他們水火不容，他的拜功和犧牲都是以獨一無偶的安拉的名義進行的。正如安拉所言：【所以你要對你的主禮拜，並宰犧牲。】(108: 2）即你當虔誠地為主禮拜，為主宰牲。安拉命令穆聖(主賜福安)不要附和這些多神教徒，而要拋棄他們的行為，專心致志地虔誠拜主。

穆佳黑德說，**“宰牲”**指在正副朝中的宰牲。

賈比爾傳述，安拉的使者(主賜福安)在宰牲節宰了兩只羯羊，他在宰的時候念道：“我棄邪持正地使我的面容服從了初創天地的安拉，我的禮拜，我的宰牲，我的生和我的死，都是因為安拉---眾世界的無偶的養主。我是如此奉命的。我是首先服從的人。”(1)

(1)《哈肯聖訓遺補》2:467；

伊斯蘭是一切先知的宗教

“我是首先順服的人”，格塔德解釋為：我是這個民族中的第一位穆斯林。(1) 正如格氏所述，穆聖(主賜福安)之前的先知們，都號召人們歸信伊斯蘭，伊斯蘭的根本就是崇拜獨一無偶的安拉。正如安拉所言：【我在你以前每派遣一位使者，就對他啟示道：“除我之外無應受拜的，所以你們應當惟獨崇拜我。”】(21:25）安拉給他們敘述努哈對其民族所說的話：【如果你們不願意，我不曾向你們要求過報償。我的報償只由安拉負責，我受命成為第一個順服者。”】(10:72）又【只有自我愚弄者，才會鄙棄伊布拉欣的宗教。的確，我在今世選拔了他，在後世，他確在清廉者之列。當時，他的養主對他說：“你服從吧（即你成為穆斯林）！”他說：“我已服從了眾世界的養主。”伊布拉欣和葉爾孤白以此囑咐了他（們）的子孫：“我的子孫們啊！安拉確實為你們選擇了這個宗教，你們只能以穆斯林的身份死去。”】(2: 130-132）優素福先知說：【我的主啊！你確已賜給我權力，並教我解釋一些事情。諸天與大地的創造者啊！你是我今世與後世的保護者。求你使我以穆斯林的身份去世，並將我列入清廉者。】(12:101）穆薩先知說：【“我的族人啊！如果你們歸信安拉，你們就應當只托靠他，如果你們是穆斯林。” 他們說：“我們只托靠安拉。我們的養主啊！請不要讓不義的群體迫害我們，請以你的仁慈拯救我們脫離隱昧的群體。”】(10:84-86) 又【我曾經頒降《討拉特》，其中有引導和光明。歸順(安拉)的先知們曾依照它為信仰猶太教的人裁決(事情)，猶太人的經師和學者們也是如此。】(5:44）又【當時我啟示(爾撒的)門徒：“你們當歸信我和我的使者。”他們說：“我們歸信了，求你見證我們確實是順從的。”】(5:111）安拉說，他以伊斯蘭派遣了一切使者，雖然使者們帶來的法律不盡相同，而且相互革止。最後，穆聖(主賜福安)的法律永遠革止了其他使者的法律，並將永遠獲得安拉的襄助和人們的堅持，它的旗幟將永遠飄揚，直到末日。因此，穆聖(主賜福安)說：“我們眾先知，是同宗異母的孩子，我們的宗教是同一個。”(2) 即雖然法律像不同的母親一樣有所差異，但認主獨一原理像父親一樣，永遠是一個。又如同父同母的同胞兄弟亦然，而同母異父的兄弟恰恰與此相反。安拉至知。

阿里(願主喜悅之)傳述，安拉的使者(主賜福安)每次禮拜時首先念大贊詞，然後念：“我棄邪持正地使我的面容順從了初創天地的安拉，我不是一個多神教徒。我的禮拜，我的宰牲，我的生和我的死，都是因為安拉---眾世界的無偶的養主。”“……我的主啊！你是掌權者，應受拜者，惟有你，你是我的養主，我是你的奴僕。我虧了我自己，但我承認我的罪惡。請為我恕饒我的一切罪惡吧！只有你才能恕饒一切罪惡。請引導我獲得最優美的道德，因為只有你才有此引導權。請讓我摒棄惡行吧！因為只有你才能讓我摒棄它。你真多福，你真清高。我向你求恕饒，向你懺悔。”(3) 阿里(願主喜悅之)還談到了穆聖(主賜福安)在鞠躬、叩頭以及大坐和中坐時的禱詞。(4)

(1)《泰伯里經註》 12:285； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》6:550； (3)《艾哈麥德按序聖訓集》1:102； (4)《穆斯林聖訓實錄》1:534；

6.164 你說：“難道我捨棄安拉，尋求其他主嗎？而他卻是萬物的主。每一個人都是自作自受，負擔者不擔負別人的擔子。然後，你們的歸宿在安拉那裡。他將告訴你們有關你們爭論的事物。”

命令真誠地托靠安拉

清高偉大的安拉說，穆罕默德啊！你勸那些以物配主的人虔誠拜主，托靠安拉，**“你說：‘難道我捨棄安拉，尋求其他主嗎？’”**即難道我會追求其他主宰嗎？

“而他卻是萬物的主”，他養育我，保護我，掌管我的事情。換言之，我只托靠他，並歸依他，他是萬物的化育者，管理者。這段經文要求人們虔誠地托靠安拉，

正如前面的經文要求人們虔誠拜主。《古蘭》中具有這些意義的句子經常接連而來，作為對人類的指導，正如安拉所言：【我們只崇拜你，只向你求助。】(1:5) 又【所以你要崇拜他，托靠他。】(12:123) 又【他們說：“贊美我們的主清淨無染。我們的確是不義的！”】(68:29) 又【他是東西方的主，除他之外沒有應受拜的。所以你要以他作為你的監護者。】(73:9) 等等。

負罪者不擔負別人的罪責

“每一個人都是自作自受，負擔者不擔負別人的擔子”，經文在此敘述後世的情況，那天，安拉將公正地宣判眾僕。每個人都會按照自己的行為受到報應。善有善報，惡有惡報，任何人不替別人承擔罪責。正如安拉所言：【負重的人不會負擔他人的擔子，如果一個肩負重擔者要求旁人來承擔他的重擔，旁人也不能承擔絲毫。】(35:18)又【將不用害怕不公平或被克扣。】(20:112) 經註學家們說：“任何人都不因承擔別人的罪責而受到虧待，他的善功也不會被減少絲毫。”安拉說：【每一個人都因他的行為而被抵押 。幸福的人則不然，】(74:38-39）即除了幸福的人之外，每個人都將因為自己的惡行而被罰贖。但有時清廉者的福分也會澤及他們的子孫和近親，正如《山嶽章》所述：【那些歸信，子孫也隨同他們歸信的人們，我將使他們的子孫與他們相聚，我不會從他們的行為中減少一絲毫。】(52:21）即安拉將使他們的子孫因為信仰的原因和他們一起在樂園中享受崇高的品級，雖然後人沒有像他們那樣幹許多善功。安拉也不會減少這些幸福的人的善功，以致讓他們和不如他們的人處於同樣的品級。慷慨博施的安拉將會使這些子孫因為他們先輩的福分（白勒克特），躋身先輩的品級。然後經文說：【每個人，都是因其行為而受到抵押的。】(52:21)

“然後，你們的歸宿在安拉那裡。他將告訴你們有關你們爭論的事物”，即你們堅持你們的工作吧！我們也將堅持我們的工作，你們和我們的行為將被展示，然後安拉將告訴我們，你們在今世的工作和矛盾。正如安拉所言:【你說：“關於我們的過錯，你們不會被詢問；關於你們所做的，我們也不被詢問。”你說:“我們的主將集合我們，然後，在我們之間以真理裁決。只有他是判決者，全知者。”】(34:25-26)

6.165 他使你們成為大地上的代位者，他提升你們中一些人的等級高於另一些人，以便他在賜給你們的待遇中考驗你們。你的養主是懲罰迅速的，並且，他確實是至恕的、至慈的。

安拉使人們成為層次不同的代位者，以便考驗人類

“他使你們成為大地上的代位者。”伊本·栽德解釋為：安拉讓你們世世代代、祖祖輩輩地出現在大地上。正如安拉所言【如果我願意的話，我可以在你們當中指派天使做在大地上的代位者。】(43: 60）又【使你們成為大地的代位者。】(27: 62）又【我將在地上設置代位者。】(2:30）又【你們的主將毀滅你們的敵人，並讓你們代治大地，以便他看你們怎麼做。】(7: 129)

“他提升你們中一些人的等級高於另一些人”，即他讓你們在生活給養、道德修養、行為准則、外表和相貌方面各不相同，其中有一定的哲理。正如安拉所言:【是我在他們之間分配今世的生計，我使他們當中的一部分比另一部分高若干品級，以便一部分人讓其他人為他們服務。】(43:32）又【你看我如何使他們中的一些人優越於另一些人，後世的確是品級更高和更為優越的。】(17:21)。

“以便他在賜給你們的待遇中考驗你們”，即以便他考驗富人是否感謝，窮人是否忍耐。《穆斯林聖訓實錄》記載，安拉的使者(主賜福安)說：“今世是甜美的，翠綠的，安拉讓你們代治大地，然後看你們將會做些什麼。你們當謹防今世，謹防女人，以色列人的子孫中最初出現的風波就與女人有關。”(1)

“你的養主是懲罰迅速的，並且，他確實是至恕的、至慈的”，經文警告道：誰違背安拉和眾使者，那麼安拉的懲罰是迅速的；誰若與安拉為友，並追隨他的眾使

者，那麼安拉是至恕的，是至慈的。《古蘭》常接連提到這兩個方面，正如安拉所言：【人們儘管不義，你的主確實是恕饒的。你主的刑罰也是嚴峻的。】(13:6）又【你告訴我的僕人們，·我確實是至恕的、至慈的。而我的刑罰也是痛苦的。】(15: 49-50）等經文都包括鼓勵和警告。有時通過描述樂園的美景號召人們，有時通過描述火獄的嚴刑和驚恐警告人們。有時根據情況警告和鼓勵並舉，以期達到預定的目標。願安拉使我們成為服從主命的人。安拉確實是臨近的、應答和洞聽祈求的、慷慨博施的。

艾布·胡萊賴傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“假若穆民知道安拉那裡的懲罰，任何人不會對進樂園抱有希望；假若隱昧者知道安拉那裡的慈憫，任何人不會對進樂園感到絕望。安拉創造了一百件慈憫，將其中一件置於(今世的)人類當中，他們因之而相互關愛。將九十九件慈憫留在安拉那裡。”(2)

安拉的使者(主賜福安)又說：“安拉創造了萬物後寫了一句話，它置於安拉那裡，阿萊什之上：我的慈憫超越了我的惱怒。”(3)

(1)《穆斯林聖訓實錄》4: 2098； (2)《艾哈麥德、按序聖訓集》2:334; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》9:527; 《穆斯林聖訓實錄》4:2109； (3)《穆斯林聖訓實錄》4:2107；

7.0《高處章》麥加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

7.1 艾立甫，倆目，米目，薩德。

7.2 這是降給你的經典。你的心胸不要因它而感到窘迫。以便你用它來警告，並作信士的教訓。

7.3 你們要遵從自你們主降給你們的，不要在他之外順從任何保護者。你們很少參悟。”

我們已經在《黃牛章》的開頭研究了《古蘭》某些章節開頭出現的單獨字母，**“這是降給你的經典。”**這是從你的主那裡降示給你的經典。

“你的心胸不要因它而感到窘迫”，穆佳黑德、格塔德、賽丁伊說：“الحرج”（**窘迫**）指“懷疑”。(1) 有人說經文的意義是：你不要因為思慮著怎樣傳達它，或怎麼用它去警告世人而感到為難。【所以你要堅忍，像意志堅定的使者們一樣面對他們。】(46: 35)

因此說，**“以便你用它來警告”**，即我降給你經典，以便用它去警告隱昧者。

“並作信士的教訓”，然後安拉呼籲世人說：**“你們要遵從自你們主降給你們的”**，即這位不識字的使者已經從萬物的養育者那裡給你們帶來一部經典，你們當緊跟使者的步伐。

“不要在他之外順從任何保護者”，即你們不要放棄使者帶來的經典，而去尋找他物，否則就等於脫離安拉的法律，去尋找其他法律。

“你們很少參悟。”正如安拉所言：【大多數人不是信士，雖然你渴望（他們信仰）。】(12:103）又【如果你服從大地上多數的人，他們就會使你迷失安拉的道路。】(6:116）又【他們大半不信安拉，除非同時以物配主。】(12:106)

(1)《泰伯里經註》 12:296；

7.4 我曾經毀滅了許多城鎮，我的懲罰在夜晚，或是當他們午睡時降臨他們。

7.5 當我的懲罰降臨他們時，他們所有的哭訴只是：“我們曾是不義的人。”

7.6 那時，我一定會詢問給他們派遣了使者的人們，我也會詢問眾使者。

7.7 我一定會以知識敘述他們的情況，因為我不是不在的。

曾被毀滅的城鎮的情況

“我曾經毀滅了許多城鎮”，因為他們否認並反對安拉的眾使者，所以遭到懲罰，清高偉大的安拉讓他們遭受今世淩辱的同時，讓他們繼續遭受後世的淩辱。正如安拉所言：【在你以前的使者們都曾被嘲笑過。但是那些嘲笑者都被他們所嘲笑的包圍了。】(21:41) 又【許多城鎮，在其不義時被我毀滅，坍塌於它的頂棚、許多廢井和建成的大廈之上。】(22:45) 又【多少城市已被我毀滅，它們的居民生活驕奢。那是他們的故居，他們之後，除了很少的之外無人居住。我永遠是繼承者。】(28:58)

“我的懲罰在夜晚，或是當他們午睡時降臨他們”，即有人在夜晚遭到了安拉的懲罰，有人在午睡時遭受了懲罰，這兩個時間都是人們容易疏忽的時間。正如安拉所言：【那麼，這些城鎮中的民眾，他們不怕在夜晚熟睡時，我的打擊降臨他們嗎？或是他們在白天玩耍之際，不怕我的懲罰降臨嗎？】(7:97-98) 又【那些實施罪惡行為的人，難道已經對此感到放心：安拉讓大地吞沒他們，或是怒惱從他們不知不覺的地方降臨他們？或是他在他們的(旅途)往返中突襲他們，而他們卻不能逍遙自由。或是他在他們恐懼的情況下突襲他們。你們的主確實是至愛的，至慈的。】(16:45-47)

“當我的懲罰降臨他們時，他們所有的哭訴只是：‘我們曾是不義的人。’”即在懲罰到來的時候，他們承認了自己的罪惡，並承認自己罪有應得。正如安拉所言：【有許多城鎮在其不義時被我消滅。】(21:11)

“我一定會詢問給他們派遣了使者的人們，我也會詢問眾使者”，正如安拉所言：【那天他傳喚他們，說道：“你們怎麼回答了眾使者？”】(28: 65）又【那天，安拉集合眾使者，說：“你們得到的回答是什麼？”他們說：“我們不知道，你確實是全知幽玄的主。”】(5:109）末日安拉將審問各民族，他們是怎麼回答眾使者的。也將審問眾使者，他們是怎麼傳達使命的。因此，伊本·阿拔斯在註釋上面的經文時說：“安拉將向眾使者詢問關於傳達的情況。”(1)

“我一定會以知識敘述他們的情況，因為我不是不在的”，末日，功過簿將放在人們面前，它會告訴人們的行為。(2) 安拉將在末日告訴他的眾僕，他們曾經說過和做過的大大小小的、明顯與不明顯的一切，因為安拉是見證萬物的，任何物都躲不過安拉的見證，安拉也不會疏忽任何事物。安拉知道眼睛和內心的秘密。【他也知道陸地和海洋中的一切。只要一片葉子落下，他就知道它。大地深處的每一粒穀子，一切新鮮的或是乾枯的，都(被記載)在明白的天經中。】(6:59)

(1)《泰伯里經註》 12:306； (2)《泰伯里經註》 12:308；

7.8 那天，稱量是真實的，誰的分量重，他們就是成功的人。
7.9 誰的分量輕，是因為他們不信我的啟示，而虧折了他們自己。

稱量功過

“稱量”，即在審判日對人類的一切行為的稱量**“是真實的”**，安拉不會虧待任何一人。正如安拉所言：【我將在復生日設置一些公平的天秤，任何人不被虧待絲毫。即使是一粒芥子的重量，我也要拿出它來。我是最佳的計算者。】(21:47)又【安拉不虧枉人一粒芥子的重量。如果人有任何善功，他要使它成倍增長，並賜給他來自他(安拉)的重大報酬。】(4:40) 又【至於天秤重的人，將在愉快的生活中。至於天秤輕的人，他的根在深淵。你怎能知曉，何謂深淵？是灼熱的烈火！】(101: 6-11）又【當號角被吹響時，他們彼此間將不再有各種關係，也不互相詢問了。那時，那些(天秤)份量重的人，他們就是成功的人。但是那些(天秤)份量輕的人，他們都是虧損的人，他們永遠住在火獄裡面。】(23:101-103)

(解析)末日的天秤中稱量的事物到底是什麼呢？有人說，稱的是人們的行為。那天，安拉將會使無形的行為，變成有形的物質。據傳述，伊本·阿拔斯持此主張。(1)正如有段明確的聖訓所述：“後世來臨時，《黃牛章》和《儀姆蘭的家屬章》像兩塊

雲，或兩片華蓋，或兩群展翅的鳥兒，為它們的主人辯護。”(2) 又如：在末日，《古蘭》將以一個憔悴的青年的形象來到今世擁有它的人跟前，那人問：“你是誰？”他回答：“我就是《古蘭》，我讓你夜晚苦熬，白天乾渴。”(3) 白拉伊傳述了一段有關墳中審問亡人的聖訓：“一個相貌英俊、氣味芬芳的青年來到信士跟前。信士問：‘你是誰？’他說：‘我就是你的善功。’”(4) 偽信士和隱昧者的情況與此截然不同。

有人說，末日天秤中稱的是記載行為的功過簿，正如下列聖訓所述。末日，天使給一個人帶來九十九個功過簿，將它們放到一個秤盤當中，每個功過簿有目光所及的大小。又帶來一個牌子，其中寫著“應受拜者，惟有安拉。”他（僕人）說：“我的主啊！這些功過簿怎麼和這個小牌子放到了一起呢？”安拉說：“你不受虧待。”然後天使將這個小牌子放到另一個盤子裡。安拉的使者(主賜福安)說：“這些功過簿輕了，那個小牌子重了。”(5) 有人說，天秤中將要稱人的行為。正如聖訓所述：“末日，一個肥胖的人將被帶來，在安拉那裡他沒有一只蚊子的翅膀重。”傳述者接著讀道：【我在復生日也不給他們設立天秤。】（18:105) (6) 穆聖(主賜福安)表揚阿卜杜拉·本·麥斯歐迪說：“你們因為他的兩只細小的乾腿而感到奇怪嗎？以掌管我生命的安拉發誓，在安拉那裡，它們比吾侯德山還重。”(7)

上述傳述中的情況可能都是正確的，即有時稱人的行為，有時稱記載行為的冊子，有時稱行為者。安拉至知。

(1)《白俄威經註》2:149； (2)《穆斯林聖訓實錄》1:553； (3)《伊本·馬哲聖訓集》2:1242； (4)《艾哈麥德按序聖訓集》4:287； (5)《提爾密濟聖訓全集詮釋》7:395； (6)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:279； (7)《艾哈麥德按序聖訓集》1:420；

7.10 我的確在大地上安置了你們，並在其中為你們置下了生活所需。而你們卻很少感謝。

安拉為人類創造天地與恩典

安拉講述他對人類的恩典，說他讓大地成為穩定的，在其中設置了許多山脈和河流，讓人類在其中建築許多家園和房屋，允許他們享受大地上一切有益的東西；並為人們制服了雲，(帶來雨水)，以便生出大地上的給養；安拉還在大地上為人類設置了許多生活資料，以便他們通過經商、勞動等手段去獲得。雖然如此，人類還是很少感謝。正如安拉所言：【你們一定無法統計。人確實是不義的、忘恩的。】(14:34) **“生活所需，معايش”**是一個極限複數，指生活資料、生活方法等。(1)

(1)關於它的詞型變化此處未譯；---譯者註；

7.11 我造化了你們，然後給你們形體，然後我對眾天使說：“你們向阿丹叩頭。”除了伊卜厲斯外，全都叩頭了。它拒絕成為一個叩頭者。

眾天使給阿丹叩頭，伊卜厲斯的傲慢

安拉在此重申了阿丹的高貴品級，並闡明伊卜厲斯對人類的仇視，它的內心對人類和人祖阿丹充滿了嫉恨，人類應該防備它，不要追隨它的任何一條道路。安拉說：**“我造化了你們，然後給你們形體，然後我對眾天使說：‘你們向阿丹叩頭。’除了伊卜厲斯外，全都叩頭了。”**正如安拉所言：【當時，你的主對天使們說：“我要用來自臭泥的陶土造人。當我把他造就，並在其中吹入我的魯哈後，你們當為他俯地叩頭。】(15: 28-29) 即安拉親自用黏泥創造了阿丹，賦予他完美的體魄，給他注入靈魂之後，命令天使們為阿丹叩頭，以體現他們對安拉的尊敬。除了伊卜厲斯之外，天使們都叩頭了。它們原本就是為安拉叩頭的。《黃牛章》已經研究了這一問題。

經文**“我造化了你們，然後給你們形體”**中的**“你們”**指代的是阿丹。有人說，以複數形式表達他，是因為阿丹乃人類的始祖。正如安拉對穆聖(主賜福安)時代的以色列的後裔說：【我使雲為你們遮陽，賜給你們白蜜和賽勒瓦。】(2:57）其實經文所指的是穆薩先知時代的以色列人。經文雖然敘述的是對他們始祖的恩典，但這恩典的

受益者是這些後裔。但下列經文與上述例子不屬一類:【我確用泥土的精華造化人類。】(23: 12）這段經文中所指的是阿丹，他的子孫則是由他的精液創造而來的。因為經文指的是人類，而不指確切的某個人。

7.12 主說：“當我命令你叩頭時，什麼阻止了你叩頭呢？”伊卜厲斯說：“我比他優越，你用火造化了我，而你卻用泥造化了他。”

“什麼阻止了你叩頭呢”，伊本·哲利爾和哈桑說，安拉問它，我命令你叩頭時，是什麼讓你感到為難，或是什麼迫使你不叩頭呢？安拉至知。

“我比他優越”，這是它犯罪的藉口。這一藉口的罪惡大於他已經觸犯的罪惡。在它（願安拉詛咒它）看來，它作為一個優越的被造物怎麼奉命去為一個不如它的被造物叩頭呢？然後它指出它比阿丹優越的理由，即它來自火，而阿丹來自泥。這個受詛咒的卑賤者，所看的是物質的成分，而沒有去看精神的價值- - -安拉親自創造了阿丹，給他注入了來自安拉的精神。所以它進行了無理的攀比。【你們當為他俯地叩頭。】(15: 29）它放棄叩頭後，在天使的群體中顯得不倫不類，此後又絕望於安拉的慈憫。這又是一件罪惡。它的藉口居然是火比泥尊貴。泥土的特徵是穩重、寬容、審慎、可靠等；泥土也是植物成長、繁殖和成熟的地方。而火的特徵是燃燒、饑渴和燥烈。因此說，伊卜厲斯違背了自己的本源；而服從主命的阿丹符合了自己的本源，歸順並謙恭，同時承認自己的錯誤，要求懺悔和寬恕。

《穆斯林聖訓實錄》記載，安拉的使者(主賜福安)說：“天使是由光明創造的，伊卜厲斯是由火焰創造的，阿丹是由為你們所介紹的事物創造的。”(1)

(1) 《穆斯林聖訓實錄》4:2294；

伊卜厲斯是第一個攀比者

“你用火造化了我，而你卻用泥造化了他”，伊本·哲利爾說：“伊卜厲斯的攀比是無理的，它是第一個攀比者。” (1)

伊本·西林說：“第一個攀比者是伊卜厲斯，人們崇拜太陽和月亮的起因就是比較(攀比)。” (2)

(1)《泰伯里經註》12:328； (2)《泰伯里經註》12:328；

7.13 主說：“你從它（樂園）中下去吧！你不應在這裡自高自大，你出去吧，你是卑賤的。”

7.14 它說：“求你寬容我到他們復活的那天。”

7.15 主說：“你是屬於被寬容的。”

安拉對伊卜厲斯的呼籲是一項世界性的定然，**“你從它中下去吧！”**即你因為違背我的命令，不服從我而下去吧！你沒有資格在這裡妄自尊大。經註學家們說，經文中的“它”指的是樂園（即從樂園中下去吧）；也可能指最高的天使群（上界）。

“你出去吧，你是卑賤的”，即伊卜厲斯是渺小而卑鄙的。安拉以其人之道還治其人之身。換言之，伊卜厲斯希望高大自傲，但安拉將它貶為卑賤者。此時，受詛咒的伊卜厲斯極力要求放任它到人類被復生的日子，說：**“求你寬容我到他們復活的那天。”**安拉說：**“你是屬於被寬容的。”**安拉應答了它的乞求。此中具有安拉的不可抗拒的哲理和意志。安拉的判決無可指責，安拉的懲罰是迅速的。

7.16 它說：“由於你使我迷誤，我一定會坐在你的正道上等待他們。

7.17 我將由他們的前、後、右、左到達他們，你將會發現他們的大多數不是感謝的。”

當清高偉大的安拉寬限伊卜厲斯**“到他們復活的那天”**，伊卜厲斯對此確信無疑後，又陷入一如既往的頑抗之中，它說：**“由於你使我迷誤，我一定會坐在你的正道**

上等待他們。"伊本·阿拔斯解釋為："由於你使我陷入迷途……"(1) 其他解釋為：由於你毀了我，我將伺機把此人的子孫引向迷途，你曾因為他的原因而棄絕了我。我要讓他們遠離真理和成功的道路，誘惑他們不崇拜你，不認你為獨一的主宰。

賽卜萊傳述，我聽安拉的使者(主賜福安)說："惡魔坐在所有道路上等待人類。它坐到伊斯蘭的道路上，對打算信教的人說：'你要選擇伊斯蘭，放棄你祖先的遺教嗎？'但那人沒有理會它，加入了伊斯蘭。……它坐到遷徙的道路上，對打算遷徙的人說：'你要放棄你的天地，而背井離鄉嗎？遷徙者就像拴在韁繩上的一匹馬。'而那人並沒有聽信於它，踏上遷徙之路。它坐到奮鬥（這是財產和生命的奮鬥）的路上，對打算參戰的人說：'你若參戰，就會被殺死，妻子要改嫁，財產被瓜分。'但那人沒有聽信於它，踏上了征途。"安拉的使者(主賜福安)說："誰這樣做了，當他死亡後，安拉應該讓他進樂園；他若陣亡，安拉有義務讓他進樂園；他若被淹死，安拉也有義務讓他進樂園；他若被騎乘摔死，安拉也有義務讓他進樂園。"(2)

"我將由他們的前、後、右、左到達他們"，伊本·阿拔斯解釋為伊卜厲斯讓他們對後世產生懷疑，讓他們迷戀今世。**"右"** 指伊卜厲斯讓他們對他們的宗教感到懷疑。**"左"**指伊卜厲斯讓他們沉湎於罪惡。(3) 此處泛指一切正義與邪惡的道路，惡魔阻止人類行善，誘惑他們作惡。伊本·阿拔斯說："經文沒有提到'上面'，因為慈憫是由上面降臨的。"(4)

"你將會發現他們的大多數不是感謝的"，伊本·阿拔斯解釋為："不是認主獨一的。"(5) 伊卜厲斯的這番話，不過是癡心妄想罷了，但它有時也會夢想成真。正如安拉所言：【伊卜厲斯在他們身上證實了它的猜測，因為除了一部分穆民外，他們全都追隨了它。倘若它對他們有何權力，那僅僅是以使我明確誰是歸信後世的，誰對它是懷疑的。你的主是監護萬物的。】(34:20-21）因此，聖訓要求人們祈求安拉使他們從方方面面免遭惡魔的襲擊。伊本·歐麥爾傳述，安拉的使者(主賜福安)每天清晨和夜晚都念下列禱詞："主啊！求你賜我今世和後世的幸福；主啊！在我的宗教、我的今世、我的家人和財產當中賜予我幸福和平安；主啊！請遮蔽我的缺陷，請消除我的恐懼；主啊！從我的前面、後面、右面、左面和上面保護我，我祈求偉大的安拉不要讓我淪陷地下。"(6)

(1)《泰伯里經註》12:332； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》3:483； (3)《泰伯里經註》12:338； (4)《泰伯里經註》12:341； (5)《泰伯里經註》12:342； (6)《艾哈麥德按序聖訓集》2:25;《艾布·達烏德聖訓集》5:315;《聖訓大集》8:282;《伊本·馬哲聖訓集》2:1273;《伊本·罕巴尼聖訓實錄》2:155；

7.18 主說："你從這裡被貶責、被棄絕地出去。如果他們當中有人追隨你，我必定用你們全體填滿火獄。"

安拉在此重申了對惡魔的詛咒、棄絕和貶低，**"主說：'你從這裡被貶責、被棄絕地出去。'"**伊本·哲利爾說，**"被貶責"**指恥辱。**"被棄絕地"**指被疏遠、被驅逐。(1) 阿卜杜·拉赫曼說："據我們所知，被貶責和被譴責是同一個詞。"(2)

伊本·阿拔斯解釋為：渺小地、可恥地……出去；(3) 格塔德解釋為：被詛咒地、可恥地……出去。(4)

"如果他們當中有人追隨你，我必定用你們全體填滿火獄。"正如安拉所言：【安拉說："你去吧，今後他們當中若有人追隨你，火獄一定是你們的充分回報。你用你的聲音去煽動他們中你可能煽動的人，帶領你的騎兵和步兵向他們進發，跟他們共用財富和子女，並對他們許下諾言吧。惡魔只為了欺騙而給他們許諾。我的眾僕，你對他們無權。你的主足為監護者。"】(17:63-65)

(1)《泰伯里經註》12:342； (2)《泰伯里經註》12:344； (3)《泰伯里經註》12:343、344； (4)《泰伯里經註》12:343、344；

7.19 "阿丹啊！你和你的妻子同住在樂園，並隨意去吃。但是不要接近這棵樹，

否則，你倆就會成為不義的人。”

7.20 後來惡魔教唆了他倆，以便它能使他倆隱蔽的羞體顯露出來；它說：“你倆的主關於這棵樹禁止你倆，只是不願你倆變成天使或永生的。”

7.21 它為他倆發誓：“我確實是你倆的忠告者。”

惡魔誘惑阿丹和夏娃吃禁果

清高偉大的安拉允許阿丹和夏娃吃樂園中的各種果實，但不能接近一棵樹(1)。此時惡魔嫉妒他倆，立即制定了陰謀詭計，以使他倆失去樂園的幸福和華麗的服飾。它欺騙他們說：**“你倆的主關於這棵樹禁止你倆，只是不願你倆變成天使或永生的”**，即假若你倆吃了這棵樹的果實，就會成為天使，永居樂園。

“它為他倆發誓：‘我確實是你倆的忠告者’”，即惡魔以安拉的名義為他倆發誓：我對你倆確實是忠誠的。經文中的**“忠告者”**是一個互動詞，即我真誠地奉勸你倆，你倆也應該毫無懷疑地相信我。惡魔以安拉的名義向他倆起誓，因而陰謀得逞。格塔德說：“當時，惡魔以安拉的名義發誓：安拉在造化你倆之前造化了我，所以我比你倆更有知識。你倆應當遵從我的指導。”所以說當敵人虛偽地打出安拉的旗幟時，穆民往往也會受騙。正如安拉所言：【但是惡魔對他教唆道：“阿丹啊！我可以指引你到那永生的樹和那不朽的權嗎？”】(20:120)又【安拉為你們闡明，以免你們迷誤。】(4:176)【他在大地上安置一些山嶽，以免它隨你們搖動。】(16:15)

(1)《黃牛章》對此已作註釋；

7.22 因此，他用欺騙使他倆失足，當他倆嘗了那樹的果實時，他倆的羞體顯露了出來。他倆不停地用樂園中的葉子遮掩身體。他倆的主呼籲他倆：“難道我不曾禁止你倆嘗試這棵樹，並告訴你倆，惡魔是你倆明顯的敵人嗎？”

7.23 他倆說：“我們的主啊！我們已虧負了我們自己，如果你不寬恕我們，也不憐憫我們，我們一定是虧折的人。”

吾班葉·本·凱爾卜傳述，阿丹身材魁偉，就像一棵高聳的椰棗樹，他的頭髮非常濃密。他犯了錯誤後羞體露了出來，而他並無察覺。阿丹在樂園中奔走，這時一棵樹掛住了他的頭，阿丹對樹說：“請放開我。”樹卻說：“我不會放開你。”正在這當中他的養主呼籲阿丹：“阿丹啊！你要躲避我嗎？”他回答說：“ 我的養主啊！我有愧於你。”(1)

“他倆不停地用樂園中的葉子遮掩身體”，伊本·阿拔斯說，經中的“葉子”指無花果樹的葉子。(2)

穆佳黑德說，阿丹夫婦一個勁地用樂園裡像衣服一樣的葉子遮掩。(3)

沃海布在談到阿丹夫婦的衣服被剝落時說，阿丹和夏娃的衣服是遮蓋在羞體上的一道光，他們彼此看不到對方的羞體，他倆吃了禁樹的果子後羞體暴露了出來。(4)

格塔德談到阿丹當時所說的話：“我的養主啊！請告訴我，如果我懺悔，並向你求恕饒(我的情況會怎樣)？”養主說：“那麼我會讓你重進樂園。”而伊卜厲斯並沒有要求懺悔，它僅要求安拉放縱它。安拉將會使他倆都如願以償。(5)

端哈克在談到這段經文時說，這就是阿丹從他的養主那裡接受的言辭：**“我們的主啊！我們已虧負了我們自己，如果你不寬恕我們，也不憐憫我們，我們一定是虧折的人。”**(6)

(1)《泰伯里經註》12:352、354；　(2)《泰伯里經註》12: 354；　(3)《泰伯里經註》12:353；　(4)《泰伯里經註》12:355；　(5)《阿卜杜·蘭紮格經註》2:226；　(6)《泰伯里經註》12:357；

7.24 主說：“你們從這裡下去吧，你們互為仇敵。在大地上有你們的居所和一段時間的享受。”

7.25 他說：“你們在其中生，你們在其中死，並將從那裡被取出（復活）。”

被貶於大地

有人說：**“你們從這裡下去吧”**中的**“你們”**指阿丹、夏娃、伊卜厲斯和蛇。有的學者沒有提到蛇。安拉至知。兩個主要的敵對者是阿丹和伊卜厲斯。因此安拉在《塔哈章》中說：【你們一起從這裡下去吧！】(20: 123) 夏娃屬於阿丹一方，如果傳述正確的話，蛇屬於伊卜厲斯一方。有些經註家還提到了他們分別下降的地區，但這些傳述基本上來自以色列式的故事。是否正確，安拉至知。假若指出這些地區對承擔教法義務的人們的今世和後世有意義，安拉或他的使者一定會指出它們的。

“在大地上有你們的居所和一段時間的享受”，即你們將暫時定居大地，並生活有限的時期。前定之筆已經在第一部天經中記錄並統計了它們。

“他說：‘你們在其中生，你們在其中死，並將從那裡被取出（復活）”，如同【我由大地造化了你們，我也將使你們返回大地，我將再使你們由大地出現。】(20: 55) 安拉說，他使大地成為人類在今世生活期間的居所，他們的生死都在其中，其中也有他們的墳墓，末日，他們還將從中被重生。安拉將在那天集合世世代代的全體人類，按照各自的行為報償他們。

7.26 阿丹的子孫啊！我已賜予你們衣服遮蓋你們的羞體，並賜你們飾品。但敬畏的衣服卻是最好的。這是安拉的種種跡象，以便他們能夠參悟。

恩賜衣服和飾品

安拉在此提到他對人類的恩典。他賜給人類以衣服和裝飾，經文中的**“衣服”**指遮蓋羞體的衣服；**“飾品”**指在外面的裝飾品。第一種是必需品，第二種則是為了美化個人形象和點綴。

伊本·哲利爾說，在阿拉伯語中“الريش ”(1) 指家用品和外面的服飾。(2)

阿卜杜·拉赫曼說，**“敬畏的衣服”**指為了敬畏安拉而遮蓋羞體的衣服。(3)

(1)正文譯為飾品。- - -譯者註；　(2)《泰伯里經註》12:364；　(3)《泰伯里經註》12:368；

7.27 阿丹的子孫啊！不要讓惡魔蠱惑你們，像它使你們的始祖父母離開樂園一樣，它扯下他倆的衣服，使他倆的羞體暴露出來。它和它的部屬，從你們看不見它們的地方窺測著你們。我已使惡魔成為那些隱昧者的盟友。

警告人類防備惡魔的蠱惑

安拉提醒人類防備惡魔及其夥伴的蠱惑，告訴他們，惡魔對他們始祖阿丹的仇恨是根深蒂固的。它曾不遺餘力地將他從享恩的樂園誘出，來到勞累和苦難的今世，還讓他們露出原本遮蔽的羞體。這一切都來自它無以復加的仇恨。正如安拉所言：【難道你們要捨棄我而以它和它的子孫作保護者嗎？而它們卻是你們的仇敵，不義者的倒行逆施真邪惡！】(18:50)

7.28 當他們做了一件醜事時，他們就說：“我們發現我們的祖先曾這樣做。安拉也曾這樣命令過我們。”你說：“的確，安拉不命令做醜事。難道你們要借安拉的名義胡說八道嗎？”

7.29 你說：“我的主以公正發佈命令。你們在任何叩頭的地方都要端正你們的面容，當以精誠奉教者的身份祈求安拉。正如他初創你們那樣，要讓你們回歸。”

7.30 他引導了一部分人。另一部分人，他已判決他們執迷不悟。他們捨安拉而選擇魔鬼為保護者。並且自以為是遵循正道的。

逆徒們幹了醜事卻歸罪於安拉

穆佳黑德說，古萊什人曾經赤身裸體地巡遊天房，他們說：我們就像初生的嬰

兒一樣巡遊。女人們則在陰戶部位放上一條皮帶或其他東西，她們說：今天，部分暴露或全裸；暴露部位本不合法。後來安拉降諭道：**“當他們做了一件醜事時，他們就說：‘我們發現我們的祖先曾這樣做。安拉也曾這樣命令過我們。’”**筆者說，在蒙昧時代，除了古萊什人之外的阿拉伯人，都不穿原來穿的衣服巡游天房，他們解釋說，不應該穿犯罪時穿的衣服巡游天房。勇敢的古萊什人則穿著衣服巡遊天房。如果有古萊什人借給其他阿拉伯人一件衣服，他們便穿衣巡遊；有新衣服的非古萊什人也穿衣巡遊，遊畢之後就扔掉那些衣物，而不讓任何人獲得它。自己沒有新衣，也沒有古萊什人借給他衣服的人，則赤身裸體地巡遊。也有女人赤身巡遊的，但她們往往在陰戶部位放上些東西，半遮半掩。她說：“今天，部分暴露或全裸；暴露部位本不合法。”(1)

赤裸的女人們一般在夜間巡遊，這條規則是她們自創的，或因襲了父輩的傳統。他們認為父輩的行為在安拉那裡是有據可查的，是依安拉的法律而定的。安拉駁斥他們說：**“當他們做了一件醜事時，他們就說：‘我們發現我們的祖先曾這樣做。安拉也曾這樣命令過我們。’”**

(1)《泰伯里經註》12:377；

安拉不以醜事命令被造物，安拉只會命人公正和虔誠

安拉駁斥他們說，穆罕默德啊！你對有此妄言的人說：**“的確，安拉不命令做醜事”**，即你們的這些行為是可恥的、醜惡的，安拉不會命令被造物去做這種事情。

“難道你們要借安拉的名義胡說八道嗎？”難道你們要一股腦地將自己的胡言亂語強加於安拉嗎？

“我的主以公正發佈命令”，即安拉要求被造物公正地、誠實地處理事務。

“你們在任何叩頭的地方都要端正你們的面容，當以精誠奉教者的身份祈求安拉。”他命令你們正確地堅持對他的崇拜，並緊跟那些得到奇蹟支持的眾位先知，聽從他們從安拉那裡帶來的資訊，履行他們制定的法律，並虔誠拜主。因為安拉接受善功的條件就是這兩點：一，符合教法規定；二，一心一意為安拉，不帶任何以物配主色彩。

“初創”和“回歸”的意義

“正如他初創你們那樣，要讓你們回歸”，學者們對這段經文有不同的解釋，穆佳黑德說：“他要讓你們死後復活。”(1) 哈桑·巴士里說：“正如他讓你們在大地上開始生活那樣，在末日，他要讓你們復活。”(2) 格塔德說：“他最初創造他們時，他們什麼也不是，此後，他要讓他們去而復返。”(3) 阿卜杜·拉赫曼說：“正如他一開始創造你們那樣，要讓你們最後恢復原樣。”(4) 艾布·賈法爾和伊本·阿拔斯支持後一觀點。後者傳述說，有一天安拉的使者(主賜福安)站在我們當中說：“人們啊！你們將被赤腳地、赤身地、帶包皮地復生到安拉那裡。他初次創造了萬物，他還要讓他們恢復原樣，以便實踐安拉的約言。我確實是實踐者。”(5)

“正如他初創你們那樣，要讓你們回歸。他引導了一部分人。另一部分人，他已判決他們執迷不悟。”伊本·阿拔斯說，安拉一開始就將阿丹的子孫造成穆民和隱昧者。(6) 正如安拉所言：【是他曾造化你們，然後你們當中就有隱昧者和歸信者。】(64: 2) 筆者認為，《布哈里聖訓實錄》載錄的伊本·麥斯歐迪所傳的聖訓，可以支援伊本·阿拔斯的觀點：“以應受拜者，惟有安拉---真主發誓，你們中有人在幹樂園居民的工作，直至他與樂園有一庹（或一腕尺）之遙時，前定出現，他去幹了火獄居民的工作，因而進入火獄；你們中有人在幹火獄居民的工作，直至他與火獄有一庹（或一腕尺）之遙時，前定出現，他去幹了樂園居民的工作，因而進人樂園。”(7) 筆者認為，如果上述觀點代表了這段經文的意義，它必須與下列經文相吻合：【你要自然地傾向正教，那是安拉賦予人類的天性。】(30: 30）兩聖訓實錄輯錄，安拉的使者(主賜福安)說：“每個嬰兒生來都是天然的，但他的父母親使他成為猶太教徒，或

使他成為基督教徒，或使他成為拜火教徒。”(8)

《穆斯林聖訓實錄》記載，安拉的使者(主賜福安)說：“清高偉大的安拉說:‘我將我的眾僕造化成純正的，後來惡魔來到他們當中，誘惑他們拋棄了正教。’”(9)

綜上所述，安拉初造人類時，他們都是天然的，而他們後來分為歸信者和隱昧者。雖然人類生來都認識安拉、信主獨一，知道應受拜者惟有安拉。安拉也曾和他們締約，並使這一認知成為人類的天性和本質。雖然如此，安拉仍然決定有人信仰，有人不信。【是他曾造化你們，然後你們當中就有隱昧者和歸信者。】(64:2）聖訓說：“人們早上出去都出賣自己，但有人釋放了自己（擺脫奴役），有人毀了自己。”(10) 安拉的定然，貫穿一切被造物。因為，【他預定並加以引導。】(87:3)【他說：“我們的主就是賦予萬物形態，並給予引導的主。”】(20:50）兩聖訓實錄輯錄：“你們中誰若是幸福的人，安拉就會為他提供方便，讓他去做幸福的人應該做的事情；你們中誰是不幸的人，安拉也為他提供方便，讓他去做不幸的人應該做的事情。”(11) 因此，安拉說：**“他引導了一部分人。另一部分人，他已判決他們執迷不悟。”** 然後安拉解釋了這段經文：**“他們捨安拉而選擇魔鬼為保護者。”**伊本·哲利爾說：“這種註釋一針見血地戳破了下列妄言的謬誤：「安拉不因任何人所犯的罪惡，或他所堅持的迷信而懲罰他，直到正確的知識降臨給他」。”假若事實就是這樣，自認為得道的迷誤者和真正得道的人之間就不存在區別。然而，君不見安拉在這段經文中已經區別了他們的名稱和情況嗎？(12)

(1)《泰伯里經註》12:385； (2)《泰伯里經註》12:385； (3)《泰伯里經註》12:385； (4)《泰伯里經註》12:385； (5)《泰伯里經註》12:386；《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》6:445;《穆斯林聖訓實錄》4:2194； (6)《泰伯里經註》12:382。 (7)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》11:486； (8)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》3:290;《穆斯林聖訓實錄》4:2047；(9)《穆斯林聖訓實錄》4:2197； (10)《穆斯林聖訓實錄》1:203； (11)《布哈里聖訓實錄詮繹---造物主的啟迪》3:367;《穆斯林聖訓實錄》4:2039； (12)《泰伯里經註》12:388；

7.31 阿丹的子孫啊！在每個清真寺跟前，你們要注重你們的儀表。你們吃，你們喝，但你們不要浪費。的確，安拉不喜歡浪費的人。

安拉命令人們去清真寺時注重儀表

這段經文駁斥了多神教徒堅持裸遊天房的謬說。《穆斯林聖訓實錄》記載，蒙昧時代的男女都裸遊天房，男人白天裸遊，女人夜晚裸遊。有位婦女邊巡遊，邊吟道：“今天，暴露部分或全裸；暴露部位本不合法。”(1)

“在每個清真寺跟前，你們要注重你們的儀表。”伊本·阿拔斯說：“蒙昧時代的人們曾裸遊天房，因此安拉命令他們注重儀表。經文中的**‘儀表’**指乾淨得體、遮蓋羞體的衣服以及佩戴的飾品。以後無論人們去哪兒禮拜，都應當注重儀表。”(2) 穆佳黑德、阿塔、格塔德、賽丁伊、伊布拉欣·奈赫伊、賽爾德·本·朱拜爾和載海勒等學者都持此觀點。前輩學者一致認為，這段經文是因多神教徒裸遊天房而降示的，經文和相關聖訓都提倡人們在禮拜時特別在會禮和聚禮時穿戴整潔、佩帶美香、清潔口腔。

最佳的衣服是白色的。伊本·阿拔斯傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“你們應當穿白色的衣服，因為它是你們的最佳服飾。你們應當給你們的亡人穿白色的克凡(3)，你們最好的眼藥石是伊斯麥德(4)，因為他能明目增發。”(5)

(1)《泰伯里經註》12:390。 (2)《泰伯里經註》12:391、392、393、394。 (3)穆斯林亡人穿的衣服。---譯者註； (4)阿拉伯人裝飾眼角的飾品。---譯者註； (5)《艾哈麥德按序聖訓集》1: 347;《艾布·達烏德聖訓集》4:332;《提爾密濟聖訓全集詮釋》7:72;《伊本·馬哲聖訓集》1: 473；

禁止在飲食中浪費

“你們吃，你們喝。”伊本·阿拔斯說：“只要不浪費和驕奢，你想吃什麼就吃，想穿什麼就穿。”(1) 伊本·阿拔斯又說：“只要不存在浪費和驕奢，安拉就允許你們自由吃飲。”(2) 米格達穆傳述，我聽安拉的使者(主賜福安)說：“人們沒有一個比塞

滿的肚腹更糟糕的器皿，幾口吃的就能直起腰來。如果非吃不可，就應該是胃的三分之一吃飯，三分之一喝水，二分之一留給氣息。”(3)

伊本·阿拔斯解釋**“你們吃，你們喝，但你們不要浪費。的確，安拉不喜歡浪費的人”**時說，這段經文針對的是飲食問題。(4)

伊本·哲利爾解釋**“的確，安拉不喜歡浪費的人”**時說：“安拉不喜歡人們超越限度，無論在合法方面還是在非法方面。任何人都不能將合法當成非法，或將非法當成合法。安拉喜歡人們認合法為合法，認非法為非法。這就是安拉所宣導的公正。”(5)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》10:264； (2)《泰伯里經註》12:394； (3)《艾哈麥德按序聖訓集》4:132; 《提爾密濟聖訓集》2380; 《聖訓大集》4:178； (4)《泰伯里經註》12: 394。 (5)《泰伯里經註》12:395。

7.32 你說：“誰將安拉供給他僕人的裝飾和美品定為了非法？”你說：“它在今世的生活中屬於信仰者，在審判日專屬信仰者。”我就這樣對那些知道的人分析我的啟示。

安拉譴責某些人自行將安拉供給他們的食物和服飾斷為非法，說，穆罕默德啊！你對這些憑著主觀意見將某些合法事物斷為非法的多神教徒說：**“誰將安拉供給他僕人的裝飾和美品定為了非法？”**這些東西是安拉為在今世信仰他、崇拜他的人們創造的，雖然一些追求今世的隱昧者、歸信者一起享用它們，但在後世它們是專屬信士的，屆時，任何隱昧者不會和穆民同沐恩澤，因為不信教者被禁止進入樂園。

7.33 你說：“我的主只禁止那些表露在外和隱藏在內的醜行和罪惡、無理的迫害，以及你們未經授權而以物配主，假借安拉名義說一些你們並不知道的事。”

各種醜事、犯罪、迫害、以物配主、假借安拉名義造謠都是非法的

安拉的使者(主賜福安)說：“誰都不會像安拉那樣在意僕人的行為。因此，他將一切明顯和不明顯的醜事定為了非法；任何人都沒有像安拉那樣喜歡別人贊美他。”(1) 我們已經在《牲畜章》研究了一切明顯的和不明顯的醜事，這裡不再贅述。

“罪惡、無理的迫害。”賽丁伊說，**“罪惡”**(الإثم)指違抗安拉。**“無理的迫害”**指無故地壓迫他人。(2) 穆佳黑德說**“罪惡”**指一切違抗安拉的行為。**“迫害”**指過激行為。(3) 概言之，**“罪惡”**指有關個人行為的犯罪。**“迫害”**(البغي)指對別人的侵害。安拉將這兩種行為都定為非法。

“你們未經授權而以物配主”，即禁止你們舉伴安拉，設立一些偽神，像侍奉安拉那樣侍奉它們。

“假借安拉名義說一些你們並不知道的事”，即妄言安拉有子女等。其實你們對此一無所知。正如安拉所言：【(事情就是)這樣，誰尊重安拉的戒律，在他的主那裡對於他是更好的。除了那些已經向你們宣佈過的之外，牲畜對你們都是合法的。所以你們要遠離污穢的偶像和避開謊言。】(22: 30)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》1:381； (2)《泰伯里經註》12:403； (3)《泰伯里經註》12:403；

7.34 每一個民族都有其定期，當他們的期限到來時，他們不能設法延緩片刻，也不能設法提前。

7.35 阿丹的子孫啊！當你們自己的使者來到你們中間，對你們宣讀我的跡象時，誰敬畏並改正，他們將會無懼無憂。

7.36 但是那些不信我的跡象，並蔑視它的人，此等人是火獄的居民，他們將永居其中。

“每一個民族”，即每代人和民族。**“都有其定期”**，即為他們設定好的時期。

“當他們的期限到來時，他們不能設法延緩片刻，也不能設法提前。”安拉警告人類說，他將派一些使者，對他們宣讀他的啟示，報喜訊，傳警告。說，**“誰敬畏並改正”**，即放棄非法，從事善功，**“他們將會無懼無憂。但是那些不信我的跡象，並蔑視它的人”**，即內心不歸信安拉的跡象，並且不願行善的人，**“此等人是火獄的居民，他們將永居其中”**，他們將永遠留在火獄之中。

7.37 誰還比假借安拉名義捏造謊言或不信他的跡象的人更不義呢？為他們所規定的份額一定會到達他們，直到我的使者們（取命天使和他的助手們）降臨他們，來取走他們的性命時，問道：“你們在安拉之外祈求並崇拜的神在哪裡？”他們將會回答：“它們已經棄我們而去了。”他們將對自己作證：他們曾是隱昧的人。

捏造謊言的多神教徒會得到他們的份額，但在他們臨終時，他們的盟友將棄他們而去

“誰還比假借安拉名義捏造謊言或不信他的跡象的人更不義呢？”即沒有人比這種人更加不義：他們假借安拉名義編造謊言，或不歸信安拉顯示的跡象。

“為他們所規定的份額一定會到達他們。”穆罕默德·凱爾卜說，**“份額”**指他的工作、生活給養和壽命。(1) 正如安拉所言：【“那些對安拉捏造謊言的人不會成功。”（那是）今世的享受。然後他們的歸宿在我這裡。然後，我將因他們曾經隱昧使他們嘗試嚴峻的懲罰。】(10:69-70)又【安拉熟知一切心事。我賜給他們片刻的享受……】(31:23-24)

“直到我的使者們（取命天使和他的助手們）降臨他們，來取走他們的性命時。”安拉說天使們來取走多神教徒的靈魂時用火獄恐嚇他們，對他們說，你們在今世時不是捨棄安拉而崇拜許多偶像嗎？請你們叫來它們，讓它們解救你們擺脫眼前的困境吧！但他們說：**“它們已經棄我們而去了。”**它們已經拋棄了我們而去，所以我們不指望他們對我們有什麼益處。

“他們將對他們自己作證”，即他們老實地承認**“他們曾是隱昧的人”**。

(1)《泰伯里經註》12:413、414；

7.38 他說：“你們跟那些在你們之前死去的人和精靈們一起進入火獄吧！”每逢一個民族進入火獄時，它就謾罵它的姊妹民族（前面進去的民族），直到他們接踵進入火中，最後的一群人指最先的一群人說道：“我們的主啊！是這些人誤導了我們，所以求你施給他們雙重的刑罰吧。”他（主）說：“你們全都有加倍的。不過，你們不知道。”

7.39 然後，最先的一群人將會對最後的一群人說：“你們並不比我們好，你們為你們所做的嘗受懲罰吧。”

火獄的居民相互爭吵，相互詛咒

在這裡，清高偉大的安拉給我們敘述以物配主、假借安拉名義造謠的人的情況：**“你們跟那些在你們之前死去的人和精靈們一起進入火獄吧！”**即你們和那些類似於你們、與你們有相同特徵的不信教的先民和精靈共同進入火獄吧。

“每逢一個民族進入火獄時，它就謾罵它的姊妹民族”，正如安拉的朋友伊布拉欣所說：“然後在後世裡，你們將相互否定。”又【當時，被跟隨的人看見懲罰，而與跟隨的人絕交，他們間的關係都斷絕了。隨從的人將說：“但願我們返回塵世，那麼，我們將與他們絕交，猶如他們和我們絕交一樣。”安拉就這樣讓他們將自己的工作看成悔恨，但他們絕不能逃出火獄。】(2: 166-167)

“直到他們接踵進入火中”，即他們一個跟著一個全體進人火獄。

“最後的一群人指最先的一群人說道”，最後進入火獄的人是一些迷誤先民的跟

隨者，先民是一些被跟隨者。在罪惡方面先民比他們的隨從更嚴重，所以他們首先進入了火獄。追隨者在末日向安拉哭訴說：**“我們的主啊！是這些人誤導了我們，所以求你施給他們雙重的刑罰吧”**，即求你讓他們遭受加倍的懲罰。正如安拉所言：【那天他們的臉將在火中翻轉，他們說：“但願我們早已服從了安拉，服從了使者！”他們說:“我們的主啊！我們確已服從了我們的首領和大人物，是他們使我們迷失道路。我們的主啊！求你降給他們雙重的懲罰，並嚴重地詛咒他們！”】(33:66-68)

“你們全都有加倍的”，即安拉將視其情況對待並還報每一個人。正如安拉所言：【那些不信安拉並在安拉的道路上阻礙(他人)的人，因為他們曾經為非作歹，我將對他們罰上加罰。】(16:88) 清高偉大的安拉說：【他們一定要負擔他們自己的重擔和其他重擔。】(29:13）又【和那些被他們無知地誤導的人們的負擔。】(16: 25)

最先的一群人將會對最後的一群人說，即被跟隨者們對跟隨者說：“你們並不比我們好。”賽丁伊解釋說：“你們和我們一樣，都被帶入了迷途。”(1)

“你們為你們所做的嘗受懲罰吧”，這種情況無異於下列情況：【高傲的人對那些被欺壓的人說：“在引導到達你們之後，我們曾阻止你們去接受它了嗎？不，你們就是犯罪者。”那些被欺壓的人對高傲的人說：“不然，那是夜晚和白天的陰謀，那時你們命令我們否認安拉，並為他設立一些對等者！”當他們目睹刑罰時，他們就後悔了。我把枷鎖戴在隱昧者的頸上，他們只受到自己行為的還報。】(34:32-33)

(1)《泰伯里經註》12:420；

7.40 那些不信我的啟示並藐視它的人，天門不會對他們開放，他們也不能進入樂園，除非到駱駝能夠穿過針眼時。我是這樣回報作惡者的。

7.41 他們將得到火褥子，在他們上面有重重的被蓋，我就這樣處罰不義者。

天門不為不信安拉跡象者開放，他們永遠不能進入樂園

“天門不會對他們開放”，伊本·阿拔斯、穆佳黑德、賽爾德·本·朱拜爾等學者說，他們的善功或祈禱不會升上天。(1) 還有一些聖門弟子說，天門不會因他們的靈魂而被打開。(2) 下列聖訓可以證明這一觀點，安拉的使者(主賜福安)提到天使提走惡人靈魂的情況，說天使帶靈魂升天時，其他天使不為它打開天門，天使每帶它到一層天時，該層天的天使們就問：“這醜惡的靈魂是誰的？”帶著靈魂的天使們以亡者在今世中最醜惡的名字回答提問的天使。當天使們帶它到達天門時，天門不為它開放。安拉的使者(主賜福安)接著讀道：**“天門不會對他們開放。”** (3)

伊本·哲利爾解釋這段經文說：“天門不為他們的靈魂和行為而開放。” (4) 他的話兼容上述兩家觀點。安拉至知。

“他們也不能進入樂園，除非到駱駝能夠穿過針眼之時”，大部分經註學家註釋為：除非駱駝能從針眼中穿過。據傳述，伊本·麥斯歐迪解釋為：母駱駝的兒子（或雄駱駝）從針眼中穿過。(5)

據穆佳黑德和艾克萊麥傳述，伊本·阿拔斯讀為：“直至粗繩從針眼中穿過。”(6) (7)

“他們將得到火褥子”，穆罕默德·本·凱爾卜說：“經文指火床。”

“在他們上面有重重的被蓋”，端哈克和賽丁伊認為，**“被蓋”**就是蓋的被子。(8) **“我就這樣處罰不義者”**。

(1)《泰伯里經註》12:422、423； (2)《泰伯里經註》12:422、424； (3)《泰伯里經註》12:424;《艾布·達烏德聖訓集》5:411; 《聖訓大集》4:78; 《伊本·馬哲聖訓集》1:494； (4)《泰伯里經註》12:423； (5)《泰伯里經註》12:428； (6)粗繩和駱駝在阿拉伯語中發音非常接近。---譯者註； (7)《泰伯里經註》12: 431。 (8)《泰伯里經註》12: 436。

7.42 至於那些歸信並行善的人，我不使任何人負擔他能力範圍以外的，他們將是樂園的居民，他們將永居其中。

7.43 我將除去他們心中的怨恨，在他們下面有諸河流動。他們將說：“萬讚歸於

安拉，他為此而引導了我們。如果安拉不引導我們，我們絕不能得正道。我們主的使者們確實帶來了真理。”他們被呼籲道：“那是樂園，你們已因為你們的行為而繼承了它。”

清廉者的歸宿和他們的情況

安拉介紹了不幸者的情況後，在此提到幸福者的情況：**“至於那些歸信並行善的人”**，即他們的內心歸信了，他們的身體幹了各種善功。他們與那些否認安拉經文的隱昧者截然不同。安拉在此還提到信仰和善功都是輕鬆的：**“至於那些歸信並行善的人，我不使任何人負擔他能力範圍以外的，他們將是樂園的居民，他們將永居其中。我將除去他們心中的怨恨。”“怨恨”**指嫉妒和仇恨。正如《布哈里聖訓實錄》所載，安拉的使者(主賜福安)說：“信士們脫離火獄後被擋在樂園和火獄之間的一座橋上，對他們在今世所做的一些不義之事進行彌補。他們成為純潔之體後，才被允許進入樂園。以掌握我生命的安拉發誓，你們對樂園中自己位置的認識程度甚於對今世家園的認識程度。”(1)

賽丁伊說，**“我將除去他們心中的怨恨 ，在他們下面有諸河流動”**指樂園的居民來到樂園時，將在樂園門口附近發現一棵樹，樹下有兩道泉源。他們飲過一道泉的水後，心中的怨恨全都消除了。這真是純潔的飲料。當他們飲了另一道泉水後，幸福湧向了他們的心頭。從此之後他們永不蓬頭垢面，永遠不變成骯髒的。(2)

奈薩伊傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“每個進入樂園的人都將看到火獄中原屬於他的位置，他說：**‘如果安拉不引導我們……’**這句話表達了他對安拉的感謝。每個進火獄的人都將看到樂園中原屬於他的位置，他說：‘如果安拉引導我……’這句話表達了他的懊悔。”(2) 因此，當他們從樂園中繼承了原屬於火獄的人的位置時，有聲音呼籲他們：那是因為你們行善的原因而繼承的樂園。即你們因為自己的工作而得到慈憫，進了樂園，你們根據自己的工作情況，占據了樂園中相應的位置。兩聖訓實錄輯錄的下列聖訓說明，必須這樣解釋上述問題：穆聖(主賜福安)說：“你們工作吧！但你們中任何人都不會憑藉自己的工作進入樂園。”聖門弟子們問：“安拉的使者啊！你也是這樣嗎？”使者說：“我也是如此，不過我的主讓我沉浸於他的慈憫和恩惠之中。”

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》5:115； (2)《泰伯里經註》12:439； (2)《聖訓大集》6:447；

7.44 樂園的居民將呼籲火獄的居民：“我們的確發現我們主對我們的諾言是真實的。你們是否也發現你們主的諾言是真實的？”他們說：“是的。”將有一個宣佈者在他們當中宣佈：“安拉的詛咒在不義者身上。”

7.45 他們從安拉的道路上阻礙人，並企圖歪曲它。他們是不信末日的人。

火獄的居民悔之不及

清高偉大的安拉將呼籲那些定居火獄的居民，並譴責他們、淩辱他們。

“我們的確發現我們主對我們的諾言是真實的”，這個句子在此是解釋句，即樂園的居民對他們說：“**我們的確發現我們主對我們的諾言是真實的。你們是否也發現你們主的諾言是真實的？’他們說：‘是的。’”**正如《列班者章》敘述在火獄中有一個夥伴的那位樂園居民：【他向下看，看見他在火獄的中間。他說：“憑安拉發誓，的確你曾幾乎使我毀滅。如果不是由於我的主的仁慈，我一定在被傳喚者之列，我們不是死亡的嗎？除非我們的第一次死亡，我們不再受懲罰了。】(37:55-59）即樂園的居民駁斥進火獄的人曾在今世中對他說的話，並因對方所遭受的懲罰而淩辱他。天使們也將這樣譴責犯罪者，說道：【這就是你們一貫否認的火！這是魔術呢？還是你們看不見？你們進入它吧！無論你們忍耐與否，對你們都是一樣的。你們只被報以你們當初所做過的。】(52:14-16）安拉的使者(主賜福安)也在白德爾之日羞辱了

那些被穆斯林殺死的多神教徒，他站在埋葬他們的深井旁呼喚道："艾布·哲海里·本·希沙姆啊！舒白·本·萊畢爾啊！"使者呼喚反對者頭目的名稱---"你們發現你們的養主給你們許諾的是真實的嗎？我確發現我的主許諾給我的是真實的。"歐麥爾說："安拉的使者啊！你怎麼呼喚那些屍骨呢？"使者說："以掌管我生命的安拉發誓，他們對我的話聽得比你們清楚，不過他們不能回答罷了。"(1)

"將有一個宣佈者在他們當中宣佈：'安拉的詛咒在不義者身上。'"即安拉的詛咒對他們落實了。然後經文形容了他們：**"他們從安拉的道路上阻礙人，並企圖歪曲它"**，即他們阻礙別人遵循安拉的道路、履行安拉的法律，相信列聖帶來的信息。他們還企圖歪曲安拉的道路，以便任何人都不去遵從它。

"他們是不信末日的人"，他們否認後世能看見安拉。因此，他們滿不在乎地胡作非為，信口開河，因為他們不害怕清算和懲罰。在言行方面，他們是最可惡的人。

(1)《穆斯林聖訓實錄》4:2203；

7.46 在它倆之間有一重帷幔，而在高處有一些能夠憑藉記號識別他們的人。他們呼喚樂園的居民："祝你們平安。"他們沒有進入它，雖然他們是那麼的渴望。

7.47 當他們的眼睛轉到火獄居民的方向時，他們說："我們的主啊！求你不要使我們跟不義的人在一起。"

艾阿拉夫和它的居民

安拉介紹了樂園居民對火獄居民的呼喚後，在此提到樂園和火獄之間有一道帷幔，它將防止火獄居民進入樂園。伊本·哲利爾說，樂園和火獄之間有一道牆。安拉就此說道：【於是在他們之間鑄起一道有門的牆，門裡是慈憫，門外則是懲罰。】(57:13）這就是艾阿拉夫，安拉對它的敘述是，**"而在高處有一些能夠憑藉記號識別他們的人"**。(1)

賽丁伊說，**"在它倆之間有一重帷幔"**指樂園和火獄之間有一道牆。(2)

穆佳黑德說，其實樂園和火獄之間的帷慢是設有門的牆。(3)

伊本·哲利爾說，阿拉伯人對所有的高處都稱為"艾阿拉夫"。雞冠被稱為艾阿拉夫，因為它處於雞身上最高的部位。

賽丁伊則說："艾阿拉夫的命名原因是那裡的人們將會認清人的真面目。"(4) (5)

胡宰法、伊本·阿拔斯、伊本·麥斯歐迪等人說，高處的人是一些善惡相等的人。有人關於艾阿拉夫人問胡宰法，後者回答說："他們是一些罪惡和善功相等的人，他們的罪惡使他們無法進入樂園，他們的善功使他們無法人火獄。所以他們站在那牆上（高處），等待安拉的判決。"(6)

"他們沒有進入它，雖然他們是那麼的渴望。"哈桑讀了這段經文後說："以安拉發誓，安拉在他們的心中設置了這種希望，只是為了讓他們獲得款待。"(7) 格塔德說："安拉告訴給你們他們的期望值。"(8)

"當他們的眼睛轉到火獄居民的方向時，他們說：'我們的主啊！求你不要使我們跟不義的人在一起。'"伊本·阿拔斯說："當高處的人們看見了火獄的居民，並認出他們是誰後，說：**'我們的主啊！求你不要使我們跟不義的人在一起。'"** (9)

(1)《泰伯里經註》12:449； (2)《泰伯里經註》 12:449； (3)《泰伯里經註》12:451； (4)艾阿拉夫的詞根是 "認識"。---譯者註； (5)《泰伯里經註》12:449； (6)《泰伯里經註》12:453；(7)《阿卜杜·蘭紮格經註》2:230； (8)《泰伯里經註》12:465； (9)《泰伯里經註》12:463；

7.48 高處的人對他們能夠由記號識別的那些人說："你們所囤積的和你們引以自豪的對你們有什麼用呢？"

7.49 這些人就是你們發誓說得不到安拉的慈憫的人嗎？"你們進入樂園吧！你們將無慎無憂。"

安拉在此講述艾阿拉夫人，他們通過對方的儀表認出了那些處於火獄的多神教頭目，譴責他們說：**“你們所囤積的和你們引以自豪的對你們有什麼用呢？”**即你們雖然曾經財大氣粗，但它不但沒有使你們遠離安拉的懲罰，而且適得其反。

“這些人就是你們發誓說得不到安拉的慈憫的人嗎？”伊本·阿拔斯等學者認為，**“這些人”**指艾阿拉夫人。這些人彌補過失後，安拉說：**“你們進入樂園吧！你們將無懼無憂。”**(1) 以此羞辱多神教頭目。

(1)《泰伯里經註》12:469；

7.50 火獄的居民呼籲樂園的居民：“求你們給我們倒下來一點水或安拉賜給你們的給養。”他們回答說：“安拉對隱昧者禁止了這兩樣東西。”

7.51 曾將他們的宗教當成娛樂和遊戲，並被今世生活所欺騙的人，我今天將忘記他們，正如他們曾經忘記有今日的相見，他們還否認我的各種跡象。

樂園的恩典對火獄的居民是禁止的

安拉在此提到，火獄的居民卑躬屈膝地乞求樂園的居民送給他們一點來自樂園的飲食，但他們有求無應。

“火獄的居民呼籲樂園的居民：‘求你們給我們倒下來一點水或安拉賜給你們的給養。”’賽丁伊說，經文中的**“給養”**指食品。(1) 紹利等學者就這段經文說，火獄的居民呼喚他在樂園中的父親或兄弟，對他說：“我已經被燒焦了，請倒給我一點水吧！”但他們得到的答覆是：**“安拉對隱昧者禁止了這兩樣東西。”** (2)

阿卜杜·拉赫曼也認為這段經文指食物和飲料。(3)

然後安拉形容了一些隱昧者，他們在今世中為所欲為，遊戲宗教，被今世的浮華所欺騙，從而疏忽了安拉的命令，而沒有為自己的後世做點準備。

“我今天將忘記他們，正如他們曾經忘記有今日的相見”，伊本·阿拔斯說，安拉將在好(施恩)的一方面忘記他們，而在壞(懲罰)的一方面並不會忘記他們。

伊本·阿拔斯又解釋說，我將不理睬他們，正如他們曾對今日的相見不理不睬。

穆佳黑德解釋說：“我將要把他們扔進火獄。”賽丁伊解釋說：“我將讓他們與慈憫無緣，因為他們沒有為今天的相見做過準備。”有段明確的聖訓記載，安拉在末日對僕人說：“難道我未曾讓你婚配？沒有讓你獲得尊嚴？沒有讓你制服駱駝和馬？沒有讓你做頭領提取戰利品的四分之一？”僕人說：“不然。”安拉說：“你是否想過將見到我？”他說：“沒有。”安拉說：“今天我將忘記你，正如你曾忘記我一樣。” (4)

(1)《泰伯里經註》12:473； (2)《泰伯里經註》12:474； (3)《泰伯里經註》12:474； (4)《穆斯林聖訓實錄》4:2279；

7.52 我曾降給他們一本我以知識詳細解釋的經典，以便引導和憐憫有正信的群體。

7.53 他們只在等待它的預報，在它的預報降臨的那天，那些在以前忘記它的人將說：“我們主的使者們確曾帶來了真理。現在我們可有求情者替我們求情嗎？或是我們能被遣回，以便我們做我們過去不曾做的事情。”他們虧負了自己，而他們所捏造的離開了他們。

多神教徒沒有找藉口的餘地

清高偉大的安拉說，他通過遣聖降經根除了多神教徒為他們的犯罪行為找藉口的餘地。這是一部明確的經典，安拉說：【這是文辭精確的，解釋詳盡的經典。】(11:1)

“我以知識詳細解釋的經典”，即安拉根據發自他的知識，以他的分析方法所解明的經典……正如安拉所言：【他以知識而降下它。】(4:166) 即安拉講述了多神教徒在後世的虧折後，指出他已經在今世通過遣聖降經根除了多神教徒將在後世尋找的藉口。正如安拉所言：【我不是懲罰者，直到我派遣一位使者。】(17:15）因此安

拉說：**“他們只在等待它的預報。”**穆佳黑德等學者說，他們只等待曾經給他們許諾的：懲罰、警告、樂園或火獄。(1)

“在它的預報降臨的那天”，伊本·阿拔斯說，**“那天”**指末日。(2)

“那些在以前忘記它的人將說”，即那些以前沒有遵循它，並在今世中忘記它的人將說：**“我們主的使者們確曾帶來了真理。現在我們可有求情者替我們求情嗎？”**以便讓我們擺脫我們所處的困境。

“或是我們能被遣回”，即被送回今世；**“以便我們做我們過去不曾做的事情”**。正如安拉所言：【如果你能夠看到他們站在火上的時候，他們會說：“但願我們能被放回去，我們絕不再否認我們主的跡象，我們一定成為信士。”不然，他們從前所隱瞞的對他們顯現出來了。倘若他們被放回(今世)，他們一定重犯那些對他們禁止的事。他們確實是說謊者。】(6:27-28）這段經文如同下列經文：**“他們虧負了自己。而他們所捏造的離開了他們”**，即他們因為進人火獄並永居其中而虧了自己。

“而他們所捏造的離開了他們”，即他們曾經捨安拉而崇拜的偶像離開了他們，既不能替他們求情，也不能幫助他們脫離困境。

(1)《泰伯里經註》12: 479。 (2)《泰伯里經註》12:479。

7.54 你們的主是安拉，他在六天當中造化了諸天和大地，並升上阿萊什。他使晝夜交替遮蓋，迅速循環追蹤。他使太陽、月亮和星星都成為服從於他的命令的。一切造化和命令都屬於他。安拉- - -眾世界的主宰真多福啊！

六天內創造宇宙

《古蘭》的許多經文指出，安拉在六天內創造了宇宙以及包括天地的一切被造物。“六天”指星期天、星期一、星期二、星期三、星期四和星期五。安拉在星期五創造了萬物，這一天所有的被造物被集合起來，阿丹(主賜福安)也被造於這一天。學者們對這六日的長短有不同的解釋：有人說它們就是我們現在所熟悉的時間。以穆佳黑德為代表的某些學者認為其中的二天相當於現在的一千年。(1)

安拉在星期六沒有創造，因為它是第七天。因此，人們稱之為安息日，即停止工作的日子。艾布·胡萊賴傳述，安拉的使者(主賜福安)拉著我的手說：“安拉在星期六創造了泥土，星期天用泥土創造了山脈，星期一用它創造了樹，星期二創造了可憎的事務，星期三創造了光明，星期四在其中佈置了動物，星期五的晡禮之後創造了阿丹- - -聚禮日的最後時刻(晡禮至昏禮的區間）創造了最後的被造物。”(2)

(1)《泰伯里經註》12:482； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》2:327； 《穆斯林聖訓實錄》2149；

“升”的意義

“並升上阿萊什(1)”，學者們對此問題眾說紛紜，本章也不願對此問題展開討論。我們應該遵循艾布·哈尼法、馬立克、奧扎伊、紹利、萊司·本·賽爾德、沙斐儀、艾哈麥德、易司哈格·本·拉胡威等前輩和後輩學者們所堅持的路線。他們都堅持不能對安拉比擬化、形象化，也不能以那些將安拉形象化的直觀認識去認識安拉。任何被造物都與安拉是不相似的。【任何物都不似像他。他是全聽的、全觀的。】（42: 11）我們應該相信奈爾穆·本·罕馬德·胡臣爾對此問題的解釋：將安拉比作被造物是隱昧，否認安拉形容他自己的經文也是隱昧，安拉的使者形容安拉的經文當中不存在比擬化的經文。誰若以符合偉大安拉的方式，信仰描述安拉的明確經文和確鑿聖訓，而不將任何殘缺屬性歸於安拉，那麼他就堅持了正道。

(1)著名學者馬立克·本·艾奈斯說：“‘升，الإستوى’是明確的，其形式是未知的，研究它是異端之舉。”請參看伊瑪目艾布·哈尼法著《菲格海艾克拜勒》- - -譯者註；

夜晚和白晝是屬於安拉的跡象

“他使晝夜交替遮蓋，迅速循環追蹤”，即安拉讓夜晚的黑暗驅走白天的光明，讓白天的光明驅走夜晚的黑暗，兩者相互迅速交替，從不退後，後者到來時，前者

就消失了。正如安拉所言：【夜晚是給他們的一個跡象，我從其中把白晝移走，剎那間他們就在黑暗當中。太陽將行至其定所，那是優勝的主、全知的主的安排。月亮，我也規定了它的各處所，直到它變得像乾枯的棗枝。太陽不能越過月亮，黑夜也不能趕上白晝。一切都在軌道上浮行。】(36:37-40）“黑夜也不能趕過白晝”指一者去後另一者迅速來臨，毫不拖延或提前。同時，它們之間沒有任何仲介關係。

“他使太陽、月亮和星星都成為服從於他的命令的”，即一切都在安拉的管制和意志之中。因此，安拉強調說：“一切造化和命令都屬於他”，即所有權和決策權都屬於他。

“安拉---眾世界的主宰真多福啊！”正如安拉所言：【贊安拉多福！他在天空設置一些宮。】(25: 61）傳自艾賓 達爾的禱詞中說：“主啊！一切權力都歸於你，一切讚美都歸於你，一切命令都歸於你，求你賜給我一切美好的事物，求你從一切不好的事務上庇佑我。”

7.55 你們要謙恭地、秘密地祈求你們的養主，他不喜歡過分的人。
7.56 你們不要在改善之後的大地上為非偉歹。你們要在敬畏和希望中祈求他。安拉的憐憫是臨近行善者的。

鼓勵人們祈求安拉

安拉鼓勵眾僕向他祈禱，從而獲得今後兩世的幸福，說：**“你們要謙恭地、秘密地祈求你們的養主”**，即謙虛恭順地、低聲地祈求。正如安拉所言：【並且小聲地在你的心中紀念你的主。】(7: 205）兩聖訓實錄輯錄，安拉的使者(主賜福安)聽到有些人在高聲祈禱，便說：“請你們隨和一點吧！你們並不祈求聾子或不在場的，你們所祈求的安拉是全聽的，臨近的。”(1)

伊本·哲利爾說，“تضرعا”(正文譯為謙恭地)指“服服貼貼地”。“خفيا”(正文譯為秘密地)指以敬畏的態度，篤信安拉的獨一和安拉對萬物的養育，而不沽名釣譽地高聲喧嘩。(2)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》11:191；《穆斯林聖訓實錄》4:2076；(2)《泰伯里經註》12:485；

禁止在祈禱時過分

伊本·阿拔斯說，**“他不喜歡過分的人”**僅指在祈禱當中過分的人。(1) 艾布·穆吉里茲說，經文指要求聖品的人。(2)

伊本·穆俄非里聽到他的兒子在說：“主啊！當你使我進入樂園之後，我祈求你在樂園的右側賜給我一座白色的宮殿。”他說：“我可愛的孩子，你應當向安拉祈求樂園，並祈求安拉庇佑你遠離火獄。我聽安拉的使者(主賜福安)說：‘將來會出現一些人，他們在祈禱和清潔方面將會過分。’”(3)

(1)《泰伯里經註》12:486；(2)《泰伯里經註》12:486；(3)《艾哈麥德按序聖訓集》5:55；《伊本·馬哲聖訓集》2:2171；《艾布·達烏德聖訓集》1:730；

禁止在大地上為非作歹

大地上的秩序確立之後，**“你們不要在改善之後的大地上為非作歹”**。清高偉大的安拉禁止人們在改善之後的大地上為非作歹，製造混亂。因為打亂安居樂業的正常生活，會給人們帶來巨大危害。所以安拉禁止人們為非作歹，命令他們崇拜他、祈求他、服從他。安拉說：**“你們要在敬畏和希望中祈求他”**，即你們應當害怕可怕的後果，並希望得到重大的報償。

“安拉的憐憫是臨近行善者的”，即安拉為那些服從他所命令的、遠離他所禁止的事物的人們預備了他的慈愛。正如安拉所言：【求你在今世和後世為我們註定幸福吧，我們確實已歸依了你……】(7:156）經文用陽性詞**“臨近”**說明其中包含著安拉的獎勵，或者經文將“憐憫”作為“安拉”一詞的正次（即正偏組合的中的正次），因此

說是“臨近行善者的”。麥特勒·臥勒格說：“你們當通過善功獲得安拉的許約，因為安拉已經判定：他的慈憫是接近行善者的。”(1)

(1)《伊本·艾布·哈亭經註》5:1501；

7.57 是他遣風在他的憐憫之前傳報佳音，直到它攜帶了重重的烏雲時，我驅使它到一塊沒有生機的地方，使水下降在那裡，並以它產生各種各樣的果實。“就這樣我取出亡者，以便你們能夠覺悟。”

7.58 潔美土地上的植物奉它養主的意旨而生長，而齷齪的土地只長出霉斑。我如此為感謝的人們闡釋種種跡象。

降下雨水並長出果實是安拉的憐憫

清高偉大的安拉指出他是天地的創造者、決策者、統治者、安排者和制服者，他還指導他的僕人們祈求他，因為安拉對於他所意欲的事物是萬能的。安拉還提到他是養育者，在末日他將復活亡者。安拉在他的慈憫之前，派遣展開的風，帶著雨水的烏雲密佈於天空。另一種讀法是：“是他遣風在他的憐憫之前傳報佳音”。(1) 正如安拉所言：【他的跡象之一，就是派來報喜訊的風。】(30: 46)

“在他的慈憫之前”，即在降雨之前。正如安拉所言：【是他在他們絕望之後降下及時雨，並普施他的慈憫，只有他是保護者，應受讚美者。】(42: 28）又【所以，你要看看安拉的慈憫的跡象！他使已死的大地復得生機。的確，他能使死者生。他是全能於萬事的。】(30:50)

“直到它攜帶了重重的烏雲時”，即風帶來夾雜著飽含雨水的烏雲，因此烏雲又黑又密，幾乎連接地面。

“我驅使它到一塊沒有生機的地方”，即我將雲帶到一片僵死的、沒有任何植物的土地。

“並以它產生各種各樣的果實。‘就這樣我取出亡者’”，即正如今日我復活這僵死的大地一樣，在末日我要復活那些已經變成朽骨的身體。屆時安拉在大地上連降四十天大雨，墳墓中的屍體就像地裡的種子一樣破土而出。《古蘭》中表達類似意義的經文很多。正如安拉所言：【已死的大地是給他們的一個跡象。我使它活，】(36:33）安拉以此類比末日死人的復活，**“以便你們能夠覺悟”**。

“潔美土地上的植物奉它養主的意旨而生長”，即肥沃土地的莊稼會茁壯成長。正如安拉所言：【並使她美好地成長。】(3: 37)

“而齷齪的土地只長出霉斑”，穆佳黑德等學者說，**“霉斑”**指鹽鹼地等。(2)

布哈里傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“安拉通過知識和正道派遣我，就像大片的雨水到於一塊地面的例子。其中有一塊純潔的肥沃土地，它接受了雨水，長出了莊稼和許多牧草；有一塊乾旱貧瘠之地，它留住了水，也給人們帶來了益處，他們不但自己飲用，還給牲畜飲用，給莊稼灌溉；而另一塊光滑之地，它留不住水也長不出莊稼。前面是掌握了安拉的宗教，並從我的使命中獲益，從而得到知識並教育他人的人的例子；最後一個例子是對我的使命不理不睬，也不接受我所帶來的引導的人。”(3)

(1)阿文原文在字母排列順序上與本經正文有所不同，但意思完全是一樣的。---譯者註；　(2)《泰伯里經註》12: 497。　(3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》1:211；

7.59 我派遣努哈到他的族人當中，他說：“我的宗族啊！你們要崇拜安拉，除他之外，你們沒有其他主宰。我替你們害怕那個重大日子的刑罰。”

7.60 他的族人中的一些人說：“我們看到你確實在明顯的迷誤當中。”

7.61 他說：“我的族人啊！我絕沒有迷信，我是一位來自眾世界養主的使者。

7.62 我給你們傳達我的主的信息，我忠告你們，我從安拉那裡知道你們不知道的。”

努哈和他的民族的故事

安拉在本章的開頭敘述了阿丹的故事與一些相關的問題後，在此逐個介紹各位先知的情況。他首先介紹努哈，因為他是安拉在阿丹之後派遣到大地上的第一位使者。努哈的譜系是：赫奴赫-麥突謝-萊哈-倆米克-努哈。據說赫奴赫就是伊德里斯先知---第一個用筆寫字的人。他的譜系是：阿丹-士斯-亞尼西-格尼乃-穆合里勒-布爾德-伊德里斯。以上是譜系學家伊本·易司哈格等人的主張。

伊本·阿拔斯等經註學家說，最初崇拜偶像的情況是這樣發生的：有一些清廉的人死後，他們的族人為他們修建寺廟，將他們的相貌繪在裡面，以緬懷他們的事蹟和他們的宗教功修，並以他們為學習的榜樣。時過境遷，較長一段時間後，後人乾脆將這些畫像雕成了石像，由此開始崇拜這些偶像，並以那些清廉前輩的名字給它們命名：萬達、蘇瓦爾、葉吾斯、葉吾格、乃斯拉。情況愈演愈烈，偉大的安拉派遣努哈去命令人們只崇拜獨一無偶的安拉。努哈說：“我的宗族啊！你們要崇拜安拉，除他之外，你們沒有其他主宰。我替你們害怕那個重大日子的刑罰”，即我害怕你們若以多神教徒的身份死去，就會面臨痛苦的刑罰。

“他的族人中的一些人說：‘我們看到你確實在明顯的迷誤當中’”，即他們尤其是他們中的一些頭目紛紛站起來說：我們的祖先就是這樣崇拜的，而你卻要求我們放棄這些偶像，我們發現顯然你陷入了誤區。惡人就是這樣，在他們看來好人都在迷誤之中。正如安拉所言：【每當他們看到他們（歸信者）時，他們就說：“這些人就是迷誤者。”】(83: 32）又【隱昧的人針對歸信者說：“如果它是美好的，他們不會領先於我們而獲得它！”由於他們沒有遵循它的引導，所以他們說：“這是一個古老的謊言！”】(46: 11)

“他說：‘我的族人啊！我絕沒有迷信，我是一位來自眾世界養主的使者’”，即我沒有陷入誤區，但我是來自安拉---萬物的創造者和養育者的一位使者。

“我給你們傳達我的主的信息，我忠告你們，我從安拉那裡知道你們不知道的”，這就是使者的情況。他傳達使命、能言善辯、忠心耿耿、認識安拉。在這些方面，使者們是無與倫比的。正如《穆斯林聖訓實錄》所載，安拉的使者(主賜福安)於阿拉法特之日，在穆斯林聚集最多的場合說：“人們啊！你們將因我而被詢問，屆時你們怎麼說？”眾人說：“我們作證：你傳達了使命，履行了職責，忠告了世人。”使者將手指伸向天空，向他們揮動著說：“主啊！請你作證吧！主啊！請你作證吧！”(1)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》1:211；

7.63 難道你們對於這件事還感到奇怪，一項來自你們主的提示，通過你們當中一個人降臨你們，以便他警告你們，以便你們敬畏，以便你們蒙主憐憫。

7.64 但是他們否認了，所以我在船中救出了他和那些跟他在一起的。我淹沒了那些不信我的跡象的人。他們的確是盲目的群體。

安拉給我們敘述努哈對他的民族所說的話：**“難道你們對於這件事還感到奇怪”**，即這有什麼奇怪的？安拉為了慈憫你們，善待你們，給你們中的一個人啟示他的經文，以便這個人警告你們，好讓你們遠離安拉的懲罰，而不以物配主，以便你們蒙主憐憫。

“但是他們否認了”，即他們仍然否認這使者，並反對他。只有極少部分人歸信了他，正如安拉言：**“所以我在船中救出了他和那些跟他在一起的。我淹沒了那些不信我的跡象的人”**，正如安拉所言：【我拯救了他和乘船者。】(29: 15）又說：【由於他們的罪惡，他們被淹沒，然後，他們被打入火獄。除了安拉，他們不能發現自己有救助者。】(71: 25)

“他們的確是盲目的群體”，即他們有眼無珠，不識真理，也不見真理，故不履行正道。安拉通過這一事件說明，他替他的盟友懲罰了他們的敵人，拯救了使者和

信士們，毀滅了他們的敵人- - -隱昧者。安拉說：【我勢必幫助我的眾使者。】(40: 51)

這就是在今世和後世中安拉賦予人類的常道，最終的勝利和成功都屬於那些敬畏的人。正如用洪水淹沒努哈的民族，拯救了他和陪同他的信士們。伊本·沃海布說，我聽伊本·阿拔斯說："和努哈同船的共有八十個得救的人。其中一人叫朱爾胡穆(1)，他說阿拉伯語。"

(1)住在天房附近的阿拉伯人的祖先。- - -譯者註；

7.65（我派遣）他們的兄弟呼德去阿德人那裡。他說："我的族人啊！你們要崇拜安拉，除他之外，你們沒有任何主宰。你們還不敬畏嗎？"

7.66 他的族人中的一些否認者說："我們看你處於愚昧之中。我們認為你是一個說謊的人。"

7.67 他說："我的族人啊！我沒有愚昧之處。不過我是來自眾世界養育者的使者。

7.68 我要對你們傳達我的主的信息，我是你們忠實的勸告者。

7.69 難道你們對於這件事還感到奇怪，一項來自你們主的提示，通過你們當中的一個人降臨你們，以便他警告你們。你們應當記得，他在努哈的族人之後，使你們成為代理者(一代接一代)，並賜給你們魁梧的身材。你們要銘念安拉的恩典，以便你們成功。"

呼德的故事 阿德人的血統

清高偉大的安拉說，正如我派努哈去勸化他的民族那樣，我派他們的兄弟呼德去勸化阿德人。伊本·易司哈格說，阿德人的譜系是：努哈-薩米-奧蘇-伊萊姆-阿德。筆者認為這些人是安拉所提到的第一種阿德人，居住高柱的伊萊姆人的後裔。即【難道你沒有看到，你的主如何對待阿德人，擁有高柱的伊萊姆人，地方上，還沒有創造過類似的。】(89: 6-8）因為他們力量超群，能力強大。正如安拉所言：【至於阿德人，他們在大地上無理傲慢，並且說道："誰比我們更強大？"他們難道不曾看到造化他們的安拉比他們更強大嗎？他們不信我的啟示！】(41: 15)

阿德人的居所

阿德人的居所在葉門的沙丘地帶，那是一片丘陵。伊本·易司哈格說：阿里（願主喜悅之）問一位來自哈達拉毛的人："你在哈達拉毛的某某地區見過混有紅色膠泥的沙丘嗎？那裡長著一些牙刷樹和許多酸棗樹？"那個人聽後說："信士的長官啊！我見過它。以安拉發誓，聽了你的話，使人感覺到你好像親眼見過它。"阿里說："我並沒有見過它，但我知道有關它的情況。"哈達拉毛人說："信士的長官啊！有什麼問題嗎？"阿里說："那裡有呼德先知的墳墓。"(1) 這段傳述證明阿德人的居所在葉門，因為呼德先知埋葬在那裡。他是阿德人中血統最高貴的人，因為每個民族的使者都來自該民族的最優秀部落和門庭。但呼德的民族的內心和他們的外表一樣，是非常殘酷的，他們是最不講道理的民族之一。因此，呼德號召他們敬畏並崇拜獨一無偶的安拉，順從安拉。

(1)《泰伯里經註》12:507；

呼德與其民眾的交涉

"他的族人中的一些否認者說"，即頑固的群眾特別是他們的頭目說：**"我們看你處於愚昧之中。我們認為你是一個說謊的人"**，即你號召我們唯拜安拉，放棄多神，但我們看來這是一種迷信。穆聖(主賜福安)時代的有些古萊什人也是如此，他們說：【他要把眾神變成一神嗎？這真是一件奇事！"】(38: 5)

"他說：'我的族人啊！我沒有愚昧之處。不過我是來自眾世界養育者的使者。"'你們對我的說法是錯誤的，我從萬物的創造者、養育者和掌握者那裡給你們帶來了

真理。

“我要對你們傳達我的主的信息，我是你們忠實可信的勸告者”，傳達、真誠和守信是各位使者所具備的屬性。

“難道你們對於這件事還感到奇怪，一項來自你們主的提示，通過你們當中的一個人降臨你們，以便他警告你們”，即安拉要在一個民族的內部派遣一位使者，讓他們提防和安拉相見的日子，你們不要對此感到驚奇。你們應當因此而贊美安拉。

“你們應當記得，他在努哈的族人之後，使你們成為代理者”，即你們當記著安拉對你們的恩典，他使你們成為努哈的民族中一些獲救者的後裔，而與努哈同時代的世人，則因違背安拉的命令、反對信仰安拉而遭受努哈的詛咒，被安拉所毀滅。

“並賜給你們魁梧的身材”，即安拉使你們的身體比其他人的身體高大強壯。正如經文敘述塔魯特所說：【並已賜給他更豐富的知識和更雄健的體魄。】(2:247）**“你們要銘念安拉的恩典，以便你們成功”**。

7.70 他們說：“你到我們這裡來，難道是教我們只崇拜安拉，而放棄我們祖先所崇拜的嗎？如果你是誠實的，拿出你用於警告我們的吧！”

7.71 他說：“懲罰和惱怒已由你們的養主那裡降臨了你們，你們還要跟我爭辯你們和你們祖先未經安拉授權所取的一些名字嗎？那麼，你們等著吧！我也跟你們一同等著。

7.72 我以發自我的憐憫拯救了他和那些跟他在一起的人。我也滅絕了那些否認我跡象的人，他們不是信仰者。”

安拉講述阿德人怙惡不悛，頑固不化地敵對呼德的行為。“他們說：**‘你到我們這裡來，難道是教我們只崇拜安拉’**”。穆聖(主賜福安)時代的古萊什人也這樣說：【當時他們說：“我們的主啊！如果這是來自你的真理，那麼就給我們從天上降下石雨，或給我們帶來慘痛的懲罰吧！”】(8:32) 伊本·易司哈格和穆佳黑德說，他們崇拜的偶像很多，一個稱為蘇達艾，一個稱為索穆德，一個稱海巴。因此呼德先知說：**“懲罰和惱怒已由你們的養主那裡降臨了你們。”**伊本·阿拔斯等學者說：“وجس”(1)指**“惱怒”**。(2)

“你們還要跟我爭辯你們和你們祖先未經安拉授權所取的一些名字嗎？”即你們要和我爭論這些由你們和你們的祖先自己叫出來的偶像嗎？這些偶像既不能有利於人，也不會有害於人。安拉沒有降下任何證據說明可以崇拜它們。

因此說：**“那麼，你們等著吧！我也跟你們一同等著。”**這是使者對他的民族嚴厲的警告。因此後文緊接著提到了他們的結局。

(1)正義譯為懲罰。- - -譯者註；　(2)《泰伯里經註》12:522；

阿德人的結局

“我以發自我的憐憫拯救了他和那些跟他在一起的人。我也滅絕了那些否認我跡象的人，他們不是信仰者。”清高偉大的安拉在《古蘭》的許多經文中提到了阿德人遭受毀滅的故事：安拉派遣了狂風，將他們的建築掃蕩得一乾二淨，使他們變成了朽骨。正如安拉所言：【阿德人，則毀於猛烈的寒風。他制服它，使它持續地向他們吹了七夜八天。所以你看到這群人倒於其中，他們就像是空朽的棗樹幹。你能看到他們還有任何痕跡嗎？】(69:6-8）阿德人因為怙惡不悛而最終招致安拉的遷怒，被颶風所毀。他們中的男子被風吹到天空，然後倒栽下去，頭部被撞破，甚至身首異處，所以說，他們好像是空虛的樹幹。伊本·易司哈格說，他們居住在葉門的安曼和哈達拉毛之間。他們在大地上為非作歹，仗著安拉賜給他們的強大武力欺凌弱小，捨安拉而崇拜許多偶像。後來安拉派遣呼德先知去勸導他們。呼德是他們中血統最高貴、地位最優秀的一個人。他命令他們信主獨一，放棄多神，制止不義，但遭到他們的拒絕和否認。他們說，誰比我們更有力量呢？也有極少部分人跟隨了呼德，

但他們勢單力薄，只能秘密信仰。阿德人抗拒安拉，否認先知，為非作歹，橫行霸道，他們在一些高地修築紀念物，以供遊戲。呼德對他們說：【你們在每一個高處建築一個標誌，進行戲樂嗎？你們建造堡壘，以便你們永存嗎？當你們捕捉時，就像暴君一樣捕捉。所以你們要敬畏安拉並服從我，】(26:128-131)【他們說："呼德啊！你並不曾給我們帶來明證，我們不會由於你的話而放棄我們的神！我們絕不會歸信你。】(11:53）又【他們說："呼德啊！你並不曾給我們帶來明證，我們不會由於你的話而放棄我們的神！我們絕不會歸信你。我們只能說，我們的部分神使你發瘋了。"他說："我求安拉作證，你們也當作證，我是和你們所舉伴的無關的。你們全體來算計我吧！不必寬限我。我已經托靠了安拉---我的主和你們的主。沒有一種動物的命脈不歸他掌管。我的養主確在正道上。"】(11: 53-56) (1)

(1)《泰伯里經註》12:507；

阿德人的訪問者的故事

哈里斯·白克爾說，我去穆聖(主賜福安)那裡起訴哈達拉米之子阿倆伊，當我途經萊卡則時碰見一位泰米目部落的老太太受困於途中，孤立無助。她對我說，安拉的僕人啊！我在使者那裡有些事情，你能帶我去見他嗎？我便帶她來到麥地那，當時清真寺裡擠滿了人，我看到一面黑色的旗幟正在迎風飄揚，比拉勒佩戴寶劍站在安拉的使者(主賜福安)跟前，我問人們在幹什麼。有人說，使者打算派遣阿慕爾·本·阿斯到前方去。我便坐了下來。後來使者進了他的家，我便跟上去要求會見，我得到許可，進去後，道了色蘭，他問：你們和泰米目部落之間有隔閡嗎？我說，是的，我們曾戰勝過他們，我在途中還遇見了一位受困的老太太，她就是泰米目部落的，她要求我帶她來見你，她就在門外。那位老太太得到使者許可後，進入了使者家中。我接著說，使者啊！如果你想在我們（部落）和泰米目部落之間設一片和平區域，請將迪黑那設為和平區吧！那位老太太聽到這裡甚是不滿，如坐針氈，她說，安拉的使者啊！你何必自討苦吃呢？我聽了她的話後（感到很委屈）說，我正應了前人的一句話：常入大漠者，被大漠所淹沒。我帶來了這位老太太，沒想到被她反咬一口。我以安拉及其使者的名義求助，不要讓我成為阿德人的訪問者。使者問我：阿德人的訪問者是怎麼一回事？（其實使者完全掌握這段歷史，他要求這位聖門弟子提到它，只是為了和他一起回味歷史。）我說，阿德人曾在一次旱災中派遣一個名叫蓋萊的訪問者，前去求助於穆阿維葉·本·伯克爾。蓋萊在穆阿維葉處住了一個月，後者整日以美酒招待，並讓兩個歌女為他誦詩唱歌。此後，蓋萊去麥海萊山，說道，主啊！你知道我不是來醫治病人的，也不是來贖取俘虜的。主啊！請讓阿德人飲用你原來讓他們飲用的甜水吧。這時有一片烏雲經過這裡，從中有聲音說，請你選擇吧！他抬頭看時，聽到其中的一塊黑雲發出聲音說："你懲罰它，讓它變成灰燼吧！你不要讓任何一個阿德人存活於世！"據我所知，就像能穿過我的這只戒指一樣的風襲擊了他們，毀滅了他們。

艾布·瓦伊里說："他所說不假。每當一男一女派遣訪問者時便說：'你不要成為就像阿德人的訪問者。"'(1)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》3:482；《提爾密濟聖訓全集詮釋》9:161；《聖訓大集》5:181；

7.73 我給塞姆德人派遣了他們的兄弟撒立哈。他說："我的宗族啊！你們當崇拜安拉，他之外，你們絕無主宰。一個明白的證據已由你們的主來到你們，這是安拉的母駝，是對你們的一個跡象。所以你們要任它在安拉的大地上吃草，而不要傷害它，否則你們將受到嚴厲的懲罰。

7.74 你們也應當記得，他如何在阿德人之後使你們成為代位者，他讓你們居住在大地上。你們在平原上建大廈，在山中鑿居所。你們要紀念安拉的恩典，不要在大地上為非作歹。"

7.75 他的族人中的一些高傲者，對那些受欺壓的人---他們當中的那些歸信者--

-說：確實知道撒立哈是他的主差遣來的嗎？”他們說：“我們歸信已經降給他的（啟示）。”

7.76 那群高傲的人說：“我們不信你們所信仰的。”

7.77 於是他們屠殺了那母駝，並反抗他們主的命令。他們說：“撒立哈啊！如果你確實是一位使者，拿出你用於恫嚇我們的來。”

7.78 於是地震襲擊了他們，他們在清晨時僵臥在他們的家中。

塞姆德人的居所和他們的語系

經註學家和譜系學家們說，塞姆德人的譜系是：努哈-薩米-伊萊穆-阿斯爾-塞姆德。塞姆德是阿斯爾的另一兒子吉迪斯的胞弟。他們和太斯姆部落一樣，都是純阿拉伯人，在伊布拉欣先知來到阿拉伯地區之前，他們就屬於阿拉伯人。阿德人之後的塞姆德人，其居所在黑札茲和沙姆地區之間的一些山村的山谷周圍，一度聞名遐邇。安拉的使者(主賜福安)曾於伊斯蘭教曆九年的台卜克戰役中途經此處。伊本·歐麥爾傳述，安拉的使者(主賜福安)率軍進攻台卜克期間，曾駐軍於塞姆德遺址的一片石頭地附近，眾人從塞姆德人的井中打出水，埋鍋做飯。後來先知命令他們倒掉鍋裡的東西，將和好的麵當作飼料喂給駱駝，帶領眾人離開該地，來到當年母駝飲水的地方，同時禁止他們進入曾受懲罰的古人的居所。先知說：“我擔心你們像他們一樣遭受懲罰，所以你們不要去他們的地方。”(1) 伊本·歐麥爾還說：“安拉的使者(主賜福安)在那片石頭地跟前說：‘你們只能哭著進入這些受懲罰的民眾的地區，否則，不要進入，以免他們曾遭受的打擊降臨你們。’”(2)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》2:117； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》2:74; 《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》6:436； 《穆斯林聖訓實錄》4:2286；

撒立哈先知和塞姆德人的故事

“我給塞姆德人派遣了他們的兄弟撒立哈”即安拉將他們的兄弟撒立哈派遣到了塞姆德部落那裡。**“他說：‘我的宗族啊！你們當崇拜安拉，他之外，你們絕無主宰。”’**每一位使者都首先號召人們崇拜獨一無偶的安拉。正如安拉所言：【我在你以前每派遣一位使者，就對他啟示道：“除我之外無應受拜的，所以你們應當惟獨崇拜我。”】(21:25) 又【我的確在每一個民族中派遣一位使者。（他說）“你們要崇拜安拉，遠離塔吾特。”】（16: 36)

塞姆德人要求一峰母駱駝從石頭中蹦出，並如願以償

“一個明白的證據已由你們的主來到你們，這是安拉的母駝，是對你們的一個跡象”，即來自安拉的明證，證明了我帶給你們的信息。當時，他們要求撒立哈先知給他們帶來一個奇蹟，他們指定一塊頑石，要求撒立哈讓一峰懷胎母駱駝從頑石中蹦出。這塊單獨立於樹林邊的石頭稱為“卡提白”。他們同時提出，這只母駱駝必須生下一峰小駱駝。撒立哈先知因此和他們締結了盟約。如果安拉應答他們的請求，使他們如願以償，他們就歸信安拉，擁護先知。締約完畢後，撒立哈站起來做了禮拜，並祈求安拉。只見那巨石開始蠕動，一峰懷胎的健康母駱駝從中蹦了出來，不久又生下了一峰小駱駝。一切都符合他們的要求。這時，在他們的首領君代爾·本·阿慕爾的帶動下，一部分人歸信了撒立哈。塞姆德人中的其他貴族也打算信仰，但祖阿卜·本·阿慕爾和胡拜卜等侍奉偶像的人出來阻攔。君代爾有個侄子，名叫西哈卜，他出身塞姆德的貴族家庭，品德良好。他打算信仰時，也被這些背信棄義者阻攔，塞姆德人中一位名叫麥胡西的信士（願主慈憫之）誦詩道：“阿慕爾家族的一些人，打算信仰先知的宗教，他們召喚西哈卜--- 姆德人中尊貴的！他們全都在喊他，所以他打算回應，假若他回應了，他就是我們中清廉的人，優秀的人；他們沒有服從他們的頭目祖阿卜，但胡吉勒家族的一些迷誤者放棄真理，投靠了祖阿卜。”

此後的一段時間內，母駝和它的幼崽生活在塞姆德人之中，並和他們分享井水，

母駝飲用一天，塞姆德人飲用一天。母駝飲用泉水的日子裡，人們飲用母駝的乳汁，他們還在各種器皿中盛滿駝乳。正如安拉所言：【並告訴他們，水是他們之間要分配的。每一份飲品都是現成的。】(54:28) 又【他說：“這是一峰母駝，它有權飲水，你們也有權在指定的日子飲水。】(26:155) 這只母駝在那些山谷中吃草，經常從一條路上走去，從另一條路上走回，以便吃飽肚子，因為它還飲用了大量的水。據說，這只駱駝體態龐大，形象奇特，其他動物見到它，無不驚慌而逃。隨著時間的推移，塞姆德人對撒立哈先知的反對情緒與日俱增，遂預謀殺死母駝，獨佔水源，好讓他們每天都能飲用泉水。於是有人唆使大家共謀計策，打算殺死母駝。格塔德說：“據我所知，殺害母駝的兇手首先在整個部落中遊說，最後得到了一致同意，就連閨房中的婦女和兒童也不例外。”(1) 筆者說，這種觀點無可質疑，因為《古蘭》說：【然而他們不信他，並且殺戮了它，於是他們的養主由於他們的罪惡而毀滅了他們，並使他們普遍受難。】(91:14) 又【我曾賜給塞姆德人母駝作為明證，但他們虧待了它。】(17:59）又**“他們屠宰了母駝。”**這些經文可以證明，他們共同謀殺了母駝。

(1)《泰伯里經註》12:537。

殺害母駝

經註學家們說，殺害母駝的起因是這樣的：塞姆德人中有個名叫阿尼宰的婦女，人們稱她為烏姆·俄乃姆，她是個年邁的隱昧者，是最憤恨撒立哈的人，她有幾個頗具姿色的女兒，還有大量的財富，她的丈夫是塞姆德人的一個頭目，名叫祖阿卜·本·阿慕爾。當時還有一個婦女，名叫索杜夫，她也是個頗具姿色的婦人，她的丈夫是個穆斯林，已經和她離婚。這兩個婦女不停地教唆周圍的人們去殺害母駝。索杜夫請來一個叫胡拜卜的男子，提出以自己的身體作為代價，讓胡拜卜去殺死母駝，胡拜卜嚴厲拒絕了這一可恥的交易。後來她與她的堂兄米蘇達爾勾搭成奸，後者同意為她效力。另一方面阿尼宰與格達爾·本·撒里夫達成協議，格達爾身材短小，是一個膚色藍紅相間的人，據說他是個私生子。因為他的親生父親不是撒里夫，而是索海嚴，但他出生於撒里夫家中。阿尼宰對他說：“如果你殺了母駝，你想要我的哪個姑娘，我就把她送給你。”格達爾和米蘇達爾見有利可圖，便慫恿塞姆德人中的一些無賴幫助他們，總共得到了七個人的響應，這樣，他們九人共謀，決心殺害母駝。安拉說：【在這城市中有九個人，他們在大地上為非作歹，而不行善。】(27:48）他們都是群眾中的頭目，他們鼓動整個部落的人起來支持他們的罪惡行為。

塞姆德人來到水源旁邊，格達爾和米蘇達爾分別埋伏在兩個大石頭後面，等待母駝出現。當母駝經過米蘇達爾時，後者對著它的大腿射了一箭。 阿尼宰見狀，命令她的女兒- - -這是一個美貌出眾的女子- - -揭起面紗誘惑格達爾，向他大聲叫喚。格達爾便舉劍砍斷了母駝的腿筋，母駝當即倒在地上，並發出一聲長嘯，警告幼駝趕緊逃離。格達爾接著刺穿母駝的喉嚨，宰了它。幼駝跑向山頂，發出一聲聲哀叫。(1) 哈桑·巴士里說：“那只幼駝在呼喚：我的媽媽在哪裡？”有人說：“幼駝連喊三聲後，進入巨石，隱於其中。”也有人說他們將幼駝和母駝一起殺死了。(2) 安拉至知。撒立哈聽到噩耗後，來到他們中間，當時他們正在開會，當他見到母駝後哭了，說：【你們在家中享受三天吧！】(11:65)

(1)《泰伯里經註》12:531；　(2)《阿卜杜·蘭紮格經註》2:231；

惡人們圖謀殺害撒立哈先知 懲罰降臨塞姆德人

殺害母駝的那天是星期三，這九個人在晚上決定謀殺撒立哈先知。他們說，如果他是誠實的人，我們只是讓他先我們一步死去；如果他是撒謊的人，我們則讓他遭受母駝的下場。【他們說，你們當憑安拉互相立誓：我們一定會在夜間襲擊他和他的家人，然後我們會對他的朋友說：“我們未到過他家人的罹難現場，我們是誠實的。”他們陰謀計畫，我也在制定計劃，但是他們卻覺察不到。你看看他們的陰謀的結果如何吧！】(27:49-51)他們商量好對策後，夜晚前來謀殺安拉的先知，尊嚴而偉

大的安拉在他們的陰謀得逞之前，派遣石頭雨去襲擊他們。塞姆德人的臉色在星期四(這是先知寬限他們的第一天)變成了黃色的，撒立哈先知的預言落實了。第二天(即星期五)他們的臉色變成了紅色的。第三天(即享受日中的第三日，星期六)，他們的臉色變成黑暗的。星期天，他們呆若僵屍般地坐等安拉的懲罰。求主使我們遠離這種懲罰。他們不知道將面臨怎樣的厄運，也不知道懲罰從何處降臨。當太陽升起時，一聲霹靂從天而降，地下同時發出劇烈的震撼聲，他們頓時魂飛魄散。【清晨他們僵臥在他們的家中。】(7:91)即他們橫七豎八地倒在地上，成為僵屍，男女老幼，無一倖免。也有學者說，當時有一名叫凱立拜的青年女子正坐在地上，人們稱她為祖萊格，她沒有受到打擊，她非常仇視撒立哈先知，是一個隱昧者。當她見到懲罰後，撒腿就跑，跑到一個部落後講述了目睹的一切，並要求他們給她喝一口水，她喝完水後一命嗚呼了。(1)

有些經註學家說，塞姆德人的後裔中，除了撒立哈先知及其追隨者外，當時僅有一人倖免於難。此人名叫艾布·勒阿里，他的族人遭受懲罰的時候，他正在禁地，所以沒有遭受打擊。後來他在非禁地地區，忽然一塊巨石從天而降，將他活活砸死了。伊斯麻儀·本·吾麥葉說，穆聖(主賜福安)經過艾布·勒阿里的墳地時說：“你們可知這是誰嗎？”眾人說：“安拉及其使者至知。” 穆聖(主賜福安)說：“這是塞姆德人艾布·勒阿里的墳墓，他曾在安拉的禁地，因安拉的尊嚴而免於懲罰，他離開禁地後，落得與族人同等下場，被葬於此。還有一些金條與他埋葬在一起。眾人用寶劍挖開墳墓後，發現了金條。”(2) 祖海里說，艾布·勒阿里應該是艾布·賽格夫。(3)

(1)《泰伯里經註》12:534； (2)《阿卜杜·蘭紮格經註》2:232； (3)《阿卜杜·蘭紮格經註》2:232；

7.79 於是他（撒立哈.）離開了他們，並說道：“我的族人啊！我確已對你們傳達了我的主的信息，也曾給你們忠告，但是你們卻不喜歡忠告者。”

撒立哈的族人不但反對他，而且抗拒安拉的命令，執迷不悟，因此招來安拉的懲罰。撒立哈因而嚴厲地譴責並羞辱了他們。他們雖然已經死了，但還是能聽到這番話，正如兩聖訓實錄輯錄，白德爾大捷之後，安拉的使者(主賜福安)在當地駐軍三日，第三日的夜晚即將結束的時候，他騎著駱駝來到格里卜井---白德爾戰場上的枯井旁，不停地說：“艾布·哲海里·本·希沙姆啊！歐特白·本·萊畢爾啊！舒白·本萊畢爾啊！某人之子某人啊！你們是否發現你們養主的諾言是真實的？我確已發現我的養主對我的許諾是真實的。”歐麥爾(願主喜悅之)說：“安拉的使者啊！你怎麼和一些僵屍談話呢？”使者說：“以掌握我生命的主發誓，你們對我的話聽得並沒有他們清楚，只不過他們無法回答罷了。”(1) 撒立哈先知對其死去的民族說話，與此如出一轍。他說：**“我確已對你們傳達了我的主的信息，也曾給你們忠告，但是你們卻不喜歡忠告者”**，即你們為什麼對我的忠告不聞不問？你們並不喜愛真理。

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物 主的啟迪》7:351； 《穆斯林聖訓實錄》4:2203。

7.80 魯特，當時，他對他的族人說：“你們難道要觸犯前人從來未犯過的穢行嗎？
7.81 由於你們貪戀男色放棄女性，你們確實是一群過分的人。”

魯特及其族人的故事

清高偉大的安拉確已派遣了**“魯特，當時，他對他的族人說……”**

魯特是阿則爾的兒子哈蘭之子，也是伊布拉欣先知的侄子，很早就跟隨了伊布拉欣的信仰，並和他一起遷徙到了沙姆。後來安拉派遣他去教化塞杜姆人及其周圍的城鎮，號召他們崇拜安拉，命令他們行善，禁止他們作惡，因為他們觸犯了前所未聞的醜行，即放棄女性而貪戀男色。這是人類史上空前的大罪，任何一個前人，想都沒有想過這種罪惡，然而，塞杜姆人(願安拉詛咒他們)卻首創了這種罪行。阿慕爾·本·迪納爾解釋**“前人從來未犯過的穢行”**說：“凡是與男子性交的男子，都屬於魯特的民族。(1) 因此魯特對他們說：**‘你們難道要觸犯前人從來未犯過的穢行嗎？由**

於你們貪戀男色放棄女性'”，即難道你們要放棄女人，擯棄安拉為男人而創造的對女人的天然興趣，而去追求男人嗎？這確實是放蕩不羈和愚蠢無知之舉，因為這是“將一件事物放到不應該放的地方”。所以另一段經文中說：【他說：“這些是我的女兒們，如果你們一定要做些什麼的話。”】(15:71) 魯特指導他們去追求婦女，但他們的託辭是他們對女人沒有欲望，【他們說：“你明知我們對你的女兒們沒有絲毫權利，你深知我們想要的是什麼！”】(11:79) 即我們對婦女沒有性欲和興趣，你非常清楚我們想對你的客人做些什麼。
(1)《泰伯里經註》12:548。

7.82 他的族人的回答只是：“把他們趕出你們的城市，他們確實是愛潔淨的人。”

即他們對魯特無言以對，於是預謀驅逐魯特及其追隨者。後來安拉讓魯特平安地離開了他們，而在他們的這塊土地上，毀滅了那些卑賤的人，讓他們飽受屈辱。(1)

“他們確實是愛潔淨的人”，格塔德說，魯特的民族以莫須有的罪名，譴責了愛清潔的信仰者。穆佳黑德解釋說，罪人們說：“他們（指魯特及其追隨者）認為男人和女人的肛門是骯髒的。”(2) 伊本·阿拔斯也有類似傳述。(3)
(1)《泰伯里經註》12:550。 (2)《泰伯里經註》12:550。 (3)《泰伯里經註》12:550。

7.83 於是我拯救了他和他的家人，除了他的妻子，她屬於那些落在後頭的人。
7.84 我給他們降了一場（石頭的）大雨，你看犯罪者們的後果是怎樣的？

清高偉大的安拉拯救了魯特及其家人，因為魯特的民族中，只有他的家人信仰他。正如安拉所言:【我已撤出其中的歸信者。我在城中只發現一家歸順者。】(51:35-36) 他的妻子不在被拯救者之列，因為她沒有歸信魯特。她保持著族人的信仰，與他們同流合污，只要有人來拜訪魯特，她就向族人告密。因此，安拉命令魯特帶領家人出城夜行的時候，命令他不要讓他的女人知道情況，也不要讓她和他一起出城。有經註學家說，魯特的女人曾和魯特一起出了城，後來懲罰降臨她的民族時，她回頭去看，因而也遭到了同等的懲罰。但更明確的解釋是她沒有和魯特一起出城，而是和她的族人待在了一起，魯特也沒有通知她出走的消息。因此，經文在此說：**“除了他的妻子，她屬於那些落在後頭的人”**，即留下來的人。也有人解釋為：“她是屬於那些被毀滅的人。”從意義上說，這種解釋更明確。

“我給他們降了一場(石頭的)大雨”，如同：【並向他們降下連續的如雨水般的陶石雨，帶著來自你主的烙印。它離不義者並不是遙遠的。】(11:82-83）因此說：“你看犯罪者們的後果是怎樣的？”即穆罕默德啊！你看看那些抗拒安拉，違背使者的人們，他們的下場將會是什麼。伊本·阿拔斯說，安拉的使者(主賜福安)說：“當你們發現有人有魯特民族的行為時，你們當處死行為人和受行為人。”(1)
(1)《艾哈麥德按序聖訓集》1:300;《提爾密濟聖訓集》1456; 《艾布·達烏德聖訓集》4462; 《伊本·馬哲聖訓集》 2561；

7.85 我派遣他們的兄弟舒爾布去麥德彥。他說:“我的族人啊！你們當崇拜安拉，他之外，你們絕無主宰，一個明白的證據已由你們的主降臨你們。你們要給人公平的稱量,不要克扣他們的東西,也不要在改善之後的大地上為非作歹。如果你們是信士的話，那對你們是最好的。

舒爾布先知及麥德彥

伊本·易司哈格說，麥德彥人的譜系是：伊布拉欣-麥德雅-麥德彥及其子孫。舒爾布的譜系是葉西傑爾-米凱里-舒爾布。他的名字在古敘利亞語中稱為葉斯倫。(1)（筆者認為麥德彥既是部落名，也是城市名，位於途經黑札茲的麥阿尼城附近。）安拉說：【當他到達麥德彥的水源時，發現一群人在飲羊群。】(28:23）他們是叢林

的居民，如果安拉意欲，後文將予論述。萬事只靠安拉。

“我的族人啊！你們當崇拜安拉，他之外，你們絕無主宰”，這是所有使者的號召。

“一個明白的證據已由你們的主降臨你們”即安拉已經證明我帶給你們的都是真理。接著舒爾布先知勸他們公平對待他人，不能短斤少兩，不能以非法手段騙取他人財物，正如安拉所言：【毀滅吧！那些稱量不公的人們……人類將為眾世界的主而肅立。】(83:1-5）這是對他們最嚴厲的警告。祈求安拉使我們在那日獲得平安。然後安拉開始講述被稱為眾先知中演講家的舒爾布先知：

(1)《泰伯里經註》12: 554。

7.86 你們不要坐在各條道路上恐嚇他人，也不要在安拉的道路上阻礙信仰的人，并企圖使它歪曲。你們當記得你們當初微少，後來他使你們眾多；再看看那些為非作歹者的後果是怎樣的！

7.87 如果你們當中的一部分人歸信我的使命，一部分人沒有歸信，那麼，你們耐心等待吧，直到安拉在我們之間作出決斷。因為他是最好的決斷者。”

舒爾布先知譴責他們具有精神和物質上的路匪行徑，說：**“你們不要坐在各條道路上恐嚇他人”**，即你們脅迫他人將財產交給你們，否則將殺死他們。賽丁伊等學者說，這些人是橫征暴斂者。(1)

伊本·阿拔斯、穆佳黑德等學者說：“**‘你們不要坐在各條道路上恐嚇他人’**，指你們不要威脅前來投奔舒爾布的信士們。”(2) 前面的解釋更加明確，因為經文說：**“各條道路上……”**伊本·阿拔斯所作的解釋則應是下文提到的：**“也不要在安拉的道路上阻礙信仰的人，並企圖使它歪曲”**，即他們希望安拉的道路是歪曲的。

“你們當記得你們當初微少，後來他使你們眾多”，即你們曾經人少勢單，後來才變得人多勢眾，你們當記住安拉在此中賜給你們的恩典。

“再看看那些為非作歹者的後果是怎樣的！”即你們當參悟一下前人中犯罪者的結局，他們因為抗拒安拉的命令和否認眾位使者，最終遭到了嚴厲的懲罰。

“如果你們當中的一部分人歸信我的使命，一部分人沒有歸信”，即你們對我有了分歧。**“那麼，你們耐心等待吧。直到安拉在我們之間作出決斷。因為他是最好的決斷者”**，即安拉將善報敬畏者，懲罰隱昧真理者。

(1)《泰伯里經註》12:557； (2)《泰伯里經註》12:557；

7.88 他的族人中那些高傲的人說：“舒爾布啊！我們一定要把你和那些與你一起信仰的人趕出我們的城鎮。或者你們返回我們的宗教。”他說：“即使我們是憎惡的，（你們也要這樣做嗎？）

7.89 如果安拉從其中解救我們之後，我們重新回到你們的宗教，我們就確實對安拉捏造謊言了。除非安拉意欲如此，我們絕不可能返回其中。我們主的知識包羅萬象。我們只托靠安拉。我們的主啊！求你在我們與我們的族人之間以真理判決吧，你是最好的決斷者。”

安拉在此講述了隱昧者對待他的先知舒爾布和一些信士的情況。他們向舒爾布及其追隨者發出警告，揚言要從城鎮驅逐他們。如果舒爾布及其信士們改奉他們的宗教，與他們同流合污，便可免於被驅逐。他們對舒爾布先知說這番話的目的，是警告先知的追隨者。

“即使我們是憎惡的”，意思是即使我們不願意接受你們的要求，你們也要這樣做嗎？如果我們加入了你們的宗教，與你們同流合污，為安拉設立配偶，那麼我們確實對安拉犯下了滔天的污蔑之罪。這是先知代表他的信眾，給多神教徒的答覆。

“除非安拉意欲如此，我們絕不可能返回其中”，即一切事情都是安拉的意欲，安拉周知萬物。

“我們只托靠安拉”，即我們的一切事務都是托靠安拉的，我們有所為，有所不為。

“我們的主啊！求你在我們與我們的族人之間以真理判決吧。”請你在我們和我們的民族之間判決吧！並襄助我們戰勝他們吧！

“你是最好的決斷者”，即你是最好的判決者，你絕不使任何人蒙冤。

7.90 他的族人當中的一些隱昧者說：“如果你們追隨舒爾布，那麼你們確實是虧折的。”

7.91 於是，地震襲擊了他們。清晨他們僵臥在他們的家中。

7.92 不信舒爾布的人變得好像從不曾在其中住過似的，那些不信舒爾布的人才是虧折的。

安拉在此講述舒爾布的民眾執迷不悟、放蕩不羈和違背真理。他們發誓說：**“如果你們追隨舒爾布，那麼，你們確實是虧折的。”**因此後文緊接著說：**“於是，地震襲擊了他們。清晨他們僵臥在他們家中。”**安拉在此說，他們遭受了地震，原因是他們經常攻擊舒爾布及其信眾，揚言要驅逐他們。正如《呼德章》所述：【當我的命令到達時，我憑著我的慈憫拯救了舒爾布和那些跟他在一起的歸信者。霹靂聲震懾了不義的人們，於是他們就僵臥在自己家中。】(11:94）這兩處經文間的關係是---安拉至知---他們曾椰揄先知說：【是否你的祈禱命令你……】(11:87）因此遭受了震撼聲的襲擊，使他們頃刻間啞然失聲。安拉在《眾詩人章》中說：【但是他們否認了他，因此那陰影日的懲罰襲擊了他們。的確，那是重大之日的懲罰。】(26:189）其中的原因是他們當時說:【你就使一塊天落到我們的頭上吧！”】(26:187)安拉說，他們遭受了陰影之日的懲罰。事實上他們遭受了上述幾種懲罰。【因此那陰影日的懲罰襲擊了他們。】(26:189）指他們遭遇了一片酷熱無比的烏雲，此後又遭受了發自天上的震撼聲和地下的地震之災，因此魂飛魄散，死於非命，變成僵屍。**“清晨他們僵臥在他們的家中。”**

“不信舒爾布的人變得好像從不曾在其中住過似的。”懲罰來臨他們的時候，他們好像從來沒有居住過他們曾和舒爾布一起居住的家園，他們當初多麼希望從中驅逐舒爾布啊。然後經文針對他們的言論說：“那些不信舒爾布的人才是虧忻的。”

7.93 於是舒爾布離開了他們，說道：“我的族人啊！我已對你們傳達了我的主的使命，並忠告了你們。我怎麼能為隱昧的人而感到傷心呢？”

經文的意思是，在他們遭受懲罰和打擊之後，舒爾布譴責並警告他們說：**“我的族人啊！我已對你們傳達了我的主的使命，並忠告了你們。”**我已經完成了我的使命，我不必為你們而傷感，因為你們否認了我帶給你們的資訊。因此說：**“我怎麼能為隱昧的人而感到傷心呢？”**

7.94 每逢我派遣先知到任何城鎮，我總要使它的人民蒙受貧窮和苦難，以便他們祈禱。

7.95 然後我將惡改為善，直到他們富裕。他們說：“我們的祖先確實遭受過苦難和貧窮。”然後，我在他們不知不覺中懲罰了他們。

先民經歷的考驗

安拉在這裡介紹以前的各民族遭受的考驗，眾位使者來臨他們時，他們疾病纏身，饑寒交迫。

“以便他們祈禱”，即以便他們謙恭地祈求安拉解除他們的苦難。換言之，我曾以苦難考驗他們，以便他們謙恭地祈求我，但他們並沒有按照要求去做。後來我又化苦難為幸福，在順境中考驗他們。因此說，**“然後我將惡改為善”**，即我改變了他

們的境況，變苦難為幸福，改疾病為健康，以便他們感恩戴德，但他們還是無動於衷。

“直到他們富裕”，即以至他們人丁興旺，財產豐厚的時候。

“他們說：‘我們的祖先確實遭受過苦難和貧窮。’然後，我在他們不知不覺中懲罰了他們。”安拉說，我以順境和逆境考驗了他們，以便他們祈求我，回歸我，但他們對這一切都無動於衷。不但如此，他們還說：“我們的祖先不就是從苦難和疾病中過來的嗎？光陰就是如此，永遠是苦難和疾病，幸福和不幸。”他們不但在兩種情況中沒有領會安拉的智慧，甚至沒有認識到這其實是來自安拉的考驗。而穆民則不然，他們在順境中感謝主的恩典，在逆境中忍受主的考驗。正如兩聖訓實錄輯錄，安拉的使者(主賜福安)說：“怪哉穆民！安拉對他的判決都對他有利，當他碰到不幸時忍耐，這對他是好事；當他遇見幸福時感謝，這對他也是件好事。”(1) 而穆民知道順境和逆境都是安拉對人類的考驗，因此經文在後面提到：**“然後，我在他們不知不覺中懲罰了他們”**，即我突然間懲罰了他們，而他們沒有預先覺察。聖訓說：“突然的死亡是對穆民的恩典，是令隱昧者遺憾的懲罰。”(2)

(1)《穆斯林聖訓實錄》4:2295。　(2)《艾哈麥德按序聖訓集》6:136；

7.96 如果各城鎮的人歸信並敬畏，我一定會為他們從天上和地下開放福祉。但是他們不信，所以我就因為他們所做過的而懲罰他們。

7.97 那麼，這些城鎮中的民眾，他們不怕在夜晚熟睡時，我的打擊降臨他們嗎？

7.98 或是他們在白天玩耍之際，不怕我的懲罰降臨嗎？

7.99 他們不怕安拉的謀略麼？除了虧折者外，沒有人不怕安拉的謀略。

福祉伴隨著信仰　懲罰伴隨著隱昧

安拉講述那些被派去使者的各城鎮居民信仰之薄弱：【為什麼沒有一個城市的居民就像優努司的族人一樣歸信，並從歸信中受益呢？當他們歸信時，我就解除他們今世生活中凌辱的懲罰，並使他們享受一段時期。】(10:98）即除了優努司的民族外，沒有一個全體信仰的民族。優努司的民族是在目睹懲罰之後信仰的。安拉說：【我派遣他到十萬人或有更多人的地方去。後來他們歸信了，所以我使他們享受一時。】(37:147-148）又【每當我派遣一位警告者到一座城鎮……】(34:34)

“如果各城鎮的人歸信並敬畏”，即假若他們全心全意地歸信眾使者帶來的信息，並緊跟先知的步伐，棄惡從善，那麼，**“我一定會為他們從天上和地下開放福祉”**即我會為他們降下充沛的雨水，長出茂盛的莊稼。

“但是他們不信，所以我就因為他們所做過的而懲罰他們。”但他們否認了眾使者，所以我讓他們遭受了他們惡劣行為的報應。

安拉警告那些為非作歹、以身試法的人說：**“那麼，這些城鎮中的民眾”，即否認安拉的民眾，“他們不怕在夜晚熟睡時，我的打擊降臨他們嗎？”**

“或是他們在白天玩耍之際，不怕我的懲罰降臨嗎？”即在他們疏忽和不在意的時候。

“他們不怕安拉的謀略麼？”這裡的**“謀略”**指安拉對滿不在乎的人，進行懲罰、打擊的決策。

“除了虧折者外，沒有人不怕安拉的謀略。”因此，哈桑·巴士里說：“穆民在誠惶誠恐地行善，歹徒則明目張膽地作惡。”

7.100 在該地的居民之後那些繼承大地的人，難道不明白嗎？如果我意欲的話，我會因他們的罪惡而懲罰他們，並封閉他們的心，此後他們不能聽。

伊本·阿拔斯、穆佳黑德等學者解釋說，難道安拉沒有為他們說明，如果安拉意欲，他會因為他們的罪惡而懲罰他們。(2) 伊本·佳哲利爾說，安拉說，前人毀滅

之後，繼承大地的後人們依然像前人那樣我行我素，為非作歹，難道我沒有為他們闡明：**“如果我意欲的話，我會因他們的罪惡而懲罰他們”**，即假若我意欲，我會像對待前人那樣對待他們。**“並封閉他們的心”**，即安拉將在他們的心上加封。**“此後他們不能聽”**，即聽不見勸誡和警告。(2) 筆者註，安拉還說：【這難道不是對他們的引導嗎？我在他們以前曾毀滅了許多世代，而他們卻在那些人的居所中行走。此中對有理智的人確有許多跡象。】(20:128）又【他們還不明白我在他們之前毀滅了多少世代嗎？他們經常去到那些人的故居，此中確有許多跡象。難道他們還不聽嗎？】(32:26）又【難道你們在這以前不曾發誓(說)，你們將永垂不朽嗎？你們住在虧負了自己的那些人的地方。】(14:44-45)【在他們以前我已毀滅了多少代人？你能發現他們當中的一個人，或是能聽到他們的微聲？】(19:98）即你能見到他們的人，還是能聽到他們的名？近似的經文很多，都能證明安拉的敵人最終要遭受毀滅，安拉的盟友會得到幸福。因此，最誠實的言語者、眾世界的養主---安拉在後文中說：

7.101 那些城鎮，我將它們的一些情況敘述給你。使者們確曾為他們帶去了許多明證，但是他們仍不信以前所拒絕接受的事物。安拉就這樣封閉隱昧者的心。

7.102 我未曾發現他們大多數人是忠於誓約的。但是我卻發現他們大多數是壞事之人。

安拉給他的使者穆罕默德敘述了努哈、呼德、撒立哈、魯特和舒爾布的民族，以及這些民族中隱昧者的毀滅和穆民的成功，然後安拉指出，他確在你之前為他們派遣使者，闡明正道。

“那些城鎮，我將它們的一些情況敘述給你”，即穆罕默德啊！我將那些城鎮的故事告訴你：**“使者們確曾為他們帶去了許多明證”**，即使者帶來的證據足以說明他們沒有撒謊。正如安拉所言：【我不是懲罰者，直到我派遣一位使者。】(17:15）又【這是一些城鎮的消息。我對你敘述它。它們當中有些仍然存在，另一些已經蕩然無存。我沒有虧待他們，是他們虧待了他們自己。】(11:100-101)

“但是他們仍不信以前所拒絕接受的事物。”伊本·阿彤葉說：“他們因為最初否認真理，而不會歸信眾使者帶來的資訊。”這種解釋合理並且優美。正如安拉所言：【你們知道嗎？當它降臨時，他們仍不歸信。我也將翻轉他們的心和眼，就像最初他們不信一樣。】(6:109-110）因此，經文在此說：**“安拉就這樣封閉隱昧者的心。我未曾發現他們大多數人是忠於誓約的，但是我卻發現他們大多數是壞事之人”**，即大部分前人為非作歹，不服從安拉。經文中的誓約指安拉賦予人類的天然本性，即承認“安拉是他們的養主，應受拜者，惟有安拉”是人類的天性。但他們違反了自己的天性，毫無理由地崇拜多神，沒有理性證據，也沒有法律依據。從而與天然的本性背道而馳。歷代的先知都嚴禁人們違反天性，《穆斯林聖訓實錄》記載，清高偉大的安拉說：“我將眾僕造成天然的，後來惡魔蠱惑他們離開天然宗教，並把我為他們制定的合法改為非法。”(1) 兩聖訓實錄輯錄：“每個嬰兒都是天然的，但他的父母親可能使他成為猶太教徒，或使他成為基督教徒，或使他成為拜火教徒。”(2)

(1)《穆斯林聖訓實錄》4:2197。 (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》3:290；《穆斯林聖訓實錄》4:2047。

7.103 後來，我在他們之後，派遣穆薩帶著我的跡象到法老和他們的臣民當中去，但是他們否認了它。請看犯罪者的結果是怎樣的。

穆薩和法老的故事

“後來，我在他們之後，派遣穆薩帶著我的跡象到法老和他們的臣民當中去”，即在上述的那些使者（努哈、呼德、撒立哈、魯特、舒爾布）之後，安拉派遣穆薩

先知持一些明證去當時的埃及國王法老那裡。**“臣民”**指法老的民族。**“但是他們否認了它。請看犯罪者的結果是怎樣的”**，即他們玩世不恭，否認使者帶去的明證。正如安拉所言：【他們不義和傲慢地否認了它們，雖然他們的心已經確信它們，看那些壞事者的結果如何吧！】(27:14) **“犯罪者”**指阻礙主道，否認眾使者的人。請你看看安拉是怎麼對待他們的，安拉讓穆薩及其民眾目睹了逆徒淹沒的過程，這是對法老及其民眾最嚴厲的懲罰，也是對安拉的盟友穆薩及其信眾最大的心靈慰借。

7.104 穆薩說：“法老啊！我是來自眾世界養主的使者。
7.105 我只說屬於安拉的真理。我給你們帶來了你們主的明證。所以請釋放以色列的後裔，讓他們和我一起離開。”
7.106 他說：“如果你的確帶來了跡象，請把它顯現出來吧，如果你是誠實的人。”

安拉在這裡介紹穆薩和法老之間的辯論，穆薩在法老和他的臣民---埃及的科卜特人面前帶來了絕對的鐵證和明顯的跡象之後，法老啞口無言。**“穆薩說：‘法老啊！我是來自眾世界養主的使者’”**，即萬物的創造者、掌管者和養育者派遣了我。

“我只說屬於安拉的真理”，即穆薩說，我有義務，也應該實事求是地敘述有關我的養主的事情。因為我知道我的養主是多麼的偉大，他的事業是多麼的神聖。

“我給你們帶來了你們主的明證”，即我帶來了我的養主授予我的無可辯駁的跡象，它能證明我帶給你們的是真理。

“所以請釋放以色列的後裔，讓他們和我一起離開”，即要求法老解除對以色列後裔的奴役和統治，讓他們去崇拜大家共同的養主，因為他們是尊貴的先知以色列的後裔。以色列就是葉爾孤白，是伊布拉欣的孫子，易司哈格的兒子。

“他說：‘如果你的確帶來了跡象，請把它顯現出來吧，如果你是誠實的人’”，即法老說，我不會相信你的話，也不會答應你的要求，如果你帶來了跡象，那就讓它顯示出來，讓我們瞧一瞧，如果你所言不假。

7.107 後來穆薩扔出了他的手杖，突然，它變成一條明顯的巨蛇。
7.108 他又伸出他的手，突然，那手在所有的觀者眾看來是潔白光亮的。

穆薩的手杖及其白亮的手

“穆薩扔出了他的手杖”，伊本·阿拔斯等人說，**“明顯的巨蛇”**指一條雄蛇。(1)

伊本·阿拔斯還說，穆薩拋出手杖後，手杖立刻變成了一條巨大的蛇，那蛇張著血盆大口直向法老撲去。法老見巨蛇向他襲來，便驚慌失措地逃離王位，向穆薩呼救，穆薩這才讓巨蛇停住。(2)

賽丁伊解釋**“突然，它變成一條明顯的巨蛇”**這一句時說：“這是一條雄性的巨蛇，張著血盆大嘴，其下額托在地上，上額直抵王宮的上方，它向法老撲去。法老見狀驚跳起來，一時大便失禁，法老以前從沒有碰到過類似窘境。他大聲喊道：‘穆薩啊！請逮住它，我相信了你，我讓以色列的後裔和你一起離開。’穆薩聽後去拿巨蛇，它又變成了手杖。”(3)

“他又伸出他的手，突然，那手在所有的觀者眾看來是潔白光亮的”，即穆薩伸出了放在口袋中的手，突然間那只手又白又亮，閃閃發光，這不是因為他的手有什麼疾病。正如安拉所言：【把你的手插入你的口袋中，抽出來時它就會潔白光亮，而無傷害。】(27:12）穆薩將手放回袖中之後，它又恢復了原樣。穆佳黑德等學者也作了同樣解釋。(4)

(1)《泰伯里經註》13:16。 (2)《泰伯里經註》13:16。 (3)《泰伯里經註》13:15。 (4)《泰伯里經註》13:17。

7.109 法老族人中的一些人說：“他確實是一個老練的魔術師。
7.110 他企圖把你們從你們的土地上趕走，那麼你們有什麼盼附呢？”

法老的民眾說穆薩是一個魔術師

法老從驚慌中回過神來，坐回王位後，他的族人說穆薩是個魔術師。之後法老也對周圍的人說：**“他確實是一個老練的魔術師”**，即他們都同意法老的說法，並預謀怎麼對付穆薩，從而熄滅穆薩所帶來的光明，阻止他的言論，揭露他的謊言---這是他們的想法---他們擔心穆薩會通過魔術籠絡人心，戰勝他們，驅逐他們。但他們擔心的事情還是發生了。《古蘭》說：【並讓法老、哈曼和他倆的軍隊從他們那裡看到他們所提防的。】(28:6）法老和其左右經過一番商量後，決定了對付穆薩的方法。安拉講述了這段歷史。

7.111 他們說：“把他和他的兄弟擱置一時，並派招募官前往各城，
7.112 把所有高明的魔術師都帶到你跟前。”

伊本·阿拔斯說，**“擱置一時”**指“讓他們先等待”。(1) **“各城”**指各地區和法老所統轄的各個城市。**“招募官”**指從各地為法老招募魔術師的特派員。當時魔術盛行，所以有人對穆薩帶來的明證將信將疑，因此，他們打算召集各地的魔術師，也拿出一切本領，與穆薩一決勝負。正如另一段經文：【那麼，我們一定也能帶來和它相似的魔術，你當在你我之間訂個互相遵守的日期，在一個平坦的地方(比試)。”他說：“你們的約期將是打扮的日子，清早，人們集合的時候。”於是法老離開了，並召集他的謀士，然後他來了。】(20:58-60)

(1)《泰伯里經註》13:18。

7.113 魔術師們來到法老跟前，他們說：“如果我們勝利了，我們一定要有賞封。”
7.114 他說：“當然，你們一定會成為受寵信的人。”

魔術師聚集一堂反對穆薩，他們各施伎倆，在穆薩面前將繩索變成巨蛇

安拉在此講述法老和他請來對付穆薩的魔術師們討價還價，法老許諾道，如果他們戰勝穆薩，就為他們封官加爵，滿足他們的一切要求，同時還要讓他們成為寵臣。這樣商定之後，魔術師們便與穆薩開始鬥法。

7.115 他們說：“穆薩啊！你扔呢，還是我們先扔呢？”
7.116 穆薩說：“你們先扔。”當他們扔出時，他們迷惑了所有人的眼，讓人們感到了恐懼。他們帶來了一項重大的魔術。

這是穆薩和魔術師之間的較量，他們說：“穆薩啊！你扔呢，還是我們先扔呢？”另一段經文中說：【他們說：“穆薩啊！你先擲呢，還是我們先擲？”】(20:65)

穆薩說你們先扔吧。有人說此中有一種哲理---安拉至知-- 以便讓人們看看他們的行為，從而對比參考。當魔術師施盡花樣和手法之後，明確的真理就會及時顯現，從而給人帶來更加深刻的影響。事實就是如此。因此說：**“當他們扔出時，他們迷惑了所有人的眼，讓人們感到了恐懼。”**人們看到他們的魔術後，一時間認為這都是真的。其實是魔術師們所作的手腳和障眼法。正如安拉所言：【因此，穆薩心中感到恐懼。我說：“不要怕！你一定占上風。把你右手中的東西擲出，它會吞下他們所假造的。他們只不過是玩了一點魔術師的伎倆，魔術師無論做什麼都是不會成功的。”】(20:67-69)

伊本·阿拔斯說：“他們拋出了粗粗的繩子和長長的手杖，使人們誤認為它們在蠕動。”

7.117 我啟示穆薩：“你扔你的手杖吧！”突然，它吞沒了他們所幻化的東西。
7.118 因此，真理已經落實，他們所做的一切都化為烏有。

7.119 因此他們被擊敗了，他們轉為謙卑的，
7.120 那些魔術師倒身下拜。
7.121 他們喊道：“我們歸信眾世界的養主，
7.122 穆薩和哈倫的養主。”

穆薩獲勝 魔術師歸信

在那個辨別真偽的地方，清高偉大的安拉吩咐他的僕人穆薩拋出右手的手杖，**“突然，它吞沒了他們所幻化的東西”**，即穆薩的手杖變成蛇後，將魔術師們變幻的一切吞進腹中。**“他們所幻化的東西”**指魔術師們所拋出的手杖和繩子，這些東西看起來已經變成了蛇，其實這是他們的障眼法。伊本·阿拔斯說：“穆薩的巨蛇將魔術師們的繩子和手杖全部吞進了腹中，魔術師們看出這不是魔術，這是來自天上的奇蹟，於是紛紛倒頭便拜，並且說：**‘我們歸信眾世界的養主，穆薩和哈倫的養主。’**”

伊本·易司哈格說：“這只巨蛇將魔術師們拋出的繩索和手杖全部吞進了腹中，穆薩撿起它時，它又變成了手杖，魔術師們見狀紛紛倒地而拜，他們說：**‘我們歸信了眾世界的養主，穆薩和哈倫的養主**。假若這是魔術，他不可能戰勝我們。’”(1)

凱西姆·本·艾布·班茲說：“安拉啟示穆薩說，你拋出你的手杖吧！穆薩拋出手杖後，手杖變成了一條巨蛇，清楚地展現在人們的眼前，它張開血盆大口，吞下了魔術師們拋出的手杖和繩索。魔術師們便倒地而拜，他們在抬起頭之前就已經看到了樂園和火獄以及其中的享受和懲罰。”

(1)《泰伯里經註》13:30；

7.123 法老說：“在我准許你們之前，你們就信仰他了嗎？這一定是你們預先計畫好的一項陰謀，以便驅逐域中的人民。你們不久就會知道。
7.124 我一定要相對地斬掉你們的手和腳，並將把你們全都釘死在十字架上。”
7.125 他們說：“我們確實是要返回我們主的。
7.126 你報復我們，只是因為當我們主的跡象到達我們時，我們歸信了它嗎？我們的主啊！求你為我們降下堅忍吧！並使我們以穆斯林的身份死去吧！”

法老威脅信服穆薩的魔術師們 及魔術師們對安拉的回歸

清高偉大的安拉說，當魔術師們歸信了穆薩時，穆薩為人們揭露了法老的陰謀詭計，法老因此向魔術師們發出了威脅。**“法老說：‘這一定是你們預先計畫好的一項陰謀，以便驅逐域中的人民’”**，即今天穆薩戰勝你們，是你們預先設好的圈套，【他一定是你們的首領，並曾經教過你們魔術！】(20:71）任何一個有理智的人都知道，說這番話的是一個最陰險的人。眾所周知，穆薩赤手空拳地從麥德彥到來後，就直接去號召法老信仰他，並為他昭示了明證和奇蹟，證明了自己的使命。而法老則是在此後派親信到各地招募魔術師對付穆薩，並許諾將給魔術師們封官加爵，而魔術師們也是立功心切，希望在法老面前一展身手，出人頭地。而穆薩(除了哈倫之外)則是舉目無親，從來沒有見過這些魔術師，談不上和他們達成什麼協定。法老對這一切都是非常清楚的，但為了自我掩飾和欺世盜名，居然大言不慚。正如安拉所言：【他愚弄了他的族人，而他們也聽從了他。】(43:54) 因為有些人相信法老是他們的最高主宰，法老曾說：【我是你們最高主宰。】(79: 24）法老的臣民是最愚昧無知的人。

賽丁伊引用伊本·阿拔斯等著名聖門弟子的話，解釋**“這一定是你們預先計畫好的一項陰謀，以便驅逐城中的人民”**時說：“穆薩見到魔術師的頭目後，對他說：‘如果我戰勝你，你會相信我，並為我作證嗎？’那位魔術師說：‘明天我將帶來一件魔術，它將舉世無匹。以安拉發誓，如果你真的戰勝了，我就信仰你，並為你作證。’他倆談話時，法老一直看著他倆。有經註學家說，因此，法老才有此一說。”(1) 法老說，你們提前約定好戲弄我，以便驅逐權貴，篡奪國權。

“你們不久就會知道”，即你們將知道我會怎麼對付你們。其下文是：**“我一定要相對地斬掉你們的手和腳”**，即我砍斷你們的右手左腳或左手右腳。**“並將把你們全都釘死在十字架上”**。另一段經文說：【並把你們釘在棗樹幹上。】(20:71)

伊本·阿拔斯說，法老是第一個將人釘在十字架上，並相對地斬去人們手和腳的人。(2)

魔術師們說：**“我們確實是要返回我們主的。”**我確信我們必將到我們的安拉那裡，他的懲罰比你今天打算施予我們的懲罰嚴厲。對我們而言，你迫使我們施展魔術，其罪惡比你即將施加在我們身上的懲罰更為可怕。我們今天一定要忍受你們的懲罰，以便脫離安拉的懲罰。因此，他們說：**“我們的主啊！求你為我們降下堅忍吧！”**求你賜我們毅力，讓我們堅持你的宗教。**“並使我們以穆斯林的身份死去吧！”**讓我們追隨你的先知穆薩而死吧！他們對法老說：【你願意怎麼判決就怎麼判決吧，你只能在今世的生活中進行判斷！我們歸信了我們的主，以便他恕饒我們的過失和你強逼我們施行的魔術。安拉是最好的和最持久的。”誰以罪人的身份來見他的主，他所得的一定是火獄，他在其中不生不死。誰以歸信並行善者的身份來見他，這等人，他們將得到崇高的品位。】(20:72-75) 就在白天還是魔術師的他們，在夜晚成為了可敬的烈士。伊本·阿拔斯、歐拜德·本·歐麥爾、格塔德、伊本·哲利爾說：“他們在早上是魔術師，晚上是烈士。”(3)

(1)《泰伯里經註》13: 33。 (2)《泰伯里經註》13:34； (3)《泰伯里經註》13: 36。

7.127 法老的臣民中的一夥人說：“你要放任穆薩和他的族人在大地上為非作歹，讓他廢棄你和你的神嗎？”他說：“我將要殺死他們的男孩，讓他們的婦女苟活。我們是他們絕對的統治者。”

7.128 穆薩對他的族人說：“你們當求助於安拉，並且堅忍。大地屬於安拉，他會讓他意欲的僕人繼承它。優美的結局屬於敬畏的人。”

7.129 他們說：“在你來到我們這裡以前和之後，我們遭受了折磨。”他說：“你們的主將毀滅你們的敵人，並讓你們代治大地，以便他看你們怎麼做。”

法老發誓殺害以色列的後裔，以色列的後裔向穆薩訴說他們的遭遇，穆薩告訴他們，他們會得到安拉的襄助

安拉在此講述了法老一夥人對穆薩及其族人的傷害和仇恨。**“法老的臣民中的一夥人說”**，對法老說：**“你要放任穆薩和他的族人在大地上為非作歹”**，即你要讓他們迫害你的百姓，放棄你而崇拜他們的神嗎？安拉啊！真是奇怪，他們這些貨真價實的惡人，擔心別人作惡，而對自己的情況卻視而不見。他們說：**“讓他廢棄你和你的神嗎？”**伊本·阿拔斯稱，法老所崇拜的是牛，當他們看到一頭俊美的牛時，法老便命令他們崇拜它。因此，撒米里為他們造了一具牛的軀殼，它能發出牛的聲音。(1)

法老回答他們的鼓噪說：**“我將要殺死他們的男孩，讓他們的婦女苟活。”**這是他發出的第二次類似的命令。穆薩出生前，他曾發佈過類似命令，以防備穆薩這樣的反對者，但最終事與願違，穆薩奇蹟般地出現了。法老企圖凌辱以色列的後裔，並征服他們時，也是計謀落空，安拉不但使以色列的後裔得到尊嚴，而且使法老遭受了羞辱，使他和他的民族一起被大海淹沒。

法老決定迫害以色列的後裔時，穆薩對他的族人說：**“你們當求助於安拉，並且堅忍。”**穆薩還給他們許諾，他們會贏得最終的勝利，獲得美好的家園：**“‘大地屬於安拉，他會讓他意欲的僕人繼承它。優美的結局屬於敬畏的人。’**他們說：**‘在你來到我們這裡以前和之後，我們遭受了折磨。’”**穆薩啊！在你到來以前，他們使我們飽受屈辱，你也看到了，現在我們仍然在水深火熱之中。穆薩則為他們分析了他們的現狀和將來，說：**“你們的主將毀滅你們的敵人……”**從而鼓勵他們在迎來幸福告別苦難之際，矢志不移地感謝安拉。

(1)《泰伯里經註》13: 38。

7.130 我以多年的乾旱和歉收懲罰了法老的民眾，以便他們覺悟。

7.131 但當幸福降臨時，他們就說：“這是我們應得的。”當他們遭受不幸時，他們認為這是穆薩和跟他一起的人們帶來的凶兆。其實他們的凶兆只在安拉那裡。不過他們大多數不知道。

法老的族人經受連年的旱災

清高偉大的安拉說：**“我以多年的乾旱和歉收懲罰了法老的民眾”**，即安拉讓他們經受多年的饑荒，莊稼收穫極少，以此來考驗他們。穆佳黑德說，**“歉收”**指比旱災絕收較輕的懲罰。(1) 勒佳伊說：“其間，一棵樹往往只結一個果實。”(2)

“以便他們覺悟。但當幸福降臨時”中的**“幸福”**指豐收。**“他們就說：‘這是我們應得的。’”**他們認為這是理所當然的。**“當他們遭受不幸時”**，**“不幸”**指旱災和歉收。

“他們認為這是穆薩和跟他一起的人們帶來的凶兆”，即這是信仰者們所導致的。

“其實他們的凶兆只在安拉那裡。”伊本·阿拔斯解釋說，他們經受的打擊來自安拉，**“不過他們大多數不知道。”** (3)

(1)《泰伯里經註》13:46。 (2)《泰伯里經註》13:46。 (3)《泰伯里經註》13: 48。

7.132 他們說：“無論你帶什麼跡象來迷惑我們，我們都不會信你。”

7.133 因此我對他們降下了洪水、蝗蟲、蛀蟲、蛙和血，一系列明白的跡象。但是他們仍然高傲，而成為犯罪的人。

7.134 每當懲罰降臨他們時，他們說：“穆薩啊！請你憑你的主對你的約言為我們祈求他，如果你能替我們解除懲罰，我們就一定相信你，並釋放以色列的後裔，讓他們與你一起離開。”

7.135 但是，每當我為他們解除了他們所經歷的一段懲罰時，他們突然間就會撕毀盟約。

法老的臣民反對真理，安拉降各種跡象懲罰他們

法老的族人堅持謬誤，反對真理，他們說：**“無論你帶什麼跡象來迷惑我們，我們都不會信你”**，即無論你帶給我們什麼跡象，什麼明證，我們都會抗拒它，我們決不會相信你，不會接受你的勸說。安拉說：**“因此我對他們降下了洪水”**，伊本·阿拔斯說，**“洪水”**指淹沒或毀滅莊稼的大雨。另據傳述，伊本·阿拔斯認為指嚴重的死亡。穆佳黑德說，**“洪水”**指各種情況下發生的澇災和瘟疫。(1)

“蝗蟲”是眾所周知的昆蟲，其肉可食。兩聖訓實錄輯錄，艾布·葉爾福勒說，我關於蝗蟲請教了阿卜杜拉·本·吾班葉，他說：“我們曾七次和安拉的使者(主賜福安)一起出征，並經常吃蝗蟲。”(2) 伊本·歐麥爾傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“兩種死物和兩種血液對我們是合法的：魚類和蝗蟲，肝和脾。”(3)

穆佳黑德解釋上述經文說：“它們蛀蝕了門上的釘子，留下了木板。”(4)

至於**“蛀蟲”**(5)，伊本·阿拔斯說，“恭麥萊” 指小麥中的蛀蟲。另據傳述，指蝗蝻，即一種沒有翅膀的小蝗蟲。(6) 穆佳黑德、艾克萊麥、格塔德、哈桑、賽爾德·本·朱拜爾等都持此一說。伊本·朱拜爾說，“恭麥萊”指一種黑色的小蝗蟲。艾布·賈法爾說：穆薩來到法老跟前，對他說：“請你放以色列的後裔跟我一起走吧！”法老拒絕了穆薩的要求之後，安拉為他們降下洪水---大雨，他們害怕遭受毀滅，便對穆薩說：“請你祈求你的養主停止下雨吧！我們會相信你，並讓以色列的後裔跟你一起走。”穆薩析求安拉停止了大雨，但他們不但不信仰，而且拒絕解放以色列的後裔。那一年，莊稼、果實及牧草空前豐厚。他們說：“這是我們曾希望的。”後來安拉降下煌蟲，襲擊了牧草。他們看到牧草深受蝗災，知道莊稼也難免其害。便說：

“穆薩啊！請為我們祈求你的養主，讓他為我們解除蝗災，我們不但要信仰你，而且還會釋放以色列的後裔。”穆薩祈求安拉，讓他們如願以償之後，他們又違背了自己的諾言。然後，他們隱居家中，屯糧備荒，說：“我們已經備足了糧食。”後來安拉差派了“恭麥萊”，它是一種生於糧食的蛀蟲。此後，每當一個人取出十袋糧食去磨面時，僅僅能磨出三格費茲(7)麵粉。他們說：“穆薩啊！請你祈求你的養主，解除我們的苦難吧！我們一定會相信你，並讓以色列的後裔和你一起離開。”穆薩祈求安拉解除他們的苦難後，他們還是食言了。此後，穆薩坐在法老旁邊時，聽到了青蛙的聒噪聲，他問法老：“你和你的民族如何應對它？”法老說：“這對我們有何傷害？”法老的臣民在過夜時，發現到處都是青蛙，青蛙甚至跳到他們的下巴上，只要他們一開始講話，青蛙就會跳進嘴裡。他們對穆薩說：“穆薩啊！請你祈求你的養主，解除我們的苦難吧！我們一定會相信你，並讓以色列的後裔和你一起離開。”穆薩祈求安拉解除他們的苦難後，他們再次食言。安拉又為他們降下了血災。每當他們去河中、井中或拿起器皿飲水時，就會發現它已經變成了鮮血。他們向法老抱怨說：“我們經受著血災，而沒有其他飲料。”法老說：“這是那人的魔術。”他們說：“這怎麼可能呢？我們只發現自己的器皿裡有鮮血。”後來他們去見穆薩，說：“穆薩啊！請你祈求你的養主，解除我們的苦難吧！我們一定會相信你，並讓以色列的後裔和你一起離開。”穆薩祈求安拉解除他們的苦難後，他們還是拒絕履行諾言。伊本·阿拔斯、賽丁伊、格塔德等學者都有類似的傳述。

伊本·易司哈格傳述，安拉的敵人法老看到魔術師們歸信了穆薩，便惱羞成怒，憤然離去，他決定堅持否認穆薩的使命，繼續作惡。因此，安拉一次次為他降下明確的跡象。此間，他們陸續遭遇了饑荒、澇災、蝗災、蟲災、蛙災和血災。澇災是大地上到處積水，導致他們無法耕種和收穫，因此飽受饑寒交迫，難以忍受，他們說：“穆薩啊！請你憑你的主對你的約言為我們祈求他，如果你能替我們解除懲罰，我們就一定信你，並釋放以色列的後裔，讓他們與你一起離開。”穆薩祈求安拉解除他們的災難後，他們沒有遵守諾言。後來安拉降下了蝗災，據我所知，蝗蟲不但吞吃了樹木，而且開始吞噬他們門上的鐵釘，導致房屋倒塌。他們再次向穆薩求救，並許諾信仰他，釋放他的民族。他們如願以償後，再次食言。安拉又為他們降下恭麥萊。據說，穆薩奉命來到一個巨大的沙丘跟前，用手杖擊打它。只見蟲子鋪天蓋地地撲向人們的家園和食物，使他們輾轉反側，無法睡眠。他們不堪忍受，去向穆薩求救，並再次向他許下上次的諾言。穆薩解決了他們的難題後，他們又一次食言了。後來安拉降下蛙災，一時間他們的房屋、食物和器皿中都是青蛙。他們不堪忍受，去向穆薩求救，並再次向他許下類似諾言。穆薩解決了他們的難題後，他們還是食言。後來安拉降下了血災，當他們去飲井中、江河或器皿中的水時，發現都變成了鮮血。(8)

(1)《泰伯里經註》13: 50。 (2)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》9:535; 《穆斯林聖訓實錄》3:1546； (3)《泰伯里經註》13: 54； 《沙斐儀按序聖訓集》2:173; 《艾哈麥德按序聖訓集》2:97; 《伊本· 馬哲聖訓集》2:1073； (4)《泰伯里經註》13:68。 (5) القمل，恭麥萊。- - -譯者註； (6)《泰伯里經註》13:54。 (7）容量單位，一格費茲相當於 8 加侖的容量。- - -譯者註； (8)《泰伯里經註》13: 63。

7.136 所以我嚴厲地還報了他們，把他們淹死在海中。因為他們不信我的啟示，並疏忽它。

7.137 我教一些曾受欺壓的人繼承了大地的東方和西方，並在其中賜福。安拉最美好的約言，因以色列後裔的忍耐，而對他們實現了。我毀滅了法老和他的臣民所做的一切和所興建的一切。

法老的臣民被淹沒在海中 以色列的後裔繼承福澤的大地

清高偉大的安拉說，雖然他曾降下明確的跡象，一次次地去考驗法老的臣民，但他們還是我行我素，怙惡不悛，因此，他們被淹沒於大海。那天，安拉為穆薩在

海中開闢了一條道路，法老帶領他的軍隊追來時，穆薩和以色列的後裔已經經過這條道路，追兵進入後，全部被淹死，無一倖免。那是因為他們否認安拉的跡象，對它滿不在乎。安拉還讓那些弱者---以色列的後裔繼承了他在其中降下福澤的大地。哈桑·巴士里和格塔德說，**“福澤的大地”**指沙姆地區。

“安拉最美好的約言，因以色列後裔的忍耐，而對他們實現了”，穆佳黑德和伊本·哲利爾說，這節經文如同下列經文：【我意欲賜恩典給那些在地上遭受迫害的人，使他們成為領袖，並使他們成為繼承者。我為他們在大地上賜給地位，並讓法老、哈曼和他倆的軍隊從他們那裡看到他們所提防的。】(28:5-6)

“我毀滅了法老和他的臣民所做的一切”，指他們的建築和田園。

“所興建的一切”，指他們的建築。(1)

(1)《泰伯里經註》13: 78 -79

7.138 我使以色列的後裔渡過了海，他們遇到一群崇奉偶像的人。他們（以色列的後裔）說：“穆薩啊！請你替我們造一個像他們擁有的神一樣的神。”他說：“你們是無知的人。”

7.139 這些人，他們投身於其中的（偶像）必將毀滅，他們所做的是徒勞的。

以色列的後裔經過大海，遇到偶像崇拜

以色列的後裔經過大海，目睹了安拉的偉大跡象和權力之後，**“他們遇到一群崇奉偶像的人”**。**“遇到”**指經過。他們中的一些無知者便對穆薩說：**“穆薩啊！請你替我們造一個像他們擁有的神一樣的神。’他說：‘你們是無知的人。’”**(1) 即你們無知安拉的偉大，不知道安拉不可能有夥伴和配偶。”

有些經註家認為他們經過的是迦南人，有些學者認為他們經過了萊赫米人。伊本·哲利爾說：“這些人所崇拜的是一些牛形的偶像。”這對以色列的後裔以後崇拜牛犢投下了 陰影。

“他們投身於其中的（偶像）必將毀滅。他們所做的是徒勞的”，伊瑪目艾布·賈法爾在解釋這節經文時引用艾布·瓦格德的話，說，我們曾和安拉的使者(主賜福安)一道從麥加去侯奈尼，使者(主賜福安)說：“隱昧者們住在濱棗樹周圍，在上面掛他們的武器，稱之為匝特艾奈瓦特。後來，我們經過一棵巨大的濱棗樹時便說：“安拉的使者啊，請為我們設立匝特艾奈瓦特吧，正如他們擁有它一樣。”使者說：“以掌握我生命的安拉發誓，難道你們要像穆薩的民眾一樣說話嗎，他們曾說：**‘請你替我們造一個像他們擁有的神一樣的神。’他說：‘你們是無知的人。’這些人，他們投身於其中的（偶像）必將毀滅，他們所做的是徒勞的。’”** (2)

(1)《泰伯里經註》13:80。 (2)《泰伯里經註》13:82。

7.140 他說：“難道我要為你們而捨棄安拉，另找一位神嗎？而他使你們優於全世界。

7.141 當時，我把你們從法老的民眾中拯救出來，他們使你們蒙受嚴重的痛苦，他們殺死你們的男孩，讓你們的女人苟活。此中有來自你們主的重大考驗。”

給以色列的後裔提醒安拉的各種恩典

穆薩給以色列的後裔提及安拉對他們的種種恩典：拯救他們脫離法老的奴役和壓迫，免於屈辱和卑賤，又使他們看到敵人遭受屈辱、淹沒和毀滅，從而得到心靈上的慰借。正如《黃牛章》註釋所述。

7.142 我和穆薩相約三十夜，我又以十夜全美它。他完成了他的主所指定的四十夜的期眼。穆薩對他的兄長哈倫說：“在我的族人中你代替我，你當行善，不要跟隨壞事者的道路。”

穆薩封齋，專心拜主渡過四十夜

安拉在此講述他曾賜給以色列後裔的引導：他通過與他的使者穆薩的談話和賜給穆薩的一部全面的法典---《討拉特》引導了他們。安拉還提到他曾和他的使者穆薩約定三十個夜晚。經註學家們說，穆薩在此期間一直封齋，期滿後，他用樹皮刷了牙。隨後，安拉又命令他再度過十夜，共四十天。期滿後，穆薩決定去土勒山。正如安拉所言：【以色列的後裔啊！我確曾把你們從敵人手中救出，並與你們在山的右邊訂了約。】(20:80）當時，穆薩讓他的兄長哈倫代他治理以色列的後裔，忠告他揚善棄惡。這是穆薩對哈倫的提醒。因為哈倫是一位尊貴的先知，他和列聖一樣，在安拉那裡具有顯要的地位。

7.143 當穆薩如期到來時，他的主和他談了話。他說：“我的主啊！讓我看見你吧！”他說：“你不能看見我，不過你看那座山，如果它仍矗立在原來的地方，那麼你就能看見我。”當他的養主為那山顯現時，他使它化作了灰塵，穆薩便暈倒在地。當他復蘇的時候，他說：“讚你清淨。我向你懺悔，我是首先歸信的人。”

穆薩要求見主

安拉提到穆薩的情況，當他如期前來履約時，安拉和他談了話，他要求看見安拉，說：**“我的主啊！讓我看見你吧！”他說：“你不能看見我。”**這裡的**“不能”**指今世的情況，因為許多聖訓證明，穆民將在後世看見安拉。我們在解釋下列經文時將論述這個問題。【那天，一些面孔嬌豔鮮亮，看著他們的主。】(75:22-23)

古籍中提到，安拉對穆薩說：“穆薩啊！只要一個活人看到我，他就會死亡，只要一物見到我，它必然毀滅。”(1) 因此說：**“當他的養主為那山而顯現時，他使它化作了灰塵，穆薩便暈倒在地。”**艾奈斯傳述，穆聖(主賜福安)在解釋這節經文時，伸出小拇指比畫說：“（顯現了）就這樣一點點（光輝）。”(2) 伊本·阿拔斯解釋說：“只顯示了小拇指大小。”

“他使它化作了灰塵”，**“灰塵”**指土。

“穆薩便暈倒在地”，伊本·哲利爾說，**“當他復蘇的時候”**，證明穆薩當時暈倒了。

“他說：‘贊你清淨’”，即安拉清淨而偉大，今世中只要有人看見安拉，他就會死亡。

“我向你懺悔”，穆佳黑德解釋為：“我因為曾經冒失地要求看見你，而向你求饒。”

“我是首先歸信的人”，伊本·阿拔斯、穆佳黑德等學者解釋道，“穆薩是以色列的後裔中第一位信士。”伊本·哲利爾認同此觀點，另據傳述，伊本·阿拔斯解釋說：“穆薩是最早相信任何人都無法在今世看見安拉的人。”

“穆薩便暈倒在地”，《布哈里聖訓實錄》載，艾布·胡萊賴說，有一個猶太人被人扇了一記耳光後來到穆聖(主賜福安)眼前，說：“穆罕默德啊！你的一位來自遷士的弟子扇了我一記耳光。”穆聖(主賜福安)說：“請叫來那人！”那人被帶來後，穆聖問他：“你為什麼打他的臉。”那人說：“安拉的使者(主賜福安)啊！我經過這個猶太人時，聽見他在說：‘安拉在人類中選擇了穆薩。’我問：‘穆薩比穆聖(主賜福安)優越嗎？’我一時忍無可忍，扇了他一記耳光。”穆聖(主賜福安)說：“你們不要將我排在列聖之上，因為人們在末日會暈倒，我將首先蘇醒過來，當我醒來時，發現穆薩正拽著阿萊什的一根柱子。不知他是在我前面蘇醒的，還是因他（當年）在山上昏厥過而避免了這次昏厥。”(3) 布哈里等著名聖訓學家傳述了這段聖訓。(4)

(1)《始末錄》3:112。 (2)《艾哈麥德按序聖訓集》3:125。 (3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:152。 (4)《布哈里聖訓實錄》2412, 3398, 4638, 6917、7427 、6518; 《穆斯林聖訓

實錄》2374; 《艾布·達烏德聖訓集》4668。

7.144 他說：“穆薩啊！我已以我的使命和告諭在世人中選拔了你，所以你當堅守我賜予你的，並成為一個感謝者。”

7.145 我曾為他在經簡上記載萬物，作為教誨和對萬物的解釋。“你要牢牢堅持它，並命令你的族人遵循其中最好的，我將讓你們看到反叛者的居所。”

選拔穆薩，賞賜經簡

清高偉大的安拉通過授予穆薩使命和告諭，在當時的世人中選拔了他。毋庸置疑，穆聖(主賜福安)是人類史上最優秀的人，因此，安拉使穆聖(主賜福安)成為萬聖的封印，穆聖(主賜福安)的法律將與世共存，他的追隨者將超越所有先知的追隨者。在尊貴方面僅僅次於穆聖(主賜福安)的是安拉的朋友伊布拉欣，然後是穆薩。因此安拉說：**“所以你當堅守我賜予你的”**，即遵守告諭中的要求。

“並成為一個感謝者”，即你當以告諭而知足，不要要求力所不及的事情。然後安拉說他在經簡中註明了萬物，用於勸諫世人。有人說，這些經簡是用珠寶製成的。安拉在裡面記載了勸諫和明確的法規，指明了合法與非法。這些經簡還包括《討拉特》中的一切律法。安拉說：【的確，我在毀滅了古老的一些世代之後，賜給穆薩經典，作為對世人的啟蒙。】(28:43）有學者說，穆薩首先被授予這些經簡，然後被授予《討拉特》。安拉至知。**“你要牢牢堅持它”**，即你當堅定不移地順從安拉。

“並命令你的族人遵循其中最好的”，伊本·阿拔斯說：“無論穆薩給他的族人命令什麼，他本人都奉命遵守其中最嚴厲的條款。”(1)

“我將讓你們看到反叛者的居所”，你們將會看到那些違抗安拉的命令，拒不服從的人是怎麼滅亡的，他們的下場將是如何。

(1)《泰伯里經註》13:11；

7.146 我將使那些在地方上妄自尊大的人避開我的跡象，即使他們看見了每一個跡象，他們也不會相信它。如果他們看見正道，他們不會將它當作（自己的）道路；如果他們看見迷途，他們將它當作道路。那是因為他們不信我的啟示，他們對它曾是輕視的。

7.147 那些不信我的跡象和後世相會的人，他們的作為是徒勞的。除了他們過去的所作所為，會有任何回報嗎？

高傲者和安拉的跡象無緣

“我將使那些在地方上妄自尊大的人避開我的跡象”，即有些人拒不服從安拉，無理地在人群中自命不凡，我將封閉他們的心靈，使他們無法理解安拉的偉大法律和命令的種種跡象與明證。換言之，他們無理地目空一切，安拉使他們無知地備受屈辱。正如安拉所言：【我也將翻轉他們的心和眼，就像最初他們不信一樣。】(6:110）又【後來當他們偏離時，安拉就使他們的心偏離了。】(61: 5)

蘇富揚·歐葉奈解釋為：安拉取消了他們對《古蘭》的理解能力，使他們與安拉的跡象無緣。(1)

伊本·哲利爾認為，這說明經文所指的是穆聖的民族。(2)（筆者認為）這種解釋並不全面，因為據伊本·歐葉奈傳述，上述經文統指所有民族，此中，沒有彼此之別。安拉至知。

“即使他們看見了每一個跡象，他們也不會相信它”，正如安拉所言：【你的主的言辭已經判定的那些人，他們不會歸信。即使任何跡象來臨他們，直到他們看到痛苦的刑罰。】(10:96-97)

“如果他們看見正道，他們不會將它當作(自己的)道路”，即當他們看到光明坦途後，他們不會涉足它。當他們看到滅亡和迷路時，他們選擇它。經文說，他們選

擇這種結局的原因是：**“那是因為他們不信我的啟示”**即他們的內心否認了安拉的啟示。

“他們對它曾是輕視的”，他們從安拉的啟示中一無所獲。

“那些不信我的跡象和後世相會的人，他們的作為是徒勞的”，即他們中堅持這樣做，至死不改的人，其善功將對他失去意義。

“除了他們過去的所作所為，會有任何回報嗎？”即我只根據他們的行為酬報他們，善有善報，惡有惡報。每個人的一切報應都取決於自己當初的行為。

(1)《泰伯里經註》13:112。　(2)《泰伯里經註》13:113。

7.148 穆薩的族人趁他不在時，用他們的裝飾品造了一頭牛犢---發出牛聲的軀殼。他們難道看不出它既不跟他們講話，也不給他們引導道路？他們以它為神，他們是不義的人。

7.149 當他們栽在自己手中，並發覺自己陷入迷誤時，他們說：“如果我們的主不對我們憐憫，並恕饒我們，我們一定會屬於那些損失的人。”

崇拜牛犢的故事

安拉在此講述以色列的後裔中一些迷誤者的迷信。他們曾從科卜特人那裡借來一些首飾，撒米勒用首飾做了頭牛犢，然後從吉卜勒伊里的馬蹄踏過的地方拿一把土，投入這頭牛犢形狀的軀殼，它就發出了牛的聲音，此後他們開始崇拜它。事情發生的時候，穆薩正在赴約當中，不和他們在一起。 到土勒山后，安拉告訴了他這一情況。當時安拉講述他那尊貴的本然，說：【主說：“我於你不在時考驗了你的族人，撒米理已經誤導了他們。”】(20:85)

這頭牛犢是變成有血有肉的真牛後發出了聲音，還是它仍然是金制的，或者因為氣流原因而發出了牛的聲音，則不得而知，學者們對此有不同解釋。安拉至知。有人說，當它發出聲音後，眾人開始鬼迷心竅，深受蠱惑，在它周圍手舞足蹈。他們說：“這是你們的神，也是穆薩的神，不過他忘記了它。”清高偉大的安拉說：【難道他們還看不出它不能回答他們一句話，它也無能傷害他們，或有益於他們嗎？】(20:89）安拉在本章經文中說：**“他們難道看不出它既不跟他們講話，也不給他們引導道路？”** 安拉譴責他們崇拜牛犢陷入迷信，疏忽了天地萬物的創造者和養育者---安拉，而去崇拜一個僅能發出牛的聲音，既不能和他們談話，也無法指導他們獲得幸福的軀殼。他們有眼無珠，陷入迷途和愚昧之中。

“當他們栽在自己手中”，即當他們因自己的行為而感到後悔時。

“並發覺自己陷入迷誤時，他們說：‘如果我們的主不對我們憐憫，並恕饒我們……’”有經註學家根據語法地位的不同，讀道：“我們的主啊！如果你不憐憫我們，並恕饒我們……”

“我們一定會屬於那些損失的人”，即我們勢必成為毀滅之人。他們承認了自己的罪惡，投向了偉大的安拉。

7.150 當穆薩憤怒而憂傷地回到他的族人中時，他說：“你們在我離開後給我代理的真是惡劣！你們不能等待你們主的命令嗎？”他扔下經簡，並抓住兄長的頭，把他拖到自己的跟前。他說：“我的母親的兒子啊！那些人欺負我，並且幾乎殺害我。你不要使敵人因我而稱快，你也不要使我陷於不義的人群。”

7.151 他說：“我的主啊！求你恕饒我和我的兄長，並使我們進入你的慈憫當中。你是慈愛者中最慈愛的。”

穆薩和他的養主談話後，無比氣憤地回到他的族人那裡。艾賓·德爾達伊說：**“憂傷地”(**أسف**)**指極度憤怒。

“他說‘你們在我離開後給我代理的真是惡劣！’”即我離開你們之後，你們崇拜牛犢，作了一些極其惡劣的事情。

“你們不能等待你們主的命令嗎？”即你們等不及我回來嗎？安拉已經命令我回來給你們頒佈他的命令的呀！

“他扔下經筒，並抓住兄長的頭，把他拖到自己跟前”，經文證明了聖訓所說的“百聞不如一見。”(1) 經文明確指出，穆薩惱怒地將經簡拋向他的族人。這是前輩和後輩大多數學者一致的主張。穆薩因擔心他的兄長沒有盡職盡責而揪住他的頭，將他拖到跟前，正如另一段經文所述：【他說：“哈倫啊！當你看到他們正在犯錯時，是什麼妨礙你- - -妨礙你來追隨我？你也抗拒了我的命令嗎？”他說：“我母親的兒子啊！你不要抓住我的鬍子和我的頭髮！我確實怕你會說：‘你在以色列的子孫中製造了分裂，你沒有理睬我的指示！”’】(20:92-94)

經文在此說：**“我的母親的兒子啊！那些人欺負了我，並且幾乎殺害我。你不要使敵人因我而稱快，你也不要使我陷於不義的人群”**，即你不要將我和他們一般看待，不加區別。他說**“我的母親的兒子”**，以便更能喚起他的愛心，對他更有益。否則，同父同母的同胞兄弟間無需這樣呼喚。正如安拉所言：【哈倫在這以前確已對他們說過：“我的族人啊！你們只是被這所誘惑。你們的主確實是最仁慈的，你們要跟隨我，並服從我的命令。”】(20: 90）當穆薩得知哈倫與他們的崇拜無關時，說：**“我的主啊！求你恕饒我和我的兄長，並使我們進入你的慈憫當中。你是慈愛者中最慈愛的。”**伊本·阿拔斯傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“願安拉慈憫穆薩，百聞不如一見，他的偉大養主告訴他，他的民族沒有經得住考驗時，他沒有扔掉經簡，當他目睹時，他扔掉了經簡。”(2)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》1:271。　(2)《伊本·馬哲聖訓集》2:380。

7.152 那些認牛犢為神的人，將遭受來自他們主的惱怒和今世的屈辱。我就這樣還報那些捏造謊言的人。

7.153 那些做了錯事之後懺悔，並且歸信的人，之後，你的養主是至恕的、至慈的。

以色列的後裔因為認牛犢為神，而遭受了譴怒，安拉接受他們懺悔的條件是未崇拜牛犢的人殺死崇拜牛模的人。正如《黃牛章》經文所述：【你們向創造你們的主懺悔，並殺死你們自己吧！在創造你們的主看來，那對你們是更好的。他是至赦的、至慈的主。”】(2:54)

“屈辱”，指他在今世中的行為所導致的卑賤。

“我就這樣還報那些捏造謊言的人”，每個臆造異端的人都會遭受報應。臆造異端和違背使者而招致的屈辱，將深深地浸潤在臆造者和違背者的靈與肉之中。哈桑·巴士里說：“他們因為臆造異端，而將永遠遭受屈辱，即便馬拉驢扯，永不改變。”艾優卜·賽赫提亞尼傳述，艾布·格倆白讀了這節經文後說：“以安拉發誓，它指的是每一個臆造謬誤的人，直至末日。”(1) 蘇富揚·歐葉奈說：“每個有異端行為的人都是卑賤的。”(2) 然後安拉諭示眾僕，他將接受僕人的懺悔，無論他犯了隱昧罪、以物配主罪、偽信罪還是分裂罪。因此後文說：**“那些做了錯事之後懺悔，並且歸信的人”**，即穆罕默德啊！懺悔的先知啊！仁慈的先知啊！犯了上述罪惡之後向主求懺悔的人啊，**“你的養主是至恕的、至慈的。”**伊本·艾布·哈亭傳述，有人向伊本·麥斯歐迪請教，說有這樣一個人：他和一個女人通姦，然後和她結婚。伊本·麥斯歐迪聽後讀了這節經文。傳述者說，他當時將這節經文讀了十遍，但他沒有命令其他人這樣做，也沒有禁止他們這樣做。(3)

(1)《泰伯里經註》13:135。　(2)《泰伯里經註》13:136。　(3)《散置的明珠》3:566；

7.154 穆薩怒氣平息後，把經簡拾了起來。對那些敬畏他們養主的人，經簡的篇章中有引導和慈憫。

穆薩怒氣平息後拾起經簡

清高偉大的安拉說，**“穆薩怒氣平息後”**，即穆薩對他的族人的怒火平息後，**“把經簡拾了起來”**。他曾因為他的族人崇拜牛犢，而為安拉感到不平和惱火，所以扔了經簡。

“對那些敬畏他們養主的人，經簡的篇章中有引導和慈憫”，許多經註學家說，經簡被扔掉時散碎了，此後穆薩整理了它。因此，部分經註家說，他在其中發現了正道和慈憫。詳情不可考證，據說這些經簡的殘篇世世代代保存在以色列後裔中一些國王的寶庫中，一直到了伊斯蘭國成立之時。安拉至知其正確性。至於經簡被摔碎，以及它是來自樂園的珠寶之說，是有絕對證據的。安拉說穆薩在拾起它時發現：**“對那些敬畏他們養主的人，經簡的篇章中有引導和慈憫。”“敬畏”**(الرهبة)有謙恭之意。(1) 因此，它是用“倆目”(لام)一詞及物的。

(1)即“對於那些為他們的養主而謙恭的人”，正文譯為“敬畏”。- - -譯者註；

7.155 穆薩選擇了七十名他的族人到我約見的地方。當他們被劇烈的地震所侵襲時，他說道：“我的主啊！如果你曾意欲的話，你以前就毀滅了他們和我。你是否會因我們當中的無知者所做的事而毀滅我們呢？這只是你的考驗，你以此使你所意欲的人迷誤，並引導你所意欲的人。你是我們的保護者，求你寬恕我們，憐憫我們吧，你是恕宥者中的至恕者。

7.156 求你在今世和後世為我們註定幸福吧，我們確實已歸依了你……

以色列的後裔中七十人按期向安拉赴約，以及他們的滅亡

伊本·阿拔斯在解釋這節經文時說，安拉命令穆薩從他的族人中選拔七十個優秀的人，然後穆薩帶領他們出去，向安拉祈禱。他們祈求道：“求你賜給我們恩典，使之前無古人，後無來者。”因而招致安拉的憎惡，所以他們遭受了地震。穆薩說：**“我的主啊！如果你曾意欲的話，你以前就毀滅了他們和我。”** (5)

賽丁伊說，安拉命令穆薩帶領三十名以色列人，就拜牛之事求主原諒。穆薩便親自選拔七十人按期赴約。到達目的地時，這些人卻說，我們絕不信你，除非你讓我們目睹安拉，並讓我們看到你和他交談的樣子。於是，他們遭受了震撼聲的襲擊。他們被震死後，穆薩站起來向安拉哭訴：主啊！你毀了以色列人中最好的人。我回去後怎麼向他們交待呢？我的主啊！如果你曾意欲的話，你以前就毀了他們和我。(1)

伊本·易司哈格說，穆薩從以色列的後裔中選拔了七十個比較優秀的人，說：“請歸向安拉，因你們的行為而懺悔吧！並要求安拉赦宥你們的同族吧！你們要封齋、清潔身體和衣服。”此後，穆薩帶領他們，按照安拉指定的時間前去土勒·西奈山赴約。他們只能在安拉的允許和知情之下，前去赴約。據我所知，這七十人遵照命令去會見安拉時對穆薩說：“請替我們祈求安拉，讓我們聽到我們養主的聲音。”穆薩說：“我會盡力而為。”當穆薩靠近山時，厚厚的雲霧罩住了整個山巒，穆薩進入山中，對族人說：“請走過來吧！”安拉和穆薩談話時，穆薩的額頭上顯出一道光環，但任何一個以色列人都無法看到穆薩。這時，他的四周出現了一道帷帳，他讓族人走到他附近，他們進入雲霧之後，紛紛倒地叩拜，他們聽到安拉在和穆薩談話，聽到安拉命令他應該做什麼，不應該做什麼。交談完畢後，雲霧從穆薩身邊消失了，穆薩走向了他們，他們卻說：【在我們親眼看見安拉之前，我們絕不會信你。】(2:55)【雷電就在你們眼睜睜看著的情況下打擊了你們。】(2: 55）隨著一聲霹靂，他們魂飛魄散，全部死去。穆薩站起來向安拉祈求道：**“如果你曾意欲的話，你以前就毀滅了他們和我。”**這是他們的無知之舉，難道你要毀滅我身後的以色列後裔嗎？(2)

伊本·阿拔斯、格塔德、穆佳黑德、伊本·哲利爾說，他們遭受地震的原因是，其他以色列人崇拜牛犢時，他們沒有離開，也沒有制止。(3) 穆薩的下列話，可以

證明這一點：**“你是否會因我們當中的無知者所做的事而毀滅我們呢？”**

“這只是你的考驗”，伊本·阿拔斯、艾布·阿林等前輩及其後輩學者說，經文指：安拉的考驗和磨難。(4) 穆薩說：“命令權歸於你，裁決權歸於你，你意欲的事情必然會存在。你使你意欲的人走正道，使你所意欲的人走迷路；你使之走正道者，無人能誤導他；你使之走迷路者，無人能引導他。無人能阻止你的賞賜，也無人可以賞賜你所阻止的。一切權力都歸於你，一切裁決權都歸於你，造化和命令的權力只歸於你。”

“你是我們的保護者，求你寬恕我們，憐憫我們吧，你是恕著者中的至恕者”，**“寬恕”**(غفر)指遮蔽和既往不咎，當它連接**“憐憫”**的時候，其意義是：“不要讓我們重蹈覆轍。”

“你是恕宥者中的至恕者”，即只有安拉才能寬恕人的一切罪惡。

“求你在今世和後世為我們註定幸福吧”，即請安拉在今世和後世中，讓我們獲得幸福。我們已在《黃牛章》註釋了類似的經文，此處不贅述。

“我們確實已歸依了你”，伊本·阿拔斯、賽爾德·本·朱拜爾、穆佳黑德、艾布· 阿林、端哈克、伊布拉欣·提麻、賽丁伊、格塔德等學者說，意思是：我們已經向你懺悔，並回歸了你。從語言學角度講，這節經文也是這個意思。

(1)《泰伯里經註》13:140。 (2)《泰伯里經註》13:140。 (3)《泰伯里經註》13:143、144。 (3)《泰伯里經註》13:151。

7.156 主說：“我以懲罰打擊我所意欲的人，但我的憐憫包羅萬物。我將為那些敬畏的、納天課的和歸信我的跡象的人註定它。”

安拉的慈憫註定屬於那些敬畏的人、歸信天經和使者的人

安拉回答**“這只是你的考驗”**說：**“我以懲罰打擊我所意欲的人，但我的憐憫包羅萬物”**，即安拉將做意欲的事，根據自己的意思判斷事務，擁有對萬物的判決權。讚美安拉，超絕萬物。

“我的憐憫包羅萬物。”這是一節全面而偉大的經文。正如安拉提及擔負阿萊什的天使和他們周圍的天使的懇求:【我們的主啊！在慈憫和知識方面你包容了萬物。】（40: 7)

君岱卜傳述，有個遊牧人到來後，讓他的駱駝臥在地上，拴住了它。他在安拉的使者(主賜福安)後面作了禮拜後，來到他的駱駝跟前，解開了韁繩。當他騎到駱駝背上時，大聲說道：“我的主啊！請慈憫我和穆罕默德！請不要讓任何人和我們分享你賜給我們的恩典。”安拉的使者(主賜福安)說：“你們說，此人更迷誤，還是他的駱駝更迷誤呢？你們聽到了他剛才說的話嗎？”眾人說：“我們聽到了。”使者說：“安拉的慈憫是博大的，而他希望它是有限的。安拉創造了一百件慈憫，人類、精靈、動物因為其中的一件而相互慈愛。安拉將其餘的九十九件（慈憫）留到了後世。”(1)

“我將為那些敬畏的、納天課的和歸信我的跡象的人註定它”，即將出於安拉的恩惠和慈憫降給他們。正如安拉所言：【他已規定憐憫為己任。】(6:12）即我將為具備上述特徵的人規定它。他們是穆聖(主賜福安)的民族。**“敬畏的”**指遠離以物配主和大罪的人。**“納天課”**(الزكاة)指自我淨化的人，有人認為指交納天課的人。這句經文可能包含這兩重意義，因為它是麥加章經文。**“歸信我的跡象”**，指篤信我的經文。

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》4:312；

7.157 那些跟隨使者---不識字的先知---的人，會發現他被記載在他們眼前的《討拉特》和《引支勒》當中，他命令他們行善，禁止他們作惡，並為他們將一切美好的定為合法，禁止他們吃各種不潔的。他將卸去他們的重擔，解除曾經加在他們身上的枷鎖。所以那些歸信他、尊敬他、協助他，並追隨與

他一起降臨的光明之人，這等人，他們是成功的。

使者的特徵

“那些跟隨使者---不識字的先知---的人，會發現他被記載在他們眼前的《討拉特》和《引支勒》當中。”這是列聖的經典對穆聖(主賜福安)的記載，這些先知給他們的民族預報了穆聖(主賜福安)降臨的喜訊，並命令他們(如果他們遇見他時)跟隨這位使者。有經人的學者和教士們都知道，他們的經典中記載著穆聖(主賜福安)的特徵。

艾布·沙哈拉傳述，有一位遊牧人對我說，我曾在使者時代趕著奶駝去麥地那，我賣了奶駝後想：“我一定去會會這個人（穆聖(主賜福安)），並聽他的言論。”我見到他時，他正在和艾布·伯克爾、歐麥爾一起走路，我便跟在他們後面。後來我們去一位猶太教徒那裡，他正在誦讀一本打開的《討拉特》，以此慰借他臨死的兒子。他的兒子是位非常英俊的青年。安拉的使者(主賜福安)對猶太人說：“我以降示了《討拉特》的安拉名義懇求你，你沒有在這部經中發現過我的特徵和出世的消息嗎？”那位猶太人搖了搖頭，表示沒有發現。但他的兒子卻說：“是的，以降示《討拉特》的安拉發誓，我的確發現我們的經中記載著你的特徵和出世。我作證應受拜者，惟有安拉，我還作證你是安拉的使者。”使者說：“請替你們的兄弟趕走這個猶太人(臨終者的父親)吧！”使者為那個猶太青年提供了“克凡”(亡人的衣服)，並為他舉行了葬禮。(1) 這是一段非常確鑿的聖訓。

阿塔問伊本·歐麥爾：“請告訴我《討拉特》對穆聖(主賜福安)的敘述！”他說：“好吧，以安拉發誓，《古蘭》記載了穆聖(主賜福安)的情況，說：【先知啊！我確實已派遣你作見證者、報喜者和警告者，】(33: 45)《討拉特》也是這樣敘述的：‘為了保護眾文盲(2)，你是我的僕人和使者，我稱你為托靠者，你不是粗俗暴戾者，也不在市場上大喊大叫。他不以暴易暴，但他寬大為懷，安拉帶走他之前，將要讓他端正業已歪曲的宗教，人們將說：應受拜者，惟有安拉。他將以它開啟封閉的心靈、失聰的耳朵和失明的眼睛。’”阿塔說，後來我碰到凱爾卜時，就此問題請教了他，他的回答和伊本·歐麥爾的回答一字不差，但他用猶太語說，我還聽到：“封鎖的心靈、失聰的耳朵和失明的眼睛。”(3)《布哈里聖訓實錄》記載的更為全面：“他決不是粗俗暴戾的，也不在市場上大喊大叫，他不以暴易暴，但他寬大為懷 ”(4) 許多先賢將有經人的經典都稱為“討拉特”。有些聖訓也敘述了相似的問題。安拉至知。

“他命令他們行善，禁止他們作惡”，這是許多古籍對穆聖(主賜福安)特徵的記載。事實上，穆聖(主賜福安)就是這樣的，他只命人行善，止人作惡。伊本·麥斯歐迪說：“當你聽到安拉說：‘有正信的人們啊！時，你當仔細聽，因為安拉將會命令你做最好的事情，或制止你做最壞的事情。其中最重要的是穆聖(主賜福安)及列聖的使命---崇拜獨一無偶的安拉，不崇拜除安拉外的一切。偉大的安拉說：【我的確在每一個民族中派遣一位使者。(他說)“你們要崇拜安拉，遠離塔吾特。”】(16:36)

“並為他們將一切美好的定為合法，禁止他們吃各種不潔的”，即你們曾自作主張，將某些事物定為非法，如豁耳駝、撒伊白，沃綏萊或種駝，但安拉允許你們使用它們。你們在其中只是自討苦吃。他還禁止你們使用一切齷齪的東西。伊本·阿拔斯說，比如安拉禁止的豬肉、利息等非法事物。(5)

“他將卸去他們的重擔，解除曾經加在他們身上的枷鎖”，即它將帶來寬容大度和簡而易行的法律。穆聖(主賜福安)曾對他的兩位官員穆阿茲和艾布·穆薩說：“你倆當向人報喜，不要恫嚇人，你倆當給人容易，不要使人犯難，要相互協商，不要相互沖突。”(6) 聖門弟子艾布·伯爾則說：“我陪同過安拉的使者(主賜福安)，目睹了他的寬容。以前各民族的法律都對人們有束縛，安拉將這個民族的法律定為全面而輕鬆的，因此安拉的使者(主賜福安)說：‘如果我的民族想入非非，但只要他還沒有說，或沒有做，安拉就會原諒他。”’(7) 穆聖(主賜福安)又說：“我的民族不會因為

無意的錯誤、遺忘或被迫無奈的情況下做的事情而受到懲罰。”(8) 因此，安拉指導這個民族說：【我們的主啊！如果我們忘記了或錯了的時候，求你不要責問我們。我們的主啊！求你不要讓我們負擔像你讓我們以前的人負擔的那種重擔。我們的主啊！求你不要讓我們負擔我們無力負擔的。求你原諒我們，恕饒我們，並慈憫我們。你是我們的保佑者，求你襄助我們對付那隱昧的群體。】(2:286)《穆斯林聖訓實錄》記載，當穆斯林向安拉提出上述每一要求時，安拉都在說：“我同意了，我同意了。”

“所以那些歸信他、尊敬他、協助他，並追隨與他一起降臨的光明之人”，“光明”指《古蘭》和穆聖(主賜福安)傳達給世人的啟示。

“這等人，他們是成功的”，即他們是今世和後世的成功者。

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》5:411。 (2)指阿拉伯人。---譯者註； (3)《泰伯里經註》13:164。 (4)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》4:402。 (5)《泰伯里經註》13:166。 (6)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》5:188。 (7)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》9:300。 (8)《伊本·馬哲聖訓集》1:659。

7.158 你說：“世人啊！我是被派遣給你們全體的安拉的使者，諸天和大地的權力都屬於他，應受拜者，惟有他。他賦予生命和死亡。你們當歸信安拉和他的使者---那位不識字的先知，他歸信安拉和他的言辭，你們要追隨他，以便你們得到引導。”

我們的使者穆罕默德(主賜福安)的使命是針對全世界的

安拉對使者穆罕默德(主賜福安)說，穆罕默德啊！**“你說：‘世人啊！”**---這一呼喚針對的是全球各地各種膚色的人---**“我是被派遣給你們全體的安拉的使者”**，即我是派往你們每個人的使者。因此，尊貴的穆聖(主賜福安)是一切使者的終結，是全人類的使者。正如安拉所言：【你說：“安拉是我與你們之間的見證。這部《古蘭》被啟示給我，以便我警告你們和一切它所到達的人。”】(6:19) 又【而各宗派中不信它的人們，火獄就是給他們許諾的地方。】(11:17)又【你對有經的人和無經的人說：“你們順從嗎？”如果他們順從，他們就走上了正道；倘若他們背棄，你只負責傳達。】(3:20）類似的經文很多，聖訓也是不勝枚舉。伊斯蘭的必要信條之一是，安拉的使者穆罕默德(主賜福安)是全人類的使者。布哈里引用艾賓·德爾達伊傳述的聖訓解釋這節經文說，艾布·伯克爾曾和歐麥爾(願安拉喜悅他倆)之間曾發生了一點分歧，歐麥爾被對方激怒後憤然離去。艾布·伯克爾則跟在他後面請求原諒，可是不但沒有得到對方諒解，而且被拒之門外。艾布·伯克爾便來到安拉的使者(主賜福安)眼前。（聖訓傳述者）艾賓·德爾達伊說，當時我們(聖門弟子們)正在使者身邊。安拉的使者(主賜福安)說：“看來你們的這位夥伴惹別人生氣了。”艾賓·德爾達伊說，這時，歐麥爾後悔了，他也來到使者身邊，道了色蘭後坐下來，向使者說明了事情的原委。使者聽後生氣了。艾布·伯克爾則不停地說：“安拉的使者啊！以安拉發誓，剛才是我不對。”安拉的使者(主賜福安)說：“難道你們不理我的夥伴嗎？我曾說：‘世人啊！我是安拉派向你們全體的使者。’但你們卻說：‘你在撒謊。’ 只有艾布·伯克爾說：‘你說得對。’” (1)

穆聖(主賜福安)說：“我獲得任何前人未曾獲得的五件殊榮，我不因自豪而炫耀它：我是被派向全人類---無論紅種人還是黑種人的使者；我獲得一月行程的威懾力(2)；戰利品對我是合法的，而對我之前的任何人都不合法；整個大地為我而成為禮拜場所和潔淨之地(3)；我獲得（後世的）說情權。我為我的民族而將這一說情權保存到後世使用，它屬於不以任何物舉伴安拉的人們。” (4)

“諸天和大地的權力都屬於他，應受拜者，惟有他。他賦予生命和死亡。”這是表述派遣使者的安拉獨具的特性。即派遣我的安拉是萬物的創造者、養育者和掌管者，一切權力都屬於他，賦予生命或取消生命，都是他的權力。統治權也只歸於他。

“你們當歸信安拉和他的使者---那位不識字的先知。”穆聖(主賜福安)告訴人

們，他是全人類的使者，然後命令人們跟隨他，信服他。以前的經典都大量記載著穆聖(主賜福安)是位不識字的先知，給人們預告了這一資訊。

“他歸信安拉和他的言辭”，即他的行為將證明他的言論，他本人歸信他的主降給他的一切啟示。

“你們要追隨他”，即你們當堅持他的道路，緊眼他的步伐。

“以便你們得到引導”，即以便你們走向正道。

(1)《布哈里聖訓實錄詮薦- - -造物主的啟迪》153。 (2)即穆聖的威懾力可穿越千山萬水。- - -譯者註； (3)我的民族將征服整個大地，並在任何地方禮拜，在沒有水的地方，他們可以做土淨。- - -譯者註； (4)《艾哈麥德按序聖訓集》1:301。

7.159 在穆薩的族人中，有一部分人本著真理引導人，並以它主持公道。

安拉講述以色列後裔的情況，他們中有一些人追求真理，並本著真理主持公道，正如安拉所言：【在有經人當中，有一部分人是端正的。他們在夜晚時刻，叩著頭誦讀安拉的啟示。】(3:113）又【有經人當中，的確有人歸信安拉、你們所受的啟示和他們所受的啟示，並對安拉謙卑虔敬。他們不為卑微的利益而出賣安拉的跡象，這等人在他們養主那裡會獲得他們的回賜。安拉是計算迅速的。】(3:199) 又【那些在這以前蒙我賞賜經典的人們，他們相信它。當它被誦讀給他們時，他們說：“我們歸信它，它確實是來自我們主的真理，的確，我們在這以前就是順服者(穆斯林)了。”這等人，他們將得到雙倍的回賜，因為他們堅忍不移，以善驅惡，並分捨我賜給他們的。】(28:52-54) 又【那些以前被賦予知識的人們，它被讀給他們時，他們就伏下去下巴著地地叩頭。他們說：“讚我們的主清淨，我們主的諾言終究是要實現的。”他們痛哭著倒地，下巴著地地叩頭，它使他們更加敬畏。】(17: 107-109)

7.160 我把他們分成十二個部族，當他的族人向他求水時，我啟示穆薩：“你用你的手杖擊那岩石。”那裡便湧出了十二道泉水。每一部落都知道自己的飲水處。我使白雲給他們遮陽，並降給他們白蜜和塞里瓦，（並說）“吃我供給你們的佳美物品。”他們沒有虧負我，但是他們卻自虧了。

7.161 當時他們被告知：“你們住在這個城鎮裡，並隨心所欲地在其中吃吧！你們當說‘橫拖’，並叩著頭進入門，我就會恕饒你們的各種罪過，我也將增加那些行善者（的報償）。”

7.162 但是他們當中的犯罪者改變了告知他們的話。所以，由於他們不義，我從天上降給他們災難。

我們已經在《黃牛章》註釋了類似的經文，雖然該章屬於麥地那章，本章屬於麥加章。我們也已經介紹了麥加章與麥地那章之間的不同，此處不再贅述。一切讚美和宏恩都屬於安拉。

7.163 你關於那濱海的城鎮問問他們。當時，他們在安息日超越法規。他們守安息日那天，他們的魚明顯地遊到他們面前，但是在他們不守安息日的那天，它們不會來。我就這樣考驗他們，因為他們過去一貫作惡。

猶太人在安息曰超越法度

我們在註釋【你們也知道，你們當中有人在安息日放肆胡為。】(2: 65)時解釋了這節經文。安拉對先知穆罕默德(主賜福安)說：**“你關於那濱海的城鎮問問他們”**，即你當向你身邊的猶太人問問他們先輩的情況，他們曾違背安拉的命令，超越法規、巧立名目，為非作歹，從而招致懲罰。你也應當警告他們，不要隱瞞他們經典中有關你的記載，不要重蹈先輩的覆轍。這座濱臨紅海的城鎮名叫艾萊。

伊本·易司哈格引用伊本·阿拔斯的話說，這座城叫艾萊，位於麥德彥和土勒之間。(1) 艾克萊麥、穆佳黑德、格塔德、賽丁伊都持此主張。(2)

“當時，他們在安息日超越法規”，即他們在星期六為所欲為，違背安拉的命令，觸犯該日應該遵守的特別忠告。

“他們守安息日那天，他們的魚明顯地遊到他們面前。”伊本·阿拔斯說：“魚顯而易見地遊來。”(3) 伊本·哲利爾解釋**“但是在他們不守安息日的那天，它們不會來”**時說，安拉讓魚兒在他們受禁捕魚的那天出現在水面上，而在允許他們捕魚的那天隱藏起來，以此考驗他們。**“我就這樣考驗他們，因為他們過去一貫作惡”**，即因為他們不服從安拉，所以要經受考驗。(4)他們巧立名目，採取冠冕堂皇的手段，觸犯安拉的禁令。安拉的使者(主賜福安)說：“你們不要步猶太人的後塵，巧立名目，將安拉規定的非法改為合法。”(5)

(1)《泰伯里經註》13:180。 (2)《泰伯里經註》13:180、181。 (3)《泰伯里經註》13:183； (4)《泰伯里經註》13:183； (5)《婚宴的禮節》192。

7.164 當時，他們當中的一些人說：“你們為什麼要勸告這些人，安拉或將毀滅他們，或將以嚴厲的刑罰懲罰他們？”他們說：“是為了免於受到你們主的譴責，或許他們能夠敬畏。”

7.165 當他們忘記那已降給他們的警告時，我救出那些禁人作惡的人，並以嚴刑處罰那些不義的人，因為他們曾經犯罪。

7.166 當他們高傲地違背了他們曾被禁止的事時，我對他們說道：“你們變成卑賤的猴子吧！”

犯罪者變成猴子禁人作惡者得救 對不聞不問者未置可否

安拉講述這座城鎮的居民的情況，說他們分成了三部分：一部分觸犯了禁令，投機取巧地在安息日捕魚，正如《黃牛章》所述；一部分人禁止這些犯罪者，並與他們分清界限；還有一部分人，自己不作惡，也不禁止他人作惡，但他們對禁人作惡者說：**“你們為什麼要勸告這些人，安拉或將毀滅他們，或將以嚴厲的刑罰懲罰他們？”**即你們明明知道他們必定面臨毀滅，遭受安拉的嚴刑，又何必白費口舌，忠告他們呢？禁止他們，對我們一點好處也沒有。禁人作惡者則說：**“是為了免於受到你們主的譴責。”**因為我們曾和安拉締約要命人行善，止人作惡。

“或許他們能夠敬畏”，禁人作惡者們說，犯罪者們或許會因為我們的忠告，對自己的行為有所收斂，最終放棄作惡，回歸安拉。如果他們向安拉懺悔，安拉會悅納他們的。

清高偉大的安拉說：**“當他們忘記那已降給他們的警告時”**，即作惡者拒絕接受忠告的時候，**“我救出那些禁人作惡的人，並以嚴刑處罰那些不義的人。”“不義”**指為非作歹。經文指出，禁人作惡者獲得了成功，不義者遭受了毀滅，經文沒有述及那些面對罪惡默不作聲的人。因為，“有什麼樣的行為，就有什麼樣的回報”，所以他們無權得到讚美，他們也沒有犯罪，所以無須遭受譴責。艾克萊麥傳述：“我不知道對禁人作惡者說**‘你們為什麼要勸告這些人，安拉或將毀滅他們，或將以嚴厲的刑罰懲罰他們？’**的那些人是否得救。我多次請教伊本·阿拔斯，最終認識到他們得救了。後來他還送給我一套衣服。”(1)

“並以嚴刑處罰那些不義的人們”，從這節經文當中可以看出，其餘的人都得救了。穆佳黑德說**“嚴刑”**(بئيس)指嚴厲的刑罰。(2) 另一說指“痛苦的刑罰”或“使人痛苦的刑罰”。(3) 這些解釋都比較接近。安拉至知。**“卑賤的”**指屈辱而渺小的。

(1)《泰伯里經註》13:187。 (2)《泰伯里經註》13:202。 (3)《泰伯里經註》13:202。

7.167 當時你的養主宣佈，他必將派遣一些人來以酷刑折磨他們，直到復生日。你的主確實是懲罰迅速的。他也是至恕的、至慈的。

猶太人遭受永恆的屈辱

穆佳黑德說**“ 宣佈”**指通告，也有人說這個詞指“命令”。從這個極其嚴厲的措辭中可以看出，句中有發誓的意思。因此，後文**“他必將派遣一些人來以酷刑折磨他們”**中使用了“倆目”一詞。**“他們”**指猶太人。即我將因為他們為非作歹、抗拒命令、觸犯法規、投機取巧而懲罰他們。據說穆薩曾規定他們繳納七年的土地稅，一說十三年的土地稅。穆薩是第一位制定土地稅的人。此後猶太人又受到希臘人、凱西達人和迦勒底人的壓制，還受過基督教徒的征服和奴役，除了繳納土地稅外，基督教徒還責以他們人丁稅。穆聖(主賜福安)復興伊斯蘭後，猶太人也是被征服和被管理者，此間他們還得上繳土地稅和人丁稅。伊本·阿拔斯解釋這節經文說，**“以酷刑折磨他們”**指讓他們遭受屈辱並繳納人丁稅。(1) 伊本·穆散耶卜說：“最好派奈伯特人去徵收人丁稅。”(2) 筆者說，光陰之末，猶太人最終會站起來支援騙子手丹扎里，穆斯林將和爾撤並肩作戰，討伐他們。

“你的主確實是懲罰迅速的。”經文針對那些違主抗法的人而言；對於向安拉懺悔，並回歸安拉的人來說，**“他也是至恕的、至慈的。”**經文同時提到懲罰和仁慈，以免人們對安拉產生絕望。《古蘭》中警告和鼓勵並舉的經文不勝枚舉，以便人們為將來擔心的同時，永遠不要絕望。

(1)《泰伯里經註》13:205。　(2)《阿卜杜·蘭紮格經註》2:240；

7.168 我曾使他（猶太人）分佈在大地上，成為許多民族。他們當中有一些清廉者，也有一些其他的。我以種種禍福考驗了他們，以便他們回歸。

7.169 在他們之後，另一代人取代了他們，這代人繼承了天經，攫取今世的浮華，並且說：“我們將被恕饒。”如果有類似的浮華來臨他們，他們一定還會攫取它。難道他們未曾受到經典之約- - -替安拉只說真理嗎？他們已研究過經典的內容。對於敬畏的人，後世的家園是更好的，難道你們不理解嗎？

7.170 那些堅持經典並謹守拜功的人，我絕不廢除行善者的報酬。

以色列的後裔分佈全球各地

清高偉大的安拉說，他讓以色列的後裔分佈在世界各地，成為諸多派別和陣營。正如安拉所言：【在他之後，我對以色列的後裔說：“你們就居住在這塊土地上吧，然後當後世的許約來到時，我會使你們全體出現。”】(17:104)

“他們當中有一些清廉者，也有一些其他的”，即他們中有一些人是清廉的，另一些人則不然。就像精靈所說：【在我們當中有清廉的，也有不及此的，我們有不同的宗派。】(72:11)

“我以種種禍福考驗了他們……”即安拉以順境和逆境，憂患和希望，幸福和苦難考驗了他們。**“以便他們回歸”**。

然後經文說：**“在他們之後，另一代人取代了他們，這代人繼承了天經，攫取今世的浮華。”**在這代清廉者和不清廉者之後，一些不肖的子孫繼承了他們。他們繼續研習《討拉特》。穆佳黑德說：“他們設法獲取今世的浮利，不分合法與非法。與此同時，還夢想著得到安拉的赦宥。”(1) 格塔德說：“是啊，以安拉發誓，這些可惡的子孫在眾先知和使者之後繼承了經典。他們同時還和安拉締結了盟約。”正如另一段經文所述：【但在他們之後，一些廢棄禮拜和追求欲望的後代繼承了他們。所以，他們不久將遭到毀滅。】(19:59)

“並且說：‘我們將被恕饒。’”他們夢想著安拉會優待他們，但最終自欺欺人。

“如果有類似的浮華來臨他們，他們一定還會攫取它。”他們追求今世的浮華時，不擇手段，樂此不疲，黑白不分。(2)

賽丁伊解釋**“在他們之後，另一代人取代了他們，這代人繼承了天經…… ”**時說，以色列的後裔每遇到司法問題時，他們的法官就會索要賄賂，後來他們中一些

優秀的人開會締約，以後決不行賄受賄。此後他們依然故我，不知悔改。有人問一個人為什麼要受賄時，他說："我會被恕饒的。"因而遭到其他以色列人的指責。此人死後或被罷免法官之職後，其他人(包括那些曾經指責此人的正人君子)上任後和他的前任別無二致。(3) 賽丁伊說，他們總是在今世中投機取巧。安拉說：**"難道他們未曾受到經典之約---替安拉只說真理嗎？"**即雖然他們和安拉締約，將為世人闡明真理，不隱瞞真相，但他們的實際行為卻是安拉所反感的。正如安拉所言：【當時，安拉曾與有經人定約："你們必須為世人闡明天經，你們不可隱瞞它。"但是他們卻把它扔到他們的背後，並以它換取微薄的代價，他們的買賣真惡劣！】(3:187)

伊本·阿拔斯解釋上述經文說，他們不思悔過，卻希望得到安拉的寬恕。(4)

"對於敬畏的人，後世的家園是更好的，難道你們不理解嗎？"即他們以我的報酬作為換取今世浮華的代價，他們沒有理智嗎？為何自欺欺人，放蕩不羈？接著安拉表揚了那些遵循經典，跟隨穆聖(主賜福安)的人。安拉說：**"那些堅持經典并謹守拜功的人"**，即遵守經典，服從其中的命令的人，**"我絕不廢除行善者的報酬"**。

(1)《泰伯里經註》13:212； (2)《泰伯里經註》13:213。 (3)《泰伯里經註》13:213。 (4)《泰伯里經註》13:2150

7.171 當時，在他們上面，我升起了影子般的山嶽，他們以為它將落在他們的頭上。(我說)"你們當緊握我賜予你們的，並牢記其中的，以便你們敬畏。"

因為猶太人頑逆而將土勒山升到他們頭頂

"當時，在他們上面，我升起了影子般的山嶽。"伊本·阿拔斯認為經文指升起了山嶽，如：【我為了讓他們接受盟約而在他們上面升起了土勒。】(4:154)(1) 伊本·阿拔斯說："眾天使將山升起在他們頭頂。"《古蘭》說：【我在他們上面升起了土勒】(4:154）伊本·阿拔斯還說："穆薩帶他們去一個神聖的地方，當他的怒氣平息後，他拿起了經簡，向他們傳達了安拉的命令，但他們覺得無法承受，所以拒絕履行它。以至安拉在他們的頭頂升起了土勒山。"

(1)《泰伯里經註》13:218。

7.172 當時你的主從阿丹子孫的背部產生出他們的後代，並使他們為自己作證 。（我說：）"難道我不是你們的主嗎？"他們說："怎麼不是呢？我們已作證了。"免得你們在復生日說："我們不清楚這個。"

7.173 或你們說："只有我們的祖先以前曾舉伴安拉，而我們不過是他們的後代。難道你會因為作假者的行為而毀滅我們嗎？"

7.174 我就這樣詳細闡述我的啟示，以便他們回歸。

阿丹的子孫所結的盟約

清高偉大的安拉說，他從阿丹子孫的背部創造他們的後代，並讓他們為自己作證：安拉是他們的養主和掌管者；應受拜者，惟有安拉。這是安拉賦予他們的天性和本質。安拉說：【你要自然地傾向正教，那是安拉賦予人類的天性。安拉的造化不容改變。】(30:30）兩聖訓實錄輯錄，使者(主賜福安)說："每個嬰兒都是天然的，但他的父母親可能使他成為猶太教徒，或成為基督教徒，或使他成為拜火教徒。同樣，牲畜生下的幼崽都是完整的，你們從它們身上看到過殘缺嗎？"(1)

《穆斯林聖訓實錄》記載："安拉說：'我將我的眾僕造成了天然的，後來惡魔來到他們中間，蠱惑他們離開正教，把我為他們制定的合法改成了非法。"'(2) 許多聖訓都指出，安拉從阿丹的背部創造了他的子孫，並使他們分為幸福者和不幸者。艾奈斯傳述，穆聖(主賜福安)說："在末日，有聲音對居住火獄的人說：'請告訴我，假若你擁有整個大地，你願意用它為你贖身嗎？'那人說：'願意。'但那聲音說：'我曾向你提出了比此輕鬆的要求，就在你還處於阿丹的背部時，我和你締約，你不要

以任何物舉伴我。但你最終還是在舉伴我。’”(3)

安拉的使者(主賜福安)說：“安拉創造阿丹之際，在他的背部撫摸了一下，然後從中掉下了他的一切子孫，安拉將創造他們，直到末日之前。安拉在每個人的雙眼之間設了一道亮光，然後讓他們出現在阿丹的面前。阿丹說：‘我的主啊！他們是誰？’安拉說：‘他們是你的子孫。’阿丹看到他們中有個雙目間發光的人令他格外喜愛，便問：‘我的主啊！他是誰？’安拉說：‘他是你較晚後代中的一個子孫，名叫達烏德。’阿丹問：‘你給了他多少壽命？’主說‘六十歲。’阿丹說：‘我的主啊！我願將我壽命中的四十年送給他。’阿丹壽終正寢，天使來取他的命時，他說：‘我不是還有四十年沒有度過嗎？’天使說：‘你不是將它送給了達烏德嗎？’”穆聖(主賜福安)說：“阿丹聽後，矢口否認，所以他的子孫也開始了否認；阿丹忘了，所以他的子孫也遺忘；阿丹錯了，所以他的子孫也犯錯。” (4)

上述聖訓都可以證明，安拉從阿丹的背部創造了阿丹的子孫，並將他們造成樂園的居民和火獄的居民，然後說：**“並使他們為自己作證。‘難道我不是你們的主嗎？’他們說：怎麼不是呢”**，即人類生來都是天啟信仰的作證者，無論他們的證詞是自己的語言，還是實際情況。有時他們用語言作證，如：【他們說：“我們見證了自己。”】(6:130）有時則用實際情況作證，如：【供認自己不信的多神教徒不應該建造安拉的清真寺。】(9:17）即他們的實際情況作證，他們是隱昧者，而不是說他們在用語言說：“我們是隱昧者。”又如：【而他對此就是見證。】(100:7）要求也是同樣，有時用語言表達，有時用實際情況表達，如：【他把你們向他要求的一切賜給你們。】(14: 34）有學者說，其中的道理是：安拉讓他們的這次證詞成為他們信仰多神的證據(證明信仰多神是完全錯誤的)。如果事實就是如此，那麼每個聽到這一消息的人都要為自己的行為作證。如果有人問：“安拉的使者(主賜福安)的表述足以證明它的存在”時。答覆是：否認真理的多神教徒會否認眾使者帶來的一切，而不分它們來自此使者或彼使者。這是證明他們的不信的一項單獨證據。它也證明，承認安拉的獨一是安拉賦予人的天性。

“免得你們在復生日說：‘我們不清楚這個。’或你們說：‘只有我們的祖先以前曾舉伴安拉。”其中**“這個”**指安拉的獨一。

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》3:290； 《穆斯林聖訓實錄》4:2047； (2)《穆斯林聖訓實錄》4:2197； (3)《艾哈麥德按序聖訓集》3:127。 (4)《提爾密濟聖訓全集詮釋》8:457。

7.175 你對他們宣讀我降給了跡象的那個人的消息，由於他摒棄了它 ，惡魔就左右了他，他屬於一個迷誤者。

7.176 如果我曾意欲，我必定以它提高他，但是他卻傾向於大地，並跟隨自己的私欲。他就像是條狗。假如你追它，它就會伸出舌頭；若是你不理睬它，它也會伸出舌頭。這就是對那些不信我的跡象之人的比喻。你當敘述這些故事，以便他們參悟。

7.177 不信我的啟示的人，對他的比喻真惡劣啊！他們只在虧負自己。

拜里阿穆·本·巴吾拉伊的故事

“你對他們宣讀我降給了跡象的那個人的消息，由於他摒棄了它”。伊本·麥斯歐迪解釋說，經文指的是一個名叫拜里阿穆·本·巴吾拉伊的古以色列人。(1) 舒爾白等學者都持此說。(2) 賽爾德和格塔德傳述，伊本·阿拔斯說他叫索菲·本·拉黑卜。格塔德和凱爾卜說：“他是一個白里尕人，他知道安拉的至尊名，曾和一些暴虐的人居住在聖城固都斯。”奧夫傳述說，伊本·阿拔斯認為他是一個葉門人，名叫拜里阿穆，安拉曾賜給他知識，但他摒棄了知識。(3) 馬立克·本·迪納爾說：“他是古以色列人中的一個學者，安拉應答他的一切祈求，人們每逢困難，必會讓他出面解決。安拉的先知穆薩曾派他去勸化麥德彥之王，但他到麥德彥後受到後者的封賞，因而背叛正教，跟隨了對方的宗教。”儀姆蘭·本·歐葉奈傳述，伊本·阿拔斯說，他名叫拜里阿

穆·本·巴伊勒。(4) 穆佳黑德、艾克萊麥也持此一說。

眾所周知，此節經文所講的是一個古以色列人，正如伊本·麥斯歐迪等前輩學者所說。(5) 伊本·阿拔斯說："他來自暴虐者居住的一座城市，名叫拜里阿穆，他知道安拉的至尊名。"(6) 伊本·阿拔斯還說，穆薩帶領以色列的後裔兵臨暴虐者們期間，拜里阿穆的堂兄弟們和家族的人來找他，對他說："穆薩是個勢力強大的人，他率領著一支大軍，如果他戰勝了，勢必消滅我們，請你祈求安拉讓我們擊退穆薩及其軍隊吧！"他說："如果祈求安拉敵對穆薩及其隨同，我將失去今世和後世。"但這些人在他跟前糾纏不放，最後他答應了他們，祈求安拉給穆薩及其跟隨者降災。所以安拉解除了給他的特權，這就是經文所說的：**"由於他摒棄了它，惡魔就左右了他。"**(7)

"如果我曾意欲，我必定以它提高他，但是他卻傾向於大地，並跟隨自己的私欲"安拉說，如果我意欲，我就會以我賜給他的跡象使他不受今世污穢的污染。但是他卻迷戀於今世的浮華和享受，沉溺於今世的誘惑和淫樂，被今世所迷惑。伊本·易司哈格說，據說穆薩到了沙姆，抵達迦南人居住的土地，這時，拜里阿穆的族人去找拜里阿穆，對他說："穆薩來到我們的地區，企圖驅逐我們，殺害我們，讓以色列人侵占我們的家園。我們是你的子民，我們再無別的居所。你的祈求向來都是受安拉准承的，請你出面祈求安拉，對付他們。"拜氏說："你們真該死！他是安拉的先知，他和天使及信士們同在，既然我從安拉那裡知道這些，我又怎麼能去詛咒他們呢？"眾人說："我們將無家可歸……"他們軟硬兼施，最終打動了他，同意詛咒穆薩。他隨即騎了一頭驢，來到可以俯瞰穆薩軍隊的胡斯斑山。沒走多遠，他的驢就臥倒在地上，他從驢身下來後打它，直到那頭驢又站了起來。他騎到驢上沒有多久，驢又臥倒在地上，他又打驢，直到驢站了起來。這時那頭驢獲准和他說話，驢當時說的話，成了他的行為的證詞。它說："拜里阿穆啊！你要去哪裡？難道你沒有看到天使在我的前面阻止我前進嗎？你要去詛咒安拉的先知和眾信士嗎？"拜里阿穆並沒有就此作罷，繼續毆打驢。這時，安拉允許那驢前進，馱著他來到可以俯瞰穆薩軍隊的山頂。在那裡，他不停地詛咒穆薩和信士們。只要有人詛咒這些人，安拉就會改變詛咒者的話，使之詛咒自己的民族，而祝福敵對者。所以，拜里阿穆對穆薩及其族人的每一句咒語都變成了祝福的語言，而他自己的民族卻受到了詛咒。他的族人對他說："拜里阿穆啊！你怎麼在詛咒我們，祝福敵人？"拜氏說："我不由自主。這是安拉所決定的事情。"這時，拜氏的舌頭從嘴中拖到了胸前，他對族人說："現在我已經失去了今世和後世，我將施出渾身解數對付他們。請聽我吩咐吧，你們當召集一些女人，讓她們帶著商品去穆薩的軍中出售，任何女人都不得拒絕那裡男人提出的性要求。如果他們中有人犯了姦淫罪，你們就可以輕而易舉地對付他們了。"眾人聽後前去照辦。有個進入軍中的女人經過祖麥里(葉爾孤白的兒子、謝穆歐尼支族的首領)時，引起了對方的愛慕，他站起來拉著她的手來到穆薩跟前，說："我想你會說：'這對你是非法的，你不要接近她！'"穆薩說："是的。她對你是非法的。"祖麥里說："以安拉發誓，我不會在這件事上服從你。"然後他帶她進入帳篷中，和她發生了關係。此後安拉派瘟疫去懲罰以色列的後裔。當時穆薩的代理者是伊臣勒的兒子凡哈茲，祖麥里為非作歹時他恰恰不在。他回來發現瘟疫正在蔓延，故派人調查，當得到確切消息後，他帶著他的矛(這是完全用鐵製成的一件武器)去祖麥里的帳篷。當時祖麥里正和那女子擁做一團，凡哈茲舉起矛將二人挑起來，帶到眾人面前。(當時凡哈茲用前臂帶著長矛，用肘頂在對方腰部，用長矛對著他的頦部。)他是伊臣勒的長子。他不停地說："主啊！我們將這樣對待違抗你的人。"此後瘟疫便消除了。以色列的後裔在此次瘟疫中死亡七萬人。據保守估計，曾在白天的某一時刻死亡兩萬人。因此，以色列的後裔將他們所宰牲畜的脖子、蹄子、頦部和他們的珍貴而未曾動過的各種物品送給凡哈茲的兒子，因為凡氏是其父伊臣勒的長子。安拉因為拜里阿穆·本·巴吾拉伊而降下了下列經文：**"你對他們宣讀我降給了跡象的那個人的消息，由於他摒棄了它……以便他們參悟。"**

"他就像是條狗。假如你追它，它就會伸出舌頭；若是你不理睬它，它也會伸

出舌頭。”經註學家們對這節經文有不同解釋，伊本·易司哈格解釋為：“拜里阿穆的舌頭從他的嘴中伸到他的胸部。”(8) 他在兩種情況下都和狗一樣，如果別人去呵斥它，他會伸舌頭，別人不理它，他也會伸舌頭；有人說，拜里阿穆執迷不悟，不聽勸阻，對信仰的召喚充耳不聞，其樣子無異於一條狗，如果你去追它，它會伸舌頭，如果你不理睬它，它還是狗性難改。《古蘭》說：【無論你警告他們，或是不警告他們，對於他們都是一樣的，他們不會歸信。】(2: 6)【你可以為他們求恕饒，也可以不為他們求恕饒，即使你為他們求恕饒七十次，安拉也不會恕饒他們。】(9:80）有人說，經文的意思是，隱昧者、偽信士和迷誤者的內心是空虛而懦弱的，故不得引導，所以它在劇烈地悸動。請以此為戒吧！哈桑·巴士里等學者都有類似傳述。

“你當敘述這些故事，以便他們參悟”，即以便瞭解這一歷史事實的以色列人引以為鑒。像拜里阿穆這樣一個曾經非常優秀的人，因為敵視安拉的擁護者、歸信的人民和安拉使者(主賜福安)的追隨者，而遭到安拉的棄絕。因此後文說**“以便他們參悟”**，即以免他們重蹈覆轍，因為安拉也賜給他們知識，使他們在遊牧人中享有優勢，他們能像認識自己的子女一樣認識穆聖(主賜福安)。所以，他們比其他人更應該跟隨穆聖(主賜福安)，並協助他。歷代的先知都曾預告了這一情況，並要求他們的民族支援穆聖(主賜福安)。因此，違背穆聖經典的有經人和隱瞞經典的人們，將會遭受今世和後世的淩辱。

“不信我的啟示的人，對他的比喻真惡劣啊！”即他們真是惡劣！他們就像狗一樣，除了吃和發洩欲望，別無理想。放棄了知識和正確的引導，沉灑於自己欲望的人，就無異於狗，他的樣子真是噁心。安拉的使者(主賜福安)說：“我們不應該有惡心的例子，追回贈品的人如同嘔吐後又吃進去的狗。” (9)

“他們只在虧負自己”，即安拉沒有虧待他們，但他們在虧待自己，因為他們不但拒絕接受引導，拒絕順從安拉，反而滿足於短暫的今世，追求今世的浮名虛利。

(1)《阿卡杜·蘭紮格經註》2:443； (2)《泰伯里經註》13:253。 (3)《泰伯里經註》13:261； (4)《泰伯里經註》13:253。 (5)《泰伯里經註》13:253。 (6)《泰伯里經註》13:258。 (7)《泰伯里經註》13:260。 (8)《泰伯里經註》3:265； (9)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》5:288；

7.178 安拉引導的人，他確實是得正道的；他使之迷誤者，這等人，他們確實是虧折的。

清高偉大的安拉說，他若引導誰，就沒有人可以使之走向迷誤；他若使誰走向迷誤，那人勢必遭受虧折、失敗、迷誤。安拉意欲的事情一定會發生，安拉不曾意欲的事情，也不可能發生。正如伊本·麥斯歐迪傳述的聖訓所述：“一切讚美統歸安拉，我們讚美他，向他求助，求他引導，求他赦宥，求安拉使我們免遭我們內心和行為罪惡的報應。安拉引導誰，就沒有人可以使誰迷誤；安拉使誰迷誤，也沒有人能引導他。我作證：應受拜者，惟有安拉；我又作證：穆罕默德是安拉的僕人和使者。”(1)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》1:392; 《艾布 ·達烏德聖訓集》2:591; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》4:237; 《聖訓大集》3:105; 《伊本·馬哲聖訓集》1:609；

7.179 我已為火獄創造了很多精靈和人類。他們有心不參悟，有眼不觀看，有耳不聽聞，這等人，他們和畜牲一樣，不然，他們比畜牲更迷誤；這等人，他們是昏瞶的。

隱昧和定然

“我已為火獄創造了很多精靈和人類”，即安拉創造並且已經預定好，很多精靈和人將進入火獄，因此，任由他們去做他們將做的事情。換言之，有什麼行為，就有什麼報應。安拉在創造萬物的時候，就知道它(他)們將來要做什麼，所以在創造天地前的五萬年，他就將一切記載人他那裡的一部天經中。安拉的使者(主賜福安)

說：“安拉在創造天地前的五萬年，就規定了萬物的一切。其時他的阿萊什在水上。”(1)

關於定然的聖訓很多，但定然是個非常嚴肅的問題，此處不宜研究。

“他們有心不參悟，有眼不觀看，有耳不聽聞”，安拉創造了這些感官，以便人類通過它去追求正道，但隱昧者卻沒有恰如其分地應用它們。正如安拉所言：【我確曾賜給他們我所不曾賜你們的地位。我賜給他們耳朵、眼睛和心靈，但是他們的耳朵、眼睛和心靈對他們無益。因為他們不信安拉的啟示。】(46:26）又【(他們是)聾子、啞巴和瞎子，所以他們(迷途)難返。】(2:18）其實他們並不一定真的是聾子，啞巴或瞎子，但他們面臨引導時確實如此。又如：【假若安拉知道他們有任何善(念)，他就會使他們聽。但即使安拉使他們聽見，他們也會轉身離去。】(8:23)【眼睛不會瞎，而胸中的心會瞎。】(22:46)【誰無視記念至仁主，我就指派一個魔鬼作為他的夥伴。它們一定會在正道上阻礙他們，而他們卻以為自己遵循著正道。】(43:36-37)

“他們和畜牲一樣”，即這些不聽真理、也意識不到真理、不睜開眼睛去看待引導的人，就像吃草的牲畜，他們的感官除了維持他們的生存以外別無用途。正如安拉所言：【隱昧者的例子，正如那只能聽見喊叫的(畜牲)。】(2:171）即號召他們去信仰，無異於呼喚那些牲畜，它們只能聽到牧羊人的聲音，卻不懂得聲音的意義。

“不然，他們比畜牲更迷誤。”因為，有些牲畜還能聽從主人命令，履行它們的生存使命，雖然它們無法完全理解他的意思。但這些人卻做不到。隱昧者甚至和這些牲畜無法同日而語。人的生存使命是崇拜安拉，承認安拉的獨一，但有些人卻不信安拉並以物配主。因此，服從安拉的人，最終比服從安拉的天使尊貴，否認安拉的人，則牲畜不如。因此說：**“這等人，他們和畜牲一樣，不然，他們比畜牲迷誤；這等人，他們是昏聵的。”**

(1)《穆斯林聖訓實錄》4:2044；

7.180 安拉有一些最美好的名稱，你們當以它向他祈禱。你們要拋棄那些歪斜地對待安拉美名的人，他們將因為所作所為而受到還報。

安拉的美名

安拉的使者(主賜福安)說：“安拉有九十九個尊名，誰背記它們，誰必進樂園。安拉是獨一的，他喜歡單數。”(1)

人們應該知道，安拉的尊名並不僅僅是九十九個，因為安拉的使者(主賜福安)說：“只要有人碰到憂愁後，讀下列禱詞，安拉就會解除他的憂愁，並以歡樂替代憂愁：我的主啊！我是你的僕人，是你的女僕的兒子，我的生命歸你所管，你的判斷對我是通行無阻的，你對我的判決是公正的。我以你自己稱呼自己的、在經中降示的、你教給你的任何一個被造物的和你在未見的知識中為自己保留的一切尊名向你祈求，求你讓《古蘭》成為我心靈的春天、我胸中的光明，並以它解除我的憂愁。”有人問：“安拉的使者啊！我們可以學習它嗎？”使者說：“是的，每個聽到它的人都應該學習它。”(2)

“你們要拋棄那些歪斜地對待安拉美名的人。”伊本·阿拔斯解釋說，**“歪斜地對待安拉美名”**指呼喚安拉美名的同時，呼喚拉特（偶像）的名字。(3) 穆佳黑德解釋這節經文說：“蒙昧主義者從‘安拉’這一單詞派生了‘拉特’一詞，從‘歐宰爾’的名字中派生了‘歐匝’。”(4) 格塔德說，**“歪斜地對待安拉美名”**指以物配主。(5) 在語源學上**“歪斜”**指偏離正確的目的、不公正等。墳墓中的偏洞被稱為“萊哈得”，因為它是墳坑下部側面的壁龕。

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》5:417、11: 218; 《穆斯林聖訓實錄》4:2062； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》1:391。 (3)《泰伯里經註》13:282。 (4)《泰伯里經註》13:283。 (5)《泰伯里經註》13:283；

7.181 我所造化的那些人當中，有一個本著真理引導人，並本著真理主持公道的民族。

經文的意思是，安拉所創造的一些人通過言論和行為主持正義，自己講真話，並引導他人說實話。

“並本著真理主持公道”，指他們遵循真理，並以真理判決事務。聖訓指出，這個民族就是穆聖的民族：“我的民族中有一些人將主持公道，直至末日，拋棄他們的人和反對者對他們都無能為力。”另據傳述：“他們就在這種情況下迎來安拉的命令。”另一傳述中說：“他們將居住在沙姆。”(1)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》13:451；《穆斯林聖訓實錄》3:1524；

7.182 那些不信我的啟示的人，我將在他們不知不覺中逐步對付他們。

7.183 我將寬縱他們，確實，我的謀略是無懈可擊的。

“那些不信我的啟示的人，我將在他們不知不覺中逐步對付他們”，即今世生活的一切福利之門和謀生手段將為他們開放，他們會被這些表像迷惑，認為自己在正道上。正如安拉所言：【當他們忘記了所受的勸誡時，我為他們打開諸事之門，當他們因為他們的收穫欣喜若狂時，我突然間懲罰了他們。他們一時間成為絕望的。那些不義的民族已被根絕，一切讚美統歸安拉---眾世界的養主。】(6:44-45）因此，安拉說：“我將寬縱他們”，即安拉將寬容他們，任由他們放任自流，繼續為非作歹。

“我的謀略是無懈可擊的”，即堅強有力的。

7.184 難道他們沒有思考嗎？他們的同伴沒有瘋病。他確實是一位明白的警告者。

即難道這些否認安拉跡象的人沒有考慮過嗎？穆罕默德絕沒有瘋病，他是安拉真正的使者，他號召人們走向真理。

“他確實是一位明白的警告者”，對於有心可以理解和感悟的人來說，這是不爭的事實。正如安拉所言：【你們的同伴不是瘋子。】(81:22）又【你說：“我只忠告你們一件事，就是你們應當為了安拉，雙雙地或是單獨地站起來深思。你們的同伴沒有瘋，他只是在嚴厲刑罰降臨前的警告者。”】(34:46）安拉說，我要求你們虔誠地為安拉站起來思考，不要有絲毫偏見或頑抗心理。【雙雙地或是單獨地站起來……】(34:46）指集體地或分散地站起來，然後你們當思考，給你們帶來資訊的這位使者是不是瘋子？如果你們這樣做，那麼事實就會不言而喻：他確實是安拉的使者(主賜福安)。格塔德說，據說，安拉的使者(主賜福安)在索發山上曾號召古萊什各家族，他不停地警告他們，說，某人的後裔啊！某人的後裔啊！使者還警告他們，要防備安拉的懲罰。這時有個古萊什人說：“你們的這個夥伴是個瘋子，他夜以繼日地召喚人。”安拉因此降諭道：**“難道他們沒有思考嗎？他們的同伴沒有瘋病。他確實是一位明白的警告者。”**(1)

(1)《泰伯里經註》13:289。

7.185 他們沒有看看諸天和大地的主權及安拉所造化的萬物嗎？也許他們的壽限已經臨近了吧？除了他之外，他們還會歸信哪些言辭呢？

清高偉大的安拉說，難道這些否認我的跡象的人沒有參悟過安拉在天地萬物及他們自身中的跡象嗎？他們應該思考並有所參悟，他們也應該知道一切都屬於獨一無偶的安拉，一切由應受崇拜和掌管正教的安拉所創造，他們應當拋棄一切偶像和配主的假神，應當防備他們的死期來臨時，以否認者的身份而死去，招致安拉的懲罰。

“除了他之外，他們還會歸信哪些言辭呢？”即除了使者從偉大的安拉那裡帶來的經文之外，他們還會相信什麼警告和勸諫呢？

7.186 安拉使之迷誤者，是沒有引導者的。他任由他們在頑抗中盲目彷徨。

清高偉大的安拉說，他若判定一個人走上迷誤，就沒有誰能引導那人。那人作再大的努力，也無濟於事。【如果安拉欲懲罰誰，你沒有絲毫力量幫他對抗安拉。】(5:41)【你說："你們去觀察諸天與大地中的一切 。"但是種種跡象和警告者都對不信的群體沒有裨益。】(10:101)

7.187 他們問你，末日何時實現。你說："它的知識只屬於我的主，只有他才知曉它什麼時候實現。它在天地之間是重大的，它將突然來臨。"他們問你，你好像對此深有研究，你說："它的知識只在安拉那裡。但人們的大多數卻不知道。"

末日和有關的徵兆

"他們問你，末日何時實現"，如同【人們關於末日的時間來問你。】(33:63）據說這節經文是因為古萊什人或猶太人而降示的。因為經文是在麥加降示的，所以更像是因為古萊什人而降示的。他們詢問的目的是出於否認。正如安拉所言：【他們說："如果你是誠實的，那麼這約言將在何時？"】(10:48）又【那些不信它(復活時刻)的人希望它加速實現。歸信的人卻是怕它的，並知道它就是真理。真的，懷疑復活時刻的人確實在深深的迷誤之中。】(42:18)

"末日何時實現"，的最初時刻何時來臨？伊本·阿拔斯解釋為："它的起點是何時？"(1)

"你說：'它的知識只屬於我的主，只有他才知曉它什麼時候實現。'"安拉命令使者(主賜福安)將這個問題的答案交付安拉，因為只有安拉知道它發生的具體時間。因此說，**"它在天地之間是重大的"**，即天地中的一切都不知道它何時來臨。(2) 哈桑解釋為："當它來臨的時刻，天地中的一切都無法承受。"(3) 伊本·阿拔斯說："萬物都會因為末日的到來而遭受打擊。"伊本·朱萊傑說："這一天來臨時，天體破裂，眾星飄墜，太陽黯淡，山巒崩潰，安拉所預告的一切都發生了。這確實是重大的。"賽丁伊則解釋說："這是天地的秘密，即便接近安拉的天使和肩負使命的先知，都不知道末日何時來臨。"(4)

"它將突然來臨"，即末日會在人們不知不覺的時刻突然間降臨。格塔德說："安拉已經判定**'它將突然來臨'**。"據說，穆聖(主賜福安)曾說："末日將排山倒海般來到人間，那時，有人在修理他的池塘，有人在給他的牲畜飲水，有人在市場上短斤少兩地出售商品。"(5) 安拉的使者(主賜福安)說："末日來臨前太陽將從西面升起，人們看到太陽升起後，紛紛會接受正信。但那時任何人的信仰都不被接受，除非他在此前就已經歸信了，並在信仰之後又幹了善功。末日必定要降臨，那時，兩個人張開他們的布匹，但他們既不能交易，也不能收起布匹；末日必定要降臨，那時，有人雖然已經擠完了奶，但他不再有機會去喝；末日必定要降臨，那時，有人還在為牲畜修理他的池塘，但他再也沒機會使用它了；末日必定要降臨，那時，有人正將一口食物放到嘴邊，但他永遠不會將它吞下去。"(6)

"他們問你，你好像對此深有研究。"伊本·阿拔斯解釋說："人們打破砂鍋問到底，好像你清楚末日的具體時間。"

"你說：'它的知識只在安拉那裡。但人們的大多數卻不知道。'"因此，吉卜勒伊里曾以一個遊牧人的形象來到聖門弟子中間，以便給人們教授他們的宗教，他當時坐在安拉的使者(主賜福安)跟前，向他請教了伊斯蘭、伊瑪尼（信仰）和行善問題。最後問："末日何時來臨？"安拉的使者(主賜福安)回答說："就此問題，被問者決不比詢問者知道得多"，即包括你我，任何人都不知道它。然後穆聖(主賜福安)讀道：【末日的知識只在安拉那裡。】(31:34)

另據傳述，穆聖(主賜福安)回答了吉卜勒伊里關於末日徵兆的問題(以便讓其他人明白)，穆聖(主賜福安)最後說："五個事情，只有安拉知道它們。"並誦讀了上述經文。期間，穆聖(主賜福安)每回答一個問題，吉卜勒伊里就說："你說得對。"聖門

弟子對此深感驚奇，他問先知，他怎麼說“你說得對”呢？難道他是明知故問嗎？此人離開時，安拉的使者(主賜福安)對眾人說：“剛才那人就是吉卜勒伊里，他是來給你們教授宗教的。”(7) 另據傳述，穆聖(主賜福安)說：“每當吉卜勒伊里以一種形象出現時，我就能一眼認出他，除非這一次。”阿伊莎(願主喜悅之)說：“有一次，一些遊牧人來到穆聖(主賜福安)跟前時，詢問末日何時降臨。穆聖(主賜福安)看著他們中最年輕的一位說：‘如果此人能活到老邁，在他昏睡時，你們的末日就會來臨。”’(8) 使者只對他們的死期作出了判斷。另據艾奈斯傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“如果這個少年能活到老邁，那麼，當他昏暗時，末日就要降臨。”(9)

賈比爾說，我聽安拉的使者(主賜福安)在其歸真的前一月說：“你們關於末日問我，其實只有安拉知道它降臨的時間。以安拉發誓，今天生活在大地上的人，都不能再生活一百年。”兩聖訓實錄引用伊本·歐麥爾的話說：“安拉的使者(主賜福安)所指的是這一代人生命的結束。”穆聖(主賜福安)說：“登霄之夜，我遇見了伊布拉欣、穆薩和爾撒，他們正在探討末日問題。他們讓伊布拉欣說，後者說：‘我對此一無所知。’然後他們問穆薩，穆薩說：‘我也不知道。’最後他們問爾撒，爾撒說：‘除了安拉外，任何人不知道它的具體時間，但安拉和我締約，末日之前丹扎里將會出世……我有兩個棍子，當他看到我的時候，他就會熔化，就像鉛熔化一樣。’爾撒接著說：‘當我看到他時，安拉就會毀滅他，就連樹枝和石頭也會喊叫：穆斯林啊！我身後有個隱昧者，請過來殺了他吧！……然後安拉將毀滅他們，人們又安全回到他們的土地和家園……此後，雅朱者和馬朱者將會出世，他們在每個高地奔走，他們將踐踏大地，所到之處，片瓦不全，他們每經過一處水源，就將它飲盡……人們便來找我，向我訴說他們的遭遇。然後我祈求安拉毀滅雅朱者和馬朱者，安拉就會讓他們滅亡，大地會因而臭氣熏天……後來安拉降下大雨，沖走他們的屍體，將他們帶到海洋。’”葉齊德·本·哈倫說道：“此後山巒粉碎，大地像皮子一樣被扯長。”穆聖(主賜福安)說，我的養主和我締約：當出現這種情況時，末日就像臨產的孕婦，不知嬰兒將在白天還是晚上突然降臨。”(10) 伊本·馬哲有類似的傳述。(11) 這些最優秀的先知們都不知道末日降臨的具體時間，最終讓爾撒先知解釋它，而爾撒也只談到了末日的一些徵兆。因為他將在穆斯林民族的光陰之末降臨，執行穆聖(主賜福安)的法律，殺死麥西哈·丹扎里，安拉會由於爾撒的祈求毀滅雅朱者和馬朱者。所以，他提到了安拉讓他知道的某些情況。

胡宰法傳述，有人關於末日問安拉的使者(主賜福安)，使者說：“它的知識只在我的養主那裡，只有他知道它的具體時間，但我將告訴你們有關末日來臨的一些徵兆和跡象。末日前將會出現風波和騷亂。”聖門弟子問：“安拉的使者啊！我們知道風波意味著什麼，但‘騷亂’指的是什麼？”使者(主賜福安)說：“在阿比西尼亞的語言中，它指‘殺’。”使者(主賜福安)說：“屆時，人們中普遍存在隔閡和孤寂，任何人都似乎不認識其他人。”(12)

伊本·西哈卜傳述說：“安拉的使者(主賜福安)一直在談論末日的情況，後來安拉降諭道：‘他們問你，末日何時實現……’”(13) 雖然，穆聖(主賜福安)是一切使者的領袖和列聖的終結者，仁慈的先知，懺悔的先知，善戰的先知，最大的繼承者和督導者，全人類都被他召集子腳下，雖然他也曾用兩根手指比畫著說：“我和末日就像這兩個一樣被派遣。”(14)但是，安拉還是命令他，當有人向他詢問末日的情況時，他必須將此知識交付安拉。所以穆聖(主賜福安)說：“它的知識只在安拉那裡。但人們的大多數卻不知道。”

(1)《泰伯里經註》13:294。 (2)《阿卜杜·蘭紮格經註》2:244。 (3)《阿卜杜·蘭紮格經註》2:245。 (4)《泰伯里經註》13:295。 (5)《泰伯里經註》13:297。 (6)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》11:360。 (7)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》1:140。 (8)《穆斯林聖訓實錄》4:2269。 (9)《穆斯林聖訓實錄》4:2270； (10)《艾哈麥德按序聖訓集》1:375。 (11)《伊本·馬哲聖訓集》2:1365。 (12)《艾哈麥德按序聖訓集》5:389。 (13)《泰伯里經註》13:292。 (14)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》11:355；

7.188 你說：“除非安拉意欲，我無權掌握自身福禍。如果我知道未見的知識，那麼，我早已聚積了大量的財富，也不會遭遇不測。但我只是對有正信的群體的警告者和報喜者。”

使者不知道未見的一切，他甚至無權掌握自身福禍

安拉命令使者(主賜福安)將一切事情託付安拉，並讓他宣佈：我無法預測未來，我只知道我的養主讓我知道的。正如安拉所言：【他是全知幽玄的。他不對任何人透露他的秘密，】(72:26)

“如果我知道未見的知識，那麼，我早已聚積了大量的財富。”端哈克傳述，伊本·阿拔斯說：**“財富”**(الخير)指財產。另據傳述：那麼，我一定能掌握什麼生意能贏利，什麼會虧損。

“也不會遭遇不測”，即我永遠不會貧窮。另一些學者解釋說：“如果我知道未見，我一定在豐收的時刻為旱災做好準備，在廉價的時候為漲價做好準備。”阿卜杜·拉赫曼解釋說：“那麼，我一定能預防即將到來的災禍。”(1) 然後先知告訴他們，他僅僅是一位警告者和報喜者，他只能預告隱昧者將要受到嚴懲，穆民將進入樂園。正如安拉所言：【我已用你的語言，使它《古蘭》成為容易的，以便你以它向敬畏者報喜，並警告悖逆的群體。】(19:97)

(1)《泰伯里經註》13:302；

7.189 是他由一個人把你們造化出來，並由他造化了他的配偶，以便他能夠與她相依。當他與她結合後，她負起了一項輕微的負擔，並一如既往。 當她感覺沉重時，他倆祈求他倆的主：“如果你賞賜我們一個健全的（子女），那麼我們一定會成為感謝者。”

7.190 當他賜予他倆健全的（孩子）時，他倆就因他賞賜他倆的（恩典）而為安拉舉伴。安拉超乎於他們所舉伴的。

人類都是阿丹的子孫

清高偉大的安拉說，他從阿丹創造了全人類，也從他創造了他的妻子夏娃，並通過阿丹夫婦讓人類分佈到世界各地。正如安拉所言：【人們啊！我確由一男一女造化了你們，並使你們成為許多民族和部落，以便你們能彼此認識。的確，在安拉那裡，你們當中最尊貴的就是你們當中最敬畏的。】(49:13）又【世人啊！你們要敬畏你們的主，他由一個人造化了你們，並由他造化了他的配偶。】(4: 1）安拉在本章經文中說：**“並由他造化了他的配偶，以便他能夠與她相依”**，即以便他們相濡以沫，相互依偎。正如安拉所言：【他的跡象之一是由你們當中為你們造化了你們的配偶，以便你們與她們相依，他在你們之間設定了愛和憐。】(30: 21）任何人之間都無法像夫妻那樣，達到精神上的默契。因此，安拉說魔術師有可能利用陰謀詭計在夫妻間製造分裂。

“當他與她結合後……”即當他們交接之後。

“她負起了一項輕微的負擔。”因為婦女在懷孕初期不感覺疼痛，胎兒最初是一些精液，然後是一塊血，然後才成為一塊肉。

“並一如既往”，穆佳黑德解釋為：她懷孕後照常生活。(1) 哈桑、伊布拉欣·奈赫伊、賽丁伊等學者都持此說。(2) 麥穆奈說，他的父親認為經文指：“她感覺到很輕鬆。”艾優卜說，我關於這節經文請教了哈桑，他說：“如果你是阿拉伯人，你就更能理解**‘一如既往’**。”(3) 格塔德認為這節經文的意思是：“她懷孕的情況明顯了。”(4) 伊本·朱萊傑說，經文指“她懷著精水，立站自如。”(5) 奧夫傳述，伊本·阿拔斯認為經文指：“她一如既往地生活著，後來她自忖道：‘我是否懷孕了呢？’

“當她感覺沉重時”，即她因為懷孕而感覺身體愈來愈沉重。(6) 賽丁伊說：“當胎兒在她腹中慢慢長大時。”(7)

“他倆祈求他倆的主：‘如果你賞賜我們一個健全的（子女）’”，即他們祈求安拉賜給他們一個健康的孩子。伊本·阿拔斯說：“他倆當時擔心生下一個畜牲。”(8) 艾布·馬立克、艾布·拜海塔勒解釋說：“他倆擔心胎兒不是人類。”(9)

哈桑·巴士里解釋說，如果你賜給我們一個健全的孩子：**“‘那麼我們一定會成為感謝者。’當他賜予他倆健全的（孩子）時，他倆就因他賞賜他倆的（恩典）而為安拉舉伴。”**(10)

哈桑說，經文所述的這個人，是個信仰某宗教的人，但不是阿丹。(11) 他還說：“經文指的是阿丹的子孫和他們中的一些以物配主者。”(12)

格塔德傳述，哈桑說：“他們是一些猶太人和基督教徒，安拉賜給他們兒女，但他們卻誘導兒女成為了猶太教徒或基督教徒。”(13) 這應該是這方面經文的最精確解釋。

通過經文的脈絡也可以看出，經文中所指的夫妻不是阿丹夫婦，而是他們子孫中的一些多神教徒。這種描述情景就像習慣上將“人”描述成“人類”一樣。譬如：【我確以燈盞裝飾了最近的一層天。】(67:5）眾所周知，“燈盞”指點綴天空的星星，而不是掛起來的燈，但習慣上這一單詞常用來比喻星星。《古蘭》中類似的例子不勝枚舉。安拉至知。

(1)《泰伯里經註》13:305。 (2)《泰伯里經註》13:304 、305。 (3)《泰伯里經註》13:304 。 (4)《泰伯里經註》13:305。 (5)《泰伯里經註》13:304； (6)《泰伯里經註》13:305； (7)《泰伯里經註》13:305； (8)《泰伯里經註》13:306； (9)《泰伯里經註》13:306； (10)《泰伯里經註》13:306； (11)《泰伯里經註》13:314； (12)《泰伯里經註》13:314； (13)《泰伯里經註》13:315；

7.191 難道他們以那些被造而不能造化的舉伴安拉嗎？

7.192 它們不能幫助他們，也不能幫助自己。

7.193 如果你們號召它們走正道，它們不會追隨你們。無論你們號召它們，還是你們緘默，那都是一樣的。

7.194 你們在安拉之外祈求的那些，實際上是和你們一樣的僕人。你們祈求它們，讓它們應答吧！如果你們是誠實的。

7.195 它們有腳能走嗎？還是有手能拿？還是有目能觀？或是有耳能聞？你說：“你們叫來你們的夥伴吧，然後算計我，不必照顧我。

7.196 我的保護者是頒降《古蘭》的安拉，他和清廉者結盟。”

7.197 但是你們除他之外所祈求的，是沒有力量幫助你們和他們自己的。

7.198 如果你們號召它們走正道，它們聽不見。你會看到它們在看著你，其實它們什麼也看不見。

多神教徒的偽神不能創造任何東西，不能幫助他們，也沒有任何能力

那些多神教徒捨安拉而崇拜偶像和偽神，其實這些東西（包括物和人）也是安拉的創造物，是受安拉養育的，它們不能給自己帶來幸福或災禍，也無法幫助它們的崇拜者，它們不過是僵化的無生物罷了。事實上無生物的崇拜者是比無生物更完美的，因為他們有視聽能力和拿東西的能力。因此安拉警告說：**“難道他們以那些被造而不能造化的舉伴安拉嗎？”**即你們要將那些沒有任何創造能力的、不應該受到崇拜的東西拿來與安拉平起平坐嗎？正如安拉所言：【世人啊！有一個比喻，你們且聽聽它。你們在安拉之外祈求的那些（偽神），即使他們群策群力也不能造化一隻蒼蠅！如果那蒼蠅拿走他們的任何東西，他們也沒有力量從它那兒取回它。祈求者和被祈求者都是微弱無能的！他們沒有正確地認識安拉的偉大，安拉確實是強大的、優勝的。】(22:73-74）安拉說，多神教徒的偽神們即使群策群力，也無法創造一隻蒼蠅，但若一只蒼蠅污染了他們的食物後飛走，他們只能望之興歎。這種東西值得人們去崇拜嗎？它們能給人帶來生活資料或相助嗎？因此，安拉說，它們是**“那些被造而不能造化的”**，即它們自己就是被造物，正如伊布拉欣先知所說：【他說：“你們崇拜你們自己所雕塑的嗎？】(37:95)

“它們不能幫助他們”，即偶像沒有能力保護它們的崇拜者。

“也不能幫助自己”，也不能幫助自己免受侵犯者的傷害。如《古蘭》敘述伊布拉欣搗毀族人的偶像，並極度地侮辱它們的情景：【然後他用右手打它們。】(37: 93)【此後，除了其中最大的一個之外，他擊碎了它們，以便他們回到它那裡(問它)。】(21:58）穆阿茲·本·阿慕爾和穆阿茲·本·傑伯里是安拉的使者(主賜福安)遷徙到麥地那後歸信伊斯蘭的兩個優秀青年(願主喜悅他們)，他們經常在夜晚去搗毀多神教徒的偶像，把它送給一些孤寡當柴燒，以便喚醒人們的理智。部落領袖阿慕爾·本·傑穆哈曾有一個偶像，他崇拜它，經常給它塗上香料。有一天晚上，這兩個青年來到偶像跟前，將它倒立起來，並在上面染上一些汙物。阿慕爾·本·傑穆哈早上看到這一情景後，洗淨偶像，又給它塗上了香料，然後將寶劍放到它跟前說：“請你保護自己吧！”晚上這兩個青年又來了，並像上一次一樣在偶像上放了汙物。第二天阿慕爾·本·傑穆哈又清洗了偶像。後來他倆帶走偶像，將它和一條死狗拴在一起，並用繩子把它放進了井裡。翌日，阿慕爾·本·傑穆哈發現這一情況，明白了自己的宗教是謬誤的，便誦吟道：“以安拉發誓，如果你(偶像)是應受崇拜的神靈，你不會和狗呆在一起。”從此，阿慕爾·本·傑穆哈歸信了伊斯蘭，並表現優秀，後來他在白德爾戰役中以身殉教。願安拉喜悅他，賜給他菲勒道斯的樂園吧！

“如果你們號召它們走正道，它們不會追隨你們”，即無論這些偶像在它們的求救者面前，還是在搗毀者面前，它們都無法回答人們的呼喚。正如伊布拉欣先知所說：【我的父親啊！你為什麼崇拜那些不能聽、不能看和不能對你有益的東西呢？】(19: 42）安拉說，它們和它們的崇拜者一樣，都是安拉的被造物，事實上，人類永遠比它們尊貴，因為人有視覺、聽覺和觸覺，但這些偶像一無所能。

“你說：‘你們叫來你們的夥伴吧’”，即你們叫來你們所謂的神明來對付我吧，一會兒都不必照顧我，你們全力以赴吧！

“我的保護者是頒降《古蘭》的安拉，他和清廉者結盟”，即安拉能讓我得到滿足，解決我的一切需求，他是我的歸宿，我托靠他，只投奔他，他在今世和後世，都是我的保護者，他也是其他一切清廉者的保護者。正如呼德先知和他的民族間的對話，他的民族說：“我們只能說，你已經中了我們一位神的魔。”他回答說：【我求安拉作證，你們也當作證，我是和你們所舉伴的無關的。你們全體來算計我吧！不必寬限我。我已經托靠了安拉- - -我的主和你們的主。沒有一種動物的命脈不歸他掌管。我的養主確在正道上。】(11:54-56) 又如伊布拉欣所說：【你們和你們最古老的先人曾經崇拜什麼？它們是我的敵人，但是眾世界的主卻不是。他造化了我，他也引導我。】(26:76-78) 伊布拉欣對他的父親和族人說：【“除非造化了我的安拉，確實，他將要引導我。”他把它作為留傳給後代的一句話，以便他們回歸。】(43:26-28)

“但是你們除他之外所祈求的……”是對前面經文的強調。雖然(在另一讀法中）前面用了第三人稱，此處是第二人稱。因此說：**“是沒有力量幫助你們和他們自己的。”**

“如果你們號召它們走正道，它們聽不見。你會看到它們在看著你，其實它們什麼也看不見。”正如安拉所言：【如果你們析求它們，它們聽不到你們的祈求。】(35:14) **“你會看到它們在看著你，其實它們什麼也看不見。”**經文說：“它們看著你”，即它們用被雕塑的僵化的眼睛對著你，因此，你姑且將它們當成有智力的有生物，因為它們也有眼睛，雖然那是雕刻成的，當你看到它們時，你引以為鑒，參悟一下那些無知者的內心。

7.199 你當堅持寬恕，命人行善，離開無知的人。

7.200 如果一個來自惡魔的蠱惑侵擾你，你當求安拉護佑，他確實是全聽的主，全知的主。

命令穆聖(主賜福安)寬以待人

“你當堅持寬恕”，阿卜杜·拉赫曼解釋說，在麥加的十年中，安拉命令穆聖(主

賜福安)原諒多神教徒，寬待他們，此後，安拉命令穆聖(主賜福安)嚴厲對待多神教徒。(1)

穆佳黑德等學者解釋為:“你當正大光明地從人們的道德和行為中學習寬恕。”(2) 希沙姆的父親說：“安拉命令使者寬恕那些沒有從事陰謀活動人的不良行為和做法。”(3) 另據傳述，他解釋說：“在安拉允許的那些行為方面你寬恕他們。”

《布哈里聖訓實錄》載,阿卜杜拉·本·祖拜爾說:“安拉降下了**‘ 你當堅持寬恕’**，僅指關於人性的弱點。”(4) 另據傳述，阿伊莎(願主喜悅之)也有過類似主張。(5) 安拉至知。

伊本·哲利爾和伊本·艾布·哈亭傳述，伊本·歐葉奈說：“偉大的安拉給他的使者降諭道：**‘你當堅持寬恕，命人行善，離開無知的人’**後，使者問吉卜勒伊里：‘吉卜勒伊里啊！這是什麼意思？’吉卜勒伊里說：‘安拉命令你原諒虧待你的人，給拒絕賞賜你的人賞賜，接恤與你斷交的人。’”(6)

布哈里解釋**“你當堅持寬恕，命人行善，離開無知的人”**時說，**“善”**指有益的事情。伊本·阿拔斯說，歐葉奈·本·胡蘇尼曾下榻於他的侄子宏勒家中，宏勒經常接近哈里發歐麥爾，屬於歐麥爾常召集的《古蘭》誦讀者之一，無論他們年齡大小，哈里發都會聽他們的觀點。歐葉奈對他的侄子說:“侄兒啊！你在這位長官跟前有地位，請你引薦我認識他。”後者說：“好的。”後來歐麥爾經宏勒推薦，接見了歐葉奈。可是，當歐葉奈看到歐麥爾後說：“罕塔布之子(歐麥爾)啊！以安拉發誓，你沒有給我們賞賜優厚的東西，也不在我們之間公正判決事務。”歐麥爾聽後生氣了，甚至想做出什麼舉動來。這時，宏勒對他說：“信士的長官啊！清高偉大的安拉對先知說：**‘你當堅持寬恕，命人行善，離開無知的人。’**他不過是個無知之人。”伊本·阿拔斯說：“以安拉發誓，歐麥爾聽到這裡後，沒有做出任何舉動。歐麥爾對安拉的經典是恪守不渝的。” (7)

有一位哲人以兩句詩文的形式，表述了這層意義：你當奉命原諒，命人行善；你當離開無知之人，溫和地對待每個人，有地位者欣賞的總是溫和。

有一位學者說：“人有兩種：一種是善人，你當接受他的善舉，不要向他要求他能力之外的，也不要為難他。一種是惡人，你當命他行善，如果他執迷不悟，你當離開他，這能瓦解他的詭計。正如安拉所言：【你當以最好的抵制邪惡。我至知他們所敘述的。你說：“我的主啊！我求你保護我免遭眾魔鬼的誘惑。我的主啊！我求你庇佑，莫讓它們接近我。”】(23:96-98) 又【善惡不相等，你要以較好的去對付惡，那麼與你有仇的人就會變得猶如密友。只有堅韌者才接受它，只有享有極大福分者，才能接受它。】(41:34-36) 即被賜予下列忠告：【如果來自魔鬼方面的干擾侵擾你，你就求安拉護佑，他確實是全聽的、全觀的。】(41:36) 安拉在本章經文中說：**“如果一個來自惡魔的蠱惑侵擾你，你當求安拉護佑，他確實是全聽的主，全知的主。”**這三節經文分別出現在《高處章》《奉綏萊特》和《眾信士章》，沒有出現過第四次，安拉在其中指導穆民以更好的方式善待犯罪者，這樣，或許在安拉的允許下對方會一改往日驕奢淫逸的做法。因此說：【善惡不相等，你要以較好的去對付惡，那麼與你有仇的人就會變得猶如密友。】(41:34) 然後 安拉指導穆聖(主賜福安)，求安拉保護他免於精靈中的惡魔之害，因為善行是無法打動惡魔的。人類永遠的仇敵---惡魔一心想讓人類遭受毀滅。伊本·哲利爾解釋**“如果一個來自惡魔的蠱惑侵擾你”**說：“如果惡魔使你惱怒，使你不能寬恕無知者，並放棄對其實施懲罰時：**‘你當求安拉護佑’**，即你要求安拉使你免遭惡魔的誘惑。**‘他確實是全聽的主，全知的主。’**即安拉能聽到愚弄者誘惑你的無知之舉，也能知道你向安拉的求助和一切語言。任何事物都不能隱瞞他，他知道什麼方式可以使你免遭惡魔的蠱惑，也知道宇宙間的一切。” (8)

我們在本書的開頭已經介紹了求護詞，此處不再重述。

(1)《泰伯里經註》13:328。 (2)《泰伯里經註》13:327。 (3)《泰伯里經註》13:327。 (4)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:155。 (5)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:156。

(6)《泰伯里經註》6:154; 《伊本·艾布·哈提姆經註》5:1638。 (7)《布哈里聖訓實錄詮擇---造物主的啟迪》8:155。 (8)《泰伯里經註》13:332。

7.201 那些敬畏安拉的人，當惡魔教唆他們時，他們紀念安拉，然後恍然大悟。
7.202 他們的兄弟幫助他們堅持迷誤，從不停止。

敬畏者在受到惡魔教峻時的解脫方法

安拉講述了那些敬畏者的情況，**“當惡魔教唆他們時”**。有學者讀“الطاد‘ف”，有人讀“طيف”這兩種讀法都比較有名。有人說它們是同義詞；有人說二者之間略有不同。學者們還將這一單詞解釋為“惱怒”、“中魔”或“犯罪欲”等。

“他們紀念安拉”，即他們記起安拉的懲罰、報償、許約和警告後，立即回歸安拉、求安拉庇佑。

“然後恍然大悟”，即他們堅持正道，並認清了自己的處境。

惡魔的兄弟們助紂為虐

“他們的兄弟幫助他們堅持迷誤”，即惡魔的來自人類的兄弟，正如安拉所言：【浪費的人的確是魔鬼的弟兄。】(17:27) 即他們是惡魔的追隨者和侍從，他們對惡魔言聽計從。

“幫助他們堅持迷誤”，有人說，惡魔只會在壞事方面幫助人類，為他將罪惡美化得美麗眩目，從而使他輕易地上當受騙。伊本·凱西爾說：**“幫助”**(مدّ) 指 “更加”，即惡魔讓他們更加無知和愚蠢。

“從不停止”，有人說，經文的意義是惡魔讓他們繼續我行我素，不可自拔。伊本·阿拔斯解釋**“他們的兄弟幫助他們堅持迷誤，從不停止”**時說：“人們怙惡不俊，惡魔則一昧地煽風點火。”(1)

“從不停止”，原指不間斷、一絲不苟。正如安拉所言：【難道你不知道我已把魔鬼派給隱昧的人。】(19:83) 伊本·阿拔斯等人認為經文指“去誘惑他們犯罪。”(2)
(1)《泰伯里經註》13:338。 (2)《泰伯里經註》13:252；

7.203 如果你不帶給他們一個跡象，他們說：“你為什麼不帶來一個呢？”你說：“我只遵奉我從我的主那裡接受的啟示。這是來自你們的主對歸信者的明證、引導和憐憫。”

多神教徒要求穆聖(主賜福安)顯示跡象

“你為什麼不帶來一個呢？” 伊本·阿拔斯解釋為：“為什麼你沒有接受到呢？”他另一次解釋為：“你為什麼自己不製造它呢？”(1) 伊本·哲利爾解釋說：“你為什麼沒有要求降示它？”多神教徒們對穆聖(主賜福安)說：“請為我們拿出出自你本人的一個跡象吧！”(2) 賽丁伊、阿卜杜·拉赫曼·本·栽德·本·艾斯萊姆、伊本·哲利爾等學者都持此說。(3)

“如果你不帶給他們一個跡象”，**“跡象”**指奇蹟、反常現象。正如安拉所言：【如果我願意的話，我可以從天上降給他們一個跡象，他們會對它謙卑俯首。】(26:4) 多神教徒對安拉的使者(主賜福安)說，你為什麼不盡力去向安拉提求降示一個跡象，以便讓我們看看它，然後信仰它。安拉因此說：**“你說：‘我只遵奉我從我的主那裡接受的啟示’。”**我不會對此超越一步，我只遵循我奉到的命令，只接受我奉到的啟示。每當安拉降示一個跡象，我就接受它，如果安拉沒有降示跡象，我也不會去要求降示它，除非我的養主允許我。因為他是明哲的主，全知的主。經文最後告訴人們，《古蘭》是安拉的最大跡象之一，也是最明確的證據和證明。安拉說：**“這是來自你們的主對歸信者的明證、引導和憐憫。”**
(1)《泰伯里經註》13:341 (2)《泰伯里經註》13:341。 (3)《泰伯里經註》13:341、342。

7.204 當有人誦讀《古蘭》時，你們當聆聽它，並當肅靜，以便你們獲得憐憫。

安拉命令人們靜聽《古蘭》命令

安拉指出《古蘭》是信士們的明證、引導和憐憫，然後說當有人誦讀《古蘭》時，人們應該肅靜，以示尊重。而不要像古萊什的隱昧者和多神教徒那樣，他們說：【隱昧的人們說：“你們不要聽這《古蘭》，而要在其中加以干擾。”】(41:26) 伊本·麥斯歐迪說：“我們曾在禮拜中互相道色蘭問候，後來安拉降示了下列經文：**‘當有人誦讀《古蘭》時，你們當聆聽它，並當肅靜，以便你們獲得憐憫。’**”

7.205 你要在清晨與黃昏時分謙恭、敬畏，並且小聲地在你的心中紀念你的主。你不要成為昏瞶的。

7.206 那些與你的主同在的(天使)，他們不會高傲地不拜他。他們讚美他，並對他禮拜。

朝夕紀念主、崇拜主

安拉命令穆聖(主賜福安)在清晨和黃昏多多紀念他，正如他命令人們在這兩個時間內行善，【並且要在日出和日落之前贊念你的主。】(50:39) 這是登霄之夜制定五番拜功之前的事情。這是麥加章經文。經文在此說**“清晨”**，即白天的開端。

“謙恭、敬畏，並且小聲地在你的心中紀念你的主”，指你當默默地帶著渴望和敬畏的心情，低聲紀念你的養主。所以教法提倡低聲念讚主詞，而不能呼喚。

兩聖訓實錄輯錄，艾布·穆薩說，有一次，人們在旅行中高聲念禱詞，穆聖(主賜福安)說：“人們啊！你們要對自己溫和一些，因為你們並不祈求聾子和不存在的，你們所祈求的主是全聽的，臨近的。他比一人臨近他的騎乘的脖子還要臨近你們。”(1) 換言之，這節經文鼓勵人們在早晨和夜晚多紀念安拉，以免成為昏瞶的人。因此，安拉表揚那些長期不懈地讚美安拉的天使們：**“那些與你的主同在的(天使)，他們不會高傲地不拜他。他們讚美他，並對他禮拜。”**經文如此表達，以便人們學習天使，順從安拉，勤於善功，時常記主。因此，安拉提到天使的叩頭後，規定我們也要為他叩頭。正如聖訓所述：“注意，你們就像天使在你們的養主那裡排班列隊一樣排班列隊，你們當一排一排站緊隊伍，並當站齊。”(2) 學者們一致認為，這是《古蘭》中第一處叩頭的經文，誦讀者、聽聞者都須叩頭。

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》6:157；《穆斯林聖訓實錄》4:2077。 (2)《穆斯林聖訓實錄》1:322。

8.0《戰利品章》麥地那章

奉普慈特慈的安拉之尊名

8.1 他們關於戰利品問你，你說：“戰利品是歸於安拉和他的使者的。你們當敬畏安拉，並且要調解你們之間的隔閡，如果你們是穆民的話，你們就要順服安拉和他的使者。”

戰利品的涵義

布哈里借用伊本·阿拔斯的話說：“الأنفال”指戰利品。賽爾德·本·朱拜爾說，我曾關於《戰利品章》問伊本·阿拔斯，他說：“它是在白德爾戰役中降示的。”(1) 阿里·本·艾布·特里哈也傳述，伊本·阿拔斯說：“‘戰利品(الأنفال)’曾經專屬於安拉的使者(主賜福安)，其他任何人無權支配它。”(2) 穆佳黑德、艾克萊麥、阿塔、端哈克、格塔德、阿塔·海勒薩尼、穆尕提里·本·罕雅尼、阿卜杜·拉赫曼·本·栽德·本·艾斯萊

姆等學者都認為“الأنفال”指戰利品；(3) 也有人說，它指的是主要的戰利品分配之後，伊瑪目給部分人的特殊封賞；有人說它指除去五分之四的五一稅；也有人說，它指“法艾（敵產，الفيء）”，即沒有通過戰爭而從隱昧者那裡得來的，或從隱昧者那裡跑到穆斯林手中的牲畜、奴隸、貨物等。阿里·本·薩裡赫說：“我聽說本章指的是‘各分遣隊’，即伊瑪目在分配完戰利品後，給分遣隊的部分戰士的封賞。”

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:156。 (2)《泰伯里經註》13:378。 (3)《泰伯里經註》13: 361、362。

這章經文降示的原因

賽爾德·本·馬立克說，當時我說：“安拉的使者啊！今天（指白德爾大捷之日）多神教徒慘敗，安拉令我大快人心。請將這把寶劍送給我吧！”使者說：“這把寶劍既不屬於你，也不屬於我，請放下它。”他說：“於是我放下了那把寶劍回去了。”我當時想：“他或許會將它送給一位沒有像我一樣經受考驗的人。”正在這時，我忽然聽到後面有人叫我，我回到先知跟前後問：“安拉因我而降示了經文嗎？”先知說：“你剛才向我要這把寶劍，但當時它不屬於我，現在它已經屬於我，那麼，它就是你的了。”賽爾德說：“當時安拉降諭道：**他們關於戰利品問你，你說：‘戰利品是歸於安拉和他的使者的。’**”(1)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》1:178。

這章經文降示的另一原因

艾布·歐麻麥傳述，我關於戰利品請教了歐拜德，他說：“它是為我們白德爾戰役的戰士們而降的，當時我們對戰利品的分配產生了分歧，安拉因此取消了我們對它的支配權，將它交給使者，使者則公正地給穆斯林分配戰利品。”(12) 歐拜德說：“我們和安拉的使者(主賜福安)一起出征，參加了白德爾戰役，兩軍相遇後，安拉挫敗了敵人，一部分穆斯林乘勝追擊，另一部分則收集戰利品，保護大本營，還有一部分守衛在使者(主賜福安)周圍，以防敵人突然襲擊。夜晚時分，穆斯林大獲全勝，那些收集戰利品的人說：‘這是我們收集的，其他人無權分享。’那些去追擊敵軍的人說：‘我們更有權得到它。我們擊敗敵人，使他們丟棄了它。’保護先知的人們說：‘我們在保護先知，所以你們並不比我們更有權得到它。我們當時擔心敵人突襲先知，所以守衛在先知身旁。’後來安拉降諭道：**他們關於戰利品問你，你說：‘戰利品是歸於安拉和他的使者的。你們當敬畏安拉，並且要調解你們之間的隔閡’**，所以安拉的使者(主賜福安)為穆斯林分配了戰利品。安拉的使者(主賜福安)在襲擊敵營後，給戰士們分配戰利品的四分之一。當他和人們一起（凱旋） 回來時，他給眾人分配二分之一。使者並不喜歡戰利品。”(2) 使者還說：“讓強壯的穆斯林將部分戰利品讓給體弱的穆斯林吧！”(3)

“你們當敬畏安拉，並且要調解你們之間的隔閡”，即你們要在你們的一切事務中敬畏安拉，調解你們間的紛爭，你們不要相互虧待，不要爭吵，不要意見分歧。安拉給你們的引導和知識，比導致你們產生紛爭的一切，是更好的賜予。

“你們就要順服安拉和他的使者”，你們要服從使者根據安拉的意旨給你們的分配，使者只按安拉的命令，公正地分配戰利品。伊本·阿拔斯說：“安拉和使者鼓勵信士們，要敬畏安拉，調解他們間的隔閡。”(4)

“你們當敬畏安拉，並且要調解你們之間的隔閡”，即你們不要互相謾罵。(5)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》5:322； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》5:323。 (3)《提爾密濟聖訓全集詮釋》8:468;《伊本·馬哲聖訓集》2:951； (4)《泰伯里經註》13:384； (5)《泰伯里經註》13:384；

8.2 穆民只是這樣一些人：當有人提到安拉時，他們的心戰慄了，當有人為他們誦念他的跡象時，它加強了他們的信仰。他們只托靠他們的養主。

8.3 他們謹守拜功，並且分捨我賜給他們的。

8.4 這等人確實是真正的信士。他們在他們的主那裡有崇高的品級、恕饒和豐厚的給養。

誠實的穆民的特徵

“穆民只是這樣一些人：當有人提到安拉時，他們的心戰慄了。”伊本·阿拔斯解釋說：“偽信士在禮拜時，根本不會紀念安拉，他們不信仰任何經文，也不托靠安拉；當別人看不見他們時，他們不禮拜，也不交納天課，所以安拉說他們決不是穆民，安拉形容穆民說：**‘穆民只是這樣一些人：當有人提到安拉時，他們的心戰慄了’**，穆民們履行安拉規定的各項天命：**‘當有人為他們誦念他的跡象時，它加強了他們的信仰。’**也就是加強對安拉的誠信。**‘他們只托靠他們的養主。’**即他們不會捨安拉而對偽神抱有任何希望。”(1)

穆佳黑德說：“**‘他們的心戰慄了’**指他們感到害怕和驚恐。”(2) 這就是真正的穆民的特征。(3) 真正的穆民，不但履行安拉命令的事情，而且會戒絕安拉禁止的事情。正如安拉所言：【那些人，當他們做了醜事和虧負了自己時，他們紀念安拉，並為他們的罪惡而祈求恕饒。除安拉之外，誰能恕饒罪惡呢？他們從不明知故犯地怙惡不悛。】(3:135) 又【那些畏懼站在他們的主跟前，並從私欲方面克制自己的人，樂園就是他們的家。】(79:40-41)

賽丁伊在解釋**“穆民只是這樣一些人：當有人提到安拉時，他們的心戰慄了”**時說：“經文指的是這樣一些人：就在他企圖虧待別人或犯罪時，有人對他說：‘你當敬畏安拉！’所以他的心戰慄了。”

(1)《泰伯里經註》13:384； (2)《泰伯里經註》13:386； (3)《泰伯里經註》13:386；

當有人誦讀《古蘭》時，信仰就增加了

“當有人為他們誦念他的跡象時，它加強了他們的信仰。”正如安拉所言：【每逢一章天經下降，他們當中就有人說：“你們當中有誰因它而增加了信仰？”那些歸信者，它使欣喜的他們增加信仰了。】(9:124）布哈里和其他伊瑪目通過類似的經文主張，人們心中的信仰及其優越性可能增加。沙斐儀、艾哈麥德等伊瑪目都持此觀點。我們已在《布哈里註釋》第一卷詳盡地解釋了這一問題。一切讚美和恩情全歸安拉。

托靠

“他們只托靠他們的養主”，即他們不對安拉之外的一切抱有希望，只向安拉祈求，只向安拉求助，只向安拉要求解決他們的需求，他們知道，安拉所意欲的一切必然會發生，安拉不意欲時，什麼也不會發生；安拉是權力的獨一支配者，他的判決無人能改變，他的清算迅速無比。因此，賽爾德·本·朱拜爾說：“托靠安拉是信仰的全部。”

穆民的善功

“他們謹守拜功，並且分捨我賜給他們的。”安拉講述了穆民的信仰之後，開始講述他們的行為。這些行為包括各種善舉。首先是禮拜，禮拜是歸於安拉的權力。格塔德說：“**‘謹守拜功’**指遵守禮拜的時間、拜前的小淨、拜中的鞠躬和叩頭。”(1) 穆尕提里說：“**‘謹守拜功’**指遵守拜時，認真做小淨，全美拜中的鞠躬和叩頭，拜中讀《古蘭》，念作證詞和贊聖。”(2)

“分捨”包括必須交納的施捨，如天課；以及教法所提倡的一般施捨。人類都是依靠安拉的，安拉最喜愛的人，是對他的被造物最有益的人。

(1)《伊本·艾布·哈提姆經註》1:37。 (2)《伊本·艾布·哈提姆經註》1:37。

真正的信仰

“這等人確實是真正的信士”，即具備上述特征的人，是擁有正信的。

完美信仰的益處

“他們在他們的主那裡有崇高的品級”，即有不同的層次、級別和地位。正如安拉所言：【在安拉看來，他們分許多等級。安拉全觀他們所做的。】(3:163)

“恕饒”，即寬恕他們的罪惡，獎勵他們的善功。兩聖訓實錄輯錄，安拉的使者(主賜福安)說：“低級別的人們會看見那些高級別的人們，就像你們仰視天際的流星一樣。”聖門弟子們說：“安拉的使者啊！那是列聖的品級，人們只能望塵莫及吧？”使者說：“以掌握我生命的安拉發誓，不是這樣的，那些歸信安拉，誠信列聖的人們，會躋身於他們之列。” (1) 安拉的使者(主賜福安)又說：“樂園的居民會看到品級更高的人，就像人們仰視處於天際一方的流星一樣。艾布·伯克爾和歐麥爾在他們之列。他倆太卓越了！” (2)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》6:368; 《穆斯林聖實錄》4:2177； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》3:27; 《艾布·達烏德聖訓集》4:287; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》8:142; 《伊本·馬哲聖訓集》1:37；

8.5 正如你的主以真理使你從家中走出，而一部分信士卻是不滿的。
8.6 他們在真相大白之後跟你爭論真理，好像他們眼睜睜地被驅往死亡似的。
8.7 當時，安拉曾許諾兩群中的一群是屬於你們的，你們則希望那群沒有勢力的屬於你們。安拉意欲根據他的言辭證實真理，並根絕隱昧的人。
8.8 以便他證實真理，戳破謬誤，即使犯罪的人們不滿。”

跟隨使者對信士是有益的動力

“正如你的主以真理使你從家中走出……”有些學者說，安拉以此比喻指出，信士們對安拉的敬畏、對他們之間隔閡的調解以及對安拉和使者的服從，都是對他們更加有益的。換言之，你們對戰利品紛爭不息，相持不下，所以安拉取消了你們對它的支配權。安拉和使者在你們中公正地分配，其實這對你們是更有利的。同樣，你們曾不願出去迎戰一支裝備精良的軍隊---這支軍隊企圖援助他們的宗教，保護商隊，所以你們不願作戰。但安拉決定了這場戰役，你們和敵軍不期而遇。以便安拉引導你們，襄助你們贏得戰爭。正如安拉所言：【對你們而言，戰爭已經成為定制，而你們卻討厭它，也許你們憎恨一件事，但它對於你們是更好的；也許你們喜歡一件事，它卻對你們是有害的。安拉知道，你們不知道。】(2:216)

“而一部分信士卻是不滿的”，賽丁伊解釋說：“因為遇到多神教徒而**‘不滿’**。

“他們在真相大白之後跟你爭論真理。”有學者說：“他們關於戰利品詰問你，正如他們在白德爾之日和你爭論那樣。他們說：‘你帶我們前來奪取商隊，但(現在卻遇見了敵軍)為什麼不提前通知我們作戰的消息，好讓我們有所準備？’

“安拉意欲根據他的言辭證實真理”，即安拉意欲通過你們和這支武裝部隊的不期而遇，襄助你們贏得戰爭，襄助聖教，弘揚伊斯蘭，使之在各教中地位卓越。安拉知道一切事務的結局，雖然人們往往根據表面現象喜歡某一方面，而事實上安拉對他們的決策是最好的。正如安拉所言：【對你們而言，戰爭已經成為定制，而你們卻討厭它，也許你們憎恨一件事，但它對於你們是更好的；也許你們喜歡一件事，它卻對你們是有害的。安拉知道，你們不知道。】(2:216)

伊本·阿拔斯說，安拉的使者(主賜福安)聽說艾布·蘇富揚從沙姆路經此地，便號召穆斯林前去攔截他的商隊，說：“這是古萊什的商隊，其中有你們的財產，請你們出去攔截它吧！安拉或許會讓你們獲得它。”人們紛紛響應使者的號召，有人輕裝出發，有人重裝出征，因為他們沒有想到將會面臨一場戰鬥。艾布·蘇富揚接近希賈茲時，一面派人探查穆斯林的動靜，一面謹慎地向遇到的商販打聽最新消息。有一商隊告訴他，穆罕默德已經動員他的弟子們，準備襲擊你和你的商隊。艾氏得此消息，

便慌亂了，派朵穆朵穆前去麥加彙報情況，特別叮嚀他要去動員古萊什族前來保護他們的財產。朵穆朵穆奉命日夜兼程去麥加。這時，安拉的使者(主賜福安)則帶著眾位弟子，來到一個叫則福蘭的山谷。後來使者帶領弟子們走出山谷，駐紮於途中。此時，使者也聽到了麥加的古萊什人前來解救商隊的消息，便向眾人徵求意見，並介紹了古萊什的情況。艾布·伯克爾站起來說："你看著辦！"歐麥爾站起來說："你看著辦！"米格達德·本·阿慕爾也站起來說："安拉的使者啊！請執行安拉給你下達的命令吧！以安拉發誓，我們和你在一起。我們不會像以色列的後裔對穆薩說的那樣對你說：'你和你的養主去作戰吧！我們在此坐等著。'而是：你和你的養主前去作戰，我們也會和你一起去的。指本著真理派遣你的養主發誓，你即使帶領我們去白勒克·俄麻迪(阿比西尼亞城)，我們也會和你並肩作戰，陪伴到底。"安拉的使者(主賜福安)表揚了他，並求安拉賜他幸福。然後說："人們啊！請出謀劃策吧！"使者在此主要想徵求輔士的意見，因為他們人數眾多，另外他們和先知締結過歐格白協約。他們曾說："安拉的使者啊！如果你不在我們的家園，我們就無法保障你的安全。你若到我們那裡時，我們會保護你的，我們會像保護自己的兒女和妻子那樣保護你。"安拉的使者(主賜福安)擔心的是，輔士們或許會認為他們只有義務幫助穆聖(主賜福安)抵抗入侵麥地那的敵人，而沒有必要跟隨穆聖(主賜福安)離開故土，迎戰敵軍。使者說完這番話後，賽爾德·本·麥阿茲說："安拉的使者啊！你好像在徵求我們的意見。"使者說："是的。"賽爾德說："我們信任你，歸信你，我們作證你帶來的一切都是真理，我們曾和你締約，要聽從你。安拉的使者啊！請你執行你所奉的命令吧！指以真理派遣你的安拉發誓，如果你潛入大海，然後也要我們潛入時，我們一定會隨你一起潛入的，我們中任何人都不會落後。我們並不在乎明天遇到敵軍，我們將英勇作戰，奮勇殺敵。或許安拉會讓你從我們身上看到令你滿意的表現。托安拉的福，請你帶領我們前進吧！"賽爾德的一番話打消了使者的顧慮，使者深受鼓舞，於是喊道："托安拉的福前進吧！去迎接勝利的消息吧！安拉已經給我許諾：或讓我們獲得商隊的財產，或讓我們戰勝古萊什軍隊，以安拉發誓，我好像已經看到敵軍橫臥疆場。"(1)

(1)《泰伯里經註》13:399；

8.9 當時你們祈求你們主的援助，他答應了你們，（說）"我將由一千名接踵而來的天使援助你們。"

8.10 安拉只使它作為一項喜訊，以便你們的心能夠借此安定。勝利只來自安拉。安拉是優勝的、明哲的。

穆斯林祈求安拉援助，安拉答應降下天使

布哈里在解釋**"當時你們祈求你們主的援助，他答應了你們……安拉是懲罰嚴峻的"**時，引用了伊本·麥斯歐迪的傳述，他說，我陪同米格達德·本·艾斯沃德參加了一次戰役，我最大的心願就是成為他的戰友。他詛咒著多神教徒，來到安拉的使者(主賜福安)跟前，說："我們不會像以色列的後裔對穆薩說的那樣對你說：'你和你的養主去作戰吧！'而我們將在你的前後左右參戰！"我看到使者因為這番話而容光煥發，喜笑顏開。(1)

伊本·阿拔斯傳述，安拉的使者(主賜福安)在白德爾之日說："主啊！我懇求你實踐你的許約，主啊！如果你意欲，就沒有人崇拜你。"艾布·伯克爾拉住使者的手說："這足夠了。"使者邊走邊說："敵軍將會失敗，他們將敗北而逃。"(2)

"一千名接踵而來的天使"，即天使們將陸陸續續而來。伊本·阿拔斯說："天使們接踵而來。"(3) 伊本·阿拔斯說："安拉以一千名天使援助了他的使者和眾信士，吉卜勒伊里帶領五百名在(軍隊)一翼，米卡伊里帶領五百名在另一翼。"(4) 歐麥爾傳述，有位穆斯林正在追擊一個多神教徒，忽然聽到天上發出一聲鞭子的響聲和一位騎士的聲音，只聽那騎士在喊："海茲穆(5) '快衝！"只見前面的多神教徒

已經摔倒在地，詳細看時，他的鼻子已經豁裂，臉被打破了，好像被鞭子抽打過，並且那人整個身體一下子變成了綠色的。這位輔士來到安拉的使者(主賜福安)跟前，講述了這一事情的經過，使者說："你說得對，那是第三重天上的援兵。"那天，穆斯林殲敵七十人，俘虜七十人。(6) 布哈里專題論述過天使參加白德爾戰役的事件。磊法爾·本·拉非爾(他參加過白德爾戰役)傳述，吉卜勒伊里來到穆聖(主賜福安)跟前問："你們怎麼看待參加過白德爾戰役的戰士？"使者說："(他們是)最優秀的穆斯林。"吉卜勒伊里說："參加過白德爾戰役的天使也是如此。"(7) 兩聖訓實錄輯錄，安拉的使者(主賜福安)和歐麥爾商議處罰哈特卜的事情(當時歐麥爾建議處死他)時說："他參加過白德爾，你怎能知道，安拉曾俯瞰過白德爾的戰士，然後說：'你們做什麼都行！我已經寬恕了你們。"' (8)

"安拉只使它作為一項喜訊"，即安拉派遣天使，但沒有提前給穆聖(主賜福安)通知這一消息，以便將它作為一項喜訊。

"以便你們的心能夠借此安定"，雖然安拉可以在不派天使的情況下使穆民獲勝，但他派遣天使，是為了讓穆民感到安寧。因此說：**"勝利只來自安拉。"**正如安拉所言：【所以當你們遇到隱昧的人時，就砍他們的頸項，你們一旦戰勝他們，就立即捆綁他們。此後要麼開恩(釋放)，要麼索取贖金，直到戰爭卸下它的負擔。事情就是這樣的。倘若安拉願意，他必定懲罰了他們。但是(他讓你去戰鬥)以便他以部分人來試驗你們中的另一部分。那些主道上被殺害的人，他絕不使他們徒勞無酬。他將引導他們，並改善他們的情況，並使他們進入他已向他們介紹過的樂園。】(47:4-6) 又【那些(風光的)日子，我使它周轉於世人之間，以便安拉顯示那些歸信的人，並從你們中選擇一些烈士，安拉不喜愛行虧之人。以便安拉提煉那些歸信的人，並摧毀隱昧者。】(3:140-141) 安拉因這些原因而要求穆民和隱昧者正面交鋒。安拉曾以各種災禍普遍地懲罰否認眾先知的先民，他曾以洪水淹沒了努哈的民族，以西風懲罰了早期的阿德人，以震撼聲懲罰了塞姆德人，用地震、天翻地覆和隕石雨將魯特族人的家園夷為平地，用遮天蔽日的懲罰消滅了舒爾布先知的族人。安拉派遣穆薩之後，讓他的敵人法老及其民眾淹死於大海，然後給穆薩降下《討拉特》，命令他和隱昧者戰爭。這一戰爭，一直延續著。正如安拉所言：【的確，我在毀滅了古老的一些世代之後，賜給穆薩經典，作為對世人的啟蒙。】(28: 43) 穆民直接和隱昧者進行戰鬥，比凌辱他們更讓他們難堪，更能讓穆民解恨。正如安拉對這一民族說：【跟他們戰鬥吧！安拉將用你們的手懲罰他們，凌辱他們，並使你們戰勝他們，也將撫慰有正信群體的心靈。】(9:14) 因此，對古萊什的貴族們而言，他們被自己一貫瞧不起的對手所手刃，確實是一件令人蒙羞的事，而對穆民們則是大快人心之事。對艾布·哲海里而言，戰死於沙場比因某種災禍而死於床榻更讓他難以接受。所以他被殺死了；艾布·萊海卜死於一種疙瘩病(9)，他的任何親屬都不肯接近，他們因為嫌棄他而站在遠處用水噴灑他的屍體，甚至在埋葬的時候都是站在遠處，擲石子掩埋。因此，安拉說：**"安拉是優勝的"**，即今生後世的一切尊嚴屬於安拉及其使者，屬於歸信安拉及其使者的信士們。正如安拉所言：【的確，我勢必在今世的生活和證人們作證的那天，幫助我的眾使者和信士們。】(40: 51)

"明哲的"，雖然萬能的安拉不用穆民興師動眾，就可以輕而易舉地毀滅隱昧者，但他還是規定要和隱昧者作戰，其中充滿了安拉的睿智和哲理。

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》7:335； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》7: 335； 《聖訓大集》6:477； (3)《泰伯里經註》13:412。 (4)《泰伯里經註》13:423。 (5)仙馬的名稱。---譯者註； (6)《穆斯林聖訓實錄》3:1384。 (7)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》7: 362。 (8)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》7:355; 《穆斯林聖訓實錄》4: 1941；
(9)一種好似面疤的疾病。---譯者註；

8.11 當時他讓你們睡眠，以便你們享受來自他的安寧，他為你們從天上降下雨水，用來清潔你們，從你們身上消除惡魔的污穢，他穩定你們的心靈，並堅定你們的步伐。

8.12 當時，你的主啟示眾天使：“我確與你們同在。所以你們要使歸信者堅定，我將把恐懼投入隱昧者的心中。然後你們在他們的頸項上擊打，並斬斷他們的每一根指頭。”

8.13 這是因為他們反對安拉和他的使者。無論誰反對安拉和他的使者，那麼，安拉的懲罰是嚴峻的。

8.14 這種(懲罰)，你們就嘗嘗它吧。隱昧者將受火獄的刑罰。

穆斯林不由自主地沉浸于睡眠之中

安拉在此講述他施予穆斯林的恩典，當日，他使他們進入睡眠之中，享受來自他的安寧，忘卻敵眾我寡造成的恐懼感。吾侯德之日，穆斯林也享受到了這種恩典。安拉說：【然後，在憂傷之後，他又降安寧---睡意，讓它籠罩你們中的一部分人，而另一夥人卻為他們自身焦慮。】(3:154) 艾布·泰勒哈說，我在吾侯德之日陷入了睡眠之中，寶劍多次從我的手上掉了下來，我一次次地撿起它。我看到眾人都睡得東倒西歪，他們都披著皮制盔甲。阿里(願主喜悅之)說：“白德爾之日除了米格達德之外我們中沒有騎士，記得那天我們都沉浸於睡眠之中。安拉的使者(主賜福安)則在一棵樹下，邊禮拜邊哭泣，一直到了黎明時分。”(1) 伊本·麥斯歐迪說：“戰爭中的睡眠是來自安拉的安撫，禮拜中的睡眠是來自惡魔的引誘。”(2) 格塔德說：“‘努阿斯(3)’指頭腦的休息；睡覺則是心靈的休息。”(4) 筆者說，穆斯林在吾侯德之日享受睡眠是眾所周知之事，根據文章的脈絡可以看出，本文所講的是白德爾戰役，說明在這次戰役中穆斯林也享受了“安寧的睡眠”。穆斯林每逢艱難時刻，就會享受來自安拉的安寧，對安拉的襄助充滿信心。這確實是來自安拉的一件恩典，是安拉對信士的慈憫。安拉說：【誠然，艱難伴隨著容易，然後，誠然，艱難伴隨著容易。】(94:5-6）據一段明確的聖訓傳述，白德爾之日安拉的使者(主賜福安)和艾布·伯克爾在涼棚裡祈禱安拉，期間，使者進入了夢鄉，使者醒來時面帶微笑，說：“艾布·伯克爾，有好消息啊！這位是吉卜勒伊里，他的門牙上帶有(戰爭帶來的)灰塵。”然後使者走出涼棚，同時念道：【不久這個團體就會戰敗，他們必定要轉身逃脫。】(54:45)(5)

(1)《艾布·耶阿倆按序聖訓集》1:242；　(2)《泰伯里經註》13:419；　(3) النعاس，前面譯為“睡眠”。---譯者註；　(4)《伊本·艾布·哈提姆經註》5:1664。　(5)《聖品的證據》3:54。

白德爾之夜的雨

“他為你們從天上降下雨水”，伊本·阿拔斯說：“就在安拉的使者(主賜福安)進軍白德爾之際，多神教徒駐紮在一塊有水的地方，把疲憊不堪的穆斯林的水源擋死了。惡魔在穆斯林的心中投入怨言，教唆他們，說：‘你們自稱是安拉的盟友，與安拉的使者(主賜福安)同在，可你們做禮拜的水源卻被多神教徒從手中奪去。’後來安拉給穆斯林降下了一場大雨，眾人飲用水，並進行了沐浴。安拉消除了惡魔投入穆斯林心中的邪念。雨淋濕沙地後，沙土不再飛揚，人和馬匹輕鬆地在上面行軍。安拉以一千名天使援助了他的先知和信士們---吉卜勒伊里率領五百名在(軍隊)一翼，米卡伊里率領五百名在另一翼。”(1) 對這一事情最好的解析是歐爾沃·本·祖拜爾所傳述的聖訓，他說：“安拉在一個有沙子的谷地降下大雨，使者及其弟子們在雨後的沙路上繼續前進，但古萊什人卻在泥濘中寸步難行。”(2) 穆佳黑德說，安拉賜給穆斯林睡眠之前，給他們降下雨水，消除了灰塵，凝固了路面，眾人感到心情舒暢，腳下的步子也更加堅定有力。(3)

“用來清潔你們”，即讓失去大小淨的穆斯林進行沐浴---這是外部的清潔。

“從你們身上消除惡魔的污穢”，即從惡魔的教唆和邪念中清潔你們---這是內部的清潔。正如安拉對樂園居民的形容：【他們身著綠色絲衣和金縷，戴著銀手鐲。】(76:21）這是外部的裝飾。【他們的主供給他們純淨的飲品。】(76:21）這是對他們心中原有的仇恨和嫉妒的清潔，即對內在的清潔和裝飾。

“他穩定你們的心靈”，即安拉賜你們毅力，以便奮勇殺敵。這是內在的鼓舞。

“並堅定你們的步伐”，這是外在的鼓舞。安拉至知。
(1)《泰伯里經註》13:423。　(2)“الواقدي المغزي”1:54。　(3)《泰伯里經註》13:425。

安拉命令天使讓戰鬥中的穆民心裡鎮靜

“當時，你的主啟示眾天使：‘我確與你們同在。所以你們要使歸信者堅定’。”安拉在此解明內在的恩典，以便穆民感謝他。清高偉大的安拉啟示那些前去援助他的先知、信士和宗教的天使們，讓他們使穆民堅定起來。安拉說：**“我將把恐懼投入隱昧者的心中”**，即你們讓穆民奉安拉的命令支援信士，加強他們的戰鬥力吧！同時你們當奉安拉的命令奮勇殺敵，安拉將使違背安拉及其使者的人們蒙受屈辱、感到恐懼。

“然後你們在他們的頸項上擊打，並斬斷他們的每一根指頭”，即你們當劈開他們的頭顱，斬斷他們的脖子，切斷他們的四肢及手腳。

“頸項上”，指在脖子上面。下列經文能證明這種解釋：【所以當你們遇到隱昧的人時，就砍他們的頸項，你們一旦戰勝他們，就立即捆綁他們。】(47:4)

萊畢爾·本·艾奈斯說：“在白德爾戰役之後，被天使殺死的多神教徒的脖子和指頭上有灼傷般的傷痕。穆斯林通過這一點，就能區別哪些是天使殺死的，哪些是他們殺死的。”

“並斬斷他們的每一根指頭”，伊本·朱萊傑解釋說，信士們啊！你們當痛打敵人的每個手指和腳趾。(1)

伊本·阿拔斯敘述白德爾戰役的情況時說，當時，艾布·哲海里喊道：“不要殺死他們！留下活口，讓他們看看他們怎樣誹謗了你們的宗教，他們背叛了拉特和歐臣(偶像)。”後來安拉啟示眾天使說：**“我確與你們同在。所以你們要使歸信者堅定，我將把恐懼投入隱昧者的心中。然後你們在他們的頸頂上擊打，並斬斷他們的每一根指頭。”**那日和艾布·哲海里一起被殲者共六十九人，歐格臼·本·艾布·莫爾特首先被俘，然後被處死，這樣，多神教徒共有七十人被殲滅。

“這是因為他們反對安拉和他的使者”，即他們違背了安拉及其使者，他們拒絕遵守法律，拒絕歸信安拉，所以站到一個陣營，而使者的追隨者們站到了另一陣營。**“反對”(الشقاق)**一詞原意是“將柴劈成兩半”，即他們和安拉及其使者分道揚鑣。

“無論誰反對安拉和他的使者，那麼，安拉的懲罰是嚴峻的。這種(懲罰)，你們就嘗嘗它吧。隱昧者將受火獄的刑罰。”這是對隱昧者的呼籲，即你們(隱昧者)在今世嘗嘗這種懲罰吧！須知，我在後世為隱昧者準備了火獄的懲罰。
(1)《泰伯里經註》13:431；

8.15 有正信的人們啊！當你們在戰鬥中遇到隱昧者時，不要將背部轉給他們。
8.16 在那天，除了為戰策措施，或是加入友軍者之外，誰將背部轉給他們，誰確實帶回了安拉的惱怒。他的居所是火獄，那歸宿真惡劣啊！

禁止臨陣脫逃及其報應

安拉以火獄警告那些臨陣脫逃者，說：**“有正信的人們啊！當你們在戰鬥中遇到隱昧者時”**，即當你們接近他們時。

“不要將背部轉給他們”，即不要扔下戰友，轉身逃跑。

“在那天，除了為戰策措施……”即除非詐敗，以便回頭反擊者。(2) 端哈克說，經文指獨自一人衝鋒陷陣，等敵人上當後，出其不意地殲滅之。

“或是加入友軍者之外”，即可以從一個陣地跑到另個陣地，以支援友軍；一支小分隊的戰士，可以跑回到大本營，也可以回到哈里發跟前。(1) 艾布·阿比岱在橋上之役中被波斯拜火教徒圍攻，最終戰死沙場。歐麥爾(願主喜悅之)說：“如果他加入我的方面，我一定作他的友軍。”艾布·奧斯曼等人也傳述，歐麥爾(願主喜悅之)在艾布·阿比岱戰死後說：“人們啊！我是你們的友軍。”穆佳黑德也傳述，歐麥爾(願

主喜悅之)說：“我是每個穆斯林的友軍。”納菲爾說，我曾問伊本·歐麥爾：“我們有時與敵人交戰無法堅守陣腳，我們不知道友軍是哈里發還是大部隊。”伊本·歐麥爾說：“**‘友軍’**就是安拉的使者(主賜福安)。”我說：“安拉說**‘當你們在戰鬥中遇到隱昧者時……’**”他說：“這節經文只是為白德爾戰役而降示的。”

端哈克解釋**“或是加入友軍者”**時說：“‘為了加入……者’指跑到先知和聖門弟子跟前的人。”(2) 除上述幾種許可的原因之外，逃離陣地是非法的，是大罪之一。安拉的使者(主賜福安)說：“你們當遠離七件毀人之事。”有人問：“安拉的使者啊！它們是什麼？”使者說：“舉伴安拉，魔術，殺害無辜，吃利息，侵吞孤兒的財產，臨陣脫逃，冤枉不諳世事的貞潔信女。”(3) 因此說，**“誰確實帶回了安拉的惱怒”**，即他帶著安拉的惱怒而回去了。**“他的居所是火獄，那歸宿真惡劣啊！”**即在末日，他的最終回歸地是火獄。

(1)《泰伯里經註》13:436。 (2)《泰伯里經註》13:437。 (3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》5:462； 《穆斯林聖訓實錄》1:920；

8.17 你們沒有殺死他們，而是安拉殺死了他們。當你射擊時，你也沒有射擊，而是安拉射擊了，以便他以來自他的嘉賞獎勵信士們。安拉是全聽的，全觀的。

8.18 事實就是這樣，並且安拉確實會摧毀隱昧者的詭計。

安拉在白德爾顯示跡象，用沙土射擊隱昧者

清高偉大的安拉說，他是僕人一切行為的創造者，安拉應該以出自他僕人的一切善行而受到讚美，因為是安拉賜給了他們行善的機遇，並幫助他們完成了這些行為。經文說：**“你們沒有殺死他們，而是安拉殺死了他們”**，即在敵眾我寡的情況下，你們並沒有通過你們的能力和方法殺死多神教徒，而是安拉使你們戰勝了他們。如：【白德爾戰役中，安拉援助了微弱的你們。】(3:123) 又【安拉已在許多戰場上和在侯奈尼之日襄助了你們。當時，你們龐大的人數使你們趾高氣昂，但是它卻對你們毫無益處。大地雖然是遼闊的，但對你們卻變得狹窄了。後來你們掉頭而逃。】(9:25）這說明，勝利並不取決於龐大的人數和精良的裝備，勝利只來自安拉那裡，正如安拉所言：【許多小股軍隊往往憑安拉的意欲戰勝龐大的軍隊。安拉與堅忍者同在。】(2:249）白德爾戰役中，穆聖(主賜福安)多次祈禱安拉之後走出涼棚，然後拿一把土投射了隱昧者，並說：“願這些臉面變成醜惡的！”同時命令弟子們奮勇殺敵。眾弟子奉命拼殺之際，安拉使沙石進入多神教徒的眼睛，頓時，多神教徒手忙腳亂，自顧不暇。因此，安拉說：**“當你射擊時，你也沒有射擊，而是安拉射擊了。”**(1)即真正打擊多神教徒的是安拉，而不是你。

“以便他以來自他的嘉賞獎勵信士們。”伊本·易司哈格解釋為：以便讓信士們認識安拉的恩典。因為安拉使他們以少勝多，以弱制強。以使他們認識安拉的權力，感謝安拉的恩典。(2) 聖訓說：“各種考驗對我們都是一種恩惠。”

“安拉是全聽的，全觀的。”安拉聽著人們的一切祈求，知道誰應該得到應答。

“事實就是這樣，並且安拉確實會摧毀隱昧者的詭計”，即這是贏得勝利之後的另一次喜訊。安拉以事實說明，他將瓦解多神教徒的詭計，註定他們遭受毀滅。讚美和恩典統屬安拉。

(1)《泰伯里經註》13:444； (2)《泰伯里經註》13:448；

8.19 如果你們要求勝利，勝利確已來臨你們。如果你們停止，那對你們是更好的。倘若你們重來，我也將重來。無論你們的部隊人數如何眾多，它終將對你們無益。安拉確與歸信者同在。

應答多神教徒的祈求

安拉對隱昧者說：**“如果你們要求勝利……”**即如果你們祈求安拉使你們獲勝，祈求安拉按你們的意願在你們和你們的敵人- - -穆民之間進行裁決，那麼，你們所祈求的就會實現。穆罕默德·本·易司哈格、伊本·西林等學者說：“艾布·哲海里在白德爾之日說：‘我們的主啊！我們雙方無論誰斷絕了親情，給我們帶來生疏的事情，你就在今天毀滅他們吧！’他當時正在祈求安拉使他獲勝。”(1) 賽丁伊說：“多神教徒的軍隊從麥加開赴白德爾之前，抓住天房的帷慢，要求賜他們勝利。他們說：‘我們的主啊！請襄助兩軍中更高尚的一軍，兩陣營中更尊貴的陣營，兩支人馬中更優秀的一支吧！’所以安拉說：**‘如果你們要求勝利，勝利確已來臨你們。’**安拉說：‘你們所描述的那個應該受到襄助的人，正是穆罕默德。’”阿卜杜·拉赫曼說：“經文指的是安拉對多神教徒的敘述：【當時他們說：“我們的主啊！如果這是來自你的真理……”】(8: 32)”(2)

“如果你們停止，那對你們是更好的”，即如果你們停止對安拉及其使者的否認，則是在今世和後世最佳的選擇。

“倘若你們重來，我也將重來……”一如安拉所言：【如果你們恢復，我也將恢復。】(17: 8) 即如果你們重歸隱昧和迷誤，我也將以相應的懲罰來對待你們。

“無論你們的部隊人數如何眾多，它終將對你們無益。”就算你們能組織一支非常強大的軍隊，但與安拉同在者是無往而不勝的。**“安拉確與歸信者同在”**。**“歸信者”**指先知的支持者。

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》5:431；　(2)《泰伯里經註》13:453。

8.20 有正信的人們啊！你們當服從安拉及其使者，不要在聽見的情況下離開他。

8.21 你們不要仿效說“我們聽了”，其實他們並沒有聽的那些人。

8.22 在安拉看來，最惡劣的動物是聾子和啞巴，他們不能理解。

8.23 假若安拉知道他們有任何善（念），他就會使他們聽。但即使安拉使他們聽見，他們也會轉身離去。

安拉命令信士們服從安拉及其使者

安拉命令他的僕人中的信士們服從他和他的使者，警告不要違背他，也不要學習那些否認他、反對他的人。

“不要在聽見的情況下離開他”，即你們不要在明白了他對你們的召喚之後，拒絕服從他而沉溺於他所禁止的事情。

“你們不要仿效說‘我們聽了’，其實他們並沒有聽的那些人。”伊本·易司哈格說：“這些人是偽信士，從表面上看，他們似乎聽見並響應了使者的號召，其實並非如此。”(1)

然後安拉介紹阿丹的子孫中最可惡的一種人，**“在安拉看來，最惡劣的動物是聾子”**，即他們聽不見真理。**“啞巴”**指他們不理解真理。因此說：**“他們不能理解。”**他們是最惡劣的動物，因為除他們之外的動物都服從安拉，履行著它們的生命職責。人的生命職責是崇拜安拉，但隱昧者卻否認了安拉。因此安拉將他們比作了動物：【隱昧者的例子，正如那只能聽見喊叫的(畜牲)。】(2:171)【這等人，他們和畜牲一樣，不然，他們比畜牲更迷誤。這等人，他們是昏聵的。】(7:179）伊本·阿拔斯、穆佳黑德等學者說，上述是古萊什部落中阿卜杜·達爾家族的個別成員。伊本·哲利爾認同此觀點。(2) 伊本·易司哈格說：“經文指的是偽信士。”筆者說，此中不存在分歧。概言之，經文所指的是一些沒有正確理解能力和正確工作目標的人。然後經文說，這些人即便擁有理解能力，也不會去正確地思考問題，並付諸實踐。**“假若安拉知道他們有任何善(念)”**，即假若他們有任何好的動機，安拉也會讓他們明白事理，但他們沒有任何善意。

“但即使安拉使他們聽見”，即就算安拉賦予他們理解力，他們也會在明白真相

之後故意頑抗。

“他們也會轉身離去”，指拋棄真理。

(1)《泰伯里經註》13:458。　(2)《泰伯里經註》13:460。

8.24 有正信的人們啊！當他召喚你們去獲得使你們產生活力的時候，你們要服從安拉及其使者。須知，安拉會隔開一個人和他的心靈。的確，你們終將被集合到他那裡。

命令人們響應安拉和使者的召喚

布哈里說：“**‘你們要服從’**指你們要回應。**‘使你們產生活力的’**指有利於你們的事物。”艾布·賽爾德說，有次我正在禮拜，穆聖(主賜福安)遇到了我，他叫我時我沒有立即去他那裡。拜後我去他跟前，他說：“你剛才怎麼沒有來？難道你沒有聽安拉說：**‘有正信的人們啊！當他召喚你們去獲得使你們產生活力的時候，你們要服從安拉及其使者’**？”使者接著說：“在出此門之前，我要教授你《古蘭》中最偉大的一個章節。”後來，使者快要走出寺門時，我對他提醒了這個許諾(給我教授《古蘭》中最偉大的一章，使者就對我教授了《開端章》)。哈福素·本·阿斯穆聽聖門弟子賽爾德談過這件事情。他說，《開端章》是重複的七節經文。(1) 伊本·易司哈格說，**“使你們產生活力的”**指戰爭。因為安拉在那些戰爭中使他們從卑賤走向榮耀，從弱小走向強大，從被征服走向了勝利。(2)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:158；　(2)《穆聖傳》2:324。

安拉可以干預人的心靈

“須知，安拉會隔開一個人和他的心靈。”伊本·阿拔斯說：“安拉會使穆民和隱昧者分開，使隱昧和正信分開。”(1) 穆佳黑德說：“經文指安拉會讓一些人對一些事不理解而作罷。”賽丁伊解釋說：“人們信仰與否，完全取決於安拉的意欲。”與這節經文意義相符的聖訓很多。艾奈斯·本·馬立克說：“穆聖(主賜福安)經常念：‘改變心靈的主啊！求你使我的心穩定於你的宗教。’我們說：‘安拉的使者啊！我們歸信你和你帶來的一切，你還對我們感到擔心嗎？’使者說：‘是的。人們的心靈在至仁主的兩指之間，他可以任意改變它們。’”(2) 穆聖(主賜福安)說：“人們的心靈都在至仁主---眾世界養主的兩指之間，他可以使之端正，也可以使之歪斜。”他還經常說：“改變一切心靈的主啊！求你使我的心堅定於你的宗教。”又說：“天秤由至仁主掌握，他可以使之高，也可以使之低。”(3)

(1)《泰伯里經註》13:468。　(2)《艾哈麥德按序聖訓集》3:112。　(3)《艾哈麥德按序聖訓集》4:182。

8.25 你們要提防，考驗不會只降於你們當中的不義者，你們要知道安拉的懲罰是嚴厲的。

關於磨難之普遍的警示

安拉讓他的僕人中的信士們防備考驗和磨難，它們不會專門降於犯罪者和作惡者，它們將不可抗拒地降臨於每個人頭上。穆圍磊夫說，我們對祖拜爾說：“阿卜杜拉的父親啊！你們怎麼來了？你們當時沒有照顧好哈里發，以致他被殺害了，而今你們卻來為他報仇？”祖拜爾(願主喜悅之)說：“我們在使者、艾布·伯克爾、歐麥爾和奧斯曼時代，都讀著這節經文：**‘你們要提防，考驗不會只降於你們當中的不義者’**，但我們從來沒有想到我們會面臨經文所述的考驗，它確實發生了。”(1) (2) 伊本·阿拔斯解釋這節經文時說，經中的**“你們”**指聖門弟子。另據傳述，伊本·阿拔斯就這節經文說：“安拉命令信士們不要讓惡事在他們中根深蒂固，否則安拉將毀滅他們全部。”(3) 這是對這節經文最好的解釋。因此，穆佳黑德說：“經文也針對你們(指聖門弟子以後的世人)。”(4) 伊本·麥斯歐迪說：“你們中的每個人都將遭受安拉的考驗，因為

安拉說：**‘你們要提防，考驗不會只降於你們當中的不義者。’**當你們中有人求庇佑時，應當求安拉從各種迷途的考驗中拯救他。”(5) 雖然這節經文呼籲的是聖門弟子，但事實上它不但針對聖門弟子，而且針對其他人。相關的許多聖訓都可以證明這一觀點。類似的著作很多，許多學者都曾專題論述這一問題。最具代表性的聖訓是安拉的使者(主賜福安)的下列聖訓：“以掌握我生命的安拉發誓，你們應該命人行善，止人作惡，否則安拉會為你們降下發自他的懲罰，此後你們若再去祈求他，就不會應承你們了。”(6) 艾布·磊尕德傳述，我與我的主人出門後，我被派到胡宰法跟前，他說：“在安拉的使者(主賜福安)時代，有人由於說了某句話而變成偽信士。但現在我聽到有些人居然在同一位置將這句話說了四次。你們要命人行善，止人作惡，並當鼓勵人們行善，否則，安拉將毀滅你們全部，或讓一個惡人來統治你們，屆時，你們中好人的祈求也不獲准。”(7)

（另一段聖訓）努爾曼·本·畢西爾在講演中用手指了指兩耳，說：“執行安拉法度的人、觸犯法度的人和對觸犯法度者聽之任之者，就像共同乘船的一夥人。部分人在最下面，在最險惡的地方，部分人則在最上面。最下面的人要喝水時必須經過上面的人，這對他們造成了麻煩。所以他們說：‘如果我們在這裡鑿一個洞，我們不但可以飲水，也可以對上面的人不造成危害。’如果上面的人對這種提議不予理睬，他們就會全部滅亡。如果他們互相制止，就會全部獲救。”(8)

（另一段聖訓）聖妻烏姆·賽萊邁說：“我聽到安拉的使者(主賜福安)說：‘如果犯罪在我們的民族中公開化，安拉就給他們全體降下發自他的懲罰。我問：‘安拉的使者啊！即便他們中還有一些好人嗎？’使者說：‘是的。’我問：‘那麼，那些好人將會怎樣？’使者說：‘他們要和其他人一樣受到打擊，然後會得到安拉的寬恕和喜悅。’”(9)

（另一段聖訓）安拉的使者(主賜福安)在生說：“如果一個群體中有人犯罪，而一些有能力的人不去阻止，安拉就會給他們降下普遍的懲罰。”(10)

(1)當時哈里發遇害，麥地那陷入混亂。- - - 譯者註； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》1:165。 (3)《泰伯里經註》13:474。 (4)《泰伯里經註》13:475。 (5)《泰伯里經註》13:475。 (6)《艾哈麥德按序聖訓集》5:388。 (7)《艾哈麥德按序聖訓集》5:390。 (8)《艾哈麥德按序聖訓集》4:269。 (9)《艾哈麥德按序聖訓集》6:304。 (10)《艾哈麥德按序聖訓集》4:364。

8.26 你們當銘記，當時你們是大地上受欺壓的少數人，你們怕世人掠奪你們，但安拉使你們安居，並以其援助支持你們，還賜給你們一些佳美之物，以便你們感謝。

讓安居大地、獲得力量和勝利的穆斯林不要忘記昔曰的弱小和屈辱

安拉給信士們提醒他對他們的恩典和恩惠；他們曾人少勢弱，後來安拉使他們人多勢眾，他們曾軟弱好欺，後來安拉讓他們壯大強勝，他們曾窮困潦倒，後來安拉賜他們佳美的物品，使他們富有。安拉要求他們感謝這些恩典，所以他們應該順從安拉，服從安拉的一切命令。這就是那些曾在麥加受剝削的穆斯林- - -一個人少勢弱、只能秘密履行宗教功課的地下群體，他們擔心其他地區的多神教徒、拜火教徒和羅馬人侵犯他們；他們因為身單力薄，在弱肉強食的那個社會受盡世人的壓迫。對他們而言，被壓迫已經成了習慣。後來安拉讓他們遷徙麥地那，得到當地人的熱情招待和支援，特別是白德爾之日的支持。他們和當地人同甘共苦，為了服從安拉和使者費盡了心血。

格塔德解釋**“你們當銘記，當時你們是大地上受欺壓的少數人”**時說：“這個阿拉伯部落，處於當時社會的底層，他們曾經饑寒交迫，愚蠢至極。他們中活著的人，悲慘地活著，死去的人將墜入火獄，他們是弱肉強食的犧牲品。以安拉發誓，據我所知，當時世界上沒有比他們的處境更加悲慘的人。安拉帶來伊斯蘭後，他們安居樂業，生活幸福，征服了世界。安拉通過伊斯蘭所賦予的一切，都是有目共睹的，請感謝安拉的恩典吧！你們的養主是施恩者，他喜歡僕人的感謝，感恩者會更加幸

福。”(1)
(1)《泰伯里經註》13:478；

8.27 有正信的人們啊！你們不要背叛安拉及其使者，也不要故意背叛你們受的信託。
8.28 須知，你們的財富和子嗣只是一項考驗，安拉那裡有重大的回賜。

這節經文的降示原因 禁止背叛

兩聖訓實錄記載了哈特卜的故事，他曾在解放麥加之年向古萊什人通風報信，洩露使者的行動。後來安拉讓使者得知他的情況，使者便派人追回了那封信，並招來哈特卜，哈特卜對自己的行為供認不諱。歐麥爾站起來說：“安拉的使者啊！我可以斬下他的首級嗎？他已經背叛了安拉及其使者和信士們。”使者(主賜福安)說：“請放了他吧！他參加過白德爾，你怎能知道，安拉曾俯瞰過白德爾的戰士，然後說：‘你們想做什麼就做吧！我已經寬恕了你們。’”筆者認為，雖然這節經文是因特殊原因降示的，但它具有普遍意義。學者們主張，我們應該遵循經典的普遍意義，而不必拘泥於其特殊的降示背景。**“背叛”**指直接或間接的一切大小罪惡。伊本·阿拔斯解釋說，這節經文中的**“信託”**指安拉信託僕人去做的各種天職。**“不要背叛”**指不要破壞。(1)

阿卜杜·拉赫曼傳述：“他禁止你們像偽信士一樣背叛安拉和使者。”(2)

“須知，你們的財富和子嗣只是一項考驗”，即安拉賜給你們財富和兒女，以便考驗你們，看看你們是感謝他、順從他，還是迷戀享樂，而忘記他、背棄他。正如安拉所言：【你們的財富和你們的子女只是考驗。安拉那裡有巨大的報償。】(64: 15）又【我以惡與善考驗你們。】(21:35)【有正信的人們啊！不要讓你們的財富和子嗣使你們貽誤了對安拉的紀念。誰那樣做，他們確實是虧折的。】(63:10) 又【有正信的人們啊！的確，在你們的妻室和兒女中有你們的敵人，你們要防備他們！】(64:14)

“安拉那裡有重大的回賜”，即對於你們來說，安拉的報償和樂園是比財富和兒女更好的。因為兒女中可能出現逆子，往往兒女並不能為父輩帶來益處，而清高偉大的安拉是今後兩世的決策者和掌權者，在末日，他那裡的報償是非常優厚的。安拉的使者(主賜福安)說：“具備三點的人會發現信仰的甜美。(它們是)安拉和使者是他的至愛；愛一個人，只為安拉而愛他；安拉從隱昧中拯救了他之後，他憎惡過去，就像憎惡被扔進火獄一樣。”(3) 穆民對安拉使者(主賜福安)的愛，應該超越對兒女、財產和自己的愛。(4) 聖訓明確指出：“以掌握我生命的安拉發誓，你們中任何人不能算作信士，除非他對我的愛，要超越對他自己、他的家人、他的財產和全人類的愛。”(5)
(1)《泰伯里經註》13:585。 (2)《泰伯里經註》13:483。 (3)《穆斯林聖訓實錄》1: 66； (4)《穆斯林聖訓實錄》1:67。 (5)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》1:75。

8.29 有正信的人們啊！如果你們敬畏安拉，他就會賜給你們準則，並替你們消除你們的罪過，還會寬恕你們。安拉是具有重大恩賞的。

伊本·阿拔斯、穆佳黑德、艾克萊麥、端哈克、格塔德、賽丁伊、穆尕提里·本·罕雅尼等學者說，**“準則”(الفرقان)**指出路。穆佳黑德補充說：“今世和後世中的出路。”(1) 另據傳述，伊本·阿拔斯說認為指獲救、援助。伊本·易司哈格說，該詞指真偽間的辨別力。伊本·易司哈格的這種註釋比前面的註釋得到了更普遍的認可。因為它包括了前面幾種註釋的精神意義 。換言之，誰遵循安拉的命令，去做安拉許可的事情，不做受禁止的事情，說明他具備了辨別真偽的能力，這種辨別力使他在今世獲得勝利、平安和出路，在後世得到幸福和赦宥。其結果是他將獲得安拉的優厚報償。正如安拉所言：【有正信的人們啊！你們敬畏安拉，歸信他的使者，他就會賜給你們雙份的慈憫和你們靠之行走的光明，並將寬恕你們。安拉是至赦的、至慈的。】(57:28)

(1)《泰伯里經註》13:489、490。

8.30 當時，那些隱昧者對你施展詭計，企圖拘禁你，或殺害你，或驅逐你，他們在用詭計，安拉在用妙計。安拉是最好的計謀者。

麥加人曾經預謀殺害穆聖(主賜福安)，或拘禁他，或驅逐他

伊本·阿拔斯、穆佳黑德和格塔德說，**“拘禁你”**指約束你。(1)賽丁伊說，該詞指拘禁、束縛。(2)

伊本·阿拔斯說，古萊什各部落的貴族們聚集到一起，打算在議事廳開會，這時伊卜厲斯以一個長者的面目出現在他們當中。他們問道：“你是誰？”它說：“我來自內志，聽說要開會，我的建議和忠告會對你們有所幫助。”眾人說：“那就請進吧！”它同人們進入議事廳後說：“你們當留意這個人(穆聖(主賜福安))，以安拉發誓，他即將對你們產生重大的影響。”有個古萊什人說：“請將他(穆聖(主賜福安))拘禁起來，等待厄運降臨，那時，他就會像以前的詩人祖海里和納畢俄一樣死去。他不過是像他們一樣的一個詩人。”安拉的敵人“內志老者”喊道：“以安拉發誓，這不是什麼好主意。以安拉發誓，若是這樣，他的養主會把他救到他的夥伴那裡；或者他的夥伴們可能來搶走他，並將他保護起來。那時，他可能從你們的家園驅逐你們。”眾人說：“老者說得對。看有沒有其他辦法。”有人說：“只有驅逐他，才會解除後顧之憂，如果他離開了你們，他的行為就不會對你們產生傷害，那時，無論他做什麼，都與你們無關了。”老者說：“以安拉發誓，這不行。難道你們忘了他的甜言蜜語，巧言善辯？誰聽了他的話，誰就會被他迷惑，以安拉發誓，如果你們這樣做，他會召集更多的阿拉伯支持者來攻擊你們。那時，你們將會喪失故土，你們中的貴族將引來殺身之禍。”眾人對老者的分析表示贊同，說：“以安拉發誓，再想想、其他辦法吧！”艾布·哲海里(願主詛咒他)說：“我建議從每個部落中選拔一個門第尊貴的青年，讓他們每個人手持一把利劍，每人向他刺一劍，這樣，各部落就都承擔了他的血債。我看哈希姆家族這些人沒有能力對付整個古萊什部落，這種局面會讓他們一籌莫展，他們只好接受撫恤金，我們則可安枕無憂。”老者聽後說：“以安拉發誓，這真是個絕妙之計。話還是要青年人說。我不贊成其他建議。”眾人商定詭計後，分頭去實施這一陰謀。這期間，吉卜勒伊里來到穆聖(主賜福安)處，告訴給他多神教徒的詭計，所以穆聖(主賜福安)當夜沒有在自己房中過夜。此間，安拉允許他遷徙，他到了麥地那後，安拉降示《戰利品章》，在其中談到了這一事件，敘述了這一恩典。**“當時，那些隱昧者對你施展詭計，企圖拘禁你，或殺害你，或驅逐你，他們在用詭計，安拉在用妙計。安拉是最好的計謀者。”**他們曾說：“你們把他拘禁起來，等待厄運降臨，那時，他就像以前的詩人一樣死去。”安拉因此而降示經文，說：【或許他們說：“他是一個詩人！我們等待他遭受厄運。”】(52: 30) 那日被稱為聚集日，因為他們會聚一堂，各抒己見，預謀迫害穆聖(主賜福安)(3)

“他們在用詭計，安拉在用妙計。安拉是最好的計謀者。”歐爾沃·本·祖拜爾解釋說：“安拉以萬全之策對付他們，從而解救了穆聖。”(4)

(1)《泰伯里經註》13:491。 (2)《泰伯里經註》13:491。 (3)《穆聖傳》1:480、481、482。 (4)《穆聖傳》2:325。

8.31 當有人向他們誦讀我的啟示時，他們說：“我們已經聽過了，如果我們願意，我們也能說出和它相似的，這只不過是前人的寓言罷了。”

8.32 當時他們說：“我們的主啊！如果這是來自你的真理，那麼就給我們從天上降下石雨，或給我們帶來慘痛的懲罰吧！”

8.33 你在他們當中時，安拉不會懲罰他們；他們祈求寬恕時，安拉也不會懲罰他們。

古萊什人妄言他們有能力寫出一些文章，與《古蘭》一決高低

安拉講述了古萊什人的否認、叛逆和頑固，他們甚至在聽到《古蘭》的時候大言不慚，說：**“我們已經聽過了，如果我們願意，我們也能說出和它相似的。”**這不過是他們的空口說白話。事實上《古蘭》曾多次向他們發出通告，讓他們帶來類似《古蘭》的一章經文，但他們一直束手無策，他們只是在自欺欺人，並矇騙那些盲目的追隨者。賽爾德·本·朱拜爾等人說，這個大言不慚的人是奈朵爾·本·哈里斯(願安拉詛咒他)。他曾去過波斯，在那裡聽說了一些波斯君王魯斯坦(1) 和艾斯凡迪雅勒等人的奇聞逸事。他回到阿拉伯地區時，穆聖(主賜福安)已經開始宣教，並經常給人們誦讀《古蘭》，每當穆聖(主賜福安)誦經宣教後起身離去，奈朵爾就會坐到穆聖(主賜福安)坐過的地方，給人們宣講那些君王的故事，講完後問人們：“以主起誓，我和穆罕默德之間，誰的故事更有趣？”因此，安拉在白德爾之日讓他得到了應有的下場，他被穆斯林俘虜之後，穆聖(主賜福安)命人處死了他。讚美和恩情，都歸於安拉。

“前人的寓言”，指從一些古籍中摘錄的片段。奈朵爾對人說，穆聖(主賜福安)從古籍中剿竊的這些片段，其實是十足的謊言。安拉在另一段經文中介紹他們的情況說：【他們說：“(這是)他寫下來的古代神話，它是早晚被口授給他的。”你說：“知道諸天與大地中的奧秘的安拉降下了它。他確實是至赦的、至慈的。”】(25:5-6)即安拉會接受懺悔者的懺悔，會寬恕他們。

(1)以後被歐麥爾所消滅。- - -譯者註

多神教徒祈求獲勝，要求看見懲罰

“當時他們說：‘我們的主啊！如果這是來自你的真理，那麼就給我們從天上降下石雨，或給我們帶來慘痛的懲罰吧！’”這表明他們愚昧透頂以及對真理無以復加的頑抗和否認。他們因此受到了譴責。其實他們更應該說：“我們的主啊！如果這是來自你的真理，就請你引導我們認識它，給我們機遇堅持它。”但他們卻要求自己被征服，迫不及待地要求懲罰到來。正如安拉所言：【他們要求你立即帶來懲罰。如果不是有一個定期，懲罰已經降於他們了，它必將在他們不知不覺的時候突然降到他們。】(29:53)又【他們說：“我們的主啊！求你在結算日以前快點把我們應得的判給我們吧！”】(38:16)又【當要求者要求必定降臨的懲罰。那是降給隱昧者的，無人能夠抗拒它，來自安拉- - -掌管天梯的主宰。】(70:1-3)前人中的一些愚人也曾這樣說，比如舒爾布的民族說：【如果你是誠實的，你就使一塊天落到我們的頭上吧！】(26:187)古萊什人中的愚人則說：**“我們的主啊！如果這是來自你的真理，那麼就給我們從天上降下石雨，或給我們帶來慘痛的懲罰吧！”**艾奈斯·本·馬立克說，艾布·哲海里曾說這樣的話(祈求安拉懲罰他)，後來安拉降下：**“你在他們當中時，安拉不會懲罰他們；他們祈求寬恕時，安拉也不會懲罰他們。”** (1)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》8:160。

穆聖(主賜福安)的存在和多神教徒的祈求，是他們免受懲罰的原因

你在他們當中時，安拉不會懲罰他們；他們祈求寬恕時，安拉也不會懲罰他們。

伊本·阿拔斯說，多神教徒們在巡遊天房時高念：“主啊！回應你！回應你！你沒有配偶。”穆聖(主賜福安)聽到這裡後說：“這就夠了。”但他們卻繼續高喊：“主啊！回應你，你沒有夥伴，除非你所掌管而他無所掌管的夥伴。”他們還說：“寬恕我們吧！寬恕我們吧！”後來安拉降諭道：**“你在他們當中時，安拉不會懲罰他們。”**伊本·阿拔斯說：“他們沒有遭受懲罰的原因有二：一是穆聖(主賜福安)，二是求饒。穆聖(主賜福安)離去後只剩下了求饒。” (1) 艾布·穆薩·艾什爾里傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“安拉因我而賜給我的民族兩個安寧。**‘你在他們當中時，安拉不會懲罰他們；他們祈求寬恕時，安拉也不會懲罰他們。’**我歸真後在他們中留下了求饒，直至末日(2)。” (3)

下列聖訓可以證明這一點：安拉的使者(主賜福安)說：“惡魔說：‘主啊！以你的尊嚴發誓，只要他們的靈魂還在他們體內，我就會誘惑他們。’安拉說：‘以我的尊嚴和偉大發誓，只要他們向我求饒，我就會寬恕他們。”’(4)

(1)《泰伯里經註》13:511。　(2)即我歸真後只要他們向安拉求饒，就不會遭受懲罰，直至末日。---譯者註；　(3)《提爾密濟聖訓全集詮釋》8:472。　(4)《艾哈麥德按序聖訓集》3:29。

8.34 安拉怎麼不會懲罰他們呢？他們阻止他人進入禁寺，而他們不是它的保護者，它的保護者只是那些敬畏者，但是他們中的大部分人並不知道。

8.35 他們在天房中的禮拜只是口哨和鼓掌，所以因你們的否認而嘗受刑罰吧！

多神教徒幹了醜事之後遭受懲罰

清高偉大的安拉說，多神教徒罪有應得，但他們借穆聖(主賜福安)的吉慶而暫時沒有遭受懲罰。因此，當穆聖(主賜福安)離開他們去麥地那期間，安拉在白德爾懲罰了他們，他們中的許多首領被殺或被俘。其餘的人雖然還是在舉伴安拉，觸犯大罪，但安拉指導他們為自己求饒，若不是因為他們中生活著一些向主求饒的被壓迫、被虐待的穆斯林，他們早就遭受了不可抗拒的懲罰。正如安拉在侯代比亞之日所說：【他們不歸信並阻止你們去禁寺，還阻止被拘禁的犧牲到達它的目的地。如果不是為了你們所不認識的歸信的男女(安拉早就允許你們進入麥加，戰勝多神教徒)，以免你們蹂躪他們，你們就要在不知不覺中因為他們而招致罪責，以便他使他所願意的人進入他的慈憫。如果他們已經分開，我一定嚴厲地懲罰他們當中的隱昧者。】(48:25)

“安拉怎麼不會懲罰他們呢？他們阻止他人進入禁寺，而他們不是它的保護者，它的保護者只是那些敬畏者，但是他們中的大部分人並不知道”，隱昧者阻止那些完全有資格進入禁寺的穆民們在裡面禮拜和巡遊天房，因此說**“他們不是它的保護者，它的保護者只是那些敬畏者”**，即他們沒有資格作天房居民，有資格成為天房居民的人，是穆聖(主賜福安)和他的弟子們。正如安拉所言：【供認自己不信的多神教徒不應該建造安拉的清真寺。這等人，他們的工作是徒勞的，他們將永居火獄。只有歸信安拉和末日，謹守拜功、完納天課和惟獨敬畏安拉的人，才建造安拉的清真寺，這等人，他們或許是得正道的。】(9:17-18) 又【阻礙主道，不信安拉，阻止人們接近禁寺，驅逐其居民，這些行為在安拉看來是更嚴重的罪惡。】(2: 217) 勒法爾傳述，安拉的使者(主賜福安)召集了古萊什人，說：“你們中有其他人嗎？”他們說：“我們中有我們的外甥，我們的同盟者和我們的奴隸。”穆聖(主賜福安)說：“我們的同盟者屬於我們，我們的外甥屬於我們，我們的奴隸屬於我們。確實，我的朋友是你們中的一些敬畏者。”(1)

“它的保護者只是那些敬畏者”，歐勒沃、賽丁伊、伊本·易司哈格說：“經文指穆聖(主賜福安)及其弟子們。”穆佳黑德說：“他們是任何地方和任何時代的奮鬥者。”然後經文敘述了多神教徒們在天房內的放蕩行為，說：**“他們在天房中的禮拜只是口哨和鼓掌。”**伊本·歐麥爾和伊本·阿拔斯等人說：“經文指口哨。”(2) 穆佳黑德補充說：“他們把手指放進嘴裡……”(3)

伊本·阿拔斯解釋**“他們在天房中的禮拜只是口哨和鼓掌”**說：“古萊什人在巡遊天房當中打口哨，拍手掌。”伊本·歐麥爾說，“مكاء”指打口哨；“تصدية”指鼓手掌。賽爾德本·本·朱拜爾說，“تصدية”指阻礙主道。(4)

“所以因你們的否認而嘗受刑罰吧！”伊本·易司哈格說：“經文指多神教徒在白德爾之日遭受殺戮和被俘。”(5)

(1)《哈肯聖訓遺補》2:328；　(2)《泰伯里經註》13:522、526；　(3)《泰伯里經註》13:522；　(4)《泰伯里經註》13:527。　(5)《泰伯里經註》13:528。

8.36 那些隱昧的人花費錢財，以便妨礙主道。他們花費它，然後，它將變成他們的苦惱，然後他們將被征服。那些隱昧的人都將被集中到火獄中。

8.37 以便安拉區分齷齪的和美好的。他將把齷齪的層層堆積起來。然後把它扔進火獄當中。這等人，他們確實是虧折的。

隱昧者花費財產阻礙主道，但這一切最終使他們悔恨莫及

伊本·易司哈格說，有些學者說，白德爾之日，古萊什人遭受打擊後回到了麥加，阿卜杜拉·本·艾布·萊畢爾、艾克萊麥·本·艾布·哲海里、索夫萬等人帶領在白德爾失去親人的一些人，前去見安全經商回來的艾布·蘇富揚，他們對艾布·蘇富揚和其他佔有商隊股份的古萊什人說："各位古萊什人啊！穆罕默德欺人太甚，殺死了你們中一些優秀的人。請拿出你們的財產，支持我們與他們戰鬥，為我們死去的人們報仇雪恨！"艾布·蘇富揚等人同意了他們的請求。據伊本·阿拔斯說，安拉為這些人降諭道：**"那些隱昧的人花費錢財……他們確實是虧折的。"**(1) 穆佳黑德等人也說，這節經文是因艾布·蘇富揚而降示的，他曾花費財產，在吾侯德戰役中和安拉的使者(主賜福安)作戰。(2)

端哈克說："這段經文是為參加白德爾戰役的人們降示的。"(3) 無論怎樣去認識，這節經文都具有普遍意義，雖然它是因為特殊的歷史原因而降示的。安拉所以判定，為了阻礙主道而花費財產的人們，他們不但損失財產而一無所獲，而且他們的行為必定會化為煩惱困擾他們，只因為他們的目的是要熄滅安拉的光明，將自己的言論淩駕於真理之上。但安拉終究要全美他的光明，即使隱昧者不願意看到這個結局。安拉襄助他的宗教，宣揚他的言論，讓他的宗教戰勝所有其他宗教。這是隱昧者們在今世受到的淩辱。在後世，他們還要遭受火獄的懲罰。他們中活著的人，將目睹、親身經歷這一傷心的結局，他們中死去的人，將遭受永遠的恥辱和永恆的懲罰。因此說：**"他們花費它，然後，它將變成他們的苦惱，然後他們將被征服。那些隱昧的人都將被集中到火獄中。"**

"以便安拉區分齷齪的和美好的。"伊本·阿拔斯解釋為："以便將幸福的人和不幸的人區別開。"(4) 即分清誰服從安拉的命令，討伐安拉的敵人；誰抗拒安拉的命令，逃避戰爭。正如安拉所言：【安拉不會讓你們信士們常處於你們所處的現狀之中，直到他把善惡分開。安拉不會讓你們發現未見。】(3:179）又【在你們遭遇死亡之前，你們曾希望死亡。現在你們已經親眼看見它了。】(3:143）按照這種解釋，經文的意義是：我以和你們作戰的隱昧者考驗你們，給他們花費財產的能力，**"以便安拉區分齷齪的和美好的。他將把齷齪的層層堆積起來。然後把它扔進火獄當中。這等人，他們確實是虧折的"**，即他們是今世和後世的虧折者。

(1)《泰伯里經註》13:532。 (2)《泰伯里經註》13:530、531。 (3)《泰伯里經註》13:533。 (4)《泰伯里經註》13:534。

8.38 你告訴那些隱昧的人，如果他們停止，那麼就既往不咎。倘若他們故態復萌，那麼前人的例子已經發生過了。

8.39 你們當和他們戰鬥，直到沒有迫害，宗教全歸安拉。倘若他們停止，安拉確實是明察他們的行為的。

8.40 如果他們拒絕，那麼，你們當知道安拉是你們的保護者，保護者真優美啊！襄助者真優美啊！

鼓勵隱昧者向安拉懺悔，警告他們的隱昧行為

偉大的安拉對先知穆罕默德(主賜福安)說：**"你告訴那些隱昧的人，如果他們停止"**，即如果他們停止隱昧、敵對和頑抗，並接受伊斯蘭，進行懺悔，順從安拉，**"那麼就既往不咎"**，即他們以前的隱昧、罪惡和錯誤，都會得到赦宥。穆聖(主賜福安)說："加入伊斯蘭後棄惡從善的人，不因為歸信之前的行為而遭受懲罰；加入伊斯蘭後繼續作惡的人，將遭受前前後後一切罪行的報應。"(1) 又說："伊斯蘭能滌除以前的罪惡，懺悔也能滌除以前的罪惡。"(2)

“倘若他們故態復萌，那麼前人的例子已經發生過了。”如果他們故伎重演，繼續作惡，那麼，安拉對待前人的例子已經有過了。換言之，如果他們否認安拉，頑抗到底，就會立即遭受懲罰。

(1)《布哈裡聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》12:277； (2)《穆斯林聖訓實錄》121; 《艾哈麥德按序聖訓集》4:205；

命令為了終結隱昧和以物配主而戰

“你們當和他們戰鬥，直到沒有迫害，宗教全歸安拉。”布哈里傳述，有人來到伊本·歐麥爾跟前，對他說：“【如果信士中的兩派互相爭鬥……】(49:9）你為什麼不根據經典的要求進行戰鬥？”伊本·歐麥爾說：【誰故意殺害一位信士，誰的報應是火獄，他將永居其中。安拉惱怒他，詛咒他，為他準備了重大的懲罰。】(4:93) 那人說，安拉說：**“你們當和他們戰鬥，直到沒有迫害。”**伊本·歐麥爾說：“我們曾在使者(主賜福安)時代身經百戰，當時伊斯蘭比較弱小，人們因為宗教而備受考驗，有人被慘殺，有人被禁錮。伊斯蘭強大之後已不存在什麼迫害了。”那人知道無法說服伊本·歐麥爾，便問道：“你對阿里和奧斯曼有何看法？”伊本·歐麥爾說：“我對他們的看法是這樣的，雖然你們不願意安拉原諒奧斯曼，但事實上安拉已經原諒了他。阿里則是安拉的使者(主賜福安)的堂弟，也是他的女婿。”他用手比畫了一下說：“無論你們如何看待，這是他的女兒。” (1)

賽爾德·本·朱拜爾說，有一天，伊本·歐麥爾(願主喜悅之)出現在我們之間，有人問道：“你怎麼看待迫害時期的戰鬥？”他回答道：“你知道**“迫害”**指的是什麼嗎？穆罕默德(主賜福安)曾和多神教徒進行戰爭，是因為遭受了他們的迫害。消除迫害之戰決不像你們的權力之戰。”(2)

端哈克說，伊本·阿拔斯認為**“你們當和他們戰鬥，直到沒有迫害”**中的**“迫害”**指“以物配主”。 (3) 艾布·阿林、穆佳黑德、哈桑、格塔德賽丁伊、萊畢爾·本·艾奈斯、栽德·本·艾斯萊姆都持此觀點。伊本·易司哈格說：“我聽祖海里等學者說：**‘直到沒有迫害’**，指直到任何人都不因信教而遭受迫害。”(4)

“宗教全歸安拉”，伊本·阿拔斯說，經文指“人們只歸信安拉是獨一的”。 (5) 哈桑和格塔德解釋為：“直到人們說：‘應受拜者，惟有安拉。”’ (6) 伊本·易司哈格解釋為：“直到人們只歸信安拉是獨一的，並消除以物配主，剷除一切偶像。” (7) 阿卜杜·拉赫曼解釋為：“直到你們的信仰中不存在隱昧。” (8) 下列聖訓可以證明上述觀點：兩聖訓實錄輯錄，安拉的使者(主賜福安)說：“我奉命和人們作戰，直到他們說‘應受拜者，惟有安拉’，如果他們這樣說了，他們就從我這裡得到了生命和財產的安全保障，除非由於合法的原因(9)。安拉負責清算他們。” (10) 有人關於三種鬥士問安拉的使者(主賜福安)，一個人勇敢地戰鬥，一個人為了打抱不平而戰鬥，另一個人為沽名釣譽而戰鬥，哪一個人在主道上？使者說：“為了安拉的言語是至高的言語而戰者，在偉大安拉的道路上。” (11)

“倘若他們停止”，即他們因為你們的爭戰而停止隱昧，即使他們並非出於心悅誠服，**“安拉確實是明察他們的行為的。”**正如安拉所言：【倘若他們懺悔，並守拜功，納天課，那麼就開放他們的道路。(9:5）又【他們就是你們宗教中的兄弟。】(9:11）【你們跟他們戰鬥，直到是非消除，宗教歸於安拉。倘若他們停止，那麼，除了對付不義者，不應存在敵意。】(2:193）武灑麥在一次戰鬥中正在和對手交戰，忽然那人說了一句：“應受拜者，惟有安拉。”但武灑麥還是將那人殺死了。安拉的使者(主賜福安)聽到消息後說：“在他念了‘應受拜者，惟有安拉’之後，你殺死了他嗎？在末日，你怎麼對待‘應受拜者，惟有安拉’？” 武灑麥說：“安拉的使者啊！那人是為了活命而那樣說的。”使者說：“你打開了他的心嗎？”使者不停地重複說：“在末日，誰替你向‘應受拜者，惟有安拉’解釋？”武灑麥說“甚至我想，那日之前我還不是一個穆斯林多好啊？” (12)

“如果他們拒絕，那麼，你們當知道安拉是你們的保護者，保護者真優美啊！

襄助者真優美啊！” 即如果他們繼續反對你們，並和你們交戰，那麼，你們要知道安拉是你們的保護者，是你們的主，他將援助你們消滅敵人。保護者太優美了！襄助者太優美了！

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:160； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:160； (3)《泰伯里經註》13:538； (4)《伊本·艾布·哈提姆經註》5:1701； (5)《伊本·艾布·哈提姆經註》5:1701。 (6)《泰伯里經註》13:538、539。 (7)《穆聖傳》2:327。 (8)《泰伯里經註》13:539。 (9)譬如償還債務。---譯者註； (10)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》1: 95;《穆斯林聖訓實錄》1:53。 (11)《布哈里聖訓實錄》123、2810、3126、7458。 (12)《穆斯林聖訓實錄》1: 96。

8.41 你們要知道，你們所取得的任何戰利品，其五分之一屬於安拉、使者、近親、孤兒、窮人和旅客。如果你們歸信安拉和在辨別之日---兩軍相遇之日---我啟示給我的僕人的。安拉對於萬事是全能的。

“俄尼麥”(1)和“法艾”(2)的斷法

偉大的安拉在此闡明他專為這一民族制定的法律，即使之在各民族之中享有使用俄尼麥的特權。俄尼麥指在戰爭中通過戰鬥從隱昧者陣營獲得的財產，即戰利品。法艾指通過非戰爭手段從隱昧者那裡獲得的財產，比如隱昧者的貢品、沒有繼承人的隱昧者留下的財產、人丁稅和土地稅等。

“你們要知道，你們所取得的任何戰利品，其五分之一屬於安拉。”經文強調，即使一針一線的戰利品，也要分成五份，並將五分之一交給穆斯林的首領。安拉說：【如果安拉援助你們，沒有人能夠戰勝你們。如果他捨棄你們，此後有誰能夠幫助你們呢？讓信士們托靠安拉吧！】(3:160)

“其五分之一屬於安拉、使者……”伊本·阿拔斯說：“每當使者派出的一支人馬凱旋，使者總是將戰利品分成五份，五分之一就是從這五份中抽出的。”他接著讀道：**“你們要知道，你們所取得的任何戰利品，其五分之一屬於安拉、使者……”**伊本·阿拔斯說：“‘**其五分之一屬於安拉**’是【天地中的一切，都屬於安拉。】(2:284) 這段經文的鑰匙。”(3) 他認為安拉和使者共同擁有一份。伊布拉欣·奈赫伊、哈桑·巴士里、穆罕默德·本·哈乃斐、舒爾賓、阿塔·本·艾布·勒巴海、阿卜杜拉·本·拜磊德、格塔德、穆黑萊等學者都持此一說。(4)下列聖訓可以證明這一觀點：據阿卜杜拉·本·謝給格傳述，有個人告訴他說：“我到某鄉鎮的山谷去見安拉的使者(主賜福安)，當時他正在觀看一匹馬。我問：“安拉的使者啊！應該怎樣分配戰利品？”使者說：“五分之一屬於安拉，五分之四屬於軍隊。”我問：此中有人享有特權嗎？”使者說：“沒有。即使你拔掉了肋部的箭，這樣，你也不比你的穆斯林兄弟特殊。” (5)

米格達德·本·麥爾迪科魯拜說，他曾和歐拜德·本·薩米特、艾賓·德爾達伊以及哈里斯坐在一起探討一節聖訓。艾賓·德爾達伊對歐拜德說，歐拜德啊！安拉的使者(主賜福安)在某某戰役中是怎樣陳述戰利品中的五分之一的？歐拜德說：“在一次戰役中，安拉的使者(主賜福安)帶領弟子們朝一峰繳獲的駱駝的方向做禮拜，拜後使者站了起來，在兩個於指間夾著一根絨毛說：‘這屬於你們的戰利品，它不屬於我，屬於我的只是五分之一。這五分之一也將交歸你們，請交出每一根針和每一根線吧！即便比它更小的東西，你們也不能貪污。確實，貪污是今世和後世中貪污者的火刑和恥辱。你們應當為了安拉和遠近的敵人戰鬥。為了安拉，你們不必理會別人的斥責。無論在家還是出外，你們都要遵守安拉的法度。你們要為安拉的道路而奮鬥。因為奮鬥是通往樂園的一道大門，安拉通過它從憂愁和煩惱中拯救僕人。”’ (6)

阿慕爾·本·安白賽傳述，安拉的使者(主賜福安)可以為自己選擇一件他所喜愛的戰利品，比如奴隸、女奴、馬、寶劍或其他。穆罕默德·本·西林、阿米爾和大部分學者都持此觀點。(7)

伊本·阿拔斯說：“安拉的使者(主賜福安)在白德爾之日將祖里·費爾勒寶劍賞給了一名戰士，它是安拉的使者(主賜福安)在關於吾侯德之戰的夢中所見到的那把劍。”

阿伊莎(願主喜悅之)說：“那件賞賜是一件還沒有分配的戰利品。”(8)

哈希姆家族和穆塔里布家族可以得到“近親的份額”，因為穆塔里布家族在蒙昧時代和伊斯蘭初期支持了哈希姆家族，出於保護先知和打抱不平而與他們一起進入了舒爾布(9)，其中，穆斯林因服從安拉和使者而進入舒爾布，隱昧者則因為部落保護意識、宗族感情和服從使者的伯父艾布·塔利卜而進入了舒爾布。

“孤兒”，指穆斯林群眾的孤兒；**“窮人”**，指沒有生活著落的貧困者；**“旅客”**，指無論是旅行者，或打算旅行到可以縮短禮拜的地區的人。如果安拉意欲，我們將在《懺悔章》有關施捨問題的經文中分析這一問題。我們信賴安拉，並托靠他。

“如果你們歸信安拉和在辨別之日---兩軍相遇之日---我啟示給我的僕人的”，即如果你們歸信安拉和後世，歸信安拉降示給使者的經典，你們就應該遵守安拉為你們制定的法令，譬如戰利品制度---交納五一稅。兩聖訓實錄輯錄，安拉的使者(主賜福安)說：“我命令你們做四件事，禁止你們做四件事。我命令你們歸信安拉。你們可知何謂歸信安拉？它是作證應受拜者，惟有安拉，穆罕默德，是安拉的使者。謹守拜功，交納天課，交納戰利品的五一稅……”(10) 使者認為，交納五一稅是信仰的表現，布哈里專門論述過這一問題，其論題是《交納五一稅是信仰的一部分》。

“……辨別之日---兩軍相遇之日---啟示給我的僕人的。安拉對於萬事是全能的。”

安拉在此講述他對人類的恩德和慈憫。他通過白德爾之役，使人們分清了真理和謬論，故該日被稱為“辨別之日”。安拉在這一天弘揚了信仰的言語，消滅了謬論的呼聲，顯示了他的宗教，襄助了他的先知及其擁護者。伊本·阿拔斯說：“白德爾之日就是辨別之日。安拉在其中辨別了真理和謬誤。”(11) 穆佳黑德、穆凱西姆、端哈克、歐拜德拉·本·阿卜杜拉、穆尕提里·本·罕雅尼等學者都持此一說。(12)

(1）الفنيمة，戰利品---譯者註； (2）الفيء，敵產。---譯者註； (3)《泰伯里經註》13:549； (4）《泰伯里經註》13:540、550； (5)《白海根大聖訓集》6:324； (6)《艾哈麥德按序聖訓集》5:316、2:184； 《艾布·達烏德聖訓集》2694、2755； (7)《艾哈麥德按序聖訓集》1:271; 《提爾密濟聖訓集》1561； (8)《艾布·達烏德聖訓集》2994； (9)舒爾布，麥加城哈希姆家族住地的名稱。他們曾陪同穆斯林在此被古萊什部落聯盟封鎖三年之久---譯者註； (10)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》1:157; 《穆斯林聖訓實錄》1:46； (11)《泰伯里經註》13:561。 (12)《泰伯里經註》13:561、563；

8.42 那時你們在較近的谷岸，他們在較遠的谷岸，而商隊卻在你們下面，即使你們曾經約定，你們也會爽約。但是，安拉要完成一件必將實現的事情，以便死者在明白的證據下死，生者在明白的證據下生。安拉確實是全聽的、全知的。

白德爾之日的一些細節

偉大的安拉在此講述辨別真偽之日的情況：**“那時你們在較近的谷岸”**，即你們駐紮於靠近麥地那較低的谷岸。**“他們”**多神教徒在離麥地那較遠、離麥加較近的谷岸。商隊，指艾布·蘇富揚所率領的商隊。**“而商隊卻在你們下面”**指商隊已經到了海邊。

“即使你們曾經約定，你們也會爽約。”意為即使你們和多神教徒約定在某地相見。伊本·易司哈格說，如果你們得知多神教徒人多勢眾，你們人少勢弱，你們必定不去應約赴戰。

“但是，安拉要完成一件必將實現的事情”，即大能的安拉在此中有他的某種安排，你們不知道將要發生的一切，他要提高伊斯蘭和穆斯林的地位，凌辱以物配主和多神教徒。所以，他的這項絕妙的計畫順利完成了。(1) 凱爾卜·本·馬立克說：“安拉的使者(主賜福安)和穆斯林去攔截多神教徒的商隊，但安拉讓他們和他們的敵軍不期而遇。”(2) 歐勒沃·本·祖拜爾說，安拉的使者(主賜福安)接近白德爾時派阿里、賽爾德·艾布·宛葛思、祖拜爾等人率領一支人馬去偵察敵情。他們抓住給古萊

什人運水的兩名奴隸來見使者。當時，使者正在做禮拜。聖門弟子們開始審問那二人是誰的僕人？他們說是給敵軍運水的。審問的人不相信，懷疑他們是艾布·蘇富揚的奴隸。兩個俘虜受不住拷打，只好承認是艾布·蘇富揚的僕人。使者做完禮拜走過來說："他們講了實話，你們打他們；他們講了假話，你們才住手。他們一開始講的是實話。以安拉發誓，他們肯定屬於古萊什人。你倆給我講一下古萊什人的情況！"那二人說他們駐紮在能看到的那個沙包後面。使者問，他們有多少人？二人說，很多。又問，多少？他們說，不知具體人數。使者問，每天宰食幾峰駱駝，他們說有時宰九峰，有時宰十峰。使者斷定古萊什人有九百到一千人。接著又問："都來了哪些古萊什首領？"他們講出了他們的名字。聽了古萊什首領的名字後，使者對眾人說："麥加城已經拋出了它的心肝寶貝。"(3) (4)

"以便死者在明白的證據下死，生者在明白的證據下生"，即以便否認者從這種跡象和教訓中看到明證之後否認，歸信者也是明明白白地歸信。(5) 這種解釋比較正確。其詳細情況是這樣的：安拉使穆斯林和他們的敵人不期而遇，以便讓他們戰勝敵人，弘揚真理，從而真相大白，證據確鑿，真理顯著，這樣，任何人不再有疑問和藉口，堅持隱昧的在明白的證據下死去；信仰者也在明明白白的證據下信仰。信仰是心靈的生命。安拉說：【他原是死的，我賦予他生命，並給他光明，他憑藉光明在人們當中行走。這種人和那些在黑暗深處無法出來的人一樣嗎？】(6:122) 阿伊莎(願主喜悅之)回憶對她的冤枉說："毀滅者因我而毀滅了"，即誹謗者因為自己的醜行而遭受了毀滅。(6)

"安拉確實是全聽的、全知的"，安拉能聽到你們的祈求、哀告和求救，他也是深知你們的。即安拉知道你們應該能戰勝否認他的頑敵。

(1)《穆聖傳》2:328。 (2)《泰伯里經註》13:566。 (3)即他們要和你們決一死戰。---譯者註；
(4)《穆聖傳》2:268。 (5)《泰伯里經註》13:568。 (6)《艾哈麥德按序聖訓集》6:195；

8.43 當時，安拉讓你夢見他們人很少，倘若他讓你夢見他們人很多，你們就會膽怯，並會產生分歧。但是安拉帶來了平安。他是全知心事的。

8.44 當你們相遇時，在你們的眼中，他使你們將他們看成少數人，也使他們視你們為少數人，以便安拉完成一件註定實現的事情。一切裁決只歸安拉。

安拉讓兩個陣營在對方眼中.都顯得人少勢弱

穆佳黑德說："安拉讓穆聖(主賜福安)在夢中看到敵方人數不多，所以先知給弟子們宣佈了這一消息，從而穩定了軍心。"(1)

"倘若他讓你夢見他們人很多，你們就會膽怯"，即你們勢必害怕遭遇敵軍，並會產生分歧。

"但是安拉帶來了平安"，即安拉通過你的夢，避免了這一切的發生。

"他是全知心事的"，他能洞徹人的內心世界。【他知道眼(神)的詭詐和胸中所隱藏的。】(40:19)

"當你們相遇時，在你們的眼中，他使你們將他們看成少數人"，這也體現了安拉對他們的慈愛(絕妙安排)，以便鼓勵他們與敵軍一決高低。伊本·麥斯歐迪說："白德爾之日我們看到敵軍人數不多，我當時甚至問我身邊的一位戰友：'你看敵軍有七十人嗎？'他說：'不，是一百人。'後來我們俘獲了一個敵人後，他告訴我們說：'我們有一千人。'"(2)

"也使他們視你們為少數人。"艾克麥萊說："以便鼓勵他們雙方進行交鋒。"(3)

"以便安拉完成一件註定實現的事情"，即安拉讓這次戰役在他們間爆發，以便懲罰他意欲懲罰的人，施恩於他意欲施恩的人。(4) 換言之，在交戰前，安拉引導兩支陣營發生戰鬥，使他們都誤認為敵人很少。交戰中，安拉以一千名接踵而來的天使援助穆斯林，隱昧者看到穆斯林的人數增加了一倍。正如安拉所言：【在交戰的兩軍中，對於你們確有一種跡象，一方為主道作戰，另一方是隱昧者。他們親眼看見(他

們)有他們的兩倍之多，安拉以其襄助支持他意欲支持的人。對於有眼光的人，此中確有一種教訓。】(3:13) 這兩段經文講述了一件真實的史實。一切讚美和恩惠，都歸於安拉。

(1)《泰伯里經註》13:570。 (2)《泰伯里經註》13:572。 (3)《伊本·艾布·哈亭經註》5:1710； (4)《穆聖傳》2:328; 《伊本·艾布·哈亭經註》5:1710；

8.45 有正信的人們啊！你們遭遇敵人時要鎮定，並多多紀念安拉，以便你們成功。

8.46 你們當服從安拉及其使者，不要互相爭論，以免你們氣餒和士氣消失；你們要堅韌，安拉與一切堅韌者同在。

戰爭中的禮節命令

安拉在此給信士們教導兩軍相遇時作戰的一些禮節和鼓勵士氣的方法，說：**"有正信的人們啊！你們遭遇敵人時要鎮定。"**兩聖訓實錄輯錄，在某次戰鬥前，安拉的使者(主賜福安)等太陽偏斜之後站起來說："人們啊！你們不要盼望與敵軍相遇，你們要向安拉要求平安。但如果你們遇見敵軍時，你們當忍耐，須知，樂園在刀光劍影之下。"此後，使者又站起來說："頒降經典的主啊！撥開雲霧的主啊！挫敗聯軍的主啊！求你挫敗他們，襄助我們獲勝吧！"(1) 凱爾卜·艾哈巴爾說："安拉最喜歡的事情莫過於讀《古蘭》和紀念他，否則，他不會以禮拜和戰爭命令人們，你們不曾注意到嗎？他命令人們在交戰時紀念他：**'有正信的人們啊！你們遭遇敵人時要鎮定，並多多紀念安拉，以便你們成功。'**"

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》6:140; 《穆斯林聖訓實錄》3:1362。

穆斯林交戰時要堅韌

安拉命令穆斯林，在殺敵作戰中，要保持堅韌和耐心，不能逃跑、退縮或示弱；他同時命令他們在這種時刻不要忘記他，而要紀念他、向他求助、托靠他、祈求讓穆斯林戰勝隱昧者；他還命令他們服從他和他的使者。所以，他們當服從他所命令的，遠離他所禁止的。不要發生爭執，否則就會產生分歧，分歧會導致穆斯林相互拋棄，意志消沉，**"士氣消失"**，你們的力量、銳氣和積極進取精神將會消失。

"你們要堅韌，安拉與一切堅韌者同在。"在這一方面，聖門弟子可謂前無古人，後無來者。他們英勇無畏，服從安拉和先知的命令，聽從使者的指示。所以，他們通過使者的福分和順從使者，以少勝多，在很短的期限內征服了東方和西方的大片土地和人心，他們不但征服了強大的波斯和羅馬，而且還征服了突厥人、斯拉夫人、柏柏爾人、阿比西尼亞人、黑種人、科卜特人等許多民族和地區，將伊斯蘭的疆域擴展到世界各地。他們幾乎在不到三十年的時間內使伊斯蘭遍佈全球各地，使安拉的言辭家喻戶曉，使安拉的宗教成為最尊貴的宗教。願安拉喜悅他們全體，願安拉在復生日讓我們和他們在同一隊伍。安拉是慷慨的，博施的。

8.47 你們不要仿效那些自高自大地從家中出來，沽名釣譽，並阻礙主道的人。安拉徹知他們所做的一切。

8.48 當時，惡魔為他們粉飾了他們的行為，並說："今天沒有人能戰勝你們，因為我是你們的拯救者。"但是當兩軍相遇的時候，它溜走了。它說："我與你們無干，我能看到你們所看不見的，我畏懼安拉，安拉是懲罰嚴峻的。"

8.49 當時，偽信士和心中有病的人說："他們的宗教已欺騙了那些人。"誰托靠安拉，安拉是優勝的、明哲的。

多神教徒從麥加向白德爾進發

安拉首先命令信士們在主道上忠誠的戰鬥，多紀念安拉。然後禁止他們學習那

些隱昧者從家中出來的樣子，**“自高自大”**，即蔑視真理，**“沽名釣譽”**，相互爭榮，在他人面前顯示自己。正如艾布·哲海里的樣子，那天，有人對他說：“商隊已經得救，請回去吧！”他說：“不，以安拉發誓，我們要到白德爾的水源那裡，宰駝擺宴，飲酒行樂，讓所有的阿拉伯人都時常談論我們今天的聲勢，否則，決不收兵。”但最終落得事與願違。他們到達白德爾的水源時，丟掉了性命，屈辱地葬身白德爾枯井，成了永遠遭受懲罰的不幸者。因此，安拉說：**“安拉徹知他們所做的一切”**，即安拉深知他們的行為目的，因此，他“以其人之道，還治其人之身”。(1) 伊本·阿拔斯、穆佳黑德、格塔德、端哈克、賽丁伊等學者解釋**“你們不要仿效那些自高自大地從家中出來，沽名釣譽，並阻礙主道的人”**說：“經文指的是在白德爾之日前來和安拉的使者(主賜福安)交戰的多神教徒。”伊本·凱爾卜說：“古萊什人從麥加出征白德爾時，帶著歌女和羯鼓，所以安拉降示了上述經文。”

(1)《穆聖傳》2:329。

惡魔的蠱惑和欺騙

“當時，惡魔為他們粉飾了他們的行為，並說：‘今天沒有人能戰勝你們，因為我是你們的拯救者。’”即惡魔(願主詛咒之)將他們的出行目的粉飾得冠冕堂皇，並蠱惑他們說今天你們將會所向無敵。(1) 惡魔還從他們的心上消除了他們自己的死敵---麥加的白克爾家族對他們的家園構成威脅的擔心。惡魔以地區首領穆德里吉部落酋長蘇拉格·本·馬立克的面目出現在他們面前，說：**“我是你們的拯救者。”**正如安拉所言：【惡魔應許他們，並使他們幻想---惡魔只為誘惑應許他們。】(4:120）伊本·阿拔斯解釋這節經文說：“白德爾之日，伊卜厲斯及其手下打著它們的旗子和多神教徒並肩作戰，使多神教徒們誤認為他們將在這天所向披靡，同時會得到它的救助。但是當兩軍開始交戰，惡魔看到來自天使的支援後，**‘它溜走了’**，即它轉身而逃，說：**‘我能看到你們所看不見的。’**”(2)

伊本·阿拔斯說，伊卜厲斯在白德爾之日參加到多神教徒的陣營中，它們有自己的旗幟。當時它以蘇拉格·本·馬立克的面目，以一位穆德里吉部落成員的身份出現。它們對多神教徒說：“今天任何人都無法戰勝你們，我是你們的援助者。”可是就在穆斯林整理好隊伍，安拉的使者(主賜福安)拿起一把沙子向多神教徒迎面拋去時，他們就便掉頭而逃。吉卜勒伊里趕來時，伊卜厲斯的手正被一個多神教徒拉著，伊卜厲斯見此情景，便掙脫自己的手，帶著手下望風而逃。那個多神教徒喊道：“你不是說要救助我們嗎？”它說：**“我能看到你們所看不見的，我畏懼安拉。安拉的懲罰是嚴峻的。”**因為它看到了天使。(3)

(1)《泰伯里經註》14:11。　(2)《泰伯里經註》14:9。　(3)《泰伯里經註》14:7；

偽信士們在白德爾之日的立場

“當時，偽信士和心中有病的人說：‘他們的宗教已欺騙了那些人。”’伊本·阿拔斯解釋這節經文說：“兩軍互相逼近時，在多神教徒眼裡穆斯林人數很少，穆斯林看多神教徒也是如此，所以多神教徒說：**‘他們的宗教已欺騙了那些人。’**因為他們認為，人少勢弱的穆斯林今天必敗無疑。然而，安拉說：**‘誰托靠安拉，安拉是優勝的、明哲的。’”** (1)

格塔德說：“多神教徒們看到穆民對安拉的命令忠貞不渝，所以說了上述話。據傳述，安拉的敵人艾布·哲海里接近了穆聖(主賜福安)和聖門弟子後，無情而傲慢地說：‘以安拉發誓，從今以後他們再也不會崇拜安拉了。’” (2)

阿米爾·本·舒爾賓說：“此前有些麥加人口頭上承認過伊斯蘭，但在白德爾看到穆斯林身單力薄時便說：**‘他們的宗教已欺騙了那些人。’”** (3)

“誰托靠安拉，安拉是優勝的”，即投奔於安拉的人永遠不受壓迫，因為安拉是優勝的，其力量是堅強的，權力是偉大的。**“明哲的”**，即安拉的一切行為都是精確無誤的。他襄助那些應該得到襄助的人，拋棄那些應該被拋棄的人。

(1)《散置的珠寶》 4:78。 (2)《泰伯里經註》14:14。 (3)《泰伯里經註》14:13。

8.50 天使使隱昧者死去的時刻，假如你見到的話……打他們的臉和他們的背（說）：“你們嘗嘗烈火的刑罰吧！
8.51 這是由於你們親自所犯的，安拉絕不會虧待眾僕。”

天使在拿走隱昧者的靈魂時痛打他們

清高偉大的安拉說，穆罕默德啊！如果你目睹天使帶走隱昧者靈魂的那一刻，你必定會看到令人膽戰心驚的一幕：他們**“打他們的臉和他們的背”**。並對他們說：**“你們嘗嘗烈火的刑罰吧！”**穆佳黑德說，“أدبار”指臀部。伊本·阿拔斯說：“多神教徒去迎戰穆斯林時，遭受寶劍的迎面痛擊，掉背而逃時，天使痛打他們的背部。”(1) 這一史事雖然講的是白德爾戰役，但其針對的是所有隱昧者。因此，安拉沒有專門這樣形容白德爾的隱昧者。安拉說：**“天使使隱昧者死去的時刻，假如你見到的話……打他們的臉和他們的背。”**前面的《牲畜章》中說：【如果你能看到不義的人處於臨死時的昏迷，天使們伸出手(道)：“交出你們的靈魂！由於你們曾為安拉捏造謊話，並藐視他的跡象，今天，你們要遭受羞辱的刑罰。”】(6:93) 即天使們奉他們養主的命令，伸手痛打那些隱昧者。隱昧們聽到來自安拉的嚴刑和惱怒後，他們的靈魂拒絕從體內出來，因而天使們採取強制措施。正如白拉伊傳述的聖訓所述：“隱昧者臨死時，取命的天使以一副猙獰的面孔出現在他的面前，對他說：‘齷齪的靈魂啊！出來遭受毒風、沸水和黑煙下的陰影吧！’這時他魂飛魄散，而天使們強行從他的體內將它取出，正如從濕羊毛中取出烤肉棍一樣，同時它與血管和經絡仍然連在一起。”(2) 因此，安拉說天使們對隱昧者要說：**“你們嘗嘗烈火的刑罰吧！”**

“這是由於你們親自所犯的”，即這是你們在今世中所犯罪惡的報應，安拉以此來還報你們。

“安拉決不是虧待眾僕的。”安拉不會虧待任何被造物。安拉是公正無私的判決者，他無比的清高純潔，他是富有的主，應受讚美的主。安拉的使者(主賜福安)說：“偉大的安拉說：‘我的眾僕啊！我禁止自己虧待(眾生)，我還禁止你們互相虧待，所以，你們不得相互虧待。我的眾僕啊！它是你們的行為，我將為你們而記錄它：誰發現一件好事，他就應該讚美安拉；誰發現其他事情，就讓他只埋怨自己吧！’”(3) 因此，清高偉大的安拉說：

(1)《泰伯里經註》14:16。 (2)《艾哈麥德按序聖訓集》4:287、288。 (3)《穆斯林聖訓實錄》4:1994。

8.52 就像法老的民眾及他們之前的人的慣例。他們否認安拉的跡象，所以安拉按照他們的罪行懲罰了他們。安拉確實是強大的，刑罰嚴厲的。

清高偉大的安拉說，穆罕默德啊！這些否認你使命的隱昧者，其行為與以前的隱昧者如出一轍，當年的法老及其否認天經的民眾，就是這樣對待我的眾使者的。**“所以安拉按照他們的罪行懲罰了他們”**，即由於他們的罪行，遭受了萬能強大的安拉的懲罰。

“安拉確實是強大的，刑罰嚴厲的”，即再強大者，也不比安拉強大；再狡詐者，也逃不脫安拉的懲罰。

8.53 那是因為安拉從不改變他賜給一個民族的恩典，直到他們自己改變自己的情況。安拉確實是全聽的、全知的。
8.54 就像法老的民眾及他們之前的人的慣例一樣。他們否認他們主的種種跡象，所以我因為他們的罪惡而毀滅了他們，我淹沒了法老的民眾。他們全是不義之人。

安拉講述他完美的公正，說他只會在一個民族犯下罪惡時才改變曾經施予他們

的恩典，如：【安拉會改變一個群體的境況，除非他們自己改變自己的境況。但是安拉欲對一個群體降下災難時，它就無法被抗拒，除安拉外，他們沒有任何保護者。】(13:11）就像他對待法老的民眾和類似的否認者那樣。安拉因為他們的罪惡懲罰了他們，取消了曾施予他們的恩典---花園、泉源、莊稼、寶藏和高貴的地位，以及他們所享受的各種樂趣；安拉沒有虧待他們，此中他們是自虧的。

8.55 在安拉看來，最壞的動物就是隱昧者，因為他們不信仰。
8.56 這些人，你跟他們訂約，但他們每次都毀約，他們也不敬畏。
8.57 如果你們在戰爭中戰勝了他們，就要痛擊他們後面的人，以便他們覺悟。

命令嚴厲對待否認者和毀約者

清高偉大的安拉說，大地上最可惡的動物是那些不歸信的否認者，他們每每和人締約，總會毀約，**“他們也不敬畏”**即他們為所欲為，不害怕安拉。**“如果你們在戰爭中戰勝了他們”**，即當你戰勝他們時，**“就要痛擊他們後面的人”**，即要狠狠地教訓他們。換言之，你應當嚴厲地懲罰他們，痛殺他們，以便其他阿拉伯和非阿拉伯敵人引以為鑒，有所顧忌。**“以便他們覺悟”**。從而提醒他們不要輕易毀約，而遭受類似打擊。(1)

(1)《泰伯里經註》14:23、24。

8.58 如果你怕某個群體背信棄義，那麼就公平地把契約擲還給他們。安拉不喜愛背信棄義者。

敵人毀約時，命令穆斯林以其人之道還治其人之身

安拉對穆聖(主賜福安)說：**“如果你怕某個群體背信棄義”**，即如果你擔心和你締約的某一些人撕毀和約，你就平等地將他們的和約擲還給他們，並且通知他們，你也廢除了與他們的和約，你們雙方已經成了敵對者。此中，你們將平等地面臨沒有和約的現實。**“安拉不喜愛背信棄義者”**，意為即便曾與隱昧者締約，也不毀約。賽里穆·本·阿米爾說，穆阿維葉和羅馬人締結了和平契約期間，向羅馬土地進軍，他想儘快接近他們，以便在契約期滿後向他們發起進攻。在這時，忽然聽到有位老人在其坐騎上高呼：“安拉至大！安拉至大！請信守諾言，莫背信棄義。安拉的使者(主賜福安)說：‘誰與一些人締結了盟約，他就不能撕毀它，也不需附加(額外的條件)，直至契約期滿，或公平地毀約。’”穆阿維葉聽了老者的話後收兵班師。此老者正是聖門弟子阿慕爾·本·安白賽(願主喜悅之)。(1)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》4:111；《艾布·達烏德·特亞萊斯》157；《艾布·達烏德聖訓集》3:190；《提爾密濟聖訓全集詮釋》5:203；《聖訓大集》5:223；《伊本·罕已尼聖訓實錄》7:182。

8.59 莫讓隱昧的人以為他們是超脫的。他們絕不能使人無可奈何。
8.60 你們要盡己所能地準備武力和戰馬，以便你們能借此威懾安拉的敵人和你們的敵人，以及你們所不知道的其他人，但安拉知道他們。無論你們為主道花費什麼，它都將被全數償還，你們不會被虧待。

命令力所能及地為戰爭做準備，以便威懾安拉的敵人

安拉對先知說，穆罕默德啊！你不要讓**“隱昧的人以為他們是超脫的”**，即不要讓他們認為他們能逃脫安拉的懲罰，而安拉對他們無可奈何。不是的，他們無一不在安拉的控制之內，意志之中。正如安拉所言：【犯罪的人以為他們能逃得過我嗎？他們的判斷真惡劣！】(29:4) “判斷”指猜測。又【你絕不要以為隱昧的人總能逍遙法外，他們的居處是烈火，那歸宿真惡劣！】(24:57) 又【不要讓隱昧者在大地上的往來迷惑了你。都是微不足道的享受，他們的歸宿是火獄，那臥褥真惡劣啊！】

(3:196-197) 然後安拉命令穆斯林盡最大的努力準備武器，說：**“你們要盡己所能地準備武力和戰馬。”**歐格白·本·阿米爾說，我聽安拉的使者(主賜福安)說：“‘你們要盡己所能地準備武力’，須知，武力就是射擊，武力就是射擊。”(1) 艾布·胡萊賴傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“馬屬於三種人，對一種人來說是報酬的來源，對一種人來說是避難的方法，對另一種人來說則是犯罪之源。有人為主道而養馬，將它綁在草地或園子中，此間，馬所吃的一切，都是(養馬人的)善功。如果韁繩斷了，它跑了一趟或兩趟，其中它的一切痕跡、它的糞便都是他的善功。如果它經過一條河並飲用河水，即便沒有在主人允許下飲水，也是他的善功。此人會從中得到善報；有人為了自足和安分守己而養馬，他不忘記在它的脖子和背部為安拉應盡的職責，它是他的一種呵護；有人出於驕傲、虛榮和對抗(穆斯林)而養馬，他會因此而背負罪責。”有人關於驢而請教安拉的使者(主賜福安)。他說：“安拉關於它只降示了絕無僅有的這一節綜合性的經文：【誰曾經做過微塵重的善事，他會看見它。誰曾經做過微塵重的壞事，他也會看見它。】(99:7-8)”(2)

穆聖(主賜福安)說：“馬有三種：一種馬屬於至仁主，一種馬屬於惡魔，另一種馬屬於人。至仁主的馬，是為了主道而養的馬，它的草料、糞便都(都會使它的主人得到獎賞)；惡魔的馬是人們用它賭博、投注的馬。人的馬是為了尋找食物而養的馬，它能防止他的貧窮。”(3)

安拉的使者(主賜福安)說：“直到末日，馬的額頭一直繫著幸福- - -戰功和戰利品。”(4)

“威懾安拉的敵人和你們的敵人”，即讓隱昧者感到心驚膽戰。

“以及你們所不知道的其他人”，穆佳黑德說，經文指格磊作人。(5) 賽丁伊認為指波斯人。(6) 安拉至知。阿卜杜·拉赫曼認為指偽信士。(7) 下列經文為證：【你們周圍遊牧的阿拉伯人中有一些偽信士，麥地那人中也有(偽信士)，他們頑固地堅持偽信。你不知道他們，我是知道他們的。】(9:101)

“無論你們為主道花費什麼，它都將被全數償還，你們不會被虧待”，即你們在戰爭中所花費的一切，都會得到完美的回報。正如安拉所言：【為主道奉獻財產的人，(其所奉獻的)就像一粒種子，它長出七個穗子，每個穗子中有一百個穀粒。安拉加倍地報酬他所欲之人，安拉是寬大的，全知的。】(2:261)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》4:156; 《穆斯林聖訓實錄》3:1522。 (2)《穆宛塔》2:414； 《布哈里聖訓實錄》2860; 《穆斯林聖訓實錄》987。 (3)《艾哈麥德按序聖訓集》1:395。 (4)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》6:66； (5)《泰伯里經註》14: 36。 (6)《泰伯里經註》14: 36。 (7)《泰伯里經註》14: 36。

8.61 如果他們傾向和平，你也要傾向它，並托靠安拉。他是全聽的、全知的。

8.62 如果他們想欺騙你，那麼，安拉就對你足夠了，他以他的援助和信士們來支持你。

8.63 他已使他們萬眾一心。你即使付出大地上的一切，也不能使他們的心團結起來。但是安拉使他們相互團結了。他是優勝的、明哲的。

命令當敵人尋求和平的時候促進和平

清高偉大的安拉說，如果你害怕一些人背信棄義，你就可以解除和他們締結的盟約，如果他們繼續與你敵對，你應當給予打擊。

“如果他們傾向和平，你也要傾向它”，如果他們決定和解，或締結和平契約，你們當接受他們的要求，與他們締結和約。因此，在侯代比亞之年，多神教徒們提出締結和約、休戰九年的要求時，儘管附加了一些不平等條件，使者還是積極響應。安拉的使者(主賜福安)說：“我之後將發生分歧和某件事，如果你有和平解決的方法，你就做吧！”(1)

“並托靠安拉”，即你應當在托靠安拉的前提下和他們締約，這樣，他們若想欺騙你，安拉就會襄助你，並替你對付他們；他們也會有所顧忌，不敢輕舉妄動。

“安拉就對你足夠了”，即獨一的安拉能解決你的一切困難。
(1)《艾哈麥德按序聖訓集》1:90。

安拉使信士們萬眾一心之恩

安拉提到他通過團結遷士和輔士的心靈帶給穆聖(主賜福安)的恩典，說：**“他以他的援助和信士們來支持你。他已使他們萬眾一心”**，即他使他們團結在信仰之中，共同順服你，支持你，幫助你。

“你即使付出大地上的一切，也不能使他們的心團結起來。”因為他們之間原本存在著根深蒂固的仇恨，在蒙昧時期，奧斯和赫茲勒吉兩部落之間戰爭頻繁，惡性循環，仇恨不休。後來，安拉以信仰之光根除了這些仇恨。正如安拉所言：【並且要銘記安拉對你們的恩典，你們原是仇敵，後來他團結了你們的心靈，由於他的恩典，你們變成了兄弟。你們原在火的邊緣，是他從中拯救了你們。安拉就這樣為你們闡明他的跡象，以便你們走正道。】(3:103）兩聖訓實錄輯錄，某次，安拉的使者(主賜福安)關於侯奈尼戰役的戰利品向輔士們發表了演講，使者(主賜福安)說：“眾位輔士！我當初看到你們在迷誤中，不是安拉通過我引導了你們嗎？你們曾是貧窮的，不是安拉通過我使你們富裕嗎？你們曾是分裂的，不是安拉通過我將你們團結起來了嗎？”使者每說一句，他們就說：“是的，安拉和使者恩德無限。”(1)

因此，清高偉大的安拉說：**“但是安拉使他們相互團結了。他是優勝的、明哲的”**，即安拉的保護是強勝的，托靠安拉的人永遠不會失望，安拉的一切行為和判決中都充滿了智慧和哲理。
(1)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》7: 644；《穆斯林聖訓實錄》2:738。

8.64 使者啊！安拉是令你和追隨你的信士們滿意的。

8.65 使者啊！你要鼓勵信士們去戰鬥，如果你們當中有二十名堅韌者，就可以戰勝兩百人；如果你們有一百人，就可以戰勝一千名隱昧者，因為隱昧者是不理解的群體。

8.66 現在，安拉已經給你們減輕了，因為他知道你們中有點虛弱。如果你們有一百名堅韌的人，他們就會擊敗兩百人，如果你們有一千人，他們將會憑安拉的允許擊敗兩千人。安拉與堅韌者同在。

鼓勵作戰 預報穆斯林以少勝多的喜訊

安拉鼓勵先知和信士們衝鋒陷陣，奮勇殺敵。同時告訴他們，是他使他們滿意的。換言之，他會襄助人少勢弱的他們，讓他們戰勝聲勢浩大、人數眾多的敵軍。安拉說：**“使者啊！你要鼓勵信士們去戰鬥”**，即你應當激勵並命令信士參加戰鬥。因此，每每穆斯林軍隊整裝待發或大敵當前時，使者總是鼓勵他們奮勇殺敵。在白德爾之日，當裝備精良的多神教徒向穆斯林撲來之際，使者對弟子們說：“請站起來，去追求與天地同樣廣闊的樂園吧！”歐麥爾·本·罕馬姆問：“那樂園與天地同樣廣闊嗎？”安拉的使者(主賜福安)說：“是的！”他說：“好極了！好極了！”使者問：“何出此言呢？”他說：“但願我能成為它的居民！”使者說：“你是它的居民。”此人走向前，拔出自己的劍，廢棄了劍鞘，拿出一些棗兒不停地吃，然後他扔掉手中剩餘的棗兒，說：“等我活著吃完它們，那實在太漫長了。”說罷他撲向敵軍，陣亡於沙場。願主喜悅之。(1)

安拉給信士們報喜，並命令道：**“如果你們當中有二十名堅韌者，就可以戰勝兩百人；如果你們有一百人，就可以戰勝一千名隱昧者”**，即你們能夠以一抵十。隨後安拉革止了這一命令，(而又保留這節經文)使它成為了穆斯林的一條喜訊。布哈里傳述，伊本·阿拔斯說：“**‘如果你們當中有二十名堅韌者，就可以戰勝兩百人’**降示之際，安拉規定一個穆斯林即使面對十個敵人也不能逃命。穆斯林感到壓力很重，後來安拉減輕了他們的負擔，說**‘現在，安拉已經給你們減輕了……他們就會擊敗兩**

百人'。安拉通過這一減負規定，減輕心理負擔，增強了毅力。"(2)

伊本·易司哈格傳述，伊本·阿拔斯說："這節經文降示後，穆斯林感到力不從心，他們覺得二十人與兩百人，一百人和一千人之間懸殊太大。所以安拉減輕了他們的負擔，用另一節經文革止了這節經文。安拉說：**'現在，安拉已經給你們減輕了，因為他知道你們中有點虛弱。'**此後，穆斯林人數是敵人一半的情況下，安拉不允許他們逃跑，如果人數少於敵人一半，就可以退出戰鬥而轉移陣地。"(3)

(1)《穆斯林聖訓實錄》3:1511； (2)《艾布·達烏德聖訓集》3:105; 《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:163。 (3)《布哈里聖訓實錄》4652、4653。

8.67 任何先知都不宜有戰俘，除非他在大地上嚴厲殺敵。你們希求今世的浮利，而安拉願意你們獲得後世的恩澤，安拉是優勝的、明哲的。

8.68 如果不是因為安拉以前的規定，一項重大的刑罰就會因為你們所獲取的而降臨你們。

8.69 你們現在可以享用你們獲得的佳美合法的戰利品，並當敬畏安拉！安拉是至恕的、至慈的。

艾奈斯傳述，穆聖(主賜福安)在白德爾之日關於俘虜問題徵詢大家的看法，他說："安拉確實賜給你們對付敵人的權力。"歐麥爾站起來說："安拉的使者啊！請砍下他們的頸項！"使者沒有回答歐麥爾的要求，繼續說："人們啊！安拉確已賜給你們對付他們的權力，但在昨天，他們還是你們的兄弟。" 歐麥爾又說："安拉的使者啊！請砍下他們的頸項！"但先知還是沒有回答他，又對人們重複了剛才所說的話。這時，艾布·伯克爾站起來說："安拉的使者啊！我建議寬恕他們，讓他們用贖金換取自由。"使者聽到艾布·伯克爾的話後，臉上的愁雲漸漸散開了，他寬恕了這些戰俘，但要求他們繳納贖金。後來安拉降諭道：**"如果不是因為安拉以前的規定，一項重大的刑罰就會因為你們所獲取的而降臨你們。"** (4)

伊本·阿拔斯說，**"安拉以前的規定"**指安拉在最早的經典之母中規定，戰利品和俘虜對於穆斯林是合法的。(5)

艾布·胡萊賴、伊本·麥斯歐迪等人說："戰利品對這一民族是合法的。"

傳自兩聖訓實錄的下列聖訓可以證明這一觀點，安拉的使者(主賜福安)說："我獲得五項優遇，我之前的任何一位先知未曾得到過它們。我獲得一月行程範圍的威力(1)；整個大地為我而成為禮拜場所和清潔地(2)；戰利品為我而成為合法，在我之前對任何人都是非法的；我獲得(後世的)說情權；先知們通常只被派往他自己的民族，而我被派往全人類。" (3) 艾布·胡萊賴傳述，安拉的使者(主賜福安)說："除了我們之外，戰利品對任何人都不合法。" (4) 所以，使者接受了俘虜繳納的贖金。伊本·阿拔斯說："安拉的使者(主賜福安)規定，白德爾的隱昧者戰俘須交四百元。" (5) 多數學者對俘虜的問題都有明確規定，他們認為伊瑪目可以自己決定如何處置奴隸，他可以像對付格磊作人那樣處死他們；也可以像對待白德爾的戰俘那樣收取贖金；或以被敵方俘虜的穆斯林進行交換，安拉的使者(主賜福安)曾用穆斯林俘獲的兩個女奴換取了被多神教徒俘虜的兩位穆斯林；伊瑪目還可以役使俘虜。

(1)即穆聖的威懾力可穿越千山萬水。---譯者註； (2)我的民族將征服整個大地，並在任何地方禮拜，在沒有水的地方，他們可以打土淨。---譯者註； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》1:519; 《穆斯林聖訓實錄》1:370； (4)《聖訓大集》6:352。 (5)《艾布·達烏德聖訓集》3:139。

8.70 使者啊！對你手中的俘虜們說："如果安拉知道你們心中有任何善念，他一定賜給你們比從你們那兒拿去的更好的，並且恕饒你們。安拉是至恕的、至慈的。"

8.71 如果他們想欺騙你，他們以前就欺騙了安拉，他使你對他們有能力。安拉是全知的，明哲的。

給俘虜承諾，如果他們心存善念，就會得到更好的賞賜

伊本·阿拔斯說，安拉的使者(主賜福安)在白德爾之日站起來說：“我知道來自哈希姆家族和其他家族的一些人，是被迫而與我們交戰的，他們原本沒有和我們為敵的想法。誰若看到他們中的人，就不要殺死他。誰若見到艾布·拜海塔勒，請不要殺他，若見到阿拔斯·本·阿卜杜勒·穆塔里布，也不要殺他，他們是被迫出征的。”艾布·胡宰法說：“我們連自己的父老、兄弟、兒女及族人都要殺死(如果他們敵視安拉)，而我們不殺阿拔斯嗎？以安拉發誓，我若看見他，必定一劍刺穿他的喉嚨。”安拉的使者(主賜福安)聽到這句話後，對歐麥爾說：“哈芙賽的父親啊！(歐麥爾說，這是使者第一次以這個名字稱呼他)難道有人用寶劍去刺安拉的使者(主賜福安)叔叔的面容嗎？”歐麥爾說：“請允許我砍了他(艾布·胡宰法)的首級，以安拉發誓，他成了兩面派。”此後艾布·胡宰法說：“以安拉發誓，我一直因為自己說過那句話而惶惶不可終日，希望安拉通過犧牲我的生命讓我作出補償。”後來，艾布·胡宰法在葉麻麥戰役中以身殉教。願安拉喜悅他！(1) 伊本·阿拔斯說：“白德爾之日，俘虜們被捆綁著監禁起來，當時，安拉的使者(主賜福安)難以入眠，他的弟子們問他：‘安拉的使者啊！你因何不睡眠？’阿拔斯被一位輔士所俘虜。安拉的使者(主賜福安)說：‘我聽到了我叔叔阿拔斯被捆綁時發出的呻吟。請放開他吧！’阿拔斯獲得安全之後，使者才進入了夢鄉。”(2)《布哈里聖訓實錄》載，伊本·西哈卜說，艾奈斯告訴我說：“有一些輔士請求安拉的使者(主賜福安)說：‘使者啊！請允許我們免去我們的外甥阿拔斯的贖金吧！(3)’使者說：‘不，以安拉發誓，你們不要從他那裡少要一個迪爾汗。”’(4)伊本·易司哈格、尤努斯·本·伯克爾、哲瑪爾提·斯瑪海目等學者說：古萊什人派人來到安拉的使者(主賜福安)跟前，商談贖回被穆斯林俘獲的同族，每個部落都支付了所要求的贖金。阿拔斯則說：“安拉的使者啊！我原本就是穆斯林。”使者說：“安拉至知你的信仰，如果事實如你所說，安拉會補償你的。但你的表面情況卻是反對我們的。請你贖回你自己、你的兩個侄兒腦法里、阿格里和你的同盟者歐特白吧！”他說：“使者啊！我沒有那麼多財產。”使者說：“你放到烏姆·法朵里跟前的財產哪裡去了？你對她說‘如果我這次戰鬥碰到意外，我交給你的這些錢就屬於白尼法朵里 、阿卜杜拉和穀賽姆。’”阿拔斯吃驚地說：“以安拉發誓，安拉的使者啊！我知道你確實是安拉所派遣的使者，那些話只有我和烏姆·法朵里知道。請將你們從我身上繳獲的那二十個歐基亞算作我交給你們的贖金吧！”使者說：“不行，那些錢是安拉從你身上賜給我們作為戰利品的。(5)”後來阿拔斯贖回了他自己、他的兩個侄兒和他的同盟者。安拉因此而降諭道：**“使者啊！對你手中的俘虜們說：‘如果安拉知道你們心中有任何善念，他一定賜給你們比從你們那兒拿去的更好的，並且恕饒你們。安拉是至恕的、至慈的。”’**阿拔斯說：“我成為穆斯林後，安拉因那二十個歐基亞的原因，賜給我二十個奴隸。我希望得到安拉的恕饒。”(6)

艾奈斯·本·馬立克傳述：“巴林的財產(指戰利品)被帶來後，安拉的使者(主賜福安)說：‘請將它們陳列到清真寺中。’艾奈斯說：‘這是使者收到最多的一批財產。’使者離開這些財產去禮拜了，甚至沒有看它們一眼。使者禮完拜回來後，坐到這些財產眼前開始分配，他每見到一人，就會給他封賞。這時阿拔斯到來了，對他說：‘安拉的使者啊！請賜給我一些財產吧！我要為自己和阿格里交納贖金。’使者說：‘請拿吧！’阿拔斯聽後在衣服中塞了好多東西，打算將它們帶走，但他怎麼也抬不動。他對穆聖(主賜福安)說：‘請你命令你的一位弟子幫我抬起來好嗎？’使者說：‘不行。’阿拔斯說：‘那就請你幫我抬起來。’使者還是說：‘不行。’阿拔斯只得將其中的一部分放回到地上，把自己拿得動的扛到肩膀上走了。安拉的使者(主賜福安)則一直注視著他，直到他從眼前消失。使者因為他的貪婪而感到驚奇。使者站起來之前，分完了所有的物品，一個迪爾汗都沒有留下。”(7)

“如果他們想欺騙你，他們以前就欺騙了安拉”，即如果他們想用表面的話欺騙你：“他們以前就欺騙了安拉”，即在白德爾戰役之前，他們因為不歸信安拉而自欺

欺人。

“他使你對他們有能力”，即通過白德爾之戰俘虜他們。

“安拉是全知的，明哲的”，即安拉知道自己所做的和其中的哲理。

(1)《伊本·賽爾德》4:10。 (2)《伊本·賽爾德》4:13。 (3)穆聖(主賜福安)的舅舅居住在麥地那，輔士們出於對使者的親近，才如此稱呼聖叔阿拔斯。- - - 譯者註； (4)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》7:373； (5)你得另拿贖金。- - -譯者註； (6)《格爾特賓教律》8:52。 (7)《白海根大聖訓集》6:356; 《布哈里聖訓實錄》421、3049、3165；

8.72 那些歸信、遷徙並且以他們的財產和生命在主道上奮鬥的人，和那些接待並協助他人的人，此等人，他們互為盟友。而那些已經歸信，但未遷徙的人，在他們遷徙之前，你們絕對不能和他們結盟。如果他們為宗教事業求你們協助，那麼，你們有責任協助，除非對付一夥與你有契約的人。安拉是看得見你們的作為的。

遷士和輔士是親密無間的盟友

偉大的安拉在此提到了各種信士，將他們分成下列幾種：一、遷士。他們放棄了家園和財產，走出家門，支援安拉及其使者，鞏固安拉的宗教，並為之獻出自己的財產和生命。二、輔士。他們是麥地那的穆斯林，當時他們在自己家中接待他們的兄弟- - -遷士，與他們同甘共苦，並肩作戰，相助安拉及其使者。所以，**“此等人，他們互為盟友”**，即他們都是親密無間的教胞，因此安拉的使者(主賜福安)讓每個遷士和輔士結為兄弟。起初他們有優先於親屬的繼承權，後來安拉降諭有關繼承的經文，革止了這一做法。(1)《布哈里聖訓實錄》載，使者(主賜福安)說：“遷士和輔士互為監護人，來自古萊什的被解放者和來自賽格夫的自由人，他們互為監護者，直至末日。”(2)

安拉及其使者多次讚美遷士和輔士，安拉說：【遷士和輔士中的先驅，以及那些追隨他們行善的人，安拉喜悅了他們，他們也喜愛安拉。他為他們準備了下臨諸河的樂園，他們將永沐恩澤。】(9:100）又【安拉確實恕饒了先知和遷士以及輔士們。】(9:117) 又【那些在他們以前已建立家園並已堅定信仰的人們，他們愛護那些移居到他們那兒的人們，並且，對遷士所獲得的，在他們的心中沒有怨恨，他們即使自己有特需，也要捨己讓人。】(59:9)這節經文多麼優美啊！“並且，對遷士所獲得的，在他們的心中沒有怨恨”，即他們不因遷士所獲得的報償而嫉妒他們。因為經文的表面文字中，遷士是優先於輔士的，這是伊斯蘭學者的共識。

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》12:30。 (2)《艾哈麥德按序聖訓集》4:363。

有些人雖然歸信了，但他們沒有遷徙，所以不能與之結盟

“而那些已經歸信，但未遷徙的人，在他們遷徙之前，你們絕對不能和他們結盟。”這是穆民中的第三種人。他們雖然歸信伊斯蘭，但仍然居住家鄉，沒有遷徙，這些人無權得到戰利品，也不從五一稅中受益，除非他們親自參戰。

白勒德傳述，安拉的使者(主賜福安)每每派出一支特遣隊或一支軍隊時，總是叮嚀長官要敬畏安拉，善待他所領導的穆斯林，使者曾說：“你們以安拉的名義在主道上出征吧！你們當與否認安拉的人戰鬥。當遇見敵人多神教徒時，當號召他接受三個條件，只要他接受其中一條，就接納他們，並和他們休戰；當號召他們接受伊斯蘭，如果他們願意信仰，就接納他們，並和他們休戰。其次，通知他們遷徙到遷士投奔的地方，告訴他們，如果他們照辦，他們享有遷士的權益，負有遷士的義務；如果他們拒絕忠告，不願離開自己的家鄉，當告訴他們，他們和其他的遊牧穆斯林一樣，他們當履行安拉對其他穆斯林制定的法律，但他們得不到戰利品和敵產，除非他們親自為主道出征。如果他們拒不從命，你應當要求他們繳納人丁稅，如果他們接受，當和他們休戰，如果他們拒絕，當求助於安拉，同時和他們開戰。”(1)

“如果他們為宗教事業求你們協助，那麼，你們有責任協助。”安拉說，如果這

些沒有遷徙的遊牧人在宗教戰役中向你求助，要求對付他們的敵人，你們應該給予幫助。他們是你們的教胞，幫助他們是你們的義務。但如果他們要求你們去對付與你們有約的隱昧者，你們不能同意他們的請求。

“與你有契約的人”，即還沒有和你們解除合約的人，你們不能和這種人毀約。(2)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》5:352; 《穆斯林聖訓實錄》3:1357； (2)《泰伯里經註》14:83；

8.73 那些否認者互為盟友。如果你們不這樣做，大地上就會出現迫害和嚴重的風波。

隱昧者互為盟友，他們不可能和穆斯林為友

安拉提到穆民互為盟友之際，指出穆民和隱昧者結盟是非法的。穆聖(主賜福安)說：“兩個宗教的信仰者不能相互繼承，穆斯林不繼承隱昧者，隱昧者也不繼承穆斯林。”然後穆聖(主賜福安)讀道：**“那些否認者互為盟友。如果你們不這樣做，大地上就會出現迫害和嚴重的風波。”**(1) 安拉的使者(主賜福安)還說：“穆斯林不繼承隱昧者，隱昧者也不繼承穆斯林。”(2)

“如果你們不這樣做，大地上就會出現迫害和嚴重的風波”，指如果你們不遠離隱昧者，不和穆民結盟為友，人們中就會出現風波，屆時，是非不明，信士與非信士難以區別，大地上因此會出現長期而深遠的混亂。

(1)《哈肯聖訓遺補》2:240。 (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》12:51; 《穆斯林聖訓實錄》3:1233。

8.74 那些歸信而且遷徙，在主道上奮鬥的人，和那些接待他人並協助他人的人，此等人，他們是真正的穆民。他們將獲得恕饒和豐富的給養。

8.75 那些後來歸信並遷徙，而且和你們一同奮鬥的人，這等人屬於你們。在安拉的法典中，血親是彼此更相宜的。安拉是全知萬物的。

真正的穆民

安拉提到穆民在今世的情況後，緊接著提到他們在後世的情況，通過敘述他們，指出了信仰的真諦。正如本章開頭所述，安拉還將通過赦宥罪惡和原諒錯誤，獎勵他們，賜給他們豐富的給養，換言之，他將會讓他們獲得五彩繽紛、美妙絕倫的享受，並且永遠不會間斷或消失，從不令人厭煩。然後經文指出，今世中步他們的後塵，堅持正信和善功的人們，在後世中和他們同沐恩澤。正如安拉所言：【遷士和輔士中的先驅……】(9:100) 又【那些在他們之後到來的人……】(59:10)安拉的使者(主賜福安)說：“人和他所愛的人在一起。”(1) 又說：“誰喜愛一些人，他就會和那些人在一起。”另據傳述說：“……他將和那些人一起被復生。”(2)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》10:573。 (2)《聖訓大典》3:19。

繼承權屬於親屬

“在安拉的法典中，血親是彼此更相宜的。”“法典”指法律。**“血親”**並不專指遺產學家所說的沒有法定遺產繼承權或沒有父系慣例遺產權的親屬，而是指可以稱為繼承者的人們，如：姨媽、舅舅、姑姑、外孫、外甥等。有些遺產學家甚至將這節經文作為他們觀點的證據，認為經文就是這樣明確規定的。事實上，這節經文中的親屬包括一切親屬。伊本·阿拔斯、穆佳黑德、艾克萊麥、哈桑持此觀點。(1) 他們認為，這節經文首先停止了早期穆斯林通過結盟和結拜兄弟，而得來的繼承權。它以特殊的名義包括了一切的親屬。不主張上述人擁有繼承權的人，也有一些證據。其中較有力的證據是穆斯林輯錄的下列聖訓：“安拉將權益交給了權益的應受者，繼承人無須（亡人的）遺囑。”(2) 他們說：“假若他是有權益之人，安拉的經典早就作了明確規定，因此，他不是繼承人。”安拉至知。

(1)《泰伯里經註》14:90。　(2)《艾布·達烏德聖訓集》3:2918。

9.0《懺悔章》麥地那章

9.1（這是）安拉及其使者致你們的結盟者---多神教徒的宣言。
9.2 你們在大地上逍遙四個月吧，須知，你們不能使安拉無可奈何，而安拉卻會使隱昧者受辱。

為什麼本章開頭沒有太斯米

據布哈里傳述，本章是安拉的使者(主賜福安)最後接受的啟示。白拉伊說，使者最後接受的經文是：【他們要求你解釋律例，你說：“安拉為你們解釋關於孤寡的人的律例。”】(4:176) 使者所接受的最後章節是《宣言章》(即懺悔章)。聖門弟子們在書寫第一部《古蘭》時，沒有在本章開頭書寫太斯米，此中，他們是學習了奧斯曼(願主喜悅之)的做法。本章開頭的經文降示於安拉的使者(主賜福安)時，使者已從台卜克戰役班師回到麥地那，時值朝覲期間。多神教徒們將在這一年按照他們的慣例參加朝覲盛會，裸游天房。使者因不願和他們混到一起，所以委任艾布·伯克爾為代表，領導這一年的朝覲事宜，並讓他通知多神教徒，這一年之後多神教徒不得再次朝覲天房。艾布·伯克爾還要對人們宣讀本章中的宣言。艾布·伯克爾啟程後，使者又派阿里去代他傳諭，因為阿里是使者的宗親。後文將分析這一事件。

向多神教徒宣佈解除保護關係的宣言

“（這是）安拉及其使者致你們的結盟者---多神教徒的宣言”，即這是來自安拉及其使者的一道宣言，他們和**“你們的結盟者---多神教徒”**從此脫離關係。

“你們在大地上逍遙四個月吧”，經文針對的是和穆斯林簽訂了無期和約的多神教徒，或那些簽約不到四個月的多神教徒。可以等待他們四個月(視其歸信還是抗拒，再施以寬恕或嚴懲) 。

至於簽訂了有期合約的人，無論時間長短，都得嚴格履行約言。因為安拉說：**“你們當完成和他們的盟約，直至其期限 。”**穆聖(主賜福安)說：“誰和安拉的使者(主賜福安)有盟約，期滿之前，其盟約一直有效。”(1)

穆罕默德·本·凱爾卜等人說，伊斯蘭教曆九年，安拉的使者(主賜福安)委任艾布·伯克爾為朝覲季節的最高長官，派阿里攜帶《懺悔章》中的三十節（或四十節）經文去給人們傳喻，規定允許多神教徒在大地上逍遙四個月。後來，阿里在駐阿拉法特之日給人們宣讀了宣言，給他們另外規定的是伊斯蘭教曆十二月、一月、二月和三月中的二十天，四月中的十天。阿里在他們的駐地宣讀了這些經文後說：“今年之後，任何多神教徒不得參加朝覲，任何赤身裸體者不得巡遊天房。”(2) 因此，安拉說：

(1)《泰伯里經註》14:100、101、102。　(2)《泰伯里經註》6:304。

9.3 安拉和他的使者在至大的朝覲日向人類宣佈：安拉及其使者跟多神教徒無關。如果你們懺悔，那對你們是最好的；如果你們拒絕，要知道你們是不能使安拉無可奈何的。你應當以痛苦的刑罰向那些否認者報喜。

“安拉和他的使者在至大的朝覲日向人類宣布”，就是說，這是發自安拉及其使者的宣言和警告。**“至大的朝覲日”**，即宰牲之日，這一天朝覲者舉行最重要、最具代表性和最集中的朝勤功課。

“安拉及其使者跟多神教徒無關。”然後經文要求他們懺悔，說：**“如果你們懺**

悔”，即如果你們因為自己的以物配主、迷誤等罪惡向安拉懺悔，**“那對你們是最好的；如果你們拒絕”**，執迷不悟，**“要知道你們是不能使安拉無可奈何的”**。即安拉完全可以懲罰你們，你們都在他的掌握、統治和意志之下。

“你應當以痛苦的刑罰向那些否認者報喜”，即他們將在今世中遭受凌辱和懲罰，在後世遭受鐵錘和桎梏。艾布·胡萊賴說：“那年朝覲期間的宰牲日，艾布·伯克爾派遣了一些宣傳員，我是其中一員。各宣傳員在米納宣佈：今年之後多神教徒不得朝覲，赤裸者不得巡遊天房。”(1) 哈米德說：“穆聖(主賜福安)接著(2)派遣了阿里，命令他宣讀宣言。”艾布·胡萊賴說：“後來，阿里和我們一起向駐米納的人們宣讀了這一宣言：‘今年之後多神教徒不得朝覲，赤裸者不得巡遊天房。’**‘至大的朝覲日’**指宰牲日。如此命名的原因是與人們通常所說的‘小的朝覲’作一區別。艾布·伯克爾在這一年向人們發表了演說，宣佈了規定，所以使者舉行辭朝的那年之後，多神教徒再也沒有參加過朝覲。”(3)

伊本·易司哈格傳述，《宣言章》降於安拉的使者(主賜福安)之時，使者已經派遣艾布·伯克爾率領人們前去舉行朝覲，有人說：安拉的使者啊！但願你派人給艾布·伯克爾(通知這節經文的消息)。使者說：“只有我的家人才可替我傳達旨喻。”然後使者叫來阿里，對他說：“請你去傳述《宣言章》開頭的內容。宰牲日人們聚集在米納時，你應當對他們宣佈：隱昧者不能進入樂園，今年之後多神教徒不能朝覲，赤裸者不得巡遊天房。誰和安拉的使者(主賜福安)有盟約，其盟約是有效的，一直到期滿。”阿里奉命騎著使者的俄朵巴伊駱駝出發了。中途趕上了艾布·伯克爾，艾氏問他：“你是來做長宮的，還是奉命行事的？”阿里說：“奉命行事。”然後二人繼續前進。後來艾布·伯克爾帶領人們進行了朝覲，那一年的阿拉伯人還是按照蒙昧時代的方法朝覲的。宰牲日，阿里站起來向人們宣讀了使者的宣言，說：“人們啊！隱昧者進不了樂園，今年之後多神教徒不能朝覲，赤裸者不得巡遊天房。誰和安拉的使者(主賜福安)有盟約，其盟約是有效的，一直到期滿。”所以那一年之後多神教徒再也沒有舉行過朝覲，赤裸者沒有巡遊過天房。艾布·伯克爾和阿里完成任務後回到了使者跟前。這就是向多神教徒---無論和穆斯林締結了普通盟約的多神教徒，還是簽訂了有期合約的多神教徒公佈的宣言。(4)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:168。 (2）指派遣艾布 ·伯克爾之後。---譯者註；
(3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:168； (4)《泰伯里經註》14:107。

9.4 除了那些多神教徒---他們跟你們有條約，然後不曾爽約，也未曾支持過任何人反對你們。你們要履行對他們的條約，直到期滿。的確，安拉喜愛敬畏的人。

穆斯林對有約而沒有毀約的多神教徒遵守條約，直到期滿

這裡排除了第三種人，他們和穆斯林簽訂了一般的條約，而沒有規定期限。經典規定，他們的限期是四個月，期間，他們可以在大地上觀望，可以去任何地方逃生。同時指出，對於那些和穆斯林簽訂有期條約的人，應該遵守約期。許多聖訓明確指出：“誰和安拉的使者(主賜福安)有盟約，其盟約是有效的，一直到期滿。”但條件是締結者不得毀約，也不幫助任何人對付穆斯林，否則，其條約被視為無效。因此，安拉鼓勵穆斯林遵守盟約，說：**“的確，安拉喜愛敬畏的人。”**這裡的**“敬畏”**指實踐盟約。

9.5 當禁月已經過去之後，不論在什麼地方，當你們發現多神教徒時，你們就殺了他們，捉住他們和圍攻他們，並在每一個埋伏的地方偵候他們。倘若他們懺悔，並守拜功，納天課，那麼就開放他們的道路，安拉是至恕的、至慈的。

戰爭的經文

穆佳黑德、阿慕爾·本·舒白、穆罕默德·本·易司哈格、格塔德、賽丁伊、阿卜杜·拉赫曼·本·栽德·本·艾斯萊姆說，經文中所說的四個月指前面的經文---“你們在大地上逍遙四個月吧！”---中提到的放逐的四個月。(1) 然後說：**“當禁月已經過去之後”**，即安拉禁止你們和他們戰爭、並為他們限定的這些月份過去之後，**“不論在什麼地方，當你們發現多神教徒時，你們就殺了他們”**，即不論在大地的哪裡發現他們……這是一節泛指經文。但是禁寺中不能和他們戰爭的規定，是這節泛指經文中的特殊情況，眾所周知，安拉說：【你們不要在禁寺附近跟他們戰鬥，除非他們在其中和你們戰鬥，倘若他們攻擊你們，你們就殺死他們。】(2:191)

“捉住他們”，指俘虜他們。你可以殺死他們中的一些人，也可以囚禁他們中的另一些人。

“圍攻他們，並在每一個埋伏的地方偵候他們”，即你們不要以他們感覺到你們的存在為滿足，而要在各個要塞和堡壘中包圍他們，在他們的必經之途伏擊他們，讓他們感到沒有立足之地。要讓他們作出兩種選擇之一：死亡或信教。因此說：**“倘若他們懺悔，並守拜功，納天課，那麼就開放他們的道路，安拉是至恕的、至慈的。”**艾布·伯克爾(願主喜悅之)根據這節經文和類似經文，向拒絕交納天課的人發起了戰爭，因為經文禁止殺死有上述善行的人，換言之，不能殺死加入伊斯蘭、並履行伊斯蘭的基本義務的人。安拉通過伊斯蘭的高級義務強調了其低級義務：即除了宣讀兩個作證詞，伊斯蘭中最重要的基礎是禮拜，受到禮拜是安拉獨特的權利；僅次於禮拜的就是天課，天課的受益者是窮人和急需者，天課是與被造物有關的最可貴行為，因此，在《古蘭》中安拉經常在提及禮拜的時候，就提到天課。安拉的使者(主賜福安)說：“我奉命和人們戰爭，直到他們作證應受拜者，惟有安拉，穆罕默德是安拉的使者，並且他們謹守拜功，交納天課。”(2)

這節尊貴的經文，是敘述戰爭的經文。端哈克說：“它革止了安拉的使者(主賜福安)和多神教徒之間的一切盟約和盟約的條款。”伊本·阿拔斯解釋這節經文時說：“《宣言章》頒降之後，多神教徒不再有和平條約的保障。《宣言章》頒降之前與穆斯林締約之人，其約期寬限四個月：從宣讀‘宣言’之日起，直至四月初十。”(3)

(1)《泰伯里經註》14:136、137。 (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》1:95; 《穆斯林聖訓實錄》1:53； (3)《泰伯里經註》14: 133；

9.6 如果一個多神教徒向你求救，你應當救護他，直至他聽到安拉的言辭，然後送他到安全的地方。這是因為他們是無知的群體。

如果多神教徒要求安全保障，穆斯林應該滿足他

安拉對先知說：**“如果一個多神教徒向你求救。”**當安拉曾經命令你與之戰鬥，允許你殺死或沒收財產的那個多神教徒向你求救，**“你應當救護他”**，即當給他平安。**“直到他聽到安拉的言辭”**，即你應當給他宣讀安拉的經典，為他講解宗教事務，向他昭示安拉的明證。

“然後送他到安全的地方”，即他一直是安全的，直到他返回自己的家鄉或到達安全區域。

“這是因為他們是無知的群體”，即安拉規定讓這些人得到平安，以便他們瞭解安拉的宗教，並使伊斯蘭的宣傳普及到安拉的所有僕人。

穆佳黑德解釋這節經文說：“有些人來到你那裡，想聽聽你在說什麼，接受了什麼啟示。這種人應該安全地來到你的跟前，聆聽安拉的言辭，直至他到達安全區域---無論他來自何方。”(1) 因此，安拉的使者(主賜福安)為每個求教者和使節保障了人身安全，譬如侯代比亞之日古萊什的一群使節陸續來到他那裡，為使者和多神教徒之間的事務而頻繁交涉，他們中有(穆斯林的死敵)歐勒沃·本·麥斯歐迪、伊本·哈芙賽等。當這些人看到聖門弟子對穆聖(主賜福安)畢恭畢敬，無比敬愛的情景時，為之震驚，他們即便在任何一個皇帝或國王的跟前，也沒有看到過如此上親下愛的

情景。他們回到族人那裡後，給人們講了這些情況；還有其他許多原因，促使他們最終選擇了伊斯蘭。因此，說謊者穆賽利邁的使者伊本·奈瓦哈來見安拉的使者(主賜福安)時，使者問他："你作證穆賽利邁是安拉的'使者嗎？"來者說："是的。"安拉的使者(主賜福安)說："若不是不殺來使，我要砍下你的頸項。"(2) 安拉註定由庫法總督伊本·麥斯歐迪砍下此人的頸項。伊本·麥斯歐迪任庫法總督期間，聽說伊本·奈瓦哈給人們作證穆賽利邁是安拉的使者，便派人將他召來，對他說："你現在不是使節。"並處死了他。(願安拉詛咒他！) 概言之，從敵對區來到伊斯蘭家園的使節、商人、和談者、納稅者等各種沒有敵意的人，只要向伊瑪目或伊瑪目的代理人提出了給予安全保障的要求，他們就有權在伊斯蘭家園得到安全保障，直至他們到達安全區域或他們的祖國。

(1)《泰伯里經註》14:139； (2)《穆聖傳》4:247；

9.7 除了那些跟你在禁寺簽訂條約的人之外，安拉及其使者怎麼會跟多神教徒有盟約呢？只要他們為你們履約，你們就對他們履約。安拉喜愛敬畏者。

強調安拉及其使者和多神教徒毫不相干的上述宣言

清高偉大的安拉首先制定了這一宣言，要求穆斯林給多神教徒四個月的期限，四個月後，無論在哪裡發現他們，就向他們發起戰爭。經文在此主要闡明其中的哲理，說：**"安拉及其使者怎麼會跟多神教徒有盟約呢？"**即安拉和使者怎能放縱舉伴安拉、否認正教的多神教徒為所欲為呢？"除了那些跟你在禁寺簽訂條約的人之外"，經文指侯代比亞協議。正如安拉所言：【他們不歸信並阻止你們去禁寺，還阻止被拘禁的犧牲到達它的目的地。】(48:25)

"只要他們為你們履約"，即只要他們履行協議，在十年內不向你們發起戰爭，**"你們就對他們履約。安拉喜愛敬畏者。"**安拉的使者(主賜福安)和穆斯林都遵守了這次協議，自從伊斯蘭教曆六年十一月起，穆斯林信守和麥加人締結的盟約，但後來古萊什人出兵幫助他們的同盟者伯克爾族人，對付使者的同盟者胡扎爾人，雙方在禁月發生了戰爭，從而違背了盟約。所以使者在伊斯蘭教曆八年萊麥丹月討伐古萊什人，解放了聖地，征服了多神教徒。一切讚美和恩情都屬於安拉。解放麥加後，使者釋放了所有信教的人，將他們稱為自由人(被釋放的)，這些人有兩千之眾。索夫萬、艾克萊麥·本·艾布·哲海里等人堅持隱昧，逃遁到其他地區，後來使者派人通知他們，他們可以在大地上逍遙四個月，去任何地方。此後安拉引導他們心悅誠服地接受了伊斯蘭，成了優秀的信士。讚美安拉對萬事萬物的決定和法令。

9.8 怎麼會呢？當他們戰勝你們時，他們在你們中不顧親情和盟約。他們用口取悅於你們，但他們的心不願意如此，他們中的大多數是壞事者。

安拉鼓勵穆民抗擊多神教徒，並和他們解除一切關係，同時闡明：從本質上說，多神教徒無權享有什麼盟約，因為他們舉伴安拉，否認安拉的使者(主賜福安，另外，當他們戰勝穆斯林的時候從不顧及親情和條約。伊本·阿拔斯說，"إِلّ"指親屬關係，"ذِمَّة"指盟約。(1)

(1)《泰伯里經註》14: 146、147。

9.9 他們曾經為了微薄的代價出賣安拉的跡象，並在主道上阻礙他人，他們的行為太惡劣！

9.10 他們在信仰者中不顧親情和盟約。此等人，他們是過分的。

9.11 但是如果他們懺悔，謹守拜功和完納天課，那麼，他們就是你們宗教中的兄弟。我對有知識的群體闡釋種種跡象。

安拉在譴責多神教徒的同時鼓勵信士討伐他們，**"他們曾經為了微薄的代價出**

賣安拉的跡象”，即他們寧肯選擇今世中的一些低級趣味，也不願遵循安拉的經典。

“並在主道上阻礙他人”，即他們阻礙信士們追求真理。**“他們的行為太惡劣！他們在信仰者中不顧親情和盟約。”**

“但是如果他們懺悔，謹守拜功”，前文已註釋。

9.12 倘若他們在締約以後背棄了他們的誓約，並誹謗你們的宗教，你們應和隱昧者的頭領戰鬥，因為他們無約可談。以便他們停止。

隱昧者的首領不守誓約

清高偉大的安拉說，如果和你們簽訂有期條約的多神教徒違背**“他們的誓約”**，撕毀盟約或相關契約，**“並誹謗你們的宗教”**，即詆毀伊斯蘭，誹謗、辱罵穆聖(主賜福安)，詆毀伊斯蘭的人，應該被處死。因此經文說：**“你們應和隱昧者的頭領戰鬥，因為他們無約可談。以便他們停止”**，直到他們停止隱昧、頑抗和迷信。格塔德等學者說，**“隱昧者的頭領”**指類似於艾布·哲海里、歐特白、西白、吾麥葉·本·赫里夫這樣的人。

胡宰法卻說：“(穆斯林)還沒有向這節經文所說的人發起戰爭。”阿里也持此觀點。(2)

正確地說，這節經文雖然是專門因古萊什中的多神教徒而頒降的，但它的精神意義是廣泛的，它不但指的是古萊什人中的多神教徒，也指所有多神教徒。安拉至知。

阿卜杜·拉赫曼說：“艾布·伯克爾時代，一些人被派往沙姆的時候，艾布·伯克爾對他們說：‘你們將遇見一些剃了頭的人，屆時，你們要用寶劍誅戮惡魔的同黨。以安拉發誓，對我來說，殺死他們中的一個人，比殺死其他人中的七十個人更能令人感到痛快。因為安拉說，你們應和隱昧者的頭領戰鬥’。”(1)

(1)《伊本·艾布·哈亭經註》6:1761。

9.13 難道你們不願和破壞誓約、企圖驅逐使者的人戰鬥嗎？而他們首先侵犯你們。難道你們怕他們嗎？如果你們是穆民，你們就更應該畏懼安拉。

9.14 跟他們戰鬥吧！安拉將用你們的手懲罰他們，淩辱他們，並使你們戰勝他們，也將撫慰有正信群體的心靈。

9.15 他將消除他們心中的憤怒，他將接受他所意欲的人的悔過。安拉是全知的，明哲的。

鼓勵與隱昧者作戰 作戰的意義

安拉繼續鼓勵、引導信士們和那些撕毀盟約、預謀從麥加驅逐穆聖(主賜福安)的多神教徒戰鬥，正如安拉所言：【當時，那些隱昧者對你施展詭計，企圖拘禁你，或殺害你，或驅逐你，他們在用詭計，安拉在用妙計。安拉是最好的計謀者。】(8:30）又【他們驅逐使者和你們，只因你們歸信安拉- - -你們的主。】(60:1）又【他們使你幾乎不能在那地方安居，以便他們驅逐你。】(17:76)

“而他們首先侵犯你們”，有人說經文指白德爾之日，多神教徒出來援助商隊時，明知商隊已經平安逃離，但他們還是繼續傲慢地向穆斯林進攻，企圖和穆斯林一決勝負。正如前文所述也有學者說，經文指他們撕毀盟約，支持他們的同盟者伯克爾族人打擊使者的同盟者胡扎爾人，最終迫使先知在那一年討伐他們，解放麥加。讚美和恩情統歸安拉。

“難道你們怕他們嗎？如果你們是穆民，你們就更應該畏懼安拉”，即你們不要懼怕他們，你們應當懼怕安拉，安拉的懲罰和大能是僕人應該懼怕的。一切事務都由安拉掌握，安拉所意欲的事情終究會發生，安拉不意欲的事情，絕不可能發生。安拉再次鼓勵信士堅決抗戰，並告訴他們，安拉雖然可以不經過任何人就能毀滅，

但他還是命令信士們親自作戰，此中確有某種哲理。

“跟他們戰鬥吧！安拉將用你們的手懲罰他們，淩辱他們，並使你們戰勝他們，也將撫慰有正信群體的心靈。”這是對全體信士的呼籲。穆佳黑德、艾克萊麥和賽丁伊說，經文中“有正信群體”指胡扎爾部落。(1)

“他將消除他們心中的憤怒”，**“他們”**指“有正信群體”。

“他將接受所意欲的人的悔過。安拉是全知的”，安拉知道什麼對人類最有益。

“明哲的”，無論在宇宙事物還是法律制定中，安拉都是富有智慧和哲理的。他做所欲之事，判斷所意欲之事。他是絕對公正無私的判決者，他不會忽略任何人的絲毫善言惡行，他將對被造物的一切行為在今世和後世給予公正的報應。

(1)《泰伯里經註》14:161。

9.16 難道在安拉還未顯示你們當中誰是奮鬥者，誰沒有捨安拉和使者及歸信者而擇取心腹之前，你們就以為自己可以為所欲為了嗎？安拉是徹知你們的作為的。

考驗穆斯林是戰爭的哲理之一

“你們就以為自己……”即信士們哪！你們認為我會馬馬虎虎地放任你們為所欲為，而不以一些重大的事情考驗你們，辨別你們中的誠實者和撒謊者嗎？因此說：**“難道在安拉還未顯示你們當中誰是奮鬥者，誰沒有捨安拉和使者及歸信者而擇取心腹之前……” “心腹”**指知己或親近的人，他們表裡如一地忠於安拉和使者。

安拉在其他章節中說：【艾立甫、倆目、米目。人們以為只要說“我們歸信了”，便會就此罷休，不受考驗了嗎？我確曾考驗過他們以前的那些人，安拉必定要知道哪些是真誠的人，哪些是說謊的人。】(29:1-3) 又【安拉還沒有辨明你們當中誰是奮鬥者和誰是忍耐者之前，你們就想著進入樂園嗎？】(3:142)【安拉不會讓你們---信士們常處於你們所處的現狀之中，直到他把善惡分開。】(3:179) 概言之，安拉為僕人制定戰爭的時候，為他們闡明戰爭中不乏一些哲理，即考驗誰是順主者，誰是逆主者。安拉知道一切存在的事物和將要存在的事物，以及一切事物產生之前的狀況和產生的過程。應受拜者，惟有安拉，除他外，別無應受拜者，誰也無法改變他的裁決。

9.17 供認自己不信的多神教徒不應該建造安拉的清真寺。這等人，他們的工作是徒勞的，他們將永居火獄。

9.18 只有歸信安拉和末日，謹守拜功、完納天課和惟獨敬畏安拉的人，才建造安拉的清真寺，這等人，他們或許是得正道的。

多神教徒不建造安拉的清真寺

清高偉大的安拉說，舉伴安拉的人，不宜建造以獨一無偶的安拉的名義建起的清真寺。有學者讀為“مسجد الله”，意為世界上最尊貴的清真寺---禁寺。此寺自建造的第一天開始，就是為崇拜獨一的安拉而建的，它的奠基者是安拉的朋友伊布拉欣先知。換言之，它的建造者不能是供認自己的言行是不信仰的隱昧者。賽丁伊說：“假若你問猶太教徒信仰什麼宗教，他必回答“猶太教”，假若你問基督教徒信仰什麼宗教，他必回答：“基督教”，多神教徒也會如此回答你。”(1) (2)

“這等人，他們的工作是徒勞的”，因為他們以物配主。安拉說：【安拉怎麼不會懲罰他們呢？他們阻止他人進入禁寺，而他們不是它的保護者。它的保護者只是那些敬畏者。但是他們中的大部分人並不知道。】(8:34)

(1)《泰伯里經註》14:165。 (2)這節經文不能理解為“只有虔誠的穆斯林才配修建安拉的清真寺”，根據古蘭明文意義和大部分學者的解釋，經文的意思是，“歸信安拉和末日，謹守拜功，完納天課和惟獨敬畏安拉”---這些行為就是修建清真寺。--- 譯者註；

有正信的人們建造安拉的清真寺

“只有歸信安拉和末日，謹守拜功、完納天課和惟獨敬畏安拉的人，才建造安拉的清真寺”，安拉為建造清真寺的人作證他們的信仰。(1)

阿慕爾·本·麥穆奈傳述，我見到聖門弟子們時，他們說：“清真寺是安拉在大地上的房子。安拉允諾款待在裡面拜他的人。”

“謹守拜功”，拜功是身體的最大功課。

“完納天課”，天課是人對人的最大善行。

“惟獨敬畏安拉”，只敬重而又害怕安拉，不害怕安拉以外的一切。

伊本·阿拔斯認為**“只有歸信安拉和末日”**指“認主獨一，歸信後世”；**“拜功”**指五番拜功；**“惟獨敬畏安拉”**指惟崇拜安拉；**“這等人，他們或許是得正道的”** 指“他們是成功的。”正如安拉對先知說：【你的主也許會因此把你復生到被讚美的地位。】(17:79）即你的主將派遣你到說情的地方。《古蘭》中的每個“عسى”（或許）都指“必定”。(2)

(1)《提爾密濟聖訓全集詮釋》7:365；《哈肯聖訓遺補》1:212；《泰伯里經註》14:167。 (2)《泰伯里經註》14:170。

9.19 你們以為供朝覲者飲水與建造禁寺，等於歸信安拉、末日以及在主道上的奮鬥嗎？安拉那裡它們不相等，安拉不引導不義的群體。

9.20 那些歸信而且遷居，並以他們的財產與生命在主道上奮鬥的人，在安拉看來他們有更大的品級。這些人確實是成功的。

9.21 他們的主以來自他的憐憫、喜悅和樂園給他們報喜，他們有長遠的恩澤。

9.22 他們將永居其中，的確，安拉那裡有重大的報償。

供朝覲者飲水與建造禁寺，不等於信仰和吉哈德

伊本· 阿拔斯解釋這節經文說，多神教徒們說：“建造安拉的房子、為朝覲者提供飲水的人，比那些歸信安拉並為之戰鬥的人更優秀。”他們曾因天房而自豪，自恃是天房的居民和天房的建造者而沾沾自喜。安拉講述了他們的傲慢和悖逆，對天房附近的多神教徒說：【我的啟示曾經被宣讀給你們，但是你們卻掉頭後退，在那裡高傲地夜談，信口開河。】(23:66-67)即他們因建造禁地而自豪，他們常在天房旁邊夜間閒談，但卻不信仰《古蘭》和穆聖(主賜福安)。所以安拉指出，信仰和奮鬥，比建造禁寺和為朝覲者提供飲水更可貴；如果他們是以物配主者，對他們而言，建造禁寺和服務禁寺完全是徒勞無益。安拉說：**“安拉那裡它們不相等，安拉不引導不義的群體。”**雖然他們自認為是天房的建造者，但他們因為以物配主而被安拉稱為**“不義的群體”**，他們的建造對他們徒勞無益。(1)

伊本·阿拔斯說，這節經文是因阿拔斯·本·穆塔里布頒降的，他被俘後說：“如果你們因為伊斯蘭、遷徙和戰鬥而貴過了我們，須知，我們曾經建造禁寺，給朝覲者供水，並釋放俘虜。”安拉因而降諭道：**“你們以為供朝覲者飲水……安拉不引導不義的群體。”**雖然多神教徒幹了這些工作，但安拉不接受人們在以物配主時所幹的一切。(2)

端哈克解說，白德爾之日，穆斯林因以物配主而譴責阿拔斯及其他俘虜。但阿拔斯說，以安拉發誓，我們曾建造禁寺，釋放俘虜，給天房做帷幔，為朝覲者提供水。後來安拉降諭道：**“你們以為供朝覲者飲水……”** (3)

有關這節經文的聖訓很多，此處不再贅述。努爾曼·本·畢西爾傳述，有人說：“歸信伊斯蘭後，除了給朝覲者飲水外，我不在乎做什麼善功。”另一人說：“歸信伊斯蘭後除了建造天房外，我不在乎幹什麼事情。”另一人則說：“為主道參戰的功德比你們所說的更重大。”當時正是聚禮日，歐麥爾聽到他們的話後呵斥道：“不要在安拉使者(主賜福安)的講臺前大聲喧嘩。聚禮結束後我們去問先知。”後來，安拉降諭道：**“你們以為供朝覲者飲水……安拉那裡它們不相等。”** (4)

(1)《泰伯里經註》14:170。　(2)《泰伯里經註》14:170。　(3)《泰伯里經註》14:172。　(4)《穆斯林聖訓實錄》1879;　《阿卜杜·蘭紮格經註》2:268；

9.23 有正信的人們啊！如果你們的父母和兄弟捨棄信仰而甘於不信，就不要以他們作為盟友。你們中誰和他們結盟，誰就是不義的。

9.24 你說："如果你們以為父親、兒女、兄弟、妻室、族人和你們所獲得的財富，你們駭怕其蕭條的商業以及你們所歡喜的住所，比安拉及其使者和為主道而奮鬥更可愛，那麼你們就等著吧，直至安拉的命令降臨，安拉不引導壞事的群體。"

穆斯林不能和多神教徒結盟，哪怕他們是親屬

安拉命令信士和隱昧者劃清界限，哪怕他們是父母或子女。如果他們選擇隱昧放棄信仰，安拉警告我們不得和他們結盟為友。《古蘭》說：【你不會看到歸信安拉和末日的人，會喜愛那些反對安拉和他的使者的人，即使他們是他們的父親或兒子，或是他們的兄弟和親屬。這等人，安拉已把正信寫在他們的心中，並以來自他的魯哈增援了他們，他還將使他們進入下臨諸河的樂園……】(58:22) 伊本·舒茲卜說："白德爾之日，艾布·歐拜德的父親不停地向他讚美自己敬奉的神靈，艾布·歐拜德則對那些偶像不屑一顧。兩人越說越激動，艾布·歐拜德便上前刺死了父親。安拉因此降示了這節經文：【你不會看到歸信安拉和末日的人，會喜愛那些反對安拉和他的使者的人，即使他們是他們的父親或兒子，或是他們的兄弟和親屬。這等人，安拉已把正信寫在他們的心中，並以來自他的魯哈增援了他們，他還將使他們進入下臨諸河的樂園，他們將永居其中。】(58:22)(1) 後來安拉命令使者(主賜福安)警告那些選擇家人、親屬、家族，而捨棄安拉、使者和奮戰的人。說：**"你說：'如果你們以為父親、兒女、兄弟、妻室、族人和你們所獲得的財富，你們駭怕其蕭條的商業以及你們所歡喜的住所'"**，即如果你們對他們的喜愛，超越了對安拉、使者和奮戰的喜愛，**"那麼你們就等著吧"**，即你們等著瞧吧，你們會遭受什麼懲罰。因此說：**"直至安拉的命令降臨，安拉不引導壞事的群體。"**

伊本·麥爾白德傳自他的祖父：我們曾和安拉的使者(主賜福安)在一起，使者拉著歐麥爾的手，歐麥爾說："以安拉發誓，安拉的使者啊！除了我自己外，我對你的喜愛超越了一切。"使者說："只有我是你們的至愛，你們才能算作信士。"歐麥爾說："安拉的使者啊！現在對我來說，我對你的愛超越了對自己的愛。"使者說："歐麥爾啊！現在對了。"(2) 伊本·歐麥爾傳述，我聽使者(主賜福安)說："如果你們纏綿於一些小生意，抓住了牛尾巴，甘願田間勞動，放棄奮鬥，安拉就會讓你們蒙受屈辱，你們只有回歸正教，才可脫離屈辱。"(3)

(1)《白海根大聖訓集》9:27;　(2)《艾哈麥德按序聖訓集》4:336;　《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》11:532；　(3)《艾哈麥德按序聖訓集》2:42;　《艾布·達烏德聖訓集》3462。

9.25 安拉已在許多戰場上和在侯奈尼之日襄助了你們。當時，你們龐大的人數使你們趾高氣昂，但是它卻對你們毫無益處。大地雖然是遼闊的，但對你們卻變得狹窄了。後來你們掉頭而逃。

9.26 當時安拉對他的使者和信士們降下了安寧，並降下了你們看不見的軍隊，他懲罰了那些否認者。這就是給隱昧者的報應。

9.27 此後，安拉就會接受他所意欲者的懺悔，安拉是至恕的、至慈的。

勝利只來自安拉的襄助

穆佳黑德說，這是《宣言章》中給信士們降示的第一節敘述安拉恩惠的經文，它給信士們提醒安拉在歷次戰鬥中對他們的襄助，讓他們知道，他們所獲得的一切勝利，都來自安拉的襄助，而不是因為他們的人數和裝備。勝利只來自安拉，無論大勝還是小勝。譬如侯奈尼戰役中穆斯林聲勢浩大，數目眾多，但這對他們並無神

益，除了極少數人和安拉的使者(主賜福安)一起堅守陣地以外，其他人幾乎全部敗北而逃，後來安拉襄助了使者和他周圍英勇奮戰的將士們，使穆斯林轉敗為勝---我們將在後文詳述這段歷史---以便讓穆斯林知道，勝利來自安拉，即便人少勢弱。弱勢的少數人憑安拉的襄助戰勝強勢的大軍，在歷史上屢見不鮮。安拉和堅韌者同在。

侯奈尼戰役

伊斯蘭教曆八年十月，發生了侯奈尼戰役。當時安拉的使者(主賜福安)已經解放麥加，大部分麥加人歸信了伊斯蘭，並得到先知的赦免。使者剛處理完了有關事宜，就聽到海瓦精人在馬立克·本·奧夫的率領之下糾集一支大軍，聯合了全體賽格夫族、吉西穆族、賽爾德族、少數奧扎伊族和一部分阿慕爾族人，以及奧夫族人，準備向穆斯林發起戰爭。他們隨軍攜帶著婦女兒童、羊群和駱駝傾巢來犯。安拉的使者(主賜福安)便率領同他一起解放麥加的軍隊前去應戰。這支部隊主要由遷士、輔士和阿拉伯的一些部落組成，共計一萬人。除此之外，還有一些新近加入伊斯蘭的麥加人，他們被稱為“自由人”，約兩千人。使者率領穆斯林來到麥加和塔伊夫之間的侯奈尼山谷。在這裡，侯奈尼戰役於黎明時分打響了。當時，海瓦精人埋伏於谷中，穆斯林未能覺察，當闖入谷底時，遭到敵軍的伏擊，敵軍首領一聲令下，敵人一擁而上，向穆斯林發起猛攻，飛箭像雨點般射來，繼而亂殺亂砍。一時間，有些穆斯林招架不住，匆忙撤退。安拉在《古蘭》中講述了這一事件。而這時，安拉的使者(主賜福安)穩騎戰騾，泰然自若，沉著應戰，獨自迎敵。聖叔阿拔斯緊握戰騾右側的鐙子，穆聖(主賜福安)的堂兄弟艾布·蘇富揚則緊握戰騾左側的鐙子，防止它受驚而帶著穆聖(主賜福安)狂奔。先知則高聲呼喚著自己的名字，召喚穆斯林返回戰場：“安拉的僕人們！回來吧！快來這裡！我是安拉的使者！我是先知，不是撒謊者，我是阿卜杜勒·穆塔里布的子孫！”就在這危難的時刻，跟在先知周圍堅守陣地的約有一百人(1)，其中有艾布·伯克爾、歐麥爾、阿拔斯、阿里、法朵里·本·阿拔斯、艾布·蘇富揚·本·哈里斯等。先知吩咐他的叔叔阿拔斯在人群中高聲呼喚：“在樹下締約的人們(2)啊！”聲音洪亮的阿拔斯也大聲喊道：“橡膠樹下的人們啊！堅持《黃牛章》的人們啊！”眾人聽到喊聲，回應道：“我們來了！我們來了！”從四面八方衝殺回來，重新聚集在先知周圍。

有人因為坐騎不聽使喚，索性丟棄坐騎，穿上盔甲，隻身趕到使者身邊。一部分人靠攏到先知周圍後，先知命令他們視死如歸地進攻敵人。先知祈求安拉襄助穆斯林，拿起一把土向敵人拋去，說道：“主啊！請實踐你給我的承諾吧！”頓時敵人的眼前一片黑暗，眼睛和嘴中都是沙土，敵軍無暇應戰，紛紛敗退下來。穆斯林趁勝追擊，殺死並俘獲大量敵人。其他穆斯林回到穆聖(主賜福安)周圍時，使者的身邊已經聚集了一大批俘虜。兩聖訓實錄輯錄，有人問伊本·阿茲卜：“艾布·安瑪律啊！侯奈尼之日你們捨棄先知逃跑了嗎？”伊本·阿茲卜說：“安拉的使者(主賜福安)沒有逃跑。海瓦精人擅長射箭，但我們向他們發起進攻後，他們敗下陣去，就在人們開始收集戰利品時，他們又轉過身來向我們射擊，穆斯林便由勝而敗。這時，我看到艾布·蘇富揚拉著先知(主賜福安)的白色戰騾的鐙子，先知則在高喊：‘我是先知，不是撒謊者，我是阿卜杜勒·穆塔里布的子孫！’”(3)

（筆者說）那日戰場上使者勇不可擋，雖然他的軍隊棄他而逃，但他從容不迫，沉著應戰，騎著戰騾衝向敵軍。同時高喊自己的名字，讓不認識他的人知道他。願安拉永遠賜他福安！這一切都出於他對安拉的信賴和托靠，他堅信安拉會襄助他，成全伊斯蘭事業，使其高貴於萬教。

“當時安拉對他的使者和信士們降下了安寧”，即安拉讓他們鎮靜和沉著。

“並降下了你們看不見的軍隊”，即安拉派來了天使。有位曾和多神教徒一起參加侯奈尼戰役的人說：“我們和聖門弟子們遭遇後，他們抵擋一陣子(給羊擠奶的時間)就敗下陣來，我們在後面追殺。途中我們看到一個騎白騾的人奮勇拼殺，那人便是

安拉的使者(主賜福安)。他周圍有一些英俊的白人向我們發起了反擊，他們對我們說：'願這些面孔出醜吧！滾吧！'頃刻間我們潰不成軍，他們從我們的肩上踏了過去。事情就是這樣。" (4)

"此後，安拉就會接受他所意欲者的懺悔，安拉是至恕的、至慈的。"安拉接受了一些海瓦精人的懺悔，後來他們歸信了伊斯蘭，他們在麥加附近的朱爾拉蘭地區，以穆斯林的身份加入到穆斯林隊伍。此事發生在侯奈尼戰役之後的二十天左右。當時使者讓他們選擇，要麼還俘虜給他們，要麼還錢財給他們，他們選擇了要俘虜。先知就將被俘者交還了他們，釋放了包括婦女兒童在內的六千多名俘虜，而將他們的財產分配給了穆斯林戰士，特別賞賜了一些自由人(5)，以便聯合他們擁護伊斯蘭。使者一百一百地給他們分配駱駝，馬立克·本·奧夫也獲得了一百峰駱駝，使者讓他繼續擔任族落領導。馬立克寫了一首詩，讚美先知的慷慨和非凡氣魄，其中說道："穆罕默德，預報未來，普天之下，舉世無匹，忠誠守信，慷慨無比，刀林劍雨，長劍相迎，橫掃千軍，宛若雄獅。"

(1)有學者說八十人。---譯者註； (2)即和先知在大樹下締結"情願之約"的遷士和輔士，他們承諾不在危難時刻背離先知。---譯者註； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》6:81; 《穆斯林聖訓實錄》3:1401。 (4)《泰伯里經註》14:186。 (5)即解放麥加後信仰的穆斯林。---譯者註；

9.28 有正信的人們啊！多神教徒只是污穢，今年以後他們不得接近禁寺。如果你們怕窮，如果安拉願意，他就會以他的恩賞使你們富足。安拉是全知的、明哲的。

9.29 你們要跟那些已被賜給經典而不信安拉和末日的人戰鬥---他們不把安拉及其使者定為非法的事物作為戒律，他們不信真理的宗教---直到他們卑賤地親手交納人丁稅。

拒絕多神教徒進入禁寺

安拉命令那些信仰純潔、身體清潔的穆民，從禁寺周圍驅逐那些在宗教方面他們就是污穢的多神教徒。這節經文降示之後，多神教徒不能接近禁寺。這節經文降示於伊斯蘭教曆九年。為此，安拉的使者(主賜福安)在那一年命令阿里陪同艾布·伯克爾去朝覲，在朝覲期間向人們宣佈，這一年之後多神教徒不得朝覲，赤裸者不能巡遊天房。安拉將這一既成的事實的事情定為一項法令。

賈比爾解釋**"多神教徒只是污穢，今年以後他們不得接近禁寺"**，說："奴隸和被保護民除外。" (1)

歐麥爾·本·阿卜杜·阿齊茲曾規定："你們當拒絕猶太教徒和基督教徒進入穆斯林的清真寺。"安拉強調這一禁令說："多神教徒只是污穢。"

阿塔說："禁地都屬於清真寺，因為安拉說：**'今年以後他們不得接近禁寺'**。"這節尊貴的經文證明多神教徒污穢的同時，證明穆民是純潔的。聖訓說："穆民無污穢。" (2)

"如果你們怕窮，如果安拉願意，他就會以他的恩賞使你們富足。"伊本·易司哈格說："當時人們說市場關閉了，生意毀了，我們原本得到的利益將一去不返。"後來安拉降下了這節經文，說明安拉的恩賞會從各個管道降臨人們。

"如果安拉願意……卑賤地……"即安拉對你們擔心失去的那些東西給予補償，安拉斷絕了你們和以物配主者的聯繫後，以有經人的貢稅來補償你們。(3)

"安拉是全知的"，即安拉知道什麼對你們有益。

"明哲的"，安拉的命令和禁止中都充滿智慧和哲理，安拉的言行是絕對完美的，他的造化和決策都是公正的。因此，他以收取有約人的人丁稅，來替換你們所失去的謀生手段。

(1)《阿卜杜·蘭紮格經註》2:271。 (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》3:150； (3)《泰伯里經註》14: 193、194、195、196、197。

鼓勵穆斯林和有經人戰爭，直到他們納稅

“你們要跟那些已被賜給經典而不信安拉和末日的人戰鬥- - -他們不把安拉及其使者定為非法的事物作為戒律，他們不信真理的宗教- - -直到他們卑賤地親手交納人丁稅。”

不但如此，他們對穆罕默德(主賜福安)的否認，說明了他們對所有使者及其使命的否認。他們自稱歸信正教，其實不過是迎合自己的私欲、先輩的生活方式和主觀意見罷了，並不是因為遵從安拉規定的法律和宗教。他們如果真的信仰手中的經典，必然會歸信穆罕默德(主賜福安)，因為所有先知都曾預報過安拉的使者(主賜福安)將出現的喜訊，都曾命令他們的追隨者要堅定不移地支持他。所以從他們否認這位最尊貴的先知的態度中可以看出，他們遵從列聖的宗教不是因為那是安拉的法律，而是符合了他們的喜好和私欲。在他們否認最尊貴的先知、萬聖的封印和最完美的使者之際，他們對其他先知的信仰是毫無意義的。因此說：**“你們要跟那些已被賜給經典而不信安拉和末日的人戰鬥- - -他們不把安拉及其使者定為非法的事物作為戒律，他們不信真理的宗教- - -直到他們卑賤地親手交納人丁稅。”**當人們成群結隊地加入伊斯蘭，多神教徒的事情在穆斯林的眼中漸顯端倪之際，安拉降諭這節尊貴的經文，命令穆斯林和他們進行戰鬥。事情發生在伊斯蘭教曆九年。先知平定阿拉伯半島後，安拉命令他和有經人- - -猶太教徒和基督教徒進行戰爭。因此，使者奉命組織軍隊，準備討伐羅馬。使者向人們宣佈了這一消息，並號召他們積極參戰，同時致信麥地那周圍的各阿拉伯部落，鼓勵他們一起出征。穆斯林紛紛響應使者的號召，組成一支約三萬人的軍隊。只有少部分麥地那人和周圍的一些偽信士沒有參加這次戰役。這是一個天氣異常炎熱的乾旱季節，使者出兵沙姆，討伐羅馬，到達台卜克時，在一個臨近水源的地方駐紮了將近二十天。後來，在安拉的意旨下，使者收兵回到麥地那。因為當時的形勢惡劣，穆斯林人困馬乏，不宜久戰。如果安拉意欲，我們將在後面介紹這一戰役。

人丁稅是屈辱和隱昧的標誌

“他們卑微地服服帖帖納稅”，指如果他們拒絕歸信，就要規規矩矩地交納人丁稅。**“服服帖帖”**指被征服地、屈服地。**“卑微地”**指渺小地、屈辱地、卑賤地。因此，不能尊敬有約人，不能將他們的地位置於穆斯林的地位之上，他們永遠是薄福而渺小的。《穆斯林聖訓實錄》記載，安拉的使者(主賜福安)說：“你們不要首先問候猶太教徒和基督教徒，你們在路上碰見他們中的一人時，將他逼迫到最窘迫的境地。”(1)

因此，信士的長官歐麥爾和有經人締結的盟約中，明確包含著鄙視他們的條文。阿卜杜·拉赫曼說，我曾替歐麥爾(願主喜悅之)書寫了他和沙姆的基督教徒簽訂的條約，文如下：“奉普慈特慈的安拉之尊名，這是安拉的僕人歐麥爾·本·罕塔卜(願主喜悅之)和某某城市的基督教徒簽訂的條約。你們(穆斯林)到來時，我們(基督教徒)要求你們為我們自身、子孫、財產和宗教人士提供安全保障，我們向你們保證不在我們的城市和城市周圍興建教堂、福音堂、修道室、修行房，也不得翻修它們，不得再次利用被穆斯林已規劃過的地方；不拒絕任何穆斯林在夜晚或白天下榻我們的福音堂，我們為行人和旅客敞開它們的大門，途經這裡的穆斯林有權在福音堂中居住三天，我們為他們提供食宿；我們不得在福音堂和家中安置間諜，也不能欺騙穆斯林，我們不給自己的小孩教授《古蘭》，不顯示以物配主(的行為和思想)，也不號召任何人接受多神思想，我們不阻止任何親屬自覺加入伊斯蘭，我們應該尊重穆斯林，當他們想坐到我們位置上時，我們應該給他們讓座，我們不模仿他們的服裝、帽子、頭巾、鞋子、分頭，我們不以穆斯林的(宗教)語言談話，不以他們的(專用)名號起名；我們(騎馬時)不設馬鞍，不得佩帶戰劍，不搜集或攜帶武器；我們不用阿拉伯文雕刻(印章)；不賣酒；我們得剪掉額頭的頭髮，我們無論到哪裡都堅持自己的裝飾，並在腰部系祖那爾(2)；我們不在福音堂的上面明顯地設置十字架，不在穆斯林的道

路、街巷的任何地方顯示我們的十字架和經典，我們只能在教堂裡面輕輕地敲鐘，不能在穆斯林在場時在我們的教堂中高聲誦經，我們不履行棕樹主日(3)和復活節的星期一儀式，不在穆斯林的道路和街道的任何地方當著穆斯林的面點聖火；我們在舉行殯禮時不高聲喧嘩，不把我們的死者埋葬在穆斯林的墳墓旁邊；不購買有穆斯林標誌的奴隸；我們應該給穆斯林當嚮導，不從他們的房舍外面窺視他們。”阿卜杜·拉赫曼說：“我寫完條約後去見歐麥爾，他在裡面又增加了：‘我們(基督教徒)不毆打任何一個穆斯林。我們以我們自己和我們的教士向你們保證上述條文，並以此作為得到安全保障的代價。違反其中任何一條，都被視作毀約，你們可以像對待任何一個敵對者那樣對待我們。’”(4)

(1)《穆斯林聖訓實錄》4:1707。 (2)基督教徒在伊斯蘭社區必須佩戴的標誌性腰帶。- - - 譯者註；(3)復活節前的禮拜日。- - -譯者註； (4)《穆罕俩》7:346。

9.30 猶太教徒說歐宰爾是安拉的兒子，基督教徒說麥西哈是安拉的兒子，那是他們用嘴說的話，他們模仿以往那些隱昧者的說法。願安拉懲處他們！他們究竟轉變到哪裡！

9.31 他們在安拉之外以他們的學者、修士及麥爾彥之子麥西哈作為主宰，而他們奉命只崇拜獨一的主。除他之外，再無應受拜的。讚頌他超絕於他們所舉伴的。

猶太款徒和基督教徒以物配主，這是他們遭受戰爭的原因

因為猶太教徒和基督教徒以安拉之名捏造謊言，說了這些醜惡的言辭，所以安拉鼓勵信士們討伐這些以物配主的隱昧者。猶太人說：“歐宰爾是安拉之子。”安拉與這些謬說毫無關係；基督教徒關於爾撒的迷信眾所周知。因此，安拉將猶太教徒和基督教徒斷為隱昧者。安拉說：**“那是他們用嘴說的話”**，即這純屬謬說，毫無根據。

“他們模仿以往那些隱昧者的說法，”即他們模仿迷失正道的先民的言論。他們將走向同等的迷信結局。

“願安拉懲處他們！”伊本·阿拔斯解釋為“願安拉詛咒他們！”

“他們究竟轉變到哪裡！”他們怎麼偏離明確的正道，投向迷誤呢！

“他們在安拉之外以他們的學者、修士及麥爾彥之子麥西哈作為主宰。”據阿丁伊(1)·本·哈亭(願主喜悅之)說，當他聽到穆聖(主賜福安)宣教的消息後逃到了沙姆，因為他在蒙昧時代信仰了基督教。後來他的姐姐和一些族人被(穆斯林)俘虜，使者開恩、放了他姐姐，並賞賜了她。她回到家中後，鼓勵阿丁伊歸信伊斯蘭，並敦促他去謁見先知。阿丁伊遂來到麥地那。他來到安拉的使者(主賜福安)跟前時，胸前還佩戴著十字架，使者對他讀了下列經文：**“他們在安拉之外以他們的學者、修士及麥爾彥之子麥西哈作為主宰……”**阿丁伊說：“他們並沒有崇拜他們(學者、修士及麥西哈)。”使者說：“不，他們(猶太學者及基督教修士)私自將合法改為非法，將非法改為合法，其追隨者們依然跟隨他們，這就是對他們的崇拜。”使者接著說：“ 阿丁伊啊！你有何話可說？難道你因為別人說‘安拉至大’，而要逃跑嗎？你知道有什麼比安拉更偉大嗎？難道你因為別人說‘應受拜者，惟有安拉’，而要迴避嗎？除安拉外你還知道什麼值得崇拜嗎？”阿丁伊接受了使者的宣傳，念了作證言，加入了伊斯蘭。阿丁伊說：“我看到使者露出了笑容。”使者說：“猶太人是受惱怒的，基督教徒是迷誤的。”(2) 胡宰法和伊本·阿拔斯也認為這裡的**“崇拜”**，指跟隨那些學者和修士，將合法改為非法，將非法改為合法。(3)

“而他們奉命只崇拜獨一的主”，即他們應該崇拜的是安拉，安拉規定的合法就是合法，安拉規定的非法就是非法。安拉的法律和判決是必須執行的。

“除他之外，再無應受拜的。讚頌他超絕於他們所舉伴的”，即安拉是無比神聖、清高而偉大的，他沒有夥伴、助手、匹敵和子女，應受拜者，惟有他- - -獨一無二

的養育者。
(1)他是團伊部落的首領，其父以慷慨仗義聞名遐邇- - -譯者註； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》4: 378; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》8:492; 《泰伯里經註》14:210。 (3)《泰伯里經註》14:212。

9.32 他們企圖以他們的嘴吹熄安拉的光，但是安拉只願完美他的光，即使隱昧者不願意。

9.33 是他派遣他的使者帶來引導和真理的宗教，以便他能使它勝過一切宗教，即使多神教徒不願意。

有經人企圖熄滅伊斯蘭之光

清高偉大的安拉說，多神教徒和有經人中的這些隱昧者，**“企圖以他們的嘴吹熄安拉的光”**，即他們企圖通過狡辯和謊言，熄滅安拉派遣使者帶來的引導和正教。這純屬癡人做夢，無異於想吹一口氣熄滅太陽或月亮的光芒。安拉派遣使者帶來的資訊，必定日臻完美，並最終出現在世人面前，多神教徒的目的永遠不會得逞。經文反擊他們說：**“但是安拉只願完美他的光，即使隱昧者不願意。”“隱昧者”**原指“遮蓋或掩埋某物的人”，例如夜被稱為**“隱昧者”**，因為它用黑暗掩蓋了事物，農民(耕種者)被稱為**“隱昧者”**，因為他將種子埋在土壤中間。正如安拉所言：【它的植物使耕種者愉快。】(57:20)

伊斯蘭必定戰勝其他宗教

“是他派遣他的使者帶來引導和真理的宗教”，**“引導”**信仰和有益的知識。**“真理的宗教”**，指在今世與後世對人有益的正確善功。

“以便他能使它勝過一切宗教。”以便它優越於一切宗教。安拉的使者(主賜福安)說：“安拉為我聚集了大地一整個東方和西方，我的民族的權力將達到這一範圍。”(1)泰米目說，我聽安拉的使者(主賜福安)說：“這一(伊斯蘭)事業將達到夜和晝能達到的地方，安拉會讓這個宗教進入每一個土房和毛房(用動物毛製成的房子)，他會讓尊貴者尊貴，卑賤者卑賤，安拉讓尊貴者因伊斯蘭而尊貴，卑賤者因隱昧而卑賤。”泰米目(他之前是個基督教徒)說：“我在自己的家人中明白了這條聖訓的意思，他們中成為穆斯林的人因此尊貴，得到了幸福和尊重，隱昧的人不但遭受屈辱，而且還交納人丁稅。”(2)
(1)《穆斯林聖訓實錄》4:2215； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》4:10。

9.34 有正信的人們啊！許多學者和修士用詐術吞食別人的財產，並且在主道上阻礙他人。那些聚斂金銀，不在主道上花費它的人，你以痛苦的懲罰向他們報喜吧。

9.35 在那天，這些東西將在火獄的火中被燒熱，然後用來烙他們的前額、肋和脊背。(有聲音說)“這就是你們為自身所聚斂的(財富)。現在嘗嘗你們所曾聚斂的吧。”

警告歹學者和迷誤的崇拜者

賽丁伊說，**“學者”**(أحبار)來自猶太教，**“修士”**(الرهبان)來自基督教徒。(1) 他認為學者是猶太教學者，正如安拉所言：【為什麼宗教學者和經師們不禁止他們罪惡的言談和他們侵吞非法呢？他們的作為真惡劣！】(5:63) **“修士”**是基督教徒中的修行者，教士是基督教的宗教學者，正如安拉所言：【因為他們當中有教士和修士。】(5:82) 概而言之，經典要人們提防那些罪惡的學者和迷誤的崇拜者。蘇富揚·本·歐葉奈說：“我們的學者中的腐敗分子和猶太教徒中的腐敗分子有相同之處，我們的修士中的腐敗分子和基督教徒中的腐敗分子有相同之處。”有段明確的聖訓說：“你們勢必步前人的常道，分毫不差。”聖門弟子們問：“前人指猶太教徒和基督教徒嗎？”

使者說：“還有誰呢？”另一傳述中聖門弟子們問：“前人指波斯人和羅馬人嗎？”使者說：“除了他們還有誰呢？”(2) 總而言之，經文嚴禁我們模仿他們的言行，因此安拉譴責：**“許多學者和修士用詐術吞食別人的財產，並且在主道上阻礙他人”**即他們以宗教為代價，利用自己在人們中的地位非法侵吞他人財產。猶太學者還利用人們的愚昧無知，徵收稅務，以各種名目索取禮物。安拉派遣穆聖(主賜福安)後，他們為了保持昔日的地位和生活狀態，堅持迷誤和不信，堅決抵制穆聖。後來安拉以先知帶來的光明熄滅了他們的幻想，使他們地位喪失，永遠遭受凌辱、卑賤和來自安拉的遷怒。

“並且在主道上阻礙他人”，他們不但侵吞非法所得，而且阻礙人們追求真理，他們混淆視聽，表裡不一。他們是火獄的號召者，在末日得不到襄助。

(1)《泰伯里經註》14:216。　(2)《沙裡亞》18。

對聚積金銀者的懲罰

“那些聚斂金銀，不在主道上花費它的人，你以痛苦的懲罰向他們報喜吧。”這些是第三種在人們中“出人頭地”的人。人們必須依賴學者、修士和富人，所以這些人腐敗時，其他人的情況就會不堪設想。伊本·穆巴拉克說：“破壞宗教的，往往是國王、歹學者和歹修士。”

伊本·歐麥爾說：“**‘聚斂金銀’**指沒有交納天課的財產。”哈立德·本·艾斯萊姆傳述，阿卜杜拉·本·歐麥爾說，那是天課的經文降示以前的事情，後來安拉規定天課，用於純潔其他財產。”’(1)歐麥爾·本·阿卜杜·阿齊茲和爾拉克也持此觀點，他們認為這節經文後來被下列經文革止了：【你從他們的財產中抽取周濟品。】(9: 103)

訓誡人們聚斂金銀的聖訓很多，這裡我們引用數條：阿里(願主喜悅之)在解釋**“那些聚斂金銀……”**時說：“穆聖(主賜福安)說：‘傷哉金子！傷哉銀子！’使者說了三次。使者的話使聖門弟子們深感為難，他們說：‘安拉的使者啊！那麼我們應該追求什麼樣的財產呢？’歐麥爾說：“我將讓你們認識它。安拉的使者啊！聖門弟子們沒有理解你的話。”使者(主賜福安)說：‘記主的舌頭，謝主的心靈，在宗教事務中說明你的妻子。’” (2)

“在那天，這些東西將在火獄的火中被燒熱，然後用來烙他們的前額、肋和脊背。(有聲音說)‘這就是你們為自身所聚斂的(財富)。現在嘗嘗你們所曾聚斂的吧。”’他們將聽到這些訓誡、批評和嘲笑，並說：【再在他的頭上澆下沸水。嘗嘗吧！你的確是優秀的，尊貴的。】(44:48-49)即這就是斂財者的報應。這就是你們曾經為自己所窖藏的。因此有人說，誰若對某一事物的喜歡超越了他對安拉服從的喜悅，他就會因這一事物而受到懲罰。這些聚斂財產的人，喜歡斂財超越了喜歡安拉，因此，他們因為財產而受到了懲罰。艾布·萊海卜(願安拉詛咒他)極力反對穆聖(主賜福安)，他的妻子助紂為虐，所以在末日，她將“幫”他承受更嚴重的懲罰，她的頸上系著一條堅實的繩子，她即將在火獄中聚積柴禾，把它投到艾布·萊海卜身上，安拉通過他今生所關心的人加重他的苦難。如果一個人在今世中將財富作為他最愛之物，那麼在後世中財富將成為對他最有害的東西，那財富將變成烙鐵烙他的額頭、肋和脊背，那灼熱是無法形容的。

安拉的使者(主賜福安)說 “誰死後留下了沒有交納天課的財產，在末日，財產將變成一條有毒的禿頂巨蟒，那蟒有兩個黑斑遮住眼睛，跟在聚財者身後緊追不捨。他(斂財者)會說：‘真該死！你是誰？’它說：‘我是你遺留的寶藏。’那人被迫無奈，只得將手喂給巨蟒，但身體的其他部分也難逃蟒口。”(3)

《穆斯林聖訓實錄》記載，安拉的使者(主賜福安)說：“拒交天課的人，末日將面臨一些烙鐵，將在每一天等於五萬年的時間內烙他的肋骨、額頭和背部。直到安拉審判萬物的日子，他的路才顯現出來，要麼樂園之路，要麼火獄之途……”(4) 伊本·沃海布說，我在勒卜則(地名)遇見了艾布·則爾，我問他：“你因何住在此地？”他說：“我們曾在沙姆，我念到**‘那些聚斂金銀，不在主道上花費它的人，你以痛苦**

的懲罰向他們報喜吧' 的時候，穆阿維葉說：'我們(穆斯林)中不存在這個問題，這個問題只存在於有經人中。'而我說：'這個問題不但我們中存在，他們中也存在。'"(5)
(1)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》8:175。 (2)《阿卜杜·蘭紮格經註》2:263。 (3)《泰伯里經註》6:363; 《伊本·胡宰默聖訓實錄》2255; 《伊本·罕巴尼聖訓實錄》803; 《布哈裡聖訓實錄》4659。 (4)《穆斯林聖訓實錄》2:682。 (5)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》8:173。

9.36 在安拉那裡，一年是十二個月，造化天地之日，就已規定在安拉的天經中。其中有四個禁月。這就是正教。你們不要在禁月中虧負自己。你們當全體討伐多神教徒，就像他們結夥和你們作戰一樣。須知，安拉與敬畏者同在。

一年是十二個月

艾布·伯克爾傳述，穆聖(主賜福安)在朝覲演講中說："光陰如同安拉初創天地時那樣在周而復始，一年是十二個月，其中四個月是禁月，三個是連續的，它們是伊斯蘭教曆十一月、十二月、一月，以及六月和八月之間穆朵落的七月。"然後使者問："今天是什麼日子？"我們說："安拉及其使者至知。"使者沉默了一會兒，我們想大概他要給此日重新命名。然後他說："這不是宰牲日嗎？" 我們說："是的。"然後使者問："這是什麼月？"我們說："安拉及其使者至知。"使者沉默了一會，我們想大概他要給此月重新命名。然後使者說："這不是朝覲之月(十二月)嗎？"我們說："是的。"使者問："這是什麼城市？"我們說："安拉及其使者至知。"使者沉默了一會，我們以為他要重新給它命名。他問道："這不就是禁城嗎？"我們說："是的。"使者接著說："你們的生命、你們的財產(我好像還聽他說"你們的名譽")就像你們的此城此月此日一樣，是有尊嚴的。你們將見到你們的養主，他要向你們審問你們的工作。注意，在我之後你們不要成為互相慘殺的迷誤者。我傳達了嗎？注意，在場者有責任給不在場者傳達！或許被傳達者比親自聽到的更能記住它。" (1)

（附說）謝赫·阿萊孟丁·賽哈威在其著作《日月名錄》中說："一月被稱為'穆哈蘭(原意為受禁的)'，因為它是個禁月(2)；二月被稱為'索非勒(原意是"空虛的、零")'因為他們常在此月出門或戰鬥，家中空無一人；三月被稱為'萊畢爾·安外里(萊畢爾原指公館)'因為他們在該月修築公館，保護財產；四月同上。五月被稱為'朱麻地(原意是結冰)'，因為水在該月凍成冰。在他們的計算中月份原本是固定的。(這一說法值得商榷，因為古阿拉伯曆以新月為准，所以月份必然是循環的。或許他們最初命名時正值寒冬。)正如詩人所說：'五月夜露，寒冰閃閃，一聲犬吠，萬籟俱靜，緊縮一團。'六月被稱為朱麻地·阿赫爾；七月被稱為'勒傑卡'，原指'尊重'；八月被稱為'什爾巴尼(原指分支、分歧)' 因為他們常在此月相互偷襲，分門別派；九月被稱為'萊麥丹月'，萊麥丹原指炎熱，人們常說'幼崽一乾渴，就會發熱。'有人說，萊麥丹是安拉的一個尊名，這種觀點沒有依據(筆者認為，雖然有聖訓提到萊麥丹是安拉的一個尊名，但這節聖訓的可靠性不是很強。齋戒篇的開頭已作解釋。)；十月被稱為'扇瓦里'，取之於"駱駝翹尾巴"；十一月被稱為祖里·尕爾代(意指"坐、休息")，因為人們在該月休戰，不出門；十二月被稱為'祖里·罕吉'，因為人們在此月朝覲天房。"

日期的名稱如下，星期天是"艾哈德"，星期一是"伊斯乃尼"，星期二是"蘇倆撒伊"，星期三是"艾勒比阿義"，星期四是"赫密士"。星期五是"朱莫爾"，星期六是"賽卜特"，賽卜特意為結束，指日子的名稱到此結束。古代阿拉伯人將一周各天分別稱為：安外魯、艾海外奴、朱巴爾、都巴爾、穆尼斯、阿魯卜、西亞爾。
(1)《艾哈麥德按序聖訓集》5:37;《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》8:175, 6: 338, 10:10; 《穆斯林聖訓實錄》3:1305。 (2)但據筆者所知，它是對禁月的強調。因為阿拉伯人曾改變禁月的時間，他們有一年將此月奉為禁月，另一年則不將它奉為禁月。- - -譯者註；

禁月

"其中有四個禁月。"蒙昧時代的阿拉伯人，也尊奉這些禁月。這是大部分學者

的觀點。但拜斯萊派格外重視禁月，他們認為一年中的八個月是禁月。聖訓說，禁月是“伊斯蘭教曆十一月、十二月、一月，以及朱麻地月(六月)和什爾巴尼(八月)之間的穆朵落的勒傑卜(七月)。”提到穆朵落的七月，是為了證實他們所說的“勒傑卜(七月)處於朱麻地月和什爾巴尼月之間。”而萊畢爾部落認為，屬於禁月的勒傑卜月是處於什爾巴尼和扇瓦里月之間的月份，即今天我們所說的萊麥丹月。所以聖訓明確指出，禁月是穆朵落的勒傑卜月，而不是萊畢爾的勒傑卜月。四個禁月中三個連接，一個單獨的原因是，為了履行正朝和副朝：朝覲月(十二月)前的月---祖里·尕爾代月(十一月)被定為禁月，因為阿拉伯人在此月不參加戰鬥；朝覲月被定為禁月是因為他們要在禁月中舉行朝覲；朝覲月之後的月---穆哈蘭月被定為禁月，原因是朝覲者要在此月平安返回家園，一年中間的勒傑卜月(七月)被定為禁月，原因是從半島遠處來的阿拉伯人要謁見天房，舉行小朝，然後在此月中平安返回。

“這就是正教”，即正教就是服從安拉的命令，尊奉禁月，遵照安拉的第一部天經對禁月的有關規定。

“你們不要在禁月中虧負自己”，因為在禁月犯罪的罪責是更嚴重的。正如在禁地中犯罪一樣，是罪上加罪。安拉說：【共同設定的禁寺之人，誰不義地企圖在那裡離經叛道，我將使誰嘗試痛苦的刑罰。】(22:25) 禁月中的犯罪也是同樣。

伊本·阿拔斯解釋上述經文說，安拉從十二個月中特別將四個月定為禁月，並提高了它們的神聖性，規定在其中犯罪是罪上加罪，在其中行善能獲得加倍的善報。(1)

格塔德解釋**“你們不要在禁月中虧負自己”**說：“在禁月中犯罪，比其他月份中犯罪的罪行更加嚴重。雖然任何情況下的犯罪都是嚴禁的，但安拉將嚴格地處理他所意欲的問題。”他說：“安拉從被造物中選拔了一些精英，從天使和人類中各選拔了一些使者，從語言中選擇了記主詞，從大地上選擇了清真寺，從月份中選擇了萊麥丹月和禁月，從日期中選擇了主麻日，從夜晚中選擇了格德爾夜。你們當尊重安拉重視的事物，只有智者才會尊重安拉重視的事物。”

(1)《泰伯里經註》14:238。

禁月中的戰鬥

“你們當全體討伐多神教徒”，即你們當整體出動，奮勇參戰。

“就像他們結夥和你們作戰一樣。”正如他們傾巢出動和你們戰鬥。

“須知，安拉與敬畏者同在”，你們要知道，在禁月中首先發起戰爭是非法的。安拉說：【有正信的人們啊！你們不要褻瀆安拉的標誌、禁月。】(5: 2)又【禁月抵償禁月，一切禁戒都需抵償。如果任何人侵犯你們，你們也可以對他們作同樣的回擊。】(2:194)【當禁月已經過去之後，不論在什麼地方，當你們發現多神教徒時，你們就殺了他們。】(9:5)

“你們當全體討伐多神教徒，就像他們結夥和你們作戰一樣。”如果敵人在禁月中首先向穆斯林發起了戰鬥，穆斯林可以給予還擊。正如安拉所言：【禁月抵償禁月，一切禁戒都需抵償。】(2:194)又【你們不要在禁寺附近跟他們戰鬥，除非他們在其中和你們戰鬥，倘若他們攻擊你們，你們就殺死他們。】(2:191)安拉的使者(主賜福安)包圍塔伊夫人直至禁月，是因為這是和海瓦精戰役(1)的延續，因為他們和他們的同盟者賽格夫人磨刀霍霍，首先向穆斯林發起了戰爭。所以使者出兵應戰，並在塔伊夫包圍了他們，要求他們放棄城堡，而他們不但不接受忠告，還殺了許多穆斯林，故使者下令以弩炮等利器圍攻他們近四十天。此次戰役在非禁月中開始，進入禁月後，戰鬥持續了數日，然後使者才收兵。不言而喻，比較持續某件不良的事件而言，開始這件事情則是更不可原諒的。類似的例子不勝枚舉。安拉至知。

(1)即侯奈尼戰役。---譯者'註；

9.37 延緩禁月，只是增長不信，那些隱昧的人因此而被導入迷誤。他們有一年

遵循它，另一年違犯它，以便湊足安拉所禁的月數，而將安拉禁止的改為合法的。他們的罪行已為他們而被粉飾。安拉不引導隱昧的群體。

譴責以個人見解改變法規

安拉譴責多神教徒違反安拉的法律而迎合他們邪惡的想法，他們以自己的欲望篡改法律，將安拉規定的合法改為非法，將安拉規定的非法改為合法。他們認為連續三個月沒有戰爭的禁月對於怒氣衝衝的他們而言實在太長了。在伊斯蘭之前，他們自創了將禁月期限推後的慣例，遂將索非勒月改為禁月，而將原來的禁月改為非禁月，將非禁月改為禁月，以便湊足安拉所制定的四個禁月的數字。

伊本·阿拔斯解釋**"延緩禁月，只是增長不信"**說，**"延緩"**指朱納德·本·奧夫(他的外號是艾布·蘇麻麥)曾在每年的集會上呼："須知，艾布·蘇麻麥(的話)既不被拒絕也不被駁斥！"他曾讓人們一年將二月定為禁月，另一年將一月定為禁月。因此，安拉說：**"延緩禁月，只是增長不信。"**他們在一年遵奉一月為禁月，另一年則不遵奉。(1)

穆佳黑德說："有個克納乃族的人每年騎驢到集會上呼籲：'人們啊！我的話不會受到拒絕、 否認和駁斥，我們將下一個一月定為了禁月，並取消了二月的禁令。'第二年他到來後還是宣傳相同的話，但他說：'我們將下一個二月定為了禁月，取消了一月的禁令。'這就是安拉所說的：**'以便湊足安拉所禁的月數'**。即湊足四個禁月的數字，通過延緩禁月的時間，將真正的禁月改為非禁月。"(2) 他們曾在一年中將一月奉為禁月，在另一年將二月奉為禁月。並根據情況將三月或其他月份改為禁月。**"他們有一年遵循它，另一年違犯它，以便湊足安拉所禁的月數，而將安拉禁止的改為合法的。"**他們仍舊每年有四個月的禁月，但他們有時提前將三個連續的禁月中的第三個月穆哈蘭月- - -定為禁月；有時將它推遲到索非勒月。

伊瑪目伊本·易司哈格在其《先知傳》中對此有精闢的論述，他說："阿拉伯人中第一個將禁月改為非禁月，將非禁月改為禁月的人是穆濫米斯，其譜系是：阿德南-麥安迪-乃匝爾-穆朵勒-易勒雅斯-穆德磊凱-胡宰默-克那奈-馬立克-哈里斯-賽爾萊卜-阿米爾-阿丁伊-福蓋穆。穆濫米斯也稱胡宰法。穆濫米斯之後，他的兒子安巴代繼承父業，安巴代又傳給了其子蓋里爾，蓋里爾傳給了其子吾麥葉，吾麥葉又傳給他的子孫奧夫、艾布·蘇麻麥。艾布·蘇麻麥是他的子孫中最後一個繼承人。在他的時代，伊斯蘭到來了，那年阿拉伯人完成朝覲後，集中到一起聽他演講，他將勒傑卜、祖里尕爾代和祖里罕吉定為了禁月，將穆哈蘭月定為非禁月，以索非勒月代替之。他將索非勒月定為禁月，以便湊足安拉定的禁月和非禁月的數字。換言之，他將安拉的合法定為了非法。安拉至知。(3)

(1)《泰伯里經註》14:245、246。 (2)《泰伯里經註》14:246； (3)《穆聖傳》1:45。

9.38 有正信的人們啊！你們是怎麼了？當你們被要求在安拉的道路上出動時，你們卻趨向於大地。你們喜愛今世甚於後世嗎？今世生活的享受比較後世只是微薄的。

9.39 如果你們不出動，他就會以嚴刑來懲罰你們，並讓其他的群體來代替你們。你們絕不能傷害他。安拉是全能於萬事的。

譴責並警告拒絕參戰

經文譴責那些不跟使者(主賜福安)一起去參加台卜克戰役的人們。穆斯林出兵時，正值秋收季節，水果成熟，濃蔭遮陽，而征途中肯定酷暑難耐。安拉說：**"有正信的人們啊！你們是怎麼了？當你們被要求在安拉的道路上出動時"**，即當有人號召你們為主道出征時。

"你們卻趨向於大地"，即你們依戀於舒適安逸的生活，鮮美的果實。

"你們喜愛今世甚於後世嗎"，你們怎麼會這樣做呢？難道你們熱愛今世要超過

後世嗎？

安拉鼓勵人們淡泊今世，追求後世，說：**“今世生活的享受比較後世只是微薄的。”**安拉的使者(主賜福安)說：“今世比較後世，正如你們中一人將手指放進了海裡，然後再取出來，看他能帶出些什麼？”“手指”指食指。(1)

艾爾麥什解釋這節經文說：“今世生活和後世相比較只是像商旅的路費一般。”

艾布·哈茲姆傳自其父，阿卜杜·阿齊茲·本·麥爾旺臨終前說：“請拿出我的克凡(2)讓我看看。”他看了看眼前的克凡後說：“今世留給我的，僅此而已嗎？”然後轉過身去痛哭不止，感歎道：“可悲啊今世！你豐富的物資微不足道，你微不足道的物資似過眼雲煙，我們被你深深地迷惑！

安拉警告那些不參加吉哈德的人說：**“如果你們不出動，他就會以嚴刑來懲罰你們。”**伊本·阿拔斯說：“安拉的使者(主賜福安)要求一個阿拉伯部落參戰，但遭到他們的拒絕，安拉因而不給他們降雨。這就是對他們的懲罰。”(3)

“並讓其他的群體來代替你們”，以便襄助安拉的使者(主賜福安)，扶持他的宗教。正如安拉所言：【如果你們拒絕，他就會讓你們之外的一個群體來代替你們，然後，他們不會像你們這樣！】(47:38)

“你們絕不能傷害他”，如果你們拒絕參戰，畏縮不前，這絲毫無損於安拉。

“安拉是全能於萬事的”，即安拉可以不通過你們就能戰勝他的敵人。

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》4:228；《穆斯林聖訓實錄》4:2193。 (2)給穆斯林亡人穿的三件白布。---譯者註； (3)《泰伯里經註》14:255；

9.40 如果你們不協助他，那麼安拉已經襄助了他。當時，隱昧者驅逐兩個人中屬於第二位的他。當時他們倆在山洞中，當時他對他的同伴說：“不要憂慮，安拉是跟我們在一起的。”於是安拉把安寧降給他，並以你們目不能見的大軍援助了他。他將隱昧者的話貶低成最卑微的。安拉的言辭是至高的。安拉是優勝的、明哲的。

安拉是先知的襄助者

“如果你們不協助他”，即如果你們不支持安拉的使者(主賜福安)，那麼，安拉會立即支持他、襄助他、保護他，並使他萬事如意，正如安拉曾經援助他那樣。

“當時，隱昧者驅逐兩個人中屬於第二位的他”，即遷徙之年，多神教徒達成協議，預謀殺害、拘禁或驅逐先知。先知在他的朋友艾布·伯克爾的陪同下離開他們，在紹利山洞躲避了三天，追兵走後，他們才啟程前往麥地那。當時艾布·伯克爾憂心如焚，害怕被追兵發現，傷及使者。使者卻不停地安慰他，讓他不用擔心，說：“艾布·伯克爾啊！你是怎麼看待這樣兩個人的：安拉是他們兩個的第三個？”艾奈斯說，艾布·伯克爾告訴他：“我們在山洞時我對穆聖(主賜福安)說：‘假若某個追兵看看自己的腳下，他一定會看見我們的。’先知說：‘艾布·伯克爾啊！你是怎麼看待這樣兩個人的：安拉是他們兩個的第三個？’”(1)

這就是安拉所說**“ 於是安拉把安寧降給他”**的原因。即安拉襄助了他的先知。有人說經文中的**“他”**指艾布·伯克爾。

“並以你們目不能見的大軍援助了他。”“大軍”指天使。

“他將隱昧者的話貶低成最卑微的。安拉的言辭是至高的。”伊本·阿拔斯說：“**‘隱昧者’**指以物配主；**‘安拉的言辭’**指‘應受拜者，惟有安拉。”’(2)

兩聖訓實錄輯錄，有人向安拉的使者(主賜福安)問三種人：“有人勇敢地作戰，有人因民族熱忱而作戰，有人沽名釣譽地作戰。他們誰在主道上？”使者說：“誰為了安拉的言辭成為至高的(言辭)而作戰，誰就在主道上。”(3)

“安拉是優勝的”，即安拉的懲罰和襄助都是不可抗拒的；求庇於安拉，堅持安拉的經典的人不會受到壓迫。

“明哲的”，安拉的言行都是充滿智慧和哲理的。

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋- - - 造物主的啟迪》7:11； (2)《泰伯里經註》14: 261。 (3)《布哈里聖訓實 錄詮釋- - -造物主的啟迪》1:268; 《穆斯林聖訓實錄》3:1512；

9.41 你們當輕裝或重裝出擊，並以你們的財富和生命在主道上奮鬥。如果你們知道，這對你們是更好的。

每個人必須參戰

蘇富揚·紹利說**“你們當輕裝或重裝出擊”**是《宣言章》中最先頒降的經文。(1) 哈達萊米說：“一些人常常藉口生病或年老而可以不出征，因為安拉說：**‘你們當輕裝或重裝出擊’**。(2) 後來安拉命令穆聖(主賜福安)在台卜克戰役中發起總動員，讓所有的穆民克服一切困難，在使者的帶領下，去討伐安拉的敵人- - -不信安拉的羅馬有經人。安拉說：**‘你們當輕裝或重裝出擊’**。

阿里·本·栽德傳自艾奈斯，艾布·特里哈說“無論青年人，還是壯年人，安拉都不接受他們的託辭。”後來艾布·特里哈出征沙姆，戰死沙場。另據傳述，艾布·特里哈讀了《宣言章》，當他讀到**“你們當輕裝或重裝出擊，並以你們的財富和生命在主道上奮鬥”**時說：“我的養主要求我們全體出征，無論是青年人還是老年人。孩子們啊！請為我準備行裝吧！”他的孩子們說：“願安拉慈憫你！你曾和安拉的使者(主賜福安)一起出征，使者歸真後，你同艾布·伯克爾出征，他也歸真了；你又同歐麥爾一起出征，他也歸真了。請允許我們替你出征吧！”但他拒絕了兒子們的要求，出征遠洋，在那裡他歸真後，眾人過了九天才找到一塊島嶼安葬了他。而當時他的遺體並沒有腐爛和變形。(3)

賽丁伊解釋**“你們當輕裝或重裝出擊”**說：“每個窮人、富人、強壯的人和羸弱的人，都必須出征。”有個又胖又大的人來到安拉的使者(主賜福安)跟前，訴說自己的情況，要求使者允許他不參戰，但使者拒絕了。在那天安拉降諭道：**“你們當輕裝或重裝出擊”**。這節經文降示後人們覺得難以接受，所以安拉革止了它，又降諭道：【羸弱者、有病者和沒有能力花費的人，只要他們忠於安拉及其使者，他們是沒有罪過的。】(9:91)

罕巴尼說：“我們曾隨霍姆斯總督索夫萬·本·阿慕爾的軍隊出征艾富蘇斯(4)，討伐流亡到敘利亞和朱爾朱穆的基督教徒。我(在軍中)看到一位來自大馬士革的耄耋老者，騎著戰馬走在特遣隊的行列中，由於年老，他的眉毛搭拉在眼睛上。我走上前對他說：‘老伯！安拉會原諒你(可以不參戰)。’他揚起眉毛說：‘侄兒啊！安拉要求我們無論輕裝還是重裝都要出征，不論我們是青年人，還是老年人。須知，安拉喜愛誰，就會考驗誰，然後會讓他凱旋，或永垂不朽；感謝安拉，記念安拉，具有耐心，並只崇拜安拉的人，才能經得住安拉的考驗。’”(5)

然後安拉鼓勵人們為主道花費錢財，並且為了他和他的使者的喜悅而犧牲生命，說：“並以你們的財富和生命在主道上奮鬥。如果你們知道，這對你們是更好的”，即這在今後兩世中對你們是更好的。因為你們只花費了很少的，但安拉不但在後世中為你們儲備了優厚的給養，而且在今世中賜給你們大量的戰利品。穆聖(主賜福安)說：“安拉為他的道路中的戰鬥者保證：如果戰士陣亡，安拉就讓他進入樂園；或讓他凱旋，帶回報酬和戰利品。”(6) 因此，安拉說：【對你們而言，戰爭已經成為定制，而你們卻討厭它，也許你們憎恨一件事，但它對於你們是更好的；也許你們喜歡一件事，它卻對你們是有害的。安拉知道，你們不知道。】(2: 216) 安拉的使者(主賜福安)對一個人說：“你歸信吧！”那人說：“我不情願。”使者說：“你歸信吧！即便你不情願。”(7)

(1)《泰伯里經註》14:270。 (2)《泰伯里經註》14:266。 (3)《伊本·艾布·哈亨經註》6:1802； (4)位於今土耳其。- - -譯者註； (5)《泰伯里經註》14:264； (6)《穆斯林聖訓實錄》4:1496。 (7)《艾哈麥德按序聖訓集》3:109；

9.42 如果這是臨近的利益和短途的旅程，他們就必定追隨你了，但是這距離對

他們太遠了。他們以安拉起誓道：“如果我們能夠出發，我們一定跟你們一同出發。”他們自取滅亡。安拉知道他們確實是說謊的人。

偽信士逃避戰鬥的原因和他們的陰謀

在台卜克戰役中，有些人沒有和安拉的使者(主賜福安)一起出征，他們假裝有特殊原因，到使者那裡來請假。安拉譴責了這些人，說**“如果這是臨近的利益”**，伊本·阿拔斯解釋為“垂手可得的戰利品。

“短途的旅程”，即臨近的旅程。

“他們就必定追隨你了”，他們必定同你一起出征。

“但是這距離對他們太遠了”，即在他們的眼中，去沙姆的路程是遙遠的。

當你們從戰場上歸來時，**“他們以安拉起誓道：‘如果我們能夠出發，我們一定跟你們一同出發。”’**言下之意是：假若當初不是事出有因，我們必定和你們一同參戰。安拉說：**“他們自取滅亡。安拉知道他們確實是說謊的人。”**

9.43 安拉恕饒了你，你為什麼不等辨清說實者和說謊者，就准許他們不出征呢？

9.44 歸信安拉和末日的人，不會求你准許他們免於以他們的財產和生命奮鬥的。安拉深知敬畏者。

9.45 只有那些不信安拉和末日的人向你要求免於參戰。他們內心猶豫了，所以他們在他們的懷疑中躊躇不決。

責怪先知接受偽信士的託辭

奧尼說:“你們聽過比此更美好的譴責嗎？在未譴責時就已發出了原諒的呼喚：**‘安拉恕饒了你，你為什麼不等辨清說實者和說謊者，就准許他們不出征呢？’”**(1) 格塔德說：“你們已經完全聽到了安拉對使者的責怪。”後來安拉降諭《光明章》，允許使者在他願意的情況下接受他們不參戰的理由，安拉說：【他為意欲紀念的人和意欲感激的人，使晝夜循環。】(25:62)(2)

穆佳黑德說，這些經文是因為好幾個人而降示的，他們說：“請去安拉的使者(主賜福安)那裡，要求他同意你們不參戰！無論他是否接受你們的要求，你們都不要參戰。”(3) 因此，安拉說：**“你為什麼不等辨清說實者和說謊者。”“說實者”**指真的有理由可以不參戰的人。即你為什麼在他們來說理由的時候不拒絕他們？如果你當時不同意他們的要求，你就會立即辨別誰在說謊，誰真是事出有因。撒謊者即便不被你准假，也是拒不出征的。

因此，清高偉大的安拉說，任何歸信安拉和使者的人，都不會要求你允許他們不參戰。

“歸信安拉和末日的人，不會求你准許他們免於以他們的財產和生命奮鬥的。”因為他們知道，戰鬥是一種高級功修。所以他們一聽出征命令，就會義無反顧地回應命令。

“安拉深知敬畏者。只有那些不信安拉和末日的人向你要求免於參戰。”他們不希望在後世中得到什麼善報。

“他們內心猶豫了”，即他們懷疑你的使命。

“所以他們在他們的懷疑中躊躇不決”，即他們猶豫不決，對任何事物都失去了信心，因為他們是遭毀滅的沒有立場的人，他們不屬於任何一方。安拉使誰迷誤，你會發現他必定陷入絕境。

(1)《泰伯里經註》14:274；　《伊本·艾布·哈亨經註》6:1805。　(2)《泰伯里經註》14:273。　(3)《泰伯里經註》14:273。

9.46 倘若他們有意出征，他們就會早有準備。但是安拉不願意他們應征，所以阻止他們，說：“你們跟那些坐著的人一起坐著吧。”

9.47 假如他們跟你們一同出征，他們只會散佈消極，並盡力在你們當中製造隔閡，給你們製造麻煩。但你們當中有他們的一些聽眾。安拉深知不義的群體。

揭露偽信士的真面目

清高偉大的安拉說：**“倘若他們有意出征”**，即願意和你一起出征。

“他們就會早有準備”，他們勢必要對戰爭有所準備。

“但是安拉不願意他們應征”，安拉已經註定他們不能和你一起出征。

“所以阻止他們”，沒有讓他們參戰。

“說：‘你們跟那些坐著的人一起坐著吧。’”這是安拉的前定，然後安拉指出他不願讓他們和使者一道出征的原因：“假如他們跟你們一同出征，他們只會散佈消極”。因為他們是懦弱而遭棄絕的。(1)

“並盡力在你們當中製造隔閡，給你們製造麻煩”，即他們將不遺餘力地撥弄事非，挑撥離間，製造矛盾。

“但你們當中有他們的一些聽眾”，你們中有些人還會欣賞他們的話，對他們俯首貼耳。從而，可能不自覺地在穆民的陣營中製造事端，引起麻煩。

伊本·易司哈格說，據我所知，向穆聖(主賜福安)請假，要求不參戰的人中包括一些貴族，比如阿卜杜拉·本·吾班葉，尖督·蓋斯，他們是部落首領。安拉讓他們停留後方，因為安拉知道，如果他們和穆民一起出征，勢必在軍中製造事端。

穆斯林軍中有一部分人，對這些拒絕參戰的貴族俯首貼耳，所以經文說：**“但你們當中有他們的一些聽眾。”**然後安拉指出他完美的知識：**“安拉深知不義的群體”**，即安拉知道已經存在的和即將存在的事情，也知道不存在的事情是怎麼存在的。因此說：**“假如他們跟你們一同出征，他們只會散布消極。”**雖然他們沒有出征，但安拉指出了他們一旦出征之後的一些情況。正如安拉所言：【倘若他們被放回(今世)，他們一定重犯那些對他們禁止的事。他們確實是說謊者。】(6:28)【假若安拉知道他們有任何善(念)，他就會使他們聽。但即使安拉使他們聽見，他們也會轉身離去。】(8:23)又【假如我為他們制定：“你們自殺或離開你們的家園！”時，只有很少的人去實施它。倘若他們做了他們已受勸誡的事，這對他們是更好的，使他們的信仰更加堅定的。如果這樣，我就會把我這裡重大的報酬賜予他們，並將他們引向端莊的道路。】(4:66-68)相關的經文很多。

(1)《泰伯里經註》14:277；

9.48 他們從前也曾尋釁滋事，為你製造困難，直到真理降臨，安拉的命令變得明顯。雖然他們並不情願。

安拉鼓勵先知去對付那些偽信士，說：**“他們從前也曾尋釁滋事，為你製造困難”**，即他們為了對付你和你的同伴們，為了拋棄你的宗教並最終消滅它，施盡了陰謀詭計，制定了長期計畫。穆聖(主賜福安)到達麥地那初期，阿拉伯人沆瀣一氣對付穆聖，麥地那的猶太人和偽信士們也是狼狽為奸，向先知頻頻發難。安拉在白德爾之日襄助了穆斯林，弘揚了正道之後，阿卜杜拉·本·吾班葉及其夥伴們說：“看來現在(伊斯蘭)已經人心所向，大勢所趨。”所以他們表面上加入了伊斯蘭，但每當伊斯蘭及穆斯林傳來捷報時，他們又嫉又恨，難以忍受。因此，安拉說：**“直到真理降臨，安拉的命令變得明顯。雖然他們並不情願。”**

9.49 他們當中有人說：“請你准我告假，並且不要誘惑我。”須知，他們確實因此陷入了迷惑當中。火獄是包圍隱昧者的。

清高偉大的安拉說，有些偽信士將會說，穆罕默德啊！**“請你准我告假”**，讓我坐在家中，**“並且不要誘惑我”**，我一旦和你一起出去，必然被羅馬美女所迷惑。

“須知，他們確實因此陷入了迷惑當中”，即他們因為自己的話而陷入了考驗之

中。伊本·易 司哈格傳自祖海里等人，他們說，安拉的使者(主賜福安)有次在準備行軍前問尖督·蓋斯："尖督啊！你今年可以出征討伐黃種人(指羅馬人)嗎？"他卻說："安拉的使者啊！請給我准假吧！你不要讓我受到誘惑。以安拉發誓，我的族人都知道，沒有人比我更加好色，我擔心一見到黃種人的女人就無法自我克制。"使者轉身離開說："我允許你不參戰。"上述經文就是因為尖督而降的。如果他真的擔心禁不住女人的考驗，他是不會陷入這種考驗的，但他為了滿足自己的私欲而不願和使者參戰，其後果是更加嚴重的。(1) 伊本·阿拔斯等人也認為，這節經文是針對尖督而降的。這個尖督是個貴族。(2)

有段明確的聖訓中說，安拉的使者(主賜福安)說："賽萊邁族人啊！誰是你們的首領？"他們說："我們公認的吝嗇人---尖督·本·蓋斯。"使者說："還有比吝嗇更嚴重的疾病嗎？你們的首領是捲髮白膚色青年畢西爾·本·白拉伊·本·麥爾穆勒。"(3)

"火獄是包圍隱昧者的"，即他們勢必進入火獄，欲逃無路。

(1)《泰伯里經註》14:287。 (2)《泰伯里經註》14:287； (3)《哈肯聖訓遺補》3:219 。

9.50 如果你遇見好事，它就使他們難堪，如果你遭遇災難，他們就說："我們事先已處理好了自己的事情。"他們洋洋得意地轉回去了。

9.51 你說："我們只會遭遇安拉為我們規定的，他是我們的保護者。讓信士們只托靠安拉吧！"

安拉通知給了穆聖(主賜福安)這些偽信士對他的敵視，只要使者和信士們碰到任何喜事---勝利或解放某地，這就會使他們傷心。**"如果你遭遇災難，他們就說：'我們事先已處理好了自己的事情。'"**即我們以前跟隨穆聖時，就已經對此遭遇有所設防。然後**"洋洋得意地轉回去"**。安拉指導穆聖(主賜福安)對這些極度的仇視者給予完滿的回答，**"你說"**，你對他們說：**"我們只會遭遇安拉為我們規定的"**，即我們都在他的意志和統管之中。**"他是我們的保護者"**即安拉是我們的主和歸宿。**"讓信士們只托靠安拉吧！"**即我們只托靠安拉，他會使我們萬事如意的。受託的安拉真優美啊！

9.52 你說："除了這兩件好事當中的一件之外，你們期待我們什麼呢？但是我們卻期待安拉降給你們來自他的懲罰，或是以我們之手懲罰你們。所以你們等著吧，我們也和你們一同等著。"

9.53 你說："你們自願或被迫地花費吧，你們不蒙接受。你們確實是一群壞事之人。"

9.54 他們的捐獻不被接受，只因他們不信安拉及其使者，他們只懶散地禮拜，只厭煩地捐獻。

清高偉大的安拉說，穆罕默德啊！你對他們說：**"除了這兩件好事當中的一件之外，你們期待我們什麼呢？"**伊本·阿拔斯、穆佳黑德、格塔德等學者解釋說，你們除了等待我們或以身殉教，或戰勝你們之外，再沒有什麼可等待的。(1)

"但是我們卻期待安拉降給你們來自他的懲罰，或是以我們之手懲罰你們。"我們也等待你們遭受兩種結局：或安拉親自懲罰你們，或安拉通過我們之手俘虜、殺死你們。

"所以你們等著吧，我們也和你們一同等著。"

"你說：'你們自願或被迫地花費吧'"，即你們恭順地捐獻，還是被迫地捐獻。

"你們不蒙接受。你們確實是一群壞事之人。"安拉指出他們的捐獻不蒙接受的原因："只因他們不信安拉及其使者"。因為一切善功的接受與否都取決於信仰。

"他們只懶散地禮拜"，他們即便進行善功，也沒有正確的態度和目的。

"只厭煩地捐獻"，穆聖(主賜福安)說，安拉不會厭煩，除非你們厭煩，安拉是美好的，他只接受潔美的。因此，安拉不接受他們的捐獻，也不接受他們的善功。

安拉只接受敬畏者的工作。
(1)《泰伯里經註》14:292；

9.55 不要讓他們的財富和他們的子孫使你驚奇。安拉欲以此在今世懲罰他們，使他們的性命在不信的情況下消逝。

安拉對使者說：**“不要讓他們的財富和他們的子孫使你驚奇。”**正如安拉所言：【你不要覬覦我賜給各種人的今世榮華。我用它來試驗他們。你的主的供應是更好的和更持久的。】(20:131)又【他們可曾想過，我以財產和子嗣襄助他們。(是為了)我使他們立即得到一切美好的東西嗎？不，他們不瞭解。】(23:55-56)

“安拉欲以此在今世懲罰他們”，哈桑·巴士里說，**“以此”**指以天課和為主道的捐獻。(1)

“使他們的性命在不信的情況下消逝”，即讓他們在死亡時成為隱昧者，這是對他們最嚴重的懲罰和教訓。祈求安拉使我們遠離這種結局！這種情況說明了對他們的“明升暗降”。
(1)《泰伯里經註》14:296。

9.56 他們以安拉起誓說，他們確實屬於你們，但他們並不屬於你們。他們不過是一群膽小的人。
9.57 如果他們能找到一個避難的地方，或是山洞，或任何一個入口，他們一定會急急忙忙地投奔那裡。

偽信士的焦躁

安拉給先知講了偽信士的焦躁不安和膽怯，說：**“他們以安拉起誓說，他們確實屬於你們。”**他們發了重誓，但事實並非如此：**“但他們並不屬於你們。”**

“他們不過是一群膽小的人”，他們發誓的原因只是焦慮和膽怯。

“如果他們能找到一個避難的地方”，即堡壘或要塞。**“或是山洞”**，指山上。**“或任何一個入口”**，指地道。以上三個地方都是伊本·阿拔斯、穆佳黑德和格塔德的解釋。

“他們一定會急急忙忙地投奔那裡”，即他們將迅速離開你們，匆匆投向那裡，因為他們不願也不喜歡和你們待在一起，若非形勢所迫，他們早就離開了你們。因此，每當伊斯蘭及穆斯林獲得尊嚴、勝利時，他們就陷入無比的痛苦和憂愁之中；每當穆斯林高興的時候，他們就會傷心。因為他們不喜歡和穆民生活在一起。所以說：**“他們一定會急急忙忙地投奔那裡。”**

9.58 他們當中有人在施捨品方面誹謗你。如果他們得到一部分，他們就高興；假如沒有得到，他們一下子就憤怒了。
9.59 如果他們滿足於安拉及其使者賜給他們的，並說：“安拉使我們滿足了！安拉和他的使者不久就要賜給我們他的恩典，我們是渴望安拉的。”（那對他們是更好的。）

分配施捨品時，偽信者的貪婪及其誹謗

清高偉大的安拉說：**“他們當中有人在施捨品方面誹謗你”**，即偽信士中有人就關於分配施捨的問題指責你。他們懷疑你的公正。事實上他們本身是有嫌疑的，他們不為宗教事務所動，而為自己的事情斤斤計較。因此，**“如果他們得到一部分，他們就高興；假如沒有得到，他們一下子就憤怒了”**，即他們為個人利益而怒火填膺。

格塔德解釋說，有人因施捨品的問題而誹謗你，據說，有個貝都因人來到穆聖(主賜福安)跟前。此人剛剛歸信伊斯蘭。當時穆聖(主賜福安)正在分配金子和銀子，那人說：“穆罕默德啊！以安拉發誓，如果安拉命你公正，那麼你沒有公正。”穆聖(主

賜福安)說：“傷哉你啊！除了我之外誰能公正對待你？”後來先知說：“你們當防備這種人和類似他們的人，我的民族中有一些這樣的人，他們在誦讀《古蘭》時，不超過他們的鎖子骨(1)。他們出現時你們應當殺死他們，他們再出現時你們應當再殺死他們，他們又出現時你們應當又殺死他們。”據傳述，安拉的先知說：“以掌握我生命的安拉起誓，我無權給予你們，或拒絕你們，我只是個管理員。”(2)

格塔德提到的這節聖訓和兩聖訓實錄記載的下列聖訓相似：穆聖(主賜福安)分配侯奈尼的戰利品時，胡勒古蘇指責先知說：“你要公正，因為你沒有公正。”穆聖(主賜福安)說：“如果我沒有公正，我成了失敗者和損失者。”使者接著說：“此人的後輩中將出現一些人，你們看到他們的拜功時，會自慚形穢。看了他們的齋戒後，會自歎不如。但他們就像箭射向靶子一樣迅速地脫離宗教。無論你們在哪裡見到他們，都應處死他們，他們是天底下最可惡最該死的人……”(3)

然後安拉指出對他們更好的事情：**“如果他們滿足於安拉及其使者賜給他們的，並說：‘安拉使我們滿足了！安拉和他的使者不久就要賜給我們他的恩典，我們是渴望安拉的’。”**這節尊貴的經文，包含著一項偉大的禮節和寶貴的秘密。它指出穆民應該對安拉及使者的賞賜感到滿足，托靠獨一的安拉(說，安拉使我們滿足了)，渴望安拉賜予機遇，使他在一切命令和禁止中順從使者，相信使者傳來的資訊並緊跟先知的步伐。

(1)意思是他們在口頭上讀經，而在實際行動中看不到經典的影子。---譯者註； (2)《泰伯里經註》14:302； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》12:302; 《穆斯林聖訓實錄》2:744。

9.60 施捨品只屬於窮人赤貧者、它的工作人員、心被團結者、為釋奴、負債者、為了主道工作者和旅客。（這是）安拉的定制。安拉是全知的，明哲的。

天課的應受者

安拉提到愚蠢的偽信士在分配戰利品方面對穆聖(主賜福安)的反對和指責。安拉指出，只有他是施捨品的真正分配者、其律例的規定者，他沒有將施捨品的分配權交給任何一個人。安拉首先提到窮人，眾所周知，他們是最需要施捨品的人。伊本·阿拔斯、穆佳黑德、哈桑·巴士里、伊本·栽德等學者說，**“窮人”**指不向別人乞討的安分之人。**“赤貧者”**指跟在別人身後挨家挨戶討要的人。伊本·哲里勒認同了此觀點。(1) 下面說明一下這段聖訓中的八種人。

格塔德說，**“窮人”**指有腦疾之人。**“赤貧者”**指身體健康的人。讓我們學習相關的一些聖訓吧！(2)

(1)《泰伯里經註》14:305、306。 (2)《泰伯里經註》14:306。

窮人

伊本·歐麥爾傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“施捨品對富人、身體健康的有能力之人不合法。”(1)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》4:164; 《艾布·達烏德聖訓集》2:285; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》3:317。

赤貧者

艾布·胡萊賴傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“赤貧者不是在人們當中轉來轉去，一口食物或兩口食物，一個棗或兩個棗能打發的人。”聖門弟子們問：“安拉的使者啊！那麼誰是赤貧呢？”使者(主賜福安)說：“他是這樣的人：他的現狀堪憂，但不為人知。因而別人不給他施捨他也不向人討要。”(1)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋--- 造物主的啟迪》3:399； 《穆斯林聖訓實錄》2:719；

天課的工作人員

徵收稅務(天課)的人和為此而奔波的人，有權得到一份來自天課的財產。但他們不應該是安拉的使者(主賜福安)的親屬，因為天課對他們是非法的。《穆斯林聖訓》

載，伊本·萊畢爾和阿拔斯之子法朵里去要求安拉的使者(主賜福安)讓他們擔任徵稅官，使者說：“施捨品對穆罕默德和穆罕默德的家人不合法，它只是人們丟棄的污穢。”(1)

(1)《穆斯林聖訓實錄》2:752。

心被團結的人

心被團結的人分好幾種。一、為了讓其歸信伊斯蘭而給其施捨的非穆斯林。穆聖(主賜福安)曾給索夫萬分配了侯奈尼戰役的戰利品，雖然他在參戰時還是個多神教徒。索夫萬說：“他(穆聖(主賜福安))原來是我最恨之人，但他經常周濟我，以致他成了我最熱愛的人。”(1) 索夫萬傳述：“侯奈尼之日，安拉的使者(主賜福安)賞賜了我，當時他還是我最恨的人，但他一直周濟我，以至他成了我最熱愛的人。”(2) 二、為了完善其信仰、堅定其信念的穆斯林。侯奈尼之日，安拉的使者(主賜福安)給一些自由人(3)中的精英和他們中尊貴的人各賞賜了一百峰駱駝。使者說：“我會賞賜一個人，雖然我更喜歡的是另一個人。因為我怕安拉讓他(第一個人)爬倒在火獄之中。”(4)兩聖訓實錄輯錄，阿里派人從葉門給穆聖(主賜福安)帶來一塊黃金，穆聖(主賜福安)將它分給了四個人，他們是艾格萊爾·本·哈畢斯、歐葉奈·本·白德爾、艾萊格麥·本·阿倆賽、栽德·海勒。穆聖(主賜福安)說：“我要團結他們。”(5) 三、以便和他一樣的人也加人伊斯蘭。四、為了讓他從他周圍的人那裡徵收天課。五、為了保衛穆斯林的領土，讓他們免受來自某一方面的傷害等等。安拉至知。

(1)《穆斯林聖訓實錄》4:1806。 (2)《艾哈麥德按序聖訓集》6:465; 《穆斯林聖訓實錄》4:1806; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》3:334。 (3)即穆聖(主賜福安)解放麥加後加入伊斯蘭的人。當日使者對他們說：“去吧！你們自由了。”因此而得名。- - - 譯者註； (4)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》3:399。 (5)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》6:433; 《穆斯林聖訓實錄》2:741。

奴隸

哈桑·巴士里、穆尕提里、歐麥爾·本·阿卜杜·阿齊茲、賽爾德·本·朱拜爾、奈赫伊、載海勒、伊本·栽德等學者傳述，“奴隸”(الرقاب)指定約贖身者。(1) (2)

伊本·阿拔斯和哈桑認為，可以以釋放奴隸來替代天課。換言之，“釋奴”包括給立約贖身者錢而使他們自由，或買來奴隸後釋放。有聖訓說，誰釋放了一個奴隸，誰身體的每一部位就會因他所釋放的奴隸身體的部位而從火獄中得到解放。甚至他的羞體也會因被釋放者的羞體而從火獄中得到釋放。此中所遵循的是“同態報酬”律例。【你們將只按你們所做過的被還報。】(37:39)

(1)奴隸的一種。和主人立約為其工作或掙錢，約期滿交夠錢後獲得自由。- - -譯者註； (2)《泰伯里經註》14: 316、317

解放奴隸的貴重

伊本·阿茲卜說，有人前來說，安拉的使者啊！請教給我一項能讓我接近樂園、遠離火獄的功修。使者說：“你釋放生靈，解放奴隸。”那人說：“安拉的使者啊！這不是一回事嗎？”使者說：“不是的，釋放生靈指你獨自釋放他，解放奴隸指你出資幫助(別人)釋放他。”(1)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》4:299。

負債者

負債者分好幾種。包括為解決人們之間的爭端而花費財產的人，給別人作擔保而導致自身財務出現問題的人，和那些資金不足以償還債務的人；也包括那些犯了罪而懺悔、且因犯罪而負有債務的人。上述幾種人都有資格得到天課。其中的依據是格畢蘇所傳的聖訓，他說：“我負有重擔，所以去先知那裡向先知求助。”先知(主賜福安)說：“你先回去吧！施捨品到來後，我命人給你分配一些。”使者接著說：“格畢蘇啊！除了三種人外，任何人都不得討要。有負擔的人，直到他得到周濟為止；

財產受到損失的災民，直到能保障基本生活；窮人，他的親屬中有三個智者承認他真的有困難，直到他能保障基本生活。除此之外的討要都是不義之財，討要者只是在吃非法所得。”(1)

艾布·賽爾德傳述，在安拉的使者(主賜福安)時代，有人買的一些果實遭受了損失，後來他的債務愈來愈多，穆聖(主賜福安)說：“你們給他施捨吧！”人們聽後紛紛給他施捨，但他還是無力償還債務。先知對他的債權人說：“你們拿去現有的吧！只有這些了。”(2)

(1)《穆斯林聖訓實錄》2:722。　(2)《穆斯林聖訓實錄》3:1161。

為主道

為主道，指主道上奮鬥而沒有薪餉的戰士。

旅客

旅客，指出門在外斷了路費的外地人。他可以得到足夠到達目的地或返回家鄉的路費；打算出門旅行、但沒有路費的本地人也是同樣，他有權得到足夠來回的路費。此中的證據是《古蘭》經文和下列聖訓，安拉的使者(主賜福安)說：“只有在五種情況下，富人才能得到施捨品：天課的工作人員；用自己的錢兌換了施捨品的人；負債者；主道的戰士；窮人將他得到的施捨品作為禮物送給富人。”(1)

“安拉的定制”，這是安拉所制定的法律。

“安拉是全知的，明哲的”，即安拉知道一切事物的內在和外表，知道僕人的一切利益。安拉的言行和安拉規定的法律，安拉的裁決，都是富有哲理的、精確的。應受拜者，惟有安拉，他是惟一的養育者。

(1)《艾布·達烏德聖訓集》2:288;　《伊本·馬哲聖訓集》1:590。

9.61 他們當中有些人傷害使者。他們說：“他不過是一個耳朵。”你說：“他是你們的好耳朵，他歸信安拉，也信任信士們。他是你們當中歸信者的慈憫。”那些傷害安拉的使者的人將會遭受慘痛的懲罰。

傷害先知是偽信士的特徵

清高偉大的安拉說，偽信士中有一些人惡語中傷先知，說先知是“一個耳朵”。伊本·阿拔斯、穆佳黑德和格塔德解釋為：我們中誰向他說什麼，他就會相信。誰和他談話，他也不會拒絕。我們去他那裡發誓時，他也會相信我們。(1)

清高偉大的安拉說：**“你說：‘他是你們的好耳朵’”**，即他是一個好耳朵，他知道誰是誠實的，誰是撒謊的。

“他歸信安拉，也信任信士們”，即他相信穆民。

“他是你們當中歸信者的慈憫”，即反之，他也是隱昧者罪行的證人。

因此說：“那些傷害安拉的使者(主賜福安)的人將會遭受慘痛的懲罰。”

(1)《泰伯里經註》14:226。

9.62 他們以安拉向你們起誓，以便取得你們的歡喜。如果他們是穆民，那麼他們更應該取悅於安拉及其使者。

9.63 難道他們不知道，誰反對安拉及其使者，他就會進入火獄，永居其中嗎？那是莫大的恥辱。

偽信士的另一特徵是通過發假誓取悅於人

“他們以安拉向你們起誓，以便取得你們的歡喜。”格塔德說，據說有個偽信士說：“以安拉發誓，這些人確實是我們中最優秀、最尊貴的人，如果穆罕默德說的是真理，那麼這些人必定比驢更可惡。”有位穆斯林聽到這句話後說：“以安拉發誓，

穆罕默德(主賜福安)說的確是真理，你確實比驢更可惡。”遂將這事報告了先知，先知派人叫來那個偽信士後，問：“你怎麼可以這樣說話呢？”但那偽信士不停止地詛咒自己，並以安拉的名義發誓，說他沒有說過那句話。這位穆斯林只好說：“主啊！求你證實誠實者吧！求你揭露撒謊者吧！”後來安拉降諭道：**“難道他們不知道，誰反對安拉及其使者……”**(1) 即他們不相信嗎，誰敵視安拉和使者，誰就是安拉和使者的仇敵。

“他就會進入火獄，永居其中嗎？”即他將屈辱地進入火獄。

“那是莫大的恥辱”，即這是重大的羞恥和巨大的不幸。

(1)《泰伯里經註》14: 329。

9.64 偽信士擔心會降示一章關於他們的天經，揭發他們心中的事情。你說：“你們嘲笑吧！安拉必揭露你們所提防的。”

偽信士的另一特徵是擔心他們的秘密被揭露

穆佳黑德說，偽信士們私下裡交談說：“恐怕安拉會揭露我們的秘密。”(1) 這節經文如同下列經文：【當他們到你那裡時，他們用安拉未向你祝賀過的致詞向你祝賀。他們自言自語：“為什麼安拉不因為我們說的話處罰我們呢？”火獄對他們是足夠了，他們將進入其中，那真是不幸的歸宿。】(58:8)經文在此說：**“你說：‘你們嘲笑吧！安拉必揭露你們所提防的。”’**即安拉將啟示使者，揭露你們的真面目。正如安拉所言：【心裡有病的人以為安拉不會暴露他們的嫉恨嗎？……你必定也能從他們的談吐中認出他們！】(47:29-30) 因此，格塔德說，本章也被稱為《現醜章》，它一針見血地揭露了偽信士的醜態。(2)

(1)《泰伯里經註》14:331。 (2)《泰伯里經註》14:332。

9.65 如果你問他們，他們就會說：“我們這不過是說著玩的。”你說：“難道你們在嘲笑安拉、他的啟示和他的使者嗎？”

9.66 你們不要找藉口，你們已經在信仰之後不信了。如果我恕饒你們當中的一部分，我就會懲罰另一部分，因為他們一直是犯罪者。

偽信士的特徵之一是詭計多端，愛找藉口

伊本·歐麥爾說，在台卜克戰役中，有人在眾人聚坐的地方說：“我沒有見過比我們的誦讀者(學者)更貪食、更善於撒謊的、在戰場上更膽怯的人。”清真寺中的一個人說：“你在撒謊，你是偽信士，我一定要上報先知。”先知聽到消息後，接到了啟示。伊本·歐麥爾說：“我記得後來那人拉著先知駱駝的肚帶，在躲避石頭，他說：‘安拉的使者啊！我當初只是說著玩的。’使者說：‘難道你們在嘲笑安拉、他的啟示和他的使者嗎？’”(1)

伊本·易司哈格說，包括臥迪爾·本·薩比特和穆罕奈西在內的一些偽信士混在使者(主賜福安)的隊伍中，一同前往台卜克，他們互相問：“你們認為和黃種人作戰就像和阿拉伯人作戰嗎？以安拉發誓，明天你我將被繩捆索綁，連在一起。”他們以此在穆民的隊伍中擾亂軍心，妖言惑眾。穆罕奈西接著說：“以安拉發誓，我願作出如下判決：我們中的每人應該遭受一百鞭酷刑，我們必敗無疑。你們的這番話必然招致《古蘭》降示，處罰我們。”據我(伊本·易司哈格)所知，安拉的使者(主賜福安)聽到消息後對安瑪律·本·亞西爾說：“你去追趕這些人，他們必然遭受火刑。你問問他們所說的話，如果他們矢口否認，你就說：‘不！’並將他們說的話告訴他們。”安瑪律見過他們後，他們來到安拉的使者(主賜福安)跟前賠罪。當時使者正騎著他的坐騎，臥迪爾拉著使者坐騎的肚帶說：“安拉的使者啊！我們當初只是說著玩的。”穆罕奈西說：“安拉的使者啊！從此我要改換我的名字和我父親的名字。”本章經文所指的被恕饒的人，指穆罕奈西，後來他改名為阿卜杜·拉赫曼。他懇求安拉讓他為教

捐軀，並讓任何人都不要知道他戰死何處。後來他戰死於葉麻麥戰役，但他歸真後屍首去向不明，沒有留下任何痕跡。

“你們不要找藉口，你們已經在信仰之後不信了”，即你們不要為自己的戲言尋找託辭。

“如果我恕饒你們當中的一部分，我就會懲罰另一部分”，即我不會恕饒你們全部，我必須懲罰部分人。

“因為他們一直是犯罪者”，他們因說了罪惡的錯話，而成為犯罪者。

(1)《泰伯里經註》14:333。

9.67 偽信的男女，他們彼此是同類，他們教人作惡，禁人為善，並攥緊他們的手，他們忘記了安拉，所以，他也忘了他們。的確，偽信士是壞事之人。

9.68 安拉許給偽信的男女和隱昧的人以火獄，讓他們永居其中。它會使他們足夠。安拉詛咒了他們。他們將受永恆的懲罰。

偽信士的其他特徵

安拉指出偽信士的特徵和穆民的特徵是截然不同的，就在穆斯林命人行善、止人作惡的同時，偽信士卻**“教人作惡，禁人為善，並攥緊他們的手”**，即他們不在主道上花費財產。

“他們忘記了安拉”，即他們忘記紀念安拉，**“所以，他也忘了他們”**，即安拉也“同態報酬”他們。正如安拉所言：【有聲音說：“我要忘記你們，就像你們當初忘記了今天的相會一樣。”】(45:34)

“的確，偽信士是壞事之人”，即他們是棄明投暗之人。

“安拉許給偽信的男女和隱昧的人以火獄”，即這是他們上述行為的報應。

“讓他們永居其中”，即他們和隱昧者將永遠居住火獄。

“它會使他們足夠”，即火獄的刑罰是極限之刑。

“安拉詛咒了他們”，即他們遭受了安拉的棄絕，被安拉所疏遠，不被慈憫，**“他們將受永恆的懲罰”**。

9.69 就像你們以前的那些人一樣，他們的力量比你們強大，財富和子嗣比你們更多。他們享受了他們的份額，後來你們也像你們以前的人一樣享受了你們的份額。你們像他們一樣沉浸於閒言碎語。此等人，他們的善功在今世和後世都無效了，此等人，他們只是折本之人。

清高偉大的安拉說，這些人像他們的前人一樣，必將遭受今世和後世的懲罰。哈桑·巴士里說，他們的“赫倆格(1)”指他們的宗教。(2)

“你們像他們一樣沉浸於閒言碎語”，**“閑言碎語”**指謊話和謬論。

“此等人，他們的善功在今世和後世都無效了”，即他們將徒勞無益，因為他們的工作的本質是壞的。

“此等人，他們只是折本之人。”因為他們的工作不得報償。伊本·阿拔斯說：“今夜好像昨夜啊！‘就像你們以前的那些人一樣，’這些人是以色列的後裔，主說，我們和他們是相似的。使者說過：‘以掌握我生命的安拉發誓，你們必定要仿效前人，即便他們中的一人進入了蠎蜥的洞，你們也會尾隨而入。’”(3) 艾布·胡萊賴傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“以掌握我生命的安拉發誓，你們必定會一拃對一拃，一尺子對一尺，一庹對一庹地仿效前人的常道，他們即便進入蠎蜥窩，你們也會尾隨而入。”聖門弟子們問：“安拉的使者啊！這些前人是誰？是有經人嗎？”使者說：“捨其有誰？”(4)

(1) خلاق，正文譯為份額。- - -譯者註；　(2)《泰伯里經註》14: 343。　(3)《泰伯里經註》14: 342。
(4)《泰伯里經註》14: 342。

9.70 難道他們以前的那些人---努哈的族人、阿德、塞姆德、伊布拉欣的族人、麥德彥的居民以及被顛覆的城市居民的消息不曾到達他們嗎？他們的使者給他們帶來了各種明證。安拉不會虧待他們，但他們在虧待他們自己。

給偽信士的忠告---以前人為鑒

安拉勸誡這些否認眾使者的偽信士，說：**“難道他們以前的那些人……的消息不曾到達他們嗎？”**即難道你們未被告知以前的那些否認眾使者的人嗎？努哈的族人中，除了歸信安拉的僕人兼使者努哈的信士之外，其他人連同大地上的一切都被洪水所淹沒；阿德人否認呼德的時候，受到颶風毀滅性的打擊；塞姆德人因為否認撒立哈先知、屠宰母駝而被震撼聲所襲擊；伊布拉欣得到來自安拉的各種明證的支持和襄助，他的時代的國王奈穆魯茲遭受了毀滅；麥德彥人---舒爾布的族人遭到了地震和陰影之日的懲罰(魯特的族人曾居住麥德彥)。安拉在另一節經文中說：【他也使穆爾太克夫坍塌。】(53:53)即被顛覆的民族，有人說他們的眾城之首賽都斯城被顛覆，他們否認先知魯特，並犯下了任何前人未曾犯過的罪行(同性性行為)，因而遭到滅頂之災。

“他們的使者給他們帶來了各種明證”，**“明證”**指確鑿的證據和論證。

“安拉不會虧待他們”，即安拉雖然毀滅了他們，但沒有虧待他們。因為他在懲罰前已經派遣使者，給他們帶去了許多明證。

“但他們在虧待他們自己”，即他們因為否認眾使者、違背真理而在自虧，所以招致懲罰和毀滅。

9.71 歸信的男女，互為盟友。他們命人行善，止人作惡，謹守拜功、交納天課，服從安拉及其使者。這些人，安拉將慈憫他們，安拉是優勝的、明哲的。

穆民的優秀品質

安拉提到偽信士的可憎特徵後，提到了穆民的優秀品質，說：**“歸信的男女，互為盟友”**，即他們互幫互助，正如聖訓所述：“穆民對於穆民，就像一個建造物，各個部分相互支援。”使者邊說邊將手指交叉在一起。(1) 另據傳述：“穆民相親相愛，如同一個身體，當體內某一部位病痛時，其他部分開始發熱、熬夜，呻吟不止。”(2)

“他們命人行善，止人作惡”，如【你們當中應有一部分人，教人行好，命人行善，止人作惡，他們是成功的人。】(3:104)

“謹守拜功、交納天課”，即他們敬主愛人。

“服從安拉及其使者”，即履行安拉的命令和禁令。

“這些人，安拉將慈憫他們”，即安拉會仁愛具備上述特徵之人。

“安拉是優勝的”，安拉使順從他的人尊貴，因為尊嚴與權力屬於安拉，他將這些給予使者和信士們。

“明哲的”，安拉分別賦予穆民和偽信士不同的特徵，是有豐富哲理的。安拉的一切行為都充滿著智慧和哲理。讚揚和尊貴都屬於安拉。

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》10:464。 (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》10:452。

9.72 安拉已經許給歸信的男女進入下臨諸河的樂園，並永居其中。他們在永居的樂園中，有潔美的居所。更大的是來自安拉的喜悅。那是偉大的成功。

以永恆的恩典給穆民報喜

安拉講述他為信士男女準備的無限恩澤和永恆恩典：**“安拉已經許給歸信的男女進入下臨諸河的樂園，並永居其中”**，即他們將永沐恩澤。

“潔美的居所”，指好的環境中美麗的建築。兩聖訓實錄輯錄，安拉的使者(主賜

福安)說：“兩座樂園，其中的器皿和一切都是金質的，還有兩座樂園，其中的器皿和一切都是銀質的。致使人們無法在永居的樂園中渴見安拉尊容的原因，僅僅是驕傲的大衣。”(1) 使者又說：“穆民在樂園中享有用一顆空心珍珠製成的帳篷，其長為七十里，高聳於天空。穆民在其中有一些家人，他將去訪問他們，他們互相看不到。”(2) 艾布·胡萊賴傳述，使者(主賜福安)說：“誰歸信安拉及其使者，謹守拜功，萊麥丹月封齋，那麼安拉允諾讓他進入樂園。無論他為主道遷徙，還是留住出生地。”聖門弟子們說：“安拉的使者啊！我們將此告訴其他人嗎？”使者說：“樂園中有一百個品級，安拉為主道的奮鬥者準備了它，每兩個品級之間與天地同寬。當你們向安拉要求時，應該要求非勒道斯樂園，它是最高級的、最優美的樂園，樂園的河流從中流出，它之上是至仁主的阿萊什。”(3)

安拉的使者(主賜福安)說：“你們為我祝福時，應當求安拉賜給我外西萊。”有人問：“安拉的使者啊！何謂外西萊？”使者(主賜福安)說：“樂園中最高的品級，只有一個人能得到它，我希望那人就是我。”(4)

艾布·胡萊賴傳述，我們說：“安拉的使者啊！請給我們談談樂園及其建造，它們是用什麼建成的？”使者(主賜福安)說：“其磚塊是金銀，泥土是麝香，砂石是珍珠和紅寶石，土是番紅花，進入其中之人，將永沐恩澤，永不悲傷，長生不老，服裝鮮亮，青春永駐。”(5)

“更大的是來自安拉的喜悅”，即安拉對他們的喜悅，是比他們沉漫於其中的享受更偉大的。安拉的使者(主賜福安)說：“清高偉大的安拉對樂園的居民說：‘樂園的居民啊！’他們說：‘我們的主啊！隨時恭候你的命令！一切幸福歸你掌握。’安拉說：‘你們滿意了嗎？’他們說：‘我們的主啊！我們還有什麼不滿意的呢？你賜給了我們你未曾賞賜其他被造物的恩典。’安拉說：‘我賜給你們比此更好的，好嗎？’他們說：‘我們的主啊！還有比此恩典更好的嗎？’安拉說：‘我將讓我的喜悅降臨你們，永不惱怒你們。’”(6)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:491; 《穆斯林聖訓實錄》1:163。 (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:491; 《穆斯林聖訓實錄》4:2182。 (3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》6:14。 (4)《艾哈麥德按序聖訓集》2:65。 (5)《艾哈麥德按序聖訓集》2: 304。 (6)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》11:423; 《穆斯林聖訓實錄》4:2176。

9.73 先知啊！你要和隱昧者、偽信士戰鬥，要嚴厲對待他們。他們的住處是火獄，歸宿真惡劣啊！

9.74 他們以安拉起誓，說他們什麼也沒說，可是他們說過不信的話，他們在信仰伊斯蘭之後又不信。他們也曾企望(得到)他們未曾得到的，他們憤恨，只因為安拉及其使者以他（安拉）的恩賞使他們富有。如果他們悔罪，那對他們是更好的。如果他們拒絕，安拉將在今世和後世施予他們痛苦的刑罰。他們在大地上沒有任何保護者和襄助者。

命令和隱昧者、偽信士戰鬥，並嚴厲對待他們

安拉命令使者(主賜福安)謙虛地對待追隨他的穆民，同時命令使者討伐隱昧者和偽信士，嚴厲對待他們。安拉告訴使者，這些人在後世中的歸宿將是火獄。

伊本·麥斯歐迪解釋**“你要和隱昧者、偽信士戰鬥，要嚴厲對待他們”**時說，你要用手和他們戰鬥，如果做不到，你應當橫眉冷對。(1)

伊本·阿拔斯說，安拉命令使者用寶劍和隱昧者戰鬥，用語言和偽信士戰鬥，並嚴厲對待他們。(2)

端哈克說：“你應當用寶劍和隱昧者戰鬥，並用語言嚴厲對待偽信士，這就是和他們的戰鬥。”(3) 哈桑說：“執行法度就是和他們戰鬥。”(4) 由以上說法可知，可根據環境和條件用各種方法來懲罰隱昧者和偽信士。安拉至知。

(1)《泰伯里經註》14:358。 (2)《泰伯里經註》14:359。 (3)《泰伯里經註》14:359；《伊本·艾布·哈亨經註》6:1842。 (4)《泰伯里經註》14:359。

這節經文降示的原因

伊本·馬立克的父親傳自其父，他說，朱倆斯曾在穆聖(主賜福安)身邊時逃避了戰鬥，《古蘭》專門因他這種人而降示了經文。《古蘭》提到了偽信士的一些情況後，朱倆斯說："以安拉發誓，如果此人(穆聖(主賜福安))所說不假，那麼我們連驢都不如。" 歐麥爾(1)聽後說："朱倆斯啊！你原本是我最喜愛的人，是最經得住考驗的人，我不願你遭受任何不測。我若說了你所說的話，必然會出醜，我若不揭發你，這將毀了我。對我來說，二者都輕如鴻毛。"後來歐麥爾到先知那裡彙報了這一情況。朱倆斯聽到消息後來到先知跟前發誓否認，聲稱歐麥爾在誣告他。後來安拉降諭道："**他們以安拉起誓，說他們什麼也沒說，可是他們說過不信的話，他們在信仰伊斯蘭之後又不信……**"使者便讓他認識到了自己的錯誤。據說，後來朱倆斯真誠懺悔，並洗心革面，重新做人。

伊本·阿拔斯說："安拉的使者(主賜福安)有天在樹蔭下乘涼時說：'有人將來到你們中間，以惡魔的眼光觀看你們，他到來的時候你們不要和他說話。'有一個看起來很憂鬱的人來了，安拉的使者(主賜福安)召來那人說：'你和你的夥伴們為什麼罵我？'於是那人叫來他的夥伴們，他們發誓說他們什麼也沒有說。最後使者原諒了他們。安拉因此降諭道：'**他們以安拉起誓，說他們什麼也沒說……**'"

(1）朱倆斯是歐麥爾的繼父。- - -譯者註；

偽信士謀殺先知

"他們也曾企望(得到)他們未曾得到的"有人說，這節經文是因朱倆斯而降的，他聽到他的養子歐麥爾要將他的話告訴先知後，企圖殺死對方。有人說這節經文是因為阿卜杜拉·本·吾班葉而降的，他曾預謀殺害先知。(1)

賽丁伊說："這節經文是因好幾個人而降示的，他們打算即使使者不願意，也要擁立阿卜杜拉·本·吾班葉為王，並為他加冕。"

還有人說上述經文是因一夥偽信士而降的，在去往台卜克作戰途中的某一夜晚，他們預謀殺害先知。端哈克說，毋庸置疑，這節經文是為他們而降的。因為胡宰法傳述："我曾拉著先知駱駝的韁繩，安瑪律趕著駱駝(或者安瑪律拉著先知駱駝的韁繩，我趕著駱駝)，我們走到山坎的時候，我看到有十二個人在前面擋道。"他說："我呵斥他們後將消息告訴了先知，使者大喊一聲後，那些人一哄而散。使者問我們：'你們可知他們是誰嗎？'我們說：'安拉的使者啊！他們都喬裝打扮起來了，所以我們不知道。但我們能認出他們的騎乘。'使者說：'直到末日，他們都是偽信士。你們知道他們有何意圖嗎？'我們說：'不知道。'使者說：'他們想把安拉的使者(主賜福安)擠到山坎邊緣，然後推下山谷。'我們說：'使者啊！你為何不讓他們的部族拿來他們的人頭？'使者說：'不，我不願意阿拉伯人說安拉讓穆罕默德借助一些人取得勝利後，穆罕默德回過頭來去殺那些援助過他的人。'使者接著說：'主啊！求你以督拜勒射擊他們吧！' 我們說：'安拉的使者啊！什麼是督拜勒？'使者說：'一顆火彈，它將落到他們的心弦上，然後毀滅他們。"'(2)

艾布·圖法勒說，有個參加山坎之盟(3)的人和胡宰法之間有一點不愉快。胡宰法問他："我以安拉的名義問你，山坎之盟的人共有幾個？"這時群眾對那人說："你當立即回答他的提問。"胡宰法說："有人告訴我們，他們共有十四人，如果你是他們之一，總共應該是十五人。我以安拉的名義作證，他們中的十二人在今世和末日證據成立之時，一直都是安拉及其使者的敵人，他們中的三人得到了原諒。他們說：'我們沒有聽到安拉使者的宣傳員的宣傳，我們也沒有明白群眾的意圖。'他（使者）當時在一塊黑石地上行走，說：'水很少，任何人都不要在我之前去水的旁邊。'但當他到達水源時，發現已經有一些人搶先到達了。就在那天，他詛咒了他們。"(4) 安瑪律說，胡宰法由安拉的使者(主賜福安)那裡傳述，說："我的戰士中有十二個偽信士，他們不進樂園，除非駱駝能從針眼中穿過。他們中的八個人將被督拜勒所解決。

督拜勒是一顆火彈，出現在他們的肩膀間，將照亮他們的胸部。”(5) 因此，胡宰法被稱為“守密者”，他知道其他人不知道的秘密---誰是偽信士，因為使者將此知識僅傳給他一人。安拉至知。

“他們憤恨，只因為安拉及其使者以他的恩賞使他們富有。”在他們看來，使者之“罪”則是安拉通過使者的福分和祥瑞使他們富有起來了。如果他們從使者的祥瑞中完全獲益，安拉就會引導他們，正如使者(主賜福安)曾對遷士說：“難道你們不曾是迷誤的，後來安拉通過我引導了你們？你們不曾是分裂的，安拉通過我團結了你們？你們不曾是貧窮的，安拉通過我使你們富有？”使者每說一句，他們就說：“安拉及其使者恩德無限！”(6) 阿拉伯人用這種語句表達莫須有的罪名。比如【他們(隱昧者)憤恨他們，只是因為他們歸信了安拉。】(85:8)

然後安拉號召他們懺悔，說：**“如果他們悔罪，那對他們是更好的。如果他們拒絕，安拉將今世和後世施予他們痛苦的刑罰”**，即如果他們惡習不改，安拉在今世中將通過殺戮、憂愁和煩惱來懲罰他們，在後世中將以凌辱、卑賤和刑罰來懲罰他們。

“他們在大地上沒有任何保護者和襄助者。”沒有任何人能給他們帶來幸福和援助，沒有誰能替他們帶來福分、消除患難。

(1)《泰伯里經註》14:363。 (2)《聖位的證據》5:260。 (3)此山坎位於去台卜克的路上，偽信士們曾在這裡盟誓企圖謀害先知。史稱山坎之盟。---譯者註； (4)《穆斯林聖訓實錄》4:2144。 (5)《穆斯林聖訓實錄》4:2143。 (6)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》7:644。

9.75 他們當中有人曾與安拉締約：“如果他賜給我們他的恩賞，我們一定會施捨，並成為清廉的人。”

9.76 可是當他賜給他們他的恩賞時，他們就變得吝嗇了。並且轉身背離了。

9.77 所以他讓偽信存於他們的心中，直到他們見到他的那天，因為他們對安拉爽約，並且常常撒謊。

9.78 難道他們不知道安拉知道他們的隱秘和密談嗎？安拉是深知一切幽玄的主。

偽信士的特徵是追求財產，當得到財產後捨不得施捨

清高偉大的安拉說，有些偽信士和安拉締結了莊重的誓約：**“如果他賜給我們他的恩賞，我們一定會施捨，並成為清廉的人。”**可是當他如願以償的時候，卻將自己的誓約和諾言拋到了腦後。他們的這種行為，使他們具備了一種偽信心態，直到後世見到安拉之時，都不會改變。求主不要使我們成為背信棄義者。

“因為他們對安拉爽約”，即由於他們爽約和撒謊，安拉使他們的內心處於一種偽信的狀態。正如安拉的使者(主賜福安)說：“偽信士的標誌有三個：說話便撒謊，許約後爽約，受託後背信棄義。”(1)

“難道他們不知道安拉知道他們的隱秘和密談嗎？”安拉說，他知道一切秘密和最隱微的事物，他也知道人的一切內心活動：即使他們表面上顯示出一旦擁有財產便會周濟貧民，感謝主恩。安拉比他們更瞭解他們自己。因為安拉是深知一切幽玄事物的真主，換言之，他知道人類可見的與不可見的，以及一切秘密和悄悄話，他也知道明顯的和隱藏的。

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》1:111； 《穆斯林聖訓實錄》1:78。

9.79 那些人譏諷歸信者中的額外行善者和只能貢獻勞力者，並且嘲笑他們。願安拉嘲笑他們。他們將遭受痛苦的懲罰。

譏諷額外行善者、嘲笑力量微薄者 是偽信士的特徵

這也是偽信士的特徵，任何人在任何情況下都無法倖免他們的譏諷和嘲弄。當一個行善者帶來許多財富時，他們就說：“此人在沽名釣譽。”如果他帶來微薄的財

富時，他們說：“安拉並不需要此人的施捨。”《布哈里聖訓實錄》載，伊本·麥斯歐迪傳述：“施捨的經文降示時，我們正在出租勞力(1)，有個人來後施捨了許多財富，有人說：‘他是個沽名釣譽之徒。’另一人來後施捨了一沙阿(2)有人卻說：‘安拉並不需要此人的施捨。’後來安拉降諭道：**‘那些人譏諷歸信者中的額外行善者……’**。”(3)

伊本·阿拔斯說，安拉的使者(主賜福安)有天到人群中呼籲：“你們當聚集你們的施捨品。”人們聽後紛紛捐獻，最後有人帶來一沙阿棗，他說：“安拉的使者啊！這是一沙阿棗。昨晚我沒有睡覺，我一直用哲利爾(4)打水，用它換了兩沙阿棗，我自己留下了一沙阿，帶來了另一沙阿。”安拉的使者(主賜福安)命他將棗倒進捐獻品當中。但有些人卻在嘲笑那人，說：“安拉及其使者並不缺少這一點點東西，他們用你的這一沙阿棗能幹什麼？” 然後阿卜杜·拉赫曼·奧夫說：“安拉的使者啊！還有其他捐獻者嗎？”使者說：“除了你再沒別人了。”阿卜杜·拉赫曼說：“我願捐獻一百歐基亞(5)黃金。”歐麥爾(願主喜悅之)對他說：“你瘋了嗎？”他說：“我沒瘋。”歐麥爾說：“你處理完了應該處理的一切事情嗎？”阿卜杜·拉赫曼說：“是的，我的財產共是八千，我願將四千借給我的養主(6)，將另四千留給自己。安拉的使者(主賜福安)對他說：“願安拉在你留下來的和你貢獻出的當中賜你福分。”而一些偽信士卻譏諷阿卜杜·拉赫曼，他們說：“阿卜杜·拉赫曼拿出他的財產，不過是沽名釣譽罷了。”以安拉發誓，他們在撒謊，阿卜杜·拉赫曼是在額外行善。安拉因為阿卜杜·拉赫曼而降諭道：**“那些人譏諷歸信者中的額外行善者和只能貢獻勞力者……”**(7) 穆佳黑德有類似傳述。伊本·易司哈格說：“穆民中有一些額外捐獻財產的人，阿卜杜·拉赫曼站起來捐獻了四千迪爾汗。阿斯穆·本·阿丁伊也捐獻了一部分。當時使者鼓勵人們慷慨解囊，阿卜杜·拉赫曼站起來捐獻了四千迪爾汗，阿斯穆站起後捐獻了一百外斯格(8)棗。但有些人開始嘲弄他們，說他們是偽善者。艾布·阿格里只出勞力，並施捨勞動所得，他拿來一沙阿棗後倒進了施捨品當中，引起一些人的嘲笑，他們說安拉不需要艾布·阿格里的一沙阿東西。”

“並且嘲笑他們。願安拉嘲笑他們。”這屬於他們嘲笑穆民引來的“同態報酬”，因為人只能受到與其行為同類的報酬，所以安拉嘲諷那些嘲諷穆民的人，以便撫慰穆民。安拉在後世中為偽信士准備了慘痛的懲罰，因為“人只能受到與其行為同類的報酬。”

(1)即給別人幹苦力活，然後施捨勞動所得。---譯者註； (2)麥地那人的一種衡量穀物的容器。---譯者註； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》3:332、 《穆斯林聖訓實錄》2:702。 (4)一種水罐。---譯者註； (5)一個歐基亞約 40 元。---譯者註； (6)即花費到主道上。---譯者註； (7)《泰伯里經註》14:383。 (8)外斯格，重量單位。一外斯格等於約一擔子重。--- 譯者註；

9.80 你可以為他們求恕饒，也可以不為他們求恕饒，即使你為他們求恕饒七十次，安拉也不會恕饒他們。那是因為他們不信安拉和他的使者。安拉不引導壞事的群體。

禁止為偽信士求饒

清高偉大的安拉告訴穆聖(主賜福安)，這些偽信士沒有資格獲得別人的求饒，別人即便為他們求饒七十次，安拉也不會赦宥他們。有人說經文中的“七十”表示數目眾多，並不表示具體數字，因為阿拉伯人常用“七十”來表示龐大的數目。也有人說它具有具體意義，正如舒爾賓所述，阿卜杜拉·本·吾班葉病危時，他的兒子去穆聖(主賜福安)跟前，說：“我的父親就要去世了，希望你去看看他，並為他舉行殯禮。”穆聖(主賜福安)問他：“你叫什麼名字？”他說：“胡拜卜·本·阿卜杜拉。”穆聖(主賜福安)說：“不，你應該叫阿卜杜拉·本·阿卜杜拉。胡拜卜是惡魔的名字。”先知和他一起來到阿卜杜拉跟前時，他正在咽氣，先知遂將自己的大衣蓋在他身上。後來還為他舉行了殯禮。有人對先知說：“(他是偽信士)你要為他舉行殯禮嗎？”先知說：“安拉說：‘即使你為他們求恕饒七十次’我一定為他們求饒七十次，七十次，七十次。”(1)

(1)《泰伯里經註》14:396、397；

9.81 那些落後的人因坐在安拉的使者的背後而歡樂，他們憎恨以自己的財產和生命在主道上奮鬥，他們說：“不要在炎熱中出兵。”你說：“火獄的火更炎熱。”如果他們理解。

9.82 讓他們少笑，讓他們多哭吧，以還報他們的行為。

偽信士因沒有參加台卜克戰役而暗自高興

偽信士們在台卜克戰役中不同聖門弟子一起出征，在使者出征之後暗自高興。他們遭到了安拉的譴責。安拉說：**“他們憎恨以自己的財產和生命在主道上奮鬥”**，即他們不願和使者並肩作戰。“他們說”，即他們互相說：**“不要在炎熱中出兵。”**因為台卜克戰役發生時，天氣酷熱，正值果實成熟，樹蔭舒適的季節。因此，他們說：**“不要在炎熱中出兵。”**安拉對穆聖(主賜福安)說：**“你說。”**即你對他們說：**“火獄的火更炎熱”**，即因為你們違背安拉而將進入的這個火獄，是比你們所逃離的炎熱更可怕的，與其不可同日而語的。安拉的使者(主賜福安)說：“你們(阿丹的子孫)所點燃的火(的熱量)是火獄的(熱量的)七十分之一。”(1) 聖門弟子們問：“安拉的使者啊！它(今世的火)就已經夠厲害了。”使者說：“它上面還得加上六十九份。”兩聖訓實錄輯錄，安拉的使者(主賜福安)說：“在末日，火獄的居民中受刑最輕的人是這樣一個人：他在火獄中有一雙火鞋和鞋帶，他的腦汁因之而沸騰，猶如沸騰的鍋爐一般。他認為自己是受刑最重之人，其實他是受刑最輕之人。”(2) 相關的聖訓和箴言很多。安拉說：【決不然！它確實是熊熊烈火，可剝去皮膚。】(70:15-16)又【滾水將從他們的頭上潑下。他們體內的一切和皮膚，都將因此而熔化。此外，他們還要遭受鐵鞭(鞭答)。每當他們希望從這痛苦裡逃出時，他們又被趕回其中：“你們嘗受燃燒的刑罰吧！”】(22:19-22)又【那些不信我的跡象的人，我會把他們擲入火中。每當他們的皮膚燒焦時，我就另換皮膚給他們，以使他們嘗受刑罰。安拉是優勝的、明哲的。】(4:56) 本章的經文說：**“你說：‘火獄的火更炎熱。’如果他們理解”**，即假若他們能明白，他們勢必頂著炎熱和安拉的使者(主賜福安)共同出征，以便防備比此炎熱多倍的烈火。

安拉警告偽信士的這種行為，說：**“讓他們少笑。”**伊本·阿拔斯說：“今世是微薄的，只要願意，讓他們在其中笑吧！當今世告終，他們將回歸清高偉大的安拉時，他們轉笑為哭，永不停止。”

(1)《穆宛塔》2:994；《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》6:380；《穆斯林聖訓實錄》4:2184。
(2)《哈肯聖訓遺補》4:580；《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》11:425；《穆斯林聖訓實錄》1:196；

9.83 如果安拉讓你回到他們的一部分人中，此後他們要求你允許他們出征，你說：“你們絕不會再跟我一道出去，也絕不能跟我並肩殺敵，你們在第一次就喜歡坐留不動，那麼你們就同落後的人一同坐著吧。”

不允許偽信士出征

安拉命令使者(主賜福安)說道：**“如果安拉讓你回到他們的一部分人中”**，即這次台卜克之役後，如果安拉讓你回去，並見到他們中的一部分人。格塔德說：“據說他們(偽信士)共十二人。”

“此後他們要求你允許他們出征”，即如果他們要求在另一次戰役中和你一道出征。**“你說：你們絕不會再跟我一道出去，也絕不能跟我並肩殺敵”**，即這是對他們的警告和懲罰。(1) 並進一步解釋道：**“你們在第一次就喜歡坐留不動。”**安拉說：【我也將翻轉他們的心和眼，就像最初他們不信一樣。】(6:110) 因為惡有惡報，善有善報，正如安拉闡述發生在代比亞之年副朝中的事件說：【你們前去收取戰利品時，那些落在後面的人說……】(48:15)

“那麼你們就同落後的人一同坐著吧”，伊本·阿拔斯解釋說：“你們同沒有參戰的人們一起坐著吧！”(2)

(1)《泰伯里經註》14:404。　(2)《泰伯里經註》14: 404。

9.84 你不要為他們中任何亡人舉行殯禮，也不要站在他的墳前。確實，他們不信安拉和他的使者，他們還以壞事者的身份而死去。

禁止為偽信士舉行殯禮

安拉命令穆聖(主賜福安)和偽信士劃清界限，不要為他們舉行殯禮，也不要再站在他們的墳前為他們祝福或求饒，因為他們否認了安拉和使者，並以隱昧者的身份死去。雖然這節經文是專門為偽信士的頭目阿卜杜拉·本·吾班葉而降的，但這一斷法適合每個有偽信行為的人，如果人們能從他的身上看到這種行為。

《布哈里聖訓實錄》載，伊本·歐麥爾說，阿卜杜拉·本·吾班葉歸真後，他的兒子阿卜杜拉·本·阿卜杜拉來到安拉的使者(主賜福安)跟前，要求使者把他的大衣送給他，給其父作克凡。使者便把自己的大衣送給了他。然後他要求使者為其父舉行殯禮，使者站起身準備去舉行殯禮時，歐麥爾(願主喜悅之)起身拉住使者的大衣，說：“安拉的使者啊！你的養主禁止你為他(阿卜杜拉·本·吾班葉)舉行殯禮，你還要去舉行嗎？”使者說：“安拉讓我自由選擇，說：‘無論你為他們求恕饒，或是不為他們求恕饒，即使你為他們求恕饒七十次，安拉也不會恕饒他們。’我將要超過七十次。”伊本·歐麥爾說他(阿卜杜拉·本·吾班葉)是偽信士。安拉的使者(主賜福安)為其舉行了殯禮後，安拉降諭道：**“你不要為他們中任何亡人舉行殯禮，也不要站在他的墳前……”**(1)

歐麥爾自己也傳述了類似的聖訓。(2) 他傳述的聖訓中說：“……使者為他(3)舉行了殯禮後，到了墳上，直至殯禮完全結束。”他還說：“我為自己那天在使者面前表現出的膽大而感到驚訝。”安拉及其使者至知。他說：“以安拉發誓，時過不久，安拉就降諭道：**‘你不要為他們中任何亡人舉行殯禮。’**從此以後使者沒有為任何一個偽信士舉行過殯禮，也沒有在他們的墳前站過，直至歸真。”(4)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:184。　(2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:185。　(3)阿卜杜拉·本·吾班葉。---譯者註；　(4)《艾哈麥德按序聖訓集》1:16;　《提爾密濟聖訓全集詮釋》8:495;　《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:184。

9.85 他們的財富和子孫不要使你驚奇，安拉意欲以此在今世中懲罰他們。他們的生命將在不信中消逝。

前面已經註釋了類似經文 。一切讚美和恩情都屬於安拉。

9.86 當一章經文降諭：“你們當歸信安拉，並和他的使者並肩作戰”時，他們當中富有的人來向你請假，並說：“讓我們跟那些坐著的人留在一起吧。”

9.87 他們情願同留家者（婦女）一同留在家中。他們的心被封閉了，所以他們不理解。

譴責拒絕參戰的人

有些人有能力參戰，但他們卻逃避戰爭，要求使者允許他們留在家中。安拉警告並譴責了他們。

“讓我們跟那些坐著的人留在一起吧”，他們寧願自己遭受屈辱，像婦女一樣呆在家中。他們就像這種女人：當丈夫奔赴前線時，她們坐在家中，戰爭時刻她們膽小如鼠，平安時期她們廢話連篇。正如另一節經文所述：【倘若恐懼降臨，你將會看到他們眼看著你，他們就像籠罩在死亡中的人一樣轉動著眼睛。但是當恐懼逝去時，他們就用尖刻的話來對待你，他們在好事方面是吝嗇的。】(33:19)即他們在戰爭時

刻膽小無比，而在和平年代話語刻薄。

安拉在另一節經文中說：【那些歸信的人說：“為什麼不降下一章經呢？”但是當一章明確的經文降下，其中提到戰爭時，你將會看到那些心中有病的人以臨死時昏暈者的眼光看著你。對他們更適合的是---服從和好話。事務已被決定時，如果他們忠於安拉，那對他們是更好的。】(47:20-21)

“他們的心被封閉了”，即由於他們逃避戰爭，不願意和使者一起為主道出征。

“所以他們不理解”，即他們不理解什麼對自己有益，什麼對自己有害，從而做有益的，放棄有害的。

9.88 但是使者和跟他一起歸信的人們，以他們的生命與財產而奮鬥。這些人，他們會獲得許多福利。這些人，他們是成功者。

9.89 安拉為他們準備了下臨諸河的樂園，他們將永居其中。那的確是重大的成功。

安拉講述了偽信士的罪惡，說明了他對信士的讚揚和他們在後世的情況後，在此說：**“但是使者和跟他一起歸信的人們，以他們的生命與財產而奮鬥……”**闡明了他們的狀況和歸宿。

“這些人，他們會獲得許多福利”，即他們將在後世中進人非勒道斯樂園，贏得最高品級，沐浴於許多美好的享受之中。

9.90 遊牧人中的有原因者前來請假。對安拉及其使者說謊的人坐而不出，痛苦的懲罰將會降臨於他們當中的隱昧者。

然後安拉闡明那些有故不參戰者的情況，他們來到使者眼前，向使者致歉，並說明他們的情況---體弱或沒有能力。他們是麥地那周邊的一些阿拉伯人。伊本·阿拔斯輕讀**“有原因者”**，並說：“他們是情有可原者。因此後面的經文說：**‘對安拉及其使者說謊的人坐而不出’**”，即他們沒有請求同意，因此經文以慘痛的懲罰警告他們：**“痛苦的懲罰將會降臨於他們當中的隱昧者。”**

9.91 羸弱者、有病者和沒有能力花費的人，只要他們忠於安拉及其使者，他們是沒有罪過的。行善者也沒有遭受譴責的理由。安拉是至恕的、至慈的。

9.92 這些人也是無可指責的：他們到你面前，以便你為他們提供騎乘，你告訴他們：“我沒有騎乘提供你們。”此時，他們滿眼淚水，轉身而去，因為沒有花費的而傷心。

9.93 只有那些富有而向你請假的人，才有被譴責的理由。他們願意跟留家者留在一起。安拉封閉了他們的心，所以他們不知道。

不參戰的合法理由

然後清高偉大的安拉說，有特殊情況的人可以不參戰。安拉說，有些情況是人類不可抗拒的，或是與生俱來的，譬如體質羸弱、失明、腿瘸等無法參戰的痛疾。因此安拉首先提到這些情況。然後又提到一些後天造成的情況，譬如突發的使人無法參戰的疾病，因貧窮而無力自我武裝等。這些人只要忠於安拉，不蠱惑人心，不阻礙他人，並在自己的位置上積極行善，就可以不參戰。因此說：**“行善者也沒有遭受譴責的理由。”**

奧扎伊說，人們出門祈雨時，比拉勒·本·賽爾德站起身，讚美安拉並祝福先知後說：“諸位！你們承認自己的罪惡嗎？”眾人說：“主啊！我們承認。”比拉勒說：“主啊！我們聽你說：‘行善者也沒有遭受譴責的理由。’主啊！我們承認了自己的罪惡，求你恕饒我們，慈憫我們，給我們降水吧！”(1) 他舉起了手，眾人也舉起了手。後來他們如願以償。

伊本·阿拔斯解釋這節經文說：安拉的使者(主賜福安)命令人們和他一道出征，阿卜本拉·本·麥爾格里等人到來後說："安拉的使者啊！請為我們提供騎乘吧！"使者(主賜福安)回答說："以安拉發誓，我沒有騎乘供給你們。"他們聽後揮淚而去。他們不忍心坐在後方而遠離戰場，也沒有能力為自己提供騎乘和旅費。安拉看到他們對他和他的使者的敬愛後，降示經文，允許他們不參戰，安拉說：**"贏弱者……所以他們不知道。"** (2)

穆佳黑德說："**'他們到你面前，以便你為他們提供騎乘'**，是為來自麥茲尼的穆干萊奈家族而降示的。" (3)

哈桑說，安拉的使者(主賜福安)說："你們在麥地那留下了一些人，只要你們花費一件東西，或經過一個山谷，或戰勝敵人，他們就會和你們得到相同的報酬。"然後使者讀道：**"這些人也是無可指責的：他們到你面前，以便你為他們提供騎乘，你告訴他們：'我沒有騎乘提供你們。'"** (4) 兩聖訓實錄輯錄，安拉的使者(主賜福安)說："在麥地那有一些人，你們每跨過一個山谷，每走過一段行程，他們都和你們在一起。"聖門弟子們問："他們不是在麥地那嗎？"使者(主賜福安)說："是的，他們因故而無法脫身。" (5) 然後安拉譴責了那些富有卻請假的人，經文譴責他們情願和女人一起呆在家中。安拉說：**"安拉封閉了他們的心，所以他們不知道。"**

(1)《伊本·艾布·哈亭經註》6:1862。 (1)《泰伯里經註》14:420。 (2)《泰伯里經註》14:421。 (3)《伊本·艾布·哈亭經註》6:1864。 (4)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》7:732; 《穆斯林聖訓實錄》1911。

9.94 當你們回到他們那裡時，他們會向你們找藉口。你說："你們不要找藉口，我們絕不相信你們。安拉確實已經向我們談了你們的一些情況。安拉和使者將會看見你們的行為。然後你們將被召回到知道未見與可見事物的安拉那裡，他會把你們當初的行為告訴你們。"

9.95 當你們回到他們那裡時，他們會以安拉向你們起誓，以便你們不要干涉他們。你們不要干涉他們！他們是骯髒的，他們的住處是火獄，那是報應他們當初的作為。

9.96 他們會向你們起誓，以便取悅於你們。如果你們喜歡他們（那也無濟於事），因為安拉不喜歡壞事的群體。

偽信士的詭計

清高偉大的安拉說，信士們回到麥地那後偽信士們會向他們找藉口，解釋自己的行為："你說：**'你們不要找藉口，我們絕不相信你們'**"，即我們不會相信你們的話了。

"安拉確實已經向我們談了你們的一些情況"，即安拉讓我們瞭解了你們的一些情況。將把你的所作所為展示給世人。

"然後你們將被召回到知道未見與可見事物的安拉那裡，他會把你們當初的行為告訴你們"，即安拉要把一切善行和惡行告訴你們，並給予獎罰。經文又說，偽信士們將會通過發誓，來證明他們的託辭，以便你們不要管他們的事情，也不要譴責他們，所以你們不要理睬他們，以此表示對他們的輕視，因為他們是骯髒的，他們的內心和信仰都是齷齪的，他們在後世中的歸宿是火獄。

"那是報應他們當初的作為"，"作為"指罪惡、和惡行。經文指出，假使穆民們被偽信士的誓言所迷惑而原諒他們，**"因為安拉不喜歡壞事的群體"**。**"壞事"** (فسق) 指背離安拉及其使者，"فسق"原文的意思是"從某物中分出去"。老鼠被稱為"小壞蛋" (فسيق)因為它們出洞後就會幹壞事。當棗兒脫萼而出時，有人說"棗兒出了。"

9.97 在隱昧和陽奉陰違方面，遊牧的阿拉伯人是最嚴重的，他們更應該不知道安拉給他的使者降示的法度。安拉是全知的，明哲的。

9.98 遊牧的阿拉伯人中，有人認為他所花費的（財產）是一種損失，並等待你們遭受厄運。厄運終將降臨他們。安拉是全聽的、全知的。

9.99 遊牧的阿拉伯人中，有人歸信安拉和末日，認為他所花費的（財產）是近主的功課和使者的祝福。注意，它確實是他們近主的功課。安拉將使他們進入他的慈憫之中，安拉是至赦的，是至慈的。

遊牧的阿拉伯人在隱昧和偽信方面最為嚴重

清高偉大的安拉說，遊牧的阿拉伯人中有隱昧者、偽信士和信士，他們身上的隱昧和偽信現象比其他偽信士更為嚴重，更有可能。換句話說，他們很可能不知道安拉降給使者的法度。正如艾爾麥什所說，有個遊牧的阿拉伯人坐到栽德·本·掃哈尼跟前，聽栽德談論他的戰友們。栽德的手在尼哈萬德戰役中被砍。遊牧的阿拉伯人說："以安拉發誓，我喜歡你講的話，但你的手令我懷疑。"栽德說："我的手有什麼令人懷疑的？我只有左手。"遊牧的阿拉伯人說："以安拉發誓，我不知道對付小偷一般是砍右手還是砍左手。"栽德聽後說："安拉說得對：**'在隱昧和陽奉陰違方面，遊牧的阿拉伯人是最嚴重的，他們更應該不知道安拉給他的使者降示的法度。'**"(1) 安拉的使者(主賜福安)說："居曠野者會變得粗曠，狩獵者往往麻痺大意，常見君王者必受考驗。"(2) 因此，有個遊牧的阿拉伯人給安拉的使者(主賜福安)送了一件禮物後，使者加倍給其回贈，對方才心滿意足，使者(主賜福安)說："我真想只接受古萊什人、賽格夫人、輔士或道斯人的禮物。"因為上述人都居住在麥加、塔伊夫、麥地那、葉門等城市，他們的性格比遊牧的阿拉伯人溫和，而遊牧的阿拉伯人生性粗礦。(3)

"安拉是全知的，明哲的"，即安拉知道誰應該獲得信仰和真知，安拉的分配是富有哲理和智慧的，他把知識、愚昧、信仰、不信以及虛偽合理地賦予每個人。富有知識和哲理的安拉，其一切行為都不受任何人責問。

清高偉大的安拉說：**"遊牧的阿拉伯人中，有人認為他所花費的（財產）是一種損失"**，即他們認為他們在主道上所花費的一切到頭來都是竹籃打水一場空。**"並等待你們遭受厄運"**，即他們等待你們遭遇不測和災難。

"厄運終將降臨他們"，即他們最終事與願違，碰到厄運。

"安拉是全聽的、全知的"，即安拉能聽見眾僕的祈禱，知道誰應該獲得襄助，誰應該遭受拋棄。

下列經文所說的是一部分優秀的遊牧阿拉伯人：**"遊牧的阿拉伯人中，有人歸信安拉和末日，認為他所花費的（財產）是近主的功課和使者的祝福。"**這些人將花費在主道的一切看作接近安拉的功課和贏得使者祝福的方法。

"注意，它確實是他們近主的功課"，即他們終會如願以償。

"安拉將使他們進入他的慈憫之中，安拉是至赦的，是至慈的。"

(1)《泰伯里經註》14:429。 (2)《艾哈麥德按序聖訓集》1:357; 《艾布·達烏德聖訓集》3:278; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》6:532; 《聖訓大集》7:195。 (3)《聖訓大集》6:280。

9.100 遷士和輔士中的先驅，以及那些追隨他們行善的人，安拉喜悅了他們，他們也喜愛安拉。他為他們準備了下臨諸河的樂園，他們將永沐恩澤。那才是偉大的成功。

遷士和輔士以及追隨他們行善之人的美德

清高偉大的安拉講述了他對遷士和輔士中的先驅以及對追隨他們行善的後人的喜愛，同時表述了這些人對他的喜愛，他還為他們準備了下臨諸河的樂園，永恆的恩典。舒爾賓說："**'遷士和輔士中的先驅'**，指侯代比亞之年簽署了'喜悅之約'的人們。"(4) 艾布·穆薩、賽爾德·本·穆散耶卜等人則認為，他們是跟隨使者、朝兩個朝向(遠寺和禁寺)禮過拜的人。(5) 清高偉大的安拉說，他已經喜悅了這些人。所以

惱怒他們，或辱罵他們的人是可恥的！尤其是那些辱罵最優秀的聖門弟子艾布·伯克爾的人。因為有一些可恥的叛教者曾敵視上述優秀的穆斯林，並惱恨他們，辱罵他們。祈求安拉庇護我們遠離這種醜行！而叛逆者的醜行證明他們自己的頭腦是非不明，內心黑白顛倒。所以他們怎會歸信偉大的《古蘭》呢？他們怎能不辱罵安拉所喜愛的人呢？而那些遵循正道的人們喜愛安拉所喜愛的人，譴責安拉及其使者所譴責的人；誰與安拉為友，他們就和誰為友，誰與安拉為敵，他們就與誰為敵；他們追隨正道，而不自創異端；他們步前人正路，而不我行我素。他們是遵從於安拉的成功者，是安拉的堅持正信的僕人。

9.101 你們周圍遊牧的阿拉伯人中有一些偽信士，麥地那人中也有（偽信士），他們頑固地堅持偽信。你不知道他們，我是知道他們的。我將懲罰他們兩次，然後他們將被召至重大的懲罰之中。

游牧的阿拉伯人和麥地那居民中的偽信士

安拉告訴他的使者(主賜福安)，麥地那周圍的阿拉伯各部落中有一些偽信士，在麥地那也有一些偽信士。

“他們頑固地堅持偽信”，即他們冥頑不化。因此，惡魔被形容成“頑固的”、“刁頑的”。說“某人頑抗安拉”，即指他違抗安拉、傲慢自大。

“你不知道他們，我是知道他們的。”這段經文與下列經文不矛盾：【如果我願意，我會把他們顯示給你，你就能通過他們的徵兆認出他們。你必定也能從他們的談吐中認出他們！】(47:30)因為後者所說的是使者通過偽信士的一些特徵可以察知他們，而不是說他確切知道每個偽信士和所有可疑之人。使者知道，和他來往的一些麥地那人有陽奉陰違現象，雖然他們可能和使者朝夕相見。

前面註釋【他們也曾企望(得到)他們未曾得到的。】(9:74)時，我們已經提到，使者(主賜福安)曾給胡宰法指出十四個或十五個偽信士的名字。這屬於特殊情況，它並不意味著使者確切地知道他們(偽信士)中的每個人及其姓名。安拉至知。

格塔德解釋這段經文時說：“那些自認為掌握了世人的一切內情的人是怎麼回事？他們怎麼知道誰在樂園中，誰在火獄中？如果你問他們關於他們自己時，他卻說‘不知道(我的歸宿是樂園還是火獄)。’以我的宗教發誓，你對人們的瞭解，遠遠少於對自己的瞭解，但你卻對以前任何先知不敢問津的事情發表意見。譬如安拉的先知努哈說：【我怎麼知道他們曾做過些什麼？】(26:112)舒爾布先知說：【安拉那裡的存留物對你們是最好的，如果你們是穆民的話。我不是你們的監護者。】(11:86)安拉對穆聖(主賜福安)說：“你不知道他們，我是知道他們的。”(1)

“我將懲罰他們兩次”，穆佳黑德認為兩次懲罰指殺戮和俘虜。一說指饑餓和墳墓中的懲罰。

“然後他們將被召至重大的懲罰之中”，阿卜杜·拉赫曼說：“今世的懲罰在財產和兒女方面。”(2) 他引證道：【不要讓他們的財富和他們的子孫使你驚奇。安拉欲以此在今世懲罰他們。】(9:55)這對他們是懲罰，對穆民則是獲得報償的緣由。後世的懲罰在火獄中。**“然後他們將被召至重大的懲罰之中”**，指被帶到火獄中。(3)

(1)《阿卜杜·蘭扎格經註》2:285； (2)《泰伯里經註》14:442。 (3)《泰伯里經註》14:444 。

9.102 還有一些其他人，他們承認他們的罪惡，他們的行為好壞摻雜。安拉也許會接受他們的懺悔。安拉是至赦的，至慈的。

出於懶惰而沒有參戰的信士們

安拉提到那些出於背叛、否認和懷疑而逃避了戰爭的偽信士的情況後，開始講述一些犯罪者的情況，他們雖然歸信正教，但他們出於懶惰或貪圖享受而沒有參戰。**“還有一些人，他們承認他們的罪惡”**，即他們承認自己的罪惡和對安拉的法度的不

敬，他們雖然犯了罪，但他們以前也做了一些善事，他們會得到安拉的原諒和寬恕。這節經文雖然有特殊的降示原因，但它所針對的是一切有錯誤的、將好事和壞事摻雜起來的犯罪者。伊本·阿拔斯說："這段經文是因艾布·魯巴拜和他的同伴們降示的，台卜克戰役中，他們沒有和安拉的使者(主賜福安)一起參戰。一說他們總共是六人，一說八人，一說十人。安拉的使者(主賜福安)從台卜克戰役中凱旋後，這些人把自己綁在清真寺的柱子上，發誓只有使者才能解放他們。安拉降了這段經文後，使者解開繩索，原諒了他們。(1) 安拉的使者(主賜福安)說："有天夜裡，兩個來者(指天使)來到我跟前，他倆讓我起床後，把我帶到一座用金磚和銀磚建築的城市。有一些人出來迎接我們，他們的身體一半非常英俊，另一半卻醜陋不堪。他倆對他們說：'你們跳進那條河吧！'他們聽後，跳進了河中，此後，這些人又回到我身邊，他們身上醜陋的現象都消失了，一個個都英俊非凡……他倆對我說：'這是永居的樂園，是你的住處……'又說：'那些身體的一半非常英俊，另一半非常醜陋的人，是一些既幹過善功，也犯過罪的人，安拉原諒了他們。"'(2)

(1)《泰伯里經註》14:437。　(2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:193。

9.103 你從他們的財產中抽取周濟品，用它淨化他們，純潔他們。你為他們祈禱吧！你的祈禱是對他們的安撫。安拉是全聽的、全知的。

9.104 他們難道不知道安拉會接受他的眾僕的懺悔，並接納周濟品嗎？安拉是至赦的，至慈的。

命令徵收天課 天課的益處

安拉命令使者(主賜福安)從人們的財產中抽出周濟品，用來淨化他們，清潔他們的財產。這段經文是泛指的，有人認為**"他們的財產"**中的**"他們"**指那些承認自己的罪惡，既行善又犯罪的人，但是一些拒交天課的阿拉伯部落認為，(先知歸真後)不必要將天課交給伊瑪目---哈里發，只有使者擁有徵集天課的特權，他們還以這段經文(1)為證，與哈里發抗衡。後來哈里發艾布·伯克爾和其他聖門弟子們駁斥了這些人的錯誤理解和解釋，通過戰爭讓他們遵照使者時代的先例，繼續交納天課。虔信者---艾布·伯克爾甚至說："以安拉發誓，他們即便拒絕為我上繳使者時代上繳的一隻小山羊羔，我也要因此和他們進行戰鬥。"(2)

"你為他們祈禱吧！"即你為他們祝福和求饒。阿卜杜拉·本·艾布·奧法說，每當有一族人給穆聖(主賜福安)帶來周濟品時，使者就為他們祝福。我父親給使者帶來他的周濟品時，使者說："主啊！請賜福於艾布·奧法的家屬！"(3)

"你的祈禱是對他們的安撫"，有人以複數詞型誦讀**"祈禱"**一詞，也有人以單數詞型誦讀。伊本·阿拔斯說，**"安撫"**指慈憫。(4)

"安拉是全聽的、全知的"，即安拉能聽到你的祈禱，知道誰應該或有資格得到你的祝福。

"他們不知道安拉會接受他的眾僕的懺悔，並接納周濟品嗎？"經文鼓勵人們向安拉懺悔，並施捨財產。這兩種行為都能消除人們的罪惡。安拉說誰向他懺悔，他就接受誰的懺悔，誰施捨合法的勞動所得，安拉就會以他的右手接受它，並為它的主人培養它，讓一顆棗變成一座山那麼大。安拉的使者(主賜福安)說："安拉要用他的右手接受施捨品，並為你們培養它，就像你們培養小馬駒一樣。直到一口食物變得就像吾侯德山一樣。"下列經文可以證明這段聖訓：**"他們難道不知道安拉會接受他的眾僕的懺悔，並接納周濟品嗎？"**【安拉消除利息，而使施捨增長。】(2: 276)(5)伊本·麥斯歐迪說："施捨品在送到討要者的手之前，會送到安拉的手。"他還誦讀了上述經文。(6)

(1)他們妄稱，經文中安拉命令"你"---使者抽取周濟品。---譯者註；　(2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》13:264。　(3)《穆斯林聖訓實錄》2:756；　(4)《泰伯里經註》14:457。　(5)《泰伯里經註》14:461。　(6)《泰伯里經註》14:460 。

9.105 你說：“你們工作吧！安拉及其使者以及信士們將看到你們的工作，你們將被帶到知道可見物與不可見物的安拉那裡，然後他會把你們當初的所作所為告訴你們。”

警告違抗安拉的人

穆佳黑德說，這是警告的經文。(1) 即在這段經文中，安拉警告那些抗拒他的命令的人：在末日，他們的工作必將被展現在安拉、使者和信士們前面。如下列經文所言：【那天你們將被展現。來自你們的任何隱藏之物，都不能隱藏。】(69:18) 又【那天，一切秘密都被揭露，】(86:9)又【當胸中的秘密被揭曉時，】(100:10)安拉或許會在今世揭露這一切

阿伊莎(願主喜悅之)說：“當一位穆斯林的善行令你讚歎時，你應當念：**‘你們工作吧！安拉及其使者以及信士們將看到你們的工作……’**”(2) 聖訓中也有類似的要求。安拉的使者(主賜福安)說：“你們在看到某人的工作結果之前，不要因其工作而贊歎。因為有人會在一生中的某一時期行善，假若他在此期間歸真，必定會進入樂園；後來他或許會轉而作惡；有人在某一時期作惡，假若他在這期間死亡，必定墜入火獄，但後來他轉而行善。如果安拉意欲某人幸福，就會在其死亡前任用他。”聖門弟子們問：“安拉的使者啊！安拉怎麼任用此人？”使者說：“安拉給他行善的機遇，並在此期間讓他死亡。”(3)

(1)《泰伯里經註》14:463。 (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》13:512； (3)《艾哈麥德按序聖訓集》3:120。

9.106 還有一些人在等待安拉的命令，他或許懲罰他們，或許恕饒他們。安拉是全知的，明哲的。

三個被留待查看者

伊本·阿拔斯、穆佳黑德、艾克萊麥、端哈克等說，經文所指的是沒有立即向安拉懺悔的三個人的情況。他們是穆拉勒·本·萊畢爾，凱爾卜·本·馬立克和希倆里·本·吾麥葉。他們因為懶惰、貪圖安樂、經不起果品和綠蔭的誘惑，而與其他一些人沒有參加台卜克戰役，但他們對自己的信仰沒有絲毫懷疑，也沒有陽奉陰違的情況。沒有參加這次遠征的人中，一些像艾布·魯巴拜及其同伴，將自己綁在清真寺裡的柱子上。但他們三人屬於那些沒有將自己綁起來的人。後來安拉頒佈經文接受了前者的懺悔，他們三人的事情被擱下來，直到後來安拉降諭下列經文：【安拉確實恕饒了先知和遷士以及輔士們。】(9:117)和【他也恕饒了被留後的三個人，那時大地雖然依舊廣闊，他們卻感到無地自容。】(9:118)(1)

“他或許懲罰他們，或許恕饒他們”，即一切都取決於安拉的意欲，他可以懲罰他們，也可以原諒他們。但安拉的原諒總是先於他的惱怒。

“安拉是全知的，明哲的”，即安拉知道誰應該遭受懲罰，誰應該獲得寬恕，安拉的一切言行中都充滿了智慧和哲理。應受拜者，惟有安拉，安拉是獨一的養育者。

(1)《泰伯里經註》14:465、466；

9.107 有一些人建立寺院，以便妨害、不信和分化歸信者，並作為那些過去跟安拉和他的使者作過戰的人的前哨。他們一定會發誓說：“我們只圖善報。”但安拉見證他們確實是說謊的。

9.108 你絕不要在其中禮拜。只有從第一天起就建立在虔誠上的禮拜寺，最值得你站在其中禮拜，其中的人喜愛潔淨。安拉喜愛潔淨的人。

妨害正教的寺院和敬畏安拉的清真寺

這些尊貴的經文降示的歷史背景如下：安拉的使者(主賜福安)來到麥地那之前，

城中有個名叫艾布·阿米爾·拉黑卜的赫茲勒吉人，他在伊斯蘭之前就信仰基督教，讀過《聖經》，他當時功修虔誠，在赫茲勒吉人中享有頗高的榮譽和地位。使者遷徙到麥地那後，穆斯林紛紛聚集到使者周圍，伊斯蘭的聲望日漸高昂，特別在白德爾大捷後聲威顯赫，可恥的艾布·阿米爾卻對此耿耿於懷，公然挑釁伊斯蘭，並與其為敵。後來他逃到麥加和古萊什多神教徒結盟敵視安拉的使者(主賜福安)，他們與一些臭味相投的阿拉伯人結成聯盟，在吾侯德戰役向穆斯林發起總攻，使使者和穆斯林受到嚴峻的考驗，遭到了重創。但最終的勝利永遠屬於敬畏者。這個惡棍在陣地上掏挖了一些陷阱，使者不幸掉進一個陷阱中，面部受了傷害，右下門牙被損壞，頭部被碰破。戰鬥剛開始，艾布·阿米爾跑到他的同族的一些輔士跟前，遊說他們支援他，接受他的指揮。眾人明白他的意圖後說："壞蛋啊！安拉的敵人啊！安拉不會讓你陰謀得逞的。"他被眾人痛罵一頓後，灰溜溜地回去了。他說："以安拉發誓，我的民族在我離開後遭受了厄運，因而大變樣了！"早在艾氏逃跑之前，安拉的使者(主賜福安)就號召他歸信安拉，並給他誦讀《古蘭》經文，但他拒絕信教。所以使者祈求安拉，讓其遭受驅逐，客死他鄉。他因使者的詛咒而遭受了應有的報應。吾侯德戰役後，他看到使者的事業蒸蒸日上，他便去投奔羅馬國王希拉克略，要求對方幫助他對付穆聖(主賜福安)。羅馬國王許諾滿足他的願望，於是他就住在這位國王跟前。此後他給他的同族輔士中的偽信者寫信，蠱惑他們，聲稱不久之後他將率領一支大軍前來進犯穆聖(主賜福安)，企圖消滅穆聖(主賜福安)的事業。他要求軍隊修築一個基地，接應他的信使，等他到來後作為他們對抗伊斯蘭的根據地。偽信士和懷疑者們接到命令後，在庫巴清真寺旁邊修建了一座寺院，使者出征台卜克之前，這座建築已經竣工了。他們來到使者跟前，邀請使者去寺院中禮拜，借此機會使他們的寺院名正言順。他們對使者說建築此寺的目的是照顧弱者和病人。安拉保護了他的使者，使者沒有去該寺禮拜，使者說："我們出門在即，如果安拉意欲，等我們回來再說吧。"使者從台卜克戰役中回來，距麥地那只有一天或半天行程的距離時，安拉就派吉卜勒伊里降示經文，告訴使者，建築這座寺的目的是為了傷天害理、否認安拉，瓦解始終團結在庫巴清真寺中的穆斯林陣營，讓人們遠離敬畏。所以在回到麥地那之前，使者就派人毀滅了該寺。伊本·阿拔斯說，這些建寺者是一些輔士，艾布·阿米爾曾對他們說："你們建築一座寺院，準備一切所能準備的力量和武器，我將前去向羅馬國王借兵，驅逐穆罕默德及其弟子。"該寺建築完畢後，他們到穆聖(主賜福安)跟前說："我們的清真寺竣工了，希望你去其中做禮拜，並為我們祝福。"因此，安拉降諭道：**"你絕不要在其中禮拜……"(1)**

"他們一定會發誓說"，**"他們"**指建寺者。

"我們只圖善報"，即我們建此寺的目的是好的，我們只想給人們提供方便。清高偉大的安拉說：**"但安拉見證他們確實是說謊的"**，即安拉作證他們的目的並非如此。他們建寺的目的是妨害庫巴清真寺，否認安拉，分化穆斯林集體，並將其作為一貫敵視安拉及其使者人的人---艾布·阿米爾的根據地。願安拉詛咒他。

"你絕不要在其中禮拜。"安拉禁止穆聖(主賜福安)在其中禮拜---穆聖(主賜福安)的民族則是眼隨穆聖(主賜福安)的　。

(1)《泰伯里經註》14:470。

庫巴清真寺的尊貴及其中的禮拜

安拉鼓勵穆民在那座從第一天起就建立在敬畏基礎上的庫巴清真寺禮拜，這座清真寺是為順從安拉及其使者而建的，它統一了穆民的言行，是伊斯蘭及穆斯林的搖籃和根據地。因此，安拉說：**"只有從第一天起就建立在虔誠上的禮拜寺，最值得你站在其中禮拜。"**這段經文所介紹的是庫巴清真寺。安拉的使者(主賜福安)說："在庫巴清真寺中的禮拜如同副朝。"(1) 據信史載，安拉的使者(主賜福安)曾步行或騎著(馬或駱駝)去探望庫巴清真寺。(2) 另據聖訓記載，使者剛來到該地，下榻於阿慕爾族人中的時候，就奠定了這座清真寺的基礎，並親自建築了它。吉卜勒伊里為

穆聖(主賜福安)指定了該寺的禮拜朝向。(3) 安拉至知。

伊瑪目艾哈麥德傳述，安拉的使者(主賜福安)來到庫巴清真寺，對聖門弟子們說："安拉在敘述清真寺時，表揚你們熱愛清潔，請問你們是怎麼清潔的？"他們說："安拉的使者啊！我們本來一無所知，但我們有一些猶太鄰居，他們在大便後洗後竅，我們就和他們一樣洗後竅。"(4)

"只有從第一天起就建立在虔誠上的禮拜寺，最值得你站在其中禮拜，其中的人喜愛潔淨。安拉喜愛潔淨的人。"這段經文證明，在建築的第一天就建築於崇拜獨一無偶的安拉的古老的清真寺中禮拜是可嘉的，同時還證明是清廉的、謹守功修的、認真做小淨、遠離污穢的群體一同做禮拜，也是可嘉的。

有位聖門弟子說，安拉的使者(主賜福安)帶領他們禮了晨禮，使者在拜中讀《羅馬章》時一絲疑雲從心頭掠過，拜後，使者說："我剛才讀經文時產生了疏忽，因為你們中有人在和我們一起禮拜，但他們沒有認真做小淨。誰和我們一起禮拜，他就應該認真做小淨。"(5) 聖訓證明完美小淨可以幫助人立站拜功，並幫助人正確地完成這項功修。

(1)《伊本·馬哲聖訓集》1:452; 《提爾密濟聖訓集》324。 (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》3:82；《穆斯林聖訓實錄》1399。 (3)《艾布·達烏德聖訓集》44； 《提爾密濟聖訓集》3100; 《伊本·馬哲聖訓集》357。 (4)《艾哈麥德按序聖訓集》3:422; 《伊本·胡宰默聖訓實錄》1:45。 (5)《艾哈麥德按序聖訓集》3:471、472；

9.109 把基礎建立在對安拉的敬畏和喜歡上的人更好呢，還是把基礎建立在瀕臨坍塌的邊緣上，即將與它一道墜入火中的人更好呢？安拉不引導不義的群體。

9.110 除非他們的內心斷裂，否則他們所建的建築物將一直成為他們內心的疑慮。安拉是全知的，明哲的。

兩座清真寺之間的區別

清高偉大的安拉說，有人將清真寺建築在對安拉的敬畏和喜悅的基礎之上，而有人卻將清真寺建築在妨害、否認、分裂穆民的基礎之上，並打算將這座寺院作為進攻穆斯林的橋頭堡，以等待一貫敵視安拉及其使者的人。這兩種人是截然不同的，因為後者的建築基於瀕臨坍塌懸崖的邊緣上，無疑處於烈火之中。**"安拉不引導不義的群體"**。即壞事者的工作永遠不會成功。

賈比爾說："安拉的使者(主賜福安)時代，我曾看到那座為妨害而建的寺院中冒出煙霧。"(1)

"除非他們的內心斷裂，否則他們所建的建築物將一直成為他們內心的疑慮。"伊本·阿拔斯、穆佳黑德、格塔德、栽德·本·艾斯萊姆、賽丁伊、哈比卜·本·艾布·薩比特、端哈克等先賢說，除非他們的心斷裂，即死亡。否則他們的這一醜行將在他們的心靈中遺留下偽信，正如當年拜牛的人們如醉如癡地愛牛犢一般。(2)

"安拉是全知的"，即安拉知道他的被造物的一切行為。**"明哲的"**，他對好壞的報應是富有哲理而精確的。

(1)《泰伯里經註》14:493。 (2)《泰伯里經註》14:495、496、497。

9.111 安拉已買下了眾信士的生命和財產，給他們的是樂園。他們在主道上奮鬥、殺敵和被殺。這是在《討拉特》《引支勒》和《古蘭》中的許諾。誰比安拉更能履行他的許約呢？為你們所締結的盟約而高興吧，那的確是重大的成功。

安拉以樂園為代價買下奮鬥者的生命和財產

清高偉大的安拉說，他用樂園換取了信士們的生命和財產---只要他們為了安拉而付出了自己的生命和財產。這是來自安拉的恩惠、慷慨和善待，因為他是萬物的實際掌握者，他促成這一交易，以便恩賜順從他的眾僕。因此，哈桑·巴士里、格

塔德說：“安拉和他們締約，付給他們高昂的價錢。”(1) 謝莫爾說：“每個穆斯林都和安拉有約，無論他履行了此約，還是沒有履行就死去了……”他還讀了上述經文。(2) 因此，有人說：“為主道戰鬥的人，都和安拉締結了盟約”，即他接受並履行了安拉的約法。

“他們在主道上奮鬥、殺敵和被殺”，即無論他們殺死敵人，還是被敵人所殺，或他們殺死敵人後被其他敵人所殺，他們都會進入樂園。因此，兩聖訓實錄輯錄：“誰為主道而出征---他出征的目的只是為我（安拉）的道路作戰，歸信我的眾使者---那麼，如果他戰死沙場，安拉保證讓他進入樂園，或者安拉讓他回到家中，並得到報酬和戰利品。(3)

“這是在《討拉特》《引支勒》和《古蘭》中的許諾。”經文強調了這一許諾，指出安拉以此為任。他還將這一諾言通過他的眾使者啟示在他的偉大諸經中，即降示給穆薩的《討拉特》，降示給爾撒的《引支勒》以及降示給穆罕默德先知(主賜福安)的《古蘭》。願主賜給他們福安。

“誰比安拉更能履行他的許約呢？”因為安拉從不爽約。如以下經文所述：【在言辭方面，有誰比安拉更真誠呢？】(4:87)又【在言辭方面，有誰比安拉更真誠呢？】(4:122)

因此清高偉大的安拉說：**“為你們所締結的盟約而高興吧，那的確是重大的成功”**，即讓那些完成這一交易的要求，並履行了約言的人們高興吧，他們將獲得偉大的成功和永恆的恩典。

(1)《泰伯里經註》14:499。 (2)《泰伯里經註》14:499。 (3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》6:254; 《穆斯林聖訓實錄》3:1496。

9.112（信士們是）懺悔的，崇拜的，讚美的，齋戒的，鞠躬叩頭的，命人行善的，禁止作惡的和謹守安拉法制的。你向信士們報喜吧。

以上是穆民的特徵，他們因具備了這些優秀的特徵和品質，所以安拉用他的樂園換取了他們的生命和財產。

“懺悔的”，即從一切罪惡上懺悔，並放棄各種醜事的人。

“崇拜的”，即在言行方面堅持崇拜安拉的人，語言的崇拜中最重要的是讚美，所以經文接著說：**“讚美的。”**行為的善功中最尊貴的是齋戒。即放棄享樂，節制飲食和夫妻同床，經文中的“سياحة”所指的正是這個意義。因此後文說：**“齋戒的”**，另一段經文形容聖妻時說，她們是“撒伊哈提”(1)。鞠躬和叩頭也是同樣，它們指禮拜。因此說，**“鞠躬叩頭的”**，不但如此，他們還為他人謀福利，他們通過命人行善和止人作惡，引導人們順從安拉。他們也知道應該做什麼，不應該做什麼。換言之，他們遵守安拉的法度，注重一言一行，明辨合法與非法。所以說，他們真誠拜主，服務人群。經文說：**“你向信士們報喜吧！”**因為正信包括這一切，幸福歸於具備上述品行的人們。

(1)سادٰحات，堅持齋戒的。---譯者註；

9.113 先知和信士們在清楚了多神教徒是火獄的居民後，就不應為他們祈求恕饒了，即使他們是近親。

9.114 伊布拉欣為他的父親祈求恕饒，是因為他（安拉）曾經答應過他。但是當他（伊布拉欣）明白了他（他父親）是安拉的敵人時，他就和他斷絕了關係。伊布拉欣確實是勤於祈求的，寬容的。

禁止為多神教徒祈求恕饒

艾哈麥德傳述，艾布·塔利卜臨終時，穆聖(主賜福安)前來探望，當時艾布·哲海里和阿卜杜拉·本·艾布·吾麥葉在場。穆聖(主賜福安)說：“叔叔啊！你念‘應受拜者，惟有安拉’我將憑這句話在安拉那裡為你求情。”艾布·哲海里和阿卜杜拉·本·艾布·吾

麥葉卻說：“艾布·塔利卜啊！難道你要背叛(你的父親)阿卜杜勒·穆塔里布的宗教嗎？”後來艾布·塔利卜說：“我堅持阿卜杜勒·穆塔里布的宗教。”穆聖(主賜福安)說：“只要我沒有接到禁令，我就會為你求饒。”後來安拉頒降了：**“先知和信士們在清楚了多神教徒是火獄的居民後，就不應為他們祈求恕饒了，即使他們是近親。”**聖訓傳述者說，此間安拉還降諭道：【的確，你不能夠引導你所喜歡的人，但是安拉能引導他所意欲的人。】(28:56)(1)

伊本·哲利爾傳述，安拉的使者(主賜福安)到麥加後去墳地，他坐下來呼求，最後哭著站了起來，我們(聖門弟子)問：“安拉的使者啊！我們看見了你的行為，(你為什麼這麼傷悲？)”使者說：“我祈求我的養主允許我探望我母親的墳墓，他允許了我。我又祈求他允許我為她求饒，但他沒有同意。”穆聖(主賜福安)從沒有像這天一樣傷心地哭過。(2)

伊本·阿拔斯解釋說，安拉禁止穆聖(主賜福安)為他的母親求饒後，說：“安拉的朋友伊布拉欣曾為他的父親求饒。”後來安拉降諭道：**“伊布拉欣為他的父親祈求恕饒，是因為他（安拉）曾經答應過他。”**(3)

伊本·阿拔斯說：“這段經文降示之前，人們常為多神崇拜者求饒。後來他們只為活著的多神崇拜者求饒，不再為死後的多神教徒求饒。後來安拉降諭道：**‘伊布拉欣為他的父親祈求恕饒……’**”(4)

“但是當他（伊布拉欣）明白了他（他父親）是安拉的敵人時，他就和他斷絕了關係。”伊本·阿拔斯說，伊布拉欣的父親死亡前，伊布拉欣一直為他求饒，直到他明白他是安拉的敵人後，就和他斷絕了關係。(5) 一說，當伊布拉欣的父親死後，伊布拉欣明白了，他是安拉的敵人。歐拜德·本·歐麥爾和賽爾德·本·朱拜爾說：“在末日，伊布拉欣將和他的父親斷絕關係，當伊布拉欣見到他時，他的臉色昏暗陰沉。他說：‘伊布拉欣啊！我曾經違抗你，今天我不再違抗你。’伊布拉欣說：‘我的養主啊！難道你沒有給我許諾不讓我在人類被復生的日子受辱嗎？我這不爭氣的父親，令我今天蒙受了極大的羞辱！’這時有聲音說：你向後看吧！’伊布拉欣向後看時，看見了一隻骯髒的鬣狗，它的四蹄被(天使)撮著扔進了火獄。”(6) 即他變成了一隻鬣狗。

“伊布拉欣確實是勤於祈求的，寬容的。”伊本·麥斯歐迪說：**“祈求”**(أواه)指長期祈求安拉之人。(7) 有人解釋為懇求的；有人解釋為仁慈的；也有人解釋為虔誠的信士、讚美者等。

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》5:433；《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:192；《穆斯林聖訓實錄》1:54。 (2)《泰伯里經註》6:489。 (3)《泰伯里經註》14:512。 (4)《泰伯里經註》14:513。 (5)《泰伯里經註》14:518、519。 (6)《泰伯里經註》14:521。 (7)《泰伯里經註》14:523、524。

9.115 安拉絕不會在引導了一群人之後，又使他們走向迷途，直到為他們闡明他們應當防備什麼。安拉是深知萬物的。

9.116 的確，諸天和大地的權力都屬於安拉，他賦予生命，帶來死亡。除安拉外，你們絕沒有任何保護者和援助者。

只有樹立明證後，才可施以懲罰

安拉在此表述他自己和他公正的判決。他在遣聖降經，為世人樹立明證後，有些人卻走向迷誤。正如安拉所言：【至於塞姆德人，我曾引導他們，但是他們寧願盲目……”】(41:17)

穆佳黑德解釋“安拉絕不會在引導了一群人之後，又使他們走向迷途”時說：“安拉專門指出不能為多神教徒求饒，又從廣義的角度指出了順從和違抗，所以你們自己看，你們應該怎麼做？”(1) 伊本·哲利爾說：“安拉既然已經引導你們，賜給你們正信，就不會因為你們為死去的偶像崇拜者求饒而使你們迷誤，除非他明令禁止你們後，你們對他的命令置若罔聞。如果你們做了還沒有明令禁止的事情，他不會因

此而註定你們走向迷途。因為順從和違抗只體現於安拉的同意或禁止之中。如果一個人做了一件未經安拉命令或禁止的事情，那麼，他既沒有行善，也沒有違抗安拉。”(2)

【難道你不知道諸天和大地的權力統歸安拉嗎？除他之外，你們既沒有監護者，也沒有援助者。】(2:107)伊本·哲利爾說：“安拉在此鼓勵信士們與多神教徒及隱昧的君王們進行戰鬥，並相信安拉的襄助，安拉是諸天和大地的掌權者。安拉還讓信士們不要害怕他的敵人，因為安拉不會保佑他們，或幫助他們。”(3)

(1)《泰伯里經註》14:537。　(2)《泰伯里經註》14:536。　(3)《泰伯里經註》14:538。

9.117 安拉確實恕饒了先知和遷士以及輔士們，他們在患難時刻跟隨他。當他們中的一部分人幾乎偏離之後，安拉准許了他們的懺悔，他是仁愛的、至慈的。

台卜克戰役

穆佳黑德等人說，這段經文是因台卜克戰役而降示的。聖門弟子們在非常艱苦的情況下出征台卜克，那年適逢旱災，天氣酷熱，缺糧斷水。(1)

格塔德說：“台卜克戰役，聖門弟子們出征沙姆，那年炎熱無比，只有安拉知道當時的困難。我們甚至聽人這樣說，一枚棗被分給兩個人吃，甚至好幾個人吃一枚棗- - -一人吮一口棗再喝一口水，第二個人也一樣，就這樣第三人、第四人……輪流下去，直到吃完為止。……後來安拉接受了他們的懺悔，讓他們凱旋。”(2) 伊本·阿拔斯說，有人向歐麥爾詢問患難之戰，歐麥爾說：“我們曾同安拉的使者(主賜福安)一起出征台卜克，當時炎熱無比，我們駐在某地後，饑渴難耐。我們當中去找水的人簡直覺得將要死到那裡回不來了，有人甚至宰了駱駝後用手擰駱駝胃中的草料，以便飲用其中的水分，用剩存於其中的那點水分滋潤肝臟。艾布·伯克爾對安拉的使者(主賜福安)說：‘安拉的使者啊！安拉經常圓滿地應允你的請求，請為我們而祈求安拉吧！’使者問：‘你喜歡我這樣做嗎？’艾氏說：‘是啊。’於是使者升起他的兩手，祈求安拉，在他放下手之前，天上下起了大雨，眾人盛滿了隨身攜帶的所有容器。雨停後我們出去觀看，發現這場雨所下的範圍沒有超越我們的軍營。”(3)

伊本·哲利爾解釋：**“安拉確實恕饒了先知和遷士以及輔士們，他們在患難時刻跟隨他。當他們中的一部分人幾乎偏離之後”**說，**“患難時刻”**指缺乏財產、牲畜、路費和水的時刻。

“幾乎偏離”，指幾乎放棄真理，懷疑穆聖(主賜福安)傳播的宗教，因為在行軍和戰役中遭受困難而使意志動搖。

“安拉准許了他們的懺悔”，即他們憑安拉的恩惠而向安拉懺悔，並重新堅持正道。**“他是仁愛的、至慈的”**。(4)

(1)《泰伯里經註》14:540。　(2)(《泰伯里經註》14:541。　(3)《泰伯里經註》14:539。　(4)《泰伯里經註》14:539。

9.118 他也恕饒了被留後的三個人，那時大地雖然依舊廣闊，他們卻感到無地自容，他們的內心也感到窘迫，他們已認識到，除了回歸安拉之外別無庇佑之處。後來他准許他們懺悔，以便他們向他悔過，安拉是至恕的、至慈的。

9.119 信士們啊！你們應當敬畏安拉，應當和誠實的人在一起。

三個落隊者的故事

阿卜杜拉·本·凱爾卜傳述，阿卜杜拉的父親失明的時候，他曾作其父凱爾卜的嚮導。他說，我聽我的父親凱爾卜·本·馬立克談到關於台卜克戰役，那次他沒有跟安拉的使者(主賜福安)一起參戰。我的父親說，我隨同安拉的使者(主賜福安)參加了他親自參加的所有戰役，惟獨在台卜克戰役中落伍了。此前我沒有參加白德爾戰役，但那次戰役的任何一個落伍者都沒有受到譴責，因為當時安拉的使者(主賜福安)和

穆斯林出去的目的是攔截古萊什商隊。山坎之約的夜晚，我曾和安拉的使者(主賜福安)簽署了加入伊斯蘭的盟約。我對那次聚會的重視超過了對白德爾戰役的重視，雖然白德爾戰役在人們中的影響和地位遠遠超過山坎之約。

凱爾卜說，台卜克戰役中，我沒有和安拉的使者(主賜福安)一起參戰，而當時各方面的條件比以往任何時候都好。以安拉發誓，此前我從來沒有同時擁有過兩匹坐騎，而在這次戰役中我擁有兩匹坐騎。

安拉的使者(主賜福安)慣用聲東擊西的戰術，但是台卜克戰役卻是例外。使者在炎熱的盛夏發動了這次戰役，而且他將面臨遙遠的沙漠旅程和龐大的敵軍。為了讓穆斯林做好充分的準備，使者為他們講明瞭事情的重要性，並告訴他們進軍方向。當時響應使者的穆斯林非常多，也沒有名冊統計他們。凱爾卜說，個別想開小差的人認為，如果安拉不降諭啟示，即使掉隊也無人知道。安拉的使者(主賜福安)宣佈出征時，正值果實成熟，綠樹成蔭的時節，我更是對此難以割捨。使者和眾穆斯林都為戰鬥作準備。我每天起床時，都打算為出征作準備。但雖然早出晚歸，最終還是沒有準備就緒。我自言自語道，如果我要做的話，我是能夠做好準備的。就在我這樣拖延當中，使者和穆斯林啟程了，但我仍沒有做好準備。我想，遲一兩天，我完全可以趕上他們。哎！當時我若跟使者一起走該多好啊！可是安拉沒有這樣註定。令我傷心的是，安拉的使者(主賜福安)出發之後，我每次出去見到的人要麼是一些純粹的偽信士，要麼是一些安拉特許可以不參戰的老弱婦孺。

安拉的使者(主賜福安)在路上一直沒有提到我，到達台卜克後，他跟大家交談中問："凱爾卜·本·馬立克幹什麼去了？"塞里麥族的一個人說："安拉的使者啊！他在家中沉醉於他的服裝呢！" 穆阿茲·本·傑伯里說："此言差矣！安拉的使者啊！以安拉發誓，我們從他身上只看到了良好的品性。"安拉的使者(主賜福安)沉默不語。

凱爾卜說，後來當我聽到使者即將從台卜克凱旋時，終日惶惶不安，想著怎麼對使者撒謊，我想：明天我怎樣才能免於使者的遷怒呢？為此我還曾找家族中有主見的人幫助出主意。然而當有人說安拉的使者(主賜福安)已經到來時，我打消了說謊的念頭，我清楚地認識到：我絕不能以任何謊言開脫罪責，我要說實話。安拉的使者(主賜福安)終於來了。使者外出歸來時，總是先到清真寺禮兩拜，然後坐下來接見眾人。那天也是如此，一些沒有出征的人都來找藉口，他們不停地發誓以求得原諒。這類人共有八十幾個。使者一一接受了他們的表白，並替他們求饒，將他們內心的秘密交給安拉裁決。我也到使者面前，我向他道了色蘭，使者雖然對著我微笑，但看得出他正在生氣。他說："過來吧！"我走過去坐在使者面前。他問我："你為什麼沒有出征？你不是已經買下了坐騎嗎？"我說："安拉的使者啊！以安拉發誓！假設我今天坐在除你以外的任何一個人跟前，我認為我有能力找藉口擺脫他的遷怒，我一貫是個善辯之人。但是以安拉發誓，我的確知道，如果我今天撒謊討得你喜歡，那麼不久安拉會讓你惱怒我；如果我今天向你說實話，你一定會生氣，但我卻指望安拉的恕饒。以安拉發誓，我沒有任何藉口，我沒有跟你出征的時刻，是我一生中最富有、最有能力的時期。"使者說："此人說了實話，你去吧，等待安拉的判決！"

凱爾卜說，賽萊邁族中的一些人追上來對我說，以安拉發誓，我們知道在此之前你從來沒有犯過錯。你真笨，你也應該像其他人一樣向安拉的使者(主賜福安)找藉口求得原諒。如果使者為你求饒，你的一切罪過自然就消除了。凱爾卜說，以安拉發誓，他們一直抱怨我，甚至我想回到使者跟前推翻對他說過的話，說出違心的話。我問他們：還有和我一樣的人嗎？他們說，有兩個人和你的情況一樣，他倆所講的話與你講的話相同，使者對他倆的回答也跟對你的回答一樣。我問：他倆是誰？他們說，穆拉勒·本·拉比爾和希倆里·本·吾麥葉，這兩個都是清廉的人，他們都參加過白德爾戰役。他倆以前是我學習的榜樣。凱爾卜說，當他們告訴我這兩個人跟我一樣以後，我再沒有作其他打算。安拉的使者(主賜福安)禁止人們和我們這三個掉隊者說話。人們一下子開始疏遠我們，對我們的態度發生了巨大的變化，我甚至感覺到故土也在改變，它不再是我們熟悉的那塊土地了。就這樣過去了五十天。我的

那兩個同伴已經無法承受，他倆坐在家裡哭泣。而我這個年輕力壯的人照常出門跟穆斯林一起禮拜，並到街上去，但沒有人跟我說話。我來到安拉的使者(主賜福安)跟前，並向他道色蘭，恰好他禮完拜後坐在清真寺內。我在想：他回答我的問安時嘴唇是否動了一下？之後我又在他的附近禮拜，我偷看他一眼，然後專心禮拜，我感到他在看我，我看過去時，他卻避開了視線。

就這樣，我在眾穆斯林的疏遠下度日如年。有一天，我出門翻牆進入艾布·格塔德的果園。他是我的堂兄，是我最喜歡的人。我向他道了色蘭。以安拉發誓，他沒有回答我的問安。我對他說，艾布·格塔德啊！我以安拉的名義懇求你回答我，你知道我是熱愛安拉和他的使者的。但他還是一言不發。我再次求他回答，他仍然默不作聲。我又求他回答，他只說：“安拉及其使者至知。”

凱爾卜說，此時，我的眼淚奪眶而出，只得又翻牆離去。我在麥地那的街道上行走時，忽然碰到沙姆地方的一個農民，他在麥地那的街上賣運來的食品。他當時向人打聽：凱爾卜·本·馬立克在哪裡？路人指引他來到我的身邊，他將安薩尼國王的一封信遞給我。我是一個識字人，來信寫道：聽說你的朋友(指穆聖(主賜福安))疏遠你，但安拉並沒有讓你處於淩辱的窘境。請到我們這裡，我們將和你同享榮華。讀完信後，我想，這又是一次考驗。於是我奔向火爐，燒了來信。

五十天當中的四十天後的一日，安拉的使者(主賜福安)派人通知我說，安拉的使者(主賜福安)命你與妻室分開。我問，使者是否讓我休掉妻子？來使說，不，你與她分開居住，不要同床。使者給我的兩個夥伴也下達了同樣的命令。於是我對妻子說，你先回娘家，跟他們住一段時間，等待安拉的裁決吧。

希倆里·本·吾麥葉的妻子來到安拉的使者(主賜福安)跟前，說，安拉的使者啊！希倆里年老體弱，他又沒有下人，我能服侍他嗎？使者說，可以，但他不能與你同床。希倆里的妻子說，以安拉發誓，他已經沒有任何能力。以安拉發誓，自從發生那件事到現在，他一直在哭。

我的一些親戚也來對我說，你也應該請求安拉的使者(主賜福安)允許你的妻子侍奉你，因為使者已經允許希倆里·本·吾麥葉的妻子侍奉他了。我說，我不會為此而請求安拉的使者(主賜福安)，我不知道當我提出這個請求時，使者會怎麼說，況且我還是個年輕力壯的人。這樣等待了十天，禁止人們跟我們談話已經整整五十天了。第五十天早上，我在自己的房頂上禮完晨禮後就地坐著，正如安拉講述的那樣，我心情壓抑，大地雖寬，但無地自容。

這時，忽然從撒拉爾山上傳來響亮的呼聲：凱爾卜·本·馬立克啊！恭喜！我當即叩頭跪下，意識到安拉解放了我，接受了我的懺悔。原來在禮完晨禮後，安拉的使者(主賜福安)宣佈，安拉已經接受了我們的懺悔。

人們紛紛前來祝賀，爭先為我們報喜。報喜者們湧向我的兩個夥伴。有個人騎上馬奔向我，給我報喜，而一個艾斯萊姆家族的成員，卻迅速登上小山，向我喊叫，喊聲的速度比馬的速度還快。等呼喊者來到我的身邊時，我脫下了自己的兩件衣服給他穿，感激他帶來的喜訊。以安拉發誓，當時我僅有這兩件衣服。我自己借來兩件衣服穿上，奔向安拉的使者(主賜福安)。人們成群結隊地迎接我，祝賀安拉接受了我的懺悔。他們對我說，恭喜你啊！安拉接受了你的懺悔。我走進清真寺，人們圍著使者(主賜福安)坐在寺內，特里哈·本·歐拜杜拉立即站起來，前來跟我握手，向我祝賀。以安拉發誓，遷士中除他外沒有人站起來。凱爾卜說，特里哈的此恩此情終生難忘。我向安拉的使者(主賜福安)道了色蘭，使者的臉上泛出喜悅的光彩，他說，恭喜你啊！這是你有生以來最吉慶的一天。我說，安拉的使者啊！這吉慶來自你，還是來自安拉呢？他說，它來自偉大的安拉。人們知道，安拉的使者(主賜福安)每當高興時，臉上便洋溢出喜悅的光彩，猶如一輪明月。我坐到使者的面前，說，安拉的使者啊！出於我的真心懺悔，我要拿出我全部的財產，為了安拉及其使者而施捨。安拉的使者(主賜福安)說，你留下些錢對你來說是更好的。我說，我留下我在海巴爾的份額就行了。我又說，安拉的使者啊！安拉以我的誠實而拯救了我，為

了表示我的懺悔，從今以後，我只說真話，永不說謊。以安拉發誓，自從我向安拉的使者(主賜福安)談了這話之後，我不知道還有哪個穆斯林因說實話而接受考驗，因而獲得的恩惠能超過安拉對我的恩惠。以安拉發誓，自從我向安拉的使者(主賜福安)保證說實話開始直到今天，我沒有說過謊話。我也祈求安拉在我的有生之年保佑我永遠如此。凱爾卜說，當時安拉降諭道："他也恕饒了被留後的三個人，那時大地雖然依舊廣闊，他們卻感到無地自容，他們的內心也感到窘迫，他們已認識到，除了回歸安拉之外別無庇佑之處。後來他准許他們懺悔，以便他們向他悔過，安拉是至恕的、至慈的。信士們啊！你們應當敬畏安拉，應當和誠實的人在一起。"凱爾卜說，以安拉發誓，我常想，在安拉指引我伊斯蘭的真理之後，再沒有一樣恩典能與我對使者所說的實話相比較。我當初沒有說謊話，否則我會像那些說謊而受懲罰的人一樣受到嚴厲的懲罰。安拉降示經文，嚴厲譴責那些說謊者：【當你們回到他們那裡時，他們會以安拉向你們起誓，以便你們不要干涉他們。你們不要干涉他們！他們是骯髒的，他們的住處是火獄，那是報應他們當初的作為。他們會向你們起誓，以便取悅於你們。如果你們喜歡他們(那也無濟於事)，因為安拉不喜歡壞事的群體。】(9:95-96) 凱爾卜說，當時一些沒有參戰的人到使者跟前發誓，要求原諒，使者接受了他們的誓言，並和他們宣誓結盟，祈求安拉恕饒他們。但使者沒有對我們三人的事情作出決定，最終安拉給予我們判決。這就是安拉所說的**"他也恕饒了留後的三個人"**的內容。經文中所說的**"被留後"**，並不是說我們在戰鬥中留在後方，而是指使者對我們的事情留後處理。(1)

《布哈里聖訓實錄》和《穆斯林聖訓》也輯錄了上述明確的聖訓，該聖訓全面註釋了上述《古蘭》經文，部分先賢對這段經文也作了相同的註釋。(2) 例如，艾爾麥什說：**"他也恕饒了被留後的三個人"**，**"三個人"**指凱爾卜、希倆里和穆拉勒。他們都是輔士。(3)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》3:456； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:193; 《穆斯林聖訓實錄》4:2121。 (3)《泰伯里經註》14:544。

命人說實話

這三位穆斯林被其他穆斯林疏遠了將近五十個日日夜夜，在廣闊的大地上無地自容時，安拉使他們擺脫困境和憂愁，解救了他們。當時，他們寸步難行，無所適從。所以他們苦苦等待著安拉的命令，服從安拉的安排。最終，安拉因為他們對使者說實話而寬恕了他們，他們在使者面前承認自己沒有任何理由逃避戰爭。他們經受了此間的考驗後，安拉准許了他們的懺悔。他們的誠實給他們帶來更美好的結局，同時，安拉因此而接受了他們的懺悔。因此，經文說：**"信士們啊！你們應當敬畏安拉，應當和誠實的人在一起"**，即如果你們堅持說實話，你們就會成為誠實者，會免於各種致人毀滅的打擊，你們的難題也會得到完滿的解決，最終撥雲見日。安拉的使者(主賜福安)說："你們應當堅持說實話，因為誠實能把人引向正義，正義能把人引向樂園。一個人經常說實話，並努力說實話，最終在安拉那裡會被記載成誠實者；你們當遠離謊言，因為謊言能把人引向犯罪，犯罪能把人引向火獄。一個人經常撒謊，並盡力撒謊，最終在安拉那裡會被記載成謊言者。"(1)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》1:384; 《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》1:523; 《穆斯林聖訓實錄》4:2012；

9.120 麥地那的居民和他們周圍遊牧的阿拉伯人不應當留在安拉的使者後方（而不隨同出征），也不應當貪戀他們自己的生命而不管使者的生命。這是因為，只要他們在主道上，那麼凡遭受的饑渴與辛勞，凡踏上隱昧者的土地而使對方憤懣，那麼，他們每讓敵人有所遭遇，它便被記錄下來當作他們的善功。安拉不會廢除行善者的報償。

出征者的報償

台卜克戰役中，有一些麥地那人及他們四周的一些部落成員，沒有和使者一起參戰，而留在後方。他們為一己之私，而不願和使者共患於難，從而坐失立功的良機。**"這是因為，只要他們在主道上，那麼凡遭受的饑渴與辛勞……"**

"凡踏上隱昧者的土地而使對方憤懣"，即他們不願前進到某地，威懾敵軍。

"他們每讓敵人有所遭遇"，即每當他們戰勝敵人。**"它便被記錄下來當作他們的善功"**，其實這些勝利並不是因他們的能力而成就的，它只產生於他們的善功，及其回賜。

"安拉不會廢除行善者的報償"，如【我不會作廢行善者的回賜。】(18:30)

9.121 他們只要花費任何多的或少的花費，只要穿過一個峽谷，都不能不為他們記錄下來，以便安拉按他們過去所做的最好善功報償他們。

清高偉大的安拉說:**"他們只要花費任何多的或少的花費"**,即這些主道的戰士，每花費一些財產，**"只要穿過一個峽谷"**，即每經過一個山谷前去殺敵，**"都不能不為他們記錄下來"**。經文沒有說 "因此都不能不為他們記錄下來"，因為這些都是出自他們的善功。所以說：**"以便安拉按他們過去所做的最好善功報償他們。"**奧斯曼(願主喜悅之)在這段經文中可謂獲得極大的豐收，因為他捐獻巨額財產，資助了這次戰役。阿卜杜拉傳述，奧斯曼用衣服兜來一千個迪納爾，幫助使者在困難時刻調動軍隊。他說,奧斯曼將這些財產倒進使者的懷裡,我看到使者不停地用於翻動它，連聲說："今日之後安法尼之子(奧斯曼)的任何行為都不會傷害到他。"(1)格塔德解釋這段經文說："主道的戰士們離親人愈遠，就離安拉愈近。"(2)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》5:63。 (2)《泰伯里經註》14:565。

9.122 信士們不宜全體出動，為什麼每一群人中一部分人不出動，以便他們精通宗教，以便他們回去後警告他們的族人，好讓他們警惕？

安拉在此闡明在台卜克戰役中他的意志：讓各部落同他的使者一起出征。部分先賢認為，當使者出征時，每個穆斯林都必須出征。因此，另一段經文說：【你們當輕裝或重裝出擊。】(9:41)安拉又說：【麥地那的居民和他們周圍遊牧的阿拉伯人不應當留在安拉的使者的後方(而不隨同出征)】(9:120）他們說，這段經文已被"麥地那的居民和他們周圍遊牧的阿拉伯人"所革止(廢除)，因此，有人說這段經文說明安拉要求各部落全體出征，或者每一部落派一部分人出征。以便和使者一起出征的人們學習安拉降給使者的啟示，當他們回去後給族人報告敵人的情況，這些出征者在出征的同時學習宗教知識，一舉兩得。但使者歸真之後各部族中的出征者，只能進行兩件事情之一：戰鬥或學習。因此，這種出征是社區天命。

伊本·阿拔斯解釋**"信士們不宜全體出動"**說，信士們不應該捨先知不顧而全體出動。

"為什麼每一群人中一部分人不出動"，伊本·阿拔斯說："**"每一群"**"指每支隊伍"。他們只能憑安拉的允許而出征。當出征者出征後有經文降示，那些和使者一起留守後方的人們向使者學習《古蘭》，然後留守者對歸來的出征者說："你們出征後，安拉降示經文，我們學習了它。"這樣，出征歸來的人們留下來學習他們不在時安拉降示的經文。於是使者另派一支人馬出征。這就是**"以便他們精通宗教"**的意思。即以便他們學習安拉降給先知的經文，並在出征者們歸來後教授給他們，**"好讓他們警惕"**。(1)

穆佳黑德說，這段經文是因一些到鄉郊的聖門弟子而降示的。他們受到當地人的禮遇，取得了豐厚的收穫，他們見人就號召其走向正道。有人對他們說："你們怎麼放棄自己的同事而來我們這裡呢？"他們聽到這些話後非常傷心，紛紛離開鄉郊，回到安拉的使者(主賜福安)跟前，所以安拉說：**"為什麼每一群人中一部分人不出動"**去追求正義，**"以便他們精通宗教"**，即以便他們聽聽人們的言論和安拉的啟

示，並引以為鑒。**“以便他們回去後警告他們的族人”**，即警告世人，**“好讓他們警惕”**。(2)

格塔德解釋這段經文說，使者每派出一支軍隊，安拉都命令一些人留在使者周圍學習教義。讓使者周圍的人學習教義，另一些人則去向他們的族人宣教，用安拉對前人的懲罰警告他們。(3)

“信士們不宜全體出動”，並不僅指戰爭。安拉的使者(主賜福安)曾祈求安拉懲罰穆左勒部落，他們遭受旱災後不堪忍受困境而紛紛來到麥地那，謊稱自己歸信伊斯蘭，從而對麥地那產生了巨大壓力，使聖門弟子們不堪重負。後來安拉降示經文，告訴使者他們不是穆民，此後使者將他們遣返到自己的族人跟前，讓他們警告他們的族人不要效仿他們。因此說：**“以便他們回去後警告他們的族人。”**

(1)《泰伯里經註》14:565。　(2)《泰伯里經註》14:566。　(3)《泰伯里經註》14:568。

9.123 有正信的人們啊！你們要跟那些臨近你們的隱昧者作戰，讓他們知道你們的厲害。須知，安拉和敬畏者同在。

命令穆民堅持不懈地與周圍的隱昧者戰鬥

安拉命令信士們捍衛伊斯蘭，逐步向周圍的隱昧者發起戰鬥，因此，使者首先討伐阿拉伯半島的多神教徒，後來，使者在安拉襄助下征服了他們，解放了麥加、麥地那、塔伊夫、葉門、葉麻麥、海吉爾、海巴哈達拉毛等半島地區，半島內的人們紛紛加入伊斯蘭之後，使者開始征服有經人。使者發動了對羅馬人的戰爭，因為他們毗鄰半島，又是有經人，所以是最應該接受引導的人群。使者兵至台卜克後，迫於當時的艱苦環境班師麥地那，時值伊斯蘭教曆第九年。伊斯蘭教曆第十年，使者進行了辭朝，辭朝後的第八十一天使者就與世長辭了。此後，使者忠心的朋友和助手艾布·伯克爾繼承了他的事業。當時伊斯蘭的基業發生了動搖，但安拉通過艾布·伯克爾穩定了伊斯蘭，並鞏固了它的基礎，打擊了叛教者，挽回離經叛道的局面，使那些善變的下流人規規矩矩地交納了天課，為無知者闡明了真相，替穆聖(主賜福安)傳達了正教。此後，艾布·伯克爾發動伊斯蘭大軍，首先進攻崇拜十字架的羅馬和拜火的波斯。安拉憑艾布·伯克爾的英明領導的福分，解放了這些地區，沉重地打擊了羅馬皇帝和波斯國王，以及服從他們的臣民，將他們的財產花費到安拉的事業當中。這一切都是按安拉的使者(主賜福安)早先的預告而發生的。穆聖(主賜福安)的第二任繼承者歐麥爾則使他的事業更加完善。這位後來犧牲於清真寺內殿(1)的烈士，善惡分明、深謀遠慮的哈里發，在安拉的襄助下打擊了形形色色的昧真逆徒，消滅了許多暴君和偽信士，幾乎征服了整個世界。他合法地利用各地繳納的財產，將它們用到可喜的道路中。歐麥爾壯烈犧牲後，包括遷士和輔士在內的所有聖門弟子，一致推選後來歸真於家中的烈士---奧斯曼為哈里發。此後伊斯蘭一直影響著世界的局勢，安拉的真理傳達到許多地區，大地的東西方飄起了伊斯蘭的旗幟，安拉的敵人們面對這一天啟的宗教而興歎。每當穆斯林征服一個民族後，穆斯林緊接著就去征服與他們毗鄰的民族，不停止地去消滅暴君和惡棍。他們真正遵循了安拉的下列經文：**“你們要跟那些臨近你們的隱昧者作戰，讓他們知道你們的厲害”**，即你們通過嚴厲的戰爭，使隱昧者知道你們對他們的痛恨。因為每個真正的穆民對待隱昧者的態度是嚴厲的，而對待教胞的態度是溫和的。正如安拉所言：【如果你們中有人背叛其宗教，不久安拉就會帶來一些他愛他們和他們愛他的人，(他們是)歸信者面前謙恭的，隱昧者面前嚴厲的。】(5:54)又【穆罕默德是安拉的使者，跟他一道的人們，對隱昧者是嚴厲的，但在他們相互間是仁愛的。】(48:29)又【先知啊！你要和隱昧者、偽信士戰鬥，要嚴厲對待他們。】(9:73)

“須知，安拉和敬畏者同在”，即你們托靠安拉，討伐隱昧者，你們應當知道，如果你們敬畏安拉，並服從他，他就和你們在一起。前三代穆斯林(2)們一直堅持正道，服從安拉，故能所向無敵，無往而不勝，他們開拓了大片的疆域，使遠近的敵

人臣服於他們。

後來發生了各種風波，人們被私欲所左右，各地君王互相傾軋，敵人伺機進行復辟。陷於內訌中自顧不暇的穆斯林君王們，最終沒有平息叛逆的浪潮，敵人侵入伊斯蘭的領土，許多邊遠地區紛紛淪陷。但敵人並沒有就此作罷，以致最終侵佔了穆斯林的大片疆域。一切事情的前前後後，都來自安拉的命令。每當一位伊斯蘭領導站起來，服從安拉的命令，托靠安拉的時候，安拉就讓他獲勝，並根據他的努力和他對安拉的熱愛程度，讓他擊退敵人。我們希望並祈求清高偉大的安拉，讓穆斯林戰勝他的敵人- - -隱昧者，讓安拉的言辭遍佈世界各地。安拉是慷慨而博施的。

(1)伊瑪目領拜的地方。- - -譯者註；　(2)指聖門弟子、再傳弟子和再再傳弟子。- - -譯者註；

9.124　每逢一章天經下降，他們當中就有人說：“你們當中有誰因它而增加了信仰？”那些歸信者，它使欣喜的他們增加信仰了。

9.125 但是那些心中有病的人，它會在他們的污穢上再增加污穢，他們至死不信。

信士的信仰可以增減，偽信士只能更加污穢

“每逢一章天經下降，他們當中就有人說：‘你們當中有誰因它而增加了信仰？”’

“他們當中”指偽信士當中。即偽信士相互問，這章經文給誰增加了信仰？

“那些歸信者，它使欣喜的他們增加信仰了。”這段經文充分說明，信仰可增可減。這也是伊斯蘭前輩及其後輩學者中大部分人的主張。不只一人說，這一觀點是學者們所公認的。布哈里(願主喜悅之)在其《註釋》的開端詳述了這一問題。

“但是那些心中有病的人，它會在他們的污穢上再增加污穢”，即這一章經文使他們更加懷疑，更加猶豫。正如安拉所言：【我頒降《古蘭》，作為對歸信者的治療和慈憫。】(17:82)又【你說：“它是對信士們的引導和治療。至於那些隱昧的人，他們的耳已失聰，在他們看來，它是盲目的，這等人，是從遠方被呼喚的。”】(41:44)這些偽信士倒楣致極，原本引導心靈的經文，卻使他們走向了迷途和毀滅。就像不喜歡某種食物的人，吃得越多就會越難受。

9.126 他們難道看不出他們每年都要經受一兩次考驗嗎？但是他們既不悔過，也不覺悟。

9.127 每當一章天經下降時，他們就彼此互看：“有任何人看見你們嗎？”然後他們就離開了。安拉使他們的心離開了，因為他們是不理解的群體。

偽信士經受考驗

清高偉大的安拉說，難道這些偽信士不看看：**“他們每年都要經受一兩次考驗嗎？”**

“但是他們既不悔過，也不覺悟”，即他們既不為過去的罪惡悔過，也不為將來的前途著想。穆佳黑德說，他們經受的考驗是乾旱和饑餓。(1)

“每當一章天經下降時，他們就彼此互看：‘有任何人看見你們嗎？’然後他們就離開了。安拉使他們的心離開了，因為他們是不理解的群體。”這也是針對偽信士說的。每當安拉給使者降示一段經文時，**“他們就彼此互看”**，即交頭接耳。

“有任何人看見你們嗎？’然後他們就離開了”，即他們離開並背叛了真理。這是他們在今世的情況：他們不堅定於真理，既不理解它，也不接受它。正如安拉所言：【他們怎麼了，總是避開教誨？好像一群受驚的驢子，逃離了獅子。】(74:49-51)又【隱昧者是怎麼回事？匆忙地奔向你的方向，在右邊和左邊三五成群？】(70: 36-37)即這些人是怎麼了，他們一哄而散，逃避真理，投向謬誤？

“然後他們就離開了。安拉使他們的心離開了。”正如安拉所言：【後來當他們偏離時，安拉就使他們的心偏離了。】(61:5)

“因為他們是不理解的群體”，即他們不但不理解安拉的呼喚，不試圖去理解它，反而在疏忽它，逃避它。因此，他們才有此下場。
(1)《泰伯里經註》14:580。

9.128 的確有一位來自你們自己的使者降臨了你們。他不忍心你們遭遇困難，他對你們充滿了關愛，他是熱愛並憐憫信士們的。
9.129 倘若他們背棄，你說：“安拉使我滿足了。除他之外絕無應受崇拜的。我只托靠他，他是養育偉大的阿萊什的主。”

派遣使者是安拉的宏恩

安拉對信士表述他的恩典：他給他們派遣了一位無相同種族和相同語言的使者，正如伊布拉欣先知說：【我們的養主啊！請在他們中派遣一位來自他們的使者。】(2:129)偉大的安拉說：【安拉確已施恩予信士們，因為他從他們中派遣了一位使者給他們。】(3:164)

“的確有一位來自你們自己的使者降臨了你們”，即這位使者就來自你們中間，並和你們講同一種語言。正如賈法爾對奈加希國王所說，以及穆俄來對凱斯拉(波斯國王)的使者所說：“安拉在我們中派遣了一位來自我們當中的使者，他的血統和品質、為人和處事，以及誠實和信譽……都是我們了若指掌的。”(1)

“他不忍心你們遭遇困難”，每當他的民族遭受困難時，他就難以忍受。聖訓說：“這個宗教是簡而易行的，其一切法律都是簡單、寬容而完美的，安拉使誰吉慶，誰就會覺得它簡而易行。”(2)

“他對你們充滿了關愛”，即他希望你們得正道，並獲得今世和後世的幸福。安拉的使者(主賜福安)說：“安拉知道，他每禁止一件事物，你們中就會有人窺視它。啊！我拉住你們的腰帶，以防你們像飛蛾或蒼蠅一樣撲進火中。”(3)

“他是熱愛並憐憫信士們的”，類似經文如【你也要對於追隨你的那些歸信者謙和。倘若他們違抗你，你就說：“我與你們的行為無關。”你當托靠優勝的、至慈的主。】(26:215-217)安拉在本章經文中也發出相同的命令，即**“倘若他們背棄”**，即如果他們拒絕接受你帶來的偉大、純潔、完美的法律，**“你說：‘安拉使我滿足了。除他之外絕無應受崇拜的’”**，即有安拉就足夠了，除他外，絕無應受拜的。我只托靠他。正如安拉所言：【他是東西方的主，除他之外沒有應受拜的。所以你要以他作為你的監護者。】(73:9)“他是養育偉大的阿萊什的主”，即他是萬物的掌管者和創造者，因為他掌管並管理著阿萊什。這阿萊什，是萬物之頂，普天與大地，都在其下。它們都被安拉的大能所制服。安拉周知萬物，全能萬事，監護萬物。伊本·阿拔斯傳自吾班葉·本·凱爾卜，他說：“《古蘭》中最後降示的經文是：**‘的確有一位來自你們自己的使者降臨了你們’**至本章末尾。”(4)

據聖訓明確記載，栽德(5)說：“我在胡宰穆·本· 薩比特或胡宰穆的父親那裡發現了《宣言章》（即《懺悔章》）末尾的節文。我們以前說過一些聖門弟子回憶起了使者初次宣讀這些經文時的情形，就跟胡宰穆誦讀的一樣。安拉至知。”(6)
(1)《艾哈麥德按序聖訓集》1:202、5:291。 (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》1:116。 (3)《艾哈麥德按序聖訓集》1:390。 (4)《艾哈麥德按序聖訓集》5:117。 (5)整理《古蘭》的聖門弟子。---譯者註； (6)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:195；

10.0《優努司章》 麥加章

奉普慈特慈的安拉之尊名
10.1 艾列夫，倆目，拉儀。這是智慧的經典的經文。

10.2 難道這對人類是一件奇怪的事：我把它啟示給他們當中的一個人，說：“你警告人類，並給信仰者報喜，他們將在他們的主那裡有實在的地位。”隱昧者說：“這是一個明顯的魔術師。”

我們在前面註釋《黃牛章》時，已經註釋了出現在各章開頭的單獨字母。**“這是智慧的經典的經文”**，即這是充滿智慧的、明確的《古蘭》節文。

使者只來自人類

“難道這對人類是一件奇怪的事……”安拉駁斥了那些隱昧者，他們對安拉從人類中派遣使者而感到驚奇。以前的隱昧者的情況也是如此，他們說：【難道凡人能引導我們嗎？】(64:6)呼德和撒立哈先知對他們的民族說：【難道你們對於這件事還感到奇怪，一項來自你們主的提示，通過你們當中一個人降臨你們，以便他警告你們。】(7:63)安拉講述那些古萊什的隱昧者，他們說：【他要把眾神變成一神嗎？這真是一件奇事！”】(38:5）伊本·阿拔斯說：“安拉派遣穆聖(主賜福安)後，一些阿拉伯人反對穆聖(主賜福安)，他們說：‘偉大的安拉怎會派遣穆罕默德這樣一個凡人做使者？’後來安拉降諭道：**‘難道這對人類是一件奇怪的事’**。”(1)

“他們將在他們的主那裡有實在的地位”，學者們對這段經文有不同的解釋。阿里·本·吾班葉傳自伊本·阿拔斯，他說經文指：早在天經原本裡，他們就被註定享受幸福。(2) 奧夫傳自伊本·阿拔斯，說，他們將因以前的善行而享受優美的報酬。穆佳黑德說：“此處指他們的一些善功，如禮拜、封齋、施捨和贊主。”他說：“穆聖(主賜福安)還將為他們說情。”(3)

“隱昧者說：‘這是一個明顯的魔術師。’”即雖然安拉從他們同類中派遣了傳佳音和報警告的人，但“隱昧者仍然說，這是一個明顯的魔術師”。顯然，他們在撒謊。

(1)《泰伯里經註》15:13。 (2)《泰伯里經註》15:15。 (3)《泰伯里經註》15:14。

10.3 你們的養育者是安拉，他在六天當中造化了諸天和大地，然後升上阿萊什，他處理萬事。非得他允許，沒有說情者。這是安拉，你們的養主，故你們當崇拜他，難道你們不覺悟嗎？

安拉是宇宙的創造者、養育者和決策者

清高偉大的安拉說，他是宇宙萬物的養育者，他在六天內創造了諸天和大地。有人說，這六天如同我們現在的六天；也有人說，這六天中的每一天等於現在的一千年。下文將予論述。

“然後升上阿萊什”，阿萊什是最大的被造物，是萬物之頂。

“處理萬事”，即處理一切事務。【在諸天和大地上一粒芥子的重量也不能瞞過他。】(34:3) 即他不會顧此失彼，不因萬物的祈求而產生錯亂，他不厭煩哀求者不停的哀求，他還事無巨細地處理山嶽、海洋、城市和荒野中的事物。【大地上沒有一個生物不歸安拉供養。】(11:6)又【只要一片葉子落下，他就知道它。大地深處的每一粒穀子，一切新鮮的或是乾枯的，都(被記載)在明白的天經中。】(6:59)伊本·易司哈格說：“你們的養育者是安拉，他在六天當中造化了諸天和大地”降示後，他們碰到一群人，眾人看來他們就像阿拉伯人。所以問對方，你們是誰。對方說：“我們是精靈，來自麥地那，是這段經文讓我們出來的。”

“非得他允許，沒有說情者。”類似經文如：【除非他許可，誰能在他跟前說情？】(2:255)又【諸天中的許多天使，他們的求情無益於他們絲毫，除非安拉為他所意欲、所喜歡的人允許之後。】(53:26)又【除了他所特許者外，(其餘的人)在他那裡求情是沒有用途的。】(34:23)又【這是安拉，你們的養主，故你們當崇拜他，難道你們不覺悟嗎？】(10:3)即你們應當只崇拜獨一無偶的安拉。多神教徒們啊！你們怎麼不考慮自己的事情，怎能崇拜安拉的同時還崇拜偽神呢？你們明知道，是安拉獨自創

造了萬物。類似經文如【如果你問他們是誰造化了他們，他們勢必會說：“安拉。”】(43:87)又【你說：“誰是七層天的主和偉大阿萊什的主？”他們會說：“安拉。”你說：“你們難道還不敬畏嗎？”】(23:86-87)前後的經文相同。

10.4 你們的歸宿只在他那裡，安拉的約言是真實的。他初始造化，又復造它，以便他公平地回賜那些歸信和行善的人。至於那些隱昧的人，由於他們的隱昧，他們將遭受滾燙的飲料和慘痛的刑罰。

萬物的歸宿都在安拉那裡

清高偉大的安拉說，在末日萬物的歸宿都在他那裡，他會像初次創造他們一樣，再次創造他們。安拉講述這一情況，說：【是他創始造化，然後復造之。復造對於他是更容易的。】(30:27)

“以便他公平地回賜那些歸信和行善的人”即安拉將公正而充分地報償他們。

“至於那些隱昧的人，由於他們的隱昧，他們將遭受滾燙的飲料和慘痛的刑罰”，即他們將會因為否認安拉而在末日遭受各種懲罰：毒風和沸水，黑煙下的陰影。【就是如此。叫他們嘗試它吧，那是灼水和冰汁，和類似的一系列(刑罰)，】(38:57-58)又【這就是犯罪者們所否認的火獄。他們將往來於它和極熱的液體當中。】(55:43-44)

10.5 他使日成為發光的，使月為光亮，並且規劃了它的軌道，以便你們能夠知道年數和計算。安拉只本著真理造化這一切，並對有知識的群體闡明它。

10.6 的確，晝夜的變換和安拉在諸天與大地中造化的萬物中，對敬畏的群體確有許多跡象。

萬物都見證安拉的大能

清高偉大的安拉說，他所創造的萬物都在作證他的完美大能和偉大權力。他使太陽發光，使月亮反射過來的光成為光明。這兩種光各不相同，互不混淆。他使太陽在白天發光，讓月亮在夜晚發光，並為月亮設定了盈虧的階段，月亮最初又彎又細地出現在人們眼前，此後，它的光逐漸變強，其形體愈來愈大，直至成為圓的皓月。此後，又開始由盈而虧，說明一個月的開始和結束。類似經文如：【月亮，我也規定了它的各處所，直到它變得像乾枯的棗枝。太陽不能越過月亮，黑夜也不能趕上白晝。一切都在軌道上浮行。】(36:39-40)又【以計時設置日月。】(6:96) **“並且規劃了它的軌道”**。**“它”**指月亮。

“以便你們能夠知道年數和計算”，即通過太陽知道日子，通過月亮的運行知道月份和年。

“安拉只本著真理造化這一切”，即這一切都不是安拉出於遊戲而創造的，其中富有深刻的哲理和明證。相同經文如：【我沒有荒謬地造化天地與其間的一切！那是否認者的猜想。所以，倒楣吧！隱昧的人們！】(38:27)又【你們以為我只是隨意地造化了你們，而你們不會被帶回到我這裡來嗎？讚美安拉---真實的君主清高！除他之外再無應受拜者，他是尊貴阿萊什的主！】(23:115-116)

“並對有知識的群體闡明它。” **“闡明”**指分析、解釋。

“晝夜的變換”，指日夜準確的交替。換言之，日來夜去，夜來日隱，它們都不會有絲毫怠慢。正如安拉所言：【他使晝夜交替遮蓋，迅速循環追蹤。】(7:54)又【太陽不能越過月亮，黑夜也不能趕上白晝。一切都在軌道上浮行。】(36:40)【他使天破曉，他以夜供人休息，以計時設置日月。這就是優勝的、全知的主的定律。】(6:96)

“安拉在諸天與大地中造化的萬物”，即是安拉的大能的跡象。正如安拉所言：【諸天與大地間有許多跡象。】(12:105)又【你說：“你們去觀察諸天與大地中的一切。”但是種種跡象和警告者都對不信的群體沒有裨益。】(10:101)又【難道他們沒有看他們之前的和他們之後的一切天地嗎？】(34:9)【諸天與大地的造化、晝夜的循

環，對於能領悟的人，確有很多跡象。】(3:190)經文在此則說：**“對敬畏的群體確有許多跡象”**。**“敬畏的群體”**指害怕安拉的懲罰和惱怒的人。

10.7 不期望會見我，只滿足於今世的生活，而且安然享受的人和那些疏忽我的啟示的人，
10.8 由於他們曾經的行為，他們的歸宿是火獄。

否認末日的人的歸宿是火獄

那些隱昧者不相信後世裡將和安拉相會，對與安拉的相會不抱任何希望，他們貪戀今世生活，甘之如飴。哈桑說：以安拉發誓，只要他們一受到今世浮華和地位的迷惑，就會神魂顛倒，而對安拉的宇宙跡象視而不見，所以不參悟它們；他們對安拉的法律滿不在乎，故不履行它們。所以，火獄作為他們的最終歸宿，作為他們在今世所犯的各種罪惡，以及否認安拉其及使者、不信末日的充分報應，是恰如其分的。

10.9 那些歸信並行善的人，他們的主將由於他們的信仰而引導他們，他們的下面，諸河流淌，他們在幸福的樂園中。
10.10 他們在其中的祈禱是“主啊，讚你清淨。”他們在其中的賀詞是“平安”。他們最終的祈禱是“一切讚頌全歸養育眾世界的安拉”。

善報屬於有正信且行善的人

經文在此表述那些幸福者的情況：他們歸信安拉，相信眾使者，服從安拉的命令，幹各種善功。安拉說，他將因他們的信仰而引導這些人。經文中的“巴溫”(بِإِيمَانِهِمْ) (1)，可以表示原因，即安拉由於他們在今世中的正信，而在後世中引導他們走向正道，通過天橋進入樂園；也可表示 “借助”，正如穆佳黑德解釋這段經文時所說：“信仰成為一道光明，他們借其前進。” (2)

“他們在其中的祈禱是‘主啊，讚你清淨。’他們在其中的賀詞是‘平安’。他們最終的祈禱是‘一切讚頌全歸養育眾世界的安拉’。”這裡指樂園居民的情況。正如安拉所言：【他們見他之日，他們的賀詞是“平安！”】(33:44)又【他們在其中將聽不到浮言，也沒有罪惡。只是說道：“平安，平安。”】(56:25-26)又【“平安”是至仁主所致的辭！】(36:58)又【天使們將從每一道門進到他們面前，說道：“祝你們平安！”】(13:23-24)

“他們最終的祈禱是‘一切讚頌全歸養育眾世界的安拉’。”這段經文證明安拉永遠是受讚美的，永遠是受拜的。因此，從初造萬物開始，安拉一直在讚美自己。在經典的開端、啟示之初，都是如此。正如安拉所言：【讚頌全歸安拉，他已降給他的僕人這部經典。】(18:1)又【一切讚頌全歸安拉- - -他創造了諸天和大地。】(6:1)類似的情況在《古蘭》中很多。安拉在今世、後世，在一切情況下都是受讚的。因此，聖訓中說：“樂園居民將很自然地讚美和頌揚安拉，正如他們自然的呼吸一樣。”(1)這是因為，他們將看到安拉的宏恩源源不斷地向他們湧來，永不停止。應受拜者，惟有安拉，除他外別無養主。

(1)正文譯為“由於。”- - -譯者註；　(2)《泰伯里經註》15:28；

10.11 如果安拉讓人們立即遭受災禍，就像他們急於求福那樣，那麼，他們的期限馬上就會被判決。我將讓那些不希望會見我的人在他們的邪惡中徘徊。

安拉不會像接受好的祈求那樣接受壞的祈求

安拉講述他對僕人的寬容和仁慈。人們往往在生氣或焦躁的時候，祈求安拉給自己、財產或子女降下災禍，但安拉不應答這種祈求。安拉知道，人們的這種祈求

是違心的，所以他不應答它。這是安拉的寬容和仁慈。反之，當人們祈求安拉使自己、財產和子女獲得幸福時，他會應答他們。因此說，**“如果安拉讓人們立即遭受災禍，就像他們急於求福那樣，那麼，他們的期限馬上就會被判決”**，即假若在他們每次詛咒自己時，安拉應答他們，他必定要毀掉他們。所以，人們不應該經常作壞的祈求。安拉的使者(主賜福安)說：“你們不要詛咒自己，不要詛咒自己的孩子，也不要詛咒自己的財產。如果你們的詛咒恰巧碰到安拉應答祈求的時刻，這個祈求就會被安拉准承。”(1) 正如安拉所言：【人祈求禍患，就好像祈求幸福一樣。人總是急躁的。】(17:11) 穆佳黑德解釋這段經文時說，經文指的是人們生氣時對孩子或財產所說的話：“主啊！你不要讓他幸福，請你詛咒他！”(2) 假若安拉像應答人們對好事的祈求那樣應答這一壞的祈求，他必定毀了他們。

(1)《艾布·達烏德聖訓集》2:185。　(2)《泰伯里經註》15:34。

10.12 當一個人遭遇到傷害時，他就會輾轉反側，坐立不安地呼求我。但是當我解除他的困難之後，他就走開了，好像從未因為遭遇到困難而祈求過我一樣。就這樣，過分者的行為被粉飾起來。

人們往往在困難時刻紀念安拉，在幸福時刻忘記他

清高偉大的安拉說，人類在遭受傷害時，非常焦躁不安，如【但是當他遭遇不幸時，他就不斷地祈禱！】(41:51)以上經文和本章的上述經文意義相同。即當人類遭到打擊時，忐忑不安，萬分焦躁，不停地祈禱，輾轉反側、坐立不安地祈求安拉解除他的困難，當安拉解除了他的困難，使他又回到平靜的生活中時，他又表現出什麼也沒有發生的樣子。**“但是當我解除他的困難之後，他就走開了，好像從未因為遭遇到困難而祈求過我一樣。”**安拉譴責了這種人和這種做法。

“就這樣，過分者的行為被粉飾起來。”而蒙主特慈，獲得正道、真理和機遇的人們，則不會如此。正如安拉所言：【但那些堅韌並行善的人……】(11:11)又如安拉的使者(主賜福安)說：“穆民的事情真奇特：安拉對他的每個判決，對他都是好事。他在遭受困難時忍耐，這對他是一件好事；他在遇到幸福時感謝，這對他仍是一件好事。只有穆民享受此優遇。”(1)

(1)《穆斯林聖訓實錄》4:2295；

10.13 我確實曾經毀滅了你們以前的許多世代。那時，他們犯了罪，他們的先知帶給他們許多明證，但是他們不信。我就是這樣報償犯罪的群體。

10.14 然後我使你們在他們之後成為大地的代位者，以便我看看你們怎麼做。

以前人為鑒

安拉在此表述那些前人，他們否認了眾使者所帶來的明證，後來，安拉讓他們逝去，後人代替他們，並給代替者們派去使者，以便看看這些後人是否服從安拉，跟隨使者。安拉的使者(主賜福安)說：“今世是甜美而翠綠的，安拉讓你們代治，然後看你們將做些什麼，你們當防備今世，防備女人，因為以色列後裔受難的起因是女人。”(1)

據傳述，奧夫·本·馬立克對艾布·伯克爾說：“ 我夢見好像一根繩子從天而降，安拉的使者(主賜福安)被纏回去了。然後它又回來纏住了艾布·伯克爾。人們圍在講台周圍衡量，歐麥爾在講台周圍超出了三腕尺……”歐麥爾聽到這裡說：“算了吧，我們不需要你給我們講夢。”歐麥爾繼任哈里發後，對奧夫說：“奧夫，請講講你的夢。”奧夫說：“你需要我給你講夢嗎？你當初不是斥責了我嗎？”歐麥爾說：“去你的，我不願看到你當著安拉使者(主賜福安)的哈里發的面，向他預報他歸真的噩耗(2)。”奧夫遂向歐麥爾講那個夢，當講到人們在講台周圍衡量及三腕尺時，他說，第一腕尺表示歐麥爾將成為哈里發，第二腕尺表示歐麥爾為了安拉而不害怕任何人

說三道四，第三腕尺表示歐麥爾將以身殉教。然後他念道：**“然後我使你們在他們之後成為大地的代位者，以便我看看你們怎麼做。”**奧夫接著說：“歐麥爾的母親的孩子(歐麥爾)啊！請看你將怎麼做。至於他所說‘我為了安拉不怕任何人說三道四’，就看安拉默助吧；至於歐麥爾將壯烈犧牲的預言，在廣大聖門弟子包圍之下他怎能會犧牲呢？”(3)

(1)《穆斯林聖訓實錄》4:2098； (2)當年講時，正值艾布·伯克爾任哈里發。---譯者註； (3)《泰伯里經註》15:39。

10.15 當有人對他們宣讀我的明確啟示時，那些不期望會見我的人們說：“請給我們另外的《古蘭》，或請修改它。”你說：“這不是我可以擅自改變的，我只遵從主給我的啟示。如果我違抗我的主，我怕那重大之日的懲罰。”

10.16 你說：“如果安拉意欲，我就不會對你們宣讀它，他也不會使你們知曉它。在這以前，我在你們中度過了半生，難道你們還不明白嗎？”

古萊什頭目的頑固

安拉在此表述古萊什多神教徒中的隱昧者的頑固：當使者對他們宣讀安拉的經典和明證時，他們對使者說你應該拿來另外一部《古蘭》，即你帶走這部經典，重新拿來一部與此風格不同的經典；或者說你將它改頭換面。安拉對先知說：**“你說：‘這不是我可以擅自改變的’。”**即這不在我的權限之內，我只是奉命行事的僕人，是替主揚法的使者。**“我只遵從主給我的啟示。如果我違抗我的主，我怕那重大之日的懲罰”**。然後使者為他們論證了他帶給他們的經典的正確性。

《古蘭》是絕對的真理

“你說：‘如果安拉意欲，我就不會對你們宣讀它，他也不會使你們知曉它’”，即我只通過安拉的允許和意欲給你們帶來它，我無法自己杜撰它或編造它，因為你們也無法與之抗衡。自從我在你們中出生，直到安拉派我為聖的漫長時期中，你們都知道我是一個誠實守信的人，你們對我是無可指責的。因此說：**“在這以前，我在你們中度過了半生，難道你們還不明白嗎？”**因此，當羅馬國王希拉克略向艾布·素福揚及其同行者問及穆聖(主賜福安)的情況時，當時還是多神教徒和隱昧者頭目的艾布·素福揚，如實回答了對方的詢問。他不但承認了穆聖(主賜福安)的誠實，而且還和穆聖(主賜福安)的許多反對者一樣，承認了穆聖(主賜福安)的優越性。當時，希拉克略對他說：“我真的不知道，一個從不對人們撒謊的人，會對安拉撒謊。”(1) 賈法爾對阿比西尼亞國王奈加希說：“安拉在我們中派遣了一位使者，我們認識這位使者的誠實、血統和守信。他為聖前在我們中生活了四十年。”(2)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:82。 (2)《艾哈麥德按序聖訓集》1:202。

10.17 誰比借安拉的名義而捏造謊言或不信他的啟示的人更不義呢？犯罪者們不會成功。

清高偉大的安拉說，沒有任何人比這種人更不義，罪惡更重大：他**“借安拉的名義而捏造謊言”**，妄言安拉派遣他成為先知，而事實並非如此。這種事情就連愚人也一目了然，正常的人們怎能將他和先知區分不開呢？因為一個人若自稱為先知---暫且不論他所說是否屬實---安拉都會樹立彰明顯著的明證，證明他的正義或不義。親眼見過穆罕默德先知(主賜福安)和偽先知穆賽利邁的人們看來，這二人有天壤之別，日夜之異。二者的品格、作風和言論，都明確地證明穆罕默德(主賜福安)的誠實，說謊者穆賽利邁、賽佳合、艾斯沃德·安斯(1)的虛偽。

阿卜杜拉·本·賽倆目說，安拉的使者(主賜福安)初到麥地那時，人們因為害怕而躲得遠遠的，我也一樣。但當我看到他的面容的那一刻，我就認出這絕不是撒謊者的面容。我聽到他說的第一句話就是：“人們啊！你們當大聲道色蘭，給人提供食物，

接恤骨肉，並在人們沉睡時禮拜，若是這樣你們會平安地進入你們養主的樂園。”(2)

祖麻目·本·賽爾萊卜帶他的同族賽爾德人來訪問安拉的使者(主賜福安)，在談話中他問先知：“誰升起了天？”使者(主賜福安)說：“安拉。”他問：“誰立起了山？”使者說：“安拉。”他問：“誰鋪平了地？”使者說：“安拉。”他說：“以升起天，立起山和鋪平地的安拉發誓，是安拉派遣你來勸化世人的嗎？”使者回答道：“以安拉發誓，是的。”然後祖麻目向使者請教了禮拜、天課、朝覲和齋戒，每提出一個問題，他就這樣發誓。使者也通過發誓回答他。最後他對使者說：“你說的全對，指以真理派遣你為先知的安拉發誓，我將對此不增不減(3)。”此人覺得僅此幾條要求就足夠了。當他親眼看到穆聖(主賜福安)所擁有的那些品質後，便對穆聖(主賜福安)深信不疑。(4)

據傳述，阿慕爾·本·阿斯曾去探望他在歸依伊斯蘭之前的朋友穆賽利邁。阿慕爾當時還沒有接受伊斯蘭。他對阿慕爾說：“阿慕爾，真該死，這段時間你們的朋友（穆罕默德）受到了什麼啟示？”阿慕爾說：“我聽到他的弟子們在讀一個偉大而簡明的章節。”他問：“是什麼章節？”阿慕爾讀道：【以時光發誓。人確在虧折之中。】(103:1-2)穆賽利邁思考片刻後說：“我也受到了類似的啟示。”阿慕爾說：“請講。”他讀道：“兔子啊！兔子！兩隻耳朵，一片胸，其他都是大小洞(5)”。讀完後說：‘阿慕爾，你看如何？’”阿慕爾說：“以安拉發誓，你確實知道我能識破你的謊言。”(6)

如果連多神教徒都對先知與穆賽利邁之間誰是誠實者一目了然，對那些能正確思考問題的智者們來說，這個問題更是不言而喻。因此，安拉說：【誰比假借安拉名義捏造謊言，說自己受到了啟示---而他未被啟示---的人，或是自稱可以像安拉一樣頒降啟示的人更不義呢？】(6:93)安拉在本章經文中說：**“誰比借安拉的名義而捏造謊言或不信他的啟示的人更不義呢？犯罪者們不會成功。”**同樣，眾使者帶來鐵證如山的真理後，否認真理的人都是最不義的人。

(1)這些都是偽先知。---譯者註；　(2)《艾哈麥德按序聖訓集》5:451。　(3)即我將不折不扣地遵照你剛才所說的。---譯者註；　(4)《匝德·麥阿德》3:647；《布哈里故事集》63；《穆斯林聖訓實錄》12；　(5)原文：(ياوبر! ياوبر, إنما أنت و صدر,وسادر ك حفر نقر)；　(6)《始末錄》6:326。

10.18 他們捨安拉而崇拜無害他們、也無益於他們的東西。他們說：“這些是替我們向安拉求情的。”你說：“你們要告訴安拉一些天地間他不知道的事物嗎？”讚頌安拉，超絕他們所舉伴的。

10.19 人類原是一個民族，後來他們產生了分歧。如果不是由於你的主以前發出的一句話，他們之間的分歧早就被判決了。

多神教徒對他們的偽神的信仰

安拉譴責了那些多神教徒，他們雖然崇拜安拉，但同時崇拜偽神，他們認為偽神會替他們在安拉那裡說情。但安拉說，他們既不能帶來益處，也不能帶來害處，他們實際上一無所有。多神教徒們只是在自我幻想和自我折騰而已。因此安拉說：**“你說：‘你們要告訴安拉一些天地間他不知道的事物嗎？’”**伊本·哲利爾解釋說：“難道你們要告訴安拉天地中本不存在的事物嗎？”(1) 然後安拉指出，他與他們的多神崇拜和隱昧毫無關係，**“讚頌安拉，超絕他們所舉伴的。”**

(1)《泰伯里經註》15:46。

多神崇拜是以後才有的現象

清高偉大的安拉說，世上本沒有多神崇拜，而後來人們卻自創了它。全人類原本都信奉伊斯蘭。伊本·阿拔斯說，阿丹先知和努哈先知之間相隔十個世紀，此間的人們都歸信伊斯蘭。(1) 後來人們發生了分歧，一些人開始崇拜偶像，安拉便派眾使者帶各種明證去勸化他們，以便【安拉要完成一件必將實現的事情，以便死者在明白的證據下死，生者在明白的證據下生。】(8:42)

“如果不是由於你的主以前發出的一句話”，即若不是安拉早就說過，他在明證成立以及人類的壽限結束之前不懲罰任何一個人，他早就判決了他們的分歧，讓穆民幸福，使隱昧者遭難。
(1)《始末錄》1:101；

10.20 他們說：“為什麼一個跡象從他的主不降示他呢？”你說：“未見只歸於安拉。你們等著吧，我是和你們一起等待的。”

多神教徒要求降示一個跡象

這些頑固的隱昧者說，為什麼穆罕默德的養主不給他降示一個跡象，正如安拉以母駝為塞姆德人的跡象？安拉為什麼不為他們把索法山變成金山，把麥加的山區變成花園和河流？其實這些事情對安拉而言輕而易舉。但安拉的一切言行都是富有哲理的。正如安拉所言：【讚安拉多福！如果他願意的話，他會給你比這更好的，即有諸河流淌的一些花園，他還給你一些宮殿。不然，他們否認了復活時，而我已為那些否認復活時的人準備了烈火。】(25:10-11)又【我沒有頒降跡象，因為一些前人否認了它。】(17:59)安拉說，我的常道是這樣的：如果我滿足人們的要求後他們接受了正信，那就對他們更好，否則，我就立即懲罰他們。因此，當穆聖(主賜福安)面臨如下選擇：滿足人們的要求，並讓他們接受正信，如果他們不信就懲罰他們，或者寬容他們（不立即滿足他們要求）時，穆聖(主賜福安)選擇了後者。同樣，穆聖(主賜福安)也一再寬容地對待他們。所以安拉指導穆聖(主賜福安)回答他們：**“你說：‘未見只歸於安拉’”**，即萬事都歸於安拉，他知道一切事物的結局。

“你們等著吧，我是和你們一起等待的”如果你們只願目睹你們所要求的事物得到落實後才肯歸信，那麼你們就等待安拉對我和你們的判決吧！其實他們早已經看到了比他們所要求的跡象更大的跡象：穆聖(主賜福安)在他們面前於指月亮，月亮便分成了兩半，出現在山的兩面。這是比他們所要求的和未要求的一切跡象更大的人間跡象。假若他們要求跡象的目的是追求引導和堅定信念，安拉必定會應答他們，但他們的目的是刁難和頑抗，所以安拉不會讓他們如願以償。安拉也知道，他們中任何人都不會接受正信。如安拉所述【你的主的言辭已經判定的那些人，他們不會歸信。即使任何跡象來臨他們。】(10:96-97)又【即使我確已派遣天使到他們那裡，並且讓死去的人們和他們說話，即使我把一切事物源源不斷地集中在他們面前，除非安拉意欲，他們也不會歸信。】(6:111)因為頑抗真理是他們的習慣。【假若我為他們從天上開一道門。】(15:14)又【他們如果看到一塊天掉下來。】(52:44)【如果我降給你一部書寫在紙上的經典，然後他們用於觸摸它，隱昧者一定要說：“這不過是魔術罷了。”】(6:7)

其實這些人的要求不值得理睬，因為回答他們是沒有意義的，他們除了刁頑還是刁頑。他們作惡多端，無惡不至其極。因此，安拉說：**“你們等著吧，我是和你們一起等待的。”**

10.21 我使遭受困難之後的人類嘗試仁慈時，他們就陰謀反對我的啟示。你說：“安拉的計策是最迅速的！”我的使者們確在記錄你們的陰謀。

10.22 他使你們在陸地上或海洋中旅行，直到你們在船中乘美妙的風而航行。他們因此而興高采烈的時候，一陣暴風襲擊了他們，大浪從各個方面湧來，他們以為自己已被包圍其中，他們忠順不違，哀求安拉道：“如果你把我們從這裡拯救出，我們一定會成為感恩的人。”

10.23 但是當他拯救了他們之後，他們又在大地上無理地妄為。人類啊！你們的妄為只會害了你們自己。這不過是今世生活的享受，然後你們的歸宿在我這裡，我將會告訴你們，你們曾經有過的行為。

人類往往在苦盡甘來後變節

清高偉大的安拉說，當人類歷經苦難，迎來幸福，經歷乾旱，迎來甘霖，經歷風雨，見到彩虹時，**“他們就陰謀反對我的啟示”**。穆佳黑德解釋說，**“陰謀”**指否認和嘲諷。(1) 安拉說：【當一個人遭遇到傷害時，他就會輾轉反側，坐立不安地呼求我。】(10:12) 聖訓說，安拉的使者(主賜福安)在一個雨後的黎明帶領眾人禮拜，禮拜完畢後使者說：“你們知道你們的養主晚上說了什麼嗎？”眾人說：“安拉及其使者至知。”使者(主賜福安)說：“（主說）清晨時分，我的僕人將分為信士和否認者，誰若說：‘我們因安拉的恩惠和慈憫而被降雨。’誰就歸信了我，否認了星星。誰若說：‘我們因某星星的原因而被降雨。’誰就否認了我，信仰了星星。”(2)

“你說：‘安拉的計策是最迅速的！’”即安拉最善於使用明升暗降和欲擒故縱的辦法，以至他們以為他們不會遭受懲罰---其實安拉正在姑容他們---此後，安拉將出其不意地懲罰他們。記錄的天使們將記錄他們的一切言行，然後將它呈現給全知一切可見事物與不可見事物的安拉，他將會根據每件行為給予他們恰如其分的報償。

“他使你們在陸地上或海洋中旅行”，安拉保護著你們。

“直到你們在船中乘美妙的風而航行。他們因此而興高采烈的時候。”他們在船中飄飄然，順風疾馳的時候，忽然**“一陣暴風襲擊了他們”**，即颶風襲擊了他們乘坐的船。

“大浪從各個方面湧來”，即海浪向他們撲過去。

“他們以為自己已被包圍其中”，即他們認為自己必死無疑。

“他們忠順不違，哀求安拉道……”此時，他們不再祈求偶像和偽神，他們只祈求安拉。安拉說【當你們在海上遭遇危難時，除了他之外，你們所祈求的那些都不見了。可是當他把你們拯救到陸地時，你們就背棄了。人總是忘恩負義的！】(17:67) 經文在此說：**“他們忠順不違，哀求安拉道：‘如果你把我們從這裡拯救出’”**，**“這裡”**指“這種困境”。“我們一定會成為感恩的人”，即我們永遠不再舉伴你，今後我們只崇拜你，就像今日我們只祈求你一樣。

清高偉大的安拉說：**“但是當他拯救了他們之後，他們又在大地上無理地妄為”**，即當安拉從困境中拯救了他們之後，他們又故態復萌，表現得若無其事，【好像從未因為遭遇到困難而祈求過我一樣。】(10:12)

“人類啊！你們的妄為只會害了你們自己”你們只會品嘗自己栽種的苦果，而無害於別人。聖訓說：“僕人所犯的罪惡中，應在今世立即遭受懲罰，並應在後世遭受懲罰的，莫過於妄為和斷絕骨肉。”(3)

“這不過是今世生活的享受”，即你們將在卑微的今世中有所享受，**“然後你們的歸宿在我這裡”**。

“我將會告訴你們，你們曾經有過的行為”，即我將把你們的一切行為告訴你們，並恰如其分地報償你們。所以，人們遇到幸福時，應該讚美安拉；遇到不測時，則只應埋怨自己。

(1)《泰伯里經註》15:49。　(2)《布哈里聖訓實錄詮擇---造物主的啟迪》2:207。　(3)《艾布·達烏德聖訓集》5:208；

10.24 今世的生活就像我從天上降下的雨水，大地的植物---人畜食用的植物被其滋潤。直到大地穿上了它的華衣，受到點綴，它的擁有者認為他們能夠收穫它時，我的命令在黑夜或白天降臨他們，於是我使它成為被收割的，就好像昨天它不曾存在。我就這樣為有思想的群體解釋種種跡象。

10.25 安拉召喚你們到平安的家園，並引導他所意欲的人走上正道。

今世生活的例子

安拉舉例說，今世的繁榮和浮華，以及它的短暫和腐朽，就像安拉降下雨水後

穀物和牧草蓬勃成長，各種植物五顏六色，種類繁多，人類和牲畜從中享用。**“直到大地穿上了它的華衣”**，即受到華麗的裝飾，**“受到點綴”**，即花兒姹紫嫣紅、千姿百態之中，大地顯得格外撫媚。

“它的擁有者”，即播種者和栽種者。**“認為他們能夠收穫它時”**，即他們確信豐收在望時，突然一陣颶風或寒風襲來，枝葉凋零，果實毀滅。

“我的命令在黑夜和白天降臨他們，於是我使它成為被收割的”，即使翠綠而嬌嫩的植物變成枯黃的。**“就好像昨天它不曾存在”**。格塔德解釋為：那些景色好像原來就不曾出現。

聖訓說:(復生日)在今世擁有最大享受的人將被帶來,然後被扔進火中淹一次，有聲音問他：“你經歷過幸福嗎？你享受過嗎？”他說：“沒有。”今世的人們中受難最重的人將被帶來，然後被放進恩澤園中享受一會兒，有聲音說：“你可曾見過苦難嗎？”他說：“沒有。”(1)

安拉講述那些被毀滅者，說：【可怕的喊聲襲擊了不義的人們，於是他們就僵臥在自己家中。好像他們從來不曾在那裡居住過一樣。】(11:67-68)

“我就這樣為有思想的群體解釋種種跡象”，**“跡象”**，指明證。今世如同過眼雲煙，雖然人們對它百般信任，但它還是鐵面無情。因為逃避其追求者，追求其逃避者，是今世的本性。安拉多次在《古蘭》中將今世比作大地上的植物，《山洞章》的經文說：【你給他們打一個比喻：今世的生活，就像我由天空降下的雨水，大地的植物吸收它(而變得繁茂)。然後變成乾枯的，而被風吹散。安拉對於萬事是全能的。】(18:45)《隊伍章》和《鐵章》中有同樣的敘述。

(1)《穆斯林聖訓實錄》4:2162。

鼓勵穆民追求永恆不朽的恩典

“安拉召喚你們到平安的家園”，安拉講述了今世及其過眼雲煙般的短暫特徵後，號召並鼓勵人們追求樂園。安拉將樂園稱為平安的家園,因為其中沒有災難和缺憾，也沒有辛苦。安拉說：**“安拉召喚你們到平安的家園，並引導他所意欲的人走上正道。”**賈比爾傳述，安拉的使者(主賜福安)有天出現在我們當中，說：“我夢見吉卜勒伊里在我的頭跟前，米卡伊里在我的腳跟前，他們中的一個對另一個說：‘關於他請舉個例子。’另一個對我說：‘你聽著，用心聽著，你理解吧，要心領神會！你和你的民族的情形就像一個國王，他有一個園子，在其中修築了一座宮殿，然後在其中設了一桌席。他讓使者去請人們來赴宴。有人應答了使者，有人沒有應答。安拉就是這個君王，園子是伊斯蘭，宮殿就是樂園，穆罕默德啊！你就是使者。誰應答你，誰就進了伊斯蘭，誰進入伊斯蘭，誰就進了樂園，誰進入樂園，就會享受其中的宴席。’”(1) 艾賓·德爾達伊傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“每每太陽升起，就有兩位天使在太陽的兩側呼喚，除了人和精靈外，萬物都能聽到他倆的呼聲：‘世人啊！請奔向你們的養主！今世中少量而足夠的財產,比多得無暇顧及的財產更好。’”艾氏說,《古蘭》經文**“安拉召喚你們到平安的家園”**與此段聖訓表達了同一意義。(2)

(1)《泰伯里經註》15:61。　(2)《泰伯里經註》15:60;　《艾哈麥德按序聖訓集》5:197；

10.26 行善者將得善報，還有增加的。黑暗和羞辱將不會遮蓋他們的臉。這些人是樂園的居民，他們將永居其中。

行善者的報酬

清高偉大的安拉說，今世中有正信而且行善的人們，在後世中將得善報，正如安拉所言：【善行的報酬，除了善報之外，還有什麼？】(55:60)

“還有增加的”，即每件善功都會得到十至七百倍甚至無數倍的報酬。包括安拉在樂園中為穆民們準備的宮殿、仙女和安拉對他們的喜悅，以及安拉所隱藏起來的許多精神享受，其中最大最貴的享受莫過於觀看安拉的尊容，這種特殊的恩典，大

於其他各種賞賜。並且這是人類憑其功行得不到的。艾布·伯克爾、胡宰法、伊本·阿拔斯、賽爾德·本·穆散耶卜、阿卜杜·拉赫曼·本·艾布·萊萊、阿卜杜·拉赫曼·本·薩比特、穆佳黑德、艾克萊麥、阿米爾·本·賽爾德、阿塔、端哈克、哈桑、格塔德、賽丁伊、穆罕默德·本·易司哈格以及先賢及其後輩學者中的許多人，都持此觀點。(1) 這一方面的聖訓不勝枚舉，比如蘇海卜傳述，安拉的使者(主賜福安)讀了**“行善者將得善報，還有增加的”**後說：“當樂園的居民進入樂園，火獄的居民進火獄後，有呼籲者呼籲：‘樂園的人們啊！你們和安拉有一約言，他要為你們履行它。’他們說：‘那是什麼約言呢？難道我們的天秤不是很重嗎？難道他沒有使我們的面容變白，從火獄中拯救我們，並使我們進入樂園嗎？’” 穆聖(主賜福安)接著說：“這時帷幔將為他們而被揭起，他們將看到他（安拉）。以安拉發誓，安拉賜給他們的恩典中，最令他們喜歡和舒暢的莫過於觀看他。”(2)

“黑暗和羞辱將不會遮蓋他們的臉”，即在清算場上，當那些罪惡的隱昧者面色晦暗而陰沉時，行善者們的臉上沒有黑暗，他們的外表和內心不會遭受屈辱，他們正如下列經文所說：【因此安拉使他們避免了那天的災難，並使他們光彩和愉快。】(76:11)即他們處於賞心悅目之中。願安拉施恩於我們，使我們加入這個群體。求主准承。

(1)《泰伯里經註》15: 63、64、65、66、67、68。 (2)《艾哈麥德按序聖訓集》4:333; 《穆斯林聖訓實錄》1:163; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》8:522; 《聖訓大集》6:361; 《伊本·馬哲聖訓集》1:67；

10.27 而那些作惡的人會得到與其惡行相等的惡報，羞辱將遮蓋他們，沒有保護者保護他們免於安拉（的懲罰）。他們的臉好像被黑夜深處的黑暗所遮蓋，這些人是火獄的居民，他們將永居其中。

犯罪者的報應

安拉講述了那些將得到加倍善報的幸福者之後，開始講述那些不幸者，指出他將公正地對待他們。他們犯了多大的罪惡，就會得到多大的懲罰，絕不會“超罪受罰”。

“羞辱將遮蓋他們”，即他們因為自己的罪惡和對懲罰的恐懼，而將遭受凌辱。正如安拉所言：【你將看到他們被昭示在它跟前，卑賤地戰戰兢兢】(42:45)又【你一定不要以為安拉是忽視不義者的行為的。他只寬限他們到瞪眼的那一天。他們仰著頭向前跑。】(14:42-43)又 “沒有保護者保護他們免於安拉(的懲罰)”，即沒有誰能保護或阻止他們遭受刑罰。又【那天，人將說：“逃避之處在哪裡？”絕不然！沒有避難之地！那天，定所只在你的養主那裡。】(75:10-12)

“他們的臉好像被黑夜深處的黑暗所遮蓋”，形容在後世中他們的臉是黑暗的。正如安拉所言：【在那天，有些臉將會變白，而有些臉將會變黑。那些臉變黑的人，天使問他們：“你們在信仰之後又不信了嗎？你們因不信而嘗試刑罰吧！”那些臉變白的人，則在安拉的慈憫中，永沐恩澤。】(3:106-107)又【那天，有些面容是光彩的，歡笑的和愉悅的。那天，有些面容，則是有塵垢的。】(80:38-40)

10.28 在那天，我將把他們集中在一起，我將會對那些舉伴我的人說：“你們和你們的同夥（偽神）們各就各位。”我就把他們彼此分開。他們的夥伴們將會說：“你們所拜的不是我們。

10.29 安拉足以在我們和你們之間作證，我們確實是疏忽你們的崇拜的。”

10.30 在那裡，每一個人以前的行為都將被檢驗，他們將被帶到安拉- - -他們的真主那裡。他們所捏造的離他們而去了。

在末日多神教徒的偽神將和他們劃清界限

清高偉大的安拉說：**“在那天，我將把他們集中在一起”**，即安拉將把大地上的一切生靈---包括善惡的人和精靈集中起來。如另一章節所說：【我集合了他們。我不會遺漏他們當中的任何一個。】(18:47)

“我將會對那些舉伴我的人說：‘你們和你們的同夥（偽神）們各就各位。”’即你們都站在被指定的位置，並離開穆民的位置。正如安拉所言：【犯罪者們啊！你們在這天分開吧！】(36:59)又【復活日實現之時，他們將被彼此分開。】(30:14)又【在那天，他們將要分開。】(30:43)即他們將分成兩部分。此情此景是在安拉做出最後審判的時候，所以才說**“各就各位”**。那時，穆民則請求安拉來審判他們，以便讓他們脫離當時的困境。聖訓說：“在末日，我們在人們之上無憂無慮。”安拉在這段尊貴的經文中敘述了他在末日對多神教徒及其偽神的命令：**“你們和你們的同夥（偽神）們各就各位。”**(1)

“我就把他們彼此分開”，因為這些偽神否認了多神教徒對他們的崇拜，並和多神教徒脫離了關係。正如安拉所言：【不會的，它們不久將否認他們的崇拜。】(19:82)又【當時，被跟隨的人看見懲罰，而與跟隨的人絕交，他們間的關係都斷絕了。】(2:166)又【誰比捨安拉而祈求那些直到復生日也不能回答他們，並且對他們的祈求毫無知覺的(偽神)的人們更迷誤呢？當人類被集中起來時，它們(偽神)將變成他們的敵人，並否認他們的崇拜。】(46:5-6)那些偽神和它(他)們的崇拜者之間將發生辯論，安拉記敘了它(他)們將要說的話：**“安拉足以在我們和你們之間作證”**，即偽神們將說，我們不知道也沒有發覺你們的崇拜，你們只是在我們不知情的情況下崇拜我們，安拉作證，我們沒有要求你們崇拜我們，也不願意你們這樣做。

“在那裡，每一個人以前的行為都將被檢驗”，即在末日的清算場上，每個人將因以前的善惡行為而受到考驗。類似的經文說：【那天，一切秘密都被揭露，】(86:9)【那天，人將被告知他前後所做的一切。】(75:13)又【我把每個人的行為附在他的頸上，我將在復生日為他拿出一本展開的冊簿。你讀你的冊簿吧！今天你足以作自己的審計人。】(17:13-14)

“他們將會被帶到安拉---他們的真主那裡”，即一切事情都終將歸公正的安拉判決，他會讓樂園的居民進入樂園，火獄的居民進入火獄。

“他們所捏造的離他們而去了”，即多神教徒們捨安拉而錯誤地崇拜的一切，都離開了他們。

10.31 你說：“是誰從天上和地下供養你們？是誰掌管著聽覺與視覺？是誰由無生物中產生有生物，並從有生物中產生無生物的？是誰安排一切事務？”他們會說：“安拉！”你說：“難道你們還不敬畏嗎？”

10.32 這就是安拉，你們真正的養主。在真理之外，除了謬誤，還有什麼？你們怎能如此叛逆呢？

10.33 就這樣你的主對於那些壞事者的話被證實了，他們不會歸信。

多神教徒們承認 安拉獨具養育性（الربوبية）及其證據

安拉譴責多神教徒只承認安拉的獨一性和受拜性，而不承認他是獨一的應受拜者。說：**“你說：‘是誰從天上和地下供養你們？’”**即是誰從天上降下雨水，澆灌大地，並以其意志和能力使大地長出【穀類，葡萄，苜蓿，橄欖及棗子，茂密的園林，以及水果和飼料。】(80:27-31)難道有神靈和安拉同在嗎？【他們會說：“安拉！”】(29:63)

“如果他停止供給他們，誰能供養他們呢？”是誰掌管著聽覺與視覺？”即是誰賦予你們聽力和視力？假若安拉意欲，他就會取消你們的這些感官。正如安拉所言：【你說：“是他創造了你們，並授予你們聽覺、視覺和心靈。”】(67:23)又【你說：“你們告訴我，如果安拉取消了你們的聽覺和視覺，並封閉了你們的心。】(6:46)

“是誰由無生物中產生有生物，並從有生物中產生無生物的？”即誰能具備這種

博大的能力。

“是誰安排一切事務？”即誰掌握著萬物的權力，能救人於難，而人不能救助安拉所降難之人？是誰無可抗拒地統治並決策萬物？審問萬物而不可能被審問？【諸天與地上的一切都向他祈求，每天，他都在處理事務。】(55:29)整個宇宙及天地間的天使、人類和精靈，都需求安拉，謙恭地崇拜安拉。

“他們會說：‘安拉！’”他們對此認識得非常清楚，並承認之。

“你說：‘難道你們還不敬畏嗎？’”即如果你們憑著自己的私欲無知地捨安拉而崇拜他物，你們就不害怕安拉的懲罰嗎？

“這就是安拉，你們真正的養主”，你們所承認的、處理一切事務的行為者，就是你們的養主，是應該受到你們崇拜的獨一真主。

“在真理之外，除了謬誤，還有什麼？”除安拉之外的一切受崇拜者，都是謬誤。應受拜者，惟有獨一無偶的安拉。

“你們怎能如此叛逆呢？”即你們明知安拉是萬物的調養者和決策者，又怎能捨棄他而崇拜他物呢？

“就這樣你的主對於那些壞事者的話被證實了。”因為這些多神教徒否認安拉，堅持多神崇拜。此間，他們並不是不知道安拉是創造者、供養者以及一切權力的支配者。他們也知道，安拉曾派遣列聖向人們宣傳認主獨一的信仰。因此，安拉已經判定他們是薄福的火獄居民。《古蘭》說：【他們答道：“不然，(他們的確到達了)但懲罰的判詞已對隱昧者落實了。”】(39:71)

10.34 你說：“你們的夥伴（偽神）中有誰能初創萬物，並復造它。”你說：“安拉創造萬物，並復造它。你們究竟轉變到哪裡？”

10.35 你說：“你們的夥伴中有誰能把人引向真理呢？”你說：“安拉能把人引向真理。”應該被追隨的是他呢，還是那些需要引導否則無從得道的（偽神）呢？那麼你們怎麼了？你們是怎麼判斷的？

10.36 他們大部分只遵從猜測。猜測對真理毫無裨益。安拉是全知他們的行為的。

這段經文還是對那些舉伴安拉、崇拜偶像和偽神的叛逆者的駁斥，**“你說：‘你們的夥伴（偽神）中有誰能初創萬物，並復造它。”’**即誰首先創造了天地，及其中的萬物，然後又毀滅它們，此後又重新創造萬物？**“你說：‘安拉……’”**即只有安拉才是惟一能獨立做到這一切的。

“你們究竟轉變到哪裡？”你們怎麼能棄明投暗呢？

“你說：‘你們的夥伴中有誰能把人引向真理呢？’你說：‘安拉能把人引向真理。’”你們知道，你們的偽神無法引導迷誤者。只有獨一的安拉能引導人脫離迷誤，能使人祛除心靈的迷茫走向真理。**“應該被追隨的是他呢，還是那些需要引導否則無從得道的（偽神）呢？”**這位僕人（穆罕默德(主賜福安)）引人於真理，能讓在黑暗中的人看到光明，而那些又聾又啞的人(或偽神)，不但無法引導別人，還需要別人來引導他，二者中誰更值得人們去跟隨呢？安拉講述伊布拉欣說：【我的父親啊！你為什麼崇拜那些不能聽、不能看和不能對你有益的東西呢？】(19:42) 伊布拉欣對他的民族說：【他說：“你們崇拜你們自己所雕塑的嗎？而安拉造化了你們和你們所製作的那些。”】(37:95-96)

“你們是怎麼判斷的？”“你們”指迷誤者，你們怎能如此不明事理？怎麼將安拉和他的被造等量齊觀？怎麼是非不分，一概崇拜？安拉是獨一的掌權者，統治者和引導者，你們為何不只崇拜他？不只向他祈求和回歸？安拉指出，他們的宗教是沒有任何依據和理由的，全是臆測和幻想，對他們毫無裨益。

“安拉是全知他們的行為的”，這是對他們嚴厲的警告，因為安拉已聲明要根據他們的行為，給他們恰如其分的報應。

10.37 這部《古蘭》不是捨安拉而偽造的，相反，它既能證實它之前的（經典），又能解釋一部經典。其中毫無懷疑，它來自眾世界的養主。
10.38 他們難道說：“他偽造了它！”你說：“那麼，你們就拿出跟它相似的一章吧！並且召集在安拉之外你們能夠召集的所有人來幫助，如果你們是誠實的。”
10.39 不然，他們否認了他們沒有掌握的，其實，它的解釋還不曾到達他們。他們以前的人就這樣不信了。你看看不義者的結局是怎樣的。
10.40 他們當中有人信它，也有人不信它。你的主至知為非作歹的人。

《古蘭》是安拉的真實語言，《古蘭》的伊爾扎茲（無可比擬性）

經文在此指出《古蘭》是一部顯示奇蹟的經典，任何人都不可能寫出類似的一部經典，或十章，甚至一章。《古蘭》的修辭和文風典雅優美，內容包羅萬象，益濟今後兩世，這一切都說明它只能來自安拉，而安拉的本然、特性和言行不同於任何物，他的所有語言不同於萬物的語言。因此說，**“這部《古蘭》不是捨安拉而偽造的”**，即像這樣一部《古蘭》，只能來自安拉。它與人類的表述不同。

“相反，它既能證實它之前的（經典）”，即它能證明並監護安拉以前降示的經典，也能指出人們對它們的篡改和增刪。

“又能解釋一部經典。其中毫無懷疑，它來自眾世界的養主。”它透徹地、一針見血地闡釋許多法規，合法與非法。它來自安拉是無可懷疑的事實。

“他們難道說：‘他偽造了它！’你說：‘那麼，你們就拿出跟它相似的一章吧！並且召集在安拉之外你們能夠召集的所有人來幫助，如果你們是誠實的。’”即如果你們撒謊並懷疑它來自安拉，說它是穆罕默德杜撰的，那麼穆罕默德也是像你們一樣的凡人，如果他像你們所說的那樣拿來了一部經典，請你們也拿來類似這部《古蘭》的一章經文，並叫來所能叫來的一切協助者---無論是人還是精靈---來幫助你們。

這是對否認者發出的第三次挑戰，因為安拉最先要求並向他們發起挑戰：如果他們認為《古蘭》是穆罕默德杜撰的，就讓他們借助一切力量，群策群力拿來類似《古蘭》的一部經典。安拉斷言他們做不到，也無法做到時說：【你說：“如果人類和精靈群策群力去仿作和這《古蘭》相似的(經文)，即使他們互相幫助，他們也不能作出相似的。”】(17:88)後來，安拉降低了標準，讓他們帶來十個章節，他在《呼德章》一開始說：【“他偽造了它。”你說：“如果你們是誠實的，那麼你們就仿造十章和它一樣的,並在安拉之外尋求任何你們所能夠(找到的偽神來幫助你們)的吧。”】(11:13) 安拉在麥地那降示的《黃牛章》也是如此，在該章中，安拉以一章經文向他們提出挑戰，並告訴他們，他們永遠做不到。【倘若你們不能---你們必定不能---那麼就提防火(獄)吧！它的燃料是人和石頭，它是為隱昧的人預備的。】(2:24) 雖然阿拉伯人生來能言善辯，長於吟詩作辭，但他們中任何人都對安拉的經文望塵莫及。因此，那些歸信《古蘭》的人們，在接受信仰的同時認識到《古蘭》的語言精妙絕倫，甜潤而富有哲理，內容廣泛而意義深遠；因為他們對《古蘭》的認識和理解最深刻，所以對其中的要求履行得也最為堅決。正如魔術家們通過他們的知識知道，穆薩先知的行為只能出自安拉的一位使者，並得到了安拉的援助，不得安拉的允許，任何人都不可能做到它。爾撒先知也是如此，他被派到一個醫學發達、醫務人才濟濟的時代，後來他憑安拉的允許醫好了天然盲和麻瘋病，並使死人復活，而這些都是不治之症，所以人們中的有識之士都清楚地認識到，他是安拉的僕人和使者。安拉的使者(主賜福安)說：“每位先知獲得的跡象都會令相應的人群得到正信，我所獲得的跡象是安拉給我的啟示，我希望在列聖中我的跟隨者最多。”(1)

“不然，他們否認了他們沒有掌握的，其實，它的解釋還不曾到這他們。”安拉說，不然，這些人否認了《古蘭》，他們沒有認識它，也沒有理解它。

“其實，它的解釋還不曾到達到他們”，他們一直沒有領悟其中所闡述的引導和正教的真精神，以致愚蠢地否認了它。

“他們以前的人就這樣不信了”，指以前的民族。

“你看看不義者的結局是怎樣的”，他們出於不義、頑抗、否認、無知和驕傲而否認了《古蘭》，所以我毀滅了他們，你當看看他們的結局。否認者們啊！你們應當小心，否則，你們也會遭受類似的懲罰。

“他們當中有人信它”，穆罕默德啊！我派你去勸化的這些人中，有人歸信《古蘭》，遵循其要求，從你帶去的信息中獲益匪淺。

“也有人不信它”，即有人致死不信，並以不信者的身份被復生。

“你的主至知為非作歹的人。”安拉至知誰應該得到引導，所以引導他；至知誰應該遭受迷誤，所以任其迷誤。安拉是公正無私的，他給予每個人應該得到的一切。他多麼清淨，多麼聖潔啊！應受拜者，惟有他。

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:619；

10.41 如果他們不信你，你說：“我有我的工作，你們有你們的工作。你們和我所做的無關，我也與你們所做的無關。”

10.42 他們當中有些人傾聽你，可是你能使聾子聽到嗎？即使能夠，他們也不能理解。

10.43 他們中有人看見你，但你能引導瞎子嗎？即使引導，他們也看不見。

10.44 安拉的確不會虧待人一絲毫，但是人們卻在自虧。

命令和多神教徒斷絕關係

安拉對穆聖(主賜福安)說，如果這些多神教徒否認你，你就與他們和類似他們的人斷絕關係，**“你說：‘我有我的工作，你們有你們的工作’”**。安拉說：【你說，隱昧者們啊！我不拜你們所拜的】(109:1-2) 伊布拉欣先知和他的跟隨者們，對他們民族中的多神教徒說：【我們跟你們和你們在安拉之外所拜的無關。】(60:4)

“他們當中有些人傾聽你”，即他們聽到偉大的《古蘭》和確鑿的聖訓，以及許多對身心有益的言辭---其中的任何言辭都是極其偉大，足以引導人的---但這一切不以你或他們的意志為轉移，因為你無法讓聾子聽見，你也無法引導這些人，除非安拉意欲。

“他們中有人看見你”，即他們看著你和安拉賜你的穩重、俊美的儀表和偉大的品格，以及在那些智者們看到的有關先知身份的確鑿證據---他們雖然像別人觀看你一樣看著你，但他們不會像別人一樣從你身上得到引導。穆民們以尊敬的目光看著你，這些隱昧者卻鄙視著你。【當他們看見你時，他們對你不外是嘲笑。】(25:41)

然後清高偉大的安拉說，他絲毫不會虧待任何人，雖然安拉引導了他所引導的人，使之在黑暗中看到了光明，他還開啟了那些已瞎的眼睛，已聾的耳朵和封閉的心靈，與此同時，他還使另一些人迷失了正信。因為安拉可以自由地運作和決策其權力。他因所具備的無窮知識、哲理和公正而不受任何審問，但他可以任意審問他人。因此說：**“安拉的確不會虧待人一絲毫，但是人們卻在自虧。”**穆聖(主賜福安)傳自他的養主的一段話中說：“我的眾僕啊！我禁止我自己行虧，我也把行虧在你們中定為了非法，所以你們不要互相虧枉……我的眾僕啊！這只是你們的工作，我將為你們統計它，並為你們充分還報它。你們中誰發現了好事，就讓誰讚美安拉，誰發現了其他的，就讓誰只埋怨自己。”(1)

(1)《穆斯林聖訓實錄》4:1994。

10.45 那天，他集合他們時，他們就好像只逗留了一日中的一刻，他們會彼此認識，那些不相信會見安拉的人確實損失了，他們不是獲得引導的。

後世復生時感覺到今世的短暫

安拉在此講述末日成立，人們被召集到清算場時的情景：**“那天，他集合他們時……”**正如安拉所言：【他們看到他們所被許給的懲罰之日，他們好像只停留了一日中的片刻。】(46:35) 又【當他們看到它的那天，好像(在今世中)只是逗留了一個下午或是一個清晨。】(79:46) 又【那天號角將被吹響。那天，我將集中眼睛發藍的犯罪者。他們將低聲地互相談話：“你們逗留不過十天。”我至知他們所說的。當時他們當中思想最好的人說：“你們只不過停留了一天罷了！”】(20:102-104) 又【復活日實現之時，犯罪者們將會發誓(說)他們只停留了片刻。】(30:55)這一切都證明，與永恆的後世比較，今世生活的的確確太短暫。又如：【他說：“你們在大地上居留了多少年？”他們說：“我們逗留了一天或不及一天，請你去問那些計算者吧。”他說：“你們只不過停留了很短的時期。如果你們知道的話。”】(23:112-114)

“他們會彼此認識”，即父親認識兒子，兒子也認識父親，親屬們都互相認識，就像在今世中一樣，但是每個人都自顧不暇。【當號角被吹響時，他們彼此間將不再有各種關係。】(23:101) 又【親友間互不相問。】(70:10)

“那些不相信會見安拉的人確實損失了，他們不是獲得引導的。”正如安拉所言：【那天，否認者們真倒楣啊！】(77:15) 因為他們在末日損失了自己和親人，真的，那確實是明白的損失。在那後悔之日，有什麼損失比親友的離散更為嚴重呢？

10.46 如果我把一部分許給他們的顯示給你，或者我使你死亡，那麼，他們的歸宿在我那裡。安拉是見證他們的行為的。

10.47 每一個民族都有一位先知。當他們的先知到來時，他們之間的事情就會被公正地判決，他們不被虧待。

無論在今世還是在後世，犯罪者難逃懲罰

安拉呼籲他的使者說：**“如果我把一部分許給他們的顯示給你”**，即在你活著的時候就懲罰他們，以便慰借你的心靈。

“或者我使你死亡，那麼，他們的歸宿在我裡。”他們終將回歸安拉，在你之後，安拉將作證他們的行為。

“每一個民族都有一位先知。當他們的先知到來時”，穆佳黑德說，經文指審判日(的情況)。(1)**“他們之間的事情就會被公正地判決”**，正如安拉所言：【大地因它的主的光輝而亮了。】(39:69) 每個民族都會在該民族的使者在場的情景下被召到安拉跟前，他們的善惡功過簿將擺在他們面前，為他們作證，記錄世人行為的天使們也是作證者。各民族都會陸續面臨這樣的境遇。穆聖(主賜福安)的民族雖然是出世最晚的民族，但他們在末日會被首先判決。安拉的使者(主賜福安)說：“我們出世在後，在末日將先於眾生而接受判決。”(2) 這個民族因其使者的尊貴，而一直獨領風騷，直至末日。

(1)《泰伯里經註》15:99。 (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》6:595; 《穆斯林聖訓實錄》2:585。

10.48 他們說：“如果你是誠實的，那麼這約言將在何時？”

10.49 你說：“除非安拉意欲，我不掌握自己的任何利與害。每一個民族都有一個限期，當他們的限期結束時，他們不能遲緩片刻，也不能提前片刻。”

10.50 你說：“你們告訴我，如果他的懲罰要在黑夜或白天降臨於你們，犯罪者要求迅速實現什麼呢？

10.51 難道等它降臨了，你們才會相信嗎？你們曾希望從速，現在(實現了)吧！”

10.52 然後，那些不義的人會被告訴：“你們嘗試這持久的懲罰吧！你們只會因你們曾經所幹的而遭受報應。”

否認者要求末日立即來臨 以及對他們的答覆

清高偉大的安拉說，多神教徒們毫無意義地要求懲罰立即來臨，而不要讓它等到已經被指定的時期。正如安拉所言:【那些不信它(復活時刻)的人希望它加速實現。歸信的人卻是怕它的，並知道它就是真理。】(42:18)即雖然他們不知道它發生的確切時間，但它最終會來臨的。因此，安拉指導穆聖(主賜福安)回答他們說：**“你說：‘除非安拉意欲，我不掌握自己的任何利與害’”**，即我只說安拉教給我的話，我所有的特殊知識都是安拉賜予我的。我只是安拉的僕人和使者，安拉告訴我末日必定來臨，所以我對你們如實相告，但安拉沒有告訴我它發生的具體時間。**“每一個民族都有一個限期”**，每個時代的期限早就定好了，**“當它的期限結束時，他們不能遲緩片刻，也不能提前片刻”**。如下面經文所說：【但是當其大限到來時，安拉絕不延長任何生命。】(63:11)

經文接著說，安拉的懲罰將會突然來臨，**“你說：‘你們告訴我，如果他的懲罰要在黑夜或白天降臨於你們，犯罪者要求迅速實現什麼呢？難道等它降臨了，你們才會相信嗎？你們曾希望從速，現在（實現了）吧！’”**即當懲罰來臨時，他們說:【我們的主啊！我們已看見了，也聽到了。】(32:12)【當他們看到我的懲罰時，他們說：“我們歸信獨一的安拉，並否認一切我們曾經為他所舉伴的。”但是當他們已經看到我的懲罰時，他們的信仰對他們就沒有用了。這就是安拉對待他的眾僕的一貫方法，在那裡，隱昧者們虧折了。】(40:84-85)

“然後，那些不義的人會被告訴：‘你們嘗試這持久的懲罰吧！’”即在末日，他們將受到譴責和質問。正如安拉所言:【那天，他們將被推進火獄的火中，這就是你們一貫否認的火！這是魔術呢，還是你們看不見？你們進入它吧！無論你們忍耐與否，對你們都是一樣的。你們只被報以你們當初所做過的。】(52:13-16)

10.53 他們向你詢問：“那是真的嗎？”你說：“是的，以我的主發誓，那的確是真實的。你們絕不能逍遙法外。”

10.54 假如每一個犯罪的人都擁有大地上的一切，他也一定會用來贖罪。當他們看見刑罰時，他們一定會感到懊悔。他們要被公平裁判，不遭虧待。

末日是真實的

清高偉大的安拉說，他們問你：**“那是真的嗎？”**即末日的歸宿以及已經化為泥土的身體從墳墓中站起來，是真實的嗎？

“你說：‘是的，以我的主發誓，那的確是真實的。你們絕不能逍遙法外。”’ 雖然你們將化為泥土，但這並不妨礙安拉像初次創造你們一樣復活你們。【的確，當他有意要做一件事時，他只要說“有”，它就有了。】(36:82)《古蘭》中安拉命令使者(主賜福安)通過發誓來回答否認末日的人的類似經文只有兩處。一是《賽伯邑章》，其中說:【隱昧的人們說：“復活之時絕不會降臨於我們。”你說：“不！憑我的主---全知未見事物的主發誓，它一定會降臨於你們。】(34:3)二是《自欺章》，其中說：【否認者妄稱他們絕不被復活。你說：“不然，憑我的主發誓，你們一定會被復活。然後你們一定會被告訴你們所做過的，這對於安拉是容易的。”】(64:7)然後安拉說，當末日成立後，隱昧者們夢想著用充滿大地的黃金來換取平安，免遭懲罰。**“假如每一個犯罪的人都擁有大地上的一切，他也一定會用來贖罪。當他們看見刑罰時，他們一定會感到懊悔。他們要被公平裁判，不遭虧待。”**

10.55 真的，諸天與大地間的一切都屬於安拉。安拉的諾言確實是真實的。可是他們大多數並不知道。

10.56 他賦予生命，也給予死亡。你們都將回歸於他。

清高偉大的安拉說，他是天地萬物的掌權者，他的諾言一定會實現，他賦予萬

物生命，也能使萬物死亡，最終的歸宿都在他那裡。並指出他是無所不能的，人們的肢體即便散落大地、海洋或沙漠的各個角落，他都可以把它們收集起來。

10.57 人類啊！來自你們主的勸導、心病的靈藥、對歸信者的引導和慈憫已經降臨於你們。

10.58 你說：“憑著安拉的恩惠和仁慈，讓他們因此而歡樂吧，這比他們所聚斂的要好。”

《古蘭》是勸導、靈藥、慈憫和引導

清高偉大的安拉說，他施恩於人類，給他的使者降示了偉大的《古蘭》**“人類啊！來自你們主的勸導、心病的靈藥、對歸信者的引導和慈憫已經降臨於你們。”“勸導”**指警告。

“心病的靈藥”，指這部《古蘭》可以消除人們心中的疑惑及污穢。

“引導和慈憫”，指確信《古蘭》的信士們可以獲得安拉的引導和慈憫。正如安拉所言：【我頒降《古蘭》，作為對歸信者的治療和慈憫。它對不義者只增加損失。】(17:82) 又【你說：“它是對信士們的引導和治療。”】(41:44)

“你說：‘憑著安拉的恩惠和仁慈，讓他們因此而歡樂吧’”，即讓他們因為來自安拉的引導和正教而歡樂吧！這確實是最值得歡樂的事情。

“這比他們所聚斂的要好”，即這比今世的浮華和過眼雲煙般的繁榮更加美好。

10.59 你說：“你們告訴我，安拉為你們降下了給養，可是你們把其中的一部分定為非法，把另一部分定為合法。”你說：“安拉可曾允許了你們，或是你們在假借安拉名義捏造謊言？”

10.60 復活之日假借安拉名義而造謠的人作何想法呢？安拉對人類確實是有宏恩的，但是他們大半不感謝。

除安拉外任何人都沒有立法權

伊本·阿拔斯、穆佳黑德、端哈克、格塔德、阿卜杜·拉赫曼·本·栽德·本·艾斯萊姆等著名學者們說，這段經文是為駁斥多神教徒而降示的，因為他們將豁耳駝、放生駝、連生駝定為非法。(1)

安拉說：【他們從安拉所創造的糧食和牲畜中撥出一份獻給他。】(6:136) 馬立克·本·乃朵萊傳述，我衣衫襤褸地去見安拉的使者(主賜福安)，他問我：“你有財產嗎？”我說：“有啊。”他問：“你有些什麼？”我說：“什麼都有，有駱駝、奴隸、馬和羊。”他說：“如果安拉賜給你財產，你就應當讓它顯現出來。”他接著說：“你的駱駝生下的小駱駝原本耳朵健全，但你拿刀子豁開它的耳朵，說：‘這是豁耳駝。’你割破它的皮膚，說：‘這是戒駝。’並把它對你自己和家人定為了非法。是這樣嗎？”我說：“是的。”使者接著說：“安拉賜給你的一切都是合法的。安拉的援助強於你的援助。安拉的刀子比你的刀子鋒利。”(2)

安拉憎惡人們毫無理由地憑自己的私欲把他制定的合法改成非法，或把他制定的非法改成合法。所以他以末日來警告這種人：**“復生日假借安拉名義而造謠的人作何想法呢？”**即讓他們想一想，後世中他們將面臨怎樣的懲罰。後世的歸宿只在安拉那裡。

“安拉對人類確實是有宏恩的”，伊本·哲利爾解釋為：因為安拉沒有在今世立即懲罰他們。(3) 經文也可能指：安拉允許人們在今世中享用各種有益的事物，而只把對今世和宗教有害的定為非法。

“但是他們大半不感謝”，不但如此，他們還把安拉賜給他們的恩惠改變成非法，給自己製造困難。那些自己立法的多神教徒和自創宗教的有經人，擅自將一部分改為合法，將另一部分改為非法。

(1)《泰伯里經註》15:112、113。　(2)《艾哈麥德按序聖訓集》3:473; 4:136；　(3)《泰伯里經註》15:113。

10.61 無論你從事一件事務，或是你誦讀《古蘭》的任何一部分，或是你們作任何工作，當你們著手工作時，我就是你們的見證。在天地之間任何微塵重的事物都不能瞞過你的主，不管它大於微塵或小於它，都記錄在明顯的經典中。

一切大小事物都在安拉的知識當中

安拉告訴他的先知說，他知道每時每刻他的民族、乃至眾生和宇宙萬物的一切情況。天地中非常微小的事物，都在他的知識之中，一切大大小小的東西，都記載在一部明確的經典之中。正如安拉所言：【安拉那裡有未見(事務)的鑰匙，除他之外無人知道它。他也知道陸地和海洋中的一切。只要一片葉子落下，他就知道它。大地深處的每一粒穀子，一切新鮮的或是乾枯的，都(被記載)在明白的天經中。】(6:59) 安拉說，他知道一切動植物的活動：【地上的獸類和用翅膀飛行的鳥類，都是像你們一樣的群體。】(6:38) 又【大地上沒有一個生物不歸安拉供養。】(11:6) 既然他知道這些事物的一舉一動，他怎會不知道奉命崇拜他的人類的行動呢？他說：【你當托靠優勝的、至慈的主。當你站起時，他看見你，以及你在叩頭者中的舉動。】(26:217-219)

因此說，**“無論你從事一件事務，或是你誦讀《古蘭》的任何一部分，或是你們作任何工作，當你們著手工作時，我就是你們的見證”**，即每當你們開始幹它時，安拉都在觀看著、見證著。因此，穆聖(主賜福安)回答吉卜勒伊里關於行善的提問時說：“你崇拜安拉，好像你能看到他一樣，如果你沒有看到他，那麼他卻看著你。”(1)

(1)《穆斯林聖訓實錄》1:37；

10.62 真的，安拉的盟友們無懼無憂。

10.63 那些歸信和敬畏的人，

10.64 他們有今世和後世的喜訊，安拉的話不會改變，這確實是一項偉大的成功。

認識安拉的盟友

清高偉大的安拉說，他的盟友是那些歸信且敬畏的人，猶如經文對他們的介紹。每個敬畏者都是安拉的盟友，他們**“無懼無憂”**，即他們不因在後世的驚恐而害怕，也不因今世而憂愁。使者(主賜福安)說：“眾先知和烈士們羨慕安拉的一些僕人。”有人說：“安拉的使者(主賜福安)啊！這些僕人是誰，以便我們喜愛他們？”使者說：“他們是安拉的一些僕人，他們之間雖然沒有財產和血緣關係，但他們卻為了安拉而互相喜愛。在用光明製成的講臺上，他們容光煥發。人們恐懼時他們不恐懼，人們憂愁時他們不憂愁。”然後使者讀道：**“真的，安拉的盟友們無懼無憂。”** (1)

(1)《泰伯里經註》15:120。

“喜訊”指真實的夢

伊本·哲利爾傳述，歐拜德對安拉的使者(主賜福安)誦讀了：**“那些歸信和敬畏的人，他們有今世和後世的喜訊。”**然後說：“我們知道後世的喜訊是樂園，請問今世的喜訊是什麼？”使者說：“僕人自己所夢見的或別人替他夢見的清廉的夢。它是聖品的四十四分之一，或七十分之一。”(1) 艾布·則爾說：“安拉的使者啊！有人做了一件事，贏得了別人的讚美和稱頌(請問這對他有好處嗎)？”使者說：“那是穆民得到的現世的喜訊。”(2) 伊本·阿慕爾傳述，安拉的使者(主賜福安)讀了**“那些歸信和敬畏的人，他們有今世和後世的喜訊”**後說：“穆民在清廉的夢境中得到的喜訊，是

四十九分之一的聖品。誰夢見此夢，就當告訴他人。誰若夢見惡夢，那麼它只來自惡魔，它借此使人憂愁，所以他應該向左側吐三口唾沫，並讚美偉大的安拉，不要將惡夢告訴任何人。”(3)

有人說，這個喜訊指穆民臨終時天使將以樂園和安拉的恕饒向他報喜。如下列經文說：【那些說“我們的主是安拉”，並於此後堅定不移的人，天使們降臨於他們，說道：“你們不要害怕，也不要憂慮，而要為你們曾被許諾的樂園而欣喜！”我們是你們在今世與後世的保護者。其中，你們享有你們所想要的一切，其中，你們將獲得你們所要求的！這是至恕的、至慈的主的款待！】(41:30-32) 聖訓說：“穆民臨終時，一些服裝潔白面容白皙的天使將來到他跟前，對他說：‘純潔的靈魂啊！請出來會見芬芳和香花，會見不再惱怒的養主。’這時，靈魂就像水從水袋中流出一樣從他的口中出來。”(4) 後世的喜訊則正如安拉所說：【最大的恐怖不會使他們憂慮，天使們將要會見他們，(道)“這是曾經許給你們的日子。”】(21:103)【那天，你將看見歸信的男女們，他們的光在他們前面奔馳，他們右手持功過簿，有聲音對他們說：‘今天你們的喜訊是：下臨諸河的樂園，你們將永居其中，這的確是一項偉大的成功。’】(57:12)

“安拉的話不會改變”，即安拉的這個約言可靠而穩定，不會發生任何改動。**“這確實是一項偉大的成功”**。

(1)《泰伯里經註》15:132。 (2)《艾哈麥德按序聖訓集》5:156； (3)《艾哈麥德按序聖訓集》5:219； (4)《艾哈麥德按序聖訓集》4:287。

10.65 他們的話莫要使你憂傷 。的確一切光榮屬于安拉，他是全聽的、全知的。

10.66 真的，諸天和大地之間的一切都屬於安拉。捨安拉而祈禱配主的人們在跟隨什麼呢？他們只追隨幻想，只編造謊言。

10.67 是他為你們規定夜，以便你們在其中安息；規定晝，以便你們看見萬物。對於那些聆聽的群體，其中確有很多跡象。

一切光榮都歸安拉，安拉是宇宙獨一無二的運作者

清高偉大的安拉對使者說：**“他們的話莫要使你憂傷”**，即你不要因為這些多神教徒的話而傷感，你當托靠安拉，求安拉對付他們，因為**“的確一切光榮屬於安拉”**，即一切尊嚴屬於安拉、使者及信士們。

“他是全聽的、全知的”，他能聽到眾僕所有的話，知道他們的一切情況。然後安拉說，他掌握天地的權力。祈禱配主的人們所崇拜的偶像不能給他們帶來禍福，他們的崇拜也是毫無依據的。他們在此中所遵循的，只是謊言和臆測。此後安拉又說，安拉創造黑夜，以便僕人在其中休息，消除身心的疲勞。他又使白天成為光明的，以便他們在其中生活、奔波、旅行和獲益。

“對於那些聆聽的群體，其中確有很多跡象”，即他們聽到這些明證後，會參悟真理，並求證它們的創造者、設定者和運行者的偉大。

10.68 他們說：“安拉擇取了兒子。”讚美安拉。他是無求的，天地間的萬物都屬於他。你們對此毫無權力，難道你們對安拉妄說你們所不知道的嗎？

10.69 你說：“那些對安拉捏造謊言的人不會成功。”

10.70（那是）今世的享受。然後他們的歸宿在我這裡。然後，我將因他們曾經隱昧使他們嘗試嚴峻的懲罰。

安拉絕沒有配偶和兒女

安拉駁斥那些妄稱他有兒子的人說：**“讚美安拉。他是無求的”**，即他清淨無染，無求於萬物，而萬物需求於他，**“天地間的萬物都屬於他。”**他創造了萬物，萬物都歸他所管，都是他的奴僕，他怎麼會有兒女呢？

“你們對此毫無權力”，即你們的這種謊言是毫無根據的。

“難道你們對安拉妄說你們所不知道的嗎？”這是安拉對他們的指責和嚴厲的警告。正如安拉所言：【他們說：“至仁主有兒子！”你們的確觸犯了一件最嚴重罪行！因此，天幾乎破，地幾乎崩，山幾乎塌。因為你們妄稱至仁主有子嗣，而至仁主卻不屑有子嗣。天地間沒有一物不以僕人身份到至仁主跟前。他確已記錄了他們，並計算過他們。他們每一個都將在復生日單獨地來到他跟前。】(19:88-95)

然後安拉警告說：**“那些對安拉捏造謊言的人不會成功。”**在今世，安拉寬容他們，讓他們“明升暗降”，得到微薄的享受，【然後我將迫使他們去受重刑。】(31:24)正如本章經文所說：**“（那是）今世的享受”**，即短暫的享受。

“然後他們的歸宿在我這裡”，指末日。

“然後，我將因他們曾經隱昧使他們嘗試嚴峻的懲罰”，即因為他們對安拉編造謊言，以及對安拉的污蔑，而遭受慘痛的懲罰。

10.71 你把努哈的消息讀給他們。當時，他對他的族人說：“我的族人啊！如果我的停留和我提醒的安拉啟示，讓你們難以接受的話，我已托靠安拉，所以你們就和你們的配主決定你們的計畫吧！不要讓你們的計畫成為曖昧的。你們對我執行它吧，而不要姑息我。

10.72 如果你們不願意，我不曾向你們要求過報償。我的報償只由安拉負責，我受命成為第一個順服者。”

10.73 但是他們否認他，所以我在船中拯救了他，還有和他在一起的人們，並使他們成為代位者，我還淹沒了那些否認我的跡象的人。你看看那些被警告者的結局是怎樣的。

努哈及其民族的故事

清高偉大的安拉對使者說：**“你把努哈的消息讀給他們”**，即請你向反對你、否認你的麥加隱昧者宣讀努哈的情況。他們曾否認努哈先知，所以安拉淹沒了他們全部。麥加的隱昧者應該防備類似的毀滅。

“當時，他對他的族人說：‘我的族人啊！如果我的停留和我提醒的安拉啟示，讓你們難以接受的話”，即如果你們無法接受我存在於你們當中，並以安拉的明證勸告你們，那麼“我已托靠安拉”，即我並不在乎你們是否願意接受，我也不會停止對你們的宣傳。

“所以你們就和你們的配主決定你們的計畫吧！” **“配主”**指他們除安拉外所崇拜的偶像。

“不要讓你們的計畫成為曖昧的。”你們不要使自己的事情成為含糊的，你們在我這裡要態度明確。如果你們認為自己堅持真理，那麼你們就來對付我吧！

“而不要姑息我”，即如果你們能做到，你們就刻不容緩地對付我吧！我不在乎你們，更不會害怕你們，因為你們算不了什麼。正如呼德所言：【我求安拉作證，你們也當作證，我是和你們所舉伴的無關的。你們全體來算計我吧！不必寬限我。我已經托靠了安拉---我的主和你們的主。】(11:54-56)

伊斯蘭是一切先知的宗教

“如果你們不願意”，即如果你們否認正教，並拒絕服從我，**“我不曾向你們要求過報償”**，即我不因忠告你們而向你們提出要求。

“我的報償只由安拉負責，我受命成為第一個順服者。”我只奉命服從安拉。服從---伊斯蘭是自古以來全體先知的宗教，雖然各先知的法律不同，要求各異。如安拉所述：【我已為你們每一個規定了一套法律和一條道路。】(5:48) 伊本·阿拔斯解釋說，“法律和道路”（ومنهاجاشرعة）指道路和常道。(1) 努哈先知也說：【我已受命成為歸順的人(穆斯林)。】(27:91) 安拉引述伊布拉欣的話說：【當時，他的養主

對他說：“你服從吧(即你成為穆斯林)！”他說：“我已服從了眾世界的養主。”伊布拉欣和葉爾孤白以此囑咐了他(們)的子孫：“我的子孫們啊！安拉確實為你們選擇了這個宗教，你們只能以穆斯林的身份死去。”】(2:131-132) 優素福先知說：【我的主啊！你確已賜給我權力，並教我解釋一些事情。諸天與大地的創造者啊！你是我今世與後世的保護者。求你使我以穆斯林的身份去世，並將我列入清廉者。】(12:101) 穆薩先知說：【穆薩說：“我的族人啊！如果你們歸信安拉，你們就應當只托靠他，如果你們是穆斯林。”】(10:84) 魔術師們說：【我們的主啊！求你為我們降下堅忍吧！並使我們以穆斯林的身份死去吧！】(7:126) 白麗蓋斯女王說：【我的主啊！的確我虧負了自己，我已跟蘇萊曼歸順了安拉---眾世界的養主。】(27:44) 安拉說：【我曾經頒降《討拉特》，其中有引導和光明。歸順（安拉）的先知們曾依照它為信仰猶太教的人裁決(事情)。】(5:44) 又【當時我啟示(爾撒的)門徒：“你們當歸信我和我的使者。”他們說：“我們歸信了，求你見證我們確實是順從的。”】(5:111) 眾使者的終結者和人類的領袖穆聖(主賜福安)說：【他沒有夥伴。我就是這樣被命令的，我是首先順服的人。”】(6:163) 即這個民族中第一個順服者。因此，穆聖(主賜福安)說：“我們各位先知是同宗異母的兄弟，我們的宗教是一個。”(2) 即雖然我們的法律不同，但我們都崇拜獨一無偶的安拉。

(1)《泰伯里經註》10:388。 (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》6:550。

犯罪者的結局是可怕的

“但是他們否認他，所以我在船中拯救了他，還有和他在一起的人們，並使他們成為代位者”，即大地的代位者。**“我還淹沒了那些否認我的跡象的人。你看看那些被警告者的結局是怎樣的。”**穆罕默德啊！你看看，我是怎麼拯救穆民，毀滅否認者的？

10.74 後來我在他之後，派遣許多位使者到他們的族人中，眾使者為他們帶來明白的證據。但是他們不會相信以前他們不信的。我就這樣封閉過分者的心。

清高偉大的安拉說，努哈之後我派遣許多使者攜帶可以證明其信仰的證據，去勸導人們。

“但是他們不會相信以前他們不信的。”安拉初次派遣先知時，各民族都否認了，所以他們不會相信眾使者們帶給他們的一切。正如安拉所言：【我也將翻轉他們的心和眼。】(6:110) “我就這樣封閉過分者的心”。

前人因為以前的否認而沒有歸信，所以安拉封閉了他們的心靈，同樣，安拉也會封閉和他們相似的後人的心靈，所以他們在看見懲罰之前不會歸信。換言之，努哈先知之後，安拉毀滅了否認眾使者的各民族，拯救了他們中的歸信者。因為阿丹先知以後的人們長期以來堅持著伊斯蘭，後來人們開始崇拜偶像時，安拉才派遣努哈前來勸導世人。因此，人們將在末日對努哈說：“你是安拉派遣到世人中的第一位使者。”伊本·阿拔斯說：“阿丹到努哈間的十個世紀中，人們一直堅持伊斯蘭。”(1) 安拉說：【我在努哈之後毀滅了若干世代！】(17:17) 這段經文同時警告了那些否認列聖的封印者---穆聖(主賜福安)的人們：如果前輩因為否認列聖而遭受了嚴厲的懲罰，那麼罪孽更加深重的後輩對自己的未來作何感想？

(1)《始末錄》1:101；

10.75 然後，我在他們之後，派遣穆薩和哈倫，帶著我的跡象前往法老和他的臣民那裡，但是他們傲慢了，他們是犯罪的群體。

10.76 當真理從我這裡到達他們時，他們說：“這是明確的魔術。”

10.77 穆薩說：“當真理到達你們時，你們說這是魔術嗎？魔術師不會成功。”

10.78 他們說：“你來到我們這裡，就是為了使我們背棄我們祖先的道路，以便你倆妄自尊大嗎？但是我們絕不會相信你倆。”

穆薩和法老的故事

“然後，我在他們之後，派遣穆薩和哈倫，帶著我的跡象前往法老和他的臣民那裡。” **“他們之後”**指“眾使者之後”。“法老的臣民”指“法老的民族”。**“跡象”**指明證、證據。

“但是他們傲慢了，他們是犯罪的群體”，即這個犯罪群體抗拒真理，不願服從真理。

“當真理從我這裡到達他們時，他們說：‘這是明確的魔術。”’他們明知自己在撒謊，卻以安拉的名義信誓旦旦。(願安拉醜化他們！) 正如安拉所言：【他們不義和傲慢地否認了它們，雖然他們的心已經確信它們。】(27:14)

“穆薩說：‘當真理到這你們時，你們說這是魔術嗎？魔術師不會成功。’他們說：‘你來到我們這裡，就是為了使我們背棄我們祖先的道路，以便你倆妄自尊大嗎？’” 即你要讓我們放棄祖先的遺教，以便你和哈倫獲得尊嚴和地位嗎？

10.79 法老說：“你們把所有精明的魔術師給我帶來。”
10.80 當魔術師們到達時，穆薩對他們說：“你們扔出你們所扔的吧！”
10.81 當他們扔出的時候，穆薩說：“你們所帶來的只是邪術。安拉將戳穿它，安拉不改善壞事者的行為。
10.82 安拉以他的話證實真理，無論犯罪者多麼憎恨。”

穆薩和魔術師之間

前文已述，安拉已在《高處章》敘述了法老和魔術師之間的故事，並在本章、《塔哈章》和《眾詩人章》述及了相關情節。法老煽動人們反對穆薩所帶來的明證，並妄圖借助魔術家和巫師之手混淆是非。但他機關算盡，事與願違，最終安拉的跡象展現在世人面前：【那些魔術師倒身下拜。他們喊道：“我們歸信眾世界的養主，穆薩和哈倫的養主。”】(7:120-122) 法老以為借魔術師之手可戰勝深知萬機的安拉所派遣的使者，結果卻慘遭失敗，並失去了幸福園。不但如此，法老還要遭受火獄的懲罰。

“法老說：‘你們把所有精明的魔術師給我帶來。’當魔術師們到達時，穆薩對他們說：‘你們扔出你們所扔的吧！’”這番話是魔術師們準備就緒後所說的，此前法老已經給他們允諾：戰勝穆薩的人將得到他的寵信和封賞，所以，【他們說：“穆薩啊！你先擲呢，還是我們先擲？”他說：“你們(先)擲！”】(20:65-66)穆薩要求魔術師們首先扔出去，以便讓人們看看他們的行為，此後他再帶來真理，戳破他們的謬誤。因此，當人們在魔術師們的伎倆前面眼花繚亂，驚恐萬狀的時候，【因此，穆薩心中感到恐懼。我說：“不要怕！你一定占上風。把你右手中的東西擲出，它會吞下他們所假造的。他們只不過是玩了一點魔術師的伎倆，魔術師無論做什麼都是不會成功的。”】(20:67-69) 此時，穆薩說：**“你們所帶來的只是邪術。安拉將戳穿它，安拉不改善壞事者的行為。安拉以他的話證實真理，無論犯罪者多麼憎恨。”**

10.83 只有他本族的一些苗裔歸信了穆薩，雖然他們害怕遭到法老及其臣民的迫害。法老在地方上確實是高傲的，確實是過分的。

法老的民族中只有一些青年歸信穆薩

清高偉大的安拉說，雖然穆薩帶來了明確的跡象、確鑿的證據和燦爛的明證，但是法老的族人中只有很少部分青年歸信了他。這些人害怕法老及其臣民迫使他們放棄正信，回到不信當中。法老是個慘無人道的暴君，他的勢力非常強大，百姓在他的獨裁專制下誠惶誠恐，過著心驚膽戰的日子。伊本·阿拔斯解釋**“只有他本族的一些苗裔歸信了穆薩，雖然他們害怕遭到法老及其臣民的迫害”**說“法老的民族中，

歸信穆薩的非以色列人很少。這些歸信者中有法老的妻子、法老家庭的一個穆民，法老的管家和管家的妻子。”(1)

眾所周知，以色列人都心悅誠服地歸信了穆薩，他們早就從一些古籍中瞭解到穆薩的情況，並相信安拉會通過穆薩消除法老對他們的桎梏和奴役，最終戰勝法老。法老得知這一消息後防備有加，但還是防不勝防。所以穆薩到來後，法老對以色列後裔的迫害達到無以復加的地步。【他們說：“在你來到我們這裡以前和之後，我們遭受了折磨。”他說：“你們的主將毀滅你們的敵人，並讓你們代治大地，以便他看你們怎麼做。”】(7:129) 下列經文可以證明以色列的後裔全部接受了正信：

(1)《泰伯里經註》15:164；

10.84 穆薩說：“我的族人啊！如果你們歸信安拉，你們就應當只托靠他，如果你們是穆斯林。”

10.85 他們說：“我們只托靠安拉。我們的養主啊！請不要讓不義的群體迫害我們，

10.86 請以你的仁慈拯救我們脫離隱昧的群體。”

穆薩鼓勵他的民族托靠安拉

安拉講述穆薩對以色列後裔的話說：**“我的族人啊！如果你們歸信安拉，你們就應當只托靠他，如果你們是穆斯林”**，即安拉會解決托靠者的一切問題。正如安拉所言：【難道安拉不能使其僕人滿足嗎？】(39:36) 又【誰托靠安拉，安拉就使他滿足。】(65:3) 安拉經常將崇拜和托靠等量齊觀，如【所以你要崇拜他，托靠他。】(11:123) 又【你說：“他是至仁主，我們歸信他，並托靠他。”】(67:29) 又【他是東西方的主，除他之外沒有應受拜的。所以你要以他作為你的監護者。】(73:9) 安拉命令信士在每番禮拜中多次誦讀下面的經文：【我們只崇拜你，只向你求助，】(1:5) 以色列人服從了安拉的這一命令，他們說：**“我們只托靠安拉，我們的養主啊！請不要讓不義的群體迫害我們”**，即請不要讓他們戰勝我們，統治我們。否則，他們會認為他們是堅持真理的，我們是陷於謬誤的，所以他們能夠統治我們。這樣，他們就會因為我們而忘乎所以。(1)

穆佳黑德解釋**“我們的養主啊！請不要讓不義的群體迫害我們”**，說：“請不要讓他們統治我們，否則他們會迫害我們。”(2)

“請以你的仁慈拯救我們脫離隱昧的群體”，主啊！請慈憫我們，賜我們恩惠，使我們擺脫那些否認並掩蓋真理的人們。我們歸信了你，並托靠你。

(1)《泰伯里經註》15:169。 (2)《阿卜杜· 蘭紮格經註》2:297。

10.87 我曾啟示穆薩和他的兄弟：“你倆當為自己的民族在埃及建造一些房屋，並使你們的房屋朝向禮拜的方向，你們應當堅持禮拜，你給信士們報喜吧！”

命令以色列人在家中禮拜

安拉講述了他從法老及其民族那裡拯救以色列人的原因和以色列人得救的方法。當時安拉命令穆薩和哈倫在埃及為他們的民族建造一些房子。

“並使你們的房屋朝向禮拜的方向”，伊本·阿拔斯解釋說：以色列人對穆薩說：“我們無法在法老的壓迫下禮拜。”所以安拉允許他們在房屋中禮拜，同時命令他們向著禮拜的朝向建造房屋。(1)

穆佳黑德則解釋說：“以色列人擔心在教堂中禮拜會招來法老的殺害，所以奉命以家為寺，在家中朝向朝拜方向，秘密禮拜。”(2)

(1)《泰伯里經註》15:174。 (2)《泰伯里經註》15:173、174。

10.88 穆薩說：“我們的養主啊！你在今世生活中賜給法老和他的臣民們裝飾和

財產，我們的養主啊！以致他們使人們迷失了你的正道。我們的養主啊！求你毀掉他們的財產，封閉他們的心靈，讓他們不要歸信，直至他們看到慘痛的懲罰。”

10.89 他說：“你倆的祈禱被應答了，你倆當堅持（正路），而不要跟隨無知者的道路。”

穆薩詛咒法老及其臣民

法老及其臣民不但執迷不悟，拒絕真理，而且傲慢無禮，多行不義。因此，穆薩詛咒了他們，說：**“我們的養主啊！你在今世生活中賜給法老和他的臣民們裝飾和財產”**，即你賜給他們傢俱和享受，以及豐富的財產。

“我們的養主啊！以致他們使人們迷失了你的正道。”你雖然知道他們不會歸信你派使者帶去的真理，但你還是賜給他們這些財產，以便你使他們明升暗降，正如安拉所言：【以便我在其中試驗他們。】(72:17) 有人認為這裡的意思是：“你之所以賞賜他們，只為了使你意欲之人受到迷惑；使他們認為你賜他們恩澤，是因你關愛他們。其實不然。”(1)

“我們的養主啊！求你毀掉他們的財產”，伊本·阿拔斯和穆佳黑德解釋為：“求你毀掉他們的財產。”端哈克解釋為：“願安拉使它成為被雕刻的石頭，就像它原來的樣子。”(2)

“封閉他們的心靈，讓他們不要歸信，直至他們看到慘痛的懲罰。”伊本·阿拔斯說，經文指封閉他們的心靈。(3) 穆薩因為安拉及其宗教而感到不平，所以詛咒一無是處的法老及其民族。正如努哈所說：【我的主啊！隱昧者中，求你不要留下一個活動者！因為，如果你留下他們，他們就會誤導你的僕人，他們將只會生下邪惡者、忘恩負義者。】(71:26-27) 因此，安拉准承了穆薩和哈倫的祈禱，說：**“你倆的祈禱被應答了”**，即我接受了你倆關於毀滅法老及其臣民的要求。伊本·阿拔斯說，所以，你倆要堅持正路，執行我的命令。這就是經文所說的**“你倆當堅持(正路)”**。(4)

(1)《泰伯里經註》15:181。 (2)《泰伯里經註》15:180； (3)《泰伯里經註》15:181； (4)《泰伯里經註》15:187。

10.90 我曾讓以色列的後裔渡過了大海，於是法老和他的軍隊過分地、敵對地追擊他們，直到他快要被淹死的時候，他說：“我歸信了，應受拜者，惟有以色列人所歸信的安拉。我是一個順服者。”

10.91 現在（你才歸信）嗎？以前你確已違抗了，你一直是個壞事者。

10.92 今日，我將拯救你的身體，以便你成為後來者的一個跡象。多數人確實是疏忽我的跡象的。

以色列的後裔得救 法老的臣民被淹沒

安拉講述了淹沒法老及其臣民的情形：以色列人在穆薩的陪同下離開了埃及，據說，不算兒孫，僅成丁和戰士就有六十萬。他們還帶著從科卜特人那裡借來的許多首飾。法老怒火中燒，在各地派遣官員為他徵兵。此後親自率領一支大軍追擊以色列人。安拉意欲由此而顯示一件事情。舉國上下，有權有勢的人都積極回應法老的號召，太陽升起的時候，他們已趕上了以色列人。【當兩軍互相看見時，穆薩的同伴們說：“我們一定會被趕上。”】(26:61) 穆薩帶領眾人來到海邊時，法老的追兵也逼近了。以色列人除了背水一戰外別無選擇。穆薩的隨從者們則迫不及待地追問他：“我們往哪裡逃呢？”穆薩說：【他(穆薩)說：“絕對不會！我的主的確與我同在，他將會引導我！”】(26:62) 山窮水盡疑無路，柳暗花明又一村，就在這時，安拉命令穆薩用手杖擊打大海，穆薩用手杖一擊大海，海水便排山倒海般地分開了，他們的眼前出現了十二條道路。每一支族都有專門的道路。安拉又命令風吹乾了海

底的水。【並為他們從海裡開出一條乾路，不要怕被趕上，也不要畏懼！”】(20:77) 每條通道的水牆上都有木廚窗般的洞孔，行走在各通道中的人們能夠彼此相看，這樣，他們就不用擔心另一些人被淹沒。法老帶兵追到此岸時，以色列人剛剛抵達大海的彼岸。法老的眼前出現了五光十色的景象，忽然又是一片黑暗。法老見此情景，大吃一驚，企圖打轉馬頭逃跑，但已經欲逃無路，回天乏力。安拉已經應答了先知的祈求，判定了事情的結局。

吉卜勒伊里騎著閃電快馬，來到法老的馬旁邊，發一聲嘶鳴，縱身躍進大海，法老的人馬也跟著躍進了大海。法老雖然已經自身難保，但還是佯裝堅強，對其官員們喊道：“在大海面前，以色列人和你們是一樣的。”眾官員迫於他們的命令，率軍全部進入了海中。米卡伊里天使則在後面驅趕他們，不讓任何一人留下來。後面的人馬全部進入大海後，前面的人正急著企圖登陸，安拉則在這時下令大海淹沒他們，他們無一人得救。他們上面的浪潮一浪高於一浪，法老在波濤洶湧的大海中感覺到死亡來臨了，便說：“我歸信了，應受拜者，惟有以色列人所歸信的安拉。我是一個順服者。”但為時已晚(1)，此刻即使歸信，也沒有意義。【當他們看到我的懲罰時，他們說：“我們歸信獨一的安拉，並否認一切我們曾經為他所舉伴的。”但是當他們已經看到我的懲罰時，他們的信仰對他們就沒有用了。這就是安拉對待他的眾僕的一貫方法，在那裡，隱昧者們虧折了。】(40:84-85) 當法老說了這些話後，安拉回答道：**“現在（你才歸信）嗎？以前你確已違抗了”**，即你現在才說這句話嗎？以前自由的時刻你在幹什麼？

“你一直是個壞事者”，即屬於那些把人引向迷途的壞人。【我使他們成為召人進入火獄的頭目。審判日，他們將不被援助。】(28:41) 法老在此時此景下所說的話，屬於安拉早已通知安拉的使者(主賜福安)的未見秘密。安拉的使者(主賜福安)說：“吉卜勒伊里對我說：但願你能想得到，我當時拿起海底的一把淤泥，填進法老嘴中，擔心他得到（安拉的）慈憫。”(2)

“今日，我將拯救你的身體，以便你成為後來者的一個跡象。”伊本·阿拔斯等前輩學者說，有些以色列人對法老之死表示懷疑，所以安拉命令大海完好無損地把他的屍體拋到一個高地上，當時，屍體上還穿著眾所周知的法老盔甲。人們這才打消了懷疑。(3) 因此說，**“今日，我將拯救你的身體”**，即要將你的屍體拋到一個高地。(4)

“以便你成為後來者的一個跡象”，以色列的後裔證實你的死訊。證明安拉能讓一切生物死亡，任何物都無法與安拉抗衡。因此，有學者解釋道：“以便世人引以為鑒。”正如布哈里傳述，法老及其臣民是在阿舒拉之日毀滅的。伊本·阿拔斯說，安拉的使者(主賜福安)到麥地那時，發現當地的猶太人在阿舒拉之日封齋，於是使者問他們：“你們因何在此日封齋？”他們說：“這是穆薩戰勝法老的日子。”穆聖(主賜福安)對弟子們說：“你們比他們更有權接近穆薩，請封此日的齋戒吧！”(5)

(1)正信有益於人的條件是“未見而歸信”，人們到了後世或臨終時，將會見到安拉所許約的一切，並且全都會歸信，但那時的歸信已經失去了意義。- - -譯者註； (2)《特亞萊斯聖訓集》341； 《提爾密濟聖訓全集詮釋》8:526; 《泰伯里經註》15:190、191。 (3)《泰伯里經註》15:196。 (4)《泰伯里經註》15:197。 (5)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》8:198；

10.93 我確讓以色列人居住了一個安定的居所，並供給他們許多佳美的物品。後來，知識一降臨他們，他們就產生了分歧。末日，你的主將判決他們之間的分歧。

安拉讓以色列人安居大地並賜給他們佳美的物品

清高偉大的安拉說，他曾賜給以色列人今世和後世的恩典。

“安定的居所”，有人認為指埃及、沙姆等靠近遠寺的地區。因為安拉毀滅了法老及其軍隊後，讓穆薩在整個埃及建國，正如安拉所述：【我教一些曾受欺壓的人繼承了大地的東方和西方，並在其中賜福。安拉最美好的約言，因以色列後裔的忍

耐，而對他們實現了。我毀滅了法老和他的臣民所做的一切和所興建的一切。】(7:137) 又【此後，我就把他們驅逐出林園、源泉、寶庫和美好的住處。就那樣，我使以色列的後裔繼承了它們。】(26:57-59) 又【他們留下了許多園圃和泉源。】(44:25) 此後以色列人和穆薩一起去征討安拉的朋友伊布拉欣曾經居住的城市- - -聖城固都斯。當時該城居住著阿馬立克人。以色列人到達該城後不願和城中的人交戰，所以安拉將以色列人驅逐到迷惑灘，讓他們在那裡徘徊了四十年。此間，哈倫和穆薩相繼歸真，二人歸真後，以色列人在優舍爾·本·奴尼的帶領下離開了迷惑灘，安拉還為他們解放了巴勒斯坦，並一度讓他們統治該城。

“並供給他們許多佳美的物品”，即在教法方面和理性方面，都是美好、潔淨的有益物品。

“後來，知識一降臨他們，他們就產生了分歧”，即他們的分歧只發生在知識降臨他們之後。換言之，安拉已經為他們闡明了真理，取消了疑問，所以他們不應該再製造分歧。穆聖(主賜福安)說：“猶太人分成了七十一個派別，基督教徒分成了七十二個派別，這個民族將分成七十三個派別，其中的一個派別在樂園中，其他的七十二派都在火獄之中。”有人問：“安拉的使者啊！這一派是誰？”使者(主賜福安)說：“堅持我和我的弟子的道路的人。”(1) 因此，安拉說：**“末日，你的主將判決他們之間的分歧。”**

(1)《哈肯聖訓遺補》1:129。

10.94 如果你懷疑我所降示給你的，那麼你去問問那些以前讀過經典的人。的確，真理已由你的主降給你，所以你切莫成為懷疑的人。

10.95 你也不要成為那些否認安拉的啟示的人，否則，你就會成為一個損失的人了。

10.96 你的主的言辭已經判定的那些人，他們不會歸信。

10.97 即使任何跡象來臨他們，直到他們看到痛苦的刑罰。

以前的經典能證實《古蘭》

清高偉大的安拉說：【那些跟隨使者- - -不識字的先知- - -的人，會發現他被記載在他們眼前的《討拉特》和《引支勒》當中。】(7:157) 雖然他們根據自己的經典對穆聖(主賜福安)認得很清- - -正如他們認識自己的兒女一樣- - -但他們還是混淆視聽，篡改經文，在鐵證面前不低頭，不歸信。所以說：**“你的主的言辭已經判定的那些人，他們不會歸信。即使任何跡象來臨他們，直到他們看到痛苦的刑罰”**，即他們不會在正信的有效期接受正信。因此，穆薩詛咒法老及其臣民，說：【我們的養主啊！求你毀掉他們的財產，封閉他們的心靈，讓他們不要歸信，直至他們看到慘痛的懲罰。】(10:88) 又【即使我確已派遣天使到他們那裡，並且讓死去的人們和他們說話，即使我把一切事物源源不斷地集中在他們面前，除非安拉意欲，他們也不會歸信。他們大多數一直是無知的。】(6:111) 然後說：

10.98 為什麼沒有一個城市的居民就像優努司的族人一樣歸信，並從歸信中受益呢？當他們歸信時，我就解除他們今世生活中淩辱的懲罰，並使他們享受一段時期。

懲罰來臨時的歸信對任何人都沒有裨益，優努司民族的特殊情況

清高偉大的安拉說，為什麼我遣聖降經的民族中，沒有一個民族全民信教？穆罕默德啊！在你之前我每派一位使者，他的民族就會否認他，或者他的民族中的大部分人會否認他。正如安拉所言：【啊！眾僕真是不幸！只要有使者到達他們，他們就要嘲笑他！】(36:30) 又【同樣，只要有使者到達他們以前的那些人，他們就會說：“這是一個魔術師或瘋子。”】(51:52) 又【就這樣，在你以前，每當我派遣

一位警告者到一個城鎮時，他們當中的奢華者就說：“我們發現我們的祖先遵從一種宗教，我們是步他們後塵的。”】(43:23) 穆聖(主賜福安)說：“各先知都出現在我面前，有位先知經過時帶著一夥人，有位先知經過時僅帶著一個人，有位先知帶著兩個人，也有先知經過時沒有任何人和他在一起。”(1) 穆聖(主賜福安)提到穆薩先知的追隨者很多，最後說伊斯蘭民族的人數最多，它遍佈東西兩方。概言之，以前民族中全民信教的只有優努司先知的民族。他們是尼奈瓦人，他們信教的原因只是因為害怕遭受到使者所警告的懲罰。此前，他們已經看到了懲罰來臨的許多預兆，他們的使者離他們而去後，他們開始服從安拉，向安拉求救；他們把自己的兒童、牲畜和莊稼聚集到一起，祈求安拉消除先知所警告的懲罰。因此，安拉慈憫他們，解除了刑罰，沒有立即懲罰他們。正如經文所述：**“為什麼沒有一個城市的居民就像優努司的族人一樣歸信，並從歸信中受益呢？當他們歸信時，我就解除他們今世生活中淩辱的懲罰，並使他們享受一段時期。”**格塔德解釋這段經文說，除了優努司的民族外，懲罰來臨的時刻，任何否認後又歸信的民族都沒有得到寬限。優努司的民族失去先知後，感覺到懲罰就要降臨，後來安拉啟示他們懺悔，他們便穿上粗毛衣，把每個牲畜和它的幼崽分開，然後向安拉哀求了四十天。安拉看到他們真誠懺悔，並對往事懊悔不已，就替他們解除了即將到來的懲罰。格塔德還說，優努司的民族是居住摩蘇爾的尼奈瓦人。(2)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》10:224。 (2)《泰伯里經註》15:207、208、209、210；

10.99 如果安拉意欲，大地上所有的人都已歸信了！難道你要強迫人們都成為歸信者嗎？

10.100 除非安拉意欲，沒有人會歸信。他把污穢置於不理解的人之中。

安拉並不強迫人們歸信

“如果安拉意欲。”穆罕默德啊！如果是那樣的話，大地上的人們都接受了你所帶來的信仰，但安拉的每個行為都是有哲理的。安拉說：【如果你的主願意的話，他會使人類成為一個民族。但是他們永遠是有分歧的，除了你的主所慈憫的那些人。他為此而造化他們。你的主的言辭已經應驗了：“我的確將以精靈和人一起填滿火獄。”】(11:118-119) 又【難道信士們不知道，如果安拉願意，他就引導了全人類？】(13:31) 因此，安拉說：**“難道你要強迫人們都成為歸信者嗎？”**即你沒有這個權力，也不應該這樣去做。不然，【安拉的確任他所意欲之人投向迷途，並引導他所意欲之人，所以你的內心不必為他們憂傷。】(35:8) 又【你無法引導他們，但安拉引導他所欲之人。】(2:272) 又【你或許由於他們不信而憂傷欲絕。】(26:3) 又【的確，你不能夠引導你所喜歡的人。】(28:56) 又【你的責任只是傳達，清算由我掌管。】(13:40) 又【你當勸誡，你只是一位勸誡者，你不是他們的監護者。】(88:21-22)

相關的經文很多，它們都證明安拉可以做他所意欲之事，引導他所意欲之人，使他所意欲之人走向迷誤，一切都取決於安拉的知識、哲理和公正。因此說：**“除非安拉意欲，沒有人會歸信。他把污穢置於不理解的人之中。”“污穢”**指“拋棄和迷誤”。**“不理解的人”**指“不理解安拉的明證和論證的人”。因為安拉對於萬物是公正的；得道者得道，迷誤者迷誤，都是在一條公正的法則中完成的。

10.101 你說：“你們去觀察諸天與大地中的一切。”但是種種跡象和警告者都對不信的群體沒有裨益。

10.102 除了那些在他們以前逝去的人的樣子，他們期待些什麼呢？你說：“你們等待吧！我也和你們一同等待。”

10.103 然後我拯救我的使者和歸信的人們。就這樣，我是有責任拯救歸信者們的。

命人參悟天地的造化

人應該參悟安拉賜給他們的無限恩典，對智者而言，天地的創造中確實有許多燦爛的跡象---明亮的星星，眾多的行星和恒星，太陽和月亮，白天和夜晚，以及它們的不同、交替和互補；蒼穹的高大、遼闊和美麗；能帶來生機的雨露；各種莊稼、果實和花卉；形態、色彩和用途各異的動物；山岳，平原，沙漠、城市和荒野，以及大海中的層層巨浪---雖然如此，船舶還是能在上面平坦地航行等森羅萬象。這一切都是在萬物的主宰---安拉的制約之中，應受拜者，惟有獨一無偶的安拉。

“但是種種跡象和警告者都對不信的群體沒有裨益”，即雖然天地萬物中充滿了無數跡象，眾使者們帶來了許多明確的證據，但對那些隱昧者來說，這一切都沒有作用。正如安拉所言：【你的主的言辭已經判定的那些人，他們不會歸信。】(10:96)

“除了那些在他們以前逝去的人的樣子，他們期待些什麼呢？”即以前否認眾使者的人們都遭受了懲罰和酷刑，穆罕默德啊！這些否認你的人也是同樣，他們只等待前人那樣的遭遇。

“你說：‘你們等待吧！我也和你們一同等待。’然後我拯救我的使者和歸信的人們。”同時，我將毀滅那些否認眾使者的人。

“就這樣，我是有責任拯救歸信者們的。”安拉說，這是他對自己規定的義務。正如安拉所言：【你們的主已規定以慈憫為己任。】(6:54)

10.104 你說：“世人啊！如果你們對我的宗教有絲毫懷疑，那麼我不會崇拜你們捨安拉而崇拜的，我只崇拜使你們死亡的安拉。我已奉命成為信士。”

10.105 你當自然地使你的面容歸向正教，切莫成為多神教徒。

10.106 也不要捨安拉而祈求那些對你無益無害的（偽神）。如果你這樣做，那麼你就是不義的人。

10.107 如果安拉使你遭受災難，除他之外，沒有誰能夠解除它。如果你的主給你恩典，也沒有人能阻礙他的恩惠。他使它降於他所意欲的僕人，他是至恕的、至慈的。

命人崇拜並托靠獨一無偶的安拉

清高偉大的安拉對使者(主賜福安)說，你說，世人啊！安拉已經啟示我純正的正教，如果你們對這個宗教的正確性有絲毫懷疑，那麼，我不會放棄崇拜安拉而去崇拜你們所崇拜的。安拉既能讓你們生，也能讓你們死，你們的歸宿只在他那裡。如果你們捨安拉而崇拜的那些假神真的存在，你們就叫它們來傷害我吧！但是它們對人無害無益。掌握福禍的只是獨一無偶的安拉，**“我已奉命成為信士。”**

“你當自然地使你的面容歸向正教”，即你當自然而然地虔誠崇拜獨一無偶的安拉，遠離以物配主。因此說：**“切莫成為多神教徒。”**這句經文連接**“我已奉命成為信士。”**

“如果安拉使你遭受災難”，經文說明，好壞和福禍都歸安拉掌管，而任何人都不會和安拉共同擁有這些權力。因為應受崇拜的，只有獨一無偶的安拉。

“他是至恕的、至慈的”，即人無論犯了什麼罪惡，只要向安拉懺悔，安拉都會赦宥的。安拉甚至能原諒以物配主之後又懺悔的人。

10.108 你說：“世人啊！真理已由你們的養主來臨你們，誰獲得引導，他只為自己而得道；誰迷誤，那也只不利自身而迷誤。我不是你們的監護者。”

10.109 你要追隨降給你的啟示，並要堅韌，直到安拉裁決。他是最好的判決者。

安拉命令使者(主賜福安)告訴世人，使者從他那裡帶給他們的一切，都是確鑿無疑的真理，誰通過這個宗教獲得正道，遵循這個宗教，那麼，誰將獲益無窮；誰若迷失了這個宗教，那麼，誰將自受其害。

“我不是你們的監護者”，我並不負有保證你們歸信的義務，我只是警告者，安拉負責引導世人。

“你要追隨降給你的啟示，並要堅韌”，你當遵循安拉降示給你的經文，並忍受人們的反對。

“直到安拉裁決”，直至安拉在你們之間判決。

“他是最好的判決者”，即他是最公正，最富有哲理的判決者。

11.0《呼德章》 麥加章

使穆聖(主賜福安)白了頭的章節

伊本·阿拔斯傳述，艾布·伯克爾說：“安拉的使者啊！你的頭髮白了。”使者說：“使我產生白髮的是《呼德章》《大事章》《被遣者章》《消息章》和《太克威爾章》。”另據傳述：“《呼德章》等類似的章節使我白了頭。”(1)

(1)《提爾密濟聖訓全集詮釋》9:184。

奉普慈特慈的安拉之尊名

11.1 艾立甫，倆目，拉儀。這是文辭精確的，解釋詳盡的經典。來自明哲的、徹知的主。

11.2 “你們只崇拜安拉，我確實是來自他那裡，對你們傳警告和報喜的。

11.3 你們當向你們的養主求饒，並向他懺悔，這樣，他就會使你們美好地享受，直到預定的期限。他將他的恩典賜予每一個應獲恩典的人。倘若你們背離，我會為你們擔心重大之日的懲罰。

11.4 你們的歸宿是安拉。他是全能萬物的。”

《古蘭》號召人崇拜獨一的安拉

前面註釋《黃牛章》時已經註釋了出現在某些章節開頭的單獨字母，此處不再贅述。求安拉賜我們機遇。

“這是文辭精確的，解釋詳盡的經典”，即《古蘭》的節文辭句精確，義理分明，無論從文章的格局方面，還是從精神意義的闡述方面，都達到了極致。 (1)

“來自明哲的、徹知的主”，安拉的言行和判決，是充滿哲理和智慧的，並且他知道一切事情的結局。

“你們只崇拜安拉”，這部精確而詳明的經典，是為了引導世人崇拜獨一無偶的安拉。正如安拉所言：【我在你以前每派遣一位使者，就對他啟示道：“除我之外無應受拜的，所以你們應當惟獨崇拜我。”】(21:25) 又【我的確在每一個民族中派遣一位使者。(他說)“你們要崇拜安拉，遠離塔吾特。”】(16:36)

“我確實是來自他那裡，對你們傳警告和報喜的”，即如果你們違背安拉，我就是你們的警告者；如果你們服從他，我就會以來自安拉的賞賜向你們報喜。正如聖訓所述，安拉的使者(主賜福安)有天登上索法山，把古萊什人中的親屬聚集到一起，然後說：“古萊什大眾啊！請你們告訴我，如果將有一支馬隊在早晨攻擊你們，你們會相信我嗎？”眾人說：“我們從未見你撒過謊。”使者(主賜福安)又說：“我是在慘痛的懲罰來臨之前你們的警告者。”(2)

“你們當向你們的養主求饒，並向他懺悔，這樣，他就會使你們美好地享受，直到預定的期限。他將他的恩典賜予每一個應獲恩典的人”，即我命令你們因為以前所犯的罪惡而向安拉求饒，為了未來而向安拉懺悔，並堅貞不渝。**“他就會使你們美好地享受”**，即讓你們在今世中得到幸福，**“直到預定的期限。他將他的恩典賜予每一個應獲恩典的人”**，即他還在後世賜你們幸福。 (3) 正如安拉所言：【不論男

女，只要他行善，並且歸信，我一定使他過一種美好的生活。】(16:97)

“倘若你們背離，我會為你們擔心重大之日的懲罰。”這是對抗拒安拉的命令，反對使者的人們嚴厲的警告。他們必定在後世遭受懲罰。

“你們的歸宿是安拉”，指末日的歸宿只在安拉那裡。

“他是全能萬物的”，即他能做他所意欲的一切- - -善待他的盟友，懲罰他的敵人，末日復造眾生。這是在前面的鼓勵之後發出的警告。

(1)《泰伯里經註》15:227。 (2)《聖位的證據》2:181。 (3)《泰伯里經註》15:231。

11.5 注意，他們蜷曲胸部，以便隱瞞安拉。注意，他們以他們的衣服遮掩自己的時候，他知道他們所隱藏的和公開的。他確實是全知心事的主。

安拉徹知萬物

伊本·阿拔斯說：“人們曾憎惡在平時或性交時將陽物對著天空，後來安拉降示了這段經文。” 布哈里傳述，伊本·阿拔斯讀道：“注意，他們蜷曲胸部。”有人問：“伊本·阿拔斯啊！‘蜷曲胸部’是什麼意思？” 他回答說：“有些男子在和妻子性交或上廁所時感到羞愧。(1) 所以安拉降諭道：**‘注意，他們蜷曲胸部。’**”另據傳述，伊本·阿拔斯說：“有些人羞於上廁所的事情通向天空，或性交的事情通向天空，安拉因為他們而降示了這段經文。”(2)

“他們以他們的衣服遮掩自己”，伊本·阿拔斯認為他們遮住自己的頭部。(3)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》8:200； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》8:200； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》8:200。

11.6 大地上沒有一個生物不歸安拉供養，他知道它的居所和貯藏之處，一切都在一部明確的天經中。

安拉保證供養地球上的一切生靈

清高偉大的安拉說，他保證供養地球上的一切生靈，無論它們的體形有多大，也無論它們生活在海洋中還是陸地上。他知道它們最終走到哪裡，並居住在哪裡。伊本·阿拔斯說，**“居所”**指居住的地方，**“貯藏之處”**指死亡的地方。(1) 因為一切都記載在**“一部明確的天經中。”**正如安拉所言：【地上的獸類和用翅膀飛行的鳥類，都是像你們一樣的群體。在這部經典中我不曾遺漏任何事物。他們全體都將被集中到他們的養主那裡。】(6:38)【安拉那裡有未見(事務)的鑰匙，除他之外無人知道它。他也知道陸地和海洋中的一切。只要一片葉子落下，他就知道它。大地深處的每一粒穀子，一切新鮮的或是乾枯的，都(被記載)明白的天經中。】(6:59)

(1)《泰伯里經註》15: 241。

11.7 是他在六天中造化了諸天和大地，他的阿萊什在水上，以便他考驗你們，看你們當中誰的行為最好。倘若你對他們說：“你們一定會在死後復生。”隱昧的人必定會說：“這是明確的魔術。”

11.8 如果我將對他們的懲罰延緩到一個可數的時期，他們就會說：“是什麼阻止了它？”注意，在它降臨他們的那天，他們無處逃避，他們所嘲弄的就會包圍他們。

安拉在六天內創造了諸天和大地

清高偉大的安拉說，他是全能萬事的，他在六天內創造了諸天和大地，此前，他的阿萊什就在水上。儀姆蘭傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“泰米目族人啊！你們接受喜訊吧！”他們說：“你已經給我們報過喜訊了，請把你所說的賜給我們吧！”使者說：“葉門人啊！你們接受喜訊吧！”他們說：“我們接受了。請告訴我們，萬物

之初是什麼。”使者說：“安拉存在於萬物之前，他的阿萊什在水上，他在被保護的天經牌中記載了萬物。”聖訓傳述者說，這時來了一個人，對我說：“儀姆蘭啊！你的駱駝的韁繩解開了。”所以我去尋覓駱駝，而知道我走後使者講了些什麼。(1)

阿慕爾傳述,安拉的使者(主賜福安)說:“安拉在創造諸天和大地之前的五萬年，預定了萬物的一切。他的阿萊什一直在水上。”(2) 艾布·胡萊賴傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“偉大的安拉說：‘你花費吧！我會給你花費。”’又“安拉的手是充滿的，它不因花費而乾涸。無論白天還是夜晚，安拉都是博施的。”又“你們是否想到：自從創造天地以來，他花費了多少？但他的右手中的一切都沒有減少，他的阿萊什在水上。天秤歸他掌握，他可以使之高，也可以使之低。”(3)

“以便他考驗你們，看你們當中誰的行為最好”，以便僕人能崇拜他，不以任何物舉伴他。他不會出於遊戲而創造萬物。正如安拉所言：【我沒有荒謬地造化天地與其間的一切！那是否認者的猜想。所以，倒楣吧！隱昧的人們！】(38:27)又【你們以為我只是隨意地造化了你們，而你們不會被帶回到我這裡來嗎？讚美安拉---真實的君主清高！除他之外再無應受拜者，他是尊貴阿萊什的主！】(23:115-116）又【我造化了精靈和人類，只為了他們崇拜我。】(51:56)

“以便他考驗你們，看你們當中誰的行為最好。”經文沒有說：“看你們中誰的工作最多。”美好的工作應該是虔誠為主的，符合穆聖(主賜福安)所制定的法律要求的。不具備這兩個條件的工作，都是徒勞無益的，無效的。

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》4: 431; 《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》6: 330; 《穆斯林聖訓實錄》4:2041。 (2)《穆斯林聖訓實錄》4:2044。 (3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:202。

多神教徒關於後世復生的辯論以及他們要求懲罰立即降臨於他們

“倘若你對他們說：‘你們一定會在死後復生。’”安拉說，穆罕默德啊！如果你對這些多神教徒說，安拉將在你們死後復活你們，正如他初次創造你們一樣(他們依然不會相信)，雖然他們知道安拉是諸天和大地的創造者。正如安拉所言：【如果你問他們是誰造化了他們，他們勢必會說：“安拉。”】(43:87) 又【如果你問他們誰造化了諸天和大地，制服了太陽和月亮。他們一定會說：“安拉。”】(29:61)即使如此，他們還是否認死後的復生和最後的歸宿。其實對安拉來說，復造是更輕鬆的。正如安拉所言：【是他創始造化，然後復造之。復造對於他是更容易的。(30: 27）又【造化和復活你們，就和(造化和復活)一個人一樣。】(31:28)

“這是明確的魔術”，即他們出於否認和頑抗而說，我們不信仰你所說的所謂復活。只有被你迷惑的人們才會相信你說的話。

“如果我將對他們的懲罰延緩到一個可數的時期”，安拉說，如果我不立即懲罰這些多神教徒，而等到預定的時間懲罰他們，他們必定出於否認和蔑視而說：**“是什麼阻止了它？”**即我們為什麼沒有遭受滅頂之災呢？他們生來習慣於否認和懷疑，所以他們逃脫不了懲罰。

“穩麥”的意義

《古蘭》和聖訓中，對“穩麥”（أمة）一詞有多種意義：一、表示期限。正如本章經文所述：**“如果我將對他們的懲罰延緩到一個可數的時期。”**又如《優素福章》說：【那兩人當中被釋放的人。經過了一段時間，現在才想起了他，說道：“我能告訴你們它的解釋。請你們派我去吧。”】(12:45)；二、領袖。正如安拉所言：【伊布拉欣當初是一個穩麥。他服從安拉，純潔無染，他不是多神教徒。】(16:120)；三、宗教、教派。如經文敘述多神教徒時說：【我們發現我們的祖先遵從一種宗教，我們是步他們後塵的。】(43:23)；四、群體、一夥人。正如安拉所言：【當他到達麥德彥的水源時，發現一群人在飲羊群。】(28:23) 又【我的確在每一個民族中派遣一位使者。(他說)“你們要崇拜安拉，遠離塔吾特。”】(16:36) 又【每一個民族都有一位先

知。當他們的先知到來時，他們之間的事情就會被公正地判決，他們不被虧待。】(10:47) 後面這兩節經文中的穩麥，指安拉曾派遣過使者的群體，無論這個群體是穆民，還是隱昧者。比如安拉的使者(主賜福安)說：“以掌管我生命的安拉發誓，這個穩麥中無論猶太人還是基督教徒，只要他聽到我的資訊後沒有歸信我，他必定會進入火獄。”(1)至於服從穆聖(主賜福安)的穩麥，則是歸信一切使者的群體，如【你們是為世人而產生的最優秀的民族。】(3:110) 聖訓中說，穆聖(主賜福安)說：“我的穩麥啊！我的穩麥！”(2)五、穩麥一詞還指黨派、一部分人。正如安拉所言：【在穆薩的族人中，有一部分人本著真理引導人，並以它主持公道。】(7:159) 又【在有經人當中，有一部分人是端正的。】(3: 113)

(1)《穆斯林聖訓實錄》1:134。 (2)《穆斯林聖訓實錄》1:183。

11.9 如果我使人嘗試一下我的仁慈，然後再由他那裡取消它。他就變得絕望和忘恩負義。

11.10 倘若我在他遭遇困難之後，使他嘗試一下恩典，他一定會說：“種種的不幸都離我而去了。”他是得意忘形、傲慢自大的。

11.11 但那些堅韌並行善的人，將獲得恕饒和優厚的報酬。

人在幸福與苦難中態度的轉變

安拉在此講述人的劣根性- - -除非安拉特慈的穆民。當他們在幸福之後遭到苦難的時候，對未來充滿了絕望，對美好的過去忘得一乾二淨，好像永遠不會再見到光明和希望；在經歷了苦難迎來幸福的時候，人們往往也是這樣。“他一定會說：**‘種種的不幸都離我而去了。’**”即從此我不再遭受苦難了。**“他是得意忘形、傲慢自大的”**，即他因手中的財富而忘乎所以，驕傲得看不起別人。

“但那些堅韌並行善的人”，即除非那些經歷各種苦難，並在寬裕的時刻幹各種善功的人。

“他們將獲得恕饒和優厚的報酬”，他們因為所遭受的苦難而得到安拉的赦宥，因在幸福和寬裕的時刻所幹的善功而得到優厚的報酬。正如穆聖(主賜福安)說：“以掌管我生命的安拉發誓，穆民若遭受憂愁和痛苦、悲傷和疾病，安拉必會因此而消除他的罪惡，即便他被一個刺所螫，也不例外。”(1) 穆聖(主賜福安)又說：“以掌管我生命的安拉發誓，安拉對穆民所作出的判決都對穆民有益。當他遇到好事感謝安拉時，對他有益；當他遇到壞事忍耐時，也對他有益。只有穆民有此優遇。”(2) 因此，安拉說：【以時光發誓。人確在虧折之中。除非那些歸信、行善，並互相以真理勸勉，相互以堅忍鼓勵的人。】(103:1-3)而【人確實是被造成急躁的。】(70: 19)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》3:4。 (2)《穆斯林聖訓實錄》4:2295。

11.12 你會因為他們說“為什麼不降給他寶藏，或是一位天使沒有和他一同下降”而放棄已經降給你的部分啟示，並感到煩悶嗎？你只是警告者，安拉是綜理萬物的。

11.13 他們或許說：“他偽造了它。”你說：“如果你們是誠實的，那麼你們就仿造十章和它一樣的，並在安拉之外尋求任何你們所能夠（找到的偽神來幫助你們）的吧。”

11.14 如果他們沒有應答你們，那麼須知，它是憑安拉的知識降下的，除他之外無受拜者。那麼你們會成為順服的人嗎？

使者因為多神教徒的話而煩悶 安慰使者

多神教徒對使者極盡讕言，百般刁難。因此，安拉在此安慰使者。正如安拉所言：【他們說：“這使者是怎麼回事？他吃飯並在市集上行走。為什麼沒有派遣一位天使到他那裡，同他一道作為警告者呢？“或是把財寶賜給他，或是他有一個林園，

供他食用呢？”不義者們說：“你們追隨的不過是一個中魔之人。”】(25:7-8)安拉命令並指導使者，不要因此而傷神，也不要灰心喪氣，以致不在白天和黑夜召喚人們走向安拉。安拉說：【我深知你因為他們所說的話而苦悶。】(15:97)經文在此說：**“你會因為他們說‘為什麼不降給他寶藏，或是一位天使沒有和他一同下降’而放棄已經降給你的部分啟示，並感到煩悶嗎？”**其實你只是一位警告者，你之前的使者都是你的榜樣。他們雖然屢遭否認和傷害，但宣教的決心從來沒有動搖，最終迎來了安拉的襄助。

《古蘭》的無與倫比的特性

安拉接著敘述了《古蘭》的伊爾扎茲，指出任何人都不可能仿造這樣的一部經典，或十章，甚至一章。因為安拉的語言不同於被造物的語言，正如他的屬性不同於一切被造物的屬性，他的本然也不像任何物。他是極其偉大、神聖、聖潔的獨一主宰，宇宙惟一的養育者。除了他，沒有應受崇拜的。

“如果他們沒有應答你們”，即如果他們沒有按照你們的要求帶來他們的作品，那麼，你們當知道他們其實是無能為力的；同時當明白，這部富有知識、包含命令和禁止的天經，是降自安拉的啟示。

11.15 喜愛今世生活和它的裝飾的人，我將按照他們的行為在今世償付給他們，他們不受虧損。

11.16 這些人是那些在後世除了火之外一無所有的人，他們在其中（今世）所做的一切都無效了。他們的行為是敗壞的。

追求今世的人在後世沒有份額

伊本·阿拔斯解釋這節經文說，沽名釣譽的人們在今世會如願以償，因為任何人都不受絲毫虧待。誰為了追求今世而封齋、禮拜，甚至禮夜功拜，安拉就說：“我會讓他如願以償，得到今世的報償。”但他的作為因其性質而在後世中不具意義。他在後世是一個折本之人。(1)

艾奈斯和哈桑說，這節經文是為猶太教徒和基督教徒而降示的。(2)

穆佳黑德等學者說，它是為沽名釣譽的人們而降示的。(3)

格塔德說：“誰的興趣、理想和追求是今世，安拉就會讓他在今世如願以償。在後世，他沒有一件可獲善報的善功。而穆民，在今世有善報，在後世也有善果。”(4)【誰想獲得現世，我就在其中給我所意欲的人賜給我所意欲的東西，然後我就為他安排火獄，他將受責備地、遭棄絕地進入其中。誰希望後世，並且為它盡力奮鬥，只要他是有正信之人，這等人的努力將受到獎勵。我以你主的恩賞援助所有人---這些人和那些人。你主的恩賞是不受限制的。你看我如何使他們中的一些人優越於另一些人，後世的確是品級更高和更為優越的。】(17:18-21) 又【誰希望後世的收穫，我使誰的收獲增多；誰希望今世的收穫，我也從中給予他，那麼，他在後世沒有任何份額。】(42:20)

(1)《泰伯里經註》15:263、264、265。 (2)《泰伯里經註》15:265。 (3)《泰伯里經註》15:266。
(4)《泰伯里經註》15:264；

11.17 難道信賴他的主的明證---來自安拉的見證繼那明證來臨，在它以前有作為嚮導和慈憫的穆薩的經典---的人（跟那些隱昧的人相等）嗎？這等人，他們歸信它。而各宗派中不信它的人們，火獄就是給他們許諾的地方。所以你不要對它有任何懷疑。這確實是來自你主的真理，但是大多數人不歸信。

堅信來自安拉的明證的人歸信《古蘭》

安拉賦予人類的天性，驅使人們承認應受拜者，惟有安拉。正如安拉所言：【你

要自然地傾向正教，那是安拉賦予人類的天性。】(30:30)安拉的使者(主賜福安)說：“每個嬰兒都依天性而出生，但他的父母親會使他成為猶太教徒、基督教徒或拜火教徒。這就像一頭剛出生的小牛一樣，是健全的。你們見過其中有殘缺的嗎？”(1) 穆聖又說：“清高偉大的安拉說：我將僕人創造成天然的，惡魔到來後蠱惑他們脫離了正教，它們把我為他們制定的一些合法改成非法，並蠱惑他們把我在其中沒有賦予任何證據的事物舉伴給我。”(2) 所以說，穆民應當具備這種天性**“來自安拉的見證繼那明證來臨”**，來自安拉的明證指安拉啟示給列聖的偉大而完整的沙立亞法律，這部法律的最後終結者是穆罕默德(主賜福安)所帶來的法律。穆民的天性，可以為這部法律(的真實性)作證，同時接受這部法律中的具體條例。因此說：**“難道信賴他的主的明證---來自安拉的見證繼那明證來臨。”“明證”**指《古蘭》，吉卜勒伊里把它傳達給穆聖(主賜福安)，穆聖(主賜福安)又把它傳達給他的民族。

“在它以前有作為嚮導和慈憫的穆薩的經典”，即《古蘭》之前有安拉降給穆薩的《討拉特》。《討拉特》也是安拉賜給那個民族的嚮導和恩慈，真正歸信它的人，必然會歸信《古蘭》。

因此說：**“這等人，他們歸信它。”**然後安拉警告那些否認《古蘭》，或對《古蘭》有任何懷疑的人，說：**“而各宗派中不信它的人們，火獄就是給他們許諾的地方。”“各宗派”**指大地上一切聽到了《古蘭》聲音的人們，無論他們是多神教徒、隱昧者、有經人，還是其他人。也無論他們是何種膚色、外貌或種族。正如安拉所言：【以便我警告你們和一切它所到達的人。】(6:19) 又【世人啊！我是被派遣給你們全體的安拉的使者。】(7:158)

安拉的使者(主賜福安)說：“以掌管我生命的安拉發誓，這個穩麥中只要有人---無論他是猶太人還是基督教徒---聽到我，而沒有歸信我，他必定要進火獄。”(3)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》3: 290。 (2)《穆斯林聖訓實錄》4:2197。 (3)《穆斯林聖訓實錄》1:135。

每段聖訓都在《古蘭》中有相應的依據

賽爾德·本·朱拜爾說：“我每從先知方面聽到一節聖訓，都會在《古蘭》中找到相應的證據。後來我聽先知說：‘以掌管我生命的安拉發誓，這個穩麥中只要有人---無論他是猶太人還是基督教徒---聽到我，而沒有歸信我，他必定要進火獄。’我想，這節聖訓的依據何在呢？”他接著說：“……後來我發現了這節經文：**‘而各宗派中不信它的人們，火獄就是給他們許諾的地方。’**各宗派指各種宗教。’”(1)

“所以你不要對它有任何懷疑。這確實是來自你主的真理”，即《古蘭》是來自安拉不容置疑的真理。正如安拉所言：【艾立甫，倆目，米目。這部毫無疑義的經典，是由眾世界的養主頒降的。】(32:1-2) 又【艾立甫，倆目，米目。這部經典，其中毫無疑問，是給敬畏者的引導，】(2:1-2)

“但是大多數人不歸信”，如【大多數人不是信士，雖然你渴望(他們信仰)】。(12:103) 又【如果你服從大地上多數的人，他們就會使你迷失安拉的道路。】(6: 116) 又【伊卜厲斯在他們身上證實了它的猜測，因為除了一部分穆民外，他們全都追隨了它。】(34:20)

(1)《泰伯里經註》15:280。

11.18 誰還比那些假借安拉名義捏造謊言的人更不義呢？他們將被展現到他們的主面前，證人們將說：“這些就是假借他們主的名義撒謊的人。真的，安拉的怒惱會降於不義者。”

11.19 那些阻礙主道，並企圖使它歪曲的人，他們是否認後世的。

11.20 這些人並不是在大地上逍遙法外的。除了安拉，他們沒有任何保護者，給他們的刑罰將被加倍。他們既不能聽，也不能見。

11.21 這些是虧負了自己的人，他們所捏造的已經遺棄了他們。

11.22 無疑，他們是在後世最虧折的。

假借安拉名義編造謊言，並阻礙主道的人是最虧折的

安拉在此講述了那些假借他的名義編造謊言的人的情況。在後世，他們的醜行將展現在眾生---天使、使者和其他人類與精靈面前。索夫萬傳述，有一個人走來時，我正拉著歐麥爾的手，來人問："你聽使者是怎樣敘述末日的？"歐麥爾說，我聽使者說："偉大的安拉將臨近穆民，將他庇佑起來，不讓人們看到他。讓他承認自己的罪惡，對他說：'你可知某罪和某罪？……'這位穆民承認了自己的罪惡，認為罪責難逃時，安拉說：'我在今世中遮蔽了你(的罪惡)，今天，我將恕饒你。'然後將善功簿交給他。至於隱昧者和偽信士，證人們將說：**'這些就是假借他們主的名義撒謊的人。真的，安拉的惱怒會降於不義者'**。"(1)

"那些阻礙主道"，即阻礙人們追求真理，通向安拉的喜悅之途，並設法使人們遠離樂園。

"企圖使它歪曲"，他們希望穆民的道路荊棘叢生，崎嶇不平。

"他們是否認後世的"，他們不相信有後世。

"這些人並不是在大地上逍遙法外的。除了安拉，他們沒有任何保護者"。他們都在安拉的制服、管理和權力之下。安拉可以不等後世來臨就懲罰他們，【他只寬限他們到瞪眼的那一天。】(14:42)

兩聖訓實錄輯錄"安拉將放縱不義者，直到他懲罰他時，不會照顧他。"(2) 因此說："他們的 刑罰將被加倍。"因為安拉為他們創造了感官，但他們並沒有正確使用它們，故對真理視而不見，置若罔聞。安拉講述他們進火獄時的情況，當時他們說：【如果我們曾經聽從或是理解，我們就不會淪落到烈焰的居民當中！】(67:10)又【那些不信安拉並在安拉的道路上阻礙(他人)的人，我將對他們罰上加罰。】(16:88)他們會因其惡行受到相應的懲罰。

"這些是虧負了自己的人，他們所捏造的已經遺棄了他們。"他們的悖逆將致使他們自己進入灼熱的火獄，無時無刻地遭受懲罰，因而虧負了自己。正如安拉所言：【每當火勢減弱時，我就為他們增加火焰。】(17:97)

"他們所捏造的已經遺棄了他們"，指他們捨安拉而臆造的偶像等偽神對他們有害無益。正如安拉所言：【當人類被集中起來時，它們(偽神)將變成他們的敵人，並否認他們的崇拜。】(46:6)又【當時，被跟隨的人看見懲罰，而與跟隨的人絕交，他們間的關係都斷絕了。】(2:166)類似的經文都證明，他們陷入了虧折和毀滅之中。因此說：**"無疑，他們是在後世最虧折的。"**安拉在此表述了他們的歸宿。在後世，他們是最虧損的人，因為他們用崇高的樂園換取了卑賤的火獄，用樂園的恩典換取了火獄的酷刑，用被封的佳釀換取了毒煙、沸水和黑影，用美麗的仙女換取了膿汁造成的食品，用高大的宮殿換取了火獄的深坑，捨棄接近並看見至仁主的機會，選擇了安拉的惱怒和懲罰。所以，不容置疑，他們在後世是最折本的。

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》2:74；《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:204；《穆斯林聖訓實錄》4:2120。 (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:205。

11.23 而那些歸信，行善並謙恭侍主的人，他們將是樂園的居民，將永居其中。
11.24 這兩種人，一種人好比瞎子和聾子，另一種人好比能視能聽的人。他們二者能相提並論嗎？難道你不留意嗎？

信士的報償

安拉講述了不幸者的情況後，接著提到幸福者的情況。他們全心全意地歸信安拉，身體力行各種善功，拒絕惡事。他們因此將獲得樂園，享受其中的宮殿、床鋪、果實、仙女……以及觀看諸天和大地的創造者，他們將永沐恩澤，不老邁，不昏暗，不生病，不睡眠，不便溺，也沒有痰液和鼻涕，他們身上散發著靡香般

的美味。

對穆民和隱昧者的譬喻

然後安拉為穆民和隱昧者各舉了一個例子，說：**“這兩種人……”**即上述幸福的穆民和薄福的隱昧者。隱昧者**“好比瞎子和聾子”**，而穆民好比“能視能聽的人”。隱昧者在今世和後世迷失了真理，所以不認識也得不到任何幸福，他對真理置若罔聞，所以聽不到有益的事物，【假若安拉知道他們有任何善(念)，他就會使他們聽。】(8:23)

而穆民則是理智而聰穎的，他能識別真偽，棄惡從善，能聽見並辨別出明證與偽證，因此不為謬誤所動。這兩種人相等嗎？

“難道你不留意嗎？”即難道你們不曾認真考慮，以便分清這兩種人嗎？如【火獄的居民和樂園的居民不相等，樂園的居民才是成功的。】(59:20)又【瞎子和看得見的人不相等，黑暗和光明也不一樣，蔭涼和炎熱也不相當，活的和死的也不相同，安拉能使任何他所意欲的聽到，但是你卻不能使那些在墳墓中的聽到。你只是一位警告者。的確我以真理派遣你作為報喜者和警告者。任何民族，都有警告者在其中逝去。】(35:19-24)

11.25 我確曾派遣努哈去他的族人那裡，（他說）“我確實是你們的一位坦率的警告者。

11.26 你們應當只拜安拉。我確實替你們畏懼那痛苦日的懲罰。”

11.27 但是他的族人中的隱昧者們說：“我們看來你只不過是和我們一樣的人罷了，除了我們當中最下賤的人不假思索地歸信你之外，我們沒有看見其他人追隨你。我們看不出你們比我們有什麼優越之處。實際上，我們認為你們是一群說謊的人。”

努哈與他的民族的辯論

安拉在此講述努哈，他是安拉派到大地上勸化偶像崇拜者的第一位使者。他對他的民族說：**“我確實是你們的一位坦率的警告者”**，即如果你們崇拜偶像，我就會直言不諱地發出警告。所以他說：**“你們應當只拜安拉。”**

“我確實替你們畏懼那痛苦日的懲罰”，如果你們繼續堅持多神崇拜，你們就會在後世遭受安拉的嚴懲。

“但是他的族人中的隱昧者們說”，即他的民族中的一些頭目和大人物說：**“我們看來你只不過是和我們一樣的人罷了”**，你是一個凡人，而不是天使，怎麼會受到啟示呢？而我們怎麼沒有受到啟示。

“除了我們當中最下賤的人不假思索地信你之外，我們沒有看見其他人追隨你。”跟隨你的不過是一些商人、織布工人和苦力勞動者，而我們中的貴族和頭面人物沒有跟隨你。那些跟隨你的人，都是些頭腦簡單、思想單純的人，當他們聽到你的召喚後，就不假思索地回應了。

“我們看不出你們比我們有什麼優越之處”，即偶像崇拜者們說，我們看不出加入這個宗教後你們的情況發生過什麼變化。

“我們認為你們是一群說謊的人”，即你們所說的正義、清廉、功修和後世的幸福，不過是一場騙局。隱昧者對努哈及其眼隨者的這些話問，充分證明了他們的無知和愚蠢。因為追求真理者的貧窮，並不是真理本身的恥辱，無論真理的追求者高貴或貧賤，真理本身是完美的。追求真理的人是高貴的，哪怕他多貧窮；拒絕真理的人是卑賤的，哪怕他多富有。事實上追求真理的往往是一些弱者，而那些貴族和所謂的大人物，往往是違背真理的。正如安拉所言：【就這樣，在你以前，每當我派遣一位警告者到一個城鎮時，他們當中的奢華者就說：“我們發現我們的祖先遵從一種宗教，我們是步他們後塵的。”】(43:23) 羅馬國王希拉克略向艾布·蘇富揚詢問穆

聖(主賜福安)的特徵，其中問道：“追隨他的是一些貴族，還是一些弱者？”艾氏回答說：“是一些弱者。”希拉克略說：“跟隨眾使者的，往往是一些弱者。”(1)

“不假思索地”，這並不是值得貶斥的缺點。因為每個有理智的人，都應該不假思索地、義無反顧地投向明確的真理。而愚蠢的傻瓜們才會在真理面前猶豫不決，瞻前顧後。使者們帶來的資訊，都是正大光明、日月經天的。

“我們看不出你們比我們有什麼優越之處”，多神教徒們看不到信士的優越性的原因是，他們是真理面前的瞎子，故對真理視而不見，聽而不聞，他們永遠在猶豫和徘徊，在無知的黑暗中掙扎，他們是一些造謠生事、下賤缺德的人。在後世，他們是最折本的人。

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》1:42。

11.28 他說：“我的族人啊！請你們告訴我：如果我信賴來自我主的明證，並且他曾賜給我一項來自他的慈憫，但是它對你們又是模糊的，而你們又厭惡它時，我們能強迫你們接受它嗎？”

努哈的答覆

安拉在此記述了努哈對其民族的答覆：**“我的族人啊！請你們告訴我：如果我信賴來自我主的明證”**，即我持有一種信念、一條明確的命令及真實的聖品。這是安拉對努哈及其族人的宏恩。

“但是它對你們又是模糊的”，它在你們面前是被隱藏的，所以你們不會發現它，也不會認識它的價值。因而，你們紛紛否認它，拒絕它，“而你們又厭惡它時，我們能強迫你們接受它嗎？”

11.29 我的族人啊！我不會因此而向你們索要財物，我的報酬只來自安拉；我絕不會驅逐那些歸信的人。他們確會見到他們的主，但我看你們只是一群無知的人。

11.30 我的族人啊！如果我趕走了他們，誰來幫助我向安拉（交待）？你們還不覺悟嗎？

努哈對其民族說，我不因忠告而向你們索要報酬，我只會向安拉要求報酬。

“我絕不會驅逐那些歸信的人”，這些隱昧者，自以為是，目空一切，不願和穆民們坐到一起，要求努哈先知把貧窮的穆民從身邊趕走。正如穆聖時代，一些貴族要求穆聖(主賜福安)驅逐身邊的弱者，而專門為他們設立坐席。安拉說：【你不要趕走那朝夕求主，追求他喜悅的人。】(6:52)又【就這樣，我使他們相互考驗，以便他們說：“難道這些人就是在我們當中蒙主特賜的人嗎？”難道安拉不是至知感恩者嗎？】(6:53)等等。

11.31 我不對你們說我擁有安拉的寶藏，我不知道未見的，我不自稱是一位天使，我也不對你們瞧不起的人們說：“安拉不會賜予他們福澤。”安拉最知道他們的心事。否則，我就屬於不義的人了。

努哈告訴他們，他是安拉的使者。他還號召他們憑安拉的允許，崇拜獨一無偶的安拉。他不因宣傳真理而索要報酬。他號召他所見到的每一個高貴的人和低賤的人歸信安拉。回應他的人都會成功。他告訴他們，他沒有能力支配安拉的寶庫，除了安拉讓他看到的之外，他對未見一無所知。他不是天使，而是一位受啟示引領的、身負使命的凡人。他還說，雖然你們瞧不起這些人，但我不說他們不會得到善果。**“安拉最知道他們的心事。”**如果他們是表裡如一的穆民，他們必定會得到善報。誰斷言這些信士是邪惡之人，誰就是不義者，污蔑者。

11.32 他們說：“努哈啊！你已經與我們爭論了，而且爭論得太多了。如果你是誠實的人，現在你就把恐嚇我們的顯示給我們吧！”
11.33 他說：“只有安拉能將它降給你們，如果安拉願意。你們絕不會逃遙法外的。
11.34 如果安拉意欲你們迷誤，即使我願意給你們忠告，我的忠告也將對你們無用。他是你們的主，你們都將回到他那裡！”

努哈的民族要求看看安拉的懲罰，努哈對他們的回答

清高偉大的安拉說，努哈的民族要求安拉給他們立即降下懲罰、惱怒和災難，說：**“努哈啊！你已經與我們爭論了，而且爭論得太多了”**，即你雖然喋喋不休地和我們辯論，但我們還是不會跟隨你。

“如果你是誠實的人，現在你就把恐嚇我們的顯示給我們吧！”即請你帶來你恐嚇我們的懲罰和災難，或者你任意地詛咒我們，看看它對我們有何傷害。

“他說：‘只有安拉能將它降給你們，如果安拉願意。你們絕不會逃遙法外的。”安拉能夠立即懲罰你們，任何事對他都不是難題。

“如果安拉意欲你們迷誤，即使我願意給你們忠告，我的忠告也將對你們無用”，即如果安拉意欲你們走邪路遭懲罰，我的宣傳、忠告或警告，都對你們不起作用。

“他是你們的主，你們都將回到他那裡！”安拉掌握一切事物的命脈，是公正無私的決策者和判決者，創造權和命令權只歸於他。他既是初創者，也是復造者，他也是今世和後世的掌權者。

11.35 他們或許說：“他偽造了它吧？”你說：“如果我偽造了它，我承擔我的罪責，而你們所犯的罪行與我無關。”

穿插闡明穆聖(主賜福安)的誠實

穿插於故事中間的這節經文，強調並肯定了故事的真實性。安拉對穆聖(主賜福安)說，的確這些昧真的隱昧者說，穆聖自己編造了它。你說：**“如果我偽造了它，我承擔我的罪責，而你們所犯的罪行與我無關”**，即這絕不是被編造的，因為我知道，假借安拉名義造謠者將會有什麼下場。

11.36 努哈曾得啟示：“除了那些已經歸信的人之外，你的族人中再沒有歸信的人了。因此不要再為他們的行為悲傷。
11.37 你當在我的看顧和啟示之下造船，不要再為那些不義的人而向我請求，因為他們將是被淹死的。”
11.38 他開始造船，每當他的族人中的貴族們經過時候，他們就嘲笑他。他說：“如果你們嘲笑我們，我們也會對你們報以相似的嘲笑。
11.39 你們不久就會知道誰會遭受羞辱的懲罰，並受到永恆的懲罰。”

給努哈啟示其族人的下場，命令他做好準備

努哈的民族要求他立即給他們帶來懲罰，所以努哈開始祈求安拉，安拉形容努哈的祈求說：【努哈說：“我的主啊！隱昧者中，求你不要留下一個活動者！”】(71: 26) 又【於是他祈求他的主，說：“我被挫敗了，求你援助吧！”】(54:10) 此時，安拉啟示道：**“除了那些已經歸信的人之外，你的族人中再沒有歸信的人了。”**因此，你不要因為他們的事情而悲傷。

“你當在我的看顧和啟示之下造船”，即你當在我的監察和指導下造船。

“不要再為那些不義的人而向我請求，因為他們將是被淹死的。”伊本·易司哈格說，《討拉特》載，安拉命令努哈用橡木造船，船長八十腕尺，寬五十腕尺，裡外都漆著柏油，船頭傾為弓形，以便乘風破浪。船高三十腕尺，共三層，每層十腕尺，

下層運載各類動物，中層載人，上層是飛鳥。船門在正中間，在上面蓋著一層幔子，這幔子把整個船都蓋住了。

“他開始造船，每當他的族人中的貴族們經過時候，他們就嘲笑他”，即他們對努哈冷嘲熱諷，認為他們不可能遭受什麼洪水之災。

“他說：‘如果你們嘲笑我們，我們也會對你們報以相似的嘲笑。’”這是努哈對他們嚴厲的警告。

“你們不久就會知道誰會遭受羞辱的懲罰”，即在今世中遭受凌辱，**“並受到永恆的懲罰”**。

11.40 直到我們的命令到達，火爐子沸騰時，我說：“你從每種物種中選出一對，（讓它們）和你的家屬及歸信的人們一起上船，除了判辭已對他們宣佈過的那些人之外。”但是只有少數人隨同他歸信。

洪水到來時，努哈從各種物種中帶一對載於船中

這是在安拉的命令下連綿不斷的暴雨降臨時安拉給努哈的許諾。當時的情況正如安拉所言：【因此，我以傾注的雨水打開天門。我也使大地湧出泉水，以便兩種水匯合於一項預定的事情。我使他乘上一艘用板和釘子製造的船。它在我的眷顧下漂流，以便酬報遭到否認的人。】(54:11-14)

“火爐子沸騰時。”伊本·阿拔斯說，**“火爐子”**(التنور)指地面。(1) 即水從地下湧出，大地一片汪洋，直到火爐子上的水也開始湧出。這是前輩大眾及其後輩學者的主張。此時，安拉命令努哈把萬物中有生命的各一對(一雄一雌)帶到船上。有人說，努哈當時還攜帶了每種植物中一雄一雌。有人說，動物中努哈首先載上船的是鸚鵡，最後載上的是驢。當時伊卜厲斯拽住驢尾巴，因此驢怎麼也跳不起來，努哈見狀對驢喊道：“真該死，上船呀！”驢聽後使盡了渾身的力量，但還是沒有跳起來。努哈喊道：“一同上船！”那驢只得帶著伊卜厲斯一同上了船。

“（讓它們）和你的家屬及歸信的人們一起上船，除了判辭已對他們宣佈過的那些人之外”，即你當帶領你的家人和親屬中未被判決的人上船，因為那些已經被判決者沒有接受正信。沒有接受正信的人之中有努哈的兒子亞穆，他只帶著他的妻子獨自一人出走了，她也否認了安拉及其使者。

“但是只有少數人隨同他歸信”，雖然努哈在族人中生活了九百五十年，但他們中接受正信的人微乎其微。伊本·阿拔斯說：“包括婦女，歸信努哈的人共計八十人”。(2)

(1)《泰伯里經註》15:318。　(2)《泰伯里經註》15:326。

11.41 他說：“上船吧！它的航行和停泊都是憑著安拉的尊名，我的主確實是至赦的，至慈的。”

11.42 於是那船在如山的巨浪中載著他們航行。努哈呼喚他的兒子，那時他不在船上：“我的兒子啊！跟我一道上船吧，不要同隱昧者們在一起！”

11.43 他的兒子回答說：“我即將上山避水。”他說：“今天除了安拉慈憫的人之外，無人能保護人免於安拉的天命。”巨浪隔開了他倆，他成為了被淹沒的人。

乘船及船在可怕的巨浪中漂泊

努哈對那些奉命載人船中的動物說：**“上船吧！它的航行和停泊都是憑著安拉的尊名”**，即此船將奉安拉的尊名在水上航行，也將奉安拉的尊名著陸。艾布·勒佳伊讀為：“奉使之航行、使之著陸的安拉之尊名。”(1) 安拉說：【當你和那些與你同船的在船上坐穩時，你要說：“讚美全歸安拉，他已把我們從不義的群體中救出來了。”並說：“我的主啊！求你使我在一個被賜福的地方登陸，因為你是最佳的安置者。”】

(23:28-29) 因此，伊斯蘭提倡在乘船、騎牲畜等交通工具時，首先誦讀安拉的尊名。正如安拉所言：【是他創造一切種類，並為你們造化供你們乘的船和牲畜，以便你們穩坐上面……】(43:12-13) 穆聖(主賜福安)的聖訓中，這種宣導不勝枚舉。如果安拉意欲，我們將在《金飾章》闡明這一問題。托靠安拉。

“我的主確實是至赦的，至慈的。”以呼應上述淹沒全體隱昧者的預言，正如安拉所言：【你的主確實是懲罰迅速的。他也是至恕的、至慈的。】(7:167) 又【人們儘管不義，你的主確實是恕饒的。你主的刑罰也是嚴峻的。】(13:6)等，許多經文都在敘述安拉的懲罰後緊接著敘述安拉的慈憫。

“於是那船在如山的巨浪中載著他們航行”即大水淹沒了整個大地，甚至高出山頭十五腕尺。而巨船則在安拉的允許、關懷、監護下運行。正如安拉所言：【當洪水泛濫時，我把你們載在船上，以便我將它作為你們的教訓，以便記事的耳朵記住它。】(69:11-12) 又【我使他乘上一艘用板和釘子製造的船。它在我的眷顧下漂流，以便酬報遭到否認的人。我確已將它留作跡象，有接受勸導的人嗎？】(54: 13-15)

(1)《泰伯里經註》15:328。

努哈的隱昧者兒子被淹沒

“努哈呼喚他的兒子”，即努哈的第四個兒子，名叫亞穆，是個隱昧者。在乘船時，努哈要求他接受正信，並一同乘船，不要和其他隱昧者一起被淹沒。但是他卻說：“我即將上山避水。”無知的他認為攀上山頂，就可以躲過此劫。但努哈告訴他：**“今天除了安拉慈憫的人之外，無人能保護人免於安拉的天命”**，即今世中任何事物都無法在脫離安拉的命令後受到保護。**“巨浪隔開了他倆，他成為了被淹沒的人”**。

11.44 有聲音道：“大地啊，吸掉水吧！天啊，止住吧！”水退去了，大事已定。船停泊在朱迭山上。有聲音說道：“不義的群體該遭棄絕。”

洪水退去的時候

清高偉大的安拉說，除了船上的人之外，大地上的一切都被洪水淹沒了。此後，安拉命令水回到原位，天停止下雨。

“水退去了”，即水開始減少。

“大事已定”，即大地上否認安拉的人都死去了。

“船停泊在朱迭山上”，穆佳黑德說，這是位於美索不達米亞(西南亞地區)西北的一座山。當時，各山都巍然傲立(想戰勝洪水)，惟獨此山對安拉極度謙恭，所以沒有被淹沒，努哈的船就停靠於這座山上。(1)

格塔德說，巨船在那裡停泊了一個月，眾生才下了船。格氏還說，安拉讓努哈的船在半島地區的朱迭山上永世長存，作為對世人的一種教訓和跡象。(2) 本民族的一些先驅曾見過該船的遺跡，而它之後的船雖然數不勝數，但都毀於一旦，化為灰燼。

“有聲音說道：‘不義的群體該遭棄絕。’”即他們應該遭受毀滅、損失，並應遠離安拉的慈憫，所以，他們全部毀滅了，沒有留下任何蹤跡。

(1)《泰伯里經註》15:337。　(2)《泰伯里經註》15:338。

11.45 努哈呼求他的主：“我的主啊！我的兒子的確屬於我的家人。你的約言確實是真實的，你是最公平的判決者。”

11.46 他說：“努哈啊！他不是你的家人，他是作惡者。你不要向我祈求你所不知道的。我勸誡你，以免你成為一個無知的人！”

11.47 他說：“我的主啊！我確實求你保護，以免我向你祈求我所不知道的。如果你不寬恕我和慈憫我，我一定成為虧折之人。”

重述努哈之子的故事，安拉和努哈關於努哈之子的對話

努哈詢問安拉，要求解釋他的兒子為什麼要被淹沒。他說：**“我的主啊！我的兒子的確屬於我的家人”**，即你曾對我許諾拯救我的家人，你的許諾是真實無誤的，那麼我的兒子怎麼被淹沒了？你是最公正的判決者。

清高偉大的安拉說：**“努哈啊！他不是你的家人”**，即他不屬於我許諾將要拯救的你的家人。我只許諾拯救你的家人中的歸信者。因此安拉說：【你把每一種(物)的一對和你的家人載上船。除非那些已被宣判(毀滅)的人。】(23:27)努哈的這個兒子因為否認安拉、違抗安拉，所以安拉早已判定他被淹沒。

“他不是你的家人”，指“他不屬於我許諾將要拯救的你的那些家人”。

伊本·阿拔斯說：“亞穆雖然是努哈的兒子，但是他的行為和理想與努哈格格不入。”艾克萊麥則讀為：“他不是你的家人，他確實作了不清廉的事情。”(1)

(1)《泰伯里經註》15:353。

11.48 有聲音說道：“努哈啊！憑著來自我的平安和吉慶，你同和你在一起的人下去吧！但有些人，我將賜他們（短暫的）享樂，然後他們將遭受來自我的慘痛刑罰。”

安拉命令眾生平安地吉慶地下船

船平穩地停泊在了朱迭山時，有聲音對努哈和船上的信士們致以平安問候，這祝詞將與世共存。伊本·凱爾卜說：“每個穆民男女都永遠進入了這個平安(的祝賀)之中，直至末日；同樣，每個隱昧者男女獲得暫時的享受後，都永遠進入了懲罰之中，直至末日。”(1)

伊本·易司哈格說，安拉意欲消除洪水之際，在地面上派遣了風，此後雨停了，大地上的泉眼(凹地)都被堵上了。安拉說：【大地啊，吸掉水吧！】(11:44) 這時，水開始減退- - -據信仰《討拉特》的人說巨船最終於七個月十七天之後停在了朱迭山上。第十個月頭，諸山頭才出現在人們眼前。四十天後，努哈打開船頂的小窗，派一只烏鴉去打探水情，但它卻一去不返。他又派一隻鴿子去探查，鴿子沒有找到立足之處飛了回來，努哈從船中伸出手，讓鴿子停在手上，把它拉進了船艙。一周之後，努哈再次派遣鴿子去探查。鴿子晚上回來時，嘴裡銜著一支橄欖樹葉，努哈意識到水正在退去。又過了一周後，努哈再次派出鴿子，這次鴿子沒有回來，努哈知道地面已經開始顯露出來。這樣，自從安拉降下洪水至努哈派遣鴿子，曆時整整一年。第二年的第一月的第一天，地面顯露出來了，陸地逐漸出現在人們眼前。努哈揭起了船上的帷簾。這年的第二月第二十六日，**“有聲音說道：‘努哈啊！憑著來自我的平安和吉慶，你同和你在一起的人下去吧！’”(2)**

(1)《泰伯里經註》15:353。　(2)《泰伯里經註》15:338。

11.49 這是一些未見的消息，我將它啟示給你，你與你的族人以前都不知道它。故你要忍耐。善果是屬於敬畏者的。

這些故事證明安拉曾給他的使者頒佈啟示

安拉啟示穆聖(主賜福安)說，類似的這些故事，**“是一些未見的消息”**，即是往事，今人對它一無所知。我據實將它啟示給你，使你宛如身臨其境。

“我將它啟示給你”，我通過來自我的啟示，讓你瞭解它們。

“你與你的族人以前都不知道它”，你和你的民族以前對它一無所知，所以，任何人都沒有理由說你從某人那裡學習了它。事實上，是安拉讓你瞭解了歷史真相，正如先前各先知的經典所敘述的那樣。因此你當忍受你的民族中否認者對你的否認和傷害。因為我將襄助你，關愛你，使你和你的跟隨者們得到今世和後世的善果。正如我曾襄助以前的使者們，戰勝他們的敵人那樣。正如安拉所言：【的確，我勢必

幫助我的眾使者和信士們。】(40:51)【我對我所派遣的眾僕已經有言在先，那就是他們將被援助。】(37:171-172)經文在此說：**“故你要忍耐。善果是屬於敬畏者的。”**

11.50 我還給阿德人派遣了他們的兄弟呼德。他說：“我的族人啊！你們要崇拜安拉！你們沒有除安拉外的任何神靈。你們只是一些捏造者。
11.51 我的族人啊！我不因此向你們要求報酬。我的報酬只來自造化我的主。你們還不領悟嗎？
11.52 我的族人啊！你們要祈求你們主的恕饒，並向他懺悔。他將由天上降下豐富的雨水，並使你們越來越強，你們不要因背離而犯罪。”

呼德和他的族人阿德人的故事

清高偉大的安拉說：**“我還給阿德人派遣了他們的兄弟呼德。”**呼德先知命令他們崇拜獨一無偶的安拉，禁止他們崇拜自己臆造的偽神。他們為這些偽神編造了許多冠冕堂皇的名稱。使者告訴他們，他不會因為給他們忠告和傳達安拉的資訊而索要報酬，他只向創造他的安拉索要報償。“你們還不領悟嗎？”你們還不理解這位無償地號召你們獲得兩世幸福的人嗎？

接著，呼德命令他們向安拉求饒，因為它可以消除他們以往的罪惡。呼德還要求他們因為未來而向安拉懺悔。誰這樣做，安拉就會賜給他豐富的給養，使之萬事如意，並保護他。因此說：**“他將由天上降下豐富的雨水。”**

11.53 他們說：“呼德啊！你並不曾給我們帶來明證，我們不會由於你的話而放棄我們的神！我們絕不會歸信你。
11.54 我們只能說，我們的部分神使你發瘋了。”他說：“我求安拉作證，你們也當作證，我是和你們所舉伴的無關的。
11.55 你們全體來算計我吧！不必寬限我。
11.56 我已經托靠了安拉- - -我的主和你們的主。沒有一種動物的命脈不歸他掌管。我的養主確在正道上。”

阿德人和呼德的對話

清高偉大的安拉說，阿德人對他們的先知說：**“呼德啊！你並不曾給我們帶來明證”**，以證明你的主張。

“我們不會由於你的話而放棄我們的神”，我們不會因為你僅僅說**“你們放棄你們的神”**，就放棄我們的信仰。

“我們絕不會歸信你”，即我們不信任你。

“我們只能說，我們的部分神使你發瘋了”，我們看來，你因為禁止人們崇拜我們的神，並貶低它們，而遭到某些神的懲罰，因而中了邪，理智失常了。

“他說：‘我求安拉作證，你們也當作證，我是和你們所舉伴的無關的’”，即呼德說，我和你們的一切偶像無關。

如果你們的偶像真的存在，**“你們全體來算計我吧！”**即你們和這些偶像一起來對付我。

“不必寬限我”，即你們立刻算計我。

“我已經托靠了安拉- - -我的主和你們的主。沒有一種動物的命脈不歸他掌管”，即萬物都歸他掌握。他是公正無私的判決者，因為他在正道上。先知的這一立場，蘊涵著絕對而深刻的真理，充分說明先知所帶來的資訊是不容置疑的，多神教徒們所崇拜的偶像是虛假的，它們對人無害無益，而是一些沒有感官，沒有愛憎的無生物。真正應受崇拜的，是獨一無偶的安拉，一切權力歸他掌管，萬物都在他的統轄和治理之下。他是萬物獨一的養育者。除他之外，沒有我們應該崇拜的。

11.57 如果你們背離，那麼，我確已對你們傳達了我所奉遣的使命。我的主將使另外一族人來代替你們，而你們不能對他有損絲毫。我的養主確實是萬物的監護者。

11.58 當我的命令到達時，我以我的特慈拯救了呼德和那些同他在一起的歸信的人。我把他們從嚴厲的懲罰中拯救出來。

11.59 那是阿德人，他們否認他們主的種種跡象，不服從他們的使者，並追隨每一個驕橫者、頑橫者的命令。

11.60 我已使詛咒在今世和復生日與他們（如影）相隨。真的，阿德人確已否認了他們的主！真的，阿德人- - -呼德的族人該遭棄絕！

呼德對其民族說：**“如果你們背離”**，即如果你們背棄我對你們的要求，而不崇拜獨一無偶的安拉。那麼，事實證明，我已經完成了對你們的使命。

“我的主將使另外一族人來代替你們”，那些人將只崇拜安拉，不以任何物舉伴他。因此，安拉不再理會你們，你們的否認對他也沒有絲毫傷害，你們只會自受其害。

“我的養主確實是萬物的監護者”，即他見證並記錄著僕人的一切言行，以後，他將論功過獎罰。如果他們做善功，他將獎賞他們；如果他們做歹事，懲罰會降臨他們。

毀滅阿德人 拯救歸信者

“當我的命令到達時”，**“命令”**指毀滅性的颶風，除了呼德及其跟隨者獲得安拉的特慈外，其他人都遭受了滅頂之災。

“那是阿德人，他們否認他們主的種種跡象”，即他們不信安拉的經文，違抗了眾使者的命令。因為否認一位使者，如同否認所有使者，人們必須不加區別地歸信他們中的任何一人。因此，阿德人否認呼德先知後，無異於否認了所有的先知。

“並追隨每一個驕橫者、頑橫者的命令”，即他們拒絕服從引領正道的使者，卻對一切驕傲自大、頑固不化的人趨之若鶩。因此，在今世每當人們提起他們，就會以安拉和信士們的名義詛咒他們。復生日，他們在眾生的面前被呼喚：**“真的，阿德人確已否認了他們的主！”**

11.61 我給塞姆德人派遣了他們的弟兄撒立哈。他說：“我的族人啊！你們當崇拜安拉，除他之外，你們沒有其他應受拜者。他使你們在大地上生成，並使你們在其中居住。所以，你們應當祈求他的恕饒，並向他懺悔。我的主確實是臨近的、回應的。”

撒立哈和塞姆德人的故事

“我給塞姆德人派遣了他們的弟兄撒立哈” 塞姆德人居住於台卜克和麥地那之間的麥德彥地區。他們出世的時間較阿德人晚。安拉派遣撒立哈先知去號召他們崇拜獨一無偶的安拉。

撒立哈說：**“他使你們在大地上生成”**，即他最初從大地上創造了你們的祖先阿丹。

“並使你們在其中居住”，即他使你們在大地上繁衍生息，居住其中，獲取財富。

“所以你們應當析求他的恕饒”，即為以前的罪惡求饒。

“並向他懺悔”，因為未來而向安拉懺悔。

“我的主確實是臨近的、回應的”，正如安拉所言：【當我的僕人向你詢問我的時候，你當告訴他們，我是臨近的。當他祈求我時，我應答祈求者的懇求。所以，讓他們回應我，歸信我，以便他們得正道。】(2:186)

11.62 他們說：“撒立哈啊！你曾經是我們當中眾望所歸之人，難道你禁止我們崇拜我們的先人所崇拜的嗎？對於你的號召，我們確實處在惶惑的懷疑之中。”
11.63 他說：“我的族人啊！你們可曾想過，如果我遵循來自我主的明證，而且他已賜給我他的慈憫，那麼，如果我再違抗他，誰還能從他那裡拯救我呢？你們除了使我更加損失之外，還能給我什麼呢？”

撒立哈和塞姆德人之間的對話

安拉在這裡介紹撒立哈先知和他的民族之間的對話，以及他的民族的愚昧和頑固。他們說：**“你曾經是我們當中眾望所歸之人”**，即你宣傳你的信仰之前，我們因為你的理智而對你滿懷希望。

“難道你禁止我們崇拜我們的先人所崇拜的嗎？”我們的祖先曾經就是堅持這種信仰。

“對於你的號召，我們確實處在惶惑的懷疑之中。”暗指否認者們對撒立哈疑慮重重。

“他說：‘我的族人啊！你們可曾想過，如果我遵循來自我主的明證’”，我所肩負的使命，是有明證的，我對此滿懷信心。

“而且他已賜給我他的慈憫，那麼，如果我再違抗他，誰還能從他那裡拯救我呢？”即便我不再號召你們走向真理和崇拜獨一的安拉，你們也不會做有益於我的事情，你們只會讓我更加虧折。

11.64 我的族人啊！這是安拉的母駝，是給你們的一個跡象。你們應當任它在安拉的大地上自由飲食，不要讓它受到傷害。否則，一項臨近的懲罰就會降臨你們！
11.65 但是他們宰了它，因此他說：“你們在家中享受三天吧！這是一項確實無訛的諾言。”
11.66 當我的命令到達時，我憑著來自我的慈憫從那天的恥辱中拯救了撒立哈和那些歸信的人。你的主是強大的、優勝的。
11.67 可怕的喊聲襲擊了不義的人們，於是他們就僵臥在自己家中。
11.68 好像他們從來不曾在那裡居住過一樣。真的，塞姆德人否認了他們的主！真的，塞姆德人真該遭受棄絕。

前面的《高處章》已經敘述了這一故事，此處不再贅述。一切機遇和成功全憑安拉。

11.69 我的使者們帶著喜訊來見伊布拉欣，他們說：“平安。”他回答說：“平安”，並立即拿出烤牛犢款待他們。
11.70 當他看到他們的手不伸向它時，他對他們感到疑惑，並有一點畏懼他們。他們說：“你不要怕，我們是被派遣到魯特部族的。”
11.71 他的妻子就站在那兒，她笑了。我就以易司哈格及他之後的葉爾孤白給她報喜。
11.72 她說：“哎呀！我一個老婦還會生子嗎？這是我年邁的丈夫。那真是一件奇事了。”
11.73 他們說：“你對安拉的命令感到驚奇嗎？家中的人啊！願安拉賜給你們他的慈憫和吉慶。他確實是可讚的主，光榮的主。”

眾天使來臨伊布拉欣，以易司哈格和葉爾孤白的出生給他報喜

清高偉大的安拉說：**“我的使者們帶著喜訊來見伊布拉欣”**，**“使者們”**指眾天使。

“喜訊”一說指易司哈格的出生，一說指魯特民族的毀滅。下列經文可證明第一說：【當畏懼離開伊布拉欣，喜訊降臨到他的時候，他為魯特的族人而與我辯論。】(11:74)

“他們說：‘平安。’他回答說：‘平安’”，即祝你們平安。修辭學家說，這是最好的祝賀方式，其中的主格詞型表示永恆的祝福。

“並立即拿出烤牛犢款待他們。”伊本· 阿拔斯、格塔德等學者說，伊布拉欣迅速出去，在燒紅的石頭上烤熟了一隻牛犢，招待這些客人。(1) 如另一節經文所述：【然後他悄悄去家屬那裡，拿來一頭肥牛犢，將它放在他們前面，說道：“你們怎麼不吃呢？”】(51:26- 27)經文中指出許多待客禮節。

“當他看到他們的手不伸向它時，他對他們感到疑惑”，即他感到奇怪。

“並有一點畏懼他們”，因為天使們沒有食欲，也不會吃飲。他看到天使們對食物無動於衷，一個個都對此美味視而不見時，感到困惑不解，**“並有一點畏懼他們”**。

賽丁伊說，安拉派遣天使們去懲罰魯特的民族，讓他們扮成青年男子的樣子來見伊布拉欣，並要求伊布拉欣招待他們。伊布拉欣見到他們時熱情款待。【然後他悄悄去家屬那裡，拿來一頭肥牛犢。】(51:26)即伊布拉欣看到客人來了，便宰了牛犢，燒紅石頭烤牛犢，熱情款待。他將烤牛犢肉送到客人眼前，和他們坐到一起，說：“怎麼不吃啊？”但客人們卻說：“伊布拉欣啊！我們只吃有價值的食品。”伊布拉欣說：“吃吧！這些食品是有價值的。”客人們問：“它的價值是什麼？”伊布拉欣說：“你們在吃之前誦念安拉的尊名，在吃之後讚美安拉。”這時，吉卜勒伊里看了看米卡伊里，說：“此人無愧為安拉的密友。”

“當他看到他們的手不伸向它時，他對他們感到疑惑。”賽丁伊說，伊布拉欣因為看到天使們不吃而感到害怕。薩拉看到丈夫受了驚嚇，便站起來，笑著款待。她說：“我們的客人真奇怪，我們招待他們，但他們卻不吃不喝。”(2)

安拉講述天使的話說，**“他們說：‘你不要怕’”**，即你不必害怕我們。

“我們是被派遣到魯特部族的”，我們是一群天使，安拉派遣我們去毀滅魯特的民族。薩拉聽到作惡多端的魯特民族大難臨頭，高興地笑了。因為魯特民族生活墮落，嚴重背離正信。因此，天使們以一個即將出生的孩子向這位已經絕經的老婦報喜，以便獎勵她。

“他之後的葉爾孤白”，即她會多子多孫。葉爾孤白是易司哈格的兒子，正如另節經文所說：【葉爾孤白臨終時你們在場嗎？當時，他對他的兒子們說：“我(歸真)之後，你們崇拜什麼？”他們說：“我們將崇拜你的主宰，你的祖先伊布拉欣、伊斯瑪儀、易司哈格- - -的主宰，獨一的主宰，我們順從他。”】(2:133)

因此，有人通過這節經文證明，伊布拉欣打算要屠宰的人只可能是伊斯瑪儀，而不是易司哈格，因為易司哈格是因為天使的報喜而出生的。又一原因是，易司哈格將生一子葉爾孤白，在安拉預告出世的葉爾孤白出生之前，伊布拉欣怎會奉命去宰葉爾孤白的尚在童年的父親易司哈格呢？安拉的許諾是真實的。在此情況下，安拉也不會命令伊布拉欣去宰易司哈格。所以說，伊布拉欣先知奉命而宰的，是伊斯瑪儀。這是最美好、最正確、最明白的論證方法。一切讚美，全歸安拉。

“她說：‘哎呀！我一個老婦還會生子嗎？這是我年邁的丈夫。’”本章經文敘述了她的話，另一節經文則敘述了她的行為：【那時，他的妻子喊著走向前來，拍打著自己的臉說：“(我是)一個不孕的老婦！”】(51:29)婦女們遇到奇怪的事情時，一般都會說這樣的話，有這樣的行為。

“他們說：‘你對安拉的命令感到驚奇嗎？’”即天使們對她說，你不要對安拉的事情感到奇怪，安拉意欲一件事物存在時，他只說聲“有”，該事物就有了。即便你已經絕經，你的丈夫已經老邁，如果安拉意欲，你們還是能夠生子的。安拉是全能於萬事的。

“家中的人啊！願安拉賜給你們他的慈憫和吉慶。他確實是可讚的主，光榮的主”，即安拉的一切言行都是值得讚美的，他的本然和一切屬性，都是偉大而光榮的。

兩聖訓實錄輯錄，聖門弟子們說：“安拉的使者啊！我們已經知道怎麼向你致安（السلام），請告訴我們應該怎麼向你致福（讚美，الصلاة）？”使者說：“你們念：‘主啊！請賜福穆罕默德及穆罕默德的家人，正如你賜福伊布拉欣及其家人那樣。請賜吉慶於穆罕默德及其家人，正如你賜吉慶於伊布拉欣及其家人那樣。你確實是可贊的主，光榮的主。”’(3)

(1)《泰伯里經註》15:384、385。　(2)《泰伯里經註》15:389。　(3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》6:469。

11.74 當畏懼離開伊布拉欣，喜訊降臨到他的時候，他為魯特的族人而與我辯論。

11.75 伊布拉欣確實是克制的、謙卑的、懺悔的。

11.76 伊布拉欣啊！你不要管這件事。你主的命令確已來臨了，他們勢必遭受不可抗拒的懲罰！”

伊布拉欣為魯特的民族辯護

因為天使們沒有動手吃食物，所以伊布拉欣感到一陣恐懼向他襲來。當他從驚慌中鎮靜下來後，眾天使給他報喜訊，說他的妻子將會生一個兒子。同時，眾天使還給伊布拉欣通報了毀滅魯特民族的消息。賽爾德·本·朱拜爾說，伊布拉欣聽到這個消息後說：“難道你們要毀滅其中有三百名信士的城鎮嗎？”天使們回答說：“不。”伊布拉欣問：“難道你們要毀滅其中有二百名信士的城鎮嗎？”天使們還是回答不會。伊布拉欣又問，難道你們要毀滅其中有四十名信士的城鎮嗎？天使們仍然回答不會。天使還回答說，他們不會毀滅其中有三十個，甚至五個信士的城鎮。後來伊布拉欣問：“你們會毀滅其中有一位信士的城鎮嗎？”他們說：“不會的。”此時，伊布拉欣說：【他(伊布拉欣)說：“魯特確在其中。”他們說：“我們非常清楚誰在其中。除了他的妻子之外。”】(29:32)伊布拉欣掌握情況後，才放心不語。(2)

“伊布拉欣確實是克制的、謙卑的、懺悔的。”安拉表揚伊布拉欣所具備的這些品質。

“伊布拉欣啊！你不要管這件事。你主的命令確已來臨了”，即安拉的判決已定，判詞已經通過，犯罪者們必定要遭受不可抗拒的懲罰。

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》6:469。　(2)《泰伯里經註》15:403。

11.77 當我的使者們來到魯特家時，他因他們而感到難堪，並且束手無策。他說：“這是一個艱難的日子。”

11.78 他的族人蜂湧到他那裡。他們以前一貫胡作非為。他說：“我的族人啊！這些是我的女兒們，她們對你們是更純潔的！你們要畏懼安拉，不要使我在客人面前出醜！難道你們當中連一個正直的人也沒有嗎？”

11.79 他們說：“你明知我們對你的女兒們沒有絲毫權利，你深知我們想要的是什麼！”

眾天使來到魯特家中，魯特非常擔憂，魯特和他的民族的對話

清高偉大的安拉說，眾天使給伊布拉欣通報了毀滅魯特民族的消息後，告別了伊布拉欣。他們還告訴伊布拉欣，魯特的民族就要在當夜全體毀滅。據說，眾天使來到魯特那裡時，他正坐在自己的地裡(一說坐在家裡)。他們以英俊青年的樣子出現在他面前，以便安拉考驗魯特的民族。此中確有深刻的哲理。魯特見到他們後，感到非常為難，束手無策，擔心他的民族搶先於他招待他們，從而對他們犯下罪惡。

“他說：‘這是一個艱難的日子。’”伊本·阿拔斯等學者解釋為：“這一天，我將面臨嚴峻的考驗。”(1) 因為魯特知道，他必須保護他們，但這將給他引來不少麻煩。

格塔德說，天使到來時，魯特正在自己的地裡，眾天使要求他招待他們，他在

這些客人面前愧作萬分，但還是同意了，並走在他們前面帶路。他在路上建議他們回去，說道：“以安拉發誓，我不知道這個世界上還有比這個城鎮的人們更齷齪的人了。”他邊走邊重複剛才說的話，總共說了四次。格塔德說，眾天使奉命讓先知作證其民族的罪惡，然後才降下毀滅性的打擊。(2)

“他的族人蜂湧到他那裡”，即他們歡天喜地地跑到魯特家中。

“他們以前一貫胡作非為”，即他們至死都是這個德性。

“我的族人啊！這些是我的女兒們，她們對你們是更純潔的！”先知指導他們和婦女們結婚，因為每個民族的先知就和該民族的父親一樣。所以，他指導他們選擇對他們的今世和後世更加有益的事情。如另二節經文所說：【難道在普世的人中你們要去找男性嗎？而拋棄你們的主為你們造化的妻室？真的，你們是一個放蕩的群體。”】(26:165-166)又【他們說：“我們難道不曾禁止你與世人來往嗎？”】(15:70)即我們不曾禁止你招待男子嗎？【他說：“這些是我的女兒們，如果你們一定要做些什麼的話。”以你的壽命發誓，他們的確在癲狂中盲目彷徨。】(15:71-72)

本章的經文說：**“這些是我的女兒們，她們對你們是更純潔的”**，穆佳黑德說，雖然，這裡說的不是魯特先知的親生女兒，但他的民族中的女子都如同他的女兒。因為先知是民族之父。格塔德等學者持相同觀點。(3)

“你們要畏懼安拉，不要使我在客人面前出醜”，即你們應當聽我奉勸，和女子結婚。

“難道你們當中連一個正直的人也沒有嗎？”以便他接受我的奉勸，放棄我所禁止的事情。

“他們說：‘你明知我們對你的女兒們沒有絲毫權利’”，即我們不需要女子，我們對她們沒有欲望。

“你深知我們想要的是什麼”，即你明知我們只對男子感興趣，又何必苦口婆心地奉勸我們？

(1)《泰伯里經註》15: 411。　(2)《泰伯里經註》15:408。　(3)《泰伯里經註》15:413、414；

11.80 他說：“但願我有力量能制服你們，或是我可以依靠一個強大的支柱。”

11.81 他們（使者們）說：“魯特啊！我們確實是你的主的使者們！他們無法接近你！趁著天色尚黑，同你的家人離開吧！不要讓你們中的任何人回頭看，但是你的妻子除外，那些人所遭遇的一定也會發生在她身上。早晨是他們的約期，難道早晨不是很近的嗎？”

魯特無法力挽狂瀾，希望擁有強大的力量，天使告訴他實情

安拉在此表述魯特的情況，他警告他的族人說：**“但願我有力量能制服你們。”**如是那樣，我會和我的家人親自教訓你們。安拉的使者(主賜福安)說：“願安拉慈憫魯特，他確實依靠著強大的支柱”，即他始終托靠著安拉。穆聖(主賜福安)接著說：“魯特之後安拉所派遣的每位先知，都來自他的民族中的優秀後裔。”(1) 這時，天使們告訴魯特，他們是安拉的使者。壞人們決不能夠傷害他們，**“他們（使者們）說：‘魯特啊！我們確實是你的主的使者們！他們無法接近你’”**。眾天使要求魯特讓他的家人在夜晚的最後時刻離開，並讓魯特在後面督促他們。

“不要讓你們中的任何人回頭看”，即你們如果聽到可怕(懲罰)的聲音，你們不要為之所動，應該繼續前行。

“但是你的妻子除外”，大部分經註學家說，經文指：她不會離開，你們也不要和她同行。她將留在家中遭受毀滅。有人說，經文指她將隨同歸信者們出行，但她會回顧。持後一觀點的學者們說，魯特的妻子和他們一同出走，當她聽到震撼聲後回頭去看，並哀歎道：“我的民族啊！”這時從天上落下一塊巨石砸死了她。眾天使讓魯特先知目睹了他們毀滅的情況，以便讓他感到慰籍。因為他曾對他們說：“你們將在頃刻間死去。”眾天使說：**“早晨是他們的約期，難道早晨不是很近的嗎？”**事實

是這樣的：魯特民族聽到客人到來的消息後，從四面八方擁向魯特家門口，賴著不走，試圖衝擊魯特家的門。而魯特站在門口阻止他們，譴責他們的行為。他們不但不聽，反而恐嚇魯特。此時，吉卜勒伊里出現了，他用翅膀擊打了惡徒們的臉，使他們的眼睛失明了，眾人看不到方向，這才撤退。正如安拉所言：【他們誘惑他，讓他不要保護他的賓客，所以，我塗抹了他們的眼睛。你們嘗嘗我的懲罰和警告吧！】(54:37)

(1)《提爾密濟聖訓集》3116；

11.82 當我的命令來臨時，我使它天翻地覆，並向他們降下連續的如雨水般的陶石雨，

11.83 帶著來自你主的烙印。它離不義者並不是遙遠的。

魯特民族的城鎮天翻地覆，人死城毀

清高偉大的安拉說："當我的命令來臨時"，那是在太陽升起的時候。

"我使它天翻地覆"，**"它"**指塞督姆城。正如安拉所言：【於是那覆蓋的東西覆蓋了它。】(53:54)即我為它降下由黏土形成的石雨，(1) 伊本·阿拔斯等人說，這句經文在波斯文中指泥石之雨。還有石雨、泥雨之說。另一節經文說："來自泥的石頭"，即石化的泥土。還有學者認為是炙燒的雨。布哈里則認為指猛烈的大雨。

"連續的" (مَنضود)，一說指預定的、佈置好的；一說指連綿不斷的。

"帶著來自你主的烙印"，即安拉在每個石頭上都刻上將打擊的罪人的名字，進行專門打擊。格塔德和艾克萊麥則認為，每個石頭都被一種辣椒般的紅色包裹著。據說，這些石頭將會襲擊這個城鎮及其周邊的居民。有人正在和某人談話期間，一顆石頭飛向他，將他擊斃。其他的罪人們也無一倖免地遭到石擊。

"它離不義者並不是遙遠的"，即對犯有類似罪行的人們來說，這種懲罰並不遙遠。聖訓說："如果你們發現有人在做魯特民族所做的事情，你們當處死行為者和受行為者(即同性間發生性關係的雙方)。"(2)

(1)《泰伯里經註》15:434。　(2)《艾布·達烏德聖訓集》4462；

11.84 我對麥德彥人派去他們的兄弟舒爾布。他說："我的族人啊！你們要崇拜安拉，除他之外你們別無主宰。你們不要在衡量上克扣，我看你們是殷富的，但我為你們害怕被包圍之日的刑罰。"

麥德彥人的故事和舒爾布的宣傳

清高偉大的安拉說，我對麥德彥人派遣了使者。麥德彥是居住在黑札茲和沙姆之間，距離麥阿尼較近的一個部落 ，該地區亦以此名著稱。安拉派遣他們中血統最尊貴的舒爾布去勸導他們。所以說是**"他們的兄弟舒爾布"**。這位先知命令他們崇拜獨一無偶的安拉，禁止他們短斤少兩。

"我看你們是殷富的"，即你們現在雖然五穀豐登，生活富足，但我擔心這一切都可能因為你們觸犯安拉的法律而煙消雲散。

"但我為你們害怕被包圍之日的刑罰" 指末日。

11.85 我的族人啊！你們要公平地給人十足地衡量，不要克扣別人應得的東西，也不要在大地上為非作歹。

11.86 安拉那裡的存留物對你們是最好的，如果你們是穆民的話。我不是你們的監護者。

先知首先禁止族人給別人稱量時短斤少兩，接著又命令他們與人交易時無論買進還是賣出都要使用公平的衡量器具。同時還禁止他們在地方上為非作歹。他們曾在路上搶劫來往行人。

“安拉那裡的存留物對你們是最好的。”伊本·哲利爾說，經文指你們稱量充足之後所獲得的利潤，比你們侵吞他人的財產更好。(1) 伊本·阿拔斯說，經文與下列經文有相同之處：【你說：“即使污穢多得令你驚奇，但好壞是不相等的。”】(5:100)

“我不是你們的監護者”，即監督者、守護者。即你們應當為安拉而公平交易，而不要沽名釣譽。

(1)《泰伯里經註》15:447。

11.87 他們說：“舒爾布啊！是否你的祈禱命令你，叫我們放棄我們的先人所崇拜的，或是叫我們不隨心所欲地去處理我們的財產呢？的確，你是寬容的，正直的。”

舒爾布族人的答覆

舒爾布的族人(願安拉凌辱他們)揶揄道：**“是否你的祈禱命令你”**。艾爾麥什說**“你的祈禱”**指你所誦讀的經文。

“叫我們放棄我們的先人所崇拜的”，指偶像和偽神。

“或是叫我們不隨心所欲地去處理我們的財產呢？”即讓我們因為你所說的話而放棄短斤少兩嗎？我們要隨心所欲地處置自己的財產。

哈桑解釋**“是否你的祈禱命令你，叫我們放棄我們的先人所崇拜的”**時說：“是啊！以安拉發誓，他的祈禱命令他們放棄他們的祖先所崇拜的偶像。”(1)

紹利解釋**“或是叫我們不隨心所欲地去處理我們的財產呢”**時說：“他們拒絕交納天課。”

“的確，你是寬容的，正直的。”伊本·阿拔斯、麥穆奈等解釋說：“安拉的敵人以嘲諷的口氣說了這番話。”(2) 願安拉凌辱他們，讓他們遠離他的慈憫。的確，安拉這樣做了。(3)

(1)《泰伯里經註》15:451。 (2)《泰伯里經註》15:453。 (3)《泰伯里經註》15:453。

11.88 他說：“我的族人啊！你們想想，如果我依據來自我主的明證，並且他賜給我美好的給養（我能把它與非法所得混在一起使其不乾淨嗎）？我不願做我禁止你們（去做）的事，我只希望盡我所能去改善。我的成功只來自安拉，我只托靠他，並歸依他。”

舒爾布對其族人的駁斥

舒爾布說，我的族人啊！你們想一想，**“如果我依據來自我主的明證”**，即我出示了證據，證明我的宣傳是正確的。

“並且他賜給我美好的給養”，**“給養”**一說指聖品，一說指合法的生活資料。可能兩者兼指。

“我不願做我所禁止你們(去做)的事。”紹利解釋說，我不會禁止你們做某事的同時，而我自己卻悄悄地做這件事。同樣，格塔德解釋這節經文說，我不會自己做某事而禁止你們去做它。(1)

“我只希望盡我所能去改善”，我付出最大努力，命令或禁止你們一些事情，只為了改善你們的情況。

“我的成功只來自安拉”，只有安拉能助我實現理想，獲得真理；**“我只托靠他”**，我將自己的一切事務都交付了安拉；**“並歸依他”**，即回歸安拉。

(1)《泰伯里經註》15:453。

11.89 “我的族人啊！莫要因為反對我而使你們遭到類似於努哈的族人、呼德的族人或撒立哈的族人的命運。魯特的族人距離你們並不遙遠。

11.90 所以你們當向你們的主求饒，並向他懺悔，我的主確實是至慈和至愛的。”

舒爾布對其族人說：**“莫要因為反對我”**，即你們不要由於敵對和仇恨我而我行我素，否認安拉，為非作歹。這樣，你們會遭受努哈、呼德、撒立哈和魯特的族人所遭受的災難。格塔德解釋這節經文說，這裡的**“反對我”**指與我不一致。賽丁伊認為經文指：我不會讓你們繼續迷誤和隱昧下去，否則你們將遭受你們的敵人所遭受的痛苦。 (1)

“魯特的族人距離你們並不遙遠”，一說經文指他們間相距的時間。格塔德說，經文指：“魯特的族人就是在你們的昨天遭受毀滅的。”一說經文指相距的地點。可能二者兼指。

“所以你們當向你們的主求饒”，因為以前的罪惡而求饒，並為以後的罪惡、**“向他懺悔”**。對於懺悔者來說，**“我的主確實是至慈和至愛的”**。

(1)《泰伯里經註》15:455。

11.91 他們說：“舒爾布啊！我們不明白你所說的許多話！我們看來你是我們當中的弱者！如果不是你的家人，我們勢必用石擊你！你在我們面前不是尊大的。”

11.92 他說：“我的族人啊！那麼是否你們看來我的家人比安拉更尊大呢？你們已經把他棄於你們的背後了。我的主確實是周知你們行為的。”

舒爾布族人的答覆

舒爾布的族人們說：**“舒爾布啊！我們不明白你所說的許多話！”**即我們不能理解你所說的話。紹利說：“舒爾布先知以‘先知中的演講家’著稱。” (1)

“我們看來你是我們當中的弱者”，賽丁伊解釋說：“在我們看來你孤身一人。”艾布·勞格說**“弱者”**指被輕視的，因為舒爾布的部落都不信仰他的宗教。

“如果不是你的家人，我們勢必用石擊你！”即若不是你的部落強大而尊貴，我們勢必用石頭攻擊你。有人說，經文的意思是：“如果不是你的部落，我們勢必辱罵你。”

“你在我們面前不是尊大的。”你在我們這裡沒有尊嚴。

(1)《泰伯里經註》15:458。

舒爾布對其族人的駁斥

舒爾布說：**“我的族人啊！那麼是否你們看來我的家人比安拉更尊大呢？”**難道你們不傷害我的原因是害怕我的家族，而不是出於對安拉的尊敬？你們就是這樣對待安拉及其先知的嗎？

“你們已經把他棄於你們的背後了”，即你們對安拉視而不見，不予理睬。你們既不遵從他的法律，也不尊敬他。

“我的主確實是周知你們行為的”，即他知道你們的一切行為，並會做出公正的獎罰。

11.93 “我的族人啊！你們以你們的作風工作吧，我也確實是工作的。不久你們就會知道恥辱的刑罰會降給誰，並且誰是說謊的人了！你們等著吧，我也跟你們一同在等著！”

11.94 當我的命令到達時，我憑著我的慈憫拯救了舒爾布和那些跟他在一起的歸信者。霹靂聲震懾了不義的人們，於是他們就僵臥在自己家中。

11.95 就如同他們從來不曾在那裡存在過似的。真的，麥德彥人該遭棄絕，就像塞姆德人遭受棄絕一樣。

舒爾布警告其族人

當舒爾布感到民眾響應他的號召時，說道：**“我的族人啊！你們以你們的作風**

工作吧”即你們走你們原先所走的路吧！從而向他們發出最嚴厲的警告。

“我也確實是工作的”，即我也將繼續以我的方式工作。

“不久你們就會知道恥辱的刑罰會降給誰，並且誰是說謊的人了。”屆時你們會知道，是我在撒謊，還是你們在撒謊；我將會受刑罰，還是你們會受刑罰。

“你們等著吧，我也跟你們一同在等著！”

清高偉大的安拉說：**“當我的命令到達時，我憑著我的慈憫拯救了舒爾布和那些跟他在一起的歸信者。霹靂聲震懾了不義的人們，於是他們就僵臥在自己家中。”** **“僵臥在自己家中”**指死氣沉沉的、沒有生機的……經文在此使用**“霹靂聲”**(رجفق)一詞。《高處章》使用了“震撼聲”(صيحة)，在《眾詩人章》使用了【那陰影日的懲罰】(26: 189)，其實所敘述的都是遭受同等刑罰的同一民族，這種遣詞都符合經文所描述的特殊情況。正如《高處章》則說：【“舒爾布啊！我們一定要把你和那些與你一起信仰的人趕出我們的城鎮。】(7:88)時，恰如其分地使用“震撼聲”(رجفق)一詞，指出他們曾在這片土地上作惡多端，並企圖驅逐安拉的先知，因而遭受山崩地裂之災。在本章經文中，他們對先知惡言相對時，安拉提到當時的**“霹靂聲”**，指出他們被震懾致死 。《眾詩人章》在敘述對舒爾布族人的懲罰時，敘述當時的情況說：【如果你是誠實的，你就使一塊天落到我們的頭上吧！”】(26:187)和【因此那陰影日的懲罰襲擊了他們。的確，那是重大之日的懲罰。】(26:189) 這些表述，蘊涵著許多細微的奧秘。一切讚美和宏恩永遠都屬於安拉。

“就如同他們從來不曾在那裡存在過似的。” **“存在過”**指“生活過”。

“真的，麥德彥人該遭棄絕，就像塞姆德人遭受棄絕一樣”，即他們是互相毗鄰的阿拉伯人，他們的行為彼此相似，都是隱昧安拉的劫匪。

11.96 我確實以我的種種跡象和明顯的權力，派遣穆薩，

11.97 去法老和他的臣民那裡，但是他們卻服從法老的命令，而法老的命令並不是正確的。

11.98 他將在復生日來到他的人民跟前，並帶領他們進入火獄中。那進入之處實在倒楣。

11.99 今世與復生日，詛咒將跟隨他們，被賜給的賞賜真惡劣。

穆薩和法老的故事

安拉讓穆薩攜帶他的一些跡象和明證、去勸導柯卜特國王法老及其大臣，**“但是他們卻服從法老的命令”**，即穆薩的族人選擇了法老的生活方式和歪理邪說。

“而法老的命令並不是正確的”，即法老是一個無知、迷信的昏庸之輩，他否認安拉，蠻橫無理。他們在今世跟隨了這個昏君，在末日，他們還會跟隨他進入火獄，飲用沸水。法老將在火獄中“享受”最充分的“待遇”。正如安拉所言：【但是法老違抗了使者，因此我嚴厲打擊了他們。】(73:16) 又【但他不信並且違抗。然後他匆忙地轉身離開，然後集合了(民眾)，並宣布：“我是你們的最高主宰。”所以安拉用後世和今世的刑罰懲罰了他。對於畏懼的人，其中確有一種教訓。】(79:21-26) 本章的經文說：**“他將在復生日來到他的人民跟前，並帶領他們進入火獄。那進入之處實在倒楣。”** 法老的追隨者們，也會遭受嚴厲的懲罰。正如安拉所言：【你們全都有加倍的。不過，你們不知道。】(7:38) 安拉講述隱昧者在火獄中所說的話，說：【他們說：“我們的主啊！我們確已服從了我們的首領和大人物，是他們使我們迷失道路。我們的主啊！求你降給他們雙重的處罰，並嚴重的詛咒他們！】(33:67-68)

“今世與復生日，詛咒將跟隨他們”，即安拉使他們在今世和後世備受懲罰和詛咒，這種“賞賜”真惡劣啊。穆佳黑德說，他們將在後世遭受加倍的詛咒，因而受兩種詛咒。(1)

“被賜給的賞賜真惡劣”，伊本·阿拔斯等人說，經文指“今世與後世的詛咒。”(2)這節經文如同下列經文：【我使他們成為招人進入火獄的頭目。審判日，他們屬於出

醜之人。】(28:41-42) 又【他們早晚都被帶到烈火跟前。復活的時刻確定之日，(有聲音說)“你們讓法老的隨從進入最深重的懲罰之中！”】(33:67-68)
(1)《泰伯里經註》15:468。　(2)《泰伯里經註》469、470 。

11.100 這是一些城鎮的消息。我對你敘述它。它們當中有些仍然存在，另一些已經蕩然無存。
11.101 我沒有虧待他們，是它們虧待了它們自己；當你養主的命令到達時，它們捨安拉而祈求的神(對它們)沒有一點點的益處。他們只能使他們更受損傷。

以被毀滅的城鎮引以為鑒

安拉講述了各先知的消息。以及他們和他們民族之間發生的事情---他毀滅隱昧者及保持信仰者---他接著說**“這是一些城鎮的消息”**，即情況。

“我對你敘述它。它們當中有些仍然存在，另一些已經蕩然無存。”

我懲罰他們的時候，**“我沒有虧待他們”**。

“是他們虧待了他們自己”，因為他們否認了我的眾使者，不歸信他們。

“當你養主的命令到達時，他們捨安拉而祈求的神（對他們）沒有一點點的益處。”當安拉下令毀滅他們時，他們當初所崇拜和祈禱的偶像，沒有給他們帶來絲毫益處。

“他們只能使他們更受損傷”，穆佳黑德等人說，除非使他們更加遭受損失之外，這些偶像並沒有給他們帶來什麼益處。因為導致偶像崇拜者毀滅的原因是，他們跟隨了這些偶像。因此，他們在今世和後世備受損失。 (1)
(1)《泰伯里經註》 15:473。

11.102 當你的主懲罰不義的城市（居民）時，他的懲罰就是這樣的。他的懲罰確實是痛苦的，嚴厲的。

清高偉大的安拉說，我毀滅了那些否認使者、多行不義的古人，也將以同樣的方法懲罰類似於他們的後人。**“他的懲罰確實是痛苦的，嚴厲的。”**

兩聖訓實錄輯錄，安拉的使者(主賜福安)說：“安拉確會放縱不義者，但當他懲罰他時不再姑容。”(1) 使者接著讀道：**“當你的主懲罰不義的城市（居民）時，他的懲罰就是這樣的。”**
(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:205; 《穆斯林聖訓實錄》4:1997。

11.103 對於畏懼後世懲罰的人，此中確有一種跡象，那就是人類為此而集中的日子，那就是被見證的日子。
11.104 我只延緩它到預定的期限。
11.105 當那一天到來時，除了他（主）的准許之外，將沒有人說話，他們當中有不幸的，也有幸福的。

諸城鎮的毀滅是末日成立的徵兆

清高偉大的安拉說，我毀滅隱昧者、拯救穆民，**“此中確有一種跡象”**，即有一種教訓，從而促使人們想像我關於後世的許諾是真實的。【的確，我勢必在今世的生活和證人們作證的那天，幫助我的眾使者和信士們。】(40:51)又【他們的主啟示他們：“我一定會消滅不義者，】(14:13)

“那就是人類為此而集中的日子”，即最初的人類和最後的人，都將在那日集合。正如安拉所言：【我集合了他們。我不會遺漏他們當中的任何一個。】(18:47)

“那就是被見證的日子”，那是一個重大的日子。那天，眾天使將會降臨，眾使者會聚一起，所有的人、精靈、鳥類、獸類等動物都將被集合，公正的安拉要在他

們中進行判決。【安拉不虧枉人一粒芥子的重量。如果人有任何善功，他要使它成倍增長。】(4:40)

“我只延緩它到預定的期限”，到一準確無誤、不提前也不延遲的時期。

“當那一天到來時，除了他（主）的准許之外，將沒有人說話”，即在末日，若非安拉允許，任何人不得說話。正如安拉所言：【除了至仁主特許說話，並說真理的人之外，全都靜默肅立，不敢發言。】(78:38)又【一切聲音都因至仁主而沉寂。】(20: 108)兩聖訓實錄中，一節記載說情的聖訓說：“那天，只有眾使者才敢說話。那天，眾使者所呼喚的是：‘主啊！賜我平安無事吧！’”(1)

“他們當中有不幸的，也有幸福的”，即被召集的眾生中，有幸福者，也有不幸者。正如安拉所言：【一部分人將在樂園裡，另一部分人則在烈焰中。】(42:7)艾布·葉爾倆傳述，歐麥爾說：“**‘他們當中有不幸的，也有幸福的’**降示後，我請教先知：‘我們做的是什麼事？是被註定的，還是尚未被註定的？’使者(主賜福安)說：‘歐麥爾啊！我們的事業早已被註定。筆已經記載了它。但每個人都會輕鬆地完成他的人生使命。’”(2) 安拉緊接著在後文闡述了不幸者和幸福者的情況。說：

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》2:341; 《穆斯林聖訓實錄》1:169。 (2)《提爾密濟聖訓集》3111。

11.106 那些不幸的人將在烈火當中，他們將在其中歎息和嗚咽。

11.107 只要天地長存，他們將永居其中，除非你的主意欲。你的主確實是為所欲為的。

不幸者的情況和他們的下場

清高偉大的安拉說：**“他們將在其中歎息和嗚咽。”**伊本·阿拔斯說：“زفير”指發自喉嚨的聲音，“شهيق”指發自胸部的聲音。 (1) 即他們因為身處重刑而在每一呼吸間發出淒厲的聲音。求主使我們遠離此刑。

“只要天地長存，他們將永居其中。”伊本·哲利爾說：“阿拉伯人形容一件時間久遠的事情時習慣說：‘與天地同在’，‘與晝夜共存’，‘只要賽米拉的兩個兒子還在夜談’，‘只要公豬還在搖尾巴’等，所以至仁主以他們所習慣的語言呼喚他們，說：**‘只要天地長存，他們將永居其中。’**”(2) (筆者說)此處經文中的天地，並不指今世的天地，因為後世中也有天地。正如安拉所言：【當大地與諸天行將變成另一個大地與諸天的那天。】(14:48) 因此，哈桑·巴士里在解釋**“只要天地長存”**時說：“那是其他的天和地。”

“除非你的主意欲。你的主確實是為所欲為的。”正如安拉所言：【“火獄是你們的歸宿，(你們將)永居其中。除非安拉意欲。”你的養主確實是明哲的、全知的。】(6:128)有人說，根據許多明確聖訓的記載，這節經文的意思是：“對於那些曾經認主獨一的人們則不然，安拉將會因為天使、先知和諸位說情者的說情而使他們脫離火獄。這些說情者將為一些犯大罪者說情，最後，至仁主將會解救那些從未幹過好事，但他們在一生中的某一時刻念了‘應受拜者，惟有安拉’的人們。此後，火獄中只會剩下那些被判無期之刑的人們。”古今許多學者解釋這節經文時，都持此觀點。

(1)《泰伯里經註》15:480。 (2)《泰伯里經註》15:481。

11.108 只要天地長存，那些幸福的人將永居樂園，除非你的主意欲。那是不斷的恩賞。

幸福之人的情況和他們的歸宿

清高偉大的安拉說：**“那些幸福的人將永居樂園”**，即追隨眾使者之人的歸宿是樂園，他們將永沐恩澤。

“只要天地長存”，經文的意思是：他們並不是理所當然地要享受恩澤，他們的

歸宿取決於安拉的意欲。一切恩情永遠屬於安拉。因此，他們被賦予“太斯必哈”和“太哈米德”(1) 的行為，正如他們被賦予呼吸的功能一樣。(2) 端哈克和哈桑·巴士里說，經文指那些火獄中認主獨一的犯罪者，他們最終將脫離火獄。

經文接著說，**“那是不斷的恩賞”**，即永不枯竭的恩澤。經文的這種表達方式，打消了懷疑者的疑慮，指出這種恩澤是永恆的。(3) 有些人認為經文在此所提到樂園恩澤會有終止或改變，但事實相反，這項恩澤將永遠不會終止。正如上文指出，火獄的居民永居火獄，是由安拉的意欲所決定的。安拉依其公正和哲理，懲罰了他們。因此說，“你的主確實是做他所欲之事的。”正如安拉所言：【他的行為不受詢問，但是他們卻要被質詢。】(21:23)經文在此闡明了目的，給人以賞心悅目的答案，說：“那是不斷的恩賞。”兩聖訓實錄輯錄：“死亡將以一隻美麗羯羊的樣子被帶來，在樂園和火獄之間被宰，然後有聲音說：‘樂園的居民啊！只有永生，沒有死亡。火獄的居民啊！只有永生，沒有死亡。’”(4) 另一節聖訓載：“有聲音說：‘樂園的居民啊！你們將永遠生活，不會死亡。你們會永遠年輕，不會衰老；你們會永遠健康，不患疾病；你們將永遠快樂，不會悲傷。’” (5)

(1) التسبيح والتحميد，讚美安拉的清淨和偉大。- - -譯者註； (2)《穆斯林聖訓實錄》4:2181。 (3)《泰伯里經註》15:490； (4)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》8:282； 《穆斯林聖訓實錄》4:2188。 (5)《穆斯林聖訓實錄》4:2182。

11.109 所以你不要懷疑這些人（異教徒與多神教徒）所崇拜的，他們只像他們的祖先那樣崇拜。我一定要給他們充分地報償他們的份額，不會有絲毫減損。

11.110 我將經典賜給了穆薩，可是人們卻在其中有了分歧。如果不是以前發自你的主的一句話，他們必受判決，而他們對它確在惶惑與疑慮之中。

11.111 你們的主一定會按照他們的行為報酬每一個人，他徹知他們所做的。

以物配主是不容置疑的迷信

清高偉大的安拉說：**“所以你不要懷疑這些人（異教徒和多神教徒）所崇拜的”**，即你們當確信，多神教徒的宗教信仰是謬誤的、愚昧的、迷失正道的。他們所崇拜的，是他們的祖先所崇拜的。換言之，他們的宗教信仰沒有任何依據，不過是對祖先的盲從。安拉會因此給予他們報償，他們將遭受無以復加的懲罰。如果他們有一些善功，安拉會在今世中給予他們應得的報酬。

“我一定要給他們充分地報償他們的份額，不會有絲毫減損。”阿卜杜·拉赫曼說：“安拉將給他們十足的嚴懲。” (1)

安拉接著說，他曾賜給穆薩經典，但人們對待經典的態度不盡相同，有人歸信，有人否認。因此穆罕默德啊！以前的先知都是你的榜樣，所以你不要因為遭到否認而失魂落魄，灰心喪志。

“如果不是以前發自你的主的一句話，他們必受判決。”伊本·哲利爾說：“若不是安拉早已經決定了懲罰的時期，他必定會立即懲罰他們。”**“發自你的主的一句話”**可能指：“安拉只會在昭示明證、派遣使者之後懲罰一個人。”(2) 正如安拉所言：【我不是懲罰者，直到我派遣一位使者。】(17:15) 又如另一節經文說：【如果不是你的主曾經說過的一句話和已經被申明的期限，它已成必然。】(20:129-130)

安拉接著說，他將召集以前逝去的和後來出現的各民族，論功行賞。如果他們做善功，他們將得到賞賜；如果他們做惡事，他們將受到懲罰。**“你們的主一定會按照他們的行為報酬每一個人，他徹知他們所做的”**，即他知道他們全體的大大小小的、光榮的、可恥的一切事務。這節經文雖然有多種讀法，但其意義不悖我們上述的解釋。正如安拉所言：【他們全都將被召到我跟前。】(36:32)

(1)《泰伯里經註》15:492。 (2)《泰伯里經註》5:493。

11.112 因此，你要奉命遵循正道，與你一起悔過的人也要遵循正道，你們不要放

肆。他確實是明察你們的行為的。

11.113 你們也不要傾向那些不義者，否則火會接觸你們，你們在安拉之外沒有任何保護者，以後你們也不會得到幫助。

命令遵循正道

安拉命令使者(主賜福安)和眾信士堅持正道，這樣，他們就可以更輕鬆地戰勝敵人，壓倒對方。安拉禁止放肆，因為放肆是一種傷害。即便對方是多神教徒，穆斯林也不能肆無忌憚地對待他們。安拉還宣布，他觀察著僕人的一切行為，不會有絲毫疏忽。

“你們也不要傾向那些不義者。”伊本·特里哈傳述，伊本·阿拔斯說：“你們不要與不義者站在一邊。”(1) 伊本·哲利爾傳述，伊本·阿拔斯說：**“你們不要傾向於不義者”**，後一種解釋較完善，即你們不要向不義者求助，否則，你們等於欣賞不義的人。

“否則火會接觸你們，你們在安拉之外沒有任何保護者，以後你們也不會得到幫助”，即除了安拉，沒有誰能拯救你們，或襄助你們脫離刑罰。

(1)《泰伯里經註》15:501。

11.114 你要在一天的兩頭和夜晚來臨前禮拜。善行的確可以滌除罪惡。這是給那些留心者的教誨。

11.115 你要堅韌，因為安拉不會作廢行善者的回賜。

履行拜功

伊本·阿拔斯說，“一天的兩頭”指清晨和黃昏。

哈桑認為指清晨和晡時。穆佳黑德說，經文指黎明、晌午和晡時。伊本·阿拔斯等認為“夜晚來臨前”指宵禮。哈桑認為指昏禮和宵禮。安拉的使者(主賜福安)說：“夜晚來臨前，指昏禮和宵禮。

這節經文可能是穆聖(主賜福安)登霄之前降示的，當時安拉還沒有規定五番拜功。那時的人們每日只需做兩種拜功---日出前的晨禮和日落前的昏禮。此外，穆聖(主賜福安)和他的穩麥還在夜晚立站功拜。後來，安拉取消了穩麥禮站夜晚拜的命令，但穆聖(主賜福安)仍然堅持夜間拜。一說，後來穆聖(主賜福安)被告知終止這種夜功拜。安拉至知。

善功能滌除罪惡

“善行的確可以滌除罪惡。”善行可以補贖以前的罪惡，正如阿里傳述的聖訓所說，我每從安拉的使者(主賜福安)那裡聽到一節聖訓，如果安拉意欲，我就會從中獲益匪淺。如果我聽到某人在談一節聖訓，我就會讓他通過發誓證明該聖訓正確無誤。如果對方以安拉之名發誓，我就相信他。艾布·伯克爾是位誠實之人，他說他聽安拉的使者(主賜福安)說：“一位穆斯林只要在犯罪後洗小淨，並禮兩番拜，他就會獲得赦宥。”(1) 另據兩聖訓實錄輯錄，奧斯曼像安拉的使者(主賜福安)那樣在眾人面前洗了小淨，然後說：“我見使者就是這樣洗小淨的。使者當時還說：‘誰像我這樣洗小淨，然後聚精會神地禮兩番拜，誰以前的罪惡就會被赦宥。”’(2)

艾布·胡萊賴傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“你們想想，假若你們中一人的門前是條深深的大河，他在其中每日洗五次，他身上還有污穢嗎？”眾人回答：“安拉的使者啊！沒有。”使者(主賜福安)說：“五番拜功就是這樣的，安拉通過它們滌除許多罪惡和錯誤。”使者又說：“五番拜功，一個主麻到另一個主麻，一個萊麥丹到另一個萊麥丹，都能滌除其間的罪惡---只要他沒有觸犯大罪。”(3)

布哈里傳述，有個男子對穆聖(主賜福安)說，他曾吻過一個女子，後來安拉降諭道：**“你要在一天的兩頭和夜晚來臨前禮拜。善行的確可以滌除罪惡。”**那人說：“安

拉的使者啊！這節經文針對我嗎？”使者說：“它針對我的全體穩麥。”(4)

伊本·阿拔斯說，有人來到歐麥爾跟前說，有個婦女曾來和他做生意：“我讓那婦女進人私室和她發生了不該發生的事情，但沒有發生房事。”歐麥爾說：“你真可惡，或許她是一位出征主道的丈夫的妻子。”那人說：“是的。”歐麥爾說：“你去艾布·伯克爾那裡詢問吧！”艾布·伯克爾也給了他相同的答覆。後來他來到先知跟前，給先知講了他的情況，先知(主賜福安)說：“或許她是一位出征主道的丈夫的妻子。”後來安拉降諭道：**“你要在一天的兩頭和夜晚來臨前禮拜。善行的確可以滌除罪惡……”**那人說：“安拉的使者啊！這節經文是專為我降示的，還是為全人類降示的？”歐麥爾用手拍了拍那人的胸部說：“不，它絕對不是(專為你降示的)。”安拉的使者(主賜福安)說：“歐麥爾說得對。”(5)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》1:9; 《艾布·達烏德聖訓集》2:180; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》8:357；(2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》1:320; 《穆斯林聖訓實錄》1:260。 (3)《穆斯林聖訓實錄》1:209。 (4)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》2:21、7:206； (5)《艾哈麥德按序聖訓集》1:245；

11.116 為什麼在你以前的許多世代中，沒有一些優秀的人禁止人們在大地上為非作歹呢？但我從他們當中拯救了少數人。那些不義的人卻在追求其中可獲得的享樂。他們是犯罪的人。

11.117 如果諸城的人民行為善良，你的主不會不義地毀滅它。

必須要有一個止人作惡的群體

清高偉大的安拉說，為什麼以前的世紀中沒有出現一些優秀的人，禁止人們在大地上為非作歹？

“但我從他們當中拯救了少數人”，即這種優秀的人並不多見。安拉拯救了他們，使他們遠離因為他的惱怒而突然降臨的懲罰。因此，安拉要求這一民族中有人出來命人行善，止人作惡。正如安拉所言：【你們當中應有一部分人，教人行好，命人行善，止人作惡，他們是成功的人。】(3:104) 穆聖(主賜福安)說：“如果人們見惡事而不加以改變，安拉可能會讓他們整體受罰。”(1) 所以說：**“為什麼在你以前的許多世代中，沒有一些優秀的人禁止人們在大地上為非作歹呢？但我從他們當中拯救了少數人。”**

“那些不義的人卻在追求其中可獲得的享樂”，即他們窮奢極欲，怙惡不悛，對他人的警告充耳不聞，最終召來防不勝防的突然襲擊。

“他們是犯罪的人。”安拉從不懲罰一個無辜的城鎮，他的懲罰只會降臨那些不義的群體。正如安拉所言：【我沒有虧待他們，是他們虧待了他們自己。】(11:101) 又【你的主絕不虧待眾僕。】(41:46)

(1)《伊本·馬哲聖訓集》2:1327。

11.118 如果你的主願意的話，他會使人類成為一個民族。但是他們永遠是有分歧的，

11.119 除了你的主所慈憫的那些人。他為此而造化他們。你的主的言辭已經應驗了：“我的確將以精靈和人一起填滿火獄。”

安拉並沒有注定整個大地上的人都接受正信

清高偉大的安拉說，他能夠讓人類都成為歸信者，或不歸信者。正如安拉所言：【如果安拉意欲，大地上所有的人都已歸信了！】(10:99)

“但是他們永遠是有分歧的”，即人們永遠處於宗派矛盾之中，他們的信仰、觀點和學說都不相同。

“除了你的主所慈憫的那些人。”除了獲得安拉慈憫的人們---他們跟隨列位先知，堅持先知的教導。封印萬聖的穆聖(主賜福安)為聖之前，他們一直是四分五裂

的。後來那些跟隨穆聖(主賜福安)、歸信他、幫助他的人們獲得了今世和後世的幸福。這些人是成功的群體。穆聖(主賜福安)說：“猶太人分成了七十一派，基督教徒分成了七十二派，(我的)這一民族將分成七十三派，除一派人外 ，其餘的都在火獄中。”眾弟子問：“主的使者啊！這派成功者是誰？”使者說：“堅持我和我的眾弟子的路線的人。”(1)

你的主的言辭已經應驗了：‘我的確將以精靈和人一起填滿火獄’。全知而明哲的安拉說，他早已判定部分人應該進樂園，部分人應該人火獄。他將用人和精靈充滿火獄。一切明證和哲理都屬於安拉。兩聖訓實錄輯錄，安拉的使者(主賜福安)說：“樂園和火獄相互爭執，樂園說：‘我是怎麼一回事，進入我這裡的都是人們中的弱者和下等人。’火獄說：‘選擇我的是一些強暴者和驕傲之人。’安拉對樂園說：‘你是我的慈憫，我用你慈憫我所欲之人。’對火獄說：‘你是我的懲罰，我用你懲罰我所欲之人。你倆(樂園和火獄)都會被充滿。’樂園中一直存在許多空閒之地，安拉專門創造一些被造物(人)，讓他們居住其中。火獄則不停地呼喚：‘還有後來者嗎？’最後尊嚴的安拉將其格丹(字意為腳)放在上面，火獄才喊道：‘夠了！夠了！以你的尊嚴發誓。’”(2)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》2:322; 《艾布·達烏德聖訓集》5:4; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》7:397。
(2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》13:444; 《穆斯林聖訓實錄》4:2186；

11.120 我對你敘述列位使者的消息，以便安定你的心。此中，真理、勸勉和對眾信士的提醒已經降臨了你。

結束語

清高偉大的安拉說，我對你敘述了以前的先知的故事，他們曾和諸民族進行激烈的爭論，許多先知還曾遭到否認和傷害，但安拉總會襄助他的信士---追隨者，拋棄他的敵人---隱昧者。穆罕默德啊！這些往事，都可以增強你的信心，以便你將過去的眾使者作為榜樣。

“此中，真理、勸勉和對眾信士的提醒已經降臨了你。”伊本·阿拔斯、穆佳黑德等前輩學者 說，經文中的**“此中”**指本章經文，即這部敘述列聖鬥爭史的綜合章節中，記載著各位先知的事蹟，以及安拉對他們的營救；同時記載著信士們的追隨與隱昧者的毀滅等真實的故事和消息；還包含著令隱昧者膽戰心驚的勸誡，令穆民俯首沉思的教誨。

11.121 你對那些隱昧的人說：“依你們的能力與方法去工作吧，我們也是工作的。

11.122 你們等著！我們也是等待的。”

安拉命令使者警告那些否認安拉的啟示之人：**“依你們的能力與方法去工作吧”**，即你們堅持你們的路線吧！

“我們也是工作的 。” 我也將按我的方法工作。

“你們等著！我們也是等待的。”意思是：【你們不久就會知道後世的結果屬於誰，犯罪者不會成功。】(6:135) 安拉確已為其使者兌現了許諾，並襄助了他，使其口號成為最高尚的，而使隱昧者的口號成為最卑賤的。安拉是優勝的、明哲的。

11.123 諸天與大地的未見都屬於安拉，一切事情都要回到他那裡。所以你要崇拜他，托靠他，你的主絕不忽視你們的行為。

清高偉大的安拉說，他知道諸天和大地的秘密，一切都將回歸於他。他將在清算之日報酬每個行善者。只有他才能創造萬物，命令萬物。安拉還命令人們歸信他，托靠他。他會解決每個托靠者和回歸者的一切需求。

“你的主絕不忽視你們的行為。”穆罕默德啊！安拉清楚地看到了否認者們的一切言行。事實上安拉早就知道他們的情況，他將在今世和後世，對他們做出最充分的報酬。他將在今後兩世襄助你和你的歸信者，戰勝敵人。

12.0《優素福章》 麥加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

12.1 艾立甫，倆目，拉儀。那是明白的經典的章句。

12.2 我確已降下阿拉伯語的它，以便你們理解。

12.3 我借對你啟示這部《古蘭》，向你敘述最佳的故事。在這以前，你在疏虞者之列。

《古蘭》的特徵

我們在註釋《黃牛章》時，已經註釋了出現在各章節開頭的單獨字母，故不再贅述。

“那是明白的經典的章句”，即這是明確的《古蘭》的節文，它明確地闡釋許多含糊的事情。**“我確已降下阿拉伯語的它，以便你們理解。”**阿拉伯語是一種語義最鮮明精確、內容最豐富廣泛、最能表達精神意義的語言，因此，安拉以最優秀的語言作為最優秀的經典的載體，降示給世人，並讓最尊貴的天使將它傳達給最尊貴的使者。同時，這部經典在最尊貴的月份---萊麥丹月，降於最尊貴的地區。所以從各方面講，它都是完善而無與倫比的。因此，安拉說：**“我借對你啟示這部《古蘭》，向你敘述最佳的故事。”**

這節經文頒降的原因

伊本·阿拔斯所傳述的聖訓，介紹了這節經文降示的原因。伊本·阿拔斯說，聖門弟子們說：“安拉的使者啊！希望你給我們講述一些(真實的)故事。”後來安拉降諭道：“我向你敘述最佳的故事。”

12.4 當時優素福對他的父親說：“我的父親啊！我確曾夢見十一顆星和太陽及月亮，我看見它們向我叩頭。”

優素福的夢

清高偉大的安拉說，穆罕默德啊，你對你的民族講述故事時，講一講優素福先知的故事。當時，優素福對他的父親葉爾孤白講了他的夢境。

伊本·阿拔斯說：“先知們的夢是啟示。”(1) 經註學家們解釋優素福的夢時說，十一顆星指的是優素福的十一個兄弟，太陽和月亮指他的父母。伊本·阿拔斯、端哈克等人說，夢中的預言在四十年後才得以實現。一說八十年之後。當時，優素福坐在王座上，讓他的父母親高高坐在寶座上，他的兄弟們為他俯伏叩頭。他說：【我的父親啊！這是我以前的夢境的解釋。我的主使它成為了現實。】(12:100)

(1)《泰伯里經註》15:554；

12.5 他說：“我的兒子啊！不要對你的兄弟們敘述你的夢，以免他們陰謀(害你)。惡魔確實是人類公開的敵人。”

優素福的父親命令他不要對他人講述夢境，以免遭受惡魔的謀害

優素福的夢預示著他的兄弟們將畢恭畢敬地對待他，尊敬他。當他對父親葉爾

孤白講述了夢境後，葉爾孤白擔心優素福的兄弟們知道這一情況後嫉妒他，從而謀害他，所以他對兒子說：**“不要對你的兄弟們敘述你的夢，以免他們陰謀（害你）。”**安拉的使者(主賜福安)說：“當你們夢見令人喜歡的事情後，應該講述它；當夢到令人憎惡的事情時，應該轉向一側，向左邊吐三次(唾沫)，並求安拉庇佑免受其害，而不要對任何人講述它。這樣，就不會為其所害。”(1) 另一聖訓載，安拉的使者(主賜福安)說：“只要夢沒有被講出來，它就在一隻飛鳥的腳上。如果它被講了出來，其預兆就會實現。” (2)

(1)《穆斯林聖訓實錄》4:1772。 (2)《艾哈麥德按序聖訓集》4:10; 《艾布·達烏德聖訓集》5:283; 《伊本·馬哲聖訓集》2:1288。

12.6 就這樣你的主將選擇你，教導你解析一些事情，並將完成他對你和葉爾孤白的後代的恩典，就像他在以前完成對你的祖先伊布拉欣和易司哈格的恩典一樣。安拉是全知的、睿智的。

優素福的夢的解釋

安拉記載了葉爾孤白對他的兒子優素福所說的話：正如你的主選拔你，讓你看到太陽和月亮以及群星為你叩頭那樣，**“就這樣你的主將選擇你”**，即他將選擇你成為先知。

“教導你解析一些事情。”穆佳黑德等人說，**“解析一些事情”**指解夢。(1)

“並將完成他對你和葉爾孤白的後代的恩典”，即他將派你做使者，為你降示啟示。正如他當初對待你的爺爺- - -安拉的朋友伊布拉欣和你的父親易司哈格那樣。

“安拉是全知的、睿智的”，即安拉至知應該將其使命置於何地。正如安拉所言。

(1)《泰伯里經註》15:560。

12.7 在優素福和他的兄弟們（的故事）中，對詢問者確有種種跡象。

12.8 當時他們說：“優素福和他的兄弟比我們更得父親的歡心。可是我們卻是強壯的一夥人，我們的父親確實在明顯的迷誤中。

12.9 你們殺掉優素福或是把他扔到某個地方去，那麼你們父親的寵愛就只能專歸你們了。此後你們成為好人。”

12.10 他們當中的一人說：“不要殺死優素福，倘若你們定要做的話，就把他扔到井底，以便旅行的隊伍能把他拾去。”

優素福的故事中有許多跡象

清高偉大的安拉說，優素福及其兄弟們的故事中確有許多跡象，對於詢問者、求知者來說，其中有許多教訓和令人覺悟的勸誡。這是一個奇妙的故事，值得講述。

“當時他們說：‘優素福和他的兄弟比我們更得父親的歡心。可是我們卻是強壯的一夥人’。”他們根據自己的錯誤認識發誓說，優素福及其同母兄弟賓亞敏比我們更能討得父親的歡心，雖然我們人數比他們多。

“我們的父親確實在明顯的迷誤中”，即在我們中間父親最喜歡他們二人，這是完全錯誤的。

“你們殺掉優素福或是把他扔到某個地方去，那麼你們父親的寵愛就只能專歸你們了。”他們說，清除優素福這個障礙後，父親不寵愛你們還會寵愛誰呢？所以只有殺死優素福，或把他扔到一個遙遠的地方，你們才可能獨享父親的愛。

“此後你們成為好人”，他們在犯罪之後，悄悄向安拉懺悔。

“他們當中的一人說”，格塔德和伊本·易司哈格說，此人是他們的大哥，名叫魯畢里。(1) 賽丁伊認為講話者叫葉胡扎。穆佳黑德認為叫赦穆歐尼·隋法。

“不要殺死優素福”，你們不要因為恨他而殺他。事實上，他們無法殺死他，因為安拉要使他成為先知，成就一番偉大事業。後來他還將統治埃及。魯畢里說了

這番話後，眾人聽從建議，決定把優素福扔進井裡。

“以便旅行的隊伍能把他拾去”，即旅行者拾走他後，你們就會感到舒心，而不用殺死他。

“倘若你們一定要做的話”，即如果你們決心要做你們所說的事情。穆罕默德·本·易司哈格說，他們同時觸犯了一系列罪惡：斷絕骨肉，虐待父親，對苦苦哀求的小孩沒有憐憫之心，對恩重如山、受主器重的老人恩將仇報，不但沒有盡到兒子對父親應盡的義務，反而將年邁老人和他的精神的慰籍---心愛的幼子分開，使幼子失去了父愛和歸宿。願安拉恕饒他們，他們確實犯下了重大的罪惡。

(1)《泰伯里經註》15:564、565。

12.11 他們說：“我們的父親啊！你為什麼不放心優素福和我們在一起呢？我們確實是對他真誠的。

12.12 明天請你讓他同我們在一起，以便他能遊覽和玩耍。我們會保護他。”

兄弟們徵得父親同意，帶走了優素福

眾人決定聽從他們大哥魯畢裡的建議，把優素福扔進井中。他們來到父親葉爾孤白跟前，對他說：**“我們的父親啊！你為什麼不放心優素福和我們在一起呢？我們確實是對他真誠的。”**這是他們帶走優素福時所找的託辭和藉口，其實他們對優素福嫉恨尤深。

“以便他能遊覽和玩耍”，另一說法是：**“以便我們能遊覽和玩耍”**。

伊本·阿拔斯、格塔德等人說，經文指以便他跑一跑，活動活動。(1)

“我們會保護他”，我們會為了保護他，悉心照顧他。

(1)《泰伯里經註》15:570、571。

12.13 他說：“我確實不放心你們把他帶走，我怕當你們未注意時狼會吃了他。”

12.14 他們說：“我們是（強壯的）一夥人，如果讓狼把他吃了，那麼我們必定是虧折之人。”

父親的答覆

葉爾孤白的兒子們對他說，請讓優素福和我們一起去曠野放牧吧，葉爾孤白聽了他們的話後說：**“我確實不放心你們把他帶走。”**葉爾孤白酷愛優素福，短短的分別，也讓他難以忍受。他已看出，優素福是一個非常優秀的孩子，他的身上已經具備了一位先知應該具備的優秀品質，無論從形象上，還是從道德修養方面，他都是非常完美的。

“我怕當你們未注意時狼會吃了他”，即我擔心你們忙於放牧和射箭，無暇照顧優素福，而讓狼把他給吃了。葉爾孤白的兒子們從他口中聽到這句話後，將它作為他們後來可恥行為的藉口。但他們當即回答說：**“我們是（強壯的）一夥人，如果讓狼把他吃了，那麼我們必定是虧折之人”**，即我們這麼多人在場，還會讓狼侵犯優素福？若是那樣，我們確實是該死的無能之輩。

12.15 當他們帶走他，並全體決定把他扔入井底的時候，我對他啟示道：“（他日）你一定會在他們不認識（你）的時候，告訴給他們這件事。”

優素福被扔進井中

清高偉大的安拉說，經過他們的請求之後，葉爾孤白允許兄弟們帶優素福離開了，**“並全體決定把他扔入井底”**，經文的這種表達方法，指出他們罪行的嚴重，因為他們狼狽為奸，一致同意將他扔進井中。他們為了表現對父親的尊重，得其歡心，從父親身邊帶走了優素福。

有學者說，優素福臨走時，葉爾孤白擁抱他，親吻他，並為他祝福。

賽丁伊說：“雖然優素福的兄弟們在他們父親面前畢恭畢敬，但是離開父親的視線後，他們就開始對優素福惡語相加，甚至動手毆打。他們把他帶到預先找好的井邊，綁起來後扔了下去。優素福每去哀求一個人，就會換來對方的辱罵和痛打。他們還擊打他緊緊抓住井邊的小手。綁著優素福的繩子到了井的中間時，他們割斷繩子。優素福便掉進井中，被井水淹沒了。後來優素福爬上井中的一塊岩石。這塊岩石叫拉吾法。”(1)

“我對他啟示道：‘（他日）你一定會在他們不認識（你）的時候，告訴給他們這件事。’” 安拉在此講述了他對僕人的慈憫和愛護，指出他在這艱難的時刻，給優素福帶來希望。他在此刻安慰並鼓勵優素福：你不要憂愁，你一定會擺脫困境，化險為夷。我勢必襄助你，賜你高貴的品級，他日，你將親自把他們的醜行告訴他們。而那時他們卻認不出你，甚至無法想像對他們說話的人，居然就是當年被扔進井中的小優素福。(2)

(1)《泰伯里經註》15:574。　(2)《泰伯里經註》15:577。

12.16 傍晚，他們哭著跑到他們的父親那裡。

12.17 他們說：“我們的父親啊我們去賽跑時，讓優素福留在我們的雜物跟前，後來狼吃了他。即使我們說真話，你也不會相信我們的。”

12.18 他們拿出他們塗上假血的上衣。他說：“不然，你們的私欲已經引誘你們做了一件事。我只有好好地忍耐，對於你們所形容的，（我只）求安拉襄助。”

優素福的兄弟們對他們父親的詭計

優素福的兄弟們將他扔進井中後，在夜晚的昏暗中哭哭啼啼地回到他們父親眼前，看起來一個個悲痛欲絕。他們解釋道：**“我們去賽跑時，讓優素福留在我們的雜物跟前”**，**“賽跑”**亦指比賽射箭，**“雜物”**指衣服等物品。

“後來狼吃了他”，這就是葉爾孤白所擔心的事情。

“即使我們說真話，你也不會相信我們的”，為了增強說服力，他們在說話時採用了一種狡詐的技巧。他們說：“我們知道，即便我們說實話，你也不會相信我們，因為這件事實在太蹊蹺了。如果你懷疑我們，我們也是無話可說。你原來擔心狼吃了他，後來他果真被狼給吃了，所以，你有理由不相信我們。”

“他們拿出他們塗上假血的上衣”，穆佳黑德等人說，他們宰了一隻羊，把羊血染在優素福的衣服上，(2) 做出優素福被狼吞食的假像。但他們忘了，被狼吃後，衣服必然會被撕破。因此，他們的行為沒有瞞過安拉的先知葉爾孤白的眼睛。所以，**“他說：‘不然，你們的私欲已經引誘你們做了一件事。我只有好好地忍耐’”**，我只能忍受你們的陰謀，求安拉幫助我，憐憫我，使你們陰謀落空。

“對於你們所形容的，（我只）求安拉襄助。” 安拉可以幫助我揭穿你們的謊言和詭計。

12.19 有一個商隊經過，他們派他們的挑水夫（去取水），他（向井裡）放下了他的水桶，他說：“啊！好消息！這是一個少年！”他們把他藏了起來，當作一件商品。但安拉清楚他們所做的。

12.20 他們以廉價賣掉他。他們對他不抱奢望。

優素福脫離深井後被出賣

艾布·伯克爾·伊亞斯說，優素福被自己的兄弟們投進井中後，孤身一人，在井底待了三天。

伊本·易司哈格說，優素福被投進井裡後，他的兄弟們在井邊坐了一整天，看看有什麼動靜。後來安拉讓一個商隊經過這裡，停在離這口井不遠的地方。商隊派一

人去打水，打水員剛把水桶放到井底，優素福就抓住了它，那人拉出優素福後，興高采烈地說：**“啊！好消息！這是一個少年！”**

“他們把他藏了起來，當作一件商品”，伊本·阿拔斯說：“優素福的兄弟們假裝不認識他而優素福也因為擔心被兄弟們殺害，沒有說出事情的原委。優素福在被殺與被賣之間選擇了被賣。所以，當打水的人出去找水時，優素福的兄弟們把他帶到這口井邊。打水的人拉出優素福後，他們把優素福賣給了商隊。”(1)

“但安拉清楚他們所做的”，安拉至知優素福的兄弟和商隊的行為，安拉也可以制止這件事情的發生，或改變它的結果。但安拉已註定的事情中，必然蘊涵著豐富的哲理。所以，一切該發生的事情，按照安拉的意欲發生了。【一切造化和命令都屬於他。安拉---眾世界的主宰真多福啊！】(7:54)

這個故事暗示穆聖(主賜福安)的情況，安拉至知穆聖(主賜福安)的民族對他的傷害，安拉也能夠改變這現狀，但安拉將暫時放縱他們，最後讓穆聖(主賜福安)得到勝利，獲得善果，正如備受傷害的優素福最終取得偉大成功。**“他們以廉價賣掉他”**，穆佳黑德、艾克萊麥、拜何薩等學者說，優素福被自己的兄弟們以微不足道的價錢所出賣。(2) 雖然如此，他們還是感覺到很滿意，他們甚至願意一文不要地把他送給別人。

伊本·阿拔斯、穆佳黑德、端哈克等人認為**“他們以廉價賣掉他”**中的**“他們”**指優素福的兄弟們。(3)

伊本·麥斯歐迪說：“他們以二十個迪爾汗賣了優素福。”(4) 伊本·阿拔斯、穆佳黑德、端哈克、賽丁伊、格塔德、腦夫·畢卡里等學者還說，他們每人分了兩個迪爾汗。(5)

“他們對他不抱奢望”，因為他們不知道，優素福將來會成為一位先知，並在安拉那裡享有崇高的地位。

(1)《泰伯里經註》16:60； (2)《泰伯里經註》16:12。 (3)《泰伯里經註》16:14、15、16、17。 (4)《泰伯里經註》16:12。 (5)《泰伯里經註》16:14。

12.21 那個買他的埃及人對他的妻子說：“給他體面的住所，也許他會對我們有益，或者我們收養他作義子。”我就是這樣在大地上安置了優素福，以便我教導他解析許多事情。安拉是勝任其事的。但是大多數人不知道。

12.22 當他達到成年時，我賜予他智慧與知識。我就這樣回賜善人。

優素福在埃及

安拉賜給優素福許多福澤，註定讓那個買他的埃及人重視他，體面地對待他。那人叮囑妻子善待優素福，因為他看出這個孩子身上具備許多優秀的品質，將來必定大有作為。他對妻子說：**“給他體面的住所，也許他會對我們有益，或者我們收養他作義子。”**那位買來優素福的人是埃及的宰相。伊本·麥斯歐迪說：“最有洞察力的是三個人：一位是埃及宰相，當時他對自己的妻子說：**‘給他體面的住所’**；一位是穆薩之妻，她曾對她的父親說：【我的父親啊！雇用他吧……】(28:26)；第三位是艾布·伯克爾，他選擇歐麥爾繼他之後出任哈里發。”(1) 願安拉喜悅他們。

清高偉大的安拉說，我拯救優素福脫離了他的兄弟們的陷害，同樣，**“我就是這樣在大地上安置了優素福”**。

“以便我教導他解析許多事情”，穆佳黑德、賽丁伊解釋：我讓他掌握圓夢的知識。(2)

“安拉是勝任其事的”，安拉所意欲的一切事情，是不可違背和抗拒的，安拉能隨意處理宇宙萬物間的一切事務。(3)

賽爾德·本·朱拜爾解釋**“安拉是勝任其事的”**時說：“安拉能做他所意欲的任何事情。”

“但是大多數人不知道”，人們大半不知道安拉的事情中所蘊涵的哲理和奧妙，

以及安拉的許多行為的真正目的。

“當他達到成年時”，即當他理智成熟，體魄健全時。

“我賜予他智慧與知識”，即我使他在眾人中卓爾不群，成為先知。

“我就這樣回賜善人。”因為優素福是一位服從安拉命令的行善之人。

(1)《泰伯里經註》16:19。 (2)《泰伯里經註》16:20。 (3)《泰伯里經註》16:21。

12.23 他居住的那家女人設法引誘他。她關上了門，說道：“你過來！”他說：“安拉護佑我！他是我的主人，他已體面地待我。不義者絕不會成功。”

宰相的女人深深地愛上優素福，並設下詭計

埃及宰相的女人受丈夫委託善待優素福，但她卻企圖勾引他，她深深地愛上了英俊超群的優素福，因而將自己打扮得漂漂亮亮，把優素福關在房中，要求發生不軌行為。(1) 她說：**“你過來！”**優素福則堅決地拒絕了她，說：**“安拉護佑我！他是我的主人，他已體面地待我。”**當時的人們將家長稱為主人，意思是優素福說，你的丈夫是我的家長，他在家中款待了我，而我怎能恩將仇報，做出不仁不義的事情呢？**“不義者絕不會成功。”**

誦經家們對經文中的“海太”(هيت)一詞有不同解釋，他們將其分別解釋為：“請過來！”、(2)“我已準備好了”、“你隨便吧”等。(3)

(1)《泰伯里經註》16:27； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:214。 (3)《泰伯里經註》16 :27；

12.24 她確已嚮往他，若不是他見到他主的明證，他也會嚮往她。我就是這樣使他避免惡事和醜行。他是我忠誠的僕人之一。

拜俄威說，**“他也會嚮往她”**中的**“嚮往”**指心理活動(1)。安拉的使者(主賜福安)說：“當僕人想做一件好事時，清高偉大的安拉(對天使)說，因為這一想法而為他記上一功。當僕人做了想做的這件事時，(安拉對天使說)因為這一行為而為他記上十件功勞。如果僕人想了一件壞事，但他沒有做時，安拉說，請給他記上一件功勞。他為我而放棄作惡。僕人做了這件壞事時，安拉說，請據實記上一件罪惡。”(2)

也有人解釋說，優素福當時企圖痛打宰相婦人。

“若不是他見到他主的明證。”經註學家們對**“明證”**有不同的解釋，一說指安拉降示的某種跡象，它對優素福的私心雜念產生警戒作用；一說指優素福面前當時浮現出其父葉爾孤白的形象；一說一位天使的影子出現在他面前；還有人說它是神的聲音。但沒有任何證據能證明，它具體指什麼東西。正確的方法是，歸信經典的原文。

“我就是這樣使他避免惡事和醜行”，即我使優素福看到了明證，從而使其遠離了不該做的事情。同樣，我也將在其他方面使優素福成為一個純潔高尚的人。

“他是我忠誠的僕人之一”，即優素福是一個優秀的、純潔的、高尚的人。(3)

(1)該詞在阿拉伯語中指企圖、打算、預謀、決定等。這節經文充分講述了伊斯蘭人性論。---譯者註；(2)《白俄威經註》2:420； 《布哈里聖訓實錄詮繹---造物主的啟迪》13:473; 《穆斯林聖訓實錄》1:117。 (3)《泰伯里經註》16:49。

12.25 他們兩人爭先奔向房門，她由後面撕破了他的上衣，兩人在門跟前遇見了她的丈夫，她說：“除了監禁或是痛苦的懲罰之外，對於一個企圖向你的妻子作罪的人還能有什麼報償？”

12.26 他說：“是她勾引我。”她的家庭中的一人作證說：“如果他的上衣是由前面被撕破的，那麼她的話是真的，而他就是一個說謊的人。

12.27 倘若那上衣是由背後被撕破的，那麼她就是說謊者，而他講的是實話！”

12.28 因此當他（她丈夫）看見他（優素福）的上衣是在背後被撕破時，他（她

丈夫）說：“這是你（這個女人）的詭計，你們的詭計確實是很大的。
12.29 優素福啊！你放過這件事吧。（妻啊！）為你的罪惡求恕饒吧，因為你已屬於一個犯錯之人。”

安拉為我們敘述了優素福和宰相婦人跑向門的情況：優素福向門外跑，宰相婦人在後面追。她趕上他後，從他的後面揪住了他的衣服，企圖把他拉回房裡，衣服遂被嚴重地扯破。有人說，那被撕破的衣服從優素福身上掉了下來。而優素福則顧不上其他，只是奮力向前奔跑。他倆跑到門跟前時，猛然間發現她的丈夫正站在面前。這個狡詐的女人為了表示自己的清白，惡人先告狀，誹謗道：**“除了監禁或是痛苦的懲罰之外，對於一個企圖向你的妻子作罪的人還能有什麼報償？”**即此人應該被投進監獄，或遭受痛打。此時的優素福則為真理而辯駁，義正詞嚴地澄清道：**“是她勾引我。”**他說，是她在後面追趕他，還撕破了他的衣服。

“她的家庭中的一人作證說：‘如果他的上衣是由前面被撕破的’”，即從他的前面，**“那麼她的話是真的”**，就是優素福在勾引她。其情形應該是：她拒絕了優素福的調戲，推掉優素福之時，撕破了他的衣服。

“倘若那上衣是由背後被撕破的，那麼她就是說謊者，而他講的是實話！”當時的實際情況就是這樣。

學者們對經文中所說的證人有不同解釋，有人說他是一個老人，也有人認為他是一個小孩。伊本·阿拔斯認為這位證人是一個有鬍鬚的老人。紹利傳述說，伊本·阿拔斯認為證人是宰相的侍從。還有一些學者則說，他是一位男人。

奧夫傳述，伊本·阿拔斯說，證人是一個還在搖籃中的嬰兒。(1) 艾布·胡萊賴等人說，證人是宰相家中的一個小孩。(2)

“因此當他看見他的上衣是在背後被撕破時”，宰相看清事實後說：**“這是你（這個女人）的詭計”**，即這是對優素福的誹謗和冤枉。

“你們的詭計確實是很大的。”宰相遂吩咐優素福不要聲張這件事情。**“優素福啊！你放過這件事吧”**，即不要再追究它，也不要對任何人提及它。

他對妻子說：**“為你的罪惡求恕饒吧。”**宰相是位寬厚仁慈之人，他原諒了自己的妻子，因為他知道，她是情不自禁地看上優素福這個英俊青年的。所以，他要求妻子因為謀害、冤枉優素福而向安拉求饒。**“因為你已屬於一個犯錯之人”**。

(1)《泰伯里經註》16:560；　(2)《泰伯里經註》16:54、55；

12.30 城中的婦女們說：“宰相婦人在勾引她的家奴，他的確令她愛得發狂，我們看她顯然在明顯的迷誤中。”
12.31 當她聽到她們的流言蜚語時，派人邀請她們，為她們準備了一個宴會，她給她們每人一把刀，對他說：“你到她們前面去。”當她們看見他時，她們就誇讚他，（她們都被優素福迷住了）以至她們自己割破了自己的手。她們說：“讚美安拉！這不是凡人，這只是一位高貴的天使！”
12.32 她說：“這就是你們為了他而責備我的那個人！我確實曾經引誘過他，但是他卻堅貞自制。他如果不遵從我的命令，一定會被關進監獄，成為一個下賤的人。”
12.33 他說：“我的主啊！比之她們引誘我的，我更喜歡監獄。如果你不把我從她們的詭計中解脫出來，我一定會傾向她們，並成為愚蠢的人了。”
12.34 他的主應答了他，他排除了她們的詭計，他確實是全聽的和全知的。

優素福與宰相之妻的事情在城中被傳播，城中的婦女們對優素福的陰謀

清高偉大的安拉說，優素福和宰相婦人的事情在埃及的城中被傳得沸沸揚揚，**“城中的婦女們說”**，即一些達官貴人的妻子們指責宰相婦人，說：**“宰相婦人在勾引她的家奴”**，即她企圖和自己家中的奴僕發生不正當關係。

“他的確令她愛得發狂”，這節經文根據不同的讀法其意義分別如下：“她深深地愛上了他”，“她愛他愛得死去活來”(或快要死了)。以上是伊本·阿拔斯等學者的解釋。(1)

“我們看她顯然在明顯的迷誤中”，她愛上一個奴僕，為他不惜獻出自己，這簡直荒唐極了。

“當她聽到她們的流言蜚語時”，有學者說，當宰相婦人聽到城中婦女們說“她已經被愛所毀”時。

伊本·易司哈格說：“當城中的婦女們聽到優素福英俊無比時，想親自看看他，於是她們故意散佈流言，以便達到目的。宰相婦人聽到他們的話後，便心生一計。”

“派人邀請她們，並為她們准備了一個宴會。”伊本·阿拔斯說，宰相婦人為這些來賓準備了有靠墊的躺椅，上面擺放著香櫞等需要用刀來取食的食品。(2)

“她給她們每人一把刀”，她將計就計，打算教訓這些婦女。

“對他說：‘你到她們前面去。’”此前她讓優素福躲在一旁。

“當她們看見他時，她們就誇讚他”，即優素福出現在她們面前時，她們無法相信自己的眼睛，一時人了迷，手指被刀割破了也不知道，還以為在削香櫞呢(一說她們割斷了手指)。(3)

另外一些學者說，參加宰相妻子宴會的婦女們吃完飯後，一個個心情開朗起來，宰相婦人為她們獻上香櫞，並給每人一把小刀。說：“你們想見見優素福嗎？”她們說：“好啊。”宰相婦人讓優素福出現在她們面前時，她們被優素福迷住了，以至割破了手指。宰相婦人又讓優素福離去，以便讓她們看看優素福的背影，優素福走後，她們才發覺手被割破了，一個個大聲喊痛。宰相婦人說：“你們只見他一面，就會如此？又怎能責怪與他經常見面的我呢？”

“她們說：‘讚美安拉！這不是凡人，這只是一位高貴的天使！’”然後她們對宰相婦人說：“今日一睹優素福的風采，我們覺得你是無可指責的。”因為她們從未見過像優素福一般英俊的男人。優素福的英俊，可抵樂園中的少年所具備的英俊的一半。安拉的使者(主賜福安)於登霄之夜在第三層天見過優素福先知，後來使者說：“優素福具備英俊的一半。”(4)(5)

穆佳黑德等學者解釋說，參加宴會的婦女們說，求安拉庇佑我們，**“這不是凡人，這只是一位高貴的天使！”**(6)

“她說：‘這就是你們為了他而責備我的那個人！’”宰相婦人解釋道，如此英俊完美的青年誰不愛呢？

“我確實曾經引誘過他，但是他卻堅貞自制。”雖然我不顧一切地向他獻媚，但他沒有理睬我。

有學者說，婦女們看到優素福英俊的外表後，宰相婦人還為她們介紹了優素福高尚的內在品質。

宰相婦人還威脅優素福，說：**“他如果不遵從我的命令，一定會被關進監獄，成一個下賤的人。”**優素福則祈求安拉使他脫離她們的奸計和迫害。他說：**“我的主啊！比之她們引誘我的，我更喜歡監獄”**，即我寧肯進監獄，也不願做醜事。

“如果你不把我從她們的詭計中解脫出來，我一定會傾向她們，並成為愚蠢的人了。”如果你讓我自己處理自己的事情，我絕對無力應付。你若不賜我辦法和力量，我對她們是無可奈何的。所以，我只托靠你，並向你求助。

“他的主應答了他”，優素福確實得到了安拉的庇佑，他絕對拒絕了宰相婦人的要求，寧肯進監獄。優素福確實具備無與倫比的優良品質；身份低微的他雖然英俊而年輕，但不被美貌而妖豔的宰相婦人所迷惑，時刻表現出對安拉的敬畏和希望。

穆聖(主賜福安)說：“七種人將在只有安拉的庇蔭存在的日子受安拉特慈，進入蔭涼之中：公正的伊瑪目；拜主而長大的青年；始終牽掛清真寺的人；為主而相互喜愛的兩個人，他們為主而聚，為主而散；右手施捨一件物品後不讓左手知道的人；一個顯赫的美女勾引了他，而他說：‘我是害怕‘安拉’的人；獨自一人紀念安拉而落

淚的人。”(7)

(1)讀法略譯。- - -譯者註； (2)《泰伯里經註》16:71、72。 (3)《泰伯里經註》16:76、77、78。 (4)如果樂園中的少年具備十分的英俊，優素福在今世中就具備了五分的英俊。- - -譯者註； (5)《穆斯林聖訓實錄》1:146。 (6)《泰伯里經註》16:84。 (7)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》2:168； 《穆斯林聖訓實錄》2:715。

12.35 他們看到種種跡象之後，決定把他監禁一段時間。

宰相之妻決定將優素福投進監獄，並立即執行

清高偉大的安拉說，宰相周圍的人決定的是：最好將優素福投入監獄，讓他在獄中待一段時間。雖然此前種種跡象顯示，優素福是清白的。安拉至知他們的目的，或許他們想以此方法，製造優素福因勾引宰相婦人而被監禁的假像，從而平息人們對此事的議論。因此，後來埃及國王要求優素福出獄時，優素福絕對拒絕，他要求首先得為他洗清冤情。後來冤情大白後，優素福堂堂正正地出獄了。

12.36 有兩個青年與他一同入獄，其中一人說：“我夢見我在榨酒。另一個說，我夢見我的頭上頂著餅子，烏兒們正從中啄食。請你告訴我們它的解釋，我們看你是個行善的人。”

兩位獄中的難友向優素福請教夢的含義

格塔德說，兩人中的一人是國王的榨酒員，另 一人是國王的麵包師。這二人各做一夢，向優素福請教夢的含義。(1)

(1)《泰伯里經註》16:95。

12.37 他說：“在供應你們的食品送到以前，我一定會對你們解釋它。這是我的主教導我的。我已經放棄了那些不信安拉、否認後世的人的宗教。

12.38 我追隨我的祖先伊布拉欣、易司哈格和葉爾孤白的宗教，我們不應該以任何物舉伴安拉。這是安拉對我們和人類的恩典，但是大多數人不知感。”

優素福要求兩位獄友首先歸信安拉獨一，然後再為他們釋夢

優素福說，無論他倆夢見什麼，他都能預告其含義。因此說：**“在供應你們的食品送到以前，我一定會對你們解釋它。”**

格塔德說：“你倆今天的食物到來之前，我就會為你倆圓出這個夢。”(1)

優素福告訴他倆：“圓夢的知識是安拉賦予我的。我已經摒棄了不歸信安拉和後世的人們所信仰的宗教。那些人在生活中不希望得到安拉的報償，也不害怕後世的懲罰。”

“我追隨我的祖先伊布拉欣、易司哈格和葉爾孤白的宗教”，即我放棄了否認安拉和多神崇拜的生活方式，選擇安拉的列位使者的生活方式。這是安拉引導的路，是追隨眾使者的路，是避免背離的路。安拉會引導行此路的人，並讓他知道原來不知道的事物，還使之成為優秀的模範和正道的吶喊者。

“我們不應該以任何物舉伴安拉。這是安拉對我們和人類的恩典。”認主獨一無偶，是安拉賦予我們的恩典，也是對人們的恩典，因此安拉讓我們引導人們走向認主獨一。

“但是大多數人不知感”，即人們往往並不承認安拉遣聖降經的宏恩。不然【你沒有看到那些人嗎？他們將安拉的恩典換成了隱昧，並使自己的民族陷入毀滅之境。】(14:28)

(1)《泰伯里經註》16:100。

12.39 “兩位獄友啊！是許多渙散的主宰好呢？還是獨一的、大能的安拉更好呢？

12.40 你們不崇拜安拉，而去拜一些你們和你們的祖先命名出（偽神）的名稱。安拉並不曾授給它們任何權力。裁決權只歸安拉。他已命令你們只崇拜他。這就是正教，但是大多數人不知道。”

然後優素福繼續號召這兩位青年崇拜獨一無偶的安拉，放棄他們的民族所崇拜的偶像和假神，他說：**“是許多渙散的主宰好呢？還是獨一的、大能的安拉更好呢？”**即安拉是最偉大的，萬物都為其尊嚴而畢恭畢敬。然後優素福告訴他們，他們原來捨安拉而崇拜的只是一些假神，是從祖先那裡傳承而來的迷信，在安拉那裡毫無依據。因此說，**“安拉並不曾授給它們任何權力”**，即他們原來的宗教信仰沒有任何事實依據。然後優素福告訴他們，裁決權、支配權都只歸安拉，一切都在安拉的意欲之中。安拉命令全人類只能崇拜他。

“這就是正教”，即我所號召的認主獨一宗教，是安拉所制定的正確宗教。安拉已為此宗教賦予許多明證。

“但是大多數人不知道”，因此，大部分人都在崇拜多神。正如安拉所言：【大多數人不是信士，雖然你渴望(他們信仰)。】(12:103) 優素福號召他們接受正信後，開始圓夢。

12.41 “兩位獄友啊！你們當中的一人將會給他的主人倒酒，而另一人，他將被釘在十字架上，鳥將在他的頭上啄食。你們兩人所問的事已被判定了。”

圓夢

優素福對兩位獄友說：**“兩位獄友啊！你們當中的一人將會給他的主人倒酒”**，指的是夢見自己榨酒的人。但優素福沒有明確指出此人的姓名，以免另一人傷心。同樣，他籠統地說：**“而另一人，他將被釘在十字架上，鳥將在他的頭上啄食”**，指的是夢見自己頭頂餅子的人。優素福還告訴他們，他所圓的夢註定會發生。因為夢一旦被解釋，必定會發生，未解釋的夢則在“飛鳥的腳上”。紹利傳述說，優素福給二人圓夢後，他們又矢口否認所講的夢，說：“其實我們並沒有夢到什麼。”優素福則回答他們說：**“你們兩人所問的事已被判定了。”**(1) 即一個人即便夢到不實際的情況，但如果有人解釋了此夢，以後的事情必然會按解析發生。安拉至知。穆聖(主賜福安)說：“夢還沒有被解釋時，它在飛鳥的腳上。被解釋後，它必然會(按照解釋)發生。”(2)

(1)《泰伯里經註》16:108。　(2)《艾哈麥德、按序聖訓集》4:10。

12.42 在那兩人當中，他對那個他認為可能獲救的說：“請你向你的主人提起我。”但是惡魔使他忘記向他的主人提起，所以他在獄中多居留了幾年。

優素福對倒酒的人說，請你在國王面前提起我

優素福知道夢見倒酒的人會平安出獄，所以在另一人不注意的時候，悄悄對他說：**“請你向你的主人提起我。”**安拉至知當時的情況。即優素福對此人說，請你在國王面前說說我的情況，但後來此人忘了優素福的委託。這確實是惡魔使安拉的先知身陷囹圄的詭計。

“但是惡魔使他忘記向他的主人提起”中的**“他”**，顯然指平安出獄的人。(1)

“所以他在獄中多居留了幾年”中的**“幾年”**，指三至九年。(2) 沃海布說：“艾優卜先知受難七年，優素福先知在獄中呆了七年，白赫坦薩受了七年的懲罰。”(3)

(1)《泰伯里經註》16:113。　(2)《泰伯里經註》16:115。　(3)《泰伯里經註》16:114。

12.43（埃及）國王說：“我夢見七頭肥牛被七頭瘦牛吞食，七支綠色的麥穗和另外七支乾麥穗。眾卿啊！如果你們能解夢的話，就給我解說我的夢吧！”

12.44 他們說：“（這是）一個雜亂的夢，而且我們不會圓夢。”

12.45 那兩人當中被釋放的人，經過了一段時間，現在才想起了他，說道：“我能告訴你們它的解釋。請你們派我去吧。”
12.46 “優素福啊，誠實的人啊！請你對我們解釋七頭肥牛被七頭瘦牛所吃，七支青麥穗和另外七支乾麥穗(的夢象含義)，以便我回到人們當中使他們瞭解。”
12.47 他說：“你們將照常辛勤地耕種七年，你們所收穫的作物，除了你們所吃的一些之外，你們任它們留在穗上（貯藏）。
12.48 此後將有七個艱苦的年頭來臨，它們將吃掉你們先前所貯藏的，只留下很少一部分。
12.49 此後將有一個豐年來臨，人們將在此期間獲得豐富的雨水，他們還會在其中榨取（葡萄酒和油）。”

埃及國王的夢

安拉註定埃及國王的這個夢是優素福光明正大地、體面地出獄的原因。國王做夢後，驚悸不平，夢境的怪異令他想知道它到底意味著什麼。所以他召集了王宮大臣和許多占卜者，命令他們給他圓夢。但他們不知道此夢的含義，遂托故說這是**“一個雜亂的夢”**，即這是日有所思，夜有所夢。

“而且我們不會圓夢。”意為即便這不是一個雜亂的夢，我們也不懂圓夢的學問。那個曾在獄中向優素福詢問夢的解釋的人，此時正在王宮，他被惡魔所迷惑，經歷了這麼長時間後，在此緊要關頭才想起了優素福。他對國王和國王召來的圓夢者們說：**“我能告訴你們它的解釋。請你們派我去吧。”**此人到獄中見到優素福後說：**“優素福啊，誠實的人啊！請你對我們解釋。”**

給國王圓夢

優素福沒有因為此人多年來忘記他而指責對方，也沒有將圓夢作為放他出獄的條件，而是直接告訴對方說：**“你們將照常辛勤地耕種七年”**，你們將會迎來風調雨順的七年。優素福說，夢中的七頭牛指七年，因為它能耕耘土地，帶來莊稼和碩果。青穗指莊稼和果實。

優素福還為他們指出他們應該怎麼應對這一情況，說：**“你們所收穫的作物，除了你們所吃的一些之外，你們任它們留在穗上（貯藏）”**，即你們將這七年中收穫的莊稼，儲藏在穗中，這樣，可以延長存放的時間，更能有效地預防腐爛。你們可以取少量的食用，而不能浪費，以便度過七個豐年之後的七個荒年。國王夢到七個瘦牛，預示著七個荒年。你們將在那時使用七個豐收年收穫的糧食。他還告訴他們，那時將顆粒無收。因此說：**“它們將吃掉你們先前所貯藏的，只留下很少一部分。”**他接著給他們報喜說，此後他們將迎來一個風調雨順的豐收年，人們將按習慣榨油、釀酒。

12.50 國王說：“把他給我帶來。”當使者到他跟前時，他（優素福）說：“你回去問你的主人，那些割破自己手的婦女是怎麼回事？我的主深知她們的詭計。”
12.51 他（國王）說：“你們引誘優素福的時候，究竟是什麼情況？”她們說：“讚美安拉清淨！我們知道他是無罪的。”宰相婦人說：“現在已經真相大白，確實是我勾引了他，他確實是真誠的人。”
12.52 “這是為了讓他知道，我沒有在他背後對他不忠不義，安拉不引導背信棄義者的詭計。”
12.53（他說）：“我也不自認清白，除了我的主所慈憫的人之外，人性確實是使人趨向於惡的。我的主確實是至赦的、至慈的。”

澄清當年優素福、宰相夫人及埃及的貴婦們之間事情的真相

清高偉大的安拉說，當國王聽到優素福的話後，很滿意這個解釋，並認為這是真的。國王也認識到優素福是一個品德高尚的人。他被優素福那豐富的知識、優良的品行以及對百姓的憐憫之情所打動，所以說：**“把他給我帶來”**，即馬上將他從監獄中請出，來見我。但使者去請優素福時，被他拒絕了，他要求國王首先為他洗清冤情，並當眾宣佈當年對他的判決是過分的、錯誤的，他並沒有觸犯應該被投入囹圄的罪行。優素福說：**“你回去問你的主人……”**

兩聖訓實錄輯錄，安拉的使者(主賜福安)說：“我們比伊布拉欣更會具有疑心，他當年說：【我的養主啊！請讓我看看你怎麼給一些非生物賦予生命？】(2:260)願安拉慈憫魯特，他願他有強有力的支持。假若我在獄中待了優素福所待的那麼長時間我當時就會同意邀請者(的邀請立即出獄)。”(1)

艾布·胡萊賴在解釋**“你回去問你的主人：‘那些割破自己手的婦女是怎麼回事？我的主深知她們的詭計”’**時說，安拉的使者(主賜福安)說：“假若那是我，我必定會立即同意邀請，不再追究(往事)。”(2)

“他（國王）說：‘你們引誘優素福的時候，究竟是什麼情況？’”國王召集了當年在宰相婦人家做客割破手的那些婦女，直接追問宰相的婦人：“你們引誘優素福的時候，究竟是什麼情況”，即當日你們做客時的實際情況到底如何？

“她們說：‘讚美安拉清淨！我們知道他是無罪的。’”那些婦女回答國王：讚美安拉！優素福是無辜的。以安拉發誓，據我們所知，他並沒有什麼不軌行為。

這時，**“宰相婦人說：‘現在已經真相大白’”**，伊本·阿拔斯和穆佳黑德等學者解釋：現在真理擺在了面前，事實彰明顯著。(3)

“確實是我勾引了他，他確實是真誠的人”，即我當初在撒謊，而優素福一直在說實話。

“這是為了讓他知道，我沒有在他背後對他不忠不義。”宰相婦人說，我承認自己的錯誤，以便讓我的丈夫知道，事實上，我當年並沒有做出背叛他的事情，我和優素福之間也沒有發生什麼姦情。事實上，這位青年絕對拒絕了我對他的誘惑。因此，我如實敘述當時的情況，以便表示我的清白，事實也證明了**“安拉不引導背信棄義者的詭計”**。

“我也不自認清白”，宰相婦人說，我的內心並不是純潔無染的，我也有欲望的衝動，因此，我當時勾引了他。因為**“除了我的主所慈憫的人之外，人性確實是使人趨向於惡的”**，即只有安拉所保護的人，才能免於人性的慫恿和傾向。**“我的主確實是至赦的、至慈的”**。

這是最有名、更適合這個故事脈絡的註釋。馬沃爾迪曾撰寫專著，敘述了這一故事。

第二種解釋是：**“這是為了讓他知道我沒有在他背後對他不忠不義”**及其後的一節經文，敘述的是優素福的話。即我沒有背叛宰相，而做出對他不忠不義的事情，我拒絕國王的使者帶來的邀請，是為了讓國王和宰相知道我是清白的。安拉不會讓背信棄義者的陰謀得逞。但似乎第一種解釋更明確可信。因為根據文章脈絡看，這些都是宰相婦人在國王面前的表白。而優素福當時並不在場，後來他才被釋放，並得到國王的召見。

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》2:326; 《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:216; 《穆斯林聖訓實錄》1:133； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》2:346。 (3)《泰伯里經註》16:138；

12.54 國王說道：“把他給我帶來，以便我讓他專門侍奉我。”當他和他說話時，他（國王）說：“今天你確實在我們跟前是地位高貴的、誠實可信的。”

12.55 他（優素福）說：“請你派我管理這地方的庫房，我確實是一個有知識的管理人。”

優素福在國王眼中的地位

清高偉大的安拉說，國王瞭解到優素福清白無辜，遭受不白之冤後，便說：**“把他給我帶來，以便我讓他專門侍奉我”**，即我將重用他，來輔佐我。

“當他和他說話時”，前面的**“他”**指國王。國王通過和優素福的談話，看出優素福不但英俊非凡，而且是一位德才兼備的難得人才，便說：**“今天你確實在我們跟前是地位高貴的、誠實可信的”**，即從今往後，你將在王宮中享有顯赫的地位，並被重用。

優素福平靜地對國王說：**“請你派我管理這地方的庫房，我確實是一個有知識的管理人。”**優素福在此毛遂自薦，因為在別人不知情的情況下，可以毛遂自薦。他說，我不但是一個誠實守信的保管員，而且是一個熟悉業務的有智之士。優素福先知要求國王任命他為經濟大臣，管理糧倉，以應付他所預告的乾旱之年。國王一口同意了他的要求，並給予他極大的信任。優素福上任後，採取了一系列謹慎、認真、有效的措施，政績斐然。

12.56 就這樣，我讓優素福在大地上擁有地位，讓他隨心住在那裡。我將我的慈憫賜予我所欲之人，我不會廢除那些行善者的回賜。
12.57 後世的回賜對於那些歸信並且敬畏的人是更好的。

優素福治理埃及

清高偉大的安拉說：**“就這樣，我讓優素福在大地上擁有地位”**，即我讓他在埃及享有顯赫的地位。

“讓他隨心住在那裡。”賽丁伊等解釋：讓他按自己的意願治理埃及。(1)

伊本·哲利爾等解釋：使他擺脫困境、苦難和奴役之苦，住進寬大的家園。(2)

“我將我的慈憫賜予我所欲之人，我不會廢除那些行善者的回賜”，即我不會讓優素福白白地忍受他兄弟們的傷害和宰相妻子給他造成的鐵窗之苦。因此，後文說，安拉將恩賜優素福平安、勝利。

“後世的回賜對於那些歸信並且敬畏的人是更好的。”安拉說，我不但在今世中賜給我的先知優素福極大的權勢，而且還要在後世為他所準備更大更多的恩惠。正如安拉講述他對蘇萊曼的恩典時所說：【這就是我的恩典，無論你把它們賜給人或是留下它們，都不會被追究的。的確，在我這裡，他將獲得接近(我的地位)和優越的歸宿。】(38:39-40) 穆佳黑德說，埃及國王藍亞尼讓優素福接替了當年買下他的宰相的位置。後來，這位國王還在優素福的引導下獲得了正信。

(1)《泰伯里經註》16:151、152； (2)《泰伯里經註》16:151；

12.58 優素福的兄弟們來了，他們來到他跟前，他認出了他們，但他們不認識他。
12.59 當他已經供應了他們糧食時，他說：“把你們的一個同父（異母的）弟弟帶來見我，你們不曾見到我給足了分量，我是最好的東道主嗎？
12.60 如果你們不把他帶來見我，（下次）你們就不會有一點糧食了，你們甚至不能夠接近我。”
12.61 他們說：“我們必定設法向他的父親要求（讓）他（來），我們一定去做。”
12.62 他對他的僕人們說：“你們把他們的貨物裝進他們的鞍囊裡，以便他們見他們的家人時，可以辨認它，希望他們下次再來。”

優素福的兄弟們為了餘糧往來於埃及並為優素福保證帶他們的小弟來見他

賽丁伊、伊本·易司哈格等經註學家說，優素福出任埃及宰相後，度過了風調雨順的七個春秋，後來又迎來七個顆粒無收的乾旱之年。旱情遍及整個埃及，葉爾孤白先知及其兒子們居住的迦南地區也未免於難。而在埃及，優素福早為旱情的到來作了充分的準備，並儲備了大量的糧食。還提供方便，讓各地居民前來採糧。優素

福規定每位前來採糧者，所餘的糧食不能超過一峰駱駝所馱的重量，每年來一次。在此期間，優素福和國王以及他們的軍隊，則在此七年中每日只進一餐，以便為百姓提供更充足的糧食，最終挺過這艱苦的七年。安拉派優素福給埃及帶來了他的慈憫。

優素福的兄弟們一行十人帶著自己的貨物，受他們父親之命，隨著其他採糧的人一起來到埃及。他們聽說埃及宰相按照正常價格給百姓採糧。葉爾孤白讓優素福的同胞弟弟賓亞敏留在自己身邊。失去優素福之後，他最疼愛的就是賓亞敏了。

優素福的兄弟們來到優素福官邸時，他正威嚴地坐著，他一眼就認出了他們，而他們做夢也沒有想到，坐在眼前的這位宰相就是當年被他們賣給商隊後不知去向的小優素福。賽丁伊等說，優素福假裝不認識他們，向他們問話："你們為何來到我國？"眾兄弟說："宰相啊！我們前來採糧。" 優素福問："或許你們是奸細。"眾兄弟回答："求主保佑！絕不是的。"優素福問："你們來自哪裡？"眾兄弟回答："迦南。我們父親是安拉的先知葉爾孤白。"優素福問："你們還有其他兄弟嗎？"眾兄弟回答："我們原本是十二人，我們中最小的一位在年幼時疲於曠野，他是我們父親最疼愛的孩子。他歿後，我們父親就不讓與他同母的另一兄弟去其他地方了，以彌補他喪失小兒子的痛苦。"優素福聽了眾兄弟的回答後，命人款待他們，並允許他們留下來。

"當他已經供應了他們糧食時"，即優素福為他們提供了充足的糧食，將他們送上行程之前，說道：**"請你們下次來時帶上留在你們父親身邊的那個兄弟，你們講述了他的情況後，我想見見他，以便看看你們是否對我撒謊。"**他接著說：**"你們不曾見到我給足了分量，我是最好的東道主嗎？"**優素福鼓勵他們下次再來，然後又警告道：**"如果你們不把他帶來見我，（下次）你們就不會有一點糧食了，你們甚至不能夠接近我。"**

"他們說：'我們必定設法向他的父親要求（讓）他（來），我們一定去做。'"即如果我們下次來採糧，一定會盡最大努力帶上留在父親身邊的那個兄弟，以便讓你看到我們確實沒有撒謊。

"他對他的僕人們說：'你們把他們的貨物裝進他們的鞍囊裡"，即優素福吩咐於下，把兄弟們從迦南帶來易貨的財物悄悄放回他們的行囊中。**"希望他們下次再來"**，即下次將它送來。有學者說，優素福擔心他們下次沒有採糧的財物，所以巧作佈置。

12.63 當他們回到他們的父親身邊時，他們說："我們的父親啊！我們已被拒絕採糧了，請你派我們的弟弟跟我們一道去吧，那麼我們就可以採糧，我們一定保護他。"

12.64 他說："我能夠像以前把他的兄長託付給你們一樣，把他託付給你們嗎？"安拉是最好的保護者，他是最慈愛的。

眾兄弟要求帶走賓亞敏，以及優素福的回答

清高偉大的安拉說，優素福的兄弟們從優素福那裡回到他們父親跟前後說：**"我們的父親啊！我們已被拒絕採糧了"**，即如果你下次不派賓亞敏和我們一起去採糧，宰相就不再給我們採糧了。所以你無論如何都得讓他和我們一起去埃及，我們一定會保護他的。有人讀為："這樣他會得到他自己的一份配給糧。"

葉爾孤白說：**"我能夠像以前把他的兄長託付給你們一樣，把他託付給你們嗎？"**你們除了讓我和我心愛的孩子分離之外，還能做什麼呢？

"安拉是最好的保護者，他是最慈愛的。"最愛我的莫過於安拉，他會因為我年老體弱、愛子心情而憐憫我。我希望安拉讓我和我失散的孩子重新團圓，安拉是至慈愛的。

12.65 當他們打開他們的貨物時，發現他們的財物已被退還，他們說："我們的父親！我們還能要求什麼？我們的這些貨已被退還給我們了。我們要為我們

的家人採糧，並會保護我們的弟弟，還將增加一峰駱駝所馱的（糧食）。那是容易獲得的糧食。”

12.66 **他說：“我絕不會讓他和你們一起去的，除非你們以安拉的名義給我立下一個誓約，你們一定把他給我帶回來，除非你們陷入困境。”當他們向他立下誓約時，他說：“安拉見證我們所說的。”**

兄弟們回家後發現，當初帶去兌換糧食的財物卻在帶回的行囊中

優素福的兄弟們回到家中，打開從埃及帶回的行囊時，發現他們當初帶去兌換糧食的財物又被自己帶了回來。他們說：**“我們的父親！我們還能要求什麼？我們的這些貨已被退還給我們了。”** 人家給我們提供了足夠的糧食，還退回了我們的財物，我們還有什麼話說呢？(1)

“我們要為我們的家人採糧”，請讓賓亞敏和我們一起去給家人採糧吧。

“並會保護我們的弟弟，還將增加一峰駱駝所馱的（糧食）。”因為優素福給每個前來採糧的人只提供一峰駱駝所能馱動的糧食。

“那是容易獲得的糧食。”他們非常誠懇地請求父親。讓賓亞敏隨他們去埃及，那樣，就會得到屬於他自己的一份糧食。

“他（葉爾孤白）說：‘我絕不會讓他和你們一起去的，除非你們以安拉的名義給我立下一個誓約’”，即你們當發誓說：**“你們一定把他給我帶回來。”**

“除非你們陷入困境”，即除非你們陷入不可抗拒的困境，沒有能力營救他。

“當他們向他立下誓言時”，葉爾孤白更進一步強調說：**“安拉見證我們所說的。”**伊本·易司哈格說，葉爾孤白迫於無奈而讓兒子們帶走了他們同父異母的弟弟賓亞敏，因為家中不能沒有糧食。(2)

(1)《泰伯里經註》16:162；　(2)《泰伯里經註》16:164；

12.67 **他說：“我的兒子們啊！你們不要從一道門進去，要從不同的門進去，安拉那裡，我不能為你們起絲毫作用。判決只屬於安拉，我只托靠他，讓托靠的人們托靠他吧。”**

12.68 **當他們照他們父親的吩咐進城時，在安拉那裡，他對他們不能有絲毫作用。但葉爾孤白了卻了心中的一個願望。因為我曾經教誨他，他確實是有知識的人，但是大多數人不知道。**

葉爾孤白吩咐兒子們分到從不同的門進入埃及

葉爾孤白在告別賓亞敏等即將上路的兒子們時，對他們叮囑道，你們不要全體從一道門進埃及，而要分散開從不同的門進去。據伊本· 阿拔斯、穆罕默德·本·凱爾卜等人說，葉爾孤白吩咐他們這樣做，是為了讓他們防備別人的毒眼(1)。因為優素福的兄弟們一個個儀表堂堂，風度翩翩，難免招來人們的毒眼。毒眼是確實存在的，它可以使騎馬的人從馬背上掉下來。

“安拉那裡，我不能為你們起絲毫作用。”雖然我為你們叮囑了出門的注意事項，但安拉若要決定一件事情發生時，任何人都無法抗拒，也無法阻擋。

“判決只屬於安拉，我只托靠他，讓托靠的人們托靠他吧。’當他們照他們父親的吩咐進城時，在安拉那裡，他對他們不能有絲毫作用。但葉爾孤白了卻了心中的一個願望。”學者們說，葉爾孤白的願望是兒子們不要被毒眼所傷。

“因為我曾經教誨他，他確實是有知識的人。”格塔德和紹利解釋：真正的有智之人，是指擁有實用知識的人。(2) 伊本·哲利爾說：葉爾孤白蒙主特慈而富有知識。**“但是大多數人不知道。”**(3)

(1)古阿拉伯人中會施毒眼法的人，只要向企圖謀害的人投去毒眼，就會傷害對方。- - -譯者註；　(2)《泰伯里經註》16:168；　(3)《泰伯里經註》16:168；

12.69 當他們來到優素福跟前時，他讓他的兄弟（賓亞敏）和他同住，他說：“我確實是你的兄弟，所以你不要為他們過去所做的事而難過。”

優素福見到賓亞敏後心情開朗起來

清高偉大的安拉說，優素福的兄弟們帶著優素福的同母兄弟賓亞敏到來後，優素福在自己官邸的客廳款待了他們，並給他們贈送了禮物。他把賓亞敏帶到一旁，悄悄告訴他發生的事情以及自己實際上是他的兄弟，並對他說：**“所以你不要為他們過去所做的事而難過。”**優素福還特別叮囑他不要讓其他兄弟知道自己的真實身份。同時和賓亞敏講好，他將設法讓他留在埃及，堂堂正正、體體面面地生活。

12.70 後來，當他供應他們糧食時，他把杯子放進他弟弟的鞍囊中。然後，一個人喊道：“商隊啊！你們確實是賊！”
12.71 他們轉過來對他們（優素福的手下）說：“你們丟失了什麼東西？”
12.72 他們說：“我們丟失了國王的杯子。誰拿出來，給誰一峰駱駝所馱的（糧食作獎賞）。我是保證人。”

優素福設計將國王的杯子放在賓亞敏的行李中，從而將他留在埃及

優素福為眾兄弟提供了糧食，糧食馱到他們的駱駝上後，他盼咐身邊的奴僕把國王的銀盃悄悄放進賓亞敏的行李中(部分學者認為是一隻金杯)。伊本·阿拔斯、穆佳黑德等人說，這只杯子以前是飲具，後來糧食珍貴時用其衡量糧食。(1) 然後讓人呼喚：**“商隊啊！你們確實是賊！”**優素福的兄弟轉過身來，問呼喚者：**“你們丟失了什麼東西？”**他們說：**“我們丟失了國王的杯子”**，即我們丟失了用來衡量糧食的杯子。

隨後，有人許諾：**“誰拿出來，給誰一峰駱駝所馱的（糧食作獎賞）。我是保證人”**，保證交出杯子的人得到獎勵。

(1)《泰伯里經註》16 :172、173、176；

12.73 他們說：“以安拉發誓，你們知道我們不是來此地作惡的，我們也不是盜賊。”
12.74 他們說：“如果你們在說謊，那麼應該怎樣處置呢？”
12.75 他們說：“其處罰是：在誰的鞍囊中發現它，就處罰誰。我們就是這樣處罰不義者的！”
12.76 在搜查他的兄弟的行李以前，他開始搜查他們的行李，然後他從他兄弟的行李中搜出了它。我就這樣替優素福計畫。若非安拉願意，他不能憑國王的法律留下他的兄弟。我給我所欲之人提高一些等級。在一切有知識的人之上有一位全知者。

優素福的兄弟們面對偷盜的指控，對優素福的奴僕們說：**“以安拉發誓，你們知道我們不是來此地作惡的，我們也不是盜賊”**，即自從你們看見我們到現在，你們已經看到我們是作風正派之人，我們並無惡劣品質。

優素福的奴僕們說：**“如果你們在說謊，那麼應該怎樣處置呢？”**即如果我們從你們當中一人身上查出贓物，那麼應該怎樣處罰他呢？

優素福的兄弟們說：**“其處罰是：在誰的鞍囊中發現它，就處罰誰。我們就是這樣處罰不義者的！”**伊布拉欣先知的法律中也規定：偷盜者要給被盜者做奴隸。這種處理方法正中優素福下懷。因此，他(命人)故意先檢查其他人的行李，最後檢查賓亞敏的行李。“然後他從他兄弟的行李中搜出了它。”優素福按他們兄弟所遵守的法律，扣留了賓亞敏。因此，安拉說：**“ 我就這樣替優素福計劃”**，即這是安拉所允許的計謀，因為其中有某種深刻的哲理和裨益。

“他不能憑國王的法律留下他的兄弟”，端哈克等說，如果按照國王的法律，優素福則無權扣留賓亞敏。(1) 安拉在此註定，優素福的兄弟們被他們所認可的法律所制裁。優素福此前也懂得這一法規。因此，安拉表揚了他，說：**“我給我所欲之人提高一些等級。”**正如安拉所言：【安拉將提升你們當中那些歸信的人和被賜給知識的人若干品級。】(58:11)

“在一切有知識的人之上有一位全知者”哈桑·巴士里解釋說：“每位學者之上，都有一位更精深的學者；人間學無止境；只有安拉是全知者。”(2) 阿卜杜·藍扎格說：“我們曾在伊本·阿拔斯跟前，聽他講述一件奇聞軼事。有人說：‘一切讚美統歸安拉，在一切有知識的人之上有一位有知者。’伊本·阿拔斯回答道：‘此言甚差，安拉是全知者，人外有人，山外有山。而任何學者的知識，都無法超越安拉的知識。’”(3) 伊本·阿拔斯說：“一個人可能比另一人更有知識，但安拉永遠超越一切有知之士。”(4)

格塔德說：“學無止境，而安拉是至知者；安拉是知識之源；學者們的知識也都獲自安拉，並將歸於安拉。”

阿卜杜拉則將這節經文讀為：“一切學者之上，是全知者（安拉）。”(5)

(1)《泰伯里經註》16:188； (2)《泰伯里經註》16:193； (3)《阿卜杜·蘭扎格經註》2:327； (4)《泰伯里經註》16:192； (5)《泰伯里經註》16:193；

12.77 他們說：“如果他偷竊，他的一位兄弟以前一定也曾偷過。”優素福把它隱藏在心中，沒有向他們透露。他想：“你們的地位更壞，安拉至知你們所宣稱的。”

優素福的兄弟們懷疑他曾偷東西

優素福的兄弟們看到杯子從賓亞敏的行李中搜出來，便說：**“如果他偷竊，他的一位兄弟以前一定也曾偷過。”**他們通過指責賓亞敏，在宰相面前表示自己的清白，說如果我們的這個兄弟偷了東西，那麼另外一個兄弟(優素福)也是和他一樣的偽君子。

“優素福把它隱藏在心中，沒有向他們透露。”經文中的**“它”**指優素福心中的想法，即**“你們的地位更壞，安拉至知你們所宣稱的。”**但優素福沒有將這一想法告訴任何人。伊本·阿拔斯對這節經文的註釋也是如此。

12.78 他們說：“宰相啊！他有一個老邁年高的父親，所以請你任意扣留我們當中的一個來代替他吧。我們看得出你是行善的。”

12.79 他說：“願主保佑我們，我們只扣留在他那裡找到我們失物的人。否則，我確實是不公平的。”

優素福的兄弟們建議讓他們中的一個人代替賓亞敏受罪，以及此建議被駁回

眾兄弟在事實面前除了自認清白之外，無話可說，只能眼睜睜地看著賓亞敏被宰相扣留。就在此時，他們對賓亞敏產生了憐憫之情，說：**“宰相啊！他有一個老邁年高的父親。”**我們父親非常愛他，自從他以前失去一個孩子之後，賓亞敏就成了他心靈的慰籍。

“所以請你任意扣留我們當中的一個來代替他吧”，即讓他們來替他受罰。

“我們看得出你是行善的”，即我們看得出你是一個公正的、能夠接受好建議的人。

優素福說：**“願主保佑我們，我們只扣留在他那裡找到我們失物的人”**，即我們是按照你們自己所提出並承認的法則處理此事的。

“否則，我們確實是不公平的。”如果我們讓清白的人替犯罪者抵罪受罰，那我們就是行虧之人。

12.80 當他們對他（的讓步）絕望時，他們就私下磋商，他們當中居長的說：“難道你們不知道，父親曾和你們以安拉的名義定下了誓約嗎？（你們不知道）在這以前，你們是過分對待優素福的嗎？因此在我父親答應我，或是安拉判決我以前，我決不離開此地。安拉是最善於判斷的。

12.81 你們回到你們父親那裡去，並且說，我們的父親啊！你的兒子的確偷竊了，我們只為我們所知的作證，我們不能提防未見之事。

12.82 請問問我們曾在的那個地方（的人）和與我們一起回來的商隊，我們是誠實的。”

眾兄弟的私下商議和長兄的建議

優素福的兄弟們為他們的父親保證，他們一定把賓亞敏帶回他身邊，但在此時，他們知道這一諾言已經無法實現。當初在家中，在他們提出多次要求，並信誓旦旦保證一定帶回賓亞敏時，父親才同意他們帶走他。

“他們就私下磋商”，即他們走到無人的地方，秘密磋商對策。

“他們當中居長的說……”此人是魯畢里，一說是葉胡扎。當年眾兄弟企圖殺害優素福時，他建議把他投進井中。他說道：**“難道你們不知道，父親曾和你們以安拉的名義定下了誓約嗎？”**你們當初為父親承諾一定帶回賓亞敏；你們當年讓優素福離開父親，今日又怎能忍心父親再次遭受相同的打擊？

“因此在我父親答應我，或是安拉判決我以前，我決不離開此地”，即或者父親允許我回去，或者安拉使我能夠悄悄救出我的兄弟，否則，我絕不離開埃及。

“安拉是最善於判斷的。”魯畢里希望兄弟們回去給父親如實彙報這裡發生的情況，以便得到父親的理解，並澄清他們和此事無關。因為**“我們不能提防未見之事”**。格塔德和艾克萊麥解釋：我們哪知道你的兒子會偷東西。(1)

阿卜杜拉·拉赫曼解釋：我們哪裡知道他偷了國王的東西。我們當時只被問及偷盜者應受什麼懲處。**“請問問我們曾在的那個地方（的人）”**，格塔德認為這個地方指埃及。也有人認為指其他地方。(2) **“和與我們一起回來的商隊”**，你也可以向與我們同行的商隊打聽，我們確實是沒有撒謊或背信棄義，我們一直想著保護賓亞敏。

“我們是誠實的。”我們確實看到從賓亞敏的行李中搜出贓物，然後被宰相扣留。

(1)《泰伯里經註》16:211、212；　(2)《泰伯里經註》16:210、212；

12.83 他說：“你們的私欲已經引誘你們做了一件事，我只有好好地忍耐，安拉也許會把他們全都帶回給我。他確實是全知的、明哲的。”

12.84 他離開了他們，並說道：“我是多麼地擔憂優素福啊！”他的眼睛由於憂傷而蒼白。因為他是極度憂傷的。

12.85 他們說：“憑安拉發誓，你念念不忘優素福，直到你病入膏肓或到死亡。”

12.86 他說：“我只向安拉訴說我的憂煩和痛苦，我從安拉那裡知道你們所不知道的。”

先知聽到兒子們帶來的令人憂傷的消息後，作出的回答以及他當時的情況

葉爾孤白聽到這一不幸的消息後，給予他們的答覆和當年他們陷害優素福、並帶來假血染紅的衣服時他給予他們的答覆一樣：**“你們的私欲已經引誘你們做了一件事，我只有好好地忍耐。”**伊本·易司哈格說，葉爾孤白先知並沒有相信兒子們帶回的這一消息，他認為他們又以當年對待優素福的方法對待了賓亞敏。所以說了上述話。

有學者說，他們這次的遭遇，是當年罪行的報應，所以葉爾孤白對他們作出上述答覆。後來他又祈求安拉，讓他的三個兒子---優素福和賓亞敏以及留在埃及無

顏回來見他的魯畢里回到身邊。(1)

因此，葉爾孤白說：**“安拉也許會把他們全都帶回給我。他確實是全知的、明哲的。”**安拉知道我的情況，安拉的判決、定然等一切行為是富有哲理的。

“他離開了他們，並說道：‘我是多麼地擔憂優素福啊！’”即葉爾孤白獨自一人時，對失散的兒子的思念又勾起多年來隱藏在心底的痛楚。賽爾德·本·朱拜爾說：“安拉只將回歸賜給這個民族(2)。你們未曾聽說，葉爾孤白先知在悲傷的時候說**‘我是多麼地擔憂優素福啊’**？”(3)

見到父親悲痛欲絕的情景，兒子們的心中又產生了憐憫之情，他們體貼地說：**“你念念不忘優素福，直到你病入膏盲或到死亡”**，即如果這樣下去，我們擔心你會毀了自己或傷心而死。

葉爾孤白聽到兒子們的話後說：**“我只向安拉訴說我的憂煩和痛苦”**，即我只向安拉傾訴衷腸。**“我從安拉那裡知道你們所不知道的。”**我希望安拉賜我完美的結局。伊本· 阿拔斯註釋：我知道安拉必定會讓優素福的夢變成現實。(4)

(1)《泰伯里經註》16: 214。　(2)指穆斯林聽到不幸的消息時，念“我們都屬於安拉，我們都將回歸安拉。”這樣，會獲得極大的報償。- - -譯者註；　(3)《阿卜杜·蘭紮格經註》2:227;　《泰伯里經註》16:214、216。　(4)《泰伯里經註》16: 218。

12.87 “我的兒子們啊！你們去打聽優素福和他的兄弟，你們不要對安拉的慈憫絕望，除了隱昧者群體之外，沒有人會對安拉的慈憫絕望。”

12.88 後來，當他們來到他跟前時，他們說：“宰相啊！我們和我們的家屬遭到了災難。我們帶來了一點次等的貨物，請你給我們足量的糧食，並對我們施恩，安拉會獎勵施捨的人。”

葉爾孤白吩咐兒子們去尋找優素福和賓亞敏

清高偉大的安拉說，葉爾孤白讓兒子們出去打聽優素福和賓亞敏的消息。打聽(1)是褒義詞，偵察(2)是貶義詞。葉爾孤白鼓勵並命令兒子們，不要對安拉的慈憫感到絕望。即你們要勇往直前，不要瞻前顧後，只有那些沒有正信的人們才會對安拉的慈憫感到絕望。

(1) تحسس，“台罕蘇斯”，指正常的打聽消息。- - -譯者註；　(2) تجسّس，“台建蘇斯”，指探聽別人的隱私。- - -譯者註；

兄弟們在優素福面前

“後來，當他們來到他跟前時”，即葉爾孤白的兒子們告別他，再次來到埃及，去見優素福。

“他們說：‘宰相啊！我們和我們的家屬遭到了災難。我們帶來了一點次等的貨物’”，即我們在饑荒之年沒有糧吃，所以前來兌糧。穆佳黑德等人說，他們只帶來些微薄的財物。(1)

“請你給我們足量的糧食”，即請你照常給我們採糧，雖然我們只帶來這麼一點點財產。

“並對我們施恩。”有學者說，這節經文指“請把我們的兄弟還給我們。”(2) 有人問蘇富揚·歐葉奈：“穆聖(主賜福安)以前的先知們，是否被禁止接受施捨？”蘇富揚聽後說：“難道你沒有聽人讀過：**‘請你給我們足量的糧食，並對我們施恩，安拉會獎勵施捨的人’**？”(3)

(1)《泰伯里經註》16:238。　(2)《泰伯里經註》16:243。　(3)《泰伯里經註》16:242。

12.89 他說：“你們可知道你們對優素福和他弟弟做了些什麼？當時，你們是愚蠢的。”

12.90 他們說：“你確實是優素福嗎？”他說：“我是優素福，這是我的兄弟。安拉確已給我們賞賜恩典。誰敬畏和忍耐，安拉決不會廢除對行善者的報償。”

12.91 他們說：“憑安拉發誓！安拉確已選擇了你，使你超越了我們。我們確實是錯誤的！”
12.92 他說：“今天，我不責備你們。願安拉恕饒你們，他是最慈愛的。”

優素福在眾兄弟面前承認自己的身份，並原諒他們

優素福聽到兄弟們講述家中的遭遇後，想到自己在享受榮華富貴，而父親饑寒交迫，於是憂心如焚，不由得對兄弟們產生了惻隱之心，一時百感交集，失聲痛哭，道出了自己的真實身份，問道：**“你們可知道你們對優素福和他弟弟做了些什麼？”**你們又是怎麼讓優素福兄弟分離的？**“當時，你們是愚蠢的”**，即你們當年愚蠢地鑄成大錯。從字面上來看---安拉至知---優素福徵得安拉的同意後，向他們承認了自己的真實身份。正如此前的兩次會見中，他也根據安拉的命令，對自己的真實身份深藏不露。後來，在此特殊的時刻，安拉解除了他的難處。正如安拉所言：【誠然，艱難伴隨著容易，然後，誠然，艱難伴隨著容易。】(94:5-6)兄弟們驚奇地問道：**“你確實是優素福嗎？”**他們吃驚得難以置信，此前在兩年多的時間裡，他們多次來到他跟前，而不認識他，他雖然認出了他們，但一直深藏不露。因此他們一時覺得蹊蹺不解。優素福說：**“我是優素福，這是我的兄弟。”**

“安拉確已給我們賞賜恩典”，讓我們久別重逢。

“誰敬畏和忍耐，安拉決不會廢除對行善者的報償。’他們說：‘憑安拉發誓！安拉確已選擇了你，使你超越了我們。’”眾兄弟承認優素福的才華、能力和先知身份，還承認他們對優素福的傷害是錯誤的。但優素福說：**“今天，我不責備你們。”**優素福說他不怪責他們了，而且從此不再提及此事。他還為他們求饒，說：**“願安拉恕饒你們，他是最慈愛的。”**

12.93 “你們拿去我這件襯衫，把它放在我父親臉上，他會恢復視力。你們把全家人都帶到我這裡來。”
12.94 當商隊出發的時候，他們的父親說：“我確已嗅到優素福的氣息，如果你們不以為我是老朽昏庸的。”
12.95 他們說：“憑安拉發誓，你確實仍在你以往的迷誤當中。”

優素福的襯衫 葉爾孤白感覺到優素福的氣息

優素福說：**“你們拿去我這件襯衫，把它放在我父親臉上，他會恢復視力。”**葉爾孤白因為經常哭泣而失明。

“你們把全家人都帶到我這裡來”，**“全家人”**指葉爾孤白全家。

“當商隊出發的時候”，指出去打聽優素福消息的商隊離開埃及的時候，葉爾孤白對留在身邊的其他兒子說：**“我確已嗅到優素福的氣息，如果你們不以為我是老朽昏庸的。”**如果你們不說我老糊塗了。伊本·阿拔斯說，商隊離開埃及時，一陣風吹來，把優素福的氣息帶到葉爾孤白跟前。雖然他們相距八天的路程。(1) 他們回答說：**“你確實仍在你以往的迷誤當中。”**伊本·阿拔斯解釋：你還是在犯你的老錯誤。(2) 格塔德解釋：“你還是不忘優素福，將他看作心靈的慰籍。這顯然是錯誤的。”(3) 所以他們對自己的父親---安拉的先知說了不應該說的話。賽丁伊也是這樣解釋的。(4)

(1)《阿卜杜·蘭扎格經註》2:329；《泰伯里經註》16:250；(2)《泰伯里經註》16:253、255、257；(3)《泰伯里經註》16:257；(4)《泰伯里經註》16:257；

12.96 當報喜者到來時，他把它放在他的臉上，他的視力就恢復了，他說：“我不曾對你們說過，我從安拉那裡知道你們所不知道的嗎？”
12.97 他們說：“我們的父親啊！求你為我們的過錯替我們（在安拉那裡）求寬恕，我們一直是錯誤的。”
12.98 他說：“我會為你們求我的主恕饒，他確實是至赦的、至慈的。”

葉胡扎帶著優素福的襯衫前來報喜

伊本·阿拔斯和端哈克說，**“報喜者”**指送信者。(1) 穆佳黑德和賽丁伊說：“來報喜的人是葉爾孤白的兒子葉胡扎。”(2) 賽丁伊說：“葉胡扎當年帶著用羊血染紅的衣服，來見他們的父親，謊稱優素福被狼所吃。今日，他帶來優素福的襯衫，打算洗刷往日的罪惡。他將襯衫放在父親臉上，父親立即恢復了視力。”(3) 此時此刻，葉爾孤白對兒子們說：**“我不曾對你們說過，我從安拉那裡知道你們所不知道的嗎？”**我對你們說過，安拉會讓優素福回到我的身旁。我也說過：**“我確已嗅到優素福的氣息，如果你們不以為我是老朽昏庸的。”**

(1)《泰伯里經註》16:258；　(2)《泰伯里經註》16:258；　(3)《泰伯里經註》16:259；

眾兄弟的懊悔

此時，眾兄弟向他們的父親哀求道：**“我們的父親啊！求你為我們的過錯替我們（在安拉那裡）求寬恕，我們一直是錯誤的。”**

“他說：‘我會為你們求我的主恕饒，他確實是至赦的、至慈的’”，即誰向安拉懺悔，安拉就接受誰的懺悔。伊本·麥斯歐迪等說，葉爾孤白等到五更時分，開始為兒子們求饒。(1)

(1)《泰伯里經註》16:262；

12.99 然後，當他們來到優素福跟前時，他使他的父母和他同住在一起，並說：“如果安拉願意，你們就平安地進入埃及吧。”

12.100 他使他的父母坐在寶座上，他們為他叩頭在地。他說：“我的父親啊！這是我以前的夢境的解釋。我的主使它成為了現實，他確實善待了我，他讓我出獄，並在惡魔離間了我和我兄弟們之後，把你們從沙漠中帶來。我的主對他所欲之事，是極其巧妙的，他確實是全知的、明哲的。”

優素福迎接父母親 夢兆的實現

安拉給我們敘述葉爾孤白到埃及見優素福的情況。優素福曾要求他的兄弟們帶領全家離開迦南遷居埃及，當他聽到他們到來的消息後出城迎接。國王命令王子和大臣們陪同優素福迎接安拉的客人。說國王也親自去迎接。優素福見到家人後說：“你們來投奔我，我要和你們在一起。”

“如果安拉願意，你們就平安地進入埃及吧。”葉爾孤白一行進入城中，住到優素福官邸後，優素福說：**“你們就平安地進入埃及吧”**，即你們就住在埃及吧，如果安拉意欲，你們再也不受饑寒交迫之苦。

“他使他的父母和他同住在一起”，賽丁伊和伊本·栽德等解釋：優素福的母親早已去世，經文中的母親實指他的姨媽。(1)

伊本·易司哈格、伊本·哲利爾認為優素福的父母當時都健在。伊本·哲利爾說，沒有任何證據表明優素福的母親當時已經去世。《古蘭》表面的文字證明，她當時還在世。(2)

“他使他的父母坐在寶座上”，伊本·阿拔斯、穆佳黑德等學者認為，**“寶座”**指床。經文指優素福讓父母親和他一起坐到他的床上。(3)

“他們為他叩頭在地”即優素福的父母和十一個兄弟一起為優素福叩頭。

優素福說：**“我的父親啊！這是我以前的夢境的解釋”**，即這是我當年給你講的那個夢的解釋。【我確曾夢見十一顆星和太陽及月亮。】(12:4)

格塔德等學者認為，在古代先知的法律中，為尊者叩頭致意是許可的。這一法規從阿丹先知一直延續到了爾撒先知時期。後來在穆聖(主賜福安)時期被禁止。安拉為穆聖(主賜福安)制定的宗教規定，人只能為安拉叩頭。(4)

聖訓載，穆阿茲去沙姆地區後，發現當地人為主教叩頭，他回來後為穆聖(主賜

福安)叩了頭，穆聖(主賜福安)問：“穆阿茲啊！這到底是怎麼回事？”穆阿茲說：“我見到他們(基督教徒)為他們的主教叩頭。安拉的使者啊！事實上最應該接受叩頭的人是你。” 穆聖(主賜福安)說：“假若我命令一個人為另一個人叩頭，我必命令妻子為其丈夫叩頭，因為丈夫在妻子那裡有巨大的權力。”(5) 概言之，在以前的宗教中叩頭是許可的。因此優素福的父母和兄弟們為他叩頭。

此時此刻，優素福說：**“我的父親啊！這是我以前的夢境的解釋。我的主使它成為了現實。”**眼前的情景，正應驗了優素福當年所作的夢。正如安拉所言：【他們只在等待它的預報，在它的預報降臨的那天……】(7:53）即在末日，他們在今世被許諾的善報和惡報都會實現。

“我的主使它成為了現實”，**“它”**指優素福當年的夢。優素福在此讚美安拉對他的恩典。

“他確實善待了我，他讓我出獄，並在惡魔離間了我和我兄弟們之後，把你們從沙漠中帶來。”伊本·朱萊傑說，葉爾孤白家族原是遊牧民族，他們乘坐馬車，居住在巴勒斯坦等沙姆腹地。(6)

“我的主對他所欲之事，是極其巧妙的”，如果安拉意欲某事發生，都會為其註定一系列的因素。

“他確實是全知的、明哲的。”安拉至知什麼事情有益於人類，安拉的言行、判決、定然、選擇和意志，都是富有哲理的。

(1)《泰伯里經註》16: 267、269。 (2)《泰伯里經註》12: 267。 (3)《泰伯里經註》16: 267。 (4)《泰伯里經註》16: 269。 (5)《伊本·馬哲聖訓集》1:595； (6)《泰伯里經註》16:276；

12.101 “我的主啊！你確已賜給我權力，並教我解釋一些事情。諸天與大地的創造者啊！你是我今世與後世的保護者。求你使我以穆斯林的身份去世，並將我列入清廉者。”

優素福至死不渝地祈求安拉使自己以穆斯林的身份死去

安拉使忠誠的優素福和親人久別重逢，賜給他聖品和王權 ，同時，還賜給他後世永恆的恩典。端哈克說，此時，優素福祈求安拉讓他以穆斯林的身份死去，並讓他和其他先知在一起。(1) 或許優素福先知在臨終前作了這一祈禱 。兩聖訓實錄輯錄，安拉的使者(主賜福安)在臨終時，不停地舉起他的手指，說了三次：“主啊！讓我與至高的夥伴在一起。”或許優素福先知祈求安拉將來讓他以穆斯林的身份死去。(2)

(1)《泰伯里經註》16:280； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》7:743；

12.102 這就是未知的一些消息，我給你啟示它。當他們共同陰謀決定他們的事情時，你不在他們跟前。

12.103 大多數人不是信士，雖然你渴望（他們信仰）。

12.104 你不因此向他們索要報償。它只是對全世界的一項提示。

上述故事來自安拉的啟示

清高偉大的安拉給穆聖(主賜福安)講述了優素福兄弟的故事，指出優素福雖然歷經磨難，最終在安拉的襄助下獲得勝利、王權、智慧和美好的結局。安拉說，穆罕默德啊！這些故事：**“我給你啟示它。”**對於反對你的人來說，其中不乏教訓與借鑒。

“當他們共同陰謀決定他們的事情時，你不在他們跟前”，即他們陰謀迫害優素福，企圖將他投進深井時，你(穆罕默德)並不在場，但安拉通過啟示，讓你瞭解了這一歷史事實。如：【當他們拋出筆取決誰將監護麥爾彥時，你不在場。】(3:44)又【當我為穆薩決定事情時，你不在西山邊。】(28:44)【當我呼喚時，你也不曾在山

邊。】(28:46)又【你也不曾居住在麥德彥人之間，對他們誦讀我的啟示。】(28: 45)安拉指出，穆罕默德是一位使者，安拉給他教授前人的消息，從而勸誡世人，引導他們獲得宗教和今世方面的成功。雖然如此，大多數人還是不信真理。因此說：**“大多數人不是信士，雖然你渴望（他們信仰）。”**又【如果你服從大地上多數的人，他們就會使你迷失安拉的道路。】(6:116)又【此中確有一種跡象，但是他們大多數不是信仰的。】(26:8)等等。

“你不因此向他們索要報償”，穆罕默德啊！雖然你為他們指引正道和幸福，但你並不因此而索要報酬。你的工作，完全是為了追求安拉的喜悅，為全人類謀幸福，真誠地勸化主的被造物。

“它只是對全世界的一項提示”，以便他們覺悟，並以此獲得今世和後世的成功。

12.105 諸天與大地間有許多跡象，但他們卻毫不留意地經過它。

12.106 他們大半不信安拉，除非同時以物配主。

12.107 難道他們已經放心，呃西葉---安拉的懲罰不降臨他們，或是在他們不知不覺間末日不突然降臨嗎？

人們往往對眼前的跡象熟視無睹

清高偉大的安拉說，人們中的大部分往往麻痹大意，不願思考安拉創造的森羅萬象。其實，諸天和大地，璀琛的恒星和巨大的行星，以及太空中的一切，都受制於安拉的命令。地球上一片接一片的沃土，花園和園林，穩定的山嶽，汪洋的大海，澎湃的巨浪，廣袤的曠野，生物，無生物，動植物，滋味、氣味、色澤及其他特徵各異的果實……一切都證明著和諧與統一，證明著安拉的獨一。獨一無偶的安拉太偉大了，他創造萬物，永恆無求。他的尊名和屬性都是超絕偉大的。

“他們大半不信安拉，除非同時以物配主。”伊本·阿拔斯說，他們的信仰是這樣的：如果有人問他們，是誰創造了天地和山嶽？他們必定會說：是安拉。但他們並不放棄以物配主。(1)

據一段聖訓明確記載，多神教徒們在(朝覲中)念應召辭時，念道：“回應你，你沒有夥伴。除非你的夥伴，你管理它，它沒有任何權力。”(2)

清高偉大的安拉說：【你不要以物配主。以物配主確實是嚴重的不義。】(31: 13)指最嚴重的以物配主是崇拜安拉的同時崇拜他物。伊本·麥斯歐迪說：“安拉的使者啊！哪種罪惡最嚴重？”使者回答：“安拉創造了你，而你為安拉設立夥伴。”(3)

哈桑·巴士里解釋**“他們大半不信安拉，除非同時以物配主”**時說：“偽信士沽名釣譽地行善，其行為已構成以物配主。”正如安拉所言：【偽信士企圖欺騙安拉，但安拉是以他們的欺騙還擊他們的，他們禮站時，懶洋洋地站起來。他們沽名釣譽，並很少紀念安拉。】(4:142)

還有一種以物配主，但觸犯者往往自己感覺不到。罕馬德傳述，胡宰法去看望一位病人時，發現他的胳膊上帶著一塊(作護身符用的)皮帶，便割斷了它。並念道：**“他們大半不信安拉，除非同時以物配主。”**

穆聖(主賜福安)說：“誰以安拉之外的發誓，誰就以物配主了。”(4)又說：“護身符、咒術、魔術都是以物配主的行為。”(5) 據兩聖訓實錄輯錄：“卜鳥(6)是以物配主，不屬於我們的行為。但安拉會通過人們的托靠，消除惡事。”(7)

“難道他們已經放心，呃西葉---安拉的懲罰不降臨他們”，即難道以物配主的人們不害怕無意中被懲罰所籠罩(8)嗎？正如安拉所言：【那些實施罪惡行為的人，難道已經對此感到放心：安拉讓大地吞沒他們，或是怒惱從他們不知不覺的地方降臨他們？或是他在他們的(旅途)往返中突襲他們，而他們卻不能逍遙自由。或是他在他們恐懼的情況下突襲他們。你們的主確實是至愛的，至慈的。】(16:45-47)又【那麼，這些城鎮中的民眾，他們不怕在夜晚熟睡時，我的打擊降臨他們嗎？或是他們

在白天玩耍之際，不怕我的懲罰降臨嗎？他們不怕安拉的謀略麼？除了虧折者外，沒有人不怕安拉的謀略。】(7:97-99)

(1)《泰伯里經註》16:292； (2)《穆斯林聖訓實錄》2:843； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》8:350； 《穆斯林聖訓實錄》1:90； (4)《提爾密濟聖訓全集詮釋》5:135； (5)《艾哈麥德按序聖訓集》1:381; 《艾布·達烏德聖訓集》4:212; 《伊本·馬哲聖訓集》2:1167； (6)蒙昧時代的阿拉伯人，通過鳥飛翔方向占卜事務。- - - 譯者註； (7)《艾哈麥德按序聖訓集》1:389; 《艾布·達烏德聖訓集》4:230； (8)خاشية，“呢西葉”譯為籠罩的懲罰。- - -譯者註；

12.108 你說：“這是我的路，我與我的追隨者，憑依著一種根據。讚美安拉！我不是一個多神教徒。”

使者的道路

安拉命令派向人類和精靈的使者- - -穆罕默德宣佈：**“這是我的路”**，即我的生活方式、方法和道路，就是號召人們作證應受拜者，惟有獨一無偶的安拉。使者和他們的追隨者們，根據確實的知識和經典依據，滿懷信心地號召人們走向安拉。

“讚美安拉！”經文絕對指出，安拉沒有夥伴，任何物都不與他類似、相等或接近，他沒有配偶、兒女、老師和助手。安拉與這一切毫不相干。【七重天與大地以及其中的萬物，都讚頌他清淨。沒有一物不讚頌他，但是你們卻不瞭解它們的贊頌。他確實是寬仁的、至恕的。】(17:44)

12.109 我在你以前，只從諸城的人民當中派遣一些男子，頒降啟示。難道他們不曾在地上旅行，看看那些前人是什麼結果？後世的家對於敬畏者確實是最好的。難道你們不理解嗎？

先知來自人類，並且都是男性

通過上述經文可以看出，安拉說他只派男人做先知，而沒有派遣女人。安拉也從未給某個女人降示可供立法的啟示。這是聖訓大眾派(遜尼派)的主張。大學者謝赫·艾布·哈桑說：“婦女中沒有先知。但她們中有虔信者（ صدقيقات ）。”安拉講述最優秀的婦女麥爾彥時說：【麥爾彥之子麥西哈只是一位使者，他之前已有許多使者逝去了。他的母親是一位虔信的人。他們母子倆都吃食物。】(5:75)經文指出，麥爾彥具備了婦女所能具備的最高品級- - -虔信者品級。假若她是一位先知，經文必以表揚先知的方式表揚她。但經文僅僅指出，她是虔信者。

先知只來自人類，而不來自天使

伊本·阿拔斯在解釋**“我在你以前，只從諸城的人民當中派遣一些男子”**時說：“正如你等所說，先知們並不是來自天上。”(1) 下列經文可證明伊本·阿拔斯的主張：【我在你以前派遣的使者們，都是吃食物並在市集上行走的。】(25:20)又【我沒有使他們成為不吃食物的軀殼，他們也不是永生的。後來我對他們實踐了約言，我拯救了他們和我所意欲的人，不過我毀滅了過分者。】(21:8-9)又【你說：“我不是諸使者中的另類。”】(46:9)

“諸城”指各城市。而不是說，先知們都來自生性粗礦的遊牧民族。

(1)《散置的珠寶》4:595；

前車覆，後車誡

“難道他們不曾在地上旅行。” **“他們”**指否認穆聖(主賜福安)的人。

“看看那些前人是什麼結果？”看看安拉是怎麼毀滅歷代先知的反對者的？隱昧者當以此為戒。正如安拉所言：【難道他們不曾在大地上旅行，用他們的心去瞭解和用他們的耳去聽聞嗎？】(22:46) 人們通過瞭解前人的消息，可以看出安拉的慣例：最終消滅隱昧者，援助穆民。因此說：**“後世的家對於敬畏者是最好的。”**安拉不但

在今世拯救他們，還將在後世拯救他們，那對他們是更好的。正如安拉所言：【的確，我勢必在今世的生活和證人們作證的那天，幫助我的眾使者和信士們。那天，不義的人，他們的託辭將對他們無益，他們將受詛咒，他們只有不幸的家園。】(40:51-52)

經文將後世稱為**“家”**，說**“後世的家”**，正如人們說：“最初的禮拜，綜合性的清真寺”等。

12.110 直到使者們絕望了，他們認為被哄騙時，我的援助到達了他們。此後我拯救我所願意的人。我施於犯罪者的懲罰，是不可抗拒的。

先知們在最困難的時刻會得到安拉的襄助

清高偉大的安拉說，他的襄助會在先知們最困難、最危急的時刻降臨。正如安拉所言：【他們被震撼了，甚至使者和那些跟他一道的信士們說：“安拉的襄助在何時？”】(2:214)

學者們對**“他們認為被哄騙時”**中的“كُذِّبُوا”**(被哄騙)**有兩種讀法，一種是輕讀法，讀為“كَذَبُوا”，另一種重讀法，讀為“كُذِّبُوا”(意為遭到否認)。阿伊莎(願主喜悅之)選擇了第二種讀法。布哈里傳述 ，歐勒沃曾問她，這節經文應該怎麼讀。她說“كُذِّبُوا”(遭到否認)。歐勒沃說：“先知們是否確信他們的民族將否認他們？”她說：“是的，以我的壽命發誓，他們確信會遭到否認。”歐勒沃遂讀道：**“他們認為被哄騙時……”**阿伊莎(願主喜悅之)說：“求主保佑。先知們不會對安拉的決定進行猜測。”(1) 歐勒沃說：“那麼這節經文應該怎麼誦讀？”阿伊莎(願主喜悅之)說：“經文指的是一些使者的追隨者，他們歸信安拉，信任使者，經歷了長期的苦難，但安拉的襄助遲遲不來，直至使者們對本族中的隱昧者感到絕望了，並且認為追隨者的信仰正在動搖時，安拉的襄助降臨了。”(2) 歐勒沃對阿伊莎(願主喜悅之)說：“或許應該讀‘他們被哄騙’吧？”阿伊莎(願主喜悅之)說：“求主保佑(不會的)。”(3)

伊本·朱萊傑說，伊本·阿拔斯主張輕讀這節經文(即他們認為被哄騙時)。後者還說：“經文指的是人。”並讀道：【甚至使者和那些跟他一道的信士們說：“安拉的襄助在何時？”須知，安拉的襄助是臨近的。】(2:214) 伊本·哲利爾說，阿伊莎(願主喜悅之)否定了這種讀法，她說：“穆聖(主賜福安)一生都確信安拉為他許諾的事情都會發生。但前輩的使者們經受了長期的苦難後，認為安拉的襄助遲遲不來，他們正在遭到他們的追隨者們的否認。”聖訓中說，阿伊莎(願主喜悅之)主張重讀這節經文(即他們認為遭到否認時……)。(4)

另一種讀法是輕讀法(即“庫茲卜”)，但學者們對其含義有不同解釋。前面我們已經解釋了伊本·阿拔斯的解釋。伊本· 阿拔斯對它的另一解釋是：“使者們眼看得不到自己民族的回應，便對他們完全失望了。而這些使者的民族又認為使者們在欺騙他們。正在這時，安拉的襄助來臨了。”**“此後我拯救我所願意的人。”**

有一位古萊什青年就**“直到使者們絕望了，他們認為被哄騙時”**這節經文請教賽爾德·本·朱拜爾，說：“阿卜杜拉的父親啊！這個單詞應該怎麼解釋，我每每碰到它時，就後悔讀本章經文。”賽爾德解釋說：“是這樣的：使者們對自己的民族感到絕望，而那些被勸導的人們卻認為使者們在欺騙他們。”端哈克說：“今天我確實見識到一位學者給詢問者作出了天衣無縫的答覆。這是我以前從未見到的。我就算遠去葉門請教這個問題(並得到這樣的答覆)也是值得的。”

伊本·哲利爾傳述，穆斯林·本·葉賽爾向賽爾德請教這一問題時，也得到了相同答覆。後者聽後，站起來擁抱了他。並說：“安拉為你釋疑解惑，而你又為我釋疑解惑。”(5) 許多學者們認為：**“他們認為被哄騙時”**中的**“他們”**指追隨各位使者的信仰者，或使者們的反對者。(6)

(1)阿拉伯語中，“認為”與“猜測”是同一個詞。---譯者註； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:217； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:218； (4)《泰伯里經註》16:307；(5)《泰伯里經註》16:303； (6)《泰伯里經註》16:304；

12.111 在他們的故事中，對有心的人確有一種教訓。它不是臆造的語言，而是對以前的（經典的）證實、萬事的解釋、對歸信的群體的引導和慈憫。

以史為鑒

清高偉大的安拉說，在眾使者及其民族的故事，以及穆民成功隱昧者毀滅的歷史事實中，對有理智的人們確有一種教訓。

“它不是捏造的語言”，即《古蘭》是安拉至實的語言，而不是任何人杜撰的。

“而是對以前的（經典的）證實”，即《古蘭》能證明安拉以前所降示的天經中未被篡改的經文，也能指出其中被篡改的文字，從而有權肯定或革止那些經典的法規。

“萬事的解釋”，《古蘭》為世人闡述合法與非法、可嘉與可憎，概括地或詳細地表述未來將發生的一些事情，表述安拉的美名和屬性，並論證安拉與萬物間的明顯區別。

因此，《古蘭》是**“對歸信的群體的引導和慈憫”**。《古蘭》引導穆民的內心離開迷誤，走向正道，告別黑暗，走向光明。穆民能夠憑著《古蘭》在今世和後世博得安拉的慈憫。祈求偉大的安拉讓我們在今世和後世加入這些穆民的行列。那天，部分人將獲得巨大的成功，他們的面容將變成潔白的；部分人將承受重大的損失，他們的面容將變成黑暗的。

13.0《雷霆章》麥地那章

奉普慈特慈的安拉之尊名

13.1 艾立甫，倆目，米目，拉儀。這是經典的節文，由你的主降給你的都是真理，但是大多數人不歸信。

《古蘭》是安拉的言語

我們在註釋《黃牛章》時，已經註釋了出現在各章節開頭的單獨字母。這些字母都有其獨特的意義，它們能強有力地說明，《古蘭》確實是安拉降示的經典。因此說，**“這是經典的節文”**，即這是《古蘭》的經文。後面的經文，則指出這部《古蘭》的屬性：**“由你的主降給你的都是真理”**。

“但是大多數人不歸信。”正如安拉所言：【大多數人不是信士，雖然你渴望(他們信仰)。】(12:103)雖然真理如此彰明顯著，但大部分人往往陷入分歧、頑固和偽信的怪圈中，並不歸信。

13.2 安拉不用柱子撐起諸天，是你們所看到的。然後他升上阿萊什。他制服太陽和月亮。一切都將行至一個明確的期限。他處理事務，詳解啟示，以便你們相信，你們終會見到你們的主。

安拉的大能

清高偉大的安拉在此講述他完美的能力及無限的權力，他能以他的允許和命令，不用柱子而撐起諸天，他還以其允許和命令，使天地遙遙相距。最近的天從各方面包圍著大地及大地上的水、空氣等萬物，從各個方面高高遠離地表。天地之間的距離從各方面都是五百年的行程。天本身的厚度是五百年行程 。第二層天則包圍著最近的這層天和其間的一切。它們間的距離也是五百年行程。其本身厚度與最近的天的厚度相仿。第三、四、五、六、七層天都是如此。正如安拉所言：【安拉造化了七

重天和類似於它們的地。】(65:12)

“安拉不用柱子撐起諸天，是你們所看到的。”伊本·阿拔斯、穆佳黑德、哈桑、格塔德等學者說：“天空由柱子支撐著，這些柱子是無法看到的。”(1)

伊亞斯說：“大地上面的天空是拱形的。”(2) 即天無需支柱。格塔德也有類似見解，這種解釋較接近經典的表面意義。(3) 如另一節經文明確地說：【他支撐著天，不使它落到地上，除非得到他的許可。】(22:65) 按照這種解釋，**“是你們所看到的”**是對前面經文的強調，即你們看到安拉並沒有用柱子撐起天空。從而說明，安拉的能力是絕對完美的，其權力是無限的。

(1)《泰伯里經註》16:324； (2)《泰伯里經註》16:324； (3)《泰伯里經註》16:325；

“升”（الاستواء）的意義

“然後他升上阿萊什。”我們已經在《高處章》中註釋了這節經文。概言之，安拉的行為是被造物無法想像、比擬、形容或否定的。安拉是多麼清高偉大啊！

制服日月，日月的運行

“他制服太陽和月亮。一切都將行至一個明確的期限。”有學者說，經文指末日來臨後，日月才會停止運行。正如安拉所言：【太陽將行至其定所。】(36:38) 有人認為，日月的“定所”在阿萊什之下，從另一方面經過地球。日月等星球抵達那裡時，距阿萊什最遠。許多證據表明，阿萊什是拱形的，它的下面是所有的被造物。但它不是圓周形的，因為它有一些支柱，而且由一些天使擔負著。圓形的球體，不可能具備這些特徵。如果我們去思考有關的《古蘭》經文和聖訓，就不難發現這一點。一切讚美和恩情統屬安拉。

安拉在此提到了日月，因為日月屬於人類所能看到的最明亮的七個天體，其地位比許多星球更加重要。如果日月受制於安拉的命令，其他星球更應該如此。正如安拉所言：【你們不要叩拜日，也不要叩拜月，而要崇拜安拉，他造化了它們，如果你們只崇拜他的話！】(41:37) 另一節經文則明確地說：【他使太陽、月亮和星星都成為服從於他的命令的。一切造化和命令都屬於他。安拉- - -眾世界的主宰真多福啊！》(7:54)

“他處理事務，詳解啟示，以便你們相信，你們終會見到你們的主”，即安拉有許多跡象和明證，證明應受拜者，惟有他，他怎麼初次創造萬物，就怎麼復造它們。

13.3 他展開大地，在其間安置山巒和河流。一切果實，他都在當中規定（雌雄）兩性。他使夜晚掩蓋白晝。對於參悟的群體，其中確有許多跡象。

13.4 大地上有許多比鄰的廣袤土地、葡萄園、禾田，由同一種水所灌溉的連生的或獨生的棗樹。我使它們的一部分比另一部分更加可口。此中對能夠理解的人確有許多跡象。

安拉設置於大地的種種跡象

安拉講述了天體後，開始講述地球，其中的種種跡象無不顯現著安拉的大能、哲理和精確的安排。

“他展開大地”，即安拉使大地廣袤曠達，群山巍峨穩定，讓江河流淌其間，灌溉大地，從而長出色澤、形態、氣味和滋味各異的果實。

“一切果實，他都在當中規定（雌雄）兩性”，即每種形態的果實，都有兩個品種（或雌雄兩性）。

“他使夜晚掩蓋白晝”，即安拉使日夜互相交替，循環往復。他支配時間，也支配空間及其中的居民。

“對於參悟的群體，其中確有許多跡象”，即在那些參悟安拉的恩典、判決和證據的人們看來，此中確實處處顯示著跡象。

“大地上有許多比鄰的廣袤土地”，伊本·阿拔斯、穆佳黑德等解釋：大地上的土地彼此相鄰，但肥沃的土地能長出益人的莊稼，荒涼的鹽鹼地則寸草不生。(1)

這節經文也指地球上的土質區別，有些地方是紅土，有些是白土，有些是黃土，還有些是黑土；有些是石地，有些是平地，還有些是沙地；有些地方的土層厚，有些地方的土層薄。它們都是相鄰的，但同時保持著它們本身的特徵。這一切同時證明：獨一無偶的安拉，是這一切的行為者和選擇者。

“葡萄園、禾田，由同一種水所灌溉的連生的或獨生的棗樹。”根據對這節經文語法的不同解釋，也可理解為：“葡萄園、田園、由同一種水灌溉的連生的或獨生的棗樹園。

“連生的或獨生的”，**“連生的”**（صنوان）指在一塊地方盤根錯節的(2)，如石榴和無花果及有些棗樹；**“獨生的”**指從一個根上長出的，如別的樹木。因此，叔叔被稱為“父親的所奈萬”。安拉的使者(主賜福安)對歐麥爾說：“難道你不曉得，叔叔是父親的所奈萬？”(3)

“同一種水所灌溉的”，雖然這一切都用同一種水澆灌，但長出的植物千差萬別。

“我使它們的一部分比另一部分更加可口。”艾布·胡萊賴傳述，安拉的使者(主賜福安)讀到這節經文時說：“劣質的棗和上等的波斯棗、甜的和酸的(都是有明顯區別的)。”(4) 即它們在品種、形態、顏色、滋味、氣味以及葉子和花朵方面，都不相同。有些甜，有些酸，有些苦，有些澀，有些集兩種特徵於一身，有些植物的特徵在安拉的意欲下發生變化。它們的花不一樣，有些是黃的，有些是紅的，有些是白的，有些是黑的，還有些是藍的。它們的葉子也是如此，雖然它們千姿百態，但都是由同一種水澆灌而長出的。對於有心的人來說，此中處處顯示著無窮的跡象。這些都充分證明，大能的安拉是它們的行為者、選擇者。他使萬物各不相同，他創造他所意欲之物。因此說：**“此中對能夠理解的人確有許多跡象。”**

(1)《泰伯里經註》16:331、332、333； (2)奈薩布爾在其《古蘭降示背景》一書中說，“連生的”指一根而多枝的。- - -譯者註； (3)《穆斯林聖訓實錄》2:677； (4)《提爾密濟聖訓全集詮釋》8:544；

13.5 如果你驚異的話，那麼他們說的話才是奇怪的：“當我們已經化為泥土後，我們還能以新面目（被復活）嗎？”此等人，他們否認了他們的主。此等人，他們的脖子上套著枷鎖。他們是烈火的居民，並將永居其間！

死後的復活並不奇怪

清高偉大的安拉對使者穆罕默德說：**“如果你驚異的話”**，即穆罕默德啊！生活中許多事情都證明安拉能做他所意欲的任何事情，而多神教徒們卻對身邊的這些證據熟視無睹，並否認後世的歸宿。雖然他們也承認安拉從無到有地創造了天地萬物，但他們卻否認安拉將再次創造它們。雖然在安拉看來再造比初造更加容易，但他們還是矢口否認再造。因此，你感到困惑不解和驚異。其實他們的這種行為並不奇怪，真正值得奇怪的是他們所說的話：**“當我們已經化為泥土後，我們還能以新面目（被復活）嗎？”**每個有知識的人都知道，比較天地的創造，創造人則簡單多了。對初造萬物的安拉來說，再造是更輕鬆的。正如安拉所言：【難道他們沒有看見造化了諸天與大地，並且不由於造化它們而感到疲倦的安拉是有能力給死者生命的嗎？是的，他確實是全能萬事的】(46:33)

經文緊接著形容這些否認者：**“此等人，他們否認了他們的主。此等人，他們的脖子上套著枷鎖”**，即他們將帶著枷鎖被拖進火獄。

“他們是烈火的居民，並將永居其間！”即他們將永遠處於火獄之中，他們不可能從火獄中逃脫或被釋放。

13.6 他們急於要求你在降福之前先降災禍。而在他們之前已經有過許多嚴厲的

懲罰（先例）。人們儘管不義，你的主確實是恕饒的。你主的刑罰也是嚴峻的。

隱昧者要求立即看看懲罰

“他們急於要求你在降福之前先降災禍”，即這些否認者對先知說，穆罕默德啊！幸福到來之前先讓我們馬上看看懲罰吧。另一段經文表述說：【他們說：“被賜給教誨的人啊！你確實是個瘋子！如果你是誠實的，為什麼你不為我們召來天使？”我只憑真理派天使下降，那時他們就不被姑容了。】(15:6-8)又【他們要求你使懲罰早點實現。】(22:47)又【當要求者要求必定降臨的懲罰。】(70:1)又【那些不信它(復活時刻)的人希望它加速實現。歸信的人卻是怕它的，並知道它就是真理。】(42:18)又【他們說：“我們的主啊！求你在結算日以前快點把我們應得的判給我們吧！”】(38:16)又【當時他們說：“我們的主啊！如果這是來自你的真理，那麼就給我們從天上降下石雨。”】(8:32)這些否認者，對真理的頑抗達到了無以復加的程度，他們甚至要求使者馬上帶來懲罰，讓他們嘗試嘗試。

“而在他們之前已經有過許多嚴厲的懲罰(先例)。”安拉懲罰過去的民族，讓後人以史為鑒，記取教訓。

清高偉大的安拉說，若不是他對世人的慈憫和原諒，他早就懲罰了他們：【如果安拉依照人們的行為去審問他們，他就不會在其(大地)表面上留下任何動物。】(35:45) 本章的經文說：**“人們儘管不義，你的主確實是恕饒的”**，即雖然人們不論夜晚還是白天，總在犯罪和作惡，但安拉還是至赦的、至慈的。緊接著安拉說，他的懲罰是嚴厲的，以便人們對安拉報以希望的同時，不要忘記敬畏安拉。【如果他們不信你，你說：“你們的主是普慈的，不過對犯罪的群體而言，他的懲罰是不可抗拒的。”】(6:147)又【你的養主是懲罰迅速的，並且，他確實是至恕的、至慈的。】(6:165)又【你告訴我的僕人們，我確實是至恕的、至慈的。而我的刑罰也是痛苦的。】(15:49-50)類似的經文很多，都指出生活中應該讓希望與害怕相互交融。

13.7 隱昧的人們說：“為什麼他的主不降給他一個跡象？”你只是一位警告者，每一個民族都有一位引導者。

多神教徒要求安拉顯示一個跡象

頑固的多神教徒們，抱著不歸信的態度對穆聖(主賜福安)說，為什麼你不像古代的先知那樣給我們帶來安拉的一個跡象？為什麼你不把索法山變成金山，或移去群山後將這裡變成草原和河流？清高偉大的安拉說：【我沒有頒降跡象，因為一些前人否認了它。】(17:59) 安拉說，**“你只是一位警告者”**，即你的任務只是傳達安拉賦予你的使命。【你無法引導他們，但安拉引導他所欲之人。】(2:272)

“每一個民族都有一位引導者。”伊本·阿拔斯解釋：每個民族都有其宣傳者。(1)格塔德、阿卜杜·拉赫曼·本·栽德說，這節經文如【任何民族，都有警告者在其中逝去。】(35:24)

(1)《泰伯里經註》16:356；

13.8 安拉知道每一個婦人所孕育的是什麼，知道子宮中所減去的及增長的，一切事物在他那裡都有度量。

13.9 他知道目不能見的和顯而易見的，他是偉大的、至高的。

只有安拉知道未見

清高偉大的安拉說，他的知識是完美的，對他而言，任何事物都不是秘密。他知道一切動物所懷的身孕。正如安拉所言：【他知道在子宮中的是什麼。】(31:34)即他知道胎兒的性別、相貌、壽命以及他將來的生活境遇。正如安拉所言：【當他用

泥土創造你們，當你們還是母腹中的胎兒時，他至知你們。】(53:32)又【他在你們母親的子宮中造化你們，在三重的黑暗中，逐步造化你們。】(39:6)即安拉一個階段一個階段地創造人類。又【我確用泥土的精華造化人類。然後使他成為一滴精液，(放)在一個安全的地方。然後我使這精液變成血塊，然後我使那血塊變成一團肉，然後再由這團肉造出骨髓，包上肉，然後我把它造化成另一個被造物。所以，安拉---最優秀的造化者真多福！】(23:12-14)兩聖訓實錄輯錄，安拉的使者(主賜福安)說："安拉是這樣造人的：首先讓它(精液)在母腹中停留(整合)四十天。然後成為一塊血，然(四十天)後成為一塊肉，然後安拉派來一位天使，那天使奉命做四件事情：規定此人的生活給養、壽命、工作、幸福還是不幸。"(1) 另一聖訓說："(這位)天使問：主啊！他是男是女？主啊！他將來是幸福的還是不幸的？他的生活給養怎樣？壽限多長？"然後安拉頒佈命令，天使記載它們。(2)

"知道子宮中所減去的及增長的。"安拉的使者(主賜福安)說："未見的鑰匙是五個，只有安拉知道它們。只有安拉知道明天將會發生什麼，只有安拉知道子宮中的一切，只有安拉知道何時降雨。任何人都不知道將死於何地，也不知道末日何時到來，但安拉知道這一切。"(3)

伊本·阿拔斯認為**"子宮中所減去的"**指流產的胎兒；**"子宮中增長的"**指分娩之前的妊娠現象。譬如有些婦女懷胎十月，有些懷胎九月，有些早產，有些晚產。這就是經文所說的**"子宮中減去的和增長的"**。而這一切的發生，都憑著安拉的大能。(4)

"一切事物在他那裡都有度量。" "度量"指期限，即安拉記載了萬物的生活給養和它們的壽限。有段明確的聖訓記載，穆聖(主賜福安)的一個女兒派人來通知他，她的兒子即將歸真，希望穆聖來看看。穆聖派人去告訴她："安拉有權收回，有權給予，萬物都在他那裡有其明確的期限。請你們吩咐她，讓她忍耐，並讓她要求安拉報償。"(5)

"他知道目不能見的和顯而易見的。"安拉知道人類能看到的和不能看到的一切，對安拉而言，任何事物都不是秘密。

"他是偉大的、至高的"，即安拉是至大的，至高尚的。正如安拉所言：【安拉確實是周知萬有的。】(65:12)無論自願與否，萬物都在安拉的統轄之下，都絕對服從他。

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》11:486; 《穆斯林聖訓實錄》4:2036； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》11:486; 《穆斯林聖訓實錄》4:2037； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:225； (4)《泰伯里經註》16:359； (5)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》11:502；

13.10 無論誰在暗中說話或是大聲說話，無論誰在夜間隱伏或是白天出外，（在他看來）都是一樣的。

13.11 他（人類）的前後都有接踵而來的天使，他們奉安拉的命令監護他。安拉不會改變一個群體的境況，除非他們自己改變自己的境況。但是安拉欲對一個群體降下災難時，它就無法被抗拒，除安拉外，他們沒有任何保護者。

安拉周知一切明顯和隱微的事物

清高偉大的安拉周知萬物，他聽時，秘密的語言和大聲的喧嘩，都是一樣的。正如安拉所言：【如果你高聲說話，那麼，他確實知道秘密的和更隱秘的。】(20:7)又【知道你們所隱藏的和公開的事物的安拉。】(27:25) 阿伊莎(願主喜悅之)說："贊安拉清淨，他統聽萬籟。(《古蘭》提及的）那個婦女來到安拉的使者(主賜福安)跟前訴說她的丈夫時，我就在旁邊的一個屋中，我隱隱約約地聽到了她所說的一部分話。後來安拉降諭道：【安拉確已聽到為了其丈夫而和你爭辯，並向安拉申訴的那名婦女的陳詞，安拉聽著你倆的辯論。安拉確實是全聽的、全觀的。】(58:1)"(1)

"無論誰在夜間隱伏"，即無論在漆黑的夜晚躲在屋子的角落中，**"或是白天出外"**，即或者在大白天正大光明地走在外面，這兩種情況，在安拉看來都是一樣的。

正如安拉所言:【注意,他們蜷曲胸部,以便隱瞞……他確實是全知心事的主。】(11:5)【無論你從事一件事務,或是你誦讀《古蘭》的任何一部分,或是你們作任何工作,當你們著手工作時,我就是你們的見證。在天地之間任何微塵重的事物都不能瞞過你的主,不管它大於微塵或小於它,都記錄在明顯的經典中。】(10: 61)
(1)《布哈里聖訓實錄》7385; 《聖訓大集》11570; 《伊本·馬哲聖訓集》188; 《泰伯里經註》5:28;

記錄諸事的天使

“他(人類)的前後都有接踵而來的天使,他們奉安拉的命令監護他。”無論白天還是黑夜,都會有一些天使輪流來到每個僕人跟前,保護他免遭各種傷害或不測。同樣,還有一些天使來到人的跟前,記錄他的善功和惡行。有些天使在白天工作,有些天使在夜晚工作。每個人的左右各有一位天使,右邊的天使記錄善功,左邊的天使記錄罪惡。還有兩位天使在保護他,一位在前,另一位在後。這樣,總共有八位天使在其周圍工作,四位在白天工作,另四位在夜晚接替工作。每次都有兩位保護的天使和兩位記錄的天使在其周圍。穆聖(主賜福安)說:“一些天使輪流來到你們中間,有些天使夜晚降臨,有些天使於白天降臨。他們在晨禮和晡禮時分會合。然後在你們中過夜的那些天使將升到安拉跟前,全知萬事的安拉問他們:‘你們離開時,我的僕人們在幹什麼?’天使們說:‘我們去時,他們在禮拜,我們來時,他們還在禮拜。”’(1)

安拉的使者(主賜福安)說:“每個人跟前,都被委派了兩個夥伴,一個來自精靈,一個來自天使。”眾弟子問:“安拉的使者啊!你也不例外嗎?”使者說:“我也不例外。但安拉幫我克服了我的夥伴,所以他(這個夥伴)只會鼓勵我幹善事。”(2)

伊本·艾布·哈亭傳述:伊布拉欣說,安拉曾啟示一位古以色列先知:你對你的民族說:“只要一個城鎮或一個家庭由順從安拉轉向違抗安拉,安拉就會將他們的順境轉為逆境。”然後他讀道,**“安拉不會改變一個群體的境況,除非他們自己改變自己的境況。”**
(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》13:426; (2)《穆斯林聖訓實錄》2814;

13.12 他讓你們看到閃電,(以便你們)恐懼與希望,他還興起濃雲。
13.13 雷霆讚美著他,天使們也在敬畏地讚美他。他發出霹靂打擊他所意欲的人。他們關於安拉爭論著,而他是謀略嚴謹的。

雲、閃電、雷霆和霹靂,都來自大能的安拉

清高偉大的安拉說是他制服了閃電---雲中生成的亮光。伊本·阿拔斯曾致信艾布·吉力迪,詢問“(البرق)巴勒嘎(1)”對方回答說:“它指雨水。”(2)

“恐懼與希望”,格塔德解釋:以便讓旅行者害怕閃電帶來的傷害,讓居家者希望其中的福利和給養。

“他還興起濃雲”,即安拉使雲飽含雨水,雲因而顯得格外沉重,離地面很近。(3)

“雷霆讚美著他。”正如安拉所言:【七童天與大地以及其中的萬物,都讚頌他清淨。】(17:44) 伊布拉欣·本·賽爾德說,我曾在清真寺中坐在哈米德跟前,有位安法爾族的老者走過,哈米德派人去請老者。老者進來後哈米德對我說,侄兒啊!請給這位老人讓座,因為他曾陪同過先知。老者坐到我和哈米德之間後,哈米德對他說:“請為我解釋一下你曾告訴我的那段聖訓。”老者說:“我聽安法爾族的老者說,他曾聽先知講:‘安拉興起雲,講了最優美的話,發出最優美的笑聲。”’(4)其意義安拉至知,老者的意思是閃電是安拉的講話聲,雷霆是安拉的笑聲。穆薩·本·阿畢代說:“安拉降下雨水,此後,安拉的笑容優美無比,安拉的談話幽雅無雙,閃電說明他在笑,雷霆說明他在說話。”
(1)白勒格,正文譯為閃電。---譯者註; (2)《泰伯里經註》16:387; (3)《泰伯里經註》16:388;
(4)《艾哈麥德按序聖訓集》5:435;

在打雷時向安拉祈禱

安拉的使者(主賜福安)每當聽到雷聲霹靂聲時，總會念：“主啊！不要因為你的惱怒而殺死我們，不要用你的懲罰毀滅我們，請在此前賜給我們安全。”(1)

祖拜爾的兒子每每聽到雷聲時就停止談話，並念道：“讚美安拉，**‘雷霆讚美著他，天使們也在敬畏地讚美他。’**”他又說：“這是對大地上的居民嚴厲的警告。”(2)

安拉的使者(主賜福安)說，偉大的養主說：“如果我的眾僕服從我，我要在夜晚為他們降下雨水，白天為他們帶來日照，而不會讓他們聽到雷擊聲。”(3)

“他發出霹靂打擊他所意欲的人”，即安拉會將用雷霆懲治他所意欲之人。因此，在光陰之末(指今世快結束時)，各地經常會遭受雷擊。

伊本·阿拔斯傳述，艾勒白德和阿米爾·本·土法里(4)在安拉的使者(主賜福安)時代，兩個人來麥地那見使者。他倆到來時，使者正坐著，於是他倆坐在使者的面前。阿米爾說：“穆罕默德啊！如果我歸信伊斯蘭，你能給我什麼好處？”安拉的使者(主賜福安)說：“你享有其他穆斯林所享有的權益，負有其他穆斯林所負有的義務。”阿米爾說：“能否給我一些特權？”使者說：“你和你的民族一樣，誰也不能講特殊。但我可以任命你為騎兵的長官。”阿米爾說：“我在內志就已經是騎兵的長官了。請讓我掌管遊牧地區，你自己掌管城市吧。”使者說：“不行。”此二人離開時，阿米爾對使者說：“你要注意，我必定率領滿山遍野的騎兵和步兵向你發起進攻。”使者說：“安拉會阻止你的。”他們離開先知後，阿米爾對艾勒白德說：“艾勒白德啊！下次我來和穆罕默德談話時，你要出其不意地殺死他。如果你殺了穆罕默德，他們(穆斯林)只能索要賠償金，他們並不喜歡戰爭。這樣，我們交付賠償金就行了。”艾勒白德說：“遵命。”兩人回到穆聖(主賜福安)跟前後，阿米爾說：“穆罕默德啊！請站到我跟前，讓我和你說話。穆聖(主賜福安)站起後，這兩人坐到了牆跟前。就在穆聖(主賜福安)談話當中，艾勒白德把手伸向劍柄，但他的手觸到劍柄後，就動不了了，任憑他怎麼使勁，就是拔不出寶劍。阿米爾眼看艾勒白德遲遲不下手，著急地只使眼色。先知發覺艾勒白德的舉動後離開了他們。二人離開先知後，來到瓦格爾黑色岩石區，在那裡下了馬。此後，賽爾德·本·穆阿茲和吾賽德出城趕到他們跟前，對他們說：“安拉的敵人啊！快滾蛋吧！願安拉詛咒你倆！”阿米爾問：“賽爾德啊！他(和你一起來的人)是誰？”賽爾德回答道：“吾賽德。”阿米爾和艾勒白德一直逃到勒格穆，在那裡，安拉派遣雷霆擊死了艾勒白德。阿米爾跑到赫磊穆時，安拉為他降下爛瘡病，使之受盡活罪。夜晚他跑到一個賽魯萊族女人家中避難，不停止地用手撫摸身上的爛瘡，說道：‘我的爛瘡如駱駝的瘰癧，我到賽魯萊女人的家中，這不是把死亡帶進了她家嗎？’於是他又騎上馬，死在歸家的途中。安拉針對這兩人而降諭道：【安拉知道每一個婦人所孕育的是什麼……他們沒有任何保護者。】(13:8-11) 伊本·阿拔斯說：“一些輪流工作的天使，奉安拉的命令保護著先知。”他還讀道：**“他發出霹靂打擊他所意欲的人。”**(5)

“他們關於安拉爭論著”，即他們懷疑安拉的偉大，對“應受拜者，惟有安拉”表示不理解。

“而他是謀略嚴謹的。”伊本·哲利爾解釋：安拉使用妙計，嚴厲地懲罰那些對抗他、並且堅持隱昧而不知悔改的人。(6) 這節經文如同下列經文：【他們陰謀計畫，我也在制定計劃，但是他們卻覺察不到。你看看他們的陰謀的結果如何吧！我把他們和他們的族人全部毀滅了。】(27:50-51)

阿里(願主喜悅之)說 ，這節經文指“安拉的懲罰是嚴厲的。”(7)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》2:100; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》9:412; 《無與倫比的禮節》187; 《聖訓大集》6:230; 《哈肯聖訓遺補》4:286； (2)《穆宛塔》2:992; 《無與倫比的禮節》724； (3)《艾哈麥德按序聖訓集》2:359； (4)內志地區的部落領袖。- - -譯者註； (5)《聖訓大典》10:379-381; 《布哈里聖訓實錄》4091；對這則故事有簡要的記載。 (6)《泰伯里經註》16:394； (7)《泰伯里經註》16:396；

13.14 真理的召喚只屬於他。他們在安拉之外所祈求的（東西），一點也不能夠回應他們，就好像一個人向遠處的水伸出他的雙手，以便水達到他的口，而得不到一樣。隱昧者的祈禱，只是在迷誤中。

舉例說明偽神的無能

阿里(願主喜悅之)說：**“真理的召喚只屬於他”**，**“真理的召喚”**指認主獨一的信仰。(1) 伊本·阿拔斯、格塔德等認為，指“應受拜者，惟有安拉”。(2)

“他們在安拉之外所祈求的（東西）”，即他們捨安拉而崇拜的那些“神”的例子是這樣的，**“就好像一個人向遠處的水伸出他的雙手，以便水達到他的口”**。阿里說，就像一個人將手伸向深井，想從中取水，手都夠不著水，又怎能談及飲用呢？(3)

穆佳黑德解釋**“就好像一個人向遠處的水伸出他的雙手”**時說：“就像這樣的一個人：他用手指著遙不可及的水，嘴裡喊著要喝水。但這是可望而不可及的。”(4) 概言之，這些多神教徒，雖然對他們的“神”滿懷希望，但其結果表示他們是在癡心妄想，無論在今世還是在後世，他們都會計畫落空。因此說：**“隱昧者的祈禱，只是在迷誤中。”**

(1)《泰伯里經註》16:398； (2)《泰伯里經註》16:398； (3)《泰伯里經註》16:400； (4)《泰伯里經註》16:400；

13.15 天地間的萬物無論情願或不情願，都在叩拜安拉，它們的形影朝朝暮暮也都如此。

萬物都為安拉叩頭

清高偉大的安拉在此講述他的偉大和權力，萬物都受制於他，都服從他。信士們自願為他叩頭，隱昧者們則被動地為他叩頭；萬物的影子朝朝暮暮為他叩頭。正如安拉所言：【難道他們沒看到安拉所造化的萬物---它們的影子向右邊和左邊傾斜，而為安拉謙卑地叩頭嗎？】(16:48)

13.16 你說：“誰是諸天與大地的養育者？”你說：“安拉。”你說：“你們捨他而擇取了一些保護者嗎？其實他們不能為自己掌管益處或傷害。”你說：“瞎子和能看得見的人一樣嗎？或是重重黑暗能和光明一般嗎？或是他們為安拉所選定的夥伴能像安拉一樣去創造，以至他們分辨不出兩種創造嗎？”你說：“安拉是萬物的造化者，他是獨一的、強勝的。”？

認主獨一的信仰是絕對的真理

清高偉大的安拉強調，應受拜者，惟有他。隱昧者們雖然也承認安拉是天地的創造者、養育者和安排者，但他們還是捨棄安拉擇取了一些保護者，並崇拜它們。他們的這些“神”，不但不能保護他們，更自身難保。所以說，崇拜多神的人和依據明證只崇拜安拉的人一樣嗎？因此說：**“瞎子和能看得見的人一樣嗎？或是重重黑暗能和光明一般嗎？或是他們為安拉所選定的夥伴能像安拉一樣去創造，以至他們分辨不出兩種創造嗎？”**即難道這些多神教徒們臆造出的這些“神”和安拉一樣嗎？它們能像安拉那樣創造萬物，以至人們分辨不出，哪個是安拉創造的，哪個是它們創造的嗎？事實並非如此。任何物都不像安拉，都和安拉不對等存在，安拉沒有輔助者、兒女或配偶。雖然這些多神教徒嘴上說它們的“神”都是安拉的被造物和奴僕，但是他們還是在朝覲中的應召辭中念道：“回應你，你沒有夥伴，除非屬於你的夥伴，你掌管它，而它沒有權力。”他們說：【“我們崇拜他們，只為他們能使我們接近安拉。”】(39:3) 安拉否定了他們的信仰，指出未經他的許可，任何人的說情，都毫無意義。【除了他所特許者外，(其餘的人)在他那裡求情是沒有用途的。】(34:23)【諸天中的許多天使……】(53:26)又【天地間沒有一物不以僕人身份到至仁主跟前。他確已記錄

了他們，並計算過他們。他們每一個都將在復生日單獨地來到他跟前。】(19:93-95) 如果全部都是安拉的僕人，那麼說明僕人之間的相互崇拜，僅僅出自他們自我的觀點和杜撰，毫無根據可言。安拉自古以來所派遣的每一位使者，都嚴厲禁止被造物間互相崇拜。所以那些抗拒者應該遭到嚴厲的審判。【你的主絕不會虧待任何人。】(18:49)

13.17 他由天空降水，各水道依其容量而奔流，洪水承載浮渣。他們用火熔化用以製造飾物或器具（的金屬中），就有相似的浮渣。安拉用這種方法來比喻真理和謬誤---浮渣被沖到岸上消失了，而有益於人類的東西卻留在地上。安拉就這樣舉出一些例子。

真理永存和謬誤滅亡的例子

這段尊貴的經文舉出兩個例子，指出真理是顛撲不破的，必將永存；謬誤必然經不住時間的考驗走向滅亡。安拉說：**“他由天空降水。”“水”**指雨水。

“各水道依其容量而奔流。”每條水道中都流淌著它所容納的水，大河中流淌著大量的水，小渠中則流著少量的水。經文以**“水道”**暗示人們的心靈。有些人心中容納了許多知識，而有些人心中則容不下太多的知識。**“洪水承載浮渣”**，水面上漂浮著一些雜質。以上是一個例子。

“他們用火熔化用以製造飾物或器具（的金屬中）。”這是第二個例子。它指出，金銀加熱後可造飾物，銅鐵加熱後可造各種器皿，就像浮渣將被水沖走那樣，金銀銅鐵也不會存在雜質。

“安拉用這種方法來比喻真理和謬誤。”真理和謬誤一旦到了一起，謬誤必然無法繼續存在。正如清水會帶走雜質，冶煉會剔除雜質。因此說，**“浮渣被沖到岸上消失了”**，即浮渣是沒有用處的，它必然會分化或被風吹散。金、銀、鐵、銅中的雜質也是如此，它們都經不起冶煉。

“而有益於人類的東西卻留在地上。”這就是安拉所舉的例子。安拉所說：【那是一些例子，我為世人舉出它們，但只有有知者才能領悟它們。】(29:43)

有位先賢說，每當我讀到《古蘭》中的一個譬喻而不能理解時，我就為自己而痛哭，因為清高偉大的安拉說：【那是一些例子，我為世人舉出它們，但只有有知者才能領悟它們。】(29:43)

伊本·阿拔斯解釋**“他由天空降水，各水道依其容量而奔流”**時說：“安拉所舉的這個例子告訴我們：人們將根據他們對安拉的信仰或懷疑程度而獲得安拉的恩賞。一個對安拉心存懷疑的人，其善功沒有意義。一個人只有信仰堅定，才會獲得安拉的特慈。”他說，經文中的**“浮渣”**指懷疑。**“浮渣被沖到岸上消失了，而有益於人類的東西卻留在地上”**。**“有益於人的東西”**指堅定的信仰。含有黃金的礦物質被扔進火中後，留下的只是黃金，其他雜質必然留在火中。同樣，安拉只接受堅定的信仰，不接受對他的懷疑。(1)

(1)《泰伯里經註》16:410；

《古蘭》和聖訓中，有關水和火的例子

安拉在《黃牛章》開頭為偽信士舉了兩個例子---一個是用水舉例，另一個是用火舉例。安拉說：【他們就像點火的人，但是當火光照亮他們四周時……】(2:17) 然後又說：【或者好像是遭到天降暴雨，其中有重重的黑暗、雷和電。】(2:19)

安拉在《光明章》中也為偽信士舉了兩個例子，其一是：【那些否認者，其行為就像沙漠中的幻景。】(24:39) 而幻影(或海市蜃景)只出現在炎熱的地區。兩聖訓實錄輯錄：“在末日，將有聲音對猶太人說：‘你們有什麼要求？’他們說：‘我們的養主啊！我們乾渴難耐，請給我們點水喝吧！’有聲音說：‘那麼你們為何不去(有水的地方)？’這樣，他們就來到火獄中，那火獄猶如海市蜃景一般，那時它正在自我粉

碎。”(1) 安拉舉的第二個例子說：【或就像汪洋大海中的重重黑暗。】(24:40)

安拉的使者(主賜福安)說：“安拉派我帶來真理和知識，其例子如像一片雨水到於一塊大地。其中一塊地面接受了雨水，長出了許多莊稼和牧草；一塊土地非常乾旱，它留住了水，然後安拉用它給人們帶來許多益處。人們飲用的同時，還澆灌了莊稼，飲了牲畜；另一塊是不毛之地，它留不住雨水，也長不出莊稼。上述兩個例子，一個指理解了安拉派我帶來的宗教，並在自己受益的同時，也為他人帶來利益的人。他不但自己有了知識，而且還將知識傳給了其他人；第二個例子指對我的宣傳不理不睬，不接受安拉派我帶來的證據之人。”(2) 這是用水舉例。

另一段聖訓說：“我對於你們就像一個點火者，火照亮了周圍後，一些飛蛾不停地撲向火。我驅散他們，不讓他們撲向火中，但他們還是不可理喻地撲了上去。這就是我和你們的例子。” 先知接著說：“我拉著你們的腰帶，以防你們撲人其中。但你們卻打算掙脫我，自取滅亡。”(3)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:98； 《穆斯林聖訓實錄》1:168。 (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》1:211； 《穆斯林聖訓實錄》4:1788； (3)《艾哈麥德按序聖訓集》2:312； 《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》11:323； 《穆斯林聖訓實錄》4:1790；

13.18 那些響應他們主的人將得到至善，而那些沒有響應他的人，如果他們能擁有天地之間的一切和再有一倍類似的，他們也一定會用來贖罪。此等人，他們將受到嚴厲的清算，他們的住處是火獄，那歸宿真痛苦！

幸福者和不幸者的報應

安拉講述幸福者和不幸者的結局，說：**“那些響應他們主的人將得到至善”**，即順從安拉和使者，服從安拉的一切命令，相信《古蘭》表述的過去和現在以及未來的一切消息的人們，將得到最優美的報酬。正如安拉形容雙角王：【他說：“誰不義我就懲罰誰，然後他就會被帶回到他的主那兒，主將嚴厲地懲罰他。歸信並行善的人，會得到最好的報酬，我將對他宣佈易於遵行的命令。”】(18:87-88)【行善者將得善報，還有增加的。】(10:26)

“而那些沒有響應他的人”，即沒有服從安拉的人。

“如果他們能擁有天地之間的一切和再有一倍類似的，他們也一定會用來贖罪”，即假若他們在後世擁有可充滿兩個大地的黃金，他們必定會用之來贖取自由，但他們即便這樣做，也不被安拉接受。在後世，安拉不接受頂替或更換。

“此等人，他們將受到嚴厲的清算”，即他們在後世將被仔細清算，會因為一絲一毫的事情而受到清算。誰被仔細清算，誰確實遭受懲罰。因此說：**“他們的住處是火獄，那歸宿真痛苦 !”**

13.19 一個知道你的主啟示給你的是真理的人，跟瞎子一樣嗎？只有那些有心人才能覺悟。

穆民和隱昧者不一樣

清高偉大的安拉說，穆罕默德啊！有些人知道，你所接受的是來自你的養主的確鑿無疑的真理，其中毫無矛盾和紊亂之處，其中所表述的都是真實的，命令和禁止都是公正的，【你的主的言辭絕對真實和公正。】(6:115) 而有些人則如瞎子一般，不但不理解正義，更不去追求正義。他們即便懂得了正義，也不去服從它，相信它，或追求它。這兩種人是不同的。《古蘭》說：【火獄的居民和樂園的居民不相等，樂園的居民才是成功的。】(59:20) 本章經文則說：**“一個知道你的主啟示給你的是真理的人，跟瞎子一樣嗎？”**即這兩種人相等嗎？不。

“只有那些有心人才能覺悟”，即只有那些理智健全的人，才會理解它，參悟它，並引以為鑒。主啊！讓我們躋身他們的行列吧！

13.20 那些履行安拉的約言，不背悔誓言的人，
13.21 和那些奉安拉的命令接恤（親人）的人，他們敬畏他們的主，畏懼嚴厲的清算，
13.22 他們因為追求他們主的喜悅而忍耐克制，謹守拜功，秘密或公開地花費我賜給他們的給養，並以善治惡，這等人，他們將得到家園的結局。
13.23 他們和他們的祖先、妻室和後裔當中的清廉者，都將進入永居的樂園，天使們將從每一道門進到他們面前，
13.24 說道："祝你們平安，因為你們曾經堅忍！家園的結局是多麼優越！"

致使幸福者進入樂園的一些情況

清高偉大的安拉說，那些具備優良品質的人們，將獲得家園的結局，即他們將在今世和後世獲得優美的結局和安拉的襄助。

"那些履行安拉的約言，不背悔誓言的人"，他們不像偽信士那樣在締約後，慣於爽約；與人辯論時，慣於吵架；與人談話時，慣於撒謊；受人之托時，慣於背信棄義。

"那些奉安拉的命令接恤（親人）的人"，即他們接濟親人，善待他們，解決一些窮人和需求者的需求，盡力做好事。

"他們敬畏他們的主"，他們在一取捨中，都注意安拉的喜怒，擔心在後世遭受清算之刑。因此他們在一切個人和集體的事務中，都堅持正道，保持中正，不偏不倚。

"他們因為追求他們主的喜悅而忍耐克制"，即他們遠離非法和罪惡，為了得到安拉的喜悅和後世的報償而放棄非分之想。

"謹守拜功"，即他們按照教法所宣導的方法，認真完成禮拜中的每一動作。

"秘密或公開地花費我賜給他們的給養"即無論何時何地，他們贍養應該贍養的人。譬如妻子、親屬和無血緣關係的窮人。

"並以善治惡"，即他們以德報怨，當他們受到傷害時，他們以美好的方法對待對方，或忍受，或原諒。正如安拉所言：【你要以較好的去對付惡，那麼與你有仇的人就會變得猶如密友。只有堅韌者才接受它，只有享有極大福分者，才能接受它。】(41:34-35) 因此，清高偉大的安拉說，具備上述美德的幸福之人，會得到**"家園的結局。"**然後經文解釋說，**"家園的結局"**是永居的樂園。指"永遠居住"。

"他們和他們的祖先、妻室和後裔當中的清廉者"，即他們的父輩、家人、兒女---他們所喜愛的人，還有適合進樂園的其他穆民，都將歡聚在樂園中，以使他們從中得到慰籍。安拉甚至將賜恩於他們，給低品級的人賞賜高品級，讓他們同享恩澤。與此同時，並不減低高品級者的品級。安拉說：【那些歸信，子孫也隨同他們歸信的人們，我將使他們的子孫與他們相聚。】(52:21)

"天使們將從每一道門進到他們面前，說道：'祝你們平安，因為你們曾經堅忍！家園的結局是多麼優越！'"即天使們將從四面八方來到他們跟前，祝賀他們進入樂園。就在他們進樂園的時刻，天使要向他們致色蘭，再次祝賀他們獲得接近安拉的殊榮和恩典---與尊敬的各位使者、先知和虔信者們相鄰為伴。安拉的使者(主賜福安)說："你們知道誰是第一個進樂園的人嗎？"聖門弟子們說："安拉及其使者至知。"使者說："安拉的被造物中第一個進人樂園的，是一些為主道遷徙的窮人，他們被用來堵缺口(1)，防迫害。他們歸真時，自己的需求被埋葬在胸中，而沒有解決。安拉對他所意欲的天使們說：'你們給我請來他們，並祝賀他們吧！'眾天使對安拉說：'我們是你的天上居民，你的最優秀被造物，難道你命令我們來到這些人跟前，給他們道色蘭嗎？'安拉說：'他們是崇拜我、而不以物配我的眾僕。他們被用來堵缺口，防迫害。他們歸真時，自己的需求被埋葬在胸中，而沒有解決。'"天使聽了這些，便去那些人跟前，從各道門來到他們跟前，說：**"祝你們平安，因為你們曾經堅忍！**

家園的結局是多麼優越！”(2)

(1)即發生信仰危機時，他們挺身而出。　(2)《艾哈麥德按序聖訓集》2:168。

13.25 他們在定下盟約之後破壞安拉的盟約，斷絕安拉命令他們接恤的（關係），並在大地上為非作歹，這等人，他們應受詛咒，他們將進入惡劣的家園！

致使薄福者遭受詛咒並進入惡劣家園的原因

這是那些薄福者的特徵和情況。安拉說，他們在後世中的歸宿和待遇與穆民的情況截然不同。因為他們在今世堅持和穆民截然不同的作風。穆民們履行安拉的盟約，奉安拉的命令接恤應該接恤的親戚。而這些薄福者，則**“在定下盟約之後破壞安拉的盟約，斷絕安拉命令他們接恤的（關係），並在大地上為非作歹”**。聖訓說：“偽信士的特徵有三：說話時撒謊，立約後違約，受託後欺瞞。”(1) 另一段聖訓說：“他(偽信士)立約便失信，爭執就吵架。”(2) 因此說，**“他們應受詛咒”**，即他們應該遠離安拉的慈憫。

“他們將進入惡劣的家園！”即他們將落得可悲的下場。【他們的住處是火獄，那歸宿真痛苦！】(13:18)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》1:111；　(2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》1:111；

13.26 安拉為他所欲之人提供寬裕的結養，或使之窘迫。他們因為今世的生活而歡欣，但是今世的生活與後世相比，只是一點享受而已。

人類生活的寬裕和窘迫都歸安拉決定

清高偉大的安拉說，他因為某種哲理而實行公正，讓有些人富有，讓另一些人貧窮。隱昧者因為今世中獲得的大量財富而興高采烈，其實這是一種“明升暗降”和安拉的寬容。正如安拉所言：【他們可曾想過，我以財產和子嗣襄助他們，(是為了)我使他們立即得到一切美好的東西嗎？不，他們不瞭解。】(23:55-56)經文接著指出，比較安拉為穆民在後世所準備的恩典，今世的享受微不足道。**“但是今世的生活與後世相比，只是一點享受而已。”**又如安拉所言：【你說：“今世的享受是微少的。後世對敬畏者是更好的。”你們不會受絲毫虧枉。】(4:77)又【不然，你們卻選擇今生，然而後世是更好更持久的。】(87:16-17) 安拉的使者(主賜福安)說：“以安拉發誓，和後世比起來今世生活的情形僅僅如此：你們中的一人將手指在海裡蘸了一下，然後看看(手指)能帶出些什麼來。”先知指著手指說。(1) 安拉的使者(主賜福安)有次經過一隻小耳朵的死羊，然後說：“以安拉發誓，安拉對今世的輕視，甚於拋棄此羊之人的不屑。”(2)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》4:228；　(2)《穆斯林聖訓實錄》2957。

13.27 隱昧的人們說：“為什麼他的主不降給他一個跡象？”你說：“安拉使他意欲者迷誤，引導歸向他的人。”

13.28 他們歸信，他們的心因為紀念安拉而安靜，真的，一切心靈因為紀念安拉而安靜。

13.29 那些歸信並行善的人們，祝他們幸福，他們將得到美滿的歸宿。

多神教徒要求使者顯示奇蹟 對他們的駁斥

“為什麼他的主不降給他一個跡象？”另一段經文說：【讓他像以前被委以使命的人那樣顯示給我們一個奇蹟來！”】(21:5)多神教徒曾多次向穆聖(主賜福安)提到這種要求。安拉能夠應答他們的要求。聖訓說，多神教徒以前曾要求先知把索法山變成金山，為他們開闢許多泉源，還讓先知移走麥加周圍的山，使之成為草地或花園。安拉說，穆罕默德啊！如果我意欲，我會滿足他們的要求，此後他們若再否認，我

必讓他們遭受前所未有的懲罰。如果我意欲，我也可以為他們打開懺悔和仁慈之門。(1)

因此說，**“安拉使他意欲者迷誤，引導歸向他的人”**，即無論安拉是否滿足了他們的要求，給他們降下了跡象，還是對他們不加理睬，總之，使人迷誤或使人得道的權力都歸安拉掌握。人們得道與否，與自己的奢望是否得到滿足無關。正如安拉所言：【但是種種跡象和警告者都對不信的群體沒有裨益。】(10:101)又【你的主的言辭已經判定的那些人，他們不會歸信。既使任何跡象來臨他們，直到他們看到痛苦的刑罰。】(10:96-97)又【即使我確已派遣天使到他們那裡，並且讓死去的人們和他們說話，即使我把一切事物源源不斷地集中在他們面前，除非安拉意欲，他們也不會歸信。他們大多數一直是無知的。”】(6:111)

因此說：**“你說：‘安拉使他意欲者迷誤，引導歸向他的人。”’**即安拉會引導那些歸向他，向他懺悔、向他求助的人。

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》1:242；

穆民的內心因為紀念安拉而安寧

“他們歸信，他們的心因為記念安拉而安靜。”在紀念安拉的時候，他們的心靈會得到慰籍 和安寧，並欣慰地感覺到獲得安拉的襄助和保護是何等的幸福。因此經文接著說：**“真的，一切心靈因為紀念安拉而安靜。”**從而強調了這層意義。

“幸福”的意義

“那些歸信並行善的人們，祝他們幸福，他們將得到美滿的歸宿。”伊本·阿拔斯說：（ دوبى ）指歡樂和慰籍。(1)

艾克萊麥說，其意義是：他們所獲得的真優美啊！(2)

端哈克解釋為：他們真值得羨慕！(3)

伊布拉欣·奈赫伊解釋為：他們真優秀！(4)

格塔德說：它是一句阿拉伯口語。如果有人對你說：“طوبدلك”其意義是：你成功了！(5) 另據傳述，格塔德解釋說，“طوبى اهم”指“他們獲得了至善的結局！”(6)

“他們將得到美滿的歸宿。”上述解釋大同小異，各家釋義沒有衝突。

安拉的使者(主賜福安)說：“樂園中有一棵樹，騎乘者在其影子下奔馳一百年，也不能走完它。”又傳述，穆聖(主賜福安)說：“樂園中有一棵樹，即便一個人騎著駿馬在其影子下奔馳一百年，也不能走完它。”(7) 又傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“清高偉大的安拉說，我的眾僕啊！即便你們的前人，你們的後人，你們中的人類和你們的精靈，他們一起站在一個高地上向我祈求，然後我滿足了他們全部的要求，這也不會對我的權力有所減損。其情形如同一只針被放進大海後又被拿了出來。”(8) 哈立德·本·麥爾丹說：“樂園中有棵樹，名叫‘土巴’。它有一些乳房，每個乳房都在給樂園居民的嬰兒餵奶。流產的嬰兒則在樂園的一條河中游移，直至末日成立。屆時，他將被復活成四十歲的人。”

(1)《泰伯里經註》16:435。 (2)《泰伯里經註》16:435。 (3)《泰伯里經註》16:435。 (4)《白俄成經註》3:18。 (5)《泰伯里經註》16:435。 (6)《泰伯里經註》16:435。 (7)《布哈里聖訓實錄》6552; 《穆斯林聖訓實錄》2827。 (8)《穆斯林聖訓實錄》4:1994。

13.30 我就這樣把你派到一個民族當中，在此之前有一些民族已經逝去了，以便你對他們誦讀我給你的啟示，但是他們依然不信至仁主！你說：“他是我的主！除他之外無受拜者。我托靠他，我的歸宿在他那裡。”

穆聖(主賜福安)的使命是宣讀受到的啟示，並號召人們歸信它

清高偉大的安拉說，穆罕默德啊！我在昧真的先民中派遣了一些使者，同樣，我在這個民族中派遣了你，**“以便你對他們誦讀我給你的啟示”**，即你給他們傳達我交給你的使命。你之前的那些使者們遭到了否認，他們都是你的榜樣。我還懲罰了

否認者。所以，人們啊！你們當防備，以及遭受類似的懲罰。隱昧者對你的否認比對其他先知的否認更加嚴厲。安拉說：【憑安拉發誓，我曾派遣我的使者……】(16:63)又【在你之前的使者們被否認過，他們忍受了對他們的不信，也曾遭受迫害，直到我的援助降臨他們。沒有人可以改變安拉的裁決。眾使者的消息確已來臨於你。】(6:34)即我讓你知道了我是怎樣襄助眾先知的，怎樣讓他們和他們的追隨者在今世和後世獲得完美結局的。

“但是他們依然不信至仁主！”即我派你去勸導的這個民族，不承認至仁主。他們不願意以“至仁的、至慈的”來形容安拉。(1) 格塔德說，例如，在侯代比亞之日，他們不願意寫：“奉至仁至慈的安拉之尊名(2)。”他們說：“我們不知道什麼是‘至仁的至慈的’。”安拉說：【你說：“你們稱呼安拉，或是稱呼拉赫曼(至仁主，都是一樣的)。你們無論喊他什麼名字。”】(17:110)

安拉的使者(主賜福安)說：“安拉最喜愛的名字是阿卜杜拉(意為安拉的僕人)，和阿卜杜·拉赫曼(意為至仁主的僕人)。”(3)

“你說：‘他是我的主！除他之外無受拜者”，即雖然你們否認他，但我卻歸信他，承認他，他具備養育性（الربوبية）和受拜性（الألوهية）。他是我的主，應受拜者，惟有他。

“我托靠他”，即我將我的一切事情都託付給了他。

“我的歸宿在他那裡。”我只回歸他，只有他擁有此特權。

(1)《泰伯里經註》16:446；《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》5:390。 (2)一譯：奉普慈特慈的安拉之尊名。---譯者註； (3)《穆斯林聖訓實錄》3:1682。

13.31 如果曾有本古蘭，可以用來移動山嶽、分裂大地、使死者說話（那麼這部《古蘭》更應該做到這一切）。事實上，一切事務都屬於安拉。難道信士們不知道，如果安拉願意，他就引導了全人類？但否認者因為他們的所作所為，而將長期遭受災殃。它（災殃）或者要降落在他們家附近。直至安拉的諾言實現。安拉是不會爽約的。

《古蘭》的尊貴 隱昧者的否認

安拉給穆聖(主賜福安)降示了這部尊貴的《古蘭》，並使之超越了以往的任何一部經典，安拉讚美《古蘭》時說：**“如果曾有本古蘭，可以用來移動山嶽”**，即假若安拉降示的經典中(包括以前的一切經典)，有一部經典可以使山嶽移動，或使大地裂開或合併，或能讓墳中的死者說話，那麼，具備這些特徵的，應該是這部《古蘭》，也惟獨可能是這部《古蘭》。因為這部《古蘭》是一切經典中卓爾不群的。即便全世界已經死去的和活著的以及那些即將出生的人們與精靈聚積到一起，也無法擬造這樣一部《古蘭》，甚至不能擬造類似它的一章經文。雖然如此，這些多神教徒們還是在否認它。

“事實上，一切事務都屬於安拉”，即一切事情都將回歸於安拉那裡，安拉意欲存在的事情，必然會存在。安拉不欲存在的事情，不可能存在。安拉使誰迷誤，沒有人能使之得道。安拉所引導的人，也沒有誰能使之迷誤。經文在此將以前的經典稱為“古蘭”，因為《古蘭》是以前的所有經典的精華。

安拉的使者(主賜福安)說：“達烏德的誦讀是輕鬆的，他曾吩咐(侍從)給他的牲畜戴鞍子，在戴好鞍子之前他能通讀《古蘭》，他只食用親手勞動的成果。”(1)

“難道信士們不知道”，即難道他們不清楚，**“如果安拉願意，他就引導了全人類？”**因為對人類的心靈和理智來說，《古蘭》是最深刻最有益的證據和奇蹟。如果這部《古蘭》被降給山嶽，你一定會看到它萬分恐懼而幾乎破裂。安拉的使者(主賜福安)說：“每位先知所獲得的奇蹟，（根據其內涵）都足以讓相應的人接受正信。我所獲得的(奇蹟)是安拉給我的啟示。我希望末日我的追隨者最多。”(2) 聖訓的意思是，每位先知的奇蹟一般都會隨著先知的歸真而消失，而這部《古蘭》卻是永恆的

真理，其中蘊涵的真理，是顛撲不破的，取之不盡的，令學者們對它求之若渴，它是安拉辨別真偽的言辭，絕非戲言。誰若驕傲地放棄它，安拉就會消滅他，誰若捨它而向別處尋求真理，安拉必定使誰走向迷途。

伊本·阿拔斯解釋**“事實上，一切事務都屬於安拉”**時說，安拉只做他意欲做的事情。(3)

“但否認者因為他們的所作所為，而將長期遭受災殃。它（災殃）或者要降落在他們家附近。”因為他們否認安拉，所以他們和他們周圍的人們經常遭受打擊，以便他們參悟並引以為鑒。正如安拉所言：【我確曾毀滅了你們周圍的市鎮，我反覆分析種種跡象，以便他們回歸。】(46:27)又【難道他們看不到我在逐漸縮減其邊境嗎？他們是勝利的嗎？】(21:44)

格塔德說，**“它或者要降落在他們家附近”**中的**“它”**指災難。(4) 從經文脈絡上看，這一點是非常明確的。奧夫傳述，伊本·阿拔斯解釋這節經文說：“他們因為自己的所作所為而遭到天災。安拉還派遣先知(主賜福安)兵臨城下和他們進行戰鬥。”也有學者認為“它”指“不幸”。

“直至安拉的諾言實現”，大部分學者認為經文指穆聖(主賜福安)解放麥加。哈桑·巴士里認為經文指“直至末日來臨”。

“安拉是不會爽約的”即安拉不會撕毀他與眾使者締結的盟約---在今世和後世襄助眾使者及其跟隨者。正如安拉所言：【你一定不要以為安拉會對他的使者們爽約。安拉是優勝的主，掌管報應的主。】(14:47)

(1)《穆斯林聖訓實錄》2:314； 《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:248； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:619； (3)《泰伯里經註》16:447； (4)《泰伯里經註》16:459；

13.32 你以前的使者們都被嘲笑過，不過我給隱昧者寬限，然後我才懲罰了他們。我的懲罰是怎樣的？

安拉安慰他的使者

穆聖(主賜福安)遭到其民族的否認後，安拉安慰他：**“你以前的使者們都被嘲笑過”**，他們都是你的榜樣。

“不過我給隱昧者寬限”，即我照顧他們，沒有立即懲罰他們。

“然後我才懲罰了他們”，我已經宣告了我對待他們的常規---寬容然後懲罰。正如安拉所言：【多少城市，當它犯罪時，我寬限了它，然後我才懲罰它。歸宿只在我那裡。】(22:48) 兩聖訓實錄輯錄：“安拉將會寬待不義者，但當他懲罰他們時，不會有所顧忌。”使者講了上述聖訓後接著讀道：【當你的主懲罰不義的城市(居民)時，他的懲罰就是這樣的。他的懲罰確實是痛苦的，嚴厲的。】(11:102)(1)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋--- 造物主的啟迪》8:205； 《穆斯林聖訓實錄》4:1997。

13.33 監護著每個性靈的行為的安拉（和那些偽神們一樣嗎）？他們為安拉設了一些夥伴。你說：“你們講出他們的名字來！難道你們要告訴給他一些在大地上他所不知道的嗎？或者你們只憑著表面的話語？”不然，隱昧者的詭計被粉飾了。他們因被阻而不能走上正道。安拉讓誰走入迷途，誰就沒有任何引導者。

安拉與多神教徒們的偽神沒有任何相似之處

“監護著每個性靈的行為的安拉（和那些偽神們一樣嗎）？”即監護每個生命的安拉，知道人們所做的每一件好事和壞事，萬物的秘密對他都不是秘密。另一段經文說：【無論你從事一件事務，或是你誦讀《古蘭》的任何一部分，或是你們作任何工作，當你們著手工作時，我就是你們的見證。在天地之間任何微塵重的事物都不能瞞過你的主，不管它大於微塵或小於它，都記錄在明顯的經典中。】(10:61)又【只

要一片葉子落下，他就知道它。】(6:59)又【大地上沒有一個生物不歸安拉供養，他知道它的居所和貯藏之處，一切都在一部明確的天經中。】(11:6)又【無論誰在暗中說話或是大聲說話，無論誰在夜間隱伏或是白天出外，(在他看來)都是一樣的。】(13:10)又【他確實知道秘密的和更隱秘的。】(20:7)又【無論你們在哪裡，他都與你們同在，安拉是看得見你們行為的。】(57:4)到底誰具備這些特徵呢？他們所崇拜的那些所謂既沒有聽覺，也沒有視覺的神明嗎？他們自身難保，又怎麼能夠保護它們的崇拜者？這節經文的答案被省略了，因為通過經文的脈絡不難看出它。經文說："他們為安拉設了一些夥伴"，即他們在崇拜安拉的同時，還在崇拜許多所謂的神明和偶像。

"你說：'你們講出他們的名字來！'"即你對他們說，請顯示一下你們的神明，讓我們瞭解一下它們！事實上，你們的那些所謂的神，不過是徒有虛名罷了。

因此說：**"難道你們要告訴給他一些在大地上他所不知道的嗎？"**難道你們要對安拉說一些根本不存在的事情嗎？如果你們所說的那些神真的存在，那麼安拉必然會知道它們。安拉徹知萬物。

"或者你們只憑著表面的話語？"穆佳黑德解釋為，"難道你們要憑猜測說話嗎？"(1) 端哈克和格塔德解釋，"你們猜測這些偶像會有害或有益於你們，難道你們要堅持猜測，崇拜偶像嗎？其實，這些所謂的神，都是你們長期叫出來的名字。"(2) 另一節經文說：【它們只是你們和你們的祖先所叫出的名字，安拉不曾賦予它們任何權力。他們追隨的只是臆測和他們的私願。然而，引導確由他們的主到達了他們。】(53:23)

"不然，隱昧者的詭計被粉飾了。"穆佳黑德解釋："隱昧者的主張金玉其外，敗絮其中。"(3)

他們堅持謬誤，日日夜夜為其謬論作宣傳，而自鳴得意，不知天高地厚。另一節經文說：【我已為他們註定許多夥伴，這些夥伴為他們粉飾了他們以前和以後的一切。】(41:25)

"他們因被阻而不能走上正道"，這節經文有兩種讀法，另一種讀法(的釋義)是："他們阻止他人得道。"

其釋義如下：一、他們被自己的行為所迷惑，認為自己宣傳的是真理，因此阻止人們走向使者們的道路；二、他們受人迷惑，認為自己的主張是正確的。因而在思想上受到阻礙，從而遠離了正道。正如安拉所言：【如果安拉欲懲罰誰，你沒有絲毫力量幫他對抗安拉。】(5:41)又【即使你希望他們獲得正確的引導，安拉也不引導那些誤導他人的人，他們也沒有相助者。】(16:37)

(1)《泰伯里經註》16:466；　(2)《泰伯里經註》16:467；　(3)《穆斯林聖訓實錄》2:1131；

13.34 他們在今世的生活中要遭受懲罰，而後世的懲罰是更嚴厲的。他們沒有任何保護者（幫助他們）對抗安拉。

13.35 這是對敬畏的人許給的樂園的比方：它的下面有諸河流過，其間的果實是長期的，並且有其蔭涼。這就是敬畏者的結局，而隱昧者的結局卻是火獄。

隱昧者遭受的懲罰和善人應受的獎勵

安拉講述了對隱昧者的懲罰和給善人的獎勵，提到了多神教徒的情況和他們所堅持的隱昧和以物配主後，緊接著說：**"他們在今世的生活中要遭受懲罰"**，即他們在今世中將受到穆民的斬殺和俘虜。

"而後世的懲罰是更嚴厲的。"除了今世的凌辱之外，安拉還在後世為他們預備了更嚴重的刑罰。

安拉的使者(主賜福安)對兩個互相詛咒的人說："今世的懲罰是比後世的懲罰更輕鬆的。"(1) 正如尊敬的先知所說，今世的懲罰有其期限，而後世的懲罰是無期的，其嚴厲程度是今世懲罰的七十倍，其痛苦是世人無法想像的。如安拉所說：【那天，

任何人不會像他那樣施行懲罰。沒有誰能像他那樣捆綁。】(89:25-26)又【而我已為那些否認復活時的人準備了烈火。當它從遠處看見他們時，他們將會聽到它的怒吼和噴氣聲。當被鎖在一起的他們，被扔進其中一個狹隘的地方時，他們在那裡祈求毀滅！不要在這天祈求一次的毀滅，而要祈求多次的毀滅！你說："這更好呢？還是對敬畏者許下的永恆樂園更好？那是對他們的回賜和歸宿。"】(25:11-15)

因此，後文接著說：**"這是對敬畏的人許給的樂園的比方"**，即樂園的特徵是這樣的：**"它的下面有諸河流過"**，即河流可按照樂園居民的意願開辟，他們想讓它從哪裡流過，它就會從那裡流過。 正如安拉所言：【許給敬畏者的樂園的比喻：其中有永不污化的水河，滋味不變的奶河，使飲者快樂的酒河以及純淨的蜜河。他們在其中享有各種果實和來自他們主的寬恕。】(47:15) **"其間的果實是長期的，並且有其蔭涼"**，即其中有豐富的各種食品，它們永遠不會被用完。穆聖(主賜福安)某次帶領大家禮完日蝕拜後，伊本·阿拔斯對他說："安拉的使者啊！我們看到你站著(禮拜)時，好像去拿一件東西，後來你又退了回來，這是怎麼回事？"先知說："我看到了樂園，所以去拿其中的一串(水果)，假若我拿了它，只要今世不毀，你們就能一直享用它。"(2)

安拉的使者(主賜福安)說："樂園的居民將會吃飲，他們沒有鼻涕和大小便，他們的食物(的消化方式)是打嗝，其氣味如麝香。他們被賦予清贊安拉的天性，正如被賦予呼吸的功能一樣。"(3) 有位有經人曾來到安拉的使者(主賜福安)跟前，問："凱西姆的父親(4)啊！你在宣傳樂園的人能吃喝，是嗎？"穆聖(主賜福安)回答說："是的，指掌管穆罕默德生命的安拉發誓，每個樂園的居民，在吃喝、房事和性欲方面，都被賦予一百個常人的力量。"那人說："吃喝會產生大小便，樂園中有污穢嗎？"先知說："他們的大小便就是身上發出的靡香味般的汗，身上一出汗，其肚腹就空了。"(5)

清高偉大的安拉說：【在豐富的鮮果當中，既不中斷，也不被拒絕，】(56:32-33)又【樂園的翠蔭靠近他們，成串的果實低垂著。】(76:14)即樂園中的樹影永遠不會消失或偏斜。正如安拉所言：【但是那些歸信而又行善的人，我將准許他們進入下臨諸河的樂園，讓他們永居其中。他們在其中將會有純潔的伴侶，我將使他們進入永恆的蔭涼之下。】(4:57)

《古蘭》經常並列敘述樂園和火獄，以便鼓勵人們追求樂園，遠離火獄。此處的經文也不例外：**"這就是敬畏者的結局，而隱昧者的結局卻是火獄。"**正如安拉所言：【火獄的居民和樂園的居民不相等，樂園的居民才是成功的。】(59:20)

(1)《穆斯林聖訓實錄》2:1131； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》2:271; 《穆斯林聖訓實錄》2:626； (3)《穆斯林聖訓實錄》2835； (4)凱西姆是穆聖兒子。 (5)《艾哈麥德按序聖訓集》4:367；

13.36 蒙我賞賜經典的人們，因為被降給你的（啟示）而歡欣。但是一些部族中，有人不信其中的一部分。你說："我奉命只拜安拉，不舉伴他，我號召人走向他，我只歸向他。"

13.37 我已如此降下它，作為阿拉伯語的法典。如果在知識到達你之後，你去追隨他們的私欲，那麼除了安拉，你不會有任何保護者或防衛者。

有經人中的一些誠實者因為穆聖(主賜福安)帶來的啟示而感到高興

"蒙我賞賜經典的人們"，即遵守經典的人們。**"因為被降給你的（啟示）而歡欣"**，**"被降給你的"**指《古蘭》。因為以前的經典，曾給有經人預告這一喜訊。那些經中的許多證據能證明穆聖(主賜福安)帶來的資訊。正如安拉所言：【那些蒙我頒賜經典的人，確實在真誠地遵循它。】(2:121)又【你說，你們歸信它，與不歸信它(都是一樣的)……我們主的諾言終究是要實現的。"】(17:107-108)即有經人中的誠實者說，安拉在我們的經典中曾許諾派遣穆罕默德，安拉的許諾是真實的。讚美他，他的言辭是多麼真實啊！一切贊美，只歸於他。又如：【他們痛哭著倒地，下巴著地地

叩頭，它使他們更加敬畏。】(17:109)

“但是一些部族中，有人不信其中的一部分”，即各派中都有一些人不信仰穆聖(主賜福安)帶來的部分資訊。

穆佳黑德說，**“一些部族”**(أحزاب)指猶太人和基督教徒。正如安拉所言：【有經人當中，的確有人歸信安拉。】(3:199)(1)

“你說：‘我奉命只拜安拉，不舉伴他’”，即我和列聖的使命都是宣傳人們崇拜獨一無偶的安拉。

“我號召人走向他”，即我只號召人們崇拜獨一的安拉。

“我只歸向他。”我只歸到安拉那裡。

“我已如此降下它 ，作為阿拉伯語的法典。”我在你之前派遣了許多使者，為他們頒降了經典，穆罕默德啊！我以同樣的規律為你頒降了精確的、充滿智慧的阿拉伯語《古蘭》。我通過這部明確的經典提高你的地位，使你獲得榮耀。【它的前後不受謬誤侵擾，它是來自睿智的、應受讚美的主的啟示。】(41:42)

“如果在知識到達你之後，你去追隨他們的私欲”，**“知識”**指來自安拉的知識。**“那麼除了安拉，你不會有任何保護者或防衛者。”**經文在此對學者發出了嚴厲的警告---穆聖(主賜福安)為世人傳達真理後，大批學者走向了先知指引的光輝道路，此後誰若放棄光明大道而追求迷信者的歧途，他們將面臨上述警告。

(1)《泰伯里經註》16:474；

13.38 在你之前，我確已派遣了許多使者，並賜予他們妻室與子女。除非安拉許可，使者絕不能帶來一個奇蹟。每一個限期都有其記錄。

13.39 安拉勾消和確立他所意欲的。經典之母在他那裡。

先知們都是人，而不是天使

清高偉大的安拉說，穆罕默德啊！雖然你和其他人一樣也是一個人，但我確已委以你使者的職責。同樣，你以前的使者們都是人，他們都享用食物，在市場上行走，並結婚生子。安拉對最尊貴的先知---萬聖的封印者說：【你說：“我只是和你們一樣的人。我已獲得啟示……”】(18:110)安拉的使者(主賜福安)說：“我封齋也開齋，我禮拜也睡覺，我也吃肉，我還和女人結婚。誰拋棄了我的聖行，誰就不屬於我。”(1)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》9:5；《穆斯林聖訓實錄》2:1020；

使者只有通過安拉的許可，才能帶來奇蹟

“除非安拉許可，使者絕不能帶來一個奇蹟”，即使者沒有這個特權。只有安拉做他所欲之事，按自己的意願判決事務。

“每一個限期都有其記錄”，即萬物都有其期限，都有其定量，一切都記載在一部天經中。正如安拉所言：【你難道不知道，安拉知道天上與地上的一切嗎？這確實是(記錄)在冊的，對於安拉那是容易的。】(22:70)

勾消或確立經中某些條文的意義

“安拉勾消和確立他所意欲的”，即安拉任意消除以前經典中的某些條文，後來，他以《古蘭》完全革止了以往的一切經典。

穆佳黑德說：**“‘安拉勾消和確立他所意欲的’**，但他不勾消人的壽限、幸福或不幸。(1) 這些是不可更改的。”

曼蘇爾說，我曾問穆佳黑德：“有人祈禱說：‘主啊！如果我的名字被記載在幸福者的行列，請你讓它落實；如果我的名字在不幸者的行列，請為我勾消它，並將它記入幸福者的行列吧！’請問這種祈禱怎麼樣？”他說這種祈禱很好。一年多以後我又遇見他，向他請教了這個問題，他對我讀道：【我確實在一個吉慶的夜晚降下它。】

(44:3) 他還說：‘安拉在高貴(蓋德爾)之夜判決一年中所發生的事情，規定人在其間的生活給養和災難，並按他意欲，提前或延緩一些事情的期限。而幸福和不幸的文卷則是確定而不可更改的。”’(2)

艾布·瓦伊里經常作如下祈禱：“主啊！如果你將我記錄在不幸者的行列，請消除我的名字，並將我記錄在幸福者的行列吧！如果你將我記錄成了幸福的人，就請你確定我的名字吧！因為你勾消你所意欲的，確立你所意欲的。經典之母在你那裡。”(3)

歐麥爾和伊本·麥斯歐迪認為，上述經文指定然問題，安拉將按自己的意願，確定某些定然，消除某些定然。下列聖訓可佐證這種解釋：安拉的使者(主賜福安)說：“有人因為所犯的罪惡，而無緣享受一些給養。只有祈禱才能改變定然，只有行善才能延長人的壽數。”(4)

安拉的使者(主賜福安)說，接恤親人能延長人的壽命。”(5) 又說：“(僕人的)祈禱和（安拉的）判決在天地中來回起伏。”

奧夫解釋這節經文時說：“有人一直行善功，後來卻開始違抗安拉，因而死於迷道。因為安拉會消除一些規定，確定另一些規定。而另一人一直在違抗安拉，後來轉而開始行善，最後在服從安拉的狀況下歸真了。因為安拉要確定他的定然。”(6) 伊本·朱拜爾說，其意義如同下列經文所述：【他赦宥所欲之人，懲罰所欲之人。安拉是全能於萬事的。】(2:284)(7)

(1)《泰伯里經註》16:479。 (2)《泰伯里經註》16:480。 (3)《泰伯里經註》16:481。 (4)《艾哈麥德按序聖訓集》5:277; 《伊本·馬哲聖訓集》90； (5)《穆斯林聖訓實錄》2557； (6)《泰伯里經註》16: 483。 (7)《格爾特賓教律》9:33

13.40 如果我讓你看到我許給他們的一部分，或者我讓你去世，那麼，你的責任只是傳達，清算由我掌管。

13.41 他們沒看見我來他們的土地，減少它的各個邊際嗎？安拉將會判決，他的判決是不可抗拒的。他是清算迅速的。

使者負責傳達 清算由安拉決定

“如果我讓你看到我許給他們的一部分……” 即穆罕默德啊！如果我讓你看到我為隱昧者在今世準備的懲罰和教訓，或者我讓你見到這一切之前就歸真，那麼，**“你的責任只是傳達”**。你的職責只是傳達我交給你的使命。你確實完成了你的使命。

“清算由我掌管。”清算和報酬他們是我的事情。正如安拉所言：【你當勸誡，你只是一位勸誡者，你不是他們的監護者。但避開並且隱昧的人，安拉將以最嚴厲的刑罰來懲罰他。他們將回到我這裡。然後，他們的結算在我這裡。】(88:21-26)

“他們沒看見我來他們的土地，減少它的各個邊際嗎？”伊本·阿拔斯說，經文指穆聖(主賜福安)不斷地戰勝敵人，解放各地。(1) 端哈克解釋，經文指穆斯林戰勝多神教徒。(2) 正如安拉所言：【我確曾毀滅了你們周圍的市鎮。】(46:27)

(1)《泰伯里經註》16:493。 (2)《泰伯里經註》16:494。

13.42 他們以前的人確曾使用計謀，但一切計謀都屬於安拉，他知道每一個人的作為。隱昧者們將知道，家園的結局歸於誰。

隱昧者的詭計和穆民的成功

清高偉大的安拉說：**“他們以前的人確曾使用計謀”**，即古代的隱昧者們，曾使盡陰謀伎倆，企圖驅逐先知，但安拉使用妙計，使敬畏他的人得到最終的勝利。正如安拉所言：【當時，那些隱昧者對你施展詭計，企圖拘禁你，或殺害你，或驅逐你，他們在用詭計，安拉在用妙計。安拉是最好的計謀者。】(8:30)又【他們陰謀計畫，我也在制定計劃，但是他們卻覺察不到。你看看他們的陰謀的結果如何吧！我把他們和他們的族人全部毀滅了。】(27:50-51)

“他知道每一個人的作為”，即安拉知道一切秘密和隱微之事，他會為每個人論功行賞。隱昧者最終會知道，真正在兩世倒楣的人是他們，而不是使者和使者的追隨者們。一切讚美和恩情，都屬於安拉。

13.43 隱昧的人說：“你不是使者。”你說：“在我和你們之間有安拉作證就足夠了，那些有經典知識的人也足以作證。”

安拉和有經典知識的人足以作證穆聖(主賜福安)的使命

安拉對穆聖(主賜福安)說，這些隱昧者在否認你，對你說：**“你不是使者。”**

“你說：‘在我和你們之間有安拉作證就足夠了’”，即安拉能滿足我的一切需求，他不但對我作證，也為你們作證。安拉作證我傳達了他的信息，也證明你們在詆毀他。

“那些有經典知識的人也足以作證”，穆佳黑德說這節經文是因為阿卜杜拉·本·色倆目而降示的。(1) 此說有待研究。因為這節經文是在麥加降示的，而阿卜杜拉·本·色倆目則是穆聖(主賜福安)剛到麥地那時信教的。較明確的是伊本·阿拔斯的解釋，他認為這節經文是針對猶太人和基督教徒而降示的。(2)

正確地說，經文中的**“那些有經典知識的人”**，指的是一切通過古代經典了解了穆聖(主賜福安)的人。正如安拉所言：【“但我的憐憫包羅萬物。我將為那些敬畏的、納天課的和歸信我的跡象的人註定它。”那些跟隨使者---不識字的先知---的人，會發現他被記載在他們眼前的《討拉特》和《引支勒》當中。】(7:156-157)又【以色列子孫中的學者們知道它。這對他們難道不是一個跡象嗎？】(26:197)古以色列人的學者們，通過他們手中的天啟經典，都能確切地認識穆聖(主賜福安)。《古蘭》對這種情況的描述較多。

(1)《泰伯里經註》16:502； (2)《泰伯里經註》16:502，503；

14.0《伊布拉欣章》麥加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

14.1 艾立甫，倆目，拉儀。（這是）一部我所降給你的經典，以便你憑他們主的允許，將人類從重重黑暗引入光明，走向那優勝的、可讚的主的道路。

14.2 諸天與大地中的一切都屬於安拉。悲哉---嚴厲的刑罰屬於隱昧者們！

14.3 他們酷愛今世而不要後世，在主道上妨礙他人，並企圖使它歪曲，這些人在深遠的迷誤之中。

《古蘭》的定義及其宗旨，那些與《古蘭》背道而馳的人真可悲

前面已經研究了出現在各章的單獨字母，此處不再贅述。

“一部我所降給你的經典”，即穆罕默德啊！這是我降示給你的偉大《古蘭》，它是安拉通過全人類---阿拉伯人和非阿拉伯人中最尊貴的先知，降示的最尊貴的天啟經典。

“以便你憑他們主的允許，將人類從重重黑暗引入光明”，即穆罕默德啊！我通過此經，委以你重大使命：從迷誤和錯誤中解救人類，讓他們走向正道和真理。正如安拉所言：【安拉是那些歸信的人的保護者，他將引導他們由重重黑暗進入光明。那些隱昧者的保護者是魔鬼，它將他們從光明引入黑暗。】(2:257)【他給他的僕人降下許多明確的跡象，以使他將他們從重重黑暗引向光明。】(57:9)

“憑他們主的允許”，安拉通過他的使者，引導那些註定得道的人們。

“優勝的”，強大的，不可抗拒的，征服萬物的。

“可讚的”，安拉的法律、命令、禁止及一切言行都是值得讚美和謳歌的。他所表述的是真實無誤的。

“諸天與大地中的一切都屬於安拉。”正如安拉所言：【你說：“世人啊！我是被派遣給你們全體的安拉的使者，諸天和大地的權力都屬於他。”】(7:158)

“悲哉- - -嚴厲的刑罰屬於隱昧者們！”穆罕默德啊！他們因為反對你，與你背道而馳，而將遭到審判日的災禍。然後經文指出穆聖(主賜福安)的反對者的特徵：他們捨後世而選擇今世，不顧一切地為今世拼搏，將後世忘到腦後。

“在主道上妨礙他人”，**“他人”**指眾使者的追隨者。

“並企圖使它歪曲”，列聖的反對者們希望安拉的道路成為扭曲的。而安拉之道從其根本上是端莊的，反對者的反對和背離，對它不產生任何影響。這些愚癡者確已深陷迷誤，到了不可救藥的地步。

14.4 我每派遣一位使者，都要以他的宗族的語言派遣，以便他能對他們闡述。然後安拉讓他意欲的人迷誤，引導他所意欲的人。他是優勝的、明哲的。

每位先知必以其母語被派遣於其民族，以便正道和迷誤彰明顯著

安拉為了慈憫世人，從他們中給他們派遣精通他們語言的使者，以便人們理解先知帶來的資訊和先知的使命。**“然後安拉讓他意欲的人迷誤，引導他所意欲的人”**，即在使者為世人闡明真理、樹立明證之後，安拉讓他意欲之人走迷途，引導他所意欲的人走正道。

“他是優勝的”，安拉意欲的事情必定發生，安拉不意欲的事情不會發生；**“明哲的”**，安拉的一切行為都是精確而富有哲理的，他會讓應該迷誤的人迷誤，讓適合得道的人得道。

安拉派遣先知的規律就是如此：使者出自一個民族，並且精通本民族的語言。後來，每一位先知都肩負著向本民族傳達伊斯蘭的義務，而安拉的使者(主賜福安)- - -穆罕默德·本·阿卜杜拉則肩負向全人類宣傳伊斯蘭的使命。安拉的使者(主賜福安)說：“我獲得五項優遇，是我之前任何一位先知未曾得到過的。我獲得一月行程的威力(1)；整個大地為我(和我的追隨者)而成為禮拜場所和清潔地(2)；戰利品為我而成為合法，而在我之前戰利品對任何先知都不合法；我獲得(後世的)說情權。一般先知通常只被派往他的民族，而我被派往全人類。”(3) 清高偉大的安拉說：【你說：“世人啊！我是被派遣給你們全體的安拉的使者。”】(7:158)

(1)即穆聖的威懾力可穿越千山萬水。- - -譯者註； (2)穆斯林民族將征服整個大地，並在任何地方禮拜；在沒有水的地方，他們可以做代淨。- - -譯者註； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》1:519; 《穆斯林聖訓實錄》1:370。

14.5 我確曾派遣穆薩帶去我的啟示，(我說)“你讓你的族人從黑暗走向光明吧，並給他們提醒安拉的恩典。”此中對每個堅忍者和感謝者確有種種跡象。

穆薩及其民族的故事

清高偉大的安拉說，穆罕默德啊，我委任你為使者，為你頒降天經，以便你號召世人離開重重黑暗，走向光明。同樣，我以前還委任穆薩為使者，讓他帶著我的跡象，去給那個時代的以色列人宣教。

穆佳黑德說，穆薩先知帶來了九個跡象。安拉命令穆薩道：**“你讓你的族人從黑暗走向光明吧”**。即你號召他們走向正義，以便他們放棄他們深陷其中的無知和迷誤的泥潭，走向正道的光明，迎來信仰的曙光。

“並給他們提醒安拉的恩典。”你不要讓他們忘記安拉對他們的援助和恩典：從法老的奴役和桎梏中解救他們，使他們擺脫敵人的壓迫和欺侮，為他們在大海中開闢道路，讓白雲給他們遮陽，給他們降下白蜜和賽勒瓦等等。(1)

“此中對每個堅忍者和感謝者確有種種跡象”，即我襄助了熱愛我的古以色列人，從淩辱的災難中拯救了他們。對於那些在患難中堅忍的人和幸福中感謝的人，此中確有一種教訓。格塔德說“這種僕民真是優秀：當經受考驗時，他能忍耐；獲得幸福時，他會感恩。”(2)

安拉的使者(主賜福安)說：“穆民的事情都是奇怪的，安拉為他判決的事情都對他有好處：他若碰到不幸時忍耐，對他是一件好事；他若遇見喜事時感恩，對他仍然是一件好事。”(3)

(1)《泰伯里經註》16:521。 (2)《泰伯里經註》16:523。 (3)《穆斯林聖訓實錄》4:2295 。

14.6 當時，穆薩對其族人說：“你們要記住安拉對你們的恩典，他那時把你們由法老的民眾中拯救出來，他們使你們遭受惡劣的刑罰，屠殺你們的兒子，讓你們的婦女苟活。此中有來自你們主的重大考驗。”

14.7 那時，你們的主宣示：“如果你們感謝，我一定會給你們更多的（恩典）。倘若你們忘恩負義，那麼，我的刑罰確實是嚴厲的。”

14.8 穆薩說：“如果你們和大地上的人都忘恩負義，那麼，安拉確實是無求的，可讚的。”

清高偉大的安拉說，穆薩對古以色列人講述了安拉對他們的恩典：他們曾經受盡了法老和他的百姓的蹂躪，他們的男孩一經被人發現，就會慘遭殺害，他們的女孩苟活世間。後來，是安拉拯救了他們。穆薩先知接著說：**“此中有來自你們主的重大考驗”**，即這對你們確實是一件宏恩，你們就算報答，也是無法報答的。有人解釋說，法老的百姓對你們(古以色列人)的種種折磨中，確有重大的考驗。這兩種解釋都有其道理。安拉至知。正如安拉所言：【我以種種禍福考驗了他們，以便他們回歸。】(7:168)

“那時，你們的主宣示”，即安拉告訴你們他的許諾。**“宣示”**也可能指“發誓”。如下列經文所述：【當時你的養主宣佈，他必將派遣一些人來以酷刑折磨他們。】(7:167)

“如果你們感謝，我一定會給你們更多的（恩典）”，即如果你們感謝我的恩典，我就賜給你們更好的恩典。

“倘若你們忘恩負義，那麼，我的刑罰確實是嚴厲的”，即我將讓我的恩典從你們身上消失，並懲罰你們。穆聖(主賜福安)說：“僕民因為所犯的罪惡而被剝奪生活給養。”(1)

“穆薩說：‘如果你們和大地上的人都忘恩負義，那麼，安拉確實是無求的，可讚的。’”安拉並不需要僕人的感謝，即使人們全部忘恩負義，而安拉依然就是可贊的，應受讚美的。正如安拉所言：【如果你們忘恩負義，安拉確實無求於你們。】(39:7)又【因此他們不信而避開。其實安拉原本無求，安拉是富裕的、受讚美的。】(64:6)

安拉的使者(主賜福安)說，清高偉大的安拉說：“我的眾僕啊！倘若你們的前人和你們的後人，你們的人類和你們的精靈，都像你們中最敬畏的人那樣，這對我的權力並不能增加絲毫；我的眾僕啊！倘若你們的前人和你們的後人，你們的人類和你們的精靈，都像你們中最暴虐的那樣，這對我的權力並不能減少絲毫。我的眾僕啊！倘若你們的前人和你們的後人，你們的人類和你們的精靈，他們都站在一個平地上，然後他們向我要求，我滿足他們的一切要求，這對我的權力也無損絲毫，其情形如同一根針被放進大海後，又被取出。”(2)讚美安拉清淨，他是無求的，可贊的。

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》5:282。 (2)《穆斯林聖訓實錄》4:1994。

14.9 難道你們以前的人---努哈的族人、阿德人、塞姆德人，以及那些在他們之後的人的故事沒有到這你們嗎？只有安拉知道他們。他們的使者給他們帶去了一些明證，但是他們將手放在他們嘴上說：“我們不信降給你們的使命，我們對你們所宣傳的事情，確實在惶惶不安的懷疑之中。”

各民族都曾否認其使者 使者和他們的交涉

安拉再次提醒我們這個民族，給我們講述努哈、阿德、塞姆德等民族的故事，這些數不勝數的民族，都曾否認過安拉派到他們中間的使者。

“他們的使者給他們帶去了一些明證”，即使者們給他們帶去了明確而絕對的許多證據。

伊本·易司哈格解釋這節經文時說：“譜系學家們往往都在撒謊。”(1) 歐勒沃·本·祖拜爾說：“我們沒有發現一個人對麥爾德·本·阿德南(2)之前的歷史有完整的認識。”(3)

(1)《泰伯里經註》16:528。 (2)阿拉伯人的一個祖先。---譯者註； (3)《格爾特賓教律》9:344。

“但是他們將手放在他們嘴上”的意義

學者們對這節經文有不同解釋，分別如下：

一、他們在聽到使者們的宣傳時，指著使者們的嘴，要求他們住口。

二、他們將自己的手放到嘴上，表示不相信眾使者說的話。

三、暗示他們對使者們的宣傳不做任何反映。

四、他們氣憤地咬住了自己的手指。

五、穆佳黑德、伊本·凱爾卜等人解釋：他們否認了使者，用他們的嘴反駁使者。(1)

筆者認為，下列經文可支援穆佳黑德等人的解釋：**“我們不信降給你們的使命，我們對你們所宣傳的事情，確實在惶惶不安的懷疑之中。”**

六、伊本·阿拔斯解釋：他們聽到安拉的經典後覺得奇怪，因而把手放到了嘴上。(2)

他們說：“我們不信降給你們的使命”他們對它充滿了懷疑。

(1)《泰伯里經註》16:534； (2)《泰伯里經註》16:533；

14.10 他們的使者們說：“難道對安拉---諸天與大地的造化者還有懷疑嗎？他召喚你們，以便他寬恕你們的罪惡，並寬限你們到一個定期。”他們說：“你們不過是和我們一樣的人罷了！你們企圖阻礙我們接近我們的先人所曾崇拜的。那麼，你們就給我們顯示一個明確的證據吧！”

14.11 他們的使者們對他們說：“誠然，我們只是像你們一樣的人。但是安拉將施恩於他所意欲的僕人，除非安拉允許，我們不能夠給你們帶來證據。托靠安拉吧！讓一切歸信者都托靠安拉吧。

14.12 我們怎麼會不托靠安拉呢？他確已對我們指引了我們的條條道路，我們一定會忍受你們對我們的傷害。托靠安拉吧！讓一切信託者們都托靠安拉吧。”

眾先知和隱昧者之間的辯論

清高偉大的安拉說，他的眾先知曾和隱昧者進行過激烈的辯論。以前的民族們對先知們帶來的資訊表示懷疑，不願崇拜獨一無偶的安拉，所以先知們說：**“難道對安拉---諸天與大地的造化者還有懷疑問？”**即安拉獨具受拜性，是萬物的惟一創造者，你們對這個問題有懷疑嗎？他是萬物的創造者，只有他獨具受崇拜的權力。因為大部分民族都是歸信安拉的(雖然他們對安拉的稱呼不同)，但他們往往在崇拜安拉的同時，還崇拜一些假神，認為這些假神是他們接近安拉的媒介，能給他們帶來益處。眾使者對他們說：**“他（安拉）召喚你們，以便他寬恕你們的罪惡”**，即在後世寬恕你們。

“並寬限你們到一個定期”，即不在今世中立即懲罰你們。正如安拉所言：【你們當向你們的養主求饒，並向他懺悔，這樣，他就會使你們美好地享受，直到預定的期限。他將他的恩典賜予每一個應獲恩典的人。】(11:3) 各民族雖然承認安拉，

卻對使者的身份妄加懷疑。

隱昧者因為眾使者是凡人而不承認他們的使者身份

“他們說：‘你們不過是和我們一樣的人罷了！”概言之，我們沒有看到你們帶來的奇蹟，又怎會憑你們口頭上的宣傳而追隨你們呢？所以，你們要按照我們的要求，**“給我們顯示一個明確的證據吧！”**即給我們帶來奇蹟吧！

“他們的使者們對他們說：‘誠然，我們只是像你們一樣的人。”’不錯，我們也具備人性。

“但是安拉將施恩於他所意欲的僕人。”“恩”指聖品和使命。

“除非安拉允許，我們不能夠給你們帶來證據”，從而滿足你們的要求。

“托靠安拉吧！讓一切信託者們都托靠安拉吧。”有正信的人們應該把自己的一切事情交付給安拉。

“我們怎麼會不托靠安拉呢？”是什麼阻礙我們托靠安拉呢？安拉已經給我們引導了最明確、最正確的道路。

“我們一定會忍受你們對我們的傷害”，我們會忍受你們的惡言和愚蠢的行為。**“托靠安拉吧！讓一切歸信者都托靠安拉吧。”**

14.13 隱昧的人對他們的使者們說：“我們一定會把你們趕出我們的土地，或者你們勢必回到我們的宗教。”他們的主啟示他們：“我一定會消滅不義者，
14.14 我也一定使你們在他們之後居留該地。這是給那些畏懼站在我跟前，並畏懼我的刑罰的人（的警告）。”
14.15 他們尋求協助。而每一個頑固的強暴者都失望了。
14.16 火獄就在他的前面。他將被供飲膿水。他徐徐地飲下它，
14.17 幾乎咽不下去，死亡會從各方面降臨，但是他又死不了。在他的前面有嚴厲的刑罰。

各民族對使者們的威脅，安拉對使者的喜訊

隱昧者們揚言要把使者們驅逐出他們的土地，正如舒爾布的族人對他和他的教眾說：【“舒爾布啊！我們一定要把你和那些與你一起信仰的人趕出我們的城鎮。”】(7:88) 魯特的民族說：【“把魯特的追隨者趕出你們的城市。”】(27:56)

安拉給我們講述古萊什多神教徒的情況，說：【他們使你幾乎不能在那地方安居，以便他們驅逐你。如是那樣，在你離開之後，他們只能停留很短的時間。】(17:76)【當時，那些隱昧者對你施展詭計，企圖拘禁你，或殺害你，或驅逐你，他們在用詭計，安拉在用妙計。安拉是最好的計謀者。】(8:30)後來安拉援助穆聖(主賜福安)，讓他離開麥加，得到許多擁護者，他們和他在主道上並肩作戰，取得了一次又一次勝利，最終光復麥加，安居其中，打擊了先知的敵人和其他反對者的囂張氣焰。後來，人們成群結隊地加入伊斯蘭，在時機成熟後，將伊斯蘭的資訊傳播到了世界各地。正如安拉所言：【他們的主啟示他們：“我一定會消滅不義者，我也一定使你們在他們之後居留該地。”】(14:13-14)又【我對我所派遣的眾僕已經有言在先，那就是他們將被援助。而我的軍隊勢必是勝利者。】(37:171-173)又【安拉已經規定：“我跟我的使者必定勝利。”安拉確實是至強的、優勝的。】(58:21)又【我在教誨之後，曾在宰哺爾中寫道：“我的清廉眾僕將繼承大地。”】(21:105)又【穆薩對他的族人說：“你們當求助於安拉，並且堅忍。大地屬於安拉，他會讓他意欲的僕人繼承它。優美的結局屬於敬畏的人。”】(7:128)又【我教一些曾受欺壓的人繼承了大地的東方和西方，並在其中賜福。安拉最美好的約言，因以色列後裔的忍耐，而對他們實現了。我毀滅了法老和他的臣民所做的一切和所興建的一切。】(7:137)

“這是給那些畏懼站在我跟前，並畏懼我的刑罰的人（的警告）”，即這是對他們的警告。正如安拉所言：【至於那悖逆，並選擇今世的人，火獄就是他們的歸宿。】

（79: 37-41）又【害怕站在他的主跟前的人，都將獲得兩座樂園。】(55:46)

“他們尋求協助”，伊本·阿拔斯解釋：眾使者祈求安拉使他們戰勝他們的民族。(1) 伊本·栽德解釋：各民族要求安拉懲罰他們(2)。如：【我們的主啊！如果這是來自你的真理，那麼就給我們從天上降下石雨，或給我們帶來慘痛的懲罰吧！】(8:32)

經文可能同時兼有上述兩重意義。正如白德爾之日，多神教徒們祈求安拉讓他們獲得勝利，而穆聖(主賜福安)則祈求安拉襄助穆斯林。所以安拉對多神教徒說：【如果你們要求勝利，勝利確已來臨你們。如果你們停止，那對你們是更好的。】(8:19)安拉至知。

“而每一個頑固的強暴者都失望了。”“強暴者”指自以為是、抗拒真理之人。正如安拉所言：【你倆把一切忘恩負義者、頑抗者扔進火獄！拒絕行善的、過分的、懷疑的。捨安拉而設他神者，你倆就把他投入嚴厲的刑罰之中。】(50:24-26) 聖訓中說：“末日，火獄將被帶來，然後它呼籲眾生：‘我受託監禁一切反叛的強暴者。”’(3)即在眾先知認真祈求全能的安拉的時候，強暴者受到了損失。

“火獄就在他的前面”，正如安拉所言：【是因為在他們後面有一個國王要霸佔所有的船。】(18:79)即火獄在頑橫的強暴者的面前等待著，以便他住進去；強暴者早晚都將出現在火獄跟前，直到集合之日。

“他將被供飲膿水”，即在火獄中，強暴者只有兩種飲料，一種叫哈彌彌，奇熱無比。一種叫安撒格，其冷無比，其臭無比。正如安拉所言：【就是如此。叫他們嘗試它吧，那是灼水和冰汁，和類似的一系列(刑罰)。】(38:57-58)穆佳黑德和艾克萊麥說，**“膿水”**指帶血的膿水。(4)

清高偉大的安拉說：【被飲給使他們腸子斷裂的沸水的人……】(47:15)又【如果他們哀求喝水，他們將喝到和熔銅一樣的水。它將燒灼他們的臉。】(18:29) (5)

“他徐徐地飲下它”，即他在天使的鐵榔頭擊打之下，被迫將這種飲料倒進嘴中。正如安拉所言：【此外，他們還要遭受鐵鞭(鞭答)。】(22:21)

“幾乎咽不下去”，他因為這種飲料的氣味、顏色、味道惡劣，或太熱或太冷而無法下嚥。(6)

“死亡會從各方面降臨。”伊本·阿拔斯說，罪人將面臨火獄的各種懲罰，假若他能夠死亡，每種懲罰都可以致他於死地，但是他卻死不了。因此安拉說：【他們不被判處死刑，又怎能死亡呢？他們在其中也不獲減刑。】(35:36)(7)

“在他的前面有嚴厲的刑罰”，即除了這種懲罰之外，他還要遭受更嚴厲更痛苦的其他懲罰。正如安拉形容瓚枯木之樹時所說：【它是由火獄的底層出來的一種樹。它的花草就好像惡魔的頭一樣。的確，他們將在那裡吃它，並以它們充滿肚腹。以後，他們在此之上還要喝滾熱的雜質。然後，他們的歸宿將是火獄。】(37:64-68)經文指，犯罪者們要麼在吃瓚枯木之樹的果實，要麼在飲沸水，或者往來於火獄之中。求安拉使我們遠離火獄。安拉說：【這就是犯罪者們所否認的火獄。他們將往來於它和極熱的液體當中。】(55:43-44)又【瓚枯木樹，確實是犯罪者的食物。像熔化了的銅汁一樣，它將在(他們的)腹內沸騰，像滾開水一樣沸騰。(有聲音說，)抓住他，然後把他拖到火獄中去！再在他的頭上澆下沸水。嘗嘗吧！你的確是優秀的，尊貴的。這就是你們曾經懷疑的。】(44:50)又【薄福者，薄福者是何人？在毒風和滾燙的液體當中，在黑煙的陰影下，既不涼爽，也不美觀。】(56:41-44)又【就是這樣。犯罪者卻要得到惡劣的歸宿。火獄！他們將進入其中。這褥子真惡劣！就是如此。叫他們嘗試它吧，那是灼水和冰汁，和類似的一系列(刑罰)，】(38:55-58) 等等經文都證明，火獄中的懲罰多種多樣，名目繁多，無窮無盡。只有安拉知道這些懲罰的種類。但這都是絕對公正的報應，【你的主絕不虧待眾僕。】(41:46)

(1)《泰伯里經註》16:544、545； (2)《泰伯里經註》16:545。 (3)《提爾密濟聖訓集》2573、2574；(4)《泰伯里經註》16:548。 (5)《泰伯里經註》16:549。 (6)《散置的珠寶》5:16。 (7)《散置的珠寶》5:16。

14.18 那些否認他們主的人的比喻是：他們的工作和灰塵一樣，在颶風之日被風猛烈吹散。他們對於自己所幹的，一點也沒有能力。那真是深遠的迷誤。

對隱昧者工作的比喻

隱昧者們雖然崇拜安拉，但也崇拜偽神，他們不歸信眾使者，因而將自己的工作奠定在錯誤的基礎之上。所以，在他們最需要自己工作的回賜之時，卻發現那些工作早已化做煙雲，隨風飄散。安拉說：**“那些否認他們主的人的比喻是……”**即他們在今世也幹一些所謂善功，到了末日，他們要求安拉報償他們時，他們發現那些工作都是徒勞無益，早已化做颶風之日的塵灰，隨風消逝，無影無蹤。

“颶風之日”，他們在末日無法從今世所幹的善功中獲益，就像在颶風之日無法聚集被風吹散的灰塵。清高偉大的安拉說：【我去處理他們所做過的工作，並使它成為浮塵。】(25:23)又【他們在今世所花費的就好像是一股寒風，它襲擊了那些自虧者的莊稼，將它毀於一旦。安拉沒有虧他們，但他們在自虧。】(3:117)又【有正信的人們啊！你們不要由於標榜和傷害使你們的善功徒勞無益。像為了沽名釣譽而花費財產，既不信安拉，也不信末日的人那樣。他就像一塊頑石，在它上面有一些塵土，暴雨落在它上面，使它變得又光又滑。他們將徒勞無益。安拉不引導不信的民眾。】(2: 264)

“那真是深遠的迷誤”，即他們在今世中的奔波和勞動，都沒有基於正確和端正的基礎，所以，在最需要這些工作帶來效應的時刻，他們卻大失所望。所以**“那真是深遠的迷誤”**。

14.19 你不曾看到安拉以真理造化了諸天與大地嗎？如果他願意，他會帶去你們，並帶來新的造化。

14.20 這對安拉並非難事。

死後復活的明證

清高偉大的安拉說，他能夠在末日復原人的身體。創造人類對安拉絕非難事，君不見，安拉創造了比人類更為複雜的天地萬物嗎？諸天曠達浩瀚，其中有無數顆行星和恒星以及其他天體，紛繁複雜地運動，可謂森羅萬象。大地無邊無際，其中的山川、曠野、沙漠、綠地、大海、樹木以及各種動植物，五彩繽紛，千姿百態，名目繁多，數不勝數。安拉說：【難道他們沒有看見造化了諸天與大地，並且不由於造化它們而感到疲倦的安拉是有能力給死者生命的嗎？是的，他確實是全能萬事的。】(46:33)又【難道人們沒有看到我由精液造化了他們嗎？但是突然間他們卻變成了公開的對頭。他為我設立譬喻，而忘記了他自己的造化。他說：“誰能在屍骨已朽之後，再賦予它生命？”你說：“首次造化他們的主將使他們復活！他是深知一切造化的。是他為你們從綠樹中產生火，你們便從其中點燃了火！”難道造化諸天與大地的主不能造化和他們相似的嗎？不然，他是善造的、全知的。的確，當他有意要做一件事時，他只要說“有”，它就有了。讚美安拉清淨！一切事物的權力都歸他掌握，你們將來只被帶回到他那裡。】(36:77-83)又【人們啊！你們是需求安拉的，而安拉卻是無求的，是應受讚美的。如果他願意的話，他可以除去你們，帶來新的被造物。那對安拉絕非難事。】(35:15-17)又【如果你們拒絕，他就會讓你們之外的一個群體來代替你們，然後，他們不會像你們這樣！】(47:38)又【有正信的人們啊！如果你們中有人背叛其宗教，不久安拉就會帶來一些他愛他們和他們愛他的人。】(5:54)又【世人啊！如果安拉意欲，他就毀滅你們，而讓其他人來代替你們。安拉對此是全能的。】(4:133)

14.21 他們全體將出現在安拉跟前，那時弱者將會對傲慢者說：“我們確曾是追隨你們的，面對安拉的懲罰，你們對我們有點用途嗎？”他們會回答說：“假

若安拉曾經引導了我們，我們就引導你們了。無論我們焦急或忍耐，對於我們都是一樣的，我們無處可逃。”

非伊斯蘭的領袖及其追隨者們在火獄中的辯論

“他們全體將出現在安拉跟前”，即萬物---無論善良的還是邪惡的，都將出現在一個沒有任何障礙物的平地上，接受強大而獨一的安拉的審判。

“那時弱者將會對傲慢者說。”“弱者”，指今世中的一些領袖、偉人和頭目的追隨者。

“傲慢者”，指在今世中不崇拜獨一無偶的安拉，不服從眾使者的人。

“我們確曾是追隨你們的”，即我們在今世中對你們唯命是從。

“面對安拉的懲罰，你們對我們有點用途嗎？”你們能否實踐在今世時的約言，為我們抵禦安拉的懲罰？

但他們的領袖們說：**“假若安拉曾經引導了我們，我們就引導你們了”**，即我們的養主已經這樣判決了，並註定我們命該如此。因為安拉早已經判定：隱昧者將受嚴厲的懲罰。

“無論我們焦急或忍耐，對於我們都是一樣的，我們無處可逃”，即今日我們只能忍受這酷刑，無論我們有多焦躁，都是徒勞無益。

筆者認為，犯罪者們在火獄中的辯論，與下列經文所講述情況基本相同：【那時，他們將在火中互相爭論！弱者將對那些曾經高傲的人說：“我們確曾是你們的追隨者，你們現在能給我們解除一部分烈火嗎？”那些曾經高傲的人說：“我們全都在其中，安拉確已在他的眾僕中判決了！”】(40:47-48)又【他說：“你們跟那些在你們之前死去的人和精靈們一起進入火獄吧！”每逢一個民族進入火獄時，它就謾罵它的姊妹民族(前面進去的民族)，直到他們接踵進入火中，最後的一群人指最先的一群人說道：“我們的主啊！是這些人誤導了我們，所以求你施給他們雙重的刑罰吧。”他（主）說：“你們全都有加倍的。不過，你們不知道。”然後，最先的一群人將會對最後的一群人說：“你們並不比我們好，你們為你們所做的嘗受懲罰吧。”】(7:38-39)又【他們說：“我們的主啊！我們確已服從了我們的首領和大人物，是他們使我們迷失道路。我們的主啊！求你降給他們雙重的懲罰，並嚴重地詛咒他們！”】(33:67-68)

下列經文敘述的是火獄居民在安拉召集萬物時的爭論：【如果你能看見不義者被帶到他們主的面前，他們互相指責，那些弱者對高傲的人們說：“如果不是你們，我們一定已經成為信士！”如果你能看到那一時刻……高傲的人對那些被欺壓的人說：“在引導到達你們之後，我們曾阻止你們去接受它了嗎？不，你們就是犯罪者。”那些被欺壓的人對高傲的人說：“不然，那是夜晚和白天的陰謀，那時你們命令我們否認安拉，並為他設立一些對等者！”當他們目睹刑罰時，他們就後悔了。我把枷鎖戴在隱昧者的頸上，他們只受到自己行為的還報。】(34:31-33)

14.22 當大事被判決時，惡魔說：“安拉確曾給你們許下真實的諾言，我也曾給你們許諾，不過我對你們失信了，我對你們無權力。不過在我呼喊你們時，你們響應了我，所以你們不要責備我，你們責備你們自己。我不能救助你們，你們也不能救助我。我否認你們以前以我舉伴安拉（的行為）。不義的人們確實要遭受痛苦的刑罰。”

14.23 而那些歸信並行善的人將奉他們主的允許，進入下有諸河流動的樂園，永居其中。他們在那裡的祝詞將是“平安”。

在末日，伊卜厲斯在火獄中的演說以及它對其追隨者們的託辭

安拉審判眾生，讓穆民進入樂園，使隱昧者進火獄之後，伊卜厲斯(願安拉詛咒它)在火獄中為它的追隨者們發表演講，以便使他們悔上加悔，愁上加愁，瘡上撒鹽。它說：**“安拉確曾給你們許下真實的諾言”**，即安拉通過他的眾使者向世人宣布，誰

跟隨使者，誰就會取得今世和後世的成功，安拉的許諾是真實無誤的。我也曾給你們許諾，但我的諾言一文不值。如：【惡魔應許他們，並使他們幻想---惡魔只為誘惑應許他們。】(4:120)

“我對你們無權力”，即我對你們的宣傳、號召和許諾，都沒有絲毫根據可言。

“不過在我呼喊你們時，你們響應了我。”我對你們僅做了這一件事。眾先知雖然帶來許多證據，證明他們的使命是正確無誤的，但你們還是違背了他們，所以落得今日這個下場。

所以今天**“你們不要責備我，你們責備你們自己”**，因為罪惡是你們自己造成的，是你們自己當初棄明投暗，僅憑我的一聲召喚就跟隨我投向謬誤，拋棄了彰然顯著的真理。

“我不能救助你們”，我其實對你們沒有一點用途，更不能拯救你們脫離懲罰，

“你們也不能救助我”，從而使我脫離懲罰和打擊。

“我否認你們以前以我舉伴安拉（的行為）”，格塔德解釋，“今日的結局，都是因為你們以前把我當成安拉之外的另一個神而造成的。”(1) 伊本·哲利爾解釋：(魔鬼說)“我否認我是安拉之外的另一個神。”(2) 第二種解釋較可靠。正如安拉所言：【誰比捨安拉而祈求那些直到復生日也不能回答他們，並且對他們的祈求毫無知覺的(偽神)的人們更迷誤呢？】(46:5-6)又【不會的，它們不久將否認他們的崇拜，並變成他們的對頭。】(19: 82)

“不義的人們確實要遭受痛苦的刑罰”，即他們因為拋棄真理、接受謬誤而將遭受痛苦的懲罰。從經文的脈絡看，這些話是伊卜厲斯進入火獄之後所說的。

阿米爾·舒爾賓說，末日，將有兩個演講者站在眾生面前演講。安拉對爾撒先知說：【難道你曾對人們說，你們當捨棄安拉而以我和我的母親為主宰嗎？”……安拉說：“這就是誠實有益於誠實者的日子。”】(5:116-119)舒爾賓接著說，伊卜厲斯站起來說：**“我對你們無權力，不過在我呼喊你們時，你們響應了我。”**(3)

安拉講述了薄福者的歸宿以及他們所遭受的淩辱和懲罰後，緊接著講述幸福者的歸宿。安拉說：**“而那些歸信並行善的人將奉他們主的允許，進入下有諸河流動的樂園，永居其中”**，即他們想讓這些河流淌到哪裡，河便流淌到那裡。並且他們一直享受這些恩典，永遠如此。

“他們在那裡的祝詞將是‘平安’”，正如安拉所言：【等到他們到達它那裡，它的門就被啟開了，它的管理者對他們說：“祝你們平安！”】(39:73)又【天使們將從每一道門進到他們面前，說道：“祝你們平安！”】(13:23-24)又【他們將在那裡獲得祝賀和祝安。】(25:75)又【他們在其中的祈禱是：“主啊，贊你清淨。”他們在其中的賀詞是“平安”。他們最終的祈禱是“一切讚頌全歸養育眾世界的安拉”。】(10:10)

(1)《泰伯里經註》16:564。 (2)《泰伯里經註》16:561； (3)《泰伯里經註》16:562。

14.24 你沒有看見安拉如何作出比喻嗎？良言有如佳木，其根穩固，其枝幹淩空。

14.25 每一時節，它在它的主的允許之下結果。安拉為世人舉例，以便他們參悟。

14.26 惡言有如壞樹，它從地面上被連根拔起，毫不穩固。

伊斯蘭的言辭和隱昧的言辭的例子

伊本·阿拔斯說，**“良言”**指見證應受拜者，惟有安拉。**“佳木”**指穆民。

“其根穩固。”穆民心中的清真言，有如根深蒂固的參天大樹。(1)

“其枝幹淩空。”穆民的善功，能將他的清真言送到天上。(2)

經文在此形容穆民的善功，其純潔的語言和清廉的工作。即穆民有如一棵有益的棗樹，每時每刻，都能帶來許多益處。

歐麥爾之子說，我們曾在安拉的使者(主賜福安)跟前，使者說：“請你們告訴我哪種樹和穆民一樣有益？無論冬夏，其枝葉從不凋零，每時每刻，它都憑安拉的允

許帶來果實。”歐麥爾之子說：“當時我一下子想到，先知所說的不正是棗樹嗎？但我看到艾布·伯克爾和(我的父親)歐麥爾沒有發言，所以也沒有說什麼。”後來使者說：“那是棗樹。”回去時，我對歐麥爾說：“父親啊！我當時想到那就是棗樹。”歐麥爾問：“那你當時為什麼不回答？你若回答了，對我來說，比擁有奇珍異寶更好。”(3)

另據傳述，伊本·阿拔斯說，**“佳木”**指樂園中的樹。(4)

有人說，**“每一時節，它在它的主的允許之下結果”**，**“每一時節”**指早晚。從經典的文字可以看出，經文把穆民比作無論春夏秋冬，夜晚和白天，都能帶來效益的大樹。因為無論白天還是夜晚，穆民每時每刻都在行善。

“每一時節，它在它的主的允許之下結果”，即其果實美好而有益，純潔而又有福分，**“安拉為世人舉例，以便他們參悟。”**

“惡言有如壞樹。”這是隱昧者的例子，他就像無根之苗，四處游弋不定。比如苦西瓜。(5)

“它從地面上被連根拔起，毫不穩固”，即它無根無蔓，無法穩定。隱昧就是這樣，它是無根無據的，隱昧者的工作不會上升到安拉那裡，也不蒙接受。

(1)《泰伯里經註》16:562、563、567。 (2)《泰伯里經註》16:567、572、573。 (3)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》8:228。 (4)《泰伯里經註》16:573； (5)《泰伯里經註》16: 569。

14.27 安拉將以堅定的話在今世與後世使那些歸信的人堅定，安拉也將使不義者迷誤，安拉做他所願意做的事。

安拉在今世和後世，以堅定的話使信士們堅定

安拉的使者(主賜福安)說：“穆斯林在墳中接受詢問時會作證：應受拜者，惟有安拉。這就是**‘安拉將以堅定的話在今世與後世使那些歸信的人堅定’**的意義。”(1)

白拉伊·本·阿茲卜傳述，我們曾和安拉的使者(主賜福安)一起為一位輔士亡人送葬，在墳地亡人下葬之前，安拉的使者(主賜福安)坐了下來，我們便圍在使者周圍坐下了。大家都很安靜，好像鳥兒落在了頭上。使者手持一個小木棍，不停地以棍擊地。後來他抬起頭對我們說道：“你們當祈求安拉，使大家遠離墳墓中的懲罰。”先知將此話說了兩次或三次後，接著說，當一個信主的僕人告別今世投入後世，天上的天使就來到他那裡，他們的面容瑩潔如日。他們帶著樂園的克凡(亡人的衣服)和樂園的香料。天使之多一眼看不到頭。這時，取命天使來到他眼前說：“啊，美好的靈魂！你出來去見安拉的寬恕和喜悅吧！”使者說：這時，靈魂就流出來，就像水從水袋中流出來一樣。取命天使就把它收起。然後眾天使立即從他手中接過亡者的靈魂，一刻也不等待，就給他穿上克凡，撒上香料。亡者當即散發出奇香美味。使者接著說，眾天使將它帶上天，當經過一些天使時，他們就問：“這是什麼香味呢？”眾天使回答：“源於某人之子某人。”(他們以今世中亡者最好的名字回答詢問者)當到了最近的天時，他們請求打開天門，天門即刻就開了。就這樣，各層天的天使將它接送到了第七層天。清高偉大的安拉說：“你們讓我的僕人進入最高級的樂園，將靈魂恢復到他的身體上，請他回到地面。”此後，兩個天使來到亡者跟前，坐到他旁邊問：“你的養主是誰？”他回答：“安拉。”“你的宗教是什麼？”他回答：“伊斯蘭。”“你們中派來的使者是誰？”他回答：“穆罕默德。”“你怎麼知道了這些？”他回答：“我讀了《古蘭》，並篤信它。”這時，天上有聲音曉諭：“我的僕人說的是實話，你們帶他去樂園，為他打開樂園之門。”

穆聖(主賜福安)說，這時，他看到了樂園的美景，聞到了樂園的馨香，墳墓就開始變寬，他可以放眼四處。一個眉清目秀，衣著漂亮，芬芳飄逸的人來到他的身邊說：“你以美滿的結局而高興吧！這是為你應許的一天。”他問：“你是誰？你美麗的面容帶來了幸福。”來者說：“我就是你的善功。”亡者說：“主啊！請讓末日來臨吧！好讓我和親人們團聚。”

如果一個昧主的僕人告別今世投向後世時，黑臉的天使們下來見他，他們帶來

粗毛布。來者之多一眼望不到頭 。然後取命天使坐到他旁邊說：“齷齪的靈魂啊！你出來去見安拉的憤怒！”靈魂癱了，取命天使就將它抽出，就像將炙肉棍從濕羊毛中抽出一樣，並拿入手中。眾天使馬上接過它將它放入那粗毛布中。比地球上最臭的氣味還臭的氣味就從中發出了。天使們帶它升上了天。

當他們經過一群天使時，就聽天使們在相互詢問：“這是什麼濁臭味啊？ 天使們回答：“源於某人之子某人。”(他們以今世中他最難聽的名字稱呼他)當到達最近的天時，他們要求打開天門，而天門不開。

講到這裡，穆聖(主賜福安)讀道【那些不信我的啟示並藐視它的人，天門不會對他們開放，他們也不能進入樂園，除非到駱駝能夠穿過針眼時。我是這樣回報作惡者的。】(7:40)

清高偉大的安拉說：“你們將他列入惡人的行列，打入最底層的火獄。”於是他的靈魂被狠狠地拋出。穆聖(主賜福安)接著讀道：【誰舉伴安拉，他就會像由天上掉下，而被群鳥叼走，或是被風把他掃蕩到遙遠的地方。】(22:31)接著他的靈魂被召回體內，兩個天使坐到他旁邊問：“你的養主是誰？”他回答：“啊！啊！我不知道。”問：“你的宗教是什麼？”答：“啊！啊！我不知道。”問：“你們中誰被派為先知？答：“啊！啊！我不知道。”這時，天上有聲音曉諭：“他在撒謊，你們帶他去火獄，打開火獄之門。”他就遭到火獄的罪刑，墳墓開始變窄，直至肋骨交錯了。

一個面目猙獰，衣著醜陋，氣味濁臭的人到來說：“你以難堪的結局而‘樂’吧！這是曾給你許諾的日子。”亡者問：“你是誰？你醜惡的面容帶來了不幸。”來者答：“我就是你醜惡的工作。”亡者說：“我的主啊！別讓末日到來吧！”(2)

安拉的使者(主賜福安)說：“僕人被埋進墳墓中，其親人們離去時，他會聽到眾人離去的腳步聲。這時會來兩位天使，他倆讓他坐起後，問他：‘你對此人(3)有何看法？’如果該亡人是穆民，他會說：‘我作證他是安拉的僕人和使者。’這時，他聽到有聲音對他說：‘你看看你在火獄中的位置吧，安拉已將此位置換到了樂園裡。’”穆聖(主賜福安)說：“這時，亡人會看到他在火獄中的位置和樂園中的位置。”格塔德說：“據說，這位亡人的墳墓要被加長加寬七十腕尺。他的墓中還會充滿光明，直至末日來臨。”(4)

安拉的使者(主賜福安)說：“當亡人被放進墳墓後，會有兩個黑藍色的天使來到他跟前，其中一位名叫孟克勒，另一位叫奈克勒。他們問亡人：‘你曾對此人（穆聖(主賜福安)）是何看法？’亡人回答道：‘他是安拉的僕人和使者。我作證應受拜者，惟有安拉。’兩位天使說：‘我們知道你會這樣說。’然後亡人的墳墓將被加寬七十腕尺，其中會充滿光明。天使對他說：‘請睡吧！’他說：‘讓我回去給家人通個信吧！’兩天使對他說：‘你就像新郎那樣睡一覺吧！直到你最愛的人到來後，安拉從你的睡眠之處復活你。’如果亡人是個偽信士，他會說：‘我聽人們如此如此說，所以我也跟著說他們說的。但我自己並不明白其意義。’兩天使說：‘我們知道你會這樣說。’這時有聲音對大地說：‘你合攏吧！’大地就開始合攏，直至亡人的肋骨交錯到一起。此亡人將一直遭受懲罰，直至安拉從這個位置復生他。”(5)

艾布·胡萊賴傳述，安拉的使者(主賜福安)曾誦讀了：**“安拉將以堅定的話在今世與後世使那些歸信的人堅定”**，然後說：“經文講述的是墳墓中的情況，那時，墳墓中的人將受到審問：‘你的養主是誰？你的宗教是什麼？你的先知是誰？’他會回答：‘我的養主是安拉，我的宗教是伊斯蘭，我的先知是穆罕默德，他從安拉那裡給我們帶來了許多明證，所以我們歸信他，為他作證。’這時有聲音說：‘你說得對，你曾活於這種信念，死於這種信念，被復生時，你依然具備這種信念。”’(6)

穆聖(主賜福安)說：“以掌管我生命的安拉發誓，(墳墓中的)亡人一定會聽到你們離去時的腳步聲。如果亡人是穆民，禮拜就在他的頭跟前，天課就在他的右邊，齋戒就在他的左邊，行善幹好在他的兩腳跟前。(審問的天使)從他的頭部接近他時，禮拜說：‘我這裡無路可進。’從他的右邊接近他時，天課說：‘我這裡無路可進。’從他的左邊接近他時，齋戒說：‘我這裡無路可進。’從他的兩腳方向接近時，行善

幹好說：‘我這裡也無路可進。’這時有聲音對亡人說：‘你坐起來吧！’他便坐起來。此時，太陽呈現出西落的樣子。有聲音說：‘請回答我們的問題。’亡人說：‘請讓我先禮拜吧！’有聲音說：‘你會的，不過你先回答我們的問題。’他問：‘你們打算問我什麼？’有聲音說：‘請你告訴我們這個人的情況，他曾在你們當中，你對他有何看法？你為他作什麼證詞？’亡人說：‘是穆罕默德嗎？’有聲音說：‘是的。’亡人說：‘我作證他是安拉的使者，他給我們帶來了明證，後來我們相信了他。’有聲音對他說：‘你曾生於此(證詞)，死於此，如果安拉意欲，並將被復生於此。’他的墳墓遂被加寬七十腕尺，並被即刻照亮。樂園的門被打開了，有聲音說：‘請你看看安拉為你準備的吧！’以便讓他更加歡樂和愉快。他的靈魂將在純潔後，被放到一隻綠色鳥的嗉囊中，停留在樂園的一棵樹上。亡者的身體被恢復到當初用泥土造他時的狀況。這就是安拉所說的：**“‘安拉將以堅定的話在今世與後世使那些歸信的人堅定’。”**(7) 伊本·罕巴尼還在這段聖訓中提到安拉對隱昧者的懲罰。(8)

塔吾斯說，今世中使人堅定的“話”指清真言(應受拜者，惟有安拉)。後世中使人堅定的“話” 指墳墓中圓滿地回答天使的提問。(9)

格塔德說：“安拉在今世中以僕人的善功和良好行為使其堅定，後世中以墳墓中的安寧使其堅定。”(10) 前輩學者持此觀點者甚多。(11)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:229; 《穆斯林聖訓實錄》4:2201; 《艾布·達烏德聖訓集》5:112; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》8:547; 《聖訓大集》6:372； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》4:287; 《艾布·達烏德聖訓集》3:546; 《聖訓大集》4:78; 《伊本·馬哲聖訓集》1:494； (3)指穆聖(主賜福安)。---譯者註； (4)《蒙台何卜》11:78; 《穆斯林聖訓實錄》2870; 《聖訓大集》4:97。 (5)《提爾密濟聖訓集》1071。 (6)《泰伯里經註》16:596。 (7)《泰伯里經註》16:596。(8)《伊本·罕巴尼聖訓實錄》5:45； (9)《阿卜杜·蘭紮格經註》2:342； (10)《泰伯里經註》16:602。(11)《泰伯里經註》16:602；

14.28 你沒有看到那些人嗎？他們將安拉的恩典換成了隱昧，並使自己的民族陷入毀滅之境。

14.29 他們將進入火獄，那居所真惡劣！

14.30 他們為安拉設置許多敵對者，以便誤導人們脫離正道。你說：“你們享受吧！你們的歸宿是火獄。”

忘恩負義者的歸宿是火獄

布哈里說，經文中的**“你沒有看到”**指你不知道嗎？正如安拉所言：【難道你不知道？】(105:1)又【難道你不曾看到那些成千上萬因為怕死而走出家園的人嗎？】(2:243)

“毀滅之境”，指死亡、滅亡的地方。如下經文所述：【被毀滅的群體。】(48:12)伊本·阿拔斯說，經文中的忘恩負義者指的是麥加的隱昧者。(1) 阿里說：“他們是白德爾之役中的古萊什隱昧者。”(2) 他說：“古萊什多神教徒們對安拉的恩典---正信視而不見，卻選擇了忘恩負義，並使自己的親人陷入毀滅之境。”

其實，這節經文指的是所有隱昧者。因為安拉派來的穆罕默德先知，是對全人類的慈憫和恩典，所以誰接受了穆聖(主賜福安)，誰就感謝了安拉，他將進入樂園。誰拒絕了穆聖(主賜福安)，誰就否認了這一恩典，他要進入火獄。

“他們為安拉設置許多敵對者，以便誤導人們脫離正道”，即這些多神教徒為安拉設立了許多“夥伴”，並對它(他)們頂禮膜拜，同時還號召其他人也接受他們的錯誤信仰。

安拉通過穆聖(主賜福安)警告他們說：**“你們享受吧！你們的歸宿是火獄”**，即你們可以在今世中胡作非為，窮奢極欲，但你們最終不能逃脫後世的歸宿。如：【我賜給他們片刻的享受，然後我將迫使他們去受重刑。】(31:24)又【(那是)今世的享受。然後他們的歸宿在我這裡。然後，我將因他們曾經隱昧使他們嘗試嚴峻的懲罰。】(10:70)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:229。　(2)《泰伯里經註》17:6。

14.31 你告訴我的有正信的眾僕，叫他們謹守拜功，並在那既無交易也無友誼的日子來到以前，公開地或秘密地花費我賜給他們的恩賜。

安拉命令信士們禮拜並花費他賜給他們的恩典

安拉**命令**僕人對他履行義務，服從他，並善待他的被造物。要求他們謹守拜功---崇拜獨一無偶的安拉，花費安拉賜給他們的恩典---交納天課，周濟親屬，善待他人。僕人履行拜功時，應該嚴格遵守禮拜要求。花費財產時，可以秘密花費，也可以公開花費。他們應該積極去履行安拉的這些命令，以便使自身脫離火獄的刑罰。

“既無交易也無友誼的日子”指末日。那日安拉不接受任何贖金。正如安拉所言：【今天，你們和那些否認者的贖金不被接受。】(57:15) 伊本·哲利爾說，審判日沒有裙帶關係，每個人都會為自己的行為付出公正的代價。(1)

格塔德說，今世中存在各種交易和友情關係，人們交朋結友的背後總存在一定的原因，如果這種友情是因為安拉而建立的，那就要保持；如果建立於其他方面，則要斷絕。(2)

筆者認為，經文的意義是：在後世中交易和贖金對人沒有益處，一個人即便帶來充滿大地的黃金---假設他擁有這麼多黃金---為自己換取自由，也不會被安拉所接受。一個以隱昧者的身份見到安拉的人，任何人對他的說情或友誼，都對他沒有益處。正如安拉所言：【你們要防備這樣一天，沒有人能夠有助於其他的人。其中贖金將不被接受，求情也將無益，他們也不被幫助。】(2:123)又【有正信的人們啊！在沒有買賣、沒有友情和沒有說情的日子來到以前，你們當花費我賜給你們的財富。隱昧的人是不義的。】(2:254)

(1)《泰伯里經註》17:12。　(2)《泰伯里經註》17:12。

14.32 是安拉造化了諸天與大地，並從天空降下雨水，以它產生出果實供養你們。是他為你們制服船舶，以便它奉他的命令而航行於大海。他也曾為你們制服河流，

14.33 他為你們制服日月，讓它們不停地運行。他為你們制服晝夜。

14.34 他把你們向他要求的一切賜給你們。倘若你們要統計安拉的恩典，你們一定無法統計。人確實是不義的、忘恩的。

闡述安拉的幾種恩典

安拉在此舉例說明他對人類的一些恩典：他為他們創造了亭子般的堅固的諸天；創造了地毯般的大地，並從雲中降雨，從而生長出五彩繽紛、形態各異、滋味不同、氣味多樣、各具效益的果實、莊稼等植物；他制服了船舶，使它們奉他的命令，在大海中乘風破浪；他制服海洋，讓人類在上面遨遊世界，進行全球貿易；他制服了江河，從而養育兩岸的居民，給他們的農業、牧業帶來各種生機。安拉的宏恩、數不勝數。

“他為你們制服日月，讓它們不停地運行”，即安拉讓日月永不停息地、準確地運行。正如安拉所言：【太陽不能越過月亮，黑夜也不能趕上白晝。一切都在軌道上浮行。】(36:40)又【他使晝夜交替遮蓋，迅速循環追蹤。他使太陽、月亮和星星都成為服從於他的命令的。一切造化和命令都屬於他。安拉---眾世界的主宰真多福啊！】(7:54) 太陽和月亮循環往復，白天和黑夜相互交替，有時晝長夜短，有時夜長晝短。如：【他使黑夜進入白晝，也使自晝進入黑夜。】(35:13)又【他以真理造化諸天與大地，他使晝夜循環，使日月服從，一切都行至一個規定的時期。真的，他是優勝的，至赦的。】(39:5)

“他把你們向他要求的一切賜給你們。”安拉因時制宜、因地制宜、每時每刻供

給你們所需求的一切。

“倘若你們要統計安拉的恩典，你們一定無法統計。”安拉說，僕人無法統計他的恩典，更談不上恰如其分地感謝他的恩典。安拉的使者(主賜福安)說：“我的主啊！一切讚美，統歸於你。你的恩典用之不竭，你的恩典不會中斷。我們的養主啊！人類只能依靠你。”(1)

據傳述，達烏德先知曾說：“我的主啊！我對你的感謝本身就是你賜我的恩典，我又如何去感謝你呢？”安拉說：“達烏德啊！現在你正在感謝我。”意思是承認自己在感謝安拉時無能為力，則是對安拉的感謝。

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》9:493。

14.35 當時，伊布拉欣祈求道：“我的主啊！求你使這個城（麥加）平安，並讓我和我的子孫遠離偶像崇拜。

14.36 我的主啊！它們（偶像）確已使許多人迷誤了。誰追隨我，他就是屬於我的，而違抗我的人（歸你判決），你確實是至赦的、至慈的。”

伊布拉欣讓伊斯瑪儀居住麥加時所念的禱詞

安拉在此駁斥阿拉伯多神教徒，告訴他們世界上最早的房子---天房克爾白被建設的第一天，就植根於崇拜獨一無偶的安拉的基礎之上。安拉還說，這座城市的創建者伊布拉欣只崇拜安拉，他和一切偶像沒有任何關係。他曾祈求安拉使天房成為安寧之地。他說：**“我的主啊！求你使這個城（麥加）平安。”**安拉應答了他的請求，說：【他們沒看到嗎？我已設置平安的禁地。】(29:67)又【為世人設置的第一座房，確實是在班克吉慶的、引導世人的房。其中有明顯的一些跡象和伊布拉欣的立足處。凡是進入其中的人，都會獲得平安。】(3:96-97)本章經文則說：**“我的主啊！求你使這個城（麥加）平安。”**伊布拉欣認識到安拉已經應允了他的祈禱，因此他在天房竣工後就如此祈禱安拉。因此，他說：【讚美安拉，他在我老邁之年賜予我伊斯瑪儀和易司哈格。】(14:39) 眾所周知，伊斯瑪儀比易司哈格大十三歲。他的父親帶他和他的母親去麥加時，他當時還是個吃奶的小孩。所以伊布拉欣說：**“我的主啊！求你使這個城（麥加）平安”**我們在註解《黃牛章》時，已經詳盡講述那段歷史。

“並讓我和我的子孫遠離偶像崇拜。”每個人都應該為自己、父母以及子孫而做好杜啊(祈禱)。然後伊布拉欣指出，陷入偶像崇拜泥潭的人實在為數不少。他宣佈和多神教徒沒有任何關係。同時，他將他們的事情交付了安拉：安拉可根據自己的意欲，懲罰他們或恕饒他們。正如爾撒先知說：【如果你要懲罰他們，那麼，他們是你的僕人；如果你恕饒他們，只有你確實是全能的，明哲的。”】(5:118)經文指出，一切事情必須取決於安拉的意欲。

安拉的使者(主賜福安)曾讀了伊布拉欣的話 **“我的主啊！它們（偶像）確已使許多人迷誤了”**和爾撒先知的話【如果你要懲罰他們，那麼，他們是你的僕人。】(5:118)然後舉起手說：“主啊！請恕饒我的民族！主啊！請恕饒我的民族！主啊！請恕饒我的民族！”然後哭了。清高偉大的安拉說：“吉卜勒伊里啊！你去穆罕默德那裡，問他為什麼哭泣？”---其實安拉深知一切---吉卜勒伊里到來後，穆聖(主賜福安)向他說明了情況。後來，安拉再次派來吉卜勒伊里，讓他告訴穆聖(主賜福安)：“我將讓你從你的民族身上看到滿意的結局。我不會為難你。”(1)

(1)《穆斯林聖訓實錄》1:191。

14.37 “我們的主啊！我已使我的一些後人居住在你尊嚴的天房附近沒有莊稼的山谷中。我們的主啊！以便他們能堅持禮拜，從而使人類中部分人的心能傾向他們，求你供給他們果實，以便他們能知感。”

根據經文的脈絡可知，這是伊布拉欣的另一次祈禱。上一次祈禱(1)是在告別妻

子時所作的，是在建築天房之前，這一次則在建築天房之後。他在天房竣工之後作此祈禱，以表示對安拉的真誠和渴望。因此說：**“你尊嚴的天房附近。”**

伊本·哲利爾說，經文的意思是：安拉使該地成為有尊嚴的(禁地)，以便其居民能夠堅持拜功。

“從而使人類中部分人的心能傾向他們。”經文沒有說“人類的心”，以便強調天房是順從安拉的人- - -穆斯林的中心，而不是猶太人、基督教徒以及羅馬和波斯的多神教徒等魚龍混雜之地。(2)

“求你供給他們果實”，以便他們專心拜主，而不為生活過分奔波，因為麥加是寸草不生之地。主啊！求你要給其居民恩賜各種果實。安拉確已應允了伊布拉欣的祈求。正如安拉所言：【難道我不曾為他們建立一個平安的禁地，各種果實被送到那裡作為來自我的供應嗎？但是他們大多不知道。】(28:57)這些都說明安拉的仁慈、憐憫和寬恕。從此，安拉使四面八方的果實運到麥加這座不毛之地。安拉確已接受了伊布拉欣的祈求。

(1)《布哈里聖訓實錄》3364 節經文說，伊布拉欣第一次到麥加，把妻子和襁褓中的伊斯瑪儀留在那裡時念了這個禱詞。 (2)《泰伯里經註》17:25、26；

14.38 “我們的主啊！你確實知道我們所隱瞞的和公開的。諸天或大地中沒有事物能瞞得過安拉。

14.39 讚美安拉，他在我老邁之年賜予我伊斯瑪儀和易司哈格。我的主確實是聽見祈禱的主！

14.40 我的主啊！求你使我和我的部分子孫成為謹守拜功的人吧！我們的主啊！求你接受我的祈禱吧！

14.41 我們的主啊！求你在清算日到來的那一天恕饒我、我的父母和信士們吧。”

伊本·哲利爾說，安拉在這節經文中敘述他的朋友伊布拉欣的故事。伊布拉欣說：**“我們的主啊！你確實知道我們所隱瞞的和公開的”**，即你知道我的祈禱的真正用意，你知道我為這座城的居民所要求的是什麼。我的目的只是為了得到你的喜悅，並虔誠侍奉你。你知道萬物及其表像和內在，天地中的任何事物都不能隱瞞你。然後伊布拉欣感贊安拉，使他晚年得子：**“讚美安拉，他在我老邁之年賜予我伊斯瑪儀和易司哈格。我的主確實是聽見祈禱的主！”**即我的主能應答祈求者的祈求，他應答我的祈求，賜給我孩子。

然後伊布拉欣說：**“我的主啊！求你使我和我的部分子孫成為謹守拜功的人吧！”**即你讓我和我的子孫們堅持拜功，並讓我們恪守禮拜要求。

“我們的主啊！求你接受我的祈禱吧！”即應答我的一切祈求吧！

“我們的主啊！求你在清算日到來的那一天恕饒我、我的父母和信士們吧 。”這是伊布拉欣明顯地從他的父親身上看到他對安拉的敵對情緒之前所做的祈禱，即我們的安拉啊！請在你清算你的眾僕，論功獎罰之日，恕饒所有信士吧！

14.42 你一定不要以為安拉是忽視不義者的行為的。他只寬限他們到瞪眼的那一天。

14.43 他們仰著頭向前跑，他們的眼睛一動也不動，他們的心是空虛的。

安拉對隱昧者的寬容並不說明安拉對其行為是疏忽的

清高偉大的安拉說，穆罕默德啊！當你看到不義者們為非作歹，並逍遙自在的時候，你一定不要認為安拉疏忽了他們的行為，更不要認為他們的行為不會遭受報應。事實上，他們的行為在安拉那裡歷歷在目，一件也不會被疏忽。

“他只寬限他們到瞪眼的那一天”，因對末日的恐懼而目瞪口呆。然後安拉講述了他們從墳中站起來的情形和他們奔向集合之地的樣子。

“向前跑”，如【匆匆奔向傳召者。】(54:8)又如：【那天，他們將跟隨召喚者，

百依百順……所有的面容都恭順於永生的、自足的安拉。】(20: 108-111)又【那天，他們將從墳墓中迅速出來……】(70:43)

伊本·阿拔斯說“مقنعين”指“抬著頭。”(1)

“他們的眼睛一動也不動”，即他們因為見到懲罰而萬分恐懼，因而目光呆滯，注視前方，不眨眼睛。祈求安拉讓我們遠離這種遭遇。

因此說：**“他們的心是空虛的。”**他們因為極度的恐懼而心中空空如也。

格塔德和朱麻爾說，他們的內心是空虛的，他們的心因為極度的驚恐而提到了喉嚨跟前。(2)

然後安拉對使者穆罕默德也說：

(1)《泰伯里經註》17:31、32。　(2)《泰伯里經註》17:34。

14.44 你當警告世人，那一天懲罰會降臨他們，（那時）不義的人們會說：“我們的主啊！求你寬延我們一個短暫的期限吧，我們一定會響應你的呼喚，並追隨眾使者！”“難道你們在這以前不曾發誓（說），你們將永垂不朽嗎？

14.45 你們住在虧負了自己的那些人的地方。你們已清楚我如何對待他們。我也為你們舉出了許多例子。”

14.46 他們確實策劃了他們的陰謀。安拉那裡，有他們的陰謀（的還報）。他們的陰謀幾乎移動山嶽。

懲罰的期限來臨時刻不容緩

清高偉大的安拉在此講述自虧者在見到懲罰時所說的話：**“我們的主啊！求你寬延我們一個短暫的期限吧，我們一定會響應你的呼喚，並追隨眾使者！”**正如安拉所言:【直到死亡降臨到他們當中的一人時，他才說:‘我的主啊！求你使我回去吧。】(23:99)又【有正信的人們啊！不要讓你們的財富和子嗣使你們貽誤了對安拉的紀念。】(63:9)安拉形容不義者在集合之地的情況，說：【如果你能看見那些有罪的人在他們的主跟前垂下他們的頭……】(32:12)【如果你能夠看到他們站在火上的時候，他們會說:“但願我們能被放回去，我們絕不再否認我們主的跡象，我們一定成為信士。”】(6:27)【他們將在其中大聲求救……】(35:37)

安拉駁斥他們說：**“難道你們在這以前不曾發誓（說），你們將永垂不朽嗎？”**難道遭到今日境遇之前你們不是在發誓嗎？你們當時說你們會永享恩澤，不會遭到報應和後世的歸宿。所以你們今天嘗嘗這酷刑吧！

穆佳黑德解釋**“你們將永垂不朽”**時說：‘(你們曾發誓說)你們不會離開今世並來到後世。”(1) 正如安拉所言：【他們指安拉起最重的誓言，說道：“安拉不會使死者復活。”】(16:38)

“你們住在虧負了自己的那些人的地方。你們已清楚我如何對待他們。我也為你們舉出了許多例子”，即你們見到並聽到了我怎麼處置以前否認安拉的民族，但你們並沒有引以為鑒。【(其中有)深刻的哲理，但警告確將無益(於他們)。】(54:5)

阿里（願主喜悅之）解釋這節經文時說：“和伊布拉欣就他的養主而發生爭論的那個國王曾養有兩隻兀鷹，他把每只兀鷹的一支腳釘在一個木箱上，餓它們數日後他和另一人坐進箱中。那人在一支木棍上挑著一塊肉。兀鷹見狀，企圖吃肉，便飛起來。他問那人：“你看到了什麼？”那人遂講了他所見的情況，以至最後說：“我看整個今世就像一隻蒼蠅。”國王說：“請把棍子靠近鷹。”他把棍子放到鷹跟前後，它倆就降了下來。這就是安拉所說：**“安拉那裡，有他們的陰謀（的還報）。他們的陰謀幾乎移動山嶽。”**(2)

穆佳黑德也記述了這則故事：“當國王(因為太遠)看不到大地和大地上的人時，有聲音呼籲他：‘逆徒！你想幹什麼？’他聽到頭頂發出聲音，心中甚是害怕，於是將長矛(木棍)靠近兀鷹。兀鷹便振翅疾飛，群山都因此感到驚恐，幾乎移動。這就是安拉所說：**“安拉那裡，有他們的陰謀（的還報）。他們的陰謀幾乎移動山嶽。”**(3)

伊本·朱萊傑說，穆佳黑德將這節經文讀為：“山嶽必定因之而移動。”

伊本·阿拔斯、哈桑·巴士里等人則說：“經文的意思是：他們的詭計不可能使山嶽移動。”伊本·哲利爾解釋說，這些犯罪者的罪行---以物配主、否認安拉，對山嶽和其他事物造不成絲毫危害，他們只會自食其果。

筆者認為，按這種解釋來說，這節經文與下列經文有相似之處：【你也不要在大地上傲慢橫行。你不能踏穿大地，也不能與山嶽齊高。】(17:37)

按另一種觀點，經文中的**“陰謀”**可能指“以物配主”，如是這樣，這節經文和下列經文有相似之處：【因此，天幾乎破，地幾乎崩，山幾乎塌。】(19:90) (4) 這是端哈克和格塔德的見解。(5)

(1)《泰伯里經註》17:36。 (2)《泰伯里經註》17: 39。 (3)《泰伯里經註》17: 39。 (4)《泰伯里經註》17:41。 (5)《泰伯里經註》17: 41。

14.47 你一定不要以為安拉會對他的使者們爽約。安拉是優勝的主，掌管報應的主。

14.48 當大地與諸天行將變成另一個大地與諸天的那天，他們（所有被造物）將出現在獨一的、強大的安拉跟前。

安拉不會爽約

清高偉大的安拉強調他的約言，說：**“你一定不要以為安拉會對他的使者們爽約。”**安拉的約言是：在今世和後世襄助眾使者。

然後，清高偉大的安拉說，他是強大的，其意志是不可抗拒的。他也是掌管報應的，他將懲罰否認他的人。【那天，否認者們真倒霉啊！】(77:15)

因此說，**“當大地與諸天行將變成另一個大地與諸天的那天”**，安拉的這一約言將在後世實踐。那時，天地將以我們所不知道的一種方式出現。安拉的使者(主賜福安)說：“末日，人類將被復生到一塊就像燒餅一樣的灰白色平地上，任何人在其中都沒有(特殊)標誌。” (1)

阿伊莎(願主喜悅之)說：“我是第一個向使者請教下列經文的人：**‘當大地與諸天行將變成另一個大地與諸天的那天’**，我問安拉的使者，那時人們都在何地？使者說：‘在天橋上。”’(2)

安拉的使者(主賜福安)的僕人邵巴尼說，有一次他正站在安拉的使者(主賜福安)跟前，來了一個猶太教學者，他說：“穆罕默德啊！安賽倆目，阿萊困目(安拉的平安在你上)。”我便上前推了那人一把，差點把他推倒。他問：“你為什麼推我？”我說：“你怎麼不說‘安拉的使者(主賜福安)’？”猶太人說：“我們以他的家人稱呼他的名字稱呼他。”安拉的使者(主賜福安)說：“我的家人叫我穆罕默德。”猶太人說：“我是來向你討教的。”使者說：“就算我回答了你，對你有何益處呢？”猶太人說：“我想親自聽聽你的話。”使者用他身邊的一支小木棍擊了一下地，說道：“問吧。”猶太人問：“天地被換成其他的天地之日，人們都在哪裡？”使者說：“在天橋跟前的黑暗中。”猶太人問：“誰將首先過橋？”使者說：“為主道遷徙的窮人們。”猶太人問：“他們的點心是什麼？”使者說：“是魚肝油。”猶太人問：“此後，他們的營養品是什麼？”使者回答：“他們享受樂園中的各種恩典之餘，(天使們)將為他們在其中宰一隻樂園的牛。”猶太人問：“他們在樂園中的飲料是什麼？”使者回答：“是一口名叫賽里賽畢里的泉水。”猶太人說：“你說得對。我向你問的這幾個問題，只有先知或一兩個常人知道。”使者問 我雖然回答了你， 但對你又有何用途呢？”猶太人回答：“我只想親自聽聽。”猶太人說：“我還想向你問問(婦女)生育的事情。”使者回答說：“男人的精液是白的，女人的卵子是黃的。如果這兩種精水混合到一起，男人的精水超過了女人的卵子，那麼，憑安拉的允許，夫妻倆可能生男孩。如果這兩種精水混合到一起後，女人的卵子超過了男人的精水，那麼，憑安拉的允許，夫妻倆可能生女孩。”猶太人說：“你說得對。你確實是一位先知。”說完他就走了。安拉的使者(主

賜福安)說：“如果沒有得到安拉的啟示，我無法知道此人所提的問題。”(3)

“他們（所有被造物）將出現在獨一的、強大的安拉跟前”，即萬物都會從他們的墳墓中出來，恭恭敬敬、誠惶誠恐地站在獨一的、制服萬物的安拉面前。

(1)《布哈里聖實錄詮釋---造物主的啟迪》11: 379; 《穆斯林聖訓實錄》4:2150。 (2)《艾哈麥德按序聖訓集》6:35; 《穆斯林聖訓實錄》4:2150; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》8:548; 《伊本·馬哲聖訓集》2:1430。 (3)《穆斯林聖訓實錄》315。

14.49 你將在那一天看到有罪的人們被綁在一起。

14.50 他們的衣服是柏油製成的，他們的臉被烈火覆蓋。

14.51 以便安拉按照各人的行為施以還報。安拉確實是清算迅速的。

犯罪者在後世的情況

清高偉大的安拉說：**“當大地與諸天行將變成另一個大地與諸天的那天”**，萬物都站在安拉的面前接受清算時，穆罕默德啊！你將會看到那些曾經否認安拉、為非作歹的人們**“被綁在一起”**，犯有相同罪惡的人都被一個一個地綁在一起，“物以類聚，人以群分”。正如另一段經文所說：【你們把犯罪的人跟他們的夥伴們以及他們所崇拜的一起帶來。】(37:22)【當生靈被配合時。】(81:7)又【當被鎖在一起的他們，被扔進其中一個狹隘的地方時，他們在那裡祈求毀滅！】(25:13)又【我也為他馴服了能建築和潛水的魔鬼。和其他用桎梏鏈在一起的。】(38:37-38)(1)

“他們的衣服是柏油製成的。”“柏油”指阿拉伯人在駱駝身上塗抹的一種油料。格塔德說：“它是一種易燃品。”

伊本·阿拔斯說，“قطران”(柏油)指達到最高溫度後熔化的銅。(2)

“他們的臉被烈火覆蓋。”如【火將燒他們的臉，他們將在其中愁眉不展。】(23:104)安拉的使者(主賜福安)說：“我的民族還沒有放棄四種蒙昧主義行為，它們是：因為門第而自豪；對他人血緣關係的誹謗；通過星星祈雨；死人後號哭。號哭的女人若在死之前沒有向安拉懺悔，末日，他將披著柏油的衣服和疥瘡‘盔甲’而復活。”(3)

“以便安拉按照各人的行為施以還報。”經文指末日的情況。這節經文如下列經文：【並以善果還報行善的人。】(53:31)

“安拉確實是清算迅速的。”因為安拉徹知萬物，任何事物都不能隱瞞安拉。在大能的安拉看來，計算萬物和計算一物是一樣的。安拉說：【造化和復活你們，就和(造化和復活)一個人一樣。】(31:28)

(1)《泰伯里經註》17:53、54。 (2)《泰伯里經註》17:55、56。 (3)《艾哈麥德、按序聖訓集》5:342; 《穆斯林聖訓實錄》2:644。

14.52 這（《古蘭》）是一項對人類的深刻解釋，以使他們由此得到警告，以便他們知道他是惟一的受拜者，以便有心的人們覺悟。

清高偉大的安拉說，這部《古蘭》是對人類深刻的解釋。正如《古蘭》說：【以便我警告你們一切它所到達的人。】(6:19)即這部《古蘭》是對全人類和精靈的深刻宣言。又如《寢室章》開頭經文：【艾立甫，倆目，拉儀。(這是)一部我所降給你的經典，以便你憑他們主的允許，將人類從重重黑暗引人光明。】(14:1)

“以便他們由此得到警告”，即以便他們引以為鑒。

“以便他們知道他是惟一的受拜者”，即以便他們依《古蘭》中的證據證明應受拜者，惟有安拉。

“以便有心的人們覺悟。”“心”也指理智。

15.0《石谷章》麥加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

15.1 艾立甫、倆目、拉儀。這是經典的節文，是明白的《古蘭》。
15.2 不歸信的人們多麼希望他們原來是穆斯林啊！
15.3 讓他們去吃喝和享受吧，讓幻想去誘惑他們吧，他們不久就會知道。

隱昧者將會希望自己成為穆斯林

前文已經論述了出現在各章節開頭的單獨字母。

“不歸信的人們多麼希望他們原來是穆斯林啊”，即他們因為曾經否認安拉而感到後悔，夢想每當在今世時，是一名穆斯林。

阿卜杜拉說:“經文講的是火獄的永久居民看到火獄中的穆斯林刑滿出獄時的情況。”(1)

伊本·阿拔斯註釋這節經文說：“在末日，安拉將把一些犯罪的穆民和多神教徒一起關在火獄。多神教徒對穆民們說：‘你們雖然在今世中崇拜安拉，但那對你們有何好處呢？’因此，安拉讓穆民揚眉吐氣，恩准他們出獄。”(2)

“讓他們去吃喝和享受吧”，這是對他們嚴厲的警告。如另一節經文所述：【你說：“你們享受吧！你們的歸宿是火獄。”】(14:30)又【你們吃吧，並享受片刻吧，你們確實是有罪之人。】(77:46) 因此說，“讓幻想去誘惑他們吧”，從而讓他們失去了懺悔和回歸安拉的機會。

“他們不久就會知道”，自己會落得什麼下場。

(1)《泰伯里經註》17:62； (2)《泰伯里經註》17:62；

15.4 我若毀滅一個城鎮，僅會在其明確的期限。
15.5 沒有任何民族能超越其期限，也不能延緩。

每個民族都有一個明確的期限

清高偉大的安拉說，他不會毀滅任何一個城鎮，若要毀滅，必須首先為其樹立明證(講明真理)，並等到他為該民族所預定的期限。這期限，一刻也不能提前，一刻也不能延緩。

經文在此警告麥加居民，並要求他們徹底放棄以物配主和放蕩不羈，否則，他們會遭受滅頂之災。

15.6 他們說：“被賜給教誨的人啊！你確實是個瘋子！
15.7 如果你是誠實的，為什麼你不為我們召來天使？”
15.8 我只憑真理派天使下降，那時他們就不被姑容了。
15.9 我確已降下教誨，我確實是它的保護者。

多神教徒誹謗先知是瘋子，並要求先知讓天使下降到他們中間，以及安拉對他們的駁斥

多神教徒們在否認、頑固方面達到無以復加的程度，他們傲慢地說：**“被賜給教誨的人啊！”**即聲稱受到了啟示的人啊！

“你確實是個瘋子！”因為你居然號召我們跟隨你，而放棄我們祖先的遺教。

“如果你是誠實的，為什麼你不為我們召來天使？”即如果你不是在撒謊，你就讓天使們降到我們中間，來證實你所說的話。正如安拉所言：【為什麼他不被賜予金手鐲，或是為什麼沒有天使同他一道降臨呢？”】(43:53)又【那些不希望會見我的人說：“為什麼不派天使降臨我們，或是我們能見到我們的主嗎？”他們的確妄自尊大，而且傲慢無理。當他們看到眾天使的那一天，對犯罪者們沒有好消息。他們(天使們)將會說：“被嚴禁的。”】(25:21-22)本章經文則說：**“我只憑真理派天使下降，那時**

他們就不被姑容了。”穆佳黑德解釋說：“我派天使只帶來使命或懲罰。”(1)

然後清高偉大的安拉說，他降示了教誨- - -《古蘭》，並且永遠保護著它，不會使它遭受任何篡改。

(1)《泰伯里經註》17:68；

15.10 我的確在你以前的古代各宗族中派遣了使者。
15.11 每當一位使者到達他們，他們就會嘲笑他。
15.12 就這樣，我使它進入犯罪者的心。
15.13 他們不歸信它，古人的先例已經過去了。

安拉的使者們都遭受過多神教徒的嘲諷

穆聖(主賜福安)遭到古萊什隱昧者的否認後，安拉安慰他，告訴他安拉在歷史上派遣過許多使者，但每位使者都曾遭受過其民族的否認和嘲諷。安拉說，否認真理是那些頑抗的、自以為是的犯罪者一貫的心態。艾奈斯和哈桑·巴士里說，**“我使它進入犯罪者的心”**中的**“它”**指以物配主。(1)

“古人的先例已經過去了。”眾所周知，安拉最終要毀滅否認他的眾使者的人，並在今世和後世中拯救列位先知和他們的追隨者。

(1)《泰伯里經註》17:70。

15.14 假若我為他們從天上開一道門，他們就在其中不斷上升。
15.15 他們勢必說：“我們眼花繚亂了，不然，我們是中魔的群體。”

頑固的隱昧者無論看到什麼跡象，都不會接受正信

那些否認真理、頑抗安拉的人們悖謬至極，安拉描述這一狀況說，假若有人為他們從天上開闢了一道門，他們就會在其中不斷地上升。即使這樣他們也不會相信，他們會說：**“我們眼花繚亂了”**。穆佳黑德解釋：我們的目光被遮擋了。(1) 伊本·阿拔斯解釋：我們的目光消失了。奧夫傳述，伊本·阿拔斯解釋說：“我們被迷惑了。”(2) 伊本·栽德解釋：那些不思考的人被陶醉了。

(1)《泰伯里經註》17:74； (2)《泰伯里經註》17:75；

15.16 我確在天上設置了許多宮座，我為了觀看者而美化了它們。
15.17 我也保護它不受任何被逐的惡魔的侵犯。
15.18 除非因偷聽而被明顯的流星所追逐者。
15.19 大地，我展開它，在其中安置各種穩固之物，並在其中按一定比例生長出各種均衡的東西。
15.20 我在其中給你們和你們未曾供養的（生物），提供了各種生活資料。

安拉的大能和天地中安拉的種種跡象

安拉創造了高高的天空，用一些行星和恒星裝飾了它。對於那些參悟天地森羅萬象的人們，此中確有許多跡象。

穆佳黑德和格塔德說，經文中的**“宮座”**指天體。筆者認為，這節經文如同下列經文：【贊安拉多福！他在天空設置一些宮，並在其中安置了明燈和燦爛的月亮。】(25:61)

阿彤葉·奧夫說，**“宮座”**指前哨堡壘。安拉用流星保護諸天，以防惡魔人侵，偷聽最高的集體(最高的天使群)的談話。如果惡魔突破了它，並想進一步偷聽，一個明顯的流星就會把它擊毀。也有些惡魔偶爾能聽到一句話 ，並在遭受流星追擊之前，將這句話傳達給它身後的下一個惡魔，下一個惡魔將這句話帶給它的盟友。正如聖訓所述。

安拉的使者(主賜福安)說:“當安拉在天上判決一件事情時,天使們拍打著翅膀,表示服從。好像鏈條撞擊光滑的石頭所發出的聲音一樣。” 阿里等學者說,這聲音將穿透這光滑石,“直到他們(眾天使)心中的恐懼被解除的時候,他們被問道:‘你們的主說了什麼?’他們說:‘真理。他確實是至尊的主,至大的主。’盜聽的惡魔聽到天使們說的話後,將它傳達給另一個盜聽者。”蘇富揚分開他的右手手指,一個一個地比畫著盜聽者的傳話系統:有些盜聽者把話傳達到另一個盜聽者之前,被追上的流星所擊斃;有些則僥倖地將聽到的話一層一層地傳達到地面上。最後抵達魔術師或占卜師的嘴中,而後者則在其基礎上添枝加葉,編出一百個謊言。但有些人還是相信他,他們說,難道他在某年某月沒有給我們告訴某某消息嗎?後來我們發現他的話符合上天的安排。(1)

然後安拉講述了他創造大地的情況。他把大地創造成寬闊而曠達的,並在其中設置許多穩固的山脈、山谷、平地和沙漠。同時在適宜的地區長出各種各樣的適合人類享用的果實。

伊本·阿拔斯、伊本·朱拜爾、艾克萊麥、艾布·馬立克、穆佳黑德、哈桑·本·穆罕默德、艾布·撒立哈、格塔德說,**“並在其中按一定比例生長出各種均衡的東西”**中的**“均衡的”**指眾所周知的。(2)

“我在其中給你們和你們未曾供養的(生物),提供了各種生活資料。”清高偉大的安拉說,他在大地上設置了各種各樣的謀生方法、生活資料、生產方法。

“你們未曾供養的。”穆佳黑德說,經文指各種牲畜和動物。(3) 伊本·哲利爾說:“他們是男女奴隸及各種牲畜和動物。”經文的意思是:安拉在此講他對人類的恩典,讓人類知道為了給他們的生活提供便利條件,他為他們制服了許多動物,供他們騎乘、運輸、食用。還為他們制服了男女僕人,為他們服務。安拉供養著這些牲畜和僕人,而他們卻沒有供養它們,儘管他們享受著它們帶來的益處。(4)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:231; (2)《泰伯里經註》17:79、81; (3)《泰伯里經註》17:82; (4)《泰伯里經註》17:82;

15.21 每一樣東西,都在我這裡有其倉庫。而我只依規定的數量降賜它。

15.22 我也降下各種濕潤的風,然後從天空降下雨水給你們飲用,而你們卻不是它的貯藏者。

15.23 的確,是我賦予生命,也是我賜予死亡。我也是繼承者。

15.24 我確實知道你們當中的先進者,我也知道後繼者。

15.25 你的主必定集中他們。他確實是明哲的、全知的。

安拉供給萬物

清高偉大的安拉說,他管理萬物,一些事情對他來說都是容易的,他還供給萬物。

“而我只依規定的數量降賜它。”安拉將根據他的意志降下給養。安拉的安排中富有深刻的哲理和對眾僕的慈憫。雖然賞賜人類並不是安拉必須履行的義務,但他規定自己慈憫普世。阿卜杜拉說:“每一年的降雨量基本上相差不大。安拉將根據他的意志,將雨水降到各個地區。”他還讀道 **“而我只依規定的數量降賜它”**。(1)

(1)《泰伯里經註》17:840;

風的益處

“我也降下各種濕潤的風”,即我使風傳粉,從雲中降下大量雨水,使樹木多產,吐出枝葉,長出花兒。經文使用**“各種”**這一表示複數的詞,說明它們是惠風,能產生明確的效益。說明它和“沒有益處的風”不同,經文在形容這種風時,使用了單數詞,因為有益的風只有兩三種。

伊本·麥斯歐迪、格塔德、伊本·阿拔斯、伊布拉欣·奈赫伊等學者解釋這節經文

時說：“安拉派來風，讓它驅動帶雨的雲，雲積到一起後，雨水開始飽滿並降下，就像懷孕母駝的奶一樣流下。”(1)

端哈克說：“安拉派遣風驅使雲，當風使雲凝聚以後，雨水就飽滿了。”(2)

歐拜德·本·歐麥勒說：“安拉派來惠風清掃大地，再派來上升的風，使雲升起。然後派來集合者(天使)，將雲集合到一起。然後派遣嫁接者，給樹嫁接。”他還讀了這節經文。(3)

(1)《泰伯里經註》17:86、87、88；　(2)《泰伯里經註》17:88；　(3)《泰伯里經註》17:88；

淡水是安拉降下的恩典

“然後從天空降下雨水給你們飲用”，即我為你們降下宜於飲用的淡水。如果我意欲，我會降下鹽水，正如《大事章》經文所述：【你們可曾看到你們所飲的水嗎？是你們由雲中降下它，還是我是降下者呢？如果我願意，我就使它變成苦鹹的，而你們為什麼不感謝呢？】(56:68-70)又【是他為你們由天空降下雨水，其中有你們的飲料，植物因之而生長，以便你們畜牧。】(16:10)

“而你們卻不是它的貯藏者”，即你們無法保護雨水。我降下它，並為你們將它儲存起來，使之成為井水和泉水，部分流淌在地面上，部分儲藏在地下。假若我意欲，我就使它一直滲到地下，永遠不被人類所利用。但我出於對你們的慈憫，使之成為淡水，將它保存在泉裡、井裡、河裡等等。以便人類一年四季飲用它，並用之蓄養牲畜，灌溉農田。

闡明能夠初造萬物的安拉，也能夠復造它們

“的確，是我賦予生命，也是我賜予死亡。” 經文在此敘述安拉的初造和復造能力。安拉從無到有地創造人類，然後使之死亡，然後在集合之日復生他們。安拉也說過，他將繼承大地和大地上的一切，萬物都要回歸到他那裡。

然後經文指出，安拉完全知道每一個人的情況，說：**“我確實知道你們當中的先進者，我也知道後繼者。”**伊本·阿拔斯說，**“先進者”**指自從阿丹先知時代起，所有死去的人。**“後繼者”**指現在活著的人，以及末日成立前即將出生的人。(1)

奧尼·本·阿卜杜拉和穆罕默德·本·凱爾卜曾經探討過這節經文的意義，前者說經文指禮拜中站前班的人和站後班的人。後者說：“不，**‘先進者’**指死去的人和被殺的人；**‘後繼者’**指還沒有被（安拉）造化的人。”後者接著讀道：**“你的主必定集中它們。他確實是明哲的、全知的。”**前者聽後說：“安拉已賜你成功。願安拉報償你。”(2)

(1)《泰伯里經註》17:90、91、92；　(2)《泰伯里經註》17:90；

15.26 我的確用來自臭泥的陶土造人。
15.27 以前，我也曾用毒火的烈焰造化精靈。

安拉造人和造精靈的原料

伊本·阿拔斯、穆佳黑德和格塔德說，經文中的“所里薩里”(صاصال，陶土）指“乾土”。(1) 這節經文如同下列經文：【他用像做陶器一樣的乾泥造化人。他用火焰造化精靈。】(55: 14-15）穆佳黑德還曾將“所裡薩里”解釋為**“臭泥”**。(2) 用《古蘭》經文解釋《古蘭》經文，是最好的解釋方法。

“臭泥”，指可以變為乾黏土的泥，這種泥是臭的。

“以前，我也曾用毒火的烈焰造化精靈”。**“以前”**指造人之前。

伊本·阿拔斯說，**“毒火”**(سموم，賽目目)指殺人的火。(3)

伊本·麥斯歐迪說：“今世烈焰是安拉造化精靈的無煙之火的七十分之一。”(4)

穆聖(主賜福安)說：“天使被造於光明，精靈被造於烈焰，阿丹被造於(經文)為你們所敘述的物質。”(5)

經文通過描述人的起源，闡明阿丹的尊貴，其種族的良好和血統的純潔。
(1)《泰伯里經註》17:96； (2)《泰伯里經註》17:97； (3)《泰伯里經註》17:99； (4)《泰伯里經註》16:21； (5)《穆斯林聖訓實錄》4:2294；

15.28 當時，你的主對天使們說：“我要用來自臭泥的陶土造人。
15.29 當我把他造就，並在其中吹入我的魯哈後，你們當為他俯地叩頭。
15.30 天使們都叩頭了。
15.31 可是伊卜厲斯卻不然，它不願成為和他們一起的叩頭者。
15.32 他說：“伊卜厲斯啊！你為什麼不隨同他們叩頭呢？”
15.33 它說：“我不會給你用來自臭泥的陶土所造化的人叩頭。”

安拉創造阿丹，並命令天使為阿丹叩頭，伊卜厲斯抗拒安拉的命令

安拉告訴了眾天使他將創造阿丹的消息，並命令天使們給阿丹叩頭，以此來顯示阿丹的尊貴。但在天使們叩頭的同時，伊卜厲斯卻違抗了安拉的命令，從而暴露了它的嫉妒、頑固和傲慢，同時暴露了它對真理的隱昧。因此它說：**“我不會給你用來自臭泥的陶土所造化的人叩頭。”**正如安拉所言：【我比他優越，你用火造化了我，而你卻用泥造化了他。”】(7:12)又【你看看吧，這就是你使他比我光榮的人嗎？】(17:62)

15.34 他說：“那麼，你就從這裡出去吧，你是被驅逐的。”
15.35 你必遭受詛咒，直至報應日。
15.36 它說：“我的主啊！求你寬容我直到他們被復活的那天。”
15.37 他說：“你屬於被寬容者，
15.38 直到指定的時日。”

伊卜厲斯被逐出樂園，它將被寬限至末日來臨

安拉對伊卜厲斯發佈了無條件的不可抗拒的命令，將它逐出最高群體居住的地方，成為被驅逐者(被詛咒者)。無論在今世還是在後世，它將永遠遭受詛咒。

伊本·朱拜爾說：“安拉詛咒了伊卜厲斯後，它的形象和天使的形象明顯地區別開來。它遂發出一聲如鐘聲般的嚎叫。直到末日，所有的鐘聲也只能是它的嚎叫的一部分。”

15.39 它說：“我的主啊！由於你任我迷誤，我一定在大地上為他們粉飾（出一條通往迷誤的道路），必定誤導他們全體。
15.40 除了他們中你所選擇的僕人外。”
15.41 他（主）說：“這是歸我監護的正道。
15.42 你對我的僕人們無權，除非那些追隨你的迷誤者。
15.43 火獄的確是他們全體的約定之地。
15.44 它有七個門，每一個門都有被指定的一部分。”

伊卜厲斯企圖誤導世人，安拉警告伊卜厲斯，它將進入火獄

放蕩不羈的伊卜厲斯對安拉說：**“我的主啊！由於你任我迷誤”**，即由於你註定我選擇迷誤。**“我一定在大地上為他們粉飾（出一條通往迷誤的道路）”**，即我誘惑阿丹的子孫，慫恿他們為非作歹，違法亂紀，犯罪成性。

“必定誤導他們全體”，即既然你註定我選擇迷誤，我就要讓全人類都成為我的同夥。

“除了他們中你所選擇的僕人外。”正如安拉所言：【他說：“你看看吧，這就是你使他比我光榮的人嗎？如果你寬容我到復生日，我一定會使他的子孫毀滅，除了

極少數人外。”】(17:62)

安拉警告它說：**“這是歸我監護的正道”**，即這是一條通向我的道路，你們的歸宿都在我這裡，我將給你們論功獎罰。正如安拉所言：【你的主的確在預備著。】(89:14)又【安拉負責指引正路。】(16:9)

“你對我的僕人們無權”，即你無法誤導我註定的得道者。

“除非那些追隨你的迷誤者”，即這些人另當別論。伊本·哲利爾說，古代的先知們都有專門的禮拜殿，這些禮拜殿都設在他們民族的城鎮之外。當一位先知想向安拉請教問題時，他就去他的禮拜殿，禮安拉為他規定的禮拜，然後提出要求。有位先知在其殿中禮拜的時候，碰到安拉的敵人(伊卜厲斯)，它坐到了先知的前面，擋住禮拜朝向。先知遂念道：“求安拉保護我不受被驅逐的惡魔的侵擾。”安拉的敵人問：“你看到了那惡魔嗎？這不就是他嗎？”先知繼續念道：“求安拉保護我不受被驅逐的惡魔的侵擾。” 先知先後念了二次求護詞。安拉的敵人問：“你用什麼躲避我的侵襲？”先知說了兩次：“你先告訴，你用什麼方法戰勝阿丹的子孫？”他們都堅持要讓對方先回答問題。這時先知念了下列經文：“你對我的僕人們無權，除非那些追隨你的迷誤者。”安拉的敵人說：“你出生之前我就聽過這節經文。”先知又讀了下列經文：【如果一個來自惡魔的蠱惑侵擾你，你當求安拉護佑，他確實是全聽的主，全知的主。】(7:200) 並說：“每當我感覺到你來侵襲，我就請求安拉庇佑我。”安拉的敵人說：“你說得對，你就用它免於我的侵襲吧。”先知問：“你告訴我，你用什麼方法戰勝人？”惡魔說：“每當他們被欲望控制或生氣的時候，我就能戰勝他們。”(1)

“火獄的確是他們全體的約定之地”，即火獄是一切追隨惡魔的人的會見之處。正如安拉所言：【而各宗派中不信它的人們，火獄就是給他們許諾的地方。】(11: 17)

(1)《泰伯里經註》17:105；

火獄有七個門

清高偉大的安拉說，火獄有七個門，**“每一個門都有被指定的一部分”**，即凡跟隨伊卜厲斯的人，都會根據他們所犯的不同罪惡，進入安拉專門為他們準備的火獄之門，然後被投進相應的地方。願安拉護佑我們免進這些地方。先知在講這段經文時說：“在火獄中的人們，有些人被火吞噬到腳踝，有些人被火吞噬到腹部，有些人被火吞噬到鎖骨。”根據他們的行為給予不同程度的刑罰。因此說**“每一個門都有被指定的一部分”**。

15.45 的確，敬畏的人將在花園和泉水當中。
15.46 “你們平安地、安全地進入它們。”
15.47 我清除了他們心中的積怨，（他們像）兄弟一般相對坐在高椅上。
15.48 他們在那裡將不會感到疲勞，他們也不會被驅逐。
15.49 你告訴我的僕人們，我確實是至恕的、至慈的。
15.50 而我的刑罰也是痛苦的。

樂園居民和他們的情況

安拉講述了火獄居民的情況後，接著開始講述樂園居民的情況。樂園居民在花園和泉源之中。

“你們平安地、安全地進入它們。”“平安地”指不受任何傷害地，**“安全地”**指無懼無憂，即你們不用害怕被驅逐，也不用擔心樂園的恩典會中斷。

“我清除了他們心中的積怨，（他們像）兄弟一般相對坐在高椅上”。艾布·歐麻麥說：“樂園居民進入樂園之前將相互見面。那時，安拉將從他們心中消除他們在今世的所有積怨。”(1)

安拉的使者(主賜福安)說：“一些穆民脫離火獄之後，將被擋在樂園和火獄之間的一座橋上，為他們在今世的不義行為進行抵償。他們純潔無染後，才獲准進入樂

園。”(2)

“他們在那裡將不會感到疲勞”，“疲勞”指困難和傷害。

兩聖訓實錄輯錄：“安拉命令我(穆罕默德)給赫蒂徹報告一個喜訊：她在樂園中擁有一座飾有寶石的宮殿，其中沒有辛苦，沒有疲勞。”(3)

“他們也不會被驅逐。”聖訓說：“有聲音說：‘樂園的居民啊！你們將永遠健康，不會生病；你們將永遠生活，不會死亡；你們將青春永駐，永不老邁；你們將永居其間，不再離去。’”(4) 安拉說：【他們永居那裡，而不希望發生任何改變。】(18:108)

“你告訴我的僕人們，我確實是至恕的、至慈的。而我的刑罰也是痛苦的”，即穆罕默德啊！你告訴我的僕人們，我是慈愛之主，也是嚴懲之主。類似的經文很多，都要我們時刻對安拉的慈憫充滿希望，同時也應當畏懼安拉的懲罰。

(1)《泰伯里經註》17:107； (2)《布哈里聖訓實錄》6535； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》7:166; 《穆斯林聖訓實錄》4:1887； (4)《穆斯林聖訓實錄》4:2182；

15.51 你告訴他們有關伊布拉欣的客人們的故事。
15.52 當他們來到他那裡，說了“平安”後，他說：“我們確實害怕你們！”
15.53 他們說：“你不要怕，我們以一個有知識的兒子給你報喜。”
15.54 他說：“我已這般老邁，你們還給我報這樣的喜訊嗎？那麼，你們會給我什麼好消息呢？”
15.55 他們說：“我們據實地給你報喜訊，因此你不要成為一個絕望者！”
15.56 他說：“除了迷誤者之外，誰會對他主的慈憫絕望呢？”

伊布拉欣的客人給他報喜，他將老年得子

清高偉大的安拉說，穆罕默德啊！**“你告訴他們有關伊布拉欣的客人們的故事。”**這裡的**“客人”**一詞，既可表示單數，也可表示複數。

“當他們來到他那裡，說了‘平安’後，他說：‘我們確實害怕你們！’”伊布拉欣拿來烤肥牛招待客人們時，他們無動於衷，所以伊布拉欣感到害怕。**“他們說：‘你不要怕’。”**【“你不要怕。”他們以一個博學的兒子給他報喜。】(51:28)正如《呼德章》所述，他們告訴伊布拉欣，他將得一子，名叫易司哈格。

伊布拉欣聽後，因為他們老夫老妻能生孩子而感到驚奇，同時為了證實這一消息而問道：**“我已這般老邁，你們還給我報這樣的喜訊嗎？那麼，你們會給我什麼好消息呢？”**天使們遂證實了喜訊，並再次給他報喜，說：**“我們據實地給你報喜訊，因此你不要成為一個絕望者！”**

15.57 他說：“眾位使者啊！你們的任務是什麼呢？”
15.58 他們說：“我們被派往一個罪惡的群體。”
15.59 但魯特的家人不包括在內，我們將拯救他們全體。
15.60 只除他的妻子。我們已規定將她歸入那些留在後面的人當中。”

眾天使到來的原因

當伊布拉欣不再害怕，並聽到喜訊後，開始詢問眾天使到來的原因。天使們回答：**“我們被派往一個罪惡的群體”**，即魯特的民族。他們還告訴伊布拉欣，他們將毀滅魯特的民族，並拯救魯特的家人，但不會拯救魯特的妻子。因為她是註定要遭受懲罰的人。

“我們已規定將她歸入那些留在後面的人當中。”“留在後面的人”指其餘的被毀滅者。

15.61 當使者們到這魯特的家人那裡時，
15.62 他說：“你們是一群陌生人。”

15.63 他們說：“不，我們帶著他們所爭論的事來到你這裡。
15.64 我們只憑真理而來到你這裡，我們確實是誠實的。”

眾天使來到魯特那裡

此後，眾天使以一群英俊青年的形象，來到魯特家中。魯特見到這些不速之客，說道：**“‘你們是一群陌生人。’他們說：‘不，我們帶著他們所爭論的事來到你這裡’”**，即我們前來懲罰那些懷疑在自己家中將遭到懲罰和報應的犯罪之人。

“我們只憑真理而來到你這裡。”正如安拉所言：【我只憑真理派天使下降……】(15:8)

“我們確實是誠實的。”從而強調他們告訴魯特的消息- - -他將被拯救，而他的族人將被毀滅- - -是正確無誤的。

15.65 所以，你同你的家人夜間出走吧。你要跟在他們後面，不讓你們中的任何人回顧，你們當向著你們被命令的地方前進。”
15.66 我為他判定這事情，那些人將在清晨時被根絕。

天使們要求魯特在夜晚帶領家人出走

清高偉大的安拉說，天使們要求魯特在深夜帶領家人遠走他鄉，並讓魯特為他們殿后，以便保護他們。穆聖(主賜福安)也在戰役中走在部隊後面，鼓勵戰士們作戰，並幫助弱者和落隊者。

“不讓你們中的任何人回顧”，即你們將聽到你們的族人因受到懲罰而叫喊，但你們不要回頭去看。就讓他們去接受懲處、遭受毀滅吧！

“你們當向著你們被命令的地方前進。”好像有專人給他們作嚮導。

“我為他判定這事情”，即我早就讓他知道了。

“那些人將在清晨時被根絕。”正如安拉所言：【早晨是他們的約期，難道早晨不是很近的嗎？】(11:81)

15.67 那城中的居民興高采烈地來了。
15.68 他說：“這些人是我的客人，你們不要使我現醜。
15.69 你們要敬畏安拉，莫使我蒙羞。”
15.70 他們說：“我們難道不曾禁止你與世人來往嗎？”
15.71 他說：“這些是我的女兒們，如果你們一定要做些什麼的話。”
15.72 以你的壽命發誓，他們的確在癲狂中盲目彷徨。

該城的居民認為天使們是美男子，所以前來調戲

魯特的民族聽說魯特家中來了幾位英俊非凡的青年，便歡天喜地地跑來了。魯特說：**“這些人是我的客人，你們不要使我現醜。你們要敬畏安拉，莫使我蒙羞。”**這是魯特認識天使的真實身份之前所說的話。正如《呼德章》所述。在該章中，已經講述了這些使者來到魯特家中以及魯特和其族人爭論的情節。魯特的族人說：**“我們難道不曾禁止你與世人來往嗎？”**他們曾禁止魯特先知招待任何來客。魯特先知遂指導他們應當去追求婦女，並和她們過合法的性生活。這一情節前文已述，此處不再贅述。

但魯特的族人們並沒有感到他們將大難臨頭，難逃天譴。

安拉對穆罕默德先知說：**“以你的壽命發誓，他們的確在癲狂中盲目彷徨。”**安拉以穆聖(主賜福安)的壽命發誓，指出他的尊貴和崇高地位。伊本·阿拔斯說：“安拉沒有創造比穆聖(主賜福安)更尊貴的人，我從未聽過安拉以穆聖(主賜福安)的生命之外任何人的生命發過誓”。**“你的壽命”**指你的生命、壽數和你在世間的存在期。(1)

格塔德說，**“在癲狂中盲目彷徨”**指在迷誤中遊戲。(2)

另據傳述，伊本·阿拔斯解釋為：“以你的生活發誓，他們卻在迷誤混亂中。”
(1)《泰伯里經註》17:118； (2)《泰伯里經註》17:119；

15.73 所以，震撼聲在日出時襲擊了他們。
15.74 我使這城市天翻地覆，並向他們降下像燒過的陶土一樣的石雨。
15.75 對於觀察者們，此中確有種種跡象。
15.76 它在（至今）仍然存在的大路邊上。
15.77 此中對信士們確有一個跡象。

魯特的族人遭受毀滅

“所以，震撼聲在日出時襲擊了他們”，即太陽東升的時候，他們聽到一聲巨響，與此同時，這座城市天翻地覆，像燒過的陶土一樣的石頭，雨點般地降在他們身上。前文已經解釋了**“陶土一樣的石雨”**，所以不再重述。

“對於觀察者們，此中確有種種跡象。”對於用眼睛和心智去觀察的人們，這些毀滅者的遺跡中確實有許多跡象。

“觀察者”，穆佳黑德解釋為具有識別能力與洞察能力的人；(1) 伊本·阿拔斯和端哈克解釋為觀看者；(2) 格塔德解釋為參悟者、沉思者。(3)
(1)《泰伯里經註》17:120； (2)《泰伯里經註》17:121； (3)《泰伯里經註》17:121；

塞雷姆城在路口上

“它在（至今）仍然存在的大路邊上。”“它”指塞督姆城。該城遭到精神和物質上的天翻地覆，並遭受石雨襲擊。後來它變成一個又臭又髒的小湖(死海)，至今還可以在麥海伊里(1)發現殘存的許多道路。安拉說：【你們朝夕經過他們的遺址，難道你們還不反思嗎？】(37:137-138)

“此中對信士們確有一個跡象”，即我毀滅了魯特的族人，拯救了魯特及其家人，此中，對於歸信安拉和眾使者的人們確有一種明確的證據。
(1)位於沙姆地區。- - - 譯者註；

15.78 叢林的居民確實是不義的。
15.79 所以我懲罰了他們。它倆都在清楚的大道上。

叢林的居民- - -舒爾布的民族的毀滅

艾凱人(叢林的居民)是舒爾布先知的民族。端哈克、格塔德等學者說，**“叢林”**指一種盤根錯節的樹。(1) (2) 這個大逆不道的民族以物配主，攔路搶劫，短斤少兩，因而安拉派遣地震、震撼聲和遮天蔽日的懲罰懲處了他們。從時間上講，他們距離魯特的民族較近，從地域上講，他們是毗鄰。

因此說：**“它倆都在清楚的大道上。”**伊本·阿拔斯、穆佳黑德、端哈克等學者說，經文中的“إمام”指**“清楚的大道”**。(3)

因此，舒爾布先知在警告其民族時說：【我的族人啊！莫要因為反對我而使你們遭到類似於努哈的族人、呼德的族人或撒立哈的族人的命運。魯特的族人距離你們並不遙遠。】(11:89)
(1)《泰伯里經註》17:125； (2)《奈賽夫經註》等經註將“文凱”解釋為“叢林”；- -譯者註； (3)《泰伯里經註》17:125；

15.80 石谷的居民否認了我的眾使者。
15.81 我已將我的跡象降給他們，但是他們避開了它們。
15.82 他們安全地在山上開鑿石宮。
15.83 後來震撼聲在清晨襲擊了他們。
15.84 他們當初的所作所為對他們無用了！

石谷的居民- - -塞姆德人的毀滅

石谷的居民- - -塞姆德人否認了他們的先知撒立哈。否認一位先知，等於否認所有的先知，所以經文說：“石谷的居民否認了我的眾使者”。安拉說，雖然他為這個民族降下許多明證，證明撒立哈先知的使命，但他們還是否認了先知。譬如安拉通過撒立哈先知的祈禱，讓一峰母駝破石而出，作為他們的跡象，他們和母駝各飲一天水，但他們最終殺害了這峰出自實心巨石的母駝。撒立哈對他們說：【你們在家中享受三天吧！這是一項確實無訛的諾言。】(11:65)又【至於塞姆德人，我曾引導他們，但是他們寧願盲目，不顧引導。】(41:17)

“他們安全地在山上開鑿石宮”，即他們鑿造宮殿的目的不是為了安全，或出於某種實際需要，而是出於他們的狂妄自大和遊戲取樂。這些遺跡至今尚存。安拉的使者(主賜福安)在台卜克戰役中途經那裡時，抬起頭，驅策坐騎快步經過。他對聖門弟子們說：“你們只能哭著經過那些遭受懲罰的古人的房屋(宮殿)，如果你們哭不出，你們當強制自己去哭。前車之覆，後車之鑒。”(1)

“後來震撼聲在清晨襲擊了他們”，即指第四日的清晨。

“他們當初的所作所為對他們無用了！”他們曾捨不得給母駝飲水而屠宰了它，以便給農田灌溉更充足的水分。他們還儲備了糧食、水果等許多財產。但在安拉的命令到來的時刻，他們挖空心思所經營的這一切沒有給他們帶來任何益處。

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》2:91；

15.85 我以真理造化了諸天、大地與其間的一切。復活時勢必到來。所以你要大度寬容。

15.86 的確，你的主是善造的，全知的。

今世是因為某種益處而被造的，末日終會實現

“我以真理造化了諸天、大地與其間的一切。復活時勢必到來。”“真理”可解釋為公正。正如安拉所言：【他依照他們的行為還報那些作惡的人，並以善果還報行善的人。】(53:31)又【我沒有荒謬地造化天地與其間的一切！那是否認者的猜想。所以，倒楣吧！隱昧的人們！】(38:27)又【你們以為我只是隨意地造化了你們，而你們不會被帶回到我這裡來嗎？讚美安拉- - -真實的君主清高！除他之外再無應受拜者，他是尊貴阿萊什的主！】(23:115-116)然後安拉告訴先知，復活時一定會到來。安拉還要求先知在多神教徒的傷害和否認面前，要表現得寬容大度，正如另一段經文所說：【你當原諒他們，並說：“祝你們平安。”不久他們就會知道！】(43:89) 正如穆佳黑德、格塔德等學者說，這節經文降示時，安拉還沒有允許穆斯林和非穆斯林進行戰爭。因為它是麥加章經文。戰爭的經文都是穆聖(主賜福安)遷徙到麥迪那之後降示的。

“的確，你的主是善造的，全知的。”經文在此強調了人類的歸宿。指出安拉能夠讓復活時到來，安拉是善於創造之主，對他來講，創造任何事物都沒有困難。安拉也是全知之主，人類的屍體即使被撕裂後分散在世界各地，安拉也能知道它們所處的位置。正如安拉所言：【難道造化諸天與大地的主不能造化和他們相似的嗎？不然，他是善造的、全知的。的確，當他有意要做一件事時，他只要說“有”，它就有了。讚美安拉清淨！一切事物的權力都歸他掌握，你們將來只被帶回到他那裡。】(36:81-83)

15.87 我已賜予你重複的七節和偉大的《古蘭》。

15.88 你不要覬覦我給他們中形形色色的人的享受，也不要為他們憂慮，你當溫和對待穆民。

《古蘭》是安拉的宏恩，安拉命令穆聖(主賜福安)據《古蘭》宣傳真理

清高偉大的安拉對使者說，我已經賜給你偉大的《古蘭》，所以你不必為了今世及其浮華以及我給一般人所給的短暫幸福而憂慮。我賜給他們這些東西，只是為了考驗他們。所以你不必羨慕他們。你也不要因為族人否認你，反對你的宗教而憂愁和煩悶。【你也要對於追隨你的那些歸信者謙和。】(26:215)又【的確有一位來自你們自己的使者降臨了你們。他不忍心你們遭遇困難，他對你們充滿了關愛，他是熱愛並憐憫信士們的。】(9:128)

學者們對經文中的"**七**"有兩種看法。一、伊本·麥斯歐迪、伊本·歐麥爾、伊本·阿拔斯、穆佳黑德、伊本·朱拜爾、端哈克等學者認為，經文指"長七"(即七個章節)，它們分別是：《黃牛章》《儀姆蘭的家屬章》《婦女章》《宴席章》《牲畜章》《高處章》《優努司章》。賽爾德說，這些章節主要闡明了主命、法度(固定法)、歷史和律法。伊本·阿拔斯說，這些經文敘述了一些事例、歷史和借鑒。(1) 二、伊布拉欣·奈赫伊、哈桑·巴士里、阿卜杜·本·歐拜德·本·歐麥爾、伊本·艾布·麥萊克、謝海里·本·胡樹奔、穆佳黑德認為："**七**"指"短七"，即《開端章》。因為《開端章》是七節經文。阿里、歐麥爾、伊本·麥斯歐迪等人持此觀點。(2) 伊本·阿拔斯曾說：" 太斯米是第七節經文。是安拉對你們的特賜。"(3)

《布哈里聖訓實錄》載有這方面的兩段聖訓：一、艾布·賽爾德(願主喜悅之)說，(有一次)我正在禮拜，安拉的使者(主賜福安)呼喚我，我禮畢後才回答了使者……我走到使者面前時，他說："你剛才因何未來？"我說："安拉的使者啊！我剛才禮拜呢。"先知說："難道清高偉大的安拉沒有說：【有正信的人們啊！當他召喚你們去獲得使你們產生活力的時候，你們要服從安拉及其使者。】(8:24)"先知接著說："在我走出清真寺之前，我一定教授你《古蘭》中最偉大的章節。"(4) 後來先知拉住了我的手，就在他快走出寺門時，我說："安拉的使者啊！你剛才說，我一定教授你《古蘭》中最偉大的章節。"先知說："是的。'一切讚美全歸養育眾世界的安拉'是重複的七節，我得到的偉大《古蘭》。

二、艾布·胡萊賴傳述，安拉的使者(主賜福安)說：'《古蘭》之母是重複的七節，是偉大的《古蘭》。"這段聖訓則明確指出，《開端章》就是重複的七節和偉大的《古蘭》。

其實，經文中的"**七**"既可以解釋為"長七"，也可以解釋為"短七"。同樣，也可以直接被解釋為偉大的《古蘭》。正如安拉所言：【安拉已經降下最優美的言辭---一部相近似，常叮嚀的經典。】(39:23)從一方面講，這些經文(長七和短七)具有反復叮嚀的特徵，從另一方面講，它們又有相似之處。整部《古蘭》也莫不如是。

"你不要覬覦我給他們中形形色色的人的享受"，即你應當以安拉賜給你的偉大《古蘭》而知足，不應追求我給人們的今世浮華與短暫幸福。

伊本·阿拔斯解釋說，經文指任何人都不應該奢想別人的東西。(5)

穆佳黑德說，**"形形色色的人"**指富人。(6)

(1)《泰伯里經註》17:130-132； (2)《泰伯里經註》17:133； (3)《泰伯里經註》17:135； (4)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:232； (5)《泰伯里經註》17:141； (6)《泰伯里經註》17:141；

15.89 並說："我確實是一個坦率的警告者。"
15.90 就像我對那些發誓者所降給的一樣。
15.91 他們把古蘭分割成片段，
15.92 憑你的主發誓，我一定會審問他們全體
15.93 ---關於他們所做過的一切行為。

使者是坦率的警告者

清高偉大的安拉命令使者(主賜福安)告訴世人：**"我確實是一個坦率的警告者"**，

即如果有人否認使者，使者就會明確地告訴他們，他們將會像前人一樣遭受嚴厲的懲罰。穆聖(主賜福安)說：“我和我的宣傳物件的譬喻是這樣的：有人來到其族人中間說：‘我的族人們啊！我已經親眼看到敵軍大兵壓境，故前來警告諸位，請快點逃跑吧，快點！’一部分人聽後，毫不遲疑地撤離，因而得救了。另一部分人則否認了這位警告者，居留原地不動，因而被敵軍所消滅。這是服從我、遵守我的法律的人和違抗我、否認我所帶來的真理的人的譬喻。”(1)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》13:264;　《穆斯林聖訓實錄》4:1788；

發誓者的意義

“那些發誓者”，指通過互相盟誓締約，決定共同否認並傷害先知的人們。正如安拉對撒立哈的民族的描述：【他們說：“你們當憑安拉互相立誓：我們一定會在夜間襲擊他和他的家。”】(27:49) 穆佳黑德說，他們宣誓結盟，決定在夜幕的掩護下暗殺先知及其追隨者。又【他們指安拉起最重的誓言，說道：“安拉不會使死者復活。”】(16:38)又【“難道你們在這以前不曾發誓(說)，你們將永垂不朽嗎？】(14: 44)又【這些人就是你們發誓說得不到安拉的慈憫的人嗎？】(7:49)這些犯罪者們每決定否認一件事實時，就會發誓盟約。所以他們被稱為**“發誓者”**。

“他們把古蘭分割成片段”，即他們將天啟經典分成若干部分，然後相信一部分，否認另一部分。(1) 伊本·阿拔斯說，這些人是有經人(2)。

也有人認為**“那些發誓者”**指古萊什人。“古蘭”指安拉降給穆聖(主賜福安)的《古蘭》。

阿塔認為**“他們把古蘭分割成片段”**的意思是：他們認為《古蘭》是魔術集。還有人認為“عضين”（片段）指瘋子、占卜者。

伊本·阿拔斯說，大集會期間，一些古萊什人聚集在他們中的貴族穆黑萊那裡，後者對眾人說：“諸位古萊什人啊！大集會就要來了，阿拉伯各地的代表將前來趕集，他們已經聽到了你們的這個冤家(指穆聖(主賜福安))的消息，請大家戮力同心，統一口徑，制定一個對付他的方法。千萬不能在此問題上有所分歧。”眾人說：“艾布·謝穆斯(3)啊！還是你拿定主意為妙，我等勢必按照你的說法去說。”穆黑萊說：“還是你們說，我聽聽再說。”有人說：“我們就說他是占卜者。”穆黑萊說：“但他不是占卜者。”還有人提議將穆聖(主賜福安)說成是瘋子、詩人魔術師等等。穆黑萊聽後- - -否決。眾人說：“那我們應該怎麼說呢？”穆黑萊說：“他的話實在太優美了。你們所說的這一切顯然都是站不住腳的。我看還是把他說成魔術師好一些。”眾人聽後，一致決定把穆聖(主賜福安)說成一個魔術師，並分頭去各地宣傳。安拉因此降諭道：“他們把古蘭分割成片段。”《古蘭》所講述的就是這些人。(4)(5)

艾布·賈法爾說：“末日，安拉將關於兩個問題審問僕人，他將問他們曾經崇拜什麼，並問他們怎麼回答了眾使者。”(6) 伊本·阿拔斯讀了這節經文後，緊接著又讀道：【在那天，不論人類或精靈，都不再被問及他的罪過。】(55:39) 他說：“安拉在末日不問他們：‘你們做了某某事情嗎？’因為安拉知道他們所做的一切 。安拉要問他們：‘你們為什麼要做某事？’”(7)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》8:233；　(2)“古蘭”指安拉降給他們的經典。- - - 譯者註；　(3)穆黑萊的號；- - -譯者註；　(4)《穆聖傳》1:288；　(5)按照這種解釋，這段經文可以翻譯成：“他們把《古蘭》(所說的先知穆聖)形容成阿隊尼(意為：瘋子、魔術師、詩人)。- - -譯者註；(6)《泰伯里經註》17:150；　(7)《泰伯里經註》17:150；

15.94 所以你要公開宣佈你所奉的命令，並離開多神教徒。
15.95 我將替你解決那些嘲笑者。
15.96 那些將安拉和一些偽神等量齊觀的人，他們不久就會知道。
15.97 我深知你因為他們所說的話而苦悶。
15.98 你要讚念你的主，並加入那些叩頭者的行列。
15.99 你當崇拜你的主，直到那無疑的消息降臨於你。

安拉命令先知(主賜福安)公開宣傳真理

安拉命令使者宣傳使命，並執行其任務，同時要大張旗鼓地宣傳。換言之，穆聖(主賜福安)應該向多神教徒們發起正大光明的宣傳攻勢。**“所以你要公開宣布你所奉的命令”**，即你當執行它。(1) 另據傳述：“你宣傳你的使命”。

穆佳黑德認為經文指，“你當在禮拜中高聲誦讀《古蘭》。”(2)

伊本·麥斯歐迪說：“‘所以你要公開宣佈你所奉的命令’降示前，先知一直秘密傳教。這節經文降示後，他和弟子們開始公開宣教。”(3)

(1)《泰伯里經註》17:151； (2)《泰伯里經註》17:151； (3)《泰伯里經註》17:152；

安拉命令先知離開多神教徒，並且保證懲處嘲諷真理之人

“並離開多神教徒。我將替你解決那些嘲笑者”，即你當傳達安拉交給你的使命，而不要理睬那些企圖阻礙你的事業的多神教徒們。【他們希望你得過且過，隨後他們也得過且過。】(68:9) 你也不要害怕他們，因為安拉將替你消滅他們，並保護你。另一段經文說：【使者啊！你當傳達從你的主降臨的。如果你不去做，你就沒有傳達他的資訊。安拉將從世人那裡保護你不受人們侵害。】(5:67)

伊本·易司哈格說，對穆聖(主賜福安)的事業冷嘲熱諷的主要有五個人，他們都是各自部落中“有聲望”之人。譬如來自艾賽德族的吾蘇德·本·穆塔里布，據我(伊本·麥斯歐迪)所知，此人多次嘲笑並傷害穆聖(主賜福安)，因此穆聖(主賜福安)曾祈求安拉懲罰他。穆聖(主賜福安)說：“安拉啊！請使他瞎了眼睛！使他成為喪子之父吧！”這些人怙惡不悛，總想方設法嘲弄穆聖(主賜福安)。後來安拉降示經文譴責了他們：**“所以你要公開宣佈你所奉的命令，並離開多神教徒。我將替你解決那些嘲笑者。那些將安拉和一些偽神等量齊觀的人，他們不久就會知道。”**

伊本·易司哈格說，據一位學者講，有次吉卜勒伊里來訪時，穆聖(主賜福安)正在巡遊天房，於是吉卜勒伊里站到穆聖(主賜福安)的旁邊。這時，吾蘇德經過了他們，吉卜勒伊里用一根綠色的樹枝指了一下他的臉，他當即瞎了。伊本·阿卜杜· 葉吾斯經過時，吉卜勒伊里指了一下伊氏的腹部，伊氏因此患腹水腫而死。瓦利德經過時，吉卜勒伊里指了一下他踝骨下的傷痕。兩年前沃氏經過一位胡扎爾部落的男子時，那人正在給他的箭安箭羽，不小心傷害了沃氏的腳踝骨，當時不過是一個小傷而已。沃氏經吉卜勒伊里一指之後，當即裂開而死；阿斯經過他們時，吉卜勒伊里指了一下他的腳心，後來阿斯騎驢去塔伊夫當中，在一棵多刺的樹下休息時，被一棵刺扎入腳心而亡；哈里斯經過時，吉卜勒伊里指了一下他的頭部，後來哈氏的頭部生膿瘡而死。(1)

“那些將安拉和一些偽神等量齊觀的人，他們不久就會知道。”這是對那些舉伴安拉的人最嚴厲的警告。

(1)《穆聖傳》1:409、410；

安拉鼓勵穆斯林忍辱負重，並堅持不懈地讚安拉，崇拜安拉，至死不渝

“我深知你因為他們所說的話而苦悶。你要讚念你的主，並加入那些叩頭者的行列”，即穆罕默德啊！我知道你因為遭受傷害而悶悶不樂，但不要因此而削弱你的信念並放棄宣傳我交給你的使命。你當托靠我，我會為你解決你的難題，襄助你戰勝他們。你當時刻紀念安拉，感讚安拉，崇拜安拉，堅持禮拜，因此說：**“你要讚念你的主，並加入那些叩頭者的行列。”**安拉的使者(主賜福安)說：“清高偉大的安拉說，阿丹的子孫啊！每天的開始，你若堅持四拜禮拜(巳時拜)，我保證你在其他時間內安然無恙。”(1)

“你當崇拜你的主，直到那無疑的消息降臨於你。”布哈里引用歐麥爾的孫子賽林的話說，**“無疑的消息”**指死亡。(2)

伊本·哲利爾也認為**“無疑的消息”**指死亡。(3)

據一段明確的聖訓載，女輔士烏姆·阿倆伊傳述，安拉的使者(主賜福安)去看望剛剛歸真的奧斯曼·本·麥祖吾尼。烏姆·阿倆伊說："願安拉慈憫你，薩義卜的父親(亡者的號)啊！我作證，安拉必定使你尊貴。"穆聖(主賜福安)聽後問："你從何知道安拉要使他尊貴？"烏姆·阿倆伊說："安拉的使者啊！願我的父母為你而犧牲，如果不是他，那又是誰呢！"使者說："無疑的消息已經來臨他。我希望他得到幸福美好的結局。"(4)

有學者根據這節經文證明，每個理智正常的人，都必須根據自己的情況堅持禮拜等功行。

安拉的使者(主賜福安)說："你當站著禮拜，如果你做不到，你應坐著禮拜，如果還是做不到，你就躺著禮拜。"(5) 這段聖訓證明，某些叛教者將**"無疑的消息"**解釋成"對安拉的認識"是錯誤的。他們聲稱一個人如果對安拉的認識達到一定程度時，就不再負有教法責任。這是昧真者的愚昧解釋。君不見眾位先知和他們的跟隨者是人類中對安拉認識最深刻、最詳細、最全面的人，他們也最清楚人類應該用什麼方法去崇拜安拉。雖然如此，他們都是一生堅持行善，崇拜安拉，從不鬆懈。所以，如前所述，**"無疑的消息"**指死亡。

一切感讚統歸安拉。讚美安拉引導我們。我們只求安拉襄助，只托靠安拉。祈求安拉讓我們以最美好的方式歸真，安拉是慷慨的，尊貴的。

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》5:286； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》8:235； (3)《泰伯里經註》17:160； (4)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》3:137； (5)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》2:684；

16.0《蜜蜂章》麥加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

16.1 安拉的命令到來了。你們不要要求它盡早實現。讚他清淨，他超乎他們所舉伴的。

警告末日之臨近

清高偉大的安拉在此用過去式詞型，形容那勢必來臨的末日之臨近。《古蘭》的其他章節中也有類似的敘述，如：【人類的結算期已臨近了，而他們卻在昏暗中悖謬。】(21:1)又【時間已經接近，月亮破碎了。】(54:1)

"你們不要要求它儘早實現"，即你們不要要求安拉使那未到的末日趕快到來。正如安拉所言：【他們要求你立即帶來懲罰。如果不是有一個定期，懲罰已經降於他們了，它必將在他們不知不覺的時候突然降到他們。他們要求你立即帶來懲罰，事實上火獄包圍著隱昧的人。】(29:53-54)

安拉的使者(主賜福安)說："復活時到來之際，將有一塊像盾牌一樣(大)的黑雲從西方出現在你們前面，它不停地升空。後來有聲音、在其中呼籲：'人們啊！'人們聽到後奔走相問：'你們聽到了這聲音嗎？'有人說聽到了，有人卻表示懷疑。後來雲中再次發出呼籲聲：'人們啊！……'人們相問時，都表示聽到了。當雲中發出第三次類似聲音時，安拉的命令就到來了。所以你們不要要求末日早日實現。"

使者又說："以掌管我生命的安拉發誓，兩個人鋪平衣服後，永遠不再疊起它；有人修理他的水池，但他再也不會用它來給家畜飲水；有人擠他母駝的奶，但他永遠不再飲用所擠的乳汁……人們都在忙碌當中(復活時來臨了)。"(1)

然後經文指出安拉純潔的本然與任何偶像以及除安拉之外的受拜者沒有關係。安拉是清高而偉大的。那些祈求安拉之外的一切受拜者的人，都否認了末日的來臨。安拉說：**"讚他清淨，他超乎他們所舉伴的。"**

(1)《哈肯聖訓遺補》4:539；

16.2 他派遣眾天使，奉他的命令，隨同魯哈降臨他所意欲的僕人。“你們要警告（世人）：除我之外別無受拜者，所以你們要敬畏我。”

安拉派遣他所意欲之人宣傳安拉獨一

“他派遣眾天使，奉他的命令，隨同魯哈降臨他所意欲的僕人。”“魯哈”(الروح)指啟示。如：【我就這樣把來自我的命令的精神降給你，你原來不知道什麼是天經，什麼是信仰。但是我使它成為光亮，用之引導我所願意的僕人。】(42:52)

“他所意欲的僕人”指列位先知。又如：【安拉至知把他的使命置於何處。】(6: 124)又【安拉從天使和人當中選擇使者。】(22:75)又【他使發自他的命令的精神降到他所意欲的任何一位僕人，以便警告(人們)相聚之日。他們出現之日，沒有一件事能瞞過安拉。今天權力歸誰？歸於獨一而強大的安拉！】(40:15-16)

“你們要警告（世人）”，即你們應當發出警告。

“除我之外別無受拜者，所以你們要敬畏我”，即違背我的命令，崇拜他物的人，應該害怕我的懲罰。

16.3 他以真理造化了諸天與大地。他遠比他們所舉伴的崇高。
16.4 他曾由一滴精液造化了人，但他（人）卻轉眼間變成了一個公開的敵人。

安拉創造了天地和人類

清高偉大的安拉講述了創造高領域---天體，和創造低領域---大地的情況。天地是安拉本著真理而創造的，不是出於遊戲而造的。【他依照他們的行為還報那些作惡的人，並以善果還報行善的人。】(53:31)然後經文駁斥崇拜他物的多神教徒。創造萬物的是獨一的安拉，因此，只有安拉才應受崇拜。然後安拉指出，人是用精液---這種卑弱的液體創造的。但是當他們開始獨立後，一下子就會變成安拉的敵人，對抗安拉，懷疑安拉，向安拉的使者們宣戰。其實，人的天職是崇拜安拉，而不是對抗安拉。正如安拉所言：【他由水造化人，並使他成為有血親和姻親的，你的主是全能的。”但是他們卻捨安拉而崇拜既不能有益於他們也不能對他們有害的東西。隱昧的人是反對其主者的幫凶。】(25:54-55)【難道人們沒有看到我由精液造化了他們嗎？但是突然間他們卻變成了公開的對頭。他為我設立譬喻，而忘記了他自己的造化。他說：“誰能在屍骨已朽之後，再賦予它生命？”你說：“首次造化他們的主將使他們復活！他是深知一切造化的。”】(36:77-79)

安拉的使者(主賜福安)曾在手掌中吐了一口唾沫，然後說：“清高偉大的安拉說，阿丹的子孫啊！我從類似的東西中創造了你，你如何比我強大？當我使你協調、均衡之後，你穿著兩件大衣(趾高氣揚地)走路，大地上有踐踏的聲響。你聚斂財帛而慳吝不捨，直到你即將死亡時，你說：‘我要施捨。’但是太遲了。”(1)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》4:410;　《伊本·馬哲聖訓集》2:903；

16.5 他也曾造化牲畜，其中有你們的溫暖和其他的利益，你們還可以從中食用。
16.6 當你們趕著它們回家或去放牧時，你們會從中得到一種光彩。
16.7 它們負著你們的重載到你們必須精疲力竭才能到達的地區。你們的主確實是至愛的，至慈的。

牲畜都是安拉的被造物 牲畜帶給人類的益處

正如《牲畜章》那樣，安拉在此闡述他對世人的恩典：他為他們創造了駱駝、牛、羊等有益的牲畜，人類可以使用它們的毛絨，做衣服和鋪蓋。還可以飲用它們的奶，食用它們的肉。同時，牲畜也是人類生活中的一種裝飾品。因此說：**“當你們**

趕著它們回家或去放牧時，你們會從中得到一種光彩。”“回家時”指傍晚從牧場回家的時間。因為這時的牲畜肚子鼓脹，乳房飽滿，駝峰高聳。**“放牧時”**指早上去牧場的時間。

“它們負著你們的重載到你們必須精疲力竭才能到達的地區。”譬如在正副朝和貿易旅途中，牲畜為你們運載著沉重的貨物，或載著你們，去遙遠的地方。正如安拉所言：【在家畜方面對你們也有一項教訓。我使你們食用它們腹中的，它們對你們還有很多益處，你們從它們身上取得食物。你們用它們和船舶得以載運。】(23: 21-22）又【安拉為你們造化牲畜，以它們當中的一部分供你們騎乘，它們當中的一部分供你們食用。它們對你們有許多益處，你們可以利用它們達到你們心中的需求，你們被載在它們身上和船上。他讓你們看到他的種種跡象。那麼，你們否認安拉的哪個跡象呢？】(40:79-81) 因此，安拉在敘述了他的一些恩典後，在此說：**“你們的主確實是至愛的，至慈的”**，即安拉註定讓牲畜為人服務。又如：【難道他們不知道我從我親手所造之中為他們造化了牲畜，然後使他們成為它們的所有者嗎？我使它們服從於他們，它們當中有供他們乘載的，也有供他們食用的。】(36: 71-72)又【是他創造一切種類，並為你們造化供你們乘的船和牲畜，以便你們穩坐上面。當你們坐好後，就要紀念你們主的恩典。你們說：“讚美安拉，他為我們制服了此物，而我們原本對它是無奈的。我們終究要回歸我們的主！”】(43:12-14) 伊本·阿拔斯說，**“其中有你們的溫暖”**指你們可以用之做衣服，**“其他的利益”**指你們可以食其肉，飲其奶。(1)

(1)《泰伯里經註》17:168。

16.8（他造化了）馬、騾子和驢，以便你們騎乘和作為裝飾。他還造化你們所不知道的東西。

這是安拉為人類創造的另一些有益的牲畜---馬、騾子、驢，它們最大的益處是可以騎乘或用以裝飾。兩聖訓實錄輯錄，賈比爾傳述：“安拉的使者(主賜福安)禁止吃家驢的肉，但他允許吃馬肉 。”(1)

艾哈麥德和艾布·達烏德傳述(他們所輯錄的這段聖訓符合《穆斯林聖訓實錄》的聖訓輯錄條件)，賈比爾說：“海巴爾戰役之日，我們宰了馬、騾和驢，使者當時禁止我們吃騾和驢，但他 沒有禁止我們吃馬肉。”(2)《穆斯林聖訓實錄》記載，艾布·伯克爾的女兒艾斯瑪儀說：“我們在安拉的使者(主賜福安)時代在麥迪那宰了一匹馬，吃了它。”(3)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》9:570； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》3:356、362; 《艾布·達烏德聖訓集》4:149、151； (3)《穆斯林聖訓實錄》3:1541；

16.9 安拉負責指引正路。但有些路卻是歪斜的。如果安拉願意，他就會引導你們全體。

正教之路

清高偉大的安拉講述了為人類用以代步的牲畜所行走的感性道路後，開始講述人類應遵循的理性道路---宗教之路。《古蘭》的經文經常從感性的敘述過渡到理性的形容。譬如：【你們要預備盤纏，最好的盤纏就是敬畏。】(2:197)又【阿丹的子孫啊！我已賜予你們衣服遮蓋你們的羞體，並賜你們飾品。】(7:26)

安拉在此講述了人類解決物質需求和精神需求的牲畜之後，開始講述人生的道路，並闡明真理是通向正路的惟一指南。所以說：**“安拉負責指引正路。”**又：【的確，這就是我的正道。你們要遵循它，不要遵循(其他)許多道，以免你們從他的道上被分開 。】(6:153)又【他(主)說：“這是歸我監護的正道。”】(15:41)

“安拉負責指引正路。”穆佳黑德認為真理之路在安拉那裡。(1) 伊本·阿拔斯解

釋為：安拉負責闡明正道和迷道。

“但有些路卻是歪斜的”，伊本·阿拔斯說，**“歪斜的”**道路指非伊斯蘭的旁門左道，(2) 即各種私欲派，如猶太教、基督教、拜火教等。(3)

清高偉大的安拉說，這一切都是安拉的意欲和允許所決定的。所以說：【如果安拉意欲，大地上所有的人都已歸信了！】(10:99)又【如果你的主願意的話，他會使人類成為一個民族。但是他們永遠是有分歧的，除了你的主所慈憫的那些人。他為此而造化他們。你的主的言辭已經應驗了：“我的確將以精靈和人一起填滿火獄。”】(11:118-119)

(1)《泰伯里經註》17:175。 (2)《泰伯里經註》17:176。 (3)《泰伯里經註》7:176；

16.10 是他為你們由天空降下雨水，其中有你們的飲料，植物因之而生長，以便你們畜牧。

16.11 他用它為你們生產穀類、橄欖、棗子、葡萄和各種果子。此中，對於參悟的群體確有一種跡象。

雨及其益處，雨也是一種跡象

清高偉大的安拉講述了他通過各種牲畜賜給人類的恩典之後，在此講述他從天空降雨，供人類和他們的牲畜食用享受。他說：**“其中有你們的飲料”**，即安拉使雨水成為清純、甘甜、潤口的，而沒有使之成為又苦又鹹的。

“植物因之而生長，以便你們畜牧”，即安拉通過雨水使植物成長，以便人類餵養牲畜。

據伊本·阿拔斯、艾克萊麥、端哈克、格塔德、伊本·栽德解釋，**“畜牧”**主要指牧放駱駝。(1)

“他用它為你們生產穀類、橄欖、棗子、葡萄和各種果子。”安拉通過同一種水，使大地生產出顏色、形態、氣味和滋味不同的果實。因此說，“此中，對於參悟的群體確有一種跡象”，即在他們看來，這一切無不證明著應受拜者，惟有安拉。正如安拉所言：【不然，是誰造化諸天與大地，並且由天空降雨給你們？我以它使美麗的園子生長，你們是不可能使樹木生長的。在安拉之外會有其他神嗎？不然，他們是一個(為安拉)尋找配偶的群體。】(27:60) 清高偉大的安拉接著說：

(1)《泰伯里經註》17:178；

16.12 他為你們制服晝夜和日月。眾星都因他的命令而被制服。對於能參悟的群體，此中確有許多跡象。

16.13 他在大地上為你們造化了各種不同顏色的東西，對於理解的群體，此中確有一些跡象。

受制的晝夜及日月，大地上長出的植物中有種種跡象

安拉確實賜給僕人巨大的宏恩，他為他們使晝夜循環，日月交替，讓天空的群星成為重重黑暗中人類的明燈。萬物都在安拉所規定的軌道上分秒不差地運行。一切都在安拉的制約和管理之下。正如安拉所言：【你們的主是安拉，他在六天當中造化了諸天和大地，並升上阿萊什。他使晝夜交替遮蓋，迅速循環追蹤。他使太陽、月亮和星星都成為服從於他的命令的。一切造化和命令都屬於他。安拉- - -眾世界的主宰真多福啊！】(7:54) 因此說，**“對於能參悟的群體，此中確有許多跡象”**，即對於那些參悟安拉，理解安拉的明證的人們，此中確有許多證據表明安拉是大能的，其權力是無邊的。

“他在大地上為你們造化了各種不同顏色的東西。”安拉在此形容了大地上的繽紛萬象。對那些留意安拉的恩典，並知感的人們，此中確有一種跡象。

16.14 他制服了海洋，以便你們從中吃到新鮮的肉，並從中獲取你們所佩戴的飾物。你們也看見那船舶乘風破浪。以便你們尋求他的恩典。以便你們知感。
16.15 他在大地上安置一些山嶽，以免它隨你們搖動。還（設置）許多河流和道路，以便你們能循正道。
16.16（他還設置）各種標誌。他們也可通過星辰導向。
16.17 難道造物主就像不能造化的（偽神）嗎？難道你們不留意嗎？
16.18 如果你們去統計安拉的恩典，你們無法統計它們。的確，安拉是至恕的、至慈的。

在海洋、山脈、河流、道路和星辰中的種種跡象

清高偉大的安拉制服了波濤洶湧的大海，使人類在海上自由航行。安拉在海中創造了各種魚類，人們無論受戒與否，都可以食用那些自然死亡的和被獵殺的魚兒。安拉在海中創造了許多昂貴的珠寶，供人類開採後佩戴。安拉讓那巨輪在海上乘風破浪。而造船術是人類從他的先知努哈那裡一代代傳承下來的。人類使用船舶，走南闖北，進行全球貿易。因此說：**“以便你們尋求他的恩典。以便你們知感。”**

接著安拉講述了大地。他在其中設置許多高大山脈，以免大地因為其中的震動而動搖。換言之，以便人類安居樂業。因此，另一段經文說：【他使山嶽穩固。】(79:32)

“還（設置）許多河流和道路。”安拉為了供養人類而在大地上布下許多江河，讓它們從一個地區流淌到另一個地區。有些水滲入某地，但它卻給另一地區的人們帶來福利。有些水穿過許多平地、沙漠和曠野，經過高山和小丘，來到安拉所規定的地區。這些水流到世界各地，分佈在寬大的地區和偏僻的小村。山谷中的小溪時斷時流，時滲時積，時緩時急。一切都按安拉的制服進行。應受拜者，惟有安拉。

安拉還在大地上設置了許多道路，讓人們去世界各地。安拉甚至有時劈開巨山，在山崖產生許多光明大道和羊腸小徑。正如安拉所言：【我又在其中造了寬廣的大路，以便他們能走正路。】(21:31)

“（他還設置）各種標誌。”無論是大山還是小丘，無論在海上還是在陸地，當人們出外旅行時，它們都能幫助人認清方向。

伊本·阿拔斯說，在黑夜中**“他們也可通過星辰導向”**。(1)

(1)《泰伯里經註》17:1850；

崇拜是人類對安拉應盡的義務

然後安拉介紹了他的偉大，指出他是獨一的應受拜者，除他之外的一切沒有受拜的資格，他們不是創造者，而是被造物。因此說：**“難道造物主就像不能造化的（偽神）嗎？”**

然後指出安拉對人類的宏恩是數不勝數的。**“如果你們去統計安拉的恩典，你們無法統計它們。的確，安拉是至恕的、至慈的”**，即倘若安拉要你們感謝他的所有恩典，你們勢必無法感謝。倘若他這樣命令你們，你們也一定無能為力。假若他因此而懲罰你們，那麼，他並沒有虧待你們。但他是至赦的主，至慈的主。他寬恕人類的許多罪惡，厚報他們的少量善行。

伊本·哲利爾說：“如果你們向安拉懺悔，並順從安拉，追求他的喜悅，安拉就會寬恕你們在感謝他時的怠慢；當僕人回歸安拉，並向安拉懺悔之後，安拉不再懲罰他。”

16.19 安拉確實知道你們所隱瞞的和你們所顯示的。
16.20 他們在安拉之外所祈求的那些（偽神），不能造化任何東西。它們自身是被造化的。
16.21（它們是）死的，沒有生命的。它們也不曉得什麼時候它們會被復活。

清高偉大的安拉說，他知道一切秘密和心聲，在末日，他會為人們賞功罰罪。

多神教徒的“神”是被造的，而不是造物者

然後清高偉大的安拉說，多神教徒們所崇拜的“神”，不但不能創造什麼，而且其本身就是被造的。正如安拉所言：【他說：“你們崇拜你們自己所雕塑的嗎？而安拉造化了你們和你們所製作的那些。”】(37:95-96)

“（它們是）死的，沒有生命的”，即這些所謂的神，不過是沒有生命的無生物。它們不能聽、不能看、更不會理解。

“它們也不曉得什麼時候它們會被復活。”它們不知道末日何時降臨，人類怎能從它們身上獲得益處、回賜或報償呢？人類只能懇求全知萬物、創造萬物的安拉賜他們裨益、回賜和報償。

16.22 你們的主是獨一的主，那些不信後世的人，他們的心是否認的，他們是驕傲的。

16.23 無疑，安拉確實知道他們所隱瞞的和他們所顯示的，他的確不喜歡驕傲之人。

安拉是獨一的受拜者

清高偉大的安拉說，真正的受拜者是獨一的、無求的安拉，並說，隱昧者的內心不承認這一事實，安拉表示他們的驚奇時說：【他要把眾神變成一神嗎？這真是一件奇事！】(38:5)又【當提到獨一的安拉時，那些不信後世者的心就厭惡了；但是提起除安拉以外的時候，他們立刻就開心了！】(39:45)

“他們是驕傲的。”他們不喜歡安拉獨一信仰，更不願意崇拜安拉。正如安拉所言：【那些高傲而不拜我的人，他們必定屈辱地進入火獄。】(40:60)

因此，經文在此說，**“無疑”**，即真的，**“安拉確實知道他們所隱瞞的和他們所顯示的”**，即他將為此進行最公正的獎罰。**“他的確不喜歡驕傲之人”**。

16.24 當有人問他們：“你們的主曾經降下了什麼”時，他們說：“古代的傳說”。

16.25 以便他們在審判日承擔他們的全部負擔和那些被他們無知地誤導的人們的負擔。他們所負擔的是多麼惡劣啊！

隱昧者對啟示不予理睬，他們將遭受嚴懲

清高偉大的安拉說，如果有人問這些否認者**“你們的主曾經降下了什麼”**時，他們拒絕回答提問者。而且說穆聖(主賜福安)所誦讀的《古蘭》，是從一些古籍中抄襲來的文章。正如安拉所言：【他們說：“(這是)他寫下來的古代神話，它是早晚被口授給他的。”】(25:5) 他們假借使者的名義編造謊言，但他們的話中充滿矛盾，故難以自圓其說。正如安拉所言：【你看，他們怎樣對你舉了一些例子！所以他們迷誤了，而不能夠找到一條道路。】(25:9）因為脫離真理的一切，無論以何種形式出現，都是謬誤。他們在他們的頭目伊本·穆黑萊的帶領下，大肆誹謗穆聖(主賜福安)，將他說成魔術師、詩人、占卜者或瘋子。如《古蘭》所述：【他確已思考和謀劃。願他被殺，他是怎麼謀劃的！願他被殺，他是怎麼謀劃的！然後，他觀看，然後，他蹙額，皺眉，然後，他傲慢地掉頭而去。並說：“這只不過是流傳的魔法，】(74:18-24) 誹謗者們聽了伊本·穆黑萊的話後，分頭去各地妖言惑眾。

“以便他們在審判日承擔他們的全部負擔和那些被他們無知地誤導的人們的負擔”，即我註定他們這樣說話，以便他們承擔他們自己的、追隨者的和臭味相投者的罪責。換言之，他們只是在自欺欺人，害人害己。穆聖(主賜福安)說：“召人於正道者，將得到應召者的報償，同時對應召者的報償不會有絲毫損傷。引人作惡者，將遭受被引導者的罪責，同時對被引導者的罪責不產生絲毫影響。”清高偉大的安拉說：

【他們一定要負擔他們自己的重擔和其他重擔。在復生日，他們將為自己所偽造的而被審問。】(29:13) (1)

穆佳黑德解釋這節經文時說：“他們將承擔自己行為的罪責，同時要承擔他們的追隨者的罪責，但這些並不能減輕追隨者的罪責。”(2)

(1)《泰伯里經註》17:191； (2)《泰伯里經註》17:190；

16.26 他們的前人們曾經使用陰謀，但是安拉連同他們的基礎摧毀了他們的建築，屋頂由他們的頭上塌了下來，懲罰在他們不知不覺的時候降至他們。

16.27 然後，在復生日，他將凌辱他們，並說：“我的‘夥伴們’在哪裡呀？你們曾經為了它們而敵視（我的使者）。”那些被賦予知識的人說：“這一天，隱昧的人確實將遭受羞辱和惡運。”

闡明前人的行為以及他們的遭遇

伊本·阿拔斯說，**“他們的前人們曾經使用陰謀”**中的**“前人”**指建築摩天大廈的奈姆魯茲。另一些人認為經文指白赫坦薩。正確答案是，經文泛指一切否認安拉，並以物配主的人。正如努哈先知說：【他們曾設計了重大陰謀。”】(71:22) 即多神教徒們挖空心思，想盡一切辦法，企圖誤導人們走向他們的歧途。正如他們的追隨者在末日對他們說：【“不然，那是夜晚和白天的陰謀，那時你們命令我們否認安拉，並為他設立一些對等者！”】(34:33)

“但是安拉連同他們的基礎摧毀了他們的建築”，即安拉消滅了他們的建築，並使他們的工作徒勞無效。正如安拉所言：【每當他們煽起戰火，安拉就熄滅它。】(5:64) 又【安拉卻由他們所想不到的地方到達了他們，並把恐怖投入他們的心中。他們用自己的手和歸信者的手毀滅了他們的房屋。所以有眼的人們啊！你們引以為鑒吧！】(59:2) 本章經文則說：【他們的前人們曾經使用陰謀，但是安拉連同他們的基礎摧毀了他們的建築，屋頂由他們的頭上塌了下來，懲罰在他們不知不覺的時候降至他們。然後，在復生日，他將凌辱他們，】(16:26-27)即在末日，安拉將他們在今世做的見不得人的醜事和他們的險惡內心公之於眾。正如安拉所言：【那天，一切秘密都被揭露，】(86:9)即一切曾經隱秘的事情，將在末日被公開，被傳揚。兩聖訓實錄輯錄，伊本·歐麥爾傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“末日，每個失信者的臀部跟前將立起一杆旗，這旗的大小依據其曾經失信的程度而定。人們議論紛紛：這是背信棄義者某某。”(1) 多神教徒的陰謀詭計也將在那日被揭露。

清高偉大的安拉譴責並請問他們：**“我的‘夥伴們’在哪裡呀？你們曾經為了它們而敵視”**，即你們曾經為了他們而向伊斯蘭宣戰，並互相敵對。這些“神”去哪了？讓他們出來幫助你們脫離懲罰吧！然而：【它們能幫助你們，或是它們能自助嗎？】(26:93)【他將沒有任何力量，也沒有援助者。】(86:10)當明證擺在他們面前，安拉的判決已定時，他們便啞口無言，無處逃避。

“那些被賦予知識的人”指今世和後世中的一些領袖人物，他們將在兩世中傳達真理，末日，他們將說：**“這一天，隱昧的人確實將遭受羞辱和惡運”**，即隱昧者們在今世時將一些無益無害的東西當作安拉的夥伴，並否認安拉。但今日，他們將被籠罩在懲罰和凌辱之中。

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》10:578; 《穆斯林聖訓實錄》3:1360；

16.28 他們正在虧負自己時，眾天使使他們死去。他們表示順從，（說）“我們不曾觸犯任何罪行。不然，安拉深知你們所做的一切。

16.29 所以你們進入火獄之門，永居其中吧！驕傲者的居所真惡劣！”

隱昧者們在死亡時和死亡之後的情況

安拉在此講述多神教徒們臨終時，眾天使取走他們的醜惡性命的情況：**“他們**

表示順從”，即他們表現出順從伊斯蘭的樣子，說道：**“我們不曾觸犯任何罪行。”**他們將在末日說：【指安拉- - -我們的主發誓！我們不是崇拜多神的人。】(6:23)又【那天，安拉使他們全體復活，他們就像對你們發誓一樣地對他發誓。】(58:18)

安拉揭露他們的謊言，說：**“不然，安拉深知你們所做的一切。所以你們進入火獄之門，永居其中吧！驕傲者的居所真惡劣！”**即那些曾經抗拒安拉經文的多神教徒的言行和居所都是極其惡劣的。他們死後將和他們的靈魂一起進入火獄。他們的身體將在墳墓中遭受炎熱的刑罰和毒刑。末日到來時，他們的靈魂將沉寂在他們的體內，永遠遭受火刑。【他們不被判處死刑，又怎能死亡呢？他們在其中也不獲減刑。】(35:36)又【他們早晚都被帶到烈火跟前。復活的時刻確定之日，(有聲音說)“你們讓法老的隨從進入最深重的懲罰之中！”】(40:46)

16.30 敬畏者們被問道：“你們的主降下了什麼？”他們說：“美好的。”行善者在今世有善報，而後世的家園是更好的。敬畏者的家園真優美啊！

16.31 他們將進入永居的樂園，在它的下面諸河流淌，他們在其中能得到他們所嚮往的一切。安拉就這樣恩賜敬畏者。

16.32 他們在潔美的情況下，眾天使使他們死去，天使們說：“祝你們平安！由於你們曾經的行為，你們進入樂園吧！”

敬畏者對啟示的評述以及在死亡的時候和死亡之後他們將獲得的報酬

被賜福者和薄福的人恰恰相反。薄福者被問及安拉給他們降下什麼時，他們不但不予回答，反而信口開河地說穆聖(主賜福安)所誦讀的是從一些古籍中搜集來的傳說。而這些幸福者被問及相同問題時，他們回答說安拉降下的都是美好的。換言之，對那些歸信經典並遵循經典的人們來說，安拉降下的一切都是慈憫和祥瑞。安拉講述他通過眾先知給他的眾僕準備的恩典說：**“行善者在今世有善報。”**正如安拉所言：【不論男女，只要他行善，並且歸信，我一定使他過一種美好的生活，我將按照他們當初最好的行為報償他們。】(16:97)即在今世行善之人，安拉會賜給他兩世的幸福。安拉又說後世的家園比今世的生活更加優美。其中的報償比今世的報償更豐富。正如安拉所言：【但是那些被賜給知識的人說，你們真可悲！安拉的回賜對那些歸信並行善的人是更好的。】(28:80)又【在安拉那裡的(恩典)對於清廉的人是更好的。”】(3:198)又【然而後世是更好更持久的。】(87:17)安拉對使者(主賜福安)說：【對於你，以後比以前更好。】(93:4)

然後安拉形容了後世的家園 ： **“敬畏者的家園 真優美啊！”**

“永居的樂園”，即敬畏者們將進入永居的樂園。

“在它的下面諸河流淌”，即諸河將流淌在樂園的樹木和宮殿之間。

“他們在其中能得到他們所嚮往的一切。”正如安拉所言：【其中有令人賞心悅目的一切。你們將永居其中。】(43:71)聖訓說：“樂園的一些居民正在坐飲時，會有雲彩經過他們。只要他們中有人想得到什麼，雲中就會降下什麼。有人說：‘給我降下年齡統一、乳房高聳的美女吧！雲中果真會降下美人。”

“安拉就這樣恩賜敬畏者。”每個歸順者、敬畏者和行善者，都會得到安拉的獎勵。

清高偉大的安拉說，敬畏者們臨終時，都是信仰純潔、行為高尚的。取命的天使們會給他們道色蘭，並以樂園給他們報喜。正如安拉所言：【那些說“我們的主是安拉”，並於此後堅定不移的人，天使們降臨於他們，說道：“你們不要害怕，也不要憂慮，而要為你們曾被許諾的樂園而欣喜！”我們是你們在今世與後世的保護者。其中，你們享有你們所想要的一切，其中，你們將獲得你們所要求的！這是至恕的、至慈的主的款待！】(41:30-32) 前面我們註釋了【安拉將以堅定的話在今世與後世使那些歸信的人堅定，安拉也將使不義者迷誤，安拉做他所願意做的事。】(14:27) 並引述了穆民和隱昧者死亡時的情景，此處不再贅述。

16.33 他們（隱昧者）只等待天使們降臨他們或你主的命令來臨。他們的前人就曾這樣做了。安拉沒有虧負他們，但他們在虧負自己。
16.34 他們行為的惡果降臨了他們，他們被曾經嘲笑的包圍了。

隱昧者遲遲不歸信，並等待懲罰降臨

格塔德解釋說，安拉警告那些執迷不悟、沉湎於今世的多神教徒說，他們只等著天使們來取走他們的性命。(1) 或者等待**“你主的命令來臨”**，即末日來臨，以便目睹末日的恐懼。

“他們的前人就曾這樣做了”，即過去的多神教徒們就曾這樣執迷不悟，最終招來安拉的嚴懲。

“安拉沒有虧負他們。”安拉為他們解明了事情的原因，並通過遣聖降經為他們樹立了明證。

“但他們在虧負自己。”他們因為反對眾使者，不相信使者的使命，因而招來安拉的懲罰，虧了自己。

“他們被曾經嘲笑的包圍了。”在今世中，每當使者們以嚴懲警告他們時，他們就嗤之以鼻，百般嘲弄。因此，他們在後世被慘痛的刑罰所包圍。在末日，有聲音對他們說：【這就是你們一貫否認的火！】(52:14)

(1)《泰伯里經註》17:199；

16.35 以物配主的人們說：“如果安拉願意，我們和我們的先人絕不會捨他而崇拜任何事物。我們也不會擅自將任何事物定為非法。”他們的先民就曾如此說過。眾使者的使命除了明確的傳達之外還有什麼呢？
16.36 我的確在每一個民族中派遣一位使者。(他說）“你們要崇拜安拉，遠離塔吾特。”他們當中有安拉引導的人，也有應該陷入迷誤的人，所以你們去周遊大地，並看看那些隱昧者有什麼後果。
16.37 即使你希望他們獲得正確的引導，安拉也不引導那些誤導他人的人，他們也沒有相助者。

多神教徒狡辯他們的行為是安拉的定然，安拉對他們的駁斥

清高偉大的安拉說，多神教徒們沉湎於對多神的崇拜，並以前定為託辭，狡辯道：**“如果安拉願意，我們和我們的先人絕不會捨他而崇拜任何事物。我們也不會擅自將任何事物定為非法。”**他們曾按個人的想法，毫無依據地將某些牲畜稱為“連生駝”、“豁耳駝”、“放生駝”，規定它們的肉是非法的。其話意是：假若安拉不願意，我們也不至於那麼做，安拉也不會讓我們那麼去做。安拉駁斥他們的強詞奪理說：**“眾使者的使命除了明確的傳達之外還有什麼呢？”**即事實並非如這些多神教徒所說，安拉確已嚴厲地警告並禁止這些醜行，安拉派遣的歷代使者們，都號召人們崇拜獨一無偶的安拉。**“你們要崇拜安拉，遠離塔吾特。”**人類歷史上以物配主的行為最早出現於努哈先知時代，安拉所派遣的一切先知，乃至安拉所派遣的最後一位先知---全體人類和精靈的使者穆罕默德(主賜福安)，都宣傳安拉獨一信仰。【我在你以前每派遣一位使者，就對他啟示道：“除我之外無應受拜的，所以你們應當惟獨崇拜我。”】(21:25)又【你問問我在你以前所派遣的使者們，我可曾在至仁主之外設立了供人崇拜的神嗎？】(43:45)

從上述解釋中可以看出，多神教徒所說，**“如果安拉願意，我們和我們的先人絕不會捨他而崇拜任何事物。我們也不會擅自將任何事物定為非法”**，純屬無稽之談。安拉的法律意志也駁斥了他們，因為安拉通過所有先知對他們發佈了禁止令，安拉的宇宙意志則註定了這些事情的發生，因此，他們的罪行沒有任何藉口可尋。安拉創造了火獄及其居民---惡魔和隱昧者，但安拉並不喜歡他的僕人成為隱昧者。此

中，確有許多深刻的明證和絕對的哲理。

然後安拉說偶像崇拜者們將在今世遭受嚴懲，警告道：**“我的確在每一個民族中派遣一位使者。（他說）‘你們要崇拜安拉，遠離塔吾特。’他們當中有安拉引導的人，也有應該陷入迷誤的人，所以你們去周遊大地，並看看那些隱昧者有什麼後果”**，即你們去問一問，那些反對使者、違抗真理的人們下場是什麼。正如安拉所言：【安拉毀滅了他們。隱昧者都有相似的報應。】(47:10)又【他們以前的人們確曾否認了，我的怒惱是如何的。】(67:18)

安拉告訴這位渴望人類都能得正道的穆聖(主賜福安)，雖然他渴望他們都得正道，但如果安拉不意欲，任何人都無法得道。安拉說：【如果安拉欲懲罰誰，你沒有絲毫力量幫他對抗安拉。】(5:41) 努哈先知對其民族說：【如果安拉意欲你們迷誤，即使我願意給你們忠告，我的忠告也將對你們無用。】(11:34)

本章經文則說：**“即使你希望他們獲得正確的引導，安拉也不引導那些誤導他人的人。”**正如安拉所言：【安拉使之迷誤者，是沒有引導者的。他任由他們在頑抗中盲目彷徨。】(7:186)又【你的主的言辭已經判定的那些人，他們不會歸信。即使任何跡象來臨他們，直到他們看到痛苦的刑罰。】(10:96-97) **“安拉也不引導那些誤導他人的人”**。安拉所意欲的一定會發生，安拉不意欲的事情不可能發生。安拉若使某人迷誤，除了安拉，還有誰能引導他們呢？不會有任何人的。**“他們也沒有相助者。”**沒有人能拯救他們脫離安拉的懲罰。【一切造化和命令都屬於他。安拉---眾世界的主宰真多福啊！】(7:54)

16.38 他們指安拉起最重的誓言，說道：“安拉不會使死者復活。”不然，這是他（主）所許下的確實的諾言。但是大多數人不知道。

16.39（他們必定被復活）以便他把他們曾爭論的顯示給他們，讓那些隱昧的人們知道他們確實是說謊的人。

16.40 當我要造化一件事物時，我只對它說“有”，它就有了。

死後復生是真的，其中不乏某種哲理，復生對安拉是容易而輕鬆的事情

清高偉大的安拉說，多神教徒們指安拉立下莊重的誓約，說安拉不會復活已經死去的人。他們還否認安拉的眾使者有關復生的預告，並發誓要進行反面宣傳。安拉揭露他們的謬誤並譴責道：**“不然”**，即“不，復生日勢必到來。”

“這是他（主）所許下的確實的諾言。”這是千真萬確的消息。

“但是大多數人不知道”，所以他們無知地反對眾使者，並陷入隱昧的泥潭。

然後安拉講述了後世復生萬物的哲理：**“以便他把他們曾爭論的顯示給他們”**，【他依照他們的行為還報那些作惡的人，並以善果還報行善的人。】(53:31)

“讓那些隱昧的人們知道他們確實是說謊的人”，即他們曾經的誓言和誓約都是不實的。

因此，在末日他們將被召進火獄，管理火獄的宰巴尼天使對他們說：【這就是你們一貫否認的火！這是魔術呢？還是你們看不見？你們進入它吧！無論你們忍耐與否，對你們都是一樣的。你們只被報以你們當初所做過的。】(52:14-16)

然後安拉說他能夠做他所意欲的一切事情，天地中的任何事情都難不倒他。當他意欲一件事情發生時，只對它說聲“有”，那事情就發生了。復生日的發生也是如此，他一聲令下，復生日就會以他的意志而出現。正如安拉所言：【我的命令只是在一瞬間。】(54:50)又【造化和復活你們，就和(造化和復活)一個人一樣。】(31:28)本章的經文說：**“當我要造化一件事物時，我只對它說‘有’，它就有了”**，即安拉無需發佈第二次命令。

換言之，安拉意欲某件事情發生時，不需要“三令五申”，因為清高偉大的安拉是不可抗拒的。安拉是獨一的、強大的，他的權力統管萬物。應受拜者，惟有他，他是獨一的養育者。

16.41 那些在主道上遭受壓迫之後遷徙（他鄉）的人，我一定在今世讓他們住進美好的家園，而後世的回賜確實更大，如果他們知道。

16.42 他們是堅忍的，是托靠他們主的。

遷徙者的報償

清高偉大的安拉說，那些為了追求他的喜悅和報償，告別親朋而遷徙他鄉的人們……

這些經文可能是為那些在麥加遭受族人的殘酷壓迫而遷徙阿比西尼亞，以便在那裡安心崇拜安拉的人們降示的。這些遷徙者包括：使者的女兒及女婿奧斯曼，使者的堂弟賈法爾，艾布·賽萊邁等將近七八十人。他們中包括婦女和男子，這些人都可稱得上"虔信者"(願安拉喜悅他們)。安拉給他們許約了兩世的幸福，說：**"我一定在今世讓他們住進美好的家園。"** 伊本·阿拔斯等人認為"**家園**"指麥地那。(1) 有人認為經文指"我一定賜給他們美好的生活"。這兩種解釋之間沒有矛盾。因為他們拋棄了家園和財產後，安拉在今世確已給他們回賜了更好的家園和財產。誰為安拉而拋棄某種財產，安拉必會給他更好的。事實就是如此，安拉還讓他們統治大地，管理百姓，成為顯赫的官員。他們中有人成了敬畏者的嚮導。安拉說，他還為這些遷徙者在後世準備了更豐富的報酬。

"而後世的回賜確實更大"，即比今世的賞賜更大。**"如果他們知道"**，即假若沒有遷徙的人們知道這些，必定會服從安拉，跟隨使者。

安拉形容那些遷徙者說：**"他們是堅忍的，是托靠他們主的"**，即他們忍受了族人的傷害，托靠了安拉。他們會在兩世得到更美好的結局。

(1)《泰伯里經註》17:205、206；

16.43 在你以前我只派遣一些男子為使者。如果你們不知道，你們就去問那些有學問的人。

16.44（我派遣他們）帶著一些明證和經典，我降給你這項提示，以便你給人類闡明為他們而降的（啟示），以便他們思維。

安拉只從人類中間派遣使者

伊本·阿拔斯說，安拉派遣穆罕默德(主賜福安)為先知後，阿拉伯人開始反對穆聖(主賜福安)，他們說安拉不屑於派遣一個凡人作使者。後來安拉降諭道：【難道這對人類是一件奇怪的事：我把它啟示給他們當中的一個人，說："你警告人類，並給信仰者報喜，他們將在他們的主那裡有實在的地位。"】(10:2)

"在你以前我只派遣一些男子為使者。如果你們不知道 你們就去問那些有學問的人"，即你們去問一問，歷史上的使者們是人還是天使？如果他們是天使，你們就反對吧。但如果他們都是人，你們有何理由反對穆罕默德呢？正如安拉所言：【我在你以前，只從諸城的人民當中派遣一些男子，頒降啟示。】(12:109) 多神教徒們啊！正如你們所說，沒有一位使者是天使。(1)

伊本·阿拔斯說，**"有學問的人"**指有經人。(2) 正如安拉所言：【你說："讚我的主清淨！我只不過是一位接受使命的人！"在引導到達人們之後，阻止他們歸信的只是他們這句話："難道安拉派遣了一個人做使者嗎？"】(17:93-94)又【我在你以前派遣的使者們，都是吃食物並在市集上行走的。】(25:20)又【我沒有使他們成為不吃食物的軀殼，他們也不是永生的。】(21:8)又【你說："我不是諸使者中的另類。"】(46:9)又【你說："我只是和你們一樣的人。我已獲得啟示。"】(18:110)

多神教徒們對使者身份表示懷疑，因為這些使者們都來自人類而不是來自天使。安拉讓這些懷疑者去問問那些從古代先知那裡繼承了經典的有經人：先知們是人還是天使？

然後清高偉大的安拉說：**“（我派遣他們）帶著一些明證和經典。”“經典”**指安拉降給歷代先知的經典。(3) 正如安拉所言：【他們所做的一切，都載在天經之中。】(54:52)又【我在教誨之後，曾在宰哺爾中寫道：“我的清廉眾僕將繼承大地。”】(21:105)**“我降給你這項提示，以便你給人類闡明為他們而降的（啟示）”。“提示”**指《古蘭》。經義是：以便你給世人闡明安拉降給他們的經典，因為你懂得經典的意義，你熱愛它，並恪守它。又因為我知道你是最優秀的人，是阿丹子孫的領袖。你有能力從細節方面為世人闡明經典，並解釋他們不清楚的地方。

“以便他們思維。”以便他們為自己而考慮，從而遵循正道，並獲得兩世的吉慶。

(1)《泰伯里經註》17:208。 (2)《泰伯里經註》17:208。 (3)《泰伯里經註》17:211。

16.45 那些實施罪惡行為的人，難道已經對此感到放心：安拉讓大地吞沒他們，或是怒惱從他們不知不覺的地方降臨他們？

16.46 或是他在他們的（旅途）往返中突襲他們，而他們卻不能逍遙自由。

16.47 或是他在他們恐懼的情況下突襲他們。你們的主確實是至愛的，至慈的。

犯罪者是何等的膽大包天

清高偉大的安拉講述他對犯罪者的寬容。這些惡人自己作惡，並千方百計地促使他人作惡，最終讓全人類和他們成為一丘之貉。安拉能夠讓他們和大地一起淪陷，或在他們不知覺的情況下懲罰他們。換言之，讓他們遭受不可設防的懲罰。正如安拉所言：【你們是否已經安心，天上的主宰不會在使大地震動的時候吞沒你們？或是你們已經安心，天上的主宰不降給你們飛沙走石？你們將會知道我的警告是怎樣的。】(67:16-17)

“或是他在他們的（旅途）往返中突襲他們”，即在他們為生活奔波的時候，或他們為了娛樂而旅行的途中，使他們遭受懲罰。

格塔德說**“他們的往返”**指他們的旅行。(1) 正如安拉所言：【那麼，這些城鎮中的民眾，他們不怕在夜晚熟睡時，我的打擊降臨他們嗎？或是他們在白天玩耍之際，不怕我的懲罰降臨嗎？】(7:97-98)

“而他們卻不能逍遙自由”，即無論他們處於什麼狀態下，都不能逃避安拉。

“或是他在他們恐懼的情況下突襲他們”，即在他們設防襲擊的情況下，讓他遭受襲擊。因為這種打擊的影響更深刻，程度更嚴重。

伊本·阿拔斯解釋這節經文說，(安拉說)如果我意欲，我就在他的夥伴遭受懲罰之後使他膽戰心驚，然後再對束手無策的他進行懲罰。(2)

“你們的主確實是至愛的，至慈的。” 因為他不會立即懲罰你們。兩聖訓實錄輯錄，安拉的使者(主賜福安)說：“任何人都不比安拉更能忍受誹謗之害。安拉供養人們，並賜給他們幸福，但他們卻妄言安拉有孩子。”(3) 使者又說：“安拉確實在寬容不義者，但他若要懲罰他時，就不會再姑容他。”使者說了上述話後讀道：【當你的主懲罰不義的城市(居民)時，他的懲罰就是這樣的。他的懲罰確實是痛苦的，嚴厲的。】(11:102)(4)又【多少城市，當它犯罪時，我寬限了它，然後我才懲罰它。歸宿只在我那裡。】(22:48)

(1)《泰伯里經註》17:213。 (2)《泰伯里經註》17:214、215。 (3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》13:372; 《穆斯林聖訓實錄》4:2160； (4)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:205; 《穆斯林聖訓實錄》4:1997；

16.48 難道他們沒看到安拉所造化的萬物---它們的影子向右邊和左邊傾斜，而為安拉謙卑地叩頭嗎？

16.49 諸天與大地的一切，不論他們是動物還是天使，都向安拉叩頭，他們都不驕傲。

16.50 他們全都畏懼他們之上的養主，並奉命行事。

萬物都在為安拉叩頭

清高偉大的安拉講述他的偉大。萬物- - -無論其中有生命的還是無生命的，都絕對服從他。萬物的影子，也通過左右傾斜，早晚崇拜他。

穆佳黑德說："當太陽偏斜的時候，萬物都開始為安拉叩頭。"(1)

"謙卑地"，即畢恭畢敬地。

穆佳黑德說，萬物出現影子的時候，就在為安拉叩頭。(2) 山也是如此。山的影子在為安拉叩頭。

艾布·阿里卜·西巴尼說："海浪(的起伏和聲音)就是大海的禮拜。"他將大海看作有理智的，因為他說它們在叩頭。他說：**"諸天與大地的一切，不論他們是動物還是天使，都向安拉叩頭，他們都不驕傲。"**正如安拉所言：【天地間的萬物無論情願或不情願，都在叩拜安拉，它們的形影朝朝暮暮也都如此。】(13:15)天使們也謙恭地為安拉叩頭。

"他們全都畏懼他們之上的養主"，即他們向主叩頭的時候，因為敬畏安拉而誠惶誠恐，心驚膽戰。

"並奉命行事"，即他們永遠服從安拉，做安拉命令的事情，不做安拉禁止的事情。

(1)《泰伯里經註》17:217。　(2)《泰伯里經註》17:217。

16.51 安拉說："你們不要（拜）兩個神，神只有一個。所以你們只應敬畏我。"

16.52 諸天與大地的一切都屬於他，宗教永遠屬於他。難道你們還會敬畏安拉之外的嗎？

16.53 你們周圍的恩典都來自安拉。當你們遭到不幸時，你們只向他求救。

16.54 然後，當他為你們消除災難時，你們當中的一部分人轉眼間就為他們的主設置夥伴。

16.55 以致，他們否認我賜給他們的恩典。那麼，你們就享受吧！不久你們就會知道。

只有安拉應受崇拜

清高偉大的安拉說，應受拜者，惟有安拉。只有獨一的安拉有權接受萬物的崇拜。因為安拉是萬物的創造者、養育者和掌管者。**"宗教永遠屬於他"**，伊本·阿拔斯、穆佳黑德等說："瓦歲卜，واصب" 指永遠、必須。(1) 穆佳黑德認為經文指純粹，即天地間的一切純粹屬於安拉。正如安拉所言：【他們要尋求安拉的宗教之外的嗎？在諸天和大地之間的一切無論願意和不願意都只服從他，他們都將被召回到他那裡。】(3:83) 按照伊本·阿拔斯的解釋，這節經文屬於陳述句。按照穆佳黑德的解釋，經文屬於祈使句，即你們應該因給我設置夥伴而害怕我，並虔誠地順從我。正如安拉所言：【真的，純正的宗教只屬於安拉。】(39:3) 然後安拉指出，他是福禍的掌握者，他恩賜眾僕給養、恩典、健康和襄助。

"當你們遭到不幸時，你們只向他求救。"因為你們知道，只有安拉能夠消除不幸。你們在萬不得已時向安拉求救，滿懷信心地向他求救。正如安拉所言：【當你們在海上遭遇危難時，除了他之外，你們所祈求的那些都不見了。可是當他把你們拯救到陸地時，你們就背棄了。人總是忘恩負義的！】(17:67) **"然後，當他為你們消除災難時，你們當中的一部分人轉眼間就為他們的主設置夥伴。以致，他們否認我賜給他們的恩典。"**(2) 即我註定他們去這樣做，以便他們對安拉忘恩負義。因為安拉施給他們恩典，解除了他們的災難。

所以安拉警告他們：**"那麼，你們就享受吧！"**即你們想做什麼就做吧！在這短暫的今世中窮奢極欲吧！**"不久你們就會知道"**你們的結局。

(1)《泰伯里經註》17: 222-223。　(2)可譯為："以使他們否認我賜給他們的恩典。"- - -譯者註；

16.56 他們將我賜予他們的部分，供給他們所不知道的（偶像）！以安拉發誓，你們勢必會為你們所捏造的一切而受審問。
16.57 他們把女兒分配給安拉！讚美安拉，而他們把自己喜歡的分配給自己。
16.58 當他們當中的某人得到生女孩的消息時，他的臉就變黑了，並充滿鬱憤！
16.59 他為他所得到消息而躲避群眾！（他思忖）將含羞忍辱地留下她呢，還是把她埋葬在泥土中呢？啊！他們的決斷是多麼邪惡啊！
16.60 不信後世的人有惡劣的比喻。而安拉有至高無上的典型。他是優勝的、明哲的。

多神教徒的醜行之一：把安拉賜給他們的恩典供給他們的偽神

多神教徒真可謂醜事做絕，他們雖然也崇拜安拉，但他們又去無知地崇拜名目繁多的偶像。他們把安拉賜給他們的一部分供給偶像，厚顏無恥地說：“這是安拉的。那是安拉的夥伴的。”他們妄言，屬於偶像的東西不能到達安拉那裡，屬於安拉的東西則能到達偶像跟前。他們的判斷真可惡！他們甚至將偶像看得比安拉更加尊貴。安拉以其尊貴的本然發誓，他一定會因多神教徒的誹謗和污蔑而審問他們，並給予最公正的報應。安拉說：**“以安拉發誓，你們勢必會為你們所捏造的一切而受審問。”**

清高偉大的安拉說，多神教徒們妄稱安拉的眾天使---安拉的奴僕是女性，並對他們加以崇拜。多神教徒的上述三種行為，都是錯誤的。他們認為安拉有兒女，並認為應該把兒女中弱的部分---女兒供給安拉。但他們自己不喜歡擁有女孩。正如安拉所言：【難道男性都歸你們，而女性只歸他嗎？這確實是不公的分配！】(53: 21-22)

“他們把女兒分配給安拉！讚美安拉”，即安拉和他們信口開河的事物無關。【那屬於他們的謊話，他們勢必要說：“安拉已經生育了。”他們確實是說謊的。難道他放棄兒子而要女兒嗎？你們是怎麼了？你們怎樣判斷呢？】(37:151-154)

“而他們把自己喜歡的分配給自己”，即他們自己不喜歡女孩，卻將女孩分配給安拉。安拉和他們所說的毫無關係。

多神教徒反感女孩

“當他們當中的某人得到生女孩的消息時，他的臉就變黑了”，即他將這一消息當作噩耗，因而垂頭喪氣。

“並充滿鬱憤”，即指他們因為發愁而一言不發。

“他為他所得到消息而躲避群眾！”即他不願見人。

“將含羞忍辱地留下她呢，還是把她埋葬在泥土中呢？”蒙昧時代的多神教徒們重男輕女，不給女孩繼承權。他們活埋女孩。他們在蒙昧時候如此對待女孩，卻把女孩分配給安拉。

“啊！他們的決斷是多麼邪惡啊！”“決斷”指言論、分配和行為。正如安拉所言：【當他們中的一個人得悉，他得了像他為至仁主所舉例的時，他極其憂鬱，臉色黑暗。】(43: 17)

“不信後世的人有惡劣的比喻。”他們身上都是缺陷。

“而安拉有至高無上的典型。”安拉在任何方面都是完美無缺的。**“他是優勝的、明哲的。”**

16.61 如果安拉由於人們的不義而要懲罰他們，他就不會在地上留下任何動物。但是他將寬限他們至一明確的時期。當他們的期限到達時，他們不能延遲片刻，也不能提前（片刻）。
16.62 他們把自己所厭惡的歸諸安拉，用他們的舌頭編造謊言，說他們將得到最美好的（結局）。無疑，他們將得到烈火，他們將是被拋棄的。

安拉不因人類犯有罪惡而立即懲罰他們

雖然人類多行不義，但安拉還是寬待他們，假若安拉按照人們的行為去責問他們，他不會在大地上留下任何動物。換言之，各種動物也會因為人類的醜行而受到牽連。

但安拉寬容地對待人類，不揭露他們所做的罪惡，他要等待他們到一個明確的期限，而不立即懲罰他們。假若安拉那樣去做，他不會讓任何人活在世上。艾布·胡萊賴曾聽到有人說："不義者只是自己害自己。"艾氏看了看那人，說道："以安拉發誓，就連野雁都會因為不義者的不義而死於巢中。"(1)

(1)《泰伯里經註》17:231；

多神教徒欲將自己不喜歡的東西分配給安拉

"他們把自己所厭惡的歸諸安拉"，即他們把女兒和所謂的"安拉的夥伴"(其實它們是安拉的奴僕)分配給安拉。但他們中的任何人都不喜歡別人(夥伴)分享他們的財產。

"用他們的舌頭編造謊言，說他們將得到最美好的（結局）。"他們妄言：我們不但會在今世得到好結局，如果真的有後世，我們還會在後世得到更好的結局。類似的經文說：【如果我使人嘗試一下我的仁慈，然後再由他那裡取消它。他就變得絕望和忘恩負義。倘若我在他遭遇困難之後，使他嘗試一下恩典，他一定會說："種種的不幸都離我而去了。"他是得意忘形、傲慢自大的。】(11:9-10)又【假若我在他遭逢災難之後給他嘗試來自我的慈憫，他一定會說："這是我應得的，我絕不以為復活的時刻會實現。倘若我被帶回我的主，我一定會由他那裡獲得更好的。"我一定告訴給隱昧者他們的所作所為，我必將使他們嘗試烈刑。】(41:50)又【你可曾見到那不信我的跡象的人，他說："我一定會被賜給財富和子女"嗎？】(19:77) 安拉講述二個執迷不悟的狡辯者說：【對自己不義的他進入他的園中，說道："我永遠不相信這一切將會消失。我也不相信復活時刻能到來。假使我被帶回到我的主那裡，我也一定能找到比這更好的歸宿。"】(18:35-36)上述這些人都作惡多端，執迷不悟，但他們都天真地認為自己將得到美好的結局。他們的想法是荒唐的。

安拉駁斥他們說，**"無疑"**即不爭的事實是：在末日，**"他們將得到烈火"**。

"他們將是被拋棄的。"穆佳黑德、伊本·朱拜爾等人認為**"被拋棄的"**指被遺忘的、被廢棄的。如另一段經文說：【我今天將忘記他們，正如他們曾經忘記有今日的相見。】(7:51)

塔德還認為**"被拋棄的"**指迅速被送進火獄的。(1) 換言之，他們將被首先投進火獄。(2)

這兩種解釋之間沒有矛盾，即在末日來到後，他們立即被投進火獄，然後被遺忘在火獄中，永遠無法解脫酷刑。

(1)《泰伯里經註》17:233；　(2)《泰伯里經註》17:234；

16.63 憑安拉發誓，我曾派遣我的使者到你以前的各民族中去，但是魔鬼為他們粉飾了他們的行為。今天它是他們的"保護者"，他們將受到痛苦的刑罰。

16.64 我降給你天經，只為你能對他們解釋他們所持的異見，並引導和慈憫歸信的群體。

16.65 安拉由天空降雨，並用它使已死的大地復活，對於聽聞的群體，此中確有一種跡象。

通過參悟古人經受的考驗獲得心靈的安慰

清高偉大的安拉說，他曾在過去的民族中派遣了許多使者，但那些使者們都遭到過否認。穆罕默德啊！你的這些使者兄弟們，都是你的榜樣，你不要因為遭受族人的反對而放棄宣教事業。多神教徒們因為受到惡魔的誘惑而反對列聖，在惡魔的

誘惑下，他們將自己醜惡的行為當成了美好的行為。所以**“今天它是他們的‘保護者’”**。惡魔將看著他們遭受懲罰，而不能拯救他們。因為他們都在痛苦中自顧不暇。

安拉降示《古蘭》的哲理

安拉對使者穆罕默德(主賜福安)說，我降給你天經的目的是，你為世人闡明他們的異見。而《古蘭》則能裁決一切分歧。《古蘭》是心靈的嚮導，是對遵循它的人們的慈憫。安拉還將《古蘭》作為一種生命力，復活那些曾經否認真理的人們的心靈。正如他通過從天上降下雨水，復活已死的大地。

“對於聽聞的群體，此中確有一種跡象”。**“聽聞的群體”**指能夠理解話語意思的人們。

16.66 在牲畜當中也有一項給你們的教訓，我給你們飲用出自它（們）腹中的---出自血液和糞便之間的純淨而可口的乳汁。

16.67 你們也從棗樹和葡萄樹的果實釀制醇酒和美好的營養。此中對於領悟的群體確有一種跡象。

牲畜、棗和葡萄對人的啟發以及它們的益處

清高偉大的安拉說：**“在牲畜當中也有一項給你們的教訓"**，即世人啊！駱駝、牛、羊等牲畜中，確實有一種跡象，證明著造物主的智慧、大能、慈憫和仁愛。

“我給你們飲用出自它（們）腹中的。”經文中的**“它”**這個單數詞，所指代的是牲畜或動物。因為牲畜都屬於動物。即我讓你們飲用出自這些牲畜腹中的。另一段經文中使用的“它”是一個陰性詞。如：【絕不然！它確實是教誨。所以，誰願意，就讓他紀念他。】(80:11-12)又【不過，我將給他們送去禮物，然後看看使節帶回什麼。”當使節到來時……】(27:35-36)即財產。

“出自血液和糞便之間的純淨而可口的乳汁”，即血液的顏色、氣味和滋味沒有混入乳汁當中。血液和乳汁在動物體內各自流到各自的地方，血液流到血管中，乳汁流到乳房中，尿則排到尿道當中。

並且人們在飲奶時，從不被噎住。安拉提到奶汁---這一可口的飲料後，緊接著開始講述人們用棗和葡萄釀制的飲料。伊斯蘭禁止飲酒之前，人們曾用這些果品釀制醉人的汁子。因此，安拉闡明這一恩典說：**“你們也從棗樹和葡萄樹的果實釀製醇酒……”**經文證明伊斯蘭的法律曾經允許飲酒(後來又嚴禁飲酒)。經文同時證明，用棗釀制的飲料和用葡萄釀制的飲料(在教法中)是一樣的。正如聖訓所述，用大麥、小麥、芥子和蜂蜜釀制的飲料在教律也是一樣的。

伊本·阿拔斯解釋**“醇酒和美好的營養”**說，**“醇酒”**指用棗和葡萄的果實釀造的非法飲料。**“美好的營養”**指這兩種果實中合法的成分。(1) 另據傳述，**“醇酒”**指其中非法的部分。**“美好的營養”**，指其中合法的部分，如乾棗和葡萄乾以及油、醋、汁子等，聖訓指出，這些飲料在發酵之前，可以飲用。

“此中對於領悟的群體確有一種跡象。”經文在此恰如其分地提到了理智。理智是人所具備的最尊貴的特徵。安拉為了保護伊斯蘭民族的理智，禁止他們飲用醉人的飲料。安拉說：【我也在其中造化了許多棗樹園和葡萄園，並使泉水由其中湧出來。以便他們吃其果實，那些果實不是他們的手造化的。難道他們不感謝嗎？讚美安拉，他從大地生長的萬物中，從他們自身中以及從人們所不知道的(事物)中造化了一切配偶。】(36:34-36)

(1)《泰伯里經註》17:241、242；

16.68 你的主啟示蜜蜂：“你在山上、樹上以及從他們所建的建築中建蜂房吧。

16.69 然後你就吃各種果實吧！並謙恭地遵循你主的道路。”它的身體中流出顏色不同的飲料，其中對人們有治療（之效）。對於能思想的群體，其中確有

一種跡象。

蜜蜂和蜂蜜中對人有一種恩典，值得人類參悟

“你的主啟示蜜蜂”中的**“啟示”**指啟發、引導。即安拉引導蜜蜂在山上、樹上和人類的建築物上築造蜂房。蜜蜂所設計並建造的這種六角形蜂房，做工考究，品質高超，幾乎完美無缺。然後安拉通過其定然，引導蜜蜂在遼闊的大自然中---在平原上、山崗上、谷地中採擷各種果實的精華，以安拉所預定的方式去工作。然後讓每個蜜蜂準確地回到自己的蜂房，帶回卵和蜂蜜。它用翅膀上的蜂臘修建巢房，吐出口中的蜂蜜，並以後面產卵。次日又去野外采蜜。

格塔德和阿卜杜·拉赫曼說，**“並謙恭地遵循你主的道路”** 指你當走在被你的主制服的大路上。(1) 他們認為**“謙恭”**是**“道路”**一詞的狀語。正如安拉所言：【我使它們服從於他們，它們當中有供他們乘載的，也有供他們食用的。】(36:72)(2) 你難道沒看見，養蜂人將蜂房搬運到各個地區。蜜蜂跟隨著他們？從這方面看，**“謙恭”**一詞對道路作狀語是比較合適的。即你當走安拉為你制服的光明大道。兩種解釋都是正確的。(3)

“它的身體中流出顏色不同的飲料。”蜂蜜的顏色一般根據採蜜區的不同而各異，有白、黃、紅等美麗的色彩。

“其中對人們有治療（之效）”，即蜂蜜對人類有醫療之效。換言之，其中含有許多對人體有益的成份。假若經文說“它是人類的醫療品”，那麼蜂蜜就能醫療一切疾病。但經文的這種表達方式說明，蜂蜜僅適合醫療某些疾病。蜂蜜是熱性的，它對涼性疾病有明顯療效。因為疾病需要“反其道而治之”。

包括兩聖訓實錄在內的各大聖訓集記載，有人來到安拉的使者(主賜福安)跟前說：“我的兄弟腹瀉不止，應該怎麼辦？”使者說：“給他喝蜂蜜。”不久那人回來說：“安拉的使者啊！我讓他喝了蜂蜜，但他瀉得更厲害了。”使者說：“給他喝蜂蜜。”不久那人又回來說：“安拉的使者啊！我讓他喝了蜂蜜，但他瀉得更厲害了。”如此往來三次，那人的兄弟仍然不見好轉。使者說：“安拉的語言是千真萬確的，但你兄弟的肚子在撒謊。你去讓你的兄弟繼續喝蜂蜜。”那人去後奉命行事。後來，他的兄弟果真痊癒了。(4)

兩聖訓實錄輯錄，阿伊莎(願主喜悅之)說，安拉的使者(主賜福安)喜歡甜食和蜂蜜。(5)

安拉的使者(主賜福安)說：“三個方法可醫療疾病：用火罐，喝蜂蜜和用火灸烤。但我禁止我的民族用火烙身體。”(6)

“對於能思想的群體，其中確有一種跡象。”安拉賦予這些體格弱小的動物去曠野中採蜜，帶回珍貴的蜂蜜和蜂臘。對於那些思考蜜蜂的創造者、決策者、制服者和運行者之偉大的人們來說，此中確有一種跡象，證明著他是一位行為的、大能的、智慧的、全知的、慷慨的和仁慈的主宰。

(1)《泰伯里經註》17:249； (2)《泰伯里經註》17:249； (3)《泰伯里經註》17:249； (4)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》10:178; 《穆斯林聖訓實錄》4:1732； (5)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》10:81; 《穆斯林聖訓實錄》2:1101； (6)《布哈里聖訓實錄詮擇---造物主的啟迪》10:143；

16.70 安拉造化你們，然後使你們死亡。你們當中有一些人活到壽命中最惡劣的時期，致使他在（有了）知識之後，又變得對事物不理解。安拉是全知的、大能的。

人生的歷程也是一種跡象

清高偉大的安拉說，他安排眾僕的行為，使他們從無到有，從生到死。安拉還讓一部分人活到風燭殘年，正如安拉所言：【是安拉造化你們於羸弱之中，然後在羸弱之後賦予你們力量。】(30:54)

“致使他在（有了）知識之後，又變得對事物不理解”，即他原來有一些知識，但因為年老昏暗而變得無知無識。

布哈里傳述了與這節經文相關的一段聖訓，安拉的使者(主賜福安)祈禱安拉說：“求你從吝嗇、懶惰、老邁的昏聵、壽命中最惡劣的時期、墳墓中的懲罰、丹扎里的迫害、生與死的考驗方面庇佑我。”(1)

祖海里在其著名的懸詩中說：“生活的負擔，使人疲憊不堪；若能活到八十年，那死亡籠罩心田，使人真假不分，是非難辨。”

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》8:239；

16.71 安拉使你們當中一部分人在生活財富方面比另一部分優越。那些被賜給宏恩的人絕不把他們的財富分給他們右手所統轄的（奴僕），從而平等享用。難道他們在否認安拉的恩典嗎？

人類的生活事務中有一種跡象和恩典

多神教徒們雖然承認萬物都是安拉的奴僕，但他們還是妄稱安拉有夥伴，他們在他們的朝覲應召辭中說：“回應你，你沒有夥伴，除非屬於你的夥伴。你掌管它，也掌管它所掌管的。”安拉闡明他們的愚蠢和昧真，並駁斥他們說，你們不喜歡你們的奴隸分享我賜給你們的財產，但你們又怎麼樂意讓安拉的奴僕分享安拉神聖的權力和受尊重權呢？正如另一段經文所述：【他為你們舉出一個來自你們自身的比喻：在你們右手所管轄的(奴僕)中，可曾有一些夥伴，與你們共用我所賜給你們的財富，以至他們和你們完全平等。你們畏懼他們，就跟你們互相畏懼一樣。】(30:28)

伊本·阿拔斯解釋這節經文時說：“他們不會和他們的奴隸分享自己的財產和妻子，又為何情願安拉的奴僕分享安拉的權力？”這就是安拉所說的**“難道他們在否認安拉的恩典嗎？”** (1) 另據傳述，伊本·阿拔斯解釋說：“你們為何將自己所不欲的，施予我呢？”

“難道他們在否認安拉的恩典嗎？”他們僅把安拉創造的一部分莊稼和牲畜劃分給安拉，並否認安拉的恩典，為安拉設置夥伴。

歐麥爾(願主喜悅之)曾致信艾布·穆薩：“你當以目前的生活現狀而知足，至仁主為了考驗世人，使一部分人比另一部分人富裕。富裕的人面臨的考驗是：他如何感謝安拉，並履行安拉規定的財產方面的義務。”

(1)《泰伯里經註》17:252。

16.72 安拉從你們同類當中為你們設置配偶，並通過你們的妻室賜給你們兒孫，他還供應你們一些美好的東西。而他們卻相信謬誤，辜負安拉的恩典嗎？

牲畜、妻室、子孫

清高偉大的安拉講述他給世人的恩典，說他以相同的人類為人的伴侶。假若人的伴侶不來自他的同類，那麼他(她)們間就不會產生愛慕和團結。仁慈的安拉把人類創造成男人和女人，使女人成為男人的妻子，又通過妻子為人類創造兒孫。(1) 經註學家們認為，經文中的“兒孫”有三重意義：一、兒子和孫子。(2) 二、服務員和助手。三、女婿。孫子包括家孫和外孫。

“他還供應你們一些美好的東西”，即指各種飲食。

雖然這樣，有人還是捨棄有恩於他的安拉，而崇拜偽神，安拉駁斥他們說：**“而他們卻相信謬誤。”“謬誤”**指各種偶像和偽神。

“辜負安拉的恩典嗎？”即他們忘恩負義，妄言幸福不是來自安拉。聖訓說：“末日，安拉將為僕人介紹他的恩典，難道我不曾賜你配偶，使你獲得尊嚴？不曾為你制服馬和駱駝，讓你居住並管理塵世？”(3)

(1)《泰伯里經註》17:256、257； (2)《泰伯里經註》17:257； (3)《穆斯林聖訓實錄》4:2279；

16.73 他們在安拉之外拜那些不能從諸天與大地中供應他們生計、也沒有任何能力的（偽神）嗎？

16.74 你們不要為安拉舉一些例子。安拉知道，你們不知道。

駁斥崇拜安拉外的一切

清高偉大的安拉說，只有他是人類的施恩者、賞賜者、創造者和供養者，但人類卻捨他而崇拜各種偶像和偽神。其實它們**“不能從諸天與大地中供應他們生計、也沒有任何能力”**，即它們不能降下雨水，讓大地長出莊稼。它們無法自助，焉能助人呢？它們即便有助人的心情，也沒有助人的能力。因此，經文說：**“你們不要為安拉舉一些例子”**，即你們不要設想除安拉外，還有一些偽神、偶像能與安拉勢均力敵。

“安拉知道，你們不知道。”安拉知道並作證：應受拜者，惟有安拉，而無知的你們卻在以物配主。

16.75 安拉設下了（兩個人的）比喻：一個是受人管理的奴隸，他對任何事物都無能為力；另一個是我曾賜給他美好給養的人。他私下和公開地花費它，他們相等嗎？讚美安拉。但他們大多數不知道。

穆民、隱昧者、偶像以及安拉所舉的例子

伊本·阿拔斯、格塔德、伊本·哲利爾等人說：“經文中的例子，是安拉為隱昧者和穆民而舉出的。”(1) **“受人管理的奴隸”**、**“對任何事物都無能為力”**指的是隱昧者。**“我曾賜給他美好給養的人”**指穆民，他公開或秘密地施捨財產。穆佳黑德說，經文中的例子指的是偶像和安拉。他們一樣嗎？(2) 顯然，二者之間的區別是不言而喻的。只有傻瓜無法識別他們間的區別。清高偉大的安拉說：**“讚美安拉。但他們大多數不知道。”**

(1)《泰伯里經註》17:261、263；　(2)《泰伯里經註》17:263；

16.76 安拉又設下了（另外的）比喻：有兩個人，其中一人是啞巴，對任何事物都無能為力，並且他對他的主人是個累贅，無論派他到哪裡，他都（辦）不好。這樣的人能跟一個勸人公正並遵循正道的人相等嗎？

另一個例子

穆佳黑德說，這個例子所指的仍是偶像和安拉。那偶像無疑是個啞巴，不會說話，也不會做任何事情。不但如此，它還是主人的累贅和負擔。

“無論派他到哪裡，他都（辦）不好。”他從來都是徒勞無益。

“這樣的人能跟一個勸人公正並遵循正道的人相等嗎？”即前者似一個一事無成的啞巴，後者不但命人公正，而且其自身的言行都是正確無誤的。他們是一樣的嗎？

奧夫傳述，伊本·阿拔斯認為這節經文也指隱昧者和穆民。如前所述。

16.77 諸天與大地的奧秘都屬於安拉，復活時只像一瞬間，或是更快。安拉確實是全能萬事的。

16.78 安拉使一無所知的你們由你們母親的子宮中出生。並賜給你們聽覺、視力和心智，以便你們感謝。

16.79 他們沒有看到被制服於空中的鳥類嗎？除了安拉之外，沒有誰能支持它們。對於有正信的群體，此中確有種種跡象。

未見之事只歸安拉，只有安拉知道復活之時

清高偉大的安拉告訴我們，他的知識和能力是完美的，他知道天地萬物的秘密，知道人類看不見的一切事情。如果安拉不意欲，任何人都無法知道這些秘密。安拉的能力是不可抗拒的，當他意欲一件事情發生時，他只說聲"有"，那事情就發生了。正如安拉所言：【我的命令只是在瞬間。】(54:50) 經文在此說：**"諸天與大地的奧秘都屬於安拉，復活時只像一瞬間，或是更快。安拉確實是全能萬事的。"**又說：【造化和復活你們，就和(造化和復活)一個人一樣。】(31:28)

聽覺、視覺和心智是安拉賜給人類的恩典

然後安拉講述他對僕人的恩典：他從他們的母腹中使他們出生時，他們一無所知。此後，他賜給他們聽覺，傾聽萬籟；賜給他們視覺，觀察萬物；賜給他們心靈(一說頭腦)，讓他們辨別利害。人類的這些感官和能力，隨著年齡的增長，會逐漸成熟並完善。安拉賜給人類這些功能，以便幫助他們正確崇拜安拉。

安拉的使者(主賜福安)說，清高偉大的安拉說："和我的盟友為敵者，確已和我宣戰；僕人接近我的善功中，最貴的善功莫過於履行我所制定的主命；僕人一直以副功接近我，直至我會喜愛他。當我喜愛他時，我就是他聽聲音的賽莫爾，是他觀看的白所勒，是他行走的磊吉勒(1)。他向我要求時，我會賞賜他；他向我祈求時，我會應答他；他向我求庇佑時，我會庇佑他。我決心要做的事情中，最令我猶豫的莫過於取走穆民忠僕的性命。他不願死亡，我不願為難他。但他難免一死。"(2) 聖訓的意思是，當僕人虔誠地服從安拉時，他的一切行為都是為了安拉，他只為安拉而聽，只看安拉許可的事物，只為服從安拉而行走，他在一切事務中，都求安拉襄助。(3) 因此，經文說：**"並賜給你們聽覺、視力和心智，以便你們感謝。"**正如另一段經文所說：【你說："是他創造了你們，並授予你們聽覺、視覺和心靈，可是你們卻很少感謝。"你說："是他使你們在大地上繁衍，你們也將被集合到他那裡！"】(67:23-24)

(1)上述字面意義分別為耳朵、眼睛和腳。安拉至知其意義。　(2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》11:348；　(3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》11: 352；

在空中制服鳥兒是一種跡象

然後安拉提醒僕人去觀看在天地間被制服的鳥兒，它們是怎樣展翅飛翔的？只有大能的安拉讓它們停留在空中，讓風承載著它們。正如《實權章》所述：【他們沒有觀察在他們上面伸縮羽翼的飛鳥嗎？除了至仁主，誰能夠維持它們？他確實是全觀萬物的。】(67:19)本章的經文說：**"對於有正信的群體，此中確有種種跡象。"**

16.80 安拉在你們的家中為你們設置居所，他為你們把牲畜的皮革設為房子，當你們遷移或你們停留時，你們會發覺它們是輕便的。他也以它們的毛、絨、鬃供你們做家居用品和一時的享受。

16.81 安拉也從他所造化的東西中為你們設置影蔭，以群山做你們的隱避之所，他還賜給你們防熱的衣服和防禦創傷的甲冑。就這樣，他對你們完成他的恩典，以便你們順服。

16.82 倘若他們拒絕，你的責任只是明白地宣傳。

16.83 他們認識安拉的恩典，然後又否認它們。他們大部分是隱昧者。

房屋、家用品和衣服都是安拉賜給人類的恩典

清高偉大的安拉指出，他對人類的恩典是面面俱到的，他賜給他們房屋，供他們休息和遮風擋雨。房屋對人類還有許多的益處。安拉還讓人類用動物的皮革製造輕便的帳篷，供他們在旅行和居家時使用。因此說，**"當你們遷移或你們停留時，你們會發覺它們是輕便的。他也以它們的毛、絨、鬃供你們做家居用品和一時的享受"**，即人類可以用羊毛、駝絨和山羊鬃製造家用品。**"它們"**指牲畜。經註學家們對**"家居**

用品”一詞有如下解釋：一、財產；二、貨物；三、衣服。正確地說，該詞包括這一切含義，既包括家中的鋪蓋，也包括身上的服飾。(1) **“一時的享受”**指定期的享受。
(1)《泰伯里經註》17:268；

影蔭、山脈、衣服和甲冑都是安拉賜給人類的恩典

“安拉也從他所造化的東西中為你們設置影蔭。”格塔德說，**“影蔭”**指樹。(1)

“以群山做你們的隱避之所”，“隱避之所”指堡壘和要塞。

“他還賜給你們防熱的衣服”，即用棉、亞麻和毛製成的衣服。

“和防禦創傷的甲冑”，“甲冑”指鎧甲等軍用品。

“就這樣，他對你們完成他的恩典”，即安拉就這樣賜你們一些必需品，以便你們借助它們服從安拉，並正確地崇拜安拉。

“以便你們順服”，即以便你們成為穆斯林。這是大部分學者的解釋。
(1)《泰伯里經註》17:269。

使者只肩負傳達使命的義務

“倘若他們拒絕”，即倘若他們拒絕如此明確的解釋，那麼你對他們的行為不再負責。**“你的責任只是明白地宣傳。”**你確已完成了你的使命。

“他們認識安拉的恩典，然後又否認它們。”他們知道安拉是施恩者，但他們還是崇拜多神，妄言偽神在供養他們。**“他們大部分是隱昧者”**(1)。
(1)隱昧者和忘恩負義者在阿拉伯語中是同義詞。- - -譯者註

16.84 那天，我將從各民族中派遣一位作證者，然後隱昧者不再得到許可，他們也不被要求喜悅。

16.85 當犯罪的人見到懲罰時，他們不獲減輕，也得不到照顧。

16.86 當那些以物配主者見到他們（為安拉設立）的配主物時，他們會說：“我們的主啊！這些是我們曾經捨你而祈求過的夥伴。”它們則反駁他們道：“你們的確是說謊的人！”

16.87 那天，它們將會向安拉表示順從。他們過去所捏造的棄他們而去了。

16.88 那些不信安拉並在安拉的道路上阻礙（他人）的人，因為他們曾經為非作歹，我將對他們罰上加罰。

多神教徒們在復生日的情況

安拉在此講述多神教徒們在復生日的歸宿- - -火獄中的情況。安拉將派遣各民族的先知作他們的作證者，作證他當初向他們宣教時，他們是如何回應的。**“然後隱昧者不再得到許可”**，即他們不得為自己的罪行尋找藉口，因為他們知道，他們曾經找的藉口都是站不住腳的謊言。正如安拉所言：【這是他們不能說話的日子，他們不得許可，焉能提出藉口？】(77:35-36)

“他們也不被要求喜悅。當犯罪的人見到懲罰時，他們不獲減輕。” **“犯罪的人”**指多神教徒。他們將無時無刻地遭受懲罰。**“也得不到照顧”**。當他們遭受懲罰的時刻到來時，就在當地刻不容緩地遭受懲罰。他們被七萬條韁繩拖著，送進火獄。每條韁繩上有七萬名天使。每個火獄都伸著“脖子”看著眾生，它大吼一聲，人們紛紛跪倒在地。火獄說，我奉命來制裁每個頑固的暴徒。他們曾妄言除了安拉之外還有其他神靈。我還奉命來制裁某某人- - -它- - -點明那些應該進火獄者的名字。正如聖訓所述。然後火將包圍人們，就像鳥兒啄食一樣，當場將犯罪者們啄進火獄。清高偉大的安拉說：【當它從遠處看見他們時，他們將會聽到它的怒吼和噴氣聲。當被鎖在一起的他們，被扔進其中一個狹隘的地方時，他們在那裡祈求毀滅！不要在這天祈求二次的毀滅，而要祈求多次的毀滅！】(25:12-14)又【犯罪者們看見了火獄，因此確信他們必將墮落其中，他們在那裡找不到逃脫之道。】(18: 53)又【如果隱昧

的人知道那一時刻，那時他們不能擋去他們臉上和他們背上的火，他們也不蒙照顧……不然，它將突然降臨他們，使他們驚慌失措，他們將沒有能力抵擋它，也得不到照顧。】(21:39-40)

多神教徒們最需要得到説明的時刻，他們的“神”和他們脱離了關係

清高偉大的安拉說，就在多神教徒們最需要得到他們的“神”幫助的時刻，這些“神”和他們脱離了一切關係。**“當那些以物配主者見到他們（為安拉設立）的配主物時”**，**“配主物”**指他們在今世捨安拉而崇拜的一切偶像。

“他們會說：‘我們的主啊！這些是我們曾經捨你而祈求過的夥伴。’它們則反駁他們道：‘你們的確是說謊的人！’”即他們的“神靈”對他們說：“你們在撒謊，我們從來沒有讓你們崇拜我們。”正如安拉所言：【誰比捨安拉而祈求那些直到復生日也不能回答他們，並且對他們的祈求毫無知覺的(偽神)的人們更迷誤呢？當人類被集中起來時，它們(偽神)將變成他們的敵人，並否認他們的崇拜。】(46:5-6)又【他們在安拉之外設了一些“神”，以為它們是他們的相助者。不會的，它們不久將否認他們的崇拜，並變成他們的對頭。】(19:81-82) 伊布拉欣先知說：【然後在復生日，你們將會互相否認，互相咒罵。】(29:25) 清高偉大的安拉說：【他們被告知：“祈求你們(為安拉編造出)的夥伴吧！”】(28:64)類似的經文很多。

所有的人都將在末日服從安拉

“那天，它們將會向安拉表示順從。”格塔德和艾克萊麥說，**“順從”**指恭順、屈服。(1) 即萬物都要順從安拉的旨意，聽從安拉的命令。正如安拉所言：【在他們來到我面前的那天，他們的視覺多麼明朗、聽覺多麼清楚啊！但是不義者們今天的確在明顯的迷誤當中！】(19:38)又【如果你能看見那些有罪的人在他們的主跟前垂下他們的頭說道：“我們的主啊！我們已看見了，也聽到了。”】(32:12)又【所有的面容都恭順於永生的、自足的安拉。】(20:111)

“他們過去所捏造的棄他們而去了”，即他們當初捨安拉而崇拜的一切偽神都銷聲匿跡了。沒有誰能幫助他們，或解救他們。

(1)《泰伯里經註》17: 276。

隱昧者當中的傷風敗俗者將遭受加倍的懲罰

“那些不信安拉並在安拉的道路阻礙（他人）的人，因為他們曾經為非作歹，我將對他們罰上加罰。”否認安拉並阻礙世人追求真理的隱昧者們，將遭受加倍的懲罰。正如安拉所言：【他們禁止(別人歸信)它，並避開它。他們只在不知不覺地毀滅自己。】(6:26)經文證明，隱昧者們在火獄中所遭受的懲罰是不同的，正如穆民們在樂園中的品級和地位不同。【你們全都有加倍的。不過，你們不知道。】(7:38)

16.89 我將在那一天從各民族中派遣一位作證者，對他們作證。我叫你來做這些人的作證者。我已降給你經典，以便解釋萬事，作為引導和慈憫，並向順從者報喜。

每個先知都要在末日為其民族作證

清高偉大的安拉呼籲他的僕人兼使者穆罕默(主賜福安)說：**“我將在那一天從各民族中派遣一位作證者，對他們作證。我叫你來做這些人的作證者。”** **“這些人”**指穆聖(主賜福安)的民族。即你當為世人敘述那日及其驚恐，以及安拉賜你的尊貴和崇高地位。這節經文和阿卜杜拉·本·麥斯歐迪曾對穆聖(主賜福安)所誦讀的《婦女章》開頭的那節經文非常相似。當伊本·麥斯歐迪讀到【當我從每一個民族中召來一名證人，並召你為這些人的證人時，將怎樣呢？】(4:41)時，安拉的使者(主賜福安)說：“足夠了。”他回頭看時，只見使者的眼中噙滿了淚水。(1)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:99；

《古蘭》是一部闡釋萬事的經典

“我已降給你經典，以便解釋萬事。”伊本·麥斯歐迪說：“安拉在這部《古蘭》中闡述了一切知識和一切事物。”(1) 尊貴的《古蘭》包羅過去和未來的一切有益知識，它指出了萬物中的合法與非法，以及人們在現世中、宗教中和後世中所需要的一切知識。《古蘭》是心靈的“引導”，是給穆斯林的慈憫和喜訊。

奧扎伊說，這節經文的意思是：以便你憑《古蘭》為世人闡釋萬事。(2)

“我已降給你經典”之前是**“我叫你來做這些人的作證者”**，其意義---安拉至知---是：安拉為你降下經典，並命令你宣傳它，在末日，他將問你是否完成這個使命。【那時，我一定會詢問給他們派遣了使者的人們，我也會詢問眾使者。】(7:6)又【憑你的主發誓，我一定會審問他們全體，---關於他們所做過的一切行為。】(15:92-93)又【那天，安拉集合眾使者，說：“你們得到的回答是什麼？”他們說：“我們不知道，你確實是全知幽玄的主。”】(5:109)又【為你規定《古蘭》的安拉，必將使你回歸故地。你說：“我的主至知誰帶來引導，誰是在明顯的錯誤當中。”】(28:85)即安拉賦予你傳達經典的使命，在末日，他必將看你是否完成使命。以上是對這節經文合理而正確的解釋。

(1)《泰伯里經註》17:269； (2)《散置的珠寶》5:158；

16.90 安拉命令人公平、行善、周濟親屬。他禁止醜事、惡行及暴虐。他勸誡你們，以便你們留意。

安拉命人公正、行善

清高偉大的安拉命令他的眾僕要公正和公平，並鼓勵他們善待他人。正如安拉所言：【如果你們要實行報復，你們就按照你們所受過的傷害進行報復。倘若你們忍耐，它對忍耐者確實是更好的。】(16:126)又【惡行的還報是相等的惡報。無論誰寬恕並改邪行善，他的報償都歸安拉負責。安拉確實不愛不義之人。】(42:40)又【創傷都要抵償。倘若任何人施捨它(放棄抵償)，它就是他的贖罪。】(5:45) 類似的經文都證明教法要求人們公正為懷，善待天下。

安拉命人接濟骨肉、禁止醜事、惡行和過分之舉

“周濟親屬”，即安拉命令人們接恤骨肉。正如安拉所言：【你要給親屬和赤貧者以及遠行人施捨他們所應得的，但不要揮霍浪費。】(17:26)

“他禁止醜事、惡行。”“醜事”指一切非法事務。**“惡行”**指一切明顯的罪惡。因此，另一段經文說：【你說：“我的主只禁止那些表露在外和隱藏在內的醜行和罪惡……”】(7:33)

“暴虐”指侵犯他人。聖訓說：“暴虐和斷絕骨肉的人，不但應該在今世立即遭受懲罰，更應該在後世遭受懲罰。這種罪惡最應該受到安拉如此的報應。”(1)

“他勸誡你們”，即安拉命令你們行善，禁止你們作惡，**“以便你們留意”**。

伊本·麥斯歐迪說，《古蘭》中最具綜合性的經文是這節《蜜蜂章》經文：**“安拉命令人公平、行善……”**(2)

(1)《艾布·達烏德聖訓集》5:208； (2)《泰伯里經註》17:280。

奧斯曼的眼睛

有段優美的聖訓講述了以上經文降示的經過。伊本·阿拔斯傳述，安拉的使者(主賜福安)在家中的院子裡坐著，奧斯曼·本·麥祖歐米微笑著走了過來。先知對他說：“請坐。”他說：“好。”先知坐在他的前面。他倆在談話中，先知的眼睛注視著天空。先知仰視片刻後，慢慢移開目光，將視角轉向右側，又朝地下觀看。然後先知離開與

他同坐的奧斯曼，去他剛才觀看的地方。他在那裡不停地搖頭，好像在詢問有人對他說的話的意思。奧斯曼·本·麥祖歐米看著先知的舉動。過了一會，問題好像解決了，先知(好像)問清楚了對他說的話的意思後，就像第一次一樣，目光再次轉向天空。奧斯曼·本·麥祖歐米跟著穆聖(主賜福安)望去，只見他的目光消失在天際之中。此後，穆聖(主賜福安)又坐回到伊本·麥祖歐米跟前。後者說："穆罕默德啊！我經常和你同坐，但從沒有見你有過像今晨這樣的舉動。"先知問："你看到我做了什麼？"他說："我看到你仰視天空，然後又將目光轉回到你的右面，然後你離開我去你觀看的地方。你不停地搖頭，好像向別人詢問你聽到的話的意思。"先知問："你明白了其中的寓意嗎？"奧斯曼說："明白了。"先知說："剛才我和你同坐時，安拉的使者來到我跟前。"伊本·麥祖歐米問："安拉的使者？"先知說："是的。"伊本·麥祖歐米問："他對你說了什麼？"先知說："他說：**'安拉命令人公平、行善……'**"奧斯曼（後來）說："自從那時，正信就深深地根植在我的心中，我喜愛了穆罕默德。"(1)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》1:318；

16.91 倘若你們已經締約，你們就要實踐安拉的約言；在你們已經確定了誓言之後，不要毀約。你們確已讓安拉作你們的保證者。安拉知道你們所做的一切。

16.92 你們不要像那個女人，她把紗線搓緊，然後又把它拆成一縷一縷的。你們將誓言作為相互欺騙的伎倆，因為一族人比另一族人富強。安拉僅以此考驗你們，他勢必在復生日對你們闡明你們的分歧。

安拉命人履行誓約

安拉命令人們履行盟約，堅守所締結的誓約。**"在你們已經確定了誓言之後，不要毀約。"**

這節經文和下列經文之間沒有矛盾：【你們不要將安拉當作你們誓願的靶標。】(2:224)【安拉不會計較你們無心的誓言，但是他卻計較你們存心立過的誓言。這是你們發誓(然後違誓)後的罰贖，不過你們應當遵守你們的誓言。】(5:89)即你們壞了誓願後必須要出罰贖。這些經文與穆聖(主賜福安)的下列聖訓之間沒有衝突："以安拉發誓，如果安拉意欲，我若在發誓(幹某事)後看到另一件事情的意義更大，我就解除這個誓願(並為之出罰贖)，去做更有意義的事情。"(1) 上述的經文和聖訓，與本章的這節經文**"在你們已經確定了誓言之後，不要毀約"**之間沒有矛盾。因為經文中的**"誓言"**指盟約、契約，而不是鼓勵或禁止人做某事的言辭。

因此，穆佳黑德解釋**"在你們已經確定了誓言之後，不要毀約"**時說**"誓言"**指誓願。即蒙昧時代的誓願。(2) 伊瑪目艾哈麥德所傳的下列聖訓，可以證明這種解釋是正確的。安拉的使者(主賜福安)說："伊斯蘭中不存在誓願，蒙昧時期的誓願，在伊斯蘭時期只會得到加強。"(3) 即歸信伊斯蘭的人決定做某事時，不需像蒙昧主義者那樣立下誓願，穆斯林是有高度自覺性的。

艾奈斯(願主喜悅之)說："安拉的使者(主賜福安)在我們的家園中讓遷士和輔士們結為了兄弟。"(4) 聖訓的意思是，使者曾讓他們結為兄弟，互相繼承。後來安拉革止了這一規定。安拉至知。

"安拉知道你們所做的一切。"經文強調了信守盟約的重要性。

"你們不要像那個女人，她把紗線搓緊，然後又把它拆成一縷一縷的。"伊本·凱西爾和賽丁伊說，經文指的是一個愚蠢的麥加婦女，她每次紡好線後，又將它一縷縷地拆散。(5)

穆佳黑德、格塔德、伊本·栽德說："這是破壞已經簽盟約的人的例子。"這種解釋更加明確和可靠。(6)

"然後又把它拆成一縷一縷的。"這節經文也可以理解為："你們不要成為破壞盟約之人。"(7)因此，後文說：**"你們將誓言作為相互欺騙的伎倆。"**

"因為一族人比另一族人富強。"當你們看到別人比你們更強大時，你們為了得

到對方的信任，就為他們立下誓約，此後又借機毀約。安拉禁止人們這樣做，以便逐步提高人們的道德。經文禁止這種情況下的誓約，說明人們更應該履行在沒有困難時定立的誓約。

穆佳黑德說，蒙昧時代的人和人締約後，若看到另一些人比他們更強大，就廢除和弱者締結的盟約，去和強者締約。後來伊斯蘭禁止了這種醜行。

“安拉僅以此考驗你們。”伊本·朱拜爾說：“安拉以大量的(敵人)考驗你們。”(8)伊本·哲利爾解釋：“安拉命令你們實踐誓約，並以此來考驗你們。”

“他勢必在復生日對你們闡明你們的分歧”即安拉將給每個人論功獎罰。(9)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》11:525; 《穆斯林聖訓實錄》3:1269； (2)《泰伯里經註》17:282。 (3)《艾哈麥德按序聖訓集》4:83; 《穆斯林聖訓實錄》4:1961。 (4)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》4:552; 《穆斯林聖訓實錄》4:1960； (5)《泰伯里經註》17:285。(6)《泰伯里經註》17:285。 (7)經文中的“أنكاثا”在正文中譯為“一縷一縷的”，它的另一層意義是“毀約者。”---譯者註； (8)《散置的珠寶》5:163。 (9)《泰伯里經註》17:287。

16.93 如果安拉願意，他勢必使你們成為一族。但是他任他所意欲的人迷誤，引導他所意欲的人。你們一定會被問到你們做過的一切。

16.94 你們不要將你們的誓言作為相互欺騙的伎倆，以免腳步在已經站穩之後滑倒。你們會因為在主道上阻礙（人們）而嘗試惡果，你們一定會遭受重大的懲罰。

16.95 你們以安拉的誓約換取微薄的利益。安拉跟前的（獎賞）對於你們是更好的，如果你們知道。

16.96 你們所有的終將消失，安拉所有的卻是永存的，我一定會按照堅忍者的最佳善功報償他們。

假若安拉意欲，他就會讓全人類成為一個民族

經文說，世人啊！**“如果安拉願意，他勢必使你們成為一族。”**正如安拉所言：【如果安拉意欲，大地上所有的人都已歸信了！】(10:99)即他會讓你們團結起來，你們之間不再有分歧、怨恨和衝突。又【如果你的主願意的話，他會使人類成為一個民族。但是他們永遠是有分歧的，除了你的主所慈憫的那些人。他為此而造化他們。】(11:118-119)

經文在此說：**“但是他任他所意欲的人迷誤，引導他所意欲的人”**，然後，他要在末日審問你們在今世所做的一切事情，並給予公正的報酬，一絲一毫也不會疏忽。

伊斯蘭禁止人們為了騙人而發誓

安拉警告人們不要將誓願作為騙人的伎倆，以免走在正道上的人們因此失足，因為他們的誓願可能妨礙別人走向正道。譬如隱昧者看到一位穆斯林輕諾寡信時，就可能對伊斯蘭失去信任，因而拒絕信教。

因此說：**“你們會因為在主道上阻礙（人們）而嘗試惡果，你們一定會遭受重大的懲罰。”**

不要因為今世而毀約

清高偉大的安拉說：**“你們以安拉的誓約換取微薄的利益”**，即你們不要因為今世的浮利而撕毀和安拉締結的盟約，一個人即便得到了整個世界，但比之安拉那裡的獎勵，它們都是微不足道的。對於那些歸信安拉、希望得到安拉的報償，追求安拉的喜悅並履行與安拉締結的盟約的人們來說，安拉的回賜是最佳美的。

因此說，**“你們所有的終將消失”**，即你們所擁有的一切都是有限的，終究都會用完。

“安拉所有的卻是永存的。”安拉在樂園中賜給你們的恩典，是永遠存在的，永遠不會發生變化。

“我一定會按照堅忍者的最佳善功報償他們。”安拉用發誓的語氣指出，堅忍者會得到最優美的報償，他們的罪惡會被安拉赦宥。

16.97 不論男女，只要他行善，並且歸信，我一定使他過一種美好的生活，我將按照他們當初最好的行為報償他們。

善功及其報償

安拉給那些行善的男女許諾：只要他們按照經典和聖訓的要求行善，並且具備正信，安拉就會使他們在今世生活美滿，在後世得到最佳報酬。**“美好的生活”**包括一切令人賞心悅目的事物。伊本·阿拔斯和朱麻爾認為它指優厚的和合法而佳美的物質資料；阿里認為指知足；還有人認為指幸福。哈桑、穆佳黑德、格塔德說：“美滿的生活只在樂園中。”端哈克說，**“美好的生活”**指今世中合法的物質資料和功修。另一些學者認為它指的是行善，並以行善為榮。其實，**“美好的生活”**包括上述一切含義。

安拉的使者(主賜福安)說：“一個人若獲得正信，並擁有足夠的物質資料，同時以安拉所賜的一切為滿足，那麼，他就成功了。”(1)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》2:268; 《穆斯林聖訓實錄》2:730；

16.98 當你誦讀古蘭時，應祈求安拉從被驅逐的惡魔上庇佑（你）。

16.99 它對那些歸信並托靠他們主的人是無權的。

16.100 它只對那些以它為友的人和以物配主的人有權。

安拉命令人們在誦讀《古蘭》時首先念求護詞

安拉通過先知之口命令眾僕，當他們打算誦讀《古蘭》時，首先應該祈求安拉從被驅逐的惡魔上保護他們。我們已在本經註的開頭詳細註釋了求護詞。一切讚美和恩情都屬於安拉。開始讀《古蘭》時念求護詞的意義在於，不要使讀者在誦讀時發生錯亂，或不假思考地隨意誦讀。因此，大部分學者認為，應該在讀經典之前讀求護詞。

“它對那些歸信並托靠他們主的人是無權的。”紹利說：“惡魔沒有能力讓這些忠僕觸犯不可恕饒的罪惡。”(1) 另一些人解釋說：“惡魔沒有誤導這些人的證據。”還有人說，這節經文如同下列經文：【除了他們中你所選擇的僕人外。】(15:40)

“它只對那些以它為友的人和以物配主的人有權。”穆佳黑德說，“以它為友的人”指順從惡魔的人。(2) 另一些人解釋為捨安拉而將惡魔作為朋友的人。

“以物配主的人”指崇拜安拉的同時還崇拜各種偶像的人。

(1)《泰伯里經註》17:294。 (2)《泰伯里經註》17:294。

16.101 當我以一個跡象代替另一個跡象時---安拉最清楚他所降下的---他們說：“你只是一個偽造者。”不然，他們大多數不知道。

16.102 你說：“聖潔的魯哈確已本著真理由你的主帶來了啟示，以便他能使那些歸信的人堅定，並作那些歸順者的引導和喜訊。”

安拉革止了部分經文後，多神教徒妄言穆聖(主賜福安)在偽造經文，以及對他們的駁斥

清高偉大的安拉說，多神教徒們智力低下，意志薄弱，立場不穩，他們不可能擁有正確的信仰，而註定要成為薄福者。他們每看到安拉通過一段經文革止另一段經文的斷法時，便將穆聖(主賜福安)說成一個說謊者，說：**“你只是一個偽造者。”**其實，革止經文完全是安拉的意旨，安拉可以做他所欲之事，並按他的意旨對一切事務做出判決。

穆佳黑德解釋**“當我以一個跡象代替另一個跡象”**時說：“我取消了此段經文，確定了另一段經文。”(1) 格塔德說，這節經文如同下列經文：【我革止的或使人忘記的每段經文，我必帶來更好的或相似的(經文)。】(2:106)(2)

安拉回答他們說：**“你說：‘聖潔的魯哈確已本著真理由你的主帶來了啟示’。”** **“聖潔的魯哈”**指吉卜勒伊里天使，**“本著真理”**指真實地、公正地。

“以便他能使那些歸信的人堅定。”他們相信安拉先後降下的每段經文，並對它們恭順不違。

“並對那些歸順者的引導和喜訊。”啟示是歸信安拉及其使者的穆斯林的向導和喜訊。

(1)《泰伯里經註》17:297。　(2)《泰伯里經註》17:297；

16.103 我確實知道他們會說：“那只不過是一個人教導他罷了。”他們所指的那人講外國語，而這卻是明明白白的阿拉伯語。

多神教徒妄言穆聖(主賜福安)曾從外國人那裡學習《古蘭》，以及對他們的駁斥

多神教徒們真可謂挖空心思，想盡辦法，他們睜著眼睛瞎說古萊什人的一個外國奴僕給穆聖(主賜福安)傳授了《古蘭》。此人是索法附近的一個小販。安拉的使者(主賜福安)有時坐到他跟前和他談話。但這位外國人除了簡單的日常用語之外，並不精通阿拉伯語。安拉駁斥他們的瀾言說：**“他們所指的那人講外國語，而這卻明明白白地是阿拉伯語”**，即穆聖(主賜福安)所帶來的《古蘭》文辭精闢，意義深邃，內容廣泛，融會了一切天啟經典之精華。一個外國奴隸，哪有能力做到這一點，從而招致穆聖(主賜福安)去向他討教呢？任何有理智的人都不會這樣去說。

伊本·阿拔斯說，安拉的使者(主賜福安)在麥加時認識一位名叫白里阿穆的外國鐵匠，多神教徒們看到穆聖(主賜福安)曾和他來往，便妄言：“白里阿穆是穆罕默德的老師。”後來安拉降下這節經文駁斥了他們。(1)

(1)《泰伯里經註》17:298。

16.104 那些不信安拉跡象的人，安拉絕不引導他們，他們所得到的將是慘痛的刑罰。

16.105 只有那些捏造謊言的人不信安拉的啟示。他們是說謊者。

清高偉大的安拉說，那些不願紀念他，並對使者所接受的啟示不理不睬，也不想歸信天啟經典的人們，得不到他的引導。安拉在今世中不引導這等人歸信天經和使者，在後世中，他們要遭受痛苦的刑罰。

安拉還指出，穆聖(主賜福安)不是說謊者，也沒有編造經文。假借安拉名義編造謊言的人，是世間最可惡的人，是**“那些不信安拉跡象的人”**，指那些家喻戶曉的邪教徒、隱昧者們。而使者穆罕默德(主賜福安)是世間最誠實、最善良的人，他那美好的品行、信仰和理想都是舉世無雙。他誠實守信，在族人中有口皆碑，人們都尊稱他為“艾敏”誠實守信的人。當年羅馬國王希拉克略通過艾布·蘇富揚(當時他還沒有信教)瞭解穆聖(主賜福安)的一些特徵時問道：“他宣教之前你們懷疑過他是個說謊的人嗎？”艾氏說：“沒有。”希拉克略說：“一個不願向世人說謊的人，是不會向安拉說謊的。”

16.106 誰在歸信安拉之後又隱昧---除非受到強迫，但內心仍然堅定地歸信---因為隱昧而展開心胸的人，將遭受來自安拉的惱怒，遭受重大的懲罰。

16.107 那是因為他們喜愛今世的生活甚於後世，安拉絕不引導隱昧的群體。

16.108 這等人，安拉封閉了他們的心靈、耳朵 和眼睛。這等人，是昏聵的。

16.109 無疑，他們在後世是虧損者。

安拉惱怒叛教者，被迫者另當別論

清高偉大的安拉說，誰若在接受正信並看到真理之後叛教，並心安理得地接受隱昧，安拉必將因為他們棄明投暗而遷怒於他們，他們將在後世遭受嚴厲的懲罰。因為他們不愛後世愛今世，為了今世不惜背叛正信。安拉不會引導他們的內心，也不會讓他們堅定於正教。他們的心靈將被封閉，因而不理解有益之事，故有耳不聞，有眼無珠。他們的感官也失去了本來作用，變得毫無知覺。

“無疑，他們在後世是虧損者”，即這等人理所當然地要在後世虧負自己和自己的家人。**“除非受到強迫，但內心仍然堅定地歸信”**，即如果一個人在遭受嚴刑拷打之後，被迫說了否認安拉的言辭，口頭上服從了多神教徒，但他只是“口是心非”，心中仍然堅信安拉，那麼，他不屬於叛教者。

這節經文降示的原因

伊本·阿拔斯說，這節經文是因為安馬爾·本·亞西爾降示的。他在多神教徒的嚴刑拷打之下，被迫說了否認穆聖(主賜福安)的話。後來他到穆聖(主賜福安)眼前請求原諒，安拉因此降示了這節經文。(1)

安瑪爾的兒子傳述，多神教徒們逮捕安瑪爾後，對他嚴刑拷打，他被迫同意了多神教徒們的要求。此後，安瑪爾到先知跟前，訴說了這一情況。先知問他：“當時你心裡是怎麼想的？”安瑪爾說：“堅持正信。”穆聖(主賜福安)說：“再遇到折磨時你照樣應付他們。”(2) 另據白海根傳述，安瑪爾當時被迫罵了先知，讚美了多神。後來他來到先知跟前說：“ 安拉的使者啊！我經不住折磨罵了你，誇讚了多神。”穆聖(主賜福安)問：“當時你心裡是怎麼想的？”安瑪律說：“我對正信堅定不移。”穆聖(主賜福安)說：“再遇到折磨時你照樣應付他們。”安拉因此而降示了**“除非受到強迫，但內心仍然堅定地歸信……”**(3)

學者們一致認為，穆民在遇到生命危險時，可以採取權宜之計，違心地說隱昧的言辭，也可以像聖門弟子比拉勒那樣威武不屈。多神教徒們百般折磨要他叛教，於一個酷熱難耐的日子在他身上壓上一塊大石頭，但他還是堅強地說：“獨一者(4)、獨一者。”他說：“假若我知道還有什麼話比這句話更令你們難受，我必定會說那句話的。”願安拉喜悅他。輔士胡白卜·本·栽德也是如此，偽先知穆賽利邁審問他：“你作證穆罕默德是安拉的使者嗎？”他回答：“是的。”又問：“你作證我是安拉的使者嗎？”他回答：“我從未聽過此事。”後來胡白卜被淩遲處死了，但他始終大義凜然，視死如歸。穆斯林最好堅守正信，不惜獻出生命。(5)

聖門弟子阿卜杜拉·本·胡扎法曾被羅馬人俘虜，敵人帶他來見羅馬國王，國王對他說：“如果你信仰基督教，我就和你分享國權，並招你為駙馬。”但他說：“你即便把你的國權和阿拉伯人的國權交給我，讓我在一瞬間叛變穆罕默德的宗教，我也辦不到。”國王說：“那麼我就處死你。”他說：“請便吧！”於是國王命人把他綁到十字架上，吩咐弓箭手朝他的手和腳的跟前射擊。國王站在一旁繼續勸他改信基督教。但他不為之所動。國王一計不成，又施一計，命人放下他，點燃一口油鍋，把一位穆斯林俘虜投進鍋中，讓阿卜杜拉目睹這位穆斯林皮開肉綻的血淋淋場面。但這還是沒有嚇倒阿卜杜拉。國王只得命人把他扔進鍋中。阿卜杜拉站到熊熊燃燒的油鍋跟前，流下了眼淚。國王見狀，以為阿卜杜拉回心轉意了，讓人把他帶來。但阿卜杜拉給他的回復是：“我痛哭的原因是我只有一條性命，當我進入油鍋後，只能在一瞬間為安拉犧牲一次。我多麼希望我有千千萬萬條性命，就像我渾身的汗毛那樣，好讓我為安拉犧牲千千萬萬次。”另據傳述，敵人將阿卜杜拉投入監牢，多日不給他飲食，後來他們給他帶來豬肉和酒，但他沒有動用這些東西。後來國王問他：“你為什麼不吃？”他回答說：“這些東西在此情況下對我已成合法，但我不願讓你對我幸災樂禍。”國王說：“你吻一下我的頭，我就放了你。”他說：“你能釋放所有穆斯林

俘虜嗎？”國王說：“可以。”阿卜杜拉吻了他的頭後，他釋放了被俘虜的所有穆斯林。他們回去後，歐麥爾(願主喜悅之)說：“每個穆斯林都應該親吻阿卜杜拉的頭，我將首先親吻它。”然後站起來吻了他的頭。願安拉喜悅他們。(6)

(1)《泰伯里經註》17:304。 (2)《泰伯里經註》17: 304; 《哈肯聖訓遺補》2:357。 (3)《聖訓大集》8:209； (4)即我只歸信獨一無偶的安拉。---譯者註； (5)《曠野雄獅》1049； (6)哈菲茲在《伊薩傳》4641 頁中敘述了此故事，這裡略有刪節。

16.110 然後，你的主對於那些遭受迫害之後遷徙，然後奮鬥，並且堅忍的人---你的主的確是多恕的、至慈的。

16.111 那天，每一個人都來為自己辯解。每個人都按照他曾經做過的而得到充分的報償，沒有人會被虧待。

被迫叛教的人行善後，會得到安拉的赦宥

經文在此講述了另一些人，他們曾經居住麥加，備受族人的欺淩和壓迫，因而表面上和多神教徒保持一致。後來他們有機會遷徙時，便告別親人，放棄財產，背井離鄉，去追求安拉的喜悅和恕饒。他們和其他穆民一道，與隱昧者們進行頑強的鬥爭。安拉說，這些曾在敵人的壓迫下委曲求全的人們，會在末日得到他的赦宥和慈憫。**“那天，每一個人都來為自己辯解”**，即人們都為自己辯解，顧不上理睬自己的父母、兒女、兄弟和配偶。

“每個人都按照他曾經做過的而得到充分的報償。”他們所做的每件善事和惡事，都將得到恰如其分的回報。

“沒有人會被虧待。”他們的善行的回賜不被減少，惡行的懲罰不會過量，不受絲毫虧待。

16.112 安拉打了一個比喻：一個和平而安靜的城市，它的糧食大量地來自各地，但是它否認了安拉的恩典，因此，安拉由於他們過去所做的，使它嘗受饑荒和恐懼。

16.113 確有一位使者已由他們的本族降臨他們，但他們否認了他，因此，當他們不義時，懲罰降臨了他們。

麥加的例子

這節經文舉例說明的是麥加居民。這座城市曾經安寧而穩定，但它周圍的地區卻不時遭受搶劫。進入麥加的人們，都會得到安寧，而不用為安全問題擔心。正如安拉所言：【他們說：“假如我們跟你一同遵從引導，我們就會在我們的土地上遭受掠奪。”難道我不曾為他們建立一個平安的禁地，各種果實被送到那裡作為來自我的供應嗎？】(28:57) 本章的經文說：**“它的糧食大量地來自各地，但是它否認了安拉的恩典”**，即它的居民輕鬆愜意地享受著來自世界各地的糧食，但他們否認了安拉的這些恩典，尤其否認了安拉賜給他們的最大恩典---派遣穆聖(主賜福安)做他們的使者。正如安拉所言：【你沒有看到那些人嗎？他們將安拉的恩典換成了隱昧，並使自己的民族陷入毀滅之境。他們將進入火獄，那居所真惡劣！】(14:28-29) 因此，安拉取消了他們曾經享受的兩大恩典，改變了他們的情況。安拉說：**“因此，安拉由於他們過去所做的，使它嘗受饑荒和恐懼”**，即他們曾經輕鬆地享受著從世界各地運來的糧食，但他們違抗了使者，起身反對他，故使者祈求安拉使他們遭受(正如優素福先知時代人們所遭受的)饑荒。此後，連年的饑荒帶走了他們曾經擁有的一切，他們甚至宰了駱駝後，吃其內臟中的穢物。

他們曾經沐浴在麥加安寧的陽光之下，但使者及其弟子們被迫遷徙到麥地那之後，他們在穆斯林軍隊的威懾下惶惶不可終日。他們曾經擁有的幸福化成了泡沫和幻影。但他們仍然否認安拉派給他們的使者，作惡多端，不知悔改，最終使者解放

了麥加。安拉講述他賜給他們的恩典說：【安拉確已施恩予信士們，因為他從他們中派遣了一位使者給他們。】(3:164)又【有理智的歸信者們啊！你們要敬畏安拉。安拉確已為你們降諭教誨。一位使者……】(65:10-11)又【正如我為你們派遣一位來自你們的使者，他給你們宣讀我的跡象，淨化你們，給你們教授經典和智慧……你們當感謝我，不要辜負我。】(2:151-152) 就在隱昧者的生活發生巨大變化的同時，穆斯林的生活也發生了巨大變化。那些曾經饑寒交迫、生活在多神教徒的恐怖鎮壓之下的信士們，翻身成了人們的長官、法官、領袖和伊瑪目。伊本·阿拔斯、穆佳黑德、格塔德、阿卜杜·拉赫曼·本·栽德·本·艾斯萊姆、載海勒認為，以上經文所指的是麥加人。(1)

(1)《泰伯里經註》17:309、310；

16.114 你們要吃安拉供應給你們的佳美合法（食物）。如果你們崇拜安拉，你們就要感謝他的恩典。

16.115 他只為你們把自死物、血和豬肉以及憑安拉以外的名字所屠宰的定成了非法。倘若迫不得已，不叛教，也不過分，那麼，安拉是多恕的、至慈的。

16.116 你們對自己的口舌所敘述的事，不要妄言："這是合法的，那是非法的。"以致假借安拉的名義而捏造謊話。假借安拉名義說謊的人是不會成功的。

16.117 那只是一點短暫的享受，而他們所得到的卻是痛苦的刑罰。

安拉命令人們食用合法的食物，並感謝安拉，闡明非法

安拉命令有正信的眾僕食用合法佳美的食品，並因此而感謝他。安拉是萬物的終極施恩者，只有獨一無偶的他應受崇拜。然後安拉提到了對人類的宗教和現世有害的非法物品- - -自死物、血液、豬肉以及不以安拉的尊名所屠宰的動物。儘管如此，那些在被迫情況下動用了這些非法物品的人們，只要心中依然堅信伊斯蘭法律，而沒有存心叛教或做過分之事，那麼，**"安拉是多恕的、至慈的"**。我們已經在《黃牛章》中註釋了類似經文，此處不再贅述。一切讚美，統歸安拉。

安拉禁止穆斯林和多神教徒同流合污，多神教徒們憑著自己的想像將一些原本合法的事物改為非法，將原本非法的事物改為合法，並杜撰了許多術語。正如他們在蒙昧時代將一些原來合法的牲畜稱為"豁耳駝"、"放生駝"、"連生駝"、"哈米"等，將自己的臆想作為法規加以執行。

"你們對自己的口舌所敘述的事，不要妄言：'這是合法的，那是非法的。'以致假借安拉的名義而捏造謊話。"這節經文指一切按自己的主觀臆想創制法律的人，他們毫無根據和理由地將安拉規定的合法改為非法，將安拉規定的非法改為合法。

"你們對自己的口舌所敘述的事，不要妄言：'這是合法的'"，即你們不要為了掩蓋事實而編造謊言。

經文警告他們說：**"以致假借安拉的名義而捏造謊話。假借安拉名義說謊的人是不會成功的"**，即他們在今後兩世不能成功，今世中，他們的謊言只能給他們帶來暫短享受，後世中，他們將遭受痛苦的刑罰。正如下列經文所說：【我賜給他們片刻的享受，然後我將迫使他們去受重刑。】(31:24)又【你說："那些對安拉捏造謊言的人不會成功。"(那是)今世的享受。然後他們的歸宿在我這裡。然後，我將因他們曾經隱昧使他們嘗試嚴峻的懲罰。】(10:69-70)

16.118 我對猶太人禁止了我以前對你提過的那些東西。我沒有虧待他們，但是他們卻在虧負他們自己。

16.119 對於那些無知地犯罪，而事後懺悔，並改邪歸正的人，此後，你的主是至恕的、至慈的。

安拉禁止猶太人吃部分佳美的東西

清高偉大的安拉禁止穆斯林食用自死物、血液、豬肉和不以安拉名義屠宰的動物，但他允許穆斯林在特殊情況下動用那些物品。因為安拉給這一民族提供容易，不給他們帶來困難。然後提到他曾經禁止猶太人食用部分食品，後來他又革止了那些法規。那些法規無疑是給猶太人的枷鎖和桎梏，給他們帶來了極大的不便。安拉說：**"我對猶太人禁止了我以前對你提過的那些東西"**。**"對你提過的"**指《牲畜章》的下列經文：【我禁止猶太人吃一切有爪的。我也禁止他們使用牛羊的脂肪，除非附在它們脊背上或是腸上或與骨頭混在一起的。那是因他們的過分而對他們的還報，我確實是真誠的。】(6:146) 因此，經文在此說：**"我沒有虧待他們，但是他們卻在虧負他們自己"**，即我並沒有無緣無故地給他們製造困難，而是他們咎由自取。又如：【由於猶太人的不義，因為他們常常在安拉的道路上妨礙他人，我已禁止他們享用曾對他們合法的佳美食物，】(4:160) 然後安拉講述他的恩典和慷慨，說那些曾經做了錯事的穆民們，只要真心懺悔，他就會接受他們的懺悔。**"對於那些無知地犯罪"**，部分先賢說："違抗安拉的人都是無知者"。**"而事後懺悔，並改邪歸正的人"**，即痛改前非，一心向善的人。**"此後，你的主是至恕的、至慈的"**，即他們曾經的失足和錯誤，會得到安拉的赦宥。

16.120 伊布拉欣當初是一個穩麥。他服從安拉，純潔無染，他不是多神教徒。
16.121 他感激安拉的恩典。安拉選擇了他，並引導他到正道。
16.122 我給他今世的美滿，在後世，他確實在清廉者的行列。
16.123 後來我啟示你："你要追隨伊布拉欣的純正宗教，他不是多神教徒。"

安拉的朋友

清高偉大的安拉在此表揚他的僕人、使者和朋友伊布拉欣。這位一切純潔者的表率和眾先知的祖先，與猶太教、基督教沒有任何關係。**"伊布拉欣當初是一個穩麥。他服從安拉，純潔無染"**。**"穩麥"**在此指表率。**"服從安拉"**指敬畏安拉、執行安拉的一切命令。**"純潔無染"**指放棄多神崇拜而追求拜主獨一。因此，後面的經文說：**"他不是多神教徒。"**

穆佳黑德說，伊布拉欣一個人當初就是一個民族(1)。

"他感激安拉的恩典"，即他堅持不懈地感謝安拉。正如安拉所言：【和盡忠的伊布拉欣的經典的內容嗎？】(53:37) **"盡忠"**指履行安拉的一切命令。

"安拉選擇了他"，正如安拉所言：【我在以前確把魯西德賜給伊布拉欣，我是深知他的。】(21:51)

經文接著說：**"並引導他到正道。"** **"正道"**指以法定的方式崇拜獨一無偶的安拉。

"我給他今世的美滿"，即在今世中，我賜給他幸福的穆民應有的一切。**"在後世，他確實在清廉者的行列"**。

穆佳黑德說，**"我給他今世的美滿"**指安拉在今世使之成為一個誠實的人。

"後來我啟示你：'你要追隨伊布拉欣的純正宗教'"，即眾使者的封印者，眾先知的領袖穆罕默德啊！你當遵循伊布拉欣的宗教，那的確是一個偉大、完美、正確的宗教。這節經文與《牲畜章》的下列經文相似：【你說："我的主已引導我於一條正道，(遵循)一個正確的宗教，即伊布拉欣的純正宗教。他不是多神教徒。"】(6:161)

然後安拉譴責了猶太教徒：

(1)"穩麥" 有民族之意。- - -譯者註；

16.124 安息日只是規定給那些對它持異議之人的，安拉將在復生日判決他們間的分歧。

安息日是為猶太人而設的

眾所周知，安拉為每個民族在每週規定了一個禮拜日。譬如星期五是穆聖(主賜福安)民族的禮拜日，因為這是安拉完成了創造的那個第六日，這一天，人類沐浴在安拉的無限恩澤與幸福之中。有人說，安拉曾讓穆薩先知為古以色列人將星期五定為禮拜日，但他們自行將它改成了星期六，因為安拉曾於星期五完成了對天地萬物的創造後，在該日沒有創造任何事物。後來，安拉通過《討拉特》，將星期六定為他們的禮拜日。並命令他們堅守這一法規。安拉還和他們締約：穆聖(主賜福安)出世後，他們要緊跟穆聖(主賜福安)的步伐。因此，經文說：**“安息日只是規定給那些對它持異議之人的”**。穆佳黑德說，後來以色列人一直將星期六作為禮拜日，放棄了星期五。(1) 猶太人的這一習俗一直延續到爾撒先知出世的時代。有學者說，後來爾撒先知改為星期天禮拜日。有學者說，爾撒先知並沒有廢棄《討拉特》，他只放棄了其中被革止的斷法，他在升天之前，一直遵循著安息日。此後，君士坦丁大帝時期，基督教徒們為了和猶太教徒作區別，才改禮拜日為星期天，並把禮拜的朝向由原來的聖城固都斯改為東方。安拉至知。

安拉的使者(主賜福安)說：“我們是後來者，但在末日卻是領先者。因為他們(指有經人)在我們之前獲得了經典。安拉曾規定這一天(星期五)為他們的節日，但他們對它產生了分歧，後來安拉引導我們選擇了它。所以從這方面講，人們都將跟隨我們。明天(星期六)是猶太人的，後天(星期天)是基督教徒的。”(2)

安拉的使者(主賜福安)說：“安拉使我們以前的人們錯過了星期五，後來，猶太人選擇了星期六，基督教徒選擇了星期天。安拉讓我們出世後，引導我們選擇了星期五。安拉因而分別制定星期五、星期六和星期天(為各民族的禮拜日)。(正如星期五領先於星期六和星期天那樣)同樣，在末日他們將跟隨我們。我們出世在後，但在末日則是先進(樂園)者。並將在萬物中首先得到審判。”(3)

(1)《泰伯里經註》17:320。 (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》11:526; 《穆斯林聖訓實錄》2:586； (3)《穆斯林聖訓實錄》2:586。

16.125 你應當以哲理與善勸導人於你主的道路，並用最好的（方式）和他們辯論。安拉至知誰迷失了他的道路，也至知得道者。

安拉命令穆聖(主賜福安)以哲理和善勸宣傳真理

清高偉大的安拉命令使者穆罕默德以哲理號召人們走向他。伊本·哲利爾說，**“哲理”**指《古蘭》和聖訓。**“善勸”**指經典中的戒律和典故。你當用此方法勸誡他們，以便他們防備安拉的懲罰。(1)

“並用最好的（方式）和他們辯論。”如果有必要和某些人進行辯論，你當用優美的方式和顏悅色地辯論。正如安拉所言：【你不要和有經的人爭論，除非是以較好的(方式)。他們中的不義者另當別論。】(29:46)安拉命令穆聖(主賜福安)說話時要溫和。安拉當初派遣穆薩和哈倫去勸導法老時，也是這樣命令的：【不過你倆要對他溫和地說話，他或者可能受勸，或畏懼。】(20:44)

“安拉至知誰迷失了他的道路”，即安拉至知幸福者和薄福者，並早已註定了這一切。所以，你在宣教時不要因為有人走上邪路而傷心。因為你無權引導他們，你只是一位警告者，你的責任是傳達使命，我負責清算他們。【的確，你不能夠引導你所喜歡的人，但是安拉能引導他所意欲的人，他至知遵循正道者。】(28:56)【你無法引導他們，但安拉引導他所欲之人。】(2:272)

(1)《泰伯里經註》17:321。

16.126 如果你們要實行報復，你們就按照你們所受過的傷害進行報復。倘若你們忍耐，它對忍耐者確實是更好的。

16.127 你要忍耐。你的忍耐只是憑著安拉（的襄助）。你不要為他們而憂慮，也不要因為他們的陰謀而苦惱。

16.128　安拉確實與那些敬畏者和行善者同在。

安拉命令人們在執行抵償制時要公正

清高偉大的安拉命令人們在執行抵償制或追求權益時，要以公正為本。伊本·西林、穆佳黑德、伊布拉欣、哈桑·巴士里等學者解釋**“如果你們要實行報復，你們就按照你們所受過的傷害進行報復”**時說：“如果有人拿走了你們的一件東西，你們只能索回類似的東西。”伊本·哲利爾認同了此觀點。(1)

伊本·栽德說：“穆斯林們曾奉命原諒多神教徒的傷害，後來一些強者加入伊斯蘭，對使者說：‘安拉的使者啊！假若安拉允許我們戰爭，我們必能戰勝這群惡狗。’這節經文就是因此而降示的。後來安拉降經允許戰爭，從而革止了這一斷法。”(2)

“你要忍耐。你的忍耐只是憑著安拉（的襄助）。”經文在此強調**“忍耐”**一詞，並指出忍耐之心只來自安拉的意欲、襄助和能力。

經文接著說，**“你不要為他們而憂慮”**，即不要替那些反對你的人而傷神，安拉已經註定他們要遭受懲罰。

“也不要因為他們的陰謀而苦惱。”他們曾想方設法地敵對你，並企圖傷害你，但安拉會解決你的一切後顧之憂，還要襄助你戰勝他們。

“安拉確實與那些敬畏者和行善者同在”即安拉時刻在襄助他們，引導他們，支持他們。這是一種特殊的**“同在”**，正如安拉所言：【當時，你的主啟示眾天使：“我確與你們同在。所以你們要使歸信者堅定。”】(8:12) 安拉對穆薩和哈倫說：【他說：“你倆不要怕，我與你們同在，我聽著且看著。】(20:46) 穆聖(主賜福安)在山洞中對他的難友艾布·伯克爾說：“不要憂愁，安拉和我們同在。”(3) 一般的 **“同在”**指的是安拉聽著、看著並知道他們的情況，正如安拉所言：【無論你們在哪裡，他都與你們同在，安拉是看得見你們行為的】(57:4)又【你難道沒有看到·安拉知道諸天與大地中的一切？只要有三個人在密談，他就是他們當中的第四位，要是五個人，他就是其中的第六位。凡比這更少的，或更多的，無論他們在哪裡，他都和他們在一起。】(58:7)又【無論你從事一件事務，或是你誦讀《古蘭》的任何一部分，或是你們作任何工作，當你們著手工作時，我就是你們的見證。】(10:61)

“敬畏者”，指遠離非法事務的人。

“行善者”，指行善的人。安拉將保護這些人，並將襄助他們戰勝敵人和反對者。

(1)《阿卜杜·蘭紮格經註》2:361；《泰伯里經註》17:524、525；　(2)《泰伯里經註》17:324；　(3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》7:11；

17.0《夜行章》麥加章

《夜行章》的尊貴

伊本·麥斯歐迪說：“《以色列的後裔章》(1)、《山洞章》和《麥爾彥章》是降示最早、最完善的經文，是我過去常讀的經文。”(2) 阿伊莎(願主喜悅之)說：“(某一時期)安拉的使者(主賜福安)不停地封齋，以致我們說：‘他不想開齋。’(另一時期)他一直開齋，以致我們說：‘他不想封齋。’他每夜都誦讀《以色列的後裔章》和《隊伍章》。”(3)

(1)即《夜行章》。---譯者註；　(2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:655；　(3)《艾哈麥德按序聖訓集》6:189；

奉普慈特慈的安拉之尊名

17.1 讚美安拉。他在夜間把他的僕人由禁寺帶到我曾賜福其四鄰的遠寺，以便我讓他看到我的一些跡象。他確實是全聽的、全觀的。

夜行的經過

清高偉大的安拉在此讚美他自己，並闡明他是最偉大的，任何人的力量都無法和他抗衡。應受拜者，惟有他。**“他在夜間把他的僕人由禁寺帶到我曾賜福其四鄰的遠寺”**。**“僕人”**指穆罕默德(主賜福安)；**“夜間”**指的是深夜；**“禁寺”**指麥加大清真寺；**“遠寺”**指聖城固都斯的阿克薩清真寺。自伊布拉欣先知以來，此地一直是先知的搖籃。安拉在那裡召集了列位先知，讓穆聖(主賜福安)帶領他們禮拜。這充分證明，穆聖(主賜福安)是全人類偉大的伊瑪目和最高領袖。願主賜福於眾先知。**“我曾賜福其四鄰”**，指我使那裡土地肥沃，五穀豐登。

“以便我讓他看到我的一些跡象”，即以便我給穆罕默德(主賜福安)昭示重大跡象。另一段經文說：【他的確看到了他的主最偉大的一些跡象。】(53:18) 我們將在下文引述相關聖訓，介紹這一情況。

“他確實是全聽的、全觀的”，即安拉時刻聽著眾僕- - -無論他們是穆民還是隱昧者，安拉都時刻看著他們，他將在今世和後世給每個人賞賜他們理應得到的一切。

有關夜行登霄的聖訓

艾奈斯·本·馬立克傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“有人給我帶一匹布拉格(閃電飛馬)，它是比驢略大比騾小的白色牲畜，它每行一步，就將腳放到它目光能及之處。我騎著此牲畜，來到聖城固都斯，在列聖拴馬的環子上拴了它，進入遠寺禮了兩番拜。我出來後，吉卜勒伊里給我帶來兩個器皿，裡面分別盛著酒和奶。我選擇了奶。吉卜勒伊里說：‘你選中了(符合)天性(的東西)。’然後我被帶到最近的一層天，吉卜勒伊里開始叫門。有聲音問：‘是誰？’吉卜勒伊里回答：‘是吉卜勒伊里。’問：‘還有何人？’答：‘穆罕默德。’問：‘他已奉命為聖嗎？’答：‘是的。’天門便為我們而敞開了。阿丹出現在我眼前，他迎接了我，並為我祝福。然後我們來到第二層天。經過像第一層天的一番問答後，天門開了。我看到了兩位表兄(姨的兒子)- - -葉哈雅和爾撒。他們迎接了我，並為我祝福。然後我們來到第三層天，經過一番類似的問答後，天門開了，我看到了優素福，他被賦予英俊的一半(1)。他們迎接了我，並為我祝福。然後我們來到第四層天。經過相同的一番問答後，天門開了，我看到了伊德里斯，他迎接了我， 並為我祝福。他還說，清高偉大的安拉說：【我把他提升到崇高的地位。】(19:57) 然後我們來到第五層天，經過相同的一番問答後，天門開了，我看到了哈倫。他迎接了我，並為我祝福。然後我們來到第六層天。經過相同的一番問答後，天門開了，我看到了穆薩。他迎接了我，並為我祝福。然後我們來到第七層天。經過相同的一番問答後，天門開了，我看到了伊布拉欣。他依靠在時常出入的宮殿上。每天都有七萬個天使進入此宮，然後他們不再返回。我又被帶到極界樹，其葉子就像大象的耳朵，果實如同陶罐。當它奉安拉的命令，被蒙上某種東西時，其顏色就改變了。其美麗程度，是任何人無法形容的。”

穆聖(主賜福安)說：“然後安拉降了啟示，規定我每日禮五十番拜。我下去見到穆薩，他問：‘安拉為你的民族規定了什麼義務？’我說：‘一個日夜五十番禮拜。’他說：‘你回去請求安拉減輕，你的民族承受不了。’我考驗過以色列的子孫，知道他們應當怎樣。我們回去後說：‘我的主啊！請減輕我的民族的義務吧 ’後來安拉為我而減去了五次。我下去見到穆薩，他問：‘怎樣了？’我說：‘後來安拉為我而減去了五次。’他說：‘你的民族做不到。你回去請求安拉減輕吧！

“後來，我多次往返於安拉和穆薩之間，安拉每次都減去五次禮拜，後來安拉說：‘穆罕默德啊！它們雖然是一天一夜中的五次拜功，但每次禮拜等於十次拜功的回賜。也就是說，五次拜功等於五十次番功。誰若想幹一件善事，而沒有幹成，(天使)就為他記載一件善功。他若幹成了，就為他記載十件善功；誰若想幹一件罪惡，而沒有幹成，(天使)就什麼也不記載。他若幹了，就為他記載一件罪惡。’後來我到穆薩處，給他講了情況。他說：‘回去請求你的主減輕吧！你的民族無法勝任這些義務。’我說：‘我剛回到養主跟前，就羞愧得難以啟齒。’” (2)

伊瑪目艾哈麥德傳自艾奈斯，穆聖(主賜福安)說，夜行登霄之夜，天使拉來佩戴著鞍子和韁繩的布拉格(閃電快馬)，讓他騎乘。但布拉格難以馴服，不讓人騎乘，吉卜勒伊里對它說：“你為什麼要這樣做？以安拉發誓，安拉那裡再也沒有比他更尊貴的人能夠騎乘你。”它聽後當即流了汗。(3)

艾奈斯傳述，穆聖(主賜福安)說：“我的養主帶我登霄之夜，我看到一些長著銅指甲的人，他們用於撕破自己的臉和胸部。我問吉卜勒伊里，這些人是誰。他說：‘他們曾是一些吃人肉(4)的人，他們還詆毀別人的名譽。”’(5)

又據艾奈斯傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“登霄之夜我看到了穆薩，當時他站在墳墓之中做禮拜。”(6)

(1)據傳述，安拉將英俊造成一百份，給今世的一般人一份，而給優素福五十份。故先知有此一說。---譯者註； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》3:148; 《穆斯林聖訓實錄》1:145； (3)《提爾密濟聖訓集》3131； (4)指在背談他人。---譯者註； (5)《布哈里聖訓實錄》3:224; 《艾布·達烏德聖訓集》4878； (6)《布哈里聖訓實錄》3:120; 《穆斯林聖訓實錄》2375；

艾奈斯的傳述

伊本·索阿索爾傳述，穆聖(主賜福安)為他們講述登霄之行時說：“正當我在天房旁邊處於半醒半睡之際(他說還有另兩人和他在一起)，某人來到我跟前，對他的同伴說：‘這三個人中間的一個……，他來到我跟前解剖了我。我被帶到一個盛滿智慧和正信的金盆前，從喉嚨至小腹部被剖開了，然後用滲滲泉水洗滌了，再添滿了智慧和正信，(他們)清洗我的心臟後將它放回原處。之後有人牽來一頭比驢大比騾小的白色牲畜，稱為電馬。我乘此牲畜，吉卜勒伊里陪同，徑直來到最低的一層天，讓門打開。守護者問：‘是誰？’吉卜勒伊里回答：‘是吉卜勒伊里。’問：‘同行者是誰？’吉卜勒伊里回答：‘是穆罕默德。’又問：‘他已經受命成為使者了嗎？’答：‘是的。’守護者便說：‘歡迎他，來者真好啊！’我來到爾撒和葉哈雅處，他們齊聲說：‘歡迎你，我的兄弟和先知！我們到了第二、三層天，經過如前。來到優素福處，我向他道色蘭，他說：‘歡迎你，我的兄弟和先知！’我們來到第四層天，又經如前問答來到伊德里斯處，我向他道了色蘭，他說：‘歡迎你，我的兄弟和先知！’我們到了第五層天，也經如前的問答，來到哈倫處，向他道了色蘭，他也說：‘歡迎你，我的兄弟和先知！’我們到了第六層天，還是經歷如前問答，來到穆薩處，向他道色蘭，他便說：‘歡迎你，我的兄弟和先知！’當我離開時，他哭起來。有人問：‘你為何要哭？’他說：‘我的主啊！這位我之後奉命為聖的青年，他的民族中進入樂園者，多於我的民族中進樂園者。’之後，我們來到第七層天，仍然經過如前問答，來到伊布拉欣處，向他道色蘭後，他說：‘歡迎你，我的孩子和好先知。’而後，被雄偉壯觀的宮殿展現在我眼前。我問吉卜勒伊里，他回答說：‘每天有七萬天使進入這座宮殿禮拜。走出此殿的天使，永遠不再返回。’接著，極界樹出現在我眼前。此樹果實之大如海吉爾的陶罐，樹葉之大如大象耳朵，樹前有四條河，兩條明流，兩條暗流。我問吉卜勒伊里，他說：‘兩條暗流是樂園之河；兩條明流，一條是尼羅河，另一條是幼發拉底河。’後來，主對我規定了五十次拜功。我回來遇到穆薩，他問我：‘你幹了些什麼？’我回答：‘我接受了五十次拜功。’他說：‘我比你更瞭解世人。我曾經和以色列人有過一段相當艱難的經歷。你的民族難以承擔，快回去求主減輕！於是，我按穆薩的話一次又一次請求主，由五十減為四十，再減為三十、二十，直到十次。我又來見穆薩，他又說了上述的話。我去求主減為五次。我又來見穆薩，他問怎麼樣了？我說：‘已減成五次了。’他說：‘還是難以承擔！’我說：‘我已受到優待了。’主詔示說：‘主命已經定為五次，對我奴僕的任務已經減輕，我將給一件善行以十倍的報償。”’(1)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》4:208; 《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》6:348; 《穆斯林聖訓實錄》1:151；

艾布·則爾傳述

穆聖(主賜福安)說，在麥加時，我的屋頂突然裂開，吉卜勒伊里天使降臨。他剖開我的胸膛，用滲滲水洗滌一番，他帶來滿滿一金盤智慧和正信，倒進我胸膛，之後又將胸膛合好。接著，他拉著我的手，帶我登上天空遊歷天境。我們來到最低層的天，吉卜勒伊里對其看護者說：“請開門！”對方問：“來者是誰？”回答：“是吉卜勒伊里。”問：“還有別人嗎？”吉卜勒伊里說：“還有穆罕默德。”又問：“他已經受命成為使者了嗎？”吉卜勒伊里回答：“是的。”於是天門敞開了。我們走進去，突然看到一個人在坐，他的左右，有一大群人。他向右一看，欣然而笑，向左一看，哭泣悲傷。他看到我說：“歡迎你，清廉的先知，優秀的子嗣！”我問吉卜勒伊里：“這是誰？”他回答：“是阿丹，兩側是其子嗣。右側是樂園的居民，左側是火獄的居民。所以，他看到右側的人就笑，看到左側的人就哭。”吉卜勒伊里又帶我升上第二層天，他又叫門，看護者像最低層看護者那樣詢問後開了門。

傳述者又說，穆聖(主賜福安)還提到在諸層天上見到阿丹、伊德里斯、穆薩、爾撒和伊布拉欣。穆聖(主賜福安)沒有肯定他們每人的品級。傳述者說，當吉卜勒伊里帶著穆聖(主賜福安)經過伊德里斯時，伊德里斯說：“歡迎你，清廉的先知，優秀的後代！”穆聖(主賜福安)問：“這是誰？”吉卜勒伊里回答：“伊德里斯。”之後依次遇見穆薩、爾撒和伊布拉欣，他們分別都說：“歡迎你，清廉的先知，優秀的後代！”吉卜勒伊里---向穆聖(主賜福安)作了介紹。

穆聖(主賜福安)說：“後來在(吉卜勒伊里)帶領下來到一個很平坦的天界，在那裡，我聽到沙沙的寫字聲。安拉對我的民族規定了五十番禮拜。”穆聖(主賜福安)領此任務來到穆薩處。穆薩問：“安拉給你的民族規定了什麼義務？”我說：“五十番禮拜。”穆薩說：“請回去拜見主，你的民族勝任不了。”我只好去祈求安拉減少拜次。安拉減為一半。回來告知穆薩，他仍然說：“你的民族勝任不了。”我再次向主祈求，主說：“五次。這五次等於五十次。我的話是不可變更的。”於是我又來見穆薩，他還要我再去。我說：“我再也不好意思去祈求了。”之後，吉卜勒伊里又帶我前進，此後到達極界樹前，它被我所不知道的各種顏色所籠罩著。最後，我被帶進樂園。那裡有用珍珠建成的大圓頂建築，那裡的土全是麝香。”(1)

伊本·謝給格說，我對艾布·則爾說：“我若見到安拉的使者(主賜福安)，必定向他請教。”他說：“你要請教什麼？”我說：“我問他是否見到了他的養主。”艾布·則爾說：“我向他問過這件事，他說：‘我去會晤他時，只見到光明，哪裡能見他。’”(2)

另據傳述，穆聖(主賜福安)說：“我當時只見到光明。”(3)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋--- 造物主的啟迪》1:547、3:576、6:431; 《穆斯林聖訓實錄》1:148； (2)《穆斯林聖訓實錄》1:161; 《艾哈麥德按序聖訓集》5:147； (3)《穆斯林聖訓實錄》1:161；

賈比爾·本·阿卜杜拉傳述

安拉的使者(主賜福安)說：“古萊什人不相信我夜行至遠寺之事，後來我站到岩石上，安拉使遠寺展現在我面前。我看著它，---給他們介紹該寺的情況。”(1)

艾布·賽萊邁說，一些古萊什人來到艾布·伯克爾跟前說：“你的朋友(穆聖(主賜福安))是怎麼回事？他聲稱在一夜之間去了遠寺，又回到了麥加。”艾布·伯克爾問：“他是這樣說的嗎？”他們回答：“是的。”艾布·伯克爾說：“如果他說了，我就作證他不會說假話。”他們說：“你相信他能在一夜之間從麥加到沙姆？”艾布·伯克爾說：“是的。即使他說了(在你們看來)更玄的事情，我也相信他不會說謊。我相信他帶來的啟示。” 艾布·賽萊邁說：“艾布·伯克爾的美譽‘虔信者’就是因此而得來的。”(2)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》3:377; 《布哈里聖訓實錄》4710； 《穆斯林聖訓實錄》170。 (2)《聖位的證據》2:359。

伊本·阿拔斯的傳述

安拉的使者(主賜福安)在登霄之夜進入了樂園，聽到其中傳來腳步聲，他問吉卜勒伊里：“這是什麼聲音？”吉卜勒伊里回答說：“這是宣禮員比拉勒(的腳步聲)。”穆聖(主賜福安)回到人們當中後，說比拉勒已經成功了，我看到了如此如此的情景。

穆聖(主賜福安)說，他在登霄中看到了穆薩，他歡迎了穆聖(主賜福安)，並說：“歡迎不識字的先知。”穆聖(主賜福安)說：“他身材高大，膚呈棕色，頭髮拖到耳旁。”穆聖(主賜福安)問：“吉卜勒伊里啊！此人是誰？”吉卜勒伊里回答：“是穆薩。”離開穆薩後，穆聖(主賜福安)又碰到一位威嚴的長者，他歡迎了穆聖(主賜福安)，並道了色蘭。穆聖(主賜福安)問：“吉卜勒伊里啊！他是誰？”吉卜勒伊里回答說：“這是你的祖先伊布拉欣。”

穆聖(主賜福安)說，他還看到了火獄。發現一些人在吃死屍，穆聖(主賜福安)問：“吉卜勒伊里啊！他們是誰？”他說：“是一些曾經吃人肉(1)的人。”穆聖(主賜福安)還看到一個皮膚呈紅色和深藍色的人，問吉卜勒伊里後得知那是慘殺母駝之人。後來穆聖(主賜福安)來到遠寺，在其中禮了拜。拜後發現所有的先知都在跟隨他禮拜。穆聖(主賜福安)打算回去時，天使給他帶來兩個碗， 一個在右邊，一個在左邊，一個盛著奶，另一個盛著蜂蜜，穆聖(主賜福安)喝了奶。拿著奶碗的(天使)說：“你選中了符合天性的物品。”(2)

安拉曾讓他的使者穆聖(主賜福安)夜行到遠寺，穆聖(主賜福安)於當夜回到麥加後，告訴了人們這次旅行的情況和遠寺的特徵，以及那裡商隊的情況。有人聽後說，我們不相信穆罕默德的這些話，他們因而變成了隱昧者。後來，這些人和艾布·哲海里一起被安拉毀滅。艾布·哲海里說：“穆罕默德(主賜福安)以瓚枯木樹恐嚇我們。”他們因此拿來棗和黃油，妄言瓚枯木和它們是一樣的。穆聖(主賜福安)曾親眼見過丹扎里。那絕不是夢見的。穆聖(主賜福安)還看見了爾撒、穆薩和伊布拉欣。

有人向先知問丹扎里，先知說：“我看到他身材魁梧，膚色白皙，他的一個眼睛雖然喪失視力，而眼球完好無損，好像明亮的星星一樣閃閃發光。他的頭髮好像樹枝。我看到了爾撒，他是一個膚色白皙的青年，他頭髮捲曲，目光敏銳，腹部消瘦。我看到穆薩皮膚呈黑棕色，頭髮濃密，形象威嚴。我看到伊布拉欣，在我看來，他身上的每個部位都與我非常相似，他簡直是你們的朋友（先知指他自己）。吉卜勒伊里對我說：‘請給你的祖先道色蘭！’我就向他道了色蘭。”(3)

安拉的使者(主賜福安)說：“登霄之夜，我看到了儀姆蘭之子穆薩，他身材高大，頭髮捲曲，很像謝奴爾族的男子。我還見到了爾撒，他身材適中而壯實，皮膚白中透紅，散披著頭髮。我還看到了管理火獄的馬立克天使和丹扎里(騙子手)。”這屬於安拉顯示給穆聖(主賜福安)的跡象，所以說【我曾賜給穆薩經典，並以它作為以色列後裔的嚮導。你們不要在我之外選擇監護者。】(17:2) 格塔德解釋這段經文說，安拉使穆薩成為了以色列後裔的嚮導。(4)

安拉的使者(主賜福安)說：“我登霄夜行後，憂心忡忡地回到了麥加，因為我擔心麥加人不相信我。”先知坐到一個幽靜之處黯然傷神之際，安拉的敵人艾布·哲海里走了過來。他坐到先知跟前揶揄道：“發生了(啟示的)事情嗎？”先知回答：“是的。”問：“什麼事？”先知答：“今夜，我被帶去登霄夜行。”問：“去了哪兒？”答：“聖城固都斯。”問：“一大早就回來了嗎？”答：“是的。”艾布·哲海里裝出深信不疑的樣子，對先知說：“你願意讓我召來你的族人，你對他們重述剛才給我講過的一切嗎？”他擔心他召來眾人後，先知不承認剛才曾說過的話。先知說：“好啊。”艾布·哲海里聽後喊道：“凱爾卜的子孫們啊”眾人聽到呼聲後，紛紛走了過來，坐到了先知和他跟前。他對先知說：“請你講剛才講過的話吧！”先知(主賜福安)說：“今夜，我被帶去登霄夜行。” 眾人問：“去了哪？”先知回答：“聖城固都斯。”問：“一大早你就回到了這裡？”答：“是的。”眾人聽後，有人開始拍手掌，有人把手放到頭上，表示不可思議。他們說：“你能為我們敘述一下遠寺的情況嗎？”因為群眾中有人去過遠寺，知道那裡的情況。安拉的使者(主賜福安)說：“我開始向他們一一介紹遠寺的情況，但其中的某些情節一時想不起來。後來安拉將遠寺帶到歐蓋里家附近。我邊看它，邊向眾人介紹它的情況，將其中的情況作了詳盡的介紹。”眾人說，以主的名義發誓，你介紹的情況確實屬實。(5)

(1)指背談他人。- - -譯者註； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》1: 257。 (3)《艾哈麥德按序聖訓集》

1:374; 《聖訓大集》11484； (4)《聖位的證據》2:386; 《布哈里聖訓實錄》3239; 《穆斯林聖訓實錄》165； (5)《艾哈麥德按序聖訓集》1:309; 《聖訓大集》11285; 《聖位的證據》2:363；

阿卜杜拉·本·麥斯歐迪的傳述

伊本·麥斯歐迪說，安拉的使者(主賜福安)在登霄中來到第六層天，看到了極界樹。地上的事傳達到這裡，由這裡轉呈上去；上界的命令下達於此，也由這裡傳達下去。此樹被一種東西籠罩起來，【當遮蓋的東西遮蓋酸棗樹時，】(53:16) 那是一種金質的蝴蝶。後來，安拉給他的使者(主賜福安)授予三件事情：五次拜功、《黃牛章》的最後幾段經文、他的民族中犯重罪但不以物配主的人將得到寬恕。

歐麥爾的傳述

伊瑪目艾哈麥德講述了歐麥爾到達扎比耶(1)的情況，他還提到解放聖城固都斯之事。歐麥爾對(當地大主教)凱爾卜·艾哈巴爾說："請看我們應該在哪兒禮拜？"凱爾卜說："依我看來，你最好朝岩石方向禮拜。如是那樣，聖城固都斯都交歸你掌管。"歐麥爾說："你真像一個猶太教徒。我將按照安拉使者(主賜福安)的朝向禮拜。"然後歐麥爾向天房方向作了禮拜。拜後，他打掃了這個地方，他鋪開自己的大衣，把石塊放到衣服上。眾人見了，紛紛仿效。(2) 歐麥爾雖然站在岩石前面禮拜，尊重岩石，但他並沒有聽從凱爾卜的建議朝它做禮拜。這個岩石是凱爾卜族人的禮拜朝向。安拉因為伊斯蘭大局而引導歐麥爾認清了事實，因此，凱爾卜提出建議後，信士的長官歐麥爾對他說："你像一個猶太教徒。"歐麥爾不但沒有凌辱這個地方，反而脫下自己的衣服，親自打掃了那裡。而不像基督教徒那樣，將猶太教的這個朝向改為垃圾堆，以示凌辱。

(1)聖城團都斯附近的一個地區。---譯者註； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》1:38；

艾布·胡萊賴的傳述

艾布·胡萊賴傳述，安拉的使者(主賜福安)說："夜行時，我看見了穆薩。"使者形容了穆薩的情況，他(艾布·胡萊賴)好像聽先知說："穆薩中等身材，頭髮捲曲，很像謝奴爾人。我還看見了爾撒……"先知形容了爾撒的情況，說他中等身材，皮膚呈紅色，好像剛從澡堂出來。先知說："我還看到了伊布拉欣，我是他的子孫中最像他的人。後來，有人給我拿來兩個容器，一個盛著奶，一個盛著酒，讓我願飲什麼就取什麼。我取了奶，飲了它。有人對我說：'你選中了符合天性的東西。假若你選中酒，你的民族必定走上歧途。"' (1) 安拉的使者(主賜福安)又說："記得當時古萊什人在天房附近向我詢問登霄的事情，他們向我問及遠寺的一些情況時，我一時記不起來。我從未碰到過像那日一樣難堪的局面。後來安拉將遠寺升高到我的面前，我看著它，對他們詳述了他們詢問的每一細節。記得當時我和一些先知在一起。穆薩當時站著禮拜，他頭髮捲曲，很像一位謝奴爾人。爾撒也站著禮拜，他們和賽格夫族的歐勒沃·本·麥斯歐迪像極了。伊布拉欣也站著做禮拜，他最像你們的朋友(先知指他自己)。禮拜時間到來後，我帶領他們作了禮拜，拜後，有人說：'穆罕默德啊！這是火獄的管理者馬立克，請給他道色蘭吧！'我剛轉過身來，他搶先給我道了色蘭。"(2)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》6:493； 《穆斯林聖訓實錄》1:154； (2)《穆斯林聖訓實錄》1:156；

信士的母親阿伊莎(願主喜悅之)的傳述

安拉的使者(主賜福安)登霄夜行期間到了遠寺。(使者回來後)人們議論紛紛，部分曾經對穆聖(主賜福安)深信不疑的人背叛了他。他們來到艾布·伯克爾跟前，說："你知道你的朋友說了些什麼嗎？他妄言他在登霄夜去了遠寺。"艾布·伯克爾說："他真的說了此話？"他們說："千真萬確。"艾布·伯克爾說："如果他當真說了此事，那麼他說的話是千真萬確的。"他們問："你難道相信他能在一夜間往返於遠寺(與麥加)

之間嗎？”艾布·伯克爾回答：“是的，他即便說了更離奇的話，我也深信不疑，我相信他在早上和晚上帶來的一切啟示。”艾布·伯克爾因此被人們尊稱為“虔信者”。(1)
(1)《聖位的證據》2:360；

夜行的時間 穆聖(主賜福安)是以身體去夜行的，而不是所謂的“精神遊歷”夢遊

伊本·祖海里、歐勒沃等人說：“登霄夜行的事情發生在遷徙(麥地那)的前一年。”(1)

賽丁伊說，該事件發生在穆聖(主賜福安)遷徙麥地那的十六個月前。(2)

穆聖(主賜福安)是在清醒的時候登霄的，當時，他騎著布拉格電馬，從麥加到了聖城固都斯。他將布拉格拴到遠寺的門跟前，然後進人寺中，朝他自己的禮拜方向禮了兩拜。然後，他來到天梯跟前，登上了最近的一層天。後來又登上其他各層天。每層天的守護者都出面迎接他。他還在每層天見到了一些先知，並根據他們的身份和地位，向他們道色蘭問候。他在六層天見到和安拉說話的先知- - -穆薩，到七層天見到了安拉的朋友伊布拉欣先知。他超越了這一切先知的位置，徑直來到一個平地，在那裡聽到寫字的沙沙聲。這是安拉的定然之筆，它在記載一切事件。他看到了極界樹，那樹在安拉的命令下，被一隻巨大的五彩繽紛的金蝴蝶所遮蔽。後來，天使們又遮住了這只金蝴蝶。穆聖(主賜福安)在那裡看見了吉卜勒伊里的原形，原來他有六百隻翅膀。穆聖(主賜福安)還看到了鋪天蓋地的綠色地毯，看到被建築的宮殿，曾經在大地上建築天房的伊布拉欣先知，依靠在這座宮殿上。因為這座宮殿是天上的天房。每一天，有七萬個天使進入崇拜安拉，他們一經離去，就不再返回，直至末日。穆聖(主賜福安)看見了樂園和火獄。當時，安拉還為他規定了五十番禮拜，後來，為了照顧眾僕，又將五十番減成五番。這一切都充分說明，禮拜是非常尊貴和重要的。

此後，穆聖(主賜福安)和眾先知下降到遠寺，並在那裡帶領他們作了禮拜。那次禮拜可能是當日的晨禮。有學者認為穆聖(主賜福安)是在天上帶領眾先知禮拜的。但諸多聖訓證明，當時的禮拜地點在聖城固都斯。還有傳述指出，當時穆聖(主賜福安)首先進入了遠寺。可見事情發生在穆聖(主賜福安)回到遠寺之後。因為穆聖(主賜福安)在天上看見他們後，向吉卜勒伊里詢問了他們的名字，後者一一向他作了介紹。這種情況是合情合理的。因為穆聖(主賜福安)是第一位受邀到最高境界的先知，並在那裡接受了安拉為他和他的民族規定的義務- - -每日五番禮拜。穆聖(主賜福安)接受了使命之後，眾先知聚集到他周圍，眾先知在吉卜勒伊里的建議之下，讓穆聖(主賜福安)帶領他們禮拜。這些都充分顯示出他的顯著地位。

穆聖(主賜福安)從遠寺出來後，騎著布拉格連夜返回麥加。安拉至知。據傳述，穆聖(主賜福安)飲奶的事情發生在遠寺內。此中有不同傳述，一說當時天使給穆聖(主賜福安)拿來了奶和蜂蜜，一說奶和酒，另一說奶和水，還有傳述說拿來了上述一切。

也有人說，穆聖(主賜福安)在天上時，天使給他拿來了這些飲料。也可能拿來了兩次，一次在天上，另一次在地上。待客的習慣往往就是這樣。安拉至知。

要強調的是，穆聖(主賜福安)的登霄是靈魂和肉體一起的登霄，絕不是夢遊。此中的證據是下列經文：**“讚美安拉。他在夜間把他的僕人由禁寺帶到我曾賜福其四鄰的遠寺”**。讚美安拉的經文，只用在發生重大事情的時候，而夢遊並不是一件值得尊重的重大事情。所以，一些古萊什人迫不及待地否認了登霄事件，一些曾經信教的人拋棄了他們的信仰。另外“僕人”一詞也表示，去登霄的是穆聖(主賜福安)的靈魂和肉體。清高偉大的安拉說：【他在夜間把他的僕人由禁寺帶到我曾賜福其四鄰的遠寺。】(17:1)【我顯示給你的夢境和在《古蘭》中被詛咒的樹，只是為了考驗人類。】(17:60) 伊本·阿拔斯說：“經文所敘述的是穆聖(主賜福安)在登霄時所看到的真實情況，被詛咒的樹指瓚枯木樹。”(3)

清高偉大的安拉說：【目不轉睛，也未過分。】(53:17) 顯然，經文指的是對實

物的觀看，而不指“精神會晤”。還有一個值得考慮的因素是，穆聖(主賜福安)當夜所騎的布拉格電馬，是一匹閃閃發光的白色牲畜，而(非實體的)靈魂不具備這種特性。因為靈魂的運動不需要合成成份。安拉至知。

(1)《聖位的證據》2:354、355； (2)《格爾特賓教律》10:210； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:250；

優美而巨大的益處

《先知的徵兆》記載了穆聖(主賜福安)派遣迪黑耶出使羅馬皇帝的事蹟。書中指出這位皇帝是一位富有智慧的人。他召來當時在沙姆經商的麥加人艾布·蘇富揚及其同事，向他們詢問穆聖(主賜福安)的情況。《布哈里聖訓實錄》和《穆斯林聖訓實錄》等聖訓集，都記載了他們間當時的問答。艾布·蘇富揚雖然如實回答了國王的提問，但他還是企圖貶低穆聖(主賜福安)。他說：“以安拉發誓，我當時想說一些貶低他(穆聖(主賜福安))的話，但因擔心國王聽出破綻後對我失去信任而作罷。”艾布·蘇富揚說：“我當時給國王講了登霄事件。”我說：“國王陛下，我能講講他所編造的一個謊言嗎？”國王說：“說來聽聽。”我說：“他妄言他在某夜離開我們的城市---禁城，來到你們聖城固都斯的這座遠寺，並於夜色逝去前回到了我們那裡。”這時，站在國王跟前的聖城固都斯主教說：“我知道那一夜發生的事情。”國王看了看他，問：“你從何得知？”主教說：“我在每夜人睡前，先要關閉遠寺的所有大門。那夜我費盡了力氣，但怎麼也無法關上其中的一道門。後來我叫工人和寺中的維護人員來幫忙，但那門重如大山，紋絲不動。我們只得去請木工，木工們看過之後說好像是建築鬆動致使門楣脫落，必須等天亮後查看原因。”主教接著說：“我只得讓兩扇門敞開著回去睡覺，第二天一大早我就去看原因，到那裡時發現寺角落的巨石凹了進去，其中有牲畜臥過的痕跡。我對同事們說：“昨夜此門是為某位先知而留的，昨夜他在我們寺裡禮了拜……”

《夜明燈誕生》一書，引用各家傳述者所傳的聖訓，詳細記載了登霄事件。各方面傳述的聖訓，相互印證了當時的登霄事件。所有的穆斯林都對登霄事件沒有異議。只有邪教徒和叛教徒否認登霄事件，【他們企圖用他們的嘴吹熄安拉的光明。但安拉則使其光明完美，即使隱昧者厭惡。】(61:8)

17.2 我曾賜給穆薩經典，並以它作為以色列後裔的嚮導。你們不要在我之外選擇監護者。

17.3 我曾使其和努哈同舟共濟者的後代啊！他確實是一位知恩感德的僕人。

敘述穆薩 穆薩接受《討拉特》

清高偉大的安拉講述了穆聖(主賜福安)登霄事件後，緊接著講述了他的僕人、使者和談話者穆薩。《古蘭》經常將穆聖(主賜福安)和穆薩，《古蘭》和《討拉特》聯繫一起，加以敘述。因此，經文在此說：**“我曾賜給穆薩經典，並以它作為以色列後裔的嚮導”**。經文中的**“經典”**和**“它”**都指《討拉特》。

“你們不要在我之外選擇監護者。”“監護者”指保佑者、相助者和崇拜者。安拉每派一位先知，就命令人們崇拜獨一無偶的安拉。

“我曾使其和努哈同舟共濟者的後代啊！”這段經文可解釋為：在我（安拉）安排下和努哈一同乘船者的後代啊！從而激勵人們，並促使他們去認識安拉的恩典。即那些曾經蒙我特賜的人們的後裔啊！你們當學習你們的祖先！**“他確實是一位知恩感德的僕人。”**你們當記著我給你們的恩典---派遣穆罕默德為先知。

安拉的使者(主賜福安)說：“僕人只要每吃一口食物或每喝一口水後讚美安拉，安拉就會喜悅他。”(1) 栽德·本·艾斯萊姆說：“安拉在任何情況下都是可贊的。”穆聖(主賜福安)說：“在末日，我是阿丹子孫的領袖……眾人來到努哈跟前說：‘努哈啊！你是安拉派到大地上的第一位使者。安拉稱你為知恩感德的僕人，請到你的主那裡

為我們講情吧……”(2)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》3:117; 《穆斯林聖訓實錄》4:2095; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》5:536; 《聖訓大集》4:202； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》6:431；

17.4 我在經典中曾對以色列的子孫宣判：你們將在地上作惡兩次，並且一定會狂傲自大。

17.5 當兩次預言中的第一次實現時，我派遣了我強大的僕人對付你們，他們搜索了你們的家園。那是一個必然會實踐的預言。

17.6 然後我又使你們復得時機，去戰勝他們。我以財富和子女援助了你們，並使你們的人數成為最多的。

17.7 如果你們行善，你們就自受其益，如果你們作惡，你們將自受其害。所以當第二次的預言實現時（我使另一族人侵犯你們），以致他們使你們滿臉憂傷。並像他們首次侵入一樣侵入禮拜寺，以便他們完全摧毀他們所征服的一切。

17.8 也許你們的主將慈憫你們，如果你們恢復，我也將恢復，我已使火獄成為那些隱昧者的監牢。

《討拉特》說猶太人將兩度橫行霸道，不可一世

清高偉大的安拉說，我在降給以色列人的經典中告訴他們，他們將兩次在大地上橫行霸道，為所欲為，不可一世。正如安拉所言：【我為他判定這事情，那些人將在清晨時被根絕。】(15:66) “判定”指我已經明確指出。

猶太人的第一次橫行霸道及其報應

“當兩次預言中的第一次實現時”，即兩次為非作歹中的第一次出現時，**“我派遣了我強大的僕人對付你們”**，即我讓另一支武力更強大的人馬征服了他們。這些人佔據了他們的國家，在他們的家中來去自如，肆無忌憚。事先，安拉早已聲明了這種情況。

前輩和後輩經註家們，對於這些侵略者沒有統一的解釋。

以色列人中傳播著這方面的許多故事，筆者不願在這本精簡的經註中贅述它。雖然這些傳說的一部分可能是真實的，但其中大部分沒有事實根據。猶太人中的隱昧者，善於編造歷史故事。我們穆斯林不能把這些傳說當作事實。一切讚美，全歸安拉。對我們而言，《古蘭》就足夠了，我們不以其他的任何經典為根據。安拉及其使者，也沒有要求我們從那些書籍中尋找依據。安拉告訴我們，當這些以色列人不可一世，橫行霸道，無法無天之際，安拉會讓他們的敵人征服他們，蹂躪他們，目空一切地在他們家鄉來去自如。這一切都是他們自己造成的，安拉絕不會虧待任何僕人。(1)

賽爾德·本·穆散耶卜說，白赫坦薩到沙姆搗毀了遠寺，殺死了大量以色列人。此後，他來到大馬士革，發現血液在垃圾上沸騰，他問當地人：“這血液是怎麼回事？”當地人說：“自古以來就是如此，垃圾出現的時候，就會出現這種情況。”白赫坦薩因此而殺死了七萬個有正信的人和其他人民。此後，這種現象再也沒有出現。據說，他當時還殺死了以色列人中的許多貴族和學者，以致沒有人能背誦《討拉特》，他還俘虜了許多聖裔。當時發生的情況，真可謂一言難盡。我們可以把見到的正確資料記載下來，或傳述給他人。安拉至知。

清高偉大的安拉說：**“如果你們行善，你們就自受其益，如果你們作惡，你們將自受其害”**，即行善者利己，作惡者害己。正如安拉所言：【誰行善，他自受其利；誰作惡，他自蒙其害。】(45:15)

(1)《泰伯里經註》17:369；

第二次橫行霸道

“所以當第二次的預言實現時”，即就在你們第二次橫行霸道時，敵人來侵，**“以便他們使你們滿臉憂傷”**，即他們將征服你們，並凌辱你們。

“並像他們首次侵入一樣侵入禮拜寺”，**“首次侵入”**指他們搜查你們的家園的那一次；**“禮拜寺”** 指聖城固都斯，**“以便他們完全摧毀他們所征服的一切。”**

“也許你們的主將慈憫你”，使敵人離開你們。

“如果你們恢復，我也將恢復”，即如果你們再次橫行霸道，我也將再次懲罰你們，還使你們遭受兩世凌辱。

“我已使火獄成為那些隱昧者的監牢。”也有學者稱**“監牢”**(حصيرا)指褥子、地毯。(1)

格塔德說，後來以色列的後裔再次橫行霸道，作惡多端，安拉因此而派遣穆聖(主賜福安)及其弟子，迫使他們服服帖帖地交納了人丁稅。(2)

(1)《泰伯里經註》17:390； (2)《泰伯里經註》17:389。

17.9 這《古蘭》確實導人於至正之道，並給行善的歸信者報喜訊，他們將獲得巨大的回賜。

17.10 那些不信後世的人，我已為他們準備下了痛苦的刑罰。

讚美《古蘭》

清高偉大的安拉贊美了他降給穆罕默德(主賜福安)的《古蘭》，說這部經能引導世人走向最端正、最明確的道路，它預告那些歸信它、並按它的要求行善的人將在後世享受重大的報酬；那些不歸信它，也不行善的人們，將在末日遭受重大的懲罰。正如安拉所言：【所以，你以慘痛的刑罰向他們“報喜”吧！】(84:24)

17.11 人祈求禍患，就好像祈求幸福一樣。人總是急躁的。

人類的焦躁及自我詛咒

清高偉大的安拉說，人類是浮躁的，人有時會詛咒自己或孩子，祈求安拉毀滅自己和親人的財產。**“禍患”**指死亡、毀滅、詛咒等。假若安拉應答了他們的這種析求，他們必然遭受毀滅。(1) 正如安拉所言：【如果安拉讓人們立即遭受災禍……】(10:11) 穆聖(主賜福安)說：“你們不要詛咒自己和自己的財產，以免你們碰上安拉准承祈求的時刻。”(2) 人之所以這樣做，是因為生性焦慮浮躁。因此，安拉說：**“人總是急躁的。”**賽勒曼·法里西和伊本·阿拔斯有關這段經文講述了阿丹的一個故事：安拉創造了阿丹後，在他的額部注人靈魂，靈魂到于腦部時，他打了一個噴嚏，並說：“感贊安拉！”安拉回答說：“阿丹啊！你的主將慈憫你！”靈魂到於眼部後，他睜開了眼睛。然後逐步到於身體的各部位。阿丹則驚奇地看著這一切。靈魂還未到於他的兩腳，他就試圖站起來，但他沒能站起來。他說：“主啊！夜晚來臨之前，求你讓我站起吧！”(3)

(1)《泰伯里經註》17:393、394； (2)《穆斯林聖訓實錄》4:2304； (3)《泰伯里經註》17:394、395；

17.12 我使夜與晝作為兩個跡象，我抹去夜的跡象，賦予晝光明的跡象，以便你們向你們的主尋求恩典，以便你們知道年歲的數目和計算。我已清楚地解釋了萬物。

夜晚和白晝是安拉大能的跡象(徵兆)

清高偉大的安拉在此給眾僕講述他的恩典之一- - -晝與夜的不同。安拉創造了夜，供人們在其中休息。創造了晝，以便人們在其中四處奔波，追求生計，以便人

類知道日、周、月和年的數字，並且如期履行契約、功修和各種人際交往。因此說，**“以便你們向你們的主尋求恩典”**，即你們在居家、旅行等行為中追求安拉的恩典。

“以便你們知道年歲的數目和計算。”假若歲月是一成不變的，那麼人們就會對上述一切一無所知。正如安拉所述：【你說：“你們可曾見到，如果安拉為你們而使黑夜成為永恆的，延長到復生日，除了安拉，誰還能給你們光亮？你們難道不聽聞嗎？”你說：“你們可曾見到，如果安拉為你們而使白晝成為永恆的，延長到復生日，除了安拉，誰還能帶給你們黑夜，供你們休息？你們難道不觀看嗎？”他為了憐憫造化了夜和晝，以便你們能在其中休息和尋求他的恩典，以便你們感謝。】(28:71-73)又【讚安拉多福！他在天空設置一些宮，並在其中安置了明燈和燦爛的月亮。他為意欲紀念的人和意欲感激的人，使晝夜循環。】(25:61-62)又【是他賦予生命並帶來死亡，晝夜因他不同，你們難道還不理解嗎？】(23:80)又【他以真理造化諸天與大地，他使晝夜循環，使日月服從，一切都行至一個規定的時期。真的，他是優勝的，至赦的。】(39:5)又【他使天破曉，他以夜供人休息，以計時設置日月。這就是優勝的、全知的主的定律。】(6:96)又【夜晚是給他們的一個跡象，我從其中把白晝移走，剎那間他們就在黑暗當中。太陽將行至其定所，那是優勝的主、全知的主的安排。】(36:37-38)

安拉為夜設置一種跡象，換言之，為其設置一種標誌，人們通過這種標誌可以知道夜晚來臨了。這種標誌是黑暗和月亮；安拉也給晝設置了一種標志---光明和太陽。同時，他又使陽光和月亮不相同，以便人們分清晝夜。正如安拉所言：【他使日成為發光的，使月為光亮，並且規劃了它的軌道，以便你們能夠知道年數和計算。安拉只以真理造化這一切。】(10:5-6) 這些跡象促使人們完成對安拉的職責，並敬畏安拉。又【關於新月他們問你，你說，它是人類和朝覲的時令。】(2:189)

伊本·哲利爾解釋**“我抹去夜的跡象，賦予晝光明的跡象”**時說：“夜的跡象是黑暗，晝的跡象是光明。”(1) 穆佳黑德說：“太陽是晝的跡象，月亮是夜的跡象。**‘我抹去夜的跡象’**指我抹去了月亮中的黑暗。安拉就這樣創造了月亮。”(2)

伊本·阿拔斯說，**“我使夜與晝作為兩個跡象”**指安拉以夜與晝的交替創造了兩種現象。一切讚美全歸安拉。(3)

(1)《泰伯里經註》17:396。 (2)《泰伯里經註》17:396。 (3)《泰伯里經註》17:397。

17.13 我把每個人的行為附在他的頸上，我將在復生日為他拿出一本展開的冊簿。

17.14 你讀你的冊簿吧！今天你足以作自己的審計人。

每個人都有一本記載其行為的冊簿

安拉講述了光陰以及人類在光陰中的行為後說：**“我把每個人的行為附在他的頸上。”**伊本·阿拔斯和穆佳黑德解釋說，人類的行為無論善惡，都將得到應有的報償。(1)【誰曾經做過微塵重的善事，他會看見它。誰曾經做過微塵重的壞事，他也會看見它。】(99:7-8)又【坐在右邊和左邊的兩個記錄的天使，記錄的時候，他每說一句話，他身邊就有一位預備就緒的監察者。】(50:17-18)又【在你們的上面有一群監護者，尊貴的、記錄的，他們知道你們所做的一切。】(82:10-12)又【你們只被報以你們當初所做過的。】(52:16)又【誰作惡，將受其報。】(4:123)概言之，人類的一切行為，無論是白天幹的還是夜晚幹的，無論是大的還是小的，都被記錄的天使詳細記載在功過簿中。

“我將在復生日為他拿出一本展開的冊簿”，即我將他的一切行為都記載在這個本子中，並在復生日把冊簿交給他。如果他是幸福的人，他將用右手接過冊簿。如果他是薄福的人，他將用左手接過冊簿。那個冊簿當時是打開的，他和其他人在誦讀其中的內容。其中記載著他一生的所有事情。【那天，人將被告知他前後所做的一切。不然，人對自身是明察的，使他拋出他的一切借口。】(75:13-15)

因此，清高偉大的安拉說：**“你讀你的冊簿吧！今天足以作自己的審計人”**，即你知道你沒有受到虧待，天使只記錄了你自己的所作所為。那天你將記起自己的一切行為，任何人都不會忘記自己的所作所為，任何人- - -無論是否識字，都將讀他的功過簿。

“我把每個人的行為附在他的頸上。”經文用了**“頸”**一詞，因為它是人體中獨特的一個部位。**“將某事附於頸上”**指某人承擔不可推卸的責任。**“我將在復生日為他拿出一本展開的冊簿”**，即我將拿出他的過功簿，其中記載著他的一切行為。

哈桑·巴士里解釋【坐在右邊和左邊的兩個記錄的天使，記錄的時候】(50:17)時說，人類啊！你的功過簿已為你而打開，有兩位尊貴的天使專門負責記錄你的行為，一位在你右邊，另一位在你左邊。右邊的天使記錄你的善行，左邊的天使記錄你的罪惡。你的一切行為，不論大小，都記載在冊簿中。當你死去時，你的功過簿才被合上，它將被放到墳墓中你脖子跟前。末日到來時，你將發現它被打開後放在你的面前。**“你讀你的冊簿吧！”**以安拉發誓，安拉公正極了，他讓你自己做自己的審計人。(2)(3)

(1)《泰伯里經註》17:398、400。　(2)源於《哈桑妙語錄》。　(3)《泰伯里經註》17:400；

17.15 誰被引導，只是為了他自己而被引導；誰走入歧途，也將自食其果。沒有一個擔負者可以擔負他人的擔子。我不是懲罰者，直到我派遣一位使者。

任何人都不承擔別人的罪責

清高偉大的安拉說，那些遵循正道，追求真理，並緊跟先知的人們，將會迎來美好的結局；而那些迷失真理，脫離正道的人們，只是在自欺欺人，作繭自縛。

“沒有一個擔負者可以擔負他人的擔子”，即任何人都不承擔別人的罪責，犯罪者只是在自欺欺人。正如安拉所言：【負重的人不會負擔他人的擔子，如果一個肩負重擔者要求旁人來承擔他的重擔，旁人也不能承擔絲毫。】(35:18)這段經文和下列經文之間沒有矛盾：【他們一定要負擔他們自己的重擔和其他重擔。】(29:13)【以使他們在審判日承擔他們的全部負擔和那些被他們無知地誤導的人們的負擔。】(16:25)因為引人作惡者不但要承擔自己的罪責，而且要承擔其所誤導的人的罪責，但這並不意味被誤導者的罪責能被減輕。這一切都出於安拉的公正判決和他對眾僕的慈憫。**“我不是懲罰者，直到我派遣一位使者。”**也是如此。

安拉只在派遣使者之後懲罰人類

安拉在此表述他的公正，說他只有在遣聖降經，公佈明證之後，才懲罰那些抗拒真理之人。正如安拉所言：【每當一群人被投入其中時，它的管理者們就會問：“警告者不曾降臨過你們嗎？”他們回答說：“來過，有一位警告者的確曾到達我們，但是我們不相信他”，並說：“安拉從來沒有降下過任何東西，你們只是在嚴重的迷誤當中。”】(67:8-9)又【否認者被成群地趕人火獄，等到他們到達那裡，它的門就會被啟開，它的管理者會對他們說：“你們中的使者們不曾到達你們，向你們誦讀你們主的啟示並警告你們今日的相會嗎？”他們答道：“不然，(他們的確到達了)，但懲罰的判詞已對隱昧者落實了。”】(39:71)又【他們將在其中大聲求救說：“我們的主啊！求你放我們出去，我們一定會一改常態而行善的。”我不曾給他們足夠長的壽命，好讓覺悟者覺悟嗎？警告者已來臨你們。所以你們嘗嘗吧！不義者沒有任何援助者。】(35: 37)這幾節經文都明確指出，安拉只在遣聖降經之後懲罰犯罪者。

未到瞭解正道年齡而夭折的小孩的問題

古今學者們對下列問題意見不一：如果非穆斯林父母所生的小孩在未達到瞭解正道的年齡就夭折了，那麼他們將會怎樣呢？瘋子、聾子、昏聵的老人，那些在“啟示的真空時期”(1)死去的人們以及伊斯蘭的召喚沒有達到他們的人，這些人的情況又

會如何？我們將在下面引述相關聖訓，講明這些問題。祈主賜我們順利、並襄助我們。

（第一段聖訓）安拉的使者(主賜福安)說：“四種人將在末日為自己辯解：他們是聾子、傻子、昏聵者以及在啟示的真空時期死去的人。聾子說：‘我的主啊！伊斯蘭到來時我什麼也聽不到。’傻子說：‘我的主啊！伊斯蘭來臨時，兒童們在我身上扔糞便。’昏聵者說：‘我的主啊！伊斯蘭來臨的時候，我沒有理智。’啟示的真空時期死去的人說：‘我的主啊！我的時代裡沒有使者光臨。’然後安拉和他們締約，他們一定要服從安拉；安拉派人命令他們進入火獄。以掌管穆罕默德生命的安拉發誓，他們進入火獄後，將會感覺既涼爽又平安。”(2) 另據傳述：“(這種人中)不想進火獄的人，將被拖進去。”(3) 艾布·胡萊賴說：“你們可以讀下列經文：**‘我不是懲罰者，直到我派遣一位使者。’**”(4)

（第二段聖訓）安拉的使者(主賜福安)說：“每個嬰兒都依天性而出生，但他的父母親可能使他成為猶太教徒、基督教徒或拜火教徒。就像牲畜剛生下來時，都是健全的。你們發現過它們身上有殘缺現象嗎？”另據傳述，聖門弟子們當時問：“安拉的使者啊！嬰兒若死去時，將會怎樣？”使者說：“安拉至知其行為。”(5)

又說：“穆斯林的嬰兒們都在樂園中，伊布拉欣先知撫養著他們。”(6)

又說：“清高偉大的安拉說：‘我將我的眾僕造成天然的。”’(7)

（第三段聖訓）穆聖(主賜福安)說：“每個嬰兒都依天性而出生。”眾人問：“安拉的使者啊！多神教徒的孩子呢？”使者回答：“多神教徒的孩子也一樣。”(8)

賽穆勒說，我們向安拉的使者(主賜福安)請教了多神教徒的兒童問題，使者說：“他們是樂園居民的服務員。”(9)

（第四段聖訓）穆阿維葉之女哈斯娜依說：“我問使者(主賜福安)：‘安拉的使者啊！誰在樂園中？’使者說：‘先知在樂園中，烈士在樂園中，嬰兒在樂園中，被活埋的女嬰在樂園中。’”(10)

(1)安拉還沒有派遣先知的時期。---譯者註； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》4:24。 (3)《聖訓大典》1:287； (4)《泰伯里經註》17:403; 《格爾特賓教律》10:232； (5)《布哈里聖訓實錄》1385; 《穆斯林聖訓實錄》2658； (6)《艾哈麥德按序聖訓集》2:326; 《聖訓補充彙集》7:219； (7)《穆斯林聖訓實錄》6865； (8)《布哈里聖訓實錄》7047； (9)《大辭典》7:244； (10)《聖訓補充彙集》7:219；

細究上述問題是可憎的

研究上述問題，需要有充分的正確證據，然而一些無知者往往對立法者（安拉）的法律指手畫腳，所以許多學者(1)認為，研究上述問題是可憎的。伊本·阿拔斯曾站在講台上說：“安拉的使者(主賜福安)說：‘這個民族只要沒有去談論嬰兒的問題和前定的問題，他們的事情一直是可以的(差不多的)。’” 伊本·罕巴尼說：“聖訓指的是多神教徒的嬰兒問題。”(2)

(1)他們中不乏聖門弟子和再傳弟子。---譯者註； (2)《伊本·罕巴尼聖訓實錄》8:256; 《揭秘》3:35；

17.16 當我要毀滅一個城市時，我命令它的享樂者們（行善），而他們卻在那裡作惡。所以判辭就對它實現了，我就完全毀滅它。

“我命令”一詞的幾種讀法及其意義

經註學家們根據對這段經文中出現的**“我命令”**一詞的不同認識，對這段經文也有不同解釋。大體如下：一、我向城中的享樂者們發出了我的命令，此後他們開始在城中為非作歹。這是一種定然性的命令。(1) 如：【我的命令在黑夜或白天降臨他們。】(10:24)因為安拉不會命令人去幹醜事；二、安拉制服了他們，以致他們去作惡，所以他們是咎由自取；三、我命令他們去行善，但他們卻去作惡，因此要遭受懲罰。(2) 四、伊本·阿拔斯說：“經文指我制服了城中的壞人，後來他們在城中為非

作歹。當他們作惡多端之際，安拉懲罰了他們。”正如另一段經文所說：【就這樣，我在每一個城市設了一些罪魁。】(6:123)(3) 五、另據傳述，伊本·阿拔斯說**“我命令它的享樂者們”**指“我使享樂者人數變多。”(4) 馬立克、祖海里都作了類似的解釋。(5)

(1)《泰伯里經註》17:403； (2)《泰伯里經註》17:403； (3)《泰伯里經註》17:404。 (4)《泰伯里經註》17:404。 (5)《泰伯里經註》17:404、405；

17.17 我在努哈之後毀滅了若干世代！對於他僕人們的罪惡，你的主足為深知者和明察者。

警告古萊什人

安拉告知那些否認穆聖(主賜福安)的古萊什人：他曾經毀滅了那些否認努哈先知之後所有先知的人們。經文證明，自阿丹至努哈先知時代的人們，都堅持正確的伊斯蘭道路。正如伊本·阿拔斯說：“阿丹至努哈之間的十個世紀(的人們)，都堅持著伊斯蘭。”(1) 換言之：否認者們啊！你們在安拉那裡並不比歷史上的否認者們更尊貴，你們所否認的是最尊貴的使者、最優秀的人，所以你們更應該遭受懲罰。

“對於他僕人們的罪惡，你的主足為深知者和明察者。”安拉知道僕人的一切行為---包括善行 和罪惡；對安拉而言，任何事物都不是秘密。

(1)《聖訓補充彙集》6:318；

17.18 誰想獲得現世，我就在其中對我所意欲的人賜給我所意欲的東西，然後我就為他安排火獄，他將受責備地、遭棄絕地進入其中。

17.19 誰希望後世，並且為它盡力奮鬥，只要他是有正信之人，這等人的努力將受到獎勵。

追求今世者和追求後世者的報應

清高偉大的安拉說，那些追求今世生活的人當中，只有安拉意欲的人才能如願以償。這段經文詳述了其他泛指經文。因此安拉說：**“誰想獲得現世，我就在其中對我所意欲的人賜給我所意欲的東西，然後我就為他安排火獄，他將受責備地、遭棄絕地進入其中”**，即這些人將在後世進入火獄，被淹沒在火獄的各種刑罰之中，並將因自己的行為---放棄永恆的樂園而選擇腐朽的今世受到譴責，也將遭受屈辱、疏遠和棄絕。

“誰希望後世，並且為它盡力奮鬥，只要他是有正信之人，這等人的努力將受到獎勵”，即那些追求後世的人們，只要他們擁有正信，相信後世的報酬，並遵循穆聖(主賜福安)的道路去積極奔波，那麼，**“這等人的努力將受到獎勵”**。

17.20 我以你主的恩賞援助所有人---這些人和那些人。你主的恩賞是不受限制的。

17.21 你看我如何使他們中的一些人優越於另一些人，後世的確是品級更高和更為優越的。

清高偉大的安拉說，無論僕人追求今世還是後世，我都將賞賜他們。這些賞賜來自公正無私的決策者---他將根據每個人的情況，讓他們理所當然地得到幸福或遭受不幸。沒有人能抗拒安拉的判決，也沒有人能妨礙安拉的賞賜，更沒有人能更改安拉的意欲。

“你主的恩賞是不受限制的”，即任何人都不能拒絕或阻礙安拉的恩賞。格塔德認為經文中的**“不受限制的”**指不是殘缺的。哈桑等人則認為指不是被阻止的。(1)

‘‘你看看我如何使他們中的一些人優越於另 一些人”，即我使他們在今世中有

不同的境遇，因此，他們中有富人、窮人和生活一般的人；也有美的、醜的和一般的人；有人少年夭折，有人壽終正寢，也有人在壯年時死亡。

“後世的確是品級更高和更為優越的”，即人類在後世中的不同更加明顯。火獄的居民根據其罪行的不同，處於不同的層次，被不同的桎梏和鎖鏈所捆綁；樂園的居民也根據不同的品級享受著不同的品級和恩典。換言之，樂園中有不同品級，火獄中也有不同層次。樂園中有一百個品級，每兩個品級之間的間距與天地同寬。兩聖訓實錄輯錄：“享受高品級的人們，仰視著享受最高品級的人們，就像你們仰視閃現在天際的星星那樣。”(2) 因此，經文說：**“後世的確是品級更高和更為優越的。”**

(1)《泰伯里經註》17:410。 (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》6:386; 《穆斯林聖訓實錄》4:2177；

17.22 你不要在侍奉安拉的同時侍奉任何偽神，以免你遭受譴責和遺棄。

不要以任何物舉伴安拉

經文中的**“你”**指伊斯蘭民族中負有教法義務的成人。即負有教法義務的人啊！你既然自稱穆斯林，就不要崇拜多神。否則，你將因為自己的行為而遭受譴責和拋棄，安拉不但不襄助你，而且要把你交給你所崇拜的那個“神”，而那個“神”既不能給你帶來幸福，也不能給你帶來禍患。因為幸福和禍患只由安拉掌管。安拉的使者(主賜福安)說：“有困難而尋求人們去解決的人，其困難得不到解決；有困難而祈求安拉解決的人，其困難必將迎刃而解---或在現在，或在將來。”(1)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》1:407; 《艾布·達烏德聖訓集》2:296; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》6:617；

17.23 你的主已經判決：你們只崇拜他，並要善待父母，如果他們當中一位或兩位達到高齡，並與你同住，你不要在他倆跟前歎氣，也不要呵斥他倆，而要以尊敬的言語對他倆說話。

17.24 你要對他們謙卑敬愛，並說：“我的主啊！求你慈憫他倆，就像他倆撫育幼時的我那樣。”

安拉命令人們誠信安拉獨一、善待父母

清高偉大的安拉命令人們只崇拜獨一無偶的他。因為經文中的**“你的主已經判決”**指你的主已經命令。

穆佳黑德說**“判決”**指忠告(1)。伊本·麥斯歐迪、端哈克等讀為“你的主忠告……”(2)

因此，經文在後面提到了善待父母，說：**“並要善待父母”**，即安拉命令你善待父母。正如另一段經文所說：【你要感激我和你的父母，歸宿只在我這裡。】(31:14)

“如果他們當中一位或兩位達到高齡，並與你同住，你不要在他倆跟前歎氣”，即你不能說難聽的話，甚至不能在他們跟前歎息，因為歎息表達著一種最輕微的不滿。

“也不要呵斥他倆”，即你更不能做出醜事。(3)。

安拉禁止醜言醜行之後，命令人們要言行優美，說：**“而要以尊敬的言語對他倆說話”**，即你要畢恭畢敬地對父母親說溫和而好聽的話。

“你要對他們謙卑敬愛”，指你還要從行為方面表現出對他倆的敬愛。

“並說：‘我的主啊！求你慈憫他倆，就像他倆撫育幼時的我那樣。’”即主啊！求你在他們年老時和歸真時，慈憫他們。

伊本·阿拔斯說，後來安拉降諭道：【先知和信士們在清楚了多神教徒是火獄的居民後，就不應為他們祈求恕饒了。】(9:113)(4)

有關善待父母的聖訓很多，如：聖訓一：穆聖(主賜福安)有天登上講台，念道：“阿米乃！阿米乃！阿米乃！”有人問：“安拉的使者啊！你為何念‘阿米乃’？”安拉的

使者(主賜福安)回答："吉卜勒伊里來到我跟前說：' 穆罕默德啊！願那些聽到你的名字後沒有讚美你的人倒楣！'並說：'你念阿米乃！所以我念了阿米乃。他又說：'願那些在整個萊麥丹月未獲安拉赦宥的人倒楣！'並說：'你念阿米乃！'所以我念了阿米乃！他又說：'願他的雙親或其中一人年邁，而他倆沒有析求安拉使他進樂園的人倒楣！'並說：'你念阿米乃'，所以我念了阿米乃。" (5)

聖訓二：穆聖(主賜福安)說："其雙親(或其中一人)年邁了，而他沒有進樂園的人(6)真倒楣！真倒楣！真倒楣！"(7)

聖訓三：佳海麥來到穆聖(主賜福安)跟前，說："安拉的使者！啊！我來求你同意我出征！"使者說："你有母親嗎？"他說："是的。"使者說："你陪同她，因為樂園就在她的兩腳下。"後來佳海麥在另外的場合向使者提出了同樣的請求，但使者也給了他同樣的答覆。(8)

聖訓四：穆聖(主賜福安)說："安拉忠告你們善待你們的父親，安拉忠告你們善待你們的母親，安拉忠告你們善待你們的最近的親人，然後是善待僅次於他們的親人……" (9)

聖訓五：有位葉勒卜爾族的男子說，我到穆聖(主賜福安)跟前時，聽到穆聖在和人們談話，他說："給予的手是高貴之手。(你們應該善待)你的母親、父親、姐妹、兄弟，然後最親的人，然後最親的人……"(10)

(1)《泰伯里經註》17:414。 (2)《泰伯里經註》17:413、414。 (3)《泰伯里經註》17:417； (4)《泰伯里經註》17:421； (5)《提爾密濟聖訓全集詮釋》5:550； (6)意思是，孝敬年老的父母者一般都可進天堂。拋棄孝順，如同拒絕天堂。- - -譯者註； (7)《艾哈麥德按序聖訓集》2:346; 《穆斯林聖訓實錄》4: 1978。 (8)《艾哈麥德按序聖訓集》3:429; 《聖訓大集》6:11; 《伊本·馬哲聖訓集》2:930； (9)《艾哈麥德按序聖集》4:132; 《伊本·馬哲聖訓集》2:1207； (10)《艾哈麥德按序聖訓集》4:64;

17.25 你們的主最明白你們的心事。如果你們是清廉的，那麼，他對悔悟的人是寬恕的。

子女只要向安拉懺悔，他在父母方面的失誤會蒙受安拉赦宥

伊本·朱拜爾說，經文講的是這樣一個人：他在不知不覺的情況下冒犯了父母親。(1) 他還讀道：**"你們的主最明白你們的心事。如果你們是清廉的"**。

"那麼，他對悔悟的人是寬恕的。" "悔悟的人"指順從安拉的禮拜者。(2) 賽爾德·本·穆散耶卜說，經文指那些犯了錯後向安拉懺悔，然後犯了錯後再次向安拉懺悔的人。(3)

阿塔、伊本·朱拜爾說，經文指一心向善的人。(4) 穆佳黑德說經文也指那些獨自一人時想起自己的罪惡，然後向安拉懺悔的人。(5)

伊本·哲利爾說，此中最好的解釋是：犯了罪後懺悔，並且棄惡行善，離開安拉不喜歡的事情，回歸了安拉喜歡的事情之人。(6) 這種解釋非常准確。因為在阿拉伯語中**"悔悟"**一詞是從"回歸"一詞派生而來的。正如安拉所言：【他們將回到我這裡。】(88:25) 聖訓中說，穆聖(主賜福安)每次旅行歸來時說："(我們是)回歸者，懺悔者，拜主者，贊主者。"(7)

(1)《泰伯里經註》17:422； (2)《泰伯里經註》17:422。 (3)《泰伯里經註》17:423。 (4)《泰伯里經註》17:424、425。 (5)《泰伯里經註》17:424； (6)《泰伯里經註》17:425； (7)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》3:724。

17.26 你要給親屬和赤貧者以及遠行人施捨他們所應得的，但不要揮霍浪費。
17.27 浪費的人的確是魔鬼的弟兄。魔鬼是對它的主忘恩負義的。
17.28 倘若你一定要在尋求你所希望的- - -來自你主的慈憫之後才周濟他們，那麼，你就要對他們先說溫和的話。

安拉命人接恤骨肉 禁止人鋪張浪費

安拉提到了善待雙親之後，提到了善待親屬，接恤骨肉。聖訓中說：“你當孝敬你的母親和父親，然後善待最親的人，然後最親的人……”(1)

另據傳述：“誰希望生活寬裕和長壽，誰就應該接恤骨肉。”(2)

“但不要揮霍浪費。”安拉命令人花費財產的同時，要求他們要持中，不要鋪張浪費。正如另一段經文所說：【當他們花費時，他們既不浪費，也不吝嗇，而在此中是適中的。”】(25:67) 然後經文警告鋪張浪費說：**“浪費的人的確是魔鬼的弟兄”**，即他們是一丘之貉。

伊本·麥斯歐迪、伊本·阿拔斯等人說，**“浪費”**指把財產花費到不應該花費的地方。(3)

穆佳黑德說：“為了正當的事情，即使花費所有的財產，也不算浪費。但是如果為不正當的事情，花費一分錢，也是一種浪費。”(4)

格塔德說，**“浪費”**指為了違抗安拉、幹不正當的事情，或為非作歹而花費財產。(5)

艾奈斯·本·馬立克說，有位台米穆族人來到安拉的使者(主賜福安)跟前，說：“安拉的使者啊！我有許多財產和家屬，請告訴我，我應該怎麼花費財產？”使者說：“在應當交納天課的時候，你就交納天課，因為它能淨化你；你當接恤你的親屬；你還要維護乞丐、鄰居和赤貧者的權益。”那人說：“安拉的使者啊！請為我少規定一點義務吧！”使者遂讀了下列經文：**“你要給親屬和赤貧者以及遠行人施捨他們所應得的，但不要揮霍浪費。”**那人說：“安拉的使者啊！這些就夠了。如果我向你派來的使者交納了天課，我是否完成了安拉及其使者賦予我的義務？”使者(主賜福安)說：“是的，如果你向我的使者交納了天課，你確已解脫了責任。你還會因此而得到回賜。如果其中出現差錯，那麼，離經叛道的人應該負責任。”(6)

“浪費的人的確是魔鬼的弟兄”，即那些鋪張浪費、違抗安拉、為非作歹的人的確是與惡魔臭味相投的兄弟。

因此說：**“魔鬼是對它的主忘恩負義的。”**因為它不但對安拉忘恩負義，不行善，反而違抗安拉。

“倘若你一定要在尋求你所希望的- - -來自你主的慈憫之後才周濟他們”，即如果你的親屬，或者你理應周濟的人們要求你幫助，而你又沒有能力，只能拒絕他們，那麼，**“你就要對他們先說溫和的話”**，即你應當平易近人地給他們許諾，如果安拉再次賜你財產，你一定會幫助他們。

穆佳黑德、艾克萊麥、賽爾德·本·朱拜爾、哈桑、格塔德等學者都認為，**“你就要對他們先說溫和的話”**指你要以平易近人地態度給他們許諾。(7)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》2:226。 (2)《穆斯林聖訓實錄》4:1982； (3)《泰伯里經註》17:428； (4)《泰伯里經註》17:429； (5)《泰伯里經註》17:429。 (6)《艾哈麥德按序聖訓集》3:36。 (7)《泰伯里經註》17:431、432。

17.29 不要把你的手綁在你的脖子上，也不要把它伸展到它的極點，以免你成為被指責的、力不從心的。

17.30 的確，你的主使他所意欲之人生活寬裕，他也使（他所意欲的人生活）窘迫。他對他的僕人確實是徹知的、全觀的。

花費財產時要謹守中道

安拉命令人們在生活中要保持中等消費，同時譴責吝嗇，禁止浪費。**“不要把你的手綁在你的脖子上”**，即你不要成為慳吝不捨的守財奴。正如猶太人(願安拉詛咒他們)所說：【安拉的手是被綁住的。】(5:64) 他們妄言安拉是吝嗇的。安拉至大，安拉聖潔！他是慷慨的主，普施的主。

“也不要把它伸展到它的極點”，即你不要鋪張浪費，入不敷出，做力不能及的事情，否則，你將受到譴責，悔恨莫及。經文從正反兩方面論述了這一問題。即如

果你慳吝不捨，將受到人們的譴責和埋怨，人們認為你是一個無用之人；如果你花費的財產超出了你的能力，那麼，你會變得一無所有，然後成為一個力不從心的人，就像虛弱得無力行走的動物。**"力不從心"**等同於疲倦。正如安拉所言：【你再看一次，你能看出任何缺陷嗎？然後你再看兩次，眼睛將會疲倦地、乏困地轉回。】(67:3-4)即眼睛因疲倦而無力觀看。本章經文將吝嗇和浪費解釋為疲倦。(1) 艾布·胡萊賴傳述，他聽到安拉的使者(主賜福安)說："吝嗇者與好施者，就像兩個從胸部至鎖骨披著鐵甲的人。好施者越是施捨，其鐵甲越長，擴及全身，直到遮其手指，沒其足跡。吝嗇者想施捨時，其鐵甲的每一環都越縮越緊，他想使之寬鬆，但寬鬆不了。"(2)

安拉的使者(主賜福安)說："人們每天清晨起床時，都有兩位天使從天上下來，一位呼喚：'主啊！請賜給好施者替代品。'另一個呼喚：'主啊！請使吝嗇者遭受損失。"

穆聖(主賜福安)又說："財產不會因為施捨而減少，僕人花費財產越多，安拉就讓他越尊貴。誰為安拉而謙虛，安拉使誰高貴。"(3)又說："你們當遠離吝嗇，因為吝嗇毀滅了你們以前的人。它(指財產)促使人們吝嗇，所以他們慳吝不捨。它促使人們斷絕骨肉，所以他們薄情寡義。它促使人們作惡，所以有人為非作歹。"(4)

"的確，你的主使他所意欲之人生活寬裕，他也使（他所意欲的人生活）窘迫。"安拉說，他以他的意志供養人，給予人，使人寬裕，任意決策。他本著某種尺度，使他所欲之人富裕，也使所欲之人貧窮。

"他對他的僕人確實是徹知的、全觀的"，即安拉知道並明確地看到，誰應該富裕，誰應該貧窮。對某些人而言，富裕是"明升暗降"，貧窮則是一種懲罰。祈主使我們遠離使人"明升暗降"的富裕和貧窮。

(1)《泰伯里經註》17:434、435； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》3:358; 《穆斯林聖訓實錄》2:708。 (3)《穆斯林聖訓實錄》4:2001。 (4)《艾哈麥德按序聖訓集》2:159。

17.31 你們不要因為怕貧窮而殺害你們的子女，我將供應他們生計，也供給你們。殺死他們確實是一項大罪。

禁止殺害子女

這段尊貴的經文證明，安拉對人類的疼愛超過了父母對子女的疼愛。安拉不但禁止人們殺害子女，而且還要求父親們給子女分配遺產。而蒙昧時代的人們，則剝奪了女孩的遺產繼承權。不但如此，當時殺戮女嬰成風，認為這樣可以減輕生活負擔。安拉嚴禁這一行徑，說：**"你們不要因為怕貧窮而殺害你們的子女"**，即你們不要擔心有了孩子後變窮而殺害他們。因此，經文強調了他們的生計問題，說：**"我將供應他們生計，也供給你們。"**《牲畜章》的經文說：【你們不要因為貧窮而殺害子女，我供給你們生計，也供給他們。】(6:151)

"殺死他們確實是一項大罪。"有些誦經家讀為"殺死他們確實是一件大錯"，其意義相同。兩聖訓實錄輯錄，伊本·麥斯歐迪傳述，我問："安拉的使者啊！哪件罪惡最嚴重？"使者回答："安拉創造了你，你卻為安拉設匹敵。"我問："然後是哪件？"使者回答："因為擔心孩子和你一起吃飯而殺害他。"我問："然後是哪件？"使者回答："和鄰居的妻子通姦。"(1)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:130；

17.32 你們也不要接近姦淫，它的確是可恥的。這種行徑真惡劣啊！

安拉命令人們遠離姦淫及其因素

安拉禁止人們遠離姦淫以及可能導致姦淫的各種因素，說：**"你們也不要接近姦淫，它的確是可恥的"**，即它是可恥的大罪。

"這種行徑真惡劣啊！"即這是非常可怕的行為。

艾布·歐麻麥傳述，有個青年來到穆聖(主賜福安)跟前說：“安拉的使者啊！請允許我姦淫。”眾人聽後呵斥他，說道：“住口！住口！”使者說：“讓他過來！”此人走到使者跟前後，使者說：“你坐下！”那人坐下後，使者問：“你願意你母親通姦嗎？”他回答：“以安拉發誓，不願意。願安拉使我為你而捐軀。”他接著說：“人們都不願意自己的母親通姦。”使者問：“你願意你女兒通姦嗎？”那人回答：“以安拉發誓，不願意。願安拉使我為你而捐軀。”使者接著說：“人們都不願意自己的女兒通姦。”使者問：“你願意你的姐妹通姦嗎？”那人回答：“以安拉發誓，不願意。願安拉使我為你而捐軀。”他接著說：“人們都不願意自己的姐妹通姦。”使者問：“你願意你的姑姑通姦嗎？”那人回答：“以安拉發誓，不願意。願安拉使我為你而捐軀。”使者接著說：“人們都不願意自己的姑姑通姦。”使者又問：“你願意你的姨媽通姦嗎？”那人回答：“以安拉發誓，不願意。願安拉使我為你而捐軀。”使者接著說：“人們都不願意自己的姨媽通姦。”然後使者把手放到他身上，對他說道：“主啊！請恕饒他的罪惡，清潔他的內心，純潔他的羞體。”此後，這位青年忠貞不渝。(1)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》5:256；

17.33 除非憑藉正當的原因，你們不要殺害安拉已經禁止（傷害）的生命。誰若被屈殺，我就給誰的繼承人授權。但他不可濫殺。他的確是受到援助的。

禁止無故殺人

安拉允許以合法的法律程式處死該判死刑的犯人，但嚴禁人們無故殺人。安拉的使者(主賜福安)說：“任何一個作證‘應受拜者，惟有安拉，穆罕默德是安拉的使者’的穆斯林，都不能被處死，除非下列三個原因之一：以命抵命，結過婚的姦淫者，分離群眾的叛教者。”(1)

“誰若被屈殺，我就給誰的繼承人授權”即我將給受害者的繼承人擁有某種權利，他可以殺死兇手，實施抵償制；可以原諒兇手索取命價；也可以完全原諒對方。聖訓對上述三種方法，都有論述。大學者伊本·阿拔斯通過這段經文的表面意義，認為穆阿維葉因此而獲得了權力，因為他是奧斯曼的繼承人，而奧斯曼此前是被屈殺的。穆阿維葉政權穩定了。這種解釋非常奇怪。

“但他不可濫殺”，即被殺者的繼承人不能超越法度，譬如殺死對方後，毀容或多殺無辜。

“他的確是受到援助的。”“他”指受害者的繼承人。無論從法律角度還是從其他角度，他都是有理可循的。

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》12:209；《穆斯林聖訓實錄》3:1302；《提爾密濟聖訓全集詮釋》4:256；《聖訓大集》7:82；《伊本·馬哲聖訓集》2:874；

17.34 你們不要接近孤兒的財產，除非依最好的方式，直到他達到成年。你們要履行諾言，因為諾言是要被審問的。

17.35 當你們量時要量滿，也要公平地稱秤。這是更好的，結局更優美的。

安拉命人合理地支配孤兒的財產，並命人稱量公平

清高偉大的安拉說：**“你們不要接近孤兒的財產，除非依照好的方式，直到他達到成年”**，即你們只能以正常的心態處理他們的財產，【但不要在他們成長以前浪費或急速地吞沒它。富有的監護人，應當安分守己；貧窮的監護人，可以合理地食用。】(4:6) 安拉的使者(主賜福安)對艾布·則爾說：“艾布·則爾啊！看來你是個弱者，但我愛你如己，你一定不要給兩個(以上的)人當官，也不要管理孤兒的財產。”(1)

“你們要履行諾言”，即你們當履行你們和人們締結的盟約和各種契約。**“因為諾言是要被審問的”**，因為締約者將對他的約言負責。

“當你們量時要量滿”，即你們不要短斤少兩，坑害他人。

“也要公平地稱秤”，即你們要稱量公平，平等交易。

“這是更好的”，這對你們的今世生活和後世歸宿，都有益處。

“結局更優美的”，即其回賜是更好的，結局是更佳美的。(2) 伊本·阿拔斯曾說：“諸位先生！你們現在掌握著兩件大事，前人因為沒有把握好它們而毀於一旦。它們是量和稱。”

(1)《穆斯林聖訓實錄》3:1458。　(2)《泰伯里經註》17:446。

17.36 你不要追求你一無所知的，因為耳朵、眼睛和心靈---這些全都將被審問。

你們只能談論自己所知道的事情

伊本·阿拔斯解釋說，經文的意思是：人啊！你不要說自己不知道的事情！(1) 奧夫解釋：你不要無知地誹謗他人！(2) 穆罕默德·本·哈乃斐解釋：你不要作偽證！(3) 格塔德解釋：沒見過時，你不要說你見過；沒有聽過時，你不要說你聽過；不知道時，你不要說你知道。因為安拉將審問你的這一切行為。(4)

概言之，安拉禁止人們在無知的情況下進行猜測或臆斷。正如另一段經文所說：【你們要避免許多猜疑，因為有些猜疑是罪惡。】(49:12) 聖訓說：“你們當遠離猜測，因為猜測是最大的謊言。”(5) 又說：“一個人的坐騎---‘他們說’真是惡劣(6)。”(7) 又說：“一個人如果沒有看到某事而妄言看到了它，則屬於最大的謊言(8)。”(9) 另一段明確的聖訓說：“誰妄言夢見了某事(其實他沒有夢見)，到了末日，他將奉命用兩粒大米打結，但他怎麼也做不到。”(10)

“這些全都”，指聽覺、視覺和心靈**“將被審問”**，即僕人將在末日受到審問，他用這些感官做了什麼。“這些”和“這個”，兩個詞可以互用。

(1)《泰伯里經註》17:446。　(2)《泰伯里經註》17:447。　(3)《泰伯里經註》17:447；　(4)《泰伯里經註》17:446。　(5)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》9:106。　(6)意思是：此人總愛說“他們說”，但他從不考證“他們”是誰，或說的話是否屬實。“他們說”幾乎成了他所騎來的坐騎。---譯者註；　(7)《艾布·達烏德聖訓集》5:254。　(8)意思是他明明沒有看到某事，卻說我親眼看到了。---譯者註；　(9)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》2:446。　(10)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》12:446。

17.37 你也不要在大地上傲慢橫行。你不能踏穿大地，也不能與山嶽齊高。
17.38 所有那些，其罪惡在你的主看來是可憎的。

貶斥趾高氣揚的走路者

清高偉大的安拉禁止僕人趾高氣揚地走路，說：**“你也不要在大地上傲慢橫行”**，即你不要像暴虐者一樣，趾高氣揚地行走。

“你不能踏穿大地”，即你的步伐並不能使大地裂開。伊本·哲利爾引用魯白的詩句印證了這種解釋：

漆黑的深淵，是穿透者的坑。

“也不能與山嶽齊高”，即你不要悠然自得，忘乎所以，因為世間的結局，往往是事與願違。正如有段明確的聖訓所述：“有個古人穿著兩件大衣，趾高氣揚地行走著，突然，大地震撼，他被陷入地下，並不停地沉陷，直至末日。”(1)《古蘭》也曾敘述，戈倫穿戴豪華，出現在群眾面前時，他和他的家園被大地所吞沒。

“所有那些，其罪惡在你的主看來是可憎的。”有人將這段經文讀成：“所有這些，都是可恥的，在安拉看來是可憎的”，指從第三十一段經文【你們不要因為怕貧窮而殺害你們的子女……】至三十八段經文所敘述的一切罪惡，都是可恥的。

也有人讀為：**“所有那些，其罪惡在你的主看來是可憎的。”**(2) 其意為：從第二十三段經文【你的主已判決……】至三十八段經文中所敘述的一切事務，其中惡劣(醜惡的)事情，都是安拉所憎惡的。伊本·哲利爾選擇了第二種讀法。

(1)《穆斯林聖訓實錄》3:1654。　(2)正義是按這種讀法翻譯的。--- 譯者註；

17.39 這是你的主啟示給你的一些哲理。你不要將其他的“神”與安拉等量齊觀，以免你受譴責、遭棄絕地被擲入火獄。

上述一切都是啟示和哲理

清高偉大的安拉說，穆罕默德啊！我命令你做的，就是優美的；我禁止你做的，則是醜惡的。你也應當這樣命令世人。

“你不要將其他的‘神’與安拉等量齊觀，以免你受譴責、遭棄絕地被擲入火獄”，即以免將來你自己埋怨自己，安拉惱怒你，世人責備你。

伊本·阿拔斯說，**“遭棄絕地”**指與一切幸福無緣地。

格塔德認為，**“遭棄絕地”**指被驅逐地。(1) 經文中的**“你”**，指穆聖(主賜福安)的民族。穆聖(主賜福安)本人受安拉保護，不可能觸犯上述罪行。

(1)《泰伯里經註》17:452。

17.40 難道你們的主特賜給你們兒子，而他自己在天使中選取女兒嗎？你們的確說了嚴重的話！

駁斥妄言天使是安拉女兒的多神教徒

安拉駁斥了那些多神教徒的謊言，他們妄稱天使是安拉的女兒。祈求安拉懲罰他們。他們認為安拉的奴僕---天使都是女性，並且是安拉女兒，所以對天使加以崇拜。他們徹底錯了。清高偉大的安拉駁斥他們說：**“難道你們的主特賜給你們兒子”**，即安拉讓你們只擁有兒子，**“而他自己在天使中選取女兒嗎？”**即他為自己只選擇女兒嗎？這是你們的信口開河。你們將自己不喜歡的女性，劃歸於安拉嗎？你們因為不喜歡女性而不惜活埋她們。你們的分配實在不公！清高偉大的安拉說：【他們說：“至仁主有兒子！”你們的確觸犯了一件最嚴重罪行！因此，天幾乎破，地幾乎崩，山幾乎塌。因為你們妄稱至仁主有子嗣，而至仁主卻不屑有子嗣。天地間沒有一物不以僕人身份到至仁主跟前。他確已記錄了他們，並計算過他們。他們每一個都將在復生日單獨地來到他跟前。】(19:88-95)

17.41 我確在這《古蘭》中分析了（我的警告），以便你們注意，但是這種分析只會增加他們的厭惡。

清高偉大的安拉說：**“我確在這《古蘭》中分析了（我的警告）”**，即我在《古蘭》中詳述了我的警言，以便他們銘記其中的明證和教訓，並遠離以物配主、不義和誹謗。

“但是這種分析只會增加他們的厭惡。”但我的分析使不義者更加肆無忌憚，背逆真理。

17.42 你說：“假如像他們所說的，有許多神祇與他同在，那麼，它們一定會尋求方法（對付）阿萊什之主。”

17.43 讚美安拉！他遠遠超越於他們所說的。

清高偉大的安拉說，穆罕默德啊！這些人妄言安拉的某些被造物是安拉的夥伴，崇拜這些“夥伴”可以使他們接近樂園，這些“夥伴”要在後世中為他們講情。假若事實真如他們所說，那麼，這些“夥伴”一定會崇拜安拉，做善事，接近安拉。所以，你們也應當像崇拜那些夥伴一樣去崇拜安拉，而不需要安拉的被造物做你們與安拉之間的中介。因為安拉不喜歡這種仲介行為。安拉曾通過所有的先知和使者，嚴禁了這種醜行。他還明確表示僕人和他之間沒有仲介，**“讚美安拉！他遠遠超越於他們所說的”**，即這些多神教徒妄言除了安拉之外，世間還有許多神靈，但事實上安拉和

他們所說的毫無關係，安拉是無求的、獨一的，他沒有生，也沒有被生，任何物都不能與他匹配。

17.44 七重天與大地以及其中的萬物，都讚頌他清淨。沒有一物不讚頌他，但是你們卻不瞭解它們的讚頌。他確實是寬仁的、至恕的。

萬物都在讚頌安拉

清高偉大的安拉說，七層天和大地以及其中的一切都在讚美他，承認他的偉大。而多神教徒的言語違背了宇宙的規律。因為萬物都作證，只有安拉具有受拜性和養育性。

萬物中無不顯示著證據，證明安拉的獨一。清高偉大的安拉說：【因此，天幾乎破，地幾乎崩，山幾乎塌。因為你們妄稱至仁主有子嗣，】(19:90-91)

“沒有一物不讚頌他”，即天地萬物，都在讚美安拉。

“但是你們卻不瞭解它們的讚頌。”人們啊！無論是動物，還是植物，或者無生物，它們都用它們各自的語言和行為讚美安拉，但你們卻不理解它們。布哈里傳自伊本·麥斯歐迪，他說：“我們曾在吃食物時，聽到食物在讚美安拉。”(1)

安拉的使者(主賜福安)有次看到一夥人騎在他們的坐騎上聊天，便對他們說：“你們當溫和地騎它們，並溫和地放開它們，你們不要將它們作為你們在路上或街市上談話時的凳子，或許被騎者比騎乘者更尊貴，比他更勤於讚主。”(2)

阿卜杜拉·本·阿慕爾說，安拉的使者(主賜福安)禁止我們殺青蛙。

“他確實是寬仁的、至恕的”，即安拉一般不急於懲罰犯罪者，而是寬限他，照顧他，但是他懲罰他們時，就毫不留情。兩聖訓實錄輯錄：“安拉往往會寬限不義者，但他懲罰他時，就不再照顧他。”(3) 安拉的使者(主賜福安)說了這番話後讀道：【當你的主懲罰不義的城市(居民)時，他的懲罰就是這樣的。】(11:102)又【多少城市，當它犯罪時，我寬限了它，然後我才懲罰它。】(22:48)又【許多城鎮，在其不義時被我毀滅。】(22:45) 那些徹底戒絕隱昧和罪行，並一心歸主，向主懺悔的人，會得到安拉的赦宥。正如安拉所言：【作惡或自虧，然後向安拉求饒的人，將發現安拉是至恕的、至慈的。】(4:110) 本章的經文說：**“他確實是寬仁的、至恕的。”**《創造者章》說：【安拉掌握著諸天與大地，以免它們越軌。如果它們要越軌，除了他沒有誰能夠掌握它們。他確實是寬容的、至赦的。】(35:41)又【如果安拉由於人們的不義而要懲罰他們，他就不會在地上留下任何動物。】(16:61)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》6:679。 (2)《艾哈麥德按序聖訓集》3:439。 (3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:205; 《穆斯林聖訓實錄》4:1997。

17.45 當你誦讀《古蘭》時，我在你與那些不信後世的人之間放置了一重被遮蔽的帳幕。

17.46 我也在他們的心上設上一些罩子，因此他們不瞭解它，並在他們耳中設上重耳。當你在《古蘭》中只提到你的主時，他們反感地轉身而去。

多神教徒心上的帳幕

清高偉大的安拉對使者穆罕默德說，穆罕默德啊！當你在多神教徒跟前誦讀《古蘭》時，我在你和他們之間設置了一道常人看不見的帳幕。格塔德說經文指安拉在多神教徒的心上設置了“心包”。(1) 正如他們說：【我們的心在封套之中，我們的耳已失聰，你與我們之間有屏障，所以，你做你的吧，我們在做我們的。】(41:5)即有一道屏障阻擋起來，故他們聽不到。

根據阿拉伯語語言習慣，經文中的**“被遮蔽的”**指遮蔽的，即有一道帳幕擋在他們的眼前，所以他們看不見。他們因為這道帳幕而得不到正確的引導。伊本·哲利爾選擇了這種解釋。

艾布·伯克爾之女艾斯瑪儀說:【願火焰之父的雙手毀滅吧,他已經毀滅。】(111:1)的經文降示後，杰米萊的母親獨眼人(烏姆·傑米萊)怒氣衝衝地來找先知，她手中拿著一把石子，說："我們碰到了可憎的人(傳述者說，她或者說了我們否決了可憎的人)，拒絕了他的宗教，違抗了他的命令。"安拉的使者(主賜福安)當時正和艾布·伯克爾坐在一起。艾布·伯克爾對使者說："我擔心她看見你。"使者說："她不可能看見我。"因為使者當時誦讀了一些求庇佑的經文，其中讀了**"當你誦讀《古蘭》時，我在你與那些不信後世的人之間放置了一重被遮蔽的帳幕。"**聖訓傳述者說，所以獨眼人當時沒有看見先知。她站到艾布·伯克爾跟前，對他說："我聽說你的朋友(穆罕默德)在詆毀我。"艾布·伯克爾說："不，以養育天房的安拉發誓，他沒有詆毀過你。"獨眼人聽後轉身回去了，並自言自語："古萊什人知道我是他們首領的女兒。"(2)

"我也在他們的心上設上一些罩子。""罩子"指遮蓋心靈的心包。

"因此他們不瞭解它,並在他們耳中設上重耳。""重耳"是一種妨礙聽覺的疾病。他們雖然聽到了《古蘭》的聲音，但沒有從中獲益，也沒有遵循《古蘭》的引導。

"當你在《古蘭》中只提到你的主時"，即當你在讀經當中承認安拉的獨一，讀了"應受拜者，惟有安拉"時，**"他們反感地轉身而去"**。正如安拉所言:【當提到獨一的安拉時，那些不信後世者的心就厭惡了。】(39:45) 當穆斯林們說 "應受拜者，惟有安拉" 的時候，多神教徒們便矢口否認，難以接受，伊卜厲斯及其兵將們坐立不安。但安拉將使這一言辭發揚光大，挫敗其反對者。為了這句言辭而爭辯的人們，必勝無疑，為了這句言辭而戰鬥的人們，所向無敵。雖然歷史的夜晚漫漫而久長，但能夠認識它的，不過是在其短暫的夜空下匆匆而逝的少數穆斯林。(3)

(1)《泰伯里經註》17:457； (2)《艾布·耶阿倆聖訓集》1:53。 (3)《泰伯里經註》17:458。

17.47 我至知他們所聽到的，當時他們到你那裡來聽，並秘密談話。當時，不義的人們說："你們只不過追隨一個中了魔的人罷了。"

17.48 你看他們對你作了什麼樣的比喻。他們迷誤了，故找不到出路。

古萊什人聽到《古蘭》之後的密談

安拉告訴穆聖(主賜福安),古萊什的首領們躲開群眾前來偷聽先知誦讀《古蘭》,他們回去後私下說先知中了魔(1)；也有人說先知是詩人、巫師、瘋子或者魔術師。因此，安拉說：**"你看他們對你作了什麼樣的比喻。他們迷誤了，故找不到出路"**，即他們迷失了真理，從而無法擺脫迷誤。

伊本·易司哈格在其《先知傳》中說：某夜，艾布·蘇富揚·本·哈萊卜、艾布·哲海里以及艾赫奈斯三人去先知家旁邊，偷聽先知在禮拜中誦讀經文。他們三人各在一個地方，誰也不知道除了自己還有別人也在偷聽。黎明時，他們在回家的路上碰到了一起，於是相互埋怨對方不該這麼做，並說："下次不能再來了，如果一些無知的群眾看到你們的行為，可能動搖他們的立場。"說完後各自回家去了。第二夜，三人還是像第一夜那樣去偷聽先知誦讀，而且黎明時在回家的路上又發現了對方，他們又說好不再來偷聽。連續三夜，他們都是如此。第三個夜的清晨，他們在路上相遇後說："今日分手之前，我們必須首先立下誓約，任何人下次不再來偷聽。"三人締約後，才分頭回家。早上艾赫奈斯拄著拐杖到艾布·蘇富揚家，對他說："罕作里的父親！請告訴我你聽了穆罕默德的誦讀後有何感想。"後者回答："賽爾萊卜的父親啊！以安拉發誓，我理解他誦讀的部分經文的意思，對另一部分並不明白。"艾赫奈斯說："指剛才你以其名義發誓的神發誓，我和你一樣。"然後艾赫奈斯告別他，到艾布·哲海里家，他對艾布·哲海里說："哈凱穆的父親啊！你聽了穆罕默德的誦讀後有何感想？"艾布·哲海里反問道："你聽了些什麼？"艾赫奈斯說："我們與阿卜杜·麥那夫的子孫(穆聖(主賜福安)的族人)在爭榮：他們供人食物，我們也供人食物。他們承受重負，我們也承受重負，他們施捨時，我們也施捨。當我們勢均力敵、並駕齊驅的時候，他們卻說：'我們中出了先知，他從天上給我們帶來啟示。'以安拉發

誓，這一點是我們望塵莫及的，所以我們永遠不會歸信他(穆聖(主賜福安))，也不信任他。”艾赫奈斯說完揚長而去。(2)

(1)也有個別人認為“中魔”指“有肺的人”，其意思是：你們只跟隨一個吃食物的常人。但這種解釋值得商榷，因為他們的意思是：穆聖(主賜福安)中了魔，他們聽他誦讀的《古蘭》是魔鬼帶給他的。 (2)《穆聖傳》1:337；

17.49 他們說：“當我們已變成枯骨與塵埃時，難道還會被復活成一個新的被造物嗎？”

17.50 你說：“你們變成石或鐵吧！

17.51 或你們心中認為了不起的東西。”他們將會說：“誰將使我們復活？”你說：“最初造化你們的主。”他們將對你搖頭，並說：“那將是什麼時候？”你說：“它可能不遠了。”

17.52 那一天，他將召喚你們，你們將以頌詞應答他，你們認為你們只不過逗留了片刻時間。

駁斥不信死後復活的人們

隱昧者們不相信後世的歸宿，並帶著嘲諷的口氣說：**“當我們已變成枯骨與塵埃時”**，**“塵埃”**指泥土。伊本·阿拔斯認為指塵埃。(1)

“難道還會被復活成一個新的被造物嗎？”即我們變成了朽骨，消失於地球，不為任何人所記憶的時候，我們還要在後世中被復造嗎？正如另一段經文所說：【他們說：“在奈赫萊中，我們會被復原嗎？難道我們成為朽骨之後……”他們說：“如是那樣，那的確是虧折的復原。”】(79:10-12)又【他為我設立譬喻，而忘記了他自己的造化。他說：“誰能在屍骨已朽之後，再賦予它生命？”】(36:78)

安拉命令使者(主賜福安)回答他們，說：**“你說：‘你們變成石或鐵吧！’”**這兩種物質比骨頭和塵埃更難以接受生命。

“或你們心中認為了不起的東西。”穆佳黑德說：“我問伊本·阿拔斯，這件**‘了不起的東西’**是什麼。他說：‘死亡’。” 伊本·歐麥爾解釋這段經文說：“即便你們是死的(無生物)，我也要復活你們。” (2) 伊本·朱拜爾、哈桑、格塔德、端哈克、艾布·撒立哈等學者解釋說：“假若你們走向了生活的反面---死亡，如果安拉意欲，他還是能復活你們。安拉所意欲的事情，沒有不可能的。”

穆佳黑德認為**“了不起的東西”**指天地和山嶽。另據傳述，無論你們處於何等狀態，安拉都會使你們死而復活。

“他們將會說：‘誰將使我們復活？’”即誰能復活已經變成石頭、鐵或其他物質的我們。

“你說：‘最初造化你們的主。’”即安拉能復活你們，因為他當初造你們時，你們的“生存”無從談起，你們什麼都不是，後來他創造了你們，因而你們在四處奔波。無論你們變成什麼，安拉一定能再次創造你們。【是他創始造化，然後復造之。復造對於他是更容易的。】(30: 27)

“他們將對你搖頭”，伊本·阿拔斯和格塔德說，他們搖頭表示嘲諷。(3) 他倆是根據阿拉伯人的語言習慣解釋這一現象的。**“搖”**在阿拉伯語中或指從上往下動，或從下往上動。因此，小駝鳥被稱為**“搖”**，因為它們快步走時，上下搖動著腦袋。阿拉伯人在表達牙齒鬆動時，也說“牙齒搖動了”。

“並說：‘那將是什麼時候？’”經文指出，他們認為復活遙不可及。正如安拉所言：【他們又說：“如果你們是誠實的，這個約會何時實現呢？”】(36:48)又【那些不信它(復活時刻)的人希望它加速實現。】(42:18)

“你說：‘它可能不遠了。’”即你們要防備它，因為它已經離你們不遠了，並必定來臨你們。要發生的一切，終究會發生的。

“那一天，他將召喚你們。”“他”指安拉。【然後，當他向地下的你們發出一聲

呼喚之際，你們馬上就會出來。】(30:25) 即我命令他們從墳墓中出來的時候，任何人不能抗拒我的命令。正如安拉所言：【我的命令只是在一瞬間。】(54:50)又【當我要造化一件事物時，我只對它說"有"，它就有了。】(16:40)又【的確，那只是一次吼聲，突然間，他們都出現於地面。】(79:13-14)即只要我威嚴地下達一聲命令，他們就會從地下出來，來到地面上。正如安拉所言：**"那一天，他將召喚你們，你們將以頌詞應答他"**，即他們全部起身回應安拉的命令，服從安拉的意欲。

"你們認為你們只不過逗留了片刻時間"即你們從墳墓中出來的日子，自認為只在今世逗留了很短的時間，正如安拉所言：【當他們看到它的那天，好像(在今世中)只是逗留了一個下午或是一個清晨。】(79:46)又【那天號角將被吹響。那天，我將集中眼睛發藍的犯罪者。他們將低聲地互相談話："你們逗留不過十天。"我至知他們所說的。當時他們當中思想最好的人說："你們只不過停留了一天罷了！"】(20:102-104)又【復活日實現之時，犯罪者們將會發誓(說)他們只停留了片刻。當初他們就是那樣悖謬的。】(30:55)又【他說："你們在大地上居留了多少年？"他們說："我們逗留了一天或不及一天，請你去問那些計算者吧。"他說："你們只不過停留了很短的時期。如果你們知道的話。"】(23:112-114)

(1)《泰伯里經註》17:464。 (2)《泰伯里經註》17:463。 (3)《泰伯里經註》17:467。

17.53 你對我的僕人們說，叫他們說最優美的話。魔鬼確已在他們當中挑撥，魔鬼對於人類的確是公開的敵人。

說善言及言語方面的禮節

清高偉大的安拉命令他的僕人穆罕默德，讓他命令信士們在說話、探討和交流中使用文明而優美的語言。如果信士們不服從安拉的這個命令，惡魔將離間他們，因為不文明語言是不文明行為的先兆。這樣，惡魔就可以輕而易舉地在他們中製造醜行、爭執，甚至戰爭。因為惡魔及其子孫是人類的明敵。自從它拒絕為阿丹叩頭的那一刻直到世界末日，它對人類的仇恨從未消除。因此，安拉禁止穆斯林用利刃對著另外一個穆斯林，因為惡魔有可能使他失手，傷及無辜。

安拉的使者(主賜福安)說："你們中的任何人，都不要用武器指著他的兄弟。你們或許不知道，惡魔有可能使其失手，從而使其墜入火獄之中。"(1)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》2:317; 《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》13:26; 《穆斯林聖訓實錄》4:2020；

17.54 你們的主最知道你們，如果他願意，他就慈憫你們。或者他若願意，他也會懲罰你們。我未派你作他們的監護者。

17.55 你的主至知在諸天與大地中的萬物，我確曾使一些先知優越於另一些先知，我曾賜給達烏德《宰哺爾》。

"你們的主最知道你們"。人們啊！你們的養主至知你們中誰有資格得到正道，誰沒有這個資格。

"如果他願意，他就慈憫你們。"給你們順從他、回歸他的機遇。

"或者他若願意，他也會懲罰你們。"穆罕默德啊！**"我未派你作他們的監護者"**，我只將你派遣成警告者。誰服從你，誰就進樂園；誰違抗你，誰就進火獄。

"你的主至知在諸天與大地中的萬物"，即安拉至知他們在服從他或違抗他中所處的地位和層次。

一部分先知比另一部分更尊貴

"我確曾使一些先知優越於另一些先知。"正如安拉所言：【那些使者，我使他們的部分優越於部分，安拉和他們中的一部分說了話，給他們中的一部分提高了若干品級。】(2:253)

這些經文和下列聖訓不矛盾："你們不要在先知間比貴爭優。"因為聖訓所禁止的是人們為了發泄私欲和宗派主義思想，而毫無根據地進行攀比。但我們應該相信一切可靠的證據。使者比先知尊貴(1)，是不爭的事實。有決議的使者，是最尊貴的使者。《古蘭》分別在《聯軍章》和《協商章》的兩段經文中，記載了五位先知的名字。這些經文是：【當時，我和眾先知訂約，也和你、努哈、伊布拉欣、穆薩及麥爾彥之子爾撒締約，我和他們締結了莊嚴的盟約。】(33:7)【他為你們規定的宗教，就是他交付給努哈的、我啟示給你的、我交給伊布拉欣的、穆薩和爾撒的宗教。你們要維護宗教，不要在其中搞分裂。】(42:13)

眾所周知，穆罕默德是最尊貴的先知，然後依次是伊布拉欣、穆薩、爾撒。我們將在其他地方詳細論證這個問題。願安拉賜我們機遇。

"我曾賜給達烏德《宰喃爾》。"經文強調了達烏德先知的尊貴。穆聖(主賜福安)說："達烏德讀'古蘭'時很輕鬆，他命人給他的牲畜佩戴鞍子，鞍子佩戴完畢之前，他就讀完了'古蘭'。"(2)

(1)"使者，الرسول"指接受過新的法典的先知，"先知，النبيّ"則指沒有接受新的法典的先知。---譯者註；　(2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》6:522。

17.56 你說："你們去祈求你們所妄稱的他以外的那些吧，它們既不能消除你們的災難，也不能改變（你們的情況）。"

17.57 他們所祈求的那些，它們自己在尋求近主之道。比它們更近的，也在尋求近主之道。他們指望他的慈憫，畏懼他的處罰。你主的懲罰，確實是應該防備的。

多神教徒的"神"不但不能給人帶來福禍，而且它們自己也力求接近安拉

清高偉大的安拉說：**"你說"**，即穆罕默德啊！你應當對那些捨安拉而崇拜他物的人說：**"你們去祈求你們所妄稱的他以外的那些吧"**，即你們一心一意地去祈求偶像和偽神吧！

"它們既不能消除你們的災難"，即他們根本不能消除你們絲毫的災難。

"也不能改變（你們的情況）"，即不能改變你們的厄運。換言之，只有安拉能夠做到這一切，只有他掌握創造能力，並擁有命令權。

奧夫傳述，伊本·阿拔斯認為，經文的意思是：多神教徒說，他們崇拜天使、麥西哈和歐宰爾。他們所祈求的是天使、麥西哈和歐宰爾。(1)

"他們所祈求的那些，它們自己在尋求近主之道……"阿卜杜拉解釋這段經文說："部分精靈原來受到人們的崇拜，後來，這些精靈歸信了伊斯蘭。"另據傳述："有些人原來崇拜一些精靈，精靈們接受正信後，這些人也接受了精靈的宗教。"(2)

"他們指望他的慈憫，畏懼他的懲罰。"僕人完美的崇拜中，不應該缺少敬畏和指望。僕人因為害怕懲罰而不去作惡，因為指望優待而多行善事。

"你主的懲罰，確實是應該防備的。"僕人應該防備安拉的懲罰，並時時刻刻害怕它的發生。祈主使我們遠離懲罰。

(1)《泰伯里經註》17:471。　(2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:249、250；

17.58 只要有一個城市，我都會在復生日以前毀滅它，或是嚴厲懲罰它。這是被寫在天經上的。

復活來臨之前隱昧者的城鎮都要遭受毀滅或懲罰

清高偉大的安拉說，他已經在被保護的天經牌上判定：他將毀滅一切城鎮；或使他們遭受殺戮，或降下他所意欲的某種懲罰，以便讓他們為自己的罪惡和錯誤付出代價。正如安拉對古代民族的敘述：【我沒有虧待他們，是他們虧待了他們自己。】(11:101)又【所以它嘗到了它的行為的惡果，它的行為的後果就是虧折。】(65: 9)

又【許多城市曾抗拒它的主和眾使者的命令。】(65:8)

17.59 我沒有頒降跡象，因為一些前人否認了它。我曾賜給塞姆德人母駝作為明證，但他們虧待了它。我降下跡象，只為了警告。

安拉不遣聖降經的原因

伊本·朱拜爾說，多神教徒們說：“穆罕默德啊！你妄稱古代有許多先知，有些先知能制服風，有些能使死者復活。如果你想讓我們信任並歸信你，請你祈求安拉使索法山變成金山。”後來安拉降諭穆聖(主賜福安)：我已經聽到他們所說的話，如果我答應了他們的要求後，他們不歸信，他們必然要遭受懲罰。因為降經之後不容人們對其中經文進行辯論。如果你意欲，我也可以寬限你的民族。穆聖(主賜福安)說：“我的主啊！請寬限他們吧！”(1)

伊本·阿拔斯說：“麥加人要求穆聖(主賜福安)使索法山變成金山，並移走他們周圍的山嶽，好讓他們耕種。”後來，有聲音對穆聖(主賜福安)說：“我可以寬限他們，也可以答應他們的要求，答應後如果他們否認，我就毀滅他們，正如我曾毀滅古人那樣。”穆聖(主賜福安)說：“請不要毀滅他們，請寬限他們吧！”後來安拉降諭道：**“我沒有頒降跡象，因為一些前人否認了它。”**(2)

伊本·阿拔斯說，古萊什人對先知說：“你祈求你的主為我們將索法山變成金山，我們就歸信你。”穆聖(主賜福安)問：“此話當真？”他們回答：“是的。”先知祈禱安拉之後，吉卜勒伊里天使來到他跟前，說：“你的養主向你問安，他說如果你意欲，他就把索法變成金山。此後誰若否認，他就用前所未有的懲罰處置誰。如果你意欲，他就為他們打開各懺悔和仁慈的門。”先知聽後說：“祈主打開各懺悔和仁慈之門。”(3)

“我降下跡象，只為了警告。”格塔德說，安拉憑他的意欲，用一些經文警告人們，以便他們參悟、借鑒和回歸。伊本·麥斯歐迪時期，庫法發生了地震。伊本·麥斯歐迪說：“人們啊！你們的養主要你們去追求他的喜悅，故你們當去追求。”(4) 另據傳述，歐麥爾時代，麥地那也發生了幾次地震，歐麥爾說，你們做了些標新立異的事情。以安拉發誓，如果你們不就此罷手，我將做某事、某事。(5) 安拉的使者(主賜福安)說：“太陽和月亮是安拉的眾多跡象中的兩個跡象，日食和月食不會因為任何人出生或死亡而出現；安拉只用它們警告他的眾僕。你們看到這種天象時，應該立即去紀念安拉、祈求安拉，並向安拉懺悔。”穆聖(主賜福安)接著說：“穆罕默德的民族啊！以安拉發誓，安拉最計較他的男女僕人行奸；穆罕默德的民族啊！假若你們知道我所知道的，你們一定會少笑多哭。”(6)

(1)《泰伯里經註》17:477； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》1:258; 《聖訓大集》6:380; 《泰伯里經註》17:476； (3)《艾哈麥德按序聖訓集》1:242。 (4)《艾哈麥德按序聖訓集》1:242； (5)《伊本·艾布·西白》2:473； (6)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》2:15; 《穆斯林聖訓實錄》2:618；

17.60 當時，我對你說：“你主的確包圍了人們，我顯示給你的夢境和在《古蘭》中被詛咒的樹，只是為了考驗人類。我警告他們，但那卻增加了他們的放肆。”

安拉包圍人類，通過先知的夢境考驗人類

清高偉大的安拉鼓勵使者傳達使命，並告訴使者，他是受到保護的，任何人都不能傷害他。安拉是萬能的，人類都在安拉的統治和管理之中。

穆佳黑德、歐勒沃·本·祖拜爾、哈桑、格塔德等人認為**“你主的確包圍了人們”**，指安拉保護你(穆聖(主賜福安))免於多神教徒的傷害。(1)

伊本·阿拔斯說，**“夢境”**指穆聖(主賜福安)在登霄夜所看到的情況。(2) **“在《古蘭》中被詛咒的樹”**，指瓚枯木樹。(3)

穆佳黑德、伊本·朱拜爾、艾哈默德、阿補杜·蘭扎格等學者也認為：**“在《古蘭》**

中被詛咒的樹”指瓚枯木樹。本章開頭已經詳述了登霄事件，此處不再贅述。一切讚美和恩情，都屬於安拉。上文已述，穆聖(主賜福安)登霄之後，有些人背叛了真理，因為他們的心靈和理智無法承受這一事實。他們否認了自己所不掌握的事情。安拉用這些事情，來堅定並加強另一些人的信念。因此說**“只是為了考驗人類”**。被詛咒的樹，則指的是璜枯木樹。因為穆聖(主賜福安)說，他看到了樂園、火獄及瓚枯木樹。後來，一些人否認了穆聖(主賜福安)的這些話。甚至艾布·哲海里(願主詛咒之)拿來棗和奶油不住地吞食，然後說：“請享用瓚枯木吧！據我們所知，這就是瓚枯木。”(4) 伊本·阿拔斯、艾布·馬立克、哈桑·巴士里、麥斯魯格等學者，都持此觀點。

“我警告他們……”即我以警告和懲罰，讓隱昧者感到害怕，但他們更加肆無忌憚地沉湎於隱昧和迷誤之中。說明安拉已經拋棄了他們。

(1)《泰伯里經註》17: 479、480； (2)如按這種觀點，應該譯為“目擊”，因為在阿拉伯語中“夢境”和“目擊、觀點”是一個詞。- - -譯者註； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》8:250; 《阿卜杜·蘭扎格經註》2:380; 《艾哈麥德按序聖訓集》1:221; 《泰伯里經註》17:480、481、482、484；(4)《泰伯里經註》17:484、485、486；

17.61 當時，我對眾天使說：“你們當向阿丹叩頭。”除了伊卜厲斯之外他們都叩頭了。他說：“讓我對一個你用泥土造化的人叩頭嗎？”

17.62 他說：“你看看吧，這就是你使他比我光榮的人嗎？如果你寬容我到復生日，我一定會使他的子孫毀滅，除了極少數人外。”

阿丹和伊卜厲斯的故事

清高偉大的安拉講述了伊卜厲斯對阿丹的仇恨史。這種仇恨從阿丹被造的時刻開始，直至末日，由來已久，根深蒂固。安拉命令天使們向阿丹叩頭時，除了伊卜厲斯之外，天使們都叩頭了。伊卜厲斯傲慢地拒絕了。並說：**“讓我對一個你用泥土造化的人叩頭嗎？”**正如另一段經文所述：【“我比他優越，你用火造化了我，而你卻用泥造化了他。”】(7:12)伊卜厲斯雖然膽大包天，否認安拉，但安拉還是寬容地對待它，照顧它。伊卜厲斯說：**“你看看吧，這就是你使他比我光榮的人嗎？”**伊本·阿拔斯解釋，伊卜厲斯說除了少數人外，它一定戰勝阿丹的其他子孫。穆佳黑德解釋：“我一定左右他們。”伊本·栽德解釋：“我一定誤導他們。”(1) 上述解釋大同小異。換言之：你看看這個人，你使他比我尊貴，但如果你寬限我一段時間，我必然將他的大部分子孫引上迷路。

(1)《泰伯里經註》17:489。

17.63 安拉說：“你去吧，今後他們當中若有人追隨你，火獄一定是你們的充分回報。”

17.64 你用你的聲音去煽動他們中你可能煽動的人，帶領你的騎兵和步兵向他們進發，跟他們共用財富和子女，並對他們許下諾言吧。惡魔只為了欺騙而給他們許諾。

17.65 我的眾僕，你對他們無權。你的主足為監護者。

伊卜厲斯提出寬限的要求之後，清高偉大的安拉對他說：**“你去吧”**，這時，安拉已經決定寬限他。正如另一段經文所說：【他說：“你屬於被寬容者，直到指定的時日。”】(15:37-38)然後安拉警告了伊卜厲斯及那些跟隨伊卜厲斯的阿丹子孫，說：**“今後他們當中若有人追隨你，火獄一定是你們的充分回報。”**格塔德說**“充分”**指完全、絲毫不被減少。(1)

“你用你的聲音去煽動他們中你可能煽動的人”，有學者說惡魔的聲音指歌唱。穆佳黑德認為指無聊的娛樂和歌曲。(2) 伊本·阿拔斯說**“你用你的聲音去煽動他們中你可能煽動的人”**指一切號召人作惡的聲音。(3)

“帶領你的騎兵和步兵向他們進發”，即用你可以採取的一切手段，去對付他們

吧！這是帶有前定性質的命令。正如安拉所言：【難道你不知道我已把魔鬼派給隱昧的人，對他們加以煽動嗎？】(19:83)即它們將誘惑人們去犯罪。

穆佳黑德說，**“你的騎兵和步兵”**指一切為了違抗安拉而步行的人和騎乘的人。(4)

格塔德說：“惡魔的騎兵和步兵，是那些服從它的人。”(5)

阿拉伯人在表達“你將某人叫到某地”時說：你帶領某人去某地。伊斯蘭禁止爭吵和疏遠。**“帶領”**一詞派生於“高聲”。

“跟他們共用財富和子女”，伊本·阿拔斯和穆佳黑德說，經文的意思是惡魔命令他們為了違抗安拉而花費財產。(6)

奧夫傳述，伊本·阿拔斯、穆佳黑德、端哈克認為，**“子女”**指私生子。(7)

艾布·泰勒哈傳述，伊本·阿拔斯說，經文指蒙昧時代的人們愚蠢地殺害自己的子女。

哈桑·巴士里說：“以安拉發誓，多神教徒們確實和惡魔共同享有他們的財產和子女，他們使這些子女成為拜火教徒、基督教徒，以非伊斯蘭的方式薰陶他們，並將一部分財產劃分給惡魔。”(8) 格塔德也持這種觀點，(9) 他認為**“跟他們共用財富和子女”**並不指某種特殊的“共用”(或合作)，他說，一切致使人違抗安拉、服從惡魔的因素，都是人和惡魔之間的合作(或“共用”)。

安拉的使者(主賜福安)說：“清高偉大的安拉說：‘我將眾僕造成天然的，但後來惡魔誘惑他們離開了正教，將他們的非法改成了合法。’”(10) 兩聖訓實錄輯錄，安拉的使者(主賜福安)說：“當你們中的一人想和他的妻子行房事時，他應當念：‘奉安拉的尊名，主啊！求你使我們遠離惡魔，使惡魔遠離你賜給我們的(孩子)。’若是這樣，安拉一旦賜給他孩子，孩子永遠不受惡魔的傷害。”(11)

“並對他們許下諾言吧。惡魔只為了欺騙而給他們許諾。”安拉說，真相大白之日，惡魔將會說：【安拉確曾給你們許下真實的諾言，我也曾給你們許諾，不過我對你們失信了。】(14:21-22)

“我的眾僕，你對他們無權。”經文指出安拉將援助他的眾僕，不受被驅逐的惡魔之侵害。

因此說：**“你的主足為監護者。”“監護者”**指保護者、襄助者、援助者。

(1)《泰伯里經註》17:490。 (2)《泰伯里經註》17:490。 (3)《泰伯里經註》17:491。 (4)《泰伯里經註》17:491、492； (5)《泰伯里經註》17:491。 (6)《泰伯里經註》17:493。 (7)《泰伯里經註》17:494。 (8)《泰伯里經註》17:494； (9)《泰伯里經註》17:494； (10)《穆斯林聖訓實錄》4:2197； (11)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》6:386; 《穆斯林聖訓實錄》2:1058；

17.66 你們的主為你們使船在海上航行，以便你們能夠尋求他的恩典。他的確是對你們至慈的。

船舶是安拉慈憫的標誌之一

清高偉大的安拉在此講述他的仁慈：他為眾僕制服了船舶，使它們航行在大海中，通過國際間的相互貿易，追求安拉的恩惠。

因此說**“他的確是對你們至慈的”**，即安拉的這一切行為，都是為了慈憫世人，普降恩澤。

17.67 當你們在海上遭遇危難時，除了他之外，你們所祈求的那些都不見了。可是當他把你們拯救到陸地時，你們就背棄了。人總是忘恩負義的！

隱昧者們只在萬不得已的情況下紀念安拉

清高偉大的安拉說，當人們遭受不幸的時候，他們開始祈求安拉，回歸安拉，表現出忠於宗教的樣子。**“當你們在海上遭遇危難時，除了他之外，你們所祈求的那些都不見了”**，即他們在這種時刻將偶像們忘記得一乾二淨，心中只有安拉。

“可是當他把你們拯救到陸地時，你們就背棄了”，即你們在脫離危險後，忘記了在大海中承認的獨一安拉，而不再祈求他。

“人總是忘恩負義的！”即除了安拉所保護的人之外，忘恩負義是其他人的本質。

17.68 難道你們不擔心他使大地吞沒你們，或降給你們石雨，然後你們找不到保護者嗎？

安拉的懲罰可能出現在陸地上

穆佳黑德等學者說，清高偉大的安拉說，你們難道認為一旦到了陸地，就不再受到報復和懲罰嗎？(1) 難道陸地上沒有地震或石雨嗎？正如安拉所言：【我降給他們飛沙走石的暴風，只有魯特的家人例外，我在黎明時拯救了他們。那是我的恩典。】(54:34-35)又【我使它天翻地覆，並向他們降下連續的如雨水般的陶石雨，】(11:82)又【你們是否已經安心，天上的主宰不會在使大地震動的時候吞沒你們？或是你們已經安心，天上的主宰不降給你們飛沙走石？你們將會知道我的警告是怎樣的。】(67:16-17)

“然後你們找不到保護者嗎？”“保護者”指幫助他們抗拒災難的相助者和苦難中的拯救者。

(1)《泰伯里經註》17:498。

17.69 不然，你們不擔心他使你們再度回到那裡（海中），並因你們忘恩負義而降下風暴，將你們淹死。那時你們在其中找不到任何援助者來報復我嗎？

假若安拉意欲，他會讓逃離大海的人重返大海

清高偉大的安拉說：**“不然，你們不擔心”**，即那些曾在大海中承認我的獨一，登陸後又出爾反爾的人啊！**“使你們再度回到那裡（海中），並因你們忘恩負義而降下風暴，將你們淹死”**，即安拉讓你們重返大海後，在海上激起颶風，吹斷船舶的桅杆，使船沉陷大海，使你們嘗試曾經背叛安拉、忘恩負義的苦果。伊本·阿拔斯等學者說，**“風暴”**指能夠損壞船舶或使其淹沒的颶風。(1)

“那時你們在其中找不到任何援助者來報復我嗎？”伊本·阿拔斯認為**“援助者”**指幫助者；(2) 穆佳黑德認為指復仇的援助者。即你們毀滅後，他們替你們復仇。(3) 格塔德則認為經文指：我不怕任何人來追究我的責任。(4)

(1)《泰伯里經註》17:500。 (2)《泰伯里經註》17:500。 (3)《泰伯里經註》17:500。 (4)《泰伯里經註》17:500。

17.70 我確已使阿丹的子孫尊貴，我在陸上與海中負載他們，給他們佳美的食物，使他們大大優越於我所造化的許多被造物。

人類的尊貴

清高偉大的安拉說，他使人類比其他被造物尊貴，賦予他們最優美的形態，正如另一段經文所說：【我確以最優美的形態造化了人。】(95:4)人類可以站立行走，用手吃飯，而其他動物則用四肢行走，直接用嘴吃飯。安拉賦予人視覺、聽覺和心靈，使其感知萬物，利用萬物，辨別萬物，認識有害的和有益的，從而讓他們正確地處理宗教事務和生活事務。

“我在陸上與海中負載他們”，即我讓他們在陸地上騎著馬、騾、驢等牲畜旅行。在海洋中乘坐各種船舶航行。

“給他們佳美的食物。”“佳美的食物”指水果、五穀、肉、奶等各種可口的食物，這些食物色、香、味各異，形態、品種不同，招人喜愛，有些是他們的勞動所得，

有些是別人從世界各地運輸來的。

“使他們大大優越於我所造化的許多被造物”，即我使他們超越了一切動物和其他被造物。有學者用這段經文證明，人類比天使尊貴。

17.71 那天，我將召喚每一個民族和他們的伊瑪目，那時，誰的功過簿被遞給右手，他們就會讀它們，他們一點也不會受到不公平的對待。

17.72 那些在這裡是瞎子的人，在後世也會是瞎子，並且是最背離正道的。

在末日，每個人都要和他的伊瑪目被一起召來

清高偉大的安拉說，在末日，每個民族都要和它的伊瑪目一起受到清算。學者們對“伊瑪目”一詞有不同的解釋。穆佳黑德和格塔德認為指先知；部分先賢說，這段經文給予了聖訓派最大的榮耀，因為他們的伊瑪目是穆聖(主賜福安)；伊本·栽德認為指安拉給各民族的先知所降示的經典，伊本·哲利爾選擇了這種解釋，穆佳黑德認為指人們的經典。上述主張都有其道理。

但伊本·阿拔斯在解釋**“那天，我將召喚每一個民族和他們的伊瑪目”**時說：“**‘伊瑪目’**指人們的功過簿。”(1) 這種解釋更確切，因為另一段經文說：【我把一切事都記在一本清楚的典籍中。】(36:12) 清高偉大的安拉說：【功過簿已被放好了。你將看到犯罪者們對其中的(所載)怵目驚心。】(18:49)又【你將看到每個民族都屈膝跪著，每個民族都將被傳喚到它的記錄那裡，(被告訴道：)“今天你們將因你們當初所做的一切受到回報！”這是我的記錄，它將對你們據實敘述，我曾記錄你們所做的一切。】(45:28-29)這些經文和下面的情況並不矛盾：安拉在後世審判萬物時，要讓穆聖(主賜福安)作證其民族的行為。但經文在此所指的是功過簿。因此安拉說：**“那天，我將召喚每一個民族和他們的伊瑪目，那時，誰的功過簿被遞給右手，他們就會讀它們”**，即曾經行善的人們，將會高興地讀自己的功過簿。正如安拉所言：【其功過簿被遞到右手的人將說：“喂！請你們讀我的功過簿吧！”】(69:19-25)

“他們一點也不會受到不公平的對待。”前面已經提到 **“一點”** (فتيل)指棗核中間的圓線圈。艾布·胡萊賴解釋**“那天，我將召喚每一個民族和他們的伊瑪目”**時說，穆聖(主賜福安)說：“他們中的一人被召來後，功過簿被遞到他的右手中，他的身體開始長高，臉色開始變白，頭戴一頂閃閃發光的冠帽。他走向他的同伴時，大家老遠就看到了他。大家說：‘主啊！求你賜給我們類似的恩典，並為我們而在此恩典中注人吉慶。’他來到眾人跟前後說：‘你們高興吧！你們中的每個人都會得到這樣的賞賜。’至於隱昧者，他的臉色要變黑，身體將長高，他的同伴們看到他後說：‘求主使我們遠離這種遭遇。‘主啊！不要讓我們有如此的遭遇。’他來到他們中間後，眾人說：‘主啊！求你淩辱他！’他說：‘願主棄絕你們！你們都將有此遭遇。’” (2)

“那些在這裡是瞎子的人。”伊本·阿拔斯認為**“這裡”**指今世的生活。**“瞎子”**指對安拉的明證和跡象熟視無睹的人。

“在後世也會是瞎子”，即他們在後世也是同樣。

“並且是最背離正道的。”求主使我們不要成為像他們一樣的人。(3)

(1)《泰伯里經註》17:502、503。 (2)《提爾密濟聖訓全集詮釋》3136。 (3)《泰伯里經註》17:504、505。

17.73 他們確曾幾乎引誘你離開我已啟示給你的，以使你假借我的名義編造其他的。那時，他們就會把你當作他們的朋友了。

17.74 如果不是我已經使你堅定，你幾乎已經有點傾向他們了。

17.75 在那情形之下，我就會使你在生前嘗受加倍的刑罰，死後嘗受加倍的刑罰。使你找不到任何援助者來對付我。

假若先知在隱昧者的要求下向他們妥協---篡改某些啟示，那麼安拉將會嚴懲他

清高偉大的安拉說，他在無時無刻地支持、襄助、保護他的使者，使之堅定於主道，遠離一切邪惡和隱昧者的詭計。安拉親自管理、保護、支持著使者的事業，而沒有把他委託給任何人(或其他被造物)。安拉將支持先知戰勝一切敵對者，將其宗教傳播到世界各地。願安拉永遠賜福穆聖(主賜福安)。

17.76 他們使你幾乎不能在那地方安居，以便他們驅逐你。如是那樣，在你離開之後，他們只能停留很短的時間。

17.77 這是在你之前我所派遣的眾使者的常道，你絕不可能發現我的常道有任何變更。

這段經文降示的原因

安拉降示這段經文，以便警告那些企圖驅逐穆聖(主賜福安)的古萊什人。經文指出，先知若被他們驅逐，他們居住麥加的日子也就不長了。以後發生的情況證實這個警告。穆聖(主賜福安)在他們的壓迫下，遷徙麥地那後不久(1)，他們和使者在白德爾不期而遇，在那次戰役中，使者打消了他們的囂張氣焰，戰勝了他們，殺死了他們中的一些頭領，俘虜了他們的後代。

因此，經文說：**“這是在你之前我所派遣的眾使者的常道”**，即我一貫這樣處罰那些否認我的使者，並企圖驅逐他們的人們。穆聖(主賜福安)若不是一位仁慈的先知，那些否認者必定在今世遭受無以復加的懲罰。因此，安拉說：【你在他們當中時，安拉不會懲罰他們。】(8:33)

(1)穆聖(主賜福安)遷徙麥地那的一年半之後。

17.78 你當謹守太陽偏斜到黑夜之間的拜功和黎明的誦讀。黎明的誦讀是被見證的。

17.79 在夜間，你要謹守增加的拜功。你的主也許會因此把你復生到被讚美的地位。

安拉命令人們按時禮拜

清高偉大的安拉命令使者(主賜福安)按時履行拜功，說：**“你當謹守太陽偏斜到黑夜之間的拜功。”**伊本·阿拔斯和穆黑萊說，“دلوك الشمس”指太陽偏斜。(1) 下列聖訓可證明這種解釋：賈比爾說，我請安拉的使者(主賜福安)和一些他隨意叫上的客人去吃飯，他們在太陽偏斜的時候打算離開，穆聖(主賜福安)出去時說：“艾布·伯克爾啊！你出去吧！這是太陽偏斜的時候。”(2) (3) 按照這種觀點來解釋，經文中的禮拜指的是每日五時的拜功；有人認為“(原文/阿拉伯文)”指的是太陽西落，按這種解釋，經文所指的是晌禮、晡禮、昏禮和宵禮。

“黎明的誦讀”指晨禮。

根據傳自穆聖(主賜福安)的許多聖訓可以知道，這段經文中所說的禮拜，正是穆斯林世世代代所傳承、所堅持的五時拜功。相關的經文，對禮拜的時間有專門的論述。一切讚美，全歸安拉。

(1)《泰伯里經註》17:514、515、516。 (2)使者用“دلوك الشمس”一詞表達了“太陽偏斜”。---譯者註；(3)《泰伯里經註》17:518。

天使在晨禮和晡禮時分會聚到一起

“黎明的誦讀是被見證的”，穆聖(主賜福安)關於**“和黎明的誦讀。黎明的誦讀是被見證的。”** 這段經文說：“夜晚的天使和白天的天使都參加它(晨禮)。”(1)

穆聖(主賜福安)說：“集體拜比單獨拜要貴二十五個等級，夜晚的天使和白天的

天使們，都在一起禮晨禮。”艾布·胡萊賴(2)說：“你們可以讀下列經文：**‘和黎明的誦讀。黎明的誦讀是被見證的。’”**(3)

又傳述，穆聖(主賜福安)在解釋這段經文時曾說：“白天的天使和夜晚的天使們都作證它(晨禮)。”(4)

兩聖訓實錄輯錄，穆聖(主賜福安)說：“夜晚的天使和白天的天使們輪流來巡視你們，他們在晨禮和晡禮時會聚到一起。此後，在你們中過夜的那些天使將上升，至知你們情況的安拉將問他們：‘你們在哪種情況下離開了我的眾僕？’天使們說：‘ 我們去時，他們在禮拜，我們來時，他們還在禮拜。’”(5) 伊本·麥斯歐迪說：“在晨禮時，兩部分保護的天使會聚一起，然後一部分升到天上，一部分留下來。(6)

(1)《泰伯里經註》17:520。 (2)本段聖訓的傳述者之一。---譯者註； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:251。 (4)《艾哈麥德按序聖訓集》2:474。 (5)《提爾密濟聖訓全集詮釋》8:569; 《聖訓大集》6:381; 《伊本·馬哲聖訓集》1:220; 《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》6:41; 《穆斯林聖訓實錄》1:439。 (6)《泰伯里經註》17:210。

命令禮夜間拜

“在夜間，你要謹守增加的拜功。”安拉在這段經文中，命令穆聖(主賜福安)禮完主命拜後，於夜間禮站副功拜。正如《穆斯林聖訓實錄》所載，有人問安拉的使者(主賜福安)，哪種拜功最貴？使者回答：“夜間拜。”(1) 因此，安拉命令使者禮完主命拜後，禮夜間拜。艾萊格麥、伊布拉欣·奈赫伊、艾斯沃德等學者說，**“增加的拜功”**(تَهَجُّد)指夜間拜。(2) 該詞在阿拉伯語源學中也是這個意思。

同樣，還有許多傳自伊本·阿拔斯、阿伊莎(願主喜悅之)等聖門弟子的聖訓證明，穆聖(主賜福安)經常在夜晚起床後禮夜間拜。(3) 研究拜功的專著對夜間拜有專題論述。一切讚美和恩情，全歸安拉。

哈桑·巴士里說，“夜間拜”指宵禮之後的禮拜，或(夜間)睡眠之後的拜功。(4)

穆佳黑德說，安拉為穆聖(主賜福安)特別把夜間拜定為副功拜，因為穆聖(主賜福安)一生的一切過錯都被安拉赦宥了，把夜間拜為穆聖(主賜福安)的民族定為副功拜，是因為副功拜可以罰贖(消除)他們的罪惡。(5)

“你的主也許會因此把你復生到被讚美的地位”，即你當履行我的命令，以便我在末日把你復生到一個受到讚美的地位，那時，造物主和萬物都將在那個位置稱讚你。

伊本·哲利爾說，大部分經註家認為，這個**“地位”**指在末日穆聖(主賜福安)於安拉眼前為世人講情的位置。屆時，穆聖(主賜福安)祈求安拉使人們脫離那日嚴峻的懲罰。

胡宰法說，人類被復生起來時，站在一個平地上，他們避不開召喚者的聲音，也逃不脫監督者的目光。他們就像出生時那樣，赤腳赤身；若非安拉許可，任何人不得發言。有聲音呼喚：“穆罕默德啊！”穆聖(主賜福安)回答：“回應你，祝你幸福！幸福歸你掌管，邪惡不來自你。得道者，是你所引導之人。你的僕人在你跟前。除了向你求救之外，這裡沒有獲救處，沒有避難處。你真吉慶！你真偉大！天房的主啊！讚你清淨！”這就是安拉所說的講情的位置。穆佳黑德、哈桑·巴士里也如此說。(6)

格塔德說，在末日，大地裂開後，所走出的第一人是穆聖(主賜福安)，第一個講情者也是穆聖(主賜福安)。(7) 學者們認為，穆聖(主賜福安)的這一地位，就是**“你的主也許會因此把你復生到被讚美的地位”**---這段經文所述的**“地位”**。

(筆者認為)安拉的使者(主賜福安)將在末日得到無與倫比的優遇：大地將首先為他而裂開；他將騎乘(馬或其他騎乘)來到復生場；他擁有一面旗幟，包括阿丹先知在內一切有正信的人都在這面旗幟之下；他擁有一口天池，將有許多人從中飲用；安拉判決萬物的時候，他將在安拉那裡為世人進行最有效的講情。當時，人們要求阿丹、努哈、伊布拉欣、穆薩和爾撒先知為他們講情，但他們都說：“我難以勝任。”眾人找到他那裡時，他說：“這是我應該的，應該的。”如果安拉意欲，我們將在相

應的位置詳述這一情況。我們將會講到，有些人被判進火獄，後來穆聖(主賜福安)到安拉跟前講情，安拉因而赦免了他們。據《穆斯林聖訓實錄》考證，他的民族將首先受到審判並獲得獎勵，他將先於其他民族帶領他的民族經過綏拉特天橋，他是樂園中的第一位講情者。(8) 聖訓說，所有的穆民，都必須通過他的講情，才能進樂園。他是第一位進樂園的人。他的民族也是最先進樂園的民族。許多人經過他的講情而達到他們僅憑善功無法達到的高貴地位。他在樂園中享有最高品級---"外西萊"(وسيلة)，這是任何人都無法企及的品位。當他獲得安拉特賜講情權時，首先為犯罪者們講情，然後，眾天使、先知和信士們為人們講情。最後穆聖(主賜福安)為只有安拉才知道其數目的廣大人群講情。在這些方面，他是無與倫比的。

筆者在歷史專著中，詳述了穆聖(主賜福安)的特點。一切讚美和恩情，統歸獨一無偶的安拉。現在讓我們托靠安拉，引述有關**"被讚美的地位"**的一些聖訓。布哈里傳述："在末日，人們將聚到一起，每個民族都跟在其先知後面。人們說，某人啊！請為我們講情吧！某人啊！請為我們講情吧！後來他們到穆聖(主賜福安)那裡，要求穆聖(主賜福安)出面講情。那就是安拉將穆聖(主賜福安)復活(9)到受讚美地位的日子。"(10)

伊本·歐麥爾傳述："太陽離人很近，汗水(淹沒了身體)到了半個耳朵跟前。此時，他們去向阿丹求救，但阿丹說：'我沒有這種(救助)資格。'然後他們去找穆薩，得到了相同答覆。最後他們去找穆罕默德(主賜福安)，他便為人們講情。然後，他到樂園跟前，抓住樂園的門環。那就是安拉把他復生到**"被讚美的地位"**的日子。布哈里在輯錄有關天課的聖訓時，也輯錄了這段聖訓，他還說："那就是安拉將他派到受讚美地位的日子，萬物都要贊美他。"(11)

阿卜杜拉傳述："然後，偉大的安拉允許講情，接著聖潔的魯哈---吉卜勒伊里、安拉的朋友伊布拉欣、爾撒分別站起來。你們的先知(穆聖(主賜福安))第四個站起來，他大量地講情，超過了任何一個講情者。這個地位就是清高偉大的安拉所說的**'你的主也許會因此把你復生到被讚美的地位。'**"(12)

(1)《穆斯林聖訓實錄》1:821。 (2)《泰伯里經註》17: 524。 (3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》3:39、8:83。 (4)《泰伯里經註》17:524。 (5)《泰伯里經註》17:525; 《艾哈麥德按序聖訓集》5255； (6)《泰伯里經註》17:526、527。 (7)《泰伯里經註》17:528。 (8)《穆斯林聖訓實錄》1:182。 (9)阿拉伯語中，"復活"與"派遣"是同義詞。---譯者註； (10)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:251。 (11)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》3:396。 (12)《艾布· 達烏德聖訓集》51; 《聖訓大集》11296。

艾布·胡萊賴傳述的聖訓

有人給安拉的使者(主賜福安)送來肉，將他喜歡的前腿遞給他。先知咬了一口說："在末日，我是人類的領袖，你們知道那是為什麼嗎？安拉將把一切前人和後人召集到一塊平地上。任何人避不開召喚者的聲音，太陽離人很近，他們沉浸在無法承受的憂愁和困難中。他們互相詢問：'你們看不到你們的處境嗎？誰能為我們向安拉求情？'一些人說：'你們去找阿丹！'於是他們來到阿丹那裡，說：'你是人類的始祖，安拉親自創造了你，並將他的靈魂注入你的軀體，還命令眾天使給你叩頭。求你為我們向安拉求情。難道你沒有看到我們所遭遇的處境嗎？'阿丹說：'我的養主從來沒有像今天這樣發怒，今後也不再像今天這樣發怒。他曾經禁止我接近那棵樹，我沒有遵命。我已自顧不暇，你們還是找別人，去找努哈吧！'他們便去見努哈，說：'努哈，你是派遣到大地上的首位使者，安拉曾稱你為知感的奴僕，請你為我們向安拉求情，你沒有看到我們的處境嗎？'努哈說：'我的養主從來沒有像今天這樣發怒，今後也不再會像今天這樣發怒。我曾經詛咒過我的民族。現在我只求保全自身，你們還是去找別人，去找伊布拉欣吧！'他們便來見伊布拉欣，說：'你是安拉派遣的先知，是安拉的朋友，請你為我們向你的主求情！難道你沒有看到我們的處境嗎？'伊布拉欣也說：'安拉今天空前絕後地發怒，我曾撒過三次謊，今天我只求保全自身。你們還是找別人，去找穆薩吧！'他們便去見穆薩，說：'你是安拉的使者，安拉委

你以使命，與你直接講過話，而使你優於別人，請你為我們向你的主求求情吧！難道你沒有看到我們的處境嗎？’穆薩說：‘我的養主從來沒有像今天這樣發怒，今後也不再像今天這樣發怒。我曾經殺過一個人。但願我能保全自己。你們還是找別人，去找爾撒吧！’他們來見爾撒，說：‘爾撒啊！你是安拉的使者，你是安拉投給麥爾彥的一句話，是來自安拉的精神。你在搖籃時期就能和人講話。請你為我們向你的主求情！難道你沒有看到我們的處境嗎？’爾撒也說：‘我的養主從來沒有像今天這樣發怒，今後也不再像今天這樣發怒。’但他未提及自己的罪過，只說：‘我自顧不暇，你們還是找別人，去找穆罕默德吧！’於是他們來見我，說：‘穆罕默德啊！你是安拉的使者，是萬聖的封印，安拉已經恕饒了你前前後後的一切罪過，請你為我們向你的主求求情吧！難道你沒有看到我們的處境嗎？’這樣，我就來到阿萊什之下，伏身向我的養主叩拜，受到了安拉的開導。主啟示給我任何前人未曾獲得的一些讚美詞，而後說：‘穆罕默德啊！抬起頭來，你所要的，都會給你；你的求情，都會獲准。’於是我抬起頭，說：‘主啊！我的民族啊！我的民族啊！’主說：‘我讓你的民族中的一些人不受清算，直接進入樂園的右門。樂園的其他門，是他們和其他人共用的。”’ 穆聖(主賜福安)接著說：“以掌管穆罕默德生命的安拉發誓，樂園有許多門，每兩扇門的寬度猶如麥加到海吉爾(1)或麥加到布斯拉(2)之間的距離。”(3)

(1)位於阿拉伯半島南部。---譯者註； (2)位於阿拉伯半島北部。---譯者註； (3)《艾哈麥德按序聖訓集》2:435; 《布哈里聖訓實錄》4712; 《穆斯林聖訓實錄》894。

17.80 你說：“我的主啊！求你使我順利地進入，使我真誠地離去，並求你由你的仁慈賜給我支持的權力。”

17.81 你說：“真理來了，謬誤消失了。謬誤最終是要消失的。”

命令遷徙

伊本·阿拔斯說，穆聖(主賜福安)最初在麥加，後來安拉命令他遷徙。當時，安拉降諭道：**“你說：‘我的主啊！求你使我順利地進入，使我真誠地離去，並求你由你的仁慈賜給我支持的權力。”’** 提爾密濟說，這是一段優美、確鑿的聖訓所記載的。(1)

哈桑·巴士里解釋這段經文時說：“麥加的隱昧者們秘密開會，企圖殺害、驅逐或束縛先知，所以安拉意欲讓麥加人經受戰爭，並命令使者出走麥地那。這就是上述經文所敘述的事情。”(2)

“你說：‘我的主啊！求你使我順利地進入，使我真誠地離去’”，格塔德和阿卜杜·拉赫曼說：**“順利地進入”**指進入麥地那。**“真誠地離去”**指離開麥加。(3)

“並求你由你的仁慈賜給我支持的權力”，哈桑·巴士里解釋這段經文時說，安拉給穆聖(主賜福安)許諾消除波斯國王和羅馬皇帝的國權與尊嚴，讓穆聖(主賜福安)取而代之。(4) 格塔德說，穆聖(主賜福安)知道成就這番事業需要巨大的權力，所以要求安拉賜他權力，以便宣傳安拉的經典、法度和天命，建立安拉的宗教。因為權力是安拉賜給僕人的慈憫。若不是權力，世間將會弱肉強食，戰亂不息。(5) 所以，真理的宣傳者們，必須擁有征服敵對者的力量。因此安拉說：【我確曾以明證派遣我的眾使者，並跟他們一起降下經典和准則……我還降下鐵……】(57:25)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》1:223; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》8:574。 (2)《泰伯里經註》17:533。 (3)《泰伯里經註》17:534; 《艾哈麥德按序聖訓集》1:223。 (4)《泰伯里經註》17:536。 (5)《泰伯里經註》17:536。

警告古萊什人中的隱昧者

“你說：‘真理來了，謬誤消失了。’”經文嚴厲警告古萊什人中的隱昧者，因為不容置疑的真理已經從安拉那裡降臨，安拉借這個真理降示了《古蘭》、正信和有益的知識。謬誤也冰消瓦解了。因為謬誤不能和真理並存。【所以真理粉碎了謬誤。謬誤轉瞬即逝了。】(21:18)《布哈里聖訓實錄》載，安拉的使者(主賜福安)收復麥加

時，天房周圍有三百六十座偶像，使者用手中的棍子不停地擊搗它們，並說：“真理來了，謬誤消失了。謬誤最終是要消失的。真理來了，謬誤不再復辟。”(1)
(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:252。

17.82 我頒降《古蘭》，作為對歸信者的治療和慈憫。它對不義者只增加損失。

《古蘭》是良藥和慈憫

清高偉大的安拉在此講述他降給使者穆罕默德(主賜福安)的《古蘭》，這部經典的前前後後，不會受到謬誤的侵蝕。它是來自可讚的、明哲的安拉的啟示。它是信士的良藥和仁慈。換言之，它能夠消除各種心理疾病---懷疑、陽奉陰違、以物配主、歪斜和不公。它也是來自安拉的慈憫，僕人可以通過它獲得正信、智慧、幸福和追求幸福的勇氣。但只有那些歸信它、並遵循它的人們，才能得到這些益處。因為從其本質上講，《古蘭》就是一種良藥和慈憫；而那些自虧的隱昧者，越聽《古蘭》越會疏遠它、否認它。其原因在他們自己，而與《古蘭》無關。正如安拉所言：【它是對信士們的引導和治療。至於那些隱昧的人，他們的耳已失聰，在他們看來，它是盲目的，這等人，是從遠方被呼喚的。】(41:44)又【每逢一章天經下降，他們當中就有人說：“你們當中有誰因它而增加了信仰？”那些歸信者，它使欣喜的他們增加信仰了。但是那些心中有病的人，它會在他們的污穢上再增加污穢，他們至死不信。】(9:124-125)類似的經文很多。

格塔德解釋**“我頒降《古蘭》，作為歸信者的治療和慈憫”**時說：“穆民聽到《古蘭》時，獲益無窮，並記住它，理解它。”

“它對不義者只增加損失。”隱昧者聽到《古蘭》後，不能從中獲益，也不背記它，理解它。因為《古蘭》是安拉賜給穆民的良藥和慈憫。

17.83 當我賜恩於人時，他掉頭不顧；而當他遭受不幸時，他就陷於絕望。
17.84 你說：“每一個人都照他自己的方式做事，你的主至知誰是最近於正道的。”

人在順和逆境中的反應

清高偉大的安拉說，(除了安拉所保護的人之外)人無論在順境中還是在逆境中，都是脆弱的---當安拉賜他財產、健康、順利、富裕和襄助，並使他心想事成的時候，他開始不服從安拉，不崇拜安拉，並遠離安拉。(1) 正如安拉所言：【但是當我解除他的困難之後，他就走開了，好像從未因為遭遇到困難而祈求過我一樣。】(10:12)又【可是當他把你們拯救到陸地時，你們就背棄了。】(17:67)即安拉讓他們脫離危機時，他們將安拉的恩惠忘記得一幹二淨。

“他就陷於絕望”，即他認為從此再也沒有機會重新獲得幸福了。正如安拉所言：【如果我使人嘗試一下我的仁慈，然後再由他那裡取消它。他就變得絕望和忘恩負義。倘若我在他遭遇困難之後，使他嘗試一下恩典，他一定會說：“種種的不幸都離我而去了。”他是得意忘形、傲慢自大的。但那些堅韌並行善的人，將獲得恕饒和優厚的報酬。】(11:9-11)

“你說：‘每一個人都照他自己的方式做事’，” 伊本·阿拔斯說**“方式”**(ساكلة)指角度(或方面)；(2) 穆佳黑德認為這段經文指每個人都獨立地、按照自己的風格去做事；(3) 格塔德認為指每個人都以自己的舉意去做事；(4) 伊本·栽德認為**“方式”**指宗教。(5) 上述解釋大同小異。這些經文（安拉至知）嚴厲地警告了多神教徒，正如安拉所言：【你對那些隱昧的人說：“依你們的能力與方法去工作吧，我們也是工作的。】(11:121) 因此，經文說：**“每一個人都照他自己的方式做事，你的主至知誰是最近於正道的”**，即安拉知道你們多神教徒是得道者，還是我們穆斯林是得道者。他將根據每個人的行為作出報償。因為在他看來，一切都是非常明白的。
(1)《泰伯里經註》17:539； (2)《泰伯里經註》17:541； (3)《泰伯里經註》17:541； (4)

《泰伯里經註》17:541； (5)《泰伯里經註》17:541；

17.85 關於魯哈，他們問你。你說：“魯哈是我的主的機密。你們只被賜給少許的知識。”

靈魂(1)

伊本·麥斯歐迪說，我和穆聖(主賜福安)在田野中行走，穆聖(主賜福安)手扶一支棗樹棍。有一群猶太人走過來，其中的一人對另一人說：“我們向他問問關於靈魂的問題。”那人反問“為什麼要去問他呢？”前者說：“他不會使你們難堪的。”眾人聽了後說：“那就去問問吧。”他們向穆聖(主賜福安)提問後，穆聖(主賜福安)當時沒有回答，而是站在原地不動。看得出他正在接受啟示。所以我們也站著不動。安拉降了啟示後，穆聖(主賜福安)讀道：**“關於魯哈，他們問你。你說：“魯哈是我的主的機密。”**(2) 我們根據經文的脈絡，可以清楚地看到這段經文是穆聖(主賜福安)到了麥地那後，回答猶太人提問時安拉所降示的。雖然本章的其他經文都降於麥加。這種現象可以這樣解釋：二、這段經文最初降於麥加，以後又在麥地那第二次下降。二、安拉啟示穆聖(主賜福安)用以前曾經降示的這段經文回答他們的提問。

伊本·哲利爾說，有經人曾向使者問到靈魂的問題，後來安拉降示了上述經文。有經人又問：你說我們只獲得很少的知識，而我們擁有《討拉特》,《討拉特》是一部充滿智慧的經典。【誰獲得智慧，誰確已得到許多福利。】(2: 269) 後來安拉降諭道：【如果地上所有的樹都是筆，海洋都是墨水，再加上七個海洋……】(31: 27) 穆聖(主賜福安)說：“安拉根據你們獲得的知識拯救了你們，從這個角度講，這些知識是美好的、豐富的。但比之安拉的知識，你們的知識微不足道。”(3)

伊本·阿拔斯解釋這段經文時說，猶太人對先知說：“請你告訴我們關於魯哈的問題，魯哈來自安拉。”關於此事，安拉沒有給穆聖(主賜福安)降示過經文，所以穆聖(主賜福安)當時沒有回答這個問題。後來吉卜勒伊里到來後對穆聖(主賜福安)讀道：**“關於魯哈，他們問你。你說：‘魯哈是我的主的機密。你們只被賜給少許的知識。’”** 穆聖(主賜福安)告訴了他們後，他們問：“誰給你帶來了這段啟示？” 穆聖(主賜福安)回答道：“是吉卜勒伊里從安拉那裡帶來的。”他們說：“原來是我們的仇敵告訴你的。”安拉因此而降諭道：【你說：“凡是與吉卜勒伊里為敵者，其原因是吉卜 勒伊里奉安拉的命令，把啟示降到你的心中，證實了以前的。”】(2: 97) (4)

(1) الروح，魯哈、精神。- - -譯者註； (2)我的主只對它命令說“有”，它就有了。請參見《 تيسيرالكر يم الر حمن 》417 頁。- - -譯者註； (3)《泰伯里經註》17:542。 (4)《泰伯里經註》17:543。

魯哈(1)和奈夫斯(2)

蘇海里·黑倆弗提到，學者們關於魯哈是不是奈夫斯這一問題有不同的主張。他說，魯哈如空氣般輕柔，它在人體中流動如同水在植物莖絡中流動。他強調，當天使注入胎兒的魯哈和身體聯繫起來，並因此而具備了一些好或壞特徵時，這種魯哈就是奈夫斯。此後，它要麼是“安寧的奈夫斯”(3)，要麼是“慫恿人作惡的奈夫斯”(4)。正如堪稱植物生命的水，一旦與植物混合(並發生變化)，就會產生新的東西，比如水進入葡萄，再拿葡萄去榨汁，就會得到葡萄汁或酒。它再也不能被稱為水，除非用作隱喻。這樣我們就可以理解魯哈和奈夫斯的區別，當魯哈與身體結合並且受到身體的影響時，它就變成了奈夫斯。概言之，魯哈是奈夫斯的源泉和本質，而奈夫斯則是魯哈與身體相聯系後的一種複合體。所以，從一方面講，奈夫斯就是魯哈，換個角度，奈夫斯不同於魯哈。這種解釋是較完美的。安拉至知。筆者認為，學者們曾就魯哈的本質及相關問題進行過深入研究，並撰有專著，聽說哈菲茲·本·麥奈代的著作屬於其中最優秀者。

(1)指靈魂，الروح； (2)在此也可譯為性命、氣息、人性，نفس； (3)按照傳統看法，此時，我們將奈夫斯稱為靈魂，請參看 89: 27 節經文。- - -譯者註； (4)按照傳統看法，此時奈夫斯又指人性。請參看《古蘭》12:53 節經文。- - -譯者註；

17.86 如果我願意，我一定拿走我降給你的啟示，那時你就不可能找到任何監護者幫助你反對我。

17.87 但是因為來自你主的慈憫。他對你的恩典永遠是很大的。

17.88 你說：“如果人類和精靈群策群力去仿作和這《古蘭》相似的（經文），即使他們互相幫助，他們也不能作出相似的。”

17.89 我確已通過各種比喻，在《古蘭》中為世人作了分析，但是大多數人只願否認。

假若安拉意欲，他就拿走《古蘭》

安拉在此講述他對他的僕人兼使者穆罕默德的恩典和恩惠：給他啟示了一部偉大的《古蘭》，這部《古蘭》的前前後後不會遭受謬誤的侵襲，它是可讚的、明哲的安拉的啟示。伊本·麥斯歐迪說：“(光陰之末)一道紅風從沙姆方向刮向人們，從此，人們手中的冊簿和心中不再有《古蘭》中的一段經文。”然後伊本·麥斯歐迪讀道：**“如果我願意，我一定拿走我降給你的啟示。”** (1)

(1)《泰伯里經註》17:546。

用《古蘭》發起挑戰

清高偉大的安拉強調這部偉大《古蘭》的尊貴說，假使所有的人和精靈聚集到一起，群策群力，精誠團結，以便寫出一部能和《古蘭》相媲美的著作，他們也做不到。因為《古蘭》是獨一無偶的造物主的語言，被造物的語言怎能和造物主的語言相比呢？

“我確已通過各種比喻，在《古蘭》中為世人作了分析”，即我為世人提供了各種確鑿的證據，為他們透徹地闡釋了真理，即使如此，**“但是大多數人只願否認”**，即他們還是要離經叛道。

17.90 他們說：“除非你能為我們使一股泉水由地底湧出來，否則，我們決不信你；

17.91 或是你有一個棗樹和葡萄的園子，並且你能使河流在它們當中奔流。

17.92 或者正如你妄言的那樣，你使天一塊塊地掉下來，或者你讓安拉和天使們面對面地來到我們面前。

17.93 或是你有一間黃金宮殿。或是你能升天。我們也絕不相信你的升天，除非你能給我們降下一部經典，讓我們讀讀。”你說：“讚我的主清淨！我只不過是一位接受使命的人！”

古萊什人要求穆聖(主賜福安)為他們昭示一些明確的跡象，以及對他們的駁斥

伊本·阿拔斯說，某日太陽落後，歐特白等人聚集到天房跟前，有人說：“請派人叫來穆罕默德，然後和他進行理論和辯論，以便討個說法。”於是他們派人告訴先知：你民族中的一些貴族為你而聚集到一起，打算和你談話。穆聖(主賜福安)以為自己的宣教事業初見成效，便匆忙來見他們。穆聖(主賜福安)多麼希望他們能棄暗投明，走向正道啊！他又是多麼難以接受他們因為不歸信而遭受懲罰啊！先知坐到他們跟前後，他們說：“穆罕默德啊！我們派人叫來你，以便向你討個說法。以安拉發誓，我們不知道除你之外，還有什麼人給其民族帶來的震動如此之大！你辱罵(我們的)祖先，誹謗宗教，愚弄智者，褻瀆神靈，分裂集體。你在我們中已經壞事做絕！如果你發表這些言論，是為了獲得財產，那麼我們會給你收集大量財產，讓你成為我們中最大的富翁；如果你想得到榮耀，我們就讓你領導我們；如果你想當國王，我們就立你為王；如果你中了魔，我們願花錢把你醫好。但你要放棄你的宣傳，否

則，我們就要向你討個說法。”安拉的使者(主賜福安)說：“我並不需要你們所說的一切。我來到這裡，並不是為了向你們要錢，或在你們中出人頭地，或在你們中稱王稱霸。我是安拉派給你們的使者，安拉降給我經典，命令我做你們的警告者和報喜者。我確已向你們說明了我的使命，為你們盡了我的忠言。如果你們接受我的宣傳，那是你們今世和後世的福分；如果你們拒絕我的宣傳，那麼，我將堅持完成安拉的事業，直至安拉在我們間判決。”他們聽後說：“穆罕默德啊！如果你不接受我們的建議，那麼你也可以做其他事情。你知道我們的土地狹小，物產匱乏，生活困難，請你祈求派遣你的主宰，讓他移走我們周圍的群山，拓寬我們的土地，並使其像沙姆和伊拉克那樣，有河流在其間流淌。你還讓他復活那些死去的祖先，尤其要復活恭薩·本·凱倆卜，因為他是一位誠實的長者，我們將問問祖先，你說的是否屬實。如果你做到了我們所要求的事情，我們就相信你，那時，我們也就知道了：正如你所說，你在安拉那裡有高貴的品級，安拉確實委你以使者的使命。”安拉的使者(主賜福安)說：“安拉並沒有派我來做你們所說的這些事情，我的使命是完成安拉交給我的任務。我確已給你們說明了我的使命，如果你們接受它，則是你們在今世和後世的福分；如果你們拒絕它，那麼，我仍將堅持完成安拉的事業。直至安拉在我們間做出判決。”他們說：“如果你願這樣做，那麼你自己看著辦。你祈求你的安拉派遣一位天使，證明你所說的話，並替你與我們進行辯論；你要求他賜給你一些花園、寶藏和用金銀建築的宮殿，使你成為一個富翁，而不用像我們看到的這樣為了生活努力奔波。因為你像我們一樣去市場謀求生計。如果你能做到我們所說的，那麼，我們就會承認你的高貴品級。”使者說：“恕我難從命，我絕不會向安拉祈求這些東西，安拉也沒有派我來做這些事情，安拉只派我做警告者和報喜者。如果你們接受我的宣傳，那是你們在今世和後世的福分；如果你們拒絕，那麼，我將堅持安拉的事業，直到安拉在我們間判決。”他們說：“那麼你就讓天一塊一塊地落下來吧！如果你的安拉願意，他能夠這樣做。你若做不到這一點，我們決不信你。”使者說：“那是安拉的事情，如果他願意，他可以這樣懲罰你們。”他們說：“穆罕默德啊！難道你的主不知道我們和你坐在一起，向你提出一些問題和要求？請你讓你的主來這裡，教給你怎麼和我們辯論吧！並讓他告訴你，如果你不同意我們的要求，我們將怎樣處置你！我們聽說有個叫拉赫曼(1) 的葉麻麥人是你的老師，以安拉發誓，我們永遠不相信拉赫曼！穆罕默德啊！我們已經和你講明瞭我們的意圖，以安拉發誓，我們不會就此甘休，任你胡作非為。”他們中的一部分人說：“我們要崇拜天使，因為他們是安拉的女兒。”另一些人說：“我們絕不信你，除非**‘你讓安拉和天使們面對面地來到我們面前’**。”見到這些人信口開河，穆聖(主賜福安)站起身來，麥赫祖米族的阿卜杜拉·本·歐麥爾也站了起來，他說：“穆罕默德啊！你拒絕了你族人提出的建議，他們提出了一些有益於他們的問題，以便認識你在安拉那裡的地位，但你沒有照辦。他們要求你- - -正如你所警告的那樣，讓懲罰立即實現。以安拉發誓，我永遠不相信你！除非你搭起天梯攀登到天上，讓我親眼看看你拿來一部被打開的經典，你還要帶來四個天使，讓他們作證你的言論。以安拉發誓，即便你能做到，我想我還是不會相信你。”說完他轉身走了。穆聖(主賜福安)也憂心忡忡地回到家中，他因為遭到族人的拒絕和疏遠而非常傷心。(2)

(1)拉赫曼，意為至仁主。多神教徒用卑鄙下流的方法嘲諷穆聖(主賜福安)。- - -譯者註；　(2)《泰伯里經註》17:557。

為什麼多神教徒的要求遭到拒絕

假若這些多神教徒為了尋求穆聖(主賜福安)的指導而召集這次會議，安拉一定會應答他們的要求，因為安拉至知他們心中的想法。但他們在否認並反對穆聖(主賜福安)的前提下提出了這些要求。安拉對穆聖(主賜福安)說：“如果你願意，我就讓他們如願以償，此後他們若再否認，我就使他們遭受空前絕後的懲罰。或者我為他們打開懺悔和仁慈之門。”穆聖(主賜福安)說：“求你為他們打開懺悔和仁慈之門吧！”(1)

正如安拉所言：【我沒有頒降跡象，因為一些前人否認了它。我曾賜給塞姆德人母駝作為明證，但他們虧待了它。我降下跡象，只為了警告。】(17:59)又【他們說："這使者是怎麼回事？他吃飯並在市集上行走。為什麼沒有派遣一位天使到他那裡，同他一道作為警告者呢？或是把財寶賜給他，或是他有一個林園，供他食用呢？"不義者們說："你們追隨的不過是一個中魔之人。"你看，他們怎樣對你舉了一些例子！所以他們迷誤了，而不能夠找到一條道路。讚安拉多福！如果他願意的話，他會給你比這更好的，即有諸河流淌的一些花園，他還給你一些宮殿。不然，他們否認了復活時，而我已為那些否認復活時的人準備了烈火。】(25:7-11)

"除非你能為我們使一股泉水由地底湧出來。""泉水"指流動的泉水。他們要求穆聖(主賜福安)使一條泉水在希賈茲的某些地方流淌。這件事情對安拉來說，是非常容易的，如果他意欲，他完全能做得到，並應答他們的要求，但他知道他們不會因此而走向正道，正如安拉所言：【你的主的言辭已經判定的那些人，他們不會歸信。即使任何跡象來臨他們，直到他們看到痛苦的刑罰。】(10:96-97)又【即使我確已派遣天使到他們那裡，並且讓死去的人們和他們說話，即使我把一切事物源源不斷地集中在他們面前，除非安拉意欲，他們也不會歸信。他們大多數一直是無知的。】(6:111)

"或者正如你妄言的那樣，你使天一塊塊地掉下來"，即你警告我們說，在末日天將一塊塊地掉下來，最終完全坍塌。請讓我們在今世馬上就看到這種情景吧！正如安拉所言：【當時他們說："我們的主啊！如果這是來自你的真理，那麼就給我們從天上降下石雨……"】(8:32) 舒爾布的民族也曾向他提出了類似的要求，他們說：【如果你是誠實的，你就使一塊天落到我們的頭上吧！】(26:187) 後來，安拉在陰影之日嚴懲了他們。穆聖(主賜福安)是仁慈的先知，他給世人帶來了懺悔的機會，他要求安拉寬限世人，不要立即懲罰他們，因為他們的子孫中或許會出現認主獨一的信士。歷史果然證明瞭這一點。後來，上述的那些反對者中，就有人接受了伊斯蘭，成了優秀的信士。譬如阿卜杜拉·本·艾布·吾麥葉，他在那次會議中對穆聖(主賜福安)出言不遜，但以後向安拉懺悔，真誠地歸信了伊斯蘭。

"或是你有一間黃金宮殿。或是你能升天"，即你沿著天梯爬到天上，讓**"我們"**一飽眼福。**"我們也絕不相信你的升天，除非你能給我們降下一部經典，讓我們讀讀。"**穆佳黑德解釋說："他們要求那部經典中寫著'這是安拉降給某某人的經典'等文字。並把他放到他們的頭跟前。"(2)

"你說：'讚我的主清淨！我只不過是一位接受使命的人！'"即讚美安拉清淨無染，超絕萬物。任何人都無權對安拉的權力橫加指責。安拉將做他所意欲的一切，他完全是自由的，他可以答應他們的要求，也可以對他們不予理睬。而穆聖不過是一個身負使命的使者罷了，他已經為人們進了忠言，傳達了安拉交給他的使命。不信者提出的那些要求，安拉會給予處理。

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》1:242。 (2)《泰伯里經註》17:554。

17.94 在引導到達人們之後，阻止他們歸信的只是他們這句話："難道安拉派遣了一個人做使者嗎？"

17.95 你說："如果大地上有許多天使安然行走，那麼我必然從天上派遣一位天使去做他們的使者。"

多神教徒因為穆聖(主賜福安)來自人類而不願意歸信，以及對他們的駁斥

"在引導到達人們之後，阻止他們歸信的只是他們這句話：'難道安拉派遣了一個人做使者嗎？'""人們"指大部分人。即他們不歸信的原因是對使者來自人類感到不可理解。正如安拉所言：【難道這對人類是一件奇怪的事：我把它啟示給他們當中的一個人，說："你警告人類，並給信仰者報喜，他們將在他們的主那裡有實在的地位。"】(10:2)又【那是因為使者們曾給他們帶來明證，而他們說："難道凡人能引

導我們嗎？”】(64:6) 法老及其臣民說：【我們應當相信兩個和我們一樣的人嗎？而他們的族人卻是服侍我們的。】(23:47) 同樣，其他民族也對他們的先知說：【你們不過是和我們一樣的人罷了！你們企圖阻礙我們接近我們的先人所曾崇拜的。那麼，你們就給我們顯示一個明確的證據吧！】(14:10)類似的經文很多。

安拉接著指出他對僕人的仁慈和關愛：他為他們派遣來自他們同類的使者，以便他們與之進行交流和對話，假若安拉派遣一個天使做人類的使者，人們就無法通過其言行獲得指導和教益。正如安拉所言：【安拉確已施恩於信士們，因為他從他們中派遣了一位使者給他們……】(3:164)又【的確有一位來自你們自己的使者降臨了你們。】(9:128)又【正如我為你們派遣一位來自你們的使者，他給你們宣讀我的跡象，淨化你們，給你們教授經典和智慧，教授你們原來不知道的。你們當銘記我，我會銘記你們，你們當感謝我，不要辜負我。】(2:151 -152)

因此，經文在此說：**“如果大地上有許多天使安然行走”**，即像人類一樣行走。**“那麼我必然從天上派遣一位天使去做他們的使者”**，即安拉必定派遣和天使屬於同類的使者。因為你們是人，所以安拉派遣來自人類的使者引導你們。這是安拉對你們的仁慈和關愛。

17.96 你說：“安拉足以在我和你們之間作證。對於他的僕人，他的確是深知的、明察的。”

安拉指導穆聖(主賜福安)和族人辯論，證明他所帶來的一切都是真實的。先知應該讓他們知道，安拉為他作證，也為他們作證。他深知穆聖帶給他們的一切，假若穆聖撒了謊，安拉就會使他遭受最嚴厲的懲罰，正如安拉所言：【如果他借我的名義捏造一些假話，我一定用葉米尼懲治他，然後切斷他的大動脈。】(69: 44-46)

“對於他的僕人，他的確是深知的、明察的”，即安拉知道他們中誰應該得到幸福和引導，誰應該誤入歧途遭受不幸。因此說：

17.97 誰蒙安拉引導，誰就是被引導者。安拉使之迷誤者，你絕不能在安拉之外為他們找到任何保護者。末日，我將召集瞎眼、聾啞的他們，使他們匍匐在大地上。他們的歸宿是烈火。每當火勢減弱時，我就為他們增加火焰。

引導人得正道或使人迷誤，都是安拉的權力

安拉在此講述他對人類事務的安排和他的權力，他的判決是強有力的，任何人都不能推翻它。安拉說，他若要引導一個人，那麼再也沒有人能夠使此人走向歧途，**“安拉使之迷誤者，你絕不能在安拉之外為他們找到任何保護者”**。從而引導他走向正路。正如安拉所言：【安拉所引導的人是得正道的，而被安拉置於迷誤的人，你絕不能為他找到引導的朋友。】(18:17)

迷誤者的報應

“末日，我將召集瞎眼、聾啞的他們 使他們匍匐在大地上。”艾奈斯·本·馬立克傳述，有人問使者：“安拉的使者啊！人們怎麼會臉面貼在地上而被復生呢？”使者(主賜福安)回答說：“能夠使人用腳走路的安拉，也能夠使他們用臉走路。”(1) 他們在今世是有眼無珠的瞎子，有嘴不說的啞巴，有耳不聞的聾子，故對真理熟視無睹。因此到了後世，他們最需要這些感官的時刻，遭受了相關的報應。

“他們的歸宿是烈火。每當火勢減弱時”，伊本·阿拔斯和穆佳黑德分別認為**“減弱”**指平息和熄滅。(2)

“我就為他們增加火焰”，即安拉就使火勢更旺。正如安拉所言：【那麼，你們就嘗試吧，我給你們只增加刑罰。】(78:30)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》3:167; 《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》8:350; 《穆斯林聖

訓實錄》4:2161。　(2)《泰伯里經註》17:561；

17.98 那就是他們的報應，因為他們不信我的種種跡象，並說：“當我們變成枯骨與塵埃時，我們還能被復活成為一個新的被造物嗎？”

17.99 他們不知道曾造化諸天與大地的安拉，能夠造化像他們一樣的人嗎？他為他們規定了一個無疑的期限，但是不義的人寧肯不信。

清高偉大的安拉說，他因為隱昧者們不正確使用賜給他們的眼睛、嘴巴和耳朵等感官而降給他們相應的報應。因為他們否認了他的**“種種跡象”**，即他們否認了安拉降下的各種明證，否認了復生日的到來。

“並說：‘當我們變成枯骨與塵埃時，我們還能被復活成為一個新的被造物嗎？’”即我們成為朽骨或化為泥土，並分散到世界各地後，還能被復原嗎？安拉駁斥了他們的謬論，指出對能夠創造天地萬物的安拉來說，復造人類是微乎其微的小事。正如安拉所言：【誠然，造化天地是比造化人類更繁重的，可是大多數人不瞭解。】(40:57)又【難道他們沒有看見造化了諸天與大地，並且不由於造化它們而感到疲倦的安拉是有能力給死者生命的嗎？】(46:33)又【難道造化諸天與大地的主不能造化和他們相似的嗎？不然，他是善造的、全知的。的確，當他有意要做一件事時，他只要說“有”，它就有了。】(36:81-82)

本章的經文說：**“他們不知道曾造化諸天與大地的安拉，能夠造化像他們一樣的人嗎？”**到了末日，安拉將使人們的身體恢復原形，按照他們原來的樣子再造他們。

“他為他們規定了一個無疑的期限。”人類終將度過墳墓中的期限，然後如期被復生到後世。正如安拉所言：【我只延緩它到預定的期限。】(11:104)

“但是不義的人寧肯不信。”雖然鐵證如山，但他們還是執迷不悟。

17.100 你說：“如果你們掌握了我的主的慈憫寶庫，你們必定因為害怕花費而克扣它。人總是吝嗇的。”

吝嗇是人的本性

清高偉大的安拉說，穆罕默德啊！你告訴他們：如果你們能夠支配安拉的寶庫，**“你們必定因為害怕花費而克扣它”**。伊本·阿拔斯和格塔德說**“花費”**(الإنفاق)指貧窮。(1) 雖然安拉寶庫的資源永不枯竭，但吝嗇是人的本質特徵。

“人總是吝嗇的。”正如安拉所言：【難道他們有一部分權力嗎？假如有，他們不給別人一絲毫。】(4:53)即如果他們掌握了安拉給的權力，那麼除了很少一點之外，他們也不會和他人分享這些權力。安拉從本質上分析人類，指出吝嗇和焦躁是他們的特徵。當然，蒙安拉引導並獲得機遇的人，不在此列。正如安拉所言：【人確實是被造成急躁的，遇到歹惡時是焦慮的，遇到好事時是吝嗇的。禮拜者則不然。】(70:19-22)《古蘭》中類似的經文不勝枚舉。兩聖訓實錄輯錄：“安拉的耶迪(2)是滿的，日日夜夜，他無時無刻地花費著，但無論怎麼花費，都不會遭受損失。你們可知，自從創造天地以來，他花費了多少？但這絲毫沒有影響他所掌握的一切。”(3)

(1)《泰伯里經註》17:561。　(2)يد，音譯，字意為手。---譯者註；　(3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:202；《穆斯林聖訓實錄》2:691。

17.101 我曾賜給穆薩九項明顯的跡象。你問問他們吧，穆薩來臨他們時，法老對他說：“穆薩啊！我確實認為你中了魔。”

17.102 他說：“你的確知道，只有天地的主宰能降下這些作為明證。法老啊！我認為你確實是要被毀滅的！”

17.103 他企圖把他們從地面上除去，後來我淹死了他和所有同他在一起的人。

17.104 在他之後，我對以色列的後裔說：“你們就居住在這塊土地上吧，然後當後世的許約來到時，我會使你們全體出現。”

穆薩的九個跡象

清高偉大的安拉說，他派穆薩帶去了九個跡象，作為其先知身份和言論真實性的明證，教化法老。據伊本·阿拔斯說，這九個跡象是手杖、白手、旱災、大海、洪水、煌蟲、蛀蟲、青蛙和血液。而伊本·凱爾卜則認為它們分別是：白手、手杖以及《高處章》中所提到的五件，以及改變相貌和巨石。(1)

伊本·阿拔斯(2)、穆佳黑德、艾克萊麥、舒爾賓、格塔德又認為，它們是穆薩的手、手杖，果實的歉收，洪水、煌蟲、蛀蟲、青蛙以及血。(3)【但是他們仍然高傲，而成為犯罪的人。】(7:133)即雖然他們目睹了這些明確的跡象，但還是否認了正教。【他們不義和傲慢地否認了它們，雖然他們的心已經確信它們。】(27:14)因此，這些跡象對他們沒有起到應該起的作用。這些反對穆聖(主賜福安)的人也是一樣，假若我應答了他們的要求，他們還是不會歸信。【他們說：“除非你能為我們使一股泉水由地底湧出來，否則，我們決不信你；】(17:90)這些質問穆聖(主賜福安)的人和當年的法老，以及其臣民都是一丘之貉，他們無論看到什麼跡象，都不會有所感悟。

“穆薩啊！我確實認為你中了魔。”有人說經文指穆薩啊！我確實認為你是個魔術師。安拉至知。

下面的經文所敘述的就是上述學者所提到的九個跡象：【“你扔出你的手杖。”當他看見它好像蛇一樣蠕動時，他就轉身逃避，沒有回顧。“穆薩啊！不要怕……這屬於對法老和他的臣民的九項奇跡之一。他們是壞事的群體。”】(27:10-12)這兩段經文中提到了手杖和手。《高處章》則詳細地介紹了其他跡象。此外，穆薩還帶來許多跡象，譬如用手杖擊石後，水從中湧出，用白雲給人們遮陽，下降白蜜和賽勒瓦等，這些都是以色列人離開埃及後安拉賜給他們的恩典。經文此處所指的九個跡象，是安拉專門降給住在埃及的法老及其臣民的明證，但他們沒有接受它們，否認了穆薩。

因此，穆薩對法老說：**“你的確知道，只有天地的主宰能降下這些作為明證”**，從而證明我所說的都是真理。

“法老啊！我認為你確實是要被毀滅的！”“被毀滅的”意義如下：伊本·阿拔斯認為指被詛咒的；(4) 穆佳黑德和格塔德認為指被毀滅的；(5) 端哈克認為經文指被戰勝的。(6) 其實**“被毀滅的”**包括上述所有意義。

(1)《泰伯里經註》17:564、565。 (2)這是他的另一觀點。 (3)《泰伯里經註》17:565、566； (4)《泰伯里經註》17:570。 (5)《泰伯里經註》17:570。 (6)《泰伯里經註》17:570。

法老及其民族的毀滅

“他企圖把他們從地面上除去。”“除去”指使離開、消除。

“後來我淹死了他和所有同他在一起的人。在他之後，我對以色列的後裔說：‘你們就居住在這塊土地上吧’”，雖然這段經文降示於麥加，當時使者還沒有遷徙麥地那，但經文提前給使者報喜，預告他最終會解放麥加。因為當時的麥加人企圖驅逐穆聖(主賜福安)。如《古蘭》所述：【他們使你幾乎不能在那地方安居，以便他們驅逐你。】(17:76) 後來---根據較有說服力的一種說法---使者用武力解放了麥加，征服了其居民，此後又豪爽地、寬容地釋放了他們。正如當年安拉讓那些深受壓迫和屈辱的古以色列人征服一些地方，讓他們繼承法老的土地、財產、莊稼、果實和寶庫一樣。正如安拉所言：【就那樣，我使以色列的後裔繼承了它們。”】(26: 59)

經文在此說：**“在他之後，我對以色列的後裔說：‘你們就居住在這塊土地上吧，然後當後世的許約來到時，我會使你們全體出現。”’**伊本·阿拔斯、穆佳黑德、格塔德、端哈克說，“你們全體”指你們和你們的每一個敵人。(1)

(1)《泰伯里經註》17:572、573。

17.105 我本真理降下《古蘭》，它也隨同真理下降了。我派你只是作為報喜者和警告者。

17.106（我降下）《古蘭》，我已使之明確，以便你能從容地向人們誦讀它。我莊重地降示了它。

《古蘭》憑真理零星降示

清高偉大的安拉在此講述他偉大的經典---尊貴的《古蘭》。指出這是一部包括全部真理的經典。正如安拉所言：【安拉見證他降給你的(啟示)。他以知識而降下它。天使們也都見證。】(4:166）即《古蘭》中蘊涵著安拉意欲昭示給你們的許多知識---法律、命令和禁止。

“它也隨同真理下降了”，即穆罕默德啊！這部經典是在受到保護的情況下降示的，所以它一直純潔無染，其中不存在任何增刪。它是以真理降臨你的，因為帶它降示的，是強有力的、忠誠可靠的以及在至高群體中絕對順主的(吉卜勒伊里)天使）。

穆罕默德啊！**“我派你只是作為報喜者和警告者。”**你的任務是以樂園給順從你的穆民報喜，用火獄向違抗你的隱昧者警告。

“（我降下）《古蘭》，我已使之明確。”根據有些人的讀法，這節經文的意義是：我使《古蘭》離開被保護的天經牌，將它置於最近的天上尊貴的宮殿內，然後根據發生的情況，在二十三年內，零星地降示了它。這是艾克萊麥傳自伊本·阿拔斯的解釋。(1)

伊本·阿拔斯還主張重讀這段經文，按這種讀法，經文的意思是：我一段一段地、明確地降示了被註釋的《古蘭》。(2)

因此，後文說：**“以便你能從容地向人們誦讀它”**，即你當從容不迫地將《古蘭》傳給世人，讀給他們。

“我莊重地降示了它”，即我有條不紊地降示了它。

(1)《泰伯里經註》17:574。　(2)《泰伯里經註》17:573、574。

17.107 你說，你們歸信它，與不歸信它（都是一樣的）。那些以前被賦予知識的人們，它被讀給他們時，他們就伏下去下巴著地地叩頭。

17.108 他們說：“讚我們的主清淨，我們主的諾言終究是要實現的。”

17.109 他們痛哭著倒地，下巴著地地叩頭，它使他們更加敬畏。

《古蘭》是以前的有經人都認可的真理

安拉對其僕人穆罕默德說，你對那些否認偉大《古蘭》的隱昧者們說：**“你們歸信它，與不歸信它（都是一樣的）”**，即你們信與不信都是一樣的，《古蘭》本身就是安拉降示的真理，安拉以前降示的經典對它早有敘述。

因此說，**“那些以前被賦予知識的人們”**，即那些履行(未經篡改的)天啟經典的先賢們，**“它被讀給他們時，他們就伏下去下巴著地地叩頭”**。他們感謝安拉使他們有資格認識帶來這部經典的使者。

因此，他們說：**“讚我們的主清淨”**，以此表示對大能安拉絕對的尊敬，安拉不會違背他通過列聖給世人的許諾---派遣穆聖(主賜福安)。

他們說：**“讚我們的主清淨，我們主的諾言終究是要實現的。”**

“他們痛哭著倒地，下巴著地地叩頭。”說明他們對安拉的敬畏，對經典和使者的誠信。

“它使他們更加敬畏。”這部《古蘭》更加堅定了他們的信仰和信念。正如安拉所言：【而那些獲得引導的人，他增加對他們的引導，並使他們敬畏。】(47:17)

17.110 你說：“你們稱呼安拉，或是稱呼拉赫曼（至仁主，都是一樣的）。你們無論喊他什麼名字，一切最美的名字全是屬於他的。你既不要在禮拜時大聲，也不要低聲，而要在此中採取一條道路。”

17.111 你說：“一切讚美都屬於安拉，他沒有任何子嗣，在他的權力中沒有夥伴，也沒有任何為了避免屈辱而設的保護者，你要讚他偉大。”

安拉有一些至尊的名稱

清高偉大的安拉說，穆罕默德啊，你對那些否認安拉的至仁屬性，並拒絕以“至仁主”(الرحمن)稱呼安拉的人說：**“你們稱呼安拉，或是稱呼拉赫曼（至仁主，都是一樣的）。你們無論喊他什麼名字，一切最美的名字全是屬於他的”**，即你們稱呼他安拉，還是稱呼他拉赫曼，都是一樣的。因為他擁有至尊的名稱。正如安拉所言：【他是安拉，除他外沒有應受拜的，他知道一切可見物與幽玄，他是普慈的、特慈的……一切最美的名字都屬於他。在諸天與大地中的一切都讚美他清淨無染，他是優勝的、智慧的。】(59:22-24) 麥哈庫里說，有個多神教徒聽到穆聖(主賜福安)在叩頭時呼喚：“至慈主啊！至仁主啊！”便說：“他聲稱只祈禱獨一的安拉，但事實上他祈禱的是兩個神。”安拉因此降示了這段經文。(1)

(1)《泰伯里經註》17:580。

命令誦讀時聲音要持中

“你既不要在禮拜時大聲”，伊本·阿拔斯說：“這節經文降示時，安拉的使者(主賜福安)在麥加隱居(1)。”

“也不要低聲”，穆聖(主賜福安)曾帶領弟子們高聲禮拜，多神教徒們聽到後開始辱罵《古蘭》、《古蘭》的降示者和傳達者。所以，安拉對先知說，**“你既不要在禮拜時大聲”**，以免遭到多神教徒的辱罵；**“也不要低聲”**，以致你的弟子們聽不到它，從而無法從中受到啟發，**“而要在此中採取一條道路”**。此說源於兩聖訓實錄。(2)

伊本·阿拔斯說，穆聖(主賜福安)遷徙麥地那後，就不存在這種現象了。所以，他在麥地那隨意地高聲誦讀或低聲誦讀。

伊本·阿拔斯說，(伊斯蘭初期)安拉的使者(主賜福安)在禮拜中高聲誦經時，人們一哄而散，不願聽他誦讀。當時，想聽先知誦讀《古蘭》的人們，在先知禮拜時前來偷聽。當他們覺察到別人發現了他時，便離開了，擔心受到穆斯林的傷害。因為先知(當時)的誦經聲很低，只有那些跟著先知禮拜的人才能聽到。後來安拉降示了上述經文，命令先知誦經時聲音不要太高，以致異教徒一哄而散，也不要太低，以免那些前來偷聽的人聽不到。因為人們聽了《古蘭》後，總會為之所動，從中受益。

艾克萊麥、哈桑·巴士里、格塔德說，這段經文是為禮拜中的誦讀而降的。(3)

伊本·麥斯歐迪說，安拉命令先知誦經時聲音不要太小，以致那些細心傾聽的人聽不到。(4)

(1)實指秘密傳教。---譯者註； (2)《泰伯里經註》17:584; 《艾哈麥德按序聖訓集》1:23; 《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:257; 《穆斯林聖訓實錄》1:329。 (3)《泰伯里經註》17:585。(4)《泰伯里經註》17:589；

安拉獨一(التوحيد)

安拉強調他擁有至尊美名後，指出他和一些殘缺事物無關，說：**“你說：‘一切讚美都屬於安拉，他沒有任何子嗣，在他的權力中沒有夥伴’”**，即他是獨一無求的主，他沒有生，也不被生，任何物都不與他相匹配。

“也沒有任何為了避免屈辱而設的保護者”，即他絕不是卑賤的，因為他無需保護者、建議者或指導者。他是萬物獨一無偶的創造者、決策者和安排者，一切都以他的意志為轉移。

穆佳黑德解釋這段經文時說：“安拉不和任何人結盟，也不需要任何人的說

明。”(1)

“你要讚他偉大”，伊本·哲利爾引述古勒作的話，解釋這段經文說：“猶太人和基督教徒說安拉有兒子；阿拉伯人說：‘回應你，你沒有夥伴，除非你的夥伴，你掌握他，並掌握他所掌握的一切。’邪教徒和拜火教徒說：‘如果沒有盟友，安拉就會卑賤。’後來安拉降示了這段經文：你說：**‘一切讚美都屬於安拉，他沒有任何子嗣，在他的權力中沒有夥伴，也沒有任何為了避免屈辱而設的保護者，你要讚他偉大。’**”(2)

(1)《泰伯里經註》17:590。　(2)《泰伯里經註》17:590。

18.0《山洞章》麥加章

有關本章、本章前十段經文和本章結尾的尊貴 本章能保護人免遭丹扎里的蠱惑

白拉伊說，有人誦讀《山洞章》時，他家中的牲畜不停地驚跳，他抬頭看時，發現一片雲或霧將他包圍了起來。後來他把此事告訴了先知，先知說：“某人啊！你讀吧！那是降於《古蘭》跟前的安寧(或它因《古蘭》而降臨了)。正如《黃牛章》所述，這位誦經者是吾賽德·本·胡則勒。”(1)

穆聖(主賜福安)說：“誰背誦了《山洞章》中的前十段經文，他就不再受到丹扎里的侵害。”(2)

另據傳述，穆聖(主賜福安)說：“誰背誦了《山洞章》的前十段經文……”(3)

穆聖(主賜福安)說：“誰在聚禮日誦讀了《山洞章》，兩個聚禮間的一切都因之而明亮。”(4)

又說：“誰原封不動地(正確)誦讀了《山洞章》，在末日，此章將是他的光明。”(5)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》4:281；《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》6:719；《穆斯林聖訓實錄》1:548。　(2)《艾哈麥德按序聖訓集》5:196。　(3)《穆斯林聖訓實錄》1:555；《艾布·達烏德聖訓集》4:497；《提爾密濟聖訓全集詮釋》8:195；《聖訓大集》6:236；　(4)《哈肯聖訓遺補》2:368；　(5)《白海根聖訓集》3:249。

本章降示的原因

伊本·易司哈格說，這個尊貴章節降示的原因是這樣的：伊本·阿拔斯說，古萊什人派奈朵爾·本·哈里斯和歐格白·本·艾布·莫爾特去麥地那，讓他們向當地猶太教學者討教對付穆聖(主賜福安)的方法。因為他們曾經擁有天啟經典，對有關先知的事情有所瞭解。兩人到麥地那見到猶太學者後，向他們敘述了穆聖(主賜福安)的情況和他的部分主張，並說：“你們是信仰《討拉特》的人，我們來向你們請教我們的這個冤家(指穆聖(主賜福安))的情況。”猶太學者們說：“你們向他問三件事情，如果他能如實相告，說明他就是安拉派來的使者。否則，他肯定是個騙子。你們向他問問古代的一些(為了他們的宗教而遠走他鄉的)青年的問題，因為那的確是奇聞軼事；你們向他問問那個曾經遨遊世界的人的消息；再向他問問有關魯哈的問題。如果他能回答這些問題，他肯定就是一位先知。否則他就是一個騙子，你們想怎麼對待他就怎麼對待吧！”奈朵爾和歐格白回到麥加，彙報情況後說：“諸位古萊什人啊！我們和穆罕默德攤牌的時刻到了，猶太學者們要我們向穆罕默德提一些問題。”於是他們來到安拉的使者(主賜福安)跟前，向使者提出了那些問題。使者聽後不假思索地說：“明天我回答你們的提問。”但使者沒有說“憑安拉的允許……”眾人聽後去了。此後使者等了十五夜，而沒有接到任何啟示，吉卜勒伊里天使也沒有下降。一時間麥加人議論紛紛：“穆罕默德說明天回答我們的提問，而今十五天過去了，他什麼都沒有告訴我們。”啟示一日不降臨，麥加人的議論就一日無休止，使者陷入了極度的

憂慮之中。後來吉卜勒伊里帶來了《山洞章》，其中責怪先知為多神教徒而憂慮，並對他們的提問作出了解釋。當時下降的經文還有：【關於魯哈，他們問你。你說：“魯哈是我的主的機密。”】(17:85) (1)

(1)《泰伯里經註》17:592。

奉普慈特慈的安拉之尊名

18.1 讚頌全歸安拉，他已降給他的僕人這部經典，而未在其中置入任何歪曲。

18.2 端莊的，以便他（給世人）警告來自他的嚴厲懲罰和給行善的信士們報喜：他們將會獲得優厚的回賜，

18.3 而永沐恩澤。

18.4 並警告那些說安拉有子女的人，

18.5 他們對這事一無所知，他們的祖先也不知道。他們嘴裡所說的話是嚴重的，他們只是說謊。

安拉降示《古蘭》作為誓言和喜訊

前面已經提到，安拉總在一些事情的開始和結尾時，讚美他聖潔的本然。因為他在任何情況下都是應該受到讚美的，無論在今世還是在後世，一切讚美都歸於他。因此，他給僕人穆罕默德降經時讚美自己，因為這部《古蘭》，是安拉賜給地球居民的最大恩典，它引導他們擺脫重重黑暗，走向光明。因為安拉使這部經典成為了端莊的、不偏不倚的，它給世人指明了正道，向隱昧者發出了警告，為穆民傳達了喜訊。因此說**“而未在其中置入任何歪曲”**，即這是一部不偏不倚的、端莊的經典。

“端莊的”，即這部經是端莊的。

“以便他（給世人）警告來自他的嚴厲懲罰”，誰否認並反對這部經典，誰就會立即倒楣並永不得翻身- - -遭受今世和後世的懲罰。那將是一種無與倫比的懲罰和桎梏。

“給行善的信士們報喜。”“信士”指那些歸信這部經典並遵循它的人，在安拉那裡，**“他們將會獲得優厚的回賜。”**

“而永沐恩澤”，即他們將永遠沉浸在安拉的回賜之中，享受樂園的恩典。

“並警告那些說安拉有子女的人”，這些人是多神教徒，他們崇拜天使，說天使是安拉的女兒。(1)

“他們對這事一無所知”，即**“這事”**指他們的信口開河，**“他們的祖先也不知道。他們嘴裡所說的話是嚴重的”**，即他們的話沒有任何事實依據。因此說：**“他們只是說謊。”**

(1)《泰伯里經註》17:595；

18.6 如果他們不信這項宣示，你也許會在他們後面為他們憂傷而毀了自己。

18.7 我的確使地上的一切作為它的裝飾，以便我考驗他們，看他們當中誰的行為最好。

18.8 我要使其中的一切化為荒原。

不因多神教徒拒絕正信而感到傷心

安拉安慰使者不要因為多神教徒拒絕正信並疏遠自己而感到傷心，正如另一段經文所說：【所以你的內心不必為他們憂傷。】(35:8)又【你不要為他們而憂慮。】(16: 127)又【你或許由於他們不信而憂傷欲絕。】(26:3)**“毀了自己”**指因為氣憤而喪失性命。

因此說：**“如果他們不信這項宣示，你也許會在他們後面為他們憂傷而毀了自己。”“這項宣示”**指《古蘭》。即你不要為他們感到遺憾而傷及自己的生命。

格塔德解釋說：“你不要因為怒其不幸、恨其不爭而害了自己。”(1) 穆佳黑德

解釋說：“你不要因為他們不信而憂心如焚，最終傷及自己的身心。”(2) 上述解釋大同小異。概言之，使者的使命是傳達安拉的旨意，此後誰若信仰，就會深受其益，誰若拒信，就會深受其害。使者不必為他們過分傷心。

(1)《泰伯里經註》17:597、598。 (2)《泰伯里經註》17:598。

今世是考驗之地

清高偉大的安拉說，今世的本質是金玉其外，敗絮其中。它是人類接受考驗的“莊園”，而非永恒的故鄉。因此說：**“我的確使地上的一切作為它的裝飾，以便我考驗他們，看他們當中誰的行為最好。”**安拉的使者(主賜福安)說：“今世是翠綠的、甜美的，安拉讓你們在其中作代位者。他將看你們怎麼做。所以你們要謹慎處世，要防備婦女(方面的考驗)，因為古以色列人中的第一場是非源於女人。”(1)

然後安拉指出今世的腐朽、短暫、空虛，說：**“我要使其中的一切化為荒原”**，即我要把這富麗堂皇的今世變成斷壁殘垣，使之天翻地覆，寸草不生。

伊本·阿拔斯解釋這段經文說：“地面上的一切都將毀於一旦。”(2) 穆佳黑德說：“大地將變成不毛之地。”(3) 格塔德說：“大地將變成寸草不生的平地。”(4)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》3:22。 (2)《泰伯里經註》17:599； (3)《泰伯里經註》17:599。 (4)《泰伯里經註》17:600。

18.9 你以為洞中的夥伴們和賴根目都是我的跡象中令人驚奇的（事情）嗎？

18.10 當時有幾個青年住進洞中，他們說：“我們的主啊！求你賜給我們來自你的慈憫，求你在我們的事務上使我們適宜獲得正道。”

18.11 此後我在洞中封閉了他們的聽覺若干年。

18.12 然後我喚醒了他們，以便區分他們兩派人中的哪一派更能夠計算出他們在那兒逗留的期限。

洞中人的故事

安拉首先概述了洞中人的故事，然後將詳述之。他說，穆罕默德啊！**“你以為洞中的夥伴們和賴根目都是我的跡象中令人驚奇的（事情）嗎？”**即在安拉的能力和權力中，洞中人的事情不足為奇。造化天地、制服日月和星星等重大事務，對安拉而言也不足為奇。但從常規來說，這些重大跡象比之洞中人的事蹟，更值得人們去驚奇。正如穆佳黑德在解釋這段經文時所說：“我（安拉）還有許多跡象，它們更稱得上是奇跡。”(1)

伊本·阿拔斯解釋說：“我賜給你的知識和經典，比洞中人和賴根目的事情更尊貴。”(2)

伊本·易司哈格說：“我昭示給眾僕的跡象，比洞中人和賴根目的事情更加奇妙。”其中**“洞”**(الكهف)指山洞。上述青年就隱蔽於其中。(3)

“賴根目”(الرقيم)有不同解釋，伊本·阿拔斯、阿彤葉、格塔德認為指“臨近艾萊地區的一個山谷”；端哈克說：**“洞”**指山谷中的洞。(4) “賴根目”是該山谷的名稱；穆佳黑德說，“賴根目”指他們的建築物；也有學者認為“賴根目”指其中有上述山洞的山谷。(5)

凱爾卜認為“賴根目”指一個村落的名稱；伊本·朱萊傑傳述，伊本·阿拔斯說“賴根目”是其中有該山洞的山；伊本·朱拜爾說“賴根目”是一個石牌，上面記載著洞中人的故事，後被放於山洞門口。(6)

“當時有幾個青年住進洞中，他們說：‘我們的主啊！求你賜給我們來自你的慈憫，求你在我們的事務上使我們適宜獲得正道。”’清高的安拉說，曾有一群青年為了使自己的信仰不受族人侵犯，逃避到山洞中隱居。他們進入山洞祈求安拉慈憫他們，說：**“我們的主啊！求你賜給我們來自你的慈憫”**，即求你關愛我們，不要讓我們的民族發現我們。**“求你在我們的事務上使我們適宜獲得正道。”**求你註定我們的

這番事業是正義的，並使我們獲得最終的成功。正如聖訓所說：“(主啊！)無論你判決什麼，都求你使其結局成為美好的。”(7)

“此後我在洞中封閉了他們的聽覺若干年。”他們進入山洞後，安拉使他們進入睡眠狀態，一睡就是許多年。

“然後我喚醒了他們。”安拉讓他們從這次漫長的睡眠中醒來後，他們中的一人帶著他們的銀幣去買食物。後文將詳述這一經過。

因此說：**“以便區分他們兩派人中的哪一派更能夠計算出他們在那兒逗留的期限。”** **“兩派”**指因為時間問題而持有兩種觀點的洞中人。**“期限”**一說指年數，一說指終點。因為**“期限”**就是目的，阿拉伯人表達“先期到達”(或完成任務)時說“馬到成功”。

(1)《泰伯里經註》17:601。 (2)《泰伯里經註》17:601。 (3)《泰伯里經註》17:602。 (4)《泰伯里經註》17:602。 (5)《泰伯里經註》17:602。 (6)《泰伯里經註》17:603。 (7)《艾哈麥德按序聖訓集》6:147；

18.13 我據實對你敘述他們的故事，他們是幾個歸信他們主的青年人，我增進了對他們的引導。

18.14 我使他們的心聯繫起來，當時他們站起來說：“我們的主是諸天與大地的主，我們絕不在他以外祈求任何神靈，如果那樣，我們就說了過分的話。”

18.15 我們的這些族人在他之外崇拜其他神，而他們卻不能為它們（偽神）拿出任何明白的證據。誰比那些向安拉捏造謊言的人更不義呢？

18.16 當時你們避開了他們和他們在安拉之外所崇拜的，然後住進洞中。你們的主就會對你們鋪展他的慈憫，並在你們的事務上使你們適宜獲益。

歸信安拉，脫離族人

經文從這裡開始詳述洞中人的故事。安拉說，就在一些老年人違抗真理、沉湎於偽教的時刻，一些青年接受了真理，選擇了正道。因此，當時回應安拉並跟隨穆聖(主賜福安)的大部分是青年人，而古萊什的老年人中除了極少部分外，其他人都固守迷信。穆佳黑德說，聽說部分洞中人戴著耳環。安拉給這些青年啟示了正道，使他們成為虔誠之士。後來他們歸信安拉，誠信安拉的獨一，並作證應受拜者，惟有安拉。

“我增進了對他們的引導”，布哈里等學者根據這段經文證明信仰及其優越性可增可減。**(1)** 類似的經文還有：【而那些獲得引導的人，他增加對他們的引導，並使他們敬畏。】(47:17)又【那些歸信者，它使欣喜的他們增加信仰了。】(9:124)又【以使他們在信德之上增加信德。】(48:4)

有人說洞中人所歸信的是爾撒先知的宗教。安拉至知。但顯而易見，洞中人的事蹟發生於基督教以前。假若他們是基督教時期的事情，那麼對基督教有成見的猶太教學者不會刻意記著他們的事情，更不會對它深感興趣。上文已述，伊本·阿拔斯說古萊什人派人到麥地那向猶太學者討教對付穆聖(主賜福安)的方法。猶太學者們建議古萊什人向穆聖(主賜福安)問問洞中人的故事、雙角王的故事以及有關魯哈的問題。可見這些事情都曾記載在基督教的經典之前的其他天啟經典中。安拉至知。

“我使他們的心聯繫起來，當時他們站起來說：‘我們的主是諸天與大地的主’。”清高偉大的安拉說，我賜給他們毅力，他們能夠放棄優越的生活，背井離鄉。前輩學者和後輩學者中不只一位經註學家說，這些洞中人是一些王公大臣的公子。他們在一年一度的一個節日裡來到郊外聚會，在那裡崇拜他們的偶像和塔吾特，並為之獻牲。當時的國王是一個暴君，名叫代格奴斯，他大力宣導並推進這種蒙昧宗教。在這一年的節日聚會中，這些青年和他們的長輩一起來到郊外，他們對長輩們的行為看在眼裡，想在心中，他們知道只有創造天地的偉大安拉才適合接受這種崇拜。所以他們離開眾人，走到一旁。最初離開的青年坐到棵樹下，隨後其他青年也不約

而同地坐到他的跟前。是正信把他們團聚到了一起。

正如阿伊莎(願主喜悅之)所傳述，安拉的使者(主賜福安)說："魯哈(精神)是被徵召的軍隊，互相交流的就會團結，互相反感的就會排斥。"(2)

艾布·胡萊賴傳述，安拉的使者(主賜福安)說，人們說："種族主義是(妨礙)團結的疾病。"每個人都因為存在防範意識而對其他人有所隱瞞，但他不知道人都是相差不多的。(3)

後來有個青年說："諸位！以安拉發誓，你們離開群眾單獨到這裡，都肯定是有原因的。每個人都說說各自的情況吧！"一個青年說："以安拉發誓，我知道我的民族所堅持的宗教是謬誤的！真正應受崇拜的是創造天地萬物的獨一無偶的安拉"。另一位說："以安拉發誓，我也是因此而離開他們來到這裡的。"經過一番自我介紹，發現大家是因為同一原因而聚到一起的 。最後眾人達成共識，結為兄弟，並專門修建了一座崇拜安拉的清真寺。他們的族人知道情況後，把他們告到國王那裡，國王當即召來他們質問。青年們如實相告，並號召國王也加人崇拜安拉的行列。因此，安拉說：**"我使他們的心聯繫起來，當時他們站起來說：'我們的主是諸天與大地的主，我們絕不在他以外祈求任何神靈'"**。假若我們那樣去做，我們就做了謬誤之事。因此，他們說：**"如果那樣，我們就說了過分的話"**，即說了假話、誣衊的話。

"我們的這些族人在他之外崇拜其他神，而他們卻不能為它們（偽神）拿出任何明白的證據。"為什麼他們不為自己的言論拿出有力的證據呢？

"誰還比那些向安拉捏造謊言的人更不義呢？"即不義的撒謊者。

有學者說，他們被召到國王眼前後，號召國王接受正信，國王不但拒絕歸信，反而對他們進行威脅和恐嚇，並命人脫去他們所穿的本民族的服飾，給他們規定了"思過"的期限，以便使他們回到原來的宗教中。其實這是來自安拉的特慈和機密。他們就在這次"思過"期間為了保全信仰和人身不受侵犯，躲進了山洞。當人們在信仰方面受到威脅時，可以逃世隱居。正如穆聖(主賜福安)所說："你們中一人的最好財產幾乎是走向山顛和降雨區的羊群他為了宗教而逃避是非。"(4) 伊斯蘭僅僅在此情況下允許離群索居。否則，是不允許的，因為其後果是離開集體和分裂。

青年們決定離開群眾，遠走他鄉。這也是安拉的選擇。安拉說：**"當時你們避開了他們和他們在安拉之外所崇拜的"**，即你們因為他們崇拜偽神而與他們決裂，並離開他們。

"然後住進洞中。你們的主就會對你們鋪展他的慈憫"，即安拉賜給你們慈憫，使你們的民族無法發現你們。

"並在你們的事務上使你們適宜獲益。""事務"指宗教事業。即使你們成功地保全了宗教。

他們避居山洞後，群眾再也沒有發現他們，國王遂派人四處搜尋。有學者說，此後國王再也沒有找到他們，安拉使他們銷聲匿跡了。正如穆聖(主賜福安)和他的朋友虔信者艾布·伯克爾躲過麥加人的追殺，成功地躲進山洞。他們在山洞時，艾布·伯克爾非常焦慮，他對穆聖(主賜福安)說："假若有人向腳下望一眼，他就會發現我們的。"穆聖(主賜福安)說："艾布·伯克爾啊！你是怎麼看待這樣兩個人的---安拉是他們中的第三個？"(5) 清高偉大的安拉說：【如果你們不協助他，那麼安拉已經襄助了他。當時，隱昧者驅逐兩個人中屬於第二位的他。當時他們倆在山洞中，當時他對他的同伴說："不要憂慮，安拉是跟我們在一起的。"於是安拉把安寧降給他，並以自你們目不能見的大軍援助了他。他將隱昧者的話貶低成最卑微的。安拉的言辭是至高的。安拉是優勝的、明哲的。】(9:40)這個山洞的故事比洞中人的故事更稱得上是奇跡，其意義更偉大、更高貴。

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》1:60。 (2)《布哈里.聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》6:426。 (3)《穆斯林聖訓實錄》4:2031。 (4)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》1:87。 (5)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》7:11。

18.17 當太陽升起時，你可能看到它向他們洞的右方偏斜；當它西落時，他任由他們向左邊偏斜。他們就躲在其中的空間裡。這屬於安拉的跡象。安拉所引導的人是得正道的，而被安拉置於迷誤的人，你絕不能為他找到引導的朋友。

山洞的位置

經文證明洞口在北面，因為清高偉大的安拉說，太陽升起的時候，日光斜著照進洞中。

“它向他們洞的右方偏斜”，指光線向右邊收縮，正如伊本·阿拔斯、朱拜爾和格塔德所說。(1) 因為太陽從天際升起的時候，其光線也會慢慢縮短，直至這個地方，正午日偏的時候不存在任何日照光線。

因此說，**“當它西落時，他任由他們向左邊偏斜”**，即光線從門的左邊---東面射入洞中。說明我們在上面的分析是正確的。對那些研究者或懂天文學的人來說，這是不言而喻的。假若洞口在東面，那麼日落的時候光線就不會進入洞中；假若洞口朝北向，那麼無論日落還是日偏時，陽光都不會照進洞中。洞的右側或左側，都不會有光線斜射進去；假若洞口在西面，那麼午後日光才能照進洞中，並將延續到日落的時候。這也證明了我們上述的論述。一切讚美，全歸安拉。

伊本·阿拔斯、穆佳黑德、格塔德等學者說，“تقرض”指**“任由”**(2)。安拉講述山洞的情況，以便我們進行思考，但他沒有告訴我們這個山洞的具體位置。因為這對我們沒有意義，從法律角度講，也沒有可取價值。假若瞭解山洞的具體位置對我們有什麼宗教益處，安拉及其使者一定會告訴我們的。穆聖(主賜福安)說：“只要有什麼事情能讓你們接近樂園、遠離火獄，我就會將它告訴你們。”(3) 所以安拉告訴我們這個山洞的特徵，而沒有告訴我們山洞的位置。

“他們就躲在其中的空間裡”，伊本·阿拔斯說，他們在山洞中一個光照射不到的地方，因為長期的日照會燒毀他們的身體和衣服。

“這屬於安拉的跡象。”因為安拉引導他們住進了這座有空氣和陽光的山洞，他們的身體和衣服不但沒有腐爛，而且他們一直活在洞中。

然後經文說：**“安拉所引導的人是得正道的”**，即安拉引導這些青年出污泥而不染，棄迷誤而得正道。因為安拉引導的人終會得道，安拉使誰迷誤，沒有任何人能引導他。

(1)《泰伯里經註》17:620。 (2)即“當它西落時，他任由他們向左邊偏斜。”--- 譯者註； (3)《阿卜社·蘭扎格經註》11:125。

18.18 你認為他們是清醒的，其實他們是睡著的。我使他們左右翻身，他們的狗在洞口鋪開前腿臥著。如果你看見了他們，你一定會轉身逃離，並且飽受驚駭。

長眠洞中

有學者說，安拉從青年們的耳朵注入睡意後，青年們立即睡著了，但他們的眼睛並沒有合上，也沒有遭受不測。另外空氣的對流，更能保護眼睛不致腐爛。因此說：**“你認為他們是清醒的，其實他們是睡著的。”**

“我使他們左右翻身。”伊本·阿拔斯說：“假若他們不翻身，就會被大地所侵蝕。”(1)

“他們的狗在洞口鋪開前腿臥著。”伊本·阿拔斯、穆佳黑德、賽爾德·本·朱拜爾、格塔德說**“洞口”**指空地；伊本·阿拔斯認為指洞口；還有學者認為指地面。正確解釋應該是洞口的空地。譬如《古蘭》說：【它籠罩他們。】(104:8)(2) 有學者說，他們的狗就像其他狗一樣臥在洞口。伊本·朱萊傑說，那條狗在門口守護著他們。狗生性如此，習慣臥到門口，守護主人。因為聖訓指出，天使不進入其中有狗、動物圖像、

無大淨者和隱昧者的房間。這些青年的福分澤及這條狗後，它也像他們一樣進入長眠中。這就是與善人為伍的好處。就像這條狗，它因此而名垂千古，傳為佳話。有史學家說，它是其中一人的獵犬。這種解釋更加接近事實。也有人說它是國王廚師的狗，廚師是洞中人之一，狗一直追隨其後。安拉至知。

“如果你看見了他們，你一定會轉身逃離，並且飽受驚駭。”因為安拉賦予他們威嚴，使人望而生畏，以免在安拉為他們規定的睡眠期結束之前，有人接近他們，或侵犯他們。此中確有許多哲理、明證和宏恩。

(1)《泰伯里經註》17:620。　(2)這段經文中的“籠罩”(صدة‘مو)與此處的“洞口”(وصيد)是由一個詞根派生而來的。- - -譯者註；

18.19 我這樣使他們醒來，以便他們能互相詢問。他們當中的一個人說：“你們在這裡停留了多久？”他們說：“我們也許逗留了一天，或是不及一天。”他們說：“你們的主最清楚你們停留了多久。你們派一個人帶著你們的銀幣到域中去，讓他去看看哪些食物是最潔淨的，並給你們帶回一些食品。叫他巧妙一點，以免任何人發覺你們。”

18.20 如果他們發現你們，他們一定會用石頭打死你們，或是強迫你們回到他們的宗教，那時，你們就永遠不會成功了。

洞中人睡醒後派他們中的一人去購買食品

清高偉大的安拉說，我使他們睡眠三百零九年後又使他們毫髮無損地復活了。他們復生起來之後，身體各方面的狀況沒有發生任何變化。因此，他們互相問：**“你們在這裡停留了多久？”**即你們睡了多久？

“他們說：‘我們也許逗留了一天，或是不及一天。”’因為他們是在清晨進入山洞的，醒來時正值傍晚。因此他們接著說：**“或是不及一天 。他們說：‘你們的主最清楚你們停留了多久’”**，即安拉至知你們的事情。從文字方面看，他們好像關於睡眠的問題發生了爭論。安拉至知。然後他們覺得應該去關心更重要的一件事情- - -饑渴。

所以他們說：**“你們派一個人帶著你們的銀幣到域中去”**，即你們回到逃出的那座城市(1)。

“讓他去看看哪些食物是最潔淨的。”正如安拉所言：【如果不是安拉對你們的恩典和仁慈，你們中任何人永遠不得乾淨。】(24:21)又【純潔者確已成功，】(87:14)**“潔淨”**一詞也表示天課（زكاة），因為交納天課後，納課者的其他財產就純潔了。

“叫他巧妙一點”，即讓他來去的時候小心。也有人解釋為：讓他盡力輕一點。

“以免任何人發覺你們。如果他們發現你們，他們一定會用石頭打死你們，或是強迫你們回到他們的宗教。” **“他們”**指國王代格奴斯的爪牙。他們若發覺了洞中人，必定要強迫後者放棄自己的信仰，否則就會用各種酷刑將他們折磨致死。所以洞中人非常擔心。但如果洞中人屈從這些爪牙，那麼他們必定不能取得今世和後世的成功。因此說：**“那時，你們就永遠不會成功了。”**

(1)本文的“城”一詞所帶的冠詞表示確指。- - -譯者註；

18.21 就這樣我使人發現了他們，以便他們知道安拉的諾言是真實的，復活是無疑的。當時，他們對他們之間的事務進行爭論，他們說：“你們在他們那兒建造一個建築物。”他們的主最知道他們。那些勝任他們事務的人說：“我們一定要在他們那兒建一個禮拜寺。”

城中的人發現洞中人，並在山洞上面建築紀念物

“就這樣我使人發現了他們，以便他們知道安拉的諾言是真實的，復活是無疑的。”有幾位先賢說，洞中人復活的時代，人們對死後的復生和末日的事情有些懷疑。

艾克萊麥說：“當時一部分人相信靈魂被復活，但不相信肉體被復活。後來安拉復活了洞中人，使之成為死後復生的明證和跡象。”(1)

學者們說，一位洞中人喬裝打扮後，沿著小路去城中買食物，回到了當年離開的戴格蘇斯(Dagsus)城。他認為離城的時間並不久遠。然而當時已經改朝換代，好幾代人都死去了，這座城和城中居民的面貌已經發生了天翻地覆的變化。在這位洞中人看來，一切都是那樣的陌生，他在城中轉來轉去，找不到一個熟悉的人- - -無論達官貴人，還是平頭百姓。他一時困惑不解，自問道：“我是否瘋了？還是中魔了？或是在作夢？我昨天傍晚離開這裡時，一切都不是這個樣子啊！”最後他想：“看來我得趕緊離開這座城市。”想到這裡，他走到一個賣餅人跟前，遞去隨身攜帶的銀幣買餅子。賣餅人接過他的銀幣看來看去，怎麼也不認識幣上鑄寫的到底是什麼文字。遂把銀幣交給旁邊的人看，但旁邊的人也不認識。這樣遞來遞去，市場上誰也不認識這種貨幣。有人說：“或許此人發現了寶藏。”所以人們向他打聽購物者及其銀幣的來曆，以便得知寶藏的下落。他們問：“你是誰？”洞中人回答：“我是這裡的市民。我昨晚離開了這裡，這兒的國王是代格奴斯。”眾人聽後紛紛說，這是個瘋子。當即把他扭送到地方官員那裡。地方官聽完洞中人的回答後，大為驚奇，將信將疑。眾人(包括當時的國王)聽完後，跟著洞中人去找山洞。他們快到洞口時，洞中人說：“且讓我先去通知我的夥伴們。”說完便走進了洞中。有學者說，洞中人說完就消失在眾人的眼前，誰也不知他到哪裡去了。從此，音信全無。也有學者說，國王和眾人進入洞中看到了他們，國王還向他們致安，並熱情擁抱。據說，這位國王是個穆斯林，名叫彥督塞斯。洞中人們聽了國王的談話後非常高興，便為國王祝福，還向他問了安。此後洞中人回到睡眠之處，並在那裡歸真了。安拉至知。(2)

“就這樣我使人發現了他們”，即我使當時的人們發現他們時，他們還是當初進入睡眠前的樣子。

“以便他們知道安拉的諾言是真實的，復活是無疑的。當時，他們對他們之間的事務進行爭論”，即當時的人們對死後的復生問題進行辯論。有人相信後世的復生，有人不相信。所以安拉讓他們發現了洞中人，作為一種明證- - -這個明證或許有利於他們，或許不利於他們。

“他們說：‘你們在他們那兒建造一個建築物。’他們的主最知道他們”，即你們堵住洞，不要侵犯他們。

“那些勝任他們事務的人說：‘我們一定要在他們那兒建一個禮拜寺。’”說這些話的是一些有權有勢的人。他們是否屬於值得稱讚的人，是有待研究的。因為穆聖(主賜福安)說：“願安拉詛咒猶太人和基督教徒，他們將先知和一些清廉者的墓地作為了禮拜場所。”穆聖(主賜福安)警告人們不要這樣做。(3) 據傳述，在信士的長官歐麥爾(願主喜悅之)任哈里發時期，人們在伊拉克發現了達尼亞(4)的墓穴，歐麥爾得到資訊後命令人們將其隱蔽起來，不要埋到原地，因為這一發現可能導致戰爭等不良的後果。(5)

(1)《泰伯里經註》2:9。 (2)《泰伯里經註》2:9。 (3)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》1:634。 (4) Daniel，據說是古以色列人的先知。- - -譯者註； (5)《始末錄》7:88。

18.22 有人將說他們是三個人，狗是他們當中的第四個。有人說他們是五個，那狗是第六個。這是由於對未見之事的猜測。有人說他們是七個，那狗是第八個。你說：“我的主最清楚他們的數目，只有少數人知道他們。”因此，關於他們的事情，你只能進行表面的辯論，關於他們的事情，你不要請教任何人。

洞中人的數目

人們對洞中人的數目有不同的看法。安拉列舉了三種觀點。說明就此問題再沒有第四種觀點。安拉用**“這是由於對未見之事的猜測”**這節經文否認了這兩種觀點。即這兩種說法都是無知的猜測。就像一個人盲目地射擊，他怎能射中目標呢？即使

射中了，他們的目的到底是什麼呢？然後安拉講述了第三種觀點，安拉沒有對它的正確性作出評定。或用**“那狗是第八個”**肯定了這一觀點。說明事實正如持第三種觀點者所說。

“我的主最清楚他們的數目”，經文指出，碰到類似問題時，最好將它的答案交給安拉。因為在不掌握相關知識的情況下，探討這些問題是徒勞無益的。但我們可以闡明已經發現的知識，否則，就應當適可而止。

“只需少數人知道他們”，**“少數人”**指全人類中極少數人。伊本·阿拔斯說：“我屬於安拉所說的**‘少數人’**。他們是七個人。”(1) 阿塔也曾這樣說過，也認為洞中人共七位。

據伊本·哲利爾傳述，伊本·阿拔斯說，我屬於(經文所說的)**“少數人”**，他們是七個人。(2)

“因此，關於他們的事情，你只能進行表面的辯論”，即你只能泛泛地談一談，因為掌握這些知識並不會給人帶來重大的益處。

“關於他們的事情，你不要請教任何人。”因為人們除了信口說說或胡亂猜測之外，都對此沒有明確的知識。換言之，人們有關洞中人的傳言，並沒有被保護者(先知)的話作為依據。穆罕默德(主賜福安)先知啊！安拉確已賜給你無可質疑的真理，你的話優越於以往的任何一部經典和言論，它是驗證傳言的惟一標準。

(1)《泰伯里經註》17:642。　(2)《泰伯里經註》17:642。

18.23 對於任何事你不要說：“我將在明天去做它。”

18.24 除非（同時說：）“如果安拉意欲！”當你忘記時，要紀念你的主。並說：“我的主或許引導我（走向）比這更近的正道。”

決定做某事時，應該說 “如果安拉意欲”

安拉在此指導穆聖(主賜福安)做事情的一種禮節，當他決心要去做一件事情時，應該將這件事情交付安拉的意欲，因為安拉知道人類不可知的一切未見之事，他知道已經發生的事情和未發生的事情，也知道未發生的事情將會怎麼發生。安拉的使者(主賜福安)說：“達烏德先知的兒子蘇萊曼曾說：‘今夜我勢必要和七十位(另兩種傳述中說是九十位、一百位)妻子交接，好讓每個妻子生下一個孩子，將來為主道作戰。’(據說，天使讓他念：“如果安拉意欲”，但他沒有念。)他和她們交接後只有二位妻子生下了半個人(1)。”使者接著說：“以掌管穆罕默德生命的安拉發誓，假若他當初念了‘如果安拉意欲’，他的誓言不會落空，必會如願以償。”另據傳述，穆聖(主賜福安)說：“若是那樣，他們(那些孩子們)全部會成為戰士，為主道馳騁疆場。”(2) 我們在前面說過，本章降示的原因是當有人向穆聖(主賜福安)詢問洞中人的故事時，穆聖(主賜福安)說：“我明天告訴你們。”(忘了說“如果安拉意欲”)所以啟示十五天沒有降示。(3) 我們在本章開頭已對此作了介紹，此處不再贅述。

“當你忘記時，要紀念你的主。”有人說，經文的意思是當你想起忘了念“如果安拉意欲”時，你當紀念安拉。阿卜·阿林、哈桑·巴士里都持此觀點。(4) 艾爾麥什傳述，伊本·阿拔斯關於一個發誓的人說：“他應該念‘如果安拉意欲’，即便一年以後也罷。”伊本·阿拔斯碰到類似問題時經常讀下列經文：**“當你忘記時，要紀念你的主。”**有人問艾爾麥什：“你是聽穆佳黑德這樣說的嗎？”艾爾麥什說：“萊司也曾這樣告訴過我。”(5) 伊本·阿拔斯的意思是，即使在一年以後想起當初沒有念“如果安拉意欲”，想起來時也應該念。換言之，如果一個人在發誓或說話時忘了念“如果安拉意欲”，此後想起時即便已經過去了一年，當初發的誓或說的話已經反悔了，他也要補念“如果安拉意欲”。這是聖訓所提倡的。伊本·哲利爾持此觀點，並明確指出在此情況下補念(“如果安拉意欲”是可嘉的，但這)不能說明它能補償已經破壞的誓願，或可以消除應該承擔的罰贖。(6) 伊本·哲利爾的這種觀點是正確的，它符合伊本·阿拔斯所說的話的精神。安拉至知。

據泰伯拉尼傳述，伊本·阿拔斯解釋**“對於任何事你不要說：‘我將在明天去做它。’除非（同時說：）‘如果安拉意欲！’當你忘記時，要紀念你的主”**時說：“你要念如果安拉意欲”。

“並說：‘我的主或許引導我（走向）比這更近的正道”，即當有人向你問一件你不知道的事情時，你祈求安拉解答它，懇求安拉使你得到正確的答案。安拉至知。
(1)即她流產了。- - -譯者註； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》6:41； 《穆斯林聖訓實錄》3:1275。 (3)《泰伯里經註》17:592； (4)《泰伯里經註》17:645。 (5)《泰伯里經註》17:645。 (6)《泰伯里經註》17:646；

18.25 他們在他們的洞中居住了三百年，他們又加了九年。
18.26 你說：“安拉最清楚他們逗留了多久。諸天與大地的奧秘都屬於他。他看得多麼清楚，他聽得多麼精細！除他之外他們沒有任何保護者，他也不讓任何人參與他的判決。”

青年們在山洞中停留的時間

安拉告訴他的使者，洞中人自從進入山洞開始睡眠，一直到安拉讓他們蘇醒，並讓當時的人們發現他們之間的期限。按照純陰曆計算，它是三百零九年。按照陽曆計算，它是三百年。因為陰曆和陽曆之間每一百年相差三年。因此，安拉提到了三百年後又說：**“他們又加了九年。”**

“安拉最清楚他們逗留了多久”，即你不知道它的正確答案，安拉也沒有對此作出指示之前，你不要就此發表任何評論。在類似情況下，你應當說：**“安拉最清楚他們逗留了多久。諸天與大地的奧秘都屬於他”**，即只有安拉或安拉賦予這種知識的人才知道它。就上述問題，穆佳黑德等前輩和後輩學者們，都持這種觀點。

格塔德就**“他們在他們的洞中居住了三百年”**說，安拉用**“安拉最清楚他們逗留了多久”**駁斥了這種觀點。他說，阿卜杜拉讀的這段經文：“وقالوا ولبثوا”，即**“他們在他們的洞中居住了三百年”**不是安拉的話，而是人們的話。穆特磊夫也持此觀點。(1)

格塔德的上述觀點是值得商榷的，因為據有經人所掌握的證據，洞中人在洞中居住了三百年，而沒有另外九年。他們是按陽曆計算的。假若安拉引用了人們所說的話，那麼他一定不會說**“他們又加了九年。”**可見這節經文(居住三百年)是安拉的表述，而不是引用人們的話。伊本·哲利爾選擇了這種解釋。安拉至知。

“他看得多麼清楚，他聽得多麼精細！”即安拉確實在看著他們，聽著他們。伊本·哲利爾說，經文在此以誇張句的形式，讚美安拉的視和聽。(2) 即安拉對萬物的觀看是多麼清楚和透徹啊！對萬物的聽是多麼精確和細緻啊！任何物都不能逃脫安拉的觀看和聽聞。

格塔德認為經文的意思是：“任何物(包括人類)的聽覺和視覺，都無法和安拉的視聽相比較。”(3)

“除他之外他們沒有任何保護者，他也不讓任何人參與他的判決。”創造和命令都歸安拉主持，安拉的判決是不可被推翻的，他沒有宰相，也沒有相助者、夥伴或指導者。他超絕萬物，聖潔無染。
(1)《泰伯里經註》17:647。 (2)《泰伯里經註》17:650。 (3)《泰伯里經註》17:650。

18.27 你應當誦讀你的主啟示給你的經典。沒有誰能改變他的話，除他之外你也找不到任何避難之所。
18.28 要耐心地同那些朝夕祈求安拉、尋求主的喜悅的人在一起，你不要為了追求今世的浮華，讓你的兩眼由他們身上挪開。你也不要服從我已經使其內心疏忽於紀念我，並且追隨個人私欲，以及其行事是過分的人。

命令誦讀《古蘭》，並耐心地和穆民們相處

安拉命令使者(主賜福安)誦讀他尊貴的經典，並將它傳達給世人：**“沒有誰能改**

變他的話”，即沒有人能篡改它或侵犯它。

“除他之外你也找不到任何避難之所。”“避難之所”(ملتحد)，即逃避之處。(1) 格塔德認為該詞指盟友、主人。(2) 伊本·哲利爾說：“穆罕默德啊！如果你沒有誦讀你的主啟示給你的經典，那麼你將遭受安拉的譴責並無處可逃。”(3) 正如安拉所言：【使者啊！你當傳達從你的主降臨的。如果你不去做，你就沒有傳達他的信息。安拉將從世人那裡保護你不受人們侵害，安拉不引導隱昧的群體。】(5:67)又【為你規定《古蘭》的安拉，必將使你回歸故地。】(28:85)即安拉已將傳達《古蘭》定為你的天職，並將審問你是否不辱使命。

“你要耐心地同那些朝夕祈求安拉、尋求主的喜悅的人在一起”，即你當和那些讚美安拉並早晚祈求安拉的人同坐，無論他們是富翁還是窮人，強者還是弱者，他們都是安拉的僕人。

有學者說，這段經文是因為一些古萊什貴族而降示的，他們要求穆聖(主賜福安)和他們座談時，不要讓比拉勒、安瑪爾、蘇海卜、胡拜卜、伊本·麥斯歐迪等貧窮的聖門弟子參與，並讓穆聖(主賜福安)為這些窮人專門設一個談話的地方。後來安拉對穆聖(主賜福安)說：【你不要趕走那朝夕求主，追求他喜悅的人。】(6:52)並命令先知要耐心地和這些人同坐，說：**“你要耐心地同那些朝夕祈求安拉、尋求主的喜悅的人在一起。”**伊本·艾布·宛葛思傳述：“當初我們和先知共六人在一起，後來多神教徒們對先知說：‘你當驅逐這些人，並讓他們不要在我們面前張狂！’”伊氏接著說：“當時(在先知跟前)只有我、伊本·麥斯歐迪、一位胡宰里族人、比拉勒，還有兩個人，我忘記了他們的名字。後來使者想到了安拉意欲他想到的一些事情，開始考慮它。安拉因此而降下：**‘你要耐心地同那些朝夕祈求安拉、尋求主的喜悅的人在一起’**。”(4)

“你不要為了追求今世的浮華，讓你的兩眼由他們身上挪開。”伊本·阿拔斯解釋說：“你不要疏忽了他們，而去關心其他人。”(5) 換言之，你不要希望把你的弟子們換成一群貴族和富翁。

“你也不要服從我已經使其內心疏忽於紀念我。”你不要服從那些為了今世而不顧宗教，也不禮拜安拉的人。

“其事情是過分的”，即他的言行都是愚蠢而過分的、並且沒有積極意義。換言之，你不要服從他們的行為，也不要喜愛或羨慕它。【你不要覬覦我賜給各種人的今世榮華。我用它來試驗他們。你的主的供應是更好的和更持久的。】(20:131)

(1)《泰伯里經註》17:651。 (2)《泰伯里經註》17:651。 (3)《泰伯里經註》17:651。 (4)《穆斯林聖訓實錄》4:1878。 (5)《泰伯里經註》18:6。

18.29 你說：“真理來自你們的主。誰願意，就讓誰歸信，誰不願意，就讓他不信。”我已經為不義者們準備下了烈火，火牆包圍了他們。如果他們哀求喝水，他們將喝到和熔銅一樣的水。它將燒灼他們的臉。那飲料真可怕！那居所真可怕！

真理來自安拉，不信真理的人的報應

安拉對使者說，穆罕默德啊！你對世人說，我從你們的養主那裡帶來的，是無可質疑的真理。**“誰願意，就讓誰歸信，誰不願意，就讓他不信。”**這是一種嚴厲的警告。

因此說：**“我已經為不義者們准備下了烈火。”“不義者”**指不歸信安拉、使者和經典的人。

“火牆包圍了他們”，伊本·阿拔斯說：“蘇拉迪古”(1) 指牆。(2)

“如果他們哀求喝水，他們將喝到和熔銅一樣的水。它將燒灼他們的臉。”伊本·阿拔斯說，“穆胡里”(3)是一種粗糙的水，形狀像油的殘渣；(4) 穆佳黑德認為指類似於血、膿那樣的物質；(5) 艾克萊麥認為指一切達到熱的極限的物質。(6) 另一些人認為指一切被溶化的東西。(7)

格塔德說，伊本·麥斯歐迪將某個金質東西放進一個容器後溶解，等那物質泛出泡沫後說：“這種物質相似於穆胡里。”(8)

端哈克說：“火獄中的水是黑的，火獄也是黑的，其中的居民還是黑的。”(9)

上述各家解釋都不矛盾，因為穆胡里具備了上述的一切惡劣屬性，即黑、臭、粗、熱。

因此說：**“它將燒灼他們的臉。”**當隱昧者把它放到嘴邊，打算要飲用的時候，他的臉被灼傷了，以致臉上的皮膚掉進了其中。

伊本·朱拜爾說：“火獄的居民因為饑餓而求救，所以天使給他們帶來瓚枯木的果子，他們吃了這些果子後，臉上的皮膚完全脫落了。假若有人經過他們時，就會因為他們的樣子而認出他們。然後這些人又會因為乾渴而求救，天使給他們帶來穆胡里一樣的水，讓他們飲用。這是一種極熱的水。當他們把它放到嘴邊時，他們已經脫皮的臉上的肉又被燒灼。”因此，安拉指出這種飲料具備各種惡劣的特徵。

“那飲料真可怕！”正如安拉所言：【被給飲沸水使他們的腸子斷裂。】(47:15)【飲極熱的泉水，】(88:5)又【他們將往來於它和極熱的液體當中。】(55:44)

“那居所真可怕！”“居所”指家、睡眠之地、會聚之地、正如另一段經文所說：【以它作為居所或是休息之處。】(25:66)

(1) سرادق，正文譯為牆。- - -譯者註； (2)《泰伯里經註》18:11。 (3) مهل，正文譯為熔鋼。- - -譯者註； (4)《泰伯里經註》18:13。 (5)《泰伯里經註》18:13。 (6)《泰伯里經註》18:12。 (7)《泰伯里經註》18:13。 (8)《泰伯里經註》18:13。 (9)《泰伯里經註》18:14；

18.30 那些歸信並行善的人，我不會作廢行善者的回賜。

18.31 這些人，他們將獲得永居的樂園，在它們的下面有諸河流動。他們將戴著金手鐲居住在其中，他們將穿著綠色的錦衣和絲質的衣服，靠在軟床上。那回賜真優美！那居所真優美！

歸信並行善的人的報酬

安拉講述了薄福的人後，講述歸信安拉並誠信列聖的人們，他們不但相信列聖帶來的一切經典，而且遵循先知的命令行善，**“這些人，他們將獲得永居的樂園”**，“عدن”，即永恆。

“在它們的下面有諸河流動”，即在他們的宮殿和居所下面流動著許多河流。

“他們將戴著金手鐲居住在其中。”另一段經文說：【他們將在其中佩戴黃金手鐲和珍珠，他們在那裡的衣服是絲的。】(22:23)經文在此則詳述了他們的服飾，說：**“他們將穿著綠色的錦衣和絲質的衣服”**，**“錦衣”**指質地柔軟、光滑的衣服，譬如襯衣。“絲質的”指有光澤的粗絲。

“靠在軟床上”，有人認為他們側臥在軟床上；也有人認為指盤腿坐在軟床上。後一種解釋更加貼近這裡所敘述的情景。“軟床”指帷幕下面的床。安拉至知。

“那回賜真優美！那居所真優美！”即這樂園作為他們善功的報償是多麼美好啊！他們休息、居住、停留的處所是多麼優美啊！正如經文在形容火獄時說：“那飲料真惡劣！那居所真惡劣！”《准則章》也對穆民和隱昧者的結局作了對比，正如安拉所言：【以它作為居所或是休息之處，實在是太惡劣了。】(25:66)敘述穆民的結局時說：【這些人由於他們的堅忍將被獎給宮殿，他們將在那裡獲得祝賀和祝安。他們將永居那裡。多麼美好的住處和居所啊！】(25:75-76)

18.32 你給他們舉一個例子：有兩個人，我供給他倆當中的一人兩個葡萄園，並以棗樹圍繞著它們，還在兩園之間設置了禾田。

18.33 兩園都出產食品，一物不缺。我使一些河流在它們中間流過。

18.34 他有很多果實。他在談話中對他的夥伴說：“我的財產比你多，在人數方面，也比你強大。”

18.35 對自己不義的他進入他的園中，說道：“我永遠不相信這一切將會消失。
18.36 .我也不相信復活時刻能到來。假使我被帶回到我的主那裡，我也一定能找到比這更好的歸宿。”

富多神教徒和貧穆斯林的例子

清高偉大的安拉說，有些多神教徒不願和貧弱的穆斯林坐到一起，仗著自己的財產和門第，目中無人。安拉在此舉了兩個人的例子：其中一人擁有兩座安拉所賜的園子，園中種著葡萄，園子的周圍由棗樹環繞，中間種著莊稼。這些樹和莊稼都能帶來豐碩的收穫。

“兩園都出產食品”，即果實(包括莊稼)。

“一物不缺”，即收穫穩定，從不減少。

“我使一些河流在它們中間流過”，即在兩座園中分佈著一些河流。

“他有很多果實。”有人說**“果實”**指財產；也有人認為指果實。根據其他讀法，後一種解釋更加貼切。

“他在談話中對他的夥伴說”，即上述兩座園子的主人傲慢地和另一人談論道：**“我的財產比你多，在人數方面，也比你強大”**，即我的服務者、侍從和兒女更多。格塔德說：“以安拉發誓，惡人的理想只是財多人旺。”

“對自己不義的他進入他的園中”，即他由於隱昧、傲慢、頑固和否認最終的歸宿而虧了自己。(1)

“說道：‘我永遠不相信這一切將會消失’”，即他因為眼前美麗的園子、茁壯的莊稼和各處流動的河流而得意忘形，認為這些將會永存，永不改變。這是因為他頭腦簡單，缺乏對安拉的信仰，因為今世的生活及其浮華而自以為是和否認後世。

因此他說：**“我也不相信復活時刻能到來。”**

“假使我被帶回到我的主那裡，我也一定能找到比這更好的歸宿”，即假若真有後世，並要回歸到安拉跟前，那麼，在我的主那裡，我的份額將是更豐富的。假若他不看重我，就不會在今世賜給我這些財產。正如安拉所言：【倘若我被帶回我的主，我一定會由他那裡獲得更好的。】(41:50)又【你可曾見到那不信我的跡象的人，他說：“我一定會被賜給財富和子女”嗎？】(19:77)

他以安拉的名義發誓，將在後世得到這一切。這段經文是因為阿斯·本·瓦伊里而降的。如果安拉意欲，我們將在適當的時候介紹這一事件。我們只信賴安拉，並托靠他。

(1)《泰伯裡經注》18:22。

18.37 他的夥伴辯駁道：“你不信用泥土造化你，然後由一滴精（造你），然後將你形成一個男人的安拉嗎？”
18.38 但他是安拉，是我的主，我絕不以任何物舉伴我的主。
18.39 當你走進你的園子時為何不說：“（這是）安拉意欲的，除了安拉，別無力量。”如果你認為我在財產與子女方面都不及你。
18.40 那麼我的主也許會賜給我比你的園子更好的，也許他會在你的園子中由天上降下災難，使它變成一片寸草不生的平地。
18.41 或者它的水一大早就乾涸，而你不能尋求。

貧窮的穆民的回答

清高偉大的安拉說，園主的夥伴(1)- - -一位貧窮的穆民忠告園主，並警告他不要得意忘形、否認安拉，對他說：**“你不信用泥土造化你……的安拉嗎？”**這位窮人嚴厲地譴責了他，因為他否認安拉用土造人。人祖阿丹是安拉用泥土創造的，而阿丹的子孫，則是由其精液- - -卑微的液體創造的。正如安拉所言：【你們怎麼可以不信安拉呢？你們原是沒有生命的……】(2:28)即安拉昭示給你們的明證昭然顯著，如日

月經天，江河行地，人人都可以很自然地認識它，你們還為何否認安拉呢？因為萬物都知道，他們原本是不存在的，是後來才存在於世的。他們的存在不是靠自己就能實現的，也不是靠某個被造物而實現的。因為其他的被造物在這一方面和他們是一樣的。所以，他們知道自己的存在是靠造物主而實現的。這個造物主，獨一無偶，創造萬物。

因此，這位穆民說：**“但他是安拉，是我的主”**，即我不但不說你的這種話，而且要承認安拉的受拜性和養育性，**“我絕不以任何物舉伴我的主”**，即他是獨一無偶的受拜者。

“當你走進你的園子時為何不說：‘（這是）安拉意欲的，除了安拉，別無力量。’如果你認為我在財產與子女方面都不及你……”這位窮人質問園主，對他說，當你進了園子，見到園中一切，賞心悅目的時候，你為什麼不讚美安拉？因為這一切都是安拉特賜給你的。你為什麼不說**“（這是）安拉意欲的，除了安拉，別無力量”**？因此，部分先賢根據這段經文說：“當一個人因為自己的現狀、財產或兒女而得意忘形的時候，應該念：**‘（這是）安拉意欲的，除了安拉，別無力量。’**”安拉的使者(主賜福安)說：“我指引你去樂園的眾多寶藏中的一座寶藏，好嗎？(它是我們)沒有辦法，也沒有力量，只有托靠安拉。”(2)

“那麼我的主也許會賜給我比你的園子更好的”，指後世的情況。

“也許他會在你的園子中由天上降下災難”，即在今世中，他降下天災，使你眼中這座永不枯竭、永不毀滅的園子毀於一旦。顯然，經文指的是連綿的滂沱大雨將園中的莊稼和果樹完全衝垮。

因此說，**“使它變成一片寸草不生的平地”**，即使之成為一片不毛之地。(3)

“或者它的水一大早就乾涸”，即滲入地下，正如安拉所言：【你說：“你們可曾看到，如果你們的水在清晨滲漏，誰會供應你們一條流水呢？”】(67:30)經文在此說：**“或者它的水一大早就乾涸，而你不能尋求。”“乾涸”**指乾枯的(即或者它的水一大早就成為乾涸的)，其語義比“滲枯”更為深刻。

(1)阿拉伯語中的“夥伴”還有“冤家“的意思。- - -譯者註； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》11:217； 《穆斯林聖訓實錄》4: 2076。 (3)《泰伯里經註》18:26。

18.42 他的果實被徹底摧毀了，他只有對他花在它們上面的財產而痛惜地搓手。它的架子完全倒塌了。他說道：“但願我不曾以任何物舉伴安拉！”

18.43 他沒有幫助他抵抗安拉的群眾，他也不能自助。

18.44 在那裡，援助（裁決權）全歸真實的安拉，他的賞賜是最優美的，結局是最美好的。

隱昧者的悲慘結局

清高偉大的安拉說：**“他的果實被徹底摧毀了。”“果實”**指財產；另一說指果實。即這個隱昧者遭遇了他不願看到的結局，穆民曾經警告過他的事情發生了，他那心愛的園子遭受了天災。而此前，他因為那園子而一度得意忘形，疏忽安拉。

“他只有對他花在它們上面的財產而痛惜地搓手。”格塔德認為經文的意思是：他因為失去財產而傷心地、痛惜地拍打手掌。(1)

“他說道：‘但願我不曾以任何物舉伴安拉！’他沒有幫助他抵抗安拉的群眾”，**“群眾”**指族人或兒女。雖然此前他因他們而自豪、驕傲。

“他沒有幫助他抵抗安拉的群眾，他也不能自助。在那裡，援助（裁決權）全歸真實的安拉。”學者們對這段經文的讀法有不同解釋 (2)。一種讀法是：“他沒有幫助他抵抗安拉的群眾，在那裡，他也不能自助”。(3) 即他在安拉的懲罰降臨的地方不能自助，也無法逃脫。**“援助（裁決權）全歸真實的安拉”**，則是另一段經文的開頭；第二種讀法是：“他沒有幫助他抵抗安拉的群眾，他也不能自助。在那裡，援助全歸真實的安拉。”(4)

學者們對**“援助”**(ولاية)一詞也有不同的讀法。有人將其中的瓦吾(و)讀開口符(ولاية) ，其意義是“援助只屬於(來自)安拉”，即懲罰降臨時，無論是穆民還是隱昧者，都得求安拉襄助，都得恭順於安拉。正如安拉所言：【當他們看到我的懲罰時，他們說：“我們歸信獨一的安拉，並否認一切我們曾經為他所舉伴的。”】(40: 84)又如《古蘭》敘述法老的情況：【直到他快要被淹死的時候，他說：“我歸信了，應受拜者，惟有以色列人所歸信的安拉。我是一個順服者。”現在(你才歸信)嗎？以前你確已違抗了，你一直是個壞事者。】(10:90-91)有人將其中的瓦吾(و)讀齊齒符(即ولاية)。即“在那裡，裁決權全歸真實的安拉。”

學者們對**“真實的”**一詞也有不同讀法(5)。第一種讀法中將“尕夫”讀合口符。(譯文應該是“在那裡，真實的援助(或裁決)全歸安拉。”)正如安拉所言：【那天，真實的權力屬於至仁主，那對隱昧者是一個艱難的日子。】(25:26)第二種讀法中“尕夫”(ق)讀齊齒符。作為“安拉”一詞的定語 (6) 。正如安拉所言：【然後他們被集合到安拉---他們的真主那裡。】(6:62)

因此說，**“他的賞賜是最優美的，結局是最美好的”**，即一切為安拉而做的善事，其回賜是美好的，其結局是更加優美的。

(1)《泰伯里經註》18:27。 (2)所以其譯文也是不同的。我們在此不便詳述讀法，只解釋其意義。讀法見阿文原版。---譯者註； (3)這種讀法與正文譯文不同。---譯者註； (4)本章譯文就是按這種讀法翻譯的。---譯者註； (5)所以其譯文也就相應不同了。此處不再分析這些譯法。研究者請看阿語版。---譯者註； (6)正義就是按這種讀法翻譯的。---譯者註；

18.45 你給他們打一個比喻：今世的生活，就像我由天空降下的雨水，大地的植物吸收了它（而變得繁茂）。然後變成乾枯的，而被風吹散。安拉對於萬事是全能的。

18.46 財產與子嗣只是今世生活的飾物，但持久的善功，在你的主看來是在回賜方面更好的，希望方面也是更好的。

今世生活的比喻

清高偉大的安拉說：**“你給他們打一個比喻。”**穆罕默德啊！你當為世人設一比喻。

“今世的生活”，即你當舉例說明今世生活的腐朽和短暫。

“就像我由天空降下的雨水，大地的植物吸收了它”，即種子吸收了水分之後開始成長，最終枝繁葉茂，長出嬌豔的花朵，顯得玲瓏剔透。就在這種情況下，它們突然間**“變成乾枯的”**。**“乾枯的”**指枯萎(槁)的。

“而被風吹散”，即它們被風吹得七零八散，東倒西歪。

“安拉對於萬事是全能的”，即安拉能夠掌握風調雨順，也能夠掌握家毀人亡。《古蘭》中這種例子很多，正如《優努司章》所說：【今世的生活就像我從天上降下的雨水，大地的植物---人畜食用的植物被其滋潤。】(10:24)又如《隊伍章》所述：【你沒看見安拉由天空降下雨，並使它流人大地，彙集成泉，然後他以它生出各種不同顏色的莊稼……】(39:21)在《鐵章》中說：【你們要知道，今世的生活只不過是玩樂、消遣、裝飾和你們當中互相爭榮以及在財富和子女方面競富。就像時雨，它的植物使耕種者愉快……】(57:20)聖訓中說：“今世是甜美的，翠綠的。”

崇拜安拉優於依靠財產和兒女

“財產與子嗣只是今世生活的飾物。”正如安拉所言：【人們所迷戀的是女人、子嗣、無數的財寶……】(3:14)又【你們的財富和你們的子女只是考驗。安拉那裡有巨大的報償。】(64:15)即如果你們一心一意地崇拜安拉，那麼它比貪圖今世、聚斂財產或溺愛子女更好。因此說：**“但持久的善功，在你的主看來是在回賜方面更好的，希望方面也是更好的。”**

“持久的善功。”伊本·阿拔斯、伊本·朱拜爾和先賢認為它指的是五番拜功。(1)

阿塔和伊本·朱拜爾傳自伊本·阿拔斯，認為它指“讚美安拉、一切讚美全歸安拉，應受拜者，惟有安拉，安拉至大。”(2)(3)

有人就這個贊詞請教了信士的長官奧斯曼，他回答說，它是“萬物非主、惟有安拉；讚美安拉；一切讚美全歸安拉；安拉至大；(我們)沒有辦法，也沒有力量，惟憑清高偉大的安拉。”(4)

安拉的使者(主賜福安)說：“五件事情真奇妙！它們在天秤上真重，(它們是)應受拜者，惟有安拉；安拉至大；讚美安拉清淨無染；一切讚美全歸安拉；清廉的孩子歸真後，其父祈求得到安拉的回賜。五件事情真奇妙：誰在確信它們的情況下見到安拉，誰就會進入樂園。(它們是)歸信安拉、相信末日、相信樂園和火獄、歸信死後的復生、相信清算。”(5)

阿里·本·艾布·特里哈傳述，伊本· 阿拔斯說**“持久的善功”**指紀念安拉，念“應受拜者，惟有安拉；安拉至大；讚美安拉；一切讚美，全歸安拉；安拉真多福啊；(我們)沒有辦法，也沒有力量，惟憑安拉；我向安拉求饒；願安拉賜福予穆聖。”以及齋戒、禮拜、朝覲、施捨、釋奴、吉哈德、接恤骨肉等善功。只要天地不朽，這些善功將和它的主人同在。

奧夫傳述，伊本·阿拔斯說，它指“優美的語言”。(6)(7)

栽德·本·艾斯萊姆說，它指一切善功。伊本·哲利爾持此觀點。(8)

(1)《泰伯里經註》18:32。 (2)原文：سبحانالله و الحمدللة ولاإلة إلاالله و الله أكبر 。 (3)《泰伯里經註》18: 33； (4)《艾哈麥德按序聖訓集》1:71。 (5)《艾哈麥德按序聖訓集》4:237。 (6)或譯為“佳言”，“清真言”。- - -譯者註； (7)《泰伯里經註》18: 35。 (8)《泰伯里經註》18: 35；

18.47 那天，我要將山嶽移開，你會看到大地空曠無物。我集合了他們。我不會遺漏他們當中的任何一個。

18.48 他們將被排列著展示在你的主跟前，（我說：）“你們正如我最初造化你們時一樣，確已來到我跟前。但是，你們曾妄言我不會為你們設定一個約期。”

18.49 功過簿已被放好了。你將看到犯罪者們對其中的（所載）怵目驚心。他們將會說：“我們好傷心啊！這個功過簿是怎麼回事？事無巨細，毫不遺漏，它都記錄了下來！”他們發現他們所做過的一切都在現場。你的主絕不會虧待任何人。

末日最大的驚恐

清高偉大的安拉在此講述末日的驚恐以及其中的一些重大事情，正如安拉所言：【那天，天將翻騰起伏，山將移動。】(52:9-10)又【你看山而以為它們是僵固的，但是它們將像雲煙一樣地消失。】(27:88)又【山嶽像鬆散的毛絨。】(101:5)又【他們問你關於山（的情況），你說：“我的主將粉碎它們。”他將使它成為空曠的荒原。你在其中看不到曲折或坎坷。】(20:105-107)安拉說，那時山將消失，變成平地。

因此說，**“你會看到大地空曠無物”**，即一切都在眼前，可以一覽無餘，沒有任何標誌，也沒有任何障礙物，人們都出現在安拉跟前。(1) 格塔德解釋說：“沒有任何建築物，也沒有一棵樹。”(2)

“我集合了他們。我不會遺漏他們當中的任何一個”，即我召集了一切前人和後人，老人和小孩。正如安拉所言：【你說：“真的，那些前人和後人，全都會被集中在一個明確之日的時間。”】(56:49-50)又【那就是人類為此而集中的日子，那就是被見證的日子。】(11:103)

“他們將被排列著展示在你的主跟前”，有可能指萬物都站成一排，站立在安拉跟前。正如安拉所言：【那天，魯哈和眾天使排列成班，除了至仁主特許說話，並說真理的人之外，全都靜默肅立，不敢發言。】(78:38)也有可能站成許多排，如：【你的主來臨，眾天使排班降臨。】(89:22)

“你們正如我最初造化你們時一樣，確已來到我跟前。”這是對否認最終歸宿者

的警告。也是在末日眾生面前對他們的揶揄。

因此，安拉責斥他們：**“但是，你們曾妄言我不會為你們設定一個約期”**，即你們原來猜想這一切都不會發生，也不會碰到這種結局。

“功過簿已被放好了。”這個冊簿中記載著人的一切行為，一絲一毫都不疏忽。

“你將看到犯罪者們對其中的（所載）怵目驚心。”其中所載的指他們的醜惡行為。

“他們將會說：‘我們好傷心啊！’”即我們因為曾經虛度年華而好懊悔啊！

“這個功過簿是怎麼回事？事無巨細，毫不遺漏，它都記錄了下來！”即人們曾經所有的功過，無論有多大，都記錄在其中。

“他們發現他們所做過的一切都在現場”，即他們所做的善惡都展現在眼前。正如安拉所言：【那天，每一個人都會發現他曾做的一切善行都在面前。】(3:30)又【那天，人將被告知他前後所做的一切。】(75:13)又【那天，一切秘密都被揭露。】(86:9)穆聖(主賜福安)說：“末日，每個失信者的屁股跟前都將升起一杆旗，旗的大小取決於他的失信程度。有聲音說：這是背信棄義者某某。”(3)

“你的主絕不會虧待任何人。”他將在眾僕之間判決他們的一切事情，而不會虧待任何一人。他還會原諒、赦免、慈憫許多人，以其大能和哲理懲罰他所欲之人，用隱昧者和犯罪者填滿火獄，然後他要拯救犯罪者，使隱昧者永居火獄。他確實是公正無私的裁決者。清高偉大的安拉說：【安拉不虧枉人一粒芥子的重量。如果人有任何善功，他要使它成倍增長。】(4:40)又【我將在復生日設置一些公平的天秤，任何人不被虧待絲毫……我是最佳的計算者。】(21:47)類似的經文很多。賈比爾說，我聽說有人從穆聖(主賜福安)那裡聽到過一段聖訓，所以我買了峰駱駝，綁好鞍子，經過一個月的長途跋涉，前去沙姆找那人。到達之後才知道此人是阿卜杜拉·本·吾奈斯，我對門衛說：“請去告訴他，賈比爾在門口。”他問：“是阿卜杜拉的兒子嗎？”我回答：“是的。”然後他拖著衣服跑了出來。我們相互擁抱後，我問：“聽說你從安拉的使者(主賜福安)那裡聽到了一段有關抵償制方面的聖訓，我擔心我聽到它之前你我中的一位歸真。”他說：“我聽安拉的使者(主賜福安)說：‘末日，安拉將召集人類(他或許說了“召集僕人”)，那時他們都赤身裸體，未割包皮，並且都‘卜胡曼’。”我問：“‘卜胡曼’是什麼意思？”他回答說：“一無所有。”他接著說：“將有聲音呼喚他們- - -那聲音遠近的人聽得一樣清楚：我是君主，我是清算者。我為火獄居民索回樂園居民對他所欠的之前，任何一個火獄居民不得進入火獄；我為樂園居民索回火獄居民對他所欠的之前，任何一個樂園居民不得進入樂園。即便(曾經打了對方)一個巴掌(也要進行抵償)。”他說，我們(聖門弟子們)問：“赤身赤腳，一無所有的我們帶什麼地去見安拉？”穆聖(主賜福安)說：“帶著善功和罪惡。”(4)

安拉的使者(主賜福安)說：“末日，有角的羊會因為無角的羊而受到抵償。”

(1)《泰伯里經註》18:36； (2)《泰伯里經註》18:36。 (3)《艾哈麥德按序聖訓集》3:142; 《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》12:354; 《穆斯林聖訓實錄》3:1361； (4)《艾哈麥德按序聖訓集》3:495；

18.50 當時，我對天使們說：“你們向阿丹叩頭。”除了伊卜厲斯之外他們全叩頭了。它一直是精靈，它違背了它的主的命令。難道你們要捨棄我而以它和它的子孫作保護者嗎？而它們卻是你們的仇敵，不義者的倒行逆施真邪惡！

阿丹和伊卜厲斯的故事

清高偉大的安拉在此提醒人類，伊卜厲斯對他們和他們的祖先有著根深蒂固的仇恨，安拉同時警告了那些與伊卜厲斯為伍並與造物主為敵的人。安拉創造了他們，並恩賜他們，而他們卻和伊卜厲斯沆瀣一氣，敵視安拉。所以說：**“當時，我對天使們說。”**正如《黃牛章》開頭所述，我對所有的天使說：“你們向阿丹叩頭。”這是一種表示尊重的叩頭，以便顯示阿丹的優越性。正如安拉所言：【當時，你的主對天使

們說：“我要用來自臭泥的陶土造人。當我把他造就，並在其中吹入我的魯哈後，你們當為他俯地叩頭。”】(15:28-29)

“除了伊卜厲斯之外他們全叩頭了。它一直是精靈”，即其本質是背信棄義。因為它被造於無煙的火焰，而創造天使的原料是光。正如安拉的使者(主賜福安)所說：“天使是從光被造的，伊卜厲斯是從無煙的火焰被造的，阿丹是從為你們所形容的東西被造的。”(1) 因為什麼藤結什麼瓜，所以在此關鍵時刻，伊卜厲斯難免原形畢露，此前它以天使的面目出現，並和天使一道進行功修。因此，它在被呼喚叩頭者的行列，但它反抗了安拉，沒有聽從命令。經文在此強調：**“它一直是精靈”**，即它是用火創造的。正如它自己說：【我比他優越，你用火造化了我，而你卻用泥造化了他。】(36:76) 哈桑·巴士里說：“伊卜厲斯從來就不屬於天使，它是精靈的始祖，正如阿丹是人類的始祖那樣。”(2)

“它違背了它的主的命令”，**“違背”**指“從……出去”。棗兒從花苞綻放而出時，人們說“棗兒出了”。老鼠從洞中出去覓食或幹壞事時，人們也說“老鼠出了”。

然後安拉警告並譴責了跟隨惡魔，並服從它的人，**“難道你們要捨棄我而以它和它的子孫作保護者嗎？”**即你們要以惡魔來取代我嗎？

因此說：**“不義者的倒行逆施真邪惡！”**這種情景猶如《雅辛章》的下列經文所述的情景，當時安拉首先講述了末日及其驚恐以及樂園居民和火獄居民- - -幸福者和薄福者的歸宿，然後說：【犯罪者們啊！你們在這天分開吧……你們還不明白嗎？】(36:59-62)

(1)《穆斯林聖訓實錄》4:2294； (2)《泰伯里經註》18:50。

18.51 我沒叫它們見證天地的造化和它們自己的造化；我也不以那些誤導人的（人或物）作為助手。”

安拉創造萬物時，多神教徒們的“神”沒有參與，創造它們自己時，它們更沒有參與

清高偉大的安拉說，這些人啊！你們捨我而選擇的盟友，都是像你們一樣的奴僕，他們沒有任何權力。我沒有讓它們見證天地的造化。那時它們也不存在。

清高偉大的安拉說，我是天地萬物的獨一的創造者、決策者和計畫者。在這一切事務中，我沒有夥伴、宰相、導師，更沒有類似於我的任何物。正如安拉所言：【你說：“你們祈求你們捨安拉而虛構的吧。它們不掌握諸天與大地中一粒芥子的重量。它們在其中無份，它們中任何一個都不是安拉的助手。”除了他所特許者外，(其餘的人)在他那裡求情是沒有用途的。】(34:22-23)

因此說：**“我也不以那些誤導人的（人或物）作為助手。”**馬立克說“助手”指幫助者。

18.52 那天，他將說：“你們呼求你們所聲稱的我的夥伴吧。”所以他們呼求了它們，但是它們沒有對他們作出響應。我在他們之間設了一個絕境。

18.53 犯罪者們看見了火獄，因此確信他們必將墮落其中，他們在那裡找不到逃脫之道。

伙伴們沒有能力回答 犯罪者們來到火獄

在末日，將有聲音在眾生面前呼籲多神教徒，以便羞辱和警告他們：**“你們呼求你們所聲稱的我的夥伴吧”**，即你們在今世時稱它們為神，今天你們叫來它們，讓它們拯救你們吧！正如安拉所言：【你們像我第一次造化你們時一樣，孤孤單單地來到我這裡。你們將我以前賜給你們的一切拋到了身後，我見不到你們的求情者跟你們在一起，你們妄言他們是你們事務的合作者。現在你們之間的一切關係都被斷絕了，你們當初所妄想的破滅了。】(6:94)

“所以他們呼求了它們，但是它們沒有對他們作出響應。”正如安拉所言：【他們被告知：“祈求你們(為安拉編造出)的夥伴吧！”他們因而向它們呼求，但是它們卻沒有回應他們。】(28:64)又【他們在安拉之外設了一些“神”，以為它們是他們的相助者。不會的，它們不久將否認他們的崇拜，並變成他們的對頭。】(19:81-82)

“我在他們之間設了一個絕境。”伊本·阿拔斯、格塔德等學者說**“絕境”**指毀滅之地。(1)

概言之，安拉明確指出，這些多神教徒無法和他們在今世時所妄稱的“安拉的夥伴”取得聯繫。在後世中，他們將和這些“神”分道揚鑣，並且誰都不能脫離火獄。那時，他們之間將有一道絕境，使他們遭受巨大的驚恐和嚴峻的懲罰。

如果按照阿卜杜拉·本·阿慕爾的觀點---得正道者和迷誤者將分道揚鑣，而將**“我在他們之間設了一個絕境”**中的**“他們之間”**理解為穆民和隱昧者之間(2)，那麼這段經文的意思和下列經文相似：【復活日實現之時，他們將被彼此分開。】(30:14)又【在那天，他們將要分開。】(30:43)又【犯罪者們啊！你們在這天分開吧！】(36:59)又【在那天，我將把他們集中在一起，我將會對那些舉伴我的人說：“你們和你們的同夥(偽神)們各就各位。”我就把他們彼此分開……他們所捏造的離他們而去了。】(10:28-30)

“犯罪者們看見了火獄，因此確信他們必將墮落其中，他們在那裡找不到逃脫之道”，即他們目睹了火獄，當時七萬條韁繩分別捆綁在火獄上，每條韁繩由七萬個天使牽引著。經文在此以過去式---**“犯罪者們看見了火獄”**表達這一情景，說明了他們進入火獄是已經被證實的事情，以便讓他們提前感覺到憂愁和煩惱。因為在懲罰到來之前，對它的擔驚受怕本身就是一種懲罰。

“他們在那裡找不到逃脫之道”，即他們無路可逃。

(1)《泰伯里經註》18:46；　(2)《泰伯里經註》18:46；

18.54 我確已在這部《古蘭》中為世人分析了各種比喻，但人是爭辯最多的物種。

在《古蘭》中分析一些例子

清高偉大的安拉說，我在這部《古蘭》中為世人闡明和分析了許多事物，以免他們放棄真理，迷失正道。雖然我這樣明確地為他們闡明和分析道路，但大部分人還是執迷不悟，強詞奪理。只有蒙安拉引導而看到真理的少數人不是如此。阿里(願主喜悅之)說，穆聖(主賜福安)有一夜來看望我和使者的女兒(阿里之妻)，使者問：“你倆為什麼不禮拜(1)？”我(阿里)說：“安拉的使者啊！我們的生命歸安拉掌管，如果他意欲讓我們起床，我們就會起來的。”我說了這番話後，使者什麼話也沒說就轉身走了，我只聽到他拍打著他的大腿說：“人是爭辯最多的東西。”(2)

(1)顯然指副功拜。---譯者註；　(2)《艾哈麥德按序聖訓集》1:112；《布哈里聖訓實錄詮繹---造物主的啟迪》3:13；《穆斯林聖訓實錄》1:538。

18.55 當引導到達世人時，妨礙他們歸信並向他們的主求饒的，僅僅是（他們要等）古代的慣例來臨他們，或是懲罰面對面地來臨他們。

18.56 我只派使者們作報喜者和警告者，那些隱昧的人卻持謬誤而爭論，以便借此消除真理，他們將我的啟示和對他們所警告的當作玩笑。

隱昧者頑抗真理

清高偉大的安拉說，古今的隱昧者都冥頑不化，否認明確的真理，對跡象和明證熟視無睹。使者們以嚴厲的懲罰警告他們時，他們要求使者們讓他們親眼看看這些懲罰。他們因此而不願歸信。正如安拉所言：【如果你是誠實的，你就使一塊天落到我們的頭上吧！”】(26:187) 另一些人說：【如果你是說實話的人，你就降給我們安拉的懲罰。】(29:29) 古萊什人當時說：【當時他們說：“我們的主啊！如果這是來

自你的真理，那麼就給我們從天上降下石雨，或給我們帶來慘痛的懲罰吧！”】(8:32)又【他們說：“被賜給教誨的人啊！你確實是個瘋子！如果你是誠實的，為什麼你不為我們召來天使？”】(15:6-7)等等。

“古代的慣例來臨他們。”“古代的慣例”指他們否認安拉後遭受滅頂之災。

“或是懲罰面對面地來臨他們”，即他們目睹懲罰。

然後說，**“我只派使者們作報喜者和警告者”**，即在懲罰來臨之前，他們給信仰他們並歸順他們的人報喜，警告那些否認他們、反對他們的人。

然後安拉指出，隱昧者是好辯的：**“那些隱昧的人卻持謬誤而爭論，以便借此消除真理”**，他們企圖駁倒使者們帶來的真理，但他們僅僅是癡心妄想。

“他們將我的啟示和對他們所警告的當作玩笑”，即他們把使者們帶來的跡象、奇跡、明證和警告當成了笑話。這充分說明他們無以復加的昧真態度。

18.57 誰比這種人更不義？有人以他主的種種啟示提醒他，但他卻背棄它們，忘記了他的雙手所做的。我的確在他們的心上蒙上罩子，免得他們了解。他們的耳中有重耳症。如果你叫他們走向正道，他們也絕不會遵循正道。

18.58 不過你的主是至赦的，慈憫的。如果他為了他們所做的懲罰他們，那麼他一定已立即懲罰他們了。但是他們有一個被預定的期限，他們從中找不出逃出之道。

18.59 當那些城鎮不義時，我就毀滅它們。我也為它們的毀滅規定了期限。

受到勸誡後不予理睬的人是最不義的

清高偉大的安拉說，有些人聽到別人以安拉的經文勸勉後，不予理睬。安拉說，有誰比他們更不義呢？即這些人不但不去注意聽安拉的經文，反而反對它，故意忘記它。

“忘記了他的雙手所做的”，指醜惡的行為。

“我的確在他們的心上蒙上罩子”，即這些人的心中有一些障礙物。

“免得他們瞭解。”所以他們不理解這部《古蘭》及其解釋。

“他們的耳中有重耳症”，指他們聽不進真理。

“如果你叫他們走向正道，他們也絕不會遵循正道。不過你的主是至赦的，慈憫的”，即穆罕默德啊！你的養主是至赦的，他的慈惠是寬宏的。

“如果他為了他們所做的懲罰他們，那麼他一定已立即懲罰他們了。”正如安拉所言：【如果安拉依照人們的行為去審問他們，他就不會在其(大地)表面上留下任何動物。】(35:45)又【人們儘管不義，你的主確實是恕饒的。你主的刑罰也是嚴峻的。】(13:6)類似的經文很多。

然後清高偉大的安拉說，他一直在原諒人類，並赦免他們的罪行。有時，他們中的一些人也會棄暗投明，也有些人執迷不悟，直至他們迎來少年白頭，孕婦早產的日子---末日成立之日。

“但是他們有一個被預定的期限，他們從中找不出逃出之道”，即他們都將無可逃遁地面臨那一天。

“當那些城鎮不義時，我就毀滅它們”，即古人每每否認真理，冥頑不化時，我就毀滅他們。

“我也為它們的毀滅規定了期限”，即他們都將在一個分毫不差的定期內毀滅。多神教徒們！你們也當提防，前車之覆，後車之鑒。你們已經否認了最尊貴最偉大的使者，在我看來你們並不比前人尊貴，你們當害怕我的警告和懲罰！

18.60 當時，穆薩對他的童僕說：“在我到達兩水匯合之處以前，我決不中止，或者我不停地走很長時期。”

18.61 但當他倆抵達兩水匯合處時，他倆忘記了他倆的魚，於是那魚就入海擇路

而去。

18.62 **當他倆走過去後，他對他的童僕說：“拿出我們的早餐來，我們在這旅行中遭遇了苦處。”**

18.63 **回答說：“你可曾記得，我們在石頭上休息時，我把魚給忘了。那是魔鬼使我忘了提起它。它奇跡般地在海中擇路而去。”**

18.64 **他說：“這就是我們所要尋求的。”因此，他倆循著他倆的足跡回去了。**

18.65 **然後他倆找到我的一個僕人，我賜給他我的慈憫，並且將我的知識教給他。**

穆薩和赫迪爾的故事

穆薩對其童僕優舍爾·本·奴尼說這番話的原因是，穆薩聽說安拉在兩海匯合之處有一個僕人，此人具備穆薩所不具備的知識，所以穆薩欣然上路，並去求知。他對童僕說：**“在我到達兩水匯合之處以前，我決不中止。”**

“或者我不停地走很長時期。”意為即使我在旅途中度過一個世紀……有一位阿拉伯語言學家說：“**‘很長時期’**指一年”；(1) 阿卜杜拉·本·阿慕爾說：“**‘很長時期’**指八十年”；(2) 穆佳黑德認為這個詞指的是七十個春秋；(3) 伊本·阿拔斯認為指一生。(4) 格塔德和伊本·栽德也持此觀點。(5)

“但當他倆抵達兩水匯合處時，他倆忘記了他倆的魚。”穆薩讓他的童僕帶著一隻鹹魚。有學者說，他們在哪失去這只鹹魚，所要尋找的那個人就在那裡。此後他們一直走到兩海匯合之處。那裡有一眼泉，名叫徵集泉。他們在那裡睡著了。魚放在優舍爾帶的籃子中。一滴泉水濺到魚身上，那魚開始躍動，隨即跳出籃子進入海中。這時優舍爾醒來了，而魚已經遊去，在它遊過的地方，留下一條弧形的水道。因此，安拉說：**“於是那魚就入海擇路而去。”**這條路和陸地上的道路一樣。伊本·阿拔斯說：“那魚給人的感覺就像石頭一樣。”(6)

吾班葉·本·凱爾卜說，安拉的使者(主賜福安)在談到這件事情時說：“有史以來，任何地方的水沒有像那條魚躍進去的地方那樣出現過裂痕。穆薩回來之前，那裡的水一直像裂口一樣敞開著，他親自看到了魚遊走時留下的道路。並說：**‘這就是我們所要尋求的。’**

“當他倆走過去後”，即他們經過了忘記魚的地方。雖然是優舍爾忘記了魚，但經文以**“他倆”**來表達。這種方法與下列經文的表達方法有同工之妙：【珍珠和珊瑚出自它倆，】(55:22) 按照學者們的兩種觀點之一，《古蘭》所指“珍珠”和“瑪瑙”只出自鹹海。

他們離開忘魚之地，走了一段路後，穆薩對他的童僕說：**“拿出我們的早餐來，我們在這旅行中遭遇了苦處”**。**“苦處”**指勞累。

“他回答說：‘你可曾記得，我們在石頭上休息時，我把魚給忘了。那是魔鬼使我忘了提起它。它奇跡般地在海中擇路而去。’他說：‘這就是我們所要尋求的。”’即你說的那個地方正是我們此行的目的地。**“因此，他倆循著他倆的足跡回去了”**。

“然後他倆找到我的一個僕人，我賜給他我的慈憫，並且將我的知識教給他。”正如傳自穆聖(主賜福安)的許多確鑿聖訓所述，這位就是赫迪爾(願主賜福之)。

《布哈里聖訓實錄》載，伊本·朱拜爾對伊本·阿拔斯說，我聽腦凡·畢卡里說去向赫迪爾求知的這位穆薩不是以色列的先知穆薩(即他們只是同名)。伊本·阿拔斯聽後說，安拉的敵人在撒謊。吾班耶告訴我們，安拉的使者(主賜福安)曾說：有天，穆薩站起來給以色列人演講，有人問他：“當今世上誰最有學問？”穆薩回答：“是我。”因而安拉責備了他，因為他沒有說一切知識都來自安拉。後來安拉啟示他：“我在兩海匯合處有一位僕人，他比你更有學問。”穆薩問：“我的主啊！我怎樣才能見到他呢？”安拉說：“你帶一條魚，把它放進籃子裡。你將在失去魚的地方見到他。”後來穆薩用籃子帶了魚和他的童僕優舍爾一起去尋覓。兩人來到一塊大石頭跟前，倒頭便睡。那魚在籃子中動了動，躍出籃子進入大海，並在其中劃出一條路來。安拉使

魚遊過地方的水靜止了，水面上遂出現了一條弧形的長道。穆薩醒來後，他的童僕忘了告訴魚的事情。這日他們繼續行走，一直走到第二天，穆薩對童僕說：**“拿出我們的早餐來，我們在這旅行中遭遇了苦處。”**他們越過安拉所命令的目的地之後所走的路程使穆薩感到了**“苦處”**。童僕回答說：**“你可曾記得，我們在石頭上休息時，我把魚給忘了。那是魔鬼使我忘了提起它。它奇跡般地在海中擇路而去。”**那魚溜走了，這對穆薩和他的童僕不啻是一件奇跡。穆薩說：**“這就是我們所要尋求的。”因此，他倆循著他倆的足跡回去了。**

他倆回到大石頭跟前後，在那裡發現了一個披著衣服的人，穆薩向那人(此人正是赫迪爾)致安問候後，赫迪爾說：“你的地區裡哪有平安？”穆薩說：“我是穆薩。”對方問：“是以色列後裔的穆薩嗎？”答：“是的。”並說：“我來向你求正道，希望你將學到的知識傳授給我。”對方說：“你不可能有耐心跟我在一起。穆薩啊！我從安拉的知識中具備你不具備的，你也從安拉的知識中具備我不知道的。”穆薩說：“如果安拉願意，你會發現我是一個忍耐者，我決不會在任何事情上違背你。”赫迪爾對他說：“如果你要跟隨我的話，在我主動對你講話之前，不要問我任何問題。”後來他們來到海邊，發現了一條船，要求船家讓他們上船。船家認出赫迪爾後，答應免費運載。兩人上船不久，赫迪爾用錛子取下船上的一塊木板。穆薩見狀後說：“人家免費運載我們，你卻故意在船上開孔，你想淹死船上的人嗎？這件事確實令人不可思議。”赫迪爾回答說：“我不曾對你說過你不可能有耐心跟我在一起嗎？”穆薩說：“你不要因為我忘記而責難我，也不要在我的事情中為難我。”

安拉的使者(主賜福安)說：“穆薩初次提問實為遺忘……後來一隻飛鳥落在船緣上，那鳥伸出嘴在海中啄了一口水或兩口水。赫迪爾對穆薩說：‘比之安拉的知識，你我的知識就像這只鳥兒從大海中睬取的一滴水。’他倆下船在岸上行走當中，赫迪爾發現一群小孩在玩耍，遂拉過一個小孩的頭，用手一扳殺了小孩。穆薩說：‘你不因為抵命而殺死無辜嗎？你的確做了一件可惡的事。’赫迪爾回答：‘我不曾對你說過你不可能有耐心跟我在一起嗎？’並說：‘你這次的提問比上次更難讓我接受。’穆薩說：‘如果此後我再問你任何事，你就別讓我陪伴你。那時你就對我有理由了。’於是他倆又繼續前進，直到他們見到一個城鎮的居民們時，他倆向城中人要求食物，但是這些人拒絕招待他倆。後來他倆發現一堵牆正要倒塌。赫迪爾用手把它扶正了。穆薩說：‘這夥人，我們來到這裡要求他們提供食物，但他們不願招待我們。如果你願意，你確實能夠因它而去要求報酬！’赫迪爾說：‘這是你與我分別的時候了。現在我將告訴你那些你所不能忍耐的事情的解釋。’”安拉的使者(主賜福安)說：“多麼希望穆薩當時能忍耐，以便安拉給我們講述他倆(後來)的故事。”伊本·朱拜爾說，伊本·阿拔斯曾經讀道：“在他們後面有一個國王要霸佔所有的好船。”(7) 他還讀道：“至於那兒童，則是一個隱昧者，他的父母是有正信的人。”(8)(9)

布哈里也傳述了相同故事，其中說，穆薩及其童僕優舍爾帶魚出行，在一塊大石頭跟前休息。穆薩倒頭便睡。石頭下面有一眼泉，名叫“生命泉”。泉水無論濺到什麼東西上，那東西就會活起來。泉水濺到魚身上後，這條魚活了。它在籃子中動了動，躍出籃子進入了大海。穆薩睡醒後對其童僕說：“拿來早餐吧！”……後來一隻小鳥落到船緣上，將其嘴淹進海中……赫迪爾對穆薩說：“你我的知識比之安拉的知識，猶如這只小鳥從大海中啄了一口……”(10)

(1)《泰伯里經註》18:56。 (2)《泰伯里經註》18:56。 (3)《泰伯里經註》18:56。 (4)《泰伯里經註》18:57。 (5)《泰伯里經註》18:87； (6)《泰伯里經註》18:58。 (7)本經正文中沒有“好”。---譯者註； (8)本經正文中沒有“則是一個隱昧者”。---譯者註； (9)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:262。 (10)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:276；

18.66 穆薩對他說：“我可以追隨你，你能把你所學過的知識教給我嗎？”
18.67 他說：“你不可能有耐心跟我在一起。
18.68 你怎麼能對你沒有體驗的事有耐心呢？”
18.69 穆薩說：“如果安拉願意，你會發現我是一個忍耐者，我決不會在任何事

情上違背你。”

18.70 他說：“如果你要跟隨我的話，在我主動對你講話之前，不要問我任何問題。”

穆薩遇見赫迪爾並陪同他

穆薩見到的這位學者就是赫迪爾，他和穆薩各自都具備豐富的知識，但他們的知識並不相通。

“穆薩對他說：‘我可以追隨你’。”穆薩巧妙而得體地提出了求學的要求。語氣溫和而不帶任何強制性的成分。學生向老師提問時應該遵守這個原則。即“我能陪同你、跟隨你嗎？”

“你能把你所學過的知識教給我嗎？”我向你請教安拉教給你的知識，以便我獲得有益的知識並行善。

這時，赫迪爾對穆薩說：**“你不可能有耐心跟我在一起”**，即你無法陪同我，因為你將看到我會做出一些與你的法律相違背的事情。安拉教給我的是一種知識，教給你的卻是另一種知識。我們各自都肩負著安拉賦予的不同使命。你怎能追隨我呢？

“你怎麼能對你沒有體驗的事有耐心呢？”我知道你將站在你的角度上反對我做的某些事情，其實你對其內在哲理和深遠意義並不瞭解。

穆薩說：**“如果安拉願意，你會發現我是一個忍耐者”**，即無論我看到你做什麼，我都會克制的。

“我絕不會在任何事情上違背你。”我將對你百依百順。

在此情況下，赫迪爾提出了一些求學的條件，說：**“如果你要跟隨我的話，在我主動對你講話之前，不要問我任何問題”**，即我不提時你不能問。

18.71 於是他們出發了。他們乘上船後，他把它鑿了一個洞。穆薩說：“你把它鑿了個洞嗎？這會淹死其中的人的！你的確做了一件奇怪的事！”

18.72 他道：“我不曾對你說過你不可能有耐心跟我在一起嗎？”

18.73 他說：“你不要因為我忘記而責難我，也不要在我的事情上為難我。”

在船上鑿洞的故事

清高偉大的安拉說，穆薩和他的老師赫迪爾達成了求學協議：無論學生看到老師做什麼，在老師主動講解之前學生不得開口提問。此後兩人上了船。上面的聖訓已經講述了其中細節。船家認出赫迪爾後，非常尊重，免費讓他們乘船。當船行至海中後，赫迪爾站起來在船上鑿了一個洞，並用板子將洞口補上。穆薩因為看不慣這種做法，情不自禁地問道：**“你把它鑿了個洞嗎？這會淹死其中的人的！”**這句經文不能理解為“你把船鑿了洞，是為了淹死其中的人嗎？”因為其中的“倆目”一詞的意思是：“其結果是……”而沒有“為了”的意思。

“你的確做了一件奇怪的事！”“奇怪的事”一詞有不同解釋。穆佳黑德解釋為指醜事；格塔德解釋為不可思議的事情。這時赫迪爾提醒穆薩別忘了求學規則，說：**“我不曾對你說過你不可能有耐心跟我在一起嗎？”**即這是我故意做的事情，我已經有言在先，遇到這種事情後你不能隨便提問。因為你對它們沒有經驗，也不知道其內在意義。

穆薩說：**“你不要因為我忘記而責難我，也不要在我的事情上為難我”**，即請不要對我太嚴格，也不要為難我。因此穆聖(主賜福安)說：“穆薩的第一次提問是因為遺忘。”

18.74 他倆繼續前去，直到他倆遇到一個兒童時，他殺死了他。他說：“你不因為抵命而殺死無辜嗎？你的確做了一件可惡的事。”

殺死兒童的故事

此後兩人繼續行走：**“直到他倆遇到一個兒童時，他殺死了他。”**前面的聖訓已經提到，有一群小孩在城裡玩耍，赫迪爾走上前，殺死了他們中最英俊的一個。穆薩看到這一情景，性急之下提出了比上一次更加強烈的抗議，說：**“你不因為抵命而殺死無辜嗎？”**這僅僅是一個無辜的小孩，他從沒有犯過罪，你卻把他無緣無故地殺死了！**“你的確做了一件可惡的事”**，即這顯然是一件可惡的行徑。

18.75 他（回答）道：“我不曾告訴你，說你沒有耐心跟我在一起嗎？”

18.76 他說：“如果此後我再問你任何事，你就別讓我陪伴你，那時你就對我有理由了。”

赫迪爾則再次強調了前面提出的條件，說道：**“我不曾告訴你，說你沒有耐心跟我在一起嗎？”**

穆薩說：**“如果此後我再問你任何事，你就別讓我陪伴你，那時你就對我有理由了”**，即下不為例，如果我重犯，你已經對我仁至義盡了。(1) 吾班葉·本·凱爾卜說，安拉的使者(主賜福安)每提起一個人並為他祝福時，首先為自己祈禱。有一天，他說：“願安拉慈憫我們和穆薩！假若他耐心陪著他的老師，他一定能看到奇蹟。但他卻說：**‘如果此後我再問你任何事，你就別讓我陪伴你，那時你就對我有理由了。’”**

(1)《泰伯里經註》18:77。

18.77 於是他倆又繼續前進，直到他倆到達一個城市居民的那裡時，他倆向城中人要求食物，但是這些人拒絕招待他倆。後來他倆發現一堵牆正要倒塌，於是他把它扶正了，他說：“如果你願意，你確實能夠因它（這件工作）而去要求報酬！”

18.78 他說：“這是你我分別的時候。現在我將告訴你，向你解釋那些你所不能忍耐的事情。”

扶正牆的故事

經過兩次波折之後，穆薩和赫迪爾繼續前行，**“直到他倆到這一個城市居民的那裡時”**。伊本·西林說：“這座城名叫艾萊。”(1) 聖訓說：“直至他倆來到一個吝嗇的城鎮。”(2)

“他倆向城中人要求食物，但是這些人拒絕招待他倆。後來他倆發現一堵牆正要倒塌。”這裡經文通過借用(擬人)的方法，將牆描繪成有意志的。(3) 因為此處在被造物上所反映的意志，表示的是“傾向”之意。

“於是他把它扶正了”，即赫迪爾修復了它。前面的聖訓已述，他用手把傾斜的牆扶端正了。這是他所顯示的一件奇蹟。穆薩見狀說：**“如果你願意，你確實能夠因它（這件工作）而去要求報酬！”**即他們沒有招待我們，你不應該白幹活。

“他說：‘這是你我分別的時候。’”因為在殺小孩時，他自己說過：如果此後再提問，就別讓陪同了。所以，現在分手的時刻到了。

赫迪爾說：**“現在我將告訴你，向你解釋那些你所不能忍耐的事情。”**

(1)《泰伯里經註》18:78。 (2)《泰伯里經註》5:119； (3)即“一堵牆正要倒塌”。- -譯者註；

18.79 關於那船，它原屬於幾位在海上工作的窮人。我想使它有些缺陷，是因為在他們後面有一個國王要霸佔所有的船。

為什麼要在船上鑿洞

穆薩當時只看到這些事情的表像，所以無法理解它。而安拉讓赫迪爾知道了事情的內在哲理。赫迪爾在此解釋他的行為的真正意圖，說道：“我在這條船上製造了一點缺陷，因為有個暴君要霸佔所有的好船。我這樣做，是為了讓船家不要失去它。

他們只有這一條船。”有學者說船家是孤兒。

18.80 至於那孩子，他的父母是有正信的人，我們怕他將迫使他倆背叛和否認。
18.81 所以我意欲他倆的主給他倆換一個比他更純真和更可愛的兒子。

為什麼要殺死小孩

穆聖(主賜福安)說：“在創造之始，赫迪爾所殺的那個孩子被造成了隱昧者。”

因此說，**“他的父母是有正信的人，我們怕他將迫使他倆背叛和否認”**，即這對父母親對孩子的溺愛，將會導致他們跟著他否認安拉。(1)

格塔德說：“那孩子出生之日，是他的父母最高興的時刻，他被殺的時候，是他倆最傷心的時刻。假若那孩子能長大成人，他倆必定要栽在他的手中。所以每個人都要依順安拉的定然。對穆民而言，安拉為他規定他不喜歡的事情，比規定一些他喜歡的事情更好。”(2) 穆聖(主賜福安)說：“對穆民而言，安拉無論對他規定什麼都是好事。”正如安拉所言：【也許你們憎恨一件事，但它對於你們是更好的。】(2:216)

“所以我意欲他倆的主給他倆換一個比他更純真和更可愛的兒子”，即那孩子更純潔，他的父母更加喜愛他。(3)

(1)《泰伯里經註》18:86； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》3:117。 (3)《泰伯里經註》18:86，87；

18.82 至於那堵牆，它屬於域中的兩個孤兒，它的下面有他倆的寶藏。他倆的父親是一位清廉的人。因此你的主意欲他倆成年時再取出他倆的寶藏，作為來自你的主的恩典。我不是出於我的私意做這些事。這就是對你所不能忍耐的事情的解釋。

為什麼修牆不要報酬

這段經文證明那個地區是一座城市，因為經文首先說“直到他倆到達一個城市居民的那裡時。” 然後在此說：**“至於那堵牆，它屬於域中的兩個孤兒。”**正如安拉所言：【多少城鎮，(其居民)比你被從中驅逐的城鎮(的居民)更為強大。】(47:13)又【他們又說：“為什麼《古蘭》不降給這兩座城中的一位要人呢？”】(43:31) “兩城鎮”指麥加和塔伊夫。赫迪爾的意思是：我修復了牆，因為這堵牆屬於城中的兩個孤兒。牆下面埋藏著他們的父親留下的財寶。艾克萊麥、格塔德等學者說，牆下埋著屬於他倆的財產。(1)

“他倆的父親是一位清廉的人。”經文證明清廉的父親的功修和講情能在今世和後世惠及子女，並能將他們升高到樂園中的最高品級，作為對父輩的慰籍。正如其他《古蘭》節文和聖訓所述。伊本·阿拔斯說：“這兩個孤兒因為他們父親的清廉而得到保護。”但伊本· 阿拔斯沒有說兩個孤兒是否也是清廉者。(2)

“因此你的主意欲他倆成年時再取出他倆的寶藏。”赫迪爾在此把“意志”歸屬給安拉。因為只有安拉能夠使他們長大成人。他關於孩子說：**“所以我們意欲他倆的主給他倆換一個比他更純真 和更可愛的兒子。”**關於船說：**“我想使它有些缺陷……”**安拉至知。

(1)《泰伯里經註》18:90。 (2)《泰伯里經註》18:90。

赫迪爾是先知嗎

“作為來自你的主的恩典。我不是出於我的私意做這些事”，即我對三種人做了三件事情，以便將安拉的慈憫惠及他們。我只是受到引導而奉命行事。有學者用這段經文和上述經文(1)證明赫迪爾是一位先知。

(1)第 65 節經文：“然後他倆找到我的一個僕人，我曾賜給他我的慈憫，並且教給他來自我的知識。”

用赫迪爾命名的緣由

艾布·胡萊賴傳述，穆聖(主賜福安)說：“他稱為赫迪爾的原因是只要他坐到一塊荒草地上，坐過的地方就會長出青草(赫迪爾原指青翠的)。”(1)

另據傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“他被叫為赫迪爾的原因是只要他在一塊荒地上坐過，坐的地方就會長出青草。”(有學者說，他在哪裡坐過，那裡就會長出青草。)(2)

“這就是對你所不能忍耐的事情的解釋”，即這就是你當時難以接受的事情，因此，你沒有等到我告訴你，就首先發話了。赫迪爾為穆薩解明原因，消除了誤會的時候說：“這是對你所不能忍耐的”，而在此前，穆薩一直疑惑不解。所以赫迪爾才說了這番話，他循序漸進、有條有理地說明分手已成必然，從而讓穆薩心服口服，無言以對。無論從語氣方面，還是從意思方面，都是恰到好處，無懈可擊。正如經文在敘述被堵在屏障之外的雅朱者和馬朱者人時說:【此後，他們就沒有力量爬上它，他們也沒有能力鑿穿它。】(18:97)超越屏障本來是一件難事，而鑿穿它更是難上加難，致使他們“望屏興歎”。(3)安拉至知。

有人問，為什麼在本故事的後面沒有提到穆薩的童僕優舍爾？答覆是：後文主要說的是穆薩和赫迪爾之間發生的故事，穆薩的童僕只是個配角。有許多聖訓和消息指出，這位童僕是優舍爾·本·奴尼，後來他繼承穆薩成為以色列人的領導。

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》2:312。 (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》6:499； (3)經文說明他們沒有越過屏障的可能性。---譯者註；

18.83 他們關於雙角王問你。你說：“我將給你們讀他的故事。”

18.84 我確曾使他在大地上擁有強勢，我也賜給他（處理）萬事的方法。

雙角王的故事

安拉對穆聖(主賜福安)說，穆罕默德啊！**“他們關於雙角王問你”**。前文已述，麥加的隱昧者們派人向猶太教學者討教對付穆聖(主賜福安)的方法，猶太學者的答覆是：你們向他問問一個曾經遨遊大地的人和一夥失蹤的青年的故事，以及有關魯哈的問題。所以安拉降示了本章。

雙角王是一個強大君王

“我確曾使他在大地擁有強勢”，即我賜給他強大的國權，擁有其他國王所擁有的一切：地位、軍隊、武器和軍事要塞。因此，他統治著世界的東西方，擁有廣袤的土地，制服了許多國家，無論阿拉伯人還是非阿拉伯人，都是他的臣子。因此，有學者說，他被稱為雙角王是因為他的權勢到達了太陽的兩角---東方和西方 (1)。

“我也賜給他（處理）萬事的方法。”伊本·阿拔斯、穆佳黑德、賽爾德·本·朱拜爾、賽丁伊、端哈克、格塔德等學者說**“方法”**指知識。(2) 格塔德則解釋為：“我賜給他世界各地的駐地和界標。”(3)

安拉講述白麗蓋斯女王時說：【她享有各種物品。】(27:23)即她獲得了其他國王所擁有的一切。雙角王也是一樣，安拉為他提供了一切便利的途徑，以致他輕而易舉地征服了世界各地，瓦解了所有的敵人，世上的君王都臣服于他，多神崇拜者都受到他的淩辱。他無論做什麼事情，都會得到正確的方法和便利的條件(天時、地利、人和樣樣具備)。安拉至知。

(1)角，一般指動物頭上的犄角。阿拉伯人將太陽的“兩側”稱為太陽的“兩角”。一說這裡指他的權勢達到日升的地方和日落的地方。也有人說，他被稱為雙角王是因為他梳著兩個沖天髮辮。安拉至知。---譯者註； (2)《泰伯里經註》18:94、95。 (3)《泰伯里經註》18:94、95。

18.85 他遵循了一條途徑。

18.86 當他到達日落的地方時，他看到它落進黑色深淵中，並在那裡發現了一群人。我說：“雙角王啊！你可以懲罰他們，或者善待他們。”

18.87 他說：“誰不義我就懲罰誰，然後他就會被帶回到他的主那兒，主將嚴厲

地懲罰他。

18.88 歸信並行善的人，會得到最好的報酬，我將對他宣佈易於遵行的命令。”

雙角王抵達太陽西落之地

“他遵循了一條途徑。”伊本·阿拔斯解釋為，他駐紮到一個地區；(1) 穆佳黑德解釋為，他駐紮到東方和西方之間的一個地區，並繼續上路。(2) 另據傳述，穆佳黑德解釋為，他走上大地的一條道路。(3) 格塔德解釋為，他駐紮到世界各地，並沿著路標前進。(4)

“當他到達日落的地方時”，即他不停地前進，直至世界的最西邊，抵達了一般人從不涉足的地方。達到太陽西落的地方，是十分困難的事情。然而，流傳著這樣一種傳說，雙角王走了很久，直至太陽隱沒在他的身後。這些傳說毫無事實根據，其大部是有經人的迷信傳說和他們中的叛教者所杜撰的。

“他看到它落進黑色深淵中”，即他看到太陽好像落入了大海。海邊看日落的人，都會見到這種景觀。實際上太陽不會離開它的軌道。**“黑色”**原指泥。正如安拉所言：【我要用來自臭泥的陶土造人。】(15:28)

“並在那裡發現了一群人。” “一群人”指一個龐大的民族，他們也是阿丹的後裔。

“我說：‘雙角王啊！你可以懲罰他們，或者善待他們。’”經文的意思是，安拉賜他權力，讓他征服了他們。此後，讓他任意處置他們：要麼殺戮或俘虜，要麼施恩或者課以贖金。他的行動表明，他是一個公正的穆民。他說：**“誰不義我就懲罰誰。”**格塔德說**“懲罰”**指處死。(5)

“然後他就會被帶回到他的主那兒，主將嚴厲地懲罰他。”經文指出後世的歸宿和報應是真實的。

“歸信並行善的人”，即聽從我的號召而崇拜獨一無偶的安拉者，**“會得到最好的報酬”**，即他將在後世得到安拉的獎賞。

“我將對他宣佈易於遵行的命令。”穆佳黑德說：“我將對他說好話。”(6)

(1)《泰伯里經註》18:99。 (2)《泰伯里經註》18:95。 (3)《泰伯里經註》18:95。 (4)《泰伯里經註》18:99。 (5)《泰伯里經註》18:98。 (6)《泰伯里經註》18:99；

18.89 他又遵循了一個途徑。

18.90 當他到達日升的地方時，他發現它正照在一群人頭上，我不曾供給他們防曬的遮羞物。

18.91 就是那樣，我徹知有關他的一切。

雙角王到達東方

清高偉大的安拉說，雙角王隨後又踏上一條道路，從日落之地走向了日升之地。他每經過一個民族就征服他們，並號召他們歸信安拉。響應他的號召接受正信的人將獲得尊嚴，拒絕號召而不義的人將遭受凌辱，並沒收他們的財物。他從每個民族中徵來兵丁，去征服毗鄰的民族。正如安拉所言，他抵達日升之地後，發現那裡有個民族，既沒有建築物藏身，也無樹木遮陽。

格塔德說，據說那裡是一個不毛之地，每當太陽升起，人們都躲進地洞。日偏後人們才出來耕地謀生。(1)

“就是那樣，我徹知有關他的一切 。”穆佳黑德和賽丁伊解釋說：“雖然他的國土幅員遼闊，民族眾多，但我對他和他的軍隊的一切事情了如指掌。”因為【在大地與諸天中的一切，沒有能夠瞞過安拉的。】(3:5)(2)

(1)《泰伯里經註》18:100。 (2)《泰伯里經註》18:101。

18.92 然後，他又遵循了一條途徑。

18.93 直到兩山之間時，發現在那裡有一群人，他們幾乎不懂（他的）語言。
18.94 他們說：“雙角王啊！雅朱者和馬朱者確實是在地上的作惡者。我們可以向你納貢，但你能不能在我們和他們之間建立一道障礙呢？”
18.95 他說：“我的主賜給我的是最好的。你們用力來協助我，我就會在你們與他們之間立起一道堅固的屏障。”
18.96 “你們給我拿來鐵磚。”當他填滿兩山之間的隘道時，他說：“你們（用風箱）吹吧！”直到他使它變成火時，他說：“把熔化的銅拿給我，我要把它倒在上面。”

雙角王來到雅朱者和馬朱者的土地，築造屏障

清高偉大的安拉講述雙角王的事情，說：**“然後，他又遵循了一條途徑”**，即他又從大地的東方走上一條道路，直到兩座山之間。這是相峙的兩座山峰，經常有雅朱者和馬朱者從山口出來侵擾突厥人，在當地毀壞莊稼傷害牲畜，無惡不作。正如兩聖訓實錄輯錄，雅朱者和馬朱者都是阿丹先知的後裔。使者說：“清高偉大的安拉說：‘阿丹啊！’阿丹回答：‘主啊！回應你，敬候你的命令！’主說：‘你去遣送應進火獄的人！’阿丹：‘這個比例是多少？’主說：‘把一千人中的九百九十九人送進火獄，把一人送進樂園。那時，兒童的頭髮會變白，每個孕婦都將生下她所懷的孩子。’主又說：‘你們中有兩個民族，它們無論做什麼事，都會使其繁多。它們是雅朱者和馬朱者。”’(1)

“直到兩山之間時，發現在那裡有一群人，他們幾乎不懂（他的）語言。”他們講的是另一種語言，而且由於和其他人離得遠(缺乏溝通的語言)。

“他們說：‘雙角王啊！雅朱者和馬朱者確實是在地上的作惡者。我們可以向你納貢”，伊本·阿拔斯說，**“納貢”**指交納巨大的報酬。他們打算收集大量的財產，交給雙角王，以便讓他為他們建築一道屏障，防禦雅朱者和馬朱者(2)。清廉的雙角王則和藹、寬容地告訴他們：**“我的主賜給我的是最好的”**，即安拉已賜給我國權和地位，我何需你們納貢呢？正如蘇萊曼先知說：【你們要以財富來資助我嗎？安拉所賜給我的比他給你們的更好。】(27:36)(3)

雙角王說，但我需要你們的勞力和建築工具，**“我就會在你們與他們之間立起一道堅固的屏障。你們給我拿來鐵磚”**。**“鐵磚”**是用一個複數的名詞所表達的。有學者說，每塊鐵磚的重量相當於一大馬士革堪他爾，或略重一些。(4)

“當他填滿兩山之間的隘道時”，即他用鐵磚築起了一道與兩面的山一樣高、一樣寬的屏障。學者們對其高度和寬度有不同的解釋。

“他說：‘你們（用風箱）吹吧！’”即他在上面點起了火，直至將它們變成一片火海。

“他說：‘把熔化的銅拿給我，我要把它倒在上面。”’伊本·阿拔斯、穆佳黑德、賽丁伊、端哈克、格塔德、艾克萊麥等學者說：“給特勒”(قطر)指銅(5)，部分學者認為指熔化的銅，並以下列經文為例證：【我也使熔化的銅像泉水一樣為他流出。】(34:12)因此，有人將它比作花紋大衣。(6)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:295、《穆斯林聖訓實錄》1:201。 (2)其他經註說，他們通過翻譯傳達了他們的資訊。---譯者註； (3)《泰伯里經註》18:112。 (4)《泰伯里經註》18:114； (5)正文譯為“熔化的銅”。---譯者註； (6)《泰伯里經註》18:116, 117。

18.97 此後，他們就沒有力量爬上它，他們也沒有能力鑿穿它。
18.98 他說：“這是來自我的主的慈憫，但是當我的主的諾言實現時，他將把它夷平。我的主的諾言永遠是真實的。”
18.99 那天，我將任他們的部分（像浪一樣）湧滾到部分中間。號角吹響了。此後我把他們全都召集了起來。

屏障阻礙了外侵，末日快來臨時它將被夷平

清高偉大的安拉在這裡介紹雅朱者和馬朱者的故事。說從此以後，他們無法越過屏障，也不能從下面鑿穿它。經文從方方面面介紹了這一問題，真可謂無懈可擊，說：**“此後，他們就沒有力量爬上它，他們也沒有能力鑿穿它。”**經文說明他們對這道屏障無可奈何。

聖妻杰哈西的女兒說：“穆聖(主賜福安)有次睡醒後臉色發紅，他說：‘應受拜者，惟有安拉。傷哉！阿拉伯人！他們將遭受災難。今天，雅朱者和馬朱者的屏障如此地被打開了。’- - -穆聖(主賜福安)將他的大拇指和食指環繞起來比畫著。我問：‘安拉的使者啊！我們在有一些清廉者的情況下，會遭到毀滅嗎？’使者說：‘會的。只要壞事氾濫。’”(1)

“他說：‘這是來自我的主的慈憫’”，即雙角王築造了屏障之後說，這是我的養主對人們的慈憫。若不是這道屏障，雅朱者和馬朱者將會在人間無惡不作。

“但是當我的主的諾言實現時”，即安拉預定的期限結束時，**“他將把它夷平”**，即安拉要把這道屏障夷為平地。阿拉伯人把駝峰和駝背一樣平的駱駝稱為“平駝”。《古蘭》說：【當他的養主為那山顯現時，他使它化作了灰塵。】(7:143)即和大地一樣平的。

“我的主的諾言永遠是真實的”，即安拉的諾言總會實現。

“那天，我將任他們的部分……”“他們的部分”指人類。即這道屏障被夷平的日子，雅朱者和馬朱者人將會像風暴般地洗劫大地，飛揚跋扈，無惡不作。賽丁伊在解釋這段經文時說：“那時，他們將出來侵擾世人。”這一切都將發生在末日成立之前、丹扎里出世之後 。我們在註釋下列經文時將敘述它：【直到雅朱者和馬朱者被放出，他們從每個高地衝下來。真實的約期臨近了……】(21:96-97)(2)

“號角吹響了”，正如聖訓所述，伊斯拉菲里天使將吹響這個號角。穆聖(主賜福安)說：“我怎能高興呢？吹號角的天使已將號角放進嘴中，鎖緊眉頭，靜聽吹號角的命令。”聖門弟子們說：“我們念什麼好啊？”使者說：“你們念：安拉可以解決我們的一切問題，可以托靠的安拉真優美！我們只托靠安拉(3)！”(4)

“此後我把他們全都召集了起來”，即安拉召集他們全體接受清算，正如安拉所言：【你說：“真的，那些前人和後人，全都會被集中在一個明確之日的時間。”】(56:49-50)又【我集合了他們。我不會遺漏他們當中的任何一個。】(18:47)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》6:428。 (2)《散置的明珠》4:454。 (3)原文：حسبناالله و نعم الو كيل على اللة تو كلنا。 (4)《提爾密濟聖訓全集詮釋》7:117

18.100 那天，我將把火獄（清楚地）展示給隱昧者。

18.101 他們的眼睛被罩著，故不知紀念我，他們也不能聽。

18.102 否認我的人以為他們可以捨我而將我的一些僕人作保護者嗎？我確已為隱昧者準備了火獄來接待他們。

末日，火獄將呈現在隱昧者面前

清高偉大的安拉在此講述他在末日成立時，對隱昧者的懲罰。那天，他要將火獄展現在隱昧者面前，他們在進入它之前，就能看到其中的各種懲罰，從而加速了他們的煩惱和憂愁。安拉的使者(主賜福安)說：“末日，火獄將被七萬條韁繩拖來，每條韁繩上有七萬個天使。”(1)

“他們的眼睛被罩著，故不知紀念我”，即他們對正道熟視無睹，裝聾作啞。正如安拉所言：【誰無視紀念至仁主，我就指派一個魔鬼作為他的夥伴。】(43:36)

“他們也不能聽”，即他們不理解安拉的命令和禁止。

然後說：**“否認我的人以為他們可以捨我而將我的一些僕人作保護者嗎？”**即他們誠信那些僕人適合處於神的地位嗎？他們對他們會帶來益處嗎？【不會的，它們不久將否認他們的崇拜，並變成他們的對頭。】(19:82) 因此，安拉說他為他們准備

了火獄，以便在末日**“接待”**他們。
(1)《穆斯林聖訓實錄》18:2184；

18.103 你說：“我告訴你們，誰在行為上是最虧損的嗎？
18.104 是那些在今世的努力已成白費，而他們自以為做得很好的人。
18.105 此等人，就是那些否認他們主的種種跡象也不信與主會見的人。他們的一切工作都壞了，我在復生日也不給他們設立天秤。
18.106 他們的報應就是火獄，因為他們不信，並把我的種種跡象和我的使者們當作笑柄。”

行為最虧損的人和他們的報應

阿慕爾·本·穆蘇爾卜傳述，關於**“我告訴你們，誰在行為上是最虧損的嗎？”**這段經文我請教了賽爾德·本·艾布·宛葛思，問他經文講述的是不是海魯萊人。他說：“不，經文指猶太人和基督教徒。猶太人否認了穆聖(主賜福安)，基督教徒否認了樂園，說其中沒有飲食。海魯萊人是那些和安拉締約後又毀約的人。賽爾德將後者稱為壞事者。”但阿里、端哈克等人認為經文說的是海魯萊人。(1) 阿里的意思是，這段經文的意義廣泛，不但包括猶太教徒和基督教徒，也包括海魯萊人，它不是專門為其中的某一部分人而降示的，因為這段經文降於麥加，當時還沒有向猶太教徒和基督教徒宣傳《古蘭》。眾所周知，海魯萊人當時也不存在(2)。這段經文指一切不按照伊斯蘭的方法崇拜安拉的人，雖然他們自以為是，但他們的工作不被接受。正如安拉所言：【那天，有些面孔是恐懼的、勞動的、辛苦的。它將進入烈火，】(88: 2-4)又【我去處理他們所做過的工作，並使它成為浮塵。】(25:23)又【那些否認者，其行為就像沙漠中的幻景，乾渴的人以為它是水，等他到達它時，就發現它沒有了……】(24:39)

本章經文則說：**“我告訴你們，誰在行為上是最虧損的嗎？”**後文解釋這段經文說：**“是那些在今世的努力已成白費”**，即他們雖然做了不少事情，但這些事情不符合伊斯蘭教，是伊斯蘭所不喜愛、不接受的。

“而他們自以為做得很好的人。”他們自以為是，認為安拉會喜愛他們，悅納他們的工作。

“此等人，就是那些否認他們主的種種跡象也不信與主會見的人”，即他們否認了安拉在今世中所樹立的一切證明他的獨一的明證，並否認了後世。

“我在復生日也不給他們設立天秤”，即他們的天秤中沒有重量，因為其中沒有善功。安拉的使者(主賜福安)說：“末日，將有一個又胖又大的人，但他在安拉那裡不值一個蚊子的翅膀。”使者說：“你們可以念下列經文：**‘我在復生日也不給他們設立天秤。’**”(3)

“他們的報應就是火獄，因為他們不信”，即由於他們否認真理、嘲弄跡象、揶揄使者而將遭受最嚴厲的懲罰。
(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:278；　《泰伯里經註》18:127。　(2)海魯萊原是伊拉克的一個地名，阿里任哈里發期間，哈瓦里吉人聚集於此反對阿里，並擁立阿卜杜拉·拉斯賓為哈里發。後來這些反對派被稱為海魯萊人。---譯者註；　(3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:279。

18.107 的確，那些歸信而又行善的人，他們將獲得非勒道斯樂園的招待。
18.108 他們永居那裡，而不希望發生任何改變。

清廉的穆民的報酬

清高偉大的安拉在此講述那些幸福的僕人。他們歸信安拉和使者，相信眾使者帶來的信息，因而要進入非勒道斯樂園。

艾布·歐麻麥說，**“非勒道斯”**指樂園的中心部分。(1) 格塔德說，**“非勒道斯”**指

樂園中的一個小山丘，是最中心和最好的地方。(2) 據賽穆傳述，穆聖(主賜福安)說：“非勒道斯是樂園中的一個小丘、是最中間和最好的地方。”(3) 格塔德從艾奈斯·本·馬立克處傳述了相同聖訓。伊本·哲利爾記錄了上述所有聖訓。聖訓說：“你們向安拉要求樂園時，應當要求非勒道斯。因為它是樂園的最高處和最中間，樂園的各河流從中流出。”(4)

“他們永居那裡”，即他們將永遠居住在那裡，永不離開。**“而不希望發生任何改變”**。形容他們對它的喜愛。因為人們如果常住一個地方，就會產生厭煩情緒。所以安拉在此指出，這些人雖然永居那裡，但他們決不希望他們的情況發生任何變化。(1)《泰伯里經註》18:130。 (2)《泰伯里經註》18:130。 (3)《泰伯里經註》18:134。 (4)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》13:415。

18.109 你說：“即使海洋變作墨水，以它來記錄我的主的言辭，即使我給它再加上同等的海水，它們也會在我的主的言辭用完之前耗乾。”

安拉的言辭永不枯竭

清高偉大的安拉說，穆罕默德啊！你說，假若用海水作墨，去書寫安拉的言辭、哲理和跡象，那麼書寫完這些之前，海水早就枯竭了。**“即使我給它再加上同等的海水”**，意思是即使我再帶來另外的一個海，甚至許多海，用來繼續這種書寫，那麼，安拉的言辭仍是不會枯竭的。正如安拉所言：【如果地上所有的樹都是筆，海洋都是墨水，再加上七個海洋(的墨汁)，安拉的言辭也無法寫完。安拉是優勝的、明哲的。】(31:27) 萊畢爾說：“比較安拉的知識，全人類的知識猶如所有海洋中的一滴水。因此安拉降諭道：**‘即使海洋變作墨水，以它來記錄我的主的言辭，即使我給它再加上同等的海水，它們也會在我的主的言辭用完之前耗乾。’**”他說即便這些大海的水都是墨汁，世間的一切樹木都是筆，那麼，筆將全部用壞，海將全部枯竭，但安拉的言辭永遠不能寫完。因為任何人都無法相應地認識安拉的偉大，也無法恰如其分地去讚美安拉。除非安拉自己讚美自己。只能由養主自己形容自己，我們絕沒有能力形容他。對安拉而言，今世和後世的一切恩典，就像遼闊的大地廣袤無垠，就像深邃的大海漫無邊際。

18.110 你說：“我只是和你們一樣的人。我已獲得啟示，你們的主是惟一的主。誰盼望見到他的主，他就該行善，並在崇拜他的主時，不以任何物舉伴他。”

穆罕默德(主賜福安)既是一個常人也是一位使者 安拉是獨一的主宰

清高偉大的安拉對使者穆罕默德(主賜福安)說，你對這些否認我的信息的多神教徒說：**“我只是和你們一樣的人。”**誰妄言我在撒謊，就讓他像我一樣帶來天啟的資訊。你們以前向我問洞中人和雙角王的故事，而我並不知道這些未見事情的真相。若不是安拉告諭我這些事情，我是無法回答你們的。我要告訴你們：**“你們的主是惟一的主。”**這個主就是我號召你們去崇拜的安拉，他獨一無偶。

“誰盼望見到他的主。”誰希望得到善報，**“他就該行善”**，即他應該按照教法規定行事。

“並在崇拜他的主時，不以任何物舉伴他。”這是獨一無偶的安拉所喜愛的。安拉接受善功的條件是兩個：一、虔誠為主；二、符合穆聖(主賜福安)的教法。

安拉的使者(主賜福安)說：“我對你們最擔心的是小以物配主。”聖門弟子們問：“安拉的使者啊！何謂‘小以物配主’？”使者答：“沽名釣譽。安拉在末日報償人們時說：‘你們在今世中為一些人表現自我，現在你們去找他們吧！看看能否在他們那裡得到報酬？’”(1)

使者(主賜福安)說：“安拉在沒有懷疑的日子召集所有的前人和後人時，有呼籲者呼籲：‘誰在應該為安拉而做的事情中摻雜了其他成分，就讓誰到安拉之外的(神)

跟前去尋求報酬吧！因為安拉絕不需要任何合作。’”(2)
(1)《艾哈麥德按序聖訓集》5:428。　(2)《艾哈麥德按序聖訓集》4:215。

19.0《麥爾彥章》麥加章

據伊本·易司哈格的《先知傳》載，烏姆·賽萊邁和伊本·麥斯歐迪傳述，賈法爾·本·艾布·塔利 卜遷徙到阿比西尼亞後，曾給國王尼扎氏(Negus）及其大臣們誦讀了本章前幾節經文。(1)
(1)《穆聖傳》1:357；　《艾哈麥德按序聖訓集》1:201、461。

奉普慈特慈的安拉之尊名

19.1 卡弗，哈，雅，阿因，撒德。
19.2 敘述你的主對他的僕人宰凱里雅的慈憫。
19.3 當時，他低聲祈求他的主。
19.4 他說：“我的主啊！我的骨頭的確軟弱了，已是白髮蒼蒼。我的主啊！我在祈禱你時從不是失望的。
19.5 我對身後的親屬們感到擔心。我的妻是不能生育的，但我求你賜給我一個繼承人。
19.6 他繼承我，並繼承葉爾孤白的親屬。我的主啊！求你使他成為可愛的！”

宰凱里雅祈禱安拉賜給他孩子

《黃牛章》開頭已經論述了出現在某些章節開頭的單獨字母的意義，此處不贅述。

“敘述你的主對他的僕人宰凱里雅的慈憫”，即這是敘述你的主對他的僕人宰凱里雅的慈憫。葉哈雅·本·葉爾麥勒的讀法是：“它敘述了你的主對其僕人宰凱里雅的慈憫”(1)。“宰凱里雅”可以讀成“宰凱里雅義”。他是古以色列人的一位著名先知。《布哈里聖訓實錄》記載，他是一位自食其力的木工。(2)

“當時，他低聲祈求他的主”，因為安拉更加喜愛低聲。格塔德解釋這節經文時說：“安拉知道敬畏的心靈，能聽到低微的聲音。”(3)

“他說：‘我的主啊！我的骨頭的確軟弱了”，即我已經體弱無力。

“已是白髮蒼蒼。”黑髮已經全然變白。其意思是這些內在和外在的徵兆都說明我已年老體弱。

“我的主啊！我在祈禱你時從不是失望的。”我每次祈禱你，你都應答我。我要什麼，你就給我什麼。

“我對身後的親屬們感到擔心。”穆佳黑德、格塔德、賽丁伊等學者說，**“親屬們”**指家族。他擔心在他歸真後他們胡作非為。所以，他祈求安拉賜他一個兒子，並使其成為一位先知，領導他的民族。安拉應答了他的祈求。(4)

他所擔心的不是親屬們無法管理自己的財產。因為具有偉大聖品的先知，不會對財產擔心到這種地步，以致不願讓親屬們繼承它，而要求安拉賜他一個兒子繼承家財！這是其一。

其二，沒有什麼資料能說明宰凱里雅先知是位富翁。他只是個自食其力的木工。從事木工職業的人們，不會積累大量財產。何況他是一位先知。先知都是最淡泊今世的人。

其三，兩聖訓實錄輯錄，安拉的使者(主賜福安)說：“我們(先知)沒有繼承人。我們留下的一切都是施捨品。”(5)

《提爾密濟聖訓集》載：“我們眾先知，沒有繼承人。”(6)

綜上所述，宰凱里雅所擔心的是沒有聖位繼承人。

因此說，**“他繼承我，並繼承葉爾孤白的親屬”**，即繼承聖位。【蘇萊曼繼承了達烏德。】(27:16)同樣也指繼承聖位。假若所繼承的是財產，那麼達烏德不可能讓蘇萊曼獨自一人繼承。因為蘇萊曼還有很多兄弟。在此情況下經文特別提到蘇萊曼的名字也就沒有什麼重要意義了。無論是什麼宗教和教派，兒子繼承父親是天經地義的事情。其中經文所說的如不是一種特殊的“遺產”，那麼它不會專門提出來的。下列聖訓也能證明上面的論述：“我們眾先知沒有繼承人。我們留下的一切都是施捨品。”(7)

穆佳黑德解釋這節經文時說：“宰凱里雅的遺產是知識。葉爾孤白是宰凱里雅的祖先。”(8) 艾布·撒立哈將這節經文解釋為：“讓這個兒子像他的祖先一樣成為先知。”(9)

“我的主啊！求你使他成為可愛的！”即求你使他成為你和你的被造物都喜愛的一個人。你讓他具備高尚的品德，致使人們喜愛他。

(1)《格爾特賓教律》11:75。 (2)《穆斯林聖訓實錄》4:1847； (3)《泰伯里經註》18:142； (4)《泰伯里經註》18:144； (5)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》6:227; 《穆斯林聖訓實錄》3:1383； (6)《提爾密濟聖訓全集詮釋》5:234； (7)《提爾密濟聖訓全集詮釋》5:234； (8)《泰伯里經註》18:146。 (9)《泰伯里經註》18:146。

19.7 宰凱里雅啊！我報給你一個得子的喜訊，他的名字是葉哈雅，以前我沒有使任何人與他同名。

應答祈求

從這句經文前面意思看，即他的祈求被准承了。此後有聲音對他說：**“宰凱里雅啊！我報給你一個得子的喜訊，他的名字是葉哈雅。”**正如安拉所言：【在那裡，宰凱里雅祈禱他的養主，他說：“我的主啊！求你從你那裡賜予我美好的後代。你確實是全聽祈禱的。”當他站在內殿禮拜時，天使們召喚了他：“安拉以葉哈雅向你報喜，他將證實來自安拉的一句話。他將是領袖、克己者和一位清廉的先知。”】(3:38-39)

“以前我沒有使任何人與他同名。”格塔德、伊本·傑磊勒、伊本·栽德等學者說，此前，任何人都未曾以此名字命名。(1)

(1)《泰伯里經註》18:148；

19.8 他說：“我的主啊！我的妻是不能生育的，而我已經老朽，我怎麼能獲得一個兒子呢？”

19.9 他說：“就是這樣的。”你的主說：“那對我是容易的事。的確我在以前造化了你，那時你根本不存在。”

祈求被准承後喜出望外

宰凱里雅得知他的祈求蒙主准承，並將擁有一個兒子時，又是高興又是困惑 他問安拉，這個兒子將會怎麼出生？因為他的太太從未生育過，而且不能生育。他自己也是年老體弱。即他們已經失去了性功能。阿拉伯人形容枯朽的木棍時就用“阿亭葉”（عتيا）這個詞（正文譯為“老朽”）。

天使的回答

“他說：‘就是這樣的’。你的主說：‘那對我是容易的事。”’即天使回答說，對安拉而言，讓你和你的這位妻子生一個孩子，絕非難事。

然後經文提到了比(宰凱里雅所要求的)這件事更奇妙的一件事：**“的確我在以前造化了你，那時你根本不存在。”**正如安拉所言：【難道人不曾經歷他曾是不值一提的東西---這樣一段時期嗎？】(76:1)

19.10 他說：“我的主啊！求你給我一個預兆。”他說：“你的預兆是你三日三夜不與人說話，而你卻無災無病。”
19.11 然後他從拜殿來到他的族人當中，並對他們表示：“你們要在清晨及在夜晚讚美安拉。”

懷孕的徵兆

經文講述道：宰凱里雅說：**“我的主啊！求你給我一個預兆”**，即求你給我一個證據，來證實你的許諾，以便讓我放心。正如伊布拉欣先知說：【“我的養主啊！請讓我看看你怎麼給一些非生物賦予生命？”安拉說：“你沒有歸信嗎？”他說：“不，以便讓我放心。”】(2:260)

清高偉大的安拉說：**“你的預兆是你三日三夜不與人說話，而你卻無災無病。”**在你健康的情況下，你三天三夜克制自己的舌頭不說話。伊本·阿拔斯、穆佳黑德、賽丁伊、格塔德、等學者說：“他雖然沒有疾病，但三天三夜不能與人暢言”。(1)

阿卜杜·拉赫曼說：“此間他雖然能誦經，但無法和群眾說話。交流時只用手指點。”(2)

另據伊本·阿拔斯說，這裡的“無災無病”指連續不斷的三天三夜。不過解釋為無災無病較正確些。這也是伊本·阿拔斯和大部分學者的觀點。正如安拉講述儀姆蘭的家屬時說：【他說：“我的主啊！求你給我一個跡象吧！”他說：“你的跡象是你三日不說話，除非手勢。你當多多紀念你的主，並在晨昏時分讚頌他。”】(3:41)證明他在這三天三夜中沒有和人說話。

“然後他從拜殿來到他的族人當中，並對他們表示”，即他從接到喜訊的地方出來，迅速向人們暗示：**“你們要在清晨及在夜晚讚美安拉”**，即在他奉命不說話的這三天三夜中，大家要回應他，加緊幹善功，以便感謝安拉賜給他的恩典。穆佳黑德、格塔德、沃海布等學者說，**“表示”**(أوحى)即指示。(3)

(1)《泰伯里經註》18:152。 (2)《泰伯里經註》18:152。 (3)《泰伯里經註》18:153。

19.12 “葉哈雅啊！你要努力堅持經典。”我在他童年時代就賜予他智慧，
19.13 和來自我的愛與純潔。他是敬畏的，
19.14 並孝敬他的父母的。他不是傲慢的，也不是桀驁不馴的。
19.15 在他降生的那天、歸真的那天和復活的那天，他都享受平安！

分娩 嬰兒的特徵

這段經文前面，我們且將它假定為：後來天使所說的那孩子---葉哈雅出生了，安拉還授予他《討拉特》的知識。這是以色列人所誦習的經典，他們的先知、學者和教士們，憑這部經典判決猶太人中發生的事情。因為當時這個孩子年齡還很小，所以安拉特別提到他以及對他的恩典：**“葉哈雅啊！你要努力堅持經典”**，即你當努力地、滿懷信心地學習經典。

“我在他童年時代就賜予他智慧”，即雖然當時他還很小，我還是授予他理解能力、知識、勤奮、決心、熱愛正義事業、積極向善等品質。

“和來自我的愛”，伊本·阿拔斯等學者說“愛”指慈憫。(1)

端哈克解釋說：“這是一種只有我才能賦予的愛。”穆佳黑德解釋說：“他的主賜給他一種慈愛。”(2)

從經文的脈絡上看，**“愛”**應該連接**“我在他童年時代就賜予他智慧”**，即我使他成為智慧的、有愛心和純潔的。

“純潔”一詞連接**“愛”**。**“純潔”**的意思是純潔無染、沒有劣跡；格塔德認為指善功；(3) 端哈克和伊本·朱萊傑認為指純潔的善功；伊本·阿拔斯認為指“白勒克提”(福分)。(4)

“他是敬畏的。”純潔的，沒有產生過惡念。(5)

“並孝敬他的父母的。他不是傲慢的。”安拉首先提到這個孩子順從安拉，天性仁慈、純潔、敬畏。然後說，這個孩子服從並孝敬父母親，言行中從沒有違抗過他們。

因此說：**“也不是桀驁不馴的。”**安拉講述了葉哈雅的上述優秀品質後，提到對他的報酬：**“在他降生的那天、歸真的那天和復活的那天，他都享受平安！”**即他將在這三種情況下享受平安。蘇富揚·本·歐葉奈說：“人在三種情況下最寂寞：一、出生的時候。那時他看到自己離開了曾經住過的地方；二、死亡的時候。他將看到了一些陌生的面孔；三、復生的時候。他看到自己在一支龐大的隊伍當中(舉目無親)。”他說：“安拉在這三種情況下特賜葉哈雅以平安。所以經文中說：**‘在他降生的那天、歸真的那天和復活的那天，他都享受平安！’**”

(1)《泰伯里經註》18:156。 (2)《泰伯里經註》18:156。 (3)《泰伯里經註》18:159。 (4)《泰伯里經註》18:159。 (5)《泰伯里經註》18:159。

19.16 你要在這經典中提到麥爾彥。當時，她離開她的家人來到東邊的一個地方。

19.17 她找了一個遮蓋物把他們隔開。後來我派我的魯哈到她那兒。他像一個完整的人一樣顯現在她的面前。

19.18 她說：“求至仁主庇佑我，使我免於你的傷害，如果你是敬畏的。”

19.19 他說：“我只是你的主的一位使者，(告訴你，安拉說：)‘我將賜給你一個純潔的兒子。’”

19.20 她說：“任何男人沒有接觸過我，而我又不是一個不貞潔的，我怎能有兒子呢？”

19.21 他說：“就是如此，你的主說：‘那對於我是容易的。我將使他成為對人類的跡象和來自我的慈憫。’它是已被判定的事情。

麥爾彥和麥西哈的故事

上面安拉講述了宰凱里雅的故事，在他年老體弱，妻子絕經不育的情況下，安拉賜給他一個純潔的、有福分的兒子。然後安拉講述了麥爾彥生下沒有父親的爾撒的故事。因為這兩個故事之間有許多相似之處。因此，安拉講述儀姆蘭的家屬時，述及了他們。《古蘭》的《眾先知章》也將相繼述及這兩個故事，因為二者之間有共同的精神意義---讓人類認識安拉的大能和權力。安拉是全能於萬事的。所以說：**“你要在這經典中提到麥爾彥。”**麥爾彥屬於達烏德先知的後裔，是儀姆蘭的女兒，出生在一個清廉純潔的古以色列人家庭。安拉在《儀姆蘭的家屬章》已經敘述了她降生的故事。她出生前，她的母親許願孩子出生後要將他(當時她以為要生一個男孩)送到遠寺去服務。這是古以色列的一種宗教習慣。【她的主美好地接受了她，並使她美好地成長】(3:37)即她在以色列的後裔中非同尋常地長大了。她是歷史上著名的女修士之一。她的姐夫(一說姨父)宰凱里雅撫養了她。宰凱里雅是當時以色列人的先知和宗教領袖。宰凱里裡在她身上看到了許多令他歎為觀止的跡象。【每當宰凱里裡雅進入內殿去看她時，總會發現她面前有食物，他說：“麥爾彥啊！你怎麼會有這個呢？”她說：“它是來自安拉的。安拉無量地供養他所意欲的人。”】(3:37)正如《儀姆蘭的家屬章》所述，有學者說宰凱里雅在冬季發現她那裡有夏季的食物，在夏季發現她那裡有冬季的食物。當安拉意欲(一切哲理和明證都屬於安拉)她生下他的僕人和使者---著名的五大先知之一爾撒時，**“她離開她的家人來到東邊的一個地方”**，即她躲開家人，去遠寺的東面。

伊本·阿拔斯說：“我最清楚為什麼基督教將東方作為禮拜的朝向，其原因是安拉說：**‘她離開她的家人來到東邊的一個地方。’**他們把爾撒的出生地作為了朝向。”(1)

“她找了一個遮蓋物把他們隔開”，即她躲開了人們，不讓他們看到。後來安拉

派吉卜勒伊里天使以一個完美無缺的人形出現在她面前。穆佳黑德、格塔德、賽丁伊、端哈克等學者說，安拉派來的**“魯哈”**指吉卜勒伊里天使。(2)

“她說：‘求至仁主庇佑我，使我免於你的傷害，如果你是敬畏的。’”在她遠離親人的情況下，天使以一個人形出現在孤零零的她面前，使她感到非常害怕，猜想“此人”是不是對她有非分之想。所以說：“她說：‘求至仁主庇佑我，使我免於你的傷害，如果你是敬畏的”，即“如果你害怕安拉的話。”她以安拉的名義勸導他。教法提倡在防身的時候使用這種方法，即使用由淺入深、由輕到重的方法。所以她首先以安拉的名義警告他。

伊本·哲利爾在講述麥爾彥的故事時說，艾布·瓦依里說：“自從麥爾彥說了**‘求至仁主庇佑我，使我免於你的傷害，如果你是敬畏的’**的時候，我就知道了**‘敬畏’**意味著智慧和自我克制。後來天使的回答打消了她的疑慮，天使說：**‘我只是你的主的一位使者’**，是他派我來到你這裡的。”(3)

有學者說，當麥爾彥提到至仁主的尊名後，吉卜勒伊里裡打了一個冷戰，恢復了原形。他說：**“我只是你的主的一位使者，（告訴你，安拉說）‘我將賜給你一個純潔的兒子。’”她說：“任何男人沒有接觸過我，而我又不是一個不貞潔的，我怎能有兒子呢？”**麥爾彥聽到這一消息後非常驚訝，說我沒有丈夫，也不可能做出格的事情，在此情況下怎麼會生下兒子呢？“不貞潔的”指姦淫的。聖訓禁止賣淫為生。(4)

“他說：‘就是如此，你的主說：那對於我是容易的。’”天使回答道：安拉說雖然你沒有丈夫，更沒有做過醜事，但安拉還是能夠讓你生下孩子。安拉是全能於萬事的。

因此說，**“我將使他成為對人類的跡象”**，即使之成為明證，證明創造人類的安拉能夠用多種方法創造人。安拉創造阿丹時不用男女(父母)，創造夏娃時只用男性而不用女性。創造其他人時，則用一男一女(父母)。惟爾撒是個例外，安拉只用女性而不用男性，就創造了他。安拉創造人類的這四種方式充分證明了安拉的能力之全美和權力之偉大。應受拜者，惟有安拉。養育者只是安拉。

“和來自我的慈憫”，即我要使這個孩子成為來自安拉的慈憫- - -一位先知。他將號召人們崇拜安拉，信主獨一。正如安拉所言：【當時，天使們說：“麥爾彥啊！安拉以來自他的一句話向你報喜，他的名字是麥西哈- - -爾撒·本·麥爾彥，在今世和後世享有尊榮的人，一位近主之人。他將在搖籃中和壯年時期同人們說話，是一位清廉之士。”】(3:45-46)即他從搖籃開始直至中年時期，都號召人們崇拜安拉。

“它是已被判定的事情。”吉卜勒伊里向麥爾彥講明瞭情況後，對她說在安拉的知識、定然和意欲中，這已經是註定的事情。伊本·易司哈格解釋說：“安拉已經決定如此，所以它是必不可免的。”(5)

(1)《泰伯里經註》8:162； (2)《泰伯里經註》18:163； (3)《泰伯里經註》18:164； (4)《艾哈麥德按序聖訓集》1:235； (5)《泰伯里經註》18:165。

19.22 她就懷了他，並帶他隱避到一個偏僻的地方。

19.23 產痛驅使她到一株棗樹下，她說：“但願我在這以前早就死了，並完全被人遺忘。”

懷孕和分娩

清高偉大的安拉說，吉卜勒伊里天使向麥爾彥傳達了安拉的旨意後，她表示服從安拉的判決。一些前輩學者說：“吉卜勒伊里天使在她的襯衫領口中吹人一口氣，那口氣順著她的衣服進入了陰道。就這樣，她憑安拉的意欲而懷孕了。

伊本·易司哈格說：麥爾彥懷孕回去後經血就停止了，並像其他孕婦一樣產生了一些症狀：疼痛、害喜、面色異常、舌面裂縫等。這在宰凱里雅家族引起了軒然大波，使他們遭受了前所未有的攻擊。以色列人紛紛說：“姦夫是優素福，因為在殿堂中只有他和她在一起。”麥爾彥只得躲開眾人，用一道屏障將自己和人們隔絕起來，

不讓任何人看見。

“產痛驅使她到一株棗樹下”，即她在分娩前覺得疼痛，因而來到當初躲避之地的一株棗樹下。學者們對這個地方有不同的解釋。賽丁伊說：“這個地方位於她在遠寺禮拜的內殿東側。”(1) 沃海布則說，她逃離眾人的耳目，來到沙姆和埃及之間的一個地方後，在那裡分娩了。(2) 那是一個距寺八里遠的小鄉鎮，名叫白特·萊哈米。(3) 筆者認為有關穆聖(主賜福安)登霄的許多聖訓證明，麥爾彥分娩的地方就叫白特·萊哈米。安拉至知。(4) 這也是流傳最廣的說法。基督教徒們則對白特·萊哈米是爾撒的出生地沒有任何異議。後來人們都接受了這一說法。何況聖訓- - -如果這些聖訓是正確的- - -也是這樣說的。

麥爾彥說：**“但願我在這以前早就死了，並完全被人遺忘。”**經文證明在遭遇重大考驗(或風波)的時候可以盼望死亡。因為麥爾彥已經預感到她將因為這個孩子而面臨重大的考驗和磨難，人們不會理智地看待這個問題，也不會相信她的表白。雖然以前人們都知道她是一個修士，但此刻在他們的心目中她已經變成了不貞的女人！所以她說：**“但願我在這以前早就死了，並完全被人遺忘。”**伊本·阿拔斯解釋說：“我沒有來到這個世上多好啊！我什麼都不是該多好啊！”格塔德則解釋為：“但願任何人不瞭解、不記得這件事情，也不知道我是誰。”(5)

(1)《泰伯里經註》18:161。 (2)《泰伯里經註》18:170。 (3)《泰伯里經註》18:170。 (4)《聖訓大集》1:221； (5)《泰伯里經註》18:172。

19.24（有聲音） 從它下面對她喊道：“不要憂慮！你的主已在你的下面設置了一條小溪。

19.25 你向著自己搖那棗樹的樹幹，它就會向你落下成熟的棗子。

19.26 你就吃和喝吧！並當感到愜意。如果你看到任何人，你就說：“我已向至仁主許願齋戒，今天我將不與任何人講話。”

麥爾彥在分娩之前聽到的話

有學者認為這段經文應該讀“مَن تحتها”，即她的身體下面的人(嬰兒)說……也有學者認為經文應該讀“مِن تحتها”。

然後學者們就第二種讀法有不同的解釋，是誰呼喚麥爾彥的呢？伊本·阿拔斯認為這是吉卜勒伊里發出的呼喚，爾撒來到眾人面前之後才開始說話；(1) 伊本·朱拜爾、伊本·栽德等學者說，這是吉卜勒伊里裡從山谷的下面發出的呼聲。(2)

穆佳黑德、格塔德等學者說這是爾撒所說的話；哈桑說這是麥爾彥的兒子說的話；另據傳述，伊本·朱拜爾也曾認為這是麥爾彥的兒子的話。他說，你難道沒有聽安拉說：‘她便指了指他……伊本·栽德和伊本·哲利爾都同意這種觀點 。**“不要憂慮！”**

“你的主已在你的下面設置了一條小溪。”白拉伊說“سريا”指渠；(3) 伊本·阿拔斯認為指河；(4) 阿慕爾·本·麥穆奈認為這是一條河，她能夠從中喝水；(5) 穆佳黑德說，在古敘利亞語中，這個單詞指河；(6) 伊本·朱拜爾說，在奈伯特語中，這個單詞指小河(7)。

另一些學者則說，“سريا”這個單詞指爾撒。持此觀點的有哈桑、萊畢爾·本·艾奈斯等人。格塔德對這個單詞的另一種解釋也是如此。阿卜杜·拉赫曼也如是說，這種觀點較為明確。

因此，後面說：**“你向著自己搖那棗樹的樹幹”**，即你向著你的方向搖動棗樹，上面就會掉下棗兒，作為你的食物。指出安拉為她恩賜了飲食。

“它就會向你落下成熟的棗子。你就吃和喝吧！並當感到愜意”，即你當心情舒暢。因此，阿慕爾·本·麥穆奈說：“對婦女們最好的東西莫過於成熟的棗椰和鮮棗”，他還讀了上述經文。(8)

“如果你看到任何人”，即無論你看到誰，**“你就說：‘我已向至仁主許願齋戒，**

今天我將不與任何人講話'。"“你就說" 指你就暗示，而不是你用嘴說。

艾奈斯·本·馬立克、伊本·阿拔斯等人說，這段經文中的“齋戒”指禁言。換言之，在當時的教法中，齋戒意味著不吃飯不說話。(9)

阿卜杜拉·本·栽德說，當爾撒向麥爾彥說**“不要憂慮”**後，麥爾彥對他說：“你和我在一起，我怎麼不憂愁呢？我既沒有丈夫，也不是奴隸。我怎麼向人們解釋呢？**‘但願我在這以前早就死了，並完全被人遺忘。’**”爾撒聽後說：“我替你解釋，**‘如果你看到任何人，你就說：‘我已向至仁主許願齋戒，今天我將不與任何人講話。’**”他說，上述這些都是爾撒和他的母親麥爾彥所說的話。沃海布也持此觀點。

(1)《泰伯里經註》18:173。 (2)《泰伯里經註》18:173。 (3)《泰伯里經註》18:175。 (4)《泰伯里經註》18:176。 (5)《泰伯里經註》18:176； (6)《泰伯里經註》18:176。 (7)《泰伯里經註》18:176。 (8)《泰伯里經註》18:179。 (9)《泰伯里經註》18:182,183；

19.27 她抱著他回到她的族人那裡。他們說：“麥爾彥啊！你的確做了一件嚴重的事情！

19.28 哈倫的姊妹啊！你的父親不是一個歹人，你的母親也不是不貞潔的。”

19.29 她便指了指他（嬰兒）。他們說：“我們怎能和一個尚在搖籃中的嬰兒談話？”

19.30 他（嬰兒）說：“我確實是安拉的僕人，他確已賜給我經典，並使我成為一位先知。

19.31 不論我在哪裡，他都使我成為有福分的，並忠告我，只要活著就得做禮拜、納天課。

19.32 他使我成為孝敬母親的，而沒有使我成為霸道的、薄福的。

19.33 在我出生的那天，在我歸真的那天和在我復活的那天，平安都在我上！”

麥爾彥和麥西哈在群眾面前，群眾對麥爾彥的責難以及爾撒對他們的駁斥

清高偉大的安拉說，雖然麥爾彥當日奉命封齋而不和任何人說話，但她的事情仍然會得到完滿的解決，她的證據仍然會被樹立。因為她將一切都托靠給了安拉，服從了安拉的判決，所以，她帶著孩子來見眾人。眾人見到她後，對她的事情不予理解，並且表現出極大不滿。**“他們說：‘麥爾彥啊！你的確做了一件嚴重的事情！”**穆佳黑德等人認為經文指重大的事情。(1)

腦夫·畢卡里說：“此後，麥爾彥的族人去尋找她。她屬於尊貴的聖裔。族人找來找去沒有音信，後來碰到一個牧牛人，他們問：你見到了如此這般的一個姑娘嗎？放牛人說：‘沒有看見。但我昨夜從我的牛身上看到從未見過的情況。’他們問：‘是什麼情況？’說：‘昨夜我看到它朝這個山谷的方向叩頭。”

阿卜杜拉·本·艾布·茲亞德說，那位牧牛人說：“我看到了璀琛的亮光。”眾人朝那人說的地方走去，遇見了麥爾彥。麥爾彥看見族人後，坐下來把孩子抱在懷裡。眾人徑直走過來，站到她跟前說：**“麥爾彥啊！你的確做了一件嚴重的事情！”**，**“哈倫的姊妹啊！”**即和哈倫先知一樣勤於功修的人啊！

“你的父親不是一個歹人，你的母親也不是不貞潔的”，即你來自一個純潔的，以清廉、功修和淡泊今世而著稱的家庭，你又怎麼做出了這種事情呢？

阿里·本·艾布·特里哈和賽丁伊說，**“哈倫的姊妹”**指的是穆薩的兄長哈倫的後裔。因為她是哈倫的後裔。正如人們習慣上將泰米目的後裔稱為泰米目的兄弟，將穆左勒的後裔稱為穆左勒的兄弟。(2) 如此呼喚麥爾彥的意圖是說明麥爾彥在淡泊今世和勤於功修方面可與她的祖先哈倫先知相提並論。

“她便指了指他（嬰兒）。他們說：‘我們怎能和一個尚在搖籃中的嬰兒談話？’”即當日麥爾彥封齋不能說話，而眾人則對她指手畫腳，大加韃伐，甚至開始誹謗她、中傷她。在此情景下，麥爾彥指了指爾撒，讓他替她解釋。

眾人則認為麥爾彥在輕浮地玩弄他們，所以指責說：**“我們怎能和一個尚在搖**

籃中的嬰兒談話？”

麥穆奈·本·麥海蘭說，麥爾彥指了指爾撒， 其意思是：“你們去問他吧！”眾人說：“她不但作了傷風敗俗的事情，而且還讓我們去和一個尚在襁褓中的孩子說話？”(3)

賽丁伊說，麥爾彥指了指爾撒後族人們生氣了，他們說：“她不但做出了這等見不得人的醜事，更可恨的是她還在嘲諷我們，讓我們和這個嬰兒說話！所以說：**‘我們怎能和一個尚在搖籃中的嬰兒談話？’**”即這個嬰兒怎麼能夠說話？(4)

這時爾撒說：**“我確實是安拉的僕人。”**爾撒在他所說的第一句話中，就指出了安拉的清淨無染，並強調安拉不生養，他只是安拉的僕人。

“他確已賜給我經典，並使我成為一位先知。”他還為他的母親澄清了冤情。腦夫·畢卡里說：“眾人對爾撒的母親說了不該說的話後，爾撒鬆開正在吸吮的乳房，轉向左側說：**‘我確實是安拉的僕人，他確已賜給我經典，並使我成為一位先知……只要活著。’**

“他都使我成為有福分”，穆加黑德等學者解釋為安拉使我成為傳授有益知識的人。(5) 另據傳述，穆佳黑德解釋說，他使我成為一個有益於他人的人。(6)

伊本·哲利爾說，有一位學者見到另一位更有知識的學者，問後者：“願安拉憐憫你！我能向人們顯示我的哪件善功？”後者答：“命人行善，止人作惡。因為它是安拉派列聖向人類所宣傳的宗教的宗旨。教法學家們都對安拉的經文**“不論我在哪裡，他都使我成為有福分的”**沒有作出不同的解釋。有人問：“爾撒的福分是什麼？”學者答：“無論身處何地，命人行善，止人作惡。”(7)

“並忠告我，只要活著就得做禮拜、納天課。”正如安拉對穆聖(主賜福安)說：【你當崇拜你的主，直到那無疑的消息降臨於你。】(15:99)

馬立克·本·艾奈斯在解釋**“並忠告我，只要活著就得做禮拜、納天課”**時說：“安拉告訴他，他的一生將做些什麼事情。”這確實是對不相信定然的人們確鑿無疑的反面證據。(8)

“他使我成為孝敬母親的”，即安拉命令爾撒孝敬母親。此前爾撒提到安拉命令他順從安拉。《古蘭》中，安拉述及崇拜他時，後面常常接連述及順從父母。正如安拉所言：【你的主已經判決：你們只崇拜他，並要善待父母。】(17:23)又【你要感激我和你的父母，歸宿只在我這裡。】(31:14)

“而沒有使我成為霸道的、薄福的”，即他沒有使我成為一個粗暴者、傲慢者，以致不順從和崇拜他，不孝敬我的母親。若是那樣，我就倒楣了。

“在我出生的那天，在我歸真的那天和在我復活的那天，平安都在我上！”爾撒在此強調了自己的僕人身份，指出自己僅是安拉的一個被造物，能生也能死，能像其他人一樣被復活。但在其他人最恐懼的時刻，他將享受平安。祈主福安之。

(1)《泰伯里經註》18:185； (2)《泰伯里經註》18:187； (3)《泰伯里經註》5:508； (4)《泰伯里經註》18:189； (5)《泰伯里經註》18:189； (6)《泰伯里經註》18:191； (7)《泰伯里經註》18:191； (8)《格爾特賓教律》11:103；

19.34 那是麥爾彥之子爾撒，是真實的言辭，但他們為此而爭論。
19.35 安拉不會有兒女。贊他清淨！當他決定一事時，他只需說“有”，它就有了。
19.36 安拉的確是我的主和你們的主，所以你們要崇拜他，這就是正道。
19.37 後來他們當中各派分歧了，那重大之日的場面來臨之時，傷哉，那些隱昧的人們！

爾撒是安拉的僕人，他絕不是安拉的兒子

清高偉大的安拉對使者穆罕默德(主賜福安)說，我給你講述的爾撒的故事，**“是真實的言辭，但他們為此而爭論”**。**“他們”**指追求真理而相信爾撒的人和執迷不悟而否認爾撒的人，都在其中爭執不休。

因此，大部分學者將“قولُ الحق”（**言辭**）讀成主格(1)。阿蘇穆和伊本·阿米爾將該詞讀成賓格“ قولَ الحق ”。 (2) 從語法上講，第一種讀法更容易理解。下列經文可為證：【真理來自你的養主，故你不要成為懷疑的人。】(3:60)

清高偉大的安拉首先指出，他將爾撒造成僕人兼使者，然後又述及安拉的清淨無染，說：**“安拉不會有兒女。贊他清淨！”**即安拉和這些過分的不義者所說的一切毫不相干！

“當他決定一事時，他只需說‘有’，它就有了。”如果他要做一件事情，只需發佈一道命令，應做的事情就完全按照安拉的意欲而成功。正如安拉所言：【在安拉看來，爾撒和阿丹一樣。他用泥土造化了他，然後對他說“有”，他就有了。真理來自你的養主，故你不要成為懷疑的人。】(3:59-60)

(1)即那是他們所爭論的真實的言辭。- - -譯者註； (2)正文原文就是這種讀法。- - -譯者註；

爾撒命令人們信主獨一，而他以後的人們卻對此產生了分歧

“安拉的確是我的主和你們的主，所以你們要崇拜他’這就是正道”，即爾撒在搖籃時就命令人們說，安拉是我和你們的主，安拉命令你們崇拜他。所以說：**“安拉的確是我的主和你們的主，所以你們要崇拜他，這就是正道”**，即我從安拉那裡帶給你們的是端正的道路，誰走這條道，誰就會獲得真理並能得到引導；誰違背這條道，他就會迷失真理並陷入歧途。

“後來他們當中各派分歧了”，即有經人明白了爾撒的命令和情況，知道他是安拉的僕人和使者，是安拉投向麥爾彥的言辭和魯哈，此後，他們卻關於這一切問題陷入分歧之中。他們中的一部分人- - -大部分猶太人(願安拉詛咒他們)斷定爾撒是個私生子，認為搖籃中說話是一種魔術；另一部分人認為真正的說話者是安拉；第三部分人認為爾撒是安拉的兒子；第四部分人說爾撒是三位一體；第五部分人認為爾撒是安拉的僕人和使者。安拉指導穆民堅持第五種觀點。阿慕爾·本·麥穆奈等前輩和後輩學者都是這樣解釋上述經文的。

“那重大之日的場面來臨之時，傷哉，那些隱昧的人們！”這是安拉對否認安拉、捏造謊言、妄言安拉有兒女之人的嚴厲警告。但直至末日到來之前，安拉將會寬限他們。這是出自安拉的寬容和對其大能的信賴。因為安拉不會急於懲罰那些違抗他的人。兩聖訓實錄輯錄：“安拉將會寬容不義者，但當他懲罰他們時，絲毫不會留情。”使者說這句話時，還讀了下面的經文：【當你的主懲罰不義的城市(居民)時，他的懲罰就是這樣的。他的懲罰確實是痛苦的，嚴厲的。】(11:102)(1) 安拉的使者(主賜福安)說：“任何人聽到傷害後，都不會比安拉更能忍耐。安拉供養他們，賜他們平安，而他們卻為他設立兒女。” (2) 安拉說：【多少城市，當它犯罪時，我寬限了它，然後我才懲罰它。歸宿只在我那裡。】(22:48)又【你一定不要以為安拉是忽視不義者的行為的。他只寬限他們到瞪眼的那一天。】(14:42) “瞪眼的那一天”指末日。安拉的使者(主賜福安)說：“誰作證‘應受拜者，惟有安拉，穆罕默德是安拉的僕人和使者；爾撒是安拉的僕人和使者，是安拉投向麥爾彥的言辭和魯哈；樂園是真的，火獄是真的。’那麼，無論他幹了什麼工作，安拉都會讓他進入樂園。” (3)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》8:205； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》10:527； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》6:546；

19.38 在他們來到我面前的那天，他們的視覺多麼明朗、聽覺多麼清楚啊！但是不義者們今天的確在明顯的迷誤當中！

19.39 你給他們警告那懊悔之日，當時，事情被判決了。但他們現在仍然在昏瞶中，不歸信。

19.40 我必繼承大地和其中的一切，他們全都將回到我這裡。

以懊悔之日警告隱昧者

安拉講述復生日隱昧者的情況，說那時他們的聽覺和視覺都處於極度靈敏的狀

態下。正如安拉所言：【如果你能看見那些有罪的人在他們的主跟前垂下他們的頭說道：“我們的主啊！我們已看見了，也聽到了……如果你看到這種情況……】(32: 12)那時，無論他們說什麼都無濟於事。假若他們在看到懲罰之前說了這些話，表示了歸信，那對他們是有益的，並能拯救他們脫離安拉的懲罰。因此說：**“他們的視覺多麼明朗、聽覺多麼清楚啊！”**

“他們來到我面前的那天”，指復生日。

“但是不義者們今天的確在明顯的迷誤當中！”即他們在今世中，不聽不看不考慮，別人勸告他們走正道時，他們絕對拒絕，而到了於事無補的時候卻畢恭畢敬。

然後清高偉大的安拉說：**“你給他們警告那懊悔之日。”“他們”**指眾生。

“當時，事情被判決了。”樂園的人和火獄的人都已經明確，各自走向各自永遠的歸宿。

“但他們現在仍然在昏瞶中，不歸信。”今日有人以懊悔之日警告他們時，他們卻無動於衷，表示否認。

安拉的使者(主賜福安)說：“當樂園的居民進了樂園，火獄的居民進了火獄後，死亡將以一隻間有白毛的黑羊樣子被帶來，讓它立於樂園和火獄之間。有聲音說：‘樂園的居民們！你們認識這是什麼嗎？’樂園的居民伸著脖子說：‘認識，這就是死亡。’有聲音對火獄的居民說：‘你們認識這是什麼嗎？’火獄的居民伸出脖子說：‘認識，這就是死亡。’然後那隻羊被奉命屠宰。有聲音說：‘樂園的居民們啊！永生吧！從今後絕無死亡。火獄的居民們啊！永生吧！從今後絕無死亡’” 然後讀道：**“你給他們警告那懊悔之日，當時，事情被判決了。但他們現在仍然在昏瞶中，不歸信。”** 他還用手指了指說：“今世的人在今世的昏瞶之中。”(1)

阿卜杜拉·本·麥斯歐迪就此問題說：“懊悔之日，每個人都會看到樂園中的一座宮殿和火獄中的一座房子。火獄的人看到這一情景後，有聲音對他說：‘你看到的樂園中那座宮殿，原本是為你而準備的，假若你當初歸信並行善。’他因而悔恨交加。有聲音對樂園的居民說：‘你看到的火獄中那座房子，原本是為你準備的，若不是安拉對你的恩賜……’”(2)

“我必繼承大地和其中的一切，他們全都將回到我這裡。”清高偉大的安拉說，他是創造者、掌權者和支配者。萬物都要毀滅，只有偉大而神聖的他永存。那時，任何人都不敢聲稱有何權力。安拉將繼承一切並作出判決。他不會虧待任何人，哪怕是一隻蚊子翅膀那麼重的分量或一粒芥子的重量。

(哈里發)歐麥爾·本·阿卜杜·阿齊茲曾致信庫法長官阿卜杜·哈米德：“讚主讚聖。安拉創造萬物時規定他們都要死亡，他們的歸宿都在他那裡。他在他的真實的、以知識保護的、讓天使作證而保護的經典中說：‘他將繼承大地和大地上的一切，他們都要回歸到他那裡。”’(3)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》3:9；　(2)《泰伯里經註》8:344；　(3)《伊本·艾布·哈提姆經註》7:2410；

19.41 你也要在經典中提到伊布拉欣。他是一位真誠的人，一位先知。

19.42 當時他對他的父親說：“我的父親啊！你為什麼崇拜那些不能聽、不能看和不能對你有益的東西呢？

19.43 我的父親啊！那未曾到達你的知識已經到達我了。因此，你跟隨我，我就引導你到達正道。

19.44 我的父親啊！你不要崇拜惡魔！因為惡魔是違抗至仁主的。

19.45 我的父親啊！我怕來自至仁主的懲罰打擊你，致使你變成惡魔的朋友。”

伊布拉欣勸他的父親

清高偉大的安拉對先知穆罕默德(主賜福安)說：**“你也要在經典中提到伊布拉欣”**，即你當對崇拜偶像的這個民族宣讀、並講述安拉的朋友伊布拉欣的故事。因為他們都是伊布拉欣的子孫，都聲稱遵循著伊布拉欣的宗教。而伊布拉欣是一位先知，

他曾真誠地對待他的父親，禁止他崇拜偶像。他說：**“我的父親啊！你為什麼崇拜那些不能聽、不能看和不能對你有益的東西呢？”**即雖然我是你的兒子，年齡比你小，但我對安拉的知識瞭解得比你多、比你全面。

“你跟隨我，我就引導你到達正道。” **“正道”**指直達目的、脫離恐懼的道路。

“我的父親啊！你不要崇拜惡魔！”即你不要服從惡魔去崇拜偶像，因為它號召人們拜偶像，並樂此不疲。正如安拉所言：【阿丹的子孫們啊！我不曾與你們立約嗎？你們不要崇拜惡魔，它的確是你們明顯的敵人，】(36:60)又【他們除安拉外只乞求女神，只乞求頑固的惡魔。】(4:117)

“因為惡魔是違抗至仁主的”，即它違背安拉，拒不服從安拉。後來安拉驅逐了它。所以你不要跟隨它，否則你就會變得和它一樣。

“我的父親啊！我怕來自至仁主的懲罰打擊你。”你會因為違抗我對你的善勸、堅持以物配主而遭受懲罰。

“此後你變成惡魔的朋友。”如果那樣，你的朋友、相助者和救助者只是惡魔，它們對你有害無益，你將因為跟隨它而遭受慘痛的懲罰。正如安拉所言：【憑安拉發誓，我曾派遣我的使者到你以前的各民族中去，但是魔鬼為他們粉飾了他們的行為。今天它是他們的“保護者”的刑罰。】(16:63)

19.46 他說：“伊布拉欣啊！你要背棄我的神嗎？如果你不停止，我一定會用石頭砸死你，你長期離開我吧！”

19.47 他說：“祝你平安！我將為你而向我的主求饒，他對我一直是最仁慈的。”

19.48 我將離開你們，以及你們在安拉之外所祈求的。我求我的主，我肯定不會由於對我的主的祈禱，而淪為不幸者。”

伊布拉欣父親的答覆

清高偉大的安拉說，聽到兒子的勸誡後，伊布拉欣的父親回答道：**“伊布拉欣啊！你要背棄我的神嗎？”**如果你不願意拜它們，就不要辱罵它們，也不要揭露它們，否則，我將教訓你，並辱罵你。即**“我一定會用石頭砸死你”**。(1)

“你長期離開我吧！”穆佳黑德等學者說，“ملیا” (**長期**)指永遠；(2) 哈桑·巴士里認為指長期；(3) 賽丁伊認為指“永遠”；(4) 伊本·阿拔斯、端哈克等學者則認為(這個詞表示的不是時間概念)這段經文的意義是：“在你遭受我的懲罰之前，你就全力而逃吧！”

(1)《泰伯里經註》18:205； (2)《泰伯里經註》18:206、205； (3)《泰伯里經註》18:205； (4)《泰伯里經註》18:206；

安拉的朋友的答覆

這時，伊布拉欣對其父親說：**“祝你平安！”**正如其他章經文在形容穆民的特徵時說：【至仁主的僕人是在地上謙遜行走的人。當無知者呼喚他們時，他們說：“平安！”】(25:63)又【當他們聽到無意義的言辭時，就轉身離開。並說：“我們有我們的工作，你們有你們的工作。祝你們平安。我們不求無知之人。”】(28:55)

伊布拉欣對其父親說話的意思是：無論你怎麼辦，我都不會對你做出可憎或有害的事情，因為你擁有做父親的尊嚴。

“我將為你而向我的主求饒。”我將祈求安拉引導你，恕饒你。

“他對我一直是最仁慈的。”伊本·阿拔斯等學者認為**“最仁慈的”**指慈愛的。因為安拉引導我拜他、忠於他。(1)

賽丁伊說**“最仁慈的”**指關心的。伊布拉欣曾在很長時期內祈求安拉恕饒他的父親，他遷徙到沙姆、到了麥加、生下伊斯瑪儀和易司哈格之後，還在為他的父親求饒，他說：【我們的主啊！求你在清算日到來的那一天恕饒我、我的父母和信士們吧！】(14:41) 早期的穆斯林們學習伊布拉欣先知，曾為他們的多神教徒親屬和族人求饒，

後來安拉降示了：【伊布拉欣和跟他一道的人，確實是你們的好榜樣。當時他們對他們的族人說：“我們跟你們和你們在安拉之外所拜的無關……除非伊布拉欣對他父親所說的話，他說：“我一定要為你祈求恕饒，但是在安拉那裡我不為你掌握什麼。”】(60:4)即你們不要學伊布拉欣的這句話。安拉說，後來伊布拉欣徹底放棄了這種祈禱，安拉說：【先知和信士們在清楚了多神教徒是火獄的居民後，就不應為他們祈求恕饒了，即使他們是近親。伊布拉欣為他的父親祈求恕饒，是因為他（安拉）曾經答應過他。但是當他(伊布拉欣)明白了他(他父親)是安拉的敵人時，他就和他斷絕了關係。伊布拉欣確實是勤於祈求的，寬容的。】(9:113-114)

“我將離開你們，以及你們在安拉之外所祈求的”，即我要遠離你們以及你們捨安拉而崇拜的那些偽神，並要脫離關係。

“我求我的主”，即我要拜我的獨一無偶的養主。

“我肯定不會由於對我的主的祈禱，而淪為不幸者。”這裡的“عسى”**(肯定)**一詞不能理解為“也許、或者”。因為伊布拉欣是僅次於穆聖(主賜福安)的眾先知之領袖。(1)《泰伯里經註》18:207；

19.49 當他離開他們和他們捨安拉而崇拜的那些時，我賜給他易司哈格和葉爾孤白，並使他們都成為先知。

19.50 我賜給他們來自我的慈憫，並使他們享有崇高的聲譽。

安拉給伊布拉欣賞賜易司哈格和葉爾孤白

清高偉大的安拉說，伊布拉欣為他而離開父親和族人後，安拉賜給他更美好的報酬替代他們---安拉賜給他兒子易司哈格和孫子葉爾孤白，正如安拉所言：【又額外賞賜給他葉爾孤白並使他們全都成為清廉的人。】(21:72)又【我就以易司哈格及他之後的葉爾孤白給她報喜。】(11:71) 無疑，易司哈格是葉爾孤白的父親，正如《黃牛章》所述：【葉爾孤白臨終時你們在場嗎？當時，他對他的兒子們說：“我(歸真)之後，你們崇拜什麼？”他們說：“我們將崇拜你的主宰，你的祖先伊布拉欣、伊斯瑪儀、易司哈格---的主宰。”】(2:133)因此，經文在此提到易司哈格和葉爾孤白，指出這些先知都是伊布拉欣的後代，作為伊布拉欣先知生活中的慰籍。

因此說：**“並使他們都成為先知。”**如果在伊布拉欣活著的時候葉爾孤白沒有成為先知，經文不會只提到他而對他的兒子優素福隻字不提。因為穆聖(主賜福安)指出他也是先知。曾有人問穆聖(主賜福安)，誰是最優秀的人。穆聖(主賜福安)說：“安拉的先知優素福·本、安拉的先知葉爾孤白·本、安拉的先知易司哈格·本、安拉的朋友伊布拉欣。”(1) 另據傳述：“(最優秀的人是)尊貴的人·本·尊貴的人·本·尊貴的人·本·尊貴的人---優素福·本·葉爾孤白·本·易司哈格·本·伊布拉欣。”(2)

“我賜給他們來自我的慈憫，並使他們享有崇高的聲譽。”伊本·阿拔斯說，這些先知都名垂千古。(3) 伊本·哲利爾說，因為各宗教、教派的人們都在讚美他們，謳歌他們。願主賜福安於一切先知。(4)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:212； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:212； (3)《泰伯里經註》18:208。 (4)《泰伯里經註》18:208。

19.51 你在經典中也要提到穆薩。他的確是虔誠的，他是一位使者，也是一位先知。

19.52 我從山的右邊喊他，並叫他走近與我交談。

19.53 我因為我的慈憫，把他的兄長哈倫作為先知賜給他作幫手。

穆薩和哈倫

安拉提到伊布拉欣並讚揚他後，提到和他談話的人穆薩先知，**“你在經典中也要提到穆薩。他的確是虔誠的”**。使徒們問：“安拉的魯哈(爾撒先知)啊！請告訴我

們，誰是忠於安拉的人。”爾撒回答：“為安拉工作而不喜歡被人讚美的人。”另一些人根據開口符，將“虔誠的”讀為“受選拔的”。正如安拉所言：【我的言辭在世人中選拔了你。】(7:144)

“他是一位使者，也是一位先知”，安拉接連提到他的這兩個屬性，因為他屬於具有堅定信念 的五位大使者之一。這五位大使者是努哈、伊布拉欣、穆薩、爾撒和穆罕默德。願主賜福他們。

“我從山的右邊喊他，並叫他走近與我交談”，即穆薩的右邊。當時穆薩看到遠處有火光閃現，便打算去拿一些火炭，當他走過去後，在身體右側(西奈)山谷邊發現了火。後來安拉呼喚了他，並讓他走近談話。

“我因為我的慈憫，把他的兄長哈倫作為先知賜給他做幫手”，即我應答了他的祈求和他為他的兄長哈倫的講情，使哈倫也成為一位先知。正如安拉所言，(穆撒說：)【而我的兄長哈倫比我長於辭令。因此，求你派他作為我的助手來證實我。我確實怕他們否認我。】(28:34)又【他說：“穆薩啊！你所祈求的，已經賜給你了。】(20: 36)又我因為口吃而煩悶，【所以求你委哈倫以使命吧。我還背負著他們的一項罪行，我怕他們會殺我。】(26:13-14)因此，部分先賢說：“今世中任何人為他人的講情沒有超越穆薩為哈倫的講情- - -在穆薩的講情下，安拉使哈倫成為了一位先知。安拉說：**‘我因為我的慈憫，把他的兄長哈倫作為先知賜給他作幫手。’”**

19.54 你在經典中提到伊斯瑪儀，他確實是重守承諾的人，也是一位使者、先知。
19.55 他曾經命令他的家人做禮拜和納天課。他在他的主那裡是受喜的。

伊斯瑪儀

安拉在此表揚了他的朋友伊布拉欣的兒子伊斯瑪儀先知，說他是遵守諾言的人。伊斯瑪儀是全希賈茲地區阿拉伯人的祖先。伊本·哲利爾說：“他只要給他的養主許下諾言，就一定去實現。”(1) 換言之，他只要許諾為安拉做一件功修，就必定要做到。

有學者說，他被稱為**“他確實是重守承諾的人”**，是因為他曾對他的父親說：【如果安拉願意，你會發現我是一個堅韌的人。】(37:102)後來他果真做到了。

重守承諾是一件美德，同樣，輕諾寡信是一件惡德。清高偉大的安拉說：【有正信的人們啊！你們為什麼說你們不去做呢？你們說你們所不做的事，在安拉看來非常可恨。】(61:2-3) 穆聖(主賜福安)說：“偽信士的標誌有三個：說話時撒謊，承諾後失信，受託後欺瞞。”(2) 與這些相反的則是穆民的屬性。因此，安拉以**“重守承諾”**來表揚他的僕人和使者伊斯瑪儀。

穆聖(主賜福安)也是重守承諾的人，他對自己所許諾的事情，從來都不會失信。他曾經表揚他的女兒宰納卜的丈夫阿畢·阿斯，說：“他和我說話時，向來都說實話；他給我許諾時，向來都能實現。”(3)

使者(主賜福安)歸真後哈里發艾布·伯克爾站起來說：“安拉的使者給誰許過諾言或欠了誰的賬，就讓他來我這裡，我會為他處理的。”賈比爾·本·阿卜杜拉來到艾布·伯克爾跟前說：“安拉的使者(主賜福安)曾給我許諾：巴林的財產到來後，我要分給你如此、如此的……” 他用手比畫道：使者要分給他一捧財產(4)。後來巴林的財產到來後，艾布·伯克爾命令賈比爾捧了一捧，並讓他數一數，數之後發現共計五百迪爾汗(5)。艾布·伯克爾另外又給了他五百迪爾汗。(5)

“也是一位使者、先知。”說明伊斯瑪儀比他的兄弟易司哈格的地位尊貴，因為經文敘述易司哈格時只提到他是先知，而沒有提到他是使者。而敘述伊斯瑪儀時指出他不僅是先知，而且還是位使者。《穆斯林聖訓實錄》記載，穆聖(主賜福安)說：“安拉在伊布拉欣的兒子中選拔了伊斯瑪儀” (7) 這段聖訓證明我們的論述是正確的。

“他曾經命令他的家人做禮拜和納天課。他在他的主那裡是受喜的。”這些也屬

於良好的聲譽和美德，因為伊斯瑪儀不但自己堅持不懈地服從安拉，而且還命令家人也這樣做。正如安拉對穆聖所說：【你要命令你的家人禮拜，並要持續不斷。】(20:132)又【有正信的人們啊！你們當使你們自己和你們的家屬遠離火獄，它的燃料是人和石頭，它的上面是殘酷的、嚴厲的天使，他們不違背安拉命令他們的，他們奉命行事。】(66: 6)即你們當命令他們行善，禁止他們作惡，而不要聽之任之，不予理睬。否則在末日他們將被烈火所吞蝕。安拉的使者(主賜福安)說："願安拉慈憫這樣一個男人：他夜間起來禮拜時叫醒他的妻子，如果妻子不願起床，他就在她的臉上灑點水；願安拉慈憫這樣一位女人：她夜間起來禮拜時叫醒她的丈夫，如果丈夫不願起床，她就在他的臉上灑點水。"(8)

(1)《泰伯里經註》18:211； (2)《布哈里聖訓實錄》33:2682、2749、6095； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》5:380； (4)指邊爾汗。---譯者註； (5)當時這不是一個小數目。---譯者註； (6)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》4:554； (7)《穆斯林聖訓實錄》4: 1782；(8)《艾布·達烏德聖訓集》2:73；

19.56 你在經典中也要提到伊德里斯。他是誠實的人，也是一位先知。
19.57 我把他提升到崇高的地位。

伊德里斯

安拉表揚伊德里斯時說：**"他是誠實的人，也是一位先知。"**安拉將他提升到一個很高的品級。如前所述，穆聖(主賜福安)在登霄之夜於第四層天上看見了他。

穆佳黑德說**"我把他提升到崇高的地位"**，指升到第四層天。(1) 穆佳黑德等學者說，**"崇高的地位"**指樂園。

(1)《泰伯里經註》18:213；

19.58 這些是安拉確曾賜予恩典的眾先知，是阿丹的子孫，是那些被我（在船中）同努哈一起救上來的人，是伊布拉欣和以色列的後裔，是我引導並選擇的那些人。當至仁主的啟示宣讀給他們時，他們就會叩著頭痛哭著倒身下拜。

這些先知都是受選拔的

清高偉大的安拉說，這些先知---並非僅僅指本章所述的這些先知，而是所有的先知---**"是安拉確曾賜予恩典的眾先知"**。賽丁伊和伊本·哲利爾說：**"阿丹的子孫"**主要指伊德里斯；和努哈一起乘船的人的子孫主要指伊布拉欣；伊布拉欣的子孫主要指易司哈格、葉爾孤白、伊斯瑪儀；以色列的子孫主要指穆薩、哈倫和宰凱里雅、葉哈雅、爾撒·本·麥爾彥。"伊本·哲利爾說："雖然他們的祖先都是阿丹，但由於後面的譜系不同，經文還是分別敘述了他們。另一原因是他們中還有不屬於'和努哈一起乘船的人'的子孫伊德里斯。他是努哈的祖父。"(1) 筆者認為，顯然，從血統上伊德里斯也屬於努哈這一支派。

下列經文可以證明本章的經文並不僅指本章提到的先知。《牲畜章》中說：【這就是我賜給伊布拉欣對付他族人的論證。我提升我所意欲的人的品級。你的主是明哲的、全知的。我賜給他易司哈格、葉爾孤白，我引導了他們每一個人，在他們之前，我引導過努哈和他的子孫中的達烏德、蘇萊曼、艾優卜、優素福、穆薩、哈倫。我確這樣回賜行善者。宰凱里雅、葉哈雅、爾撒、易勒雅斯，每一位都是清廉的。以及伊斯瑪儀、艾勒葉賽爾、優努司、魯特，我使他們每個人高於世人。我也從他們的一些先人中，他們的後代以及他們的弟兄中選拔了他們，並引導他們正道……那些人是受安拉引導的群體，所以你要遵循他們的道路。】(6:83-90)

清高偉大的安拉說：【的確我已經在你以前派遣了一些使者，他們當中有些我已經告訴了你。也有一些我沒有對你說過。】(40:78)《布哈里聖訓實錄》記載，穆佳黑德曾問伊本·阿拔斯："《撒德章》中有叩頭的經文嗎？"伊本·阿拔斯回答說："是的。"然後他讀了這節經文：【那些人是受安拉引導的群體，所以你要遵循他們的道

路。】(6:90)並說：“你們的先知(穆聖(主賜福安))奉命學習他們。他(達烏德先知)在他們之列。”(2)

“當至仁主的啟示宣讀給他們時，他們就會叩著頭痛哭著倒身下拜”，即當他們聽到那些蘊含著哲理和明證的經文時，謙恭地為主叩頭，表示對主的順從，對主的恩典的感謝。**“痛哭”**一詞是複數(即他們都在哭)。因此，學者們一致認定在(讀到或聽到)這段經文時，要學習列聖，為安拉叩頭。

(1)《泰伯里經註》18:214； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:144；

19.59 但在他們之後，一些廢棄禮拜和追求欲望的後代繼承了他們。所以，他們不久將遭到毀滅。

19.60 但是那悔過，並且歸信和行善的人將會進入樂園，他們一點也不會被虧待。

好後代和歹後代

安拉講述了幸福的人---眾先知和他們的追隨者，他們堅守安拉的法律，執行安拉的命令，放棄安拉禁止的事情，然後又敘述了他們的後代---以後幾個世紀的人們，說他們是**“一些廢棄禮拜和追求欲望的後代”**。他們放棄禮拜後，理所當然地放棄了其他的一些義務。禮拜是宗教的支柱，是僕人的善功中最優秀的功課，而他們卻在今世生活中紙醉金迷，窮奢極欲，這些人將在後世遭受嚴重的損失。

凱西姆·本·穆海麥萊解釋“這些廢棄禮拜的後代”時說：“經文指的是廢棄禮拜時間，因為廢棄禮拜是隱昧(叛教)。”(1)

伊本·麥斯歐迪傳述，有人問他：安拉為什麼經常在《古蘭》中提到禮拜？(2) 正如安拉所言：【他們對於禮拜是疏忽的，】(107:5)又【他們是持續禮拜的，】(70: 23)又【和謹守拜功的，】(23:9）伊本·麥斯歐迪回答：“這些經文都強調禮拜的時間。”有些人說：“我們以前還以為經文指的是廢棄禮拜呢！”伊本·麥斯歐迪說：“不，廢棄禮拜是隱昧。”(3)

麥斯魯格說：“任何堅持五番拜功的人都不被載入昏暗者的行列。廢棄五番拜功能致人毀滅。廢棄拜功指放棄拜功的時間。”(4) 歐麥爾·本·阿卜杜·阿齊茲讀了這節經文：**“但在他們之後，一些廢棄禮拜和追求欲望的後代繼承了他們。所以，他們不久將遭到毀滅。”**然後說：“他們廢棄的並不是禮拜，而是禮拜的時間。”(5)

“所以，他們不久將遭到毀滅。”伊本·阿拔斯說“غيا ”(毀滅)指損失；(6) 伊本·麥斯歐迪說它是火獄中一個惡臭深坑的名稱；(7) 艾布·伊雅茲說它指的是火獄中的一個血膿坑。

“但是那悔過，並且歸信和行善的人”，即那些廢棄拜功、窮奢極欲後懺悔的人，安拉將接受他們的懺悔，並使他們得到美好的結局，使之成為享恩樂園的繼承者。因此說，他們**“將會進入樂園，他們一點也不會被虧待”**。因為懺悔能消除以前所犯的一切罪惡。聖訓說：“犯罪後懺悔的人，好像無罪之人。”(8) 因此，這些懺悔者所做的善事不會被減少絲毫，他們也不會因為以前的罪惡而受到懲罰，以後做的善事更不會被減少。因為慷慨寬容的安拉一定既往不咎。本段經文(即**“但是那悔過，並且歸信和行善的人將會進入樂園，他們一點也不會被虧待。”**)與上一節經文，在語法上是相獨立的。正如《準則章》所述：【他們只祈求安拉，不祈求其他的神靈。除非憑藉權益，他們不殺死安拉已經禁止(殺害)的生命……安拉是至恕的、至慈的。】(25:68-70)

(1)《泰伯里經註》18:215。 (2)《泰伯里經註》18:216。 (3)《泰伯里經註》18:216。 (4)《泰伯里經註》18:216。 (5)《泰伯里經註》18:216。 (6)《泰伯里經註》18:219。 (7)《泰伯里經註》18:218。 (8)《伊本·馬哲聖訓集》2:1420；

19.61 至仁主曾經許給他的眾僕永居的樂園。他的許約是一定要兌現的。

19.62 他們在其中不聽無聊的話，只聽“平安”。他們將朝朝暮暮在其中獲得供

養。

19.63 那是我讓敬畏的僕人所繼承的樂園。

真誠懺悔者的樂園的特徵

清高偉大的安拉說，犯罪後懺悔的人們所要進入的樂園是永居的樂園- - -至仁主給堅信未見的僕人們所許諾的樂園。

“他的許約是一定要兌現的。”這是對上一節經文的強調。因為安拉絕不毀約。正如安拉所言：【他的許諾必定要兌現。】(73:18)(1)

“他的許約是一定要兌現的”的意思是他們必定要去那裡。也有學者認為經文指“他的約言是一定要來臨的”。因為“它來到你跟前的一切，你都會來到它跟前”。比如阿拉伯人說“我到了五十歲”或“五十歲來臨我了”，其意義是一樣的。

“他們在其中不聽無聊的話”，即他們在這些樂園中聽不到低級無味、沒有意義的話，那裡和今世不同。

“只聽‘平安”’，正如安拉所言：【他們在其中將聽不到浮言，也沒有罪惡。只是說道：“平安，平安。”】(56:25-26)

“他們將朝朝暮暮在其中獲得供養”，即樂園中，他們在早晚就餐的時間得到給養，並不指樂園中有白天和夜晚。在樂園中，他們通過光明和光線認識時間的經過。安拉的使者(主賜福安)說：“第一批進樂園的群體面容就像月圓之夜的月亮一樣，他們在其中不吐痰，不流鼻涕，不大小便，他們的器皿和梳子是用金銀製成的。他們的香爐是沉香製成的，他們的汗是麝香，每個人有兩個配偶，她們漂亮至極，小腿內的骨髓透過皮膚清晰可見。她們之間沒有分歧和矛盾。他們眾人一心，早晚讚主。”(2)

安拉的使者(主賜福安)說：“樂園門附近有一條河，烈士們在這條河的光彩上一個綠色圓形建築物中。他們的給養朝朝暮暮從樂園中到他們跟前。”

端哈克傳述，伊本·阿拔斯在解釋**“他們將朝朝暮暮在其中獲得供養”**時說，**“朝朝暮暮”**指晝和夜的時刻。

“那是我讓敬畏的僕人所繼承的樂園”，即具上述特徵的樂園，將會讓敬畏我的僕人們去繼承。這些僕人在各種艱難困苦中服從安拉，克制私憤，原諒他人，正如《眾穆民章》開頭的經文所述：【信士們的確成功了。他們是在禮拜中謙恭的……這些人就是繼承者，他們將繼承非勒道斯，並將永居其中。】(23:1-11)

(1)這段經文中“兌現”的阿文“مفعولا”，本章經文中“兌現”的阿文“مأتيا”- - -譯者註； (2)《艾哈麥德、按序聖訓集》2:316；

19.64 除了奉你主的命令，我們絕不會下降，在我們以前、以後和在前後之間的都屬於他，你的主不會忘記的。

19.65（他是）諸天與大地以及它們之間萬物的主。所以，你要崇拜他，並要堅持不懈地崇拜他，你可知道他有同名者嗎？

天使們只奉安拉的命令而降臨

伊本·阿拔斯傳述，安拉的使者(主賜福安)對吉卜勒伊里說：“你為什麼不想以前那樣經常來訪問我?”後來安拉降示了：**“除了奉你主的命令，我們絕不會下降……”**(1) 布哈里曾輯錄上面的聖訓，解釋這段經文。(2)

伊本·阿拔斯說：“有段時間吉卜勒伊里未來訪問穆聖(主賜福安)，穆聖(主賜福安)因此很傷心，後來吉卜勒伊里到來後說，穆罕默德啊！**除了奉你主的命令，我們絕不會下降。**”(3)

“在我們以前、以後和在前後之間的都屬於他。”有學者說：**“我們以前”**指今世的事情，**“以後”**指後世的事情。**“前後之間的”**指天使先後兩次吹響號角區間的一切。這是艾布·阿林、艾克萊麥、穆佳黑德、賽爾德·本·朱拜爾、格塔德等學者的主張。

(4)

也有學者說，**“我們以前的”**指將來的後世，**“以後”**指今世發生過的，**“前後之間的”**指今世和後世之間的。這是伊本·阿拔斯等學者的主張。(5) 安拉至知。

“你的主不會忘記的。”穆佳黑德說，其意義是你的主沒有忘記你。(6)

“諸天與大地以及它們之間萬物的主”，即安拉是這一切的創造者、安排者、統治者、決策者，他的判決是不可抗拒的。

“所以，你要崇拜他，並要堅持不懈地崇拜他，你可知道他有同名者嗎？”伊本·阿拔斯、穆佳黑德等學者解釋說：“你可知道還有什麼與安拉相似或相近？”(7) 艾克萊麥傳述，伊本·阿拔斯說：“除了多福、清高的安拉之外，誰都不能被稱為至仁者(拉赫曼，الرحمن)。他的尊名真聖潔！”(8)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》1:231； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》8:282； (3)《泰伯里經註》18:222； (4)《泰伯里經註》18:224； (5)《泰伯里經註》18:224； (6)《泰伯里經註》18:225； (7)《泰伯里經註》18:226； (8)《格爾特賓教律》11:130；

19.66 人說：“當我死了的時候，我真的還會復活嗎？”

19.67 難道人記不得我從前造化了他嗎？而那時他什麼都不是。

19.68 以你的主發誓，我一定會把他們和那些惡魔集中起來，然後我使他們去火獄的周圍跪下來。

19.69 然後，我一定由每一派中拖出那些最頑固地背叛至仁主的人來。

19.70 我確實至知最應該進入火獄的那些人。

人對死後的復生感到驚奇以及對他們的這種驚奇的駁斥

清高偉大的安拉說，人往往對死後的復生感到驚奇和不可理解。正如安拉所言：【如果你驚異的話，那麼他們說的話才是奇怪的：“當我們已經化為泥土後，我們還能以新面目(被復活)嗎？”】(13:5)又【難道人們沒有看到我由精液造化了他們嗎？但是突然間他們卻變成了公開的對頭……你說：“首次造化他們的主將使他們復活！他是深知一切造化的。”】(36:77-79)

本章的經文說：**“人說：‘當我死了的時候，我真的還會復活嗎？’難道人記不得我從前造化了他嗎？而那時他什麼都不是。”**安拉用初造證明了復造，即安拉最初造人時，人根本就不存在，後來人存在了，安拉還不能復造他嗎？正如安拉所言：【是他創始造化，然後復造之。復造對於他是更容易的。】(30:27)穆聖(主賜福安)說：“清高偉大的安拉說，阿丹的子孫否認了我，但他不該否認我。阿丹的子孫傷害了我，但他不該傷害我。他對我否認時，他說：‘他不會像初造我那樣復造我。’其實對我來說，自始至終造物都是一樣輕鬆的。他對我的傷害是，他妄言我有孩子。其實我是獨一的、無求的、不生也不被生的，任何物都不與我匹配。”(1)

“以你的主發誓，我一定會把他們和那些惡魔集中起來。”清高偉大的安拉首先以其尊貴的本然發誓：他必定要將多神教徒和他們捨安拉而崇拜的惡魔召集起來。

“然後我使他們去火獄的周圍跪下來。”伊本·阿拔斯說**“جاثية（跪下來）”**指坐下來。正如安拉所言：【你將看到每個民族都屈膝跪著。】(45:28)(2) 賽丁伊和伊本·麥斯歐迪說，經文指站著。**“然後，我一定由每一派中拖出那些最頑固地背叛至仁主的人來”**。**“每一派”**指每個民族。(3) 伊本·麥斯歐迪說：“他們被逐個監禁起來，最後全部都要被召來，然後將根據他們罪行的大小，使他們依次前來接受懲罰。這就是安拉所說的：**‘然後，我一定由每一派中拖出那些最頑固地背叛至仁主的人來。’**”(4)

下列經文所述情況與此相似：【直到他們接踵進入火中，最後的一群人指最先的一群人說道：“我們的主啊！是這些人誤導了我們，所以求你施給他們雙重的刑罰吧！”他（主）說：“你們全都有加倍的。不過，你們不知道……你們為你們所做的嘗受懲罰吧！”】(7:38-39)

“我確實至知最應該進入火獄的那些人”，即安拉至知哪些人應該進火獄並永居

其中，哪些人應該遭受加倍的懲罰。正如上面的經文所述：【你們全都有加倍的。不過，你們不知道。】(7:38)
(1)《艾哈麥德按序聖訓集》2:350； (2)《泰伯里經註》18:227； (3)《泰伯里經註》18:228； (4)《散置的明珠》5:533；

19.71 你們中沒有一個人是不來火獄的，這是你的主絕對註定的。
19.72 然後我將拯救那些敬畏的人，我任不義者跪在其中。

每個人都要去火獄，此後敬畏者將會得救

阿卜杜拉關於**"你們中沒有一個人是不來火獄的"**說，架在火獄上的這座天橋，鋒利如劍，經過這座橋時，最高品的人如閃電，第二品的人如疾風，第三品的人如駿馬，第四品的人如最快的牛。他們經過的時候天使們在說："主啊！請賜平安吧！請賜平安吧！"(1) 在各大聖訓集中，相關的聖訓不勝枚舉。

安拉的使者(主賜福安)有一次在(聖妻)哈福索的房中說："參加過白德爾戰役和侯代比亞協議的任何人都不進火獄。"哈福索說："安拉不是說**'你們中沒有一個人是不來火獄的'**嗎？"使者對她讀道：**"然後我將拯救那些敬畏的人"**。(2) 兩聖訓實錄輯錄，安拉的使者(主賜福安)說："三個子女歸真的穆斯林，只須經過火獄(但不進入其中)，以實現主的誓言(你們中沒有一個人是不來火獄的)。"(3)

阿卜杜拉·本·拉赫曼關於**"你們中沒有一個人是不來火獄的"**說："穆斯林來火獄，指通過火獄上面的橋；多神教徒來火獄，指進入火獄。"

伊本·麥斯歐迪關於"這是你的主絕對註定的"說：**"這是你的主已經規定的誓言。"**(4) 穆佳黑德和伊本·朱萊傑說**"絕對"**指定然。(5)

"然後我將拯救那些敬畏的人"，即人們經過火獄時，隱昧者和犯罪者們將根據自己的罪惡情況墜入其中，此後安拉將根據穆民所行善事的情況，拯救他們脫離火獄。他們經過天橋的時間快慢取決於他們在今世中所做的善事的分量。然後他們要為一些犯大罪的穆民求饒。因為天使、先知和穆民們在後世中擁有說情權。他們將從火獄中救出已經被烈火吞蝕的許多人。但是烈火不會吞蝕人們在今世中叩拜安拉的部位---額頭。說情者們將根據這些犯罪者的信仰程度救出他們，他們首先要救出心中有一枚金幣大小正信的人，然後依次救出其信仰次於他們的人，甚至救出其信仰比一粒芥子要小許多的人，最後要救出一生中只念過一次清真言的人，哪怕他從未做過善事。只有那些被安拉判處無期之刑的人要永居火獄---正如安拉的使者(主賜福安)所說。所以，經文說：**"然後我將拯救那些敬畏的人，我任不義者跪在其中。"** (6)
(1)《泰伯里經註》18:232； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》6:362； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》3:142； (4)《艾哈麥德按序聖訓集》18:237； (5)《艾哈麥德按序聖訓集》18:237；(6)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》13:480；

19.73 當我的明白的啟示誦讀給他時，隱昧的人對歸信者說："兩夥當中的哪一夥地位較高和場所更優？"
19.74 我已經在他們之前毀滅了多少代人，他們的財富和外觀都是更好的。

隱昧者因為今世的美好生活而洋洋得意

清高偉大的安拉說，當隱昧者們聽到有人宣讀安拉的這些有明確證據的經文時，不但自己不去仔細聽它，還阻礙他人去聽，他們執迷不悟、自以為是地對穆民說他們是**"地位較高和場所更優"**的。即他們的地位更高、家園更美、會議場所更壯觀，與會者更多。換言之，我們如此強大和幸福，怎麼能說我們堅持的就是謬誤呢？那些躲避在像艾勒格麥·本·艾勒格麥家那樣的小屋中的貧苦穆斯林們怎麼會是得到正道的人呢？正如安拉所言：【隱昧的人針對歸信者說："如果它是美好的，他們不會領先於我們而獲得它！"】(46:11) 努哈的民族說：【他們說："在最下賤的人們追隨

你的情況下，我們能歸信你嗎？”】(26:111)又【就這樣，我使他們相互考驗，以便他們說：“難道這些人就是在我們當中安拉所特慈的人嗎？”難道安拉不是至知感恩者嗎？】(6:53)因此，安拉駁斥他們的讕言，說：**“我已經在他們之前毀滅了多少代人”**，即我曾經毀滅了許多否認我的古代民族。

“他們的財富和外觀都是更好的”，即他們的財富、形象、外觀和物品，都比這些否認者更多更好。

伊本·阿拔斯解釋說，他們的家園、會場、物品和外觀，都是更好、更美的。《古蘭》描述法老的民族遭受毀滅時的情況說：【他們留下了許多園圃和泉源、田地及美宅，】(44:25-26)他說，經文中的**“外觀”**指會議場所、聚會之地。安拉給穆聖(主賜福安)敘述魯特先知的民族時說：【並在你們聚集之地作惡事嗎？】(29:29) (1) 阿拉伯人把集會之地稱為“那迪”。(2)(3)

(1)經文中的聚集之地指聚會場所。---譯者註； (2)上文譯成當眾、外觀等。---譯者註； (3)《艾哈麥德按序聖訓集》18:239；

19.75 你說：“迷誤中的人，願至仁主寬限他，直到他們看到他們所被許的---今世的懲罰或是復活之時，那時他們就會知道誰的地位最差，軍隊最弱！”

叛逆者麻痹大意，但決不會得到麻痹大意的對待

清高偉大的安拉說，穆罕默德啊！你對這些否認他們的養主，並且執迷不悟還自以為是的人說：**“迷誤中的人，願至仁主寬眼他”**，即姑且不要說你們是迷誤者，還是我們是迷誤者，只要誰執迷不悟，安拉就會任其自迷，直到他的壽限結束，見到安拉，**“直到他們看到他們所被許的---今世的懲罰或是復活之時，那時他們就會知道誰的地位最差，軍隊最弱！”**那時，大家自然而然地清楚了，當初在今世中誰的地位差，誰的援助者弱。

這段經文要求那些自稱堅持真理的多神教徒，通過祈禱來證明自己的觀點。正如經文曾要求猶太人通過析禱證明自己的觀點：【你說：“信奉猶太教的人們啊！如果你們妄言人類當中只有你們是安拉所寵愛的，如果你們是誠實的，那麼你們就希望死亡吧！”】(62:6)即你們就應當祈求安拉讓執迷不悟的人死去---不論執迷不悟者是我們，還是你們。如果正如你們所說的那樣，你們是堅持真理的，這種祈禱不會傷害你們。後來猶太教徒拒絕了穆聖(主賜福安)的這個建議。我們已在《黃牛章》詳述了相關歷史。一切讚美，全歸安拉。《儀姆蘭的家屬章》經文還提到穆聖(主賜福安)曾要求基督教徒通過祈禱證明自己的觀點。當時基督教徒堅持隱昧，肆無忌憚地說爾撒是安拉的兒子。而安拉明確指出爾撒是他的僕人，是像阿丹一樣的一個被造物，但他們對安拉的明證置若罔聞，不予理睬。後來安拉說：【誰在知識到達之後在其中和你發生爭論，你說：“你們來吧！讓我們叫來我們的孩子和你們的孩子，我們的婦女和你們的婦女，我們自己和你們自己，然後讓我們賭咒，求安拉詛咒撒謊的人。”】(3:61)但基督教徒們還是不敢如此祈禱。

19.76 安拉將對那些行正道的人增加引導。持久的善行在安拉看來，是回賜更好的，歸宿更好的。

遵循正道者將得到更多引導

前面提到安拉將使迷誤者任其自迷，此處指出遵循正道的人會得到安拉格外的引導，正如安拉所言：【每逢一章天經下降，他們當中就有人說：“你們當中有誰因它而增加了信仰？”那些歸信者，它使欣喜的他們增加信仰了。】(9:124)

“持久的善功。”我們已在《山洞章》引用有關聖訓，解釋了**“持久的善功”**。即它的獎勵以及幹持久善功者的結局，都是最好的。

19.77 你可曾見到那不信我的跡象的人，他說“我一定會被賜給財富和子女”嗎？
19.78 他難道窺見了未見，或是他曾與至仁主訂過約嗎？
19.79 當然不曾！我將記錄他所說的，並將延長他的痛苦。
19.80 我要讓他繼承他所說的（財富和子女），但是他將隻身來到我這裡。

駁斥妄稱將在後世得到財產和兒女的隱昧者

胡拜卜·本·艾勒特說，我是一個鐵匠，阿斯·本·瓦伊里欠我的一些債務未還。後來我去索要時，他說：“以安拉發誓，要讓我還你的債務，你首先得否認穆罕默德。”我說：“以安拉發誓，我不會否認穆罕默德，你就等著死後的復生吧！”他說：“我死後被復生時有兒有財，那時你再來找我，我會還你債務的。”後來安拉降示了**“你可曾見到那不信我的跡象的人，他說：‘我一定會被賜給財富和子女’嗎？...但是他將隻身來到我這裡。”** (1)

布哈里傳述，胡拜卜說：“我是個鐵匠，我為阿斯·本·瓦伊里鑄了一把寶劍，後來我去向他要賬……”

“或是他曾與至仁主訂過約嗎？”布哈里說，**“約”**指契約。(2)

“他難道窺見了未見 。”經文用疑問的口氣駁斥了他曾說的話：**“我一定會被賜給財富和子女”**。這裡指末日。難道他知道他在後世中即將擁有的一切，因而說了這些“斬釘截鐵”的話嗎？**“或是他曾與至仁主訂過約嗎？”**即難道他曾和安拉締結過在後世中保障這一切的契約嗎？(3)

“當然不曾！”這是對這個隱昧者說的話再次駁斥，也是對駁斥的強調。

“我將記錄他所說的”，即他的要求、夢想和否認。

“並將延長他的痛苦”，即他將因為說這些隱昧的話，而在後世中遭受更嚴厲的懲罰。

“我要讓他繼承他所說的（財富和子女）”，即今世中我要讓他得到他所說的兒女和財產，到了後世我將使他失去這一切。以便還報他曾說的話：我在後世不但能得到財產和兒女，而且還能得到更多的。

因此說：**“但是他將隻身來到我這裡。”**在那裡，他無財無兒。

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》5:111。 (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》4:372。 (3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》4:372。

19.81 他們在安拉之外設了一些“神”，以為它們是他們的相助者。
19.82 不會的，它們不久將否認他們的崇拜，並變成他們的對頭。
19.83 難道你不知道我已把魔鬼派給隱昧的人，對他們加以煽動嗎？
19.84 你不要對他們急躁。我只限定他們的（時間）。

多神教徒的“神”將否認曾受到崇拜

那些否認他們養主的多神教徒們，捨安拉而私自樹立了許多所謂的神，以便得到它們的幫助。但最終事與願違。安拉說，在末日，**“不會的，它們不久將否認他們的崇拜，並變成他們的對頭。”**這些所謂的“神”將成為崇拜者的仇敵。正如安拉所言：【誰比捨安拉而祈求那些直到復生日也不能回答他們，並且對他們的祈求毫無知覺的(偽神)的人們更迷誤呢？當人類被集中起來時，它們(偽神)將變成他們的敵人，並否認他們的崇拜。】(46:5-6)(1)

“並變成他們的對頭”，賽丁伊說，這些偶像將成為它們的崇拜者最堅定的仇敵。端哈克等學者的主張與此相似。(2)

(1)《泰伯里經註》18:251。 (2)《泰伯里經註》18:250。

惡魔誘惑隱昧者

“難道你不知道我已把魔鬼派給隱昧的人，對他們加以煽動嗎？”奧夫解釋說：

“惡魔將慫恿隱昧者去反對穆聖(主賜福安)及其追隨者。”(1) 格塔德解釋：“惡魔將鼓動隱昧者去違抗安拉。”(2) 阿卜杜·拉赫曼說，這段經文與下列經文相似：【誰無視紀念至仁主，我就指派一個魔鬼作為他的夥伴。】(43:36)(3)

“你不要對他們急躁”，即穆罕默德啊！你不要因為這些人即將遭受懲罰而傷心，而急於想讓他們早些步入正道。

“我只限定他們的（時間）。”我只是要把他們寬限到一個明確的期限，那時，他們就不可避免地遭到安拉的懲罰。【你一定不要以為安拉是忽視不義者的行為的。】(14:42)【因此，你當寬限隱昧者，並對他們略加延緩。】(86:17)【我姑容他們，只為了他們罪上加罪。他們將受淩辱的懲罰。】(3:178)【我賜給他們片刻的享受，然後我將迫使他們去受重刑。】(31:24)【你說：“你們享受吧！你們的歸宿是火獄。”】(14:30) 賽丁伊解釋說：“我嚴格地為他們統計(他們度過的)年、月、日和時刻。”

(1)《散置的明珠》5:538。 (2)《泰伯里經註》18:252。 (3)《泰伯里經註》18:252。

19.85 那天，我要將騎乘的敬畏者集合到至仁主跟前。
19.86 我要把乾渴的犯罪者趕到火獄。
19.87 除了已和至仁主締約的人之外，無人有求情的權力。

敬畏者和犯罪者們在復生日的情況

清高偉大的安拉在此講述他的盟友---敬畏者，他們在今世敬畏安拉，緊跟使者，信任使者，服從使者們所命令的，遠離使者們所禁止的。在末日，這些敬畏者將以拜訪團的形式乘著坐騎來見安拉。那時，他們的坐騎是由光造成的，他們將接受款待，進住永恆的家園。而那些否認眾使者、並反對他們的犯罪者們，則將被強制性地趕到火獄中去，當時他們乾渴難耐。阿塔、伊本· 阿拔斯、哈桑、穆佳黑德、格塔德等學者說，經文中的“وردا ”一詞指乾渴。(1)

在這裡，將有聲音問他們：【兩夥當中的哪一夥地位較高和場所更優？】(19: 73)

“那天，我要將騎乘的敬畏者集合到至仁主跟前。”伊本·麥勒祖格解釋說，穆民從墳墓中出來時，將會看到一個英俊無比、馨香無比的形象，他就問對方：“你是誰？”那形象回答：“你不認識我嗎？”他說：“是啊！安拉確賜給你馨香的氣味，英俊的容貌。”那形象說：“我是你的善功，我在今世中就是潔美的，那時你一直與我相隨，所以，請過來騎到我身上吧！”於是他就騎到那形象上。這就是安拉所說的：**“那天，我要將騎乘的敬畏者集合到至仁主跟前。”**

伊本·阿拔斯也認為經文中的“وفدا ”指**“騎乘的”**。(2)

“我將把乾渴的犯罪者趕到火獄。” “ورد ”指**“乾渴”**。

“除了已和至仁主締約的人之外，無人有求情的權力”，即穆民相互求情的時候，卻沒人為這些多神教徒求情，正如安拉所言：【所以，我們沒有任何求情者。也沒有一個熱情的朋友。】(26:100-101)曾在至仁主那裡締約的人則不然，他們的約言是作證應受拜者，惟有安拉，並履行這句言辭的要求。

伊本·阿拔斯說：“他們的約言是念清真言，並承認一切力量和辦法都來自安拉，一切希望都在安拉那裡。”(3)

(1)《泰伯里經註》18:253。 (2)《泰伯里經註》8:380； (3)《泰伯里經註》18:257；

19.88 他們說：“至仁主有兒子！”
19.89 你們的確觸犯了一件最嚴重罪行！
19.90 因此，天幾乎破，地幾乎崩，山幾乎塌。
19.91 因為你們妄稱至仁主有子嗣，
19.92 而至仁主卻不屑有子嗣。
19.93 天地間沒有一物不以僕人身份到至仁主跟前。
19.94 他確已記錄了他們，並計算過他們。

19.95 他們每一個都將在復生日單獨地來到他跟前。

嚴厲警告多神教徒妄言安拉有兒女

清高偉大的安拉在尊貴的本章經文中強調了爾撒的僕人身份，指出他是安拉通過他的母親麥爾彥而造的，但他沒有父親。然後開始駁斥那些妄稱安拉有兒女的人。讚美安拉超絕萬物，清淨無染，他與多神教徒的敘述毫無相干。

“他們說：‘至仁主有兒子！’你們的確觸犯了一件最嚴重罪行！”伊本·阿拔斯、穆佳黑德、格塔德等學者解釋：你們因說這句話，而犯了大罪。

“因此，天幾乎破，地幾乎崩，山幾乎塌”，即它們聽到人類這句肆無忌憚的讕言後，因為尊重安拉而幾乎破裂和坍塌。因為它們都是基於認主獨一的被造物，它們存在的根本是應受拜者，惟有安拉；安拉沒有夥伴和相似者，沒有妻子兒女，沒有任何物可以與安拉相匹配，他是獨一無求的主。

伊本·阿拔斯在解釋這段經文時說，諸天、大地和山脈以及宇宙萬物---除了人類和精靈---因為以物配主的行為而驚恐萬狀，幾近崩潰。它們都是非常敬畏安拉的。以物配主者的善功在安拉那裡沒有價值。希望安拉恕饒那些認主獨一者的罪惡。安拉的使者(主賜福安)說：“你們當給你們的臨終者提念‘應受拜者，惟有安拉’，因為誰在臨終時念了它，樂園就對誰必定了。”聖門弟子們說：“在健康的情況下念它會怎樣？”使者說：“更必定！更必定！”(即他更應該進樂園)然後接著說：“以掌握我生命的安拉發誓，假若把諸天和大地以及天地間的一切和它們下面的一切，都放到一個秤盤中，將應受拜者，惟有安拉的證詞放到另一個秤盤中，這句言辭一定比它們更重。”(1) 畢塔格的聖訓也可證明這一觀點。(2) 安拉至知。

端哈克說，經文指諸天因為害怕安拉的威嚴而破裂。

阿卜杜·拉赫曼說，大地因為安拉的惱怒，幾乎迸裂。

伊本·阿拔斯說，山幾乎坍塌。

伊本·朱拜爾說，山即將相繼粉碎。

安拉的使者(主賜福安)說：“任何人聽到傷害自己的言辭後，都不會比安拉更能忍耐。人們在以物配他，為他設立兒女，而他還賜他們平安，替他們防禦，供養他們。”(3) 兩聖訓實錄輯錄：“他們為他設子女，而他依然供養他們，賜他們平安。”(4)

“而至仁主卻不屑有子嗣”，即如此偉大的安拉不適合有孩子。因為任何被造物都無法和他相匹配，萬物都是他的僕人。

因此說：**“天地間沒有一物不以僕人身份到至仁主跟前。他確已記錄了他們，並計算過他們。”**即自安拉創造它們之日起，直至末日，就知道它們的數目、性別，無論它們有多大或者有多小。

“他們每一個都將在復生日單獨地來到他跟前。”那時，除了獨一無偶的安拉，他們沒有任何相助者和援救者，安拉將根據他的意志判決萬物，他是最公正的主，他不會虧枉任何人一絲毫。

(1)《泰伯里經註》18:257； (2)《提爾密濟聖訓全集詮釋》7:395； (3)《艾哈麥德按序聖訓集》4:405； (4)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》10:527; 《穆斯林聖訓實錄》4:2160；

19.96 那些歸信並行善的人，至仁主將為他們設一種愛。

19.97 我已用你的語言，使它（古蘭）成為容易的，以便你以它向敬畏者報喜，並警告悖逆的群體。

19.98 在他們以前我已毀滅了多少代人，你能發現他們當中的一個人，或是能聽到他們的微聲？

安拉使萬物熱愛清廉者

清高偉大的安拉說，他使那些清廉的眾僕去熱愛行善的穆民們，那些依照穆聖(主賜福安)的法律所做的善事可以取悅於安拉。安拉的這一規定是不可抗拒的。有

關這方面的聖訓很多，安拉的使者(主賜福安)說：“當安拉喜愛一個僕人時，便召來吉卜勒伊里，對他說：吉卜勒伊里啊！我喜歡某人，故你也要喜歡他。於是，吉卜勒伊里便開始喜歡那人，並對天上的萬物呼喚道：安拉喜歡某人！故你們當喜歡他！這樣，天上的萬物都開始喜歡那人，不但如此，地上的萬物也將喜悅他；當安拉惱怒一個僕人時，便召來吉卜勒伊里，對他說：吉卜勒伊里啊！我惱怒某人，故你也要惱怒他。於是，吉卜勒伊里便開始惱怒那人，並對天上的萬物呼喚道：安拉惱怒某人！故你們當惱怒他！這樣，天上的萬物都開始惱怒那人，不但如此，地上的萬物也將憤恨他。”(1)

穆聖單說：“當安拉喜愛一個僕人時，便召來吉卜勒伊里，對他說：‘吉卜勒伊里啊！我喜歡某人，故你也要喜歡他。’於是，吉卜勒伊里在天上呼喚。然後，地上的生靈將受到諭示而喜歡那人。這就是清高偉大的安拉所說的：**‘那些歸信並行善的人，至仁主將為他們設一種愛。’**”(2)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》2:514、431；　(2)《阿卜杜·蘭紮格經註》10:450；

《古蘭》降示報喜訊、傳警告

“我已用你的語言，使它（古蘭）成為容易的”，即穆罕默德啊！我已用你所講的明確、完整、簡明的阿拉伯語，使《古蘭》成為一部容易(誦讀、理解等)的經典，以便你給那些回應安拉、堅信使者的敬畏者們報喜訊，**“並警告悖逆的群體。”** **“悖逆”**指違反正道，棄明投暗。

“在他們以前我已毀滅了多少代人？”即他們之前有許多民族否認安拉的經文和使者的教誨，因此他們都遭受了我的懲罰。

“你能發現他們當中的一個人，或是能聽到他們的微聲？”即你能看到他們中的一個人，或能聽到他們發出的聲音嗎？伊本·阿拔斯、艾布·阿林等學者說，“ركزا”（**微聲**）指聲音。(1) 哈桑和格塔德解釋說：“你能看到他們的一隻眼睛或聽到他們發出的聲音嗎？”(2) 在語源學上，“ركزا”指輕微的聲音。

(1)《泰伯里經註》18:265；　(2)《泰伯里經註》18:265；

20.0《塔哈章》麥加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

20.1 塔哈。
20.2 我降《古蘭》給你，不是為了使你辛苦，
20.3 而是為了勸誡那些畏懼者。
20.4 一項來自造化大地和高高諸天的主的啟示。
20.5 至仁主升上了阿萊什。
20.6 在諸天的、地上的、天地之間的，以及在濕土之下的一切都屬於他。
20.7 如果你高聲說話，那麼，他確實知道秘密的和更隱秘的。
20.8 安拉！除了他之外無應受拜的，他有一些最美的名稱。

《古蘭》是來自安拉的勸誡和啟示

我們已經在《黃牛章》論述了出現在各章節開頭的單獨字母，此處不再贅述。

“我降《古蘭》給你，不是為了使你辛苦。”端哈克說，安拉給使者降示了《古蘭》後，使者及其弟子們便按照經典的要求生活。古萊什的多神教徒們說，降給穆罕默德的這部經典，使他生活非常辛苦。後來安拉降示了**“塔哈。我降《古蘭》給你，不是為了使你辛苦，而是為了勸誡那些畏懼者。”**(1) 即事實並非如同追求謬誤的人所妄言的那樣，事實上安拉意欲一個人獲得幸福時，才會賜予他來自他的知識。兩

聖訓實錄輯錄中說，安拉的使者(主賜福安)說：“安拉意欲誰幸福，就讓誰精通宗教。”(2)

穆佳黑德說：“**‘我降《古蘭》給你，不是為了使你辛苦’**如同【因此你們要誦讀《古蘭》中對你們容易的經文。】(73:20) 他們(聖門弟子們因為疲勞)禮拜時曾在胸部綁上繩子。”(3)

格塔德在解釋這段經文時說：“不，以安拉發誓，這部經並沒有帶來辛苦，恰恰相反，這部經典是來自安拉的慈憫和光明，是通向樂園的指南。”(4)

“而是為了勸誡那些畏懼者。”安拉遣聖降經，以便慈憫眾生，勸誡世人，讓那些聽到它的人從中獲益。安拉在這部“勸誡”中闡明了非法與合法。

“一項來自造化大地和高高諸天的主的啟示”，即穆罕默德啊！降臨於你的這部《古蘭》，是來自你的養主、萬物的養主---安拉的啟示。安拉按照其意志，掌管萬物，全能萬事；他創造了大地，在其中設置高原和盆地，創造了諸天，使其高遠而神奇。

“至仁主升上了阿萊什。”我們已在《高處章》註釋了相關經文，此處不再贅述。理解這段經文的最正確的方法就是先賢的方法---他們按照《古蘭》和聖訓所述的那樣歸信它，堅信安拉的任何行為不會像人所想像的形式那樣去體現，他們也不篡改經典的原文，不以任何物比擬、比較安拉的行為，更不否認安拉應該具備的屬性。

“在諸天的、地上的、天地之間的，以及在濕土之下的一切都屬於他”，即一切都在他的許可權和管理之中，都在他的支配、意志和判決之內，他是萬物的創造者、掌管者和主宰，只有他是萬物的養育者。

“濕土之下的”，伊本·凱爾卜說：“經文指七層地之下的。”(5)

“如果你高聲說話，那麼，他確實知道秘密的和更隱秘的”，即創造天地萬物，降示這部《古蘭》的安拉，知道一切秘密。正如安拉所言：【你說：“知道諸天與大地中的奧秘的安拉降下了它。他確實是至赦的、至慈的。”】(25:6)

伊本·阿拔斯認為，**“秘密的”**指人心中所想的事情。**“更隱秘的”**指人以後將要做的事情。安拉知道這一切，在安拉的知識中，歷史和未來是一樣的；在安拉那裡，創造萬物和創造一物是一樣的。正如安拉所言：【造化和復活你們，就和(造化和復活)一個人一樣。】(31:28)(6)

“安拉！除了他之外無應受拜的，他有一些最美的名稱。”給你降示《古蘭》的安拉，是獨一的主，他具有最優美的一些名稱和至高無上的屬性。

(1)《格爾特賓教律》11:167； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》2:719； (3)《泰伯里經註》18:269； (4)《泰伯里經註》18:269； (5)《泰伯里經註》18:271； (6)《泰伯里經註》18:272；

20.9 穆薩的消息到達你了嗎？

20.10 當時，他看見了火，他對他的家人說：“你們等一等，我確實看見了火，也許我可以為你們從那裡取來一個火把，或是在火那裡得到向導。”

穆薩接受使命

清高偉大的安拉從這裡開始講述穆薩的故事，向我們介紹他最初是怎樣接受啟示的，以及怎樣和安拉談話的。那是穆薩結束了為岳父牧羊的約期之後發生的事情。他帶著家人---有學者說，向闊別十年之久的埃及方向---夜行。他和他的妻子在一個寒冷的夜晚迷了路，住在一條山間小道旁，雲霧封鎖了這個又黑又冷的山區。穆薩像往常一樣，不停地用火鐮打火，可是怎麼也打不出火來。正在這時，他在右側的山旁看到了火光。他高興地對家人說：**“我確實看見了火，也許我可以為你們從那裡取來一個火把。”**另一段經文則說，【或帶來一把火炭，以便你們取暖。】(28:29) “火炭”指帶火焰的炭，說明當時天氣寒冷。

本章經文中提到**“火把”**，說明天色黑暗。

“或是在火那裡得到嚮導”，以便為我們指路。說明當時他迷了路。伊本·阿拔斯說：“他們在寒冷的冬天迷了路，穆薩想：‘哪裡有嚮導呢？’正在這時，他看到了火，便對家人說：‘如果我沒有發現嚮導，就帶來點火讓你們取暖。”’(1)

(1)《泰伯里經註》18:277；

20.11 但當他到達火邊時，他被（一個聲音）呼籲道：穆薩啊！
20.12 我確實是你的主，你當脫下你的鞋子，因為你是在“圖瓦聖谷”當中。
20.13 我已選擇了你，所以你要恭聽啟示。
20.14 的確，我是安拉，除我之外無應受拜的。所以你應當崇拜我，並為了紀念我而謹守拜功。
20.15 復活時必定來臨，我幾乎要隱藏它，以便每一個人都能按他的努力而獲得回賜。
20.16 所以不要讓那不信它並追隨私欲的人阻止你，以致你遭受毀滅。

穆薩最初受到的啟示

“但當他到達火邊時”，即當穆薩靠近火時，**“他被（一個聲音）呼籲道：‘穆薩啊！’”**另一段經文說：【但當他到達火時，從山谷的右邊，叢林中被賜福的地方，發出呼喚他的聲音：“穆薩啊！我是安拉。”】(28:30)本章的經文說：**“我確實是你的主”**，即和你談話、並呼籲你的主。

“你當脫下你的鞋子。”阿里、艾布·則爾等聖門弟子說：“穆薩當時穿的是用驢皮製成的鞋子，屬於不潔之物。”也有學者說：“命令脫鞋的原因是為了尊重這個山谷。”(1)

“圖瓦”，伊本·阿拔斯等學者說**“圖瓦”**是這座山谷的名稱；(2) 有學者說：**“因為你是在‘圖瓦聖谷’當中”**的意思是：“你腳下踩的是聖谷。”也有學者說，這個地方曾兩度被定為聖地，其中蘊含著無限的福分(3)。第一種解釋是最明確的，正如安拉所言：【當時，他的主在聖潔的谷地- - -圖瓦呼喚他：】(79:16)

“我已選擇了你”，如【我已以我的使命和告諭在世人中選拔了你。】(7:144)即我在當時的世人中選拔了你。

據說，安拉曾問道：“穆薩啊！你可知我為何在世人中選擇你做我的交談者嗎？”穆薩說：“不知道。”安拉說：“因為你對我的謙恭是舉世惟一的。”

“所以你要恭聽啟示”，即現在你聽我對你說的話和下降的啟示。

“的確，我是安拉，除我之外無應受拜的。”每個成人的第一件義務就是要知道：應受拜者，惟有獨一無偶的安拉。

“所以你應當崇拜我”，即你要誠信我是獨一的，並當堅持拜我，我沒有夥伴。

“並為了紀念我而謹守拜功。”有學者說，經文的意思是：你當為了紀念我而禮拜；也有學者認為經文指：當你記起我的時候，你要禮拜。下列聖訓能證明第二種解釋：安拉的使者(主賜福安)說：“當你們中的一人因為睡覺或疏忽而沒有禮拜時，他就得在記起的時候(立即)禮拜。因為清高偉大的安拉說：**‘並為了紀念我而謹守拜功。’**”(4) 兩聖訓實錄輯錄，安拉的使者(主賜福安)說：“誰忘了或疏忽了禮拜，其罰贖是在記起的時候立即禮拜。除此之外別無罰贖。”(5)

“復活時必定來臨，我幾乎要隱藏它。”伊本·阿拔斯曾這樣讀這段經文：“我幾乎從我的心上隱藏它。”(6) 因為復活時對安拉不是什麼秘密。(7)

阿里·本·吾班葉傳述，伊本·阿拔斯解釋說：“除我之外，我不讓任何人發現它(的具體時間)。”(8)他還讀道：【它在天地之間是重大的，它將突然來臨。】(7:187)

“以便每一個人都能按他的努力而獲得回賜”，即我一定會讓復活到來，以便報酬每個人的行為。【誰曾經做過微塵重的善事，他會看見它。誰曾經做過微塵重的壞事，他也會看見它。】(99:7-8)又【你們只被報以你們當初所做過的。】(52:16)

“所以不要讓那不信它並追隨私欲的人阻止你。”“你”指每個成人。即你們不要

跟隨否認復活之時的人的道路，他們在今世苟且偷安，違抗安拉，窮奢極欲。誰同意他們的觀點，誰就會追悔莫及，損失慘重。

“以致你遭受毀滅。”否則你就會毀於一旦。偉大的安拉說：【當他淪亡時，他的財富對他無用。】(92:11)

(1)《泰伯里經註》18:278； (2)《泰伯里經註》18:281； (3)按這種解釋，圖瓦指蘊涵福分的地方。---譯者註； (4)《艾哈麥德按序聖訓集》3:84。 (5)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》2:84; 《穆斯林聖訓實錄》1:477； (6)《大能主的啟迪》3:361； (7)《散置的明珠》5:563； (8)《泰伯里經註》18:285；

20.17 穆薩啊！在你右手中的是什麼？”

20.18 他說：“那是我的手杖，我依仗它，用它搖下樹葉供我的羊群，它對我還有其他的用途。”

20.19 他說：“穆薩啊！你擲出它！”

20.20 他就擲出了它。頃刻間它變成了一條蜿蜒的蛇。

20.21 他說：“你抓住它，不要怕，我將使它恢復它的原形。”

穆薩的手杖變巨蛇

這是安拉給穆薩的明證和奇蹟，它精彩地證明了只有安拉能使這些奇蹟發生，也只有安拉的使者能夠為人們顯示它。

“穆薩啊！在你右手中的是什麼？” 有些經註學家說，安拉以這種方式和穆薩開始談話，以便讓他感到親近、溫馨；也有學者說，這種表達方式是為了強調，即現在我將用你非常熟悉的手中的手杖創造奇蹟。經文中的疑問句，表示的是肯定。

“他說：‘那是我的手杖，我依仗它，用它搖下樹葉供我的羊群’”，即在走路時拄著它，我用它打下樹葉喂羊。

伊瑪目馬立克說，“搖樹葉”指把手杖伸進樹枝當中搖動，讓樹上的葉子和果實掉下來，而不損傷樹枝。所以叫“搖樹葉”，而不是“打樹葉”。(1)

“它對我還有其他的用途”，即這個手杖的作用還有很多。有些經註學家對經文並未述及的用途做過牽強附會的各種解釋，這裡不必要贅述。

“他說：‘穆薩啊！你擲出它！’”“它”指手杖。

“他就擲出了它。頃刻間它變成了一條蜿蜒的蛇”，即剎那間那手杖變成了一條巨蛇，飛速地爬行，其速度是任何一條蛇無法相比的。它不但跑得快，而且形體碩大無比。**“蜿蜒”**，指它爬行的樣子。

“我將使它恢復它的原形”，即我要讓它恢復成你所熟悉的那個於杖。

(1)《散置的明珠》5:564；

20.22 把你的手放在你的懷裡，手就會變成潔白的，而沒有疾病，那是另一個跡象。

20.23 以便我向你顯示一些我更大的跡象。

20.24 你到法老那裡去；他實在是過分了。

20.25 他說：“我的主啊！求你擴展我的胸懷。

20.26 求你使我的事業對我容易。

20.27 並解除我的口吃，

20.28 以便他們可以瞭解我所說的。

20.29 並求你在我的家人中賜給我一位助手

20.30 ----我的兄長哈倫。

20.31 讓他來支持我，

20.32 並讓他與我共事。

20.33 以便我們能多多地讚頌你，

20.34 多多地紀念你。

20.35 因為你是明察我們的。”

穆薩的手變成白色的，但他沒有患任何疾病

這是安拉給穆薩的第二個明證。安拉命令穆薩把手放進口袋中---正如另一段經文所說。本章經文則說：**“把你的手放在你的懷裡。”**另一段經文說：【然後縮回你的左臂靠緊(你的胸部)，以便消除恐懼。這是你的主對法老和他的幕僚的明證。】(28:32)

穆佳黑德認為經文的意思是：你把手夾到你的腋下。(1)

穆薩把手放進口袋中，然後抽出手來時，他的手像一瓣月亮樣閃閃發光。

“手就會變成潔白的，而沒有疾病。”伊本·阿拔斯說：“他的手上並沒有患有白癜風等任何疾病。”(2)

哈桑說：“以安拉發誓，穆薩抽出于時，他的手就像一盞明燈。所以穆薩確信了安拉。”(3)

因此說：**“以便我向你顯示一些我更大的跡象。”**

(1)《泰伯里經註》18: 297； (2)《泰伯里經註》18:298,297； (3)《泰伯里經註》18:298；

命令穆薩去給法老宣教

“你到法老那裡去；他實在是過分了”，即你回到埃及國王法老那裡去，你當年逃離了他，現在你去號召他崇拜獨一無偶的安拉，忠告他善待以色列的後裔，不要再懲罰他們。這個法老確實是個慘無人道的暴君，他沉湎於今世而忘記了至高無上的安拉。

穆薩的祈求

“他說：‘我的主啊！求你擴展我的胸懷。求你使我的事業對我容易。”’穆薩祈求安拉使他心胸開闊，因為他所奉命去完成的事業實在太偉大了。他要去號召的，是當時世上最強大、最暴虐、最否認、最反叛的國王，此人不但兵多將廣，而且國勢強盛。他甚至聲稱不知道世上有安拉，妄言他就是百姓獨一無二的主宰！穆薩曾在他的王宮中長大，後來殺死了他的一個族人，擔心遭到他的殺害而遠走他鄉，離開了很久。即使如此，安拉還是派遣穆薩去做他們的警告者，號召他們崇拜獨一無偶的安拉。所以穆薩說：**“我的主啊！求你擴展我的胸懷。求你使我的事業對我容易。”**如果你不襄助我，不支持我，我對他們是無能為力的。

“並解除我的口吃，以便他們可以瞭解我所說的。”這是因為穆薩曾將火炭放到嘴裡而造成的口吃。(1) 穆薩祈求安拉消除他的口吃病，假若他要求安拉根除這一疾病，安拉也會應答他的。但先知們向安拉祈求時，只祈求解決他們的難題。因此，他的口吃病並沒有完全根除。

安拉講述了法老的情況，他曾說：【不然，我比這個卑賤的人更好。】(43:52)

“並求你在我的家人中賜給我一位助手---我的兄長哈倫。”這也是穆薩提出的與他本人無直接關係的請求。即要求安拉派遣他的兄長哈倫支持他。伊本·阿拔斯說：“穆薩成為先知的那一時刻，哈倫也成為了先知。”(2)

阿伊莎(願主喜悅之)說：我去副朝時，住在一個遊牧人家裡，我聽有人說：“今世中哪個兄弟對其兄弟最有益？”眾人都說不知道。但那人說：“以安拉發誓，我知道。”我心想：“此人發誓不打折扣，他一定知道答案。”只聽那人說：“是穆薩，因為在他的請求下安拉使他的兄長哈倫成為了先知。”我想：“以安拉發誓，說得對。”安拉讚美穆薩先知說：【他在安拉那裡是有面份的。】(33:69)

“讓他來支持我”，穆佳黑德說，讓他做我的後盾。

“並讓他與我共事”，即好讓我遇事和他商議。

“以便我們能多多地讚頌你，多多地記念你”，穆佳黑德說：“僕人要躋身於記主者的行列，就得站著、坐著和躺著紀念安拉。”(3)

“因為你是明察我們的”，即你憑你的慧光選擇了我們，賜給我們聖品，並派我們去號召你的敵人法老。一切讚美都歸於你。

(1)穆薩的童年是在法老的宮殿中長大的，有一次法老抱起他玩時，他撕住了法老的鬍子，法老暴跳如雷，當時就要殺死穆薩，阿西婭說：“他還是個不懂事的孩子，你可以放一些珠寶和火炭，看他選擇什麼，如果他選擇了珠寶，說明他已經懂事，你就殺了他。如果他選擇了火炭，說明他不懂事。”後來穆薩在安拉的襄助下選擇了火炭，並把它放進了嘴中，從此留下了口吃的隱患。另一些經註說，當時法老讓穆薩選擇火炭和棗。請看其他經註- - -譯者註； (2)《散置的明珠》5:567； (3)《格爾特賓教律》14:186；

20.36 他說：“穆薩啊！你所祈求的，已經賜給你了。

20.37 我確曾在另一次對你顯示過我的恩典。

20.38 那時我對你的母親降下啟示。

20.39 你把他放進箱櫃中，並讓它漂浮在水中，以致河水將他沖到岸上，他將被一個我的敵人也是他的敵人拾去。我對你賦予了發自我的愛，以便你能在我的看顧之下被撫養長大。

20.40 當時，你的姐姐走去說：‘我可以介紹一位撫養他的人嗎？’因此我又使你重回到你的母親跟前，以便她快樂無憂。以後你確實殺了一個人，但我把你從憂愁中救出來。我並以種種磨練考驗你。然後你在麥德彥人中逗留了若干年。穆薩啊！然後，你依定然來到這裡。”

接受祈求的喜訊 提醒以前的恩典

安拉應答了穆薩的祈求，並讓他回憶安拉以前賜給他的恩典。當他在襁褓的時候，他的母親擔心他被法老的臣民所殺，擔驚受怕地撫養著他。他出生的時候，正是法老命人屠殺以色列後裔所生的一切男孩的年代。他的母親為了不讓人發現他，每次給他喂完奶就把他放到一個箱櫃中，把箱櫃放到尼羅河上，並用一根繩子把它拴起來。有次去拴繩子時，不小心箱櫃從手邊溜脫了，帶著穆薩漂進了大海。安拉講述了穆薩的母親當時所經歷的痛苦和憂愁：【穆薩母親的心情變成空虛的。如果不是我穩定了她的心，使她成為歸信者，她幾乎要暴露他(的事情)。】(28:10)後來海水把他帶到法老的宮殿，【法老的家人撿了他，以致使他成為他們的仇敵和憂患。】(28:8)即就在他們對以色列的後裔趕盡殺絕，防備穆薩出世的時候，安拉卻註定了這一切。安拉還註定- - -權力和大能統歸安拉- - -穆薩在法老的宮殿中成長，與他同吃同喝，享受著他和他妻子的愛護。因此，安拉說：**“他將被一個我的敵人也是他的敵人拾去。我對你賦予了發自我的愛”**，即我讓你的敵人喜愛你。賽萊邁·本·庫海里解釋說：“我讓我的眾僕都喜愛他。”(1)

“以便你能在我的看顧之下被撫養長大。”艾布·儀姆蘭解釋說：“他在安拉的監護下被撫養成人。”(2)

“當時，你的姐姐走去說：‘我可以介紹一位撫養他的人嗎？’因此我又使你重回到你的母親跟前，以便她快樂無憂。”穆薩到了法老家後不讓他們找來的任何一位奶媽喂奶。安拉說：【我從前對他禁止了乳母們(餵奶)。】(28:12)後來他的姐姐到來說：【我可以給你們指點一家人嗎？他們將為你們照顧他，他們是忠於他的。】(28:12) 即我介紹你們去雇用一位奶媽好嗎？後來她帶他們來到他的母親跟前，母親送上乳房後，穆薩欣然吸吮，眾人皆大歡喜。後來他們雇用他的母親為他喂奶。穆薩的家人因為他的原因而在今世中得到了幸福和地位，後世中獲得了更大的成功。安拉說：**“因此我又使你重回到你的母親跟前，以便她快樂無憂”**，即讓她不要為你而擔憂。

“以後你確實殺了一個人”，即你殺了一個科普特人。

“但我把你從憂愁中救出來。”當年法老的族人決定殺死穆薩，穆薩因此而憂心如焚，便逃離他們，到麥德彥一個有水的地方。在那裡，一位清廉的人對他說：【不要怕！你已經脫離了不義的民眾。】(28:25)然後你在麥德彥人中逗留了若干年。穆薩啊！然後，你依定然來到這裡。

(1)《泰伯里經註》18:303； (2)《大能主的啟迪》3:367；

20.41 我已為我而選擇了你。
20.42 你和你的兄弟帶我的跡象去吧！你倆不要懈怠於紀念我。
20.43 你倆去法老那兒，他確實是過分了。
20.44 不過你倆要對他說溫和的話，他或者可能受勸，或畏懼。

安拉選拔穆薩，並派遣他去溫和地勸告法老

清高偉大的安拉說，穆薩先知逃離法老及其族人的追殺後，在麥德彥居住多年，給他的岳父牧羊。他和他的岳父所定的約期結束後，他依安拉的前定和意志，告別岳父來到這裡。此前，他和安拉並沒有在此談話的約定。一切事務全歸清高偉大的安拉掌握。安拉讓他的眾僕和眾生，很容易地做到他要他們做的事情。因此說："穆薩啊！然後，你依定然來到這裡。"穆佳黑德說，這次談話有約在先。(1)

格塔德解釋這段經文時說："穆薩依照安拉的前定，來接受使命和聖品。"(2)

"我已為我而選擇了你"，即我按照我的意志，選拔你做我的使者。安拉的使者(主賜福安)說："阿丹和穆薩相遇後，穆薩說：'你就是那個使人類遭受不幸的人，你使他們離開了樂園。'阿丹說：'你就是安拉為其使命選拔的人，安拉為他而選擇了你，並給你降示了《討拉特》，是這樣嗎？'穆薩說：'是的。'阿丹說：'安拉造我之前，這一切早就被註定了，是這樣嗎？'穆薩說：'是這樣的。'阿丹遂駁倒了穆薩。"(3)

"你和你的兄弟帶我的跡象去吧！""跡象"指明證、奇蹟。

"你倆不要懈怠於紀念我。"伊本·阿拔斯說**"懈怠"**指遲緩。(4) 換言之，穆薩和哈倫在記念安拉方面從不鬆懈，甚至在見到法老的時候還是如此，以便通過紀念安拉獲得來自安拉的襄助和力量，從而壓倒法老。

"你倆去法老那兒，他確實是過分了"，即他確實已經冥頑不化，桀驁不馴，慘無人道，頑抗安拉。因此說：**"不過你倆要對他說溫和的話，他或者可能受勸，或畏懼。"**這段經文確實值得我們去深思。法老驕傲橫暴、窮凶極惡，穆薩則是安拉當時所特選的人，即使如此，安拉還是命令穆薩溫和地和法老講話。所以，穆薩和哈倫對法老說話時和顏悅色、彬彬有禮，從而在人們心中留下了深刻的、積極的好印象。正如安拉所言：【你應當以哲理與善勸導人於你主的道路，並用最好的(方式)和他們辯論。】(16:125)

"他或者可能受勸，或畏懼"，即或許他能棄暗投明，免於毀滅，或者他因為害怕安拉而做一些善事。正如安拉所言：【他為意欲紀念的人和意欲感激的人……】(25:62)**"受勸"**指放棄罪惡；**"畏懼"**指行善。

(1)《泰伯里經註》18:311。 (2)《阿卜杜·蘭紮格經註》3:17； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:288; 《穆斯林聖訓實錄》4:2044、2043； (4)《泰伯里經註》18:312。

20.45 他倆說："我們的主啊！我們怕他會過分地對待我們，或是更加橫暴。"
20.46 他說："你倆不要怕，我與你們同在，我聽著且看著。
20.47 你倆去他那裡，並說：'我們確實是來自你的主的兩位使者。所以，請你讓以色列的子孫隨我們一同出走，你不要折磨他們。我們確已給你帶來你的主的跡象！平安在追隨引導的人身上！
20.48 我們已受到啟示：不信和背棄的人將遭受懲罰。'"

穆薩害怕法老 安拉使之鎮定

穆薩和哈倫向安拉求援，並訴說道：**"我們怕他會過分地對待我們，或是更加橫暴"**，即他或許會迫不及待地懲罰我們或傷害我們，使我們遭受冤屈。

伊本·阿拔斯說，**"橫暴"**指過分。(1)

"他說：'你倆不要怕，我與你們同在，我聽著且看著'"，即你倆不用怕他，因

為我和你倆同在，我聽著你們的談話，觀察著你們的處境，我對你們的事情一覽無餘。你倆要知道，他的性命歸我掌管，他的言談舉止，一呼一吸，都得經過我的允許和命令。我的庇佑、襄助和支持與你倆同在。
(1)《散置的明珠》5:580；

穆薩當面勸告法老

“我們確已給你帶來你的主的跡象！”“跡象”指明證和奇蹟。

“平安在追隨引導的人身上！”即如果你遵循正道，就祝你平安。因此，穆聖(主賜福安)致羅馬國王希拉克略的信開頭寫道：“奉普慈特慈的安拉之尊名，穆罕默德---安拉的使者致希拉克略---羅馬國王。我以伊斯蘭的召喚號召你。歸信伊斯蘭，你就會得到平安，安拉將賜給你兩次獎勵。”(1) 所以，穆薩和哈倫對法老說：**“平安在追隨引導的人身上！我們已受到啟示：不信和背棄的人將遭受懲罰”**即安拉通過受他保護的啟示告訴我們：他的懲罰是專為那些否認他的跡象和違背他的人而準備的。正如安拉所言：【至於那悖逆，並選擇今世的人，火獄就是他們的歸宿。】(79:37-39)又【我曾以發焰的烈火警告你們。只有最不幸的人才進入它。他不信真理並背離它。】(92:14-16)又【因為他既沒有正信，也沒有禮拜。但他否認了，並且躲避。】(75:31-32)即他內心否認真理，行為背叛安拉。
(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》1:42；

20.49 他說：“穆薩啊！誰是你倆的主啊？”
20.50 他說：“我們的主就是賦予萬物形態，並給予引導的主。”
20.51 他說：“那麼以前各代的情況是怎樣的？”
20.52 他道：“那知識在我的主那裡，在一部冊簿中。我的主從不錯誤，也不忘記。”

穆薩和法老的對話

清高偉大的安拉說，法老否認萬物的創造者、養育者和掌權者。他對穆薩說：**“穆薩啊！誰是你倆的主啊？”**即誰派遣了你，委你以使命？我怎麼不認識他？據我所知，除我之外再無主宰。

“他說：‘我們的主就是賦予萬物形態，並給予引導的主。”’阿里·本·艾布·特里哈傳述，伊本·阿拔斯解釋說：“我們的主是為萬物創造配偶的安拉。”(1)

端哈克傳述，伊本·阿拔斯說：“我們的主是把人造成了人，把驢造成了驢，把羊造成了羊的安拉。”

穆佳黑德說：“我們的主是給萬物賦予形象的安拉。”

又傳述，穆佳黑德說：“我們的主是協調地創造一切牲畜的安拉。”

伊本·朱拜爾解釋這段經文時說：“我們的主是給每種被造物賦予相應形態的安拉。”(2) 他使人不具有牲畜的屬性，使牛羊不具有狗的屬性，使狗不具有羊的屬性；他還為萬物創造了相應的配偶，使一切協調而自然。使萬物在形態、生活和配偶等方面都不相同。

有位經註學家說，經文的意思是安拉賦予萬物形態，並加以引導。正如安拉所言：【他預定並加以引導。】(87:3)即安拉預先設定好了萬物生存的過程，然後引導他們去遵循。換言之，他早就規定了他們的行為、壽限和生活給養，而萬物則不偏不倚地遵循著這條準則生活。他說，穆薩的意思是：我們的主是創造萬物，並預定一切，然後讓萬物去遵循他的意志的安拉。

“他說：‘那麼以前各代的情況是怎樣的？’” 對這段經文最正確的解釋是：穆薩告訴法老，他的主是創造萬物，供養萬物，預定萬事，並加以引導的主宰後，法老狡辯道：“如果事實如你所說，那麼古人的事情又作何解釋呢？他們不但沒有崇拜安拉，而且去崇拜他神。”穆薩回答說：“他們雖然沒有崇拜安拉，但安拉掌握他們

的知識。在安拉的受保護的天經牌和功過簿中記載著對待他們的方法。”

“我的主從不錯誤，也不忘記。”一切事物，無論大小，都在我主的掌握之中。他不會遺忘，他的知識包羅萬有。贊他聖潔多福、清高無染、超絕萬物！被造物的知識中不乏兩個缺陷：一、無法面面俱到；二、知後遺忘。而安拉不存在任何缺陷。(1)《泰伯里經註》18:316； (2)《格爾特賓教律》11:204；

20.53 他已為你們把大地設為搖籃，為你們在其中開拓許多道路，並從天空降下雨水，此後用它生產各種不同的植物，

20.54 你們吃吧，並放牧牲畜，此中對於有理智的人確有種種跡象。

20.55 我由大地造化了你們，我也將使你們返回大地，我將再使你們由大地出現。

20.56 我已向他顯示了我的一些跡象，但是他不信並且拒絕。

穆薩對法老的圓滿答覆

穆薩回答了法老的提問，給予他圓滿的答覆，說：**“我們的主就是賦予萬物形態，並給予引導的主。”**然後他們就這個話題展開了辯論，穆薩說：**“他已為你們把大地設為搖籃”**經文中的**“搖籃”**有兩種讀法，它們分別是“مهادا 、مهدا”，按照一種讀法，其意思是“他已經為你們把大地設為穩定的，以便你們在上面安步當車、安然睡眠。”

“為你們在其中開拓許多道路”，以使你們周遊各地。正如安拉所言：【我又在其中造了寬廣的大路，以使他們能走正路。】(21:31)

“並從天空降下雨水，此後用它生產各種不同的植物”，即我從中產生了千姿百態、酸甜苦辣的果實和糧食等植物。

“你們吃吧，並放牧牲畜”，即有些是你們的糧食和果實，有些是你們牲畜的飼料和養料，有些是綠的，有些是枯黃的。

“此中對於有理智的人確有種種跡象”，即對那些擁有健全的理智，認識“萬物非主、惟有安拉”的人來說，此中確有許多明證。

“我由大地造化了你們，我也將使你們返回大地，我將再使你們由大地出現”，即你們的起源是大地，因為你們的祖先阿丹就是泥土創造的。當你們死亡並腐爛的時候，我還要讓你們回歸大地，並且，我將再一次使你們從大地中出現。【那一天，他將召喚你們，你們將以頌詞應答他，你們認為你們只不過逗留了片刻時間。】(17:52)這段經文和下面的經文相似：【他說：“你們在其中生，你們在其中死，並將從那裡被取出(復活)。”】(7:25)

我讓法老看到了許多跡象，但他並不歸信

“我已向他顯示了我的一些跡象，但是他不信並且拒絕。”雖然在法老的面前鐵證如山，種種跡象彰明顯著，但他對這一切熟視無睹，並蠻橫地否認了它們。正如安拉所言：【他們不義和傲慢地否認了它們，雖然他們的心已經確信它們。】(27: 14)

20.57 他說：“穆薩啊！你是用你的魔術把我們趕出我們的土地的嗎？

20.58 那麼，我們一定也能帶來和它相似的魔術，你當在你我之間訂個互相遵守的日期，在一個平坦的地方（比試）。”

20.59 他說：“你們的約期將是打扮的日子，清早，人們集合的時候。”

法老將穆薩的跡象說成魔術，法老和穆薩決定一比高低

清高偉大的安拉說，法老看到了更大的跡象---穆薩拋出手杖後，手杖變成了一條巨蛇，穆薩把手放到腋下後，手變成了白的，但穆薩並沒有患疾---後說，穆薩！你帶來這些魔術無非是迷惑我們，蠱惑人心，以便人們服從你，此後你向我炫

耀你的人數。但你的這一切並不高明，在我這裡也有一些像你這樣的魔術家，所以你不要得意忘形：**“你當在你我之間訂個互相遵守的日期”**，即讓我們約定一個時間和地點，比試一下我的魔術師高明，還是你高明。

穆薩回答道：**“他說：‘你們的約期將是打扮的日子’。”“打扮的日子”**指科普特人休假聚會的元旦節。穆薩選擇這一天，以便讓人們在安拉的意欲下目睹安拉的大能和先知的奇蹟以及魔術在先知帶來的奇蹟面前不堪一擊。因此他說：“清早，人們集合的時候”，即上午時分。因為那時陽光明媚，眾目昭彰，眼前的一切一目了然。列聖都是這樣，他們行事向來光明磊落，堂堂正正。因此他沒有說在晚上，而說在白天的清早。

伊本·阿拔斯說，**“打扮的日子”**指阿舒拉節；(1) 賽丁伊等認為指科普特人的節日；伊本·朱拜爾認為指趕集之日。筆者認為上述幾種解釋沒有衝突，因為正如確鑿的聖訓所述，安拉就是在相同的環境下毀滅法老及其軍隊的。(2)

阿卜杜·拉赫曼說，**“平坦的地方”**指一個平坦而沿途無任何障礙物的地方，任何人都可以把其中的事情看得清清楚楚。(3)

(1)《散置的明珠》4:540； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:288； (3)《泰伯里經註》18:323；

20.60 於是法老離開了，並召集他的謀士，然後他來了。

20.61 穆薩對他們說：“你們應該遭殃！你們不要為安拉造謠，以免他以懲罰滅絕你們 。造謠者必然失敗！”

20.62 他們之間為了此事議論紛紛，不過他們進行了秘密商談。

20.63 他們說：“這二人一定是魔術師，他們想以他們的魔術把你們趕出你們的土地，並摧毀你們的優良傳統。

20.64 所以你們要群策群力，然後整隊出發，今天誰占上風，誰就一定成功。”

兩隊人會聚，穆薩的祈禱以及眾魔術師

清高偉大的安拉說，法老和穆薩約定了比賽的時間和地點後揚長而去，並開始在全國各地招募魔術師，當時知名的魔術師幾乎全被召來了。那是一個魔術盛行的時代。正如安拉所言：【法老說：“你們把所有精明的魔術師給我帶來。”】(10:79) 人們在那個約定的日子---打扮之日聚集到一起後，法老來了。他坐在王座上，文武大臣排班肅立，百姓站到左右兩旁。穆薩拄著手杖和他的兄長哈倫前來赴約。魔術師們排隊前來，站在法老面前。法老鼓勵他們拿出看家的本領，並為他們許下諾言。法老的封賞是他們夢寐以求的。【他們對法老說：“如果我們勝了，我們會得到報酬嗎？”他說：“是的，那時候你們就會成為受(我)垂寵的人。”】(26:41-42)但**“穆薩對他們說：‘你們應該遭殃！你們不要為安拉造謠’”**，即你們不要以你們的伎倆混淆視聽，弄虛作假，否則你們就對安拉撒了謊。

“以免他以懲罰滅絕你們”，即他將你們毀滅殆盡。

“造謠者必然失敗！他們之間為了此事議論紛紛”，即他們聽後產生了分歧，有人說這絕不是魔術師說的話，只有先知才說這種話；有人說，不，他是個魔術師；還有人說了其他話。安拉至知。

“不過他們進行了秘密商談”，即他們竊竊私語，說：**“這二人一定是魔術師”**。魔術師們相互說，須知，此人和他的兄弟一定是技藝精湛的魔術師，他們今天想戰勝我們和我們的民族，以便蠱惑人心，讓民眾跟隨他們，並想殺死法老及其軍隊，將我們逐出家園。

“並摧毀你們的優良傳統”，即此後他們可以將魔術作為他們的專利。因為魔術師們的榮華富貴都是因魔術而來的。魔術師們說，此後他們(穆薩和哈倫)將出人頭地，而排斥你們。阿卜杜·拉赫曼說：“此後他們將獨佔你們現在的這種生活方式。

“所以你們要群策群力，然後整隊出發”，即你們當站成一排，一起拋出手中的

什物，以便混淆視聽，戰勝此人及其兄弟。

“今天誰占上風，誰就一定成功。”如果我們占上風，我們將獲得國王許諾的優厚封賞，如果此人占上風，他將出人頭地。

20.65 他們說：“穆薩啊！你先擲呢，還是我們先擲？”

20.66 他說：“你們（先）擲！”剎那間他們的繩子和手杖，由於他們的魔術而在他看起來似乎在活動。

20.67 因此，穆薩心中感到恐懼。

20.68 我說：“不要怕！你一定占上風。

20.69 把你右手中的東西擲出，它會吞下他們所假造的。他們只不過是玩了一點魔術師的伎倆，魔術師無論做什麼都是不會成功的。”

20.70 因此魔術師們都倒身下拜，他們說：“我們歸信哈倫和穆薩的主。”

比賽中穆薩獲勝 魔術師們歸信

清高偉大的安拉說，穆薩和魔術師們達成協議，他們說：**“穆薩啊！你先擲呢，還是我們先擲？”**

“他說：‘你們（先）擲！’”即你們先擲，好讓我們看看你們能耍多少花招，也讓人們看清你們的真實面目。

“剎那間他們的繩子和手杖，由於他們的魔術而在他看起來似乎在活動。”另一些經文中說：【並說道：“憑著法老的尊嚴，我們一定會勝利！”】(26:44)又【他們迷惑了所有人的眼，讓人們感到了恐懼。他們帶來了一項重大的魔術。】(7:116)

當時前來比賽的魔術師很多，他們擲出手中的手杖和繩子後，剎那間整個山谷中看起來到處都有蛇在蜿蜒爬動。

“因此，穆薩心中感到恐懼”，即穆薩擔心人們被魔術師的伎倆所迷惑，而沒有耐心去看他擲出手杖，不相信真理。就在這時，安拉啟示他說：**“把你右手中的東西擲出**，即你擲出你的手杖，**“它會吞下他們所假造的”**。此後，穆薩的手杖威猛無比，追上魔術師們的手杖和繩子，將它們一一吞下，一個不剩。眾魔術師和在場的人們在白天的清早目睹這一情景，確信這必是來自安拉的奇蹟，而不是魔術或幻覺。魔術被真理擊潰了。

因此，清高偉大的安拉說：**“他們只不過是玩了一點魔術師的伎倆，魔術師無論做什麼都是不會成功的。”**魔術師們看到這裡，憑著自己的知識和經驗確信穆薩的行為絕不是魔術，而是確鑿無疑的真理，只有安拉能做到這一切。只有安拉在創造事物時，說“有”就有。所以，他們不約而同地叩拜安拉，說：**“我們歸信哈倫和穆薩的主。”**因此，伊本·阿拔斯和歐拜德·本·歐麥勒說：“他們早上是魔術師，晚上是烈士。”(1)

(1)《泰伯里經註》18:340、36:130；

魔術師的數目

伊本·阿拔斯說：“魔術師計七十人。”(1)

奧雜爾說：“魔術師們在叩頭的時候，都清楚地看到樂園展現在眼前。”(2)

伊本·朱拜爾在解釋**“因此魔術師們都倒身下拜”**時說：“他們在叩頭的時候，看到了自己在樂園中的品級。”(3)

(1)《伊本·艾布·哈提姆經註》7:2428； (2)《伊本·艾布·哈提姆經註》7:2428； (3)《泰伯里經註》18:334；

20.71 法老說：“你們在我批准之前就歸信他了嗎？他一定是你們的首領，並曾經教過你們魔術！所以我一定要砍掉你們相對的手和腳，並把你們釘在棗樹幹上，那時你們就會知道我們當中誰的懲罰更嚴厲，更持久。”

20.72 他們說：“我們絕不會為了你而放棄來臨我們的明證和創造我們的主；因此，你願意怎麼判決就怎麼判決吧，你只能在今世的生活中進行判斷！

20.73 我們歸信了我們的主，以便他恕饒我們的過失和你強逼我們施行的魔術。安拉是最好的和最持久的。”

法老和魔術師們反目成仇

清高偉大的安拉說，法老否認真理，執迷不悟，慘無人道。他目睹眼前出現的重大跡象和奇蹟 ，看到他所找來的魔術師們一敗塗地，並在眾目睽睽之下全體歸信了穆薩，不由得兇相畢露，開始加害他們，用自己的地位和武力去壓制魔術師們，他說：**“你們在我批准之前就歸信他了嗎？”**即在我同意你們這樣做並下達命令之前，你們就相信了穆薩嗎？法老嘴上這樣說，但在場的人- - -無論是法老的百姓還是魔術師們都知道法老已經是理屈詞窮，不過是執迷不悟罷了。

“他一定是你們的首領，並曾經教過你們魔術！”即你們的魔術就是從穆薩那裡學來的，你們早就和他預謀好，要讓他在今天當著我的百姓的面大出風頭！正如另一段經文所說：【這一定是你們預先計畫好的一項陰謀，以便驅逐城中的人民。你們不久就會知道。】(7:123)法老還威脅道：**“所以我一定要砍掉你們相對的手和腳，並把你們釘在棗樹幹上”**，即我要肢解你們，殺死你們，還要在世人中醜化你們的名譽。伊本·阿拔斯說：“法老是這種刑罰的首創者。”(1)

“那時你們就會知道我們當中誰的懲罰更嚴厲，更持久。”你們(魔術師們)說我和我的民族在迷誤中，你們和穆薩以及他的民族在正道上，但你們不久就會明白誰將受到懲罰並永遠遭受折磨。魔術師們聽了法老的這番妄語和恐嚇之後，大義凜然，不為所動。**“他們說：‘我們絕不會為了你而放棄來臨我們的明證’”**，即我們絕不會放棄已經獲得的正道和信念而去追求你。

這段經文根據不同的語法，有兩層意義，第一層是：**“我們絕不會為了你而放棄來臨我們的明證和創造我們的主。”**(2) 另一層意義是 ：“我們絕不會為了你而放棄來臨我們的明證。指創造我們的安拉發誓……”

“因此，你願意怎麼判決就怎麼判決吧”，即你想做什麼就做，能做什麼就做吧！

“你只能在今世的生活中進行判斷！”即你的權勢只在今世中，而今世必將消亡，我們所希望的是永恆的後世。

“我們歸信了我們的主，以便他恕饒我們的過失”，即安拉將恕饒我們以前所犯的罪惡，特別要恕饒**“你強逼我們施行的魔術”**。我們曾在你的淫威下愚蠢地用魔術去挑戰安拉的跡象和先知的奇蹟(驗證先知身份的跡象）。

伊本·阿拔斯在解釋**“和你強逼我們施行的魔術”**時說：“法老曾招募四十個古以色列兒童，命令他們在福萊麻(埃及的一個地區)學習魔術。後來這些兒童都練就了一套舉世無雙的絕技。”他還說後來歸信穆薩的魔術師們正是這些人。他們說：**“我們歸信了我們的主，以便他恕饒我們的過失和你強逼我們施行的魔術。”**穆佳黑德也持相同觀點。 (3)

“安拉是最好的和最持久的”，即安拉對我們是更好的，他的賞賜比你給我們許諾的賞賜更長久。顯然，法老(願主詛咒之)已經決定懲罰這些改信穆薩的魔術師。其實，這也是安拉對他們的慈憫。因此，伊本·阿拔斯等先賢說：“他們早上是魔術師，晚上是烈士。”

(1)《泰伯里經註》13:340； (2) 譯文正文就是這樣翻譯的。- - -譯者註； (3)《散置的明珠》5:587；

20.74 誰以罪人的身份來見他的主，他所得的一定是火獄，他在其中不生不死。

20.75 誰以歸信並行善者的身份來見他，這等人，他們將得到崇高的品位

20.76 - - -阿德寧樂園，下臨諸河，他們將永久居住其中。這就是追求純潔的人的回賜。

魔術師們當面奉勸法老

從經文的脈絡看，魔術師們在勸告法老時已經仁至義盡，他們奉勸他提防安拉的永恆懲罰，同時鼓勵他去追求安拉的永恆回賜。

他們說：**“誰以罪人的身份來見他的主，他所得的一定是火獄，他在其中不生不死”**，末日見到安拉後，求生不得，求死不能，正如安拉所言：【他們不被判處死刑，又怎能死亡呢？他們在其中也不獲減刑。我就這樣報償一切忘恩負義之人。】(35:36)【最薄福者，將疏遠它。他將墜入最大的烈火。然後，他在其中既不死，也不生。】(87:11-13)又【他們道：“馬立克啊！求你的主處決我們吧！”他說：“你們確實要留在這裡。”】(43:77)安拉的使者(主賜福安)說：“應該進火獄的人，在火獄中求生不得，求死不能。那是因為犯罪而進入火獄的人，將會死亡一次。直到他們變成煤炭後才被獲准求情，他們將被一群一群地帶來，被放到樂園的河中。有聲音說：‘樂園的居民們啊！請在他們身上倒(水)！’然後這些(變成煤炭的)人就像在洪水淤泥中的種子一樣成長。”群眾中人說：“當時，安拉的使者(主賜福安)好像在沙漠地區。”(1)

“誰以歸信並行善者的身份來見他”，即誰在後世以一顆歸信的心去見安拉，並以言行證明了自己的信仰，**“這等人，他們將得到崇高的品位”**，即他們將進入樂園，那樂園中有許多高貴的品級，安寧的宮殿和優美的居所。穆聖(主賜福安)說：“樂園中有一百個品級，每兩個品級之間的距離如天地之懸，非勒道斯是樂園中的最高品級，樂園的四條河都是從中流出的，它的上面就是阿萊什，故當你們向安拉乞求時，你們應當祈求非勒道斯。”(2)

兩聖訓實錄輯錄：“享有高品的人們將看到他們上面的群體，正如你們看到飛逝在天際的星星一樣。因為他們的優越性各不相同。”聖門弟子們說：“安拉的使者啊！那是列聖的品級嗎？”穆聖(主賜福安)說：“不，指掌管我生命的安拉發誓，他們是一些歸信安拉，堅信眾使者的人。”(3) 另據傳述：“艾布·伯克爾和歐麥爾在他們之間，是其中最幸福的兩個人。”(4)

“阿德寧樂園”，**“阿德寧”**指永恆，**“下臨諸河，他們將永久居住其中。這就是追求純潔的人的回賜”**，即從各種污穢和以物配主中純潔白我，並崇拜獨一無偶的安拉，追隨各位使者，響應他們的喜訊和號召。

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》3:11； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》5:316； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》6:368； (4)《艾布·達烏德聖訓集》4:287；

20.77 我確曾啟示穆薩：“你把我的僕人們在夜間帶走吧，並為他們從海裡開出一條乾路，不要怕被趕上，也不要畏懼！”

20.78 後來法老帶著他的軍隊追趕他們，於是海水淹沒了他們。

20.79 法老誤導了他的人民，沒有將他們引向正路。

以色列的後裔離開埃及

法老拒絕穆薩帶走以色列的後裔，所以安拉啟示穆薩帶著他們在夜間離開埃及，脫離法老的魔掌。其他經文詳述了這一過程。穆薩帶以色列的後裔離開後，埃及城一下子人去城空，死氣沉沉。法老勃然大怒，下令把全國各地的兵馬召集到一起。他說：【(說道：)“這些人只是一小撮人。他們是觸怒我們的。”】(26:54-55)

法老的軍隊到齊後，他親自率領大軍前去追趕：【他們(敵軍)在日出時追趕他們。】(26:60)【當兩軍互相看見時，穆薩的同伴們說：“我們一定會被趕上。”他(穆薩)說：“絕對不會！我的主的確與我同在，他將會引導我！”】(26:61-62)穆薩帶領以色列的後裔逃離的時候，眼前突然出現了大海，而法老的追兵也即將追趕上來。就在這緊要關頭，安拉啟示穆薩道：你用你的手杖為他們在海裡開出一條乾路。穆薩隨即用手杖擊了一下大海，喊道：“你憑安拉的允許而讓出一條路吧！”於是【它當即分開了，每一部分就好像一座大山。】(26:63)安拉在海面上掀起了一陣風，那風吹過後，

露出的海底就乾了，就像陸地一樣。亦即**“並為他們從海裡開出一條乾路，不要怕被趕上”**，即不要怕被法老趕上，**“也不要畏懼！”**即也不要擔心你的民族被大海淹沒。安拉說：**“後來法老帶著他的軍隊追趕他們，於是海水淹沒了他們。”**如前所述，法老率領他的軍隊進入大海後迷失了方向，不知如何是好。正如安拉所言：【他將在復生日來到他的人民跟前，並帶領他們進入火獄中。那進入之處實在倒楣。】(11:98)

20.80 以色列的後裔啊！我確曾把你們從敵人手中救出，並與你們在山的右邊訂了約，我把白蜜和賽勒瓦降給你們。

20.81 你們吃我賜給你們的佳美東西，但不要過分，以免我的惱怒降臨你們。那些遭我怒惱的人必定滅亡！

20.82 的確，我也恕饒那些懺悔、歸信和行善，然後謹守正道的人。

安拉提醒以色列的後裔不要忘記 他賜給他們的恩典

清高偉大的安拉在此講述他賜給以色列後裔的種種宏恩- - -拯救他們脫離他們的仇敵法老的魔掌，因為目睹法老全軍覆沒而大快人心。正如安拉所言：【當時，你們曾目睹我為你們分開海洋，拯救你們，並淹沒法老的民眾。】(2:50)伊本·阿拔斯說，安拉的使者(主賜福安)來到麥地那後，發現那裡的猶太人們在阿舒拉之日封齋，便問他們原因，他們說這是安拉讓穆薩戰勝法老的日子。穆聖(主賜福安)聽後說道：“我們和穆薩的關係是更親近的，(眾位穆斯林啊)你們要封這日的齋！”(1)

法老毀滅後，穆薩帶領下的以色列後裔在土勒山旁與安拉締結了一個盟約。安拉曾在這個地方和穆薩談過話，穆薩當時要求看見安拉，安拉還在那裡把《討拉特》賜給穆薩。正如下文所述，在此期間以色列的後裔開始崇拜牛犢。

我們已在《黃牛章》等章節中註釋了白蜜和賽勒瓦，此處不再贅述。白蜜是從天上降下的一種甜食。賽勒瓦是一種(像鵪鶉大小的)鳥兒，他們每次可以儲藏足夠一天一夜的食品。那的確是來自安拉的慈憫和宏恩。因此，安拉說：**“你們吃我賜給你們的佳美東西，但不要過分，以免我的怒惱降臨你們”**，即你們可以盡情享受我賜給你們的這些食品，但你們不要違背我的命令而超額儲藏，否則，我將會遷怒於你們。

“那些遭我怒惱的人必定滅亡！”伊本·阿拔斯認為**“必定滅亡”**指必遭不幸。(2)

“的確，我也恕饒那些懺悔、歸信和行善，然後謹守正道的人”，即我將恕饒懺悔者的一切罪惡，既往不咎。安拉甚至恕饒了那些曾經崇拜牛犢的人。**“懺悔”**指徹底戒絕過去觸犯的隱昧、以物配主、罪惡和陽奉陰違。

伊本·阿拔斯認為**“謹守正道”**指然後堅信不疑；(3) 格塔德認為指堅守伊斯蘭，至死不渝。**“然後”**一詞用於陳述之後的陳述(強調)。正如安拉所言：【然後，他屬於歸信並以忍耐互相勸勉，以憐憫互相勸勉的人。】(90:17)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》8:288； (2)《泰伯里經註》18:347； (3)《泰伯里經註》18:347；

20.83 穆薩啊！什麼事使你匆忙地離開你的族人？

20.84 他回答說：“我的族人緊跟著我的蹤跡，我急急投奔你，我的主啊！以便你喜悅。”

20.85 主說：“我於你不在時考驗了你的族人，撒米理已經誤導了他們。”

20.86 後來穆薩懷著憤怒與憂傷回到他的族人當中。他說：“我的族人啊！你們的主不曾對你們許下一個美好的約定嗎？（你們是否覺得）這約期對你們太長？或是你們希望你們主的惱怒降給你們，因此你們違背了對我的約言？”

20.87 他們說：“違背跟你的約定並非出於我們自願。但是（別人使）我們帶著人們的飾物的重擔，我們扔了它，撒米理也同樣地扔了（他所帶的首飾）。”

20.88 他為他們鑄造出一頭牛鎮- - -發出聲音的有形物。此後他們說：“這是你們

的神，也是穆薩的神。”他忘記了。

20.89 難道他們還看不出它不能回答他們一句話，它也無能傷害他們，或有益於他們嗎？

穆薩前去赴約後以色列的後裔陷入崇拜牛犢的泥潭

法老毀滅後，穆薩帶領以色列的後裔繼續前進，【他們遇到一群崇奉偶像的人。他們(以色列的後裔)說：“穆薩啊！請你替我們造一個像他們擁有的神一樣的神。”他說：“你們是無知的人。”這些人，他們投身於其中的(偶像)必將毀滅，他們所做的是徒勞的。】(7:138-139)並且他的養主和他相約三十個夜晚，此後又增加了十夜。穆薩在此期間日夜守齋。他讓其兄哈倫代管以色列人的事務，他自己則倉促地去土勒山。因此，安拉說：**“穆薩啊！什麼事使你匆忙地離開你的族人？他回答說：‘我的族人緊跟著我的蹤跡”’**即他們即將來到，駐於土勒山附近。

“我急急投奔你，我的主啊！以便你喜悅”，即以便你更加喜愛我。

“主說：‘我於你不在時考驗了你的族人，撒米理已經誤導了他們。”’安拉告訴給了他的先知在他離開之後，發生在他的民族中的事情---崇拜撒米里製造的牛犢。

在此期間，安拉授予穆薩一些經典，其中包括《討拉特》。正如安拉所言：【我曾為他在經簡上記載萬物，作為教誨和對萬物的解釋。“你要牢牢堅持它，並命令你的族人遵循其中最好的，我將讓你們看到反叛者的居所。”】(7:145)即我將為你們昭示拒不服從我並違背我命令者的下場。

“後來穆薩懷著憤怒與憂傷回到他的族人當中。”安拉告訴他這些情況後，穆薩無比傷心和憤慨地回去了。他為他們而殫精竭慮，嘔心瀝血，去尋求記載他們的法律的《討拉特》，以便讓他們獲得尊嚴。而他們卻愚蠢至極地崇拜牛犢。任何一個有理智的人都看得出他們的謬誤。因此，經文說：**“穆薩懷著憤怒與憂傷回到他的族人當中。”“憂傷”**指怒不可遏；穆佳黑德說，**“憤怒與憂傷”**指憂心如焚；(1) 賽丁伊和格塔德說經文指因為族人的行為而感到無比的遺憾和憤慨。(2)

穆薩說：**“我的族人啊！你們的主不曾對你們許下一個美好的約定嗎？”**難道安拉沒有通過我 給你們許諾兩世的幸福和美好的結局嗎？你們也已經看到他襄助你們戰勝敵人，並賜給你們一系列優遇。

“（你們是否覺得）這約期對你們太長？”即你們是否沒有耐心等待安拉所許諾的恩典，或已經忘記以前安拉所賜的恩典？

“或是你們希望你們主的惱怒降給你們。”“或是”指其實，即事實上你們的背信棄義最終要招致安拉的惱怒。以色列的後裔回答穆薩的警告，說：**“違背跟你的約定並非出於我們自願。”**他們強詞奪理地說他們不屑於帶著當初離開埃及時從科普特人那裡借來的金銀首飾，所以**“我們扔了它”**。

伊本·阿拔斯說，哈倫打算把這些首飾收集到一個坑中鑄成整塊，然後等穆薩回來後決定處理的方法。後來撒米理也把他手中的一把物品扔了進去---他的這一把物品是從天使的痕跡上拿來的(3)。他要求哈倫為他祈禱，讓安拉應答接受他的祈求。所以哈倫按照他的要求祈求了安拉。但他不知撒米理的真實意圖。安拉應答撒米理的祈求之際，撒氏說：“求主使之成為一頭牛犢。”後來坑中的首飾變成了一頭牛犢。讓撒氏得逞，這件事是對以色列後裔的一場考驗。因此安拉說：**“‘撒米理也同樣地扔了（他所帶的首飾）。’**他為他們鑄造出一頭牛犢---發出聲音的有形物。”(4)

伊本·阿拔斯說，此後，撒米理說：“這是你們的神，也是穆薩的神。”以色列人看見牛犢後趨之若鶩，愛不釋手。

“他忘記了”，即撒米理放棄了他曾經信仰的正教。(5)

安拉警告和揭露了他們的醜行和膚淺，駁斥道：**“難道他們還看不出它不能回答他們一句話，它也無能傷害他們，或有益於他們嗎？”“它”**指牛犢。即這只牛犢既不能回答他們的提問，也不能在今世和後世有益於他們。伊本·阿拔斯說：“以安拉發誓，風吹進牛犢的後竅後，從其嘴中發出了一種聲音。”(6) 哈桑·巴士里說：“這

只牛犢叫白海木特。”(7)

概言之，這些愚人托故說，他們不屑於帶著科普特人的飾品，故拋棄了它，而崇拜牛犢。他們確實本末倒置！正如有個伊拉克人曾問伊本·歐麥爾，衣服上有蚊子的血液時可否禮拜。伊本·歐麥爾說：“請看看伊拉克人，他們殺死了安拉使者(主賜福安)的外孫(侯賽因)，卻在探討蚊子的血液！”(8)

(1)《泰伯里經註》18:350； (2)《泰伯里經註》18:350； (3) 吉卜勒伊里的坐騎走過的痕跡。---譯者註； (4)《聖訓大集》6:396； (5)《泰伯里史記》1:422； (6)《泰伯里史記》1:424, 425；(7)《聖訓大集》6:396； (8)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》10:440；

20.90 哈倫在這以前確已對他們說過：“我的族人啊！你們只是被這所誘惑。你們的主確實是最仁慈的，你們要跟隨我，並服從我的命令。”

20.91 他們說：“我們決不停止對它的崇拜，除非穆薩返回我們當中。”

哈倫禁止以色列的後裔崇拜牛犢以及他們的執迷不悟

哈倫禁止以色列的後裔崇拜牛犢，並告訴他們，這是你們所面臨的一場考驗。你們的主是創造萬物的至仁主，你們應當尊重他，他是擁有偉大阿萊什的主，他做他所欲的一切事情。**“你們要跟隨我，並服從我的命令”**，即你們要做我命令你們去做的事情，放棄我命令你們放棄的事情。

“他們說：‘我們決不停止對它的崇拜，除非穆薩返回我們當中’”，即在穆薩對牛犢做出判決之前，我們一定要堅持拜它。他們違背了哈倫的命令，與他反目成仇，幾乎殺死他。

20.92 他說：“哈倫啊！當你看到他們正在犯錯時，是什麼妨礙你---

20.93 妨礙你來追隨我？你也抗拒了我的命令嗎？”

20.94 他說：“我母親的兒子啊！你不要抓住我的鬍子和我的頭髮！我確實怕你會說：‘你在以色列的子孫中製造了分裂，你沒有理採我的指示！’”

穆薩回來後發生在他與哈倫之間的事情

穆薩回到本民族那裡後，看到了這不堪入目的一幕，當時怒不可遏，扔掉了手中神聖的經簡，撕住其兄哈倫的鬍子和頭髮。我們已在《高處章》詳述了事情的經過。我們當時還提到了一段聖訓：“聞名不如見面。”(1) 穆薩埋怨其兄說：“當你看到他們正在犯錯時，是什麼妨礙你---妨礙你來追隨我？”以便將這種醜惡行為消滅在萌芽狀態。

“你也抗拒了我的命令嗎？” **“我的命令”**指我以前說過的話，【在我的族人中你代替我，你當行善，不要跟隨壞事者的道路。】(7:142)

哈倫說：**“我母親的兒子啊！”**雖然他們是同父同母的親兄弟，但這種呼喚更能激起兄弟的憐憫之情。

“你不要抓住我的鬍子和我的頭髮！”哈倫向穆薩解釋他為什麼沒有及時去尋找他，向他通報發生在以色列後裔中的這一嚴重事情，說：**“我確實怕你會說：“你在以色列的子孫中製造了分裂，你沒有理採我的指示！”**即如果我當時去找你，你將對我說，你為什麼放任他們胡作非為，你在他們中製造了分裂，你也沒有把我對你的委託---管理民族的事務---放到心中。伊本·阿拔斯說：“哈倫對穆薩言聽計從，必恭必敬。”(2)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》1:271； (2)《泰伯里經註》18:359；

20.95 他說：“撒米里啊！你是怎麼回事？”

20.96 他說：“我見到了他們所沒看見的，我從使者的腳印中抓了一把土，並扔出了它。那是我的私心驅使我的。”

20.97 他說：“你離開吧！在今世你要說：‘不要碰（我）。’你還有一個不能錯過

的約期。你看看你所崇拜的神吧，我一定會在烈火中燒掉它，並將它灑在海中！

20.98 你們的主是獨一的安拉，除他之外再無應受拜的，他的知識包羅萬有。”

撒米里怎樣製作了牛犢

穆薩問撒米里，你這樣做到底是為了什麼？伊本·阿拔斯說：“撒米里屬於巴吉爾曼(埃及地名)人，這種民族有拜牛的傳統。所以拜牛的思想在撒米里心中已經根深蒂固。但他表面上一直和以色列的後裔一起歸信伊斯蘭。他的名字是穆薩·本·祖弗勒。”(1) 格塔德說，他來自一個叫撒米里的村莊。(2)

撒米里說：**“我見到了他們所沒看見的”**，即吉卜勒伊里來毀滅法老時，我看到了他。

“我從使者的腳印中抓了一把土”，即我從吉卜勒伊里的馬踏過的地方拿了一把土。(3) **“一把”**指滿滿的一把。穆佳黑德說：“撒米里把這一把土扔到以色列後裔的首飾上，後來一頭牛犢就形成了，微風吹來後，牛犢能發出聲音。”(4)

因此說，**“並扔出了它”**，即其他人扔首飾的時候，我扔出了這把土。

“那是我的私心驅使我的。”當時，我還很得意，虛榮心得到了極大的滿足。

(1)《先知傳》泰伯里著 1:424； (2)《泰伯里經註》18:363； (3)《泰伯里經註》18:362； (4)《泰伯里經註》18:362；

撒米里的下場和焚毀牛犢

穆薩說：**“你離開吧！在今世你要說：‘不要碰（我）’。”**因為你拿了不該拿的，摸了不該摸的---使者的蹤跡，所以，你在今世的懲罰是**“你要說：‘不要碰（我）’”**，即你不能接觸他人，他人也不能接觸你。

“你還有一個不能錯過的約期。”哈桑、格塔德等學者說，**“不能錯過”**指絕不失去。(1)

“你看看你所崇拜的神吧。” **“神”**指受拜者，這裡指牛。**“崇拜”** (عاكف)指長期崇拜。

“你們的主是獨一的安拉，除他之外再無應受拜的，他的知識包羅萬有。”穆薩告訴人們，你們的主宰不是牛，而是安拉。應受拜者，惟有安拉，只有他應該接受崇拜；萬物都需要他，都是他的奴僕。

“他的知識包羅萬有”，即他是全知萬物的。正如安拉所言：【安拉確實是周知萬有的。】(65:12)【統計了萬物的數目。】(72:28)【在諸天和大地上一粒芥子的重量也不能瞞過他。】(34:3)【只要一片葉子落下，他就知道它。大地深處的每一粒穀子，一切新鮮的或是乾枯的，都(被記載)在明白的天經中。】(6:59)【大地上沒有一個生物不歸安拉供養，他知道它的居所和貯藏之處，一切都在一部明確的天經中。】(11:6)類似的經文很多。

(1)《泰伯里經註》18:364；

20.99 我這樣對你敘述以往的故事，並賜給你來自我的教誨。

20.100 誰回避它，他就會在復生日身負重擔。

20.101 他們將永居其中。復生日，他們的擔子真糟糕！

《古蘭》是一部包羅萬象的教誨錄，拒絕這部教誨錄的人應受懲罰

清高偉大的安拉對穆聖(主賜福安)說，我已經為你詳述了穆薩、法老以及法老軍隊的故事。我還將為你恰如其分地敘述一些前人的故事。

“並賜給你來自我的教誨。” **“教誨”**指偉大的《古蘭》。【它的前後不受謬誤侵擾，它是來自睿智的、應受讚美的主的啟示。】(41:42) 除穆聖(主賜福安)之外，從古至今從沒有一位使者被授予過與它類似的經典，更沒有被授予比它全面、完美的經典。

它表述歷史，分析現狀，裁決時事，無與倫比。

“誰回避它”，即誰否認這部教誨---《古蘭》，不履行其中的表述或要求，而去尋求其他引導，那麼，安拉就要任他走上迷路，墜入火獄 。因此說：**“誰回避它，他就會在復生日身負重擔。”“重擔”**指罪惡的負擔。正如安拉所言：【而各宗派中不信它的人們，火獄就是給他們許諾的地方。】(11:17)經文中的**“誰”**包括能聽到《古蘭》聲音的每個世人，無論他是否是阿拉伯人、是否是有經人。正如安拉所言：【這部《古蘭》被啟示給我，以便我警告你們和一切它所到達的人。】(6:19)對聽到《古蘭》的每個人來講，《古蘭》就是他的警告者和號召者，此後誰遵循《古蘭》，誰就得正道，誰違背《古蘭》並拋棄它，誰就會在今世中走上歧途，遭受不幸，在後世，火獄是他的約定之地。因此說，**“誰回避它，他就會在復生日身負重擔。他們將永居其中”**，即他們將不可避免地永居火獄，並永遠不被釋放。

“復生日，他們的擔子真糟糕！”即最惡劣的擔子莫過於他們的擔子。

20.102 那天號角將被吹響。那天，我將集中眼睛發藍的犯罪者。

20.103 他們將低聲地互相談話：“你們逗留不過十天。”

20.104 我至知他們所說的。當時他們當中思想最好的人說：“你們只不過停留了一天罷了！”

吹號角和復生日

聖訓中說，有人關於號角問安拉的使者(主賜福安)。安拉的使者(主賜福安)說：“它是一個將被吹響的號角(或喇叭)。”(1)

艾布·胡萊賴說，它是一個極大的號角，其圓周長如同諸天和大地(一般長)。伊斯拉菲勒天使將吹響它。(2)

穆聖(主賜福安)說：“我怎能高興得起來呢？吹號角的天使已經皺起眉頭，將號角放進嘴中，等待(吹號角的)命令。”聖門弟子們說：“安拉的使者啊！我們念什麼好？”使者說：“你們念：安拉能使我們得到滿足！受託的安拉真優美！我們只托靠安拉！”(3)

“那天，我將集中眼睛發藍的犯罪者。”有學者說 ，那日犯罪者們因為極度驚恐而眼睛發藍。

“他們將低聲地互相談話。”伊本·阿拔斯說：“他們將相互竊竊私語。”一部分人對另一部分人說：**“你們逗留不過十天”**，指你們在今世中只逗留了很短的時期，不過十天或十天左右。

清高偉大的安拉說：**“我至知他們所說的”**即我至知他們竊竊私語的內容。(4)

“當時他們當中思想最好的人說”，即他們中的智者說：**“你們只不過停留了一天罷了！”**在處於後世的他們看來，今世實在太短暫了。因為整個今世---雖然日夜在循環往復，但(比之後世)它就如同一天。因此，隱昧者們到了後世後覺得今世非常短暫。他們說上述話的意思是：時間太短暫了，我們還沒有認清安拉的明證。因此安拉說：【復活日實現之時，犯罪者們將會發誓(說)他們只停留了片刻……但是你們不知道。】(30:55-56)又【我不曾給他們足夠長的壽命，好讓覺悟者覺悟嗎？警告者已來臨你們。】(35:37)又【他說：“你們在大地上居留了多少年？”他們說：“我們逗留了一天或不及一天，請你去問那些計算者吧。”他說：“你們只不過停留了很短的時期。如果你們知道的話。”】(23:112-114)即你們在今世只生活了很短的時期，假若你們能明白這個道理，你們一定會選擇永恆而放棄腐朽，但你們卻在胡作非為，捨本逐末，為了腐朽的今世而放棄了永遠的後世。

(1)《提爾密濟聖訓全集詮釋》9:116； (2)《聖訓大典》360； (3)《提爾密濟聖訓全集詮釋》9:117；(4)《泰伯里經註》18:371；

20.105 他們問你關於山（的情況），你說：“我的主將粉碎它們。”

20.106 他將使它成為空曠的荒原。
20.107 你在其中看不到曲折或坎坷。
20.108 那天，他們將跟隨召喚者，百依百順。一切聲音都因至仁主而沉寂，你只能聽到輕微的聲音。

群山將粉碎，大地將變成空曠的荒原

清高偉大的安拉說：**“他們問你關於山（的情況）”**，即在末日它們是否能繼續存在？

“你說：‘我的主將粉碎它們’”，即安拉將移動它們，並讓它們消失。

“他將使它成為空曠的荒原。”“它”指大地。**“空曠”**是**“荒原”**的強調語，即大地將變成一個平坦的曠野。有人說大地將變成不毛之地。雖然第二種解釋也說明了目的，但第一種解釋更加確切。

因此說，**“你在其中看不到曲折或坎坷”**，即那時的大地上沒有山谷、高原、窪地或丘陵。這是伊本·阿拔斯、艾克萊麥等先賢的解釋。(1)

(1)《散置的明珠》5:598,599；

人們將對召喚者有呼必應

“那天，他們將跟隨召喚者，百依百順”，即他們見到後世的情景受到驚恐之後，對召喚者百依百順，有呼必應，假若他們在今世是這個樣子，那對他們是非常有益的。而今，一切都晚了。正如安拉所言：【在他們來到我面前的那天，他們的視覺多麼明朗、聽覺多麼清楚啊！】(19:38)又【匆匆奔向傳召者。】(54:8)

“一切聲音都因至仁主而沉寂”，伊本·阿拔斯等學者說**“沉寂”**指肅靜。(1)

“你只能聽到輕微的聲音。”伊本·阿拔斯、艾克萊麥、穆佳黑德、端哈克、格塔德等學者說**“輕微的聲音”**指腳步聲；(2) 另據傳述，伊本·阿拔斯認為經文指微小的聲音；(3) 伊本·朱拜爾認為經文指說話聲、竊竊私語聲和腳步聲。

(1)《泰伯里經註》18:374； (2)《泰伯里經註》18:374； (3)《泰伯里經註》18:375；

20.109 那天，除了至仁主所允許並喜愛其言論的人之外，求情是無用的。
20.110 他知道他們以前的和以後的，而他們卻無法對它全面瞭解。
20.111 所有的面容都恭順於永生的、自足的安拉。背負不義的人確實失敗了。
20.112 以信士的身份作任何善行的人，將不用害怕不公平或被克扣。

講情和報應

“那天”指末日實現之日，在安拉那裡，**“除了至仁主所允許並喜愛其言論的人之外”**，正如安拉所言：【除非他許可，誰能在他跟前說情？】(2:255)又【諸天中的許多天使，他們的求情無益於他們絲毫，除非安拉為他所意欲、所喜歡的人允許之後。】(53:26)【他們只能替他所喜悅的人求情，他們由於敬畏他而誠惶誠恐。】(21:28)【除了他所特許者外，(其餘的人)在他那裡求情是沒有用途的。】(34:23)又【那天，魯哈和眾天使排列成班，除了至仁主特許說話，並說真理的人之外，全都靜默肅立，不敢發言。】(78:38)

兩聖訓實錄輯錄，穆聖(主賜福安)雖然是人類的領袖和安拉那裡最尊貴的人，但是他說：“……我來到阿萊什之下，為安拉倒地叩拜，安拉啟示給我一些讚詞。但我現在無法詳述它們。他讓我停留了他意欲的一段時間，然後說：‘穆罕默德啊！抬起頭來！你說吧，你的話是被聽的；請講情吧，你的講情會獲准。’然後他為我做一限定，讓他們(犯罪的穆民)進入樂園後，我才回去。”(1)

另據傳述，清高偉大的安拉說：“誰的心中有一顆穀粒大小的信仰，你們就可以救出他。”他們便救出了許多人。他（安拉）又說：“誰的心中有半顆穀粒大小的信仰，你們就可以救出他；誰的心中有等於一顆塵埃大小的信仰，你們就可以救出他；

誰的心中有最微弱最微弱最微弱的塵埃大小的信仰，你們就可以救出他。”(2)

“他知道他們以前的和以後的”，即安拉徹知 一切被造物。**“而他們卻無法對它全面瞭解。”**這段經文如同：【除非他許可，他們不能掌握他的知識。】(2:255)

“所有的面容都恭順於永生的、自足的安拉。”伊本·阿拔斯解釋說：“萬物都絕對服從於強大的、永生不滅的、自立而不眠的安拉。”(3) 安拉是萬物的維護者，他安排它們，保護它們；他本身就是完美的，萬物都需要他，都因他而存在。

“背負不義的人確實失敗了。”在末日，安拉要讓每個人得到他曾失去的權益，他甚至要使有角的羊因為曾經抵觸無角的羊而付出代價。聖訓中說：“清高偉大的安拉說，以我的尊嚴和偉大發誓，今天我不會放過不義者和不義。”以多神教徒的身份去見安拉的人是多麼失敗啊！因為安拉說：【以物配主確實是嚴重的不義。】(31:13)

“以信士的身份作任何善行的人，將不用害怕不公平或被克扣。”安拉講述了不義者及對他們的警告後，開始講述敬畏者和他們的情況，他們不會遭受罪行上的懲罰，他們的善行也不被減少。這是伊本·阿拔斯、穆佳黑德、格塔德、哈桑等學者的註解。(4) 因為**“不公”**指增加，即他們不用承擔別人的罪責；**“克扣”**指減少。

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:247; 《穆斯林聖訓實錄》1:184。 (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》13:481； (3)《泰伯里經註》18:378、377； (4)《泰伯里經註》18:380、379。

20.113 我這樣降下它---阿拉伯語的《古蘭》，並在其中分析了警告，以便他們敬畏，或者它使他們受勸。

20.114 安拉---真實的君主真清高啊！對你的啟示結束之前，你不要急忙誦讀。你說：“我的主啊！求你增加我的知識吧！”

安拉頒降《古蘭》，以便人們敬畏，接受教誨

清高偉大的安拉說，歸宿和報應---無論是善報還是惡報---的日子必將來臨，所以我以明白無誤的阿拉伯語頒降了《古蘭》，作為世人的警告者和報喜者。**“並在其中分析了警告，以便他們敬畏”**，即以便他們放棄各種罪惡、非法和醜行。

“或者它使他們受勸”，即這部《古蘭》促使人們行善，做善功。

“安拉---真實的君主真清高啊！”即擁有一切權力的真主超絕萬物，神聖無染。他是真主，他的約言、警告、使者、樂園、火獄以及來自他的一切都是真的。他是公正的，在遣聖降經、傳達警告之前他不懲罰世人。因此，任何人都對他心服口服，毫無怨言。

安拉命令穆聖(主賜福安)靜聽正在降示的經文，而不要急於誦讀

“對你的啟示結束之前，你不要急忙誦讀。”正如《復活章》所述：【你不要動你的舌頭，以便匆匆對待它。我負責彙集它和誦讀它。所以當我誦讀它時，你就跟著讀它，然後，我負責解釋它。】(75:16-19)據伊本·阿拔斯傳述：“穆聖(主賜福安)曾在接受啟示時感到非常困難，不停地念著那些正在降示的經文。後來安拉降示了這段經文。”(1) 換言之，吉卜勒伊里給穆聖(主賜福安)帶來啟示後，穆聖(主賜福安)迫切渴望牢記每句經文，所以吉卜勒伊里每念一句，他就緊跟著念一句。後來安拉給他教導了一種更加簡明的方法，以免使他受苦。安拉說：【你不要動你的舌頭，以便匆匆對待它。我負責彙集它和誦讀它。】(75:16-17)即我將把(零星降示的)《古蘭》收集在你的心中，然後你從容不迫地宣讀給人們，而不會忘記任何一句。【所以當我誦讀它時，你就眼著讀它，然後，我負責解釋它。】(75:18-19)本章的經文說：**“對你的啟示結束之前，你不要急忙誦讀”**，即降示過程中你要保持沉默，你當在天使宣讀完之後誦讀。

“你說：‘我的主啊！求你增加我的知識吧！’” 即求你給我增加來自你的知識吧！伊本·歐葉奈說：“穆聖(主賜福安)的知識一直在與日俱增，直到他歸真。”

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》1:39；

20.115 我在以前確曾和阿丹立約，但是他忘了，我沒有發現他有決心。
20.116 當時，我對天使們說：“你們向阿丹叩頭”，除了伊卜厲斯拒絕之外，他們都叩頭了。
20.117 我說：“阿丹啊！這確實是你和你妻子的敵人，不要讓它把你倆逐出樂園，使你不幸。
20.118 你在其中不會感到饑餓，也不致裸露。
20.119 你不會乾渴，也不遭日曬。”
20.120 但是惡魔對他教唆道：“阿丹啊！我可以指引你到那永生的樹和那不朽的權嗎？”
20.121 結果他們倆吃了它上面的(果子)，此後他倆的羞體就在他倆面前暴露了，他倆開始用園中的葉子遮蓋自己的身體。阿丹違背了他的主，誤入歧途。
20.122 後來他的主選拔了他，恕饒了他，並引導了他。

阿丹和伊卜厲斯的故事

伊本·阿拔斯等學者說：“人之所以被稱為人，是因為他慣於遺忘所定約言。”(1)(2)穆佳黑德和哈桑說：“人類經常摒棄約言(故得名印撒尼)。”(3)

“當時，我對天使們說：‘你們向阿丹叩頭’。”安拉在此講述他賜給阿丹的尊貴和地位，指出阿丹在安拉的許多被造物中卓爾不群。我們已經在《黃牛章》《高處章》《石谷章》和《山洞章》中敘述了這一歷史。經文將在《薩德章》的末尾繼續敘述安拉創造阿丹，並命令天使為之叩頭顯示其尊貴以及伊卜厲斯對人類和他們祖先阿丹刻骨銘心的仇恨史。因此安拉說：**“除了伊卜厲斯拒絕之外，他們都叩頭了”**，即伊卜厲斯驕傲地拒絕了。

“我說：‘阿丹啊！這確實是你和你妻子的敵人’。” **“你妻子”**指夏娃。

“不要讓它把你倆逐出樂園，使你不幸。”惡魔時刻預謀著使你離開樂園，所以你要警惕。否則，你將為了生活而受盡折磨和痛苦、操勞和不幸。你可以在這裡豐衣足食，無憂無慮。**“你在其中不會感到饑餓，也不致裸露。”**經文將饑餓和裸露等量齊觀，因為饑餓是內心的屈辱，裸露是外表的屈辱。

“你不會乾渴，也不遭日曬。”乾渴和日曬也是兩個相對的現實，乾渴是內在的炎熱，日曬是外在的炎熱。

“但是惡魔對他教唆道：‘阿丹啊！我可以指引你到那永生的樹和那不朽的權嗎？’”如前所述，阿丹上了惡魔的圈套。【它為他倆發誓：“我確實是你倆的忠告者。”】(7:21)上文已述，安拉和阿丹夫婦締約，讓他們不要接近樂園中的一棵樹，更不要吃上面的果實。而伊卜厲斯喋喋不休，最終引誘他們吃了樹上的果子。**“永生的樹”**指樂園中的一棵樹，(伊卜厲斯妄言)誰吃了樹上的果子，誰就能長生不老。穆聖(主賜福安)也提到過永生樹：“樂園中有一棵樹，乘騎者在下面走一百年，也走不完。它就是永生樹。”(4)

“結果他們倆吃了它上面的（果子），此後他倆的羞體就在他倆面前暴露了。”安拉的使者(主賜福安)說：“安拉把阿丹創造成一個身材魁梧、頭髮濃密的人，看起來像一棵棗樹。他嘗了那棵樹(上的果子)後，衣服就從身上掉了下來。最先暴露的是羞體。他看到羞體後不停地在樂園中奔跑，後來有棵樹掛住了他的頭髮，正在糾纏當中，至仁主呼籲了他：‘阿丹啊！你在逃避我嗎？’他聽到至仁主的聲音後說：‘我的主啊！不是逃避，而是慚愧。請告訴我，如果我懺悔，我能重返樂園嗎？’至仁主說：'能。’”(5) 這就是經文所說的：【阿丹接受了來自他養主的一些言辭 ，安拉就接受了他的懺悔。】(2:37)

“他倆開始用園中的葉子遮蓋自己的身體。”穆佳黑德、格塔德等學者說：“他們拿起葉子，像補衣服一樣補(裸露的地方)。”(6)

“阿丹違背了他的主，誤入歧途。後來他的主選拔了他，恕饒了他，並引導了

他。”穆聖(主賜福安)說：“阿丹和穆薩相遇後，穆薩說：‘你就是那個使人類遭受不幸的人，你使他們離開了樂園。’阿丹說：‘你就是安拉為其使命選拔的人，安拉為他而選擇了你，並給你降示了《討拉特》。是這樣嗎？’穆薩說：‘是的。’阿丹說：‘安拉造你之前，我現在的這一切早就被註定了，你怎麼能怪我呢？’穆薩回答：‘是這樣的。’於是阿丹駁倒了穆薩。”(7)

(1)《泰伯里經註》18: 383。 (2)人，阿拉伯語稱為“印撒尼”(الإنسان)，與“遺忘”(النسيان)同屬一個詞根。- - -譯者註； (3)《泰伯里經註》18: 383； (4)《托亞利斯的按序聖訓集》332。 (5)《泰伯里經註》12:354。 (6)《泰伯里經註》18:388。 (7)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》8:288；

20.123 他說：“你們一起從這裡下去吧！你們將是對頭。倘若來自我的引導到達你們，那麼，誰追隨我的引導，他就不會迷誤，也不會薄福。

20.124 誰離避我的教誨，誰必過窘迫的生活，復生日，我將召集盲目的他。”

20.125 他說：“我的主啊！為什麼你要使我瞎著眼被集合？而我原先是看得見的。”

20.126 他說：“當我的跡象到達你時，你卻忘記了它們。所以今天你也要同樣被忘記。”

阿丹下到地面上，安拉為遵循正道者許諾善果，為過分者警告惡果

清高偉大的安拉對阿丹和夏娃說，你們全部離開樂園吧……我們已在《黃牛章》詳述了這段曆史。

“你們將是對頭”，即阿丹及其子孫是一個陣營，伊卜厲斯及其子孫是另一陣營。

“倘若來自我的引導到達你們”，艾布·阿林說，**“來自我的引導”**指眾先知、使者和明證。(1)

“那麼，誰追隨我的引導，他就不會迷誤，也不會薄福。”伊本·阿拔斯說：“他在今世中不迷失正道，在後世中不遭受不幸。”(2)

“誰離避我的教誨”，即誰違背我的命令和我降給使者的啟示，對它們置之不理，滿不在乎，並到別處去尋求引導，那麼，**“誰必過窘迫的生活”**，即他將在今世中遭受貧窮，因而沒有安全感、沒有開闊的胸襟。他因陷入迷途而鬱悶和困厄。雖然他衣冠楚楚，飽食終日，且有家居，但只要他的內心沒有獲得正信和引導，他就無法擺脫困惑、沮喪和憂慮。他將終生徘徊在猶豫之中，這就是窘迫。

“復生日，我將召集盲目的他。”穆佳黑德、賽丁伊等學者解釋說：“他在復生日沒有任何有利於自己的證據。”(3) 艾克萊麥說：“那天，他變成了瞎子，除了火獄之外什麼也看不見。”正如安拉所言：【末日，我將召集瞎眼、聾啞的他們，使他們匍匐在大地上。他們的歸宿是烈火。】(17:97)

因此他要問：“我的主啊！為什麼你要使我瞎著眼被集合？而我原先是看得見的”，即我在今世時耳聰目明。

清高偉大的安拉說：**“當我的跡象到達你時，你卻忘記了它們。所以今天你也要同樣被忘記”**，即因為你背棄了安拉的跡象，對它熟視無睹，不加理睬，所以，你也要受到同樣的報應。【我今天將忘記他們，正如他們曾經忘記有今日的相見。】(7:51）這屬於“以其人之道，還治其人之身(同態報酬)”。

在理解經文的意義並遵循其要求的情況下，如果忘記了相應的文字，則不在這句特別的警告之內。雖然從某方面來講，忘記經文的文字也是受到警告的，因為相關的聖訓有明確的提示。

(1)《泰伯里經註》1:549。 (2)《泰伯里經註》18:389。 (3)《泰伯里經註》18:395、394。

20.127 我就這樣報償過分而不信他主的跡象的人，後世的刑罰確實是更嚴厲和更持久的。

過分者將遭受嚴厲的懲罰

清高偉大的安拉說，我就這樣在今世和後世報應那些否認我的種種跡象的人，【他們在今世的生活中要遭受懲罰，而後世的懲罰是更嚴厲的。他們沒有任何保護者(幫助他們)對抗安拉。】(13:34)

因此說，**“後世的刑罰確實是更嚴厲和更持久的”**，即後世的刑罰更痛苦，更持久，不但如此，他們還要永居其中。因此安拉的使者(主賜福安)曾對兩個要求發誓的人(1)說：“今世的刑罰比後世的刑罰輕鬆。”(2)

(1)丈夫懷疑妻子不忠，而妻子不承認，穆聖(主賜福安)讓雙方通過發誓來證明自己的話。後來穆聖(主賜福安)判決他們終結夫妻關系。- - -譯者註；　(2)《穆斯林聖訓實錄》2:1131；

20.128 這難道不是對他們的引導嗎？我在他們以前曾毀滅了許多世代，而他們卻在那些人的居所中行走。此中對有理智的人確有許多跡象。

20.129 如果不是你的主曾經說過的一句話和已經被聲明的期限，它已成必然。

20.130 所以你對他們所說的話要忍耐，並要在日出之前，及日落以前讚念你的主，以及在夜間的一部分時間和白天的時刻中讚念他，以便你能愉快。

古代民族的毀滅，是參悟者的借鑒

清高偉大的安拉說：**“這難道不是對他們的引導嗎？”**即穆罕默德啊！這些否認你的人們不明白嗎？古代否認先知的人們，都被我徹底根絕。而且他們經常能目睹古人的這些遺跡，並在上面行走著。

“此中對有理智的人確有許多跡象。”“有理智的人”指有健全頭腦的人。正如安拉所言：【難道他們不曾在大地上旅行，用他們的心去瞭解和用他們的耳去聽聞嗎？的確，眼睛不會瞎，而胸中的心會瞎。】(22:46)《叩頭章》中說：【他們還不明白我在他們之前毀滅了多少世代嗎？他們經常去到那些人的故居……】(32:26)

“如果不是你的主曾經說過的一句話和已經被聲明的期限，它已成必然”，即若不是以前發自安拉的一句話- - -我在樹立明證之前不懲罰任何一人和安拉為否認者所規定的明確期限，懲罰早就在不知不覺中降臨了他們。

安拉命令穆聖(主賜福安)要有耐心，堅持五番拜功

因此，安拉安慰他的先知說：**“所以你對他們所說的話要忍耐”**。**“他們所說的話”**指否認的言辭。

“並要在日出之前，及日落以前讚念你的主。”日出之前的讚念指晨禮。日落之前的讚念指晡禮。兩聖訓實錄輯錄，阿卜杜拉·白傑里.說：“我們和安拉的使者(主賜福安)在一個月圓之夜同坐，使者看了看月亮後說：‘你們將會像看到這月亮一樣清楚地看到你們的養主。你們當盡力而為，不要撇棄日出前的和日落前的禮拜。’”(1)

歐麻勒說，我聽安拉的使者(主賜福安)說：“在日出前和日落前禮拜的任何人都不進火獄。”(2)

“夜間的一部分時間”的讚念指夜功拜。也有學者認為指昏禮和宵禮。

“白天的時刻”，指與夜晚相對的時間。

“以便你能愉快。”正如安拉所言：【不久，你的主勢必會賞賜你，於是你會喜悅。】(93:5)聖訓中說：“清高偉大的安拉說：‘樂園的居民啊！’他們回應道：‘我們的主啊！回應你，敬候尊令！’主問：‘你們喜悅了嗎？’他們說：‘我們的主啊！你已經給我們賞賜了你未曾給任何被造物賞賜的東西，我們為何還不喜歡？’主說：‘我將賞給你們更好的。’他們問：‘還有比這更好的嗎？’主說：‘我的喜悅將降臨你們，此後我絕不再惱怒你們。’”(3) 另一段聖訓載：“樂園的居民啊！你們和安拉有個約定，他要為你們實現它。他們說：‘約定的是什麼啊？難道他沒有使我們的面目白皙並加重我們的天秤嗎？沒有使我們遠離火獄並使我們進入樂園嗎？’此後帷幕將揭走，他們將

看到他（安拉）。以安拉發誓，他賜給他們的美好獎勵，莫過於觀看他。那是額外的宏恩！”(4)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》2:40; 《穆斯林聖訓實錄》1:439； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》4:136； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》11:423； (4)《艾哈麥德按序聖訓集》4:332；

20.131 你不要覬覦我賜給各種人的今世榮華。我用它來試驗他們。你的主的供應是更好的和更持久的。

20.132 你要命令你的家人禮拜，並要持續不斷。我不向你要求供應，但我在供應你。善果屬於敬畏者。

堅持拜主，不要覬覦富人的財富

清高偉大的安拉對穆聖(主賜福安)說，你不要去看那些享樂者的享受，那只是轉瞬即逝的浮華，我用之考驗人類，但知感者甚少。穆佳黑德說，**“各種人”**指富人。(1) 安拉確實賜給你比他們的享樂更好的東西。正如安拉所言：【我已賜予你重複的七段和偉大的《古蘭》。你不要覬覦我給他們中形形色色的人的享受。】(15: 87-88) 安拉為穆聖(主賜福安)在後世準備的賞賜是無法形容、數不勝數的。正如安拉所言：【不久，你的主勢必會賞賜你，於是你會喜悅。】(93:5)

聖訓載，穆聖(主賜福安)某次發誓與眾妻室分居，歐麥爾(願主喜悅之)聞訊前去穆聖(主賜福安)居住的小屋。穆聖(主賜福安)側身躺在一張席子上，房角堆著一堆熟皮子用的亞拉昆謨樹葉，掛著一張還沒有削的生皮，除此之外別無他物。歐麥爾(願主喜悅之)見此情景不禁潸然淚下。安拉的使者(主賜福安)問他：“罕塔卜的兒子啊！你因何哭泣？”歐麥爾說：“羅馬皇帝和波斯國王享盡了榮華富貴，你是安拉在人類中所特選的人嗎(如是那樣，你為何如此艱苦)？”使者問：“罕塔卜的兒子啊！你對我有所懷疑嗎？那些人只不過在今世生活中提前得到了一些美好的享受而已。”(2) 安拉的使者(主賜福安)有能力獲得今世的各種享受，但他仍然過著最清貧的生活，他將所得的大量財富花費給了安拉的眾僕，從未給自己的明天預留點。

安拉的使者(主賜福安)說：“我對你們最擔心的就是安拉為你們開啟今世的浮華。”人們問：“安拉的使者啊！什麼是今世的浮華？”使者答：“大地上的各種美好事物。”(3)

格塔德說：“‘我用它來試驗他們’指考驗他們。”(4)

“你要命令你的家人禮拜，並要持續不斷”，即你當以身作則，堅持拜功，借此拯救家人脫離安拉的懲罰。正如安拉所言：【有正信的人們啊！你們當使你們自己和你們的家屬遠離火獄。】(66:6)栽德·本·艾斯萊姆說，某夜他在歐麥爾那裡睡覺的時候，歐麥爾的僕人前來叫他---因為歐麥爾每夜都要在一段時間內禮拜。但那晚他沒有起床，我們想：“今夜他不再像往常一樣起來禮拜。”但他醒來後不但自己禮拜而且還叫醒家人一起禮拜，並念道：“你要命令你的家人禮拜，並要持續不斷。”(5)

“我不向你要求供應，但我在供應你”，即當你立站拜功的時候，你的供養就會不知不覺地降臨於你。正如安拉所言：【誰敬畏安拉，安拉就會給他一條出路，並從他意想不到的方面供應他。】(65:2-3)又【我造化了精靈和人類，只為了他們崇拜我……安拉確實是賜給生計的，是有能力的，是堅定的。】(51:56-58) 因此說：**“我不向你要求供應，但我在供應你。”**安拉的使者(主賜福安)說：“清高偉大的安拉說，阿丹的子孫啊！你一心拜我，我就使你的心胸充滿富裕，並消除你的貧窮。否則，我將使你萬事纏心，不解決你的貧窮。”(6)

另據傳述，使者說：“誰為今世而憂愁，安拉就使誰的事務雜亂無章，並將貧窮放在他的眼前，他從今世中只能得到為他所規定的份額；誰的理想是後世，安拉就使誰的事情有條不紊，並將富裕放到他的心中，同時，今世(的幸福)不得不眷顧他。”(7)

“善果屬於敬畏者”，即在今生後世中，美好的結局- - -樂園終究屬於敬畏安拉的人。安拉的使者(主賜福安)說：“昨夜我夢見我在歐格白·本·拉菲儀家中，當時我還從魯特白·本·塔卜那兒獲得一些棗子。我對它的解釋是：我們將在今世中獲得善果和尊嚴，我們的宗教將欣欣向榮。”(8)

(1)《泰伯里經註》17:141； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》5:137； (3)《伊本·艾布·哈提姆經註》7:2442； (4)《泰伯里經註》18:405； (5)《泰伯里經註》18:406； (6)《提爾密濟聖訓全集詮釋》7:166; 《伊本·馬哲聖訓集》2:1376； (7)《伊本·馬哲聖訓集》2:1375； (8)《穆斯林聖訓實錄》4:1779；

20.133 他們說：“為什麼他不從他的主那兒帶給我們一個奇蹟呢？”難道以前冊章中的明證還沒有到這他們嗎？

20.134 如果我曾在他之前懲罰了他們，他們必定會說：“我們的主啊！為什麼你不曾派遣一位使者給我們，好讓我們在遭受卑賤與出乖露醜之前追隨你的跡象？”

20.135 你說：“都在等待，所以你們也等待吧。不久你們就會知道誰是在正道上，誰獲得了引導。”

雖然《古蘭》本身就是奇蹟，但多神教徒們要求看到真他奇蹟

清高偉大的安拉講述道，隱昧者們說，穆罕默德為什麼不從他的主那裡給我們帶來一件奇蹟，以證明他就是安拉的使者，他的話是真實的？

清高偉大的安拉說：**“難道以前冊章中的明證還沒有到達他們嗎？”“以前的冊章”**指安拉降示的偉大《古蘭》。穆聖(主賜福安)是一位不會寫字的文盲，他也從未向有經人討教過學問，但他帶來的這部經典如實地介紹了前人的許多消息，並且和以前的天啟經典中的正確記載完全吻合。這部《古蘭》是所有天啟經典的監護者。它能甄別現存經典中哪些記載是正確的，哪些是偽造的。這段經文與《蜘蛛章》的下列經文相近：【他們說：“為什麼沒有些跡象由他的主降給他呢？”你說：“跡象只在安拉那裡，而我只是一個坦率的警告者。”我已經降給你向他們誦讀的經典，這難道對他們還不夠嗎？其中確有慈憫和對於歸信群體的提示。】(29:50-51) 兩聖訓實錄輯錄，安拉的使者(主賜福安)說：“每位先知的歸信者(人數)都和所獲得的奇蹟(貴重程度)成正比，我所獲得的是安拉的啟示。我希望我的追隨者最多。”穆聖(主賜福安)在此只述及他所獲得的最大奇蹟- - -《古蘭》，其實正如相應的經典著作所述，穆聖(主賜福安)帶來的奇蹟是不勝枚舉的。

“如果我曾在他之前懲罰了他們，他們必定會說：‘我們的主啊！為什麼你不曾派遣一位使者給我們’”，即假若我在遣聖降經之前懲罰這些否認者，那麼他們勢必會說**“我們的主啊！為什麼你不曾派遣一位使者給我們”**。如果那時我們還不歸信，你就懲罰我們。安拉說，其實這些否認者都是冥頑不化之徒：【即使任何跡象來臨他們，直到他們看到痛苦的刑罰。】(10:97)又【這就是我頒降的一部吉祥的經典，你們要遵循它，並當敬畏，以便你們能獲得憐憫……我將因為他們的背棄而嚴厲懲罰背棄我的啟示的人。】(6:155-157)又【他們憑安拉(的名義)立下莊重的誓言：“如果有一位警告者來臨他們，他們會成為諸民族中最堅持正道的。”】(35:42)又【他們憑安拉立下隆重的誓言：如果一個跡象來臨他們，他們必定會相信它。】(6:109)

清高偉大的安拉說，穆罕默德啊！你對否認你、違背你，並且頑固不化的人們說，我們和你們**“都在等待，所以你們也等待吧。不久你們就會知道誰是在正道上”**。

“誰獲得了引導”，即誰走向了真理和正道。正如安拉所言：【當他們見到刑罰時，他們將會知道誰更迷離正道。】(25:42)又【他們明天就會知道誰是傲慢的說謊者。】(54:26)

21.0《眾先知章》 麥加章

《眾先知章》的尊貴

布哈里傳述，阿卜杜拉·本·麥斯歐迪說：“《以色列的後裔章》《山洞章》《麥爾彥章》《塔哈章》和《眾先知章》屬於最早降示的經文，是我過去常讀的經文。”(1)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》4:289；

奉普慈特慈的安拉之尊名

21.1 人類的結算期已臨近了，而他們卻在昏瞶中悖謬。

21.2 每每一項新教誨由他們的主那裡來臨他們，他們就在嬉笑中聽它。

21.3 他們心不在焉，那些不義的人私下談論道：“難道這人不是像你們一樣的人嗎？你們要眼睜睜地接受魔術嗎？”

21.4 他說：“我的主知道天地中的一切話，他是全聽的、全知的。”

21.5 不然，他們說：“這些只是胡夢！不然，是他捏造了它！不然，他是個詩人！讓他像以前被委以使命的人那樣顯示給我們一個奇蹟來！”

21.6 在他們以前我毀滅的那些城鎮（的居民）都曾不信，那麼他們會歸信嗎？

復活之時將在人們渾渾噩噩的情況下降臨

清高偉大的安拉在此提醒人們，復活時刻已經臨近了，但人們卻對它滿不在乎。換言之，人們還混沌無知，不為它做準備。

奈灑伊傳述，穆聖(主賜福安)說：“**‘昏瞶中悖謬’**指在今世中渾渾噩噩。”(1)《古蘭》說：【安拉的命令到來了。你們不要要求它儘早實現。】(16:1)又【時間已經接近，月亮破碎了。如果他們看見一個跡象，他們就避開……】(54:1-2)

安拉說，古萊什人和類似他們的人們不肯傾聽安拉降示給使者的啟示，**“每每一項新教誨由他們的主那裡來臨他們”**，**“新教誨”**指剛降示的經文。**“他們就在嬉笑中聽它。”**正如伊本·阿拔斯所說：“你們為什麼要向有經人討教他們手中的經典呢？他們的經典已經被他們篡改得面目全非。你們的經典確實是安拉最新降示的經典，你們當讀這部純潔無染的經典。”(2)

“那些不義的人私下談論道”，即他們在私下議論：**“難道這人不是像你們一樣的人嗎？”**他們認為穆聖(主賜福安)是和他們一樣的人，為什麼他們沒有受到啟示而穆聖(主賜福安)受了啟示。所以他們不相信穆聖(主賜福安)，他們說**“你們要眼睜睜地接受魔術嗎？”**即你們若跟隨穆罕默德(主賜福安)，你們就與那明知魔術的虛偽而又相信魔術的人一模一樣。安拉教使者回答他們的譏語，說：**“我的主知道天地中的一切話”**，即對於知道天地中一切言語的安拉而言，宇宙間不存在任何秘密，他降示的這部經典包羅古今一切消息，只有知道天地萬物之奧秘的安拉，才能帶來這樣一部經典。

“他是全聽的、全知的。”安拉能聽到你們所說的每一句話，也能知道你們的所有情況。經文在此向他們發出了嚴厲的警告。

(1)《聖訓大集》6:407； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》13:505；

隱昧者對《古蘭》和使者進行誹謗，他們要求見到一些跡象以及對他們的駁斥

“不然，他們說：‘這些只是胡夢！不然，是他捏造了它！’”經文在此講述了隱昧者的頑固和反叛，他們對《古蘭》的眾說紛紜以及他們的困惑和悖謬。他們時而說《古蘭》是魔術，時而說它是詩文，時而說它是胡夢，時而說它是偽造品。正如安拉所言：【你看他們對你作了什麼樣的比喻。他們迷誤了，故找不到出路。】(17:48)

“讓他像以前被委以使命的人那樣顯示給我們一個奇蹟來！”他們的意思是，穆聖(主賜福安)應該像撒立哈先知帶來母駱駝，穆薩和爾撒先知帶來其他奇蹟那樣，

帶來一些奇蹟。安拉說：【我沒有頒降跡象，因為一些前人否認了它。】(17:59)

因此，安拉說：**“在他們以前我毀滅的那些城鎮（的居民）都曾不信，那麼他們會歸信嗎？”**即古代的使者們帶著我的跡象去他們的城鎮時，他們所見到的不是信仰，而是否認。因此，我毀滅了那些否認我派遣過使者的城鎮。當代的這些人見到奇蹟之後就會歸信嗎？不，他們和古人沒有兩樣。【你的主的言辭已經判定的那些人，他們不會歸信。即使任何跡象來臨他們，直到他們看到痛苦的刑罰。】(10:96-97)雖然如此，這些否認者們還是從穆聖(主賜福安)那裡看到了最昭然顯著、燦爛偉大的許多跡象。穆聖(主賜福安)帶來的這些跡象，從各方面都是其他先知的跡象無法比擬的。願安拉賜福安於所有的先知！

21.7 在你以前，我所派的使者都是男子，我降給他們啟示。如果你們不知道，就去問問那些有學問的人。

21.8 我沒有使他們成為不吃食物的軀殼，他們也不是永生的。

21.9 後來我對他們實踐了約言，我拯救了他們和我所意欲的人，不過我毀滅了過分者。

使者都來自人類

安拉駁斥那些否認使者身份的人說：**“在你以前，我所派的使者都是男子，我降給他們啟示”**，即以前的所有使者都來自人類，並且都是男性。他們中沒有一位是天使。正如安拉所言：【我在你以前，只從諸城的人民當中派遣一些男子，頒降啟示。】(12:109)【你說：“我不是諸使者中的另類。”】(46:9)安拉提及古人的原因是，古今否認使者之人的藉口是一樣的，古人說：【難道凡人能引導我們嗎？】(64: 6)

因此，清高偉大的安拉說：**“如果你們不知道，就去問問那些有學問的人”**，即你們當去問問那些瞭解過去民族的人們，譬如猶太教徒、基督教徒等：以前的使者是天使還是人？其實安拉從人類中派遣使者是對人類的宏恩，因為在此情況下人們才可以和使者交流，並向他們學習。

“我沒有使他們成為不吃食物的軀殼”，事實是使者都是需要吃飯的。正如安拉所言：【我在你以前派遣的使者們，都是吃食物並在市集上行走的。】(25:20)即他們也是和其他人一模一樣的人，他們像其他人一樣吃飯喝水，並進入市場經商謀生。但這對他們的使者身份並無妨礙或影響。而不像多神教徒所想像的那樣：【他們說：“這使者是怎麼回事？他吃飯並在市集上行走。為什麼沒有派遣一位天使到他那裡，同他一道作為警告者呢？或是把財寶賜給他，或是他有一個林園，供他食用呢？”】(25:7-8)

“他們也不是永生的”，即使者也不永遠活在世上，他們也要經歷生活和死亡。【我未曾賜你以前的任何人永生。】(21:34)但他們的特徵是，他們能接受來自安拉的啟示，並且天使會降臨於他們，向他們傳達安拉的法律，以便讓他們治理世事。

“後來我對他們實踐了約言 ”，安拉曾給他們許諾，他一定毀滅不義者。安拉確實使這個約言變成了現實。

“我拯救了他們和我所意欲的人”，**“我所意欲的人”**指跟隨這些使者的信士。

“不過我毀滅了過分者。” **“過分者”**指否認使者帶來的資訊的人。

21.10 我確實給你們降下了一部經典，其中有對你們的教誨，難道你們不瞭解嗎？

21.11 有許多城鎮在其不義時被我消滅，其後我創造了另外的群體。

21.12 當他們感到我的嚴刑時，他們突然逃避它。

21.13 你們不要逃開，你們回到你們的豪華生活中去！回到你們的住處去！以便你們被審訊。

21.14 他們說：“我們真傷心啊！我們當初確實是不義的！”

21.15 那一直是他們的哀求，直到我使他們成為被割除的、死寂的。

《古蘭》的尊貴

清高偉大的安拉在此強調《古蘭》的尊貴，並鼓勵人們去認識它，說：**“我確實給你們降下了一部經典，其中有對你們的教誨。”**伊本·阿拔斯說，**“你們的教誨”**(ذِكْرُكُمْ) 指你們的榮譽。**“難道你們不瞭解嗎？”**即難道你們不瞭解這個恩典嗎？你們應當欣然接受它。正如安拉所言：【它確實是對你和你族人的一項教誨。你們將會被詢問。】(43:44)(1)

(1)《泰伯里經註》21:11；

不義者是怎麼遭受毀滅的

“有許多城鎮在其不義時被我消滅。” **“許多”**指很多。正如安拉所言：【我在努哈之後毀滅了若干世代！】(17:17)又【許多城鎮，在其不義時被我毀滅，坍塌……】(22: 45)

“其後我創造了另外的群體。” **“群體”**指民族。

“當他們感到我的嚴刑時”，即當他們確信懲罰必將按照使者所警告的那樣降臨於他們時，**“他們突然逃避它”**。

“你們不要逃開，你們回到你們的豪華生活中去！回到你們的住處去！”這是對他們帶有蔑視的揶揄。即有聲音輕蔑地說，你們不要逃避刑罰，你們應該回去繼續享受紙醉金迷的生活，回到寬敞的豪宅。格塔德說這是對他們的嘲諷。

“以便你們被審訊”，即你們將被問及：你們是怎麼感謝安拉的宏恩的？

“他們說：‘我們真傷心啊！我們當初確實是不義的！’”他們在任何說辭都無濟於事的時候承認了自己的罪惡。

“那一直是他們的哀求，直到我使他們成為被割除的、死寂的”，即他們喋喋不休地重複著上述承認罪惡和表示悔恨的話，直至安拉消滅了他們，使他們變得悄無聲息，一動不動。

21.16 **我並不是隨意地造化諸天與大地以及其間一切的。**

21.17 **假若我希望找點消遣，我一定會在我跟前找到它，假如我去這樣做。**

21.18 **不然，我投擲真理打擊謬誤，所以真理粉碎了謬誤。謬誤轉瞬即逝了。因為你們的敘述而倒霉吧！**

21.19 **諸天與大地中的一切以及在他那裡的一切，都屬於他，他們不拒絕崇拜他，也不會倦怠。**

21.20 **他們日夜讚念他，永不鬆懈。**

宇宙是本著公正和哲理而被創造的

清高偉大的安拉說，他本著真理，即公正和正義創造了諸天、大地，【他依照他們的行為還報那些作惡的人，並以善果還報行善的人。】(53:31)他沒有出於隨意和好玩而創造這一切，正如另一段經文所述：【我沒有荒謬地造化天地與其間的一切！那是否認者的猜想。所以，倒楣吧！隱昧的人們！】(38:27)

“假若我希望找點消遣，我一定會在我跟前找到它，假如我去這樣做。”穆佳黑德說，**“我跟前”**指我那裡。他還解釋說：“安拉創造樂園、火獄、死亡、復活和清算，絕不是為了遊戲。”(1)

“假如我去這樣做。” 格塔德、賽丁伊、伊布拉欣·奈赫伊等學者說，經文的意思是：“我絕不會這樣去做。”(2)

穆佳黑德說，《古蘭》中的所有**“假如”**都表示否定。(3)

“不然，我投擲真理打擊謬誤”，即我闡明真理，並瓦解謬誤。

因此說，**“所以真理粉碎了謬誤。謬誤轉瞬即逝了”**，即真理擊潰了謬誤，並消滅了它。

妄言安拉有子女的人們啊！**“因為你們的敘述而倒楣吧！”**(4) **“你們的敘述”**指你們的讒語。

安拉接著說，天使都是他的奴僕，他們不分晝夜，堅持不懈地侍奉安拉。

(1)《泰伯里經註》18:421； (2)《泰伯里經註》18:420； (3)《散置的明珠》5:620； (4)倒楣，指糟糕或指火獄中一個火坑的名字。- - - 譯者註；

萬物都歸安拉掌管，都是他的奴僕

“諸天與大地中的一切以及在他那裡的一切，都屬於他”，**“他那裡的一切”**指眾天使。

“他們不拒絕崇拜他，也不會倦怠。”正如安拉所言：【麥西哈和那些近主的天使，絕不因是安拉的僕人而為恥。拒絕崇拜安拉，並妄自尊大的人，他將會把他們全體聚集在他那裡。】(4:172)

“也不會倦怠”，即他們不疲勞，也不慶倦。

“他們日夜讚念他，永不鬆懈”，即無論白天還是夜晚，他們都堅守善功，專心服從安拉。安拉賦予了他們這種能力。正如安拉所言:【他們不違背安拉命令他們的，他們奉命行事。】(66:6)

21.21 難道他們在地上所選擇的偽神能使死者復活嗎？

21.22 假若天地間除了安拉還有神，那麼天地一定毀壞了。讚美安拉- - -阿萊什的主宰清淨，他超絕於他們所敘述的。

21.23 他的行為不受詢問，但是他們卻要被質詢。

駁斥假神

安拉揭露多神教徒們捨他而設的假神，說：**“難道他們在地上所選擇的偽神能使死者復活嗎？”**它們做不到這一點，又怎麼能被當作與安拉相對的神而加以崇拜呢？安拉說，假若除他外還存在些神，那麼諸天和大地必定被破壞了：**“假若天地間除了安拉還有神，那麼天地一定毀壞了。”**正如安拉所言：【安拉沒有任何子女，也沒有任何神與他同在。否則，每一個神都會拿去它所造化的，並且優勝劣汰，讚安拉清淨！他超絕於他們所形容的。】(23:91)

本章經文在此說：**“讚美安拉- - -阿萊什的主宰清淨，他超絕於他們所敘述的”**，即安拉絕不會像他們所說的那樣有兒子或夥伴。讚美安拉聖潔，他和多神教徒的妄稱和讒語毫不相干。

“他的行為不受詢問，但是他們卻要被質詢”，即他是絕對的統治者，任何人都無權對他的行為指手劃腳。因為他具備無限的偉大、知識、哲理、公正和慈憫。

“但是他們卻要被質詢。”但安拉要審問他的一切被造物，正如安拉所言：【憑你的主發誓，我一定會審問他們全體，- - -關於他們所做過的一切行為。】(15:92-93)又【安拉救助(眾生)，但誰也救不了安拉要懲罰的人。】(23:88)

21.24 他們在他之外另擇了一些神嗎？你說：“拿出你們的證據來。這是對與我相隨者的敘述，也是在我之前者的敘述。”但是他們大多數不知真理，所以他們是迴避的。

21.25 我在你以前每派遣一位使者，就對他啟示道：“除我之外無應受拜的，所以你們應當惟獨崇拜我。”

“他們在他之外另擇了一些神嗎？你說”，即穆罕默德啊！你對他們說，你們為你們所說的話拿出證據來吧！

“這是對與我相隨者的敘述，也是在我之前者的敘述”，即這部《古蘭》和以前的經典，都證明你們的話是站不住腳的，因為安拉降示的每一部經典都宣告應受拜者惟有安拉。多神教徒們啊！你們不知真理，故傲慢拒絕。

因此清高偉大的安拉說：**“我在你以前每派遣一位使者，就對他啟示道：‘除我之外無應受拜的，所以你們應當惟獨崇拜我。’”**這段經文如同下列經文：【你問問我在你以前所派遣的使者們，我可曾在至仁主之外設立了供人崇拜的神嗎？】(43:45)又【我的確在每一個民族中派遣一位使者。(他說)“你們要崇拜安拉，遠離塔吾特。”】(16:36)安拉派遣的每位先知，都號召人們惟獨崇拜安拉，人的天性(本能)也能證明這一點。在安拉那裡，多神教徒的信仰沒有任何根據。因此，他們是受譴怒的，他們還要遭受嚴厲的懲罰。

21.26 他們又說：“至仁主有了子嗣。”讚美安拉！不然，（他們）是受優待的奴僕。
21.27 他們不僭越他說話，他們奉他的命令行事。
21.28 他知道他們前面的和他們後面的，他們只能替他所喜悅的人求情，他們由於敬畏他而誠惶誠恐。
21.29 假若他們當中誰說“我是他之外的一個神”。我必定以火獄報應他。我就這樣報償那些不義者。

駁斥那些妄言天使是安拉之女的人，闡明天使的行為及品級

有人妄言某些天使是清高偉大的安拉的兒女，譬如某些阿拉伯人說天使是安拉的女兒。安拉說：**“讚美安拉！不然，（他們）是受優待的奴僕”**，即天使是在安拉那裡享有尊嚴和高貴品級的奴僕，他們的一言一行，都是絕對服從安拉的。

“他們不僭越他說話，他們奉他的命令行事”，即他們不再安拉跟前貿然行事(說話)，也從不違背安拉，他們奉命行事，刻不容緩。而安拉也是周知他們的，他們的任何事情都不能隱瞞他。**“他知道他們前面的和他們後面的”**。

“他們只能替他所喜悅的人求情 。”正如安拉所言：【除非他許可，誰能在他跟前說情？】(2:255)類似的經文很多。

“他們由於敬畏他而誠惶誠恐。”“敬畏”指敬仰、懼怕。

“假若他們當中誰說‘我是他之外的一個神’”，即誰妄稱自己是安拉外的另一個神，那麼**“我必定以火獄報應他。我就這樣報償那些不義者”**，即這樣的人，都會遭到安拉的報應。**“假若”**，一般表示不可能發生的事情。正如安拉所言：【假若你舉伴安拉，你的工作勢必作廢，並且你勢必要成為一個虧損的人。】(39:65)

21.30 隱昧的人難道沒有看到，諸天與大地原是一體，然後我把它們分開了，我用水造化每一種生物。難道他們不信嗎？
21.31 我在地上安置了山嶽，以免它和他們一起搖動；我又在其中造了寬廣的大路，以便他們能走正路。
21.32 我已使天空成為受保護的穹窿，可是他們仍然迴避它的種種跡象。
21.33 是他造化了晝夜和日月。一切都在各自的軌道上運行。

天地和晝夜中安拉的跡象

安拉擁有完美的能力和偉大的權力，他創造萬物並征服了它們。他說：**“隱昧的人難道沒有看到”**，即安拉責問那些否認安拉的受崇拜性並崇拜多神的人們，難道他們不知道嗎？萬物的創造者和決策者只是安拉，除安拉外的事物怎能像安拉那樣接受崇拜呢？他們怎能和安拉被等量齊觀呢？難道他們沒有看到，**“諸天與大地原是一體”**，即最初一切都連在一起，呈重疊狀。後來它們才分開了，於是有了七層天和七層地。最近的天地之間以空氣分開了。此後，天降雨水，地長植物。因此說：**“我用水造化每一種生物。難道他們不信嗎？”**他們目睹萬物不斷生成，難道不想想這一切都不是一個創造者、行為者、選擇者和全能萬事者存在的證據嗎？

每一物中都有一種跡象，證明獨一真主的存在。

艾克萊麥說，有人問伊本·阿拔斯：“夜在前還是晝在前？”他回答說：“你們看

到了原是一體的諸天和大地嗎？它們之間除了黑暗，還有什麼？這表明夜先於晝。”(1) 有人關於**“諸天與大地原是一體”**中的天地問題詢問伊本·歐麥爾，他對詢問者說：“你去那位長者(指伊本·阿拔斯)那裡，向他請教，然後你再來我這裡，我先聽聽他怎麼說。”於是那人去向伊本· 阿拔斯請教那個問題。伊本·阿拔斯說：“是的，天原是一體的，它不降雨。地原來也是一體的，它不生長植物。(2) 安拉為大地創造了居民的時候，天因為雨水而裂開了，地因為植物而裂開了。”此人回到伊本·歐麥爾跟前，如實轉告了伊本·阿拔斯的解釋。伊本·歐麥爾聽後說：“現在我知道了伊本·阿拔斯確實對《古蘭》很有研究，他說得對，就是那麼回事。” 他接著說：“我曾說過，伊本·阿拔斯在註釋《古蘭》時的大膽令我吃驚，現在我知道了，他已被賦予《古蘭》的知識。”(3)

伊本·朱拜爾說：“天地本來是連在一起的，天被升起後，地才顯現出來。那就是安拉在《古蘭》中所講述的**‘諸天與大地原是一體，然後我把它們分開了’**。”哈桑和格塔德說：“天地原是一個整體，後來它們被空氣隔開了。”

“我用水造化每一種生物”，即所有生物的本源都來自水。艾布·胡萊賴對穆聖(主賜福安)說：“安拉的使者啊！我看到你時，就有一種賞心悅目的感覺。請告訴我萬物(的本源)。”穆聖(主賜福安)回答：“萬物都是用水創造的。”艾氏又說：“請告訴我一件能使我進樂園的工作。”穆聖(主賜福安)回答：“你當高聲說色蘭，給(窮)人提供食物，接濟骨肉，並在人們睡覺時堅持禮拜，然後，你平安地進樂園吧！” (4)

“我在地上安置了山嶽”，即安拉用山嶽穩固大地，以免它動搖，否則上面的人類無法安定生活。因為地球的四分之三都沉浸在水中。大地因為空氣和陽光而顯得格外明亮，所以地球居民可以看到天空和天上各種璀琛的跡象、規律和明證。因此說：**“以免它和他們一起搖動。”**

“我又在其中造了寬廣的大路”，即安拉在群山中開闢了峽谷，以便人們通過其中的山路去往各地。同樣，大地上還有許多山，它們作為“隔斷”，把各地區分隔開，**“以便他們能走正路”**。

“我已使天空成為受保護的穹窿”，即安拉使之籠罩著大地，看起來天好像是建在地上的穹廬一樣。正如安拉所言：【天，我確曾以大能建造它，我確實是拓展者。】(51:47)又【以天及建造它的主盟誓。】(91:5)又【他們沒有看他們上面的天，我是如何建造它、裝飾它的嗎？它沒有一點裂縫。】(50:6)等經文。**“建造”**指建立穹廬。正如安拉的使者(主賜福安)說：“伊斯蘭被建立於五件事情……”(5) 即伊斯蘭有五大基石。居住帳篷的阿拉伯人對此比較熟悉。(6)(7)

“受保護的”，指巍峨的、受到保護的。穆佳黑德認為其意思是高的。

“可是他們仍然迴避它的種種跡象。”正如安拉所言：【諸天與大地間有許多跡象，但他們卻毫不留意地經過它。】(12:105)即他們從不參悟浩瀚曠達的蒼穹，不觀察點綴天空的行星和恒星，對完美地在每個晝夜中運行的太陽不假思考，它終將運行到安拉所制定的明確目的地。

安拉分析他的部分跡象，說**“是他造化了晝夜”**。夜晚漆黑而寧靜，白天光明而溫馨，有時此長彼短，有時彼長此短。

“日月”各自有其獨特的光輝、軌道、時限、運動和運行。

“一切都在各自的軌道上運行。”“運行”指運轉。伊本·阿拔斯說：“它們就像軸在螺環上運轉那樣轉動著。”(8) 正如安拉所言：【他使天破曉，他以夜供人休息，以計時設置日月。這就是優勝的、全知的主的定律。】(6:96)

(1)《泰伯里經註》18:433； (2)“一體”一詞還有“閉塞、僵化”等意思。---譯者註； (3)《伊本·艾布·哈提姆經註》8:2450； (4)《艾哈麥穗按序聖訓集》2:295； (5)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》1:64。 (6)《泰伯里經註》18:43； (7)聖訓中的“ 建立”一詞與《古蘭》經 文中的“建造”、“建築”屬同一詞根。---譯者註； (8)《泰伯里經註》20:520；

21.34 我未曾賜你以前的任何人永生。如果你死亡了，他們能永生嗎？

21.35 每一個人都必然嘗試死亡，我以惡與善考驗你們，你們終究要回到我這裡。

任何人都不會在今世中永生

“我未曾賜你以前的任何人永生”，即穆罕默德啊！任何人都不能永遠活在世上。【其中的一切都將銷毀，只有你的主偉大的尊容永存。】(55:26-27)

穆罕默德啊！如果你死去了，**“他們能永生嗎？”**即他們希望你去世後他們永遠活在世上，但那是不可能的，因為世上的一切都要毀滅。

“每一個人都必然嘗試死亡。”據傳述，伊瑪目沙斐儀曾吟詩道：“有人希望我死去，我若死去，也不是曠世孤例；告訴那夢想乾坤逆轉的人，請做好事與願違的準備。

“我以惡與善考驗你們”，即安拉有時用災難考驗你們，有時用幸福考驗你們，然後看誰是感謝者，誰是忘恩負義者，誰是忍耐者，誰是知足者。伊本·阿拔斯解釋說：“安拉以困難和幸福，健康和疾病，富裕和貧窮，合法和非法，順從和違抗，引導和迷誤來考驗你們。”安拉說**“你們終究要回到我這裡”**，指以便安拉論功獎罰。(1)

(1)《泰伯里經註》18:440；

21.36 當隱昧的人看見你時，他們就對你加以嘲弄。（他們說）“是這個人在議論你們的神嗎？”而他們卻否認對至仁主的紀念。

21.37 人生來是急躁的。我將會對你們顯示我的一些跡象，所以你們不要催促我。

多神教徒嘲弄穆聖(主賜福安)

安拉對穆聖(主賜福安)說：**“當隱昧的人看見你時”**即像艾布·哲海里這樣的古萊什人。**“他們就對你加以嘲弄”**。他們就嘲笑你，奚落你，他們說：**“是這個人在議論你們的神嗎？”**即是他在辱罵你們的神靈，愚弄你們的理智嗎？

“而他們卻否認對至仁主的紀念”，即與此同時，這些多神教徒不但否認安拉，而且嘲笑使者。正如安拉所言：【當他們看見你時，他們對你不外是嘲笑：“他就是安拉派來作使者的那個人嗎？若不是我們堅守我們的神祇，他一定可能誤導我們叛離它們！”當他們見到刑罰時，他們將會知道誰更迷離正道。】(25:41-42)

“人生來是急躁的。”另一段經文說：【人總是急躁的。】(17:11)即人處事急躁。這裡述及急躁的原因是，多神教徒們對穆聖(主賜福安)的嘲笑，預示著他們快要遭受懲罰了。因為安拉一直在寬限不義者，而他一旦懲罰他們時，不會有所容緩。安拉在寬限不義者，但不義者自己已經急不可耐了。

因此清高偉大的安拉說：**“我將會對你們顯示我的一些跡象”**，指我的懲罰和判決以及能夠(懲罰違抗者)的有關跡象，**“所以你們不要催促我”**。

21.38 他們說：“如果你們是誠實的，這個約期在何時？”

21.39 如果隱昧的人知道那一時刻，那時他們不能擋去他們臉上和他們背上的火，他們也不蒙照顧……

21.40 不然，它將突然降臨他們，使他們驚惶失措，他們將沒有能力抵擋它，也得不到照顧。

多神教徒們要求懲罰早日到來

清高偉大的安拉說，多神教徒們要求懲罰早點到來，充分暴露了他們的反動和愚頑。**“他們說：‘如果你們是誠實的，這個約期在何時？’”**

清高偉大的安拉說：**“如果隱昧的人知道那一時刻，那時他們不能擋去他們臉上和他們背上的火，他們也不蒙照顧……”**假若他們確信復活時刻必然來臨，知道那時懲罰將從四面八方籠罩他們……他們一定不會急於要求它早日到來。【在他們的上面有層層火棚，在他們的下面有層層火氈。】(39:16)【他們將得到火褥子，在他們

上面有重重的被蓋。】(7:41)

本章的經文說:**“那時他們不能擋去他們臉上和他們背上的火。”**正如安拉所言：【他們的衣服是柏油製成的，他們的臉被烈火覆蓋。】(14:50)即他們完全被包圍在懲罰之中。

“他們也不蒙照顧”，即他們沒有任何幫助者。正如安拉所言：【他們沒有任何保護者(幫助他們)對抗安拉。】(13:34)

“不然，它將突然降臨他們”，即火獄將猛然間到來。

“使他們驚惶失措”，即他們被火獄驚嚇得無所適從。

“他們將沒有能力抵擋它”，即火刑是無法避免的。

“也得不到照顧。”那時，一刻也不能拖延了。

21.41 在你以前的使者們都曾被嘲笑過。但是那些嘲笑者都被他們所嘲笑的包圍了。

21.42 你說：“除了至仁主，誰能在夜晚或白天保護你們？”可是他們卻拒絕提念他們的主。

21.43 或是，他們在我之外有保護他們的諸神嗎？它們既不能幫助自己，也不能在我這裡得救。

以古代的嘲笑者為鑒

穆聖(主賜福安)遭受多神教徒的嘲笑和否認後，安拉安慰他說：**“在你以前的使者們都曾被嘲笑過。但是那些嘲笑者都被他們所嘲笑的包圍了”**，即後來他們都因當初的昧真而遭受了懲罰。正如安拉所言：【在你之前的使者們被否認過，他們忍受了對他們的不信，也曾遭受迫害，直到我的援助降臨他們。沒有人可以改變安拉的裁決。眾使者的消息確已來臨於你。】(6:34)

然後清高偉大的安拉說，他以他不眠的爾尼(1)，晝夜保護著眾僕。安拉說：**“除了至仁主，誰能在夜晚或白天保護你們？”**

“可是他們卻拒絕提念他們的主”，即他們不但不承認安拉的恩典和慈惠，反而對安拉的跡象和恩典不予理睬。

“或是，他們在我之外有保護他們的諸神嗎？”疑問表示否定、警告和羞辱。事情並不像他們想像或妄言的那樣。

“它們既不能幫助自己”，是說他們所依靠的這些偽神，自身難保。伊本·阿拔斯解釋說，他們也不能在安拉這裡得救。(2)

(1)字意為眼睛，安拉至知其意義。- - -譯者註；　(2)《泰伯里經註》18:448；

21.44 不然，我使這些人和他們的祖先得到享受，直到他們的壽數增長了。難道他們看不到我在逐漸縮減其邊境嗎？他們是勝利的嗎？

21.45 你說：“我只根據啟示來警告你們。”但是當他們被警告時，聾子是聽不到呼喚的。

21.46 如果僅以你的主的懲罰中的一點點觸及他們，他們也一定會說：“我們真傷悲呀！我們當初確實是不義的。”

21.47 我將在復生日設置一些公平的天秤，任何人不被虧待絲毫。即使是一粒芥子的重量，我也要拿出它來。我是最佳的計算者。

多神教徒們因為長期享受榮華富貴而忘乎所以

清高偉大的安拉說，致使多神教徒們忘乎所以、陷入迷途的原因是：他們在今世過慣了幸福的生活，故自認為很了不起。安拉勸誡他們說：**“難道他們看不到我在逐漸縮減其邊境嗎？”**另一段經文說：【我確曾毀滅了你們周圍的市鎮，我反覆分析

種種跡象，以便他們回歸。】(46:27) 哈桑·巴士里說："經文指伊斯蘭戰勝不信。"(1) 即你們還不考慮一下嗎，安拉襄助他的盟友，戰勝了敵人，毀滅了不信的各民族和不義的各城鎮，並拯救了穆民眾僕。

"他們是勝利的嗎？"不，他們一敗塗地，尊嚴喪盡。

"你說：'我只根據啟示來警告你們。"我(穆聖(主賜福安))只是一個來自安拉的傳達警告者。我只根據啟示給你們預告未來的懲罰。但我的警告不會給有眼無珠、有耳不聞、有心不用的人帶來裨益。因此說：**"但是當他們被警告時，聾子是聽不到呼喚的。"**

"如果僅以你的主的懲罰中的一點點觸及他們，他們也一定會說：'我們真傷悲呀！我們當初確實是不義的。'"即如果這些否認者遭到安拉的懲罰中最輕微的一點懲罰，也會承認自己的罪惡，承認自己在今世是不義的。

"我將在復生日設置一些公平的天秤。"安拉將在末日設置許多公正的天秤。《古蘭》的絕大部分經文中使用的是"一個天秤"，本章經文使用了表示複數的**"一些"**，表示那時要稱量的工作很多。

"任何人不被虧待絲毫。即使是一粒芥子的重量，我也要拿出它來。我是最佳的計算者。"正如安拉所言：【你的主絕不會虧待任何人。】(18:49)又【安拉不虧枉人一粒芥子的重量。如果人有任何善功，他要使它成倍增長，並賜給他來自他（安拉）的重大報酬。】(4:40) 魯格曼說：【我的小兒啊！即使它(善惡的行為)是一粒芥子的重量，在岩石中間，或在天地間，安拉都會把它帶來。因為安拉是明察的、徹知的。】(31:16) 兩聖訓實錄輯錄，安拉的使者(主賜福安)說："兩句話，讀起來輕鬆，天秤中沉重，至仁主喜歡：讚美安拉、讚美安拉、讚偉大的安拉清淨。"(2)(3) 阿伊莎(願主喜悅之)說有位聖門弟子坐在安拉的使者(主賜福安)跟前，說："安拉的使者啊！我有兩個奴隸，他們對我撒謊、背叛我、違抗我，而我打罵他們。請問我們將會怎樣？"使者回答說："他們對你的謊言、背叛和違抗以及你對他們的懲罰，都要受到清算。如果你對他們的懲罰恰如他們所犯的罪惡大小，那麼算是扯平了，對你無害無利；如果你對他們的懲罰小於他們所犯的罪惡，那是你的恩德；如果你對他們的懲罰過分了，那麼，你將因為過分的部分而遭受報應。"此人聽後在使者面前泣不成聲。安拉的使者(主賜福安)說："他怎麼不讀讀安拉的經文呢？安拉說：**'我將在復生日設置一些公平的天秤，任何人不被虧待絲毫。即使是一粒芥子的重量，我也要拿出它來。我是最佳的計算者。'"**此人說："安拉的使者啊！我想對我來說，再也沒有比和這些人(奴隸)分手更好的辦法了。你作證吧，他們都成了自由人。"(4)

(1)《泰伯里經註》1:494； (2)سبحان الله و بحمده سبحان الله العظيم。 (3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》13:547； (4)《艾哈麥德按序聖訓集》6:280；

21.48 我曾賜給穆薩和哈倫準則。並將一份光亮和一宗教誨給那些敬畏者，
21.49 那些暗中敬畏他們的主，並駭怕復活時刻的人。
21.50 這就是我已降下的吉慶的教誨，你們否認它嗎？

降示《討拉特》和《古蘭》

前面已經提到，安拉在《古蘭》中經常相繼提到穆薩和穆罕默德兩位先知以及他們的經典。因此說：**"我曾賜給穆薩和哈倫準則。"**穆佳黑德說，**"準則"**指經典；(1) 艾布·薩立哈認為指《討拉特》；格塔德認為指闡明合法與非法的《討拉特》，安拉用這部經闡明了真理和謬誤。(2)

概言之，天啟的經典都闡明了真理與謬誤，正道與迷途，正確與錯誤，合法與非法，從而在人們的心中注入了光明和引導，敬畏和回歸(意識)。因此說，**"並將一份光亮和一宗教誨給那些敬畏者"**，以便勸告敬畏者。

經文形容這些敬畏者，說：**"那些暗中敬畏他們的主……"** 正如安拉所言：【在暗中敬畏至仁主，並懷著歸依的心到來者。】(50:33)又【那些暗中畏懼他們主的人，

給他們的是恕饒和巨大的回賜。】(67:12)

“並駭怕復活時刻的人。”“駭怕”指懼怕、心驚膽戰。

然後說：**“這就是我已降下的吉慶的教誨。”“教誨”**指偉大的《古蘭》，它的前後都不會受到謬誤的侵蝕，它是來自明哲的、可讚的安拉的啟示。

“你們否認它嗎？”是說難道你們不相信這彰明顯著的真理嗎？

(1)《泰伯里經註》18:453； (2)《泰伯里經註》18:453；

21.51 我在以前確把魯西德賜給伊布拉欣，我是深知他的。
21.52 當時，他對他的父親和族人說：“你們供奉的那些偶像是什麼？”
21.53 他們說：“我們曾見到我們的祖先是崇拜它們的。”
21.54 他說：“你們和你們的祖先的確在明顯的迷誤當中。”
21.55 他們說：“你給我們帶來了真理，或者你是開玩笑的嗎？”
21.56 他說：“不，你們的主是諸天與大地的主，他造化了它們。我是對此見證的。

伊布拉欣及其民族的故事

清高偉大的安拉說，以前他把魯西德賜給了伊布拉欣。換言之，伊布拉欣很小的時候，安拉就把真理和明證啟示給他，所以他去駁斥他的民族。正如其他經文所說：【這就是我賜給伊布拉欣對付他族人的論證。】(6:83)

經文主要意思是：安拉說他把魯西德賜給了少年伊布拉欣。

“我是深知他的”，即伊布拉欣也是受之無愧的。

“當時，他對他的父親和族人說：‘你們供奉的那些偶像是什麼？’”這就是少年伊布拉欣所獲得的魯西德。他勇敢地否認族人除安拉以外的一切崇拜。他說，你們捨安拉而膜拜的這些東西是什麼？

“他們說：‘我們曾見到我們的祖先是崇拜它們的。’”即他們除了以祖先的迷信為藉口外，別無託辭。

因此，伊布拉欣說：**“你們和你們的祖先的確在明顯的迷誤當中”**，即和當代多神教徒談話就像和多神教徒的祖先談話，他們都是一樣，都迷失了正確的道路。因此，伊布拉欣嘲弄了他們的理智，駁斥了他們的祖先，蔑視了他們的神靈。

“他們說：‘你給我們帶來了真理，或者你是開玩笑的嗎？’”他們說，你是在嚴肅地說這話，還是在開玩笑呢？我們以前從未聽到過這種話。

“他說：‘不，你們的主是諸天與大地的主，他造化了它們’”，即你們的主宰是安拉，應受拜者，惟有他，他創造了天地萬物，他也是萬物惟一的創造者。

“我是對此見證的”，即我見證：應受拜者，惟有安拉。安拉是惟一的養育者。

21.57 憑安拉發誓，在你們轉身離開之後，我將施計對付你們的偶像。”
21.58 此後，除了其中最大的一個之外，他擊碎了它們，以便他們回到它那裡(問它)。
21.59 他們說：“誰對我們的神做了這樣的事？他必定是一個不義者！”
21.60 他們說：“我們聽到一個名叫伊布拉欣的青年談論它們。”
21.61 他們說：“把他帶到眾人面前，以便他們作證。
21.62 他們說：“伊布拉欣啊，是你對我們的神做下這件事嗎？”
21.63 他說：“是它們中那個大的（偶像）做的，你們去問問它們，如果它們能講話。”

伊布拉欣搗毀偶像

伊布拉欣發誓等族人出城去過節的時候，他要設計搗毀偶像，但他的誓言被一些族人聽到了。

伊本·易司哈格說，他的族人去過節的時候，在路上遇見了伊布拉欣，他們對他說：“伊布拉欣啊！為什麼不和我們一起出去？”伊布拉欣說：“我生病了。是昨天才發病的。”接著自言自語道：**“憑安拉發誓，在你們轉身離開之後，我將施計對付你們的偶像。”**他的這句話被一些人聽到了。

“此後，除了其中最大的一個之外，他擊碎了它們。”他留下族人心目中最大的偶像，而把其他偶像完全搗毀了。另一段經文說：【然後他用右手打它們。】(37: 93)

“以便他們回到它那裡（問它）。”據說，事後伊布拉欣把鑒子(1) 放到大偶像的手中，以便看看他們是否相信大偶像搗毀了它們。因為人們在崇拜時，將它和其他小偶像等量齊觀。

“他們說：‘誰對我們的神做了這樣的事？他必定是一個不義者！’” 族人們回來看到偶像遭受的侮辱和打擊- - -伊布拉欣以此來證明它們不具有神性以及它們的崇拜者是愚昧的- - -後說了上述話。曾聽到伊布拉欣誓言的人說：“我們聽到一個名叫伊布拉欣的青年談論它們。”

“他們說：‘把他帶到眾人的面前’”，即把他帶到眾人都能看到的一個地方。這正中伊布拉欣的下懷，他想借此機會，向人們揭露他們的愚昧和弱智，讓他們明白，他們崇拜的這些偶像不能給他們帶來禍福，偶像自身不保，人們何必祈求它們呢？

“他們說：‘伊布拉欣啊 是你對我們的神做下這件事嗎？’” 伊布拉欣說：**“是它們中那個大的（偶像）做的”**，伊布拉欣指沒被他打碎的大偶像。**“你們去問問它們，如果它們能講話。”**伊布拉欣要求他們幡然悔悟，承認這些偶像不能說話，他們的大偶像也不能做什麼，因為它是非生物。

安拉的使者(主賜福安)說：“伊布拉欣總一生說過三次謊，兩次是有關安拉的。(這兩次謊言是)他說：‘是它們中那個大的做的。’以及他曾說：‘我生病了。’” 使者接著說：“(另一次是)他曾和(他的妻子)薩拉去一個暴君統治的地區，有人彙報給暴君：你的國度來了一個人，他帶著一位絕代佳人。於是國王派人叫來伊布拉欣問：‘你帶的女子是何人？’伊布拉欣說：‘我妹妹。’國王說：‘去把她給我送來。’伊布拉欣回到薩拉跟前，說：‘暴君要我把你送給他。我告訴他你是我妹妹，請不要在他那裡揭穿我，因為在安拉的經典中你就是我妹妹，當今世上，除了你我再無穆斯林。’伊布拉欣送走薩拉後站起身禮拜。國王見到薩拉後被她的美貌所傾倒，便撲向她，就在這時，國王感覺到自己突然受到了某種猛烈的打擊。所以對薩拉說：‘請你祈求安拉饒了我，我不再侵犯你。’薩拉做了祈禱後，安拉解除了對暴君的打擊。此後暴君原形畢露，又遭受了更嚴厲的打擊，後來又通過薩拉的祈禱解除了打擊。這樣連續三次後，國王召來最親近的侍從說：‘你給我帶來的不是人，而是魔鬼。把她帶走，並把哈哲爾(2)賞給她。’於是薩拉得到了哈哲爾。薩拉往伊布拉欣那裡走的時候，伊布拉欣感到她已經來了，所以停止了拜功，問道：‘你怎樣了？’薩拉說：‘安拉瓦解了隱昧者的詭計，讓哈哲爾服務我。’”伊本·西林說：“艾布·胡萊賴每每談及這個故事就說：‘回應雨水的人們啊！她是你們的祖先。’”(3)

(1)一說斧子。- - -譯者註；　(2)後來成為伊布拉欣的另一位妻子。- - -譯者註；　(3)《布哈里聖也訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》6:447；

21.64 他們捫心自問。後來他們說：“你們確實是不義者！”

21.65 然後他們倒行逆施，（說）“你明知道這些是不說話的！”

21.66 他說：“那麼，你們還在安拉之外崇拜那些既不能有益於你們，也不能有害於你們的東西嗎？

21.67 呸！你們和你們在安拉之外所拜的那些東西！難道你們沒有理性嗎？”

族人們承認諸神無用 伊布拉欣借機規勸

清高偉大的安拉說，伊布拉欣的族人聽到他的一番話後**“捫心自問”**。即他們不知不覺中把他們的偽神放到一邊，並互相指責。後來他們說：**“你們確實是不義**

者！”即你們對自己的神靈置之不理，不加保護，所以說你們是不義的。

“然後他們倒行逆施。”他們轉身走了一圈後說：**“你明知道這些是不說話的！”**格塔德說：“這些人一時不知所措，心生惡念，因此對伊布拉欣說：**‘你明知道這些是不說話的！’**”這些偶像不會說話，你怎麼讓我們去問它們呢？

當他們承認了這一切後，伊布拉欣說：**“那麼，你們還在安拉之外崇拜那些既不能有益於你們，也不能有害於你們的東西嗎？”**如果它們不會說話，也不能給人帶來益處或傷害，那你們為什麼還要捨棄安拉而崇拜它們呢？**“呸！你們和你們在安拉之外所拜的那些東西！難道你們沒有理性嗎？”**難道你們不考慮一下自己的行為嗎？只有愚蠢至極的罪人和不義者才會陷入如此嚴重的迷誤和否認之中。

伊布拉欣以不可反駁的鐵證駁倒了他們，因此，安拉說：【這就是我賜給伊布拉欣對付他族人的論證。】(6:83)

21.68 他們說：“如果你們有所作為，那就燒死他，支援你們的神。
21.69 我說：火啊！對伊布拉欣變為涼爽的、安全的。”
21.70 他們密謀對付他，因此我使他們成為最虧折的人。

伊布拉欣被投入火中 安拉對火的安排

伊布拉欣的族人所拿出的證據在鐵的事實面前一觸即潰，不戰自敗，所以他們惱羞成怒，轉而動用武力，他們說：**“如果你們有所作為，那就燒死他，支援你們的神。”**後來他們高堆柴垛。賽丁伊說：“甚至有個生病的婦女許願說，如果她痊癒了，她就要帶一些柴去燒伊布拉欣。他們在一個圓坑裡點起了烈火，當時濃煙滾滾，火光沖天，大地上從未點燃過這麼大的火。他們在一個來自庫爾德的波斯遊牧人指撥下，把伊布拉欣放進弩炮中向火堆上發射。舒爾布·建巴業說，此人名叫海贊。後來安拉讓大地開始震動，此人被陷入大地，他將一直沉陷，直到末日到來。伊布拉欣被投進烈火後說：‘安拉使我足夠了，受託的安拉真優美！(1)(2) 伊本·阿拔斯說：安拉使我足夠了，受託的安拉真優美！---伊布拉欣被投進烈火後說了這句話。穆罕默德也說過這句話；【有人對他們說：“那些人為進攻你們而集結了(軍隊)，所以你們應當畏懼他們。”但這只加強了他們的信仰。他們說：“對於我們，安拉足夠了，這監護者真是優美！”】(3:173)(3) 伊本·阿拔斯說：“伊布拉欣被投進烈火中後，管理雨水的天使著急地思忖：‘我何時才能奉命降雨呢？’就在他這樣想的時候，安拉早已發出了命令。安拉說：**‘火啊！對伊布拉欣變為涼爽的、安全的！’**當時，大地的火都熄滅了。”(4)

伊本·阿拔斯和艾布·阿林說：“假若安拉沒有說**‘安全的’**，伊布拉欣必定受涼而得病。”(5) 格塔德說：“那天，除了壁虎外，一切動物都來替伊布拉欣撲火。”(6) 祖海里說：“穆聖(主賜福安)命人殺死壁虎，並稱之為小壞蛋。”(7)

“他們密謀對付他，因此我使他們成為最虧折的人”，即因為他們陰謀對付安拉的先知，落得一敗塗地，尊嚴喪盡。安拉瓦解了他們的詭計，從火中拯救了伊布拉欣。

(1)原文:حسبي اللة و نعم الو كيل； (2)《格爾特賓教律》11:303； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:77； (4)《泰伯里經註》18:466； (5)《泰伯里經註》18:466。 (6)《泰伯里經註》18:467； (7)《泰伯里經註》18:467；

21.71 我拯救了他和魯特，（使他們）到達我為了世人而在其中降福的地方。
21.72 我賜給他易司哈格，又額外賞賜給他葉爾孤白，並使他們全都成為清廉的人。
21.73 我使他們成為領袖，他們奉我的命令引導（世人）。我啟示他們行善，謹守拜功，交納天課。他們都是惟獨拜我的。
21.74 我賜給魯特智慧和知識，我從那做醜事的城鎮中拯救了他。他們確實是一

個邪惡的、壞事的群體。

21.75 我使他進入我的仁慈當中，他確實是一位清廉的人。

安拉的朋友伊布拉欣帶領魯特遷往沙姆

清高偉大的安拉將伊布拉欣從其族人點燃的烈火中拯救出來之後，伊布拉欣離開族人，遷往沙姆，去了聖城固都斯。

“我賜給他易司哈格，又額外賞賜給他葉爾孤白。”阿塔和穆佳黑德說，**“額外賞賜”**指贈送。(1) 伊本·阿拔斯、格塔德等學者說：“**‘額外賞賜的’**指孫子，這裡指葉爾孤白。”(2) 正如安拉所言：【我就以易司哈格及他之後的葉爾孤白給她報喜。】(11:71) 阿卜杜·拉赫曼說：伊布拉欣向安拉要求一個兒子，說：【我的主啊！賜給我一些清廉者吧！】(37:100)後來安拉不但賜給他易司哈格，而且額外賞賜了葉爾孤白。

“並使他們全都成為清廉的人”，即他們全部是正直的好人。

“我使他們成為領袖”，即使他們成為世人學習的楷模。

“他們奉我的命令引導（世人）”，即他們憑我的允許號召人們崇拜安拉。

“我啟示他們行善，謹守拜功，交納天課。”經文首先提出**“善行”**這一宏觀概念，然後再提到包括**“善行”**在內的拜功和天課。

“他們都是惟獨拜我的。”他們自己實踐他們給世人所命令的事情。

(1)《泰伯里經註》18:471； (2)《泰伯里經註》18:471；

魯特

經文緊接著講述了魯特，他的全名是魯特·本·哈蘭·本·阿宰爾。他早先歸信了伊布拉欣，並一直追隨他，和他一起遷徙。正如安拉所言：【因此魯特歸信了他。他說：“我將遷向我的主。”】(29:26)後來安拉賜給魯特智慧和知識，並給他頒降啟示，派他去宣傳和改造塞督姆人，但他遭到了他們的反對和否認，後來安拉毀滅了塞督姆人，正如其他章所述。因此，經文說：**“我從那做醜事的城鎮中拯救了他。他們確實是一個邪惡的、壞事的群體。我使他進入我的仁慈當中，他確實是一位清廉的人。”**

21.76（你當銘記）努哈，從前他呼求時我回應了他，從極大的憂患中拯救了他和他的家人。

21.77 我襄助他脫離了不信我的啟示的群體。他們確實是一群罪惡的人。所以我把他們統統淹死了。

努哈及其民族

努哈遭到他的民族的否認後，祈求清高偉大的安拉毀滅他們，安拉應答了他的祈求。經文說：【於是他祈求他的主，說：“我被挫敗了，求你援助吧！”】(54:10) 又【努哈說：“我的主啊！隱昧者中，求你不要留下一個活動者！因為，如果你留下他們，他們就會誤導你的僕人，他們將只會生下邪惡者、忘恩負義者。】(71:26-27) 因此，本章的經文說：**“從前他呼求時我回應了他，從極大的憂患中拯救了他和他的家人。”“他的家人”**指和他一起的歸信者。正如安拉所言：【“(讓它們)和你的家屬及歸信的人們一起上船，除了判詞已對他們宣佈過的那些人之外。”但是只有少數人隨同他歸信。】(11:40) **“極大的憂患”**指困難、否認和傷害。因為努哈在他們中生活了九百五十年，其間一直號召他們歸信安拉，但歸信者寥寥無幾。不但如此，他們每一代人都企圖迫害他，每一輩人都反對他，一直這樣惡性循環著。

“我襄助他脫離了不信我的啟示的群體。”

“他們確實是一群罪惡的人。所以我把他們統統淹死了”，即安拉應答了他的先知的祈求，毀滅了大地上的所有隱昧者。

21.78 （你當銘記）達烏德和蘇萊曼，當他倆為一群人的羊在夜間出來吃莊稼的事作裁判時，的確我是見證他們的裁判的。

21.79 我使蘇萊曼瞭解它，賜給每一個人智慧和知識。我使群山與百鳥馴服，並隨達烏德一同讚頌我。我是執行者。

21.80 我教導他為你們製造鎧甲，在戰鬥中保護你們。你們是感激的嗎？

21.81 我為蘇萊曼制服了狂風，它奉他的命令吹向我曾經賜福的土地。我確實是全知萬事的。

21.82 有些魔鬼為他潛水，也有些為他做其他工作，我是監督它們的。

達烏德和蘇萊曼，他們獲得的跡象以及羊群在夜間吃莊稼的事情

伊本·麥斯歐迪等人說："經文中所說的**'莊稼'**指沉甸甸的、幾乎挨到地上的串串葡萄。"(1)伊本·阿拔斯說 "乃夫西(2)"指牧放。(3) 舒萊海、格塔德等學者說"乃夫西"指夜間吃莊稼。格塔德還說，**"海穆里"**（الهمل）指白天牧放。(4)

伊本·麥斯歐迪解釋**"（你當銘記）達烏德和蘇萊曼，當他倆為一群人的羊在夜間出來吃莊稼的事作裁判時"**說："羊群進入葡萄園踐踏了串串累累的葡萄。……後來達烏德把羊群斷給了葡萄園子的主人。蘇萊曼說：'安拉的先知啊！這種判決方法欠佳。'達烏德問：'那該如何？'蘇萊曼說：'把葡萄交給羊群的主人照料，讓它長成原來的樣子；羊群交給葡萄園子的主人，讓他從它身上獲益(5)。直到葡萄長成原來的樣子後，雙方才把自己的財產換過來。'這就是安拉所說的：**'我使蘇萊曼瞭解它'**。"伊本·阿拔斯的解釋與此相同。(6)

"我使蘇萊曼瞭解它，賜給每一個人智慧和知識。"伊亞斯·本·穆阿維葉說，哈桑來向他請教一件事情時他哭了，哈桑問："你為什麼哭了？"他說："賽爾德的父親啊！我聽說法官即使盡力公正地斷案，但如果斷錯時要墜入火獄；有私心雜念的人也要墜入火獄；盡力公正地斷案，並沒有斷錯的人能進入樂園。"哈桑聽後說："我們可以通過安拉所講述的達烏德、蘇萊曼等先知的事蹟得知，這種觀點是錯誤的。清高偉大的安拉說：**'達烏德和蘇萊曼，當他倆為一群人的羊在夜間出來吃莊稼的事作裁判時，的確我是見證他們的裁判的。'**安拉當時表揚了蘇萊曼，但沒有批評達烏德。"哈桑接著說："安拉對法官提出三個要求：一、不被微薄的代價所收買；二、不徇私欲；三、不害怕人。"然後他讀道：【達烏德啊！的確我委任你為大地上的代位者，所以你要在人們之間公平判斷，不要追隨私欲，以免它使你迷失安拉的正道。】(38:26)【……你們不用害怕人，而要畏懼我，也不要為了微不足道的代價出賣我的跡象。】(5:44)(7) 先知都是受安拉保護和襄助之人，其他人的情況正如安拉的使者(主賜福安)所說：兩個婦女和自己的孩子在一起，突然狼來叼走了一個婦女的孩子。後來這兩個婦女到達烏德先知跟前(都聲稱沒被狼叼走的孩子屬於自己)。達烏德將孩子斷給了年齡略大的婦女。兩婦女離開達烏德後(爭執不休)，蘇萊曼把他們叫來，說："拿來把大刀！把孩子劈成兩半，你倆各得一半。"年齡略小的婦女說："願安拉慈憫你！孩子是她的，請你不要劈開他。"蘇萊曼遂將孩子斷給了年齡略小的婦女。(8) 布哈里、穆斯林等聖訓學家都輯錄了這段聖訓。(9) 奈薩伊則以"法官為了瞭解案情真相可以假裝糊塗"為標題，將其列入其聖訓集司法篇中。

"我使群山與百鳥馴服，並隨達烏德一同讚頌我。"達烏德誦讀《宰哺爾》的聲音非常優美，以致空中的鳥兒停止飛翔，發生共鳴，群山與他相呼應。某天夜晚，艾布·穆薩朗誦《古蘭》，其聲音優美極了，恰巧穆聖(主賜福安)經過他那裡。穆聖(主賜福安)停下腳步說："此人擁有達烏德世家的笛子。"艾布·穆薩說："安拉的使者啊！假若我知道你在聽我誦讀，我一定會更盡興地去讀。"(10)

"我教導他為你們製造鎧甲，在戰鬥中保護你們。"格塔德說，以前的鎧甲僅是個光禿禿的鐵葉子，達烏德是第一個在鎧甲上安裝環子的人。(11) 正如安拉所言：【我為他使鐵柔軟。(我對他說)你製造鎧甲吧，要精確製造鎖子甲。】(34:10-11) 即環扣不能太寬，否則釘子會鬆動，釘子也不能太粗，否則會損壞環扣。因此可以"在戰鬥

中保護你們”。

“你們是感激的嗎？”安拉啟示達烏德掌握了這門學問，使之為你們製造出精良的裝備，難道你們還不感謝安拉的這一宏恩？

(1)《泰伯里經註》18: 474 。 (2)الدفش ，正文譯為“夜間出來吃莊稼”.- - -譯者註； (3)《泰伯里經註》18:477； (4)《泰伯里經註》18:477； (5)指擠奶、剪羊毛等 。- - -譯者註； (6)《泰伯里經註》18:477； (7)《伊本·艾布·哈提姆經註》8:2458； (8)《艾哈麥德按序聖訓集》2:322； (9)《布哈里聖訓實錄》6769； (10)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》8:711； (11)《泰伯里經註》18:480；

蘇萊曼擁有無與倫比的權力

“我為蘇萊曼制服了狂風，它奉他的命令吹向我曾經賜福的土地。”“賜福的土地”指沙姆。蘇萊曼擁有一個木板，他可以在上面放上王國所需的一切，包括騎兵、駿馬、帳篷和士兵，然後命令風托起木板飛翔，成群的鳥兒在上面為他遮陽，他和他的侍衛們可以任意地去世界各地。清高偉大的安拉說：【我為他制服了風，所以風奉他的命令緩緩地吹到他想到達的地方。】(38:36)又【它(風)的早行是一個月，它的晚行也是一個月。】(34:12)

“有些精靈為他潛水”，即潛入海中撈取珠寶和飾品，並做其他一些事情。正如安拉所言：【我也為他馴服了能建築和潛水的精靈。和其他用桎梏鏈在一起的。】(38:37-38)

“我是監督它們的”，安拉保護蘇萊曼不受任何魔鬼的傷害。一切魔鬼精靈都在安拉的掌握和管理之中，精靈們不但不敢接近蘇萊曼，而且受蘇萊曼統治，蘇萊曼任意地監禁它們或給它們自由。因此說：【和其他用桎梏鏈在一起的。】(38:38)

21.83（你當銘記）艾優卜，當時他向他的主祈求道：“我已經遭到苦難了，你是仁中最仁的。”

21.84 所以我回應了他，解除了他遭受的苦難，把他的家人和類似的人賞賜給他，作為來自我的一項慈憫和崇拜者的一項教誨。

艾優卜

清高偉大的安拉說，艾優卜先知曾經在財產、兒女和身體方面遭受了重大考驗。他曾經擁有的許多牲畜、田地、兒女和家園都消失了，而且他身患重疾，遷居城郊，除了一位妻子照料他外，沒有任何人周濟他。有學者說，這位妻子迫於生計，為人做工，瞻養艾優卜。穆聖(主賜福安)說：“面臨最艱巨考驗的人是先知，然後是一些清廉者，然後是較優秀的人，然後是僅次於他們的人……”(1) 另一段聖訓中說：“一個人所接受的考驗與其信仰程度是相當的，他的信仰愈堅定，接受的考驗愈嚴峻。”(2)艾優卜先知具備非凡的毅力，被譽為忍耐者的典範。

葉齊德·本·麥賽爾說：“安拉考驗艾優卜先知，使之失去了妻子、財產和兒女。艾優卡雖然一貧如洗，但他對安拉的紀念愈來愈完美，他說：‘一切主人的主人啊！你已經善待我，你曾經給我財產、兒女，然而他們無孔不入地干擾了我。所以你從我這裡將他們全部收回了。此後我才開始聚精會神地崇拜你，你我之間不再有任何障礙。假若我的仇敵伊卜厲斯知道這些情況，它一定會嫉妒我的。’”伊卜厲斯果真無法接受這一現實。葉齊德說，艾優卜先知說：“我的主啊！你曾賜我財產和兒女，但從沒有人出現在我的家門，訴說我虧枉過他。你是深知這一切的。我從沒有安穩地睡在鋪好的床上。我對自己說：‘你不是為了安睡而被造的。’這一切，都是為了博得你的喜悅。”(3)

穆聖(主賜福安)說：“安拉使艾優卜痊癒後，天上降下了金蝗蟲，艾優卜急急忙忙地把它們撿到衣服上，有聲音問他：‘艾優卜阿！你還不滿足嗎？’艾優卜說：‘我的主啊！誰能滿足於你的慈憫呢？’”(4)

“把他的家人和類似的人賞賜給他。”伊本·阿拔斯、伊本·麥斯歐迪說：“安拉讓

艾優卜的親人回到了他的身邊。”(5)

穆佳黑德說：“有聲音對艾優卜說：‘艾優卜阿！你的親人已經進入了樂園，如果你願意，我讓他們現在回到你身邊；如果你願意，我讓他們留在樂園，同時在今世中賜給你和他們一模一樣的人。’艾優卜說：‘不要讓他們回到今世，讓他們留在樂園吧！’所以他的親人留在了樂園，安拉造了另外一些和他們一模一樣的人，在今世中代替他們。”

“作為來自我的一項慈憫”，即安拉這樣對待他，是為了讓他獲得來自安拉的慈愛。

“和崇拜者的一項教誨”，即安拉使他成為了表率，以免遭受考驗的人們認為安拉在淩辱他們，以便讓世人學習艾優卜，忍受安拉的定然和考驗。 安拉要以他所意欲的任何方式考驗僕人，此中確有深刻的哲理。

(1)《聖訓大典》24:245； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》1:180； (3)《先賢的盛裝》5:239； (4)《伊本·艾布·哈提姆經註》8:2461； (5)《泰伯里經註》18:506；

21.85 至於伊斯瑪儀、伊德里斯和助勒基福勒，全都是堅忍者。

21.86 我使他們進入我的仁慈當中，他們都屬於清廉者。

伊斯瑪儀、伊德里斯和助勒基福勒

伊斯瑪儀是伊布拉欣先知的兒子，正如《麥爾彥章》所述。伊德里斯也在前面介紹過。此處不再重述。

從經文的脈絡來看，助勒基福勒能和眾先知排在一起，說明他是先知。有學者說，他是一位清廉的人，一位開明的國王，或一位公正的統治者。伊本·哲利爾未對他詳加介紹。安拉至知。(1)

(1)《泰伯里經註》18:507；

21.87（你當銘記）左農，當時他憤怒地離去，他以為我對他無能為力。後來他在重重黑暗中呼求：“應受拜者，惟有你，讚你清淨，我確實成了一個不義者。”

21.88 此後我回應了他，並把他由艱難中拯救出來。我就這樣拯救信士們。

優努司

本章和《列班者章》《筆章》都敘述了優努司先知的故事。安拉派遣麥塔的兒子優努司先知去勸化摩蘇爾地區的尼奈威人(1)。尼奈威人則拒絕歸信，冥頑不化，因此優努司憤然離去，警告他們三天之後將有嚴厲的懲罰降臨他們。尼奈威人認識了先知的真實身份和事情的嚴重性後，攜兒帶女，拉著牲畜來到曠野，將所有的母親和孩子分開，懇求安拉原諒。他們的駱駝和幼駝、老牛和牛犢、大羊和小羊羔，都不停地哀號著。因此，安拉對他們解除了懲罰。安拉說：【為什麼沒有一個城市的居民就像優努司的族人一樣歸信，並從歸信中受益呢？當他們歸信時，我就解除他們今世生活中淩辱的懲罰，並使他們享受一段時期。】(10:98)

而優努司則遠走他鄉。他和一些人乘船之中在海上遇到了危險，同船的人擔心船過重可能導致沉沒，決定通過抓鬮把一個人扔進大海，減輕重量。三次抓闊的結果顯示，優努司應該被扔進大海，但同船的人不願意這樣做。清高偉大的安拉說：【他抓了鬮，成為失敗者。】(37:141)後來優努司主動站起來，脫掉衣服，跳進了大海。據伊本·麥斯歐迪傳述，安拉從綠海中派來一條大魚，那魚劃開波浪，優努司一離開船，就被它吞入腹中。安拉啟示魚兒說：“你不能吃他的肉，也不能消化他的骨，優努司不是你的食物，你的肚腹是他的監牢。”

“左農”（ذُو النون）意為魚的夥伴(指優努司)。

“當時他憤怒地離去。”端哈克說：“他因為對族人感到不滿而拂袖而去。”(2)

“他以為我對他無能為力。”伊本·阿拔斯、穆佳黑德、端哈克等學者解釋為：安拉使他窘迫地呆在魚腹中。伊本·哲利爾引用下列經文，證明了這一觀點：【而生活窘迫的人，就讓他從安拉賜給他的當中去花費。安拉給任何人只責成他所賞賜的。在困難之後，安拉就會賜給容易。】(65:7)

“後來他在重重黑暗中呼求：‘應受拜者，惟有你，讚你清淨，我確實成了一個不義者。’”伊本·麥斯歐迪等人說：“**‘重重黑暗’**指魚腹的黑暗、大海的黑暗和夜晚的黑暗。”(3)

撒林·本·艾布·傑爾德說經文指：(優努司當時)在黑暗的大海中的一條魚腹中，而這條魚在另一條魚腹中。

伊本·麥斯歐迪、伊本· 阿拔斯等學者說：“那條魚帶著優努司劃破波浪去海底，在那裡，優努司聽到了沙礫讚美安拉的聲音。此時此刻，優努司說道：**‘應受拜者，惟有你，讚你清淨，我確實成了一個不義者。’**”(4)

奧夫·艾爾拉畢說：“優努司進入魚腹後，自認為已經死了，他動了動雙腳後發現還能活動，於是就地為安拉叩了頭，並呼求道：‘我的主啊！我在任何人沒有來過的這個地方，為了叩拜你而設了一座禮拜殿。’”(5)

“此後我回應了他，並把他由艱難中拯救出來。”“艱難”指魚腹和重重黑暗。

“我就這樣拯救信士們。”每當信士們處於重重困難，並向我析求，表示回歸時，我就回應他們。尤其他們在磨難中以此禱詞祈求我時，我更會回應他們。據傳述，穆聖(主賜福安)鼓勵人們用此禱詞析求安拉。

賽爾德·本·艾布·宛葛思說，我在清真寺看見了奧斯曼後向他道色蘭問安，但他目光遲鈍，沒有回答。後來我見到歐麥爾，問：“信士的長官啊！伊斯蘭中發生了重大的事情嗎？”我連問兩次，他都說：“沒有。你是什麼意思？”我說：“也沒什麼，不過我剛才在清真寺中遇見奧斯曼時向他道了色蘭，而他目光遲鈍，沒有理睬我。”於是歐麥爾派人叫來奧斯曼問：“你怎麼不給你的兄弟回答色蘭呢？”奧斯曼說：“沒有啊。”我(賽爾德)說：“怎麼沒有呢？”於是我和他都發誓證明自己沒有撒謊。此後奧斯曼想起了這回事，便說：“求安拉恕饒我，並接受我的懺悔。你剛才是經過了我，但我當時正人神地回憶著使者曾經說過的一句話。以安拉發誓，每每想起這句話，我的眼前就是一片迷茫，心就會被遮蔽。”然後奧斯曼說：“我告訴你那件事情吧，有次安拉的使者(主賜福安)在給我們講起最佳的禱詞，這時一個遊牧人來到先知跟前，干擾了先知的談話，先知被迫站了起來，我緊隨先知站起來，因擔心先知進入家門而使勁用腳跺地。先知回頭看了看我後問：‘誰啊？是易司哈格的父親嗎？’我回答：‘安拉的使者啊！是我。’先知問：‘有事嗎？’我回答：‘也沒有什麼，你剛才正要給我們講最佳的禱詞，那個遊牧人打擾了談話。’先知說：‘那是左農的禱詞，他在魚腹中說：**應受拜者，惟有你，讚你清淨。我確實成了一個不義者。**只要一個穆斯林用這個禱詞向安拉祈求一件事情，安拉必然會答應他。”’(6)

安拉的使者(主賜福安)說：“誰用優努司的禱詞祈求安拉，他的祈求一定會被應允。”艾布·賽爾德說：‘(這一祈禱詞的)回應是：**我就這樣拯救信士們**。”(7)

(1)尼奈威是現伊拉克的一個城鎮.- - -譯者註； (2)《泰伯里經註》18:511； (3)《格爾特賓教律》11:333； (4)《泰伯里經註》18:516、517； (5)《泰伯里經註》18:518； (6)《艾哈麥德按序聖訓集》1:170； (7)《哈肯聖訓遺補》2:285；

21.89 宰凱里雅，當時他對他的主呼求道：“我的主啊！不要使我孤獨一人，你確實是最好的繼承者。”

21.90 所以我回應了他，我賜給他葉哈雅，我為他改善了他的妻子。他們在善行上互相爭先，希望地敬畏地求我。他們都是畏懼我的。

宰凱里雅和葉哈雅

宰凱里雅曾向清高偉大的安拉祈求一個孩子，並使之成為他之後的一位先知。

我們已在《麥爾彥章》和《儀姆蘭的家屬章》中詳述了這段歷史。本章經文簡述道：**“當時他對他的主呼求道……”**宰凱里雅沒有讓他的族人聽到這一呼喚：**“我的主啊！不要使我孤獨一人”**，即求你不要使我成為一個沒有兒女和繼承者的人。

“你確實是最好的繼承者。”這既是一句禱詞，也是符合這一祈主場合的讚美詞。

清高偉大的安拉說：**“所以我回應了他，我賜給他葉哈雅，我為他改善了他的妻子。”**伊本·阿拔斯、穆佳黑德、賽爾德·本·朱拜爾等學者說：“他的妻子原是不能生育的，此後生了孩子。”(1)

“他們在善行上互相爭先”，即他們爭先做各種接近安拉、順從安拉的善功。

“希望地敬畏地求我”，紹利解釋說，他們希望來自我的恩賜，害怕來自我的懲罰。

“他們都是畏懼我的”，伊本·阿拔斯解釋為，“他們都是誠信安拉降示的一切啟示的。”艾布·阿林解釋為，“他們都是畏懼的。”艾布·賽那尼說，**“畏懼”**(خشوع)指內心中無時無刻的害怕。(2) 穆佳黑德說，經文指他們都是謙虛的。哈桑、格塔德和端哈克說：“他們都是恭順安拉的。”上述解釋大同小異。(3)

(1)《泰伯里經註》18: 520。 (2)《泰伯里經註》2:16； (3)《凱沙甫經註》3:133；

21.91 那貞潔的女子，我對她吹入我的魯哈，並使她和她的兒子成為世人的一個跡象。

爾撒和虔信者麥爾彥

安拉講述了宰凱里雅及其兒子葉哈雅，接著講述了麥爾彥及其子爾撒。

安拉首先講述了宰凱里雅的故事，緊接著敘述了麥爾彥的故事，因為二者之間有一種聯繫。這兩則故事中，一則所敘述的是一雙瑩瑩夫婦生下了孩子，當時那位老婦患有絕育症。另一則更加稀奇，它所敘述的是一位沒有和任何男人接觸過的女孩生下了孩子 。經文說：**“那貞潔的女子。”**《禁戒章》說：【以及儀姆蘭的女兒麥爾彥，她保持貞潔，所以我把我的魯哈吹入她的體內。】(66:12)

“並使她和她的兒子成為世人的一個跡象”，即安拉使她們母子成為了一種明證，證明安拉是全能於萬事的，他能創造他所意欲的一切。【的確，當他有意要做一件事時，他只要說“有”，它就有了。】(36:82)又【我將使他成為對人類的跡象。】(19:21)

21.92 這是你們民族---單一的民族，我是你們的主，所以你們全都要崇拜我。
21.93 但是他們分裂了他們之間的事務，全都將歸返於我。
21.94 無論誰以歸信者的身份行善，其努力都不會被否定，我是記錄它的。

人類是一個民族

伊本·阿拔斯、穆佳黑德、伊本·朱拜爾等學者解釋**“這是你們民族---單一的民族”**時說：“你們的宗教是一個宗教。”

哈桑·巴士里解釋它時說：“他（安拉）將為他們解釋他們應該防備的和應該做的事情。”他說，**“這是你們民族---單一的民族”**指你們的常規是一個，即這是我為你們闡明的法度。

“我是你們的主，所以你們全都要崇拜我。”正如安拉所言：【使者們啊！你們吃各種佳美的東西，並行善吧……我是你們的主。所以你們要敬畏我。】(23:51-52)

安拉的使者(主賜福安)說：“我們眾先知都是同宗異母兄弟，我們的宗教是一個。”(1) 即我們的宗教的宗旨都是崇拜獨無偶的安拉，雖然我們的教法有所不同。正如安拉所言：【我已為你們每一個規定了一套法律和一條道路。】(18:48)

“但是他們分裂了他們之間的事務”，是說各民族對待他們使者的態度大相徑庭，有些民族相信使者，有些民族不信使者。

因此說，**“全都將歸返於我”**，即復生日，他們都要回歸到我跟前，根據他們的行為接受獎掖或懲罰。

“無論誰以歸信者的身份行善”，即只要他的內心誠信安拉，身體力行善功。那麼**“其努力都不會被否定”**，正如安拉所言：【那些歸信並行善的人，我不會作廢行善者的回賜。】(18:30)即我不但不埋沒他的善行，而且要獎掖他，不會對他有絲毫虧枉。因此說，**“我是記錄它的”**，即我將記錄他的一切行為，不會埋沒任何一點。

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》6:550；

21.95 但是對於我已毀滅的人群卻有一項禁令，即他們不再歸返。

21.96 直到雅朱者和馬朱者被放出，他們從每個高地衝下來。

21.97 真實的約期臨近了，隱昧者瞪直了眼睛，（說）“啊！我們真悲傷呀！我們曾是對此疏忽的。不，我們實在是不義的！”

被毀滅者不再返回今世

清高偉大的安拉說：“但是對於我已毀滅的人群卻有一項禁令，即他們不再歸返。”伊本·阿拔斯、格塔德等學者說，已經毀滅的各民族都不能返回今世，直至復生日來臨。(1)

(1)《泰伯里經註》18:525；

雅朱者和馬朱者

“直到雅朱者和馬朱者被放出。”前面已述，雅朱者和馬朱者是阿丹的後裔，屬於努哈先知的兒子亞菲斯(突厥人的祖先)的子孫。突厥人是他們中的一小部分。他們將沖出雙角王築起的屏障。雙角王曾說：【“這是來自我的主的慈憫，但是當我的主的諾言實現時，他將把它夷平。我的主的諾言永遠是真實的。”那天，我將任他們的部分(像浪一樣)湧滾到部分中間。】(18:98-99) 本章的經文說：**“直到雅朱者和馬朱者被放出，他們從每個高地衝下來。”**伊本·阿拔斯等學者說，他們將從一切高地衝下來作惡。這就是他們出現時的情況。(1) 聽到這一消息的人們，仿佛看到了那一幕的到來。【沒有誰能像徹知者那樣告訴你！】(35:14)這是徹知過去和未來的安拉的表述，他知道天地的一切秘密。應受拜者，惟有他。

伊本·哲利爾傳述，伊本·阿拔斯曾看到一群兒童在蹦蹦跳跳，便說：“雅朱者和馬朱者出現時的情況就是如此。”述及雅朱者和馬朱者的聖訓很多。(2)

聖訓一：艾布·賽爾德·胡德里說，我聽安拉的使者(主賜福安)說，雅朱者和馬朱者將被放出，他們遍布世界各地，其時的情況正如安拉所述：**“他們從每個高地衝下來……”**穆斯林們將離開他們，躲進城堡中，收回牲畜。雅朱者和馬朱者將飲用大地上的水，他們中的一部分經過一條河後將其飲乾，後面經過的人說：“這裡原來是有水源的呀。”直至沒有一人不在城堡中。他們(雅朱者和馬朱者)中有人說：“我們已經殺絕了大地的居民，現在只有去屠殺天上的居民了。”有人遂揮動手中的武器，將它射向天空，剎時，武器血淋淋地返回地上。那是一種考驗和災難。就在他們為所欲為之際，安拉派來了像煌蟲般的(他們的脖子上將生出像駱駝和羊身上一樣的跳蚤)跳蚤，不久他們都因此而死去了，從此悄無聲息。穆斯林們說：“誰願為大家犧牲自己，出去看看敵人到底怎麼了？”有一位穆斯林站起來，決定獻出生命，捨生取義。當他走下城堡後，發現他們(雅朱者和馬朱者人)都已死去，屍體壓著屍體。遂高呼道：“諸位穆斯林！請高興吧！偉大的安拉已經替你們消滅了你們的敵人。”人們聽到呼聲後才走出城堡，放出畜群。彼時，除了他們身上的肉(雅朱者和馬朱者人的屍體)之外，牲畜沒有其他食物。他們的肉就像雨水充沛時的牧草那樣茁壯成長。

聖訓二：安拉的使者(主賜福安)有天早上提到丹扎里(騙子手)，使者的聲音時高時低，以致使我們認為丹扎里好像就在棗樹林中。我們晚上去先知那裡時，他從我們的臉上看到對那件事迷惑不解，便對我們說：“你們有事嗎？”我們說，安拉的使

者啊！你早上提到了丹扎里(騙子手)，當時聲音時高時低，以致使我們認為丹扎里好像就在棗樹林中。使者說：“如果丹扎里出世時我在你們當中，那麼我並不擔心他會危害你們，因為我將替你們抵抗他。如果他出世時我不在你們之間，那麼每個人自己保護自己，安拉將助我管理所有穆斯林。丹扎里是個卷髮凸眼的青年，我看他就像阿卜杜·歐臣，你們中誰碰見他，就念《山洞章》的前幾節經文抵禦他。他出自沙姆和伊拉克之間的途中，然後橫行霸道。安拉的僕民們啊！你們堅定自己的立場吧！”我們問：安拉的使者啊！他將在大地上停留多久啊？使者說 ：“四十天，第一天如一年，第二天如一月，第三天如一周，其餘的日子如同你們的日子。”我們說，安拉的使者啊！一天長如一年，我們怎麼禮拜呢？我們只做一天的禮拜能行嗎？使者說：“不行，你們估量著去做。”我們問：安拉的使者啊！他在大地上走動的情形怎麼樣？使者說：“他像疾風暴雨，他號召一個民族歸信他，相信他；他命令天空降雨，命令大地長出植物；牲畜晚歸時，駝峰隆起，乳房飽滿，兩肋鼓脹。拒絕他，不信他的人，他一夜間使(那些人的)田苗寸草不生，人們手無分文。他來到一處廢墟，呼喚道：‘獻出你的寶藏吧！’只見寶藏紛紛出現，緊隨其後，就像蜂群緊隨蜂王。後來，他喚來一位風華正茂的青年，將他一劍劈為兩半，然後他呼喚青年，青年就微笑著走過來，容光煥發。正在這時，安拉派遣麥西哈出世，他身穿藏紅大袍，兩手扶著天使的翅膀，降落在大馬士革的東方白塔上。他垂首時，頭上流下水珠；抬頭時，珍珠般的汗珠不斷滾落。隱昧者不能聞他的芬芳，一聞即死。他的目光到達哪裡，那裡就有他的氣味。他將丹扎里趕至隆德門，處死他。然後接見蒙主護佑的人們，撫摩他們的臉頰，告訴他們在樂園中的品級。

這時安拉啟示爾撒：‘我已經派出英勇無敵的僕人出世，你帶領我的僕民們躲避到土勒山。’雅朱者和馬朱者從各地蜂擁而出，前部人馬經過沱卜勒湖，飲乾了湖水，後部人馬經過時說，這裡好像曾有過水。爾撒和他的追隨者被困，直至一個牛頭貴過了你們今天的一百個金幣。安拉的先知爾撒和追隨者們祈禱安拉，於是安拉派來毒蟲叮咬敵人，敵人頃刻間毀滅了。然後安拉的先知爾撒率領眾信士來到大地上，他們發現沒有一樣土地不受污染，爛屍鋪地，臭氣熏天。安拉的先知爾撒和眾信士再次哀求襄助。安拉派來長頸駝般的巨鳥，運走了滿地的屍體，將它們扔到安拉意欲的地方。然後安拉普降浸透土房和氈房的大雨四十天，清洗大地，使大地光滑如鏡。並命令大地，說：“生出果實，恢複昔日的吉慶吧！”彼時，一棵石榴樹可供一大隊人食用 ，它的葉子可供他們乘涼；奶汁獲得福澤，一峰駝的奶汁可供一大隊人馬飲用，一頭牛的奶可供一個部落飲用，一隻羊的奶可供一個小家族飲用。此時安拉遣來香風，吹到他們腋下，收回每個穆民和穆斯林的靈魂。只有惡人留了下來，他們就像驢子一樣公然交配，末日便對他們而成立。(3)

聖訓三：伊本·哈萊麥勒傳述，他的姨媽說，安拉的使者(主賜福安)有日講演時---他的手指因為被蠍螯而纏著繃帶---說：“你們說你們所向無敵，但你們將戰鬥不息，直至雅朱者和馬朱者人出現，他們臉部寬大，眼睛狹小，頭頂發白，從每個高處蜂擁而至。他們的臉就像鍛造而成的鎧甲。”(4)

聖訓明確指出，麥爾彥的兒子爾撒將朝覲這古老的天房。安拉的使者(主賜福安)說：“他(爾撒)勢必在雅朱者和馬朱者出現後，在這天房舉行正朝和副朝。”

“真實的約期臨近了。”“真實的約期”指復生日。那時，上述恐怖事件、地震和混亂將會出現。隱昧者見到這些情況後說：“這是艱難的日子。”

因此，清高偉大的安拉說：**“隱昧者瞪直了眼睛。”**因為那時他們極度恐慌，他們說：**“啊！我們真悲傷呀！我們曾是對此疏忽的”**，即我們在今世時，對這些情況麻痹大意，滿不在乎。

“不，我們實在是不義的！”他們雖然承認了錯誤，但為時已晚。

(1)《泰伯里經註》18:532； (2)《泰伯里經註》18:528； (3)《艾哈麥德按序聖訓集》4:181； (4)《艾哈麥德按序聖訓集》5:271；

21.98 你們和你們在安拉之外崇拜的，確實是火獄的柴，你們必將到達那裡。
21.99 如果這些是神，它們就不會到達那裡！但是全都將永居其中。
21.100 他們將會在那裡歎息，他們在其中不能聽聞。
21.101 而以前由我賜福的那些人，他們都是遠離它的。
21.102 他們將聽不到一絲響動，他們將在他們所嚮往的那裡永恆。
21.103 最大的恐怖不會使他們憂慮，天使們將要會見他們，（並說）"這是曾經許給你們的日子。"

多神教徒和他們的偽神是火獄的燃料

清高偉大的安拉呼籲麥加的古萊什多神教徒和類似他們的偶像崇拜者，說：**"你們和你們在安拉之外崇拜的，確實是火獄的柴。"**伊本·阿拔斯說，**"柴"**指燃料。(1) 另一段經文說：【它的燃料是人和石頭。】(2:24)另據傳述，伊本·阿拔斯在解釋這段經文時說，在黑種人的語言中，**"柴"**被稱為"哈蘇卜"(حصب)。穆佳黑德、艾克萊麥、格塔德等學者也認為火獄的**"柴"**指火獄的燃料；端哈克則認為**"火獄的柴"**指被投入火獄中的一切。(2)

"你們必將到達那裡。" **"到達"**指進入。

"如果這些是神，它們就不會到達那裡！"即倘若你們捨安拉而設的神是真神，它們就不會進入火獄。**"但是全都將永居其中"**，即這些崇拜者及其受拜者，都將永居火獄。

"他們將會在那裡歎息。"另一段經文說：【他們將在其中歎氣和哽咽。】(11:106)"歎氣"指呼氣，"哽咽"指吸氣。**"他們在其中不能聽聞"**。

(1)《格爾特賓教律》11:343； (2)《泰伯里經註》18:536；

幸福者的情況

"而以前由我賜福的那些人"，艾克萊麥說**"由我賜福的那些人"**指蒙我特慈的人；其他學者認為指幸福的人。(1)

"他們都是遠離它的。"清高偉大的安拉講述述了火獄的居民因為以物配主而遭受嚴懲，然後談到幸福的人---他們歸信安拉和使者，安拉已註定他們享受幸福，他們在今世時也做了許多善事。正如安拉所言：【行善者將得善報，還有增加的。】(10: 26)又【善行的報酬，除了善報之外，還有什麼？】(55:60)他們在今世行善，所以安拉使他們得到善報和善果，並使他們免於嚴刑，獲得重賞。所以說：**"他們都是遠離它的。他們將聽不到一絲響動"**，即幸福的人們聽不到火獄燃燒犯罪者身體的聲音。

"他們將在他們所嚮往的那裡永恆"，他們不但不遭受可怕的懲罰，而且將隨心所願，獲得喜愛的一切。有學者說，這段經文的降示，指出還有一些受拜者應該另當別論，譬如歐宰爾和麥西哈(2)。正如伊本·阿拔斯所述。他曾讀了**"你們和你們在安拉之外崇拜的，確實是火獄的柴，你們必將到達那裡"**，然後讀了**"而以前由我賜福的那些人，他們都是遠離它的"**，指出其中的特殊情況。否則人們會說，爾撒和天使以及其他的一些受拜者也將進入火獄。艾克萊麥、哈桑、伊本·傑磊勒等學者也持此主張。伊本·易司哈格在其《先知傳》中說：據悉，安拉的使者(主賜福安)某日和瓦利德·本·穆黑萊在清真寺中同坐時，奈朵爾·本·哈里斯湊過來坐在他們旁邊。當時清真寺中還有其他古萊什男子。奈朵爾見使者說話，便插嘴反駁，但他馬上被使者說得啞口無言。使者針對他和類似他的人而讀道：**"你們和你們在安拉之外崇拜的，確實是火獄的柴，你們必將到達那裡……他們在其中不能聽聞。"**使者站起來後，伊本·宰卜阿勒坐了過來。瓦利德對他說："以安拉發誓，剛才奈朵爾在阿卜杜勒·穆塔里布的兒子(穆聖(主賜福安))面前坐立不安，而穆罕默德妄稱我們和我們所崇拜的神都是火獄的燃料。"伊本·宰卜阿勒聽後說："以安拉發誓，我若見到穆罕默德，一定要對付他。你們去問問他，除安拉之外的受拜者和它(他)們的崇拜者都要進入火獄嗎？我們拜的是天使，猶太人拜的是歐宰爾，而基督教徒拜的是麥爾彥的兒子麥西哈。"瓦利德等在場

的人聽後紛紛表示贊同，認為這說得有理有據。安拉的使者(主賜福安)聽到這些話後說：“除安拉之外的一切受拜者，若願意接受人們的崇拜，他們就和他們的崇拜者們同在。他們只在崇拜惡魔以及那些誘惑他們搞多神崇拜的人(或其他)。”安拉還降示了下列經文：**“而以前由我賜福的那些人，他們都是遠離它的。他們將聽不到一絲響動，他們將在他們所嚮往的那裡永恆。”**經文指出，爾撒、歐宰爾以及那些服從安拉的學士和教士們，雖然被一些迷誤者看作除安拉外的神靈，但他們自己則是反對這些謬論的，所以他們不會和他們的崇拜者一同進入火獄。這段經文是為那些妄稱天使是安拉的女兒，並對天使加以崇拜的人而降示的。【他們又說：“至仁主有了子嗣。”讚美安拉！不然，(他們)是受優待的奴僕……假若他們當中誰說“我是他之外的一個神”。我必定以火獄報應他。我就這樣報償那些不義者。】(21:26-29)同樣，這段經文也是為那些把爾撒當成神明的人以及像瓦利德一樣執迷不悟、自以為是的人而降示的。【當麥爾彥的兒子被舉為例子時，你的族人立刻喧嘩起來。他們說：“是我們的神更好，還是他的更好呢？”他們為你提出這個問題，只是為了爭辯。他們是一個好辯的群體。他只不過是一個僕人，我賜恩惠給他，並使他成為以色列後裔的楷模。如果我願意的話，我可以在你們當中指派天使做在大地上的代位者。他確實是復活時的徵兆，所以你們一定不要懷疑它，而要順從我，這是正道。】(43:57-61)即我賜給爾撒的奇蹟(使死人復活，醫治各種疑難雜症等)都是末日知識的鐵證。經文說：【所以你們一定不要懷疑它，而要追隨我，這是正道。】(43:61)伊本·宰卜阿勒的話純屬謬論，因為(使者讀給他們的那段)經文所針對的是崇拜沒有理性的非生物(石像等)的麥加人。因此，經文譴責了他們，並向他們發出了警告，因為經文說：**“你們和你們在安拉之外崇拜的，確實是火獄的柴。”**所以不能生搬硬套，而將麥西哈、歐宰爾等清廉的、反對將自己作為受拜者的人與那些即將進入火獄的偽神等量齊觀。

“最大的恐怖不會使他們憂慮。”阿塔等學者說，**“最大的恐懼”**指死亡；伊本·阿拔斯等學者認為指號角被吹響的聲音。

“天使們將要會見他們，（並說）這是曾經許給你們的日子。”歸宿之日，他們從墳墓中走出後，眾天使前來祝賀，對他們說：**“這是曾經許給你們的日子”**，即你們無論希望什麼，都會如願以償。

(1)《泰伯里經註》18:541；　(2)他們都不是自願受拜的，而且他們 一直強調自己是安拉的奴僕，而不是神靈。- - -譯者註；

21.104 那天，我會像捲起畫軸似地把諸天捲起，就像我初次創造一樣，我將重新造化它。這是我（所負責）的約言，我是實踐者。

天將在末日被捲起

清高偉大的安拉說，末日，將會發生下列情況：**“我會像捲起畫軸似地把諸天捲起。”**(1) 另一段經文中說：【他們沒有真正瞭解安拉。在復生日，整個大地將在他的掌握之中，諸天也將在他的掌握中被捲起。贊他清淨！他超絕於他們所舉伴的。】(39:67)安拉的使者(主賜福安)說：“安拉將在末日收起各層大地，諸天則由他的葉米尼掌握。”

“像捲起畫軸似的。”“畫軸”指書籍。賽丁伊解釋這段經文時說，**“畫軸”**(السجل)指負責管理功過簿的天使，僕人死後，其功過簿升到這位天使那裡，天使捲起功過簿，等到復生日來臨後拿出它。這個詞的正確含義應該是伊本·阿拔斯的解釋，即畫軸。(2) 穆佳黑德、格塔德等學者的觀點也是如此。此外，伊本·阿拔斯的解釋也是符合語言學規律的。按照這種解釋，經文的意義是：我將像卷起寫著字的畫軸那樣卷起天空。正如安拉所言：【因此當他們二人都順服安拉，並他把他(兒子)的臉朝向下面時……】(37:103)在阿拉伯語中，類似的例子不勝枚舉。安拉至知。

“就像我初次創造一樣，我將重新造化它。這是我（所負責）的約言，我是實

踐者”，即安拉必然要重新造化萬物，使它們恢復原來的樣子。這是安拉的不可變更的約言之一。安拉是全能於萬事的。因此，經文說：**“我是實踐者。”**伊本·阿拔斯說，某日，安拉的使者(主賜福安)站起來給我們講演，他說：“你們將被召集到偉大的安拉那裡，那時你們都赤身、赤腳，並帶著包皮。**‘就像我初次創造一樣，我將重新造化它。這是我（所負責）的約言，我是實踐者’……”**(3)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》13:404； (2)《泰伯里經註》18:543； (3)《艾哈麥德按序聖訓集》1:235；

21.105 我在教誨之後，曾在宰哺爾中寫道：“我的清廉眾僕將繼承大地。”
21.106 對於崇拜的群體，此中確有（令他們）足夠的。
21.107 若不是為了慈惠世人，我絕不派遣你。

清廉的人們將繼承大地

在這段經文中，清高偉大的安拉說，他已經註定讓他的清廉眾僕獲得今世和後世的幸福，成為這兩世的繼承者。正如安拉所言：【大地屬於安拉，他會讓他意欲的僕人繼承它。優美的結局屬於敬畏的人。】(7:128)又【的確，我勢必在今世的生活和證人們作證的那天，幫助我的眾使者和信士們。】(40:51)又【安拉為你們當中歸信並行善的人許諾：他一定會像他對你們以前的人一樣，使他們繼承大地；他必定為他們鞏固他所悅納的宗教。】(24:55)清高偉大的安拉說，這一決定被記載在記錄天啟大法和定然的一切天經之中，它將必然實現。因此說：**“我在教誨之後，曾在宰哺爾中寫道……”** 艾爾麥什說，我關於這段經文請教了伊本·朱拜爾，他說：“‘宰哺爾’指《討拉特》《引支勒》和《古蘭》。”(1) 穆佳黑德說：“**‘宰哺爾’**指經典。”伊本·阿拔斯、哈桑、格塔德等學者說：“**‘宰哺爾’**指安拉頒降給達烏德先知的經典(2)。**‘教誨’**指《討拉特》。”穆佳黑德說：“**‘宰哺爾’**指除《教誨》之外的一切經典。**‘教誨’**則是安拉那裡的‘經典之母’。”栽德·本·艾斯萊姆也認為**“教誨”**指最原始的經典。紹利說：“**‘教誨’**指被保護的天經牌。”

伊本·阿拔斯、艾布·阿林、穆佳黑德、格塔德、賽丁伊等學者在解釋**“我的清廉眾僕將繼承大地”**時說，**“大地”**指樂園的土地。(3)

“對於崇拜的群體，此中確有（令他們）足夠的……”即對於那些按照安拉所規定、所喜悅的方式崇拜安拉，拒絕崇拜惡魔和私欲的人們來說，安拉降給穆聖(主賜福安)的《古蘭》中，確實包含著無窮的益處(和哲理)。

(1)《泰伯里經註》18:547； (2)一譯《詩篇》。---譯者註； (3)《泰伯里經註》18:549；

穆罕默德是對普世的慈憫

“若不是為了慈惠世人，我絕不派遣你。”清高偉大的安拉說，他使穆罕默德成為一位先知，以便慈憫全人類。誰接受了這個慈憫，並感謝這個恩典，誰就是今後兩世的幸福者；誰拒絕並否認，誰就是今後兩世的薄福者。正如安拉所言：【你沒有看到那些人嗎？他們將安拉的恩典換成了隱昧，並使自己的民族陷入毀滅之境。他們將進入火獄，那居所真惡劣！】(14:28-29)安拉講述《古蘭》時說：【它是對信士們的引導和治療。至於那些隱昧的人，他們的耳已失聰，在他們看來，它是盲目的，這等人，是從遠方被呼喚的。】(41:44)

艾布·胡萊賴傳述，有人說：“安拉的使者啊！請你詛咒多神教徒吧！”使者(主賜福安)說：“我的使命不是詛咒人，我是為了慈憫普世而被派來的。”(1)

伊瑪目艾哈麥德傳述，胡宰法在麥德彥時，經常講起使者(主賜福安)曾經說過的話，後來他去賽萊曼那裡，後者問：“胡宰法啊！安拉的使者(主賜福安)也有喜怒哀樂，記得使者在某次演講中說：‘主啊！無論我在生氣時罵了誰或詛咒了誰---我只是阿丹的一個普通子孫，我像你們發怒一樣發怒。安拉派我只是為了慈憫普世---請你把它(我對他的罵或詛咒)作為我對他在末日的祝福吧！’”(2)

如果有人問：“否認穆聖(主賜福安)的人得到了哪些慈憫呢？”其答覆是伊本·阿拔斯解釋這段經文時所講的一段話，他說：“歸信安拉和後世的人，註定在今世和後世中得到慈憫；不歸信的人，(在今世)不會像其他民族一樣遭受類似大地沉陷這樣的災難。”(3)

(1)《穆斯林聖訓實錄》4:2006；　(2)《艾哈麥德按序聖訓集》5:437；　(3)《泰伯里經註》18:552；

21.108 你說：“我已獲得啟示，你們的主是獨一的主。你們是穆斯林嗎？”

21.109 倘若他們掉頭離開，你說：“我已公然向你們進行了宣傳，我不知道許給你們的是臨近的，還是遙遠的？”

21.110 他知道公開說的話，也知道你們所隱瞞的。

21.111 我不知道，這或許是對你們的一項考驗和一個時期的享受。

21.112 他說：“我的主啊！求你以真理來裁決吧！我們的主是至仁主，關於你們的敘述，只有他是被求助的。”

啟示的真精神就是：你們崇拜安拉

清高偉大的安拉命令使者(主賜福安)對多神教徒們說：**“我已獲得啟示，你們的主是獨一的主。你們是穆斯林嗎？”** **“穆斯林”**指遵守天啟的命令與禁止，並服從安拉的人。

“倘若他們掉頭離開”，即如果他們對你的宣傳置之不理。

“你說：‘我已公然向你們進行了宣傳’，”即我已經向你們表明，正如你們向我表明的那樣；我和你們脫離了任何關係，正如你們和我脫離一切關係那樣。正如安拉所言：【如果他們不信你，你說：“我有我的工作，你們有你們的工作。你們和我所做的無關，我也與你們所做的無關。”】(10:41)又【如果你怕某個群體背信棄義，那麼就公平地把契約擲還給他們。】(8:58)即你當明確地宣佈解除盟約。本章的經文也是如此：**倘若他們掉頭離開，你說：“我已公然向你們全體進行了宣傳”**，即我已向你們宣佈，我和你們沒有關係，你們也和我沒有關係。因為我對此很明白。

只有安拉知道末日到來的時間

“我不知道許給你們的是臨近的，還是遙遠的？”即對你們所許的一切必然來臨，但我不知道它是遠是近。

“他知道公開說的話，也知道你們所隱瞞的”，即安拉知道一切秘密，知道僕人所隱瞞的和所表白的，知道僕人的一切心理活動和表面現象，知道最深奧的事物。僕人所做的一切事情，無論是公開的，還是秘密的，都在他的預料之中。他將對這一切事務不論巨細，給予充分的報應。

“我不知道，這或許是對你們的一項考驗和一個時期的享受”，即我不知道，這或許是對你們的考驗和暫時的享受。伊本·哲利爾說，也許不讓他們立即掌握(末日降臨)這一知識是對他們的考驗和一定期限的享受。(1)

“他說：‘我的主啊！求你以真理來裁決吧！’”即求你在我們和否認真理的民族之間秉公判決吧！’”

格塔德說，眾先知曾說：【我們的主啊！求你在我們與我們的族人之間以真理判決吧，你是最好的決斷者。】(7:89)穆聖(主賜福安)也曾奉命這樣說。

栽德·本·艾斯萊姆說：“安拉的使者(主賜福安)每次在投入戰鬥時會說：**‘我的主啊！求你以真理來裁決吧！**

“我們的主是至仁主，關於你們的敘述，只有他是被求助的。”雖然你們的花言巧語名目繁多，冠冕堂皇，但這些話與安拉毫無關係。此中，只能祈求安拉給予公正的裁決。

(1)《泰伯里經註》18:554；

22.0《朝覲章》 麥地那章

奉普慈特慈的安拉之尊名

22.1 人們啊！你們要畏懼你們的主！的確那復活時的震撼，是一件大事。

22.2 你們看見它的那一天，每一個餵奶的母親將會忘記她吸乳的嬰兒，每一個孕婦都將流產，你將看見世人好像醉了，其實他們並沒有醉，而安拉的懲罰卻是嚴厲的。

復活時的各種驚恐

清高偉大的安拉命令他的僕人敬畏他，並預告他們將來要面臨復活時的驚恐、震撼和各種可怕的情況。正如安拉所言:【當大地以其震動搖動,並拋出了它的負擔,】(99:1-2)又【大地和山嶽都將被抬起,被擊碎,那天,要發生的事情發生了。】(69:14-15)又【當大地被猛烈搖撼。山巒崩潰粉碎。】(56:4-5)有人說，經文所述的震撼將發生在今世瀕臨毀滅的時候，它是復活出現時的最初現象；伊本·哲利爾說，它將發生在末日到來之前；另一些人說，這些驚恐、震撼和騷亂將發生在末日成立時的阿勒薩特復生場上。伊本·哲利爾持這一觀點，並以下列聖訓為證：一次旅行中，聖門弟子們跟在使者之後行進，安拉的使者(主賜福安)高聲誦讀了下面的兩段經文：**“人們啊！你們要畏懼你們的主！的確那復活時的震撼，是一件大事。你們看見它的那一天，每一個餵奶的母親將會忘記她吸乳的嬰兒，每一個孕婦都將流產，你將看見世人好像醉了，其實他們並沒有醉，而安拉的懲罰卻是嚴厲的。”**聖門弟子們聽到先知的聲音後，催促騎乘靠攏到先知周圍。先知問他們：“你們可知那是哪一天嗎？那天阿丹(願主賜他平安)將被呼喚，他的養主呼喚他說：‘阿丹啊！你把火獄的人馬送進火獄去吧！’阿丹說：‘我的養主啊！火獄的人馬指哪些人？’安拉說：‘平均一千人中，把九百九十九人送進火獄，把一人送進樂園。’”聖門弟子們聽了這話，一時鴉雀無聲，臉色陰鬱。使者(主賜福安)見此情景，便說：“你們應當高興，並堅持工作。以掌管穆罕默德生命的安拉發誓，你們確實和兩種人在一起。這兩種人無論和什麼在一起，就會使之變多。他們是雅朱者和馬朱者以及阿丹的子孫與伊卜厲斯的子孫中已經毀滅的人。”(1) 眾人聽了這話，面色開始好轉。使者接著說：“你們工作吧！歡喜吧！以掌管穆罕默德生命的安拉發誓，你們在人類中的比例好比一峰駱駝身上的一顆痣，或者一隻牲畜蹄子上的一塊疤痕。”(2)

另據傳述：**“人們啊！你們要畏懼你們的主……而安拉的懲罰卻是嚴厲的”**降示時，安拉的使者(主賜福安)正在路途當中，他問(弟子們)：“你們可知那是何日？”眾人說：“安拉及其使者至知。”使者說：“那天，安拉將對阿丹說：‘阿丹啊！你把火獄的人馬送進火獄去吧！’阿丹說:‘我的養主啊！火獄的人馬指哪些人？’安拉說:‘平均一千人中,把九百九十九人送進火獄,把一人送進樂園。’”穆斯林們聽到此話，開始哭泣，使者說：“你們當持中，並當堅持正路，每個先知的前面，都有些蒙昧主義者。”使者(主賜福安)接著說：“蒙昧主義者將被加進這個數目中，如果還不夠(即如果他們的數目不足每一千人中的九百九十九人)，偽信士將被加進去補足數目。你們和各民族相比,就像牲畜蹄子上的一塊疤痕,或者像駱駝身上的一塊痣。”使者說：“我希望你們是樂園居民的四分之一”，眾人聽到後高呼安拉至大。使者又說：“我希望你們是樂園居民的三分之一”，眾人聽到後又高呼安拉至大。使者又說：“我希望你們是樂園居民的一半”，眾人聽到後再高呼安拉至大。聖訓傳述者說，我忘了使者當時是否說了“三分之二”。(3)

艾布·賽爾德傳述，穆聖(主賜福安)說：清高偉大的安拉在末日說：“阿丹啊！”阿丹說：“我們的主啊！恭候尊令。”後來有聲音高呼道：“安拉命令你把你的子孫中應該進火獄的劃分出來。”阿丹說：“主啊！誰是應該進火獄的人？”安拉說：“每一

千人中，把九百九十九人送進火獄，把一人送進樂園。”那時，孕婦將會流產，嬰兒的頭髮將會變白。**“你將看見世人好像醉了，其實他們並沒有醉，而安拉的懲罰卻是嚴厲的。”**眾人聽到穆聖的上述話後，感到非常害怕，一個個臉色都改變了。穆聖(主賜福安)說：“(每一千人指)雅朱者和馬朱者中的九百九十九人，你們中的一人。你們和世人相比，就像白牛身上的一根黑毛，或像黑牛身上的一根白毛。我希望你們是樂園居民的四分之一。我們(聖門弟子們)聽後高呼安拉至大。穆聖(主賜福安)又說：“我希望你們是樂園居民的三分之一。”我們聽後又呼安拉至大。穆聖(主賜福安)接著說：“我希望你們是樂園居民的一半。”我們聽後繼續高呼安拉至大。(4)

描述末日驚恐的聖訓和箴言非常多，且有專著論述。清高偉大的安拉說：**“的確那復活時的震撼，是一件大事”**，即是一件重大、嚴峻、可怕和奇怪的事情。**“震撼”**指人類遭受巨大恐懼時的心理活動。正如安拉所言：【在那裡，歸信者接受了考驗，並被震撼。】(33:11)

“你們看見它的那一天”，**“它”**是一個事物代詞，後文對**“它”**的註釋是，**“每一個餵奶的母親將會忘記她吸乳的嬰兒”**，即人們在這極度恐懼的時刻，對自己最心愛的一切無暇顧及。

“每一個孕婦都將流產”，孕婦(包括人和動物)都因為驚嚇而流產。

“你將看見世人好像醉了”，人們都魂飛魄散，失去理智，所以看起來好像喝醉了酒。**“其實他們並沒有醉，而安拉的懲罰卻是嚴厲的。”**

(1)聖訓的意思是，上述的“每一千人”中包括人數眾多的雅朱者人和馬朱者人以及被安拉毀滅的為數眾多的人類和魔鬼.- - -譯者註； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》4:435； (3)《提爾密濟聖訓全集詮繹》9:9； (4)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》8:295；

22.3 人們當中有人無知地爭論安拉，並追隨每一個叛逆的魔鬼。
22.4 對它已經註定：誰同它作朋友，它就會誤導誰，並將他引入烈火的懲罰。

譴責跟隨惡魔的人

清高偉大的安拉譴責了這樣一些人：他們否認復活，不相信安拉的大能和死後的復生，他們對安拉降給列聖的啟示置之不理，卻對頑固的惡魔- - -有些惡魔來自人類，有些來自精靈- - -緊追不捨，並和惡魔口徑一致，否認真理，忘恩負義。這些人就是異端派和拒絕真理、跟隨謬論的迷誤者。他們對安拉降給使者的明確真理不理不睬，而對那些充滿私欲和主觀意識的罪魁禍首趨之若鶩，不惜隨之步入歧途。因此，《古蘭》關於這種人說：**“人們當中有人無知地爭論安拉。”“無知”**指沒有正確的認識。

“並追隨每一個叛逆的魔鬼。對它已經註定。”穆佳黑德說：“**‘它’**指魔鬼”，即安拉已經在前定中註定：**“誰同它作朋友”**，即誰跟隨惡魔，並向它學習，**“它就會誤導誰，並將他引入烈火的懲罰”**。今世中惡魔將引他走向迷誤，後世中惡魔將帶領他進入火獄，遭受痛苦和恐怖的懲罰。

賽丁伊等學者說：“這段經文是因為奈雜爾·本·哈里斯而降示的。”

22.5 人們啊！如果你們對復活有懷疑的話，那麼，我由土造化你們，然後由一點精，然後由一塊血，然後再由一點一部分成形的和一部分未成形的肉（創造了你們），以便我為你們闡明。我隨意使它留在子宮中，直到一個被規定的時間，然後，我就使你們出世成為嬰孩，然後（使你們成長），以便你們達到壯盛之年。你們當中有人將會死去，也有一些人活到最卑賤的年齡，以便讓他在有了知識之後一無所知。你看那大地是死寂的，但是當我對它降下雨水時，它就顫動了，膨脹了，並且生出各種成雙成對的美麗植物。
22.6 這是因為安拉就是真主，因為他給死者生命，因為他是全能於萬物的。
22.7 也因為無可懷疑的復活時將要來臨；安拉就要復活那些在墳墓中的人。

人類和植物的創造，是死後復活的徵兆之一

清高偉大的安拉述及不信復生和歸宿的人後，又列舉他初次創造萬物的明證，證明他能夠創造最終的歸宿，說：**“人們啊！如果你們對復活有懷疑的話”**，即如果你們對後世的歸宿以及靈魂和身體那日站立起來有懷疑，**“那麼，我由土造化你們”**，安拉最初用土創造了人類的始祖---阿丹。**“然後由一點精”**，阿丹的後代是安拉用一種卑微的液體創造的。

精液和胎兒在子宮中的變化

“然後由一塊血，然後再由一點……肉。”精液一旦滯留於婦女子宮，它將停留四十天，此間，將有相關的物質加入其中，後來在安拉的允許下，這塊精液要變成一塊紅色血塊，再過四十天后，它將變成一塊沒有明顯形象的肉。此後，這塊肉將逐漸長出頭、手、胸、腹、腿、腳和其他部位。這個胚胎可能在成形之前流產，也可能在成形之後出生。因此說：**“然後再由一點一部分成形的和一部分未成形的肉（創造了你們）。”**

你們目睹了這些情況，**“以便我為你們闡明。我隨意使它留在子宮中，直到一個被規定的時間”**。有時這個胚胎將會發育完整，不被流產。

穆佳黑德在解釋**“一部分成形的和一部分未成形的肉”**時說，經文指的是已經發育完整的和尚未發育完整而流產的胎兒。當胚胎發展成一塊肉時，安拉派一位天使對其注人靈魂，並按照安拉的意欲，決定他的美醜和性別，規定他的衣食和壽命以及幸福或不幸。(1)

安拉可信的使者(主賜福安)曾說：“你們任何人都是這樣的：最初四十天在母腹中聚集，再四十天后成為血塊，再四十天后成為一個肉團。之後，安拉派一位天使，讓他書寫四件事，即書寫此人的衣食、壽命、行為、幸福還是薄福，然後給他吹人靈魂。”(2)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》6:418；　(2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》6:418；

人類從童年到老年的發展過程

“然後，我就使你們出世成為嬰孩”，即你們剛出世時，身體和感官都很弱，然後安拉使你們逐漸擁有力量，並賜給你們的父母憐愛之情，讓他們不分晝夜、無時無刻地照料你們，因此說，**“然後（使你們成長），以便你們達到壯盛之年”**，即你們的能力和力量日趨強大和完善，到達風華正茂的年齡。

“你們當中有人將會死去”，即有些人將在年輕力壯時死去。

“也有一些人活到最卑賤的年齡。”“最卑賤的年齡”指風燭殘年，那時的人年老昏暗，體智減弱，思維遲鈍，凡事不盡人意。因此說：**“以便讓他在有了知識之後一無所知。”**另一段經文說：【是安拉造化你們於羸弱之中，然後在羸弱之後賦予你們力量，然後在力量之後設定衰弱和白髮。他隨意造化，他是全知的、大能的。】(30:54)

植物所體現的另外一個死後復生的例子

“你看那大地是死寂的。”另外還有一個例子，證明安拉能夠使死物復活：安拉讓那寸草不生的、僵死的大地復得生機；格塔德認為**“死寂的”**指枯裂的；賽丁伊認為指死去的。

“但是當我對它降下雨水時，它就顫動了，膨脹了，並且生出各種成雙成對的美麗植物”，即安拉在大地上降下雨水後，植物破土而出，大地頓時生機盎然，長出各種色彩斑斕的果實、莊稼等植物，它們品種和形態各異，氣味和滋味不同，各有各的益處，因此安拉說：**“各種成雙成對的美麗植物”**，即這些植物形狀美麗，氣味芬芳。

“這是因為安拉就是真主”，即安拉是創造者、安排者，他能做他所意欲的一切。

“因為他給死者生命。”正如他使那死去的大地復得生機，長出各種植物。【的確，給予它生命的安拉，能使各種無生命的復活，他確實是全能萬事的。】(41:39)【的確，當他有意要做一件事時，他只要說“有”，它就有了。】(36:82)

“也因為無可懷疑的復活時將要來臨。”復活時將千真萬確地來臨。

“安拉就要復活那些在墳墓中的人。”安拉將重新造化那些早已化為朽骨或化為泥土的死者。正如安拉所言：【他為我設立譬喻，而忘記了他自己的造化。他說：“誰能在屍骨已朽之後，再賦予它生命？”你說：“首次造化他們的主將使他們復活！他是深知一切造化的。是他為你們從綠樹中產生火，你們便從其中點燃了火！”】(36:78-80)相關的經文很多。

22.8 但是在世人中卻有人在無知識、無引導、無燦爛的天經的情況下爭論安拉。

22.9（他）傲慢地轉開，以便使人迷失主道。他將在今世中蒙受羞辱，復生日我將使他嘗試燃燒的刑罰。

22.10 這是由於你的雙手所做的，安拉絕不是虧待眾僕的。

異端邪說者和迷誤者的首領的情況

前面的經文---人們當中有人無知地爭論安拉，並追隨每一個叛逆的魔鬼---講述了那些愚昧的盲從者的情況，經文在此開始講述那些引人於迷途的人---隱昧和異端邪說者的領袖：**“但是在世人中卻有人在無知識、無引導、無燦爛的天經的情況下爭論安拉”**，即他們的這些爭論，既沒有依照正確的理性證據，也沒有遵從明確絕對的經訓證據，而是憑著他們的一腔私欲和個人主見進行的。

“（他）傲慢地轉開。”伊本·阿拔斯說，經文指：“當有人號召他接受正信時，他驕傲地拒絕了。”(1)

穆佳黑德、格塔德等學者說，經文指他扭轉脖子，拒絕真理，自以為是(2)。正如安拉所言：【在穆薩的故事中也有一種跡象。那時，我派他帶了顯赫的權力去法老那裡。但是他因為有勢力而拒絕了。】(51:38-39)又【當有人說：“你們來歸信安拉降示的(經典)及使者”時，你會看到偽信士阻礙你。】(4:61)又【每當有人對他們說：“來吧，安拉的使者將為你們求饒。”他們就掉轉他們的頭，你將會看到他們高傲地抗拒。】(63:5)魯格曼對他的兒子說：【你不要使你的臉轉離人們。】(31:18)即你不要自以為是而對別人不屑一顧。清高偉大的安拉說：【當有人對他誦讀我的啟示時，他就高傲地避開了……】(31:7)

“以便使人迷失主道。”經文所指的也許是一些頑抗者，也可能指一些有這種行為的人。安拉賦予其卑劣的品質，以便使其進入誤導者之列。**“他將在今世中蒙受羞辱”**，這是極度的屈辱和卑賤。他因為拒絕安拉的種種跡象，而在今世中備受屈辱，在後世來臨之前遭受了懲罰。因為他的終極目的和知識程度只是今世。

“復生日我將使他嘗試燃燒的刑罰。”他將聽到有聲音對他說：**“這是由於你的雙手所做的”**，以此羞辱他，警告他。

“安拉絕不是虧待眾僕的。”正如安拉所言：【(有聲音說，)抓住他，然後把他拖到火獄中去！再在他的頭上澆下沸水。嘗嘗吧！你的確是優秀的、尊貴的。這就是你們曾經懷疑的。】(44:47-50)

(1)《泰伯里經註》18:573；　(2)這是按照經文的字意做出的解釋。---譯者註；

22.11 世人中有人在邊緣上崇拜安拉。如果好事降臨到他，他就會心安理得；倘若是一件考驗降臨到他，他就公然叛離。他損失了今世和後世。這真是一件明顯的損失！

22.12 他捨安拉而祈求那些既不能傷害他，也不能有益於他的東西。這確實是遙遠的迷失！

22.13 他祈求的，確實是其害近於其利的（東西）。那監護者真惡劣！那夥伴真惡劣！”

“在邊緣上崇拜”的意義

穆佳黑德、格塔德等學者說，經文的意思是抱著懷疑的態度崇拜安拉。(1) 有學者認為**“在邊緣上崇拜安拉”**，是指抱著騎牆的態度崇拜安拉。換言之，他若發現信仰宗教有利可圖，便接受這個宗教，當他發現無利可圖時，便迫不及待地拋棄信仰。

布哈里傳述，伊本·阿拔斯在解釋**“世人中有人在邊緣上崇拜安拉”**時說：“有人來到麥地那後，若妻子生下男孩，馬產下馬駒，他就說：‘這個宗教真好。’否則，他就說：‘這個宗教真惡劣。’”(2)

奧夫傳述，伊本·阿拔斯說：“有人來到麥地那(當時該地流行瘟疫)時，如果身體健康，妻子生下男孩，母馬產下良種馬駒，便滿懷喜慶，並定居麥地那，他便說：‘自從加入這個宗教，我一直是心想事成。’倘若是一件災禍降臨到他，並且他在麥地那沒有得到上述實惠，惡魔就來教唆他：‘你自從加入這個宗教以來，一直處於倒楣和不幸之中。’”格塔德等前輩及其後輩學者們，在註釋這段經文時，都提到了這個故事。 (3)

穆佳黑德說，**“他就公然叛離”**指背叛正教，成為隱昧者。(4)**“他損失了今世和後世。”**他在今世中一事無成，在後世中將因為曾經否認安拉而處於極度的不幸和凌辱之中。因此，安拉說：**“這真是一件明顯的損失！”**即那是重大的損失和虧折的生意。

“他捨安拉而祈求那些既不能傷害他，也不能有益於他的東西”，即他向偶像等偽神求救、求助，祈求衣食，而偽神無法給人帶來益處或災害。**“這確實是遙遠的迷失！”**

“他祈求的，確實是其害近於其利的（東西）”，指在後世來臨之前，其害處比其益處更近於他的東西，而在後世中，其害處是確鑿無疑的。

“那監護者真惡劣！那夥伴真惡劣！”穆佳黑德說，**“監護者”**指偶像。(5)即他捨安拉而祈求的這些監護者和幫助者真可惡啊！**“夥伴”**指同流合污的人或交往的人。

(1)《泰伯里經註》18:576； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:296； (3)《泰伯里經註》18:575； (4)《泰伯里經註》18:576； (5)《泰伯里經註》18:579；

22.14 安拉將使那些歸信並行善的人進入下臨諸河的樂園，安拉確實做他所欲做的一切。

清廉者的報酬

安拉講述了薄福的迷誤者後，接著講述幸福的善人---他們真心實意地歸信正教，並以此行為證明了自己的信仰。他們做各種能夠接近安拉的善功，遠離一切罪惡，他們的必然結局是享受樂園中的崇高品級。安拉述及他使部分人迷誤，引導部分人時說：**“安拉確實做他所欲做的一切。”**

22.15 誰以為安拉在今世及後世不會襄助他(穆聖)，就讓誰在天空掛一根繩子，然後自戕，然後讓他看看他的詭計能不能解除他的憤怒。

22.16 我就這樣降下它，作為明白的跡象，安拉的確引導他所意欲的人。

無論如何，安拉總會襄助他的使者

伊本·阿拔斯說，誰認為安拉在今世和後世不襄助穆聖(主賜福安)，**“就讓誰在天空掛一根繩子，然後自戕”**，即就讓他懸樑自盡。穆佳黑德、艾克萊麥等學者持此觀點。(1) 換言之，誰認為安拉不襄助穆聖(主賜福安)、《古蘭》和伊斯蘭，就讓誰

去自殺，如果這能解除他的煩惱。因為安拉必將襄助穆聖(主賜福安)。清高偉大的安拉說：【的確，我勢必在今世的生活和證人們作證的那天，幫助我的眾使者和信士們。】(40: 51)

“然後讓他看看他的詭計能不能解除他的憤怒。”賽丁伊解釋說，讓他看看這種方法能不能解除他對穆罕默德的憤恨。(2) 阿塔說，讓他看看，這能不能平息他的心頭之怒。

“我就這樣降下它。”“它”指《古蘭》。**“作為明白的跡象”**，《古蘭》文字簡潔，意義明確，是安拉昭示給世人的明證。

“安拉的確引導他所意欲的人。”安拉引導他意欲引導之人，任他意欲迷誤之人走向迷誤。此中確有完美的哲理和絕對的明證。【他的行為不受詢問，但是他們卻要被質詢。】(21:23)智慧、仁慈、公正和偉大安拉的判決，是不可反駁的，他的清算是迅速的。

(1)《泰伯里經註》18:581； (2)《拉齊經註大全》13:15；

22.17 那些歸信的人、那些奉行猶太教的人、薩比安人、基督教徒、拜火教徒和多神教徒，復生日，安拉將在他們當中裁判，安拉的確是見證一切的。

安拉在復生日要在各派之間進行判決

清高偉大的安拉講述了各宗教的信仰者---穆斯林、猶太人、薩比安人---我們已經在《黃牛章》介紹了薩比安人以及學者們對他們的不同認識---以及基督教徒、拜火教徒和多神教徒。多神教徒們一般也崇拜安拉，但他們同時還崇拜多神。**“復生日，安拉將在他們當中裁判。”**安拉將秉公判決，使歸信者進入樂園，把否認者投入火獄。因為安拉見證著他們的一切行為，記錄了他們的一切言論，知道他們所表白的和所隱瞞的一切。

22.18 你沒看見在諸天與大地之間的萬物以及日月星辰、山丘、樹木、動物和許多人，都向安拉叩拜嗎？同時也有許多人是應受懲罰的。安拉淩辱誰，誰就完全失去了尊重者。安拉做他所願意的一切。

萬物都為安拉叩頭

清高偉大的安拉說，他是獨一無偶的應受崇拜者，萬物無論自願與否，都因為他的偉大而為他叩頭。萬物都有其獨特的叩頭方式。正如安拉所言：【難道他們沒看到安拉所造化的萬物---它們的影子向右邊和左邊傾斜，而為安拉謙卑地叩頭嗎？】(16:48) 本章的經文說：**“你沒看見在諸天與大地之間的萬物……都向安拉叩拜嗎？”**即天上各個方面的一切天使和地上每個角落的人類、精靈和所有動物等。**“日月星辰”**經文專門列出它們，因為它們是有些人所崇拜的偶像。所以經文特別指出它們也在崇拜安拉，也是受到安拉養育和制約的。【你們不要叩拜日，也不要叩拜月，而要崇拜安拉，他造化了它們。】(41:37)兩聖訓實錄輯錄，艾布·則爾傳述，安拉的使者(主賜福安)對我說：“你知道這太陽去哪兒嗎？”我說：“安拉及其使者至知。”使者說：“它將到阿萊什之下叩拜安拉，然後它將要求接受(新)命令，或許有聲音將對它說：‘你從哪裡來，就回到哪裡去吧！’”(1)

伊本·阿拔斯傳述，有人來對穆聖(主賜福安)說：“安拉的使者啊！我晚上夢見在一棵樹下叩頭，後來那樹也受影響而叩頭，我聽到它說：‘主啊！請在你那裡將它記載成我的一件善行吧！請因此而消除我的一件罪惡吧！請將它作為我放到你那裡的儲備吧！請你接受它，正如你從你的僕人達烏德那裡接受它一樣。’”伊本·阿拔斯說：“安拉的使者(主賜福安)讀了叩頭的經文後叩頭。我聽他在說那個(做夢的人告訴他的)樹所說的話。” (2)

“動物”指一切動物。伊瑪目艾哈麥德傳述，安拉的使者(主賜福安)禁止把動物

的脊背當作演講台。他說：“或者被騎的(牲畜)比騎乘的(人)記主更好、更多。”(3)

“許多人”，許多人自願地為主叩頭，並將此作為一項功修。

“同時也有許多人是應受懲罰的。”經文指那些拒絕崇拜安拉的人。**“安拉淩辱誰，誰就完全失去了尊重者。安拉做他所願意的一切。”**

艾布·胡萊賴傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“每每阿丹的子孫誦讀叩頭的經文時，伊卜厲斯哭著離開了，它說：‘真該死，阿丹的子孫接到叩頭的命令後叩了頭，所以他將進入樂園；我接到叩頭的命令後沒有叩頭，所以我將進入火獄。’”(4)

歐格白·本·阿米爾說：“我問：‘安拉的使者啊！《朝覲章》中有兩處叩頭的經文，它是否因此而貴過了《古蘭》中其他的章節？’使者說：‘是的，不因為這兩處經文而叩頭的人，不要誦讀它們。’”(5)

安拉的使者(主賜福安)說：“《朝覲章》因為其中有兩處叩頭的經文而比其他章節尊貴。”艾布·傑海米傳述，歐麥爾在扎比耶(地名)讀《朝覲章》時，叩了兩次頭。並說：“此章因有兩處叩頭的經文而卓然超群。”(6)

阿慕爾·本·阿斯說：“安拉的使者(主賜福安)讓他讀了《古蘭》中十五處提到叩頭的經文，其中三處在短章節中，《朝覲章》中有兩處叩頭的經文。這些都是證據，它們都能相互印證。”(7)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》6:342；　《穆斯林聖訓實錄》1:138；　(2)《提爾密濟聖訓全集詮釋》3:181；　(3)《艾哈麥德按序聖訓集》3:441；　(4)《穆斯林聖訓實錄》1:870；　(5)《提爾密濟聖訓全集》578；　(6)《大聖訓集》2:317；　(7)《艾布·達烏德聖訓集》1401；

22.19 有兩派敵對的人向他們的主申辯。那些隱昧的人，火的衣服已經為他們裁剪好了，滾水將從他們的頭上潑下。

22.20 他們體內的一切和皮膚，都將因此而溶化。

22.21 此外，他們還要遭受鐵鞭（鞭答）。

22.22 每當他們希望從這痛苦裡逃出時，他們又被趕回其中：“你們嘗受燃燒的刑罰吧！”

降示原因

兩聖訓實錄輯錄，艾布·則爾曾經發誓，這段經文---**“有兩派敵對的人向他們的主申辯。”**---是因為海穆宰和他的戰友以及為歐特白和他的兩位戰友降示的，那日他們參加了白德爾戰役。(1)

布哈里傳述，阿里(願主喜悅之)說：“在末日，我是第一個跪在至仁主跟前申訴的人。”蓋斯說，這段經文是因為阿里、海穆宰、歐拜德、舒白本·萊畢爾、歐特白·本·萊畢爾、瓦利德·本·歐特白等參加過白德爾戰役的人而降示的。(2)

穆佳黑德關於這段經文說：“有個隱昧者和穆民關於死後的復生發生了爭執。”另據傳述：“一些隱昧者和部分穆民關於死後的復生問題發生了爭執。”

穆佳黑德和阿塔說：“經文中的敵對兩派，泛指穆民和隱昧者們。爭論的內容包括他們所說的所有話。白德爾之日的故事也包括其中。穆民的理想是襄助安拉的宗教，而隱昧者們想熄滅正信之光，拋棄真理，宣傳謬誤。”伊本·哲利爾也是如此解釋這段經文的。

(1)《布哈里聖訓詮釋---造物主的啟迪》8:297；　《穆斯林聖訓實錄》4:2323；　(2)《布哈里聖訓詮釋---造物主的啟迪》8:297；

隱昧者的報應

“那些隱昧的人，火的衣服已經為他們裁剪好了”，即用火製成的衣服。伊本·朱拜爾說：“用熔化的銅製成的衣服，它發熱後極其灼熱。”(1)

“滾水將從他們的頭上潑下。他們體內的一切和皮膚，都將因此而溶化”，即他們的頭上將潑上極度灼熱的沸水。

艾布·胡萊賴的傳述，穆聖(主賜福安)說：“沸水將被倒在他們的頭上，它將穿

透頭蓋骨，進入腹部，將其中的一切掏出，最後穿透兩腳。這就是“隨赫萊”(2)，犯罪者們將循環往復、無休止地遭受這種重刑。”(3)

阿卜杜拉·本·賽勒伊說：“天使將用極度灼熱的火鉗夾著一個器皿來到犯罪者跟前，當那器皿臨近犯罪者的嘴時，他感到非常難受，不願飲下。天使舉起隨身攜帶的鐵棍擊打他的頭部，致使腦汁全部溢出，然後把器皿中的沸水倒進腦中，那沸水當即穿透腦部，進入腹部。這就是《古蘭》所說的：**‘他們體內的一切和皮膚，都將因此而溶化。’**”

伊本·阿拔斯在解釋**“此外，他們還要遭受鐵鞭（鞭答）”**時說：“他們將遭受鐵鞭的鞭答，鞭鞭都準確地擊中身體的不同要害，所以他們叫苦連天。”

艾爾麥什引述前輩學者的話說：“火獄中漆黑無比，其火焰和火炭並不發光。”他還讀道**“每當他們希望從這痛苦裡逃出時，他們又被趕回其中”**。

“你們嘗受燃燒的刑罰吧！”這段經文如同下列經文：【並將被告知：“你們嘗試火刑吧，那是你們曾經不信的。”】(32:20) 總而言之，他們將遭受語言和行為方面的凌辱。

(1)《泰伯里經註》18:590； (2) صهر，本章正文譯為溶化。---譯者註； (3)《泰伯里經註》18:591；

22.23 安拉一定會使那些歸信和行善的人進入下臨諸河的樂園，他們將在其中佩戴黃金手鐲和珍珠，他們在那裡的衣服是絲的。

22.24 他們被引向優美的語言，他們也被引向應受讚頌的主的正道。

穆民的報酬

前面，清高偉大的安拉講述了火獄的情況---祈求安拉使我們遠離火獄---以及其中的灼熱、枷鎖和火衣等懲罰。經文在此講述樂園居民的情況。祈求安拉使我們進入樂園。

清高偉大的安拉說：**“安拉一定會使那些歸信和行善的人進入下臨諸河的樂園”**，即一些河流將環繞在樂園的周圍和各個角落，並穿行於樂園的樹下和宮殿之下。一切都會按照樂園居民的意欲發生。

“他們將在其中佩戴黃金手鐲和珍珠”，即他們的手上將佩戴各種飾品。穆聖(主賜福安)說：“穆民做小淨時洗到的地方，都將佩戴各種首飾。”(1)

“他們在那裡的衣服是絲的。”他們的服裝和火獄居民的服裝形成了鮮明的對比。正如安拉所言：【他們身著綠色絲衣和金縷，戴著銀手鐲，他們的主供給他們純淨的飲品。這確實是給你們的回賜，你們的努力要被獎勵。】(76:21-22)聖訓中說：“你們在今世不要穿絲綢，因為在今世穿絲綢的人，在後世穿不到它。”(2) 伊本·祖拜爾說：“在後世沒有穿絲綢的人不會進入樂園。清高偉大的安拉說：**‘他們在那裡的衣服是絲的’**。”(3)

“他們被引向優美的語言。”正如安拉所言：【而那些歸信並行善的人將奉他們主的允許，進入下有諸河流動的樂園，永居其中。他們在那裡的祝詞將是“平安”。】(14:23)又【天使們將從每一道門進到他們面前，說道：“祝你們平安，因為你們曾經堅忍！家園的結局是多麼優越！”】(13:23-24)又【他們在其中將聽不到浮言，也沒有罪惡。只是說道：“平安，平安。”】(56:25-26)他們將被引向一個隻聽得到優美語言的地方。

另一段經文說：【他們將在那裡獲得祝賀和祝安。】(25:75)而不像火獄的居民那樣，在火獄中聽到凌辱的言辭和警告，並被呵斥：【你們嘗受燃燒的刑罰吧！】(22:22)

“他們也被引向應受讚頌的主的正道”，即他們被引到一個可供他們讚美安拉的地方，在那裡，他們將以最優美的方式讚美他們的養主。正如聖訓所述：“他們將被賦予讚頌安拉和感讚安拉的能力，正如他們被賦予呼吸的能力那樣。”

部分經註家在註釋**“他們被引向優美的語言”**時說：**“優美的語言”**指《古蘭》；也有學者認為指應受拜者，惟有安拉(清真言)；也有學者認為是指教法所提倡的一

些記主詞。他們在註釋**“他們也被引向應受讚頌的主的正道”**時說，經文指今世中的端莊道路。(4) 上述各種註釋之間沒有矛盾。安拉至知。

(1)《穆斯林聖訓實錄》1:219； (2)《穆斯林聖訓實錄》3:1642。 (3)《聖訓大集》5:465； (4)《穆斯林聖訓實錄》4:2180；

22.25 確實，那些不歸信，並且阻礙主道，阻礙我為世人---定居者和遊牧者---共同設定的禁寺之人，誰不義地企圖在那裡離經叛道，我將使誰嘗試痛苦的刑罰。

警告那些阻礙人們投奔主道和禁寺的人

安拉譴責隱昧者們阻礙穆民去禁寺履行宗教功課，同時譴責隱昧者的妄語---他們自稱是禁寺的保護者。安拉說：【而他們不是它的保護者。它的保護者只是那些敬畏者。】(8:34)這段經文證明，它降示於麥地那。正如《黃牛章》所述：【有關禁月---其中戰爭方面他們問你，你說：“其中戰爭是大罪，阻礙主道，不信安拉，阻止人們接近禁寺，驅逐其居民，這些行為在安拉看來是更嚴重的罪惡。”】(2: 217)即這些人的一個特徵是：他們不但自己不歸信，而且阻礙穆民投身主道，妨礙那些最有資格進入禁寺的人進入其中。正如安拉所言：【他們歸信，他們的心因為紀念安拉而安靜，真的，一切心靈因為紀念安拉而安靜。】(13:28)穆民的特徵之一是，當紀念安拉的時候，他們的內心就會感到安寧。

關於租賃麥加房屋的問題

“我為世人---定居者和遊牧者---共同設定的禁寺”，即這些隱昧者阻礙人們去禁寺，而事實上，在安拉的法律中任何人都有權去禁寺，無論他是其中的居民，還是遠道而來的遊客。安拉說，禁寺是他**“為世人---定居者和遊牧者---共同設定的”**。因此，麥加的所有居所和房屋都包括在**“禁寺”**範圍之內。伊本·阿拔斯曾在註釋這段經文時說：“麥加人和異地人，都可以駐於禁寺。”(1) 穆佳黑德說：“麥加居民和其他地方的人，對麥加的房屋擁有同等的權利。”艾布·撒立哈等學者都持有相同觀點。格塔德說：“麥加居民和非麥加居民，在麥加擁有相同的權利。”

伊瑪目沙斐儀和易司哈格·本·拉胡威曾在黑法清真寺就此問題進行過辯論，當時艾哈麥德·本·罕百里教長也在場。沙斐儀認為麥加的房屋可以被掌管、繼承和租賃。其證據是武灑麥·本·栽德所傳的聖訓，他說：“我曾問：‘安拉的使者啊！你是否打算明天住於你在麥加的故居？’穆聖(主賜福安)說：‘阿格里為我們留下了一間房屋嗎？’接著又說：“隱昧者不能繼承穆斯林，穆斯林也不能繼承隱昧者。”(2) 這段聖訓輯錄在兩聖訓實錄中。沙斐儀所引用的另外一個證據是：歐麥爾(願主喜悅之)曾用四千迪爾汗買下蘇夫萬·本·吾麥葉在麥加的一處房屋，將它作為了監獄。塔吾斯等學者持此觀點。

易司哈格·本·拉胡威則認為禁地的房屋不能被繼承或租賃。這是部分先賢的主張。穆佳黑德、阿塔等學者都持此觀點。易司哈格的證據是，伊本·馬哲傳述：“安拉的使者(主賜福安)、艾布·伯克爾和歐麥爾歸真的時期，麥加的房屋都是沒有所有權的，需求的人可以自己居住，無需求的人可以供他人居住。”(3)

阿卜杜拉·本·阿慕爾說：“麥加的房屋不能買賣，也不能租賃。”伊本·朱萊傑說：“阿塔禁止在禁地租賃(房屋)。他曾告訴我，歐麥爾(願主喜悅之)曾禁止麥加人安裝房門。因為朝覲者將住於這些家的院子中。第一位給自己房子安裝房門的(麥加人)是蘇海里·本·阿慕爾，歐麥爾(願主喜悅之)曾給他寫信，談及這一事情。他在回信中說：‘信士的長官啊！你要照顧我，因為我是一個商人，我想用兩扇門遮人耳目。’歐麥爾回信說：‘如是這樣，你可以留下門。’

穆佳黑德傳述，歐麥爾(願主喜悅之)說：“麥加人啊！你們不要為自己的房屋安裝門，讓遊牧者住到他願意住的地方吧！”(4)

阿塔在解釋這段經文時說：“定居者和遊牧人可以任意地在麥加居住。”阿卜杜拉·本·莫爾麥勒說：“食麥加的房租如同食火。”(5) 據薩里赫傳述，伊瑪目艾哈麥德在此問題上持中正觀點，他認為麥加的房屋可以被掌管和繼承。但各種證據顯示，麥加的房屋不能租賃。安拉至知。

(1)《泰伯里經註》18:576； (2)《布哈里聖訓實錄》6764； (3)《伊本·馬哲聖訓集》3107； (4)《散置的明珠》4:633； (5)《達爾固特尼聖訓集》2:300；

警告企圖在禁地離經叛道的人

“誰不義地企圖在那裡離經叛道，我將使誰嘗試痛苦的刑罰。”部分阿拉伯語經註學家認為，這句經文中的“巴溫”(الباء)一詞是附加詞，如【生產油汁……】(23:20)(1)即誰企圖公然在麥加為非作歹，那麼……

伊本·阿拔斯說，“經文中的**‘不義’**指故意。”(2)

阿里·本·艾布·特里哈傳述，伊本·阿拔斯認為經文中的**“不義”**指以物配主。(3)

奧夫傳述，伊本·阿拔斯認為**“不義”**指在禁地觸犯安拉的禁令，為非作歹，殺人越貨，虧待和殺害無辜。誰這樣做，他必然將遭受慘痛的懲罰。(4)

穆佳黑德說，**“不義”**指作惡。麥加的特權之一是：有明顯犯罪跡象的人將會遭到懲罰，即使他還沒有將罪惡的念頭付諸於實際行動。

伊本·麥斯歐迪在解釋這段經文時說：“即使一個遠在亞丁的人企圖到禁地去離經叛道，他也會遭到安拉的懲處。”伊本·朱拜爾說：“辱罵侍從也是一項不義或比不義更大一點的罪行。”(5)

哈比卜·本·艾布·薩比特在解釋這段經文時說：“在禁地的離經叛道指在其中囤積居奇。”他說，伊本·阿拔斯在註釋這段經文時說：“這段經文是因為阿卜杜拉·本·吾奈斯而降示的。安拉的使者(主賜福安)派他帶領一位遷士和一位輔士去辦事，他們因為出生門第而相互誇耀。阿卜杜拉一怒之下殺死輔士，叛變了伊斯蘭，逃到了麥加。後來安拉降諭道：**‘誰不義地企圖在那裡離經叛道……’**”即誰出於離經叛道而逃到了禁地……雖然上述傳述都證明了它所介紹的事情就是離經叛道，而事實上，離經叛道的內涵是更加廣泛的。上述傳述顯示，**“離經叛道”**所代表的真正涵義是非常嚴厲的。因此，象軍企圖摧毀天房之際，安拉派遣成群結隊的鳥兒毀滅了他們：【用黏土石攻擊他們，使他們變得就像被啃蝕的枯梗。】(105:4-5)即安拉毀滅了象軍，使之成為每個企圖作惡的後人的借鑒與教訓。因此，聖訓說：“有支軍隊將來攻打這座天房，後來他們抵達白達伊時全軍覆沒。”(6)

(1)這段經文中，已溫(الباء)也是一個附加詞。---譯者註； (2)《泰伯里經註》18:601； (3)《泰伯里經註》18:600； (4)《泰伯里經註》18:600； (5)《泰伯里經註》18:601； (6)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》4:397；

22.26 當時，我給伊布拉欣指定天房的地址。“你不要以任何物舉伴我，你當為那些巡遊者、禮站者、鞠躬和叩頭者潔淨我的房。”

22.27 並向世人宣佈朝覲，他們將從遙遠的地方徒步或騎著瘦駝來到你這裡。

建築天房 宣佈朝覲

這塊土地上的這個第一座建築物豎起的第一天，其宗旨就是崇拜獨一無偶的安拉。然而，居住在這裡的古萊什人卻捨安拉而崇拜多神，或將安拉與多神同等看待，所以說，這段經文警告並羞辱了他們。清高偉大的安拉說，他曾指導伊布拉欣來到這塊地方，把它交給他，允許他在其中建築天房。許多學者以此為證，主張伊布拉欣是天房的第一位建築者。此前天房並不存在。正如兩聖訓實錄輯錄，艾布·則爾說：“我問：‘安拉的使者啊！哪座清真寺建築得最早？’使者說：‘禁寺。’我又問：‘然後是哪座？’使者回答：‘遠寺。’我問：‘它們的歷史相距多久？’使者說：‘四十年。’”(1)安拉說：【為世人設置的第一座房，確實是在班克吉慶的、引導世人的房。】(3:96)又【我曾跟伊布拉欣和伊斯瑪儀定約：你倆當為巡遊(天房)者、駐靜者、鞠躬叩頭

者，清潔我的房。】(2:125)

“你不要以任何物舉伴我”，即你只能以我的名義建築天房。

“你當為那些巡遊者、禮站者、鞠躬者和叩頭者潔淨我的房。”格塔德說，**“潔淨”**指清除以物配主(的思想和行為)。(2) 你當讓它成為這些惟獨崇拜安拉之人的專有之地。**“巡遊”**是天房跟前最典型的一項功課。除天房之外的任何地方，所進行的巡遊都是非法的。**“禮站”**指立站拜功。

“鞠躬者和叩頭者”，經文敘述了**“巡遊者”**後緊接著敘述了**“禮站者”**，因為巡遊和禮站，都是與天房有密切關係的行為。巡遊只能在天房周圍進行，在大多數情況下，禮站時只能朝向天房。但在方向不明或戰鬥的情況下以及在旅途中禮副功拜時，可以不朝天房的方向禮拜。安拉至知。

“並向世人宣佈朝覲。”你當號召人們前來朝覲我命令你建築的這座天房。有學者說，伊布拉欣當時說：“我的養主啊！我的聲音無法傳達到每個人的耳中，我怎麼向他們宣傳呢？”養主說：“你宣傳吧！你只負責宣傳。”伊布拉欣聽後原地站起，呼喚道：“人們啊！你們的養主已經指定了一座房，故你們要朝覲它。有學者說，群山聞言後，將他的聲音傳遞到了世界各地。甚至子宮中的胎兒和人體內的精液，都聽到了呼聲。聽到呼聲的石頭、土塊和植物，都回應了他。安拉註定將去朝覲的人---直到世界末日，有機會去朝覲的人們---都回應道：“我們的主啊！敬候尊令！我們響應你！”這是根據伊本·阿拔斯、穆佳黑德等多位前輩學者的傳述輯錄的。(3)

“他們將從遙遠的地方徒步或騎著瘦駝來到你這裡。”部分學者根據這段經文主張，對力所能及的人而言，步行朝覲比騎乘朝覲更加尊貴。因為經文首先提到了徒步朝覲者，指出了他們的價值以及他們的理想和決心的堅定。

伊本·阿拔斯說：“每每我為一件事情為難之際，我就想徒步前去朝覲。因為安拉說：**‘他們將從遙遠的地方徒步……來到你這裡。’”**

但大部分學者主張，騎乘朝覲更加可貴 。因為穆聖(主賜福安)是在完全有能力的情況下騎乘朝覲的 。

“遙遠的地方”，穆佳黑德、格塔德、賽丁伊、阿塔等學者認為指遙遠的路途。正如安拉所言：【我在地上安置了山嶽，以免它和他們一起搖動；我又在其中造了寬廣的大路，以便他們能走正路。】(21:31)

這段經文就像安拉講述伊布拉欣的祈求時所說的話：【使人類中部分人的心能傾向他們。】(14:37)因為每個穆斯林都希望看到天房，並能巡遊天房。世界各地的人們，都對它魂牽夢繞。(4)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》6:469； (2)《泰伯里經註》18:604； (3)《泰伯里經註》18:605、606； (4)《泰伯里經註》18:608；

22.28 以便他們見證他們擁有的許多益處，並在指定的一些日子，因為安拉供給他們牲畜而紀念安拉的尊名。然後你們就吃它，並款待困苦的、需要的人。
22.29 然後讓他們完成他們的清潔儀式，完成他們的誓願以及巡遊古老的天房。

朝覲在今世和後世中有許多益處

伊本·阿拔斯在解釋**“以便他們見證他們擁有的許多益處”**時說，經文中的**“益處”**指今世和後世的益處。後世的益處指獲得安拉的喜悅；今世的益處指人們從駱駝等所獻的牲畜身上獲得的許多益處以及朝覲期間的利潤。

穆佳黑德等學者也認為，經文指今後兩世的益處。正如另一段與朝覲有關的經文所說：【你們無妨向你們的主請求恩惠。】(2:198)(1)

“並在指定的一些日子，因為安拉供給他們牲畜而紀念安拉的尊名。”伊本·阿拔斯、阿塔、端哈克、穆佳黑德、賽爾德·本·朱拜爾、哈桑、格塔德、伊布拉欣·奈赫伊、等學者說，**“指定的一些日子”**指(朝覲期間的)十日。(2)(3)

穆聖(主賜福安)說：“任何一天的工作，都比不上這些天的工作。”聖門弟子們

問：“為主道的奮鬥也比不上它嗎？”穆聖(主賜福安)回答說：“是的。除非有人冒著丟失生命和財產的危險出征，並且一去不返。”

伊本·歐麥爾傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“在安拉看來，任何一天的工作都比不上這十天的工作，所以你們當在這十天內多念清真言、大讚詞和讚美詞(4)。”布哈里說：“伊本·歐麥爾和艾布·胡萊賴曾在這十天去市場高聲念大讚詞，人們聽到後也應聲而念。”

這十天包括《穆斯林聖訓實錄》所載的阿拉法特之日。格塔德傳述，有人關於阿拉法特之日的齋戒請教安拉的使者(主賜福安)。使者說：“我祈求安拉通過它寬恕去年和來年(的罪惡)。”並包括宰牲日- - -最大的朝覲之日。聖訓說，它們是安拉那裡最尊貴的日子。(5)

“安拉供給他們牲畜”，指駱駝和牛羊。安拉在《牲畜章》中介紹了這些牲畜，說：【八隻成對的家畜。】(6:143)

“然後你們就吃它，並款待困苦的、需要的人。”聖訓明確指出，安拉的使者(主賜福安)宰牲後，命人烹飪其中每只犧牲的一部分，他還吃了肉，喝了湯。(6)

穆佳黑德說：**“然後你們就吃它”**這段經文，就像下列經文：【當你們開戒的時候，可以打獵。】(5:2)又【當禮拜完畢時，你們就散佈到大地上……】(62:10)伊本·哲利爾也是這樣註解這段經文的。

“並款待困苦的、需要的人。”艾克萊麥說，這段經文指被迫無奈、且有明顯困難的安分守己的窮人；穆佳黑德認為指不向人們伸手討要的人。(7)

“然後讓他們完成他們的清潔儀式。”伊本·阿拔斯、阿塔等人說，經文指開戒，譬如剃頭、穿(平常穿的)衣、剪指甲等。

“完成他們的誓願。”伊本·阿拔斯說，經文中的**“誓願”**指為宰牲而許的願。

“以及巡遊古老的天房。”穆佳黑德說，經文中的**“巡遊”**指宰牲日必須要履行的巡遊天房職責(8)。

艾布·海穆宰傳述，伊本·阿拔斯曾對我說：“你讀了《朝覲章》嗎？安拉說：**‘以及巡遊古老的天房。’**朝覲中的最後一項(主要)功課就是巡遊古老的天房。”我說：“安拉的使者(主賜福安)就是這樣做的，他在宰牲日回到米那後，首先去射石，他用七粒石子射了石。(9)然後他依次宰牲、剃頭、走下米那，巡遊天房。”兩聖訓實錄輯錄，伊本·阿拔斯說：“穆聖(主賜福安)命令人們在辭別天房前所做的最後一項功課是巡遊，但他寬限了來月經的婦女。”(10)

“古老的天房”包括殘牆，因為它屬於伊布拉欣最初所建的天房的一部分。後來古萊什人在翻建天房時因為資金短缺而將它擱置，因此，使者巡遊天房時，在殘牆之外奔走，並告訴人們，它原屬天房的一部分。使者沒有慶祝(撫摸)兩個沙姆角。因為伊布拉欣當初建起天房的基礎時，它們還不存在。

哈桑·巴士里說：“天房是為世人而設定的第一座房。”(11) 艾克萊麥說：“天房被稱為古老的房，(12)因為它沒有被努哈先知時代的洪水所淹沒。”赫索夫說：“如此命名的原因是，它從未被暴君侵佔過。”

(1)《泰伯里經註》18:609； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》2:531； (3)經文指誦安拉尊名屠宰牲畜。- - -譯者註； (4) تهليل و تكبير وتحميد; (5)《穆斯林聖訓實錄》2:819； (6)《艾哈麥德按序聖訓集》1:314； (7)《泰伯里經註》18:612； (8)也稱為伊法朵巡遊，它是朝覲中最主要的功課之一；- - -譯者註； (9)某些中文譯者將射石譯成打鬼。- - -譯者註； (10)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》3:684； (11)《泰伯里經註》18:615； (12)從詞源學上講，這個單詞應該譯為：被赦免的房。- - -譯者註；

22.30（事情就是）這樣，誰尊重安拉的戒律，在他的主那裡對於他是更好的。除了那些已經向你們宣佈過的之外，牲畜對你們都是合法的。所以你們要遠離污穢的偶像和避開謊言。

22.31 你們要自然地歸向安拉，不以任何物舉伴他。誰舉伴安拉，他就會像由天上掉下，而被群鳥叼走，或是被風把他掃蕩到遙遠的地方。

遠離罪惡可獲報酬

上述經文是清高偉大的安拉命令朝覲者所做的善功及其報償。**“誰尊重安拉的戒律”**，即誰遠離各種罪惡和非法事物---觸犯它們本身就是大罪---那麼**“在他的主那裡對於他是更好的”**，即他將因此而獲得許多益處和重大的報酬。放棄非法事物，遠離受禁的事物，也能使人獲得巨大益處和報酬。

允許食用大部分牲畜

“除了那些已經向你們宣佈過的之外，牲畜對你們都是合法的”，即除非死物、血液、豬肉、【和不以安拉的尊名屠宰的、勒死的、打死的、跌死的、抵死的、野獸吃剩的東西……】(5:3)除上述個別有害的牲畜之外，我允許你們食用所有的牲畜。【安拉不曾規定豁耳駝、撒伊白，沃綏萊或種駝。】(5:103)(1) 伊本·哲利爾對這段經文的註釋也是如此。(2)

(1)在安拉的法律中，他們都是可食的。---譯者註； (2)《泰伯里經註》18:618；

命令人遠離以物配主和撒謊

“所以你們要遠離污穢的偶像和避開謊言”，即你們當遠離偶像，因為它們是真正的污穢。安拉將以物配主和謊言相提並論，正如安拉所言：【你說：“我的主只禁止那些表露在外和隱藏在內的醜行和罪惡、無理的迫害，以及你們未經授權而以物配主，假借安拉名義說一些你們並不知道的事。”】(7:33)謊言包括偽證。兩聖訓實錄輯錄，安拉的使者(主賜福安)說：“我告訴你們最嚴重的大罪，好嗎？”我們(聖門弟子)說：“好。”使者說：“以物配主和件逆父母。”這時，躺著的使者坐了起來，說：“須知，還有謊言和偽證。”使者不停地重複著上述話，我們當時甚至想：“如果使者什麼也沒說，那該有多好啊！”

伊瑪目艾哈麥德傳述，有日晨禮後，使者(主賜福安)站起來說：“偽證等同於以物配主。”然後使者讀道：**“所以你們要遠離污穢的偶像和避開謊言。你們要自然地歸向安拉，不以任何物舉伴他。”**(1)

“自然地歸向安拉”，即忠於正教、棄偽求真。因此說了**“不以任何物舉伴他”**後，安拉舉了一個例子，說明多神教徒的迷誤、毀滅和遠離正道：**“誰舉伴安拉，他就會像由天上掉下，而被群鳥叼走”**，即群鳥在空中爭奪他。**“或是被風把他掃蕩到遙遠的地方”**，使之遭受毀滅。白拉伊傳述的聖訓說：“取命的天使帶著隱昧者的靈魂上天時，天門不為他開，他的靈魂在那裡被狠狠地拋棄。”他還誦讀了這段經文。(2)

我們已經在《伊布拉欣章》敘述了相關問題。安拉在《牲畜章》中為多神教徒另舉一例，經文說：【你說：“難道我們捨棄安拉，而去崇拜那些既不對我們有益，也不對我們有害的東西，並且在安拉引導我們之後再度背叛，就像那糊裡糊塗地被魔鬼在大地上迷惑的人嗎？”他的夥伴們號召他走向正道(說)：“到我們這邊來。”你說：“安拉的引導才是引導，我們已經奉命服從眾世界的養主。”】(6:71)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》4:321； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》4:287；

22.32（事情就）是這樣，誰尊敬安拉的標誌，那的確是由衷的敬畏。
22.33 其中對你們有一定時期的利益。然後，它的位置在古老的天房附近。

犧牲和安拉的標誌

清高偉大的安拉說，他的事情就是這樣：**“誰尊敬安拉的標誌，那的確是由衷的敬畏。”**尊敬安拉的標誌包括重視犧牲和駱駝。伊本·阿拔斯說：“重視駱駝指育肥它們，並選優良的駱駝做犧牲。”艾布·歐麻麥說：“我們曾在麥地那育肥犧牲，其他穆斯林也是一樣。”(1)

伊本·馬哲傳述，安拉的使者(主賜福安)曾宰了兩隻雜有黑毛的有角白羯羊，作

為犧牲。(2)

阿里(願主喜悅之)說：“安拉的使者(主賜福安)命令我們留意(牲畜的)眼睛和耳朵，他讓我們在獻牲時不要使用穆尕白萊、穆達白萊、謝勒尕和赫勒尕。”(3)

“穆尕白萊”指耳朵尖被割掉的牲畜；“穆達白菜”指耳朵的後部被割掉的牲畜；“謝勒尕”指耳朵從縱向被割掉的牲畜(從上到下被割掉一半的)，沙斐儀和艾蘇麥爾持此觀點。“赫勒尕”指耳朵被穿了洞孔的牲畜。安拉至知。

安拉的使者(主賜福安)說：“四種牲畜不能被作為犧牲：有明顯缺陷的，有明顯疾病的，明顯瘸病的，骨折的。”

(1)《泰伯里經註》18:621； (2)《艾布·達烏德聖訓集》3:231； (3)《艾哈麥德按序聖訓集》1:108；

駱駝的益處

“其中對你們有一定時期的利益”，即你們可以使用駱駝的奶、毛、絨，還可以把它當作騎乘。伊本·阿拔斯在解釋這段經文時說：“經文指獻牲的人可以從尚未指定做犧牲的牲畜中，獲得上述益處。”但也有學者說，人在需要的情況下，可以享用任何牲畜，哪怕它要被作為犧牲。(1) 兩聖訓實錄輯錄，安拉的使者(主賜福安)看到有人在驅趕一峰駱駝，便對他說：“你應該騎它。”那人說：“它是獻牲用的。”使者說：“你真是的！騎上去吧！”穆聖(主賜福安)將這句話重複說了兩次或三次。

穆斯林傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“出於無奈時，你可以善意地騎它。”(2)

“然後，它的位置在古老的天房附近”，即獻牲的地方應該到天房克爾白跟前。正如安拉所言：【就要以類似的牲畜作為犧牲帶到克爾白。】(5:95)又【他們不歸信並阻止你們去禁寺，還阻止被拘禁的犧牲到達它的目的地。】(48:25)

(1)《泰伯里經註》18:623； (2)《穆斯林聖訓實錄》2:961；

22.34 我對每一族人設定了一個獻牲之地，以便他們因為安拉賜給他們牲畜而紀念他的尊名。你們的主是獨一的主，所以你們要歸順他。你應當對那些謙卑的人報喜。

22.35 那些人，每當安拉的尊名被提起時，他們的心戰慄了。無論什麼降臨到他們，他們都是堅忍的。他們堅持拜功，從安拉所賜的供養中花費。

獻牲是世界上所有宗教的法定禮儀

清高偉大的安拉說，在所有的宗教中，以安拉的名義宰牲放血都是一項法定禮儀。伊本·阿拔斯在解釋**“我對每一族人設定了一個獻牲之地”**時說，**“獻牲之地”**(1)指節日。

艾克萊麥說：“**‘獻牲之地’**指宰牲。”

栽德·本·艾斯萊姆說：“經文指麥加。它是安拉為世上的一切民族所設定的唯一獻牲之地。”(2)

“以便他們因為安拉賜給他們牲畜而紀念他的尊名。”兩聖訓實錄輯錄，艾奈斯傳述：“安拉的使者(主賜福安)曾用兩隻雜有黑毛的白色有角羯羊獻牲，他念了太斯米和大讚詞，並用一隻腳踩住牲畜的頸部。”(3)

“你們的主是獨一的主”，即雖然列聖的宗教儀式不同，有些教律中允許的在另一些教律中不允許，但你們的受拜者卻是一個，所有先知都號召人們崇拜獨一無偶的安拉。【我在你以前每派遣一位使者，就對他啟示道：“除我之外無應受拜的，所以你們應當惟獨崇拜我。”】(21:25)

“所以你們要歸順他”，即你們當虔誠地服從安拉。

“你應當對那些謙卑的人報喜。”“謙卑的人”指完全服從和信任安拉判決的人。(4)後文對他們做了最好的註解：**“那些人，每當安拉的尊名被提起時，他們的心戰慄了。”**

“無論什麼降臨到他們，他們都是堅忍的”，即他們能夠忍受各種考驗和災難。

“他們堅持拜功”，他們按照安拉規定的方式，完成安拉為他們規定的義務。

“從安拉所賜的供養中花費。”他們拿出安拉所賜的部分佳美財產，供給家人、親戚、窮人和需求的人們，他們謹守安拉的法度，善待他人。他們的品性和偽信士的品性截然不同。我們已經在《懺悔章》中敘述了偽信士的屬性。

(1)也可譯為“獻牲之時”，因為從詞型上看，這個詞是一個時間空間名詞。- - -譯者註； (2)《散置的明珠》6:48； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》10:25； (4)《泰伯里經註》18:882；

22.36 我為你們使駱駝作為安拉的表徵。它對你們有好處，當它們被排到成行時，你們要誦讀安拉的尊名。當它們身體的一邊落地的時候，你們就可以吃它，並款待那些知足者和需求者。我就這樣為你們馴服它們，以便你們感謝。

命令宰駱駝

清高偉大的安拉講述他對僕人的恩典，說他為他們創造了駱駝，並使之成為他的一件表徵。人們將駱駝驅趕到禁房，將它獻給安拉。犧牲駱駝是最貴的一項獻牲行為。正如安拉所言：【你們不要褻瀆安拉的標誌、禁月、犧牲和標牌，也不要傷害為了追求安拉的恩惠和喜悅而朝覲禁寺的人。】(5:2)

阿塔等學者在註釋**“我為你們使駱駝作為安拉的表徵”**時說，“布德奈”(1)指駱駝和牛。(2)

穆佳黑德說，經文指的只是駱駝。(3)

在語言學上“布德奈”一詞有時也指稱牛。大部分學者根據穆斯林所傳述的聖訓主張，七個人可以宰一峰駱駝。賈比爾說：“穆聖(主賜福安)命令我們七個人合夥宰一峰駱駝或一頭牛，作為犧牲。”(4)

“它對你們有好處”，即在後世中有回賜。

“當它們被排列成行時，你們要誦讀安拉的尊名。”賈比爾說：“我和安拉的使者(主賜福安)一起禮畢宰牲節的會禮後，有人帶來一只羯羊，使者宰了它。”使者說：“奉安拉之尊名，安拉至大！主啊！這是我替我自己和我的教民中沒有獻牲的人所獻的牲。”(5) 另據傳述，賈比爾說：“安拉的使者(主賜福安)在節日用兩隻羯羊獻牲，他讓它們朝向正向後說：‘我自然地把我的臉轉向了初創天地萬物的安拉，我不是一個多神教徒。我的禮拜、我的獻牲、我的生和我的死，都是為了養育眾世界的無偶的安拉。我奉命如此，我首先是位穆斯林。主啊！出自穆罕默德及其民族的一切，都源於你，屬於你。’然後使者念了安拉的尊名和大讚詞，並宰了牲。”(6)

艾布·拉菲爾傳述，安拉的使者(主賜福安)打算獻牲，他買來兩隻肥大有角雜有黑毛的白羊。禮拜(會禮)完畢後，他向人們發表了演說，之後，他帶來其中的一隻羊，站在他的禮拜之地，親自宰牲。他說：“主啊！這是我替我的所有教民- - -一切為你作證你的獨一，並為我作證不辱使命的人- - -而宰的。”然後使者帶來另一隻羊，親自宰牲，他說：“這是替穆罕默德及其家人所宰的。”使者讓窮人們吃這兩隻羊，他自己和家人也從中食用。(7)

伊本·阿拔斯在解釋**“當它們被排列成行時，你們要誦讀安拉的尊名”**時說：“(經文指)讓牲畜的三隻蹄子站著，把一隻左蹄綁起來，並念：‘奉安拉的尊名，安拉至大，應受拜者，惟有安拉。主啊！一切都來自你，並屬於你。”’

兩聖訓實錄輯錄，伊本·歐麥爾看到有人讓駱駝跪下來，打算宰它，便對他說：“讓它站起來，綁住它屠宰，這是艾布·凱西姆(指穆聖(主賜福安))的聖行。” (8)

“當它們身體的一邊落地的時候”，穆佳黑德等學者解釋說，經文是指當被宰的牲畜倒地的時候；阿卜杜·拉赫曼等學者說：“(經文指)當它們停止呼吸後”。因為吃食尚未停止呼吸和還在活動的牲畜是不允的。聖訓中說：“牲畜停止呼吸之前，你們不要急於(食用)它。”(9) 據紹利傳述，歐麥爾也曾說過這樣的話。

《穆斯林聖訓實錄》記載：“安拉規定必須善待萬物。你們在殺的時候，當善待被殺的；你們在宰的時候，當善待被宰的。你們當磨快刀子，讓被宰的(牲畜)感到

暢快一點！”

安拉的使者(主賜福安)說：“從活牲畜上割下的部分，屬於死物。”(10)

“你們就可以吃它，並款待那些知足者和需求者”，即經文允許人們這樣做(而非命令)。

伊本·阿拔斯、穆佳黑德等學者說，**“知足者”**指住在自己家中，對你的賞賜並不需要的人。**“需求者”**指含蓄地要求你的賞賜，而不直接討要的人。

阿里·本·艾布·特里哈傳述，伊本·阿拔斯認為**“知足者”**指安貧樂道者；**“需求者”**(المعتر)指乞丐。格塔德等人也持此觀點。也有人認為上述釋義恰恰相反。即**“知足者”**指乞丐；**“需求者”**指安貧樂道者。”(11)

有學者根據這段經文主張，宰牲節的犧牲可分成三份，三分之一留給宰牲者自己吃；三分之一送給親朋；另三分之一施捨給窮人。因為安拉說：**“你們就可以吃它，並款待那些知足者和需求者。”**有段明確的聖訓指出，安拉的使者(主賜福安)對人們說：“我曾禁止你們把宰牲節的肉存放三天以上，但現在你們可以吃，並可任意存放。”

另據傳述，使者說：“你們可以吃、儲存和施捨。”另據傳述：“你們自己吃，並供人吃，還要施捨。”(12)

《艾哈麥德按序聖訓集》輯錄的有關犧牲皮子的聖訓說：“你們自己食用或施捨（所宰的牲）；可以使用它的皮子，但你們不要賣它。”(13)

問題：安拉的使者(主賜福安)說：“我們在這日所做的第一件事，就是禮拜，然後回家宰牲。誰這樣做，誰已經正確遵循了我的聖行；誰在會禮之前宰了牲，那只能說明他為自己的家人提供了一些肉食，與獻牲毫無關係。”

《穆斯林聖訓實錄》記載：“在伊瑪目屠宰之前，你們不要屠宰(牲畜)。

宰牲的法定時間是，宰牲日以及此後的三天太西磊格之日(14)。安拉的使者(主賜福安)說：“太西磊格的日子中都能宰牲。”(15)

“我就這樣為你們馴服它們，以便你們感謝”，即安拉使牲畜服從於你們，你們可以騎乘它們，也可以擠它們的奶，或屠宰它們。正如安拉所言：【難道他們不知道我從我親手所造之中為他們造化了牲畜，然後使他們成為它們的所有者嗎……難道他們不感激嗎？】(36:71-73)

本章的經文說：**“我就這樣為你們馴服它們，以便你們感謝。”**

(1)البدن，正文譯為駱駝。- - -譯者註； (2)《泰伯里經註》18: 630。 (3)《分類聖訓集》367； (4)《穆斯林聖訓實錄》2:882； (5)《艾哈麥德按序聖訓集》3:356； (6)《艾布·達烏德聖訓集》3:330； (7)《艾哈麥德按序聖訓集》6:80； (8)《布哈里聖訓實錄》1713； (9)《泰伯里經註》18:635； (10)《伊本·艾布·哈提姆經註》5:518； (11)《泰伯里經註》18: 636。 (12)《聖訓大集》7:170； (13)《艾哈麥德按序聖訓集》4:150； (14)宰牲日，伊斯蘭教曆十二月初十。太西磊格之日，該月初十一、十二和十三。- - -譯者註； (15)《艾哈麥德按序聖訓集》4:82；

22.37 它的肉和它的血都不到達安拉，只有你們的敬畏才能到達他。他就這樣為你們馴服它，以便你們能因安拉對你們的引導而讚美他。你要給行善者們報喜。

在安拉那裡，獻牲的意義在於虔誠拜主，表示敬畏

清高偉大的安拉為你們制定了宰獻牲畜的法規，以便你們在屠宰時紀念他。因為只有他是創造者、供養者。這些犧牲的肉和血絕不到達他那裡，他是無求於他物的。蒙昧時代的人們宰牲後，將犧牲的肉放到他們的偶像跟前，在上面撥灑動物的鮮血。所以安拉說：**“它的肉和它的血都不到達安拉。”**艾布·朱萊傑說：“蒙昧時代的人們，把駱駝的肉和血潑灑(獻)到天房跟前，聖門弟子們說，我們更應該這樣做。後來安拉降示了：**‘它的肉和它的血都不到達安拉，只有你們的敬畏才能到達他。’”**即安拉將接受你們的心意，並以此獎勵你們。有段明確的聖訓說：“安拉不看你們的形象和你們的膚色，而要看你們的內心和行為。”(1)

“他就這樣為你們馴服它”，即他因此為你們馴服了駱駝。

“以便你們能因安拉對你們的引導而讚美他”，即以便你們尊敬安拉，因為他引導你們接受他的宗教，為你們制定他所喜愛的教法，禁止你們做他所憎惡和不願意的事情。

“你要給行善者們報喜”，即穆罕默德啊！你要給那些踐行善事、遵守法律、歸信使者的人們報喜。

問題：獻牲是伊斯蘭所提倡的一件聖行。每家宰一隻羊(駱駝或牛)就足夠了。伊本·歐麥爾說：“安拉的使者(主賜福安)十年來從未間斷過(宰牲節的)獻牲。”(2)

艾布·艾優卜說：“安拉的使者(主賜福安)時代，人(們)替自己和家人宰一隻羊獻牲，他們自己吃，也供人吃。後來人們競富比闊，發展到現在這個樣子。”

至於犧牲的年齡是這樣的，賈比爾傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“你們只能宰達到滿歲的。除非有困難。你們當宰滿歲的羊(滿歲的羊，指達到九個月的羊。)”(3)

(1)《穆斯林聖訓實錄》4:1987； (2)《提爾密濟聖訓全集詮釋》5:96； (3)《穆斯林聖訓實錄》3:1555；

22.38 安拉的確會保護那些歸信的人，安拉的確不喜歡一切忘恩負義的叛徒。

保護穆民的喜訊

清高偉大的安拉保護著那些托靠他、回歸他的穆民眾僕，使他們免於惡人的傷害和陰謀家的詭計，並時常襄助他們 。正如安拉所言：【難道安拉不能使其僕人滿足嗎？】(39:36)又【誰托靠安拉，安拉就使他滿足。安拉是勝任其事的。安拉已為萬物規定了尺度。】(65:3)

“安拉的確不喜歡一切忘恩負義的叛徒”，即安拉不喜愛沾染了這些背信棄義、輕諾寡信和忘恩負義特徵之人。

22.39 經受戰爭的人們，由於遭受虧待而獲准投身戰鬥。安拉確實是能夠援助他們的。

22.40 那些被無理地從他們的家園趕出來的人，只因為他們說：“我們的主是安拉。”如非安拉使世人相互牽制，那麼，那些靜修地、教堂、禮拜之地和清真寺---其中常常紀念安拉尊名的（建築物）---都已被摧毀了。安拉一定會襄助援助他的人。安拉確實是強勝的、優勝的。

允許戰爭，第一段有關吉哈德的經文

伊本·阿拔斯說：“這段經文是穆罕默德(主賜福安)及其弟子們被迫離開麥加後所頒降的。”(1) 穆佳黑德、端哈克等先賢說：這是有關“吉哈德”(جهاد)的第一段經文。

伊本·阿拔斯說，穆聖(主賜福安)被迫離開麥加之際，艾布·伯克爾說：“他們驅逐了他們的先知---我們都屬於安拉，都將歸向他---他們必死無疑。後來安拉頒降示了：**‘經受戰爭的人們，由於遭受虧待而獲准投身戰鬥。’**” 艾布·伯克爾說：“因此，我預感到戰爭不久就會來臨。”

伊瑪目艾哈麥德補充說：“伊本·阿拔斯說：‘這是有關戰爭方面頒降的第一段經文。’”(2)

“安拉確實是能夠援助他們的。”安拉可以使其眾僕不通過戰爭就能贏得勝利，但他要僕人全力以赴，服從於他。正如安拉所言：【所以當你們遇到隱昧的人時，就砍他們的頸項，你們一旦戰勝他們，就立即捆綁他們。此後要麼開恩(釋放)，要麼索取贖金，直到戰爭卸下它的負擔。事情就是這樣的。倘若安拉願意，他必定懲罰了他們。但是(他讓你去戰鬥)以便他以部分人來試驗你們中的另一部分。那些主道上被殺害的人，他絕不使他們徒勞無酬。他將引導他們，並改善他們的情況，並使他們進入他已向他們介紹過的樂園。】(47:4-6)又【跟他們戰鬥吧！安拉將用你們的

手懲罰他們，凌辱他們，並使你們戰勝他們，也將撫慰有正信群體的心靈。他將消除他們心中的憤怒，他將接受所意欲的人的悔過。安拉是全知的，明哲的。】(9:14-15)又【的確，我將試驗你們，直至我知道你們當中哪些是奮鬥者，哪些是堅韌者，以便我核定你們的記錄。】(47:31)類似的經文很多。

因此，伊本·阿拔斯在註釋**“安拉確實是能夠援助他們的”**時說：“安拉確已這樣做了。”安拉在最恰當的時期命令穆斯林進行戰爭，因為穆斯林當初在麥加時，人少勢弱，倘若那時安拉命令他們進行戰爭，必定困難重重。穆聖(主賜福安)在歐格白和八十幾位葉斯里卜(麥地那原名)人盟誓締約時，他們說：“安拉的使者啊！我們晚上能去殺死米那山谷中的人們(指駐守米那的麥加多神教徒)嗎？”使者說：“我還沒有接到進行戰爭的命令。”後來多神教徒欺人太甚，驅逐穆聖(主賜福安)，企圖殺害他，致使聖門弟子們流離失所，遠走他鄉，部分遷徙到了阿比西尼亞，部分遷徙到麥地那。穆斯林在麥地那站穩腳步後，穆聖(主賜福安)得到了團結在他周圍的聖門弟子保護。他們在那裡建立了伊斯蘭家園，築起了根據地。此後，安拉允許他們討伐敵人。所以說，這是安拉頒降的第一段有關戰爭的經文。安拉說：**“經受戰爭的人們，由於遭受虧待而獲准投身戰鬥。安拉確實是能夠援助他們的- - -那些被無理地從他們的家園趕出來的人。”**伊本·阿拔斯說：“他們(穆聖(主賜福安)和聖門弟子)被無理地從麥加驅逐到了麥地那。”(3)

“只因為他們說：‘我們的主是安拉。’”即他們並沒有傷害過任何一個族人，也沒有觸犯過他們。他們被驅逐的原因僅僅是他們認為安拉是獨一無偶的。多神教徒的這種行徑，確實是滔天罪行，正如安拉所言：【他們驅逐使者和你們，只因你們歸信安拉- - -你們的主。】(60:1)

然後經文說：**“如非安拉使世人相互牽制”**，即若不是他用此群體抵制彼群體，用他所創造和設定的各種原因消除不同群體間的相互傷害，那麼世人必會弱肉強食，毀滅大地。

“那麼，那些靜修地……被摧毀了。”伊本·阿拔斯等學者說，**“靜修地”**指修行者的茅舍；格塔德認為它指薩比安人的寺院。另據傳述，格塔德認為它是拜火教徒的寺院；穆尕提里認為指設在路旁的房屋。

“教堂”比靜修地寬大，在其中參加崇拜的人數更多。艾布·阿林等學者說：“它包括基督教堂。”(4)

“禮拜之地”，伊本·阿拔斯說，經文指猶太教堂，這符合他們的稱呼習慣；艾布·阿林等學者認為經文指薩比安人的寺店；穆佳黑德認為指設在路邊，供有經人和穆斯林禮拜的地方。(5)

“清真寺”則是專屬穆斯林的禮拜場所。

“其中常常紀念安拉的尊名的（建築物）”，有學者說，經文中的**“其中”**指清真寺。因為它與清真寺的功能最為接近；端哈克認為經文指一切記念安拉尊名的禮拜場所。

伊本·哲利爾說，上述經文的正確意義是：……那麼，修行者的茅舍、基督教堂和猶太教堂以及在其中紀念安拉尊名的清真寺，都被毀滅了。這種解釋符合阿拉伯語言的表達習慣。有學者說，這是一種由少到多、循序漸進的表達方式，經文最後提及清真寺，因為其建築者更多，禮拜者更眾，其中的人們具有純正的目標。(6)

“安拉一定會襄助援助他的人。”另一段經文說：【有正信的人們啊！如果你們協助安拉，他就襄助你們，並使你們的腳步穩定。那些隱昧的人們，讓他們沉淪吧！他已經使他們徒勞無酬。】(47:7-8)

“安拉確實是強勝的、優勝的。”安拉以強勝和優勝(尊嚴)形容自己，因為他憑他的強大能力創造了萬物，並做了周密計畫。任何強暴者都無法抗衡或戰勝他。事實上，萬物都屈服於他，需求於他。受到強勝者、優勝者援助的人，勢必戰無不勝。安拉說：【我對我所派遣的眾僕已經有言在先，那就是他們將被援助。而我的軍隊勢必是勝利者。】(37:171-173)又【安拉已經規定：“我跟我的使者必定勝利。”安拉確

實是至強的、優勝的。】(58:21)
(1)《泰伯里經註》18:643； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》1:216； (3)《泰伯里經註》18:643； (4)《泰伯里經註》18:647； (5)《泰伯里經註》18:650； (6)《泰伯里經註》18:650；

22.41 如果我使他們安居大地，他們必定立站拜功、完納天課、勸善止惡。一切事務的結果都歸於安拉。

穆斯林執政時的義務

哈里發奧斯曼說："**'如果我使他們安居大地，他們必定立站拜功、完納天課、勸善止惡。'**這段經文是因為我們而降的。我們曾被無理地逐出家園，原因僅僅是我們說：'我們的主是安拉，如果我們掌管大地，我們必定立站拜功，完納天課，勸善止惡。一切事務的結果都歸於安拉。'所以說，它是因為我和我的夥伴們而頒降的。"(1)

艾布·阿林說，**"他們"**指聖門弟子。歐麥爾·本·阿齊茲(歐麥爾二世)在演講中念了：**"如果我使他們安居大地……"**然後說："須知，這段經文不僅是為統治者頒降的，還是為統治者和被統治者共同頒降的。我告訴你們統治者和被統治者的權利好嗎？他們有義務責令你們履行安拉的法度，並在你們中公正執政，盡力引導你們走向最正確的道路；你們有義務心甘情願、表裡如一地服從他們。"這段經文和下列經文相似：【安拉為你們當中歸信並行善的人許諾：他一定會像他對你們以前的人一樣，使他們繼承大地。】(24:55)

"一切事務的結果都歸於安拉。"另一段經文說：【優美的結局屬於敬畏的人。】(7:128)栽德·本·艾斯萊姆解釋這段經文時說："他們行為的報酬在安拉那裡。"(2)
(1)《伊本·艾布·哈提姆經註》8:2496； (2)《伊本 ·艾布·哈提姆經註》8:2498；

22.42 如果他們否認你，他們以前努哈的族人、阿德和塞姆德都曾否認了。
22.43 伊布拉欣和魯特的族人（也否認了）。
22.44 麥德彥的居民（也不信）。穆薩也曾遭受不信。不過我（最初）寬容了隱昧者，然後才懲罰他們。我對他們的懲罰是怎樣的？
22.45 許多城鎮，在其不義時被我毀滅，坍塌於它的頂棚、許多廢井和建成的大廈之上。
22.46 難道他們不曾在大地上旅行，用他們的心去瞭解和用他們的耳去聽聞嗎？的確，眼睛不會瞎，而胸中的心會瞎。

否認者的結局

穆聖(主賜福安)遭到族人的反對和否認後，清高偉大的安拉對他說：**"如果他們否認你，他們以前努哈的族人、阿德和塞姆德都曾否認了……穆薩也曾遭受不信。"**雖然這些先知都帶來了明確的跡象和證據。**"不過我（最初）寬容了隱昧者"**，即我最初一直照顧他們，沒有立即降下懲罰。

"然後才懲罰他們。我對他們的懲罰是怎樣的？" 即安拉對他們的警告和懲罰是怎樣的呢？穆聖(主賜福安)說："安拉將照顧不義者，但當他懲罰他時，不會有所顧及。"使者還讀道：【當你的主懲罰不義的城市(居民)時，他的懲罰就是這樣的。他的懲罰確實是痛苦的，嚴厲的。(11:102)(1)

經文接著說：**"許多城鎮，在其不義時被我毀滅"**，即安拉曾毀滅了許多否認使者的城鎮。

"坍塌於它的頂棚"，端哈克說，"頂棚"指天花板。即這些城鎮的建築已經坍塌，住宅群已成 廢墟。(2)

"許多廢井"，曾經車水馬龍、人聲鼎沸的井邊，失去了往日的喧囂，無人前來取水。

"建成的大廈"，艾克萊麥等學者認為"建成的"是指用灰泥粉刷成白色的；另一

些學者認為經文指居高臨下的、巍峨的；還有人認為指攻不可破的、堅固的。上述註釋大同小異，互相沒有矛盾。因為它們都說明，那些牢固的建築物並沒有保護城鎮的居民免於安拉的懲罰。另一段經文說：【無論你們在哪裡，死亡也會追及你們，即使你們在堅固的堡壘裡。】(4:78)

“難道他們不曾在大地上旅行”，即難道他們沒有用他們的身體和內心去遊歷大地嗎？如是這樣，一切問題都會迎刃而解。伊本·艾賓·東亞在《前車之鑒》中說：“有位哲人說：‘你當通過勸誡使心靈獲得生機，通過參悟使其產生光明，通過淡泊使之靜若止水，通過信念使之充滿力量，通過死亡使之恭順謙卑，通過沉寂使之獲得尊嚴。你當使之看到世道的險惡，使之防備今世的勢力和時光的流逝，你當參悟前人事蹟，警惕他們的遭遇，遊歷他們的故居和遺跡。你當看看，他們做了什麼，去過哪裡，最終又歸向何處。’”即你們當參悟那些否認真理的各民族所遭受的警告和懲罰。

“用他們的心去瞭解和用他們的耳去聽聞嗎？”以便他們運用這些感官吸取教訓。

“的確，眼睛不會瞎，而胸中的心會瞎”，即**“瞎”**並不指肉眼的瞎，而是心眼的瞎。雖然他們的視力完好無損，但他們卻有眼無珠，不假思考。安達魯西亞詩人艾布·穆罕默德·阿卜杜拉(歸真於 517 年)說得真好：抱怨不幸的人啊！報喪者---白髮和年老，已經發出警告；如果你對警告置若罔聞，為何你的頭上還有耳朵和眼睛---這兩個感官？聾子和啞巴並非那無眼不語之人；時光、今世和那至高的蒼穹，以及璀璨的太陽和月亮，都要離開今世，就像牧民和市民最終都告別家鄉。
(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:205；　(2)《泰伯里經註》18:653；

22.47 他們要求你使懲罰早點實現，而安拉卻不會違背他的諾言。你的主那裡的一天，就如同你們所計算的一千年。
22.48 多少城市，當它犯罪時，我寬限了它，然後我才懲罰它。歸宿只在我那裡。

隱昧者要求馬上見到懲罰

安拉對穆聖(主賜福安)說：**“他們要求你使懲罰早點實現”。“他們”**指離經叛道的隱昧者，他們不歸信安拉、經典、使者和末日。另一段經文說：【當時他們說：“我們的主啊！如果這是來自你的真理，那麼就給我們從天上降下石雨，或給我們帶來慘痛的懲罰吧！”】(8:32)又【他們說：“我們的主啊！求你在結算日以前快點把我們應得的判給我們吧！”】(38:16)

“而安拉卻不會違背他的諾言。”安拉的諾言是：復生日來臨，懲罰他的敵人，優待他的盟友。

“你的主那裡的一天，就如同你們所計算的一千年”，即安拉不用著急，因為人類的一千年，在明哲的安拉看來如同一天。而且安拉有能力懲罰惡人，無論時過多久，他都不會遺漏任何事情。

因此，後面說：**“多少城市，當它犯罪時，我寬限了它 ，然後我才懲罰它。歸宿只在我那裡。”**安拉的使者(主賜福安)說：“窮穆斯林進樂園的時間要比富穆斯林早半天，即五百年。”(1)

賽爾德傳述，穆聖(主賜福安)說：“希望我的民族不要在安拉跟前一無所能，而被拖延半天。”有人問賽爾德：“半天有多長？”他回答：“五百年。”(2)
(1)《提爾密濟聖訓全集》2354；　(2)《艾布·達烏德聖訓集》4:517；

22.49 你說：“世人啊！我對你們只是一位坦率的警告者。
22.50 那些歸信並行善的人，他們會獲得恕饒和優厚的生計。
22.51 但是那些自認為逍遙法外而竭力反對我的跡象的人，他們是火獄的居民。”

好人和壞人的報酬

隱昧者們要求穆聖(主賜福安)立即懲罰他們的時候，安拉對先知說：**“你說：‘世人啊！我對你們只是一位坦率的警告者’”**，即安拉派遣我來通知你們，你們若不接受正信，他就為你們降下嚴厲的懲罰。我無權清算你們，你們的事務都歸安拉掌管，他可以根據自己的意志，立即懲罰你們，或以後懲罰你們，或接受某些懺悔者的懺悔，或註定某些人遭受不幸。安拉意欲什麼，就做到什麼。【安拉將會判決，他的判決是不可抗拒的。他是清算迅速的。】(13:41)

“我對你們只是一位坦率的警告者。那些歸信並行善的人”，即他們的心已經歸信了，並以行為證明了信仰。

“他們會獲得恕饒和優厚的生計。”他們以前的罪行將被赦宥，他們所做的少量善事，將得到巨大的報酬。

穆罕默德·本·凱爾卜說：“當你聽到安拉提到**‘優厚的生計’**時，你當明白安拉指的是樂園。”(1)

“但是那些自認為逍遙法外而竭力反對我的跡象的人”，穆佳黑德和伊本·祖拜爾說，經文指那些阻礙人們跟隨穆聖(主賜福安)的人。伊本·阿拔斯說，**“自認為逍遙法外”**指敵對的。(2)

“他們是火獄的居民”，即他們將進入炎熱而痛苦的烈火中，遭受嚴厲的刑罰。祈求安拉從中拯救我們！清高偉大的安拉說：【那些不信安拉並在安拉的道路上阻礙(他人)的人，因為他們曾經為非做歹，我將對他們罰上加罰。】(16:88)

(1)《散置的明珠》6:63；　(2)《泰伯里經註》18:662；

22.52 在你以前每當我派遣一位使者或先知，當他希望時，惡魔就在他的願望中干擾他，不過安拉會消除惡魔的干擾，並使他的跡象精確無損。安拉是全知的、明哲的。

22.53 以便他以惡魔的干擾考驗那些心中有病的和心硬的人。的確，不義者們的確在深遠的分裂中。

22.54 以便那些被賜予知識的人知道，它是來自你的主的真理，因而他們能夠歸信它，他們的心能夠恭服它。安拉確實是那些歸信的人走向正道的引導者。

惡魔干擾使者的願望，因而遭受安拉的打擊

許多經註學家在此提到了阿拉尼格的故事(1) 說是一些遷徙阿比西尼亞的穆斯林，認為古萊什多神教徒已經接受伊斯蘭，便放棄遷徙生涯，回到麥加。事實證明，這些傳述幾乎都是以訛傳訛，沒有任何事實根據。安拉至知。

伊本·阿拔斯解釋**“當他希望時，惡魔就在他的願望中干擾他”**時說：“穆聖(主賜福安)打算說話時，惡魔就企圖干擾。而安拉立即會消除惡魔的干擾。”(2)

“並使他的跡象精確無損。”伊本·阿拔斯、穆佳黑德等人說：“當穆聖(主賜福安)開始說話時，惡魔企圖干擾穆聖(主賜福安)。”有學者說：“當穆聖(主賜福安)打算讀經時，惡魔企圖干擾他。”大部分經註學家說，**“在他的願望中”**是指在穆聖(主賜福安)的誦讀中。(3)

端哈克認為**“當他希望時”**指當他說話時。伊本·朱萊傑說：“這是最確切的註釋。”(4)

“不過安拉會消除惡魔的干擾。”在語源學上，**“消除”**指取消、剔除。伊本·阿拔斯解釋說：“不過安拉會瓦解惡魔的干擾。”(5)

“安拉是全知的”，安拉知道現在和未來，任何事務都無法隱瞞他。

“明哲的”，即安拉的決策、創造和命令，都是精確無誤的，一切完美的哲理和深刻的證據都屬於他。

“以便他以惡魔的干擾考驗那些心中有病的和心硬的人。”“病”指懷疑、以物配主、否認和陽奉陰違。

伊本·朱萊傑說，**“心中有病的”**指偽信士；**“心硬的人”**指多神教徒。(6)

“的確，不義者們的確在深遠的分裂中”，即他們在迷誤、悖謬和離經叛道之中。

“以便那些被賜予知識的人知道，它是來自你的主的真理，因而他們能夠歸信它”，即以便那些獲得有益的知識，並能夠辨別真偽的穆民們知道，我降給你的是來自你的主的真理。你的主以知識降下了它，並一直保護著它，它從不會紊亂或被棍淆，它是一部精確而富有哲理的經典。【它的前後不受謬誤侵擾，它是來自睿智的、應受讚美的主的啟示。】(41:42)

“因而他們能夠歸信它”，即他們誠信並服從這部經典。

“他們的心能夠恭服它”，即他們對這部經典必恭必敬，謙卑恭順。

“安拉確實是那些歸信的人走向正道的引導者”，即安拉將在今世和後世引導他們。在今世，安拉引導他們認識真理並跟隨它，使他們有能力抵抗謬誤並遠離它；在後世，安拉引導他們通向直達樂園的坦途，使他們遠離痛苦的懲罰和層層火獄。

(1)他們說，穆聖(主賜福安)讀經文時，惡魔篡改了經義，使其他人認為穆聖(主賜福安)認可了一些偽神與安拉同在。遷士們聞此消息，便回到了麥加。這種傳聞雖然廣泛，但經不住任何推敲。安拉說：“我降示了教誨《古蘭》，我確實一直保護著它。”- - - 譯者註； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》18:667； (3)《伯尼威經註》3:293； (4)《泰伯里經註》18: 668。 (5)《泰伯里經註》18: 668。 (6)《泰伯里經註》18:669；

22.55 那些隱昧的人將不會停止對它的懷疑，直到復活時突然降臨他們，或是絕嗣之日的懲罰降臨他們。

22.56 那天，權力只屬於安拉。他將在他們之間裁判。因此那些歸信並行善的人將會在享恩的眾樂園中。

22.57 而那些不信和否認我的跡象的人，卻將遭受恥辱的刑罰。

隱昧者永遠在猶豫不決中徘徊

安拉是說，隱昧者們對《古蘭》永遠抱著懷疑的態度- - -這是伊本·哲利爾的解釋。(1)

“直到復活時突然降臨他們。”穆佳黑德說**“突然”**指猛然間；格塔德說：“只有那些紙醉金迷、忘乎所以、沉湎於聲色犬馬的人們，才會覺得安拉的懲罰來得非常突然。所以你們不要因為安拉的寬容而忘乎所以，因為只有壞事的群體才是這樣的。”

“或是絕嗣之日的懲罰降臨他們。”吾班葉·本·凱爾卜說，經文指的是白德爾之日；艾克萊麥和穆佳黑德認為指復生之日，那日沒有夜晚。(2)

清高偉大的安拉說：**“那天，權力只屬於安拉。他將在他們之間裁判。”**正如安拉所言：【執掌報應日的主】(1:4)【那天，真實的權力屬於至仁主，那對隱昧者是一個艱難的日子。】(25:26)

“因此那些歸信並行善的人”，即那些誠信了安拉及其使者，遵守了已知的知識並言行一致、表裡如一的人們**“將會在享恩的眾樂園中”**，即他們將永居樂園，他們的情況永不改變。

“而那些不信和否認我的跡象的人”，即那些心中否認了真理，並違背使者，反對使者的人們，**“卻將遭受恥辱的刑罰”**。這是對他們的傲慢和無視真理的報應。另一段經文說：【那些高傲而不拜我的人，他們必定屈辱地進入火獄。】(40:60)“屈辱地”指卑賤地、渺小地。

(1)《泰伯里經註》18:670。 (2)《伯厄成經註》3:295。

22.58 那些在主道上遷徙，然後被殺或死亡的人，安拉必定賜給他們優厚的供養。安拉確實是最好的供養者。

22.59 他一定會使他們進入他們所喜愛的地方。安拉是全知的、寬容的。

22.60 事情（就是這樣），誰就像別人傷害他那樣進行了報復，然後再度被迫害，安拉必定幫助他。安拉確實是寬容的、至赦的。

為安拉而遷徙的人，將獲得巨大的報酬

清高偉大的安拉說，為了追求安拉的喜悅和回賜，幫助安拉的宗教而告別親人、背井離鄉的人們，他們無論戰死於沙場，還是壽終正寢，都會獲得巨大的報酬，並千古流芳。另一段經文說：【為了遷徙於安拉及其使者，從家中出走，但在中途歸真的人，他的報酬在安拉那裡。安拉是至恕的、至慈的。】(4:100)

“安拉必定賜給他們優厚的供養”，即安拉必定恩賜他們樂園，使他們歡欣快樂。

“安拉確實是最好的供養者。他一定會使他們進入他們所喜愛的地方。”“他們所喜愛的地方”指樂園。正如另一段經文所說：【如果他屬於近主者，那就是舒適、香花和幸福的樂園。】(56:88-89)此處經文則說：**“他一定會使他們進入他們所喜愛的地方。安拉是全知的、寬容的”**，即安拉至知遷徙他鄉，並為他的道路奮鬥以及有此資格的人。安拉是寬容的，他會恕饒他們的罪惡，由於他們為他遷徙、托靠於他而不再懲罰他們。

為主道而犧牲的人---無論是否遷徙，他們都在安拉那裡永遠活著，並接受著恩賜。安拉說：【為主道犧牲的那些人，你們不要認為他們是死了的。其實，他們活著，他們在他們的主那裡享受著給養。】(3:169)如前所述，相關的聖訓不勝枚舉。

本章經文和相關的聖訓指出，堅持主道而壽終正寢的人們，無論是否遷徙過，都會得到安拉的供養和巨大恩賜。叔爾海賓·本·賽穆特傳述，我們曾在羅馬地區長久備戰和駐軍，後來，賽勒曼(法里西)經過我們時說：“駐守邊疆而亡的人，安拉將會賜給他相應的報酬，並供養他，使他免於迫害者的傷害。你們可以讀這段經文：**‘那些在主道上遷徙，然後被殺或死亡的人，安拉必定賜給他們優厚的供養。安拉確實是最好的供養者。他一定會使他們進入他們所喜愛的地方。安拉是全知的、寬容的。”’**(1) 阿卜杜·拉赫曼·本·傑哈代穆傳述，富多萊·本·歐拜德在海上旅行時碰見兩位亡者的遺體，其中一人遭受(羅馬的)弩炮而陣亡，另一人則是壽終正寢。富多萊坐到了後者跟前。有人問他：“你為何不理烈士而坐到此人跟前？”他回答說：“安拉從這二人的墳墓中的任何一個墳墓中復活我，都會令我心滿意足。**‘那些在主道上遷徙，然後被殺或死亡的人，安拉必定賜給他們優厚的供養。’**這位(安拉的)僕人啊！當你進入你所喜愛的地方，獲得優厚的供養時，你還有什麼要求呢？以安拉發誓，我並不在乎是從此(種)人的墳墓中被復活還是從彼(種)人的墳墓中被復活。”(2)

“事情（就是這樣），誰就像別人傷害他那樣進行了報復”，穆尕提里·本·罕雅尼和伊本·朱萊傑傳述，這段經文是因為一支穆斯林隊伍而降示的。他們在禁月和一支多神教徒隊伍相遇，他們要求多神教徒不要在禁月開戰，但多神教徒拒絕了穆斯林的要求，並迫害穆斯林。穆斯林萬般無奈，只得迎戰，後來在安拉的襄助下力挫多神教徒。**“安拉確實是寬容的、至赦的。”**(3)

(1)《伊本·艾布·哈提姆經註》8:2503； (2)《泰伯里經註》9:182； (3)《泰伯里經註》18 675；

22.61 那是由於安拉使黑夜進入白晝，使白晝進入黑夜。安拉是全聽的、全觀的。

22.62 那是由於安拉就是真主，而他們在他以外所祈求的，確實是謬誤。安拉確實是至高的、至大的。

安拉是今世唯一的創造者和支配者

清高偉大的安拉強調，他是獨一的創造者，他以他的意志支配著被造物。另一段經文說：【你說：“啊！掌權的主啊！你將權力賜給你所意欲的人，也從你所意欲的人身上剝奪權利。你賜予你所喜歡的人尊榮，你也貶低你意欲之人。福澤只由你掌握。你確實是全能萬事的。你使夜進入晝中，也使晝隱沒在夜裡。你從死物取出活物，也從活物取出死物。你無限量地賜予你所意欲的人。”】(3:26-27)使黑夜進入白晝，或使白晝進入黑夜，指有時夜長晝短，比如冬季；有時夜短晝長，比如

夏季。

“安拉是全聽的、全觀的”，即他聽著僕人的一切言論，並無時無刻地注視著他們。他對僕人的一切情況---或動或靜，都一覽無餘。

安拉闡明他是宇宙的支配者和絕對統治者時說：**“那是由於安拉就是真主”**，即他是真實的主宰，只有他應該接受崇拜，因為他是偉大的掌權者，他欲使什麼事物存在，該事物就存在了，他欲使什麼不存在，它就不會存在。萬物都需求於他，恭順於他。

“而他們在他以外所析求的，確實是謬誤”，即他們捨安拉而崇拜的偶像、偽神等一切事物，都是虛假的，因為它們不能掌握福禍。

“安拉確實是至高的、至大的。”其他經文說：【他是至高的，是至尊的。】(2:255)又【他是偉大的、至高的。】(13:9)因為萬物都在他偉大的統治和權力之下，他是獨一的受拜者，他是至大的，沒有什麼比他更偉大；他是至清高的，他超絕於過分的不義者的一切敘述。

22.63 難道你沒有看見安拉由天空降雨，此後，大地變成綠色的嗎？安拉確實是仁愛的、徹知的。

22.64 諸天與大地中的一切，都屬於他，安拉確實是無求的、可頌的。

22.65 難道你沒看到，安拉為你們馴服了地上的一切和奉他之命漂洋過海的船舶嗎？他支撐著天，不使它落到地上，除非得到他的許可。的確，安拉對世人是至愛的、至慈的。

22.66 是他給你們生命，然後使你們死亡，然後再使你們復活。人確實是忘恩負義的。

證明安拉偉大的一些跡象

這也是安拉的能力和權力的巨大明證---他派風驅使雲，在寸草不生、僵化死寂、又乾又黑的土地上降下雨水。【當我對它降下雨水時，它就顫動了，膨脹了。】(22:5)

“此後，大地變成綠色。”“此後”表示結果，即順其自然的結果。正如安拉所言：【然後我使這精液變成血塊，然後我使那血塊變成一團肉……】(23:14)根據兩聖訓實錄輯錄，人類在母腹中經歷的這幾個過程，相互間隔四十天。雖然如此，經文還是以**“此後”**來表達它與前者間的因果關係。本章經文也是如此，它說：**“此後，大地變成綠色”**，即那大地乾枯死寂之後，又變得翠綠鮮活。有位希賈茲學者說：“雨後的大地一片翠綠。”安拉至知。(1)

“安拉確實是仁愛的、徹知的”，即安拉知道大地每個角落的一切事物，哪怕它是一粒微小的種子---任何事物，都不能隱瞞安拉---安拉也會給它提供適當的水分，使其成長。哲人魯格曼說：【我的小兒啊！即使它(善惡的行為)是一粒芥子的重量，在岩石中間，或在天地間，安拉都會把它帶來。因為安拉是明察的、徹知的。】(31:16)【他們不為揭示諸天與大地的隱秘、知道你們所隱藏的和公開的事物的安拉叩頭。】(27:25)【只要一片葉子落下，他就知道它。大地深處的每一粒穀子，一切新鮮的或是乾枯的，都(被記載)在明白的天經中。】(6:59)又【在天地之間任何微塵重的事物都不能瞞過你的主，不管它大於微塵或小於它，都記錄在明顯的經典中。】(10:61)

“諸天與大地中的一切，都屬於他”，即安拉掌管宇宙萬物，無求於他物，而萬物都需要他，是他的奴僕。【他為你們制服了諸天和大地中的一切。】(45:13)，即牲畜、非生物、莊稼以及果實。正如安拉所言：【他為你們制服了諸天和大地中的一切。】(45:13)

“難道你沒看到，安拉為你們馴服了地上的一切”，即有生物和無生物，譬如莊稼和果實等。正如另一段經文說：【他為你們制服了諸天和大地中的一切。】(45:13)，以便慈憫和善待世人。

“奉他之命漂洋過海的船舶”，即他為人類制服船舶，任其在波濤洶湧的大海中載著旅客，隨著和風愜意航行，在世界各地交易物資，經貿往來，廣泛交流。

“他支撐著天，不使它落到地上，除非得到他的許可。”假若安拉意欲，他就允許天掉下來，毀滅地上的一切，但仁慈而大能的安拉沒有這樣做。

因此說：**“的確，安拉對世人是至愛的、至慈的。”**雖然人類是那樣的不義。另一段經文說：【人們儘管不義，你的主確實是恕饒的。你主的刑罰也是嚴峻的。】(13:6)

“是他給你們生命，然後使你們死亡，然後再使你們復活。人確實是忘恩負義的。”正如另一段經文說：【你們怎麼可以不信安拉呢？你們原是沒有生命的，後來他賜你們生命，然後使你們死亡，然後又使你們(復)生，最後，你們終將回到他那裡。】(2:28)【你說：“安拉使你們活，使你們死，然後，他將在無疑的復生日集合你們。”】(45:26)【他們說：“我們的主啊！你曾使我們死過兩次，你也曾兩度給予我們生命！”】(40:11)，即你們怎能為安拉設立配偶，並崇拜他物呢？事實上，安拉是獨一的創造者，供養者和支配者。

“是他給你們生命”，而在此之前，你們根本不存在。

“然後使你們死亡，然後再使你們復活”，指末日。

“人確實是忘恩負義的。” **“忘恩負義的”**也指否認的。

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》6:350；

22.67 我已給每個民族規定了他們所崇奉的幹功之地，所以莫讓他們跟你在這件事上爭論。你當號召（人們）歸向你的主，因為你確實是在正確的引導上。

22.68 如果他們和你爭論，你說：“安拉最清楚你們的作為。”

22.69 安拉將在復生日在你們當中裁判你們所爭論的事情。

每個民族都有一個舉行功修之地

清高偉大的安拉說，每個民族都有一個舉行功修的場所。伊本·哲利爾說：“每位先知的民族都有一個舉行宗教功課之地。”他說，在語源學上**“幹功之地”**指人們經常往返於其間的地方。不論他們去做好事，還是去做壞事。他又說：“朝覲的各地方被稱為‘麥那斯克’(المناسك，舉行朝覲功課的各個場所)，因為人們經常去那裡侍奉安拉。”(1)按照這種解釋，下面的經文---**“所以莫讓他們跟你在這件事上爭論”**中的**“他們”**指多神教徒。**“我已給每個民族規定了他們所崇奉的幹功之地”**，則指的是安拉早已註定的事情。正如安拉所言：【每個民族都有自己所朝的方向。】(2:148)

因此，經文說：**“他們所崇奉的”**，即他們在其中舉行宗教功課的。**“他們”**指那些有明確宗教場所和宗教儀式的人們。換言之，他們的行為都是安拉所註定和所意欲的，所以你不要因為他們與你爭論而受到影響，從而妨礙你繼續堅持真理。

“你當號召（人們）歸向你的主，因為你確實是在正確的引導上”，即你在一條直達目的地的康莊大道上。正如安拉所言：【安拉的跡象降給你之後，莫讓他們阻撓你宣傳這些跡象，你要號召人歸向你的主。】(28:87)

“如果他們和你爭論，你說：‘安拉最清楚你們的作為。’”另一段經文說：【如果他們不信你，你說：“我有我的工作，你們有你們的工作。你們和我所做的無關，我也與你們所做的無關。”】(10:41)

“安拉最清楚你們的作為。”這是嚴厲的警告，正如另一段經文說：【他至知你們所說的話！他足以做你我之間的作證者。】(46:8)因此說：**“安拉將在復生日在你們當中裁判你們所爭論的事情。”**另一段經文說：【那麼，你就召人於此，謹奉天命，莫要追隨他們的私欲。你說：“我歸信安拉所頒降的經典……”】(42:15)

(1)《泰伯里經註》18:678；

22.70 你難道不知道，安拉知道天上與地上的一切嗎？這確實是（記錄）在冊的，對於安拉那是容易的。

清高偉大的安拉說，他對被造物的知識是完美的，他知道諸天與大地中的一切，天地中的一粒塵埃，或比它更小或更大的事物，都在他的知識之中。在萬物出現之前，他就知道它們，他在他的被保護的天經牌中記錄了它們。安拉的使者(主賜福安)說："安拉在創造天地之前的五萬年，就決定了萬物。他的阿萊什在水上。"(1) 使者又說："安拉創造的第一件東西就是筆，安拉對它說：'寫吧！'筆問：'寫什麼呢？'安拉說：'寫一切即將發生的。'於是筆奉命書寫，直到末日。"(2) 因此說：**"這確實是（記錄）在冊的，對於安拉那是容易的。"**

(1)《穆斯林聖訓實錄》4:2044； (2)《艾布·達烏德聖訓集》5:76；

22.71 他們捨安拉而崇拜那些安拉不曾對它們授權的和他們對其毫無知識的（東西）。不義者沒有援助者。

22.72 當有人向他們誦讀我的明白啟示時，你會在隱昧者的臉上看到反感！他們幾乎要攻擊那些對他們誦讀我的啟示的人。你說："我可以告訴你們一些比這更壞的事嗎？那就是火獄！安拉已對隱昧的人許下了它！那歸宿真不幸！"

多神教徒捨安拉而崇拜他物，他們對安拉的啟示極度反對

清高偉大的安拉斥責多神教徒愚昧透頂地否認安拉。他們所崇拜的東西，都是安拉未曾授權的。即他們毫無理由地崇拜偽神。正如安拉所言：【誰祈求安拉的同時，毫無理由地祈求他神，對他的清算只在他的主那裡。隱昧者絕不成功。】(23: 117)

因此說，**"他們捨安拉而崇拜那些安拉不曾對它們授權的和他們對其毫無知識的（東西）"**，即他們對他們所臆造和杜撰的東西並不瞭解，他們只是毫無根據地因襲祖先的習慣。他們的這些行為的根源，則是因為受了惡魔的引誘和蠱惑。

安拉警告他們說：**"不義者沒有援助者"**，即沒有誰能夠幫助他們解脫安拉的懲罰。

"當有人向他們誦讀我的明白啟示時"，即當有人對他們宣讀《古蘭》經文，並敘述明證---它們證明安拉獨一，萬物非主、惟有安拉，眾使者都是誠實之人---時：【他們幾乎要攻擊那些對他們誦讀我的啟示的人。】(22:72)即他們幾乎要衝上去，用他們的惡言和醜行攻擊那些維護真理的人們。

穆罕默德啊！你對他們說：**"我可以告訴你們一些比這更壞的事嗎？那就是火獄！安拉已對隱昧的人許下了它！"**即你們在今世中威脅安拉的盟友(信士)，而事實上火獄及其懲罰比你們所說的一切更為嚴厲和可怕。你們雖然自稱沾了一些便宜，但你們將為此付出極其慘重的代價。

"那歸宿真是不幸！"你們永遠的歸宿和永恆的家園，是極其惡劣的火獄！【以它作為居所或是休息之處，實在是太惡劣了。】(25:66)

22.73 世人啊！有一個比喻，你們且聽聽它。你們在安拉之外祈求的那些(偽神)，即使他們群策群力也不能造化一隻蒼蠅！如果那蒼蠅拿走他們的任何東西，他們也沒有力量從它那兒取回它。祈求者和被祈求者都是微弱無能的！

22.74 他們沒有正確地認識安拉的偉大，安拉確實是強大的、優勝的。

偶像的渺小和多神教徒的愚蠢

清高偉大的安拉強調偶像的渺小及其崇拜者的弱智，說：**"世人啊！有一個比喻"**，即對那些根本不瞭解安拉因而以物配主的人們有一個例子。

"你們且聽聽它"，你們當靜聽，並參悟它。

"你們在安拉之外祈求的那些（偽神），即使他們群策群力也不能造化一隻蒼蠅！"即就算你們所崇拜的那些偽神和偶像團結到一起，也沒有能力造出一隻蒼蠅。艾布·胡萊賴傳述（安拉）說："學我創造事物的人，有誰比他更為不義呢？讓他們

像我一樣，創造一粒芥子、一隻蒼蠅或一粒種子吧！”(1) 穆聖(主賜福安)說：“清高偉大的安拉說，有人企圖像我一樣創造事物，有誰比他更不義呢？讓他們創造一粒芥子吧！讓他們創造一粒大麥吧！”(2)

經文接著說：**“如果那蒼蠅拿走他們的任何東西，他們也沒有力量從它那兒取回它。”**他們不要說創造一隻蒼蠅，假若一隻蒼蠅污染了他們中任何人的東西，他們也沒有能力防禦，或挽救這一局面。而蒼蠅是安拉的一種最微弱的被造物。

因此說：**“祈求者和被祈求者都是微弱無能的！”**伊本·哲利爾等學者認為，**“祈求者”**指偶像，**“被祈求者”**指蒼蠅；賽丁伊等學者說**“祈求者”**指崇拜者，**“被祈求者”**指偶像。(3)

“他們沒有正確地認識安拉的偉大”，即他們將安拉和那些連一隻蒼蠅都無法抵禦的偶像等量齊觀時，沒有認識到安拉的尊嚴和偉大。

“安拉確實是強大的、優勝的”，即安拉是強大的，他以他的力量和能力創造了萬物。【是他創始造化，然後復造之。復造對於他是更容易的。】(30:27)【你的主的懲罰是嚴峻的。是他初造，然後復造。】(85:12-13)【安拉確實是賜給生計的，是有能力的，是堅定的。】(51:58)

“優勝的”指安拉貴過了萬物，並征服了它們。偉大的安拉，是不可抗拒和戰勝的，是獨一的、強大的。

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》2:391； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》13:537； (3)《伯厄威經註》3:298。

22.75 安拉從天使和人當中選擇使者，安拉是全聽的、全觀的。

22.76 他知道在他們前面的是什麼和在他們後面的是什麼，一切事務都歸於安拉。

安拉從天使和人類中選拔使者

清高偉大的安拉為了他的法律和決策，選拔他所意欲的部分天使為使者，他還選拔一些人做使者，去傳達他的使命。

“安拉是全聽的、全觀的”，即安拉能聽到僕人的一切言論，並觀察他們。他知道他們中誰有資格成為使者。另一段經文說：【安拉至知把他的使命置於何處。】(6:124)

“他知道在他們前面的是什麼和在他們後面的是什麼，一切事務都歸於安拉”，即他知道他的使者們在傳達使命時所遭受的一切，他對他們的情況非常清楚。正如安拉所言：【他是全知幽玄的。他不對任何人透露他的秘密……統計了萬物的數目。】(72:26-28)安拉監察著眾使者，無論人們對他的使者說什麼，他都是作證的，他還將保護並援助眾使者。【使者啊！你當傳達從你的主降臨的。如果你不去做，你就沒有傳達他的資訊。安拉將從世人那裡保護你不受人們侵害。】(5:67)

22.77 有正信的人們啊！你們要鞠躬、叩頭和崇拜你們的主，並且要行善，以便你們取得成功。

22.78 你們要為安拉真實地奮鬥。他已選擇了你們，他在宗教中沒有為你們設置任何困難。你們的祖先伊布拉欣的宗教。他（安拉）在以前及在這（《古蘭》）中稱你們為穆斯林，以便使者為你們作證，而你們為人類作證。所以你們要謹守拜功，交納天課和信賴安拉！他是你們的保護者，保護者真好啊！援助者真好啊！

命令崇拜安拉並進行戰鬥

穆聖(主賜福安)說：“《朝覲章》因為有兩次叩頭而優越，誰不願因為這兩段經文而叩頭，他就不要讀它們。”(1)

“你們要為安拉真實地奮鬥”，即你們當以你們的財產、言論和身體，為主道奮鬥。正如安拉所言：【你們當真實地敬畏安拉。】(3:102)

“他已選擇了你們。”穆罕默德的民族啊！安拉在各民族中選拔了你們，他通過最尊貴的使者和最完美的法律，使你們優越、尊貴，卓爾不群。

“他在宗教中沒有為你們設置任何困難”，即安拉不以你們做不到的事情責成你們，也不勒令你們去做一些非常困難的事情。每當你們遇到困難時，他就為你們開闢出路。譬如，在伊斯蘭的功課中，除了清真言和作證言之外，禮拜是最重要的功課，人們居家時最多每次禮四拜主命拜，而在旅行時，則可以縮短為兩拜。某些學者根據聖訓主張，在恐懼(戰爭)時可以禮一拜。(2) 人們還可以步行和騎乘時禮拜，無論是否面向天房方向；旅行時的副功拜也是如此，可以面向天房方向，也可以不面向天房。病人則可以不用站著禮拜，他可以坐著禮拜，如果無法坐，可以躺著禮拜。在其他的主命和副主命功課中，類似的簡而易行律例不勝枚舉。穆聖(主賜福安)說：“我的使命是傳達天然的、寬容的宗教。”穆聖(主賜福安)將穆阿茲和艾布·穆薩派到葉門做長官時，對他倆說：“你倆要給人報喜訊，不要嚇跑人，要使人容易，不要給人困難。”類似的聖訓很多。伊本·阿拔斯在解釋 **“他在宗教中沒有為你們設置任何困難”**時說，**“困難”**指繁難。

“你們的祖先伊布拉欣的宗教。”伊本·哲利爾認為經文的意思是：“他不但在宗教中沒有為你們設置任何繁難，而且使這個宗教就像伊布拉欣的宗教一樣，成為一個寬容的宗教。”他說：“經文的意思也可能是：你們當堅持你們祖先伊布拉欣的宗教。”筆者認為，這段經文與下列經文相似：【你說：“我的主已引導我於一條正道，(遵循)一個正確的宗教，即伊布拉欣的純正宗教。他不是多神教徒。”】(6:161)

“他（安拉）在以前及在這（《古蘭》）中稱你們為穆斯林”，伊本·阿拔斯、穆佳黑德等學者說**“他”**指安拉。(3)

穆佳黑德說，安拉在以前的各經典和這部教誨(《古蘭》)中稱你們為穆斯林。(4) **“在這中”**指在這部《古蘭》中。(5) 因為安拉說：**“他已選擇了你們，他在宗教中沒有為你們設置任何困難。”** 然後安拉鼓勵人們去遵循穆聖(主賜福安)帶來的宗教，因為他所帶來的宗教，就是你們祖先伊布拉欣的宗教。安拉講述了他對這個民族的恩典---他在以前的經典中使學者們認識了這個民族的美名和榮譽。因此說，**“他（安拉）在以前及在這（《古蘭》）中稱你們為穆斯林”**，即他在這部《古蘭》降示之前和這部《古蘭》中，稱呼你們為穆斯林。奈薩伊在解釋這段經文時說，安拉的使者(主賜福安)說：“誰宣導蒙昧主義的主張，誰必定將跪臥在火獄之中。”有人問：“安拉的使者啊！哪怕他封齋並禮拜嗎？”使者說：“是的，哪怕他封齋並禮拜。你們當宣導安拉的主張。安拉通過這一主張，將你們稱為穆斯林、穆民和安拉的僕人。”

“以便使者為你們作證，而你們為人類作證”，即我使你們成為各民族中公正的、中正的、優秀的、秉公作證的民族，以便你們在末日為世人作證。因為在那時，各民族都承認穆聖(主賜福安)的民族無與倫比，並具有領導權。因此，穆聖(主賜福安)的民族在後世作證眾使者已經傳達使命時，他們的證詞將被接受。穆聖(主賜福安)也將作證：他已經為他的民族傳達了使命。

“所以你們要謹守拜功、交納天課”，即你們當通過感恩來報答這些宏恩。你們當履行安拉規定的主命和副主命，遠離安拉所禁止的事情，以此來完成安拉賦予你們的義務。其中最重要的義務是立站拜功和交納天課。正如《懺悔章》所述，天課指富人每年從自己的財產中取出很少一部分，周濟窮人和有需求的人，善待安拉的被造物。**“信賴安拉”**，即你們要以安拉為後盾，向他求助。

“他是你們的保護者。” **“保護者”**即襄助者、支持者、使你們獲勝者。**“保護者真好啊！援助者真好啊！”**即保佑你們，使你們戰勝敵人的安拉真好啊！

(1)《哈肯聖訓遺補》1:221； (2)《艾布·達烏德聖訓集》2:38； (3)《泰伯里經註》18:691。 (4)《泰伯里經註》18:691。 (5)《格爾特賓教律》12:101；

23.0《信士章》麥加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

23.1 信士們的確成功了。
23.2 他們是在禮拜中謙恭的，
23.3 避免妄語的，
23.4 完納天課的，
23.5 保護羞體的。
23.6 他們的妻子們或是他們右手所管轄者除外，因為他們是不受譴責的。
23.7 此外，誰另有所求，他們就是過分的。
23.8 他們是遵守信託與契約的，
23.9 和謹守拜功的，
23.10 這些人就是繼承者，
23.11 他們將繼承非勒道斯，並將永居其中。

成功屬於信士們 信士應具備的屬性

清高偉大的安拉說：**“信士們的確成功了”**，即他們取得了成功，贏得了幸福。他們的特徵如下：

“他們是在禮拜中謙恭的。”伊本·阿拔斯、穆佳黑德等學者說**“謙恭”**指害怕、安靜；(1) 阿里和伊本·奈赫伊說，**“謙恭”**指內心的害怕；(2) 哈桑·巴士里說：“他們的**‘謙恭’**在他們心中，因此，他們降低視線，謙虛謹慎。禮拜中的**‘謙恭’**，指聚精會神，全神貫注，他們因為這種拜功而賞心悅目。安拉的使者(主賜福安)說：‘我喜愛美香和女人，令我賞心悅目的則是禮拜。’”(3)

“避免妄語的。”“妄語”指虛假的、犯罪的和有多神思想的言論，這個單詞也指沒有意義的言論和行為。另一段經文說：【他們不參與假證，當遇到無聊的事情時，他們就自尊地走開。】(25:72)格塔德說：“以安拉發誓，他們確實遭受了安拉的嚴峻考驗。”

“完納天課的。”雖然這節經文降於麥加，但大部分學者認為，這裡的“天課”指的是財產的天課。天課是伊斯蘭教曆二年，在麥地那被定為主命的。毋庸置疑，天課的具體數量和份額，是在麥地那規定的。但仍然可以看出，天課在麥加時已經是一項義務。正如同樣降於麥加的《牲畜章》所述：【收穫的日子，你們要履行其義務。】(6:141)

這節經文中的**“天課”**也可指從以物配主和污穢中清潔內心。正如安拉所言：【淨化它的人已經成功，玷污它的人已經失敗。】(91:9-10)也可以兼有上述兩層意義，即財產的清潔和內心的清潔，因為歸根結底，其目的是淨化心靈。合格的穆民，應該是身心純潔的。安拉至知。**“保護羞體的。他們的妻子們或是他們右手所管轄者除外，因為他們是不受譴責的”**，即他們保守貞操，遠離奸淫和雞姦。他們只接近他們的合法妻室或女奴。合法的性行為，是不受埋怨和指責的。

因此經文說，**“保護羞體的。他們的妻子們或是他們右手所管轄者除外，因為他們是不受譴責的”**，即他們保守貞操，遠離姦淫或同性交接。他們只接近他們的合法妻室或女奴。合法的性行為，是不受埋怨和指責的。因此經文說：**“此外，誰另有所求，他們就是過分的。”**

“他們是遵守信託與契約的”，即他們重合同，守信用，而與使者所譴責的偽信士截然不同，使者說：“偽信士的特徵有三個：出口撒謊，輕諾寡信，違背信託。”

“謹守拜功的”，即他們按時禮拜。伊本·麥斯歐迪說，我問使者(主賜福安)：“安拉的使者啊！安拉最喜愛什麼功課？”使者回答：“按時禮拜。”我問：“其次是什麼？”

使者回答：“孝敬父母。”我問：“其次是什麼？”使者回答：“ 為主道出征。”(4)

格塔德說**“謹守拜功”**指按時禮拜，並認真地鞠躬、叩頭。

安拉表揚穆民的特徵時，以敘述禮拜為開端，又以禮拜為結尾，說明禮拜是最優越的善功。安拉的使者(主賜福安)說：“你們當堅持正道，但你們決不能把握它；須知，你們最好的功課是禮拜。只有穆民堅持小淨。”(5)

安拉講述了穆民的上述美德後，說：**“這些人就是繼承者，他們將繼承非勒道斯，並將永居其中。”**兩聖訓實錄輯錄，安拉的使者(主賜福安)說：“你們向安拉要求樂園時，應當要求非勒道斯，它是樂園中最高和最中心的地方，樂園的河流都從中流出。它的上面是至仁主的阿萊什。”

安拉的使者(主賜福安)說：“你們每個人都有兩個家，一個在樂園中，一個在火獄中。當你們中有人死去，進入火獄後，樂園的居民繼承了他(在樂園中)的家。安拉說：‘這些人就是繼承者。’”(6)

穆佳黑德在解釋**“這些人就是繼承者”**時說：“穆民將繼承隱昧者的家。人類生活的目的是崇拜獨一無偶的安拉，穆民履行了這個使命，隱昧者卻放棄了它。所以，順從安拉的穆民獲得了隱昧者失掉的份額，贏得了嘉獎。”

艾布·卜勒德傳自他的父親，穆聖(主賜福安)說：“復生日，一些穆民的罪惡如同群山，但安拉將赦有他們，並將罪責加在猶太人和基督教徒身上。”(7)

另據艾布·卜勒德傳述：“末日，安拉讓猶太教徒和基督教徒替每個穆斯林承擔罪責，有聲音對穆斯林說：‘這是你的替身’” 歐麥爾·本·阿卜杜·阿齊茲曾要求(這段聖訓的傳述者)艾布·卜勒德以安拉的名義發二次誓，證明這是他的父親從先知那裡聽到的，後者發了誓。”(8)

筆者認為，這節經文如同下列經文：【那是我讓敬畏的僕人所繼承的樂園。】(19:63)【這就是由於你們當初的行為而得以繼承的樂園。】(43:72)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》4:130； (2)《泰伯里經註》19:9； (3)《艾哈麥德按序聖訓集》3:199； (4)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》10:414； (5)《伊本·馬哲聖訓集》2:1453； (6)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》13:415； (7)《穆斯林聖訓實錄》4:2120； (8)《穆斯林聖訓實錄》4:2119；

23.12 我確用泥土的精華造化人類。

23.13 然後使他成為一滴精液，（放）在一個安全的地方。

23.14 然後我使這精液變成血塊，然後我使那血塊變成一團肉，然後再由這團肉造出骨骼，包上肉，然後我把它造化成另一個被造物。所以，安拉---最優秀的造化者真多福！

23.15 然後，你們必定會死亡。

23.16 在復生日，你們又將被復活。

安拉的跡象---用泥土創造人，然後再用精液造人

清高偉大的安拉說，他最初用精泥---臭泥創造了人類的始祖阿丹。伊本·哲利爾說：“阿丹被稱為‘推尼（طين，泥土）’，因為他是用泥造成的。”(1) 格塔德說：“阿丹是從泥土提取而來的。”(2) 這種解釋的意義更為明確，也更符合經文的脈絡。因為阿丹是由發臭的黏泥創造的。另一段經文說：【他的跡象之一，就是他由土造化了你們。然後你們就成為廣布的人類！】(30:20)

穆聖(主賜福安)說：“安拉用一把來自世界各地的泥土創造了人類，阿丹的子孫則因為土地的性質不同而不同，他們中有紅種人、白種人、黑種人等，也有齷齪的和善良的等等。”(3)

“然後使他成為一滴精液。”“他”指人類。正如安拉所言說：【他以泥土始造了人。然後，以來自卑賤液體的精華創造他的後裔。】(32:7-8) “卑賤的”指薄弱的。又【難道我不曾由卑微的液體造化你們嗎？我把它放在一個可靠的定所，】(77:20-21)**“安全的地方”**指為胚胎而準備的子宮。【到已知的程度。我曾策定，策定

者多麼卓越啊！】(77:22-23)即精液在子宮中停留一段明確的時間後，將由一種狀況轉變成另一種狀況，由一種特徵轉變成另一種特徵。

因此經文說：**“然後我使這精液變成血塊”**，即我使出自男性脊背和女性胸骨部分的歡跳的液體，變成一個長形的血塊。艾克萊麥說，成為血液。

“然後我使那血塊變成一團肉”，即一塊形狀模糊的肉團。

“然後再由這團肉造出骨骼”，即我通過骨骼、神經和血管，給這塊肉賦予頭、手和腳。

“包上肉”，即我用肉遮蓋和堅固這個形體。

“然後我把它造化成另一個被造物”，即我改變了它當初的形狀，使之經歷嬰兒、幼年、少年、青年、壯年和老年階段。(4) 真誠可信的穆聖(主賜福安)說：“安拉是這樣造人的：首先讓它(精液)在母腹中停留四十天，然後成為一塊血，然後成為一塊肉，然後安拉派來一位天使，那天使奉命做四件事情：規定此人的生活給養、壽命、工作、幸福還是不幸。以獨一無偶的安拉發誓，你們中有人的確在做樂園居民的工作，但當他和樂園僅一尺之遙時，前定到來了，他將做火獄居民的工作，因此，他要進入火獄；你們中有人的確在做火獄居民的工作，但當他和火獄僅一尺之遙時，前定到來，他將做樂園居民的工作，因此，他要進入樂園。”(5)

“所以，安拉---最優秀的造化者真多福！”大能而仁慈的安拉，使人類由一滴精液，歷經各個階段，逐漸轉變成一個完美的、協調的人---在講述這些情況時，我們應當讚美他：“安拉---最優秀的造化者真多福！”

“然後，你們必定會死亡”，即你們經歷了從無到有的過程之後，還是要歸向死亡。

“在復生日，你們又將被復活。”你們將面臨另一次被造的經歷。【你說：“你們去漫遊大地，觀察安拉曾如何創始造化，然後怎樣產生後來的造化。安拉確實是全能萬事的。】(29:20)經文指歸宿之日的情況。那時，靈魂回到軀體，萬物接受審判，每個人都將因為善行和惡為而受到獎罰。

(1)《泰伯里經註》19:150； (2)《泰伯里經註》19:140； (3)《艾哈麥德、按序聖訓集》4:400； (4)《泰伯里經註》19:18； (5)《艾哈麥德按序聖訓集》1:382；

23.17 我在你們之上造化了七條軌道，我對於被造物絕不是疏忽的。

安拉造天的跡象

清高偉大的安拉講述了人類的創造後，講述七層天的創造。《古蘭》在講述創造人類時，往往接連講述天地的創造。如：【誠然，造化天地是比造化人類更繁重的。】(40:57)《叩頭章》也如是說過。安拉的使者(主賜福安)常在聚禮日的清晨誦讀它，該章的前面講述天地的創造，後面講述用精泥創造人類，並且述及人類的歸宿、報應等。

“七條軌道”，穆佳黑德說，指七層天。(1) 譬如安拉說：【七重天與大地以及其中的萬物，都讚頌他清淨。】(17:44)又【你們不曾看到安拉怎樣造化了七重天，】(71:15)【安拉造化了七重天和類似於它們的地，天命從它們當中下達，以便你們知道安拉是全能於萬事的，安拉確實是周知萬有的。】(65:12)本章的經文說：**“我在你們之上造化了七條軌道，我對於被造物絕不是疏忽的”**，即安拉知道進入大地的，從大地中出來的，從天上降下的和升到天上的一切。無論你們在哪裡，安拉都與你們同在。安拉觀看著你們的行為，對安拉而言，每一層天和每一層地都一目了然。他知道山底的一切，海中的一切。群山、丘陵、沙漠、海洋、曠野和森林中的一切，都在他那裡有詳盡的統計。【只要一片葉子落下，他就知道它。大地深處的每一粒穀子，一切新鮮的或是乾枯的，都(被記載)在明白的天經中。】(6:59)

(1)《散置的明珠》6:94；

23.18 我從天上按照定量降下水來，我並使它停留在土地中；我也確實能帶去它。
23.19 我以它使你們的棗園和葡萄園成長，其中有大量的果實，你們從中食用。
23.20 有一種樹，從西奈山長出，它生產油汁和食者的調味油。
23.21 在家畜方面對你們也有一項教訓。我使你們食用它們腹中的，它們對你們還有很多益處，你們從它們身上取得食物。
23.22 你們用它們和船舶得以載運。

雨水、植物、樹木和牲畜中的跡象

安拉在此講述他對人類數不勝數的宏恩之一：雨水，安拉按照定量降下它。換言之，安拉降下的這些雨水恰如其分，不多不少。如果雨水過多，大地和建築物將會受到破壞；如果雨水太少，動物和植物將不夠飲用和澆灌。甚至那些種植著的大量莊稼，但本身沒有地下水的地方，安拉也會把其他地方的水帶到那裡。譬如埃及，它雖是著名的不毛之地，但它卻得到了尼羅河的澆灌。每年雨季到來時，尼羅河還會把來自阿比西尼亞的大量紅色泥土帶到那裡，河水澆灌了埃及的土地，泥土則留在埃及，供人們栽種。因為埃及原來的土地大部分是砂礫和鹽鹼地，不適合栽種。讚美安拉！他是仁愛的、徹知的、至慈的和至赦的！

“我並使它停留在土地中”，雨水從天上降下後，安拉使之長期停留在大地上，並讓大地具有對雨水的適應性，所以它能吸收它，它的種子能以雨水為養分。

“我也確實能帶去它”，即倘若安拉意願，他可以不降雨，可以將雨水降到鹽鹼地、曠野和沙漠之中，可以使雨水又苦又鹹，不能飲用和澆灌，可以把地面上的水帶走，也可以使地上的雨水滲漏到人類無法獲取的地方……但是仁慈的安拉從雲中降下了清澈甘甜的雨水，將它儲藏在地下，從泉中噴湧，在江河流淌，供人類、動物和植物飲用、灌溉、洗滌……一切讚美和恩情，全歸安拉。

“我以它使你們的棗園和葡萄園成長”，即安拉通過降雨，為人類創造了美麗的園圃，以便人們栽種棗兒和葡萄。對希賈茲人來說，這些恩典再熟悉也不過了。每個地區的人們，都沐浴在類似的無法感激的宏恩之中。

“其中有大量的果實”，即人們享有各種各樣的果實。另一節經文說：【他用它為你們生產穀類、橄欖、棗子、葡萄和各種果子。】(16:11)

“你們從中食用。”從文章脈絡看，這節經文的前面好像省略了一句：“你們欣賞著這些美麗的植物成熟、結果……”

“有一種樹，從西奈山長出”，這是橄欖樹。“土勒山”(طور)指山。有學者說，有樹的山稱為“土勒”，沒有樹的山稱為“傑伯裡”(جبل)。安拉至知。**“西奈山”**指安拉曾和穆薩交談的西奈山，它的周圍群山包圍，長著橄欖樹。

“它生產油汁和食者的調味油”，即橄欖樹上既可提出油脂，也可提取出調味油。

安拉的使者(主賜福安)說：“你們應當用橄欖油就餅子吃，並把它作為調料油，因為它出自吉慶的樹。”(1)

“在家畜方面對你們也有一項教訓”。我使你們食用它們腹中的，它們對你們還有很多益處，你們從它們身上取得食物。你們用它們和船舶得以載運。”清高偉大的安拉說，他為人類創造的牲畜，有許多益處。人們可以飲用從它們體內提取的奶汁，可以吃它們的肉，穿它們的毛和絨，還可以騎乘它們，讓它們馱著重載去遙遠的地方。正如安拉所言：【它們負著你們的重載到你們必須精疲力竭才能到達的地區。你們的主確實是至愛的，至慈的。】(16:7)又【難道他們不知道我從我親手所造之中為他們造化了牲畜，然後使他們成為它們的所有者嗎？我使它們服從於他們，它們當中有供他們乘載的，也有供他們食用的。並且他們還從它們得到許多利益和飲料，難道他們不感激嗎？】(36:71-73)

(1)《散置的明珠》6:95；

23.23 我確已派遣努哈到他的族人中。他說：“我的族人啊！你們要崇拜安拉！除他之外你們沒有其他神！你們難道不敬畏嗎？”
23.24 他的族人中隱昧者的領袖們說道：“他不過是像你們一樣的凡人罷了，他希望使他自己比你們優越，如果安拉願意，他一定會派天使下來。我們不曾從我們的祖先那裡聽到過這種事。”
23.25 他只是一個有瘋病的人，所以你們要等待他一段時期。

努哈和他的族人的故事

清高偉大的安拉說，他派努哈作為他的民族的使者，向那些以物配主、違背安拉、否認眾使者的人們發出警告，他們將遭受安拉的嚴厲懲罰。**“他說：‘我的族人啊！你們要崇拜安拉！除他之外你們沒有其他神！你們難道不敬畏嗎？’”**難道你們不因為以物配主而害怕安拉嗎？努哈民族中的一些頭目和首領說：**“他不過是像你們一樣的凡人罷了，他希望使他自己比你們優越”**，即他自稱先知，其目的不過是想高人一頭，妄自尊大罷了。其實他只是一個凡人，如果他受到了啟示，那麼其他人怎麼沒有受到啟示呢？

“如果安拉願意，他一定會派天使下來”，假若安拉打算派遣使者，他一定會派遣一位天使，而不會派遣一個凡人。我們從沒有聽祖先說過，某個人曾被安拉委以使命。

“他只是一個有瘋病的人”，他自稱受到安拉的使命，聲稱因為接受啟示而不同於你們，其實他只是在說瘋話。

“所以你們要等待他一段時期”，你們等著吧，他將會倒楣的，你們暫且克制一下，等他死去後，你們就會感到爽快了。

23.26 努哈說：“我的主啊！求你襄助我，因為他們不相信我。”
23.27 因此我對他啟示道：“你在我的眷顧下照我的啟示造艘船。然後當我的命令降臨和洪水氾濫時，你把每一種（物）的一對和你的家人載上船。除非那些已被宣判（毀滅）的人。你不要為不義者而呼籲我，他們必將是被淹死的。”
23.28 當你和那些與你同船的在船上坐穩時，你要說：“讚美全歸安拉，他已把我們從不義的群體中救出來了。”
23.29 並說：“我的主啊！求你使我在一個被賜福的地方登陸，因為你是最佳的安置者。”
23.30 此中確有許多跡象，我確實是考驗者。

清高偉大的安拉說，努哈先知祈求安拉援助他戰勝族人。正如安拉所言：【於是他祈求他的主，說：“我被挫敗了，求你援助吧！”】(54:10)本章的經文說：**“努哈說：‘我的主啊！求你襄助我，因為他們不相信我。”’**所以安拉命令他精心製造一艘船，並從各種動物和植物以及其他物中各取一雌一雄，將它們載到船上，同時讓他的家人乘船。

“除非那些已被宣判（毀滅）的人”，即他的家人中的隱昧者，早被安拉宣判了死刑，所以不能讓他們乘船，譬如他的兒子和妻子。安拉至知。

“你不要為不義者而呼籲我，他們必將是被淹死的。”當你看到傾盆大雨連綿不斷的時候，不要因為憐憫你的族人而希望我再次延緩他們期限，以使他們歸信。我已經判定：就在他們為非作歹、否認真理的時刻，我要淹沒他們。《呼德章》已經詳盡地敘述了這一故事，此處不再贅述。

“當你和那些與你同船的在船上坐穩時，你要說：‘讚美全歸安拉，他已把我們從不義的群體中救出來了。’”另一段經文說：【是他創造一切種類，並為你們造化供你們乘的船和牲畜，以便你們穩坐上面。當你們坐好後，就要紀念你們主的恩典。

你們說：“讚美安拉，他為我們制服了此物，而我們原本對它是無奈的。我們終究要回歸我們的主！”】(43:12-14)努哈則奉命行事。安拉說：【他說：“上船吧！它的航行和停泊都是憑著安拉的尊名，我的主確實是至赦的，至慈的。”】(11:41)所以在啟航和停泊時，努哈都誦念安拉的尊名。**“並說：‘我的主啊！求你使我在一個被賜福的地方登陸，因為你是最佳的安置者。’”**

“此中確有許多跡象。”在這拯救穆民、毀滅隱昧者的行為中，確有許多明證，證明列聖從安拉那裡帶來的一切都是真理，安拉能做到他所意欲的一切，他是全能萬事的、全知萬物的。

“我確實是考驗者”，我要通過差派使者，考驗眾僕。

23.31 然後，我在他們之後產生另一代人。

23.32 我在他們中派遣了一位使者，（說）“你們要崇拜安拉！除他之外你們別無應受拜的，你們難道還不敬畏嗎？”

23.33 他的族人中的領袖- - -他們否認，並且不信後世的相會，而我卻使他們在今世生活中得以享受- - -說：“他只不過是像你們一樣的人，他吃你們所吃的，他喝你們所喝的。”

23.34 如果你們服從一個和你們一樣的人，你們一定會成為虧損的人。

23.35 難道他警告你們說，當你們死亡並變成灰塵與骨髓之後，你們會被復活嗎？

23.36 “不可能！給你們所警告的，是不可能的。”

23.37 除了我們在今世的生命之外，沒有其他的生命，我們死，我們生，但是我們決不會被復活！

23.38 他只是一個假借安拉名義捏造謊言的人，我們不會歸信他！

23.39 使者說：“我的主啊！求你襄助我，因為他們不信我。”

23.40 主說：“不久之後，他們就會後悔的。”

23.41 然後震撼聲公道地突擊了他們。我使他們變得像泡沫一樣。不義的群體，真該遭受棄絕！

阿德和塞姆德的故事

清高偉大的安拉說，他在努哈的民族之後又興起另外一代人。有學者說，他們是阿德人。因為他們是努哈民族的替位者；也有人說他們是塞姆德人，因為安拉說：**“然後震撼聲公道地突擊了他們。”**安拉還在這個民族中派遣了一個來自他們同族的使者，號召他們崇拜獨一無偶的安拉，但他們否認使者，敵視使者。他們的藉口是，這位使者是一個凡人，而不是天使。他們對復生日與安拉的相見和感性的歸宿，都予以否認。他們說：**“難道他警告你們說，當你們死亡並變成灰塵與骨骼之後，你們會被復活嗎？不可能！給你們所警告的，是不可能的。”** **“不可能”**指荒誕離奇。

“他只是一個假借安拉名義捏造謊言的人”，即他帶給你們的資訊、警告以及對後世歸宿的預言，都是謊言。

“我們不會歸信他！使者說：‘我的主啊！求你襄助我，因為他們不信我。’”使者要求安拉襄助他戰勝他的民族，安拉回應了他的祈求。**“主說：‘不久之後，他們就會後悔的。’”**即他們將因為曾經反對使者所帶來的資訊而追悔莫及。

“然後震撼聲公道地突擊了他們。”這是他們否認安拉並且為非作歹而理應遭受的懲罰。不言而喻，他們遭到了夾帶著震撼聲的寒冷颶風襲擊。【它奉它的主的命令毀滅一切。所以清晨只能看到他們的住處！】(46:25) **“我使他們變得像泡沫一樣”**，即他們都倒地而亡，他們變得就像洪水中的泡沫，是微不足道、毫無用途的廢物。

“不義的群體，真該遭受棄絕！”另一段經文說：【我沒有虧負他們，但他們卻在自虧。】(43:76)因為他們曾經否認正教，冥頑不化，違背使者。聽到這些消息的人們，千萬要警惕，絕不能否認使者。

23.42 然後，我又在他們之後興起其他的世代。
23.43 沒有一個民族能超越它的時限，他們也不能延緩（它）。
23.44 然後我陸續派遣我的眾使者。每逢一族的使者到達其族人時，他們就不信他。所以我使他們相繼（遭受毀滅），我使他們成為故事。所以不信的群體真該遭受棄絕！

其他的一些民族

“然後，我又在他們之後興起其他的世代。”“世代”指民族、人群。

“沒有一個民族能超越它的時限，他們也不能延緩（它）”，即他們都要在安拉預定的期限內興起和滅亡。安拉的被保護的天經牌中，記錄著各民族的生存期限。他知道一個民族之後的另一個民族，一個時代之後的另一個時代，一代人之後的另一代人，他對前人和後人完全瞭解。

“然後我陸續派遣我的眾使者。”伊本·阿拔斯說，**“陸續”**指接連。正如安拉所言：【我的確在每一個民族中派遣一位使者。(他說)“你們要崇拜安拉，遠離塔吾特。”他們當中有安拉引導的人，也有應該陷入迷誤的人。】(16:36)

“每逢一族的使者到達其族人時，他們就不信他。”這是大部分民族的情況。安拉說：【啊！眾僕真是不幸！只要有使者到達他們，他們就要嘲笑他！】(36:30)

“所以我使他們相繼（遭受毀滅）”，即我使他們毀滅了。另一節經文說：【我在努哈之後毀滅了若干世代！】(17:17)

“我使他們成為故事”，即我使他們成為後人的話柄和傳說。正如安拉所言：【我使他們成為(被傳說中的)話題，並使他們分崩離析。】(34:19)

23.45 然後，我派遣穆薩和他的兄長哈倫，帶同我的跡象和明顯的權威，
23.46 到法老和他的臣民那裡去。但是這些人驕傲了，他們是自大的群體。
23.47 他們說：“我們應當相信兩個和我們一樣的人嗎？而他們的族人卻是服侍我們的。”
23.48 因此他們不信他倆，所以他們變成了被毀滅的人。
23.49 我賜給穆薩經典，以便他們能獲得引導。

穆薩和法老的故事

清高偉大的安拉說，他派遣他的使者穆薩及其兄長哈倫，帶著一些絕對的明證和跡象，去勸化法老及其臣民，然而法老及其居民極其傲慢無禮，他們認為穆薩和哈倫都是人，所以拒絕跟隨或服從。他們的態度和歷史上的否認者們如出一轍。所以安拉毀滅了他們，並在某一天將他們全體淹沒。此後，安拉給穆薩頒降《討拉特》，制定法律。從此之後，安拉不再使一個民族遭受整體毀滅。安拉命令信士們和隱昧者進行戰爭。正如安拉所言：【的確，我在毀滅了古老的一些世代之後，賜給穆薩經典，作為對世人的啟蒙、引導和慈憫，以便他們記念。】(28:43)

23.50 “我使麥爾彥的兒子和他的母親成為一個跡象。我讓他倆住到一個寧靜而有流水的高原上。”

爾撒和麥爾彥

清高偉大的安拉說，他的僕人麥爾彥及麥爾彥之子爾撒，是給世人的一個跡象。即他們是安拉全能萬事的一種明證。安拉創造阿丹時，不用父母；創造夏娃時，不用女性；創造爾撒時不用父親；創造其他人時，則通過一男一女。

“我讓他倆住到一個寧靜而有流水的高原上。”伊本·阿拔斯等學者說，**“高原”**(ربوة)指長著美麗植物的高地。(1)

伊本·阿拔斯說，**“寧靜”**(دْاتقرار)指水草肥沃；**“有流水”**指地面流淌著清澈的水。(2)

穆佳黑德說，**“高原”**(ربوة)指平地；伊本·朱拜爾說，**“寧靜而有流水的”**指水草肥沃的。(3)

穆佳黑德等人說，**“有流水的”**指那裡的水流源源不斷。(4)

賽爾德·本·穆散耶卜說，經文指大馬士革。(5)

據艾克萊麥等人傳述，伊本·阿拔斯也認為經文指大馬士革。

穆佳黑德在解釋這節經文時說：“爾撒母子當時住到大馬士革一個水草肥美的地方。”(6)

艾布·胡萊賴的解釋是，它是巴勒斯坦地區的一塊沙地。

伊本·阿拔斯的解釋應該是最恰當的。他認為爾撒母子去的那個地方，有一條清澈的溪流。安拉講述這條河說：【你的主已在你的下面設置了一條小溪。】(19: 24)端哈克等人也是這樣解釋的，但他們認為那個地方位於遠寺。安拉至知，這種解釋是最明確的。因為其他經文就是這樣敘述的。

《古蘭》經文往往是相互註釋的。最好的註釋是《古蘭》的經文相互間的註釋，其次是確鑿的聖訓對《古蘭》的註釋，再其次是先賢的註釋。

(1)《泰伯里經註》5:536； (2)《泰伯里經註》19:38； (3)《泰伯里經註》19:38； (4)《泰伯里經註》19:38； (5)《泰伯里經註》19:37； (6)《散置的明珠》6:100；

23.51 使者們啊！你們吃各種佳美的東西，並行善吧，我確知你們所做的。

23.52 你們的宗教是一個宗教，我是你們的主。所以你們要敬畏我。

23.53 但是他們把他們共同的事業分割成支離破碎的，每一派人都因為自己所持的觀點而洋洋得意。

23.54 那麼，就任他們一時沉迷在他們的錯誤之中吧。

23.55 他們可曾想過，我以財產和子嗣襄助他們，

23.56（是為了）我使他們立即得到一切美好的東西嗎？不，他們不瞭解。

命令吃合法食物、行善

清高偉大的安拉命令他的全體使者吃合法食物，並做各種善事。說明合法的食物可以幫助人完成善功。眾使者確實成功地做到了這一點。他們集一切美好的行為於一身- - -說善言，行善事，昭示明證，忠告天下。願安拉替世人給眾使者最好的回賜。伊本·朱拜爾和端哈克在解釋**“你們吃各種佳美的東西”**時說，**“佳美”**指合法。有段明確的聖訓說：“每位先知都曾牧放過羊。”聖門弟子們問：“安拉的使者啊！你也如此嗎？”使者回答說：“是的，我曾為麥加人牧羊，以換取幾個基拉特(零錢)。”聖訓說：“達烏德是依靠他的勞動生活的。”(1)

安拉的使者(主賜福安)說：“人們啊！安拉是美好的，他只接受美好的。安拉怎樣命令眾使者，就怎樣命令信士們。”使者接著分別讀道：**“使者們啊！你們吃各種佳美的東西，並行善吧，我確知你們所做的。”**【有正信的人們啊！你們取食我賜予你們的佳美的(食物)，你們當感謝安拉，如果你們只崇拜他。】(2:172)並說：“有人長途跋涉，頭髮紛亂，滿身塵灰。他的食品是非法的，飲料是非法的，服裝是非法的，營養是非法的，但他高舉雙手，呼喚著：‘主啊！主啊！……’他能被回應嗎？”(2)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》4:355; 《布哈里聖訓實錄》2262； (2)《穆斯林聖訓實錄》1:703；

列聖的宗教是認主獨一的宗教，警告那些搞宗教分裂的人們

“你們的宗教是一個宗教”，即眾位先知啊！你們的宗教是同一的，其宗旨都是號召人們崇拜獨一無偶的安拉。

因此說：**“我是你們的主。所以你們要敬畏我。”**《眾先知章》已經講述(註釋)了相同的經文。

“但是他們把他們共同的事業分割成支離破碎的”，**“他們”**指安拉給他們派遣了使者的各民族。

“每一派人都因為自己所持的觀點而洋洋得意。”但那些執迷不悟的人卻沾沾自喜，以為自己堅持著正道。安拉警告他們說：**“那麼，就任他們一時沉迷在他們的錯誤之中吧。”** **“錯誤”**指迷誤、迷途。**“一時”**指毀滅前的時間。正如安拉所言：【因此，你當寬限隱昧者，並對他們略加延緩。】(86:17)又【讓他們去吃喝和享受吧，讓幻想去誘惑他們吧，他們不久就會知道。】(15:3)

“他們可曾想過，我以財產和子嗣襄助他們，（是為了）我使他們立即得到一切美好的東西嗎？不，他們不瞭解”，即難道這些自欺欺人者認為，他們在安拉那裡享有尊嚴和地位，所以安拉才賜給他們財產和兒女的嗎？不，事實並非他們妄言的那樣。他們無知地說：【我們的財富和子嗣是最多的，我們不可能是受到懲罰的。】(34:35)他們錯了，他們的希望必定落空。安拉對他們的優待，只不過是明升暗降和觀察考驗。

因此說：**“不，他們不瞭解。”**正如安拉所言：【不要讓他們的財富和他們的子孫使你驚奇。安拉欲以此在今世懲罰他。】(9:55)又【我姑容他們，只為了他們罪上加罪。他們將受凌辱的懲罰。】(3:178)又【讓我來對付那不信這言辭的人吧！我將在他們不知不覺中逐步使他們明升暗降，我將容忍他們……】(68:44-45)又【讓我獨自處理我所造化的吧……他一直反對我的跡象，】(74:11-16)又【你們的財富和你們的兒子，不能使你們接近我。而歸信並行善的人則不然。】(34:37)類似的經文很多。

23.57 的確，那些由於畏懼他們的主而心驚膽戰的人，
23.58 和那些歸信他們主的跡象的人，
23.59 和那些不給他們的主舉伴的人，
23.60 和那些施捨的同時，害怕回到他們的主那裡的人。
23.61 這等人，他們競相行善，他們是首先獲得善報的。

好人的特徵

清高偉大的安拉說：**“的確，那些由於畏懼他們的主而心驚膽戰的人”**，即他們歸信安拉的宇宙跡象和法典，正如安拉形容麥爾彥時說：【她誠信了眾世界的主的言辭和他的一切經典。】(66:12)即她確信，一切存在的事情都是安拉所註定的；安拉命令人們去做的事情，都是安拉所喜愛的；安拉禁止人們去做的事情，都是安拉所憎惡的。安拉所帶來的一切美好的事情，都是真理。正如安拉所說：**“和那些不給他們的主舉伴的人”**，即他們只拜安拉，不拜他物，他們誠信安拉獨一，認識應受拜者，惟有安拉，安拉是無求的，他沒有配偶和兒女，也沒有任何物與安拉等同或匹配(包括任何現實、理論、觀點與安拉的真理等同或匹配)。

“和那些施捨的同時，害怕回到他們的主那裡的人。”他們在施捨財產的時候，擔心有所疏忽而不蒙安拉接受，故忐忑不安，心神不寧。說明他們在宗教事務中極度小心謹慎。阿伊莎(願主喜悅之)說，我問：“安拉的使者啊！**‘那些施捨的同時，害怕回到他們的主那裡的人。’**- - -這節經文指的是那些偷盜、姦淫、飲酒，但同時又害怕安拉的人嗎？”使者說：“艾布·伯克爾的女兒啊！虔信者的女兒啊！不！經文指的是那些禮拜、封齋、施捨，同時害怕偉大安拉的人。”另據傳述，使者說：“虔信者的女兒啊！不！他們是那些禮拜、封齋、施捨，同時擔心安拉不接受他們的善功的人。**‘這等人，他們競相行善。’**”(1)

(1)《提爾密濟聖訓全集詮釋》9:19；

23.62 我不使任何人負擔其力所不及的。我有一個記錄簿，它會說出真言。他們絕不會被虧待。
23.63 但是，他們的心對於它卻是在恍惚無知之中。此外他們還有其他他們必定

要做的行為。

23.64 直到我使他們當中那些奢侈的人受到懲罰時，他們突然開始求助。

23.65 在這天不要求救，你們是一定不會被我援助的。

23.66 我的啟示曾經被宣讀給你們，但是你們卻掉頭後退，

23.67 在那裡高傲地夜談，信口開河。

安拉的公正和多神教徒的倒行逆施

清高偉大的安拉說，他給僕人在今世中制定的法律是公正的，他只責成人們去做他們力所能及的事情。復生日，他將根據僕人功過簿中的記錄清算他們，那時沒有任何疏漏。

因此說：**“我有一個記錄簿，它會說出真言。”**功過簿指記錄僕人一切行為的冊簿。

“他們絕不會被虧待。”他們的善行不會被減少，但穆民眾僕的許多惡行會蒙安拉赦宥。然後安拉駁斥古萊什多神教徒和隱昧者，說：**“但是，他們的心對於它卻是在恍惚無知之中”**，即他們對安拉降給穆聖(主賜福安)的這部經典一無所知，誤解重重。

“此外他們還有其他他們必定要做的行為。”伊本·阿拔斯等學者說，這些行為指惡行，譬如以物配主。(1)

另一些學者說，他們被註定要在死亡之前做一些惡事，以便證實安拉對他們的判決。穆尕提里等學者如是解釋。這種解釋是比較確切有力的。上述聖訓中已經提到：“以獨一無偶的安拉發誓，你們中有人的確在做樂園居民的工作，但當他和樂園僅一尺之遙時，前定到來了，他將做火獄居民的工作，因此，他要進入火獄；你們中有人的確在做火獄居民的工作，但當他和火獄僅一尺之遙時，前定到來，他將做樂園居民的工作，因此，他要進入樂園。”(2)

“直到我使他們當中那些奢侈的人受到懲罰時，他們突然開始求助”，即當那些享受今世幸福者遇到安拉的懲罰時，他們突然間一改常態，開始向安拉求救。正如安拉所言：【讓我對付那些享受恩典的否認者，並對他們稍稍寬容。我這裡有鐐銬、火刑。】(73:11-12)又【我曾在他們以前毀滅了許多代人！他們曾經呼求，而那不是逃避的時間。】(38:3)

“在這天不要求救，你們是一定不會被我援助的”，即你們哀求救助的時候，誰都不會理睬你們。大局已定，你們必受嚴懲，無處可逃。

然後安拉述及了多神教徒們所犯下的最大罪行：“我的啟示曾經被宣讀給你們，但是你們卻掉頭後退”，即他們總是拒絕真理的召喚。【這是因為當祈禱獨一的安拉時你們不歸信，但是當他被舉伴時，你們就相信了！決斷屬於至高的、至大的安拉。】(40:12)

“在那裡高傲地夜談，信口開河”，即他們在天房跟前自吹自擂，自詡天房的保護者，而事實絕非如此。奈薩伊在其聖訓集中傳述，伊本·阿拔斯說：“這節經文**‘在那裡高傲地夜談，信口開河’**降示後，夜談被視作一種可憎的行為。”並說：“他們在天房跟前驕傲自大，說：‘我們在此夜談，並保護著它。’他們雖然在禁寺中高談闊論但從不修建禁寺，只習慣於信口開河。”

(1)《散置的明珠》6:107； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》1:382；

23.68 難道他們不曾深思真言，或是不曾來臨他們祖先的已經來臨他們了嗎？

23.69 或是他們沒有認識他們的使者，因而反對他呢？

23.70 或者他們說他有瘋病？不然，他已帶給他們真理，不過他們大多數是憎惡真理的。

23.71 如果真理服從了他們的私欲，那麼諸天與大地以及其間的萬物都將毀壞。不然，我已把對他們的教誨降給了他們，但是他們卻對教誨置之不理。

23.72 難道你曾向他們要求過一些報酬嗎？事實上你的主的報酬是最好的，他是最好的供養者。

23.73 你的確號召他們走向正道。

23.74 那些不信後世的人的確是叛離正道的。

23.75 假若我慈憫他們，並除去他們的災難，他們仍會固執地在他們的放肆中徘徊。

駁斥並譴責多神教徒

清高偉大的安拉譴責多神教徒，說他為他們降下了這部無比尊貴和完美的經典，但他們都拋棄了它，從不思考它的意義。而他們的在蒙昧時代早已死去的先輩們，根本沒有遇見過任何經典或警告者。所以這些人理應無時無刻地接受這部偉大的《古蘭》，並遵守它，研究它，以便報答和感謝安拉的宏恩。他們中也有一些優秀者，歸信伊斯蘭，緊跟穆聖(主賜福安)，至死不渝。

格塔德解釋**"難道他們不曾深思真言"**時說："以安拉發誓，當他們深思《古蘭》，並理解其意義後，他們將會發現《古蘭》是止人作惡的。可是他們只專注於其中義理深奧的經文，故遭受了毀滅。"(1)

經文駁斥古萊什人中的隱昧者，說：**"或是他們沒有認識他們的使者，因而反對他呢？"**即難道他們不認識這位在他們中長大的先知誠實守信的品質嗎？換言之，他們能夠否認這些品質，或者挑剔它們嗎？他們絕對做不到。譬如賈法爾·本·艾布·塔利卜對阿比西尼亞國王奈加希說："國王啊！安拉給我們派遣了一位使者，我們知道他血統尊貴，誠實守信。"穆黑萊·本·舒白曾對與其交戰的凱斯拉國王的欽差大臣說過同樣的話。羅馬國王向艾布·蘇富揚及其同事們問及穆聖(主賜福安)的品質時，他們也是如實回答的，雖然當時他們還是隱昧者，但是鐵的事實不容他們撒謊。(2) 因為穆聖(主賜福安)的品質是眾所周知的。

"或者他們說他有瘋病？"多神教徒時而妄稱《古蘭》是穆聖(主賜福安)杜撰的，時而說穆聖(主賜福安)是個胡言亂語、不知所云的瘋子。但他們被告知，他們的內心是不歸信穆聖(主賜福安)的，他們也心知肚明自己對《古蘭》的評論不合情理。他們所面臨的是安拉的不可抗拒、無與倫比的真言，穆聖(主賜福安)曾向他們和全人類提出永遠的挑戰，要他們拿出一部可以與《古蘭》抗衡的經典，然而他們只能望洋興嘆。

因此說：**"不然，他已帶給他們真理，不過他們大多數是憎惡真理的。"**這節經文也可以理解(譯)為：就在他們大多數人憎惡真理的時刻，他給他們帶來了真理。

(1)《散置的明珠》6:110； (2)《布哈里聖訓實錄詮擇---造物主的啟迪》1:42；

真理不能和私欲苟合

"如果真理服從了他們的私欲，那麼諸天與大地以及其間的萬物都將毀壞。"穆佳黑德、賽丁伊、艾布·撒立哈等學者說，**"真理"**指安拉。即假若安拉使他們如願以償，按照他們的想法制定萬物的秩序，那麼**"諸天與大地以及其間的萬物都將毀壞"**。因為他們的私欲中充滿了邪惡，並且他們永遠是矛盾的。其他章節也描述過他們，說：【他們又說："為什麼《古蘭》不降給這兩座城中的一位要人呢？"他們是在分配你的主的慈憫嗎？】(43:31-32)又【你說："如果你們掌握了我的主的慈憫寶庫，你們必定因為害怕花費而克扣它。人總是吝嗇的。"】(17:100)又【難道他們有一部分權力嗎？假如有，他們不給別人一絲毫。】(4:53)這些經文都說明，人類懦弱無能，意見分歧，私欲重重。只有安拉的屬性、言行、法律、決策和安排是完美無缺的。讚美安拉清高神聖！應受拜者，惟有安拉，他是獨一的主宰。

"不然，我已把對他們的教誨降給了他們。""教誨"指《古蘭》，**"但是他們卻對教誨置之不理"**。

穆聖(主賜福安)不因宣揚正道而向人們索要報酬

“難道你曾向他們要求過一些報酬嗎？”哈桑認為**“報酬”**指酬金，格塔德認為指工錢。(1)

“事實上你的主的報酬是最好的”，即你雖然號召他們走向正道，但你從他們身上分文不取，你只要求安拉所賜的巨大報償。其他經文說：【你說：“我不曾向你們要求任何報酬，那是屬於你們的。我的報酬只由安拉掌握。”】(34:47)又【你說：“我不會因此而向你們討要報酬，我也不是造作的。】(38:86)又【你說：“除了關於親情的愛之外，我不向你們要求報償。”】(42:23)又【一個人從城鎮的最遠處跑來說：“我的族人啊！你們要跟隨使者們。跟隨那些不向你們要求報酬，並且他們自身是遵循正道的人！”】936:20-21)

“你的確號召他們走向正道。那些不信後世的人的確是叛離正道的。”伊本·阿拔斯說，安拉的使者(主賜福安)曾在夢中見到兩位天使，一位坐在他的腳跟前，一位在他的頭跟前。腳跟前的那位天使對另一位說：“你為此人及其民族設一譬喻。”那位在先知頭跟前的天使說：“他和他的民族的譬喻好比這樣一群旅客：他們來到荒漠的邊緣斷了路資，無法前進不能後退。正在此時，有位身著棉麻衣服的人來到他們中間，此人說：‘諸位，我願帶領大家去一個地方，那裡水草富饒，有許多花園和水池。你們願意跟隨我嗎？’眾人回答：‘當然同意。’那人便帶領他們來到一個水草富饒的地方，那裡果真有許多花園和水池，眾人在那裡盡情吃喝，一個個身體都發胖了。那人又說：‘我當初見到你們時，你們並非如此。你們當初向我許諾，如果我帶你們去水草富饒的地方，你們就緊跟我，是這樣嗎？’眾人回答：‘是的。’那人說：‘你們前面的花園更加肥沃，水源更加豐富，你們願意隨我去那裡嗎？’這時，部分人回答：‘以安拉發誓，此人絕無虛言，我們願隨他前往。’另一部分人說：‘我們已經心滿意足，打算停留此地。’” (2)

(1)《泰伯里經註》19:58；　(2)《艾哈麥德按序聖訓集》1:267；

隱昧者的情況

“那些不信後世的人的確是叛離正道的。”“叛離”指離開、遠離。

“假若我慈憫他們，並除去他們的災難，他們仍會固執地在他們的放肆中徘徊。”清高偉大的安拉說，這些隱昧者已經深陷迷誤不可自拔，安拉即便解除他們所遭受的傷害，並使他們理解偉大的《古蘭》，他們還是執迷不悟，冥頑不化。安拉說：【假若安拉知道他們有任何善(念)，他就會使他們聽。但即使安拉使他們聽見，他們也會轉身離去。】(8:23)又【如果你能夠看到他們站在火上的時候，他們會說：“但願我們能被放回去，我們絕不再否認我們主的跡象，我們定成為信士。”不然，他們從前所隱瞞的對他們顯現出來了。倘若他們被放回(今世)，他們定重犯那些對他們禁止的事。他們確實是說謊者。他們說：“它只是我們今世的生活，我們絕不會被復生。”】(6:27-29)這些經文指出，安拉知道不存在的事情，假若該事情將會發生，安拉也知道它將會怎樣發生。伊本·阿拔斯說：“《古蘭》中的**‘假若’**表示不可能發生的事情。”

23.76 我已使他們遭受懲罰，但是他們並不恭順他們的主，也不懇求。
23.77 直到我對他們開啟了具有嚴厲刑罰的門，突然間，他們就在那裡絕望了。
23.78 是他為你們造化了耳、眼和心，但你們很少知感。
23.79 是他使你們分佈於大地，你們只被集中到他那裡。
23.80 是他賦予生命並帶來死亡，晝夜因他不同，你們難道還不理解嗎？
23.81 不然，他們卻說了與古人相似的話。
23.82 他們說，難道當我們死亡並變成塵土與枯骨後，我們還能復活嗎？
23.83 我們和我們的祖先以前已被如此許諾，這只不過是古人的神話罷了！

“我已使他們遭受懲罰”，即我以各種打擊和困難考驗了他們。

“但是他們並不恭順他們的主，也不懇求”，即這並沒有改變他們否認真理、違背使者的常態，他們仍然執迷不悟。**“不恭順”**指不敬畏，**“不懇求”**指不向安拉祈禱。正如其他經文所說：【為什麼當災難由我這裡降臨到他們時，他們沒有懇求呢？他們的心變硬了。】(6:43)伊本·阿拔斯傳述，艾布·蘇富揚來到安拉的使者(主賜福安)跟前，說：“穆罕默德啊！我以安拉和親屬的名義向你懇求，我們已經(餓得)茹毛飲血。後來安拉降諭道：**‘我已使他們遭受懲罰，但是他們並不恭順他們的主’**。”這段聖訓的背景是這樣的：古萊什人作惡多端，使者祈求安拉懲罰他們，使者當時說：“主啊！請助我戰勝他們，讓他們遭受優素福時代那樣的災年。”(1)

“直到我對他們開啟了具有嚴厲刑罰的門，突然間，他們就在那裡絕望了”，即當安拉的命令來臨，末日突然間到來時，安拉使他們遭受到他們未曾想到的懲罰。那時，他們萬念俱灰，對一切美好的事情都喪失信心，不抱希望。

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:435；

重述安拉的恩典和大能

清高偉大的安拉在此講述他對僕人的宏恩：他為他們創設了耳朵、眼睛和心靈，他們可以通過這些感官，參悟並理解宇宙萬物中的無窮跡象，認識安拉的獨一和大能。

“但你們很少知感”，即你們對安拉的宏恩極少感謝。安拉說：【大多數人不是信士，雖然你渴望(他們信仰)。】(12:103)安拉講述他的大能和權力，說他創造人類，並使他們分佈於世界各地，還使他們的種族、語言和特徵各不相同。到了後世，他將在一個明確的時間，把一切前人和後輩集中到一起，不疏漏任何一個大人或小孩，男人或婦女，偉人或百姓。他將使每個人恢復原來的樣子。

因此說，**“是他賦予生命並帶來死亡”**，即他使各民族死亡，使朽骨復活。

“晝夜因他不同”，晝夜都是奉他之命而被制服的，它們互相迅速追趕，循環往復，分秒不差。安拉說：【太陽不能越過月亮，黑夜也不能趕上白晝。】(36:40)

“你們難道還不理解嗎？”即難道他們沒有能力理解安拉是優勝的、全知的嗎？萬物都被安拉所制服，都尊敬並屈服於安拉。

多神教徒否認死後的復生

然後安拉講述那些和古人一樣的否認者，說：**“不然，他們卻說了與古人相似的話。他們說，難道當我們死亡並變成塵土與枯骨後，我們還能復活嗎？”**他們認為已經腐朽的屍骨不可能被復生。

“我們和我們的祖先以前已被如此許諾，這只不過是古人的神話罷了！”他們認為不可能有復生，先知給他們講述的，只是古籍中的神話故事。正如安拉所言：【難道我們成為朽骨之後……”他們說：“如是那樣，那的確是虧折的復原。”的確，那只是一次吼聲，突然間，他們都出現於地面。】(79:11-14)又【難道人們沒有看到我由精液造化了他們嗎？但是突然間他們卻變成了公開的對頭。他為我設立譬喻，而忘記了他自己的造化。他說：“誰能在屍骨已朽之後，再賦予它生命？”你說：“首次造化他們的主將使他們復活！他是深知一切造化的。”】(36:77-79)等。

23.84 你說：“如果你們知道的話，（請說出）大地和其中的一切屬於誰？”
23.85 他們將會說：“屬於安拉！”你說：“那麼，為什麼你們還不覺悟呢？”
23.86 你說：“誰是七層天的主和偉大阿萊什的主？”
23.87 他們會說：“安拉。”你說：“你們難道還不敬畏嗎？”
23.88 你說：“如果你們知道，（請說出）萬物的權力由誰掌握？安拉救助（眾生），但誰也救不了安拉要懲罰的人。”
23.89 他們會說：“安拉。”你說：“那麼你們怎麼被迷惑了呢？”
23.90 不然，我已賜給他們真理，但是他們確實是撒謊的。

多神教徒承認安拉獨具養育性 他們理所當然地承認安拉獨具受拜性

清高偉大的安拉強調他的獨一性，並指出他是獨一的創造者、支配者和掌握者，以便指導人們認識他是獨一無偶的、惟獨他有權接受崇拜。多神教徒雖然承認安拉獨具養育性，但他們還是認為其他事物(偶像)也像安拉那樣具有受拜性。他們承認他們所崇拜的那些偶像不能創造任何事物，沒有任何權力，甚至不擁有任何東西，但他們還是崇拜它們。他們認為這些偶像能夠使他們接近安拉。他們說：【我們崇拜他們，只為他們能使我們接近安拉。】(39:3)安拉對穆聖(主賜福安)說：**“你說：‘如果你們知道的話，（請說出）大地和其中的一切屬於誰？’”**即誰是其中一切動物、植物和其他被造物的創造者兼掌管者？**“他們將會說：‘屬於安拉！’”**他們將在你(穆聖(主賜福安))面前承認，這一切都屬於獨一無偶的安拉，在此情況下：**“你說：‘那麼，為什麼你們還不覺悟呢？’”**惟獨造物者和供養者應該接受崇拜。

“你說：‘誰是七層天的主和偉大阿萊什的主？’”即誰創造了至高的世界，使燦爛的星星和眾天使在這個世界的各個角落恭順安拉？誰是萬物之脊- - -偉大阿萊什的養主？

因此，經文在此說：**“偉大阿萊什的主。”**安拉說【尊貴阿萊什的主！】(23:116)“尊貴”在此指美麗。即阿萊什是一個浩瀚曠達、美麗多彩的被造物。因此，有學者說阿萊什是由紅寶石造成的。伊本·麥斯歐迪說：“你們的養主那裡沒有晝夜，阿萊什的光來自他的外吉海(1)的光。”

“他們會說：‘安拉。’你說：‘你們難道還不敬畏嗎？’”即如果你們承認安拉是諸天和偉大阿萊什的養主，那麼為什麼你們還崇拜他物，並舉伴安拉呢？你們不畏懼安拉的懲罰嗎？

“萬物的權力由誰掌握？”正如安拉所言：【沒有一種動物的命脈不歸他掌管。我的養主確在正道上。】(11:56)即安拉是萬物的支配者。安拉的使者(主賜福安)經常說：以掌握我生命的安拉發誓……”他在發莊重的誓言的時候說：“以改變心靈的安拉發誓……”因為安拉是創造者、掌權者和支配者。

“安拉救助（眾生），但誰也救不了安拉要懲罰的人”，即他是至大的主宰，創造權和命令權都屬於他，他的判決是不可抗拒的。他所意欲的事物都會產生，他不意欲的事物絕不會產生。他說：【他的行為不受詢問，但是他們卻要被質詢。】(21:23)因為他是偉大的、優勝的、智慧的和公正的。萬物的行為都將受他審問。正如安拉所言：【憑你的主發誓，我一定會審問他們全體- - -關於他們所做過的一切行為。】(15:92-93)**“他們會說：‘安拉。’”**即他們將承認救助眾生而無需救助的至大主宰，是獨一無偶的安拉。**“你說：‘那麼你們怎麼被迷惑了呢？’”**你們既然知道並承認這個道理，又為何愚蠢地崇拜他物呢？**“不然，我已賜給他們真理”**，即安拉已經讓世人知道：應受拜者，惟有安拉。安拉還為此樹立了鮮明而絕對的明證。**“但是他們確實是撒謊的。”**他們在崇拜安拉的同時，毫無道理地崇拜偶像，這確實是荒謬的行為。正如安拉所言：【誰祈求安拉的同時，毫無理由地祈求他神，對他的清算只在他的主那裡。隱昧者絕不成功。】(23:117)多神教徒們的荒唐之舉和迷信行為並沒有任何證據，他們只是盲目地繼承了無知的祖先。安拉模仿他們的話說：【我們發現我們的祖先遵從一種宗教，我們是步他們後塵的。】(43:23)

(1)字意為臉。安拉至知其意。- - -譯者註；

23.91 安拉沒有任何子女，也沒有任何神與他同在。否則，每一個神都會拿去它所造化的，並且優勝劣汰，讚安拉清淨！他超絕於他們所形容的。

23.92 他知道幽明，並超乎於他們所舉伴的。

安拉沒有夥伴

清高偉大的安拉指出，他沒有兒女或夥伴，也沒有任何神與他共同掌握權力，

決策萬物或接受崇拜。**“安拉沒有任何子女，也沒有任何神與他同在。否則，每一個神都會拿去它所造化的，並且優勝劣汰”**，即假設有許多神明，那麼每個神必定會支配他所創造的，這樣，宇宙規律就紊亂了。眾所周知，宇宙萬物是和諧而統一的，其高級世界和低級世界(包括天地)密切聯繫，極其完美【你絕看不出至仁主的造化有任何不協調。】(67:3) 如果再有神，每個神都想征服另一個神，發揮其特權(這必然導致分歧)，其結果就是優勝劣汰。哲學家們將這種現象稱為“矛盾”。即假設有兩個或更多的造物神，此後若一個神要讓某物活動，而另一個神要讓它靜止，如果他們都無法實現自己的想法，那麼他們都是無能的。而神不可以是無能的；此外，這兩個神的想法因為矛盾而無法一起實現。這就是假設多神後所產生的答案。充分說明了多神論之謬誤；假若兩個神中的一個實現了其願望，而另一個願望落空，那麼如願以償者是優勝者，他就是真神，另一個則是劣敗者，它絕不可能是神，因為神不可能是被征服的。因此說，**“讚安拉清淨！他超絕於他們所形容的”**，即安拉與過分的不義者假設給他的配偶和兒女毫無關係。**“他知道幽明”**，即他知道萬物不能見的和能見的一切。

“並超乎於他們所舉伴的”，即安拉是神聖偉大的，清淨無染的，他與不義者和否認者所說的一切無關。

23.93 你說：“我的主啊！如果你一定要讓我看到他們被警告的。
23.94 我的主啊！那麼就求你不要把我列入不義的群體。”
23.95 我確實能夠使你看到我給他們所警告的。
23.96 你當以最好的抵制邪惡。我至知他們所敘述的。
23.97 你說：“我的主啊！我求你保護我免遭眾魔鬼的誘惑。
23.98 我的主啊！我求你庇佑，莫讓它們接近我。”

命令在災難降臨的時候祈求安拉以善止惡念求護詞

清高偉大的安拉命令使者穆罕默德(主賜福安)在遇到災難時念下列禱詞：**“我的主啊！如果你一定要讓我看到他們被警告的”**，即如果我在時你要懲罰他們，請你使我離開他們。聖訓中說：“如果你要考驗一個群體，請你把我召回到你那裡，不要讓我經受打擊。”(1)

“我確實能夠使你看到我給他們所警告的”，即假若我意欲，我一定會讓你看到降於他們的災難。然後安拉指導穆聖(主賜福安)獲得一種有效的“解毒劑”，以免在和人們來往中受到傷害。即以德報怨，以便收復人心，化干戈為玉帛，變仇恨為友情。

“你當以最好的抵制邪惡。”另一段經文說：【善惡不相等，你要以較好的去對付惡，那麼與你有仇的人就會變得猶如密友。只有堅韌者才接受它，只有享有極大福分者，才能接受它。】(41:34-35)即只有那些忍受他人傷害，以德報怨，並在今世和後世具有巨大福分的人，才有資格接受這條忠告，或具有這種屬性和特徵。

“你說：‘我的主啊！我求你保護我免遭眾魔鬼的誘惑。”’安拉命令穆聖(主賜福安)向他求庇佑，以免遭受各種惡魔的傷害。當穆聖(主賜福安)求庇佑時，惡魔無計可施，毫無辦法。安拉的使者(主賜福安)說：“我求全聽全知的安拉，庇佑我免於被驅逐的惡魔及其中傷、鼓動和誘惑的傷害。”(2)

“我的主啊！我求你庇佑，莫讓它們接近我”，即不要讓它們干擾我的任何事情。因此，安拉命令先知著手做任何事時，聖人首先要祈求安拉庇佑，並驅逐惡魔，以免其干擾。穆聖(主賜福安)在吃飯、房事、宰牲時，首先要念求護詞。艾布·達烏德傳述：安拉的使者(主賜福安)說：“主啊！求你庇佑我免於衰老，求你庇佑我免於擠壓或淹沒，求你庇佑我免於臨終前惡魔的干擾。”(3)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》5:243； (2)《艾布·達烏德聖訓集》1:490； (3)《艾布·達烏德聖訓集》2:194；

23.99 直到死亡降臨到他們當中的一人時，他才說：“我的主啊！求你使我回去吧。

23.100 以便我能夠在我所遺留的中行善。”不！那只不過是一句說出的話。在他們後面有個屏障，直到他們被復活的那天。

隱昧者臨死時的希望

安拉在此講述隱昧者和過分者們臨死時的情況以及他們所說的話和他們對重返今世、棄惡從善的渴望。他們說：**“我的主啊！求你使我回去吧。以便我能夠在我所遺留的中行善。”**另一段經文說：【你們要在死亡降臨你們當中任何人之前，從我賜給你們的當中花費……安拉是徹知你們行為的。】(63:10-11)又【你當警告世人，那一天懲罰會降臨他們……你們將永垂不朽嗎？】(14:44)又【在它的預報降臨的那天，那些在以前忘記它的人將說：“我們主的使者們確曾帶來了真理。現在我們可有求情者替我們求情嗎？或是我們能被遣回，以便我們做我們過去不曾做的事情。”】(7:53)又【如果你能看見那些有罪的人在他們的主跟前垂下他們的頭說道：“我們的主啊！我們已看見了，也聽到了。你讓我們回去，我們一定會行善，我們是確信者。”如果你看到這種情況……】(32:12)又【如果你能夠看到他們站在火上的時候，他們會說：“但願我們能被放回去，我們絕不再否認我們主的跡象……他們確實是說謊者。】(6: 27-28)又【你將看到不義者們在看見懲罰的時候要說：“有任何回歸之道嗎？”】(42:44)又【他們說：“我們的主啊！你曾使我們死過兩次，你也曾兩度給予我們生命！現在我們承認我們的罪了，有什麼可以出去的途徑嗎？”】(40:11)又【他們將在其中大聲求救說：“我們的主啊！求你放我們出去，我們一定會一改常態而行善的。”我不曾給他們足夠長的壽命，好讓覺悟者覺悟嗎？警告者已來臨你們。所以你們嘗嘗吧！不義者沒有任何援助者。】(35:37)清高偉大的安拉說，在下列情況下，隱昧者將要求重返今世：臨終的時候，復生的時候，接受強大安拉的檢閱的時候，看見火獄的時候以及在火獄中遭受懲罰的時候。但他們的祈求不被應答。

“不！那只不過是一句說出的話。”“不”表示抑制和禁戒。即安拉決不會應答或接受他的要求。

“那只不過是一句說出的話。”返回今世行善，只是出自他的一句話，而不是實際行動。他們即便真能返回今世，也不會做任何善事，並將否認曾經說過的這句話。正如安拉所言：【倘若他們被放回(今世)，他們一定重犯那些對他們禁止的事。他們確實是說謊者。】(6:28)格塔德說，以安拉發誓，他並不希望回到親人或族人跟前，也不希望聚積今世財富，滿足各種欲望，他只希望回到今世順從安拉。願安拉慈憫這樣一些人：他們在今世已經完成了隱昧者進入火獄後才夢想著去做的事情。

今世和後世間的屏障及其懲罰

“在他們後面有個屏障，直到他們被復活的那天。”“在他們後面”指他們將面臨。穆佳黑德說**“屏障”**(برزخ，白勒宰赫)是今世和後世之間的間隔期；伊本·凱爾卜說，**“屏障”**指今世和後世之間的時期，指他們不和今世的人一起吃喝，也不和後世的人一起受到行為的報酬；艾布·撒赫勒說**“屏障”**指墳墓，不在今世也不在後世，他們將在其中停留到人類被復生的日子。(1)

這節經文其實是對那些即將死去的不義者的警告，他們死後，將在白勒宰赫遭受懲罰。正如安拉所言：【他們後面是火獄。】(45:10)又【在他的前面有嚴厲的刑罰。】(14:17)

“直到他們被復活的那天”，即他們將在這個間隔期遭受長期的懲罰，直到復生日到來的那一天。聖訓中說：**“他將長期在其中遭受懲罰。”“其中”**指土壤中。(2)

(1)《散置的明珠》6:116；　(2)《提爾密濟聖訓全集詮釋》4:183；

23.101 當號角被吹響時，他們彼此間將不再有各種關係，也不互相詢問了。
23.102 那時，那些（天秤）分量重的人，他們就是成功的人。
23.103 但是那些（天秤）分量輕的人，他們都是虧損的人，他們永遠住在火獄裡面。
23.104 火將燒他們的臉，他們將在其中愁眉不展。

吹響號角及稱量

清高偉大的安拉說，當復生眾生的號角被吹響，人們紛紛從墳墓中站起來後，**“他們彼此間將不再有各種關係，也不互相詢問了”**，即那天，任何關係都將失去意義，父親不再憐憫自己的兒子。安拉說：【親友不問親友。】(70:10-11)即親屬相見後，互相不予理睬。人們不能夠替今世中最愛的人承擔任何一點責任，哪怕它輕如蚊子的翅膀。安拉說:【那天，人將逃避他的兄弟，他的父母，以及他的妻室和子女。】(80:34-36)伊本·麥斯歐迪說：“後世成立之日，安拉要把一切前人和後人召集起來，有呼籲者呼籲：‘誰曾受過虧待，就讓誰來取回它應得的償還！’這時，人們將因為曾經對他的父親、兒女或妻子有恩而感到高興，即使那點恩情十分微小。人們將希望自己的父親、兒女或妻子有負於他們，即使十分微小的虧負。下列《古蘭》經文可以證明這句話：**‘當號角被吹響時，他們彼此間將不再有各種關係，也不互相詢問了。’”**(1) **“那時，那些（天秤）分量重的人”**；伊本·阿拔斯說，經文指誰的善行比惡行重，哪怕重一點點，**“他們就是成功的人”**，即他們已經脫離火獄，進入樂園，如願以償。伊本·阿拔斯說：“這些人已經獲得了他們所追求的，得救於他們所逃避的可怕遭遇。”

“但是那些（天秤）分量輕的人”，即其罪惡重於善行的人，**“他們都是虧損的人”**，即他們徹底絕望了，並將遭受毀滅，他們的交易是虧折的。**“他們永遠住在火獄裡面”**永不離開，**“火將燒他們的臉”**。這節經文如同下列經文：【他們的臉被烈火覆蓋。】(14:50)又【如果隱昧的人知道那一時刻，那時他們不能擋去他們臉上和他們背上的火……】(21:39)

“他們將在其中愁眉不展。”伊本·阿拔斯說，經文指皺著眉頭。(2)

(1)《泰伯里經註》19:72；　(2)《泰伯里經註》19:74；

23.105 我的跡象不是曾經對你們誦讀過嗎？而你們卻不信它們。
23.106 他們將會說：“我們的主啊！我們的不幸壓倒了我們，我們曾是迷誤的群體！”
23.107 我們的主啊！求你使我們離開這裡吧，如果我們重犯，那麼，我們就真是不義的人了！

羞辱火獄的居民 火獄的居民承認自己的薄福以及要求脫離火獄

火獄的居民因為曾經否認安拉、犯有罪惡而遭受了毀滅，安拉譴責並羞辱他們，說：**“我的跡象不是曾經對你們誦讀過嗎？而你們卻不信它們”**，即我為你們遣聖降經，消除迷誤，使你們沒有藉口否認我。安拉說：【以免派遣使者之後，人們對安拉有任何託辭。安拉是優勝的、明哲的。】(4:165)又【我不是懲罰者，直到我派遣一位使者。】(17:15)又【它幾乎因為憤怒而炸開，每當一群人被投入其中時，它的管理者們就會問：“警告者不曾降臨過你們嗎……願火獄的居民們遠離(安拉的慈憫)吧！】(67:8-11)

因此，他們將會說：**“我們的主啊！我們的不幸壓倒了我們，我們曾是迷誤的群體”**，即我們在鐵的事實面前無話可說，倒楣的是我們沒有服從那些明證，錯失良機，迷失了它。

“我們的主啊！求你使我們離開這裡吧，如果我們重犯，那麼，我們就真是不義的人了”，即請你使我們回到今世吧！如果我們故態復萌，我們就是不義者，罪有

應得。安拉說：【現在我們承認我們的罪了，有什麼可以出去的途徑嗎……決斷屬於至高的、至大的安拉。】(40:11-12)即現在已經無路可走，因為穆民們曾經只拜主時，你們卻在以物配主。

23.108 他說：“你們可恥地進去吧！不要向我說話。”
23.109 我的僕人中曾經有一些人說：“我們的主啊！我們歸信了，所以求你寬恕我們，並慈憫我們，你是最好的慈憫者。”
23.110 但是你們卻把他們當作笑柄，直到他們使你們忘了紀念我，而你們仍然嘲笑他們。
23.111 我確因他們的堅忍，而在這天回賜了他們，他們確實是成功的。

安拉對隱昧者的答覆和駁斥

隱昧者要求脫離火獄，返回塵世時，安拉回答他們說：**“你們可恥地進去吧！”**即你們屈辱地呆在裡面吧！

“不要向我說話。”即不要再對我提出這樣的要求，我不會應答你們。

伊本·阿拔斯在解釋這節經文時說：“這是他們乞求無果之後，安拉所說的話。”(1)阿卜杜拉·本·阿慕爾說：火獄的居民向馬立克天使乞求了四十年，期間有求無應。後來他回答說：【你們確實要留在這裡。】(43:77)他說：“以安拉發誓，馬立克天使及其養主對這些呼求不屑一顧，後來他們又祈求道：**‘我們的主啊！我們的不幸壓倒了我們，我們曾是迷誤的群體！我們的主啊！求你使我們離開這裡吧，如果我們重犯，那麼，我們就真是不義的人了！’**”他接著說：“此後他們等待了地球壽命的兩倍，然而他們聽到的回答是：**‘你們可恥地進去吧！不要向我說話！’**此後他們在火獄中一言不發，只有哀鳴聲……。他們的聲音和驢的聲音非常相似，由高降低。”(2)

這些隱昧者在今世中罪惡累累，嘲弄穆民和安拉的盟友，安拉講述這些情況說：**“我的僕人中曾經有一些人說：‘我們的主啊！我們歸信了，所以求你寬恕我們，並慈憫我們，你是最好的慈憫者。’但是你們卻把他們當作笑柄”**，即你們曾經因為穆民崇拜安拉、向安拉祈求而譏笑他們。**“直到他們使你們忘了紀念我”**，即你們因為譏笑他們而忘記了紀念、祈求我。**“而你們仍然嘲笑他們”**，即你們嘲笑他們的行為和他們的崇拜。安拉說：【真的，犯罪者們曾經嘲笑那些歸信者，每當他們經過他們(歸信者)時，他們就互相擠眉弄眼。】(83:29-30)然後安拉講述了他的盟友和忠僕所得的報償：**“我確因他們的堅忍，而在這天回賜了他們。”**他們曾經忍受你們的傷害和嘲弄。**“他們確實是成功的”**，即信士們贏得幸福、平安和樂園，並從火獄中得救。

(1)《泰伯里經註》19:79；　(2)《淡薄》1:158；

23.112 他說：“你們在大地上居留了多少年？”
23.113 他們說：“我們逗留了一天或不及一天，請你去問那些計算者吧。”
23.114 他說：“你們只不過停留了很短的時期。如果你們知道的話。”
23.115 你們以為我只是隨意地造化了你們，而你們不會被帶回到我這裡來嗎？
23.116 讚美安拉---真實的君主清高！除他之外再無應受拜者，他是尊貴阿萊什的主！

他們曾在暫短的今世虛度年華，沒有順從和崇拜獨一無偶的安拉。假若他們當時能夠忍受(那只是暫短的忍受)，他們一定會像那些敬畏者一樣取得巨大的成功。安拉提醒道：**“他說：‘你們在大地上居留了多少年？’”**即你們曾在今世居住了多長時間？

“他們說：‘我們逗留了一天或不及一天，請你去問那些計算者吧。’”“計算者”指記錄時間的天使。**“他說：‘你們只不過停留了很短的時期”**，即無論怎麼計算，你們在今世停留的時間都是非常短暫的。**“如果你們知道的話”**，即如果你們知道這一

切，你們就不會選擇腐朽而放棄永存，不會如此虐待自己，也不會在那短暫的時期內激怒安拉。假若你們能像穆民那樣，堅韌地崇拜安拉，你們就會像他們一樣贏得成功。

安拉的使者(主賜福安)說："當樂園居民和火獄居民各就各位後，安拉問道：樂園的居民啊！你們在地球上逗留了多久？他們說：'我們逗留了一天或半天。'安拉說：'你們的生意太好了，你們在一天或半天的時間內獲得了我的慈憫、喜悅和樂園。你們永居樂園吧！'然後他問火獄的居民：'火獄的居民啊！你們在地球上逗留了多久？他們說：'我們逗留了一天或半天。'安拉說：'你們的生意太卑劣了，你們在一天或半天的時間內換來了我的火獄和惱怒，你們永居火獄吧！'"(1)

(1)《曠野雄獅》1:187；

安拉不是隨意地創造眾僕

"你們以為我只是隨意地造化了你們"，即難道你們是安拉漫無目的地創造的嗎？不，你們都肩負著一種使命，安拉造你們是有一種哲理的。有學者說："難道安拉創造你們，是為了你們遊戲人生嗎？你們和那些不受回賜不受懲罰的牲畜不同，你們的人生使命是崇拜安拉，履行安拉的命令。"**"而你們不會被帶回到我這裡來嗎？"**即你們不能被召回到後世嗎？安拉說：【難道人以為他就此被放縱？】(75:36)

"讚美安拉---真實的君主清高！"即安拉絕不會隨意地創造任何事物，安拉是真實的君主，他清淨無染。

"除他之外再無應受拜者，他是尊貴阿萊什的主！"經文述及**"阿萊什"**，因為它是萬物之脊，安拉以**"尊貴的"**(كريم)來形容它。即它的形狀極其美麗多彩。正如安拉說：【大地，我將它展開，我在其間安置山嶽，並在其中長出各種美麗的東西。】(50:7)

23.117 誰祈求安拉的同時，毫無理由地祈求他神，對他的清算只在他的主那裡。隱昧者絕不成功。

23.118 你要說："我的主啊！求你恕饒，求你慈憫，你是最好的慈憫者。"

以物配主是重大的不義，犯此罪者永不成功

有人舉伴安拉，像崇拜安拉一樣崇拜他物，安拉講述他們的崇拜時說：**"毫無理由"**，即他們的言論毫無道理。**"誰祈求安拉的同時，毫無理由地祈求他神"**，這是一個插句。上面句子的結句是：**"對他的清算只在他的主那裡"**，即安拉負責清算他。

"隱昧者絕不成功"，即到了後世，在安拉那裡他們不會成功，也無法得救。

"你要說：'我的主啊！求你恕饒，求你慈憫，你是最好的慈憫者。'"安拉指導僕人念這些禱詞。**"恕饒"**指消除罪惡，不使它公佈於眾。**"慈憫"**指使言行端正順利。

24.0《光明章》 麥地那章

奉普慈特慈的安拉之尊名

24.1（這是）我頒降的一章天經，我使它成為天命。我在其中已降下了明顯的跡象，以便你們覺悟。

24.2 姦夫淫婦，你們打他們每人一百鞭。如果你們歸信安拉和末日，你們不要因為憐憫他倆而置安拉的宗教於不顧。讓一部分信士作證他倆受懲罰。

《光明章》的重要性

清高偉大的安拉說，這是**"我頒降的一章天經"**，說明安拉對它的高度重視，但

並不說明其他章節不重要。

“我使他成為天命。”穆佳黑德和格塔德解釋為：安拉已在其中闡明了合法與非法，命令與禁止以及法度(刑法)。(1)

布哈里說，**“我使它成為天命”**的意思是：安拉為你們和你們以後的人制定了它。(2)

“我在其中已降下了明顯的跡象”，即安拉在其中頒降了被明確解釋的經文，**“以便你們覺悟”**。

(1)《泰伯里經註》19:89； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:301；

淫行的懲罰

“姦夫淫婦，你們打他們每人一百鞭。”這段尊貴的經文指出了犯淫行的人所應受的懲罰。其詳細情況如下：犯淫行的人要麼是未婚者，要麼是已婚者。已婚者指有過合法婚姻的性行為的人，他還必須是理智健全的成年自由人；未婚者指沒有結過婚的人。正如安拉所述，未婚者犯有淫行時，其懲罰是打二百鞭，並從家鄉驅逐出去，一年之後才可返回。兩聖訓實錄輯錄：“有兩個遊牧人來見安拉的使者(主賜福安)，一個說：‘安拉的使者啊！我的兒子是這人的雇工，他和此人的女人犯有奸行，我用一百隻羊和一個女奴贖回了我的兒子。後來我去問學者，他們說我兒子應該被打一百鞭子，並驅逐到異地，一年之內不得返鄉。此人的女人應該被處石刑。’安拉的使者(主賜福安)聽後說：‘以掌握我生命的安拉發誓，我將依安拉的經典在你倆之間判決：你應該要回你的女奴和羊群，你的兒子將被打一百鞭子，並驅逐出門，一年內不得返回。’先知接著對一位穆斯林說，小艾奈斯啊！你到此人的女人跟前(問她是否犯有淫行)，如果她承認了罪行，你就對她施行石刑。”小艾奈斯去問那位婦女時，她承認了。她因此被處以石刑。(1)

聖訓證明，未婚者犯淫行時應該被打一百鞭，並驅逐到異地，一年不得返鄉；而結過婚的人(理智健全的成年自由人)，應該被處以石刑。伊瑪目馬立克傳述，歐麥爾(願主喜悅之)某日站起來讚美了安拉後，演講道：“人們啊！安拉以真理派遣了穆罕默德(主賜福安)，給他頒降了經典，他所接受的經典中記錄著有關石刑的經文。我們確已讀過那段經文，並領會了其意義。使者曾施行過石刑，使者歸真後，我們也施行過石刑。我擔心日久天長之後有人會說：‘我們在安拉的經典中沒有發現石刑的經文。’他們將因為拋棄安拉降示的天命而走向迷途。安拉的經典規定，當證據成立，或有懷孕的跡象，或當事人承認時，結過婚的有淫行的人---無論男女---都應該遭受石刑。”(2)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》5:355； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》13:148；

法律面前不講情面

“你們不要因為憐憫他倆而置安拉的宗教於不顧”，即你們不要因為憐憫他倆(有淫行的男女)而置安拉的法律於不顧。但經文並不禁止人們在執行刑罰時所產生的與生俱有的憐憫之情。只是禁止法官因有憐憫之情而置刑法於不顧，這對法官來說是不允許的。

穆佳黑德等學者說：“起訴到法官跟前的刑事案件必須要執行，不得廢弛。”

穆聖(主賜福安)說：“你們當相互赦免你們間的法度(懲罰)，到於我跟前的任何法度，都是必定要施行的。”(1)

“如果你們歸信安拉和末日”，你們就得依法辦事，對有淫行的人執行法度，嚴厲地打他們，但不要引起創傷。以使有類似行為的人受到警告。據傳述，有位聖門弟子問：“安拉的使者啊！我在宰羊時，對羊有憐憫之心。”使者說：“你會因此而得到報酬。”(2)

(1)《艾布·達烏德聖訓集》4:540； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》5:34；

在大庭廣眾之下執行法度

“讓一部分信士作證他倆受懲罰。”對於犯有奸行的人，當眾受鞭打更具有羞辱性，說明恥辱和譴責之情可以起到更加深刻的儆戒效應。

哈桑·巴士里解釋這節經文時說：“經文要求在大庭廣眾之下執行刑法。”

24.3 犯淫行的男子只能娶犯淫行的女子，或是女多神教徒；犯淫行的婦女也只能嫁給犯淫行的男人或男多神教徒。對於歸信者，這種事是受禁止的。

清高偉大的安拉說，姦夫只與淫婦或多神教徒媾和。換言之，只有那些違抗安拉的淫婦或並不認為這種行為不合法的女多神教徒，才會滿足姦夫的淫欲。**“犯淫行的婦女也只能嫁給犯淫行的男人或男多神教徒”**的意義同上。**“有淫行的男人”**指違抗了安拉的姦夫。**“多神教徒”**指無視法律尊嚴的人。

“對於歸信者，這種事是受禁止的。” **“這種事”**指淫行和與有淫行的人結婚。或者指把貞潔的女子嫁給淫蕩的男人。(1)

格塔德和穆尕提里·本·海雅尼說：“安拉禁止穆民和淫亂者結婚。”這節經文與下列經文意義接近：【她們必須是貞潔的，不是淫蕩的，也不是有情人的。】(4: 25)又【但你們應當是貞潔的、不是淫蕩的、也不是有情人的。】(5:5)阿卜杜拉·本·阿慕爾傳述，有位穆民曾要求使者同意他和一個名叫烏姆·麥海祖里的女人結婚。這個女人曾經有淫亂行為。她願意以供養他為結婚的條件。他向使者提到這個女人的情況後，使者對他誦讀了下列經文：**“犯淫行的男子只能娶犯淫行的女子，或是女多神教徒；犯淫行的婦女也只能嫁給犯淫行的男人或男多神教徒。對於歸信者，這種事是受禁止的。”** (2)

安拉的使者(主賜福安)說：“曾受鞭刑的犯有淫行者，只能與類似他的人結婚。”(3)

(1)《散置的明珠》6:127； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》2:158； (3)《艾布達烏德聖訓集》2:543；

24.4 那些誣告貞潔婦女而不能提供四名證人者，各打他們八十鞭，以後永遠不接受他們的見證。這種人是壞事者。

24.5 除非事後悔罪並改正的那些人，安拉是至赦的、至慈的。

誣告（冤枉）的法度

這段尊貴的經文闡明了誣告貞潔婦女(安分守己的自由成人)的人應該遭受鞭刑。誣告男子的婦女也是同樣。如果告發者拿出證據，證實自己所說的話，他可以不受刑罰。因此，經文說：**“那些誣告貞潔婦女而不能提供四名證人者，各打他們八十鞭，以後永遠不接受他們的見證。這種人是壞事者。”**如果告發者拿不出證據，他應該遭受下列三項懲罰：一、擊打八十鞭。二、其證詞永不被接受。三、他是壞事者，在安拉和世人那裡，他不再是一個公正的人。

誣告者的懺悔

“除非事後悔罪並改正的那些人，安拉是至赦的、至慈的。”這個除外句與上面第二和第三條有關。關於鞭擊的規定已成定論，無論犯罪者是否懺悔，其懲罰都必須執行。如果他懺悔，他的證詞將被接受，不再被看作壞事者。再傳弟子的領袖和一些先賢持此觀點。(1)

舒爾賓和端哈克說：“他即使懺悔，他的證詞依然不被接受。但如果他承認曾說了假話，他的證詞才可以被接受。”安拉至知。(2)

(1)《泰伯里經註》19:105； (2)《泰伯里經註》19:103、108；

24.6 那些指控他們的配偶，而又除了他們自己之外沒有證人的人，其見證是憑安拉作證（起誓）四次，說他確實是誠實的。

24.7 第五次是（說），如果他說謊，安拉就會詛咒他。
24.8 她憑安拉作四次證，說他是說謊者，就可以使她避免懲罰。
24.9 第五次是（說），如果他是誠實的，她將遭受安拉的惱怒。
24.10 如果不是由於安拉對你們的恩典和仁慈以及安拉是至赦的、明哲的……

賭誓(1)

若有人認定妻子不忠，但又拿不出證據時，可以通過賭誓來替自己辯護。這段尊貴的經文，為人們提供了解決這種難題的方法和出路。伊瑪目(穆斯林法官)應該召來這位妻子，讓其丈夫當面對其提出指控。然後法官讓他當著四個證人的面以安拉的名義發四次誓。讓他發誓，在他對她的指控中**"他確實是誠實的"**。

"第五次是（說），如果他說謊，安拉就會詛咒他。"丈夫說過此話後，夫妻關係僅因他的誓言而終結了，他永遠不能和這位妻子重婚。他還要把曾經送給她的聘金留給她。這位妻子則要受到淫行的懲罰，其丈夫無權制止她受罰。但如果這位妻子也以安拉的名義發四次誓，說丈夫在撒謊，**"第五次是，（說）如果他是誠實的，她將遭受安拉的惱怒。"**那麼她可以不受懲罰。

因此說**"她憑安拉作四次證，說他是說謊者，就可以使她避免懲罰。第五次是（說），如果他是誠實的，她將遭受安拉的惱怒。"**經文提到了"安拉的惱怒"，因為男人通常不會誣告自己的妻子和他人有淫行。若不是被迫無奈，他們是不會說這些話的。而妻子知道丈夫沒有撒謊，所以他的第五次證詞(誓言)中要說："如果丈夫沒有撒謊，她應該遭受安拉的惱怒。"受惱怒的人，則是睜著眼睛隱瞞事實的人。

然後清高偉大的安拉說，他為人類提供瞭解決難題的方法和走出困境的出路。這確實是他對他們的慈愛。**"如果不是由於安拉對你們的恩典和仁慈"**，你們一定會對許多事情束手無策，感到繁難。

"安拉是至赦的"，即他願意接受眾僕的懺悔，哪怕他們曾經(為了誣告別人)立下了莊重的誓言。

"明哲的"，即安拉所制定的法律法規，都是精確而富有哲理的。

要求人們遵循這節經文的聖訓很多，許多聖訓還述及了這節經文是因為什麼原因降示的以及為誰降示的。

(1)當丈夫懷疑妻子不忠時，法官要求他們通過發誓說明情況。---譯者註；

賭誓的經文降示的原因

伊本·阿拔斯說："**'那些誣告貞潔婦女而不能提供四名證人者，各打他們八十鞭，以後永遠不接受他們的見證……'**這節經文降示後，賽爾德·本·歐拜德(他是輔士中的領袖)說：'安拉的使者啊！這節經文就是這樣降示的嗎？'使者聽後說：'諸位輔士！你們聽聽你們的領袖在說什麼？'眾人說：'安拉的使者啊！你不要埋怨他，他是一個愛吃醋的人，以安拉發誓，他若要結婚，必選處女。他若休了妻子，我們誰都不敢和那位被休的女子結婚。他的嫉恨心實在太強了。'賽爾德說：'安拉的使者啊！我知道這節經文確實是真實的，它來自安拉。但令我感到奇怪的是，我若發現一個賤人和一個男子有染，我還能不去驚動那個男子，而去找四個證人？這不可能。以安拉發誓，等我找夠四個證人，他們早就完事離開了。'"傳述者說："過了不久，希倆里·本·吾麥葉來了(他是安拉准其懺悔的那三人之一)。他在某夜晚從外地回到家中後，發現妻子和另一個男人在一起。他耳聞目睹了全部事實，但沒有驚動那個男子。早上他到使者跟前說：'安拉的使者啊！昨晚我回家後，發現妻子和一個男人在一起。我耳聞目睹了發生的一切。'但使者對希倆里所說的話感到非常反感。眾輔士聚集到他跟前說，我們還因為賽爾德·本·歐拜德所說的話而發愁呢，現在使者一定會打希倆里·本·吾麥葉，並會當眾否決他的證詞。希倆里則說：'我希望安拉為我開闢一個方法和出路。'希倆里對使者說：'安拉的使者啊！看得出你因為我所說的話而非常生氣。安拉知道，我說的是實話。'以安拉發誓，安拉的使者(主賜福安)想命令人打

希倆里，但當時恰巧啟示開始頒降---使者接受啟示時，臉色灰暗---即眾人看到使者在接受啟示，所以沒有動手打希倆里。當時安拉頒降了下列經文：**'那些指控他們的配偶，而又除了他們自己之外沒有證人的人，其見證是憑安拉作證(起誓)四次……'**使者接受完啟示後說：'希倆里，你高興吧！安拉已賜給你方法和出路。'"希倆里說："這是我曾經向我的偉大養主所期望的。"使者對眾人說："你們派人去把她(希倆里的妻子)叫來。"眾人叫來希倆里的妻子後，使者對他倆念了不久前降示的經文，勸告他倆說後世的懲罰比今世的懲罰更加嚴重。希倆里說："安拉的使者啊！我說的關於她的話都是事實。"但他的妻子說："他在撒謊。"安拉的使者(主賜福安)說："那你們就賭誓吧！"有人對希倆里說："你作證(發誓)吧！"希倆里遂以安拉的名義發誓四次。當他要發第五個誓言時，有人對他說："希倆里啊！你要敬畏安拉，今世的懲罰要比後世的懲罰輕鬆，你的誓言可能導致你遭受懲罰。"但希倆里說："以安拉發誓，安拉不會因為她而懲罰我，正如他不曾因為她而鞭答我那樣！"接著他發了他的第五個誓言：如果他撒謊，就讓他遭受安拉的詛咒。此後有人對他的妻子說："你願以安拉的名義發四次誓，說他在撒謊嗎？"(那女人遂發了誓)當她打算要發第五個誓言時，有人對她說："你要敬畏安拉，今世的懲罰比後世的懲罰輕鬆得多，你的證詞可能導致你遭受懲罰。"那女人遲疑了一下，好像要承認自己的錯誤，但她又說道："以安拉發誓，我不想讓我的族人蒙羞。"他遂發了第五個誓言：如果她的丈夫說的是實話，就讓安拉惱怒她。使者遂判決他們解除婚姻關係，並判決：她若生了孩子，不能以父親(希倆里)的姓氏起名，只能以母姓稱呼之。此後誰若對她和她的孩子說三道四，將以誹謗罪論處。使者還判決：他(希倆里)不為她提供住所和生活所需，因為他們的婚姻不是通過正常的離婚或因丈夫的死亡而解除的。他說："如果她以後生下的孩子皮膚白裡透紅，臀部小，兩腿纖細，那麼這孩子屬於希倆里；如果她生下的孩子是棕色的，且頭髮捲曲，四肢粗大，兩腿和臀部豐滿，那麼孩子就屬於那個被指控的男子。"後來她生下的孩子果真像那個男子，安拉的使者(主賜福安)說："如果不是為了維護誓言的尊嚴，我一定要嚴懲她。"艾克萊麥說，後來那孩子成為了埃及總督，他的名字追隨母親，而不追隨父親。證明這一事件的聖訓很多。(1)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》1:238；

24.11 那些散佈謠言的人，確實是你們當中的一夥人。不要認為它對你們有害，其實它對你們有益。他們當中的每一個人，將肩負他所犯的罪責。他們中的帶頭者，將受到重大的刑罰。

誹謗事件

這段經文是專為阿伊莎(願主喜悅之)而降的，當時一些偽信士子虛烏有地對她進行誹謗。安拉為了阿伊莎和先知而被激怒，特降經文，為阿伊莎昭雪，維護穆聖(主賜福安)的名譽：**"那些散佈謠言的人，確實是你們當中的一夥人。"**他們不是一兩個人，而是一夥。應該遭受詛咒的罪魁禍首，名叫阿卜杜拉·本·吾班葉·本·賽魯菜，他是偽信士的頭目。他偽造謊言並傳播給其他人，甚至一些穆斯林開始相信這種流言，另一些人認為這也許是真的而開始以說傳說。風波就這樣延續了將近一個月，最終《古蘭》降示。許多確鑿的聖訓都敘述了經文降示的經過。

伊瑪目艾哈麥德傳述，阿伊莎(願主喜悅之)遭到誹謗者造謠中傷時曾說，穆聖(主賜福安)一旦外出時，就讓妻室們拈鬮，誰拈中了，誰就陪穆聖(主賜福安)外出。有次出征前，他讓我們拈鬮，結果我拈中了，我便隨先知出征。那時關於帷幕(包括戴頭巾)的經文已經頒降。我被帶進駝轎，坐在裡面出發了。我們結束那次征討，回到距麥地那不遠的地方後，先知宣佈夜間起程。先知下令起程的時候，我正離開隊伍在別處解手。隊伍遂奉命出發了。等我解完手走向我的駱駝時，摸了一下胸部，發現自己的祖法爾寶石項鍊斷失了，我就返回去找那串項鍊，從而耽誤了時間。

幾個管行裝的人把行裝送上駝背，也將我的駝轎抬在我原來所乘的駝背上。他

們以為我在轎內。那時的婦女都很瘦，身子很輕，因為她們吃得少，僅可果腹，所以管行裝的人在抬舉駝轎時並沒有感到轎中無人(尤其我當時是一個小女孩)，就趕著駱駝出發了。隊伍起程後，我找到了項鍊，便來到軍隊的駐地，那裡空無一人。沒有一個呼喚者，更沒有應答者。我去了我原來住的那個駐地，我想他們會回來找我，就坐在那裡，兩眼蒙朧，便睡著了。索夫萬(1)因為夜間休息而落在軍隊後面，他在天亮前出發，早晨到達了我的駐地。他看到一個睡者的黑影，細看後認出是我。因為在規定戴頭巾前他見過我。他便朗誦回歸辭：【我們屬於安拉，我們只歸安拉。】(2:156) 我被他的聲音驚醒，趕忙用長衫遮住面孔。以安拉發誓，我們沒說一句話。我除了聽到他誦念回歸辭之外，未聽到他說一句話。他叫駱駝臥倒，踩住它的前腿，我便騎上駱駝。他牽著駱駝，我們就出發了。當我們趕上隊伍時，已是中午最炎熱之際，他們就停下來休息。此後，有人因為我的事情而毀了自己。這次誹謗事件的罪魁是阿卜杜拉·本·吾班葉。

回到麥地那後，我即染病整整一個月。人們都在議論誹謗者的謠言，而我對此全然不知。令我疑惑的是，我未曾感到先知在我以往患病時的體貼。先知到我這裡來，只是向我道祝安詞，問聲：“你怎麼樣？”這使我產生了疑慮，但未感到這裡有什麼禍事。我病稍有好轉，便下床同米蘇托哈的母親一同到空地的茅廁去解手。我們一般是每天晚上才出去。那時我們還沒有在自己的住房旁修起廁所。我們是像早期的阿拉伯人一樣，到野外的空地去解手。我們一直認為，把房子當成廁所是不潔的。我同米斯特哈的母親---她是穆塔里布的兒子艾布·萊海米的女兒(2)。她的母親是阿米爾的兒子索赫勒的女兒，我父親艾布·伯克爾的姨媽。她的兒子叫米斯托哈·本·吾撒賽---辦完事，向著我的房子走來時，她被自己的毛外衣絆倒了。她說：“米斯托哈真糟糕！”我對她說：“此言太差！你怎麼罵參加過白德爾戰役的戰士呢？”她說：“你真傻！你沒有聽他說的話嗎？”我問：“他說了什麼？”於是她將造謠者的謊言告訴了我。這就使我病上加病。回到房中，先知來看我，向我道了色蘭後只問我：“你怎麼樣？”於是我對他說：“你能允許我回到我的父母跟前嗎？”我是想到父母那裡探聽一下是否有此傳言。先知允許後，我回到娘家，見了母親後問：“媽媽，人們憑什麼在議論這件事？”我母親說：“孩子！你放心，以安拉發誓，一個女人只要嫁給一個擁有幾個妻子的丈夫，並且得到他的特別寵愛，必然受到其他妻子的多方責難。”我說：“贊安拉清淨！人們果真在議論這件事。”於是我哭了一整夜。天亮了，淚水不止，也毫無睡意。我一直在哭泣。

阿伊莎說，啟示遲遲不降臨，先知召來阿里和武灑麥，詢問情況，並就與家屬分居一事徵求他倆的意見。武灑麥向先知暗示了所知道的情況，即先知的家屬是清白的，他對她們懷有敬意。他說：“安拉的使者啊！她是你的家屬，我們都知道，她們沒有什麼不好。”阿里卻說：“安拉的使者啊！安拉沒有置你於困境，除她之外女人多得是。如果你去問她的女僕，她會給你講實情的。”後來先知召來白麗萊，問她：“白麗萊啊！你從阿伊莎身上看到了可疑之處嗎？”白麗萊說：“以憑真理派遣你的安拉發誓，我根本沒有看到她有任何非理之舉。要我怪罪她，我只能說她是年輕女人，睡覺時家畜進屋吃了和的麵她都不知道。”

使者(主賜福安)當天站在講台上，並要求阿卜杜拉·本·吾班葉給予合作，說：“諸位穆斯林！誰能夠幫助我處置一個誹謗我的家屬而傷害我的人？以安拉發誓，我知道我的家屬沒有什麼不好。他們提到一個男人，但我知道他是一位很好的人，他來見我家屬跟前時，都由我陪著。”於是輔士賽爾德·本·穆阿茲站起來說：“安拉的使者啊！我將為你處置這個造謠生事之人，如果這個人屬於我們奧斯部落，我向你表示歉意，我們將砍去他的腦袋。如果他是我們赫茲勒吉支部落的弟兄，那你就下令，我們奉命行事。”這時赫茲勒吉支部落的領袖賽爾德·本·歐拜德站了起來。他原是一位正直的人，此時被宗族主義沖昏了頭腦，他對賽爾德·本·穆阿茲說：“以安拉的宗教發誓，你不能殺他，你也殺不了他。”於是，吾賽德(賽爾德 本·穆阿茲的堂兄)對賽爾德·本·歐拜德說：“你撒謊，以安拉發誓，我們一定要殺死他，你是個偽信士，

你替偽信士們辯護。”於是奧斯和赫茲勒吉支兩部落發生了騷亂，幾乎兵戎相見。先知站在講臺上，一直在平息他們。後來他們平靜下來了。先知卻一言不發。

阿伊莎說，那天，我整整哭了一天。淚流不止，也無睡意。我的父母來我這裡，我又哭了一天兩夜，淚流不止，也無睡意。我的父母覺得哭泣已經撕裂了我的肝肺，坐在我身邊看著我哭。突然，有個輔士婦女求見我，我允許她進來後，她坐下來陪我哭。正在此時，先知來看我們，他道色蘭後便坐下。自從發生謠言以來，他沒有在我身旁坐過。先知等了一個月，不見關於我的啟示降示。他坐下後誦了見證詞，之後對我說：“阿伊莎，我已聽到關於你的一些謠言，如果你是清白的，安拉將會給你洗清冤枉；如果你不慎幹了什麼罪過，你求安拉恕饒，向他悔罪。一個人如果承認了自己的罪過，又悔改了，安拉是會接受他的悔改的。”

阿伊莎接著說，先知講完話後，我的淚水便止住了，甚至感到連一滴也沒有了。我對父親說：“請你們替我回覆使者。”父親說：“誓以安拉，我不知道向使者該說什麼！”我又對母親說：“請你替我回覆先知。”母親也說：“誓以安拉，我不知道該對先知說什麼！”我便說：“我年紀輕，讀得《古蘭》不多，我卻知道你們已經將聽到這些言論印在你們的心裡，並信以為真，我如果對你們講‘以安拉發誓，我是清白的’，你們不會相信；如果我向你們承認自己犯了罪---安拉知道我並未幹什麼罪---那你們才相信我呢。誓以安拉，現在我只能借用優素福的父親對兒子們所說的話回答你們了，當時他說：【我只有好好地忍耐，對於你們所形容的，(我只)求安拉襄助。】(12:18) 說畢，我便轉身倒在床上。以安拉發誓，我非常清楚，安拉知道我是清白的。由於我的清白，安拉會給我洗清冤枉的。然而我不曾料到安拉為我的事降示了供人們誦讀的啟示。我心想這件區區小事不值得安拉為之發話。我曾希望先知能做個夢，在夢中安拉讓他知道我是清白的就夠了。以安拉發誓，先知尚未離開座位，家人誰也未出屋，啟示就降臨了。先知被一種曾經控制他的困境所控制。當時是一個冬天的日子，由於他奉到的啟示言辭分量重，所以他流出的大汗宛如明亮的珍珠。

阿伊莎說，先知受完啟示後，笑著對我講的第一句話是：“阿伊莎啊！安拉已經洗清冤枉。”我母親要我站起來，站在先知跟前，我說：“我不去站在他那邊，我只讚頌光榮偉大的安拉。”安拉為證明我無辜而降示了十節經文，即**“那些散佈謠言的人，確實是你們當中的一夥人。”**與其後的總共十節經文。

艾布·伯克爾與米斯托哈有親戚關係，因知其貧窮而曾周濟他生活費，自打他對自己的女兒阿伊莎說了壞話後，艾布·伯克爾便說：“以後我決不再周濟他了。”於是安拉降下了上述經文中這段話：“你們當中那些有恩惠和財富的人不可發誓(說)，不援助他們的親人、貧窮的人和那些在主道上移居外地的人。讓他們寬宏大量，難道你們不希望安拉寬恕你們嗎？安拉是至赦的、至慈的。”艾布·伯克爾聽後說：“是的，以安拉發誓，我確實祈求安拉恕饒我。”於是他恢復了原來對米斯托哈的周濟，並說：“以後我決不會中止這種周濟。”

阿伊莎說，先知曾就關於我的事情問過宰娜卜·賓特·傑哈氏，說：“關於阿伊莎你知道或看見什麼事了嗎？” 宰娜卜回答說：“安拉的使者(主賜福安)啊！我要保護我的眼睛和耳朵，不敢亂說，以安拉發誓，我只知道她一切都好。”阿伊莎還說，在聖妻中宰娜卜是能同她爭寵的一個女人，而安拉以其虔謹行事而保護了宰娜卜，其妹妹海姆奈以偏執的語氣爭辯，結果毀了自己。”

伊本·西哈卜說：“這是我們聽到的這些人的消息。”安拉至知。(3)

“那些散佈謠言的人”，即那些說謊，並誹謗和冤枉他人的人，**“確實是你們當中的一夥人”**。

艾布·伯克爾家族的人們啊！**“不要認為它對你們有害，其實它對你們有益”**，即它對你們的今世和後世都有益處。在今世，你們將留芳百世；在後世，你們將享有崇高的品級。這件事情還體現了安拉對阿伊莎(願主喜悅之)的重視，因為安拉通過偉大的《古蘭》經文為她洗清冤屈。這部偉大的《古蘭》:【它的前後不受謬誤侵擾，它是來自睿智的、應受讚美的主的啟示。】(41:42)因此，阿伊莎(願主喜悅之)臨終

時伊本·阿拔斯對她說：“你應當感到高興，因為你是安拉使者(主賜福安)的愛妻，除你之外，他的妻室以前都是寡婦。安拉曾經降示天經為你申雪。”

“他們當中的每一個人，將肩負他所犯的罪責”，即誰談論這些謊言，誹謗信士之母阿伊莎(願主喜悅之)，誰就會遭受重大的懲罰。**“他們中的帶頭者”**，有人說**“帶頭者”**指始作俑者；也有人說，**“帶頭者”**指搜集流言蜚語並樂於傳播它的人。**“將受到重大的刑罰”**，即他將因此遭受重大懲罰。這個誹謗者是阿卜杜拉·本·吾班葉，願安拉凌辱他，詛咒他。

(1)他原名叫 蘇萊米，後來又改名澤克瓦尼。 (2)與穆聖(主賜福安)同族。- - -譯者註； (3)《艾哈麥德按序聖訓集》1:194；

24.12 男女歸信者們，當你們聽到這件事時，為什麼不對自己人作善意的猜測，並且說這是一個明顯的謠言呢？

24.13 為什麼他們不帶四位證人來證實它呢？他們若帶不來四位證人，那麼，在安拉看來這些人確實是說謊者！

穆民不能傳播流言蜚語

在阿伊莎遭受誹謗事件中，個別穆民跟著壞人散佈流言蜚語，以訛傳訛。安拉通過這件事情教訓穆民說：**“男女信仰者們，當你們聽到這件事時，為什麼不對自己人做善意的猜測，並且說這是一個明顯的謠言呢？”**即你們聽到對阿伊莎的詆毀之後，為什麼不推己及人地對待？如果這種事情對自己不適合，那麼對信士的母親是更不適合的，她更可能是無辜的。有人說，這節經文是為了安慰艾布·艾優卜及其妻子而降的，他的妻子說：“艾布·艾優卜啊！你聽到了關於阿伊莎的流言蜚語嗎？”他回答說：“聽到了，那肯定是謊言，艾優卜的母親啊！如果換了是你，你會去做那種下流事嗎？”她說：“以安拉發誓，我絕不會去做。”他說：“以安拉發誓，阿伊莎比你更優秀。”後來安拉降示《古蘭》，揭穿了誹謗者的謊言，說：**“那些散佈這謠言的人，確實是你們當中的一夥人……”** 這夥人指罕薩尼及其散佈流言蜚語的同夥，經文說：**“當你們聽到這件事時，為什麼不對自己人做善意的猜測……”**即為什麼你們不能像艾布·艾優卜夫婦那樣去看待這件事情呢？ (1)

“對自己人作善意的猜測……　”因為信士之母阿伊莎是穆聖(主賜福安)的妻子和最親近他的人。這是有關內心的事情。

他們為什麼不用自己的嘴去說：**“這是一個明顯的謠言”**，即說這是對阿伊莎的誣衊，因為這件事情從頭到尾，沒有任何可疑之處，信士的母親阿伊莎騎著索夫萬的駱駝到來的時候，正是中午時分，包括穆聖(主賜福安)在內的全軍將士都看到了他們。假若從中有疑點，他們不會在眾目睽睽之下出現，也不會選擇那個時間，他們會秘密地回來。誹謗者們關於阿伊莎所說的一切，是純粹的謊言和醜惡的、愚蠢的言論。對他們而言，這絕對是一筆虧折的交易。

清高偉大的安拉說：**“為什麼他們不帶四位證人來證實它呢？”**即他們怎麼不帶來四位證人，證實他們的話呢？

“他們若帶不來四位證人，那麼，在安拉看來這些人確實是說謊者！”在安拉的法律中，他們都是撒謊的歹徒。

(1)《泰伯里經註》19:129；

24.14 如果不是由於安拉對你們在今世與後世的恩典和仁慈，一項重大的刑罰必將由於你們所涉及的事情而降於你們。

24.15 你們由你們的舌頭傳說它，並用你們的嘴說出你們所不知道的事。你們以為它是輕巧之舉，但它在安拉那裡卻是嚴重的。

安拉恩賜誹謗者懺悔的機會

“如果不是由於安拉對你們在今世與後世的恩典和仁慈。”談論阿伊莎事件的人們啊！安拉確已賜恩於你們，他對你們是仁慈的，他在今世中接受了你們的懺悔，並因為你們的信仰而在後世中原諒了你們。

“一項重大的刑罰必將由於你們所涉及的事情而降於你們”，即你們將因為詆毀無辜者而遭受重大的懲罰。這節經文是針對那些具有正信，並蒙安拉特賜而忠心懺悔的人降示的。就像米斯托哈、罕薩尼、傑合氏之女海穆奈等。

至於那些傳播流言蜚語的偽信士，像阿卜杜拉·本·吾班葉及其同夥，不在經文敘述的人之列。因為他們沒有正信和善功，所以沒有資格享此特慈。其他的受禁之事也是如此，一部分觸犯者只要有相當的善行，或接受一定的懲處，是有機會懺悔的；而另一些人卻沒有懺悔的機會。

“你們由你們的舌頭傳說它。”穆佳黑德和伊本·朱拜爾說：“他們相互傳播謠言。”(1) 甲說我聽乙如此說，乙說我聽甲如此說。另一些學者將這節經文讀為：“你們用你們的舌頭不停地說謊(2)。”據布哈里傳述，阿伊莎(願主喜悅之)就是這樣讀的。雖然大部分學者堅持較為有名的第一種讀法，但第二種是信士之母阿伊莎(願主喜悅之)的讀法。(3)

“並用你們的嘴說出你們所不知道的事。你們以為它是輕巧之舉，但它在安拉那裡卻是嚴重的”，即你們不以為忤地說你們不知道的關於阿伊莎(願主喜悅之)之事。其實當事人即便不是聖妻阿伊莎，你們的言論也不算小事一樁，何況受害者是列聖的領袖之妻和眾信士之母阿伊莎(願主喜悅之)呢？在安拉看來，你們關於聖妻的誹謗罪大莫及！安拉將會因此而惱怒，清高偉大的安拉不會為任何一位先知註定一個不潔的妻子。阿伊莎(願主喜悅之)是今世和後世中列聖妻室的領袖，其丈夫是全人類領袖，安拉不會讓這種事情發生在他們身上。因此說：**“你們以為它是輕巧之舉，但它在安拉那裡卻是嚴重的。”**兩聖訓實錄輯錄：“有人將說一句令安拉惱怒的話，他不知道這句話的分量，但他將因此而墜入比天地的距離更遠的火獄。”另據傳述：“他不假思考地說一句話……”(4)

(1)《泰伯里經註》19:132； (2)تلقو نه بألسنتكم； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:340； (4)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》11:314；

24.16 為什麼當你們聽到它時不說：“我們不應當說這話，讚美安拉！這是一件最重大的誣蔑。”

24.17 安拉勸告你們，叫你們永遠不要重犯類似的行為，如果你們是穆民的話。

24.18 安拉為你們闡明種種啟示。安拉是全知的、明哲的。

另一個教訓

前面安拉教導人們遇事後要有善意的猜測，經文在此又教導人們怎麼對待類似的問題。即當有人對一個好人說了不恰當的話後，穆民應該有善意的猜測，他應該想這個穆民一定是無辜的。如果他經不住別人的教唆或內心的猜測，而對此事產生了疑問，他不應該將它說出來。安拉的使者(主賜福安)說：“只要我的教民還沒有說或還沒有做某件(壞)事，那麼安拉不會單憑他的想像而懲罰他。”(1)

“為什麼當你們聽到它時不說：‘我們不應當說這話’”，即我們不應該人云亦云。

“讚美安拉！這是一件最重大的誣衊。”讚美安拉！人們不應該對安拉的使者(主賜福安)和朋友之妻說這種話。

“安拉勸告你們，叫你們永遠不要重犯類似的行為。”安拉警告你們下不為例。

“如果你們是穆民的話”，即如果你們歸信安拉及其法律，並崇敬安拉使者(主賜福安)的話而隱昧者則另當別論。

“安拉為你們闡明種種啟示”，即他為你們解釋教法和前定中的哲理。

“安拉是全知的、明哲的。”他知道什麼對僕人有益，他的法律和決策是富有哲理而精確的。

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》11:557；

24.19 那些喜歡醜事在歸信者中傳播的人，將會在今世與後世受到慘痛的懲罰。安拉知道，你們不知道。

樂於在穆民中宣揚醜事的人所受的教訓

這是安拉對聽到惡言的人的第三個教訓。安拉教導人們聽到醜事並產生懷疑時，要謹言慎行，不要宣揚它。因為安拉說：**“那些喜歡醜事在歸信者中傳播的人，將會在今世與後世受到慘痛的懲罰。”**這些人喜歡將醜事公之於眾。所以他們在今世受到誹謗罪的處罰，在後世將受到火獄的刑罰。

“安拉知道，你們不知道”，即如果你們把一切事情交付安拉，你們就會從中獲得指導。穆聖(主賜福安)說：“不要傷害安拉的眾僕，不要羞辱他們，不要探尋他們的隱私。誰探尋穆斯林兄弟的隱私，安拉就會探尋他的隱私，甚至讓他在家中出醜。”(1)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》5:279；

24.20 如果不是安拉對你們的恩典和仁慈，並且安拉是仁愛的、至慈的話……

24.21 有正信的人們啊！你們不要跟隨魔鬼的腳步，誰追隨魔鬼的腳步，它就會命誰做下流與邪惡的事。如果不是安拉對你們的恩典和仁慈，你們中任何人永遠不得乾淨。安拉確實淨化他所喜愛的人。安拉是全聽的、全知的。

闡述安拉的恩惠，警告人們不要跟隨惡魔的腳步

“如果不是安拉對你們的恩典和仁慈，並且安拉是仁愛的、至慈的話……”即否則，事情的結局並非如此。但安拉對眾僕是慈愛的，他接受了曾經散佈謠言者的懺悔，並讓部分人通過接受處罰得以淨化。

“有正信的人們啊！你們不要跟隨魔鬼的腳步。”“腳步”指道路、途徑和惡魔所命令的事情。**“誰追隨魔鬼的腳步，它就會命誰做下流與邪惡的事。”**經文以簡明扼要、優美深刻的語句，要求人們警惕惡魔。

伊本·阿拔斯說**“魔鬼的腳步”**指它的行為；艾克萊麥說，指它的教唆；格塔德說，所有的犯罪都屬於惡魔的步伐。艾布·麥吉里茲說：“與犯罪有關的一切許願，都屬於(跟隨)惡魔的腳步。”(1) **“如果不是安拉對你們的恩典和仁慈，你們中任何人永遠不得乾淨。”**若不是安拉恩准他所意欲之人的懺悔，並從以物配主和邪惡中淨化他們的心靈，使他們擺脫各自的邪惡品性，他們的心靈就不會被淨化，而獲得福分。

“安拉確實淨化他所喜愛的人”，同時讓他所欲之人走向迷誤和毀滅。

“安拉是全聽的”，他聽著眾僕的一切言論。

“全知的”，安拉知道他們中誰有資格得道，誰應該迷誤。

(1)《泰伯里經註》3:301；

24.22 你們當中那些有恩惠和財富的人不可發誓（說），不援助他們的親人、貧窮的人和那些在主道上移居外地的人。讓他們寬宏大量，難道你們不希望安拉寬恕你們嗎？安拉是至赦的、至慈的。

鼓勵富人寬宏大量，周濟窮人

清高偉大的安拉說：**“你們當中那些有恩惠和財富的人不可發誓。”“有恩惠”**(اولو الفضل)指有能力的樂施好善者；**“財富”**(السعة)指財產。

“不援助他們的親人、貧窮的人和那些在主道上移居外地的人”，即你們不要發誓說不再周濟貧窮的親屬和遷士們。說明對骨肉親戚要格外體恤關心。

因此說，**“讓他們寬宏大量”**，即他們應該原諒這些親屬或遷士過去對他們的傷

害。雖然人類在虧枉自己，但安拉卻對他們是至慈至愛的。

這節經文是因為艾布·伯克爾降示的。正如上述聖訓所述，米斯托哈聽信謠言說了一些不利於阿伊莎的話，因此艾布·伯克爾發誓不再周濟他，後來安拉降經洗清了阿伊莎的冤情，穆民們聽到後心悅誠服，曾經跟著別人說三道四的穆民向安拉真心懺悔，有些人還為此受到誹謗罪的懲罰。此後安拉要求艾布·伯克爾應當關心他的親屬米斯托哈(米氏是艾布·伯克爾的表弟)，他是一個貧窮的遷士，沒有任何經濟來源，僅靠艾布·伯克爾周濟度日。他因為人云亦云從而向安拉懺悔，並遭受了誹謗罪的懲罰。而艾布·伯克爾是聞名遐遠的好人，熱心於幫助親屬和窮人。後來安拉降示了這些經文**"你們當中那些有恩惠和財富的人不可發誓（說），不援助他們的親人、貧窮的人和那些在主道上移居外地的人。讓他們寬宏大量，難道你們不希望安拉寬恕你們嗎？"**之後---因為安拉的法規是同態報酬，即你寬恕觸犯你的人，安拉就寬恕你的罪惡；你若原諒他人，安拉就原諒你。艾布·伯克爾說："我們的養主啊！我們希望得到你的寬恕。"然後他恢復了對米斯托哈的周濟。他說："以安拉發誓，我永遠不停止對他的周濟。"以便補償他曾經說過的話(他曾發誓以後不周濟米斯托哈)。因此，他被稱為虔信者(願主喜悅他和他的女兒)。

24.23 那些誹謗貞潔的、有正信而涉世未深的婦女者，在今世與後世都必受詛咒，他們將受重大的刑罰。

24.24 那天，他們的舌頭，他們的手和他們的腳都將對他們的行為作證。

24.25 那天，安拉會充分地償還他們應得的報償，他們知道安拉是真實的、明顯的。

警告人們不得誹謗貞潔的、有正信而涉世未深的婦女

安拉在此警告那些誹謗貞潔的、有正信而涉世未深的婦女之人。信士的諸位母親更應該是包括其內的。其實這節經文就是因為眾信士的一位母親---阿伊莎(願主喜悅之)而降的。學者們一致認同，安拉降示這節經文後，誰再辱罵她或以上述經文中述及的事情冤枉她，誰就是隱昧者，因為他在敵對《古蘭》。同樣的準則適用於先知的其他妻子們，所有信士之母皆是如此。

"在今世與後世都必受詛咒。"這節經文如同：【那些傷害安拉及其使者的人，安拉已在今世和後世詛咒了他們，並已為他們準備了羞辱的刑罰。】(33:57) 阿卜杜·拉赫曼·本·栽德說："這節經文是因為阿伊莎(願主喜悅之)而降示的。今天對穆斯林婦女們有類似冒犯的人們，其情況還是像安拉所說的那樣。但這節經文最初只是因為阿伊莎(願主喜悅之)而降的。"(1)

艾布·胡萊賴傳述，安拉的使者(主賜福安)說："你們當遠離七件毀人之罪。"有人問："安拉的使者啊！它們是什麼？"使者回答說："以物配主，魔術，殺害安拉禁殺的生命(除非為了正義)，使用利息，侵吞孤兒的財產，臨陣脫逃，冤枉貞潔的、有正信而涉世未深的婦女。"(2)

"那天，他們的舌頭，他們的手和他們的腳都將對他們的行為作證。"伊本·阿拔斯說："多神教徒看到只有禮拜者才能進樂園時說：'讓我們來否認過去的行為吧！'於是他們開始否認。所以他們的嘴將被封住，他們的手和腳要對他們的行為作證。它們將把一切都告訴安拉。"(3)

艾奈斯·本·馬立克說，我們曾在先知跟前時他笑了，以致他的大牙都露了出來。他問："你們知道我為何而笑嗎？"我們回答："安拉及其使者至知。"他說："因為僕人和他的養主之間的爭辯。僕人說：'主啊！難道你沒有從不義中拯救我嗎？'安拉說：'是的。'僕人說：'我只允許自己替自己作證。'安拉說：'今天你自己足以做自己的證人，尊貴的(記錄事物的)天使們，也足以做你的見證。'此後他的嘴被封住了，他的肢體被告知：'你說吧！'於是它們將說出他的行為。他被允許說話後(對自己的肢體)說：'你們真倒霉！我曾經一直在替你們辯護。'"(4)

“那天，安拉會充分地償還他們應得的報償。”伊本·阿拔斯等學者說，《古蘭》中的**“報償”**(الدين)一詞都指清算。(5)

“他們知道安拉是真實的、明顯的”，即安拉的許諾、警告和清算，都是公正無私的。

(1)《泰伯里經註》19:139； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》5:462； 《穆斯林聖訓實錄》1:29； (3)《散置的明珠》7:419； 《泰伯里經註》8:373； (4)《穆斯林聖訓實錄》2969； (5)《泰伯里經註》19:141；

24.26 齷齪的婦女只配齷齪的男人，齷齪的男人只配齷齪的婦女，純潔的婦女只配純潔的男人，純潔的男人只配純潔的婦女，這些人與他們所說的毫不相干，他們獲得的是寬恕和優厚的供養。

阿伊莎是純潔的 她嫁給了最純潔的男人

伊本·阿拔斯解釋說：“齷齪的話，屬於齷齪的人；齷齪的人，屬於齷齪的話。純潔的話，屬於純潔的人；純潔的人，屬於純潔的話。”他說，這節經文是因為阿伊莎(願主喜悅之)和誹謗者們而降的。(1) 穆佳黑德、阿塔等學者持相同觀點。伊本·哲利爾也選擇這種解釋。(2) 其道理是這樣的：醜惡的話，最適合醜惡的人。純潔的話，最適合純潔的人。其實，偽信士們用來形容阿伊莎的言辭，是他們自身情況的最佳寫照，而阿伊莎(願主喜悅之)是清白的，和他們毫無瓜葛。**“這些人與他們所說的毫不相干。”**阿卜本·拉赫曼·本·栽德說：**“齷齪的婦女只配齷齪的男人，齷齪的男人只配齷齪的婦女。純潔的婦女只配純潔的男人，純潔的男人只配純潔的婦女。”**(3) 換言之，安拉使阿伊莎成為穆聖(主賜福安)的妻子，因為她是最純潔的女人，而穆聖(主賜福安)是最優秀的男子。如果她是一個齷齪的女人，從安拉的法律和定然方面去看，她將不適合做穆聖(主賜福安)的配偶。安拉說：**“這些人與他們所說的毫不相干”**，即這些被誹謗者跟誹謗者與有敵意者所杜撰的情況沒有關係。

“他們獲得的是寬恕和優厚的供養。”他們將因為蒙受冤屈而獲得赦宥，並將在安拉那裡得享樂園的恩典。從而許諾穆聖(主賜福安)的妻子必進樂園。

(1)《泰伯里經註》19:142; 《散置的明珠》7:167； (2)《泰伯里經註》19:143、144； (3)《泰伯里經註》19:144；

24.27 有正信的人們啊！在你們已經請求許可，並對屋中人道色蘭之前，不要進入他人的房子。這是對你們更好的，以便你們覺悟。

24.28 如果你們發覺屋子裡沒有人，在你們被允許以前不要進去。如果有人對你們說“請回去”，那麼就走開。那對你們是更純潔的，安拉知道你們所做的一切。

24.29 你們進入無人居住而對你們有一些用處的屋子是無妨的。安拉知道你們所公開和隱藏的。

進門前徵得允許以及進門的禮節

安拉將這些伊斯蘭禮節提示給穆民，並命令他們在進入別人家門之前，首先要徵得對方的允許，並要對家裡的人道色蘭致安。在別人家門口求見三次後，若不得應答，應該轉身離去。聖訓中說，艾布·穆薩曾在歐麥爾門前求見三次，未得回應後轉身走了。後來歐麥爾(對家人)說：“我好像聽到阿卜杜·蓋斯(艾布·穆薩)求見的聲音。請讓他進來吧。”家人出門後發現來人已經離去。此後歐麥爾問他：“你為什麼回去了？”他說：“我求見二次，均未回應，便回去了。因為我聽穆聖(主賜福安)說：‘在他人門前求見三次不得應允者，應該離開。’”歐麥爾聽後說：“你一定要為你的這句話舉出證據，否則我要痛打你。”於是艾布·穆薩去輔士當中講了歐麥爾的話，眾人說：“只有我們中最年輕的人可為你作證。”於是艾布·賽爾德·胡德里站起來，陪艾布·穆薩去見到歐麥爾，告訴他先知曾說過這句話。歐麥爾說：“我當時在市場

上做生意，因而沒有顧得上學習這段聖訓。”(1)

艾奈斯等傳述，安拉的使者(主賜福安)曾去見賽爾德·本·歐拜德，先知問安道：“安拉的平安和慈憫在你上(السلام عليكم ورحمة الله)。”賽爾德說：“安拉的平安和慈憫也在你上(وعليكم السلام ورحمة الله)。”但先知沒有聽到對方回答的聲音。以致先知共道了三次祝安詞，賽爾德也回答了三次，但他沒有讓先知聽見自己的回答。先知以為無人回答，便轉身要走，賽爾德出門趕上去說：“安拉的使者啊！你的恩情重於父母對我的恩情，你祝安時我都聽到了，我雖然回覆了祝安詞，但沒有讓你聽到，我想得到你更多的祝安和祝福。”然後他把使者請進家，拿來葡萄乾讓使者品嘗。使者在告別的時候說：“善良的人們，吃了你們的食物，天使祝福了你們，封齋的人們在你們這裡開了齋。”

應該注意的是，去見別人時不要面對家門而立，而應該站到門的右側或左側。艾布·達烏德傳述，安拉的使者(主賜福安)去別人家時，從不面對面地走向門口，而是從門的右側或左側走過去，使者還說：“祝你們平安，祝你們平安。”因為當時的人們都不設門簾。(2)

安拉的使者(主賜福安)說：“假若有人未經允許而窺視你的住宅，你可以用石頭投擲他，即使砸瞎了他的一隻眼睛，你也不承擔任何責任。”(3)

賈比爾傳述，我帶著我父親欠的東西去見使者，敲門後使者問：“你是誰？”我回答：“是我。”使者說：“是我！是我！”顯然使者討厭這樣回答。(4) 使者討厭這樣回答的原因是，求見者若不說出自己的名字或稱號，別人很難知道“我”到底是誰，因為每個人都可以用“我”來稱呼自己，所以這種回答不能起到經文所規定的請求許可作用。伊本·阿拔斯說：“請求許可指求見。”(5)

伊瑪目艾哈麥德傳述，解放麥加之年，索夫萬派凱里岱帶著奶和一隻小羚羊以及一些黃瓜去送給穆聖(主賜福安)，當時穆聖(主賜福安)在山谷的最上面。凱里岱說：“我徑直去先知跟前，沒有道色蘭，也沒有徵請同意就進了門。”先知對我說：“你出去，說‘祝你們平安，我能進來嗎？’”事情發生在索夫萬進教之後。(6)

阿塔傳述，伊本·阿拔斯說：人們無視了三段經文，安拉說：【的確，在安拉那裡，你們當中最尊貴的就是你們當中最敬畏的。】(49:13)但人們卻說“安拉看來，他們中最尊貴者，是其房子最大者。”他接著說：“求見的禮節被人們統統忘記了。”阿塔問伊本·阿拔斯：“難道我要徵得在我家中生活的已經成為孤寡的姐妹們(我和她們住在同一間房中)許可，才可以進家門嗎？”他回答：“是的。”阿塔又重說了一遍，希望伊本·阿拔斯能寬大一點，但他拒絕了。他說：“你難道想看到她赤身裸體嗎？”阿塔說：“不願意。”他說：“那麼你就要徵求同意後才能進家。”阿塔說：“我向他辯解了幾句。”但他問：“你願意服從安拉嗎？”阿塔回答：“願意。”他說：“那麼你就要在進門前徵求同意。”

伊本·朱萊勒傳述，伊本·塔吾斯告訴我說，他的父親說：“我最討厭撞見我的直系親屬中哪個女人赤身裸體。”他嚴守這一立場。

伊本·麥斯歐迪說：“你們去見你們的母親時(在進門前)應該徵得同意。”伊本·朱萊傑說：“我問阿塔，難道丈夫去見妻子時也要徵得許可嗎？”他說：“不必。”雖然這不是非做不可的，但丈夫最好讓妻子感覺到他進門了，而不要突然出現在她的面前，瞧見她不願讓他瞧到的一面。

栽娜卜(願主喜悅之)說：“阿卜杜拉(栽娜卜的丈夫)辦完事回家的時候，總要清清嗓子或吐痰，他不願意突然出現，而從我們身上看到令他反感的事情。”

伊本·罕雅尼解釋**“有正信的人們啊！在你們已經請求許可，並對屋中人道色蘭之前，不要進入他人的房子”**時說：“蒙昧時代的人們互相見面後不道色蘭，只說‘早上好’或‘晚上好’。當時他們的祝賀詞就是這些。他們去見朋友時不徵求允許，而是直接進屋，並說‘我來了’或類似的話。這給被訪者帶來了困難，因為被訪者也許正和妻子在一起。後來安拉改變了這些情況，要求人們掛上門簾，潔身自好，這起到了滌邪蕩穢的作用。安拉說：**‘有正信的人們啊！在你們已經請求許可，並對屋中人**

道色蘭之前，不要進入他人的房子。’”(7)

“這是對你們更好的”，在進入房門之前請求允許，對賓主都有好處，**“以便你們覺悟”**。

“如果你們發覺屋子裡沒有人，在你們被允許以前不要進去”，因為沒有得到允許進屋，屬於非法動用他人財物。主人則可以按照自己的情況，允許或拒絕訪客進屋。

“如果有人對你們說‘請回去’，那麼就走開。那對你們是更純潔的。”不論訪客是否要求許可，如果主人拒絕接見，你們就應該離開，離開對你們是更純潔的。

“安拉知道你們所做的一切。”格塔德說，有位遷士說：“我一生都想著實踐一下這節經文，然而我去拜訪的人中，沒有一個人對我說‘請回去’。我若因為這種情況而離開被訪者的家門，那該多幸運啊！因為安拉說：**‘如果有人對你們說‘請回去’，那麼就走開。那對你們是更純潔的，安拉知道你們所做的一切。’”**(8)

伊本·朱拜爾說，經文的意思是你們不要無故地站在別人的門前。

“你們進入無人居住而對你們有一些用處的屋子是無妨的。”這節經文所敘述的情況更加特殊，因為它說明你們可以進入無人而對你們有用的房子。譬如主人為客人準備好並允許他進入的客房。伊本·朱萊傑說，伊本·阿拔斯念了**“不要進入他人的房子……”**並說這段經文被革止了，代替它的經文是**“你們進入無人居住而對你們有一些用處的屋子是無妨的”**。(9)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》13:332； (2)《艾布·達烏德聖訓集》5:374； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》12:253； (4)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》11:37； (5)《泰伯里經註》19:146； (6)《艾哈麥德按序聖訓集》3:414； (7)《散置的明珠》6:176； (8)《泰伯里經註》19:150； (9)《泰伯里經註》19:153；

24.30 你告訴信士們：他們應當管好眼睛，並且要保護他們的羞體，這是對他們更純潔的，安拉徹知他們的行為。

命令管好眼睛

清高偉大的安拉命令穆民眾僕管好自己的眼睛，不要看非法事物。如果偶然間看到了非法事物，應該立即轉移目光。傑里里·本·阿卜杜傳述，我曾因為不小心撞見非法事物而請教過使者，他命令我在此情況下立即轉移目光。

安拉的使者(主賜福安)說：“你們不要坐在路上。”聖門弟子問：“安拉的使者啊！我們(有時)不免要在路上說說話。”使者說：“如果非說不可，你們要遵守道路規則。”眾人問：“安拉的使者啊！何謂道路規則？”使者答：“管好眼睛，止住傷害，回答色蘭，命人行善，止人作惡。”(1)

安拉的使者(主賜福安)說：“你們為我保證六件事情，我為你們保證樂園。(它們是)談話時不要撒謊，受信託時不要背信棄義，許諾時不要爽約，管好眼睛，管好手，保護羞體。”

因為觀看能導致內心的犯罪，所以安拉命令人們管好眼睛的同時管好羞體，從而防微杜漸。

清高偉大的安拉說：**“你告訴信士們：他們應當管好眼睛，並且要保護他們的羞體。”** **“保護羞體”**有時指拒絕淫亂。另一段經文說：【保護羞體的。】(23:5)有時指保護眼睛，不看非法。安拉的使者(主賜福安)說：“除了你的妻子和女奴之外，你要保護你的羞體。”(2) **“這是對他們更純潔的”**，即這是對心靈和宗教最純潔的。有人說，誰管好了眼睛，安拉就讓誰的心靈充滿光明。

“安拉徹知他們的行為。”另一段經文說：【他知道眼(神)的詭詐和胸中所隱藏的。】(40:19) 安拉的使者(主賜福安)說：“人類註定將不可避免地觸犯一份姦淫(罪)，眼睛的姦淫是看，舌頭的姦淫是說，耳朵的姦淫是聽，手的姦淫是拿，腳的姦淫是走，內心的姦淫是想入非非，羞體則使其變為現實或幻影。”(3)

許多先賢還禁止男人注視無鬚的英俊少年。安拉的使者(主賜福安)說：“末日，

除了那些曾經未看安拉禁止之事的眼睛，為主道熬夜的眼睛以及因為敬畏安拉而有蒼蠅大小(淚珠)流出的眼睛之外，其他眼睛都在哭泣。”
(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》5:134　(2)《巴格達史》7:39；　(3))《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》11:18。

24.31 你也對有正信的婦女們說，她們應當管好眼睛和保護羞體。除非露出的之外，她們不應當炫露她們的裝飾。她們要把頭巾搭在她們的領口上。除了對她們的丈夫、父親、公公、她們的兒子、丈夫的兒子、她們的兄弟，她們兄弟的兒子、她們姐妹的兒子，或是她們的婦女，或是她們右手所屬的，或是無性欲的男僕，或是情竇未開的兒童，除此之外，她們不能舷露她們的裝飾。她們也不要蹬她們的腳，使人注意她們隱藏的飾品。信士們啊！你們應當全體向安拉懺悔，以便你們成功。

帷幕的斷法

這是安拉對穆民婦女的命令，安拉通過它保護穆民眾僕的妻室的尊嚴，將穆斯林婦女和蒙昧者婦女的屬性和行為區別開。伊本·罕雅尼說，這節經文下降的原因如下：穆勒西黛的女兒艾斯瑪儀曾坐在阿磊賽家族的個商店裡，有些婦女未穿大衣來到店中，她們的腳鐲、胸部和額髮露了出來，艾斯瑪儀說：“這太醜陋了！”後來安拉降示了：**“你也對有正信的婦女們說，她們應當管好眼睛……”**即對婦女們而言，觀看除丈夫之外的其他男人是受到禁止的。

有些學者認為婦女在不帶有欲望的情況下，可以看其他男子。據確鑿聖訓記載，某個節日期間，阿伊莎(願主喜悅之)在清真寺中觀看阿比西尼亞人玩弄武器，安拉的使者(主賜福安)則站在她的前面，不讓他們看到她。阿伊莎看累之後才回去了。(1)

“保護羞體”，伊本·朱拜爾解釋說，**“保護羞體”**指遠離一切醜惡之事；艾布·阿林說：“除了這節經文，《古蘭》中有關保護羞體的其他經文，都指遠離姦淫。這節經文指不要讓任何人看到她們的羞體。”

“除非露出的之外，她們不應當炫露她們的裝飾。”除了無法隱藏的之外，她們不能為外人顯露飾品。伊本·麥斯歐迪說：“斗篷和外衣是必須露出來的。”阿拉伯婦女們通常用一種大蓋頭，把衣 服和衣服的下邊遮蓋起來，這是允許的。因為它是不可避免的。婦女用以裝飾的外衣也是一樣。(2)

“她們要把頭巾搭在她們的領口上”，即她們應該把頭巾搭到胸前，遮住胸部和額髮，與蒙昧主義者的婦女明顯區分開。因為蒙昧主義者們不這樣做，她們路過男人時袒胸露乳，不加遮掩。她們從不顧及脖子、額髮和耳環。安拉命令穆斯林婦女們要遮蓋自己身體。另一段經文說：【先知啊！告訴你的妻室們和女兒們以及歸信的婦女們，她們應當把她們的罩袍放低(遮住身體)，那樣更易於別人認出她們，而不致遭到傷害。】(33:59)本章經文則說：**“她們要把頭巾搭在她們的領口上。”“頭巾”**(خمر)指遮蓋頭部的東西。阿拉伯人稱之為“麥雜尼爾”(مقانع)。

伊本·朱拜爾則解釋說，這節經文的意思是“她們要裹緊胸部，絕不能讓它露出來。”(3)

阿伊莎(願主喜悅之)說：“願安拉慈憫早期遷士的妻子們！安拉降示**‘她們要把頭巾搭在她們的領口上’**後，她們撕開斗篷，作為頭巾。”(4)

另據傳述，阿伊莎(願主喜悅之)說：“這節經文降示後，她們(穆斯林婦女們)裁開大衣，用衣邊做頭巾。”

“除了對她們的丈夫、父親、公公、她們的兒子、丈夫的兒子、她們的兄弟，她們兄弟的兒子、她們姐妹的兒子……外，她們不能炫露她們的裝飾。”這些都是女人的近親，她可以在他們面前露出裝飾，但不能有意識地炫耀。艾克萊麥在解釋這節經文時說：“經文沒有提到叔叔和舅舅，因為(在教法方面)他們如同父女，所以在叔叔和舅舅跟前不用戴頭巾。”(5)

上述一切都是為了丈夫，所以妻子要在丈夫面前盡情裝扮自己，在別人面前則要以另一種面貌出現。

“或是她們的婦女”，即她們可以在其他穆斯林婦女跟前顯露裝飾。但不能讓有約人的(6)婦女看到，以免她們為自己的丈夫描述所見到的情況。雖然婦女應該在任何其他婦女面前潔身自好，但在有約人婦女跟前更應該注意，因為她們往往口無遮掩，而穆斯林婦女知道應該在非法面前有所顧及。安拉的使者(主賜福安)說：“女人和女人不能同睡，否則一個女人將對其丈夫描述另一個女人。對其丈夫而言，這無異於親眼所見。”(7)

“或是她們右手所屬的。”伊本·哲利爾說：“**‘右手所屬的’**指多神教徒婦女。穆斯林婦女可以在她們面前顯露裝飾，即便她們是多神教徒，因為她們是這位穆斯林婦女的奴僕。”(8)

“或是無性欲的男僕”，即不與女主人一樣的層次，並且理智有所缺陷的雇工或侍從，同時他們對女性不感興趣。伊本·阿拔斯說，經文指沒有性欲的人。(9)

艾克萊麥認為經文指陽物從未勃起過的兩性人。有一些先賢也持此觀點。有段確鑿聖訓中說，曾有一個兩性人來到安拉使者(主賜福安)的家屬跟前，大家都將他當作沒有性欲的人。某次穆聖(主賜福安)進家後發現他正在(對阿卜杜拉·本·吾曼葉)形容一個女人，他說：“她轉過來時(腹部)有四個褶(的贅肉)，轉過去後有八個褶。”使者(主賜福安)說：“看來此人知道那些事情，不能再讓他來到你們跟前！”後來這人被趕出，居住於白達義，每週五進城取一次食品。

“或是情竇未開的兒童”，他們因為年幼不懂女人的事情和女人柔美的聲音、輕盈的步態和舉止。但不能在已經到發育期或接近發育期的孩子面前顯露裝飾，因為他們懂得男女之事，能辨別美醜。安拉的使者(主賜福安)說：“你們不能到(外人的)婦女們跟前！”有人問：“安拉的使者啊！公公能去(她們跟前)嗎？”使者說：“公公就是死亡。”(10)

(1)《布哈里聖訓實錄》19:156。　(2)《泰伯里經註》19:156。　(3)《散置的明珠》6:182。　(4)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:247；　(5)《分類聖訓集》4:338；　(6)即受保護民，也叫有約人。指在伊斯蘭國家和平生活的非穆斯林。---譯者註；　(7)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》9:250；　(8)《泰伯里經註》19:160。　(9)《泰伯里經註》19:161；　(10)《穆斯林聖訓實錄》4:1715；

婦女走路的禮貌

清高偉大的安拉說：**“她們也不要蹬她們的腳。”**蒙昧時代的婦女腳上戴著鐲子，走路時用腳踏地，發出聲音，引人注目。後來安拉禁止有正信的婦女炫耀可以隱蔽的飾品，因為安拉說：**“她們也不要蹬她們的腳……”**因此，伊斯蘭還禁止婦女外出時抹香水或帶香料，以防讓其他男人聞到其氣味。穆聖(主賜福安)說：“每個眼睛都是姦淫的，女人抹香水後經過一個場合，她就是如此如此的”，即她就是蕩婦。(1)

因此，婦女不能走在路中間，因為其中不乏炫耀。

據傳述，穆聖(主賜福安)時代，有一天寺外的路上男女混雜，穆聖(主賜福安)對婦女們說：“你們走在後面，不要走在路中間，你們應該在路邊走。”此後婦女走路時靠著牆，她們的衣服甚至經常觸到牆上。(2)

“信士們啊！你們應當全體向安拉懺悔，以便你們成功。”你們當以優美的方式和可嘉的品德遵守命令，遠離蒙昧主義者的惡德和醜行，做安拉和使者命令的，避免所禁止的，以使你們取得最終的成功。求主襄助我們。

(1)《提爾密濟聖訓全集詮釋》8:70；　(2)《艾布·達烏德聖訓集》5:422。

24.32 你們當讓你們當中的單身者和你們的男女奴僕中的善良者們結婚。如果他們貧窮，安拉將由他的恩典中賜他們富裕。安拉是寬大的、全知的。

24.33 讓那些沒有能力結婚的人保持貞潔，直到安拉從他的恩典中使他們富有。如果你們的奴僕中有人要求訂約贖身，如果你們從他們身上看到優點，你們

就和他們訂約，並且從安拉給你們的財產中送給他們一些。當你們的女奴們決意守貞時，你們不要為了獲得今世的財物，而強迫她們淫亂。如果誰強迫她們，那麼，在她們被強迫之後，安拉是至恕的、至慈的。

24.34 我已經對你們降下了一些明白的跡象和一項在你們以前逝去者的例證，以及對敬畏者的勸告。

命令結婚

這段尊貴的明文中羅列了一些精確斷法和明確命令。安拉說：**“你們當讓你們當中的單身者…… ”**這節經文命令人們結婚。穆聖(主賜福安)說：“諸位青年，誰有能力結婚就結吧！這樣他就更能管好眼睛，保護羞體；誰沒有結婚能力，就應該封齋，那是對他的保護。”(1)

安拉的使者(主賜福安)說：“你們要結婚，並生育子女，末日，在各民族面前，我以你們為榮。”

“單身者”，指沒有丈夫的女子或沒有妻子的男子，無論他(她)們是離異者或從未結過婚。這是一個陰陽共同詞。

“如果他們貧窮，安拉將由他的恩典中賜他們富裕。”伊本·阿拔斯說：“安拉鼓勵人們結婚，以之命令自由人和奴隸，並許諾使他們富裕。”(2) 伊本·麥斯歐迪解釋這節經文時說：“你們當通過婚姻尋求富裕。”(3)

安拉的使者(主賜福安)說：“安拉有義務襄助三種人：追求貞潔的結婚者，希望踐約的訂約贖身者，捍衛主道的戰士。”(4)

穆聖(主賜福安)曾讓一個只有一件大衣的人結婚，當時他甚至沒有能力拿出一隻鐵戒指，穆聖(主賜福安)命令他給未婚妻教授他會讀的那些《古蘭》經文，作為聘金。慷慨仁慈的安拉許諾，他將使這種人和他們的妻子富裕。

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》9:14。 (2)《泰伯里經註》19:166； (3)《泰伯里經註》19:166； (4)《艾哈麥德按序聖訓集》2:251；

命令不能結婚的人保持貞潔

“讓那些沒有能力結婚的人保持貞潔，直到安拉從他的恩典中使他們富有。”安拉命令那些沒有能力結婚的人保持貞潔，遠離非法。正如上述聖訓所說：“諸位青年，誰有能力結婚就結吧！這樣他就更能管好眼睛，保護羞體；誰沒有結婚能力，就應該封齋，這是對他的保護。”(1) 這節經文比較概括。《婦女章》經文則比較確切，經文說：【如果你們中有人無力娶純潔的有正信的婦女，就讓他們娶你們所管轄的有正信的女子……忍耐對於你們是更好的。安拉是至恕的、至慈的。】(4:25)即你們最好忍耐，而不要和女奴結婚，以免孩子將來也是奴隸。**“安拉是至恕的、至慈的。”**

艾克萊麥解釋**“讓那些沒有能力結婚的人保持貞潔”**說：“一個人若見到女人後想入非非，他應該回到自己的妻子跟前解決問題；如果他沒有妻子，他應該去參悟天地的偉大，直到安拉賜予他謀生的手段。”

(1)《布哈里裡聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》9:14；

命令讓奴隸訂約贖身

“如果你們的奴僕中有人要求訂約贖身，如果你們從他們身上看到優點，你們就和他們訂約。”安拉命令那些擁有奴隸的人們，如果他們的奴隸要求訂約贖身，他們應該和奴隸定約，使奴隸有一些技能和賺錢的方法，以便能給主人支付約中規定的錢。

艾奈斯·本·朱萊傑說，我問阿塔：“如果我知道奴隸擁有一定的財產，我就必須與他簽訂讓他獲得自由的契約嗎？”他說：“是的，我認為必須這麼做。”阿慕爾·本·迪納爾說，我問阿塔：“你是從別人那裡聽來的嗎？”阿塔回答：“不是。”阿塔接著對伊本·朱萊傑說：“穆薩·本·艾奈斯告訴他，西林曾要求艾奈斯給他簽訂贖身契約。

雖然西林有許多錢，但艾奈斯還是拒絕了他的要求，後來西林將這件事情告訴了歐麥爾。歐麥爾命令艾奈斯簽訂契約，但艾奈斯不願聽從，從而招致歐麥爾的鞭答。歐麥爾還誦讀了下列經文：**‘如果你們從他們身上看到優點，你們就和他們訂約。’**艾奈斯只得服從。”(1) 另據傳述，伊本·朱萊傑問阿塔：“如果我知道我的奴隸有財產，我非得與他簽署贖身契約嗎？”後者回答：“非簽不可。”

伊本·馬立克傳述：“西林曾想要艾奈斯與他簽署贖身契約，艾奈斯沒有立即做出決定，歐麥爾得知後說：‘你一定要與他簽約。’”(2)

“如果你們從他們身上看到優點。”學者們認為**“優點”**（خير）一詞分別有下列意義：信用、誠實、賺錢的技藝和能力。(3)

“並且從安拉給你們的財產中送給他們一些”，即你們應該把安拉所規定的那些天課部分交給他們；伊布拉欣·奈赫伊等學者解釋說：“經文鼓勵奴隸主和其他人給奴隸出散天課。”伊本·阿拔斯說，安拉命令穆民們幫助釋奴。

(1)《布哈里裡聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》5:219； (2)《泰伯里經註》19:167； (3)《泰伯里經註》19:173；

禁止強迫女奴賣淫

“你們不要為了獲得今世的財物，而強迫她們淫亂。”蒙昧時代的有些人，讓自己的女奴出去賣淫，並每次從她們身上抽取稅金。伊斯蘭來臨後，安拉禁止穆民這樣做。據部分早期的和後來的經註學家說，這節經文是因為(偽信士)阿卜杜拉·本·吾班葉降示的。他曾強迫他的奴婢賣淫，以便從她們身上收取部分淫資，他希望她們多生孩子，他還妄言這會提高他的地位。

相關箴言

斑扎爾在其《聖訓大集》中輯錄：祖海里說：“阿卜杜拉·本·吾班葉有個名叫麥阿宰的奴婢，他強迫她賣淫。伊斯蘭來臨後，安拉降示了**‘你們不要為了獲得今世的財物，而強迫她們淫亂’**。”(1)

賈比爾說：“這節經文是因為阿卜杜拉·本·吾班葉而降的，他曾強迫他的一個名叫麥西卡的奴婢賣淫。她是無辜的，因為她身不由己。後來安拉降示了**‘當你們的女奴們決意守貞時，你們不要為了獲得今世的財物，而強迫她們淫亂。如果誰強迫她們，那麼，在她們被強迫之後，安拉是至恕的、至慈的。’**”(2)

穆尕提里·本·罕雅尼說：“據我所知- - -安拉至知- - -這節經文是因為兩個曾經強迫奴婢賣淫的人而降的。一個奴婢叫麥西卡，曾經屬於一位輔士，一個叫艾米麥·烏姆·麥西卡，屬於阿卜杜拉·本·吾班葉(另一傳述，此女叫麥阿宰)。後來麥西卡及其母親來到先知跟前，講述了她們的遭遇，安拉因此而降諭道：**‘你們不要為了獲得今世的財物，而強迫她們淫亂。’**

“當你們的女奴們決意守貞時。”這是大多數女奴的意願。這個短語在句中僅起到強調作用，沒有獨立意義(其意思是，無論如何，都不得強迫女奴賣淫，而不是說，如果女奴想賣淫就可以聽之任之)。

“為了尋求今世的財物。”“今世的財物”指淫資、聘金或這些女人生下的子女。安拉的使者(主賜福安)禁止三件事：放血者的營生，淫婦的聘金(淫資)和占卜所得。(3)

另據傳述，使者說：“淫婦的聘金是齷齪的，放血者的營生是齷齪的，狗的價錢是齷齪的。”(4)

“誰強迫她們，那麼，在她們被強迫之後，安拉是至恕的、至慈的。”如前所述，賈比爾說安拉對這些迫不得已的奴婢是至恕至慈的。

伊本·阿拔斯、穆佳黑德等學者解釋說：“如果你們這樣做，安拉對她們是至恕至慈的，而強迫她們的人要承擔她們的罪責。”(5)

清高偉大的安拉闡明了這些斷法後說：**“我已經對你們降下了一些明白的跡象”**，

即在《古蘭》中，有很多經文包含許多跡象和闡釋。

“一項在你們以前逝去者的例證”，即我降下經典，講述古代的一些民族，包括講述他們違背安拉的命令後所遭受的懲罰。正如安拉所言：【我使他們成為後代的先例和借鑒。】(43:56)

“以及對敬畏者的勸告”，即那些紀念和害怕安拉的人。

(1)《揭開帷幕》3:61； (2)《泰伯里經註》19:174； (3)《穆斯林聖訓實錄》3:1198； (4)《穆斯林聖訓實錄》3:1199； (5)《泰伯里經註》19:175。

24.35 安拉是諸天與大地之光。他的光好比燈台，其中是燈芯，那燈芯用玻璃罩著，那玻璃好像燦爛的明星，它是用吉祥橄欖樹的油點亮的，它既不在東方，也不在西方。即便沒有火觸到它，它的油幾乎發光。光上之光！安拉引導他所意欲者到達他的光。安拉對人類還舉一些例子。安拉是確知萬物的。

安拉之光的比喻

伊本·阿拔斯解釋**“安拉是諸天與大地之光”**時說：“安拉是諸天與大地的居住者的引導者。 (1)

伊本·朱萊傑傳述，伊本·阿拔斯解釋它時說：“安拉安排天地事物以及其中的星星、太陽和月亮。”(2)

賽丁伊解釋說：“諸天與大地因為安拉之光而明亮。”

安拉的使者(主賜福安)從夜晚起來禮拜時常說：“主啊！讚頌歸你，你是天地及其中一切的維護者；贊頌歸你，你是天地萬物之光。”(3)

伊本·麥斯歐迪說：“你們的主那裡沒有白天和黑夜，阿萊什之光來自他的外吉海(4)之光。”

“他的光好比燈檯。”學者們對經文中的**“他”**有不同的解釋，有人認為指安拉，即在穆民心中，安拉的引導好比……伊本·阿拔斯就是這樣解釋的；(5) 也有人認為**“他”**指穆民，正如經文中指示的那樣。暗示穆民心中的光好比燈檯---因為穆民的內心和使他獲得引導的天然屬性以及他所接受的符合天性的偉大《古蘭》，就像一盞明燈，晶瑩剔透，珠光寶氣；引導他走上正道的《古蘭》和法律，就像清純明亮的優質橄欖油。另一段經文說：【難道信賴他主的明證---來自安拉的見證繼那明證來臨，在它以前有作為嚮導和慈憫的穆薩的經典---的人……】(11:17)

“燈檯”(مشكوة)伊本·阿拔斯等學者說，它指放燈芯的位置。(6) 這是眾所周知的。因此，後文說**“其中是燈芯”**(مصباح)，燈芯指發光的捻子。有人說“燈檯”指壁龕。這是安拉為僕人對他的順從而做的比喻。安拉將對他的順從稱為光，然後以其他一些名稱呼之。

吾班葉·本·凱爾卜說，“米蘇巴哈”原指光，這裡指《古蘭》和穆民心中的信仰；賽丁伊認為它指燈。(7)

“那燈芯用玻璃罩著”，即火從透明的玻璃中閃閃發光。吾班葉·凱爾卜等學者認為這是穆民內心的象徵。

“燦爛的明星”，**“燦爛的”**因為讀法不同，具有下列不同意義：一、珠寶製成的明星；二、璀璨的星星；吾班葉·本·凱爾卜解釋為明星；格塔德解釋為發光的、明亮的、巨大的星星。

“它是用吉祥橄欖樹的油點亮的，它既不在東方，也不在西方”，即此樹不生在東邊，否則早上的太陽照不到它；也不在西邊，否則日落前的陽光照不到它。它處於一個中心地帶，早晚享受日照，所以它的油清純、勻稱、明亮。

伊本·阿拔斯解釋說：“它是沙漠中的一種樹，不受任何樹、山、山洞等物遮擋，它能產出最優質的油。”(8)

穆佳黑德解釋說：“它不在日落時照射不到的東邊，也不在日出時照射不到的西邊。它處於能夠享受夕陽和朝陽的地區。”(9)

伊本·朱拜爾說：“這株樹產出的油是最好的，它早晚享受日光，所以對它而言沒有東方和西方。”

“即便沒有火觸到它，它的油幾乎發光。”阿卜杜·拉赫曼說：“因為這種油本身是發光的。”(10)

“光上之光！”伊本·阿拔斯說：“經文指僕人的正信和行為。”(11)

賽丁伊解釋說：“火光和油光相聚後，同時發光，相輔相成，缺一不可。《古蘭》之光和正信之光相聚時也是如此，缺一不可。”(12)

“安拉引導他所意欲者到達他的光。”安拉引導他所優選的人得到正道。安拉的使者(主賜福安)說：“清高偉大的安拉在黑暗中創造了他的被造物，然後於當日將其光明投向他們。誰得到安拉之光，誰就得道；誰錯過安拉之光，誰就迷誤。因此，我說：‘一切都依安拉所知而成為了定局。’”(13)

“安拉對人類還舉一些例子。安拉是確知萬物的。”在提到對穆民心靈的引導之光的比喻後，安拉以這節經文作為結束，意味著安拉至知誰應該獲得正道，誰應該走向迷誤。

穆聖(主賜福安)說：“心靈分為四種 ：閃亮的明燈般清潔的心靈，被束縛和蒙蔽的心靈……”

(1)《泰伯里經註》19:177； (2)《泰伯里經註》19:177； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》3:5； (4)字意為面容。安拉至知其意。---譯者註； (5)《泰伯里經註》19:179； (6)《泰伯里經註》19:180； (7)《泰伯里經註》19:178； (8)《伊本·艾布·哈提姆經註》8:2600； (9)《泰伯里經註》19:186； (10)《泰伯里經註》19:183； (11)《泰伯里經註》19:182； (12)《散置的明珠》6:202； (13)《艾哈麥德按序聖訓集》2:176；

24.36 在一些房中，安拉准許升起它，並在其中紀念他的尊名。在那裡朝夕讚美他。

24.37 這些人，貿易和生意不使他們疏忽於紀念安拉、堅守拜功和完納天課。他們畏懼那使他們的心神與視力顛倒的日子。

24.38 以便安拉能按照他們最好的行為回賜他們，並給他們增加他的恩賜。安拉確實不加計算地供給那些他所意欲的人。

清真寺的尊貴，相關的禮節和關心清真寺的人的美德

前面安拉把穆民的心靈和心中的正道與知識，比作在純淨的玻璃罩內用優良的油點燃的明燈(或燈芯)。安拉在此述及這盞明燈的位置---清真寺，它們是大地上安拉最喜愛的地方，是安拉的房，也是人們信主獨一、虔誠拜主的地方。安拉說：**“在一些房中，安拉准許升起它”**，意思是安拉命令建立清真寺並避免骯髒、閒談或不恰當的工作或行為。(1) 艾克萊麥等經註學家說，安拉禁止在清真寺中做一些沒有意義的事情。

關於建設清真寺，尊重它，並在其中灑香水和燻香料的聖訓很多，筆者曾撰寫了這方面的專著。一切感贊統歸安拉。托靠安拉，我們將在此引用其中的一部分。求主襄助我們。據信士的長官奧斯曼傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“誰為追求安拉的喜悅而建設一座清真寺，安拉就為誰在樂園中建一座相似的建築。”(2)

歐麥爾傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“誰為了人們紀念安拉的尊名而建設一座清真寺，安拉就在樂園中為誰建設一座宮殿。”類似的聖訓很多。

阿伊莎(願主喜悅之)說：“安拉的使者(主賜福安)命令我們在家中建寺(禮拜殿堂)，並清潔它，在其中灑香水。”(3)

歐麥爾(願主喜悅之)說：“你當為人們建築一個遮風擋雨的地方，不可用紅色或黃色裝飾它，否則會使人們分心。”(4)

伊本·阿拔斯傳述：“安拉的使者(主賜福安)說：‘我沒有奉到用泥灰建築清真寺的命令。’難道我(另傳述中是“難道你們”)要像猶太教徒和基督教徒那樣裝飾它嗎？”

安拉的使者(主賜福安)說：“末日降臨前，人們將以清真寺(的豪華建築)而互相

炫耀”。

據白麗黛傳述，有人在清真寺中尋找失物，問：“誰知道一峰紅色駱駝在哪裡？”穆聖(主賜福安)也對那人說：“你不會找到的，清真寺只是為了完成其職能而被建造的。

安拉的使者(主賜福安)說：“你們看到有人在清真寺中買賣物品時就對他說：‘願安拉不要使你生意獲利！’你們看到有人在清真寺中尋找失物時就對他說：‘願安拉不要讓你找到它。’”(5)

灑義卜·本·葉齊德傳述：“有一天，我在清真寺裡正站著，突然有人用小石子打我，我回頭看時，發現是歐麥爾。他對我說：‘你去把那兩個人叫來！’我叫來二人後，他問：‘你倆是誰(或問了：你們是哪的)？’那兩個人說：‘來自塔伊夫。’他說：‘假若你們是本地人，我一定狠狠教訓你們。因為你們在安拉使者(主賜福安)的清真寺中高聲喧嘩。’”(6)

阿卜杜·拉赫曼·本·奧夫傳述，歐麥爾(願主喜悅之)聽到有人在清真寺中喧嘩，便問：“你知道你在哪裡嗎？”

據伊本·歐麥爾傳述：“歐麥爾每週五都用香料燻安拉使者(主賜福安)的清真寺。”安拉至知。

兩聖訓實錄輯錄，安拉的使者(主賜福安)說：“集體拜功比家中和市場中的禮拜強二十五倍。原因是一個人完美了小淨出門前往清真寺，只為禮拜，別無動機，這樣，他每走一步，就升高一個品級，消除一件錯誤。當他禮拜時，只要沒有離開禮拜的地方，天使們就不停地為他祝福：‘主啊！請賜他幸福，主啊！請慈憫他！’等待禮拜等於履行禮拜。”各聖訓集中說：“你們給黑暗中步行到清真寺的人們報喜，他們在末日會得到全美的光明。”(7) 提倡用右腳進寺門，用左腳出寺門，並且像《布哈里聖訓實錄》所載那樣，念誦先知所念的禱詞。伊本·歐麥爾傳述：“安拉的使者(主賜福安)在進寺門時念：‘我以偉大的安拉、他尊貴的外吉海和固有的權力求庇佑，莫讓被驅逐的惡魔干擾我。”’他說惡魔聽到此言後說：“今天一整天，我將對他無可奈何。”(8)

安拉的使者(主賜福安)說：“你們進寺門時要念：‘主啊！請為我打開你的各慈憫之門！’出寺門時要念：‘主啊！我向你祈求你的恩惠！’”(9)

安拉的使者(主賜福安)說：“你們進清真寺時要為穆聖祝安，並念：‘主啊！請為我開啟你的各慈憫之門！’出門時也要向先知祝安，並念：‘主啊！請從被驅逐的惡魔方面保護我。’”“並在其中紀念他的尊名”，即紀念安拉的尊名。正如安拉所言：【阿丹的子孫啊！在每個清真寺跟前，你們要注重你們的儀表。】(7:31)又【你們在任何叩頭的地方都要端正你們的面容，當以精誠奉教者的身份祈求安拉。】(7:29)又【一切清真寺都屬於安拉。】(72:18)

伊本·阿拔斯說“並在其中紀念他的尊名”這節經文是指在清真寺中頌讀安拉的經典。“在那裡朝夕讚美他”，指在每天清晨和傍晚時分……

“這些人，貿易和生意不使他們疏忽於紀念安拉。”正如安拉所言：【有正信的人們啊！不要讓你們的財富和子嗣使你們遺誤了對安拉的紀念。】(63:9)又【有正信的人們啊！當聚禮日你們被召喚去禮拜時，你們應當奔忙去記主，並放下買賣。】(62:9)清高偉大的安拉說，你們讓今世及其浮華、各種誘惑和生意打攪你們，致使你們疏忽了對養育你們、創造你們、供給你們的主宰的記念。他們知道，對他們而言安拉那裡的報償比他們所擁有的更好，安拉那裡的是永恆的，但他們手中的一切都是暫短的。因此安拉說：**“貿易和生意不使他們疏忽於紀念安拉、堅守拜功和完納天課”**，即他們把順從安拉和追求安拉的喜悅，放到實現自己的願望和喜好之前。

據傳述，伊本·歐麥爾有天在市場上，他看到開始禮拜時人們紛紛關了商店，進入清真寺，於是他念了：**“這些人，貿易和生意不使他們疏忽於記念安拉、堅守拜功和完納天課。”**並說：“這節經文是為這些人所降的。”(10)

伊本·阿拔斯等學者解釋這節經文時說：“他們不因此而放棄主命拜。”(11) 賽丁

伊解釋說經文中的**“禮拜”**指集體拜。穆尕提里說：“他們不因此而放棄禮拜，他們按安拉命令的方式完成禮拜，堅守禮拜的時間和相關的主命。”

“他們畏懼那使他們的心神與視力顛倒的日子”，即末日。那天，恐懼極大，人們驚恐萬狀。類似的經文說：【你以臨近之日警告他們吧……】(40:18)【他只寬限他們到瞪眼的那一天】(14:42)又【他們在愛他的情況下，把食物供給赤貧者、孤兒和俘虜。我們供你們飲食，只是為了安拉喜悅。我們不要你們還報或感謝。我們害怕來自我們主的窘迫的、艱難的日子。因此安拉使他們避免了那天的災難，並使他們光彩和愉快。他由於他們當初的堅韌，而賞給他們樂園和絲綢。】(76:8-12)

“以便安拉能按照他們最好的行為回賜他們。”他們的善功將被接受，罪惡被赦宥。**“並給他們增加他的恩賜。”**安拉不但接受他們的善功，而且還加倍地善報他們，安拉說：【安拉不虧枉人一粒芥子的重量。】(4:40)【誰做一件善事，他就獲得十倍於它的報償】(6:160)又【誰願意貸給安拉一筆美好的債務？】(2:245)又【安拉加倍地報酬他所欲之人。】(2:261)本章的經文說：“安拉確實要不加計算地供給那些他所意欲的人。”

(1)《泰伯里經註》19:191； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》1:648； (3)《艾哈麥德按序聖訓集》6:279； (4)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》1:642； (5)《提爾密濟聖訓全集詮釋》4:550； (6)《布哈里聖訓實錄詮擇---造物主的啟迪》1:667； (7)《艾布·達烏德聖訓集》561。 (8)《艾布·達烏德聖訓集》2:318； (9)《穆斯林聖訓實錄》1:494； (10)《伊本·艾布·哈提姆經註》8:260； (11)《泰伯里經註》19:193；

24.39 那些否認者，其行為就像沙漠中的幻景，乾渴的人以為它是水，等他到達它時，就發現它沒有了。但是他卻在那裡發現了安拉。他充分地給予他們所應得的一切，安拉是清算迅速的。

24.40 或就像汪洋大海中的重重黑暗，巨浪層層，烏雲壓頂。黑暗重重疊疊，他伸手幾乎不見五指。安拉不給誰光，誰絕不會有光。

兩種隱昧者的例子

在這節經文中安拉為兩種隱昧者舉了兩個例子，正如《黃牛章》中安拉用火光和雨水為偽信士比喻，以及在《雷霆章》中用火和水比喻正道和知識。我們已經註釋了上述兩處經文，故不贅述。一切感贊統歸安拉。本章舉例所說的第一種人，是一些號召別人接受隱昧的隱昧者，他們因為自己的信仰和行為而自鳴得意，其實它們一無是處，他們的情況就像在荒原上看到的屋景，遠遠看來好像大海一樣。蜃景(賽拉卜，السراب)一般在中午之後發生於遼闊的平原上。至於“阿萊”(الآل，也是一種蜃景)一般發生在早晨，看起來就像是一片汪洋，連接天地。乾渴的人看到蜃景後以為看到了水，便匆忙奔去飲用，等他到了那裡，**“就發現它沒有了”**。隱昧者就是這樣，他認為自己成績斐然，很了不起，等他在復生日見到安拉，通過清算和審判之後發現他的一項工作都沒有被安拉接受。因為他的工作不是缺乏誠摯的信仰，就是不符合教法。安拉說：【我去處理他們所做過的工作，並使它成為浮塵。】(25: 23)本章的經文說：**“但是他卻在那裡發現了安拉。他充分地給予他們所應得的一切，安拉是清算迅速的。”**(1)

兩聖訓實錄輯錄：“在後世，有聲音對猶太人說：‘你們曾經在拜什麼？’他們說：‘我們在拜安拉的兒子歐宰爾。’他們被告知：‘你們在撒謊，安拉沒有兒女。你們有什麼要求？’他們說：‘主啊！我們非常乾渴，給我們點水喝吧！’有聲音說：‘你們沒有看到嗎？’只見火獄像蜃景般展現在眼前，那烈火正在相互吞噬，粉碎。他們便跑過去，紛紛墜入其中。”(2) 這是為那些愚蠢至極的人舉的例子。至於那些膚淺的愚人，是一些俗人，他們盲從隱昧的首領，有眼無珠，有耳不聞，不明事理。安拉是這樣說他們的情況的：“或就像汪洋大海中的重重黑暗，巨浪層層烏雲壓頂。黑暗重重疊疊，他伸手幾乎不見五指。”意思是他幾乎不能看見，因為那是如此深沉的黑暗。膚淺的隱昧者內心就是這樣，他們盲從一些自己並不瞭解的人，不知道要去哪裡。

他們好像這樣的人，有人問他：“你要去哪？”他回答說：“跟大夥一起去！”有人問：“大夥去幹啥？”他回答：不知道。”

吾班葉·本·凱爾卜在解釋這節經文時說：“這種人在五種黑暗中掙扎。他的語言是黑暗的，行為是黑暗的，(道路的)人口是黑暗的，出路是黑暗的，他將在末日的重重黑暗中歸向火獄。”

“安拉不給誰光，誰絕不會有光”，即安拉不引導的人，是無知的，毀滅的，惶惑的，不信的。正如安拉所言：【安拉使之迷誤者，是沒有引導者的。他任由他們在頑抗中盲目彷徨。】(7:186) 這種情況和安拉所說的穆民的情況形成了鮮明的對比，安拉形容他們時說：【安拉引導他所意欲者到達他的光。】(24:35) 祈求偉大的安拉在我們的心中投入光明，在我們的信仰中注入光明，在我們的生活中賦予光明，為我們使光明普照。

(1)《泰伯里經註》19:196； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》13:431；

24.41 難道你沒有看到，諸天與大地的萬物和展翼的鳥類，都在讚頌安拉嗎？每一種事物，他都知道它的禮拜和讚頌。安拉知道他們所做的一切。

24.42 諸天與大地的權力都屬於安拉，歸宿只在安拉那裡。

萬物讚美至尚的安拉 權力全歸安拉

清高偉大的安拉說，天地中一切---天使、人類、精靈和動物，甚至非生物，都在讚美他，安拉說：【七重天與大地以及其中的萬物，都讚頌他清淨。】(17:44)

“展翼的鳥類。”鳥兒在飛翔的時候，以安拉賦予它並教導它的讚詞，在讚美安拉，崇拜安拉。安拉知道它的行為。因此說，**“每一種事物，他都知道它的禮拜和讚頌”**，即安拉給萬物都指導了崇拜他的方式和方法。

然後安拉告訴我們他知道這一切，任何事物都不能隱瞞他：**“安拉知道他們所做的一切。”**又說天地的權力只歸他，惟獨他是統治者、支配者和惟一應受崇拜的主宰，他的判決是不可反駁的。

在末日，**“歸宿只在安拉那裡”**。然後他將按他的意志判決萬事，【他依照他們的行為還報那些作惡的人。】(53:31)因為他是創造者，掌權者，今世和後世的裁決權只歸於他，自始至終的讚美都屬於他。

24.43 難道你沒有看到，安拉驅動雲，然後使它密合，然後再使它堆積嗎？然後你將看到雨點從它的中間出現，他由天空中，從群山中降下冰雹，他使它落於他所意欲的人，使它避開他所意欲的人。他的雷電的光芒幾乎奪取視力。

24.44 安拉更替晝夜。對那些有視力的人，此中確有一項教訓。

安拉創造雲和相關物質的能力

清高偉大的安拉說，他在創造雲之初，以其大能驅策它，那時雲還很淡，**“然後使它密合”**，即他使分散的雲聚積到一起。

“然後再使它堆積嗎？”即將它們聚積起來。

“然後你將看到雨點從它的中間出現。”伊本·阿拔斯、端哈克等學者就是這樣解釋的。(1) 歐拜德·本·歐麥勒說：“安拉派遣興起風的(天使)，讓風掃蕩大地；然後派遣製造雲的(天使)，製造出雲；然後派遣集合的(天使)，使雲密合起來；然後派遣嫁接的(天使)，讓他把雲嫁接起來。”(2)

“他由天空中，從群山中降下冰雹。”部分經註學家說：“天上有某種冰山，安拉從中降下冰雹。”部分認為**“群山”**指烏雲。安拉至知。

“他使它落於他所意欲的人，使它避開他所意欲的人。”其意義是：安拉從天上降下雨水和冰雹，使之到於他所意欲之人，以便慈憫他們。**“使它避開他所意欲的人”**，指安拉使他們得不到甘霖。**“他使它落於他所意欲的人”**，指安拉用之懲罰他所意欲

之人，因為打壞他們的水果，破壞他們的莊稼和樹林。同時，安拉不使他意欲的人遭受這種打擊，以便慈憫他們。

“他的雷電的光芒幾乎奪取視力。”電光非常強烈，目擊者的雙眼幾乎因之喪失視力。

“安拉更替晝夜”，即安拉支配著它們，有時使此長彼短，有時使彼長此短，有時則使它們的時間相等。安拉以其命令、大能、權力和知識，支配著它們。

“對那些有視力的人，此中確有一項教訓。”“教訓”指證明，安拉偉大的證據。正如安拉所言:【諸天與大地的造化、晝夜的循環，對於能領悟的人，確有很多跡象。】(3:190)等等。

(1)《泰伯里經註》19:202； (2)《泰伯里經註》19:201；

24.45 安拉由水造化每一種動物，其中有用腹爬行的，有用兩腳行走的，有用四肢行走的。安拉造化他所意欲的，安拉是全能於萬事的。

安拉創造動物的大能

清高偉大的安拉說，他創造的萬物形象不同，色彩繽紛，運動和靜止的形態各異，但它們都源於相同的水。這一切充分顯示著他的完美和大能。

“其中有用腹爬行的”，如蛇和類似的動物。

“有用兩腳行走的”，如人類和鳥類。

“有用四肢行走的”，如家畜等動物。

因此說，**“安拉造化他所意欲的”**，即安拉以其大能創造萬物，他意欲什麼存在，什麼就會存在；他不意欲什麼存在，什麼就不存在。

因此說：**“安拉是全能於萬事的。”**

24.46 我確已降下一些明白的啟示，安拉引導他所願意的人到正道。

安拉強調，他在這部《古蘭》中降下了許多清楚明確的哲理、律法和比喻。他還指導那些有理智、有眼光、有才華的人們去思考和理解它們。因此說：**“安拉引導他所願意的人到正道。”**

24.47 他們說：“我們歸信了安拉及其使者，我們服從了。”然後，他們當中的一些人將要避開，這些人絕不是信士。

24.48 當他們被叫到安拉及其使者那裡，以便他在他們之間判斷時，他們當中的一些人突然避開了。

24.49 倘若他們有理，他們就服服帖帖地到他那裡。

24.50 他們的心裡有病嗎？或是他們在懷疑，或是他們擔心安拉及其使者會對他們不公平嗎？不，這些人是不義的。

24.51 當信士們被叫到安拉及其使者那裡，以便他在他們之間判斷時，他們所說的話只是：“我們聽，我們從。”這等人，他們是成功的。

24.52 誰服從安拉及其使者，並敬畏安拉，他們就是收穫者。

偽信士的詭計和穆民的情況

清高偉大的安拉說，偽信士們表裡不一，口是心非，**“他們說：‘我們歸信了安拉及其使者， 我們服從了。’然後，他們當中的一些人將要避開”**，即他們言行不一，只說不做，因此說：**“這些人絕不是信士。”**

“當他們被叫到安拉及其使者那裡，以便他在他們之間判斷時”，即當他們被要求跟隨使者，遵循安拉降示的正道時，他們傲慢地拒絕了。正如安拉所言：【難道你沒有看見？那些妄稱已歸信降示給你的(經典)和在你之前降示的(經典)的人……你

會看到偽信士阻礙你。】(4:60-61) **“倘若他們有理，他們就服服帖帖地到他那裡”**，即如果裁決的結果對他們有利無害，他們就會順服地跑來聽從。否則，他們就不來穆聖(主賜福安)那裡控訴，並會提出無理的要求。他們甚至要跑到別處起訴，以便在那裡滿足自己的無理要求。他們最初服從穆聖(主賜福安)，並不是說他們相信這是正道，而是當時的情況符合他們的私欲，因此，當他們看到真理與他們的願望不一致時，便棄真投偽。

“他們的心裡有病嗎？”他們的情況只能是有揮之不去的心病，或對宗教產生了懷疑，或擔心安拉及其使者不公正，若是這樣，他們就是絕對的隱昧者。安拉至知他們的表面和內在特徵。

“不，這些人是不義的。”他們是不義的罪人。他們認為安拉及其使者可能不公平。事實絕非如此。

然後安拉講述穆民的特徵，他們回應安拉及其使者，除了《古蘭》和聖訓之外，不尋求其他途徑。**“當信士們被叫到安拉及其使者那裡，以便他在他們之間判斷時，他們所說的話只是：‘我們聽，我們從。’”**因此，經文說他們已經獲得成功，萬事如願，脫離恐懼。**“這等人，他們是成功的。”**

格塔德在解釋**“他們所說的話只是：‘我們聽，我們從。’”**時說，據說歐拜德·本·薩米特(他參加過歐格白協議和白德爾戰役，是輔士的領袖之一)在臨終時對其兄弟朱納德說：“我告訴你應該承擔的義務和享受的權利，好嗎？”朱納德回答：“好！”歐拜德說：“無論困難還是容易，高興還是苦悶，你都要聽從(穆斯林長官的命令)，為此你不怕捨己為人；你當說話公正，不與合格的掌權者爭權奪利。除非他們赤裸裸地命令你違背安拉；任何時候如果有人命令你去做違背安拉經典的事情，你都要遵循安拉的經典。”(1)

格塔德說，據傳艾賓·德爾達伊說：“伊斯蘭就是服從安拉，幸福只在關心集體、忠於安拉和使者之中，以及在忠於哈里發和全體穆民之中。”歐麥爾(願主喜悅之)說：“伊斯蘭的大樹是作證萬物非主、惟有安拉，立站拜功，完納天課，並且服從安拉讓其管理穆斯林大眾事務的人。”(2) 關於命令人們遵循《古蘭》和聖訓、服從正統哈里發以及命人服從安拉的伊瑪目的聖訓和箴言很多，此處無法一一列舉。

“誰服從安拉及其使者”，即服從安拉和使者的命令，不做禁止的事情。**“並敬畏安拉”**，因為過去的罪行而感到恐懼，在未來的事務中敬畏安拉。**“他們就是收穫者”**，即他們將獲得一切幸福，並在今世和後世中免於一切不幸。

(1)《伊本·艾布·哈提姆經註》8:2623； (2)《伊本·艾布·哈提姆經註》8:2623；

24.53 他們憑安拉發下了最莊嚴的誓，如果你命令他們，他們就會出去。你說：“你們不要發誓，合理的服從更好。安拉確實徹知你們所做的一切。”

24.54 你說：“你們當服從安拉，並服從使者。倘若你們違背，他只負他應負的責任，而你們也要負你們應負的。如果你們服從他，你們就會走正道。使者的責任只是明確的傳達。”

清高偉大的安拉說，偽信士們對使者發誓說，如果使者命令他們出征，他們一定會奉命出征。安拉說：**“你說：‘你們不要發誓，合理的服從更好。”’**你們的服從是眾所周知的。即他知道你們嘴上的服從無非是一句沒有行動的空話而已，你們每次發誓時都在撒謊。正如安拉所言：【他們會向你們起誓，以便取悅於你們。】(9:96)又【他們將他們的誓言作為擋箭牌。】(58:16)因為撒謊已成他們的本性，他們甚至會對自己的朋友撒謊。正如安拉所言：【你可曾見到那些偽信士嗎？他們對有經人中不信的弟兄們說：“如果你們被驅逐，我們一定會跟你們一同出走，我們也決不聽從任何人而對抗你們，如果你們被攻擊，我們一定會援助你們 。”安拉見證他們確實是說謊的人。如果他們被逐出，他們(偽信士)絕對不會跟他們一同出走。如果他們被攻擊，他們(偽信士)也絕不會援助他們。即使他們援助他們，他們也會背轉而逃，

最終他們得不到援助。】(59:11-12)

“你說：‘你們當服從安拉，並服從使者’”，即遵循《古蘭》和聖訓。

“倘若你們違背”，即假如你們放棄使者帶來的啟示，棄之不顧，**“他只負他應負的責任”**，使者的責任是傳達使命，履行真理。**“而你們也要負你們應負的”**，你們的責任是接受使者帶來的啟示，並尊重它，履行它。**“如果你們服從他，你們就會走正道。”**因為他號召你們走正道:【天地中的一切都歸其所有的安拉之道。】(42:53) **“使者的責任只是明確的傳達。”**正如安拉所言:【你的責任只是傳達，清算由我掌管。】(13:40)【你當勸誡，你只是一位勸誡者，你不是他們的監護者。】(88:22)

24.55 安拉為你們當中歸信並行善的人許諾：他一定會像他對你們以前的人一樣，使他們繼承大地；他必定為他們鞏固他所悅納的宗教；他必定為畏懼之後的他們換來安寧。他們崇拜我，而不以任何物舉伴我。誰在這以後不信，他們就是壞事的。

安拉許諾讓穆民代治大地

在這節經文中，清高偉大的安拉對使者許諾說，他要讓他的民族成為大地的繼承者，即讓他們領導世人，治理世人，改造世界，令世人臣服，使曾經飽受恐懼的他們享受舒適和安寧。清高偉大的安拉確實已經實現了其諾言。一切讚美和恩情，都歸於安拉。因為在使者歸真前，安拉就為他解放了麥加、海巴爾、巴林和阿拉伯半島的大片土地以及整個葉門。使者還從海吉爾(هجر)的拜火教徒和沙姆邊緣地區的異教徒那裡徵收人丁稅。他還和羅馬國王希拉克略、埃及統治者、亞歷山大統治者摩高基斯以及安曼諸王和阿比西尼亞國王奈加希(1)簽署了和平共處條約。願安拉慈憫奈加希，並使之尊貴。

安拉為穆聖選擇了他那裡的尊嚴，使者歸真之後，哈里發艾布·伯克爾繼承了使者的事業。此後，艾布·伯克爾迅速平息了使者歸真後出現的風波，重整旗鼓，在阿拉伯半島建立據點，派哈立德(願主喜悅之)率領軍隊解放了波斯的一部分土地，處死了一些反叛者。派艾布·歐拜德(願主喜悅之)及一些將領去解放沙姆。派阿慕爾·本·阿斯去解放埃及。艾布·伯克爾在任期間，穆斯林的沙姆軍解放了巴士里、大馬士革以及臨近的豪蘭(حوران)等省區。後來安拉使艾布·伯克爾歸真，選擇他去享受安拉的款待。

安拉給穆斯林的另一大恩典就是賦予艾布·伯克爾一種靈感，使之任命歐麥爾為繼任者。歐麥爾成功地繼承了其前任的使命。除了眾先知之外，天底下再也沒有出現過品行如此剛毅公正的人。他在任期間，穆斯林完全解放了沙姆地區(2) 和埃及，還解放了大半個被斯，並瓦解了科斯魯(3)時代，使其遭受了無以復加的屈辱，迫使這位末代皇帝流落到其帝國的邊緣。他還重創了凱斯拉(4)，迫使其交出沙姆，退縮到君士坦丁堡。歐麥爾從這兩個暴君那裡繳獲大量財產，將其全部用於主道。這一切都是使者曾經許諾過的。願安拉賜給使者最純潔完美的福安。

在奧斯曼時期，伊斯蘭的疆域擴展到大地東方和西方的遙遠地區。在此期間穆斯林解放了馬格里布、安達魯西亞、賽普勒斯、開汪、休達以及瀕臨直布羅陀海峽的廣大地區。在東方，穆斯林的領域靠近中國。科斯魯被殺後，其國權永久消失了。伊拉克的麥德彥、胡羅珊、艾海瓦茲都成為了穆斯林的天下。穆斯林還消滅了許多突厥人。安拉棄絕了他們的最大君王哈干。從東到西的廣袤土地上，土地稅源源不斷地被送到信士的長官哈里發奧斯曼那裡。這一切都與他誦習《古蘭》、整理《古蘭》的福分有關。安拉的使者(主賜福安)說：“安拉為我將大地卷起，我看到了東方和西方，我的教民的權力將抵達安拉為我卷起的所有地方。”(5) 今天，我們不正是遨游於安拉及其使者所許諾的土地上嗎？安拉及其使者的語言是至實的。祈求安拉使我們歸信他，歸信他的使者，並讓我們以他喜愛的方式感謝他。

伊本·阿林在解釋**“安拉為你們當中歸信並行善的人許諾：他一定會像他對你們**

以前的人一樣，使他們繼承大地；他必定為他們鞏固他所悅納的宗教；他必定為畏懼之後的他們換來安寧” 時說，穆聖(主賜福安)及其弟子們在麥加的近十年中，只號召人們歸信和崇拜獨一無偶的安拉。當時他們只秘密傳教，整天提心吊膽，但一直沒有奉到戰爭的命令。後來安拉命令他們遷徙麥地那，他們在那裡獲准戰爭，因此他們早晚都帶著武器，但整天還是提心吊膽。安拉至知，這樣過了若干時期後有位聖門弟子問道：“安拉的使者啊！難道我們要這樣提心吊膽地生活一輩子嗎？我們還能迎來一個安寧的日子，並放下武器嗎？”安拉的使者(主賜福安)說：“不久之後，你們中有人將安然盤腿而坐，那時沒有鐵器(大概指武器)。”安拉降示了這節經文後，穆聖(主賜福安)解放了阿拉伯半島，人們安居樂業，放下武器。穆聖(主賜福安)歸真後，在艾布·伯克爾和歐麥爾時期，人們一直享受著這種安寧。直到奧斯曼任期之末，時局發生了改變。此後穆斯林又陷入恐懼之中，並開始有了安全措施和員警。穆斯林改變了自己的處境。有位先賢說：“《古蘭》證實了艾布·伯克爾和歐麥爾(願主喜悅他們)任哈里發之事。”然後他誦讀了上述經文。(6)

白拉伊·本·阿茲卜說：“這節經文降示時，我們整天提心吊膽。”下列經文與這節經文相似：【你們當銘記，當時你們是大地上受欺壓的少數人……以便你們感謝。】(8:26) **“他一定會像他對你們以前的人一樣。”**正如穆薩對其族人所說：【你們的主將毀滅你們的敵人，並讓你們代治大地，以便他看你們怎麼做。】(7:129)又【我意欲賜恩典給那些在地上遭受迫害的人，使他們成為領袖。】(28:5)

“他必定為他們鞏固他所悅納的宗教。”穆聖(主賜福安)曾對來訪的阿丁伊·本·哈亨說：“你瞭解黑萊(7)嗎？”阿丁伊說“不瞭解，但我聽說過。”穆聖(主賜福安)說：“以掌握我生命的安拉發誓，安拉一定會完美這一(伊斯蘭)事業，直至來自黑萊的一位女子，騎著駱駝單身前來朝覲天房(不用任何人陪同保護)；胡爾穆茲的兒子科斯魯(國王)的寶庫將被打開；財產將被廣為施捨，直至無人接受。”阿丁伊說：“這位單身女子確已騎著駱駝從黑萊前來朝覲，果真無需任何人陪同；我後來成為打開科斯魯國王寶庫的人之一。以掌管我生命的安拉發誓，第三件事情將會發生，因為那是使者說過的事情。”(8)

“他們崇拜我，而不以任何物舉伴我。”穆阿茲傳述：“安拉的使者(主賜福安)曾在一頭驢上捎著我，我和他之間只隔著鞍子的靠墊。他說：‘穆阿茲啊！’我回答：‘安拉的使者啊！恭候尊命！走了一會兒了，他又說：“穆阿茲·本·傑伯里啊！”我回答：‘安拉的使者啊！恭候尊命！’又走了一會兒了，他問：‘僕人對安拉應盡的義務是什麼？’我回答：‘安拉及其使者至知。’他說：‘僕人對安拉應盡的義務是，他們崇拜他，不以任何物舉伴他。’過了片刻，他又說：‘穆阿茲·本·傑伯里啊！’我回答：‘安拉的使者啊！恭候尊命！’他問：‘你知道如果僕人做到了這點，他們從安拉那裡享受什麼權利呢？’我回答：‘安拉及其使者至知。’他說：‘僕人從安拉那裡享受的權利是，安拉不懲罰他們。’”

“誰在這以後不信，他們就是壞事的”，即此後，誰若不願服從安拉，誰就違背了他養主的命令，其罪大至極。除了穆聖(主賜福安)之外，沒有人能像聖門弟子那樣堅定不移地恭順安拉，服從安拉的命令。他們的勝利和他們的善行相符合。他們因為在世界各地宣揚安拉的言辭，援助安拉的宗教，依法統治世界而得到安拉的襄助。此後的人們，隨著他們對安拉命令的逐漸放棄，他們的境況也是江河日下。安拉的使者(主賜福安)說：“我的部分教民將堅持正義，拋棄他們的人和與他們作對的人將對他們無可奈何，直至末日到來。”另據傳述，穆聖(主賜福安)說：“他們堅持這種情況，直到迎來安拉的命令。”另據傳述：“直至他們要和丹扎里作戰。”另據傳述：“他們堅持正義，直到爾撒·本·麥爾彥降臨。”(9) 上述傳述都是正確的。它們之間不矛盾。

(1)其即位於艾蘇赫麥(أصحمة)之後。---譯者註； (2)包括今敘利亞、約旦、巴勒斯坦等地區。---譯者註； (3)古波斯國王的稱號。---譯者註； (4)一譯凱撒，古羅馬國王稱號。---譯者註； (5)《穆斯林聖訓實錄》4:2215； (6)《泰伯里經註》19:209； (7)位於今伊拉克的納傑夫和庫法之間。---譯者註； (8)《艾哈麥德按序聖訓集》4:257； (9)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟

迪》13:306；

24.56 你們立站拜功、完納天課和服從使者，以便你們能夠得到慈憫。
24.57 你絕不要以為隱昧的人總能逍遙法外，他們的居處是烈火，那歸宿真惡劣！

命令做禮拜，納天課，順從使者，以及說明隱昧者的無能和他們的歸宿

安拉命令穆民眾僕立站拜功，只拜安拉，交納天課，善待窮弱，並順從使者，堅定不移地走使者的道路，做使者命令的事，遠離使者禁止的事，以便安拉慈憫他們。毋庸置疑，誰這樣做，安拉一定會慈憫誰。正如安拉所言：【他們命人行善，止人作惡，謹守拜功、交納天課，服從安拉及其使者。這些人，安拉將慈憫他們。】(9:71)

穆罕默德(主賜福安)啊！**“你絕不要以為隱昧的人總能逍遙法外”**，即你不要認為安拉對那些違背你並否認你的人們無可奈何。事實上，安拉能夠懲罰他們，他將對他們施以最嚴厲的懲罰。因此說：**“他們的居處是烈火，那歸宿真惡劣！”**即隱昧者的歸宿卑劣得無以復加。

24.58 有正信的人們啊！讓你們右手所屬的和你們當中的未成年者，向你們請示三次：晨禮以前，正午脫衣時以及宵禮之後。這是三個（一般可能）露出羞體的時間。在此之外，你們或他們互相走訪是無妨的。安拉這樣為你們闡明種種跡象，安拉是全知的、明哲的。
24.59 但是當你們當中的孩童到達成年時，讓他們像那些他們之前的人一樣請求准許。安拉就這樣為你們闡明種種跡象，安拉是全知的、明哲的。
24.60 不希望結婚的老年婦女，如果她們不是為了展示飾物，脫去衣服是無妨的。不過保持嚴謹，對於她們是更好的。安拉是全聽的、全知的。

在三個時段 奴僕和兒童進門前先要請示

這段尊貴的經文述及親屬進門前相互請示。本章的開頭，說的則是非親屬相互訪問時的請示。安拉命令穆民，他們的奴僕和未成年的孩子，若要在三個時段進見他們，必須在入房前徵得同意。一、晨禮以前。這個時間人們一般在床上睡覺。二、**“正午脫衣時”**，即午休時。這期間有些人可能正和妻子在一起。三、**“宵禮之後”**。這是睡覺的時間。僕人和未成年的孩子應該被告知，不能在這三個時段突然進到別人的房中，以防見到夫妻親密在一起的情況，或其他不能讓別人看到的事情。

因此說：**“這是三個（一般可能）露出羞體的時間。在此之外，你們或他們互相走訪是無妨的。”**你們可以允許他們在其他時段不經許可進入房中。如果他們在其他時間看到了某些事情，對他們是無罪的，因為他們已經獲准進人房中，他們的工作就是來來往往為你們服務。這一方面，奴僕比其他人享有更寬的權利。雖然這是精確的《古蘭》’明文，沒有任何經文革止過它，但人們很少遵守它。伊本·阿拔斯為此譴責過人們。

伊本·阿拔斯說：“大部分人沒有遵守人門前請示的經文，不過我吩咐我的這個奴婢要向我請示。”艾布·達烏德說，據阿塔傳述，伊本·阿拔斯就是這樣命令人們去做的。

穆薩·本·艾布·阿伊莎說：“我向舒爾賓請教了這節經文(讓你們右手所屬的和你們當中的未成年者，要向你們請示三次)”，他回答說：“這節經文沒有被革止過。”我說：“但人們很少遵循它。”他說：“祈主襄助(未來向好的方向發展)。”(1)

“但是當你們當中的孩童到達成年時，讓他們像那些他們之前的人一樣請求准許”，即如果那些未成年的兒童(他們曾經只需在三種情況下人門先請示)達到了成年，他們就必須在任何情況下入門先請示。也就是與對非親屬所作的規定相同，即主人

與其妻室在一起的情況下。即使不在這三個時間之內，達到成年的人也要進門先請示。
(1)《泰伯里經註》19:213；

老太太可以不戴頭巾

“老年婦女”，穆尕提里、賽爾德·本·朱拜爾、端哈克、格塔德等學者解釋為：“認為自己已經不可能生育的老太太”。“不希望結婚的老年婦女”指那些不再有結婚念頭的老太太。

“如果她們不是為了展示飾物，脫去衣服是無妨的”，即她們不同於其他婦女，可以不掩蓋飾物。(1)

伊本·阿拔斯在解釋【你也對有正信的婦女們說，她們應當管好眼睛……】(24:31)時說，這節經文被革止了，新的經文是“不希望結婚的老年婦女”。

伊本·麥斯歐迪等人說，**“衣服”**指外衣、大衣。

伊本·朱拜爾在解釋“不是為了展示飾物”時說：“她們脫去外衣的目的不是為了炫耀飾品。”

“不過保持嚴謹，對於她們是更好的。”雖然她們可以不穿外衣，但穿外衣對她們是更好更優的。**“安拉是全聽的、全知的。”**
(1)《泰伯里經註》19:216；

24.61 瞎子、瘸子、病人和你們自己，無妨在你們自己家中就食，或是在你們的父親家中、母親的家中、兄弟的家中、姐妹的家中、叔伯的家中、姑母的家中、舅父的家中、姨母的家中，或是那些由你們掌握鑰匙的家中，或是你們友人的家中。無論你們同吃或是分開吃，對你們都是無妨的。當你們進入房屋時，你們要互道色蘭---來自安拉的吉慶純潔的祝賀。安拉就這樣為你們闡明種種跡象，以便你們理解。

在親屬家吃飯

本文降示的緣由是，某些穆斯林曾感到和盲人一起吃飯很窘迫，因為盲人看不到食物，或看不到較好的食品，所以同桌人可能侵犯他們的權利；他們也避免和瘸子一起吃飯，因為瘸子往往坐不穩，也可能被侵權；他們還避免和病人一起就餐，因為他們不能像常人一樣自由進餐。總而言之，穆斯林因為害怕侵犯他人權利，儘量回避和有某些原因的人一起就餐。後來安拉降示這節經文，允許穆斯林和這些人共同就餐。這是伊本·朱拜爾的解釋。(1)

端哈克說：“穆聖(主賜福安)為聖之前，人們怕麻煩或出於驕傲而不願和上述人一起就餐，惟恐他們有所需求，安拉因此降示了這節經文。”

穆佳黑德在解釋**“瞎子”**時說：“有人帶著瞎子、瘸子和病人去他的父親、兄弟、姐妹、姑姑或姨媽家中，但這些殘疾者為此感到難為情，不願和他一起出去，他們說：‘我們被帶到了別人家中。’後來安拉降示經文，允許去別人家就餐。”(2)

賽丁伊說：“有人去他的父親、兄弟或兒子家中，主婦獻上食物後他不吃，因為主人不在家。後來這節經文降示了。”

“和你們自己”，雖然在自己家中吃飯是天經地義之事，但此處提到**“你們自己”**的意義在於協調語句，並說明在這一方面，**“自己”**和上述幾種人是一樣的。**“你們自己家”**包括兒子家，因為經文沒有提到兒子。因此，有學者以這節經文為證，說兒子的財產和父親的財產是一回事。安拉的使者也說：“你和你的財產都屬於你父親。”(3)**“你們的父親家中、母親的家中……或是那些由你們掌握鑰匙的家中。”**這些經文的意義不言而喻。有人以這些經文為證，說明親屬必須相互贍養。

伊本·朱拜爾和賽丁伊說，**“由你們掌握鑰匙的”**指僕人、奴隸或其他人。這些人可以合理地從主人的財產中取食。

阿伊莎(願主喜悅之)說：有些穆斯林和主的使者一起出征時把鑰匙交給他們信任的人，並說：“我們允許你們(管家)吃你們所需要的。”但管家們說：“這對我們不合法。他們(主人)並沒有心甘情願地允許我們去吃，我們僅是保管員。”後來安拉降示了這節經文。

“你們友人”，如果你們知道不會給朋友或同伴帶來困難，他們也不會憎惡，你們就可以在他們家中吃飯。**“無論你們同吃或是分開吃，對你們都是無妨的”**，伊本·阿拔斯解釋說：【有正信的人們啊！你們不要在你們中虛偽地吃別人的財產。】(4:29)--這節經文降示後，穆斯林們說，安拉禁止我們用詐術吃我們之間的財產，而食物是最好的財產，所以我們不能在其他任何人那裡吃飯。人們因此而不到別人家中吃飯。後來安拉降示了這節經文。當時他們感到窘迫而避免單獨吃飯，但是安拉讓這件事容易了，降經允許單獨吃飯。安拉說：**“無論你們同吃或是分開吃，對你們都是無妨的。”**(4)

格塔德說：“蒙昧時代，克那奈族人認為獨自一人吃飯是不齒之舉，所以他們中有人寧肯餓著肚子，也要趕著滿載的駱駝去找與之同餐共飲之人。安拉因此降示了這節經文。”這節經文指出可以單獨或集體就餐，雖然集體就餐是更好更吉慶的。(5)

伊瑪目艾哈麥德傳述，有人對穆聖(主賜福安)說：“我們經常吃不飽。”穆聖(主賜福安)說：“你們大概在單獨吃飯吧？你們誦念安拉的尊名一起吃，就會獲得福分。”

安拉的使者(主賜福安)說：“你們一起吃，不要分開吃，福分和大夥兒在一起。”(6)

“當你們進入房屋時，你們要互道色蘭”伊本·朱拜爾、哈桑·巴士里、格塔德等學者說：“你們要相互道色蘭。”賈比爾說：“你去見家人時要給他們道色蘭，獻上來自安拉的吉慶和純潔的祝賀。”他說：“我看來道色蘭是必須的。”伊本·塔吾斯說：“你們進家後要道色蘭。”

穆佳黑德說：“你進入清真寺後說：‘平安在安拉的使者上！’你去見家人時要道色蘭。如果你進入空無一人的房間，你當說‘平安在我們和安拉清廉的眾僕上！’。”他曾經命令人們這樣做，並說如是這樣，眾天使將回答致安者。(7)

“安拉就這樣為你們闡明種種跡象，以便你們理解。”安拉在尊貴的各章經文中講述了這些精確而絕對的法律和規定，並告誡眾僕他將為他們清楚地闡述一些經文，以便他們參悟和理解。

(1)《散置的明珠》6:223； (2)《阿卜杜·蘭扎格經註》3:64； (3)《艾哈麥德按序聖訓集》2:279； (4)《泰伯里經註》19:224； (5)《泰伯里經註》19:224； (6)《伊本·馬哲聖訓集》3287； (7)《阿卜杜·蘭扎格經註》3:66；

24.62 的確，信士只是歸信安拉及其使者的人，當他們和他一起處理公眾事務時，他們在向他請示之前絕不離開。那些要求你許可的人是歸信安拉及其使者的人。因此當他們為了他們的一些事務向你請示時，你當許可他們中你願意許可之人，並向安拉為他們求饒。安拉的確是至赦的、至慈的。

處理公眾事務時，須徵得同意才能離去

安拉在這節經文中給穆民眾僕又指導了一項禮節。前面的經文中安拉要求人們在進門時首先要徵得許可，這裡則要求他們打算離開時首先要請示，尤其和使者(主賜福安)一起處理公眾事務的時候，比如參加聚禮、會禮、集體禮拜、開會等。安拉命令眾僕，在這種情況下，必須首先向使者請示或和他商議，然後才能離開。遵守這件要求的人，是合格的穆民。然後安拉命令使者，當有人因故向他請示時，他可以同意。因此說：“你當許可他們中你願意許可之人，並向安拉為他們求饒。”安拉的使者(主賜福安)說：“你們來到某場合時，應該致色蘭問安。打算起身離開時，也要致色蘭問安；這兩次(問安)都一樣重要。

24.63 你們不要把使者的呼喚當成你們間相互的呼喚，安拉確知你們當中那些偷

偷溜走的人。讓那些反抗使者命令的人留意，以免禍患打擊他們，或是慘痛的刑罰打擊他們。

和使者說話的禮節

伊本·阿拔斯說，他們曾呼喚先知時說：“穆罕默德啊！”“凱西姆的父親啊！”……後來安拉禁止他們這樣呼喚先知，以顯示對先知的尊重。安拉說你們稱呼先知時應該說：“安拉的先知啊！”“安拉的使者啊！”穆佳黑德、賽爾德·本·朱拜爾等學者持此觀點。

格塔德說：“安拉命令人們敬重和擁戴先知。”

穆尕提里在解釋這節經文時說：“你們呼喚先知時，不要直呼其名，說‘穆罕默德啊！’‘阿卜杜拉的兒子啊！’你們應該尊重他，以‘安拉的先知’和‘安拉的使者(主賜福安)’稱呼他。”

學者們關於**“你們不要把使者的呼喚當成你們間相互的呼喚”**的第二種解釋是，你們不要認為先知對一個人的祈求就像你們相互間的祈求。使者的祈求(詛咒)是蒙安拉的應答的。你們當小心，使者詛咒你們，致使你們毀滅。據傳述，伊本·阿拔斯、哈桑·巴士里等學者持此觀點。安拉至知。

“安拉確知你們當中那些偷偷溜走的人”，穆尕提里說：“偽信士們沒有耐心靜聽聚禮日的講演。他們躲在一些聖門弟子的身後，悄悄溜出寺門。使者開始講演時，任何人都不能離開，除非徵得使者許可。如果有人有事外出，他便舉手向使者示意，使者將以不說話的方式允許。因為使者講演時的說話會導致聚禮無效。”

賽丁伊說：“偽信士們在聚禮日相互掩護，不讓使者看到。”

禁止違背使者的命令

“讓那些反抗使者命令的人留意。”“命令”指使者的道路、方法、方針、聖行以及法律。經文要求人們以穆聖(主賜福安)的言行為準則，接受與之符合的，拋棄與之違背的。任何人都不例外。

安拉的使者(主賜福安)說：“誰做了我未曾命令過的事情，其事情是被拒絕的。”(1)即人們應該注意自己的外表與內心，不要違背穆聖(主賜福安)的聖行，否則將有**“禍患打擊他們”**，即他們的內心將受到隱昧、偽信或異端的侵襲。

“或是慘痛的刑罰打擊他們”，否則，他們將在今世中遭受殺戮、監禁或法律制裁。穆聖(主賜福安)說：“我和你們好比這樣一個點火者：火光照亮四周後，飛峨和其他一些小動物紛紛撲向烈火，此人雖在遮擋，但怎麼也擋不住它們自取滅亡。……我和你們的例子是：我拉著你們的腰帶，不讓你們墜入火獄，而你們硬要衝過去，撲入火獄。”(2)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》4:416；　(2)《艾哈麥德按序聖訓集》2:312；

24.64 須知！諸天與大地之間的一切都屬於安拉，他確實知道你們的境況。他們被帶回於他的那一天，他要把他們的所作所為告訴他們。安拉是全知萬事的。

安拉知道你們的處境

清高偉大的安拉說，他掌握天地的權力，知道實物和虛玄，他知道眾僕的一切公開和秘密行為，**“他確實知道你們的境況”**。這是一個強調句。正如安拉所言：“安拉確知你們當中那些偷偷溜走的人。”【安拉確已知道你們當中一些礙事的人……】(33:18)又【安拉確已聽到為了其丈夫而和你爭辯，並向安拉申訴的那名婦女的陳詞。】(58:1)又【我深知他們的話使你傷心。他們並不否認你，但不義的人們否認安拉的啟示。】(6:33)又【我確已見你的面容向天空反復(仰視) ……】(2:144)上述經文中動詞前面的“格得”(قد)一詞，都表示強調。正如念成拜辭時為了表示強調而念：“禮拜

確已成立！禮拜確已成立！”

“他確實知道你們的境況”，指安拉知道並看著你們的一舉一動，即便一粒塵埃也無法隱瞞安拉。正如安拉所言:【你當托靠優勝的、至慈的主……他確實是全聽的、全知的。】(26:217-220)又【無論你從事一件事務，或是你誦讀《古蘭》的任何一部分，或是你們作任何工作，當你們著手工作時，我就是你們的見證。在天地之間任何微塵重的事物都不能瞞過你的主，不管它大於微塵或小於它，都記錄在明顯的經典中。】(10:61)又【監護著每個性靈的行為的安拉(和那些偽神們一樣嗎)？】(13:33)即安拉是僕人的一切好壞行為的見證者。又:【注意，他們蜷曲胸部，以便隱瞞安拉。注意，他們以他們的衣服遮掩自己的時候，他知道他們所隱藏的和公開的。】(11:5)又【無論誰在暗中說話或是大聲說話，無論誰在夜間隱伏或是白天出外，(在他看來)都是一樣的。】(13:10)又【大地上沒有一個生物不歸安拉供養，他知道它的居所和貯藏之處，一切都在一部明確的天經中。】(11:6)又【只要一片葉子落下，他就知道它。大地深處的每一粒穀子，一切新鮮的或是乾枯的，都(被記載)在明白的天經中。】(6:59)相關的《古蘭》經文和聖訓不勝枚舉。

“他們被帶回於他的那一天”，指末日。那天眾生都要回歸於安拉。

“他要把他們的所作所為告訴他們”，即他要告訴你們在塵世所做的一切事情，事無巨細，一件不漏。正如安拉所言:【那天，人將被告知他前後所做的一切。】(75:13)【功過簿已被放好了。你將看到犯罪者們對其中的(所載)怵目驚心。他們將會說:“我們好傷心啊！這個功過簿是怎麼回事？事無巨細，毫不遺漏，它都記錄了下來！”他們發現他們所做過的一切都在現場。你的主絕不會虧待任何人。】(18: 49)因此本章的經文說：**“他們被帶回於他的那一天，他要把他們的所作所為告訴他們。安拉是全知萬事的。”**

一切讚美全歸養育眾世界的安拉，祈求他使我們完成這一偉大事業！

25.0《準則章》麥加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

25.1 讚安拉多福！他降給他的僕人準則，以便他做眾世界的警告者。

25.2 諸天與大地的權力都屬於他，他沒有子嗣，也沒有夥伴分享權力。他造化了萬物，並對它們加以註定。

贊安拉多福(تبارك الله)

清高偉大的安拉讚美自己為尊貴的使者降示偉大的《古蘭》。安拉說:【讚頌全歸安拉，他已降給他的僕人這部經典，而未在其中置人任何歪曲。端莊的，以便他(給世人)警告來自他的嚴厲懲罰和給行善的信士們報喜：他們將會獲得優厚的回賜。】(18:1-2)本章的經文說**“贊安拉多福！(تبارك الله)”**這一詞型所表達的意義是其福澤永恆而穩固。

“他降給他的僕人準則”，**“降給”**(نزل)指重複多次降諭。就像【他降給使者的經典以及以前頒降的經典。】(4:136)因為以前的經典都是一次性降示的，而《古蘭》是零星降示的，其經文相互解釋，節文相輔相成，其中的斷法、章節都是依次降示的。所以更有力地說明安拉對接受這部經典的使者極為重視和關照。正如本章中間的明文說:【那些否認者說：“為什麼《古蘭》不被一次性地降給他呢？”我就這樣(降示它)，以便我借此堅定你們的信心，我已逐漸降示了它。只要他們給你帶來一個問題，我就賜給你真理和更好的解釋。】(25:32-33)因此，經文在此將《古蘭》稱為準則(فرقان)，因為依它能辨別真理與謬誤，正道與迷誤，正確與錯誤，合法與非法。

“他的僕人”，這是對穆聖(主賜福安)身份的表揚和稱贊，因為安拉將穆聖(主賜福安)歸屬於自己。安拉講述最尊貴的事情- - -穆聖(主賜福安)登霄事件時，也是如此形容穆聖(主賜福安)的。經文說：【讚美安拉。他在夜間把他的僕人由禁寺帶到我曾賜福其四鄰的遠寺。】(17:1)

安拉在敘述穆聖(主賜福安)站立祈禱他的情形時，也是如此形容的。經文說：【當安拉的僕人站起來祈求他時，他們幾乎一起擁向他。】(72:19)安拉講述天使降臨穆聖(主賜福安)，為其降示經典的情況時，也是如此形容他的。

“讚安拉多福！他降給他的僕人準則。”安拉專賜穆聖(主賜福安)這部偉大、精確和明白的《古蘭》，以便賦予他向全人類傳達正教的使命。安拉專門賦予他這部《古蘭》，【它的前後不受謬誤侵擾，它是來自睿智的、應受讚美的主的啟示。】(41:42) 獨一的主使《古蘭》成為有力的準則，被選擇的先知將它傳達給了那些尋找樹蔭的人和那些居住大地的人(1)。穆聖(主賜福安)說：“我被派往紅種人和黑種人。”(2) 又說：“我被賞賜五件事情，除我之外的任何先知，都未曾受賜……(以前的)先知一般都被派去勸化其本民族，而我被派向全人類。”(3) 安拉說：【你說：“世人啊！我是被派遣給你們全體的安拉的使者。”】(7:158)即派遣我的安拉，是天地的掌權者，他對事物說“有”，那事物就存在了。他是掌握生死之主。本章的經文說：**“諸天與大地的權力都屬於他，他沒有子嗣，也沒有夥伴分享權力”**，指出安拉絕對沒有兒女或夥伴。**“他造化了萬物，並對它們加以註定。”**除安拉之外的一切，都是被造的和被養育的。而他是萬物的創造者、養育者、掌權者和主宰。萬物都受他的制約、安排和決策。

(1)意為所有的人，無論遊牧人還是定居者。- - -譯者註； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》5:145； (3)《布哈里聖訓實錄詮繹- - -造物主的啟迪》1: 634；

25.3 但是他們卻在他之外擇取了不能造化一物，而它（他）們自身卻是被造化的一些偽神，它（他）們不能對自身掌管禍福，也無權掌管生死和復活。

多神教徒的愚蠢

清高偉大的安拉說，多神教徒愚昧無知，捨安拉而樹立偽神。而安拉是萬物的創造者和掌權者，他所意欲的一切都將存在，他不意欲的一切都不會存在。雖然如此，多神教徒們還是捨棄安拉，崇拜那些甚至連蚊子的翅膀都無力創造的偶像，其實這些偶像都是被造物，它(他)們自身不保，焉能為他人帶來福禍？**“也無權掌管生死和復活。”**它們對這些事務毫無能力。這些能力只屬於掌握生死的安拉。復生日，安拉將會復造全人類，不遺漏任何一人。安拉說：【造化和復活你們，就和(造化和復活)一個人一樣。】(31:28)又【我的命令只是在一瞬間。】(54:50)又【的確，那只是一次吼聲，突然間，他們都出現於地面。】(79:13-14)又【然後，那將是一聲驚叫，剎那間他們就在觀看！】(37:19)又【只一聲霹靂，那時他們全體就被帶到我跟前。】(36:53)安拉是獨一無偶的受拜者和養育者，他所意欲的一切都會存在，他不意欲的一切都不存在，他沒有子女和父母，沒有任何物與他相似、等同或匹配，他不需要宰輔或助手，不然，他是獨一無求的，他沒有生，也不被生，任何物都不能和他對等。

25.4 但是那些隱昧的人說：“這只是他偽造的謊言，並且有其他人在幫他。”因此，他們已做了不義之事和（說了）謊言。

25.5 他們說：“（這是）他寫下來的古代神話，它是早晚被口授給他的。”

25.6 你說：“知道諸天與大地中的奧秘的安拉降下了它。他確實是至赦的、至慈的。”

隱昧者對《古蘭》的指責

清高偉大的安拉說，隱昧者愚昧無知，頭腦簡單。他們對《古蘭》的評價是：

“這只是他偽造的謊言”，即他們認為《古蘭》是穆聖(主賜福安)編造的謊言。

“並且有其他人在幫他”，即他們妄言穆聖(主賜福安)曾借助其他人編輯這部經典。

清高偉大的安拉說：**“因此，他們已做了不義之事和（說了）謊言”**，即其實正是這些隱昧者故意在撒謊。

“他們說：‘（這是）他寫下來的古代神話。’”他們妄言說，《古蘭》是穆聖(主賜福安)從古籍中抄襲而來的。

“它是早晚被口授給他的”，即他們妄言，白天開始或夜晚降臨的時候，就有人給穆聖(主賜福安)宣讀這些經文。他們的這些話是如此愚蠢和虛偽，每個人都知道它是謊言。因為數不勝數的傳述證實，安拉的使者(主賜福安)終其一生不會讀書和寫字，自從他出生到四十歲為聖，他一直和他們生活在一起。他們對他的生活起居、誠實守信、純潔正義以及其他美德了如指掌。以致從他的童年到為聖前的很長時期內，他們一直稱他為阿敏（أمين）---忠誠守信者。後來安拉特慈穆聖(主賜福安)，使其獲得無上尊嚴的時候，他們才將他視為仇敵，並開始故意誹謗他。他們中任何有理智的人都對自己的謊言心知肚明。他們誹謗先知時缺乏自信，因此他們時而說穆聖(主賜福安)是說謊者，時而說他是魔術師；時而說他是詩人，時而又說他是瘋子。清高偉大的安拉說：【你看他們對你作了什麼樣的比喻。他們迷誤了，故找不到出路。】(17:48)清高偉大的安拉駁斥他們的謊言說：**“你說：‘知道諸天與大地中的奧秘的安拉降下了它’”**，即安拉降示的這部《古蘭》，表述古今，真實無誤。

“知道奧秘”，指安拉知道天地的一切秘密。對安拉而言，秘密與公開的事情是一樣的。**“他確實是至赦的、至慈的。”**安拉召喚人類向他懺悔、回歸。他告訴他們，他是善慈的，誰向他懺悔，他就接受誰的懺悔。雖然這些人謊話連篇，作惡多端，奸詐背信，冥頑不靈，誣衊使者，誹謗《古蘭》，但安拉還是號召他們改過自新，真心走向伊斯蘭正道。正如安拉所言：【說“安拉是三位神中的一位”的人們隱昧了。除獨一的主宰外，再無任何主宰。如果他們不停止他們的謬說，那麼他們當中隱昧的人將會受到痛苦的懲罰。難道他們不向安拉懺悔，並向他求饒嗎？安拉是至恕的、至慈的。】(5:73-74)又【的確，那些迫害男女歸信者，而不懺悔的人們，他們將要遭受火獄的刑罰和燃燒的刑罰。】(85:10)哈桑·巴士里說：“請看看安拉的寬宏大量吧！他們殺死了他的盟友，但他還是召喚他們改過自新，獲得慈憫。”

25.7 他們說：“這使者是怎麼回事？他吃飯並在市集上行走。為什麼沒有派遣一位天使到他那裡，同他一道作為警告者呢？

25.8 或是把財寶賜給他，或是他有一個林園，供他食用呢？”不義者們說：“你們追隨的不過是一個中魔之人。”

25.9 你看，他們怎樣對你舉了一些例子！所以他們迷誤了，而不能夠找到一條道路。

25.10 讚安拉多福！如果他願意的話，他會給你比這更好的，即有諸河流淌的一些花園，他還給你一些宮殿。

25.11 不然，他們否認了復活時，而我已為那些否認復活時的人準備了烈火。

25.12 當它從遠處看見他們時，他們將會聽到它的怒吼和噴氣聲。

25.13 當被鎖在一起的他們，被扔進其中一個狹隘的地方時，他們在那裡祈求毀滅！

25.14 不要在這天析求一次的毀滅，而要祈求多次的毀滅！

隱昧者誹謗使者 對隱昧者的駁斥以及他們的歸宿

清高偉大的安拉說，隱昧者冥頑不化，反對真理，他們的藉口卻是：**“這使者是怎麼回事？他吃飯”**，即這位使者和我們一樣，我們怎麼吃飯他也怎麼吃飯，我們有什麼需求他也一樣。

“並在市集上行走”，即使者也在街道上來來往往，勞動或經商。

“為什麼沒有派遣一位天使到他那裡，同他一道作為警告者呢？”他們說，為什麼安拉不派遣一位天使，來證實使者的主張。古代的法老也曾這樣說過，他說：【為什麼他不被賜予金手鐲，或是為什麼沒有天使同他一道降臨呢？】(43:53)他們的想法和說法與古代隱昧者的想法和說法如出一轍。

因此他們說：**“或是把財寶賜給他”**，即他們妄言，安拉為什麼沒有賜給使者寶藏，讓他自由花費呢**“或是他有一個林園，供他食用呢？”**即他走到哪兒，就可以在那裡享用食品。對安拉而言這一切都是輕而易舉的，但他不這樣做是有深刻哲理和一定原因的。**“不義者們說：‘你們追隨的不過是一個中魔之人。’”**

清高偉大的安拉說：**“你看，他們怎樣對你舉了一些例子！”**即他們冤枉你、否認你，說你是中魔者、魔術師、瘋子、說謊者，詩人等。稍微有點頭腦的人都知道，這是他們的謊言和誑語。因此說，**“所以他們迷誤了”**，即迷失了正道。**“而不能夠找到一條道路。”**因為迷失正道和真理的人們，無論走向何方，都是迷誤者。因為真理是一個，其方法是統一的，其各部分相輔相成。

清高偉大的安拉告訴他的先知，如果他意欲，可以在今世中賜給先知比這些人所說的更優美的賞賜。因此說：**“贊安拉多福！如果他願意的話，他會給你比這更好的。”**穆佳黑德說，經文指的是今世的情況。他說，古萊什人把石頭建造的大小房屋一律稱為“宮殿”。(1) **“不然，他們否認了復活時。”**隱昧者說上述話，只是出於頑固和否認，而不是尋求啟發或引導。由於他們否認後世而說了那些話。

“而我已為那些否認復活時的人准備了烈火”，即慘痛、灼熱、無法忍受的火獄之刑，**“當它從遠處看見他們時”**，即當火獄看到這些立於復生之地的人們時，**“他們將會聽到它的怒吼和噴氣聲”**。因為火獄對他們極其憤怒。安拉說：【當他們被投進其中時，他們將聽到它沸騰著的吼聲。它幾乎因為憤怒而炸開……】(67:7-8)即火獄因為對隱昧者極度憤慨，幾乎破碎。

伊本·阿拔斯說，有人被拖往伸縮的火獄時，至仁主問它：“你怎麼了？”火獄說：“他向你求救，莫使他進入我這裡。”至仁主說：“放開我的僕人吧！”有人被拖往火獄時說：“噢，主啊！我從來沒有從你這裡期待火獄。”至仁主問他：“你原來是怎麼想的？”他回答：“我期待沉浸在你的仁慈之中。”至仁主說：“放開我的僕人！”有人被拖往火獄時烈火發出怪叫，那聲音就像驢子見到糧食時的嘶鳴。火獄僅僅發出一點噴氣聲，人們都會心驚膽戰。(2)

歐拜德·本·歐麥勒在解釋**“他們將會聽到它的怒吼和噴氣聲”**時說：“火獄發出一點噴氣聲後，接近安拉的天使和奉到使命的先知都將倒地叩拜，心驚肉跳，甚至伊布拉欣先知也會雙膝跪地說：‘主啊！今日我只為自己一人求恕饒。’”(3)

“當被鎖在一起的他們，被扔進其中一個狹隘的地方時”，阿卜杜拉·本·阿慕爾說：“那地方狹隘得就像矛尖。”(4) **“被鎖在……”**艾布·撒立哈解釋為：帶著桎梏。

“他們在那裡祈求毀滅！”他們悲歎、悲傷和懊悔地哭喊。

(1)《泰伯里經註》 19:243； (2)《泰伯里經註》9:370； (3)《阿卜杜·蘭紮格經註》3:67； (4)《散置的明珠》6:240；

25.15 你說：“這更好呢？還是對敬畏者許下的永恆樂園更好？那是對他們的回賜和歸宿。”

25.16 他們在其中永遠享受他們所嚮往的一切。這是你的主掌握的約言。

火獄好還是樂園好

清高偉大的安拉說，穆罕默德啊！我已經為你敘述了這些不幸者的情況，末日他們進入火獄時將會面部栽地，那時你將看到他們愁眉苦臉，唉聲歎氣，他們被禁錮在狹隘的火獄裡不能活動，不能求援，也無法解脫- - -這種境況好呢，還是安拉為敬畏者許諾的樂園好？安拉已經為敬畏者準備了樂園，作為他們永久的歸宿，以

獎勵他們在今世對安拉的順從。

“他們在其中永遠享受他們所嚮往的一切。”他們將享有美味的飲食，漂亮的衣服、住所、騎乘和風景，以及任何眼睛未曾見過、任何耳朵未曾聽過、任何心靈未曾想過的享受。不但如此，他們將永沐恩澤，永不改變，永不終結。這是安拉---宏恩之主對他們的許諾。

“這是你的主掌握的約言”，即安拉必定會讓它們實現。有位阿拉伯語專家說，**“掌握的約言”**指必定要實踐的約言。(1)

尊貴的經文在此講述了火獄的情況後，又開始講述樂園居民的情形---正如《列班者章》所述，並講述他們在樂園中的愜意和歡樂。經文說：【這是較好的款待呢，還是瓚枯木樹呢？我以它作為不義者的考驗。它是由火獄的底層出來的一種樹。它的花蕊就好像惡魔的頭一樣。的確，他們將在那裡吃它，並以它們充滿肚腹。以後，他們在此之上還要喝滾熱的雜質。然後，他們的歸宿將是火獄。他們的確發現他們的祖先是迷誤的。然而他們卻步他們的後塵奔跑。】(37:62-70)

(1)《泰伯里經註》19:247；

25.17 那天他將把他們和他們捨安拉而拜的聚集到一起，他將問道：“是你們引導我的僕人走入了迷途，還是他們自己投向迷誤的呢？”

25.18 他們說：“讚你清淨！我們是不該捨你而選擇其他保護者的。不過你確曾使他們和他們的祖先享受，直到他們忘記了教誨，他們是毀滅的群體。”

25.19 他們將否認你們所說的，你們不能改變和自助。你們當中誰不義，我就使他嘗受重大的刑罰。

末日多神教徒的神明將和他們脫離關係

清高偉大的安拉告訴我們在復生日的情況，那時隱昧者捨安拉而崇拜的天使等眾被造物將和他們脫離關係。安拉說：**“那天他將把他們和他們捨安拉而拜的聚集到一起。”**穆佳黑德說**“捨安拉而拜的”**指爾撒、歐宰爾和一些天使等。(1) **“他將問道：‘是你們引導我的僕人走入了迷途’”**，安拉將對這些受拜者說，是你們曾經號召人類捨我而崇拜你們的，還是他們自己不經你們許可就開始崇拜你們了？安拉說：【當時安拉說：“麥爾彥之子爾撒啊！難道你曾對人們說，你們當捨棄安拉而以我和我的母親為主宰嗎？”他說：“讚你超絕萬物！我絕不會說我無權說的話。如果我說過這樣的話，你一定已經知道它了。你知道我心中的一切，而我卻不知道你心中的，你是知道幽玄的主。我只對他們說了你命令我的。】(5:116-117)

因此安拉說，那些受拜者將在末日說：**“讚你清淨！我們是不該捨你而選擇其他保護者的”**，即宇宙萬物，只應該惟獨崇拜安拉。我們也應該如此。我們從沒有叫他們崇拜我們，他們只是一廂情願，與我們毫無關係。正如安拉所言：【那天他將集合他們全體，然後他對眾天使說：“這些人過去在崇拜你們嗎？”他們說：“讚你清淨！”】(34:40-41)

另一種讀法是：“讚你清淨！我們不該捨你而被作為保護者”，即任何人都不應該崇拜我們，我們僅僅是你的僕人，我們都是對你有需求的。這兩種讀法意義相近。

“不過你確曾使他們和他們的祖先享受”，天長日久之後，他們遺忘了安拉通過眾使者降給他們的啟示---崇拜獨一無偶的安拉。

“他們是毀滅的群體。”伊本·阿拔斯解釋為，他們是毀滅(بورا)的群體；哈桑·巴士里等學者解釋為，他們是沒有福分的群體。(2) **“他們將否認你們所說的。”**你們捨安拉而崇拜他物(人)，妄言他們能使你們接近安拉，然後，末日他們否認你所說的話。正如安拉所言：【誰比捨安拉而祈求那些直到復生日也不能回答他們，並且對他們的祈求毫無知覺的(偽神)的人們更迷誤呢？當人類被集中起來時，它們(偽神)將變成他們的敵人，並否認他們的崇拜。】(46:5-6) **“你們不能改變和自助”**，即他們自己不能夠脫離刑罰，也不能援助自己。**“你們當中誰不義”，“不義”**指以物配主。

“我就使他嘗受重大的刑罰。”
(1)《泰伯里經註》 19:247； (2)《泰伯里經註》 19:24；

25.20 我在你以前派遣的使者們，都是吃食物並在市集上行走的。我已使你們當中的一些人作為另一些人的考驗。（看）你們能忍耐嗎？你的主是全觀的。

以前的使者都來自人類

清高偉大的安拉給我們講述他所派遣的使者們的情況。古代的使者們都像常人一樣通過吃飯獲得營養，並在市場上經商謀生，但這與他們的身份和地位並不矛盾，因為安拉賦予他們的高尚品格、完美言行、光輝奇蹟(證明先知身份的跡象)和明證……這些足以讓每個理智健全的人認識到他們從安拉那裡帶來的一切都是真理。安拉說：【我在你以前，只從諸城的人民當中派遣一些男子，頒降啟示。】(12: 109)又【我沒有使他們成為不吃食物的軀殼，他們也不是永生的。】(21:8)

“我已使你們當中的一些人作為另一些人的考驗”，即我用你們的一部份人考驗另一部分人，用你們的一部分人折磨另一部分人，以便我要甄別順從者和違抗者。因此說，**“（看）你們能忍耐嗎？你的主是全觀的”**，即他知道誰應該接受啟示。正如安拉所言：【安拉至知把他的使命置於何處。】(6:124) 安拉也最清楚誰有資格得到安拉的引導並接受啟示，誰沒有這種資格。

伊本·易司哈格在解釋**“我已使你們當中的一些人作為另一些人的考驗。（看）你們能忍耐嗎”**時說：“安拉說，假若我意欲，任何人都不會反對使者。但我不這麼做，我要用一部分人考驗另一部分人。”安拉的使者(主賜福安)說：“清高偉大的安拉說：‘我將考驗你，並用你考驗人。”’(1) 據另一段確鑿聖訓記載，穆聖(主賜福安)被要求作出選擇，要麼成為一位國王兼先知，要麼成為一個僕人兼使者。穆聖(主賜福安)選擇了後者。(2)
(1)《泰伯里經註》 19:377； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》2:231；

25.21 那些不希望會見我的人說：“為什麼不派天使降臨我們，或是我們能見到我們的主嗎？”他們的確妄自尊大，而且傲慢無理。
25.22 當他們看到眾天使的那一天，對犯罪者們沒有好消息。他們（天使們）將會說：“被嚴禁的。”
25.23 我去處理他們所做過的工作，並使它成為浮塵。
25.24 那天，樂園的居民將會有更好的居所和更美好的休息之地。

隱昧者的頑固

清高偉大的安拉說，隱昧者固守昧真立場，冥頑不化，他們說：**“為什麼不派天使降臨我們”**，以便讓我們親眼看見這些天使，並讓他們告訴我們，穆罕默德是安拉的使者。此話與古代隱昧者的話如出一轍，古代隱昧者說：【或者你讓安拉和天使們面對面地來到我們面前。】(17:92)

因此他們說：**“或是我們能見到我們的主嗎？”**

清高偉大的安拉說：**“他們的確妄自尊大，而且傲慢無理。”**安拉曾說：【即使我確已派遣天使到他們那裡，並且讓死去的人們和他們說話……】(6:111)

“當他們看到眾天使的那一天，對犯罪者們沒有好消息。”他們能看到天使的日子，對他們將不是一個好日子。他們看到天使的那天，將不會有任何好消息。

他們將在臨終時候看到天使，天使要以火獄和偉大安拉的惱怒向他們**“報喜”**。當隱昧者死亡的時候，天使對其靈魂說：“齷齪的靈魂啊！從齷齪的身體內出來！出來嘗受猛烈的毒風和沸水，以及黑煙的陰影。”他魂飛魄散，其靈魂不敢出來，天使們便擊打他。正如安拉所言：【天使使隱昧者死去的時刻，假如你見到的話……打他們的臉和他們的背(說)：“你們嘗嘗烈火的刑罰吧！”】(8:50)又【誰比假借安拉名義

捏造謊言，說自己受到了啟示---而他未被啟示的人，或是自稱可以像安拉一樣頒降啟示的人更不義呢？如果你能看到不義的人處於臨死時的昏迷……】(6:93)

因此，本章的經文說：**“當他們看到眾天使的那一天，對犯罪者們沒有好消息。”**他們臨終時的情況和穆民臨終時的情況截然不同，穆民臨終時將聽到眾天使帶來的喜訊。安拉說：【那些說“我們的主是安拉”，並從此以後堅定不移的人，天使們降臨於他們，說道：“你們不要害怕，也不要憂慮，而要為你們曾被許諾的樂園而欣喜！”我們是你們在今世與後世的保護者。其中，你們享有你們所想要的一切，其中，你們將獲得你們所要求的！這是至恕的、至慈的主的款待！】(41:30-32) 白拉伊傳述：“眾天使對(臨終)穆民的靈魂說：‘純潔的靈魂啊！請從純潔的軀體內出來吧，如果你要居住它，請出來去享受舒適與香花，去見不惶不怒的養主吧。’”(1)

另一些學者說：**“當他們看到眾天使的那一天，對犯罪者們沒有好消息”**，指復生日。穆佳黑德、端哈克等學者持此觀點。其實這兩種解釋並不衝突。因為在這兩日---死亡日和歸宿日天使將出現在穆民和隱昧者面前，他們將以慈憫和喜悅向穆民報喜，以失望和損失警告隱昧者。所以那日對惡人和罪人沒有好消息。

“他們（天使們）將會說：‘被嚴禁的。’”即天使對隱昧者說，今天成功對你們是被嚴禁的。**“嚴禁”**(حجر，哈傑勒)原指禁止(凍結)。譬如某人因為破產、弱智、年幼等原因遭受法官的制裁時，人們說：“法官限制某人活動”；天房跟前的一個位置叫“哈傑勒”，人們在其中巡遊是被禁止的；理智也被稱為“哈傑勒”，因為它控制人，不讓他做不應該做的事情。

概言之，**“他們（天使們）將會說：‘被嚴禁的。’”** **“他們”**指天使。這是穆佳黑德、艾克萊麥、哈桑等學者的主張。(2)

據傳述，伊本·朱萊傑認為**“他們”**指多神教徒。(3) 即這是多神教徒見到天使的日子所說的話。多神教徒說話的目的是為了躲避天使。因為阿拉伯人遭遇災難和艱難的時候常說**“被嚴禁的”**。雖然這種解釋有據可循，並有一定的道理，但從經文的脈絡看並不是很準確，尤其是這一解釋與大部分學者的觀點不符。

“我去處理他們所做過的工作。”經文指復生日安拉清算眾僕的時候。

清高偉大的安拉說，多神教徒自認為做了點事情而沾沾自喜，其實在末日他們將一無所獲。因為他們的工作沒有根據合法的程式。伊斯蘭認可的善功必須具備兩個條件：一、虔誠；二、符合安拉的法律。一切既不虔誠又不符合安拉的法律的工作都是無效的。隱昧者的工作不免缺乏這兩個條件之一。事實上，他們的工作不符合這兩個條件中的任何一個，所以就不可能被接受。因此說：“我去處理他們所做過的工作，並使它成為浮塵。”

“並使它成為浮塵”，阿里(願主喜悅之)等學者解釋說，**“浮塵”**指照進小窗的光線。哈桑·巴士里說：“它就像照進某人窗戶的光線，他想把它收起來，但怎麼也做不到。”(4)

哈里斯傳述，阿里說**“浮塵”**指動物身上的灰塵。伊本·阿拔斯等學者持相同觀點。

格塔德解釋說：“你曾見過被風吹乾的樹木嗎？**‘浮塵’**就像那些樹葉。”(5)

概言之，隱昧者的工作就像那微不足道、散亂飄渺的東西，無論如何都對他們無益。安拉說：【那些否認他們主的人的比喻是：他們的工作和灰塵一樣，在颶風之日被風猛烈吹散。】(14:18)又【有正信的人們啊！你們不要由於標榜和傷害使你們的善功徒勞無益……他們將徒勞無益。】(2:264)又【那些否認者，其行為就像沙漠中的幻景，乾渴的人以為它是水，等他到達它時，就發現它沒有了。】(24:39)

(1)《穆斯林聖訓實錄》4:2202； (2)《泰伯里經註》19:256; 《經註簡稿》4:206； (3)《泰伯里經註》19:254； (4)《泰伯里經註》19:257； (5)《泰伯里經註》19:258；

樂園居民的居所

清高偉大的安拉說：**“那天，樂園的居民將會有更好的居所和更美好的休息之**

地。” **“那天”**指復生日。那日【火獄的居民和樂園的居民不相等，樂園的居民才是成功的。】(59:20)那時樂園的居民要去享受樂園中的高貴品級和安全的居所，他們的處境安寧優美。【他們將永居那裡。多麼美好的住處和居所啊！】(25:76)

火獄的居民則要被降到低賤的地方，懊悔不已，懲罰頻繁。【以它作為居所或是休息之處，實在是太惡劣了。】(25:66)即樂園的居民將因為以前的善功，得到相應的報酬和獎勵；火獄的居民卻沒有任何善功值得讓他們進入樂園或脫離火獄。安拉以幸福者的情況對比薄福者，指出薄福者一無是處。

伊本·朱拜爾說：“安拉將用半天時間結束所有清算。此後樂園居民到樂園中休息，火獄居民被打入火獄。清高偉大的安拉說：**‘那天，樂園的居民將會有更好的居所和更美好的休息之地。’**”艾克萊麥說：“我知道樂園的居民進樂園，火獄的居民進火獄的那一時刻。它相當於今世中的一個上午。那時樂園居民進樂園午休，火獄居民被打入火獄。樂園居民在樂園休息時將飽餐魚肝。那就是安拉所說：**‘那天，樂園的居民將會有更好的居所和更美好的休息之地。’**”

25.25 那天，天和雲一起粉碎，眾天使被遣降。
25.26 那天，真實的權力屬於至仁主，那對隱昧者是一個艱難的日子。
25.27 那天，不義者咬著雙手，說道：“啊，我真希望曾與使者選擇同一道路！
25.28 啊！我真傷心啊！我真希望不曾以某人為友！
25.29 他的確曾在教誨到達我之後誤導了我！”魔鬼永遠是拋棄人類的。

末日的驚恐，不義者希望遵循使者的道路

清高偉大的安拉在此講述火獄的驚恐以及其中的重大事件，譬如天體和雲一起破裂。**“雲”**指令人眼花繚亂的強大光線的影子。

那一天，天上的眾天使降臨復生場，把眾生包圍起來，然後多福至大的安拉前來判決諸事。穆佳黑德說，下列經文敘述的正是這種情景：【他們要等到安拉和天使們在雲中來臨於他們嗎？】(2:210)(1)

“那天，真實的權力屬於至仁主。”正如安拉所言：【今天權力歸誰？歸於獨一而強大的安拉！】(40:16)有段確鑿聖訓說：“清高偉大的安拉將用他的葉米尼(字意為右手)把諸天捲起，用另一個葉米尼收起大地。然後說：‘我是君主， 我是清算者。大地的君王們在哪裡？暴君們在哪裡？傲慢者在哪裡？’”(2)

“那對隱昧者是一個艱難的日子”，即困難、嚴厲的日子，因為那是公正判決的一天。安拉說：【那天將是一個艱難的日子，對於隱昧者不容易。】(74:9-10)這是復生日隱昧者的情況。穆民的情況則正如安拉所言：【最大的恐怖不會使他們憂慮。】(21:103)

“那天，不義者咬著雙手，說道：‘啊，我真希望曾與使者選擇同一道路！”清高偉大的安拉說，不義者們在今世與安拉的使者(主賜福安)分道揚鑣，拒絕使者帶來的確鑿無疑的真理而走向歧途，卻在後悔無用的復生日悔恨莫及，傷心地咬住自己的雙手。這段經文是給類似於歐格白·本·艾布·莫爾特這樣的薄福不義者降示的。安拉說：【那天他們的臉將在火中翻轉。】(33:66)所有的不義者都將在那日後悔至極，痛咬雙手，說：**“啊，我真傷心啊！我真希望不曾以某人為友！”** **“某人”**指引誘人遠離正道，走向迷誤的人們。這段經文是為類似於吾麥葉·本·赫里夫這樣的人降示的。

“他的確曾在教誨到達我之後誤導了我！”即他使我與迎面而來的《古蘭》失之交臂。

清高偉大的安拉說：**“魔鬼永遠是拋棄人類的”**，即它能使人拋棄和遠離真理而去追求並迎合謬誤。

(1)《泰伯里經註》19:260； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》11:379； 《穆斯林聖訓實錄》4:2148；

25.30 使者說：“我的主啊！我的族人確實曾將這《古蘭》作為可以拋棄的。
25.31 我就這樣為每一位先知從犯罪者中設一些敵人，不過你的主足為引導者和襄助者。”

使者向安拉訴說違背者

清高偉大的安拉說，他的使者(主賜福安)說：**“我的主啊！我的族人確實曾將這《古蘭》作為可以拋棄的。”**因為多神教徒們不聽《古蘭》。正如安拉所言：【隱昧的人們說：“你們不要聽這《古蘭》，而要在中間加以干擾。”】(41:26)他們每次聽到《古蘭》時，就在旁邊胡言亂語，或談論其他，阻撓聽到《古蘭》的聲音。這就是對《古蘭》的拋棄和否認。不信《古蘭》、不參悟和研究《古蘭》、不遵守它，都屬於對它的拋棄。捨《古蘭》而去追求詩歌和其他言論與方法，也是對它的拋棄。祈求慷慨萬能的恩主，使我們遠離他的惱怒，做一些他喜愛的事情，譬如保護和理解他的經典。祈求安拉使我們日日夜夜以他喜愛的方式生活。他確實是慷慨的主，博施的主。

“我就這樣為每一位先知從犯罪者中設一些敵人。”穆罕默德啊！這是歷史的規律，你也是一樣，所以你的部分族人要拋棄《古蘭》，因為安拉給每位先知都設了一些犯罪者作為對頭。這些對頭號召人們走向迷誤和否認。正如安拉所言：【因此我為每一位先知設了一些敵人，他們是人類與精靈中的魔鬼，他們以花言巧語互相諷喻。】(6:112)因此，經文在此說：**“不過你的主足為引導者和襄助者”**，即誰跟隨使者，接受正信並遵守經典，安拉就引導他，並在兩世中襄助他。經文提到**“引導者和襄助者”**，因為多神教徒們惟恐人們走向正道，一直阻礙人們遵循《古蘭》。他們希望邪道強於正道。(難道你的主不足為引導者和襄助者嗎?)

25.32 那些否認者說：“為什麼《古蘭》不被一次性地降給他呢？”我就這樣（降示它），以便我藉此堅定你們的信心，我已逐漸降示了它。
25.33 只要他們給你帶來一個問題，我就賜給你真理和更好的解釋。
25.34 那些人將面部栽地地被集合到火獄，這等人地位最惡劣，離正路最遙遠。

零星頒降《古蘭》的哲理對隱昧者的駁斥 隱昧者的歸宿

清高偉大的安拉說，隱昧者動輒對《古蘭》品頭論足，百般刁難，或談論一些無關痛癢的事情，他們說：**“為什麼《古蘭》不被一次性地降給他(穆罕默德)呢？”**正如以前的那些經典那樣。他們指《討拉特》《引支勒》和《宰哺爾》等天啟經典，都是一次性頒降的。安拉回答說，他在二十三年期間根據發生的事情和所需的斷法，零星地降示了《古蘭》，以便堅定那些歸信者的內心。正如安拉說：【(我降下)《古蘭》，我已使之明確。】(17:106)因此說：**“以便我藉此堅定你們的信心，我已逐漸降示了它。”**格塔德說**“我已逐漸降示了它”**指我已經解明了它。阿卜杜·拉赫曼·本·栽德說：“經文指我已經解釋了它。”(1)

“只要他們給你帶來一個問題。”“問題”指爭論和疑問。

“我就賜給你真理和更好的解釋。”他們每說一句抗拒真理的話，我就以真理還擊他們，我帶來的證據要比他們的所謂證據明確和深刻。

伊本·阿拔斯說：“格德爾之夜，《古蘭》被一次性地降到最近的天上。然後在二十多年中零星降於世間。”(2)

清高偉大的安拉說：**“只要他們給你帶來一個問題，我就賜給你真理和更好的解釋。”**正如安拉所言：【(我降下)《古蘭》，我已使之明確，以便你能從容地向人們誦讀它。我莊重地降示了它。】(17:106)

清高偉大的安拉說，在歸宿之日隱昧者將被驅趕到惡劣無比的火獄之中：**“那些人將面部栽地地被集合到火獄，這等人地位最惡劣，離正路最遙遠。”**有段確鑿聖訓記載，有人問：“安拉的使者啊！末日隱昧者被復活時，怎麼是面部倒栽於地面的？”穆聖(主賜福安)回答：“安拉既然能夠讓他用兩腳走路，也就能夠在復活時讓他用面

部走路。”(3)
(1)《泰伯里經註》19:226； (2)《聖訓大集》6:421； (3)《艾哈麥德按序聖訓集》3:229；

25.35 我確曾降給穆薩經典，並派他的兄長哈倫做他的助手。
25.36 我說：“你倆到那些不信我的啟示的人群中去。”隨即我就徹底地毀滅了他們（否認的群體）。
25.37 努哈的族人，當他們否認眾使者時，我淹死了他們，並使他們成為世人的一個跡象。我也為不義者們準備了痛苦的刑罰。
25.38 阿德人、塞姆德人和蘭斯的居民，以及他們之間的許多代人。
25.39 我已為每一夥人舉了一些例子，我也完全絕滅了每一夥人。
25.40 他們確實經過了那曾被降以惡劣之雨的城鎮，難道他們不曾看到它嗎？不，他們不希望被復活。”

警告古萊氏的多神教徒

清高偉大的安拉警告古萊氏多神教徒，因為他們否認並反對穆聖(主賜福安)。安拉說，他們會像古代否認眾先知的人們那樣，遭到慘痛的懲罰。然後安拉講述了他曾派遣穆薩為聖，並派遣他的兄長哈倫去輔佐他，讓哈倫以先知身份協助穆薩宣教。但法老及首領們否認了這兩位先知。所以【安拉毀滅了他們。隱昧者都有相似的報應。】(47:10)努哈的民族因為否認努哈，也遭到了同樣的下場。否認一位使者如同否認所有使者。因為使者與使者之間沒有區別。對隱昧者而言，安拉即使派去所有的先知，他們也不會歸信。

因此說：**“努哈的族人，當他們否認眾使者時。”**事實上安拉只對他們派遣了一位先知- - -努哈。他在他們中宣傳了 950 年，他號召他們走向安拉，並以懲罰警告他們，但【只有少數人隨同他歸信。】(11:40)因此，安拉僅保留了船上的人，淹沒了其餘的人。

“並使他們成為世人的一個跡象”，即作為他們引以為鑒的明證。安拉說：【當洪水氾濫時，我把你們載在船上，以便我將它作為你們的教訓，以便記事的耳朵記住它。】(69:11-12)你們保留了使用船舶的習慣，以便你們乘風破浪之際回憶安拉的恩典，銘記他曾使你們成為有正信的人，尤其成為歸信他命令的人的後代。

“阿德人、塞姆德人和蘭斯的居民。”《高處章》等章已經論述了阿德人和塞姆德人的事蹟，此處不再贅述。伊本·阿拔斯說“蘭斯的居民”指居住在塞姆德人的一個村莊中的村民。(1)

艾克萊麥說：“蘭斯是一個井的名字，他們曾經在其中埋葬了一位先知。”(2)(3)

“以及他們之間的許多代人”，即我毀滅的民族，遠比已經敘述的民族要多。因此說，**“我已為每一夥人舉了一些例子”**，即我已經為他們顯示並闡述了明證。正如格塔德所說：“我已經消除了他們的任何藉口。”(4)

“我也完全絕滅了每一夥人”，即我徹底毀滅了他們。正如安拉所言：【我在努哈之後毀滅了若干世代！】(17:17)“世代”指民族。【然後，我又在他們之後興起其他的世代。】(23:42)學者們關於一個世代有多久看法不。有人認為 120 年，有人認為 100 年，有人認為 40 年，還有人持不同的看法。最明確的解釋是，一個世代是同一時期的一個民族。這些人逝世後將有新的一代人，這新的一代人就是一個世代。兩聖訓實錄輯錄：“各世代中最優秀的人是我(穆撒聖人)的這一代人，然後是後一代人，然後是他們之後的一代人。”(5)

“他們確實經過了那曾被降以惡劣之雨的城鎮。”經文指魯特的塞督姆鎮。安拉使其翻天覆地，把像幹泥一樣的石頭雨點般地降在那裡。安拉說：【我對他們降下大雨，給警告者的雨太惡劣了！】(27:58)【你們朝夕經過他們的遺址，難道你們還不反思嗎？】(37:137-138)【它在(至今)仍然存在的大路邊上。】(15:76)【它倆都在清楚的大道上。】(15:79)

因此說：**“難道他們不曾看到它嗎？”**那些故居的主人曾經因為否認使者、違背安拉的命令，而遭受了嚴厲的打擊和懲罰，你們應當引以為鑒。

“不，他們不希望被復活。”經過這些古跡的人們並不思考，因為他們不希望在末日- - - 歸宿之日被復生。

(1)《泰伯里經註》19:269； (2)“蘭斯”一詞，在語源學中指埋葬。- - -譯者註； (3)《伯厄威經註》3:369； 《格爾特賓教律》13:32； (4)《泰伯里經註》19:272； (6)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》5:306; 《穆斯林聖訓實錄》4:1963；

25.41 當他們看見你時，他們對你不外是嘲笑：“他就是安拉派來作使者的那個人嗎？

25.42 若不是我們堅守我們的神祇，他一定可能誤導我們叛離它們！”當他們見到刑罰時，他們將會知道誰更迷離正道。

25.43 你可曾看到把自己的私欲當作神靈的人嗎？你能夠成為他的監護者嗎？

25.44 難道你以為他們大部分能傾聽或瞭解嗎？他們只像牲口一樣，不，他們是更加迷失正道的。

隱昧者嘲弄使者

清高偉大的安拉說，那些隱昧者見到使者後就嘲弄他。正如安拉所言：【當隱昧的人看見你時，他們就對你加以嘲弄。】(21:36)本章的經文說：**“當他們看見你時，他們對你不外是嘲笑：‘他就是安拉派來作使者的那個人嗎？’”**他們以此打擊穆聖(主賜福安)，以嘲弄的口吻侮辱他。願安拉淩辱他們。安拉說：【在你以前的使者們都曾被嘲笑過。】(21:41)

“若不是我們堅守我們的神祇，他一定可能誤導我們叛離它們！”即他們的意思是，若不是他們抱定他們的神靈，穆聖(主賜福安)可能已經使他們放棄了崇拜偶像。

清高偉大的安拉警告他們說：**“當他們見到刑罰時，他們將會知道誰更迷離正道。”**

多神教徒奉私欲為神，他們不如畜生

清高偉大的安拉提醒其先知說，已經註定走迷路並遭受薄福的人們，任何人都無法引導他們，除非安拉意欲。**“你可曾看到把自己的私欲當作神靈的人嗎？”**當他看到某物差不多，并符合自己的意願時，就把它作為自己的宗教和主張。正如安拉所述：【難道其罪行被魔鬼粉飾，然後認惡為善者(你對他們有辦法)嗎？安拉的確任他所意欲之人投向迷途。】(35:8)

因此說：**“你能夠成為他的監護者嗎？”**伊本·阿拔斯說：“蒙昧時代，某人一度崇拜白石頭，過了一段時間他看到還有比白石頭更好的，所以他便放棄白石頭去拜更好的。”(1)

“難道你以為他們大部分能傾聽或了解嗎？”他們比他們放牧的牛更惡劣，因為安拉創造的牲畜該做什麼就做什麼。安拉創造這些人的目的是崇拜獨一無偶的安拉，但他們卻不去做。他們不是捨安拉去拜他物，就是將安拉和一些偽神等量齊觀，同等崇拜，而置確鑿的明證和使者的教化於不顧。

(1)《散置的明珠》6:260；

25.45 你不曾看到你的主，他如何展開陰影嗎？如果他願意，他能使它成為靜止的。而我卻以太陽作為它的指標。

25.46 然後我逐漸地收回它。

25.47 他為你們使夜作遮蓋，以睡眠供休息，以白天供復蘇。

有關造物主的存在和大能的證據

經文從這裡開始闡述有關造物主的存在和大能的證據。造物主能夠創造許多不

同的事物和對立存在的事物。安拉說：**“你不曾看到你的主，他如何展開陰影嗎？”**伊本·阿拔斯、伊本·歐麥爾、艾布·阿林、麥斯魯格、穆佳黑德、賽爾德·本·朱拜爾、端哈克、哈桑、格塔德等學者說，經文指黎明至日出時的情況。(1)

“如果他願意，他能使它成為靜止的”，即使陰影長存不動。安拉說：【你說：“你們可曾見到，如果安拉為你們而使黑夜成為永恆的。”】(28:71)

“而我卻以太陽作為它的指標。”若不是太陽升起，人們則無法辨認陰影，因為事物只能通過其反面被瞭解。格塔德和賽丁伊說，經文指安拉以太陽作為航標。(2)

“然後我逐漸地收回它”，即我輕輕地收回影子。賽丁伊解釋：我悄悄地收回陰影，除了屋頂下或樹下外，大地的其他地方都看不到影子。因為陽光已經普照。艾優卜·本·穆薩解釋：我逐漸收回陰影。(3)

“他為你們使夜作遮蓋”，即讓夜幕籠罩萬物。正如安拉所言：【以籠罩時的夜發誓。】(92:1)

“以睡眠供休息”，即中止活動，進行休息。因為肢體在整日的奔波中已經疲勞，所以當夜幕降臨，萬籟俱寂時，它應該得到休息。睡眠則能實現身心的休息。

“以白天供復蘇。”白天人們又四處奔走，為生活而操勞。另一段經文說：【他為了憐憫造化了夜和晝，以便你們能在其中休息和尋求他的恩典，以使你們感謝。】(28:73)

(1)《泰伯里經註》19:275；《格爾特賓教律》13:37；(2)《散置的明珠》6:262；(3)《散直的明珠》6:262；

25.48 是他在他的仁慈之前派遣風作為喜訊，我也從天空降下潔淨的水，
25.49 以便我以它復蘇已死的大地，以便我讓我所造化的人與牲畜飲用它。
25.50 我確在他們當中分配雨水，以便他們覺悟。但是大多數人只想忘恩負義。

這些經文講述的也是安拉的完美能力和巨大權力。安拉派遣風作為雲到來前的祥兆。安拉制服的風多種多樣。有興起雲的，承載雲的，驅使雲的，有在雨到來之前報喜訊的，有掃蕩大地的，也有起凝結作用使雲變成雨的。因此安拉說：**“我也從天空降下潔淨的水”**，即有些水是用來清潔的。

有人問安拉的使者(主賜福安)：有口井中掉進了一些臭東西和狗肉，我們能用其中的水做小淨嗎？使者說：“水是純潔的，任何物都不能污染它。”(1)

“以便我以它復蘇已死的大地”，即有些土地因久不降雨，所以寸草不生，死氣沉沉。喜逢甘霖之後，頓時萬物復蘇，姹紫嫣紅，生機盎然。正如安拉所言：【他的跡象之一是，你看看大地一片荒蕪，但是當我給它降下雨水時，它就萌動了，生長了。】(41:39)

“以便我讓我所造化的人與牲畜飲用它”即以便動物和人類飲用它。人類對水的需求是非常迫切的，無論人類自己還是他們的莊稼和果樹，都離不開水。正如安拉所言：【是他在他們絕望之後降下及時雨。】(42:28)【所以，你要看看安拉的慈憫的跡象！他使已死的大地復得生機。】(30:50)

“我確在他們當中分配雨水，以便他們覺悟”，即我在一些地方降雨，而使另一些地方乾旱。我使雲經過甲地，去乙地普降大雨，而使與之毗鄰的甲地滴雨不降。此中確有深刻的哲理和確鑿的證據。

伊本·阿拔斯和伊本·麥斯歐迪說：“每一年的降雨量都不相同，是安拉在任意地分配雨水。”然後他讀道：**“我確在他們當中分配雨水，以便他們覺悟。但是大多數人只想忘恩負義。”**(2)即人類觀察安拉使大地復蘇的時候，應該聯想到安拉能夠復活已成朽骨的死者。看到滴雨不降時，應該反省自我，改過自新。因為罪惡能阻止雨水的降臨。

“但是大多數人只想忘恩負義。”艾克萊麥說：“經文指那些妄言星星給他們帶來雨水的人。”(3)《穆斯林聖訓實錄》記載，某個雨後的清晨，安拉的使者(主賜福安)說：“你們可知你們的養主說了什麼嗎？”眾人說：“安拉及其使者至知。”使者說：“安

拉說，早晨起來後我的有些僕人成了歸信者，有些僕人成了否認者。誰說'雨水因安拉的慈惠而降'，誰就是歸信我的人，否認星星(是神靈)的人；誰說'雨水因為某個星星而降臨'，誰就是否認我的人，信仰星星的人。"(4)

(1)《沙斐爾按序聖訓集》1:21; 《艾哈麥德按序聖訓集》3:31; 《艾布·達烏德聖訓集》1:53; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》1:203; 《聖訓大集》1:174； (2)《泰伯里經註》19:280； (3)《泰伯里經註》19:280； (4)《穆斯林聖訓實錄》1:83。

25.51 如果我意欲的話，我必定在每個城鎮派遣一位警告者。

25.52 所以你不要服從隱昧者，而要用它和他們努力奮鬥。

25.53 是他使兩海之水自由流動，這是甜而可口的，那是鹹而苦澀的，他在它們兩者之間安置了一個屏障和一條不可侵越的界限。

25.54 他由水造化人，並使他成為有血親和姻親的，你的主是全能的。

使者使命的普遍性 使者堅持完成使命 以及安拉對人類的一些恩典

清高偉大的安拉說：**"如果我意欲的話，我必定在每個城鎮派遣一位警告者"**，讓這位警告者號召人們走向安拉。但穆罕默德啊！我特別選派你為普世的使者，命令你傳達《古蘭》,【以使我警告你們和一切它所到達的人。】(6:19)又【而各宗派中不信它的人們，火獄就是給他們許諾的地方。】(11:17)又【你說："世人啊！我是被派遣給你們全體的安拉的使者。"】(7:158)兩聖訓實錄輯錄："我被派遣到紅種人和黑種人。"其中說道："一般先知都被派去勸化其族人，而我被派向全人類。"(1)

因此，清高偉大的安拉說：**"所以你不要服從隱昧者，而要用它和他們努力奮鬥。"**伊本·阿拔斯說**"它"**指《古蘭》。(2) 另一段經文說：【先知啊！你要和隱昧者、偽信士戰鬥！】(9:73)

"是他使兩海之水自由流動，這是甜而可口的"，即安拉把水創造成兩種，一種是甜的，另一種是鹹的。河水、泉水和井水一般都是甜的。它們是甘甜、清澈的**"海"**。這是伊本·朱萊傑的解釋。這種解釋是沒有分歧的，因為世界上有一些**"海"**，其中的水是甘甜的。安拉為人類介紹這些情況，以便他們認識他的恩典並感謝他。甜水**"海"**分佈世界各地。安拉因為人類和大地的需求，將它分成許多江河、泉源等。

"那是鹹而苦澀的"，即又苦又鹹，無法飲用的。譬如世界上一些著名的大海，如直布羅陀海及其支流、紅海、葉門海、巴士里海(河)、波斯(海)灣、中國海、印度海、羅馬海、裏海等靜止的水域。這些水域雖然不流動，但它們在冬季或颶(颱)風季節波濤洶湧，巨浪起伏；有些海域還會發生潮汐，每個月頭漲潮，到月中後慢慢恢復平息，第二個月頭又出現漲潮，直到該月第十四個夜晚才趨於平靜。如此有規律地循環往復。安拉所創造的靜止的海都是鹹水海，從而保持空氣清新，不致因死物發臭而破壞地球生態。因此，海水是清潔的，其空氣是健康的，其中的死物是佳美的。因此有人問使者能否用海水做小淨時使者回答說："其水質清潔，死物合法。"(3)

"他在它們兩者之間安置了一個屏障和一條不可侵越的界限。" **"它們兩者"**指鹹水海域和淡水海域。**"屏障"**指將兩塊水域間隔開的介面。

"一條不可侵越的界限"，指防止兩海相連的障礙物。安拉說：【他使兩海各自流動，互不交匯。它倆之間有一個二者互不逾越的界限。你們要否認你們主的哪一項恩典呢？】(55:19-21)又【不然，是誰使大地成為穩定的，在它的當中設置河流，並為它而安置穩定的山嶽，在兩海之間設置隔障？在安拉之外還有神嗎？不，他們大半不知道。】(27:61)

"他由水造化人"，即安拉從薄弱的精液創造人類，賦予他們形態，並以他的意欲使之成為協調的男性或女性。

"並使他成為有血親和姻親的。"人剛出生時，是與他人有血親關係的小生命，結婚後他又與別人有了岳婿關係。然後他又有了女婿、姑父，以及通過結婚而產生的新的親屬。這一切都來自一種卑微的液體。因此說：**"你的主是全能的。"**

(1)《穆斯林聖訓實錄》1:370; 《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》1:634； (2)《泰伯里經

註》19:281； (3)《聖訓坦途》1:22; 《沙斐爾按序聖訓集》1:23; 《穆宛塔》1:22，1:23; 《艾哈麥德按序聖訓集》2:361; 《艾布·達烏德聖訓集》1:64； 《提爾密濟聖訓全集詮釋》1:224; 《聖訓大集》1:50; 《伊本·馬哲聖訓集》1:136；

25.55 但是他們卻捨安拉而崇拜既不能有益於他們也不能對他們有害的東西。隱昧的人是反對其主者的幫兇。

25.56 我只派你作為報喜者和警告者。

25.57 你說：“我不因此而向你們索要任何報酬。但希望擇取一條向主之途的人則不然。”

25.58 你應當托靠永生不滅的主，並讚美他。他完全知道他的眾僕的罪過。

25.59 在六天當中造化了諸天與大地以及其間的一切，然後升上阿萊什的，是至仁主。所以，你要問問對他瞭解的人。

25.60 當有人對他們說“你們應當向至仁主叩頭”時，他們說：“至仁主是什麼？難道我們要為你命令我們的叩頭嗎？”這增加了他們的厭惡。

多神教徒的愚頑

清高偉大的安拉說，多神教徒愚昧至極，他們捨安拉而崇拜的偶像不具備任何能力，既不能給他們帶來益處也不能帶來厄運。他們僅憑私欲崇拜，其中毫無證據可循。他們以這些偶像為保護者，不惜為此赴湯蹈火，從而對抗安拉及其使者。

因此說，**“隱昧的人是反對其主者的幫兇”**，即在惡魔的道路上助紂為虐，敵對追求安拉的事業的人們。追求安拉的事業的人們，終究會取得勝利。正如安拉所言：【可是他們捨安拉而崇拜許多神祇，希望受到(它們的)援助。它們沒有能力幫助他們，它們(偶像)是為他們而被召集的隊伍。】(36:74-75）即愚蠢的多神教徒捨安拉而崇拜的那些所謂的神，並不能幫助他們，而他們卻聚集在這些偽神周圍為之拼殺，遭受屠戮。事實上今後兩世的善果和勝利，只屬於安拉及其使者和信士們。

穆佳黑德解釋**“隱昧的人是反對其主者的幫凶”**時說：“隱昧者幫助惡魔對抗安拉。”

使者是報喜者和警告者

清高偉大的安拉對使者說：**“我只派你作為報喜者和警告者”**，即給順從安拉的信士以樂園報喜，給違背安拉的隱昧者以嚴厲的懲罰警告。

“你說：‘我不因此而向你們索要任何報酬。”’我(穆聖)不因為宣傳正教而向你們索要財產作為回報，我(穆聖)只能勸化【你們當中願意走正道者。】(81:28)從而追求安拉的喜悅。

“但希望擇取一條向主之途的人則不然 。”“向主之途”指遵守我所帶來的天啟方式和方法，即我只能引導**“希望擇取一條向主之途的人”**。(1)

(1)另一種解釋是：我不因為宣傳正教而索要報酬，但你們中有人若想為主道花費財產，那是可以的。因為他的行為只對他自己有益，我並不強迫任何人這樣做。見(تيسير الكريم الرحمن)533 頁- - -譯者註；

命令使者托靠安拉，敘述使者的一些特徵

“你應當托靠永生不滅的主”，即你當把一切事情交付安拉，成為一個托靠永生不滅的安拉的人。【他是最先的和最後的，明顯的和隱秘的，他是全知萬事的。】(57:3)他永遠存在，維護萬物，養育萬物，並掌管之，你當以他為後盾和歸依。萬事只應該托靠給他，交付給他。他能替你解決一切難題，並囊助你，援助你，使你勝任諸事正如安拉所言：【使者啊！你當傳達從你的主降臨的。如果你不去做，你就沒有傳達他的資訊。安拉將從世人那裡保護你不受人們侵害。】(5:67)

“並讚美他”，即你在感讚安拉的時候，還要讚美安拉清淨無染。因此使者也常常說：“我們的主啊！感讚你，讚你清淨。”(1)(2) 即你當虔誠拜主，並全心全意地托靠主。安拉說：【他是東西方的主，除他之外沒有應受拜的。所以你要以他作為你的

監護者。】(73:9)【所以你要崇拜他，托靠他。】(11:123)【你說：“他是至仁主，我們歸信他，並托靠他。”】(67:29)

“他完全知道他的眾僕的罪過”，即安拉具備完美的知識，無論多隱蔽的東西，都無法隱瞞他，即使是一粒微塵的重量。

“在六天當中造化了諸天與大地以及其間的一切”，即他是永生不滅的主宰，他創造萬物，養育萬物，掌管萬物。他以他的能力和權力，創造了高而曠達的七層天，低而厚重的七層地。

“然後升上阿萊什的，是至仁主。所以，你要問問對他瞭解的人”，即你當向知道安拉的人請教關於安拉的問題，然後緊跟他，將他作為你的榜樣。眾所周知，安拉的僕人兼使者穆罕默德是最了解安拉的人，他是人類今後兩世無與倫比的領袖，他不憑私欲講話，他的話只源於啟示，他所說的就是真理，他所講述的就是事實，他是公斷的領袖，人們必須把他們的分歧交付給他裁決，符合他的言行的都是對的，不符合他的言行的都是錯的，無論這些言行出自何人。

清高偉大的安拉說：【如果你們對任何事發生分歧，你們就把它交付安拉和使者。】(4:59) 【無論你們對什麼事情發生分歧，它的裁決屬於安拉。】(42:10)【你的主的言辭絕對真實和公正。】(6:115)即他的表述是真實的，他的命令和禁止是公正的。因此說：**“所以，你要問問對他瞭解的人。”**

(1)原文：سبحانك اللهم ربناوبحمدك。 (2)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》2:328；

譴責多神教徒

清高偉大的安拉譴責那些捨他而崇拜各種偽神的人，說：**“當有人對他們說‘你們應當向至仁主叩頭’時，他們說：‘至仁主是什麼？’”**即多神教徒說他們不認識**“至仁主（الرحمن）”**。蒙昧的多神教徒們不願稱安拉為至仁主。在簽署侯代比亞條約的時候，穆聖(主賜福安)對書記員說：“你以至仁至慈的安拉的名義開始寫！”這時他們說：“我們不認識至仁之主、至慈之主，你還是按慣例以你的名義寫‘主啊……！’”(1)因此安拉說：【你說：“你們稱呼安拉，或是稱呼拉赫曼(至仁主，都是一樣的)。你們無論喊他什麼名字，一切最美的名字全是屬於他的……”】(17:110)即他是安拉，也是至仁主。

“當有人對他們說‘你們應當向至仁主叩頭’時，他們說：‘至仁主是什麼？’”即他們不認識至仁主，也不承認他。

“難道我們要為你命令我們的叩頭嗎？”即我們僅僅因為你所說的話而這樣去作嗎？

“這增加了他們的厭惡。”穆民們崇拜至仁至慈的安拉，惟獨奉他為受拜者，為他叩頭。學者們說，誰讀到或聽到了這節叩頭的經文就必須叩頭，正如相關的論著所述。安拉至知。

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》3:268；

25.61 讚安拉多福！他在天空設置一些宮，並在其中安置了明燈和燦爛的月亮。
25.62 他為意欲紀念的人和意欲感激的人，使晝夜循環。

安拉的偉大及其大能

清高偉大的安拉讚美他自己，說他在諸天中創造了許多宮。據穆佳黑德、伊本·朱拜爾等學者說，這些**“宮”**指天上的一些巨大的星體。(1) 安拉說：【我確以燈盞裝飾了最近的一層天。】(67:5）因此說：**“讚安拉多福！他在天空設置一些宮，並在其中安置了明燈。“明燈”**指太陽，因為它放射光芒就像一盞燈。安拉說：【並安置了璀璨的燈。】(78:13)

“燦爛的月亮。”月亮是借助其他星球發光的星體。安拉說：【他使日成為發光的，使月為光亮。】(10:5)安拉說，努哈先知曾對其民族說：【你們不曾看到安拉怎

樣造化了七重天，並在它們中間使月亮發光、使太陽成為明燈嗎？】(71:15-16)

“他為意欲紀念的人和意欲感激的人，使晝夜循環”，即晝夜循環往復，輪流交替，此來彼往，彼來此往，毫無紊亂。正如安拉所言：【他為你們制服日月，讓它們不停地運行。】(14:33)【他使晝夜交替遮蓋。】(7:54)【太陽不能越過月亮。】(36:40)

“意欲紀念的人和意欲感激的人”，即安拉命令晝夜準時循環交替不息，以便明確眾僕崇拜他的時間。夜晚沒有為主工作的人，在白天彌補之；白天沒有為主工作的人，在夜晚彌補之。有段確鑿聖訓說：“偉大的安拉在夜晚伸開他的耶迪(2)，以便白天犯罪的人懺悔；安拉在白天伸開他的耶迪，以便夜晚犯罪的人懺悔。”(3)

穆佳黑德和格塔德說**“使晝夜循環”**指晝夜各不相同，譬如夜晚漆黑，白天明亮。(4)

(1)《伯厄威經註》3:374；《泰伯里經註》19:289；(2)字意為手。安拉至知其意。(3)《穆斯林聖訓實錄》4:2113；(4)《泰伯里經註》19:290, 291；

25.63 至仁主的僕人是在地上謙遜行走的人，當無知者呼喚他們時，他們說：“平安！”

25.64 他們為他們的主站立和叩頭著過夜。

25.65 這些人說：“我們的主啊！求你把火獄的懲罰為我們移開，它的懲罰的確是持久的。”

25.66 以它作為居所或是休息之處，實在是太惡劣了。

25.67 當他們花費時，他們既不浪費，也不吝嗇，而在此中是適中的。

至仁主僕人的特徵

經文講述穆民眾僕的一些特徵，說他們**“在地上謙遜行走”**，即他們走路時穩重、謙恭，從不驕傲自大。安拉說：【至仁主的僕人是在地上謙遜行走的人。】(25: 63)但經文的意思並不是說他們走路時應該像個病人，而是顯示他的謙遜。因為人類的領袖穆聖(主賜福安)走路時，好像從斜坡上下來一樣，雷厲風行，大步流星。**“謙遜”**指平靜、穩重。正如安拉的使者(主賜福安)所說：“你們不要跑到禮拜場所，而當安靜地走去。你們趕上幾拜，就先禮幾拜，然後彌補失去的。”(1)

“當無知者呼喚他們時，他們說：‘平安！’”即如果愚人對他們惡言呼喚時，他們不以相同的惡言回擊，而是寬宏大量，只說善言。安拉的使者(主賜福安)就是這樣，無知者的態度越惡劣，他越寬容。另一段經文說：【當他們聽到無意義的言辭時，就轉身離開。】(28:55)據伊瑪目艾哈麥德傳述，有人在安拉的使者(主賜福安)跟前罵另一人，被罵者對罵人者說：“祝你平安！”使者聽後對被罵者說：“你倆之間有位天使，他在保護你。當那人罵你的時候，天使對他說：‘你，你更適合(你所辱罵的內容)’，當你對他說色蘭時，天使對你說：‘祝你平安！而他不應享受平安，你更適合得到平安。”’(2)

然後經文指出，這些穆民的夜晚是最好的夜晚，**“他們為他們的主站立和叩頭著過夜”**，即他們在順主拜主中度過漫漫長夜。安拉說：【他們一貫在夜晚少睡，他們在黎明的時間求饒。】(51:17-18)【他們肋不近床。】(32:16)【(是這種人更優秀呢？)還是在夜間叩頭的、立站的，並防備後世、希望主的慈憫的恭順者(更優秀)？】(39:9)

因此說：**“這些人說：‘我們的主啊！求你把火獄的懲罰為我們移開，它的懲罰的確是持久的。’”** **“持久的”**指永恆的。

哈桑在解釋**“它的懲罰的確是持久的”**時說：“人類所得到並最終將離去的一切，都不能稱之為‘持久的’，‘持久的’指天長地久，永遠存在的。”(3) 蘇萊曼·泰米持相同觀點。(4)

“以它作為居所或是休息之處，實在是太惡劣了”，即這居所的外部景觀和休息之地確實惡劣至極。

“當他們花費時，他們既不浪費，也不吝嗇”，即他們只在需要時花費財產，但從不對家人吝嗇，而是滿足家人的需求。同時，他們保持中正之道，因為最好的事情是持中的。

“而在此中是適中的。”正如安拉所言：【不要把你的手綁在你的脖子上，也不要把它伸展到它的極點。】(17:29)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》2:453； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》5:445； (3)《泰伯里經註》19:297； (4)《阿卜杜·蘭紮格經註》3:72；

25.68 他們只祈求安拉，不祈求其他的神靈。除非憑藉權益，他們不殺死安拉已經禁止（殺害）的生命，也不犯姦淫。誰犯了這些，他就要面對懲罰，

25.69 復生日他要遭受加倍的懲罰，並將羞辱地永居其中，

25.70 除非悔悟、歸信並行善的人，這等人，安拉將把他們的罪行替換成善功。安拉是至恕的、至慈的。

25.71 誰懺悔並行善，他確在向安拉進行懺悔。

至仁主僕人的部分特點，遠離舉伴安拉，不殺人和不姦淫

阿卜杜拉·本·麥斯歐迪傳述，有人問安拉的使者(主賜福安)：“哪件罪惡最大？”使者回答：“安拉造化了你，但你為安拉設立對頭。”問：“然後是哪件？”使者回答：“因為擔心子女和你一起吃飯而殺害他。”又問：“然後是哪件？”答：“和鄰居的妻子通姦。”阿卜杜拉說：“安拉降示下面的經文證實了這段聖訓：**‘他們只祈求安拉，不祈求其他的神靈。’**”(1)

伊本·阿拔斯說：“一些曾經濫殺無辜、荒淫無度的多神教徒來到使者跟前，說：‘你的主張和宣導非常好，請告訴我們，我們有望贖罪嗎？’後來安拉降示了**‘他們只祈求安拉，不祈求其他的神靈。’**和【你說：我的對自己過分的眾僕啊！你們不要對安拉的慈憫絕望。】(39:53)”(2)

“誰犯了這些，他就要面對懲罰。”阿卜杜拉·本·阿慕爾說，“伊灑麻”（إثام）指火獄中的一個谷地；(3) 艾克萊麥、穆佳黑德等學者認為指火獄中懲罰姦淫者的一些谷地；賽丁伊認為指懲罰，這種解釋最接近經文表面意義。因為後面的經文解釋了它：**“復生日他要遭受加倍的懲罰”**，即他將遭受重複的、嚴厲的懲罰。

“並將羞辱地永居其中。”“羞辱”亦作卑賤。

“除非悔悟、歸信並行善的人”，即這些作惡者將受到上述懲罰。在今世中因為所有的罪惡向安拉懺悔的人，安拉將接受他們的懺悔。說明殺人者的懺悔是可被接受的。這節經文和《婦女章》的下列經文並不矛盾：【誰故意殺害一位信士……】(4:93)因為後一段經文雖然降於麥地那，但它 是一段籠統的經文，它可能指那些殺人而不懺悔的人。而安拉對殺人者的赦宥，關係到其是否曾經懺悔。其後的經文說：【安拉必不恕饒以物配主的罪惡，但他為他所意欲的人恕饒除此之外的(一切罪惡)。】(4:116)確鑿的聖訓也曾提到殺人者的懺悔是正確的，據傳述，某人殺了一百人後向安拉真心懺悔，獲得了安拉的恕饒。類似的聖訓不少。

“這等人，安拉將把他們的罪行替換成善功。安拉是至恕的、至慈的。”安拉的使者(主賜福安)說：“我確實認識最後出火獄，並最後進樂園的人。那人被帶來後，（安拉）說：‘你們別管他的大罪，問問他的小罪！’然後他被告知：‘你於某日某日幹了什麼什麼……’那人回答道：‘是的。’他無法為自己進行任何辯護。這時，有聲音對他說：‘你將因每件罪惡，而獲得一件善報。’那人說：‘我的養主啊！我雖然曾經做過一些事，但今天卻看不到它們。’”安拉的使者(主賜福安)笑了，以致他的大牙都露了出來。(4)

麥哈庫勒說，有位眼睛凹陷的老者來到安拉的使者跟前說：“安拉的使者(主賜福安)啊！(有這樣)一個寡信不義之人，曾經怙惡不悛，就算讓天下人分擔其罪責，也會危及天下，這種人能懺悔嗎？”安拉的使者(主賜福安)問他：“你歸信伊斯蘭嗎？”

老者說：“我作證應受拜者，惟有獨一無偶的安拉，穆罕默德是安拉的僕人和使者。”先知對他說：“只要你堅信這些，安拉就會恕饒你，並把你的罪惡換成善功。”老者說:“安拉的使者啊！我的背信棄義和淫蕩之行(也能被換成善功)嗎？”使者回答:“即使你有過背信棄義和淫蕩之舉(也能被換成善功)。”此人遂高誦清真言和大讚詞離去。(5)

清高偉大的安拉說，他對眾僕的慈憫是寬宏的，僕人的罪惡無論大小，只要他向安拉懺悔，安拉就會赦宥他。**“誰懺悔並行善，他確在向安拉進行懺悔。”**正如安拉所言：【作惡、或自虧，然後向安拉求饒的人，將發現安拉是至恕的、至慈的。】(4: 110）又【他們難道不知道安拉會接受他的眾僕的懺悔……安拉是至赦的，至慈的。】(9:104)又【你說：“我的對自己過分的眾僕啊！你們不要對安拉的慈憫絕望。”】(39:53)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》1:380； (2)《泰伯里經註》9:414； (3)《泰伯里經註》19:308； (4)《艾哈麥德按序聖訓集》5:170； (5)《艾哈麥德按序聖訓集》4:385; 《聖訓補充匯集》1:32；

25.72 他們不參與假證，當遇到無聊的事情時，他們就自尊地走開。

25.73 當有人以他們主的啟示提醒他們時，他們不會像聾子和瞎子一樣無動於衷。

25.74 他們說:“我們的主啊！求你從我們的妻室和子女中賜給我們賞心悅目的，並使我們成為敬畏者的榜樣吧！”

至仁主僕人的部分特徵

至仁主僕人的另一些特徵是：他們不參與假證，不說謊言、惡言和隱昧之言，不講空話和假話。阿慕爾·本·蓋斯說：“他們不去邪惡和猥褻場合。”

有人說，**“他們不參與假證”**指他們不作偽證，即不故意歪曲事實。安拉的使者(主賜福安)說：“我告訴你們最大的罪惡，好嗎？”使者問了三次後，眾人回答： “好啊！安拉的使者。”使者說：“以物配主，件逆父母。”然後靠著的使者坐了起來，說：“注意，假話。注意，偽證。”使者不停地重複著這句話，以致我們(聖門弟子)想，他不要再說這句話那該多好啊！(1)

從經文的脈絡可以清晰地看到，經文指他們不說上述話的場合。因此說，**“當遇到無聊的事情時，他們就自尊地走開”**，即他們不參加這些場合，一旦無意中碰到這種場合，就會潔身自好，轉身離去。因此說：**“他們就自尊地走開。”**

“當有人以他們主的啟示提醒他們時，他們不會像聾子和瞎子一樣無動於衷。”這也是穆民的特徵。正如安拉所言：【穆民只是這樣一些人：當有人提到安拉時，他們的心戰慄了，當有人為他們誦念他的跡象時，它加強了他們的信仰。他們只托靠他們的養主。】(8:2)而隱昧者的情況卻與此截然不同。他們聽到安拉的經文時無動於衷，仍然不信，沉浸於不信、惡事、無知和迷誤中。安拉說：【每逢一章天經下降，他們當中就有人說：“你們當中有誰因它而增加了信仰？”那些歸信者，它使欣喜的他們增加信仰了。但是那些心中有病的人，它會在他們的污穢上再增加污穢，他們至死不信。】(9:124-125)而隱昧者們聽到經文後，還是我行我素，裝聾作啞，無動於衷。

“他們說：‘我們的主啊！求你從我們的妻室和子女中賜給我們賞心悅目的。”他們要求安拉賜給他們順主拜主的後代。伊本·阿拔斯說：“他們祈求安拉賜給他們服從安拉的後代，好讓他們在今生後世心滿意足。”(2)

朱拜爾·本·奴法勒傳述，有一天我們和米格達德·本·艾斯沃德坐在一起，這時有人經過了我們；只聽那人說：“祝賀這兩隻眼睛，它倆看到了安拉的使者(主賜福安)。我們確實想看到你曾看到的，參加你曾參加的(場合)。”此話激怒了米格達德。我當時感到困惑不解，因為此人沒有說壞話。只見米格達德對著那人說：“一個人為什麼嚮往參加安拉沒有讓他參加的場合。他不知道，假若他真的在那裡又會怎麼做。以

安拉發誓，曾有一些人與安拉的使者(主賜福安)同處一個時期，但安拉將使他們鼻子撲地而進入火獄。因為他們沒有回應使者，也沒有相信他。你們不讚美安拉嗎？他使你們從母腹中出生時，你們已經認識你們的養主，並誠信使者帶來的一切。別人已經替你們承受了考驗。以安拉發誓，安拉派遣穆聖(主賜福安)的時期，是先知們所碰到的最艱難的時期。穆聖(主賜福安)之前很長時期沒有先知出現，人們處於蒙昧狀態之中，除了多神崇拜他們看不到更好的信仰。後來使者帶來了《準則》，用之辨別真偽，劃清了父子間界限。安拉解開了有些人的心鎖，使之接受了正信，但他們看到自己的父親、兒子和兄弟是隱昧者。他們知道拒信者必進火獄，所以當他們看到自己心愛的人進入火獄後，感到十分痛心。這就是安拉所說的："他們說：**'我們的主啊！求你從我們的妻室和子女中賜給我們賞心悅目的'**。

"並使我們成為敬畏者的榜樣吧！"伊本·阿拔斯、哈桑等學者解釋為：領導者們成為別人學習的好榜樣；(3) 其他學者解釋：並使我們成為走向正義之人以及引導別人走向正義之人。這些人希望自己的功修能被子孫後代延續下去，希望通過自己走正道來影響他人，給他人帶來益處，以便獲得更多的報償和更美的歸宿。因此安拉的使者(主賜福安)說："一個人歸真後其工作除三方面外都中斷了，這三方面是：為其祈禱的清廉子女、有益他人的知識和川流不息的施捨。"(4)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》5:309; 《穆斯林聖訓實錄》1:91； (2)《泰伯里經註》19:318； (3)《泰伯里經註》19:319； (4)《穆斯林聖訓實錄》3:1255；

25.75 這些人由於他們的堅忍將被獎給宮殿，他們將在那裡獲得祝賀和祝安。

25.76 他們將永居那裡。多麼美好的住處和居所啊！

25.77 你說："若非你們的祈求，我的主不會理睬你們，你們確曾不信，所以它將是必然的。"

至仁主僕人的報酬和對麥加人的警告

安拉講述了他的僕人的美好特徵和他們優美的言行後說：**"這些人"**，即上述這些人在復生日**"由於他們的堅忍將被獎給宮殿。" "宮殿"**指樂園。艾布·賈法爾、端哈克等學者說："樂園被稱為宮殿，因為它非常高大。"

"由於他們的堅忍"，指由於他們堅持上述美德。

"他們將在那裡獲得祝賀和祝安"，即在樂園中，他們將被搶先而道以賀詞和款待，並受到敬重，永享安樂。眾天使將從各道門進來對他們說："你們由於當初的堅忍而享受平安吧！後世家園的結局真優美啊！"

"他們將永居那裡"，即其中沒有生離死別，其境況永不改變。安拉說：【只要天地長存，那些幸福的人將永居樂園。】(11:108)

"多麼美好的住處和居所啊！"那樂園風景秀麗，居所優美。

"你說：'若非你們的祈求，我的主不會理睬你們'"，即如果你們不崇拜安拉，安拉也不會介意。安拉造物的目的只是為了崇拜他，歸信他獨一無偶，並早晚讚美他。隱昧者們啊！"你們確曾不信"。

"所以它將是必然的"，即你們的否認將永遠伴隨你們。換言之，它將導致你們遭受今後兩世的懲罰和毀滅。白德爾之劫就是一個活生生的例子。正如阿卜杜拉·本·麥斯歐迪、吾班葉·本·凱爾卜等學者註釋的那樣。(1)

哈桑·巴士里說，**"所以它將是必然的"**，指末日你們的否認將與你們形影不離。(2) 這兩種解釋之間沒有矛盾。

(1)《泰伯里經註》19:324; 《阿卜杜·蘭扎格經註》3:72； (2)《散置的明珠》6:287；

26.0《眾詩人章》 麥加章

馬立克所引述的學者註釋中，本章又被稱為《包羅章》。

奉普慈特慈的安拉之尊名

26.1 塔辛，米目。
26.2 這是明白的經典的節文。
26.3 你或許由於他們不信而憂傷欲絕。
26.4 如果我願意的話，我可以從天上降給他們一個跡象，他們會對它謙卑俯首。
26.5 每每一項新的教誨由至仁主降臨他們，他們就避開它。
26.6 他們確已不信，所以他們所嘲笑的（事物的）消息即將降臨他們。
26.7 難道他們不曾觀察大地，我曾在其中生長了多少種優美的東西嗎？
26.8 此中確有一種跡象，但是他們大多數不是信仰的。
26.9 你的主確實是優勝的、至慈的。

《古蘭》及隱睞者對《古蘭》的背棄，假若安拉意欲，他能強制性地讓人歸信《古蘭》

前面註釋《黃牛章》時已經論述了出現在各章開頭的單獨字母，此處不再贅述。

“這是明白的經典的節文”，即這是明白的《古蘭》經文。換言之，這部《古蘭》義理明確，能辨別真偽和正邪。

“你或許由於他們不信而憂傷欲絕”，即你因為熱望他們得到引導而為他們憂傷欲絕。安拉降示這段經文，安慰穆聖(主賜福安)不要因為隱昧者拒絕歸信而過分傷悲。安拉說：【你的內心不必為他們憂傷。】(35:8)又【如果他們不信這項宣示，你也許會在他們後面為他們憂傷而毀了自己。】(18:6) 穆佳黑德、艾克萊麥等學者說**“悲傷欲絕”**指因為傷心而企圖自殺。(1)

“如果我願意的話，我可以從天上降給他們一個跡象，他們會對它謙卑俯首。”假若我意欲，我必降下經文並迫使他們歸信，但我不這樣做，因為我只接受自覺的歸信。安拉說：【如果安拉意欲，大地上所有的人都已歸信了！難道你要強迫人們都成為歸信者嗎？】(10:99)又【如果你的主願意的話，他會使人類成為一個民族。】(11:118) 然而安拉早已註定要遣聖降經，傳達他的法令和明證，此中確有許多深刻的哲理。

然後經文說：**“每每一項新的教誨由至仁主降臨他們，他們就避開它”**，即每當安拉降下一部天經時，大部分人就會對它不予理睬。安拉說：【大多數人不是信士，雖然你渴望(他們信仰)。】(12:103)又【啊！眾僕真是不幸！只要有使者到達他們，他們就要嘲笑他！】(36:30)又【然後我陸續派遣我的眾使者。每逢一族的使者到達其族人時，他們就不信他。】(23:44)

因此說，**“他們確已不信，所以他們所嘲笑的（事物的）消息即將降臨他們”**，即他們已經否認了來臨於他們的真理，不久，他們將會聽到否認的後果。【不義者不久要知道他們將投向何等歸宿。】(26:227)

然後安拉告訴那些敢於違背他的使者，否認他的經典的人，他是強大的、萬能的。他創造了大地，並使各種美麗的植物和動物生長其中。舒爾賓說：“人類也是大地上的一種生物，誰入樂園，誰將是優美高貴的；誰進入火獄，便是卑微的。”(2)

“此中確有一種跡象”，“跡象”指證據。即此中確有一種證據，證明舖平大地、升起天空的安拉，確能造化萬物。雖然如此，大部分人非但不歸信安拉，反而否認他，否認他的使者及經典，違背他的命令，做他所禁止的事情。

“你的主確實是優勝的”，即安拉優於萬物，並征服、宰製萬物。

“至慈的”，即安拉對人類是至慈的。他不會立即懲罰違背者，而是給他時間去懺悔，如果人不思悔過，則安拉會以極大的懲罰施加於他們。艾布·阿林、格塔德等

學者說：“安拉將嚴懲違背他的命令、崇拜除他之外的一切(受拜者)的人們。”(3)

伊本·朱拜爾說：“安拉對向他回歸，向他懺悔的人是至慈的。”

(1)《泰伯里經註》19:330; 《散置的明珠》6:360； (2)《散置的明珠》6:289； (3)《泰伯里經註》23:304, 3:260, 5:511；

26.10 當時，你的主對穆薩說：“你去那不義的民眾
26.11 - - -法老的民眾那裡。他們難道不敬畏嗎？”
26.12 他說：“我的主啊！我實在怕他們不信我。
26.13 我的心胸感到窘迫，我的口舌也不靈便，所以求你委哈倫以使命吧。
26.14 我還背負著他們的一項罪行，我怕他們會殺我。”
26.15 他說：“絕對不會的！你倆帶了我的跡象去吧。我是與你們同在的傾聽者。
26.16 你倆去法老那兒，說：‘我們確實是眾世界的主的使者。
26.17 請讓以色列的子孫和我們一起走吧。’”
26.18 他（法老）說：“難道我們不曾把你當作（我們的）孩子一樣撫育過，難道你不曾在我們當中度過你生命中的若干歲月嗎？
26.19 你做了一件你做過的行為，你是個忘恩負義的人！”
26.20 穆薩說：“我做那件事時，確實屬於迷誤者。
26.21 那時我因畏懼你們而逃走了。後來我的主賜給我智慧，並使我成為一位使者。
26.22 你向我提起的恩惠，不過是你對以色列後裔的奴役！”

穆薩和法老之間的鬥爭

清高偉大的安拉在此講述他給他的僕人、使者以及和他交談的人- - -穆薩先知命令的事情。當時他在土勒山的右側呼喚了穆薩，並和他談話，委他以使命，命令他去勸化法老及其臣民。

因此說，**“當時，你的主對穆薩說：‘你去那不義的民眾- - -法老的民眾那裡。他們難道不敬畏嗎？’他說：‘我的主啊！我實在怕他們不信我。我的心胸感到窘迫，我的口舌也不靈便，所以求你委哈倫以使命吧。我還背負著他們一項罪行，我怕他們會殺我。”’**穆薩祈求安拉消除他身上的這些疾病，正如《塔哈章》所述：【他說：“我的主啊！求你擴展我的胸懷。求你使我的事業對我容易。】(20:25-26)【他說：“穆薩啊！你所祈求的，已經賜給你了。”】(20:36)

“我還背負著他們一項罪行，我怕他們會殺我”，即我曾殺死一個科普特人，此事導致我離開了埃及。

“他說：‘絕對不會的！’”即安拉對穆薩說：“你不要害怕任何諸如此類的事。”正如安拉所言：【他說：“我將以你哥哥作你的股肱，並授給你們二人權力，因此他們就無法接近你們。憑著我的跡象，你倆和追隨你倆的人將是勝利者。”】(28:35）“權力”指證據。

“你倆帶了我的跡象去吧。我是與你們同在的傾聽者。”正如安拉所言：【他說：“你倆不要怕，我與你們同在，我聽著且看著。】(20:46)即我和你倆在一起，我保護、關心、支持、襄助著你倆。

“你倆去法老那兒，說：‘我們確實是眾世界的主的使者。”’正如另一段經文所言：【我們確實是來自你的主的兩位使者。】(20:47)即我們都是安拉派到你這裡的使者。

“請讓以色列的子孫和我們一起走吧”，即請你解放他們，不要制裁、奴役和折磨他們。因為他們是歸信安拉的僕民，是虔誠的民眾。然而你卻給他們施以凌辱的折磨。法老根本無視穆薩，輕蔑地看了看他說：**“難道我們不曾把你當作（我們的）孩子一樣撫育過”**，即我們曾在我們的宮中我們的床上把你撫養成人，撫育並寵愛你許多年，而此後你卻恩將仇報，殺死了我們的一個人，對我們忘恩負義。因此說，**“你**

是個忘恩負義的人"，伊本·阿拔斯、阿卜杜·拉赫曼·本·栽德·本·艾斯萊姆等學者認為"忘恩負義"指否認恩情者。

"穆薩說：'我做那件事時，確實屬於迷誤者。'"即那時我**"確實屬於迷誤者"**，還沒有奉到安拉的啟示，安拉還沒有任命我為先知，也沒有交給我使命。

"那時我因畏懼你們而逃走了。後來我的主賜給我智慧，並使我成為一位使者"，即今非昔比，如今安拉已經派我來勸導你。如果你服從我，你將獲得平安，如果你否認我，你必然招致毀滅。

穆薩接著說：**"你向我提起的恩惠，不過是你對以色列後裔的奴役！"**即雖然你曾善待我，有恩於我，但是比較你對以色列後裔的奴役和折磨，那又算得了什麼呢？你對我一己之恩，比較你對全體以色列後裔所犯下的罪行，能算得了什麼呢？換言之，你所說的一切，比起你所做的一切簡直一文不值。

26.23 法老說："什麼是眾世界的主？"

26.24 他（穆薩）說："是諸天與大地以及其間萬物的養育者，如果你們是確信者的話。"

26.25 他（法老）對周圍的人說："你們不聽聽嗎？"

26.26 他（穆薩）說："他是你們的主和你們祖先的主。"

26.27 他（法老）說："被派遣給你們的使者的確是一個瘋子。"

26.28 他（穆薩）說："（他是）東方與西方以及其間一切的主。如果你們理解的話。"

清高偉大的安拉說，法老否認真理，驕奢淫逸，他問：**"什麼是眾世界的主？"**他還對他的臣民說：【法老說："諸位！我不知除我以外，你們還有神。"】(28:38)又【他愚弄了他的族人，而他們也聽從了他。】(43:54)他們曾經否認造物主，相信法老是獨一無二的神靈。所以當穆薩說：【我是眾世界的主的使者。】(43:46)時，法老問他："你所說的除我之外的那個神是誰？"

前輩和後輩學者們都是這樣解釋這段經文的。賽丁伊甚至說，這段經文和下面的經文相近：【他說："穆薩啊！誰是你倆的主啊？"他說："我們的主就是賦予萬物形態，並給予引導的主。"】(20:49-50)有哲學家和一些學者聲稱，法老在此的詢問表示他在探求本質(真理)。他們的解釋是錯誤的。事實上法老連造物主都不承認，怎麼會去探求本質(真理)呢？顯而易見，即便造物主的鐵證如山，法老還是對造物主持完全否定的態度。法老問及普世的養育者後，穆薩回答說：**"是諸天與大地以及其間萬物的養育者"**，即他是這一切的創造者、掌管者和支配者，也是這一切的獨一無偶的受拜者。他創造萬物，創造了天體及其中的星體，創造了地球及上面的江河、山川、動物和植物。萬物都是恭順於他的奴僕。

"如果你們是確信者的話"，即如果你們有理解的心靈和銳利的目光。

法老聽了穆薩的這番話，轉身看了看身邊的官員們，抱著否認的態度揶揄道："你們不聽聽嗎？"即此人說除我之外還有神靈，你們不覺得奇怪嗎？

穆薩說：**"他是你們的主和你們祖先的主"**，即他是你們的創造者，也是你們還未出世以前就已經存在的先民的創造者。

法老對其族人說：**"被派遣給你們的使者的確是一個瘋子"**，即他聲稱除我之外還有神靈，他的宣傳是沒有理性的。

穆薩對受法老擺佈的人們解釋說，他是**"東方與西方以及其間一切的主。如果你們理解的話"**即安拉使群星升起的地方成為東方，使群星落下的地方成西方。無論行星還是恒星，都遵循著安拉所制定的規律。這個大言不慚的人自稱是你們的主宰和神靈，如果他是誠實的，就讓他扭轉乾坤，使東方成為西方，使西方成為東方吧。正如安拉所述：【安拉賜給他王國，而跟伊布拉欣爭論他的養主？伊布拉欣說："我的主是賦予生命和死亡的。"那人說："我也賦予生命和死亡。"伊布拉欣說："安拉

從東方升起太陽，請你從西方升起它。”】(2:258)法老被駁倒後理屈詞窮，轉而使用武力，認為它們可以幫助自己對付穆薩。清高偉大的安拉記錄了法老所說的話：

26.29 他（法老）說：“如果你在我之外擇取任何神祇，我一定使你淪為一個囚犯！”
26.30 他（穆薩）說：“即便我給你顯示一件明顯的事物嗎？”
26.31 他（法老）說：“如果你是誠實的，那就帶來它吧！”
26.32 因此穆薩扔出了他的手杖。剎那間它就成為一條明顯的巨蛇！
26.33 他又伸出他的手。剎那間它在觀眾面前顯得雪亮！
26.34 他（法老）對周圍的人說：“這人的確是一個博學的魔術師。
26.35 他希望以他的魔術把你們趕出你們的土地，你們有什麼意見呢？”
26.36 他們說：“暫時別理他和他的兄長。你當派徵召人員到各城市去。
26.37 以便他們給你帶回所有博學的魔術師。”

法老在理性的鐵證面前無言以對，轉而以武力和權力對付穆薩。他認為強權可以壓倒正義。他說：**“如果你在我之外擇取任何神祇，我一定使你淪為一個囚犯！”**

穆薩見此情景，便說：**“即便我給你顯示一件明顯的事物嗎？”**即既使我為你顯示明確的絕對證據，你也要囚禁我嗎？

“他（法老）說：‘如果你是誠實的，那就帶來它吧！’因此穆薩扔出了他的手杖。剎那間它就成為一條明顯的巨蛇！”即那條巨大無比的蛇活靈活現地出現在眾人面前，張牙舞爪，陰森可怖(1)。

“他又伸出他的手”，即穆薩從口袋中伸出手。

“剎那間它在觀眾面前顯得雪亮！”他的手宛若一輪明月，閃閃發光。然而薄福的法老卻迫不及待地否認了穆薩，並加以刁難。他對身邊的眾臣說：**“這人的確是一個博學的魔術師”**，即此人是個高明的魔術師。法老試圖說服周圍的人們相信穆薩帶來的只是魔術而非奇蹟，還慫恿人們反對和否認穆薩。法老說：**“他希望以他的魔術把你們趕出你們的土地”**，即他企圖借此籠絡人心，得到眾多支持者和追隨者，從而征服你們的國家，奪取你們的城市。你們應當為我出謀劃策，好讓我對付他。**“他們說：‘暫時別理他和他的兄長。你當派徵召人員到各城市去。以便他們給你帶回所有博學的魔術師。”’**即你暫時不要理會穆薩兄弟，你首先應該在全國各地招募高明的魔術師，讓他們像穆薩那樣施展魔術對付穆薩，從而借他們之手戰勝穆薩。法老聽取了眾人的意見。這是偉大安拉的安排，以便某天人們會聚一堂時，清楚地看到安拉的跡象和明證。

(1)按這種解釋，這種“巨蛇”應該是中國傳說中的龍。- - -譯者註；

26.38 因此，魔術師們被召集在一個規定的之日內的時間。
26.39 有人對人們說：“你們集合起來了嗎？
26.40 如果魔術師們得勝，我們就追隨他們。”
26.41 因此，當魔術師們抵達後對法老說：“如果我們勝了，我們會得到報酬嗎？”
26.42 他說：“是的，那時候你們就會成為受（我）垂寵的人。”
26.43 穆薩對他們說：“你們拋出你們所要拋的吧！”
26.44 因此他們拋出了他們的繩子和手杖，並說道：“憑著法老的尊嚴，我們一定會勝利！”
26.45 然後穆薩擲出了他的手杖，剎那間它吞下了他們所擲的！
26.46 於是魔術師們都倒身叩拜，
26.47 說道：“我們歸信眾世界的主。
26.48 穆薩和哈倫的主。”

穆薩和魔術師們

清高偉大的安拉在《高處章》《塔哈章》以及本章中敘述了穆薩和科普特人之間的較量。科普特人企圖用他們的言語熄滅安拉的光明，但無論隱昧者多麼憎惡，安拉是要全美其光明的。信仰和不信相逢時的情況就是如此，信仰最終要戰勝不信。【不然，我投擲真理打擊謬誤，所以真理粉碎了謬誤。謬誤轉瞬即逝了。因為你們的敘述而倒楣吧！】(21:18)【你說：“真理來了，謬誤消失了。謬誤最終是要消失的。”】(17:81) 因此，來自埃及各個角落的技藝精湛、手法高明的一流魔術師們雲集一堂(安拉至知他們共有多少人)，引得人們爭先恐後地前來參加競技大會。人們說：**“如果魔術師們得勝，我們就追隨他們。”**他們沒有說：“我們將追隨真理，無論真理出自穆薩，還是出自魔術師。”百姓們堅持的都是國王的宗教。

“因此，當魔術師們抵達後”，即魔術師來到法老寶座前。當時法老坐在一頂帳篷中，文武百官和三軍將士前呼後擁，魔術師們站在法老面前，請求法老的封賜和垂寵---如果他們能獲勝。即(他們的意思是，法老啊！)你招募我們，以便我們旗開得勝。魔術師們說：**“如果我們勝了，我們會得到報酬嗎？’他說：‘是的，那時候你們就會成為受（我）垂寵的人。”’**即我將賞賜你們向我要求的，並使你們接近我，與我同坐。魔術師們聽後走向競技場。【他們說：“穆薩啊！你先擲呢，還是我們先擲？”】(20:65-67)穆薩斬釘截鐵地說：**“‘你們拋出你們所要拋的吧！’因此他們拋出了他們的繩子和手杖，並說道：‘憑著法老的尊嚴，我們一定會勝利！’”**就像一般愚人做一件事情時說：“這是由於某人的賞賜。”清高偉大的安拉在《高處章》中說：【他們迷惑了所有人的眼，讓人們感到了恐懼。他們帶來了一項重大的魔術。】(7:116)在《塔哈章》說：【剎那間他們的繩子和手杖，由於他們的魔術而在他看起來似乎在活動……魔術師無論做什麼都是不會成功的。】(20:66-69)本章的經文說：**“然後穆薩擲出了他的手杖，剎那間它吞下了他們所擲的！”**即巨蛇把魔術家們變來的玩意兒一個不留地吞進了腹中。安拉說：【因此，真理已經落實，他們所做的一切都化為烏有……穆薩和哈倫的養主。】(7:118-122)這是一件非常重大的事件，是絕對的無懈可擊的明證和顛撲不破的真理。法老所求助並希望他們獲勝的那些魔術師們一敗塗地，服服帖帖地跟隨了穆薩，向安拉---眾世界的主宰叩了頭。安拉以真理和光輝的奇蹟派遣了穆薩和哈倫，法老遭受了前所未有的失敗。雖然明證就在眼前，他仍然傲慢自大、頑固不化。安拉和眾天使以及全人類都在詛咒他。他頑抗真理，堅持謬誤，向接受正信的人們發出威脅和警告，他說：【他一定是你們的首領，並曾經教過你們魔術！】(20:71)又【法老說：“這一定是你們預先計畫好的一項陰謀……”】(7:123)

26.49 他（法老）說：“在我准許你們以前，你們就信仰他了嗎？他一定是曾經教授你們魔術的頭目！你們不久就會知道！我一定斬去你們相對的手腳，並將把你們全體釘在十字架上！”

26.50 他們說：“沒有關係！我們是回歸我們主的！

26.51 我們熱望我們的主會寬恕我們的錯誤，因為我們是歸信者的先驅。”

法老和魔術師們

法老的威脅對魔術師無濟於事，他的警告只增加了他們對安拉的歸信和服從。因為否認的帷幔已經從他們心上消除，他們認識了他們的族人所不認識的真理：若非安拉的襄助，穆薩作為一個人，無論如何不可能顯示他所顯示的一切；安拉使穆薩顯示奇蹟，以便證實他所帶來的資訊的真實性。因此，法老對他們說：**“在我准許你們以前，你們就信仰他了嗎？”**即你們在做這件事之前，首先應該徵得我的同意，而不可越過我自作主張。我若同意，你們才能去做；我若不同意，你們就不能去做。因為我是應該受到絕對順服的統治者。【他一定是你們的首領，並曾經教過你們魔術！】(20:71)任何人都能看出，這是法老的強詞奪理，因為此前眾魔術師和穆薩從未會晤過，穆薩怎會成為傳授魔術的頭目呢？有理智的人不會說這種話。

此後法老警告魔術師，他將砍去他們的手腳，並將把他們綁在十字架上。但魔術師們說："沒有關係！"即那不算什麼，它不能妨礙我們，我們不在乎。

"我們是回歸我們主的！"即最終的歸宿只在安拉那裡，安拉不會使任何行善者徒勞無獲，他監視著你對我們的每一項行為，還將因此給我們最優美的報酬。因此，魔術師們說：**"我們熱望我們的主會寬恕我們的錯誤。" "錯誤"**指我們自己所犯的罪惡和你迫使我們施展的魔術。

"因為我們是歸信者的先驅"，因為我們領先於我們的族人---科普特人，接受了正信。此後，法老把這些魔術師都殺害了。

26.52 我啟示穆薩："你帶我的僕人們夜出，你們是會被追趕的。"
26.53 當時法老派徵募官到諸城，
26.54（說道）"這些人只是一小撮人。
26.55 他們是觸怒我們的。
26.56 我們是謹慎的群體。"
26.57 此後，我就把他們驅逐出林園、源泉、
26.58 寶庫和美好的住處。
26.59 就那樣，我使以色列的後裔繼承了它們。"

以色列的後裔出埃及

穆薩在埃及停留了相當長的一段時期，此間，雖然安拉為法老及其臣民昭示了明證，但他們仍然傲慢自大，對抗真理。所以，他們除了遭受懲罰和報應別無選擇。安拉命令穆薩率領以色列的後裔在某夜離開埃及，去一個指定的地方。穆薩奉命行事。在出發前，他們從法老的族人那裡借了大量飾品。據一些經註學家解釋，穆薩在一個月明之夜帶著以色列的後裔離開了埃及。但穆佳黑德說，那夜發生了月蝕。安拉至知。(1)

穆薩當時還打聽了優素福先知的墳墓，後經一位以色列老婦指引找到了墓地，並和以色列的後裔一起帶走了優素福先知遺留下來的一隻箱子。有學者說，穆薩親自帶著那只箱子。因為優素福先知曾經囑咐，以色列的後裔出埃及時要帶走它。(2)

次日清晨，埃及的以色列後裔已經全部離開。法老勃然大怒。

法老因為以色列的後裔而怒火中燒，遭到了安拉為他所預定的毀滅。他立即向全國派遣徵募士兵的官員。**"徵募官"**指專門負責徵兵的官員。他還宣稱：**"這些人只是一小撮人"**，即以色列的後裔只是為數不多的一夥人。

"他們是觸怒我們的"，即只要我們聽到關於他們的任何消息，我們都會心煩和惱怒。

"我們是謹慎的群體"，即我們時刻防備他們為非作歹。根據另一些前輩學者所誦讀的經文，可理解為**"我們是整裝待發的群體"**。我(法老)打算徹底消滅他們。因此，法老及其軍隊害人不成反害了自己，本想加諸於別人的打擊，落到了自己的頭上。清高偉大的安拉說：**"此後，我就把他們驅逐出林園、源泉、寶庫和美好的住處"**，即此後，他們從恩典走向了火獄，失去了地位、花園、河流、財產、給養、國權和昔日的風光。

"就那樣，我使以色列的後裔繼承了它們。"正如安拉所言：【我教一些曾受欺壓的人繼承了大地的東方和西方，並在其中賜福。】(7:137)又【我意欲賜恩典給那些在地上遭受迫害的人，使他們成為領袖，並使他們成為繼承者。】(28:5)

(1)《泰伯里經註》19:354； (2)《泰伯里經註》19:354；

26.60 他們（敵軍）在日出時追趕他們。
26.61 當兩軍互相看見時，穆薩的同伴們說："我們一定會被趕上。"
26.62 他（穆薩）說："絕對不會！我的主的確與我同在，他將會引導我！"

26.63 後來我啟示穆薩：“你用你的手杖擊海！”它當即分開了，每一部分就好像一座大山。
26.64 在那裡，我使另一部分人走近。
26.65 我救出了穆薩和所有跟他一道的人。
26.66 然後我淹死了另一部分人。
26.67 此中確有一個跡象，可是他們大多數不是信士。
26.68 你們主的確是優勝的、至慈的。

法老追擊以色列的後裔 法老及其族人被淹沒

一些經註學家提到，法老率領大軍和氣勢洶洶的文武百官出現在他廣袤的領地---當時的埃及王國上。

“他們（敵軍）在日出時追趕他們。”他們在太陽升起的時候趕上了以色列的後裔。

“當兩軍互相看見時”，即以色列的後裔和法老的軍隊相互能看到對方時。

“穆薩的同伴們說：‘我們一定會被趕上。’”因為他們後面有追兵，前面是紅海。因此說**“我們一定會被趕上”**。

“他（穆薩）說：‘絕對不會！我的主的確與我同在，他將會引導我！’”你們會安然無恙，因為安拉命令我帶你們來到這裡。安拉是不會爽約的。哈倫是你們的先鋒，優舍爾·本·奴尼在我身旁，法老的族人中的信士和穆薩則在後衛部隊裡。

不止一位經註學家說，當時以色列的後裔停住腳步，呆若木雞，不知所措。優舍爾或法老族人中的信士對穆薩先知說：“安拉的使者啊！難道安拉命令你帶領我們來到這裡嗎？”穆薩回答道：“是的。”這時，法老及其軍隊趕上來了。在此千鈞一發之際，安拉命令穆薩先知用手杖擊海。穆薩奉命擊海，紅海以安拉的名義分開了。

“它當即分開了，每一部分就好像一座大山。”伊本·阿拔斯、端哈克、格塔德、伊本·麥斯歐迪等學者都認為，經文中的“土德”(طود)指大山。(1)(2)。 阿塔·呼羅珊解釋為：每一部分就好像兩山之間的隘口。伊本·阿拔斯說，當時海中出現了十二條通道，每一支族(3)都有其專門的通道。(4) 賽丁伊補充說：“那些通道上有許多橢圓形的視窗，此通道的行人可以看到彼通道行人，雖然每條通道都被水牆阻隔起來。”(5)安拉向海底派去風，吹乾了海水，使河床變得像陸地。安拉說：【並為他們從海裡開出一條乾路，不要怕被趕上，也不要畏懼！】(20:77)本章的經文說：**“在那裡，我使另一部分人走近。”**伊本·阿拔斯、阿塔、賽丁伊等學者解釋說：“我使法老及其軍隊走近了大海。”(6)

“我救出了穆薩和所有跟他一道的人。然後我淹死了另一部分人”，即我拯救了穆薩、以色列的後裔以及歸信他們宗教的人，他們中的每個人都完好無損；我同時淹沒了法老及其軍隊，他們中的每個人都遭受了毀滅。

“此中確有一個跡象。”這則美妙無窮的故事講述了安拉對穆民眾僕的襄助和支持，其中確有確鑿的證據和深刻的哲理。

“可是他們大多數不是信士。你們主的確是優勝的、至慈的。”前文已經註釋了這段經文。

(1)《泰伯里經註》19:358； (2)正文就是按這種解釋翻譯的。---譯者註； (3)以色列的後裔共有十二支族。---譯者註； (4)《散置的明珠》6: 299； (5)《泰伯里經註》19:357； (6)《泰伯里經註》19:359；

26.69 你當對他們講述伊布拉欣的故事。
26.70 當時，他對他的父親和族人說：“你們崇拜什麼？”
26.71 他們說：“我們崇拜偶像，我們一直是供奉它們的。”
26.72 他說：“當你們祈求（它們）時，它們能聽得到你們嗎？
26.73 或是它們能對你們有益或有害嗎？”

26.74 他們說：“不過我們發覺我們的祖先就這樣做。”
26.75 他說：“你們告訴我吧，你們曾經崇拜什麼- - -
26.76 你們和你們最古老的先人曾經崇拜什麼？
26.77 它們是我的敵人，但是眾世界的主卻不是。

安拉的朋友伊布拉欣如何駁斥以物配主

清高偉大的安拉在此講述他的僕人、使者和朋友伊布拉欣- - -堅持正道者的領袖。安拉命令使者穆罕默德(主賜福安)將伊布拉欣的故事讀給其教民，讓他們學習伊布拉欣的虔誠、托靠和對獨一無偶的安拉執著的崇拜。在他很小的時候，安拉就賦予他正道。他從青少年時期開始就反對他的族人崇拜偶像、舉伴安拉。**“當時，他對他的父親和族人說：‘你們崇拜什麼？’”**即你們所供奉的這些偶像是怎麼回事？

“他們說：‘我們崇拜偶像，我們一直是供奉它們的。”’即我們一直崇拜它們，向它們禱告。

“他說：‘當你們祈求（它們）時，它們能聽得到你們嗎？或是它們能對你們有益或有害嗎？’他們說：‘不過我們發覺我們的祖先就這樣做。”’即他們承認自己的偶像做不到伊布拉欣所提到的這些事情，偶像的崇拜者們只是仿效祖先的崇拜。他們只是學習祖先的做法，崇拜這些偶像。這時，伊布拉欣說：**“你們告訴我吧，你們曾經崇拜什麼- - -你們和你們最古老的先人曾經崇拜什麼？它們是我的敵人，但是眾世界的主卻不是”**，即如果這些偶像值得一提，有所作為，就讓它們專門來對付我吧！我是它們的敵人，我對它們滿不在乎，也不為它們而傷神。正如努哈先知所說：【你們就和你們的配主決定你們的計畫吧！】(10:71)呼德先知說：【我求安拉作證，你們也當作證，我是和你們所舉伴的無關的。你們全體來算計我吧！不必寬限我。我已經托靠了安拉- - -我的主和你們的主。沒有一種動物的命脈不歸他掌管。我的養主確在正道上。】(11:54-56)伊布拉欣就這樣和多神教徒的偶像斷決了一切關係，說：【你們將那些未經接受任何權利的東西舉伴給安拉，而不害怕，我怎會怕你們給安拉舉伴的呢？】(6:81)【伊布拉欣和跟他一道的人，確實是你們的好榜樣。……直到你們信仰獨一的安拉。】(60:4)【那時伊布拉欣對他的父親和族人說道：“我與你們所拜的無關。除非造化了我的安拉，確實，他將要引導我。”他把它作為留傳給後代的一句話，以便他們回歸。】(43:26-28)這句話指“應受拜者，惟有安拉”。

26.78 他造化了我，他也引導我。
26.79 他供我食，也供我飲。
26.80 當我生病時，他使我痊癒。
26.81 他將使我死亡，然後使我復活。
26.82 我希望他在清算日恕饒我的錯誤。”

伊布拉欣敘述安拉的慷慨和安拉對他的仁慈

伊布拉欣說，我只崇拜創造這些事物的主宰。**“他造化了我，他也引導我”**，即這位創造者決定萬物，並引導它們歸向他。每個人都依他的決定生活，他引導所欲之人，使所欲之人迷誤。

“他供我食，也供我飲”，即這位創造者和供養者制約萬物，在天地中提供了許多(使人生存的)成分。他驅使雲，降下雨水，復蘇大地，長出各種果實供人類食用。他降下甘甜的淨水，供無數他所創造的動物和人類飲用。

“當我生病時，他使我痊癒。”經文講述病時，提到**“我”**生了病(而沒有說“他使我生病”)，雖然疾病是由安拉決定、判斷並創造的，這樣說是為了表示禮貌。正如安拉命令禮拜的人念：【求你引導我們端莊的道路。】(1:6)在該章中，經文將“施恩”和“引導”歸屬給安拉，提到“惱怒”時出於禮貌而刪去了主語，而將“迷誤”歸屬於僕人。又如精靈說：【我們不知道地上的居民要受難，還是他們的主對他們有意引導？】

(72:10)伊布拉欣則說：**“當我生病時，他使我痊癒”**，即當我患病時，除安拉之外，任何人都不能治癒我。

“他將使我死亡，然後使我復活。”他是賦予生命並收取生命的主宰，除他之外的任何人都無法做到這一點。因為他不僅是初創者，而且還是復造者。

“我希望他在清算日恕饒我的錯誤。”只有他---能夠按其意願自由行事的至赦主，才能夠赦宥今生後世的一切過錯。

26.83 我的主啊！賜給我智慧吧，並使我和清廉者在一起吧！
26.84 求你讓我在後人中留有美譽。
26.85 求你使我成為享恩樂園的繼承者之一。
26.86 求你恕饒我的父親，他屬於一個迷誤者。
26.87 求你莫使我在他們被復活的日子受辱，
26.88 那天，財富和子嗣都無裨益。
26.89 除非帶著一顆健康的心見到安拉的人。

伊布拉欣為自己和父親禱告

伊布拉欣祈求養主賜給他智慧。伊本·阿拔斯說**“智慧”**指知識。(1)

“並使我和清廉者在一起吧！”即今生後世中讓我成為一個清廉者。穆聖(主賜福安)在臨終時說了三次：“主啊！求你使我到至高的夥伴那裡。”(2)

“求你讓我在後人中留有美譽”，即我歸真後，求你使我名垂千古，好讓人們紀念我，以我為行善的榜樣。正如安拉所言：【我使他在後人中留下了美名！祝伊布拉欣平安。我確實是這樣回賜為善之人的。】(37:108-110)

“求你使我成為享恩樂園的繼承者之一”，即今世中，求你使我名垂千古；後世中，求你使我成為樂園的居民。

“求你恕饒我的父親。”正如安拉所言：【我們的主啊！求你在清算日到來的那一天恕饒我、我的父母和信士們吧。】(14:41)後來伊布拉欣放棄了這種做法，不再為他的父親求饒。安拉說：【伊布拉欣為他的父親祈求恕饒，是因為他（安拉）曾經答應過他……伊布拉欣確實是勤於祈求的，寬容的。】(9:114)後來安拉命令伊布拉欣不得繼續為他的父親求饒。安拉說：【伊布拉欣和跟他一道的人，確實是你們的好榜樣……在安拉那裡我不為你掌握什麼。】(60:4)

“求你莫使我在他們被復活的日子受辱”，即萬物被復活的日子，求你從那日的淩辱中拯救我！穆聖(主賜福安)說：“伊布拉欣將在末日看到他的父親蓬頭垢面。”(3)另據傳述：“伊布拉欣看見他的父親後說：‘主啊！你曾為我許諾，在所有被造物被復活的日子不讓我受辱。’清高偉大的安拉說：‘我禁止隱昧者進入樂園。’”(4) 穆聖說：“伊布拉欣在後世遇見他的父親阿則爾時，看到他蓬頭垢面。伊布拉欣說：‘難道我沒有對你說，你不要反對我嗎？’他的父親說：‘今天我不再反對你。’伊布拉欣說：‘主啊！你曾為我許諾，在人類被復活的日子不讓我受辱。還有何淩辱比看到我的父親這個樣子更讓我蒙羞？’清高偉大的安拉說：‘我禁止隱昧者進樂園。’此後有聲音說：‘伊布拉欣啊！請看你腳下！’伊布拉欣低頭看時，只見一隻骯髒的鬣狗，被(天使)拖著四肢扔進火獄。”(5)

“那天，財富和子嗣都無碑益。”一個人即使帶來滿地的黃金和全世界的人(既使這些人都是他的兒子)用於贖身，安拉也不會接受。那天，有益的只是對安拉的歸信和虔誠以及與以物配主和多神教徒決裂的明確立場。因此說，**“除非帶著一顆健康的心見到安拉的人。”“健康的心”**指沒有被任何污穢和以物配主所玷污的心靈。伊本·西林解釋為：“**‘健康的心’**指知道安拉是真主，知道復活日必將來臨，知道安拉將復活墳墓中的亡人。”(6) 賽爾德·本·穆散耶卜解釋為**“健康的心”**。(7) 健康的心，指穆民的心，因為隱昧者和偽信士的內心是病態的，安拉說：【他們心裡有病。】(2:10) 艾布·奧斯曼說：“經文指遠離異端，堅持聖行的心靈。”

(1)《伯厄威經註》3:390； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》7:743； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:357； (4)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:357； (5)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》6:445； (6)《泰伯里經註》19:366； (7)《伯厄威經註》3:390；

26.90 樂園向敬畏者靠近。
26.91 火獄為迷誤者顯現。
26.92 他們將被問道："你們曾經崇拜的一切都在哪裡？
26.93 你們捨安拉（而崇拜他們），它們能幫助你們，或是它們能自助嗎？
26.94 它們和那些迷誤者們，一同被拋入其中。
26.95 以及伊卜厲斯的全體部屬（都被拋入火獄中）。
26.96 他們在其中爭辯著說：
26.97 "憑安拉發誓，我們當初確實在明顯的迷誤中。
26.98 那時我們將你們和眾世界的養主等量齊觀。
26.99 就是那些犯罪者誤導了我們。
26.100 所以，我們沒有任何求情者。
26.101 也沒有一個熱情的朋友。
26.102 如果我們能重返塵世，我們必定成為歸信者！"
26.103 此中確有一個跡象，但他們大多數不是信士。
26.104 你的主確實是優勝的、至慈的。

復生日敬畏者和迷誤者的情況，迷誤者的狡辯和懊悔

"樂園向敬畏者靠近"，即五彩繽紛、美輪美奐的樂園出現在這些人面前。敬畏者因為今世中擁有正信和善行，而對樂園滿懷希望。

"火獄為迷誤者顯現"，即火獄出現了，火獄的居民露出脖子，那火獄長吼一聲，他們的心被驚嚇到了喉部。有聲音警告並羞辱火獄的居民道：**"你們曾經崇拜的一切都在哪裡？你們捨安拉（而崇拜他們），它們能幫助你們，或是它們能自助嗎？"**今天，你們曾經捨安拉而崇拜的那些偶像和偽神，對你們沒有任何用處，而且它(他)們自身不保。今天你們和它(他)們，都是火獄的燃料。

"它們和那些迷誤者們，一同被拋入其中。"穆佳黑德說，經文指它們和那些迷誤者們一同墜入了火獄。(1) 另一些學者解釋為：他們在其中被捲成一團。即隱昧者和曾經引導他們走向多神崇拜的頭目們紛紛被拋進火獄，堆成一團。

"以及伊卜厲斯的全體部屬"，即他們全被投入火獄。

"他們在其中爭辯著說：'憑安拉發誓，我們當初確實在明顯的迷誤中。那時我們將你們和眾世界的養主等量齊觀"，即其中的弱者們對那些傲慢的領袖們說，我們曾經追隨你們，今天你們能替我們減免一點火刑嗎？他們又自怨自歎道：**"憑安拉發誓，我們當初確實在明顯的迷誤中。那時我們將你們和眾世界的養主等量齊觀"**，即我們曾經像對待眾世界的養主那樣服從你們，崇拜你們。

"就是那些犯罪者誤導了我們。"只有罪人號召我們這樣做。

"所以，我們沒有任何求情者。"正如安拉所言：【現在我們可有求情者替我們求情嗎？或是我們能被遣回，以便我們做我們過去不曾做的事情。】(7:53)他們也同樣說：**"所以，我們沒有任何求情者。也沒有一個熱情的朋友。"** **"熱情"**指親近。

"如果我們能重返塵世，我們必定成為歸信者！"他們希望能復返今世，以便他們能像他們所說的那樣做服從安拉的事情。但安拉至知，他們在撒謊，假設他們能重返今世，他們必將故態復萌，我行我素。安拉在《薩德章》中敘述了火獄居民的爭論，安拉說：【那是火獄居民所相爭的事實。】(38:64)

"此中確有一個跡象，但他們大多數不是信士"，即在伊布拉欣與其族人的辯論以及為他們昭示的安拉獨一的明證中確有一種跡象，明確地證明應受拜者惟有安拉，**"但他們大多數不是信士。你的主確實是優勝的、至慈的"**。

(1)《泰伯里經註》19:367；

26.105 努哈的族人否認了眾使者。
26.106 那時，他們的兄弟努哈對他們說：“難道你們還不敬畏嗎？
26.107 我對於你們是忠實的使者。
26.108 所以你們要敬畏安拉並服從我。
26.109 我不因此向你們要求報酬，我的報酬只由眾世界的主負責。
26.110 所以你們要敬畏安拉並服從我。”

努哈 努哈對其族人的勸導，族人的答覆

安拉在此講述他的僕人和使者努哈。努哈是大地上出現偶像崇拜後安拉所派的第二位使者，他的使命是禁止多神崇拜，宣告多神崇拜的惡果。但他的族人否認了他，繼續多神崇拜的醜行，將偶像和安拉等量齊觀。安拉將他們對努哈的否認視為對全體使者的否認。因此說，**“努哈的族人否認了眾使者。那時，他們的兄弟努哈對他們說：‘難道你們還不敬畏嗎？”**即你們崇拜除安拉之外的東西時，難道不害怕安拉嗎？

“我對於你們是忠實的使者”，即我是安拉派到你們這裡的使者，我忠於我的使命，不增不刪地向你們傳達我的養主的資訊。

“所以你們要敬畏安拉並服從我。我不因此向你們要求報酬”，即我不因忠告你們而收取代價，我要將我的代價寄存到安拉那裡。**“所以你們要敬畏安拉並服從我。”**因為你們已經清楚地看到我在宣示真理，我忠於安拉賦予我的使命和信託。

26.111 他們說：“在最下賤的人們追隨你的情況下，我們能歸信你嗎？”
26.112 他說：“我怎麼知道他們曾做過些什麼？
26.113 只有安拉負責清算他們，如果你們知道的話。
26.114 我決不會驅逐眾歸信者。
26.115 我只是一位明白的警告者。”

否認者們說，我們不相信你，也不追隨你，從而變得像這些最卑微的人一樣。追隨你並相信你的只是我們中最低微的人。**“他們說：‘在最下賤的人們追隨你的情況下，我們能歸信你嗎？’他說：‘我怎麼知道他們曾做過些什麼？”**言下之意是，我因為這些人的追隨，而負有何罪呢？他們無論曾經做過什麼，我都不應該去調查或檢查，如果他們相信我，我只應該接受他們，而把他們的內心交托安拉。

“只有安拉負責清算他們，如果你們知道的話。我決不會驅逐眾歸信者。”好像他們當時要求先知驅逐這些“下賤的人”，從而得到他們這些“上等人”的擁戴，但被先知絕對拒絕。先知說：**“我決不會驅逐眾歸信者。我只是一位明白的警告者”**，即我是作為一個警告者被派來的，誰服從我 追隨我並相信我，他就屬於我，我也屬於他，無論他是貴人還是賤民，偉人還是平民。

26.116 他們說：“努哈啊！如果你不停止，你一定會成為一個被石頭擊死的人。”
26.117 他說：“我的主啊！我的族人的確否認了我。
26.118 求你在我與他們之間作裁判，並求你拯救我和那些跟我一道的歸信者們吧。”
26.119 因此我在滿載的船中拯救了他和那些跟他一起的人。
26.120 然後，我淹死那些留下的人。
26.121 此中確有一個跡象，但是他們大多不信。
26.122 你的主確實是優勝的、至慈的。

努哈對族人的警告、詛咒以及族人的毀滅

安拉的這位先知日以繼夜，公開或秘密地號召其族人走向安拉，從而經歷了很長一段時間。他對族人宣傳的次數愈多，他們的逆反心理和否認心態就愈加強烈。後來他們說：**“努哈啊！如果你不停止，你一定會成為一個被石頭擊死的人”**，即如果你不停止向我們宣傳你的信仰，我們必定用亂石擊死你。此時此刻，努哈只得祈求安拉懲罰他們。安拉應允了他的祈求。努哈說：**“我的主啊！我的族人的確否認了我。求你在我與他們之間作裁判。”**正如安拉所言：【於是他祈求他的主，說：“我被挫敗了，求你援助吧！”】(54:10)

“因此我在滿載的船中拯救了他和那些跟他一起的人。然後，我淹死那些留下的人。”“滿載的船”指運滿貨物和成雙成對的各種動植物的船舶。即我拯救了努哈和追隨他的全體信士，淹沒了否認並違背他的命令的所有隱昧者。

“此中確有一個跡象，但是他們大多不信。你的主確實是優勝的、至慈的。”

26.123 阿德人否認了眾使者。
26.124 那時，他們的兄弟呼德對他們說：“難道你們還不敬畏嗎？
26.125 我對於你們是忠實的使者。
26.126 所以你們要敬畏安拉並服從我。
26.127 我不因此向你們要求報酬，我的報酬只歸眾世界的養主掌管。
26.128 你們在每一個高處建築一個標誌，進行戲樂嗎？
26.129 你們建造堡壘，以便你們永存嗎？
26.130 當你們捕捉時，就像暴君一樣捕捉。
26.131 所以你們要敬畏安拉並服從我，
26.132 你們要敬畏你們的主，他以你們所知道的事物襄助你們。
26.133 他曾以牲畜和子嗣襄助你們，
26.134 用田園和泉水（襄助你們）。
26.135 的確我為你們擔心那重大之日的刑罰。”

呼德對其族人---阿德人的勸導

清高偉大的安拉在此講述他的僕人和使者呼德，他曾勸導他的族人---阿德人。阿德人居住在沙丘中。沙丘，指臨近哈達拉毛並與葉門毗鄰的一個地方的沙石小山。阿德人的年代在努哈的民族之後。正如《高處章》所述：【你們應當記得，他在努哈的族人之後，使你們成為代理者(一代接一代)，並賜給你們魁梧的身材。】(7:69) 阿德人健壯魁偉，力大無窮，善於格鬥。那個年代風調雨順，五穀豐登，人丁興旺。雖然如此，他們卻將偽神和安拉一起崇拜。所以，安拉派遣呼德作為傳喜訊和報警告的使者，讓他號召他們崇拜獨一無偶的安拉，並警告他們若不懸崖勒馬，將會遭受安拉的嚴懲。呼德採取了和努哈一樣的宣傳方法。他說：**“你們在每一個高處建築一個標誌，進行戲樂嗎？”**經註學家們對**“高處”**一詞解釋不同，概言之，該詞指位於著名的大路附近的高地，阿德人在那裡建築宏偉壯觀的建築物。因此說，**“你們在每一個高處建築一個標誌”**。**“標誌”**指著名的十字路口處的高地方。

“戲樂”指你們造此建築，只為遊樂和炫耀能力，而沒有實用價值。因此，先知譴責了他們，因為這種行為除了虛度年華和勞民傷財之外，在今生和後世沒有實際意義。

因此說，**“你們建造堡壘，以便你們永存嗎？”**穆佳黑德說，**“堡壘”**指高樓大廈和永久性建築物。

“你們建造堡壘，以便你們永存嗎？”即以便你們永居其中嗎？那是不可能的，你們必將像前人那樣離它們而去。

“當你們捕捉時，就像暴君一樣捕捉。”形容他們強而有力，粗暴蠻橫。

“所以你們要敬畏安拉並服從我”，即你們當敬拜安拉，服從安拉的使者。

然後先知給他們介紹安拉的恩典，說**“你們要敬畏你們的主，他以你們所知道的事物襄助你們。他曾以牲畜和子嗣襄助你們，用田園和泉水（襄助你們）。的確我為你們擔心那重大之日的刑罰。’”**即如果你們否認真理違背使者……

呼德先知通過鼓勵和警告，號召他們走向安拉，但他的宣傳對他們沒有作用。

26.136 他們說：“不論你勸導我們，或者不勸導我們，都是一樣的，
26.137 這只不過是古代的傳說罷了。
26.138 我們絕不是遭受懲罰的人。”
26.139 他們否認他，所以我毀滅了他們。此中確有一個跡象，不過他們大多不是信士。
26.140 你的主確實是優勝的、至慈的。

呼德族人的答覆以及他們遭受的懲罰

清高偉大的安拉記述了呼德的族人對他的答覆。此前，呼德曾對他們進行了多次的警告和鼓勵，並為他們闡明真理。**“他們說：‘不論你勸導我們，或者不勸導我們，都是一樣的’”**，即我們不會放棄我們的道路。【我們不會由於你的話而放棄我們的神！我們絕不會歸信你。】(11:53)事實上他們就是這麼做的。安拉說：【至於那些隱昧的人，無論你警告他們，或是不警告他們，對於他們都是一樣的，他們不會歸信。】(2:6)又【你的主的言辭已經判定的那些人，他們不會歸信。】(10:96)

“這只不過是古代的傳說罷了。”部分學者讀為**“傳說”** (خَلَق)。伊本·麥斯歐迪、穆佳黑德等學者說，按這種讀法可以理解為：“你帶給我們的這些，只是前人的神話。”(1) 正如古萊氏多神教徒說：【(這是)他寫下來的古代神話，它是早晚被口授給他的。】(25:5)又【但是那些隱昧的人說：“這只是他偽造的謊言，並且有其他人在幫他。”因此，他們已做了不義之事和(說了)謊言。他們說：“(這是)他寫下來的古代神話。”】(25:4-5)又【當有人問他們：“你們的主曾經降下了什麼”時，他們說：“古代的傳說。”】(16:24)

另一些學者讀為“خُلُق”，即宗教和古代的宗教事務。換言之，他們說，我們要追隨祖先，堅持他們的宗教。他們怎麼活，我們就怎麼活；他們怎麼死，我們就怎麼死。復生和歸宿都是不存在的。因此他們說：**“我們絕不是遭受懲罰的人。”**

“他們否認他，所以我毀滅了他們”，即他們繼續否認和對抗安拉的使者呼德，愚頑不化，所以安拉毀滅了他們。《古蘭》的許多經文，介紹了他們如何遭受毀滅。安拉為他們派去連續不斷的颶風。換言之，那風強勁有力，冷酷無比。他們真是罪有應得，因為他們是世上最強暴和最冷酷的人。所以安拉派遣比他們更強暴、更冷酷的東西毀滅了他們。正如安拉所言：【難道你沒有看到，你的主如何對待阿德人，擁有高柱的伊萊姆人。】(89:6-7)他們是早期的阿德人。安拉說：【他曾毀滅了古代的阿德人。】(53:50)他們是伊萊姆的子孫。伊萊姆的譜系是：伊萊姆·本·薩米·本·努哈。“有高柱的伊萊姆人”，他們曾居住在柱子之中(柱子支撐的建築)。根據凱爾卜和沃海布解釋，將“伊萊麥”解釋為“城市”的人，是受了以色列傳說的影響，因此他們的說法沒有確鑿的依據。因此說：【地方上，還沒有創造過類似的。】(89:8)從沒有出現過像他們一樣強有力的人，建造這種建築物。假若“伊萊麥”指城市，經文會說“地方上沒有建過類似的(城市)”。正如安拉所言：【至於阿德人，他們在大地上無理傲慢，並且說道：“誰比我們更強大？”他們難道不曾看到造化他們的安拉比他們更強大嗎？他們不信我的啟示！】(41:15)又【阿德人，則毀於猛烈的寒風。他制服它，使它持續地向他們吹了七夜八天。所以你看到這群人倒於其中，他們就像是空朽的棗樹幹。】(69:6-7)即他們的頭顱離開了身體。換言之，腮風將他們刮起，拋到空中，然後使之倒栽下來，肝腦塗地，好像空心的海棗樹枝一樣。他們曾在山上，山洞和岩窟中鑄造堡壘，在地下掏挖半人高的地窯，但這些都無法抵禦安拉的命令。【的確，安拉的期限到達時不能遲延。】(71:4)因此清高偉大的安拉說：**“他們否認**

他，所以我毀滅了他們。”
(1)《泰伯里經註》19:378；

26.141 塞姆德人否認了眾使者。
26.142 那時，他們的兄弟撒立哈對他們說：“難道你們還不敬畏（安拉）嗎？
26.143 我對於你們是忠實的使者。
26.144 所以你們要敬畏安拉並服從我。
26.145 我不因此向你們要求報酬，我的報酬只由眾世界的養主掌管。

撒立哈及塞姆德人

清高偉大的安拉在此講述他的僕人和使者撒立哈，安拉曾派他去勸導塞姆德人。塞姆德人居住於哈吉勒城，該城位於古拉山谷和沙姆之間，其居所非常有名。我們在《高處章》註釋中引述了有關聖訓，介紹在沙姆之戰前夕，安拉的使者(主賜福安)曾經到過那裡。當時，使者從台卜克退兵，為再次攻打該地區而返回麥地那做準備。(1)

塞姆德人的年代在阿德人之後，比伊布拉欣的年代更久遠。撒立哈先知號召他們崇拜獨一無偶的安拉，並順從他，接受他為他們傳達的信息。塞姆德人卻拒絕他，否認他，並與他作對。撒立哈告訴他們，他不會向他們索取任何回報，他只向安拉要求報酬。他還為他們講述了安拉的宏恩，他說：
(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》7:731；

26.146 難道你們將被置於那裡安然無憂嗎？
26.147（被置於）各種花園和泉水，
26.148 農田和其花穗纖細的棗樹嗎？
26.149 你們精巧地鑿築房。
26.150 所以你們當敬畏安拉並服從我，
26.151 你們不要聽從過分者的吩咐。”
26.152 他們在大地上為非作歹，而不改正。

撒立哈為其族人提醒他們的情況和他們所受的恩典

撒立哈勸導族人，警告他們要預防安拉的懲罰，他還敘述了安拉對他們的恩典：富貴榮華，國泰民安，園圃茂盛，泉水潺潺，五穀豐登。

“其花穗纖細的棗樹”，奧夫傳述，伊本·阿拔斯認為**“纖細的”**(هضيم)指熟透且濃厚的。(1) 阿里·本·艾布·特里哈傳述，伊本·阿拔斯認為該詞指多草的。艾布·歐勒沃(他見過聖門弟子)對這段經文的解釋是“已經熟透，並發軟的棗兒”。

“你們精巧地鑿築房。”伊本·阿拔斯等學者說，**“精巧地”**指有技巧地。另據傳述，他說這個詞指貪婪地、揮霍地。穆佳黑德和大部分學者選擇了伊本·阿拔斯的第二種解釋。(2) 這兩種解釋之間沒有衝突。因為塞姆德人曾經奢侈地在山上鑿挖宮殿，不為居住，只為遊戲。他們精於雕鑿和彩畫，這一點從他們的遺跡中可見一斑。

因此撒立啥說：**“所以你們當敬畏安拉並服從我”**，即你們要接受對今後兩世都有益處的忠告：崇拜創造你們並供養你們的安拉，並且信他獨一，早晚讚美他。

“你們不要聽從過分者的吩咐。他們在大地上為非作歹，而不改正。”過分者指塞姆德人的首領和大人物，他們號召塞姆德人崇拜多神，否認安拉，抗拒真理。
(1)《泰伯里經註》19:380； (2)《泰伯里經註》19:383；

26.153 他們說：“你只是一個被迷惑的人，
26.154 你只不過是和我們一樣的人。如果你是誠實的，那麼你就帶來一個跡象！”

26.155 他說：“這是一峰母駝，它有權飲水，你們也有權在指定的日子飲水。
26.156 你們不要傷害它，否則一個嚴重日子的刑罰將處罰你們。”
26.157 後來他們殺了它，然後他們立即成為後悔的。
26.158 所以懲罰襲擊了他們。此中確有一個跡象，但是他們大多不是穆民。
26.159 你的主確實是優勝的、至慈的。

塞姆德人的答覆，他們要求先知顯示一種跡象以及他們遭受懲罰

安拉記述了塞姆德人對他們的先知撒立哈的號召的回應：**“他們說：‘你只是一個被迷惑的 人’。”**穆佳黑德和格塔德解釋為：你只是一個被施了巫術的人。(1)

他們接著說：**“你只不過是和我們一樣的人。”**言下之意是，為什麼你受到啟示，而我們沒有受到啟示呢？另一段經文記載了他們類似的一番話：【“那啟示在我們當中偏偏只降給了他嗎？不是的，他是一個傲慢的說謊者。”他們明天就會知道誰是傲慢的說謊者。】(54:25-26)然後他們要求撒立哈為他們顯示一個奇蹟，好讓他們知道他從安拉那裡帶來的資訊是真實的。當時群眾都集中到了一起，他們指著身邊的一塊石頭，要求撒立哈當時從這個石頭中造出一峰懷胎十月的駱駝，並提出這峰駱駝應該具備的特徵。這時，安拉的使者撒立哈和他們定下盟約：如果他滿足他們的要求，他們就信仰他，並追隨他。他們欣然同意。安拉的使者撒立哈起身做了禮拜，祈求安拉滿足族人的要求。只見(他們所指定的)岩石裂開，一峰駱駝出現，其特徵完全符合族人的要求。這時，部分人歸信了先知，而大部分人否認了。

“他說：‘這是一峰母駝，它有權飲水，你們也有權在指定的日子飲水’”，即一天它來飲用你們的泉水，另一天你們去水源飲水。

“你們不要傷害它，否則一個嚴重日子的刑罰將處罰你們。”撒立哈警告他們，如果他們傷害母駝，將會遭受安拉的懲罰。此後母駝在他們中存在了一段時間。它飲水吃草，塞姆德人當時不但可以飲用它的奶，還可以儲存足夠的奶。過了相當一段時間後，他們的毀滅臨近了，他們密謀殺害母駝。

“後來他們殺了它，然後他們立即成為後悔的。所以懲罰襲擊了他們。”當時，發生了強烈的地震，一聲霹靂使他們魂飛魄散，他們受到了未曾預見的打擊，紛紛僵臥家中。**“此中確有一個跡象，但是他們大多不是穆民。你的主確實是優勝的、至慈的。”**

(1)《泰伯里經註》19:384、385；

26.160 魯特的族人否認了眾使者。
26.161 當時，他們的兄弟魯特對他們說：“難道你們不敬畏嗎？
26.162 我對於你們是忠實的使者。
26.163 所以，你們要敬畏安拉並服從我。
26.164 我不因此向你們要求任何報酬，我的報酬只歸眾世界的主掌管。

魯特及其宣傳

清高偉大的安拉講述了他的僕人和使者魯特。魯特的譜系是：魯特·本·哈蘭·本·阿則爾。他是伊布拉欣的侄子。安拉在伊布拉欣時代，派他去勸導一個偉大的民族。魯特的民族曾居住在塞督姆(1)，該城因為魯特民族的惡行而被安拉毀滅，後來那裡變成一片污穢的湖泊，在與聖城固都斯毗鄰的奧勒地區很有名氣，與科爾克(2)和曉白克(3)相望。魯特號召其族人崇拜獨一無偶的安拉，並服從安拉派給他們的使者。他還禁止他們做醜事。他們是世上前無古人之醜行的始作俑者，他們喜好男子間性交，而對女性不感興趣。清高偉大的安拉說：

(1)位於迦南的一座城市。---譯者註； (2)城市名，位於今死海東部的約旦。---譯者註； (3)位於今約旦南部的一個城堡。---譯者註；

26.165 難道在普世的人中你們要去找男性嗎？
26.166 而拋棄你們的主為你們造化的妻室？真的，你們是一個放蕩的群體。”
26.167 他們說：“魯特啊！如果你不收斂，你一定會淪為一個被驅逐的人！”
26.168 他說：“我確實痛恨你們的行為。
26.169 我的主啊！求你把我和我的家人從他們的行為中拯救出來吧！”
26.170 因此我拯救了他和他的全家，
26.171 除了那些留在後面的人當中的一個老婦在外。
26.172 然後，我毀滅了其餘的人。
26.173 我向他們降下雨，給被警告者的雨真惡劣啊！
26.174 此中確有一個跡象，但是他們大多不是信士。
26.175 你的主的確是優勝的、至慈的。

魯特申斥族人的醜行，族人對他的回答和遭受的懲罰

安拉的這位先知向其族人宣告了禁令，因為他們醜行昭著，雞姦男子。同時先知指導他們和安拉為他們創造的妻子結合。然而，他們的答覆居然是：**“魯特啊！如果你不收斂”**，即如果你不停止對我們宣教，**“你一定會淪為一個被驅逐的人！”**即我們要把你從我們中間驅逐出去。安拉說：【他們說：“把魯特的追隨者趕出你們的城市。他們是一群愛講衛生的人。”這是他們唯一的答覆。】(27:56)

當魯特看到族人怙惡不悛，執迷不悟，便和他們脫離了一切關係，說：**“我確實痛恨你們的行為”**，即我憤恨你們的作法，不喜歡它，也不接受它。我和你們沒有關係。然後他向安拉做了不利於他們的禱告，說：**“我的主啊！求你把我和我的家人從他們的行為中拯救出來吧！”**

“因此我拯救了他和他的全家，除了那些留在後面的人當中的一個老婦在外。”這個老婦是魯特的妻子，她是一個壞人，她留下來和其他留在原地的人一起遭受了毀滅。安拉在《高處章》和《呼德章》中敘述了這段歷史。《石谷章》對此也有敘述，當時安拉命令魯特不要理會這個女人，帶家人夜行。安拉命令他們聽到族人遭受打擊的聲音時不要回頭觀望，所以他們都堅定地服從主命，義無反顧地離開了家鄉。安拉懲罰了留下來的人，從天上降下雨點般的泥石，將他們一網打盡。因此說，**“然後，我毀滅了其餘的人。我向他們降下雨……你的主的確是優勝的、至慈的”**。

26.176 樹木的居民否認了眾使者。
26.177 當時，舒爾布對他們說：“難道你們還不敬畏嗎？
26.178 我對於你們是忠實的使者。
26.179 所以你們當敬畏安拉並服從我。
26.180 我不因此向你們要求任何報酬，我的報酬只歸眾世界的主掌管。

舒爾布勸導樹木的居民

正確的解釋是，樹木(一譯叢林)的居民指麥德彥人。安拉的使者舒爾布來自這個民族，但經文沒有說“他們的兄弟舒爾布”，因為**“樹木的居民”**意味著“拜樹的人”。有學者說，“樹木”(艾凱)指纏繞在一起的樹，就像叢林一樣。它是麥德彥人的偶像。因此，經文講到**“樹木的居民否認了眾使者”**時，沒有說“當時，他們的兄弟舒爾布對他們說”，而只說：**“當時，舒爾布對他們說”**。經文因為這些人的崇拜性質，而認為舒爾布和他們之間已經不存在兄弟(親屬)關係了。雖然從血統上舒爾布依然是他們的兄弟。

許多人不解此中奧意，認為樹木的居民不是麥德彥人，妄稱舒爾布曾被派往兩個民族；有人甚至說他曾被派往三個民族。

易司哈格·本·畢西爾說，“樹木的居民”指舒爾布的族人。除了朱外白勒之外的學者們都主張樹木的居民和麥德彥人是一回事。(1) 安拉至知。

正確的解釋是，他們是一個民族。《古蘭》經文在許多地方對他們的描述是相同的，其特徵都是舒爾布勸告他們稱量公平。各章所描述樹木居民的特徵和麥德彥人的故事中所敘述的情況完全吻合，充分說明了我們的論斷是正確的。
(1)《泰伯里經註》19:390；

26.181 你們要給足分量，而不要作短斤少兩的人，
26.182 你們要用準確的秤衡量。
26.183 不要減少人們的東西，也不要在地方上為非作歹。
26.184 你們當敬畏造化你們和以前各代的主。”

命人稱量公平

安拉命令人們稱量公平，禁止短斤少兩。說：**“你們要給足分量，而不要作短斤少兩的人”**，即當你們為他人供貨時，應該稱足，不可減少應有的分量。同樣，當你們收取貨物時，也要秤足量滿，你們當公平交易。

“你們要用準確的秤衡量”，**“秤”**指秤量工具。

“不要減少人們的東西”，即你們不要減損別人的財物。

“也不要在地方上為非作歹”，即不要搶劫。安拉說：【你們不要坐在各條道路上恐嚇他人。】(7:86)

“你們當敬畏造化你們和以前的各代的主”，他讓他們提防創造了他們和他們先輩的安拉的懲罰。正如穆薩說：【他是你們的養主，也是你們祖先的養主。】(44:8)伊本·阿拔斯、穆佳黑德、賽丁伊等學者說**“以前各代”**指前人。伊本·栽德將這段經文讀為“你們應當敬畏造化你們和許多世代的安拉。”(1)
(1)《泰伯里經註》19:392；

26.185 他們說：“你只是一個被迷惑的人。
26.186 你只不過是和我們一樣的人，我們認為你確實是一個說謊的人！
26.187 如果你是誠實的，你就使一塊天落到我們的頭上吧！”
26.188 他說：“我的主至知你們的行為。”
26.189 但是他們否認了他，因此那陰影日的懲罰襲擊了他們。的確，那是重大之日的懲罰。
26.190 此中確有一個跡象，但是他們大多不是信士。
26.191 你的主的確是優勝的、至慈的。

舒爾布族人的答覆，他們對舒爾布的否認以及他們將遭受懲罰

清高偉大的安拉講述到，舒爾布的民族對舒爾布的答覆與塞姆德人對其使者的答覆如出一轍。他們思想一致。舒爾布的民族說：**“你只是一個被迷惑的人”**，即中了魔的人。

“你只不過是和我們一樣的人，我們認為你確實是一個說謊的人！”即你故意撒謊，安拉並沒有委你以使命。

“你就使一塊天落到我們的頭上吧！”端哈克解釋說，**“一塊天”**指一部分天；(1)格塔德解釋為一塊天；(2) 賽丁伊解釋為天災。經文描述的情況類似於《古蘭》對古萊氏人的表述，他們曾說：【他們說：“除非你能為我們使一股泉水由地底湧出來，否則，我們決不信你……或者正如你妄言的那樣，你使天一塊塊地掉下來，或者你讓安拉和天使們面對面地來到我們面前。】(17:90-92)又【當時他們說：“我們的主啊！如果這是來自你的真理，那麼就給我們從天上降下石雨……”】(8:32)本章描述的無知者也說：**“你就使一塊天落到我們的頭上吧！”**

“他說：‘我的主至知你們的行為。’”他說，安拉最清楚你們。如果你們罪有應得，他會降罪於你們，他從不虧待你們。後來，他們所要求的罪刑如期而至。

因此說：**“但是他們否認了他，因此那陰影日的懲罰襲擊了他們。的確，那是重大之日的懲罰。”**即他們如願以償地遭到他們曾經向安拉所要求的那種懲罰。安拉使他們遭受了七日酷熱，他們找不到任何可以保護的東西。安拉遣一塊雲給他們遮陽，他們紛紛跑到下面遮蔽酷熱，當他們全部到了雲下後，安拉從雲中降下帶火的星星、火焰和巨大的火舌，大地震撼了，一聲霹靂，使他們魂飛魄散。因此說：**“的確，那是重大之日的懲罰”**。

《古蘭》在三處經文中敘述了他們遭受毀滅的情況，每次敘述都與該處經文的脈絡密切相關。《高處章》的經文說，他們聽到震撼聲後，僵臥於家中，因為他們說：【舒爾布啊！我們一定要把你和那些與你一起信仰的人趕出我們的城鎮。或者你們返回我們的宗教。】(7:88)他們企圖動搖先知及其追隨者，所以遭受了震撼聲的襲擊。《呼德章》說：【震撼聲在日出時襲擊了他們。】(15:73)【霹靂聲震懾了不義的人們。】(11:94)本章經文中，描述他們抱著刁難和抗拒的態度說：**“你就使一塊天落到我們的頭上吧！”**所以他們遭到了一度認為不可能發生的懲罰：**“因此那陰影日的懲罰襲擊了他們。的確，那是重大之日的懲罰。”**

伊本·哲利爾傳述，葉齊德·巴黑里向伊本·阿拔斯請教了“陰影日的懲罰襲擊了他們”這段經文，後者回答說：“安拉為他們派去了霹靂和酷熱，他們嚇壞了，跑進房屋中後，情況還是一樣。於是他們跑出房屋來到曠野。這時，安拉派來一塊雲遮住太陽，他們在雲的影子下覺得涼爽而舒適。於是人們互相召喚，等其他人都到了影子下面後，安拉派烈火來懲罰他們。”伊本·阿拔斯接著說：“那就是陰影之日的懲罰，是重大之日的懲處。”(3)

“此中確有一個跡象，但是他們大多不是信士。你的主的確是優勝的、至慈的”，即安拉能夠懲罰隱昧者，而安拉對穆民眾僕是慈愛的。

(1)《泰伯里經註》19:393；　(2)《泰伯里經註》22:485；　(3)《泰伯里經註》19:394；

26.192 這確實是眾世界養主的啟示。
26.193 忠實的魯哈帶它降臨，
26.194 降到你的心中，以便你成為一個警告者，
26.195 用明白的阿拉伯文（降示）。

《古蘭》是安拉降示的

清高偉大的安拉講述他降給他僕人和使者穆罕默德的經典說：**“這確實是眾世界養主的啟示”**即在上述經文---“每每一項新的教誨由至仁主降臨他們”中所述的《古蘭》：**“確實是眾世界養主的啟示”**，即安拉將它降諭給了你。

“忠實的魯哈帶它降臨。”伊本·阿拔斯等前輩學者說：**“忠實的魯哈”**指吉卜勒伊里。(1)這是無可非議的解釋。

祖海里說，這段經文類似於【你說：“凡是與吉卜勒伊里為敵者，其原因是吉卜勒伊里奉安拉的命令，把啟示降到你的心中，證實了以前的，並給信士們作引導和報喜。”】(2:97)

“降到你的心中”，即穆罕默德啊！這部經典被純潔無瑕，不增不減地降諭給你。

“以便你成為一個警告者”，即以便你用這部經典給反對者和否認者警告安拉的嚴懲，同時給歸信它並遵循它的人們報喜。

“用明白的阿拉伯文（降示）”，即我降給你的這部《古蘭》，是以你的語言---完美而標準的阿拉伯語降示的，所以它明白流暢，精確無誤，是一項明證，一條康莊大道。

(1)《泰伯里經註》19:396；

26.196 的確，它（被記載）在古代的許多典冊中。

26.197 以色列子孫中的學者們知道它。這對他們難道不是一個跡象嗎？
26.198 如果我把它降給一個非阿拉伯人，
26.199 由他對他們宣讀它，他們必然不會信它。

古代的經典中都記述過《古蘭》

古代各經典指出，歷代先知在傳述使命過程中都曾講述過這部《古蘭》，因為他們和安拉有約在先。穆聖(主賜福安)之前安拉派遣的最後一位先知，曾在其演講中公佈了艾哈麥德(1)這一名字。【當時，麥爾彥之子爾撒說："以色列的子孫啊！我是安拉派給你們的一位使者，以便證實在我以前的《討拉特》，並以我以後降臨的一位名叫艾哈麥德的使者報喜訊。"】(61:6)

"典冊"指經典。譬如達烏德先知的經典被稱為《典冊》(又譯《宰哺爾》)。安拉說：【他們所做的一切，都載在天經之中。】(54:52)即他們的行為，都被天使記載進功過簿中。

安拉接著說：**"以色列子孫中的學者們知道它。這對他們難道不是一個跡象嗎？"**以色列後裔中的學者們在誦習的經典中發現了對《古蘭》的敘述，難道這不足以作為明確的證據嗎？即以色列後裔中一些公正的學者，都承認他們手中的經典中記載著穆聖(主賜福安)、穆聖(主賜福安)出現的地點和時間以及其民族的特徵。他們中接受了正信的人都講述過這些情況，就像阿卜杜拉·本·賽倆目、賽勒曼·法里西等人。安拉說：【那些跟隨使者- - -不識字的先知……】(7:57)

(1)艾哈麥德是穆聖(主賜福安)的另一個著名的名字。- - -譯者註；

古萊氏人的否認態度之頑固

清高偉大的安拉講述了古萊氏人對《古蘭》頑固的否認態度。假若這部明確的阿拉伯文《古蘭》被降給一位無不認識一個阿拉伯語字母的非阿拉伯人，古萊什人也不會歸信。

因此說：**"如果我把它降給一個非阿拉伯人"**。正如安拉所言：【假若我為他們從天上開一道門，他們就在其中不斷上升。他們誓必說："我們眼花繚亂了。"】(15:14-15)又【即使我確已派遣天使到他們那裡，並且讓死去的人們和他們說話……】(6:111)安拉說：【你的主的言辭已經判定的那些人，他們不會歸信。】(10:96)

26.200 就這樣，我使它進入犯罪者的心中，
26.201 非到他們看到痛苦的刑罰，他們不會信它，
26.202 因此，就在他們不知不覺之中，它突然降臨於他們。
26.203 他們將會說："我們可以受到照顧嗎？"
26.204 難道他們要求我的刑罰立即實現嗎？
26.205 你可曾看到，如果我讓他們享受若干年，
26.206 然後，他們被警告的（懲罰）降臨到他們，
26.207 他們曾經得到的享受將會對他們有益嗎？
26.208 我不會毀滅任何城市，除非它（城市）已有過警告者。
26.209（這是）一項提醒。我從不是虧枉者。

否認者只有看見懲罰才肯相信

清高偉大的安拉說，我就這樣使否認、不信和頑固進入到犯罪者的心中。**"非到他們看到痛苦的刑罰，他們不會信它"**，即他們看到刑罰之後才肯相信真理，但那時不義者的任何藉口都無裨益。他們將遭受詛咒，進入悲慘的火獄。

"因此，就在他們不知不覺之中，它突然降臨於他們。""它"指安拉的懲罰。

"他們將會說：'我們可以受到照顧嗎？'"他們看到懲罰的時候，祈望得到更多時間，以便按照他們的說法順主行善。正如安拉所言：【你當警告世人，那一天懲罰

會降臨他們，(那時)不義的人們會說：“我們的主啊！求你寬延我們一個短暫的期限吧，我們一定會響應你的呼喚，並追隨眾使者！”“難道你們在這以前不曾發誓(說)，你們將永垂不朽嗎？】(14:44)因此，一切不義者和犯罪者看到懲罰後都要懊悔不已。法老就是如此，穆薩先知曾詛咒他說：【“我們的養主啊！你在今世生活中賜給法老和他的臣民們裝飾和財產，我們的養主啊！以致他們使人們迷失了你的正道。我們的養主啊！求你毀掉他們的財產，封閉他們的心靈，讓他們不要歸信，直至他們看到慘痛的懲罰。”他說：“你倆的祈禱被應答了。”】(10:88-89)法老因為遭到這個詛咒，所以在看到慘痛的刑罰之後才開始歸信：【直到他快要被淹死的時候，他說：“我歸信了，應受拜者，惟有以色列人所歸信的安拉。我是一個順服者。”你一直是個壞事者。】(10:90-91)又【當他們看到我的懲罰時，他們說：“我們歸信獨一的安拉，並否認一切我們曾經為他所舉伴的。”】(40:84)

“難道他們要求我的刑罰立即實現嗎？”這是對他們的譴責和警告，因為他們曾經抱著否認和不信的態度對使者說：【你就降給我們安拉的懲罰。】(29:29)又【他們要求你立即帶來懲罰。】(29:53)

“你可曾看到，如果我讓他們享受若干年，然後，他們被警告的(懲罰)降臨到他們，他們曾經得到的享受將會對他們有益嗎？”意為即便我沒有立即懲罰他們，而推後懲罰的期限，寬容了他們一剎那或一段時間- - -無論那段時間多長，然而，安拉的命令來臨時，他們奢華的生活對他們有何益處呢？【當他們看到它的那天，好像(在今世中)只是逗留了一個下午或是一個清晨。】(79:46)安拉說：【他們每一個人都希望享壽千年，他的長壽無法使他遠離火獄。】(2:96)又【當他淪亡時，他的財富對他無用。】(92:11)因此說：**“他們曾經得到的享受將會對他們有益嗎？”**

確鑿的聖訓說：“隱昧者被帶來後在火獄中浸一下，然後有聲音問他：‘你曾見過幸福嗎？你曾見過恩典嗎？’他回答：‘我的養主啊！以安拉發誓，從未見過。’一個在今世遭受最大不幸的人被帶來，他被放人樂園浸一下後，有聲音問他：‘你曾見過苦難嗎？’他說：‘我的養主啊！以安拉發誓，從未見過。’”即好像一切都未曾發生過。(1)

然後安拉講述了他對人類的公正：他只在闡明真理，派遣先知，傳達警告，樹立明證之後懲罰一個民族。因此，安拉說：**“我不會毀滅任何城市，除非它（城市）已有過警告者。（這是）一項提醒。我從不是虧枉者。”**另一段經文說：【我不是懲罰者，直到我派遣一位使者。】(17:15)又【你的主不會毀滅諸城，直到他在其中心派遣一位使者，對他們宣讀我的啟示。我也不會毀滅諸城，除非其居民是不義的。】(28:59)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》3:203；

26.210 魔鬼不曾帶同它下降。
26.211 這既不適於它們，它們也做不到。
26.212 它們的確是被驅逐的，以致無緣聽聞。

帶來《古蘭》的是吉卜勒伊里，而不是惡魔

這部尊貴的經典，其前後不受謬誤干擾，它是來自明哲的、可頌的安拉的啟示，由受到安拉支持的忠誠魯哈從安拉那裡帶來。安拉形容這部經說：**“魔鬼不曾帶同它下降。”**然後經文從三個方面說明《古蘭》不可能來自魔鬼：一、魔鬼不宜帶來它。因為它不符合它們的意願和要求。魔鬼的本性是為非作歹，誤導他人。而《古蘭》是一部命人行善、止人作惡的經典，是光明、嚮導和重大的明證，這和魔鬼(的願望)完全對立。因此，經文說：**“這既不適於它們，它們也做不到。”**

二、**“它們也做不到”**，是說即便這部經典和魔鬼(的願望相)適宜，它們也沒有能力帶來它。安拉說：【我如果把這《古蘭》降在一座山上，你一定會看到它由於畏懼安拉而成為恐懼的，崩潰的。】(59:21)

三、即便魔鬼達到了前面兩個條件，它們也無緣聽到《古蘭》，因為《古蘭》降示於使者的時候，天上到處都有威嚴的天使和流星護衛，所以任何一個魔鬼都無法聽到《古蘭》中的一個字，更談不上混淆視聽。這顯示出安拉對人類的特慈，對其法律的保護以及對其經典和使者的支持。

因此說：**“它們的確是被驅逐的，以致無緣聽聞。”**正如精靈說，現在【我們曾探究天，發現它被威嚴的衛士和火焰所佈滿……還是他們的主對他們有意引導？】(72:8-10)

26.213 所以（你們）不要在祈求安拉時還同時祈求其他神，以免你成為被懲罰的人。
26.214 你當警告你的近親，
26.215 你也要對於追隨你的那些歸信者謙和。
26.216 倘若他們違抗你，你就說：“我與你們的行為無關。”
26.217 你當托靠優勝的、至慈的主。
26.218 當你站起時，他看見你，
26.219 以及你在叩頭者中的舉動。
26.220 他確實是全聽的、全知的。

命令警告血緣關係較近的人

安拉命令人們惟獨拜他，宣告以物配主者必受懲罰，然後安拉命令使者(主賜福安)，警告使者較近的親屬。因為只有對養主的歸信，才能拯救他們。安拉還命令使者謙和對待追隨他的信士，並和違抗者斷絕關係---無論他是誰。因此說：**“倘若他們違抗你，你就說：‘我與你們的行為無關。’”**這種特殊的警告和普遍的警告並不矛盾，它僅是普遍的警告中的一部分。正如安拉所言：【以便你警告他們的祖先不曾被警告，所以他們是昏聵的群體。】(36:6)又【以便你警告諸城之母和它周周的居民。】(42:7)又【你以它警告那些害怕被召集到他們的主跟前的人。】(6:51)又【以便你以它向敬畏者報喜，並警告悖逆的群體。】(19:97)又【以便我警告你們和一切它所到達的人。】(6:19)又【而各宗派中不信它的人們，火獄就是給他們許諾的地方。】(11:17)《穆斯林聖訓實錄》記載：“以掌管我生命的安拉發誓，這個民族中只要有人(無論他是猶太人還是基督教徒)聽到了我後沒有歸信，他必定要進火獄。”(1) 講述這段經文降示歷史的聖訓很多，如伊本·阿拔斯傳述，安拉降示**“你當警告你的近親”**後，穆聖(主賜福安)來到索法，登上該山后喊道：“大難臨頭了啊！”人們聽後紛紛聚積到他的周圍，不能親臨的人也打發人來了，看看究竟發生了什麼事。這時，安拉的使者(主賜福安)說：“阿卜杜勒·穆塔里布的子孫啊！費赫勒的子孫啊！魯安藝的子孫啊！你們告訴我，如果我告訴你們將有一支騎兵從這個山腳來襲擊你們，你們能相信我嗎？”眾人說：“相信。”使者說：“我是嚴厲的懲罰到來之前的警告者。”這時艾布·萊海卜說：“整日你都該遭受毀滅！你叫來我們，只是為這件事嗎？”安拉因而降示了【願火焰之父的雙手毀滅吧，他已經毀滅。】(111:1)(2)

阿伊莎(願主喜悅之)說：**“你當警告你的近親”**降示後，安拉的使者(主賜福安)站起來說：“穆罕默德的女兒法圖麥啊！阿卜杜勒·穆塔里布的女兒索費葉啊！阿卜杜勒·穆塔里布的子孫們啊！在安拉那裡，我為你們不掌管什麼。至於我的財產，你們願要多少就要吧！”(3)

艾哈麥德傳述：**“你當警告你的近親”**降示後，安拉的使者(主賜福安)登到山上的一塊石頭上，站到上面喊道：“阿卜杜·麥那夫的子孫們啊！我只是一位警告者，我在你們中的情況好比這樣一個人：他看到了敵軍後，因為擔心敵軍趕在他的前面消滅他的家人，他邊看邊高聲呼喚：‘注意啊！人們！’”(4)

“你當托靠優勝的、至慈的主”，即在你的一切事物中，安拉都關愛你，支持你，保護你，使你獲勝，並弘揚你的言辭。

“當你站起時，他看見你”，即安拉照顧著你。正如安拉所言：【你當耐心地等待你的主的裁決。你確實在我的眷顧之下。】(52:48)伊本·阿拔斯說，經文指當你禮拜時，安拉關注著你。(5) 艾格萊麥解釋：安拉看著你站立、鞠躬和叩頭。(6) 哈桑解釋：當你獨自禮拜時，安拉看著你。端哈克解釋為當你從床鋪或坐的地方站起時。(7)

格塔德解釋為“當你站著、坐著或有任何舉動時……”(8)

“以及你在叩頭者中的舉動。”格塔德解釋說，這段經文和上一段經文指無論你獨自一人禮拜，還是在人群中禮拜，安拉都會看見你。(9) 這也是艾克萊麥、阿塔·胡羅珊、哈桑·巴士里等學者的解釋。(10)

“他確實是全聽的、全知的”，即安拉聆聽人類的一切言語，知道他們的一切動靜。正如安拉所言：【在天地之間任何微塵重的事物都不能瞞過你的主，不管它大於微塵或小於它，都記錄在明顯的經典中。】(10:61)

(1)《穆斯林聖訓實錄》1:134； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》1:307； (3)《艾哈麥德按序聖訓集》6:187； (4)《艾哈麥德按序聖訓集》5:60； (5)《格爾特賓教律》13:144； (6)《泰伯里經註》19:412； (7)《散置的明珠》6:330； (8)《阿卜杜·蘭扎格經註》3:77； (9)《散置的明珠》6:331； (10)《泰伯里經註》19:413；

26.221 我告訴你們，魔鬼往往降到誰的身上，好嗎？
26.222 它們降在每一個說謊的人和罪惡的人身上。
26.223 他們側耳傾聽，他們大多數都是說謊的。
26.224 詩人們，迷誤者追隨他們。
26.225 你沒有看到他們在各個山谷中彷徨，
26.226 並且空談而不行動嗎？
26.227 那些歸信，行善，並多多紀念安拉以及只在他們受到迫害之後才自衛的人則不然。不義者不久要知道他們將投向何等歸宿。

駁斥多神教徒的讕言

多神教徒中有人妄言使者(主賜福安)宣傳的不是真理，而是他自己編造的謊言，或者使者中了魔。後來安拉揭穿了謊言，澄清了穆聖，指出穆聖所帶來的一切都是一位忠誠、偉大而尊貴的天使從安拉那裡帶來的啟示，並非來自魔鬼的語言。因為魔鬼對像《古蘭》這樣的經典不感興趣，它們只願去臭味相投、謊話連篇的占卜者那裡。因此安拉說：**“我告訴你們，魔鬼往往降到誰的身上，好嗎？它們降在每一個說謊的人和罪惡的人身上。”** **“說謊”**指言語方面。**“罪惡”**指行為方面。因此，惡魔降到占卜者或與之類似的邪惡的說謊者那裡。因為惡魔也是邪惡的說謊者。

“他們側耳傾聽”，即它們偷聽天上的消息，若能聽到有關未見知識的言辭，便在上面加上一百個謊言，然後它們把它轉告給人類當中的朋友。後者聽後又把這些話講給人們，有些人就會因為(它們從天上聽到的)其中的一句正確言辭而相信他們，正如聖訓傳述的那樣。阿伊莎(願主喜悅之)說，一些人就占卜者問先知，先知(主賜福安)說：“他們不算什麼。”他們說：“安拉的使者啊！有時他們說的還真有其事。”先知(主賜福安)說：“只有那句話是真的。精靈聽到那句話後，就像雞嘀嘀咕咕那樣，把它嘀咕到它朋友的耳朵中。但它們會在其中加上一百多個謊言。”(1) 穆聖(主賜福安)說：當安拉在天上判決一件事情時，天使們拍打著翅膀表示服從，好像鏈條撞擊光滑的石頭所發出的聲音一樣。“直到他們(眾天使)心中的恐懼被解除的時候，他們才說：‘你們的主說了什麼？’他們說：‘真理。’只有他是清高的，至大的。”此後盜聽者聽到它。盜聽者們也是如此，一部分比另一部分高- - -蘇富揚分開他的手指比畫著盜聽者的情況。有些盜聽者僥倖將聽到的話一層一層地傳達到地面上，最後傳到占卜者或魔術師那裡；有些盜聽者在把話傳達到另一個盜聽者之前，被追上的流星所擊斃。而後者聽到這句話之前，惡魔要在此基礎上加上一百個謊言。但有些人(還是信仰占卜者們)說，難道他在某某時間沒有告訴給我們某某消息嗎？因此，占卜者

們因為從天上聽到的那句話而得到人們的信任。(2)

穆聖(主賜福安)說：“天使們在天上談論地上即將發生的某件事情時，被惡魔所盜聽，然後它們把它倒進占卜者耳朵中，就像人們倒玻璃瓶中的液體那樣。同時，它們要在上面加上一百個謊言。”(3)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》13:545； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:398； (3)《布哈里聖訓實錄》3288；

駁斥有人妄言先知是詩人之說

“詩人們，迷誤者追隨他們。”伊本·阿拔斯解釋說：“隱昧者們追隨人類和精靈的迷誤者。”(1) 穆佳黑德等學者也是這樣解釋的。艾克萊麥說：“兩詩人相互攻擊，後來部分人支援一人，部分人支援另一人。安拉因此降諭道：‘詩人們，迷誤者追隨他們。’”(2)

“你沒有看到他們在各個山谷中彷徨”。阿里·本·艾布特里哈傳述，伊本·阿拔斯解釋為：他們談論一切沒有意義的話。(3) 另據端哈克傳述，伊本·阿拔斯解釋為：他們研究任何一種話題。(4) 穆佳黑德持此觀點。(5)

“並且空談而不行動嗎？”伊本·阿拔斯說，安拉的使者(主賜福安)時代兩個人互相謾罵，一人來自輔士，另一人來自另一族人。後來一些迷誤者(他們是愚人)站起來支持其本族的人。因此，安拉說：**“詩人們，迷誤者追隨他們。你沒有看到他們在各個山谷中彷徨，並且空談而不行動嗎？”**(6) 概言之，接受這部《古蘭》的使者，絕不是占卜者或詩人，無論從哪方面講，詩人的情況都與他的情況格格不入。正如安拉所言:【我不曾教他詩歌，詩歌並不適合於他，這只是一項教誨和明白的《古蘭》。】(36:69)又【這確實是一位尊貴的使者的話。它不是詩人的辭章，你們很少相信；也不是預言家的話，你們很少覺悟；是眾世界的主的啟示。】(69:40-43)

(1)《泰伯里經註》19:416； (2)《散置的明珠》6:323； (3)《泰伯里經註》19:417； (4)《散置的明珠》6:334； (5)《泰伯里經註》19:417； (6)《泰伯里經註》19:416；

伊斯蘭詩人不在此例

“那些歸信，行善……則不然。”艾布·哈桑(泰米目·達里的僕人)說：**“詩人們，迷誤者追隨他們”**降示後，罕薩尼·本·薩比特、阿卜杜拉·本·勒瓦赫以及凱爾卜·本·馬立克來到安拉的使者(主賜福安)跟前，他們哭訴道：“安拉降示這段經文的時候，知道我們都是詩人。”先知聽後讀道：**“那些歸信，行善……則不然。”**並說：“(後面的經文指的)就是你們；**‘並多多紀念安拉’**指你們；**‘以及只在他們受到迫害之後才自衛的人’**也指你們。”(1) 可是這段經文是麥加降示的，它降示的原因怎麼會是為了支持輔士中的詩人呢？這需要研究。因為有關資料僅是一些失去傳述線索的聖訓。安拉至知。

事實上，無論是輔士中的詩人，還是其他詩人，甚至那些曾經攻擊伊斯蘭和穆斯林，後來悔過自新並積極行善的蒙昧主義詩人，都屬於受經文譴責的人。此後，這些詩人勤於記主，彌補前愆，因為善行能洗除罪惡。他們甚至反戈一擊，批駁過去的言論，歌頌和讚揚伊斯蘭與穆斯林。正如阿卜杜拉·本·宰爾里信教時所說：“君主的使者！我要用我的言論將功補過。迷誤的年代，我曾與惡魔為鄰，滑向毀滅的淵藪。”艾布·蘇富揚·本·哈里斯(他和穆聖(主賜福安)是堂兄弟)本是一個最仇視先知、反對先知的人，他信教後則成了一個最熱愛使者的人。從此，他對先知的態度由攻擊轉向讚美，由敵對轉向結盟。

“在他們受到迫害之後才自衛的人。”伊本·阿拔斯解釋為：“他們駁斥那些攻擊穆民的隱昧者。”(2) 穆佳黑德等學者也持此觀點。(3)

安拉的使者(主賜福安)曾對罕薩尼說：“你駁斥他們！”(使者或者說了：“你當駁斥他們！吉卜勒伊里和你在一起。”)(4) 凱爾卜·本·馬立克對先知說：“安拉降示經文，譴責詩人。”使者說：“穆民以他的寶劍和言論戰鬥，以掌管我生命的安拉發誓，你們對他們的駁斥真是恰如其分。”(5)

“不義者不久要知道他們將投向何等歸宿。”正如安拉所言：【那天，不義的人，他們的託辭將對他們無益。】(40:52)安拉的使者(主賜福安)說：**“你們當遠離不義，因為不義在復生日是重重的黑暗。”**(6)

格塔德·本·督阿麥解釋**“不義者不久要知道他們將投向何等歸宿”**時說，**“不義者”**指詩人和其他人。

(1)《泰伯里經註》19:420； (2)《泰伯里經註》9:420； (3)《泰伯里經註》19:419、420； (4)《格爾特賓教律》6:351； (5)《艾哈麥德按序聖訓集》6:387； (6)《艾哈麥德按序聖訓集》2:106；

27.0《螞蟻章》麥加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

27.1 塔，辛。那是《古蘭》---清楚的經典的經文。
27.2 是對歸信者的引導和佳音。
27.3 他們立行拜功，完納天課，確信後世。
27.4 那些不信後世的人，我已為他們粉飾了他們的行為，所以他們茫然徘徊。
27.5 這些人，應受嚴刑，在後世，他們只是最大的損失者。
27.6 你確實由明哲的和全知的主那裡接受這《古蘭》。

《古蘭》是信士的引導和佳音，隱昧者的警言，並且它來自安拉

前面註釋《黃牛章》時，已經論述了出現在各章開頭的單獨字母。

“那是”指這是**“《古蘭》---清楚的經典的經文”**，即誰歸信、追求、相信和遵循《古蘭》、並力行主命拜功、完納天課、相信後世、死後的復活、善惡的報酬以及樂園和火獄，那麼，他自然會從《古蘭》中獲得引導和喜訊。正如安拉所言：【它是對信士們的引導和治療。至於那些隱昧的人，他們的耳已失聰。】(41:44)又【以便你以它向敬畏者報喜，並警告悖逆的群體。】(19:97)

因此，本章的經文說：**“那些不信後世的人”**，即否認後世，認為它不可能發生的人們，**“我已為他們粉飾了他們的行為，所以他們茫然徘徊”**，即我使他們自我陶醉，任他們陷入迷誤，所以他們在迷途中徘徊，這是他們否認後世而遭受的報應。正如安拉所言：【我也將翻轉他們的心和眼，就像最初他們不信一樣。】(6:110)

在今世和後世中**“這些人，應受嚴刑”**，**“在後世，他們只是最大的損失者”**，即在復生場上，只有他們是虧己損財的人。

“你確實由明哲的和全知的主那裡接受這《古蘭》。”格塔德解釋：穆罕默德啊！你從明哲的和全知的安拉那裡接受知識。明哲的，指安拉的命令和禁止，都是精確而富有哲理的。**“全知的”**指安拉知道一切大小事情，所以安拉的表述是絕對誠實的，他的判決是絕對公正的。正如安拉所言：【你的主的言辭絕對真實和公正。】(6:115)

27.7 當時穆薩對他的家人說：“我覺察到了火，我將從那裡給你們帶回消息，或帶給你們一個火把，以便你們取暖。”
27.8 當他到達火時，被呼籲道：“火中的和在它四周的都被賜福了。讚美安拉---眾世界的主清淨！
27.9 穆薩啊！我就是優勝、明哲的安拉。
27.10 你扔出你的手杖。”當他看見它好像蛇一樣蠕動時，他就轉身逃避，沒有回顧。“穆薩啊！不要怕。的確，使者們在我跟前不畏懼。
27.11 有過不義，做了錯事，然後改邪歸正的人，我是至赦的、至慈的。
27.12 把你的手插入你的口袋中，抽出來時它就會潔白光亮，而無傷害。這屬於對法老和他的臣民的九項奇跡之一。他們是壞事的群體。”

27.13 當我的一些跡象清楚地到達他們時，他們說：“這只不過是明顯的魔術。”
27.14 他們不義和傲慢地否認了它們，雖然他們的心已經確信它們，看那些壞事者的結果如何吧！

穆薩的故事和法老的歸宿

清高偉大的安拉對使者穆罕默德講述穆薩的故事，介紹了他選拔穆薩，並和穆薩談話，賦予他一些輝煌而偉大的跡象和絕對證據的情況。安拉當初派遣穆薩去勸導法老及其百姓，而遭到對方的絕對否定和反對。安拉說：**“當時穆薩對他的家人說”**，即你當敘述，當年的某個夜晚，穆薩和家人在行路中迷失了方向，後來穆薩從土勒方向看到有火在燃燒。所以他對家人說：**“我覺察到了火，我將從那裡給你們帶回消息”**，即關於我們應走哪條路的消息。

“或帶給你們一個火把，以便你們取暖。”後來發生的事情果真如穆薩所說，他不但帶回了一個重大的消息，而且在那裡獲得巨大的光明。因此，安拉說：**“當他到達火時，被呼籲道：‘火中的和在它四周的都被賜福了’”**，即穆薩走過去，眼前出現了驚人的巨大景象，只見由綠色的樹木燃起的火愈燒愈旺，而那樹卻愈來愈翠綠。穆薩抬頭望去，只見火光連接雲天。伊本·阿拔斯等學者說，雖然它閃閃發光，但它並不是火。另據傳述，伊本·阿拔斯說，其實那是眾世界養主的光彩。(1) 穆薩因為眼前的一切，驚奇地停住了腳步。這時，他**“被呼籲道：‘火中的和在它四周的都被賜福了’”**，伊本·阿拔斯說，**“被賜福”**指神聖了。**“它四周的”**指天使。(2)

“讚美安拉---眾世界的主清淨！”安拉做他所意欲之事，任何被造物都不與他相似，也不掌握他的情況，他是清高、偉大而與萬物不同的主宰，他不受天地包圍，事實上，他獨一無求，絕對不同於一切被造物。

“穆薩啊！我就是優勝、明哲的安拉。”安拉讓他知道和他說話交談的是他的主宰---優勝的安拉。他優於萬物，並掌握萬物，其言行充滿智慧和哲理。然後安拉命令穆薩拋出手中的手杖，以便顯示安拉是萬事的策劃者、選擇者和全能者。穆薩拋出手杖後，那手杖當即變成一條巨蛇，那蛇不但體大驚人，而且行動靈活。因此，安拉說：**“當他看見它好像蛇一樣蠕動時。”**這種蛇是行動最迅速、最敏捷的一種。穆薩見此情景**“就轉身逃避，沒有回顧”**，即他因為驚嚇而不敢回頭觀看。

“穆薩啊！不要怕。的確，使者們在我跟前不畏懼”，即你不要因為眼前的景象而害怕，因為我將選擇你作使者，使你成為一個有尊嚴的先知。

“有過不義，做了錯事，然後改邪歸正的人，我是至赦的、至慈的。”這段經文和前面經文在意義上沒有直接的銜接關係。經文向人類預告了一個重大喜訊：作惡者只要悔過自新，重新做人，安拉會接受他的懺悔。正如安拉所言：【的確，我也恕饒那些懺悔、歸信和行善，然後謹守正道的人。】(20:82)又【作惡或自虧，然後向安拉求饒的人，將發現安拉是至恕的、至慈的。】(4:110) 類似的經文很多。

“把你的手插入你的口袋中，抽出來時它就會潔白光亮，而無傷害。”這是安拉賜給穆薩的另一個奇跡，它精彩地證明策劃者和優選者---安拉的大能以及帶來這個奇蹟的先知的誠實。當時安拉命令穆薩把手放人上衣口袋，穆薩從口袋中取出手時，他的手就變得又白又亮，光彩奪目，宛若明月。

“這屬於對法老和他的臣民的九項奇蹟之一 。他們是壞事的群體”，即這兩件奇蹟屬於我用於支持他、佐證他的九件奇跡。安拉講述這九件奇蹟說：【我曾賜給穆薩九項明顯的跡象。】(17:101)上文已經分析了這些奇蹟。

“當我的一些跡象清楚地到達他們時，他們說：‘這只不過是明顯的魔術。’”後來他們帶著魔術去與安拉的跡象比試，落得一敗塗地。

“他們不義和傲慢地否認了它們，雖然他們的心已經確信它們。”表面上他們否認了這些奇蹟，但他們心中非常明白，它是來自安拉的真理。那是因為他們的該受詛咒的本質是邪惡的，並且他們自命不凡，不願追隨真理。

因此說：**“看那些壞事者的結果如何吧！”**即穆罕默德啊！安拉毀滅了他們，在

一個早晨將他們全部淹沒，這結局怎樣？概言之，不相信穆罕默德、否認他從安拉那裡帶來資訊的人們啊！你們要提高警惕，你們更有可能遭受類似於這些前人的打擊。因為穆罕默德是比穆薩更加尊貴和偉大的使者，其證據比穆薩的證據更明確而有力，安拉不但在穆罕默德本人及其品性中賦予了許多明證，而且還讓列聖預告穆罕默德的消息，並和人們締約如果他們看到穆罕默德就追隨他。願安拉賜給他最優美的福分和平安。

(1)《泰伯里經註》19:428； (2)《泰伯里經註》19:429; 《經註簡稿》4:250; 《散置的明珠》4:250、6:341；

27.15 我曾賜給達烏德和蘇萊曼知識，他倆說："一切讚美，全歸安拉，他使我們優於他的許多歸信的僕人！"

27.16 蘇萊曼繼承了達烏德，他說："人們啊！我們曾被教以鳥語，我們也曾被賜給一切，這確實是明顯的恩典。"

27.17 蘇萊曼由精靈、人類和鳥類組成的軍隊，為他而集結起來，他們都受到部署。

27.18 直到他們到螞蟻谷時，一隻螞蟻說："螞蟻們啊！快躲進你們的穴中去，免得蘇萊曼和他的軍隊在無意中踩碎你們。"

27.19 他因為它的話而微微笑了，說："我的主啊！求你啟示我，讓我感謝你賜給我和我父母的恩典，讓我做你所喜歡的善行，並求你以你的仁慈將我列入你清廉的僕人之中。"

講述達烏德和蘇萊曼，蘇萊曼整裝軍隊以及他經過螞蟻谷的故事

清高偉大的安拉講述了他的兩位僕人兼先知- - -達烏德和他的兒子蘇萊曼，他曾賜給他們巨大的恩典和賞賜，賦予他們偉大的品性，同時賜給他們今後兩世的幸福。在今世，他們擁有王權和崇高的地位，肩負先知和使者的職責。因此，安拉說：**"我曾賜給達烏德和蘇萊曼知識，他倆說：'一切讚美，全歸安拉，他使我們優於他的許多歸信的僕人！'"**

"蘇萊曼繼承了達烏德"，即蘇萊曼繼承了達烏德的君權和聖品，而不是指繼承財產。如果只是繼承財產，達烏德不會對其他兒子置之不理。因為達烏德有一百位妻子。所以經文指繼承君權和聖品。另外，先知的財產是不能被繼承的。安拉的使者穆聖(主賜福安)說："我們眾先知不能被繼承，我們留下的(財產)是施捨品。"(1)

"他說：'人們啊！我們曾被教以鳥語，我們也曾被賜給一切'。"蘇萊曼講述了安拉賜給他的恩典，說安拉賜給他全美的君權和崇高的地位，為他制服人類、精靈和鳥類。蘇萊曼懂得鳥兒等動物的語言。我們可以從安拉的經典和穆聖(主賜福安)的聖訓中看出，這是他在世人中無與倫比的特長。安拉使蘇萊曼理解空中鳥兒的對話和各種各樣的動物交談。因此，他說："**我們曾被教以鳥語，我們也曾被賜給一切。**"**"一切"**指國王所需的一切。

"這確實是明顯的恩典"，即安拉賜予我們的明顯的恩典。

"蘇萊曼由精靈、人類和鳥類組成的軍隊，為他而集結起來，他們都受到部署"，即蘇萊曼組織了一支龐大而威嚴的軍隊，這支軍隊由人類、精靈和鳥類組成。人類緊跟其後，精靈在人類後面，鳥類在他的頭上盤旋，當天氣炎熱時，它們為他遮陽。

"他們都受到部署"，即隊伍中每個成員從頭至尾都各就各位，毫無紊亂。穆佳黑德說，每支隊伍中都有一些將領，他們將隊伍整理得井然有序，正如當今的國王佈置軍隊一樣。(2)

"直到他們到螞蟻谷時"，即當蘇萊曼率領這支大軍，經過一個螞蟻生存的谷地時，**"一隻螞蟻說：'螞蟻們啊！快躲進你們的穴中去，免得蘇萊曼和他的軍隊在無意中踩碎你們。'"** 蘇萊曼聽到這句話後，**"微微笑了，說：'我的主啊！求你啟示我，讓我感謝你賜給我和我父母的恩典'"**，即求你啟發我，讓我感謝你教我動物語言之

恩，也讓我感謝你使我父親成為歸信你的穆斯林之恩。

“讓我做你所喜歡的善行，並求你以你的仁慈將我列入你清廉的僕人之中。”當我歸真後，你讓我和你清廉的眾僕在一起，使我躋身於至高夥伴- - -你的朋友的行列。

(1)《提爾密濟聖訓全集詮釋》5:234； (2)《泰伯里經註》19:500、501；

27.20 他檢閱群鳥，說：“為什麼沒看見戴勝鳥呢？它是否缺席了？

27.21 我一定要嚴厲懲罰它或是宰了它，除非它給我帶來一個明確的理由。”

戴勝鳥缺席

伊本·阿拔斯等學者說，戴勝鳥是工程師，它在曠野中為蘇萊曼尋覓水源，它觀察地下水源就像人類看地面上明顯的東西一樣容易，並能知道水與地面的距離。當它在某地看到水後，蘇萊曼便命令精靈在那裡掏井取水。某日蘇萊曼屯兵野外，在檢閱鳥類的隊伍時沒有發現戴勝鳥，所以說：**“為什麼沒看見戴勝鳥呢？它是否缺席了？”**某日伊本·阿拔斯敘述此事時，群眾中有一個名叫納菲爾的哈瓦里吉派人，伊本·阿拔斯談話時，此人經常插嘴反駁。納菲爾聽到這裡說：“伊本·阿拔斯！住口！今天我勝了你。”伊本·阿拔斯說：“為什麼？”納菲爾說：“你說戴勝鳥能看到地下面的水源，但是有個小孩布下圈套，在上面蓋上土，又撒上穀子，等戴勝鳥來覓食時，他將戴勝鳥捕獲了。”伊本·阿拔斯說：“若不是怕此人走後說‘我駁倒了伊本·阿拔斯’，我就不理睬他的話。” 伊本·阿拔斯接著說：“你真差勁！如果命中早已註定，(戴勝鳥)必然視而不見，麻痺大意。”納菲爾說：“以安拉發誓，我永遠不再和你辯論《古蘭》中的問題了。”(1)

“我一定要嚴厲懲罰它”，伊本·阿拔斯解釋說，**“懲罰”**指拔去羽毛；(2) 伊本·善達德解釋為拔去羽毛，暴曬到太陽下面；(3) 另一些先賢解釋為：拔去羽毛暴露著，讓螞蟻等小動物吞食它。

“或是宰了它，除非它給我帶來一個明確的理由。”伊本·歐葉奈和伊本·沙達德說：“戴勝鳥回來後，鳥兒對它說你為何缺席了，蘇萊曼說要殺了你。戴勝鳥問：他說過**‘除非……’**嗎？鳥兒們說，說過。他說：**‘除非它給我帶來一個明確的理由。’”**戴勝鳥聽後說：“那麼我就有救了。”

(1)《格爾特賓教律》13:177、178； (2)《泰伯里經註》19:443； (3)《泰伯里經註》19:443；

27.22 但是待不多久（它就來了），它說：“我瞭解到你還不瞭解的事情，我由賽伯邑給你帶來了一個確實的消息。

27.23 我發現一個女人統治他們，她享有各種物品，她有一個巨大的寶座。

27.24 我發現她和她的人民捨安拉而崇拜太陽，魔鬼為他們粉飾了他們的行為，並由正道上阻止了他們，所以他們不遵循正道。

27.25 他們不為揭示諸天與大地的隱秘、知道你們所隱藏的和公開的事物的安拉叩頭。

27.26 安拉！除他之外無主宰，他是偉大阿萊什的養主。”

戴勝鳥在蘇萊曼面前報告賽伯邑的消息

清高偉大的安拉說，戴勝鳥**“待不多久”**，即它離開的時間並不是很長。它回來後對蘇萊曼說：**“我瞭解到你還不瞭解的事情”**，即我看到了你和你的大軍沒有看到的情況。

“我由賽伯邑給你帶來了一個確實的消息”，即此消息確切無誤。賽伯邑指希木葉爾，希木葉爾指葉門的一些國王。

戴勝鳥接著說：**“我發現一個女人統治他們。”**哈桑·巴士里說：“這個女人就是白麗蓋斯·賓特·謝拉黑里- - -賽伯邑女王。”(1)

“她享有各種物品”，即她享有今世中所有權力穩固的國王所需要的一切。

“她有一個巨大的寶座(2)**”**，那是一個非常高大，鑲嵌著金銀珠寶的龍床供她坐。歷史學家們說，這個龍床被安置在一座巨大而堅固的宮殿中，宮殿的東西各有三百六十個窗戶，宮殿是按日照和日落情況設計的，每天日光從一面窗戶中照進，從對面的窗戶中落下，人們早晚叩拜太陽。因此說：**“我發現她和她的人民捨安拉而崇拜太陽，魔鬼為他們粉飾了他們的行為，並由正道上阻止了他們。”“正道”**指真理的道路。“所以他們不遵循正道。”

“他們不為……安拉叩頭”，指魔鬼為他們粉飾了他們的行為，並由正道上阻止了他們，所以他們不為安拉叩頭。換言之，他們不認識專為安拉叩頭這一真理，而去崇拜安拉所創造的星宿。正如安拉所言：【他的跡象中有夜晝和日月。你們不要叩拜日，也不要叩拜月，而要崇拜安拉，他造化了它們，如果你們只崇拜他的話！】(41:37)

“揭示諸天與大地的隱秘。”伊本·阿拔斯等人解釋說，他知道天地中的一切隱秘之事。(3)

“知道你們所隱藏的和公開的”，即他知道眾僕隱藏和公開的一切言行。正如安拉所言：【無論誰在暗中說話或是大聲說話，無論誰在夜間隱伏或是白天出外，(在他看來)都是一樣的。】(13:10)

“安拉！除他之外無主宰，他是偉大阿萊什的養主”，即只有安拉是應該被祈求的。安拉，應受拜者，惟有他---養育偉大阿萊什的主宰，任何被造物都不能和他比較大小。戴勝鳥宣導正義，崇拜獨一無偶的安拉，因此，不能殺死它。艾布·胡萊賴傳述說：“穆聖(主賜福安)禁止殺四種動物，它們是：螞蟻、蜜蜂、戴勝鳥和雀鷹。”(4)

(1)《散置的明珠》6:315； (2)寶座，一譯龍床。---譯者註； (3)《散置的明珠》6:352； (4)《艾哆合麥德按序聖訓集》1:332; 《艾布·達烏德聖訓集》5:418； 《伊本 ·馬哲聖訓集》2:1074；

27.27 他說：“我將看看你講了實話，或者你是一個撒謊者！
27.28 你帶著我這封信去，把它投送給他們，然後離開，看看他們回答什麼。”
27.29 她說：“諸位！我接到一封尊貴的信。
27.30 它來自蘇萊曼。須知！奉普慈特慈的安拉之尊名：
27.31 你們不要對我傲慢，而要前來歸順。”

蘇萊曼給白麗蓋斯的書信

清高偉大的安拉說，戴勝鳥對蘇萊曼報告了賽伯邑人及其女王的情況後，蘇萊曼對它說：**“我將看看你講了實話，或者你是一個撒謊者！”**即我要看看你在講真話，還是為了逃避我的警告而敷衍塞責。

“你帶著我這封信去，把它投送給他們，然後離開，看看他們回答什麼。”當時蘇萊曼為白麗蓋斯及其百姓修書一封，交給戴勝鳥。有人說，戴勝鳥像一般鳥兒一樣，把信夾到翅膀中。也有人說，戴勝鳥把信銜到嘴裡。戴勝鳥來到賽伯邑人的國家，飛進白麗蓋斯的密室，把信從她眼前的一扇窗戶中投了進去，然後恭敬地退到一邊。女王又驚訝又疑惑，緩過神後走過去，撿起信拆開便讀。信中寫著：**“它來自蘇萊曼。須知！奉普慈特慈的安拉之尊名：你們不要對我傲慢，而要前來歸順。”**白麗蓋斯當即召集文武百官，說道：“諸位！我接到一封尊貴的信。”說“尊貴”是因為她看到事情太蹊蹺了，並且這封信是由一隻鳥兒捎來的，那鳥兒把信送達她跟前後，恭恭敬敬退到一旁。這是任何一位國王無法做到的。然後她對眾人讀了來信的內容：**“它來自蘇萊曼。須知！奉普慈特慈的安拉之尊名：你們不要對我傲慢，而要前來歸順。”**眾人聽後明白了這封信來自安拉的使者蘇萊曼，他們無力抵抗他。這封信言簡意賅，優美流暢，不可比擬。

“你們不要對我傲慢”，格塔德解釋這段經文說：“你們在我這裡不要自命不凡：**‘而要前來歸順’**。”(1) 阿卜杜·拉赫曼·本·栽德解釋：“你們不能拒絕我，不能傲慢地

來見我，而當以歸順者的身份前來見我。”(2)
(1)《散置的明珠》6:354； (2)《泰伯里經註》19:453；

27.32 她說：“諸位啊！你們應該在我的事務上發表意見。我從不決定任何事情，除非你們在我面前。”
27.33 他們說：“我們有力量而且勢力強大，而（決定）事情卻在於你。你想想吧，你要命令（我們做）什麼。”
27.34 她說：“當國王們（攻）進一個城鎮時，必毀了它，並使它的貴人淪為賤民。他們也會這樣做的。
27.35 不過，我將給他們送去禮物，然後看看使節帶回什麼。”

白麗蓋斯和文武百官商議對策

白麗蓋斯給官員們讀完蘇萊曼的信後，向他們徵求對策。她說：**“諸位啊！你們應該在我的事務上發表意見。我從不決定任何事情，除非你們在我面前”**，即除非你們來到我跟前，向我出謀劃策。

“他們說：‘我們有力量而且勢力強大’。”他們提醒白麗蓋斯的軍隊人多勢眾、裝備精良、實力雄厚，然後讓她自己定奪。他們說：**“而（決定）事情卻在於你。你想想吧，你要命令（我們做）什麼。”**你要戰還是要和，我們聽從你的指示。無論你命令我們做什麼，我們都會義無反顧地去做。伊本·阿拔斯說：“白麗蓋斯說：**‘當國王們（攻）進一個城鎮時，必毀了它，並使它的貴人淪為賤民。’**安拉說：**‘他們也會這樣做的’。”** (1)

白麗蓋斯決定議和。她說：**“不過我將給他們送去禮物，然後看看使節帶回什麼”**，即我將為蘇萊曼送去體面的禮物，看看他怎麼答覆。或許他會接受禮物，停止戰爭，或者他向我們課稅，讓我們每年納貢。如果這樣，我們願意納貢，遠離戰爭。格塔德說：“願安拉慈憫白麗蓋斯，並喜悅她！無論她在歸信正教時期，還是信仰多神時期都富有智慧。她知道送禮會對人們產生好的影響。”伊本·阿拔斯等學者說，白麗蓋斯對眾人說：“如果他(蘇萊曼)接受禮物，說明他僅是一個國王，我們就和他戰爭；如果他沒有接受，說明他是先知，我們應該追隨他。”(2)
(1)《泰伯里經註》19:455。 (2)《泰伯里經註》19:455。

27.36 當使節到來時，他說：“你們要以財富來資助我嗎？安拉所賜給我的比他給你們的更好。不，你們因為你們的禮物而歡樂。
27.37 你回到他們那裡去吧，我一定會帶領一支他們不能抵抗的軍隊到他們那裡，一定會把他們屈辱地從那裡驅逐出去，他們是渺小的。”

禮物和蘇萊曼的答覆

部分先賢和其他一些經註學家說，白麗蓋斯送給蘇萊曼的禮物中包括許多金銀珠寶。不言而喻，蘇萊曼對這些東西不屑一顧。他譴責來使，說：**“你們要以財富來資助我嗎？”**你們在我面前拿來財產討好我，以便我放任你們在你們的王國裡以物配主、苟延殘喘嗎？**“安拉所賜給我的比他給你們的更好”**，即安拉賜給我的王權、財產和軍隊，比你們所擁有的一切都好。

“不，你們因為你們的禮物而歡樂。”你們是那些服從於禮品和貴重物品的人，你們要麼歸信，要麼戰爭，我不會接受任何東西。

“你回到他們那裡去吧”，即你帶回這些禮物吧！

“我一定會帶領一支他們不能抵抗的軍隊到他們那裡。”“他們不能抵抗的軍隊”指他們無法戰勝的軍隊。

“一定會把他們屈辱地從那裡驅逐出去”，即我一定使他們卑賤地離開他們的土地。

“他們是渺小的。”“渺小”指卑賤、屈辱。白麗蓋斯的使節們帶回禮物，向她彙報了蘇萊曼的言辭後，她和她的百姓打算歸順蘇萊曼。所以她帶著軍隊，恭恭敬敬地前來投誠，決定追隨蘇萊曼的信仰。蘇萊曼得知後喜出望外。

27.38 他說：“諸位！你們中誰在他們前來順服之前，給我帶來她的寶座？”
27.39 一個強大的精靈說：“你由你的位置上起身以前，我將給你帶來它，我對於它，確實是有力的、可靠的。”
27.40 一位有經典知識的人說：“在你轉眼之間，我就給你帶來它。”後來當他看見它被放置在他的面前時，他說：“這是由於我的主的恩典。以便他試驗我是感恩還是負恩。誰感恩，他的感謝有益於誰；忘恩者，我的主的確是無求的、尊貴的。”

瞬間搬來白麗蓋斯的寶座

葉齊德·本·魯曼說，白麗蓋斯聽到使節們帶回的消息後說：“以安拉發誓，我知道了，這人絕對不只是一個國王。我們無力與他對抗。即便頑抗，也是徒勞無益。”她給蘇萊曼帶話，說：“我將率領我的民族的諸王前來投誠，聽從你的命令，並接受你的號召信奉你的宗教。”她的寶座是由鑲嵌著紅寶石、綠玉和珍珠的黃金鑄成的，陳列在七間房屋大的一座宮殿中。白麗蓋斯寫完信後，命人鎖住這座宮殿的各道門，對代位的官員說：“你當忠於職守，保護好我的寶座，不要讓任何人靠近它。在我回來之前，不能讓任何人看見它。”然後她率領葉門諸王派來的一萬二千名酋長前去投奔蘇萊曼。每位酋長都率領著一支龐大的軍隊。蘇萊曼則派遣精靈，讓他們晝夜不停地向他彙報白麗蓋斯的行軍情況。後來，當他手下的許多精靈和人聚集到他跟前時，他說：**“諸位！你們中誰在他們前來順服之前，給我帶來她的寶座？”**(1)

“一個強大的精靈說”，穆佳黑德說：“這是 一個巨大的精靈。”艾布·薩里赫說：“他好像一座山。”(2)

“你由你的位置上起身以前，我將給你帶來它”。伊本·阿拔斯說，**“位置”**指座位。(3)

賽丁伊等學者說，每天從太陽升起至日偏期間，蘇萊曼坐在那個座位上處理政務，解決糾紛，他還坐在上面吃飯。

“我對於它，確實是有力的、可靠的。”伊本·阿拔斯解釋為：“我有力帶來那個寶物，並保證其中的寶貝不被丟失。但蘇萊曼說：‘我想更快地看到它。’”(4)可見蘇萊曼想通過帶來寶座，顯示安拉賜給他無與倫比的權力和軍威，在白麗蓋斯及其人民面前，以此作為他的先知身份的證據。因為在她到來之前，從她的國家原封不動地搬來她的寶座，確實是一件偉大的奇蹟。何況這個寶座被安置在一座封閉而緊鎖的宮殿中，由重兵把守。蘇萊曼想看看更快的速度，**“一位有經典知識的人說”**，伊本·阿拔斯說，此人名叫阿綏夫，是蘇萊曼的書記官。葉齊德·本·魯曼說：“此人叫阿綏夫·本·白勒黑雅，是一位虔信者，他知道安拉的至尊名。”(5)

格塔德說，他是一位來自人類的信士，名叫阿綏夫。

“在你轉眼之間，我就給你帶來它”，即當你極目遠眺，看到你能看到的地方之前，我就帶來它。或者在你的眼睛因為感覺到疲倦而眨眼之前，那寶座就會出現在你的眼前。說完他起身做了小淨，向安拉做了祈禱。穆佳黑德說：“他析求道：‘偉大而尊嚴的主啊！’”(6) 這時，蘇萊曼及其軍隊看到寶座已經穩穩當當地擺放在眼前。

蘇萊曼說：**“這是由於我的主的恩典”**，即安拉賜給我的恩典。

“以便他試驗我是感恩還是負恩。誰感恩，他的感謝有益於誰。”正如安拉所言：【無論誰行善，都是為了他自己。】(41:46)又【否認者，為其否認負責；行善者，只為自己鋪墊。】(30:44)

“忘恩者，我的主的確是無求的、尊貴的”，即安拉無求於人類及他們的崇拜。

安拉原本就是尊貴的，哪怕任何人都不崇拜他。他因為至尊至大而不需要任何人。正如穆薩所說：【如果你們和大地上的人都忘恩負義，那麼，安拉確實是無求的，可贊的。】(14:8)

《穆斯林聖訓實錄》記載，安拉的使者(主賜福安)說，清高偉大的安拉說："我的眾僕啊！倘若你們的前人和你們的後人，你們人類和你們精靈，他們都擁有你們中一個最敬畏者之心，這對我的權力並不能增加絲毫。我的眾僕啊！倘若你們的前人和你們的後人，你們的人類和你們的精靈，他們都擁有你們中一個最暴虐者之心，這對我的權力並不能減少絲毫。我的眾僕啊！我將統計你們的一切行為，然後恰如其分地報酬你們。誰發現好事，就讓他讚美安拉。誰發現其他的，就讓他只埋怨自己。"(7)

(1)《泰伯里經註》9:520。 (2)《散直的明珠》6:359。 (3)《伯厄威經註》3:420； (4)《伯厄威經註》3:420； (5)《伯厄威經註》3:420； (6)《泰伯里經註》19:466； (7)《穆斯林聖訓實錄》4:1994；

27.41 他說："你們讓她認不出她的寶座，以便我們看看她是否能走正道。"

27.42 因此當她到來時，她被問道："你的寶座是這樣的嗎？"她說："好像是它。"他說："在她以前我們已被賜給知識，我們是歸順者（穆斯林）。"

27.43 她在安拉之外所信奉的阻止了她，她曾經屬於不信的群體。

27.44 她被通知："你進入宮殿吧。"當她看到它時，她以為它是一片汪洋，她（提起衣裳）露出她的兩條小腿。他說："這只是一座用玻璃建成的光滑宮殿。"她說："我的主啊！的確我虧負了自己，我已跟蘇萊曼歸順了安拉---眾世界的養主。"

考驗白麗蓋斯

白麗蓋斯見到蘇萊曼之前，她的寶座就已經被帶到蘇萊曼那裡，他命人改造它，以便考驗她見到寶座後是否能認得出來以及她看到寶座後是否會鎮定自如。所以蘇萊曼說：**"你們讓她認不出她的寶座，以便我們看看她是否能走正道。"**伊本·阿拔斯說："當時寶座上的一些鑲嵌物和附件被拆卸。"(1) 穆佳黑德說："蘇萊曼命人將其中的紅色改為黃色，黃色改為紅色，綠改為紅色……，做了全面修改。"艾克萊麥說："他們在其中增加了一些附件，同時減去了另一些附件。"格塔德說："他們把它的上面改為下面，前部分改為後部分。並增加或減去了一些部件。"(2)

"因此當她到來時，她被問道：'你的寶座是這樣的嗎？'"即那個被改變得面目全非的寶座被擺放到她面前。但她是一個慎重、理智、聰穎無比而有主見的女人。因為寶座當時離她較遠，所以她沒有肯定地說"是"，又因為她從這個寶座上發現了一些熟悉的特徵---雖然它已經被做了全面修改，而沒有說"不是"，而僅僅說了一句：**"好像是它"**，即與此相似，差不多。說明她聰穎過人，非常謹慎。

"在她以前我們已被賜給知識，我們是歸順者（穆斯林）。"穆佳黑德說，這句話是蘇萊曼說的。(3) 據穆佳黑德等學者說："她在安拉之外所信奉的阻止了她，她曾經屬於不信的群體"也屬於蘇萊曼所說的話。(4)

伊本·哲利爾說，**"阻止"**的主語可以是蘇萊曼或安拉。即"他(安拉或蘇萊曼)阻止她崇拜安拉以外的一切，因為她曾經屬於不信的群體。"(5)

筆者認為，正如下文所述，白麗蓋斯進入宮殿之後，才歸信了正教。這證明穆佳黑德的解釋(6)更可靠。

"她被通知：'你進入宮殿吧。'當她看到它時，她以為它是一片汪洋，她（提起衣裳）露出她的兩條小腿。"蘇萊曼命魔鬼為她建築一座宏偉的玻璃宮殿，宮殿下面流水潺潺，不知道的人還以為地下是水，其實水上面是一層玻璃。

(1)《泰伯里經註》19:469； (2)《泰伯里經註》19:469； (3)《泰伯里經註》19:471； (4)《泰伯里經註》19:472； (5)正義是按第一種解釋翻譯的---譯者註； (6)即第一種譯法。---譯者註；

他說這只是一座由玻璃建成的光滑宮殿

“宮殿”(صرح)在阿拉伯語中指宮殿或一切高大的建築物。《古蘭》說，法老曾對其宰相哈曼說：【法老說：“哈曼啊！給我造一座大廈，以便我可以到達那些門。】(40:36)本章講述的是位於葉門的一座高大宮殿。

“光滑的”指堅固而光滑。而“مارد”(1)則指位於督麥·建德里(2)的一處堡壘。概言之，蘇萊曼因為這位女王而建了一座高大的玻璃宮殿，為她顯示他的權力和地位。女王看到安拉賜給蘇萊曼的一切後，經過一番思索順服了安拉的命令，她認識到蘇萊曼是一位偉大的先知，而且還是尊貴的國王，所以就此歸信了正教。她說：**“我的主啊！的確我虧負了自己。”**因為她以前否認安拉，以物配主，並和她的族人一起崇拜太陽。

“我已跟蘇萊曼歸順了安拉---眾世界的養主”，即我已經追隨蘇萊曼的宗教，崇拜獨一無偶的安拉---萬物的創造者和規定者。

(1)與“光滑的”出於同一詞根。---譯者註；　(2)地名，位於今沙特境內的一片綠洲。---譯者註；

27.45 我確曾向塞姆德人派遣他們的兄弟撒立哈，（說道）“你們當崇拜安拉！”但是，他們突然變成了兩派，互相爭論。

27.46 他說：“我的族人啊！為什麼你們要求不幸在幸福之前快點到來呢？你們為什麼不向安拉祈求恕饒，以便你們獲得慈憫呢？”

27.47 他們說：“我們因為你和同你一道的人而倒楣了。”他說：“你們的倒楣來自安拉。不，你們是一個要受考驗的群體。”

撒立哈和塞姆德人

清高偉大的安拉講述了塞姆德人及其先知撒立哈的事蹟，當時安拉派撒立哈去勸導他們崇拜獨一無偶的安拉，**“但是，他們突然變成了兩派，互相爭論”。**穆佳黑德解釋說，部分塞姆德人成為穆民，部分成為隱昧者。(1) 正如安拉所言：【他的族人中的一些高傲者，對那些受欺壓的人---他們當中的那些歸信者---說：“你們確實知道撒立哈是他的主差遣來的嗎？”他們說：“我們歸信已經降給他的(啟示)。”那群高傲的人說：“我們不信你們所信仰的。”】(7:75-76)

“他說：‘我的族人啊！為什麼你們要求不幸在幸福之前快點到來呢？’”即為什麼你們要求安拉使不幸快點到來，而不要求幸福快點到來呢？因此說：**“‘你們為什麼不向安拉祈求恕饒，以便你們獲得慈憫呢？’他們說：‘我們因為你和同你一道的人而倒楣了。’”**即我們在你和你追隨者的臉上從未見到過好事。只要有人遭受不測，這些薄福的人就會說：“這都是撒立哈及其追隨者造的孽。”穆佳黑德說，他們把撒立哈及其追隨者看作凶兆。(2) 正如安拉對法老族人的表述：【但當幸福降臨時，他們就說：“這是我們應得的。”當他們遭受不幸時，他們認為這是穆薩和跟他一起的人們帶來的凶兆。】(7:131)安拉說：【如果他們獲得福利，他們說：“這來自安拉。”如果他們遭受不測，他們說：“這是因你而來的。”你說：“這一切都來自安拉。”】(4:78)即一切都是安拉所判決並規定的。安拉講述諸使者去過的城鎮居民時說：【他們說：“我們確因你們而遭遇了不祥之兆，如果你們不停止，我們就會以石頭擊斃你們，你們誓必遭受一項痛苦的刑罰。”他們說：“你們的惡兆跟你們同在。”】(36:18-19)塞姆德人說：**“我們因為你和同你一道的人而倒霉了。他說：‘你們的倒霉來自安拉。’”**即安拉因你們自身的倒楣而使你們倒楣。

“不，你們是一個要受考驗的群體。”格塔德說：“你們是以善功和罪行受考驗的。”(3) 不言而喻，經文指你們處於迷誤而自以為是，所以越陷越深。

(1)《泰伯里經註》19:475；　(2)《散置的明珠》6:369；　(3)《散置的明珠》6:39；

27.48 在這城市中有九個人，他們在大地上為非作歹，而不行善。

27.49 他們說，你們當憑安拉互相立誓：我們一定會在夜間襲擊他和他的家人，

然後我們會對他的朋友說:“我們未到過他家人的罹難現場,我們是誠實的。”
27.50 他們陰謀計畫，我也在制定計劃，但是他們卻覺察不到。
27.51 你看看他們的陰謀的結果如何吧！我把他們和他們的族人全部毀滅了。
27.52 這就是他們的房屋，因為他們的不義而空蕩蕩的。對於知道的群體，此中確有一個跡象。
27.53 我救出了那些歸信並一直敬畏的人們。

部分壞事者的詭計和塞姆德民族的歸宿

清高偉大的安拉講述了塞姆德人中的暴徒和頭目的情況。他們召人於迷誤和否認，號召人們不要相信撒立哈；他們囂張至極，屠宰母駝還企圖夜襲撒立哈家，把他殺死在家中，然後對他的親朋好友說他們對此一無所知，他們誠實無欺，沒有去過撒立哈家。安拉說：**“在這城市中有九個人”**，即九個人。

“他們在大地上為非作歹，而不行善。”這些人操縱著塞姆德人的事務，因為他們是塞姆德人中的大人物和頭目。伊本·阿拔斯說：“屠宰母駝的正是這些人。”(1) 即殺駝慘案就是由這些人策劃和實施的。願安拉淩辱他們，詛咒他們。安拉說：【他們喊他們的同夥，他拿起(武器)，刺殺了它。】(54:29)【當時，他們中最薄命者跳了起來。】(91:12)

阿塔說，這段經文指他們曾搶劫銀幣，一些阿拉伯人也有類似的行為。伊瑪目馬立克傳述：“搶劫金子和錢幣，屬於**‘在大地上為非偉歹’**。”概言之，這些喪心病狂的隱昧者的特徵之一是在大地上為非作歹，不擇手段。他們的另外一些特徵，正如上述學者和其他人所述。

“他們說：‘你們當憑安拉互相立誓：我們一定會在夜間襲擊他和他的家人’。”他們共立同謀，要夜襲安拉的使者撒立哈家，將他殺死於家中。安拉瓦解了他們的詭計，使害人者反害己。穆佳黑德說：“他們相互立下誓言，策劃陰謀，欲殺死安拉的使者撒立哈。但是在他們接近撒立哈前他們和其他族人一起滅亡了。”(2)

阿卜杜·拉赫曼·艾布·哈亭說，他們宰了母駝後，撒立哈說：【你們在家中享受三天吧！這是一項確實無訛的諾言。】(11:65)他們說，撒立哈宣稱在二天內和我們絕交，但我們要在三天之前殺了他和他的家人。撒立哈的禮拜處在當地一個山路旁的屋子中，這些暴徒晚上躲進一座山穀中的山洞，說如果撒立哈來禮拜我們就殺了他，我們回去後再殺死他的家人。後來安拉從他們對面的山上降下石頭，他們害怕被擊中而匆忙躲進山洞中，最終被堵死在洞中。他們的族人不知道他們在哪裡，他們也不知道族人怎樣了。安拉分別在兩個地方毀滅了他們，並拯救了撒立哈及其同伴。然後阿卜杜·拉赫曼讀道：**“他們陰謀計畫，我也在制定計劃，但是他們卻覺察不到。你看看他們的陰謀的結果如何吧！我把他們和他們的族人全部毀滅了。這就是他們的房屋，因為他們的不義而空蕩蕩的。對於知道的群體，此中確有一個跡象。我救出了那些歸信并一直敬畏的人們”**，即他們的故居中空無一人。

(1)《泰伯里經註》19:477；　(2)《泰伯里經註》19:478；

27.54 魯特，當時他對他的族人說：“你們眼睜睜地要做醜事嗎？
27.55 你們真的為了性欲去找男人而不要女人嗎？不，你們是無知的群體。”
27.56 他們說：“把魯特的追隨者趕出你們的城市。他們是一群愛講衛生的人。”這是他們惟一的答覆。
27.57 除了他的妻子之外,我救出了他和他的家人,我規定她成為留待毀滅的人。.
27.58 我對他們降下大兩，給警告者的雨太惡劣了！

魯特及其族人

自從有了人類以來，任何人都沒有做過魯特的民族所做的醜事---同性交接，而對異性不感興趣，這確實是重大的醜事。安拉講述他的僕人和使者魯特，魯特說：

“你們眼睜睜地要做醜事嗎？”即你們要堂而皇之地在自己的家鄉做醜事嗎？

“你們真的為了性欲去找男人而不要女人嗎？不，你們是無知的群體”，即你們的作為違反天理人性。正如另一段經文所說：【難道在普世的人中你們要去找男性嗎？而拋棄你們的主為你們造化的妻室？真的，你們是一個放蕩的群體。】(26: 165-166)

“他們說：‘把魯特的追隨者趕出你們的城市。他們是一群愛講衛生的人。’這是他們惟一的答覆”，即他們因為你們的行為以及你們對自己行為的認可而感到不自在，所以你們應該把他們驅逐到異地，他們不適合與你們相處。後來在他們決定驅逐先知之際，安拉毀滅了他們。這就是隱昧者結局的真實寫照。

“除了他的妻子之外，我救出了他和他的家人，我規定她成為留待毀滅的人”，即她是要和她的民族一同毀滅的人。因為她支持他們的宗教和行為，並同意他們的醜行，曾經帶領他們到魯特的客人那裡，企圖侵犯客人。她由於受惠於先知的尊嚴自己不做(亂倫)醜事，但她自己是無尊嚴可談的。

“我對他們降下大雨。”其實是從天上降下的由黏土製成的石頭，一個接一個整齊地排列著，每塊石頭上都刻著來自安拉的記號。它離不義者並不遙遠。因此說：**“給被警告者的雨太惡劣了！”**他們面前曾鐵證如山，警告頻頻，但他們違背並否認使者，還企圖驅逐使者。

27.59 你說：“一切讚美，全歸安拉，祝他的受選的眾僕平安。是安拉更好呢，還是他們所舉伴的更好？”

27.60 不然，是誰造化諸天與大地，並且由天空降雨給你們？我以它使美麗的園子生長，你們是可能使樹木生長的。在安拉之外會有其他神嗎？不然，他們是一個（為安拉）尋找配偶的群體。

命令感贊安拉，祝福眾使者

清高偉大的安拉命令使者(主賜福安)說：**“一切讚美，全歸安拉。”**因為安拉施予人類數不勝數的恩典。此外，安拉本身具備一切完美的屬性和名稱。安拉還命令使者向他的受選拔的眾僕致安祝福。受選拔的眾僕，指眾使者和先知。願安拉賜予他們最美好的祝福。阿卜杜·本·拉赫曼·栽德說：“受選拔的眾僕指眾使者和列聖。”他說，這節經文與下列經文接近：【讚美你的養主---尊嚴的主，超絕於他們所形容的。祝眾使者平安！一切讚美都歸安拉，眾世界的主。】(37:180-182)

紹利和賽丁伊說：“經文指穆罕默德的弟子們。”據傳述，伊本·阿拔斯也有相同見解。其實上述兩種解釋之間沒有衝突，這兩種人都是安拉(受選拔)的眾僕，雖然使者和先知更應該如此。

“是安拉更好呢 ，還是他們所舉伴的更好？”經文以疑問句譴責了那些將各種偽神和安拉等量齊觀且一起崇拜的多神教徒。

有關安拉獨一的部分證據

然後安拉開始闡述他是獨一無二的創造者、供養者和決策者。他說：**“不然，是誰造化諸天與大地”**，即是誰創造了高大而晴朗的天空，並在其中設置璀琛的明星和不斷運轉的行星？是誰創造了平坦而厚重的大地，並在其中設置山嶽、丘陵、平原、曠野、沙漠、莊稼、果木、大海以及千姿百態的動植物？

“並且由天空降雨給你們”，以便供養人類。

“我以它使美麗的園子生長”，**“美麗的園子”**即風景秀麗的花園。

“你們是不可能使樹木生長的”，即你們沒有這個能力。具有這個能力的是獨一的造物者和供養者，而不是多神教徒所承認的一切偶像或偽神。多神教徒亦承認這一點，正如安拉所言：【如果你問他們是誰造化了他們，他們誓必會說：“安拉。”】(43:87)又【如果你問他們，誰由天空降雨，使死後的大地復活？他們一定會說：“安拉！”】(29:63)即他們承認獨一無偶的安拉是這一切的實施者，但他們在崇拜安拉的

同時，又去崇拜他們自己也承認沒有造化和供養能力的偽神。因此，安拉說：**“在安拉之外會有其他神嗎？”**難道還有與安拉共受崇拜的神嗎？你們已經明確地知道，每個有心的人都承認只有安拉是造化者和供養者。

“不然，他們是一個（為安拉）尋找配偶的群體”，即他們為安拉設立對等者和相似者。

27.61 不然，是誰使大地成為穩定的，在它的當中設置河流，並為它而安置穩定的山嶽，在兩海之間設置隔障？在安拉之外還有神嗎？不，他們大半不知道。

清高偉大的安拉說：**“不然，是誰使大地成為穩定的。”**大地穩固安靜，地球上的人感覺不到顛簸和震動。否則，人們就無法安居樂業。仁慈而多惠的安拉使大地平坦而穩定。另一節經文說：【是安拉為你們將大地設為居所，將天空設為蒼穹。】(40:64)

“在它的當中設置河流。”安拉在大地上安置大大小小的無數淡水河，讓其分佈世界各地，根據各地人們的需求，表現出不同的形式和大小。安拉既讓人類分佈在世界各地，必然按其所需，供給生活資料。

“並為它而安置穩定的山嶽。”安拉在大地上創造無數巍峨的山，以便使大地穩定而不致動盪。

“在兩海之間設置隔障”，安拉在淡水海域和鹹水海域之間設置了一道障礙，以免它們混合到一起，互相影響而變質。明哲的安拉意欲每種水都存在，發揮其獨特的作用。流淌在各地的淡水甘甜滋潤，養育著人類和動植物；圍繞在各地的鹹水則又苦又鹹，保護著空氣的清新。正如安拉所言：【是他使兩海之水自由流動，這是甜而可口的，那是鹹而苦澀的，他在它們兩者之間安置了一個屏障和一條不可侵越的界限。】(25:53）因此說：**“在安拉之外還有神嗎？”**即除安拉之外還有神能做到這些嗎？他們該受崇拜嗎？

“不，他們大半不知道”，即他們捨安拉而崇拜多神時並不知道這些。

27.62 當一個被迫無奈的人向他祈求時，誰能回答？他解除災難，使你們成為大地的代位者，難道在安拉之外另有神嗎？你們很少省悟！

清高偉大的安拉提醒道，在一切艱難困苦之中，只有他應被祈求，遇到一切不測之災時，也只有他惟一可以托靠。正如安拉所言：【當你們在海上遭遇危難時，除了他之外，你們所祈求的那些都不見了。】(17:67)又【當你們遭到不幸時，你們只向他求救。】(16:53)

本章經文則說：**“當一個被迫無奈的人向他祈求時，誰能回答？”**即誰是被迫無奈者的惟一依靠者？誰是受傷痛苦者的惟一解除者？伊瑪目艾哈麥德傳自一位來自白里海吉木人，此人說，我問：“安拉的使者啊！你號召人走向誰？”使者(主賜福安)回答：“我號召人走向獨一的安拉，當你受到傷害後祈求他時，他就解除你的傷害；當你在野外迷路祈求他時，他為你指點迷津；當你遭受旱災祈求他時，他為你使莊稼成長。”此人說：“請你忠告我。”使者(主賜福安)說：“你千萬不要罵人，不要拒絕做好事，即使是以開朗的面孔對待你的兄弟，即使是把你桶中的水倒給求水的人。你當把褲子提到小腿中間，若不願做，就提到兩踝骨的地方。你不要把褲子拖到地上，因為拖褲子屬於傲慢行為。安拉不喜歡傲慢。”(1)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》5:64；

為主道出征的戰士的故事

哈菲茲·本·阿薩克爾在《哈桑之女法圖麥簡史》中說，法圖麥說，有一天穆斯林被隱昧者打敗，穆斯林軍中一位戰士騎的駿馬怎麼也跑不動。這位戰士是一位清

廉的富人。他喊道：“馬兒呀！怎麼了？真該死！我養你千日，就是為了今日。”忽然那匹馬說話了，它說：“我怎能再賣力呢？你讓馬夫餵養我，但他們虧待我，只給我很少的草料。”戰士聽後說：“我以安拉的名義向你保證，今後必在我的房中餵養你。”馬兒這才飛快奔走，救出了主人。此後，這位戰士一直在自己房中餵養此馬。消息不脛而走，人們奔相走告。羅馬國王聞訊後說：“此人(戰士)所在地區將難以攻克！”遂決定設計捕獲此人。他派一個叛教者去戰士那裡，那人到來後，表示決心加人伊斯蘭，裝作和穆斯林和睦相處的樣子，取得了戰士的信任。有日戰士和叛教者步行至河邊。事先叛教者已經和羅馬國王方面的另一人約好，要共同俘獲戰士。二人圍住戰士，正要俘獲他的時候，戰士抬頭看著天空說：“主啊！此人以你的名義欺騙了我！請你以你所意欲的方法處置他們吧！”這時，兩隻猛獸撲過來將二人拖走。戰士平安回家。(1)

(1)《大馬士革》19:489；

闡明代理大地

“使你們成為大地的代位者”，即他讓你們代代相傳。正如安拉所言：【如果他意欲，他就消滅你們，並在你們之後讓他所意欲的來繼承你們，就像他從其他群體的後裔中產生你們一樣。】(6:133)又【他使你們成為大地上的代治者，他提升你們中一些人的等級高於另一些人。】(6:65) 又【當時你的主對天使說：“我將在地上設置代位者。”】(2:30)如前所述，**“代位者”**指一個群體，他們的後輩繼承前輩。

本章中的這節經文也是這個意思：**“使你們成為大地的代位者”**，即他使你們成為一個民族之後的另一民族，一代人之後的另一代人，一個群體之後的另一個群體。假若他意欲，他就把全人類造化在同一時期，不使部分人成為另一部分人的子孫；假若他意欲，他就像從泥土創造阿丹那樣造化人類。假若他不意欲使部分人成為另一部分人的子孫，不讓任何人提前死去，而讓他們死於同一時期，那麼，地球就無法容納人類，人類也無法安居樂業，人間將會弱肉強食。但是明哲而大能的安拉決定從一個人創造全人類，然後使他們無限繁衍，分佈於地球的各個角落，使他們代代相傳，一些民族接替另一些民族，直到壽限結束，人類滅絕。一切都會按安拉的定然發生，一切都在安拉的統籌之中。復生日到來後，每個行為者都會得到充分的報應。因此安拉說：**“當一個被迫無奈的人向他祈求時，誰能回答？他解除災難，使你們成為大地的代位者，難道在安拉之外另有神嗎？”**即還有神能做到這一切嗎？既然如此，還能有與安拉共同接受崇拜的神嗎？況且，不言而喻，這一切都是獨一無偶的安拉的行為。

“你們很少省悟”，即你們很少參悟安拉所指引的真理和正道。

27.63 誰從陸地和海洋的黑暗中引導你們？誰差遣風作為他的慈憫之前的喜訊？難道在安拉之外另有神嗎？安拉遠比他們所舉伴的崇高。

“誰從陸地和海洋的黑暗中引導你們？”誰能像安拉那樣，在天地中創造了許多標誌？正如安拉所言：【(他還設置)各種標誌。他們也可通過星辰導向。】(16:16)又【他為你們設置群星，為你們在陸地與海洋的黑暗中導向。我為知道的人詳述各種跡象。】(6:97)

“誰差遣風作為他的慈憫之前的喜訊？”“慈憫之前”指在飽含雨水的雲之前，安拉降下雨水，拯救遭受乾旱、陷入困境並已經絕望的眾僕。

“難道在安拉之外另有神嗎？安拉遠比他們所舉伴的崇高。”

27.64 誰創始造化，然後復造它？誰由天和地賜給你們生計？難道在安拉之外另有神嗎？你說：“你們帶來你們的證據，如果你們是說實話的。”

安拉以其能力和權力開始造化，然後又再次造化。正如安拉所言：【你的主的懲罰是嚴峻的。是他初造，然後復造。】(85:12-13)又【是他創始造化，然後復造之。復造對於他是更容易的。】(30:27)

“誰由天和地賜給你們生計？”即誰由天上降下雨水，從而使大地長出各種果實。正如安拉所言：【以含有甘霖的天盟誓，以裂開的地盟誓。】(86:11-12)又【他知道進入地中的一切，由其中出來的一切，從天上下降的一切和升到天上的一切。】(34:2)清高偉大的安拉從天空中降下多福的雨水，使之滲入地下，又從大地上產生許多泉源，用之產生各種各樣的農作物、水果和花朵。【你們吃吧，並放牧牲畜，此中對於有理智的人確有種種跡象。】(20:54)安拉說：**“難道在安拉之外另外有神嗎？”**意為還有神能做到這一切嗎？或曰：既然如此，還能有接受崇拜的神嗎？

“你說：‘你們帶來你們的證據’”，以證明你們所宣導的多神論是正確的。

“如果你們是說實話的！”眾所周知，他們無據可循。正如安拉所言：【誰祈求安拉的同時，毫無理由地祈求他神，對他的清算只在他的主那裡。隱昧者絕不成功。】(23:117)

27.65 你說：“除了安拉，在諸天與大地中，誰能知道目不能見的？他們也不知道什麼時候他們會被復活。

27.66 不然，他們的知識能達到後世嗎？不然，他們確實對它在懷疑之中；不然，他們對後世是盲目的。”

只有安拉知道未見(1)

清高偉大的安拉命令使者(主賜福安)告訴世人，只有安拉知道未見，除他之外，天地中任何人都不知道它們。

“除了安拉”。這種否定語說明只有安拉知道未見。正如安拉所言：【安拉那裡有未見(事務)的鑰匙，除它之外無人知道它。】(6:59)【末日的知識只在安拉那裡，他下降及時雨。】(31:34)類似的經文較多。

“他們也不知道什麼時候他們會被復活。”居住在天地中的萬物並不知道復活的時間。正如安拉所言：【它在天地之間是重大的，它將突然來臨。】(7:187)意為：它對天地萬物是一件重大的事情。

“不然，他們的知識能達到後世嗎？不然，他們確實對它在懷疑之中”，即他們的知識達不到知道復活的程度。另一些學者解釋說：“關於復活之時的知識，他們是一樣的。”正如《穆斯林聖訓實錄》記載．吉卜勒伊里向穆聖(主賜福安)問復活之時的知識時，穆聖(主賜福安)說：“關於它，被問者絕不比詢問者更清楚。”(2) 換言之，無論詢問者，還是被問者，他們在這方面都是等同的，誰都不具備更多的知識。

“不然，他們確實對它在懷疑之中”。**“他們”**指所有的隱昧者。正如下面的經文所說：【他們將被排列著展示在你的主跟前，(我說)“你們正如我最初造化你們時一樣，確已來到我跟前。但是，你們曾妄言我不會為你們設定一個約期。”】(18:48)即“你們中的隱昧者”。本章經文也一樣，說：**“不然，他們確實對它在懷疑之中”**，即他們對復活之時的存在和發生是懷疑的。

“不然，他們對後世是盲目的”，即他們關於復活之時茫然無知。

(1)人類目不能見的事物。- - -譯者註；　(2)《穆斯林聖訓實錄》1:36；

27.67 隱昧的人說：“當我們和我們的祖先都已化為泥土時，我們還能復出嗎？

27.68 確實，這是我們和我們的祖先在以前被許過的。這只不過是古代的神話罷了。”

27.69 你說：“你們應當到大地上去旅行，看看犯罪者的結果如何？”

27.70 你不要為他們憂傷，也不要因為他們的陰謀而煩悶。

對復活的懷疑以及對它的駁斥

清高偉大的安拉說，多神教徒中否認復生的人們認為他們變成朽骨、化為泥土之後，他們的身體不可能被復原，然後他們說：**“確實，這是我們和我們的祖先在以前被許過的”**，即我們和我們的祖先很久以來就聽到過死後的復活，但我們在現實中沒有見過它的發生。

“這只不過是古代的神話罷了”。他們認為死後復活的諾言僅僅是有些人從古籍中找來的傳說，而不是事實。安拉答覆這些懷疑論者說，穆罕默德啊！你對這些人說：“你們應當到大地上去旅行，看看犯罪者的結果如何？”“犯罪者”指否認眾使者和使者帶來的關於復活和其他信息的人們，他們不相信死後的復活等重大問題。即你看看他們是怎樣遭受安拉的懲罰和報應的？安拉又是怎樣從他們中間拯救他尊貴的使者和使者們的追隨者的？這充分證明使者所帶來的資訊的真實性和正確性。然後安拉安慰穆聖(主賜福安)說：**“你不要為他們憂傷”**，即你不要替那些否認你的資訊的人而傷心，不要因他們感到遺憾和惋惜而傷身。

“也不要因為他們的陰謀而煩悶”，即他們對你的詭計和對你的拒絕，不要因此煩悶。安拉將支持你，使你戰勝反對者和頑抗者，並使你的宗教在世界各地發揚光大。

27.71 他們說：“如果你是誠實的，這約言何時實現？”
27.72 你說：“你們所希望加速實現的事情，可能已經臨近你們了。”
27.73 你的主對人類確實是有宏恩的。但是他們大多數卻不感謝！
27.74 的確，你的主知道他們心中所隱藏的和公開的。
27.75 在天地之間的任何一件隱微事物，都（被記錄）在清楚的天經中。

清高偉大的安拉告訴我們說，多神教徒們抱著不信任的態度，詢問後世在哪一天到來，**“他們說：‘如果你是誠實的，這約言何時實現？’”**安拉回答他們說，穆罕默德啊！**“你說：‘你們所希望加速實現的事情，可能已經臨近你們了’”**。伊本·阿拔斯等學者解釋說：“你們所希望加速實現的部分事情，已經臨近或將要臨近你們了。”(1) 這也是下列經文所指的意義：他們說：“它在何時？”【你說：“它可能不遠了。”】(17:51)又【他們要求你立即帶來懲罰，事實上火獄包圍著隱昧的人。】(29:54)

從語法上看，經文包含“你們所希望加速實現的事情，已經為你們而加快了步伐”的意思。據傳述，穆佳黑德就是這樣解釋的。(2)

“你的主對人類確實是有宏恩的。”除個別人外人類大多在虧負自己，對安拉的恩典很少感謝，但安拉卻無限地恩賜他們。

“的確，你的主知道他們心中所隱藏的和公開的”，即安拉知道一切胸中隱藏的秘密，正如他知道一切明顯的事情一樣。【無論誰在暗中說話或是大聲說話，無論誰在夜間隱伏或是白天出外，(在他看來)都是一樣的。】(13:10)又【如果你高聲說話，那麼，他確實知道秘密的和更隱秘的。】(20:7)又【注意，他們蜷曲胸部，以便隱瞞安拉。注意，他們以他們的衣服遮掩自己的時候，他知道他們所隱藏的和公開的。】(11:5)(3)

然後清高偉大的安拉說，他是知道天地中一切秘密的主宰，他知道目不能見的和目所能見的。換言之，他知道人類目所能見的和目不能見的一切。

“……在天地之間的任何一件隱微事務”。伊本·阿拔斯解釋說**“任何一件隱微事物”**指任何一件事物。天地萬物都被記載在一部天經中，正如安拉所言：【你難道不知道，安拉知道天上與地上的一切嗎？這確實是(記錄)在冊的，對於安拉那是容易的。】(22:70)

(1)《泰伯里經註》19:492； 《散置的珠寶》6:375； (2)《泰伯里經註》19:492； (3)《泰伯里經註》19:494；

27.76 這《古蘭》，的確向以色列的子孫講述了他們所爭論的大部分（事情）。

27.77 確實，它對於信仰者是引導與慈憫。
27.78 你的主確將以他的斷法在他們之間判決，他是優勝的、全知的。
27.79 所以你當托靠安拉，的確，你是在明顯的真理上。
27.80 你的確不能使死者聽到，也不能使轉身離開的聾子聽到呼喚。
27.81 你絕不能引導瞎子脫離迷津。你只能使歸信我的啟示的人聽見，因為他們是順服者（穆斯林）。

《古蘭》敘述以色列後裔的分歧，安拉在他們之間的判決

安拉講述這部尊貴的經典及其所包含的辨別是非的標準、明證，指出他將對那些接受過《討拉特》和《引支勒》的以色列後裔敘述他們的大部分分歧。譬如關於爾撒的分歧，因為猶太人對爾撒的表述完全是謊言，而基督教徒卻在信仰的過程中走向了極端。這部公正真實的《古蘭》則說，爾撒是安拉的眾僕中的一個僕人，也是安拉的一位使者和先知。願安拉賜給他最美好的福安。正如安拉所言：【那是麥爾彥之子爾撒，是真實的言辭，但他們為此而爭論。】(19:34)

“確實，它對於歸信者是引導與慈憫”，即《古蘭》是歸信它的人的心靈的嚮導，是對他們的慈憫。在復生日：**“你的主確以他的斷法在他們之間判決。”**

然後清高偉大的安拉說：**“他是優勝的”**，即他掌握報應。**“全知的”**，即他知道僕人的一切言行。

命令在傳達天啟資訊過程中托靠安拉

“所以你當托靠安拉”。在你的一切事務，特別是在傳達主的資訊過程中，你當托靠安拉。

“的確，你是在明顯的真理上”，即你堅持的是明確的真理，反對你的人，已經註定遭受不幸，他們的主講給他們的言語是合理的。但他們不會歸信，哪怕一切跡象來臨他們。

清高偉大的安拉說，**“你的確不能使死者聽到”**，即你無法使他們聽到有益的話，這同樣適用於那些心上罩著幔帳、不信正道的昏暗之人。安拉說：**“也不能使轉身離開的聾子聽到呼喚。你絕不能引導瞎子脫離迷津。你只能使歸信我的啟示的人聽見，因為他們是順服者（穆斯林）”**，即響應你的號召的只是那些耳聰目明、心理健康、恭順安拉，並能聽從眾使者帶來的消息的人。

27.82 當言辭對他們實現時，我將使一種動物從地中出來對他們說話。因為人類不信我的種種跡象。

地獸出世

這種動物將出現在世界末日。那時人們為非作歹，放棄主命，篡改正教，安拉要使它們在大地上出現。有學者說，它們將出現在麥加或其他地方。如果安拉意欲，後文將述及這一問題。這種動物將和人們說話。阿里(願主喜悅之)說：“**‘它說話’**指它將和人們說話。”(1)

敘述這種動物的聖訓和先賢的遺言很多，下面引用了較簡單的部分，求安拉賜我們能力，我們只求助於他。胡宰法·本·吾賽德說，安拉的使者(主賜福安)從屋中出來，當時我們正在探討復活之時的事情。他說：“復活時來臨之前，你們將看到十項跡象(它們是)：太陽從西面升起，煙霧出現，丹扎里出世，地獸出世，雅朱者和馬朱者出世，麥爾彥之子爾撒出世，大地二次淪陷，阿拉伯半島淪陷、西方淪陷和東方淪陷，烈火從葉門中部出現，它驅趕(或聚集)人們，人們到哪裡過夜，它就到那裡，人們到哪裡午休，它就到那裡。”(2) 安拉至知。

聖訓二：阿卜杜拉·本·阿慕爾說，我記著一段聖訓，是從安拉的使者(主賜福安)那裡聽到的，我永遠不會忘記它。使者說：“將出現的第一個跡象是太陽從西面升起，

地獸於上午時分出現在人們當中。無論這兩個跡象哪個出現在先，另一個出現的時間都不會太遠。”(3)

聖訓三：安拉的使者(主賜福安)說：“在六件事情出現之前，你們當爭先為善(它們是)：太陽從西方升起，煙霧出現，丹扎里，地獸，你們中個人的事情(個人的死亡)和眾人的事情(普遍遭受不幸)。”(4)

聖訓四：“地獸將帶著穆薩的手杖和蘇萊曼的戒指(即玉璽)出世，它將用手杖擊打隱昧者的鼻子，用戒指使穆民的臉頰發亮。直至人們聚積到一張桌子前，(屆時)穆民和隱昧者區別鮮明。”(5)

伊本·哲利爾輯錄：伊本·祖拜爾曾敘述地獸說：“其頭像牛頭，眼睛像豬眼，耳朵像象耳朵，角像赤鹿角，脖子像駝鳥脖子，胸部像獅子胸，顏色像老虎色，後腿像貓腿，尾巴像羯羊尾巴，蹄子像駱駝蹄子，它的每兩個骨節之間有十二肘尺，它將帶來穆薩的手杖和蘇萊曼的戒指。它將用穆薩的手杖在每個穆民的臉上點上一個白色印記，那印記將會擴散到穆民的整個臉部，最終穆民將容光煥發，又白又亮；他將用蘇萊曼的戒指，在每個隱昧者的臉上點上一個黑色印記，那印記將會擴散到隱昧者的整個臉部，直至成為黑臉。以致人們在市場交易時說：“喂，穆民，這個東西多少錢？”或“喂，隱昧者，這個東西多少錢？”一屋子的人坐在桌前吃飯時，也能認出誰是穆民，誰是隱昧者。後來地獸對人們說：“某人啊！你高興吧！因為你將是樂園的居民。”或“某人啊！你將是火獄的居民。”那就是安拉所說的：**“當言辭對他們實現時，我將使一種動物從地中出來對他們說話。因為人類不信我的種種跡象。”**(6)

(1)《泰伯里經註》19:500； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》4:6; 《穆斯林聖訓實錄》4:2225、2227; 《艾布·達烏德聖訓集》4:491; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》6:413; 《聖訓大集》6:456; 《伊本·馬哲聖訓集》2:1341； (3)《穆斯林聖訓實錄》4:2260； (4)《穆斯林聖訓實錄》4:2267； (5)《特亞萊斯聖訓集》334； (6)《伯厄威經註》3:429；

27.83 那天我將從每一民族中集合不信我的跡象的人。然後，他們將被驅趕。

27.84 直到他們到來時，他說：“你們否認了我的跡象嗎？其實你們還沒有掌握它們。你們曾經做些什麼呢？”

27.85 由於他們的不義犯罪，判辭將對他們落實，所以他們將不能說話。

27.86 他們沒見到我以夜供他們休息，使晝為光亮的嗎？對於任何有正信的群體，此中確有種種跡象！

在末日不義者將被召集

清高偉大的安拉說，復生日，不義者---否認安拉的跡象和眾使者的人們，將被召集到安拉跟前，就他們在今世的行為而受到審問，安拉指責、訓斥和蔑視他們說：**“那天我將從每一民族中集合不信我的跡象的人”**，即我將從每個民族和每個時代召集一夥人。正如安拉所言：【你們把犯罪的人跟他們的夥伴們以及他們所崇拜的一起帶來。】(37:22)又【當生靈被配合時。】(81:7)

“然後，他們將被驅趕。”伊本·阿拔斯解釋為，“他們被推搡。”(1)

阿卜杜拉·本·拉赫曼·本·栽德解釋說，“他們將被驅趕。”(2) **“直到他們到來時”**，即他們在被審問的地方站在安拉跟前時，**“他說：‘你們否認了我的跡象嗎？其實你們還沒有掌握它們。你們曾經做些什麼呢？’”**意為他們將被問及信仰和行為，因為他們不是幸福的人，正如安拉所述：【他使他所意欲的人進入他的慈憫。至於不義者，他已為他們準備了痛苦的刑罰。它爆出像宮殿般的火花。】(75:31-32)那麼，這一日他們將在證據面前無話可說，找不出任何藉口。正如安拉所述：【這是他們不能說話的日子，他們不得許可，焉能提出藉口？】(77:35-36)

本章的經文說：**“由於他們的不義犯罪，判辭將對他們落實，所以他們將不能說話”**，即當他們被召歸於全知，目所能見和不能見的安拉跟前時，無言以答，默不作聲，因為他們在今世中虧負了自身。

然後清高偉大的安拉---他擁有完全的大能，巨大的權力，他的命令不可抗拒，他的眾使者帶來的確鑿真理不容否認---說：**“他們沒見到我以夜供他們休息”**，讓人類在漆黑的夜晚中停止了一切活動，解除身心疲憊。

“使晝為光亮的”，即充滿光亮，使得人們在光明中旅行經商，做工務農，處理許多必須的事務。**“對於任何有正信的群體，此中確有種種跡象！”**

(1)《泰伯里經註》19:501； (2)《泰伯里經註》19:438；

27.87 那天，號角將被吹響，除安拉所意欲的之外，諸天與大地中的萬物都恐懼了。他們全體都謙卑地來見他。

27.88 你看山而以為它們是僵固的，但是它們將像雲煙一樣地消失。（那是）精造萬物的安拉的傑作。他徹知你們所做的一切的。

27.89 誰帶來一件善行，他將獲得比它更好的，他在那天的恐怖中將會平安。

27.90 誰帶來一件罪惡，他們將倒栽著（地）被投進火去。除了你們當初的作為之外，你們被報以什麼呢？

復生日的驚恐 在復生日的善惡報酬

清高偉大的安拉講述了號角吹響之日的驚恐。正如安拉所言：**“號角將被吹響。”**講述號角的聖訓說，伊斯拉菲里是奉安拉命令吹號角的天使，他的第一次號角聲恐怖而持久。它標誌著今世的終結，當時大多數壞人還活著，天地萬物驚恐無比，只有安拉所意欲的人---烈士們不會害怕，因為他們永遠活著，並在安拉那裡受到供養。(1)

阿卜杜拉·本·阿慕爾傳述，有個人來到他跟前問：“你說末日將在某某情況下來臨，這到底是怎麼回事？”阿卜杜拉說：“應受拜者，惟有安拉！(或講了類似的一些話)我本不想給任何人談什麼。我說的只是：你們不久會看到一件重大事情，它將毀滅(天)房 ，並且如此這般的事情將發生。”阿卜杜拉接著說，安拉的使者(主賜福安)說：“丹扎里將會出現在我的民族之中，他將停留四十，(2) 然後安拉派遣爾撒·本·麥爾彥，他和歐爾沃·本·麥斯歐迪很像。爾撒將追擊丹扎里，將他處死。然後人們要生活七年，期間，任何二人之間都沒有矛盾。此後，安拉從沙姆方面派來冷風，它將帶走心中有一粒芥子大小信仰(或善意)的每一個人。你們中的一人即便鑽進了山裡面，也會被它追及而帶走。”他說，這是我從安拉的使者(主賜福安)那裡聽到的。使者還說：“壞人們將會生存下來，他們靈巧如鳥，脾氣如獸，善惡不分。惡魔出現在他們面前說：‘你們為何不回應我？’他們問：‘你有何指示？’然後惡魔命令他們崇拜偶像。儘管如此，他們仍豐衣足食，生活幸福。此後號角將被吹響，人們只要聽見它，就會仰起頭傾聽。”阿卜杜拉接著說：“第一個聽到的人，當時正在建造他的飲駱駝的水池。此人和其他人都暈倒了。”他說：“然後安拉將派來毛毛細雨(像露珠或像影子。聖訓傳述者不能肯定。)人們的身體憑借那雨水得以成長。後來第二次吹響號角，那時人們都站起來四處張望。有聲音說：人們啊！來見你們的主吧！【你們讓他們停步，因為他們是要被審問的。】(37:24)後來有聲音說：‘選擇出將入火獄的人吧！’有聲音問：‘他們有多少人？’回答說：‘每一千人中有九百九十九人。’”阿卜杜拉說：“那就是【使兒童白頭的日子。】(73:17)和【小腿將顯露的日子。”】(68:42)(3)聖訓中的“人們只要聽見它，就會仰起頭傾聽”，指仰著頭，側耳細聽天上傳來的聲音。這是驚恐之聲，此後一聲號角聲使他們暈倒死去，然後號角聲又使他們復活，站到眾世界的養主跟前接受審判。這是所有被造物從墳墓中出來的時刻。安拉說：**“他們全體都謙卑地來見他。”“謙卑地”**指渺小地、絕對順從地，無人能違抗他的命令。正如安拉所言：【那一天，他將召喚你們，你們將以頌詞應答他。】(17:52)又【當他向地下的你們發出一聲呼喚之際，你們馬上就會出來。】(30:25)(4) 敘述號角的聖訓中說：“號角被第三次吹響後，安拉命令(天使)把靈魂放進號角上的眼孔中，墳墓中和其它地方的身體長好之後，伊斯拉菲里吹響號角。號角吹響時，靈魂都飛了起來，

穆斯林的靈魂將閃閃發光，隱昧者的靈魂則漆黑一片。安拉說：‘以我的尊嚴和偉大發誓，每個靈魂必定要回到(當初的)軀體內。’靈魂回到軀體後，就像毒素在被(蛇蠍)叮咬的人體內流動一樣發作。然後他們站起來，抖掉從墳墓中帶出的塵土。【那天，他們將從墳墓中迅速出來，猶如奔向旗幟一般。】”(70:43)

“你看山而以為它們是僵固的，但是它們將像雲煙一樣地消失”，即在你看來，山總是紋絲不動的，然而，它終將像浮雲一樣消失。即它們將離去。正如安拉所言：【那天，天將翻騰起伏，山將移動。】(52:9-10)又【他們關於山問你，你說：“我的主將粉碎它們。”他將使它成為空曠的荒原。你在其中看不到曲折或坎坷。】(20:105-107)又【那天，我要將山嶽移開，你會看到大地空曠無物。】(18:47)

“（那是）精造萬物的安拉的傑作”，即安拉精緻地、以他的智慧創造萬物。

“他徹知你們所做的一切的”，即安拉知道眾僕所做的一切善惡，並將給予最全面的報酬。(5)

然後安拉闡明了那日的幸福者和不幸者的情況，說：**“誰帶來一件善行，他將獲得比它更好的。”**格塔德說，對於獨一的安拉來說，那是真實的。安拉在另一處經文中說，一件善行將得到十倍的報償。

“他在那天的恐怖中將會平安。”正如安拉所述：【最大的恐怖不會使他們憂慮。】(21:103)又【是那被投入火中的人更好呢，還是在審判日平安到來的人更好呢？】(41:40)又【他們將平安地居住在高樓之中。】(34:37)

“誰帶來一件罪惡，他們將倒栽著（地）被投進火去。”經文指作惡或沒有做過任何善事而來見安拉的人，或者其罪惡超過善行的人。因此說：**“除了你們當初的作為之外，你們被報以什麼呢？”**

(1)《聖訓大典》63；　(2)聖訓傳述者說：“我不知道先知說的‘四十’指四十日還是四十月，或者四十年。”　(3)《穆斯林聖訓實錄》4:2258；　(4)《泰伯里經註》36；　(5)《聖訓大典》19:508；

27.91 我已奉命崇拜這個城市的養主，他已使這個城市成為禁地，一切都屬於他。我已受命成為歸順的人（穆斯林）。

27.92 我將誦讀《古蘭》。無論誰走正道，則益於其自身；誰步入歧途，你對誰說：“我只是一位警告者。”

27.93 你說：“一切讚美，全歸安拉，他將要讓你們看到他的跡象，然後你們就會認識它們。你們的主絕不是對你們的行為疏忽的。”

命令崇拜安拉 以《古蘭》號召世人

清高偉大的安拉告知其使者，讓他說：**“我已奉命崇拜這個城市的養主，他已使這個城市成為禁地，一切都屬於他。”**正如安拉所言：【你說：“世人啊！如果你們對我的宗教有絲毫懷疑，那麼我不會崇拜你們捨安拉而崇拜的，我只崇拜使你們死亡的安拉。”】(10:104)在**“城市的養主”**這個短語中，經文以**“養主”**一詞聯繫**“城市”**一詞，這是一種榮譽的標誌，說明安拉對這座城相當重視和喜愛。如：【所以，讓他們崇拜這天房的主吧。他曾給饑餓的他們供食，並曾使他們從恐懼中獲得安寧。】(106:3-4)

“他已使這個城市成為禁地”，即該城已經從安拉的法律和法令上成為神聖莊嚴的。穆聖(主賜福安)在解放麥加之日說：“安拉在創造天地之日，已經使這個地區成為神聖莊嚴的。所以直至末日，它是因為安拉的尊嚴而具有尊嚴的。這裡不能砍伐荊棘，不能追趕獵物，不能撿拾遺物，除非為了宣示它(尋找失主)，也不能拔多刺的灌木……”(1) 一切讚美和恩情，全歸安拉。

“一切都屬於他。”這是總述之後的泛述，意思是：安拉是這座城的養主，也是萬物的養主。一切都歸他掌管，除他之外再無應受崇拜的。

“我已受命成為歸順的人（穆斯林）。”“歸順的人”，指虔誠地認主獨一，絕對服從安拉命令的人(穆斯林)。

“我將誦讀《古蘭》”，即我將為世人宣傳《古蘭》，正如下面的經文所言：【這就是對你宣讀的啟示和明智的提示。】(3:58)又【以真理為你宣讀一些穆薩與法老的故事。】(28:3)我本著真理，為歸信的民眾而對你敘述穆薩與法老的故事。意為我是一個警告者。

“我將誦讀《古蘭》。無論誰走正道，則益於其自身；誰步入歧途，你對誰說：‘我只是一位警告者’”，即那些警告先民的眾使者，都是我的榜樣。他們警告他們的民族，為傳播天啟資訊而盡職盡責，出色地完成了任務。安拉將清算他曾派過使者的各民族。正如安拉所言：【你的責任只是傳達，清算由我掌管。】(13:40)又【你只是警告者，安拉是綜理萬物的。】(11:12)

“你說：‘一切讚美，全歸安拉，他將要讓你們看到他的跡象，然後你們就會認識它們’”，即一切讚美，全歸安拉，他只有在昭示明證，傳達警告之後懲罰一個人(使其沒有任何不信的藉口)。

清高偉大的安拉說：**“他將要讓你們看到他的跡象，然後你們就會認識它們。”**正如下面經文說：【我將把我在各方和他們自身當中的跡象顯示給他們，直到他們明白它就是真理。】(41:53)

“你們的主絕不是對你們的行為疏忽的。”安拉是見證萬物的。據傳述，伊瑪目艾哈麥德曾吟誦下列兩節詩句(這首詩不一定是他寫的)：如果有日孤獨無伴，不要說，我獨自一人。而說，監視者看著我；絕不要認為安拉會有片刻的疏忽，或有某物能隱瞞過他。

(1)《布哈里聖訓實 錄詮釋- - -造物主的啟迪》4:56; 《穆斯林聖訓實錄》2:986； 《艾布·達烏德聖訓集》2:518; 《聖訓大集》5:203； 《伊本·馬哲聖訓集》2:1038; 《艾哈麥德按序聖訓集》1:253；

28.0《故事章》麥加章

伊瑪目艾哈麥德輯錄。麥爾迪·克魯白說，我們去阿卜杜拉跟前，要求他給我們誦讀“塔，辛，米目”這二百節(經文)，但他說：“我並沒有背記此章，你們去找從安拉的使者(主賜福安)那裡學習了這章經文的人- - -胡拜卜·本·艾勒特。”後來我們去胡拜卜那裡，他給我們誦讀了這些經文。(1)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》1:419；

奉普慈特慈的安拉之尊名

28.1 塔，辛，米目。

28.2 這是明白的天經的節文。

28.3 我為了歸信的群體，以真理為你宣讀一些穆薩與法老的故事。

28.4 法老確曾在地上趾高氣揚，並把人民分成許多支派。他壓制他們當中的一部分，殺死他們的男孩，而讓他們的女子活著。他確實是一個壞事者。

28.5 我意欲賜恩典給那些在地上遭受迫害的人，使他們成為領袖，並使他們成為繼承者。

28.6 我為他們在大地上賜給地位，並讓法老、哈曼和他倆的軍隊從他們那裡看到他們所提防的。

穆薩和法老的消息以及安拉對他們民族的意欲

前面已經介紹了(出現在各章開頭的)單獨的字母。

“這是明白的天經的節文”，即這是明確的經典節文，它能闡明一切事情的本質，闡述過去和將來的事情。

“我為了歸信的群體，以真理為你宣讀一些穆薩與法老的故事。”如：【向你敘

述最佳的故事……】(12:3)即我如實為你敘述，使你如身臨其境。

“法老確曾在地上趾高氣揚”，即他是一個傲慢的壓迫者和暴君。

“並把人民分成許多支派”，即使人民成為不同的(階層)，對各個階層按法老自身的喜好行其政事。

“他壓制他們當中的一部分。”“他們中的一部分”指以色列的後裔。當時，他們是最好的民族。雖然如此，統治他們的卻是這個專橫的暴君，他讓他們從事最低賤的工作，強迫他們日夜為他和他的民族服務。這還不夠，法老及其國民擔心以色列的後裔中會出現一個男子，推翻他和他的國家，所以殘殺他們中的男嬰，讓女嬰活著，以便凌辱他們。然而，安拉的定然是防不勝防的。因為安拉預定的期限刻不容緩。萬物都有其期限。

清高偉大的安拉說：**“我欲賜恩典給那些在地上遭受迫害的人……並讓法老、哈曼和他倆的軍隊從他們那裡看到他們所提防的。”**安拉確實讓這一切成為了事實。正如他所說:【我教一些曾受欺壓的人繼承了大地的東方和西方……我毀滅了法老和他的臣民所做的一切和所興建的一切。】(7:137)又【就那樣，我使以色列的後裔繼承了它們。】(26:59)儘管法老想憑藉自己的力量和權力從穆薩手中挽回敗局，但還是事與願違。雖然他是大權在握的國王，但也不能抵抗安拉的法令。安拉的法令不可違抗，因為安拉具有決斷事物的權力，是不可違抗的。安拉早判定法老最終要毀在穆薩手上。

28.7 我也啟示穆薩的母親道：“你給他餵奶。如果你替他擔心，就把他扔到河裡。你不要怕，也不要憂慮，因為我會把他歸還給你，我將使他成為一位使者。”

28.8 後來，法老的家人撿了他，以致使他成為他們的仇敵和憂患，因為法老、哈曼和他倆的軍隊都是罪人。

28.9 法老的妻子說：“（他將是）對你我的慰藉，你們不要殺他，他也許會對我們有益，或是我們把他作為兒子。”他們感覺不到。

安拉啟示穆薩的母親如何安排事情

學者們說，法老殺死大量以色列後裔中的男子後，科普特人擔心以色列人從此滅絕,而讓他們承擔以色列人曾經承擔的繁重勞動,所以對法老說:“如果這樣下去，以色列人中的老人老死了，少年都被殺光，而婦女無法承擔男子的勞動，最終受苦的還是我們。”所以法老命令一年殺死以色列人的嬰兒，另一年留下所生的嬰兒。哈倫出生在不殺嬰孩之年，穆薩卻恰恰出生在殺死嬰孩的那一年。法老讓一些他所相信的人從事這項任務，接生婆們到處搜查，若發現哪個婦女懷孕，就記下她的名字，臨產時只允許科普特女人看護她。如果以色列婦女生下女嬰，他(她)們就轉身離去；如果生下男孩，劊子於們就帶來利刃，殺死孩子後揚長而去。願安拉凌辱他們。

穆薩的母親懷著他時，不像別的婦女那樣顯懷，所以接生婆們並沒有覺察。但他的母親生下他，發現他是一個男孩後非常苦惱，不知所措，悲喜交加。並且穆薩是個人見人愛的孩子。幸福的人，則會對他產生發自本能的喜愛，因為他是一位先知。安拉說：【我對你賦予了發自我的愛。】(20:39)

穆薩在法老的宮中

就在穆薩的母親一籌莫展之際，安拉在她的心中秘密地啟示她應當作什麼，正如安拉所述：**“我也啟示穆薩的母親道：‘你給他餵奶。如果你替他擔心，就把他扔到河裡。你不要怕，也不要憂慮，因為我會把他歸還給你，我將使他成為一位使者。’”**穆薩母親的家在尼羅河畔，她找了一隻箱子，把它做成搖籃，開始給孩子餵奶。當有人走近她時，她就小心地把孩子放進箱子，用一條繩子把箱子拴住，讓其漂到河上。有一天突然進來幾個可疑的人，她把孩子放進箱子後，將它推進河裡，而忘記了用繩子拴住。箱子載著孩子漂走了，經過法老的宮殿時被宮女們撿起。她們不知

道裡面放著什麼，害怕招來橫禍，便把它帶到法老的妻子跟前。箱子被打開後，赫然發現裡面有一個孩子，那孩子美麗可愛。法老的妻子見到他的那一刻，安拉就使她對他產生了強烈的喜愛之情。因為她是一個幸福的人，安拉意欲她得到榮譽，她的丈夫遭受不幸。安拉說：**“後來，法老的家人撿了他，以致使他成為他們的仇敵和憂患。”**伊本·易司哈格等學者說：“其中的‘倆目’(لِ)一詞表示結果(以致)，而沒有‘以便’的意思。因為他們撿穆薩的目的不是為了讓他成為他們的敵人或心腹之患。顯然，從字面意思看，這種解釋是正確的。但如果研究前後文之間的關係，不難發現‘倆目’一詞具有‘以便’的意思。其實際意義是：安拉已經註定他們撿起他，以便他使他成為他們的敵人和心腹之患。從而更進一步說明法老及其族人的防備不堪一擊。”因此安拉說：**“因為法老、哈曼和他倆的軍隊都是罪人。”**

“法老的妻子說：‘（他將是）對你我的慰藉。’”法老看到這個孩子後，擔心他是以色列的後裔，所以要殺死他。但他的妻子穆匝黑穆之女阿西葉為了保護孩子，盡力讓他喜愛他。她說，他將是**“對你我的慰藉”**。但法老說：“他是你的慰藉，而不是我的慰藉。”後來的情況果真如此，安拉通過穆薩引導了阿西葉，消滅了法老。

“他也許會對我們有益。”實際情況就是如此，安拉因為穆薩引導了阿西葉，讓她住進樂園。

“或是我們把他作為兒子”，即作為養子。因為她在法老那裡沒有生孩子。

“他們感覺不到。”意為當他們撿起這個孩子時，安拉已經憑其偉大智慧和絕對明證，為他們安排好了一切，但他們對此渾然不知。

28.10 穆薩母親的心清晨變成空虛的。如果不是我穩定了她的心，使她成為歸信者，她幾乎要暴露他（的事情）。

28.11 她對穆薩的姐姐說：“你跟蹤他。”後來她從遠處看到了他，而他們並未發現。

28.12 我從前對他禁止了乳母們（餵奶），後來她說：“我可以給你們指點一家人嗎？他們將為你們照顧他，他們是忠於他的。”

28.13 我把他還給他的母親，以便使她得到慰藉，不再憂傷，以便她知道安拉的諾言是真實的。不過他們大多數不知道。

穆薩的母親極其悲傷 穆薩回到母親跟前

清高偉大的安拉說，孩子從河上漂走後，穆薩的母親內心空虛，除了對穆薩的牽掛之外，萬念俱灰。這是伊本·阿拔斯等學者的解釋。(1)

“她幾乎要暴露他（的事情）”，她因為傷心過度，心情無法平靜，而差點說出孩子的情況。但安拉賜給了她力量和耐心。

“如果不是我穩定了她的心，使她成為歸信者……她對穆薩的姐姐說：‘你眼蹤他。’”即穆薩的母親吩咐他的姐姐- - -她略大一些 ，能聽懂大人的話- - -去尋找穆薩的蹤跡，四處打聽他的消息。所以他的姐姐出去找他。

“後來她從遠處看到了他。”伊本·阿拔斯解釋為：“她從旁邊看著他。”(2) 穆佳黑德等學者解釋為：“她從遠處看著他。”格塔德解釋說：“她若無其事地看著他。”(3)

事情是這樣的：穆薩到了法老的宮殿後，法老的妻子對他愈看愈愛，並從法老的魔掌中解救了他。後來他們為孩子找來宮中的一些奶媽，但被孩子一一拒絕。無奈之下他們帶他來到市場，希望能在那裡找到一個適合的奶媽。穆薩的姐姐一見到他們抱著的孩子就認了出來。但她不露聲色，他們也沒有懷疑她。

清高偉大的安拉說：**“我從前對他禁止了乳母們（餵奶）”**，即安拉早就註定，穆薩不能吃別人的奶，因為他在安拉那裡是有尊嚴和榮譽的。這是安拉的命令，所以除他母親外沒有人能喂他奶吃。好讓擔驚受怕的母親得到安寧。穆薩的姐姐看到尋找奶媽的人們不知所措，便對他們說：**“我可以給你們指點一家人嗎？他們將為你們照顧他，他們是忠於他的。”**伊本·阿拔斯說，穆薩的姐姐說了這話後，他們把她

抓了起來，對她產生了懷疑。問道："你怎麼知道他們會忠於他，並會愛護他？"她回答說："他們是真誠的，因為他們希望得到國王的歡心和封賞。"他們聽後才放開了她。穆薩的姐姐免遭傷害，帶他們來到家中，來到母親跟前，母親把乳房遞過來後，孩子開始吃奶了。眾人皆大歡喜。法老的妻子得到喜訊後，派人請來穆薩的母親熱情招待，慷慨獎賞。她只知孩子願意吃這位婦女的奶，但不知道這就是他的親生母親。阿西葉遂要求穆薩的母親和她一起住到宮中，給孩子餵奶。但穆薩的母親拒絕了對方的好意，對她說："我有丈夫和孩子，不能住在你這裡，如果你願意，我可以在自己家中餵養這個孩子，不知意下如何？"法老的妻子同意了這個建議，並送給她許多衣食和禮物。穆薩的母親帶著孩子興高采烈地回到了家中。安拉使她的內心恢復了安寧，並給了她尊嚴、地位和幸福的生活。在解救她前，她只遭受了很短的痛苦，大概是一天一夜。安拉至知。

讚美掌握萬物的安拉清淨，他所意欲的一切都會發生，他不意欲的事情不會發生。他使敬畏者苦盡甘來，絕處逢生。

因此說："**我把他還給他的母親，以便使她得到慰藉"**，即她因孩子而欣喜不已。**"不再憂傷。"**意為不再為穆薩而憂傷。

"以便她知道安拉的諾言是真實的"，即安拉曾為她許諾，要讓穆薩回到她跟前，並使他成為一位使者。當她知道這個孩子是一位先知時，便像對待先知那樣敬重他。

"不過他們大多數不知道"，他們不知道安拉的行為中的智慧，安拉將使善行在今後兩世受到讚美和謳歌。人們往往不喜愛一件事情，而其結局卻是美好的。正如安拉所言：【也許你們喜歡一件事，它卻對你們是有害的。】(2:216)【也許你們不喜歡某一事物，而安拉卻在其中設置了許多好處。】(4:19)

(1)《泰伯里經註》19:532； (2)《泰伯里經註》19:532； (3)《泰伯里經註》19:532；

28.14 當他體強智全時，我就賜給他智慧和知識。我就這樣回賜行善者。

28.15 他在城中的人不注意時進入了城市。他發現了兩個人在那裡廝殺，一個是他的族人，另一個屬於他的敵人。屬於本族的人，喊他幫忙對付敵人，因此穆薩就打了那人一拳，把他打死了。他說："這是魔鬼的行為，的確，它是誤導人的明敵。"

28.16 他道："我的主啊！我確實已經虧負了自己，求你恕饒我吧。"後來他恕饒了他。他是至恕的、至慈的。

28.17 他說："我的主啊！由於你曾經賜給我恩典，我再也不做罪人的後盾。"

穆薩如何殺死一個科普特人

安拉講述了穆薩小時候的情況後，講述他成年後的情況。在他體格健全後，安拉賜給他智慧和知識。穆佳黑德說**"智慧和知識"**指聖品。(1)

"我就這樣回賜行善者。"然後經文講述了穆薩獲得安拉為他註定的地位，指聖品和與安拉談話的品級。事情的起因是這樣的：穆薩殺死了一個科普特人，因此被迫逃離埃及去麥德彥。

清高偉大的安拉說：**"他在城中的人不注意時進入了城市。"**伊本·朱萊傑傳述，伊本·阿拔斯說："那是昏禮和宵禮期間。"(2) 伊本·孟克德爾傳述，伊本·阿拔斯說："那是中午時分。"伊本·朱拜爾等學者持後一觀點。(3)

"他發現了兩個人在那裡廝殺"，即爭吵打架。

"一個是他的族人"，即以色列人。

"另一個屬於他的敵人"，即科普特人。(4) 這是伊本·阿拔斯等學者的解釋。

後來以色列人向穆薩求救，穆薩發現有機可乘---這正是人們疏忽的時間，所以走向科普特人，**"就打了那人一拳，把他打死了"**，即攥緊拳頭，猛擊一拳，對方當即就死了。(5) **"他說"**，指穆薩說：**"'這是魔鬼的行為，的確，它是誤導人的明敵。'他道：'我的主啊！我確實已經虧負了自己，求你恕饒我吧。'後來他恕饒了他。他**

是至恕的、至慈的。”

“他說：‘我的主啊！由於你曾經賜給我恩典”，即賜給我尊嚴、地位和恩典。

“我再也不做罪人的後盾”，即我絕不幫助那些否認你、違背你命令的人。

(1)《散置的珠寶》5:231； (2)《泰伯里經註》19:538； (3)《泰伯里經註》19:538； (4)《泰伯里經註》19:539、540； (5)《泰伯里經註》19:540；

28.18 翌晨，他在城裡擔心地東張西望。忽然昨日求他協助的人在喊他協助，穆薩對他說：“真的，你確實是一個明顯的誤導者。”

28.19 他打算去抓住他倆的敵人時，那人說：“穆薩呀！你打算像昨天殺死一個人那樣殺死我嗎？你只不過是想成為這地方的一個惡霸，而不願作一個好人。”

穆薩殺人秘密如何暴露

清高偉大的安拉說，穆薩殺死科普特人後，因為所犯的罪惡而**“在城裡擔心地東張西望”**，即穆薩因為殺了人而戰戰兢兢，左右張望，害怕受到報應。他出門時看到昨日向他求救的以色列人正和另一個科普特人打架，那人看到穆薩後，再次向他求救。穆薩對這個以色列人說：**“真的，你確實是一個明顯的誤導者。”**你已經明顯地導人於迷誤之中，且是個非常邪惡的人。但穆薩還是打算再幫助他對付科普特人。但那個膽小軟弱的以色列人聽到穆薩的這番話後，以為穆薩要來襲擊他，所以為了自衛而喊道：**“穆薩呀！你打算像昨天殺死一個人那樣殺死我嗎？”**因為只有他們兩個人知道殺人的內幕。科普特人聽到這話後，跑到法老那裡去告狀。法老聞言，火冒三丈，決定殺死穆薩。遂派人去尋找穆薩，下令把穆薩帶到他跟前。

28.20 有個男人從城的最遠處跑來說：“穆薩呀！眾人正在開會討論要殺你。所以你快跑吧，我是給你忠告的人。”

經文以“رجل”(男子漢、男人)形容來人，因為他有膽識。那人從另外一條道路趕來了，這條路是一條捷徑。所以他搶先來到穆薩跟前說，穆薩啊！“眾人正在開會討論要殺你。所以你快跑吧”，即離開此國吧，“我是給你忠告的人”。

28.21 所以，他害怕地東張西望著離開了它。他說道：“我的主啊！求你把我從不義的群體中救出去吧。”

28.22 當他走向麥德彥方向時，他說：“我的主也許會引導我正道。”

28.23 當他到達麥德彥的水源時，發現一群人在飲羊群。他發現在他們之外，有兩個女子正在阻擋（她們的羊群）。他問：“你們為什麼要這麼做？”她們說：“牧羊人帶走他們的羊群後，我們才能給（我們的羊群）飲水，我們的父親是一位年邁的老人。”

28.24 因此他為她倆飲完了（她們的羊群），然後他回到樹蔭下，說道：“我的主啊！我確實需要你降給我任何美好的。”

穆薩在麥德彥 穆薩給兩位女子的羊群飲水

來人告訴給穆薩法老及其幕僚的決定後，穆薩獨自離開了埃及。以前他生活安逸奢華，一貫出人頭地，從未經歷過這種生活。

“所以，他害怕地東張西望著離開了它。他說道：‘我的主啊！求你把我從不義的群體中救出去吧。”’不義的群體指法老及其幕僚。有學者說，安拉派遣一位天使騎馬去穆薩那裡為他指點路向。安拉至知。

“當他走向麥德彥方向時”，即他踏上這條光明坦途後，心情舒暢起來。因此說：**“我的主也許會引導我正道”**。**“正道”**指最端莊的道路。安拉確實為他引導了最端莊的道路，使他在今世和後世都走正路，並使他成為一位被引導者和正道的引導者。

“當他到達麥德彥的水源時”，即他來到麥德彥，到了一個有水的地方想喝點水。

那是一口井，牧羊人常在那裡給他們的羊群飲水，**“發現一群人在飲羊群”**。

“他發現在他們之外，有兩個女子正在阻擋……”她們擋住自己的羊群，不讓它們和其他羊群一起飲水，以免受到傷害。穆薩見狀，同情之心油然而生：“他問：**‘你們為什麼要這麼做？’**即你倆為什麼不和別人一起給羊飲水？

“她們說：‘牧羊人帶走他們的羊群後，我們才能給（我們的羊群）飲水’”，即這些人為他們的羊飲完之後，我們才有機會給自己的羊群飲水。

“我們的父親是一位年邁的老人”，所以你才看到了這個景象。安拉說，**“因此他為她倆飲完了（她們的羊群）”**。

“然後他回到樹蔭下，說道：‘我的主啊！我確實需要你降給我任何美好的。”’伊本·阿拔斯等學者說，**“樹蔭下”**指他坐在樹下。(1)

阿塔說：“穆薩說：**‘我的主啊！我確實需要你降給我任何美好的’**時，讓其中的一個女子聽到了。”(2)

(1)《泰伯里經註》19:556；　(2)《泰伯里經註》19:557；

28.25 後來，兩個女人中的一個含羞地走到他身邊。她說：“我的父親請你，要報償你為我們飲（我們的羊群）的工價。”後來，當他到達他並在他面前敘述了情況時，他說：“不要怕！你已經脫離了不義的民眾。”

28.26 兩個女人當中的一個說：“我的父親啊！雇用他吧，你所雇的最好的人是這個強壯而可靠的人。”

28.27 他說：“我有意把我的這兩個女兒之一嫁給你，條件是你為我工作八年，倘若你做完十年，那是你的自願，我不願使你為難。如果安拉願意，你會發覺我是一個清廉的人。”

28.28 他說：“這是你我之間的約定，無論我完成了這兩個期限中的任何一個，對於我是沒有不公平的，安拉擔保我們所說的。”

穆薩在兩個女子的父親面前，穆薩牧羊，其報酬是和其中一位女子結婚

兩個女子帶著羊群匆匆回到家中，其父親因為她們的突然回來而感到意外，詢問發生了什麼事情。她倆就向父親講了穆薩的情況，老人聽後派其中一位女子去叫穆薩。

清高偉大的安拉說：**“後來，兩個女人中的一個含羞地走到他身邊”**，即就像一個自由女子一樣走來。信士的長官歐麥爾說：“當時，她用衣裙遮擋著(臉部)。”(1) 另據傳述，信士的長官歐麥爾說：“她用衣服遮著臉，羞羞答答地來了。她絕不是一個放肆的、隨意出門的女子。”(2)

“她說：‘我的父親請你，要報償你為我們飲（我們的羊群）的工價。’”這是一種講話的禮貌，她沒有直接邀請他，以免對方產生懷疑，因而說我的父親請你，要報答你幫助我們給羊飲水 。

“後來，當他到達他並在他面前敘述了情況時”，即穆薩向老人講述了自己的情況，說了從城中逃出的原因，老人說：**“不要怕！你已經脫離了不義的民眾”**，即你應該放下心來，因為你已經離開了他們的國家，這裡不在他們的統治之下。因此說**“你已經脫離了不義的民眾”**。

“兩個女人當中的一個說：‘我的父親啊！雇用他吧，你所雇的最好的人是這個強壯而可靠的人。’”有學者說，說話的是走在穆薩後面的那位女子。她對她的父親說：**“我的父親啊！雇用他吧”**，即讓他放羊吧！歐麥爾、伊本·阿拔斯等學者說，她說了這句話後，他的父親問：“你是怎麼瞭解他的？”她說：“他一人能抬起十個人才能抬起的石頭。我叫他來家裡時，我走在前面，但他說‘你走在我後面，如果我走錯了路，你就扔個石子告訴我怎麼走。’”(3) 伊本·麥斯歐迪說：“最善於識別人的人有三個：一位是艾布·伯克爾，他選擇歐麥爾繼他之後出任哈里發；一位是埃及宰相，當時他對自己的妻子說：【給他體面的住所。】(12:21)；另一位是穆薩的伴侶，她曾

對她的父親說：【我的父親啊！雇用他吧！】(28:26)(4)

“他說：‘我有意把我的這兩個女兒之一嫁給你。’”，即老人要求穆薩為他牧羊，他要把自己的這兩個女兒之一嫁給穆薩。

“條件是你為我工作八年，倘若你做完十年，那是你的自願”，即你為我牧羊八年，作為娶她為妻的條件，如果你自願做好事，為我多牧兩年羊，那你就看著辦吧！否則，八年就足夠了。

“我不願使你為難。如果安拉願意，你會發覺我是一個清廉的人。”我不會強迫你或傷害你。**“他說：‘這是你我之間的約定，無論我完成了這兩個期限中的任何一個，對於我是沒有不公平的，安拉擔保我們所說的。’”**穆薩對其岳父說：“就按你說的辦吧。也就是你雇用我為你工作八年，如果我幹了十年，那完全出於我的自願。如果我幹了八年，我仍完成了約會，達到了條件。”

因此穆薩說：**“無論我完成了這兩個期限中的任何一個，對於我是沒有不公平的。”**說明全美期限(十年)更好，但如果我只幹了事先說好的八年，那也是無可指責的。如：【你們要在指定的日子中紀念安拉，倘若有人要在兩天當中急忙離開，他是無罪的。倘若有人延遲也是無罪的。那是對於敬畏者。你們敬畏安拉，要明白你們一定會集中到他那裡。】(2:203)海穆宰·本·阿慕爾是一位經常封齋的人，有次他向安拉的使者(主賜福安)詢問旅行者的齋戒，使者(主賜福安)回答說：“你可以封齋，也可以不封齋。”(5) 雖然某些證據顯示封齋更好。這說明穆薩先知完成了兩個約期中較受稱道、較完美的一個。

布哈里傳述，賽爾德·本·朱拜爾說：“有個來自黑萊的猶太人問我，穆薩完成了兩個約期中的哪一個。我說：‘我得去阿拉伯人的大學者那裡詢問(再作回答)。’後來我去伊本·阿拔斯那裡問了這個問題，他說：‘他完成了兩個期限中較長、較完美的一個。安拉的使者們都是說到做到的。’” (6)

(1)《泰伯里經註》19:558； (2)《泰伯里經註》19:559； (3)《泰伯里經註》19:562、563、564； (4)《伊本·艾布·西白》14:574； (5)《艾哈麥德按序聖訓集》3:493; 《聖訓大集》4:185； (6)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》5:342；

28.29 當穆薩完成期限，帶著他的家人旅行時，他察覺到山的旁邊有火。他對他的家人說：“你們停一下，我察覺到遠處有火，也許我能從那裡給你們帶回消息，或帶來一把火，以便你們取暖。”

28.30 但當他到達火時，從山谷的右邊，叢林中被賜福的地方，發出呼喚他的聲音：“穆薩啊！我是安拉，眾世界的養主。

28.31 你扔出你的手杖！”當他看到它蜿蜒如蛇時，他掉頭而逃，沒有回顧。（有聲音說）“穆薩啊！你走過來，不要怕，你是安全的。

28.32 把你的手插入你的懷裡，它出來時潔白發光，卻毫無損傷。然後縮回你的左臂靠緊（你的胸部），以便消除恐懼。這是你的主對法老和他的幕僚的明證 。他們確實是一群壞事者。”

穆薩回到埃及，他如何在路途中接受使命並獲得奇蹟而得到尊貴

前文已述，穆薩完成了兩個期限中更完美、更長的一個期限。這節經文可以說明這一點：**“當穆薩完成期限”**，即更完美的限期。安拉至知。

“帶著他的家人旅行時”，後來穆薩思念家鄉和親人，決定在法老及其百姓不知曉的情況下秘密回鄉探望。他帶著家人和岳父贈送的羊群，在一個寒冷漆黑的雨夜出發了。後來他們住在一個地方，但穆薩的火鐮怎麼也打不出火來，令他頗為詫異。就在這時，**“他察覺到山的旁邊有火”**，即他看到遠處有火光，**“他對他的家人說：‘你們停一下’，”**讓我過去，**“也許我能從那裡給你們帶回消息”**，因為穆薩當時迷了路，**“或帶來一把火”**或一點火，**“以便你們取暖”**，即禦寒。

“但當他到達火時，從山谷的右邊，叢林中被賜福的地方，發出呼喚他的聲音”，

即靠近穆薩右側、朝西方向山旁邊的山谷中發出了呼聲。正如安拉所言：【當我為穆薩決定事情時，你不在西山邊，你也不是見證者。】(28:44)說明穆薩朝著火走去時，正對著正向，山的西部則在他的右側。他發現靠近山谷的那個山角下一堆綠色的樹木在熊熊燃燒，便驚愕地停下來觀看。這時，他的主**“從山谷的右邊，叢林中被賜福的地方”**呼喚他。

“穆薩啊！我是安拉，眾世界的養主”，即和你說話的是眾世界的養主，他能做他所意欲的一切；應受拜者，惟有他；他是獨一的養主；他多麼偉大而聖潔！多麼榮耀啊！他的本然、屬性和言行，同一切被造物沒有相似之處。

“你扔出你的手杖”，即你扔出你手中的手杖。正如安拉所述：【“穆薩啊！在你右手中的是什麼？”他說：“那是我的手杖，我依仗它，用它搖下樹葉供我的羊群，它對我還有其他的用途。”】(20:17-18)意思是你對這個手杖再也熟悉不過了。【他說：“穆薩啊！你擲出它！”】(20:19)【他就擲出了它。頃刻間它變成了一條蜿蜒的蛇。】(20:20)這時，他清楚地認識到和他說話的就是安拉．當安拉對一件事情說“有”，那事情便有了。正如我們在註釋《塔哈章》時所述。

“當他看到它蜿蜒如蛇時。”那條蛇，體大無比，張牙舞爪，(1)行動迅速，嘴中的毒牙吱吱作響，經過之處的石頭都被它吞食。石頭進入口中後，就像落入山谷時發出聲響。穆薩見此情景**“掉頭而逃，沒再回顧”**。因為人的本能使他見到這種情況後轉身而逃。

清高偉大的安拉說：**“穆薩啊！你走過來，不要怕，你是安全的。”**穆薩聽見聲音，才轉身回到原地。

安拉又說：**“把你的手插入你的懷裡，它出來時潔白發光，卻毫無損傷”**，即你當把手放進上衣衣服中，當你抽出時，你的手將閃閃發光，就像閃電中顯現的一瓣明月，**“卻毫無損傷”**，即沒有白癜風。

“然後縮回你的左臂靠緊（你的胸部），以便消除恐懼。”穆佳黑德認為指不要害怕。格塔德認為指不要恐懼。(2) 穆薩感到害怕時，把左手放到胸部，這樣可以消除恐懼。如果有人學習先知，把手放到心上，如果安拉意欲，他的恐懼就會消除。托靠安拉。

“這是你的主對法老和他的幕僚的明證”，即扔出手杖，使其成為一條蜿蜒的巨蛇；把手放進口袋，抽出手後它就變得潔白發光，而沒有疾病。這是兩個絕對的明證，證明安拉行其意欲，並且人類中只有先知才能顯示這些奇蹟。

清高偉大的安拉說：**“對法老和他的幕僚。”“幕僚”**指頭目、大人物和侍從。

“他們確實是一群壞事者。”“壞事者”指不服從安拉，違背安拉命令和宗教的人。

(1)譯者在前面已經註明，它有可能是中國傳說中的龍。眾所周知，蛇是沒有爪的- - -譯者註；　(2)《泰伯里經註》19:575；

28.33 他說：“我的主啊！我曾殺了他們的一個人，所以我怕他們殺我。

28.34 而我的兄長哈倫比我長於辭令。因此，求你派他作為我的助手來證實我。我確實怕他們否認我。”

28.35 他說：“我將以你哥哥作你的股肱，並授給你們二人權力，因此他們就無法接近你們。憑著我的跡象，你倆和追隨你倆的人將是勝利者。”

穆薩要求安拉讓他的兄長哈倫支持他　安拉接受穆薩的祈求

穆薩曾因害怕法老的報復而遠走他鄉，而此時安拉命令他回去勸導法老，所以他說：**“我的主啊！我曾殺了他們的一個人”**，即一個科普特人。

“所以我怕他們”，我擔心他們見到我後會殺死我。

“而我的兄長哈倫比我長於辭令。”因為穆薩有口吃，幼時有人讓他選擇一顆棗和一顆珍珠，而他把燃燒的火炭放到了嘴中，從此說話有了障礙。因此他說：【並解

除我的口吃，以便他們可以瞭解我所說的。並求你在我的家人中賜給我一位助手---我的兄長哈倫。讓他來支持我，並讓他與我共事。】(20:27-32)讓他在這重大的事務中陪同，履行先知的職責，向這個傲慢而執拗的暴君傳達安拉的信息。因此說：**“而我的兄長哈倫比我長於辭令。因此，求你派他作為我的助手……”**即讓他幫助我的事業、援助我，證實我為安拉所作的宣傳。因為兩個人的宣傳比一個人的宣傳更能影響人心。因此說**“我確實怕他們否認我”**。

伊本·易司哈格說：**“求你派他作為我的助手來證實我”**，指他替我闡明我所說的話，因為他比別人更能理解我。(1)

穆薩如此要求後，安拉說：**“我將以你哥哥作你的股肱”**，即你要求你的這位兄弟成為你身邊的一位先知，援助你的事業，助你一臂之力。我答應你的要求。正如安拉所言：【他說：“穆薩啊！你所祈求的，已經賜給你了。】(20:36)又【我因為我的慈憫，把他的兄長哈倫作為先知。】(19:53)因此，有些先賢說：“對其兄弟恩情最大的人莫過於穆薩，安拉因為他的說情，而使其兄哈倫成為一位先知和使者，與他共同去勸導法老及其臣民。”因此，安拉關於穆薩說：【他在安拉那裡是有面份的。】933:69)

“並授給你們二人權力”，“權力”指絕對的明證。

“因此他們就無法接近你們。憑著我的跡象”，即因為你們傳達安拉的跡象，所以他們無法傷害你們。正如安拉所言：【使者啊！你當傳達從你的主降臨的……安拉將從世人那裡保護你不受人們侵害。】(5:67)又【那些人，他們傳達安拉的使命……安拉足為審計者。】(33:39)即安拉足以幫助他們，支持他們。因此安拉告訴這兩位使者，在今後兩世中，他們和他們的追隨者將贏得美好的結局：**“你倆和追隨你倆的人將是勝利者。”**如：【安拉已經規定：“我跟我的使者必定勝利。”安拉確實是至強的、優勝的。】(58:21)又【的確，我誓必在今世，幫助我的眾使者和信士們。】(40:51)

(1)《泰伯里經註》19:577；

28.36 當穆薩帶著我的明白的跡象到達他們時，他們說：“這只不過是編造的魔術，我們從來沒有從我們的祖先那裡聽到過這個。”

28.37 穆薩說：“我的主最瞭解誰從他那裡帶來引導，誰享有家園的善果。不義者絕不會成功。”

穆薩在法老及其族人跟前

清高偉大的安拉告訴我們穆薩及其兄長哈倫如何來到法老及其幕僚跟前，展示了安拉明顯的奇跡和確鑿的證據。這些證據顯示他們所表述的認主獨一信仰和安拉的命令都是必須遵從的，是正確無誤的真理。否認且過分的法老及其幕僚目睹這些情況，明確認識到它們都來自安拉後，轉而頑抗真理，污蔑先知，因為邪惡而傲慢的他們不願遵循真理，所以他們說：**“這只不過是編造的魔術。”“編造”**指臆造。他們想用詭計和地位與其對峙，最終計畫落空。

“我們從來沒有從我們的祖先那裡聽到過這個。”“這個”指崇拜獨一無偶的安拉。他們說，我們沒有見過我們的哪個祖先信仰過這種宗教，我們看到人們將他們所拜的眾神和安拉聯繫到了一起。

穆薩回應道：**“我的主最瞭解誰從他那裡帶來引導”**，即安拉比我和你們都清楚來自他的引導，他將在我們之間進行判決。

因此說：**“誰享有家園的善果”**，即誰將贏得支持和優勢。

“不義者絕不會成功。”“不義者”指舉伴安拉的偶像崇拜者。

28.38 法老說：“諸位！我不知除我以外，你們還有神。哈曼，給我點火燒泥，並為我造一座大廈，以便我看看穆薩的主。的確，我認為他是一個說謊的人！”

28.39 他和他的軍隊在大地上蠻橫無理，他們以為他們不被召回到我這裡！
28.40 所以我緝拿了他和他的軍隊！我把他們扔入海中。你看犯罪者的結果如何！
28.41 我使他們成為召人進入火獄的頭目。審判日，他們將不被援助。
28.42 我使詛咒在今世跟隨著他們，審判日，他們屬於出醜之人。

法老的傲慢及其歸宿

清高偉大的安拉說，法老否認真理，暴虐無道，自詡他那骯髒的身體具有神性。願安拉詛咒他。正如安拉所言：【他愚弄了他的族人，而他們也聽從了他，他們確實是壞事的群體。】(43:54)他號召人們承認他具有神性，得到了軟弱而愚蠢的族人的回應。因此他說：**“諸位！我不知除我以外，你們還有神。”**安拉關於法老說：【然後集合了(民眾)，並宣佈：“我是你們最高主宰。”所以安拉用後世和今世的刑罰懲罰了他。對於畏懼的人，其中確有一種教訓。】(79:23-26)即他召集眾人，高聲呼喊，眾人服服帖帖地回應了他。因此安拉懲罰了他，使他在今世和後世成為別人的鏡鑒。法老甚至對穆薩也提出相同的要求，他說：【如果你在我之外擇取任何神祇，我一定使你淪為一個囚犯！】(26:29)

“哈曼，給我點火燒泥，並為我造一座大廈，以便我看看穆薩的主。”法老命令哈曼(哈曼是他的宰相和顧問)為他燒泥制磚，建造一座高大雄偉的宮殿。正如安拉所言：【法老說：“哈曼啊！給我造一座大廈，以便我可以到達那些門---諸天之門，以使我可以瞧瞧穆薩的神。不過我認為他是一個說謊的人！”因此，法老的惡行在於他冠冕堂皇的自以為是。他被拒於正道。而法老的陰謀終會歸於毀滅。】(40:36-37)法老當時建了一座世上最高的宮殿，企圖以此告訴百姓穆薩所說的話(除法老之外還有主宰)是謊話。因此他說：**“的確，我認為他是一個說謊的人！”**法老的意思是：除他之外還有神靈是一句謊言。法老並不在乎穆薩是不是安拉委派的使者，因為他不承認創物主的存在。所以他說：【什麼是眾世界的主？】(26:23)又說：【如果你在我之外擇取任何神祇，我一定使你淪為一個囚犯！】(26:29)又 **“諸位！我不知除我以外，你們還有神”**。以上是伊本·哲利爾的解釋。(1)

“他和他的軍隊在大地上蠻橫無理，他們以為他們不被召回到我這裡！”即他們在這個國家傲慢無理，壓迫弱小，作惡多端，不信復生日和歸宿。【因此，你的主對他們傾下如鞭的災難。你的主的確在預備著。】(89:13-14)因此，本章的經文說：**“所以我緝拿了他和他的軍隊！我把他們扔入海中”**，即我使他們在一個清晨全部淹沒於海中，無一脫逃。

“你看犯罪者的結果如何！我使他們成為召人進入火獄的頭目”，即進入火獄的人是那些步他們後塵、學習他們否認眾使者、不相信造物主的人們。

“審判日，他們將不被援助”，即他們不僅要遭受今世的凌辱，而且要繼續遭受後世的凌辱。如安拉說：【我已經毀滅了他們，此後他們沒有援助者。】(47:13)

“我使詛咒在今世跟隨著他們”，在後世，安拉命令追隨眾使者的穆民詛咒否認者和他們的國王法老，正如眾先知及其追隨者在今世詛咒他們那樣。

“審判日，他們屬於出醜之人。”格塔德說，這節經文正如下列經文：【今世與復生日，詛咒將跟隨他們，被賜給的賞賜真惡劣。】(11:99)(2)

(1)《泰伯里經註》19:580；　(2)《泰伯里經註》19:583；

28.43 的確，我在毀滅了古老的一些世代之後，賜給穆薩經典，作為對世人的啟蒙、引導和慈憫，以便他們紀念。

安拉對穆薩的恩典

清高偉大的安拉說，他曾施予他的僕人和使者穆薩總許多恩典，譬如：毀滅法老及其軍隊後降下《討拉特》。

“的確，我在毀滅了古老的一些世代之後”，即自從安拉頒降《討拉特》之後，他不再以巨大的災難整體性地懲罰一個民族，而是命令穆民們和他的敵人---多神教徒進行戰鬥。另一段經文說：【法老和他以前的人們以及莫爾太克夫都曾觸犯罪惡，因為他們違抗了他們主的使者，所以他用嚴厲的刑罰懲罰了他們。】(69:9-10)

“作為對世人的啟蒙、引導和慈憫”，即以便從迷誤和黑暗中救出世人，引導他們走向真理，獲得慈憫。或曰：指導世人行善。

“以便他們紀念。”以便世人被提醒和引導。

28.44 當我為穆薩決定事情時，你不在西山邊，你也不是見證者。

28.45 但我創造了許多世代，他們度過了漫長的歲月。你也不曾居住在麥德彥人之間，對他們誦讀我的啟示。不過，我是一直派遣使者的。

28.46 當我呼喚時，你也不曾在山邊。不過，這是來自你的主的慈憫，以便你警告在你以前沒有警告者到達過的人民，以便他們覺悟，

28.47 若不是他們將因自己的作為而遭受災難，並且說：“我們的主啊！為什麼你未曾給我們派遣一位使者，好讓我們追隨你的跡象，而成為歸信的人？”

先知穆罕默德(主賜福安)身份的明證

清高偉大的安拉提醒世人，注意先知穆罕默德身份的證據，穆罕默德向世人講述歷史(他沒有見過那些歷史事情)時，好像身臨其境一般。事實上，他一字不識，從沒有讀過書。在他的成長過程中，他周圍的人們對所述的事情也一無所知。譬如他對麥爾彥的敘述。安拉說：【當他們拋出筆取決誰將監護麥爾彥時，你不在場；他們互相爭執時，你也不在場。】(3:44)即你並沒有親臨歷史現場，是安拉將那些事情啟示給你的。又如對努哈和洪水淹沒其族人事件的敘述，安拉說：【這是一些未見的消息，我將它啟示給你，你與你的族人以前都不知道它。故你要忍耐。善果是屬於敬畏者的。】(11:49)安拉又說：【這是一些城鎮的消息。我對你敘述它。】(11:100)

經文全面介紹穆薩的經歷，敘述了安拉為穆薩下降啟示和交談之始的情況後說：**“當我為穆薩決定事情時，你不在西山邊”**，即穆罕默德啊！安拉從山東部的叢林中向穆薩發話時，你不在西山邊上。

“你也不是見證者。”因此，這些事情是安拉啟示給你的。人們已經忘記了若干世紀以前安拉對他們確立的這些明證和對以前先知的闡述。

“你也不曾居住在麥德彥人之間 ，對他們誦讀我的啟示”，即當你敘述舒爾布先知與他的族人的談話時，你並沒有住在他們中間，為他們宣讀我的經文。

“不過，我是一直派遣使者的”，即只有我為你啟示了那些事情，派遣你做全人類的使者。**“當我呼喚時，你也不曾在山邊。”**

格塔德說：**“當我呼喚時，你也不曾在山邊”**(我呼喚穆薩時)類似於“當我為穆薩決定事情時，你不在西山邊”。但這裡經文則用不同的、更明確的方式，以呼喚句表述之。如安拉說：【當時，你的主對穆薩說……】(26:10)又【當時，他的主在聖潔的谷地---圖瓦呼喚他。】(79:16)又【我從山的右邊喊他，並叫他走近與我交談。】(19:52)安拉至知。

“不過，這是來自你的主的慈憫”，即你沒有目睹那些情況，而是安拉將它們啟示給你。以便慈愛你，慈愛眾僕。安拉派你為使者，**“以便你警告在你以前沒有警告者到達過的人民，以便他們覺悟”**，即以便他們遵循你從安拉那裡帶來的一切。

“若不是他們將因自己的作為而遭受災難，並且說：‘我們的主啊！為什麼你未曾給我們派遣一位使者，好讓我們追隨你的跡象，而成為歸信的人？’”即我派你去給他們樹立明證，以免他們在大難臨頭的日子為他們的否認真理尋找藉口。否認者們會找這樣的藉口：沒有任何一位使者或警告者來臨我們。正如安拉講述他在頒降吉慶的《古蘭》之後所說的話：【以免你們說：“天經只降給了我們以前的兩群人，我們對他們所研究的是疏忽的。”或者你們說：“如果天經降給我們，我們一定比他

們更得道。”因為一項明證、引導和憐憫已由你們的主降臨你們。】(6:156-157)又【他們都是報佳音、傳警告的使者們，以免派遣使者之後，人們對安拉有任何託辭。】(4:165)又【有經的人們啊！在眾使者中斷之後，我的使者已經來臨你們，他為你們闡明(使命)，免得你們說：“任何報喜者和警告者沒有來到我們當中。”但是，現在一位報喜者和警告者已經來臨你們。】(5:19)類似的經文較多。

28.48 是來自我的真理來臨他們時，他們說：“為什麼沒有給他授予像授予穆薩的呢？”難道他們以前沒有否認降給穆薩的嗎？他們說：“這是兩個互相印證的魔術！”他們還說：“我們一個也不信！”

28.49 你說：“如果你們是誠實的，你們就從安拉那裡拿來比這兩個更能引導人的經典來，我願追隨它！”

28.50 倘若他們沒有回答你，你當知道他們只追隨自己的私欲。誰比追隨自己的私欲而不接受安拉引導的人更迷誤呢？安拉絕不引導不義的群體。

28.51 我確已為他們傳達了言辭，以便他們覺悟。

隱昧者的頑固和他們的答覆

清高偉大的安拉講述這樣一些人：倘若在樹立明證之前安拉就懲罰了他們，他們必定會藉口說“任何使者未曾來臨我們……”然而，當來自安拉的真理通過穆聖(主賜福安)之口傳達給他們的時候，他們抱著頑固、否認、愚昧和叛逆的態度說：**“為什麼沒有給他授予像授予穆薩的呢？”**言下之意是（安拉至知）穆聖(主賜福安)為什麼沒有像穆薩先知那樣帶來諸如手杖、白手、洪水、蝗蟲、蝨子、青蛙、血液、莊稼和果實歉收等奇蹟，這是安拉的敵人不能做到的，又如分開海水、(在荒野中)白雲遮陽、下降白蜜和塞勒瓦(1)等明顯的跡象及不可置疑的明證，用於征服法老及其追隨者。但它們對法老及其百姓並無裨益，最終還是否認穆薩及其兄長哈倫。正如安拉所言：【他們說：“你來到我們這裡，就是為了使我們背棄我們祖先的道路，以便你倆妄自尊大嗎？但是我們絕不會相信你倆。”】(10:78)安拉說：【因此他們不信他倆，所以他們變成了被毀滅的人。】(23:48)

(1)一種像鵪鶉一樣的鳥。- - -譯者註；

頑抗者不會歸信任何奇蹟

因此，經文在此說：**“難道他們以前沒有否認降給穆薩的嗎？”**即難道穆薩帶來的這般強大的奇蹟，未被人類所否認嗎？

“他們說：‘這是兩個互相印證的魔術。’”即指相互協作或幫助。

“他們還說：‘我們一個也不信’”，即我們否認這二者中的任何一個。因為穆薩和哈倫親密無間，所以提及其中一人，就等於提及二人。

污蔑穆薩和哈倫施展魔術

伊本·哲利爾說，猶太人讓古萊什人對穆聖(主賜福安)說這些話，所以安拉說：**“難道他們以前沒有否認降給穆薩的嗎？他們說：‘這是兩個互相印證的魔術（師）。’”**(1) 即穆薩和哈倫共同工作，互相幫助。伊本·朱拜爾等學者也持此觀點。(2)

賽爾德和艾布·魯宰奈解釋“這是兩個互相印證的魔術(師)”時說：“否認者們認為穆薩、哈倫是兩個魔術師。”這種解釋非常好。安拉至知。(3)

(1)正文中的“魔術”，也有“魔術師”之意。- - -譯者註； (2)《泰伯里經註》19:588； (3)《泰伯里經註》19:589；

對污蔑的回應

也有學者讀為“他們說：‘這是兩個互相印證的魔術。’”(1) 他們認為多神教徒們

將否認使者們，把《討拉特》和《古蘭》說成魔術。(2) 因為後面的經文說：**“你說：‘如果你們是誠實的，你們就從安拉那裡拿來比這兩個更能引導人的經典來，我願追隨它！”’**安拉經常相繼敘述《古蘭》和《討拉特》。如：【你說：“是誰降下穆薩所帶來的、可作為人類的光明和引導的經典呢……這是一部我啟示的吉祥的天經……】(6:91-92)該章經文最後說：【這就是我頒降的一部吉祥的經典，你們要遵循它，並當敬畏，以便你們能獲得憐憫。】(6:155)精靈說：【我們的族人啊！我們聽到一本在穆薩之後降世的經典，證實它以前的，並導向真理和正道。】(46:30)臥勒格·腦法里(3)說：“這是曾降於穆薩的天使。”有洞察力的人們一定能夠依靠本能而認識，安拉頒降的天經中，沒有比降示給穆聖(主賜福安)的《古蘭》更完美、全面、雄辯和尊貴的經典。而安拉降給穆薩·本·儀姆蘭的經典，則是僅次於《古蘭》的一部偉大經典。安拉關於這部經說：【我曾經頒降《討拉特》，其中有引導和光明。歸順（安拉）的先知們曾依照它為信仰猶太教的人裁決(事情)，猶太人的經師和學者們也是如此，他們奉命保護安拉的經典，他們也是它的見證。】(5:44)安拉降下《引支勒》，則是為了延續和補充《討拉特》，並為了以色列的後裔而將《討拉特》定為非法的某些事物改定為合法。因此，安拉讓先知說：**“你說：‘如果你們是誠實的，你們就從安拉那裡拿來比這兩個更能引導人的經典來，我願追隨它！”’**即倘若你們真的能帶來一部能夠捍衛真理和反擊謬誤的經典，我願遵循它。

(1)正文就是按這種讀法翻譯的。---譯者註；　(2)《泰伯里經註》19:589；　(3)著名的基督教學者。---譯者註；

追隨私欲者的迷誤

清高偉大的安拉說：**“倘若他們沒有回答你”**，即如果他們沒有回應你的號召，沒有遵從真理，**“你當知道他們只追隨自己的私欲”**，他們毫無依據和證據。

“誰比追隨自己的私欲而不接受安拉引導的人更迷誤呢？”他們沒有從安拉的經典中獲得任何引導，**“安拉絕不引導不義的群體”**。

“我確已為他們傳達了言辭。”穆佳黑德認為**“傳達”**指分析；(1) 賽丁伊認為指闡述；(2) 格塔德說，安拉說他給他們告訴了過去他所做的和他將做什麼，**“以便他們覺悟”**。(3)

穆佳黑德等學者說**“我確已為他們傳達了言辭”**中的**“他們”**指古萊什人。(4)

(1)《泰伯里經註》19:593；　(2)《伊本·艾布·哈亭經註》9:2987；　(3)《泰伯里經註》19:593；　(4)《泰伯里經註》19:594；

28.52 那些在這以前蒙我賞賜經典的人們，他們相信它。

28.53 當它被誦讀給他們時，他們說：“我們歸信它，它確實是來自我們主的真理，的確，我們在這以前就是順服者（穆斯林）了。”

28.54 這等人，他們將得到雙倍的回賜，因為他們堅忍不移，以善驅惡，並分捨我賜給他們的。

28.55 當他們聽到無意義的言辭時，就轉身離開，並說：“我們有我們的工作，你們有你們的工作。祝你們平安。我們不求無知之人。”

有經人中的信士

清高偉大的安拉說，有經人中的一些明哲之士是篤信《古蘭》的。如【那些蒙我頒賜經典的人，確實在真誠地遵循它，這等人歸信它。否認它的人，是虧折的。】(2:121)又【有經人當中，的確有人歸信安拉、你們所受的啟示和他們所受的啟示，並對安拉謙卑虔敬。】(3:199)又【那些以前被賦予知識的人們，它被讀給他們時，他們就伏下身去下巴著地地叩頭。他們說：“讚我們的主清淨，我們主的諾言終究是要實現的。”】(17:107-108)又【你將發現猶太人和多神教徒是最仇視信士的。你也將發現他們當中更接近信士，更喜愛信士的人……求你將我們載入那些作證者當中。”】(5:82-83)伊本·朱拜爾說，這節經文是因為奈加希(阿比西尼亞國王)派來的七

十位牧師而降示的。他們來到穆聖(主賜福安)那裡，聽到【雅辛。以智慧的《古蘭》發誓。】(36:1-2)後，失聲痛哭，並歸信了伊斯蘭。為他們而降的另外一段經文是：**“那些在這以前蒙我賞賜經典的人們，他們相信它。當它被誦讀給他們時，他們說：我們歸信它，它確實是來自我們主的真理，的確，我們在這以前就是順服者（穆斯林）了。’”**(1) 即在《古蘭》降示之前，我們就是順主之人。換言之，那時我們已經是虔誠的認主獨一之人，回應安拉的號召。

“這等人，他們將得到雙倍的回賜，因為他們堅忍不移”，即具備這些特徵的人們，因為歸信第一部經典和其後的經典，所以能得到兩倍的回賜。安拉說：**“因為他們堅忍不移”**，即因為他們堅定不移地追求真理。因為做到這一點是不容易的。安拉的使者(主賜福安)說：“三種人將得到雙倍的回賜：歸信了自己的先知，又歸信了我的有經人；完成了安拉規定的任務和他主人規定的任務的奴隸；良好地教育其女奴，後來釋放她並和她結婚的人。”(2)

艾布·歐麻麥說，解放(麥加)之日，我在安拉的使者(主賜福安)的騎乘旁邊，使者發表了優美的演講，其中有這麼一句：“歸信伊斯蘭的有經人，將得到雙倍回賜。他享有我們享有的權利，肩負我們肩負的責任。歸信伊斯蘭的多神教徒，將得到一份回賜，他享有我們享有的權利，肩負我們肩負的責任。”(3)

“以善驅惡”，即他們不以暴易暴，而是體諒和和寬恕。

“並分捨我賜給他們的。”他們從我賞賜給他們的合法財產中拿出一部分，為家人和親屬花費，交納天課，進行各種慈善活動。

“當他們聽到無意義的言辭時，就轉身離開”，即他們不和沉溺於這等談話的人交往。他們的情形如安拉所說：【他們不參與假證，當遇到無聊的事情時，他們就自尊地走開。】(25:72)

“並說：‘我們有我們的工作，你們有你們的工作。祝你們平安。我們不求無知之人。”’即如果某個愚人魯莽地對待他們，對他們講一些不宜回答的話時，他們就轉身離去，不以惡言回應。他們只說善言。因此他們說：**“我們有我們的工作，你們有你們的工作。祝你們平安。我們不求無知之人”**，即我們不追求無知者的道路，也不喜歡那樣的道路。

(1)《伊本·艾布·哈亨經註》9:2988； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》1:229； (3)《艾哈麥德按序聖訓集》5:259；

28.56 的確，你不能夠引導你所喜歡的人，但是安拉能引導他所意欲的人，他至知遵循正道者。

28.57 他們說：“假如我們跟你一同遵從引導，我們就會在我們的土地上遭受掠奪。”難道我不曾為他們建立一個平安的禁地，各種果實被送到那裡作為來自我的供應嗎？但是他們大多不知道。

安拉將引導他所意欲之人

清高偉大的安拉對使者說，穆罕默德啊！**“的確，你不能夠引導你所喜歡的人”**，即這不是你的任務，你的任務只是傳達天啟資訊，安拉將引導他所意欲之人。此中確有深刻的哲理和確鑿證據。正如安拉所言：【你無法引導他們，但安拉引導他所欲之人。】(2:272)又【大多數人不是信士，雖然你渴望(他們信仰)。】(12:103)本章的這節經文比上述經文更明確，安拉說：**“的確，你不能夠引導你所喜歡的人，但是安拉能引導他所意欲的人，他至知遵循正道者”**，即安拉知道誰值得引導，誰應該遭受迷誤。兩聖訓實錄輯錄，穆聖(主賜福安)的伯父艾布·塔利卜一直保護和支持著穆聖(主賜福安)，對他有著發自天性的愛護，他臨終時穆聖(主賜福安)勸他接受正信，加入伊斯蘭，然而天命已定，穆聖(主賜福安)將失去他，但他至死堅持不信。此中確有安拉完美的哲理。祖海里說：艾布·塔利卜臨終時安拉的使者(主賜福安)去他那裡，當時艾布·哲海里和阿卜杜·本·吾麥葉也在那裡。安拉的使者(主賜福安)說：“伯父啊！

請你念應受拜者，惟有安拉。我將用這句話在安拉那裡作為對你有利的證據。”但艾布·哲海里和阿卜杜拉·本·吾麥葉說：“艾布·塔利卜們啊！難道你要背叛(你的父親)阿卜杜勒·穆塔里布的宗教嗎？”使者不停地提示艾布·塔利卜念清真言，但這二人卻重複他們上述的話，以致艾布·塔利卜最後說他要堅持阿卜杜勒·穆塔里布的宗教，而沒有念清真言。後來安拉的使者(主賜福安)說：“以安拉發誓，只要我沒有奉到禁令，我將一直為你求饒！”安拉因此降諭道：【先知和信士們在清楚了多神教徒是火獄的居民後，就不應為他們祈求恕饒了，即使他們是近親。】(9:113)並因為艾布· 塔利卜而降諭道：**“的確，你不能夠引導你所喜歡的人，但是安拉能引導他所意欲的人。”**(1)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》8:365; 《穆斯林聖訓實錄》1:54; 《泰伯里經註》19:599；

麥加人不接受正信的藉口以及對他們的駁斥

“他們說：‘假如我們跟你一同遵從引導，我們就會在我們的土地上遭受掠奪。”’清高偉大的安拉在此講述多神教徒不遵從引導的藉口。多神教徒們對使者說：**“假如我們跟你一同遵從引導，我們就會在我們的土地上遭受掠奪”**，即如果我們遵從你所帶來的宗教，反對周圍的阿拉伯異教部落，我們擔心他們會伺機傷害我們，向我們發起戰爭，並在各地襲擊我們。安拉回答他們說：**“難道我不曾為他們建立一個平安的禁地”**，即他們的這些虛假借口都站不住腳，純屬謊言。因為安拉讓他們住在禁地之中，自從安拉設立這個禁地之日起，它一直具有神聖不可侵犯的尊嚴。如果說，他們在否認和舉伴安拉的情況下能在該地得到安寧，那麼他們在歸信正教、追隨真理的情況下何嘗得不到安寧呢？

“各種果實被送到那裡”，即周邊地區(如塔伊夫)的果實等商品被運送到麥加。

“作為來自我的供應嗎？但是他們大多不知道”，因此他們信口開河。

28.58 多少城市已被我毀滅，它們的居民生活驕奢。那是他們的故居，他們之後，除了很少的之外無人居住。我永遠是繼承者。

28.59 你的主不會毀滅諸城，直到他在其中心派遣一位使者，對他們宣讀我的啟示。我也不會毀滅諸城，除非其居民是不義的。

暗示一些城鎮將遭受毀滅，安拉樹立明證之後它們才會被毀滅

清高偉大的安拉關於麥加人說：**“多少城市已被我毀滅，它們的居民生活驕奢”**，即他們傲慢邪惡，否認主恩。正如下面經文所述：【安拉打了一個比喻：一個和平而安靜的城市，它的糧食大量地來自各地……當他們不義時，懲罰降臨了他們。】(16:112-113)

清高偉大的安拉說：**“那是他們的故居，他們之後，除了很少的之外無人居住”**，即他們的家園已經成為廢墟，所能看到的只是遺址。

“我永遠是繼承者”，即那些城鎮都已成了廢墟，無一倖免。

然後安拉講述了他的公正，他不會不公正地毀滅任何人，他在毀滅任何人之前首先要為他們樹立明證。他說：**“你的主不會毀滅諸城，直到他在其中心派遣一位使者。”**諸城的中心(或譯:眾城之母)指麥加。

“對他們宣讀我的啟示”，這些啟示證明，從諸城的中心派遣的使者- - -不識字的先知穆罕默德(主賜福安)，是所有阿拉伯人和非阿拉伯人的先知。正如安拉所言：【以便你警告諸城之母和它周周的居民。】(42:7)又【你說：“世人啊！我是被派遣給你們全體的安拉的使者。”】(7:158)又【以便我警告你們和一切它所到達的人。】(6:19)又【而各宗派中不信它的人們，火獄就是給他們許諾的地方。】(11:17) 最完美的證據便是下列經文：【只要有一個城市，我都會在復生日以前毀滅它，或是嚴厲懲罰它。】(17:58) 安拉說，他將在後世到來之前毀滅所有的城鎮。安拉確曾說過：

【我不是懲罰者，直到我派遣一位使者。】(17:15)安拉派遣穆聖(主賜福安)是針對全世界的。因為他被派到了諸城的根本和中心---麥加。它是諸城追本溯源之地。安拉的使者(主賜福安)說：“我的使命是向紅種人和黑種人普及正信。”(1) 因此，他是最後一位先知，在他之後不再出現先知和使者，他的道路將與世共存，直至復生日。

(1)《穆斯林聖訓實錄》1:370；

28.60 無論你們被賜給什麼東西，都只是今世的享受及其裝飾。而安拉那裡的卻是更好的和更持久的。難道你們還不理解嗎？

28.61 獲得我的美好諾言，並將見它（實現）的人和蒙我賞賜今世生活的享受，然後將在復生日出庭（受審）的人一樣嗎？

今世是短暫的，追求今世的人和追求後世的人不一樣

清高偉大的安拉說，比較安拉在後世中為清廉眾僕準備的永恆宏恩，今世是渺小的，其浮華如曇花一現，腐朽卑微。正如安拉所言：【你們所有的終將消失，安拉所有的卻是永存的。】(16:96)【在安拉那裡的(恩典)對於清廉的人是更好的。】(3:198)【但是今世的生活與後世相比，只是一點享受而已。】(13:26)又【我也在設計。因此，你當寬限隱昧者，並對他們略加延緩。】(86:16-17) 安拉的使者(主賜福安)說：“以安拉發誓，與後世比起來，今世生活的情形僅僅如此。你們中的一人將手指在海裡蘸了一下，然後看看(手指)能帶出些什麼來。”(1)

清高偉大的安拉說：**“難道你們還不理解嗎？”**難道把今世看得比後世還重要的人不思考嗎？

“獲得我的美好諾言，並將見它（實現）的人和蒙我賞賜今世生活的享受，然後將在復生日出庭（受審）的人一樣嗎？”即一個是穆民，他相信安拉關於獎賞的諾言必定實現，所以毫不懷疑地做了許多善功。另一個是隱昧者，他不相信渴見安拉，否認安拉的許約和警告，在短暫的今世生活中窮奢極欲。這兩個人一樣嗎？穆佳黑德等學者說 “出庭的人”指遭受懲罰的人有人說，這節經文是因為穆聖(主賜福安)和艾布·哲海里而降示的。(2) 也有人說是因為海穆宰、阿里和艾布·哲海里而降示的。這兩種主張都出自穆佳黑德。顯然，這節經文具有普遍性，它和安拉講述的這個穆民的經文相似---在樂園中，當他看到處於火獄的夥伴後說：【如果不是由於我的主的仁慈，我一定在被傳喚者之列，】(37:57)另一段經文說：【精靈們卻知道他們一定會被傳喚！】(37:158)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》4:230； (2)《泰伯里經註》19:604、605；

28.62 那一天他將召喚他們，說：“你們所妄稱的我的夥伴在哪裡？”

28.63 那些已被言辭判定的人們說：“我們的主啊！這些人是被我們引入歧途的，我們引導他們迷誤，就像我們陷入迷誤一樣。我們向你報告與他們無干，他們當初並不崇拜我們。”

28.64 他們被告知：“祈求你們（為安拉編造出）的夥伴吧！”他們因而向它們呼求，但是它們卻沒有響應他們，而他們卻看到了懲罰。但願他們曾經遵循正道。

28.65 那天他傳喚他們，說道：“你們怎麼回答了眾使者？”

28.66 那天，一切（應對審判的）證據都在他們面前模糊不清，所以他們不能互相詢問。

28.67 但那悔罪、歸信、並且行善的人，必定將成為一個成功者。

多神教徒同他們的配主之物脫離關係

清高偉大的安拉說，後世成立之日，他將指責崇拜多神的隱昧者，傳喚他們說：

“你們所妄稱的我的夥伴在哪裡？”即你們當初在今世中崇拜的那些“神靈”、偶像和(我的)匹敵去了哪裡？他們能助你們一臂之力，還是能夠自己幫助自己呢？這是一種警告的語氣。如：【你們像我第一次造化你們時一樣，孤孤單單地來到我這裡。你們將我以前賜給你們的一切拋到了身後，我見不到你們的求情者跟你們在一起，你們妄言他們是你們事務的合作者。現在你們之間的一切關係都被斷絕了，你們當初所妄想的破滅了。】(6:94)

“那些已被言辭判定的人們”，即惡魔、邪惡的精靈和不信仰者。

“我們的主啊！這些人是被我們引入歧途的，我們引導他們迷誤，就像我們陷入迷誤一樣。我們向你報告與他們無干，他們當初並不崇拜我們。”它們將對迷誤者們作證，並說它們確曾誤導他們於迷途，然後問及他們的崇拜時，它們則申明與其無關。正如下面的經文所說：【他們在安拉之外設了一些“神”，以為它們是他們的襄助者。不會的，它們不久將否認他們的崇拜，並變成他們的對頭。】(19:81-82)又【誰比捨安拉而祈求那些直到復生日也不能回答他們，並且對他們的祈求毫無知覺的(偽神)的人們更迷誤呢？當人類被集中起來時，它們(偽神)將變成他們的敵人，並否認他們的崇拜。】(46:5-6) 伊布拉欣對其族人說：【你們在安拉之外擇取偶像，只是為了你們之間在今世的相愛。然後在復生日，你們將會互相否認，互相咒罵。】(29:25)又【當時，被跟隨的人看見懲罰，而與跟隨的人絕交，他們間的關係都斷絕了……他們絕不能逃出火獄。】(2:166-167)

清高偉大的安拉說：“他們被告知：‘祈求你們(為安拉編造出)的夥伴吧！’”以便解救你脫離眼前的處境，正如你們在今世希望的那樣。

“他們因而向它們呼求，但是它們卻沒有響應他們，而他們卻看到了懲罰”，即他們確信自己必將進入火獄。

“但願他們曾經遵循正道。”他們親眼看到懲罰的時候，希望當初在今世中能夠遵循正道。正如安拉所言：【那天，他將說：“你們呼求你們所聲稱的我的夥伴吧。”所以他們呼求了它們，但是它們沒有對他們作出回應。我在他們之間設了一個絕境。犯罪者們看見了火獄，因此確信他們必將墮落其中，他們在那裡找不到逃脫之道。】(18:52-53)

復生日他們對使者的態度

“那天他傳喚他們，說道：‘你們怎麼回答了眾使者？’”安拉在第一次召喚中，向他們詢問認主獨一的信仰。這次召喚中，則肯定了使者的地位：你們是怎麼回應派給你們的使者的？是怎麼對待他們的？這與僕人在墳墓中受審時的情況一樣，那時天使問他：“你的養主是誰？”“你的先知是誰？”“你的宗教是什麼？”穆民作證應受拜者惟有安拉，穆罕默德是安拉的僕人和使者。隱昧者卻吱吱唔唔，無言以對。因為在今世中有眼無珠的人，在後世更無知，更迷誤。因此說：**“那天，一切（應對審判的）證據都在他們面前模糊不清，所以他們不能互相詢問。”**穆佳黑德解釋說“一切證據模糊了。”(1) 所以他們不再以親屬的名義互相提出要求。

在今世中**“那悔罪、歸信、並且行善的人”**，在復生日**“必定將成為一個成功者”**。這個“قد ”因為來自安拉，所以它表示 **“必定”** 的意思。因為在安拉的慈恩下，它一定會變成事實。

(1)《泰伯里經註》19:607；

28.68 你的主造化他所意欲的和選擇的，而他們卻無權選擇。讚美安拉清淨！他永遠超絕於他們所舉伴的。

28.69 你的主知道他們心中所隱藏的和他們所表露出來的。

28.70 他是安拉，除他以外無應受拜的。在最初和最後一切讚頌都屬於他。裁決屬於他，你們都將被召歸於他。

只有安拉能夠造化萬物、全知一切、自由選擇

清高偉大的安拉說，只有他獨具創造和自由選擇的能力，沒有誰能爭辯或反對他的判決。**“你的主造化他所意欲的和選擇的。”**他所意欲存在的事情必定會存在。他不意欲存在的事情，必定不會存在。一切事情都由他決定，都來自於他。

“而他們卻無權選擇。”按兩種主張中較確切的一種解釋，這是一個否定句。(1)如：【當安拉和他的使者決定事務時，歸信的男女不應對他們的事務自作選擇。】(33:36)

然後清高偉大的安拉說：**“你的主知道他們心中所隱藏的和他們所表露出來的”**，即他知道他們心中的秘密，就像知道他們外表所表露出來的情況。正如安拉所言：【無論誰在暗中說話或是大聲說話，無論誰在夜間隱伏或是白天出外，(在他看來)都是一樣的。】(13:10)

“他是安拉，除他以外無應受拜的”，即只有他具有受拜性，除他之外再無應受崇拜的。同樣，除他之外，再無主宰自由創造和自由選擇。

“在最初和最後，一切讚頌都屬於他。”他的一切行為，都因其公正和智慧而應受稱頌。

“裁決屬於他。”他的判決因其能力、優勝、明哲和慈憫而不容阻止。

“你們都將被召歸於他。”在後世成立之日，你們全部都要被召歸到他那裡，然後他要論功獎罰，你們的任何行為都不能隱瞞他。

(1)另一種解釋是：“你的主造化他所意欲的，選擇對他們有益的。”- - -譯者註；

28.71 **你說：“你們可曾見到，如果安拉為你們而使黑夜成為永恆的，延長到復生日，除了安拉，誰還能給你們光亮？你們難道不聽聞嗎？”**

28.72 **你說：“你們可曾見到，如果安拉為你們而使白晝成為永恆的，延長到復生日，除了安拉，誰還能帶給你們黑夜，供你們休息？你們難道不觀看嗎？”**

28.73 **他為了憐憫造化了夜和晝，以便你們能在其中休息和尋求他的恩典，以便你們感謝。**

晝夜屬於安拉的恩典以及安拉獨一的證據

清高偉大的安拉為眾僕介紹他的恩典：他為人類設置了晝夜，倘若沒有晝與夜，人類就無法生存。安拉闡述道，假若他使夜成為永恆的，那麼人類就為其所害，人性必然厭惡之，並陷於無窮的壓力之下。因此，安拉說：**“除了安拉，誰還能給你們光亮？”**以便你們借助光明觀看世界，安居樂業。**“你們難道不聽聞嗎？”**然後安拉說，假若他使晝成為永恆的，人們也會受到傷害，身體由於長期無休止的運動而疲憊不堪。因此，安拉說：**“除了安拉，誰還能帶給你們黑夜，供你們休息？”**即你們在各種工作和活動之後得以休息。

“你們難道不觀看嗎？他為了憐憫”，即為了憐憫你們而造化了夜和晝，即創造了晝夜輪替。

“以便你們能在其中休息”，即在夜間休息，

“和尋求他的恩典。”在白天通過旅行、奔波和工作，尋求安拉的恩典。

“以便你們感謝”，即以便你們在晝和夜通過各種功修感謝安拉。夜晚彌補在白天失去的，白天彌補在夜晚失去的。正如安拉所述：【他為意欲記念的人和意欲感激的人，使晝夜循環。】(25:62) 類似的經文很多。

28.74 **那天，他將召喚他們，說：“你們所妄稱的我的夥伴在哪裡？”**

28.75 **我從每一族中提選一名證人，我說：“拿出你們的證據來。”所以他們知道真理屬於安拉。他們所捏造的都離他們而去了。**

指責和警告多神教徒

這也屬於第二個傳喚，指責和警告那些崇拜安拉，但同時還崇拜假神的人。清高偉大的安拉在所有的證人面前傳喚他們道：**“你們所妄稱的我的夥伴在哪裡？”**即你們在今世妄稱我有夥伴，今天他們到哪裡去了？

“我從每一族中提選一名證人。”穆佳黑德說**“證人”**指使者。(1)

“我說：‘拿出你們的證據來’。”以便證實你們的妄言---除安拉之外還有神。

“所以他們知道真理屬於安拉”，即除安拉之外再無應受拜的。但他們無言以對。**“他們所捏造的都離他們而去了。”**它們將消失，不會給他們帶來任何益處。

(1)《泰伯里經註》19:614；

28.76 戈倫的確是穆薩的族人，但是他卻迫害他們。我曾賜給他一些寶庫，其鑰匙是一群強壯的人也難以勝任的。當時，他的族人對他說：“你不要得意忘形，安拉確實不喜歡得意忘形的人。

28.77 你要以安拉賜給你的去尋求後世的家，也不要忘記你在今世的份額。你要對人行善，就像安拉善待你一樣，你不要在地方上恣意作惡。的確安拉不喜歡作惡之人。”

戈倫以及他的族人對他的勸導

伊本·阿拔斯、格塔德、伊布拉欣·奈赫伊、馬立克·本·迪納爾、伊本·傑磊勒、思馬克·本·哈拉畢等學者解釋“戈倫的確是穆薩的族人”時說，戈倫是穆薩的堂兄弟。(1) 伊本·朱萊傑等學者說，戈倫的全名是戈倫·本·耶蘇海爾·本·尕黑斯；穆薩的全名是穆薩·本·儀姆蘭·本·尕黑斯(2)。(3)

“我曾賜給他一些寶庫”，**“寶庫”**指財產。

“其鑰匙是一群強壯的人也難以勝任的。”寶庫的鑰匙非常多，所以一大群人也難以抬動它們。海賽麥說，戈倫的寶庫的鑰匙是由皮革製成的，每個鑰匙就像手指一樣大，每座寶庫都有專門的鑰匙。戈倫騎乘而出時，得由六十只腳上和鼻樑上有白毛的騾子馱運這些鑰匙。(4) 也有學者持不同解釋。安拉至知。

“當時，他的族人對他說：‘你不要得意忘形，安拉確實不喜歡得意忘形的人。’”他族人中的一些清廉者忠告他，對他說，你不要因為現有的財富得意忘形，目空一切，“安拉確實不喜歡得意 忘形的人”。伊本·阿拔斯解釋說“得意忘形”指趾高氣揚。(5) 穆佳黑德認為指驕傲自大，飛揚跋扈，不感謝安拉的恩典。(6)

“你要以安拉賜給你的去尋求後世的家”，即你應當把安拉賜給你的巨大財富和恩典，用在服從和接近安拉的道路上，用來進行各種善功，博得今後兩世的回賜。

“也不要忘記你在今世的份額。”“今世的份額”指安拉所允許的衣食住行和妻室。因為你對安拉有義務，對你自己有義務，對家人有義務，對領袖有義務。你當對每個人盡到應盡的義務。

“你要對人行善，就像安拉善待你一樣”，即你要善待安拉的被造物，正如安拉善待你那樣。

“你不要在地方上恣意作惡”，即你不要因為飽食暖衣而橫行無忌，欺壓百姓。

(1)《伊本·艾布·哈亭經註》9:3005； (2)即他和穆薩是親堂兄弟。---譯者註； (3)《泰伯里經註》19:615、616； (4)《泰伯里經註》19:617； (5)《泰伯里經註》19:622； (6)《泰伯里經註》19:623

28.78 他說：“我被賜給這些，只是因為我擁有知識。”難道他不知道在他以前安拉曾經毀滅了比他力量更強大和積蓄更多的一些世代嗎？犯罪者的罪行是無需加以詢問的。

戈倫的族人勸其行善，而他的答覆卻是：**“我被賜給這些，只是因為我擁有知識”**，即你們不要在我這裡囉囉嗦嗦，安拉知道我受之無愧並喜愛我，所以才賜給我這些財產。簡言之，我有資格得到這些財富。其情形如同下列經文所述：【當一個人遭受到患難時，他就祈求我；然後當我賜予他恩典時，他就說：“這完全是憑著知識

而獲得的。”】(39:49) 即因為安拉知道我的情況，所以賜給了我這些財富。又如：【假若我在他遭逢災難之後給他嘗試來自我的慈憫，他一定會說：“這是我應得的。”】(41:50)即我有資格得到這一切。

“他說：‘我被賜給這些，只是因為我擁有知識。”’ 伊瑪目阿卜杜·拉赫曼·本·栽德對這節經文進行了非常好的註釋，他解釋為：“假若安拉不喜歡我，不知道我的尊貴，他是不會賜給我這些財產的。”他還讀道：**“難道他不知道在他以前安拉曾經毀滅了比他力量更強大和積蓄更多的一些世代嗎？”**(1) 一些無知者看到安拉賜給他的財產時，往往會說相同的話。

(1)《泰伯里經註》19:626；

28.79 他曾穿戴華貴的服飾走到他的族人們面前。那些貪圖今世生活的人說：“但願我們能獲得就像戈倫所獲得的。他確實是一個有重大福分的人。”

28.80 但是那些被賜給知識的人說，你們真可悲！安拉的回賜對那些歸信並行善的人是更好的。除了堅忍的人，沒有人會接受它。

戈倫身著華麗的服裝出門炫耀；族人對他的評價

有一天，戈倫身著華麗的服飾，在一群家奴和侍從的簇擁下耀武揚威地出現在族人當中。一些追求今世浮華生活的人們見此情景後盼望自己也能像戈倫一樣享受今世，他們說：**“但願我們能獲得就像戈倫所獲得的。他確實是一個有重大福分的人”**，即他在今世中非常幸運和富有。

一些具備有益知識的人們聽到這些話後說：**“你們真可悲！安拉的回賜對那些歸信並行善的人是更好的”**，即安拉在後世為清廉的穆民眾僕所賞賜的獎勵，比你們眼前的一切都美好。正如有段可靠的聖訓說，清高偉大的安拉說：【沒有人知道我為他們珍藏的賞心悅目的(福澤)，以便報酬他們當初的行為。】(32:17)(1)

“除了堅忍的人，沒有人會接受它。”賽丁伊解釋說，只有堅忍的人才能進樂園。好像這句經文是對有知者所做的總結；(2) 伊本·哲利爾解釋為：“只有那些堅韌不拔，淡泊今世，熱愛後世的人，才能接受這句忠言。”他認為這句經文好像屬於有知者之言，但也是安拉所講述的一部分。(3)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》8:375； (2)《伊本·艾布·哈亭經註》9:3016； (3)《泰伯里經註》19:629；

28.81 後來，我使大地吞沒了他和他的居所，他沒有黨羽替他抗拒安拉，他也不能自衛。

28.82 昨天還羨慕他的地位的人開始說：“真的，安拉使他所意欲的有些僕人給養寬裕或窘迫！如果不是安拉施恩於我們，他一定也會使我們淪陷（於地下）！真的！隱昧者不會成功。”

戈倫和他的家園一起陷入大地

清高偉大的安拉說，戈倫身著華服，洋洋自得，鄙視族人，欺壓弱小，最終和他的家園一起陷入大地。安拉的使者(主賜福安)說：“有個人拽著褲子(1)行走當中，突然陷入大地，他將一直陷進去，直至後世成立之日。”艾布·胡萊賴也有相同的傳述。(2) 艾布·賽爾德傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“以前有個人穿著兩件綠色長袍洋洋自得地出門，所以安拉命令大地吞沒了他，他將一直往大地下面深陷，直至復生日。”(3)

“他沒有黨羽替他抗拒安拉，他也不能自衛。”他的財富、家奴和侍從不能幫助他，不能替他抵擋安拉的懲罰，他自己不能救自己，別人也不能救他。

(1)蒙昧時代的阿拉伯人長褲拖地，自我炫耀。- - -譯者註； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》10:269； (3)《艾哈麥德按序聖訓集》3:40；

戈倫的族人以其陷入大地為鑒

“昨天還羨慕他的地位的人開始說”，即那些人當初看到戈倫的裝扮後說：“但願我們能獲得就像戈倫所獲得的。他確實是一個有重大福分的人。”現在他們看到戈倫深陷大地後立即說：**“真的，安拉使他所意欲的有些僕人給養寬裕或窘迫！”**財富絕不能證明安拉對其擁有者的喜悅。因為只有安拉掌握給予和拒絕、窘迫和寬裕、低賤和高貴，此中有其完美的哲理和深刻的明證。伊本·麥斯歐迪傳述的一段聖訓中說：“安拉在你們之間分配了你們的品質(有人高尚、有人卑微)，正如他在你們間分配生活給養那樣。安拉把財產給予他喜歡的人，也給予他不喜歡的人。但他把信仰只給予他喜歡的人。”(1)

“如果不是安拉施恩於我們，他一定也會使我們淪陷（於地下）”，即若不是安拉的恩惠和行善，我們的下場必定和戈倫一樣。因為我們曾經希望像他一樣。

“真的！隱昧者不會成功。”言下之意是，戈倫是一個沒有正信的人。隱昧者在今生和後世，在安拉那裡不會成功。

語法學家們對這節經文中“وَيْكَأَنَّ”(正文譯為**“真的”)**一詞有不同解釋。(根據他們的解釋)其意義大體如下：一、真可惡！須知…… 二、難道未曾見到…… 三、真的！我看來……

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》1:287；

28.83 那後世的家園，我將它賜給不存心在大地上傲慢和為非作歹的人。善果只屬於敬畏者。

28.84 誰帶來善行，他將得到比它更好的；誰帶來罪惡，犯罪的人只遭到他們所犯罪惡的懲罰。

不亢不卑的穆民在後世得到的福分

清高偉大的安拉說，他為那些謙虛謹慎、服從真理、拒絕作惡的穆民準備了後世的家園及永恆的恩典。艾克萊麥說，**“傲慢”**指目空一切。(1)

伊本·朱萊傑說**“不存心在大地上傲慢”**指傲慢和專制；**“為非作歹”**指犯罪。(2)

阿里說：“有人因為自己的鞋帶比別人的鞋帶高檔而沾沾自喜，因此被列入下列經文所敘述的人中：**‘那後世的家園，我將它賜給不存心在大地上傲慢和為非作歹的人。善果只屬於敬畏者。’**”(3)

上述情況是針對傲慢自大和欺凌弱小者而言的，他們的此種行徑是可恥的。穆聖(主賜福安)說：“我已經奉到啟示：你們當謙虛，直到一個人不在另一個人面前誇耀，一個人不欺壓另一個人。”(4) 如果他是出於愛美之心，穿一些漂亮的服飾是允許的。據可靠的傳述：有人問：“安拉的使者啊！我喜歡穿漂亮的大衣和鞋子，這屬於驕傲行為嗎？”使者說：“不屬於。安拉是美好的，他喜愛一切美好的事物。”(5)

“誰帶來善行”，在後世**“他將得到比它更好的”**，即安拉的回賜比僕人的善行更為美好。怎不會如此呢？安拉會給僕人加倍報償。這是敘述安拉的恩賜的經文。

經文接著說：**“誰帶來罪惡，犯罪的人只遭到他們所犯罪惡的懲罰。”**正如安拉所言：【誰帶來一件罪惡，他們將倒栽著(地)被投進火去。】(27:90) 這是敘述安拉的恩惠和公正的經文。

(1)《泰伯里經註》19:637； (2)《泰伯里經註》19:637； (3)《泰伯里經註》19:638； (4)《穆斯林聖訓實錄》4:2199； (5)《穆斯林聖訓實錄》1:93；

28.85 為你規定《古蘭》的安拉，必將使你回歸故地。你說：“我的主至知誰帶來引導，誰是在明顯的錯誤當中。”

29.86 你不曾期望天經會降給你，但這卻是來自你的主的慈憫，所以你絕不要成為隱昧者的後盾。

28.87 安拉的跡象降給你之後，莫讓他們阻撓你宣傳這些跡象，你要號召人歸向

你的主，你也一定不要成為一個多神教徒。

28.88 你既然祈求安拉，就不要祈求其他神，除了他之外無應受拜的。除了他的尊容之外的一切都將消滅。判決只歸於他，你們將被帶回到他那裡。

命令傳達信主獨一的信息

清高偉大的安拉命令先知為世人傳達天啟信息、宣讀《古蘭》，並告訴他，他將被召回故地(歸回之日)- - -後世成立之日，然後要他以先知身份向安拉述職。因此說，**“為你規定《古蘭》的安拉，必將使你回歸故地”**，即安拉已經規定，傳達天啟資訊是你的天職，他將使你回歸到復活之日，屆時，將向你詢問有關傳達天啟資訊的問題。如安拉說：【那時，我一定會詢問給他們派遣了使者的人們，我也會詢問眾使者。】(7:6)又【那天，安拉集合眾使者，說：“你們得到的回答是什麼？”】(5:109)又【眾先知和證人們都被帶到。】(39:69)

布哈里在其《經註篇》中說，伊本·阿拔斯認為**“為你規定《古蘭》的安拉，必將使你回歸故地”**中的**“故地”**指麥加。(1) 奈薩伊、伊本·哲利爾都有相同的傳述。

伊本·易司哈格也解釋說，經文指你的出生地麥加。(2)

伊本·阿拔斯對經文中的“故地”有幾種解釋：一、死亡；二、死後復生的日子；三、樂園。它是穆聖(主賜福安)為人類和精靈傳達天啟資訊而贏得的獎賞和歸宿。因為穆聖(主賜福安)是安拉創造的最完美的人，以及最善於辭令和最尊貴的人。

“你說：‘我的主至知誰帶來引導，誰是在明顯的錯誤當中。’”即穆罕默德啊！你對你的民族中否認你和反對你的多神教徒以及他們的走卒說，我的養主至知我們中誰是遵循正道的，你們將知道後世美好的歸宿屬於誰？今生後世的勝利和善果屬於誰？

然後安拉講述他對穆聖(主賜福安)的恩典和對其民族派遣使者的恩典：**“你不曾期望天經會降給你”**，即啟示降於你之前，你從沒有想到它會降給你。

“但這卻是來自你的主的慈憫。”安拉降示啟示，是對你的恩慈，也是通過你對世人的恩慈。他既然已經將這偉大的恩典降給你，**“所以你絕不要成為隱昧者的後盾”**，即你不要成為他們的支持者。你當和他們分道揚鑣，並進行鬥爭。

“安拉的跡象降給你之後，莫讓他們阻撓你宣傳這些跡象”，即你不要因為他們的反對和阻礙而受到影響，或致使人們難以追隨你的道路。因為安拉將宏揚你的言辭，支持你的宗教，並使你宣揚的天啟資訊在所有民族中傳播。

“你要號召人歸向你的主”，即你當號召人們崇拜獨一無偶的安拉，**“你也一定不要成為一個多神教徒”**。

“你既然祈求安拉，就不要祈求其他神，除了他之外無應受拜的”，即崇拜只應歸於安拉，受拜性只屬於榮耀的安拉。

“除了他的尊容之外的一切都將消滅”，經文指出，安拉是永恆的、永存的、永活的、維護萬物的，萬物都將死去，而他永生不滅。正如安拉所言：【其中的一切都將消毀，只有你的主偉大的尊容永存。】(55:26-27)經文中的**“尊容”**指安拉的本然。

安拉的使者(主賜福安)說：“詩人所說的最真實的話，莫過於萊畢德所說之言：除了安拉之外，萬物都是虛假的。”(3)

“判決只歸於他”，即統治權、決策權都屬於安拉，安拉的裁決是不容改變的。

“你們將被帶回到他那裡”，在你們的歸宿之日，你們都要回到安拉那裡，屆時，他要根據你們的善惡行為獎罰你們。

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》8:369; 《聖訓大集》6:425; 《泰伯里經註》19: 641；
(2)《泰伯里經註》19:641； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》7:183；

29.0《蜘蛛章》麥加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

29.1 艾立甫、倆目、米目。

29.2 人們以為只要說“我們歸信了”，便會就此甘休，不受考驗了嗎？

29.3 我確曾考驗過他們以前的那些人，安拉必定要知道哪些是真誠的人，哪些是說謊的人。

29.4 犯罪的人以為他們能逃得過我嗎？他們的判斷真惡劣！

考驗穆民，以便分清誠實者和撒謊者

《黃牛章》註釋中已經介紹了出現在各章開頭單獨的字母。

“人們以為只要說‘我們歸信了’，便會就此甘休，不受考驗了嗎？”句中的疑問表示指責。意思是：清高偉大的安拉一定要根據穆民眾僕的信仰程度考驗他們。聖訓中說：“受考驗最嚴峻的人是眾先知，其次是清廉者，其次是僅次於他們的人，再次是下一批優秀的人。一個人所受的考驗(嚴峻程度)取決於他的信仰程度。他的信仰愈堅定，受到的考驗愈嚴峻。”(1) 下列經文和這節經文意義接近：【安拉還沒有辨明你們當中誰是奮鬥者和誰是忍耐者之前，你們就想著進入樂園嗎？】(3:142)《懺悔章》中也有相似的經文。《黃牛章》說：【類似前人的(考驗)尚未來臨你們，你們就想著進入樂園嗎？他們遭受了戰傷和患難，他們被震撼了，甚至使者和那些跟他一道的信士們說：“安拉的襄助在何時？”須知，安拉的襄助是臨近的。】(2: 214) 因此，本章的經文說：**“我確曾考驗過他們以前的那些人，安拉必定要知道哪些是真誠的人，哪些是說謊的人。”**以便看清楚那些口口聲聲表示信仰的人當中，哪些人說的是真話，哪些人說的是假話。安拉知道過去發生的事情和將要發生的事情，也知道那些尚未發生的事情將以何種形式出現。這是所有的聖訓學家和穆斯林大眾學者的共識。伊本·阿拔斯等學者解釋 **“……只是為了我知道”**(2) 時說，**“知道”**指看到，因為“看”只牽扯到存在物。“知”則比“看”更為廣泛，因為它牽扯到存在物，也牽扯到不可見物。

(1)《提爾密濟聖訓集》3298; 《艾哈麥德按序聖訓集》1:172； (2)或許這句經文應該是“安拉必定要知道哪些是真誠的人，哪些是說謊的人”中的“知道”。這個例子與上述經文有出入，但意義接近。--譯者註；

犯罪者絕不能逃出安拉的制裁

“犯罪的人以為他們能逃得過我嗎？他們的判斷真惡劣！”沒歸信的人們絕不要認為他們能脫離這些審判和考驗。因為在它們之後，有更嚴重的懲罰等待著他們。安拉說：**“犯罪的人以為他們能逃得過我嗎？”**即逃離我的制裁。

“他們的判斷真惡劣”，**“判斷”**指猜測。

29.5 誰希望會見安拉，那麼安拉的約期必將來臨。他是全聽的、全知的。

29.6 誰奮鬥，他是在為自己奮鬥。安拉的確是無求於眾世界的。

29.7 那些歸信並行善的人，我將消除他們的罪惡。我將照他們最好的行為回賜他們。

安拉要把清廉者的理想變為現實

“誰希望會見安拉”，指誰希望在後世中看見安拉，並希望安拉那裡的重大報酬而作了各種善事，那麼，安拉將會把他的理想變為現實，對他的行為給予充分的報酬。這是必定的事實。因為安拉能聽到一切祈求，知道所有被造物的需求。因此，安拉說：**“誰希望會見安拉，那麼安拉的約期必將來臨。他是全聽的、全知的。”**

“誰奮鬥，他是在為自己奮鬥。”如【無論誰行善，都是為了他自己。】(41:46) 即行善的人，其善功的益處只歸於他。因為安拉無求於眾僕的一切行為。即使每個

人都像那個最敬畏的人一樣，也不能為安拉增添任何權力。因此安拉說：**“誰奮鬥，他是在為自己奮鬥。安拉的確是無求於眾世界的。”**

安拉接著說，他不但無求於眾生，而且善待眾生，慷慨地賜給他們中歸信而行善的人最好的報酬，消除他們的最惡劣的罪行(的懲罰)，按照他們所做的最好的行為報償他們，接受他們少量的善行。他們若作了一件善事，他就以十倍至七百倍來回賜他們。他們若犯了罪，他就使他們遭受相應的懲罰，或原諒他們。正如安拉所言：【安拉不虧枉人一粒芥子的重量。如果人有任何善功，他要使它成倍增長，並賜給他來自他（安拉）的重大報酬。】(4:40)本章的經文說：**“那些歸信並行善的人，我將消除他們的罪惡。我將照他們最好的行為回賜他們。”**

29.8 我已命人孝敬父母。倘若他倆強迫你把你所不知道的給我舉伴，那就不要聽從他倆。你們的歸宿是我，我將把你們做過的一切告訴你們。
29.9 歸信並行善的人，我一定會把他們列入清廉者當中。

命令善待雙親

清高偉大的安拉首先鼓勵穆民眾僕堅持認主獨一的信仰，然後命令他們善待雙親，因為雙親是人存在於世的根由。因此，人有義務盡最大的努力善待雙親。因為父親為他而花費，母親有憐愛之情。因此，安拉說：【你的主已經判決：你們只崇拜他，並要善待父母，如果他們當中一位或兩位達到高齡，並與你同住，你不要在他倆跟前歎氣，也不要呵斥他倆，而要以尊敬的言語對他倆說話。你要對他們謙卑敬愛，並說：“我的主啊！求你慈憫他倆，就像他倆撫育幼時的我那樣。”】(17:23-24)

同時，經文囑託人們要敬愛父母，善待他們，以報答他們的恩情。經文說：**“倘若他倆強迫你把你所不知道的給我舉伴，那就不要聽從他倆”**，即如果他們是多神教徒，而要求你信他們的宗教，你就不能聽從他們。因為在末日，你們的歸宿都在我這裡，我將因為你善待他們，並堅持自己的信仰而報償你，把你復生在清廉者的行列，而不復生在你們父母的隊伍中，雖然在今世中他們是你至近的親人。在復生日，每個人都將和他(信仰方面)所愛的人復生在一起。因此，安拉說：**“歸信並行善的人，我一定會把他們列入清廉者當中。”**

提爾密濟在註釋這節經文時說，賽爾德說：“四段經文因我而降”他講述了他的事情，說：“賽爾德的母親說：‘難道安拉沒有命令你孝敬(父母)嗎？’以安拉發誓，或者我不吃不喝而死，或者你放棄伊斯蘭。”他說：“此後，吃飯時他們就強迫她張開嘴。後來安拉降示了：**‘倘若他倆強迫你把你所不知道的給我舉伴，那就不要聽從他倆。’**”(1)

(1)《提爾密濟聖訓全集詮釋》9:48; 《艾哈麥德按序聖訓集》1:181; 《穆斯林聖訓實錄》4:1877; 《艾布·達烏德聖訓集》3:177; 《聖訓大集》6:348；

29.10 有些人說道：“我們歸信了安拉。”但是當他為了安拉而遭受苦難時，他就把人們的迫害當作安拉的懲罰；如果勝利由你的主降臨時，他們一定會說：“我們一直是跟你們在一起的！”難道安拉不是至知人類的一切心事的嗎？
29.11 安拉的確知道那些歸信者，他也的確知道偽信士。

偽信士的態度和安拉考驗世人的常規

清高偉大的安拉描述了那些口頭上表示信仰，其實正信還沒有植入其心中的否認者的特徵：當他們在今世中遭到一點考驗和磨難的時候，就認為這是安拉對他們的懲罰，也因此背叛了伊斯蘭。因此，安拉說：**“有些人說道：‘我們歸信了安拉。’但是當他為了安拉而遭受苦難時，他就把人們的迫害當作安拉的懲罰。”**伊本·阿拔斯等先賢說：“他的災難就是因為安拉而受點困難後，背叛宗教。”(1) 這節經文與下列經文相似：【世人中有人在邊緣上崇拜安拉。如果好事降臨到他，他就會心安理得；

倘若是一件考驗降臨到他，他就公然叛離……這確實是遙遠的迷失！】(22:10-12)

“如果勝利由你的主降臨時，他們一定會說：‘我們一直是跟你們在一起的！’” 即穆罕默德啊！如果安拉的襄助馬上來臨，你們取得勝利贏得戰利品，這些人必定會說：“我們一直和你們在一起，我們是你們的教胞。”就像下面的經文所說：【有些人在等待你們(遭受厄運)。如果你們獲得來自安拉的勝利，他們便會說：“難道我們不是曾跟你們在一起嗎？”倘若隱昧者獲勝，他們就會說：“難道我們不曾戰勝你們，並替你們防禦信仰者嗎？”】(4:141) 然後安拉說：【安拉也許會帶來勝利或降自他的一項命令。他們就會因為心中所隱藏的而成為悔恨之人。】(5:52)安拉在此告訴我們：**“如果勝利由你的主降臨時，他們一定會說：‘我們一直是跟你們在一起的！’”** 然後說：**“難道安拉不是至知人類的一切心事的嗎？”**意為雖然他們在你們面前有違心的表現，但難道安拉不知道他們心中的一切和他們隱藏的秘密嗎？

“安拉的確知道那些歸信者，他也的確知道偽信士”，即安拉一定要以患難和安逸的時代考驗世人，以便甄別信仰者和偽信士。在逆境中順從安拉的人，確實獲得了重大份額。正如安拉所言：【的確，我將試驗你們，直至我知道你們當中哪些是奮鬥者，哪些是堅韌者。】(47:31)在穆斯林經歷吾侯德戰役的考驗之後，安拉說：【安拉不會讓你們- - -信士們常處於你們所處的現狀之中，直到他把善惡分開。】(3:179)

(1)《泰伯里經註》20:13；

29.12 隱昧者對歸信者說：“你們當追隨我們的道路，讓我們負擔起你們的罪過吧。”其實他們不能負擔你們的任何罪過。他們確實是說謊者。

29.13 他們一定要負擔他們自己的重擔和其他重擔。在復生日，他們將為自己所偽造的而被審問。

隱昧者傲慢地宣稱別人若放棄信仰，就由他們承擔罪責

清高偉大的安拉說，古萊什的隱昧者們對一些接受正信、追求引導的人說，你們放棄你們的信仰，回到我們的信仰中，並遵循我們的道路，**“讓我們負擔起你們的罪過吧 。”**如果你們因為放棄自己的信仰而要承受罪責，那就由我們來替你們承受吧，它將是我們的責任。正如人們常說：“你做某事吧！有罪我替你擔著。”安拉揭露他們的謊言，說：**“其實他們不能負擔你們的任何罪過。他們確實是說謊者。”**其實這是他們的一派胡言，因為任何人都不能替他人承擔罪責。正如安拉所言：【負重的人不會負擔他人的擔子，如果一個肩負重擔者要求旁人來承擔他的重擔，旁人也不能承擔絲毫，即使是他的近親。】(35:18)又【親友不問親友。】(70:10-11)

“他們一定要負擔他們自己的重擔和其他重擔。”“他們”指引人走入否認和迷誤的人。在復生日，他們不但要承擔自己的罪責，而且還要承擔別人的罪責，因為他們曾經誤導別人。雖然如此，他們並不能減輕別人的罪責。正如安拉所言：【以便他們在審判日承擔他們的全部負擔和那些被他們無知地誤導的人們的負擔。他們所負擔的是多麼惡劣啊！】(16:25)聖訓說：“召人於正道者，將像遵循正道者那樣得到報酬，這份報酬將延續至復活時刻，但它絲毫不會減輕那些遵循正道者的報酬；**召人於迷途者，將像遵循迷途者那樣受到罪責，其罪責將延續至復活時刻，但它絲毫不會減輕那些走迷途者的罪責。**” 另一段聖訓說：“只要有人枉殺一人，阿丹的第一個兒子將承受一份血債，因為他開創了殺人先例。”(1)

“在復生日，他們將為自己所偽造的而被審問。”“所偽造的”指他們捏造的謊言。安拉的使者(主賜福安)說：“你們當避免虧人，因為安拉將在末日決定事務，並說：‘以我的尊嚴和偉大發誓，今天我不允許虧枉。’有聲音呼籲：‘某人在哪裡？’這時某人將會過來，他的善行如山一樣高大，令人矚目敬佩。他站在至仁主跟前後，至仁主命令呼喚者呼喚：‘某人欠過誰、虧過誰，就讓誰到這裡來。’聽到這話後，一大群人站到至仁主跟前。至仁主(對天使)說：‘你們替我的僕人處理事務吧！’他們問：‘我們怎麼替他處理事務呢？’至仁主說：‘你們拿走他的善行，把它交給我的僕人們

(作為補償)。'他們奉命拿走他的善行。最後那人竟沒剩下一件善行。但還有一些被虧者沒有得到補償。至仁主說：'你們替我的僕人處理吧！他們(天使)說：'他沒剩下一件善行。'至仁主說：'你們拿出被虧者的罪行，讓他承擔吧！'然後使者讀了下列經文：**"他們一定要負擔他們自己的重擔和其他重擔。在復生日，他們將為自己所偽造的而被審問。"**(2) 另一段聖訓也能證明這段聖訓，該聖訓是："末日，人帶來像群山一樣多的善行，但他曾經虧待過張三，拿過李四的財產，中傷過王五的名譽。因此(在審判日)，張三、李四紛紛帶走他的善行，當他連一件善行都沒剩時，他就開始承擔被虧者的罪責。"(3)

(1)《穆斯林聖訓實錄》4:206； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》6:419； (3)《散置的珠寶》5:272；

29.14 我曾派努哈到他的族人中，他在他的族人中停留了九百五十年，然後洪水襲擊了不義的他們。

29.15 我拯救了他和乘船者，我使它成為全世界的跡象。

努哈及其族人

安拉通過這節經文安慰他的僕人及使者穆罕默德(主賜福安)，並告訴他，努哈曾在他的族人中進行長期宣傳，日以繼夜，秘密或公開，從未間斷。雖然如此，但他愈努力，他們愈疏遠真理，愈回避真理，否認他。歸信者寥寥無幾。因此，安拉說：**"我曾派努哈到他的族人中，他在他的族人中停留了九百五十年，然後洪水襲擊了不義的他們。"**在這漫長時期中，努哈的宣傳和警告對他們無濟於事。所以，穆罕默德啊！你不要因為族人的否認而悲傷，因為安拉意欲引導誰，就引導誰，意欲誰迷誤，就任誰迷誤。事情都歸安拉掌管，都歸於他。【你的主的言辭已經判定的那些人，他們不會歸信。即使任何跡象來臨他們……】(10:96-97)須知，安拉將支持你，使你獲勝，並凌辱你的敵人，使他們倒楣，成為最下賤的人。

伊本·阿拔斯說："努哈四十歲奉命成為先知，他在族人中生活了九百五十年，洪水之後，他又活了六十年，直至人口又繁衍增多，分佈各地。"(1)

"我拯救了他和乘船者"，即我拯救了那些歸信努哈的人。《呼德章》已經詳述了這一歷史，此處不再贅述。

"我使它成為全世界的跡象"，即我使那只船永遠存在---經文或者確指努哈造的那條船。正如格塔德所說："直至伊斯蘭初期，那條船一直在朱迭山上。"或者泛指所有的船。安拉使其存在，以便人們記憶他從洪水中拯救了他們的恩典。(2) 正如安拉所述：【給他們的一個跡象是，我在滿載的船中運載著他們的後代。我也為他們創造了類似它(船)的承載物及暫時的享受。】(36:41-44)又【當洪水氾濫時，我把你們載在船上，以便我將它作為你們的教訓，以便記事的耳朵記住它。】(69:11-12)本章的經文說：**"我拯救了他和乘船者，我使它成為全世界的跡象。"**這是一種由點到面、循序漸進的表述方法，即由一隻特定的船談到普遍的船。正如安拉所言：【我確以燈盞裝飾了最近的一層天，並使它們成為(驅逐)魔鬼的帶火的箭。】(67:5)即我使一種星星成為攻擊惡魔的火箭。因為用於射擊惡魔的星星，並不是天空的裝飾。安拉說：【我確用泥土的精華造化人類。然後使他成為一滴精液，(放)在一個安全的地方。】(23:12-13)類似的例子不勝枚舉。

(1)《穆斯林聖訓實錄》4:1997； (2)《散置的珠寶》5:273；

29.16 伊布拉欣，那時，他對他的族人說，你們要崇拜安拉，並敬畏他。如果你們知道，那是對你們更好的。

29.17 你們捨棄安拉，只拜偶像，只捏造謊言。你們在安拉以外所崇拜的，不能維持你們的生計。所以你們應在安拉那裡尋求供給，崇拜他，並感謝他。你們只被帶回到他那裡。

29.18 如果你們不信，你們以前的一些民族也曾不信。使者的責任，只是明白地傳達。

伊布拉欣勸導其族人

清高偉大的安拉說，他的僕人、使者、朋友和追求天性者的領袖---伊布拉欣號召其族人崇拜獨一無偶的安拉，專心敬畏安拉，只向他要求給養，只向他感恩。因為一切恩典都出自他，只有他應受感恩。伊布拉欣對其族人說：**“你們要崇拜安拉，並敬畏他”**，即你們當虔誠地拜他，害怕他。

“如果你們知道，那是對你們更好的”，即如果你們這樣做，你們能得到兩世的幸福，避免兩世的災難。安拉接著說，你們所崇拜的那些偶像，對人無益無害，徒有虛名，是你們所編造出來的。事實上他們和你們一樣，都是被造物，不過你們將他們稱為神而已。這是伊本·阿拔斯等學者的解釋。(1)

另據傳述，伊本·阿拔斯解釋說**“只捏造謊言”**指你們只是在製造虛假。或曰：是你們將它們雕刻成了偶像。(2) 但這些所謂的神，並不能為你們提供生活給養。

“所以你們應在安拉那裡尋求供給”，經文用這種確指的表達方法指出，人類只能向安拉尋求生計。類似的表示確指的經文如：【我們只崇拜你，只向你求助。】(1:5)又【我的主啊！求你為我在樂園裡，在你那裡建造一個家。】(66:11)因此，經文說：**“你們應在安拉那裡尋求供給。”**而不要向別人尋求生計，因為別人對它無權。

“崇拜他，並感謝他”，即你們吃安拉的供養，並崇拜獨一的主，感謝他賜給你們的恩典。復生日“你們只被帶回到他那裡”，然後他要論功行賞。

“如果你們不信，你們以前的一些民族也曾不信。”你們已經聽到以前的民族因為違背使者而遭受的打擊和懲罰。

‘‘使者的責任，只是明白地傳達”，即使者能做的，就是把安拉的命令原封不動地傳達給你們。使人走向正道或迷誤的只是安拉。所以你們當努力使自己成為幸福之人。

格塔德在解釋**“如果你們不信，你們以前的一些民族也曾不信”**時說，這是安拉為安慰穆聖(主賜福安)而降的經文。根據格塔德的解釋，這節經文直到【這是他們惟一的答覆。】(27:56)不屬於伊布拉欣的話，而是一個插入句。伊本·哲利爾也持相同觀點。但從它出現的背景看，這句經文應該屬於伊布拉欣的話，他說這番話以駁斥否認者，並確定後世的真實性。因為這段經文的結尾說**“他的族人惟一的答覆是說……”**安拉至知。

(1)《泰伯里經註》20:18；　(2)《泰伯里經註》20:19；

29.19 他們不曾看到嗎？安拉如何創始造化，然後復造。那對安拉是容易的。

29.20 你說：“你們去漫遊大地，觀察安拉曾如何創始造化，然後怎樣產生後來的造化。安拉確實是全能萬事的。

29.21 他處罰他所意欲之人，慈憫他所意欲之人，你們只被召回到他那裡。

29.22 無論在地上或是在天上，你們都絕不能逍遙法外。除了安拉，你們也沒有任何保護者和援助者。”

29.23 那些不信安拉的啟示和會見他的人們，這等人，他們已對我的慈憫絕望了，這等人，他們將受痛苦的刑罰。

死後復活的證據

清高偉大的安拉說，他的朋友伊布拉欣指導世人確信他們所否認的歸宿，讓他們注意他們自身中存在的一些造化方面的證據(這些證據是他們能目睹的)：人類原本不存在，曾是“不被記憶的東西”，後來他們存在了，成為耳聰目明的人。最初造化他們的安拉能夠再造他們。因為對安拉而言，再造是輕而易舉的。然後伊布拉欣指導人們參悟周圍的世界：諸天和其中的明星、行星和恒星，大地和其中的平原、

山脈、山谷、曠野、沙漠、植物、江河……這一切都證明，它們都是後來產生的，並證明它們的創造者的存在，這個創造者做其所做之事，自由選擇，他只要對某物說“有”，那物就會存在。

清高偉大的安拉說：**“他們不曾看到嗎？安拉如何創始造化，然後復造。那對安拉是容易的。”**正如安拉所言：【是他創始造化，然後復造之。復造對於他是更容易的。】(30:27)

然後經文說：**“你說：‘你們去漫遊大地，觀察安拉曾如何創始造化，然後怎樣產生後來的造化。’”“產生後來的造化”**指後世的事情。**“安拉確實是全能萬事的。”**

“他處罰他所意欲之人，慈憫他所意欲之人”，即安拉是統治者、決策者，他能自由行事，自由判決，他的判決不容推翻，他的行為不被詢問，但人類的行為要受到審問，創造和命令權只歸於他，無論他做什麼，他的行為都是公正的。他擁有最高權力，他不會虧人一絲毫。聖訓中說：“倘若安拉懲罰天地的居民，他也沒有虧待他們。”(1)

清高偉大的安拉說：**“他處罰他所意欲之人，慈憫他所意欲之人，你們只被召回到他那裡”**，即復生日，你們只能回到他那裡。

“無論在地上或是在天上，你們都絕不能逍遙法外”，即天地中的任何人，都不能從安拉那裡逃脫，事實上，安拉是宰制眾僕的。萬物都敬畏他，需要他，而他無求於萬物。

“除了安拉，你們也沒有任何保護者和援助者。那些不信安拉的啟示和會見他的人們”，即不信安拉的經文，否認後世歸宿的人們，**“這等人，他們已對我的慈憫絕望了”**。他們在其中沒有任何份額，**“這等人，他們將受痛苦的刑罰”**。他們將在今生和後世遭受痛苦的刑罰。

(1)《艾布·達烏德聖訓集》5:75；《伊本·馬哲聖訓集》1:30；

29.24 他的族人惟一的答覆是說：“你們殺死他，或是焚燒他！”但是安拉確把他從火中救了出來，此中對於歸信的群體確有種種跡象。

29.25 他（伊布拉欣）說道：“你們在安拉之外擇取偶像，只是為了你們之間在今世的相愛。然後在復生日，你們將會互相否認，互相咒罵。你們的居所將是烈火，你們將沒有任何援助者。”

伊布拉欣族人的答覆安拉 如何控制火

清高偉大的安拉告訴我們，伊布拉欣的民族否認真理、冥頑不化、傲慢自大，伊布拉欣對他們詳細解釋和明白引導後，他們的答覆卻是：**“你們殺死他，或是焚燒他！”**他們在伊布拉欣樹立的鐵證面前無言以對，所以轉而使用權力和暴力。他們說：【為他建一個火灶，然後把他投進烈火當中！此後他們預謀加害他，但是我卻使他們成為最低賤的人。】(37:97-98)他們經過長期準備，聚集了很多柴，在其周圍造了一圈柵欄，然後點燃柴。火焰直抵雲天，這是一場大火。他們把伊布拉欣反捆起來放到弩炮發射處，把他射進火中。但安拉使烈火對伊布拉欣變為涼爽的、舒適的，他在火中停留了數日之後，平安解脫。安拉通過類似的許多經歷，使他成為世人的領袖。他願意為至仁主奉獻生命，把自己投入烈火之中，願意犧牲自己的兒子作為近主的貢獻，願為客人慷慨解囊。他因此博得了各宗教信仰者的喜愛。

“但是安拉確把他從火中救了出來”，使他毫髮無損，因為那烈火對他變成了涼爽和安全的。**“此中對於歸信的群體確有種種跡象。”**

伊布拉欣為族人闡明偶像是無能的

“他說道：‘你們在安拉之外擇取偶像，只是為了你們之間在今世的相愛。”’伊布拉欣指責其族人崇拜偶像的醜行，說你們樹立這些偽神，在今世中共同崇拜他們，只是為了你們之間在今世的友誼和互愛罷了。

“然後在復生日”，情況將會截然不同，那時你們將反目成仇：**“你們將會互相否認”**，即否認你們之間的關係，**“互相咒罵”**。領導者詛咒追隨者，追隨者詛咒領導者。【每逢一個民族進入火獄時，它就謾罵它的姊妹民族(前面進去的民族)。】(7:38)【那天除了敬畏者之外，朋友們將彼此成為仇敵。】(43:67)本章的經文說：**“然後在復生日，你們將會互相否認，互相咒罵。你們的居所將是烈火”**，即在阿勒薩特清算場上受審完畢後，你們全體的歸宿只是火獄，沒有人能幫助你們，也沒有人能從安拉的懲罰中拯救你們。隱昧者的情況就是如此，而穆民的情況卻與此不同。

29.26 因此魯特歸信了他。他說：“我將遷向我的主，他的確是優勝的、是明哲的。”

29.27 我賜給他（伊布拉欣）易司哈格和葉爾孤白，並在他的後裔中安排了聖職和經典。我在今世中賞賜酬勞他，而他在後世中，確實是清廉者之一。

魯特的信仰以及魯特和伊布拉欣一起遷徙

清高偉大的安拉說，魯特歸信了伊布拉欣。有學者說魯特是伊布拉欣的侄子，名叫魯特·本·哈蘭·本·阿宰爾。換言之，伊布拉欣的族人中，接受正信的僅有魯特和伊布拉欣的妻子薩勒。但有學者提出這樣一個問題：怎樣調和這節經文和下列聖訓呢？有段確鑿的聖訓說，伊布拉欣見過一個暴君，那暴君問薩勒和伊布拉欣是什麼關係，伊布拉欣回答是他的妹妹。然後伊布拉欣到薩勒處，對她說：“我對他(暴君)說你是我妹妹，希望你不要讓他識破。大地上除了你我，再無歸信者。你是我宗教中的妹妹。”安拉至知，伊布拉欣這番話的意思也許是指大地上除你我之外，再也沒有一對夫妻共同擁有正信了。後來魯特成為他族人中的第一位歸信者，并和他一同遷徙沙姆。伊布拉欣在世時，安拉派魯特去塞督姆地區勸導那裡的居民。(1) 有關魯特的事蹟前面已述，後文還將述及。

“他說：‘我將遷向我的主’。”經文中的**“他”**可能指魯特，因為在這個短語前，他是被提到的最後一人；也可能指伊布拉欣。伊本·阿拔斯和端哈克持第二種觀點。**“因此魯特歸信了他”**可以表示這個意義：“在伊布拉欣的族人中，魯特歸信了他。”此後伊布拉欣說，他打算離開族人而遷徙，以便發揚正教，奠定基礎。

因此說，**“他的確是優勝的、是明哲的”**，即尊嚴屬於安拉，屬於使者和眾信士們。他的一切言行、統治和法令，都是精確而富有哲理的，無論是關於宇宙的，還是立法的。

格塔德說，伊布拉欣和魯特一起從庫斯(位於庫法的郊區)遷徙到了沙姆。

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》6:447；

安拉為伊布拉欣賞賜易司哈格和葉爾孤白，並把聖職賞給伊布拉欣的子孫

“我賜給他（伊布拉欣）易司哈格和葉爾孤白。”正如安拉所言：【當他離開他們和他們捨安拉而崇拜的那些時，我賜給他易司哈格和葉爾孤白，並使他們都成為先知。】(19:49)即伊布拉欣離開族人之後，安拉賜給他一位清廉的兒子，並使之成為先知，後來又賜給易司哈格一個兒子，也使之成為了先知，作為伊布拉欣的慰藉。如：【我賜給他易司哈格，又額外賞賜給他葉爾孤白。】(21:72)**“額外”**指增加的禮物。又：【我就以易司哈格及他之後的葉爾孤白給她報喜。】(11:71)即在你倆(伊布拉欣夫婦)在世時，我就賞賜你倆一個孫子，作為你倆的慰藉。

“並在他的後裔中安排了聖職和經典”，使他的部分子孫成為先知並賞賜經典，是一個極大的榮譽，不但使他擁有“安拉的朋友”、“世人的領袖”等榮譽，而且還在他的後裔中授予了聖職和經典。因為古以色列人的先知都出自伊布拉欣的嫡孫葉爾孤白的後裔，他們的最後一位先知---爾撒先知也是如此。他曾當眾站起來，向人們通報了出自古萊什哈希姆家族的先知穆罕默德(主賜福安)的情況。穆罕默德是一切使者的終結，是今後兩世中人類的領袖，安拉在純粹的阿拉伯人之父---伊布拉

欣之子伊斯瑪儀的子孫中選派了他。伊斯瑪儀的後裔中，僅出了穆聖(主賜福安)這麼一位先知。向穆聖致以最美好的祝福和平安。

“我在今世中賞賜酬勞他，而他在後世中，確實是清廉者之一。”安拉為他賞賜了兩世的幸福，在今世中，他豐衣足食，擁有寬敞的家園，甘甜的水源，美貌、賢慧的妻子，並且美名遠揚，受人愛戴，人人都把他當作朋友。伊本·阿拔斯等學者說“同時，他還在方方面面服從安拉。”(1) 《古蘭》說：【和盡忠的伊布拉欣的經典的內容嗎？】(53:37)即他完成了安拉的一切命令，盡最大努力服從他的主。因此說：**“我在今世中賞賜酬勞他，而他在後世中，確實是清廉者之一。”**正如安拉所言：【伊布拉欣當初是一個穩麥。他服從安拉，純潔無染，他不是多神教徒……在後世，他確實在清廉者的行列。】(16:120-122)

(1)《泰伯里經註》20:27、28；

29.28 魯特，那時，他對他的族人說：“你們犯了普世的人中任何人都沒有犯過的醜行。

29.29 你們真的親近男人，攔路搶劫，並在你們聚集之地作惡事嗎？”他的族人只能說“如果你是說實話的人，你就降給我們安拉的懲罰”，除此之外，無話可答。

29.30 他說：“我的主啊！求你幫助我戰勝為非作歹的人！”

魯特的忠告，發生在魯特族人中的事情

清高偉大的安拉說，先知魯特譴責族人傷風敗俗，因為他們曾雞奸男性，犯下了史無前例的醜行。同時，他們還否認安拉及其使者，攔路搶劫，殺人越貨。

“並在你們聚集之地作惡事”，即他們在他們聚會的地方做醜事，講惡言，並且相互不加反對。有學者解釋說，他們當眾性交。穆佳黑德持此觀點；(1) 有學者說，他們互相戲鬧，浪笑不絕(2)。這是阿伊莎(願主喜悅之)和凱西姆的觀點；(3) 有人說，他們鬥羊鬥雞，壞事做絕，牲畜不如。

“他的族人只能說‘如果你是說實話的人，你就降給我們安拉的懲罰’，除此之外，無話可答。”這歸因於他們的否認、嘲弄和頑固。因此，安拉的使者要求安拉襄助他教訓他們。他說：**“我的主啊！求你幫助我戰勝為非作歹的人！”**

(1)《泰伯里經註》20:29； 《伯厄威經註》3:466； (2)一譯當眾放屁。---譯者註； (3)《泰伯里經註》20:30；

29.31 當我的使者們帶著喜訊到達伊布拉欣時，他們（天使們）說：“我們確實要毀滅這個城的居民。其居民確實是不義的。”

29.32 他（伊布拉欣）說：“魯特確在其中。”他們說：“我們非常清楚誰在其中。除了他的妻子之外，我們一定會拯救他和他的家人，她屬於留待毀滅之人。”

29.33 當我的使者們蒞臨魯特時，他因為他們感到難堪，並束手無策。他們說：“你不要怕，也不要憂傷，我們是來拯救你和你的家人的。除了你的妻子，她屬於留待毀滅之人。”

29.34 我要給這域中的人，從天上降下大難，因為他們一直是反叛的。

29.35 從中，我為理解的群體留下了一個明顯的跡象。

幾位天使來到伊布拉欣跟前，然後去魯特那裡

魯特要求安拉襄助他征服族人之際，安拉派遣天使前去幫助。天使們以客人的樣子途經伊布拉欣那裡時，伊布拉欣出來熱情招待，他看到來客對食物不感興趣，就有些不可思議，且感到害怕。天使們見狀便安慰他，給他報了一個喜訊---他的妻子薩勒將生下二個清廉的兒子，這個兒子將來要成為先知。在場的薩勒聞言感到奇怪不解。《呼德章》和《石谷章》已經敘述了這段歷史。天使們給伊布拉欣帶來喜

訊，並告知他們是安拉派來懲罰魯特族人的天使，伊布拉欣開始為魯特的族人求情，要求寬限他們，也許安拉會引導他們。而天使們說，**“我們確實要毀滅這個城的居民。”**伊布拉欣又說：**“魯恃確在其中。”“他們說：‘我們非常清楚誰在其中。除了他的妻子之外，我們一定會拯救他和他的家人，她屬於留待毀滅之人’”**，即她將遭受毀滅，因為她一直助紂為虐，支持族人否認安拉。

後來天使們以英俊青年的模樣去魯特那裡，魯特見狀後**“因為他們感到難堪，並束手無策”**，即魯特因為這些來客而憂心如焚，招待也不是，不招待也不是，擔心他們遭受族人的傷害。當時魯特還不知道來客的真實身份。

“他們說：‘你不要怕，也不要憂傷，我們是來拯救你和你的家人的。除了你的妻子，她屬於留待毀滅之人。’我要給這域中的人，從天上降下大難，因為他們一直是反叛的。”當時吉卜勒伊里天使從地下將魯特族人的城鎮連根拔起，提到天空中然後倒扣下去，安拉在新泥做的石頭上打上來自他的印記，將它們像雨點般地降到這些否認者身上。它們離不義者並不遙遠。(1) 後來，安拉使那裡成為一片臭氣熏天的湖泊，作為永世的教訓，直到復生日。在末日，魯特的族人還要遭受最嚴厲的懲罰。因此，安拉說：**“從中，我為理解的群體留下了一個明顯的跡象。”**另一段經文說：【你們朝夕經過他們的遺址，難道你們還不反思嗎？】(37:137-138)

(1)請參看 11:82-83 節經文。- - -譯者註；

29.36 我對麥德彥人派遣了他們的兄弟舒爾布。當時他說：“我的族人啊！你們要崇拜安拉，希望末日，不要在大地上為非作歹。”

29.37 但是他們否認了他。於是地震襲擊了他們，清晨他們都僵臥在他們的家中。

舒爾布及其族人

清高偉大的安拉說，他的僕人和使者舒爾布向其族人(麥德彥人)發出了警告，並命令他們崇拜獨一無偶的安拉，讓他們害怕安拉在後世的惱怒和懲罰。他說：**“我的族人啊！你們要崇拜安拉，希望末日。”**伊本·哲利爾說，有學者說，**“希望末日”**指害怕末日。(1)這節經文和下列經文相似：【對於指望安拉和末日……】(33:21)

“不要在大地上為非作歹。”舒爾布禁止族人在大地上為非作歹，四處作惡，侵害世人。他們曾經短斤少兩，攔路搶劫，否認安拉和使者。後來安拉使大地劇烈震動，喊叫聲撕心裂肺，那時他們的靈魂被取走。這確實是一場遮天蔽日的大難。《高處章》《呼德章》和《眾詩人章》都詳述過他們的歷史。

“清晨他們都僵臥在他們的家中。”格塔德說，經文指他們都死去了；(2) 還有學者解釋說：“部分人倒在部分人身上。”(3)

(1)《泰伯里經註》20:34；　(2)《泰伯里經註》20:34。　(3)《泰伯里經註》20:34。

29.38 以及阿德和塞姆德人，他們的一些故居，已經為你們所顯現。魔鬼為他們粉飾了他們的行為，並在正道上阻止了他們。雖然他們曾經是有才智的。

29.39 戈倫、法老和哈曼。穆薩確曾給他們帶去一些明證，但是，他們在地方上高傲自大，他們不是超越者。

29.40 每個人，我都因其罪惡而加以懲罰。我對他們中的一些人降下飛沙走石，另一些人則遭受震撼襲擊，有些人我使大地吞沒了他們，另一些人我淹死了他們。安拉不會虧負他們，而他們是自己虧負自己。

否認使者的各民族遭受的毀滅

清高偉大的安拉講述了否認眾使者的各民族的情況，詳述他是怎麼毀滅他們的，他們是以何種方式遭受懲罰和報應的。呼德的族人阿德人曾居住在臨近葉門哈達拉毛的沙丘中；撒立哈先知的族人塞姆德人，曾居住在臨近瓦迪古拉(1) 的石谷中，阿

拉伯人經常經過他們的遺跡，對它非常瞭解；戈倫是擁有萬貫家財和巨大寶庫的豪富；法老是穆薩先知時期埃及的國王；哈曼則是法老的宰相，他和法老都是否認安拉及其使者的科普特人。他們**“每個人，我都因其罪惡而加以懲罰”**，即每個人都遭受了相應的懲罰。

“我對他們中的一些人降下飛沙走石。”經文指阿德人。因為他們說：“誰的力量能超過我們呢？”安拉因此派去寒冷的颶風，連續不斷地襲擊他們，將地上的沙石吹向他們，把他們從地面上捲起，吹到空中後又猛擲向大地，使其身首異處，好像被連根拔起的棗樹杆一樣。

“另一些人則遭受震撼襲擊”，經文指塞姆德人。關於他們的證據已經明確。他們曾要求一峰母駝從石頭中蹦出，安拉完全滿足了他們提出的要求，但他們在鐵的事實和證據面前並不謙恭，不但不接受正信，而且怙惡不悛，繼續否認，並威脅要將安拉的使者和信仰者們驅逐出境或亂石擊死，後來安拉以震撼聲懲罰了他們，使他們變成了僵屍。

“有些人我使大地吞沒了他們。”經文指作惡者戈倫，他違抗至上的安拉，曾在大地上趾高氣揚，目空一切，自命不凡，最終安拉使他和他的家園一起陷入地下，他將一直深陷其中，直至末日。

“另一些人我淹死了他們。”經文指法老、法老的宰相哈曼以及他們的軍隊。他們在一個清晨時分全部被淹沒於紅海之中，無一生還。

“安拉不會虧負他們”，即無論如何，安拉都沒有虧待他們。**“而他們是自己虧負自己”**，即他們完全是咎由自取。

(1)位於希賈茲，與麥地那較近。- - -譯者註；

29.41 捨安拉而另擇保護者的人們的例子，就像蜘蛛造房的例子。但最脆弱的房子就是蜘蛛的房子，倘若他們知道。

29.42 安拉確實知道他們捨他而祈求的任何事物，他確實是萬能的、明哲的。

29.43 那是一些例子，我為世人舉出它們，但只有有知者才能領悟它們。

把多神教徒的“神”比作蜘蛛的房子

這是安拉為那些擇取多神的人們所舉的例子，他們希望得到那些偶像和“神”的支持與供養，並在艱難時刻依靠他們。他們的這種做法就像蜘蛛造網，但那些網脆弱無比。依賴偶像，無異於依賴蜘蛛網，因為它徒有虛名。假若他們能理解這一點，就不會捨安拉而尋找保佑者了。穆斯林的情況則與此截然不同，他們堅信安拉，遵守法律，力行善功，緊握永不斷裂的堅固權柄。

然後安拉警告那些不崇拜他而多方崇拜，以其他物舉伴他的人，安拉說他知道他們的一切行為，知道他們為安拉所找的“配偶”，安拉將因為他們的舉伴而懲罰他們。安拉是明哲的、全知的。

然後清高偉大的安拉說：**“那是一些例子，我為世人舉出它們，但只有有知者才能領悟它們”**，即只有具備淵博知識的學者們才能參悟和深思它們。阿慕爾·本·孟勒說：“我每讀到一段經文而不理解時感到非常憂傷，因為安拉說：**‘那是一些例子，我為世人舉出它們，但只有有知者才能領悟它們。’**”(1)

(1)《散置的珠寶》6:464；

29.44 安拉以真理造化天地，對於歸信的人其中確有一種跡象。

29.45 你要誦讀你所受的天啟天經，並謹守拜功。禮拜確可制止卑劣和邪惡（的行為）。 紀念安拉確實是更重大的。安拉知道你們所做的。

清高偉大的安拉說，他具備無限的大能，他本著真理創造了諸天和大地。換言之，安拉不隨意創造事物，【以便每一個人都能按他的努力而獲得回賜。】(20:15)【他依照他們的行為還報那些作惡的人，並以善果還報行善的人。】(53:31) 安拉說：

【此中對信士們確有一個跡象。】(15:77)這種跡象證明安拉是獨一的創造者、決策者和獨一的受拜者。

命令傳達、誦讀《古蘭》和禮拜

清高偉大的安拉命令使者(主賜福安)和信士們誦讀《古蘭》,並將它傳達給世人:**"你要誦讀你所受的天啟天經,並謹守拜功。禮拜確可制止卑劣和邪惡(的行為)。紀念安拉的確是更重大的"**,即禮拜包括兩個方面:一、放棄卑劣和邪惡的事情。換言之,堅持禮拜能促使人遠離這些行為。艾布·胡萊賴傳述,有個人來到穆聖(主賜福安)跟前說:"某人夜晚禮拜,白天盜竊。"使者聽後說:"你所說的事情(禮拜)將會制止他這樣做。"(1) 二、紀念安拉。這是最重要的目的。因此,安拉說:**"紀念安拉確實是更重大的"**,即比第一個方面更重要。

"安拉知道你們所做的",即安拉知道你們的一切行為。艾布·阿林在解釋"禮拜確可制止卑劣和邪惡"時說:"禮拜有三個屬性,缺一不可。一、虔誠。二、敬畏安拉。三、紀念安拉。虔誠促使人做好事,敬畏制止人作惡事,紀念安拉指(讀)《古蘭》,它命善禁惡。"伊本·奧尼說:"你在禮拜時就在行善。那時,禮拜已經制止你去做卑劣和邪惡之事。此時你對安拉的紀念則是更重大的。"

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》2:447;

29.46 你不要和有經的人爭論,除非是以較好的(方式)。他們中的不義者另當別論。你們說:"我們歸信了已經降給我們的和降給你們的。我們的主和你們的主是一個,我們都是歸順他的。"

和有經人辯論

這段經文的意思是,如果哪個有經人想公正地探討伊斯蘭,穆斯林就應該用最優美的(方式和態度)與其辯論,這對他更有益處。正如安拉說:【你應當以智慧與善勸導人於你主的道路。】(16:125)安拉派遣穆薩和哈倫去勸導法老時,對他倆說:【不過你倆要對他說溫和的話,他或者可能受勸,或畏懼。】(20:44)經文說:**"他們中的不義者另當別論。"**是指那些偏離了正確的方向,對清楚的明證視而不見,且冥頑不化、傲慢自大的人。在這種情況下你應以武力阻止他們對你的侵犯。安拉說:【我確曾以明證派遣我的眾使者,並跟他們一起降下經典和準則,以便人們遵守公道。我還降下鐵,它有強大的力量……安拉是強大的、優勝的。】(57:25)賈比爾說,我們奉命對反對安拉經典的人進行戰鬥。

"你們說:'我們歸信了已經降給我們的和降給你們的'。"意思是如果他們講了一些話,而我們不知它是真是假,我們不能否定它,因為它也許是真的;也不去肯定它,因為它可能是假的。我們歸信它的先決條件是:它應該是安拉下降的(隻字未改的)經文,而不是被篡改的或經任何人註解的。如是這樣,可以籠統地歸信。艾布·胡萊賴說,有經人用希伯萊語讀《討拉特》,用阿拉伯語為穆斯林解釋。安拉的使者(主賜福安)說:"你們不要相信有經人,也不要否定他們。你們應當說:'我們歸信了已經降給我們的和降給你們的,我們的主和你們的主是一個,我們都是歸順他的。'"(2)

伊本·阿拔斯說:"你們怎能去向有經人請教宗教問題呢?事實上,安拉為了你們降給使者的經典,是最新的經典,你們當讀這部純潔無染的經典。它已經告訴你們,有經人曾篡改安拉的經典,自己動手寫經後說:'這是來自安拉那裡的經典。'以便用其換取微不足道的代價。你們所掌握的知識還不足以阻止你們去有經人那裡向他們請教問題嗎?以安拉發誓,我還沒有見過一個有經人向你們請教降示給你們的經典。"(3)

布哈里傳述,哈米德曾聽到穆阿維葉在麥地那講述一些有關古萊什人的情況,提及凱爾卜·艾哈巴爾時說:"他是給我們介紹有經人情況的最誠實的人之一,即使

如此，我們發現他所說的某些話可能是假的。”(4)

筆者認為，穆阿維葉這番話的意思是：凱爾卜有可能在語言表達中出現無意的錯誤，他給人們介紹一些經文時，自認為其中沒有問題，事實上其中不乏偽造和欺騙的成分。因為有經人的宗教與偉大的伊斯蘭不同，他們沒有專職的哈菲茲。即便如此，在短時期之內伊斯蘭民族中還是出現了許多偽造聖訓，只有安拉知道其數目是多少。蒙安拉賞賜知識的人們應以此為鑒。一切讚美和恩情屬於安拉。

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》2:447； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:20； (3)《布哈里聖訓實錄》7363； (4)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》13:345；

29.47 我這樣降下經典給你，從前蒙我賜給天經的人們歸信它。這些人中有些人歸信它。只有隱昧者才否認我的啟示。

29.48 此前，你不曾誦讀任何經典，也不會用右手寫字。否則，那些作假的人就會產生懷疑。

29.49 然而，它確實是明白的跡象，在那些已被賜給知識的人們的心中，除了不義者之外，沒有人否認我的跡象。

《古蘭》是安拉的啟示和明證

伊本·哲利爾說：“穆罕默德啊！正如安拉為你之前的使者們降示經典那樣，他為你降示了這部《古蘭》。”(1) 這句解釋非常貼切。

“從前蒙我賜給天經的人們歸信它”，即他們接受了它，並不加改變地誦讀它。譬如阿卜杜拉·本·賽倆目、賽勒曼·法里西等明智的學者。

“這些人中有些人歸信它。”“這些人”指阿拉伯人，如古萊氏人。

“只有隱昧者才否認我的啟示”，即只有那些以假作真，企圖蒙上眼睛遮擋陽光的人才否認安拉的經文！他們真是愚蠢至極。

“此前，你不曾誦讀任何經典，也不會用右手寫字。”穆罕默德啊！你在接受《古蘭》(啟示)之前，在你的民族中生活了相當長的時間，在此期間，你未讀過任何書，也未寫過任何字，你的族人和其他人都知道你是一個不會閱讀也不會寫字的文盲。古代的經典也是這樣記載的。正如安拉所言：【那些跟隨使者---不識字的先知---的人，會發現他被記載在他們眼前的《討拉特》和《引支勒》當中，他命令他們行善，禁止他們作惡。】(7:157)直到復生日來臨，安拉的使者(主賜福安)將一直如此，不會讀也不會寫。但他周圍有一些書記員，幫他記錄啟示，書寫信件。

“否則，那些作假的人就會產生懷疑。”假若你會寫善讀，那麼有些愚人就會產生懷疑，並說：“這些都是穆罕默德從古代的經典中學到的”，即便如此，還是有愚人說了一些自相矛盾的話。他們說：【(這是)他寫下來的古代神話，它是早晚被口授給他的。】(25:5)

安拉說：【你說：“知道諸天與大地中的奧秘的安拉降下了它。他確實是至赦的、至慈的。”】(25:6)本章的經文說：**“然而 它確實是明白的跡象，在那些已被賜給知識的人們的心中”**，即這部《古蘭》是明白的跡象，它揭示了真理、命令、禁令和典故。學者們將它記在心中，安拉已經使它成為一部易於背記、誦讀和註釋的經典。安拉說：【的確我已使《古蘭》易於記憶，有接受勸導的人嗎？】(54:17)安拉的使者(主賜福安)說：“任何一位先知都被賦予了能夠使人們相信他的(奇蹟、跡象，用於證明先知的身份)，我所獲得的是安拉的啟示，我希望我的追隨者最多。”(2)《穆斯林聖訓實錄》記載，安拉說：“我將考驗你(穆罕默德)，並借你考驗他人。我要為你降下一部水洗不掉的經典，無論在你睡眠中還是清醒時，都可以讀它。”(3) 意思是，即使寫著部分《古蘭》經文的紙張被水洗掉了，也不會對《古蘭》的完整性構成影響，因為《古蘭》早已經牢記在人們心中，並且易於誦讀。另一段聖訓說：“如果《古蘭》被記載於皮子上，皮子就不會被燒毀。”(4) 它早已記在學者們心中，並朗朗上口，支配心靈。它的文字、意義都是奇蹟。因此，古代經典形容這個偉大民族時說：

“他們將經典背記在心。”

“除了不義者之外，沒有人否認我的跡象”，即只有不義者怠慢它，否認它，拒絕它。換言之，否認安拉啟示的僅僅是那些過分之人，他們明知故犯，偏離正道。安拉說:【你的主的言辭已經判定的那些人,他們不會歸信。即使任何跡象來臨他們，直到他們看到痛苦的刑罰。】(10:96-97)

(1)《泰伯里經註》20:50； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:619； (3)《穆斯林聖訓實錄》4:2197； (4)《艾哈麥德按序聖訓集》4:155；

29.50 他們說：“為什麼沒有一些跡象由他的主降給他呢？”你說：“跡象只在安拉那裡，而我只是一個坦率的警告者。”

29.51 我已經降給你向他們誦讀的經典，這難道對他們還不夠嗎？其中確有慈憫和對於歸信群體的提示。

29.52 你說：“安拉足以在我和你們之間作證，他知道在諸天與大地之間的一切。”那些歸信謬誤而否認安拉的人，他們終究是虧損者。

多神教徒要求穆聖(主賜福安)顯示一些奇蹟以及對他們的答覆

多神教徒冥頑不化，要求穆聖(主賜福安)顯示一些奇蹟，企圖刁難穆聖(主賜福安)。換言之，他們要求穆聖(主賜福安)給他們顯示一些奇蹟，以證明其使者身份，就像撒立哈為其民族帶來駱駝那樣。於是清高偉大的安拉說，穆罕默德啊！**“你說：‘跡象只在安拉那裡’”**，即那些事情只歸安拉掌管，若安拉知道你們能遵循正道，他必定會應答你們的要求，因為這對他是輕而易舉的。但他知道，你們提出這些要求的目的不過是為了刁難和試探罷了。所以，他不會應答他們。正如安拉所說：【我沒有頒降跡象，因為一些前人否認了它。我曾賜給塞姆德人母駝作為明證，但他們虧待了它。】(17:59)

“而我只是一個坦率的警告者”，即穆聖的使命僅僅是傳達安拉明確的警告。他的責任是向人們傳達安拉的資訊:【安拉所引導的人是得正道的，而被安拉置於迷誤的人，你絕不能為他找到引導的朋友。】(18:17)【你無法引導他們，但安拉引導他所欲之人。】(2:272)

多神教徒們要求使者帶來一些跡象,證明使者所顯示的資訊是正確的。事實上，穆聖(主賜福安)已經為他們帶來了一部尊貴的、其前前後後未曾受過謬誤侵蝕的經典。這部經典本身比其他任何奇蹟更偉大,任何語言學家和雄辯家都無法與之抗衡，他們不但不能與之抗衡，甚至無法擬作類似的一章經文。安拉說：**“我已經降給你向他們誦讀的經典。”**他們還不滿意嗎？我已經為你降示了一部偉大的經典，它告訴他們這個時代之前的事，又預見未來會發生的事，(末日以前任何時間皆)能判決萬事，而你又是一個不會讀書也不會寫字的人。你未曾和任何有經人來往過，但你所帶來的這部經典，敘述了古代經典所敘述的內容，指出了前人分歧的要害，你確實帶來了明確無誤的真理。安拉說：【以色列子孫中的學者們知道它。這對他們難道不是一個跡象嗎？】(26:197)【他們說：“為什麼他不從他的主那兒帶給我們一個奇蹟呢？”難道以前冊章中的明證還沒有到達他們嗎？】(20:133) 然後安拉闡明了他們的無知和愚蠢。

安拉的使者(主賜福安)說：“任何一位先知都被賦予了能夠使人們相信他的(證明先知身份的奇蹟、跡象)，我所獲得的是安拉的啟示，我希望我的追隨者最多。”(1)

清高偉大的安拉說：**“其中確有慈憫和對於歸信群體的提示”**，即這部《古蘭》中蘊含著慈憫。換言之，《古蘭》確能闡明真理，消除謬誤，其中講述到前人因為否認和犯罪而招來嚴厲的懲罰，這確實是信仰者的借鑒。

“你說：‘安拉足以在我和你們之間作證’。”穆聪(主賜福安)說，當你們開始撒謊的時候，安拉就知道你們的情況。他知道我對你們所說的話---安拉確已派我為使者。倘若我在撒謊，安拉一定懲罰我。正如安拉所言：【如果他(穆聖)借我的名義捏

造一些假話，我一定用葉米尼懲治他，然後切斷他的大動脈。你們沒有人能阻止我對他的懲罰。】(69:44-47)我告訴你們的一切都是真話，因此，安拉以各種明證支持我。

“他知道在諸天與大地之間的一切”，任何隱微的事情都隱瞞不了安拉。

“那些歸信謬誤而否認安拉的人，他們終究是虧損者”，即在末日，安拉將按照他們的行為報酬他們，他們因為曾經否認真理、追求謬誤而遭到報應。眾使者為他們樹立了鐵證，但他們卻否認這些使者，毫無理由地歸信各種塔吾特和偶像。安拉確實是明哲的、全知的。

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》2:341；《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:619；《穆斯林聖訓實錄》1:134；

29.53 他們要求你立即帶來懲罰。如果不是有一個定期，懲罰已經降於他們了，它必將在他們不知不覺的時候突然降到他們。

29.54 他們要求你立即帶來懲罰，事實上火獄包圍著隱昧的人。

29.55 在那天懲罰將從他們的上面和腳下籠罩他們。他說：“你們嘗試你們當初所做的吧。”

多神教徒要求懲罰立即來臨

清高偉大的安拉說，愚蠢的多神教徒要求安拉立即降下災難懲罰他們。正如安拉所言：【當時他們說：“我們的主啊！如果這是來自你的真理，那麼就給我們從天上降下石雨，或給我們帶來慘痛的懲罰吧！”】(8:32)本章的經文說：**“他們要求你立即帶來懲罰。如果不是有一個定期，懲罰已經降於他們了。”**安拉早已定好，懲罰的日期將被延遲到復活之日，若非如此，在他們提出要求的時候懲罰早就降臨了。

“它必將在他們不知不覺的時候突然降到他們。他們要求你立即帶來懲罰，事實上火獄包圍著隱昧的人。”他們要求懲罰立即降臨，其實懲罰誓必會降臨。

“在那天懲罰將從他們的上面和腳下籠罩他們。”正如安拉所言：【他們將得到火褥子，在他們上面有重重的被蓋。】(7:41)又【在他們的上面有層層火棚，在他們的下面有層層火氈。】(39:16)又【如果隱昧的人知道那一時刻，那時他們不能擋去他們臉上和他們背上的火……】(21:39)烈火將從四面八方包圍他們，這是最嚴厲的懲罰。

“他說：‘你們嘗試你們當初所做的吧。’”這是對他們的警告、譴責和羞辱，是精神上的懲罰。如：【那天，他們將被面部拖地拽入烈火。“你們試試火刑的觸摸吧！”我確已按定然造化萬物。】(54:48-49)【那天，他們將被推進火獄的火中，這就是你們一貫否認的火！這是魔術呢？還是你們看不見？你們進入它吧！無論你們忍耐與否，對你們都是一樣的。你們只被報以你們當初所做過的。】(52:13-16)

29.56 我的有正信的眾僕啊！我的大地的確是廣闊的，你們當崇拜我。

29.57 每個生命都要嘗試死亡，然後你們將被召回到我這裡。

29.58 那些歸信並行善的人，我將使他們居住在樂園裡的高樓上，它的下面諸河流淌，他們要永居其中。行善者的回賜是多麼優美啊！

29.59 他們堅忍不移，托靠養主。

29.60 任何動物都不能負擔它們自己的生計，是安拉供養它們和你們。他是全聽的、全知的。

建議遷徙，許諾給養和善報

清高偉大的安拉命令穆民眾僕離開當時還無法履行伊斯蘭的地方，遷徙到安拉的曠達之地，在那裡履行伊斯蘭，惟獨崇拜安拉，遵守安拉的法律。因此，安拉說：**“我的有正信的眾僕啊！我的大地的確是廣闊的，你們當崇拜我。”**因此，穆斯林在

麥加處於劣勢，遭受壓迫，難以正常生活之際遷徙到了阿比西尼亞，以便在那裡實踐信仰。阿比西尼亞對客人來說是最好的地方。在那裡，阿比西尼亞國王艾蘇赫麥(願主慈憫之)給予他們居住等方面的幫助，待為國賓。此後，安拉的使者(主賜福安)和另外一些聖門弟子遷徙到了光輝燦爛的城市---純潔的葉斯里卜(1)。

“每個生命都要嘗試死亡，然後你們將被召回到我這裡。”無論你們到了哪裡，你們終究要死亡。所以你們當服從安拉，遵從安拉的命令，那對你們更好。因為人生難免死亡，而最終的歸宿在安拉那裡。順主的人，將得到最美好和最充分的報酬。

因此，清高偉大的安拉說：**“那些歸信並行善的人，我將使他們居住在樂園裡的高樓上，它的下面諸河流淌”**，即我一定要讓他們住進樂園中高聳的宮殿，那裡流淌著水河、酒河、蜜河和奶河，那些河各具特色，按照樂園居民的意願流淌。“他們要永居其中。”他們永遠居住在樂園中，再也不希望環境發生變遷。

“行善者的回賜是多麼優美啊！”穆民因為善功而贏得的這些宮殿，真是太優美了。

“他們堅忍不移”，即這些穆民堅持正教，為主道遷徙，背井離鄉，艱苦奮鬥，他們尋求安拉的喜悅，企望安拉的回賜，對安拉的許諾堅信不移。安拉的使者(主賜福安)說：“樂園中有一些宮殿晶瑩剔透，裡面能看到外面，外面能看到裡面。安拉為那些給人(窮人或出門人)提供食物，且言語佳美、禮拜封齋，並在人們睡眠時立站拜功的人準備了它們。”(2)

“托靠養主”，即穆民在一切宗教和世俗事務中都托靠安拉。然後安拉說，他的給養並不局限於某一地區，無論被造物在何地，他的給養總會降臨。的確，遷士們遷徙之後，他們的給養比以前更豐富優美，因為不久之後他們將統治世界各地。因此，經文說：**“任何動物都不能負擔它們自己的生計”**，即它們不能自己獲得，或為明天而聚集、存放食物。

“是安拉供養它們和你們。”雖然他們如此孱弱，但安拉還是為你們和它們註定了給養，為這些生物獲得給養而提供了便利。一切生物---無論地上的螞蟻，空中的鳥兒，還是水中的魚類，安拉都以最恰當的方式賜給它們相應的食物。安拉說：【大地上沒有一個生物不歸安拉供養，他知道它的居所和貯藏之處，一切都在一部明確的天經中。】(11:6)

“他是全聽的、全知的。”安拉全聽僕人的一切言論，知道他們的一切動靜。

(1)麥地那的原名。“麥地那”意為城市。---譯者註；　(2)《聖訓大典》3:301；

29.61 如果你問他們誰造化了諸天和大地，制服了太陽和月亮。他們一定會說：“安拉。”那麼，他們究竟轉變到哪裡？

29.62 安拉為他意欲的僕人拓寬或限制生計。安拉是全知萬事的。

29.63 如果你問他們，誰由天空降雨，使死後的大地復活？他們一定會說：“安拉！”你說：“讚美全歸安拉！”但他們大多數是不瞭解的。

安拉獨一的證據

清高偉大的安拉強調應受拜者惟有他。崇拜安拉的同時還崇拜其他偶像的多神教徒們，承認安拉獨自創造了天地和日月，制服了白天和黑夜。只有安拉是造物主、眾僕的供給者，是他們壽限的規定者。他們的壽限長短和給養貧富的不同，都是安拉規定的，所以人間出現了富人和貧民。他們也承認安拉知道什麼對每個人是最恰當的，知道誰應該富裕，誰應該貧窮。經文還講到，安拉是萬物的惟一創造者和決策者。既然如此，人類為什麼要去崇拜它物、托靠它物呢？既然安拉獨具權力，人們就應該只拜他。安拉經常通過講述人們承認他（安拉）獨具權力來表明他的受拜性，因為多神教徒也承認這一點。因此，多神教徒們在他們的回應詞中說：“隨時為你效勞，你沒有夥伴，除非屬於你的夥伴。你掌管他，也掌管他所掌管的。”

29.64 今世的生活只是遊戲和玩樂而已，後世的家才是生活，如果他們知道。
29.65 當他們乘上一艘船時，虔誠奉教而祈求安拉。但是當他將他們救到陸地時，他們突然間以物配主。
29.66 以致他們辜負我賜給他們的（恩典），並縱情享受。不久他們就會知道。

清高偉大的安拉說，今世是微不足道的，短暫的，消亡的。今世不會永恆，說到底，它不過是一場遊戲和玩樂而已。**“後世的家才是生活”**，即後世生活永恆長存，不會消失。

“如果他們知道”，即如果多神教徒知道這個道理，一定會捨棄即將消亡的今世而選擇永恆的後世。

然後清高偉大的安拉說，多神教徒在遭遇患難時只祈求獨一無偶的安拉。他們的這種態度為何不長期延續呢？**“當他們乘上一艘船時，虔誠奉教而祈求安拉。”**正如安拉所說：【當你們在海上遭遇危難時，除了他之外，你們所祈求的那些都不見了。可是當他把你們拯救到陸地時，你們就背棄了。人總是忘恩負義的！】(17:67)本章的經文說：**“但是當他將他們救到陸地時，他們突然以物配主。”**

“以致他們辜負我賜給他們的（恩典），並縱情享受。”許多阿拉伯語言學家、經註學家和宗教原理學家認為，經中的“倆目(ل)”表示結果。因為那不是多神教徒的意願。毋庸置疑，對他們而言，情況就是如此。較安拉的決定和定然而言，這個“倆目”應該表示原因。我們在註釋【以致使他成為他們的仇敵和憂患】(28:8)時已經闡述了這一問題。

29.67 他們沒看到嗎？我已設置平安的禁地，而其周圍的人們卻飽受劫掠。難道他們相信謬誤，而否認安拉的恩典嗎？
29.68 借安拉的名義捏造謊言，或者在真理來臨時否認它的人，誰比他更為不義呢？難道火獄中沒有隱昧者的住處嗎？
29.69 為我而奮鬥的人們，我一定為他們引導我的條條道路，安拉確實和行善者同在。

勸誡，講述禁地的尊嚴

清高偉大的安拉講述他對古萊什人的恩典：讓他們居住在原居民和外來者都能在其中享受平等權益的禁地。在任何時期，進入禁地的人，都能得到安寧，而其周圍阿拉伯沙漠的居民卻常年遭受著掠奪和戰爭的蹂躪。正如安拉所言：【為了古萊什的團聚- - -將他們團聚在冬夏的旅行，所以，讓他們崇拜這天房的主吧。他曾給饑餓的他們供食，並曾使他們從恐懼中獲得安寧。】(106:1-4)

“難道他們相信謬誤，而否認安拉的恩典嗎？”他們舉伴安拉，將一些偽神和偶像與安拉共同崇拜，這就是他們對安拉的感謝嗎？【他們將安拉的恩典換成了隱昧，並使自己的民族陷入毀滅之境。】(14:28) 他們不相信安拉所派的先知、僕人和使者。他們理應虔誠拜主，不給安拉舉伴，相信使者並尊重他。然而，他們卻否認使者，攻擊使者，迫使他背井離鄉。因此，安拉取消了對他們的恩典，在白德爾戰役中消滅了應該消滅的人。最終使國權歸於安拉、使者和信士們。安拉襄助使者解放了麥加，使多神教徒無奈地遭受屈辱。

“借安拉的名義捏造謊言，或者在真理來臨時否認它的人，誰比他更為不義呢？”有些人借安拉的名義而撒謊，他們將在末日遭受最為嚴厲的懲罰。安拉沒有為他們降下任何啟示，但他們卻說：“我得到了啟示。”還有一些人說：“我將像安拉那樣頒降啟示。”但真理來臨時他們卻否認真理，他們也將遭受最嚴厲的懲罰。第一種人是造謠者，第二種人則是撒謊者。

因此，安拉說：**“難道火獄中沒有隱昧者的住處嗎？”**

然後說：**“為我而奮鬥的人們。”**這裡指使者、聖門弟子以及末日還未曾來臨之

際每位跟隨使者道路的人。

“我一定為他們引導我的條條道路”，即安拉讓他們看到他指引的條條正道，也就是今世和後世中安拉的道路。

來自安卡地區的阿拔斯·海穆達尼在解釋**“為我而奮鬥的人們，我一定為他們引導我的條條道路，安拉確實和行善者同在”**時說：“那些遵循了已經掌握的知識的人們，安拉將引導他們掌握他們所沒有掌握的知識。”(1) 艾布·蘇萊曼·達拉尼聽到這句話後頗為驚喜，說：“感悟到有益知識的人們，在遵循這些知識之前，應該看看聖訓中是否有相同的記載，若發現有相同記載，便可以去遵循它，並要讚美安拉，使其內心符合聖訓精神。”

“安拉確實和行善者同在。”舒爾賓說，麥爾彥之子爾撒說：“‘行善’是以德報怨，而不是以恩報恩。” 安拉至知。

(1)他的這句話和一句聖訓箴言非常接近。- - -譯者註；

30.0《羅馬人章》 麥加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

30.1 艾立甫、倆目、米目。

30.2 羅馬人已被打敗- - -

30.3 於最鄰近的地方。他們在失敗之後，將會勝利。

30.4 在幾年之內。以前和以後的事務，只歸安拉。那天，眾信士將會歡欣。

30.5 憑著安拉的襄助。他援助他所願意的人。他是優勝的、至慈的。

30.6 安拉的諾言。安拉絕不違背諾言。但是大多數人不知道。

30.7 他們知道今世生活的外表，但是他們對後世卻是疏忽的。

預告羅馬人的勝利

上述經文降示時期，正值波斯國王薩布林征服沙姆、沙姆的結盟區- - -美索不達米亞地區以及羅馬邊遠地區。羅馬國王希拉克略被迫退守君士坦丁堡，並被包圍相當長的時期。後來，希拉克略奪回了國權。下文將會提及。

伊本·阿拔斯在解釋**“艾立甫、倆目、米目。羅馬人已被打敗於最鄰近的地方”**時說，他們先被打敗，然後獲勝。他說，多神教徒們希望波斯人戰勝羅馬人，因為他們和波斯人都是崇拜偶像的。而穆斯林們希望羅馬人獲勝，因為他們都是尊奉天經之人。艾布·伯克爾聽到這個消息後，將它轉告了穆聖(主賜福安)，穆聖(主賜福安)說：“他們(羅馬人)確將獲勝。”艾布·伯克爾遂將這一消息宣佈給多神教徒。他們對艾布·伯克爾說，為此規定一個期限！如果我們贏了，我們將得到某某(他們指明了所要的)東西，如果你贏了，你會得到某某東西。於是艾布·伯克爾定了五年的期限。然而五年過去後，羅馬人仍然沒有獲勝。艾布·伯克爾便對穆聖(主賜福安)提起了這件事情。穆聖(主賜福安)說：“你為何不將期限定到十年以內？”

伊本·朱拜爾說：**“在幾年之內”**中的**“幾”**(بضع)指少於十的數字。後來羅馬人獲勝。他說，那就是下列經文所述的情況：**“艾立甫、倆目、米目。羅馬人已被打敗於最鄰近的地方。他們在失敗之後，將會勝利。在幾年之內。”**(1)

另一段聖訓：尼亞勒·本·穆克萊穆說，上述經文降示時，波斯人正在征服羅馬人。穆斯林希望羅馬人獲勝，因為他們都是尊奉天經之人。《古蘭》說：**“那天，眾信士將會歡欣。憑著安拉的襄助。他援助他所願意的人。他是優勝的、至慈的。”**而古萊什人卻希望波斯人獲勝，因為他們兩者都不遵奉天經，不相信復生。安拉降示這段經文後，艾布·伯克爾在麥加城四處奔走，並高念：**“艾立甫、倆目、米目。羅馬人已被打敗於最鄰近的地方。他們在失敗之後，將會勝利。在幾年之內。”**有些

古萊什人對艾布·伯克爾說：“此事關乎我們和你們，你們的朋友(指穆聖(主賜福安))聲稱羅馬人將在幾年內戰勝波斯人，你願意就此和我們打賭嗎？”艾布·伯克爾說：“可以。”當時賭博還沒有被定為非法。後來艾布·伯克爾和多神教徒定下了賭注。多神教徒們說：“**‘幾’**泛指從三到九。你應該為我們說一個明確的時間，讓我們拭目以待。”艾布·伯克爾說：“那就定為六年吧！”六年過去後，羅馬人並沒有獲勝，多神教徒便從艾布·伯克爾那裡收取了賭注。第七年到來後，羅馬人戰勝了波斯人。這段聖訓的傳述者說：“有些穆斯林因此而指責艾布·伯克爾，因為他將時限定為六年……後來許多人都信了教。”提爾密濟也傳述了這段聖訓。(2)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》1:276；《提爾密濟聖訓全集詮釋》9:51；《聖訓大集》6:426；(2)《提爾密濟聖訓全集詮釋》9:52；

誰是羅馬人

讓我們再回過頭來研究一下這些經文吧。**“艾立甫、倆目、米目。羅馬人已被打敗。”**《黃牛章》註釋中已經註釋了出現在有些章節開頭的單獨字母。此處不再贅述。

羅馬人是先知易司哈格之子伊蘇的後裔，屬於以色列後裔的一個旁支；有人說，他們是艾蘇法勒的後裔。他們曾遵奉希臘的宗教。希臘則是努哈先知的兒子亞菲斯的後裔，屬於突厥的叔叔的後裔。他們曾經崇拜七個行星，也有人將這些行星稱為“穆抬汗伊勒”(المتحيرة)。他們曾朝北極禮拜，曾奠定大馬士革，建築了大馬士革神廟，其中有一個祈禱者的龕位是朝北的。爾撒先知宣傳正教時，他們並沒有接受他，過了大約三百年後，他們才改奉基督教。他們中統治沙姆和美索不達米亞的國王，被稱為凱撒，第一位信仰基督教的凱撒是古斯突斯之子君士坦丁大帝。他的母親馬莉婭·希倆耶先於他在 Carrhae (1) 信仰了基督教。君士坦丁大帝原來是一個哲學家，受其母親的影響加入了基督教。有人說，馬利亞是一個虔誠的基督教徒。在君士坦丁大帝信教後，基督教徒紛紛聚攏到他的周圍，他們曾和阿卜杜拉·本·艾勒尤斯進行過辯論，雙方分歧很多，無法彌合。後來惟一達成的協議是，由三百一十八位主教為君士坦丁大帝制定了信仰綱要，(2) 將其稱為《大信義》，其實這是一部微不足道的背信棄義之作。他們還為他制定了《律法書》，制定了合法與非法等必須的律例。他們將基督教篡改得面目全非，增加了許多個人意見和觀點，刪去了許多原本存在的內容。他們朝東禮拜，崇拜十字架，認豬肉為合法，取消安息日(星期六)，定星期天為節日，並自創了名目繁多的節日，如聖十字架節、彌撒祭、洗禮節、復活節的第二次禮拜、棕樹主日等等。他們設立教庭(為了階級)，立君士坦丁大帝為最高領袖，然後是大主教、主教、地區大主教、地區主教、執事、牧師、神父……他們創立了出家修道制。教皇為他們大力修建教堂、禮拜堂，並以自己的名字建了一座城市---君士坦丁堡(3)。有史學家稱，君士坦丁一生中共修建教堂一萬兩千座。他建了白特里哈米大教堂(4)，他的母親建了古麻麥大教堂(قمامة)，他們都屬於基督教帝制派，即追隨皇帝的派別。

此後基督教中又出現了追隨葉爾孤白·艾斯卡夫的雅格派，追隨聶斯托利的聶斯托利派，名目繁多，派別林立。安拉的使者(主賜福安)說：“他們(基督教徒)分成了七十二派。”概言之，自君士坦丁之後，他們一直堅持(他們自己改制的)基督教。希拉克略是最後一位凱撒。此人滿腹經綸，執政老練，威信頗高。後來波斯科斯魯(5) 國王撒布林·艾克塔夫(當時的波斯國王統轄包括伊拉克、呼羅珊、蘭伊等國家)向他發起了進攻。撒布林的王國比凱撒的國家更為遼闊，他統治異族像波斯人一樣愚蠢，和波斯人一樣，都是拜火的祆教徒。

(1)突厥古城名。---譯者注；(2)見第六章《基督教徒的分歧》。---譯者注；(3)原名拜占庭。---譯者注；(4)位於聖城團都斯南部，建於西元 326 年。---譯者註；(5)波斯國王的稱號。---譯者註；

凱撒怎樣戰勝了科斯魯

如前所述，艾克萊麥說，凱撒得知科斯魯來犯，便派他的副手和軍隊前去應戰。盛傳科斯魯曾親自參戰，將凱撒的軍隊打得落花流水，只剩下了君士坦丁堡一座孤城，科斯魯遂將凱撒圍在該城。但君士坦丁堡易守難攻，加之希拉克略深得基督教徒敬重，所以科斯魯久攻不下，無計可施。另一原因是，君士坦丁堡一面連接陸地，一面靠近大海，援軍和糧草可以通過各種管道運進城中。雙方對峙了很長一段時期後，凱撒心生一計，佯稱要和科斯魯講和，願意接受對方提出的一切要求。科斯魯便答應了對方請求，同時要求對方提供大量的金銀珠寶、布匹、奴隸……事實上，世界上沒有一個國王可以拿出這麼多財富；凱撒卻表示接受，並暗示自己擁有科斯魯提出的這一切。科斯魯提出這些條件的時候，凱撒已經看出，對方有勇無謀，只是草包一個。因為，即便科斯魯和凱撒二人加到一起，也無法拿出這些財產的十分之一。

凱撒遂要求科斯魯讓開出城道路，去沙姆和他的國家，收集他在那裡埋藏的大量財產。科斯魯欣然同意。凱撒決定出城之際，召見了他的教眾，說道：“我將親自遴選一支軍隊，率領他們去完成我的計畫。如果我在一之年之內回來，仍然是你們的國王，如果我在一年結束之後還沒有回來，你們可自行決定，或等待我回來，或另外推選一位國王。”眾人說：“只要你活著，哪怕你十年不回來，你仍然是我們的國王。”凱撒便帶著一支出色的勁旅輕裝而出。科斯魯則坐在君士坦丁堡附近的帳篷中，等著凱撒回來。

凱撒出城後，一路急速行軍，直奔波斯國。他在波斯進行逐個擊破的戰術，殺死了許多波斯人。最後來到科斯魯王國的首都麥德彥(1)，殺死城中居民，洗劫了科斯魯的財產，俘虜了科斯魯的皇后和大量婦女，剃了太子的頭，讓他騎到一頭驢上，讓其極度屈辱地在一些波斯頭目的陪同下去見科斯魯。同時，他還給科斯魯修書一封：“這就是你所要求的，請接受吧！”科斯魯見信後，怒火中燒，暴跳如雷。其情形只有安拉知道。此後他將怒氣轉向君士坦丁城堡，採取一切方法切斷它與外界的聯繫。但這一切都無濟於事。科斯魯見圍城徒勞無酬，便率軍前去傑胡尼渡口，打算在那裡攔截凱撒，因為這是凱撒能回到君士坦丁堡的惟一通道。凱撒得報後，又生一妙計，他讓軍隊和輜重躲藏在離渡口不遠的地方，自己親率一隊人馬，擔著一些大糞、馬糞和駱駝糞，沿著上游走了一天的路途，把這些穢物倒進水中。科斯魯及其軍隊經過這裡時，誤認為凱撒已經從上游渡河，便率軍前去追趕，疏忽了渡口。凱撒則從另一條路迅速回來，命令軍隊急速渡河，躲過科斯魯及其軍隊，進入君士坦丁堡。後來這一天成為了基督教徒的一個節日。科斯魯及其軍隊則不知所措，他們不但沒有征服凱撒的國家，而且自己落得國破家亡，婦女和兒童被羅馬人俘虜，財產遭羅馬人洗劫。據伊本·阿拔斯、艾克萊麥等學者說，這場戰爭主要發生在艾茲磊阿特(2)和巴士里之間，該地位於沙姆邊緣，靠近希賈茲。

“以前和以後的事務，只歸安拉”，即此前和此後的事務。

“那天，眾信士將會歡欣。憑著安拉的襄助”，即眾信士因為安拉襄助羅馬、襄助凱撒(沙姆國王)戰勝科斯魯(拜火教徒)而感到高興。據伊本·阿拔斯、紹利等學者說，羅馬人戰勝波斯人的時間，正是白德爾戰役之日。提爾密濟、伊本·哲利爾等人傳自艾布·賽爾德，他說：“白德爾戰役發生之日，羅馬人戰勝了波斯人。眾信士聞訊後歡呼雀躍。安拉因此而降諭道：**‘那天，眾信士將會歡欣。憑著安拉的襄助。他援助他所願意的人。他是優勝的、至慈的。’**”(3)

祖拜爾·凱倆卜說：“我曾目睹過波斯人戰勝羅馬人，然後羅馬人戰勝波斯人，後來又目睹穆斯林戰勝了羅馬人和波斯人，這一切都發生在十五年間。”

“他是優勝的、至慈的”，即安拉能夠襄助人們戰勝敵人，他對穆民眾僕是至慈的。

“安拉的諾言。安拉絕不違背諾言”，即安拉說，穆罕默德啊！我告訴你的消息---我將襄助羅馬人戰勝波斯人---是安拉的真實諾言，是千真萬確的消息。安拉的常道是這樣的：他要襄助那些離真理更近的群體，使其得到善果。**“但是大多數人不**

知道”，即大部分人不瞭解安拉的宇宙大法和他的公正、明哲、精確的行為。

“他們知道今世生活的外表，但是他們對後世卻是疏忽的”，即大部分人的知識只局限於今世和謀生，他們在謀生和世俗事務中非常精明，對能夠使他們獲得後世裨益的宗教事務和知識卻是疏忽的，好像理智不健全的人一樣不去思考。

哈桑·巴士里說：“以安拉發誓，他們中的一些人把銀子放到指尖上掂一下，就能告訴你它的分量，但他們卻不知如何正確地祈禱。”

伊本·阿拔斯在解釋這段經文時說：“經文指的是隱昧者，他們知道怎樣去營謀生活，但他們並不在意後世。”(4)

(1)又名泰西封。- - -譯者註； (2)又名德勒阿，位於今敘利亞。- - -譯者註； (3)《提爾密濟聖訓全集詮釋》9:50; 《泰伯里經註》20:73； (4)《泰伯里經註》20:76；

30.8 難道他們不曾參悟自身嗎？諸天和大地以及其間的一切，都是安拉憑真理和被確定的期限而造化的。但是許多人不信將會見他們的主！

30.9 他們難道沒有漫遊大地，並看看那些前人的結果是怎樣的嗎？那些人（前人）的力量比他們強大，他們不但耕耘大地，而且在建設方面也比這些人更多。他們的使者給他們帶來了一些明證。安拉不會虧負他們，但他們自己在虧負自己。

30.10 作惡者不信安拉的啟示，並一貫嘲笑它們，所以他們的報應是最悲慘的。

有關安拉獨一的一些證據

清高偉大的安拉提醒人們思考萬物，因為萬物都證明著安拉的存在，並證明安拉是獨一的創造者、應受拜者和養育者。安拉說：**“難道他們不曾參悟自身嗎？”**即人類應該參悟和深思安拉如何在天上和地下以及天地之間創造形形色色、品種繁多的萬物，從而認識到這一切都不是徒然被造的，它們的存在也不是沒有實際意義。事實上，萬物都是藉真理而被造的，它們都有一定的期限，那就是復活時。因此，安拉說：**“但是許多人不信將會見他們的主！”**然後安拉強調說，他的眾使者從他那裡帶來的一切都是真理。安拉曾以各種奇蹟和明證襄助使者們，比如毀滅否認者，拯救歸信者。

“他們難道沒有漫遊大地”，即難道他們沒有遊歷大地，進行理性的漫遊，觀察和聽聞前人的事跡嗎？

因此說，**“並看看那些前人的結果是怎樣的嗎？那些人（前人）的力量比他們強大”**。穆聖(主賜福安)被派遣於其中的人們啊！古人比你們強大有力，財豐子多，你們所獲得的能量不足他們能量的十分之一，他們在今世中獲得了你們未曾獲得的地位，生活了比你們漫長的時期，創造了更多的文明，比你們更加繁榮富貴，雖然如此，當安拉的眾使者給他們帶來明證時，他們貪戀奢華生活，最終因他們的罪惡遭到安拉的懲罰，任何人都無法在安拉那裡保護他們。在安拉的懲罰面前，他們的財產和兒子對他們無濟於事，不能發揮絲毫作用。他們雖然遭受了懲罰，然而安拉並沒有虧待他們，“但他們自己在虧負自己”。他們只是咎由自取，因為他們拒絕安拉的使者(主賜福安)，並嘲諷他。他們以前所犯的各種罪惡，足以讓他們遭受懲罰。

因此說，**“作惡者不信安拉的啟示，並一貫嘲笑它們，所以他們的報應是最悲慘的”**。正如安拉所言：【我也將翻轉他們的心和眼，就像最初他們不信一樣。我將任由他們在過分當中彷徨。】(6:110)【後來當他們偏離時，安拉就使他們的心偏離了。】(61:5)【倘若他們拒絕，那麼，你當知道安拉要以他們的部分罪惡懲罰他們。】(5:49) 有人說，經文的意思是：他們的結局是惡劣的，因為他們否認並嘲諷安拉的經文。這是伊本·哲利爾的解釋，他說，這是伊本·阿拔斯和格塔德的觀點(1)

(1)《泰伯里經註》20:79；

30.11 安拉創始造化，然後復造它，然後你們將被帶回到他那裡。

30.12 復活日實現之時，犯罪者們就要絕望。
30.13 在他們（為安拉擇取）的夥伴中，他們沒有求情者。並且他們也將否認他們的夥伴。
30.14 復活日實現之時，他們將被彼此分開。
30.15 至於那些歸信和行善的人，他們將在樂園中得到快樂。

"安拉創始造化，然後復造它。"安拉對創造和再造，具有相同的能力。

"然後你們將被帶回到他那裡。"經文指復活時。此後，每個人都將得到其行為的報應。

"復活日實現之時，犯罪者們就要絕望。"伊本·阿拔斯說"絕望"(يبلس)指看不到希望；穆佳黑德認為經文指被暴露；另據傳述，經文指悲哀。(1)

"在他們（為安拉擇取）的夥伴中，他們沒有求情者。"他們當初捨安拉而崇拜的那些"神靈"，不為他們求情，並將會表示不認識他們。就在他們最需要幫助的時刻，那些"神"背叛了他們。

"復活日實現之時，他們將被彼此分開。"格塔德說，"以安拉發誓，那將是永遠不再團結的派別"。(2) 他的意思是，當部分人進入高尚者(樂園的居民)的行列，另一部分人則進入低賤者的行列，此後他們永遠分道揚鑣，不再相會。因此安拉說：**"至於那些歸信和行善的人，他們將在樂園中得到快樂。"**穆佳黑德和格塔德說，**"快樂"**指享受。(3)

(1)《泰伯里經註》20:80； (2)《泰伯里經註》20:81； (3)《泰伯里經註》20:82；

30.16 而那些不歸信，並否認我的跡象及後世相會的人，這等人，將面臨刑罰。
30.17 所以，你們要在黃昏和清晨的時刻，讚安拉清淨無染。
30.18 諸天與大地之間的讚頌都屬於他，在夜晚和中午時分（的讚頌也屬於他）。
30.19 他從無生物中取出生物，從生物中取出無生物。他給死後的大地賦予生命，你們就是這樣被產生的。

命人履行五次拜功

這段經文中，清高偉大的安拉讚美其神聖的本然，並指導僕人在不停更替的時間中讚美安拉。這些時間都顯示了安拉的完美大能和無上權力。無論夜幕降臨的黃昏，還是晨曦微露的黎明，都不能疏忽對安拉的讚美。然後安拉使用穿插句讚頌他自己，說：**"諸天與大地之間的讚頌都屬於他。"**即安拉因為創造天地中的一切而應該受到讚美。

經文接著說：**"在夜晚和中午時分（的讚美也屬於他）。"** **"夜晚"**指天色特別黑暗時刻，**"中午"**指天色特別明亮時刻。故讚美安拉，創造夜晚和中午，他開啟黎明，並使夜晚成為寧靜的。另一段經文說：【以顯示它時的白晝盟誓。以籠罩它時的黑夜盟誓。】(91:3-4)【以籠罩時的夜發誓，以顯著時的晝發誓。】(92:1-2)【以巳時發誓，以寧靜時的夜晚發誓。】(93:1-2)類似的經文較多。

"他從無生物中取出生物，從生物中取出無生物。"在我們生活的這個世界上，安拉創造了許多相對的事物。這些連續的尊貴經文，都以相同的風格講述安拉所創造的各種相對事物，從而證明安拉完美的大能。譬如安拉從種子中造出植物，從植物中造出種子；從雞中造出蛋，從蛋中造出雞；從人身上造出精液，用精液再度造出人；從穆民中造出隱昧者，從隱昧者中造出穆民。

"他給死後的大地賦予生命。"正如安拉所言：【已死的大地是給他們的一個跡象。我使它活，並由它生產穀物，他們便從中食用……並使泉水由其中湧出來。】(36:33-34)【你看那大地是死寂的，但是當我對它降下雨水時，它就顫動了，膨脹了，並且生出各種成雙成對的美麗植物……安拉就要復活那些在墳墓中的人。】(22:5-7)【是他遣風在他的憐憫之前傳報佳音，直到它攜帶了重重的烏雲時……以便你們能

夠覺悟。】(7:57)因此，本章的經文說：**“你們就是這樣被產生的。”**

30.20 他的跡象之一，就是他由土造化了你們。然後你們就成為廣布的人類！
30.21 他的跡象之一，是由你們當中為你們造化了你們的配偶，以便你們與她們相依，他在你們之間設定了愛和憐。對於那參悟的群體，此中確有許多跡象。

安拉的部分跡象

“他的跡象之一。”這些跡象證明著安拉的偉大和大能。其中一個跡象就是他從泥土創造了你們的祖先阿丹。

“然後你們就成為廣布的人類！”你們的起源依次是泥土和受人輕視的精液，後來安拉使你們成形，使你們成為血塊、肉團、具有人形的骨骼，並在骨骼上配上肉，注入靈魂，從此，你們就變成了耳聰目明的生靈。當胎兒從母腹中出生時，體小力弱，活動不便，後來隨著年齡的不斷增長，其力量和行動日臻完善，以致你們後來建城築堡，周遊世界，揚帆遠航，追求生計，積累財富，並變得聰明有才智，靈巧而機警，擁有自己的思想和主張，憑藉自己的方式方法，可以在今世和後世獲得很多東西。所以，讚美安拉，是他使你們掌握這些謀生的技能，是他使你們知識各異，思想有別，美醜不等，使一部分人富裕，使另一部分人貧窮，讓一些人享受幸福，使另一些人遭受苦難。因此說：“他的跡象之一，就是他由土造化了你們。然後你們就成為廣布的人類！”

安拉的使者(主賜福安)說：“安拉用一把來自大地各方的泥土創造了人類，所以阿丹的子孫是根據泥土的不同性質而產生的。他們中有白種人、紅種人和黑種人，也有介於上述顏色之間的人種。有醜陋的、美好的、開朗的和憂愁的，也有介於上述特性之間的人。”(1)

“他的跡象之一，是由你們當中為你們造化了你們的配偶”，即安拉從和你們一樣的人類中創造了女人，使她們成為你們的配偶，“以便你們與她們相依”。正如安拉所言：【是他由一個人把你們造化出來，並由他造化了他的配偶，以便他能夠與她相依。】(7:189) “他的配偶”指夏娃。她是安拉用阿丹身體左側最短的肋骨創造的。假若安拉將人類都造成男性，而從精靈或其他動物中創造了他們的配偶，那麼，夫婦之間不但無法產生默契，反而因為不是同類而相互排斥。然而，至慈的安拉在人間撒播了憐愛之情。對妻子的戀愛、有了孩子之後的憐憫，以及相互間的需要與配合，都能緊緊維繫夫妻關係。**“對於那參悟的群體，此中確有許多跡象。”**

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》4:401、406; 《艾布·達烏德聖訓集》5:67; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》8:290；

30.22 他的跡象之一，就是造化諸天和大地以及你們不同的語言和膚色。對於那些有學識的人，此中確有種種跡象。
30.23 他的跡象之一，就是你們在黑夜與白天的睡眠以及你們對他的恩典的尋求。對於那能聽的群體，此中確有種種跡象。

證明安拉大能的跡象之一**“就是造化諸天和大地”**。安拉創造的天空高大寬廣、燦爛明亮其中的行星和恒星輝煌而璀璨。大地博大而深邃，其中分布著山巒、谷地、海洋、沙漠、動物和植物。

“以及你們不同的語言和膚色。”譬如阿拉伯人、蒙古人、格魯吉亞人、羅馬人、西歐人、柏柏爾人、土庫曼人、阿比西尼亞人、印度人、波斯人、斯拉夫人、里海人、阿爾明尼亞人、庫爾德人……他們都使用著各自不同的語言。語言種類之多，數不勝數，只有安拉知道它們。不但如此，人們的膚色也不相同。雖然自從阿丹直至世界末日，人類的模樣都是一樣的- - -兩隻眼睛、兩個眉毛、一個鼻子、一個額頭、一張嘴巴和兩個臉頰。當仔細觀察時，就會發現人人各具特徵，任何人都互不相像，無論在形象上、儀表上，還是在語言上，都有內在的或外在的區別。即使一

個群體的人擁有相同的容貌，具有共同的美麗或醜陋的特徵，他們之間仍有差別。

“對於那些有學識的人，此中確有種種跡象。他的跡象之一，就是你們在黑夜與白天的睡眠以及你們對他的恩典的尋求”，即安拉的另一些跡象是，他使你們在白天和夜晚睡眠，從而使人得到身心的休息和安寧，同時解除疲勞。安拉讓你們在白天去各地尋求生計，而使夜晚發揮不同的作用。**“對於那能聽的群體，此中確有種種跡象。”“能聽的群體”**指有意識的人群。

30.24 他的跡象之一，是他讓你們恐懼和希望地看到雷電；他由天空降兩，並以它復活已死的大地。對於理解的群體，此中確有一些跡象。

30.25 他的跡象之一，就是天地以他的命令而穩定。然後，當他向地下的你們發出一聲呼喚之際，你們馬上就會出來。

“他的跡象之一”，即證明安拉偉大的跡象之一**“是他讓你們恐懼和希望地看到雷電”**。有時你們擔心遭受雷擊或發生水災，而有時你們卻希望看到閃電和所需的雨水。

“他由天空降雨，並以它復活已死的大地”，即安拉降下雨水，使寸草不生的沉寂大地恢復生機，【它就顫動了，膨脹了，並且生出各種成雙成對的美麗植物。】(22:5)此中確有值得人們參悟的教訓和明證，證明後世的歸宿和復活時的來臨。因此說，**“對於理解的群體，此中確有一些跡象”**。

然後經文說：**“他的跡象之一，就是天地以他的命令而穩定。”**正如安拉所言：【他支撐著天，不使它落到地上，除非得到他的許可。】(22:65)【安拉掌握著諸天與大地，以免它們越軌。】(35:41)歐麥爾(願主喜悅之)每當因為一件重大的事情而發誓時，就說：“憑天地以其命令而穩定的安拉發誓！”天地奉安拉的命令和制約而屹然穩固；復活時來臨時，世界天翻地覆，人們將奉安拉的命令和召喚，活生生地從墳墓中出來。因此安拉說：**“然後，當他向地下的你們發出一聲呼喚之際，你們馬上就會出來。”**正如安拉所言：【那一天，他將召喚你們，你們將以頌詞應答他，你們認為你們只不過逗留了片刻時間。】(17:52)【的確，那只是一次吼聲，突然間，他們都出現於地面。】(79:13-14)又【只一聲霹靂，那時他們全體就被帶到我跟前。】(36:53)

30.26 諸天與大地中的一切都屬於他，一切都是恭順他的。

30.27 是他創始造化，然後復造之。復造對於他是更容易的。諸天與大地中的最崇高典型屬於他，惟獨他是優勝的、明哲的。

清高偉大的安拉說：**“諸天與大地中的一切都屬於他”**，即天地中的一切都在他的權力之中，都是他的奴僕。

“一切都是恭順他的。”無論自願與否，萬物都恭順他，畏懼他。

再造是更容易的

“是他創始造化，然後復造之。復造對於他是更容易的。”伊本·阿拔斯說，**“更容易”**指更輕松。(1) 穆佳黑德說：“再造比初造更簡單。雖然對安拉而言，初造是輕而易舉的。”(2) 艾克萊麥等學者持相同觀點。(3)

穆聖(主賜福安)說：“安拉說，阿丹的子孫否認了我，事實上他無權否認我；我的僕人辱罵了我，雖然他無權辱罵我。他對我的否認是因為他說：‘安拉不會像初次造我那樣再造我。’事實上，再造對我而言是更容易的；他對我的辱罵是因為他說：‘安拉有兒子。’事實上，我是【獨一的，安拉是無求的，他未生，也未被生。任何一個都不和他對等。”】(112:1-4)(4)

“諸天與大地中的最崇高典型屬於他”，伊本·阿拔斯說，這段經文如同下列經文：【任何物都不似像他。】(42:11)格塔德說：“他的‘典型’是，惟獨他是應受拜者，惟

獨他是真實的養育者。”
(1)《泰伯里經註》20:92； (2)《泰伯里經註》20:92； (3)《泰伯里經註》20:92； (4)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》8:611；

30.28 他為你們舉出一個來自你們自身的比喻：在你們右手所管轄的（奴僕）中，可曾有一些夥伴，與你們共用我所賜給你們的財富，以至他們和你們完全平等。你們畏懼他們，就跟你們互相畏懼一樣。我就這樣對能理解的群體分析種種跡象。

30.29 不，不義者們無知地追隨了他們自己的私欲。誰能引導安拉使迷誤的人呢？他們將沒有任何援助者。

證明安拉獨一的例子

某些人以物配主，崇拜安拉的同時還崇拜他物，並為安拉尋找合作夥伴。可笑的是，他們卻承認這些形形色色的偶像都是安拉的奴僕，歸安拉掌管。他們在他們的(朝覲)應召辭中說：“響應你！你沒有夥伴，除非屬於你的夥伴。你掌管他，也掌管他所掌管的。”安拉為這種人舉了一個例子，說：**“他為你們舉出一個來自你們自身的比喻”**，你們可以從你們自身看到這個例子，並理解它。**“在你們右手所管轄的（奴僕）中，可曾有一些夥伴，與你們共用我所賜給你們的財富。”**就是說你們任何人都不願意讓其奴隸做其財產合夥人，與其平起平坐。

“你們畏懼他們，就跟你們互相畏懼一樣”，即你們擔心這些奴隸分享你們的財產。艾布·穆吉里茲說：“你不會擔心你的奴隸能和你分享你的財產，因為那是不可能的事情。安拉的情況也是如此，他沒有合夥人。”(1) 換言之，你們中任何人都不願意這種事情發生在自己身上，又怎麼將安拉的某些被造物與安拉同等看待呢？

伊本·阿拔斯說，當初多神教徒唸應召辭時說：“響應你！你沒有夥伴，除非屬於你的夥伴。你掌管他，也掌管他所掌管的。”後來安拉降諭道：**“在你們右手所管轄的（奴僕）中，可曾有一些夥伴，與你們共用我所賜給你們的財富，以至他們和你們完全平等。你們畏懼他們，就跟你們互相畏懼一樣。”**(2) 這個例子說明，安拉更不可能有夥伴(合夥人)。

“我就這樣對能理解的群體分析種種跡象。”然後安拉指出：導致多神教徒捨安拉而崇拜他物的原因是愚蠢和無知。**“不，不義者們無知地追隨了他們自己的私欲”**，即多神教徒們在沒有任何知識的情況下崇拜了偶像。

“誰能引導安拉使迷誤的人呢？他們將沒有任何援助者。”如果安拉註定一個人踏入迷途，那麼任何人都無法引導這個人。任何人都無法拯救以物配主者抗拒或逃脫萬能安拉的懲罰，安拉意欲發生的事情終究會發生，安拉意欲不發生的事情絕不會發生。
(1)《泰伯里經註》20:96； (2)《聖訓大典》12:20；

30.30 你要自然地傾向正教，那是安拉賦予人類的天性。安拉的造化不容改變，這就是正教。但是大多數人不知道。

30.31 你們應當是一些歸向他的人。你們當敬畏他，並要堅持拜功，而不要成為多神教徒。

30.32 譬如那些分裂他們的宗教，而各成派系的人。每一派都因自己所堅持的而洋洋得意。

命人堅持認主獨一的信仰

清高偉大的安拉說，你當一心一意地堅持安拉為你制定的天然宗教- - -伊布拉欣的宗教。安拉確曾引導你歸向正教，並為你完善了它。堅持這個宗教，就是堅持安拉所創造的健全的天性。人類可以通過安拉所賦予的天性掌握下列基礎常識：認

識安拉和安拉的獨一性，安拉是真正的應受拜者。這一點，在註釋下列經文時已經有所述及：【並使他們為自己作證。(我說，)"難道我不是你們的主嗎？"他們說："怎麼不是呢？我們已作證了。"】(7:172) 聖訓中說："我（安拉）將我的眾僕造成天然的，然後惡魔誘惑他們離開了正道。"(1) 我們通過許多聖訓得知，歸信伊斯蘭是安拉賦予人類的天性，而信仰一切錯誤的宗教(猶太教、基督教、拜火教)則是後天所發生的事情。

"安拉的造化不容改變。"有學者解釋這段經文說："你們不要改變安拉的原造，否則你們將改變安拉賦予人們的天性。"按這種解釋，這段經文是帶有命令意義的陳述句。正如安拉所言：【凡是進入其中的人，都會獲得平安。】(3:97)這是一種較好的解釋。另一些學者解釋說，這段經文是一個普通的陳述句。其意義是：安拉給一切被造物都賦予了端正的天賦，每個嬰兒都是依這種天賦而誕生的。每個人都平等地享有這種天賦。因此，伊本·阿拔斯、伊本拉欣·奈赫伊、伊本·朱拜爾等學者解釋說，**"安拉的造化不容改變"**是指安拉的宗教不容改變。布哈里也是這樣解釋這段經文的，他說："'前人的造化'指前人的宗教。宗教和天性都指伊斯蘭。"(2) 他還傳述了一段傳自艾布·胡萊賴的聖訓：安拉的使者(主賜福安)說："每個嬰兒，都依天性而生。但他的父母使他成為猶太教徒、基督教徒或拜火教徒。動物產生出同自己一般的動物，你們在它們中發現過殘缺現象嗎？"布哈里還讀道：**"那是安拉賦予人類的天性。安拉的造化不容改變，這就是正教。"**(3)

"這就是正教"，即正確的宗教，就是堅持沙利亞大法和傾向健全的天性。

"但是大多數人不知道。"大部分人不懂得這一點，所以他們迷失了這個宗教。其他經文說：【大多數人不是信士，雖然你渴望(他們信仰)。】(12:103)又如：【如果你服從大地上多數的人，他們就會使你迷失安拉的道路。】(6:116)

"一些歸向他的"，伊本·栽德、伊本·傑磊勒等學者解釋為一些回到他那裡的。(4)

"你們當敬畏他"，即你們當敬畏安拉。"並要堅持拜功"。拜功是一項重大的善功。

"而不要成為多神教徒"，即你們當成為虔誠拜主、一心一意追求安拉喜悅的、信主獨一的穆民。

伊本·朱萊傑傳述說，歐麥爾經過穆阿茲時問道："這個民族的支柱是什麼？"後者回答說："支柱有三個，它們都能使人得救。它們是虔誠，虔誠是安拉賦予人類的天性；其次是禮拜，禮拜就是正信；然後是善功，善功是盾牌。"歐麥爾說："說得對。"(5)

"譬如那些分裂他們的宗教，而各成派系的人。每一派都因自己所堅持的而洋洋得意"，即你們不要成為分裂自己宗教的多神教徒，他們信仰經典的一部分，否認經典的另一部分。部分學者將這段經文讀為："فارقوا دينهم"。即他們將自己的宗教棄之腦後，這些人是猶太人、基督教徒、拜火教徒和各種謬誤的宗教信仰者，而穆斯林則不然。清高偉大的安拉說：【至於那些分裂他們的宗教，而且分成許多宗派的人，你跟他們毫無關係。他們的事由安拉負責。】(6:159) 古代的信仰者們，堅持謬論，分門別派，各派都自以為是。穆聖(主賜福安)的民族也分成許多派系，但除了一派之外，其他派別都將走向迷誤，得正道的這一派是聖訓和大眾派，即他們嚴格遵守《古蘭》和聖訓，堅持聖門弟子、再傳弟子以及古代和近代穆斯林學者的道路。有人曾向安拉的使者(主賜福安)詢問哪一派是成功的，使者回答說："堅持我和我眾弟子路線的人們。"(6)

(1)《穆斯林聖訓實錄》4:2197； (2)《泰伯里經註》20:99； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》8:372、11:512; 《穆斯林聖訓實錄》4:2047、2048； (4)《泰伯里經註》20:100； (5)《泰伯里經註》20:98； (6)《哈肯聖訓遺補》1:129；

30.33 當人們受到傷害時，他們就歸向安拉而呼求他。但是當他給他們嘗試他的

慈憫時，突然他們當中的一些人就為他們的養主設立夥伴。
30.34 以便他們否認我所賜給他們的。“你們享受吧，不久你們就會知道。”
30.35 難道我曾給他們降下權力，宣佈他們對我的舉伴嗎？
30.36 當我給人們嘗試慈愛時，他們就因此興高采烈。而當他們由於親手作為而遭遇不幸時，他們突然間就要絕望！
30.37 他們沒有看到嗎？安拉為他所意欲的人拓寬或限制供養。此中對於歸信的群體確有各種跡象。

人們如何根據環境變化，在歡樂和絕望間搖擺

清高偉大的安拉告訴我們，當人們處境很困難時，他們只祈求獨一無偶的安拉，而在安逸時期，他們有了選擇的機會時，有些人卻舉伴安拉，崇拜安拉的同時還崇拜他物。

“以使他們否認我所賜給他們的。”部分學者說，經文中“倆目”(ﻢﻴ)是**“以致”**的意思，而有些學者認為是指**“以便”**。事實上，其意義是**“以便”**。也有學者認為其意義是：安拉早已註定如此，所以他們忘恩負義。然後經文說：**“不久你們就會知道。”**有位學者說：“以安拉發誓，即使一個訓練有素的警官向我發出警告，我都會抱以戒心。而這位警告者是安拉，他只對某物說聲‘有！’那事物就存在了，我怎麼不戒備呢？”安拉譴責多神教徒無根無據地捏造並崇拜除安拉外的其他物，說：**“難道我曾給他們降下權力，宣佈他們對我的舉伴嗎？”“權力”**指證據。這種反問句表示對所問之事的否定。換言之，他們毫無根據。

“當我給人們嘗試慈愛時，他們就因此興高采烈。而當他們由於親手作為而遭遇不幸時，他們突然間就要絕望！”經文在此譴責了這種人，但安拉所保護並賜給機遇的人則不在其列。因為當人們被給予恩典時傲慢歡欣，說：【“種種的不幸都離我而去了。”他是得意忘形、傲慢自大的。】(11:10)他沾沾自喜，到處炫耀。而當他遭到打擊時，便灰心喪氣，對未來完全失去信心。安拉說：【除非那些歸信、行善的人。】(103:3)他們在逆境中忍耐，在順境中行善，正如聖訓所述：“信士的情況真優美啊！安拉為他所判決的一切都對他有益。他遇到喜事時的感恩對他有益，遭受打擊時的忍耐也對他有益。”(1)

“他們沒有看到嗎？安拉為他所意欲的人拓寬或限制供養”，即安拉是支配者和行為者，其意志富有哲理，絕對公正，他使一些人寬裕，使另一些人窘迫，**“此中對於歸信的群體確有各種跡象”**。

(1)《穆斯林聖訓實錄》4:2295；

30.38 所以，你要將其權利交給近親、赤貧者和旅客。那對於希求安拉喜悅的人是最好的。這等人，他們是成功的。
30.39 你們為了在別人的財產中增加而放出的債務，在安拉那裡並不增加。但是你們為了尋求安拉的喜悅而付的天課，將得到多倍的報酬。
30.40 是安拉造化了你們，然後供養你們，然後使你們死亡，然後使你們復活。你們（為安拉設立的）夥伴中，有誰能做其中的一點呢？讚美安拉，他超絕於他們所舉伴的。

命人接恤骨肉，禁人使用利息

“所以，你要將其權力交給近親、赤貧者和旅客。”近親的權利指得到善待和接恤；**“赤貧者”**指身無分文或沒有足夠生活資料的人；**“旅客”**指需要旅費和生活資料的人。

“那對於希求安拉喜悅的人是最好的。”對於那些希望在後世看見安拉的人來說，這是最美的好事情。因為後世見主是歸信者的終極目的。**“這等人，他們是成功的”**，他們要在今世和後世取得成功。

然後清高偉大的安拉說：**“你們為了在別人的財產中增加而放出的債務，在安拉那裡並不增加。”**給別人某種東西，希望得到別人更多回報的人，其行為在安拉那裡得不到報償。這是伊本·阿拔斯、穆佳黑德等學者的解釋。(1)

“但是你們為了尋求安拉的喜悅而付的天課，將得到多倍的報酬”，即安拉將加倍地賞賜他們。正如聖訓所述：“只要某人從合法佳美的收入中取出一顆棗大小的東西作為施捨品，至仁主就會親自接受它，並為施捨者培養它，就像你們培養自己的馬駒或幼駝一樣，以致那顆棗變得比吾侯德山更大。”(2)

(1)《泰伯里經註》20:104、105；　(2)《穆斯林聖訓實錄》2:702；

創造、供養、生與死都歸安拉掌管

“是安拉造化了你們，然後供養你們”，即安拉是創造者和供養者，他讓嬰兒從母腹中出生時，他們一無所知，不能聽，不能見，也沒有任何力量。此後，他將所有上述能力賦予人類，並賜給他們裝飾、衣服、財產、權力和各種謀生手段，**“然後使你們死亡”**，即在今世的生活之後，他使你們死去。“然後使你們復活”，經文指末日的復活。

“你們（為安拉設立的）夥伴中，有誰能做其中的一點呢？”即你們捨安拉而崇拜的偶像中，誰能做到這一點呢？事實上它們沒有能力做其中任何一件事。只有安拉能創造人、供養人、掌握人的生死。在末日，他將復活眾生。因此，在敘述了上述事務之後說：**“讚美安拉，他超絕於他們所舉伴的”**，即因為安拉清高偉大，清淨無染，任何物都不可能是他的夥伴、配偶，任何物也不能和安拉有相似之處。安拉沒有子女，也沒有父母，安拉是獨一無偶的，是無求的，他沒有生，也沒有被生，任何物都不能和他相匹配。

30.41 由於人們親手的作為，大地和海洋中已現出腐敗，以至他將使他們嘗試一部分他們所曾做過的，以便他們回歸。

30.42 你說：“你們去漫遊大地，看看那些前人的後果如何？他們大部分是多神教徒。”

罪惡在今世的影響

伊本·阿拔斯、艾克萊穆、賽丁伊、端哈克等學者說，經文中的**“大地”**(البرّ)指空曠地或荒野；**“海洋”**(البحر)指城鎮；(1) 另據傳述，伊本·阿拔斯等人說**“海洋”**指河濱城鎮；(2) 另一些學者說，大地和海洋所表述的是眾所周知的意義。

栽德·本·勒非爾說大地**“現出腐敗”**指大地沒有雨水，隨之出現饑荒，海洋因為沒有雨水影響了其中生活的動物。

穆佳黑德說，“大地上的腐敗”指殺人，“海洋中的腐敗”指海上搶劫。

按照第一種解釋，經文的意思可以解釋為：莊稼和果實的歉收，是由人們的罪行而造成的。

艾布·阿林說：“在大地上違抗安拉，就是在大地上搞腐敗。因此天地的秩序依賴於對主的順從。”聖訓中說：“大地居民(犯罪後)受到一項法律制裁，強於四十天喜逢降雨。”(3) 其中原因是，當法律被執行時，所有的人或一部分人就會懸崖勒馬，贏得天地福利的方法就是放棄罪惡。因此，麥爾彥之子爾撒於光陰之末降於世界時，立即執行穆聖(主賜福安)的純潔法律，他殺死豬，粉碎十字架，廢除人丁稅。他要求人們要麼歸信伊斯蘭，要麼選擇戰爭，別無他路。安拉在那個時代消滅丹扎里及其黨羽，毀滅雅朱者和馬朱者人，此後，有聲音對大地說：“請取出你的寶藏吧！”後來一群人食用一個石榴，並用其枝葉的最下部遮擋陽光，一峰駱駝的奶夠二群人飲用，這些都是履行穆聖(主賜福安)的法律給人帶來的福分(好處)。當公正昌明於世時，各種福分和美好的事情就會紛紜而至。有段確鑿的聖訓中說：“惡人死後，人類、大地、植物和動物都要揚眉吐氣。”(4)

伊瑪目艾哈麥德傳述，有人在茲亞德或茲亞德之子時代發現一個袋子，袋中的一粒像棗核一樣大小的穀子上寫著："它(這粒穀子)是在公正的年代長成的。"(5)

"以至他將使他們嘗試一部分他們所曾做過的"，即安拉通過財產和生命的損失，以及莊稼的歉收來考驗他們，使他們遭到自己行為的報應。正如安拉所言：【我以種種禍福考驗了他們，以便他們回歸。】(7:168)

經文接著說：**"你說：'你們去漫遊大地，看看那些前人的後果如何？'"** **"前人"**指你們以前的人，**"他們大部分是多神教徒。"**你們當看看他們因為否認使者、忘恩負義而遭受的懲罰。

(1)《泰伯里經註》20:108； (2)《泰伯里經註》20:108。 (3)《聖訓大集》8:75； (4)《布哈里聖訓實錄》6512； (5)《艾哈麥德按序聖訓集》2:296；

30.43 所以那來自安拉的不可抗拒的日子降臨以前，你要全心全意地傾向正教。在那天，他們將要分開。

30.44 否認者，為其否認負責；行善者，只為自己鋪墊。

30.45 以便他將他的恩典賞賜給那些歸信和行善的人。他不喜歡隱昧者。

命人在末日來臨之前追隨正道

清高偉大的安拉命令他的眾僕趕快服從安拉，積極行善，並持之以恆。**"所以那來自安拉的不可抗拒的日子降臨以前，你要全心全意地傾向正教。"** **"不可抗拒的日子"**指末日。當安拉意欲它存在時，任何人無法抗拒它。

"在那天，他們將要分開"，即要分道揚鑣，一部分人去向樂園，另一部分人去往火獄。

因此說，**"否認者，為其否認負責；行善者，只為自己鋪墊。以便他將他的恩典賞賜給那些歸信和行善的人"**，即安拉將報償人類，一件善功會得十倍乃至七百倍---或安拉所意欲的多倍回賜。

"他不喜歡隱昧者。"雖然如此，安拉依然公正無私地對待他們。

30.46 他的跡象之一，就是派來報喜訊的風，以便使你們嘗試他的仁慈，船舶奉他的命令航行，並且你們尋求他的恩典，以便你們能夠感激。

30.47 我確在你之前派遣眾使者到他們族人中，眾使者給他們帶去了明白的證據。然後，我懲罰了那些犯罪之人。幫助信士是我的義務。

風是安拉的一種跡象

安拉向人類講述他的恩典之一---他在他的慈憫來臨之前，首先驅使風前來報喜訊，因此說，**"以便使你們嘗試他的仁慈"**，**"仁慈"**指安拉降下的雨水，它維持著人類的生活，並為大地帶來生機。

"船舶奉他的命令航行"，即船在海洋中借助風力航行。

"並且你們尋求他的恩典"，即你們通過旅行各地，經商謀生，尋求安拉的恩典。

"以便你們能夠感激"，即以便你們因為安拉所賜的不勝枚舉的、外在的和內在的各種恩典而感謝安拉。

然後經文說：**"我確在你之前派遣眾使者到他們族人中，眾使者給他們帶去了明白的證據。然後，我懲罰了那些犯罪之人。"**安拉通過這段經文安慰穆聖(主賜福安)，告訴他如果他的族人和世人不相信他，他不必煩惱，因為古代的使者們帶來明證時，也都遭受過族人的反對，但後來安拉懲罰了反對者，拯救了信仰者。

"幫助信士是我的義務。"這是安拉為了表示他的恩德和嘉愛而承諾的。另一段經文說：【你們的主已規定以慈憫為己任。】(6:54)

30.48 是安拉遣風興雲，隨意使它散佈在天空，並使它成為碎片，然後，你們看

見雨點從其中落下。當他使之到於他所意欲的僕人時，他們就歡欣鼓舞。
30.49 雖然，他們在這以前，在降雨之前，他們一度是絕望的。
30.50 所以，你要看看安拉的慈憫的跡象！他使已死的大地復得生機。的確，他能使死者生。他是全能於萬事的。
30.51 倘若我派遣一陣風，他們看見禾苗呈黃色。此後，他們經常要忘恩負義。

大地復得生機是人類復活的證據

清高偉大的安拉在此闡明他是怎麼創造雲的---安拉用這些雲降下雨水---說：**"是安拉遣風興雲。"**部分學者說，安拉從海上遣風興雲；部分學者說，安拉從其所欲的地方遣風興雲。安拉使雲鋪展開，使之增加長大，由少變多，使看起來就像盾牌一樣大小的雲，逐漸鋪天蓋地地籠罩天際。有時黑壓壓的雲從海的方向飄來，飽含著雨水。正如安拉所言：【是他遣風在他的憐憫之前傳報佳音，直到它攜帶了重重的烏雲時，我驅使它到一塊沒有生機的地方……就這樣我取出亡者，以便你們能夠覺悟。】(7:57) 因此，本章的經文說：**"是安拉遣風興雲，隨意使它散佈在天空，並使它成為碎片……"**

穆佳黑德、格塔德等學者說，**"碎片"**指一塊塊的；(1) 其他學者說經文指：重重累累。這也是端哈克的主張；還有一些學者認為，經文指飽含雨水而黑壓壓的。給人的感官影響是黑暗而沉重，離地面很近。

"然後，你們看見雨點從其中落下"，即你看到雨點從雲中降落。

"當他使之到於他所意欲的僕人時，他們就歡欣鼓舞。"需要雨水的人們，看到雨水後興高采烈。

"雖然，他們在這以前，在降雨之前，他們一度是絕望的"，即此前這些喜獲甘霖的人們，一度陷入絕望之中，後來雨水在他們最需要的時刻降落，這對他們是個重大的事件。經文所表述的是這樣一種情景：人們長久遭受乾旱而陷入絕境，後來等他們絕望之後卻偶逢甘霖。他們看到那沉寂的大地逐漸復蘇，開始膨動並長出美麗的果實。

因此，經文說：**"所以，你要看看安拉的慈憫的跡象！"** **"安拉的慈憫"**指雨水。

"他使已死的大地復得生機。"然後安拉借此強調人類的軀體在死亡、分解得一無所有後，還能復得生機。**"的確，他能使死者生"**，即能夠做到這些事情的安拉，也是能夠復活死者。**"他是全能於萬事的。"**

經文接著說：**"倘若我派遣一陣風，他們看見禾苗呈黃色。此後，他們經常要忘恩負義"**，即當他們看到他們看護耕種並成熟的莊稼在風吹下突然開始變黃、枯萎，他們就會忘恩負義，甚至對昔日的恩典全部否定。正如安拉所言：【你們可曾看到你們所耕種的嗎……不然，我們是被剝奪了。】(56:63-67)

(1)《泰伯里經註》20:114；

30.52 你的確不能使死者聽到，當聾子們轉身而去時，你也不能使他們聽到。
30.53 你不能引導瞎子脫離他們的迷誤。你只能使歸信我的啟示的人聽到，因為他們是穆斯林。

隱昧者就像死屍，又聾又瞎

清高偉大的安拉說，你不能使墳中的死人聽到你的聲音，你的話也傳不到那些背轉而去、不能聽聞的聾子耳中，同樣，你也不能引導瞎子脫離迷誤，接受真理。事實上，這些事情都歸安拉掌管，如果他意欲，他可以讓死者聽到活人的呼聲，並引導一些人，而使另一些人徘徊於迷途。這是安拉的特權。

經文前面提的是隱昧者的例子，然後說：**"你只能使歸信我的啟示的人聽到，因為他們是穆斯林"**，即他們是響應安拉的號召的恭順者。這些人能聽到真理，並接受它。穆民的情況就是這樣。正如安拉所言：【只有聽從的人才會響應。至於死者，

安拉使他們復活，然後他們只被召歸到他那裡。】(6:36)

阿伊莎(願主喜悅之)曾以**“你的確不能使死者聽到……”**這節經文為證，對伊本·歐麥爾所傳的下列聖訓表示懷疑。伊本·歐麥爾傳述，白德爾戰役中，穆斯林將一些多神教徒的死屍扔進一口枯井中，三天過後穆聖(主賜福安)對著井口呼喚這些死者，並譴責了他們。歐麥爾問穆聖(主賜福安)：“安拉的使者啊！你在呼喚僵屍嗎？”使者(主賜福安)說：“以掌管我生命的安拉發誓，他們對我的話聽得比你們更清楚，但他們不能回答。”(1) 阿伊莎(願主喜悅之)解釋說，穆聖(主賜福安)的意思是：“現在他們知道我當初對他們所說的都是真理。”(2) 格塔德解釋說：“安拉因為穆聖(主賜福安)而復活了這些死者，以便聽聽穆聖(主賜福安)對他們的譴責和羞辱，並將此作為一種懲罰。”(3)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋——造物主的啟迪》7:351；(2)《布哈里聖訓實錄詮釋——造物主的啟迪》7:351；(3)《布哈里聖訓實錄詮釋——造物主的啟迪》7:351。

30.54 是安拉造化你們於羸弱之中，然後在羸弱之後賦予你們力量，然後在力量之後設定衰弱和白髮。他隨意造化，他是全知的、大能的。

人類成長過程中的各階段

這段經文說，人的形成經歷了許多階段，每一階段的情況都不相同。人類的起源是泥土，然後分別是精液、血塊、肉團、骨髓，此後在骨骼上配上肉，然後在其中注入靈魂，當他從母腹中出生時，羸弱無力，然後逐漸長成一個孩童、少年，到青年時期時，發育成熟，由弱變強，此後身體狀況漸漸變差，到達中年、老年和瑩瑩暮年，由強變弱。此時，人往往理想破滅，力不從心，白髮蒼蒼，內在和外在的各種特徵都發生了重大變化。因此，安拉說：**“然後在力量之後設定衰弱和白髮。他隨意造化”**，即安拉做他所意欲之事，並按他的意旨支配眾僕。**“他是全知的、大能的。”**

30.55 復活日實現之時，犯罪者們將會發誓（說）他們只停留了片刻。當初他們就是那樣悖謬的。

30.56 而那些被賜予知識和正信的人將說：“你們在安拉的規定之下已經逗留到了復活的日子。這就是復活的日子，但是你們不知道。”

30.57 那天，不義者的託辭對他們沒用，他們也不得要求回歸。

在今世和後世中隱昧者的愚蠢

清高偉大的安拉指明，隱昧者無論在今世還是後世，都是無知的，他們在今世崇拜偶像，在後世將更加無知。譬如他們以安拉發誓說，當初在今世中甚至沒有逗留到一個時辰。他們說這句話的意思是：他們沒有足夠的時間見到安拉的明證。妄圖借機獲得原諒。安拉說：**“當初他們就是那樣悖謬的。而那些被賜予知識和正信的人將說：‘你們在安拉的規定之下已經逗留到了復活的日子’”**，即後世中，一些有後世知識的穆民將駁斥他們，正如在今世中為他們昭示明證時(穆民駁斥他們那樣)。當他們發誓自己在今世中只逗留了片刻時，這些穆民告訴他們：**“你們在安拉的規定之下已經逗留到了復活的日子。”**功過簿中已經記載著你們從被造到復活期間的一切情況，“但是你們不知道”。

清高偉大的安拉說：**“那天，不義者的託辭對他們沒用。”“那天”**指復生日。他們為自己的醜行而尋找的藉口，對他們毫無意義。**“他們也不得要求回歸。”**正如安拉所言：【如果他們能夠忍受，火獄將是他們的居所。如果他們祈求（安拉）悅納，他們也不屬於被悅納者。】(41:24)

30.58 的確我在這《古蘭》中為人類設了種種比喻，假若你帶給他們一個跡象，隱

昧的人一定會說：“你們只是荒誕的。”
30.59 安拉就這樣封閉無知者的心。
30.60 所以你要堅忍，安拉的諾言確實是真實的，不要讓不堅信的人使你輕率。

《古蘭》中有許多比喻，但隱昧者從不參悟

“的確我在這《古蘭》中為人類設了種種比喻”，即安拉已經為人們闡明真理，並設許多比喻解釋之，以便他們明白真理並堅持之。

“假若你帶給他們一個跡象，隱昧的人一定會說：‘你們只是荒誕的。’”隱昧者即使看到一切跡象---無論這些跡象是不是在他們的要求之下出現的---他們都不會歸信它們，他們認為它們是魔術和謬論。他們看到月亮(因穆聖(主賜福安)的指點而)裂開等跡象時就是這樣說的。正如安拉所言：【你的主的言辭已經判定的那些人，他們不會歸信。即使任何跡象來臨他們，直到他們看到痛苦的刑罰。】(10:96-97)

因此，本章的經文說：**“安拉就這樣封閉無知者的心。所以你要堅忍，安拉的諾言確實是真實的。”**這是勸告穆聖(主賜福安)忍受人們的反對和抗拒，因為安拉將實現他的諾言，幫助你戰勝他們，使你和你的追隨者們獲得今後兩世的成功。**“不要讓不堅信的人使你輕率”**，即你當堅定不移地堅持所奉的使命，因為它是毫無懷疑的真理，除此真理之外，再沒有可以跟隨的嚮導，一切真理都包含在你所奉到的使命之中。

有關本章尊貴的一些傳述，提倡在晨禮中誦讀本章

伊瑪目艾哈麥德傳述，有一位聖門弟子說，安拉的使者(主賜福安)帶領他們禮晨禮時誦讀了《羅馬人章》。誦讀時使者產生了錯覺，使者(主賜福安)說：“我們在讀《古蘭》時產生了混淆，因為你們中有一些人和我們一起禮拜時沒有完善小淨。所以你們中來和我們一起禮拜的人，應該完善小淨。”(1) 這段聖訓蘊含著深刻的奧義，指出穆聖(主賜福安)因為一些沒有完善小淨就去跟他做禮拜的人而受到了影響，說明跟拜者的禮拜和領拜者的禮拜息息相關。

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》3:471；

31.0《魯格曼章》 麥加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

31.1 艾立甫、倆目、米目。
31.2 這是智慧經典的經文，
31.3 以便引導和慈憫行善者。
31.4 他們堅持拜功、完納天課、堅信後世。
31.5 這些人遵從來自他們主的引導，這些人是成功的。

前面註釋《黃牛章》時，已經概述過出現在本章之首的這段經文。清高偉大的安拉使《古蘭》成為行善者的嚮導、良藥和慈憫。這些行善者按照教法行善，以正確的方式在正確的時間禮拜（包括禮一些有規定時限和無規定時限的副功拜），把天課交給有權接受天課的人，接恤骨肉親戚，確信後世報應，懇求安拉賜給他們未曾見過的報償，但他們從來不希求人類的獎勵與感激。做到這些事情的人，就在下列經文所述的那些穆民行列：**“這些人遵從來自他們主的引導”**，即他們堅持著來自安拉的明證、依據和光明大道。**“這些人是成功的”**，即他們在今後兩世都是成功的。

31.6 有人購買無稽的話語，以便誤導無知的人們脫離安拉的道路，並拿它當作

笑柄。這些人必定要遭受羞辱的刑罰。

31.7 當有人對他誦讀我的啟示時，他就高傲地避開了，好像他不曾聽到它們，好像他的兩耳中有重耳病，所以你要以痛苦的刑罰向他們報喜。

薄福者的一種情況---熱衷於無稽之談，而對安拉的經文不予理睬

清高偉大的安拉首先講述了幸福者，他們堅持安拉的經典，聽到它後獲益匪淺。正如安拉所言：【安拉已經降下最優美的言辭---一部相近似，常叮嚀的經典，那些畏懼他們主的人的皮膚因之而戰慄，然後他們的皮膚和內心因為紀念安拉而變柔和。】(39:23) 然後談到了註定的薄福者，他們拒絕傾聽安拉的經典，熱衷於各種樂器和纏綿的歌聲。伊本·麥斯歐迪解釋**"購買無稽的話語"**時說："以安拉發誓，經文指歌曲。"(1)

格塔德說："以安拉發誓，他們並不為這些話語而花費財產，**'購買'**指沉湎於。越是沉湎越迷誤，放棄真話而選擇假話，放棄有益的事情去做有害的事情，都是愚蠢至極之舉。"(2)

有學者認為經文指(沉湎於聲色犬馬的人)購買歌女。(3)

伊本·哲利爾認為，經文指一切阻礙人們接受安拉經文和先知聖行的事物。

"以便誤導無知的人們脫離安拉的道路。"他們這樣做的目的，是為了和伊斯蘭作對。**"並拿它當作笑柄。"**穆佳黑德說，他們將安拉的道路看作笑柄，冷嘲熱諷。(4) **"這些人必定要遭受羞辱的刑罰。"**正如他們在今世輕視安拉的經文和道路那樣，在後世他們遭受永恆之刑時，要受到輕視。

"當有人對他誦讀我的啟示時，他就高傲地避開了，好像他不曾聽到它們，好像他的兩耳中有重耳病。"當這些沉湎於聲色犬馬的人們聽到《古蘭》的聲音時，便背轉而去，裝聾作啞，他們認為聽之有害無益。**"所以你要以痛苦的刑罰向他們報喜。"**在末日，他們將遭受痛苦的懲罰。正如他們認為聆聽安拉的經文是一種痛苦一樣。

(1)《泰伯里經註》20:127； (2)《泰伯里經註》20:127； (3)《泰伯里經註》20:130； (4)《泰伯里經註》20:131；

31.8 那些歸信並行善的人，必享受恩典之園，

31.9 他們要永居其中。（那是）安拉的真實諾言。他確實是優勝的、明哲的。

穆民的歸宿是美好的

經文在此敘述的是善良的人---幸福者在後世的歸宿。這些人歸信安拉，相信眾使者，並按教法要求做各種善功，他們**"必享受恩典之園"**。即他們要在樂園中獲得各種享受和歡樂，他們所獲得的衣食、住宅、騎乘、配偶和各種美妙的視聽享受，是任何人無法想像的，他們將永遠享受這些恩典，永不離開，不想改變。

"（那是）安拉的真實諾言"，即這一切必定都會實現，因為它是安拉的承諾，安拉永不毀約。安拉是慷慨施恩的，是做他所意欲之事的，是全能萬事的。

"他確實是優勝的"，即他征服了萬物，萬物都恭順於他。**"明哲的"**，指他的言行智慧而嚴謹，他使《古蘭》成為穆民的嚮導。【你說："它是對信士們的引導和治療。至於那些隱昧的人他們的耳已失聰。"】(41:44)又【我頒降《古蘭》，作為對歸信者的治療和慈憫。它對不義者只增加損失。】(17:82)

31.10 他創造天，不需你們所見的支柱，他在大地上放置穩固的山嶽，以免它使你們動搖，他還在其中散佈各種動物。我也從天空降下雨來，並使各種優良的生物在其中生長。

31.11 這就是安拉的造化。你們給我看看，除他之外的（你們所拜的偽神）造化了些什麼？沒有，不義者確在明顯的迷誤當中。

安拉獨一的證明

清高偉大的安拉在這些經文中闡明了他創造天地萬物的大能，說：**“他創造天，不需你們所見的支柱。”**哈桑和格塔德說：“天沒有可見或不可見的支柱。”(1)

“他在大地上放置穩固的山嶽”，即他讓沉重的山壓在大地上，以免大地和水一起震動，以便人類可以安穩地生活。因此說，**“以免它使你們動搖”**。

“他還在其中散佈各種動物”，即安拉在大地上創造了千姿百態、形形色色的動物，只有造物主掌握它們的種類。

安拉強調他是造物主後指出他還是供養者：**“我也從天空降下雨來，並使各種優良的生物在其中生長”**，即安拉創造了各種美麗的生物。舒爾賓說：“人類也屬於大地上的生物，進入樂園的人，是優秀的(尊貴的)，進入火獄的人是卑賤的。”

“這就是安拉的造化。”安拉所講述的這一切- - -創造天地萬物，都出自獨一無偶的安拉的行為、造化和決定。

接著安拉說：**“你們給我看看，除他之外的（你們所拜的偽神）造化了些什麼？”**即你們所祈求和崇拜的那些偶像和假神，能造出什麼東西？**“沒有，不義者確在明顯的迷誤當中”**，即那些以物配主，崇拜安拉的同時還崇拜他物的人們，在明顯的愚昧之中。

(1)《泰伯里經註》20:132；

31.12 我曾賜給魯格曼智慧，（說道）“你要感激安拉。”誰感激，就為自己而感激，誰忘恩負義，安拉確實是無求的、可讚的。

魯格曼

前輩學者對魯格曼的身份有不同解釋，有人說他是先知；有人說他是一個清廉之士，不具聖品。大部分學者持第二種觀點。伊本·阿拔斯說：“魯格曼是一位阿比西尼亞黑奴，從事木工。”(1) 伊本·祖拜爾說，我問賈比爾：“你們聽說魯格曼的確切身份是什麼？”賈比爾說：“他是一位努比亞人，身材矮小，鼻子扁平。”(2)

賽爾德·本·穆散耶卜說：“魯格曼是一位埃及黑人，他嘴唇較厚，安拉賜給了他智慧，並沒有賜予聖品。”(3)

奧扎伊說：“有位黑人來向賽爾德·本·穆散耶卜請教問題，後者說：‘你不要因為自己是黑人而憂愁，因為最優秀的人中有三位黑人，他們是比拉勒、歐麥爾的僕人麥海吉爾和哲人魯格曼。後者是位努比亞黑人，有厚厚的嘴唇。’”(4)

伊本·哲利爾說：“魯格曼是一位努比亞黑人奴隸，其職業是木工。有一次他的主人對他說：‘把這只羊宰了！’他宰了羊後主人又說：‘請取出其中最美好的兩塊肉！’魯格曼便選出羊舌和羊心。後來主人命他宰另一隻羊，命他取出其中最齷齪的部分。魯格曼還是選取出羊舌和羊心。主人說：‘我命你取出最好的，你取出了羊舌和羊心，後來命令你取出最齷齪的，你為什麼還是要取出了它們？’魯格曼聽後說：‘如果這兩個部件美好了，就沒有比它們更好的。如果它們不美好，那麼就沒有比它們更齷齪的了。’”(5)

穆佳黑德說：“魯格曼是一個清廉的僕人，但不是先知。”(6)

“我曾賜給魯格曼智慧。”“智慧”指理解力、知識和表達能力。

“你要感激安拉”，即安拉特別賞賜了他，給予他那個時代的任何人不擁有的恩惠，所以，他應該感讚安拉。

經文接著說：**“誰感激，就為自己而感激”**，即感激安拉對感激者有益，有回賜。正如安拉所言：【行善者，只為自己鋪墊。】(30:44)

“誰忘恩負義，安拉確實是無求的、可讚的”，即安拉是無求於人類的，即便全世界的人都否認安拉，也對安拉沒有絲毫傷害。只有他是應受拜者，人們只崇拜他。

(1)《泰伯里經註》20:135； (2)《伊本·艾布·哈亨經註》9:3097； (3)《泰伯里經註》20:135； (4)《泰伯里經註》20:135； (5)《泰伯里經註》20:135； (6)《泰伯里經註》20:134；

31.13 當時魯格曼勸誡他的兒子道：“我的小兒啊！你不要以物配主。以物配主確實是嚴重的不義。”

31.14 我已命人孝順父母。他的母親弱上加弱地孕育著他，他的斷奶需兩年。（我說）“你要感激我和你的父母，歸宿只在我這裡。

31.15 倘若他倆強迫你把你所不知道的（東西）給我舉伴，你不要服從他倆。不過在今世仍要善意地侍奉他倆，並追隨回歸我的人的道路。你們的歸宿只在我這裡，我將會告訴你們所做過的一切。”

魯恪曼對兒子的忠告

清高偉大的安拉在此記述了魯格曼對其兒子的忠告。魯格曼的全名是魯格曼·本·安尕伊·本·賽東。據賽黑里說，他的兒子名叫撒蘭。安拉以最優美的方式記述了他的歷史，說他賦予魯格曼智慧。魯格曼對他在這個世上最疼愛的人---他的兒子理所當然地進行了他力所能及的最好忠告。他首先忠告兒子崇拜獨一無偶的安拉，不要以任何物舉伴安拉，他警告說：**“以物配主確實是嚴重的不義”**，即它是最嚴重的罪惡。

阿卜杜拉傳述說：當【那些歸信了，並且不把他們的信仰跟不義相混淆的人……】(6:82)這段經文降示後，聖門弟子們覺得難以接受，感到痛苦和憂慮。他們說：“我們中哪個人沒有以不義混淆過自己的信仰呢？”安拉的使者(主賜福安)回答說：“經文並非指你們所理解的意義。你不曾聽魯格曼對其兒子所說的下列話嗎？**‘我的小兒啊！你不要以物配主。以物配主確實是嚴重的不義。’**”(1)

魯格曼緊接著忠告兒子要孝敬父母，正如安拉所言：【你的主已經判決：你們只崇拜他，並要善待父母。】(17:23)《古蘭》經常將崇拜安拉和孝敬父母相提並論。本章的經文說：**“他的母親弱上加弱地孕育著他。”**穆佳黑德說，**“弱”**指妊娠中的困難和懦弱；(2) 格塔德認為經文指艱難之上的艱難；(3) 阿塔認為指弱上加弱。

“他的斷奶需兩年”，即孩子出生後，在兩年之內進行哺乳和斷奶。正如《黃牛章》經文所說：【如果父親願意母親完成喂乳，母親們應該喂她們的孩子兩整年的乳。】(2:233) 伊本·阿拔斯等學者通過這些經文演繹出：娃振期最少是六個月。 因為另一段經文說：【從懷胎到給他斷奶，需三十個月。】(46:15)經文在此述及母親撫育嬰兒以及勞累和日夜操勞之苦，以便讓孩子不要忘記母親曾經給他的恩情。另一段經文說：【我的主啊！求你慈憫他倆，就像他倆撫育幼時的我那樣。】(17:24) 因此說，**“你要感激我和你的父母，歸宿只在我這裡”**，即我將因此給你最好的獎勵。

“倘若他倆強迫你把你所不知道的（東西）給我舉伴，你不要服從他倆。”如果他倆迫使你追隨他倆的(非伊斯蘭)宗教，那麼你不能同意他倆。雖然這樣，你還要在今世中善待他倆。

“並追隨回歸我的人的道路。” **“回歸我的人”**指穆民。

“你們的歸宿只在我這裡，我將會告訴你們所做過的一切。”賽爾德·本·馬立克說：“這段經文**‘倘若他倆強迫你把你所不知道的（東西）給我舉伴，你不要服從他倆’**是因為我而降示的。”他說：“我一貫對我的母親很孝敬，我歸信伊斯蘭後，她說：‘賽爾德啊！你這是怎麼回事？你或者放棄你的宗教，或者看我不吃不喝而死，你將因此受人指責，人們要把你稱為弒母之人。’我說：‘媽媽啊！你不能這樣，我不會因為任何原因而放棄我的信仰。’她因此接連兩天兩夜不吃不喝，身體狀況遂愈來愈差。我見此情況對她說：‘媽媽啊！以安拉發誓，你要知道，你即使有一百條性命，並為此而死一百次，我都不會放棄我的信仰。所以，吃與不吃，是您的自由。’此後母親開始吃飯。”(4)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:372； (2)《泰伯里經註》20:137； (3)《泰伯里經註》20:137； (4)《曠野雄獅》2:216；

31.16 “我的小兒啊！即使它（善惡的行為）是一粒芥子的重量，在岩石中間，或在天地間，安拉都會把它帶來。因為安拉是明察的、徹知的。

31.17 我的小兒啊！你要堅持禮拜，勸人行善和止人作歹，並忍受你所遭受的一切。這的確是（需要）很大決心的事。

31.18 你不要使你的臉轉離人們，也不要在地上趾高氣揚地行走。因為安拉不喜愛任何高傲矜誇之人。

31.19 你要平緩行路，降低聲音。的確一切聲音中最可憎的聲音就是驢子的聲音。”

安拉在此講述了哲人魯格曼對其兒子的忠告，以便人們仿效之、學習之。魯格曼說：**“我的小兒啊！即使它是一粒芥子的重量。”“它”**指不義、罪行；也有學者認為指事情、情況，按照這種解釋，經文的意思應該是：“我的小兒啊！事情是這樣的：即使是一粒芥子的重量……”第一種解釋更加準確。

“安拉都會把它帶來。”在末日，安拉設立公正的天秤時，將會把它放到秤盤之中，如果它屬於善行，安拉將給予善報，如果它屬於是惡行，安拉將給予惡報。正如安拉所言：【我將在復生日設置一些公平的天秤，任何人不被虧待絲毫。】(21: 47)【誰曾經做過微塵重的善事，他會看見它。誰曾經做過微塵重的壞事，他也會看見它。】(99:7-8)那粒微塵重的東西即使牢牢隱藏在頑石之中，或漂浮在天地之間，安拉都能帶來它，對安拉而言，沒有隱匿可言，天地間再微小的事物，都不能脫離他的監管。

因此說，**“因為安拉是明察的”**，即安拉的知覺是奧秘的，再微小再微妙的事物，他都一清二楚。**“徹知的”**，安拉知道漆黑的夜中螞蟻的蠕動。

“我的小兒啊！你要堅持禮拜”，即按時禮拜，並嚴格遵守拜功要求，並要力所能及地**“勸人行善和止人作歹”**。

“並忍受你所遭受的一切。”魯格曼深知命人行善止人作惡的人必定受到人們的傷害並陷入煩惱，所以忠告兒子要忍耐。

“這的確是（需要）很大決心的事。”“這”指忍受各種遭遇。

“你不要使你的臉轉離人們 。”當你對人們談話，或人們對你談話時，你不要蔑視他人而不正眼瞧他們，你要平易近人，溫文爾雅地與人相處。聖訓中說：“即便以開朗的面容去見你的兄弟(也是一種施捨行為)，不要拖褲腿(至地面)，因為拖褲腿是一種傲慢行為。安拉不喜歡傲慢。”(1)

“也不要在地上趾高氣揚地行走”，即走路時不可目空一切，顯得粗暴而蠻橫，否則，會招致安拉的惱怒。

“因為安拉不喜愛任何高傲矜誇之人”，即安拉不喜愛傲慢自大、自以為是之人。安拉說：【你也不要在大地上傲慢橫行。你不能踏穿大地，也不能與山嶽齊高。】(17: 37)相應的地方，對此有 專題論述。

(1)《艾布·達烏德聖訓集》4:345；

安拉命人走路時要平緩，不能太快，也不能太慢

“降低聲音”。說話時聲音不能太高，尤其不要說沒有意義的話。**“的確一切聲音中最可憎的聲音就是驢子的聲音。”**穆佳黑德等學者說，驢子的聲音是最醜陋的。因此，經文不但將大喊大叫者比作驢叫，而且指出這種人招安拉惱怒。經文通過這種比喻，嚴厲地譴責大喊大叫行為，並指出它是非法的。安拉的使者(主賜福安)說：“我們不該有壞形象，索回饋贈品的人就像狗，吐而食之。”(1)

(1)《提爾密濟聖訓全集詮釋》4:522；

魯格曼的忠告

這是魯格曼的忠告，同時是《古蘭》所記載的有關魯格曼的故事。傳自魯格曼的箴言妙語不勝枚舉，讓我們敘述其中具有代表性的一部分吧。伊本·歐麥爾說，安

拉的使者(主賜福安)告訴我們說：“哲人魯格曼曾說：‘如果安拉寄存某物，安拉就會保護它。’”(1) 使者又說：“魯格曼勸自己的兒子說：‘我的小兒子啊！你不要自滿，因為它在夜晚是可怕的，在白天是受貶的。’”(2)

紹利傳述，魯格曼對兒子說：“我的小兒啊！智慧能使窮人成為君王的同伴。”(3)

奧尼傳述，魯格曼對兒子說：“我的小兒啊！當你走到眾人面前時，你要以伊斯蘭之箭射擊他們(即你向他們道“色蘭”問安)，然後坐到他們旁邊，他們說完話之前，你不要說話。如果他們紀念安拉，你就加入他們，如果他們談論其他，你就轉身離去。”(4)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》2:87； (2)《哈肯聖訓遺補》2:411； (3)《散置的珠寶》5:316； (4)《宰哈德》332；

31.20 你們沒看到安拉已使天地間的萬物都馴服於你們，並供給你們他的一些明顯和隱微的恩賞嗎？但是在人們當中仍有一些，沒有知識、沒有引導，且沒有一本光輝經典的人，關於安拉辯論著。

31.21 如果有人告訴他們“你們要追隨安拉已經降下的”之時，他們說：“不，我們要遵循我們祖先所遵循的”，即使魔鬼召喚他們到烈焰的刑罰中（也要遵循）嗎？

紀念安拉的宏恩

清高偉大的安拉提醒人們認識他在今世和後世賜給他們的種種宏恩，安拉制服群星，給他們日夜照明，並創造雲雨冰雪，安拉以天為棚，保護他們，使大地成為穩定的，並在其中創造江河和果木等植物。無微不至地關愛人類，賜他們可見與不見的許多恩典---為他們遣聖降經，撥雲見日。雖然如此，人們沒有全體歸信安拉，甚至一部分人關於安拉而信口雌黃，強詞奪理，對安拉的獨一性和遣聖降經毫無根據地進行置疑。

因此安拉說：**“但是在人們當中仍有一些沒有知識、沒有引導，且沒有一本光輝經典的人，關於安拉辯論著。”“光輝經典”**指明確的經典。

當有人對這些強詞奪理的人說：**“你們要追隨安拉已經降下的”**純潔法律時，**“他們說：‘不，我們要遵循我們祖先所遵循的’”**。他們只是盲從祖先，而毫無根據。安拉說：【即使祖先什麼都不理解，不遵循正道(他們仍要仿效祖先)嗎？】(2: 170) 好辯者們啊！如果你們步祖先後塵墜入迷誤，你們認為造物主將怎麼對待你們？這節經文也說**“即使魔鬼召喚他們到烈焰的刑罰中（也要遵循）嗎？”**

31.22 誰全心全意歸信安拉，並且是一個行善的人，誰的確已抓住了最牢固的把柄，一切事務的結局只歸於安拉。

31.23 無論誰不歸信，莫讓他的不信使你憂傷。他們的歸宿是我。那時我將把他們所做過的行為告訴他們。安拉熟知一切心事。

31.24 我賜給他們片刻的享受，然後我將迫使他們去受重刑。

清高偉大的安拉在此講述那些服從他的命令、遵守教法，並虔誠拜他的人。

“並且是一個行善的人”，即他遵從安拉的命令，做安拉所命之事，放棄安拉所禁之事。

“誰的確已抓住了最牢固的把柄”，即他已經和安拉締結了牢固的盟約---不遭受安拉的懲罰。

“一切事務的結局只歸於安拉 。無論誰不歸信，莫讓他的不信使你憂傷”，即穆罕默德啊！你不要因為他們否認安拉和你帶來的資訊而感到傷心。安拉早已註定他們有此行為，他們都要歸到安拉那裡，那時安拉將要把他們的行為告訴他們(懲罰他們)。

“安拉熟知一切心事。”任何事務對安拉不能隱瞞。

然後清高偉大的安拉說：**“我賜給他們片刻的享受”**，即今世中短暫的享受。

“然後我將迫使他們去受重刑”，即嚴重而無法忍受的刑罰。正如安拉所言：【你說：“那些對安拉捏造謊言的人不會成功。”(那是)今世的享受。然後他們的歸宿在我這裡。然後，我將因他們曾經隱昧使他們嘗試嚴峻的懲罰。】(10:69-70)

31.25 如果你問他們：“是誰造化了天地？”他們一定會說：“安拉。”你說：“讚美只歸安拉！”但是他們大多不知道。

31.26 天地間的一切都屬於安拉。安拉確實是無求的，是應受讚美的。

多神教徒們承認安拉是造物主

清高偉大的安拉談到那些舉伴他的人，他們雖然承認安拉是諸天和大地的惟一創造者，但他們在崇拜安拉時還崇拜一些假神。雖然他們也承認這些假神是安拉的被造物，歸安拉所管。

“如果你問他們：‘是誰造化了天地？他們一定會說：‘安拉。’你說：‘讚美只歸安拉！’”在他們承認這一點時，說明已經有了明確的證據，**“但是他們大多不知道”**。

“天地間的一切都屬於安拉”，即它們屬於安拉的被造物，都歸安拉所管。

“安拉確實是無求的，是應受讚美的”，即安拉無求於除他之外的一切，而萬物都是信賴於他的，安拉因為創造萬物而應該受到萬物讚美；天地之間的一切讚美，也因為安拉的創造和設置，而只屬於他。安拉在萬事中都是應受讚美的。

31.27 如果地上所有的樹都是筆，海洋都是墨水，再加上七個海洋（的墨汁），安拉的言辭也無法寫完。安拉是優勝的、明哲的。

31.28 造化和復活你們，就和（造化和復活）一個人一樣。安拉是全聽的、全觀的。

安拉的言辭數不勝數，無窮無盡

清高偉大的安拉說，他是尊大的，享有一切至尊美名和無上屬性，任何人都無法統計他的完美言辭，任何人也無法恰如其分地掌握和瞭解它們。正如人類的領袖穆聖(主賜福安)說：“我怎麼讚美你也不為過，你正如自己讚美自己的那樣。”(1)

“如果地上所有的樹都是筆，海洋都是墨水，再加上七個海洋（的墨汁），安拉的言辭也無法寫完”，即假若地球上的樹木都被製成筆，海被化作墨汁，再加上相當於七個海洋的墨汁，用於書寫證明安拉的偉大、尊嚴的屬性和言辭，那麼筆都將被耗盡，海都將枯竭，而安拉的言辭不能被寫完，即使有類似的筆墨用於支援。經文中的“七個海洋”，是一種表示數目眾多的修辭方法，而並不表示地球上現有的七個海洋。也不像以色列式的神話傳說中所記載的那樣，那種說法我們既不同意也不反對。安拉在另一段經文中說：【你說：“即使海洋變作墨水，以它來記錄我的主的言辭，即使我給它再加上同等的海水，它們也會在我的主的言辭用完之前耗乾。”】(18:109)經文中的“同等的海水”並不指另外的一些海水，其確切含義是“與它相同的無窮無盡的海水”，因為安拉的跡象和言辭是沒有止境的。

“安拉是優勝的、明哲的。”“優勝的”指安拉造化萬物、貴過萬物，並征服和戰勝了它們。任何人都不能違背他的意旨，任何人都不能反對或違抗他的判決。**他的創造、命令、言行、法律等一切事務，都是充滿智慧和哲理的。**

“造化和復活你們，就和（造化和復活）一個人一樣。”就安拉的大能而言，在復生日復造全人類，就像創造一個人一樣輕鬆。【的確，當他有意要做一件事時，他只要說“有”，它就有了。】(36:82)【我的命令只是在一瞬間。】(54:50) 即安拉意欲一件事情發生時，不需要三令五申，發出一聲命令就足夠了。【的確，那只是一次吼聲，突然間，他們都出現於地面。】(79:13-14)

“安拉是全聽的、全觀的。”安拉聽聞你們全體的聲音，觀看你們全體的行為，

就像聽一個人的聲音，觀一個人的行為。他對你們全體和對你們中一個人使用的能力是一樣的。因此，安拉說：**“造化和復活你們，就和（造化和復活）一個人一樣。”**(1)《穆斯林聖訓實錄》1:352；

31.29 你沒看見安拉使夜進入晝中，並使晝進入夜中嗎？他制服日月，一切都行至規定的時期。安拉徹知你們所做的。

31.30 這因為安拉確實是真實的，你們在他之外所祈求的都是虛假的，又因為安拉是至高的、至大的。

安拉的能力和偉大

“安拉使夜進入晝中”，即在夏季，安拉令白天變長，夜晚縮短。白天的時間達到其最長時限後，又讓白天變短，夜晚變長，到於冬季。

清高偉大的安拉說：**“他制服日月，一切都行至規定的時期。”**有學者說，**“規定的時期”**指預定的終點；有學者說經文指復生日。這兩種解釋都是正確的。艾布·則爾傳述的一段聖訓可以證明第一種觀點，安拉的使者(主賜福安)說：“艾布·則爾啊！你知道這太陽要去哪裡嗎？”我(艾布·則爾)說：“安拉及其使者至知。”使者說：“它要去阿萊什之下叩頭，然後尋求安拉(讓它繼續運轉的)的許可。很快它就被告知：‘你從哪裡來，就回到哪裡去。’”(1)

伊本·阿拔斯說：“太陽就像揚水車，白天浮行在它在太空的軌道中，當它西落時，便沿著軌道隱入地下，帶來黑夜，直至再次東升。”他說：“月亮也是如此。”

“安拉徹知你們所做的。”正如安拉所言：【你難道不知道，安拉知道天上與地上的一切嗎？】(22:70)即創造天地萬物的安拉，非常了解天地萬物。又如安拉所言：【安拉造化了七重天和類似於它們的地。】(65:12)

“這因為安拉確實是真實的，你們在他之外所祈求的都是虛假的”，即安拉為你們昭示他的種種跡象，以便你們用之證明安拉是真的，的確，安拉是真實存在的，是真實的主宰。而除安拉之外的是虛假的。安拉無求於除他之外的一切，除安拉之外的一切都是依賴安拉的。因為天地萬物都是安拉的被造物和奴僕，如果安拉不意欲，任何人無法移動一粒芥子，就算全世界的人群策群力去造一隻蒼蠅，他們也造不出。因此，安拉說：**“這因為安拉是真實的，你們在他之外所祈求的都是虛假的，又因為安拉是至高的、至大的”**，即任何物都無法與安拉比崇高，任何物都無法與安拉比偉大，一切都順服他，一切在他那裡都是卑微的。

(1)《布哈里聖訓實錄》4803；　《穆斯林聖訓實錄》159；

31.31 你沒看見船舶借安拉的慈憫航行於海洋，以便能使你們看到他的一些跡象嗎？對於堅忍和感謝的人，此中確有種種跡象。

31.32 當海浪像山嶽似的籠罩著他們時，他們呼求安拉，為他忠於宗教。但是當他把他們救上陸地時，他們當中出現了折中的人。除了輕諾寡信、忘恩負義者之外，沒有人不信我的跡象！

清高偉大的安拉說，他制服海洋讓船舶奉他的命令在海上航行。換言之，船舶的航行，需要安拉的慈憫和制約。假若安拉沒有給水賦予載船的能力，船舶是無法航行的。

因此說，**“以便能使你們看到他的一些跡象”**，即安拉大能的跡象。

“對於堅忍和感謝的人，此中確有種種跡象。”“堅忍和感謝的人”，指那些在逆境中堅忍，在順境中感謝的人。

“當海浪像山嶽似的籠罩著他們時。”“山嶽”指山或雲。

“他們呼求安拉，為他忠於宗教。”正如安拉所言：【當你們在海上遭遇危難時，除了他之外，你們所祈求的那些都不見了。】(17:67)【當他們乘上一艘船時，虔誠奉教而祈求安拉。】(29:65)

“但是當他把他們救上陸地時，他們當中出現了折中的人。”穆佳黑德認為**“折中的人”**指後來背叛的人。(1) 正如安拉所言：【但是當他將他們救到陸地時，他們突然間以物配主。】(29:65)

“除了輕諾寡信、忘恩負義者之外，沒有人不信我的跡象！”穆佳黑德、哈桑、格塔德等學者說，**“輕諾寡信者”**指隨便失信的人。(2) 即與人締約後，不履行約言之人。經文中的這個單詞，表達的是無以復加的輕諾寡信。

“忘恩負義者” 指那些對所受之恩不感謝，並加以否認，假裝想不起曾受恩惠的人。

(1)《泰伯里經註》20:157； (2)《泰伯里經註》20:157；

31.33 人類啊！你們要敬畏你們的主，要畏懼那父親不能對兒子有任何益處，兒子也不能對父親有任何裨益的日子。的確，安拉的諾言是真實的，所以，莫讓今世生活矇騙了你們，也不要讓欺騙者借安拉名義矇騙你們。

命令敬畏安拉，害怕復活之日

清高偉大的安拉提醒人們不要疏忽歸宿之日，命令人們敬畏他，並害怕後世之日。因為那一日**“父親不能對兒子有任何益處”**，即使父親想用自己來贖取兒子，也不會被接受；兒子的情況也是同樣。

然後安拉勸誡他們說：**“所以，莫讓今世生活矇騙了你們”**，即你們不要安逸享受今世的恩典而疏忽了後世。

“也不要讓欺騙者借安拉名義矇騙你們”，伊本·阿拔斯等學者說**“欺騙者”**指魔鬼。(1) 因為它會欺騙人，給人空口許諾，使人想入非非。事實上它沒有任何能力。它的情況如下面經文所述：【惡魔應許他們，並使他們幻想---惡魔只為誘惑應許他們。】(4:120)

沃海布·本·穆南畢哈說，歐宰爾(願主賜福之)說：“當我看到我的民族遭受考驗時，我便憂慮加深，煩惱重重，夜不能眠。所以我禮拜封齋，懇求安拉，啼哭哀憐。這時一位天使來到我跟前，我問天使：‘告訴我，虔信者能為不義者講情嗎？父親能為子女講情嗎？’他回答說：‘復活時，安拉將明確裁決，獨掌大權，若非安拉允許，任何人都不能說話。那天，父親不因兒子受責問，兒子不因父親受責問，兄弟不因兄弟受責問，奴僕不因主人受責問。人人都為自己考慮，為自己憂愁，除了自己愛護自己之外，任何人都無暇愛護別人。每個人只為自己的行為負責，只為自己而憂慮，只因自己而哭泣，只承擔自己的重擔，而不承擔別人的擔子。’”

(1)《泰伯里經註》20:159；

31.34 末日的知識只在安拉那裡，他下降及時雨；他知道在子宮中的是什麼；沒有人會知道明天他將做些什麼，也沒有人知道自己將死於何處 。安拉確實是全知的、徹知的。

只有安拉知道幽玄

幽玄事物(人類目不能見的事物)的鑰匙只歸安拉掌管，若非安拉授予知識，任何人都無法知道它們。至於復活時，即便是安拉派遣的先知或近主的天使，也對其一無所知：【只有他才知曉它什麼時候實現。】97:187)降雨的事情也是如此，只有安拉知道，但安拉也可以讓負責降雨的天使或他所意欲的人知道它。又如子宮中胎兒的情況，只有安拉知道他將來是男是女，是幸福者還是不幸者，但安拉也可以讓負責的天使或他所意欲的人掌握相關知識。同樣，任何人都不知道他明天將為自己的今世或後世做些什麼。**“也沒有人知道自己將死於何處”**，即他將死於自己的家鄉，還是將死於安拉所意欲的某個地方。這段經文與下列經文相似：【安拉那裡有未見(事務)的鑰匙，除它之外無人知道它。】(6:59)(1) 據傳述，聖訓曾將上述五件事情稱為

幽玄的鑰匙。

安拉的使者(主賜福安)說：**“五件事情的知識只歸安拉掌握：‘末日的知識只在安拉那裡，他下降及時雨，他知道在子宮中的是什麼；沒有人會知道明天他將做些什麼，也沒有人知道自己將死於何處。安拉確實是全知的、徹知的。’”**(2)

伊本·歐麥爾傳述的聖訓：安拉的使者(主賜福安)說：“五件事情屬於幽玄的鑰匙，只有安拉知道它們。(它們是)**‘末日的知識只在安拉那裡，他下降及時雨，他知道在子宮中的是什麼；沒有人會知道明天他將做些什麼，也沒有人知道自己將死於何處。安拉確實是全知的、徹知的。’**”(3)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》353； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》2:24; 《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》2:609； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:373；

艾布·胡萊賴傳述的聖訓

布哈里在註釋本段經文時引證了艾布·胡萊賴傳述的聖訓：安拉的使者(主賜福安)有一天正站在人們面前，這時走來一個人，說：“安拉的使者啊！正信是什麼？”使者(主賜福安)回答說：“正信就是歸信安拉、天使、經典、使者和(歸信)與安拉相會，並歸信後世的復活。”那人問：“伊斯蘭是什麼？”使者說：“伊斯蘭是崇拜安拉，不以任何物舉伴安拉，立站拜功，交納天課，萊麥丹月封齋。”那人問：“安拉的使者啊！行善是什麼？”使者說：“行善是好像看到安拉那樣崇拜安拉，當然你不能看到安拉，但安拉在看著你。”那人問：“安拉的使者啊！末日在何時？”使者回答：“被問者並不比詢問者更瞭解它。但我可以告訴你相關的徵兆：女奴生下其主人，屬於末日的徵兆；赤腳、裸體的人成為人們的首領，屬於末日徵兆；五件事情的知識只歸安拉掌握：**‘末日的知識只在安拉那裡，他下降及時雨，他知道在子宮中的是什麼；沒有人會知道明天他將做些什麼，也沒有人知道自己將死於何處。’**”此人聽後轉身而去。使者(對眾人)說：“你們把他叫回來！”眾人去找時，那人已經不知去向。使者說：“他是吉卜勒伊里，是來給你們教導宗教事務的。”(1)

“也沒有人知道自己將死於何處。”格塔德說：“許多事情的知識只歸安拉掌握，安拉不讓接近他的天使瞭解它們，也不讓他所派遣的先知知道它們。**‘末日的知識只在安拉那裡’**，任何人都不知道末日在哪年哪月哪日發生。**‘他下降及時雨’**，任何人都不知道夜晚還是白天要降雨。**‘他知道在子宮中的是什麼’**，任何人不知道子宮中的胎兒是男是女，是黑是紅，或是什麼樣子。**‘沒有人會知道明天他將做些什麼’**，誰都不知道他明天要做好事，還是要做壞事。阿丹的子孫啊！你不知道你將何時死去，或許明天死亡就要降臨於你，也許明天你要遭受打擊。**‘也沒有人知道自己將死於何處。’**任何人不知道他將長眠何處，在陸地上，還是在海洋中，在平原上或在山巒中。”(2)

聖訓中說：“只要安拉使一個僕人死於某地，必設定使他去那裡的原因。”(3)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》1:140、8:373; 《穆斯林聖訓實錄》1:39； (2)《泰伯里經註》20:160； (3)《哈肯聖訓遺補》1:42； 《聖訓大典》1:178；

32.0《叩頭章》 麥加章

《叩頭章》的尊貴

布哈里在《聚禮書》中記錄了傳自艾布·胡萊賴的下列聖訓：穆聖(主賜福安)在聚禮日的晨禮中讀《叩頭章》經文：**“艾立甫，倆目，米目”**和【難道人不曾經歷這樣一段時期嗎？】(76:1)(1)

賈比爾說穆聖(主賜福安)睡覺前必念《叩頭章》經文---**“艾立甫，倆目，米目。這部毫無疑義的經典，是由眾世界的養主頒降的……”**和【吉慶歸於掌握實權者，他

是全能萬事的。】(67:1)(2)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》2:437; 《穆斯林聖訓實錄》2:599； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》3:340；

奉普慈特慈的安拉之尊名

32.1 艾立甫，倆目，米目。

32.2 這部毫無疑義的經典，是由眾世界的養主頒降的。

32.3 可是他們卻說：“是他偽造了它嗎？”不，事實是這樣的：真理來自你的主，以便你警告一群在你以前沒有警告者到達過的民眾，希望他們能遵循正道。

《古蘭》是安拉毫無懷疑的經典

前面註釋《黃牛章》時，已經論述了出現在《古蘭》某些章節開頭的單獨字母，此處不再贅述。

“這部毫無疑義的經典”，即其中所揭示的一切都是毫無懷疑的，**“是由眾世界的養主頒降的”**。

然後經文敘述了那些多神教徒：**“可是他們卻說：‘是他偽造了它嗎？’”**即他們懷疑《古蘭》是穆聖(主賜福安)杜撰的。

“不，事實是這樣的：真理來自你的主，以便你警告一群在你以前沒有警告者到達過的民眾，希望他們能遵循正道。”“遵循正道”指跟隨真理。

32.4 安拉在六天中造化了天地以及其間的萬物，然後升上阿萊什。在他之外，你們沒有保護者和求情者，你們難道還不紀念嗎？

32.5 他規劃從天到地的事務。然後，在其長度為你們計算的一千年的那天，它們上升到他那裡。

32.6 那是深知不可見物和可見物的、優勝的、至慈的主。

安拉是宇宙的創造者和控制者

清高偉大的安拉說，他是萬物的創造者，他在六日內創造了諸地與大地以及其間的一切。然後他升(1)上了阿萊什。這一點，上文已述。

“在他之外，你們沒有保護者和求情者”，即安拉是至高的，他創造一切事情，並創造和規劃萬物，**他全能於萬事**。除了安拉之外，沒有創造者；也沒有求情者，除非他的允許。

“你們難道還不紀念嗎？”即捨安拉而多方崇拜和托靠的人們啊！你們難道還不紀念嗎？安拉是清高無染的，沒有任何物與他相似或相像，也沒有任何物能與他抗衡或敵對。應受拜者，只是安拉，養育者，只是安拉。

“他規劃從天到地的事務。然後，在其長度為你們計算的一千年的那天，它們上升到他那裡”，即他的命令從諸天的最高處，降臨於第七層地的最遠處。正如安拉所言：【安拉造化了七重天和類似於它們的地，天命從它們當中下達。】(65:12)人所做的一切善功，都升到最近的天之上的功過簿中。這層天和大地之間的距離是五百年，這層天的高度是五百年。穆佳黑德、格塔德等學者說：“天使(帶經降臨)需要五百年行程，其上升需要五百年的行程，但安拉的命令可以在一眨眼間達到目的地。”因此，安拉說：**“在其長度為你們計算的一千年的那天，它們上升到他那裡。那是深知不可見物和可見物的、優勝的、至慈的主”**，即萬事的規劃者，是僕人一切行為的見證者，僕人的行為無論大小巨細，一律都要升到他那裡，**他是貴過萬物並且征服萬物的優勝者，**人類都服從於他。他對有正信的眾僕是最慈愛的、最憐憫的、萬能的、尊貴而仁慈的。他在任何方面，都是完美的。他的慈憫中包含著強大，強大中包含著慈憫，並且不因慈憫而顯得卑賤。

(1)“升”الاستواء 的涵義，只有安拉知道，我們不可否認，但安拉的“升”絕不像任何被造物的“升”。正如安拉的觀看等屬性不同於任何被造物的屬性。請看大伊瑪目艾布·哈尼法著《教義學箋註》。- - -譯

者註；

32.7 他使他所造化的每一件事物美好，他以泥土始造了人。
32.8 然後，以來自卑賤液體的精華創造他的後裔。
32.9 然後他使之協調，並把來自他的精神注入他（胚胎）當中，他又給你們聽覺、視覺和心靈，而你們卻很少感謝！

造人的階段

清高偉大的安拉說，他優良、精確地創造了萬物，賦予它們形象。

栽德·本·艾斯萊姆解釋**“他使他所造化的每一件事物美好”**時說：“他把每一件事物創造成優美的，有美好模樣的。”

安拉講述了天地的創造後，開始講述人類的創造，說：**“他以泥土始造了人”**，即安拉用泥創造了人類的始祖阿丹。

“然後，以來自卑賤液體的精華創造他的後裔。”人類就這樣用出自男性脊背和女性胸部的精液(精子和卵子)生息繁衍。

“然後他使之協調”，即安拉使出自泥土的阿丹成為個協調而端正的人。

“並把來自他的精神注入他（胚胎）當中，他又給你們聽覺、視覺和心靈……”
“心靈”指理智。

“而你們卻很少感謝！”即對於安拉賦予你們的這些能力，**真正的感恩者**是憑藉這些能力去崇拜和服從安拉的人。安拉是崇高的，受讚美的。

32.10 他們說：“當我們隱入地下時，那時我們還會被重新造化嗎？”不然，他們否認會見他們的主！
32.11 你說：“負責管你們死亡的天使將會使你們死亡。然後你們將被召回到你們的主那裡。”

駁斥否認復生的謬說

清高偉大的安拉告訴我們，多神教徒們不信後世的歸宿，他們說：**“當我們隱入地下時”**，即我們的肢體化為粉末，並隨意分散到世界各地之後，**“那時我們還會被重新造化嗎？”**難道此後我們還會恢復原來的情況嗎？他們認為這不可能。確實，根據他們自己弱小的能力來說，這確實是不可能的。但就從無到有創造了他們的安拉而言，這實在太容易了。安拉意欲造化某物時，只須說聲“有”，那事物就存在了。**“不然，他們否認會見他們的主！”**

然後經文說：**“你說：‘負責管你們死亡的天使將會使你們死亡’。”**顯然，專門有一位天使負責死亡問題。這一點，在前面註釋《伊布拉欣章》塔德等學者說，根據較出名的傳述可知，負責提取性命的天使名叫阿茲拉伊里。(1) 也有聖訓提到，這位提取性命的天使還有一些助手，他們爭先恐後地從人體各部位提取性命，當靈魂到於喉嚨時，取命的天使就拿起它。穆佳黑德說：“在這位天使看來，地球就像一個臉盆，他想到哪裡，就能(把手放到)到哪裡。”(2)

“然後你們將被召回到你們的主那裡。”在你們的歸宿之日---從墳墓中站起來接受清算之日，你們都要被帶到安拉那裡。

(1)《泰伯里經註》20:175； (2)《泰伯里經註》20:175；

32.12 如果你能看見那些有罪的人在他們的主跟前垂下他們的頭說道：“我們的主啊！我們已看見了，也聽到了。你讓我們回去，我們一定會行善，我們是確信者。”如果你看到這種情況……
32.13 如果我願意，我一定能給每一個人引導，但是來自我的言辭已經落實：“我一定會以精靈和人類一同填滿火獄。

32.14 你們嘗試吧！因為你們忘了這一天的會見，我也忘記了你們。因為你們當初的行為而嘗試永恆的懲罰吧！”

多神教徒在復生日悲慘的情況

清高偉大的安拉在此講述多神教徒在復生日的情況。那時，他們目睹死後的復生，站在安拉跟前，無比慚愧地說：**“我們的主啊！我們已看見了，也聽到了”**，即現在我們要聽你的話，服從你的命令。正如安拉所言：【在他們來到我面前的那天，他們的視覺多麼明朗、聽覺多麼清楚啊！】(19:38)同樣，當他們進入火獄後，他們開始自我埋怨，說：【如果我們曾經聽從或是理解，我們就不會淪落到烈焰的居民當中！】(67:10)本章的經文說：**“我們已看見了，也聽到了。你讓我們回去”**，即回到今世去。“我們一定會行善，我們是確信者”。我們已經確信你的諾言是真實的，與你會見也是真實的。但安拉至知，即便他讓他們重返今世，他們依然是否認者，不但要否認安拉的經文，還要和使者們作對。正如安拉所言：【如果你能夠看到他們站在火上的時候，他們會說：“但願我們能被放回去，我們絕不再否認我們主的跡象，我們一定成為信士。”】(6:27)

本章的經文說：**“如果我願意，我一定能給每一個人引導。”**正如安拉所言：【如果安拉意欲，大地上所有的人都已歸信了！】(10:99)

“但是來自我的言辭已經落實：‘我一定會以精靈和人一同填滿火獄’”，即我要以人類和精靈一同填滿火獄，犯罪者的歸宿只能是火獄，任何一個逃脫不了。我們以安拉及其完美的經文求庇佑於火獄。

“你們嘗試吧！因為你們忘了這一天的會見。”有聲音對火獄的居民以責備的口氣說：“你們曾經否認後世的懲罰，在這個問題上裝聾作啞，但現在你們嘗嘗它吧！”

“我也忘記了你們。”我將在以“以其人之道還治其人之身”的法則對待你。事實上，**安拉永不遺忘和疏忽。**這僅是一種“同態相對”的語言表達方法。正如安拉所言：【我要忘記你們，就像你們當初忘記了今天的相會一樣。】(45:34)

“因為你們當初的行為而嘗試永恆的懲罰吧！”即由於你們當初否認真理，不信安拉而……另一段經文中說：【他們在其中嘗不到涼爽和飲料。除非沸水和膿汁。那是恰如其分的報償……我給你們只增加刑罰。】(78:24-30)

32.15 歸信我的跡象的人，僅僅是那些別人以我的跡象提醒他們時，他們就俯伏叩頭，並讚念他們養主的人，他們也不驕傲自大。

32.16 他們肋不近床，畏懼、希望地祈求他們的主，他們花費我賜給他們的一部分。

32.17 沒有人知道我為他們珍藏的賞心悅目的（福澤），以便報酬他們當初的行為。

歸信者的情況和他們的報酬

清高偉大的安拉說：**“歸信我的跡象的人。”“歸信”**指誠信。

“僅僅是那些別人以我的跡象提醒他們時，他們就俯伏叩頭”，即他們從言行方面聽從《古蘭》。

“並讚念他們養主的人，他們也不驕傲自大”，即他們嚴格遵循經文要求，不驕傲。愚蠢的隱昧者和惡人們，則不是如此。安拉說：【那些高傲而不拜我的人，他們必定屈辱地進入火獄。】(40:60)

“他們肋不近床”，即他們夜間立站拜功，忘記睡覺，疏遠床鋪上的休息；穆佳黑德和哈桑解釋這段經文說：“經文指立站夜功拜”；(1) 端哈克認為經文指集體宵禮和集體晨禮。

“畏懼、希望地祈求他們的主。”他們害怕安拉的懲罰，希望獲得安拉的獎賞。

“他們花費我賜給他們的一部分。”他們直接或間接地行善。安拉的使者(主賜福

安)是這些人在今世和後世的領袖。

穆阿茲說，某次，我和安拉的使者(主賜福安)在旅行，在行進的某天早晨，我離使者很近，我問："安拉的使者啊！請告訴我一件能讓我近樂園、遠火獄的善功好嗎？"使者(主賜福安)說："你確實問到一件重大的事情，雖然在安拉給以容易的人看來輕而易舉。(這件善功是)你崇拜安拉，不要以物配主；立站拜功；交納天課；萊麥丹月封齋；朝覲天房。"先知接著說："我告訴你一些行善之門好嗎？齋戒是盾牌，施捨能消除錯誤，在夜間的禮拜……" 然後先知讀道：**"他們肋不近床……以便報酬他們當初的行為。"**此後，先知說："我告訴你事業的根本、支柱和頂峰，好嗎？"我說："安拉的使者啊！好！"使者說："事業的根本是伊斯蘭，其支柱是禮拜，其頂峰是為主道奮鬥。"先知接著說："我告訴你控制這一切的東西好嗎？"我說："安拉的使者啊！好！"使者(主賜福安)聽後指了指他的舌頭說："你當管好這個。"我說："安拉的使者啊！我們將因為我們所說的受到責問嗎？"使者說："穆阿茲啊！你的母親為你哭喪吧！(這是阿拉伯人的慣用語，意思是：你真幼稚！)人們雖然不願匍匐著進入火獄，但他們還是管不好自己的語言(舌頭)。"(2)

"沒有人知道我為他們珍藏的賞心悅目的（福澤）。"任何人都不知道安拉到底在樂園中為他準備了多大恩典，這些永恆的恩典，無人曾見過。因為他們秘密地為主道而工作，所以安拉為他們秘密珍藏了巨大恩賞以及和他們的行為相匹配的報酬。因為報酬的原則是"以其道還其身"。

哈桑·巴士里說："這群人為安拉而秘密行善，所以安拉在冥冥中為他們準備了任何人沒有見過也沒有想過的恩典。"

布哈里解釋**"沒有人知道我為他們珍藏的賞心悅目的"**時說，安拉的使者(主賜福安)說："安拉說，我為清廉的眾僕準備了任何眼睛沒有見過、任何耳朵沒有聽聞、任何人的心靈沒有想過的恩典。"(3) 另據傳述："任何人未曾想像過這些，所有一切都已準備就緒。而你們所見的一切，不可與之同日而語。(4)

安拉的使者(主賜福安)說："進樂園的人，將永遠享恩而不受傷害，其服裝不舊，青春不朽，樂園中有任何人見所未見，聞所未聞，想所未想的恩典。"(5)

(1)《泰伯里經註》20:180； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》5:231; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》7:362; 《聖訓大集》6:428; 《伊本·馬哲聖訓集》2:1314； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:375; 《穆斯林聖訓實錄》4:2174; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》9:56； (4)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:375； (5)《穆斯林聖訓實錄》4:2181; 《泰伯里經註》20:186；

32.18 那麼歸信的人就像悖逆的人嗎？他們不相等。

32.19 至於那些歸信並行善的人，給他們的居處是樂園，那是因為他們當初行為（而得來）的款待。

32.20 但是那些背叛的人，他們的居處是火獄，每當他們希望從那裡出去時，他們就會被遣回其中，並將被告知："你們嘗試火刑吧，那是你們曾經不信的。"

32.21 我一定會使他們在受到更大的懲罰之前使他們嘗試較近的刑罰，以便他們回歸。

32.22 還有誰比向他提示主的啟示時避開的人更不義？我必定將懲罰有罪的人。

穆民和胡作非為的人不相等

清高偉大的安拉說，他是公正而尊貴的，末日，在他的判決中那些曾經跟隨使者、歸信他的經文的人和那些否認眾使者、不順從他的人是不相等的。正如安拉所言：【那些犯罪累累的人以為我要將他們和那些歸信並行善的人等量齊觀，而使他們的生與死成為相等的嗎？他們的判斷太差了。】(45:21)又【難道我要使歸信並行善的人，像在大地上為非作歹的人一樣嗎？或者我要使敬畏的人和邪惡的人一樣嗎？】(38:28)又【火獄的居民和樂園的居民不相等。】(59:20)(1)

因此，本章的經文說：**"歸信的人就像悖逆的人嗎？"** 即在末日，安拉那裡他

們不相等。阿塔、賽丁伊等學者說：“這段經文是因為阿里·本·艾布·塔利卜和歐格白·本·艾布·莫爾特而降的。”

經文又分析了這些人：**“至於那些歸信並行善的人”**，即他們誠信安拉的跡象，遵循經文而行善，**“給他們的居處是樂園”**，其中有許多居所、莊園和高大的宮殿。**“那是因為他們當初行為（而得來）的款待。”**

“但是那些背叛的人，他們的居處是火獄，每當他們希望從那裡出去時，他們就會被遣回其中”，即那些不順從安拉的人的歸宿是火獄，當他們想逃出火獄時，又被送回原處。正如安拉所言：【每當他們希望從這痛苦裡逃出時，他們又被趕回其中。】(22:22)

伊本·伊亞茲說：“以安拉發誓，(犯罪者的)於被束縛著，腳上有鐐，他們被火獄所吞沒，受天使管制，**“並將被告知：‘你們嘗試火刑吧，那是你們曾經不信的’”**。即有聲音警告和譴責他們。

“我一定會使他們在受到更大的懲罰之前使他們嘗試較近的刑罰。”伊本·阿拔斯說：“較近的刑罰”指今世中的各種災難、病痛、災害以及安拉用於考驗眾僕的困難，以便他們懺悔。(2)

“還有誰比向他提示主的啟示時避開的人更不義？”即聽到安拉的經文、明白其中的含義後依然視而不見轉身離開的人，是最不義之人。

格塔德說：“你們千萬不要疏忽於紀念安拉，誰疏忽於紀念安拉，誰確實陷入了最大的迷誤、貧困和罪惡之中。”因此，安拉警告有此行為的人說：**“我必定將懲罰有罪的人”**，即我將對他們施以最嚴厲的懲罰。

(1)《泰伯里經註》20:188；　(2)《泰伯里經註》20:189、190；

32.23 我確曾賜經典給穆薩，所以你對遇見他不要有任何懷疑，我曾使它作為以色列後裔的引導。

32.24 只要他們堅忍，並確信我的啟示，我就從他們當中委派一些人作領袖，奉我的命令引導他們。

32.25 你的主確將在復生日，在他們之間裁判他們當初的分歧。

穆薩的經典和古以色列人的領導地位

清高偉大的安拉說，他將把《討拉特》賜給他的僕人兼使者穆薩。

“所以你對遇見他不要有任何懷疑。”格塔德說：“經文指穆聖(主賜福安)在登霄之夜與穆薩先知見面。”(1) 伊本·阿拔斯傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“我在登霄夜見到了穆薩·本·儀姆蘭，他是一位身材偉岸，頭髮捲曲的棕色人，好像一位施奴艾族的男子。我看到了爾撒，他的頭髮呈波浪形，長而柔軟，身材中等，膚色紅白相間。我還看到監管火獄的天使，還有丹扎里。”(2)

“我曾使它作為以色列後裔的引導”，**“它”**指安拉所頒降的經典。《夜行章》的經文說：【我曾賜給穆薩經典，並以它作為以色列後裔的嚮導。你們不要在我之外選擇監護者。】(17:2)

“只要他們堅忍，並確信我的啟示，我就從他們當中委派一些人作領袖，奉我的命令引導他們。”他們嚴格執行安拉的命令，遠離他所禁止的，相信安拉的使者(主賜福安)，**並遵行使者所帶來的經典。**所以他們中有一些領袖，奉安拉的命令引導人們走向真理，召人行善，止人作惡。後來一些領袖篡改和歪曲了安拉的經典，所以他們的領導地位被取消，他們鐵石心腸，篡改經義，放棄善功，放棄正信。因此，安拉說：**“只要他們堅忍，並確信我的啟示，我就從他們當中委派一些人作領袖，奉我的命令引導他們。”**格塔德和蘇菲揚說，**“只要他們堅忍”**指只要他們毅然避開今世的誘惑(經受今世的考驗)。蘇菲揚說：“這些人就是這樣成功的。因為個人成為領袖的先決條件是淡泊今世。”因此安拉說：【我確曾賜給以色列的後裔經典、智慧和聖職，我給他們佳美的東西，並使他們優越於其他民族，我也賜給他們有關此事的一

些明證。】(45:16-17)

“你的主確將在復生日，在他們之間裁判他們當初的分歧。”經文指信仰和行為方面的分歧。

(1)《泰伯里經註》20:193； (2)《泰伯里經註》20:194；

32.26 他們還不明白我在他們之前毀滅了多少世代嗎？他們經常去到那些人的故居，此中確有許多跡象。難道他們還不聽嗎？

32.27 他們沒看見嗎？我驅使水至荒地，然後我用之使穀物生長，供給他們的牲口和他們自己食用。難道他們不觀看嗎？

以史為鑒

古代曾有一些民族否認安拉、反對眾使者的正確道路，但他們最後都得到了怎樣的結局呢？他們已經銷聲匿跡，蕩然無存。【你能發現他們當中的一個人，或是能聽到他們的微聲？】(19:98)所以，清高偉大的安拉說，否認眾使者的人們不明白嗎？

“他們經常去到那些人的故居”，即這些否認者從那些否認者的故居走過，但從中看不到曾經在那裡居住和建築的任何人，他們都已滅絕，【好像他們從來不曾在那裡居住過一樣。】(11:68)正如安拉所言：【這就是他們的房屋，因為他們的不義而空蕩蕩的。】(27:52)又【許多城鎮，在其不義時被我毀滅，坍塌於它的頂棚、許多廢井和建成的大廈之上。難道他們不曾在大地上旅行，用他們的心去瞭解和用他們的耳去聽聞嗎？的確，眼睛不會瞎，而胸中的心會瞎。】(22:45-46)

因此，本章的經文說：**“此中確有許多跡象”**，即古人否認使者時，往往家毀人亡，遭受安拉的嚴懲，他們中的歸信者則可得救，此中確有許多跡象、教訓、勸誡和相互印證的證據。

“難道他們還不聽嗎？”即他們不聽前人的故事嗎？

用水復蘇大地，是死後復活的一個證據

“他們沒看見嗎？我驅使水至荒地。”清高偉大的安拉講述他對被造物的慈愛和恩惠---從天上或者陸地上，在特定的時間帶來淡水。**“荒地”**，指沒有植物的地方。正如安拉所言：【我要使其中的一切化為荒原。】(18:8)即不生長任何植物的乾旱之地。安拉說：**“然後我用之使穀物成長，供給他們的牲口和他們自己食用”**。又如安拉所言：【所以，讓人看看他的食物。我使雨水傾注。】(80:24-25）所以，本章的經文說：**“難道他們不觀看嗎？”**

32.28 他們說：“如果你們是誠實的，這判決在何時？”

32.29 你說：“判決之日，隱昧者的歸信將對他們無益，他們也不被照顧。”

32.30 因此你避開他們，並且等候，他們是等候的。

隱昧者如何要求安拉顯示懲罰 以及對他們的答覆

頑固的隱昧者們為了表明他們的否認態度，要求安拉立即懲罰他們、惱怒他們。**“他們說：‘如果你們是誠實的，這判決在何時？’”**即穆罕默德啊！你曾經妄稱將有一天你們優於我們，我們遭受報應，那是什麼時候呢？我們所看到的情況是：你和你的同伴們東躲西藏，擔驚受怕，備受屈辱。

“判決之日”，即安拉的懲罰和惱怒在今生後世降於隱昧者之時，**“隱昧者的歸信將對他們無益，他們也不被照顧”**。正如安拉所言：【當他們的使者們給他們帶去明證時，他們自恃具有知識而得意忘形。他們當初所嘲笑的卻包圍了他們。】(40: 83)

有人說經文中的**“判決”**(الفتح)指解放麥加。這種解釋顯然是不對的。因為在解放麥加之日，安拉的使者(主賜福安)接受了被釋戰俘(1) 提出的歸信要求，當時有近兩千人加入了伊斯蘭。假若經文指解放麥加之日，那麼使者不會接受他們的信仰。

因為安拉說：**“你說：‘判決之日，隱昧者的歸信將對他們無益，他們也不被照顧。’”**這段經文中的**“判決”**指裁決，審判。正如安拉所言：【求你在我與他們之間作裁判，並求你拯救我和那些跟我一道的歸信者們吧。】(26:118)又【你說：“我們的主將集合我們，然後，在我們之間以真理裁決。”】(34:26)又【他們尋求協助。而每一個頑固的強暴者都失望了。】(14:15)又【希望戰勝隱昧者。】(2:89)又【如果你們要求勝利，勝利確已來臨你們。】(8:19)

“因此你避開他們，並且等候，他們是等候的”，即你不要理睬這些多神教徒，你當傳送你的主降給你的啟示。正如安拉所言：【你要遵循你從你的養主那裡受到的啟示- - -應受拜者，惟有他。】(6:106)你等待吧！直到安拉兌現對你的許諾，襄助你戰勝反對者，安拉從不爽約。

“他們是等候的。” 在你等待的同時，他們也等待(期盼)你們遭受厄運。【或許他們說：“他是一個詩人！我們等待他遭受厄運。”】(52:30)你忍受他們的傷害，不懈地傳達安拉交給你的使命，你將得到安拉的襄助，看到你的忍耐所產生的效應。敵人也將見到他們為你和你的同伴們所等待的結果- - -安拉對他們的懲罰。安拉能解決我們的一切問題，應該信託的安拉真優美！

(1)此前他們都是伊斯蘭的反對者。- - -譯者註；

33.0《聯軍章》 麥地那章

奉普慈特慈的安拉之尊名

33.1 先知啊！你要敬畏安拉，你不要服從隱昧者和偽信士們。安拉確實是全知的、明哲的。

33.2 你要遵從由你的主所啟示給你的。安拉的確是徹知你們行為的。

33.3 你要托靠安拉。安拉足為受託者。

命令遵守安拉的啟示並托靠安拉，反對隱昧者和偽信士

經文通過直接向領導者傳達命令，強調群眾更應該接受這個命令。因為除了穆聖(主賜福安)之外的每個人，也應該接受安拉的這個命令。伊本·胡拜卜說，**“敬畏”**指遵循安拉之光(遵循安拉啟示)而服從安拉，希望得到安拉的報償。因為害怕安拉的懲罰，而遵循安拉之光，不違抗安拉。

“你不要服從隱昧者和偽信士們”，即你不要聽他們的話，不要向他們徵求意見。

“安拉確實是全知的、明哲的。”所以你更應該遵循安拉的命令，因為安拉知道一切事情的結局。安拉的一切言行都是精確無誤的。

“你要遵從由你的主所啟示給你的”，即《古蘭》和聖訓。

“安拉的確是徹知你們行為的。”對安拉而言，不存在秘密。你當在你的一切事務中托靠安拉。

“安拉足為受託者。”對那些托靠安拉、回歸安拉的人來說，安拉足為受託靠者。

33.4 安拉不曾在任何人體內造化兩顆心，他也不曾把你們比作母親的那些妻子變作你們的母親。他也不曾使你們的義子成為你們的兒子。這只是你們嘴上的話。但安拉說明真理，指明道路。

33.5 以他們的父親（的名字）稱呼他們吧，這在安拉那裡更恰當。倘若你們不瞭解他們的父親，那麼，他們就是你們的教胞和朋友，你們若犯無心的失誤，則是無罪的。但你們存心所犯的罪則不然。安拉是至赦的、至慈的。

廢除義子制

在從理性方面說明這個問題之前，安拉在此首先確定了這樣一件眾所周知的感性事實：任何人的體內不可能有兩顆心，任何人的妻子不會因為丈夫說“你就像我的母親”而成為丈夫的母親，同樣，任何人收養的義子，也不因為被收養而變成他的親生子。

“安拉不曾在任何人體內造化兩顆心，他也不曾把你們比作母親的那些妻子變作你們的母親。”正如安拉所言：【(要知道)她們不是他們的母親，除了生育他們的人外，沒有人是他們的母親。】(58:2)

“他也不曾使你們的義子成為你們的兒子。”經文在此指出了上述禁令的目的。

這段經文是因為穆聖(主賜福安)的僕人栽德·本·哈里斯而降的，穆聖(主賜福安)為聖前，將他收為義子，所以他一度被稱為栽德·本·穆罕默德。後來安拉通過這段經文否決了這種歸屬關係(1)。正如本章中的經文所述：【穆罕默德不是你們任何男人的父親，但他卻是安拉的使者和眾先知的封印，安拉是全知萬物的。】(33:40)

經文在此說：**“這只是你們嘴上的話”**，即你們口頭上將他們收為義子，而事實上他們不可能因為你們的這些話而成為你們的親生子，因為他們是其他男子的後代。任何人不可能有兩個父親，就像他不可能有兩顆心那樣。

“但安拉說明真理，指明道路。”伊本·朱拜爾說**“真理”**指公正(的言辭)。格塔德說**“道路”**指正道。

哈桑傳述，有人說，我問伊本·阿拔斯：“請告訴我：**‘安拉不曾在任何人體內造化兩顆心’**是什麼意思？”伊本·阿拔斯說：“有一天安拉的使者(主賜福安)禮拜時走了神(產生了點疏忽)，有些跟他一起禮拜的偽信士們說：‘看呀！他有兩顆心，一顆和你們在一起，一顆和他們在一起。’安拉因此而降諭道：**‘安拉不曾在任何人體內造化兩顆心’**。” (2)

(1)根據阿拉伯人起名的通例，“本”之後的名字，是其父親的名字。所以也可譯為穆罕默德的兒子栽德。- - -譯者註； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》1:267; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》9:58; 《泰伯里經註》20:204；

義子的姓名應該歸屬於其親生父親

“以他們的父親（的名字）稱呼他們吧，這在安拉那裡更恰當。”經文禁止了伊斯蘭初期阿拉伯人使收養的義子跟隨收養人姓氏的做法，並命令人們以孩子親生父親的姓氏命名。這是一種公正、恰當和正義的做法。

伊本·歐麥爾說：“栽德·本·哈里斯是安拉使者(主賜福安)的僕人，安拉降示**‘以他們的父親（的名字）稱呼他們吧，這在安拉那裡更恰當’**之前，我們一直把他稱為栽德·本·穆罕默德。”(1) 當時的人們，像對待親生兒子那樣對待義子，義子可以像親生兒子那樣，譬如接近收養他家庭的直系親屬等。因此，蘇海里的女兒賽海裡(艾布·胡宰法的妻子)說：“安拉的使者啊！我們一直把撒林稱為兒子，現在安拉已經降示了(禁止收養義子的)經文，另外我也發現艾布·胡宰法對此有想法。”(2) 使者(主賜福安)回答說：“你讓他吃你的奶，使他與你產生親屬關係。”(3) 因此，收養義子的制度被廢除之後，安拉允許人們和其義子所休的女人結婚。所以栽德休了栽娜卜之後，使者和她結了婚。安拉說：【以便歸信者的義子們和妻子解除婚約之後，歸信者與她們之間不再有障礙。】(33:37)安拉在下達禁令的經文中說：【(禁止你們)和你們親生兒子的妻室們結婚。】(4:23)但經文排除了義子的妻子，因為他們不是親生兒子。根據聖訓規定，乳子(曾為其哺乳的孩子)等於親生兒子。兩聖訓實錄輯錄：“通過喂乳，親生子所不允許的事情也是義子所不允許的事情。”(4) 至於出於尊重或喜愛，而將別人稱為孩子是允許的，本章經文並沒有發出禁令。伊本·阿拔斯說：“安拉的使者(主賜福安)派我們(阿卜杜勒·穆塔里布家族的孩子)去射石地，他輕輕拍打著我們的大腿說：‘我的孩子們啊！太陽升起後才能射石。’事情發生在伊斯蘭教曆十年穆聖(主賜福安)辭朝期間。”(5)

“以他們的父親（的名字）稱呼他們吧。”這段經文是因為栽德·本·哈里斯(願安

拉喜悅他)而降示的，他於伊斯蘭教曆八年毀於穆耳台之役。艾奈斯傳述，安拉的使者(主賜福安)對我說：“我的小兒子啊……”(6)

“倘若你們不瞭解他們的父親，那麼，他們就是你們的教胞和朋友。”安拉命令人們，應該以親生父親的姓氏稱呼義子。但如果人們不知道這些義子的生父名稱，那麼，就將他們看作自己的教胞和朋友，以此應對不知其父親是誰的情況。

安拉的使者(主賜福安)於履行副朝之年離開麥加時，海穆宰的女兒跟了上來，她喊著：“叔叔！叔叔！”阿里抱起她，對法圖麥說：“請看好你的堂妹！”(7) 所以法圖麥抱起了孩子。後來阿里、栽德、賈法爾等人都搶著要撫養她，每個人都講出自己的理由。阿里說：“我最有權撫養她，她是我的堂妹。”栽德說：“她是我兄弟的女兒。”賈法爾(他是穆聖(主賜福安)的伯父艾布·塔利卜的兒子)說：“她是我的堂妹，並且她的姨母(艾斯瑪儀)是我內人。”後來穆聖(主賜福安)將她斷給她的姨母，並說：“姨母等於母親。”穆聖(主賜福安)對阿里說：“你屬於我，我也屬於你。”他對賈法爾說：“無論從品性方面，還是從長相方面，你都和我非常接近。”他對栽德說：“你是我們(指‘我’)的兄弟和朋友。”(8) 這段聖訓中有好幾個斷法，其中最重要的一方面是：**使者憑真理作出判斷**，讓相持不下的人都心平氣和。使者對栽德說：“你是我們的兄弟和朋友”，完全符合下列經文的要求：“那麼，他們就是你們的教胞和朋友。”

“你們若犯無心的失誤，則是無罪的”，即如果你們盡力找其真實出身未果而喊錯了別人的名字，而其中沒有他父親姓氏的名字，那麼，只要不是出於故意，則是可以原諒的。安拉不會因為人們的疏忽而懲罰他們，譬如安拉命令人們說：【我們的主啊！如果我們忘記了或錯了的時候，求你不要責問我們。】(2:286)據可靠聖訓說：“安拉(聽到僕人這樣念的時候)說：‘我同意了。’”(9)

安拉的使者(主賜福安)說：“法官盡力裁決，若裁決正確，他會得到雙倍報酬；如果他盡力裁決，而錯誤時，他會得到一份報酬。”(10) 另一段聖訓中說：“安拉不會因為我教民的遺忘、錯誤，以及被迫所犯的罪而懲罰他們。”(11)

“但你們存心所犯的罪則不然。安拉是至赦的、至慈的。”只有那些處心積慮的犯罪者，才會受到安拉的懲罰。正如另一段經文所說：【安拉不會計較你們無心的誓言。】(2:225)

歐麥爾(願主喜悅之)說：“安拉憑真理派遣了穆罕默德(主賜福安)，給他降示經書，安拉的啟示中有石刑的經文，所以安拉的使者(主賜福安)執行了石刑，我們在他之後也執行了石刑。”歐麥爾接著說：“你們不要將自己歸屬於除父親之外的其他人，因為這是不信的表現。安拉的使者(主賜福安)說：‘你們不要過分讚美我，就像爾撒·本·麥爾彥被過分讚美一樣。我只是安拉的僕人。你們應當說(他是)安拉的僕人和使者。’”(12)

另一段聖訓中說：“人們的三種行為屬於隱昧(不信)：誹謗他人的血統，在亡人跟前嚎哭，向星星求雨。”(13)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:377; 《穆斯林聖訓實錄》4:1884; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》9:72; 《聖訓大集》6:429； (2)即他不願意讓賽海里像親生兒子一樣繼續待在家中，而至安拉的經文於不顧。---譯者註； (3)伊斯蘭認為乳母等於母親。---譯者註； (4)《布哈里聖訓實錄詮擇---造物主的啟迪》8:392; 《穆斯林聖訓實錄》2:1069； (5)《艾哈麥德按序聖訓集》1:234; 《艾布·達烏德聖訓集》2:480; 《聖訓大集》5:271; 《伊本·馬哲聖訓集》2:1007； (6)《穆斯林聖訓實錄》3:1693; 《艾布· 達烏德聖訓集》5:247; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》8:120； (7)其實這孩子是法圖麥的小姑姑，阿里這樣說，也許是因為她當時年齡太小，或者阿里從自己與孩子的關系角度對妻子這樣說的。---譯者註； (8)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》7:570； (9)《穆斯林聖訓實錄》1:116； (10)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》13:330； (11)《提爾密濟聖訓全集詮釋》1:659； (12)《艾哈麥德按序聖訓集》1:47； (13)《穆斯林聖訓實錄》934; 《艾哈麥德按序聖訓集》5:342；

33.6 先知對歸信者擁有的權利，重於他們自己對自己的權利。他的妻室就是他們的母親。在安拉的經典中，血親間的權利，重於穆斯林和遷士的權利，除非你們對親友行善。這是記錄在經典中的。

穆聖(主賜福安)對信士的權利及眾聖妻是信士們的母親

安拉告訴我們，他的使者如何熱愛和忠於其教民，以及使者如何比信士們自身更加親近信士們。使者對信士所做的判斷，重於信士對自己所作的選擇。正如安拉所說：【以你的養主發誓，除非他們請你判決他們之間的分歧，並對你的判決不存芥蒂，同時真心信服，否則他們並不具備正信。】(4:65)聖訓中說：“以掌握我生命的安拉發誓，你們中的任何人，只有在他的心目中對我的愛超過了對他自己、財產、孩子和所有人的愛，他才能成為穆民。”(1)

另一段聖訓，歐麥爾說：“安拉的使者啊！除了對自己的愛之外，我對你的愛，超過我對任何事物的愛。”穆聖(主賜福安)回答說：“歐麥爾啊！這還不行。除非在你的心目中，對我的愛超過你對你自己的愛。”歐麥爾於是說：“安拉的使者啊！以安拉發誓，在我的心目中，對你的愛超過一切，包括對我自己的愛。”穆聖(主賜福安)說：“歐麥爾啊！現在對了。”(2) 因此，安拉在這段經文中說：**“先知對歸信者擁有的權利，重於他們自己對自己的權利。”**

布哈里解釋這段經文時，引用了艾布·胡萊賴傳述的聖訓，穆聖(主賜福安)說：“只有將我作為今世和後世中最親近的人，你們才能成為真正的信士。如果你們希望如此，可以讀：**‘先知對歸信者擁有的權利，重於他們自己對自己的權利。’留下財產的穆民，讓其親人繼承它**；留下債務和家小的穆民，讓人來找我，我是他(亡者)的朋友。”(3)

“他的妻室就是他們的母親。”意味著與她們結婚是非法的，她們應該得到尊敬和愛戴，但不能和她們單獨在一起。關於禁止與她們結婚的命令並不包括其女兒和姐妹。

“在安拉的經典中，血親間的權利，重於穆斯林和遷士的權利。”“經典”指判決。即有親屬關系的穆民比沒有親屬關係的穆民、遷士及輔士更有權繼承其親屬的財產。經文革止了此前通過發誓和結拜兄弟而產生的繼承權。伊本·阿拔斯等人說：“當初遷士繼承輔士的財產，雖然他們之間沒有親屬關係。因為安拉的使者(主賜福安)讓他們結為兄弟。”伊本·朱拜爾等前輩和後輩學者，都有相同傳述。(4)

“除非你們對親友行善。”雖然繼承關係不存在了，但他們互助、同情、聯繫、善待和囑託的責任仍然是存在的。

“這是記錄在經典中的”，即這就是法律。它規定：親屬間最有繼承的權利。來自安拉的這條法令，被記載在不容更改的首部天經中。這是穆佳黑德等人的觀點。雖然某一時期，安拉因為一些深刻的哲理制定了臨時的律例，但他在原始的定然及定然的法律決斷中知道，他將革止現行的部分法律。安拉至知。

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》1:75； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》11:532； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》5:75、8:376； (4)《布哈里聖訓實錄》2292、4580、6747；

33.7 當時，我和眾先知訂約，也和你、努哈、伊布拉欣、穆薩及麥爾彥之子爾撒締約，我和他們締結了莊嚴的盟約。

33.8 以使他就誠實者的誠實詢問他們。他已為隱昧者準備了痛苦的刑罰！

和眾先知的盟約

清高偉大的安拉說，他和有決心的五位大先知以及其他先知定約，他們要力行安拉的宗教，傳達他的資訊，相互協助，保持一致。正如安拉所言：【當時安拉跟眾先知立約：“我已賜予你們經典、智慧，以後會有一位使者到達你們當中，證實你們所有的(經典)。你們必須歸信他，並當協助他。”他說：“你們承認並接受我的託付嗎？”他們說：“我們承認。”他說：“你們作證吧，我跟你們一起作證。”】(3:81) 這是安拉派遣眾先知之後和他們締結的盟約。經文在敘述這些先知的時候，特別提到

五位有決心的大先知的名字，是一種籠統敘述之後，加以系統介紹的表達方法。在下列經文中，安拉明確指出了這些大聖的名字：【他為你們規定的宗教，就是他交付給努哈的、我啟示給你的、我交給伊布拉欣、穆薩和爾撒的宗教。你們要維護宗教，不要在其中搞分裂。】(42:13) 經文介紹了起始和末尾(努哈和穆聖(主賜福安))、具有開拓意義的中間部分(伊布拉欣、爾撒)，特別強調了他們的終結者，並按次序介紹了他們中間的人，這是安拉和眾先知所締結的盟約。正如安拉所說：**“當時，我和眾先知訂約，也和你、努哈、伊布拉欣、穆薩及麥爾彥之子爾撒締約，我和他們締結了莊嚴的盟約。”**在這段經文中，安拉首先提及眾先知的終結者，從而說明他的優越性。然後根據歷史次序，提及各位先知。

伊本·阿拔斯說，**“莊嚴的盟約”**指約定。(1)

“以便他就誠實者的誠實詢問他們。”穆佳黑德解釋為以便向被傳達者詢問眾使者的情況。(2)

“他已為隱昧者準備了痛苦的刑罰！”“隱昧者”指各民族中的隱昧者。我們作證眾使者已經傳達了他們的養主交給他們的使命，忠告了各民族，為人們闡明了明確的真理，雖然那些愚蠢、頑固、叛教和不義的人否認了他們，但眾使者帶來的真理依然是真理，反對者只是在迷誤之中。正如樂園的居民所說：【我們主的使者們確實帶來了真理。】(7:43)

(1)《泰伯里經註》20:213； (2)《泰伯里經註》20:214；

33.9 有正信的人們啊！你們要記著安拉降給你們的恩典。當聯軍到達你們時，我就差遣風和你們看不見的大軍去抵抗他們。安拉是觀看你們的一切行為的。

33.10 當時，他們由你們的上面和下面侵犯你們，當時，（你們）眼睛昏花，心到喉部，你們對安拉作著種種猜測。

聯軍戰役

清高偉大的安拉說，他曾賜給穆民眾僕許多恩典，在聯軍來犯之日，安拉巧作安排，使之潰敗。事情發生在壕溝(之戰)年，即遷徙第五年十月。聯軍來犯的原因是，安拉的使者(主賜福安)曾將信仰猶太教的奈最爾部落從麥地那驅逐到海巴爾，後來，他們中的貴族賽倆目·本·艾布·海給格、賽倆目·本·麥西凱穆、克那奈·本·萊畢爾去麥加，鼓動古萊什多神教徒與他們一道攻擊穆聖(主賜福安)，得到應許後，又糾集了俄駝番族。後來古萊什人推選艾布·蘇富揚·撒赫爾為領導，俄駝番人推選歐葉奈·胡蘇尼為領導，率領一支將近一萬人的大軍，前來進攻麥地那。安拉的使者(主賜福安)得到消息後，在波斯人賽勒曼的建議下，命令穆斯林在麥地那城的東面開挖護城壕溝。穆聖(主賜福安)也親自投入熱火朝天的工作中，與穆斯林們一起挖溝、運土。在此過程中確有許多奇蹟和明顯的跡象。多神教徒到來後，主力駐紮在麥加城東靠近吾侯德山的地方，其中一部分駐紮到麥地那的高處，正如安拉所言：**“當時，他們由你們的上面和下面侵犯你們。”**安拉的使者(主賜福安)帶領將近三千(一說三千七百)穆斯林進行抵擋，他們背對賽里山，面對敵軍。穆斯林掏挖的壕溝中並沒有水，但它可以阻擋敵軍的步兵和騎兵的前進。穆斯林的婦女兒童留在麥地那城堡內。猶太格磊作部落在麥地那以東有一座城堡，他們有八百名戰士，曾和穆聖(主賜福安)締結過相互援助的盟約。但胡燕葉·本·艾赫托卜去那裡遊說，致使他們撕毀了和安拉使者(主賜福安)的盟約，並倒向聯軍方面。一時間，情況無疑雪上加霜，局勢變得更加緊張起來。安拉說：**“在那裡，歸信者接受了考驗，並被震撼。”**敵軍將安拉的使者(主賜福安)及其弟子包圍了將近一個月，他們之間沒有發生大的戰鬥，敵軍也沒有沖過戰壕。但蒙昧時代以勇武著稱的騎士阿慕爾·本·阿卜杜帶領一些騎兵沖過了戰壕，使者命令穆斯林騎兵前去迎擊，有人說當時無人出戰，使者便指定阿里迎戰，不到幾個回合，阿里就將來敵消滅。這是穆斯林贏得戰役的一個徵兆。

後來安拉派遣颶風襲擊了聯軍，他們的帳篷等物品被刮得一乾二淨，敵人既無法生火，也無法駐紮，便灰溜溜地退回了。安拉說：**“有正信的人們啊！你們要記著安拉降給你們的恩典。當聯軍到達你們時，我就差遣風和你們看不見的大軍去抵抗他們。”**穆佳黑德說：“那是東風。”另一段聖訓可以支援這種說法，穆聖(主賜福安)說：“我以東風獲得援助，阿德人則毀於西風。”(1)

“你們看不見的大軍”，即天使，他們到來時，地動山搖，敵軍心驚膽戰，每個部落的首領都喊著自己部落的名字，讓他們靠攏到自己跟前，並因安拉投入其心中的驚恐而大喊救命。

伊布拉欣·泰米傳自他的父親，他說，我們曾在胡宰法跟前，有人對他說：“假若我當初和安拉的使者(主賜福安)在一起，我必定和他並肩作戰，患難與共。”胡宰法對那人說：“你會這樣去做嗎？聯軍之夜---那是一個刮著颶風的夜晚，記得我和安拉的使者(主賜福安)在一起，使者說：‘誰願去探聽敵軍的消息？在復生日，我將和他在一起。’使者連問三次而無人響應。後來使者說：胡宰法啊！你去探聽！’我聽到使者點了名，覺得不可推辭，便站了起來。使者說：‘你給我帶來敵軍消息，但不要打草驚蛇。’”胡宰法說：“所以我如同在鴿子群中走路一樣，來到敵軍附近，只見艾布·蘇富揚用火在烤他的背部，我便抽箭搭弓，就在我射擊之前，想起使者的話：‘你不要打草驚蛇。’於是沒有射擊。假若當時發箭射擊，必定能擊中對方……於是我又像在鴿群中走路一樣，回到使者(主賜福安)跟前。我匯報完畢後，染上了風寒。使者聽說後，便把他做禮拜時穿的一件多餘的斗篷蓋在我身上，我倒頭便睡，黎明時分，我聽到使者說：‘瞌睡包！起來！’”(2)

“當時，他們由你們的上面和下面侵犯你們。”“他們”指聯軍。據胡宰法說，從下面進攻穆斯林的是格磊作人。

“當時，（你們）眼睛昏花，心到喉部。”因為過度驚恐。

“你們對安拉作著種種猜測。”伊本·哲利爾說：“和安拉的使者(主賜福安)在一起的一些人認為穆民在遭受厄運，安拉要讓穆民遭受打擊。”伊本·易司哈格則說：“穆民開始對安拉作各種猜想，他們中出現了偽信現象。穆阿卜·本·格西里甚至說：‘穆罕默德曾許諾我們將分享波斯國王和羅馬皇帝的寶藏，但我們今天連廁所也去不了。’”(3)

哈桑解釋這段經文說：“人們對安拉產生了各種想法：偽信士認為穆聖(主賜福安)及其弟子們將被消滅；而穆民則認為安拉對使者的許諾是真實的，伊斯蘭將興盛起來，超越一切宗教，雖然多神教徒非常不願意。”(4)

艾布·賽爾德說，壕溝戰役之日，我們站起來說：“安拉的使者啊！心已經到喉嚨了，我們應該說些什麼呢？”使者說：“是的，你們說：‘我們的主啊！請遮蔽我們的缺陷！平息我們的恐懼！’” 傳述者說：“後來，安拉用風襲擊了敵軍的面部，並用風挫敗了他們。”伊瑪目艾哈麥德有相同傳述。

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》2:604； (2)《穆斯林聖訓實錄》3:1414； (3)《穆聖傳》1:522； (4)《泰伯里經註》20:221；

33.11 在那裡，歸信者接受了考驗，並被震撼。

33.12 當時，偽信士和心中有病的人說：“安拉和他的使者許給我們的只不過是欺騙。”

33.13 當時，他們中的一部分人說：“葉斯里卜人啊！你們不必在此久留，你們回去吧！”於是，他們當中的一部分向先知請假。他們說：“我們的房屋破露著。”其實它們沒有破露，他們只是居心逃避。

聯軍之役中穆民所遭受的考驗和偽信士的立場

清高偉大的安拉記述了聯軍駐紮麥地那周圍的情況：當時穆聖(主賜福安)和穆斯林們受敵軍包圍，備受煎熬和考驗，人們被震撼了。這時穆斯林隊伍中出現了偽

信現象，心中有病的人道出了他們的心聲。**“當時，偽信士和心中有病的人說：‘安拉和他的使者許給我們的只不過是欺騙。”’**至於偽信士，其偽信的面目已經暴露；至於心有芥蒂或疑慮之人，則變得更加軟弱，他們因為信仰脆弱或形勢嚴峻，道出了心跡。而另一些人則如《古蘭》所說：**“當時，他們中的一部分人說：‘葉斯里卜人啊！’”“葉斯里卜”**指麥地那。有段確鑿的聖訓中說：“我夢見了你們(即將)遷徙的家園，它位於兩處黑色凝灰岩區之間，我想它大概是海吉爾，後來突然發現它是葉斯里卜。”(1) 另一傳述中說：“突然發現它是麥地那。”

有人說，將該城稱為葉斯里卜的原因是，曾有一位名叫葉斯里卜的阿馬立克人居住在這裡，他是努哈先知的後裔。有學者說，在《討拉特》中，麥地那共有十一個名字，它們是：麥地那、塔白、團義白、米斯凱奈、佳畢萊、穆罕白、麥哈卜白、尕隨麥、麥吉卜萊、阿茲拉伊和麥勒胡麥。

“你們不必在此久留”，即你們沒有必要和穆罕默德一起備戰。“你們回去吧！”即回到自己的故鄉和家中吧！

“於是，他們當中的一部分向先知請假。”伊本·阿拔斯說：“請假的是哈里斯族人，他們藉口說：‘我們怕家中被盜。’”(2) 伊本·易司哈格說：“說這話的人是奧斯·本·蓋祖。”(3) 即他們藉口家中沒有遮擋敵人的防範措施而要求回去。

清高偉大的安拉說：**“其實它們沒有破露”**，即事實並非如他們所說。**“他們只是居心逃避”**，他們只想臨陣脫逃。

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》12:439； (2)《泰伯里經註》20:226； (3)《泰伯里經註》20:225；

33.14 如果敵人由它的各方侵入，他們被要求背叛，他們就會毫不遲疑地去做。

33.15 以前，他們確和安拉定立誓約，決不背轉而逃。跟安拉定立的誓約是要被詢問的。

33.16 你說：“如果你們逃避死亡或殺戮，逃避是不會對你們有用的。即使（你們能逃避），你們也不會享受多久。”

33.17 你說：“如果安拉有意要你們遭受傷害，誰能夠反對安拉而保護你們呢？或是如果他要你們享受慈憫（誰能干涉）呢？他們決不會在安拉之外找到任何保護者或援助者。”

清高偉大的安拉介紹這些人說：**“他們說：‘我們的房屋破露著。’其實它們沒有破露，他們只是居心逃避。”**假若敵軍從麥地那的各方面攻入，然後要求他們放棄正信，他們誓必會毫不遲疑地答應敵人的要求。他們在最微弱的恐懼面前，也不會堅持信仰。格塔德等學者就是這樣解釋的。(1) 經文對他們進行了入木三分的批判，然後安拉提醒他們曾和安拉締結的盟約：不開小差，不臨陣脫逃。**“跟安拉定立的誓約是要被詢問的”**，即安拉誓必要問他們是否守約。

然後經文告訴他們，雖然他們今天可能逃離戰場，但無法逃脫安拉為他們規定的壽命期限。不但如此，他們的這種行為，可能導致他們出其不意地更快死去。因此說，**“即使（你們能逃避），你們也不會享受多久”**，意為即使他們今日能逃離戰場……【你說：“今世的享受是微少的。後世對敬畏者是更好的。”】(4:77)

“你說：‘如果安拉有意要你們遭受傷害，誰能夠反對安拉而保護你們呢？或是如果他要你們享受慈憫（誰能干涉）呢？他們決不會在安拉之外找到任何保護者或援助者。’”即安拉之外，他們沒有任何保護者、援助者、救援者。

(1)《泰伯里經註》20:227；

33.18 安拉確已知道你們當中一些礙事的人以及那些對他們的弟兄們說“到我們這裡來”的人。他們只偶爾參戰。

33.19（他們）對你們是吝嗇的。倘若恐懼降臨，你將會看到他們眼看著你，他們就像籠罩在死亡中的人一樣轉動著眼睛。但是當恐懼逝去時，他們就用尖

刻的話來對待你，他們在好事方面是吝嗇的。這些人不曾歸信，所以安拉廢除了他們的行為，那對於安拉是容易的。

清高偉大的安拉說，他非常清楚有些人阻礙別人參戰，還有些人對自己的同事、族人和夥伴說：**“到我們這裡來”**即和我們一起來享受蔭涼和果實。不但如此，這些人**“只偶爾參戰。（他們）對你們是吝嗇的”**。即他們不願意援助你們。

賽丁伊說，**“對你們是吝嗇的”**指這些人在戰利品方面極其貪婪。

“倘若恐懼降臨，你將會看到他們眼看著你，他們就像籠罩在死亡中的人一樣轉動著眼睛”，即他們顯得非常膽怯。戰場上的懦夫就是這樣。

“但是當恐懼逝去時，他們就用尖刻的話來對待你。”時局平靜時，他們就高談闊論，自吹自擂。伊本·阿拔斯說，“對待你”指談論你。(1)

格塔德說：“在分配戰利品時，他們是最斤斤計較的，是可惡的，他們說：‘給我們吧！給我們吧！我們和你們一起參過戰。’在戰鬥時候，他們是最懦弱，最易於拋棄真理的。”(2) 不但如此，他們還不願行善。換言之，這些人身上具備怯弱、撒謊、寡義等特徵，他們一無是處。

因此說，**“這些人不曾歸信，所以安拉廢除了他們的行為，那對於安拉是容易的”**，即在安拉那裡，這是輕而易舉之事。

(1)《泰伯里經註》20:232；　(2)《泰伯里經註》20:232；

33.20 他們以為聯軍不曾撤退；如果聯軍捲土重來的話，他們就希望自己在沙漠中遊牧的阿拉伯人中，打聽你們的消息。即使他們在你們當中，他們也是很少參戰。

這段經文講述的也是偽信士的醜惡特徵：怯懦、軟弱、恐懼。**“他們以為聯軍不曾撤退”**，而在臨近的地方埋伏，可以捲土重來。**“如果聯軍捲土重來的話，他們就希望自己在沙漠中遊牧的阿拉伯人中，打聽你們的消息。”**他們希望聯軍再次來犯時，他們不和你們一起留在麥地那，而待在沙漠中，在那裡探聽你們的消息，不參與你們與敵人的戰鬥。

“即使他們在你們當中，他們也是很少參戰。”因為他們太膽怯、太卑賤，並且缺乏信念。安拉至知他們的情況。

33.21 對於指望安拉和末日，並多多紀念安拉的人，安拉的使者就是你們優異的榜樣。

33.22 當歸信者看到聯軍時，他們說：“這是安拉和他的使者所許給我們的，安拉和他的使者說的是真實的。”這只給他們增加正信和服從。

命令服從使者

這段尊貴的經文，講述的是一項重要原則，即穆民要在其一切言行舉止中學習安拉的使者(主賜福安)。安拉命令人們要學習聯軍之日的穆聖(主賜福安)- - -自己忍耐，並鼓勵他人忍耐，等待安拉的援助。願安拉永遠賜福穆聖(主賜福安)。因此，安拉對那些在聯軍之日立場不穩、處事焦慮的人們說：**“安拉的使者就是你們優異的榜樣”**，即為什麼你們不學習他，不仿效他的品性。因此，經文說：**“對於指望安拉和末日，並多多紀念安拉的人。”**

穆民對聯軍的立場

那些穆民眾僕信任安拉的許諾，相信安拉會使他們最終在今世和後世中得到優美的結局。因此，清高偉大的安拉說：**“當歸信者看到聯軍時，他們說：‘這是安拉和他的使者所許給我們的，安拉和他的使者說的是真實的。’”** 伊本·阿拔斯和格塔德說：【類似前人的(考驗)尚未來臨你們，你們就想著進入樂園嗎？他們遭受了戰傷

和患難，他們被震撼了，甚至使者和那些跟他一道的信士們說：“安拉的襄助在何時？”須知，安拉的襄助是臨近的。】(2:214)(1) 安拉及其使者早就給我們說過，我們將備受考驗和磨難，但不久將迎來勝利。因此安拉說：**“安拉和他的使者說的是真實的。”**

“這只給他們增加正信和服從。”說明根據人和情況的不同，信仰能加能減。這也是學者們普遍的主張。前面我們已經在布哈里的註釋中論證了這一點。一切讚美和恩情屬於安拉。

經文中的**“這”**指那窘境和困難。換言之，窘境和困難不但沒有壓倒他們，反而使他們更加堅信安拉，更加服從安拉的命令和使者的教誨。

(1)《泰伯里經註》20:236；

33.23 歸信者中有人已實踐了他們與安拉的約言。他們當中有些人已經履行其約言，有些人還在等待，他們一點也不曾加以改變。

33.24 以便安拉以真誠者的真誠回賜真誠者，並懲罰偽信的人---或寬恕他們，如果他意欲的話。安拉確實是至赦的、至慈的。

讚美穆民的立場 推遲偽信士的事情

偽信士們撕毀了他們和安拉締結的盟約，在戰鬥爆發前背轉而逃，而信士們則堅守著與安拉的約言。因此，清高偉大的安拉說，他們**“已實踐了他們與安拉的約言。他們當中有些人已經履行其約言”**。部分學者說**“約言”**(نحب)指壽限；布哈里說經文指盟約，與前面出現的約言(عهد)是同義詞。(1)

“有些人還在等待，他們一點也不曾加以改變”，即他們沒有改變與安拉締結的盟約。

布哈里傳述，栽德·本·薩比特(《古蘭》的整理者)說：“我們在搜集《古蘭》時，找不到我曾經聽安拉的使者(主賜福安)讀過的一段經文。後來終於在胡宰默·本·薩比特那裡找到了，安拉的使者(主賜福安)曾說，他一人的證詞等於兩個人的證詞。(這段經文是)**‘歸信者中有人已實踐了他們與安拉的約言’**”(2)

艾奈斯·本·馬立克說，我們認為下列經文是因艾奈斯·本·奈德爾而降的。安拉說：**“歸信者中有人已實踐了他們與安拉的約言。”**(3)

艾奈斯說，我的叔叔艾奈斯·本·奈德爾沒有參加白德爾戰役，因此耿耿於懷，他說：“安拉的使者啊！我沒有參加你與多神教徒之間的第一場戰鬥，如果安拉給我機會跟穆罕默德並肩作戰，安拉會顯示我怎樣做。”他不想再多說什麼。後來他和安拉的使者(主賜福安)一起參加了吾侯德戰役。賽爾德·本·穆阿茲走過來時，艾奈斯問他：“阿慕爾的父親啊！你要去哪裡？”他回答說：“我渴望樂園的馨香！我聞到它從吾侯德山邊飄來。”後來他投入戰鬥，殺身成仁，在他的身上發現有八十多處劍傷、槍傷和箭傷。他的姐姐，也就是我姑姑萊畢爾說：“我只能通過他的指頭尖認出我兄弟。”聖訓傳述者說，後來這段經文降示了：**“歸信者中有人已實踐了他們與安拉的約言。他們當中有些人已經履行其約言，有些人還在等待，他們一點也不曾加以改變。”**他說：“他們(聖門弟子們)認為這段經文是因艾奈斯·本·奈德爾和像他一樣的人而降示的。”(4)

穆阿維葉說，我聽安拉的使者(主賜福安)說：“特里哈屬於**‘已經履行其約言’**之人。”因此，穆佳黑德說：“經文指的就是約言(5)。”**“有些人還在等待”**，即等待戰鬥到來的日子，以便在那日真誠地渴見安拉。(6)

哈桑說，**“有些人已經履行其約言”**是指有些人已經在實踐約言的情況下死去。還有一些人等著像他們一樣死去，他們堅定不移，不會變節。(7)

“他們一點也不曾加以改變”，即他們沒有改變與安拉締結的盟約，不但不失約，而且堅守約言。不像偽信士們，他們說：“我們的房屋破露著。”其實房屋沒有破露，他們只是居心逃避。

“以便安拉以真誠者的真誠回賜真誠者，並懲罰偽信的人---或寬恕他們，如果

他意欲的話。”安拉通過恐懼和震撼考驗眾僕，從而辨別美與醜，顯現每個人的行為。雖然安拉知道還沒有發生的事情，但他不會憑他的這種知識去懲罰人。安拉不會懲罰人類，除非他們做他用於辨別他們的事情(罪惡)。正如安拉所言：【的確，我將試驗你們，直至我知道你們當中哪些是奮鬥者，哪些是堅韌者，以使我核定你們的記錄。】(47:31)說明安拉知道還沒有發生的事情。同樣，安拉說：【安拉不會讓你們---信士們常處於你們所處的現狀之中，直到他把善惡分開。】(3:179)因此本章的經文說：**“以便安拉以真誠者的真誠回賜真誠者”**，即因為他們堅守著與安拉締結的盟約。

“並懲罰偽信的人。”“偽信的人”是撕毀與安拉締結的盟約，違背安拉的命令的人，他們應該受到懲罰。在今世中，他們都在安拉的意欲之下，他可以讓他們放任自流；也可以讓他們與他相會，並懲罰他們。安拉也可以接受他們的懺悔，引導他們脫離偽信，走向正信，放棄罪惡，進行善功。安拉對人類的慈愛，超越了他的惱怒。安拉說：**“安拉確實是至赦的、至慈的。”**

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:377； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:377; 《艾哈麥德按序聖訓集》5:188; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》8:520; 《聖訓大集》6:430；(3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:377； (4)《艾哈麥德按序聖訓集》3:194; 《穆斯林聖訓實錄》3:1512; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》9:60; 《聖訓大集》6:430； (5)他認為經文的意思不是另一些學者解釋的“壽限”。---譯者註； (6)《泰伯里經註》20:238； (7)《泰伯里經註》20:239；

33.25 安拉使隱昧者忿忿而回，他們沒有得到好處。安拉為歸信者解決了戰事。安拉是至強的、優勝的。

安拉使聯軍灰溜溜地退兵

清高偉大的安拉說，他派遣風和天兵把聯軍逐出麥地那，若不是穆聖(主賜福安)的使命是慈憫眾世界，這場風要比當年毀滅阿德人的“絕後之風”更為慘烈。但安拉說：【你在他們當中時，安拉不會懲罰他們。】(8:33)所以安拉使他們產生各種想法，使他們軍心渙散，正如當初他們懷著不同的目的聚集到一起那樣，事實上，聯軍是來自各部落的烏合之眾。所以，只讓他們產生私欲，就能使他們灰溜溜地退兵，並且滿懷怨恨。他們在今世中沒有得到戰利品，在後世中他們還要承擔敵視穆聖(主賜福安)與其作戰、企圖殺害他、預謀消滅他的軍隊的罪責。誰處心積慮地要做一件事情，即使後來沒有達到目的，但其情形無異於已做此事之人。

“安拉為歸信者解決了戰事”，即信士們不戰而勝，將敵人逐出他們的家園。因為獨一的安拉替他們解決了難題，襄助其僕人戰勝了敵軍。安拉的使者(主賜福安)曾說：“應受拜者，只有獨一無偶的安拉，他落實了他的許諾，襄助了他的僕人，並使其軍隊尊貴，他獨自挫敗聯軍，除安拉外，再無其他應受拜的。”(1) 兩聖訓實錄輯錄，安拉的使者(主賜福安)詛咒了聯軍，說：“降示經典、清算迅速的主啊，讓聯軍失敗吧！主啊，讓他們失敗吧，使他們動搖吧！”(2)

“安拉為歸信者解決了戰事。”這段經文暗示，安拉已經在穆斯林和古萊什人之間規定了戰爭。此後，多神教徒再也沒能主動進攻穆斯林，而是穆斯林向他們的地區發起了進攻。安拉的使者(主賜福安)在聯軍(戰役)之日說：“現在，我們要進攻他們，而他們不能進攻我們。”(3)

“安拉是至強的、優勝的”，即安拉以其方法和力量使多神教徒一無所獲，掃興而歸，同時使伊斯蘭和穆斯林獲得了勝利。安拉落實了對他們的許諾，襄助了他的使者和僕人。一切讚美和恩情都屬於安拉！

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》7:469; 《穆斯林聖訓實錄》3:2089； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》7:469; 《穆斯林聖訓實錄》3:1363; 《艾哈麥德按序聖訓集》4:162；(3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》7:4670；

33.26 安拉確曾使那些支持他們的有經人從他們的堡壘上下來，並把恐怖投入他們的心中。一部分被你們所殺，另一部分被你們俘虜。

33.27 他使你們繼承他們的土地、房產、財物和你們未曾涉足過的土地。安拉是全能於萬事的。

格磊作族的戰役

上文已述，聯軍來到麥地那周圍，駐紮該地後，格磊作人撕毀了他們與安拉的使者(主賜福安)締結的盟約，這一切都是在胡燕葉·本·艾赫托卜的遊說下發生的。胡燕葉進入格磊作人的城堡後，軟硬兼施地勸說格磊作人的首領凱爾卜，使其撕毀了與安拉的使者(主賜福安)締結的和約。他們的交談中有下列一段話，胡燕葉說：“你真是的，我已經給你帶來千載難逢的好機會，為你引來古萊什人和艾哈畢什人(1)、俄駝番部落及其追隨者，他們不消滅穆罕默德及其同黨不會甘休。”凱爾卜對他說：“算了吧！你帶來了千載難逢的厄運。胡燕葉啊！去你的吧！你是惡兆。你走吧！”但胡燕葉危言聳聽，致使凱爾卜同意了他的要求。胡燕葉還和凱爾卜講定：如果聯軍離去後他們安然無恙(沒有遭到穆斯林的打擊)，就將胡燕葉視為楷模迎人城堡。

格磊作人撕毀盟約的消息傳來後，安拉的使者(主賜福安)和穆斯林們感到壓力很大。後來安拉襄助使者戰勝了敵軍，使敵人陰謀落空，灰溜溜地退回麥加，使者則凱旋麥地那，於是穆斯林們放下了武器。使者正在烏姆·賽萊邁的房中清洗戰鬥帶來的塵土時，吉卜勒伊里戴著絲質纏頭巾，騎著一匹搭著錦緞的騾子到來了，他問：“安拉的使者啊！你已經放下了武器嗎？”使者回答：“是的。”吉卜勒伊里說：“但天使們還沒有放下武器，我現在就是在大夥的要求下來此的。”他接著說：“安拉命令你出擊格磊作人。”另一傳述：“多好的戰士啊！你已經放下了武器嗎？”使者問答說：“是的。”吉卜勒伊里說：“但我們還沒有放下武器。你去追擊那些人吧！”使者問：“哪裡的人？”吉卜勒伊里說：“格磊作人。安拉命令我動搖他們。”使者聽後立即站起來，傳令進軍格磊作人。格磊作人距麥地那僅幾里路之遙。當時正是晌禮之後，使者說：“每個人都必須在格磊作地區做晡禮。”行軍途中，一部分人禮了晡禮，他們說：“使者對我們的要求僅僅是加緊趕路。”另一部分人說：“我們只在格磊作人那裡禮拜。”使者沒有指責任何一部分人。此前，使者讓伊本·烏姆·麥克圖姆代理麥地那事務，任命阿里為掌旗官，使者向敵人發起戰鬥後，將他們包圍起來，一直圍了二十五天。敵人在無可奈何之下，要求奧斯部落的首領賽爾德·本·穆阿茲對他們進行裁決，因為在蒙昧時代，奧斯部落是他們的盟友。他們認為賽爾德會從輕發落，正如阿卜杜拉·本·歐班葉從輕發落他的盟友給奈尕爾人(請求使者釋放他們)那樣。但他們並不知道賽爾德在壕溝戰役中臂部動脈部位負了箭傷，是使者用炙療法(2)為他進行了治療，並讓他在清真寺附近的一個帳篷中養傷，以便隨時來清真寺。賽爾德曾這樣祈求安拉：“主啊！如果和古萊什人的戰事並未了結，那就讓我為此而活下來吧！如果你在我們和他們之間規定了戰事，就讓勝利來到吧！讓我在歸真之前看到格磊作人被征服，從而得以慰藉吧！”安拉應答了他的祈求，並註定格磊作人自己選擇賽爾德做他們的裁決者。於是使者從麥地那請來賽爾德，讓他進行裁決。賽爾德騎著為他準備的驢子到來時，奧斯人紛紛上前講情，說：“賽爾德啊！他們是你的盟友，要善待他們。”他們想方設法讓賽爾德從輕發落，而賽爾德始終一言不發，眾人講情不斷之際，賽爾德(願安拉喜悅之)說：“任何人的責難和譴責都不能使賽爾德遠離安拉道路的時刻到了！”眾人聽後知道賽爾德決定要處死他們。當賽爾德走近使者的帳篷時，使者(對身邊的人)說：“站起來迎接你們的領袖吧！”所以眾穆斯林站了起來，表示對這位長官的尊重，以便讓他公正執法。賽爾德坐下後，安拉的使者(主賜福安)指了指格磊作人說：“這些人讓你為他們裁決。請以你的意願為他們裁決吧！”賽爾德說：“我的裁決在他們中行得通嗎？”使者說：“是的。”他又問：“在帳篷中的人之間行得通嗎？”使者回答：“行得通。”他用手朝使者的方向指了指，問：“那兒的人當中也行得通嗎？”但在問話時出於尊重使者而沒有朝使者的方向觀看。使者說：“行得通。”賽爾德說：“我的裁決是：處死參戰者，俘虜婦女兒童，沒收財產。”使者說：“你的裁決符合七層天之上安拉的法律。”另據傳述，使者說：“你以君主（安拉）的法律

進行了裁決。”然後先知命令人們在地上挖一些坑，把男子們捆綁著帶來，砍下了他們的首級。被處死的約有六七百人。未成年人和婦女都被俘虜，財產沒收。(3) 以上記載都有可靠證據及相關聖訓，拙著《先知傳》簡明版中有較詳細的論述(4)。一切感贊全歸安拉。

因此，經文說：**“安拉確曾使那些支持他們的有經人從他們的堡壘上下來”**，即他們曾協助聯軍與使者作戰。**“有經人”**指格磊作猶太人，他們屬於以色列的一個支族。他們的祖先當年遷居希賈茲，希望子孫能追隨記載在《討拉特》和《引支勒》中的那位不識字的先知。但【但是當他們認識的事物來臨他們時---他們卻不信了。】(2:89)所以，他們應該遭受安拉的詛咒。

穆佳黑德等前輩和後輩學者說，**“堡壘”**指城堡。(5)

“並把恐怖投入他們的心中。”就是使他們心驚膽戰，因為他們曾勾結多神教徒與使者作戰。**知法犯法的人和無知的人不一樣**。他們曾恐嚇穆斯林，為了今世的榮耀不惜與穆斯林作戰，然而事與願違，結局適得其反。多神教徒一無所獲，狼狽退兵。他們原想得到榮耀得到的卻是屈辱，原想消滅穆斯林，卻被穆斯林所滅，不但如此，他們還要遭受後世的屈辱，他們“收穫”了兩世的虧折。因此說，**“一部分被你們所殺，另一部分被你們俘虜”**。殺死的是參戰者，俘虜的是婦女兒童。

格磊作人阿彤葉說：“格磊作(人被處決)之日，人們對應該怎麼處理我而猶豫不決，後來，先知命人看我是否已經成人，眾人看後發現我還是個兒童，便放了我，讓我到俘虜中間去。”(6)

“他使你們繼承他們的土地、房產、財物”，即你們處死他們之後，繼承了這一切。

“你們未曾涉足過的土地”，有人認為指海巴爾；馬立克·本·栽德的傳述中，有人認為指麥加；也有人認為指波斯和羅馬；伊本·哲利爾說：“經文可以包括上述所有地方。”**“安拉是全能於萬事的。”**(7)

(1)麥加周圍的古萊什人。---譯者註； (2)一種燒灼療法。---譯者註； (3)《泰伯里經註》20:247；(4)作者著有兩部先知傳，一部鴻篇巨著，另一部簡明扼要。---譯者註； (5)《泰伯里經註》20:249；(6)《艾哈麥德按序聖訓集》4:383; 《艾布·達烏德聖訓集》4:561; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》5:207; 《聖訓大集》5:185; 《伊本·馬哲聖訓集》2:849； (7)《泰伯里經註》20:250；

33.28 先知啊！對你的妻室們說：“如果你們追求今世的生活及其裝飾，那麼來吧！我將供給你們享受，並准許你們友好地離去。

33.29 倘若你們追求安拉、他的使者和後世的家園，安拉確為你們中的行善者預備了重大的回賜。”

讓聖妻們自由選擇

清高偉大的安拉命令使者(主賜福安)，讓他的妻子們自由選擇---或離開使者，去別人那裡尋求今世的生活及其浮華；或留到使者跟前，忍受窘迫的生活。如果她們選擇後者，她們將在安拉那裡得到巨大的報酬。於是她們都選擇了後世的家園，因此，安拉不但賜給她們今世的幸福，而且使她們得到了後世的幸福。願安拉喜悅她們！聖妻阿伊莎(願主喜悅之)說，安拉命令先知，讓他吩咐妻子們自由選擇之際，使者(主賜福安)首先來到我跟前。他說：“我要給你講一件事情，在你向你的父母親徵求意見之前，不要急著下結論。”他知道我的父母親不會讓我離開他。使者接著說：“清高偉大的安拉說：**‘先知啊！對你們的妻室們說……’**”我說：“這還需和父母商議嗎？我選擇安拉及其使者以及後世的家園。”(1) 另據傳述，阿伊莎說：“然後先知以相同的方法，詢問了每個妻子。”(2)

阿伊莎(願主喜悅之)說，安拉的使者(主賜福安)每讓我們自由選擇(留在他身邊，還是離開他)，我們都選擇了他。所以讓我們選擇並非代表離婚。(3)

賈比爾說：艾布·伯克爾前來求見(先知)未獲允許，當時人們正坐在先知門前，先知(在閣樓裡)坐著。接著歐麥爾到來後也碰到同樣的遭遇。後來二人獲准見先知。

二人進來時，使者默不作聲地坐著，旁邊是他的妻子們。歐麥爾(願主喜悅之)說：“我要和先知講件事，先知一定會笑的。”他接著說：“安拉的使者啊！你看看栽德的女兒(歐麥爾指自己的妻子)的情況！她剛才向我要生活費。於是我打了她的脖子。”先知聽後笑了，以致大牙都露了出來。先知說：“她們在我周圍要生活費呢！”這時艾布·伯克爾站起走向阿伊莎(願主喜悅之)，想要打她。歐麥爾也站起來走向哈芙賽(她是歐麥爾的女兒)也要打她。他倆說：“你們向先知索要他並不擁有的東西嗎？”先知制止了他倆。她們說：“以安拉發誓，從今之後我們再也不向先知要求他並不擁有的東西。”聖訓傳述者說：安拉降經要求聖妻們選擇自己的前途之際，先知首先來到阿伊莎跟前，對她說：“我要給你講一件事情，希望你先向父母徵求意見，再作出答覆。”阿伊莎說：“什麼事啊？”於是先知讀了下列經文：**“先知啊！對你的妻室們說……”**阿伊莎(願主喜悅之)說：“難道關於你的事情還要請教我的父母嗎？不，我要選擇安拉及其使者，我希望你不要對任何一位太太講我做出什麼選擇。”先知說：“安拉沒有派遣我來做刁難者，但他派我來做給人提供方便的教師。不管她們中誰問你作出的選擇，我都告訴她的。”(4)

艾克萊麥說：“當時穆聖(主賜福安)有九位妻子，五位來自古萊什部族(她們是)：阿伊莎、哈芙賽、烏姆·哈比拜、薩烏黛、烏姆·賽萊邁，另外他的妻子還有：索菲婭、梅蒙娜、栽娜卜、朱韋麗婭。願安拉喜悅她們全部！”(5)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:379； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:380； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》6:45、9:280； 《穆斯林聖訓實錄》2:1104； (4)《穆斯林聖訓實錄》2:1104； 《艾哈麥德按序聖訓集》3:328； 《聖訓大集》5:383； (5)《泰伯里經註》20:252；

33.30 先知的妻室們啊！如果你們當中有人犯了明顯的醜行，對她的懲罰將被加倍，那對安拉是容易的。

33.31 你們中誰服從安拉及其使者，並行善，我將雙倍回賜她，我已為她準備了豐富的給養。

聖妻們不同於普通信女

先知的妻室們選擇了安拉及其使者以及後世的家園，她們都決定留在先知身邊。所以，有些只適用於她們而不適用於其他婦女的法律是恰當的。伊本·阿拔斯說，**“明顯的醜行”**指執拗或壞脾氣。經文使用了這樣一種假設，說明“這種假設沒有結論”。譬如：【你和你以前的人確已奉到啟示：“假若你舉伴安拉，你的業績誓必作廢。”】(39:65)又【假若他們以物配主，他們所做的一切都作廢了。】(6:88)又【你說：“假若至仁主有兒子，那麼我首先就是拜他(兒子)的。”】(43:81)又【假使安拉希望得到一個兒子，他必定從他所造化的當中選出他所喜歡的。讚主超絕，他是獨一的、強大的。】(39:4)因為她們地位高貴，所以假若她們犯了罪，那麼這些罪惡應該被視為嚴重的，以便保護她們，維護她們的尊嚴。

因此，清高偉大的安拉說：**“如果你們當中有人犯了明顯的醜行，對她的懲罰將被加倍。”**栽德說，經文指若是那樣，她們要在今世和後世中遭受加倍懲罰。據傳述，穆佳黑德有相同見解。

“那對安拉是容易的”，即輕而易舉的。

“你們中誰服從安拉及其使者”，即順服安拉及其使者，響應安拉及其使者的號召。

“我將雙倍回賜她，我已為她準備了豐富的給養。”經文指樂園中的情況。那時她們將住在安拉使者(主賜福安)的居所裡，這個居所高於所有人的居所，受眾生景仰，即樂園中最接近阿萊什的臥西萊品級。

33.32 先知的妻室們啊！你們不像別的任何婦女。如果你們敬畏，就不要（對外人）說溫柔的話，以免心中有病的人有所企圖，你們要說得體的話，

33.33 你們當安居在你們的房子中，不要像早先蒙昧時代一樣故意炫耀。你們應當立站拜功，交納天課，並服從安拉和他的使者。這個家庭的成員啊！安拉只希望除去你們的污垢，並使你們純潔無瑕。

33.34 你們當謹記在你們房子中被誦讀的安拉的啟示和智慧，安拉是慈愛的、徹知的。

命令人們學習世人的表率---信士之母的品德

這段經文中，安拉規定了一些禮節，命令先知的妻子們遵守，以便她們成為穆斯林婦女們學習的榜樣。安拉呼籲先知的妻子們說，如果她們奉命敬畏安拉，那麼，她們是和任何婦女都有區別的，誰都不會擁有像她們那樣優越的地位。

然後經文說：**“就不要（對外人）說溫柔的話。”**賽丁伊等學者說，經文指她們不能以溫柔的口氣和男人們交談。**“以免心中有病的人有所企圖。”“病”**指邪念。

“你們要說得體的話。”伊本·栽德說，“得體的話”指優美的言語。(1) 即她們不能以溫柔的語調和外人男子說話。換言之，女人不能以對待自己的丈夫的口吻和其他男人說話。

因此，安拉說：**“你們當安居在你們的房子中”**，即妳們當安居家中，在沒有需要時不要外出；譬如條件許可時到清真寺中禮拜。安拉的使者(主賜福安)說：“你們不要制止安拉的女僕去安拉的清真寺，她們應該朴樸素素地去寺。”(2) 另據傳述：“她們的家對她們是更好的(禮拜場所)。”(3)

“不要像早先蒙昧時代一樣故意炫耀。”穆佳黑德說，當初，女人往往走在男人前面，那是一種炫耀。(4)

格塔德解釋這段經文說：“當初，她們從家中出去時，步姿輕悅，媚態百出。後來安拉禁止了這種行為。”(5)

穆尕提里解釋說：“炫耀就是將蓋頭搭到頭頂上，而不繫(綁)住它。”(6) 所以，婦女應該遮蓋項鍊、耳環和脖子。這些部分都顯現出來時，被稱為**“炫耀”**。後來，禁止炫耀的命令普及到所有信士婦女。

“你們應當立站拜功，交納天課，並服從安拉和他的使者。”安拉首先禁止她們作惡，然後命令她們行善---立站拜功，崇拜獨一無偶的安拉，並交納天課，善待他人。**“並服從安拉和他的使者”**是對**“行善”**泛指之後的確指。

(1)《泰伯里經註》20:258； (2)《艾布·達烏德聖訓集》1:381； (3)《艾布·達烏怠聖訓集》1:382；
(4)《散置的珠寶》6:602； (5)《泰伯里經註》20:259； (6)《散置的珠寶》6:602；

穆聖(主賜福安)的妻室屬於他的家人

“這個家庭的成員啊！安拉只希望除去你們的污垢，並使你們純潔無瑕。”經文明確指出，安拉的使者(主賜福安)的妻室屬於他的家人，因為這段經文就是專門為她們而降示的。

伊本·哲利爾傳述，艾克萊麥曾在市場上宣讀：**“這個家庭的成員啊！安拉只希望除去你們的污垢，並使你們純潔無瑕。”**並說這段經文是專門為聖妻們降示的。(1)

伊本·阿拔斯也有類似傳述，他說：“它是專門為穆聖(主賜福安)的妻子們而降示的。”

艾克萊麥說：“誰和我不一致，認為經文不只是針對聖妻而降的，我就祈禱安拉的災禍降在那些說謊者身上。”(2) 雖然經文是專門為聖妻們降示的，但也可能包括其他婦女。

阿伊莎(願主喜悅之)說：“有一天早上，穆聖(主賜福安)出門時身上披著一件有圖案花紋的黑毛料斗篷。這時，哈桑來了，先知便讓他鑽到斗篷下，不久侯賽因也來了(他們是先知的外孫)，先知讓他也鑽了進來，阿里和法圖麥來後，先知還是讓他們鑽了進去。先知讀道：**‘這個家庭的成員啊！安拉只希望除去你們的污垢，並使你們純潔無瑕。’**”(3)

葉齊德(再傳弟子)說，我、侯賽因·本·賽卜勒以及歐麥爾·本·穆斯林去栽德·本·艾勒格麥那裡，眾人坐定後，侯賽因說："栽德啊！你太幸運了，你見過安拉的使者(主賜福安)，聽過他的談話，曾與他並肩作戰，一起禮拜。栽德啊！你太幸運了。請你給我們講講你從安拉的使者(主賜福安)那裡聽到的話吧！"栽德說："侄兒啊！以安拉發誓，我年事已高，事隔多年，有些事情我已經忘記了。請接受我講給你們的，至於我沒有談到的，請不要責怪我。"栽德接著說："某日，在麥加與麥地那之間一個被稱為罕穆的地方安拉的使者(主賜福安)給我們講演，他讚美安拉後說：'眾人啊！須知，我只是一個人，我養主的使者(取命的天使)將要來臨，我要回應他。我給你們留下兩個重托：首先(第一個重托)是安拉的經典，其中有引導和光明。請你們堅持經典，並嚴格遵守之。'他力勸他們重視經典。然後說：'(其次是)我的家人。我希望你們在對待我家人(的問題)時紀念安拉！……'穆聖(主賜福安)將這句話重複了三次。"侯賽因問他："栽德啊！先知的家人是誰？他的妻子屬於他的家人嗎？"栽德回答："他的妻子屬於他的家人。但他的家人是他(歸真)之後不能接受施捨的人(4)。" 侯賽因問："他們是誰呢？"栽德回答："他們是阿里家族、阿格里家族、賈法爾家族、阿拔斯家族。願安拉喜悅他們！"侯賽因問："穆聖(主賜福安)之後，他們都被禁止接受施捨嗎？"栽德回答："是的。"(5)

(1)《泰伯里經註》20:267； (2)《散置的珠寶》5:376； (3)《泰伯里經註》20:261; 《穆斯林聖訓實錄》2081； (4)聖門家庭不能接受施捨品。---譯者註； (5)《穆斯林聖訓實錄》4:1873.

命令遵循《古蘭》和聖訓

研究《古蘭》內涵的人們確信穆聖(主賜福安)的妻子屬於下列經文所述之人：**"這個家庭的成員啊！安拉只希望除去你們的污垢，並使你們純潔無瑕"**，因為從經文的脈絡看，講述的就是她們。

因此，後面的經文說：**"你們當謹記在你們房子中被誦讀的安拉的啟示和智慧"**，即你們當遵循安拉在你們的房中給其使者降示的《古蘭》經文和聖訓。格塔德等學者持此觀點。(1) 你們當銘記安拉賜給你們的這些特殊恩典，因為除了你們之外， 啟示不曾降於任何人房中。在這一方面阿伊莎(願主喜悅之)尤為突出，她獲得了更多恩典和福分，因為除她之外，使者從未在任何妻子床上接受過啟示，這一點，穆聖(主賜福安)自己也曾說過。有學者說："使者的妻子中，只有她與使者結婚前是處女，除了使者，任何人沒有和他同床共枕過，所以她應該得到這些殊榮和高品。"如果使者的妻子屬於他的家人，使者的親屬更應該享受"先知的家人"這一美稱。

艾布·傑米萊說，阿里(願主喜悅之)被刺身亡後，其子哈桑出任哈里發，有一天他禮拜時，有人沖上去用匕首刺了他。侯薩因聲稱兇手來自艾賽德族，當時哈桑正在叩頭。有學者說，當時哈桑的臀部被刺中，哈桑因此病了數月。哈桑痊癒後登上講臺說："伊拉克人啊，你們在對待我們的問題時要敬畏安拉！我們是你們的長宮和客人，我們是使者的家人。安拉說：**'這個家庭的成員啊！安拉只希望除去你們的污垢，並使你們純潔無瑕。'**"傳述者說，哈桑將這句經文重複了許多次，以至清真寺中沒有一個人不嗚咽哭泣。

"安拉是慈愛的、徹知的"，即因為安拉的慈愛，你們才得到這個品級；因為安拉瞭解你們的情況，所以才賜給你們這個殊榮。

伊本·哲利爾解釋說，你們當銘記安拉的恩典，他讓你們生活在一個宣讀(頒降)啟示和智慧的家中，你們當為此感讚安拉。**"智慧"**指聖訓。 安拉徹知你們，所以選擇你們做使者的妻子。(2)

格塔德說：**"你們當謹記在你們房子中被誦讀的安拉的啟示和智慧。"**這段經文是安拉向她們表述他的恩典而降的。(3)

阿彤葉等學者說，安拉對她們的選擇充滿了慈愛，並徹知她們的地位。

(1)《泰伯里經註》20:267； (2)《泰伯里經註》20:267； (3)《泰伯里經註》20:268；

33.35 服從的男女、歸信的男女、恭順的男女、誠實的男女、堅韌的男女、謙恭的男女、善施的男女、齋戒的男女、貞潔的男女和多多紀念安拉的男女，安拉已為他們準備了寬恕和重大的報酬。

等待經文降示的原因

聖妻烏姆·賽萊邁曾問(使者)：“安拉的使者啊！為什麼《古蘭》中只提男人不提女人？”她說：“後來有一天，使者站在講臺上講演時，我都沒有注意到……當時我正在梳頭。(聽到聲音後)我盤起頭髮，到我的房門前靜聽。只聽使者在講臺上講道：人們啊！清高偉大的安拉說：**‘服從的男女、歸信的男女……’**”(1)

“服從的男女、歸信的男女”，說明歸信(الإيمان，亦可譯為信仰)與服從(الإسلام)不是一回事，從其內涵方面來講，“歸信”較“服從”更明確。因為安拉說：【遊牧的阿拉伯人說：“我們歸信了！”你說：“你們沒有歸信，但你們說：‘我們已經歸順了。’可是，正信還沒有進入你們的心中。”】(49:14)兩聖訓實錄輯錄：“在信仰的狀態下，姦淫者不會犯奸。”(2) 雖然這種醜行可以削弱他的信仰，但學者們一致認為它不能導致有淫行者成為隱昧者。因此說，信仰的內涵比服從更加明確。我們已經在《布哈里註釋》卷首論證了這一問題。

“恭順的男女”，**“恭順”**指謙恭地順服。【(是這種人更優秀呢？)還是在夜間叩頭的、立站的，並防備後世、希望主的慈憫的恭順者(更優秀)？】(39:9)【諸天與大地中的一切都屬於他，一切都是恭順他的。】(30:26)【麥爾彥啊！你要服從你的主，你要叩頭，要和鞠躬的人們一起鞠躬。】(3:43)【你們當為安拉謙恭地站立。】(2:238)在服從(伊斯蘭)這一品級之上是信仰(歸信)的品級，恭順則產生於這二者。

“誠實的男女”，經文說的是言語方面的問題，因為誠實是一種美德。因此，有些聖門弟子無論在蒙昧時代還是伊斯蘭時代，從來不撒謊。誠實也是信仰的一種表現，如同撒謊是偽信的表現。誠實者能成功。“你們當誠實，誠實能引人於行善，行善能引人於樂園；你們當遠離謊言，謊言則引人於邪惡，邪惡能引人於火獄。一個人若經常說實話，並努力說實話，最終安拉要把他記為誠實者；一個人若經常撒謊，並故意撒謊，最終在安拉那裡他將被記錄為說謊者。”(3)相關的聖訓不勝枚舉。

“堅韌的男女”，**“堅韌”**是一種持之以恆的素質。這裡主要指忍受各種災難，相信安拉註定的事情必然發生，並能以忍耐和持之以恆的態度去接受它們，在災難剛剛降臨時，堅韌是最困難的，其後則變得容易起來，這一點是肯定不變的。

“謙恭的男女”，**“謙恭”** (خشوع)指恭敬、坦然、慎重、謙虛，並敬畏安拉。正如聖訓所說：“你就像見到安拉那樣去崇拜他，雖然你不可能看見安拉，而安拉卻在看著你。”(4)

“善施的男女”，**“善施”**指為有需求的弱者(沒有生活來源或沒有人供養他們)提供幫助。這樣做的目的是為了服從安拉，善待安拉的被造物。兩聖訓實錄輯錄：“在只有安拉的蔭涼之日，七種人享受蔭涼，(其中有一種人是)秘密施捨，右手施散而不讓左手知道的人。”(5)另一段聖訓中說：“施捨能消除罪惡，正如水能滅火。”(6) 鼓勵施捨的聖訓非常多，另有專題論述。

“齋戒的男女”，聖訓中說：“齋戒是身體的天課。”(7) 即齋戒能淨化身體，避免各種有害成分傷害身體。伊本·朱拜爾說：“在萊麥丹月守齋，並(在其他月)每月齋戒三天的人，屬於經文所述的‘齋戒的男女’。”(8) 齋戒是克制欲望的最有效的方法之一，因此安拉的使者(主賜福安)說：“諸位青年，你們中誰有能力結婚，就結婚吧！結婚最能降低視線，保護貞節；誰沒有能力結婚，就讓他齋戒，因為它能夠抑制他的欲望。”(9) 所以，後面的經文說**“貞潔的男女”**，即保護自己的羞體遠離非法的或罪惡的場合之人，但伊斯蘭允許合法的性生活。正如安拉所言：【他們保護羞體，除非他們的妻室和他們右手所管轄的。因為他們是不受譴責的。此外，誰另有所求，他們就是過分的人。】(70:29-31)

“紀念安拉的男女”，安拉的使者(主賜福安)說：“如果丈夫在夜間叫起妻子一同

禮拜，那夜，他倆被記在**'紀念安拉的男女'**的行列中。"(10)

艾布·胡萊賴傳述，安拉的使者(主賜福安)走在麥加的路上，當他來到朱穆達尼(山名)時，他說："這是朱穆達尼。你們走吧！一些無與倫比的人超前了。"眾人問："誰是無與倫比的人？"使者(主賜福安)回答："紀念安拉的男女。"使者(主賜福安)接著說："主啊！請寬恕那些剃頭之人！"眾人說："留短髮的人呢？"使者(主賜福安)說："留短髮的人也是如此(即請安拉也寬恕他們)。"(11)

"安拉已為他們準備了寬恕和重大的報酬"即安拉已經註定，他將恕饒上述這些人的罪惡，並為他們預備了樂園。

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》6:305; 《泰伯里經註》20:270; 《聖訓大集》6:431； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》10:33; 《穆斯林聖訓實錄》1:77； (3)《穆斯林聖訓實錄》4:2013； (4)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》1:140； (5)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》2:168; 《穆斯林聖訓實錄》2:710； (6)《提爾密濟聖訓全集詮釋》3:237； (7)《伊本·馬哲聖訓集》1:555； (8)《散置的珠寶》5:380； (9)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》9:14； (10)《艾布·達烏德聖訓集》4:73; 《聖訓大集》6:433; 《伊本·馬哲聖訓集》1:423； (11)《穆斯林聖訓實錄》2:946; 《艾哈麥德按序聖訓集》2:411；

33.36 當安拉和他的使者決定事務時，歸信的男女不應對他們的事務自作選擇。誰違抗安拉和他的使者，他就確實在明顯的迷誤中。

降示原因

伊瑪目艾哈麥德傳自艾布·伯爾則，他說吉力畢卜從婦女旁邊走過時愛和她們開玩笑，所以我對妻子說："千萬別讓吉力畢卜來到你們跟前，他要來到你們跟前，我就要……"當時，輔士們的兒女如果尚未結婚，就首先通知穆聖(主賜福安)，看穆聖(主賜福安)有何安排。穆聖(主賜福安)對一位輔士說："將你的女兒嫁給我吧。"那輔士說："安拉的使者(主賜福安)啊！太好了，這是莫大的榮幸和優遇。"使者說："我的意思不是把她嫁給我本人。"輔士問："安拉的使者啊！那麼要嫁給誰？"使者說："吉力畢卜。"輔士說："安拉的使者(主賜福安)啊！我要和她(女孩)的母親商量一下。"他來到妻子跟前後說："安拉的使者(主賜福安)向你女兒提親呢。"妻子說："太好了，這是莫大的榮幸啊！"他說："使者不為自己提親，而是為吉力畢卜。"妻子說："吉力畢卜啊，那不行，以安拉的宗教發誓，我們不會把女兒嫁給他。"當丈夫站起來，打算把這一決定告訴先知之際，女孩問："誰向你們給我提親？"母親告訴他這一消息後，女孩說："難道你們要違背使者的意旨嗎？把我交給他吧！他不會虧待我的。"後來，這位輔士來見安拉的使者(主賜福安)，並說："女兒的事情就交給你了，請把她嫁給吉力畢卜吧！"

後來，安拉的使者(主賜福安)在一次戰役中獲勝後問："你們看少了誰？"人們說某某人某某人不在。使者(主賜福安)說："你們再看看少了誰？"眾人說："再沒有少誰。"使者(主賜福安)說："但我沒有見到吉力畢卜。"使者(主賜福安)接著說："你們在被殺的人當中找找他吧！"眾人去尋找，發現他和七個(敵)人倒在一起---他和他們同歸於盡了。眾人說："安拉的使者(主賜福安)啊！吉力畢卜已經和七個敵人同歸於盡了。"使者(主賜福安)聽後走過去站到他跟前，說："他和七人同歸於盡了。他屬於我，我屬於他。"安拉的使者(主賜福安)將這句話重複了兩遍或三遍。然後使者把他放到自己的手臂上，一直等人們為他挖好了墓穴，使者(主賜福安)才把他放進墓中，使者(主賜福安)的手臂成了他的屍床。傳述者沒有講使者為他沐浴之事(1)。薩比特說："所有的寡婦中，輔士更渴望和她(吉力畢卜的遺孀)結婚。"易司哈格問薩比特："你知道使者為她所作的祈禱嗎？"他回答說："使者的祈禱是：主啊！請為她傾注福祉。主啊！不要使她生活艱苦！"後來的情況就是如此：所有的寡婦中，輔士更渴望和她結婚。(2)

哈菲茲·艾布·歐麥爾說："(女孩的父親要去先知那裡，告訴他不願意將女兒嫁給吉力畢卜時，)她從閨房中出來說：'難道你們要違背使者的意旨嗎？'後來安拉降

下這段經文：**‘當安拉和他的使者決定事務時，歸信的男女不應對他們的事務自作選擇。’”** (3)

塔吾斯曾問伊本·阿拔斯，能否在晡禮之後禮兩拜禮拜。伊本·阿拔斯禁止對方這樣做，並且讀了下列經文：**“當安拉和他的使者決定事務時，歸信的男女不應對他們的事務自作選擇。”**(4) 這段經文的涵蓋面非常廣。概言之，任何人不得拒絕安拉及其使者的判決，也不應該在安拉和使者判決之後有所選擇或發表意見和言論。正如安拉所言：【以你的養主發誓，除非他們請你判決他們之間的分歧，並對你的判決不存芥蒂，同時真心信服，否則他們並不具備正信。】(4:65)因此，經文嚴厲譴責違背安拉及使者意願的人，說：**“誰違抗安拉和他的使者，他就確實在明顯的迷誤中。”** 正如安拉說：【讓那些反抗使者命令的人留意，以免禍患打擊他們，或是慘痛的刑罰打擊他們。】(24:63)

(1)穆斯林亡人埋葬前必須要由親近的人為其沐浴，但伊斯蘭的烈士不需要沐浴。---譯者註； (2)《穆斯林聖訓實錄》2482; 《艾哈麥德按序聖訓集》4:422; 《聖訓大集》8246； (3)《伊斯提阿卜》1:259； (4)《阿卜杜·蘭扎格經註》2:433；

33.37 那時，你對安拉賜恩於他，你也曾有恩於他的人說：“你挽留你的妻子，並敬畏安拉。”你把安拉所公開的隱藏在心中。你在畏懼人們，但你最應當畏懼安拉。後來，當栽德從她那裡實現願望時，我使她與你結合，以便歸信者的義子們和妻子解除婚約之後，歸信者與她們之間不再有障礙。安拉的命令是必須要實行的。

在栽德和栽娜卜的事件中安拉責怪使者 栽娜卜離婚並度過待婚期後使者和她結婚，從而廢除了養子制

清高偉大的安拉在此講述他使者的朋友栽德·本·哈里斯的事情---安拉曾賜恩於他，使他歸信伊斯蘭並跟隨穆聖(主賜福安)。**“你也曾有恩於他”**，指栽德原來是奴隸，後來使者(主賜福安)釋放了他，使他成為一位受人尊敬的領袖和使者的好友，人們稱其為“受愛戴者”。他的兒子武灑麥被稱為“受愛戴者之子受愛戴者”。阿伊莎(願主喜悅之)說：“安拉的使者(主賜福安)每次派一支軍隊時，必讓栽德任長官，假若穆聖(主賜福安)歸真後栽德還活著，使者一定會讓他任哈里發。”(1)

安拉的使者(主賜福安)曾將其姑姑的女兒栽娜卜聘給栽德，聘禮是十枚金幣，六十枚銀幣，一個大蓋頭，一條被單和一件背心，還有五十莫德(2)糧食，十莫德棗。以上是穆尕提里的話。他們共同生活了一年左右發生了矛盾。後來栽德到使者那裡訴說了情況，使者聽後說：**“你挽留你的妻子，並敬畏安拉。”**(3)

清高偉大的安拉說：**“你把安拉所公開的隱藏在心中。你在畏懼人們，但你最應當畏懼安拉。”**阿伊莎(願主喜悅之)說：“倘若穆罕默德(主賜福安)隱瞞過所得到的《古蘭》，他必定要隱瞞下列經文：**‘你把安拉所公開的隱藏在心中。你在畏懼人們，但你最應當畏懼安拉。’”**

“後來，當栽德從她那裡實現願望時，我使她與你結合。”“願望”指要求(4)。即栽德與栽娜卜分手後，安拉將她嫁給了使者。使者與栽娜卜的主婚者是安拉。因為安拉啟示穆聖(主賜福安)在沒有監護人、婚約、聘禮和證人的情況下與栽娜卜結合。(5)

艾奈斯(願主喜悅之)說，栽娜卜的待婚期滿後，安拉的使者(主賜福安)對栽德·本·哈里斯說：“你去她那裡給我提親。”栽德到來時，栽娜卜正在發麵(和麵)。栽德說：“我見到她後感到非常敬重她，以至於不能看著她，說安拉的使者(主賜福安)在向她提親。我轉身背對著她，退縮到一邊說：‘栽娜卜啊！給你一個好消息，安拉的使者(主賜福安)派我來向你提親。’她說：‘在我與我的養主商議(6)之前，我什麼事都不會去做。’她進了她通常禮拜的房間。於是《古蘭》經文降示了。安拉的使者(主賜福安)來了，並沒有請求許可，徑直進入她的房中。”她與使者結婚時，使者用餅

和肉招待我們。飯後，一些人走了，另一些人則留在房中談話。使者出去時，我(聖訓傳述者)跟在他後面，他察看他妻子們的房子，並向她們道“色蘭”問安，她們說：“安拉的使者啊！你的新娘子怎麼樣？”記不清是我告訴先知人們已走的消息，還是別人告訴了他。後來先知進入家門，我也欲跟著進去，使者卻用一道簾子在我和他之間隔了起來。帷幕的經文降示了，安拉勸告眾人說：【有正信的人們啊！你們不要進入先知的屋子，除非獲准……】(33:53)

艾奈斯·本·馬立克說，栽娜卜在先知的眾妻面前誇耀說：“你們的主婚人是家人，而在七層天之上的安拉為我主持了婚事。”(7) 我們已經在《光明章》中提到，栽娜卜和阿伊莎相互誇耀：栽娜卜說：“啟示指導了我的婚事。”阿伊莎說：“啟示昭雪了我的冤屈。”後來栽娜卜承認阿伊莎比她優越。(8)

“以便歸信者的義子們和妻子解除婚約之後，歸信者與她們之間不再有障礙”，即安拉允許你和栽娜卜結婚，讓你這樣做，以便眾信士能夠自由地和他們的義子所休的女人結婚。因為穆聖(主賜福安)在為聖前曾認栽德為義子，當時人們稱栽德為“栽德·本·穆罕默德”。後來安拉取締了養子制，說：【他也不曾使你們的義子成為你們的兒子……以他們的父親(的名字)稱呼他們吧，這在安拉那裡更恰當。】(33:4-5)並以穆聖(主賜福安)和栽娜卜的結婚事實，進一步闡明了這一情況。

同時，安拉禁止某些人互相通婚，譬如下列經文中說：【(禁止你們)和你們親生兒子的妻室們結婚，除非以前的。安拉是至恕的、至慈的。】(4:23)從此，人們不能收養義子，雖然當時這種情況已經被人們司空見慣了。

“安拉的命令是必須要實行的。”這些事實，是安拉已經註定的，它必然會發生。在安拉的知識中，栽娜卜最終要成為先知的妻子。

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》6:228、281； (2)一莫德相當於 18 公升。- - -譯者註； (3)《泰伯里經註》20:274； (4)結婚不久，栽德想和她離婚，並提出這個要求。- - - 譯者註； (5)《穆斯林聖訓實錄》1428; 《艾哈麥德按序聖集》3:195； 《聖訓大集》6:79。 (6)指，禮祈求靈感的禮拜，也叫選擇拜。- - -譯者註； (7)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》13:415； (8)《泰伯里經註》19:118；

33.38 先知對安拉為他所規定的事情，不必（感覺）有何煩難。這就是安拉對前人的慣例。安拉的命令是被規定的定然。

清高偉大的安拉說：**“先知對安拉為他所規定的事情，不必（感覺）有何煩難”**，即安拉已經允許使者與他的義子栽德所休的女人栽娜卜結婚，使者不必為此感到為難。

“這就是安拉對前人的慣例”，即這是安拉對古代一切先知的斷法，安拉不會命令他們去做任何使他們為難的事情。經文駁斥了那些偽信士，他們認為栽德是穆聖(主賜福安)釋放的奴隸和他的義子，所以他和栽德的前妻結婚是錯誤的。

“安拉的命令是被規定的定然”，即安拉註定的事情必然發生。安拉意欲存在之事終將存在，安拉不意欲存在之事終不會存在。

33.39 那些人，他們傳達安拉的使命，並且敬畏他，除安拉外他們誰都不怕，安拉足為審計者。

33.40 穆罕默德不是你們任何男人的父親，但他卻是安拉的使者和眾先知的封印，安拉是全知萬物的。

對安拉使命傳播者的表揚

清高偉大的安拉表揚這樣一些人：**“那些人，他們傳達安拉的使命”**，即他們將安拉的資訊宣傳給世人，同時遵守他們所受的啟示。

“並且敬畏他，除安拉外他們誰都不怕。”任何勢力都不能阻止他們宣傳安拉的信息。

“安拉足為審計者。”“審計者”指襄助者、援助者，在這一方面無與倫比的表率是穆聖(主賜福安)，他確實履行了使命，將伊斯蘭的資訊傳播到世界各地和所有的人。安拉使他的言辭、他的宗教、他的法律超越了其他所有宗教和法律，因為在他以前的先知，只將使命傳達給本民族，而穆聖(主賜福安)的使命則針對全人類，包括阿拉伯人也包括非阿拉伯人。【你說：“世人啊！我是被派遣給你們全體的安拉的使者。”】(7:158)穆聖(主賜福安)之後，他的教民繼承了傳達之職，替他傳教。在這一方面最優秀的是聖門弟子們，他們根據穆聖(主賜福安)的每一言行以及在各種情況下所下達的命令，原句原意地宣傳伊斯蘭，無論白天還是晚上，公開還是秘密，居家還是旅行。願主喜悅他們！然後是聖門弟子的後代，最後到我們這個時代，遵循正道的人們，一直在他們的光輝引導下沿著他們的腳步前進著。祈求慷慨博恩的安拉，使我們成為他們的繼承者。

使者不是任何男人的父親

“穆罕默德不是你們任何男人的父親。”經文從此之後禁止人們再以“穆罕默德之子栽德”來稱呼栽德。換言之，他雖然曾經是穆聖(主賜福安)的義子，但不是穆聖(主賜福安)的兒子。穆聖(主賜福安)的兒子都在成年之前夭折了。他們分別是赫蒂徹(願主喜悅之)所生的卡西姆、團義卜和塔西爾。聖妻科普特人瑪麗婭曾生有一子，名叫伊布拉欣，也在哺乳時夭折了。赫蒂徹為他生了四個女兒，她們是栽娜卜、茹耿曄、烏姆·庫裡蘇穆和法圖麥。願安拉喜悅她們！穆聖(主賜福安)在世期間三個女兒先歸真了，惟有法圖麥歸真於穆聖(主賜福安)之後，她曾因為穆聖(主賜福安)的歸真而遭受了重大考驗，不久也因這原因歸真(她在穆聖(主賜福安)歸真六個月後歸真)。

穆聖(主賜福安)是萬聖的封印者

“但他卻是安拉的使者和眾先知的封印，安拉是全知萬物的。”正如安拉所言：【安拉至知把他的使命置於何處。】(6:124)這段經文說明穆聖(主賜福安)之後再無先知。如果穆聖(主賜福安)之後再無先知，那麼，就更不可能有使者了，因為使命(الرسالة)的品級比為聖(النبوة)的品級更高。雖然每位使者都是先知，但每位先知不一定就是使者，有關這方面的聖訓非常多。穆聖(主賜福安)說：“我在眾先知中的比喻是這樣的：有人建造了一座漂亮而完美的宮殿，但一塊磚沒有放好。人們遊覽宮殿時讚歎不已，說：‘假若能補上那塊磚，那該多好啊！’我在眾先知中的例子就像那塊磚。”(1)

另一段聖訓，安拉的使者(主賜福安)說：“使命和聖品已經停止，所以我之後不再有使者和先知。”人們聽後覺得難以接受，使者說：“但還有一些喜訊。”眾人問：“安拉的使者啊！喜訊為何物？”使者回答：“穆斯林男子的夢，它是聖品中的一部分。”(2)

聖訓：“我在眾先知中的比喻是這樣的：有人建了一座美麗的宮殿，但有一處缺了一塊磚，其餘工作都很完善了。進入宮殿參觀的人說：‘若不是缺那塊磚，這座建築好美啊！’我就等於那塊磚，我是眾先知的終結者。”(3)

聖訓：安拉的使者(主賜福安)說：“我在眾先知中的例子是這樣的：有人建完一個宮殿後，還有一塊磚沒有放好，其餘工作都很完善了。我到來後，放好了那塊磚。”(4)

聖訓：安拉的使者(主賜福安)說：“我在眾先知中的例子是這樣的：有人建了一座宮殿，角落中還缺一塊磚，其餘工作都很完善了。後來人們巡遊時讚歎不已，說：‘為什麼你不在那裡放一塊磚，從而使你的建築盡善盡美？’”安拉的使者(主賜福安)說：“我就是那塊磚。”(5)

聖訓：安拉的使者(主賜福安)說：“我因六個原因而比所有先知優越：我被賦予簡明表達的能力，我以恐懼獲得援助(6)，戰利品對我是合法的，大地因我而被轉為清潔的(7)，我的使命針對全人類，我是萬聖的封印。”(8)

聖訓：安拉的使者(主賜福安)說：“我和以前的眾先知的比喻就像這樣一個人的

例子：他建成一座宮殿後，缺少了一塊磚，我來後補上了那塊磚。”(9)

聖訓：安拉的使者(主賜福安)說：“我有許多名字：我是穆罕默德(受讚美的人)，我是艾哈麥德(最勤於讚美安拉的人)，我是馬黑(革除者)- - -安拉通過我革除隱昧，我是哈希爾(召集者)- - -人們紛紛被召集到我的麾下，我是阿給卜(終結者)- - -我之後再無先知。”(10)

《古蘭》和聖訓都指出，穆聖(主賜福安)之後再無先知，人們必須要清楚地知道，穆聖(主賜福安)之後自稱先知的人都是說謊者、偽造者、迷誤者和誤導者。雖然他們念念有詞，精心策劃，騙術層出，但有心的人看來，所有這些都是錯誤和誤導。譬如葉門的艾斯沃德·安斯和葉麻麥的穆賽利邁這兩個偽先知，每個有理智的人都能從他們的伎倆和僵化的言語中看出他們的荒謬和迷信。願安拉詛咒他們！世界末日之前，所出現的一切偽先知都是同樣的，其終結者麥西哈·丹扎里也是如此。學者和眾信士通過安拉賦予這些說謊者的許多特徵，能識別出他們的虛偽，這種明察秋毫的知識，是安拉給人類的完美慈憫中的一部分。因為偽先知不會命人行善，止人作惡，雖然他們偶爾也有這種善行，或出於某種目的而有些正義的表現，但最終他們言行的謬誤將暴露無遺。正如安拉所言:【我告訴你們，魔鬼往往降到誰的身上，好嗎？它們降在每一個說謊的人和罪惡的人身上。】(26:221-222)而先知的情況與他們迥然不同。先知們的言行都是極其正義、真實、端莊和公正的，他們命人行善，止人作惡，有時還獲得許多奇蹟和明證的支援。願安拉的賜福伴隨他們，天長地久，永不改變。

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》5:136; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》10:81； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》3:267; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》6:551; 《提爾密濟聖訓集》2272； (3)《特亞萊斯聖訓集》247; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》8:158; 《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》6:645; 《穆斯林聖訓實錄》4:1791； (4)《穆斯林聖訓實錄》4:1791; 《艾哈麥德按序聖訓集》3:9； (5)《布哈里聖訓實錄》3535; 《穆斯林聖訓實錄》4:1790; 《艾哈麥德按序聖訓集》2:312； (6) 穆聖的威懾力可穿越千山萬水。- - -譯者註； (7)沒有水時穆斯林可以做土淨。- - -譯者註； (8)《提爾密濟聖訓全集詮釋》5:160; 《穆斯林聖訓實錄》1:371; 《伊本·馬哲聖訓集》1:188； (9)《穆斯林聖訓實錄》4:1791; 《艾哈麥德按序聖訓集》3:9； (10)《穆斯林聖訓實錄》1828; 《布哈里聖訓實錄詮釋- - - 造物主的啟迪》8:509；

33.41 有正信的人們啊！你們要多多地紀念安拉。

33.42 你們要朝夕讚他清淨。

33.43 是他祝福你們，他的天使們（也一樣），以便他讓你們離開重重黑暗投入光明。他對歸信者是至慈的。

33.44 他們見他之日，他們的賀詞是“平安！”他已為他們準備了優厚的回賜。

多多紀念安拉的優越性

安拉命令穆民眾僕多多紀念他- - -他們的養育者、給他們施以無窮恩典的安拉，因為僕人通過記念安拉能獲得巨大的報酬和美好的歸宿。

伊瑪目艾哈麥德傳述，兩個遊牧阿拉伯人來見安拉的使者(主賜福安)，其中一人說：“安拉的使者啊！誰是最優秀的人？”使者回答：“壽命長、行為佳的人。”另一人說：“安拉的使者啊！在我們看來，伊斯蘭的法律法規頗多，請給我命令一件工作，我永不放棄它。”使者回答：“讓你們的舌頭因為長期紀念安拉而保持濕潤。”(1)

安拉的使者(主賜福安)說:“一群人只要在某一場合談話時沒有紀念安拉,末日，他們將因此而感到懊悔。”(2)

伊本·阿拔斯在解釋**“你們要多多地紀念安拉”**時說：“安拉給僕人規定的工作都有明確限度，然後他會原諒有苦衷而未完成這些工作的人。而紀念安拉則不然，因為安拉沒有為其規定最高限度。除迫不得已者外，任何人沒有任何理由不去記念安拉。”然後他讀了這段經文：【你們應站著、坐著或躺著紀念安拉。】(4:103)無論夜晚還是白天，陸地還是海洋，旅行還是居家，富裕還是貧窮，疾病還是健康，秘密還是公開，每時每刻不得鬆懈。清高偉大的安拉說：**“你們要朝夕讚他清淨。”**如果

你們這樣做，安拉和眾天使就會祝福你們。(3)

鼓勵多多紀念安拉的《古蘭》經文和聖訓不勝枚舉。奈薩伊等學者關於夜晚和白天的不同時刻中的記主詞有許多專著。

“你們要朝夕讚他清淨”，即早晚讚美安拉。正如安拉所言：【所以，你們要在黃昏和清晨的時刻，讚安拉清淨無染。諸天與大地之間的讚頌都屬於他。】(30:17-18)

“是他祝福給你們，他的天使們（也一樣）。”經文通過這種方法鼓勵人們紀念安拉。即安拉記著你們，所以，你們應該紀念他。安拉說：【正如我為你們派遣一位來自你們的使者，他給你們宣讀我的跡象，淨化你們，給你們教授經典和智慧，教授你們原來不知道的。你們當銘記我，我會銘記你們，你們當感謝我，不要辜負我。】(2:151-152)穆聖(主賜福安)說：“清高偉大的安拉說，誰在其心中紀念我，我就在我心中紀念他。誰在某個群體前紀念我，我就在更好的群體(天使群體)前紀念他。”(4)萊畢爾·本·艾奈斯說，來自安拉的祝福指安拉在天使面前表揚僕人；其他學者說，來自安拉的祝福指慈憫。這兩種解釋之間沒有矛盾。安拉至知。

“來自天使的祝福”則指天使為人類的祈禱和求饒。正如安拉所言：【那些擔負阿萊什的和在其周圍讚頌他們主的(天使們)都歸信他，並為歸信者們求饒道：“我們的主啊！在慈憫和知識方面你包容了萬物，求你恕饒那些悔過並遵循你的道路的人，求你保護他們免於火獄的刑罰。我們的主啊！求你使他們進入永居的樂園，那是你曾經許給他們和他們祖先中的行善者、他們的妻室和他們的子孫的！你確實是優勝的、明哲的。求你使他們免於各種惡劣。”】(40:7-9)

“以便他讓你們離開重重黑暗投入光明”，即你們憑著安拉對你們的慈憫和讚揚，以及天使為你們的祈求，蒙主引導走出愚昧和迷誤的重重黑暗，走向正道，走向光明。

在今世和後世中，**“他對歸信者是至慈的”**。在今世中，他引導他們走向別人忽視的真理，使他們看到別人迷失或偏離的正道。而那些迷誤的宣傳者及其卑劣的追隨者們，則將人引向隱昧和異端；在後世，在最大的恐懼之中，他使他們享受安全，他命令眾天使迎接他們，並以樂園和免於火刑向他們報喜，那是他對人類的慈愛。

艾奈斯說，安拉的使者(主賜福安)和一些聖門弟子經過某地時，路上有個小孩，孩子的母親怕眾人撞壞了孩子，跑過來喊道：“我的孩子，我的孩子！”並把孩子抱進懷中。眾人說：“安拉的使者啊！這個女人絕不會把自己的孩子扔進火中。”使者讓眾人降低聲音，然後說：“以安拉發誓，安拉也不會把他所愛的人扔進火中。”(5)

信士的長官歐麥爾(願主喜悅之)傳述，安拉的使者(主賜福安)看到俘虜中有個母親讓孩子緊貼在胸前吃奶，便說：“你們看看，這個女人在有能力的情況下會把孩子扔進火中嗎？”眾人說：“不會。”使者說：“以安拉發誓，安拉對其僕人的疼愛，超過這個女人對其孩子的疼愛。”(6)

“他們見他之日，他們的賀詞是‘平安！’”顯然，經文指安拉對他們的祝詞是**“平安”**。安拉至知。換言之，那天，安拉將向他們道“色蘭”問安。正如安拉所述：【“平安”是至仁主所致的辭！】(36:58)格塔德說：他們在後世見安拉時，將互道“色蘭”問候。(7) 正如安拉所述：【他們在其中的祈禱是：“主啊，讚你清淨。”他們在其中的賀詞是“平安”。他們最終的祈禱是“一切讚頌全歸養育眾世界的安拉”。】(10:10)

“他已為他們準備了優厚的回賜”，**“回賜”**指樂園以及其中的食品、飲料、服裝、居所、伴侶、快樂和景觀等，那是任何人見所未見、聞所未聞、想所未想的恩典。

(1)《提爾密濟聖訓全集詮釋》6:621； 《伊本·馬哲聖訓集》4:190； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》2:224； (3)《泰伯里經註》20:280； (4)《布哈里聖訓實錄》10。 (5)《艾哈麥德按序聖訓集》3:104； (6)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》10:440； (7)《泰伯里經註》20:280；

33.45 先知啊！我確實已派遣你作見證者、報喜者和警告者，

33.46 一位奉安拉的允許召人歸向安拉的宣傳者以及璀琛的明燈。

33.47 你給歸信者們報喜：他們將在安拉那裡獲得巨大的恩惠。

33.48 你不要服從隱昧者和偽信士，也不要介意他們的傷害，你托靠安拉吧，安拉足為受託者。

安拉使者(主賜福安)的特徵

阿塔·本·葉賽爾說，我遇見阿慕爾後問他："請告訴我《討拉特》對穆聖(主賜福安)的敘述。"他說："是的，以安拉發誓，《討拉特》對穆聖(主賜福安)的敘述如同《古蘭》的部分經文對穆聖(主賜福安)的敘述，《討拉特》中說：先知啊！我派遣你為作證者、報喜者和警告者，以及文盲(1)的保護者，你是我的僕人， 我的使者，我稱你為托靠者，你不暴躁，不焦慮，也不在市場上大喊大叫。他(指使者)不以暴易暴，待人寬厚，原諒錯誤，在他歸真前，他將糾正偏斜的宗教，即讓人們說'應受拜者，惟有安拉'；他要開啟已瞎的眼睛，已聾的耳朵和封閉的心靈。"(2)

沃海布·本·穆南畢哈說，安拉曾啟示古以色列先知西爾雅伊："你當在你的民族---以色列的後裔中站起來，我要讓你宣讀啟示，我要派遣一位不識字的人為先知，他不暴躁，不焦慮，也不在市場上大喊大叫，他經過夜明燈時，因為安靜而不熄滅燈，他走過竹子地時，從他的腳下聽不到響聲；我派他作報喜者和警告者，他言語文雅，我將通過他開啟已瞎的眼睛、已聾的耳朵和封閉的心靈。我要讓他順利完成一切善美之事，給他賦予一切美德，使安寧成為他的服飾，使正義成為他的標志，使虔敬成為他的心事，使哲理成為他的邏輯；他生性誠實守信，品質寬容良好，真理就是他的法律，公正就是他的行為，正道就是他的嚮導，伊斯蘭是他的宗教，艾哈麥德是他的名字。我要通過他使人們從迷途走向光明，從無知獲得教育，從無名走向出眾，從含糊走向精確，從少數變為多數，從貧窮走向富裕，從分裂走向團結，我要通過他聯合四分五裂的各民族，把許多人從毀滅中拯救出來。我要使他的民族成為最優秀的民族，這個民族命人行善，止人作惡，認主獨一，虔誠信仰，誠信我的眾使者所帶來的資訊。我要賦予他們讚美、讚美、讚揚、讚主至大和認主獨一(3)；他們在清真寺、座位、床鋪、房屋和褥墊上站著坐著拜我；他們或排班列隊或匍匐著在主道上戰鬥；他們成千上萬地走出家園，追求我的喜悅；他們清潔面容和身體各部位，將褲腿提到小腿中部；他們的善功就是自己的鮮血(4)，他們的經典在自己胸中，他們是夜晚的修士，白天的雄獅。我使他們的部分後代成為領先者、虔信者、烈士和廉士，他們之後的人們憑真理引導世人，憑真理公正為懷；我要襄助那些幫助他們的人，援助為他們而祝福的人，我要使反對、侵犯和企圖剝削他們的人遭受厄運；我要使他們成為他們先知的繼承者，他們養主道路上的號召者，他們命人行善，止人作惡，立站拜功，完納天課，信守約言。我使他們成為他們先輩福祉的最後繼承者。那是我的恩惠，我將它賜給我所意欲之人。我是有重大恩惠的。"(5)

"見證者"指你作證安拉獨一無偶，應受崇拜，應受拜者，惟有安拉；在末日，你將為世人的行為作證。【並召你為這些人的證人時……】(4:41)【以便你們成為人類的證人，使者成為你們的證人。】(2:143)

"報喜者和警告者。"使者給穆民報喜：他們將獲得重大的報酬，並以嚴重的懲罰警告隱昧者。

"一位奉安拉的允許召人歸向安拉的宣傳者。"使者聽從安拉的命令，號召人們崇拜獨一無偶的安拉。

"以及璀琛的明燈。"使者所帶來的真理是明確的，就像太陽一樣閃閃發光，除了頑抗者之外，沒有人否認它。

"你不要服從隱昧者和偽信士，也不要介意他們的傷害"，即安拉對使者說，你不要聽這些人的話，你當原諒他們，將他們的事情託付給安拉，因為安拉能替你把它處理好。因此，安拉說：**"你托靠安拉吧，安拉足為受託者。"**

(1)指阿拉伯人。---譯者註； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》2:174; 《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》4:402、449； (3)即這個民族經常念"讚美安拉清淨無染"、"一切贊美全歸安拉"、"讚揚安拉偉大"、"安拉至大"、"應受拜者，惟有安拉"等頌詞。---譯者註； (4)他們為取得安拉的喜悅，不惜犧牲自己的生命。---譯者註； (5)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》4:402；

33.49 有正信的人們啊！如果你們和有正信的婦女們結了婚，然後在你們接觸她們之前與她們離異，那麼，她們無須為你們而遵守待婚期。所以你們要給她們饋贈，合理地讓她們離去。

饋贈及未接觸之前被休的婦女不必守待婚期

這段尊貴的經文中包含幾個斷法。譬如有了婚約就能稱為婚姻關係。這是《古蘭》中在這一方面最明確的經文。又如：與未婚妻同房之前可以離婚。

“有正信的婦女們”，這是一種籠統的表達方法。因為學者一致認為在這個問題上，穆斯林婦女和有經人的婦女是一樣的。(1)

伊本·阿拔斯等學者通過這段經文求證說，只有結婚後才存在離婚問題。因為安拉說：**“如果你們和有正信的婦女們結了婚，然後在你們接觸她們之前與她們離異。”**經文在敘述婚姻之後，才述及離婚，說明結婚之前不存在離婚。(2)

伊本·阿拔斯說：“如果有人說：‘我將要娶的妻子都是被休的(3)。’那麼這位妻子並不算為被休的。”他說：“這句話沒有任何意義，因為安拉說：**‘如果你們和有正信的婦女們結了婚，然後在你們接觸她們之前與她們離異。’**”(4) 另據傳述，伊本·阿拔斯讀了這段經文後說：“君不見，離婚在結婚之後。”(5)

安拉的使者(主賜福安)說：“在人類擁有(妻子)之前，談不上離婚。”

另據傳述，穆聖(主賜福安)說：“結婚之前不存在離婚。”

“那麼，她們無須為你們而遵守待婚期。”學者們對這件事情達成了共識，即如果女人與男人同房之前被休，她不用守待婚期，而可以立即嫁給她願意嫁的任何男人。在這一方面，其丈夫歸真的未婚妻則不同，她們應該守四個月零十天待婚期，即使她還沒有和這位歸真的丈夫同過房。這也是學者們所達成的共識。

“所以你們要給她們饋贈，合理地讓她們離去。”此處**“饋贈”**的內涵要比被言明的一半聘禮，或沒有言明時的特殊聘禮的內涵廣泛。安拉說：【倘若你們接觸她們之前和議定聘金之後，解除跟她們的婚約，那麼請將你們曾議定的聘金的一半交給她們。】(2:237)又【你們在接觸她們，或議定聘金之前解除婚約，對你們是無罪的，但富裕的人和貧窮的人，都要力付合理的離儀饋贈她們，以便實踐行善者的義務。】(2:236)

安拉的使者(主賜福安)曾和艾米麥結婚，她進入房中後使者將手伸向她，但她好像不情願。後來，先知命令艾布·吾賽德送走她，並讓她穿走兩件白色亞麻衣服。(6)

伊本·阿拔斯說：“如果丈夫為她講明瞭聘禮，她不應得到多於半的聘禮，若還未講明聘禮，他就應該根據自己的能力給予她饋贈，這就是**‘合理地讓她們離去’**。”(7)

(1)《泰伯里經註》20:283； (2)《散置的珠寶》5:392； (3)即無論我和誰結婚，我們之間都不會有合法婚姻的關系。- - -譯者註； (4)《艾哈麥德按序聖訓集》2:207; 《艾布·達烏德聖訓集》2:640; 《伊本·馬哲聖訓集》1:660; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》4:355； (5)《伊本·馬哲聖訓集》1:660； (6)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》9:269； (7)《泰伯里經註》20:283；

33.50 先知啊！我已為你允許你曾給她們送聘禮的妻室們和安拉賜給你作為戰俘的女奴們，你叔叔的女兒們、姑姑的女兒們、舅舅的女兒們、姨媽的女兒們- - -那些與你一道遷徙的婦女以及任何有正信的婦女，如果她將自己送給先知，而先知也希望娶她。在諸信士中，這是給你的特權- - -我知道我已給他們規定了關於他們的妻室和他們的女奴的事- - -以免使你為難。安拉是至赦的、至慈的。

先知可以和哪些婦女結婚

清高偉大的安拉告知其先知，他已經將他的(他已經向她們贈送聘禮的)妻子為

他定為合法。這是穆佳黑德等學者的主張。(1) 先知送給妻子的聘禮一般是十二歐基亞(2)一奈什(3)。一奈什相當於半個歐基亞。總共加起來是五百迪爾汗。但烏姆·哈比拜的聘禮是阿比西尼亞國王奈加希替先知付的，共計四百迪納爾；索菲婭則是穆聖(主賜福安)從海巴爾的俘虜中挑選的，穆聖(主賜福安)首先釋放了她，將此作為送給她的聘禮；朱韋麗婭也是如此，穆聖(主賜福安)替她給薩比特·本·蓋斯交了定期贖身的錢，然後和她結婚。願安拉喜悅穆聖(主賜福安)的妻子們！

“和安拉賜給你作為戰俘的女奴們”，即安拉允許使者從戰俘中選擇妻子。穆聖(主賜福安)曾釋放了屬於自己戰利品的索菲婭和朱韋麗婭，並和她們結婚；萊哈奈和瑪麗婭也曾是女俘，瑪麗婭還為先知生有一子，名叫伊布拉欣(4)。

“你叔叔的女兒們、姑姑的女兒們、舅舅的女兒們、姨媽的女兒們”，這是一個公正的規定，不走任何極端，因為基督教徒只和與他們相隔七代以上的親屬結婚；猶太人則和自己的侄女、外甥女結婚。完美純潔的伊斯蘭法，革除了基督教徒的過激，允許和叔叔、姑姑、舅舅以及姨媽的女兒結婚；同時還革除了猶太教徒的過分行為，伊斯蘭不允許和侄女、外甥女結婚，認為這是一種嚴重的醜行。

經文在表達男子時使用單數單詞，表達“女兒”時使用複數單詞，說明男性所擁有的尊貴和女性身上所存在的殘缺。正如安拉所言：【向右邊和左邊傾斜……】(16:48)又【他將引導他們由重重黑暗進入光明。】(2:257)類似的例子不勝枚舉。

“那些與你一道遷徙的婦女”，端哈克說，伊本·麥斯歐迪將這段經文讀為：**“以及那些與你一道遷徙的婦女。”**(5)

“如果她將自己送給先知，而先知也希望娶她。在諸信士中，這是給你的特權”，即先知啊，如果某個女信士願意不要聘禮而嫁給你，你可以和她結婚。這段經文中包括兩個條件。

伊瑪目艾哈麥德傳述，有一位婦女來到安拉的使者(主賜福安)跟前，說：“安拉的使者啊！我願把自己奉獻給你。”那婦女站了很久。後來一位男子站起來說：“安拉的使者啊！如果你不需要她，就把她嫁給我吧！”使者問：“你有什麼東西可作送給她的聘禮嗎？”那男子說：“除了這件長袍之外一無所有。”使者說：“如果你把長袍送給她，你就一無所有了。找找看吧！”那男子說：“我一無所有。”使者說：“找一找，哪怕是一枚鐵戒指。”那人找來找去，還是沒有發現任何東西。穆聖(主賜福安)問他：“你會讀《古蘭》嗎？”那人回答，我會讀某某章(他說出了會讀章節的名字)。使者說：“我以你會誦讀的《古蘭》(作聘禮)，而將她嫁給你。”(6)

阿伊莎(願主喜悅之)說：“把自己奉獻給穆聖(主賜福安)的女子是哈凱穆的女兒豪萊。”(7)阿伊莎說：我曾經因為那些將自己送給穆聖(主賜福安)的女子而吃醋，我說，一個女人怎能不恥於把自己獻給人而不要聘禮呢？後來安拉降示了【你可以推遲她們中你所意欲的人，也可以讓你所意欲的人與你相處。如果你決意召回分居的妻室，對你也是無罪的。】(33:51)我說：“看呀！你的主處處隨你的意。”(8)

伊本·阿拔斯說，安拉使者(主賜福安)的妻子中，沒有一位曾將自己送給使者。(9) 換言之，雖然使者有特權接受那些將自己送給他的婦女，但他從沒有這樣做過。正如安拉所言：**“而先知也希望娶她”**，即假如先知選擇了她的話。

“在諸信士中，這是給你的特權。”艾克萊麥說：“任何婦女不得把自己(不要聘禮而)送給除穆聖(主賜福安)之外的任何男子。如果男子不送聘禮，就算婦女自己願意，其婚姻還是不合法的。”(10) 這是穆佳黑德等學者的主張。(11) 換言之，如果一位婦女願意嫁給某個男子，那麼結婚之前男子必須為這位婦女贈送聘禮。安拉的使者(主賜福安)就曾為瓦西格的女兒這樣判決過，事情發生在她的丈夫歸真之後，她願意將自己交給某個男子，但使者的判決是該男子必須向她贈送相當的聘禮。若有婦女願意將自己送給穆聖(主賜福安)之外的任何男人，那麼，這些男子必須贈送聘禮。在規定聘禮方面，丈夫的死亡和夫妻同房，有相同作用(12)。

但穆聖(主賜福安)的情況和其他任何男子不同，如果有婦女願將自己送給他，他可以接受她，而不需要贈送任何聘禮。因為他可以在不送聘禮、沒有監護人和證

人的情況下結婚。

格塔德在解釋**“在諸信士中，這是給你的特權”**這段經文時說：“除了先知外，任何婦女不得在沒有監護人和聘禮的情況下把自己送給一個男人。”(13)

“我知道我已給他們規定了關於他們的妻室和他們的女奴的事。”吾班葉·本·凱爾卜、穆佳黑德等學者解釋說，經文指安拉規定普通穆斯林只能娶四個自由女作為妻子，(14) 此外還可以和他們所喜愛的女奴結婚，同時，他們的婚姻中必須有監護人、聘禮和證人。但穆聖(主賜福安)在此方面有特權，不需要上述任何條件。**“以免使你為難。安拉是至赦的、至慈的。”**

(1)《泰伯里經註》20:284； (2)重量單位。- - -譯者注註； (3)重量單位，相當於 18.7 克。- - -譯者註； (4)上文已述，此子早年夭折。- - -譯者註； (5)《泰伯里經註》20:285； (6)《艾哈麥德按序聖訓集》5:336; 《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》9:97; 《穆斯林聖訓實錄》2:1040； (7)《白海根大聖訓集》7:55； (8)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》8:385； (9)《泰伯里經註》20:277； (10)《散置的珠寶》6:361； (11)《泰伯里經註》20:286、287； (12)換言之，如果未婚夫死了，那麼他送給未婚妻的聘禮不得收回，他與妻子之間的婚姻等於事實婚姻，他們間的婚姻關係如同正式結婚後解除婚姻關係一樣解除。- - -譯者註； (13)《泰伯里經註》20:286； (14)《泰伯里經註》20:290；

33.51 你可以推遲她們中你所意欲的人，也可以讓你所意欲的人與你相處。如果你決意召回分居的妻室，對你也是無罪的。這樣最能使她們獲得安慰，不致憂傷，並且都能滿足於你所給予她們的。安拉知道你們心中的一切。安拉是全知的、寬容的。

穆聖(主賜福安)可以接受那些將自己送給他的婦女，也可以拒絕她們

阿伊莎(願主喜悅之)說，她曾經因為那些將自己送給穆聖(主賜福安)的女子而吃醋，她說一個女人怎能不恥於把自己獻給人，而不要聘禮呢？後來安拉降示了：**“你可以推遲她們中你所意欲的人，也可以讓你所意欲的人與你相處。”**她說：“的確我發現你的主處處順著你。”(1) 說明**“推遲”**指拒絕那些將自己送給穆聖(主賜福安)的婦女。即你可以接受這種婦女，也可以拒絕她們，同樣，你也可以和那些曾經被你拒絕的婦女結合。因此經文說：**“如果你決意召回分居的妻室，對你也是無罪的。”**

另一些學者說：“你可以推遲她們中你所意欲的人”指，你可以在你的妻子中自由選擇，為一些人分房(分房指公平地到每位妻子那裡去住)，為另一些人不分房；你可以把一些妻子安排在前面，把另一些妻子安排在後面，可以與一些妻子同房，也可以和另一些妻子不同房。據傳述，伊本·阿拔斯等學者都有類似見解。雖然如此，穆聖(主賜福安)還是公平地為妻子們分房。因此，沙斐儀等學者主張，對穆聖(主賜福安)而言，分房不是必須的。

阿伊莎說，這段經文**“你可以推遲她們中你所意欲的人……”**降示後的某一天，安拉的使者(主賜福安)要求會見我們中的一位女人(穆聖(主賜福安)的一位妻子)，後來我問她：“你是怎麼回答的？”她說：“我回答說，安拉的使者啊！如果我有這個權利，我不會把你讓給任何人。”(2) 這段聖訓證明，對穆聖(主賜福安)而言，分房不是必須的。阿伊莎(願主喜悅之)所傳的第一段聖訓說明，這段經文是因為一些願意將自己奉獻給穆聖(主賜福安)的婦女降示的。伊本·哲利爾則(根據各種傳述)認為這段經文包括願意將自己奉獻給穆聖(主賜福安)的婦女，也包括穆聖(主賜福安)的所有妻子，穆聖(主賜福安)可以為她們分房，也可以不為她們分房。(3) 這種解釋非常貼切有力，並相容了各種傳述的精神。

經文說：**“這樣最能使她們獲得安慰，不致憂傷，並且都能滿足於你所給予她們的。”**如果她們知道安拉允許你可以不為她們分房，或自由分房，而你還是公平對待她們，那麼，她們必定會感到欣慰和感激，會認識到你對她們的公正待遇之恩。

“安拉知道你們心中的一切”，即安拉知道你們對妻子的愛慕程度並不相同，因為這種情感非人類所能控制。阿伊莎(願主喜悅之)說：“安拉的使者(主賜福安)一貫

公平地為妻子們分房，然後說：‘主啊！這是在我掌握的事情中的行為，請不要在我不掌握而由你掌握的事情中埋怨我！’”(4) “我不掌握的”指內心。(5)

因此，後文緊接著說：**“安拉是全知的”**，即安拉全知你們的心事。**“寬容的”**指安拉能原諒和赦宥你們。

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》6:158; 《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:385； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:385； (3)《泰伯里經註》20:304； (4)《艾哈麥德按序聖訓集》6:144； (5)《艾布·達烏德聖訓集》2:601; 《提爾密濟聖訓會集詮釋》4:294; 《聖訓大集》7:63; 《伊本·馬哲聖訓集》1:633；

33.52 此後，不再為你允許一些婦女，也不允許以她們交換另外的妻室，即使她們的美麗使你傾慕。你右手所屬的那些則不然。安拉的確是一切事情的監視者。

表彰聖妻們選擇和先知共同生活

伊本·阿拔斯等學者說，這段經文是為了表彰穆聖(主賜福安)的妻子們願意陪同穆聖些而降示的。(1) 如前所述，使者曾讓她們自由選擇去留問題，後來她們都選擇了安拉、使者以及後世的家園。安拉對她們的表彰是：穆聖(主賜福安)不能和除她們之外的任何婦女結婚，也不能休了她們後更換其他妻子，無論其他女人多麼美貌。但穆聖(主賜福安)可以和奴婢及女俘結婚。後來安拉革止了這一法令，允許穆聖(主賜福安)和其他婦女結婚，但此後穆聖(主賜福安)再沒有娶其他女子，這是穆聖(主賜福安)對她們的恩惠。

阿伊莎(願主喜悅之)說：“安拉的使者(主賜福安)歸真前，安拉允許他和任何婦女結婚。”(2)

另一些學者說，**“此後，不再為你允許一些婦女”**，即安拉已講述了允許你與之結婚的婦女---你給了她們聘禮的那些女人，你的奴婢，你的叔叔、姑姑、舅舅、姨媽的女兒以及那些自願將自己奉獻給你的婦女等，除上述婦女之外的婦女，對你是不合法的。

伊本·阿拔斯說：“安拉的使者(主賜福安)被禁止和有正信的女遷士之外的任何婦女結婚，因為安拉說：**‘此後，不再為你允許一些婦女，也不允許以她們交換另外的妻室，即使她們的美麗使你傾慕。你右手所屬的那些則不然。’**後來安拉允許他和有正信的少女結婚，也可以和任何將自己奉獻給他的女信士結婚。但禁止他和信仰非伊斯蘭宗教的婦女結婚。”然後伊本·阿拔斯讀道：【誰否認正信，誰的善功確已無效了。】(5:5)(3)

伊本·哲利爾認為這段經文涵蓋上述各種婦女以及穆聖(主賜福安)的九位妻子。伊本·哲利爾的這種觀點非常正確，它也是許多先賢的觀點。因為先賢們的傳述，包括上述幾種婦女，並且沒有衝突。安拉至知。

“也不允許以她們交換另外的妻室，即使她們的美麗使你傾慕。”經文禁止先知休妻後再娶更多妻子，或另擇妻室。但可以娶奴婢為妻。

(1)《泰伯里經註》20:297、298； (2)《艾哈麥德、按序聖訓集》6:41; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》9:78; 《聖訓大集》6:56； (3)《提爾密濟聖訓全集詮釋》9:77；

33.53 有正信的人們啊！你們不要進入先知的屋子，除非獲准去吃飯，你們不要等候飯熟。但你們受到邀請時，你們就可以進去，你們進食完畢就要散開，不要留戀閒談，那會傷害先知，而他不好意思辭退你們。安拉不恥於（揭示）真理。當你們向她們要任何東西時，要在帷幕後面要求，那對你們的心和她們的心是更純潔的。你們不應傷害先知，你們也絕不應在他以後跟他的妻子結婚，這在安拉那裡是嚴重的。

33.54 不論你們公開任何事，或是隱瞞它，安拉確實是盡知一切的。

進先知家的禮貌，命令設置帷幕

這是有關帷幕的經文，其中涉及諸多斷法和禮貌。這段啟示與歐麥爾(願主喜悅之)的期望恰好相符。兩聖訓實錄輯錄，歐麥爾說："在三個問題上我的想法完全符合我的偉大養主的意旨，(它們是)：我說：'安拉的使者啊！但願你將伊布拉欣的立足處當作禮拜處。'後來安拉降諭道:【你們要把伊布拉欣的立足處作為禮拜的地方。】(2:125)我說：'安拉的使者啊！見你妻子的人中有好人，也有壞人，但願你用帷幕將她們遮蓋起來。'後來安拉降示了帷幕的經文。穆聖(主賜福安)的妻子們在爭風吃醋之際，我對她們說：【安拉或許換給他比你們更好的妻室。】(66:5)後來降示的經文與我所說的話完全吻合。"另據穆斯林傳述，歐麥爾關於白德爾戰俘的建議，也與安拉下降的經文相符合，(1) 這是第四個問題。

布哈里傳述，歐麥爾對安拉的使者(主賜福安)說："安拉的使者啊！來見你的人中有好人，也有壞人，希望你命令信士的母親們使用帷幕。"後來安拉降示了有關帷幕的經文。(2)

艾奈斯傳述，安拉的使者(主賜福安)和栽娜卜結婚時請人來吃飯，飯後一些人坐下談話，使者準備送客，但眾人沒有站起來。使者見此情況便自己站了起來，這時一部分人就站了起來，只有三個人繼續坐談。使者打算回來時，家中還有人坐談，眾人走後我去告訴先知：人們走了。先知回來後進人房中，我剛打算進去，先知就放下帷幕，將我擋在外面。後來安拉降示了：**"有正信的人們啊！你們不要進入先知的屋子，除非獲准去吃飯，你們不要等候飯熟。但你們受到邀請時，你們就可以進去，你們進食完畢就要散開"**。(3)

艾奈斯·本·馬立克傳述，穆聖(主賜福安)和栽娜卜結婚時用餅和肉招待大家，派我去請客，人們一批批到來，吃完後紛紛離去，我再去邀請時，沒有發現任何人。我說："安拉的使者啊！再請不到人了。"使者說："那麼就撤掉食物吧！"這時有三個人在房中談話。於是使者出門去阿伊莎(願主喜悅之)房中，並說："房中的人啊！祝你們平安！願安拉慈憫你們，賜福分於你們！"阿伊莎說："安拉的使者(主賜福安)，也祝你平安！你的妻子怎麼樣？願安拉慈憫你，賜福你！"後來使者走訪了他的各妻子的房間，像對待阿伊莎那樣和她們說了話。她們的回答也和阿伊莎的回答一樣。穆聖(主賜福安)回來時，房中的三人還在閒談。穆聖(主賜福安)是一個非常靦腆的人，所以他又轉身去阿伊莎房中。後來記不得是我還是別人告訴他人們已經全部離去。穆聖(主賜福安)回來一只腳跨進門另一隻腳還在門外時，拉下了門簾。於是帷幕的經文降示了。(4)

"你們不要進入先知的屋子"。經文禁止穆民在未徵得許可的情況下進人穆聖(主賜福安)的家，而不能像此前蒙昧時代和伊斯蘭初期那樣。後來安拉為了維護這個民族的尊嚴，命令他們訪問他人之前首先請示。因此，安拉的使者(主賜福安)說："你們不要去婦女們當中。" (5) 後來經文又特許在某些情況下去先知家中，說：**"除非獲准去吃飯，你們不要等候飯熟。"**穆佳黑德和格塔德解釋說："你們不要趁飯熟時候去先知家中。"(6) 換言之，飯快熟的時候，你們不要想著去使者家中，因為這是安拉所憎惡和譴責的行為。這證明伊斯蘭禁止不速之客，阿拉伯人稱這種人為"吃閒飯的人"。巴格達人赫體卜曾撰專著譴責不速之客。有關這方面的逸事不勝枚舉，不再引述。

"但你們受到邀請時，你們就可以進去，你們進食完畢就要散開。"安拉的使者(主賜福安)說："如果你們中有人邀請其兄弟，他就應該應答，無論是不是婚宴。"(7)

經文說：**"不要留戀閒談"**，即不要像上述那三人，他們忘我地交談，從而影響了先知。安拉說：**"那會傷害先知，而他不好意思辭退你們。"**有學者說，如果你們不經許可就進入使者家，會傷害先知，並使他感到為難，而使者因為非常靦腆不便阻止你們來訪。因此安拉降示了禁令：**"安拉不恥於（揭示）真理"**，即安拉禁止你們這樣做。

然後經文說：**"當你們向她們要任何東西時，要在帷幕後面要求"**，即安拉不但

禁止你們去見聖妻，而且禁止你們完全看到她們。如果你們中有人非得要到她們那裡去取什麼東西，他只能從帷幕後面索要，而不能看她們。
(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》1:601; 《穆斯林聖訓實錄》4:1865； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:387； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:387、11:24; 《穆斯林聖訓實錄》2:1050; 《聖訓大集》6:435； (4)《聖訓大集》6:435; 《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:388； (5)《穆斯林聖訓實錄》4:1711； (6)《泰伯里經註》20:306； (7)《穆斯林聖訓實錄》2:1053；

禁止傷害使者，使者的妻子們在穆斯林中的尊嚴

清高偉大的安拉說：**“你們也絕不應在他以後跟他的妻子結婚，這在安拉那裡是嚴重的。”**伊本·阿拔斯在解釋這段經文時說：“這段經文降示的原因是某人企圖在使者歸真後與其一位遺孀結婚。有人問蘇富揚：‘她是阿伊莎嗎？’蘇富揚回答：‘人們在這樣說。’”(1) 賽丁伊傳述，有此打算的人是特里哈·本·歐拜德，因此安拉降示了禁令。學者們一致主張：任何人不得與使者的遺孀結婚，因為如前所述，她們在今世和後世都是使者的妻子，也是所有信士的母親。

清高偉大的安拉嚴厲地禁止了這種行為，說：**“這在安拉那裡是嚴重的”**，然後經文說：**“不論你們公開任何事，或是隱瞞它，安拉確實是盡知一切的”**，即無論你們做什麼或心中想什麼，安拉都知道它。對安拉而言沒有秘密可言。【他知道眼(神)的詭詐和胸中所隱藏的。】(40:19)
(1)《泰伯里經註》20:316; 《散置的珠寶》6:643；

33.55 對她們而言，她們的父親、兒子、兄弟、內侄、姨表的侄子、婦女以及右手所管轄的是無妨的。你們要敬畏安拉。安拉是見證一切的。

婦女可以在哪些親屬跟前不使用帷幕(頭巾)

清高偉大的安拉命令婦女在外人面前將自己遮蓋起來，然後指出在哪些人跟前不必使用帷幕。《光明章》的經文說：【你也對有正信的婦女們說，她們應當管好眼睛和保護羞體。除非露出的之外 ，她們不應當炫露她們的裝飾。她們要把頭巾搭在她們的領口上。除了對她們的丈夫、父親、公公、她們的兒子、丈夫的兒子、她們的兄弟，她們兄弟的兒子、她們姐妹的兒子，或是她們的婦女，或是她們右手所屬的，或是無性欲的男僕，或是情竇未開的兒童，除此之外，她們不能炫露她們的裝飾。她們也不要蹬她們的腳，使人注意她們隱藏的飾品。】(24:31)《光明章》經文對此的解釋，比本章的解釋更為全面。上文已述，此處不再贅述。

關於**“對她們而言……是無妨的”**這段經文，伊本·哲利爾曾引用了舒爾賓和艾克萊麥的觀點：我問：“這段經文中怎麼沒有提到叔叔和舅舅？”他回答說：“以免叔叔和舅舅對他們的兒子講述她；婦女在其叔叔和舅舅跟前摘掉蓋頭是受憎的。”(1)

“婦女”，指穆斯林婦女可以在其他穆斯林婦女眼前不設帷幕。

“右手所管轄的”，指她們的奴隸。賽爾德·本·穆散耶卜說：“經文僅指奴婢。”

“你們要敬畏安拉。安拉是見證一切的”，即無論你們是否在公共場合，都要敬畏安拉，因為安拉是見證和監察一切的。對安拉而言，沒有秘密。
(1)《泰伯里經註》20:318；

33.56 安拉和他的天使們確實讚美先知。有正信的人們啊！你們要讚美他，並當向他道安。

命令讚美先知

艾布·阿林說：“安拉對先知的讚美，就是在眾天使那裡表揚他；天使對先知的讚美則是對他的祝福。”伊本·阿拔斯說，**“讚美”**指祝福。(1) 據蘇富揚·紹利等學者說：“安拉的讚美指慈憫，天使的讚美指求饒。”(2)

命令人們讚美先知以及怎樣讚聖的聖訓不勝枚舉，如果安拉意欲，我們將引述部分簡明的傳述。求主佑助。

布哈里解釋這段經文時引用凱爾卜的話，他說，有人問："安拉的使者(主賜福安)啊！我們已經懂得怎樣向你道安(道色蘭)，請問我們應該怎樣讚美你？"使者也回答："你們說，主啊！請讚美穆罕默德及其家屬，正如你讚美伊布拉欣家屬那樣。你確實是可讚的、光榮的；主啊！請賜福穆罕默德及其家屬，正如你曾賜福伊布拉欣家屬那樣。你確實是可讚的、光榮的。"(3)

伊本·歐班葉說，我看到凱爾卜·本·歐基勒，他對我說："我送你一件禮物好嗎？有一天，安拉的使者(主賜福安)出現在我們面前，我們說：'安拉的使者啊！我們已經知道怎樣向你道安，請問我們怎樣讚美你？'使者說，你們說：'主啊！請讚美穆罕默德及其家屬，正如你讚美伊布拉欣家屬那樣。你確實是可讚的、光榮的！主啊！請賜福穆罕默德及其家屬，正如你曾賜福伊布拉欣家屬那樣。你確實是可讚的、光榮的。'"(4)

聖訓：艾布·賽爾德傳述，我們問："安拉的使者(主賜福安)啊！我們已經知道怎樣向你道安，請問我們怎樣讚美你？"使者說："你們說：'主啊！請讚美穆罕默德---你的僕人及使者，正如你讚美伊布拉欣家屬那樣。請賜福穆罕默德及其家屬，正如你曾賜福伊布拉欣家屬那樣。"' 萊司的傳述是：……請賜福穆罕默德及其家屬，正如你曾賜福伊布拉欣家屬那樣。"伊本·哈德傳述說："正如你讚美伊布拉欣那樣，請賜福穆罕默德及其家屬，正如你曾賜福伊布拉欣及其家屬那樣。"(5)

聖訓：聖門弟子們說，安拉的使者(主賜福安)啊！我們應該怎樣祝福你？使者回答：你們說："主啊！請讚美穆罕默德、他的妻子和後裔們，正如你讚美伊布拉欣及其家屬那樣。請賜福穆罕默德、其妻子和後裔，正如你曾賜福伊布拉欣及其家屬那樣。你確實是可讚的、光榮的。" (6)

聖訓：艾布·麥斯歐迪傳述，我們在賽爾德·本·歐拜德的座席中時，安拉的使者(主賜福安)來到我們中間。畢西爾·本·賽爾德說："安拉的使者(主賜福安)啊！安拉命令我們讚美你，請問我們應該怎樣讚美呢？"使者聽後沉默了很長時間，以致我們想剛才此人沒有提問該多好啊！過了一些時候，使者回答說："你們說：'主啊！請讚美穆罕默德及其家屬，正如你讚美伊布拉欣及其家屬那樣。請賜福穆罕默德及其家屬，正如你曾在全世界賜福伊布拉欣及其家屬那樣。你確實是可讚的、光榮的。'至於道安，你們是知道的。"(7)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:392； (2)《提爾密濟聖訓全集詮釋》2:610； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:392； (4)《艾哈麥德按序聖訓集》4:241； (5)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:392；《聖訓大集》3:49;《伊本·馬哲聖訓集》1:292； (6)《艾哈麥德按序聖訓集》5:424;《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》11:157;《穆斯林聖訓實錄》1:306;《艾布·達烏德聖訓集》1:600;《聖訓大集》3:49;《伊本·馬哲聖訓集》1:293； (7)《艾布·達烏德聖訓集》1:600;《提爾密濟聖訓全集詮釋》9:84;《穆斯林聖訓實錄》1:305;《聖訓大集》6:436;

在祈禱之前讚美先知

伊本·歐拜德說，安拉的使者(主賜福安)聽到某人在禮拜中祈禱時沒有讚主讚聖，就說："此人魯莽了。"然後叫來那人，對他旁邊的人說："你們中有人禮拜時，讓他首先讚美安拉，其次讚美先知，然後任意祈禱。"(1)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》6:18;《艾布·達烏德聖訓集》2:162;《提爾密濟聖訓全集詮釋》9:450;《聖訓大集》3:44;《伊本·馬哲聖訓集》3:308;《伊本·胡宰默聖訓實錄》1:351；

讚美先知的尊貴

聖訓：吾班葉傳述，安拉的使者(主賜福安)每每在夜晚的三分之二過去後站起來，說："人們啊！記念安拉，記念安拉！震動者已經來臨，後面將是續發者，死亡帶來了其中的一切，死亡帶來了其中的一切。"

吾班葉說，我問："安拉的使者啊！我經常讚美你，我將我的多少讚美歸於你？"

使者說：“你看著辦。”我問：“四分之一行嗎？”使者說：“你看著辦，如果超過它，則對你是更好的。”我問：“一半行嗎？”他說：“你看著辦，如果超過它，則對你是更好的。”我問：“三分之二行嗎？”他說：“你看著辦，如果超過它，則對你是更好的。”我說：“我要使我的一切讚美(1)歸於你。”使者回答：“若是那樣，你的一切憂愁將被消除，你的罪惡將被恕饒。”(2)

聖訓：艾布·特里哈傳述，有一天，安拉的使者(主賜福安)走來時，臉上可以看出喜悅之情。聖門弟子們說：“安拉的使者啊！我們從你的臉上看到了喜悅之情。”使者回答：“有位天使來見我，說，穆罕默德啊！你怎麼不高興呢？你的養主說：‘你的教民中只要有人讚美你一次，我就讚美他十次；你的教民中只要有人向你問安一次，我就向他問安十次。’我回答說：‘太高興了。’”(3)

聖訓：艾布·特里哈傳述，一天早晨，安拉的使者(主賜福安)心情很好，歡喜之情顯現於臉上。聖門弟子們說：“安拉的使者啊！看得出你今天早上心情很好。”使者回答說：“是的，一位天使從我的養主那裡來見我，他說：‘你的哪位教民如果讚美你一次，安拉就因此而為他記錄十件善功，消除十件罪惡，升高十個品級，並以相應的讚美詞回答他。’”(4)

聖訓：艾布·胡萊賴傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“誰讚美我一次，安拉因此而讚美他十次。”(5)

聖訓：安拉的使者(主賜福安)說：“吝嗇的人是有人在他跟前提起了我，他卻沒有讚美我的人。”(6)

聖訓：安拉的使者(主賜福安)說：“願別人在他跟前提起我，而他沒有讚美我的人倒楣！願碰到了萊麥丹月，而萊麥丹月逝去前他沒有被赦宥的人倒楣！願他的父親在他那裡度過了晚年，而他倆沒有使他進樂園的人倒楣！”(7)

(1)在阿拉伯語中，讚美安拉和讚美先知時，所使用單詞不同，其內涵也不一樣。讚美安拉一般用“海穆德”(الحمد)一詞，讚美先知一般用“索倆提”(الصلاة)一詞。- - -譯者註； (2)《提爾密濟聖訓全集詮釋》7:152； (3)《艾哈麥德按序聖訓集》4:30; 《聖訓大集》3:440； (4)《艾哈麥德按序聖訓集》4:29； (5)《艾布· 達烏德聖訓集》2:184; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》2:608; 《穆斯林聖訓實錄》1:306; 《聖訓大集》3:50； (6)《艾哈麥德按序聖訓集》1:201; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》9:531； (7)《提爾密濟聖訓全集詮釋》9:530；

讚美的場合

命令人們在各種時間讚美先知的經文很多，譬如伊瑪目艾哈麥德所傳聖訓要求在宣禮之後讚聖。安拉的使者(主賜福安)說：“你們聽到宣禮員宣禮時，也要讀他的宣禮辭，然後你們讚美我。因為誰讚美我一次，安拉就會因此而讚美他十次。然後你們向安拉要求‘臥西萊’，它是樂園中的一個品級，安拉的僕人中只有一人適合這個品級。我希望我就是那個人。誰為我要求‘臥西萊’，我就必定為其講情。”(1)

又如進出清真寺的時候。使者的女兒法圖麥說：“安拉的使者(主賜福安)每進清真寺時，讚美穆罕默德並念祝安詞，然後說：‘主啊！請寬恕我的罪惡，請為我打開你的慈憫之門。’當他出寺時，讚美穆罕默德並念祝安詞，然後說：‘主啊！請寬恕我的罪惡，請為我打開你的恩典之門。’”(2)

又如在舉行殯禮的時候。聖行的方法是在第一個大贊詞之後念《開端章》，第二個大贊詞之後贊美先知，第三個大贊詞後為亡人祈禱，第四個大贊詞之後說：“主啊！不要讓我們與他的報酬無緣，他之後不要讓我們陷入風波。”

一位聖門弟子告訴歐麻麥·本·賽海里：殯禮中的聖行是：伊瑪目念大贊詞，然後低聲念《開端章》，然後贊聖，然後專為亡人祈禱。在(伊瑪目唸)幾次大贊詞中間他不用念任何經文。最後他低聲出色蘭(結束殯禮)。(3)

提倡在念完禱詞之後讚美先知。歐麥爾說：“祈禱懸於天地之間，直到讚美先知之後，才能被呈上去。”(4)

哈桑·本·阿里說：“安拉的使者(主賜福安)曾教給我奇數拜中的析禱詞：‘主啊！請你使我成為你所引導的人之一！請你使我成為你賜予幸福的人之一！請你使我成

為你的朋友之一！請你使我成為你所賞賜的人之一！請保護我免遭你所判斷的有害事物的侵害！因為你判決萬物，而你不受判決，與你為友的人不卑賤，與你為敵的人不尊貴，我們的養主啊！你真多福！你真清高！’” 另據傳述，這段禱詞的最後一句是：“願安拉讚美穆罕默德。”(5)

提倡在聚禮日的白天和夜晚讚美先知。安拉的使者(主賜福安)說：“你們最尊貴的日子是聚禮日，這一天阿丹被造並歸真，這一天號角將被吹響，這一天中將有(世界末日的)霹靂聲。所以你們當多多讚美我，因為你們的讚美將被呈現到我跟前。”眾人問：“安拉的使者啊！在你已經變為朽骨時，我們的讚美怎樣被呈現於你呢？”使者說：“安拉禁止大地侵蝕列聖的身體。”(6)

(1)《艾布·達烏德聖訓集》1:359; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》1:83; 《艾哈麥德按序聖訓集》2:168; 《聖訓大集》2:25; 《穆斯林聖訓實錄》1:288； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》6:282； (3)《聖訓大集》4:75; 《沙斐儀聖訓集》210； (4)《揭秘》137; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》2:610； (5)《艾哈麥德按序聖訓集》1:199; 《艾布·達烏德聖訓集》2:133; 《聖訓大集》3:248; 《伊本·馬哲聖訓集》1:372； 《伊本·胡宰默聖訓實錄》3:118; 《伊本·罕巴尼聖訓實錄》2:132; 《哈肯聖訓遺補》3:172; 《提爾密濟聖訓全集詮繹》2:151； (6)《艾哈麥德按序聖訓集》4:8; 《艾布·達烏德聖訓集》1:635; 《聖訓大集》3:91; 《伊本·馬哲聖訓集》1:524; 《伊本·胡宰默聖訓實錄》3:118; 《伊本·罕巴尼聖訓實錄》2:132; 《腦威聖訓集》97；

33.57 那些傷害安拉及其使者的人，安拉已在今世和後世詛咒了他們，並已為他們準備了羞辱的刑罰。

33.58 無端詆毀男女信士的人們，他們確已負擔了誹謗和顯著的罪行。

傷害安拉及其使者的人將在今後兩世遭受詛咒

某些人違背主命，觸犯禁令，不知悔改，他們誹謗先知- - -求主使我們遠離這些醜行，安拉警告他們說：**“那些傷害安拉及其使者的人……”**艾克萊麥說：“這段經文是因繪(動物)像的人而降示的。”(1)

安拉的使者(主賜福安)說：“清高偉大的安拉說，阿丹的子孫在傷害我，他在辱罵光陰，而我就是光陰，我使光陰日夜更替。”蒙昧時代，人們說光陰真卑鄙啊！它致使我們如此如此……他們把安拉的行為當作光陰的行為，然後辱罵之。支配一切行為的都是安拉，因此，安拉禁止辱罵光陰。(2)

伊本·阿拔斯說：“這段經文是因為那些對使者和索菲婭的婚事說三道四的人而降示的。”(3) 顯然，經文包括以任何形式傷害使者的人。傷害使者就是傷害安拉，正如服從使者就是服從安拉。

(1)《泰伯里經註》20:322； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》8:437; 《穆斯林聖訓實錄》4:1762； (3)《泰伯里經註》20:323；

警告誹謗者

“無端詆毀男女信士的人們”，即他們把信士們沒有做的事情強加到信士身上。**“他們確已負擔了誹謗和顯著的罪行。”**無端詆毀確實是對男女穆民莫大的冤枉。經文主要警告那些否認安拉及其使者的隱昧者以及那些誹謗聖門弟子的拒絕派(什葉派中的一個支派)，他們誹謗聖門弟子，而安拉早已澄清聖門弟子們與他們所說的事情無關，他們對聖門弟子的說法與安拉對聖門弟子的表述相反。安拉已經說過，他早就喜悅了遷士和輔士，並表揚了他們，而這些愚蠢的人，卻辱罵、詆毀和中傷聖門弟子。他們良心泯滅，倒行逆施，鼓吹醜惡，貶斥正義。

艾布·胡萊賴傳述，有人問：“安拉的使者啊，什麼是背談？”使者回答：“以你的兄弟所憎惡的話表述他。”有人問：“如果我兄弟的情況確如我所說，那算什麼？”使者回答：“如果其情況確如你所說，那是背談；如果你無中生有，則是誹謗。”(1)

(1)《艾布·達烏德聖訓集》5:192; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》6:63；

33.59 先知啊！告訴你的妻室們和女兒們以及歸信的婦女們，她們應當把她們的

罩袍放低（遮住身體），那樣更易於別人認出她們，而不致遭到傷害。安拉是至赦的、至慈的。

33.60 如果偽信士和那些心裡有病的人以及那些在城中危言聳聽的人不停止（謠傳），我一定會叫你去對付他們，那麼他們就不能在其中經常與你為鄰了。

33.61（他們是）被詛咒的，不論他們在哪裡被發現，他們就會被抓住，並被痛殺。

33.62（這是）安拉對從前的那些人的慣例，你絕不能發現安拉的慣例有所變動。

命令穆斯林使用帷幕

安拉吩咐其使者，讓他命令穆民婦女們---特別是先知的妻子和女兒，因為她們的尊貴---讓她們用自己的罩袍遮住自己的身體，從而有別於蒙昧主義者的婦女和女奴。伊本·麥斯歐迪等學者說，**“罩袍”**是披在蓋頭上面的袍子。相當於現在的外衣。

焦海里說，**“罩袍”**是單子。

阿里·本·艾布·特里哈傳述，伊本·阿拔斯說：“安拉命令穆民婦女們出門時要用罩袍把頭部和面部遮蓋起來，只露出一隻眼睛。”(1)

穆罕默德·本·西林說：“我就**‘她們應當把她們的罩袍放低’**這段經文請教歐拜德·賽勒曼，他聽後遮蓋了面部和頭部，露出了左眼。(2)

“那樣更易於別人認出她們，而不致遭到傷害。”如果她們這樣做，別人就能知道她們是自由女，而不是女奴或淫婦。

“安拉是至赦的、至慈的。”安拉會原諒她們在蒙昧時代的行為，因為當時她們並不知道。

(1)《泰伯里經註》20:324；　(2)《泰伯里經註》20:325；

警醒和警告邪惡的偽信士

清高偉大的安拉在此警告那些表面信仰，內心否認的偽信士：**“如果偽信士和那些心裡有病的人。”**艾克萊麥等學者說，**“心裡有病的人”**這裡指姦淫者。(1)

“在城中危言聳聽的人”指那些謊稱敵人大舉進犯、戰爭迫在眉睫的人。如果他們不停止宣傳，並回歸真理，**“我一定會叫你去對付他們”**，伊本·阿拔斯解釋為：我一定叫你去征服他們；(2)格塔德解釋，我一定讓你先縱後擒之；(3) 賽丁伊解釋，我一定讓你去教訓他們。

“那麼他們就不能在其中經常與你為鄰了”，即他們只能在麥地那短期停留，並遭受棄絕和疏遠。

“（他們是）被詛咒的。不論他們在哪裡被發現，他們就會被抓住，並被痛殺”，因為他們卑賤而人數少。

然後清高偉大的安拉說：**“（這是）安拉對從前的那些人的慣例，你絕不能發現安拉的慣例有所變動”**，即這是安拉對待偽信士的慣例，安拉是不會更改關於這方面的常規的。如果他們繼續陽奉陰違，否認真理，不知悔改，歸信的人們將征服他們。

(1)《泰伯里經註》20:326；　(2)《泰伯里經註》20:328；　(3)《泰伯里經註》20:328；

33.63 人們關於末日的時間來問你，你說：“它的知識只在安拉那裡。你怎能知道呢？只怕那時間是臨近的。”

33.64 安拉確已詛咒了隱昧者，並為他們準備了烈火。

33.65 他們將永居其中，找不到保護者和援助者。

33.66 那天他們的臉將在火中翻轉，他們說“但願我們早已服從了安拉，服從了使者！”

33.67 他們說：“我們的主啊！我們確已服從了我們的首領和大人物，是他們使

我們迷失道路。

33.68 我們的主啊！求你降給他們雙重的懲罰，並嚴重地詛咒他們！”

只有安拉知道末日何時來臨

清高偉大的安拉告訴其使者，如果人們問他末日何時到來，那麼他應該告訴他們，末日的知識只在安拉那裡，正如麥加降示的《高處章》中所敘述的那樣。本章(麥地那章)經文雖然說，末日的知識只在使末日成立的安拉那裡，但經文同時又說末日是臨近的- - -**“你怎能知道呢?只怕那時間是臨近的。”**又如：【時間已經接近，月亮破碎了。】(54:1)又【人類的結算期已臨近了，而他們卻在昏暗中悖謬。】(21:1)又【安拉的命令到來了。你們不要要求它儘早實現。】(16:1)

詛咒隱昧者，隱昧者將永居火獄，並百般懊悔

“安拉確已詛咒了隱昧者”，即安拉使他們疏遠於他的慈憫。在後世，**“並為他們準備了烈火。他們將永居其中，找不到保護者和援助者”**。沒有援救者或幫助者能夠使他們脫離困境。

“那天他們的臉將在火中翻轉，他們說：‘但願我們早已服從了安拉，服從了使者！’”即他們面部撲地，在火獄中被拖動的情況下，異想天開：但願在今世時，他們也曾是服從安拉及其使者的人。安拉講述清算場的情況說：【那天，不義者 咬著雙手，說道：“啊！我真希望曾與使者選擇同一道路！啊！我真傷心啊！我真希望不曾以某人為友！他的確曾在教誨到達我之後誤導了我！”魔鬼永遠是拋棄人類的 。】(25:27-29)又【不歸信的人們多麼希望他們原來是穆斯林啊！】(15:2)

他們在此情況下希望當初能夠服從安拉及其使者。經文還說：**“他們說：‘我們的主啊！我們確已服從了我們的首領和大人物，是他們使我們迷失道路。’”**塔吾斯說，**“首領”**指貴族。**“大人物”** 指學者。

“我們的主啊！求你降給他們雙重的懲罰。”因為他們不但自己否認你，而且還誤導了我們。

哈賈吉·阿慕爾在會見輔士時說：“眾位輔士啊！難道我們見到養主時要說這些話：**‘我們的主啊！我們確已服從了我們的首領和大人物，是他們使我們迷失道路。我們的主啊！求你降給他們雙重的懲罰，並嚴重地詛咒他們！’”**(1)

(1)《聖訓大典》3:223；

33.69 有正信的人們啊！你們不要像那些誹謗穆薩的人一樣。安拉已從他們對他所說的話中澄清了他，他在安拉那裡是有面份的。

猶太人對穆薩先知的誹謗

安拉的使者(主賜福安)說：“穆薩是一位靦腆而內向的人，因此別人看到他從未露出皮膚，因此，以色列後裔中的一些人開始誹謗他：此人遮遮掩掩，身體肯定有缺陷，要麼是痲風病，要麼是陰囊疝，或者有隱疾。安拉欲就此澄清事實。一日穆薩獨自一人洗澡時把衣服放到一塊石頭上，等他洗完去拿衣服時，那石頭帶著衣服開始飛奔，穆薩拿起手杖一邊追趕一邊喊：‘石頭啊！我的衣服！石頭啊！我的衣服！’一直跑到一夥以色列後裔跟前。他們從沒有見到過像他這樣健美的男子。安拉從他們的誹謗中澄清了穆薩。這時石頭停了下來，穆薩穿上衣服後，以手杖擊打那石頭。以安拉發誓，石頭上出現了三個、四個或五個痕跡。那就是安拉所說的：**‘有正信的人們啊！你們不要像那些誹謗穆薩的人一樣。安拉已從他們對他所說的話中澄清了他，他在安拉那裡是有面份的。’”**(1)

伊瑪目艾哈德傳述，伊本·麥斯歐迪說：“一日安拉的使者(主賜福安)分發物品後，一位輔士中的男子說：‘這種分發並不是為了博得安拉的喜悅。’我說：‘我要把此話告訴先知。’先知聽後臉都紅了，說：‘願安拉慈憫穆薩，他曾承受了比此更大

的傷害，然而他忍耐了。’”(2)

“他在安拉那裡是有面份的”，即他在安拉那裡有一定的地位。哈桑·巴士里說：“他在安拉那裡的面子很大，以致他請求安拉使他的兄長哈倫成為先知輔佐他，安拉也應答了。”(3) 哈桑·巴士里還讀道：【我因為我的慈憫，把他的兄長哈倫作為先知賜給他作幫手。】(19:53)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》6:502； (2)《布哈里聖訓實錄》3405; 《穆斯林聖訓實錄》1062; 《艾哈麥德按序聖訓集》1:380； (3)《伯厄威經註》3:545；

33.70 有正信的人們啊！你們敬畏安拉，並說端正的話。

33.71 這樣，他就改善你們的行為，並寬恕你們的罪過。誰服從安拉及其使者，誰確已獲得了巨大的成功。

命令穆民敬畏安拉、誠實守信

清高偉大的安拉命令眾信士侍奉他，就像看見他一樣崇拜他，並且**“說端正的話”**，即不要說拐彎抹角的、歪曲的話。安拉許諾說，如果他們做到這一切，他對他們的報償是：改善他們的工作，也就是使他們有機會順利地行善，並寬恕他們以往的罪惡，如果他們以後犯罪，安拉還要給他們懺悔的機會。然後安拉說：**“誰服從安拉及其使者，誰確已獲得了巨大的成功”**，即他將獲救脫離火獄，同時享受永遠的恩典。

33.72 我確曾把信託昭示給諸天、大地和山嶽，但它們由於害怕而不敢承擔它。而人承擔了它。人確實是不義的，無知的。

33.73 以便安拉懲罰男女偽信士和男女多神教徒，並恕饒男女信士。安拉是至赦的、至慈的。

人類承擔信託

伊本·阿拔斯說，**“信託”**指順從。安拉將信託昭示於阿丹之前曾將它昭示於諸天、大地和群山，但它們無力承擔。此後安拉對阿丹說：“我曾將信託昭示於諸天、大地和群山，但它們無力承擔，你願意完整地接受它嗎？”阿丹問：“我的養主啊，何謂完整的接受？”安拉說：“如果你行善，你將得善報，如果你作惡，將得惡報。”此後阿丹承擔了它。那就是安拉所說的：**“而人承擔了它。人確實是不義的，無知的。”**(1)

據阿里·本·艾布·特里哈傳述，伊本·阿拔斯說，**“信託”**指天命，安拉曾將它昭示予諸天、大地和群山。如果它們履行這些天命，將得到報償，如果他們廢弛它，則會遭受懲罰。後來它們拒絕承擔，其原因是責任重大，擔心如果履行不當反會觸犯安拉的宗教尊嚴，而不是出於違抗主命。安拉將信託昭示於阿丹後，阿丹完全接受了。這就是安拉所說的：**‘而人承擔了它。人確實是不義的，無知的。’**”即人類在對待安拉的命令時往往自欺欺人。(2)

穆佳黑德等學者也認為**“信託”**指天命。(3) 而另一些學者認為指順服。吾班葉·本·凱爾卜說：“婦女保護貞操，也屬於守信託。”(4) 格塔德說，**“信託”**指宗教、天命和法度。(5) 栽德·本·艾斯萊姆說，**“信託”**分三部分：禮拜、齋戒和無大淨後洗大淨。

上述各家觀點並不矛盾，都能說明信託是一種責任，是**完整地接受安拉的命令和禁止**。並且遵守信託的人會得到回賜，廢弛信託的人則要遭受懲罰。人類雖然懦弱、無知和不義- - -安拉賞賜機遇者則不然- - -但他們還是接受了它。求主襄助人類。

有關信託的聖訓如下：胡宰法傳述，安拉的使者(主賜福安)關於**“信託”**給我們講了兩件事，我已經看到其中一件，並在等待另一件。他給我們說，**“信托”**降於人們的心靈深處。然後《古蘭》下降了，於是人們學習《古蘭》和聖訓。然後他又給

我們講**“信託”**的喪失，他說，一個人睡著了，**“信託”**便從他心中被帶走，於是它的痕跡像一個水泡，就像一塊火炭滾到你的腳上燙起的小泡，你看到腳腫起來了，其實裡面沒有什麼。先知邊說邊拿起一粒石子從自己腳上滾過做演示。先知接著說：“人們相互立約，但幾乎沒有一個履行信託。直到有人說，某家族中有一個忠實的人。甚至有人誇他，說他是多麼堅貞、聰明、伶俐的人啊！事實他的心中沒有芥子大的正信。曾有一個時代，我不在乎與你們任何人立約，因為如果他是穆斯林，他的信仰會使他歸於我，如果他是猶太教徒或基督教徒，他的良知會使他歸於我。至於今天，我只跟你們中的某人立約。”(6)

阿卜杜拉·本·阿慕爾傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“如果你具備四個素質，你就不在乎失去今世。(它們是)履行**‘信託’**，說話誠實，品性優美，給養廉潔。”(7)

(1)《泰伯里經註》20:338； (2)《泰伯里經註》20:337； (3)《泰伯里經註》20:337； (4)《泰伯里經註》20:338； (5)《泰伯里經註》20:339； (6)《艾哈麥德按序聖訓集》5:383; 《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》11:341; 《穆斯林聖訓實錄》1:126； (7)《艾哈麥德按序聖訓集》2:177；

承擔信託的結果

“以便安拉懲罰男女偽信士和男女多神教徒。”人類承擔了**“信託”**---責任，以便安拉懲罰他們中的陽奉陰違者---他們在信士面前表現信仰，而在隱昧者面前表現不信。多神教徒則無論內心還是外表，都以物配主、反對眾使者。

“並恕饒男女信士”，即以便安拉赦宥人類中那些歸信安拉、天使、經典和眾使者，並且行善的穆民。“安拉是至赦的、至慈的。”

34.0《賽伯邑章》 麥加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

34.1 讚美安拉，諸天與大地中的一切都屬於他，後世的讚美也只屬於他，他是明哲的、徹知的。

34.2 他知道進入地中的一切，由其中出來的一切，從天上下降的一切和升到天上的一切。他是至慈的、至赦的。

感讚和未見的知識只屬於安拉

清高偉大的安拉講述其尊貴的本然，說今世和後世中的讚美只屬於他，因為他是人類今後兩世的施恩者，是萬物的擁有者及統治者。正如安拉所言：【他是安拉，除他以外無應受拜的。在最初和最後，一切讚頌都屬於他。裁決屬於他，你們都將被召歸於他。】(28:70)因此，本章的經文說：**“讚美安拉，諸天與大地中的一切都屬於他”**，即一切都歸他掌管，都是他的奴僕，都在他的決策和制約之下，正如安拉所言：【後世與今世誓必屬於我。】(92:13)然後經文說：**“後世的讚美也只屬於他。”**所以只有他是永遠的受拜者，永遠的受讚美者。

“他是明哲的”，即安拉的一切指示、法律和決策，都是精確而富有哲理的。

“徹知的”，對安拉而言沒有秘密，任何物都無法迴避他。祖海里解釋說，安拉徹知他的被造物，其判斷精確無誤。

清高偉大的安拉說：**“他知道進入地中的一切，由其中出來的一切”**，即安拉知道降於大地各方的雨滴數量和撒播各地的種子數量，知道隱藏地下的和從地下出來的一切，知道它們的數量、出現(或隱藏)的形式以及特徵。

“從天上下降的一切”，指雨滴、給養。

“升到天上的一切”，指善功等。

“他是至慈的、至赦的”，即安拉對其眾僕是至慈的，他不因僕人的罪惡而立即懲罰他們，他將恕饒那些向他懺悔的人和托靠他的人的罪惡。

34.3 隱昧的人們說：“復活之時絕不會降臨於我們。”你說：“不！憑我的主---全知未見事物的主發誓，它一定會降臨於你們。在諸天和大地上一粒芥子的重量也不能瞞過他，無論是比它大的或是比它小的，都被記錄在清楚的典籍上，

34.4 以便他獎賞那些歸信並行善的人。這等人，將得到寬恕和優厚的供養。

34.5 但是那些竭力反對我的啟示的人，這等人，將遭受痛苦的懲罰。”

34.6 那些被賜給知識的人看到由你的主降示給你的的確是真理，它將人引向優勝的、應受讚美的主的道路。

復生曰必然要來臨，那時人類的一切行為都將分別受到獎勵和懲罰

因為否認者和頑抗者不信最終的歸宿，所以安拉在這段經文中命令其使者以他偉大養主的名義發誓，這個歸宿必定到來。類似的經文在《古蘭》中有三段。第一段出現在《優努司章》【他們向你詢問：“那是真的嗎？”你說：“是的，以我的主發誓，那的確是真實的。你們絕不能逍遙法外。”】(10:53)第二段是本章第三節，第三段出現在《自欺章》:【否認者妄稱他們絕不被復活。你說：“不然，憑我的主發誓，你們一定會被復活。然後你們一定會被告訴你們所做過的，這對於安拉是容易的。”】(64:7)

清高偉大的安拉說：**“你說：‘不！憑我的主---全知未見事物的主發誓，它一定會降臨於你們。”**

穆佳黑德和格塔德說，**“不能瞞過他”**指在他那裡不會失去。(1) 即一切都包容在他的知識之中，任何物都無法隱蔽。屍骨雖然被粉碎、分散，甚至化為烏有，但它無論到了哪裡，被分化到何等程度，安拉都能將它恢復到最初造它時的樣子。因為安拉是全知萬物的。

然後經文闡明了安拉使復生日來臨，並復活一切身體的哲理(目的)。**“以便他獎賞那些歸信並行善的人。這等人，將得到寬恕和優厚的供養。但是那些竭力反對我的啟示的人”**，即不遺餘力地阻礙主道，並否認眾使者的人：**“這等人，將遭受痛苦的懲罰”**，即他使穆民幸福地享受，倒楣的隱昧者遭受懲罰。安拉說：【火獄的居民和樂園的居民不相等，樂園的居民才是成功的。】(59:20)又【難道我要使歸信並行善的人，像在大地上為非作歹的人一樣嗎？或者我要使敬畏的人和邪惡的人一樣嗎？】(38:28)

“那些被賜給知識的人看到由你的主降示給你的的確是真理。”這是繼上述哲理之外的另一哲理，即歸信眾使者帶來啟示的人們，看到復活時來臨，善人和惡人所受的獎罰和他們當初在今世從安拉的經典中所瞭解的情況完全相同---當他們看到這些情況時，便確信無疑，所以他們說：【我們主的使者們確實帶來了真理。】(7:43)並且有人說：【這就是至仁主所許下的，使者們說了實話！】(36:52)【你們在安拉的規定之下已經逗留到了復活的日子。這就是復活的日子，但是你們不知道。】(30:56)**“那些被賜給知識的人看到由你的主降示給你的的確是真理，它將人引向優勝的、應受讚美的主的道路。”**

“優勝的”，指安拉是不可被戰勝的，而他征服了萬物。**“應受讚美的”**指安拉的一切言行、法律的決策，都是應該被讚揚的。安拉因為萬物而應該受到讚美。

(1)《泰伯里經註》20:350；

34.7 隱昧的人們說：“我們可以為你們指出一個人，他會告訴你們，當你們完全粉碎之後，你們還會成為新的被造物嗎？

34.8 他曾對安拉捏造謊言，或是他瘋了嗎？”不是的，那些不信後世的人在刑罰

和深遠的迷誤之中。

34.9 難道他們沒有從天上和地上看看他們之前的和他們之後的嗎？如果我願意，我將使大地吞沒他們，或使天一塊塊地落到他們身上。對於每個回歸的僕人，其中確有一個跡象。

隱昧者否認死後的復活以及對他們的駁斥

背謬的隱昧者認為復生日不會降臨，他們還因此嘲笑使者。清高偉大的安拉說：**“隱昧的人們說：‘我們可以為你們指出一個人，他會告訴你們，當你們完全粉碎之後’”**，即你們的身體被粉碎之後，飄散到世界各地。**“當你們完全粉碎之後，你們還會成為新的被造物嗎？”**即在這種情況下，你們還會復活並獲得給養嗎？

這種表述不乏兩重意義：或者此人故意假借安拉名義撒謊，或者他沒有撒謊，但他像一些智力失常的人和瘋子一樣受到了麻痹。因此他們說：**“他曾對安拉捏造謊言，或是他瘋了嗎？”**安拉駁斥他們說：**“不是的，那些不信後世的人在刑罰和深遠的迷誤之中”**，即事實並非他們所說的那樣，實際上穆罕默德(主賜福安)是一個誠實的人，他一貫主持正義，品性端正，宣傳真理。而他們則是愚蠢的說謊者。

“刑罰”，指致使他們遭受安拉嚴懲的隱昧。

“深遠的迷誤”，指他們在今世中遠離真理。

經文緊接著介紹安拉創造諸天和大地的能力：**“難道他們沒有從天上和地上看看他們之前的和他們之後的嗎？”**即無論他們到哪裡，頭頂上都是**“天棚”**，腳下就是大地。正如安拉所言：【天，我確曾以大能建造它，我確實是拓展者。地，我展開了它，鋪展者是多麼卓越啊！】如(51:47-48)

“如果我願意，我將使大地吞沒他們，或使天一塊塊地落到他們身上”，即假若安拉願意，他將因為他們的不義而嚴懲他們，但寬容、至赦的安拉推遲對他們的懲罰。

“對於每個回歸的僕人，其中確有一個跡象。”格塔德說麥爾麥勒傳述，格塔德認為**“回歸的”**指懺悔的；(1) 蘇富揚傳述，格塔德認為**“回歸的”**指奔向安拉的。(2) 即對每個回歸安拉的有心人看來，通過觀察天地確能找到安拉能夠復活身體並使歸宿日來臨的某種證據，因為高大寬闊的天空和幅員遼闊的大地的創造者，確能復活身體和朽骨。正如安拉所述：【難道造化諸天與大地的主不能造化和他們相似的嗎？不然……】(36:81)又【誠然，造化天地是比造化人類更繁重的，可是大多數人不瞭解。】(40:57)

(1)《阿卜杜·蘭紮格經註》3:126； (2)《泰伯里經註》20:356；

34.10 我確曾將來自我的恩典賜給達烏德。“群山啊！鳥兒啊！你們回應他吧！”我為他使鐵柔軟。

34.11（我對他說）你製造鎧甲吧，要精確制造鎖子甲。你們要行善，我對你們的行為是全觀的。

安拉對達烏德的恩惠

清高偉大的安拉在這裡介紹他賜給他的僕人達烏德的恩典---他賜給達烏德聖品、穩定的君權、裝備精良的大軍、洪亮的聲音。安拉還使他精通各種語言，當他讚美安拉時，堅固巍峨而一貫沉默的群山和他一起讚美，早出晚歸遨遊天際的鳥兒因此停止飛翔。安拉的使者(主賜福安)某夜聽到艾布·穆薩·艾什爾里誦讀《古蘭》的聲音後駐足傾聽，並說：“此人被賦予達烏德家屬的一支笛子。”(1)

艾布·奧斯曼·奈海迪說：“在我聽到的聲音中，艾布·穆薩·艾什爾里的聲音賽過了一切弦樂聲、琵琶聲和琴聲。”(2)

伊本·阿拔斯等學者說，**“回應”**指讚美。(3)在語源學上，這個詞的意義是伴隨某種聲音的回音，即群山和鳥兒奉命伴隨著達烏德一起高聲讚美安拉。

“我為他使鐵柔軟。”哈桑·巴士里等學者說：“鐵在達烏德手中非常柔軟，他製造鐵器時不用火也不用錘子，而是像卷線一樣捲動它。”(4)

因此清高偉大的安拉說：**“（我對他說）你製造鎧甲吧。”**格塔德說：“達烏德是第一個製造鎧甲的人，他之前的人們作戰時只穿光禿禿的鐵筒子。”(5)

“要精確製造鎖子甲。”安拉教導其使者達烏德怎麼製造盔甲。穆佳黑德解釋說，釘子不能太細，否則環扣會鬆動，也不能太粗，否則會損壞釘子，要恰如其分製造鎧甲。(6)

伊本·阿拔斯說，**“鎖子甲”**指鐵盔甲。

有學者說：“如果其環子上帶釘子，那麼它就是鎖子甲。”他還吟詩舉證：“他倆身穿兩件鎖子甲- - -達烏德所設計或土伯爾王所製造的寬大戰衣。”

“你們要行善”，即你們享受安拉所賜的恩典時要善待他人。

“我對你們的行為是全觀的”，即我監察並關注著你們的一言一行，任何物都不能隱瞞我。

(1)《穆斯林聖訓實錄》1:546； (2)《古蘭的恩惠》79。 (3)《泰伯里經註》20:357； (4)《泰伯里經註》20:359； (5)《泰伯里經註》20:359； (6)《泰伯里經註》20:361；

34.12 我為蘇萊曼制服風，它的早行是一個月，它的晚行也是一個月，我也使熔化的銅像泉水一樣為他流出。有些精靈獲其養主准許，在他的面前工作。他們當中誰違反我的命令，我就使他嘗受烈火的刑罰。

34.13 他們為他建造他所希望的米哈拉卜、雕像、水池般的大盆和固定的大鍋。達烏德的家屬啊！你們工作日！以便感謝。但我的僕人中感恩者甚少！

安拉對蘇萊曼的恩典

清高偉大的安拉講述了他賜給達烏德的恩典後，開始講述他賜給達烏德之子蘇萊曼的恩典：安拉為他制服了風，風帶著他的毯子早上飛行一月行程，晚上飛行一月行程。哈桑·巴士里說：“早上他乘毯子從大馬士革起飛，降於伊斯泰赫爾(1)，在那裡吃早飯。晚上從伊斯泰赫爾起飛，在喀布爾過夜。”(2) 疾行者從大馬士革到伊斯泰赫爾的行走時間是整整一個月，從伊斯泰赫爾到喀布爾也是整整一個月。

“我也使熔化的銅像泉水一樣為他流出。”伊本·阿拔斯等學者說“嘎搭咯(قطر)”指銅。(3) 格塔德說事情發生在也門。(4) 後來人們所製造的銅器，都得益於安拉對蘇萊曼的賞賜。

“有些精靈獲其養主准許，在他的面前工作”，即安拉為蘇萊曼制服了精靈，他們奉安拉的命令為蘇萊曼工作。譬如進行建築。**“他們當中誰違反我的命令”**，即誰離開蘇萊曼而拒不服從，**“我就使他嘗受烈火的刑罰”**。

“他們為他建造他所希望的米哈拉卜、雕像”，**“米哈拉卜”**指漂亮的建築物，位於建築物中最顯要的地方；伊本·栽德說，**“米哈拉卜”**指居所。(5)

阿彤葉等學者說，**“雕像”**指各種像。

“水池般的大盆”，**“水池”**指許多蓄水的池子。

“固定的大鍋”指巨大而紋絲不動的鍋。(6)

“達烏德的家屬啊！你們工作吧！以便感謝”，即安拉對他們說，你們應當工作，以便報答 安拉在今世和後世中賜給你們的恩典。無論怎麼表達(7)，都說明一個問題：感謝安拉的方法除了舉意和言論之外，不能缺少工作。正如詩人所說：“認識我的幸福，須認識三件事情：手、舌和隱蔽的內心。”艾布·阿卜杜·拉赫曼說：“禮拜是感謝，齋戒是感謝，你為主所作的一切善事，都是感謝。最貴的感謝就是‘艾勒哈穆杜鄰倆’（الحمدلله，贊美安拉）。”(8)

安拉的使者(主賜福安)說：“清高偉大的安拉最喜悅的禮拜是達烏德的禮拜，他半個夜晚睡覺，夜的三分之一立站拜功，並在夜的六分之一睡覺。清高偉大的安拉最喜愛的齋戒是達烏德的齋戒，他一天封齋，另一天開齋，遇見敵人從不逃跑。”(9)

福多里解釋**“達烏德的家屬啊！你們工作吧！以便感謝”**時說：“達烏德說，我怎麼感謝你呢？感謝本身就是來自你的恩典。”(10)

“但我的僕人中感恩者甚少！”這是經文對現實情況的表述。

(1)位於現在的伊朗。- - -譯者註； (2)《泰伯里經註》20:362； (3)《泰伯里經註》20:363、364； (4)《泰伯里經註》20:363； (5)《泰伯里經註》20:365； (6)《泰伯里經註》20:366； (7)根據對語法的不同解釋，這段經文可另譯為“達烏德的家屬啊！你們感謝吧！”- - -譯者註； (8)《泰伯里經註》20:369； (9)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》6:525; 《穆斯林聖訓實錄》2:816； (10)《散置的珠寶》6:680；

34.14 然而，當我決定他死亡時，僅是地上的動物咬嚙他的手杖，使他們感覺到他的死亡。當他倒下時，精靈們明白，如果他們能知道目不能見的，他們就不會一直停留在卑賤的刑罰當中。

蘇萊曼歸真

清高偉大的安拉在這裡介紹蘇萊曼是怎麼歸真的。安拉使那些被制服為蘇萊曼幹苦力勞動的精靈們，都沒有覺察到他是何時歸真的。正如伊本·阿拔斯等學者說，蘇萊曼是倚著他的於杖歸真的，這種狀態保持了將近一年。(1) 後來白蟻蛀蝕手杖，致使手杖斷裂倒地後，他們才知道他早就歸真了。同時，精靈和人類都認識到精靈不知道幽玄事物。而此前，精靈則認為人類知道幽玄。這就是安拉所說的：**“僅是地上的動物咬嚙他的手杖，使他們感覺到他的死亡。當他倒下時，精靈們明白，如果他們能知道目不能見的，他們就不會一直停留在卑賤的刑罰當中。”**他說人們已經明白，精靈曾經在欺騙他們。

(1)《泰伯里經註》20:370；

34.15 在賽伯邑的居所，確有一個跡象：兩個園子，陳列左右。你們食用你們養主的供養，並感謝他吧！一塊肥沃的土地，一位至赦的養主。

34.16 但是他們背棄了，因此我就降洪水懲罰他們，並把他們的兩個園子變成生產苦果、桋柳和少數酸棗樹的園子。

34.17 那是因為他們忘恩負義而給他們的報應，我只懲罰忘恩負義的人。

賽伯邑的忘恩負義，及他們所遭受的懲罰

“賽伯邑”指葉門的國王和居民，台塔爾和臣服於蘇萊曼的白麗蓋斯女王都屬於賽伯邑人。他們曾生活寬裕，安居樂業。安拉派遣使者們命令他們享受他所賜的給養，並承認他的獨一性及惟獨崇拜他，進而感謝他。後來安拉所意欲的事情發生了，他們(大部分)背棄了安拉的命令，安拉降下洪水懲罰他們，致使他們在大地上分崩離析。如果安拉意欲，下文將述及這段歷史。

福勒外·本·麥西克說，有人問：“安拉的使者啊！請問賽伯邑是什麼？是地方名稱，還是一個女人的名字？”使者回答：“既不是地方也不是女人，而是一個男子，他有十個兒子，六個兒子獲得了幸福，四個遭受了不幸。不幸的是萊赫穆、朱匝穆、阿米萊和安薩尼；幸福的是肯岱、艾什里友尼、艾茲德、麥茲黑君、西穆葉魯和艾奈麻魯。”(1) 此人問：“艾奈麻魯是什麼？”使者回答：“赫斯耳穆和白吉萊(族)的祖先。”(2)

譜系學家們(其中包括伊本·易司哈格)說：“賽伯邑是阿卜杜·謝姆蘇的兒子，屬於蓋哈坦的重孫。”他被稱為賽伯邑，是因為他是阿拉伯人中第一個隨便發誓的人(3)。他的另外一個名稱是拉伊西(富足的人)，因為他是第一個收繳戰利品後把這些財產交給族人的人，故得名“拉伊西”。阿拉伯人把財產稱為“磊西”、“磊雅西”(4)。學者們對蓋哈坦有三種解釋：一、他是阿丹之孫伊萊麥的後裔。同樣，學者們對他與伊萊麥的血統關係持三種看法。二、他是阿畢爾(呼德)先知的後裔。關於他和呼德的血緣關係，還是有三種不同解釋。 三、他是伊布拉欣之子伊斯瑪儀先知的後裔。關

於他們之間的血緣關係，仍然有三種不同解釋。伊瑪目哈菲茲·艾布·歐麥爾已經在其著作《覺醒志》中敘述部落族源時詳述了這一問題。

聖訓中“他是一位阿拉伯人”的意思是，他是伊布拉欣遷徙到麥加之前的純阿拉伯人，屬於努哈先知的兒子薩米的後裔。按照(前面提到的)第三種說法，他屬於伊布拉欣的後裔，但這種解釋在譜系學家那裡並不常見。安拉至知。據《布哈里聖訓實錄》記載：“安拉的使者(主賜福安)經過一群艾斯萊姆人，便說：‘伊斯瑪儀的後裔們啊！請射擊吧！你們的祖先是一位弓箭手。’”(5) 艾斯萊姆族屬於輔士，而輔士由安薩尼族的奧斯和赫茲勒吉人組成。當年安拉降洪水懲罰賽伯邑人，使之分崩離析，他們中部分從葉門遷往葉斯里卡，另一部分人遷往沙姆，被稱為安薩尼人。這個名字緣於他們曾居住的那塊有水的地區(6)。有人說該地區位於葉門，也有學者說，該地區與穆善萊利地區較近。

有詩說：“你可以去問，我們是優秀的群體。艾茲德是我們的血統，麻儀是安薩尼。”

聖訓中說：“他有十個阿拉伯兒子”，即屬於葉門阿拉伯人的這些原始部落都是他的後裔，但他們不是他的嫡系，他們間隔兩輩或三輩人，正如譜系書籍中明確記錄的那樣。

聖訓中說：“他們中六人幸福，四人不幸”指的是洪災之後有人繼續居住原地，有人則遷居別處。

(1)以上這些後來都演變成部落名。---譯者註； (2)《泰伯里經註》20:375; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》9:88； (3)語源學上“賽伯邑”有隨便發誓之意。---譯者註； (4)“磊雅西”是“拉伊西”的詞根。---譯者註； (5)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》6:621； (6)安薩尼意義為“美麗富饒的”。---譯者註；

麥阿磊卜的水壩及洪水

水壩的事情是這樣的：兩山之間的雨水和山洪聚積起來，對當地居民造成了傷害，後來古代賽伯邑人的國王修築了一道巨大而堅固的水壩，將兩山隔開，後來水漲至兩山一樣高時，他們栽種了許多樹木，並收穫了大量非常優美的果實。正如格塔德等前輩學者說：“一個女人頭頂籃子在樹下行走時，不用費力採摘，熟透的果實就會紛紛落下裝滿籃子。”(1) 這個水壩位於麥阿磊卜，與沙那有三站之遙，以“麥阿磊卜水壩”聞名於世。有學者說，那裡沒有蒼蠅、蚊子、跳蚤等害蟲。因為當地氣候適宜，空氣清新。他們獲得安拉的如此恩惠，以便他們認主獨一，並崇拜安拉。正如安拉所說：**“在賽伯邑的居所，確有一個跡象。”**然後經文解釋了這個跡象**“兩個園子，陳列左右”**，即在兩山的兩端，有兩個園子。這片土地就在兩山之間。

“你們食用你們養主的供養，並感謝他吧！一塊肥沃的土地，一位至赦的養主”，即如果你們堅持認主獨一的信仰，安拉就會恕饒你們。

“但是他們背棄了”，即他們不認主獨一，不崇拜安拉，也不感謝安拉所賜的恩典，卻捨安拉去崇拜太陽。正如戴勝鳥對蘇萊曼所說：【我了解到你還不瞭解的事情，我由賽伯邑給你帶來了一個確實的消息。我發現一個女人統治他們，她享有各種物品，她有一個巨大的寶座。我發現她和她的人民捨安拉而崇拜太陽，魔鬼為他們粉飾了他們的行為，並由正道上阻止了他們，所以他們不遵循正道。】(27:22-24)

“因此我就降洪水懲罰他們。”伊本·阿拔斯等學者說，安拉打算懲罰賽伯邑人時，派遣了一種被稱為“地鼠”的動物穿透水壩，以致洪水決堤。(2)

沃海布·本·穆南畢哈說，他們在古籍中發現這座水壩被老鼠所毀，故在水壩跟前一直養著許多貓，後來在安拉的意欲下老鼠勝過了貓，老鼠進入水壩後不斷咬啃，最終將其穿透，致使水壩坍塌。(3)

格塔德等學者說：“‘地鼠’指二種老鼠，它們穿透了水壩底部，致使水壩疏鬆，洪水到來的時候將其衝垮，最終侵入山谷底部，破壞了所有的建築和樹木。”(4) 而兩山之側，因為水位降低而得不到澆灌，所以樹木紛紛枯萎，曾經果實累累、景色宜人、綠意盎然的樹木已經不復往日。正如安拉所言：**“並把他們的兩個園子變成生**

產苦果、桤柳和少數酸棗樹的園子。"伊本·阿拔斯等學者說，**"苦果"**指牙刷樹，其果實叫"白磊勒"。

伊本·阿拔斯認為，"阿撒(أثل)"指桤柳；其他學者說，經文指一種和桤柳相似的樹；也有學者認為經文指橡膠樹。安拉至知。(5)

"少數酸棗樹"，曾經優美的果實，被換成一些酸棗樹。經文描述了兩座曾經果實累累、景色優美、綠蔭濃密、流水潺潺的園子，變成滿是荊棘、果實寥寥的牙刷樹、桤柳和酸棗樹的景象。那是因為他們忘恩負義、舉伴安拉、否認真理、趨向謬誤的結果。

清高偉大的安拉說：**"那是因為他們忘恩負義而給他們的報應，我只懲罰忘恩負義的人"**，即我只因為他們的忘恩負義而懲罰他們。穆佳黑德解釋為：我只懲罰忘恩負義之人。(6) 哈桑·巴士里說："偉大安拉的語言是至實的！他使忘恩負義者只能自食其果。"

(1)《泰伯里經註》20:376； (2)《泰伯里經註》20:378、380； (3)《泰伯里經註》20:381； (4)《泰伯里經註》20:381； (5)《泰伯里經註》20:382、383； (6)《泰伯里經註》20:382、383; 《伯厄威經註》3:555；

34.18 在他們與我曾賜福的那些城鎮之間，我已安置了許多明顯的城鎮，我在它們之間制定了驛站距離，"你們在夜晚和白天在其間平安地旅行吧。"

34.19 但是他們說："我們的主啊！求你使我們的驛站之間的距離加長。"他們虧待了自身，所以，我使他們成為（被傳說中的）話題，並使他們分崩離析，對於每一個堅忍和感恩的人，其中確有種種跡象。

賽伯邑的貿易及其貿易的終結

賽伯邑人曾經生活美滿，土地肥沃，莊園鱗次櫛比，收穫大量的果實和莊稼。以致他們中的旅行者不需要攜帶水和路費，他們無論到哪裡，都能獲得水和水果，根據他們行程的安排和需要，他們可以在一個村鎮午休，在另一村鎮夜宿，可以說走到哪，那裡就能得到所需的一切。因此清高偉大的安拉說：**"在他們與我曾賜福的那些城鎮之間。"**穆佳黑德等學者說，這些城鎮指沙姆地區的村鎮。換言之，他們經常通過這些鱗次櫛比且相互鄰近的明顯村鎮，從葉門到敘利亞去。(1)

伊本·阿拔斯說，**"我曾賜福的那些城鎮"**指聖城固都斯。(2)

"明顯的城鎮"，即這些城鎮能夠被旅行者清楚地看見，使他們能夠在一個城鎮午休，在另一個城鎮夜宿。

因此說，**"我在它們之間制定了驛站距離"**，即我根據旅行者的需求，制定行程。

"你們在夜晚和白天在其間平安地旅行吧。"無論夜晚還是白天，你們都能平安地旅行。

"但是他們說：'我們的主啊！求你使我們的驛站之間的距離加長。'他們虧待了自身。"另一些學者讀為："بَعد بين أسفارنا "(請使我們的驛站間距遙遠)。正如伊本·阿拔斯等學者所說，他們忘恩負義，喜歡攜帶旅費，騎著駱駝到炎熱的沙漠和曠野中冒險旅行，因而虧待了自己。

"所以，我使他們成為（被傳說中的）話題，並使他們分崩離析"，即安拉使他們成為後輩談論的話題，消磨漫漫長夜。人們在夜談時談論著安拉怎樣巧妙地對待他們，怎麼使臭味相投、生活奢靡的他們分崩離析，背井離鄉。因此，阿拉伯人在形容分崩離析如鳥獸散去的情景時，總是說："他們像賽伯邑人一樣分崩離析。"

"對於每一個堅忍和感恩的人，其中確有種種跡象"，即這些否認者所遭受的懲罰，對於每個忍受各種災難，感謝安拉的僕人來說，確實是一種警示，且有許多跡象。安拉的使者(主賜福安)說："我因為安拉對穆民的判決而驚奇：他遇到好事時，讚美他的養主，並感謝他；他遭遇不幸時讚美他的養主，並忍耐。穆民可以從一切事情中獲得報酬，甚至可以從送到妻子口中的一口食品中獲得報酬。"(3)

艾布·胡萊賴傳述：“穆民真奇特！安拉對他的判決對他都是好事情，他碰到喜事後感謝安拉，對他是一件好事情；他遭遇不幸後忍耐，對他仍然是一件好事情。除了穆民，任何人得不到這種優遇。”(4)

格塔德在解釋這段經文時說：“堅韌而感謝安拉的僕人多麼優秀！當他獲益時感謝，當他受到考驗時忍耐。”(5)

(1)《泰伯里經註》20:386、387； (2)《泰伯里經註》20:386； (3)《艾哈麥德按序聖訓集》1:173;《聖訓大集》6:263； (4)《布哈里聖訓實錄詮擇- - -造物主的啟迪》10:108； (5)《穆斯林聖訓實錄》4:1992；

34.20 伊卜厲斯在他們身上證實了它的猜測，因為除了一部分穆民外，他們全都追隨了它。

34.21 倘若它對他們有何權力。那僅僅是以便我明確誰是歸信後世的，誰對它是懷疑的。你的主是監護萬物的。

伊卜厲斯在隱昧者身上證實自己的猜測

安拉前面講述了賽伯邑人跟隨私欲和惡魔的故事，在這裡介紹與賽伯邑人相似的其他一些跟隨私欲和惡魔、違背正道的人的情況。安拉說：**“伊卜厲斯在他們身上證實了它的猜測。”**伊本·阿拔斯等學者認為，這段經文和表述伊卜厲斯拒絕為阿丹叩頭的那段經文相似。(1) 當時伊卜厲斯說：【你看看吧，這就是你使他比我光榮的人嗎？如果你寬容我到復生日，我一定會使他的子孫毀滅，除了極少數人外。】(17:62)又【我將由他們的前、後、右、左到達他們，你將會發現他們的大多數不是感謝的。】(7:17)類似的經文很多。

“倘若它對他們有何權力。”伊本·阿拔斯認為“權力”指證據。

“那僅僅是以便我明確誰是歸信後世的，誰對它是懷疑的”，即安拉使惡魔持有某種力量，能夠對人們造成影響，只是為了鑒別哪些人歸信後世、歸信後世清算和報酬，並在今世認真拜主，而哪些人對此正信抱著懷疑態度，從而鑒別出真正的穆民。

“你的主是監護萬物的”，雖然安拉在保護，但伊卜厲斯的追隨者還是自投迷誤，而那些追隨眾使者的穆民卻平安無事。

(1)《泰伯里經註》20:392；

34.22 你說：“你們祈求你們捨安拉而虛構的吧。它們不掌握諸天與大地中一粒芥子的重量。它們在其中無份，它們中任何一個都不是安拉的助手。”

34.23 除了他所特許者外，（其餘的人）在他那裡求情是沒有用途的。等到他們心中的恐懼消除時，他們就會說：“你們的主說了些什麼？”他們說：“真理。只有他是清高的、偉大的。”

多神教徒的神的無能

清高偉大的安拉說，他是獨一無偶、無求萬物的主宰，他既無夥伴也無類似於他的，他獨自執掌命令之權，沒有任何分享者或爭執者，也沒有誰能夠推翻安拉的命令。他說：**“你們祈求你們捨安拉而虛構的吧”**，即你們捨安拉而祈求的“神”其實是不在的。

“它們不掌握諸天與大地中一粒芥子的重量。”正如安拉所言：【你們捨他而祈求的，不掌握絲毫權力。】（35: 13）

“它們在其中無份”，即他們既不能獨自掌握一件事物，也不能合夥掌握它。

“它們中任何一個都不是安拉的助手。”安拉不需要尋求任何一個偶像來幫助他處理事物，相反，萬物都是需要安拉的，都是安拉的奴僕。

“除了他所特許者外，（其餘的人）在他那裡求情是沒有用途的。”因為安拉太偉大了，所以在獲得安拉的允許之前，任何人都不敢為任何事講情。安拉說：【除非

他許可，誰能在他跟前說情？】（2: 255）又【諸天中的許多天使，他們的求情無益於他們絲毫，除非安拉為他所意欲、所喜歡的人允許之後。】（53: 26）又【他們只能替他所喜悅的人求情，他們由於敬畏他而誠惶誠恐。】(21: 28)

穆聖(主賜福安)是人類的領袖，是安拉那裡最偉大的講情者。兩聖訓實錄記載了一段安拉裁決萬事時，穆聖(主賜福安)站在“受讚美的地方”為全人類講情的聖訓：“我為安拉叩頭，他讓我停留他所意欲的時間，他啟示我一些我現在無法統計的讚美詞，然後有聲音說：‘穆罕默德啊！抬起頭！說吧，你的話被聽著；要求吧，你會獲得；講情吧，你會被准情。’” (1)

“等到他們心中的恐懼消除時，他們就會說：‘你們的主說了些什麼？’他們說：‘真理。’”經文此處也在講述安拉的偉大。安拉講述他的啟示時，天上的居民都聽到了他的話，他們因為畏懼安拉而戰粟，好像處於昏迷狀態。這是伊本·麥斯歐迪等學者的解釋。(2)

“等到他們心中的恐懼消除時”伊本·阿拔斯、格塔德等學者認為，經文指當恐懼消除時……或當他們感覺平靜時……

也有一些學者將這段經文讀為“إذا فرغ”（當他們感到空虛時），按照這種讀法，經文的意思是：他們互相詢問，安拉說了什麼？此後，擔負阿萊什的天使把這個消息傳達給接近他們的天使，這一層天使再將它傳達給下一層天使依此類推，直到消息到達最近的天的居民。

因此，清高偉大的安拉說：**“他們說：‘真理’”**，即他們毫不增加或刪減地回答了安拉所說的話。

“只有他是清高的、偉大的。”《布哈里聖訓實錄》記載了解釋這段經文的一段聖訓，艾布·胡萊賴傳述，安拉的使者說：“當安拉判決天上的一件事情時，天使們拍打著翅膀，表示服從，好像鏈條撞擊光滑的石頭所發出的聲音一樣。直到他們（眾天使）心中的恐懼被解除的時候，他們才說：**‘你們的主說了什麼？’他們說：‘真理。只有他是清高的、偉大的。’**此後盜聽者聽到了它。盜聽者們也是如此，部分比部分高級- - -蘇富揚分開他的手指比畫著盜聽者的情況。有些盜聽者僥倖將聽到的話一層一層地傳達到地面上，最後傳到占卜者或魔術師的嘴中；有些盜聽者把話傳給另一個盜聽者之前，被追上的流星所擊斃。而有些在被趕上前已將話傳出去了，聽到者要在其基礎上加上一百個謊言。但有些人（還是信仰占卜者們）說，難道他在某某時間沒有給我們告訴某某消息嗎？因此，占卜者們因為從天上聽到的那句話而得到人們的信任。” (3) 安拉至知。

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》8:248； (2)《泰伯里經註》20:396； (3)《艾布·達烏德聖訓集》4:288; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》9:90; 《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》8:398; 《伊本·馬哲聖訓集》1:69；

34.24 你說：“誰由諸天與大地供養你們？”你說：“是安拉。的確，我們或你們若不是在正確的引導之下，就是在明顯的錯誤當中。”

34.25 你說：“關於我們的過錯，你們不會被詢問；關於你們所做的，我們也不被詢問。”

34.26 你說：“我們的主將集合我們，然後，在我們之間以真理裁決。只有他是判決者，全知者。”

34.27 你說：“你們讓我看看你們將其和安拉同等看待的那些（偽神）。絕不能。他是優勝的、明哲的安拉。”

安拉在任何事務中都沒有伙伴

清高偉大的安拉強調說，只有他掌握創造和供養，也只有他獨具受拜性。正如人們所承認的那樣- - -只有安拉從天上降雨和在地上生產莊稼來供養他們。事實就是如此，他們應當知道應受崇拜的，惟有安拉。

“我們或你們若不是在正確的引導之下，就是在明顯的錯誤當中”，即這兩夥人水火不容，其中必定有一夥人追隨謬誤，另一夥人堅持正道，你們和我們不可能都是獲得正道的或都是陷入迷誤的。我們已經樹立明證，證明你們的以物配主行為是謬誤的。

格塔德說，聖門弟子們對多神教徒說：“以安拉發誓，我們和你們情況不同，兩派中只有一派堅持著正道。”(1) 艾克萊麥等學者解釋說：“我們堅持著正道，而你們處於明顯的迷誤之中。”(2)

“你說：‘關於我們的過錯，你們不會被詢問；關於你們所做的，我們也不被詢問。’”經文通過這種方法說明穆斯林和隱昧者毫無瓜葛。換言之，你們不屬於我們，我們也不屬於你們。我們號召你們崇拜獨一無偶的安拉，如果你們響應我們，我們都是一樣的，如果你們不響應，我們和你們沒有關係，你們也和我們沒有關係。正如安拉所言：【如果他們不信你，你說：“我有我的工作，你們有你們的工作。你們和我所做的無關，我也與你們所做的無關。”】(10:41)又【隱昧者們啊！我不拜你們所拜的，你們也不拜我所拜的，我不會拜你們所拜的，你們也不會拜我所拜的，你們有你們的宗教，我有我的迪尼。】(109:1-6)

“你說：‘我們的主將集合我們’”。在復生日，安拉要將萬物集中在一塊平地上，然後憑真理在他們間判決(即公正地判決)。使每個行善者和作惡者，都得到應有的獎罰。那天，你們將知道尊嚴、勝利和永遠的幸福屬於誰。安拉說：【復活日實現之時，他們將被彼此分開。至於那些歸信和行善的人，他們將在樂園中得到快樂。而那些不歸信，並否認我的跡象及後世相會的人，這等人，將面臨刑罰。】(30:14-16)因此，安拉說：**“只有他是判決者、全知者”**，即安拉是公正的統治者，他知道一切事物的本質。

“你說：‘你們讓我看看你們將其和安拉同等看待的那些（偽神）。”’即你們給我看看那些偽神，**你們曾認為它們與安拉是相等的**。

然而，**“絕不能”**，即任何物都不和安拉相似相等，也沒有任何物是安拉的夥伴或對應者。

因此說，**“他是優勝的、明哲的安拉。”**他是獨一無偶的安拉，他具有征服萬物的尊嚴，他的言行、法律和規定，都是精確而富有哲理的。讚美他多福而清高！他超絕於多神教徒所說的一切。安拉至知。

(1)《泰伯里經註》20: 401；　(2)《泰伯里經註》20: 401；

34.28 我只派遣你作為全人類的報喜者和警告者，但是大多數人不知道。
34.29 他們說：“如果你是誠實的，那麼這個約期什麼時候將會實現？”
34.30 你說：“你們有某日的約期，你們不能使它延緩一刻，也不能使它提前。”

穆聖(主賜福安)是被派向全人類的使者

清高偉大的安拉對其僕人和使者穆罕默德說：**“我只派遣你作為全人類的報喜者和警告者”**，即穆聖(主賜福安)是派遣給(末日到來以前的)所有人的。安拉說：【你說：“世人啊！我是被派遣給你們全體的安拉的使者。”】(7:158)【贊安拉多福！他降給他的僕人準則，以便他做眾世界的警告者。】(25:1)

“報喜者和警告者。”你給順從你的人以樂園報喜，給違抗你的人以火獄警告。

“但是大多數人不知道。”正如安拉所言：【大多數人不是信士，雖然你渴望(他們信仰)。】(12:103)又【如果你服從大地上多數的人，他們就會使你迷失安拉的道路。】(6:116)

穆罕默德·本·凱爾卜在解釋**“我只派遣你作為全人類的報喜者和警告者”**時說：“安拉派遣穆罕默德去勸化阿拉伯人和非阿拉伯人，所以在安拉看來，他們中最尊貴的人，就是最順服安拉的人。”(1) 安拉的使者(主賜福安)說：“我獲得的五項優遇是在我之前任何一位先知未曾得到過的。我獲得了一月行程的威力(2)；整個大地為我

而成為禮拜場所和清潔地(3)；戰利品對於我是合法的；我獲得了(後世的)說情權；先知們通常都被派往自己的民族，而我卻被派往全人類。”(4) 又“我被派向黑色的和紅色的”。穆佳黑德說聖訓指精靈和人類，其他學者認為指阿拉伯人和非阿拉伯人。兩種解釋都是正確的。(5)

(1)《泰伯里經註》20:405； (2)即穆聖的威懾力可穿越千山萬水。- - - 譯者註； (3)我的民族將征服整個大地，並在任何地方禮拜，在沒有水的地方，他們可以做代淨。- - -譯者註； (4)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》1:519； (5)《艾哈麥德按序聖訓集》5:145；

隱昧者關於復生時間的詢問以及對他們的駁斥

隱昧者們否認復生時的來臨。**“他們說：‘如果你是誠實的，那麼這個約期什麼時候將會實現？’”**清高偉大的安拉指出：【那些不信它(復活時刻)的人希望它加速實現。歸信的人卻是怕它的，並知道它就是真理。】(42:18)

“你說：‘你們有某日的約期，你們不能使它延緩一刻，也不能使它提前’”，即穆聖(主賜福安)對他們說，你們有一個明確的絲毫不被更改的期限，那期限來臨時，一刻不能提前，一刻也不能推後。安拉說：【的確，安拉的期限到達時不能遲延，如果你們知道。”】(71:4)【我只延緩它到預定的期限。當那一天到來時，除了他（主）的准許之外，將沒有人說話，他們當中有不幸的，也有幸福的。】(11:104-105)

34.31 隱昧的人說：“我們不信這《古蘭》，也不信在它以前的（經典）。”如果你能看見不義者被帶到他們主的面前，他們互相指責，那些弱者對高傲的人們說：“如果不是你們，我們一定已經成為信士！”如果你能看到那一時刻……

34.32 高傲的人對那些被欺壓的人說：“在引導到達你們之後，我們曾阻止你們去接受它了嗎？不，你們就是犯罪者。”

34.33 那些被欺壓的人對高傲的人說：“不然，那是夜晚和白天的陰謀，那時你們命令我們否認安拉，並為他設立一些對等者！”當他們目睹刑罰時，他們就後悔了。我把枷鎖戴在隱昧者的頸上，他們只受到自己行為的還報。

隱昧者在今世否認真理，在後世則紛爭不休

清高偉大的安拉說，隱昧者執迷不悟，冥頑不化，否認《古蘭》，不相信《古蘭》所表述的歸宿。**“隱昧的人說：‘我們不信這《古蘭》，也不信在它以前的（經典）。”’**因此，安拉警告隱昧者，並介紹他們在他跟前相互爭執的可卑場景，說：**“他們互相指責，那些弱者對高傲的人們說：‘如果不是你們，我們一定已經成為信士！’”“弱者”**指追隨者，**“高傲的人”**指領導和頭目。即弱者說，若不是你們阻礙我們，我們早就跟隨使者，並歸信了他們所帶來的一切。但那些領導和頭目(驕傲者)說：**“在引導到達你們之後，我們曾阻止你們去接受它了嗎？”**即我們只不過號召了你們而已，而你們在沒有任何證據的情況下跟隨了我們，你們為了滿足自己的欲望，並在自由選擇的前提下，違背了眾使者帶來的明證。

他們辯駁說：**“‘不，你們就是犯罪者。’那些被欺壓的人對高傲的人說：‘不然，那是夜晚和白天的陰謀’”**，即你們日夜不停地對我們施展陰謀詭計，欺騙我們，迷惑我們，告訴我們你們堅持著真理，並在做一件偉大的事業，轉眼間我們發現這些都是謬論和謊言。

格塔德和伊本·栽德在解釋**“那是夜晚和白天的陰謀”**時說：“那是你們在白天和夜晚的陰謀。”(1)

“那時你們命令我們否認安拉，並為他設立一些對等者！”即和安拉相對等的一些神。你們挑起疑慮，為我們提供一些子虛烏有的東西，以便誤導我們。

“當他們目睹刑罰時，他們就後悔了。”無論追隨者，還是他們的頭目，全都因為以前的罪行而後悔不迭。

“我把枷鎖戴在隱昧者的頸上。”“枷鎖”，是一種將手捆綁到脖子上的刑具。

“他們只受到自己行為的還報。”安拉將根據他們的行為懲罰他們。無論是領導者還是他們的追隨者，根據他們各自的所作所為，都有相應的刑罰等待著他們。【他（主）說：“你們全都有加倍的。不過，你們不知道。”】(7:38)使者(主賜福安)說：“火獄的居民被驅趕到火獄跟前時，迎接他們的是火焰，烈火將燒灼他們，他們身上的肉都要落至踝骨部位。”(2)

(1)《泰伯里經註》20:408；　(2)《先賢的盛裝》4:363；

34.34 每當我派遣一位警告者到一座城鎮，他們中的奢華者必定要說：“我不信你們被賦予的使命。”

34.35 他們說：“我們的財富和子嗣是最多的，我們不可能是受到懲罰的。”

34.36 你說：“的確，我的主使他所意欲之人給養寬裕，也使他所意欲之人窘迫，但是大多數人不知道。”

34.37 你們的財富和你們的兒子，不能使你們接近我。而歸信並行善的人則不然。這些人，會由於他們的行為而獲得加倍的回賜，他們將平安地居住在高樓之中。

34.38 那些自以為是而竭力反對我的啟示的人，都將被帶去受懲罰。

34.39 你說：“的確，我的主能使他所意欲的僕人給養寬裕，也能使之窘迫，不論你們花費什麼，他都會補還。他是最好的供應者。”

奢華者否認使者，他們因為對財富和兒女的追求而自欺欺人

清高偉大的安拉安慰穆聖(主賜福安)，命令他學習以前的使者，並告訴他安拉每派一位先知，就會遭到奢華者的反對，跟隨先知的往往是一些弱者。正如努哈的族人對他所說：【在最下賤的人們追隨你的情況下，我們能歸信你嗎？】(26:111)又：【我們看來你只不過是和我們一樣的人罷了，除了我們當中最下賤的人不假思索地歸信你之外，我們沒有看見其他人追隨你。】(11:27)撒立哈的民族中的一些大人物對本族中被欺壓的人們說：【“你們確實知道撒立哈是他的主差遣來的嗎？”他們說：“我們歸信已經降給他的(啟示)。”那群高傲的人說：“我們不信你們所信仰的。”】(7:75-76)安拉說：【就這樣，我使他們相互考驗，以便他們說：“難道這些人就是在我們當中安拉所特慈的人嗎？”難道安拉不是至知感恩者嗎？】(6:53)【就這樣，我在每一個城市設了一些罪魁，以便他們能在那裡用詭計。】(6:123)【當我要毀滅一個城市時，我命令它的享樂者們(行善)，而他們卻在那裡作惡。所以判詞就對它實現了，我就完全毀滅它。】(17:16)

“每當我派遣一位警告者到一座城鎮”，**“警告者”**指先知或使者。

“他們中的奢華者必定要說”，**“奢華者”**指有權有勢者；格塔德認為經文指強暴者，罪魁禍首。(1)

“我不信你們被賦予的使命”，即我們不信仰它，也不執行它。

安拉介紹那些否認真理的奢侈者時說：**“他們說：‘我們的財富和子嗣是最多的，我們不可能是受到懲罰的。”’**即他們因為多子多財而沾沾自喜，認為這是安拉喜愛他們、重視他們的證據，既然安拉在今世中賜給他們這些兒女和財富，就不會在後世中懲罰他們。

這種猜測何其荒謬！難道安拉沒有說過下列經文嗎？【他們可曾想過，我以財產和子嗣襄助他們。(是為了)我使他們立即得到一切美好的東西嗎？不，他們不瞭解。】(23:55-56)又【不要讓他們的財富和他們的子孫使你驚奇。安拉欲以此在今世懲罰他們，使他們的性命在不信的情況下消逝。】(9:55)又【讓我獨自處理我所造化的吧。我賜給他豐富的財富，和在身邊的子女。我給他們完全舖展，然而他卻奢望我再增加。不然！因為他一直反對我的跡象，我將對他施加困難。】(74:11-17)

安拉確曾講過兩個園子的主人的情況，他兒女眾多，相當富有，但這些對他沒有用處，在後世來臨之前，在今世中他就變成一無所有。

因此，清高偉大的安拉讓使者說：**“你說：‘的確，我的主使他所意欲之人給養寬裕，也使他所意欲之人窘迫’”**，即他把財富給予他喜愛的人，也給予他不喜愛的人。他願意使誰富裕，就使其富裕；願意使誰貧窮，就使之貧窮。其中確有深刻而完美的哲理，有絕對可靠的理由，**“但是大多數人不知道”**。

“你們的財富和你們的兒子，不能使你們接近我”，即安拉賜一個人財富和兒女，並不說明安拉喜愛這個人，並重視他。安拉的使者(主賜福安)說：“安拉不看你們的形象和你們的財富，但他要看你們的內心和工作。”(2)

同時，清高偉大的安拉說：**“而歸信並行善的人則不然”**，即你們的歸信和善功，能使你們接近安拉。**“這些人，會由於他們的行為而獲得加倍的回賜。”**他們所做的每件善事，會得到十倍乃至七百倍的回賜。

“他們將平安地居住在高樓之中”，即他們安居在樂園中巍峨的居所中，不受傷害，沒有恐懼，也不用防範任何不測。安拉的使者(主賜福安)說：“樂園中有一些高樓，從裡面能看到外面，從外面能看到裡面。”有一位遊牧人問：“這些高樓屬於誰？”使者說：“屬於語言優美，提供食物，長期封齋，並在人們睡覺時禮拜的人。”(3)

“那些自以為是而竭力反對我的啟示的人” 即那些竭力阻止人們步入主道、跟隨使者、相信安拉經文的人。**“都將被帶去受懲罰”**，即他們全部要根據自己的情況，得到其行為的報應。

“你說：‘的確，我的主能使他所意欲的僕人給養寬裕，也能使之窘迫’”，即安拉使一個人富裕或困難，只有安拉知道其中的深刻理由。安拉說：【你看我如何使他們中的一些人優越於另一些人，後世的確是品級更高和更為優越的。】(17:21)即人們在今世中有明顯差別，有人貧窮潦倒，有人富貴榮華；後世中也是如此，有人在高樓中享受高品，有人在最低層的火獄遭受懲罰。

今世中最幸福的人如同穆聖(主賜福安)所說：“有了正信，並獲得足夠的給養，同時滿足於安拉賜給他財富的人是成功的。”(4)

“不論你們花費什麼，他都會補還”，即只要你們根據安拉的命令或允許花費財產，無論花費什麼，安拉都會在今世中以相應的財富給予補償；在後世還要給予更大的獎勵和回賜。正如聖訓所說：“清高偉大的安拉說，你(為別人)花費吧！我會為你而花費的。”(5) 另一段聖訓中說，每日清晨都有兩位天使出現，一位呼喚：“主啊！讓吝嗇者遭受損失！”另一位呼喚：“主啊！請給花費者給予補償。”(6) 安拉的使者(主賜福安)說：“比拉勒啊！你花費吧！不要擔心擁有阿萊什的主宰使人貧窮(意思是安拉不會使花費者貧窮)。”(7)

(1)《泰伯里經註》20:409； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》2:539; 《伊本·馬哲聖訓集》2:1388; 《穆斯林聖訓實錄》4:1987； (3)《伊本·艾布·西白》8:437； (4)《穆斯林聖訓實錄》2:730； (5)《穆斯林聖訓實錄》1:691； (6)《穆斯林聖訓實錄》1:700。 (7)《聖訓大典》10:191；

34.40 那天他將集合他們全體，然後他對眾天使說：“這些人過去在崇拜你們嗎？”

34.41 他們說：“讚你清淨！你是我們的保護者，而他們不是。不然，他們曾崇拜精靈，他們大都信仰他們。”

34.42 那天，他們互相不掌握利害。我對不義者們說：“嘗試火的刑罰吧！那是你們曾不信的。”

復生曰天使和崇拜他們的人相互斷絕關係

清高偉大的安拉將在眾生面前警告多神教徒，他們曾妄稱他們崇拜的天使是與安拉對等的神(他們妄稱他們的偶像就是天使的化身)，可以使他們接近安拉。安拉將問天使們：“這些人過去在崇拜你們嗎？”即你們曾命令這些人崇拜你們嗎？正如《準則章》所說：【是你們引導我的僕人走人了迷途，還是他們自己投向迷誤的呢？】(25:17)又如安拉對爾撒所說：【“麥爾彥之子爾撒啊！難道你曾對人們說，你們當捨

棄安拉而以我和我的母親為主宰嗎？”他說：“讚你超絕萬物！我絕不會說我無權說的話。”】(5:116)眾天使也是同樣，他們說：**“讚你清淨！”**即你清高無染，神聖無比，除你之外再無神靈。

“你是我們的保護者，而他們不是”，即我們是你的僕民，我們向你表示：我們和這些人沒有關係。**“不然，他們曾崇拜精靈”**。這裡的**“精靈”**指惡魔。因為惡魔迷惑了他們，使他們認為崇拜偶像是非常美好的事情，並且誤導了他們。

“他們大都信仰他們。”正如安拉所言：【他們除安拉外只乞求女神，只乞求頑固的惡魔- - -願安拉詛咒它！】(4:117-118)

清高偉大的安拉說：**“那天，他們互相不掌握利害。”**你們崇拜那些偽神，指望在艱難困苦的時候它們賜福你們，然而今天它們不能給你們帶來任何益處或害處。

“我對不義者們說。” **“不義者”**指多神教徒。**“嘗試火的刑罰吧！那是你們曾不信的。”**他們被告知這些話，以便遭受羞辱和警告。

34.43 當有人向他們誦讀我的明白的啟示時，他們說：“他只是一個企圖阻止你們崇拜你們祖先所崇拜的（神靈的）人。”他們又說：“這只不過是捏造的謊話。”當真理來臨時，那些隱昧的人說：“這只不過是一項明顯的魔術罷了！”

34.44 我不曾賜給他們一部他們可以學習的經典，也不曾在你以前對他們派遣過警告者。

34.45 他們以前的人曾經不信，而這些人還不曾獲得我賜給以前那些人的十分之一，就不信我的使者們了。我的憎惡是如何的？

隱昧者對眾先知的誹謗以及安拉對隱昧者的駁斥

清高偉大的安拉說，隱昧者們應該遭受懲罰和苦刑。因為每當有人給他們誦讀安拉的明確經文，並且他們從安拉的使者(主賜福安)口中聽到這些新奇的句子時，**“他們說：‘他只是一個企圖阻止你們崇拜你們祖先所崇拜的（神靈的）人。’”**即他們認為自己祖先的宗教是真理，使者帶給他們的是謬誤。願他們和他們的祖先遭受安拉的詛咒！

“他們又說：‘這只不過是捏造的謊話。’”他們認為《古蘭》是杜撰的。

“當真理來臨時，那些隱昧的人說：‘這只不過是一項明顯的魔術罷了！’”

清高偉大的安拉說：**“我不曾賜給他們一部他們可以學習的經典，也不曾在你以前對他們派遣過警告者”**，即《古蘭》之前，安拉沒有給阿拉伯人降示過任何經典，在穆罕默德之前，安拉也沒有給阿拉伯人派遣過任何一位先知。而阿拉伯人此前一直盼望著這些美好的事情在他們中間發生。他們說假若有警告者來臨我們，或者有一部經典降於我們當中，我們一定比其他人更堅持正道。然而，當安拉把這些恩典賜給他們後，他們卻忘恩負義，頑抗到底。

“他們以前的人曾經不信”，即以前的民族曾經不信。

“而這些人還不曾獲得我賜給以前那些人的十分之一。”伊本·阿拔斯等學者解釋說：“今人獲得的力量不及前人的十分之一。”(1) 正如安拉所言：【我確曾賜給他們我不曾賜給你們的地位。我賜給他們耳朵、眼睛和心靈，但是他們的耳朵、眼睛和心靈對他們無益。因為他們不信安拉的啟示，而他們當初所嘲笑的卻降臨了他們。】(46:26)又【難道他們沒有旅行大地，去看看他們以前的那些人的結果如何嗎？他們比這些人數目更多，力量和在大地上的影響更大。】(40:82)即他們所擁有的這一切不能替他們抵擋安拉的懲罰，事實上，當他們否認安拉的使者(主賜福安)之際，安拉毀滅了他們。因此，安拉說：**“……就不信我的使者們了。我的憎惡是如何的？”** **“憎惡”**指懲罰、警告，以及對使者的援助。

(1)《泰伯里經註》20:416、417；

34.46 你說：“我只忠告你們一件事，就是你們應當為了安拉，雙雙地或是單獨

地站起來深思。你們的同伴沒有瘋，他只是在嚴厲刑罰降臨前的警告者。”

多神教徒誹謗穆聖(主賜福安)是瘋子 如何辨別多神教徒的誹謗

清高偉大的安拉說，穆罕默德啊！你對這些妄稱你是瘋子的隱昧者說：**“ 我只忠告你們一件事”**。這一件事情**“就是你們應當為了安拉，雙雙地或是單獨地站起來深思。你們的同伴沒有瘋”**。你們當虔誠地為安拉站起來，不能帶任何私欲或宗派觀念。然後你們互相問問：穆罕默德有瘋病嗎？這樣，你們中的一部分人就會忠告另一部分人。

“深思”，即你們當以推己及人的態度看待穆罕默德的情況，如果你們自己想不通，還可以問問別人，並且要用心考慮。因此說，**“就是你們應當為了安拉，雙雙地或是單獨地站起來深思。你們的同伴沒有瘋”**。以上是根據穆佳黑德等學者的觀點作出的解釋。(1)

“他只是在嚴厲刑罰降臨前的警告者。”布哈里引用艾布·胡萊賴所傳的一段聖訓解釋了這段經文。他說有一天安拉的使者(主賜福安)登上索法山高呼：“啊！人們。”古萊什人聞言紛紛趕來，問：“你有什麼事？”使者(主賜福安)說：“如果我告訴你們，敵人將在清晨或夜晚襲擊你們，諸位相信嗎？”眾人說：“相信。”使者說：“我確實是嚴厲的刑罰降臨之前的警告者。”艾布·萊海卜聞言說：“真該死！你召集我們，就是為了這件事情嗎？”因此安拉降示了：【願火焰之父的雙手毀滅吧，他已經毀滅。】(111:1)前面在註釋【你當警告你的近親，】(26:214)時，已經註釋了相關問題。(2)

(1)《泰伯里經註》20:418； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》8:400；

34.47 你說：“我不曾向你們要求任何報酬，那是屬於你們的。我的報酬只由安拉掌握。他是見證萬事的主。”

34.48 你說：“我的主的確投擲（降示）真理，他盡知一切幽玄。”

34.49 你說：“真理已經來臨，謬誤即將消逝，不再復出。”

34.50 你說：“如果我迷誤，我只是自誤；倘若我獲得引導，那是由於我的主給我的啟示。他是全聽的、臨近的。”

穆聖不因傳達使命而向人們索要報酬

清高偉大的安拉命令使者(主賜福安)對多神教徒們說：**“我不曾向你們要求任何報酬，那是屬於你們的。”**我不會因為向你們傳達安拉的資訊、忠告你們、命令你們崇拜安拉而向你們索要任何報酬或賞賜。

“我的報酬只由安拉掌握”，即我只向安拉要求報償。

“他是見證萬事的主”，即安拉知道一切事情，瞭解我對他的表述，他派遣我勸化你們。他也瞭解你們的情況。

“你說：‘我的主的確投擲（降示）真理，他盡知一切幽玄。”’另一段經文說：【他使發自他命令的精神降到他所意欲的任何一位僕人。】(40:15)即安拉派遣天使去大地上他所意欲的僕人那裡，安拉盡知一切幽玄，諸天與大地中任何事物都不能隱瞞他。

“你說：‘真理已經來臨，謬誤即將消逝，不再復出。”’即來自安拉的真理和偉大的法律降臨了，謬誤完全消逝了。安拉說：【不然，我投擲真理打擊謬誤，所以真理粉碎了謬誤。謬誤轉瞬即逝了。】(21:18)因為安拉的使者(主賜福安)征服麥加之日進入禁寺，看到陳列在天房中的偶像後，用他弓柄的兩端(彎曲部分)不停地擊打其中的一座偶像，並念道：【你說：“真理來了，謬誤消失了。謬誤最終是要消失的。”】(17:81)**“真理已經來臨，謬誤即將消逝，不再復出。”**布哈里等聖訓學家傳述。(1)

“你說：‘如果我迷誤，我只是自誤；倘若我獲得引導，那是由於我的主給我的啟示。’”一切美好的事情，都來自安拉。安拉下降的啟示和燦爛的真理中，蘊含著引導、闡釋和真理。**誰迷誤，那完全是他個人的事情**，正如有人曾向伊本·麥斯歐迪

請教一件關於全權委託的事情時，伊本·麥斯歐迪回答說："我只能在其中發表個人意見，如果說對了，那(答覆)是來自安拉；如果說錯了，它(我的答覆)來自我個人和惡魔。安拉及其使者與其無關。"(2)

"他是全聽的、臨近的"，即安拉傾聽著眾僕的一切言語，安拉是臨近的，只要僕人祈求他，他立即會應答他。兩聖訓實錄輯錄："你們祈求的不是聾子，也不是虛無的，你們祈求的是全聽、臨近和答應(祈求)的安拉。"(3)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:252； 《穆斯林聖訓實錄》3:1409； (2)《艾布·達烏德聖訓集》2:589； (3)《聖訓大集》6:438; 《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》9:158; 《穆斯林聖訓實錄》4:2076；

34.51 假若你能看見那個時期……他們張惶失措地無處逃避，並在鄰近的地方被捉拿。

34.52 他們將會說："我們歸信了它。"但是他們哪能從那樣遙遠的地方獲得信仰呢？

34.53 他們以前確不信它，那時他們是在一個遙遠的地方揣測幽玄。

34.54 他們與他們的希望之間被隔開了，就好像以前他們的同類所遭遇的一樣。他們確實在不安的疑慮當中。

清高偉大的安拉說，穆罕默德啊！你在復生日看到這些否認者驚恐萬狀，無處藏身，無處躲避，無路可逃……**"並在鄰近的地方被捉拿"**，他們沒有逃跑的任何機會，一開始就被逮捕。哈桑·巴士里說："經文指他們剛從墳墓中出來的時候。"(1) **"他們將會說：'我們歸信了它。'"**即在復生日他們說我們歸信了安拉、天使、經典和眾使者，正如安拉所說：【如果你能看見那些有罪的人在他們的主跟前垂下他們的頭說道："我們的主啊！我們已看見了，也聽到了。你讓我們回去，我們一定會行善，我們是確信者。"如果你看到這種情況……】(32:12)

清高偉大的安拉說：**"但是他們哪能從那樣遙遠的地方獲得信仰呢？"**即他們已錯過了接受信仰的場合，在後世，怎麼獲得信仰呢？而後世是報應之地，絕非考驗之地。假若他們在今世中歸信了，那對他們是有益的，但他們到了後世，他們的信仰是沒有理由被接受的，正如一個人伸手去取放在遙不可及的某個地方的一件東西。

穆佳黑德說，**"但是他們哪能從那樣遙遠的地方獲得信仰呢"**指他們怎能獲得它呢？(2) 祖海里解釋說："今世已經逝去，處於後世中的他們，怎麼得到今世中的它呢？"哈桑·巴士里解釋："他們癡心妄想，想從遙遠的地方(憑空)獲得信仰。"

"他們以前確不信它"，他們在今世否認了真理，並反對眾使者，到了後世怎能獲得信仰呢？

"那時他們是在一個遙遠的地方揣測幽玄。"栽德·本·艾斯萊姆解釋說"他們一味猜測"。筆者說：這段經文的表達方法如下列經文：【這是由於對未見之事的猜測。】(18:22)因為多神教徒們時而說穆聖(主賜福安)是詩人，時而說他是占卜者，時而說他是魔術師，時而說他是瘋子，極盡妄論、誹謗和惡意中傷之能事。他們不相信復活和後世的歸宿，說：【我們只是在臆測，我們決不確信。】(45:32)格塔德和穆佳黑德說："他們多方猜測，不相信復活、樂園和火獄。"

"他們與他們的希望之間被隔開了"，哈桑·巴士里等學者說："他們已經和信仰失之交臂。"(3) 寒丁伊解釋："他們已經沒有機會懺悔。"(4) 伊本·哲利爾選擇了後一種解釋。

穆佳黑德解釋這段經文說，**"他們的希望"**指今世中的財產、浮華和家人。(5) 概言之，他們既無緣獲得今世中所愛好的一切，也無緣滿足後世的願望。伊本·歐麥爾等聖門弟子都持這種觀點。這也是布哈里等學者的觀點，上述解釋之間沒有衝突。

"就好像以前他們的同類所遭遇的一樣。"否認眾使者的先民就是這樣，安拉的懲罰降臨時他們才盼望擁有正信，然而為時已晚，他們的企望不得實現。安拉說：【當

他們看到我的懲罰時，他們說：“我們歸信獨一的安拉，並否認一切我們曾經為他所舉伴的。”但是當他們已經看到我的懲罰時，他們的信仰對他們就沒有用了。這就是安拉對待他的眾僕的一貫方法，在那裡，隱昧者們虧折了。】(40:84-85)

“他們確實在不安的疑慮當中”，即他們在今世處於懷疑之中，因此當他們看到懲罰後，他們的信仰沒有被接受。格塔德說：“你們當遠離懷疑，因為死於懷疑的人，將在同等的情況下被復生，死於信仰的人，也將在同等的情況下被復生。”
(1)《泰伯里經註》20:423； (2)《散置的珠寶》6:714； (3)《泰伯里經註》20:430； (4)《散置的珠寶》6:715； (5)《泰伯里經註》20: 431；

35.0《創造者章》麥加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

35.1 讚美安拉，他是諸天與大地的創造者，他使天使們成為具有兩翼、三翼或四翼的使者。他在造化中隨意增加，安拉的確是全能於萬事的。

安拉的大能

伊本·阿拔斯說：“我曾不理解**‘諸天與大地的創造者’**是什麼意思？後來有兩個遊牧人因為一口井而到我這裡起訴，其中一人對另一人說：‘我創造了它。’(我才明白他的)意思是‘我最先挖掘了它’。”(1) 伊本·阿拔斯又說，**“諸天與大地的創造者”**指諸天和大地的最初造化者。(2)

端哈克說《古蘭》中出現的**“諸天與大地的創造者”**都指諸天和大地的造化者。(3)

“他使天使們成為具有兩翼、三翼或四翼的使者”，即安拉使天使成為他和他的眾先知之間的使者，天使們展翅快速飛行，履行所奉的命令。有的天使有兩個翅膀，有的有三個翅膀，有的有四個翅膀，還有的天使翅膀更多。聖訓中說安拉的使者(主賜福安)在登霄夜看到吉卜勒伊里天使有六百個翅膀，每兩個翅膀如同東方和西方之遙。(4)

清高偉大的安拉說：**“他在造化中隨意增加，安拉的確是全能於萬事的。”**賽丁伊解釋說：“安拉使有的天使翅膀更多，並按他的意願創造他們。”(5)
(1)《散置的珠寶》7:3； (2)《散置的珠寶》7:3； (3)《散置的珠寶》7:3； (4)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》6:361； (5)《散置的珠寶》7:3；

35.2 安拉為人類所開啟的一切仁慈，沒有誰能夠阻擋。他所不意欲賜給的，此後，也沒有誰能夠給予同樣的。他是優勝的、明哲的。

沒有任何力量阻擋安拉的慈憫

清高偉大的安拉說，他意欲發生的一切都會發生，他不意欲發生的一切都不會發生，沒有任何力量能阻擋他的賞賜，或干涉他的拒絕。

穆黑萊的僕人瓦磊德傳述，穆阿維葉曾給穆黑萊·本·舒白寫信：“請為我寫來你從安拉的使者(主賜福安)那裡聽到的聖訓。”穆黑萊命我回信，他命我寫道：我聽安拉的使者(主賜福安)在禮拜完畢後說：“應受拜者，惟有獨一無偶的安拉，權力只歸於他，讚美只屬於他，他是全能萬事的。主啊！沒有誰能阻擋你所賞賜的，也沒有誰能給予你所拒絕的，在你那裡，富貴(1)對富貴者無益。”我還聽他禁止人云亦云，問東問西，浪費財產，活埋女嬰，忤逆母親，拒絕義務和無理強求。(2) 艾布·賽爾德·胡德里說，安拉的使者(主賜福安)每次鞠躬完畢起身後念：“安拉聽到了讚美者的讚美，我們的主啊！天地間的一切讚美和充滿你所意欲的任何事物的贊美只屬於你，應該受到頌揚的光榮的主啊！僕人最應該說的話是：我們都是你的奴僕，主啊！沒

有誰能阻擋你所賞賜的，也沒有誰能賞賜你所拒絕的。在你那裡，富貴對富貴者無益。”(3) 這段經文如同：【如果安拉使你遭受災難，除他之外，沒有誰能夠解除它。如果你的主給你恩典，也沒有人能阻礙他的恩惠。他使它降於他所意欲的僕人，他是至恕的、至慈的。】(10:107)類似的經文很多。

(1)指財產、兒女、地位等。- - -譯者註； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》4:250; 《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》2:378、11:137、521; 《穆斯林聖訓實錄》1:414、415； (3)《穆斯林聖訓實錄》1:347；

35.3 人們啊！你們要記著安拉對你們的恩典，在安拉之外還有任何造物者由天地供養你們嗎？除他之外絕沒有應受崇拜者。那麼，你們究竟轉變到哪裡？

安拉獨一的證據

清高偉大的安拉提醒他的眾僕，並指導他們通過求證認識他的獨一性，同樣，認識他是獨自創造和獨自供養萬物的，所以，人們應該只崇拜他，而不能將各種偶像和安拉相提並論。因此，安拉說：**“除他之外絕沒有應受崇拜者。那麼，你們究竟轉變到哪裡？”**即道理如此明確，你們還有什麼理由去崇拜偶像呢？安拉至知。

35.4 如果他們否認你，那麼，你以前的使者們也曾被否認，一切事務只歸安拉。

35.5 人們啊！安拉的誓言確實是真實的，所以不要讓今世的生活矇騙了你們，也不要讓騙子以安拉（的寬容）而矇騙你們。

35.6 魔鬼確實是你們的敵人，你們要把它當作敵人。它號召它的黨羽，只為了他們成為火獄的居民。

以古代先知都曾遭受過否認這一事實，安慰在宣教中憂心如焚的穆聖(主賜福安)強調復活

清高偉大的安拉說，穆罕默德啊！這些舉伴安拉的多神教徒反對你所帶來的“安拉獨一”信仰，(你不必憂愁)以前的先知們都是你的榜樣。他們曾經像你一樣向他們的民族昭示了明證，並命令他們只崇拜安拉，但遭到了族人的反對和否認。

“一切事務只歸安拉。”安拉將因此給予他們最充分的報酬。

經文接著說：**“人們啊！安拉的誓言確實是真實的”**，即歸宿必然要實現。**“所以不要讓今世的生活矇騙了你們。”**今世生活與安拉為他的盟友及眾使者的追隨者所準備的福祉相比，確實微不足道，所以你們不要捨棄永恆而換取短暫的浮華。

“也不要讓騙子以安拉(的寬容)而矇騙你們。”伊本·阿拔斯認為**“騙子”**指惡魔。(1) 即你們不要受惡魔蠱惑而疏遠安拉的使者(主賜福安)，不信他的言辭。惡魔確實是騙子、說謊者和陰謀家。這段經文好比《魯格曼章》結尾的下列經文：【莫讓今世生活矇騙了你們，也不要讓欺騙者借安拉名義矇騙你們。】(31:33)

然後安拉闡明了伊卜厲斯對人類的仇恨：**“魔鬼確實是你們的敵人，你們要把它當作敵人”**，即伊卜厲斯與你們公開為敵，所以你們應當更加敵視它、反對它、揭穿它的騙局。

“它號召它的黨羽，只為了他們成為火獄的居民。”惡魔的目的只是誤導你們，然後和你們一同墜入火獄。它對人類的仇恨不言而喻。我們祈求強大優勝的安拉使我們成為惡魔的明敵，並使我們遵守安拉的經典，遵循使者的道路。安拉確實是全能萬事的，回應祈求的。這段經文如同下列經文：【當時，我對天使們說：“你們向阿丹叩頭。”除了伊卜厲斯之外他們全叩頭了。它一直是精靈，它違背了它的主的命令。難道你們要捨棄我而以它和它的子孫作保護者嗎？而它們卻是你們的仇敵，不義者的倒行逆施真邪惡！】(18:50)

(1)《泰伯里經註》20:438；

35.7 那些否認者，將遭受嚴厲的刑罰。而那些歸信並行善的人，要獲得寬恕和

重大的報酬。

35.8 難道其罪行被魔鬼粉飾，然後認惡為善者（你對他們有辦法）嗎？安拉的確任他所意欲之人投向迷途，並引導他所意欲之人，所以你的內心不必為他們憂傷。安拉的確深知他們所做的。

隱昧者和穆民在復生之日的還報

清高偉大的安拉說，伊卜厲斯追隨者的歸宿是火獄，然後說，否認者將遭受嚴厲的刑罰，因為他們順從惡魔，違抗至仁主。

至於那些歸信安拉及其眾使者，**“並行善的人，要獲得寬恕和重大的報酬”**，即安拉將寬恕他們以前所犯的罪惡，他們因為所做的善行而受到報酬。

“難道其罪行被魔鬼粉飾，然後認惡為善者（你對他們有辦法）嗎？”即隱昧者和作惡者們作惡多端，但**他們認為自己在做好事，顯然，他們已經陷入迷途**，積重難返。對這種人，你有辦法拯救嗎？顯然，你對這種人無可奈何。

“安拉的確任他所意欲之人投向迷途，並引導他所意欲之人”，這一切都依安拉的定然發生。

“所以你的內心不必為他們憂傷”，即你不必為此傷神。因為安拉的定然是富有哲理的，無論他引導誰或任誰迷誤，其中必有深刻哲理，安拉對他的安排是非常清楚的。因此，安拉說：**“安拉的確深知他們所做的。”**

35.9 安拉派遣風，興起雲，然後我驅使它到一個已死的土地，我以它復活已死的大地。復活就是這樣的。

35.10 無論誰追求尊嚴，（須知）一切尊嚴只屬於安拉。佳言只升到他那裡，善功將提高它。至於那些陰謀做惡的人，他們必遭受嚴厲的刑罰，那些人的陰謀必定失敗。

35.11 安拉由塵土造化你們，然後由一滴精液，然後他使你們成雙成對。他知道任何女性的懷孕或是分娩，任何長壽者的長壽或（短壽者的）短壽，都在一部天經中。這對安拉確實是容易的。

死後復活的證據

安拉經常以乾枯的大地復得生機來類比說明後世的歸宿，譬如在《朝覲章》之首，安拉要求眾僕通過這種途徑深思這一問題。那死氣沉沉的、沉寂的大地寸草不生，但安拉差遣雲，降下雨水後，【它就顫動了，膨脹了，並且生出各種成雙成對的美麗植物。】(22:5)人體也是如此，當安拉要復活它時，就從阿萊什下面降下大雨覆蓋大地，墳墓中的人體開始成長，正如種子在大地中成長那樣。有段確鑿的聖訓中說：“人體除了尾椎外每個部位都會腐朽，人被造於尾椎，還要從尾椎組合起來。”(1)

因此，清高偉大的安拉說：**“復活就是這樣的。”**艾布·魯宰尼傳述，我問：“安拉的使者啊！安拉怎樣復活亡者？其中可有證據？”使者說：“艾布·魯宰尼啊！你可曾經過你的族人荒蕪的谷地？你再次經過時它不是綠意盎然嗎？”我回答：“是的。”使者(主賜福安)說：“安拉就這樣復活亡者。”(2)

(1)《穆斯林聖訓實錄》4:2271；　(2)《艾哈麥德按序聖訓集》4:12；

誰想在今世和後世獲得尊嚴(1)，誰就應該崇拜尊嚴的主

“無論誰追求尊嚴，（須知）一切尊嚴只屬於安拉”，即誰希望在今生後世中成為一個有尊嚴的人，那他就應該長期不懈地服從尊嚴的安拉，這樣，他必定如願以償，因為安拉是今後兩世的掌握者，一切尊嚴都屬於他。正如安拉所言：【其實，一切尊嚴只歸安拉。】(4:139)又【他們的話莫要使你憂傷。的確一切光榮屬於安拉。】(10:65)【尊嚴只屬於安拉和他的使者以及歸信者們，但是偽信士卻不知道。】(63:8)

穆佳黑德解釋說，誰想通過崇拜偶像求得尊嚴，那麼他就錯了，因為**“一切尊**

嚴只屬於安拉”。(2)

格塔德解釋這段經文時說：“追求尊嚴者應該通過順從安拉去追求。”(3)

(1)“العزة”一詞也有“優勝”之意。一般將它譯為優勝的，也有“萬能”、“權勢”之意。- - -譯者註； (2)《泰伯裡經注》 20:443； (3)《泰伯里經註》20:444；

善功將升到安拉那裡

清高偉大的安拉說：**“佳言只升到他那裡。”**據多位先賢說**“佳言”**指記主詞、誦讀《古蘭》和祈禱。

伊本·麥斯歐迪說：“如果我們給你們談一段聖訓，必定拿來《古蘭》經文加以印證。當穆斯林僕人念了：‘讚美安拉！讚美安拉，讚美安拉，應受拜者惟有安拉，安拉至大，安拉真多福(1)！’天使就將這些話放到他的翅膀下面飛到天空，他每經過一群天使，他們就為說這話的人求饒，直至那天使將這句話帶到安拉跟前。”伊本·麥斯歐迪還念道**“佳言只升到他那裡，善功將提高它。”**(2)

安拉的使者(主賜福安)說：“那些讚美偉大的安拉，念‘讚美安拉’(تسبيح)、‘安拉至大’(تكبير)、‘讚美安拉’(تحميد)、‘安拉獨一’(تهليل)的人，這些讚詞縈繞在阿萊什周圍，發出像蜜蜂一樣的聲音，紀念著那些讀讚詞的人的名字。難道你們中有人不願意這件事物成為他在那裡長期被提及的原因嗎？”(3)

“善功將提高它。”伊本·阿拔斯說：“佳言是紀念安拉，它會升到安拉那裡。善功是履行主命，誰在履行主命當中紀念安拉，他的行為將承載著他對安拉的紀念(詞)升到安拉那裡。**誰紀念了安拉而沒有完成主命，其言論將駁斥其行為，他更應該完成善行。”**(4)

“至於那些陰謀作惡的人。”穆佳黑德等學者認為經文指沽名釣譽的人。(5) 他們施展陰謀，使人們誤以為他們在行善，事實上，他們因為沽名釣譽而遭受著安拉的惱怒。

“他們必遭受嚴厲的刑罰，那些人的陰謀必定失敗”，即不過多久，在有心智的人那裡，他們的詭計就會敗露，因為人們所產生的任何想法，安拉都會使之顯露在他們的表情和語言中。人的每個意向，都有安拉穿給它的一件大衣(即安拉必使人的心理活動在其外表有所顯現)，如果意向是好的，那是件好大衣，如果意向不良，那件大衣則是不好的。只有傻瓜才會被沽名釣譽者長期所騙，有觀察力的信士們不會被他們所騙。在盡知幽玄的安拉那裡，他們的心機昭然若揭。

(1)原文：سبحانالله وبحمده والحمدلله ولاإله إلاالله تباركالله ； (2)《泰伯里經註》20:444； (3)《艾哈麥德按序聖訓集》4:268; 《伊本·馬哲聖訓集》2:1252； (4)《泰伯里經註》20:445； (5)《泰伯里經註》20:447；

安拉是創造者，是盡知幽玄者

清高偉大的安拉說：**“安拉由塵土造化你們，然後由一滴精液。”**安拉用泥土創造了你們的始祖阿丹，然後由一滴卑微的液體創造了他的子孫。

“然後他使你們成雙成對”，即使你們成為男性和女性，以便慈愛你們，使你們從同類中獲得配偶，從而相互憐愛。

“他知道任何女性的懷孕或是分娩”，即安拉對這些事情非常清楚。事實上，【他也知道陸地和海洋中的一切。只要一片葉子落下，他就知道它。大地深處的每一粒穀子，一切新鮮的或是乾枯的，都(被記載)在明白的天經中。】(6:59)又如前面註釋的經文：【安拉知道每一個婦人所孕育的是什麼，知道子宮中所減去的及增長的，一切事物在他那裡都有度量。他知道目不能見的和顯而易見的，他是偉大的、至高的。】(13:8-9)

“任何長壽者的長壽或（短壽者的）短壽，都在一部天經中。”無論安拉使誰長壽，安拉至知它，並將這件事情記載在他的最原始的天經中。記載在安拉的天經中的，並且安拉所知道的人的壽命，與其實際壽命是完全相符的。任何長壽者，都將活到安拉為其規定的壽限；任何短壽者也是如此，都將活到天經所記載的時期。因

此安拉說：**“任何長壽者的長壽或（短壽者的）短壽，都在一部天經中，這對安拉確實是容易的。”**一切都記載在安拉那裡的天經中。端哈克的解釋與此相同。(1)

有學者說**“任何長壽者的長壽……”**指生命的歲月在逐漸流逝，安拉知道其中的每一年、每一月、每一周、每一天、每一刻，一切都記載在安拉那裡的一部天經中。伊本·哲利爾引述艾布·馬立克的解釋。賽丁伊等學者都持相同觀點。(2)

奈薩伊在註釋這段聖訓時引述了艾奈斯·本·馬立克傳述的聖訓，他說，我聽安拉的使者(主賜福安)說：“誰希望生活寬裕，美名長留，誰就當接恤骨肉。”(3)

“這對安拉確實是容易的”，安拉輕鬆地知道這些知識及其中的一切細節。安拉的知識包羅萬象，任何物都不能隱瞞他。

(1)《泰伯里經註》20:447； (2)《泰伯里經註》20:447； (3)《聖訓大集》6:438； 《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》4:553; 《穆斯林聖訓實錄》4:1982; 《艾布·達烏德聖訓集》2:321；

35.12 兩海（之水）不一樣：這種是甘甜的、可口的，那種是苦鹹的。從每一種水中你們可以吃到新鮮的肉，並取得佩戴的飾物，你看見船隻在其中乘風破浪，以便你們能尋求他的恩惠，以便你們能感激。

安拉的恩典及跡象

清高偉大的安拉讓人們注意認識他的造物大能，他創造了兩種水。一種是甘甜的，如根據人類的需要流淌在世界各地(包括城市、沙漠和荒野)的大大小小的河水。

另一種水**“是苦鹹的”**，這種水一般指不流動的大海，它極其苦澀，不能飲用。巨大的船舶可以在其中航行。

清高偉大的安拉說：**“從每一種水中你們可以吃到新鮮的肉。”“新鮮的肉”**指魚類。讓人們**“取得佩戴的飾物”**。正如安拉所言：【珍珠和珊瑚出自它倆，你們要否認你們主的哪一項恩典呢？】(55:22-23)

“你看見船隻在其中乘風破浪”，即像鳥的胸脯一樣的船首，乘風破浪。只有巨大的船，才可稱得上“乘風破浪”。

“以便你們能尋求他的恩惠”，你們通過世界各地的貿易，尋求安拉的恩惠。

“以便你們能感激。”因為安拉為你們制服了這巨大的被造物---大海，你們可以在其中任意活動和旅行，而不受任何限制。安拉以其大能為你們制服了天地萬物，一切恩惠和憐憫都來自安拉。

35.13 他使黑夜進入白晝，也使白晝進入黑夜。他制服了日月，一切都將行至一個指定的期限。那就是安拉---你們的養主，權力都屬於他。你們捨他而祈求的，不掌握絲毫權力。

35.14 如果你們祈求它們，它們聽不到你們的祈求，即使它們能聽到，它們也不能回應你們。在復生日它們將否認你們(曾以它們)舉伴安拉。沒有誰能像徹知者那樣告訴你！

多神教徒的偽神不掌握絲毫的權力

這段經文敘述的還是安拉的大能和巨大權力：他使夜晚成為漆黑的，使白晝成為光明的，有時晝長夜短，有時夜長晝短，有時它們的時間相等，安拉使之在冬季和夏季各有不同。

“他制服了日月”，即安拉制服了所有行星和恒星，使不同的天體顯示不同的光。一切都在其軌道上根據優勝的、智慧的安拉的預定不偏不倚地運行。

‘一切都將行至一個指定的期限”，指末日。

“那就是安拉---你們的養主”，即這些都是獨一無偶的應受崇拜者---安拉的行為。

“你們捨他而祈求的”，指你們妄稱它們是根據接近安拉的那些天使的形象而製

造的偶像，**“不掌握絲毫權力”**。伊本·阿拔斯等學者說**“絲毫”**指棗核上薄薄的那一層皮子。(1) 即他們對天地事物沒有絲毫的權力。

“如果你們祈求它們，它們聽不到你們的祈求”，即你們捨安拉而祈求的那些偽神聽不見你們的祈求聲，因為它們是無生機的，無生命的。**“即使它們能聽到，它們也不能回應你們”**，即它們不能滿足你們的要求。

“在復生日它們將否認你們（曾以它們）舉伴安拉”，即它們將和你們劃清界限。正如安拉所言：【誰比捨安拉而祈求那些直到復生日也不能回答他們，並且對他們的祈求毫無知覺的(偽神)的人們更迷誤呢？當人類被集中起來時，它們(偽神)將變成他們的敵人，並否認他們的崇拜。】(46:5-6)又【他們在安拉之外設了一些“神”，以為它們是他們的襄助者。不會的，它們不久將否認他們的崇拜，並變成他們的對頭。】(19:81-82)

“沒有誰能像徹知者那樣告訴你！” 即沒有誰能像徹知未見的安拉一樣告訴你一切事物的結局和歸宿。格塔德說，經文指只有安拉才能做到這一切，因為安拉能夠如實表述一切。(2)

(1)《泰伯里經註》20:453；　(2)《泰伯里經註》20:454；

35.15 人們啊！你們是需求安拉的，而安拉卻是無求的，是應受讚美的。
35.16 如果他願意的話，他可以除去你們，帶來新的被造物。
35.17 那對安拉絕非難事。
35.18 負重的人不會負擔他人的擔子，如果一個肩負重擔者要求旁人來承擔他的重擔，旁人也不能承擔絲毫，即使是他的近親。你只能勸告暗中敬畏他們的主並力行拜功的人。誰追求純潔，他只是為自身而純潔。歸宿只在安拉那裡。

人們都需要安拉，在末日每個人都要承擔自己的重擔

清高偉大的安拉說，他是富裕的，他無求於任何物，而萬物都是需求於他的，都要在他跟前畢恭畢敬。**“人們啊！你們是需求安拉的”**，即人類在他們的每一行動中，都對安拉有需求。而安拉是以其本然而無求於他們的。**“而安拉卻是無求的，是應受讚美的”**，即無求者僅僅是獨一無偶的安拉。同時，安拉因其所有的言語、行為、決定和法規而應該受到讚美。

“如果他願意的話，他可以除去你們，帶來新的被造物。”人們啊！如果安拉意欲，他就可以讓你們消亡，而帶來另一夥人，這對安拉是輕而易舉的。因此說，**“那對安拉絕非難事”**。

“負重的人不會負擔他人的擔子”，即在復生日，如果一個負著重擔的人要求別人幫他承擔他的重擔，哪怕部分重擔，**“旁人也不能承擔絲毫，即使是他的近親”**，即就算被要求者是他的父親或兒子，也對他愛莫能助，因為每個人都忙於面對自己的事情。

安拉接著說：**“你只能勸告暗中敬畏他們的主並力行拜功的人”**，即只有那些有智慧且目光遠大、敬畏安拉並執行安拉命令的人，才會被你所帶來的信息所感化。

“誰追求純潔，他只是為自身而純潔”，即行善者，其善行的益處只歸他自己。

“歸宿只在安拉那裡”，即回歸之路和終點，都在安拉那裡。安拉的清算是迅速的，他將根據每個人的行為進行獎罰。

35.19 瞎子和看得見的人不相等，
35.20 黑暗和光明也不一樣，
35.21 蔭涼和炎熱也不相當，
35.22 活的和死的也不相同，安拉能使任何他所意欲的聽到，但是你卻不能使那些在墳墓中的聽到。
35.23 你只是一位警告者。

35.24 的確我以真理派遣你作為報喜者和警告者。任何民族，都有警告者在其中逝去。

35.25 如果他們不信你，他們的前人也曾不信。他們的使者們都曾帶著明白的證據和經文以及燦爛的天經到達他們。

35.26 後來我懲罰了那些隱昧的人們，我的憎惡是怎樣的？

穆民和隱昧者不相等

清高偉大的安拉說，相互矛盾的事物不相等，譬如能觀看的人和瞎子不相等，黑暗和光明不一樣，蔭涼和炎熱不一樣，同樣，活人和死人也不相同，他們之間相差甚遠。

安拉將穆民比作活人，將隱昧者比作死人，另一段經文說：【他原是死的，我賦予他生命，並給他光明，他憑藉光明在人們當中行走。這種人和那些在黑暗深處無法出來的人一樣嗎？】(6:122) 又【這兩種人，一種人好比瞎子和聾子，另一種人好比能視能聽的人。他們二者能相提並論嗎？】(11:24)穆民是耳聰目明的，在今生後世走在康莊大道上，最後安居於泉水潺潺、綠蔭如蓋的樂園中；隱昧者既聾又瞎，在重重黑暗中摸索，在今生後世都徘徊於迷誤之中，最終遭受火獄的炎熱、毒風、沸水和黑煙之影，那處所既不涼爽，也不美觀。

“安拉能使任何他所意欲的聽到”，安拉將引導他所意欲之人傾聽真理、接受真理，並服從其要求。

“但是你卻不能使那些在墳墓中的聽到。”忠告對那些已死的僵屍和墳墓中的人沒有用，對那些隱昧者而言，引導和號召也是徒勞無益，同樣，你對這些已經註定要倒楣的多神教徒毫無辦法，不能引導他們走向正路。

“你只是一位警告者”，即你的責任只是傳達和警告。安拉願意引導誰就引導誰，願意任誰迷誤就任誰迷誤。

“的確我以真理派遣你作為報喜者和警告者”，即你對穆民是報喜者，對隱昧者則是警告者。

“任何民族，都有警告者在其中逝去。”安拉為阿丹後裔中的每個民族都派遣了警告者，消除了他們否認真理的任何藉口，正如安拉所言：【你只是一位警告者，每一個民族都有一位引導者。】(13:7)【我的確在每一個民族中派遣一位使者。(他說)“你們要崇拜安拉，遠離塔吾特。”他們當中有安拉引導的人，也有應該陷入迷誤的人。】(16:36)

“如果他們不信你，他們的前人也曾不信。他們的使者們都曾帶著明白的證據和經文以及燦爛的天經到達他們。” **“證據”**指燦爛的奇蹟和確鑿的證據。**“經文”**指各部經典；**“燦爛的天經”**指明確的經典。

“後來我懲罰了那些隱昧的人們。”隱昧者最終還是否認了眾使者及其帶來的資訊，所以安拉懲罰了他們。

“我的憎惡是怎樣的？”即你看安拉對他們的憎惡是多麼重大和深刻啊！安拉至知。

35.27 你不曾看見安拉由天空降雨嗎？然後我以它產生各色的果實。在山上有紅、白各色的道路以及烏黑的岩石。

35.28 在人類、野獸和家畜中，也同樣有形形色色的。安拉的僕民中，只有有知識的人才畏懼他。的確，安拉是大能的、多恕的。

安拉的完美能力

清高偉大的安拉在此強調他的完美能力：他從一種物質創造了形形色色的萬物。這種物質就是從天上降下的水，安拉用之產生出紅黃綠白……顏色多樣、滋味不同、氣味各異的果實。正如另一段經文所說：【大地上有許多比鄰的廣袤土地、葡萄園、

禾田，由同一種水所灌溉的連生的或獨生的棗樹。我使它們的一部分比另一部分更加可口。此中對能夠理解的人確有許多跡象。】(13:4)

“在山上有紅、白各色的道路。”同樣安拉把山也造成色彩豐富的，人們經常可以看到白色和黑色的山，有些山上還有路，這些路的顏色也不一樣。伊本·阿拔斯等學者說，“佳拉搭(جدد)”指道路。還有些山是“烏黑”的。艾克萊麥等學者說，經文指有些山顏色黑而巍峨高大。(1) 伊本·哲利爾說，阿拉伯人形容一件漆黑的事物時，就用這種詞。

“在人類、野獸和家畜中，也同樣有形形色色的。”人和動物也是同樣，形形色色，千姿百態。譬如柏柏爾人和非洲一些地區的人，膚色特別黑，斯拉夫人和羅馬人特別白，阿拉伯人則比較適中，印度人比阿拉伯人稍黑。因此安拉說：【就是造化諸天和大地以及你們不同的語言和膚色。對於那些有學識的人，此中確有種種跡象。】(30:22)

牲畜也莫不如此，甚至同一種類的牲畜之中也存在色彩差異，有些牲畜同時具備幾種顏色。安拉- - -最美的創造者真吉慶啊！

接著，後文說：**“安拉的僕民中，只有有知識的人才畏懼他”**，即只有認識安拉的有識之士，才能真正敬畏安拉。當一個人認識了安拉的偉大、智慧以及其他完美屬性和美名，並且他的這種認識愈深刻，他對安拉的敬畏也愈深刻。(2)

據傳述，伊本·阿拔斯在解釋這段經文時說，**“有知識的人”**指知道安拉是全能於萬事的人們。又傳述，伊氏說：“認識至仁主的僕民不會以物配主，他會把至仁主的合法當作合法，把非法作為非法，會銘記至仁主的忠告，堅信與至仁主相會並因為自己的行為而受到清算。”

伊本·朱拜爾說：“敬畏，就是使你遠離違抗安拉的事物。”

哈桑·巴士里說：“學者乃任何人看不到的時候依然敬畏安拉之人，愛安拉之所愛，捨安拉之所怒。”他還讀道：“安拉的僕民中，只有有知識的人才畏懼他 。”

有人說，學者分三種：一、認識安拉並認識安拉的命令的人；二、認識安拉，不認識安拉的命令的人；三、認識安拉的命令，不認識安拉的人。換言之，第一種學者敬畏安拉，並瞭解和遵守安拉的法度和天命；第二種學者，他雖然敬畏安拉，但不瞭解安拉的法度和天命；第三種學者清楚安拉的法度和天命，但不敬畏安拉。

(1)《泰伯里經註》20:461； (2)《泰伯里經駐》20:462；

35.29 那些誦讀安拉的經典、立站拜功並秘密和公開地施捨我賜給他們的人，他們渴望永不損失的生意。

35.30 以便他充分報償他們，給他們增加他的恩典。他確實是至赦的、獎勵的。

穆斯林是後世的商人

穆民眾僕誦讀安拉的經典，歸信他，根據經典的要求禮拜，並在白天和夜晚，秘密或公開地在法定時間將安拉所賜的財產花費給他人，這些人**“他們渴望永不損失的生意”**，即他們希望在安拉那裡獲得不會失卻的回賜。

因此，清高偉大的安拉說：**“以便他充分報償他們，給他們增加他的恩典”**，即他賜給他們所做善事的報酬，加倍地賞賜他們，使他們獲得意想不到的獎勵。

“他確實是至赦的、獎勵的。”安拉會寬恕他們的罪惡。雖然人們的善功有限，但安拉還是要獎勵他們。

35.31 我啟示給你的天經便是證實它以前的真理。安拉確實是徹知、全見他的僕人的。

《古蘭》是安拉的真實經典

清高偉大的安拉說：**“我啟示給你的天經”**，即穆罕默德啊！我降給你的《古蘭》

“便是證實它以前的真理”，即這部《古蘭》證明它之前的經典是來自眾世界養主的啟示，正如以前的經典敘述《古蘭》，並證明它那樣。

“安拉確實是徹知、全見他的僕人的”，即安拉徹知他們，能看到誰應該享有優越而超越別人。因此，他使先知和使者們貴過了全人類，並使部分先知比另一部分尊貴，使部分先知的地位比另一部分先知的地位更高，他使穆聖(主賜福安)在所有先知中卓越超群。願安拉把幸福和平安降於每位先知。

35.32 然後，我使我所選擇的眾僕繼承了經典。此後，他們當中有自虧的，有中和的，也有奉安拉的命令而爭先行善的，那是偉大的恩典。

《古蘭》的繼承者是三種人

清高偉大的安拉說，然後我使遵循這部偉大的經典---它能證實以前的一切天啟經典---的人成為受選的眾僕，即穆聖(主賜福安)的民族。安拉將這個民族分成了三種人。說：**“他們當中有自虧的”**，指對部分義務有所怠慢，並觸犯法律的人；**“中和的”**，指履行義務，不觸犯法律，但有時不做某些教法所提倡的事情，做一些可憎之事的人；**“也有奉安拉的命令而爭先行善的”**，指完成義務和教法宣導的事情，不做一切非法和憎惡之事，甚至遠離某些允許的事情的人。

伊本·阿拔斯在解釋**“然後，我使我所選擇的眾僕繼承了經典”**時說：“他們指穆聖(主賜福安)的民族，安拉使他們繼承了他所降示的所有經典，他將寬恕他們中的行虧者(自虧者)，輕鬆地清算他們中的中和者，使他們中的爭先行善者不受清算而進樂園。”

伊本·阿拔斯說，某日，安拉的使者(主賜福安)說：“我的講情針對我的民族中觸犯大罪的人們。”(1)

伊本·阿拔斯說：“爭先行善者將不加清算地進入樂園，中和者將憑安拉的慈憫進入樂園，自虧者和高處的人(2) 將憑穆聖(主賜福安)的講情進入樂園。”

不止一位先賢說，這個民族中的行虧者也屬於受選者，雖然他們身上存在某些欠缺或不足。另一些人說，自虧者不屬於這個民族，也不屬於繼承天經的受選者。正確的說法是他們也屬於這個民族。

(1)《聖訓大典》11:189； (2)請看《高處章》。---譯者註；

學者的尊貴

學者們最應該享有這種恩典和慈憫。他們的情況正如下列聖訓所述，有位麥地那人去大馬士革求見艾賓·德爾達伊。艾賓·德爾達伊問：“兄弟！請問你來此有何貴幹？”來人說：“我聽說你講過一段先知說過的聖訓(特來證實)。”艾賓·德爾達伊問：“你不是來經商的嗎？”來人回答：“不是的。”艾氏問：“請問有何需求嗎？”來人回答：“沒有。”艾氏問：“你僅僅是為了這段聖訓而來的嗎？”來人回答：“是的。”艾氏說：“我聽安拉的使者(主賜福安)說：‘誰為求知而踏上一條道路，安拉就為他開啟通向樂園的道路；天使們放下翅膀，表示對求知者的喜悅；諸天和大地中的一切，甚至水中的魚類都在為學者求饒。學者貴過修士，就像月亮貴過其他星球。學者們是眾先知的繼承人，眾先知沒有留下金銀財寶，他們留下的只是知識，誰獲得了知識，誰就獲得了豐富的份額。’”(1)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》5:196; 《伊本·馬哲聖訓集》1:81; 《艾布·達烏德聖訓集》4:157; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》7:450；

35.33 永居的樂園，他們將進入其中，佩戴黃金和珍珠手鐲，他們在其中的衣服是綾羅。

35.34 他們說：“讚美安拉，他消除了我們的憂傷。我們的養主確實是至恕的、厚賞的。

35.35 他以他的恩典而使我們居住在永久的家園。我們在其中不再遭受辛苦，也不遭受疲勞。”

清高偉大的安拉說，那些繼承了眾世界的養主降示的天經的優選者們，將進入永居的樂園，將其作為歸宿，並到見安拉。

“佩戴黃金和珍珠手鐲。”安拉的使者(主賜福安)說：“穆民將把飾品佩戴到他曾經洗小淨的各個部位。”(1)

“他們在其中的衣服是綾羅。”穆民(男子)不能在今世中穿戴絲綢，但安拉允許他們在後世使用絲織品。穆聖(主賜福安)說：“它(絲綢)在今世屬於她們，在後世屬於他們(指穆斯林)。”(2)

“他們說：讚美安拉，他消除了我們的憂傷。”“憂傷”指對不測的害怕。安拉使他們安然無憂，不再為今世和後世的事情而煩惱。

伊本·阿拔斯等學者說：“安拉為他們寬恕了許多錯誤，即便他們的善行不多，他還是要獎勵他們。”

“他以他的恩典而使我們居住在永久的家園”，即他們說，安拉賜給我們這個品級和地位，完全是因為他的慈憫和恩惠。安拉的使者(主賜福安)說：“任何人不是因為其善功而進入樂園(而是出於安拉的恩典)。”眾人問：“安拉的使者啊！你也如此嗎？”使者回答：“我也如此，不過安拉讓我沉浸在他的慈憫和恩惠之中。”(3)

“我們在其中不再遭受辛苦，也不遭受疲勞”，即其中沒有辛苦和疲勞。這兩個詞一般表示的是勞累。此處的意思好像指他們從肉體和精神上不再遭受類似的任何困難，並將賞心悅目。安拉至知。因此，他們在今世堅持崇拜安拉，在後世不受辛苦和疲勞之苦，並且處於永恆的愉悅，這必在情理之中。清高偉大的安拉說：【由於你們在過去的日子做過的，你們盡興地吃飲吧！】(69:24)

(1)《穆斯林聖訓實錄》1:219； (2)《布哈里聖訓實錄詮擇---造物主的啟迪》10:296； (3)《布哈里聖訓實錄詮擇---造物主的啟迪》10:132；

35.36 但是那些隱昧的人，要遭受火獄之火，他們不被判處死刑，又怎能死亡呢？他們在其中也不獲減刑。我就這樣報償一切忘恩負義之人。

35.37 他們將在其中大聲求救說：“我們的主啊！求你放我們出去，我們一定會一改常態而行善的。”我不曾給他們足夠長的壽命，好讓覺悟者覺悟嗎？警告者已來臨你們。所以你們嘗嘗吧！不義者沒有任何援助者。

隱昧者的報應以及他們在火獄中的情況

清高偉大的安拉講述了幸福者的情況後，開始講述不幸者的情況，說：**“但是那些隱昧的人，要遭受火獄之火，他們不被判處死刑，又怎能死亡呢？”**正如安拉所言：【然後，他在其中既不死，也不生。】(87:13)安拉的使者(主賜福安)說：“火獄的居民是那些咎由自取的人，他們在其中不死也不活。”正如安拉所言：【他們道：“馬立克啊！求你的主處決我們吧！”他說：“你們確實要留在這裡。”】(43:77)遭受嚴刑的他們認為死亡就是一種解脫，然而，那時求死不能。(1)

“他們不被判處死刑，又怎能死亡呢？他們在其中也不獲減刑。”正如安拉所言：【罪人們將永遠在火獄的刑罰中。它對他們不會被減輕，他們在其中是沮喪的。】(43:74-75)又【每當火勢減弱時，我就為他們增加火焰。】(17:97)又【那麼，你們就嘗試吧，我給你們只增加刑罰。】(78:30)

然後經文說：**“我就這樣報償一切忘恩負義之人”**，即這是對一切否認其養主安拉，並且不相信真理的人的報應。

偉大的安拉說：**“他們將在其中大聲求救”**，即他們將在火獄中大聲祈求安拉。

“我們的主啊！求你放我們出去，我們一定會一改常態而行善的。”他們要求回到今世改邪歸正，積極行善，但偉大的安拉知道，他們即便重返今世，也會故態復萌，觸犯禁令。他們在撒謊，所以他們的要求不受理睬。正如其他章節對他們所說

的話的敘述：【有任何回歸之道嗎？】(42:44)又【這是因為當祈禱獨一的安拉時你們不歸信，但是當他被舉伴時，你們就相信了！】(40:12)概言之，安拉不會接受你們的要求，因為你們本性不改，你們就算能重返今世，仍然會我行我素。

因此經文在此說：**“我不曾給他們足夠長的壽命，好讓覺悟者覺悟嗎？警告者已來臨你們。”**的確你們在今世生活的時間不短，如果你們是能夠接受真理的人，那麼你們在今世早已接受真理了。

穆聖(主賜福安)說：“安拉使誰活到六七十歲，安拉確實原諒了他，確實原諒了他。”(2)

布哈里在《感動人心章》載錄，穆聖(主賜福安)說：“安拉確已經原諒了他使之長壽到六十歲的人。”(3) 又“安拉使誰長壽至六十歲，在其長壽中安拉已經原諒了他。”(4) 因此，穆聖(主賜福安)的教民的壽期一般是這個年齡。正如聖訓所述，安拉的使者(主賜福安)說：“我的教民的壽期在六十至七十歲之間，只有少數人能超過這個年齡。”(5)

“警告者已來臨你們。”伊本·阿拔斯等學者說，**“警告者”**指人的白髮；(6) 賽丁伊和伊本·栽德認為指安拉的使者(主賜福安)。伊本·栽德還讀了下列經文：【這是以前的警告者中的一位警告者。】(53:56)(7) 據西巴尼說，格塔德認為後一種解釋是正確的，西巴尼還說：“經文通過壽命和(派遣)眾使者，消除了隱昧者的藉口。”(8) 伊本·哲利爾也持這種觀點。這種觀點是較明確的，因為安拉說：【他們道：“馬立克啊！求你的主處決我們吧！”他說：“你們確實要留在這裡。”我確已把真理帶給你們，但是你們中的大多數是厭惡真理的。】(43:77-78)即我已經通過諸使者向你們闡明了真理，但你們拒絕並反對它。安拉說：【我不是懲罰者，直到我派遣一位使者。】(17:15)又【它每當一群人被投入其中時，它的管理者們就會問：“警告者不曾降臨過你們嗎？”他們回答說：“來過，有一位警告者的確曾到達我們，但是我們不相信他”，並說：“安拉從來沒有降下過任何東西，你們只是在嚴重的迷誤當中。”】(67:8-9)

“所以你們嘗嘗吧！不義者沒有任何援助者”，即你們因為在今世反對眾先知而嚐嚐火獄的懲罰吧！今天無人能從刑罰和桎梏中拯救你們。

(1)《穆斯林聖訓實錄》1:172； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》2:275； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》11:243； (4)《艾哈麥德按序聖訓集》2:417; 《泰伯里經註》20:478; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》9:472； (5)《提爾密濟聖訓集》3550; 《伊本·馬哲聖訓集》4236； (6)《伯厄威經註》3:573； (7)《泰伯里經註》20: 478； (8)《散置的珠寶》7:32；

35.38 安拉確知諸天與大地的幽玄，確知一切心事。

35.39 是他使你們成為大地上的代位者，誰若不信，則不利於他自己。隱昧者的不信只使他們在他們養主那裡更受惱怒，隱昧者的不信只使他們更受損失。

清高偉大的安拉說，他知道諸天和大地的幽玄，知道隱藏在心中的秘密，他將因為每個人的行為而獎罰他們。然後安拉說：**“是他使你們成為大地上的代位者”**，即他使你們代代相傳，輩輩延續。

“誰若不信，則不利於他自己”，即隱昧者只能自受其害。

“隱昧者的不信只使他們在他們養主那裡更受惱怒。”他們迷誤的時間越長，安拉對他們越惱怒；他們迷誤時間越長，他們及其家人在復生日損失越大。而穆民的情況卻截然不同，他們中越是年齡大且善功多的人，越能在樂園中得到更高的品級和更多的報酬，也越能得到造物主---眾世界養主的喜愛。

35.40 你說：“你們可曾看到你們在安拉之外祈求的那些夥伴們嗎？告訴我，它們曾在大地上造化了些什麼，或是它們在諸天中有份嗎？或是我曾賜給它們一部經典，而它們堅持著其中的明證吧？不義者的互許只是一種欺騙。”

35.41 安拉掌握著諸天與大地，以免它們越軌。如果它們要越軌，除了他沒有誰能夠掌握它們。他確實是寬容的、至赦的。

強調偽神的無能和安拉的大能

清高偉大的安拉命令使者(主賜福安)告訴多神教徒們：**“你說：‘你們可曾看到你們在安拉之外祈求的那些夥伴們嗎？’”** **“夥伴”**指偶像、偽神。

“告訴我，它們曾在大地上造化了些什麼，或是它們在諸天中有份嗎？”回答是，他們在天地中不掌握絲毫的權力。

“或是我曾賜給它們一部經典，而它們堅持著其中的明證吧？”難道安拉曾給他們降過一部經典，其中允許他們以物配主或不信嗎？事實並非如此。

“不義者的互許只是一種欺騙”，即不義者在此中只跟隨自己的私欲和幻想，最終夢幻破滅，自欺欺人。

然後安拉講述了他的大能，天地憑這種能力而奉行他的命令，他賦予天地一種力量，維持著它們的運行，說：**“安拉掌握著諸天與大地，以免它們越軌”**，即以免天體和地球脫離自己的軌道。安拉說：【他的跡象之一，就是天地以他的命令而穩定。】(30:25)

“如果它們要越軌，除了他沒有誰能夠掌握它們”，即只有安拉能讓天地長存，儘管如此，安拉是寬容的、至赦的，他看著僕民否認他、違抗他，但他不立即懲罰他們，而要寬限他們至一定期。他還要遮蓋另一些人(的醜行)，並赦宥他們。因此說，**“他確實是寬容的、至赦的”**。

35.42 他們憑安拉（的名義）立下莊重的誓言：“如果有一位警告者來臨他們，他們會成為諸民族中最堅持正道的。”但是當警告者來臨時，他們卻更加叛逆，

35.43 在大地上更加高傲，詭計更加歹毒，而詭計只會困擾陰謀者。他們只期待古人的常道，你絕不會發現安拉的常道有所變更。

隱昧者盼望警告者到來但警告來臨時他們卻不信仰

清高偉大的安拉說，安拉給阿拉伯人特別是古萊什人派遣使者之前，他們曾向安拉立下莊重誓約：**“如果有一位警告者來臨他們，他們會成為諸民族中最堅持正道的。”** **“諸民族”**指安拉曾給他們派遣使者的所有民族。這是端哈克等學者的主張。正如安拉所言：【以免你們說：“天經只降給了我們以前的兩群人，我們對他們所研究的是疏忽的。”或者你們說：“如果天經降給我們，我們一定比他們更得道。”因為一項明證、引導和憐憫已由你們的主降臨你們。誰比否認安拉的啟示並背棄它的人更為不義呢？】(6:156-157)又【他們確曾說過：“如果我們能有來自前人的教誨的話，我們一定是安拉的虔誠僕人了！”而他們仍然否認它，他們不久就會知道！】(37:167-170)

“但是當警告者來臨時。” **“警告者”**指穆罕默德，他帶來一部偉大的經典---明確的《古蘭》。

“他們卻更加叛逆”，即穆聖(主賜福安)到來後，他們反而使他們變本加厲地否認真理。

經文闡明他們的叛逆行為，說：**“在大地上更加高傲”**，即他們無視安拉的經文。

“詭計更加歹毒。”他們設下陰謀詭計，企圖阻礙人們踏上主道。

“而詭計只會困擾陰謀者。”陰謀家的結局往往是搬起石頭砸自己的腳。

“他們只期待古人的常道。” **“古人的常道”**是否認使者、反對使者的人最終遭受安拉的嚴懲。

“你絕不會發現安拉的常道有所變更”，即安拉的常道是永恆的，否認者的悲劇不會被更改。經文的意思是：【但是安拉欲對一個群體降下災難時，它就無法被抗拒，】(13:11)除安拉之外，任何人都無法解除或防止這些災難。安拉至知。

35.44 他們沒有在大地上旅行，看看他們以前的那些人結果是怎樣的？那些人比他們更有力。天地間的任何事物都不會使安拉無可奈何，他是全知的、大能的。

35.45 如果安拉依照人們的行為去審問他們，他就不會在其（大地）表面上留下任何動物 ，不過他寬容他們直到一個言明的時期。當他們的期限到達時，安拉的確是盡觀眾僕的。

否認眾先知的人的種種悲慘結局

清高偉大的安拉說，穆罕默德啊！你對否認你所帶來使命的人們說，你們在大地上走走，看看否認眾使者的人們結局如何？安拉怎樣毀滅了他們？等待隱昧者的是同樣的結局。他們在具備了強大的力量、軍隊和武器以及擁有了巨大財富和眾多兒女之後，失去了家園和往日的幸福。當安拉的輕微的懲罰降臨時，他們所擁有的一切沒能給他們帶來益處，也沒有替他們抵擋來自安拉的懲罰。因為天地中的任何事物都不能使安拉為難。

“他是全知的、大能的”，即安拉是全知於萬物、全能於萬事的。

安拉不立即懲罰僕人的原因

清高偉大的安拉說：**“如果安拉依照人們的行為去審問他們，他就不會在其（大地）表面上留下任何動物”**，即如果安拉按照人類所犯的一切罪惡懲罰人類，他一定要毀滅大地上所有的人以及他們所掌管的動物和給養。

伊本·朱拜爾和賽丁伊在解釋**“他就不會在其(大地)表面上留下任何動物”**時說：“安拉就不再讓他們飲用雨水，以致動物全部滅亡。”

“不過他寬容他們直到一個言明的時期。”但安拉將寬限他們，直到復活時刻才清算他們，然後他分別獎罰行善者和作惡者。因此安拉說：**“當他們的期限到達時，安拉的確是盡觀眾僕的。”**

36.0《雅辛章》 麥加章

奉普慈特慈安拉的之尊名

36.1 雅辛。

36.2 以智慧的《古蘭》發誓，

36.3 你的確是眾使者之一，

36.4 在端正的道路上。

36.5（這是）優勝的、至慈的主降下的啟示。

36.6 以便你警告他們的祖先不曾被警告，所以他們是昏瞶的群體。

36.7 言辭已經在他們中大多數人上落實，所以他們不信。

使者是被派來的警告者

《黃牛章》註釋中已經介紹了出現在有些章節開頭的單獨字母，此處不再贅述。

“以智慧的《古蘭》發誓。”“智慧”指精確無誤，其前後不受謬誤侵蝕。

穆罕默德啊！**“你的確是眾使者之一，在端正的道路上”**，即你堅持著端正的道路、宗教和法律。

“（這是）優勝的、至慈的主降下的啟示”，即穆聖所帶來的這條道路、方式和宗教，是尊嚴的、慈愛眾僕的養主的啟示。安拉說：【你確實是指導人於正道的---天地中的一切都歸其所有的安拉之道。真的，萬事只歸安拉。】(42:52-53)

“以便你警告他們的祖先不曾被警告，所以他們是昏聵的群體。” **“他們”**指阿拉伯人。因為穆聖(主賜福安)之前阿拉伯人中未出現過先知。經文此處通過講述阿拉伯人，講述全世界的情況。正如介紹某一事物的一部分時，往往意味著介紹其整體。有關證明穆聖(主賜福安)是安拉派向全人類使者的《古蘭》經文和聖訓不勝枚舉。譬如：【你說：“世人啊！我是被派遣給你們全體的安拉的使者。”】(7:158)

“言辭已經在他們中大多數人上落實。”伊本·哲利爾解釋說，他們中的大部分人必定要遭受懲罰，因為安拉已經在經典之母中判定他們不歸信正教。

“所以他們不信”，即不信安拉和他的眾使者。(1)

(1)《泰伯里經註》20:492；

36.8 我已在他們的頸上安置了一個直到他們下巴的枷鎖，因此他們是昂首閉目的。

36.9 我在他們前面放置了一重屏障，在他們後面放置了一重屏障，我遮蓋了他們，所以他們看不見。

36.10 無論你警告他們，或是不警告他們，他們都是一樣的，他們都不會歸信。

36.11 你只能勸告遵奉教誨，並在秘密中敬畏至仁主的人。所以你要報以他獲得恕饒和優美報酬的喜訊。

36.12 是我給無生物賦予生命，我要寫下他們以前做過的事和他們的遺跡。我把一切事都記在一本清楚的典籍中。

註定要倒霉的人的情況

清高偉大的安拉說，在我的計畫中，這些註定遭受不幸的人若獲得引導，無異於讓一個頸部帶著枷鎖，兩手被綁至下巴，從而無法低頭的人低下頭。因此經文說：**“他們是昂首閉目的。”** **“昂首閉目”**指高抬著頭。正如烏姆·宰勒爾所說：“我痛飲一番，一直無法低頭。”(1) 經文的意思是“他們戴著枷鎖，兩手被綁至下巴部位”。但由於意義明確，所以文字中只出現**“枷鎖”**，而沒有述及“兩手”。

伊本·阿拔斯在解釋這段經文時說，這段經文與下列經文相似：【不要把你的手綁在你的脖子上。】(17:29) 經文的意思是他們的手被綁到脖子上，所以他們不能伸開手行善。(2)

穆佳黑德在解釋**“因此他們是昂首閉目的”**時說：“他們揚著頭，手放到嘴部。”(3) 因此他們不作任何善事。

“我在他們前面放置了一重屏障，在他們後面放置了一重屏障。”穆佳黑德解釋說，他們的前後都有一重屏障，阻礙他們接受真理，所以他們徘徊著；(4) 格塔德解釋說，他們在重重迷誤中徘徊。(5)

“我遮蓋了他們，所以他們看不見”，即我遮住他們的目光，使他們看不到真理。他們對一切美好的事情無動於衷，也不遵循正路。

另據傳述，伊本·阿拔斯曾用另一種讀法誦讀這節經文，其意是：“我使他們患了夜盲症。”(6)

阿卜杜·拉赫曼·本·栽德說：“安拉設了一重屏障，所以他們無緣靠近伊斯蘭接受正信。”他還讀道：【你的主的言辭已經判定的那些人，他們不會歸信。即使任何跡象來臨他們，直到他們看到痛苦的刑罰。】(10:96-97) 然後他說：“被安拉拒絕的人沒有任何能力。”(7)

艾克萊麥說，艾布·哲海里曾說，如果我見到穆罕默德，我就要做出某某事來。後來安拉降示了：**“我已在他們的頸上安置了一個直到他們下巴的枷鎖……所以他們看不見。”**後來他聽到人們說穆罕默德在某處，但他看不到。(8)

“無論你警告他們，或是不警告他們，他們都是一樣的，他們都不會歸信”，即安拉已經斷定他們要陷入迷途，所以他們對警告無動於衷。《黃牛章》已經有過近似的論述。正如安拉所言：【你的主的言辭已經判定的那些人，他們不會歸信。即使任

何跡象來臨他們，直到他們看到痛苦的刑罰。】(10:96-97)

“你只能勸告遵奉教誨。”只有那些遵奉教誨- - -偉大《古蘭》的人，才能從你的警告中獲得益處。

“並在秘密中敬畏至仁主的人”，即他在凡是安拉能看到的地方敬畏安拉，他知道安拉關注著他，知道他的行為。

“所以你要報以他獲得恕饒和優美報酬的喜訊”，即安拉將赦宥他的罪行，並賜給他寬裕而美好的報酬。安拉說：【那些暗中畏懼他們主的人，給他們的是恕饒和巨大的回賜。】(67:12)

然後經文說：**“是我給無生物賦予生命”**，指復生日的情況。經文暗示安拉要在他所意欲的否認者心中注人生機，引導他們走向真理。因為此前他們的內心因為深陷迷誤而已經死去。正如安拉提及那些鐵石心腸的人時所說：【你們要知道，安拉給死後的大地賦予生命！我確已為你們闡釋了種種跡象，以便你們理解。】(57:17)

“我要寫下他們以前做過的事”，即安拉記載他們以前親自做的事情。

“他們的遺跡”，指他們生前的行為在死亡之後留下的影響。安拉將因為他們的這些事情而清算他們，然後給予獎罰。正如穆聖(主賜福安)所說：“誰在伊斯蘭中創了一個好的先例，他將因為這項先例而受到獎賞，會因為他之後遵循這項先例的人得到獎賞，但絲毫不會減少對後者的獎賞；誰在伊斯蘭中創了一個壞的先例，他將因為這項先例而受到懲罰，會因為他之後遵循這項先例的人而遭受懲罰，但絲毫不會減少對後者的懲罰。”(9) 穆斯林在介紹兩位穿花紋大衣的穆多勒人的故事時，傳述了這段聖訓。當時他還讀了上述經文。(10)

安拉的使者(主賜福安)說：“阿丹的子孫亡故後，其工作只有三個方面不中斷。(這三方面是)益人的知識；為其祈禱的清廉潔子女；川流不息的施捨。”(11)

穆佳黑德在解釋**“我要寫下他們以前做過的事和他們的遺跡”**時說，**“他們的遺跡”**指他們留下的迷信(思想)。

另據傳述，穆佳黑德說**“他們以前做過的事”**指他們的行為；**“他們的遺跡”**指他們的腳步。(12) 哈桑和格塔德也認為經文指腳步。(13)

格塔德說：“阿丹的子孫啊！假若安拉對你的事情有所忽略，他一定會忽略風留下的痕跡(但即便是風的痕跡，都在安拉的記載之中)。”(14) 安拉記錄了人類的一切行為及其影響，甚至記錄了他對安拉的順從和叛逆所帶來的影響。所以你們中誰希望自己順主的影響被記錄在冊，就讓他多多行善吧！

賈比爾說，清真寺旁邊有一塊空地，賽萊邁族人打算搬遷過來，安拉的使者(主賜福安)聞訊後說：“聽說你們想要搬遷到清真寺周圍，是嗎？”他們回答：“安拉的使者啊！是的，我們有此打算。”使者說：“賽萊邁族的人們啊！你們住在老家吧！這樣你們的腳步就會被(天使)記錄，你們住在老家吧！這樣你們的腳步就會被(天使)記錄。”(15)

阿卜杜拉·本·阿慕爾說，有位麥地那人歸真後，安拉的使者(主賜福安)為其舉行了殯禮，使者說：“但願此人歸真於異鄉。”有人問：“安拉的使者啊！這是為何？”使者說：“如果一個人歸真於異鄉，在樂園中(天使)將為他衡量從他的故鄉至他腳步終止的地方(根據這個距離的長短，給予他獎勵。)”(16)

薩比特說：“我和艾奈斯在一起時，我大步流星地走著，後來他拉住我的手，我們開始慢慢行走，我們禮拜完畢後，艾奈斯說：‘我曾和栽德·本·薩比特走路時我疾步快行，他說，艾奈斯啊！難道你不曉得我們的腳步都在被記錄嗎？’”(17)

上述兩種解釋之間沒有矛盾，甚至第二種解釋更理所當然地證明了第一種解釋。如果說物質上的**“遺跡”**(腳步)被記錄的話，精神上的遺跡(好的模範所帶來的影響)更應該被記錄。安拉至知。

“我把一切事都記在一本清楚的典籍中。”萬事都被準確地記錄在一部天經中。穆佳黑德等學者說，這裡的**“典籍”**指經典之母。(18)下列經文中的典籍，也是以“伊瑪目”(典籍)這個詞來表示的。安拉說：【那天，我將召喚每一個民族和他們的伊瑪

目。】(17:71)這段經文中的“伊瑪目”指他們的功過簿，它將是他們行為的證據。又【文卷(伊瑪目)陳列了，眾先知和證人們都被帶到。】(39:69)又【功過簿已被放好了。你將看到犯罪者們對其中的(所載)怵目驚心。他們將會說：“我們好傷心啊！這個功過簿是怎麼回事？事無巨細，毫不遺漏，它都記錄了下來！”他們發現他們所做過的一切都在現場。你的主絕不會虧待任何人。】(18:49)

(1)《布哈里聖訓實錄》5189; 《穆斯林聖訓實錄》2448； (2)《泰伯里經註》20:494； (3)《泰伯里經註》20:494； (4)《泰伯里經註》20:495； (5)《泰伯里經註》20:495； (6)《泰伯里經註》20:496； (7)《泰伯里經註》20:495； (8)《泰伯里經註》20:495； (9)《穆斯林聖訓實錄》2:704； (10)《穆斯林聖訓實錄》2:706； (11)《穆斯林聖訓實錄》3:1255； (12)《泰伯里經註》20:497； (13)《泰伯里經註》20:499； (14)《泰伯里經註》20:499； (15)《穆斯林聖訓實錄》1:426; 《艾哈麥德按序聖訓集》3:332； (16)《艾哈麥德按序聖訓集》2:177; 《聖訓大集》4:7; 《伊本·馬哲聖訓集》1:515； (17)《泰伯里經註》20:498； (18) 《泰伯里經註》20:499；

36.13 你（穆聖）給他們舉一例子：城鎮居民的例子。那時使者們降臨到它。
36.14 當時我向他們派遣了兩位使者，但是他們否認了他們倆，然後我又以第三位來增援他們倆。他們說：“我們的確是被派到你們中來的。”
36.15 他們說：“你們只是像我們一樣的人。至仁主並沒有降下什麼。你們只是說謊罷了。”
36.16 他們說：“我們的主知道，我們確實是被派遣到你們的。
36.17 我們只肩負明白的傳達。”

城鎮的居民和眾使者的故事 說明否認者遭毀滅

清高偉大的安拉說，穆罕默德啊！你對否認你的人們舉這樣一個例子：**“城鎮居民的例子。那時使者們降臨到它。”**伊本·阿拔斯等學者說這個城市的名字叫安塔肯葉。那裡有位國王名叫安退赫斯·本·安退赫斯，其祖父也叫安退赫斯。此人崇拜偶像，後來安拉派遣三位使者去勸化他。這三位使者名叫洒迪格、索督格和謝魯穆。但他們都遭到此人的否認。(1) 艾克萊麥等學者都有相同的傳述，他們認為這座城鎮叫安塔肯葉(2)。部分學者就這座城市的名字有不同解釋。(3) 如果安拉意欲，我們將在後文敘述。

“當時我向他們派遣了兩位使者，但是他們否認了他們倆”，即他們輕率地否認這兩位使者。

“然後我又以第三位來增援他們倆”，即我又派第三位使者去支援他們。

伊本·朱萊傑說：“前兩位使者名叫謝穆歐尼和約罕，第三位名叫布里斯。城市名叫安塔肯葉。”

使者們對城鎮的人說：**“我們的確是被派到你們中來的”**，即我們來自創造你們的安拉，他命令你們崇拜獨一無偶的他。這是艾布·阿林的觀點。

但格塔德說，經文指爾撒先知派向安塔肯葉的使者。

“他們說：‘你們只是像我們一樣的人”，即我們都是人，為什麼只有你們受到啟示呢？如果你們真是使者，你們必定是天使。這是許多否認者的謬論。正如安拉所述：【那是因為使者們曾給他們帶來明證，而他們說：“難道凡人能引導我們嗎？”】(64:6)即他們對此感到驚奇，並加以否認。又【他們說：“你們不過是和我們一樣的人罷了！你們企圖阻礙我們接近我們的先人所曾崇拜的。那麼，你們就給我們顯示一個明確的證據吧！”】(14:10) 安拉引述他們的話，說：【如果你們服從一個和你們一樣的人，你們一定會成為虧損的人。】(23:34)又【在引導到達人們之後，阻止他們歸信的只是他們這句話：“難道安拉派遣了一個人做使者嗎？”】(17:94)

因此這些多神教徒說：**“‘你們只是像我們一樣的人。至仁主並沒有降下什麼。你們只是說謊罷了。’他們說：‘我們的主知道，我們確實是被派遣到你們的’”**，即三位使者回答他們說，安拉知道我們是他派向你們的使者，假若我們在撒謊，他將嚴厲地懲罰我們，但他即將援助我們，不久你們就會知道誰會贏得美好的結局。安

拉說：【你說：“安拉足以在我和你們之間作證，他知道在諸天與大地之間的一切。”那些歸信謬誤而否認安拉的人，他們終究是虧損者。】(29:52)

“我們只肩負明白的傳達。”使者們說，我們的責任只是向你們傳達我們的使命，如果你們順服，你們將得到今後兩世的幸福，否則，你們將會知道後果是什麼樣子。安拉至知。

(1)《泰伯里經註》20:500； (2)一譯安條克。- - -譯者註； (3)《泰伯里經註》20:500；

36.18 他們說：“我們確因你們而遭遇了不祥之兆，如果你們不停止，我們就會以石頭擊斃你們，你們誓必遭受一項痛苦的刑罰。”

36.19 他們說：“你們的惡兆跟你們同在，難道你們被提醒時（你們就如此對待我們）嗎？不，你們是一個過分的群體。”

這時，城鎮的居民對使者們說：**“我們確因你們而遭遇了不祥之兆”**，即我們在你們臉上沒有看到對我們的生活有何好處。格塔德說，他們說：“如果我們遭受不測，那是你們造成的。”(1) 穆佳黑德說，他們說：“只要像你們一樣的人來到我們城鎮，這裡的居民就會遭受懲罰。”

“如果你們不停止，我們就會以石頭擊斃你們，你們誓必遭受一項痛苦的刑罰。”格塔德認為經文指用石頭擊斃的一種刑罰。(2)

此後他們的使者們對他們說：**“你們的惡兆跟你們同在”**，即那完全是你們咎由自取。正如經文對法老民族的敘述：【但當幸福降臨時，他們就說：“這是我們應得的。”當他們遭受不幸時，他們認為這是穆薩和跟他一起的人們帶來的凶兆。其實他們的凶兆只在安拉那裡。】(7:131)撒立哈的族人說：【他們說：“我們因為你和同你一道的人而倒霉了。”他說：“你們的倒霉來自安拉。”】(27:47)又【如果他們獲得福利，他們說：“這來自安拉。”如果他們遭受不測，他們說：“這是因你而來的。”你說：“這一切都來自安拉。”這些民眾怎麼了，他們不理解一句話？】(4:78)

“難道你們被提醒時（你們就如此對待我們）嗎？不，你們是一個過分的群體。”你們以這些言語對待我們，並威脅我們，只是因為我們勸你們認主獨一併虔誠拜主嗎？不，你們是過分的人。格塔德解釋說：“如果我們以安拉來勸告你們，你們就因此而倒霉了嗎？不然！你們是過分的群體。”(3)

(1)《泰伯里經註》20:502； (2)《泰伯里經註》20:502； (3)《泰伯里經註》20:504；

36.20 一個人從城鎮的最遠處跑來說：“我的族人啊！你們要跟隨使者們。

36.21 跟隨那些不向你們要求報酬，並且他們自身是遵循正道的人！”

36.22 我憑什麼不崇拜造化了我的安拉呢？你們只被召回於他。

36.23 難道我要在安拉之外崇拜許多神祇嗎？如果至仁主意欲我受傷，它們的求情對我絲毫無益，它們也不能拯救我。

36.24 如是那樣，我確實在明顯的迷誤當中。

36.25 我確已歸信了你們的主，所以，你們要聽從我！

伊本·阿拔斯等學者說，城鎮的居民企圖殺害他們的先知時，從城鎮的最遠處有人跑來幫助先知。他們說此人名叫哈比卜，他曾是一位織絲工人，以賣繩為生，患有麻風病。此人好善樂施，將自己勞動所得的一半用於施捨，生性耿直。(1)

另據傳述，伊本·阿拔斯等學者說：“《雅辛章》講述的人名叫哈比卜·南佳爾，他被族人所殺。”

“他說：‘我的族人啊！你們要跟隨使者們。’”他鼓勵自己的族人跟隨光臨的諸位使者。

“跟隨那些不向你們要求報酬”，即他們不因宣傳天啟資訊而索要報酬，並且他們自身嚴格遵守他們號召你們要做的事情- - -崇拜獨一無偶的安拉。

“我憑什麼不崇拜造化了我的安拉呢”，即有什麼事由能阻礙我去虔誠崇拜創造

我的獨一安拉呢？

“你們只被召回於他”，經文指復生日的情況。那時，你們將因自己的善行或惡為受到獎罰。

“難道我要在安拉之外崇拜許多神祇嗎？”經文通過疑問句，強調這是不可能的。同時羞辱和警告隱昧者。

“如果至仁主意欲我受傷，它們的求情對我絲毫無益，它們也不能拯救我”，即你們捨安拉而崇拜的這些偶像毫無權力，因為假若安拉要我受到傷害，【除他之外，沒有誰能夠解除它。】(10:107)這些偶像既不能抗拒這種災害，也無法從困境中拯救我。

“如是那樣，我確實在明顯的迷誤當中”，即捨安拉而將這些東西作為神靈，就是明顯的迷誤。

“我確已歸信了你們的主，所以，你們要聽從我！”伊本·阿拔斯等學者解釋說：“我確已歸信了你們否認的安拉，所以你們要聽我說。”(2) 這句話也有可能是這位前來支援使者們的人對使者們所說的，即“我已經歸信了派遣你們的安拉，所以在安拉那裡你們要為我作證。”伊本·哲利爾說，另一些學者認為這句話是他對使者們說的。他對他們說，“你們要聽我說了什麼，並要在我的養主那裡為我作證；我已經歸信了你們的養主，並跟隨著你們。”伊本·哲利爾的這種選擇意義更加明確。安拉至知。

伊本·阿拔斯等學者說：“來人說了這句話後，眾人一擁而上殺死了他，沒有一個人挺身而出保護他。”(3)

格塔德說：“人們不停地用石頭擊打他，而他卻在說：‘主啊！請引導我的民族吧！因為他們不知道。’”他就這樣英勇就義了。願安拉慈憫他。(4)

(1)《泰伯里經註》20:504； (2)《泰伯里經註》20:507； (3)《泰伯里經註》20:508； (4)《泰伯里經註》20:501；

36.26 他被告之：“你進入樂園吧。”他說：“但願我的族人能夠知道，
36.27 我的主已恕饒了我，並把我列入尊榮者當中。”
36.28 在他之後，我未曾針對他的族人派遣任何天軍，我也不是經常派遣的。
36.29 那只是一聲霹靂，突然間他們就變成沉寂的。

伊本 ·麥斯歐迪說：“人們用腳踩踏他(前來支援先知的人)，以至他的腸子從後竅流了出來。”

安拉對他說：**“你進入樂園吧”**，他便進入樂園，享受其中的給養，安拉消除了他今世的疾病、憂愁和辛苦。(1)

穆佳黑德說：“哈比卜·南佳爾被告知，你進入樂園吧！因為(為主道)捐軀後必定要進入樂園。當他看到樂園的報酬後說：**‘但願我的族人能夠知道。’**”(2) 格塔德說：“你只能以忠告者的身份會見穆民，而不能以欺騙者的身份見他們。當他目睹安拉所賜的尊榮之後說：**‘但願我的族人能夠知道。我的主已恕饒了我，並把我列入尊榮者當中’**，他希望安拉讓他的民族知道他所看到的尊榮以及他突然得到的一切。”(3)

伊本·阿拔斯說：“他活著時用**‘我的族人啊！你們要跟隨使者們’**這句話忠告了他的民族，在他歸真後，他用**‘但願我的族人能夠知道，我的主已恕饒了我，並把我列入尊榮者當中’**來忠告他們。”

蘇富揚·紹利引用艾布·穆茲里穆的話解釋這段經文說：“‘但願我的民族能夠知道，由於我對我養主的歸信，對使者們的信任，而獲得的赦宥和尊榮。’意思是：假若我的族人知道了我獲得的回賜、報償和永恆的恩典，他們一定會跟隨使者，並因此得到安拉的憐憫和喜悅。他非常渴望他的族人能夠遵循正道。”

歐勒沃·本·麥斯歐迪對穆聖(主賜福安)說：“請派我去勸告我的族人接受伊斯蘭。”安拉的使者(主賜福安)說：“我擔心他們殺害你。”他說：“他們發現我在睡覺都不會叫醒我。”使者說：“那你去吧！”他去後經過了拉特和歐臣(4)，便說：“明天我一定要使你(們)難堪！”賽格夫(族)人因此而怒火中燒。這時他說：“賽格夫人們啊！拉特

不是神，歐臣也不是的。歸信伊斯蘭，你們才能獲得平安。艾哈倆夫人啊！拉特不是神，歐臣也不是的。歸信伊斯蘭，你們才能獲得平安。”他將這話說了三次，後來有人一箭射中他的眼部，他中箭身亡。安拉的使者(主賜福安)聞訊後說：“他和《雅辛章》中所說的那人一樣。那人說：**‘但願我的族人能夠知道，我的主已恕饒了我，並把我列入尊榮者當中。’”**

清高偉大的安拉說：**“在他之後，我未曾針對他的族人派遣任何天軍 ，我也不是經常派遣的。”**忠告者被殺之後，安拉惱怒這個民族而懲罰了他們，因為他們否認了安拉的使者，殺害了他的盟友。安拉說，他懲罰他們時用不著派遣天兵，對付他們不必動此干戈。

伊本·麥斯歐迪解釋這段經文時說：“安拉用不著派重兵去懲罰他們。**‘那只是一聲霹靂，突然間他們就變成沉寂的。’**安拉以此毀滅了暴君和安塔肯葉的居民 。他們在地面上消失了，無一幸免。”(5)

有學者解釋**“我也不是經常派遣的”**時說：“當安拉要毀滅各民族時，用不著派遣天使，只降下一種懲罰，就足以毀滅他們。”

穆佳黑德、格塔德等學者解釋這段經文說：“安拉不會再為他們重新頒降資訊。”(6)

格塔德說：“以安拉發誓，在他(哈比卜)歸真之後，安拉沒有(用語言)譴責他們，他只降下**‘一聲霹靂，突然間他們就變成沉寂的’**。”(7)

伊本·哲利爾說，第一種觀點更加貼切，因為資訊不能稱為“軍隊”。(8)

經註學家們說，安拉派遣吉卜勒伊里去懲罰他們，他拉住城門的門框，向他們發出一聲霹靂般的吶喊，他們全部魂飛魄散，變成了僵屍。上文已述，許多先賢認為這座城鎮名叫安塔肯葉，這三位使者是爾撒先知所派遣的使者。正如格塔德等學者所說。但除了格塔德之外的任何一位後輩學者的觀點都與此不同(9)。其主要原因如下：

一、從故事的表面文字可以看出，這三位是安拉的使者，而不是爾撒的使者。因為經文中說：【當時我向他們派遣了兩位使者，但是他們否認了他們倆，然後我又以第三位來增援他們倆。他們說：“我們的確是被派到你們中來的……我們的主知道，我們確實是被派遣到你們的。我們只肩負明白的傳達。”】(36:14-17)假若他們是使徒，經文的脈絡必定要與爾撒的事情相符。安拉至知。假若他們是爾撒的使者，否認者們不會說：【你們只是像我們一樣的人。】(36:15)

二、安塔肯葉的居民早就歸信了爾撒派去的使徒，它也是最先歸信爾撒先知的城鎮，因此它是有大主教的四座基督教城市之一。這四座城市分別是：聖城固都斯，它是爾撒的故鄉；安塔肯葉，它是第一個全民信仰基督教的城市；亞歷山大，該城最先出現大主教、主教、地區主教、社區主教、修道士等稱號；然後是羅馬，它是教皇君士坦丁的城市，他信仰基督教後大力支持過它的發展。後來君士坦丁堡建成後，教皇從羅馬搬到了那裡。正如賽爾德和一些穆斯林歷史學家所記載。如果能確定安塔肯葉是第一座有天啟信仰的城市，那就說明他們不是爾撒的使者。因為《古蘭》中提到的這個民族因為拒信而被安拉毀滅，變成了僵屍。安拉至知。

三、基督教使徒在安塔肯葉發生的故事在《討拉特》降示之後。艾布·賽爾德·胡德里等先賢說，安拉降下《討拉特》之後從來沒有整體性地毀滅過一個民族。此後，安拉只命令歸信者們和多神教徒進行戰爭。學者們在註釋【的確，我在毀滅了古老的一些世代之後，賜給穆薩經典】(28:43)時提到了這個問題。按照這種觀點，可以明確看出：《古蘭》中提到的這座城鎮不是安塔肯葉。部分先賢也有這種主張。或者這座城鎮名叫安塔肯葉(如果傳述中沒有失誤)，但它不是眾所周知的安塔肯葉城，而是另一座與它同名的城鎮。因為據瞭解這座城無論在基督教時期，還是在它之前，都沒有遭受過(這種性質的)毀滅。安拉至知。

(1)《泰伯里經註》20:508； (2)《泰伯里經註》20:509； (3)《泰伯里經註》20:509； (4)古萊什的兩個偶像。- - -譯者註； (5)《泰伯里經註》20:510。 (6)《泰伯里經註》20:510、511。 (7)

《泰伯里經註》20:510。 (8)《泰伯里經註》20:511。 (9)他們認為他們不是爾撒的使者，而是安拉的使者。- - -譯者註；

36.30 啊！眾僕真是不幸！只要有使者到達他們，他們就要嘲笑他！
36.31 難道他們沒有看見我毀滅了多少在他們以前的世代，那些（已經逝去世代的人）不再重返嗎？
36.32 他們全都將被召到我跟前。

否認者真不幸

伊本·阿拔斯在註釋**“啊！眾僕真是不幸”**時說(經文的意思是)：“傷哉！眾僕。”(1) 格塔德解釋說：“僕人因為當初沒有遵守安拉的命令，對安拉有所怠慢而好自責啊！”(2) 換言之，在復生日，當他們目睹懲罰的時候他們好懊悔啊！(他們自責道)“當初怎麼就否認了安拉的使者，違背了安拉的命令呢？”他們在今世時不歸信使者。

“只要有使者到達他們，他們就要嘲笑他！”即他們一貫嘲笑使者，不信他們，並否認他們奉命帶來的真理。
(1)《泰伯里經註》20:512； (2)《泰伯里經註》20:512；

駁斥輪迴轉世說

清高偉大的安拉說：**“難道他們沒有看見我毀滅了多少在他們以前的世代，那些（已經逝去世代的人）不再重返嗎？”**就是說，難道他們不以安拉所毀滅的那些否認眾先知的古人為鑒，並從中吸取教訓嗎？難道他們曾經返回過塵世嗎？事實並非如同那些愚人和歹徒所說:【除了我們在今世的生命之外，沒有其他的生命，我們死，我們生……】(23:37)信仰輪回轉世的人們，愚蠢地認為他們還要回到今世，恢復當初的生活。安拉駁斥他們的謬論，說：**“難道他們沒有看見我毀滅了多少在他們以前的世代，那些（已經逝去世代的人）不再重返嗎？”**

“他們全都將被召到我跟前”，即過去和現在的民族，復生日都要在安拉面前接受審判。對善行給予獎勵，惡行進行懲罰。下列經文與此意義接近：【你們的主一定會按照他們的行為報酬每一個人。】(11:111)

36.33 已死的大地是給他們的一個跡象。我使它活，並由它生產穀物，他們便從中食用。
36.34 我也在其中造化了許多棗樹園和葡萄園，並使泉水由其中湧出來。
36.35 以便他們吃其果實，那些果實不是他們的手造化的。難道他們不感謝嗎？
36.36 讚美安拉，他從大地生長的萬物中，從他們自身中，以及從人們所不知道的（事物）中造化了一切配偶。

世界必然有一個創造者 以及死後的復活

清高偉大的安拉說:**“已死的大地是給他們的一個跡象”**，即大地原來沒有生機，寸草不生，安拉降下雨後，它開始活動、膨脹，並生長出各種美麗的植物，這本身就是一個證據，證明造物主的存在、完美大能和復活萬物。

因此，經文說：**“我使它活，並由它生產穀物，他們便從中食用”**，即安拉使之成為他們和他們的牲畜的糧食。

“我也在其中造化了許多棗樹園和葡萄園，並使泉水由其中湧出來”，即安拉使河流流淌到人類需要的每個地方，以便人們因之而獲得豐收。安拉講述了為人類創造莊稼之恩賜後，接著講述果實及其品種。

“那些果實不是他們的手造化的”，即那一切都是來自安拉的(造化與)慈憫，而不是他們的能力和勞動所得。這是伊本·阿拔斯等學者的解釋。

因此，後文說：**“難道他們不感謝嗎？”**即他們有何理由不感謝安拉所賜的數不勝數的宏恩？

伊本·哲利爾認為(估計這僅僅是他一人的主張)經文中的“ما”指關係詞，其意思是：以使他們吃其果實和他們親手勞動(栽種、照料)的。伊本·哲利爾說，伊本·麥斯歐迪就是這樣讀這段經文的。

“讚美安拉，他從大地生長的萬物中，從他們自身中，以及從人們所不知道的（事物）中造化了一切配偶。”**“大地生長的萬物”**包括莊稼、果實和植物。**“從他們自身中……”**指安拉使人類成為男性和女性；**“從人們所不知道的”**指人類所不了解的形形色色的被造物。安拉說：【每一物，我都將它造化一對，以便你們覺悟。】(51:49)

36.37 夜晚是給他們的一個跡象，我從其中把白晝移走，剎那間他們就在黑暗當中。

36.38 太陽將行至其定所，那是優勝的主、全知的主的安排。

36.39 月亮，我也規定了它的各處所，直到它變得像乾枯的棗枝。

36.40 太陽不能越過月亮，黑夜也不能趕上白晝。一切都在軌道上浮行。

夜晚、白天、太陽和月亮，都屬於安拉的大能和偉大跡象

安拉給人類提供的一種能證明其大能的跡象，就是日夜創造的，夜晚的漆黑，白天的明亮。安拉使它們循環往復，相互更替。另一章經文中說：【他使晝夜交替遮蓋，迅速循環追蹤。】(7:54)

經文在此說：**“夜晚是給他們的一個跡象”**，即安拉使白晝從中斷開，白晝逝去後，夜就來了。

因此說，**“剎那間他們就在黑暗當中”**。聖訓中說：“當夜晚從這裡到來，白天從那裡逝去時，封齋的人就要開齋。”(1)

“太陽將行至其定所。”關於**“定所”**的意義有兩種：一、指空間的定所。它位於阿萊什之下，無論位於何處，它都從那個處所靠近地球，它和萬物都在阿萊什之下，阿萊什是萬物之頂。艾布·則爾說，有一次太陽西落時我和使者在清真寺中，使者問：“艾布·則爾啊！知道太陽要去哪裡嗎？”我回答說：“安拉及其使者至知。”使者(主賜福安)說：“它要去阿萊什下叩頭，那就是安拉所說的：**‘太陽將行至其定所，那是優勝的主、全知的主的安排。’**”(2)

艾布·則爾說：“我關於**‘太陽將行至其定所’**問了安拉的使者(主賜福安)，使者回答說：‘它的定所在阿萊什之下。’”(3)

二、時間上的**“定所”**指太陽運行的終點，即末日。那天，它不再運行，不再活動，世界的末日到來了。

格塔德解釋**“行至其定所”**時說：“太陽將按其時期運行，達到一個不可逾越的終點。”(4) 有學者解釋說：“夏季的日出時間(地點)將不斷更變，到其終點後進入冬季的日出(時間和地點)變更期，直到於其頂點。”據傳述，阿卜杜拉·本·阿慕爾持此主張。

伊本·麥斯歐迪和伊本·阿拔斯將這段經文讀為：“والشعس تحرى لا مسشعّى اها”(其意義是)：“太陽日夜不停地運行著，毫無紊亂，毫釐不爽。”正如安拉所言：【他為你們制服日月，讓它們不停地運行……】(14:33)即它們不停地、精確地運行著，直到末日來臨。

“那是優勝的主、全知的主的安排。”**“優勝的”**指不可違背和抗拒的。**“全知的”**指知道一切動與靜。安拉確己按照一種精確、和諧的模式預定了它們的時間。正如安拉所言：【他使天破曉，他以夜供人休息，以計時設置日月。這就是優勝的、全知的主的定律。】(6:96)《叩頭章》的最後一段經文也是如此：“這是優勝的、全知的主的安排。”

“月亮，我也規定了它的各處所”，即安拉使月亮具有另一種運行方式，人們可

以從中認識月份的變化，正如人們通過太陽認識晝夜那樣。正如安拉所言：【關於新月他們問你，你說，它是人類和朝覲的時令。】(2:189)又【他使日成為發光的，使月為光亮，並且規劃了它的軌道，以便你們能夠知道年數和計算。】(10:5)又【我使夜與晝作為兩個跡象，我抹去夜的跡象，賦予晝光明的跡象，以便你們向你們的主尋求恩典，以便你們知道年歲的數目和計算。我已清楚地解釋了萬物 。】(17:12)安拉給日和月分別賦予兩種不同的光，並使它們的運行互不相同。每天升起的太陽，都以同一種光線西落。但夏季和冬季的日出和日落時間(地點)不同，因此，夏季日長夜短，冬季日短夜長。太陽的權利在白天，所以它成了“白日之星”。安拉還為月亮規定了各位置，月初的第一夜，其光線比較微弱，第二天光線略有加增，並升高到另一位置。其位置越高光線越強。雖然如此，月亮的光源於太陽。直到每第十四夜時，月亮光達到其最完美階段。此後光線又開始逐漸減弱，直到月底，最終月亮變得就像乾枯的棗樹枝。(5) 阿拉伯人給一月中的每三天都起了一個名字，他們將每月初的前二天稱為歐萊勒(غرر)，然後依次稱為奴弗里(نفل)、突斯爾(تسع，突斯爾意為“九”，因為其中最後一夜是該月第九夜)、歐設勒（عشر，歐設勒意為“十”，因為其中第一夜是該月第十夜）、白牙茲（البيض，白牙茲意為“明亮”，因為這三天的月光格外明亮）、督賴爾（درع，督賴爾意為黑頭白身的羊，因為這三天的第一天，月光暗淡）、祖萊穆(ظلم)、海納迪斯(حنادس)、帶阿迪(دأدى)、麥哈格（محاك，麥哈格意為“晦”因為月首月光要隱晦）。艾布·阿卜杜拉在其著作《作家的怪癖》中說“突斯爾”和“歐設勒”另有其名。

“太陽不能越過月亮。”穆佳黑德說：“太陽和月亮都有其不可逾越的範圍，它們此來彼往，彼來此往，永不互犯。”(6)

艾克萊麥在註釋這段經文時說：“日月都有其權利，所以太陽無權在夜晚出現。”

“黑夜也不能趕上白晝。”夜晚到其盡頭時，立即消失，白天瞬即到來。因為太陽的權利在白天，月亮的權利在夜晚。

端哈克用手指著東方說：“白天從這邊到來之前，夜晚不會從那邊消失。”(7) 穆佳黑德在解釋這段經文時說：“晝夜相互迅速追趕，循環交替。”(8) 換言之，晝與夜之間沒有任何間隙，它們 循環往復，周密緊湊。因為它們都是被制服的，都在快速追趕對方。

“一切都在軌道上浮行”，即晝夜和日月，全部在天體中運行。這是伊本·阿拔斯等學者的觀點。(9) 伊本·阿拔斯和不止一位先賢說：“在就像紡車的弧形軌道中運行。”

(1)《布哈里聖訓實錄詮養---造物主的啟迪》4:231； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟邊》8:402； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:402； (4)《泰伯里經註》20:517； (5)《泰伯里經註》20:518； (6)《泰伯里經註》20:520； (7)《泰伯里經註》20:520； (8)《泰伯里經註》20:519； (9) 《泰伯里經註》20:520；

36.41 給他們的一個跡象是，我在滿載的船中運載著他們的後代。
36.42 我也為他們創造了類似它（船）的承載物，
36.43 如果我願意的話，我會淹死他們，此後他們就沒有援助者，他們也不獲拯救。
36.44 除非因為來自我的仁慈，及暫時的享受。

在滿載的船中運載人類，是安拉的一種跡象

清高偉大的安拉說，安拉制服大海運載船舶，是給人類證明安拉大能的跡象之一。其中最初的船當屬努哈先知的船，當時安拉在這艘船上運載了努哈及跟隨他的信士們，而淹沒了除他們之外的所有人。

因此，清高偉大的安拉說：**“給他們的一個跡像是，我在滿載的船中運載著他們的後代。”** **“滿載的船”**指裝滿貨物和各種動物的船。安拉命令努哈從萬物中各擇取一對(一雄一雌)，運載在這艘船中。**“他們的後代”**指世人的祖先。

伊本·阿拔斯說**“滿載的船”**指沉重的船。(1) 伊本·朱拜爾等學者有相同觀點。(2) 端哈克和伊本·栽德說：“這艘船指努哈先知的船。”(3)

“我也為他們創造了類似它（船）的承載物。”伊本·阿拔斯說，“經文指駱駝。因為它是陸地之舟，它既能運東西，也可供人騎乘。”(4)

伊本·哲利爾傳述，伊本·阿拔斯曾問：“你們可知**‘我為他們創造了類似它(船)的承載物’**指什麼意思嗎？”我們說：“不知道。”他說：“**‘它’**指船。努哈(先知)的船之後，其他船都是按這種樣子製作的。”(5) 艾布·馬立克等人都有相同解釋。(6)

“如果我願意的話，我會淹死他們。”“他們”指乘船的人。

“此後他們就沒有援助者”，即沒有誰能從他們所陷入的困境中拯救他們。

“他們也不獲拯救”，即他們也不能獲得拯救，解脫所受的懲罰。

“除非因為來自我的仁慈”，即只有安拉發出他的慈憫，使你們運行在大海和陸地上，使你們平安抵達預定的期限。因此說，**“及暫時的享受”**，即直至在安拉那裡明確的時間。

(1)《泰伯里經註》20:522； (2)《泰伯里經註》20:522； (3)《泰伯里經註》20:522、523； (4)《泰伯里經註》20:524； (5)《泰伯里經註》20:523； (6)《泰伯里經註》20:522-524；

36.45 每當他們被告訴：“你們應當留心在你們前面的和在你們後面的，以便你們獲得慈憫。”

36.46 每當一項來自他們主的跡象到這他們時，他們就避開它。

36.47 當他們被告訴：“你們要從安拉賜給你們的恩典中施捨”時，那些隱昧的人對歸信者說：“我們要給他們提供食物嗎？如果安拉願意的話早已款待他們了。你們確實只在明顯的迷誤中。”

多神教徒的迷誤

多神教徒執迷不悟，罪惡累累，將在末日遭受嚴峻的清算，但他們卻對這一切不以為然，滿不在乎。清高偉大的安拉說：**“每當他們被告訴：‘你們應當留心在你們前面的和在你們後面的……’”**穆佳黑德認為經文指罪惡。其他學者的見解則與此相反。

“以便你們獲得慈憫”，以便你們因為這種留心而得到安拉的慈憫，並免於他的懲罰。然而，他們不但沒有回應要求，反而加以反對。下列經文足以說明這一點：**“每當一項來自他們主的跡象到達他們時，他們就避開它”，“跡象”**指證明安拉獨一和使者誠實的跡象。他們不思考它，不接受它，也不從中獲益。

“當他們被告訴：‘你們要從安拉賜給你們的恩典中施捨’時”，即當有人命令他們把安拉所賜的部分財產用於窮人和有需求的穆斯林時，**“那些隱昧的人對歸信者說”**，即他們對那些命令他們行善的穆斯林說：**“我們要給他們提供食物嗎？如果安拉願意的話早已款待他們了”**，即你們命令我們給這些人施捨，然而如果安拉意欲，他早就使他們富裕了，並從他的給養中款待了他們。我們在此中與安拉的意欲保持著一致。

“你們確實只在明顯的迷誤中”，即你們給我們的這些命令，都是錯誤的。

36.48 他們又說：“如果你們是誠實的，這個約會何時實現呢？”

36.49 他們只等待一聲霹靂，在他們爭論的時候來臨他們。

36.50 所以他們不能立遺囑，也不能回到自己的家中。

隱昧者認為復活之日遙不可及

隱昧者們認為復活之日遙不可及，他們說：**“這個約會何時實現呢？”**

清高偉大的安拉說：**“他們只等待一聲霹靂，在他們爭論的時候來臨他們”**，即他們只等一聲霹靂---安拉至知---這是一聲驚恐的聲音。這聲音在號角吹響時，人

們還像往常一樣在市場和謀生之處爭論著，這時，安拉命令伊斯拉菲勒天使吹響號角，聲音緩慢，大地上的人們都引頸細聽從天上傳來的聲音。後來，人們都被驅趕到復生日的集合之處，烈火將他們包圍了起來。

因此，清高偉大的安拉說：**“所以他們不能立遺囑。”**他們不能把自己所掌握的權利囑託給後人，因為嚴峻的現實不允許他們做這些事情。

“也不能回到自己的家中。”我們已經在其他地方引用過許多聖訓和先賢箴言，指出此後將出現一次號角聲，人們聽到它後，都將昏暈而死。只有永活的、維護萬物的安拉永存。此後還有一次號角聲，即復活的號角聲。

36.51 號角一吹響，他們就立即從墳墓中（出來）奔向他們的主！
36.52 他們說：“啊！我們真悲傷呀！是誰使我們從睡眠之地蘇醒？”這就是至仁主所許下的，使者們說了實話！
36.53 只一聲霹靂，那時他們全體就被帶到我跟前。
36.54 那天，沒有一個人會受到絲毫虧待，你們只依當初的行為而受到還報。

復活的號角聲

這是第三次號角聲，即復活的號角聲，那時人們紛紛從墳墓中站起來。因此，安拉說：**“號角一吹響，他們就立即從墳墓中（出來）奔向他們的主！”“奔向”**指匆匆忙忙地走向。正如安拉所言：【那天，他們將從墳基中迅速出來，猶如奔向旗幟一般。】(70:43)

“他們說：‘啊！我們真悲傷呀！是誰使我們從睡眠之地蘇醒？’”“睡眠之地”指墳墓。他們在今世認為將來不會從墳墓中被復活，但他們在復活之地目睹當初否認的這些情況後卻說：**“啊！我們真悲傷呀！是誰使我們從睡眠之地蘇醒？”**這並不能說明他們在墳墓中沒有接受懲罰，因為與復活時遭受的懲罰相比，墳墓中的懲罰無異於睡眠。

吾班葉·凱爾卜、穆佳黑德等學者說：“他們在復活之前將有二次睡眠。”(1)

格塔德說：“經文指兩次號角聲之間的事情。因此他們說**‘啊！我們真悲傷呀！是誰使我們從睡眠之地蘇醒？’**”(2) 不止一位先賢說，他們說了這些話後有穆民回答他們說：**“這就是至仁主所許下的，使者們說了實話！”**哈桑說，這是天使對他們的答覆。上述解釋沒有衝突，因為幾種情況都是可能的。安拉至知。

“只一聲霹靂，那時他們全體就被帶到我跟前。”正如安拉所言：【的確，那只是一次吼聲，突然間，他們都出現於地面。】(79:13-14)又【復活時只像一瞬間，或是更快。】(16:77)又【那一天，他將召喚你們，你們將以頌詞應答他，你們認為你們只不過逗留了片刻時間。】(17:52)即安拉只發出一聲命令，一切都出現在他跟前。

“那天，沒有一個人會受到絲毫虧待”，即他的善功不會被減少。**“你們只依當初的行為而受到還報。”**

(1)《泰伯里經註》20:533； (2)《泰伯里經註》20:532；

36.55 樂園的居住者，在那天將沉浸於快樂之中。
36.56 他們和他們的伴侶將置身於蔭涼處，靠在床上。
36.57 他們在其中享受水果以及他們所要求的。
36.58 “平安”是至仁主所致的辭！

樂園居民的生活

清高偉大的安拉說，復活之日樂園的居民們離開清算場，住進樂園的花園中，忙於享受永恆的恩典和偉大的成功而無暇顧及其他人。

哈桑·巴士里等學者說**“沉浸於”**指忙碌於享受恩典而無暇顧及火獄的居民。

穆佳黑德解釋說：“他們在令人驚奇的恩典之中。”(1) 格塔德和伊本·阿拔斯說，

“快樂”指歡樂。

“他們和他們的伴侶將置身於蔭涼處。”穆佳黑德說**“伴侶”**指配偶。**“蔭涼處”**指樹蔭下。(2)

“靠在床上。”伊本·阿拔斯等學者說，經文指帷幕下面的床。(3)

“他們在其中享受水果”，即他們享用各種各樣的水果。

“以及他們所要求的”，即無論他們想要什麼，都能如願以償。

“‘平安’是至仁主所致的辭！”伊本·阿拔斯解釋這段經文說：“對樂園的居民而言，安拉就是平安。”這個解釋與下列經文相似：【他們見他之日，他們的賀詞是“平安！”】(33:44)

(1)《泰伯里經註》20:535； (2)《泰伯里經註》20:538； (3)《泰伯里經註》20:539、540；

36.59 犯罪者們啊！你們在這天分開吧！

36.60 阿丹的子孫們啊！我不曾與你們立約嗎？你們不要崇拜惡魔，它的確是你們明顯的敵人，

36.61 而你們應當崇拜我。這才是正道。

36.62 的確，它已誤導了你們中許多世代，你們還不明白嗎？

復生曰隱昧者立站的地方 對隱昧者的警告

清高偉大的安拉介紹隱昧者在復生日的歸宿，說他將命令他們和眾信士分開站立。正如安拉所言：【在那天，我將把他們集中在一起，我將會對那些舉伴我的人說：“你們和你們的同夥(偽神)們各就各位。”我就把他們彼此分開。】(10:28)又【復活日實現之時，他們將被彼此分開。】(30:14)又【在那天，他們將要分開。】(30:43)即他們將分為兩部分。又【你們把犯罪的人跟他們的夥伴們以及他們所崇拜的一起帶來，- - -除安拉外(所崇拜的一起帶來)。並將他們引向火獄之路。】(37:22-23)

“阿丹的子孫們啊！我不曾與你們立約嗎？你們不要崇拜惡魔，它的確是你們明顯的敵人。”這是安拉對人類中的隱昧者的警告，這些隱昧者順從他們的明敵惡魔，違抗創造並且供養他們的至仁主。

因此，安拉說：**“而你們應當崇拜我。這才是正道”**，即我在今世時命令你們不要順從惡魔，並命令你們崇拜我，這才是正道，然而你們卻選擇了其他道路，聽從了惡魔的命令，跟隨了它的腳步。

安拉說：**“的確，它已誤導了你們中許多世代。”“許多世代”**指許多人。穆佳黑德等學者持此主張。

“你們還不明白嗎？”你們違背安拉的命令崇拜偶像，追隨惡魔，難道你們沒有理智嗎？

36.63 這就是你們曾經被告誡的火獄！

36.64 由於你們不信，今天你們就進入其中吧！

36.65 這天，我將在他們的嘴上加封。於是他們的手將會對我說話，他們的腳也會對他們所做的一切作證。

36.66 如果我願意的話，我一定會遮蔽他們的眼睛，然後他們爭著走向道路，但是他們哪能看見呢？

36.67 如果我願意的話，我就會在他們的原地使他們變種，因此他們既不能前進，也不能後退了。

在復生日，火獄出現在隱昧者面前時，有聲音對他們羞辱、警告地說：**“這就是你們曾經被告誡的火獄！”**即這就是當初眾使者警告你們，而你們卻否認的火獄。**“由於你們不信，今天你們就進入其中吧！”**正如安拉所言：【那天，他們將被推進火獄的火中，這就是你們一貫否認的火！這是魔術呢？還是你們看不見？】(52:13-15)

復生曰犯罪者的嘴將被封閉

“這天，我將在他們的嘴上加封。於是他們的手將會對我說話，他們的腳也會對他們所做的一切作證。”這是復生日隱昧者和偽信士的情況。他們看到自己在今世犯的一切罪惡，但他們發誓沒有犯過這些罪行，因此安拉要把他的嘴封起來，他們的肢體將說出它們的行為。

艾奈斯·本·馬立克說，我們曾和先知在一起時，他笑了，以致大牙都露了出來。他問：“你們知道我為什麼笑嗎？”我們說：“安拉及其使者至知。”先知(主賜福安)說：“我因為僕人和他的養主在復生日的爭論而笑。僕人說：‘我的養主啊！難道你不曾從不義中拯救我嗎？’安拉說：‘拯救過。’僕人問：‘(今天)你只允許我自己替自己作證嗎？’安拉說：‘今天你足以做自己的清算者。記錄的天使們足以做你們的見證者。’此後僕人的嘴被封住，他的肢體被告知：‘說吧！’它便說出自己當初的行為。最後僕人被允許說話時，他說：‘太荒唐了！我當初只是在替你們(我的肢體)辯護。’”(1)

艾布·穆薩·艾什爾里說：“復生日，穆民被召來清算時，他的養主將他與養主之間的行為展現在他眼前，他承認它們是自己做的，說：‘是的。’即我的養主啊！這些都是我做過的事情。然後安拉赦宥他的罪惡，並掩蓋他的恥辱- - -大地上沒有人看見的那些罪惡；他的善行都顯了出來，他希望人們都看到善行。隱昧者和偽信士被召來清算時，他的養主將他的行為昭示給他，然而他矢口否認。他說：‘我的養主啊！以你的尊嚴發誓，這個天使記錄的事情是我未曾做過的。’天使對他說：‘難道你在某時某刻，在某地沒有做這件事嗎？’他說：‘不，我的養主啊！以你的尊嚴發誓，我沒有做過這件事。’在此情況下，安拉封閉了他的嘴。”艾布·穆薩說：“我認為(人身上)第一個發誓的部位是他的右腿。”然後他讀道：**“這天，我將在他們的嘴上加封。於是他們的手將會對我說話，他們的腳也會對他們所做的一切作證。”**(2)

“如果我願意的話，我一定會遮蔽他們的眼睛，然後他們爭著走向道路，但是他們哪能看見呢？”伊本·阿拔斯註釋這段經文說：“假若我意欲，我就會使他們迷失正道，所以他們哪能得道呢？”他又說：“我就使他們變瞎……”(3)

哈桑·巴士里說：“假若安拉意欲，他一定會摸平他們的眼睛，使他們成為徘徊不定的瞎子。”

穆佳黑德等學者說“الصراط”指道路，伊本·栽德說經文指真理。即安拉使他們瞎之後他們哪能看見真理呢？

伊本·阿拔斯說**“但是他們哪能看見呢？”**指他們看不見真理。(4)

“如果我願意的話，我就會在他們的原地使他們變種。”伊本·阿拔斯認為**“變種”**指毀滅；(5) 賽丁伊認為指改變形象；艾布·撒立哈解釋為使他們變成石頭；哈桑·巴士里等解釋為使他們坐到腳上。(6)

清高偉大的安拉說：**“因此他們既不能前進”**，即走向前方。**“也不能後退了”**指退到後面。他們將保持靜止狀態，不能向前，不能退後。

(1)《穆斯林聖訓實錄》4:2280; 《聖訓大集》6:508； (2)《泰伯里經註》20:544； (3)《泰伯里經註》20:545； (4)《泰伯里經註》20:547； (5)《泰伯里經註》20:547； (6)《泰伯里經註》20:547；

36.68 無論我使誰年歲增長，都會使他體質衰退，他們難道還不明白嗎？
36.69 我不曾教他詩歌，詩歌並不適合於他，這只是一項教誨和明白的《古蘭》。
36.70 以便它警告活著的人，以便對隱昧者的判辭得以落實。

清高偉大的安拉說，人類隨著年齡的不斷增長，其體質也愈來愈弱，精力也愈來愈差。正如安拉所言：【是安拉造化你們於羸弱之中，然後在羸弱之後賦予你們力量，然後在力量之後設定衰弱和白髮。他隨意造化，他是全知的、大能的。】(30:54)又【也有一些人活到最卑賤的年齡，以便讓他在有了知識之後一無所知。】(22:5)

此處的目的是---安拉至知---告訴人們今世是註定要消失的家園，而不是永恆的居所，因此，安拉說：**“他們難道還不明白嗎？”**即他們應該用自己的理智考慮考慮他們的出生、壯年和老年，以便他們知道他們是因為另外一個世界，一個永不消失和改變，並且必定要到來的世界---後世而創造的。

安拉沒有給其使者教過詩文

“我不曾教他詩歌，詩歌並不適合於他……”清高偉大的安拉說，他不曾給穆聖(主賜福安)教過詩歌，**“詩歌並不適合於他”**，使者生性不喜歡詩詞，因此，據先賢介紹，使者從來不背誦押韻的詩文，即使吟詩時，也是蜻蜓點水式地一帶而過，從不完整地背誦。安拉的使者(主賜福安)曾對阿拔斯·迷勒達斯說：“難道你說過，你要將我的戰利品和歐拜德的戰利品交給艾格賴爾和歐葉奈嗎？(1)” 巴斯·迷勒達斯對他說：“不，是歐葉奈和艾格賴爾。”使者(主賜福安)說：“都一樣。”使者的意思是(無論把哪個名字放到前面)所表達的意義都是一樣的。願安拉賜福安於穆聖(主賜福安)。(2) 安拉至知。

那是由於安拉給穆聖(主賜福安)教導了一部偉大的《古蘭》，【它的前後不受謬誤侵擾，它是來自睿智的、應受讚美的主的啟示。】(41:42)而《古蘭》不是詩，那是一些無知的古萊什隱昧者的妄說；也不是占卜之言、杜撰之書或能影響人的魔術。迷誤者和無知者確曾在其中眾說紛紜，不一而足，而穆聖(主賜福安)生性不喜作詩。

“這只是一項教誨和明白的《古蘭》”，即我教給穆罕默德的，僅僅是**“一項教誨和明白的《古蘭》”**。即對於參悟其意義的人來說，它確實是極其明確的。

因此說，**“以便它警告活著的人”**，即以便這部明確的《古蘭》警告地球上活著的每一個人。安拉說：【以便我警告你們和一切它所到達的人。】(6:19)【而各宗派中不信它的人們，火獄就是給他們許諾的地方。】(11:17)即只有那些有鮮活心靈和睿利眼光的人們，才能從此警告中獲得益處。正如格塔德所說：“(經文指)心活著的人和視力活著的人。”(3) 端哈克認為**“活著的人”**指有理智的人。(4)

“以便對隱昧者的判辭得以落實。”《古蘭》是對穆民的慈憫，是懲罰隱昧者的證據。

(1)這是一句阿語詩，文中依次出現了艾格賴爾和歐葉奈兩個名稱。--- 譯者註； (2)《聖品的證據》5:181； (3)《泰伯里經註》20:550； (4)《泰伯里經註》20:550；

36.71 難道他們不知道我從我親手所造之中為他們造化了牲畜，然後使他們成為它們的所有者嗎？

36.72 我使它們服從於他們，它們當中有供他們乘載的，也有供他們食用的。

36.73 並且他們還從它們得到許多利益和飲料，難道他們不感激嗎？

牲畜是一種跡象和恩典

清高偉大的安拉在這裡介紹他對人類的恩典---他為他們制服各種牲畜，**“使他們成為它們的所有者”**，格塔德說經文指使人類對它們有能力。即安拉賦予人類能力，使他們制服牲畜，所以牲畜是溫順的。即便是一個小孩，也能夠讓一峰駱駝臥倒、站立或行走；一條鏈子上就算拴著一百多峰駱駝，一個孩子也能帶著它們行走。

“它們當中有供他們乘載的”，即有些牲畜可以供人在旅行中騎乘，有些牲畜可以載重去到世界各地。

“也有供他們食用的”，他們也可以按照自己的意願，屠宰部分牲畜以供食用。

“並且他們還從它們得到許多利益”，牲畜的毛和絨可以做居家用品，供人短期享用。

“飲料”，人們可以飲用有些牲畜的奶，有些牲畜的尿還可以治病，等等。

“難道他們不感激嗎？”難道他們不承認這一切的創造者和制服者是獨一的嗎？他們還要以物配主嗎？

36.74 可是他們捨安拉而崇拜許多神祇，希望受到（它們的）援助。
36.75 它們沒有能力幫助他們，它們（偶像）是為他們而被召集的隊伍。
36.76 不要讓他們的話使你憂傷，我確知他們所隱藏的和他們所公開的。

多神教徒的神祇不能幫助他們

清高偉大的安拉譴責那些多神教徒，他們認為除安拉外，宇宙間還有許多神靈能援助他們，供養他們，使他們接近安拉。**“它們沒有能力幫助他們。”**這些神沒有能力幫助崇拜它們的人，事實上它們自身難保，它們比它們的崇拜者更加脆弱和渺小，因為它們是不能聽也不能理解的無生物。

“它們（偶像）是為他們而被召集的隊伍。”穆佳黑德認為經文指清算時的情況。(1) 他認為經文的意思是：復生日，這些偶像都要被召集起來，目睹其崇拜者接受清算，以便讓那些崇拜者更加憂愁，從而更有力地證明他們的謬誤。

格塔德說**“它們沒有能力幫助他們”**指那些“神靈”不能幫助他們。多神教徒們在今世時捍衛著他們的“神”，雖然這些“神”不曾給他們帶來任何益處或消除任何傷害(2)，因為它們僅是偶像。這是哈桑·巴士里的主張。這種主張較好。伊本·哲利爾選擇了這種解釋。

(1)《泰伯里經註》20:552； (2)如果按這種解釋，經文應該譯為“他們沒有能力幫助它們”。阿語中“它”與“他”是同一個字。- - -譯者註；

安慰使者

“不要讓他們的話使你憂傷。”“他們的話”指他們對穆聖的否認和不信。

“我確知他們所隱藏的和他們所公開的”，即安拉知道他們的一切行為，並將公正地報酬他們。那天，他們的一切行為無論巨細，都歷歷在目，他們所做的事情無論是過去的還是現在的，都將被展現在他們面前。

36.77 難道人們沒有看到我由精液造化了他們嗎？但是突然間他們卻變成了公開的對頭。
36.78 他為我設立譬喻，而忘記了他自己的造化。他說：“誰能在屍骨已朽之後，再賦予它生命？”
36.79 你說：“首次造化他們的主將使他們復活！他是深知一切造化的。
36.80 是他為你們從綠樹中產生火，你們便從其中點燃了火！”

隱昧者否認死後的復活以及對他們的駁斥

穆佳黑德、艾克萊麥等學者說，吾班葉·本·海里弗(願主詛咒之)手拿一塊朽骨來到安拉的使者(主賜福安)跟前，他將朽骨弄成粉末撒到空中後，對使者說：“穆罕默德啊！你妄稱安拉能復活這個東西嗎？”使者(主賜福安)回答說：“是的。安拉將使你死，然後要使你復活，然後要將你召到火獄中。”同時，安拉降下《雅辛章》末尾的這幾段經文：**“難道人們沒有看到我由精液造化了他們嗎……”**(1)

伊本·阿拔斯說，阿斯·本·瓦伊里拿著一塊從大幹河中揀來的骨頭，用於弄碎它後對安拉的使者(主賜福安)說：“安拉能使我看到的這個東西復活嗎？”安拉的使者(主賜福安)回答說：“是的，是的。安拉將使你死，然後要使你復活，然後要使你進入火獄中。”他說，在那時，《雅辛章》末尾的這幾段經文下降了。(2)

無論這些經文是因為吾班葉·本·海里弗頒降，還是因為阿斯·本·瓦伊里頒降，或是因為兩者而頒降，都是一樣的，因為它針對的是每一個否認復活的人。從經文的文字來看(其中的“人”一詞中出現了拉姆(ﻡ))，經文包括每一個否認復活的人。**“沒有看到我由精液造化了他們嗎？但是突然間他們卻變成了公開的對頭。”**難道否認復活的人不曾以安拉初造萬物為證，證明安拉能夠再造它們嗎？安拉從卑微的液體- - -

一種渺小、脆弱的物質創造了人類，正如安拉所言：【難道我不曾由卑微的液體造化你們嗎？我把它放在一個可靠的定所，到已知的程度。】(77:20-27)又【我確由混合的精液造化了人。】(76:2)“混合的精液”指由多種混合物組成的精液。難道從這種卑微的液體創造人類的安拉不能使人死而復活嗎？

伊瑪目艾哈麥德傳述，有一天，安拉的使者(主賜福安)在其手掌中吐了口唾沫，把手指放到上面說：“清高偉大的安拉說，阿丹的子孫啊！你不能使我無可奈何，我從類似的東西創造了你們，我使你協調後，你穿著兩件衣服走路，而地下有被你活埋的女嬰，你聚斂財帛而慳吝不捨，直到你即將死亡時，你說：‘我要施捨。’那是施捨的時間嗎？”(3)

清高偉大的安拉說：**“他為我設立譬喻，而忘記了他自己的造化。他說：‘誰能在屍骨已朽之後，再賦予它生命？’”**即他認為創造天地的偉大安拉不能夠復造人體和朽骨，並且忘記了自己的根源，忘記了他原本不存在，是安拉使他存在了。因此，他應該通過自我反省認識到安拉的能力遠在他的認識之上。

因此，清高偉大的安拉讓使者說：**“你說：‘首次造化他們的主將使他們復活！他是深知一切造化的。’”**即安拉知道分散到世界各地的屍骨。歐格白·本·阿慕爾對胡宰法說：“你不給我們講一下你從安拉的使者(主賜福安)那裡聽到的話嗎？”後者說，我聽安拉的使者(主賜福安)說：“有個對生活失去希望的臨終者對其家人囑託道：‘我死後你們在我身邊堆積許多柴，然後點燃它，讓烈火吞噬我的肉體和骨頭。當我被焚化後，你們敲碎我的骨頭，把它撒在大海中。’家人遵照了他的遺囑。後來安拉集合了他(的分散到大海的骨灰)，問他：‘你為什麼要這樣做？’那人回答：‘因為畏懼你。’後來安拉寬恕了那人。”歐格白·本·阿慕爾說：“我也曾聽使者講過這話。他說那人原是一個掘墓賊。”(4) 兩聖訓實錄對這件事情有多種記載，其中一種記載中說，那人命令兒子們焚燒他的屍體，然後粉碎它，將一半骨灰扔到陸地上，將另一半在一個刮大風的日子扔進大海。後來安拉命令陸地和大海分別集合了扔進其中的骨灰，並命令說“有”，他又站在他的養主面前，安拉問他：“你為什麼要這麼做？”他回答說：“因為害怕你，你是至知的。”安拉當即寬恕了他。(5)

“是他為你們從綠樹中產生火，你們便從其中點燃了火！”安拉以水為源創造了樹，當那樹變得綠油油的並結下果實後，安拉又使之恢復成乾枯的柴禾，人們可以用之生火。就這樣安拉做他所意欲之事，任何人無法抗拒。格塔德解釋這段經文時說：“從這種樹中創造火的安拉，能夠使之復活。”有人說經文指生長在希賈茲地區的麥萊赫樹(6)和雜法勒(7)，沒有打火石的人若取這兩種樹中的兩根樹枝，互相摩擦，就可生火，其功能無異於打火石。伊本·阿拔斯也有相同論述。常言道：“有樹就有火，麥萊赫和尕法勒燒得旺。”哲人們說：“除了阿白樹，樹都可生火。”

(1)《泰伯里經註》20:554； (2)《泰伯里經註》20:554； (3)《艾哈麥德按序聖訓集》4:210; 《伊本·馬哲聖訓集》2:903； (4)《艾哈麥德按序聖訓集》5:395； (5)《布哈裡聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》6:594; 《穆斯林聖訓實錄》4:2110； (6)一種桿長葉壯的樹，易燃。- - -譯者註； (7)一種可用來引火的樹。- - -譯者註；

36.81 難道造化諸天與大地的主不能造化和他們相似的嗎？不然，他是善造的、全知的。

36.82 的確，當他有意要做一件事時，他只要說“有”，它就有了。

36.83 讚美安拉清淨！一切事物的權力都歸他掌握，你們將來只被帶回到他那裡。

清高偉大的安拉在此強調他的大能- - -他創造了七層天和其中的一切行星和恒星，創造了七層地和其中的山川江河，安拉通過介紹創造這些事物，指導人類認識復造人體並非難事，正如下列經文所說：【造化天地是比造化人類更繁重的。】(40:57)

本章的經文說：**“難道造化諸天與大地的主不能造化和他們相似的嗎？”“他們”**指人類。安拉怎麼創造了人類，就要怎麼復造他們。伊本·哲利爾說，這段經文如同

下列經文：【難道他們沒有看見造化了諸天與大地，並且不由於造化它們而感到疲倦的安拉，是有能力給死者生命的嗎？是的，他確實是全能萬事的。】(46:33)

“不然，他是善造的、全知的。的確，當他有意要做一件事時，他只要說‘有’，它就有了。”安拉只發出一聲命令就足夠了，不需要三令五申。“當安拉意欲某事發生時，就說聲‘有’，那事情就發生了。”

安拉的使者(主賜福安)說：“偉大的安拉說，我的眾僕啊！除了我豁免之人外，你們全部是犯罪的；只要你們向我求饒，我就恕饒你們。除了我使之富裕的人之外，你們全部是貧窮的。我是慷慨的、光榮的、富有的，我做我所意欲之事，我的賞賜僅是一句話(就能落實)。我的懲罰也僅是一句話，當我意欲某事發生時，只一聲‘有’就足夠了。”(1)

“讚美安拉清淨！一切事物的權力都歸他掌握，你們將來只被帶回到他那裡”，即永活的、維護萬物的安拉清淨無染、神聖超絕，天地的權力都歸他掌管，萬事只歸於他，創造權和命令權都屬於他；在末日，僕人都要歸向他，然後他要根據僕人的行為獎罰他們。安拉是公正的、施恩的。

“讚美安拉清淨！一切事物的權力都歸他掌握”的意義如同下列經文：【吉慶歸於掌握實權者，他是全能萬事的。】(67:1)這兩節經文中的“權”意義相同。但有人說，第一個“權”指物質世界的權力，第二個“權”指精神世界的權力。正確的是第一種解釋(即它們意義相同)。這也是大部分經註學家和其他權威學者的主張。

伊本·葉麻尼傳述，一天夜裡我和安拉的使者(主賜福安)一起禮拜，使者在七拜中讀了七個長章節，他鞠躬平身時念：“安拉聽到了對他的讚美。”然後他念：“一切讚美歸於掌握權力、強大和偉大的安拉。”(2) 他鞠躬的時間相當於站的時間，叩頭的時間相當於鞠躬的時間。他禮完拜時，我的兩腳快要(累)斷了。(3)

奧夫·本·馬立克傳述：“某夜我和安拉的使者(主賜福安)一起禮拜，他站著讀《黃牛章》，每讀到一段慈憫的經文時，他就停下來向安拉祈求恩賜。每讀到一段懲罰的經文時，他就停下祈求安拉庇佑。”他接著說：“然後他鞠躬，鞠躬的時間相當於站的時間。他在鞠躬中念：‘一切讚美歸於掌握權力、強勝而偉大的安拉(4)。’接著他開始叩頭，其時間相當於站的時間，並在叩頭中念了相同的禱詞。接著他站起來讀《儀姆蘭的家屬章》，然後一章一章地讀經文。”(5)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》5:154； (2)原文：الحمدلله ذي الملكوت و الجبروت و الكبرياء و العظمة； (3)《艾哈麥德按序聖訓集》5:396； (4)原文：الحمدلله ذي الملكوت و الجبروت و الكبرياء و العظمة； (5)《艾布·達烏德聖訓集》1:544; 《聖訓大集》2:223; 《提爾密濟聖訓集》164。

37.0《列班者章》 麥加章

《列班者章》的尊貴

伊本·歐麥爾傳述，安拉的使者(主賜福安)命令我們(禮拜中)要輕快，他曾誦讀《列班者章》帶領我們禮拜。(1)

(1)《聖訓大集》2:95；

奉普慈特慈的安拉之尊名

37.1 憑那些列班者發誓，

37.2 和那些驅策者發誓，

37.3 以及那些誦讀教誨者發誓，

37.4 你們的主的確是獨一的，

37.5 諸天與大地以及其間一切的養主和各東方的養主。

天使們作證安拉的獨一性

伊本·麥斯歐迪說，**“列班者”、“驅策者”、“誦讀教誨者”**都指天使。(1) 伊本·阿拔斯、麥斯魯格、賽丁伊等學者都有相同的觀點。(2) 格塔德說，天使們在天上排列著整齊的隊伍。(3) 安拉的使者(主賜福安)說：“我們因三個原因而比其他民族尊貴，(這三個原因是)我們的隊伍就像天使的隊伍；整個大地都是我們的禮拜處；在沒有水的時候我們可以用土來潔淨(指作大小淨)。”(4)

另據傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“你們不像天使在其養主那裡排班一樣排班嗎？”我們問：“天使在他們養主那裡是怎麼排班的？”使者(主賜福安)說：“他們(首先)站緊前排，各班井然有序。”(5)

賽丁伊等學者解釋**“那些驅策者”**說，天使們在驅使雲。

“誦讀教誨者”，賽丁伊認為經文指天使們從安拉那裡將天經和《古蘭》帶到人間。

(1)《泰伯里經註》21:7； (2)《格爾特賓教律》15:61、62； (3)《泰伯里經註》21:7； (4)《穆斯林聖訓實錄》1:371； (5)《穆斯林聖訓實錄》1:323; 《艾布·達烏德聖訓集》1:431; 《聖訓大集》2:92; 《伊本·馬哲聖訓集》1:317；

真實的受拜者只是安拉

“你們的主的確是獨一的，諸天與大地以及其間一切的養主。”發誓的目的就是為了肯定：應受拜者，只有安拉---天地的養育者。

“其間一切”，指一切被造物。

“各東方的養主。”安拉是其被造物的掌管者和決策者，他制服了一切恒星和行星，這些天體從東方升起，從西方落下。經文雖然只提到“各東方”，但其意義足以說明也包括西方。正如安拉所言：【不然，我以東西方的主發誓，我是全能的。】(70:40)【他是兩個東方和兩個西方的主。】(55:17)即安拉在冬季和夏季決定著日月的運行。

37.6 我確以群星裝飾最近的天，
37.7 從所有叛逆的魔鬼上加以防範。
37.8 它們不能夠竊聽最高層（的談話），它們從方方面面被射擊，
37.9 被驅逐。它們要受永久的刑罰。
37.10 但竊聽一次的，就會被閃亮的火焰所追逐。

安拉對天體的裝飾和保護

清高偉大的安拉說，他為觀察天體的地球人類裝飾了最近的天體。天上的行星和恒星，都為地球上的居民帶來光明。正如安拉所言：【我確以燈盞裝飾了最近的一層天，並使它們成為(驅逐)魔鬼的帶火的箭，我還為它們準備了火獄的刑罰。】(67:5)又【我確在天上設置了許多宮座，我為了觀看者而美化了它們。我也保護它不受任何被逐的惡魔的侵犯。除非因偷聽而被明顯的流星所追逐者。】(15:16-18)

本章的經文說：**“從所有叛逆的魔鬼上加以防範”**，即我保護了它，每每頑固的惡魔前來偷聽時，就會有璀璨的流星將其擊斃。

因此，清高偉大的安拉說：**“它們不能夠竊聽最高層”**，即他們無法達到最高層，去偷聽天使們談論安拉關於法律和定然的啟示。**“最高層”**指諸天和其中的天使(1)。正如我們在註釋【等到他們心中的恐懼消除時，他們就會說：“你們的主說了些什麼？”他們說：“真理。只有他是清高的、偉大的。”】(34:23)時引用的有關聖訓所述。

清高偉大的安拉說：**“它們從方方面面被射擊，被驅逐。”**無論它們企圖從天的哪一方面去接近最高層，都會遭受射擊和驅趕，而無法接近天使。

“它們要受永久的刑罰”，即他們在後世中要受到永恆而痛苦的刑罰。正如安拉所言：【我還為它們準備了火獄的刑罰。】(67:5)

“但竊聽一次的”，即若是有些惡魔從天上聽到一句話，然後把這句話傳達給它

下面的惡魔，並依次傳遞它，這種情況有兩種結果：一、此話被傳達地球之前，惡魔被流星焚毀。二、惡魔們憑著安拉的意旨，在流星到來之前，把這句話依次傳遞，最後到占卜者那裡。正如聖訓所述。因此，經文說：**“但竊聽一次的，就會被閃亮的火焰所追逐。”“閃亮的”**指璀璨的。伊本·阿拔斯說：“惡魔在天上有一些座位……它們曾經能聽到啟示，那時沒有流星，它們也不被射擊。”他說：“它們當初聽到啟示後，來到地球上，在聽到的每句話基礎上增加九個謊言。後來安拉委以穆聖(主賜福安)使命之後，惡魔們每每想去那些座位時，就會被流星追擊，那流星百發百中，惡魔每次被其焚毀　後來惡魔們向(它們的罪魁)伊卜厲斯(願安拉詛咒它)訴說了這一情況，它說肯定有要事發生了。於是它派遣手下前去察看，發現安拉的使者(主賜福安)正站在奈赫萊的兩山之間禮拜。”沃凱爾說，站在奈赫萊谷地。伊本·阿拔斯說：“於是惡魔們回去彙報消息。伊卜厲斯說：‘這就是所發生的事情的原因。’”(2)

(1)亦作“上界”。- - -譯者註；　(2)《泰伯里經註》21:12；

37.11 你問問他們，是他們更難創造呢？還是我所造化的更難創造？我由黏泥造化他們。

37.12 但是，你確在驚異，而他們卻在嘲弄。

37.13 當他們被提醒時，他們不去注意。

37.14 當他們看到一個跡象時就去嘲弄，

37.15 並說：“這只不過是一項明顯的魔術！

37.16 難道當我們死了，變成土與枯骨的時候，我們還會被復活嗎？

37.17 我們早先的祖先也會（復活）嗎？”

37.18 你說：“是的，你們是卑賤的。”

37.19 然後，那將是一聲驚叫，剎那間他們就在觀看！

死後復活是確鑿無疑的

清高偉大的安拉說，你問問這些否認復活的人，是創造他們更難呢，還是創造諸天與大地以及其中的天使、惡魔及萬物更難？伊本·麥斯歐迪將這段經文讀為：“你問問他們，是他們更難創造呢？還是我所統計的更難創造？”(1) 因為隱昧者們承認天地萬物的創造比創造他們更難。如果事實如此，他們在目睹了比他們所否認的更偉大的被造物之時，有何理由否認復活呢？正如安拉所言：【誠然，造化天地是比造化人類更繁重的，可是大多數人不瞭解。】(40:57)

然後經文指出人是由一種脆弱的物質創造的，說：**“我由黏泥造化他們。”**穆佳黑德等學者說：**“黏泥”**是一種互相粘合的精泥。(2) 伊本·阿拔斯等學者說，經文指具有教性的精泥。格塔德說：“它是粘手的泥土。”

“但是，你確在驚異，而他們卻在嘲弄。”穆罕默德啊！你確信安拉所講述的這件奇事- - -復活那些已經腐朽的屍骨，你也因為隱昧者對它的否認而感到驚奇。而隱昧者的情況卻與你不同，他們極力否認它，並嘲笑你對他們所說的話。

格塔德解釋說：“人類中的迷誤者嘲笑時，穆罕默德驚奇了。”(3)

“當他們看到一個跡象時就去嘲弄。”“跡象”指有關復活的明證。穆佳黑德說**“嘲弄”**指冷嘲熱諷。(4)

“並說：‘這只不過是一項明顯的魔術！’”“這”指穆聖(主賜福安)所帶來的一切。

“難道當我們死了，變成土與枯骨的時候，我們還會被復活嗎？我們早先的祖先也會（復活）嗎？”他們否認這些現象，認為它不可能發生。

“你說：‘是的，你們是卑賤的。’”即在偉大安拉的能力之下，你們是微不足道的。正如安拉所言：【他們全體都謙卑地來見他。】(27:87)又【那些高傲而不拜我的人，他們必定屈辱地進入火獄。】(40:60)

經文說：**“然後，那將是一聲驚叫，剎那間他們就在觀看！”**安拉只發出一聲命

令，他們全部都要從地下出來，一下子站在養主面前，目睹復生日的種種驚恐。安拉至知。
(1)《泰伯里經註》21:19； (2)《格爾特賓教律》15:69; 《泰伯里經註》21:22； (3)《泰伯里經註》21:23； (4)《泰伯里經註》21:24；

37.20 他們說：“啊！我們真悲傷呀！這就是報應日！”
37.21 這是你們當初所否認的審判之日！
37.22 你們把犯罪的人跟他們的夥伴們以及他們所崇拜的一起帶來，
37.23 ---除安拉外（所崇拜的一起帶來）。並將他們引向火獄之路。
37.24 你們讓他們停步，因為他們是要被審問的。
37.25 你們為什麼不互相協助呢？
37.26 不然，在那天他們是順服的。

報應日的驚恐

清高偉大的安拉告誡說，隱昧者們在復活之日自怨自艾，承認在今世時自己虧負了自己。然而在目睹復生日驚恐的時候，無論怎麼後悔都是徒勞無益的。**“他們說：‘啊！我們真悲傷呀！這就是報應日！’”**

此後天使和穆民對他們說：**“這是你們當初所否認的審判之日！”**這是對他們的責難和羞辱性的語言。安拉命令天使讓穆民和隱昧者立場分明，站到兩處。

“你們把犯罪的人跟他們的夥伴們以及他們所崇拜的一起帶來。”努爾曼·本·畢西爾說，**“他們的夥伴們”**指和他們相似或一樣的人。(1) 伊本·阿拔斯等學者也有相同見解。(2) 努爾曼說：“我聽歐麥爾解釋這段經文時說，經文指‘與他們相似的人’。他說，姦淫者和姦淫者被一起帶來，吃利息的人和吃利息的人被一起帶來，飲酒的人和飲酒的人被一起帶來。”

穆佳黑德等傳述，伊本·阿拔斯認為經文指他們的朋友。

“以及他們所崇拜的一起帶來，---除安拉外（所崇拜的一起帶來）”，即他們和他們的偶像將被召集到同一地方。

“並將他們引向火獄之路”，即你們指引他們走向火獄的道路吧！這段經文如同【末日，我將召集瞎眼、聾啞的他們，使他們匍匐在大地上。他們的歸宿是烈火。每當火勢減弱時，我就為他們增加火焰。】(17:97)

“你們讓他們停步，因為他們是要被審問的”，即你們讓他們站住，因為他們將被問及今世出自他們的一切言行。伊本·阿拔斯說：“你們攔住他們，因為他們要被清算。”奧斯曼·本·匝伊德說：“審判時，首先要審問人們的同坐者。”

然後有聲音以警告和羞辱的語氣對他們說：**“你們為什麼不互相協助呢？”**你們妄稱你們是戰無不勝的群體，現在怎麼不是那麼回事呢？

“不然，在那天他們是順服的”，即他們順服安拉的命令，不違背它，也不出現任何偏差。安拉至知。
(1)《泰伯里經註》21:27。 (2)《泰伯里經註》21:27、28；

37.27 他們當中的一部分走向另一部分，互相詢問。
37.28 他們說：“你們確曾從右邊來到我們。”
37.29 他們說：“不然，你們原本不是歸信者。
37.30 我們對你們沒有任何權力。不過，你們是一個背叛的群體。
37.31 我們的養主對我們的話已經實踐，我們確實是嘗試的。
37.32 我們已經使你們歪斜，確實，我們原本就是歪斜的。”
37.33 的確，那天，他們在懲罰中都有份。
37.34 的確，我就這樣對待有罪之人。
37.35 的確，每當他們被告以“除安拉之外無應受拜者”時，他們就會驕傲自滿。

37.36 他們說：“我們會因為一個有瘋病的詩人而放棄我們的神明嗎？”
37.37 不！他帶來了真理，他還證實了眾使者。

多神教徒在復生日相互爭執

清高偉大的安拉說，隱昧者們在復生日的立站場上相互埋怨，正如在火獄的底層相互爭吵那樣。【弱者弱將對那些曾經高傲的人說：“我們確曾是你們的追隨者，你們現在能給我們解除一部分烈火嗎？”那些曾經高傲的人說：“我們全都在其中，安拉確已在他的眾僕中判決了！”】(40:47-48)又【如果你能看見不義者被帶到他們主的面前，他們互相指責，那些弱者對高傲的人們說：“如果不是你們，我們一定已經成為信士！”如果你能看到那一時刻高傲的人對那些被欺壓的人說：“在引導到達你們之後，我們曾阻止你們去接受它了嗎？不，你們就是犯罪者。”那些被欺壓的人對高傲的人說：“不然，那是夜晚和白天的陰謀，那時你們命令我們否認安拉，並為他設立一些對等者！”當他們目睹刑罰時，他們就後悔了。我把枷鎖戴在隱昧者的頸上，他們只受到自己行為的還報。】(34:31-33)

在本章經文中，弱者們同樣對強暴者說：**“你們確曾從右邊來到我們。”**伊本·阿拔斯解釋說：“你們曾經用武力征服我們。因為我們卑微無助，你們強大有力。”格塔德解釋說：“人類對精靈說，你們曾從右邊來我們跟前，從好事方面制止我們，干擾我們。”賽丁伊說：“你們干擾我們接受真理，將那些謬誤粉飾得冠冕堂皇，阻礙我們接受真理。”(1) 伊本·栽德則解釋說：“你們使我們和美好的事情無緣，阻礙我們接受伊斯蘭和正信，使我們無法奉命行善。”葉齊德·磊西克解釋說：“你們擾亂我們所堅持的‘應受拜者，惟有安拉’。”(2)

“他們說：‘不然，你們原本不是歸信者’”，即精靈和人類中的領導者對他們的追隨者說：“事實並非如同你們所說的那樣，你們的內心本來就反感正信，接受不信和罪惡。”

“我們對你們沒有任何權力”，即我們沒有任何理由證明我們號召你們所接受的就是真理。“不過，你們是一個背叛的群體。”事實上，你們生性不軌，違背真理，因此你們響應了我們，放棄了眾先知帶來的真理。而眾先知早就拿出證據，證明他們所帶來的就是真理，但你們卻違背了他們。**“我們的養主對我們的話已經實踐，我們確實是嘗試的。我們已經使你們歪斜，確實，我們原本就是歪斜的。”**驕傲者對被欺壓者說：“安拉的下列言辭已經落實：在復生日，薄福的人都要嘗試懲罰。”

“我們已經使你們歪斜”，即我們號召你們走向迷誤，**“確實，我們原本就是歪斜的。”**我們號召你們與我們同流合污，你們響應了我們。

“的確，那天，他們在懲罰中都有份”，即他們全部都要進入火獄，每個人都要遭受苦不堪言的懲罰。

“的確，我就這樣對待有罪之人。”的確，在今世中，**“每當他們被告以‘除安拉之外無應受拜者’時，他們就會驕傲自滿”**，即他們不屑於像穆民那樣念清真言。艾布·胡萊賴傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“我奉命與人們戰爭，直到他們念‘應受拜者，惟有安拉’。誰念了‘應受拜者，惟有安拉’，誰的財產和生命就在我這裡有了保障。除非觸犯刑律，安拉負責清算他。”(3) 艾布·胡萊賴提到了一夥驕傲的人，並說，安拉在其尊貴的經典中啟示道：**“每當他們被告以‘除安拉之外無應受拜者’時，他們就會驕傲自滿。”**

“他們說：‘我們會因為一個有瘋病的詩人而放棄我們的神明嗎？’”難道我們會因為穆罕默德這個有瘋病的詩人的一句話，而不再崇拜我們和我們的祖先曾崇拜的偶像嗎？

安拉否定並駁斥他們說：**“不！他帶來了真理”**，即安拉的使者(主賜福安)所帶來的一切---包括安拉為他而制定的要告訴他們和要求他們的---都是真理。

“他還證實了眾使者”，即穆聖(主賜福安)證實眾先知對他的一切美好屬性和端正路線的表述都是正確的，他對安拉的法令所作的闡述，與眾先知所作的闡釋是一

樣的。【對你所說的話，也對你以前的使者們說過。】(41:43)
(1)《泰伯里經註》21:32； (2)《泰伯里經註》21:32； (3)《穆斯林聖訓實錄》1:25；

37.38 你們誓必要嘗試痛苦的懲罰。
37.39 你們將只按你們所做過的被還報。
37.40 安拉的虔誠僕民則不然。
37.41 這些人，他們享有已知的供養- - -
37.42 各種水果，他們將受到敬重，
37.43 在幸福的樂園中，
37.44 相對地（坐）在床上。
37.45 一杯純淨的醴泉供他們傳遞。
37.46 潔白的，使飲者感到美味的，
37.47 其中無令人腹痛的，他們也不因之而沉醉。
37.48 在他們的身旁將有目不斜視的、美目的美女。
37.49 她們就像被珍藏的鳥卵。

多神教徒的報應和虔誠者的報酬

清高偉大的安拉呼喚人類說：**“你們誓必要嘗試痛苦的懲罰。你們將只按你們所做過的被還報。”**然後，經文重新敘述安拉虔誠的眾僕，正如安拉所言：【以時光發誓。人確實在虧折之中。除非那些歸信、行善，並互相以真理勸勉，相互以堅忍鼓勵的人。】(103:1-3)又【我確以最優美的形態造化了人。然後我把他貶降到卑賤中最卑賤的，那些歸信且行善的人則不然。】(95:4-6)又【你們中沒有一個人是不來火獄的，這是你的主絕對註定的。然後我將拯救那些敬畏的人，我任不義者跪在其中。】(19:71-72)又【每一個人都因他的行為而被抵押。幸福的人則不然，】(74:38-39)

因此，本章的經文說：**“安拉的虔誠僕民則不然”**，即他們不受痛苦的刑罰，也不被清算，如果他們犯有罪惡，將獲赦宥，他們的一件善行將得到十倍、七百倍乃至安拉所意欲的許多倍報酬。

“這些人，他們享有已知的供養。”格塔德和賽丁伊認為經文指樂園。(1) 然後下文註釋了這些供養：**“各種水果。”**

“他們將受到敬重”，即受到服侍、款待和恩典。

“在幸福的樂園中，相對地（坐）在床上。”穆佳黑德說：“他們不相互觀看對方的背部。”(2)

“一杯純淨的醴泉供他們傳遞。潔白的，使飲者感到美味的，其中無令人腹痛的，他們也不因之而沉醉。”正如安拉所言：【永不衰老的少年將在他們周圍往返侍候，拿著盞和壺以及滿杯的醴泉；他們不會因此頭痛，也不會沉醉。】(56:17-19)安拉使樂園的酒純潔無染，沒有今世的酒所具有的各種危害，飲樂園的酒不會令人頭痛、腹痛和失去理智。所以經文在此說：**“一杯純淨的醴泉供他們傳遞”**，即童僕們將送來流淌在酒河中的佳釀，居樂園者不用擔心這些恩典中斷或窮盡。栽德·本·艾斯萊姆說：“它是一種潔白的、流動的酒。”其顏色美麗而閃閃發光，不像今世的酒難看而質劣，顏色或紅或黃或渾濁，令正常人反感。

“使飲者感到美味的”，即其滋味不亞於顏色，香甜的氣味證明著可口的滋味，與今世的酒截然不同。

“其中無令人腹痛的”，即它不會致人腹痛。這是伊本·阿拔斯等學者的解釋。而今世的酒，因為質地不純而常常造成腹絞痛等病症。(3)

“他們也不因之而沉醉。”穆佳黑德、伊本·阿拔斯等學者解釋為“他們不會失去理智”。(4) 端哈克傳述，伊本·阿拔斯說：“酒有四個特性：(使人)麻醉、頭痛、嘔吐和小便(失禁)。”他說樂園的酒正如《列班者章》所述，不具有這些特性。

“在他們的身旁將有目不斜視的”，指安分的妻子，她們除了自己的丈夫之外不

看其他男子。正如伊本·阿拔斯等學者所述。(5)

“美目的”指眼睛漂亮的。也有人解釋為眼睛大的。這兩種解釋意義相同。即擁有漂亮的杏眼女子。經文以美麗和安分形容了她們的眼睛，即“目不斜視的、美目的美女”。(6)

“她們就像被珍藏的鳥卵。”經文又通過膚色的美麗，形容她們體質的嬌媚。伊本·阿拔斯解釋說：“(她們就像)被珍藏的珍珠。”

哈桑認為經文指她們冰清玉潔，從沒有被人撫摸過。賽丁伊說：“在巢中的蛋才算被珍藏的。”伊本·朱拜爾認為經文指她們就像蛋黃。阿塔認為經文指蛋皮裡面、蛋白上面的那層薄膜。賽丁伊說，經文指蛋殼剛被打開後的蛋白(部分)。伊本·哲利爾選擇了最後這種解釋。因為經文說**“被珍藏的”**，他說：“蛋殼會觸及鳥的翅膀或鳥巢，而蛋殼裡面的部分則與此不同。”安拉至知。

(1)《泰伯里經註》21:35； (2)《格爾特賓教律》15:77； (3)《泰伯里經註》21:38。 (4)《泰伯里經註》21:40。 (5)《泰伯里經註》21:41、42。 (6)《泰伯里經註》21:43。

37.50 於是他們的一部分將走向另一部分，互相詢問。
37.51 他們當中有人說道：“我曾有一個夥伴，
37.52 他曾說：‘你真相信嗎？
37.53 當我們死了化為泥土和枯骨時，我們真的會被審問嗎？’”
37.54 他說：“你們願意看看嗎？”
37.55 他向下看，看見他在火獄的中間。
37.56 他說：“憑安拉發誓，的確你曾幾乎使我毀滅。
37.57 如果不是由於我的主的仁慈，我一定在被傳喚者之列，
37.58 我們不是死亡的嗎？
37.59 除非我們的第一次死亡，我們不再受懲罰了。
37.60 的確，這是偉大的收穫。”
37.61 所以讓工作者為了像這樣的（結局）而工作吧。

樂園的居民歡聚一堂，樂園居民和在火獄中遭受懲罰的今世中的夥伴的談話以及他們對安拉的恩典的感謝

清高偉大的安拉說，樂園的居民紛紛走向對方，相互問候，詢問他們在今世中的情況和當初所遭受的苦難。彼時，他們在樂園中歡聚一堂，坐在床上，共飲佳釀，童僕們來來往往，為他們送來美好的服飾和食品，他們享受著任何人見所未見、聞所未聞，匪夷所思的恩典。

“他們當中有人說道：‘我曾有一個夥伴’。”伊本·阿拔斯說：“這個夥伴是個多神教徒，他在今世有一個穆斯林夥伴。”(1)

“他曾說，你真相信嗎？”即你相信死後的復活、清算和報應嗎？他抱著不相信和頑抗的態度，提出了這個問題。

“當我們死了化為泥土和枯骨時，我們真的會被審問嗎？”穆佳黑德等學者說“被審問”指被清算。(2) 伊本·阿拔斯等學者認為經文指根據他們的工作受到還報。(3) 兩種解釋都正確。

“他說：‘你們願意看看嗎？’”“看看”指俯瞰。這是指這個穆民在樂園中對他的夥伴和同坐者說的話。

“他向下看，看見他在火獄的中間。”伊本·阿拔斯等學者說，經文指火獄的中央；(4) 哈桑·巴士里說：“火獄的中心好像是一個火把，在閃閃發光。”(5)

“他說：‘憑安拉發誓，的確你曾幾乎使我毀滅。”’穆民對隱昧者說，以安拉發誓，我當初差一點就服從你，如是那樣，你就毀了我。

“如果不是由於我的主的仁慈，我一定在被傳喚者之列”，即若不是安拉特慈我，我就落得你今天的下場，和你一起遭受懲罰。但安拉慈憫了我，引導我接受了正信，

引領我認識了獨一的安拉。**【如果安拉不引導我們，我們絕不能得正道。】**(7:43)

“我們不是死亡的嗎？除非我們的第一次死亡，我們不再受懲罰了。”欣喜萬分的穆民住進永居的樂園和尊嚴的家園，從此沒有死亡，也不受懲罰。此時此刻，他說了上述話。

因此，清高偉大的安拉說：**“的確，這是偉大的收穫。”**

哈桑·巴士里說：“他們知道一切恩典都會因為死亡而停止，所以他們說：**‘我們不是死亡的嗎？除非我們的第一次死亡，我們不再受懲罰了。’**”有聲音告訴他們：“從此再無死亡。他們聽後說：**‘的確，這是偉大的收穫。’**”(6)

“所以讓工作者為了像這樣的（結局）而工作吧。”伊本·哲利爾說，這是安拉的話。其意義是：工作的人們，應該為了這種恩典和收穫而工作，以便在後世中取得成功。(7)

(1)《泰伯里經註》21:45； (2)《泰伯里經註》21:47； (3)《泰伯里經註》21:47； (4)《泰伯里經註》21:48； (5)《泰伯里經註》21:48； (6)《散置的珠寶》7:95； (7)《泰伯里經註》21:52；

兩個古以色列人的故事

學者們說，這段尊貴的經文包含兩個古以色列朋友的故事。

伊本·哲利爾在註釋**“我曾有一個夥伴”**時說，曾經有兩個夥伴，他們共同擁有八千枚金幣，其中一人有職業，另一人沒有職業。有職業的人對他的夥伴說：“你沒有職業，我打算和你分割財產並分手。”於是二人分開財產後分手了。那位有職業的人用一千金幣買了一座已故國王的宮殿，然後叫來他的朋友讓他觀看，並說：“看看我用一千金幣買來的這個宮殿怎麼樣？”無職業者說：“太漂亮了！”他離開宮殿後說：“我的主啊！我的這位朋友花一千金幣買了這座宮殿，求你賜給我一座樂園中的宮殿吧！”然後他拿出一千金幣施捨給了窮人。在安拉的意欲下，他們在度過一段時間後，那位有職業的人花一千金幣娶了一位妻子，他請他的夥伴前來赴宴，並說：“我花一千金幣娶了這個妻子。”無職業者說：“很好！”他離開後說：“我的主啊！我的夥伴用一千金幣娶了一位妻子，求你賜給我一位美目的美女(1)。” 然後他拿出一千金幣施捨給了窮人。在安拉的意欲下，他們度過了一段時間後，那位有職業的人花一千金幣買了兩座園子，然後叫來他的朋友讓他觀看，並說：“看看我用一千金幣買來的這兩座園子怎麼樣？”無職業者說：“太漂亮了！”他離開園子後說：“我的主啊！我的這位朋友花一千金幣買了兩座園子，求你賜給我兩座樂園中的園子吧！”然後他拿出一千金幣施捨給了窮人。後來天使到來取走了他倆的性命，天使讓這個施捨者進入令他驚歎的宮殿，他在裡面發現一位光彩奪目的美女，然後天使帶他進入園子，見到安拉所知的恩典。此時此刻，他說，這與某某人當初的情況多麼相似啊！天使說：“這就是那人當初所擁有的一切。這個宮殿、園子和美女都是屬於你的。”他說：“我曾有一個夥伴，他說：‘你真相信嗎？’”這時他被告知他的那位夥伴現在在火獄中，“‘你們願意看看嗎？’他向下看，看見他在火獄的中間。”此時，他說：“憑安拉發誓，的確你曾幾乎使我毀滅。如果不是由於我的主的仁慈，我一定在被傳喚者之列。”(2)

(1)專指樂園中的美女。- - -譯者註； (2)《泰伯里經註》21:45；

37.62 這是較好的款待呢，還是瓚枯木樹呢？
37.63 我以它作為不義者的考驗。
37.64 它是由火獄的底層出來的一種樹。
37.65 它的花蕊就好像惡魔的頭一樣。
37.66 的確，他們將在那裡吃它，並以它們充滿肚腹。
37.67 以後，他們在此之上還要喝滾熱的雜質。
37.68 然後，他們的歸宿將是火獄。
37.69 他們的確發現他們的祖先是迷誤的。

37.70 然而他們卻步他們的後塵奔跑。

瓚枯木樹及其擁有者

清高偉大的安拉發問說，賞賜和款待中，是他說的這些食品、飲料、妻子等令人賞心悅目的恩典更好呢，還是火獄中的“瓚枯木樹”更好呢？“瓚枯木”是火獄中一種樹的名字。正如安拉所言：【有一種樹，從西奈山長出，它生產油汁和食者的調味油。】(23:20)經文指橄欖樹。下列經文說明瓚枯木樹的來歷：【然後你們這些否認的迷誤者們啊！你們一定會食用瓚枯木樹的惡果。】(56:51-52)

“我以它作為不義者的考驗。”格塔德說，當提及瓚枯木樹時，迷誤者們鬼迷心竅，不得其解，他們說：“你們的朋友(指穆聖(主賜福安))告訴你們火獄中有一棵樹，然而火歷來是會焚毀木質的東西。”後來安拉降諭道：**“它是由火獄的底層出來的一種樹”**，即此樹的養料取自火，它就是用火創造的。(1)

穆佳黑德解釋說：“艾布·哲海里(願主詛咒之)說：“瓚枯木就是棗和黃油，我可以大口大口地吞食它。”(2)

筆者認為經文的意思是：穆罕默德啊！我告訴給你瓚枯木樹，以便考驗世人，此後他們中有人會相信它，有人要否認它。正如安拉所言：【我顯示給你的夢境和在《古蘭》中被詛咒的樹，只是為了考驗人類。我警告他們，但那卻增加了他們的放肆。】(17:60)

“它是由火獄的底層出來的一種樹”，即此樹的生長之處就在火獄中間。

“它的花草就好像惡魔的頭一樣。”說明它奇醜無比，令人聽之反感。雖然讀者並不瞭解惡魔的頭是什麼樣子，但經文將它比作惡魔的頭，是因為人們一般都確信惡魔的形象極其醜陋。

“的確，他們將在那裡吃它，並以它們充滿肚腹。”清高偉大的安拉說，他們將吃這奇醜無比，且滋味、氣味甚至本質無比惡劣的果實。他們不得不吃這種果實，因為除了它和與它相似的食物之外再無其他食物。正如安拉所述：【除了荊棘，他們沒有食物，它既不肥人，也不解餓。】(88:6-7)**“以後，他們在此之上還要喝滾熱的雜質。”**伊本·阿拔斯說，經文指他們除了吃瓚枯木還要飲沸水；(3)另據傳述，伊本·阿拔斯說，他們要飲沸騰的雜質；(4)其他學者說，他們要飲用從他們的陰部和眼睛流出的濃汁和血液，以及沸水的混合物；伊本·朱拜爾說：“火獄居民饑餓難耐時要求食物，但他們只能吃瓚枯木，吃後他們臉上的皮膚掉了下來，有人經過他們時，就能從他們的臉部認出他們。火獄的居民遭受饑渴要求飲用時，提供給他們的是奇熱無比的飲料。他們將這種飲料送到嘴邊時，臉上的肉被灼傷(雖然臉上的皮膚已經掉落)他們的內臟因之而熔化。他們走路時腸子流了出來，皮膚紛紛褪落。他們還要受到鐵錘的擊打，擊打時被打的部位當即掉落，他們便要求一死了之。”

“然後，他們的歸宿將是火獄”，即在這次裁決之後，他們只能歸向熊熊燃燒的烈火和火獄，別無去處。正如安拉所述：【他們將往來於它和極熱的液體當中。】(55:44)格塔德在註釋上述經文時讀了這段經文。(5) 這種註釋可靠而優美。

阿卜杜拉則將這段經文讀為：“然後你們的午休之地在火獄裡面。”賽丁伊關於這種讀法說：“以掌握我生命的安拉發誓，復活之日的中午到來時，樂園的居民要在樂園裡午休，火獄的居民要在火獄裡午休。”然後賽氏讀道：【那天，樂園的居民將會有更好的居所和更美好的休息之地。】(25:24)(6)

“他們的確發現他們的祖先是迷誤的。”安拉這樣還報他們的原因是：他們當初發現自己的祖先在歧途上，但他們在毫無理由和證據的前提下就跟隨了祖先。因此經文說：**“然而他們卻步他們的後塵奔跑。”**穆佳黑德解釋為：“他們趨之若鶩。”(7) 伊本·朱拜爾解釋為：他們追隨了無知和愚昧。

(1)《泰伯里經註》21:52； (2)《泰伯里經註》21:53； (3)《泰伯里經註》21:55； (4)《泰伯里經註》21:52； (5)《泰伯里經註》21:56； (6)《泰伯里經註》21:56； (7)《泰伯里經註》21:57；

37.71 的確，他們以前的大多數古人確已迷誤。
37.72 的確，我曾在他們中間派遣過一些警告者。
37.73 請看那些被警告者是什麼結果。
37.74 安拉的虔誠眾僕另當別論。

清高偉大的安拉說，過去的大部分民族都是迷信的，他們在承認安拉的同時，又設了許多神祇。安拉曾在他們中派遣許多使者，以安拉的懲罰警告那些不信安拉的人和多神教徒。然而他們執迷不悟，反對並否認使者，因此安拉毀滅了他們，拯救了歸信者，並使後者獲得勝利。因此，經文說：**“的確，我曾在他們中間派遣過一些警告者。請看那些被警告者是什麼結果。”**

37.75 努哈確曾祈求我，答應者真優美啊！
37.76 我在大難中拯救了他和他的家人。
37.77 並使他的子孫成為永存的。
37.78 我使他在後人中留下美名。
37.79 各族中都有人向努哈道平安！
37.80 我確實這樣回賜行善的人。
37.81 他確實是我歸信的僕人之一。
37.82 然後我淹死了其餘的人。

努哈及其民族

清高偉大的安拉指出大部分古人迷失正道後，開始詳述其中的緣由。安拉在此詳述努哈及其所遭受的否認。努哈在族人中居留了九百五十年之久，但他們中歸信者卻寥寥無幾。後來，隨著時日的增加，他們的否認態度也變本加厲了，努哈愈勸告他們，他們愈反感。【於是他祈求他的主，說：“我被挫敗了，求你援助吧！”】(54:10)因此安拉發怒了，以便平息努哈對其民族的惱怒。

所以說：**“努哈確曾祈求我，答應者真優美啊！”**即答應努哈的真主真優美！

“我在大難中拯救了他和他的家人。”“大難”指否認和迫害。

“並使他的子孫成為永存的。”伊本·阿拔斯說，(從此以後)大地上生活的人都是努哈的子孫；(1) 格塔德解釋說，全人類都是努哈的子孫。(2) 據提爾密濟傳述，穆聖(主賜福安)解釋這段經文時說，努哈的子孫是薩米、哈姆和亞菲斯。(3) 據傳述，穆聖(主賜福安)說：“薩米是阿拉伯人的祖先。哈姆是阿比西尼亞人的祖先，亞菲斯是羅馬人的祖先。”(4) “羅馬人”指原始羅馬人，即希臘人，他們的祖先名叫羅馬，是努哈先知之子亞菲斯的重孫。

“我使他在後人中留下美名。”伊本·阿拔斯解釋說：“他受到人們的讚美。”(5) 穆佳黑德解釋說：“他在所有的先知那裡留下了好名譽。”(6) 格塔德等解釋說：“安拉使他萬古留芳。”(7) 端哈克解釋說：“他將永享祝福和美譽。”

“各族中都有人向努哈道平安！”這是對上一句經文的延伸，說明努哈將受到各民族和各宗教歸信者的讚美。

“我確實這樣回賜行善的人。”安拉就這樣獎勵眾僕中那些認真拜他的人，根據他們的行善程度，使他們在後人中留下美名。

“他確實是我歸信的僕人之一。”“歸信的僕人”指虔誠的、認主獨一的、堅信不移的。

“然後我淹死了其餘的人”，即安拉毀滅了悖逆之人，使他們和他們的一切遺跡蕩然無存，從此，他們臭名昭著。

(1)《泰伯里經註》21:59； (2)《泰伯里經註》21:59； (3)《泰伯里經註》21:59; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》5:365； (4)《提爾密濟聖訓全集詮釋》9:98； (5)《泰伯里經註》21:60； (6)《泰伯里經註》21:60； (7)《泰伯里經註》21:60；

37.83 伊布拉欣的確屬於他的同道。
37.84 那時，他憑一顆健全的心來見他的主。
37.85 那時，他對他的父親和他的族人說：“你們所拜的是什麼？
37.86 難道你們要荒謬地祈求除安拉以外的偽神嗎？
37.87 那麼，你們對於眾世界的主有什麼想法呢？”

伊布拉欣及其族人

“伊布拉欣的確屬於他的同道。”伊本·阿拔斯說“他的同道”指他的宗教信仰者；(1) 穆佳黑德認為經文指在他的方法和道路上。(2)

“那時，他憑一顆健全的心來見他的主。”伊本·阿拔斯說**“憑一顆健全的心”**指作證應受拜者，惟有安拉。(3)

奧夫說，我問伊本·西林：“何謂**‘健全的心’**？”他回答說：“(擁有這顆心的人)知道安拉是真的，復活將毫無懷疑地到來，並知道安拉將復活墳墓中的人。”(4) 哈桑認為經文指與以物配主無緣；(5) 歐勒沃說：“他不是一個愛詛咒的人。”(6)

“那時，他對他的父親和他的族人說：‘你們所拜的是什麼？”伊布拉欣譴責人們崇拜偶像和偽神，因此說：**“難道你們要荒謬地祈求除安拉以外的偽神嗎？那麼，你們對於眾世界的主有什麼想法呢？”**格塔德說，試想一想，如果你們捨安拉而崇拜他物，在末日你們見到安拉時，安拉會怎麼對待你們呢？(7)

(1)《泰伯里經註》21:61； (2)《泰伯里經註》21:61； (3)《格爾特賓教律》15:91； (4)《格爾特賓教律》15:91； (5)《泰伯里經註》21:62； (6)《泰伯里經註》21:62； (7)《泰伯里經註》21:63；

37.88 然後他看了星辰一眼。
37.89 他說道：“我害病了。”
37.90 此後他們轉身離開了他。
37.91 然後他回到他們的偽神那裡說道：“你們不吃嗎？
37.92 你們為什麼不說話呀？”
37.93 然後他用右手打它們。
37.94 他們急忙地向他跑來。
37.95 他說：“你們崇拜你們自己所雕塑的嗎？
37.96 而安拉造化了你們和你們所製作的那些。”
37.97 他們說：“為他建一個火灶，然後把他投進烈火當中！”
37.98 此後他們預謀加害他，但是我卻使他們成為最低賤的人。

伊布拉欣對其族人說了這番話，以便在族人出城歡度節日的時候獨自留在城中，搗毀這些偽神。所以他向他們表述了心迹，而他們卻按慣常的思維，認為他病了。**“此後他們轉身離開了他。”**

格塔德說，阿拉伯人通常以“看星辰”來表達“思考”這個概念。(1) 格塔德的意思是：伊布拉欣看著天空，考慮對付他們的方法。然後說：**“我害病了”**，即我身體非常虛弱。而下列聖訓所述伊布拉欣的“謊言”，則是一種語言表達方法，而非受譴責的謊言。那段聖訓中說：“伊布拉欣只撒過三次謊：兩次關於安拉。(它們是)他說‘我害病了’和【是它們中那個大的(偶像)做的。】(21:63)(另一次是)他關於薩勒說：‘她是我妹妹。’(其實她是他的妻子)”(2) 伊布拉欣的這些話，都是教法所允許的一種表達方法而已。有學者說“我害病了”指你們捨安拉而崇拜偶像，所以我的心病了。哈桑·巴士里說：“伊布拉欣的族人打算出城時，伊布拉欣仰躺著說：**‘我害病了。’**族人走後，他走向偶像，搗毀了他們。”**“此後他們轉身離開了他”**，即他們走後，伊布拉欣不動聲色地迅速走向偶像。(3)

“然後他回到他們的偽神那裡說道：‘你們不吃嗎？”人們曾在神像前面擺放許多供品用來祭祀。伊布拉欣看到這些供放的食品後對偶像說：**“你們不吃嗎？你們為什**

麼不說話呀？”

“然後他用右手打它們”，即格塔德說，經文指用右手擊打偶像。(4)因為右手的打擊力度大，懲處性強。他只留下一個偶像，而將其他偶像打成碎片，以使他們回來後有所交代。正如《眾先知章》所詳述。

“他們急忙地向他跑來。”穆佳黑德等學者解釋說，他們向他奔來。這個故事在此有所省略，《眾先知章》則全面講述了它。伊布拉欣的族人剛回到城中時，還不知道是誰搗毀了偶像，後經調查瞭解，知道是伊布拉欣幹的。他們去譴責伊布拉欣時，伊布拉欣開始數落他們，說：**“你們崇拜你們自己所雕塑的嗎？”**即你們要崇拜你們親手雕刻的石像，而要捨棄安拉嗎？

“而安拉造化了你們和你們所製作的那些。”這句經文有兩種解釋：一、你們和你們的工作，都是安拉創造的。二、你們和你們所做的東西，都是安拉造化的。兩種解釋都是正確的，但第一種較為明確。因為布哈里在其《僕人的行為卷》記載，胡宰法傳述，安拉要創造一切製造者及其工作。(5)

伊布拉欣為他們昭示不可反駁的明證之時，他們便強行抓住他，說：**“為他建一個火灶，然後把他投進烈火當中！”**這則故事《眾先知章》已述。後來安拉拯救了伊布拉欣，幫助他戰勝了他們，並昭示和加強了他的證據。

因此安拉說：**“此後他們預謀加害他，但是我卻使他們成為最低賤的人。”**

(1)《散置的珠寶》7:100； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》6:447; 《穆斯林聖訓實錄》4:1840; 《艾布·達烏德聖訓集》2:659; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》9:5; 《聖訓大集》6:440； (3)《泰伯里經註》21:63； (4)《泰伯里經註》32:67； (5)《遜乃》1:158；

37.99 他說：“我要投奔我的主，他將會引導我！

37.100 我的主啊！賜給我一些清廉者吧！”

37.101 因此我以一個寬厚的兒子向他報喜。

37.102 然後當他長到能跟他一起奔忙時，他說：“我的兒啊！我確實夢見我將宰你作犧牲，你的意見如何？”他說：“我的父啊！做你被命令的事情吧，如果安拉願意，你會發現我是一個堅韌的人！”

37.103 因此當他們二人都順服安拉，並他把他（兒子）的臉朝向下面時，

37.104 我對他說道：“伊布拉欣啊！

37.105 你已經實踐了你的夢！”我就這樣回賜那些行善者。

37.106 這確實是一項明顯的考驗。

37.107 我以一項偉大犧牲贖取了他。

37.108 我使他在後人中留下了美名！

37.109 祝伊布拉欣平安。

37.110 我確實是這樣回賜為善之人的。

37.111 他的確是我歸信的僕人之一。

37.112 我以易司哈格向他報喜，他也是一位清廉的先知。

37.113 我賜福給他和易司哈格。不過在他們的子孫當中，有些是行善的，有些顯然是虧負他們自己的。

伊布拉欣遷徙，他受到了屠宰兒子的考驗及安拉對他的恩典

清高偉大的安拉襄助了伊布拉欣，雖然他的族人目睹了許多偉大的跡象，但他已經無法對他們的信仰抱有任何希望，所以他決定離開他們。他說：**“我要投奔我的主，他將會引導我！我的主啊！賜給我一些清廉者吧！”** **“清廉者”**指順主的兒子，他希望以之替代他的族人和與他分道揚鑣的家人。

清高偉大的安拉說：**“因此我以一個寬厚的兒子向他報喜。”**這個孩子名叫伊斯瑪儀，他是伊布拉欣的第一個兒子，所有的穆斯林和有經人都一致認為伊斯瑪儀比易司哈格年長。有經人的經典中記載，伊斯瑪儀是伊布拉欣八十六歲時所得之子，

易司哈格出生時，伊布拉欣已經九十九歲。他們的經典中記載，安拉曾命令伊布拉欣以他的獨生子為犧牲。另一部經典中記載，安拉命令伊布拉欣以他的長子為犧牲。

然而有經人卻信口雌黃，妄稱安拉命令伊布拉欣屠宰易司哈格。這種說法不合情理，因為它違背了有經人自己的經典。他們這樣說的原因是易司哈格是他們的祖先，而伊斯瑪儀則是阿拉伯人的祖先，所以他們因為嫉妒而篡改歷史，歪曲事實。他們解釋說"獨生子"指你身邊惟一的兒子，而伊斯瑪儀已經和他的母親遷徙到了麥加。這完全是一派胡言。因為"獨生子"只能指惟一的兒子。另外，一個初為人父的人和兒女眾多的人不同，因此，屠宰獨生子是最深刻的考驗。

"然後當他長到能跟他一起奔忙時"，即當伊斯瑪儀長大，能和他的父親一起去各地方的時候。伊布拉欣時常到法蘭地區看望伊斯瑪儀母子，據傳述，他曾騎著閃電馬迅速前去那裡。安拉至知。

伊本·阿拔斯等學者解釋說："當他長大成人，能夠和他父親一起勞動和奔波時……"(1)

"然後當他長到能跟他一起奔忙時，他說：'我的兒啊！我確實夢見我將宰你作犧牲，你的意見如何？'"歐拜德·本·歐麥勒說，眾先知的夢是啟示，然後他讀道：**"他說：'我的兒啊！我確實夢見我將宰你作犧牲，你的意見如何？'"**伊布拉欣把這個消息告訴兒子，以便兒子更易於接受，同時也考驗年幼的兒子在服從安拉和孝順父親方面的毅力。

"他說：'我的父啊！做你被命令的事情吧'"，即你執行安拉的命令，犧牲我吧！

"如果安拉願意，你會發現我是一個堅韌的人！"即我將忍耐，並追求安拉的回賜。他(主賜福安)實踐了他的諾言，因此安拉說：【你在經典中提到伊斯瑪儀，他確實是重守承諾的人，也是一位使者、先知。他曾經命令他的家人做禮拜和納天課。他在他的主那裡是受喜的。】(19:54-55)

"因此當他們二人都順服安拉，並他把他（兒子）的臉朝向下面時"，即他們二人念作證言並記念安拉---伊布拉欣因為屠宰而念，伊斯瑪儀因為獻身而念。

有學者說**"他們二人都順服安拉"**指伊布拉欣服從了安拉的命令，伊斯瑪儀服從了安拉和父親的命令。穆佳黑德等學者持此觀點。(2)

"他把他的臉朝向下面"，伊布拉欣讓兒子面部朝地，以便從後面宰他，同時避免在宰的時候看到他的臉，這樣(或許)能讓他覺得更容易一點。伊本·阿拔斯等學者說："他讓他面朝地趴下。"(3)

據伊瑪目艾哈麥德傳述，伊本·阿拔斯說："伊布拉欣奉到這項功課的命令後，惡魔在他奔跑的路上出現，一番較量後伊布拉欣超越惡魔，跑到了前面。於是吉卜勒伊里帶領伊布拉欣來到歐格白的石柱跟前，那時惡魔又出現了，伊布拉欣遂用七顆石子擊退了惡魔。後來惡魔又在中石柱跟前出現，伊布拉欣同樣以七顆石子擊退了它。然後他讓伊斯瑪儀臉部朝地趴下。伊斯瑪儀當時穿著一件白衣服，他說：'我的父親啊！我只有這一件衣服可以當克凡(給亡人穿的衣服)，請你脫下它，用它包裹我的屍體吧！'伊布拉欣正忙著脫衣服時，有呼聲從其後面傳來：**'伊布拉欣啊！你已經實踐了你的夢！'**伊布拉欣轉身看去，看見了一隻白色的有角羯羊，兩隻眼睛又黑又大。"伊本·阿拔斯說："我發現我們曾經仿效(先知尋找)這種羯羊的。"(4) 希沙姆在《功課篇》中詳述了這段歷史。

"我對他說道：'伊布拉欣啊！你已經實踐了你的夢！'我就這樣回賜那些行善者"，即在你讓兒子臥倒在地，打算屠宰他的時候，你的夢的意義已經實現。賽丁伊等學者說，伊布拉欣用刀宰伊斯瑪儀的脖子，但他的脖子完好無損，好像有一層銅皮在保護著。這時有聲音在呼喚：**"伊布拉欣啊！你已經實踐了你的夢！"**(5)

"我就這樣回賜那些行善者"，即安拉就這樣替那些順從的人排除各種困難，為他們開啟出路。正如另一章經文所述：【誰敬畏安拉，安拉就會給他一條出路，並從他意想不到的方面供應他。誰托靠安拉，安拉就使他滿足。安拉是勝任其事的。安拉已為萬物規定了尺度。】(65:2-3)部分宗教原理學學者根據這段經文和這則故事，

主張某些行為在得以落實之前可以被革止。雖然此中的證據確鑿無疑，但莫爾太齊賴派則持反對意見。其實，安拉責令伊布拉欣犧牲其子，後來安拉又革止了這個規定，要求以他物贖換伊斯瑪儀。（安拉）起初制定這一法律，是因為以後獎勵伊布拉欣犧牲兒子的毅力和決心。

因此，清高偉大的安拉說：**“這確實是一項明顯的考驗”**，即安拉命令伊布拉欣屠宰親生兒子，伊布拉欣毫不遲疑地執行安拉的命令，絕對地服從安拉。這確實是一項非常明顯的考驗。因此安拉說：【和盡忠的伊布拉欣的經典的內容嗎？】(53:37)

“我以一項偉大犧牲贖取了他。”伊本·阿拔斯說：“這是在樂園中已經被牧放了四十年的一隻羯羊。”(6)

西白的女兒索菲婭說，有位賽里麥族的女人告訴她，先知派人去奧斯曼·本·特里哈那裡。她說：“我問奧斯曼：‘先知叫你何事？”’他說：“安拉的使者(主賜福安)對我說，我進入天房後看到了那兩只羯羊角，我忘了讓你遮蓋它們。請蓋好它們，天房中不應該有干擾人做禮拜的東西。”蘇富揚說：“這兩支羊角一直掛在房中，後來一場大火把房子和其中的東西都焚燒了。”(7) 這個孤證表明當時犧牲事件中的當事人就是伊斯瑪儀，古萊什人則將當初贖取了伊斯瑪儀的這對羊角代代相傳，直至穆聖為聖的時候。安拉至知。

(1)《泰伯里經註》21:72、73； (2)《泰伯里經註》21:77； (3)《泰伯里經註》21:77、78； (4)《艾哈麥德按序聖訓集》1:297； (5)《泰伯里經註》21:74； (6)《泰伯里經註》21:90； (7)《艾哈麥德按序聖訓集》4:68；

有關犧牲者是伊斯瑪儀的一些傳述 斷定這些傳述的絕對正確性

據伊本·朱拜爾、阿米爾·舒爾賓、優素福·本·麥海蘭、穆佳黑德、阿塔等學者傳述，伊本·阿拔斯說這個人(伊布拉欣奉命屠宰作為犧牲的人)是伊斯瑪儀；(1) 伊本·哲利爾傳述，伊本·阿拔斯說：“被贖取的人是伊斯瑪儀。而猶太人妄言是易司哈格，猶太人在撒謊。”(2) 伊本·歐麥爾和伊本·麥海蘭等人說：“他是伊斯瑪儀。”(3) 舒爾賓說：“他是伊斯瑪儀，我確曾在麥加見過那兩個羯羊角。”(4) 伊本·易司哈格傳述：哈桑·巴士里堅信安拉命令伊布拉欣犧牲的兒子是伊斯瑪儀。(5) 他還說，我聽格勒茲說，安拉命令伊布拉欣屠宰的是他的兒子伊斯瑪儀，我們在安拉的經典中能看到這一點。安拉講述了(倖免)被伊布拉欣屠宰的兒子後說：“我以易司哈格向他報喜，他也是一位清廉的先知。”安拉說：【我就以易司哈格及他之後的葉爾孤白給她報喜。】(11:71) 安拉提到了伊布拉欣的兒子和孫子，安拉既然關於易司哈格有諾言在先，就不會在諾言實現之前命令人屠宰他。安拉命令屠宰的人只是伊斯瑪儀。(6) 伊本·易司哈格說：我聽他經常講這件事情。(7)

穆罕默德·本·凱爾卜·格勒茲在大馬士革向哈里發歐麥爾·本·阿卜杜·阿齊茲(哈里發歐麥爾二世)講到這件事情，哈里發說：“這件事情我還沒有考慮過。我對這個問題的看法與你相同。”此後哈里發致信給在沙姆的一位大臣，此人曾信仰猶太教，後來虔誠改信伊斯蘭，他被看作是一位猶太學者。哈里發就這個問題請教了他。穆罕默德·本·凱爾卜說他在歐麥爾·本·阿卜杜·阿齊茲跟前時，歐麥爾問他伊布拉欣奉命屠宰他的哪個兒子？他回答說，信士的長官啊！以安拉發誓，是伊斯瑪儀。猶太人都知道這件事情，但是，因為你們阿拉伯人的祖先因堅持安拉的命令而獲此殊榮和恩典，所以他們又妒又恨，不願承認，妄稱被宰者是易司哈格，因為易司哈格是他們的祖先。安拉至知到底是誰。雖然伊斯瑪儀和易司哈格都是純潔的、順主的。(8)

伊瑪目艾哈麥德·罕百里之子阿卜杜拉說：“我關於伊斯瑪儀和易司哈格二人中誰是犧牲者問過我父親。他回答說：是伊斯瑪儀。”(9)

伊本·吾班葉·哈亭說：“我聽我父親說，事實上犧牲者是伊斯瑪儀。”他說阿里、伊本·歐麥爾等聖門弟子都說犧牲者是伊斯瑪儀。(10)

伯厄威的經註中說，伊本·歐麥爾、賽爾德·本·穆賽耶卜等人都持這個觀點。(11)

伊本·哲利爾傳述，索那畢黑說：“我們曾在穆阿維葉·本·艾布·蘇富揚跟前，後來人們開始探討犧牲者是伊斯瑪儀還是易司哈格。”穆阿維葉說：“這下你們可遇到專家了。我們曾在安拉的使者(主賜福安)跟前時，有人來說：‘安拉的使者啊！兩個被作犧牲者的後代啊！請把安拉賜給你的戰利品賞賜給我一點吧！’使者聽後笑了。”有人問(穆阿維葉)：“信士的長官啊！‘兩個被作犧牲者’是什麼意思？”穆氏回答說：“(先知的祖父)阿卜杜勒·穆塔里布在挖掘滲滲泉水時曾向安拉許願：如果安拉使他輕易地挖出泉水，他就宰他的一個兒子作為犧牲。後來抓鬮顯示應該宰(先知的父親阿卜杜拉)，但阿卜杜拉的舅舅們起來制止。他們說：‘你就用一百峰駱駝贖換他吧！’於是他用一百峰駱駝贖換了阿卜杜拉。另一個人則是伊斯瑪儀。”

“我以易司哈格向他報喜，他也是一位清廉的先知。”安拉預告了犧牲者伊斯瑪儀降生的喜訊之後，又預告他的兄弟易司哈格出生的喜訊。《呼德章》和《石谷章》已經敘述了這段歷史。“他也是一位清廉的先知”，即這個兒子將來要成為一名清廉的先知。

清高偉大的安拉說：**“我賜福給他和易司哈格。不過在他們的子孫當中，有些是行善的，有些 顯然是虧負他們自己的。”**這段經文如下列經文：【有聲音說道：“努哈啊！憑著來自我的平安和吉慶，你同和你在一起的人下去吧！但有些人，我將賜他們(短暫的)享樂，然後他們將遭受來自我的慘痛刑罰。”】(11:48)

(1)《泰伯里經註》21:83； (2)《泰伯里經註》21:82； (3)《泰伯里經註》21:82、84； (4)《泰伯里經註》21:84； (5)《泰伯里經註》21:85； (6)《泰伯里經註》21:84； (7)《泰伯里經註》21:85； (8)《泰伯里經註》21:85； (9)《宰哈德》80； (10)《泰伯里經註》21:82-84； (11)《伯厄威經註》4:32；

37.114 我施恩於穆薩和哈倫。
37.115 我從大難中拯救了他倆和他倆的族人。
37.116 我也援助了他們，因此他們成了勝利者。
37.117 我賜給他倆明白的經典。
37.118 我為他倆引導了端莊的道路。
37.119 我也使他倆在後人中留下了美名。
37.120 向穆薩與哈倫致安！
37.121 我確實是這樣回賜行善者的。
37.122 他們確實屬於我歸信的僕人。

穆薩和哈倫

清高偉大的安拉從前施恩於穆薩和哈倫，賜給他們聖品，並從法老及其族人的壓迫下拯救了他們及其信眾。當時，他們的男兒慘遭殺害，女人忍辱苟活，從事著最卑賤的工作。終於苦盡甘來，安拉襄助他們，使他們報仇雪恨，反敗為勝，獲取了敵人的土地和他們終生聚斂的財產。後來安拉還為穆薩頒降了一部明確而偉大的《討拉特》。正如安拉所述：【我曾賜給穆薩和哈倫準則。並將一份光亮和一宗教誨給那些敬畏者。】(21:48)

本章的經文說：**“我賜給他倆明白的經典。我為他倆引導了端莊的道路。我也使他倆在後人中留下了美名。”**讓他們美名常存，然後經文用下一句經文註釋這段經文：“向穆薩與哈倫致安！我確實是這樣回賜行善者的。他們確實屬於我歸信的僕人。”

37.123 易勒雅斯的確是一位使者。
37.124 那時，他對他的族人說：“你們不敬畏嗎？
37.125 你們祈求白耳利，而放棄最好的造化者
37.126 ---安拉，你們的養主和你們祖先的養主嗎？”
37.127 但是他們不信他，所以他們一定會被傳喚，

37.128 安拉虔誠的僕人除外。
37.129 我使他在後人中留下了美名。
37.130 向易勒雅斯致安！
37.131 的確我這樣回賜行善的人。
37.132 確實，他是我歸信的僕人之一。

易勒雅斯

格塔德和伊本·易司哈格說，有人說易勒雅斯就是伊德里斯。(1) 據傳述，伊本·麥斯歐迪說："易勒雅斯就是伊德里斯。"(2) 端哈克也持這種觀點。(3)

沃海布說："他是儀姆蘭之子哈倫的四世孫。"(4) 安拉在哈茲給里之後派他去勸化古以色列人。願安拉賜福安於先知們！當時的猶太人崇拜一個名叫白耳利的偶像。易勒雅斯號召他們崇拜安拉，禁止他們崇拜安拉以外的一切。他們的國王信教後又叛教了，這是一個執迷不悟、無一人歸信安拉的民族。於是易勒雅斯詛咒了他們，導致他們三年得不到雨水。人們要求易勒雅斯解除他們的困境，並許諾一見到雨水就歸信安拉。易勒雅斯祈求安拉後，他們得到雨露，但他們仍然堅持著他們的最醜惡行為---否認安拉。易勒雅斯遂祈求安拉使他歸真。艾赫突卜的兒子艾勒·葉賽在他的跟前長大了。後來易勒雅斯奉命去某個地方，讓他在那裡不管碰到什麼就騎乘它，不用害怕。後來一匹馬從火中奔來，易勒雅斯於是騎上這匹馬，安拉給他穿上羽毛衣服，以光明籠罩著他，他和天使們一起在天地間遨遊飛翔，雖然他屬於人類。這是沃海布·本·穆南畢哈從有經人那裡傳述的。安拉至知其正確性。

"那時，他對他的族人說：'你們不敬畏嗎？'"即當你們捨安拉而崇拜他物的時候，就沒有感到害怕嗎？

"你們祈求白耳利，而放棄最好的造化者。"伊本·阿拔斯等學者說，"白耳利"指某個主宰。(5) 艾克萊麥和格塔德說："它是葉門人的語言。"(6) 另據傳述，格塔德說："它是艾茲德·謝奈奴艾人的語言。"(7) 阿卜杜拉·本·栽德傳述，他的父親說，它是大馬士革西部自爾萊班克地區的人曾經崇拜的一個偶像的名稱；(8) 端哈克說，它是當地人曾崇拜的一個偶像。(9)

"你們祈求白耳利"，即你們要崇拜偶像嗎？

"而放棄最好的造化者---安拉，你們的養主和你們祖先的養主嗎？"即他是獨一無二的應受崇拜者。

清高偉大的安拉說：**"但是他們不信他，所以他們一定會被傳喚"**，即在審判之日，他們將被傳來受刑。

"安拉虔誠的僕人除外。"他們中認主獨一的人則不在此列。

"我使他在後人中留下了美名"，即美好的名譽。

"向易勒雅斯致安！"此處的（إل ياسين）"易勒雅斯"是另外一種寫法(和讀法)，屬於艾賽德族的語言。

"的確我這樣回賜行善的人。確實，他是我歸信的僕人之一。"前面已經註釋了類似經文。安拉至知。

(1)《泰伯里經註》21:95； (2)《格爾特賓教律》15:115； (3)《泰伯里經註》21:97； (4)《泰伯里經註》21:97； (5)《泰伯里經註》21:96； (6)《泰伯里經註》21:96； (7)《散置的珠寶》7:119； (8)《泰伯里經註》21:97； (9)《泰伯里經註》21:97；

37.133 魯特也確實是使者之一。
37.134 那時，我拯救了他和所有追隨他的人，
37.135 只除了一個老婦，她屬於那些留待毀滅者。
37.136 然後，我毀滅了其他人。
37.137 你們朝夕經過他們的遺址，
37.138 難道你們還不反思嗎？

魯特民族的毀滅

清高偉大的安拉說，他派遣他的僕人兼使者魯特去勸化其族人時，遭到了族人的否認，後來安拉從(族人)中解救出魯特和他的家人。只有魯特的妻子同她的族人中的逆徒一起遭受了毀滅。安拉用不同的方法毀滅了他們，把他們的家園變成一個臭氣熏天的醜陋湖泊，這條湖泊就在路邊，早晚都有旅行者從它的旁邊經過。

因此，經文說：**“你們朝夕經過他們的遺址，難道你們還不反思嗎？”**即你們還不以他們為借鑒，考慮安拉是怎麼毀滅他們的嗎？須知，隱昧者的下場都是如此。

37.139 優努司也確實是眾使者之一。
37.140 那時他逃到一艘滿載的船上。
37.141 他抓了鬮，成為失敗者。
37.142 後來一條魚吞下了被埋怨的他。
37.143 倘若他不曾是一個讚美安拉的人，
37.144 他誓必會留在魚腹中直到復生日。
37.145 後來，我把他拋在旱地上，當時他在病中。
37.146 我使一顆瓠瓜生長在他的上面。
37.147 我派遣他到十萬人或有更多人的地方去。
37.148 後來他們歸信了，所以我使他們享受一時。

優努司的故事

前面《眾先知章》已經敘述了先知優努司的故事，安拉的使者(主賜福安)說：“任何一個僕民都不應該說：‘我(這個僕民)比麥塔的兒子優努司更優秀。’”(1)

“那時他逃到一艘滿載的船上。”伊本·阿拔斯說**“滿載的”**指沉重的。換言之，裝滿貨物的。

“他抓了鬮，成為失敗者”，即拈鬮。(2) 即他拈鬮輸了。情況是這樣的：巨浪從四面八方襲向他們，船瀕臨沉沒，因此他們決定拈鬮，誰輸了就把誰扔進大海，以便減輕船的重量，經過三次拈鬮，每次優努司都輸，而眾人又捨不得把他扔進海中，於是他脫下衣服，自己跳進了海中，雖然眾人紛紛阻攔，還是未濟於事。安拉命令一條大魚破開巨浪，把優努司活生生地吞進腹中，所以他在魚腹完好無損。大魚奉命吞下優努司，遨游整個大海。優努司進入魚腹後，認為自己已經死了，他動了動頭、兩腳和其他部位，感到自己還活著。於是站起來在魚腹中禮拜安拉，他在禱詞中念道：“主啊！我在任何世人未曾涉足的這個地方為你設了一座禮拜殿。”至於優努司在魚腹中生活了多久，學者們有不同解釋。格塔德等人認為生活了三天；賈法爾·薩迪格認為生活了七天；艾布·馬立克等學者認為停留了四十天；(3) 舒爾賓則說：“他在巳時被吞進魚腹，黃昏前被吐了出來。”安拉至知其期限。

“倘若他不曾是一個讚美安拉的人，他誓必會留在魚腹中直到復生日。”有學者解釋說：“若不是他在寬裕的時期做的善行……”端哈克等學者持此觀點。(4) 伊本·哲利爾選擇了這種解釋。(5) 如果安拉意欲，我們將在下面引用有關聖訓(倘若其正確性無可懷疑)。伊本·阿拔斯說：**“在你寬裕的時候盡力去認識安拉，安拉會在你窘迫的時候認識你**(你會在窘迫的時候發現安拉早就認識你)。”(6)

有人說這段經文的意義和下列經文的意義相同：【他在重重黑暗中呼求：“應受拜者，惟有你，讚你清淨，我確實成了一個不義者。”此後我回應了他，並把他由艱難中拯救出來。我就這樣拯救信士們。】(21:87-88)這是伊本·朱拜爾等學者的觀點。(7)

安拉的使者(主賜福安)說：“優努司是安拉的使者，他在魚腹時受到啟發念了這些禱詞，他說：‘主啊！應受拜者，惟有你。讚你清淨，我原是一個不義者。’於是這個禱詞環繞了阿萊什，眾天使說：‘主啊！這是從一個遙遠而陌生的地方發出的微

弱而又眾所周知的聲音。’安拉問：‘你們知道那是誰(的聲音)嗎？’眾天使問：‘主啊！他是誰？’清高偉大的安拉說：‘是我的僕人優努司。’天使問：‘是其被接受的善功和被應答的祈禱不斷呈上來的那個優努司嗎？’天使們接著說：‘主啊！你為何不因他在順境時所做的善行而慈憫他，使他擺脫困境呢？’安拉說：‘我會做的。’於是安拉命令魚兒將他吐到旱地上。”(8)

因此，清高偉大的安拉說：**“後來，我把他拋在旱地上。”** **“拋”**即扔。伊本·阿拔斯等學者說“旱地”指沒有植物和建築物的地方。

“當時他在病中”，即他的身體非常虛弱。

“我使一顆瓠瓜生長在他的上面 。”伊本·麥斯歐迪等學者說，“瓠瓜”指葫蘆(9)。(10) 有學者還提到“瓢瓜”的許多益處，譬如生長時間快，葉子碩大柔軟，能遮陽光，蒼蠅不接近它，其果實營養豐富，莖可以生吃，也可以熟吃，而且不用去皮。據可靠傳述，穆聖(主賜福安)非常喜歡瓢瓜，他經常在盤子中尋找它。(11)

“我派遣他到十萬人或有更多人的地方去。”他從魚腹中出來後，好像又被派回原地，於是那裡的人都歸信了他。

“或更多人”。麥凱胡里說：“他們有十一萬之眾。”

伊本·哲利爾說：“有位來自巴士里的阿拉伯人說，其數目是十萬人或者比你們所知道的更多。”(12) 因此，伊本·哲利爾認為這段經文與下列經文意義相近：【此後，你們的心變硬了，變得就像岩石，甚至比岩石還硬。】(2:74)【突然間他們當中的部分人如害怕安拉那樣害怕人，甚至更加害怕。】(4:77)【後來達到兩弓之遙，或更近。】(53:9)經文的意義是其數量更多，而不是更少。

“後來他們歸信了”，即優努司被派去勸告的人們全部接受了正信。

“所以我使他們享受一時。” **“一時”**指他們在今世壽終正寢的時候。另一章經文所說：【為什麼沒有一個城市的居民就像優努司的族人一樣歸信，並從歸信中受益呢？當他們歸信時，我就解除他們今世生活中凌辱的懲罰，並使他們享受一段時期。】(10:98)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》4:193; 《穆斯林聖訓實錄》4:1846； (2)《泰伯里經註》21:106； (3)《泰伯里經註》21:111； (4)《泰伯里經註》21:108、109； (5)《泰伯里經註》21:108； (6)《艾哈麥德按序聖訓集》10:307； (7)《泰伯里經註》21:110； (8)《泰伯里經註》21:109； (9)一譯南瓜。---譯者注註； (10)《泰伯里經註》21:113、114； 《散置的珠寶》7:130、131； (11)《布哈里聖訓實錄》2092； (12)《泰伯里經註》21:116；

37.149 你問問他們，他們擁有兒子，而你的主卻有女兒嗎？
37.150 或是在他們見證的情況下，我將天使造化成女性？
37.151 那屬於他們的謊話，他們誓必要說：
37.152 “安拉已經生育了。”他們確實是說謊的。
37.153 難道他放棄兒子而要女兒嗎？
37.154 你們是怎麼了？你們怎樣判斷呢？
37.155 難道你們不會覺悟嗎？
37.156 或是你們有明證嗎？
37.157 如果你們是誠實的，那麼拿出你們的經典來！
37.158 他們也捏造他與精靈之間的親屬關係，而精靈們卻知道他們一定會被傳喚！
37.159 讚美安拉超絕於他們所舉伴的---
37.160 除了虔誠歸信安拉的眾僕。

駁斥妄言“安拉有子女”的多神教徒，把天使們作為安拉的女兒

清高偉大的安拉譴責多神教徒，他們妄稱安拉擁有女兒，而他們擁有了他們所喜愛的兒子。換言之，他們希望自己擁有更好的。【當他們當中的某人得到生女孩的消息時，他的臉就變黑了，並充滿鬱憤！】(16:58)即他們希望自己只有兒子，難以

接受擁有女兒的消息。清高偉大的安拉說，他們怎麼企圖把自己不喜歡的強加於安拉呢？

因此，經文說：**“你問問他們”**，即以反對的態度去質問。

“他們擁有兒子，而你的主卻有女兒嗎？”正如安拉所言：【難道男性都歸你們，而女性只歸他嗎？這確實是不公的分配！】(53:21-22)

“或是在他們見證的情況下，我將天使造化成女性？”他們怎麼說天使都是女性呢？他們見過天使的形象嗎？安拉說：【他們把崇拜至仁主的天使們當成女性。他們可曾見證過他們的造化嗎？他們的證詞將被記錄，他們也將被質詢。】(43:19)即他們將受末日的審問。

“那屬於他們的謊話。”

“他們誓必要說：‘安拉已經生育了。’”即他們說安拉有孩子。

“他們確實是說謊的。”安拉說多神教徒關於天使有三種謬誤和荒唐到極限的說法。他們認為天使是安拉的女兒，因此他們為安拉設了孩子。讚安拉清淨聖潔！他們認為這些孩子是女性，並且捨安拉而崇拜這些“女性”---其中的任何一種做法都足以使他們永居火獄。

然後清高偉大的安拉說：**“難道他放棄兒子而要女兒嗎？”**到底是什麼原因促使他選擇女兒，而不要兒子呢？正如安拉所言：【難道你們的主特賜給你們兒子，而他自己在天使中選取女兒嗎？你們的確說了嚴重的話！】(17:40)

因此，清高偉大的安拉說：**“你們是怎麼了？你們怎樣判斷呢？”**即你們是用理智來思考自己所說的話嗎？

“難道你們不會覺悟嗎？或是你們有明證嗎？” **“明證”**指證明你們所說的話有道理的證據。

“如果你們是誠實的，那麼拿出你們的經典來！”即請你們就你們的這種說法，從經典中拿出相關依據。因為你們說的這些話沒有理性依據，是理智無法接受的。

“他們也捏造他與精靈之間的親屬關係。”穆佳黑德說，多神教徒們說天使是安拉的女兒。艾布·伯克爾遂問他們：“那麼誰是天使的母親呢？”他們回答說：“是精靈領袖的女兒。”格塔德和伊本·栽德持相同見解。(1)

因此，清高偉大的安拉說：**“而精靈們卻知道他們一定會被傳喚！”**即他們知道說這種話的那些人，因為隱昧、污蔑和無知的妄言，而要在清算之日遭受懲罰。

“讚美安拉超絕於他們所舉伴的”，即安拉清高神聖，絕沒有子女，安拉與不義的邪教徒所敘述的一切毫無關係。

“除了虔誠歸信安拉的眾僕。”這種除外語所表達的意義和前文中被除外的意義毫無關係。前面**“讚美安拉超絕於他們所舉伴的”**中的**“他們”**指全人類。此處經文的意思是，全人類中除了那些虔誠的人---追求給每位使者所降示的真理的人則不然。

(1)《泰伯里經註》21:121；

37.161 的確，你們和你們所拜的，
37.162 不能使人們去反對安拉，
37.163 除了要進入烈火的人！
37.164 我們人人都有一個已知的位置。
37.165 我們確實是排班的。
37.166 我們確實是讚美者！
37.167 他們確曾說過：
37.168 “如果我們能有來自前人的教誨的話，
37.169 我們一定是安拉的虔誠僕人了！”
37.170 而他們仍然否認它，他們不久就會知道！

只有比多神教徒更迷誤的人才相信多神教徒的話

安拉呼籲多神教徒說：**“的確，你們和你們所拜的，不能使人們去反對安拉，除了要進入烈火的人！”**即只有那些比你們更迷誤的人- - -生來就應該進火獄的人，才會聽信你們的話，與你們同流合污，步入歧途，選擇荒謬的崇拜。【他們有心不參悟，有眼不觀看，有耳不聽聞，這等人，他們和畜牲一樣，不然，他們比畜牲更迷誤。這等人，他們是昏聵的。】(7:179) 這種人服從以物配主、隱昧和迷誤的宗教，正如安拉所述：【你們眾說紛紜。迷誤者，將迷失它。】(51:8-9)即只有被愚弄的人，追求謬誤的人才會因此迷誤。

天使的位置以及他們列隊讚美安拉

多神教徒否認天使，並對他們進行錯誤的描述，妄言天使是安拉的女兒。安拉駁斥了這個謬論，說：**“我們人人都有一個已知的位置。”**每個天使都在天上有一個指定的位置和進行功修的地方，從不逾越它。

端哈克在註釋這段經文時傳述，阿伊莎(願主喜悅之)說，安拉的使者(主賜福安)說：“最近的天上的每個位置中，都有禮站或叩頭的天使。這就是安拉所說的**‘我們人人都有一個已知的位置’**。”(1)

伊本·麥斯歐迪說：“諸天中有一座天，其中每一座的位置中都排列著一位天使的額頭或兩腳。”然後他讀道：**“我們人人都有一個已知的位置。”**伊本·朱拜爾也這樣註釋了這段經文。

“我們確實是排班的。”天使們恭順地列隊站立。正如安拉所述：【憑那些列班者發誓，】(37:1)

艾布·奈德爾說，有一次歐麥爾(願主喜悅之)唸完成拜辭後，轉過身來面向眾人，說：“請排好班，站整齊，安拉要你們堅持天使的行為。”然後他念道：**“我們確實是排班的。”**(2) 並說，某人啊，往後站！某人啊，往前站！然後他走向前，念大讚詞(開始禮拜)。(3)

安拉的使者(主賜福安)說：“我們因三個原因而比其他民族尊貴，(這三個原因是)我們(禮拜時候)的班列就像天使的班列；整個大地都是我們的禮拜處；在沒有水的時候我們可以用土來潔淨(代洗大小淨)。”(4)

“我們確實是讚美者！”即我們將列班讚美安拉清淨、光榮、神聖和完美。我們是他的僕人，我們都需要他，都恭順他。

(1)《泰伯里經註》21:127； (2)《泰伯里經註》21:127； (3)《泰伯里經註》21:128； (4)《穆斯林聖訓實錄》1:371；

古萊什人曾希望擁有一項古人留下來的教誨

清高偉大的安拉說：**“他們確曾說過：‘如果我們能有來自前人的教誨的話，我們一定是安拉的虔誠僕人了！’”**即穆罕默德啊！在你來臨之前，他們盼望有人給他們講安拉的事情以及前人的事蹟，並給他們帶來安拉的經典。正如安拉所述：【他們憑安拉(的名義)立下莊重的誓言：“如果有一位警告者來臨他們，他們會成為諸民族中最堅持正道的。”但是當警告者來臨時，他們卻更加叛逆。】(35:42)又【以免你們說：“天經只降給了我們以前的兩群人，我們對他們所研究的是疏忽的。”或者你們說：“如果天經降給我們，我們一定比他們更得道。”因為一項明證、引導和憐憫已由你們的主降臨你們。誰比否認安拉的啟示並背棄它的人更為不義呢？我將因為他們的背棄而嚴厲懲罰背棄我的啟示的人。】(6:156-157)這是他們否認安拉及其使者後所遭受的嚴厲警告。

37.171 我對我所派遣的眾僕已經有言在先，
37.172 那就是他們將被援助。
37.173 而我的軍隊誓必是勝利者。
37.174 因此你暫時避開他們。

37.175 你讓他們看看，他們將會看見的！
37.176 難道他們希望懲罰早點來臨嗎？
37.177 當它降到他們近郊時，被警告者的清晨真不幸啊！
37.178 你暫時離開他們吧，
37.179 讓他們看看吧，他們將會看到！

許諾勝利將會來臨，命令離開古萊什人

清高偉大的安拉說：**“我對我所派遣的眾僕已經有言在先”**，即在最早的天經中已經規定：在今世和後世，最後的勝利屬於眾使者及其追隨者們。正如安拉所言：【安拉已經規定：“我跟我的使者必定勝利。”安拉確實是至強的、優勝的。】(58: 21)又【的確，我誓必在今世的生活和證人們作證的那天，幫助我的眾使者和信士們。】(40:51)

因此，清高偉大的安拉說：**“我對我所派遣的眾僕已經有言在先，那就是他們將被援助”**，即他們將在今世和後世受到襄助。前文已述，安拉將襄助他們戰勝他們的族人中否認他們的人以及和他們作對的人。並且介紹了安拉是怎麼毀滅隱昧者、拯救有正信的眾僕的。

“而我的軍隊誓必是勝利者”，即善果只屬於信士們。

“因此你暫時避開他們”，即你要忍受他們的傷害，等待那確定的日期到來，我將使你獲得勝利、援助和收穫。

“你讓他們看看，他們將會看見的！”即你優容他們，靜待而觀之，他們因為否認和反對你，將會遭受怎樣的懲罰和警告。

因此，安拉警告他們說：**“他們將會看見的！”**

然後，清高偉大的安拉說：**“難道他們希望懲罰早點來臨嗎？”**即他們希望懲罰早日實現，充分暴露了他們對你的否認和反對。安拉將因此而惱怒他們，會讓他們如願以償。

清高偉大的安拉說：**“當它降到他們近郊時，被警告者的清晨真不幸啊！”**即當懲罰降於他們的地區時，他們被毀滅的那個日子真慘劣啊！賽丁伊認為**“近郊”**指家園；**“被警告者的清晨真不幸啊”**，指他們的清晨真可惡啊！兩聖訓實錄輯錄：“安拉的使者(主賜福安)清晨來到海巴爾，當地的人們帶著他們的鋤頭、鐵鍬出來，看到軍隊後又退了回去。他們說：‘以安拉發誓！穆罕默德！穆罕默德！還有軍隊！’穆聖(主賜福安)說：‘安拉至大！海巴爾陷落了！當我們駐於一個群體的院子時，被警告者們的清晨真不幸啊！’”(1)

“你暫時離開他們吧，讓他們看看吧，他們將會看到！”這是對前面命令的強調。清高偉大的安拉至知。

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》2:107；　《穆斯林聖訓實錄》2:1043；

37.180 讚美你的養主---尊嚴的主，超絕於他們所形容的。
37.181 祝眾使者平安！
37.182 一切讚美都歸安拉，眾世界的主。

清高偉大的安拉指出，他和過分的、否認的不義者們所說的一切毫無關係，他清淨無染，超絕於他們的讕言。因此，安拉說：**“讚美你的養主---尊嚴的主”**，即擁有不可企及的尊嚴的主，“超絕於他們所形容的”，即超絕於這些過分的誣衊者的一切讕言。

“祝眾使者平安！”眾使者關於安拉的敘述是正確無誤的，因此，他們在今世和後世中享受來自安拉的平安。

“一切讚美都歸安拉，眾世界的主。”在任何情況下，最初和最後的讚美，都歸於安拉。因為對安拉的讚美，包含著強調安拉的完美無缺之意，所以，在本章和其

他章的許多地方，經文並列敘述它們。因此，安拉說：**“讚美你的養主---尊嚴的主，超絕於他們所形容的。祝眾使者平安！一切讚美都歸安拉，眾世界的主。”**安拉的使者(主賜福安)說：“你們向我祝安時，應該同時向眾使者祝安，因為我屬於眾使者之一。”(1)

伯厄戚在註釋這段經文時引用了阿里的話，阿里說：“誰願意在末日以最充實的量具稱得報償，他就應該在講話結束後念：**‘讚美你的養主---尊嚴的主，超絕於他們所形容的。祝眾使者平安！一切讚美都歸安拉，眾世界的主。’**”(2)

有關消除座談中失誤的聖訓中說：“主啊！贊你清淨，讚美你！應受拜者，惟有你。我向你求饒，向你懺悔。”關於這個問題，我(作者)有專著論述。如果安拉意欲，不久它將面世。

(1)《泰伯里經註》21:134；　(2)《伯尼威經註》4:46；

38.0《薩德章》麥加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

38.1 薩德，憑這具有教誨的《古蘭》發誓，

38.2 不然，隱昧的人卻在傲慢和反對之中。

38.3 我曾在他們以前毀滅了許多代人！他們曾經呼求，而那不是逃避的時間。

我們已經在《黃牛章》開端註釋了出現在某些章節開頭的單獨字母，此處不再贅述。

“憑這具有教誨的《古蘭》發誓”，即以這部對人類有教誨，對他們的生活和歸宿有裨益的《古蘭》發誓。

端哈克說，**“具有教誨的”**其意義如同：【我確實給你們降下了一部經典，其中有對你們的教誨。】(21:10)這裡的**“教誨”**指勸誡。格塔德持此觀點。(1) 伊本·哲利爾選擇了格氏的觀點；(2) 伊本·阿拔斯等學者說**“具有教誨的”**指尊貴的。(3) 換言之，指有影響和地位的。這幾種觀點之間沒有衝突，因為《古蘭》是一部尊貴的經典，其中包括勸誡、警告和說明。上面誓言的結論句是：【他們全都否認了眾使者，所以我的懲罰是必然的。】(38:14)

格塔德說，誓言的結論句是：**“不然，隱昧的人卻在傲慢和反對之中。”**(4) 伊本·哲利爾選擇了這種解釋方法。(5)

“不然，隱昧的人卻在傲慢和反對之中。”這部《古蘭》中確有對尋求教誨者的教誨，參悟思考者的借鑒，只有那些隱昧者不能從中獲益，因為他們**“傲慢”**，即自以為是，**“反對”**指違背、頑抗和反對《古蘭》。然後經文警告他們，前人因為反對使者，否認天啟經典，因而遭受毀滅。

清高偉大的安拉說：**“我曾在他們以前毀滅了許多代人！”**即許多不信的民族。

“他們曾經呼求”，即懲罰降臨時，他們開始求救，並投奔安拉，但那時他們的一切努力都無濟於事。正如安拉所言：【當他們感到我的嚴刑時，他們突然逃避它。你們不要逃開，你們回到你們的豪華生活中去！回到你們的住處去！以便你們被審訊。】(21:12-13)

泰米目說，我關於**“而那不是逃避的時間”**問伊本·阿拔斯，他回答說：“那不是呼求和逃避的時間。”

伊本·凱爾卜在解釋這段經文時說：“今世離開他們後，他們互相高呼：‘安拉獨一’，著手懺悔。”(6) 格塔德說：“他們看到懲罰的時刻---這個不宜呼求的時刻向安拉懺悔。”

穆佳黑德解釋說：“那不是逃避和回答的時間。”

因此清高偉大的安拉說:**“而那不是逃避的時間”**,即這不是逃避和離開的時間。析求安拉使我們作出正確註釋。
(1)《泰伯里經註》12:140； (2)《泰伯里經註》21:140； (3)《泰伯里經註》21:139、140； (4)《泰伯里經註》21:140； (5)《泰伯里經註》21:141； (6)《散置的珠寶》7:145；

38.4 他們因為來自本族的警告者來臨他們而感到奇怪，隱昧者們說：“這是個魔術師，騙子手。
38.5 他要把眾神變成一神嗎？這真是一件奇事！”
38.6 他們的一部分人說道：“你們去吧，堅信你們的神祇。這確實是一件被預定之事。
38.7 我們在最後的宗教中不曾聽到過它，這只不過是一項偽造。”
38.8 教誨在我們當中只降給他嗎？不，他們是在懷疑我的教誨，不，他們還不曾嘗試過我的刑罰。
38.9 難道他們擁有你優勝的、厚施的主仁慈的寶庫嗎？
38.10 或是他們擁有諸天與大地以及其中的一切權力？如果是的，那麼讓他們爬上天梯吧。
38.11 在此他們是被擊敗的一支聯軍。

多神教徒們對使者的使命感到奇怪

多神教徒對安拉派遣一位傳警告報喜訊的使者而感到奇怪，安拉說：【難道這對人類是一件奇怪的事：我把它啟示給他們當中的一個人，說：“你警告人類，並給信仰者報喜，他們將在他們的主那裡有實在的地位。”隱昧者說：“這是一個明顯的魔術師。”】(10:2)

本章的經文說：**“他們因為來自本族的警告者來臨他們而感到奇怪”**，即他們奇怪的是這位使者是像他們一樣的人。

“隱昧者們說：‘這是一個魔術師，騙子手。’”難道這位使者妄言受拜者只有一個，並且獨一無二嗎？多神教徒(願安拉凌辱他們)不願意放棄以物配主，他們從他們的祖先那裡接受的這種信仰，已經深深地印在他們心中。所以使者號召他們放棄這種想法，並承認安拉獨一時，他們感到奇怪和難以接受。他們說：**“他要把眾神變成一神嗎？這真是一件奇事！”**

“他們的一部分人說道”，即他們的領袖和頭目們說：**“你們去吧”**，即你們堅持你們的信仰，**“堅信你們的神祇”**，即你們不要回應穆罕默德所宣傳的“安拉獨一”信仰。

“這確實是一件被預定之事。”伊本·哲利爾解釋為：“穆罕默德宣傳安拉獨一信仰，只是為了在你們當中顯示尊榮，並得到你們的廣泛擁護。我們是不會回應他的。”(1)
(1)《泰伯里經註》21:152；

這些經文頒降的原因

伊本·阿拔斯說，艾布·塔利卜生病期間，艾布·哲海里隨同一些古萊什人來到他跟前，他們說，你的侄子在辱罵我們的神祇，並做某某事情，說某些話，但願你能派人去制止他。艾布·塔利卜遂派人召來先知。當時艾布·塔利卜身邊還有一個座位。艾布·哲海里擔心先知坐到那裡，從而打動艾布·塔利卜，所以縱身坐了過去。先知見伯父跟前沒有地方，只得依門而坐。艾布·塔利卜說：“侄兒啊！你的族人控告你辱罵神祇，大逆不道，妖言惑眾。”聖訓傳述者說，當時他們說了很多不利於先知的話。安拉的使者(主賜福安)則說：“我的伯父啊！我只是想讓他們堅持一句話，從而使所有阿拉伯人臣服於他們，令所有非阿拉伯人為他們納稅。”眾人因為先知這句話而深感震驚，他們說：“僅僅一句話！？以你的父親發誓，若真能這樣，就算十句話

也不算多……那句話到底是什麼？”艾布·塔利卜也問道：“侄兒啊！是哪一句話呢？”穆聖(主賜福安)說：“應受拜者，惟有安拉。”眾人聽後惱怒地站起來，抖動著衣服說：**“他要把眾神變成一神嗎？這真是一件奇事！”**聖訓傳述者說：“上述經文就是因此而降示的，直到**‘不，他們還不曾嘗試過我的刑罰’**。”(1)

“我們在最後的宗教中不曾聽到過它”，即我們在最後的宗教中沒有聽到過穆罕默德所宣傳的這種“安拉獨一”信仰。

伊本·阿拔斯解釋說**“最後的宗教”**指基督教。多神教徒說，假若這是真理，基督教徒會告訴我們的。(2)

“這只不過是一項偽造。”穆佳黑德和格塔德說**“偽造”**指謊言。(3) 伊本·阿拔斯認為指臆造。(4)

“教誨在我們當中只降給他嗎？”多神教徒們認為啟示不可能只給與他們共同生活的穆聖(主賜福安)。正如安拉所言：【他們又說：“為什麼《古蘭》不降給這兩座城中的一位要人呢？”】(43:31)【他們是在分配你的主的慈憫嗎？是我在他們之間分配今世的生計，我使他們當中的一部分比另一部分高若干品級。】(43:32)

他們不相信《古蘭》只降示於使者，而與他們無緣，所以他們說了這番愚蠢至極的話，清高偉大的安拉說：**“不，他們還不曾嘗試過我的刑罰”**，即他們這樣肆意妄言，其根本原因是他們在說這些話時，沒有嘗試安拉的懲罰。在後世，他們被召向火獄時，他們將會知道他們的話和他們否認的後果。然後安拉介紹說，他自由地支配著權力，做他所意欲之事，給他所意欲者賞賜他所意欲的恩典，他憑他的意志，使一些人高貴，使另一些人低賤，使一些人走正道，任另一些人入歧途，他以他的命令，將啟示降給他所意欲者，同時封閉另一些人的心靈。**除了安拉，再無引導者，而世人則對萬事萬物毫無支配權或所有權。**

安拉駁斥多神教徒說：**“難道他們擁有你優勝的、厚施的主仁慈的寶庫嗎？”“優勝的”**指其尊嚴令任何人不可企及的。**“厚施的”**指他把他所意欲的一切恩典賞賜給他所意欲者。這段經文與下列經文相似：【難道他們有一部分權力嗎？假如有，他們不給別人一絲毫。他們由於安拉賜給別人恩惠而嫉妒別人嗎？我已經賜給伊布拉欣的族人經典和智慧，並且賜給了他們博大的權力。他們當中有些人信仰他，也有些人妨礙他，火獄是足以燃燒他們的。】(4:53-55)又【你說：“如果你們掌握了我的主的慈憫寶庫，你們必定因為害怕花費而克扣它。人總是吝嗇的。”】(17:100)此前，經文講述了多神教徒否認報喜訊的穆聖(主賜福安)。同樣，經文還講述了撒立哈的族人，他們曾經說：【‘那啟示在我們當中偏偏只降給了他嗎？不是的，他是一個傲慢的說謊者。’他們明天就會知道誰是傲慢的說謊者。】(54:25-26)

“或是他們擁有諸天與大地以及其中的一切權力？如果是的，那麼讓他們爬上天梯吧”，即如果他們有此能耐，就讓他們登上天梯吧！伊本·阿拔斯等學者說，**“天梯”**指天的各個道路。(5) 端哈克解釋說，就讓他們登上第七層天吧！(6)

然後經文說：**“在此他們是被擊敗的一支聯軍。”**這是自以為是卻四分五裂的昧真之軍，他們將會被征服，並像以前否認真理的聯軍一樣，一敗塗地。這段經文如同下列經文：【或是他們說：“我們是常勝的群體”。不久這個團體就會戰敗，他們必定要轉身逃脫。不然，復活時是他們的約期，那時間是更艱難、更痛苦的。】(54:44-46)

(1)《泰伯里經註》21:149；《提爾密濟聖訓全集詮釋》9:99；《艾哈麥德按序聖訓集》1:362；《聖訓大集》6:442； (2)《泰伯里經註》21:152； (3)《泰伯里經註》21:155； (4)《泰伯里經註》21:154； (5)《泰伯里經註》21:156； (6)《泰伯里經註》21:157；

38.12 努哈的族人和阿德人以及擁有大軍的法老在他們以前都曾否認過。
38.13 塞姆德人，魯特的族人和叢林中的居民，這些都是同盟者，
38.14 他們全都否認了眾使者，所以我的懲罰是必然的。
38.15 這些人只等待一聲吶喊，它絕不會延遲片刻。
38.16 他們說：“我們的主啊！求你在結算日以前快點把我們應得的判給我們

吧！”

先民中的毀滅者

清高偉大的安拉講述了古代違背使者、否認先知的人們所遭受的懲罰和教訓。《古蘭》的許多地方，都曾詳細講述過他們的事蹟。

“這些都是同盟者”，即和你們相比，那些前人雖然人數眾多，財大氣粗，多子多孫，但在安拉的命令到來時，他們所擁有的一切都不能替他們阻擋安拉的任何懲罰。

“他們全都否認了眾使者，所以我的懲罰是必然的。”經文指出，致使他們遭受毀滅的原因是他們對眾使者的否認。因此，讀者應該對這種行為慎之又慎地提防。

“這些人只等待一聲吶喊，它絕不會延遲片刻。”栽德·本·艾斯萊姆說：“它刻不容緩。”(1) 換言之，他們只等待末日突然降臨。事實上，末日的徵兆早已出現。經文在此所述的**“吶喊”**，指恐懼的震撼聲，安拉命令伊斯拉菲里延長號角的聲音，致使天地間的一切因之驚恐萬狀。只有安拉所意欲的人，才能倖免這種恐懼。

“他們說：‘我們的主啊！求你在結算日以前快點把我們應得的判給我們吧！’”這段經文中，安拉譴責多神教徒自我詛咒，要求安拉儘快懲罰他們。

“應得的”指註定的；也有學者解釋為份額。伊本·阿拔斯等學者說，他們要求安拉儘早懲罰他們。(2) 格塔德補充說，其情況猶如多神教徒自己所說：【我們的主啊！如果這是來自你的真理，那麼就給我們從天上降下石雨，或給我們帶來慘痛的懲罰吧！】(8:32)(3)

有學者說，他們要求在今世中立即得到樂園的份額(他們說如果樂園真的存在)。他們的這種行為，出於他們的隱昧和不信。伊本·哲利爾說，他們要求在今世中立即見到應得的報酬或懲罰。(4) 伊氏的這種解釋非常正確，與端哈克等學者的解釋相符。安拉至知。(5)

由於多神教徒的此話出於揶揄和不信，所以安拉命令穆聖(主賜福安)忍受他們對他的傷害，並因其忍受而以美滿的結局、勝利和收穫給他報喜。

(1)《阿卜杜·蘭扎格經註》3:161； (2)《泰伯里經註》21:164; 《散置的珠寶》7:148； (3)《泰伯里經註》21:164； (4)《泰伯里經註》21:165； (5)《泰伯里經註》21:165；

38.17 你要忍受他們所說的話，並紀念我的有能力的僕人達烏德，他是歸向安拉的。

38.18 我制服群山，在日落和日出時分伴著他讚頌（我）。

38.19 並使群鳥集中起來，全都服從他。

38.20 我鞏固了他的權力，並賜給他智慧和果斷的言辭。

達烏德

清高偉大的安拉說，他的僕人達烏德是有能力的。**“能力”**指德才兼備。伊本·阿拔斯等學者說，**“能力”**指力量。(1) 穆佳黑德解釋為有能力做善行。(2) 格塔德說，達烏德擁有做善功的能力和對伊斯蘭的理解力。(3) 穆聖(主賜福安)告訴我們，達烏德一直在夜的三分之一時間禮拜，平生的一半時間封齋。兩聖訓實錄中考證過這段聖訓。安拉的使者(主賜福安)說：“安拉最喜愛的禮拜是達烏德的禮拜，安拉最喜愛的齋戒是達烏德的齋戒。他曾在夜的一半時間睡覺，夜的三分之一時間禮拜，夜的六分之一時間睡覺，他一日封齋，另一日開齋，大敵當前時他不逃跑，他是完全歸向安拉的。”(4) 即他將他的一切事情，都交付了安拉。

“我制服群山，在日落和日出時分伴著他讚頌（我）”，即安拉制服群山，在日出和日落時分，它們和達烏德一起讚美安拉。其他經文說：【“山啊！鳥兒啊！你們回應他吧！”我為他使鐵柔軟。】(34:10) 就這樣，鳥兒伴他讚主，與他的讚美之聲遙相呼應。飛翔的鳥兒聽到他誦經的聲音時，停留在空中，伴著他優美的聲音而吟

唱；巍峨的群山回應他，回蕩著他對安拉的讚美之聲。

阿卜杜拉·本·哈里斯說，伊本·阿拔斯曾不禮巳時拜，後來我帶他去烏姆·哈尼那裡，我(對她)說："請你把講給我的話講給他。"她說："光復麥加之年，安拉的使者(主賜福安)來到我房中，他要了一盆水，用一個簾子將自己遮起來後(不讓我看見)洗了大淨，然後他把水灑在牆角。此後他禮了八番禮拜。當時正值巳時，這次拜中的站、鞠躬、叩頭和坐(的時間)都是相等相近的。"伊本·阿拔斯離開時說："我雖然讀過兩個經簡中的內容，但直到現在才認識到巳時拜---**'在日落和日出時分伴著他讚頌（我）'**。我曾說，哪有日出時的禮拜？"此後他堅持日出時的禮拜。(5)

清高偉大的安拉說：**"並使群鳥集中起來"**，即讓群鳥在空中。

"全都服從他"，即歸順他，與他一道讚美安拉。伊本·朱拜爾等學者說**"服從"**指歸順。(6)

"我鞏固了他的權力"，即安拉使他擁有一切君王應該擁有的所有權力。穆佳黑德說："他是世界上最有權威的人。"

"並賜給他智慧"，穆佳黑德說**"智慧"**指理解力、理智和聰穎。格塔德則認為**"智慧"**指安拉的經典和遵守經典。賽丁伊認為指聖品。(7)

"果斷的言辭"，舒萊海和舒爾賓解釋說**"果斷的言辭"**指作證和誓言。(8) 格塔德認為**"果斷的言辭"**指原告的兩個證人和被告的誓言，(9) 眾先知和使者們依此判決事務(或者他說："穆民和清廉的人們依此判決")。直到末日來臨之前，穆斯林民族一直堅持這種裁決方式。阿卜杜·拉赫曼也持此觀點。

穆佳黑德和賽丁伊說，**"果斷的言辭"**指正確無誤的判決和對司法敏銳的理解能力。(10) 穆佳黑德還說，**"果斷的言辭"**還指語言條理清晰，斷案明確無誤。後一種解釋可概括上述所有解釋，可謂一言中的。伊本·哲利爾選擇了這種解釋。(11)

(1)《泰伯里經註》21:166、167； (2)《泰伯里經註》21:166； (3)《泰伯里經註》21:167； (4)《布哈里聖訓實錄詮釋--- 造物主的啟迪》3:20; 《穆斯林聖訓實錄》2:812； (5)《泰伯里經註》21:169； (6)《泰伯里經註》21:169； (7)《泰伯里經註》21:171； (8)《泰伯里經註》21:173； (9)《泰伯里經註》21:173； (10)《泰伯里經註》21:172； (11)《泰伯里經註》21:173；

38.21 訴訟者的故事可曾到達你嗎？當時他們攀牆進入內殿。

38.22 他們進入達烏德那裡時，他曾害怕他們。他們說："不要怕，我們是兩個訴訟者，我們當中的一人欺淩另一人，所以請你在我們之間公平判斷，你不可不公，你當引導我們到正道。

38.23 我的這位兄弟有九十九隻母羊，而我卻只有一隻母羊，但是他還說：'把它讓給我。'並在言談方面勝過了我。"

38.24 他說："他確實虧負了你，因為他要求把你的一隻羊併入他的群羊中。的確，許多夥伴是互相虧負的，歸信和行善的人除外，而他們（歸信者）確實為數不多！"達烏德猜想我是在試驗他，所以，他求他的主恕饒，於是倒身下拜，並懺悔。

38.25 因此，我恕饒了他，在我這裡，他將獲得接近（我的地位）和優越的歸宿。

兩個訴訟者的故事

經註學家註釋這段經文時引用的故事頗多，但其大部分源於以色列神話，而沒有傳自穆聖(主賜福安)的必須要遵循的聖訓依據可查。伊本·艾布·哈亭傳述了一段聖訓，這段聖訓傳自清廉的聖門弟子艾奈斯，但其傳述系統缺乏嚴謹性，所以學者們將其視為"脆弱的聖訓"。讀者不妨讀一讀其中所傳的故事，但必須要將其正確性交付安拉。因為《古蘭》是真理，它所包含的一切也都是真理。

"他曾害怕他們。"因為當時達烏德在王宮中最貴的地方---內殿中，那天，他命令任何人不得進入宮中，所以突然間兩個訴訟者越牆進入內殿，出現在他的面前，並將他包圍起來詢問如何判決時，他嚇了一跳。

"並在言談方面勝過了我"，即他說服了我。

“達烏德猜想我是在試驗他。”伊本·阿拔斯解釋為“我是在考驗他。”(1) **“於是倒身下拜”**，即伏地叩頭，**“並懺悔”**。

“因此，我恕饒了他”，即恕饒了他的一切過錯，關於達烏德有人說：“善人的善行，在近主者那裡則是過錯。”

(1)《泰伯里經註》21:181；

薩德章的叩頭

本章中叩頭的經文，並不表示必須要叩頭。其證據是伊本·阿拔斯所傳述的聖訓，他說：“《薩德章》中的叩頭經文，並不表示必須要叩頭。但我曾看到安拉的使者(主賜福安)曾為此而叩頭。”布哈里等傳述。(1)

伊本·阿拔斯說：“穆聖(主賜福安)在(讀)《薩德章》中叩了頭，然後說：‘達烏德為此而叩頭，表示其懺悔，我們為之而叩頭，表示(我們對安拉的)感謝。’”(2)

布哈里在解釋這段經文時說，阿瓦穆曾關於《薩德章》中的叩頭詢問穆佳黑德，後者回答說：“我曾問伊本·阿拔斯，你(讀到)哪裡叩頭？他問：難道你未曾讀過【他的子孫中的達烏德……】(6:84)和【那些人是受安拉引導的群體，所以你要遵循他們的道路】(6:90)嗎？達烏德屬於安拉命令你們的先知學習之人，所以，達烏德叩頭後，安拉的使者(主賜福安)也叩了頭。”(3)

艾布·賽爾德·胡德里說：“安拉的使者(主賜福安)在講臺上讀了《薩德章》，讀到叩頭的經文時，走下講臺叩頭，眾人隨他一起叩頭。使者最後一次讀這段經文的那天，人們正準備叩頭時，他說：‘它是先知的懺悔，但我看到你們正準備因之而叩頭。’使者說了此話後，走下講臺叩頭。(4)

“在我這裡，他將獲得接近（我的地位）和優越的歸宿”，即在末日，他將因此而獲得一種接近安拉的善功，用之接近安拉，同時還享有優美的歸宿---樂園中高貴的品級。這一切都得益於他的懺悔和公正執政。聖訓明確指出：“公正者們在至仁主右側用光明製成的講臺上，至仁主的兩個耶迪都是右。就是那些公正對待家人和管理百姓的人。”(5)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》1:359；《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》2:643；《艾布·達烏德聖訓集》2:123；《提爾密濟聖訓全集詮釋》3:176；《聖訓大集》6:342；(2)《聖訓大集》2:159；(3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:405；(4)《艾布·達烏德聖訓集》1410；(5)《穆斯林聖訓實錄》3:1458；

38.26 達烏德啊！的確我委任你為大地上的代位者，所以你要在人們之間公平判斷，不要追隨私欲，以免它使你迷失安拉的正道。迷失安拉的道路的人們，要遭受嚴厲的懲罰，因為他們忘記了清算的日子。

對統治者和君王的忠告

安拉在此忠告那些統治者們，讓他們依安拉降下的真理裁決人們的事務。安拉還嚴厲地警告那些迷失正道(未依安拉降下的真理裁決人們的事務)，忘記後世清算之日的人們，他們將遭受重大的懲罰。

伊布拉欣·艾布·宰勒爾(此人研究過《古蘭》)說，(哈里發)瓦利德·本·阿卜杜·麥利克曾問我：“你曾讀過第一部經典，並研究過《古蘭》，你認為哈里發會受到(後世的)清算嗎？”我回答說：“信士的長官啊！我能坦言相告嗎？”他說：“但說無妨，安拉會賜你平安的。”我回答說：“信士的長官啊！在安拉那裡你更尊貴，還是先知達烏德更尊貴？安拉曾使達烏德成為先知兼哈里發，然後在其經典中警告他說：**‘達烏德啊！的確我委任你為大地上的代位者，所以你要在人們之間公平判斷，不要追隨私欲，以免它使你迷失安拉的正道。’”**

“迷失安拉的道路的人們，要遭受嚴厲的懲罰，因為他們忘記了清算的日子。”艾克萊麥說，這是一個前因後果的關係。他們因為遺忘(後世的清算)，而要在末日遭受嚴厲的懲罰。(1)

賽丁伊說，他們因為不曾為清算的日子準備善功而要遭受嚴厲的懲罰。(2) 這種解釋更加貼近經典明文。願安拉賜我們認識真理的機遇。
(1)《泰伯里經註》21:189； (2)《泰伯里經註》21:189；

38.27 我沒有荒謬地造化天地與其間的一切！那是否認者的猜想。所以，倒霉吧！隱昧的人們！
38.28 難道我要使歸信並行善的人，像在大地上為非作歹的人一樣嗎？或者我要使敬畏的人和邪惡的人一樣嗎？
38.29（這是）我降給你的吉慶的經典，以便他們參悟它的節文，以便有理智的人去思索。

創造今世的哲理

清高偉大的安拉創造人類不是為了遊戲，他創造人類的目的只是為了他們崇拜他，並誠信他的獨一。在集合之日，他將召集人類，獎勵順從者，懲罰否認者。因此，安拉說：**“我沒有荒謬地造化天地與其間的一切！那是否認者的猜想。”**這些否認者，只相信今世，而不相信復活和後世的歸宿。

“所以，倒霉吧！隱昧的人們！”即在他們的歸宿和復活之日，他們將進入為他們準備的恥辱的火獄。

然後安拉講述了他的公正和哲理，他不會將穆民和隱昧者等量齊觀。他說：**“難道我要使歸信並行善的人，像在大地上為非作歹的人一樣嗎？或者我要使敬畏的人和邪惡的人一樣嗎？”**即安拉不會這樣做。在安拉那裡，他們不相等。既然如此，就必然會有另外一個世界，其中，順主者得到獎勵，悖逆者遭受懲罰。通過這種定律，任何頭腦健全和天性端正的人，都必然能認識到後世的歸宿和報應是理所當然的。我們往往看到壞人多子多財，享盡榮華富貴，然後死去。而受到剝削的好人卻含冤而死。所以，明哲、全知、公正、不虧人絲毫的安拉，必須要使他們得到公正的待遇。如果個人在今世中沒有得到應該得到的報酬，那麼他就應該在後世中得到它。因為《古蘭》所宣導的是健康的理想和理性的、明確的精神，所以安拉說：**“（這是）我降給你的吉慶的經典，以便他們參悟它的節文，以便有理智的人去思索。”“理智”**指心靈。

38.30 我為達烏德賞賜蘇萊曼，這位僕人真傑出，他的確是深刻的回歸者！
38.31 當時，在傍晚時分，一群輕蹄的快馬被展現給他。
38.32 他說：“的確我由於愛好今世美好的東西，而疏忽了紀念我的主，以致它隱沒在帷幕之後！
38.33 你們把它召回到我這裡。”此後他開始以手拍（它們的）腿和頸項。

達烏德之子蘇萊曼

清高偉大的安拉說，他為了達烏德給蘇萊曼賞賜了聖品，正如安拉所言：【蘇萊曼繼承了達烏德。】(27:16)蘇萊曼繼承了他的聖位，而不是財產。因為達烏德還有其他兒子，僅擁有自由之身的妻子就有一百人之眾。

這位僕人真傑出，他的確是深刻的回歸者！經文在此表揚了蘇萊曼，因為他精忠順主，勤於功修，並經常向安拉懺悔。

“當時，在傍晚時分，一群輕蹄的快馬被展現給他”，即當時蘇萊曼在檢閱屬於他的駿馬。穆佳黑德說**“輕蹄的”**指用三隻蹄子和第四只蹄子的蹄尖站立的馬。**“快馬”**指風馳電掣般的馬。(1) 持此觀點的先賢不止一人。阿伊莎(願主喜悅之)說，安拉的使者(主賜福安)結束台卜克戰役(或海巴爾戰役)回來時，她的閨房前設有門簾，風刮來後簾子的一角揚了起來，露出阿伊莎(願主喜悅之)的玩具女娃娃。穆聖(主賜福安)問：“阿伊莎呀！這是什麼？”阿伊莎說：“我的女娃娃。”使者看到它們中間還有一

匹用皮子製成的馬，有兩個翅膀，便問：“它們之間的那是什麼？”阿伊莎回答：“是馬呀。”使者問：“馬身上是什麼？”阿伊莎回答：“是馬的兩個翅膀。”安拉的使者(主賜福安)問：“還有長兩個翅膀的馬嗎？”阿伊莎(願主喜悅之)回答說：“難道你沒有聽說蘇萊曼的馬有好多翅膀嗎？”阿伊莎(願主喜悅之)說使者聽後笑了，以致大牙都露了出來。(2)

“他說：‘的確我由於愛好今世美好的東西，而疏忽了紀念我的主，以致它隱沒在帷幕之後！’”不止一位先賢和經註學家說，蘇萊曼當時忙於今世的事務而錯過了晡禮的時間，但能肯定的是，他因為遺忘而沒有禮拜，絕不是故意撇拜的。正如穆聖(主賜福安)在壤溝戰役中無暇禮晡禮，直到日落後才禮了晡禮。兩聖訓實錄記錄著這段多系統傳述的可靠聖訓。又如賈比爾傳述，壤溝戰役之日，歐麥爾(願主喜悅之)詛咒古萊什的隱昧者時，已經日落，他走過來說：“安拉的使者啊！我剛要作晡禮，太陽就落了。”安拉的使者(主賜福安)說：“以安拉發誓，我也沒有禮晡禮。”賈比爾說：“於是我們來到白特哈尼谷地，先知和我們做了小淨，在日落後禮了晡禮，接著禮了昏禮。”(3)

“‘你們把它召回到我這裡。’此後他開始以手拍（它們的）腿和頸項。”哈桑·巴士里解釋：蘇萊曼說：“不，以安拉發誓，無論如何，你都不能使我無暇崇拜我的養主。”然後他命人宰了那些駿馬。(4) 格塔德也有相同觀點。賽丁伊解釋說：**“他開始以手拍腿和頸項”**指蘇萊曼用劍砍下了這些駿馬的腿部和腱部。(5)

伊本·阿拔斯說，蘇萊曼因為愛這些馬，所以用於撫摸著它們的脊背和腱部。(6) 伊本·哲利爾選擇了這種解釋，他說蘇萊曼不會通過砍斷腿筋(腱部)來折磨牲畜，也不會無緣無故地浪費自己的財產。如果其中有過錯之處，那僅僅是他自己在觀看這些牲畜當中疏忽了禮拜，而牲畜是無辜的。(7) 雖然伊本·哲利爾認為這種解釋較為妥當，但它還是值得研究的，因為或許蘇萊曼時代的法律，允許人們這樣做，尤其它們轉移了他的注意力，使他在不知不覺中錯過了禮拜的時間，因此，他為安拉而放棄了這些駿馬後，安拉賜給他更好的，作為補償。即安拉賜給他風，那風奉安拉之命和緩地載他任意旅行，其早晚的行程各相當於(駿馬)一個月的行程；風比馬更迅速和美好。伊瑪目艾哈麥德傳述，艾布·格塔德和艾布·戴海馬儀經常去天房旅行，他倆說：“我們見到一個貝都因人，他對他們說，安拉的使者(主賜福安)曾拉住我的手，給我傳授安拉教給他的知識，他說：‘如果你因為敬畏安拉而放棄某些事物，安拉必定會賜給你更好的事物。’”(8)

(1)《泰伯里經註》21:192、193； (2)《艾布.達烏德聖訓集》5:227； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋--造物主的啟迪》2:82; 《穆斯林聖訓實錄》1:438； (4)《泰伯里經註》21:195； (5)《泰伯里經註》21:195； (6)《泰伯里經註》21:196； (7)《泰伯里經註》21:196； (8)《艾哈麥德按序聖訓集》5:78；

38.34 我確曾試驗過蘇萊曼。我在他的寶座上放置了一個軀體。後來他馬上就回歸了（我）。

38.35 他說：“我的主啊！求你恕饒我，並賜給我一種在我身後不適合於任何人的權力，你確實是厚施之主。”

38.36 我為他制服了風，所以風奉他的命令緩緩地吹到他想到達的地方。

38.37 我也為他馴服了能建築和潛水的魔鬼。

38.38 和其他用桎梏鏈在一起的。

38.39 這就是我的恩典，無論你把它們賜給人或是留下它們，都不會被追究的。

38.40 的確，在我這裡，他將獲得接近（我的地位）和優越的歸宿。

試驗蘇萊曼並對他加以恩賜

“我確曾試驗過蘇萊曼”，即清高偉大的安拉考驗過他。

“我在他的寶座上放置了一個軀體。”安拉沒有闡明他到底在蘇萊曼的寶座上放置了什麼樣的一個軀體。雖然我們對經文所述的軀體一無所知，但我們還是對此深

信不疑。此中所流傳的所有故事，都是以色列式的神話，我們無法甄別孰真孰假。安拉至知。

“後來他馬上就回歸了（我）”，即考驗之後，蘇萊曼立即歸向了安拉，他祈求安拉寬恕他，並賜給他除他之外任何人都不宜擁有的權力。他說：**“我的主啊！求你恕饒我，並賜給我一種在我身後不適合於任何人的權力，你確實是厚施之主。”**部分學者解釋說，蘇萊曼祈求安拉賜給他一種權力，任何後人所擁有的權力都不能和這種權力相似。這種解釋通過經文的脈絡清晰可見，能支持這種解釋的聖訓也很多。艾布·胡萊賴傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“昨夜，一個來自精靈的妖魔溜到我跟前，企圖干擾我禮拜。當時安拉賜我一種能力(我抓住了他)- - -我想把它綁到清真寺中的一個柱子上，直到早上你們都看到它。就在那時，我突然想起我的兄弟蘇萊曼的話：**‘我的主啊！求你恕饒我，並賜給我一種在我身後不適合於任何人的權力，’”**魯哈(聖訓傳述者)說：“於是他(先知)放開了灰溜溜的妖魔。”(1)

艾布·德爾達伊傳述，安拉的使者(主賜福安)禮拜時我們聽他說：“祈求安拉庇佑我，免遭你的侵犯！”使者將這句話說了三遍，並伸出手，好像準備拿什麼東西。使者禮完拜後，我們問：“安拉的使者啊！我們聽到你在拜中說了一句從未在你跟前聽到過的話。我們還看到你伸出手……”使者說：“安拉的敵人伊卜厲斯帶來一個火把，要把它放到我的臉上，所以我說了三遍：‘祈求安拉庇佑我，免遭你的侵犯！’然後我說了三遍：‘我以安拉完全的詛咒詛咒你！’它竟然未退去。此後我想捉拿它。以安拉發誓，若不是我的兄弟蘇萊曼的禱詞，它一直要被捆綁到早上，供麥地那的小孩們戲弄。”(2)

“我為他制服了風，所以風奉他的命令緩緩地吹到他想到這的地方。”哈桑·巴士里說：“蘇萊曼因為貽誤叩拜安拉而生氣地宰了他的駿馬後，安拉賜給他比馬更好的風，作為補償。那風早晚的行程各為(駿馬)一個月的行程。”(3)

“他想到達的地方”，即他想去哪裡就去哪裡。

“我也為他馴服了能建築和潛水的魔鬼”，即他役使部分魔鬼建築高大宮殿、雕像，搬運巨鍋等，這些繁重的工作是人類難以勝任的，還役使另一部分魔鬼潛入海底，為他開採只能在海中採到的珍貴珠寶。

“和其他用桎梏鏈在一起的”，即還有一些魔鬼，因為桀驁不馴，抗拒命令，或怠忽職守而被帶上了鐐銬。

“這就是我的恩典，無論你把它們賜給人或是留下它們，都不會被追究的”，即我應允了你的要求，使你如願以償地得到了完整的國權和權力，你可以把它賞賜給一些人，對另一些人加以拒絕。換言之，無論你怎麼做，怎麼處理，都是可以的，正確的。兩聖訓實錄輯錄，安拉的使者(主賜福安)被要求選擇：要麼做一個使者兼奴僕(這個身份要求他執行安拉的命令，根據安拉的命令在人們當中做一位分配者)，要麼做一個先知兼國王(可以任意處理安拉所賜的恩典，而不受指責)。使者和吉卜勒伊里商量，吉卜勒伊里說：“你當謙虛”，所以使者選擇了第一種身份。因為在安拉那裡，這種身份更有價值，最終的品位更高。雖然在今世和後世中，第二種身份(先知兼國王)也是非常偉大的。因此，安拉強調說，在末日，穆聖(主賜福安)在他那裡享有豐厚的份額：**“的確，在我這裡，他將獲得接近（我的地位）和優越的歸宿”**，即今世和後世中美好的歸宿。

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》1:660; 《穆斯林聖訓實錄》1:384; 《聖訓大集》6:443；
(2)《穆斯林聖訓實錄》1:385； (3)《泰伯里經註》21:201；

38.41 你也應當提起我的僕人艾優卜。當時，他祈求他的主道：“魔鬼使我遭受辛苦和刑罰！”

38.42 你跺你的腳吧。這是涼爽的盥洗之水和飲料。

38.43 我把他的家人和像他們的，一起賜給了他，作為來自我的慈憫和對有心人的教誨。

38.44 你握一把樹枝去打，不要違背你的誓言。的確我發現他是堅忍的。這位僕人多麼卓越啊！他確實是深刻懺悔的。

艾優卜

清高偉大的安拉在此講述他的僕人兼使者艾優卜，他曾經受身體 、財產和兒女方面的考驗。當初除了他的心臟之外，他遍體傷疾，在人世間護理他、照顧他的，只有他的妻子。她因為對安拉及其使者的信仰，而深愛著丈夫，她為人們工作換取工錢，供養和服侍他將近十八年。而此前，艾優卜生活寬裕，兒女眾多。當他失去這一切後，在一段漫長的時期，一直生活在當地的一座廢墟當中，除了他的妻子，所有的親屬都拋棄了他。願安拉喜悅她。她除了為人們工作之外，與他日夜不分開，工作完畢之後，立即回到他跟前。就這樣過了很多年，在安拉所預定的時刻到來時，艾優卜開始向眾世界的養主、眾使者的主宰求救，他說：【我已經遭到苦難了，你是仁中最仁的。】(21:83)本章經文中說：**“你也應當提起我的僕人艾優卜。當時，他析求他的主道：‘魔鬼使我遭受辛苦和刑罰！’”**有人說，艾優卜在身體方面遭受了痛苦，在財產和兒女方面遭受了苦難。這時，仁中至仁的安拉應允了他的要求，當即命令他站起來，用腳跺地。艾優卜奉命跺地後，安拉使一股泉水湧出，並命令艾優卜從中沐浴，從而消除了他身上的所有疾病；此後又命令他在另一個地方跺腳，那裡也湧出一道泉源，艾優卜奉命飲用之後，他腹中的一切疾病也都消除了。他又恢復成一個身心健康的人。因此，安拉說：**“你跺你的腳吧。這是涼爽的盥洗之水和飲料。”**

艾奈斯·本·馬立克傳述，安拉的使者艾優卜患病十八年之久，因此遭受遠近親友的疏遠。當時與他保持聯繫的只有兩個當初最要好的兄弟，這二人早晚來看他。後來二人中的一位對另一位說：“以安拉發誓，你要知道艾優卜觸犯了一件前所未有的大罪。”另一位問：“他觸犯了何罪？”前者回答：“十八年來他沒有獲得安拉的慈憫，否則，安拉早就解除了他的疾病。”他們第二天早上見到艾優卜後，此人忍不住對艾優卜講了他聽到的這句話。艾優卜說：“我不知道你在說什麼。但安拉知道，我曾遇到兩個人，他們因財產發生糾紛。(在爭吵當中)他們提到安拉的名字。於是我回到家，替他倆還清了賬務。因為我憎惡人們在不恰當的場合提到安拉的尊名。”聖訓傳述者說，艾優卜(患病期間)上廁所之後，他的妻子總是攙扶著他，把他帶回來。一次，艾優卜的妻子等了他好長時間，也不見他出來。安拉啟示了艾優卜道：**“你跺你的腳吧。這是涼爽的盥洗之水和飲料。”**過了好久，艾優卜走向妻子。原來他身上的疾病已經完全消除，安拉使他恢復到像他往日最美好的狀態。妻子見後說：“願安拉賜福你，你見過安拉的那位受到考驗的僕人嗎？以安拉發誓，你和健康時的他像極了！”艾優卜說：“我就是那個先知。”聖訓傳述者說：“艾優卜有兩個麥垛：一垛是大麥，另一垛是小麥。安拉派來兩朵雲，它們到於這兩個麥垛後，分別在其中注滿了黃金。”(1)

艾布·胡萊賴傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“艾優卜赤身洗浴的時候，像一群螞蚱一樣的黃金掉了下來，艾優卜慌忙將它捧入衣服中，他的養主呼喚道：‘艾優卜啊！難道我不曾使你富裕嗎，眼前的這些何足掛齒？’艾優卜回答說：‘我的主啊！是的(你曾使我富裕)，但我怎能不需要你的福祉呢？’”(2)

“我把他的家人和像他們的，一起賜給了他，作為來自我的慈憫和對有心人的教誨。”哈桑和格塔德說：“安拉復活了原來(死亡)的那些(艾優卜的家)人，同時還把像他們一樣的人賜給艾優卜。(3)

“作為來自我的慈憫”，即我以此慈憫這位堅韌、謙恭和順主的先知。

“對有心人的教誨。”“心”指理智。以便他們知道，忍耐的結果就是解放、出路和幸福。

“你握一把樹枝去打，不要違背你的誓言。”艾優卜曾因為妻子的某一行為而生氣了，他發誓如果安拉使他痊癒，他要抽打妻子一百鞭子。他的身體在妻子的服侍、照料和恩愛下痊癒，但他不能以暴報恩。後來，安拉讓他拿一捆嫩枝，其中有一百

條樹枝，用之打妻子一下(就等於打了一百下)，以此落實他的誓言，完成許諾。這是**安拉為敬畏並歸向他的人所設的出路。**

“的確我發現他是堅忍的。這位僕人多麼卓越啊！他確實是深刻懺悔的。”安拉表揚了他，說：“這位僕人多麼卓越啊！他確實是深刻懺悔的”，即他是回歸安拉的。因此，安拉說：【誰敬畏安拉， 安拉就會給他一條出路，並從他意想不到的方面供應他。誰托靠安拉，安拉就使他滿足。安拉是勝任其事的。安拉已為萬物規定了尺度。】(65:2-3)

(1)《泰伯里經註》21:211； (2)《布哈里聖訓實錄》279、3391、7493； (3)《泰伯里經註》21:212；

38.45 你也應當提起我的僕人伊布拉欣、易司哈格和葉爾孤白，他們都是有能力和有見識的人。

38.46 我曾專門賜給他們一件特性---懷念家園。

38.47 依我看，他們確實屬於特選的和優秀的。

38.48 你也應該提起伊斯瑪儀、艾勒葉賽爾、助勒基福勒---他們都是特選的。

38.49 這是一項教誨，敬畏者們必將享有優美的歸宿，

優秀而特選的先知

清高偉大的安拉在此講述那些使者和先知---他們雖然擁有使者或先知身份，但都是虔誠拜主的僕人---的美德及高貴品質：**“你也應當提起我的僕人伊布拉欣、易司哈格和葉爾孤白，他們都是有能力和有見識的人。”** **“能力和見識”**指清廉的行為、有益的知識，勤懇的功修和遠見卓識。

伊本·阿拔斯說，**“有能力”**指力量和功修，**“見識”**指對宗教的正確理解。(1) 格塔德和賽丁伊說：“他們獲得了勤於功修的力量和鞭辟入裡的宗教理解力。”

“我曾專門賜給他們一件特性---懷念家園。”穆佳黑德解釋說：“安拉使他們只為後世而工作。”(2) 賽丁伊也說：“他們時刻惦念著後世，並為之而工作。”(3)

伊本·迪納爾說：“安拉消除了他們對今世的愛慕之心，使他們從不為今世著想。安拉還使他們一心熱愛後世，時刻懷念它。”格塔德說：“他們提醒人們要銘記後世，為後世工作。”(4)

“依我看，他們確實屬於特選的和優秀的”，即他們都屬於傑出的被選拔之人，因為他們本身具備這些素質。

“你也應該提起伊斯瑪儀、艾勒葉賽爾、助勒基福勒---他們都是特選的。”《眾先知章》已經詳述過他們的故事和消息，此處不再贅述。

“這是一項教誨”，即這一章節中，有對渴求得到教誨者的教誨。賽丁伊說：“教誨指《古蘭》。”(5)

(1)《泰伯里經註》21:215； (2)《泰伯里經註》21:218； (3)《泰伯里經註》21:218； (4)《泰伯里經註》21:217； (5)《泰伯里經註》21:220；

38.50 永居的樂園，（其）諸門為他們敞開。

38.51 他們依靠在那裡，在其中要來許多水果和飲料。

38.52 他們身邊，是目不斜視、年齡相若的女子。

38.53 這就是給你們在清算日所許諾的！

38.54 這就是我的無止盡的給養。

幸福者的歸宿

清高偉大的安拉說，那些幸福的穆民們在後世中享有美好的歸宿，然後他解釋這一歸宿說，**“永居的樂園”**，即永久居住的樂園。

“（其）諸門為他們敞開。”從句子的構造可以看出，經文似乎含有這層意義：當他們走近永居的樂園時，它的各道大門就為他們而開了。

“他們依靠在那裡”，即他們盤著腿坐在帷幕之下的床上。

“在其中要來許多水果和飲料。”他們要什麼就能得到什麼，希望什麼就會被供給什麼。

“飲料”，無論他們想得到哪種飲料，童僕都會給他們帶來，他們【拿著盞和壺以及滿杯的醴泉；】(56:18)

“他們身邊，是目不斜視”，即她們只看著自己的丈夫，不看其他人。

“年齡相若的女子”，她們的年齡都一樣。這是伊本·阿拔斯、穆佳黑德等學者的話。(1)

“這就是給你們在清算日所許諾的！”即安拉所提及的這座樂園，屬於那些虔誠的僕人，他們從墳墓中被復生，從火獄中得救之後，將住在其中。這是安拉的諾言。

樂園(的恩典)是無窮無盡、永不消失、永不終結的，安拉說：**“這就是我的無止盡的給養。”**正如安拉所言：【你們所有的終將消失，安拉所有的卻是永存的。】(16:96)又【那是不斷的恩賞。】(11:108)又【他們享有不斷的報酬。】(84:25)又【其間的果實是長期的，並且有其蔭涼。這就是敬畏者的結局，而隱昧者的結局卻是火獄。】(13:35)類似的經文頗多。

(1)《泰伯里經註》21:223；

38.55 就是這樣。犯罪者卻要得到惡劣的歸宿。

38.56 火獄！他們將進入其中。這褥子真惡劣！

38.57 就是如此。叫他們嘗試它吧，那是灼水和冰汁，

38.58 和類似的一系列（刑罰），

38.59 這是一支同你們一起闖進的隊伍！他們不受歡迎，他們必入火獄。

38.60 他們說道：“不，你們不受歡迎！這是你們為我們所提供的！這停留之地多麼惡劣啊！”

38.61 他們會說：“我們的主啊！誰給我們提供它，求你給他們雙倍的懲罰。”

38.62 他們將會說：“我們怎麼了？我們曾經將其視為惡人的那些人，怎麼都不見了？

38.63 是我們曾經把他們當作笑柄，還是（我們的）眼睛忽略了他們？”

38.64 那是火獄居民所相爭的事實。

薄福者的情況

清高偉大的安拉講述了幸福者的情況後，講述薄福者的情況，介紹他們後世的歸宿。安拉說：**“就是這樣。犯罪者卻要得到惡劣的歸宿”**，即不順服安拉，違抗安拉使者(主賜福安)的人們，將落入最惡劣的歸宿。經文介紹這個歸宿說，它是**“火獄。”** **“他們將進入其中”**，被包圍在懲罰之中。

“這褥子真惡劣！就是如此。叫他們嘗試它吧，那是灼水和冰汁”，**“灼水”**指其熱度達到極限的液體。**“冰汁”**恰恰與**“灼水”**相反，指冰冷無比、使人痛苦得無法飲用的液體。

“和類似的一系列（刑罰）”，即還有類似的一系列刑罰，使薄福者從兩個極端遭受刑罰。哈桑·巴士里解釋這段經文說，經文指各種各樣的刑罰。(1) 其他學者說，經文指他們要遭受嚴寒、毒煙、沸水、殲枯木果實以及跌宕起伏等各種正反相對的懲罰和凌辱。

(1)《泰伯里經註》21:230；

火獄居民的爭執

清高偉大的安拉說：**“這是一支同你們一起闖進的隊伍！他們不受歡迎，他們必入火獄。”**安拉在這裡介紹火獄居民間的談話，正如安拉所言：【每逢一個民族進入火獄時，它就謾罵它的姊妹民族(前面進去的民族)。】(7:38)即在樂園居民相互問

候的時候，火獄居民卻在互相詛咒、謾罵和否認。前面進入火獄的犯罪者對後面進入的犯罪者和監管火獄的天使們說：**“這是一支同你們一起闖進的隊伍！”**即進入火獄的群體。

“他們不受歡迎，他們必入火獄”，即他們原本就應該進入火獄。

“他們說道：‘不，你們不受歡迎’”，這是剛剛進入火獄的人對前面進入的人說的話。

“不，你們不受歡迎！這是你們為我們所提供的！”就是說，你們導致我們處於今天這個局面。

“這停留之地多麼惡劣啊！” **“停留之地”**指家園和歸宿。

“他們會說：‘我們的主啊！誰給我們提供了它，求你給他們雙倍的懲罰。”’正如安拉所言：【最後的一群人指最先的一群人說道：“我們的主啊！是這些人誤導了我們，所以求你施給他們雙重的刑罰吧。”他（主）說：“你們全都有加倍的。不過，你們不知道。”】(7:38)即你們都要根據情況遭受刑罰。

“他們將會說：‘我們怎麼了？我們曾經將其視為惡人的那些人，怎麼都不見了？是我們曾經把他們當作笑柄，還是（我們的）眼睛忽略了他們？’”這是安拉對火獄中隱昧者的敘述，他們在今世時堅信穆民是迷誤的，到了火獄中，他們在尋找那些“迷誤者”，說：“我們怎麼沒有看到他們和我們共處火獄？”穆佳黑德說，這是艾布·哲海里的話，他說：“我怎麼在此沒有看到比拉勒、安瑪律、蘇海卜等人？”(1) 這僅僅是經文所舉的一個例子，誠然，像這樣每個的隱昧者都會認為眾信士要進火獄。進入火獄的隱昧者沒有在其中見到穆民，便說：**“我們怎麼了？我們曾經將其視為惡人的那些人，怎麼都不見了？”**在今世中：**“是我們曾經把他們當作笑柄，還是（我們的）眼睛忽略了他們？”**他們以此聊以自慰，說或許他們和我們一樣都在火獄中，不過我們沒有看到他們。就在這時，他們被告知那些穆民在崇高的樂園中，安拉說：【樂園的居民將呼籲火獄的居民：“我們的確發現我們主對我們的諾言是真實的。你們是否也發現你們主的諾言是真實的？”他們說：“是的。”將有一個宣佈者在他們當中宣佈：“安拉的詛咒在不義者身上……你們進入樂園吧！你們將無懼無憂。”】(7:44-49)

“那是火獄居民所相爭的事實”，即安拉說，穆罕默德啊！我告訴你火獄居民在相互詛咒和爭執，這是事實，毋庸置疑。

(1)《泰伯里經註》21:232；

38.65 **你說：“我只是一位警告者，除了獨一的、強大的安拉之外再無主宰。**
38.66 **他是諸天、大地以及其間萬物的養主，優勝的主，至赦的主。”**
38.67 **你說：“這是一個重大的消息。**
38.68 **你們卻在迴避它。**
38.69 **當上界的天使們互相辯論時，我對他們一無所知。**
38.70 **我只奉到啟示（說）我是一個坦率的警告者。”**

使者(主賜福安)負起使命，是重大的消息

清高偉大的安拉命令使者對不信或舉伴安拉、並否認安拉使者的人們說：**“我只是一位警告者。”**我不像你們所說的那樣。

“除了獨一的、強大的安拉之外再無主宰。”安拉是獨一的，他征服了萬物。

“他是諸天、大地以及其間萬物的養主”，即他掌握著這一切，並支配著它們。

“優勝的主，至赦的主”，即雖然安拉尊嚴強大，但他仍然是至赦的。

“你說：‘這是一個重大的消息。’”即安拉派遣我作為你們的使者，的確是一個重大的消息。

“你們卻在迴避它。” **“迴避”**指疏忽。

“當上界的天使們互相辯論時，我對他們一無所知。”若不是啟示，我怎能知道天使在上界的辯論呢？即天使關於阿丹的辯論，伊卜厲斯拒絕對阿丹叩頭以及伊卜

厲斯在安拉那裡強詞奪理地說自己比阿丹尊貴。即下列經文所敘述的內容：

38.71 當時，你的主對眾天使說：“我要以泥土造化人。
38.72 當我形成他，並把我的魯哈注入他體內時，你們要對他匍匐叩頭。”
38.73 因此全體天使叩了頭。
38.74 惟獨伊卜厲斯傲慢了，它屬於隱昧者。
38.75 他說：“伊卜厲斯啊！是什麼阻止你向我親手所造化的（人）叩頭的？是你太傲慢了？或者你是屬於高高在上的呢？”
38.76 它回答道：“我比他優越，你用火造我，而你卻用泥土造了他。”
38.77 他說：“那麼，你從這裡下去吧，你是被驅逐的。
38.78 我對你的詛咒直到報應日。”
38.79 它說：“我的主啊！求你寬限我直到他們被復活的那一天！”
38.80 他說：“你屬於被寬限的！
38.81 直到明確的時日。”
38.82 它說：“那麼憑你的大能發誓，我將誘惑他們全體，
38.83 除了他們當中你的真誠僕人。”
38.84 他說：“這是真理，我只說真理。
38.85 我一定會以你和他們中追隨你的人來填滿火獄。”

阿丹和伊卜厲斯的故事

安拉已經在《黃牛章》《高處章》《石谷章》《夜行章》《蜜蜂章》《山洞章》敘述了這則故事，本章對此也有記述。經文說，安拉在創造阿丹之前，通知眾天使，他將用精泥創造一個人。安拉造了阿丹後，命令天使們為阿丹叩頭，以此表示對安拉的尊敬和對安拉命令的絕對服從。天使們都服從了安拉的命令，而不屬於天使的伊卜厲斯違抗了命令。它原本屬於精靈，就在它最需要自己的天性顯現之際，它的本性和秉性違背了它自己的良知。它不但沒有叩頭，反而在安拉那裡強詞奪理，妄言被造於火的它，比造於泥的阿丹更加尊貴。它妄稱，火比泥尊貴。它因此而鑄成大錯，違背了安拉的命令，從而成了一個悖逆者。從此，灰溜溜的它被安拉棄絕，遠離了安拉的慈憫之門和愛憐之處，無緣接近聖潔的安拉，並被稱為伊卜厲斯(意為“絕望無援的”)，表示它與安拉的慈憫無緣。於是它受到譴責，卑微地從天上降到地上。然而寬容的安拉還是應允了它的請求，同意不立即懲罰它，一直寬限到人類被復活的日子。所以，在末日成立之前，它可以肆無忌憚而不被毀滅。安拉說：**“它說：‘那麼憑你的大能發誓，我將誘惑他們全體，除了他們當中你的真誠僕人。’”**正如安拉所言：【他說：“你看看吧，這就是你使他比我光榮的人嗎？如果你寬容我到復生日，我一定會使他的子孫毀滅，除了極少數人外。”】(17:62)另一段經文則分析了這些“極少數人”，經文說：【我的眾僕，你對他們無權。你的主足為監護者。】(17:65)

“他說：‘這是真理，我只說真理。我一定會以你和他們中追隨你的人來填滿火獄。’”這段經文根據不同的讀法，其意義分別如下：穆佳黑德說，其中第一個**“真理”**為主格，意義是：“我是真的，我只說真理。”另據傳述，穆氏將其解釋為：“真理來自我，我只說真理。”(1) 另一些學者則將這兩個**“真理”**都讀為賓格。賽丁伊說：“這(這一個**‘真理’**)是安拉用於發誓的誓詞。”(2) 筆者說：“這段經文如同下列經文：【如果我願意，我一定能給每一個人引導，但是來自我的言辭已經落實：“我一定會以精靈和人類一同填滿火獄。”】(32:13)又【安拉說：“你去吧，今後他們當中若有人追隨你，火獄一定是你們的充分回報。”】(17:63)

(1)《泰伯里經註》21:242；　(2)《泰伯里經註》21:242；

38.86 你說：“我不會因此而向你們討要報酬，我也不是造作的。
38.87 這只是一項對全人類的教誨。

38.88 在一段時期之後，你們必將知道關於它的消息。”

清高偉大的安拉說，穆罕默德啊，你對這些多神教徒說，我不會因為忠告你們，為你們傳達安拉的資訊而向你們索要今世的物質回報。**“我也不是造作的。”**我的理想只是完成安拉賦予我的使命，除此之外別無所求。我將完成所奉的一切命令，不增不減。我以此追求安拉的喜悅和後世的家園。

麥斯魯格說，我們去見伊本·麥斯歐迪，他說：“人們啊！你們知道什麼就說什麼，不知道時應該說‘安拉至知’。對不知道的事物說‘安拉至知’，也屬於一種知識。(1)安拉對你們的先知說：**‘你說，我不會因此而向你們討要報酬，我也不是造作的。’**”(2)

“這只是一項對全人類的教誨。”伊本·阿拔斯等學者說：“《古蘭》是對每個負有教法責任的人和精靈的教誨。”這段尊貴的經文如同下列經文：【這部《古蘭》被啟示給我，以便我警告你們和一切它所到達的人。】(6:19)又【而各宗派中不信它的人們，火獄就是給他們許諾的地方。】(11:17)

“在一段時期之後”，指不久之後；格塔德認為指死亡之後；艾克萊麥認為指復活之日。上述解釋之間不存在矛盾，因為對一個亡人而言，死後就等於進入了復生之日的狀態。**“你們必將知道關於它的消息”**，即關於復生日的確切消息。

(1)《格爾特賓教律》15:230； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:409；《穆斯林聖訓實錄》2:2155；

39.0《隊伍章》 麥加章

《隊伍章》的尊貴

阿伊莎(願主喜悅之)說：“(有段時間)安拉的使者(主賜福安)不停地封齋，以致我們說：‘他不想開齋。’(另一段時間)他一直開齋，以致我們說：‘他不想封齋。’他每夜都誦讀《以色列的後裔章》和《隊伍章》。”(1)

(1)《聖訓大集》6:444；

奉普慈特慈的安拉之尊名

39.1 這本經是由優勝的、明哲的安拉降示的。

39.2 我確以真理為你降下這本經，所以你要為安拉而虔誠奉教，崇拜安拉。

39.3 真的，純正的宗教只屬於安拉。在安拉之外另求保護者的人們，(他們)說：“我們崇拜他們，只為他們能使我們接近安拉。”的確，安拉將在他們之間裁斷他們的分歧。安拉絕不引導說謊者和忘恩負義者。

39.4 假使安拉希望得到一個兒子，他必定從他所造化的當中選出他所喜歡的。讚主超絕，他是獨一的、強大的。

命令人們認主獨一，駁斥以物配主

這部偉大的《古蘭》，是由吉慶偉大的安拉降示的，是無可懷疑的真理。正如安拉所言：【這確實是眾世界養主的啟示。忠實的魯哈帶它降臨，降到你的心中，以便你成為一個警告者，用明白的阿拉伯文(降示)。】(26:192-195)又【它確實是一部尊貴的經典。它的前後不受謬誤侵擾，它是來自睿智的、應受讚美的主的啟示。】(41:41-42)

清高偉大的安拉在本章說：**“這本經是由優勝的、明哲的安拉降示的”**，**“優勝的”**指神聖不可侵犯的。**“明哲的”**指他的言行、法律和定然，都是精確無誤的。

“我確以真理為你降下這本經，所以你要為安拉而虔誠奉教，崇拜安拉”，即你當崇拜獨一無偶的安拉，並號召人們去崇拜。你通告人們，只有安拉應受崇拜，安

拉沒有夥伴、對手和匹敵。

“真的，純正的宗教只屬於安拉”，即安拉只接受一心一意**為他而做**的善行。

然後清高偉大的安拉說，那些崇拜偶像的多神教徒們說：**“我們崇拜他們，只為他們能使我們接近安拉。”**促使他們崇拜偶像的原因是：據他們說，這些偶像是按照天使的形象創造的，故他們把這些偶像當作天使崇拜，以便天使們在安拉那裡為他們說情，使他們得到襄助、供養和美滿的今世生活。而他們對於後世，則完全是否認的。

格塔德、賽丁伊等學者解釋這段經文說：“(多神教徒們拜它們)以便它們替他們講情，並使他們接近安拉那裡的品位。”(1) 因此，在蒙昧時代他們的朝覲應召辭是這樣念的：“回應你，你沒有夥伴，除非屬於你的夥伴，你掌握它，並掌握它所掌握的。”這就是古今多神教徒所堅持的謬論。安拉所派遣的每一位使者，都嚴厲駁斥和禁止這一荒謬之說，並宣導人類只崇拜獨一無偶的安拉。並且指出，這個謬論是多神教徒自行杜撰的，安拉不允許更不喜歡他們這樣做。不但如此，安拉惱怒和禁止這種行為。【我的確在每一個民族中派遣一位使者。(他說)“你們要崇拜安拉，遠離塔吾特。”】(16:36)【我在你以前每派遣一位使者，就對他啟示道：“除我之外無應受拜的，所以你們應當惟獨崇拜我。”】(21:25)經文指出，天地中近主的天使和其他一切天使，都是恭順於安拉的奴僕，只有那些能得到安拉的許可和喜悅的天使才能在他那裡講情，天使們絕不像今世的國王跟前的大臣，無論國王允許與否，都可以在不征得允許的情況下自由講情。【你們不要為安拉舉一些例子。】(16:74) 讚美安拉清高超絕，人類自行所舉的任何例子都與安拉無關。

“的確，安拉將在他們之間裁斷他們的分歧”，即在末日- - -歸宿之日，安拉在眾生之間判決，並對每個人的行為給予獎罰。【那天他將集合他們全體，然後他對眾天使說：“這些人過去在崇拜你們嗎？”他們說：“讚你清淨！你是我們的保護者，而他們不是。不然，他們曾崇拜精靈，他們大都信仰他們。”】(34:40-41)

“安拉絕不引導說謊者和忘恩負義者”，即那些假借安拉的名義存心撒謊，並從內心深處不相信安拉的明證的人，不會得到安拉的引導。然後安拉說，他（安拉）沒有子女，愚蠢的多神教徒所說的天使與猶太教徒和基督教徒所說的歐宰爾和爾撒都不是安拉的子女。

清高偉大的安拉說：**“假使安拉希望得到一個兒子，他必定從他所造化的當中選出他所喜歡的”**，即事實情況與他們所說的恰恰相反。經文中的假設句，所表示的是沒有結果的事情，這種表達方法是為了突出多神教徒的無知和愚蠢。譬如：【假若我希望找點消遣，我一定會在我眼前找到它，假如我去這樣做。】(21:17)又【你說：“假若至仁主有兒子，那麼我首先就是拜他(兒子)的。”】(43:81)這幾段經文中的假設句，都在說不可能的事情。人們在說話時，為了表達一件不可能的事情，可以使用假設句。

“讚主超絕，他是獨一的、強大的”，即讚美安拉清高無染，神聖無比，他絕沒有兒子，他是獨一、單獨、無求的。萬物都是他的奴僕，都需求於他，而他是無求於萬物的。他征服了萬物，萬物也是絕對服從他的。不義者和否認者所說的一切和他沒有任何關係。

(1)《泰伯里經註》21:251、252；

39.5 他以真理造化諸天與大地，他使晝夜循環，使日月服從，一切都行至一個規定的時期。真的，他是優勝的，至赦的。

39.6 他由一個性命造化你們，並由它造化它的配偶。他為你們降下八個家畜。他在你們母親的子宮中造化你們，在三重的黑暗中，逐步造化你們，這就是安拉- - -你們的主。權力只屬於他，除他以外沒有應受拜者。那麼，你們為何叛逆呢？

論證安拉的大能和獨一

清高偉大的安拉說，他是天地萬物以及其中一切的創造者，也是萬物的絕對掌管者和支配者，他使晝夜更替。**“他使晝夜循環”**，即他制服了晝夜，使它們交替而行，毫無紊亂，互相迅速追逐。正如安拉所言：【他使晝夜交替遮蓋，迅速循環追蹤。】(7:54)這是由伊本·阿拔斯、穆佳黑德等學者傳述的意思。(1)

“使曰月服從，一切都行至一個規定的時期”，即它們都將行至安拉所規定的明確期限，在復活之日，那個期限將會結束。

“真的，他是優勝的，至赦的。”雖然安拉至尊至強，但他還是能原諒那些向他懺悔、並回歸他的人。

“他由一個性命造化你們”，即雖然你們現在的種族、特徵、語言和膚色各不相同，但你們全都是安拉從一個人---阿丹創造的。

“並由它造化它的配偶”，即安拉由阿丹(的一根肋骨)創造了阿丹的妻子夏娃。正如安拉所言：【世人啊！你們要敬畏你們的主，他由一個人造化了你們，並由他造化了他的配偶。再由他倆繁衍了許多男女。】(4:1)

“他為你們降下八個家畜”，即安拉為你們創造了成對的八個牲畜，《牲畜章》敘述了這八個牲畜，它們是一對綿羊、一對山羊、一對駱駝和一對牛。

“他在你們母親的子宮中造化你們”，即你們在母腹中時，安拉就規定了你們的情況。

“逐步造化你們”，即你們(在母腹時)最初是一點精，然後依次是血塊、肉團，此後才逐漸有了肌肉、骨骼、神經和血管。注入靈魂後，你們才成了另外一種被造物。【安拉---最優秀的造化者真多福！】(23:14)

“在三重的黑暗中。”這**“三重的黑暗”**指子宮的黑暗、胎盤(它對胎兒起一種遮蓋和保護作用)的黑暗和腹中的黑暗。伊本·阿拔斯等學者都持這種觀點。(2)

“這就是安拉---你們的主”，即天地萬物和你們祖先的創造者，就是真主，只有他有權支配天地中的一切。

“除他以外沒有應受拜者”，即只有獨一無偶的安拉，才有權接受崇拜。

“那麼，你們為何叛逆呢？”即你們為何在崇拜他的同時又崇拜他物呢？你們怎能如此荒唐呢？

(1)《格爾特賓教律》15:235； (2)《泰伯里經註》21:258、259; 《散置的珠寶》7:236；。

39.7 如果你們忘恩負義，安拉確實無求於你們，他不喜歡他的僕人忘恩負義。如果你們感恩，他就喜歡你們的感謝。負重擔的人不擔負旁人的負擔。然後，你們的歸宿只在你們的主那裡。他將把你們當初的行為告訴你們。他熟知（人類）心中的一切。

39.8 當人遭受患難時，呼求他的主，向他懺悔。但是當他賜給他恩典時，他就忘了他從前所祈求的了，他為安拉設置對頭，以便從安拉的道路上誤導他人。你說：“你因你的忘恩負義而享受一會兒吧，你確屬火獄的居民。”

安拉因為隱昧而惱怒，因為感恩而高興

清高偉大的安拉說，他無求於任何被造物---除他之外的一切。正如穆薩所說：【如果你們和大地上的人都忘恩負義，那麼，安拉確實是無求的，可讚的。】(14:8)《穆斯林聖訓實錄》記載：“我的眾僕啊！即使你們的前人和後人、人類和精靈，都像你們中最暴虐的人那樣，也絲毫無損於我的權力。”(1)

“他不喜歡他的僕人忘恩負義”，即安拉不喜歡也不命令人們忘恩負義。

“如果你們感恩，他就喜歡你們的感謝”，即安拉喜歡你們對他的感謝，他會因此而增加對你們的賞賜。

“負重擔的人不擔負旁人的負擔”，即任何人都不能承擔別人的事情，人人都要各負其責。

“然後，你們的歸宿只在你們的主那裡。他將把你們當初的行為告訴你們。他熟知（人類）心中的一切。”任何秘密，都無法對安拉隱瞞。
(1)《穆斯林聖訓實錄》4:1994；

在困難時紀念安拉，在困難解除之後以物配主，是一種忘恩負義的表現

清高偉大的安拉說：**“當人遭受患難時，呼求他的主，向他懺悔”**，即人們往往只在感到需要的時候祈求獨一無偶的安拉。正如安拉說:【當你們在海上遭遇危難時，除了他之外，你們所祈求的那些都不見了。可是當他把你們拯救到陸地時，你們就背棄了。人總是忘恩負義的！】(17:67)因此，安拉說：**“但是當他賜給他恩典時，他就忘了他從前所祈求的了”**，即人們往往在安逸的時候忘記(在困難時刻)對安拉的祈求，正如安拉所言:【當一個人遭遇到傷害時，他就會輾轉反側，坐立不安地呼求我。但是當我解除他的困難之後，他就走開了，好像從未因為遭遇到困難而祈求過我一樣。】(10:12)

“他為安拉設置對頭，以便從安拉的道路上誤導他人”，即他們在幸福的時候為安拉找夥伴，設對手。

“你說：‘你因你的忘恩負義而享受一會兒吧，你確屬火獄的居民。’”即你對有這種行為的人們說，你因你的隱昧而享受片刻吧！這是嚴厲的警告。如【我賜給他們片刻的享受，然後我將迫使他們去受重刑。】(31:24)

39.9（是這種人更優秀呢？）還是在夜間叩頭的、立站的，並防備後世、希望主的慈憫的恭順者（更優秀）？你說：“有知者和無知者相等嗎？”只有那些有心的人才會覺悟。

順主者和悖逆者不相等

清高偉大的安拉說，具備這些特徵的人和為安拉找夥伴、設對頭的人相等嗎？不，在安拉那裡他們不相等。【他們不一樣。在有經人當中，有一部分人是端正的。他們在夜晚時刻，叩著頭誦讀安拉的啟示。】(3:113)

本章的經文說：**“還是在夜間叩頭的、立站的，並防備後世、希望主的慈憫的恭順者（更優秀）？”** 即他們在叩頭和鞠躬的時候是謙恭的。伊本·麥斯歐迪說**“恭順者”**指順從安拉和使者的人。(1) 伊本 ·阿拔斯等學者說**“夜間”**指深夜。(2)

“防備後世、希望主的慈憫”，即在崇拜安拉的時候心情是敬畏的、希望的。人們在拜主時，必須同時要有這兩種心情，並且在平時要更加敬畏。因此安拉說：**“防備後世、希望主的慈憫”**在臨終時要更加希望(主的慈憫)，正如艾奈斯傳述，安拉的使者(主賜福安)去探望一位臨終者時問對方：“你感覺如何？”那人回答說：“既希望(主的慈憫)又害怕(主的懲罰)。”使者說：“如果在這種場合，僕人的心中同時出現了這兩種現象，安拉必定會賜給僕人所希望的，同時要使僕人從害怕的事物中得到安寧。”(3) 提爾密濟等傳自《晝與夜》。(4)

泰米目·達磊傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“在夜晚讀一百段經文者，可得到整夜恭順祈主的記錄。”奈薩伊傳自《晝與夜》。

“有知者和無知者相等嗎？”難道這種人和上述舉伴安拉、導人於歧途的人一樣嗎？

“只有那些有心的人才會覺悟”，即只有智者才能知道這兩者之間的區別。安拉至知。
(1)《格爾特賓教律》15:239； (2)《格爾特賓教律》15:239； (3)《伊本·哈米德聖訓集》404； (4)《提爾密濟聖訓全集詮釋》7:57; 《聖訓大集》6:262; 《伊本·馬哲聖訓集》2:1423；

39.10 你說：“我的有正信的眾僕啊！你們當敬畏你們的主，那些在今世行善的人，必得善果。安拉的大地是遼闊的！堅韌的人將不可勝計地得到完全的報

償。”

39.11 你說：“我只奉命為安拉而精忠奉教，崇拜安拉。

39.12 我奉命成為首先服從安拉的人。”

命令人類敬畏安拉、為主道遷徙、一心拜主

清高偉大的安拉命令穆民眾僕順從他、敬畏他，並堅持不懈。**“你說：‘我的有正信的眾僕啊！你們當敬畏你們的主，那些在今世行善的人，必得善果’”**，即在今世中認真工作的人，會在今後兩世得享善果。

“安拉的大地是遼闊的！”穆佳黑德解釋說：“所以，你們要在其中遷徙和奮鬥，並遠離偶像！”(1)

“堅韌的人將不可勝計地得到完全的報償。”奧紮伊說：“他們不按稱量得到報酬，而是獲得巨大的報償。”賽丁伊認為這段經文指樂園中的事情。(2)

“你說：‘我只奉命為安拉而精忠奉教，崇拜安拉’”，即穆聖說，我只奉命專一地崇拜獨一無偶的安拉。“我奉命成為首先服從安拉的人。”

(1)《泰伯里經註》21:269；　(2)《泰伯里經註》21:270；

39.13 你說：“如果我違抗我的主，的確我怕那重大之日的刑罰。”

39.14 你說：“我只拜安拉，為他而忠於我的宗教。

39.15 那麼你們捨他而崇拜你們所喜歡的吧。”你說：“損失的人，是那些在復生日損失了他們自己和親人的人。真的，那的確是明顯的損失。”

39.16 在他們的上面有層層火棚，在他們的下面有層層火氈。安拉確以此警告他的眾僕。“我的僕人啊！你們要敬畏我！”

警告人類防備安拉的懲罰

清高偉大的安拉說，穆罕默德啊！你是安拉的使者，你說：**“如果我違抗我的主，的確我怕那重大之日的刑罰。”“重大之日”**指復生日。(在阿語中)這是一個條件句，其寓意是：人更應該害怕另外的刑罰。

“你說：‘我只拜安拉，為他而忠於我的宗教。那麼你們捨他而崇拜你們所喜歡的吧。’”這也是警告句。同時宣佈和這些人斷絕關係。

“你說：‘損失的人……’”中**“損失的人”**指真正損失的人，**“是那些在復生日損失了他們自己和他們的親人的人”**，即他們親人分離，永不相見；或者他們的親人進了樂園 ，而他們卻住進了火獄；或者他們和親人都住進了火獄，不能相會，不再感受幸福。

“真的，那的確是明顯的損失”，即這確實是明顯的虧折。

然後安拉講述了他們在火獄中的情況：**“在他們的上面有層層火棚，在他們的下面有層層火氈。”**正如安拉所言:【他們將得到火褥子，在他們上面有重重的被蓋，我就這樣處罰不義者。】(7:41)又【在那天懲罰將從他們的上面和腳下籠罩他們。他說：“你們嘗試你們當初所做的吧。”】(29:55)

“安拉確以此警告他的眾僕”，即安拉講述這件真實的事情，以便用它警告他的眾僕，好讓他們遠離非法和罪惡。

“我的僕人啊！你們要敬畏我！”即你們要害怕安拉的懲罰。

39.17 那些遠避塔吾特---不拜它們，並歸向安拉的人，他們享有喜訊，你給我的眾僕報喜吧。

39.18 他們傾聽言辭而遵循其中最好的，這些是安拉所引導的人。他們也是有心之人。

清廉者的喜訊

阿卜杜·拉赫曼傳自他的父親，他說：**“那些遠避塔吾特---不拜它們……”**這段經文是因為栽德·本·阿慕爾和艾布·則爾以及賽勒曼·法里西（願主喜悅他們）而降的。

正確的解釋是，這段經文中既指上述三位聖門弟子，也指一切不拜偶像，一心歸主的穆斯林。因為他們都要在今世和後世中獲得喜訊。

然後經文說：**“你給我的眾僕報喜吧。他們傾聽言辭而遵循其中最好的”**，即他們理解經文的意思，並遵循其中的要求。正如安拉賦予穆薩《討拉特》的時候對他所說：【你要牢牢堅持它，並命令你的族人遵循其中最好的。】(7:145)

“這些是安拉所引導的人”，即具備這些特徵的人，是安拉在今後兩世所引導的人。

“他們也是有心之人”，即他們擁有健康的理智和端正的本質。

39.19 懲罰的判詞已經落實的人（必入火獄），難道你能拯救火獄中的人嗎？

39.20 而那些敬畏他們主的人，將享有被建的樓上之樓；諸河在它們下面流淌。這是安拉的應許，安拉從不爽約。

如果安拉註定某人是薄福的，那麼你能從迷途和毀滅中拯救他嗎？即除安拉之外，任何人都無法引導他。因為安拉使誰迷誤，誰就得不到引導者，安拉使誰得道，也沒有人能使之迷誤。然後安拉說，幸福的僕人在樂園中要住進高大的宮殿。

“被建的樓上之樓”，即宮殿層層疊疊，堅固牢靠，富麗堂皇，巍峨挺拔。安拉的使者(主賜福安)說：“樂園中有一些高樓，裡外可以透視。”有位遊牧人問：“安拉的使者啊！這些高樓屬於誰？”使者回答：“屬於語言優美，供人食物，夜間在人們睡覺時禮拜的人。”(1)

賽海里·本·賽爾德傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“樂園的居民在樂園的高樓中相互可以看見，正如你們看天際的星星一樣。”他說，我將這件事告訴了努爾曼·本·艾布·伊亞斯，他說，我聽艾布·賽爾德·胡德里說：“正如你們觀看東西方的星星一樣。”(2)

安拉的使者(主賜福安)說：“樂園的居民在樂園中能看到高樓中的人，正如你們能看到天空中璀璨的星星一樣。因為有品位的人們一部分比另一部分優越。”眾人問：“安拉的使者啊！這些人是先知嗎？”使者(主賜福安)回答：“以掌握我生命的安拉發誓，不是的，他們僅僅是歸信安拉並相信眾使者的人。”(3)

“諸河在它們下面流淌”，即這些宮殿中間，有河水潺潺流動，一切都隨著他們的意願發生。

“這是安拉的應許”，即上述一切，是安拉給穆民眾僕所許下的諾言，**“安拉從不爽約”**。

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》1:155; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》7:231； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》11:424； (3)《艾哈麥德按序聖訓集》2:339; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》7:272；

39.21 你沒看見安拉由天空降下雨，並使它流入大地，匯集成泉，然後他以它生出各種不同顏色的莊稼，然後使它枯萎，因而你看到它是黃的，然後他使它化為粉碎嗎？的確，對有理智的人此中確有一項教誨。

39.22 安拉使其心胸因伊斯蘭而展開，因而追隨其主的光明之人（和不是這種情況的人相等同）？所以，倒霉吧！那些因不讚念安拉而內心堅硬的人！這些人在明顯的迷誤中。

今世生活的例子

清高偉大的安拉說，水的根源在天上。正如安拉所言：【我也從天空降下潔淨的水。】(25:48)安拉從天上降下的雨水被儲藏在地下，安拉按其意志將它們分配到不同的地區，根據人們的需要使之彙集成大小各異的泉。因此清高偉大的安拉說：**“並**

使它流入大地，彙集成泉。”伊本·朱拜爾等學者說，大地上的一切水，其來源都在天上。(1)

伊本·朱拜爾說：“水之源是雪”，即雪堆積到山上，滲入山中，在山腳下形成泉。

“然後他以它生出各種不同顏色的莊稼”，即安拉用降自天空的雨水和地下湧出的水，澆灌莊稼。

“各種不同顏色的莊稼”，即形態、滋味、氣味和用途不同的莊稼。

“然後使它枯萎”，即使嬌嫩、苗壯的莊稼凋零。**“因而你看到它是黃的”**，即它開始枯萎。

“然後他使它化為粉碎”，即然後安拉使之恢復成乾枯易碎的。

“的確，對有理智的人此中確有一項教誨”，即以便他們從中汲取教訓，認識到今世就是這個樣子，一開始是那樣的美好和嬌豔，然後變得蒼老而憔悴，變成羸弱的老者，最終不免一死。幸福的人，是擁有美好未來的人。安拉經常以天上降雨，以之長出莊稼和果實，最後一切破碎為零，來形容今世。正如安拉所言：【你給他們打一個比喻：今世的生活，就像我由天空降下的雨水，大地的植物吸收它(而變得繁茂)。然後變成乾枯的，而被風吹散。安拉對於萬事是全能的。】(18:45)

(1)《散置的珠寶》7:219；

堅持真理的人和堅持謬誤的人不相等

清高偉大的安拉說：**“安拉使其心胸因伊斯蘭而展開，因而追隨其主的光明之人”**，即這些人和內心堅硬、遠離真理的人不相等。如【他原是死的，我賦予他生命，並給他光明，他憑藉光明在人們當中行走。這種人和那些在黑暗深處無法出來的人一樣嗎？隱昧者的行為就這樣被粉飾了。】(6:122)

因此，經文說：**“所以，倒霉吧！那些因不讚念安拉而內心堅硬的人！”**他們的心因為不紀念安拉而變硬，喪失了敬畏、意識和理解力，**“這些人在明顯的迷誤中。”**

39.23 安拉已經降下最優美的言辭- - -一部相近似，常叮嚀的經典，那些畏懼他們主的人的皮膚因之而戰慄，然後他們的皮膚和內心因為紀念安拉而變柔和。那就是安拉的引導，他以它引導他所意欲的人。安拉任誰迷誤，誰就沒有引導者。

《古蘭》的特徵

安拉在此讚美了他降給使者的偉大《古蘭》，說：**“安拉已經降下最優美的言辭- - -一部相近似，常叮嚀的經典。”**穆佳黑德說：“《古蘭》的經文都是互相近似，經常叮嚀的。”(1) 格塔德說：‘(《古蘭》的)一段經文與另一段經文相似，一個字母和另一個字母相似。”(2) 端哈克說**“常叮嚀”**指重複經文，以便僕人理解安拉的意旨。

艾克萊麥和哈桑說：“安拉在其中反覆判決。”哈桑補充說：“其中一些章中的經文和另一些章中的經文相似。”伊本·阿拔斯說“مثانى”(3)指《古蘭》的經文相互相似，融會貫通。(4)

有學者說，蘇富揚·本·歐葉奈在解釋**“相近似，常叮嚀”**時說，有時，《古蘭》中不同的經文敘述同一個意義，這就是**“相近似”**；有時，對某一事物進行辯證的論述，譬如論述穆民後又論述隱昧者，講述樂園後又講述火獄等等，這就是**“常叮嚀”**。正如安拉所言：【善人們確在恩典之中，邪惡者確在火獄之中。】(82:13-14)又【不！惡徒的冊簿確在森吉尼之中……不，善人的冊簿在恩林伊中。】(83:7-18)又【這是一項教誨，敬畏者們必將享有優美的歸宿……就是這樣。犯罪者卻要得到惡劣的歸宿。】(38:49-55)類似的經文都屬於**“常叮嚀”**的經文。即它們都表達雙重的意義。但如果經文都表達的是相類似的一個意義，那麼，它們就屬於**“相近似”**的經文。本文中的**“相近似”**（متشابها）與下列文中的 “متشابها”(義理深奧不明的)意義不同：【是他降給你經典，其中有義理明確的節文，它們是經典之母；其他的是義理深奧的。】

(3:7)

“那些畏懼他們主的人的皮膚因之而戰慄，然後他們的皮膚和內心因為紀念安拉而變柔和。”這是善人在聽到強大的、監察的、優勝的安拉言辭時的特徵，他們懂得了許諾和警告後，因為敬畏而心驚膽戰。**“然後他們的皮膚和內心因為紀念安拉而變柔和。”**他們希望得到安拉的慈憫，所以在以下幾方面與惡人不同：一、他們熱衷於傾聽《古蘭》，而罪人卻熱衷於女歌手背誦詩篇。二、當有人在他們跟前誦讀至仁主的經文時他們倒地叩頭，痛哭流淚，體現出禮貌、敬畏、希望、喜愛、理智和知識。正如安拉所言：【穆民只是這樣一些人：當有人提到安拉時，他們的心戰慄了，當有人為他們誦念他的跡象時，它加強了他們的信仰。他們只托靠他們的養主。他們謹守拜功，並且分捨我賜給他們的。這等人確實是真正的信士。他們在他們的主那裡有崇高的品級、恕饒和豐厚的給養。】(8:2-4)又【當有人以他們主的啟示提醒他們時，他們不會像聾子和瞎子一樣無動於衷。】(25:73)即他們從不以消遣娛樂或心不在焉的態度聽安拉的經文，而是洗耳恭聽，咀嚼經義，因此，他們能夠遵循它，並且在讀經時根據他們所掌握的明證叩頭，此中，他們從不糊裡糊塗或盲從他人。三、他們在聽到經文時堅持禮儀，正如聖門弟子們在聽到安拉的使者(主賜福安)誦讀《古蘭》時皮膚戰慄，而後隨著讚念安拉而心境平和，從不爭吵，克制私欲，表現出莊嚴肅穆，禮貌謙恭，此中，令其他世人望塵莫及。因此，他們在今世和後世獲得了至仁主的表揚。格塔德在讀了這段經文（39:23）後說：“這是安拉的盟友的屬性，安拉說他們的特徵是：(他們在誦讀經文時)皮膚戰粟，眼睛流淚，內心因為紀念安拉而安靜。安拉沒有說他們(在聽到經文時)理智失常或昏然不醒，因為那是異端派的做法，來自惡魔。”

“那就是安拉的引導，他以它引導他所意欲的人”，即這是安拉所引導的人的特徵，具備與此相反特徵的人是屬於安拉使之迷誤的人。**“安拉任誰迷誤，誰就沒有引導者。”**

(1)《泰伯里經註》21:279； (2)《泰伯里經註》21:279； (3)正文譯為“常叮嚀”。---譯者註； (4)《泰伯里經註》21:279；

39.24 在復生日其面容遠離重刑的人(跟無需受刑的人一樣嗎)？不義者被告知：“你們嘗你們所獲得的吧！”

39.25 他們以前的那些人否認了，因此懲罰從他們意想不到的地方降臨他們。

39.26 安拉使他們在今世的生活中嘗試了羞辱，而後世的懲罰卻是更大的。如果他們知道的話！

否認者的歸宿

清高偉大的安拉說：**“在復生日其面容遠離重刑的人”**，這是一個警告句。這種不義者被告知：**“你們嘗你們所獲得的吧！”**這種人和在復生日平安到來的人一樣嗎？如安拉說：【一個面部伏在地上而行的人更得正道呢，還是一個在正道上端正走路的人更得正道？】(67:22)又【那天，他們將被面部拖地拽入烈火。“你們試試火刑的觸摸吧！”】(54:48)又【是那被投入火中的人更好呢，還是在審判日平安到來的人更好呢？】(41:40)

“他們以前的那些人否認了，因此懲罰從他們意想不到的地方降臨他們。”古代否認眾使者的諸民族，因為犯罪而被安拉毀滅，沒有任何力量可以使他們免於安拉的懲罰。

“安拉使他們在今世的生活中嘗試了羞辱”，即安拉為他們降下懲罰，使他們蒙受羞辱，令穆民揚眉吐氣。世人應該防備這種懲罰，因為如果他們否認的話，他們所否認的是最尊貴的使者兼萬聖的封印者，安拉為他們在後世中準備的嚴刑，遠遠超過了他們在今世中所遭受的一切磨難。因為安拉說：**“而後世的懲罰卻是更大的。如果他們知道的話！”**

39.27 我確已在這部《古蘭》中為人們舉出了各種比喻，以使他們覺悟。
39.28 一部阿拉伯文的沒有歪曲的《古蘭》，以便他們敬畏。
39.29 安拉給你們打一個比喻：一個（僕）人隸屬於幾個紛爭的合夥人，另一個人完全屬於一個主人，他倆的情形一樣嗎？讚美全歸安拉！但是他們大多數不知道。
39.30 你確實是要死亡的，他們也會死亡。
39.31 然後，在復生日，你們都將在你們主跟前互相辯論。

以物配主的例子

清高偉大的安拉說：**“我確已在這部《古蘭》中為人們舉出了各種比喻”**，即安拉在經中通過舉一些例子為世人闡述了事理。

“以便他們覺悟。”因為舉例能使人更貼切地領會意義。如安拉說：【他為你們舉出一個來自你們自身的比喻……】(30:28)又【那是一些例子，我為世人舉出它們，但只有有知者才能領悟它們。】(29:43)

“一部阿拉伯文的沒有歪曲的《古蘭》”，即《古蘭》是安拉以明白的阿拉伯語降示的，其中沒有歧義和荒謬之說，其義理非常明確。安拉使其具備這種特徵，並這樣降下它，**“以便他們敬畏”**，即以便他們防備其中的警告，並按其中的許諾工作。

“安拉給你們打一個比喻：一個（僕）人隸屬於幾個紛爭的合夥人”，即許多合夥人共同擁有一個奴隸，他們因為他而紛爭不休。

“另一個人完全屬於一個主人”，另一個奴隸只屬於一個主人。

“他倆的情形一樣嗎？”即這兩個奴隸不相等。在崇拜安拉的同時還拜許多偶像(或只拜許多偶像)的多神教徒與一心只拜安拉的穆民的情況也是如此，他們不能相提並論。伊本·阿拔斯等學者說，這段經文是為了給多神教徒和一心拜主的穆民舉例而降的。(1) 例子的寓意一目了然，所以安拉說：“讚美全歸安拉！”他論證了多神教徒的謬誤。

“但是他們大多數不知道。”因此，他們在以物配主。

(1)《泰伯里經註》21:285；

安拉使者(主賜福安)的歸真 古萊什人的死亡 人類在安拉眼前的爭論

清高偉大的安拉說：**“你確實是要死亡的，他們也會死亡。”**安拉的使者(主賜福安)歸真後，艾布·伯克爾曾引用這段經文，告訴大家使者的歸真無可置疑。他同時引用的經文還有：【穆罕默德只是一位使者，在他之前有許多使者確已逝去，如果他去世或被殺，難道你們就退縮了嗎？退縮者，絲毫不能損傷安拉。安拉將獎勵感謝的人。】(3:144)經文的意思是你們必將離開這個今世，在後世中聚集到安拉跟前，那時，你們將因為今世中你們雙方所堅持的“安拉獨一”和“安拉還有夥伴”問題進行辯論，安拉將給予判決。安拉將憑真理判決，安拉是全知的判決者。他將拯救那些一心拜主，信主獨一的穆民，懲罰那些以物配主，否認真理的隱昧者。這段經文從脈絡上看，它主要介紹穆民和隱昧者以及他們在後世中的紛爭---包括今世中的一切紛爭的雙方，在後世，他們將再次面對這些紛爭。

“然後，在復生日，你們都將在你們主跟前互相辯論。”這節經文降示後，祖拜爾說：“安拉的使者啊！我們要再次面對這種糾紛嗎？”使者(主賜福安)回答：“是的。”祖拜爾說：“若是那樣，情況就太嚴重了。”(1)

艾哈麥德傳述說，**“你確實是要死亡的，他們也會死亡。然後，在復生日，你們都將在你們主跟前互相辯論”**降示後，祖拜爾說：“安拉的使者啊！(在後世中)我們將根據罪惡的性質，再次面對我們在今世時面對過的糾紛嗎？”使者(主賜福安)回答：“是的。你們將再次面對它們，直至每個人都得到應得的權利。”祖拜爾說：“以安拉發誓，事態太嚴峻了。”(2)

伊本·阿拔斯在解釋**“然後，在復生日，你們都將在你們主跟前互相辯論”**時說：“辯論將發生在誠實者和撒謊者之間，虧人者與被虧者之間，得道者與迷誤者之間，弱者和驕傲者之間。”據《靈魂論》載，伊本·阿拔斯說：“人們將在復生日互相辯論，以致靈魂要和肉體辯論，靈魂對肉體說：‘都是你的作為。’肉體對靈魂說：‘都是你的命令和教峻。’此後安拉派一位天使在他們之間裁決，天使對他倆說：‘你倆好比一個癱瘓的明眼人和一個(能走路的)瞎子 ，兩個人進了一座(別人的)園子後，癱瘓的人對瞎子說：“我看到那裡有水果，但我無法採摘。”瞎子回答說：“我背你去那裡，讓你採擷。”後來在二人的合作下，果子採到了。請問二人中哪個更過分？’二人回答：‘他倆狼狽為奸。’天使遂對靈魂和肉體說：‘你倆也莫不如此。’言下之意是，身體好比是靈魂的坐騎。”

“然後，在復生日，你們都將在你們主跟前互相辯論”這段經文降示後，伊本·歐麥爾說我們不知道這段經文是針對什麼問題而降下的，所以我們說：“我們和誰辯論呢？我們和有經人之間並沒有糾紛啊。”後來風波發生後，伊本·歐麥爾說：“這就是我們的養主曾給我們所預告的，我們將因此而辯論。”(3)

(1)《散置的珠寶》5:614； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》1:164; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》9:289；(3)《聖訓大集》11447；

39.32 誰比那假借安拉的名義撒謊，並且當真理降臨於他時他隱昧的人更不義呢？難道火獄中沒有隱昧者的住處嗎？

39.33 帶來實話並確信它的人，這些人就是敬畏的。

39.34 在他們養主那裡，他們將得到所嚮往的一切，這是給行善者的回賜。

39.35 以便安拉消除他們的惡行，並按照他們所做過的最好善行報償他們。

昧真的撒謊者之報應和誠實的歸信者之報酬

多神教徒們假借安拉的名義編謊言，設偽神，妄言天使是安拉的女兒，聲稱安拉有兒子---安拉和他們的謊言毫無關係！---與此同時，他們否認眾使者親口傳述的真理，因此，安拉斥責他們說：**“誰比那假借安拉的名義撒謊，並且當真理降臨於他時他隱昧的人更不義呢？”**即沒有誰比這種人更不義。因為他同時觸犯了謬誤的兩個極限，不但借安拉名義撒謊，講假話，駁真理，而且否認安拉的使者(主賜福安)，因此，安拉說：**“難道火獄中沒有隱昧者的住處嗎？”** **“隱昧者”**指否認真理的撒謊者。

然後經文說：**“帶來實話。”**格塔德等人說：“帶來實話的人指穆聖(主賜福安)。”(1)阿卜杜·拉赫曼也持這個觀點，他還認為**“並確信它的人”**指眾穆斯林。**“這些人就是敬畏的。”**伊本·阿拔斯解釋說：“他們是遠離以物配主的人。”(2)

“在他們養主那裡，他們將得到所嚮往的一切”，即他們在樂園中要什麼有什麼。

“這是給行善者的回賜。以便安拉消除他們的惡行，並按照他們所做過的最好善行報償他們。”正如安拉所言：【這些人，我將接受他們所做過的最好的，並寬免他們的罪過，他們將是樂園的居民。這是當初給他們所許諾的真實的諾言。】(46:16)

(1)《泰伯里經註》21:289; 《格爾特賓教律》15:256； (2)《泰伯里經註》21:292；

39.36 難道安拉不能使其僕人滿足嗎？他們以他以外的來恐嚇你。安拉使之迷誤者，絕沒有引導者。

39.37 安拉所引導者，沒有人能誤導他。難道安拉不是優勝的、掌管報應的主嗎？

39.38 如果你問他們，是誰造化了諸天和大地，他們一定會說：“安拉。”你說：“你們可曾想過，如果安拉有意給我一些損傷，那麼你們在安拉之外所祈求的那些（偽神們）能消除安拉加給我的傷害嗎？或者他願意慈憫我時，它們能制止他的慈憫嗎？”你說：“對於我，安拉是足夠了！托靠者們只能托靠

他。”

39.39 你說：“我的族人啊！你們隨你們的方法去工作，我也是工作的，不久你們就會知道的。

39.40 懲罰降給誰，它就使誰受辱，並要讓他遭受持久的懲罰。”

安拉能使其僕人得到滿定

“難道安拉不能使其僕人滿足嗎？”部分學者讀為“難道安拉不能使其眾僕滿足嗎？”即安拉將解決崇拜他並托靠他的僕人的一切難題(難道安拉不能使其眾僕滿足嗎？)。

“他們以他以外的來恐嚇你”，即多神教徒們無知而錯誤地以他們所崇拜的偶像和偽神恐嚇安拉的使者(主賜福安)。因此安拉說：**“安拉使之迷誤者，絕沒有引導者。安拉所引導者，沒有人能誤導他。難道安拉不是優勝的、掌管報應的主嗎？”**即安拉是神聖不可侵犯的，投奔安拉的人永遠不受侵犯。因為安拉是至尊的優勝者，至強的懲惡者。否認安拉或給安拉舉伴，並抗拒使者的人，誓必遭受安拉的懲罰。

多神教徒承認獨一的安拉創造了宇宙，因為他們的偽神是無能的

清高偉大的安拉說：**“如果你問他們，是誰造化了諸天和大地，他們一定會說：‘安拉。’”**多神教徒們雖然承認安拉是宇宙萬物的創造者，但他們還是崇拜那些無益無害的偽神。

因此，清高偉大的安拉說：**“你說：‘你們可曾想過，如果安拉有意給我一些損傷，那麼你們在安拉之外所祈求的那些（偽神們）能消除安拉加給我的傷害嗎？或者他願意慈憫我時，它們能制止他的慈憫嗎？’”**它們對此無可奈何。伊本·阿拔斯說：“你時常紀念安拉，安拉就會記著你；你紀念安拉，你就會發現安拉在你面前。你若能在順境中認識安拉，那麼在你處於逆境時安拉就會認識你；當你祈求時，你只能向安拉祈求；當你求助時，你只能向安拉求助。須知，如果人們聚集起來要傷害你，但安拉沒有註定你要受傷害時，他們是辦不到的。如果人們聚集起來要幫助你，但安拉沒有註定你要得到幫助，他們也只能愛莫能助。冊子(上的墨跡)已經乾枯，筆已被收起。你當為安拉而工作，為擁有信念而感謝。須知，在逆境中堅韌不拔，其益無窮，因為勝利伴隨著持之以恆，出路伴隨著憂患，困難伴隨著容易。”(1)

“你說：‘對於我，安拉是足夠了！’”即安拉能解決我的一切需求；我只托靠他，**“托靠者們 只能托靠他”**，正如當年呼德先知與其族人間的對話，他的族人說：【我們只能說，我們的部分神使你發瘋了。他說：“我求安拉作證，你們也當作證，我是和你們所舉伴的無關的。你們全體來算計我吧！不必寬限我。我已經托靠了安拉---我的主和你們的主。沒有一種動物的命脈不歸他掌管。我的養主確在正道上。”】(11:54-56)

“你說：‘我的族人啊！你們隨你們的方法去工作’”，這是一個警告句。

“我也是工作的”，即我在按我的方法工作。

“不久你們就會知道的。”你們將會知道事情的後果和傷害。

“懲罰降給誰，它就使誰受辱”，即指今世的情況。

“並要讓他遭受持久的懲罰。”在後世中，他還要遭受恒久的懲罰，無法解脫。祈求安拉使我們遠離這種懲罰。

(1)《艾哈麥穗按序聖訓集》1:307；

39.41 的確，為了人類我以真理給你降下這部天經。誰遵循引導，那只對他自己有益；而誰迷誤，那也只能不利於他自己。你不是他們的監護者。

39.42 在人死亡時，安拉取走他們的靈魂，也在人們尚未死亡而是在睡眠中時取走其靈魂。他留下那些他已判決死亡的人，而遣回其餘的人，直到被言明的時期。確實，對於參悟的群體此中有種種跡象。

安拉呼喚其使者穆聖(主賜福安)說：**“的確，為了人類我以真理給你降下這部天經”**，即安拉為一切人和精靈頒降了這部《古蘭》，以便你憑經文警告他們。

“誰遵循引導，那只對他自己有益”，即最終受益的，只是遵循正道者。

“而誰迷誤，那也只能不利於他自己。”走歧途者，最終難免其害。

“你不是他們的監護者”，使者不能保證他們都遵循正道。【你只是警告者，安拉是綜理萬物的。】(11:12)【你的責任只是傳達，清算由我掌管。】(13:40)

安拉能使人死，也能使人活

然後安拉講述其神聖的本然，說他按自己的意願支配著宇宙萬物，他派遣取命的天使，從人身上取走靈魂，使之陷入“大死亡(1)”；也能使人在睡眠時進入“小死亡”(睡眠)。【他在夜間使你們死亡，他也知道你們在白天所做的一切。然後，他再使你們在其中復蘇，以便到被預定的期限。然後你們的歸宿只在他那裡，那時他就會對你們宣佈你們以往的行為。他是眾僕之上的統治者。他為你們派遣保護的天使，直到你們中的一人臨終時，我的使者們就會使他死亡。他們從不失職。】(6: 60-61)這段經文先後述及兩種死亡：小死亡和大死亡。而本章經文則首先述及大死亡，然後述及小死亡。經文說：**“在人死亡時，安拉取走他們的靈魂，也在人們尚未死亡而是在睡眠中時取走其靈魂。他留下那些他已判決死亡的人，而遣回其餘的人，直到被言明的時期。”**經文證明靈魂被召集到上界，正如聖訓所述。兩聖訓實錄輯錄，安拉的使者(主賜福安)說：“當你們中有人睡覺時，他應該用褲子的裡子拂床，因為他不知道上面留有什麼。然後應該念：‘我的養主啊！我以你的尊名而睡，憑著你的尊名起床，如果你留住我的靈魂，請你憐愛它；如果放回它，就請你保護它，就像你保護你清廉的眾僕那樣。’”(2)

“他留下那些他已判決死亡的人”，即安拉留下已經死亡的人，使另一些人活到明確的壽限。賽丁伊說：“使另一些人度過餘生。”(3) 伊本·阿拔斯說：“安拉留下死者的靈魂，釋放活人的靈魂，從不出錯。”**“確實，對於參悟的群體此中有種種跡象。”**

(1)即真正的死亡。---譯者註； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》11:130； 《穆斯林聖訓實錄》4:2084； (3)《泰伯里經註》21:298；

39.43 他們在安拉之外找了一些求情者嗎？你說：“即使它們沒有權力，也沒有才智（說情）嗎？”

39.44 你說：“一切求情（權）都屬於安拉。諸天與大地的權力只屬於他，然後你們只被召回到他那裡。”

39.45 當提到獨一的安拉時，那些不信後世者的心就厭惡了；但是提起除安拉以外的時候，他們立刻就開心了！

講情權只由安拉掌握，多神教徒對於只紀念獨一的安拉滿懷憎惡

清高偉大的安拉譴責多神教徒捨安拉而尋找講情者。這些**“講情者”**就是他們自己在毫無證據的情況下根據自己的意願編造的偶像和偽神，它們不料理任何事務，沒有智力可助他們思考，沒有聽覺助他們聽聞，也沒有眼睛幫他們觀察；它們僅僅是一些無生物，其情況遠不如牲畜。

然後經文說：**“你說……”**即穆罕默德啊！你告訴那些自稱找到了在安拉跟前講情者的人們，未得安拉的准許，任何講情在安拉那裡沒有用，因為一切講情權的源頭都在安拉那裡。【除非他許可，誰能在他跟前說情？】(2:255)

“諸天與大地的權力只屬於他”，即安拉是這一切的支配者。

“然後你們只被召回到他那裡。”經文指復生日的情況。屆時，安拉將公正地裁決你們間的分歧，論功過予以獎罰。

然後安拉再次譴責多神教徒，說：**“當提到獨一的安拉時”**，即當有人說“應受拜者，惟有獨一無偶的安拉”時，**“那些不信後世者的心就厭惡了。”“厭惡”**指不高興。

正如安拉所言：【的確，每當他們被告以“除安拉之外無應受拜者”時，他們就會驕傲自滿。】(37:35)即他們不願跟隨這些人承認安拉的獨一，因為他們的內心不接受正義。人若不接受正義，必接受邪惡。

清高偉大的安拉又說：**“但是提起除安拉以外的時候，他們立刻就開心了”**，即當有人提到偶像和偽神時---穆佳黑德解釋說---他們就興高采烈。

39.46 你說：“主啊！諸天與大地的造化者啊！知道一切幽玄和明見事物的主啊！是你在你的僕人之間判決他們一直所爭論的。”

39.47 如果不義者擁有地球上的一切，並再加一倍，他們也會以它去贖換復生日痛苦的刑罰。而他們不曾料到的，在安拉那裡，對他們顯現了。

39.48 他們當初所做過的罪惡，為他們而顯現了，他們過去所嘲笑的，已將他們包圍。

祈禱的方法

清高偉大的安拉講述了多神教徒的情況，譴責他們喜愛以物配主，厭惡“安拉獨一”的信仰，然後對使者說：**“你說：‘主啊！諸天與大地的造化者啊！知道一切幽玄和明見事物的主啊！’”**即你當祈求獨一無偶的安拉，是他在沒有參照系的情況下創造了諸天和大地，**“知道一切幽玄和明見事物的主啊”**，即安拉知道秘密的和公開的事務。

“是你在你的僕人之間判決他們一直所爭論的”，即安拉在今世裁決他們的紛爭，還要在他們回歸、復生並從墳墓中站起的日子審判他們。艾布·賽萊邁·本·阿卜杜·拉赫曼說，我問阿伊莎(願主喜悅之)，安拉的使者(主賜福安)在夜晚禮拜時首先念什麼？她回答說使者在夜晚禮拜時，首先念：“主啊！吉卜勒伊里、米卡伊里和伊斯拉菲里的養主啊！天地的創造者啊！知道一切幽玄和可見事物的主啊！是你要在你的眾僕之間裁決他們的分歧。請以你的意願，引導我認識被人所爭論的真理吧！你確實能引導你所意欲之人走向正道。”(1)

(1)《穆斯林聖訓實錄》2:534；

復生日不接受任何形式的贖金

清高偉大的安拉說：**“如果不義者擁有地球上的一切，並再加一倍”**，即假若多神教徒同時擁有大地上所有事物的兩倍，**“他們也會以它去贖換復生日痛苦的刑罰。”**他們必定要將它們作為贖金，用之換取自身的自由，免於遭受安拉為他們註定的懲罰。然而，他們即便擁有這麼多財富---即便整個大地都變為黃金---將它們作為贖金，安拉也不會接受它們的。正如後面的經文所說：**“而他們不曾料到的，在安拉那裡，對他們顯現了。”**來自安拉的懲罰顯現在了他們眼前，這是他們始料未及的。

“他們當初所做過的罪惡，為他們而顯現了”，即他們將目睹在今世中所做的各種非法事務的惡果。

“他們過去所嘲笑的，已將他們包圍。”他們在今世中所嘲笑的事務，已經轉化為刑罰和痛苦，將他們籠罩起來。

39.49 當一個人遭受到患難時，他就祈求我；然後當我賜予他恩典時，他就說：“這完全是憑著知識而獲得的。”不，這只是一項試驗。但是他們大多數不知道。

39.50 他們以前的那些人已經說過它，他們當初所做的一切都對他們無益，

39.51 而他們所幹事情的惡果打擊了他們。這些人中的不義者所得的惡果，也將會打擊他們，他們決不能逍遙法外。

39.52 難道他們不知道，安拉隨意擴大或限制他所意欲者的供養嗎？對於歸信的群體，此中確有種種跡象。

經歷了挫折的人們，在得到幸福時卻容易變節

人往往在患難時祈求安拉，一心歸主，而安拉賜予他們幸福時，卻變得蠻橫無理，並說：“這完全是憑著知識而獲得的。”言下之意是：安拉知道我應該獲得幸福；假若我在安拉那裡沒有特殊的地位，安拉是不會賜給我這些的。

格塔德解釋**“這完全是憑著知識而獲得的”**時說：“這完全是憑我個人的知識和經驗得到的。”(1)

清高偉大的安拉說：**“不，這只是一項試驗”**，即事實並非如他所說，安拉賜他恩典的真正原因在於考驗他，看他是順從還是違抗安拉。雖然安拉能知曉未來。這不過是考驗罷了。

“但是他們大多數不知道。”所以，他們才會說出這種話，提出這些主張。

“他們以前的那些人已經說過它。”許多先民，曾講過類似的話，提出過相同的主張。

“他們當初所做的一切都對他們無益。”但他們所聚集的財富和業績，並沒有給他們帶來絲毫益處。**“而他們所幹事情的惡果打擊了他們。”**

“這些人中的不義者所得的惡果，也將會打擊他們”，即這部經文所呼籲的人(即當代人)中的不義者，也會遭受前人所遭受的打擊。

“他們決不能逍遙法外。”正如《古蘭》對戈倫和他的族人之間對話的敘述：【戈倫的確是穆薩的族人，但是他卻迫害他們。我曾賜給他一些寶庫，其鑰匙是一群強壯的人也難以勝任的。當時，他的族人對他說：“你不要得意忘形，安拉確實不喜歡得意忘形的人。你要以安拉賜給你的去尋求後世的家，也不要忘記你在今世的份額。你要對人行善，就像安拉善待你一樣，你不要在地方上恣意作惡。的確安拉不喜歡作惡之人。”他說：“我被賜給這些，只是因為我擁有知識。”難道他不知道在他以前安拉曾經毀滅了比他力量更強大、積蓄更多的一些世代嗎？犯罪者的罪行是無需加以詢問的。】(28:76-78)

“難道他們不知道，安拉隨意擴大或限制他所意欲者的供養嗎？”即安拉使一部分人富裕，使另一部分人窘迫。**“對於歸信的群體，此中確有種種跡象。”“跡象”**指教訓和明證。

(1)《泰伯里經註》21:301；

39.53 你說：“我的對自己過分的眾僕啊！你們不要對安拉的慈憫絕望，的確安拉將恕饒一切罪過。他是至赦的、至慈的。

39.54 歸向你們的主吧，並在懲罰降臨你們，在你們不再被援助之前順服他吧！

39.55 你們要在懲罰於不知不覺間突然降臨你們之前，追隨你們主降給你們的最好的。”

39.56 以免任何人說：“我好懊悔啊！因為我當初忽略了對安拉的義務，的確，我曾是一個嘲弄者。”

39.57 或說：“假若安拉引導了我，我一定成了一個敬畏者。”

39.58 或者他在看到懲罰時說：“假若我能有另一次機會，我就會成為一個行善者。”

39.59 是的，我的經文曾到達你，但是你卻否認了它們，你驕傲了，成為一個隱昧者。

號召人在懲罰來臨之前懺悔

這節經文告誡一切犯罪者---隱昧者和其他人---回歸安拉，真心懺悔。經文說，人類無論犯了什麼罪惡，或犯了多少罪惡，哪怕它們就像大海中的泡沫，只要他們回歸安拉，真心懺悔，安拉會寬恕他們。即便是以物配主的人，只要他悔過自新，歸信正教，安拉還是能原諒他。布哈里傳述說，許多多神教徒殺人無數，姦淫成性。

後來他們來到穆聖(主賜福安)跟前說:“你所宣導的宗教實在太美好了,請告訴我們,我們的罪惡能被勾銷嗎?”後來安拉降諭道:【他們只祈求安拉,不祈求其他的神靈。除非憑藉權益,他們不殺死安拉已經禁止(殺害)的生命,也不犯姦淫。】(25:68)和**“你說:‘我的對自己過分的眾僕啊!你們不要對安拉的慈憫絕望’。”**穆斯林等聖訓學家傳述。(1) 第一節經文(25:68)所要說明的問題是安拉的下列語言:【除非悔悟、歸信並行善的人。】(25:70)

栽德之女艾斯瑪儀說,我聽安拉的使者(主賜福安)讀【他是作惡者】(11:46)和**“你說,我的對自己過分的眾僕啊!你們不要對安拉的慈憫絕望,的確安拉將恕饒一切罪過……”**(即安拉並不計較這些。)**“他是至赦的、至慈的。”**(2)

上述聖訓都說明僕人無論犯了什麼罪,或所犯的罪惡有多大,只要他懺悔,安拉就會原諒他。因為懺悔的大門是敞開的,懺悔的領域是寬廣的。安拉說:【他們難道不知道安拉會接受他的眾僕的懺悔嗎?】(9:104)又【作惡或自虧,然後向安拉求饒的人,將發現安拉是至恕的、至慈的。】(4:110)安拉講述偽信士的情況說:【偽信士必將在火獄中的最底層。你絕對不會為他們發現一個援助者。除非悔過自新,力行善功。】(4:145-146)又【說“安拉是麥西哈---麥爾彥之子”的那些人已經隱昧了。麥西哈說:“以色列的後裔啊!你們要崇拜安拉---我的養主和你們的養主。誰舉伴安拉,安拉確已禁止誰進樂園,他的歸宿就是火獄。不義者絕沒有援助者。”說安拉是三位神中的一位的人們隱昧了。除獨一的主宰外,再無任何主宰。如果他們不停止他們的謬說,那麼他們當中隱昧的人將會受到痛苦的懲罰。難道他們不向安拉懺悔,並向他求饒嗎?安拉是至恕的、至慈的。】(5:72-74)又【的確,那些迫害男女歸信者,而不懺悔的人們】(85:10)哈桑·巴士里說:“請看看安拉的寬容大度,人們殺了他的盟友,但他卻召喚那些殺人者去懺悔,去追求寬恕。”類似的經文很多。

兩聖訓實錄輯錄,安拉的使者(主賜福安)說,有人殺了九十九個人後懊悔了,然後他問古以色列的一位修士,他是否還有懺悔的機會。那位修士回答他已經沒有機會了。此後他殺死修士,結果整整殺了一百人。然後他問當時的一位學者,學者回答:“誰能夠阻礙你去懺悔呢?”學者命他去一個拜主的地區,後來此人死在前往這個地區的途中 。於是慈憫的天使和懲罰的天使爭相提取他。安拉命令天使們分別丈量此人離兩地的距離,看他離目的地近還是離出發地近,他離哪裡更近,就屬於哪方的人。後來他們發現他距目的地的距離比距出發地的距離近一拃,所以慈憫的天使帶走了他。據說,他在臨終時胸部向前撲了過去---安拉命令正義之地接近他,命令邪惡之地遠離他。以上是聖訓大意。我們在本經註的其他地方引用過與這則聖訓語句不同但意義相同的聖訓。(3)

伊本·阿拔斯在解釋**“你說:我的對自己過分的眾僕啊!你們不要對安拉的慈憫絕望,的確安拉將恕饒一切罪過”**時說,安拉召喚下列幾種人去尋求他的赦宥:妄言麥西哈是安拉的人、妄言麥西哈是安拉之子的人、妄言歐宰爾是安拉之子的人、妄言安拉是貧窮者的人、妄言安拉的執掌是被束縛的人、妄言安拉是三位神中的一位(三位一體)的人。安拉對他們說:【難道他們不向安拉懺悔,並向他求饒嗎?安拉是至恕的、至慈的。】(5:74)然後安拉號召比這些人說了更嚴重的話的人尋求他的赦宥,這個人曾說:【我是你們最高主宰。】(79:24)還說:【我不知除我以外,你們還有神。】(28:38)伊本·阿拔斯接著說:“此外,**若有人不寄希望於安拉,那他就否認了安拉的經典。**但是,假若安拉不准許僕人懺悔,僕人是無法懺悔的。”(4)

伊本·麥斯歐迪說,《古蘭》中最偉大的經文是:【安拉,除他外再無應受拜者。他是永生的、維護(萬物)的……】(2:255)對善與惡作出最概括性論述的經文是:【安拉命令人公平、行善。】(16:90)最能解憂排難的經文則在《隊伍章》中,它是:**“我的對自己過分的眾僕啊!你們不要對安拉的慈憫絕望……”**在托靠安拉方面要求最嚴的經文則是:【誰敬畏安拉,安拉就會給他一條出路,並從他意想不到的方面供應他。】(65:2-3)麥斯魯格聽了上述話後說:“說得對。”(5)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:411; 《穆斯林聖訓實錄》1:131; 《艾布·達烏德聖

訓集》4:166; 《聖訓大集》446； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》6:454; 《艾布·達烏德聖訓集》4:285; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》9:111； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》6:591； (4)《散置的珠寶》5:621； (5)《聖訓大典》9:142；

有關不得絕望的聖訓

艾奈斯·本·馬立克說，我聽安拉的使者(主賜福安)說：“以掌握我生命的安拉發誓，如果你們錯了，甚至你們的錯誤充滿了天地，只要你們向安拉求饒，安拉會寬恕你們的；以掌握穆罕默德生命的安拉發誓，假若你們不錯，安拉會帶來另一夥犯錯的人，他們向安拉求饒後，安拉會寬恕他們。”(1)

艾布·艾優卜在臨終時說：“我曾給你們隱瞞了我從安拉的使者(主賜福安)那裡聽到的一句話，使者說：‘如果你們不犯罪，安拉就會創造一夥犯罪的人，並寬恕他們。’”(2)

然後安拉鼓勵眾僕立即懺悔，說：**“歸向你們的主吧，並在懲罰降臨你們，你們不再被援助之前順服他！”**即你們應當在懲罰臨近之前歸順安拉，並立即懺悔，積極行善。**“你們要在懲罰於不知不覺間突然降臨你們之前，追隨你們主降給你們的最好的。”“最好的”指《古蘭》**。

然後經文說：**“以免任何人說：‘我好懊悔啊！因為我當初忽略了對安拉的義務。”’**即在復生日，曾經忽略了懺悔的犯罪者將後悔莫及，希望自己當初也是一個虔誠的、順主的行善者。

“的確，我曾是一個嘲弄者”，在今世，我幹的是一個嘲弄者的工作，而不是虔信者的工作。

“或說：‘假若安拉引導了我，我一定成了一個敬畏者。’或者他在看到懲罰時說：‘假若我能有另一次機會，我就會成為一個行善者。’”即他希望自己能重返今世行善。伊本· 阿拔斯說：“安拉講述了僕人即將要說的話和他們即將要做的事。安拉說：【沒有誰能像徹知者那樣告訴你！】(35: 14) **‘或說，假若安拉引導了我，我一定成了一個敬畏者。或者他在看到懲罰時說，假若我能有另一次機會，我就會成為一個行善者。’”**(3)

安拉的使者(主賜福安)說：“每個居於火獄的人都將看到他(本應該)在樂園中的位置，他說：‘但願安拉引導了我！’因此而懊悔不迭。”使者(主賜福安)接著說：“每個住樂園的人都將看到他(本應該)在火獄中的位置，然後他說：‘若不是安拉的引導……’因此而感謝安拉。”(4) 犯罪者懊悔今世中沒有相信安拉的經文，沒有跟隨眾使者，盼望重返今世之際，清高偉大的安拉說：**“是的，我的經文曾到達你，但是你卻否認了它們，你驕傲了，成為一個隱昧者”**，即安拉說：因為當初的行為而後悔的僕人啊！在今世時，我的經文已經降臨於你，我的明證已經為你而樹立，但是你卻否認了它們，不屑於遵循它們，因而成為了一個否認者、隱昧者。

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》3:238； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》5:414; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》9:223； (3)《泰伯里經註》21: 316。 (4)《艾哈麥德按序聖訓集》2:512; 《聖訓大集》6:447；

39.60 在復生日，你將看到那些假借安拉之名而撒謊的人，他們的臉是黑色的。火獄中難道沒有高傲者的住處嗎？

39.61 安拉將以敬畏者的收穫拯救他們。他們不遭禍患，也不憂傷。

借安拉之名撒謊者和敬畏者的不同結局

清高偉大的安拉說，復生日，一些人的面容將變白，另一些人的面容將變黑。搞分裂和爭執的人，面容將會變黑，堅持聖訓和大眾路線的人，面容將變白。經文在此處說：“在復生日，你將看到那些假借安拉之名而撒謊的人”，這些人妄言安拉有夥伴或兒女，**“他們的臉是黑色的。”**因為他們否認真理，編造謊言。

“火獄中難道沒有高傲者的住處嗎？”火獄難道不足以作為他們的監牢和歸宿嗎？他們因為當初的驕傲自大、抗拒真理而要在火獄中蒙受凌辱。

“安拉將以敬畏者的收穫拯救他們”，安拉通過敬畏者早已獲得的幸福和成功解救這些敬畏者。在復生日，**“他們不遭禍患，也不憂傷。”**他們不因為最嚴重的驚恐而憂慮，他們將從一切恐懼中得到安寧，遠離一切憂患，得到一切美好的事物。

39.62 安拉是萬物的造化者，也是一切事務的監護者。

39.63 諸天與大地的鑰匙只屬於他，那些不信安拉啟示的人們，他們的確是虧折的。

39.64 你說：“無知的人們啊！你們命我拜安拉以外的嗎？”

39.65 你和你以前的人確已奉到啟示：“假若你舉伴安拉，你的業績誓必作廢，並且你誓必要成為一個虧損的人。”

39.66 不，你應當只崇拜安拉，並成為一個感恩的人。

安拉是創造者、支配者 以物配主將使一切業績化為無效

清高偉大的安拉說，他是萬物的創造者、養育者、掌管者和支配者，一切都在他的安排、制約和保護之下。

“諸天與大地的鑰匙只屬於他”，穆佳黑德、格塔德、伊本·栽德、蘇福養·本·艾乃耶說：**“鑰匙”**（ مقاليد 麥尕利得）用波斯語稱為鑰匙。(1) 賽丁伊則認為**“鑰匙”**（مقاليد）指寶藏。(2) 無論是上述哪種解釋，都能說明一切事物都歸安拉掌握，一切權力和讚美只歸於他。

“那些不信安拉啟示的人們，他們的確是虧折的。” **“啟示”**指明證。

“你說：‘無知的人們啊！你們命我拜安拉以外的嗎？’”有學者在敘述這節經文的降示原因時，提到伊本·阿拔斯的下列話：愚蠢的多神教徒們要求穆聖(主賜福安)拜他們的偽神，(作為交換)他們也拜穆聖(主賜福安)所拜的主宰。後來安拉降諭道：**“你說：‘無知的人們啊！你們命我拜安拉以外的嗎？’你和你以前的人確已奉到啟示：‘假若你舉伴安拉，你的業績誓必作廢，並且你誓必要成為一個虧損的人。”’**這節經文如同下面的經文：**【假若他們以物配主，他們所做的一切都作廢了。】**(6:88)

因此說，**“不，你應當只崇拜安拉，並成為一個感恩的人”**，即你和跟隨你、歸信你的人們，當一心一意的崇拜獨一無偶的安拉。

(1)《泰伯里經註》21:321； 《散置的珠寶》7:243； (2)《泰伯里經註》21:321；

39.67 他們沒有真正瞭解安拉。在復生日，整個大地將在他的掌握之中，諸天也將在他的掌握中被捲起。讚他清淨！他超絕於他們所舉伴的。

多神教徒們沒有真正瞭解安拉

清高偉大的安拉說：**“他們沒有真正瞭解安拉。”**多神教徒們在崇拜偽神的時候，並沒有真切認識安拉的偉大。安拉是至大的、全能萬事的、掌握萬物的，一切都在安拉的制約和能力之下。

穆佳黑德說，這節經文是因為古萊什人而降示的。

賽丁伊解釋說，他們沒有恰如其分地尊重安拉。(1)

伊本·阿拔斯解釋這節經文時說：“經文指的是隱昧者，他們不相信安拉對付他們的能力。誰相信安拉是全能於萬事的，誰就真正瞭解了安拉；誰不相信，誰就沒有真正瞭解安拉。”(2) 與這節經文相關的聖訓很多，對待類似問題的正確方法是先賢的方法：既不作形容也不加篡改地以平常心看待它們。布哈里在解釋這節經文時引用了這樣一段聖訓：有位(猶太教)學者來見安拉的使者(主賜福安)時說：“穆罕默德啊！我們發現偉大的安拉將諸天設在一個艾蘇白爾(3)上，將所有的地設在一個艾蘇白爾上，將樹設在一個艾蘇白爾上，將水和土設在一個艾蘇白爾上，將其餘的被造物設在另一個艾蘇白爾上。然後說：‘我是君王。’” 安拉的使者(主賜福安)聽後笑了，以致他的大牙都露了出來。說明這位學者沒有說錯。然後使者讀道：**“他們沒有**

真正瞭解安拉。在復生日，整個大地將在他的掌握之中...”布哈里等聖訓學家傳述。(4)

艾布·胡萊賴說，我聽安拉的使者(主賜福安)說：“偉大的安拉將拿起大地，用其葉米尼(5)捲起天，然後說：‘我是真主，今世的君王們在哪裡？’”(6)

使者(主賜福安)說：“在復生日，清高偉大的安拉將把所有的大地捲起在一個艾蘇白爾上，諸天在他的執掌中，然後他說：‘我是真主。’”(7)

伊本·歐麥爾說，有一天，安拉的使者(主賜福安)在講臺上讀道：**“他們沒有真正瞭解安拉。在復生日，整個大地將在他的掌握之中，諸天也將在他的掌握中被捲起。贊他清淨！他超絕於他們所舉伴的。”**當時使者用手前後比畫著說：“安拉在讚美他自己，說：‘我是強大的，我是偉大的，我是真主，我是優勝的，我是慷慨的。’當時講臺因為安拉的使者(主賜福安)(的動作)而在顫動，以致我們說它快要坍塌了。”(8)

(1)《泰伯里經註》21:321； (2)《泰伯里經註》21:321； (3)字意指手指。---譯者註； (4)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:412、13、404; 《艾哈麥德按序聖訓集》1:429; 《穆斯林聖訓實錄》4:2147; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》9:112、113; 《聖訓大集》6:446； (5)字意指右手。---譯者註； (6)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:413； 《穆斯林聖訓實錄》4:2148； (7)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》13:404； (8)《艾哈麥德按序聖訓集》2:72; 《聖訓大集》4:400; 《伊本·馬哲聖訓集》2:1429；

39.68 號角被吹響了，諸天與大地的一切都昏迷了，除了安拉所意欲的。然後另一次號角被吹響，一時間，他們都將站立著觀望。

39.69 大地因它的主的光輝而亮了，文卷陳列了，眾先知和證人們都被帶到，他們之間（的糾紛）以真理被裁判而不被虧待。

39.70 每一個人都得到了其行為的充分回報，他至知他們所做的一切。

吹號角，審判和還報

清高偉大的安拉講述復生日的各種重大跡象，及其驚恐和震撼，說：**“號角被吹響了，諸天與大地的一切都昏迷了，除了安拉所意欲的。”**這是第二次號角聲，是昏厥的號聲。除了安拉所意欲的之外，天地中一切有生物都將因之而死，正如介紹號角的著名聖訓所表述。然後，其餘的一切都要死亡，最後死亡的是取命的天使。只有永活的、維護萬物的、無始無終的安拉將在無限中繼續存在。【今天權力歸誰？】(40:16) 安拉說了三次後，自己回答道：【歸於獨一而強大的安拉！】(40:16) 安拉永遠是獨一的，他確實征服了萬物，並判定萬物都要毀滅。安拉首先要復活伊斯拉菲里，命令他再次吹響號角，這是第三次號角聲，即復活的號聲。

“然後另一次號角被吹響，一時間，他們都將站立著觀望”，即那些朽骨和殘骸將恢復生命，活生生地觀看復生日的驚恐。正如安拉所言：【的確，那只是一次吼聲，突然間，他們都出現於地面。】(79:13-14)又【那一天，他將召喚你們，你們將以頌詞應答他，你們認為你們只不過逗留了片刻時間。】(17:52)又【他的跡象之一，就是天地以他的命令而穩定。然後，當他向地下的你們發出一聲呼喚之際，你們馬上就會出來。】(30:25) 伊瑪目艾哈麥德說，有人問阿卜杜拉·本·阿慕爾：“你說末日將在某某時間來臨，這到底是怎麼回事？”阿卜杜拉說：“我真不想再多說什麼了。我說的只是：你們不久會看到一件重大事情。”他接著說：“安拉的使者(主賜福安)說：‘丹扎里將會出現在我的民族之中，停留四十(1)。後來安拉派遣爾撒·本·麥爾彥，他和歐爾沃·本·麥斯歐迪很像。他出現後安拉要使他死亡。此後人們要生活七年，其間，任何人之間沒有矛盾。此後，安拉從沙姆方面派來冷風，它將帶走每一個心中有芥子大小信仰(或善意)的人。你們中的一人即使鑽進了山洞，也會被它追及而帶走。’”阿卜杜拉說，這是他從安拉的使者(主賜福安)那裡聽到的。使者還說：“壞人們將會生存下來，他們輕浮如鳥，獸欲熏心，善惡不分。惡魔出現在他們面前說：他們問：‘你有何指示？’然後惡魔命令他們崇拜偶像。當時，他們豐衣足食，生活

幸福。此後號角將被吹響，人們聽見後，紛紛引頸傾聽。”阿卜杜拉接著說：“第一個聽到的人當時正在粉刷他的水池。此人和其他人都暈倒了。” 他說：“然後安拉將派來毛毛細雨(或影子。- - -傳述者產生了懷疑)，人們的身體從中得到成長。後來號角被第二次吹響時，突然間人們都站起來，相互觀看。有聲音說：‘人們啊！來見你們的主吧！’‘你們讓他們站住，因為他們的確要受審問。’(37: 24）後來有聲音說：‘你們將入火獄的人分出來吧？’有聲音問：‘他們有多少人？’回答說：‘每一千人中九百九十九人。’” 阿卜杜拉說：“那就是‘它使兒童變白髮’的日子和‘小腿將被暴露’的日子。”(2)

艾布·胡萊賴傳述，穆聖(主賜福安)說：“兩次號角聲的時間相隔四十。”眾人問：“艾布·胡萊賴啊！是四十天嗎？”他回答說：“我不認為。”眾人問：“是四十年嗎？”他回答：“我不認為。”眾人問：“是四十月嗎？”他回答：“我不認為。但每個人身上除了尾椎部分外，其他部分都要腐朽。人將從尾椎部分被重新組合。”(3)

“大地因它的主的光輝而亮了”，即復生日安拉出現，裁決眾生的事務時，大地閃閃發光。

“文卷陳列了”，格塔德說**“文卷”**指功過簿。(4)

“眾先知和證人們都被帶到”，伊本·阿拔斯說：“眾先知作證他們曾經為他們的民族傳達了使命。”(5) **“證人們”**指記錄人類的一切善惡行為的天使。

“他們之間（的糾紛）以真理被裁判”“真理” 指公正。

“而不被虧待。”清高偉大的安拉說：【我將在復生日設置一些公平的天秤，任何人不被虧待絲毫。即使是一粒芥子的重量，我也要拿出它來。我是最佳的計算者。】(21:47)又【安拉不虧枉人一粒芥子的重量。如果人有任何善功，他要使它成倍增長，並賜給他來自他（安拉）的重大報酬。】(4:40)

清高偉大的安拉說：**“每一個人都得到了其行為的充分回報”**，即他們的善惡行為，都會有相應的報酬。因為**“他至知他們所做的一切。”**

(1)聖訓傳述者說：“我不知道先知說的‘四十’指四十日、四十月、四十年或四十夜。” (2)《艾哈麥德按序聖訓集》2:166; 《穆斯林聖訓實錄》4:2258； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》8:414； (4)《泰伯里經註》21:335； (5)《泰伯里經註》21:335；

39.71 否認者被成群地趕入火獄，等到他們到達那裡，它的門就會被啟開，它的管理者會對他們說：“你們中的使者們不曾到達你們，向你們誦讀你們主的啟示，並警告你們今日的相會嗎？”他們答道：“不然，（他們的確到達了）。”但懲罰的判詞已對隱昧者落實了。

39.72 他們被告知：“你們進入火獄的門，居住在裡面吧！高傲者的住處真悲慘！”

隱昧者將被趕向火獄

清高偉大的安拉在此講述薄福的隱昧者是怎麼被趕向火獄的，他們是在被嚴厲地警告和恐嚇的情況下，趕進火獄的。安拉說：【那天，他們將被推進火獄的火中。】(52:13)即他們是在極度乾渴的情況下，被推進火獄中。另一段經文中說：【那天，我要將騎乘的敬畏者集合到至仁主跟前。我要把乾渴的犯罪者趕到火獄。】(19:85-86)與此同時，他們又聾又啞又瞎。他們中還有人倒栽著面部行走。【末日，我將召集瞎眼、聾啞的他們，使他們匍匐在大地上。他們的歸宿是烈火。每當火勢減弱時，我就為他們增加火焰。】(17:97)

“等到他們到達那裡，它的門就會被啟開”，即只要他們走近火獄，火獄的門就被打開，好讓他們儘快受刑。然後，監管火獄的鐵石心腸的天使們將會凌辱和警告他們，對他們說：**“你們中的使者們不曾到達你們，向你們誦讀你們主的啟示，並警告你們今日的相會嗎？”**即像你們一樣，同屬人類的使者沒有來臨你們嗎？(派遣同類的使者，是為了你們和他們自由交流，並向他們學習。)他們樹立明證，為你們證

實他們所宣傳的是真理；他們讓你們防備這可怕的日子。

隱昧者們給天使們回答說：**“不然”**，即他們說，使者確實到達了我們，並警告了我們，為我們列出了明證。

“但懲罰的判詞已對隱昧者落實了。”他們說，但我們否認和違背了他們，因為我們早已註定要遭受不幸，所以我們棄真求偽。正如另一段經文所說：【每當一群人被投入其中時，它的管理者們就會問：“警告者不曾降臨過你們嗎？”他們回答說：“來過，有一位警告者的確曾到達我們，但是我們不相信他”，並說：“安拉從來沒有降下過任何東西，你們只是在嚴重的迷誤當中。”他們說：“如果我們曾經聽從或是理解，我們就不會淪落到烈焰的居民當中！”】(67:8-10)於是他們開始埋怨自己，懊悔不已。【於是他們供認了他們的罪惡。願火獄的居民們遠離(安拉的慈憫)吧！】(67:11）即他們真差勁！真虧折啊！

“他們被告知：‘你們進入火獄的門，居住在裡面吧！’”每一個曾經見過他們，知道他們情況的人，都作證他們是罪有應得的，因此**“他們被告知……”**中沒有提及這到底是誰說的話。這種表述方法說明，全宇宙都作證，徹知而公正的安拉為他們的判決是恰如其分的。因此，經文說：**“他們被告知：‘你們進入火獄的門，居住在裡面吧！’”**即你們永遠要住在其中，不能逃出火獄，火獄也不會離開你們。

“高傲者的住處真悲慘！”“住處”指歸宿和棲身之地。你們因為在今世時驕傲自滿，抗拒安拉而淪入此境，這種境況和歸宿真悲慘啊！

39.73 敬畏他們主的人成群結隊地被送入樂園，等到他們到達那裡，它的門就被啟開了，它的管理者對他們說：“祝你們平安！你們純潔了，所以你們進去，並永居其中吧！”

39.74 他們說：“讚美安拉，的確他對我們實踐了他的許諾，並使我們繼承了大地，我們可以隨心所欲地居住在樂園中。對（虔誠）工作者的回賜是多麼優美呀！”

穆民將被送到樂園

經文在此敘述幸福的穆民情況，他們像訪問團那樣，被帶去享受各種優遇。

“成群結隊地”，即一隊一隊地。他們依次是近主者、善人，然後是品級僅次於他們的人，以此類推。每一夥人都和與他(品級)相當的人在一起，先知和先知在一起，虔信者和虔信者在一起，烈士、學者等每一種人都和與他們相當的人在一起。

“等到他們到達那裡”，即當他們經過隨拉特天橋---被阻於樂園和火獄之間的那座橋上時，他們將為在今世中所做的一切虧枉做出相應的補償，等他們得到修養並純潔無瑕之後，才被准許進入樂園。聖訓中說，穆民們走近樂園的門時，商量讓誰替他們請求獲准進門，於是他們依次找了阿丹、努哈、伊布拉欣、穆薩和爾撒，最後找了穆聖(主賜福安)---此前在清算場上，他們也曾找過這些先知，要求替他們講情，對他們從輕發落---從而顯現出穆聖(主賜福安)在方方面面優越於全人類。《穆斯林聖訓實錄》記載，安拉的使者(主賜福安)說：“我是樂園中的第一位講情者。”(1)另一傳述中說：“我是第一個叩響樂園之門的人。”(2)

伊瑪目艾哈麥德傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“復生日我走近樂園門時，管理者問我：‘你是誰？’我回答：‘穆罕默德。’他說：‘我奉命在你到來之前不能為任何人開門。’”(3)

安拉的使者(主賜福安)說：“最先進樂園的人的形象就像滿盈之夜的月亮，他們不吐痰，不流鼻涕，無大小便。他們的器皿和梳子是金銀的，香爐是沉香的，汗水就像麝香。他們每人有兩個妻子，她們小腿的骨髓從肌肉外面看上去顯得晶瑩透明，美麗絕倫，樂園的居民之間沒有分歧和仇恨，他們萬眾一心，早晚贊主。”(4)

安拉的使者(主賜福安)說：“最先進樂園的隊伍就像滿盈之夜的月亮，僅次於他們的人就像天空中的明星一樣閃閃發光，他們無大小便，不吐痰，不流鼻涕，他們

的梳子是金子的，汗水就像麝香，香爐是沉香做的，他們的妻子是大眼睛的美女，他們的品性如一個人的品性，長相像他們的祖先阿丹，六十腕尺高，直抵雲天。”(5)

安拉的使者(主賜福安)說：“我的教民中將有一支七萬人的隊伍進樂園，他們的面容像團月之夜的月亮一樣閃閃發光。”歐卡什站起來說：“安拉的使者啊！請你祈求安拉，使我成為他們中的一員。”使者說：“主啊！使他成為他們中的一員吧！”此後一位輔士站起來說：”安拉的使者啊！請你祈求安拉，使我成為他們中的一員。”使者說：“歐卡什已經領先於你得到了這個優遇。”這段聖訓中還提到，將有七萬人在不受清算的情況下進入樂園。(6)

安拉的使者(主賜福安)說：“我的教民中將有七萬人(或七十萬人)手拉著手進樂園，他們將一起進入，他們的臉像團月之夜的月亮。”(7)

“等到他們到達那裡，它的門就被啟開了，它的管理者對他們說：‘祝你們平安！你們純潔了，所以你們進去，並永居其中吧！’” 這節經文中只提到條件，而沒有講明結論。經文的意思是：當他們來到樂園跟前，樂園的門開啟了，他們得到了各種優遇。管理樂園的天使迎接他們，向他們致安問好，報告喜訊。他們沒有像火獄的居民那樣，被管理火獄的天使所警告和呵斥。換言之，這一切發生之後，他們得到了幸福，欣喜萬分……經文在此沒有道明此後的結局，以便讓人展開思緒，去想像那無窮無盡的恩澤。

有人說**“它的門就被啟開了”**中的“و”(8)一詞表示八，並以此為據，說樂園的門是八座。這種說法是牽強附會的。樂園有八座門，是許多確鑿的聖訓所指出的。

安拉的使者(主賜福安)說：“誰為主道花費了兩宗財物(兩件相似的東西)，誰就會受邀進入樂園之門。樂園有許多門，禮拜者將受到禮拜之門的邀請，施捨之人將受到施捨之門的邀請，吉哈德之人會受到吉哈德門的邀請，齋戒之人要受到蘭雅尼門的邀請。”艾布·伯克爾問：“安拉的使者啊！一個人可以從任何一個門受到邀請嗎？他可以同時從許多門受到邀請嗎？”使者回答說：“是的，我希望你是他們中的一員。”(9)

安拉的使者(主賜福安)說：“樂園有八座門，其中一座叫蘭雅尼，只允許齋戒者通行。”(10)

安拉的使者(主賜福安)說：“如果你們中有人認真做小淨，然後念：‘應受拜者，只有安拉，穆罕默德是安拉的僕人和使者。’那麼，樂園的八座門都為他而開啟了，他可以根據自己的意願，從任何一座門進去。”(11)

(1)《穆斯林聖訓實錄》1:188； (2)《穆斯林聖訓實錄》1:188； (3)《艾哈麥德按序聖訓集》3:136; 《穆斯林聖訓實錄》1:188； (4)《艾哈麥德按序聖訓集》2:316; 《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》6:367; 《穆斯林聖訓實錄》4:2180； (5)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》4:417; 《穆斯林聖訓實錄》4:2179; 《艾布·葉爾倆聖訓集》10:470； (6)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》11:413; 《穆斯林聖訓實錄》1:197； (7)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》11:414; 《穆斯林聖訓實錄》1:198； (8)這是一個連接詞，其意義是“並且”。---譯者註； (9)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》4:133; 《穆斯林聖訓實錄》2:711; 《艾哈麥德按序聖訓集》28:268； (10)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》6:378; 《穆斯林聖實錄》2:808； (11)《穆斯林聖訓實錄》1:209；

樂園之門的寬敞

兩聖訓實錄輯錄，安拉的使者(主賜福安)說：“清高偉大的安拉說，穆罕默德啊！你讓你的民族中不受清算的人進入樂園的右門，別的人跟其他人共同享有其餘的門(的進入權)。以掌握穆罕默德生命的主宰發誓，樂園的兩扇門之間的距離猶如麥加和海吉爾之間的距離(一說猶如麥加和巴士里間的距離)。”(1)

《穆斯林聖訓實錄》記載，歐特白·本·俄茲萬在演說中講道：“我們被告知，樂園的兩扇門之間相隔四十年行程的距離，將有一天它會門庭若市。”(2)

“它的管理者對他們說：‘祝你們平安！你們純潔了’”，即你們的言行、奔波和報酬潔美了。正如安拉的使者(主賜福安)命人在有些戰役中呼籲穆斯林們：“只有順服(一說“歸信的人”)才能進入樂園。”(3)

“所以你們進去，並永居其中吧！”即你們永遠住在樂園中。他們不希望再發生任何變遷。

“他們說：‘讚美安拉，的確他對我們實踐了他的許諾’。”穆斯林們在樂園中看到這些豐盛的報償、永恆的恩典以及偉大的權力之後說了這番話。即這些都是安拉在今世中通過他的眾使者給我們許諾的。【我們的主啊！求你賜給我們你通過你的眾使者應允給我們的，並求你莫在復生日使我們蒙羞，你是從不爽約的。】(3:194)又【讚美安拉，他為此而引導了我們。如果安拉不引導我們，我們絕不能得正道。我們主的使者們確實帶來了真理。】(7:43)又【讚美安拉，他消除了我們的憂傷。我們的養主確實是至恕的、厚賞的。他以他的恩典而使我們居住在永久的家園。我們在其中不再遭受辛苦，也不遭受疲勞。】(35:34-35)

“並使我們繼承了大地，我們可以隨心所欲地居住在樂園中。對（虔誠）工作者的回賜是多麼優美呀！”艾布·阿林、格塔德、賽丁伊、伊本·栽德、艾布·撒立哈等學者說，**“大地”**指樂園的大地。(4) 這節經文和下列經文相似：【我在教誨之後，曾在宰哺爾中寫道：“我的清廉眾僕將繼承大地。】(21:105)因此經文說：**“我們可以隨心所欲地居住在樂園中”**，即我們想住哪裡就住哪裡，我們工作的報酬真優美啊！艾奈斯在敘述穆聖(主賜福安)登霄事件時，說：“穆聖說：‘我進入樂園後看見用珍珠建成的圓頂建築物，其中的土則是麝香。’”(5)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:247; 《穆斯林聖訓實錄》1:184； (2)《穆斯林聖訓實錄》4:2278； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》11:385； (4)《格爾特賓教律》15:287； (5)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》1:547; 《穆斯林聖訓實錄》1:148；

39.75 你將看到眾天使圍繞在阿萊什周圍，讚頌著他們的主。他們間（的糾紛）以真理被裁判。有聲音說：“讚美安拉，眾世界的養主。”

清高偉大的安拉講述了他對樂園和火獄居民的判決，說他使每個人住到相應的地位，他是公正無私的，然後說天使們包圍在光輝的阿萊什周圍，念著頌詞讚美他光榮、偉大、聖潔，讚美他與殘缺和不義無染，他已經判決了事務，處理了問題，作出了公斷。因此安拉說：**“他們間（的糾紛）以真理被裁判。”“他們”**指眾生。

“有聲音說：‘讚美安拉，眾世界的養主。”’即整個宇宙---其中的有生物和無生物---都在讚美養育眾世界的安拉公正判決，因此，經文中只籠統地提到有聲音發出，但沒有具體述及是誰發出的聲音，從而說明所有的被造物都參與了對安拉的讚美。格塔德說：【一切讚頌全歸安拉---他創造了諸天和大地。】(6:1)這節經文說明，天地的創造是以讚美安拉而開始的。**“他們間（的糾紛）以真理被裁判。有聲音說：‘讚美安拉，眾世界的養主。’”**中則以讚美安拉而結束。

40.0《恕饒者章》麥加章

“哈一、米目”各章(1)的尊貴

伊本·阿拔斯說：“萬物都有其精華，《古蘭》的精華是‘哈一、米目’各章。”(2) 麥斯爾勒·本·凱達穆說：“這些章也被稱為‘爾拉伊斯(意為新娘)’章節。”(3)著名學者艾布·歐拜德在《古蘭的尊貴》一書中，也提出了相同的觀點。(4)

阿卜杜拉說：“《古蘭》就像這樣一個人的例子，有一個人去為他的家人找住處，途經雨露，他邊走邊讚歎，突然間走到一些遍地鬆軟沙土的園子後說：‘這比前面的雨露更美妙！太妙了！太妙了！’有人告訴他，雨露好比《古蘭》，這些遍地是鬆軟沙土的園子好比《古蘭》中的‘哈一’、‘米目’章。”(5) 伊本·麥斯歐迪說：“當我進入(指讀到或聽到)‘哈一’、‘米目’章時，我確實進入了令我賞心悅目的花園中。”(6)

(1)指以”哈一、米目”開始的各章。本章的另 一名稱是《穆民章》，阿語原版中是《穆民章》，為了區

別於《眾穆民章》，譯者參照其他版本選用《恕饒者章》一名。- - -譯者註； (2)《散置的珠寶》7:268；(3)《格爾特賓教律》15:288； (4)《古蘭的恩惠》137、138； (5)《伯厄威經註》4:90； (6)《伯厄威經註》4:90；

奉普慈特慈的安拉之尊名

40.1 哈一、米目。

40.2 這部經是由優勝、全知的安拉頒降的。

40.3 恕饒罪惡，接受懺悔，懲罰嚴厲和富有宏恩的主。除他之外再無受拜者。歸宿只在他那裡。

前面註釋《黃牛章》時，已經論述了出現在各章節開頭的單獨字母，此處不再贅述。使者(主賜福安)說：“你們就寢時當念‘哈一、米目……他們不獲得援助……’”(1)

“這部經是由優勝、全知的安拉頒降的”，即《古蘭》是由優勝、全知、不容侵犯的安拉頒降的，再微小的事物，也不能隱瞞安拉，無論有多厚的障礙物都不能將其遮擋。

“恕饒罪惡，接受懺悔”，即安拉赦宥僕人已往的一切罪惡，接受向他懺悔、恭順的人的懺悔。**“懲罰嚴厲”**，另一方面安拉將嚴厲懲罰那些頑固暴虐、只求今世、抗拒主命、橫行霸道的人。另一段經文說：【你告訴我的僕人們，我確實是至恕的、至慈的。而我的刑罰也是痛苦的。】(15:49-50)《古蘭》的許多經文，經常並列敘述安拉的這兩種不同的屬性，好讓穆民經常處於對安拉的害怕和希望之中。

“富有宏恩的主。”伊本·阿拔斯解釋為：“有宏恩、富裕的主。”(2)即安拉是對眾僕普施恩澤的，他賜給他們無數的恩典(如牲畜)，任何人都無法對其中的一項作出恰如其分的感謝。【如果你們去統計安拉的恩典，你們無法統計它們。】(16:18)

“除他之外再無受拜者”，他所具備的任何一個屬性。他是獨一無偶的受拜者和養育者。

“歸宿只在他那裡。”回歸之地只在他那裡，他將論功過獎罰每個人。【他是清算迅速的。】(13:41)

(1)《艾布·達烏德聖訓集》3:74； 《提爾密濟聖訓全集詮釋》5:329； (2)《泰伯里經註》21:351；

40.4 除了隱昧的人，沒有人爭論安拉的啟示，莫讓他們在城市中的來來往往誘惑了你！

40.5 在這些人之前，努哈的族人和他們以後的各派都曾不信。每一族人都謀劃過加害他們的先知，並持謬論辯論，用於詆毀真理。所以我懲治了他們，我的懲罰是怎樣的？

40.6 你的主的話就這樣對隱昧者證實了，他們確實是火獄的居民！

隱昧者喜歡對安拉的經文進行辯論以及辯論的後果

清高偉大的安拉說，只有那些否認安拉的經文和明證的人，才會抗拒真理，在真理彰明之後，仍強詞奪理，進行詭辯。

“莫讓他們在城市中的來來往往誘惑了你！”即他們的財產、幸福和浮華不要迷惑了你。正如安拉所言：【不要讓隱昧者在大地上的往來迷惑了你。都是微不足道的享受，他們的歸宿是火獄，那臥褥真惡劣啊！】(3:196-197)又【我賜給他們片刻的享受，然後我將迫使他們去受重刑。】(31:24)

然後，安拉安慰受到其民族否認的穆聖(主賜福安)，告訴他以前的先知都是他的榜樣，他們都曾遭受過族人的否認和抗拒，歸信他們的人寥寥無幾。經文說：**“在這些人之前，努哈的族人和他們以後的各派都曾不信。”**努哈是安拉派遣的第一位使者，他奉命禁止人們崇拜偶像，但他的族人否認了他。努哈之後各民族中的各派，都曾有過不信的歷史。

“每一族人都謀劃過加害他們的先知。”他們都曾企圖不擇手段地殺害先知，有

些民族的陰謀還得逞了。

“並持謬論辯論，用於詆毀真理”，即他們用愚蠢的觀念，辯駁明晰的真理。

清高偉大的安拉說：**“所以我懲治了他們”**，即安拉因為他們拜偶像等穢行而毀滅了他們。

“我的懲罰是怎樣的？”你已經知道，我是怎麼施予他們嚴刑的？格塔德說：“以安拉發誓，那刑罰太嚴厲了。”(1)

“你的主的話就這樣對隱昧者證實了，他們確實是火獄的居民！”穆罕默德啊！否認列聖的民族都遭受了毀滅，否認你的民族更應該遭受毀滅。因為否認你的人，也無法真正相信其他先知。安拉至知。

(1)《泰伯里經註》21:353；

40.7 那些擔負阿萊什的和在其周圍讚頌他們主的（天使們）都歸信他，並為歸信者們求饒道：“我們的主啊！在慈憫和知識方面你包容了萬物，求你恕饒那些悔過並遵循你的道路的人，求你保護他們免於火獄的刑罰。

40.8 我們的主啊！求你使他們進入永居的樂園，那是你曾經許給他們和他們祖先中的行善者、他們的妻室和他們的子孫的！你確實是優勝的、明哲的。

40.9 求你使他們免於各種惡劣。這天，無論你使誰免於惡劣，你確實已賜給他慈憫了，那的確是極大的成功。”

承擔阿萊什的天使讚美安拉，並為穆民求饒

擔負阿萊什的四位近主的天使以及阿萊什周圍的普通天使，念著讚詞，頌揚他們的養主。換言之，他們的讚詞不但否定了安拉有缺陷的讕言，而且還肯定了安拉完美的屬性。

“（天使們）都歸信他”，即他們在安拉跟前畢恭畢敬。

“並為歸信者們求饒。”“歸信者”指今世中歸信幽玄的穆民。安拉命令近主的天使們為大地上的穆民默默地祝福。因為天使本身具備這種天性，所以當一個穆民為另一個穆民默默祝福的時候，他們總是在念“阿米乃”！《穆斯林聖訓實錄》記載：“一個穆斯林為其兄弟默默祝福時，天使說：‘阿米乃！願你也得到這樣的祝福！’”(1)

謝海里·本·胡叔卜說：“承擔阿萊什的天使是八位，其中的四位念道：‘主啊！讚你清淨無染，萬讚歸你，你在徹知之後擁有寬容！(2) 另四位念道：‘主啊！讚你清淨無染，萬讚歸你，你在大能之後給予原諒。’”(3)(4)

天使們在為穆民求饒時說：**“我們的主啊！在慈憫和知識方面你包容了萬物”**，即安拉的寬恕包容了他們的一切罪惡和錯誤；安拉知道他們的一切言行和動靜。

“求你恕饒那些悔過並遵循你的道路的人”，即如果有作惡者悔過自新，並奉命揚善棄惡，你就原諒他們吧！

“求你保護他們免於火獄的刑罰”，即求你使他們遠離火獄的痛苦刑罰。

“我們的主啊！求你使他們進入永居的樂園，那是你曾經許給他們和他們祖先中的行善者、他們的妻室和他們的子孫的！”即求安拉使他們相會在鄰近的地方，並得到慰藉。安拉說：【那些歸信，子孫也隨同他們歸信的人們，我將使他們的子孫與他們相聚，我不會從他們的行為中減少一絲毫。】(52:21)即安拉使他們處於相同品級，好讓他們心悅誠服，在不降低高品的前提下提升低品，在不損害善功多的人的情況下提高善功少的人的品級，使他們處於同一品級，從而施給宏恩。

伊本·朱拜爾說：“穆民進入樂園後要問他的父兄和兒女在哪裡，如果被告知他們的功修沒有達到他的品級時，他會說：‘我當初是為了我和他們而工作的。’因此，他們要與他相處同一品級。”伊本·朱拜爾還讀道：“我們的主啊！求你使他們進入永居的樂園，那是你曾經許給他們和他們祖先中的行善者、他們的妻室和他們的子孫的！你確實是優勝的、明哲的。”

穆特磊夫·本·阿卜杜拉說：“最忠於穆民的是天使。”然後他讀道：**‘我們的主啊！**

求你使他們進入永居的樂園……'對穆民欺騙最厲害的是惡魔。"(5)

"你確實是優勝的、明哲的"，即安拉是不可抗拒和戰勝的，他所意欲存在的都會存在，他不意欲存在的都不會存在。他的一切言行(包括他的法律和定然)，都是精確而富有哲理的。

"求你使他們免於各種惡劣"，即求安拉莫使他們犯罪，莫使他們負罪惡之禍。

"這天，無論你使誰免於惡劣，你確實已賜給他慈憫了。""這天"指復生日。**"賜給他慈憫了"**指愛護了他，從懲罰中拯救了他。**"那的確是極大的成功。"**

(1)《穆斯林聖訓實錄》4:2094； (2)意為：你知道了人類的錯誤後寬容了他們。---譯者註； (3)意為：你雖然能夠懲罰違抗者，但你卻原諒了他們。---譯者註 (4)《伯厄威經註》4:93； (5)《格爾特賓教律》15:295；

40.10 隱昧者將被召喚："安拉對你們的惱怒，甚於你們對自己的惱怒。當你們被召喚歸信時，你們不信。"

40.11 他們說："我們的主啊！你曾使我們死過兩次，你也曾兩度給予我們生命！現在我們承認我們的罪了，有什麼可以出去的途徑嗎？"

40.12 這是因為當祈禱獨一的安拉時你們不歸信，但是當他被舉伴時，你們就相信了！決斷屬於至高的、至大的安拉。

40.13 是他使你們看到他的跡象，並從天上為你們降下供養，但是只有回歸者才能覺悟。

40.14 所以，你們要祈求安拉，為他而虔誠奉教，即使隱昧者厭惡。

隱昧者進入火獄後的悔恨

清高偉大的安拉說，在末日，隱昧者們處於熊熊烈火之中，他們看到安拉的不可抗拒的刑罰後，對過去做了使他們落入此境的罪惡而悔恨交加。此時天使們告訴他們：在今世他們拒絕了別人向他們介紹正信，當時安拉對他們的惱怒遠遠超過了今日他們對自己的惱怒。(1) 這是哈桑·巴士里、穆佳黑德、賽丁伊、宰勒·本·歐拜德拉、伊本·栽德、伊本·哲利爾的觀點。(2)

"他們說：'我們的主啊！你曾使我們死過兩次，你也曾兩度給予我們生命！'"伊本·麥斯歐迪說，這節經文如同下列經文：【你們怎麼可以不信安拉呢？你們原是沒有生命的，後來他賜你們生命，然後使你們死亡，然後又使你們(復)生，最後，你們終將回到他那裡。】(2:28)(3) 伊本·阿拔斯、端哈克、格塔德、艾布·馬立克持此觀點。(4) 這一切都說明，復生日隱昧者們站在審判場時，要求重返今世，這是不容置疑的事實。正如安拉所言：【如果你能看見那些有罪的人在他們的主跟前垂下他們的頭說道："我們的主啊！我們已看見了，也聽到了。你讓我們回去，我們一定會行善，我們是確信者。"如果你看到這種情況……】(32:12)但是沒有誰應答他們。然後，當他們站在火獄跟前，目睹了它，看到了其中的懲罰之後，他們又一次要求重返今世，並且比第一次要求更加迫切，但還是沒有被應答。安拉說：【如果你能夠看到他們站在火上的時候，他們會說："但願我們能被放回去，我們絕不再否認我們主的跡象，我們一定成為信士。"不然，他們從前所隱瞞的對他們顯現出來了。倘若他們被放回(今世)，他們一定重犯那些對他們禁止的事。他們確實是說謊者。】(6:27-28)他們進入火獄，嘗到其中的酷刑以及鐵錘和桎梏之苦後，更強烈地提出重返今世的要求。他們將在其中大聲求救說：【"我們的主啊！求你放我們出去，我們一定會一改常態而行善的。"我不曾給他們足夠長的壽命，好讓覺悟者覺悟嗎？警告者已來臨你們。所以你們嘗嘗吧！不義者沒有任何援助者。】(35:37)又【我們的主啊！求你使我們離開這裡吧，如果我們重犯，那麼，我們就真是不義的人了！他說："你們可恥地進去吧！不要向我說話。"】(23:107-108)本章的經文說，犯罪者詭辯地在此提出了要求，在提出要求之前首先說：**"我們的主啊！你曾使我們死過兩次，你也曾兩度給予我們生命！"**即你的能力是極大的，你給原本沒有生命的我們賦予了生

命，然後又使我們死，之後又使我們活，你確能做到你願意做的一切，我們現在承認我們的罪惡，我們在今世確實虧了自己，**“有什麼可以出去的途徑嗎？”**即你能接受我們的請求，讓我們重返今世嗎？這對你而言確實輕而易舉。我們回到今世後，將重新做人，如果我們故態復萌，那我們就真的是不義之人了。但他們得到的答覆是：他們無路可退，後世是他們永恆的歸宿。然後經文闡述了拒絕他們請求的原因：他們的本質不接受真理，他們根本是排斥真理的。

因此清高偉大的安拉說：**“這是因為當祈禱獨一的安拉時你們不歸信，但是當他被舉伴時，你們就相信了！”**即你們一貫如此，如果你們重返今世，你們的情況就如下列經文所述：【倘若他們被放回(今世)，他們一定重犯那些對他們禁止的事。他們確實是說謊者。】(6:28)

“決斷屬於至高的、至大的安拉”，即(完美的)安拉公正地判決被造物的一切事務，並按他的意願引導一些人，慈憫一些人；懲罰一些人，任一些人迷誤。應受拜者只有他。

“是他使你們看到他的跡象。”人類在觀察安拉創造的高級和低級被造物的時候，安拉大能的跡象便歷歷在目。他們看到無窮無盡的偉大跡象，無不證明其創造者的完美。

“並從天上為你們降下供養”，即安拉降下雨水，使莊稼成長，這些由相同的水創造出的顏色、滋味、氣味和形態各不相同的果實，無不證明著安拉的大能。

“但是只有回歸者才能覺悟”，即只有回歸安拉、具備遠見卓識的人，才去參悟這些事物，並用之證明安拉的偉大。

(1)《泰伯里經註》21:359；　(2)《泰伯里經註》21:358、359；　(3)《泰伯里經註》21:360；　(4)《泰伯里經註》21:360；

命令穆民無論如何都要崇拜獨一無偶的安拉

“所以，你們要祈求安拉，為他而虔誠奉教，即使隱昧者厭惡”，即清高偉大的安拉說：你們要全心全意地崇拜和祈求獨一無偶的安拉，不與多神教徒們同流合污。伊瑪目艾哈麥德傳述，伊本·祖拜爾每次禮拜完畢在念出拜詞時念下面的禱詞：“應受拜者，只是獨一無偶的安拉，權力歸他，贊美歸他，他是全能萬事的。（我們）沒有辦法，也沒有力量，惟憑安拉。應受拜者，只是安拉。我們只拜他，恩典屬於他，恩惠屬於他，讚美屬於他。應受拜者，只是安拉。(我們)為他虔誠奉教，哪怕隱昧者憎惡。”他說，安拉的使者(主賜福安)每每禮拜完畢後念這個禱詞。(1)

又據確鑿聖訓載錄：伊本·祖拜爾說 ，安拉的使者(主賜福安)禮完主命拜後經常念：“應受拜者，只是獨一無偶的安拉。權力歸他，讚美歸他，他是全能萬事的，(我們)沒有辦法，也沒有力量，惟憑安拉。應受拜者，只是安拉。我們只拜他，恩典屬於他，恩惠屬於他，讚美屬於他。應受拜者，只是安拉。(我們)為他虔誠奉教，哪怕隱昧者憎惡。”(2)

(1)《穆斯林聖訓實錄》1:416;　《艾哈麥德按序聖訓集》4:4;　《艾布·達烏德聖訓集》2:173;　《聖訓大集》3:78、79；　(2)《穆斯林聖訓實錄》1:415；

40.15（他是享有）各種高品的主，擁有阿萊什的主，他使發自他命令的精神降到他所意欲的任何一位僕人，以便警告（人們）相聚之日。

40.16 他們出現之日，沒有一件事能瞞過安拉。今天權力歸誰？歸於獨一而強大的安拉！

40.17 這天，每一個人都將因其行為而受到還報。這天，毫無虧負，安拉的確是清算迅速的。

以安拉的啟示警告人類

清高偉大的安拉是偉大的，他浩瀚的阿萊什高於一切被造物，就像萬物之脊。正如另一段經文所言：【來自安拉---掌管天梯的主宰。眾天使和魯哈在其長度是

五萬年的一天之內升到他那裡。】(70:3-4)如果安拉願意，我們以後將根據先賢及其後輩學者的觀點指出，經文中所說的是阿萊什至第七層地之間的距離，這種觀點是較可靠的。不止一位學者指出，阿萊什是用紅寶石建成的，其直徑是五萬年，距第七層地面高五萬年。

"他使發自他命令的精神降到他所意欲的任何一位僕人。"正如安拉所言：【他派遣眾天使，奉他的命令，隨同魯哈降臨他所意欲的僕人。"你們要警告(世人)：除我之外別無受拜者，所以你們要敬畏我。"】(16:2)【這確實是眾世界養主的啟示。忠實的魯哈帶它降臨，降到你的心中，以便你成為一個警告者。】(26:192-194)

因此，清高偉大的安拉說：**"以便警告（人們）相聚之日。"**伊本·阿拔斯說，**"相聚之日"**是復生日的許多名稱之一。安拉讓眾僕防備這一日。因為這一天每個人都要看到其善行或惡為。(1)

"他們出現之日，沒有一件事能瞞過安拉"，即那日他們都將出現在大庭廣眾之下，任何物都無法遮蔽或掩護他們。因此說，**"他們出現之日，沒有一件事能瞞過安拉"**，即在安拉的知識中，一切都是一樣簡明的。安拉說：**"今天權力歸誰？歸於獨一而強大的安拉！"**前面伊本·歐麥爾所傳的聖訓中已經提到，安拉將把天地捲起在他的掌握之中，然後說："我是君王，我是強大的、偉大的。今世的君王在哪裡？強大者在哪裡？偉大者在哪裡？"(2)

在敘述號角聲的聖訓中說，安拉收取了萬物的靈魂後只有獨一無偶的他存在，那時他問了三次**"今天權力歸誰？"**然後自己回答道：**"歸於獨一而強大的安拉！"**(3)**"強大的"**指安拉是萬物的征服者。

"這天，每一個人都將因其行為而受到還報。這天，毫無虧負，安拉的確是清算迅速的。"安拉說，他公正地判決他的被造物間的事務，他不會減少人們的任何一件善行的報酬，也不會給他們的惡為增加懲罰。他以十倍的報酬獎勵行善者，以相應的報酬還報作惡者。

因此，清高偉大的安拉說：**"這天，毫無虧負……"**《穆斯林聖訓實錄》記載，安拉的使者(主賜福安)給眾人敘述安拉所說的話："我的眾僕啊！我禁止我自己虧枉他人，並且也將虧枉給你們定為非法，所以你們不得互相虧枉……我的眾僕啊！它們僅僅是你們的工作，我將為你們而統計它們，並如數還報你們。你們中誰發現好的，就讓他讚美安拉，誰若發現不好的，他只能自我埋怨。安拉是清算迅速的。"(4)即對安拉而言，清算所有的人和清算一個人是一樣的。正如安拉所言：【造化和復活你們，就和(造化和復活)一個人一樣。】(31:28)又【我的命令只是在一瞬間。】(54:50)

(1)《泰伯里經註》21:364； (2)《泰伯里經註》21:327； (3)《聖訓大典》170； (4)《穆斯林聖訓實錄》4:1994；

40.18 你以臨近之日警告他們吧。那時，心將到於咽喉，萬籟俱寂。不義者沒有朋友和有效的求情者。

40.19 他知道眼（神）的詭詐和胸中所隱藏的。

40.20 安拉以真理裁判，他們捨安拉而祈求的（偽神）不能憑任何物判斷。的確，安拉是全聽的、全觀的。

警告人防備復生之日 安拉在復生日的判決

"臨近之日"是復生日的名稱之一。如此命名，表示這一天與今世的臨近。正如安拉所言：【臨近的已經臨近了。除了安拉，沒有誰能揭示它。】(53:57-58)【時間已經接近，月亮破碎了。】(54:1)【人類的結算期已臨近了。】(21:1)【安拉的命令到來了。你們不要要求它盡早實現。】(16:1)【當他們看到它接近時，隱昧者的臉就難堪了。】(67:27)

"那時，心將到於咽喉，萬籟俱寂。"格塔德說："人們的心因為恐懼而到了喉嚨，既不跳出咽喉，也不回到原位。"(1) 艾克萊麥、賽丁伊等學者持相同觀點。

“萬籟俱寂”，靜悄悄的。未得安拉的允許之前，任何人都不得說話。【那天，魯哈和眾天使排列成班，除了至仁主特許說話，並說真理的人之外，全都靜默肅立，不敢發言。】(78:38)伊本·朱萊傑說**“萬籟俱寂”**指痛哭流淚。(2)

“不義者沒有朋友和有效的求情者”，即因為以物配主而自虧的人們，沒有人願意接近他們，幫助他們，也沒有人願意為他們講情，他們與一切美好的事情都無緣了。

“他知道眼（神）的詭詐和胸中所隱藏的。”清高偉大的安拉的知識包羅萬物，完美無缺，一切事物不論巨細和巧拙，都在他的掌握之中。所以人們應該在安拉跟前深感慚愧，並真心實意地敬畏他，好像看到安拉就在眼前。因為安拉知道眼神中流露出的不真實的情感，即使人類將其偽裝得多麼逼真，安拉也會知道人類心中的一切秘密。

端哈克說，**“眼（神）的詭詐”**指暗示和假裝視而不見，或自稱看見了一件其實並沒有看到的東西。(3)

伊本·阿拔斯、穆佳黑德、格塔德說：“安拉知道觀看事物的眼睛是否有神氣。”(4)

伊本·阿拔斯在解釋**“胸中所隱藏的”**時說：“安拉知道你在有機會的情況下，是否有淫亂的欲望。”(5) 賽丁伊說，**“胸中所隱藏的”**指教唆。

“安拉以真理裁判。”“真理”指公正。伊本·阿拔斯說**“安拉以真理裁判”**，指安拉以善報善，以惡報惡。(6)

“的確，安拉是全聽的、全觀的。”伊本·阿拔斯註釋這節經文時說這節經文類似於下面的經文：【他依照他們的行為還報那些作惡的人，並以善果還報行善的人。】(53:31)

“他們捨安拉而祈求的”，即各偽神、偶像等。**“不能憑任何物判斷”**，即他們什麼都不能判斷，也沒有用於判斷的任何依據。

“的確，安拉是全聽的、全觀的”，即安拉能聽到被造物的一切語言，並能看見他們，所以他要引導他所意欲的人，而任那些悖逆的人迷誤，他是萬物公正的裁決者。

(1)《泰伯里經註》21:368； (2)《散置的珠寶》7:281； (3)《格爾特賓教律》15:303； (4)《泰伯里經註》21:369、370； (5)《泰伯里經註》21:369； (6)《泰伯里經註》21:369；

40.21 難道他們不曾在大地上旅行，看看那些前人的結果是怎樣的嗎？那些人的力量和在大地上的遺跡都超越了他們。後來安拉由於他們的罪惡而懲罰了他們，他們也沒有任何保護者可以抗拒安拉。

40.22 那是因為他們的使者們經常給他們帶來明證，但是他們不歸信，所以安拉懲罰了他們，他的確是堅強的、懲罰嚴厲的。

否認者的結局是嚴酷的

清高偉大的安拉說：**“難道他們不曾在大地上旅行”**，即穆罕默德啊！難道否認你使命的人不曾旅行大地嗎？

“看看那些前人的結果是怎樣的嗎？”那些否認古代使者的先民們，是怎樣遭受懲罰的。他們比當代人(古萊什人)更有力量，他們留下的許多(建築)遺跡，是近代人望塵莫及的。正如安拉所言：【我確曾賜給他們我不曾賜給你們的地位。】(46:26)【他們不但耕耘大地，而且在建設方面也比這些人更多。】(30:9)雖然他們富有能力(包括強大的戰鬥力)，但安拉還是因為他們否認眾使者而懲罰了他們，“他們也沒有任何保護者可以抗拒安拉”，任何人都無法替他們抵擋安拉的懲罰。

然後經文指出他們遭受安拉懲罰的原因：**“那是因為他們的使者們經常給他們帶來明證。”“明證”**指絕對而明確的證據。**“但是他們不歸信”**，即雖然證據確鑿，但他們還是否認了。**“所以安拉懲罰了他們”**，即安拉毀滅了他們。隱昧者都要遭受相同的報應。

“他的確是堅強的、懲罰嚴厲的”，即安拉擁有強大的力量，他的打擊是厲害的，他的懲罰是慘痛的。祈求安拉使我們遠離他的懲罰！

40.23 我曾派遣穆薩帶著我的啟示和明顯的權力。
40.24 前往法老、哈曼和戈倫，但是他們卻說他是一個說謊的魔術師。
40.25 所以，當他把來自我的真理帶給他們時，他們說道：“你們殺死那些與他一同歸信之人的兒子，而讓他們的婦女們活下去。”隱昧者的陰謀只在迷誤之中。
40.26 法老說：“你們讓開！我要殺死穆薩，讓他呼求他的主吧！的確我怕他改變你們的宗教，或使壞事出現在大地上！”
40.27 穆薩說：“我確實求我的主和你們的主庇佑我，免於遭受所有不信清算日的高傲者的侵害。”

穆薩和法老的故事

先知穆罕默德(主賜福安)遭受族人的反對後，清高偉大的安拉安慰了他，並為他報喜，說他將贏得今生後世中最終的勝利。穆薩先知的情況就是這樣的，他也曾帶著各種明證受命為聖。

因此清高偉大的安拉說：**“帶著我的啟示和明顯的權力。”“權力”**指明證。**“前往法老”“法老”**指古埃及科普特人的國王。**“哈曼”**是法老的謀臣。**“戈倫”**是當時最富有的商人。

“但是他們卻說他是一個說謊的魔術師。”他們否認了穆薩，說穆薩是魔術師、瘋子和空想家，妄言穆薩謊稱自己是安拉的使者。正如另一段經文說：【同樣，只要有使者到達他們以前的那些人，他們就會說：“這是一個魔術師或瘋子。”他們以它互相囑咐了嗎？不然，他們是過分的群體。】(51:52-53)

“所以，當他把來自我的真理帶給他們時……”這些證據明確證明安拉派他做他們的使者。

“他們說道：‘你們殺死那些與他一同歸信之人的兒子，而讓他們的婦女們活下去。’”殺死古以色列人的男子，是法老的第二道命令。第一件事是為了防備穆薩出世，或為了奴役古以色列民族、減少他們的人口數量(或兼而有之)而做的事情。法老的第二道命令，是出於第二個原因，凌辱古以色列民族，同時也是為了讓他們把穆薩看作凶兆。因此，【他們說：“在你來到我們這裡以前和之後，我們遭受了折磨。”他說：“你們的主將毀滅你們的敵人，並讓你們代治大地，以便他看你們怎麼做。”】(7:129)格塔德說，法老對古以色列人的懲罰層出不窮。(1)

“隱昧者的陰謀只在迷誤之中”，即他們的陰謀詭計(減少古以色列人的人口，使他們無法獲得勝利)終究要破滅。

“法老說：‘你們讓開！我要殺死穆薩，讓他呼求他的主吧！’”這是法老(願安拉詛咒他)決定要殺害穆薩時所說的話。他對自己的民族說：“別管我，讓我為你們消滅此人！”

“讓他呼求他的主吧！”即我把他的主宰不放在眼裡。這句話充分說明了法老的昧真和頑抗。

法老(願安拉凌辱他)說：“的確我怕他改變你們的宗教，或使壞事出現在大地上！”法老擔心穆薩引導人們，並改變他們的風俗習慣。恰如諺語所說：“法老反而成了勸善者”，即法老擔心穆薩改變其民眾而勸告他們。大部分誦經家是這樣讀(理解)的：**“的確我怕他改變你們的宗教：並使壞事出現在大地上！”另一些誦經家則讀為：“的確我怕他改變你們的宗教，或使壞事出現在大地上！”**(2) 根據另一種讀法(3)，經文的(翻譯)意義是：“他在大地上興風作浪，的確我怕他改變你們的宗教。”

“穆薩說：‘我確實求我的主和你們的主庇佑我，免於遭受所有不信清算日的高傲者的侵害。’”即穆薩聽到法老要殺他的消息後說，祈求安拉保護自己，莫使自己

遭受法老或像他這種人的傷害。因此，他說：受到呼喚的人們啊！**“我確實求我的主和你們的主庇佑我，免於遭受所有不信清算日的高傲者的侵害。”** **“高傲者”**指蔑視真理的犯罪者。因此聖訓中說，安拉的使者(主賜福安)如果擔心遭到一夥人的傷害時，便說：“主啊！求你庇佑我們，莫使我們遭受他們的各種傷害，求你替我們防備他們心中的詭計。”(4)

(1)《泰伯里經註》21:373； (2)本節經義的明文就是這種讀法。- - -譯者註； (3)將“出現”一切讀為主格。- - -譯者註； (4)《聖訓大集》5:188；

40.28 法老的家人中一個隱瞞其信仰的信士說：“當他確已從你們的主給你們帶來明顯的證據時，你們會因為他說‘我的主是安拉’而殺死他嗎？如果他是說謊的，那麼他因說謊而自負其責。倘若他是誠實的，那麼他警告你們的部分（災難）就會降臨你們。安拉不引導放肆者、說謊者。

40.29 我的族人啊！今天你們有權，在大地上耀武揚威。但是安拉的打擊降臨我們時，誰能夠從中保護我們呢？”法老說：“我只把我看到的指示給你們，我只給你們引導正道！”

法老家族的一位信士援助穆薩

眾所周知，這位信士是科普特人，同時屬於法老的家族。賽丁伊說，此人是法老的堂兄弟。也有人說，他是和穆薩一起獲救的人。(1) 伊本·阿拔斯說，法老的家族中獲得正信的有這位信士、法老的妻子以及曾說下列話的人：【穆薩呀！眾人正在開會討論要殺你。】(28:20) (2)

這位信士以前一直暗中追隨穆薩，直到法老說**“你們讓開！我要殺死穆薩”**的這一天，他才在族人面前表明了自己的信仰。他為了安拉而義憤填膺，挺身而出。聖訓中說，在暴君面前說出一句公正的話，是最尊貴的吉哈德。(3) 在法老看來，沒有什麼比下面的這句話更難以讓他接受了，這句話是：**“你們會因為他說‘我的主是安拉’而殺死他嗎？”**《布哈里聖訓實錄》載錄：歐勒沃·本·祖拜爾說，我問阿卜杜拉·本·阿慕爾：“請告訴我！多神教徒對安拉的使者(主賜福安)所做的最惡劣的事情是什麼？”阿卜杜拉回答說：“安拉的使者(主賜福安)在天房院子中禮拜，歐格白·本·艾布·莫爾特過來抓住了使者的肩膀，並把衣服纏在使者的脖子上，狠狠地勒他。這時艾布·伯克爾走來抓住歐格白的肩膀，從使者身邊推開了他，說道：**“你們會因為他說‘我的主是安拉’而殺死他嗎？”**(4)

“當他確已從你們的主給你們帶來明顯的證據時”，即你們怎麼能因為有人說“我的養主是安拉”而殺死他呢？何況他已經為你們提供了明證，證明他帶給你們的是真理。

這位信士進一步說道：**“如果他是說謊的，那麼他因說謊而自負其責。倘若他是誠實的，那麼他警告你們的部分（災難）就會降臨你們。”**如果你們不相信他帶給你們的信仰是正確的，那麼，比較理智、合理和謹慎的方法是你們不要干涉他，更不要傷害他，如果他在撒謊，安拉會在今後兩世懲罰他；如果他說的是實話，而你們又傷害了他，那麼你們就會遭受他給你們警告過的打擊。因為他已經警告過你們，反對他的人，將遭受今後兩世的懲罰，所以你們完全可以把他看作是一個誠實的人，而不要干涉他，讓他去向他的民族宣傳，讓他的民族去追隨他。安拉就是這樣表述的，說穆薩曾要求法老及其族人與他休戰，下列經文為證：【我確在他們以前考驗過法老的臣民。(當時)有一位高貴的使者到達他們，(說道)：“你們把安拉的僕人們交給我，我確實是你們可靠的使者。你們不要對安拉傲慢，我給你們帶來了明證。我確已祈求我的主和你們的主庇佑我，以免你們謀害我。如果你們不信我，那就請你們避開我。”】(44:17-21) 安拉的使者穆聖(主賜福安)也曾向古萊什人提出過類似的要求，要求他們不要干涉他號召安拉的僕人們崇拜安拉，不要傷害他，而他們也可以不接恤他與他們之間的親屬關係。說：【除了關於親情的愛之外，我不向你們

要求報償。】(42:23)即你們看在與我之間有親屬關係的份上，不要傷害我，不要干涉我和人們的來往。《侯代比亞和約》就是在這個基礎上簽署的，那確實是一次明顯的勝利。

“安拉不引導放肆者、說謊者”，即假若就像你們所說，這位自稱奉到安拉使命的人在撒謊，那麼每個人都能清楚地從他的言行中看出這一點，他的言行必定是前後不一，自相矛盾的。而我們所看到的是，此人為人正直，言行一致。假若他是一個撒謊的人、放肆的人，那麼安拉不會引導他，也不會使你們看到他的事情有條不紊(地進行)。然後這位信士警告他的民族，安拉的恩典可能離他們而去，安拉的懲罰可能隨時降臨。他說：**“我的族人啊！今天你們有權，在大地上耀武揚威”**，即安拉確實賜給你們恩典，授予你們權力，使你們在大地上顯赫一方，言必有果。所以你們要報答這些恩典，感謝安拉，相信使者，防備安拉的懲罰。**“但是安拉的打擊降臨我們時，誰能夠從中保護我們呢？”**如果安拉意欲我們遭受打擊，這些軍隊不能替我們阻擋絲毫。

法老駁斥這位義士的話---其實此人比法老更應該擁有國權---說：**“我只把我看到的指示給你們”**，即我是以設身處地的態度對你們說這些話，提這些意見的(我讓你們做的，對你們和我都有好處)。其實法老在撒謊，因為事實已經證明，穆薩所說的是真理。穆薩說:【你的確知道，只有天地的主宰能降下這些作為明證。】(17:102)安拉說：【他們不義和傲慢地否認了它們，雖然他們的心已經確信它們。】(27:14)所以當他說**“我只把我看到的指示給你們”**時他在撒謊,他不但背叛了安拉及其使者，而且還欺騙了他的族人，根本沒有為他們的利益著想。

“我只給你們引導正道！”即我給你們指引走向真理和正義之途。這也是法老的謊言。其實他的民族追隨他之後的情況正如安拉所言：【但是他們卻服從法老的命令，而法老的命令並不是正確的。】(11:97)【法老誤導了他的人民，沒有將他們引向正路。】(20:79)聖訓中說：“欺騙自己的百姓而死去的每一個領袖，都不會聞到樂園的馨香，雖然其馨香遠飄於五百年的行程之外。”(5)祈求安拉賜我們機遇，認識真理。

(1)《泰伯里經註》21:375； (2)《格爾特賓教律》15:306； (3)《提爾密濟聖訓全集詮釋》6:390；(4)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:41； (5)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》13:136；

40.30 那信仰者說：“我的族人啊！的確我擔心你們遭受（古代）各民族所遭受的災難，

40.31 如努哈的族人、阿德人、塞姆德人以及在他們以後的那些人。不過，安拉不願虧待眾僕。

40.32 我的族人啊！我為你們擔心那相互呼救的日子。

40.33 那天，你們將會背轉而逃。在安拉那裡你們沒有任何保護者。安拉讓誰迷誤，誰就沒有引導者。

40.34 以前優素福確給你們帶來了許多明證，但是你們卻一直懷疑它。後來他去世時，你們說：“在他以後安拉絕不派使者了。”就這樣，安拉任那些放肆者和懷疑者處於迷誤當中。

40.35 沒有任何證據而就安拉的啟示爭論的人，在安拉和歸信者看來，是極其受惱怒的。就這樣，安拉封閉每一個高傲者和自大者的心。

清高偉大的安拉說，法老家族的這位清廉義士，警告其民族防備今後兩世安拉的懲罰。他說：**“我的族人啊！的確我擔心你們遭受(古代)各民族所遭受的災難”**，即讓他們認識到古代否認安拉的眾使者的各族人---努哈的民族、阿德人、塞姆德人以及他們之後否認使者的人們，是怎麼遭受安拉懲罰的，沒有什麼人或力量能替他們阻擋懲罰。

“不過，安拉不願虧待眾僕”，即安拉懲罰他們的原因是，他們罪惡累累，否認

使者，違背使者的命令，因此，安拉向他們執行了他的決定。

然後義士說：**“我的族人啊！我為你們擔心那相互呼救的日子。”**經文指復活之日。

“那天，你們將會背轉而逃”，即你們要逃跑。【絕不然！沒有避難之地！那天，定所只在你的養主那裡。】(75:11-12)因此，經文說：**“安拉那裡你們沒有任何保護者”**，即沒有誰能保護你們免於安拉的懲治。

“安拉讓誰迷誤，誰就沒有引導者”，即如果安拉任一個人迷誤，那麼，除了安拉之外他再也找不到引導者。

“以前優素福確給你們帶來了許多明證”，即穆薩之前，安拉曾派遣埃及大臣優素福先知，公正地去勸化埃及人，但他們沒有接受他的信仰，而只是流於形式，僅因為他享有今世宰相地位而逢迎他。安拉說：**“但是你們卻一直懷疑它。後來他去世時，你們說：‘在他以後安拉絕不派使者了。’”**即你們絕望了，所以你們帶著期盼的心情說：**“在他以後安拉絕不派使者了。”**因為他們極度否認和不信。

“就這樣，安拉任那些放肆者和懷疑者處於迷誤當中。”你們的情況就像這種人的情況：安拉因為他過分的行為和懷疑的心態而任他迷誤。

然後清高偉大的安拉說：**“沒有任何證據而就安拉的啟示爭論的人……”**持假駁真的人以及在安拉沒有授予證據的情況下無理狡辯的人，將遭受安拉最嚴厲的懲罰。

因此，清高偉大的安拉說：**“在安拉和歸信者看來，是極其受惱怒的”**，即穆民們也惱怒有這種屬性的人。因為安拉將封閉這種人的內心，所以他善惡不分，**“就這樣，安拉封閉每一個高傲者和自大者的心。”“高傲者”**指抗拒真理的人。

艾布·阿林和格塔德說**“自大”**的表現之一是濫殺無辜。安拉至知。

40.36 法老說：“哈曼啊！給我造一座大廈，以便我可以到達那些門
40.37 - - -諸天之門，以便我可以瞧瞧穆薩的神。不過我認為他是一個說謊的人！”因此，法老的惡行在他自以為是冠冕堂皇的。他被拒於正道。而法老的陰謀終會歸於毀滅。

法老嘲笑穆薩的主

法老殘暴蠻橫，否認穆薩，他命令他的宰相哈曼為他燒制磚瓦，建造一座高樓大廈，說：【哈曼，給我點火燒泥，並為我造一座大廈。】(28:38) **“以便我可以到達那些門- - -諸天之門”**； 伊本·朱拜爾和艾布·撒立哈說經文指**“諸天之門”**，有人認為經文指諸天之路。(1)

“以便我可以瞧瞧穆薩的神。不過我認為他是一個說謊的人！”抱有否認和頑抗心態的法老，認為穆薩在說謊，安拉沒有派他做使者。

清高偉大的安拉說：**“因此，法老的惡行在他自以為是冠冕堂皇的。”**法老想通過這種行為，使他的百姓認為他能做一件重大的事情，從而證明穆薩在說謊。

清高偉大的安拉說：**“而法老的陰謀終會歸於毀滅。”**伊本·阿拔斯和穆佳黑德解釋說：“法老的陰謀只是在虧折之中。”(2)

(1)《格爾特賓教律》15:314； (2)《泰伯里經註》21:388；

40.38 那位信仰者道：“我的族人啊！你們跟隨我，我就引導你們到正道。
40.39 我的族人啊！今世的生活只不過是一種享受，後世才是（永久）可靠的家。
40.40 作惡的人，只得到相應的報應。誰行善，無論是男是女，只要是歸信者，都將進入樂園，並在其中獲得無限的供應。

法老家族的信士進一步的談話

雖然這位信士的民族堅持叛逆、違犯法度，只求今世，但他還是對他們說：**“我**

的族人啊！你們跟隨我，我就引導你們到正道。”而不像法老那樣，抱著悖逆的態度說：【我只給你們引導正道！】(40:29)然後這位信士讓族人看淡今世，重視被他們遺忘的後世；對今世的一味追求，致使他們不相信安拉的使者穆薩。

“我的族人啊！今世的生活只不過是一種享受”，即今世生活如過眼雲煙，瞬間即逝。

“後世才是（永久）可靠的家。”後世的家園永不消失，他們也永遠不會離開它。但那永恆的家園要麼是樂園要麼是火獄。因此，經文說：**“作惡的人，只得到相應的報應”**，即作一惡事，有一惡報。

“誰行善，無論是男是女，只要是歸信者，都將進入樂園，並在其中獲得無限的供應”，即給他們的報償是無限的，並且永不中斷和結束。祈求安拉使我們走正路。

40.41 我的族人啊！怎麼我召你們得救，而你們卻叫我去火獄；
40.42 你們叫我否認安拉，並以我所不知道的舉伴安拉，而我卻邀請你們歸信優勝的、至恕的主！
40.43 無疑的，你們叫我去信仰的，在今世和後世都不能應答任何祈求。我們的歸宿是安拉，過分者將是火獄的居民！
40.44 不久你們就會記起我現在和你們所說的話了。我把我的事務託付給安拉，安拉確實是全觀眾僕的！”
40.45 於是安拉把他從他們預謀的惡劣中拯救了出來，惡劣的懲罰包圍了法老的民眾，
40.46 他們早晚都被帶到烈火跟前。復活的時刻確定之日，（有聲音說）“你們讓法老的隨從進入最深重的懲罰之中！”

最後的結論，兩夥人的最終歸宿

這位信士說，這到底是怎麼回事，我號召你們走向成功，即崇拜獨一無偶的安拉，相信安拉派遣的使者，**“而你們卻叫我去火獄！你們叫我否認安拉，並以我所不知道的舉伴安拉”**，即讓我無知地、毫無證據地否認安拉嗎？

“而我卻邀請你們歸信優勝的、至恕的主！”優勝而偉大的安拉，將寬恕一切向他懺悔的人。

“無疑的，你們叫我去信仰的……”即你們叫我去信仰的偽神能說出真理嗎？

賽丁伊、伊本·哲利爾說**“無疑的”**指真的；端哈克認為指不可否認；伊本·阿拔斯解釋說：“不然，你們號召我去崇拜的偶像和偽神**‘在今世和後世都不能應答任何祈求。’**”穆佳黑德說：“偶像根本不算什麼。”(1) 格塔德說：“偶像不能給人帶來益處，也不能帶來害處。”(2) 賽丁伊說：“在今世和後世中，它們都不會應答祈求者的祈求。”正如安拉所述：【誰比捨安拉而祈求那些直到復生日也不能回答他們，並且對他們的祈求毫無知覺的(偽神)的人們更迷誤呢？當人類被集中起來時，它們(偽神)將變成他們的敵人，並否認他們的崇拜。】(46:5-6)【如果你們祈求它們，它們聽不到你們的祈求，即使它們能聽到，它們也不能回應你們。】(35:14)

在後世中，**“我們的歸宿是安拉”**。他將根據每個人的作為獎罰他們。

因此經文說：“過分者將是火獄的居民！”他們將因為他們的罪行---舉伴安拉而永居火獄。

“不久你們就會記起我現在和你們所說的話了。”你們將會知道和記起，當初我給你們所命令、禁止、忠告和闡述的一切都是真實的。但你們在這天---後悔無用的日子裡’懊悔不已。

“我把我的事務託付給安拉”，我只托靠安拉，向安拉求助，我將和你們劃清界限，不與你們同流合污。

“安拉確實是全觀眾僕的！”清高神聖的安拉觀看著你們，他將引導值得引導的人，任應該迷誤者迷誤。此中確有他的深刻哲理和明證。他的定然是暢通無阻的。

“於是安拉把他從他們預謀的惡劣中拯救了出來”，即安拉從今後兩世的災難中拯救了這位信士，今世他和穆薩先知一起獲救，後世他要進入樂園。
(1)《泰伯里經註》21:392； (2)《泰伯里經註》21:392；

墳墓中遭受懲罰的明證

“惡劣的懲罰包圍了法老的民眾”，即他們被淹沒在大海之中。此後他們將進入火獄，他們的靈魂從早到晚被送到火跟前，直到復生日來臨。當復生日來臨後，他們的靈魂和肉體要聚集在火獄中，因此，經文說：**“復活的時刻確定之日，（有聲音說）‘你們讓法老的隨從進入最深重的懲罰之中！’”** **“最深重的懲罰”**指最痛苦的刑罰。

遜尼派認為，犯罪者要在白勒宰赫(1)遭受懲罰，他們的理論根據就是這節經文：“他們早晚都被帶到烈火眼前。”

但這裡有個問題：即這節經文確實是麥加降示的經文，學者們根據它指出，白勒宰赫中有刑罰。據伊瑪目艾哈麥德傳述，阿伊莎(願主喜悅之)有一個猶太女僕，阿伊莎每次善待她，她都會說：“願安拉從墳墓的懲罰中保護你！”阿伊莎說，有一天，安拉的使者(主賜福安)來到我跟前，我問：“安拉的使者啊！復生日來臨之前，墳墓中有懲罰嗎？”使者說：“沒有。這是誰說的？”她回答說，是這個女猶太人說的，我每次幫她忙時，她就這麼說。安拉的使者(主賜福安)說：“猶太人在撒謊，他們是最不忠於安拉的人，末日來臨之前沒有懲罰。”過了在安拉意欲的一段時間後，有一天中午，使者披著衣服來到眾人跟前，當時他兩眼通紅，高聲喊道：“墳墓就像一段茫茫的黑夜，人們啊！假若你們知道我所知道的，你們一定會多哭少笑。人們啊！求安拉從墳墓的懲罰中庇佑你們吧！墳墓中的懲罰是真實的。”(2) 有人問，這段聖訓和敘述白勒宰赫懲罰的麥加章經文之間應該怎樣協調一致呢？答覆是：《古蘭》經文說明，(多神教徒的)靈魂在白勒宰赫早晚被展示到火獄跟前，但經文沒有說靈魂的痛苦將會殃及墳墓中亡者的軀體，所以說，經文所指可能只是靈魂。至於軀體在白勒宰赫中遭受痛苦的事情，則是一些聖訓所提到的。

或許有人會說，這節經文只說明隱昧者要在白勒宰赫中遭受懲罰，而穆民不因為犯罪而在墳墓中受罪。這種觀點的根據是下列聖訓：阿伊莎(願主喜悅之)說，有一次安拉的使者(主賜福安)去她那裡，她跟前有一個猶太女人，那女人說：“你知道嗎？你們要在火獄中遭受折磨。”使者聽到後很吃驚，說：“遭受折磨的只是猶太人。”阿伊莎(願主喜悅之)說：“過了幾夜後，安拉的使者(主賜福安)說：‘須知！你們要在墳墓中遭受折磨。”’阿伊莎說：“從此以後，安拉的使者(主賜福安)經常從墳墓的懲罰中求（安拉）庇佑。”(3)

或許有人說，這節經文只說明白勒宰赫中靈魂要受到懲罰，但墳墓中的軀體不遭受懲罰。穆聖(主賜福安)奉到專門的啟示後，開始求安拉從中庇佑他。安拉至知。

有關墳墓中有懲罰的聖訓非常多。格塔德在解釋**“早晚”**時說：“只要今世存在，他們從早到晚一直遭受懲罰。並且有聲音對他們說：‘法老的隨從們啊！這是你們的歸宿。’以此來顯示對他們的鄙視和凌辱。”(4)伊本·栽德說：“今天，他們將從早到晚受刑，直到末日來臨。復活的時刻確定之日：讓法老的隨從進入最深重的懲罰之中！法老的隨從就像愚蠢的駱駝，不論踩踏石頭還是樹枝，都沒有感覺。”安拉的使者(主賜福安)說：“你們每個人死後，其座位早晚被展示給他。如果他是樂園的居民，被展示給他的就是樂園的座位；如果他是火獄的居民，被展示的是火獄的座位。有聲音對他說：‘一直到安拉在復生日使你復活，這就是你的座位。’”(5)
(1)بزخ，從死亡到復生日到來之間的時間。- - -譯者註； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》6:81； (3)《艾哈麥德按序聖訓集》6:248; 《穆斯林聖訓實錄》1:410； (4)《泰伯里經註》21:396； (5)《艾哈麥德按序聖訓集》2:113; 《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》3:286； 《穆斯林聖訓實錄》4:2199；

40.47 那時，他們將在火中互相爭論！弱者將對那些曾經高傲的人說：“我們確

曾是你們的追隨者，你們現在能給我們解除一部分烈火嗎？”

40.48 那些曾經高傲的人說：“我們全都在其中，安拉確已在他的眾僕中判決了！”

40.49 那些在火中的人將對火獄的監管者們說：“求你們的主只減輕我們一天的懲罰吧！”

40.50 他們道：“難道你們的使者不曾給你們帶去明證嗎？”他們回答說：“不然。”他們道：“你們祈禱吧！不過，隱昧者的祈禱只在迷誤之中！”

火獄居民的爭論

清高偉大的安拉講述，火獄的居民將在火焰中互相爭論，法老及其民族也是如此。卑微者(追隨者)對那些曾經高傲的人(領導者、大人物)說：**“我們確曾是你們的追隨者”**，即我們在今世聽從你們的號召，否認安拉，陷入了迷誤。**“你們現在能給我們解除一部分烈火嗎？”**即你們能替我們承擔一部分刑罰嗎？

“那些曾經高傲的人說：‘我們全都在其中’”，即我們無法替你們承擔，我們現在承擔自己的刑罰，就夠我們受了。

“安拉的確已在他的眾僕中判決了！”即安拉根據我們每個人的行為，為我們分配了刑罰。正如安拉所言：【你們全都有加倍的。不過，你們不知道。】(7:38)

“那些在火中的人將對火獄的監管者們說：‘求你們的主只減輕我們一天的懲罰吧！’” 這些監管者知道安拉不會聽取或應答他們的請求，安拉甚至說過：【你們可恥地進去吧！不要向我說話。】(23:108)所以，當火獄的居民要求火獄監管者替他們祈求安拉為他們減輕刑罰，哪怕一日的刑罰時，他們駁斥道：“難道你們的使者不曾給你們帶去明證嗎？”即難道今世中眾使者沒有為你們闡明明證嗎？

“他們回答說：‘不然。’他們道：‘你們祈禱吧！’”即天使對火獄的居民說，你們自己替自己祈禱吧，我們不會為你們祈禱的，我們也不願意聽你們的話，也不想讓你們得救，我們和你們沒有關係，但我們告訴你們，無論你們是否祈求安拉，都不會被聽取，更不會被減刑。因此天使們說：**“不過，隱昧者的祈禱只在迷誤之中！”**他們的祈禱是徒勞無酬，不被接受的。

40.51 的確，我誓必在今世的生活和證人們作證的那天，幫助我的眾使者和信士們。

40.52 那天，不義的人，他們的託辭將對他們無益，他們將受詛咒，他們只有不幸的家園。

40.53 我確曾賜給穆薩引導，並使以色列的子孫繼承經典，

40.54 以便引導和提醒有理智的人。

40.55 所以你要忍耐。的確，安拉的許諾是真實的。你當為你的過失求饒，並在傍晚和早晨讚念你的主。

40.56 那些無理地爭論安拉的啟示的人，他們的胸中只有一種他們絕不能達成的自大（欲望）。所以你要尋求安拉庇佑。他是全聽的主，全觀的主。

使者和信士們的勝利

清高偉大的安拉說：**“的確，我誓必在今世的生活和證人們作證的那天，幫助我的眾使者和信士們。”**賽丁伊說：“安拉最初每派一位使者，該使者必會遭到其族人的殺害，安拉早先派去號召世人於真理的穆民群體，也常常遭到類似的打擊。這種情況將一去不返。安拉將派遣一些人援助使者和信士們，在今世中與那些迫害者進行戰鬥。因此，眾先知和信士們可能被殺害，但他們在後世必會獲勝。”(1) 安拉就這樣襄助了穆聖(主賜福安)及其弟子們，戰勝了一切否認他們、反對他們和敵視他們的人。最終安拉使他的言辭成為至上的，使他的宗教超越一切宗教。安拉命令穆聖(主賜福安)離開族人，遷徙到聖城固都斯麥地那，並在其中為他預備了許多援

助者和支持者- - -輔士。後來在與多神教徒之間發生的白德爾戰役中，穆聖(主賜福安)蒙安拉特慈，大獲全勝，從而凌辱了多神教徒，殺死了他們的頭目，俘獲了他們的骨幹，把他們鏈在桎梏中(像牲畜一樣)驅趕。安拉還施恩於他們，讓他們收取俘虜的贖金，不久以後，安拉使穆聖(主賜福安)光復麥加，使其喜悅地回歸故里- - -這座神聖、尊貴、偉大的禁城。安拉使他清除了其中的一切隱昧和以物配主的醜行，並解放也門，最終使整個阿拉伯半島臣服於他，人們成群結隊地加入安拉的宗教。然後安拉使穆聖(主賜福安)歸真，讓他去享受他那裡的盛大款待。之後，安拉讓他的弟子們替他傳教，號召安拉的僕人們崇拜安拉，他們開拓疆土，攻克城池，人心所向，將穆聖(主賜福安)的號召推廣到世界各地。這一宗教將一直存在下去，直至末日。因此，安拉說：**“的確，我誓必在今世的生活和證人們作證的那天，幫助我的眾使者和信士們”**，即復生日的勝利是更偉大的。穆佳黑德說**“證人們”**指眾天使。(2)

“那天，不義的人，他們的託辭將對他們無益。”一些學者將**“那天”**讀為主格(3)。**“不義的人”**指多神教徒。那日他們的一切藉口和贖金都不被接受。

“他們將受詛咒”，他們將被疏遠或棄絕於安拉的慈憫。

“他們只有不幸的家園。”賽丁伊說**“不幸的家園”**指火獄，它真惡劣啊！

(1)《泰伯里經註》21:401； (2)《泰伯里經註》21:402； (3)根據這種讀法，經文可譯為：證人們作證的日子，是不義者的託辭無益於他們自身的日子。- - -譯者註；

暗示使者和穆民們會像穆薩和以色列的後裔一樣取得最終的成功

清高偉大的安拉說：**“我確曾賜給穆薩引導”**，即安拉曾賦予穆薩正道和光明。

“並使以色列的子孫繼承經典”，即因為以色列的子孫堅持服從安拉、追隨安拉的使者、並遵守安拉降給他們的《討拉特》，所以安拉使他們贏得最終的勝利，讓他們繼承法老的家園、財產和國家。

“以便引導和提醒有理智的人。”“理智”指健全的思維。

“所以你要忍耐”，即穆罕默德啊！你要忍耐。

“的確，安拉的許諾是真實的”，即安拉曾為你許諾要弘揚你的言辭，使你和你的跟隨者們獲得最終的勝利。安拉從不違背諾言。安拉告訴你的這一切都是真實無疑的。

“你當為你的過失求饒。”經文通過這種方法，鼓勵穆斯林向安拉求饒。

“並在傍晚和早晨讚念你的主。”“傍晚”指白天的最後時刻和夜晚的最初時刻；**“早晨”**指白天最初的時刻和夜晚的最後時刻。

“那些無理地爭論安拉的啟示的人”，即在沒有來自安拉的明證的情況下，堅持謬誤抗拒真理，以含糊不清的理由駁斥明確無誤的證據的人。

“他們的胸中只有一種他們絕不能達到的自大（欲望）。”他們心中所想的，僅僅是怎麼抗拒真理，藐視帶來真理的使者。他們一心希望消滅真理，讓謬誤抬頭，但這種想法終究無法變成現實。真理必將勝利，他們的妄想必將落空。

“所以你要尋求安拉庇佑”，即你當求安拉庇佑你，不要像自大的人一樣。

“他是全聽的主，全觀的主”，即像這些無理爭論安拉經文的人們的惡言醜行，都在安拉的全聽與全觀之中。

40.57 誠然，造化天地是比造化人類更繁重的，可是大多數人不瞭解。

40.58 瞎子和有眼光的人不同，那些歸信並行善的人和那作惡的人也不同，你們很少覺悟。

40.59 那復活時刻誓必來臨，毫無懷疑，可是大多數人不歸信。

死後的生活

清高偉大的安拉強調說，他要在復生日復造萬物。復造對他是輕而易舉的。因為創造諸天和大地是比創造人類更加困難的，能夠做到如此困難事情的安拉，更能

夠做到比之輕鬆的事情。正如下列經文說：【難道他們沒有看見造化了諸天與大地，並且不由於造化它們而感到疲倦的安拉，是有能力給死者生命的嗎？是的，他確實是全能萬事的。】(46:33)本章的經文說：**“誠然，造化天地是比造化人類更繁重的，可是大多數人不瞭解。”**他們不參悟這個證據，正如許多阿拉伯人承認安拉創造了天地，但他們出於否認和頑固，而不相信後世的歸宿。其實他們已經承認了比他們所否認的事情更不容易發生的事。

然後經文說：**“瞎子和有眼光的人不同，那些歸信並行善的人和那作惡的人也不同，你們很少覺悟。”**一個什麼也看不見的瞎子和一個能觀察各處的明眼人是不同的，他們之間有明顯的差距。同樣，行善的穆民和作惡的隱昧者也是不同的。

“你們很少覺悟”，即大部分人所考慮的問題真的太少了。

然後經文說：**“那復活時刻誓必來臨，毫無懷疑，可是大多數人不歸信”**，即他們不但不相信復活要來臨，而且還否認它的存在。

40.60 你們的主說：“你們要祈求我，我就應答你們，那些高傲而不拜我的人，他們必定屈辱地進入火獄。”

命人祈禱安拉

清高偉大的安拉出於他的恩惠和慷慨，鼓勵僕人向他懺悔，並且保證回應他們。正如蘇富揚·紹利所說：“主啊！你最喜愛的僕人是向你祈求，並多多祈求的人；你最惱怒的僕人是不向你祈求的人。除你之外沒有誰的情況是這樣的。啊！我的養主！”

詩人的下列話表達的也是這個意義：安拉的情況是：如果你不向他祈求，他就會惱怒你；人們的情況是：如果你向他們祈求，他們就會惱怒你。凱爾卜·本·艾哈巴爾說：這個民族獲得了三件事情，這是以前的民族和他們的先知未曾獲得的。一、以前，安拉每派一位先知，就只對他說：“你是你民族的證人。”而安拉使你們(穆聖(主賜福安)的民族---這些普通人)成為世人的證人；二、以前的先知被告知：“安拉在宗教中沒有為你設置任何困難。”而安拉對穆聖(主賜福安)的每個教民都說：【他在宗教中沒有為你們設置任何困難。】(22:78) 三、安拉對以前的先知說：**“你們要祈求我，我就應答你們。”**而安拉對這個民族的每個人都說了：**“你們要祈求我，我就應答你們。”**(1)

安拉的使者(主賜福安)說：“祈禱就是一項功修。”然後聖訓傳述者(努爾曼·本·畢西爾)讀道：**“你們要祈求我，我就應答你們，那些高傲而不拜我的人，他們必定屈辱地進入火獄。”**(2)

“那些高傲而不拜我的人。” **“不拜我”**指不祈求我、不承認我的獨一。**“他們必定屈辱地進入火獄。”** **“屈辱地”**指渺小地、卑賤地。

穆聖(主賜福安)說：“復生日，驕傲的人們復活起來時，就像芥子一樣渺小，雖然他們的形象還是人的模樣。任何一件渺小的物品都比他們高大。他們就這樣進入被稱為布萊斯的監獄，其中，火苗要壓過他們，他們將被迫飲用赫巴里泥汁---火獄居民的身上流出的濃瘡液體。”(3)

(1)《格爾特賓教律》15:327； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》4:271; 《泰伯里經註》21:406、407; 《聖訓大集》6:405、450; 《伊本·馬哲聖訓集》2:1258; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》8:308、9:121; 《艾布·達烏德聖訓集》2:161； (3)《艾哈麥德按序聖訓集》1:179；

40.61 是安拉為你們設定夜，供你們在其間休息，並設定白天，供你們觀看。安拉對於人類確實是有宏恩的，但是大多數人不感謝。

40.62 那就是安拉，你們的養主，萬物的造化者。應受拜者，只有他。那麼，你們究竟轉變到哪裡？

40.63 那些不信安拉啟示的人，當初就是那樣叛逆。

40.64 是安拉為你們將大地設為居所，將天空設為蒼穹，並賦予你們形象，使你們的形體完美，還供給你們一些佳美的東西。那就是安拉，你們的養主。所以，安拉---眾世界的主真吉慶啊！

40.65 他是永生的主，除他以外無應受拜者。所以你們當祈求他，為他虔誠奉教。萬贊歸安拉---眾世界的養主。

安拉的大能和獨一的種種跡象

清高偉大的安拉在此講述他對人類的恩典：他創造了夜晚，供白天為生活而奔波的人們休息；他創造白天，為人們旅行各地或從事各種工作而照明。**“安拉對於人類確實是有宏恩的，但是大多數人不感謝”**，即他們不感謝安拉所賜的各種恩典。

然後經文說：**“那就是安拉，你們的養主，萬物的造化者。應受拜者，只有他”**，即這一切都是獨一無偶、創造萬物的安拉所做的。除他之外沒有主宰，也沒有養育者。

“那麼，你們究竟轉變到哪裡？”即你們怎麼去崇拜那些不但什麼也不能創造，而且它們自己是被創造的、被雕刻的偶像呢？

清高偉大的安拉說：**“那些不信安拉啟示的人，當初就是那樣叛逆。”**正如這些人因為崇拜除安拉之外的假神而迷失了正路那樣，他們之前的人們也荒謬地偽造了一些所謂的神，並毫無理由地去崇拜它們，他們的行為只源於無知和私欲。與此同時，他們否認了安拉的種種明證和跡象。

“是安拉為你們將大地設為居所”，即安拉為了你們，而使大地成為穩定的、平坦的，供你們在上面生活、工作、周遊。安拉用山穩固大地，以免大地搖動。

“將天空設為蒼穹”，即安拉使天成為保護世界的“頂棚”。

“並賦予你們形象，使你們的形體完美……”安拉以最美好的形態創造了人類，賦予其最完美的形象。

“還供給你們一些佳美的東西。”“佳美的東西”指今世中的各種食物和飲品。然後經文指出，安拉是家園、居民和給養的創造者。因為他是創造者和供養者，正如安拉所言：【世人啊！你們應當崇拜你們的主！他創造了你們和你們以前的人，以便你們敬畏。他使大地成為地毯，使天成為你們的遮蓋，並從天空降下雨水，以它生出果品作你們的糧食。因此，你們不可明知故犯地為安拉設立對等者。】(2:21-22)安拉提及萬物的創造後說：**“那就是安拉，你們的養主。所以，安拉---眾世界的主真吉慶啊！”**即養育眾世界的安拉真清高、神聖和聖潔啊！

經文接著說：**“他是永生的主，除他以外無應受拜者”**，即安拉是永遠存在的，他是前無始後無終的，(屬性)明顯的、(本然)隱藏的，沒有任何物與他匹配或對等。

“所以你們當祈求他，為他虔誠奉教。”你們要相信安拉的獨一，承認應受拜者，只有安拉。一切讚美都屬於他---眾世界的養主。阿卜杜拉·本·祖拜爾曾在每次禮拜完畢，念出拜詞時念：“應受拜者，只是獨一無偶的安拉，權力歸他，讚美歸他，他是全能萬事的。(我們)沒有辦法，也沒有力量，惟憑安拉。應受拜者，只是安拉。我們只拜他，恩典屬於他，恩惠屬於他，讚美屬於他。應受拜者，只是安拉。(我們)為他虔誠奉教，哪怕隱昧者憎惡。”他說，安拉的使者(主賜福安)每次禮拜完畢後就念這個禱詞。(1)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》4:4;　《穆斯林聖訓實錄》1:415、416;　《艾布·達烏德聖訓集》2:173

40.66 你說：“來自我的養主的種種明證來臨我的時候，我被禁止崇拜你們捨安拉而祈禱的。我已奉命服從眾世界的主。”

40.67 是他由土造化你們，然後由一滴精液，然後由血塊，然後他使你們出世成為嬰孩，然後使你們到達成年，然後使你們衰老---你們當中有此前死去的---並且你們能夠活到一個被言明的期限，以便你們能夠領悟。

40.68 是他賦予生命，帶來死亡。當他決定一件事時，只需對它說“有”，它就有

了。

禁止人以物配主，命令人認主獨一，及其證據

清高偉大的安拉說，穆罕默德啊！你對這些多神教徒說，安拉禁止任何人捨他而崇拜各種偶像和偽神，安拉在下列經文中已經闡明，除他之外任何人都沒有資格受崇拜。安拉說：**“是他由土造化你們，然後由一滴精液，然後由血塊，然後他使你們出世成為嬰孩，然後使你們到達成年，然後使你們衰老”**，即只有獨一無偶的安拉，使你們在上述各階段中不斷變化，這一切都是奉他的命令、安排和計畫實現的。

“你們當中有此前死去的”，即有些人在出生來到這個世界之前，就胎死腹中。也有人在到於老年之前，在幼年、青年或中年死去。正如安拉所言：【以便我為你們闡明。我隨意使它留在子宮中，直到一個被規定的時間。】(22:5)

本章的經文說：**“並且你們能夠活到一個被言明的期限，以便你們能夠領悟。”**伊本·朱萊傑解釋這節經文說：“以便你們參悟復生。”

然後經文說：**“是他賦予生命，帶來死亡”**，即只有安拉獨自掌握這種權力，除安拉之外沒有誰有這種能力。

“當他決定一件事時，只需對它說‘有’，它就有了”，即安拉的命令是不可違背和抗拒的，他意欲存在的事物必定要存在，他不意欲存在的事物必定不會存在。

40.69 你沒看到那些就安拉的啟示爭論的人是怎樣背棄的嗎？
40.70 那些否認天經和我差遣眾使者帶去（信息）的人不久就會知道。
40.71 當時，枷鎖和鏈子繞在他們的脖子上，他們被拖動著，
40.72 - - -拖進沸騰的液體中，然後被拖進火獄中焚燒。
40.73 那時他們會被問道：“你們當初為安拉所舉的夥伴在哪裡？
40.74 - - -捨安拉（而崇拜的在哪裡？）”他們說道：“他們已從我們當中消失了。不，我們過去從沒祈求任何事物。”安拉就這樣任隱昧者迷誤。
40.75 這是由於你們曾在大地上無理地狂歡，由於你們的傲慢。
40.76 你們進入火獄的門，並永居其中吧。高傲者的居處真惡劣啊！

反駁並否認安拉跡象者的歸宿

清高偉大的安拉說，穆罕默德啊！你不要為否認安拉的經文，並且堅持謬誤、反駁真理的人而感到奇怪，你不要去想他們的頭腦怎麼能放棄正道而追求迷誤？**“那些否認天經和我差遣眾使者帶去（資訊）的人”**，即那些不信天經，拒絕安拉派遣眾使者帶來的正道和明證的人，**“不久就會知道”**，這是安拉對這些人的嚴厲警告。正如安拉所言：【那天，否認者們真倒楣啊！】(77:15)

“當時，枷鎖和鏈子繞在他們的脖子上”，即他們戴著桎梏，被管理火獄的宰巴尼天使牽在手中，時而被拖到沸騰的液體中，時而被拖到燃燒的火獄中。

因此清高偉大的安拉說：**“他們被拖動著，- - -拖進沸騰的液體中，然後被拖進火獄中焚燒。”**又說：【這就是犯罪者們所否認的火獄。他們將往來於它和極熱的液體當中。】(55:43-44)

安拉講述了火獄的居民吃瓚枯木惡果，飲沸騰的液體後說：【然後，他們的歸宿將是火獄。】(37:68)又【薄福者，薄福者是何人？在毒風和滾燙的液體當中，在黑煙的陰影下，既不涼爽，也不美觀。以前他們確實是奢侈的，他們曾堅持大罪。】(56:41-47)【然後你們這些否認的迷誤者們啊！你們一定會食用瓚枯木樹的惡果，並將以它填滿你們的肚子，你們要飲滾燙的液體。像口渴的駱駝一樣暴飲！這就是在還報日對你們的招待。】(56:51-56)又【瓚枯木樹，確實是犯罪者的食物。像熔化了的銅汁一樣，它將在(他們的)腹內沸騰，像滾開水一樣沸騰。(有聲音說，)抓住他，然後把他拖到火獄中去！再在他的頭上澆沸水。嘗嘗吧！你的確是優秀的，尊貴的。這就是你們曾經懷疑的。】(44:43-50)即一種帶著斥責和鄙視口氣的聲音，對他們說

了上述話。

“那時他們會被問道：‘你們當初為安拉所舉的夥伴在哪裡？---捨安拉（而崇拜的在哪裡）？’”即有人對他們說：“你們當初捨安拉而崇拜的那些偶像在哪裡？今天他們怎麼不來幫你們呢？”

“他們說道：‘他們已從我們當中消失了’”，即他們不在了，不會給我們帶來任何益處。

“不，我們過去從沒祈求任何事物。”多神教徒們否認了他們當初崇拜偶像的行為。正如安拉所言：【那時，他們的托詞僅僅是：“指安拉---我們的主發誓！我們不是崇拜多神的人。”】(6:23)因此，**“安拉就這樣任隱昧者迷誤。”**

“這是由於你們曾在大地上無理地狂歡，由於你們的傲慢”，即天使將對他們說，這就是你們當初在今世時狂歡和奢侈的報應。

“你們進入火獄的門，並永居其中吧。高傲者的居處真惡劣啊！”這住處真惡劣啊！抗拒安拉的經文，不接受安拉的明證的人們，將在其中備受淩辱和嚴刑。安拉至知。

40.77 所以你要忍耐！安拉的許諾確實是真實的。如果我使你看到我所警告他們的一部分，或是我使你死亡，（無論怎樣）他們都將被帶回到我這裡。

40.78 的確我已經在你以前派遣了一些使者，他們當中有些我已經告訴了你。也有一些我沒有對你說過。除非安拉允許，任何一位使者都不能帶來一個跡象。但是當安拉的命令到達時，（事情）就會憑真理而裁決。那時，作假的人就虧折了。

命令使者(主賜福安)要忍耐，並給他報以勝利的喜訊

清高偉大的安拉命令使者要耐心忍受族人中反對者的否認，因為安拉將為他實現對他的許諾：使他得到族人的擁護，並使他的順從者們獲得今後兩世的善果。**“如果我使你看到我所警告他們的一部分”**，即安拉使你在今世中看到為你許諾的一部分。穆聖(主賜福安)確實看到了安拉的這些許諾，讓穆斯林們在白德爾戰役中揚眉吐氣，消滅了一些多神教徒頭目和貴族。後來，穆聖(主賜福安)健在時，安拉使穆斯林光復麥加，並且收復了阿拉伯半島。**“或是我使你死亡，（無論怎樣）他們都將被帶回到我這裡”**，即然後安拉要在後世中使他們嘗受慘痛的刑罰。

安拉安慰穆聖(主賜福安)說：**“的確我已經在你以前派遣了一些使者，他們當中有些我已經告訴了你。”**正如安拉在《婦女章》中所說的那樣。即安拉已經把部分使者及其民族的事蹟告訴了穆聖，並告訴他那些使者最初是怎麼遭受否認的，最後又是如何贏得勝利的。

“也有一些我沒有對你說過”，即安拉沒有講述到的使者人數是已經敘述了的好多倍。參見《婦女章》。一切讚美和恩情，全歸安拉。

“除非安拉允許，任何一位使者都不能帶來一個跡象”，即若非安拉許可，任何一位使者都無法給其族人帶來奇蹟，從而證實這位使者所傳達的信息。

“但是當安拉的命令到達時”，“安拉的命令”指安拉的懲罰和縈繞著隱昧者的警告。

“（事情）就會憑真理而裁決。”然後安拉要拯救穆民，毀滅隱昧者。因此安拉說：**“那時，作假的人就虧折了。”**

40.79 安拉為你們造化牲畜，以它們當中的一部分供你們騎乘，它們當中的一部分供你們食用，

40.80 它們對你們有許多益處，你們可以利用它們達到你們心中的需求，你們被載在它們身上和船上。

40.81 他讓你們看到他的種種跡象。那麼，你們否認安拉的哪個跡象呢？

牲畜也是安拉的恩典和跡象

清高偉大的安拉在此講述他對眾僕的恩典：他為他們創造了牲畜，比如駱駝和牛羊。有些牲畜可供騎乘，有些可以食肉。譬如駱駝可供人騎乘和食用，人類可以飲用它的奶，可以用它馱運物品，去很遠的地方。牛肉可食，牛奶能飲，牛還可以耕地。羊肉可食，羊奶可飲用。上述各種牲畜的絨毛和皮都可以製造居家用品、服裝和其他用品。《牲畜章》《蜜蜂章》等章已有所述。因此，經文在此說：**“安拉為你們造化牲畜，以它們當中的一部分供你們騎乘，它們當中的一部分供你們食用，它們對你們有許多益處，你們可以利用它們達到你們心中的需求，你們被載在它們身上和船上。”**

“他讓你們看到他的種種跡象”，即安拉在天地各方和你們自身中顯示許多跡象。

“那麼，你們否認安拉的哪個跡象呢？”除非你們頑抗自大，否則不能否認安拉的任何一件跡象。

40.82 難道他們沒有旅行大地，去看看他們以前的那些人的結果如何嗎？他們比這些人數目更多，力量和在大地上的影響更大。但是他們所做的一切對他們毫無益處。

40.83 當他們的使者們給他們帶去明證時，他們自恃具有知識而得意忘形。他們當初所嘲笑的卻包圍了他們。

40.84 當他們看到我的懲罰時，他們說：“我們歸信獨一的安拉，並否認一切我們曾經為他所舉伴的。”

40.85 但是當他們已經看到我的懲罰時，他們的信仰對他們就沒有用了。這就是安拉對待他的眾僕的一貫方法，在那裡，隱昧者們虧折了。

以史為鑒

清高偉大的安拉在這裡介紹否認眾使者的古代各民族的情況，安拉說他們雖然能力強，影響大，財富多，但這一切絲毫不能替他們阻擋安拉的嚴厲懲罰。因為他們對眾使者帶來的絕對明證不屑一顧，不接受這些使者。他們自恃所掌握的所謂知識，不去理睬使者們帶來的資訊。

穆佳黑德說：“那些否認者們說：‘我們比他們(信士們)更清楚，我們不會被復生，也不會遭受懲罰。’”(1) 賽丁伊說：“愚蠢的他們自恃有點知識而得意忘形。”(2) 所以他們遭到了不可抗拒的懲罰。

“他們當初所嘲笑的卻包圍了他們。”他們所否認、所不相信的一切，把他們包圍了起來。

“當他們看到我的懲罰時”，即他們目睹懲罰降臨時，**“他們說：‘我們歸信獨一的安拉，並否認一切我們曾經為他所舉伴的。”’**即他們承認了安拉的獨一，否認了塔吾特，然而，此時任何借口和託辭都不被接受。正如法老溺死前的情況，當時他說：【我歸信了，應受拜者，惟有以色列人所歸信的安拉。我是一個順服者。】(10:90) 然而安拉說：【現在(你才歸信)嗎？以前你確已違抗了，你一直是個壞事者。】(10:91) 即安拉沒有應允法老的祈求，因為安拉已經應允了先知穆薩的祈求，穆薩曾祈求道：【求你毀掉他們的財產，封閉他們的心靈，讓他們不要歸信，直至他們看到慘痛的懲罰。】(10:88)本章經文也敘述了相似的情況，經文說：**“但是當他們已經看到我的懲罰時，他們的信仰對他們就沒有用了。這就是安拉對待他的眾僕的一貫方法。”** 這是安拉對每個看到懲罰之後才懺悔的人的規定，即他們的懺悔不被接受。因此聖訓中說：“只要僕人還沒有到於臨終前奄奄一息時刻，安拉就會接受他的懺悔。”(3) 即如果一個人在臨近停止呼吸，靈魂到達喉嚨，並且看到取命的天使時才懺悔，那麼他的懺悔就不被接受。因此清高偉大的安拉說：**“在那裡，隱昧者們虧折了。”**

(1)《泰伯里經註》21:422； (2)《泰伯里經註》21:422； (3)《伊本·馬哲聖訓集》2:1420；

41.0《奉綏萊特章》麥加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

41.1 哈一、米目。
41.2 這是來自普慈的、特慈的主的啟示，
41.3 是其節文被詳明解釋的天經，是給有知識的群體的阿拉伯文《古蘭》，
41.4 是報喜者和警告者。但是他們大多數避開了，因此他們不能聽見。
41.5 他們說：“對於你所召喚我們的，我們的心在封套之中，我們的耳已失聰，你與我們之間有屏障，所以，你做你的吧，我們在做我們的。”

《古蘭》的特徵和悖棄者的言論

“哈一、米目。這是來自普慈的、特慈的主的啟示”，即《古蘭》是普慈特慈的安拉降示的。清高偉大的安拉說：【你說：“聖潔的魯哈確已本著真理由你的主帶來了啟示。”】(16:102)又【這確實是眾世界養主的啟示。忠實的魯哈帶它降臨，降到你的心中，以便你成為一個警告者。】(26:192-194)

“是其節文被詳明解釋的天經”，即其意義明確無誤，其律法精確且富有哲理。

“阿拉伯文《古蘭》”，即這部阿拉伯文的《古蘭》，詳細準確，毫無含糊之處。正如安拉所言：【這是文辭精確的，解釋詳盡的經典。來自明哲的、徹知的主。】(11:1)即無論從文字方面，還是意義方面，這部經典都是一項奇蹟。【它的前後不受謬誤侵擾，它是來自睿智的、應受讚美的主的啟示。】(41:42)

“給有知識的群體”，即只有博學者才能理解這部明確的經典。

“是報喜者和警告者。”這部經為穆民報喜的同時，給隱昧者傳警告。

“但是他們大多數避開了，因此他們不能聽見。”雖然經義明白曉暢，但部分古萊什人對它一無所知。

他們說：**“對於你所召喚我們的，我們的心在封套之中”**，即我們的心被封閉了，所以不能理解你的號召。

“我們的耳已失聰”，即我們的耳朵聾了，不能聽你帶來的資訊。

“你與我們之間有屏障”，所以你說的任何東西都不能到達我們。

“所以，你做你的吧，我們在做我們的”，即你按你的方法工作，我們也將一如既往地按我們的方法工作，我們不會跟隨你的。

41.6 你說：“我只是像你們一樣的人，只是我奉到啟示：‘你們的主是獨一的主。’所以你們要正確地侍奉他，並請求他恕饒。多神教徒應該倒霉！”
41.7 他們不付則卡，並且不信後世。
41.8 那些歸信而且行善的人，必將享有不斷的回賜。

號召人承認安拉的獨一

清高偉大的安拉說，穆罕默德啊！你對這些不歸信正教的多神教徒說：**“我只是像你們一樣的人，只是我奉到啟示：‘你們的主是獨一的主。’”**即安拉和你們所崇拜的各種偽神、偶像和名目繁多的主宰不同。安拉是獨一的。

“所以你們要正確地侍奉他”，即你們要按照安拉通過使者之口所傳達的方法，一心一意地崇拜安拉。

“並請求他恕饒”你們以前的罪惡。

“多神教徒應該倒霉！”即他們必將遭受毀滅。

“他們不付則卡(天課)。”(1) 伊本·阿拔斯說：“經文的意思是：他們不肯作證‘應受拜者只是安拉。’”(2) 艾克萊麥也持此觀點。(3) 正如下面的經文所說：【淨化它的人已經成功，玷污它的人已經失敗。】(91:9-10)又【純潔者確已成功，他讚主尊名，履行拜功。】(87:14-15)又【你說：“你願意純潔嗎？”】(79:18)這裡的“純潔”指從內心淨化一切惡行。其中最重要的是從內心滌除以物配主以及淨化財產(交納天課)。天課被稱為“則卡”，因為人們可以通過交納天課，淨化自己其餘的財產，使其合法化；交納天課也是使財產變多、變得有福分和有益的前提，這樣人們才能用之去行善。格塔德認為經文的意思是：“他們不交納天課。”許多經註學家都明確採用了這種解釋。伊本·哲利爾也選擇了這種觀點。(4) 但這種解釋有待商榷，因為不止一位學者指出，天課是遷徙麥地那之後的第二年才規定的，而本章經文則是麥加降示的。主啊！除非人們說這節經文是為了給施捨和天課制度奠定基礎，所以穆聖(主賜福安)為聖初期就奉命做這些好事。

就像下列經文：【收穫的日子，你們要履行其義務。】(6:141)至於對起征點(一譯“滿貫”，指財產達到滿貫的人必須交納天課)和數額有明確規定的天課，則是麥地那才制定的功課。這是上述兩種觀點的切合點。譬如在穆聖(主賜福安)復興伊斯蘭初期，人們只在日升和日落以前禮拜。後來，在遷徙麥地那之前的一年半，安拉才為穆聖(主賜福安)制定了每天五番拜功，並逐漸介紹了拜功的條件、要素等相關問題。安拉至知。

此後清高偉大的安拉說：**“那些歸信而且行善的人，必將享有不斷的回賜。”**穆佳黑德等學者說**“不斷”**指不停、不被割開。正如安拉所言：【而永沐恩澤。】(18:3)【那是不斷的恩賞。】(11:108)

(1) زكاة 則卡，譯音，原意為純潔、潔淨、淨化、增加。 後來專指天課。- - -譯者註； (2)《泰伯里經註》21:430； (3)《泰伯里經註》21:430； (4)《泰伯里經註》21:431；

41.9 你說：“你們真的不信在兩天內造化了大地的主嗎？你們要為他設一些對等者嗎？他是眾世界的主。”

41.10 他在大地上安置了山嶽，並降福於其中，在四天內決定它的需求。這是對詢問者的答覆。

41.11 然後他轉而造天，那時它還是蒸氣。他對天地說：“無論你們願意還是不願意，你們來吧！”它倆說：“我們順服地來了。”

41.12 因此，他在兩天中完成了七重天，並在每一層啟示了其事務。我以各種明燈（星星）裝飾了最低層的天，並加以保護。這就是優勝的、全知的主的設定。

創造宇宙的部分細節

安拉是宇宙萬物的創造者、征服者和掌管者，他全能萬事。但是多神教徒們卻在拜安拉的同時崇拜偶像和偽神，因此安拉譴責了他們，說：**“你說：‘你們真的不信在兩天內造化了大地的主嗎？你們要為他設一些對等者嗎？’”“對等者”**指類似的、相像的，人們捨安拉而崇拜它們。

“他是眾世界的主”，即創造萬物的主宰，就是萬物的養育者。在這節經文中，安拉闡釋了另一節經文：【他在六天當中造化了諸天和大地。】(7:54)在本章分別介紹了與大地諸天相關的一些問題，安拉說，他首先創造了地，因為地是基礎。原則上來講，一切事物都要從基礎開始，然後，再著手於上端。正如安拉所言：【是他為你們在地上創造了萬物，然後，他又轉而(造天)，並使它們成為七重協調的天。】(2:29)【是創造你們較困難呢？還是他所建的天更難造？他提升了它的高度，並使它協調。他使它夜晚黑暗，並顯出其晨光。此後，他展開了大地。他從那裡產生出水和牧草。他使山嶽穩固，以便供養你們和你們的牲畜。】(79:27-33)這節經文指出：“展開大地”發生在造天之後，而造地則在造天之前。(1) 布哈里在註釋這節經文時，

引述了伊本·阿拔斯就這一問題向別人作出的答覆。

據伊本·朱拜爾傳述，有人對伊本·阿拔斯說："我發現《古蘭》中的許多經文是相互矛盾的。"那人接著說(譬如下列經文)：【當號角被吹響時，他們彼此間將不再有各種關係，也不互相詢問了。】(23:101)和【他們當中的一部分走向另一部分，互相詢問。】(37:27)【他們不能向安拉隱瞞任何言辭。】(4:42)和【指安拉- - -我們的主發誓！我們不是崇拜多神的人。】(6:23)事實上經文說明他們在隱瞞真相。又【是創造你們較困難呢？還是他所建的天更難造？他提升了它的高度，並使它協調。他使它夜晚黑暗，並顯出其晨光。此後，他展開了大地。】(79:27-30)這節經文提到造天在造地的前面。然後安拉說：**"你說：'你們真的不信在兩天內造化了大地的主嗎？'……它倆說：'我們順服地來了。"'**而這節經文中卻指出安拉在造地之後才造了天。那人還讀道：【安拉是至恕的、至慈的。】(4:23)【優勝的、明哲的。】(4:56)【全聽的，全觀的。】(4:58)(並說)好像說曾經是如此的，而現在不是了。……伊本·阿拔斯聽了這些話後回答說：【當號角被吹響時，他們彼此間將不再有各種關係，也不互相詢問了。】(23:101)指第一次號角聲響起時的情況。號角聲響起後，【諸天與大地的一切都昏迷了，除了安拉所願意的。】(39:68) 那時人們之間的各種關係都斷絕了，他們不再互相詢問。號角第二次吹響後，【他們當中的一部分走向另一部分，互相詢問。】(37:27)至於下列經文【他們不能向安拉隱瞞任何言辭。】(4:42)和【那時，他們的托詞僅僅是："指安拉- - -我們的主發誓！我們不是崇拜多神的人。"】(6:23)則說的是安拉將為虔誠的人恕饒一切罪惡，多神教徒們見狀後說："讓我們也說我們不是多神教徒。"然而在他們開始撒謊之前嘴被封閉了，他們只能用於講話。這時，(他們)才知道任何人不能在安拉面前隱瞞(實情)，【在那天，那些不信和不服從使者的人，將希望自己被永遠埋沒在地下，他們不能向安拉隱瞞任何言辭。】(4:42)安拉在兩天之內創造了大地，然後創造了天。然後在另外兩天使它們協調，然後展開大地。"展開大地"指在另外兩天中他從地下取出水和牧場，創造山嶽、丘陵、礦物以及其中的一切。這就是安拉所說的"展開了大地"以及**"在兩天內造化了大地"**，即安拉在四天內創造了大地及其中的一切，在兩天中創造了諸天。至於【安拉是至恕的、至慈的。】(4:100)是安拉以此稱呼他自己的語言。即安拉永遠就是這樣。安拉所意欲的一切，都會按照他的意欲而產生，所以說，《古蘭》絕不會使你有矛盾的感覺。因為一切都來自偉大的安拉。(2) **"在兩天內造化了大地。"**這兩天是星期天和星期一。**"他在大地上安置了山嶽，並降福於其中"**，即安拉使大地成為吉慶的，適應美好事物的，它能接受種子，可以栽種。安拉還在大地中設定了其資源，即生物可以栽種並從中獲得所需養分的地方。這些都發生在星期二和星期三。加上前兩天，總共是四天。因此說，**"在四天內決定它的需求。這是對詢問者的答覆"**，即安拉以此回答那些抱著求知態度詢問的人。艾克萊麥、穆佳黑德在解釋**"決定它的需求"**時說："安拉在每一塊土地中創造了在其他土地中不適應的東西。譬如在葉門造了阿斯卜，在薩布林造了撒卜磊，在蘭伊造了特亞萊斯(3)。"(4)

伊本·阿拔斯、格塔德、賽丁伊將**"這是對詢問者的答覆"**解釋為："這是對關於這方面提問的人們的答覆。"(5)

伊本·栽德在解釋**"在四天內決定它的需求。這是對詢問者的答覆"**時說："安拉按人類的要求，為他們創造他們所需要的一切。"(6) 這種解釋與下面的經文意義相近：【他把你們向他要求的一切賜給你們。】(14:34) 安拉至知。

"然後他轉而造天，那時它還是蒸氣。"經文指安拉創造大地時，天是從地上升起的水蒸氣。

"他對天地說：'無論你們願意還是不願意，你們來吧！'"即無論你倆願意與否，你倆都要服從我的命令。

"它倆說：'我們順服地來了。"'即我們和你意欲要創造的一切天使、精靈和人類(你將用"我們"- - -大地所包含的物質創造他們)都回應你，願意服從你的命令。

"因此，他在兩天中完成了七重天"，即安拉在另兩天中完成了對七層天的協調。

這兩天是星期四和星期五。

“並在每一層啟示了其事務”，即安拉在每一層天中準確地安排了該層天所需要的天使以及只有安拉知道的各種被造物。

“我以各種明燈（星星）裝飾了最低層的天。”“明燈”指照亮大地的星星；**“並加以保護。”**以防惡魔偷聽上界天使的談話。

“這就是優勝的、全知的主的設定。”“優勝”指征服萬物，沒有匹敵。**“全知”**指安拉知道萬物的一切行為。

(1)賽義德·固特卜《在古蘭的蔭涼下》認為，不能以時間概念看待安拉的行為，先後(時間)都是被造，不能以之看待安拉的行為。我們只歸信之，不宜計較其字眼。- - -譯者註； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》8:418； (3)葉門、薩布爾、蘭伊分別為三個地名，阿斯卡、撒卜磊和特亞萊斯則分別是這三個地方的特產。- - - 譯者註； (4)《泰伯里經註》21:436； (5)《泰伯里經註》21:438； (6)《泰伯里經註》21:438；

41.13 倘若他們避開，你說：“我以霹靂警告你們，它與阿德人和塞姆德人所遭受的霹靂一樣！”

41.14 當時，使者們從他們的前後出現在他們跟前，說：“你們只能崇拜安拉。”他們說：“如果我們的主願意的話，他一定會派下天使的，所以我們不相信你們的使命。”

41.15 至於阿德人，他們在大地上無理傲慢，並且說道：“誰比我們更強大？”他們難道不曾看到造化他們的安拉比他們更強大嗎？他們不信我的啟示！

41.16 因此我就在連續的日子裡降給他們暴風，以便我讓他們在今世的生活中嘗試羞辱的痛苦，而後世的懲罰則是更羞辱的，他們也不被援助。

41.17 至於塞姆德人，我曾引導他們，但是他們寧願盲目，不顧引導，因此羞辱的懲罰- - -霹靂因他們的行為而襲擊了他們。

41.18 我拯救了那些歸信而敬畏的人。

以阿德人和塞姆德人的遭遇提醒否認者

清高偉大的安拉指示使者說，你對那些否認你所帶來真理的多神教徒說，如果你們要放棄我從安拉那裡帶來的資訊，那麼我要警告你們，你們會像否認眾使者的古代民族一樣，遭受安拉的懲罰。

“它與阿德人和塞姆德人所遭受的霹靂一樣！”即犯有類似於這兩個民族所犯罪惡的人們，將和他們一樣，遭受相同的懲罰。

“當時，使者們從他們的前後出現在他們跟前。”正如安拉所言：【你當銘記阿德的兄弟。當時他在沙丘警告他的族人。的確，在他以前和以後，都有警告者逝去。】(46:21)即在與他們城鎮毗鄰的地區，使者們奉命號召世人崇拜獨一的安拉，向人們報佳音，傳警告。這些被派了使者的地區，人們雖然看到安拉怎樣懲罰了他的敵人和施恩於他的盟友，但他們還是沒有歸信正教，而依然否認真理。他們說：**“如果我們的主願意的話，他一定會派下天使的”**，即如果安拉真的要派使者，就會派他那裡的天使做使者。

“所以我們不相信你們的使命”，即來自人類的使者啊！我們不跟隨你們，因為你們是像我們一樣的人。

清高偉大的安拉說：**“至於阿德人，他們在大地上無理傲慢”**，即他們暴虐自大，反抗安拉。

“並且說道：‘誰比我們更強大？”’他們自恃身體壯，力量大，認為能夠抵抗安拉的打擊。

“他們難道不曾看到造化他們的安拉比他們更強大嗎？”即難道他們不參悟一下他們所敵對的安拉的情況嗎？安拉是偉大的，他創造萬物，並給萬物賦予維持它們的力量，他的打擊確實是嚴厲的。正如安拉所言：【天，我確曾以大能建造它，我確實是拓展者。】(51:47)然而他們卻與強大的安拉為敵，否認他的跡象，違抗他

的眾使者。

經文說：**“因此，我就在連續的日子裡降給他們暴風。”**有學者說**“暴風”**指刮得很厲害的風；有學者認為指寒風；有學者認為指帶有聲音的風。事實上這種風具備上述一切特徵。這種風強悍有力，以便懲罰與之有相同特徵的忘乎所以的強悍有力者。正如安拉所言：【阿德人，則毀於猛烈的寒風。】(69:6)這種風不但猛烈寒冷，而且還帶著嘈雜的聲音。東方有一條河，因為在流淌時帶有巨大的聲音，而被稱為“娑勒娑勒”(صرصرا，上文譯為猛烈的、帶有嘈雜的聲音的 0 河。

“連續的日子”指接連的日子。安拉說：【他制服它，使它持續地向他們吹了七夜八天。】(69:7)又【我在連續的倒霉之日，對他們降下了凜冽的寒風。】(54:19)即他們在一個對他們來說不幸的日子開始遭受刑罰，並將繼續承受刑罰：【他使它(風)持續地向他們吹了七夜八天。】(69:7)直到將他們全部消滅，使他們遭受今世的懲罰之後，緊接著遭受後世的懲罰。

因此，經文說：**“以便我讓他們在今世的生活中嘗試羞辱的痛苦，而後世的懲罰則是更羞辱的”**，即後世的懲罰，帶給他們的恥辱更嚴重。

“他們也不被援助”，即他們到後世時，會像在今世時一樣，沒有誰能保護他們免遭安拉的懲處，或替他們抵抗安拉的刑罰。

“至於塞姆德人，我曾引導他們。”伊本·阿拔斯、艾布·阿林、伊本·朱拜爾、格塔德、伊本·栽德、賽丁伊說，經文指安拉曾為塞姆德人闡明真理。(1) 紹利解釋為安拉曾召喚塞姆德人。

“但是他們寧願盲目，不顧引導”，即安拉通過他們的先知撒立哈之口為他們闡明了真理，但他們卻違背他，否認他。安拉曾賜他們一峰母駝，用於證明他們先知的言論，但他們卻殺了那峰駱駝，**“因此羞辱的懲罰- - -霹靂因他們的行為而襲擊了他們”**，即安拉派遣了地震聲、羞辱和懲罰去打擊他們，因為他們曾經否認先知。

“我拯救了那些歸信而敬畏的人。”雖然這些信士曾經和他們在一起，但信士們沒有遭受任何傷害，安拉因為他們的敬畏，而讓他們和他們的先知撒立哈一起得救。

(1)《泰伯里經註》21:448；

41.19 那天，安拉的敵人們將被集中到火獄中，他們被排著隊驅趕。
41.20 等到他們到達它，他們的耳、眼睛和皮膚，都將對他們所曾做過的事作證。
41.21 他們將會對他們的皮膚說：“你們為什麼對我們作證？”它們將會回答道：“讓萬物講話的安拉，讓我們說了話。他最初造了你們，你們也只被帶回到他那裡。”
41.22 你們當初不遮掩，以致你們的耳朵、眼睛 和皮膚對你們作證！但是你們以為安拉不知道你們所做過的許多事。
41.23 你們對你們的主所持的想法已經毀滅了你們，所以你們已成為損失的人！
41.24 如果他們能夠忍受，火獄將是他們的居所。如果他們祈求（安拉）悅納，他們也不屬於被悅納者。

復生之日，犯罪者的肢體要為他們所做的事情作證

清高偉大的安拉說：**“那天，安拉的敵人們將被集中到火獄中，他們被排著隊驅趕”**，即你對這些多神教徒講一講復生日的情況，那日監管火獄的天使把他們全部召集起來，趕進火獄。正如安拉所述：【我要把乾渴的犯罪者趕到火獄。】(19:86)

“等到他們到達它時”，即等他們站到火獄跟前時，**“他們的耳朵、眼睛和皮膚，都將對他們所曾做過的事作證”**，即這些肢體將為他們所做的一切事情作證，不會隱瞞一個字母。

“他們將會對他們的皮膚說：‘你們為什麼對我們作證？’”即他們埋怨自己的肢體和皮膚作證揭發他們。但它們回答說：**“讓萬物講話的安拉，讓我們說了話。他最初造了你們”**，即安拉是不可抗拒的，你們只被召回到他那裡。艾奈斯·本·馬立克傳

述，我們曾在先知跟前時他笑了，以致他的大牙都露了出來。他問：“你們知道我為何而笑嗎？”我們回答：“安拉及其使者至知。”他說：“是因為僕人和他的養主之間的爭辯。僕人說：‘主啊！難道你沒有從不義中拯救我嗎？’安拉說：‘怎麼沒有？’僕人說：‘我只允許自己替自己作證。’安拉說：‘今天你自己足以做自己的證人。尊貴的(記錄事物的)天使們也足以為你的見證。’(聖訓傳述者說，這句話被重複了多次。)此後他的嘴被封住了，他的肢體被告知：‘你說吧！’於是它們將說出他的行為。他被允許說話後(對自己的肢體)說：‘去你們的吧！我一直在為你們而辯解。’”(1)

艾布·穆薩說，隱昧者和偽信士被喚去接受清算時，安拉把他們當初的作為昭示給他們，但他們矢口否認。他們說：“我的養主啊！以你的尊嚴發誓，這個天使給我記錄了我從來沒有做過的事情。”天使回答說，你在某日於某地做了這件事。但他們堅決否認這些事情，此時，他們的嘴就被封閉了。艾什爾里(艾布·穆薩)說：“我想首先出庭作證的是犯罪者的右大腿。

“你們當初不遮掩，以致你們的耳朵、眼睛和皮膚對你們作證！”即他們埋怨自己的肢體為自己的罪行作證的時候，肢體埋怨他們說，你們當初犯罪時，你們不但不避諱我們，而且肆無忌憚，公然否認安拉，幹各種罪惡；你們曾經認為安拉不能洞知萬物。

因此，清高偉大的安拉說：**“但是你們以為安拉不知道你們所做過的許多事。你們對你們的主所持的想法已經毀滅了你們”**，即這種僥倖心理是極其錯誤的。即他們認為安拉不知道他們所做的許多事情。然而正是他們的這種僥倖心理，在安拉那裡毀了他們。

“所以你們已成為損失的人！”即在復生日的各種場合，你們損失了自己和家人。

阿卜杜拉說，有一次我躲在克爾白的帷幔後面，這時來了三夥人：一個古萊什人和他的兩個賽格夫族的姐夫或妹夫(有傳述者說，或是一個賽格夫族人和他的兩個古萊什族的姐夫或妹夫)，這些人肚子肥大，頭腦簡單，講了一些我從未聽過的話。接著一人說：“你們不知道嗎？安拉能聽到我們的這些話。”另一人說：“我們高聲說話，安拉就能聽到；如果我們低聲說話，他就聽不到了。”第三個人說：“如果他能聽到一部分，就能聽到全部的……”後來我(阿卜杜拉)將這件事情告訴了先知。安拉因此而降諭道：**“你們當初不遮掩，以致你們的耳朵、眼睛和皮膚對你們作證！……所以你們已成為損失的人！”**(2)

“如果他們能夠忍受，火獄將是他們的居所。如果他們祈求（安拉）悅納，他們也不屬於被悅納者。”他們在火獄中時，忍耐與否都是一樣的，無論怎樣，他們都無路可逃。如果他們要求安拉喜悅他們，並為自己當初的行為找藉口，他們也不會被接受。伊本·哲利爾說：“如果他們祈求（安拉）悅納……” 指如果他們要求返回今世，那麼他們的要求不被應允。(他說)這就是安拉關於他們所說的：【他們將會說：“我們的主啊！我們的不幸壓倒了我們，我們曾是迷誤的群體！“我們的主啊！求你使我們離開這裡吧，如果我們重犯，那麼，我們就真是不義的人了！他說：“你們可恥地進去吧！不要向我說話。”】(23:106-108)(3)

(1)《泰伯里經註》21:452； 《哈肯聖訓遺補》4:601； 《穆斯林聖訓實錄》4:2280； 《聖訓大集》6:508； (2)《穆斯林聖訓實錄》4:2142； 《艾哈麥德按序聖訓集》1:381、408； 《提爾密濟聖訓全集詮釋》9:123、124； 《布哈里 聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》8:424、425； 《穆斯林聖訓實錄》4:2141、2142； (3)《泰伯里經註》21:458；

41.25 我已為他們註定許多夥伴，這些夥伴為他們粉飾了他們以前和以後的一切。在他們以前逝去的精靈和人類各民族中，對他們的判詞已被證實。他們的確是虧損的。

41.26 隱昧的人們說：“你們不要聽這《古蘭》，而要在中間加以干擾，以便你們獲勝。”

41.27 我一定會使隱昧的人們嘗試嚴厲的刑罰，並將依照他們所做過的最惡劣的

罪行還報他們。

41.28 這就是安拉的敵人們的報應---火獄，他們在其中有永恆的住所。這是對他們過去否認我的啟示的報應。

41.29 隱昧的人將會說：“我們的主啊！求你讓我們看到誤導了我們的精靈和人類，我們一定把他們踩在腳底下，以使他們變成最卑賤的。”

多神教徒的夥伴們將他們的醜行粉飾得冠冕堂皇

清高偉大的安拉憑他的意志、他的存在和他的大能，使多神教徒們墜入歧途，他為那些多神教徒安置了來自人類和精靈的惡魔作夥伴。安拉的一切行為都是富有哲理的。

“這些夥伴為他們粉飾了他們以前和以後的一切”，即那些夥伴為他們粉飾了他們過去的行為(致使他們以為，他們的工作是美好的)，他們認為自己的未來也是美好的。正如安拉所言：【誰無視記念至仁主，我就指派一個魔鬼作為他的夥伴。它們一定會在正道上阻礙他們，而他們卻以為自己遵循著正道。】(43:36-37)

“在他們以前逝去的精靈和人類各民族中，對他們的判詞已被證實”，即以前犯有同類罪行的人們，安拉判定他們必遭懲罰，這些人的下場也是如此。

“他們的確是虧損的”，即他們和古代的同案犯們，都在虧折和毀滅之中。

隱昧者們互相鼓動不聽《古蘭》以及為此付出的代價

“隱昧的人們說：‘你們不要聽這《古蘭》’”，即隱昧者們相互告誡說，不能聽《古蘭》的聲音，更不能遵守其中的規定。

“而要在中間加以干擾”，即穆罕默德誦讀《古蘭》的時候，他們吹口哨、拍手掌，擾亂他的精力。古萊什人就是這樣做的。

“以便你們獲勝。”這是一些愚蠢的隱昧者及他們的同類聽《古蘭》時的情況。因此，安拉命令穆斯林做與此相反的事情，安拉說：【當有人誦讀《古蘭》時，你們當聆聽它，並當肅靜，以便你們獲得憐憫。】(7:204) 安拉襄助《古蘭》，然後報復反對他的否認者，說：**“我一定會使隱昧的人們嘗試嚴厲的刑罰”**，用來還報他們在聽《古蘭》時有意的搗亂。**“並將依照他們所做過的最惡劣的罪行還報他們”**，即安拉使他們遭受劣行的惡報。

“這就是安拉的敵人們的報應---火獄，他們在其中有永恆的住所。這是對他們過去否認我的啟示的報應。隱昧的人將會說：‘我們的主啊！求你讓我們看到誤導了我們的精靈和人類，我們一定把他們踩在腳底下，以便他們變成最卑賤的。”阿里在註釋**“誤導了我們的精靈和人類”**時說：“(這個精靈和人)指伊卜厲斯和阿丹的兒子中的殺人者。”(1)

另據傳述，阿里說：“每個以物配主者，都要追隨伊卜厲斯，每個犯大罪者，都要追隨阿丹的(曾殺了人的)兒子。(2) 因為伊卜厲斯和阿丹的第一個兒子，是包括以物配主罪在內的一切罪惡的倡導者。”正如聖訓所述：“只要有人被枉殺，阿丹的第一個兒子就得背負一份血債，因為他是殺人的始作俑者。”(3)

“我們一定把他們踩在腳底下”，即我們要讓他們遭受更淩辱的刑罰。

“以便他們變成最卑賤的”，以便他們處於火獄的最低層。《高處章》也曾敘述過，在火獄中，那些追隨者們請求安拉加倍懲罰當初帶領他們犯罪的人。安拉回答他們說：【你們全都有加倍的。不過，你們不知道。】(7:38)即安拉根據每個人的實際情況，讓他們遭受了相應的懲罰。正如另一段經文所說：【那些不信安拉並在安拉的道上阻礙(他人)的人，因為他們曾經為非作歹，我將對他們罰上加罰。】(16:88)

(1)《泰伯里經註》21:462； (2)《泰伯里經註》21:462； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》6:419；

41.30 那些說“我們的主是安拉”，並從此以後堅定不移的人，天使們降臨於他們，

說道：“你們不要害怕，也不要憂慮，而要為你們曾被許諾的樂園而欣喜！”

41.31 我們是你們在今世與後世的保護者。其中，你們享有你們所想要的一切，其中，你們將獲得你們所要求的！

41.32 這是至恕的、至慈的主的款待！

堅持正道和認主獨一者的佳音

清高偉大的安拉說：**“那些說‘我們的主是安拉’，並從此以後堅定不移的人”**，即那些一心為主工作，並遵循安拉的法律的人們。賽爾德·本·儀姆蘭說，我在艾布·伯克爾跟前讀了這節經文，他說經文指的是“不以任何物舉伴安拉的人。”(1)

艾斯沃德·本·希倆里傳述，艾布·伯克爾曾問(身邊的人)：“你們是怎麼理解**‘那些說：“我們的主是安拉，並從此以後堅定不移的人’**這節經文的？”眾人回答說：“(其意義是)他們說，我們的主是安拉，並循規蹈矩。”艾布·伯克爾聽後說：“你們對經文作了不夠恰當的解釋。經文的意思應該是：他們說，我們的主是安拉，並堅定不移，只拜安拉，不向其他一切(偽神)求助。”(2)

蘇富揚·本·阿卜杜拉說，我曾問：“安拉的使者啊！請給我講一句能保護我的話。”使者(主賜福安)說：“你說，我的主是安拉，然後你堅守不變。”我問：“安拉的使者啊！你對我最擔心的是什麼？”使者指著自己的舌頭尖說：“這個。”(3)

蘇富揚·本·阿卜杜拉說：“安拉的使者啊！請告訴我關於伊斯蘭的一句話，我不會再向除你之外的任何人請教它。”使者(主賜福安)說：“你說：我歸信安拉，然後你堅定不移。”(4)

“天使們降臨於他們。”穆佳黑德、艾克萊麥、賽丁伊等學者說，在他們臨終的時候，天使下來對他們說：**“你們不要怕。”**(5) 穆佳黑德、艾克萊麥、栽德·本·艾斯萊姆等學者解釋為：“在今世，你們不要因為將在後世面臨的事而擔心。”(6)

“也不要憂慮”，即你們也不要因為你們在今世中留下的事情，比如子女、妻室、財產和債務問題而憂慮。因為我們(天使們)將替你們處理這些事。

“而要為你們曾被許諾的樂園而欣喜！”天使將為他們報告苦盡甘來的喜訊。白拉伊傳述的聖訓中說：“天使們對穆民的靈魂說：‘純潔的靈魂啊！你從你所依附的純潔軀體中出來吧！出來吧！去迎接鮮花、馨香和不惱怒的主宰。’”(7)

有人說，人們從墳墓中出來時，天使們將降臨於他們。栽德·本·艾斯萊姆說：“在人死後處於墳墓中以及被復生的時候，天使們將給他們帶來喜訊。”這種觀點綜合了上述各家觀點，解釋非常得當，事實就是如此。

“我們是你們在今世與後世的保護者”，即天使們對臨終的穆民們說，在今世，我們是你們的夥伴，我們奉安拉的命令保護你們；在後世，我們將為你們排遣墳墓中的孤獨，在號角被吹響的時候，我們與你們同在；復活之日，我們將使你們感到安全，並帶你們走過端正的天橋，送你們去樂園享受恩澤。

“其中，你們享有你們所想要的一切”，即在樂園中，有令你們身心愉悅的一切恩澤。

“其中，你們將獲得你們所要求的！”無論你們要求什麼，都會如願以償。

“這是至恕的、至慈的主的款待！”即這是來自赦宥你們的一切罪惡，並慈愛你們的安拉的款待、賞賜和恩澤。

(1)《泰伯里經註》21:464； (2)《泰伯里經註》21:464、465； (3)《艾哈麥德按序聖訓集》3:413;《伊本·馬哲聖訓集》2:1314; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》7:91； (4)《穆斯林聖訓實錄》1:65； (5)《泰伯里經註》21:466； 《格爾特賓教律》15:358； (6)《泰伯里經註》21:467； (7)《艾哈麥德按序聖訓集》4:287；

41.33 在言談方面，有誰比召人歸主，勸人行善，並說“我是一個穆斯林”的人更優雅呢？

41.34 善惡不相等，你要以較好的去對付，那麼與你有仇的人就會變得猶如密友。

41.35 只有堅韌者才接受它，只有享有極大福分者，才能接受它。

41.36 如果來自魔鬼方面的干擾侵擾你，你就求安拉護佑，他確實是全聽的、全觀的。

召人歸於安拉之美德

清高偉大的安拉說：**“在言談方面，有誰比召人歸主，勸人行善，並說‘我是一個穆斯林’的人更優雅呢？”**即言語最優美的人莫過於號召安拉的僕人歸向安拉，並自己遵循正道的人。這種人利人利己，不屬於那些雖然勸善戒惡，號召人回歸安拉，但他自己為所欲為的人。這節經文泛指一切召人於正義，並且，自己遵循正道的人。穆聖(主賜福安)最有資格名列其中。(1) 有人說，經文指清廉的宣禮員，《穆斯林聖訓實錄》記載：“在復生日，人們中脖子最長的人(2)是宣禮員。”(3) 另據傳述：“伊瑪目是承擔義務的，宣禮員是可靠的，所以安拉引導了伊瑪目，寬恕了宣禮員。”(4) 準確地說，經文既包括宣禮員，也包括其他人。另外這節經文降示的時候，穆斯林還沒有開始宣禮，因為這節經文降於麥加，而宣禮則始於麥地那。穆聖(主賜福安)遷徙麥地那之後，阿卜杜拉·本·阿卜杜拉在夢境中夢到宣禮(辭)後，對安拉的使者(主賜福安)講了情況，使者遂命令阿卜杜拉將宣禮辭教給比拉勒，讓其宣讀宣禮辭，因為比拉勒的聲音非常洪亮。這個問題在相應地方有所述及。如此說來，正確地說，經文是泛指的。據傳述，哈桑·巴士里讀了這節經文後說：“這人(經文所敘述的人)是安拉的密友，安拉所優選的人，是安拉的好友，是安拉在大地上最喜愛的人。安拉接受了他的祈求，他引導人們接受安拉所回應的召喚，他回應安拉，召人行善，並說：‘我是一個穆斯林。’這人就是安拉的哈里發。”(5)

(1)《格爾特賓教律》15:360； (2)脖子最長的人，指最光榮的人。---譯者註； (3)《穆斯林聖訓實錄》1:290； (4)《艾布·達烏德聖訓集》1:356; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》1:614； (5)《阿卜杜·蘭扎格經註》2:187；

宣傳及其他事物中的哲理

清高偉大的安拉說：**“善惡不相等”**，即它們有天壤之別。

“你要以較好的去對付惡”，即你當以德報怨，保護自己。正如歐麥爾(願主喜悅之)所說：“對付違抗主而傷害你的人，最好的方法是服從安拉而善待他。”

“那麼與你有仇的人就會變得猶如密友”，即如果你善待那些惡待你的人，那麼這種善行會促使他喜愛你，並最終與你結為好友。

“只有堅韌者才接受它”，即只有有毅力的人，才會接受這個忠告，因為這是很難做到的。

“只有享有極大福分者，才能接受它。”“享有極大福分者”指享有今世和後世的福分的人。伊本·阿拔斯在解釋這節經文時說：“安拉命令穆民在生氣時要克制，對無知者要寬容，遭受傷害時要諒解，如果這樣，安拉就保護他們免於惡魔的教唆，並制服他們的仇敵，使其變得如密友一樣。”(1)

“如果來自魔鬼方面的干擾侵擾你，你就求安拉護佑”，即人類中的惡魔，也許在善待之下有所收斂，但對於精靈中的惡魔，則除了向創造它們的安拉求助之外，人們對它們別無辦法，因為是安拉派它們來考驗你的。如果你求安拉庇佑，並投奔於安拉，安拉會制止它，使它對你無計可施。安拉的使者(主賜福安)每每站起禮拜的時候說：“我求全聽全知的安拉，保護我免遭被驅逐的惡魔的教唆，免遭其誹謗、吹噓和玷污。”(2) 上文已述，《古蘭》中除了《高處章》和《信士章》外，沒有一處經文與此相同。這兩章經文分別說：【你當堅持寬恕，命人行善，離開無知的人。如果一個來自惡魔的蠱惑侵擾你，你當求安拉護佑，他確實是全聽的主，全知的主。】(7:199-200)【你當以最好的抵制邪惡。我至知他們所敘述的。你說：“我的主啊！我求你保護我免遭眾魔鬼的誘惑。我的主啊！我求你庇佑，莫讓它們接近我。”】(23:96-98)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:418； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》5:253；

41.37 他的跡象中有夜晝和日月。你們不要叩拜日，也不要叩拜月，而要崇拜安拉，他造化了它們，如果你們只崇拜他的話！

41.38 倘若他們驕傲，那麼在你的主跟前的（天使們），卻在日夜讚唸他而永不厭倦。

41.39 他的跡象之一是，你看看大地一片荒蕪，但是當我給它降下兩水時，它就萌動了，生長了。的確，給予它生命的安拉，能使各種無生命的復活，他確實是全能萬事的。

安拉的部分跡象

清高偉大的安拉提醒他的被造物瞭解他是大能的，沒有任何物與他匹配，他也是全能於萬事的。**“他的跡象中有夜晝和日月”**，即安拉創造了漆黑的夜晚和明亮的白晝，日月循環往復，精確無誤。日月各自在其軌道上運行，提供不同性質的光明，從而產生了白晝和夜晚，並由季節出現了周、月和年。從而使人們認識何時應該履行義務，何時進行功修，以及各種交際關係。因為太陽和月亮屬於高級世界和低級世界中可見的最美好的星體，所以安拉特別指出它們是他的被造物，是受他制約的眾多奴僕中的奴僕。

清高偉大的安拉說：**“你們不要叩拜日，也不要叩拜月，而要崇拜安拉，他造化了它們，如果你們只崇拜他的話！”**即你們不要以物配主，因為在崇拜他物的同時又崇拜安拉是徒勞無益的。安拉不會寬恕有給他舉伴行為的人。

因此清高偉大的安拉說：**“倘若他們驕傲”**，即如果他們出於傲慢而不肯拜安拉，寧肯以物配主，**“那麼在你的主跟前的（天使們），卻在日夜讚念他而永不厭倦。”**正如安拉所言：【如果這些人隱昧它，那麼，我就要將它(他們的責任)託付給一個不會隱昧它的群體。】(6:89)

“他的跡象之一是”，即安拉將能使死物復生，就是他的跡象。

“你看看大地一片荒蕪”，即大地死氣沉沉、寸草不生。

“但是當我給它降下雨水時，它就萌動了，生長了”，即地下開始長出各種各樣的莊稼和果實。

“的確，給予它生命的安拉，能使各種無生命的復活，他確實是全能萬事的。”

41.40 那些曲解我的啟示的人是瞞不過我的，是那被投入火中的人更好呢，還是在審判日平安到來的人更好呢？你們做你們想做的吧，他確實是全觀你們行為的。

41.41 教誨降臨時，不信它的人們（必遭毀滅）。它確實是一部尊貴的經典。

41.42 它的前後不受謬誤侵擾，它是來自睿智的、應受讚美的主的啟示。

41.43 對你所說的話，也對你以前的使者們說過。你的主確實是掌握寬恕的，掌握酷刑的。

對否認經文者的懲罰以及《古蘭》特徵

“那些曲解我的啟示的人”，伊本·阿拔斯說**“曲解”**指把話不放到應該放的位置(不實事求是地解釋經文的意思);(1) 格塔德等學者說**“曲解”**指否認和頑抗。

清高偉大的安拉說：**“是瞞不過我的”**，這節經文包含著嚴厲的警告。即安拉知道哪些人否認他的經文、尊名和屬性，並將嚴厲懲罰他們。

因此說：**“是那被投入火中的人更好呢，還是在審判日平安到來的人更好呢？”**即難道這兩種人相等嗎？他們不相等。

然後安拉警告隱昧者，說：**“你們做你們想做的吧。”**穆佳黑德、端哈克、阿塔·海勒薩尼等學者說，這是一個警告句。(2) 即你們恣意妄為吧！行善作惡，悉聽尊便。安拉知道你們的一切行為。**“他確實是全觀你們行為的。”**

清高偉大的安拉說：**“教誨降臨時，不信它的人們……”**端哈克、賽丁伊、格塔德說**“教誨”**指《古蘭》。(3)

“它確實是一部尊貴的經典”，即這部經典神聖不可侵犯，任何人都無法再帶來一部相似的經典。**“它的前後不受謬誤侵擾”**，即謬誤無法侵犯它，因為它是眾世界的養主降示的。**“它是來自睿智的、應受讚美的主的啟示。”“睿智的”**指安拉的言行都是精確而富有哲理和智慧的。**“應受讚美的”**指安拉命令和禁止的一切，都值得讚美；安拉的一切行為都值得讚美，其結局都是有益的。

“對你所說的話，也對你以前的使者們說過。”格塔德、賽丁伊等學者說：“你所聽到的悖逆言辭，你以前的使者們也都聽過。你怎麼被否認，他們就怎麼被否認過。你當以他們為榜樣，忍受自己的民眾造成的傷害。”(4)

“你的主確實是掌握寬恕的”，是說安拉會寬恕向他懺悔的人。**“掌握酷刑的”**，是針對那些怙惡不悛、冥頑不化、頑抗真理的隱昧者而言。

(1)《泰伯里經註》21:478； (2)《泰伯里經註》21:478； (3)《泰伯里經註》21:478； (4)《泰伯里經註》21:481；

41.44 如果我以非阿拉伯語降下這《古蘭》，他們一定會說：“為什麼其節文沒有被分析呢？一部非阿拉伯文的經典和一位阿拉伯的使者嗎？”你說：“它是對信士們的引導和治療。至於那些隱昧的人，他們的耳已失聰，他們視而不見，這等人，是從遠方被呼喚的。”

41.45 我確曾給穆薩賞賜經典，但是（人們）關於它產生了分歧。如果不是你的主有言在先，他們必被判決。他們對它的確在猶豫不決之中。

否認《古蘭》完全是一種頑抗和刁難的心態

《古蘭》博大精深，文字優美，義理深邃，但多神教徒們還是不相信它，說明他們的否認所暴露的是一種頑抗和刁難的心態。安拉說：【如果我把它降給一個非阿拉伯人，由他對他們宣讀它，他們必然不會信它。】(26:198-199)就是這樣，如果整部《古蘭》都用非阿拉伯語降示，他們必定出於頑抗和刁難說：**“為什麼其節文沒有被分析呢？一部非阿拉伯文的經典和一位阿拉伯的使者嗎？”**即他們必定會說，這部經典為什麼不是以明確的阿拉伯語降示的。他們必定帶著否認的態度說，怎麼把一部非阿拉伯語的經典降給了一個不懂這門語言的阿拉伯人。伊本·阿拔斯、穆佳黑德、艾克萊麥、伊本·朱拜爾、賽丁伊等學者都持這種觀點。(1)

清高偉大的安拉說：**“你說：‘它是對信士們的引導和治療’”**，即穆罕默德啊！這部《古蘭》既能引導歸信者的內心，也能治療人們心中的懷疑和猶豫。

“至於那些隱昧的人，他們的耳已失聰，他們視而不見”，即他們不會理解它。雖然它是那麼明確，但他們還是不得其要領。正如安拉所言：【我頒降《古蘭》，作為對歸信者的治療和慈憫。它對不義者只增加損失。】(17:82)

“這等人，是從遠方被呼喚的。”穆佳黑德認為經文指：《古蘭》的呼喚離他們的心非常遙遠。(2) 伊本·哲利爾認為：接受呼喚的這種人，感覺好像有人從遙遠的地方呼喚，他們不明白呼喚者在說什麼。(3) 筆者認為經文的意思與下列經文相近：【隱昧者的例子，正如那只能聽見喊叫的(畜牲)。(他們是)聾的、啞的、瞎的，所以他們不理解。】(2:171)

(1)《泰伯里經註》21:482； (2)《泰伯里經註》21:485； (3)《泰伯里經註》21:484；

安拉讓穆聖(主賜福安)以穆薩為學習榜樣

清高偉大的安拉說：**“我確曾給穆薩賞賜經典，但是（人們）關於它產生了分歧”**，即人們否認了這部經，傷害了穆薩。【所以你要堅韌，像意志堅定的使者們一樣面對他們。】(46:35)

“如果不是你的主有言在先”，即安拉早已說過，他要等到歸宿之日才清算眾

生。

“他們必被判決”，即安拉一定早就懲罰了他們。然而，他們將碰到一個不可逾越的期限。

“他們對它的確在猶豫不決之中。”隱昧者們對經典的否認，絕對沒有什麼證據，他們自己對自己所持的主張就是懷疑的。伊本·哲利爾持此觀點。(1) 安拉至知。

(1)《泰伯里經註》21:487；

41.46 無論誰行善，都是為了他自己，無論誰作惡，也只是針對他自身，你的主絕不虧待眾僕。

每個人都將面臨其行為的報酬

清高偉大的安拉說：**“無論誰行善，都是為了他自己”**，即行善者最終自受其益。

“無論誰作惡，也只是針對他自身”，即作惡者最終自受其害。

“你的主絕不虧待眾僕”，即安拉只根據一個人的罪惡而懲罰他，他若要懲罰一個人，必定首先樹立明證、派遣使者。

41.47 關於復活時刻的知識只歸於他；果實的脫萼，女人的懷孕和分娩，都憑著他的知識。那天，他呼籲他們：“我（所謂）的夥伴們在哪裡？”他們說：“我們向你報告，我們中沒有任何一個證人。”

41.48 他們以前所祈求的，都離棄了他們，他們認為無處可逃避。

只有安拉掌握關於復活之時的知識

“關於復活時刻的知識只歸於他”，即除清高偉大的安拉之外，任何人都對復活的時刻一無所知。人類的領袖穆罕默德先知回答天使的領袖吉卜勒伊里提出的關於復活時的問題時說：“被問者絕不比詢問者更瞭解它。”(1) 又如安拉說：【它的究竟只屬於你的主。】(79:44)又【只有他（安拉）才明知它什麼時候實現。】(7:187)

“果實的脫萼，女人的懷孕和分娩，都憑著他的知識”，即一切都憑安拉的知識，天地中一粒芥子大的事情，都在他的知識之中。安拉曾經說過：【只要一片葉子落下，他就知道它。】(6:59)又【安拉知道每一個婦人所孕育的是什麼，知道子宮中所減去的及增長的，一切事物在他那裡都有度量。】(13:8)又【他知道任何女性的懷孕或是分娩，任何長壽者的長壽或(短壽者的)短壽，都在一部天經中。這對安拉確實是容易的。】(35:11)

“那天，他呼籲他們：‘我（所謂）的夥伴們在哪裡？’”即復生日，安拉將會在眾生面前語問多神教徒：我的那些所謂的夥伴去哪裡了？你們當初在拜我的時候不是也在崇拜它們嗎？

“他們說：‘我們向你報告，我們中沒有任何一個證人。”’即我們已經向你表白：今天我們中的每個人都作證你沒有夥伴。

“他們以前所祈求的，都離棄了他們”，即他們當初所崇拜的偽神都消失得無影無蹤，不會帶來任何益處。

“他們認為無處可逃避”，即在復活之日，多神教徒確信他們無法逃避安拉的懲罰。安拉說：【犯罪者們看見了火獄，因此確信他們必將墮落其中，他們在那裡找不到逃脫之道。】(18:53)

(1)《布哈里聖訊實錄詮釋- - -造物主的啟迪》1:140；

41.49 人在祈求幸福時不會厭煩，倘若他遭遇不幸，他就會氣餒、絕望。

41.50 假若我在他遭逢災難之後給他嘗試來自我的慈憫，他一定會說：“這是我應得的，我絕不以為復活的時刻會實現。倘若我被帶回我的主，我一定會由他那裡獲得更好的。”我一定告訴給隱昧者他們的所作所為，我必將使他們

嘗試烈刑。

41.51 當我給人賞賜恩典時，他就退避一邊。但是當他遭遇不幸時，他就不斷地祈禱！

經歷憂患的人們在安樂時容易棄義變節

清高偉大的安拉說，人們在向安拉祈求財富、健康等美好的事物時，總是樂此不疲。但當他們遭受災難和貧窮時：**“他就會氣餒、絕望。”**即他會想，我再也沒有機會獲得幸福了。

“假若我在他遭逢災難之後給他嘗試來自我的慈憫，他一定會說：‘這是我應得的’”，即如果安拉使一個經歷憂患的人得到幸福，他必然會說，這應該是屬於他的，他有權在安拉那裡接受它。

“我絕不以為復活的時刻會實現”，即他否認復活，因為得到幸福而得意忘形，目空一切。安拉說：【不然！人類的確在過分，因為他以為自己已無需求。】(96:6-7)

“倘若我被帶回我的主，我一定會由他那裡獲得更好的”，即倘若真有後世的歸宿，我的養主會善待我的，就像在今世時他善待我一樣。儘管此人胡作非為，喪失正信，卻奢望得到安拉的恩典。

清高偉大的安拉說：**“我一定告訴給隱昧者他們的所作所為，我必將使他們嘗試烈刑”**，即安拉警告這種惡行的人必受懲罰。

“當我給人賞賜恩典時，他就退避一邊”，即他抗拒安拉的命令。這就像另段經文：【但是他因為有勢力而拒絕了。】(51:39)

“但是當他遭遇不幸時。”“不幸”指困難。

“他就不斷地祈禱！”即他想要一件東西時就絮絮叨叨。**“不斷地祈禱”**指廢話連篇，其反義詞是“言簡意賅”。安拉曾說：【當一個人遭遇到傷害時，他就會輾轉反側，坐立不安地呼求我。但是當我解除他的困難之後，他就走開了，好像從未因為遭遇到困難而祈求過我一樣。】(10:12)

41.52 你說：“告訴我，如果它來自安拉，而你們卻不信它，那麼有誰比陷於深遠分歧的人更迷誤呢？”

41.53 我將把我在各方和他們自身當中的跡象顯示給他們，直到他們明白它就是真理。難道你的主見證萬事還不夠嗎？

41.54 真的，他們對會見他們的主確實在懷疑之中。真的，他確實是周知萬物的。

《古蘭》及其真實性的證據

清高偉大的安拉說，穆罕默德啊！你對這些否認《古蘭》的多神教徒說：**“告訴我，如果它來自安拉，而你們卻不信它。”“它”**指《古蘭》。即如果今世的情況就是這樣，在給使者降示《古蘭》的安拉面前，你們怎麼看待自己的立場？

“那麼有誰比陷於深遠分歧的人更迷誤呢？”“深遠分歧的”指否認、頑固、抗拒真理，以及遠離正道。

“我將把我在各方和他們自身當中的跡象顯示給他們”，即清高偉大的安拉將通過各種外在跡象，為他們顯示證據，說明《古蘭》是安拉降給使者的真理。

“在各方的跡象”指穆斯林的一次次勝利，伊斯蘭出現在世界各地，並顯現出比其他任何宗教更具優越性的特徵。

穆佳黑德等學者說，“在他們自己中的跡象”指白德爾戰役、麥加的解放以及發生在他們身上的一些事件，在這些事件中，安拉襄助了他們，擊敗了謬誤及堅持謬誤的人們。**“他們自身當中的跡象”**，也可以指人體的組成、結構。正如解剖學所闡釋的那樣，這門科學證明著造物主的睿智。還可以指人被賦予的各種形象，譬如美與醜等等，人無法對它們的本質有絲毫改動，因為這一切都因循人類自身無法逾越的安拉的定然。

“直到他們明白它就是真理。難道你的主見證萬事還不夠嗎？”即安拉足以證明他的眾僕的一切言行。安拉也作證穆罕默德替他宣傳的一切都是真理。正如：【安拉見證他降給你的(啟示)。他以知識而降下它。】(4:166)

安拉說：**“真的，他們對會見他們的主確實在懷疑之中”**，即他們懷疑復活時刻的來臨，不對它進行理性的思考，也不防備它。在他們看來，復活時是個空洞的概念，所以他們對它不以為然，雖然它必然會來臨。

然後安拉強調他是全能萬事、周知萬物的，在他看來，復活時的來臨輕而易舉。安拉說：**“真的，他確實是周知萬物的”**，即一切被造物都在安拉的制約、掌握和知曉之中，安拉憑其睿智決定這一切。安拉意欲存在的事物必會存在，安拉不意欲存在的事物絕對不會存在。應受拜者，只有安拉。

42.0《協商章》麥加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

42.1 哈一、米目。

42.2 阿尼，西尼，戛弗。

42.3 優勝的、明哲的安拉，就這樣啟示你和你以前的那些人。

42.4 諸天與大地中的一切都屬於他，他是至高的、偉大的。

42.5 諸天幾乎在它們上面崩潰，天使在讚念他們的主，並為大地上的一切求饒。真的，安拉確實是至恕的、至慈的。

42.6 那些在他以外擇取保護者的人，安拉是他們的監視者；而你並不是他們的監護者。

啟示及安拉的偉大

上文及前文中已經註釋了出現在《古蘭》的某些章節開頭的單獨字母，此處不再贅述。

“優勝的、明哲的安拉，就這樣啟示你和你以前的那些人”，即正如你被授予這部《古蘭》那樣，你以前的先知們也分別被授予一些經典。

“優勝的”，暗示安拉能夠懲罰任何一個隱昧者。

“明哲的”，指安拉的一切言行都是精確而富有哲理的。

阿伊莎(願主喜悅之)傳述，哈里斯·本·希沙姆曾問安拉的使者(主賜福安)：“安拉的使者(主賜福安)啊！啟示是如何降於你的？”使者(主賜福安)回答說：“啟示降於我，有時如鈴聲，對我來說，這是難度最大的。當它停止後，我便記住了啟示。有時天使以人的模樣來和我講話，我便記住他所說的話。”阿伊莎(願主喜悅之)說：“在一個嚴寒的日子，我看到使者接受啟示。啟示結束時，使者的額頭上在流汗。”(1)

“諸天與大地中的一切都屬於他”，即一切都是安拉的奴僕，歸他掌握，都在他的制約和支配之中。

“他是至高的、偉大的。”另一節經文中說：【他是偉大的、至高的。】(13:9)類似經文很多。

“諸天幾乎在它們上面崩潰”，伊本·阿拔斯等學者說：“(崩潰的原因是)因為害怕偉大的安拉。”(2)

“天使在讚念他們的主，並為大地上的一切求饒。”另一節經文說：【那些擔負阿萊什的和在其周圍讚頌他們主的(天使們)都歸信他，並為歸信者們求饒道：“我們的主啊！在慈憫和知識方面你包容了萬物。”】(40:7)

“真的，安拉確實是至恕的、至慈的”，安拉在此宣佈他的這兩種特性。

“那些在他以外擇取保護者的人”，指多神教徒，**“安拉是他們的監視者”**，即安

拉為他們的一切行為作證，並精確統計它們，還要做出相應的賞罰。

“而你並不是他們的監護者”，即使者只是警告者，而安拉是負責萬物的。

(1)《穆宛塔》1:202; 《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主 的啟迪》1:25; 《穆斯林聖訓實錄》4:1816；(2)《泰伯里經註》21:501；

42.7 我就這樣啟示你阿拉伯文的《古蘭》，以便你警告諸城之母和它周周的居民，以便你預告那毫無疑問的集合日。一部分人將在樂園裡，另一部分人則在烈焰中。

42.8 如果安拉願意的話，他會使他們成為一個民族，但他使他所意欲的人進入他的慈憫當中。不義者，他們既沒有保護者，也沒有援助者。

降諭《古蘭》警告世人

清高偉大的安拉說，正如啟示你以前的眾先知那樣，**“我就這樣啟示你阿拉伯文的《古蘭》”**即明確的《古蘭》。

“以便你警告諸城之母。”“諸城之母”指麥加。

“和它周周的居民”，即東方和西方的所有地區。麥加因其尊貴而被稱為**“諸城之母”**，關於這一方面，有專著論述。最言簡意賅的是阿卜杜拉·本·阿丁伊所傳述的聖訓，他聽安拉的使者(主賜福安)站在麥加一個市場的高坡上說：“以安拉發誓，你是安拉最好的地方，安拉最喜愛的地方，我若不是被迫無奈，決不會離開你的。”(1)

“以便你預告那毫無疑問的集合日”，即復生日，安拉將在這一天把一切前人和後人召集在一個平地上。**“毫無疑問的”**，即肯定要發生的。

“一部分人將在樂國裡，另一部分人則在烈焰中。”正如安拉所言：【在那天，他將在集合日召集你們。那是一個自欺的日子。】(64:9)即火獄的居民因為樂園的居民而忘乎所以(2)。又【對於畏懼後世懲罰的人，此中確有一種跡象，那就是人類為此而集中的日子，那就是被見證的日子。我只延緩它到預定的期限。當那一天到來時，除了他（主）的准許之外，將沒有人說話，他們當中有不幸的，也有幸福的。】(11:103-105)阿卜杜拉·本·阿慕爾傳述，(有一天)安拉的使者(主賜福安)來到我們中間，手拿兩個冊子，使者問：“你們可知這是什麼冊子嗎？”我們回答：“安拉的使者啊！你若不告訴我們，我們是不可能知道的。”使者指著右手中的冊子說：“這來自眾世界的養主，裡面記載著樂園居民的名字，這些居民的祖先及部落的名字，盡收其中，不增不減。” 然後使者對著左手中的冊子說：“這是火獄居民的冊子，裡面記載著火獄居民的名字，這些居民的祖先及部落的名字，盡收其中，不增不減。”聖門弟子們問：“如果這一切已成定局，我們能做些什麼呢？”安拉的使者(主賜福安)說：“你們當堅持中道，不走極端。確實，樂園的居民將以樂園居民的工作結束(其一生)，無論他曾做過什麼；火獄的居民將以火獄居民的工作結束其一生，無論他曾做過什麼。”使者用手比畫了一下，然後握住一隻手說：“你們偉大的養主已經決定了眾僕的事務。”然後使者伸開右手比畫，好像拋棄什麼似的說：**“一部分人將在樂園裡”**，使者又用左手做了相同的動作說：**“另一部分人則在烈焰中。”**(3)

艾布·奈德爾說，聖門弟子們去探望一位名叫艾布·阿卜杜拉的聖門弟子，眾人進入他家後，看見他正在哭泣，遂問道：“你為什麼哭泣？難道安拉的使者(主賜福安)未曾對你說過‘你剪短你的髭，並善待它(4)，直到你(在樂園中)見到我’嗎？”他回答說：“是的，但我聽安拉的使者(主賜福安)說，安拉用他的葉米尼(字意指右手)拿了一把(人)，用另一個耶迪(字意為左手)拿了一把。然後說：‘此部分屬於彼部分，彼部分屬於此部分，我不在乎。’我不知道我在哪一把之中。”(5) 有關定然的聖訓不勝枚舉。

“如果安拉願意的話，他會使他們成為一個民族”，即安拉可以引導所有的人，也可能任所有的人步人歧途，但他沒有這樣做，而使人們各有不同，即他根據自己的意欲，引導一部分人走正路，任另一部分人步入歧途。此中確有深刻的哲理。

因此清高偉大的安拉說：**“但他使他所意欲的人進入他的慈憫當中。不義者，他們既沒有保護者，也沒有援助者。”**
(1)《艾哈麥德按序聖訓集》4:305; 《聖訓大集》2:479; 《伊本·馬哲聖訓集》2:1037; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》10:426； (2)其原意應該是：安拉為每個人準備兩了個位置，一個在樂園中，另一個在火獄中。進樂園的人，將佔據火獄的人留在樂園中的位置；進火獄的人，要佔據樂園的居民留在火獄中的位直。所以該章也被稱為自欺章。請看《拜達維古蘭經註》。- - -譯者註； (3)《提爾密濟聖訓全集詮釋》6:350; 《艾哈麥德按序聖訓集》2:167; 《聖訓大集》6:452； (4)即美化它。- - -譯者註； (5)《艾哈麥德按序聖訓集》4:176；

42.9 或是，他們在他之外擇取了保護者嗎？但只有安拉才是保護者。他把生命賦予無生物，他是全能萬事的。
42.10 無論你們對什麼事情發生分歧，它的裁決屬於安拉。那就是安拉，是我的養主，我只托靠他，只歸向他。
42.11（他是）諸天和大地的造化者，他已在你們當中為你們造化了配偶，也為牲畜創造了配偶，他以此使你們繁衍。任何物都不似像他。他是全聽的、全觀的。
42.12 諸天與大地的鑰匙都屬於他。他給他所意欲之人展開或限制給養，他是全知萬事的。

安拉是保護者、統治者和創造者

清高偉大的安拉譴責多神教徒捨安拉而擇取他神，指出只有他才是真正的保護者和惟一應受拜者。他能夠使死者復生，他是全能萬事的。

然後清高偉大的安拉說：**“無論你們對什麼事情發生分歧，它的裁決屬於安拉”**，即無論你們對什麼事情產生歧議，安拉都要憑其經典和他的使者的聖訓判決此事。安拉說：**【如果你們對任何事發生分歧，你們就把它交付安拉和使者。】**(4:59)

“那就是安拉，是我的養主”，即安拉是一切事物的判決者。

“我只托靠他，只歸向他。”我要把我的一切事情都交付給他。

“諸天和大地的造化者”，即安拉是天地萬物的創造者。

“他已在你們當中為你們造化了配偶”，即安拉從你們的同類(人類)中，為你們創造了與你們形象相像的配偶，以便施恩於你們。他在你們的同類中創造了男人和女人。

“也為牲畜創造了配偶”，即他為你們創造了八對牲畜。(1)

“他以此使你們繁衍”，即安拉使你們成為男人和女人，並通過這種形式使你們生息繁衍，代代相傳。牲畜的繁衍也因循安拉的這種規律。

“任何物都不似像他”，即任何物都與一切配偶的創造者不相似。因為安拉是獨一無求的，無可比擬的。**“他是全聽的、全觀的。”**

“諸天與大地的鑰匙都屬於他。”《隊伍章》已經註釋了相同的經文。概言之，安拉是天地萬物的支配者和掌權者。

“他給他所意欲之人展開或限制給養”，即安拉根據自己的意欲，使一些人寬裕，使另一些人窘迫，此中確有一定的理由，安拉是絕對公正的。**“他是全知萬事的。”**
(1)他將一切動物造成雄性和雌性，以使它們生息繁衍，服務於你們。參見“تيسير الكريم الرحمن”754 頁。- - -譯者註；

42.13 他為你們規定的宗教，就是他交付給努哈的、我啟示給你的、我交給伊布拉欣的、穆薩和爾撒的宗教。你們要維護宗教，不要在其中搞分裂。令多神教徒們難堪的，正是你召喚他們的。安拉把他所意欲之人選拔到他那裡，把歸向他的人引導到他那裡。
42.14 真知降臨他們之後，他們由於嫉妒才分裂了。若不是你的主有言在先- - -他們將被寬限到一個被約定的期限，那麼他們早就被判決了。那些在他們以

後繼承經典的人們，的確對它在猶豫的疑惑之中。

所有的使者宣揚的是同一宗教

清高偉大的安拉對這個民族說：**“他為你們規定的宗教，就是他交付給努哈的、我啟示給你的。”**安拉提到了在阿丹之後出現的第一位使者---努哈以及最後一位使者穆罕默德，並穿插介紹了伊布拉欣、穆薩和爾撒這幾位有決心的先知(品位最高的先知)。和《聯軍章》一樣，安拉在這節經文中提到了五位先知，說：【當時，我和眾先知訂約，也和你、努哈、伊布拉欣、穆薩及麥爾彥之子爾撒締約。】(33:7)所有的使者帶來的宗教，所宣揚的都是崇拜獨一無偶的安拉，正如安拉所述：【我在你以前每派遣一位使者，就對他啟示道：“除我之外無應受拜的，所以你們應當惟獨崇拜我。”】(21:25)聖訓中說：“我們各位先知是同宗異母的兄弟，我們的宗教是一個。”(1)即使者們的共同點，都是叫人崇拜獨一無偶的安拉，雖然他們的教律不同，方法各異。正如安拉所言：【我已為你們每一個規定了一套法律和一條道路。】(5:48)

經文在此說：**“你們要維護宗教，不要在其中搞分裂。”**即安拉要求所有的先知要團結和睦，禁止他們分門立派，產生分裂。

“令多神教徒們難堪的，正是你召喚他們的”，即穆罕默德啊！多神教徒們最反感最難以接受的，就是接受“安拉獨一”的信仰。

然後經文說：**“安拉把他所意欲之人選拔到他那裡，把歸向他的人引導到他那裡”**，即安拉決定引導有資格獲得引導的人，同時也註定讓棄真求偽的人自行迷誤。

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》6:550；

分歧的原因

清高偉大的安拉說：**“真知降臨他們之後，他們由於嫉妒才分裂了”**，即他們在真理到達他們，並且鐵證如山的時候，還反對真理。促使他們這樣做的原因僅僅是嫉妒、頑固和分裂。

“若不是你的主有言在先---他們將被寬限到一個被約定的期限”，即如果不是安拉說過他要等到復生日才清算眾僕，他早就在今世中懲罰了他們。

“那些在他們以後繼承經典的人們”，即否認真理者的後代。

“的確對它在猶豫的疑惑之中”，即他們對自己的事情和宗教沒有把握，他們毫無證據，只是父傳子授地接受了這些東西，對此猶豫不決，分歧深遠。

42.15 那麼，你就召人於此，謹奉天命，莫要追隨他們的私欲。你說：“我歸信安拉所頒降的經典，我奉命在你們之間公平行事。安拉是我的主，也是你們的主。我們有我們的工作，你們有你們的工作。我們與你們之間沒有爭論。安拉將集合我們，歸宿只在他那裡。”

這節經文包括十節相對獨立的短句，每一節都有與眾不同的含義。有學者說，除“庫勒西”經文之外，《古蘭》中再沒有與之匹配的經文 。那節經文和這節經文一樣，也是由十個短句組成的。

清高偉大的安拉說：**“那麼，你就召人於此”**，即你當號召人遵循我啟示給你的宗教，這個宗教與古代所有的先知---包括帶來新法律和有決心的聖人---的宗教一脈相承。

“謹奉天命”，即你和你的追隨者們，要奉命崇拜安拉。

“莫要追隨他們的私欲”，即你不要跟隨多神教徒們，陷入他們所編造的謊言之中，去崇拜各種偶像。

“你說：‘我歸信安拉所頒降的經典’”，即我相信每一位先知帶來的所有天啟經典，不會厚此薄彼。

“我奉命在你們之間公平行事”，即我奉安拉之命公正地判決你們中的事情。

“安拉是我的主，也是你們的主”，即安拉是獨一的受拜者，我們願意承認這一點。即使你們不願自覺承認，那也沒有關係，因為眾世界中的一切都在侍奉安拉---無論自願與否 。

“我們有我們的工作，你們有你們的工作”，即我們和你們無關。正如安拉所述：【如果他們不信你，你說：“我有我的工作，你們有你們的工作。你們和我所做的無關，我也與你們所做的無關。”】(10:41)

“我們與你們之間沒有爭論。”穆佳黑德解釋為我們之間沒有爭論。(1) 賽丁伊說：“這節經文降於戰爭的經文之前。它只是象徵性的經文，因為它降於麥加，而戰爭的經文則降於遷徙之後。”

復生日，**“安拉將集合我們。”**如：【你說：“我們的主將集合我們，然後，在我們之間以真理裁決。只有他是判決者，全知者。”】(34:26)

“歸宿只在他那裡”，即清算日的回歸之地只在安拉那裡。

(1)《泰伯里經註》21:518；

42.16（眾人）響應安拉之後，仍然爭論安拉的人，他們的證據在他們的主那裡是無用的。怒惱將降臨他們，他們將受到嚴厲的刑罰。

42.17 安拉以真理降下經典和準則。你怎麼會知道它（復活的時刻）可能是臨近的？

42.18 那些不信它（復活時刻）的人希望它加速實現。歸信的人卻是怕它的，並知道它就是真理。真的，懷疑復活時刻的人確實在深深的迷誤之中。

警告辯駁正教的人

清高偉大的安拉警告那些阻礙信士去追隨主道的人，說：**“（眾人）響應安拉之後，仍然爭論安拉的人”**，即和那些回應安拉及其使者的穆民進行辯論，以阻礙他們走正道的那些人。

“他們的證據在他們的主那裡是無用的”，即在安拉那裡，他們的爭論是徒勞的。

“怒惱將降臨他們”，即安拉將惱怒他們。在復生日，**“他們將受到嚴厲的刑罰”**。伊本·阿拔斯等學者說：“他們和那些回應了安拉及其使者的穆民辯論，以阻礙他們走正道，並企圖使蒙昧主義死灰復燃。”(1) 格塔德說：“這些好辯者是猶太教徒和基督教徒，他們對穆民說：‘我們的宗教比你們的宗教優秀，我們的先知比你們的先知早，我們比你們優秀，比你們更接近安拉。’”(2) 他們確實在撒謊。

“安拉以真理降下經典和準則。”“經典”指安拉降給每一位先知的天經。**“準則”**指公正和平等(的法規)。這是穆佳黑德和格塔德的主張。(3) 這節經文和下列經文相似：【我確曾以明證派遣我的眾使者，並跟他們一起降下經典和準則，以使人們遵守公道。】(57:25)又【他曾升高天，並制定準則，以便你們不要在準則上過分，你們要公平衡量，不要短少斤兩。】(55:7-9)

“你怎麼會知道它(復活的時刻)可能是臨近的？”經文鼓勵人們為這一天行善，警告人們防備這一天的懲罰，同時要求人們淡泊今世。

“那些不信它(復活時刻)的人希望它加速實現。”他們說，如果你們是誠實的，這個諾言何時能實現？這些話充分暴露了他們的否認、不信和頑固。

“歸信的人卻是怕它的”，即信士們因為這一天的到來而誠惶誠恐。

“並知道它就是真理。”他們知道這一天必定要來臨，所以時刻準備著、工作著。據傳述，在一次旅行中，有人高聲向安拉的使者(主賜福安)請教一個問題，那人說：“穆罕默德啊！”安拉的使者(主賜福安)也以同樣高的聲音回答他：“我在這裡！”那人問：“復活什麼時候到來？”使者(主賜福安)答：“你真是的！這個時刻必然要到來，你為它做了哪些準備？”那人回答：“(我的準備是)熱愛安拉及其使者。”使者答：“你將和你熱愛的人在一起。”(4) 使者並沒有直接回答復活何時到來，但命令詢問者要

為這一刻做準備。

“真的，懷疑復活時刻的人們”，即關於復活時的存在進行辯論，不相信它到來的人們，**“確實在深深的迷誤之中。”“深深的迷誤”**指相當無知。因為創造天地的安拉更能夠復活死者。【是他創始造化，然後復造之。復造對於他是更容易的。】(30:27)
(1)《泰伯里經註》21:518、519； (2)《泰伯里經註》21:519； (3)《泰伯里經註》21:520； (4)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》10:573; 《穆斯林聖訓實錄》4:2033、2034；

42.19 安拉是慈愛他的眾僕的，他供養他所意欲的人。他是強有力的、優勝的。
42.20 誰希望後世的收穫，我會使誰的收穫增多；誰希望今世的收穫，我也從中給予他，那麼，他在後世沒有任何份額。
42.21 他們有許多夥伴，為他們制定了安拉未曾允許的宗教嗎？如果不是一句明確的言辭，他們早就被判決了。不義者將遭到慘痛的刑罰。
42.22 你將會看到不義者因為他們當初的行為而恐懼，而它是必然降臨於他們的。歸信並行善的人們，在樂園境地中，在他們的主那裡，他們將獲得所嚮往的一切。那的確是巨大的恩賞。

安拉在今世和後世對眾生的給養

清高偉大的安拉說，他慈愛眾僕，普施眾生，不遺漏任何一人。無論行善者還是作惡者，都享受著安拉的給養。正如經文所述：【大地上沒有一個生物不歸安拉供養，他知道它的居所和貯藏之處，一切都在一部明確的天經中。】(11:6)類似的經文很多。

“他供養他所意欲的人”，即安拉使他意欲的人寬裕。

“他是強有力的、優勝的”，即任何物都不會使安拉為難。然後經文說：**“誰希望後世的收獲”**，即誰為後世而工作。

“我會使誰的收穫增多”，即安拉就支持他，襄助他，使他心想事成，使他得到十倍、七百倍，乃至安拉所意欲的許多倍的報償。

“誰希望今世的收穫，我也從中給予他，那麼，他在後世沒有任何份額”，即誰為今世而奔波，根本不為後世著想，誰就註定喪失後世。即便安拉使他在今世中有所收穫，他也會完全喪失後世，何況大多數人往往喪失兩世，抱著這種態度工作的人，確實損失了今後兩世，此中的證據是，這節經文必須受《夜行章》的下列經文的限制，安拉說：【誰想獲得現世，我就在其中給我所意欲的人賜給我所意欲的東西，然後我就為他安排火獄，他將受責備地、遭棄絕地進入其中。誰希望後世，並且為它盡力奮鬥，只要他是有正信之人，這等人的努力將受到獎勵。我以你主的恩賞援助所有人---這些人和那些人。你主的恩賞是不受限制的。你看我如何使他們中的一些人優越於另一些人，後世的確是品級更高和更為優越的。】(17:18-21)

安拉的使者(主賜福安)說：“你當給這個民族報喜，他們將在大地上(世界上)獲得高貴、榮耀、勝利和地位，誰若像追求後世那樣去追求今世，他在後世中沒有任何份額。”(1)
(1)《艾哈麥德按序聖訓集》5:134；

人類制定法律是一種以物配主的行為

清高偉大的安拉說：**“他們有許多夥伴，為他們制定了安拉未曾允許的宗教嗎？”**即他們不歸信安拉通過你制定的正教，而去遵循來自人類和精靈中的惡魔為他們制定的邪教，把安拉規定的合法改為非法，把安拉規定的非法改為合法。譬如他們把豁耳駝、撒伊白、沃綏萊和種駝定為非法，把自死物、血液、賭博等改為合法，其實這些都是他們在蒙昧時代自創的歪理邪說。安拉的使者(主賜福安)說：“我看到阿慕爾·本·阿米爾·胡紮爾在火獄中拖著他的腸子，他是第一個搞撒伊白的人。”(1) 阿氏是胡紮爾族的一位國王，是自創法律的始作俑者，他曾促使古萊什人崇拜偶像(願

安拉凌辱和詛咒他)。

因此，清高偉大的安拉說：**“如果不是一句明確的言辭，他們早就被判決了”**，即若不是安拉曾說過要寬限他們到復活之時，他早就懲罰了他們。

“不義者將遭到慘痛的刑罰”，即他們在火獄中遭受痛苦的刑罰。那歸宿太惡劣了！

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》6:633；

多神教徒在復生場的恐懼

清高偉大的安拉說：**“你將會看到不義者因為他們當初的行為而恐懼。”**經文指復生場上的情況。

“而它是必然降臨於他們的”，即雖然他們害怕懲罰降臨，但懲罰終究是要實現的。經文指他們在歸宿之日的情況。

就在他們驚恐萬狀的時候，**“歸信並行善的人們，在樂園境地中，在他們的主那裡，他們將獲得所嚮往的一切。”**這兩種人怎可同日而語？一種人在清算場上，在屈辱和恐懼之中，備受其惡行的煎熬。另一種人則在樂園的勝地，自由自在地享受著佳餚、錦衣、華宅、風景、美妻和各種恩澤，這都是任何眼睛未曾見過、任何耳朵未曾聽過、任何人的心未曾想過的。

因此經文說：**“那的確是巨大的恩賞”**，即那是巨大的收穫，是面面俱到的恩典。

42.23 這是安拉給他歸信和行善的僕人們的報喜。你說：“除了關於親情的愛之外，我不向你們要求報償。”誰做一件善行，我就因此增加他的善果。安拉確實是至恕的、善報的。

42.24 不然，他們說他對安拉捏造了謊言。倘若安拉願意，他就會封閉你的心。但是安拉要以其言辭消滅謬誤，證實真理，因為他熟知心事。

向歸信者以樂園的恩典報喜訊

清高偉大的安拉講述了歸信並行善的人們居住的樂園勝地，說：**“這是安拉給他歸信和行善的僕人們的報喜”**，即他們必會獲得這些恩典，因為安拉為他們報了這個喜訊。

“你說：‘除了關於親情的愛之外，我不向你們要求報償。’”即穆罕默德啊！你對來自古萊什的多神教徒說，我不會因為傳達啟示和進行忠告而向你們索要任何報酬，如果你們不幫助我，我希望你們最起碼不要干擾我自由地傳達我的主的資訊，請你們顧及我與你們之間的親屬關係而不要傷害我。伊本·阿拔斯說，有人曾問**“親情的愛”**中所指的親屬是哪些人。伊本·朱拜爾回答說，“指穆聖(主賜福安)的家族。”伊本·阿拔斯說，“且慢，你的結論太草率了。古萊什的每個家族，都跟穆聖(主賜福安)有親屬關係。”伊氏解釋說，經文的意思是：“除了要求你們接恤我與你們之間的親屬關係之外，我對你們別無所求。”(1)

“誰做一件善行，我就因此增加他的善果”，即誰作一善行，安拉就加倍報償他。正如另一章所說：【安拉不虧枉人一粒芥子的重量。如果人有任何善功，他要使它成倍增長，並賜給他來自他（安拉）的重大報酬。】(4:40)

“安拉確實是至恕的、善報的”，即安拉將寬恕許多罪惡，並使善功的報償加倍增長。

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》1:229;　《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:326；

多神教徒妄言《古蘭》是臆造的，他們以此誣蔑穆聖(主賜福安) 以及對多神教徒的駁斥

清高偉大的安拉說：**“不然，他們說他對安拉捏造了謊言。倘若安拉願意，他就會封閉你的心”**，即假若真像這些愚蠢之人所說，你對安拉編了謊，那麼安拉**“就**

會封閉你的心”，並使你忘記他賜給你的《古蘭》。正如另一章所說：【如果他借我的名義捏造一些假話，我一定用葉米尼懲治他，然後切斷他的大動脈。你們沒有人能阻止我對他的懲罰。】(69:44-47)即安拉一定最嚴厲地懲罰他，而任何人都不能替他阻擋絲毫。

“安拉要以其言辭消滅謬誤，證實真理，”指安拉要以他的言辭和明證落實真理，並闡明它。

“因為他熟知心事”，即安拉知道人們心中所隱藏的一切秘密。

42.25 是他接受他的僕人的懺悔，寬恕許多罪惡，他知道你們所做的。

42.26 他回應那些歸信並行善的人的祈禱，並加給他們許多恩賞。隱昧者們將遭受嚴厲的懲罰。

42.27 如果安拉對他的僕人們擴展供應，他們就一定會在地上放肆妄為。不過他適量降下他所意欲的，的確，他對他的眾僕是徹知的、全觀的。

42.28 是他在他們絕望之際降下及時雨，並普施他的慈憫，只有他是保護者，應受讚美者。

安拉願意接受僕人的懺悔，答應他們的祈求

清高偉大的安拉在此講述他對僕人的宏恩：當他們向安拉回歸、懺悔的時候，大度、寬容的安拉就不會計較他們的錯誤，而會原諒他們。安拉說：【作惡或自虧，然後向安拉求饒的人，將發現安拉是至恕的、至慈的。】(4:110)

安拉的使者(主賜福安)說：“僕人在懺悔的時候，安拉因其懺悔而比這樣的一個人更高興：在曠野中駱駝帶著他的食物和飲料溜走了，在他對它的回來不抱任何希望的時候，來到一棵樹跟前躺在樹蔭下---他已經對它絕望了---就在這時，突然他的駱駝出現在眼前，規規矩矩地站著。於是他拉住韁繩，極度興奮地說：‘主啊！你是我的僕人，我是你的養主。’他因為極度興奮而說錯了話。”(1)

祖海里在解釋**“是他接受他的僕人的懺悔”**時說，艾布·胡萊賴傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“安拉因為僕人的懺悔而比這樣的一個人更高興：他在害怕渴死的地方找到了丟失的駱駝。”(2)

有人問伊本·麥斯歐迪：“有個人和一個婦女通姦，然後和她結婚，他該當何罪？”伊氏回答說：“無罪。然後他讀了下列經文：**‘是他接受他的僕人的懺悔……’**”(3)

“寬恕許多罪惡”，即安拉接受僕人的懺悔，原諒他們過去的罪惡。

“他知道你們所做的”，即雖然安拉知道你們的一切言行，但他還會接受你們的懺悔。

“他回應那些歸信並行善的人的祈禱。”賽丁伊說：“安拉將悅納他們。”伊本·哲利爾也說：“安拉將接受他們為自己和他們的同事及兄弟的祈禱。”(4)

“並加給他們許多恩賞”，即安拉不但應答祈求，而且還要額外賞賜他們。格塔德解釋這節經文說：“他們為他們的兄弟求情，所以安拉**‘加給他們許多恩賞’**。”他說：“他們還為兄弟的兄弟們求情。”(5)

“隱昧者們將遭受嚴厲的懲罰。”安拉講述了復活之日穆民們享受的巨大報酬後，開始講述隱昧者們在那歸宿之日要遭受的痛苦刑罰。

(1)《穆斯林聖訓實錄》4:2103、2104； (2)《阿卜杜·蘭紮格經註》3:191； (3)《泰伯里經註》21:533； (4)《泰伯里經註》21:534； (5)《泰伯里經註》21:534；

不使某些人富裕的原因

清高偉大的安拉說：**“如果安拉對他的僕人們擴展供應，他們就一定會在地上放肆妄為”**，即假若安拉賜給他們的給養超過了他們的需求，必然促使他們得意忘形，互相壓迫和侵犯。

“不過他適量降下他所意欲的，的確，他對他的眾僕是徹知的、全觀的”，即安

拉選擇適合於僕人的恩典而賜給他們。因為他最清楚僕人的情況，所以他使應該富裕的人富裕，使應該貧窮的人貧窮。

“是他在他們絕望之際降下及時雨”，即在人們對雨水的降落不抱希望的時候，安拉適時地給他們降下適量的雨水。安拉說：【雖然，他們在這以前，在降雨之前，他們一度是絕望的。】(30:49)

“並普施他的慈憫”，即安拉還將雨水普及到這個地區和周邊地區。

格塔德說，據說有人對歐麥爾說：“信士的長官啊！雨水停降，人們都絕望了。”歐麥爾聽後回答說：“你們會碰到雨水的。”然後他讀道：**“是他在他們絕望之際降下及時兩，並普施他的慈憫，只有他是保護者，應受讚美者。”**(1) 即安拉為了人類在今世和後世的幸福而支配萬物。安拉所制定並付諸實踐的一切措施，其結果都是對人有益的，故他是應受讚美的。

(1)《泰伯里經註》21:537；

42.29 他的跡象中，有諸天與大地的造化以及在其間散佈的動物。如果他願意，（無論何時）他有能力把他們集中在一起。

42.30 你們所遭受的任何打擊，都是由於你們自己的行為所致，而他卻寬恕許多（罪行）。

42.31 你們不能夠在地上逍遙自得，除了安拉，你們沒有任何保護者和援助者。

創造天地是安拉的一種跡象

清高偉大的安拉說：**“他的跡象中，有諸天與大地的造化以及在其間散佈的動物”**，表明他的偉大、大能和強大權力的跡象之一是創造天地以及在天地中創造的各種動物。經文中所說的**“動物”**，包括天使、人類、精靈以及形態各異、膚色不同、語言多樣、天性有別、種類紛繁的各種動物。它們 分佈在天地的各個地方。雖然如此，**“如果他願意，（無論何時）他有能力把他們集中在一起”**，即復生日，安拉要把以前的和以後的一切集合在一個平地上，那裡任何人都能聽到呼喚者的聲音，任何人都在眾目睽睽之下，然後安拉要公正地判決他們的事務。

人類遭受災難的原因在於他們自己所犯的罪惡

清高偉大的安拉說：**“你們所遭受的任何打擊，都是由於你們自己的行為所致”**，即世人啊！你們所遭受的任何一項打擊，都是你們自己所作的惡行所致。

“而他卻寬恕許多（罪行）。”安拉將寬恕你們的許多罪惡，不再因此而清算僕人。【如果安拉依照人們的行為去審問他們，他就不會在其(大地)表面上留下任何動物。】(35:45)聖訓中說：“以掌管我生命的安拉發誓，穆民只要經受辛苦、疾病和憂愁，安拉就會因此而消除他的罪惡。穆民甚至被刺所扎時，情況也是如此。”(1)

安拉的使者(主賜福安)說：“穆民的身體只要受到一點傷害，安拉就因此而消除他的部分罪惡。”(2)阿伊莎(願主喜悅之)傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“僕人一旦罪惡累累，而他又無善功替自己消罪，安拉就以憂愁磨礪他，以此來消除他的罪惡。”(3)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》2:303； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》4:98； (3)《艾哈麥德按序聖訓集》6:157；

42.32 他的跡象中有在海上像山一樣的船舶。

42.33 如果他願意，他能使風靜止，那麼它們就會停頓在海上。此中對每個堅韌者和感恩者確有種種跡象。

42.34 他或許會由於他們做過的而毀滅了他們，不過他要寬恕許多（罪惡）。

42.35 那些爭論我的啟示的人們知道，他們無處躲避。

船舶也是安拉的跡象

清高偉大的安拉證明的輝煌能力和權力的跡象之一是，那像山一樣被制服的船舶奉他的命令航行。穆佳黑德、哈桑等學者都持此說。他們說：“在大海中的船舶，像陸地上的山一樣大。”(1)

“如果他願意，他能使風靜止。”安拉能使船舶航行大海，也能使其停泊海面，紋絲不動。

“此中對每個堅韌者和感恩者確有種種跡象。”“堅韌者”指在各種艱難困苦中堅韌不拔的人。**“感恩者”**指安拉制服大海，並根據人們的需求使船舶隨風航行- - -對此表示感謝的僕人。經文的意思是：此中確有許多跡象，能為世人證明安拉的兩種恩典。

“他或許會由於他們做過的而毀滅了他們”，即假若安拉意欲，他就會因為乘船者的罪惡，使他們船毀人亡。

“不過他要寬恕許多（罪惡）”，即安拉將寬恕他們的許多罪惡，假若安拉根據他們的所有罪惡對待他們，那麼他會毀滅每一個乘船者。

部分經註學家在註釋**“他或許會由於他們做過的而毀滅了他們”**時說：“假若安拉意欲，他就差遣颶風顛覆船舶，或者他使船舶左傾右斜，偏離航線，使之不能到達目的地。”其實這種解釋中也包含“毀滅船”的意思。所以它和第一種解釋是相符合的。第一種解釋就是，假若安拉意欲，他就使風靜船停，或使風強船覆。然而，仁慈的安拉總是根據人們的需求差遣風量，正如他根據萬物的需求降下雨水那樣。因此某些地方如果雨水過多，就會沖塌建築，如果雨水過少，則會影響莊稼和果實的收成。譬如埃及，那裡如果雨水太多，就會導致建築坍塌，所以安拉從另一個地方為該城差遣了一條地上流淌的河水。

“那些爭論我的啟示的人們知道，他們無處躲避”，即他們無處逃避安拉的打擊和懲罰，因為他們永遠在安拉的制約之下。

(1)《泰伯里經註》21:541；

42.36 不論你們被給予什麼，那都是今世生活的享受。然而安拉跟前的則是更好的、更持久的，這給予那些歸信並托靠他們養主的人，

42.37 和那些遠避大罪及各種醜事，並且在發怒時能夠寬恕（他人）的人，

42.38 和那些響應他們的主、謹守拜功、他們之間的事務是通過協商（處理）、花費我賜給他們的部分財產的人，

42.39 和那些遭受迫害時起來自衛的人。

有資格在安拉那裡享受恩典的人的特徵

清高偉大的安拉指出，今世、今世的浮華以及其中的享受是微不足道的。他說：**“不論你們被給予什麼，那都是今世生活的享受”**，即無論你們獲得和收集了什麼，你們都不要因此而忘乎所以，因為它只是今世生活中的享受。而今世本身是卑微短暫的、必然要毀滅的。

“然而安拉跟前的則是更好的、更持久的”，即安拉的報償比今世更美好，並且那報償是永恆的。所以你們不要抓住短暫的，丟棄永恆的。

“這給予那些歸信並托靠他們養主的人”，即這種恩典屬於那些自我克制、放棄世俗享受，托靠安拉，從而獲得安拉的襄助，堅韌不拔地完成各項義務，放棄各種非法行為的人。

“和那些遠避大罪及各種醜事”，我們已經在《高處章》註釋過“大罪和醜事”，此處不再贅述。

“並且在發怒時能夠寬恕（他人）的人”，即他們的本質要求他們原諒他人，堅持恕道。據確鑿的聖訓記載，安拉的使者(主賜福安)從來沒有為了自己報復過別人，但安拉的權力受到侵犯時他決不等閒視之。(1)

“和那些響應他們的主”，即他們跟隨安拉的眾使者，履行安拉的命令，不做安拉禁止的事。

“謹守拜功。”拜功是最大的功修。

“他們之間的事務是通過協商（處理）”，即他們在決定戰爭等重大事情之前，首先要進行商議，以便群策群力。正如安拉所言：【所以你要原諒，為他們求饒，並跟他們商量要事。】(3:159)因此，在戰爭等重大事務中，穆聖(主賜福安)總和聖門弟子們商議，從而使他們心悅誠服。歐麥爾(願主喜悅之)遇刺歸真前，組成六人協商小組，處理他身後的事情。這六人是奧斯曼、阿里、特里哈、祖拜爾、賽爾德、阿卜杜·拉赫曼·本·奧夫。後來奧斯曼眾望所歸，被推選為哈里發。

“花費我賜給他們的部分財產的人”，即他們善待安拉的被造物中與他們最親近的，其次最親近的，以此類推。

“和那些遭受迫害時起來自衛的人”，即他們有能力還擊侵犯他們的人，但他們沒有施行報復，而是原諒了對方。正如優素福先知在完全有能力懲罰他的兄弟們，報復他們當年的醜行的時候，卻原諒了他們，他說：【今天，我不責備你們。願安拉恕饒你們，他是最慈愛的。】(12:92)安拉的使者(主賜福安)也是同樣，他曾原諒了在侯代比亞之年從台奈伊穆山上下來，企圖殺害他的八十人。他手握寶劍在完全有能力報仇的時候卻原諒了他們。又如使者對奧勒斯·本·哈里斯的原諒，一次使者在睡夢中醒來時，發現他正手持寶劍虎視眈眈，使者嚴厲斥責了他，寶劍便從他的手中掉了下來，使者叫來聖門弟子們，告訴了他們所發生的事情，同時原諒了奧氏。相關的聖訓和聖門弟子的賢言不勝枚舉。安拉至知。

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》10:541；

42.40 惡行的還報是相等的惡報。無論誰寬恕並改邪行善，他的報償都歸安拉負責。安拉確實不愛不義之人。

42.41 在被虧負之後自衛的人，確實是無可指責的。

42.42 應受責備的，只是那些虧待他人並在大地上蠻橫無理者，這些人將受到痛苦的懲罰。

42.43 無論誰忍耐並寬恕，那的確是一件艱巨的事情。

原諒或教訓不義者

“惡行的還報是相等的惡報。”清高偉大的安拉說：【如果任何人侵犯你們，你們也可以對他們作同樣的回擊。】(2:194)【如果你們要實行報復，你們就按照你們所受過的傷害進行報復。】(16:126)所以安拉規定了公正的準則---抵償制，同時鼓勵人行善，即原諒對方。正如下列經文說：【創傷都要抵償。倘若任何人施捨它(放棄抵償)，它就是他的贖罪。】(5:45)

因此，本章的經文說：**“無論誰寬恕並改邪行善，他的報償都歸安拉負責”**，即正如下列聖訓所述，他的善行不會徒勞無益，“僕人愈原諒他人，安拉愈使其尊貴。”(1)

“安拉確實不愛不義之人。”“不義之人”指侵犯者，或曰：首先作惡者。

清高偉大的安拉說：**“在被虧負之後自衛的人，確實是無可指責的”**，即他們報復虧待他們的人是無罪的。

“應受責備的”指應負罪惡的。

“應受責備的，只是那些虧待他人並在大地上蠻橫無理者”，即他們首先虧待了他人。正如聖訓所述：“只要被虧者沒有過分，那麼 ，無論兩個對罵的人說什麼話，負責的應該是首先開始(罵)的人。”(2)

“這些人將受到痛苦的懲罰”，即他們要遭受令人痛苦的刑罰。

穆罕默德·本·瓦斯爾傳述，我來到麥加，發現護城溝上有一座橋。後來我被捕了，並被帶到巴士里總督麥爾旺·本·麥海里卜那裡，他說：“阿卜杜拉的父親！你有何要求？”我說：“我的要求是如果你能做到，你就像阿丁伊族人的兄弟那樣處事待

人。”他問“阿丁伊族人的兄弟是誰？”我說：“阿倆伊·本·茲雅德。一次他吩咐一位朋友去辦事，並修書一封。信中說：‘如果你能做到，你在睡覺時只能是背部(負擔)輕鬆的，肚子饑餓的，手上不沾染任何穆斯林的鮮血和財產的，如果你這樣做，你就是無可指責的。應受責備的，只是那些虧待他人，並在大地上蠻橫無理者，這些人將受到痛苦的懲罰。’” 麥爾旺聽後說：“他說得對，以安拉發誓，他進了忠言。”然後他又問我：“阿卜杜拉的父親啊！你有何要求？”我回答說：“我的要求是讓我回去和親人見面。”他說：“好！”(3)

安拉譴責了不義及不義者，制定了抵償制之後，鼓勵人們常守恕道，說：**“無論誰忍耐並寬恕”**，即忍受別人的傷害，遮掩其惡行，

“那的確是一件艱巨的事情。”伊本·朱拜爾解釋為，那的確是安拉命令人們去做的重大的事情。換言之，那的確是一件應該受到獎勵和讚美的事情。

(1)《穆斯林聖訓實錄》4:2001； (2)《穆斯林聖訓實錄》4:2000； (3)《伊本·艾布·西白》7:245；

42.44 無論誰被安拉放任而迷誤，除了安拉之外，他再也沒有保護者了。你將看到不義者們在看見懲罰的時候要說：“有任何回歸之道嗎？”

42.45 你將看到他們被昭示在它跟前，卑賤地戰戰兢兢，從隱暗的一角偷窺。歸信的人們說：“虧折的人，是在復生日虧折了自己和自己的親人之人。”真的，不義的人將會遭受永恆的懲罰。

42.46 除了安拉，他們沒有保護者來援助他們。無論誰被安拉放任而迷誤，都是無路可走的。

復生曰不義者的情況

清高偉大的安拉介紹其尊貴的本然，說他所意欲存在的事情會不可抗拒地存在，他不意欲存在的事情，沒有人能使之存在；他所引導的人，沒有人能誤導之，被他放任而陷入迷途的人，沒有人能引導之。正如下列經文所述：【而被安拉置於迷誤的人，你絕不能為他找到引導的朋友。】(18:17) 然後安拉說不義者們---多神教徒**“看見懲罰的時候要說：‘有任何回歸之道嗎？’”**即在復生日，他們夢想復返今世。正如安拉所述：【如果你能夠看到他們站在火上的時候，他們會說：“但願我們能被放回去，我們絕不再否認我們主的跡象，我們一定成為信士。”不然，他們從前所隱瞞的對他們顯現出來了。倘若他們被放回(今世)，他們一定重犯那些對他們禁止的事。他們確實是說謊者。】(6:27-28)

“你將看到他們被昭示在它跟前，卑賤地戰戰兢兢”，即他們被帶到火獄跟前，蒙受著因為違抗安拉而招致的屈辱。

“從隱暗的一角偷窺。”穆佳黑德說，經文所說明的是他們當時的卑賤(恐懼)。(1) 即他們因為害怕火獄而偷偷地窺視著，然而無論怎樣，懲罰終究要降臨於他們頭上。事實上，真正的懲罰到來之前，他們所承受的心理壓力則是更大的懲罰。願安拉從中保護我們。

“歸信的人們說”，即在復活之日，他們說最大的虧折是**“在復生日虧折了自己和自己的親人之人”**，即他們因此而進入火獄，失去了在永恆的家園中原本應該得到的幸福。他們不但虧了自己，與自己的親友不再見面，因而也虧了親友們。

“真的，不義的人將會遭受永恆的懲罰。”他們將永遠遭受刑罰，無法逃脫。

“除了安拉，他們沒有保護者來援助他們”，即除安拉外沒有誰能從懲罰中拯救他們。

“無論誰被安拉放任而迷誤，都是無路可走的”，即這種人不會得救。

(1)《泰伯里經註》 21:553；

42.47 在安拉降臨不可抗拒的日子之前，你們要響應你們的主。那天，你們沒有托庇之所，也不能抵賴。

42.48 如果他們拒絕，那麼，我不曾派你作他們的監護者，你只負責傳達。的確，當我讓人嘗試我的慈憫時，他就因此歡欣。如果他們因為自己親自的行為而遭到一些不幸時，人類確實是忘恩負義的！

鼓勵在復生日來臨之前服從安拉

清高偉大的安拉講述了復生日的巨大驚恐和該日發生的一些重大事情，要求人們防備它，為它作準備。安拉說：**“在安拉降臨不可抗拒的日子之前，你們要響應你們的主”**，即當安拉意欲這一日存在時，只需要一聲命令，轉眼間它就發生了，不會有任何阻力影響或改變它的發生。

“那天，你們沒有托庇之所，也不能抵賴”，即你們沒有可以躲避的堡壘，也沒有用於隱身的地方來躲避。無論如何，你們都在安拉的知識、觀察和能力的範圍之中。因為最終的投奔之處在安拉那裡。安拉說：【那天，人將說：“逃避之處在哪裡？”絕不然！沒有避難之地！那天，定所只在你的養主那裡。】(75:10-12)

“如果他們拒絕，那麼，我不曾派你作他們的監護者。”“他們”指多神教徒。**“監護者”**指監督者。安拉說：【你無法引導他們，但安拉引導他所欲之人。】(2:272)又【你的責任只是傳達，清算由我掌管。】(13:40)安拉說：**“你只負責傳達”**，即安拉只責成你把他的信息傳達給他們。

“的確，當我讓人嘗試我的慈憫時，他就因此歡欣”，即他享受幸福時，他就會高興。

“如果他們因為自己親自的行為而遭到一些不幸時”，即當人類遭到乾旱、懲罰、災難或困難時，**“人類確實是忘恩負義的！”**即他對以往的恩典統統遺忘，只看眼前，在順境中得意忘形，在逆境中灰心喪氣。正如安拉的使者(主賜福安)對婦女們所說：“諸位婦女啊！你們施捨吧！我確實看到火獄的大部分居民是女人。”有位婦女問：“安拉的使者啊！那是為何？”使者(主賜福安)說：“你們經常訴苦水，對丈夫忘恩負義。如果你一生善待她，而僅有一次沒有善待，她會說：‘我從來沒見過你有什麼好。’”(1) 這是大部分女人的情況。但蒙安拉引導而獲得正道，堅持正信，行善的人則是例外的。穆民的情況應該如穆聖(主賜福安)的下列聖訓所述：“他遇到喜事時感謝，這(感謝)對他是一件好事；他碰到打擊後忍耐，這(忍耐)對他也是一件好事。除了穆民，任何人不得此優遇。”(2)

(1)《穆斯林聖訓實錄》1:86； (2)《穆斯林聖訓實錄》4:2295；

42.49 諸天與大地的權力只歸安拉。他創造他所意欲的。他為他意欲的人賞賜女孩，為他所意欲的人賞賜男孩。

42.50 他或許使他們男女並育，他也會使他所意欲的人無後。的確，他是全知的，大能的。

清高偉大的安拉說，他是天地的創造者、掌管者和支配者，他根據自己的意欲使一些事物存在，同時使另一些事物不存在，賞賜一些人，拒絕另一些人，他賞賜時沒有誰能夠阻擋，他拒絕時也沒有人能夠賞賜。**“他為他所意欲的人賞賜女孩”**，即他使他們只生女孩。伯厄威說，譬如魯特先知只有女孩。(1)

“為他所意欲的人賞賜男孩。”伯厄威說，就像伊布拉欣先知沒有女兒。(2)

“他或許使他們男女並育”，即安拉使他所意欲的人既生男也生女。伯厄威說，譬如穆聖(主賜福安)。(3)

“他也會使他所意欲的人無後”，即他們根本沒有子女。伯厄威說，譬如葉哈雅和爾撒。(4)

所以說安拉將人分為四種：一、有女兒的。二、有兒子的。三、兒女都有的。四、沒有子嗣的。

“的確，他是全知的”，即安拉知道誰應該是上述四種人中的哪一種人；**“大能**

的”，即安拉能夠使人們不盡相同。

這裡經文所敘述的情況，與安拉關於爾撒所敘述的情況相似，安拉說：【我將使他成為對人類的跡象。】(19:21)即安拉通過爾撒先知的出生情況，證明他的偉大。安拉用四種不同方式創造人。一、譬如阿丹。安拉用泥土創造了他，而沒有通過男女的結合。二、譬如夏娃。安拉從男人身上造了她，而沒有通過女人的生育。三、除爾撒之外的其他人。安拉從一男一女的結合中創造他們。四、譬如爾撒。安拉不通過男子，而讓婦女直接生下他。爾撒的被造，確實是完美絕倫的明證。因此安拉說：【我將使他成為對人類的跡象。】(19:21) 這裡所談的是人類祖先的問題，前面則談到了他們的後裔，他們各分四種。全能大能的安拉真清淨啊！

(1)《伯厄威經註》4:132； (2)《伯厄威經註》4:132； (3)《伯厄威經註》4:132； (4)《伯厄威經註》4:132；

42.51 除了啟示，或是從幕後，或是派遣使者奉安拉的命令啟示他所意欲的之外，任何人不能跟安拉說話。他確實是至高的、明哲的。

42.52 我就這樣把來自我的命令的精神降給你，你原來不知道什麼是天經，什麼是信仰。但是我使它成為光亮，用之引導我所願意的僕人。你確實是指導人於正道的

42.53 - - -天地中的一切都歸其所有的安拉之道。真的，萬事只歸安拉。

啟示降臨的形式

這裡所論述的是安拉降予啟示的問題。其中情況大體如下：有時安拉在先知心中投下知識，先知能夠明確地知道它來自安拉；正如安拉的使者(主賜福安)說：“聖潔的魯哈在我的心中投遞了如下資訊：人在享完其生活資料和壽限之前不會死亡，所以你們要敬畏安拉，好好地向安拉祈求。”

“或是從幕後。”正如穆薩先知所遇到的情況。安拉和他談話之後，他要求見安拉，但他沒有得到許可。

安拉的使者(主賜福安)對賈比爾說：“安拉只在帷幕之後和人說話，但他和你的父親面對面地談了話。”其父犧牲於吾侯德戰役。但聖訓中所說的是白勒宰赫的情況，《古蘭》經文中的啟示則說的是今世的情況。

“或是派遣使者奉安拉的命令啟示他所意欲的。”正如吉卜勒伊里和其他天使降臨到一些先知跟前。

“他確實是至高的、明哲的”，安拉是清高的、全知的、徹知的、睿智的。

“我就這樣把來自我的命令的精神降給你” 即我把《古蘭》降示給你。

“你原來不知道什麼是天經，什麼是信仰”，即你起初不能像《古蘭》所要求的那樣，準確地掌握這些知識。

“但是我使它成為光亮，用之引導我所願意的僕人。”“它”指《古蘭》。正如安拉所言：【你說：“它是對信士們的引導和治療。至於那些隱昧的人，他們的耳已失聰，在他們看來，它是盲目的。”】(41:44)

“你確實是指導人於正道的。”“你”指穆罕默德。**“正道”**指端正的行為準則。

然後經文解釋**“正道”**，說它是**“天地中的一切都歸其所有的安拉之道”**，即它是天地的養育者、掌握者、支配者和絕對統治者所制定的法律。

“真的，萬事只歸安拉。”然後安拉將裁決它們，判斷它們。讚美安拉超絕無染，凡是不義者和否認者所說的一切和他毫無關係。

43.0《金飾章》麥加章

43.1 哈一、米目。
43.2 憑這部明白的天經發誓。
43.3 我確已使它成為阿拉伯文的《古蘭》，以便你們理解。
43.4 在我那裡的天經之母中，它確實是崇高的、睿智的。
43.5 難道我會因為你們是一個放肆的群體，而不教訓你們嗎？
43.6 我曾在古人中派遣了多少先知？
43.7 只要一位先知到達他們，他們就要嘲弄他。
43.8 所以我毀滅了那些比他們更強大的人。古人的例子已逝去了。

清高偉大的安拉說：**"哈一、米目。憑這部明白的天經發誓"**，即憑這部文字和意義都明白無誤的《古蘭》發誓。

阿拉伯語是人們在交流中所使用的最雄辯的語言。

因此，清高偉大的安拉說：**"我確已使它成為阿拉伯文的《古蘭》"**，即安拉以明確而精煉的阿拉伯語降示了它。

"以便你們理解"，即以便你們明白它的意義，並能夠思考。所以安拉【用明白的阿拉伯文(降示)。】(26:195)

"在我那裡的天經之母中，它確實是崇高的、睿智的。"安拉闡明了這部《古蘭》在上界中的地位，以便人類尊崇之、服從之---這是伊本·阿拔斯等學者的觀點；**"在我那裡"**指在安拉跟前。**"天經之母"**指受保護的天經牌。**"它"**指《古蘭》---這是格塔德等學者的觀點；(1) **"崇高的"**指有地位的、尊貴的---格塔德語；(2) **"睿智的"**指精確的、不被混淆和歪曲的。這一切都說明《古蘭》的尊貴。正如安拉所言：【它確實是尊貴的《古蘭》。在被珍藏的天經中。只有潔淨者才能觸摸它。它是來自眾世界的主的啟示。】(56:77-80)【絕不然！它確實是教誨。所以，誰願意，就讓他紀念他。在尊貴的冊頁中，崇高的、聖潔的。在諸位記錄者手中。(那些記錄者是)尊貴的，善良的。】(80: 11-16)

"難道我會因為你們是一個放肆的群體，而不教訓你們嗎？"即難道你們認為我將赦免你們，即使你們拒絕履行我的命令嗎？這是伊本·阿拔斯等學者的主張。(3) 格塔德解釋說："以安拉發誓，假若這個民族的前人拋棄《古蘭》，而它被安拉召回，那麼他們就會遭受滅頂之災。但安拉為了寬容和慈憫人類，重複多次地勸導他們，在二十年或安拉所意欲的期限內號召他們接受它。"(4)格塔德的解釋非常好。其要義是：安拉為了慈憫被造物而不停地號召他們走向幸福，接受富有哲理的教誨---《古蘭》。雖然人類往往放蕩不羈，拒絕真理，但安拉還是發出訓導，讓註定得道的人們得道。只有安拉註定倒楣的人才會抗拒明證。

(1)《拉齊經註大全》27:167； 《伯尼威經註》4:133； (2)《泰伯里經註》21:567； (3)《泰伯里經註》21:567、568； (4)《泰伯里經註》21:568；

安慰遭到古萊什人否認的穆聖(主賜福安)

安拉在此安慰遭受其族人否認的穆聖(主賜福安)，並命令他堅忍，說：**"我曾在古人中派遣了多少先知？"**即安拉曾在古代各民族中派遣了許多先知。

"只要一位先知到達他們，他們就要嘲弄他"，即他們都會遭受族人的否認和嘲笑。

"所以我毀滅了那些比他們更強大的人。"穆罕默德啊！雖然古人比這些否認你的人更強大，但是當他們否認了眾使者的時候，我還是毀滅了他們。安拉說：【難道他們沒有旅行大地，去看看他們以前的那些人的結果如何嗎？他們比這些人數目更多，力量和在大地上的影響更大。】(40:82) 類似的經文很多。

"古人的例子已逝去了。"穆佳黑德認為**"例子"**指常道，(1) 格塔德認為指懲罰，(2) 其他人則認為指教訓，即安拉使之成為後輩否認者的前車之鑒，以免他們重蹈覆轍。如本章結尾所說：【我使他們成為後代的先例和借鑒。】(43:56)【這就是安拉對

待他的眾僕的一貫方法。】(40:85)【(這是)安拉對從前的那些人的慣例，你絕不能發現安拉的慣例有所變動。】(33:62)
(1)《泰伯里經註》21:571；　(2)《泰伯里經註》21:571；

43.9 如果你問它們："誰造化了諸天和大地？"它們一定會回答是優勝的、全知的安拉造化了它們。
43.10 他為你們使大地成毯，為你們在其中設路，以便你們走正道。
43.11 他由天空降下適量的雨，然後我以之使死地復蘇。你們也要這樣被取出。
43.12 是他創造一切種類，並為你們造化供你們乘的船和牲畜，
43.13 以便你們穩坐上面。當你們坐好後，就要紀念你們主的恩典。你們說："讚美安拉，他為我們制服了此物，而我們原本對它是無奈的。
43.14 我們終究要回歸我們的主！"

多神教徒承認獨一的造物主以及這方面的有關證據

清高偉大的安拉說，穆罕默德啊！如果你問這些以物配主、崇拜安拉的同時還崇拜他物的人："**"'誰造化了諸天和大地？'它們一定會回答是優勝的、全知的安拉造化了它們"**，即他們一定能認識到這一切的創造者是獨一無偶的安拉，雖然如此，他們還在拜許多偶像和偽神。

"他為你們使大地成毯"，即安拉使大地成為穩定的毯子，你們可在地上行走、睡覺和工作，雖然地球表面大部分是水、海洋，但安拉用山使之穩定，以免它震動。

"為你們在其中設路"，即安拉在群山和山谷中開闢許多道路。

"以便你們走正道"，即安拉讓你們暢遊世界各地。

"是他由天空降下適量的雨"，即安拉根據你們的莊稼和果實的需求量，以及你們和你們牲畜的飲用量，從天上降下雨水。

"然後我以之使死地復蘇"，即降下雨水後，沉寂的大地開始活動、膨脹並長出各種美麗的植物。安拉通過復蘇大地，讓人類認識在復生日如何復活死者，說：**"你們也要這樣被取出。"**

"是他創造一切種類"，即安拉使大地長出莊稼、果實、花朵等形形色色的植物，同時還創造各種各樣的動物。

"並為你們造化供你們乘的船和牲畜"，即安拉為你們制服了船和牲畜，因此你們可以吃它們的肉，飲它們的乳，騎在它們背上。

"以便你們穩坐上面。當你們坐好後，就要記念你們主的恩典。" **"你們穩坐上面"**指坐好、依靠住。**"恩典"**指制服這些事物之恩。

"你們說：'讚美安拉，他為我們制服了此物，而我們原本對它是無奈的。'" **"無奈的"**指無法對付的。即如果不是安拉為我們制服所有這些可乘之物，我們自己是無能為力的。伊本·阿拔斯等學者說**"無奈的"**指沒有能夠的。(1)

"我們終究要回歸我們的主！"即我們死後一定要回歸到安拉那裡，我們最終的歸宿只在他那裡。正如在下列經文中安拉通過介紹今世的斧資，提醒人們注重後世的旅費，經文說：【你們要預備盤纏，最好的盤纏就是敬畏。】(2:197)在下面的經文中，安拉通過介紹今世的衣服，讓人們注意後世的服飾：【但敬畏的衣服卻是最好的。】(7: 26)
(1)《泰伯里經註》21:576、577；

43.15 可是他們卻把他的部分奴僕當作他的一部分。人類確實是明顯忘恩負義的。
43.16 難道他從他所造化的當中只擇取女兒，而把兒子專門賜給你們嗎？
43.17 當他們中的一個人得悉，他得了像他為至仁主所舉例的時，他極其憂鬱，臉色黑暗。

43.18 難道在飾物中被撫養，並且在辯論中（表達）不清楚的（他們將她歸於安拉嗎）？

43.19 他們把崇拜至仁主的天使們當成女性。他們可曾見證過他們的造化嗎？他們的證詞將被記錄，他們也將被質詢。

43.20 他們說：“如果至仁主願意的話，我們當初沒有拜它們！”他們對此毫無知識，他們只在說謊！

譴責多神教徒為安拉設立兒子

清高偉大的安拉說，多神教徒們恣意妄為，把部分牲畜劃分(貢)給他們的塔吾特，把另一部分劃分給安拉。正如下列《牲畜章》經文所述：”【他們從安拉所創造的糧食和牲畜中撥出一份獻給他。他們妄說：“這份是給安拉的，這份是給我們的眾神的。”他們(所謂)眾神的那份達不到安拉，而安拉的那份卻到達他們(所謂)的眾神。他們的判斷真惡劣啊！】(6:136)就這樣，他們把男孩和女孩中認為較弱的一部分---女孩劃分給了安拉。正如安拉所言：【難道男性都歸你們，而女性只歸他嗎？這確實是不公的分配！】(53:21-22)

本章的經文說：**“可是他們卻把他的部分奴僕當作他的一部分。人類確實是明顯忘恩負義的。”**

然後清高偉大的安拉說：**“難道他從他所造化的當中只擇取女兒，而把兒子專門賜給你們嗎？”**這是對他們最嚴厲的譴責。

下面的經文又把這種譴責提高到極限：**“當他們中的一個人得悉，他得了像他為至仁主所舉例的時，他極其憂鬱，臉色黑暗”**，即他們自己對女孩嗤之以鼻，惟恐躲之不及，但卻妄言安拉有女兒，而當他們得悉自己的妻子生了女孩時，認為這是一種恥辱，遂閉門不出。

清高偉大的安拉說，他們怎能將自己厭惡的交給安拉呢？

安拉說：**“難道在飾物中被撫養，並且在辯論中是（表達）不清楚的（他們將她歸於安拉嗎）？”**即難道他們把靠打扮起來的形象和在辯論中難以十分清楚地表達意願的婦女樹配給安拉嗎？

清高偉大的安拉說：**“他們把崇拜至仁主的天使們當成女性”**，即他們誠信天使是安拉的女兒。所以安拉譴責了他們的這種說法：**“他們可曾見證過他們的造化嗎？”**即安拉將天使造成女性的時候，他們都在場嗎？

“他們的證詞將被記錄，他們也將被質詢。”經文指復生日的情況。這是嚴厲的警告。

“他們說：‘如果至仁主願意的話，我們當初沒有拜它們！’”即他們說，假若安拉意欲，他就不會給我們機會去崇拜安拉的女兒---以天使的形象雕刻的這些偶像。因為安拉知道它，對此是讚許的。總之，他們同時犯有以下幾種罪惡：

一、為安拉設兒子。讚安拉清淨無染，他和多神教徒所說的一切都沒有關係。

二、他們妄言安拉選擇了女性，放棄男性。所以他們把至仁主的僕人---天使當作女性。

三、雖然如此，他們還是在安拉不許可的情況下毫無道理地崇拜天使。他們的崇拜只是根據自己的私欲和個人主見，以及對祖先的盲從和對蒙昧主義思想的延續。

四、他們狡辯自己被註定(以物配主)，這種狡辯是荒謬絕倫的。安拉因此對他們進行了最嚴厲的譴責。因為自從安拉遣聖降經開始，就命令人們惟獨崇拜獨一無偶的安拉，嚴禁崇拜安拉之外的一切。

【我的確在每一個民族中派遣一位使者。(他說)“你們要崇拜安拉，遠離塔吾特。”他們當中有安拉引導的人，也有應該陷入迷誤的人，所以你們去周遊大地，並看看那些隱昧者有什麼後果。】(16:36)【你問問我在你之前所派遣的使者們，我可曾在至仁主之外設立了供人崇拜的神嗎？】(43:45)

安拉提到他們的藉口後在這節經文中說：**“他們對此毫無知識”**，即他們無法保證自己所說的和所辯論的是正確的。

“他們只在說謊”，即他們在臆造謊言。

穆佳黑德在解釋“他們對此毫無知識，他們只在說謊”時說：“他們不知道此中安拉所具有的大能。”(1)

(1)《泰伯里經註》21:583；

43.21 難道以前我曾給過他們經典，而他們是遵循它的嗎？

43.22 不然，他們說：“我們發現我們的祖先遵從一種宗教，所以我們在步其後塵。”

43.23 就這樣，在你以前，每當我派遣一位警告者到一個城鎮時，他們當中的奢華者就說：“我們發現我們的祖先遵從一種宗教，我們是步他們後塵的。”

43.24 他說：“即使我帶給你們的（宗教）比你們所發現的祖先的宗教更好，你們也要遵循祖先的宗教嗎？”他們說：“我們不信你們所奉的使命。”

43.25 所以我報應了他們。你看那些拒絕者的後果如何。

多神教徒並沒有任何證據

清高偉大的安拉譴責多神教徒毫無證據和理由地崇拜安拉之外的偶像，說：**“難道以前我曾給過他們經典”**，即在他們以物配主以前……

“而他們是遵循它的嗎？”即他們遵循當初的那部經典嗎？事實並非如此。正如安拉所言：【難道我曾給他們降下權力，宣佈他們對我的舉伴嗎？】(30:35)即事實並非如此。

然後經文說：**“不然，他們說：‘我們發現我們的祖先遵從一種宗教，所以我們在步其後塵。’”**即他們以物配主的“理論根據”僅僅是“父親和爺爺原來遵循什麼宗教，我們就遵循什麼宗教。”這節經文中的穩麥(譯為宗教)，與下列經文中的穩麥一樣，都指宗教。【這是你們民族---單一的民族。】(21:92) **“所以我們在步其後塵”**，即我們只是跟在他們後面走。其實這是他們沒有根據的妄言。

清高偉大的安拉說，他們所說的這些話，在歷史上否認眾使者的人們早已經說過了，他們是臭味相投的，因此，他們的話如出一轍。【同樣，只要有使者到達他們以前的那些人，他們就會說：“這是一個魔術師或瘋子。”他們以它互相囑咐了嗎？不然，他們是過分的群體。】(51:52-53)

同樣，本章經文也說：**“就這樣，在你以前，每當我派遣一位警告者到一個城鎮時，他們當中的奢華者就說：‘我們發現我們的祖先遵從一種宗教，我們是步他們後塵的。’”**

然後清高偉大的安拉說，穆罕默德啊！你告訴這些多神教徒：**“即使我帶給你們的（宗教）比你們所發現的祖先的宗教更好，你們也要遵循祖先的宗教嗎？”**即他們居心險惡，抗拒真理，敵視堅持真理者，所以就算他們確信你帶來的是真理，也不會服從它。

清高偉大的安拉說：**“所以我報應了他們”**，即我以各種刑罰處置了不歸信的各民族，正如經文敘述他們的那樣。

“你看那些拒絕者的後果如何”，即他們是怎麼消亡和毀滅的？安拉又是如何拯救穆民的？

43.26 那時伊布拉欣對他的父親和族人說道：“我與你們所拜的無關。

43.27 惟獨造化了我的安拉，確實，他將要引導我。”

43.28 他把它作為留傳給後代的箴言，以便他們回歸。

43.29 不然，我讓這些人和他們的祖先們享受，直到真理和一位明白的使者降臨他們。

43.30 真理到達他們時，他們說：“這是邪術，我們不信它。”
43.31 他們又說：“為什麼《古蘭》不降給這兩座城中的一位要人呢？”
43.32 難道由他們分配你的主的慈憫嗎？是我在他們之間分配今世的生計，我使他們當中的一部分比另一部分高若干等級，以便一部分人讓其他人為他們服務。你的主的慈憫比他們所積蓄的更好。
43.33 如果不是防止人類變成一個穩麥，我就會使那些不信至仁主的人的房屋成為銀頂的，銀梯的，以便他們登於其上。
43.34 並為他們的房屋提供銀門和銀床，以便他們依靠在上面。
43.35 金飾。不過這些都是今世生活的享受。在你的主看來，後世是屬於敬畏者的。

安拉的朋友宣傳安拉獨一

清高偉大的安拉說，他的僕人、使者、朋友、純正的信士的領袖---他之後出現的先知都是他的子孫、古萊什人的血統和宗派可溯源於他---伊布拉欣先知，他因為父親和族人崇拜偶像而和他們劃清了界限。他說：**“‘我與你們所拜的無關。惟獨造化了我的安拉，確實，他將要引導我。’他把它作為留傳給後代的箴言。”**箴言是：崇拜獨一無偶的安拉，摒棄一切偶像。換言之，它就是“應受拜者，只有安拉”，即伊布拉欣希望他的子孫中受安拉引導者把這句話作為代代相傳的格言。

“以便他們回歸”，即以便他們回歸於這一句話。

艾克萊麥等學者在解釋**“他把它作為留傳給後代的箴言”**時說：“伊布拉欣的子孫中，一直有人念‘應受拜者，惟有安拉’。”(1) 伊本·阿拔斯也有相同的主張。伊本·栽德說這句話指伊斯蘭的口號。(2) 這種解釋與大眾的解釋相符。

(1)《泰伯里經註》21:589； 《格爾特賓教律》16:77； (2)《格爾特賓教律》21:77；

麥加人拒絕使者，使者對他們的答覆

清高偉大的安拉說：**“不然，我讓這些人和他們的祖先們享受。”“這些人”**指多神教徒，他們在迷信中生活了許多年。

“直到真理和一位明白的使者降臨他們。”“明白的使者”指帶來明確的資訊和警告的使者。

“真理到這他們時，他們說：‘這是邪術，我們不信它。”’即他們自大頑固，全然反對真理。充分暴露了他們的不信、嫉妒和不服氣。

他們好像帶著一種建議的口氣對安拉降示的這部經典說：**“為什麼《古蘭》不降給這兩座城中的一位要人呢？”**他們說，為什麼《古蘭》不降給在兩座城鎮中他們看重的一位大人物呢？**“兩座城鎮”**指麥加和塔伊夫。伊本·阿拔斯等學者持此觀點。(1) 不止一位學者提到，他們所說的這位“大人物”指瓦利德·本·穆黑萊和賽格夫族的歐勒沃·本·麥斯歐迪。顯然，他們指的是：兩城中任何一位大人物。

安拉駁斥他們的這種“建議”說：**“難道由他們分配你的主的慈憫嗎？”**即這些事情不歸他們支配，而只歸安拉掌握。安拉最清楚應該把他的使命置於何處，安拉只會把這個使命交給內心和靈魂最純潔、家族最高貴以及血統最純潔的人。

清高偉大的安拉介紹說，他給人們的財產、給養、智商以及內在與外在的能力是不同的。**“是我在他們之間分配今世的生計。”**

“以便一部分人讓其他人為他們服務”，即以便人們因為相互需要而相互制約，讓對方為自己工作。這是賽丁伊等學者的主張。(2)

“你的主的慈憫比他們所積蓄的更好”，即安拉對其被造物的慈憫，是比被造物手中的財產和今世生活的享受更好。

(1)《泰伯里經註》21:592、593； (2)《泰伯里經註》21:595；

擁有財富並不意味著安拉對擁有者的喜愛

清高偉大的安拉說：**“如果不是防止人類變成一個穩麥”**，即許多無知者認為安拉賜某人財富，是喜愛這個人的標誌，所以他們也學習那人一致否認安拉，若不是出於防止這種情況……這是伊本·阿拔斯等學者的主張。(1)

“我就會使那些不信至仁主的人的房屋成為銀頂的”，即若不是這樣，安拉必定使他們住在裡面是銀梯銀臺階的房屋之中。這是伊本·阿拔斯等學者的主張(2)。

“以便他們登於其上。並為他們的房屋提供銀門和銀床，以便他們依靠在上面”，即若不那樣，我要把這一切都變成銀的。**“金飾”**指黃金。這是伊本·阿拔斯等學者的理解。(3)

“不過這些都是今世生活的享受”，即在安拉看來，這一切都來自腐朽、渺小和過眼雲煙般的今世。即安拉要因為他們的善行而使他們在今世早早地獲得飲食等報償，到後世時，他們沒有一件善功能使他們獲得報償。(4) 正如聖訓所述：“假若今世在安拉跟前值一隻蚊子的翅膀，他就不會讓隱昧者從中喝一口水。”(5)

“在你的主看來，後世是屬於敬畏者的”，即後世是專屬於敬畏者的，其他人從中沒有份額。

穆聖(主賜福安)曾發誓短期不接近他的妻室們，歐麥爾登上使者的小屋，發現使者躺在一塊草席上，身上壓出了草席的痕跡。歐麥爾見狀不禁含淚說道：“安拉的使者啊！波斯國王和羅馬皇帝享盡了榮華富貴，而你---安拉被造物中最優秀的(卻如此艱苦樸素！)”穆聖(主賜福安)當時還依靠著(床)，聽到這番話後坐起身來說：“汗塔卡的兒子啊！你(對安拉)有懷疑嗎？”使者接著說：“那些人，在今世已經得到了各種善報。”(6) 另據傳述，穆聖(主賜福安)說：“難道你不願意他們獲得今世，我們獲得後世嗎？”(7)

兩聖訓實錄等聖訓集中記載，穆聖(主賜福安)說：“你們不要在金銀器皿和碟子中飲水吃飯，因為這些在今世屬於他們，在後世才屬於我們”，即安拉在今世中把它們賞賜給隱昧者，只因為它們非常卑微。安拉的使者(主賜福安)說：“假若今世在安拉跟前值一隻蚊子的翅膀，他就不會讓隱昧者從中喝一口水。”(8)

(1)《泰伯里經註》21:597； (2)《泰伯里經註》21:600； (3)《泰伯里經註》21:601、602； (4)《穆斯林聖訓實錄》4:2126； (5)《提爾密濟聖訓集》6:611; 《伯尼威經註》4:138； (6)《穆斯林聖訓實錄》2:113； (7)《穆斯林聖訓實錄》2:110； (8)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》9:465; 《穆斯林聖訓實錄》3:1637；

43.36 誰無視紀念至仁主，我就指派一個魔鬼作為他的夥伴。
43.37 它們一定會在正道上阻礙他們，而他們卻以為自己遵循著正道。
43.38 直到他來到我這裡時，他說：“但願你我之間相距兩個東方之遙。這夥伴太邪惡了。”
43.39 我說：“因為你們已經犯了罪，所以今天你們共受懲罰也無益於你們。”
43.40 難道你能使聾子聽得到，還是你能引導瞎子和處在明顯迷誤中的人呢？
43.41 即使我帶走你，我也要報應他們。
43.42 或許我要使你看到我許給他們的。我是全能於他們的。
43.43 所以你要堅持你所奉的啟示，你的確是在正道上。
43.44 它確實是對你和你族人的一項教誨。你們將會被詢問。
43.45 你問問我在你之前所派遣的使者們，我可曾在至仁主之外設立了供人崇拜的神嗎？

惡魔與背叛至仁主的人為伴

清高偉大的安拉說：**“誰無視紀念至仁主，我就指派一個魔鬼作為他的夥伴。”** **“無視”**指假裝看不見、裝聾作啞、背棄。**“無視”** 原指弱視，這裡指心靈的瞎。這節經文類似於下面的經文：【誰在正道明確之後反對使者，並跟隨非信士的道路……】(4:115)又【當他們偏離時，安拉就使他們的心偏離了。】(61:5)又【我已為他們註定許多夥伴，這些夥伴為他們粉飾了他們以前和以後的一切。】(41:25)

清高偉大的安拉說：**“它們一定會在正道上阻礙他們，而他們卻以為自己遵循著正道。直到他來到我這裡時”**，**“他”**指對正道裝聾作啞的人，安拉指派一個惡魔誤導他，並將他引人火獄。當他在後世見到安拉時，面對曾經對付他的冤家---惡魔而咬牙切齒。因此，**“他說：‘但願你我之間相距兩個東方之遙。這夥伴太邪惡了。”’**部分誦經家將這節經文讀為：“直到他倆來到我這裡時，他說……”“他倆”指無視於正道的人及其夥伴(惡魔)。

“我說：‘因為你們已經犯了罪，所以今天你們共受懲罰也無益於你們。”’雖然你們共同進烈火，受刑罰，但這並不能給你們帶來好處。

在母腹中註定的不幸者不會獲得引導

清高偉大的安拉說：**“難道你能使聾子聽得到，還是你能引導瞎子和處在明顯迷誤中的人呢？”**即這不屬於你的權力，你的權力僅僅是傳達資訊，而不是引導他們。而安拉要引導他所意欲之人，或任他所意欲之人迷誤。安拉是公正的判決者。

安拉要懲罰使者的敵人

清高偉大的安拉說：**“即使我帶走你，我也要報應他們”**，即即便我讓你去世了，我也要懲罰他們。

“或許我要使你看到我許給他們的。我是全能於他們的”，即安拉能夠這樣做，也能夠那樣做。安拉讓使者從敵人身上看到令他欣喜的結局，在使者掌握他們的生殺大權，征服他們的城池之前，安拉不會讓他歸真。這是賽丁伊的解釋。伊本·哲利爾選擇了這種解釋。(1)

(1)《泰伯里經註》21:609；

鼓勵人們遵循《古蘭》

清高偉大的安拉說：**“所以你要堅持你所奉的啟示，你的確是在正道上”**，即你要堅決遵循降在你心上的《古蘭》，因為它是真理。它所宣導的，是能夠引導人於主道---使人得到樂園之恩和永恆幸福的正道。

“它確實是對你和你族人的一項教誨。”有學者說**“教誨”**指榮耀。伊本·阿拔斯等學者持此觀點。(1) 即因為《古蘭》是以他們的語言降示的，所以它是他們的榮耀。因為他們是人類中最理解這門語言的人，所以他們應該是最正確、最嚴格遵守它的人。可以說，他們中最優秀的人---遷士和輔士等穆斯林精英，就是這樣的。

有人說**“教誨”**指勸誡。經文特意提出他們(你和你族人)，並不意味著不包括其他人。如下列經文所述：【我確實給你們降下了一部經典，其中有對你們的教誨，難道你們不瞭解嗎？】(21:10)又【**你當警告你的近親**。】(26:214)

“你們將會被詢問”，即關於《古蘭》，你們要受到詢問，問你們是怎麼遵循它和怎麼回應它的。

“你問問我在你之前所派遣的使者們，我可曾在至仁主之外設立了供人崇拜的神嗎？”即所有使者所宣導的和你所宣導的都是同樣的內容：崇拜獨一無偶的安拉，禁止人們崇拜偶像和偽神。正如安拉所言：【我的確在每一個民族中派遣一位使者。(他說)“你們要崇拜安拉，遠離塔吾特。”】(16:36)穆佳黑德說，伊本·麥斯歐迪對這節經文的讀法是：“你問問在你之前我所派遣的眾使者……”(2) 格塔德等學者從伊本·麥斯歐迪那裡傳述了此觀點。這一切都是(只可意會的)註釋，而不可轉述。(3) 安拉至知。

(1)《泰伯里經註》21:610、611； (2)《泰伯里經註》21:611； (3)《泰伯里經註》21:611、612；

43.46 我確曾派遣穆薩帶著我的跡象前往法老和他的臣民，他說：“我是眾世界的主的使者。”

43.47 當他給他們帶去我的跡象時，他們就嘲笑它。

43.48 我顯示給他們的每一個跡象，一件比一件大。我並以刑罰懲處他們，以便他們回歸。
43.49 他們說道：“魔術師啊！為我們祈求你的主吧，因為他與你有約，我們一定會遵循正道。”
43.50 但是當我替他們解除懲罰時，他們就立即爽約。

派遣穆薩去向法者及其臣民宣傳“安拉獨一”的信仰

清高偉大的安拉說，他派遣他的僕人兼使者穆薩，前往法老及其臣民那裡。**“臣民”**包括(埃及)科普特人和古以色列人的王公大臣、官僚百姓。穆薩奉命號召他們崇拜獨一無偶的安拉，禁止他們崇拜安拉以外的一切。穆薩同時還帶去一些重大的跡象，譬如穆薩(發光的)手、手杖、洪水、煌蟲、蝨子、青蛙和血液以及莊稼歉收，生靈塗炭。雖然如此，他們還是抗拒和嘲笑這些跡象，並嘲笑帶來這些跡象的穆薩先知。

“我顯示給他們的每一個跡象，一件比一件大。”雖然如此，他們並沒有迷途知返，接受真理。他們每碰到一件跡象(並被打擊)時，就花言巧語地來懇求穆薩，說：**“魔術師啊！”**伊本·哲利爾說這裡的**“魔術師”**指學者。(1) 因為當時的學者都是魔術師，魔術當時不被人們貶斥。他們的這種稱呼中沒有揶揄的口氣，他們有求於穆薩，故不敢無禮。他們認為這是出於尊重而發出的稱呼。每次他們都在穆薩面前信誓旦旦，說：如果這次躲過劫難，一定歸信穆薩，並釋放以色列的後裔，讓穆薩帶走他們。但每次他們都違背諾言。安拉說：【因此我對他們降下了洪水、蝗蟲、蚍蟲、蛙和血，一系列明白的跡象。但是他們仍然高傲，而成為犯罪的人。每當懲罰降臨他們時，他們說：“穆薩啊！請你憑你的主對你的約言為我們祈求他，如果你能替我們解除懲罰，我們就一定相信你，並釋放以色列的後裔，讓他們與你一起離開。”但是，每當我為他們解除了他們所經歷的一段懲罰時，他們突然間就會撕毀盟約。】(7:133-135)

(1)《泰伯里經註》21:615；

43.51 法老向他的族人宣佈道：“我的族人啊！難道埃及的國土和我腳下流過的河流，都不屬於我嗎？你們難道看不見嗎？
43.52 不然，我比這個卑賤的人更好，他甚至無法清楚地表達。
43.53 為什麼他不被賜予金手鐲，或是為什麼沒有天使同他一道降臨呢？”
43.54 他愚弄了他的族人，而他們也聽從了他，他們確實是壞事的群體。
43.55 當他們激怒我時，我就懲罰他們，我把他們全部淹死了。
43.56 我使他們成為後代的先例和借鑒。

法老對其族人的呼喚以及安拉對他的懲罰

清高偉大的安拉說，法老冥頑不化，殘暴無道，否認真理。他召集民眾，以埃及國王的身份，無比矜持和傲慢地炫耀他的權勢：**“難道埃及的國土和我腳下流過的河流，都不屬於我嗎？”**格塔德說，當時他們擁有許多園圃和河流。(1)

“你們難道看不見嗎？”即你們看不到我的偉大和權力嗎？言下之意是穆薩及其追隨者，不過是一些貧窮的弱者。經文中說他【然後集合了(民眾)，並宣佈：“我是你們最高主宰。”所以安拉用後世和今世的刑罰懲罰了他。】(79:23-25)

“不然，我比這個卑賤的人更好。”賽丁伊解釋為“的確，我比這個卑賤的人更好。”(2) 一些巴士里語法學家說，經文中的“أم”一詞(3)”指不然。(4) 範拉儀(著名誦經家)的傳述證明這種解釋是正確的。他說，部分誦經家將這節經文讀為：“難道我不是比這個卑賤的人更好嗎？”(1) 伊本·哲利爾說，假若這種讀法是正確的，那麼其意義也是一目了然的。但這種讀法與其他城市誦經家的讀法不相一致，因為他們是按照疑問句讀這節經文的(而範拉儀所說的則是反問句)。(6)

筆者說，無論如何，法老說此話的意思都是為了說明他比穆薩更優秀。法老確實在撒謊。願安拉永遠詛咒他，直到復活之日。

蘇富揚說，**“卑賤的”**指渺小的；格塔德等人認為指弱小的；伊本·哲利爾認為這個詞指無權無勢無錢。

“他甚至無法清楚地表達”，即他談吐不清楚，因為他有口吃。

法老說穆薩是一個**“卑賤的”**人，這種說法與事實不符，事實上從形象、道德和宗教角度講，真正的卑賤者和渺小者，是法老自己。而穆薩則是尊貴的、誠實的、正義的和堅持正路的。

“他甚至無法清楚地表達”，也是法老的謊言。的確，穆薩在幼時把火炭放進嘴中而造成了口吃病，但後來他祈求安拉清除他的這一隱疾，以便人們能理解他的話。因此，安拉接受了他的要求，【他說：“穆薩啊！你所祈求的，已經賜給你了。】(20:36) 但也有可能穆薩沒有祈求安拉根除他的病，因此，他在說話時仍然有點障礙。正如哈桑·巴士里所說，當時穆薩只祈求安拉使他的言辭達到人們能聽懂其宣傳的程度。不在人的能力之內的生理問題，不能引起人們對其患者的譴責。法老雖然對此心知肚明，但他還要矇騙無知和愚蠢的民眾。

法老還說：**“為什麼他不被賜予金手鐲。”**伊本·阿拔斯等學者說**“手鐲”**指佩戴在手上的飾品(7)。

“或是為什麼沒有天使同他一道降臨呢？”即為什麼穆薩不在眾天使的簇擁和服侍下來到地球，讓天使們證明他是誠實的？法老只看外表，而對略加思考就能認識的內在精神熟視無睹。

“他愚弄了他的族人，而他們也聽從了他”，即法老蒙蔽了他的臣民，所以號召他們走向迷誤，而他們居然回應了他。**“他們確實是壞事的群體。”**

清高偉大的安拉說：**“當他們激怒我時，我就懲罰他們，我把他們全部淹死了。”**伊本·阿拔斯說**“他們激怒我”**指他們使我惱怒。(8) 端哈克認為指他們使我生氣。伊本· 阿拔斯等學者都持這種觀點。(9)

安拉的使者(主賜福安)說：“如果你看到安拉給一個怙惡不悛的人賞賜他所意欲的恩典，那麼(你要知道)，這是安拉對他的明升暗降。”然後穆聖(主賜福安)讀道：**“當他們激怒我時，我就懲罰他們，我把他們全部淹死了。”**(10)

阿卜杜拉說，有人在他眼前提到猝死，他回答說：“猝死對穆民而言是一種輕鬆，對隱昧者而言則是懊悔。”然後他讀道：**“當他們激怒我時，我就懲罰他們，我把他們全部淹死了。”**(11)

歐麥爾·本·阿卜杜·阿齊茲說：“我發現(《古蘭》敘述在人們)疏忽的時候來臨的懲罰。它是安拉的下列經文：**‘當他們激怒我時，我就懲罰他們，我把他們全部淹死了。’**”

“我使他們成為後代的先例和借鑒。”艾布·穆吉里茲說**“先例”**指有相同行為的人的例子；穆佳黑德認為指後人的借鑒。(12) 祈求清高偉大的安拉使我們有緣認識真理。歸宿只在安拉那裡。

(1)《泰伯里經註》21:616； (2)《泰伯里經註》21:616； (3)正文譯為“不然”。---譯者註； (4)《泰伯里經註》21:618； (5)《泰伯里經註》21:618； (6)《泰伯里經註》21:618； (7)《泰伯里經註》21:619； (8)《泰伯里經註》21:622； (9)《泰伯里經註》21:622;《散置的珠寶》7:383； (10)《艾哈麥德按序聖訓集》4:145； (11)《散置的珠寶》7:384； (12)《泰伯里經註》21:624；《格爾特賓教律》16:102；

43.57 當麥爾彥的兒子被舉為例子時，你的族人立刻喧嘩起來。

43.58 他們說：“是我們的神更好，還是他的更好呢？”他們為你提出這個問題，只是為了爭辯。他們是一個好辯的群體。

43.59 他只不過是一個僕人，我賜恩惠給他，並使他成為以色列後裔的楷模。

43.60 如果我願意的話，我可以在你們當中指派天使做在大地上的代位者。

43.61 他確實是復活時的徵兆，所以你們一定不要懷疑它，而要順從我，這是正

道。
43.62 **莫讓魔鬼阻礙你們，它確實是你們的明敵。**
43.63 **當爾撒帶來明證時，他說：“我給你們帶來了智慧，要對你們澄清一些分歧，所以你們要敬畏安拉，並服從我。**
43.64 **安拉確實是我的主，也是你們的主，所以你們要崇拜他。這是正道。”**
43.65 **但是他們各派當中意見紛紜，那麼，讓不義者倒霉吧，他們將遭受那苦難日子的刑罰！**

古萊什人輕視麥爾彥之子，麥爾彥之子在安拉那裡的真實地位

清高偉大的安拉說，古萊什人堅持否認真理，頑固不化，好辯成風。安拉說：**“當麥爾彥的兒子被舉為例子時，你的族人立刻喧嘩起來。”**伊本·阿拔斯等學者說**“喧嘩”**指嘲笑，或者指詫異；(1) 格塔德則認為經文指厭惡、嘲諷；(2) 伊布拉欣·奈赫伊認為指拒絕。(3) 其歷史真相如下：伊本·易司哈格在其《先知傳》中說，據我聽說，某日安拉的使者(主賜福安)和瓦利德·本·穆黑萊在清真寺中同坐時，奈朵爾·本·啥里斯湊過來坐在他們旁邊。當時清真寺中還有別的古萊什男子。奈朵爾見使者說話，便插嘴反駁，但他馬上被使者說得啞口無言。使者針對他和類似他的人讀道：【你們和你們在安拉之外崇拜的，確實是火獄的柴，你們必將到達那裡。】(21:98)使者站起來走後，伊本·宰卜阿勒湊了過來。瓦利德對他說：“以安拉發誓，剛才奈朵爾辯不過阿卜杜勒·穆塔里布的兒子(穆聖(主賜福安))。而穆罕默德妄稱我們和我們所崇拜的神都是火獄的燃料。”伊本·宰卜阿勒聽後說：“以安拉發誓，我若見到穆罕默德，一定要在辯論中擊敗他。你們去問問穆罕默德，除安拉之外的受拜者和它(他)們的崇拜者都要進火獄嗎？我們拜的是天使，猶太人拜的是歐宰爾，基督教徒拜的是麥爾彥的兒子麥西哈。”瓦利德等在場的人聽後紛紛表示贊同，認為他說得有理有據。安拉的使者(主賜福安)聽到這些話後說：“除安拉之外的一切受拜者，若願意接受人們的崇拜，他們就和他們的崇拜者們同在。他們只是在崇拜惡魔以及那些誘惑他們搞多神崇拜的人(或其他)。”後來安拉降示了下列經文：【而以前由我賜福的那些人，他們都是遠離它的。他們將聽不到一絲響動，他們將在他們所向往的那裡永恆。】(21:101-102)經文指出，爾撒、歐宰爾以及那些服從安拉的學士和教士們，雖然被一些迷誤者看作除安拉外的神靈，但他們自己則是反對這些謬論的。所以他們不會和他們的崇拜者一同進入火獄。這節經文是為那些妄稱天使是安拉的女兒，並對天使加以崇拜的人而降示的。【他們又說：“至仁主有了子嗣。”讚美安拉！不然，(他們)是受優待的奴僕。】(21:26)同樣，這節經文也是為那些把爾撒當成神明的人，以及像瓦利德一樣執迷不悟、自以為是的人而降示的。**“當麥爾彥的兒子被舉為例子時，你的族人立刻喧嘩起來”**，指他們借機阻礙穆聖的宣傳。然後經文提到爾撒，說：**“他只不過是一個僕人，我賜恩惠給他，並使他成為以色列後裔的楷模。如果我願意的話，我可以在你們當中指派天使做在大地上的代位者。他確實是復活時的徵兆”**，即通過爾撒之手顯示的一些跡象，譬如復活死者、醫治病人等，都足以證明復活的真實性。安拉繼續說：“所以你們一定不要懷疑它，而要順從我，這是正道。”(4)

伊本·阿拔斯說，**“當麥爾彥的兒子被舉為例子時，你的族人立刻喧嘩起來”**中**“族人”**指古萊什人。他們聽說【你們和你們在安拉之外崇拜的，確實是火獄的柴，你們必將到達那裡。】(21:98)後，問穆聖(主賜福安)：“誰是麥爾彥之子？”穆聖(主賜福安)回答：“安拉的僕人和使者。”他們聽後說：“以安拉發誓，若是他，我們就要像基督教徒那樣，把他當成主宰。”安拉說：**“他們為你提出這個問題，只是為了爭辯。他們是一個好辯的群體。”**(5)

“他們說：‘是我們的神更好，還是他的更好呢？’”格塔德解釋說，“他們是說自己的神比他的更好。”他還說伊本·麥斯歐迪是這樣讀這節經文的：“他們說：‘我們的神更好，還是這人的更好呢？’”他們嘴中的“這人”指穆聖(主賜福安)。

“他們為你提出這個問題，只是為了爭辯”即他們是帶著頑固不化的態度提出這

個問題的，他們知道這(21:98)節經文中並沒有提到麥西哈，經文所指的是沒有理智的受拜物。另外這節經文所呼籲的是古萊什人，因為他們只崇拜偶像和偽神，並不崇拜麥西哈，因此他們為什麼要提到他呢？從中可以看出，他們說這話的目的只是為了辯論，並不說明他們相信了經文。安拉的使者(主賜福安)說："曾經擁有正道的群體一旦走向迷誤，必然好辯成風。"然後使者讀了這節經文：**"他們為你提出這個問題，只是為了爭辯。他們是一個好辯的群體。"**(6)

"他只不過是一個僕人，我賜恩惠給他"，即爾撒只是安拉的眾多僕人中的一位僕人，安拉曾恩賜他聖品和使命。

"並使他成為以色列後裔的楷模"，即安拉使之成為一種明證，證明安拉能做到他所意欲的一切。

"如果我願意的話，我可以在你們當中指派天使做在大地上的代位者。""在你們當中"指在你們的位置上。**"大地上的代位者"**，賽丁伊說，經文指天使們在大地上代替你們。(7) 伊本·阿拔斯等學者說"正如你們(人類)相互替位那樣，天使們也相互替位。"(8) 這種解釋是第一種解釋的引申。穆佳黑德則解釋為"天使們取代你們棲息於大地。"(9)

"他確實是復活時的徵兆。"這節經文的准確含義應該是：末日來臨之前，爾撒先知將降臨於這個世界。正如安拉所言：【有經的人們，在他歸真之前都相信他，復生日，他將是他們的證人。】(4:159)**"他"**指爾撒先知。另外一種讀法也支持這種解釋，那種讀法是："他確實是復活時的標志"，經文說："末日的跡象之一，是在復活來臨之前爾撒的出世。"(10) 艾布·胡萊賴等人持此觀點。(11) 另外通過各種管道傳自穆聖(主賜福安)的許多聖訓指出，復活時來臨之前，爾撒將以一位公正的伊瑪目(統治者)和秉公而斷的法官身份降臨於世(12)。

"所以你們一定不要懷疑它"，即你們對復活時的到來不要有絲毫懷疑。

"而要順從我"，遵循我告訴你們的事情。

"這是正道。莫讓魔鬼阻礙你們"去追求真理。**"它確實是你們的明敵。當爾撒帶來明證時，他說：'我給你們帶來了智慧'。""智慧"**指先知品質(聖品)。**"要對你們澄清一些分歧。"**伊本·哲利爾說："他要澄清的是宗教事務，而不是世俗事務。"這種解釋非常恰當。(13)

"所以你們要敬畏安拉"，即你們要執行安拉對你們的命令。

"並服從我"，即聽從我帶給你們的(經典)。

"安拉確實是我的主，也是你們的主，所以你們要崇拜他。這是正道。"我和你們都是安拉的奴僕，都需求於安拉，並共同崇拜他，不能給他舉伴。

"這是正道"，即我帶給你們的資訊---崇拜偉大的安拉就是正道。

"但是他們各派當中意見紛紜"，即他們眾說紛紜，派別林立。有人承認爾撒是安拉的僕人和使者，這是真理派；有人妄稱爾撒是安拉的兒子；有人妄言爾撒就是安拉。安拉和他們的讕言毫無關係！因此，安拉說：**"那麼，讓不義者倒霉吧，他們將遭受那苦難日子的刑罰！"**

(1)《格爾特賓教律》16:103； (2)《泰伯里經註》21:627； (3)《格爾特賓教律》16:103； (4)《穆聖傳》1:396-398； (5)《泰伯里經註》21:625； (6)《泰伯里經註》21:629; 《艾哈麥德按序聖訓集》5:256; 《伊本·馬哲聖訓集》1:19; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》9:130； (7)《泰伯里經註》21:631； (8)《泰伯里經註》21:630； (9《泰伯里經註》21:630； (10)《泰伯里經註》21:632； (11)《泰伯里經註》21:632; 《格爾特賓教律》16:106； (12 而不以先知身份降臨。---譯者註； (13))《泰伯里經註》21:635；

43.66 他們只是在等待著復活時刻在不知不覺中突然降臨他們。
43.67 那天除了敬畏者之外，朋友們將彼此成為仇敵。
43.68 我的眾僕啊！今天你們不恐懼，也不憂傷。
43.69 他們歸信我的跡象，並已成為穆斯林。
43.70 你們和你們的配偶們進入樂園吧，你們將獲得快樂。

43.71 金盤和金杯將在他們當中輪流傳遞，其中有令人賞心悅目的一切。你們將永居其中。
43.72 這就是由於你們當初的行為而得以繼承的樂園。
43.73 你們在其中有豐富的果實供你們食用。

復活時將突然到來，屆時隱昧者之間化友為敵

清高偉大的安拉說，否認眾使者的這些多神教徒們，只等待**“復活時刻在不知不覺中突然降臨他們。”**因為復活時終究要到來的，而這些人卻麻痺大意，不做準備。當它到來時，他們不知不覺。那時悔恨沒有一點用途，不能給他們提供任何保護。

“那天除了敬畏者之外，朋友們將彼此成為仇敵”，即不為安拉而結成的一切友誼和友情，在復生日都將化為仇恨。只有為安拉而結成的友誼才是永恆的。正如伊布拉欣先知對其族人所說：【你們在安拉之外擇取偶像，只是為了你們之間在今世的相愛。然後在復生日，你們將會互相否認，互相咒罵。你們的居所將是烈火，你們將沒有任何援助者。】(29:25)

復生日是敬畏者的佳音 敬畏者於復生日進入樂園

“我的眾僕啊！今天你們不恐懼，也不憂傷。”然後，經文給信士們報喜道：**“他們歸信我的跡象，並已成為穆斯林”**，即他們的內心已經歸信了，他們的外表和身體也服從了安拉的法律。

莫爾太麥勒·本·蘇萊曼傳自他的父親，復生日到來時，人人驚恐萬狀，後來有聲音傳來：**“我的眾僕啊！今天你們不恐懼，也不憂傷。”**於是所有的人都充滿了希望。後來有聲音接著讀：**“他們歸信我的跡象，並已成為穆斯林。”**他說，那時除了穆民，任何人都對這種優待絕望了。(1)

“你們和你們的配偶們進入樂園吧”，即有聲音說，你們和你們的伴侶入樂園吧。

“你們將獲得快樂。”你們將在其中享受幸福。我們已經在《羅馬章》註釋了相同的經文。

“金盤和金杯將在他們當中輪流傳遞”，即他們的餐具是金質的，飲器沒有把子，也是金質的。

“其中有令人賞心悅目的一切”，譬如其中的食品色香味俱全。

“你們將永居其中”，即你們將永居樂園，不希望離開它。

然後聽到賜福的聲音：**“這就是由於你們當初的行為而得以繼承的樂園”**，即你們的善功是獲得安拉特慈的原因。當然致使人進樂園的不僅僅是善功，而是安拉的慈憫和恩惠，但人的品級的高低，取決於其善功的不同。

“你們在其中有豐富的果實供你們食用”，即各種各樣的果實供你們自由選擇食用。經文敘述了吃飲之後，提到水果，從而說明樂園的恩典和快樂之完美。安拉至知。

(1)《泰伯里經註》21:639；

43.74 罪人們將永遠在火獄的刑罰中。
43.75 它對他們不會被減輕，他們在其中是沮喪的。
43.76 我沒有虧負他們，但他們卻在自虧。
43.77 他們道：“馬立克啊！求你的主處決我們吧！”他說：“你們確實要留在這裡。”
43.78 我確已把真理降示給你們，但是你們中的大多數是厭惡真理的。
43.79 他們已謀劃了一件事嗎？那麼我也在謀劃。
43.80 難道他們以為我不能察覺他們的秘密和私議嗎？不，我的使者們就在他們旁邊記錄。

薄福者的惡果

清高偉大的安拉講述了幸福者的情況後，接著敘述了薄福者，說：**“罪人們將永遠在火獄的刑罰中。”**

“它對他們不會被減輕”，即懲罰一刻都不減輕。

“他們在其中是沮喪的”，即他們對一切美好的東西都不再抱有希望。

“我沒有虧負他們，但他們卻在自虧。”雖然鐵證如山，使者降臨，但他們劣跡斑斑，否認真理，違抗使者，最終自作自受。【你的主絕不虧待眾僕。】(41:46)

“他們道：‘馬立克啊！’”“馬立克”是火獄監管者的名字。

據布哈里傳述，安拉的使者(主賜福安)曾在講臺上念：**“他們道：‘馬立克啊！求你的主處決我們吧！’”**(1) 即求安拉使我們一死了之吧！(2) 而安拉說：【他們不被判處死刑，又怎能死亡呢？他們在其中也不獲減刑。】(35:36)又【最薄福者，將疏遠它。他將墜入最大的烈火。然後，他在其中既不死，也不生。】(87:11-13)

每每他們要求死去時，馬立克回答他們說：**“你們確實要留在這裡”**，即你們不能離開這裡，也沒有任何庇佑。

然後經文敘述了他們遭受不幸的原因---頑固地抗拒真理。經文說：**“我確已把真理降示給你們”**，即安拉已經為你們詳細闡明瞭真理。

“但是你們中的大多數是厭惡真理的”，即你們的本性不但拒絕接受真理，反而逢迎謬誤，阻礙人們接受真理，鄙視真理的追求者。所以你們埋怨自己吧！於是他們在坐失機會之後，痛悔不已。

清高偉大的安拉說：**“他們已謀劃了一件事嗎？那麼我也在謀劃。”**穆佳黑德解釋為：他們施展陰謀詭計，安拉則以妙計對待他們。(3) 正如安拉所言：【他們陰謀計畫，我也在製定計劃，但是他們卻覺察不到。】(27:50)因為多神教徒們企圖通過陰謀詭計抗拒真理，所以安拉瓦解了他們的詭計，使他們自食其果。

因此清高偉大的安拉說：**“難道他們以為我不能察覺他們的秘密和私議嗎？”**即安拉知道他們秘密和公開的一切事情。

“不，我的使者們就在他們旁邊記錄”，即安拉知道他們的一切事情，何況安拉的天使們在事無巨細地記載著他們的行為。

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:431；　(2)這是他們的妄想，火獄中沒有死亡。---譯者註；　(3)《泰伯里經註》21:146；

43.81 你說：“假若至仁主有兒子，那麼我首先就是拜他（兒子）的。”
43.82 讚美諸天與大地的主、阿萊什的主清淨無染！他超越於他們所敘述的。
43.83 所以你任他們妄談和戲耍吧，直到他們遇到他們被警告的那一日！
43.84 他是天上惟一應受拜者和地上惟一應受拜者，他是明哲的、全知的。
43.85 讚他吉慶，諸天與大地以及其間一切的權力都屬於他，復活時的知識只在他那裡，你們終究要被帶回到他跟前。
43.86 他們捨棄安拉而祈求的，沒有求情的權利。只有憑真理作證，並知道的人例外。
43.87 如果你問他們是誰造化了他們，他們誓必會說：“安拉。”他們究竟轉變到哪裡！
43.88 他說道：“我的主啊！那的確是不歸信的群體！”
43.89 你當原諒他們，並說：“祝你們平安。”不久他們就會知道！

安拉沒有兒女

清高偉大的安拉說，穆罕默德啊！你說：**“假若至仁主有兒子，那麼我首先就是拜他（兒子）的。”**假若有這種情況，我必定去崇拜他的兒子，因為我只是他的一個僕人，我應該順從他命令我的一切，我不會自大傲慢地拒絕對他的崇拜。但安拉

不可能有兒子。經文中的**“假若”**(從語法上講)不要求結果，也不要求有結果(是一種假設)。如【假使安拉希望得到一個兒子，他必定從他所造化的當中選出他所喜歡的。讚主超絕，他是獨一的、強大的。】(39:4)

因此，清高偉大的安拉說：**“讚美諸天與大地的主，阿萊什的主清淨無染！他超越於他們所敘述的”**，即創造萬物的安拉是崇高偉大、清淨無染的，他不會有兒女。因為他是單獨的、獨一的、無求的，沒有任何物與他相似或相近，所以他不會有兒女。

“所以你任他們妄談和戲耍吧”，即你憑他們在愚昧和迷途中一意孤行吧，讓他們遊戲今世吧。**“直到他們遇到他們被警告的那一日！”**即復生日。那時，他們將知道自己的結局和歸宿會是怎樣的。

安拉的獨一性

清高偉大的安拉說：**“他是天上惟一應受拜者和地上惟一應受拜者”**，即安拉是天上萬物的主宰，也是地上萬物的主宰，天地萬物都崇拜他，恭順他。

“他是明哲的、全知的”，這節經文就像下列經文：【他是諸天和大地的安拉，他知道你們的秘密和你們所公開的，他也知道你們所做的。】(6:3)即他是天地萬物都在祈禱的安拉。

“讚他吉慶，諸天與大地以及其中的一切權力都屬於他”，即安拉是天地萬物的絕對創造者和支配者。他絕對沒有兒女。他是喜慶多福的。換言之，安拉是完美無缺的，因為他是偉大的支配者，萬事萬物都由他掌管。

“復活時的知識只在他那裡”，【只有他才知曉它什麼時候實現。】(7:187)

“你們終究要被帶回到他跟前”，然後安拉要根據每個人的行為加以獎罰。

偶像沒有講情權

清高偉大的安拉說，**“他們捨棄安拉而祈求的”**偶像、偽神，**“沒有求情的權利”**，即他們不能為人們講情。

“只有憑真理作證，並知道的人例外”，即實事求是、依據真理作證的人是有知識和見解的人，如果安拉意欲，他們的講情是有益的。

多神教徒承認安拉是唯一的創造者

“如果你問他們是誰造化了他們，他們誓必會說：‘安拉。’他們究竟轉變到哪裡！”

“他們”指崇拜安拉的同時還崇拜多神的以物配主者。他們口頭上承認安拉是宇宙萬物唯一的創造者，沒有任何物和安拉相匹配。儘管如此，他們還是在崇拜安拉的同時崇拜沒有絲毫權力和能力的其他物。說明他們愚昧透頂。因此，清高偉大的安拉說：**“他們究竟轉變到哪裡！”**

先知(主賜福安)向安拉的傾訴

“他說道：‘我的主啊！那的確是不歸信的群體！’”正如另一節經文所說：【使者說：“我的主啊！我的族人確實曾將這《古蘭》作為可以拋棄的。】(25:30)以上是伊本·麥斯歐迪等學者的觀點。伊本·哲利爾也選擇了這種解釋。(1) 布哈里說，伊本·麥斯歐迪對這節經文的讀法是：وقالالرسول يارب。(2)

穆佳黑德在解釋**“他說道：‘我的主啊！那的確是不歸信的群體！’”**時說：“安拉將重視穆聖(主賜福安)的話。”

格塔德說：“這是你們的先知向安拉抱怨他的族人。”(3)

“你當原諒他們。”“他們”指多神教徒。

“並說：‘祝你們平安。’”即你不要以惡言回擊他們的惡言，而要與他們融洽相處，從言行方面原諒他們，感化他們。

“不久他們就會知道！”這是安拉對他們的警告。因此安拉使他們遭受了不可抗

拒的懲罰。他的宗教和言辭是崇高的。此後，安拉還制定了戰爭原則，直至人們成群結隊地加入了安拉的宗教，伊斯蘭普及到了世界各地。安拉至知。
(1)《泰伯里經註》21:656； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》8:431； (3)《泰伯里經註》21:656；

44.0《煙霧章》 麥加章

《煙霧章》的尊貴

安拉的使者(主賜福安)對伊本·隨雅德(1)說：“請你猜一個謎，它是什麼？”使者讓他猜測的是《煙霧章》(中所說的“煙霧”一詞的意義)。他回答說：“煙霧。”使者說：“去你的吧！安拉意欲的事情會發生的。”說完就離去了。(2)
(1)他是一個魔術師。- - -譯者註； (2)《聖訓大典》5:88；

奉普慈特慈的安拉之尊名

44.1 哈一、米目。
44.2 以這部清楚的經典發誓，
44.3 我確實在一個吉慶的夜晚降下它，我是時時警告的。
44.4 其間，一切明智的事情都被判斷。
44.5（這是）來自我的命令，我是頒降者，
44.6 作為你的主的慈憫。他確實是全聽的、全觀的，
44.7 是諸天與大地和其間一切的主宰，如果你們確信的話。
44.8 應受拜者只是他，他掌管生死；他是你們的養主，也是你們祖先的養主。

《古蘭》降於蓋德爾夜

清高偉大的安拉說，偉大的《古蘭》是在一個吉慶的夜晚- - -蓋德爾夜（高貴之夜）降示的。他說：【我確在尊貴夜降下它。】(97:1)這一夜在萊麥丹月中，如另一章節說：【萊麥丹月，《古蘭》頒降。】(2:185)我們已經在《黃牛章》註釋中引述了有關的聖訓，故無需贅述。

“我是時時警告的”，即我從（伊斯蘭）法律角度來告訴世人，什麼對他們有益，什麼對他們有害。以便樹立明證，使他們沒有理由抗拒真理。

“其間，一切明智的事情都被判斷”，即在格德爾之夜，記錄事務的天使們，將從被保護的天經牌記下來年的事務。他們將得知下一年中人們的壽限、生計等所有事務。據傳述，伊本·歐麥爾等先賢都有類似的言論。(1) **“明智的”**指精確而富有哲理的，不容變更的。

清高偉大的安拉說：**“（這是）來自我的命令”**，即一切即將存在的事務以及一切規定和啟示，都來自於安拉的命令、准許和知識。

“我是頒降者”，即安拉向人類派遣使者，讓使者給他們誦讀明確的經文，是因為人類迫切需要使者。

因此，清高偉大的安拉說：**“作為你的主的慈憫。他確實是全聽的、全觀的，是諸天與大地和其間一切的主宰，如果你們確信的話”**，即你們應該肯定《古蘭》的降示者，是天地萬物的主宰、創造者和掌管者。

然後經文說：**“應受拜者只是他，他掌管生死，他是你們的養主，也是你們祖先的養主。”**【你說：“世人啊！我是被派遣給你們全體的安拉的使者，諸天和大地的權力都屬於他，應受拜者，惟有他。他賦予生命和死亡。”】(7:158)
(1)《泰伯里經註》22:9；

44.9 但是他們仍在懷疑中嬉戲。
44.10 你等待吧，那日天空瀰漫著明顯的煙霧，
44.11 它將包圍眾人，這是一項痛苦的懲罰。
44.12(他們將會說，)"我們的主啊！求你解除我們的刑罰吧！我們現在歸信了。"
44.13 勸誡怎能對他們有效呢？一位公開的使者已經到達他們，
44.14 而他們卻避開了他，並且說道："他是被旁人教唆的，是一個瘋子。"
44.15 我要暫時解除懲罰，的確，你們一定會繼續放肆。
44.16 我進行最大突襲的那天，確實是懲惡的。

警告多神教徒們，將來有一曰煙霧要瀰漫天空

清高偉大的安拉說，但是這些多神教徒**"仍在懷疑中嬉戲。"**即雖然真理彰明昭著，但多神教徒們還是在懷疑它，不相信它。

安拉接著警告他們說：**"你等待吧，那日天空瀰漫著明顯的煙霧。"**麥斯魯格說，我們沿著坎代門進入清真寺(指庫法清真寺)，只聽到有人向其周圍的人宣讀：**"那日天空瀰漫著明顯的煙霧"**，並問："諸位知道什麼是**'煙霧'**嗎？"那人自問自答道："那是出現在復活之日的一種煙霧，它將使偽信士失去聽覺和視覺，但它對穆民造成的傷害不過像傷風感冒一樣……"後來我們去伊本·麥斯歐迪跟前，向他敘述了此人所說的話。當時伊氏還躺著，聽到這一消息後驚詫地坐了起來，並說，安拉對你們的先知說：【你說："我不會因此而向你們討要報酬，我也不是造作的。"】(38:86)如果一個人不知道時說"安拉至知"，那說明他掌握了知識的一半。我將告訴你關於這方面的聖訓：當年古萊什人遲遲不歸信伊斯蘭，並與其作對之際， 穆聖(主賜福安)祈求安拉使他們遭受旱災，就像優素福先知時代發生的旱災一樣。他們因此而遭受了痛苦和饑餓，甚至吃了屍骨和死物，他們舉目望天時，只能看到煙霧瀰漫。(1)另據傳述："……人們疲憊不堪，當一個人去看天空時，似乎看到煙霧瀰漫天際，什麼也看不到。"(2)

"那曰天空瀰漫著明顯的煙霧，它將包圍眾人，這是一項痛苦的懲罰。"安拉的使者(主賜福安)到來後，有人說："安拉的使者啊！請為穆作勒(部落的)人祈雨吧！他們遭受著旱災！"使者祈禱之後，安拉將雨露降給穆作勒人，因此安拉降諭道：**"我要暫時解除懲罰，的確，你們一定會繼續放肆。"**(3) 伊本·麥斯歐迪說："你認為他們(多神教徒)怎能在復生日獲得緩刑呢？他們(在今世)苦盡甘來後就故態復萌，我行我素。"安拉因此降諭道：**"我進行最大突襲的那天，確實是懲惡的"**，即在白德爾戰役中，我要給你們報應。(4) 伊本·麥斯歐迪說："五件事情已經發生了：它們是煙霧、羅馬人失敗、月亮分裂、突襲以及折磨。"兩聖訓實錄、《艾哈麥德按序聖訓集》《提爾密濟》《奈薩伊》等聖訓集和經註載錄。這些記錄都和伊本·麥斯歐迪的解釋相符。穆佳黑德、艾布·阿林等一批先賢都認為，煙霧事件已經發生了。(5)

胡宰法·本·吾賽德說，我們在探討復生日的時候，安拉的使者(主賜福安)來到我們中間，他說："復活時來臨之前，你們將看到十項跡象(它們是)：太陽從西面升起，丹扎里出世，地獸出世，雅朱者和馬朱者出世，麥爾彥之子爾撒再次出世，三次淪陷：阿拉伯半島淪陷、西方淪陷和東方淪陷，烈火從阿德南的谷地出現，它將驅趕(或召集)人們，人們到哪裡過夜，它就到哪裡，白天人們到哪裡午休，它就到哪裡。"(6)

兩聖訓實錄輯錄，安拉的使者(主賜福安)對伊本·隨雅德說："我讓你猜一個謎，它是什麼？"他回答說："是煙霧。"使者說："去你的吧！你在劫難逃。"聖訓傳述者說，使者讓他猜的是**"你等待吧，那日天空瀰漫著明顯的煙霧"**。(7) 從這段記載中可以看出，煙霧事件不久就會發生，而伊本·隨雅德則通過那搜腸刮肚地竊取天機的精靈之口，以占卜術瞭解到了事情的真相。因此，他回答說經文指的是煙霧。使者聽了他的話後，當即瞭解到此人的本質---惡魔本質。所以說："去你的吧！你在劫難逃。"

上述明確的《古蘭》明文和許多(述及和未述及的)聖訓都能證明，煙霧事件將

在(降諭這節經文)不久之後發生。因為安拉說**“你等待吧，那日天空彌漫著明顯的煙霧”。“明顯的”**指人人都能看到的。但按照伊本·麥斯歐迪的註釋來看，經文指的是人們在備受苦難和饑餓之後，眼前所產生的幻覺。**“它將包圍眾人”**也說明了這種情況(即這種煙霧很明顯)，即人們將被這種**“煙霧”**所籠罩。假若經文所述的僅僅是產生於麥加的多神教徒當中的一種幻覺，經文不會說**“它將包圍眾人。”**

“這是一項痛苦的懲罰”，即他們將聽到別人這樣告訴他們，以便警告他們。安拉明確的指出：【那天，他們將被推進火獄的火中，這就是你們一貫否認的火！】(52:13-14)這或許是火獄的居民相互間的談話。

“我們的主啊！求你解除我們的刑罰吧！我們現在歸信了。”隱昧者們目睹安拉懲罰的時候，祈求安拉解除懲罰，故有此話。正如其他經文：【如果你能夠看到他們站在火上的時候，他們會說：“但願我們能被放回去，我們絕不再否認我們主的跡象，我們一定成為信士。”】(6:27)又【你當警告世人，那一天懲罰會降臨他們，(那時)不義的人們會說：“我們的主啊！求你寬延我們一個短暫的期限吧，我們一定會響應你的呼喚，並跟隨眾使者！”“難道你們在這以前不曾發誓(說)，你們將永垂不朽嗎？】(14:44)本章經文則說：**“勸誡怎能對他們有效呢？一位公開的使者已經到達他們，而他們卻避開了他，並且說道：‘他是被旁人教唆的，是一個瘋子。’”(8)** 勸誡對他們有何意義呢？我曾派遣使者，為他們明白地傳達使命和警告，儘管如此，他們還是拒絕使者，與之為敵，甚至否認他。他們說使者是**“被旁人教唆的，是一個瘋子。”**這恰似安拉在其他章的經文中所述的情況：【那天，火獄被帶來，那天，人將會回憶過去，但是那回憶怎會對他有益呢？】(89:23)又【假若你能看見那個時期……他們張惶失措地無處逃避，並在鄰近的地方被捉拿。他們將會說：“我們歸信了它。”但是他們哪能從那樣遙遠的地方獲得信仰呢？】(34:51-52)等等。

“我要暫時解除懲罰，的確，你們一定會繼續放肆”，即假若我解除了你們的懲罰，並使你們回歸今世，你們一定會故態復萌，繼續不信和否認。安拉說：【假若我慈憫他們，並除去他們的災難，他們仍會固執地在他們的放肆中徘徊。】(23:75)又【不然，他們從前所隱瞞的對他們顯現出來了。倘若他們被放回(今世)，他們一定重犯那些對他們禁止的事。他們確實是說謊者。】(6:28)

(1)《穆斯林聖訓實錄》4:2155； (2)《穆斯林聖訓實錄》4:2156； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:434； (4)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:434; 《艾哈麥德按序聖訓集》1:380; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》9:133; 《聖訓大集》6:455; 《泰伯里經註》22:13、14；(5)《泰伯里經註》22:160； (6)《穆斯林聖訓實錄》4:2225； (7)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》3:258; 《穆斯林聖訓實錄》4:2240； (8)“公開的使者”。---譯者註；

何謂“最大的突襲”

清高偉大的安拉說：**“我進行最大突襲的那天，確實是懲惡的。”**伊本·麥斯歐迪認為經文指白德爾之日。(1) 認同伊本·麥斯歐迪對上述煙霧解釋的一批學者，都持此觀點。據奧夫傳述，伊本·阿拔斯也持此觀點。(2) 雖然白德爾之日也是一個“突襲的日子”，但經文(從其脈絡看)顯然指復活之日。

伊本·阿拔斯說：“伊本·麥斯歐迪說**‘最大突襲’**指白德爾之日(的突襲)，而我認為經文指復生日。”這句話的傳述系統是正確的。哈桑·巴士里和艾克萊麥(學者們對他關於此問題的觀點有兩種傳述，據較可靠的傳述說，他認為經文指復生日。)也持此觀點。安拉至知。

(1)《泰伯里經註》22:22； (2)《泰伯里經註》22:22、23；

44.17 我確在他們以前考驗過法老的臣民。(當時)有一位高貴的使者到達他們，
44.18（說道）：“你們把安拉的僕人們交給我，我確實是你們可靠的使者。
44.19 你們不要對安拉傲慢，我給你們帶來了明證。
44.20 我確已祈求我的主和你們的主庇佑我，以免你們謀害我。
44.21 如果你們不信我，那就請你們避開我。”

44.22 後來他呼求他的主：**“這些人的確是一個罪惡的群體。”**
44.23（安拉說：）**“你在夜間帶領我的僕人們一同出走，你們一定會被追趕的。**
44.24 **你讓海保持平靜，他們確實是要被淹死的軍隊。”**
44.25 **他們留下了許多園圃和泉源，**
44.26 **田地及美宅，**
44.27 **以及他們曾經享受的福澤。**
44.28 **就這樣，我使其他群體繼承了他們！**
44.29 **天地不為他們哭泣，他們也不再被照顧。**
44.30 **我確實曾使以色列的後裔擺脫羞辱的刑罰---**
44.31 **法老的刑罰。他確實是傲慢的，過分的。**
44.32 **我已經本著知識選擇他們，使他們在世界上卓爾不群，**
44.33 **並賜給他們種種跡象，其中含有明顯的考驗。**

穆薩和法老的故事以及以色列後裔的得救

清高偉大的安拉說，在這些(麥加)多神教徒出現之前，我曾考驗過法老的族人---埃及的科普特人。**“有一位高貴的使者到達他們”**，這位使者就是安拉與之談話的人---穆薩先知。

“你們把安拉的僕人們交給我。”當時，穆薩對法老說：【請你讓以色列的子孫隨我們一同出走，你不要折磨他們。我們確已給你帶來你的主的跡象！平安在跟隨引導的人身上！】(20:47)

“我確實是你們可靠的使者”，即我傳述給你們的資訊是可信的。

“你們不要對安拉傲慢”，即你們要服從安拉的經文，接受安拉的明證，歸信他的證據。如安拉說：【那些高傲而不拜我的人，他們必定屈辱地進入火獄。】(40: 60)

“我給你們帶來了明證。” **“明證”**指安拉派穆薩先知帶來的跡象和絕對證據。

“我確已祈求我的主和你們的主庇佑我，以免你們謀害我。”伊本·阿拔斯說**“謀害”**指言語方面的傷害，主要指辱罵；(1) 格塔德認為經文指用石頭打死(2)。即我祈求創造了我和你們的安拉庇佑我，使我免遭你們言行方面的傷害。

“如果你們不信我，那就請你們避開我”，即你們不要傷害我，讓我們和平共處，直至安拉在我們之間進行判決。穆薩在他們中生活了一段時間，安拉通過他樹立了真理的明證，然而他們卻變本加厲地否認和叛逆，所以穆薩祈求安拉毀滅他們。正如安拉所言：【穆薩說：“我們的養主啊！你在今世生活中賜給法老和他的臣民們裝飾和財產，我們的養主啊！以致他們使人們迷失了你的正道。我們的養主啊！求你毀掉他們的財產，封閉他們的心靈，讓他們不要歸信，直至他們看到慘痛的懲罰。”他說：“你倆的祈禱被應答了，你倆當堅持(正路)。”】(10:88-89)本章經文也如此說道：**“後來他呼求他的主：‘這些人的確是一個罪惡的群體。”’**此時，安拉命令穆薩帶領以色列的後裔離開法老的族人，而不須協商或徵得法老的許可，說：**“你在夜間帶領我的僕人們一同出走，你們一定會被追趕的。”**又【我確曾啟示穆薩：“你把我的僕人們在夜間帶走吧，並為他們從海裡開出一條乾路，不要怕被趕上，也不要畏懼！”】(20:77)

“你讓海保持平靜，他們確實是要被淹死的軍隊。”經文指穆薩和以色列的後裔渡過大海後，穆薩揮起手杖要擊打海面，使其恢復原狀，形成屏障，阻止法老追趕上來。但安拉命令他不要輕舉妄動，並告訴他：**“他們確實是要被淹死的軍隊”**，不必擔心他們追趕上來。

伊本·阿拔斯解釋這節經文說：“你讓海保持現狀後離去。”(3)

穆佳黑德說**“平靜”**指一條原封不動的陸路。(4) 安拉命令穆薩說，你不要使海恢復原狀，你不要理睬，直至他們全都進入這條海中的通道。艾克萊麥等學者都持這種觀點。(5)

然後清高偉大的安拉說：**“他們留下了許多園圃和泉源。”** **“園圃”**指花園；**“泉**

源”指河流和井。

“美宅”指優美的居所和地方。穆佳黑德和伊本·朱拜爾說，**“美宅”**指講臺。(6)

“以及他們曾經享受的福澤”，即他們所享受的安逸生活，他們曾經錦衣美食，有權有勢，顯赫一時，但現在這一切都在剎那間消失得無影無蹤。他們拋下今世，歸向可怕的後世。

“就這樣，我使其他群體繼承了他們！”“其他群體”指以色列的後裔。

“天地不為他們哭泣。”他們沒有做過可以升天的善功，所以天不因為失去他們而哭泣；他們沒有在地面上的任何地方叩拜過安拉，從而離開該地。因此，他們理應不被照顧和緩刑。因為他們一貫否認真理，罪惡滔天，蠻橫無理。

伊本·賽爾德說，有人來到伊本·阿拔斯眼前說：“伊本·阿拔斯啊！你是否讀過**‘天地不為他們哭泣，他們也不再被照顧’**這節經文？天地會為一個人而哭泣嗎？”伊本·阿拔斯回答說：“是的。每個人在天上都有一道門，其給養從這道門下來，其善功則由這道門上升。當一位穆民歸真後，這道門就被關閉了。天就失去了它。所以天空會哭泣。當大地失去了一位曾經在上面叩拜和紀念安拉的穆民後，它也會哭泣。法老的民族在大地上沒有任何善行，所以沒有什麼好事跡能上升到安拉那裡。所以，天地不會為他們哭泣。”(7)

“我確實曾使以色列的後裔擺脫羞辱的刑罰- - -法老的刑罰。他確實是傲慢的，過分的。”安拉講述他賜給以色列後裔的另一些恩典：法老曾百般凌辱他們，並役使他們進行卑賤而繁重的勞動，但安拉從這一切中拯救了他們。

“法老的刑罰。他確實是傲慢的，過分的”，即法老是驕傲的、暴虐的、蠻橫的。安拉說：【法老確曾在地上趾高氣揚……】(28:4)又【到法老和他的臣民那裡去。但是這些人驕傲了，他們是自大的群體。】(23:46)即他們是過分的、輕浮的。

“我已經本著知識選擇他們，使他們在世界上卓爾不群。”“世界上”指與他們共同生活的人們當中。格塔德解釋為從他們生活的那個時代中。有人說，每個時代都有其“世界”。(8)譬如安拉說：【他說：“穆薩啊！我已以我的使命和告諭在世人中選拔了你。”】(7:144)“世人”指與穆薩先知同時代的人。又如安拉對麥爾彥所說：【並在全世界的婦女中選中了你。】(3:42)即安拉在當時的婦女中選拔了麥爾彥。

“並賜給他們種種跡象。”“跡象”指明證、根據和奇蹟。

“其中含有明顯的考驗”，即對於遵循這些跡象的人，其中確有明確的考驗。

(1)《泰伯里經註》22:26； (2)《泰伯里經註》22:27； (3)《散置的珠寶》7:410； (4)《泰伯里經註》22:30； (5)《泰伯里經註》22:30； (6)《泰伯里經註》22:32； (7)《泰伯里經註》22:34、35； (8)即每個時代都有一些受選之人。- - -譯者註；

44.34 的確，這些人誓必要說：

44.35 “我們只有初次的死亡，我們絕不會被復活。

44.36 如果你們是誠實的，就使我們（死去）的祖先回來吧！”

44.37 是他們比較優越，還是土伯爾和那些在他們之前的人比較優越呢？我毀滅了他們。他們是犯罪的。

駁斥否認復生者

多神教徒否認復生和歸宿，妄言人死如燈滅，一了百了，沒有復活。他們的理論根據是他們的祖先們死後不再回來，他們說：如果真的有復活，**“如果你們是誠實的，就使我們（死去）的祖先回來吧！”**這種言論荒謬至極，不是正當理由。因為復生只在後世，而不在今世。今世腐朽並消亡之後，安拉將造化一個新世界，使不義者成為火獄的燃料，那天，穆民將為世人作證，使者將為你們作證。然後安拉以一種不可抗拒的懲罰警告了他們，因為和他們一樣不信復活的土伯爾人，就遭受了那種懲罰。土伯爾人即賽伯邑人，安拉毀滅了他們的家園，驅逐了他們，使他們四分五裂、顛沛流離- - -正如《賽伯邑章》所述，該章以譴責多神教徒否認最終的歸宿

為開端。本章中也是如此，將這兩種人等量齊觀，因為《賽伯邑章》敘述的是蓋哈坦阿拉伯人(南阿拉伯人)，本章敘述的則是阿德南阿拉伯人(北阿拉伯人)，希木葉爾人---賽伯邑人國王的稱號是“土伯爾”，正如波斯國王的稱號是“科斯魯”，羅馬國王的稱號是“凱撒”，古埃及非穆斯林國王的稱號是法老，阿比西尼亞國王的稱號是奈加希(尼古斯)以及各個國家的稱號。學者們一致說，有位土伯爾曾離開葉門，四處征討，最後抵達薩瑪律汗，在那裡建立了一個強大的國家，並擁有強大的軍隊。其疆域遼闊，臣民眾多。此人還建立了黑萊城。此人在蒙昧時代經過麥地那時，企圖殺死城中的百姓，麥地那居民白天與其進行戰鬥，但夜裡卻供他食物，使他羞愧難當，從而停止了對那裡人民的傷害。當時有兩位基督教學者陪同著他，勸他不要侵犯此城。因為它是最後的一位先知的遷徙地。於是土伯爾率軍離開了麥地那，後來他侵佔麥加，打算破壞城池，這兩位學者又勸阻了他。他們告訴他，麥加建於先知伊布拉欣之手，在光陰之末，此城將因最後出世的一位先知而變得相當重要。土伯爾聞言肅然起敬，遂巡遊了天房，並在上面掛上了錦衣。

土伯爾回到葉門後號召當地人信仰猶太教---當時爾撒先知還未出世，穆薩先知的宗教就是正教---於是大部分葉門人隨他加入了猶太教。安拉的使者(主賜福安)說：“我不知道土伯爾是不是先知。”(1) 阿塔·本·艾布·磊巴哈說：“你們不要罵土伯爾，因為安拉的使者(主賜福安)禁止人們罵他。”(2) 安拉至知。

(1)《伯厄威經註》4:154； (2)《阿卜杜·蘭扎格經註》3:209；

44.38 我不是為了嬉戲才造化天地和它們之間的一切。
44.39 我只以真理造化它們，但是他們大多數不知道。
44.40 的確，判決的日子就是他們全體的約期。
44.41 那天，至親對至親也無能為力，他們也不被援助，
44.42 惟安拉慈憫的人則不然。他確實是優勝的、至慈的。

今世借某種哲理而被造

清高偉大的安拉是公正的，完美無缺和無謬的。他說：【我沒有荒謬地造化天地與其間的一切！那是否認者的猜想。所以，倒楣吧！隱昧的人們！】(38:27)又【你們以為我只是隨意地造化了你們，而你們不會被帶回到我這裡來嗎？讚美安拉---真實的君主清高！除他之外再無應受拜者，他是尊貴阿萊什的主！】(23:115-116)

然後清高偉大的安拉說：**“的確，判決的日子就是他們全體的約期。”“判決的日子”**(1) 指復生日，那天，安拉將裁決眾生的事務，懲罰隱昧者，獎勵穆民。**“他們全體的約期”**指他們都要聚集到那一天，任何人都不被遺漏。

“那天，至親對至親也無能為力”，即近親無益於近親。安拉說：【當號角被吹響時，他們彼此間將不再有各種關係，也不互相詢問了。】(23:101)又【親友不問親友，雖然他們相見。】(70:10-11)指即使兄弟就在眼前，他們也不能相互問候。

“他們也不被援助”，即親屬不能幫助親屬，也不能獲得外部的其他援助。

‘‘惟安拉慈憫的人則不然”，即那天，只有安拉的慈憫才有益於人們。

“他確實是優勝的、至慈的”，即安拉是尊貴的，具有宏恩的。

(1)一譯“分辨的日子”。譯者註；

44.43 瓚枯木樹，
44.44 確實是犯罪者的食物。
44.45 像熔化了的銅汁一樣，它將在（他們的）腹內沸騰，
44.46 像沸騰的開水一樣。
44.47（有聲音說，）抓住他，然後把他拖到火獄中去！
44.48 再在他的頭上澆下沸水。
44.49 嘗嘗吧！你的確是優秀的，尊貴的。

44.50 這就是你們曾經懷疑的。

多神教徒在復生日的情況以及他們所遭受的刑罰

清高偉大的安拉介紹不相信與他相見的隱昧者的情況，說：**“瓚枯木樹，確實是犯罪者的食物。”“犯罪者”**，即言行方面有罪的人，指隱昧者。不止一位學者說，這個**“犯罪者”**指艾布·哲海里。毋庸置疑，此人屬於經文所講的那類人。但經文並不是專指他。

據伊本·朱萊傑傳述，艾賓·德爾達伊給一個人讀了這節經文後，那人說：“經文指孤兒的食物嗎？”他回答說：“你說，**‘瓚枯木樹’**是罪人的食物。”(1) 即除此之外，罪人沒有其他食物。穆佳黑德說：“假若其中的一點掉在大地上，就會破壞大地上所有人的生活。”(2)

“像熔化了的銅汁一樣。”“銅汁”指油中的沉渣。

“它將在（他們的）腹內沸騰，像沸騰的開水一樣。”說明這種液體的高溫和暴烈。

“抓住他。”“他”指隱昧者。據傳述，只要安拉一聲令下，就會有七萬個監管火獄的天使一擁而上。

“然後把他拖到火獄中去。”“拖”指連拽帶拉。

穆佳黑德說：**“抓住他，然後把他拖到……”**即你們緝拿他，並驅趕他到“火獄中”，指火獄裡面。

“再在他的頭上澆下沸水。”另一節經文說：【滾水將從他們的頭上潑下。他們體內的一切和皮膚，都將因此而溶化。】(22:19-20)即天使用鐵棒劈開他們的腦袋，然後把沸水倒在他們頭上，頃刻間沸水就到了他們腹中，把腸子拽出來，直至穿透踝骨。祈求安拉使我們免於這種懲罰。

“嘗嘗吧！你的確是優秀的，尊貴的”，即天使們將以這種話揶揄他、羞辱他。伊本·阿拔斯解釋說，“你絕不是優秀的，尊貴的。”

“這就是你們曾經懷疑的。”正如安拉所言：【那天，他們將被推進火獄的火中，這就是你們一貫否認的火！這是魔術呢？還是你們看不見？】(52:13-15)因此，本章的經文說：**“這就是你們曾經懷疑的。”**

(1)《泰伯里經註》22:43； (2)《泰伯里經註》22:43；

44.51 敬畏者們處於一個安全的地方，
44.52 在樂園和泉源之中，
44.53 穿著錦繡和綾羅，相對而坐。
44.54 就是這樣的。我使大眼和白皙的美女，做他們的伴侶。
44.55 他們在那裡安全地索取任何果實。
44.56 除了第一次死亡之外，他們在那裡不再死亡。他將保護他們不受火獄的痛苦。
44.57 那是來自你的主的恩賞，那是偉大的成功。
44.58 我以你的語言，使它容易，以便他們覺悟。
44.59 所以，你就等待吧。他們一定也在等待著。

敬畏者在樂園中的情況以及他們在樂園中所享受的恩典

清高偉大的安拉講述了薄福者的情況後，接著敘述幸福者的情況。因此，《古蘭》被稱為“相對應的經典”。

“敬畏者們處於一個安全的地方”，即在今世中敬畏安拉的人，在後世中要住在安全的樂園中。那裡沒有生離死別，沒有恐懼憂愁，沒有辛苦勞累，沒有惡魔及其詭計，不存在麻煩和災難。

“在樂園和泉源之中。”這種情景和薄福者在火獄中的瓚枯木樹及沸水形成鮮明

的對比 。

“穿著錦繡和綾羅。”“錦繡”指華貴的絲綢，譬如穿在裡面的襯衣等；**“綾羅”**指有光彩的衣服，一般指華麗的外衣和優美的鋪蓋。

“相對而坐”，即他們都坐在床上，任何人都不背對著別人。

“就是這樣的。我使大眼和白暫的美女，做他們的伴侶”，即除了上述賞賜之外，我還賜給他們眼睛漂亮、膚色白暫的妻子。【其中，有目光專注的美女，以前沒有人或精靈接觸過她們。】(55:56)【她們好像寶石和珍珠一般。】(55:58)【善行的報酬，除了善報之外，還有什麼？】(55:60)

“他們在那裡安全地索取任何果實。”無論他們要求什麼果實，那些果實就會被送到他們跟前。這種恩典源源不斷，他們永遠能如願以償。

“除了第一次死亡之外，他們在那裡不再死亡。”從此以後，他們再也不會死亡。正如兩聖訓實錄輯錄，安拉的使者(主賜福安)說：“死亡(取命的天使)將會以一隻雜有白毛的黑羊樣子被帶來，立於樂園和火獄的中間而被屠宰。有聲音說：‘樂園的居民啊！你們永生吧！從此沒有死亡。’‘火獄的居民啊！你們永生吧！從此沒有死亡。”’(1) 《麥爾彥章》註釋中已經引述過這段聖訓。

安拉的使者(主賜福安)說：“有聲音對樂園的居民說：‘你們將永遠健康無疾，將永生不死，永甘不苦，並青春永葆，不再老邁。’”(2)

安拉的使者(主賜福安)說：“誰敬畏安拉，誰就進樂園，他在其中永遠享恩，不受傷害，他永生不死，衣服不損，青春永葆。”

“他將保護他們不受火獄的痛苦”，即除了上述永恆的宏恩，安拉還賜給他們平安，使他們遠離了在火獄的深淵飽受嚴刑的痛苦。並使他們心想事成，脫離憂患。

因此，清高偉大的安拉說：**“那是來自你的主的恩賞，那是偉大的成功”**，即這一切都基於安拉對他們的恩賜，正如安拉的使者(主賜福安)所說：“你們工作並努力奮鬥吧！須知，任何人的善功都不能使其進入樂園。”眾人問：“安拉的使者啊！你也如此嗎？”使者(主賜福安)回答：“我也如此。不過安拉讓我沉浸於來自他的慈憫和恩惠之中。”(3)

“我以你的語言，使它容易，以便他們覺悟”，即我以你的語言---最標準、最明確、最雄辯和最高尚的語言，使我頒降的這部《古蘭》成為簡明清晰的，以便人們理解。

雖然這部經典如此明確清晰，但還是有人否認它、反對它，並加以頑抗。安拉為了安慰其使者許諾他勝利，並以毀滅來警告否認者，說：**“所以，你就等待吧。他們一定也在等待著”**，即他們將會知道，到底誰能在今世和後世中贏得襄助和勝利，並美名遠揚。穆罕默德啊！這些特賜只屬於你，屬於你的兄弟---所有的先知和使者們，以及跟隨你們的穆民們。正如安拉所述：【安拉已經規定：“我跟我的使者必定勝利。”】(58:21)又【的確，我誓必在今世的生活和證人們作證的那天，幫助我的眾使者和信士們。那天，不義的人，他們的託辭將對他們無益，他們將受詛咒，他們只有不幸的家園。】(40:51-52)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:282; 《穆斯林聖訓實錄》4:2188； (2)《穆斯林聖訓實錄》4:2182； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》11:300; 《穆斯林聖訓實錄》4:2170；

45.0《屈膝章》麥加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

45.1 哈一、米目。

45.2 這部經是由優勝的、睿智的安拉頒降的。

45.3 的確，在諸天與大地中，對歸信者們確有種種跡象。

45.4 在造化你們和散佈在大地上的一切動物中，對於篤信的群體確有許多跡象。

45.5 在晝夜的循環、安拉由天上降下給養、使大地死後復活、以及風向的轉變中，對於理解的群體也有種種跡象。

安拉引導人類參悟他的種種跡象

清高偉大的安拉引導人類去參悟他的種種恩典，參悟他創造天地萬物的大能，他創造了天地間所有的天使、精靈、人類、鳥蟲獸禽等數不勝數、種類繁多的物種。安拉還讓人類參悟日夜的交替及光明和黑暗循環往復，精確無誤。安拉在恰如其分的時候，從雲中降下雨水，並將其稱為**“給養”**，以之供養生靈，**“使大地死後復活。”**即雨水降落之前，大地一度是僵化的，沒有植物，沒有任何生命。

“以及風向的轉變中”，即有東西南北風，有陸地上的風、海洋上的風，白天的風和夜晚的風。風的作用也是不同的，有些風帶來雨水，有些用於嫁接；有些給人帶來精神上的享受，也有些是為了掃蕩大地。安拉在經文中依次提到**“對歸信者們確有種種跡象”**、**“對於篤信的群體”**、**“對於理解的群體”**，以此表達，引導人循序漸進，依次由尊貴階段昇華到更尊貴和更高的品級。這幾段經文和《黃牛章》中的下列經文相似：【天地的造化，夜晝的循環，載著人類的利益在海上航行的船舶，安拉從雲中降雨，復活已死的大地，在其中散佈各種動物，風向的改變，天地間受制服的雲，對於有理解的民眾確有種種跡象。】(2:164)

45.6 這些是安拉的跡象，我以真理對你宣讀它。那麼在（拒絕了）安拉和他的跡象之後，他們歸信哪一句話呢？

45.7 每一個罪惡的說謊者都要遭殃，

45.8 他聽到給他宣讀的安拉的跡象，但他仍然固執高傲，好像不曾聽到它們一樣，所以，你當以一項痛苦的懲罰向他們報喜！

45.9 當他獲悉我的一點啟示時，他就把它當作笑柄。這些人將遭受羞辱的懲罰。

45.10 他們後面是火獄，他們所獲得的將對他們毫無益處，他們捨安拉而擇取的保護者，也對他們無用；他們被施以重大的刑罰。

45.11 這就是嚮導，那些否認他們主的啟示的人，將有痛苦的懲罰。

罪惡的說謊者的特徵及其報應

清高偉大的安拉說：**“這些是安拉的跡象。”**是指包含明證的《古蘭》。

“我以真理對你宣讀它。”因為這部經文包含著來自安拉的真理。因此如果他們既不相信安拉的經文，也不遵從它們，**“那麼在（拒絕了）安拉和他的跡象之後，他們歸信哪一句話呢？”**

然後經文說：**“每一個罪惡的說謊者都要遭殃”**，即不講實話、隨便發誓、卑賤下流、罪惡累累的和否認安拉經文的人們，都要遭殃。

清高偉大的安拉指出，因為這是**“他聽到給他宣讀的安拉的跡象，但他仍然固執高傲”**，即當有人給他誦讀安拉的經文時，他傲慢地否認它，好像沒有聽到一樣。

“你當以一項痛苦的懲罰向他們報喜！”即你告訴他，在復生日，他要在安拉那裡遭受痛苦的懲罰。

“當他獲悉我的一點啟示時，他就把它當作笑柄”，即當他(一知半解地)背記了幾節經文，就會否認它們，並冷嘲熱諷。

“這些人將遭受羞辱的懲罰。”這是他們輕視《古蘭》，並嘲笑它的報應。因此《穆斯林聖訓實錄》記載，安拉的使者(主賜福安)禁止穆斯林帶著《古蘭》去敵對地區，以免《古蘭》落入敵人之手。(1)

然後安拉講述這些否認者將在歸宿之日遭受的刑罰種類：**“他們後面是火獄”**，即在復生日，具備上述特徵的人都要進入火獄。

“他們所獲得的將對他們毫無益處”，即他們的財產和兒女，不能給他們帶來絲毫益處。

“他們捨安拉而擇取的保護者，也對他們無用”，即他們當初捨安拉而崇拜的偽神，也對他們沒有益處。

“他們被施以重大的刑罰。”然後安拉說：**“這就是嚮導”**，**“這”**指《古蘭》。

“那些否認他們主的啟示的人，將有痛苦的懲罰。”“痛苦的”指使人痛苦的。安拉至知。

(1)《穆斯林聖訓實錄》3:1491；

45.12 是安拉為你們制服海洋，以便船舶在其中奉他的命令航行，以便你們尋求他的恩典，以便你們感謝。

45.13 他為你們制服了諸天和大地中的一切，一切都來自他。的確，對於思考的群體，此中確有種種跡象。

45.14 你告訴那些歸信的人，叫他們寬恕那些不盼望安拉的日子的人，以便他按照他們的作為報償一個群體。

45.15 誰行善，他自受其利；誰作惡，他自蒙其害。你們只被召回到你們的主那裡。

海洋及其他被造物被制服中所蘊涵的一些跡象

清高偉大的安拉講述他對眾僕的恩典：他制服海洋為他們服務，**“以便船舶在其中奉他的命令航行”**，即清高偉大的安拉命令大海承載船舶。

“以便你們尋求他的恩典”，即你們通過貿易和謀生，尋求安拉的恩賜。

“以便你們感謝”，即你們因為從遙遠的各地獲得許多益處而感謝安拉。

然後清高偉大的安拉說：**“他為你們制服了諸天和大地中的一切。”**譬如星星，山脈，海洋，河流，以及對你們有益的一切。一切都來自安拉的恩賜。

經文說：**“一切都來自他”**，即一切都來自獨一無偶的安拉。因此，清高偉大的安拉在另一節經文中說：【你們周圍的恩典都來自安拉。當你們遭到不幸時，你們只向他求救。】(16:53)

據伊本·哲利爾傳述，伊本·阿拔斯解釋**“他為你們制服了諸天和大地中的一切，一切都來自他”**時說，**“一切都來自安拉”**是安拉的許多尊名中的一個尊名。因為一切都來自安拉是不容爭辯的事實。”(1)

“的確，對於思考的群體，此中確有種種跡象。”

(1)《泰伯里經註》22:65；

安拉命令穆民忍受多神教徒的傷害

清高偉大的安拉說：**“你告訴那些歸信的人，叫他們寬恕那些不盼望安拉的日子的人”**，即讓穆民們寬恕多神教徒，並忍受他們的傷害。這是伊斯蘭初期的事情。當時，穆斯林奉命忍受多神教徒和有經人的傷害，以便團結他們。後來多神教徒們變本加厲地迫害穆斯林之際，安拉規定了戰爭法則。正如伊本·阿拔斯和格塔德所述。(1)

穆佳黑德說**“不盼望安拉的日子”**指他們不期望安拉的喜悅。(2)

“以便他按照他們的作為報償一個群體”，即如果多神教徒們在今世中得到信士的原諒，那麼安拉將在後世中讓多神教徒們遭受其惡行的懲罰。

因此，清高偉大的安拉說：**“誰行善，他自受其利；誰作惡，他自蒙其害。你們只被召回到你們的主那裡”**，即在復生日，你們都要歸於安拉。屆時，你們和你們所做的將被展現在安拉面前，然後根據你們的善惡報償你們。善有善報，惡有惡報。

(1)《泰伯里經註》22:66、67；　(2)《泰伯里經註》22:67；

45.16 我確曾賜給以色列的後裔經典、智慧和聖職，我給他們佳美的東西，並使他們優越於其他民族，
45.17 我也賜給他們有關此事的一些明證。但是在知識來臨之後，他們由於相互嫉妒而分裂了。復生日，你的主確實要在他們之間因他們的分歧而加以裁決。
45.18 然後我置你於此事的法規上，所以你要遵循它，而不要追隨那些無知者的欲望。
45.19 他們絲毫不能助你抗拒安拉。不義者互相為友，而安拉是敬畏者的保護者。
45.20 這是對世人的開導，也是對確信的群體的嚮導和慈憫。

安拉對以色列後裔的恩典和以色列後裔後來的分歧

清高偉大的安拉在此講述他對以色列後裔的恩典：他為他們遣聖降經，賜他們國權。因此，經文說：**“我確曾賜給以色列的後裔經典、智慧和聖職，我給他們佳美的東西。”“佳美的東西”**，指優良的飲品和食品。

“並使他們優越於其他民族”，即當時，安拉使他們卓越不群。

“我也賜給他們有關此事的一些明證。”我曾賜給他們各種明證，但他們在如山的鐵證面前產生了分歧。分歧的原因僅僅出於他們相互間的嫉妒。穆罕默德啊！**“復生日，你的主確實要在他們之間因他們的分歧而加以裁決”**，即安拉將公正地判決他們之間的分歧。

安拉警告穆聖(主賜福安)的民族不要重蹈以色列後裔的覆轍

這節經文中，安拉警告穆聖(主賜福安)的民族不要走以色列後裔的老路，也不要拋棄他們的正道，這也是為什麼安拉說**“然後我置你於此事的法規上，所以你要遵循它”**的原因。即【你要遵循你從你的養主那裡受到的啟示- - -應受拜者，惟有他，並避開多神教徒。】(6:106)

“而不要追隨那些無知者的欲望。他們絲毫不能助你抗拒安拉。不義者互相為友。”安拉是說，他們相互間的盟友關係和盟友除了使他們更加虧折和更易於毀滅之外，能給他們帶來什麼好處呢？

“而安拉是敬畏者的保護者。”安拉將使他們脫離重重黑暗走向光明。而隱昧者的盟友是塔吾特，他們只能使他們脫離光明投入重重黑暗。

清高偉大的安拉說：**“這是對世人的開導，也是對確信的群體的嚮導和慈憫。”“這”**指《古蘭》。

45.21 那些犯罪累累的人以為我要將他們和那些歸信並行善的人等量齊觀，而使他們的生與死成為相等的嗎？他們的判斷太差了。
45.22 安拉以真理造化諸天與大地，以便每一個人可以獲得他所應得的報償，而不被虧待。
45.23 你可曾見過把自己的私欲當作神的人嗎？安拉徹知而使他迷誤，並封閉了他的耳朵和心靈，在他的眼睛上罩上一層帷幕。除安拉之外，誰還能引導他呢？難道你們不覺悟嗎？

穆民和隱昧者的生活與死亡都不相等

清高偉大的安拉在這裡強調，穆民和隱昧者永不相等。正如另一節經文說：【火獄的居民和樂園的居民不相等，樂園的居民才是成功的。】(59:20) 本章的經文說，**“那些犯罪累累的人”**，指那些幹罪的人。

“以為我要將他們和那些歸信並行善的人等量齊觀，而使他們的生與死成為相等的嗎？”即安拉難道要使他們在今世和後世中成為平等的嗎？

“他們的判斷太差了”，即他們對安拉和他的公正，作了不切實際的猜測。事實上，無論在今世還是在後世，安拉絕不會把虔誠的人和惡人等量齊觀。

泰伯里說，麥斯魯格曾徹夜禮站，不停地誦讀這節經文：**“那些犯罪累累的人以為我要將他們和那些歸信並行善的人等量齊觀，而使他們的生與死成為相等的嗎？”**(1) 安拉回答前面的經文說：**“他們的判斷太差了。”**

清高偉大的安拉說：**“安拉以真理造化諸天與大地。”** **“真理”**指公正。**“以便每一個人可以獲得他所應得的報償，而不被虧待。”**

然後清高偉大的安拉說：**“你可曾見過把自己的私欲當作神的人嗎？”**即此人追隨了自己的私欲，作私欲所喜歡的，放棄私欲所不喜歡的。

“安拉徹知而使他迷誤。”有兩種意思：一、安拉知道這人應該走入迷誤 ，所以安拉使他迷誤；二、在此人掌握知識後，安拉使他明知故犯地走向了迷路。第二種意思包含了第一層意思，但不對應。

清高偉大的安拉說：**“並封閉了他的耳朵和心靈，在他的眼睛上罩上一層帷幕”**，所以他聽不到什麼對他有益。理解不了什麼能引領他，他對光輝燦爛的明證熟視無睹。

所以安拉說：**“除安拉之外，誰還能引導他呢？難道你們不覺悟嗎？”**安拉在另一相似章節中 說：【安拉使之迷誤者，是沒有引導者的。他任由他們在頑抗中盲目彷徨。】(7:186)

(1)《聖訓大典》2:50；

45.24 **他們說：“除了我們今世的生命之外，沒有其他的生命。我們生活並會死去，除了時間之外沒有能毀滅我們的。”他們對此一無所知，他們只在猜測。**

45.25 **當我的明白的跡象被宣讀給他們時，他們的藉口僅僅是說：“如果你們說的是真話，就請你們把我們的祖先帶回來吧！”**

45.26 **你說：“安拉使你們活，使你們死，然後，他將在無疑的復生日集合你們。但是大多數人不知道。”**

隱昧者的信仰和證據以及對他們的駁斥

清高偉大的安拉在這裡介紹昧真的光陰論者以及和他們臭味相投的阿拉伯多神教徒對最終歸宿的否認，經文說：**“他們說：‘除了我們今世的生命之外，沒有其他的生命。我們生活並會死去’。”** 他們說，只有今世沒有後世，一些人死去後，又誕生了一些人，不存在復活日或審判日。這就是否認‘最終歸宿’的阿拉伯人所說的話，當然，他們中的無神論哲學家也否認安拉的原造和復活。否認造物主，相信輪迴轉世的無神論哲學家們，也有這種說法，他們妄稱每三萬六千年一切都將恢復到原始狀態，以此周而復始。認為這種輪迴將重複發生，並且是沒有止境的，他們不但反駁鐵一般的常理，而且否認神聖的啟示。

因此他們說：**“除了時間之外沒有能毀滅我們的。”**

清高偉大的安拉說：**“他們對此一無所知，他們只在猜測”**，即他們只是在臆測和幻想。安拉的使者(主賜福安)說：“清高偉大的安拉說：‘阿丹的子孫在辱罵我，他在辱罵光陰，而我就是光陰。事務歸我掌握，我使日夜輪流交替。’”(1)

另據傳述，穆聖(主賜福安)說：“你們不要罵光陰，因為安拉就是光陰。”(2)

沙斐儀、艾布·歐拜德等學者在解釋這段聖訓的意思時說：“蒙昧時代的阿拉伯人遭受到困難、打擊或災難時總會說：‘這時光真倒楣！’他們認為這一切都是光陰造成的，所以辱罵光陰。其實這一切都是安拉創造的，他們辱罵光陰無異於在辱罵安拉。坦而言之，是安拉造成了這一切的發生。因為他們所說的‘光陰’就是安拉，這個‘光陰行為’就是安拉的行為。”這是人們對這節經文所作的最好的註釋之一，且恰如其分。安拉至知。我們在這裡值得注意的是，伊本·哈茲姆及其追隨者們根據這段聖訓，把“光陰”說成安拉的至尊名之一，是錯誤的說法。

“當我的明白的跡象被宣讀給他們時”，即當有人擺出證據，闡明真理，告訴他們安拉能夠復活腐朽而分化的屍骨時，**“他們的藉口僅僅是說：‘如果你們說的是真話，就請你們把我們的祖先帶回來吧！’”**即如果你說的是真的，那你們就使已死的先民復活吧。

清高偉大的安拉說：**“你說：‘安拉使你們活，使你們死’”**，即這一切都會產生的，正如你們當初目睹安拉使你們從無到有那樣。【你們怎麼可以不信安拉呢？你們原是沒有生命的，後來他賜你們生命，然後使你們死亡，然後又使你們(復)生。】(2:28)即能夠創始造化的安拉，更能夠再次造物，是一條不言而喻的道理。【是他創始造化，然後復造之。復造對於他是更容易的。】(30:27)

“然後，他將在無疑的復生日集合你們”，即安拉在復活之日，最終集合你們，但他不會在今世中復活你們。因此，多神教徒的要求毫無根據，根本站不住腳。他們的藉口僅僅是說：**“如果你們說的是真話，就請你們把我們的祖先帶回來吧！”**【在那天，他將在集合日召集你們。】(64:9)【究竟它被定於何日？於判決之日。】(77:12-13)【我只延緩它到預定的期限。】(11:104)安拉在此說：**“然後，他將在無疑的復生日集合你們。”**

“但是大多數人不知道。”這也是為什麼他們否認最終的歸宿，認為人死不能復活的原因。清高偉大的安拉說：【的確，他們看它很遙遠。但我看它卻很近。】(70:6-7)即隱昧者認為復活時刻不會到來，而穆民認為它輕而易舉，且就會發生。

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:437; 《穆斯林聖訓實錄》4:1762； 《艾布·達烏德聖訓集》5:423； 《聖訓大集》6:457； (2)《穆斯林聖訓實錄》4:1763；

45.27 諸天與大地的權力都屬於安拉，那天，復活時刻將來臨，那天，追隨虛妄的人將要虧折。

45.28 你將看到每個民族都屈膝跪著，每個民族都將被傳喚到它的記錄那裡，（被告訴道）“今天你們將因你們當初所做的一切受到回報！”

45.29 這是我的記錄，它將對你們據實敘述，我曾記錄你們所做的一切。

復生日的部分情況以及其中的驚恐

清高偉大的安拉說，無論在今世還是在後世，他都是諸天和大地的掌握者和統治者。

“那天，復活時刻將來臨”，“復活時刻”指復生日。

“追隨虛妄的人將要虧折。”“追隨虛妄的人”指否認安拉、不相信安拉降給眾使者的明確經文和證據的人。

“你將看到每個民族都屈膝跪著。”因懼怕巨大的災難，屈膝而跪著。有學者說，火獄被帶來後，發出一聲歎息，這時，所有的人都屈膝跪地，安拉的朋友伊布拉欣都不得不跪，他說：“救救我吧，救救我吧，救救我吧！今天我只要求你（指安拉）救救我。”先知爾撒說：“今天我只求你救救我，我不求你救生養我的麥爾彥，只求你救救我。”

“每個民族都將被傳喚到它的記錄那裡。”“記錄”指功過簿。安拉說：【文卷陳列了，眾先知和證人們都被帶到。】(39:69)

清高偉大的安拉說：**“今天你們將因你們當初所做的一切受到回報！”**即你們善得善報，惡遭惡報。安拉在類似的章節中說：【那天，將被告知他前後所做的一切。其實，人對自身是明察的，即使他拋出他的一切藉口。】(75:13-15)

因此，清高偉大的安拉說：**“這是我的記錄，它將對你們據實敘述”**，即人們的一切工作無論巨細，都要被帶來，不增加也不減少。安拉說：【功過簿已被放好了。你將看到犯罪者們對其中的(所載)怵目驚心。他們將會說：“我們好傷心啊！這個功過簿是怎麼回事？事無巨細，毫不遺漏，它都記錄了下來！”他們發現他們所做過的一切都在現場。你的主絕不會虧待任何人。】(18:49)

“我曾記錄你們所做的一切”，即安拉曾命令天使記錄你們的一切行為。伊本·阿拔斯等學者說：“天使們記錄人類的行為後，帶著記錄升到天上，與掌握功過簿的天使們進行對照。掌握功過簿的天使所持的，則是安拉在創造人類之前，早就在天經牌中註定的一切。所以，這些記錄都是真實無誤的。”然後他讀到這節經文：**“我曾記錄你們所做的一切。”**

45.30 至於那些歸信並行善的人，他們的主將使他們進入他的慈憫當中，那將是明顯的收穫。

45.31 但是那些隱昧的人，(將被告知)“我的啟示不曾對你們誦讀嗎？但是你們高傲了，你們是犯罪的群體！”

45.32 當有人說安拉的約言確實是真實的，復活時是毫無疑問的時候，你們卻說：“我們不知道什麼是復活時，我們只是在臆測，我們決不確信。”

45.33 他們當初所作的惡行，對他們顯露了出來，他們一度所嘲笑的來臨於他們。

45.34 有聲音說：“我要忘記你們，就像你們當初忘記了今天的相會一樣。你們的住處只是火獄，你們沒有任何援助者！

45.35 那是因為你們曾將安拉的啟示當作玩笑。今世的生活令你們忘乎所以。”今天，他們不能從那裡出去，也不被徵求同意。

45.36 讚美安拉，諸天的主，大地的主，眾世界的主！

45.37 天地間的一切偉大都屬於他，他是優勝的、睿智的。

清高偉大的安拉在此講述他在復活日對被造物的判決。**“至於那些歸信並行善的人”**，即那些心中歸信並身體力行的人，虔誠的歸信安拉並遵守伊斯蘭教法的人。**“行善”**，指符合教法要求，虔誠為安拉而工作。

“他們的主將使他們進入他的慈憫當中。” **“慈憫”**指樂園。正如聖訓所述：“安拉對樂園說：‘你是我的慈憫，我用你慈憫我所意欲的人。’”(1)

“‘那將是明顯的收穫”，即實實在在的成功。

然後經文說：**“但是那些隱昧的人，(將被告知)‘我的啟示不曾對你們誦讀嗎？但是你們高傲了’”**，即有一種警告和羞辱的聲音，傳達於這些隱昧者，問他們，當初有人向你們誦讀安拉的經文時，你們不是驕傲地不肯聽從嗎？

“你們是犯罪的群體！”即不但你們在內心否認安拉，同時，你們的行為也是犯罪的。

“當有人說安拉的約言確實是真實的，復活時是毫無疑問的時候”，即當穆民對你們說這些話時，**“你們卻說：‘我們不知道什麼是復活時，我們只是在臆測’”**，即他們狡辯說：我們當初沒明白你說什麼，只很模糊地認為復活也許會來的。

因此說**“我們決不確信”**，即我們並不能肯定復活時的存在。

清高偉大的安拉說：**“他們當初所作的惡行，對他們顯露了出來”**，即他們看到了自己惡行的惡報。

“他們一度所嘲笑的來臨於他們”，即他們被自己當初所嘲笑的警告和懲罰所包圍。

“有聲音說：‘我要忘記你們，就像你們當初忘記了今天的相會一樣。’”安拉要像已經忘記你們那樣把你們投進火獄。你們因為不相信今天的相會，所以沒有為它做任何準備。

“你們的住處只是火獄，你們沒有任何援助者！”聖訓載，安拉在復生日問一個僕人：“難道我沒有使你結婚？沒有使你尊貴？沒有為你制服馬和駱駝？沒有任你居住並管理(這個世界)嗎？”僕人回答說：“主啊！不是的。” 安拉問：“你未曾想到將與我相會嗎？”僕人回答說：“是的。”正如安拉所言：“所以今天我要忘記你，正如你當初忘記了我一樣。”(2)

“那是因為你們曾將安拉的啟示當作玩笑”，即你們當初把安拉賜給你們的明證當成了笑柄，所以今天要讓你們遭受這種報應。

“今世的生活令你們忘乎所以。”你們安於今世，因而受騙，成了虧折的人。

“今天，他們不能從那裡出去。”“那裡”指火獄。

“也不被徵求同意”，即天使不徵求他們的意願，甚至不對他們加以清算和譴責，就直接把他們投入刑罰之中。與此同時，一部分穆民則直接進入樂園，不受懲罰和清算。

然後安拉講述他對穆民和隱昧者的判決：**“讚美安拉，諸天的主，大地的主”**，即安拉是天地萬物的掌握者。因此說：**“眾世界的主！”**

然後安拉又說：**“天地間的一切偉大都屬於他。”**穆佳黑德說**“偉大”**指權力。即安拉是偉大而光榮的，萬物都屈服於他，完全需求於他，信賴於他。聖訓中說：“清高偉大的安拉說，偉大是我的長袍(或禮袍)，尊大是我的衣服，誰與我爭奪這二者之一，我就使他居住我的火獄。”(3)

“他是優勝的”，即安拉是不可戰勝、不可抗拒的。

“睿智的”，即安拉的一切言行、法律和決定都是精確而充滿智慧的。安拉是多麼偉大和聖潔啊！除他之外，再無應受拜者。

(1)《布哈里聖訓實錄詮擇- - -造物主的啟迪》8:460； (2)《穆斯林聖訓實錄》4:2279； (3)《艾布·達烏德聖訓集》4:350; 《穆斯林聖訓實錄》4:2023；

46.0《沙丘章》麥加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

46.1 哈一、米目。

46.2 這部經是由優勝的、睿智的安拉頒降的。

46.3 我以真理和定期造化了諸天與大地及其間的一切。但是那些隱昧的人，卻拒絕他們被警告的事情。

46.4 你說：“你們可曾想過，你們在安拉之外祈求的是什麼嗎？你們讓我看看，它們在地上造化了什麼，或是它們在諸天中有所參與嗎？如果你們說的是實話，你們就給我拿出任何一本在這以前的經典，或是知識的痕跡！”

46.5 誰比捨安拉而祈求那些直到復生日也不能回答他們，並且對他們的祈求毫無知覺的（偽神）的人們更迷誤呢？

46.6 當人類被集中起來時，它們（偽神）將變成他們的敵人，並否認他們的崇拜。

《古蘭》是安拉頒降的經典，宇宙是安拉以真理創造的被造物

清高偉大的安拉說，他給他的僕人及使者穆罕默德(願安拉賜他福安，直至復生日)頒降了經典。安拉將他自己描述成無比尊嚴，在言行中擁有最終智慧。

然後清高偉大的安拉說：**“我以真理和定期造化了諸天與大地及其間的一切”**，即我沒有以隨意和謬誤的態度創造它們。

“定期”，即萬物存在到一個精確的期限後不再增加或減少。

“但是那些隱昧的人，卻拒絕他們被警告的事情”，即對自己的職責疏忽大意。雖然安拉為他們遣聖降經，但他們卻背叛了先知和經典。換言之，不久後，他們將知道自己會因此而遇到什麼後果。

對多神教徒的駁斥

然後清高偉大的安拉說：**“你說”**，即你對崇拜安拉同時還崇拜偶像的人們說：

“你們可曾想過，你們在安拉之外祈求的是什麼嗎？你們讓我看看，它們在地上造化了什麼”，即你們指給我看看，那些偽神在大地上獨自創造了什麼東西。

“或是它們在諸天中有所參與嗎？”即他們在天地中沒有任何份額，在其中不掌握絲毫權力。一切所有權和決策權，都屬於安拉。既是如此，你們怎能崇拜多神，並以物配主呢？是誰指導或號召你們去這樣做的？是安拉命令你們去這樣做的呢，還是你們自作主張？

因此，清高偉大的安拉說：**“你們就給我拿出任何一本在這以前的經典”**，即你們可否拿出一部降自安拉的經典，那經典規定你們崇拜這些偶像？或你們拿來一個明證，證實你們的這種行為是正確的？

“如果你們說的是實話”，指你們在此中既沒有理性方面的證據，也沒有經典方面的證據。

因此，有些學者將**“或是知識的痕跡！”** 讀為“أوأثرة من علم”意為“或是你們從前人那裡繼承的正確知識。” 穆佳黑德解釋說：“或是帶來一個從前人那裡繼承了知識的人。”(1)

“誰比捨安拉而祈求那些直到復生日也不能回答他們，並且對他們的祈求毫無知覺的（偽神）的人們更迷誤呢？”即有人捨安拉而祈禱偶像，要求它們解決直到復生日它們也無法解決的問題，然而這些偶像卻對他們的要求毫無知覺，它們既不能視聽，也無法行動，它們原本是僵硬的石頭。有誰比這些祈禱者更加迷誤呢？

“當人類被集中起來時，它們（偽神）將變成他們的敵人，並否認他們的崇拜。”正如安拉所言:【他們在安拉之外設了一些“神”，以為它們是他們的襄助者。不會的，它們不久將否認他們的崇拜，並變成他們的對頭。】(19:81-82)即他們最需要幫助的時刻，它們將背叛他們。安拉的朋友伊布拉欣(祈主賜福之)說：【你們在安拉之外擇取偶像，只是為了你們之間在今世的相愛。然後在復生日，你們將會互相否認，互相咒罵。你們的居所將是烈火，你們將沒有任何援助者。】(29:25)

(1)《泰伯里經註》22:99；

46.7 當我的明白的啟示對他們誦讀時，隱昧的人在真理到達他們時說：“這是一項明顯的魔術！”

46.8 他們說：“他偽造了它。”你說：“如果我偽造了它，安拉那裡，你們不為我掌握什麼。他至知你們所說的話！他足以做你我之間的作證者，他是至恕的、至慈的。”

46.9 你說：“我不是諸使者中的另類，我也不知道我和你們將被怎麼對待，我只遵從啟示給我的那些，我只是一個坦率的警告者。”

清高偉大的安拉在此講述多神教徒否認真理和頑抗：當有人給他們誦讀安拉的明確經文時，他們說：**“這是一項明顯的魔術！”**即他們說這顯然是一項魔術。同時他們還製造謊言和謬論，陷入迷誤和不信。

“他偽造了它”，即他們說《古蘭》是穆聖(主賜福安)偽造的。

清高偉大的安拉說，**“你說：‘如果我偽造了它，安拉那裡，你們不為我掌握什麼’”**，即假若我在從中撒了謊，並謊稱安拉派我做先知，而事實並非如此，那麼，安拉一定會給我降下最嚴厲的懲罰。大地上的任何人---包括你們，都無法從中拯救我。正如安拉所述：【你說：“任何人都不能從安拉那裡救助我。我也找不到除他之外的庇佑之處。”只有替安拉傳達和(完成)使命。】(72:22-23)又【如果他借我的名義捏造一些假話，我一定用葉米尼懲治他，然後切斷他的大動脈。你們沒有人能阻止我對他的懲罰。】(69:44-47)

因此，安拉在本章說：**“你說：‘如果我偽造了它，安拉那裡，你們不為我掌握什麼。他至知你們所說的話！他足以做你我之間的作證者’。”**這是對他們嚴厲的威懾和警告。

“他是至恕的、至慈的。”經文鼓勵他們作懺悔，並歸向安拉。換言之，雖然如此，但如果你們回歸安拉，並真心懺悔，安拉會原諒你們、赦宥你們的。這段經文如同下列《準則章》經文：【他們說：“(這是)他寫下來的古代神話，它是早晚被口授給他的。”你說：“知道諸天與大地中的奧秘的安拉降下了它。他確實是至赦的、至慈的。”】(25:5-6)

“你說：‘我不是諸使者中的另類’”，即我不是世上出現的第一位使者，我之前就有使者存在過。所以我的使者身份並不是沒有先例的怪事情，而促使你們否認我，不相信我的使者身份。安拉在派遣我之前，已為不同民族派遣了使者。

“我也不知道我和你們將被怎麼對待。”伊本·阿拔斯解釋這段經文說：【以便安拉為你恕饒你過去和將來的過失，並完成他對你的恩典，為你引導一條正道。】(48:2)同樣，艾克萊麥、哈桑、格塔德等學者認為，這段經文已被(84:2)節經文所革止。(1)他們說，這段經文降示後，有位穆斯林說：“安拉的使者啊！安拉已經說明他將怎麼對待你，誰知道安拉將會怎麼對待我們？”安拉因此而降諭道：【以便他使歸信的男女進入下臨諸河的樂園。】(48:5)有段確鑿的聖訓記載，穆民們說：“安拉使者啊！你真幸福！而我們將會怎樣呢？”因此安拉下降了這段經文。(2)

伊瑪目艾哈麥德傳述，哈磊傑·本·薩比特說，烏姆·阿倆伊---她曾向安拉的使者(主賜福安)宣誓效忠，她是輔士中的一位婦女---說，輔士們抓閹接待遷士的時候，奧斯曼·本·麥祖歐尼被分配到他們當中。後來奧斯曼病了，我們便護理他。他歸真後我們把他包在他的衣服中，安拉的使者(主賜福安)進來時正好聽到我說：“薩義卜的父親(奧斯曼)啊！願安拉慈憫你！我作證安拉已經優待了你。”使者問：“你怎麼知道安拉已經優待了他？”我回答：“我不知道。我的父母願為你而犧牲！”使者說：“他確已面臨了他的養主降下的死亡，我為他祝福。以安拉發誓，我雖然是安拉的使者，但我不知道我歸真後將面臨怎樣的結局。”她說：“以安拉發誓，從此以後我不再把任何人說成完美無缺的。”此話使我非常憂愁。我睡著後，夢到奧斯曼擁有一道潺潺的泉源。於是我去使者那裡，向他講了這個夢。使者(主賜福安)說，那是他的善功。”布哈里載錄，穆斯林沒有載錄這段聖訓。(3)

另據傳述，使者(主賜福安)說：“雖然我是安拉的使者，但我不知道，我將被如何對待。”(4) 類似的聖訓都證明，除了安拉的使者(主賜福安)明確指出的人之外，人們不能斷定具體哪個人能進樂園。明確指出進樂園的人，是十大聖門弟子(5)、伊本·賽倆目、武麥薩儀、比拉勒、蘇拉格、賈比爾的父親阿卜杜拉·本·阿慕爾·本·哈拉穆以及在麥吾奈的井旁邊遇難的七十位誦經家、宰德·本·哈里斯、賈法爾、伊本·磊瓦赫等(願安拉喜悅他們)。

“我只遵從啟示給我的那些”，即我只遵守安拉降下的啟示。

“我只是一個坦率的警告者”，即對每個有健全智商的人而言，我的警告是明確的，我的事情是明顯的。安拉至知。

(1)《泰伯里經註》22:99、100； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》7:516； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》7:310; 《艾哈麥德按序聖訓集》6:436； (4)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》3:137； (5)指艾布·伯克爾、歐麥爾、奧斯曼、阿里、特里哈、祖拜爾、賽爾德·本·艾布·宛葛思、阿卜杜·拉赫曼·本·奧夫、艾布·歐拜德、賽爾德·本·栽德.---譯者註；

46.10 你說：“你們看到了嗎？如果它是來自安拉的，而你們卻不信它，以色列後裔中的一位證人已經證實了與它相似的，並且已經歸信了，而你們卻高傲了……安拉不引導不義的群體。”

46.11 隱昧的人針對歸信者說：“如果它是美好的，他們不會領先於我們而獲得它！”由於他們沒有遵循它的引導，所以他們說：“這是一個古老的謊言！”

46.12 在這以前，有作為嚮導和慈憫的穆薩的經典。這是一部驗證性的阿拉伯文經典，以便它警告作惡的人，並向行善者報喜。

46.13 那些說“我們的主是安拉”，並從此以後堅定不移的人，他們將沒有畏懼，也不會憂慮。

46.14 這些人將是樂園的居民，永住其中，作為對他們所做過的行為的報償。

《古蘭》是安拉真實的語言 隱昧者和穆斯林對《古蘭》的不同態度

清高偉大的安拉說，穆罕默德啊！你對這些否認《古蘭》的多神教徒說：**“你們看到了嗎？如果它是來自安拉的，而你們卻不信它。”“它”**指《古蘭》。即如果我帶給你們的這部經典是來自安拉的，那麼你們想想，安拉將會怎麼對待你們？安拉降給我這部經典，讓我將它傳達給你們，而你們卻不相信它。

“以色列後裔中的一位證人已經證實了與它相似的。”安拉降給我之前的先知們的經典，都證明這部經典是正確的。它們所表達的內容和這部《古蘭》所表達的內容相似。

“並且已經歸信了。”這位以色列的後裔，認識到《古蘭》是真理後，作證它是真實的。

“而你們卻高傲了”，即你們出於傲慢而拒絕遵循它。麥斯魯格說：“這位證人歸信了他的先知和經典，但你們卻不相信你們的先知和經典。‘安拉不引導不義的群體。’”(1) 這位證人包括類似於阿卜杜拉·本·賽倆目的所有信士。因為這段經文是麥加降示的，當時阿氏還沒有加入伊斯蘭。這段經文和下列經文相似：【當它被誦讀給他們時，他們說：“我們歸信它，它確實是來自我們主的真理，的確，我們在這之前就是順服者(穆斯林)。”】(28:53)又【那些以前被賦予知識的人們，它被讀給他們時，他們就伏下去，下巴著地地叩頭。他們說：“讚我們的主清淨，我們主的諾言終究是要實現的。”】(17:107-108)

賽爾德說：“除了針對阿卜杜拉·本·賽倆目之外，我從沒有聽安拉的使者(主賜福安)針對行走於地面上的哪個人說過，他屬於樂園的居民。”他說：“**‘以色列後裔中的一位證人已經證實了與它相似的’**這段經文就是因為阿卜杜拉而降的。”(2) 布哈里，穆斯林，奈薩伊等傳述。(3) 伊本·阿拔斯等學者都持這種觀點。他們都認為經文指阿卜杜拉·本·賽倆目。(4)

“隱昧的人針對歸信者說：‘如果它是美好的，他們不會領先於我們而獲得它！’”即他們評論歸信《古蘭》的穆民時說，如果《古蘭》是一部優美的經典，他們早就歸信了，而不至於讓比拉勒、安瑪律、蘇海卜、罕巴卜等這樣的一些弱者和奴隸搶在他們前面去歸信它。異教徒如此斷言，只是因為他們認為他們在安拉那裡享有重要的地位，並頗受安拉的眷顧。其實他們大錯特錯了，安拉說：【就這樣，我使他們相互考驗，以便他們說：“難道這些人就是在我們當中安拉所特慈的人嗎？”】(6:53)即他們感到奇怪：為什麼這些人搶在我們前面得到了正道。因此，他們說：“如果它是美好的，他們不會領先於我們而獲得它！”正統派的觀點：如果無法確定某種言行來自聖門弟子，說明“它們是新生異端。如果它們是美好的，聖門弟子們早就在我們之前遵循(說過或做過)了它們，因為他們爭先為善，從不落後。”

“由於他們沒有遵循它的引導，所以他們說：‘這是一個古老的謊言！’”“它”指《古蘭》。即他們說《古蘭》是古人留下的謊言。他們以此抨擊《古蘭》及其歸信者。這是明顯的傲慢，正如使者也所言：“傲慢是蔑視真理，輕視人民。”(5)

“在這以前，有作為嚮導和慈憫的穆薩的經典”，即在《古蘭》面世之前，安拉給穆薩先知頒降了《討拉特》。

“這是一部驗證性的阿拉伯文經典”，即這部經典能證實以前的經典，並且是以明確而優美的阿拉伯語頒降的。

“以便它警告作惡的人，並向行善者報喜。”這部經典中，有對隱昧者的警告，也有對穆民的喜訊。

“那些說‘我們的主是安拉’，並從此以後堅定不移的人。”類似的經文，已經在《奉綏萊特章》被註釋過(參閱 41:30)。

“他們將沒有畏懼”，即他們對未來不擔心。

“也不會憂慮。”對過去不憂愁。

“這些人將是樂園的居民，永住其中，作為對他們所做過的行為的報償”，即善功是榮獲至仁主慈憫的原因。安拉至知。
(1)《泰伯里經註》22:103、104； (2)《泰伯里經註》22:104； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》7:160; 《穆斯林聖訓實錄》4:1930; 《聖訓大集》5:70； (4)《泰伯里經註》22:104、105; 《格爾特賓教律》16:188； (5)《穆斯林聖訓實錄》1:93；

46.15 我曾忠告人要孝敬父母，他的母親辛苦地孕育他，辛苦地生他。從懷胎到給他斷奶，需三十個月。直到他成年，活到四十歲時，他說：“我的主啊！求你啟示我，以便我能感謝你賜給我和我父母的恩典，使我做你所喜愛的善事，並求你為我而使我的子孫成為清廉的，我的確已歸向了你，我也的確是一個順服者。”
46.16 這些人，我將接受他們所做過的最好的，並寬免他們的罪過，他們將是樂園的居民。這是當初給他們所許諾的真實的諾言。

安拉忠告人孝敬父母

安拉在前面的經文中提到，人們應該具備認主獨一信仰，並要專心致志、堅定不移地崇拜安拉，然後，他就如何對待雙親向人們提出要求。《古蘭》中不止一段經文，以這種方法接連講述這件事情的。譬如：【你的主已經判決：你們只崇拜他，並要善待父母。】(17:23)【你要感激我和你的父母，歸宿只在我這裡。】(31:14)類似的經文較多。

“我曾忠告人要孝敬父母。”安拉命令人類善待父母，敬愛他們。賽爾德傳述，賽爾德的母親對賽爾德說：“難道安拉未曾命令你順從父母親嗎？如果你不否認安拉，我就不吃不喝。”此後她果真拒絕飲食，以致他們用棍子撬開她的嘴，強制性地讓她飲食。當時安拉降下**“我曾忠告人要孝敬父母。”**穆斯林等聖訓學家傳述，惟獨伊本·馬哲沒有收錄之。(1)

“他的母親辛苦地孕育他”，即母親因懷孕而遭受了艱辛，諸如疲勞、嘔吐、抑鬱、悲痛及孕婦所經歷的其他艱辛。

“辛苦地生他。”以至在生他的時候，承受分娩的劇痛。

“從懷胎到給他斷奶，需三十個月。”阿里(願主喜悅之)根據這段經文和下面的兩節經文，主張懷孕期最少是六個月。這些經文是《魯格曼章》中的經文(31:14)和【母親們應該喂她們的孩子兩整年的乳。】(2:233)阿里的這種演繹是正確有力的，奧斯曼等一大批聖門弟子都同意他的觀點。伊本·易司哈格傳述，我們中的一位男子和朱海奈部落的一位婦女結了婚，六個月後，這位婦女生下一個孩子，因此她的丈夫去找奧斯曼，對他講了情況。奧斯曼遂傳喚他的妻子。妻子站起來穿衣服時，她的姐姐哭了，她問姐姐：“你為什麼要哭？以安拉發誓，除了他之外，我沒有和任何男人接觸過。安拉將按他的意志為我判決。”妻子來到奧斯曼處後，奧斯曼命人對其處以石刑。阿里聽到消息後跑來(對奧斯曼)說：“你要做什麼？”奧斯曼說：“她剛結婚六個月就生下了孩子，哪有這樣的事情？”阿里問：“你讀過《古蘭》嗎？”奧斯曼回答：“當然。”阿里問：“你是否聽安拉說：**‘從懷胎到給他斷奶，需三十個月。’**以及‘兩整年……’(2:233)嗎？在我看來(除了斷奶的時間)懷孕期恰好是六個月。”奧斯曼回答說：“以安拉發誓，我當初沒有意識到這一點。把那女人帶來。”但他們發現她已經被執行了。(這段話的傳述者)白耳吉說：“以安拉發誓，這個孩子和他的父親像極了！”孩子的父親看到孩子後說：“以安拉發誓，毫無疑問，他就是我的親生兒子。”不久，(因其對妻子所犯錯誤)安拉也給了他考驗，讓其臉上生出一種瘡，那瘡一直折磨他，直至死去。(2)

伊本·阿拔斯說：“如果婦女懷孕九個月後生下孩子，孩子只需要接受二十一個月的哺乳；如果懷孕七個月後生下孩子，孩子只需接受二十三個月的哺乳；如果懷孕六個月後生下孩子，孩子則需接受整整兩年的哺乳。因此安拉說：**‘從懷胎到給他**

斷奶，需三十個月。直到他成年。’”(3)**“成年”**，指長大、強壯，獲得必須的能力。

“活到四十歲時”，即智力、理解、涵養都達到成熟。有人說，人到四十歲時，處事才會穩健。

“他說：‘我的主啊！求你啟示我，以便我能感謝你賜給我和我父母的恩典，使我做你所喜愛的善事’。”“啟示”指提醒，啟發。**“使我做你所喜愛的善事”**，指讓我在以後做你所喜愛事情。

“並求你為我而使我的子孫成為清廉的，我的確已歸向了你，我也的確是一個順服者。”經文指導那些到四十歲的人，應該在這個關鍵的年齡重新向安拉懺悔，並一心一意回歸安拉。

“這些人，我將接受他們所做過的最好的，並寬免他們的罪過，他們將是樂園的居民”，即具備上述特徵的人們，如果真心懺悔，一心歸主，並通過懺悔和求饒彌補往日的不足，那麼**“我將接受他們所做過的最好的，並寬免他們的罪過。”**我還寬恕他們的許多過失，接受他們的善功- - -哪怕這些善功很微小。

“他們將是樂園的居民”，即他們屬於居住樂園的群體。這是安拉對他們的判決，也是安拉給那些一心歸主，真心懺悔的人的許諾。

因此，經文說：**“這是當初給他們所許諾的真實的諾言。”**

(1)《穆斯林聖訓實錄》4:1878; 《艾布·達烏德聖訓集》3:177; 《提爾密濟聖訓全集詮繹》9:48; 《聖訓大集》6:348; 《聖訓集特亞萊斯》28； (2)《散置的珠寶》6:9； (3)《白海根大聖訓集》7:442；

46.17 但是有人對他的父母說：“呸！你倆在恐嚇我，說我會被復活嗎？我以前許多代的人都已一逝不返了。”他們倆向安拉求援，說：“你要遭殃了！你歸信吧！安拉的許約是真實的。”但是他說：“這只不過是古代的神話罷了！”

46.18 那些人，判詞已經對他們實現了，他們屬於在他們以前已經逝去的精靈和人類群體。他們的確是虧折的。

46.19 所有的人都將按照他們所做的享有各種品級，以便安拉充分地報償他們的行為。他們不會被虧負。

46.20 那天，隱昧的人將被置於火的前面，（有聲音說，）“你們在塵世的生活中已經使用了你們的好東西，你們在其間借之享受。所以今天你們將受羞辱的刑罰的報應，由於你們曾在地上無理地傲慢，並且因為你們一貫犯罪。”

勸誡不孝順父母的子女 逆子的歸宿

清高偉大的安拉說，為父母祈福的孝子們，將來會在安拉那裡獲得成功和收穫。經文接著提到倒霉的逆子的情況。安拉說：**“但是有人對他的父母說：‘呸！’”**經文針對每一個有這種行為的人。有人妄言這段經文是因阿卜杜拉·本·艾布·伯克爾降示的，但這一說法是脆弱的，沒有根據。因為阿氏是在這段經文降示之後才加入伊斯蘭的，並且他進教後恪守教義，成為當時最優秀的穆斯林之一。

布哈里傳述，穆阿維葉曾任命麥爾旺為希賈茲的長宮，麥氏在講演中多次提到穆阿維葉之子葉齊德，以便在其父之後向其宣誓效忠，因此阿卜杜拉·本·艾布·伯克爾對他講了一些他不願意聽的話。因此，麥氏下令通緝阿氏，阿氏遂躲進(1) 阿伊莎(願主喜悅之)家中， 致使緝拿者無可奈何。於是麥氏說：**“但是有人對他的父母說：‘呸！你倆在恐嚇我，說我會被復活嗎？我以前許多代的人都已一逝不返了。”’**這段經文是因為阿卜杜拉而降的。阿伊莎(願主喜悅之)在帷幕後說：“安拉除了降示證明我無辜的經文之外，再沒有專為我們降示任何經文。”(2)

另據傳述，穆阿維葉通過宣誓將其子立為哈里發之後，麥爾旺說：“你堅持了艾布·伯克爾和歐麥爾的傳統。”艾布·伯克爾的兒子阿卜杜拉說：“不，這屬於(羅馬國王)希拉克略和凱斯拉的傳統。”麥氏遂說：“**‘但是有人對他的父母說：‘呸！’**- - -這段經文是因為此人而降的。”阿伊莎(願主喜悅之)聽到麥氏的這句話後說：“以安拉發誓，麥爾旺在撒謊！事實並非如此。如果非要我說這段經文是因為誰降示的，我

一定能說出來的。安拉的使者(主賜福安)曾詛咒過麥爾旺的父親。麥爾旺作為這種人的後裔，難免受安拉的詛咒的影響。”(3)

“你倆在恐嚇我，說我會被復活嗎？”

“我以前許多代的人都已一逝不返了”，即許多世人已經死去，但沒有一個能復返今世，敘述後世的情況。

“他們倆向安拉求援”，即他倆祈求安拉引導這個逆子，並對他說：**“‘你要遭殃了！你歸信吧！安拉的許約是真實的。’但是他說：‘這只不過是古代的神話罷了！’”**

清高偉大的安拉說：**“那些人，判詞已經對他們實現了，他們屬於在他們以前已經逝去的精靈和人類群體。他們的確是虧折的”**，即他們已經加入那些與他們相似的人---在末日虧折自己並虧折家人的隱昧者行列。

經文在前面說**“有人”**，後文又說**“那些人”**，說明我們上面所分析的情況是正確的，即經文針對每一個有這種行為的逆子。哈桑和格塔德說：“經文所指的是否認復生、忤逆雙親、罪惡累累的隱昧者。”(4)

“所有的人都將按照他們所做的享有各種品級”，即每個人都要根據自己的罪行遭受懲罰。

“以便安拉充分地報償他們的行為。他們不會被虧負。”他們的行為不被減少一粒芥子或更小的分量。阿卜杜·拉赫曼·本·栽德說：“火獄的品級趨於下賤，樂園的品級趨於崇高。”(5)

“那天，隱昧的人將被置於火的前面，（有聲音說）‘你們在塵世的生活中已經使用了你們的好東西，你們在其間借之享受。’”他們是在被警告和羞辱的情況下，聽到這些話的。信士的長官歐麥爾(願主喜悅之)拒絕享用許多佳美的飲食，並避而遠之。他說：“我擔心成為安拉所羞辱和警告的那些人。安拉就這些人說：**‘你們在塵世的生活中已經使用了你們的好東西，你們在其間借之享受。’”**

艾布·穆吉里茲說：“(在後世)許多人將失去他們曾在今世所享受的恩典。他們將被告知：**‘你們在塵世的生活中已經使用了你們的好東西’**。”

“所以今天你們將受羞辱的刑罰的報應，由於你們曾在地上無理地傲慢，並且因為你們一貫犯罪”，即他們得到的報應和他們當初的行為同屬一類。他們曾花天酒地，目空一切，拒絕真理，作惡多端，所以，安拉使他們遭受凌辱、酷刑和無窮無盡的懊悔，並使他們陷入絕境。祈求安拉使我們免於這一切懲罰！

(1)其姐姐。---譯者註；　(2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:439；　(3)《聖訓大集》6:458；　(4)《泰伯里經註》22:118；　(5)《泰伯里經註》22:119；

46.21 **你當銘記阿德的兄弟。當時他在沙丘警告他的族人。的確，在他以前和以後，都有警告者逝去。（他說道）“你們莫拜安拉以外的，我的確為你們害怕重大日子的刑罰。”**

46.22 **他們說：“你是為了阻礙我們信仰我們的神祇而來的嗎？如果你是誠實的，那麼把你許給我們的拿給我們吧！”**

46.23 **他說：“知識只來自安拉，我只對你們傳達我奉派的使命，不過我看你們是一群無知的人！”**

46.24 **後來，當他們看到它---濃雲移向他們的峽谷時，他們說：“這是能給我們降雨的雲。”不，它是你們所要求早日實現的！它是其中有痛苦懲罰的風！**

46.25 **它奉它的主的命令毀滅一切。所以清晨只能看到他們的住處！我就是這樣報應那罪惡的群體。**

阿德人的故事

穆聖(主賜福安)遭到一些人的否認後，安拉安慰了他。安拉說：**“你當銘記阿德的兄弟。”**阿德人的兄弟指呼德先知，安拉曾派他去勸導早期的阿德人。據伊本·栽德說，這些人生活在沙丘上。(1) 艾克萊麥說，“沙丘”指山和洞。格塔德說：“據說

阿德人是葉門的一個部落，居住於一個稱為謝傑勒的海濱沙丘上。”(2)

伊本·馬哲傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“願安拉慈憫我們，慈憫阿德人的兄弟。”(3)

“的確，在他以前和以後，都有警告者逝去”，即安拉在他們周圍地區，曾派遣許多使者傳達警告。譬如另一段經文說：【於是，我使它成為他們的前人和後輩的教訓。以便勸誡敬畏者。】(2:66)又【倘若他們避開，你說：“我以霹靂警告你們，它與阿德人和塞姆德人所遭受的霹靂一樣！”當時，使者們從他們的前後出現在他們跟前，說：“你們只能崇拜安拉。”】(41:13-14)

“我的確為你們害怕重大日子的刑罰。”這是呼德對其族人所說的話。族人對呼德的答覆是：“你是為了阻礙我們信仰我們的神祇而來的嗎？如果你是誠實的，那麼把你許給我們的拿給我們吧！”他們要求立即見到安拉的懲罰，以此來表達他們的否認態度。正如安拉所言：【那些不信它(復活時刻)的人希望它加速實現。】(42:18)

“他說：‘知識只來自安拉’”，即安拉至知你們這些人。如果你們真的要求懲罰迅速降臨，安拉會使你們如願以償的，而我的責任只是向你們傳達我所奉派的使命。

“不過我看你們是一群無知的人！”你們不理智，不理解事理。

清高偉大的安拉說：**“後來，當他們看到它- - -濃雲移向他們的峽谷時”**，即他們看到懲罰向他們迎來時，還以為那是一片含雨的雲，他們將會久旱逢甘霖，因此歡天喜地、興高采烈。

清高偉大的安拉說：**“不，它是你們所要求早日實現的！它是其中有痛苦懲罰的風！”**這就是你們不久前要求看到的懲罰，當初你們說：**“如果你是誠實的，那麼把你許給我們的拿給我們吧！”**

“它奉它的主的命令毀滅一切。”這場風將憑安拉的允許，破壞你們地區的一切。因為它的本能是破壞。正如安拉所言：【凡經風吹過之物，無一不變為腐朽的。】(51:42)即都變成了腐朽的。

因此，清高偉大的安拉說：**“所以清晨只能看到他們的住處！”**即他們全部毀滅，無一倖免。

“我就是這樣報應那罪惡的群體”，即這就是我對待否認我的眾使者、並違背我的命令的人們的判決。阿伊莎(願主喜悅之)說：“我從未見安拉的使者(主賜福安)哈哈大笑，以致露出牙齒。他只微笑。”她接著說：“使者每每看到烏雲或風時，臉色就會改變。”所以她問使者：“安拉的使者啊！人們看到雲時歡天喜地，希望下雨，而你看到雲時為何面色不悅？”使者總說：“阿伊莎啊！我怎能安心呢？雲中包含著某種懲罰，曾經有些民族就遭受了這種懲罰。那夥人當初看到懲罰後說‘這是能給我們降雨的雲’。”(4)

阿伊莎(願主喜悅之)說，安拉的使者(主賜福安)看到天邊的雲時，便停止一切工作(包括禮拜)，說：“主啊！求你庇佑我，使我免遭其中的不測。”當安拉撥開雲後，使者就讚美安拉；如果降了雨，使者則說：“主啊！(這是)有益的雨水！”(5)

又據阿伊莎傳述，每當颳風時，安拉的使者(主賜福安)就說：“主啊！求你賜給我它的美好的，其中的美好的以及你差遣它的意義的最好的；求你庇佑我，免於它的不好的，其中不好的以及你差遣它的意義的不好的。”她說，每當天有烏雲時，使者的臉就改變了，他出出進進，來回走動。下雨後，焦慮就解除了。阿伊莎(願主喜悅之)見此情景後，問了使者，使者回答說：“阿伊莎啊！也許它(烏雲)就是阿德人所說的那種雲。他們說：**‘當他們看到它- - -濃雲移向他們的峽谷時，他們說，這是能給我們降雨的雲。’**”(6)

我們已經在註釋《高處章》和《呼德章》時敘述了阿德人毀滅的故事，此處不再贅述。一切感贊全歸安拉。

(1)《泰伯里經註》22:125； (2)《泰伯里經註》22:124； (3)《伊本·馬哲聖訓集》2:1266； (4)《艾哈麥德按序聖訓集》6:66； 《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》8:441； 《穆斯林聖訓實錄》2:616； (5)《艾哈麥德按序聖訓集》6:190； (6)《穆斯林聖訓實錄》2:616；

46.26 我確曾賜給他們我不曾賜給你們的地位。我賜給他們耳朵、眼睛和心靈，但是他們的耳朵、眼睛和心靈對他們無益。因為他們不信安拉的啟示，而他們當初所嘲笑的卻降臨了他們。

46.27 我確曾毀滅了你們周圍的市鎮，我反覆分析種種跡象，以便他們回歸。

46.28 那麼，為什麼他們捨安拉而設偽神，作為接近（安拉之道）的偽神們怎麼沒有援助他們呢？相反地，它們離他們而去了。這是他們的謊話，是他們當初捏造的。

清高偉大的安拉說，我確曾使一些民族在今世中得勢，使他們獲得許多財產和兒女，我賜給他們的恩典，遠遠超越了我賜給你們的恩典。

此外，**"我賜給他們耳朵、眼睛和心靈，但是他們的耳朵、眼睛和心靈對他們無益。因為他們不信安拉的啟示，而他們當初所嘲笑的卻降臨了他們"**，即他們當初所不相信的懲罰，將他們包圍了起來。所以，人們啊！你們當防備在今世和後世中遭受相似的懲罰。

"我確曾毀滅了你們周圍的市鎮。""你們"指麥加人。安拉曾毀滅了麥加周圍否認眾使者的先民，譬如安拉曾在葉門毀滅哈達拉毛地區的沙丘居民- - -阿德人，居住在麥加和沙姆之間的塞姆德人，居住在也門的賽伯邑人以及麥加通往安茲的道路中間的麥德彥人。魯特的民族毀滅後出現的沼澤地，也是麥加生意人的必經之地。

"我反覆分析種種跡象，以便他們回歸。""分析"指闡述。

"那麼，為什麼他們捨安拉而設為神祇，作為接近（安拉之道）的偽神們怎麼沒有援助他們呢？"即難道在他們需要的時候，這些**"神"**援助過他們嗎？

"相反地，它們離他們而去了"，即在他們最需要它們的時候，它們消失得無影無蹤。**"這是他們的謊話，是他們當初捏造的。"**他們虛構謊言，崇拜偶像，自作主張設立了一些神。他們因為崇拜它們，並依賴它們而自虧了，失望了。安拉至知。

46.29 當時，我遣一群精靈去你跟前聆聽《古蘭》。當他們出現在他跟前時，他們說："你們肅靜吧！"（誦讀）完畢時，他們以警告者身份回到他們的族人當中。

46.30 他們說："我們的族人啊！我們聽到一本在穆薩之後降世的經典，證實它以前的，並導向真理和正道。

46.31 我們的族人啊！你們當響應安拉的召喚者，並歸信他！他會寬恕你們的一些罪過，並拯救你們脫離痛刑。

46.32 誰不響應安拉的召喚者，他絕不能在地上逍遙法外，在安拉之外他也不能有任何保護者，這等人，是在明顯的迷誤之中。

精靈聆聽《古蘭》的故事

祖拜爾在解釋**"當時，我遣一群精靈去你跟前聆聽《古蘭》"**時說：【當安拉的僕人站起來祈求他時，他們幾乎一起擁向他。】(72:19)蘇富揚說："他們互相依附著，圍成一堆。"(1)

伊本·阿拔斯說，安拉的使者(主賜福安)最初沒有給精靈讀過經文，也沒有看到他們。他和一群聖門弟子去歐卡茲市場，當時，魔鬼們遭受流星追擊，聽不到天上的消息。偷聽啟示的魔鬼們回到同夥那裡時，同夥問它們："你們怎麼了？"它們回答："我們受到流星攻擊，聽不到天上的消息。"同夥說："必定發生了什麼事情，否則你們不會受阻而聽不到天上的消息。你們當去世界各地探聽，到底是什麼阻礙了你們？"去貼哈麥的魔鬼回來說，安拉的使者(主賜福安)在去歐卡茲市場的路上，帶領聖門弟子在奈赫萊進行晨禮，魔鬼們在這裡聽到《古蘭》的聲音後說："以安拉發誓，這就是我們聽不到天上消息的原因。"他們回到自己的同族那裡後說："我們的

族眾啊！我們已經聽到一部奇妙的《古蘭》，它導人於正道。所以我們歸信了它。我們絕不以任何物舉伴我們的養主。”於是安拉降諭穆聖(主賜福安)道：你說，我曾奉到啟示:【一群精靈已經傾聽……】(72:1)精靈的話是穆聖(主賜福安)通過啟示得知的。---布哈里也傳述了相同的聖訓。(2)

伊本·麥斯歐迪傳述：精靈們降到穆聖(主賜福安)跟前時，穆聖(主賜福安)正在奈赫萊谷地誦讀《古蘭》，他們聽到《古蘭》的聲音，便互相說：“你們肅靜吧！”當時他們共計九個。其中一個是灶比阿(3)。於是安拉降諭道：**“當時，我遣一群精靈去你跟前聆聽《古蘭》。當他們出現在他跟前時，他們說：‘你們肅靜吧！’（誦讀）完畢時，他們以警告者身份回到他們的族人當中。……這等人，是在明顯的迷誤之中。”**(4)這段聖訓和上述伊本·阿拔斯所傳的聖訓說明，安拉的使者(主賜福安)當時沒有意識到精靈在場。精靈們聽了穆聖(主賜福安)誦讀《古蘭》，回到族人那裡後，才成群結隊前來探訪。

“他們以警告者身份回到他們的族人當中。”精靈們回到同族那裡後，為他們講述從穆聖(主賜福安)那裡聽到的經文，並發出警告。如安拉說:【以便他們精通宗教，以便他們回去後警告他們的族人，好讓他們警惕？】(9:122)這段經文說明，精靈中有警告者而無使者。毫無疑問，安拉在精靈中沒有派遣使者。因為安拉說:【我在你以前，只從諸城的人民當中派遣一些男子，頒降啟示。】(12:109)又【我在你以前派遣的使者們，都是吃食物並在市集上行走的。】(25:20)安拉講述伊布拉欣先知的情況時說:【並在他的後裔中安排了聖職和經典。】(29:27)所以，伊布拉欣之後安拉所派遣的先知，都是伊布拉欣的後裔。

至於《牲畜章》經文【精靈和人類的群體啊！難道來自你們的使者沒有到達你們，給你們敘述我的跡象……】(6:130)則是一種通過敘述整體(人類和精靈)，而強調人類的表達方法。正如安拉所言:【珍珠和珊瑚出自它倆。】(55:22)雖然說“它倆”實指兩種不同類型的水。

然後安拉解釋了這些向本族精靈傳達警告的精靈的情況：**“他們說：‘我的族人啊！我們聽到一本在穆薩之後降世的經典’。”**精靈們沒有提到爾撒先知，因為爾撒先知所接受的是《引支勒》，其中主要講述的是一些勸善戒惡的事情，對合法與非法事物論述不多，其實它是對《討拉特》律法的一種補充，仍然以《討拉特》為參照。因此精靈們說：“我們聽到一本在穆薩之後降世的經典。”穆聖(主賜福安)將初次見到吉卜勒伊里的情況告訴(有經人學者)沃勒格·本·腦弗里後，他也是這樣說的：“太妙了！太妙了！他是當初降臨穆薩先知的天使。但願(你為聖時)我身強力壯，能夠輔佐你。”(5)

“證實它以前的”，指這部經典，能證實以前的天啟經典的正確性。

“並導向真理”，即這部經典，能引導人獲得正確信仰和真實的(天啟)資訊。

“和正道”，即這部經典，能使人獲得正確處理一切事務的各種方法。因為《古蘭》包括兩個方面：資訊和命令。其資訊都是真理，其命令都是公正的。正如安拉所言:【受你的主的言辭絕對真實和公正。】(6:115)

清高偉大的安拉說:【是他以引導和真教派遣他的使者。】(48:28)其中“引導”指有益的知識。**“真教”**指正確的善行。精靈也是這樣說的：‘(這部經典)**導向真理和正道”**，即它能導人獲得正確的信仰以及正確的行為。

“我們的族人啊！你們當響應安拉的召喚者。”經文證明，穆聖(主賜福安)是安拉派向人類和精靈的使者。因此經文說:**“我們的族人啊！你們當響應安拉的召喚者，並歸信他！”**

“他會寬恕你們的一些罪過。”有人說，如果經文中的“من”一詞是附加詞，那麼其意義值得研究。因為阿拉伯語中，很少在表示確切之事時使用這樣的附加詞。也有人說，它的意義是“恕饒部分罪惡”。(6)

“並拯救你們脫離痛刑”，即他將保護你們免遭痛苦的刑罰。

然後安拉告誡他們說：**“誰不響應安拉的召喚者，他絕不能在地上逍遙法外。”**

事實上安拉的能力無所不包，無處不在。

“在安拉之外他也不能有任何保護者”，即沒有誰能幫他逃離安拉的懲罰。

“這等人，是在明顯的迷誤之中。”這段經文是對他們的威懾和警告。所以，那些精靈對本族動之以情、曉之以理。此後，許多精靈謹慎地、成群結隊地訪問了使者穆聖(主賜福安)。一切感贊全歸安拉。安拉至知。

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》1:167； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》1:252; 《聖品的證據》2:225; 《布哈里聖訓實錄》773、4921; 《穆斯林聖訓實錄》1:331; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》9:168; 《聖訓大集》6:499； (3)灶比阿是這九個精靈的頭目。- - -譯者註； (4)《哈肯聖訓遺補》2:456； (5)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》1:30； (6)正如正文所譯。- - -譯者註；

46.33 難道他們沒有看見造化了諸天與大地，並且不由於造化它們而感到疲倦的安拉，是有能力給死者生命的嗎？是的，他確實是全能萬事的。

46.34 那天，隱昧的人將被展現於火獄的前面，（他們將被問道）“這不是真的嗎？”他們說：“憑我們的主發誓，是真的！”他說：“你們嘗試懲罰吧！因為你們當初不信。”

46.35 所以你要堅韌，像意志堅定的使者們一樣面對他們，你也不要因他們而著急。他們看到他們所被許給的懲罰之日，他們好像只停留了一日中的片刻。傳達！除了那些犯罪的人群之外，還有誰要遭受毀滅？

死後復活的明證

有人否認審判日的復生，並且否認身體在那日將被復生。清高偉大的安拉說，難道這些人沒有看到嗎？**“造化了諸天與大地，並且不由於造化它們而感到疲倦的安拉”**，即造化這一切，對安拉不是什麼難事，安拉意欲某件事物發生時，只說一聲“有”，那事物就服服貼貼地存在了，從不抗拒，毫不遲疑。難道具備這種屬性的安拉，不能使死人復活嗎？安拉在另一節經文中說：【誠然，造化天地是比造化人類更繁重的，可是大多數人不了解。】(40:57)安拉對上述問題的答覆是：**“是的，他確實是全能萬事的。”**

然後安拉警告否認者說：**“那天，隱昧的人將被展現於火獄的前面，（他們將被問道）這不是真的嗎？”**有聲音問他們：“這到底是真理還是魔術？或是你們有眼無珠？”

“他們說：‘憑我們的主發誓，是真的！’”即他們不得不承認這是事實。

“他說：‘你們嘗試懲罰吧！因為你們當初不信。’”

安拉命令穆聖(主賜福安)堅韌不拔

然後清高偉大的安拉命令使者(主賜福安)忍受族人的不信，說：**“所以你要堅韌，像意志堅定的使者們一樣面對他們。”** **“意志堅定的使者們”**(1)，都曾忍受過族人的不信。**“意志堅定的使者們”**指努哈、伊布拉欣、穆薩、爾撒以及萬聖的封印者- - -穆聖(主賜福安)。安拉在《聯軍章》和《協商章》中，曾專門提到這些使者的名字。**“你也不要因他們而著急”**，即你不要急於希望他們馬上遭受懲罰，正如安拉所言：【讓我對付那些享受恩典的否認者，並對他們稍稍寬容。】（73: 11）又【因此，你當寬限隱昧者，並對他們略加延緩。】（86: 17)

“他們看到他們所被許給的懲罰之日，他們好像只停留了一日中的片刻。”正如安拉所言：【當他們看到它的那天，好像（在今世中）只是逗留了一個下午或是一個清晨。】（79: 46）又【那天，他集合他們時，他們就好像只逗留了一日中的一刻，他們會彼此認識……】（10: 45)

“傳達！”即這部《古蘭》傳播了明確的內容。

“除了那些犯罪的人群之外，還有誰要遭受毀滅？”安拉只會毀滅那些咎由自取的人。安拉的公正之一是，他只懲罰那些理應遭受懲罰的人。安拉至知。

(1)也譯為有決心的大聖。- - -譯者註；

47.0《戰鬥章》麥地那章

奉普慈特慈的安拉之尊名

47.1 那些不信並且阻礙主道的人，安拉已經使他們徒勞無酬。

47.2 歸信並行善，而且歸信降給穆罕默德的啟示---它是來自他們主的真理---的人們，安拉已經消除了他們的罪過，並改善了他們的情況。

47.3 那是因為隱昧的人追隨謬誤，而歸信者們追隨來自他們主的真理。安拉就這樣為人類舉出一些例子。

隱昧者和穆民的報酬

清高偉大的安拉說：**“那些不信並且阻礙主道的人”**，即不信安拉的經文、並阻礙別人踏上主道的人，**“安拉已經使他們徒勞無酬”**，即安拉已經作廢了他們的善功，使他們從中得不到獎賞。正如安拉所言：【我去處理他們所做過的工作，並使它成為浮塵。】(25:23)

“歸信並行善”，即他們心悅誠服地歸信了正教，其周身、外表和內心完全服從了安拉的法律。

“而且歸信降給穆罕默德的啟示。”在上述經文後連接此句，正如給一般的東西增加特殊的含義。這也證明穆聖(主賜福安)出世後，相信使者也是正信的一個必須條件。

“它是來自他們主的真理”這是一個插句。

因此，清高偉大的安拉說：**“安拉已經消除了他們的罪過，並改善了他們的情況。”**伊本·阿拔斯說**“情況”**指事情，(1) 穆佳黑德認為指事務，(2) 格塔德等認為指狀況。(3) 這些解釋大同小異。遇到別人打噴嚏時，聖訓指導人們說：“願安拉引導你們！並改善你們的情況。”(4)

“那是因為隱昧的人追隨謬誤”，即我作廢了隱昧者的善行，原諒了善人的罪行，並改善了他們的事務，只因為隱昧者追隨了謬誤。換言之，只因他們棄真求偽。

“而歸信者們追隨來自他們主的真理。安拉就這樣為人類舉出一些例子”，即安拉為他們闡明他們的功行的報應以及他們的歸宿。安拉至知。

(1)《泰伯里經註》22:152； (2)《泰伯里經註》22:152； (3)《泰伯里經註》22:152； (4)《提爾密濟聖訓全集詮釋》8:11；

47.4 所以當你們遇到隱昧的人時，就砍他們的頸項，你們一旦戰勝他們，就立即捆綁他們。此後要麼開恩（釋放），要麼索取贖金，直到戰爭卸下它的負擔。事情就是這樣的。倘若安拉願意，他必定懲罰了他們。但是（他讓你去戰鬥）以便他以部分人來試驗你們中的另一部分。那些主道上被殺害的人，他絕不使他們徒勞無酬。

47.5 他將引導他們，並改善他們的情況，

47.6 並使他們進入他已向他們介紹過的樂園。

47.7 有正信的人們啊！如果你們協助安拉，他就襄助你們，並使你們的腳步穩定。

47.8 那些隱昧的人們，讓他們沉淪吧！安拉已經使他們徒勞無酬。

47.9 那是因為他們厭惡安拉的啟示，所以他作廢了他們的功行。

安拉命令穆民斬去敵人的首級或捆綁他們，然後開恩釋放或索要贖金

清高偉大的安拉指導穆民獲得一條和多神教徒進行戰爭時所使用的規則：**“所**

以當你們遇到隱昧的人時，就砍他們的頸項”，即你們一旦投入戰鬥，就要用寶劍奮勇地砍下其頭顱。**“你們一旦戰勝他們”**，即你們打敗他們後，**“就立即捆綁他們”**，指你們所俘獲的戰犯。戰鬥結束後，衝突停止，你們可以自由處置這些戰俘：可以開恩釋放他們，也可以讓他們交納贖金來換取自由。顯然，這段經文降於白德爾戰役之後。因為在那次戰役中，安拉責怪穆斯林為了獲得更多的贖金而儘量活捉，很少殺敵。安拉說：【任何先知都不宜有戰俘，除非他在大地上嚴厲殺敵。你們希求今世的浮利，而安拉願意你們獲得後世的恩澤，安拉是優勝的、明哲的。如果不是因為安拉以前的規定，一項重大的刑罰就會因為你們所獲取的而降臨你們。】(8:67-68)

“直到戰爭卸下它的負擔。”穆佳黑德解釋為：“直到麥爾彥之子爾撒降世。”(1)他的根據或許是下列聖訓“我的部分教民一直捍衛真理，直到他們中最後的人和丹扎里戰鬥。”(2) 伊瑪目艾哈麥德傳述，賽萊邁·本·奴弗里說，他去安拉的使者(主賜福安)那裡說：“我已經歇馬解甲，刀槍入庫，因為戰爭已經結束了。”先知(主賜福安)對他說：“現在戰爭已經來臨，我教民中的一部分人將一直超越其他人。安拉將使一些人心背離正道，所以這些教民要和他們戰鬥，安拉饋贈這些教民戰利品，直到他們在這種情況下安拉的命令降臨。須知，穆民家園的根基在沙姆，美好的事物就系在戰馬的額頭上，直到末日。”(3)

“事情就是這樣的。倘若安拉願意，他必定懲罰了他們。”假若安拉意欲，他就能為隱昧者降下來自他那裡的嚴厲懲罰。

“但是（他讓你去戰鬥）以便他以部分人來試驗你們中的另一部分”，即安拉規定了戰爭制度，以便通過與敵人之間的戰鬥來考驗你們，看看你們怎麼對待它。

安拉在《儀姆蘭的家屬章》和《懺悔章》已經為我們介紹了制定戰爭的哲理。《儀姆蘭的家屬章》經文是這樣說的：【安拉還沒有辨明你們當中誰是奮鬥者和誰是忍耐者之前，你們就想著進入樂園嗎？】(3:142)《懺悔章》經文則說：【跟他們戰鬥吧！安拉將用你們的手懲罰他們，淩辱他們，並使你們戰勝他們，也將撫慰有正信群體的心靈。他將消除他們心中的憤怒，他將接受所意欲的人的悔過。安拉是全知的，明哲的。】(9:14-15)

(1)《泰伯里經註》22:157； (2)《艾布·達烏德聖訓集》3:11； (3)《艾哈麥德按序聖訓集》4:104；

烈士的尊貴

戰爭難免有大量的穆民戰死沙場，所以安拉說：**“那些主道上被殺害的人，他絕不使他們徒勞無酬”**，即他們的善行不會白白浪費，它會因為安拉的培養而加倍增長。他們在白勒宰赫(4)將源源不斷地獲得他們的善功的善報。伊瑪目艾哈麥德在其聖訓集中記載，安拉的使者(主賜福安)說：“烈士的第一滴鮮血落地時，他將得到六項獎勵：一切罪惡被消除；看到自己在樂園中的位置；被聘給美目的樂園之女；在復生日不因恐懼而害怕；免於遭受墳墓之刑；穿正信的衣服。”(5)

安拉的使者(主賜福安)說：“(在後世)烈士可以為他的七十個家人講情。”(6) 有關烈士尊貴的聖訓很多。

“他將引導他們”，即引導他們走向樂園。另一段經文說：【那些歸信並行善的人，他們的主將由於他們的信仰而引導他們，他們的下面，諸河流淌，他們在幸福的樂園中。】(10:9)

“並改善他們的情況”指他們的事情和狀況。

“並使他們進入他已向他們介紹過的樂園”，即安拉不但曾為他們介紹過這座樂園的情況，而且還引導他們通向它。穆佳黑德說：“應該住樂園的人，將徑直走向他們(在樂園中)的家園和居所。因為安拉早有安排，所以他們不會走錯。好像他們生來就是其中的居民，所以不需要嚮導帶領。”(4)

安拉的使者(主賜福安)說：“穆民們脫離火獄後，被滯留在樂園與火獄之間的一座橋上，將為今世中他們間所發生的不義事情做出補償。他們純潔無瑕後，才獲准進入樂園。以掌握我生命的安拉發誓，每個人對自己在樂園中家園的認識，超過了

對自己在今世中家園的認識。”(5)

(1)برزخ，從死亡到復生日到來之間的時間。- - -譯者註； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》4:200； (3)《艾布·達烏德聖訓集》2522； (4)《泰伯里經註》22:160； (5)《布哈里聖訓實錄》6535；

他們協助安拉，安拉就襄助你們

清高偉大的安拉說：**“有正信的人們啊！如果你們協助安拉，他就襄助你們，並使你們的腳步穩定。”**另一章說：【安拉一定會襄助援助他的人。】(22:40)因為安拉酬報世人的規律是“有什麼行為，就有什麼結果。”

因此，清高偉大的安拉說：**“並使你們的腳步穩定。”**聖訓中說：“誰幫助一個沒有能力的人獲得其權利，在末日，安拉就使誰的腳步穩定在天橋上。”

經文接著說：**“那些隱昧的人們，讓他們沉淪吧！”**援助安拉及其使者的穆民能夠腳步穩定，反對者則要遭受相反的命運- - -**“沉淪”**。安拉的使者(主賜福安)說：“願金錢的奴隸沉淪！願銀錢的奴隸沉淪！願絨衣的奴隸沉淪！願他沉淪並遭受虧折！他若被刺扎傷，願那些刺不被拔出！”意為，願安拉不要使他痊癒！(1)

“安拉已經使他們徒勞無酬”，即安拉已經作廢了他們的功行。

因此，清高偉大的安拉說：**“那是因為他們厭惡安拉的啟示”**，即他們不希望也不喜歡安拉降示《古蘭》，**“所以他作廢了他們的功行。”**

(1)《布哈里聖訓實錄錄詮釋- - -造物主的啟迪》6:95; 《伊本·馬哲聖訓集》2:1386；

47.10 難道他們沒有在大地上旅行，看看前人是什麼結果嗎？安拉毀滅了他們。隱昧者都有相似的報應。

47.11 那是因為安拉是歸信者的保護者，隱昧的人沒有保護者。

47.12 的確，安拉將使那些歸信並行善的人進入下臨諸河的樂園，隱昧者也能享受（今世），並像牲畜那樣地吃飲。火獄是他們的居處。

47.13 多少城鎮，（其居民）比你被從中驅逐的城鎮（的居民）更為強大。我已經毀滅了他們，此後他們沒有援助者。

火獄屬於隱昧者，樂園屬於敬畏者

“難道他們沒有在大地上旅行。”“他們”指舉伴安拉、否認穆聖(主賜福安)的人。

“看看前人是什麼結果嗎？安拉毀滅了他們”，即安拉因為他們不信而懲罰了他們，並從中拯救了歸信者。

所以說：**“隱昧者都有相似的報應。”**

“那是因為安拉是歸信者的保護者，隱昧的人沒有保護者。”吾侯德戰役之日，當時的多神教徒首領艾布·蘇富揚問，穆聖(主賜福安)、艾布·伯克爾和歐麥爾在哪裡，他見沒有人應答就說：“這些人都死了。”後來歐麥爾回答道：“安拉的敵人啊！你在撒謊。安拉會讓你永久地遭受難堪，你提到的人們都活著。”艾布·蘇富揚說：“今日將報白德爾戰役之仇，戰果輪流獲得，你們將遭受毀屍之刑，我雖然不命令毀屍，但也不會禁止的。”然後他開始吟唱拉吉茲詩：“海伯萊(1)！海伯萊！願你尊榮。”安拉的使者(主賜福安)對身邊的人說：“你們怎麼不回答他？” 眾人問：“安拉的使者啊！我們如何作答？”使者說：“你們說：‘安拉至高至大！”’於是艾布·蘇富揚說：“我們有歐匝(2)，你們無歐匝。”使者對身邊的人說：“你們怎麼不回答他？”眾人問：“安拉的使者啊！我們如何作答？”使者說：“你們說：‘安拉是我們的保護者，你們沒有保護者。’”(3)

“的確，安拉將使那些歸信並行善的人進入下臨諸河的樂園。”經文指後世的情況。

“隱昧者也能享受（今世），並像牲畜那樣地吃飲”，即他們享受今世生活，像牲畜一樣大吃大喝，再不關心其他。因此，聖訓中說：“穆民用一個腸子吃，隱昧者用七個腸子吃。”(4)

“火獄是他們的居處”，指報應之日。

“多少城鎮，（其居民）比你被從中驅逐的城鎮（的居民）更為強大。”“你被從中驅逐的城鎮”指麥加。

“我已經毀滅了他們，此後他們沒有援助者。”這是對否認眾先知的領袖、萬聖的封印者的麥加居民嚴厲的警告。雖然前人的力量遠遠超越了這些麥加人，但他們否認眾使者的時候安拉還是毀滅了他們，那麼，作為麥加人應該想到，在今後兩世中安拉將如何對待他們？如果他們因這位仁慈使者的福分而暫時沒有受到懲罰，那麼在後世的歸宿之日，他們能逃避嚴懲嗎？不會的，正如安拉所言：【給他們的刑罰將被加倍。他們既不能聽，也不能見。】(11:20)

“你被從中驅逐的城鎮”，即將你從城中驅逐的人們。穆聖(主賜福安)當年離開麥加來到山洞(避難)後，轉身對著麥加說：“你是安拉最喜歡的土地，也是我最喜歡的安拉的土地，若不是多神教徒驅逐我，我絕不會離開你。”(5) 所以，在安拉的禁地冒犯安拉，殺死無辜者，或進行蒙昧主義仇殺，都是最大的罪惡。因此，安拉降諭其先知道：**“多少城鎮，（其居民）比你被從中驅逐的城鎮（的居民）更為強大。”**

(1)他們的最大偶像的名字。---譯者註； (2)其第二偶像的名字。---譯者註； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》6:188； (4)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》9:446； (5)《泰伯里經註》22:165；

47.14 一個憑依他的主的明證的人，跟一個其惡行已被粉飾，並且追隨了各種私欲的人一樣嗎？

47.15 許給敬畏者的樂園的比喻是：其中有永不污化的水河，滋味不變的奶河，使飲者快樂的酒河以及純淨的蜜河。他們在其中享有各種果實和來自他們主的寬恕。（這些人）跟那些永居火獄，被飲給使他們腸子斷裂的沸水的人相似嗎？

拜真主的人和拜私欲的人不一樣

清高偉大的安拉說：**“一個憑依他的主的明證的人”**，即有人堅持來自安拉的明證，對安拉的事情充滿信心，遵循安拉經典中的知識和指導，以安拉賦予他的端正稟賦執行教義，這種人**“跟一個其惡行已被粉飾，並且追隨了各種私欲的人一樣嗎？”**即這兩者不可同日而語。正如安拉所言：【一個知道你的主啟示給你的是真理的人，跟瞎子一樣嗎？】(13:19)又【火獄的居民和樂園的居民不相等，樂園的居民才是成功的。】(59:20)

樂園及其中河流的特徵

“許給敬畏者的樂園的比喻是。”艾克萊麥說**“樂園的比喻”**指樂園的特徵。

“其中有永不污化的水河”，伊本·阿拔斯等學者說**“永不污化”**指永不變質。(1) 格塔德等認為指永不發臭的水。(2) 阿拉伯人發現水的氣味改變後，就說“水污化了。”

“滋味不變的奶河”，這種奶顏色極白，味道香甜，油脂很多。有一段聖訓中說：“它並非出自牲畜的乳房。”(3)

“使飲者快樂的酒河”，即今世的酒，無論氣味還是滋味，都可能使人感到憎惡。但這種酒，色、香、味俱佳，功效也極其優良。【其中無令人腹痛的，他們也不因之而沉醉。】(37:47)又【他們不會因此頭痛，也不會沉醉。】(56:19)又【潔白的，使飲者感到美味的。】(37:46)聖訓中說：“它不是釀制過程中用腳踏過的。”

“以及純淨的蜜河”，即這種蜜清純無比，色香味奇佳。聖訓中說：“它並非出於蜜蜂的體內。”

安拉的使者(主賜福安)說：“樂園中有奶海、水海、蜜海和酒海。從中還引出了許多旁支河流。”提爾密濟曾傳述這段聖訓，講述樂園的情況。他說這是一段優美的聖訓。(4)

另一段確鑿聖訓載：“如果你們祈求安拉，就向他祈求非勒道斯樂園，因為它是樂園的中心和最高處，樂園的河流從中流出，它上面是至仁主的阿萊什。”(5)

“他們在其中享有各種果實。”正如安拉所言：【他們在那裡安全地索取任何果實。】(44:55)【其中有各種成雙成對的果子。】(55:52)

除了上述一切，他們還要獲得**“來自他們主的寬恕。”**

“（這些人）跟那些永居火獄，被飲給使他們腸子斷裂的沸水的人相似嗎？”即在樂園中擁有上述地位的人和永居火獄者一樣嗎？他們不一樣。享受樂園中優美品級的人和處於火獄低層的人是不一樣的。

‘‘被飲給使他們腸子斷裂的沸水”，即那些水極度灼熱，無法忍受，致使他們腹中的腸子都斷裂了。祈求安拉使我們遠離這些懲罰！

(1)《泰伯里經註》22:166； (2)《泰伯里經註》22:167； (3)《散置的珠寶》6:25； (4)《艾哈麥德按序聖訓集》5:5; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》7:287； (5)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》6:140；

47.16 他們當中有人聽你（宣教），他們從你那裡出來時，他們就對被賜給知識的人們說：“他剛才說些什麼？”這些人，就是安拉封閉了其內心的人，他們只追隨他們的各種私欲。

47.17 而那些獲得引導的人，他增加對他們的引導，並使他們敬畏。

47.18 他們只是在等待那突然降臨他們的復活時刻。它的一些徵兆已經來到了。當它降臨於他們時，他們還能夠獲得勸告嗎？

47.19 所以你要知道，除安拉之外無應受拜者，你當為你的過失求饒，並為歸信的男女們求饒。安拉知道你們往來的地方和你們休息的地方。

偽信士的情況以及命令人堅持信仰，並向安拉求饒

清高偉大的安拉說，有一些鼠目寸光的偽信士，他們雖然坐在穆聖(主賜福安)周圍聽講，但對講話精神一竅不通，他們離開時，**“對被賜給知識的人們說：‘他剛才說些什麼？’”**即他們問聖門弟子，穆聖(主賜福安)的講話意義何在？他們雖然聽講，卻心不在焉，不知所云。

清高偉大的安拉說：**“這些人，就是安拉封閉了其內心的人，他們只追隨他們的各種私欲”**，即他們無法充分理解，不得要領。

“而那些獲得引導的人，他增加對他們的引導”，即致力於正道的人們，安拉將賜給他們機遇，並引導他們，使他們堅定於正道，並增加對他們的引導。

“並使他們敬畏”，即安拉賦予他們正道。

“他們只是在等待那突然降臨他們的復活時刻”，而他們卻對它渾然不知。

“它的一些徵兆已經來到了”，即復生日來臨前的徵兆已經出現了。正如安拉所言：【這是以前的警告者中的一位警告者。臨近的已經臨近了。】(53:56-57)又【時間已經接近，月亮破碎了。】(54:1)又【安拉的命令到來了。你們不要要求它儘早實現。】(16:1)又【人類的結算期已臨近了，而他們卻在昏暗中悖謬。】(21:1)穆聖(主賜福安)的出世，是復生日的徵兆之一，因為他是所有使者的封印者，安拉將通過他使宗教完美，為世人樹立明證。

安拉的使者(主賜福安)已經為人們介紹過復生日即將來臨的徵兆，闡明了以前任何一位先知都未曾提到過的事情。這些問題，在相應的地方都有所闡述。

賽海里·本·賽爾德說，我看到安拉的使者(主賜福安)用兩個手指(中指和中指旁邊的手指)比畫說：“我被委以聖職的時間和末日(降臨的時間之間的距離)，就像這兩個(手指之間的距離)。”(1)

“當它降臨於他們時，他們還能夠獲得勸告嗎？”即復生日降臨時，勸告對隱昧者失去了意義。正如安拉所言：【那天，人將會回憶過去，但是那回憶怎會對他有益呢？】(89:23)又【他們將會說：“我們歸信了它。”但是他們哪能從那樣遙遠的地

方獲得信仰呢？】(34:52)

“所以你要知道，除安拉之外無應受拜者。”這是表述**“除安拉之外無應受拜者”**，而不是簡單地命令人獲得這一知識。因此，後面接連提道**“你當為你的過失求饒，並為歸信的男女們求饒。”**聖訓中說：“主啊！請為我恕饒我的錯誤、我的無知、我在我的事務中的過分，請恕饒你比我更清楚的(我的)罪惡。主啊！請恕饒我所做的一切，包括我開的玩笑、我的嚴肅、我無故的錯誤、我的疏忽。這一切，都是我所做的。”(2)

穆聖(主賜福安)在禮拜完畢後說：“主啊！為我恕饒我以前做的錯事和我以後做的錯事，我秘密做的錯事和我公開做的錯事，以及你比我更清楚的錯事。你是我真正的應崇拜者，除你外絕無應受拜者。”(3) 聖訓中說：“眾人啊！向你們的主懺悔吧！我每天向安拉求饒和懺悔超過了七十次。”(4)

“安拉知道你們往來的地方和你們休息的地方”，即安拉知道你們在白天的活動和夜晚的居所。正如安拉所言：【他在夜間使你們死亡，他也知道你們在白天所做的一切。】(6:60)又【大地上沒有一個生物不歸安拉供養，他知道它的居所和貯藏之處，一切都在一部明確的天經中。】(11:6)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:560； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》11:200； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》13:473； (4)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》11:104；

47.20 那些歸信的人說：“為什麼不降下一章經呢？”但是當一章明確的經文降下，其中提到戰爭時，你將會看到那些心中有病的人以臨死時昏暈者的眼光看著你。對他們更適合的是

47.21 ---服從和好話。事務已被決定時，如果他們忠於安拉，那對他們是更好的。

47.22 如果你們拒絕，你們或許要在大地上為非作歹、斷絕骨肉嗎？

47.23 這些人是安拉所詛咒的人，所以他使他們的耳朵聾了，眼睛瞎了。

安拉命令穆民戰鬥的經文降示後誠實的穆民和心中有病的人的反應

清高偉大的安拉說，穆民們盼望安拉允許他們和敵人戰鬥，並將戰爭作為定制。後來安拉將戰爭定為主命，命令穆民投入戰鬥時，許多人卻退縮了。正如安拉所言：【當他們奉命作戰時，突然間他們當中的部分人如害怕安拉那樣害怕人，甚至更加害怕。他們說：“我們的主啊！為什麼你規定我們作戰呢？為什麼你不讓我們拖延到臨近的期限？”你說：“今世的享受是微少的。後世對敬畏者是更好的 。”你們不會受絲毫虧枉。】(4:77)

本章的經文說：**“那些歸信的人說：‘為什麼不降下一章經呢？’”**即安拉為何不降下一章經文命令戰鬥。

因此經文說：**“但是當一章明確的經文降下，其中提到戰爭時，你將會看到那些心中有病的人以臨死時昏暈者的眼光看著你。”**經文表述的是他們遇到敵人時的害怕、恐懼和膽怯的樣子。

經文鼓勵他們說：**“對他們更適合的是---服從和好話”**，即當時他們最好立即聽從安拉的命令。(1)

“事務已被決定時”，即情況嚴峻，戰爭真的來臨時，**“如果他們忠於安拉”**，即如果他們下定決心，忠於安拉，**“那對他們是更好的。”**

“如果你們拒絕”，即如果你們拒絕並逃避戰鬥，**“你們或許要在大地上為非作歹、斷絕骨肉嗎？”**難道你們回到以前的蒙昧風氣中，戕害人命，六親不認？

因此，清高偉大的安拉說：**“這些人是安拉所詛咒的人，所以他使他們的耳朵聾了，眼睛瞎了。”**經文概略地禁止了在大地上為非作歹，並特意禁止六親不認。安拉還命人在大地上行善，並團結親屬，在言行方面善待親屬，並為其施捨。有關這

方面的聖訓很多。據艾布·胡萊賴傳述，安拉的使者(主賜福安)說："安拉創造了人類，造化完畢後，骨肉站起來求至仁主保護，至仁主說：'且慢！'它說：'這是求庇佑者祈求你免遭斷絕骨肉關係的地方。'至仁主說：'難道你不喜歡嗎？誰接恤你，我就接恤誰，誰與你決裂，我就與誰決裂。'它說：'喜歡。'安拉說：'你享受這個權利。'"(2)艾布·胡萊賴說："你們可以讀：**'如果你們拒絕，你們或許要在大地上為非作歹、斷絕骨肉嗎？'**"另據傳述，是安拉的使者(主賜福安)說你們讀這段經文。(3)

安拉的使者(主賜福安)說："安拉雖然為犯罪者在後世中準備了刑罰，但他在今世中立即要懲罰的罪行莫過於暴虐和斷絕骨肉。"(4)

安拉的使者(主賜福安)說："誰願意延年益壽、生活改善，誰就應該接恤骨肉。"(5)

安拉的使者(主賜福安)說："骨肉確實被懸掛在阿萊什下。接恤骨肉者，不是指禮尚往來者；接恤骨肉指接恤與自己斷絕關係的人。"(6)使者又說："復生日，骨肉(關係)將以一個紡錘頭的形式出現，它將以犀利的語言講話。它要與曾經和它斷絕關係的人斷絕關係，並接恤曾經接恤它的人。"(7)穆聖(主賜福安)說："仁慈的人，將得到至仁主的慈愛。你們慈愛大地上的生靈，天上的生靈將慈愛你們。骨肉來自至仁主。誰接恤他，他就接恤誰；誰斷絕他，他就斷絕誰。"(8) 類似的聖訓很多。

(1)另據《拜達維古蘭經註》註釋，"對他們更適合的"可以解釋為"他們真沒有出息啊"或"他們真可恥啊"。---譯者註； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:443； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:443； (4)《艾布·達烏德聖訓集》5:208； 《提爾密濟聖訓全集詮釋》7:213; 《艾哈麥德按序聖訓集》5:38; 《伊本·馬哲聖訓集》2:1408； (5)《艾哈麥穗按序聖訓集》5:279； (6)《艾哈麥穗按序聖訓集》2:163; 《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》10:437； (7)《艾哈麥徨按序聖訓集》2:189； (8)《艾哈麥德按序聖訓集》2:160; 《艾布·達烏德聖訓集》5:231; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》6:51；

47.24 為何他們不參悟《古蘭》，難道他們心上有鎖嗎？

47.25 引導已經為他們明確之後，背轉而叛逆的人，魔鬼在慫恿他們，並使他們陷入幻想。

47.26 那是因為他們曾對憎惡安拉的啟示的人們說："在某些事情上我們會服從你們。"安拉知道他們的秘密。

47.27 當天使打他們的臉和背，使他們死亡時，（他們的情況）將會如何？

47.28 這是因為他們追隨了引起安拉怒惱的，並且他們憎惡安拉所喜悅的。所以他使他們徒勞無酬。

安拉命令人參悟《古蘭》

清高偉大的安拉命令人們參悟《古蘭》的意義，禁止人們對其疏忽大意。安拉說：**"為何他們不參悟《古蘭》，難道他們心上有鎖嗎？"**意為其實他們的心上有鎖，導致他們心靈封閉，不懂得《古蘭》的意義。伊本·歐勒沃傳述，他的父親說，安拉的使者(主賜福安)有一天讀了這段經文後，有一位來自葉門的青年說："是的，他們的心上有鎖，除非安拉打開它們，或解除它們。"此青年給歐麥爾(願主喜悅之)留下了深刻的印象，歐麥爾出任哈里發後，讓他協助自己的工作。

譴責叛教

清高偉大的安拉說：**"引導已經為他們明確之後，背轉而叛逆的人"**，即真理彰明顯著之後，放棄正信，投入隱昧的人。

"魔鬼在慫恿他們"，即惡魔為他們裝飾和美化醜行。

"並使他們陷入幻想"，即惡魔矇騙了他們。

"那是因為他們曾對憎惡安拉的啟示的人們說：'在某些事情上我們會服從你們。'"即他們與這些人密謀，勾結他們堅持謬誤。這是偽信士的情況，他們表現出來的恰恰與他們的內心相反。

因此，清高偉大的安拉說：**“安拉知道他們的秘密”**，即安拉熟知他們的一切密談和秘密行為。正如另一段經文說：【安拉將記錄他們的夜談。】(4:81)

“當天使打他們的臉和背，使他們死亡時，（他們的情況）將會如何？”即當天使來取他們的性命，而靈魂躲在他們體內驚恐萬狀，不肯出來，天使們痛打、逼迫他們，強制性地取出靈魂時，他們的情況將會怎樣？正如安拉所言：【天使使隱昧者死去的時刻，假如你見到的話……打他們的臉和他們的背。】(8:50)又【如果你能看到不義的人處於臨死時的昏迷，天使們伸出手(道)：“交出你們的靈魂！由於你們曾為安拉捏造謊話，並藐視他的跡象。”】(6:93)因此，本章的經文說：**“這是因為他們追隨了引起安拉怒惱的，並且他們憎惡安拉所喜悅的。所以他使他們徒勞無酬。”**

47.29 心裡有病的人以為安拉不會揭露他們的嫉恨嗎？

47.30 如果我願意，我會把他們顯示給你，你就能通過他們的徵兆認出他們。你必定也能從他們的談吐中認出他們。安拉知道你們的一切行為。

47.31 的確，我將試驗你們，直至我知道你們當中哪些是奮鬥者，哪些是堅韌者，以便我核定你們的記錄。

揭穿偽信士的底細

清高偉大的安拉說：**“心裡有病的人以為安拉不會揭露他們的嫉恨嗎？”**即難道偽信士認為安拉不會在穆民面前揭穿他們的底細嗎？不，安拉將揭露他們，有心的穆民會看清他們的真面目。安拉曾為此而降下《懺悔章》，揭露了偽信士的醜態，指出了他們各種陽奉陰違的舉動。因此，《懺悔章》也被稱為《揭發醜態章》。**“嫉恨”**指偽信士們心中對伊斯蘭和穆斯林，以及幫助這個宗教的人們的嫉妒和怨恨。

“如果我願意，我會把他們顯示給你，你就能通過他們的徵兆認出他們”，即安拉說，穆罕默德啊！如果我願意，我就能讓你認出誰到底是偽信士。但安拉沒有如此對待所有的偽信士，他庇佑他的被造物，使他們的事務依照表面上的純潔而照常運行，而將其內心秘密交給詳知一切的安拉。

“你必定也能從他們的談吐中認出他們”，即從證明其真實意圖的言語中，可以聽出講話的人到底屬於哪個陣營。人們能從其語境和詞意中推斷出其到底隸屬於什麼。正如信士的長官奧斯曼(願主喜悅之)所說：“人所隱藏的一切秘密，安拉都能通過其面部表情，或口頭的言談暴露出來。”

“的確，我將試驗你們”，即我要通過各種命令和禁令來考驗你們。

“直至我知道你們當中哪些是奮鬥者，哪些是堅韌者，以便我核定你們的記錄。”安拉知道還未發生的一切，所以這裡的**“知道”**並不含有懷疑或猶豫成分，經文的意思是：直至我知道其發生。因此，伊本· 阿拔斯在解釋類似經文時說，“只是為了我見證”，即為了我顯示。

47.32 不歸信並阻礙主道，以及在引導已為他們明確之後反對使者的人，他們一點也不能危害安拉。但他要使他們徒勞無酬。

47.33 有正信的人們啊！你們要服從安拉，並服從使者，你們不要使你們的功行徒勞無酬。

47.34 不歸信並阻礙主道，以及不信而死去的人，安拉絕不恕饒他們。

47.35 所以你不要膽怯，也不要求和，你們必占上風，安拉與你們同在，他不會減少對你們善行的報酬。

隱昧者的行為將徒勞無酬，命令天使追擊他們

清高偉大的安拉說，在真理昌明之後，那些繼續否認安拉、妨礙主道、反對使者、放棄正信的人們，無損於安拉絲毫。這些人，只是在最終的歸宿之日自受其害，安拉將使他們的善功無效，所以他們不會因為以前的行為而得到任何回賜。他們的

善行，因為他們的醜行而變得就像蚊子一樣微不足道，甚至一文不值。正如各種善功能夠消除一些罪行那樣，他們的背叛抹殺了所有的善行。艾布· 阿林說："聖門弟子們原本認為，一個人只要擁有'應受拜者，惟有安拉'的信仰，那麼犯點罪是無所謂的，正如在以物配主的情況下，人的任何善功都是徒勞無酬的那樣。後來**'你們要服從安拉，並服從使者，你們不要使你們的功行徒勞無酬'**降示了，此後，他們才開始害怕罪惡損壞善功。"(1)

伊本·歐麥爾說，我們---安拉使者(主賜福安)的夥伴們---當初認為一切善功都會被安拉悅納，後來安拉降示了**"你們要服從安拉，並服從使者，你們不要使你們的功行徒勞無酬 。"**於是我們說，什麼事情能廢除我們的善功呢？後來我們想，它們是各種大罪和醜事。那時安拉降示了：【確實，安拉不恕饒以物配主的罪惡，但他為他所意欲的人寬恕較輕的罪過。】(4:48)這段經文降示後，我們再也沒有談論過這個問題。我們開始為一些犯大罪和做醜事的人擔心，並希望沒有犯這些事的人得到安拉的慈憫。(2)

然後安拉命令穆民眾僕服從他，服從他的使者。服從，是穆民在今後兩世的幸福。安拉還禁止他們叛教，叛教將使他們的一切善功無效。因此，安拉說：**"你們不要（因為叛教）使你們的功行徒勞無酬。"**

因此，後面的經文說：**"不歸信並阻礙主道，以及不信而死去的人，安拉絕不恕饒他們。"**另一段經文說：【確實，安拉不恕饒以物配主的罪惡，但他為他所意欲的人寬恕較輕的罪過。】(4:48)

然後，安拉對穆民眾僕說：**"所以你不要膽怯"**，即你們不要在敵人面前示弱；**"也不要求和"**，即在你們人數眾多、準備充分、力量強大的時候，不要和隱昧者停戰媾和。

因此說：**"所以你不要膽怯，也不要求和，你們必占上風。"**在你們勝過敵人的時候，你們必占上風。只有隱昧者的力量超過了所有穆斯林的力量，並且伊斯蘭領袖認為議和對穆斯林有利時，才可以訂立和約。穆聖(主賜福安)曾經也這樣做過。當年古萊什多神教徒阻礙穆聖(主賜福安)去麥加，他們向穆斯林求和，並提議休戰十年，使者同意了他們的要求。

"安拉與你們同在。"經文預報了穆斯林將獲得重大勝利的喜訊。

"他不會減少對你們善行的報酬"，即安拉不會使你們的善功無效或剝奪，而要充分地報償你們。安拉至知。

(1)《禮拜》2:645； (2)《禮拜》2:646；

47.36 今世的生活只不過是玩樂。如果你們歸信並且敬畏，他將給你們回賜。他不向你們索要你們的財富。

47.37 如果他向你們要求它，並強迫你們，你們就會吝嗇，而他要揭露你們的怨恨。

47.38 啊！你們這些人，有人召喚你們，要你們在主道上花費，但是你們當中卻有吝嗇的。吝嗇的人只是對他自己吝嗇。安拉是無求的，而你們才是有需求的。如果你們拒絕，他就會讓你們之外的一個群體來代替你們，然後，他們不會像你們這樣！

表明今世的渺小，鼓勵人們多施捨

清高偉大的安拉為了表示今世的渺小，說：**"今世的生活只不過是玩樂"**，即歸根結底，今世中的大部分追求莫過於此。但屬於安拉的不在其列。

因此，清高偉大的安拉說：**"如果你們歸信並且敬畏，他將給你們回賜。他不向你們索要你們的財富"**，即安拉是無求於你們的，他不向你們提出任何要求，他制定天課制度，以便你們幫助有需求的兄弟，其最終目的是為了讓你們受益，獎勵你們。

“如果他向你們要求它，並強迫你們，你們就會吝嗇”，即如果他強制性地要求你們施捨，你們必定會吝嗇。

“而他要揭露你們的怨恨 。”格塔德說：“安拉知道，各種怨恨將通過徵收財產暴露出來。”格氏所言不假，因為人類生來愛財，並且只願將財產花費到自己所喜歡的事務方面。(1)

“啊！你們這些人，有人召喚你們，要你們在主道上花費，但是你們當中卻有吝嗇的”，即不響應召喚者。**“吝嗇的人只是對他自己吝嗇”**，即吝嗇者只是減少了自己的報酬，最終自受其害。

“安拉是無求的”，安拉無求於除他之外的一切，而萬物永遠需要安拉。

因此，清高偉大的安拉說：**“而你們才是有需求的”**，即你們都是需要安拉的。**“無求”**是安拉的一個必然屬性，**“需求”**則是人類永遠無法避免的特性。

“如果你們拒絕”，即如果你們不願服從安拉、遵循安拉法律，**“他就會讓你們之外的一個群體來代替你們，然後，他們不會像你們這樣！”**即他們將服從安拉的一切命令。

(1)《阿卜杜·蘭扎格經註》3: 224；

48.0《勝利章》麥地那章

《勝利章》的尊貴

伊瑪目艾哈麥德傳述：“解放麥加之年，安拉的使者(主賜福安)在行程中騎著坐騎，抑揚頓挫地誦讀《勝利章》。穆阿維葉說，若不是擔心人們聚集到我們周圍，我必定(為你們)仿效使者的讀法。”(1)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》1:54; 《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:447; 《穆斯林聖訓實錄》1:547；

奉普慈特慈的安拉之尊名

48.1 的確，我已賜給你一項明白的勝利，

48.2 以便安拉為你恕饒你過去和將來的過失，並完成他對你的恩典，為你引導一條正道，

48.3 以便安拉堅定地幫助你。

《勝利章》降示的原因

尊貴的本章經文降於伊斯蘭教曆六年十一月，安拉的使者(主賜福安)剛從侯代比亞返回的時候。當時多神教徒阻礙穆聖(主賜福安)去禁寺履行副朝，後來他們又提出和談，要求使者這一年返回麥地那，來年再來舉行副朝。雖然歐麥爾等聖門弟子不願接受多神教徒提出的這些條件，但使者還是和他們簽署了和平條約---《侯代比亞和約》。使者在受困期間宰了他要獻的牲畜，《勝利章》則降於使者的歸途之中，內容涉及穆聖(主賜福安)和多神教徒之間的和約。如果安拉意欲，我們在註釋本章相應經文的時候，將介紹當時的情況。因為從和約的內容及其結果來看，經文認為這次簽約本身就是一項勝利。伊本·麥斯歐迪等學者說：“你們認為光復麥加是巨大的勝利，而我們認為簽署侯代比亞和約，才是真正的勝利。”(1)

賈比爾說：“在我們看來，真正的勝利在侯代比亞之日。”

白拉伊說：“你們認為光復麥加算是大獲全勝，其實光復麥加僅是一次解放。在我們看來，真正的勝利莫過於簽署《侯代比亞和約》。當時加上安拉的使者(主賜福安)共有 1400 人。侯代比亞是一眼井，我們汲幹了井水，滴水不留。使者聽到消息後來找我們，他坐到井邊，叫人帶來一有水的器皿洗小淨。使者漱口後作了祈禱，

並將水吐到井中。不久，井中湧出的水足以讓我們和我們的坐騎隨意暢飲。”(2)

歐麥爾說，一次旅行中，我們和安拉的使者(主賜福安)在一起，我向使者問一件事情，連問了三次，使者沒有回答。於是我自言自語道：“汗塔卜之子啊！你的母親為你哭喪吧！你連續不斷地向使者問了三次，都沒有得到應答。”他說，當下我騎上坐騎，打它向前走。我擔心安拉降經譴責我。正在這時，我聽到有人喊叫：“歐麥爾！”只見使者在喊我。我回頭(走向使者)時想，肯定啟示因我而降示了。穆聖(主賜福安)說：“昨晚我奉到一章經文，我對它的愛超過了對今世及其中一切的愛。其中有這樣的經文：**‘的確，我已賜給你一項明白的勝利，以便安拉為你恕饒你過去和將來的過失’**。”(3)

艾奈斯·本·馬立克說：**“‘以便安拉為你恕饒你過去和將來的過失’**這段經文降於先知簽署完《侯代比亞和約》之後的歸途之中。先知說：‘昨晚我奉到一節經文，我對它的愛超過了對大地上的一切的愛。’然後使者給眾人讀了這節經文。 眾人說：‘安拉的使者啊！祝你健康幸福！安拉已經說明他將怎樣對待你。(且問)他將怎樣對待我們？’於是後面的經文降示了：**‘以便他使歸信的男女進入下臨諸河的樂園……這是一項偉大的成功！’**”(4)

穆黑勒·本·舒爾賓說：“先知長期禮拜，腳都腫了。我們對他說：‘安拉不是已經寬恕了你以前和以後的一切罪過嗎？’ 先知(主賜福安)說：‘難道我不做一個感恩的僕人嗎？’”(5)

“的確，我已賜給你一項明白的勝利”，**“明白的勝利”**指《侯代比亞和約》。因為通過這次和約，穆斯林得到了巨大收穫。許多人加入了伊斯蘭，人們可以一起聚會，穆民開始向隱昧者宣教，有益的知識和信仰廣為流傳。

“以便安拉為你恕饒你過去和將來的過失。”這是給穆聖(主賜福安)的特殊優遇，無人能夠分享。確鑿的聖訓中從沒有提及穆聖(主賜福安)之外的任何人能夠像他一樣，其前前後後的一切罪惡被寬恕，從而說明穆聖(主賜福安)的尊貴。穆聖(主賜福安)的一切事務都是順主的善功，並遵循正確的方法，這是古今任何人無法比擬的。他是無與倫比的最完美的人，並且是人類在今後兩世的領袖。他永遠是安拉的被造物中最順服安拉的人，對安拉的一切命令執行最完善的人。(在麥加城外)他的母駝臥在地下停止行走時，他說：“曾經阻止象軍的安拉阻止了它。”然後他說：“以掌握我生命的安拉發誓，今天只要他們(多神教徒)出於尊重安拉的禁令，而向我提出任何要求，我必定會滿足他們。”(6) 當時使者服從安拉，答應了多神教徒提出的講和。安拉對他說：**“的確，我已賜給你一項明白的勝利，以便安拉為你恕饒你過去和將來的過失，並完成他對你的恩典”**，即在今世和後世中完成對你的恩典。即通過安拉為你而制定的偉大法律和正教，**“為你引導一條正道。”**

“以便安拉堅定地幫助你”，即由於你服從安拉，安拉將提高你的品級，並襄助你戰勝敵人。正如聖訓所述：“僕人愈原諒他人，安拉就愈原諒他；誰為安拉而謙虛，安拉就使誰高貴。”(7) 歐麥爾(願主喜悅之)說：“你(穆聖(主賜福安))從不因為自己的原因而處罰一個違抗安拉的人，雖然你因為這種人而服從安拉。”

(1)《泰伯裡經注》22:201； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》7:505; 《艾哈麥德按序聖訓集》1:31； (3)《提爾密濟聖訓全集詮釋》9:147; 《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:675; 《聖訓大集》6:461； (4)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》7:516; 《穆斯林聖訓實錄》3:1413; 《布哈里聖訓實錄》3:197； (5)《布哈里聖訓實錄》4:55; 《布哈里聖訓實錄》4836; 《穆斯林聖訓實錄》2819; 《提爾密濟聖訓集》412; 《聖訓大集》3:219; 《伊本·馬哲聖訓集》1419； (6)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》5:388； (7)《穆斯林聖訓實錄》4:2001；

48.4 是他把安寧降在歸信者的心中，以便他們在信德之上增加信德。諸天與大地的軍隊都屬於安拉，安拉是全知的、明哲的。

48.5 以便他使歸信的男女進入下臨諸河的樂園，並永居其中，他還要消除他們的各種罪過。在安拉那裡，這是一項偉大的成功！

48.6 以便他懲罰偽信的男女，信多神的男女---對安拉作惡劣想法的人們。他們

要遭受厄運。願安拉怒惱他們，詛咒他們，為他們預備火獄吧！那歸宿真惡劣。

48.7 諸天與大地的軍隊都屬於安拉，安拉是優勝的、明哲的。

安拉在穆民心中降下安寧

“是他把安寧降在歸信者的心中。”“安寧”指寧靜。格塔德解釋為“安拉使穆民內心沉著”，這裡的**“歸信者”**指聖門弟子(願安拉喜悅他們)。侯代比亞之日，他們回應安拉及其使者，服從了安拉和使者的判決，他們的內心因此而獲得安寧，安拉給擁有正信的他們增加了信仰。布哈里等學者根據這段經文主張，人們信仰的尊貴程度是不同的。

然後，清高偉大的安拉說，如果他願意，他就會懲罰隱昧者。因此安拉說：**“諸天與大地的軍隊都屬於安拉”**，即安拉即便只派遣一位天使，也能毀滅他們，但安拉為穆民眾僕制定戰爭和戰鬥。戰爭確實蘊含著深刻的哲理和絕對的明證。

因此，清高偉大的安拉說：**“安拉是全知的、明哲的。”**

“以便他使歸信的男女進入下臨諸河的樂園，並永居其中。”艾奈斯所傳的上述聖訓提到，聖門弟子們說：“安拉的使者啊！祝你健康，你將享受這種恩典，且問我們將面臨何種待遇？”因此，安拉降諭道：**“以便他使歸信的男女進入下臨諸河的樂園，並永居其中。”**(1)

“他還要消除他們的各種罪過”，即安拉將消除他們的一切罪惡和過失，而不懲罰他們。甚至安拉要庇佑他們，慈愛和獎勵他們。

“在安拉那裡，這是一項偉大的成功！”正如安拉所言：【誰被遠離火獄，而被邀人樂園，誰確已成功。】(3:185)

“以便他懲罰偽信的男女，信多神的男女- - -對安拉作惡劣想法的人們。”他們對安拉的判決提出置疑，認為使者及其弟子們將會全軍覆沒。

因此，清高偉大的安拉說：**“他們要遭受厄運。願安拉怒惱他們，詛咒他們”**，即安拉使他們遠離他的慈憫。**“為他們預備火獄吧！那歸宿真惡劣。”**

然後，安拉為了強調他能夠懲罰伊斯蘭的敵人- - -隱昧者和偽信士，說道：**“諸天與大地的軍隊都屬於安拉，安拉是優勝的、明哲的。”**

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》7:516；

48.8 我確已派你作為證人、報喜者和警告者。

48.9 以便你們歸信安拉及其使者，以便你們尊敬他、崇敬他，並朝朝暮暮讚美他。

48.10 的確，對你宣誓效忠的人們，只是對安拉宣誓忠誠，安拉的耶迪在他們的手之上。所以，違誓者，只是自受違誓之害；信守和安拉所定誓約的人，安拉將給他巨大的回賜。

安拉使者(主賜福安)的特徵

清高偉大的安拉對先知穆罕默德說：**“我確已派你作為證人”**，即被造物的證人。同時，你是穆民的**“報喜者”**，隱昧者的**“警告者”**。《聯軍章》(45-46)節已經註釋了這段經文。

“以便你們歸信安拉及其使者，以便你們尊敬他。”伊本·阿拔斯等學者認為**“尊敬”**指尊重、榮耀和尊敬。(1)

“崇敬他”，即承認安拉的尊嚴和偉大。

“並朝朝暮暮讚美他”，即在白天的開端和最後時分讚美安拉清淨無染。

(1)《泰伯里經註》22:207；

喜悅之約

清高偉大的安拉為了顯示其使者的尊貴，說道：**“的確，對你宣誓效忠的人們，只是對安拉宣誓忠誠。”**正如安拉所言：【誰服從使者，誰就服從了安拉。】(4:80)

“安拉的耶迪在他們的手之上”，即安拉時刻和他們在一起，聽著他們的言論，看著他們的立場，知道他們的內心和外表。所以，安拉通過其使者和穆民們締約。正如安拉所言：【安拉已買下了眾信士的生命和財產，給他們的是樂園。他們在主道上奮鬥、殺敵和被殺。這是在《討拉特》《引支勒》和《古蘭》中的許諾。誰比安拉更能履行許約呢？為你們所締結的盟約而高興吧，那的確是重大的成功。】(9:111)

“信守和安拉所定誓約的人，安拉將給他巨大的回賜。”經文中的誓約，指簽署於侯代比亞橡膠樹下的“喜悅之約”。那天，向使者宣誓立約的聖門弟子共有 1300 人，也有 1400 或 1500 人之說。1400 人較為準確。

相關的聖訓

賈比爾說：“侯代比亞之日，我們是 1400 人。”(1)

另據傳述，賈比爾說：“當日我們是 1400 人，使者把手放到那水中，水不停地從他的指間流出，直到眾人都喝飽了。”(2)

這是一個經過刪節的小故事，另據傳述，在侯代比亞之日，眾人乾渴難耐，安拉的使者(主賜福安)從箭囊中取出一支箭，交給聖門弟子們，眾人把箭放到侯代比亞井中後，水立刻湧了出來，直到眾人都飲飽了。有人問賈比爾，當日你們有多少人？他說：“我們是 1400 人，就算我們有十萬人，那水也足夠我們痛飲。”(3) 兩聖訓實錄輯錄，賈比爾說當時他們是 1500 人。(4)

格塔德傳述，“我問賽爾德·本·穆散耶卜：‘多少人參加了喜悅之約？’賽氏回答：‘1500 人。’我說：‘賈比爾說他們當時是 1400 人。’賽氏說：‘是他告訴我，他們當時是 1500 人的。’(5) 白海根認為，這一傳述說明賈比爾最先說是 1500 人，後來想起有誤，便糾正說是 1400 人。”(6)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:451；《穆斯林聖訓實錄》3:1484；(2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》7:505；《穆斯林聖訓實錄》3:1484；(3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》7:405；(4)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》7:507；《穆斯林聖訓實錄》3:1484；(5)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》7:507；(6)《聖品的證據》4:97；

簽署盟約的歷史背景

伊本·易司哈格在其《先知傳》中說，安拉的使者(主賜福安)召來歐麥爾，派他出使麥加，給古萊什貴族通報使者來麥加的目的。歐麥爾說：“安拉的使者啊！我擔心受害，因為在麥加的阿丁伊部落中沒人保護我。古萊什人都知道我憎恨並反對他們。但我可以推薦比我更適合此項任務的一個人---奧斯曼。我們派他去告訴艾布·蘇富揚及古萊什的權貴們：我們不是來打仗的，而是來探望天房，尊重其神聖的。”於是奧斯曼出使麥加，他剛進入麥加或剛要進麥加時，遇見艾巴尼·本·賽爾德，奧斯曼讓艾巴尼走在自己的前面，以便保護他傳達使者的使命。奧斯曼順利進城後，去見艾布·蘇富揚及古萊什的首領們，向他們傳達了使者的意圖。他們聽後對奧斯曼說：“如果你想巡遊天房，那就請便吧！”奧斯曼說：“安拉的使者(主賜福安)巡遊天房之前，我是不會去巡遊的。”於是奧斯曼被古萊什人關押起來。安拉的使者(主賜福安)和穆斯林卻聽到奧斯曼被殺害了。

伊本·易司哈格寫道，阿卜杜拉·本·艾布·伯克爾告訴我，安拉的使者(主賜福安)聽到奧斯曼被殺的消息後，說：“現在除了決戰，別無選擇。”

據伊本·易司哈格記載，安拉的使者(主賜福安)號召人們向他宣誓締約，喜悅之約簽於一棵樹下。不久，人們說，使者和他們締結了死亡之約。但賈比爾說，使者沒有和他(我)們締結死亡之約，但要求我們不能臨陣脫逃。後來，除了建德·本·蓋斯之外，在場的穆斯林都和使者盟誓立約。賈比爾說：“以安拉發誓，我看到建德當時躲避在他的駱駝的腋下，不讓人們看到他。”後來使者得知奧斯曼被害的消息是誤傳。(1)

艾奈斯·本·馬立克說，安拉的使者(主賜福安)命令大家宣誓定立喜悅之約時，安拉的使者(主賜福安)的使者奧斯曼正在麥加。宣誓完畢後，使者說：“主啊！奧斯曼為主和主的使者辦事去了。”然後他用一隻手掌擊打了另一隻手掌。安拉的使者(主賜福安)替奧斯曼而擊打的手掌，強於人們為了自己而擊打的手掌。

納菲爾傳述，人們說，歐麥爾的兒子阿卜杜拉在歐麥爾進教之前就進教了，但事實並非如此。侯代比亞之日，歐麥爾派遣他的兒子去一位輔士那裡牽回自己的戰馬，打算騎著這匹馬作戰。當時安拉的使者(主賜福安)正和人們在一棵樹下宣誓立約，歐麥爾並不知道使者在幹什麼。阿卜杜拉和使者立完約後，牽回了歐麥爾的戰馬。歐麥爾當時正整理裝備。他聽到使者在樹下和人宣誓締約，便過去向使者宣誓。因此，有些人說，歐麥爾進教的時間晚於其子阿卜杜拉。願主喜悅其父子。(2)

伊本·歐麥爾說，人們圍在安拉的使者(主賜福安)周圍，分散地坐在樹蔭下，突然，人們集中到使者周圍，歐麥爾說：“阿卜杜拉！你去看看，人們圍在使者周圍幹什麼？”當他(阿卜杜拉)得知人們正向使者宣誓締約，就和使者締了約，然後回到歐麥爾跟前告訴了他，歐麥爾也過去和使者締約。(3)

賈比爾說：“侯代比亞之日，我們是 1400 人，我們和使者締了約。當時歐麥爾(願主喜悅之)在橡膠樹下拉著使者的手。我們約定的內容是戰時不逃跑。我們並沒有締結死亡之約(生死狀)。”(4)

麥爾格里傳述：“記得樹下締約之日，穆聖(主賜福安)和人們立約，我在使者頭頂撐起一個樹枝(遮陽)，當時我們是 1400 人。”麥爾格里說：“我們沒有和使者立生死狀，但我們約定的是不臨陣脫逃。”(5)

布哈里傳述，賽萊邁·本·艾克外爾說：“我曾和安拉的使者(主賜福安)在樹下締約。”葉齊德問道：“穆斯里麥的父親(6)啊！當日你們締結盟約的內容是什麼？”賽氏說：“死亡之約。”(7)

另據布哈里傳述，賽萊邁說：“侯代比亞之日，我和安拉的使者(主賜福安)定約後走向一邊，使者問：‘賽萊邁啊！你不立約嗎？’我說：‘我已經立了約。’使者說：‘你過來，立約吧！’於是我又走近使者，和他立了約。”我(聖訓傳述者)問：“賽萊邁啊！你和他所立之約的內容是什麼？” 他回答：“死亡之約。”(8)

賽萊邁說，我們 1400 人和安拉的使者(主賜福安)一起來到侯代比亞一口井旁，發現五十多隻羊正在飲水，水不夠羊飲飽。安拉的使者(主賜福安)坐到井邊，向安拉作了祈禱，或者在井中吐了口水，於是井中水滿溢出，我們和我們的牲畜都痛飲了一番。然後使者號召人們到樹下締約，我是第一個締約者。人們陸續和他締約，當到了中間，使者喊道：“賽萊邁，你來立約吧！”我說：“安拉的使者啊！我第一個和你立過約了。”使者說：“再來一次。”所以我又立了一次。使者看到我沒帶盔甲，便送給我一套盔甲，然後接著和人們締約。到了最後，使者說：“賽萊邁，你來立約吧！”我說：“安拉的使者啊！我第一個和你立過約了，並在中間又立了一次。”使者說：“再來一次。”於是我第三次和使者締了約。使者問：“賽萊邁啊！我給你的盔甲在哪裡？”我說：“安拉的使者啊！我看到阿米爾沒有盔甲，就把它送給了他。”使者笑著說：“你就像這樣一個古人：他說，主啊！首先請幫助我的朋友吧！我愛他甚於愛自己。”

賽萊邁接著說，麥加的多神教徒們和我們互派信使，要簽訂和約，於是雙方開始相互走動，後來我們簽約了。我是特里哈·本·歐拜德(願主喜悅之)的隨從，我給他的馬飲水，幫它梳洗，並在他那裡吃飯。我離開家人，放棄自己的財產，為安拉及其使者而遷徙。(我們和麥加人和談，並且雙方開始走動的期間)我來到一棵樹下，打掃了樹下的荊棘，躺在下面乘涼。這時，來了四個麥加多神教徒，他們不停地抨擊穆聖(主賜福安)，我因為惱怒他們而去另一棵樹下。這四人把武器掛在樹上躺下休息。正在這時，突然聽到山谷的下面有人在喊：“遷士們啊！伊本·祖奈穆被殺了！”於是我拔出寶劍，奔向那四個人。當時他們正在睡覺。我把他們的武器收到手中，說：“以使穆罕默德尊貴的安拉發誓，你們誰要抬起頭，我就砍下長著眼睛的那個東西(頭顱)。”

賽萊邁說，我趕著他們去見安拉的使者(主賜福安)。當時，我叔叔阿米爾也押來一個名叫穆克萊茲的阿白倆特族多神教徒。我們押著七十個多神教徒去見安拉的使者(主賜福安)。使者看了看他們說：“放了吧！讓他們一犯再犯吧！”使者原諒他們後，安拉降諭道：【是他使你們戰勝他們之後，在麥加的山谷中制止他們的手傷害你們，他也制止你們的手去傷害他們。】(48:24)(9)

兩聖訓實錄輯錄，賽爾德·本·穆賽葉卜說，我父親曾在樹下和安拉的使者(主賜福安)締約。他(父親)說：“來年我們去朝覲時，我記不清那棵樹的位置。如果有人把它告訴你們了，那麼，你們就是最有知識的。”(10)

賈比爾說，“安拉的使者(主賜福安)號召人們去樹下宣誓定約時，我們發現我們中一個叫建德的人躲在他的駱駝腋下。”(11)

賈比爾說，侯代比亞之日，我們是 1400 人。安拉的使者(主賜福安)對我們說：“今天，你們是大地上最優秀的人。”(12) 賈比爾說：“如果我看見，我一定會讓你們認識樹的位置。”(13)

蘇富揚說：“他們(聖門弟子們)對立約之地具體在哪有不同的看法。”

安拉的使者(主賜福安)說：“在(侯代比亞)樹下定約的任何人，都不會進入火獄。”

穆聖(主賜福安)說：“誰登上穆拉勒山的賽甯耶路，他就會像以色列人的後裔一樣得到赦免。”後來赫茲勒吉部落的騎士最先登了上去，其他人緊跟其後，紛紛登了上去。使者說：“除了紅駱駝的主人之外，你們都將獲得赦宥。”我們(對紅駱駝的主人)說：“你來讓安拉的使者(主賜福安)為你求饒吧！”他說：“以安拉發誓，對我來說，我丟掉的駱駝比你們的領袖為我求饒更讓我喜愛。”那人只專心尋找駱駝。(14)

賈比爾說，烏姆·姆班西爾告訴我：我聽安拉的使者(主賜福安)在哈芙賽跟前說：“如果安拉意欲，在樹下定約的任何人都不進火獄。”哈芙賽說：“安拉的使者啊！不會吧。”於是使者斥責了她。她說：【你們中沒有一個人是不來火獄的，這是你的主絕對註定的。】(19:71)穆聖(主賜福安)說：“安拉確曾降諭：【然後我將拯救那些敬畏的人，我任不義者跪在其中。】”(19:72)(15)

賈比爾說，哈特卜·本·吾班葉的一個奴隸訴說道：“安拉的使者啊！哈特卜一定會進入火獄。”安拉的使者(主賜福安)說：“你在撒謊！他不進入火獄。因為他參加過白德爾戰役和《侯代比亞和 約》。”(16)

因此，安拉表揚有些聖門弟子說：**“的確，對你宣誓效忠的人們，只是對安拉宣誓忠誠，安拉的耶迪在他們的手之上。所以，違誓者，只是自受違誓之害；信守和安拉所定誓約的人，安拉將給他巨大的回賜。”**清高偉大的安拉在另一段經文中說：【安拉確已喜愛了信士們。當時，他們在樹下對你宣佈效忠，他知道他們的內心，所以他降給他們安寧，並以臨近的勝利回賜他們。】(48:18)

(1)《穆聖傳》3:329、330； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》7:521； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》7:521； (4)《穆斯林聖訓實錄》3:1483； (5)《穆斯林聖訓實錄》1485； (6) 指賽萊邁。---譯者註； (7) 《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》6:136；(8)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》3:136、13:211; 《穆斯林聖訓實錄》3:1486； (9)《穆斯林聖訓實錄》1807; 《聖品的證據》4:138； (10)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》7:521; 《穆斯林聖訓實錄》3:1485； (11)《穆斯林聖訓實錄》3:1483; 《哈米德聖訓集》2:537；(12)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》7:507； 《穆斯林聖訓實錄》3:1483; 《哈米德聖訓集》2:514； (13)《艾哈麥德按序聖訓集》3:350; (14)《穆斯林聖訓實錄》4:2144； (15)《穆斯林聖訓實錄》4:1943； (16)《穆斯林聖訓實錄》4:1942;

48.11 那些落在後面的遊牧人將會對你說：“我們忙於我們的財產和家屬，所以你為（代替）我們求恕饒吧！”他們嘴上說的不是心裡的話。你說：“如果他要降禍給你們，或是他要降福給你們，誰能夠為你們干預安拉？不然，安拉徹知你們的行為。

48.12 不然，你們以為使者和歸信者永遠不能回到他們的親人當中。你們的心因此而被粉飾，因而，你們作了邪惡的猜測，你們是一個被毀滅的群體。”

48.13 誰不信安拉及其使者，我已為隱昧者準備了烈焰！

48.14 **諸天與大地的權力只屬於安拉，他寬恕他所意欲的人，懲罰他所意欲的人。不過安拉是至恕的、至慈的。**

拒絕前往侯代比亞的人的託辭以及安拉對他們的警告

清高偉大的安拉告訴他的使者，選擇了在家中安逸生活和私人工作的遊牧人，尋找各種藉口，不和安拉的使者(主賜福安)一起出征。雖然如此，他們為了以防萬一，假惺惺地要求使者為他們求饒。其實，他們只是嘴上說說而已，並沒有考慮信仰問題。安拉告訴了穆聖(主賜福安)這些情況。安拉說：**"那些落在後面的遊牧人將會對你說：'我們忙於我們的財產和家屬，所以你為（代替）我們求恕饒吧！'他們嘴上說的不是心裡的話。你說：'如果他要降禍給你們，或是他要降福給你們，誰能夠為你們干預安拉？'"**即任何人都無法改變安拉意欲在你們中發生的事情。一切讚美都屬於安拉。即使他們極力掩飾，陽奉陰違，但安拉知道他們的一切心事和秘密。

因此，清高偉大的安拉說：**"不然，安拉徹知你們的行為。"**

然後說：**"不然，你們以為使者和歸信者永遠不能回到他們的親人當中。"**你們的躲避是不可以原諒的行為，也不是一時的犯罪。它所暴露的是你們的陽奉陰違以及你們的癡心妄想- - -穆斯林們將被殺光，無一倖免。

"因而，你們作了邪惡的猜測，你們是一個被毀滅的群體。"伊本·阿拔斯等學者解釋說**"被毀滅的"**指滅亡的，(1) 格塔德認為指壞事的。(2) 有人說，這是阿曼人的語言。

"誰不信安拉及其使者"，即誰沒有表裡如一地為安拉工作，安拉將在火獄中懲罰他。儘管他在別人面前表現出恪守信仰，與他的真正信條相悖。

清高偉大的安拉說，他是天地萬物的統治者、掌握者和決策者，**"諸天與大地的權力只屬於安拉，他寬恕他所意欲的人，懲罰他所意欲的人。不過安拉是至恕的、至慈的"**，即對於向安拉懺悔，並一心歸主，服從安拉的人而言，安拉永遠是至恕的、至慈的。

(1)《泰伯里經註》22:214； (2)《泰伯里經註》22:214；

48.15 **你們前去收取戰利品時，那些落在後面的人說："讓我們跟著你們吧。"他們希望改變安拉的言辭。你說："你們不會跟著我們的。安拉以前就這樣說過。"他們將會說："不然，你們嫉妒我們。"不然，他們很少理解。**

清高偉大的安拉在此講述侯代比亞副朝中，落在穆斯林後方的貝都因人的情況。他們雖然逃避戰鬥，但看到安拉的使者(主賜福安)和聖鬥弟子們去解放海巴爾，並有望得到戰利品時，要求同往，以便獲得戰利品。因此，安拉命令穆聖(主賜福安)拒絕他們的請求，好讓他們自作自受。因為海巴爾的戰利品是安拉專為參加過侯代比亞之約的人許諾的，而那些未參加此約的貝都因人、不能分享它。這一點在安拉的法律和定然中已經註定。

因此，清高偉大的安拉說：**"他們希望改變安拉的言辭。"**穆佳黑德等學者說**"安拉的言辭"**指安拉給參加侯代比亞之約的穆斯林的許諾。伊本·哲利爾選擇了這種解釋。(1)

"你說：'你們不會跟著我們的。安拉以前就這樣說過。'"即你們要求和穆斯林們一起出征之前，安拉已經為參加過侯代比亞之約的穆斯林作出了這個許諾。

"他們將會說：'不然，你們嫉妒我們。'"即你們不願意我們分享戰利品。

"不然，他們很少理解。"事實並非像逃避者所言，而是他們沒有(正確的)理解.

(1)《泰伯里經註》22:215；

48.16 **你對落在後面的遊牧阿拉伯人說："你們將被召去進攻一個強大群體，或者他們服從。如果你們歸順，安拉將賜給你們美好的報酬；倘若你們像以前那樣逃避，他就會使你們遭受痛苦的懲罰。"**

48.17 瞎子是無可責備的，瘸子也是無可責備的，病人也無可責備。誰服從安拉及其使者，他就使誰進入下臨諸河的樂園。誰逃避，他就會以痛苦的刑罰來懲罰他。

給穆斯林預告戰爭將繼續發生，參戰是信士與偽信士之間的分水嶺

經註學家們對穆斯林奉命討伐的這支強大力量有不同解釋。各種觀點如下：1.海瓦精人。這是傳自賽爾德·本·朱拜爾和艾克麥萊的主張。據傳述，格塔德也持此主張；(1) 2.賽格夫部落。端哈克持此主張；3.哈尼法族人。朱外畢爾和伊本·易司哈格等學者持此觀點；(2) 4.波斯人。據傳伊本·阿拔斯等學者持此觀點；(3)凱爾卜·本·馬立克認為他們是羅馬人；(4) 阿塔、哈桑等認為是波斯人和羅馬人；(5)穆佳黑德認為是拜偶像的人；(6)另據傳述，穆佳黑德認為是“一些強大的人”。但他沒有指明他們到底是哪一夥人。伊本·朱萊傑持此主張，伊本·哲利爾選擇了後一種解釋。

“你們將被召去進攻一個強大群體，或者他們服從”，即安拉已經規定你們與其戰鬥，並當堅持不懈，直到你們獲得最終的勝利；或者他們前來歸順，通過非武力手段自由地加入伊斯蘭。

“如果你們歸順”，如果你們回應安拉，投入戰鬥，履行職責，**“安拉將賜給你們美好的報酬；倘若你們像以前那樣逃避”**，即如果你們像在侯代比亞之日那樣拒絕接受號召，**“他就會使你們遭受痛苦的懲罰。”**

(1)《泰伯里經註》22:220； (2)《泰伯里經註》22:220； (3)《泰伯里經註》22:219; 《格爾特賓教律》16:272； (4)《泰伯里經註》22:221； (5)《泰伯里經註》22:219； (6)《散置的珠寶》7:520；

命令人們順主的同時，制定允許不參戰的理由

然後安拉提到可以不參戰的一些原因，譬如長期原因，如瞎和瘸；又如非長期原因，就像短期的疾病，這種人在痊癒之前，就像有長期原因的人一樣，可以不參戰。

然後安拉鼓勵穆斯林參戰，服從安拉及其使者：**“誰服從安拉及其使者，他就使誰進入下臨諸河的樂園。誰逃避”**，即誰逃避戰爭，貪圖安逸享受，**“他就會以痛苦的刑罰來懲罰他”**，即安拉讓他們在今世中受到指責，在後世進入火獄。安拉至知。

48.18 安拉確已喜愛了信士們 。當時，他們在樹下對你宣佈效忠，他知道他們的內心，所以他降給他們安寧，並以臨近的勝利回賜他們，
48.19 並且他們還將獲得很多戰利品。安拉是優勝的、明哲的。

對定立喜悅之約的人以安拉的喜悅和戰利品報喜

清高偉大的安拉說，他喜愛那些在樹下和安拉的使者(主賜福安)締約的穆民。前面已經提到，他們共計 1400 人。阿卜杜·拉赫曼說，我去朝覲時，中途遇見一夥人，他們正在禮拜，我問：“這是什麼寺？”人們說：“這是安拉的使者(主賜福安)締結喜悅之約的那棵樹的所在地。”於是我去賽爾德跟前，給他講了情況。賽爾德說：“我的父親告訴我，他屬於和安拉的使者(主賜福安)在樹下締約的人之一，他說：‘第二年我們去麥加時，我們忘記了那個地方的具體位置，而沒有找到它。’”賽爾德說：“穆罕默德(主賜福安)的弟子們不知道它，而你們卻知道它，你們比他們更有知識。”(1)(2)

“他知道他們的內心”，即安拉知道你們心中的誠實守信和恭順。

“所以他降給他們安寧。”“安寧”亦作“寧靜”。

“並以臨近的勝利回賜他們”，指安拉通過他們之手達成與他們的敵人之間的和解，從而讓他們獲得普遍的、長期的益處，以至解放了海巴爾和麥加，後來又解放了許多地區，使你們在今世和後世，獲得榮耀和尊嚴。因此，經文說：**“並且他們還**

將獲得很多戰利品。安拉是優勝的、明哲的。”
(1)這很可能是一句揶揄之辭.- - -譯者註； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》7:512；

48.20 安拉已為你們許諾，你們將獲得很多戰利品，並使你們很快獲得這個。他為你們制止人們的手，以便這成為歸信者的一個跡象，以便他給你們引領正道，

48.21 和你們還未能獲得的其他東西。安拉已周知它，安拉是全能於一切的。

48.22 如果隱昧者跟你們作戰，他們一定會轉逃，此後他們就找不到保護者和援助者。

48.23（這些是 ） 安拉的常道 ，你不會發現安拉的常道有所改變。

48.24 是他使你們戰勝他們之後，在麥加的山谷中制止他們的手傷害你們，他也制止你們的手去傷害他們，安拉全觀你們所做的一切。

給穆民預報獲得許多戰利品的喜訊

穆佳黑德在解釋**“安拉已為你們許諾，你們將獲得很多戰利品”**時說：“經文指末日來臨之前，穆民所能獲得的一切戰利品。”

“並使你們很快獲得這個。”“這個”指解放海巴爾。(1) 伊本·阿拔斯認為**“這個”**指《侯代比亞和約》。(2)

“他為你們制止人們的手”，即你們沒有遭遇敵人秘密為你們準備的戰禍，同樣，安拉沒有使你們遭遇你們讓他們和你們的家人一起留在後方的那些人的傷害。

“以便這成為歸信者的一個跡象”，即以便他們引以為鑒。因為安拉在保護著他們，並襄助他們戰勝人數眾多的敵軍，以便他們知道，這樣對待他們的安拉，知道一切事情的結局。安拉為穆民眾僕所選擇的，總是美好的，雖然在表面上看來，它往往讓穆民不喜歡。正如另一段經文所說：【而你們卻討厭它，也許你們憎恨一件事，但它對於你們是更好的。】(2:216) **“以便他給你們引領正道。”**因為你們服從安拉的命令，並和他的使者保持一致。
(1)《泰伯里經註》22:230； (2)《泰伯里經註》22:230；

在末日來臨前，穆民所獲得的一切勝利的喜訊

“和你們還未能獲得的其他東西。安拉已周知它，安拉是全能於一切的”，即安拉還給你們許諾了其他的戰利品和明確的、你們還沒有取得的勝利。安拉已經為你們使它們變得容易獲得，並為你們保證了它們。因為安拉要從敬畏者們想不到的地方恩賜他們。經註學家們對經文中所提到的戰利品有不同解釋，奧夫傳述，伊本·阿拔斯說它是海巴爾戰役中的戰利品。(1)他是按照解釋**“並使你們很快獲得這個”**的基礎，來解釋這個問題的。因為他認為**“這個”**指《侯代比亞和約》。端哈克等學者也持這個觀點.(2)格塔德認為經文指解放麥加。(3)哈桑·巴士里等認為指征服波斯和羅馬。(4)穆佳黑德說，經文指穆民在末日前所取得的一切勝利和贏得的戰利品。(5)

艾布·達烏德傳述，伊本·阿拔斯認為經文指今日以前的一切勝利。(6)
(1)《泰伯里經註》22:233； (2)《泰伯里經註》22:233、234； (3)《泰伯里經註》22:234； (4)《泰伯里經註》22:233； (5)《泰伯里經註》22:233； (6)《泰伯里經註》22:233；

假若麥加的隱昧者在侯代比亞與穆斯林作戰，他們會無力抵抗，必遭失敗

“如果隱昧者跟你們作戰，他們一定會轉身逃避，此後他們就找不到保護者和援助者。”安拉給穆民眾僕報喜道：假若多神教徒發起進攻，安拉一定會襄助使者及穆斯林們，隱昧者的軍隊必定要敗北而逃，沒有任何人援助他們。因為他們在向安拉和他的使者以及眾穆民宣戰。

“（這就是）安拉的常道，你不會發現安拉的常道有所改變”，即這是安拉對待被造物的常規和慣例，當正信和隱昧發生衝突時，安拉必定要匡助正信，消滅隱昧，拔高真理，貶低謬誤。正如在白德爾戰役中那樣，那天，安拉襄助了他的盟友- - -

人少勢弱的穆斯林，戰勝了人多勢眾的多神教徒。

“是他使你們戰勝他們之後，在麥加的山谷中制止他們的手傷害你們，他也制止你們的手去傷害他們，安拉全觀你們所做的一切。”安拉在此向穆民眾僕介紹他的恩惠，當時，他阻止了多神教徒對穆民的傷害，同樣也制止穆斯林打擊多神教徒。因此，他們沒有在禁寺跟前發生戰爭。安拉不但保護了他們雙方，而且在他們之間產生了和談，以便使穆民在今後兩世中獲益和成功。

賽萊邁傳述的上述聖訓中已經提到，當時穆斯林押著七十名俘虜來見使者，使者看了看他們說：“放了吧！讓他們一犯再犯吧！”他說，安拉因此而降諭道：**“在麥加的山谷中制止他們的手傷害你們。”**

艾奈斯說:“侯代比亞之日,八十個麥加男子攜帶武器,從台奈伊穆山方向下來，襲擊使者及其弟子們。使者祈禱後，他們被(穆斯林)緝拿了。”安法尼說：“後來使者原諒了他們，安拉降諭道：**‘是他使你們戰勝他們之後，在麥加的山谷中制止他們的手傷害你們，他也制止你們的手去傷害他們’**。”(1)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》3:122; 《艾布·達烏德聖訓集》3:137; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》9:149; 《穆斯林聖訓實錄》3:1442; 《聖訓大集》6:464；

48.25 他們不歸信並阻止你們去禁寺，還阻止被拘禁的犧牲到達它的目的地。如果不是為了你們所不認識的歸信的男女（安拉早就允許你們進入麥加，戰勝多神教徒），以免你們蹂躪他們，你們就要在不知不覺中因為他們而招致罪責，以便他使他所願意的人進入他的慈憫。如果他們已經分開，我一定嚴厲地懲罰他們當中的隱昧者。

48.26 當時，隱昧者在他們的心中埋下自滿---愚昧時期的自滿，於是安拉把他的安寧降給使者和歸信者們，並使他們堅守敬畏之辭。他們是對它最相宜和有資格的。安拉是全知萬物的。

穆民不但堅持真理，贏得勝利，而且將從《侯代比亞和約》中獲益匪淺

清高偉大的安拉在這裡介紹隱昧者---來自古萊什的阿拉伯多神教徒和與他們同流合污、對抗使者的人們的情況：**“他們不歸信”**，經文專指隱昧者。

“並阻止你們去禁寺”，其實，你們更有權、更適合進入禁寺。

“還阻止被拘禁的犧牲到達它的目的地。”充分暴露了他們肆無忌憚和冥頑不化。當時的犧牲是七十峰駱駝，如果安拉意欲，後文將予以敘述。

“如果不是為了你們所不認識的歸信的男女”，即麥加人當中有一些人秘密歸信正教，他們因為擔心受到族人迫害而不願暴露身份。若非如此，我一定讓你們向他們發起總攻，讓你們殺他們一個片甲不留，所以你們不可以在不知不覺的情況下危害秘密歸信的穆民。

不然，**“你們就要在不知不覺中因為他們而招致罪責”**，**“罪責”**指犯罪、賠償。

“以便他使他所願意的人進入他的慈憫”，即安拉不讓隱昧者立即遇難，只為了解放生活在他們中的信士，為了使更多的非穆斯林加入伊斯蘭。

“如果他們已經分開”，即如果穆民脫離隱昧者的隊伍。

“我一定嚴厲地刑罰他們當中的隱昧者”，即我一定命你們向他們發起進攻，痛殺他們。

“當時，隱昧者在他們的心中埋下自滿---愚昧時期的自滿。”因為，當時他們拒絕寫“奉普慈特慈的安拉之尊名”，他們拒絕寫“這是穆罕默德---安拉的使者(主賜福安)作出的判決。”

“於是安拉把他的安寧降給使者和歸信者們，並使他們堅守敬畏之辭。”穆佳黑德說**“敬畏之辭”**指一心一意。(1) 阿塔認為指“應受拜者，惟有獨一無偶的安拉，權力只屬於他，讚美只歸於他，他是全能萬事的。”(2)優努司·本·卜凱勒也持此觀點。在解釋**“並使他們堅守敬畏之辭”**時，他說經文指應受拜者，只有獨一無偶的安拉。

(1)《泰伯里經註》22:255； (2)《泰伯里經註》22:256；

有關侯代比亞事件與和談事件的一些聖訓

布哈里在其《條件書》中說，麥蘇爾和麥爾旺(他們的話可以互相印證)說，侯代比亞之年，安拉的使者(主賜福安)率領一千多位聖門弟子出城。他們來到則·胡萊法後，給犧牲掛了標記，並受戒舉意副朝。使者派胡扎爾部落的探馬去偵探消息。使者到額迪爾·艾西塔特時，探馬來報：古萊什人屯集大軍，決心兵戎相見，阻止你去天房。他們還召集了艾哈比什人(1)。

先知(主賜福安)說：“眾人啊！請提出你們的看法。我們是否襲擊這些阻礙我們去天房的人的家小？”另據傳述：“我們是否襲擊幫助他們的人的家小？如果他們前來解救，那麼安拉就會斬斷多神教徒的脖子；如果他們不來(解救)，我們也會讓他們憂患不安。”另一傳述中說：“如果他們坐視不管，那麼，將遭受報復，並筋疲力盡，陷入憂患。如果(他們出兵相救)他們得救，那麼安拉總是要斬斷他們脖子的。或者我們是否直奔天房，誰阻礙我們，我們就與之戰鬥。”

艾布·伯克爾說：“安拉的使者啊！你是來朝現天房的，而不是來和任何人作戰的。請直奔天房，誰若阻攔，我們就與之戰鬥。”另據傳述，艾布·伯克爾說：“安拉及其使者至知。我們是來副朝的，而不是來和任何人作戰的。但誰若阻礙我們去天房，我們就要與之戰鬥。”

先知說：“那就前進吧！”另據傳述，先知說：“那就以偉大安拉的名義行動吧！”行至半路，穆聖(主賜福安)說：“哈立德·本·瓦利德作為古萊什的先鋒，帶一支騎兵正在俄米目地方，請向右邊進發。”以安拉的名義發誓，哈立德沒有覺察到穆斯林已經逼近。當行軍的灰塵揚起後，他才(注意到不妙)跑回去向古萊什人報告險情。穆聖(主賜福安)則一直進發，當到達通向敵營的山間小路後，他的坐騎臥了下來。人們喊叫著：“起來！起來！”但那駱駝紋絲不動口。於是眾人說：“格蘇瓦(2)不動了！”穆聖(主賜福安)說：“格蘇瓦不是不動，它沒有這個習慣。是阻止象軍前進的安拉，阻止它前進的。”穆聖(主賜福安)接著說：“以掌握我生命的安拉誓，為了維護安拉的尊嚴，今天無論他們向我提出什麼條件，我都會答應的。”然後穆聖(主賜福安)趕駱駝，駱駝就起來了。(聖訓傳述者說)後來先知轉移了方向，駐紮到位於侯代比亞最遠的地方，那裡有一口井，其中有少量的水，穆斯林們只能緩慢地從中取水，不一會兒，水就被汲幹了。安拉的使者(主賜福安)聽到消息後，從箭囊中取出一支箭，讓人們把它放到井中。以安拉的名義發誓，井中立刻湧滿了水，直到眾人飲飽為止。正在這時，胡扎爾部落的布岱里率領幾個本部落人到來了。他們是貼哈麥人中忠於安拉使者(主賜福安)的人(3)。布岱里說：“我來時，看到凱爾卜·本·魯吾葉和阿米爾·本·魯吾葉駐紮到了侯代比亞一個水源豐富的地方。他們還帶著母駱駝及其幼崽。他們決心與你戰鬥，並阻礙你去天房。”安拉的使者(主賜福安)回答說：“我們不是來和任何人作戰的，我們來此的目的只是舉行副朝。古萊什人已經備受戰禍的蹂躪和傷痕累累。如果他們願意，我可以給他們一個緩戰期，但他們不得阻止我和其他人來往。(如果別人戰勝了我，他們可免於受苦，)如果我獲勝，他們可以接受其他人接受的條件。否則，他們必然要養精蓄銳(重新作亂)；如果他們一意孤行，以安拉發誓，為了我的事業，我一定要向他們發起戰爭，或以身殉教，或安拉執行其命令(讓我大功告成)。” 布岱里說：“我將向他們傳達你的話。”布岱里來到古萊什人當中，對他們說，我們去了某某人跟前，聽他如此如此說。並說：“如果你們願意，我們就給你們講一講他所說的話。”古萊什人中的一些愚人說：“我們不需要你給我們講關於他的任何消息。”而一些有遠見的人說：“但說無妨。”於是布岱里向他們講了穆聖(主賜福安)的話。歐勒沃·本·麥斯歐迪站起來說：“眾人啊！你們不是父親(有子女的)嗎？”眾人回答：“是啊！”他又問：“我不是一個孩子嗎？”眾人回答：“是的。”他又問：“你們對我(對你們的忠誠)有懷疑嗎？”眾人說：“沒有。”他又說：“你們不知道嗎，我曾鼓動歐卡茲人出征，遭他們拒絕後，我不是帶著妻小和隨從來投奔你們的

嗎？”眾人說：“有這麼回事。”他說：“此人(穆聖(主賜福安))已經向你們提出了一個正確方法，請接受吧！並讓我去找他吧！”他們說：“那你就去找吧！”於是他來找先知，先知跟他講了對布岱里講的話後，歐勒沃說：“穆罕默德啊！如果你消滅了你的族人(那就不對了)，你是否聽過你之前有阿拉伯人消滅過他的家人？換一種情況來說(4)，以安拉發誓，我也不見得有什麼好處。我認為人們當中的一批烏合之眾將棄你而逃。”艾布·伯克爾說：“去咂拉特的陰蒂吧！(5)我們會棄他而逃嗎？”歐勒沃問：“此人是誰？”眾人回答：“艾布·伯克爾。”歐氏回答說：“以安拉發誓，若不是我還沒有報答你當初對我的恩情，我一定要回敬你。”(傳述者說)他一直和穆聖談話，他每談一句話，都去動先知的鬍鬚。穆黑勒·萊·舒爾賓佩劍戴著頭盔站在穆聖(主賜福安)跟前，當歐勒沃企圖去動先知鬍鬚時，他就用劍刃擋回他的手，並對他說：“讓你的手離安拉使者(主賜福安)的鬍鬚遠點！”歐勒沃問：“這是誰？”他回答道：“(我是)穆黑勒·本·舒爾賓！”歐勒沃說：“失信者啊！難道我不曾因為你的失信而奔波嗎？”在蒙昧時期，穆黑勒殺死了他所陪同的一些人，拿走他們的財產，來到麥地那加入了伊斯蘭。

穆聖(主賜福安)說：“我接受他(穆黑勒)加人伊斯蘭，但我和他的財產毫無關係。”歐勒沃把聖門弟子的舉動都看到眼中。歐勒沃回去後說：“眾人啊！以安拉發誓，我曾出訪過許多國王，見過波斯國王、羅馬皇帝和阿比西尼亞國王，但是以安拉發誓，任何國王也沒有得到過穆罕默德的弟子對穆罕默德的那種尊重。以安拉發誓，他吐的唾沫必定要落到他們中一人的手中，然後他要用它擦他的臉頰；只要他一聲令下，他們就立即執行；他做小淨時，他們爭搶他用過的水；他們在他面前從不大聲說話；他們因為尊重他，而不注視他。他已經向你們提出一個正確的方法，請接受吧！”

克那奈族中的一位男子說：“讓我去會會他！”眾人說：“你去吧！”當他臨近安拉的使者(主賜福安)及其弟子時，使者說，這是某人，他們的族人尊崇駱駝，請趕出駱駝吧！於是聖門弟子趕出駱駝，念著歡迎辭迎接他。此人見此情景後說：“讚美安拉清淨！這些人不應該被阻礙去天房。”他回到族人跟前後說：“我看到牲畜佩戴標誌，打有犧牲的印記。看來他們不應該被拒於天房之外。”他們中一位叫米克萊茲的人說：“讓我也去會會他。”他們說：“請便！”先知見他走近後說：“這是米克萊茲，是個壞人。”米氏和安拉的使者(主賜福安)交談當中蘇海爾·本·阿米爾到來了。蘇海爾到來後，安拉的使者(主賜福安)(對聖門弟子)說：“看來你們的事情好辦了。”蘇海里說：“請在你們和我們之間寫一份協議吧！”穆聖(主賜福安)叫來書記員後說：“(你寫)奉安拉---至仁者、至慈者的尊名。”蘇海里說：“我們不知道‘至仁者’是什麼。你就像以前一樣，寫‘主啊！以你的名義’。”穆斯林們說：“以安拉發誓，我們只能寫‘奉安拉---至仁者、至慈者的尊名’。”先知說：“就按‘主啊！以你的名義’寫吧！”然後穆聖(主賜福安)口述道：“這是穆罕默德、安拉的使者(主賜福安)所定的協議。”蘇海里說：“以安拉發誓，如果我們承認你是安拉的使者，就不會阻礙你去天房，也不會與你發生戰爭的。你應該寫：‘穆罕默德·本·阿卜杜拉’。”穆聖(主賜福安)說：“以安拉發誓，雖然你們不相信我，但我確實是安拉的使者，你寫‘穆罕默德·本·阿卜杜拉’。”因為使者此前已經說過：“為了維護安拉的尊嚴，今天無論他們向我提出什麼條件，我都會答應的。”先知接著口述：“你們不阻礙我們巡遊天房。”蘇海里說：“以安拉發誓，(如果你們今年就朝覲)阿拉伯人會說我們是被迫定此協議的。這一條從明年開始落實吧！”於是書記員寫了這句話。蘇海里說：“(第三是)如果我們中有人跑到你這裡，即便他信仰你的宗教，你也要遣返他。”穆斯林們說：“讚美安拉！一個以穆斯林身份前來投奔的人，怎麼要被拒之門外呢？”眾人議論紛紛之際，艾布·建岱里(此人正是蘇海里的兒子)拖著腳鐐蹣跚而來，他是從麥加的下游跑出來投奔穆斯林的。蘇海里說：“穆罕默德啊！這是我和你締結遣返協議之後要遣返的第一人。”穆聖(主賜福安)說：“我還沒有和你完成協議。”蘇海里說：“以安拉發誓，若是這樣，我絕對不和你簽訂任何協議。”先知說：“把他交給我來處理吧。”蘇海里說：“辦不到。”先知說：“不行，你想想辦法吧！”蘇海里說：“我不會想辦法。”米克萊茲說：

“我對你很通融了。”艾布·建岱里說：“眾位穆斯林！我是以穆斯林身份來投奔的，難道要將我遣送給多神教徒嗎？”艾氏此前已經因為安拉而遭受了多神教徒的嚴重迫害。

歐麥爾說，於是我來到安拉的使者(主賜福安)跟前，問道：“你真是安拉的使者嗎？” 使者(主賜福安)回答：“是的！”我問：“我們堅持真理，敵人堅持謬誤，是嗎？”使者回答：“是的。”我問：“那麼，為什麼我們要在自己的宗教上作出妥協。”使者回答道：“我確實是安拉的使者，我不會違抗安拉，他會襄助我的。”我問：“你不是說過，我們將去巡游天房嗎？”使者回答：“是的。但我對你說過是今年嗎？”我說：“沒有。”使者說：“你確實將去巡遊它。”

歐麥爾說，於是我去找艾布·伯克爾，我說：“艾布·伯克爾啊！他是安拉的使者嗎？”艾布·伯克爾回答：“是的！”我問：“我們堅持真理，敵人堅持謬誤，是嗎？”艾布·伯克爾：“是的。”我問：“那麼，為什麼我們要在自己的宗教上作出妥協？”艾布·伯克爾道：“你這人啊！他確實是安拉的使者，他不會違抗他的養主，他的主會襄助他的。請你抓緊他的鐙子，以安拉發誓，他確實堅持著真理。”我問：“他不是說過我們將去巡遊天房嗎？”艾布·伯克爾回答：“是的。但他對你說過是今年嗎？”我說：“沒有。”他說：“你確實將去巡遊它。”

歐麥爾說：“後來我為此而作出了許多努力。為質問一事做了許多補救工作。”

寫完協議書後，安拉的使者(主賜福安)對弟子們說：“請起來宰犧牲，然後剃頭！”以安拉發誓，當時沒有一個人站起來，以致使者這樣說了三遍。因為無人站起，所以使者進了烏姆·賽萊邁的房間，對她講了人們對他的態度。烏姆·賽萊邁說：“安拉的使者啊！你願意就這樣嗎？你出去宰你的駱駝，不要和任何人講任何話。並且你叫來你的剃頭師，讓他給你剃頭。”於是先知走出來，不和任何人說話，照烏姆·賽萊邁所說的做了。眾人見狀，便站起來宰牲，並互相幫助剃頭，他們都恨不得互相殺一仗。後來，穆民婦女們來了，安拉降諭道：【有正信的人們啊！當有正信的婦女遷徙而來時……同樣不要堅守與不信的婦女們的婚約。】(60:10)那天，歐麥爾休了仍在信仰多神的兩位妻子。後來穆阿維葉娶了其中的一個，索夫萬娶了另一個。

安拉的使者(主賜福安)回到麥地那後，艾布·白綏爾(他來自古萊什族，是一位穆斯林)前來投奔，古萊什人便派兩個人前來索要，來人說：“請執行你為我們定下的協議。”於是使者把艾氏交給了他們。二人帶著艾布·白綏爾到了則·胡萊法後，下馬吃隨身攜帶的棗，艾氏對其中一人說，某人啊！以安拉發誓，你的這把寶劍太好了！那人抽出寶劍說，是啊！以安拉發誓，真的很好。我曾用這把寶劍馳騁疆場，戰功赫赫。艾布·白綏爾說，讓我看看！對方把寶劍交給艾氏後，他揮劍將對方殺死，另一人逃回了麥地那，安拉的使者(主賜福安)看到那人跑進清真寺，便說道：“此人一定見到了可怕的事情。”那人來到使者跟前說：“以安拉發誓，我的夥伴被殺了！我正被追殺呢！”艾布·白綏爾到來後說：“安拉的使者啊！以安拉發誓，安拉讓你實踐了你的盟約，你把我交給了他們，但安拉從他們當中拯救了我。”先知說：“真是的，假若他有另一人(幫助)，你就是點燃戰火的人！”艾氏聽到這句話，知道使者還要將他遣返，於是他獨自去了海邊。

艾布·建岱里也逃離多神教徒，去與艾布·白綏爾會合。從此以後逃離古萊什的穆斯林紛紛前去投奔艾布·白綏爾，不久，他們形成了一股勢力。以安拉發誓，他們只要聽到古萊什去往沙姆的商隊經過，必去攔截，不但殺死客商，而且劫掠財物。於是古萊什人派人來見先知，他們以安拉和親屬的名義請求先知，以後逃到穆斯林當中的人可以安全地生活(不用遣返)。於是先知回信表示同意。因此，安拉降諭道：**“是他使你們戰勝他們之後，在麥加的山谷中制止了他們的手去傷害你們，也制止你們的手去傷害他們……當時，隱昧者在他們的心中埋下自滿---愚昧時期的自滿。”**他們的自滿指他們不承認安拉的使者以及他們不承認“奉安拉---至仁者、至慈者的尊名”，並且他們阻礙穆斯林去天房。(6) 這是布哈里傳述的聖訓。(7) 他在《經註章》《侯代比亞副朝章》《正朝》及其他章節中引用了這段聖訓。(8) 祈求安拉襄助我們，

我們只托靠安拉，(我們)沒有辦法，也沒有力量，除非憑優勝、明哲的安拉。

布哈里傳述，哈比卜·本·艾布·薩比特說，我去找艾布·瓦義理請教一個問題，他說，我們在綏芬(9)時有人說："你沒有看到被叫去遵循安拉經典的那些人嗎？"阿里(願主喜悅之)說："看到了。"賽海里·本·哈尼夫說，你們自我檢討吧！記得在侯代比亞之日(他指先知和多神教徒之間達成了停戰協定)，如果我們執意作戰必定會作戰的。歐麥爾(願主喜悅之)到來說："難道我們不是堅持真理，他們不是堅持謬誤的嗎？難道我們中被殺的人不是在樂園中，他們中被殺的人不是在火獄中嗎？"先知說："是的。"歐麥爾問："那麼我們為什麼在宗教中作出妥協呢？"先知說："汗塔卜的兒子啊！我是安拉的使者，安拉絕不放棄我的。"於是歐麥爾怒氣衝衝地回去了，後來他怒火難咽，以至去對艾布·伯克爾說："難道我們不是堅持真理，他們不是堅持謬誤的嗎？"艾布·伯克爾說："汗塔卜的兒子啊！他確實是安拉的使者，安拉絕不會放棄他的。"不久，《勝利章》降示了。

另據傳述，賽海里說："人們啊！你們檢查一下自己的觀點吧！艾布·建岱里要被遣返之日，如果我能夠抗拒安拉使者(主賜福安)的命令，我一定抗拒了。"另據傳述，後來《勝利章》降示，安拉的使者(主賜福安)召來歐麥爾，給他讀了它。(10)

伊瑪目艾哈麥德傳述，艾奈斯說，古萊什人和安拉的使者(主賜福安)簽訂了和約，當時蘇海里在場，先知對阿里說："你寫'奉安拉---至仁者、至慈者的尊名(11)。"蘇海里說："我們不知道'至仁者、至慈者'是什麼。你就按我們的慣例寫'主啊！以你的名義'。"先知(主賜福安)說："你寫：'從安拉的使者穆罕默德……'"他們說："假若我們知道你是安拉的使者，我們一定會追隨你的。你以你和你父親的名字寫吧。"先知說："你寫：'從穆罕默德·本·阿卜杜拉……'"他們給先知提出條件：我們不遣返從你們這裡逃到我們那裡的人，但你們要遣返從我們那裡逃跑到這裡的人。他(阿里)問："安拉的使者啊！我們要寫上這一條嗎？"先知說："是的。誰逃離我們去投奔他們，就讓安拉疏遠誰！"(12)

艾哈麥德傳述，伊本·阿拔斯說，海魯萊人出去後，脫離了穆斯林大眾(13)。我對他們說，安拉的使者(主賜福安)在侯代比亞之日和多神教徒簽署了和約，他對阿里說："阿里啊！你寫：'這是穆罕默德、安拉的使者(主賜福安)所簽署的和約'"，多神教徒們說："如果我們承認你是安拉的使者，我們就不會與你作戰。"於是使者說："阿里啊！(把這一句)擦掉吧。主啊！你確實知道我是你的使者。阿里啊！擦掉吧，你寫'這是穆罕默德·本·阿卜杜拉所簽署的和約'。"安拉的使者(主賜福安)確實要比阿里優秀，他擦掉了自己的名字，但這並沒有擦掉他的聖位。我給你們足夠的證據了嗎？眾人回答："是的。"(14) 又據伊本·阿拔斯傳述，侯代比亞之日，安拉的使者(主賜福安)宰了七十個牲畜，其中有艾布·哲海里的駱駝。它在被人阻攔去天房之時發出一聲咆哮，就像見到幼崽時的咆哮那樣。(15)

(1)居住在麥加城南部的阿拉伯人。---譯者註； (2)穆聖(主賜福安)駱駝的名字。---譯者註； (3)蒙昧時代，他們的祖先和穆聖(主賜福安)家族有互相保護的盟約。---譯者註； (4)暗示如果古萊什人獲勝。---譯者註； (5)這是蒙昧時代的人們罵人的話，拉特是一個偶像的名字。---譯者註； (6)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》5:388； (7)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:451； (8)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》3:634、7:518； (9)這裡發生了伊斯蘭史上的第一次內戰。聖訓傳述者是在雙方劍拔弩張之際說這番話的。---譯者註； (10)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:451； (11)另一譯法是：奉普慈特慈的安拉尊名。---譯者註； (12)《穆斯林聖訓實錄》3:1411; 《艾哈麥德按序聖訓集》3:268； (13)海魯萊是一個地名，當時一部分人脫離哈里發阿里的陣營聚集於該地，建立了獨立的營地，形成後來的穆爾太齊賴派。---譯者註； (14)《艾哈麥德按序聖訓集》1:342; 《艾布·達烏德聖訓集》3:317； (15)《艾哈麥德按序聖訓集》1:314；

48.27 安拉已對他的使者落實了真實的夢，如果安拉願意，你們要平安地進入禁寺，或剃頭，或剪髮。你們不害怕。他知道你們所不知道的，所以，他在此外備下臨近的勝利。

48.28 是他以引導和真教派遣他的使者，以便他使它勝過一切宗教。安拉足為作

證者。

穆聖(主賜福安)的夢就是現實

安拉的使者(主賜福安)夢見自己進入禁寺巡遊天房，便在麥地那把這個消息告訴了聖門弟子們。所以，侯代比亞之年，他們向麥加方面進發時，穆斯林認為穆聖(主賜福安)的夢在今年會實現。後來穆斯林和多神教徒簽訂和約，協定這一年返回麥地那，來年再來朝覲，於是部分聖門弟子覺得難以接受這一現實。以致歐麥爾(願主喜悅之)去問先知，他說：“難道你不曾告訴我們，我們將去朝覲天房嗎？”先知反問道：“是啊，但我對你說過是今年嗎？”歐麥爾回答：“沒有。”先知接著說：“你將會去巡遊它的。”後來艾布·伯克爾也對歐麥爾作出了一模一樣的回答。(1)

因此，清高偉大的安拉說：**“安拉已對他的使者落實了真實的夢，如果安拉願意，你們要平安地進入禁寺。”**這裡的**“如果安拉願意”**起強調和肯定作用，而不表示有第二種可能性。

“平安地”，即你們進城的時候是平安的。

“或剃頭，或剪髮。”有人剃了頭，有人剪短了頭髮。兩聖訓實錄輯錄，安拉的使者(主賜福安)說：“願安拉慈憫剃頭者！”有人說：“安拉的使者啊！請為剪髮者求饒。”使者說：“願安拉慈憫剃頭者！”有人說：“安拉的使者啊！請為剪髮者求饒。”(人們一再要求，後來)使者在第三次或第四次才說：“願安拉慈憫剪髮者！”(2)

“你們不害怕”，即你們進城時，安拉使你們穩獲平安，你們住在城中時，他還消除了你們的恐懼，你們不用擔心任何人來侵犯你們。以上是伊斯蘭教曆七年十一月舉行副朝時發生的事情。先知於十一月從侯代比亞返回麥地那後，十二月和一月居住在麥地那，二月份出兵海巴爾，安拉使他解放了該地，一半靠是武力，一半靠是靠海巴爾人的投誠。海巴爾地域遼闊，棗樹和莊稼茁壯。先知設定一些條件，讓猶太人在那裡繼續耕種，並將海巴爾的土地劃分給參加過侯代比亞協議的人。沒有參加侯代比亞協議的人中，只有從阿比西尼亞回來的賈法爾·本·艾布·塔利卜及其所有同伴，以及艾布·穆薩及其所有同伴分得了海巴爾的土地。伊本·栽德說，他們中只有艾布·岱佳奈沒有分得封地。後文將述及細節。(3) 此後，使者返回了麥地那。

伊斯蘭教曆七年十一月，先知率領參加過侯代比亞協議的人去副朝，先知在則·胡萊法受了戒，並帶上犧牲。有人說，犧牲是六十峰駱駝。先知和弟子們念著應召辭前進。快到曼勒·作海蘭時，先知派穆罕默德·本·穆斯里麥騎著戰馬攜帶武器先行。多神教徒見到後驚恐萬狀，以為使者撕毀了十年停戰協議，前來討伐他們。於是他們跑回麥加報告消息。安拉的使者(主賜福安)到達曼勒·作海蘭後，駐紮到一個可以看到禁地神像的地方，派人把弓箭、矛等武器運送到葉傑吉山谷。並按照協議，進入麥加時寶劍人銷。行至途中，古萊什人派米克萊茲前來詢問，他說：“穆罕默德啊！我們不知道你已經撕毀了協議。”先知說：“你們何出此言？”來人說：“你全副武裝來到了我們的領地。”先知說：“沒有這回事。我們已經將武器送到了葉傑吉。”來人說：“從這一點，我們知道你是正直守信的。”

隱昧者的頭目們為了避免看到先知及聖門弟子，憤懣地離開了麥加。其餘的男女老少坐在路邊或房頂上，觀看先知及聖門弟子們進城。使者進城時，聖門弟子們走在前面，念著應召辭。當時獻牲用的牲畜已經被趕到了則·圖挖。先知騎著去年在侯代比亞協議時所騎的駱駝格蘇瓦。輔士阿卜杜拉·本·勒瓦赫牽著先知的駱駝，邊走邊吟誦著下面的詩句：

奉安拉的名義，萬教歸主！
奉安拉的名義，穆聖是其使者！
隱昧者子孫們為他讓道，
今天，我們要打擊你們，
落實他的預告，
正如我們曾按他的啟示打擊你們，

讓腦袋搬家，
叫朋友自顧不暇；
至仁主在其啟示中，
在被讀給其使者的經典中，
降諭道：
最高尚的戰鬥，
是為主道戰鬥。
主啊！我確信他的話。

以上是從零散的傳述中收集的。伊本·阿拔斯說，安拉的使者(主賜福安)和聖門弟子來到麥加時，因為遭受到葉斯里卜(4)的炎熱而人困馬乏、疲憊不堪。多神教徒散佈謊言說，因為葉斯里卜的炎熱而人困馬乏、疲憊不堪的一夥人到來了。多神教徒們坐在靠近黑石的一方。

安拉讓先知(主賜福安)覺察到了多神教徒的議論，於是先知命令眾弟子在巡遊(索法和麥爾外)的三趟中，加速疾行，給多神教徒展示穆斯林的力量。先知命令他們在兩個柱子之間慢行，因為多神教徒看不到那個地方。先知出於愛護他們，沒有讓他們在整個巡遊中加速疾行。致使多神教徒們說，難道這些人就是你們所說的疲憊不堪的人嗎？他們比某某還要堅強。(5)

另據傳述，先知和聖門弟子們於十一月四日的清晨來到了麥加，多神教徒們說，來訪者已經因為葉斯里卜的炎熱而疲憊不堪。於是先知命令眾弟子在巡遊的三趟中，加速疾行。先知因為愛護他們，而沒有命令在整個巡遊中加速疾行。(6)

布哈里傳述，先知在和約商定的那年來到麥加，他說：“你們加速疾行，向多神教徒們顯示你們的力量。多神教徒們在給爾尕爾(7)。”(8)

又據伊本·阿拔斯傳述，先知為了向多神教徒顯示他的力量，在巡遊天房、奔走索法與麥爾外時，都是加速疾行的。(9)

布哈里傳述，安拉的使者(主賜福安)去副朝時，古萊什的隱昧者們將他阻擋在天房以外，於是先知在侯代比亞宰了牲，剃了頭，並和隱昧者們簽訂協定，約定第二年來完成副朝。屆時，穆斯林除了寶劍外不得隨身攜帶任何武器，並且只在他們(麥加多神教徒)所允許的期限內居住麥加。第二年先知去舉行副朝時，按照協議進了城，並在城中住了三天，三天后多神教徒要求先知出城，於是先知出了城。(10)

“他知道你們所不知道的，所以，他在此外備下臨近的勝利。”雖然你們去年打算進麥加的願望在今年才得以實現，但安拉知道其中對你們有許多好處，他知道你們不知道的。

“所以，他在此外備下臨近的勝利”，即你們根據使者的夢進入麥加之前，安拉就已經為你們預備了臨近的勝利。這勝利指穆斯林和多神教徒之間簽署的和約。

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》5:390； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》3:656; 《穆斯林聖訓實錄》2:946； (3)《泰伯里經註》22:259； (4)麥地那的舊名。---譯者註； (5)《艾哈麥德按序聖訓集》1:294； 《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》2:581; 《穆斯林聖訓實錄》2:923； (6)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》3:548； (7)地方名，黑石方向的一個山丘。---譯者註； (8)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》7:581； (9)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》7:581； (10)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》7:571；

穆斯林將征服全世界的喜訊

清高偉大的安拉給穆民們預報了使者將戰勝其敵人、征服全球的喜訊：**“是他以引導和真教派遣他的使者”**，即安拉以有益的知識和清廉的行為派遣了穆聖(主賜福安)，因為安拉的沙里亞法律包括兩個方面：知與行。所以，符合沙里亞法律的知識是正確的，符合沙里亞法律的行為是可以被接受的。因此，這個宗教所傳述的信息都是真實的，其命令都是正義的。

“以便他使它勝過一切宗教”，即伊斯蘭將戰勝地球上所有人的宗教，無論是阿拉伯人的還是非阿拉伯人的，也無論有一定的思想體系、無神論者或多神崇拜。

“安拉足為作證者”，即安拉作證穆罕默德是其使者，並將襄助其獲勝。安拉至知。

48.29 穆罕默德是安拉的使者，跟他一道的人們，對隱昧者是嚴厲的，但在他們相互間是仁愛的。你看到他們鞠躬叩頭，尋求來自安拉的恩典和喜悅。在他們的臉上，因為叩頭的影響，而留有特徵。這是他們在《討拉特》中的比喻，也是他們在《引支勒》中的比喻。就像一棵莊稼，抽出枝條，他使它強壯，不斷成長，後來挺莖而立，使播種者欣喜。以便他通過他們使隱昧者憤懣。安拉已給他們當中歸信並行善的人許諾了恕饒和巨大的回賜。

穆民的特徵

清高偉大的安拉說，毋庸置疑，穆罕默德是他的使者。所以說：**“穆罕默德是安拉的使者”**這是一個陳述句，它所表達的是：這些特徵包括一切優美特徵。

安拉也表揚了聖門弟子們，說：**“跟他一道的人們，對隱昧者是嚴厲的，但在他們相互間是仁愛的。”**正如安拉所言：【不久安拉就會帶來一些他愛他們和他們愛他的人，(他們是)歸信者面前謙恭的，隱昧者面前嚴厲的。】(5:54)這就是穆民的特徵，他們對待隱昧者時非常嚴厲，但對待好人時卻格外溫和。他們看到隱昧者時，怒目而視，不苟言笑，見到穆民時溫文爾雅，喜上眉梢。正如安拉所言：【有正信的人們啊！你們要跟那些臨近你們的隱昧者作戰，讓他們知道你們的厲害。】(9:123)先知(主賜福安)說：“穆民相親相愛，宛若一個身體，如果其中一個肢體病痛時，身體其他部分就開始發燒和不眠，為之哀歎。”(1) 又先知(主賜福安)說：“穆民和穆民，就像一個建築物，不同部分相互加固。”先知還把手指交錯起來(作示範)。(2)

“你看到他們鞠躬叩頭，尋求來自安拉的恩典和喜悅。”經文指出，信士們的特徵是善功多，禮拜多。禮拜是最好的善功。經文指出，他們一心拜主，希求安拉賜給他們巨大的獎勵- - -充滿安拉的恩惠的樂園，其中能夠獲得寬裕的給養和安拉的喜悅，安拉的喜悅是無上的恩澤。正如安拉所言：【更大的是來自安拉的喜悅。】(9:72)

“在他們的臉上，因為叩頭的影響，而留有特徵。”伊本·阿拔斯認為他們臉上的“特徵”指優雅的外表。(3)穆佳黑德等認為經文指敬畏和謙虛。(4) 有學者說：“一件善行，能給心中帶來光明，給臉上增添光彩，使生活更加寬裕，令人胸懷仁愛。”

信士的長官奧斯曼說：“人隱藏的一切秘密，安拉都要使之顯露到他的臉上，流露到話中。”

穆聖(主賜福安)說：“恰當的行為，優雅的儀表，中正之道，屬於二十五個聖品之一。”(5)

聖門弟子們動機純潔、善行完美，所以，他們的儀表和行為人見人愛。馬立克說：“我聽說基督徒們看到解放沙姆的聖門弟子們時說：‘以安拉發誓，據我們所知，這些人比使徒(6)們更優秀。’”他們說得沒有錯，因為在以前的天啟經典中，這個民族是受到尊重的。這個民族中最偉大、最尊貴的人們是聖門弟子。安拉確實在以前的經典和流傳的傳述中稱讚了他們。

因此，本章的經文說：**“這是他們在《討拉特》中的比喻。”**

然後說：**“也是他們在《引支勒》中的比喻。就像一棵莊稼，抽出枝條。”“枝條”**指芽或者枝。

“他使它強壯”，即“使其苗壯”。

“不斷成長”，即長高，長大。

“後來挺莖而立，使播種者欣喜。”聖門弟子就是這樣，他們支持和輔佐先知，他在他們中間，就像一棵幼苗苗壯成長。**“以便他通過他們使隱昧者憤懣。”**

伊瑪目馬立克以這段經文為根據，主張把憎惡聖門弟子的拒絕派斷為隱昧者。他說：“因為該派憤恨聖門弟子。根據這節經文，誰憤恨聖門弟子，誰就是隱昧者。”

部分學者和他持相同觀點。

有關聖門弟子的尊貴以及禁止談論他們過失的聖訓不勝枚舉。但對聖門弟子們而言，安拉對他們的表揚和喜悅就已經足夠了。

清高偉大的安拉說：**“安拉已給他們當中歸信並行善的人許諾了恕饒”**，即安拉將赦宥他們的罪惡。

“和巨大的回賜”，即巨大的報償和豐厚的給養。安拉的許諾是真實的，安拉從不違背其諾言。那些堅持聖門弟子路線的人們，在聖門弟子之列，然而聖門弟子品質高強，其卓越和完美在這個民族中無人能比。願安拉喜悅他們，並讓他們獲得喜悅，願安拉使非勒道斯樂園成為他們的家園。安拉會這樣做的。

安拉的使者(主賜福安)說：“你們不要辱罵我的眾弟子，以掌握我生命的安拉發誓，即使你們花費吾侯德山那麼多的黃金，也比不上他們的一莫德(7)或半莫德。”(8)

(1)《穆斯林聖訓實錄》4:1999； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》5:119； (3)《泰伯里經註》22:263； (4)《泰伯里經註》22:263； (5)《艾哈麥德按序聖訓集》1:296; 《艾布·達烏德聖訓集》5:136； (6)基督十二門徒。- - -譯者註； (7)容量單位，1 莫德約 18 公升。- - -譯者註； (8)《穆斯林聖訓實錄》4:1967；

49.0《寢室章》麥地那章

奉普慈特慈的安拉之尊名

49.1 有正信的人們啊！你們不要在安拉及其使者面前爭先，你們要敬畏安拉，安拉是全聽的、全知的。

49.2 有正信的人們啊！你們不要使你們的聲音高過先知的聲音，也不要像你們對其他人說話那樣對他大喊大叫，以免你們的功行在你們不知不覺中變得無效。

49.3 確實，在安拉的使者面前降低聲音的人，這等人，安拉已經因為敬畏而考驗了他們的內心。他們享有恕饒和巨大的報酬。

禁止在安拉及其使者眼前爭先，命令敬重使者

安拉在這些經文中，給穆民眾僕教導與使者相處的禮節。即穆民應該無比謙敬地尊重使者。安拉說：**“有正信的人們啊！你們不要在安拉及其使者面前爭先”**，即你們無論做什麼事情都不要搶先於使者，而要事事跟隨使者(主賜福安)。

伊本·阿拔斯解釋這段經文說：“你們不要說違背《古蘭》和聖訓的話。”(1)

格塔德說：“據說，有些人說‘但願因為某事下降經文’、‘但願某事是正確的’，因此招致安拉的憎惡。”(2)

“你們要敬畏安拉”，即你們要在他命令的一切事務中敬畏安拉。

“ 安拉是全聽的”，他能聽到你們的一切言辭。

“全知的”，他知道你們心中的意圖。

“有正信的人們啊！你們不要使你們的聲音高過先知的聲音。”這是安拉教給穆民的第二個禮節。安拉命令穆民不可高過先知的聲音。據傳述，這段經文是因為艾布·伯克爾和歐麥爾而降示的。布哈里傳述，艾布·伯克爾和歐麥爾這兩個好人因為在聖人面前高聲講話而差點兒犯罪。先知接待泰米目族代表團時，他倆一人建議先知讓艾格賴爾當官，另一人推薦其他人。(聖訓傳述者納菲爾說，我忘記了另外一人的名字)於是艾布·伯克爾對歐麥爾說：“就你跟我作對。”歐麥爾說：“我沒有和你作對啊。”二人越說聲音越高。因此，安拉降諭道：**“有正信的人們啊！你們不要使你們的聲音高過先知的聲音，也不要像你們對其他人說話那樣對他大喊大叫，以免你們的功行在你們不知不覺中變得無效。”**伊本·祖拜爾說：“這段經文降示之後，歐麥爾(願主喜悅之)的聲音降得太低，以致使者追問他在說什麼。”祖拜爾關於他的父親

艾布·伯克爾，沒有說什麼。(3)

另據布哈里傳述，一支泰米目族人來見先知，艾布·伯克爾推薦格爾尕爾為他們的長官。歐麥爾卻說：“不，請任命艾格賴爾！”(4)

又據布哈里傳述，先知有次找不到薩比特·本·蓋斯，有人說：“安拉的使者啊！我知道他在哪裡。” 他來到薩比特家時，發現他正垂頭喪氣。於是問：“你怎麼了？”他說：他的聲音曾高過先知的聲音，他的善功無效了，他屬於火獄的居民。於是那人到先知跟前，彙報了情況。穆薩(指聖訓傳述者)說：“此後那人回到薩比特跟前，向他報告了一個極大的喜訊。先知說：你去告訴他，你(薩比特)不是火獄的居民，而是樂園的居民。”(5)

艾奈斯傳述：**“有正信的人們啊！你們不要使你們的聲音高過先知的聲音……以免你們的功行在你們不知不覺中變得無效”**下降期間，薩比特是一個聲音很高的人。他說：“我的聲音曾高過了安拉使者(主賜福安)的聲音，我是火獄的居民，我的善功無效了。”他悶悶不樂地坐在家中。先知發現他不在，就派人到他家中去找。去找的人說：“安拉的使者(主賜福安)發現你不在，你怎麼了？”他回答說：“我就是那個聲音曾高過先知的人，我的工作無效了，我屬於火獄的居民。”於是眾人來到先知跟前，匯報了他所說的話，先知(主賜福安)說：“不，他屬於樂園的居民。”艾奈斯說：“此後，他出現在我們當中，我們都知道他屬於樂園的居民。葉麻麥戰役當中，我們的部分戰士開始敗退，薩比特卻衝了上來。當時，他身上灑著香料(這是專門給亡人灑的香料)，穿著屍衣，(對敗退的穆斯林)喊道：‘你們給你們的戰友養成的毛病太壞了！(以致敵人如此肆無忌憚！)’”經過一番戰鬥，他犧牲了(願主喜悅之)。(6)

然後，經文禁止像對待普通的夥伴那樣對使者大喊大叫。經典要求人們恭敬地呼喚先知。因此經文說：**“也不要像你們對其他人說話那樣對他大喊大叫。”**另一章說：【你們不要把使者的呼喚當成你們間相互的呼喚。】(24:63)

“以免你們的功行在你們不知不覺中變得無效。”經文禁止你們在先知跟前高聲喧嘩，擔心招致先知的惱怒，最終安拉因先知的惱怒而怒，以致你們的功行在不知不覺中失效。

正如聖訓所述：“有人在不經意中講一句安拉喜悅的話，天使將因此給他記錄樂園。有人在不經意中講一句安拉惱怒的話，他將被投入猶如天地之寬的火獄中。”(7)

然後安拉教導人們在使者面前講話時降低聲音，鼓勵說：**“確實，在安拉的使者面前降低聲音的人，這等人，安拉已經因為敬畏而考驗了他們的內心”**，即安拉因為他們敬畏而淨化了他們的心靈，使他們有資格進入樂園。

“他們享有恕饒和巨大的報酬。”穆佳黑德說，有人致信歐麥爾，問：“信士的長官啊！有人沒有罪惡的念頭，因而也不犯罪；有人有罪惡的念頭，但不犯罪。這二人中哪一個更尊貴？”歐麥爾回信道：“有罪惡的念頭但不犯罪的人更尊貴。**‘這等人，安拉已經因為敬畏而考驗了他們的內心。’”**

(1)《泰伯里經註》22:275； (2)《泰伯里經註》22:276； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:454； (4)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:457； (5)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:454； (6)《艾哈麥德按序聖訓集》3:137； (7)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》11:314；

49.4 確實，那些在諸寢室後邊呼叫你的人，他們大多數不理解。

49.5 如果他們忍耐，等到你出去見他們，那對他們是更好的。而安拉是至恕的、至慈的。

訓誡從寢室的後面呼喚先知的人

安拉譴責了那些像粗俗的貝都因人一樣在聖妻的寢室後面呼喚先知的人，說：**“他們大多數不理解。”**

然後安拉指導他們遵循一種禮節，說：**“如果他們忍耐，等到你出去見他們，那對他們是更好的”**，即那對他們的今世和後世是更有益的。

安拉鼓勵他們向他懺悔，說：**“而安拉是至恕的、至慈的。”**經多位傳述者傳述，這段經文是因為艾格賴爾而降示的。伊瑪目艾哈麥德傳述，艾格賴爾曾在寢室的後面呼喚先知：“穆罕默德啊！”另據傳述：“安拉的使者啊！”但先知沒有回答他。後來他說：“安拉的使者啊！我的讚美是美化，我的譴責是恥辱。”先知(主賜福安)說：“那屬於偉大的安拉。”(1)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》3:488；

49.6 有正信的人們啊！如果壞人帶給你們消息，你們要查清楚，以免你們無知地傷害他人，而事後因你們的作為而悔恨不已。

49.7 須知，你們當中有安拉的使者。如果他在許多事情中順從你們，你們一定會陷於麻煩。但是安拉已使你們熱愛正信，並在你們的心中美化它，他也使你們憎惡不信、邪惡和違抗。那等人，是走正道的。

49.8 來自安拉的恩惠和恩典，安拉是全知的、明哲的。

命令我們慎重對待壞人帶來的消息

清高偉大的安拉命令人們要慎重對待壞人傳來的消息，以免根據他們的話作出誤斷。因為從本質上講，壞人自身的情況不免下列二者之一：撒謊或錯誤。所以，根據壞人的消息進行判斷的人，無疑是步壞人之後塵。而安拉禁止人們跟隨壞人的道路。這也是部分學者不採納陌生人傳述聖訓的原因。

講述這段經文降示原因的聖訓很多，伊瑪目艾哈麥德所傳的下列聖訓是其中最優美的聖訓之一：哈里斯·本·最拉勒說，我去安拉的使者(主賜福安)那裡後，在使者的號召下加入了伊斯蘭，後來又在使者的號召下接受了天課制，我說，安拉的使者啊！我要回到族人那裡，要求他們歸信伊斯蘭，並交納天課。誰若回應我，我就把他的天課收起來。使者啊！你在某某時間派人來收取徵收的天課。

後來哈里斯徵收了回應者的天課，他和使者約好的時間已經過去後，先知的使節一直沒有前來收取這些天課。哈里斯擔心因此而遭受安拉和使者的惱怒，所以召來族人中的一些領袖，對他們說：“安拉的使者(主賜福安)為我規定了一個時間，約好在那裡派人來收取我所徵收的天課，但使者遲遲未到。我想肯定是先知因為惱怒我而沒有派其使節。讓我們一起去見安拉的使者吧！”

其時，先知已經派遣瓦利德·本·烏古白去哈里斯那裡收取天課。瓦利德行至半路，因為害怕自身安危而回去見先知，說：“安拉的使者啊！哈里斯拒絕交納天課，他還想殺死我呢。”先知聽後很氣憤，派一支軍隊去討伐哈里斯，與此同時，哈里斯也正率領本族元老在去見先知的路上。

軍隊離開麥地那後碰見了哈里斯，有人說：“這就是哈里斯！”哈里斯走近問：“你們要去征討何人？”他們說：“征討你！”哈里斯問：“何出此言？”他們說：“安拉的使者(主賜福安)派瓦利德去收取你那裡的天課，但他說你拒絕交納天課，還想殺死他。”哈里斯(願主喜悅之)說：“憑著以真理派遣了穆罕默德的安拉發誓，我根本沒有見到他，他也沒有來找我。”

哈里斯來見先知時，先知問：“你拒絕交納天課，還要殺死我的使者嗎？”哈里斯說：“不！憑著以真理派遣你的安拉發誓，我沒有看見他，他也沒有來見我。我率眾而出，只是因為安拉的使者(主賜福安)的使者遲遲未來，我擔心受到安拉及其使者的惱怒。”於是安拉降下了《寢室章》，其中說：**“有正信的人們啊！如果壞人帶給你們消息……安拉是全知的、明哲的。”**

先知的判決是最佳的

“須知，你們當中有安拉的使者。”須知，安拉的使者(主賜福安)就在你們當中，你們要敬重他，在他面前要彬彬有禮，服從他的命令。因為他比你們更了解對你們有益之事，他對你們的愛超過了你們對自己的愛，他對你們的看法比你們對自己的

看法更全面。正如另一段經文說：【如果真理服從了他們的私欲，那麼諸天與大地以及其間的萬物都將毀壞。不然，我已把對他們的教誨降給了他們，但是他們卻對教誨置之不理。】(23:71)

然後經文指出，人們在對待自己的利益時，所抱的觀點往往是膚淺的。說：**“如果他在許多事情中順從你們，你們一定會陷於麻煩”**，即假若他事事按你們的想法辦理，必然導致你們陷入困境和苦難之中。正如安拉所言：【如果真理服從了他們的私欲，那麼諸天與大地以及其間的萬物都將毀壞。不然，我已把對他們的教誨降給了他們。】(23:71)

“但是安拉已使你們熱愛正信，並在你們的心中美化它”，即安拉使你們從內心中熱愛正信，並感知正信的美好。

伊斯蘭和伊瑪尼之間的區別

“他也使你們憎惡不信、邪惡和違抗”，即安拉使你們從內心中惱恨隱昧、大罪和一切違抗安拉的事情。這是一種循序漸進地完善恩典的方法。

安拉接著說：**“那等人，是走正道的”**，即具備上述特徵的人們，安拉已經給了他們引導和正道。

艾布·勒法爾傳述，吾侯德戰役中，多神教徒們開始撤退，安拉的使者(主賜福安)對穆斯林們說：“大家站好！讓我來讚美我尊嚴的養主吧！”於是眾人在先知身後排好了隊伍，先知說：“主啊！一切贊美，都屬於你。主啊！沒有誰能收縮你所展開的，也沒有誰能展開你所收縮的；沒有誰能引導你任之迷誤的，也沒有誰能誤導你所引導的；沒有誰能拒絕你所給予的，也沒有誰能給予你所拒絕的；沒有誰能使你所疏遠的臨近，也沒有誰能使你所臨近的疏遠。主啊！請為我們普降你的福分、慈憫、恩惠和給養吧！主啊！我向你祈求永不消除的恩典。主啊！我向你祈求貧窮之日的恩澤、恐懼之日的安寧。主啊！求你庇佑我，使我免遭你所賜予的不測和你所拒絕的不測。主啊！請讓我們熱愛正信，並在我們心中美化它吧！請讓我們憎惡不信、邪惡和違抗。請你使我們走正道。主啊！請讓我們以穆斯林的身份而活，讓我們以穆斯林的身份而死，讓我們和那些清廉者相聚，而不要使我們出醜或經受磨難。主啊！否認你的眾使者和阻礙你的道路的人們的處決者啊！請讓他們遭受你的折磨和懲罰！主啊！處決那些曾被賦予經典的隱昧者之主啊！”

“來自安拉的恩惠和恩典”，即賜給你們的這一切，都是來自安拉的恩惠和恩典。

“安拉是全知的、明哲的。”全知的安拉知道誰有資格得正道，誰應該陷入迷途。睿智的安拉的一切言行、法律和決定，都是精確而富有哲理的。

49.9 如果信士中的兩派互相爭鬥，你們要在他們之間調解。倘若其中的一方對另一方過分，那麼你們就攻擊過分的一方，直到它歸順安拉的命令。如果他們歸順，你們就在它倆之間公平地促進和解，並主持公道，安拉喜愛公平的人。

49.10 穆民皆兄弟，所以，你們要在你們的兄弟之間調和，你們要敬畏安拉，以便你們獲得慈憫。

命令穆民調解穆民之間的隔閡，並教訓過分的一派

清高偉大的安拉命令人們調解穆斯林之間的爭鬥，說：**“如果信士中的兩派互相爭鬥，你們要在他們之間調解。”**雖然他們之間有鬥爭，但經文還是將戰鬥雙方稱為信士。布哈里等學者以這段經文為證，主張犯大罪的人依然擁有正信。而哈瓦里吉派和他們的追隨者莫爾太齊賴派等派別認為，犯大罪的人沒有正信。

布哈里傳述，有一天，安拉的使者(主賜福安)在講臺上講演，哈桑在他的旁邊。先知看了看哈桑，又看了看眾人，然後說：“我的這個孩子是位領袖，或許安拉要通

過他調解兩大穆斯林群體間的隔閡。”(1) 後來事實果真如先知所說，安拉通過哈桑調解了沙姆人和伊拉克人之間的糾紛，此前，這兩派之間經曆了漫長而艱苦的戰爭。

清高偉大的安拉說：**“倘若其中的一方對另一方過分，那麼你們就攻擊過分的一方，直到它歸順安拉的命令”**，即直到過分者回到安拉及其使者的命令之下，服從真理。正如布哈里所傳述的聖訓所述，艾奈斯說，安拉的使者(主賜福安)說：“幫助你的兄弟，無論他是壓迫者還是被壓迫者。”我問安拉的使者(主賜福安)，我可以幫助被壓迫者，但怎麼去幫助壓迫者呢？使者(主賜福安)說：“制止他壓迫人，就是對他的幫助。”(2)

伊本·朱拜爾說，奧斯和赫茲勒吉兩部落之間發生了衝突，人們用棗樹枝和鞋子相互毆鬥，於是安拉降下了這段尊貴經文，命令穆斯林在他們之間調解。(3)

賽丁伊說，有位輔士名叫儀姆蘭，其妻叫烏姆·栽德。其妻想回娘家探親，但他不讓去，他將她鎖在一間閣樓中，不讓她的家人見她。於是這位女人派人到娘家訴說，娘家人到來後要把她帶走。丈夫當時不在，其家人遂叫人幫忙，其堂兄弟們阻攔娘家人帶走儀姆蘭的妻子。於是雙方你推我搡，並發展到用鞋子互相毆鬥。後來安拉降下了這段經文。於是先知派人去他們那裡，調和了他們間的糾紛，雙方都同意遵守安拉的命令。(4)

“如果他們歸順，你們就在它倆之間公平地促進和解，並主持公道”，即你們當公正的調解他們間的糾紛，因為**“安拉喜愛公平的人”**。

安拉的使者(主賜福安)說：“今世中主持公道的人，要站立在至仁主跟前的珍珠講臺上。這是對他們曾主持公道的獎勵。”(5)

“穆民皆兄弟”，即所有的穆民都是伊斯蘭兄弟。正如安拉的使者(主賜福安)說：“一個穆斯林是另一個穆斯林的兄弟，他不虧他，也不拋棄他。”(6) 先知說：“只要一個僕人在幫助他的兄弟，安拉就在幫助他。”(7) 先知說：“當一個穆斯林為其不在場的兄弟而祈禱時，天使說：‘主啊！請接受祈禱吧！你(祈禱者)將獲得相同的回賜。’”(8)又“穆民相親相愛，宛若一個身體，如果其中一個肢體病痛時，身體其他部分就開始發燒和不眠，為之哀歎。”(9) 先知說：“穆民和穆民，就像一個建築物，其各個部分相互加固。”先知還把手指交錯起來(作示範)。(10)

“所以，你們要在你們的兄弟之間調和”，即你們要調解鬥爭雙方的糾紛。並且在一切事務中**“要敬畏安拉”**。

“以便你們獲得慈憫。”經文通過這種方法，強調至仁主必定會慈憫敬畏他的人。

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》5:361； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》5:1118； (3)《散置的珠寶》7:560； (4)《泰伯里經註》22:294； (5)《聖訓大集》5917； (6)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》5:116； (7)《穆斯林聖訓實錄》4:2074； (8)《穆斯林聖訓實錄》4:2094； (9)《穆斯林聖訓實錄》4:1999； (10)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》5:119；

49.11 有正信的人們啊！一些人莫要嘲笑另一些人，被嘲笑者或許比嘲笑者更好；一些婦女也莫要嘲笑另一些婦女，被嘲笑者或許比嘲笑者更好；你們不要中傷你們自己，也不要彼此叫綽號。在歸信之後，邪惡的名字真不好！不懺悔的人，這等人，確實是不義的。

禁止嘲笑和輕視他人

清高偉大的安拉禁止人們嘲諷他人。嘲諷是一種蔑視他人的舉動。安拉的使者(主賜福安)說：“驕傲是蔑視真理，輕視眾人。”(1) 概言之，這種行為是非法的。因為或許被嘲諷者在安拉那裡比嘲諷者地位更高，更受安拉喜愛。因此經文說：**“有正信的人們啊！一些人莫要嘲笑另一些人，被嘲笑者或許比嘲笑者更好；一些婦女也莫要嘲笑另一些婦女，被嘲笑者或許比嘲笑者更好。”**經文先向男人發出禁令，緊接著又向女人發出禁令。

“你們不要中傷你們自己”，即你們不要互相誹謗。造謠中傷和背後誹謗，在男人身上是更受詛咒和譴責的。正如安拉所言：【遭殃吧，每個誹謗造謠的人！】(104:1)“誹謗”指行動方面的行為(2)，“造謠”指言語方面的行為。正如安拉所言：【誹謗者、到處散佈謠言者。】(68:11)即鄙視他人，過分地誹謗他們，並在人們之間撥弄是非。

因此，本章的經文說：**“你們不要中傷你們自己。”**正如安拉所言：【也不要自相殘殺。】(4:29)即你們不要自相殘殺。

伊本·阿拔斯等學者將**“你們不要中傷你們自己”**解釋為：你們不要互相誹謗。

“也不要彼此叫綽號”，即不要以渾名相互稱呼。**“綽號”**指人們不喜歡聽到的名字。

艾布·傑畢勒說，這段經文是因為我們而降的。安拉的使者(主賜福安)來麥地那時，我們每個人都有兩三個名字，使者若以其中的某個名字喊一個人時，他們說：“安拉的使者啊！他不喜歡這個綽號。”於是安拉降諭道：**“也不要彼此叫綽號。”**(3)

“在歸信之後，邪惡的名字真不好！”即這種不良形象和名稱真惡劣啊！在你們歸信並理解之後，仍然要像蒙昧時期的人一樣使用綽號，以渾名相互稱呼嗎？

“不懺悔的人”，即從這種罪行上不懺悔的人，**“這等人，確實是不義的”**。

(1)《穆斯林聖訓實錄》1:93； (2)譬如擠眉弄眼。---譯者註； (3)《艾哈麥德按序聖訓集》4:460;《艾布·達烏德聖訓集》5:246；

49.12 有正信的人們啊！你們要避免許多猜疑，因為有些猜疑是罪惡；你們不要互相偵查，不要打聽，也不要互相背談。難道你們當中有人喜歡吃他兄弟的死肉嗎？你們當然痛恨它（這種行為）。你們要畏懼安拉，安拉是至恕的、至慈的。

禁止猜疑

清高偉大的安拉禁止穆民眾僕隨意猜疑。包括對家人、親戚和其他人進行不切實際的猜疑和推測。因為部分猜疑是純粹的犯罪。所以，謹慎起見，必須遠離許多猜疑。信士的長官歐麥爾說：“對出自穆民兄弟的話不要猜疑。”(1)

安拉的使者(主賜福安)說：“你們要遠離猜疑，因為它是最不真實的話。你們不要探查(別人的隱私)，不要挑剔他人的瑕疵，不要相互嫉妒，不要相互惱怒，不要相互避開，安拉的僕人們啊！你們當成為兄弟。”(2)

安拉的使者(主賜福安)說：“你們不要相互斷交，不要相互背轉，不要相互惱怒，不要相互嫉妒，你們當成為安拉的僕人---兄弟。穆斯林不應該遠離他的兄弟三天以上。”(3)(4)

“你們不要互相偵查”，即不要偵查對方的隱私。**“偵查”**一詞一般用於貶義，如“間諜”一詞，就出自它的詞根。

“打聽”一詞則往往用於褒義。正如安拉講述葉爾孤白先知說的話：【我的兒子們啊！你們去打聽優素福和他的兄弟，你們不要對安拉的慈憫絕望。】(12:87)有時這兩個詞也用於貶義。正如安拉的使者(主賜福安)所說：“你們不要偵查，不要打聽，不要互相惱怒，不要互相背轉，安拉的僕人們啊！你們當成為兄弟。”(5)

奧扎伊說，“偵查”指對某一事件的研究；“打聽”指探聽別人不願意透露的消息，或者指在別人門口偷聽。“背轉”指斷交。

清高偉大的安拉說：**“也不要互相背談。”**穆民的另一禮貌是不背毀他人。立法者(穆聖(主賜福安))曾解釋過其內涵。正如艾布·胡萊賴所傳的聖訓，有人問：“安拉的使者啊！什麼叫背談？”先知回答：“講你的兄弟不快的話。有人說：“如果我講的是事實呢？”先知(主賜福安)回答：“如果你講的是事實，說明你在背談他；如果你無中生有，說明你在誹謗他。”(6)

關於背談的禁令是非常嚴肅的，因此安拉將背談比作吃死人之肉。安拉說：**“難**

道你們當中有人喜歡吃他兄弟的死肉嗎？你們當然痛恨它”，即你們對吃死人肉有一種與生俱來的憎惡感，因此，根據你們的信仰，你們應以同樣的態度憎惡背談他人。何況背談人的懲罰比吃死人肉的懲罰更嚴重。經文通過這種方法，提醒人們遠離背談。正如穆聖(主賜福安)譴責向別人追回贈品的人時所說：“他就像狗，吐了又吃。”先知(主賜福安)曾說：“惡劣的例子不宜用在我們身上。”(7) 許多聖訓集都記載了穆聖(主賜福安)在辭朝演說中的下列訓詞：“你們的生命、你們的財產、你們的名譽，就像你們的此城此月此日一樣，是有尊嚴的。”(8)

安拉的使者(主賜福安)說：“一個穆斯林是另一個穆斯林的兄弟，他的財產、名譽和生命，都是有尊嚴的。輕視穆斯林兄弟是極度惡劣的。”(9)

艾布·胡萊賴的堂兄傳述，馬歐茲來到安拉的使者(主賜福安)跟前說：“安拉的使者啊！我姦淫了。”但使者沒有理會他，以致他將此話說了四遍 。他說完第五次後，先知問：“你姦淫了嗎？”他回答：“是的。”先知問：“你知道什麼叫姦淫嗎？”他回答：“知道。我與她非法地做了她的丈夫能與她合法做的事情。”先知問：“那麼你講此話用意何在？”他回答：“ 我想讓你使我純潔。”安拉的使者(主賜福安)說：“你是否像把眼藥棍放進眼藥瓶中，把繩子放人井中一樣，放人了呢？”他回答：“安拉的使者啊！是的。”於是使者命人對他施行了石刑。他被處決後，先知聽到兩個人互相說：“我看這人，安拉已經掩護了他，而他自己卻把自己弄得像狗一樣，被亂石擊死。”後來先知經過一頭死驢時，問某某和某某在哪兒？你倆下來吃這驢的死屍吧！他們說：“安拉的使者啊！願安拉寬恕你！這東西能吃嗎？”穆聖(主賜福安)說：“剛才你們對你們兄弟的議論，甚於吃此死屍。以掌握我生命的安拉發誓，他現在正浸潤在樂園的河中。”(10)

賈比爾說，(有次)我們和先知在一起時，一股死屍的臭味傳了過來，安拉的使者(主賜福安)問：“你們可知這是何味？這是背談他人的人身上發出的氣味。”(11)

(1)《散置的珠寶》6:99； (2)《穆宛塔》2:907; 《布哈里聖訓實錄詮擇---造物主的啟迪》10:499；(3)指三天以上不說話。---譯者註； (4)《穆斯林聖訓實錄》4:1983; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》6:64； (5)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》10:496； (6)《艾布·達烏德聖訓集》5:191; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》6:63； (7)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》5:278； (8)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》3:670； 《穆斯林聖訓實錄》3:1306; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》8:481; 《艾哈麥德按序聖訓集》1:230； (9)《艾布·達烏德聖訓集》5:195; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》6:54； (10)《艾布·耶阿倆按序聖訓集》6:524； (11)《艾哈麥德按序聖訓集》3:351；

背談者和撥弄事非者懺悔的方法

“你們要畏懼安拉”，即你們要在安拉對你們的一切命令和禁止中事事留心，敬畏安拉。

“安拉是至恕的、至慈的”，即安拉能恕饒懺悔者，憐憫那些歸依他、依賴他的人。

大部分學者說，背談者的懺悔方法如下：徹底戒絕，決不重犯。關於悔恨是否屬於懺悔的條件之一，學者們是有分歧的。另外還要向被背談者道歉。但也有學者說，道歉不屬於條件。因為對方得知這個消息後，可能會受到更大的傷害。按此說法，背談者應該在其背談的場合讚揚被背談者，並盡力杜絕對方再受到背談，以此補償對方。

49.13 人們啊！我確由一男一女造化了你們，並使你們成為許多民族和部落，以便你們能彼此認識。的確，在安拉那裡，你們當中最尊貴的就是你們當中最敬畏的。安拉是全知的、徹知的。

人類都是阿丹和夏娃的子孫

清高偉大的安拉說，他由一個人---阿丹創造了人類，並由阿丹創造了他的妻子。安拉還使人類分為不同的民族。**“民族”**的內涵較**“部落”**廣泛。比部落更小的，

則是世族、家族、家庭等。有學者說，**“民族”**指非阿拉伯各群體，**“部落”**則，指阿拉伯諸群體。正如安拉所言，“支派”指古以色列各派別。筆者曾在艾布· 歐麥爾的《克塔卜·艾西巴哈》和《阿拉伯、非阿拉伯人譜系學》中概述過這個問題。此處不再贅述。

因而，就其來源- - -泥土方面來講，同屬阿丹和夏娃的人類，都是一樣尊貴的。人的區別只取決於其信仰。即對安拉和先知的服從程度。

因此，安拉禁止了背談和相互藐視之後，強調在人性(人格)上人類是平等的，安拉說：**“人們啊！我確由一男一女造化了你們，並使你們成為許多民族和部落，以便你們能彼此認識”**，即以便屬於不同民族或部落的人們能夠相互認識(1)。

穆佳黑德認為**“以便你們能彼此認識”**指：譬如人們說，某某的兒子某某，屬於某某部落。(2)

蘇富揚·紹利說：“希木葉爾族(3)應歸屬於他們的省，希賈茲的阿拉伯人應該歸屬於他們的部落。”

(1)這段經文可理解為：以使你們進行文明的對話。- - - 譯者註； (2)《泰伯里經註》22:312； (3)古葉門部落名。- - -譯者註；

人以敬畏而貴

清高偉大的安拉說：**“的確，在安拉那裡，你們當中最尊貴的就是你們當中最敬畏的”**，即在 安拉那裡，人們的貴賤取決於對安拉的敬畏，而與門第的高低無關。有關這方面的聖訓很多，有人問安拉的使者(主賜福安)：“哪些人最尊貴？”使者(主賜福安)回答：“他們中最尊貴的，是他們中最敬畏的。”他們說：“我們問的不是這個問題。”先知回答：“人們中最尊貴的，是安拉的使者優素福。他父親、祖父都是安拉的使者，曾祖父是安拉的朋友。”他們說：“我們問的也不是這個問題。”先知問道：“你們問的是阿拉伯人的血統嗎？”他們說：“是的。”先知回答說：“在蒙昧時代你們中的優秀者，在伊斯蘭中也是優秀的，如果他們精通宗教知識。”(1)

聖訓：安拉的使者(主賜福安)說：“安拉不看你們的外表和財富，他看你們的內心和行為。”(2)

聖訓：光復麥加之日，安拉的使者(主賜福安)騎著格蘇瓦駱駝巡遊天房，他用手中的手杖慶賀了天房各角。先知在禁寺中沒有找到讓駱駝跪臥的地方，以致人們用手把先知接了下來。先知騎駱駝到了白特尼·麥西萊(一處山谷)後，才讓駱駝臥了下來。然後，安拉的使者(主賜福安)在他的騎乘上向眾人發表了演說。他恰如其分地讚美了安拉後說：“眾人啊！尊嚴的安拉已經消除了你們身上蒙昧主義的傲慢以及門第之見。安拉看來人有兩種：正義敬畏尊貴的和邪惡薄福渺小的。清高偉大的安拉說：**‘人們啊！我確由一男一女造化了你們，並使你們成為許多民族和部落，以便你們能彼此認識。的確，在安拉那裡，你們當中最尊貴的就是你們當中最敬畏的。安拉是全知的、徹知的。’**”先知最後說：“這是我發表的觀點，祈求安拉寬恕我和你們。”(3)

“安拉是全知的、徹知的”，即安拉瞭解你們，全知你們的事情。所以，他將引導他所意欲的人，任他所意欲的人迷誤，他將憐憫他所意欲之人，惱怒他意欲惱怒之人。他將提高意欲之人的品級。他是睿智的、全知的、徹知的。有許多學者根據上述《古蘭》經文和聖訓主張：門當戶對(根據社會地位、財富和家庭等)不是婚姻的條件之一，婚姻的條件只是宗教。因為安拉說：**“的確，在安拉那裡，你們當中最尊貴的就是你們當中最敬畏的。”**

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》6:477、481、8:212； 《聖訓大集》6:467； (2)《穆斯林聖訓實錄》4:1987； 《伊本·馬哲聖訓集》2:1388； (3)《蒙台何卜》793；

49.14 遊牧的阿拉伯人說：“我們歸信了！”你說：“你們沒有歸信，但你們說：‘我們已經歸順了。’可是，正信還沒有進入你們的心中。倘若你們服從安拉和他的使者，他絕不會克扣你們絲毫的善功。”安拉是至恕的、至慈的。

49.15 穆民，只是那些歸信安拉及其使者，此後沒有懷疑，並以他們的財產和生命為主道奮鬥的人。這等人，他們是真誠的。

49.16 你說：“難道你們要給安拉告知你們的宗教嗎？而安拉卻知道諸天和大地中的一切。安拉是全知萬物的。”

49.17 他們因為歸順而向你示惠，你說：“不要因為你們的歸順而對我示惠。不然，安拉的確在給你們施恩，因為他已經為了正信而引導你們，如果你們是誠實的。”

49.18 確實，安拉知道諸天與大地的秘密，安拉全觀你們的行為。

穆民和穆斯林之間的區別

清高偉大的安拉批評那些剛剛加入伊斯蘭、信仰尚未根植在心中就聲稱擁有正信的人。說：**“游牧的阿拉伯人說：‘我們歸信了！’你說：‘你們沒有歸信，但你們說：我們已經歸順了。可是，正信還沒有進入你們的心中。’”**從這段經文可以看出，信仰(伊麻尼，الإيمان)的含義比歸順(伊斯蘭，الإسلام)的地位更高。這是正統派的觀點。吉卜勒伊里向穆聖(主賜福安)分別詢問伊斯蘭、信仰和行善的聖訓，也能證明這一觀點。在那次詢問中，吉卜勒伊里天使由一般的問題問起，循序漸進，最後問至最細節的問題。

賽爾德·艾布·宛葛思說，安拉的使者(主賜福安)給了一部分人賞賜，沒有給另一部分賞賜。於是賽爾德問：“安拉的使者啊！你給了某人賞賜，但沒有給另外的人賞賜，他也是穆民啊！”先知說：“或許他是個穆斯林。”賽爾德連問三次，但使者的回答沒有改變。後來先知說：“我給一些人賞賜，但沒有給另一些人賞賜，雖然我更喜愛另一些人。我沒有賞賜他們，原因是我擔心他們面朝地下撲倒在火獄之中。”(1) 因而，穆聖(主賜福安)將穆民和穆斯林作了區別。從中可以看出，信仰的品級高於歸順的品級。筆者曾根據《布哈里聖訓實錄》信仰篇的證據，考證過這一論點。一切讚美和恩情，全歸養育眾世界的安拉。

但從中可以看出，經文中所說的這些遊牧人並非偽信士。而是信仰在他們的心中還沒有根植，但他們是穆斯林，只不過因為對自己給了更高評價而受到了教訓。這也是伊本· 阿拔斯、伊布拉欣·奈赫伊等學者的觀點。

所以安拉教訓這些遊牧人道：**“你說：‘你們沒有歸信，但你們說，我們已經歸順了。可是，正信還沒有進入你們的心中’”**，即你們還沒有獲得信仰的真諦。

然後經文說：**“倘若你們服從安拉和他的使者，他絕不會克扣你們絲毫的善功”**，即安拉不會減少對你們的報償。正如安拉所言：【我不會從他們的行為中減少一絲毫。】(52:21)

“安拉是至恕的、至慈的”，即對於那些真心懺悔，並回歸安拉的人而言，**“安拉是至恕的、至慈的。”**

“穆民”，即擁有完美信仰的人。

“只是那些歸信安拉及其使者，此後沒有懷疑”，即他們始終保持一個立場，對安拉堅信不移。**“並以他們的財產和生命為主道奮鬥的人。”**他們為了順服安拉，博得安拉的喜悅，樂於獻出自己的生命和寶貴財富。

“這等人，他們是真誠的”，即如果他們說自己是穆民，則與一些只在嘴上顯露信仰的遊牧人不同。

“你說：‘難道你們要給安拉告知你們的宗教嗎？”即難道你們要把心中的秘密告訴安拉嗎？

“而安拉卻知道諸天和大地中的一切。”天地中事無巨細，即便是一粒芥子，也在安拉的察覺中。

“安拉是全知萬物的。”正如安拉所言：**“他們因為歸順而向你示惠。”** **“他們”**指某些遊牧人，他們因為接受伊斯蘭，以及跟隨和幫助先知而自覺勞苦功高，安拉駁斥他們道：**“你說：‘不要因為你們的歸順而對我示惠。”’**因為其中的受益者是你

們自己，何況你們享受著安拉的恩惠。

“不然，安拉的確在給你們施恩，因為他已經為了正信而引導你們，如果你們是誠實的”，即如果你們所說的恰如其分。正如侯奈尼之日穆聖(主賜福安)對輔士所說：“眾位輔士啊！難道當初我沒有發現你們是迷誤的，而安拉借我引導了你們嗎？你們不是四分五裂的，而安拉通過我將你們聯合起來了嗎？你們不是貧窮的，而安拉通過我使你們富裕嗎？”使者每問一句，他們就回答：“安拉及其使者的恩情是最大的。”(2)

伊本·阿拔斯說，艾賽德人來見安拉的使者(主賜福安)說：“安拉的使者啊！我們歸順了，此前其他阿拉伯人與你戰爭，而我們沒有和你發生過戰爭。”安拉的使者(主賜福安)說：“他們的理解有限，惡魔操縱了他們的口舌。”於是這段經文下降了：**“他們因為歸順而向你示惠，你說：‘不要因為你們的歸順而對我示惠。不然，安拉的確在給你們施恩，因為他已經為了正信而引導你們，如果你們是誠實的。’”**(3)然後經文再次說，安拉全知萬物，全觀一切被造物。

“確實，安拉知道諸天與大地的秘密，安拉全觀你們的行為。”

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》1:99; 《穆斯林聖訓實錄》1:132; 《艾哈麥德按序聖訓集》1:176； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》7:644； (3)《聖訓大集》11519；

50.0《戛弗章》麥加章

穆番索里(1)的開踹

確切地說，本章是後面短章節的開端。據說短章節始自《寢室章》。也有二部分人說短章節始自《消息章》，但這種說法無據可循。據我們所知，沒有一位可靠的學者持這種觀點。其情況如下，如果計算四十八章(2)，那麼其後的應該是《戛弗章》。它們是：《黃牛章》《儀姆蘭的家屬章》和《婦女章》三章；《宴席章》《牲畜章》《高處章》《戰利品章》《懺悔章》五章，《優努司章》《呼德章》《優素福章》《雷霆章》《伊布拉欣章》《石谷章》《蜜蜂章》七章；《夜行章》《山洞章》《麥爾彥章》《塔哈章》《眾先知章》《朝覲章》《信士章》《光明章》《準則章》九章；《眾詩人章》《螞蟻章》《故事章》《蜘蛛章》《羅馬人章》《魯格曼章》《叩頭章》《同盟軍章》《賽伯邑章》《創造者章》《雅辛章》十一章；《列班者章》《薩德章》《隊伍章》《赦宥者章》《奉綏萊特章》《協商章》《金飾章》《煙霧章》《屈膝章》《沙丘章》《穆罕默德章》《勝利章》《寢室章》十三章。正如聖門弟子所說，以上各章後面的經文屬於短章節。《戛弗章》是短章節的首章。這也是我們的主張。一切感贊全歸安拉。

(1)《古蘭》短章，指從 本章至《古蘭》結束的章節。---譯者註； (2）不包括《開端幸》。---譯者註；

《戛弗章》的尊貴

伊瑪目艾哈麥德傳述，歐麥爾曾問艾布·瓦格德：“安拉的使者(主賜福安)在會禮中讀哪些經文？”艾氏回答：“《戛弗章》和《月亮章》。”(1)

聖訓：艾哈麥德傳述，哈里斯的女兒烏姆·希沙姆說：“大約兩年或一年半期間，我們和先知共用一個爐子。我從安拉的使者(主賜福安)那裡學會了《戛弗章》。每個聚禮日他講演時，都念這一章。”

艾布·達烏德傳述，哈里斯的女兒說：“我從安拉的使者(主賜福安)那裡只背會了《夏弗章》，他在每個主麻講演時，都用這一章。”她說：“我們和使者的爐子是一個。”概言之，使者經常在會禮、聚禮等大型場合讀這一章，因為本章涉及初造、復活、歸宿、審判、清算、樂園、火獄、回賜、懲罰以及鼓勵和警告。安拉至知。

(1)《艾哈麥拮按序聖訓集》5:217; 《聖訓大集》3:183; 《伊本·馬哲聖訓集》1:408; 《艾布·達烏德聖訓集》1:683; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》3:79；

奉普慈特慈的安拉之尊名

50.1 戛弗，憑這光榮的《古蘭》發誓。

50.2 但是，他們因為來自他們同族的一位警告者降臨而奇怪嗎。隱昧者說：“這是一件奇怪的事！

50.3 當我們死了，並化為土時（還會被復生）嗎？這可是一個渺茫的回程。”

50.4 我知道大地從他們中所減少的，我這裡有一本被保護的記錄。

50.5 當真理到達他們時，他們不信它，所以他們陷於混亂當中。

“戛弗”，是出現在《古蘭》某些章節開頭的阿拉伯文字母，正如“薩德”、“努奈”、“艾立甫，倆目，米目”、“哈一、米目”、“塔辛”等。這是穆佳黑德等學者的主張。我們在註釋《黃牛章》時，已經對相同的問題作了解釋，此處不再贅述。

隱昧者對先知的使命和後世歸宿的驚訝 以及對他們的駁斥

“憑這光榮的《古蘭》發誓”，即以尊貴、偉大的，【它的前後不受謬誤侵擾，它是來自睿智的、應受讚美的主的啟示。】(41:42)的這部《古蘭》發誓。後面的經文是誓言的內容。而後的經文雖然不是以發誓形式表達的，但它確定了先知身份、萬物的歸宿，並強調了其真實性。這種發誓在《古蘭》中頗多，其主旨包含在內容中，而不在字面上。譬如：【薩德，憑這具有教誨的《古蘭》發誓，不然，隱昧的人卻在傲慢和反對之中。】(38:1-2)

本章也是同樣，安拉說：**“戛弗，憑這光榮的《古蘭》發誓。但是，他們因為來自他們同族的一位警告者降臨而奇怪嗎。隱昧者說：‘這是一件奇怪的事！’”**即他們因為這位使者來自人類而倍感驚奇。正如安拉所言：【難道這對人類是一件奇怪的事：我把它啟示給他們當中的一個人。】(10:2)即這何奇之有。因為安拉不但要從天使中選派使者，也要從人類中選派使者。

然後，安拉提及隱昧者對最後歸宿的驚奇和否認，他們說：**“當我們死了，並化為土時（還會被復生）嗎？這可是一個渺茫的回程”**，即他們說，我們死亡腐爛，肢體分裂，化為泥土後，能夠恢復到以往完整的體形嗎？

“這可是一個渺茫的回程”，即這是不可能發生的事情。換言之，他們堅信復活是不可能的。

安拉駁斥他們道：**“我知道大地從他們中所減少的”**，即我知道大地對他們軀體的侵蝕。屍體在哪裡分解，如何分解，變成了什麼及如何變化，所有這一切，絕不會超出安拉的知識。

“我這裡有一本被保護的記錄”，即我有一部天經，記錄著其中的一切。我的知識包羅萬象，我的天經確載萬事。

伊本·阿拔斯解釋**“我知道大地從他們中所減少的”**時說，我知道大地對他們的肉、皮膚、骨和毛髮的侵蝕。(1) 穆佳黑德等學者也持此觀點。(2)

然後，安拉指出他們為什麼要否認和頑抗，為什麼對很正常的事情表示懷疑，說：**“當真理到達他們時，他們不信它，所以他們陷於混亂當中。”**這是所有違背真理的人的情況。一個人若背叛了真理，他所說的一切都是謬誤。**“混亂”**指矛盾、猶豫、惶惑。正如另一段經文所說：【你們眾說紛紜。迷誤者，將迷失它。】(51:8-9)

(1)《泰伯里經註》22:328； (2)《泰伯里經註》22:329；

50.6 他們沒有看他們上面的天，我是如何建造它、裝飾它的嗎？它沒有一點裂縫。

50.7 大地，我將它展開，我在其間安置山嶽，並在其中長出各種美麗的東西，

50.8 以便開導和忠告每個歸回的僕人。

50.9 我由天空降下了吉慶的雨水，通過它使園林和收割的谷類成長。

50.10 和高大的、有累累果實的棗樹，
50.11 以便供養眾僕。我以它復活已死的大地。復活就是如此。

安拉的權力不僅僅限於復活死者

清高偉大的安拉給眾僕指明，雖然他們對安拉的大能感到驚訝和懷疑，但安拉的實際能力遠遠超越他們的感覺。**“我是如何建造它、裝飾它的嗎？”**即我用群星點綴了天空。

“它沒有一點裂縫。”穆佳黑德說**“裂縫”**指空隙，其他人認為指缺口或缺陷，各種解釋大同小異。(1) 正如清高偉大的安拉說：【他造化了七重天，你絕看不出至仁主的造化有任何不協調。你再看一次，你能看出任何缺陷嗎？然後你再看兩次，眼睛將會疲倦地、乏困地轉回。】(67:3-4) 雖然目光已經疲憊不堪，但還是看不出任何缺陷。

清高偉大的安拉說：**“大地，我將它展開”**即我拓寬並舖平了大地。

“我在其間安置山嶽”，以免大地連同其居民一起晃動。

“並在其中長出各種美麗的東西”，即長出各種莊稼、水果等植物。【每一物，我都將它造化一對，以便你們覺悟。】(51:49)

“美麗的”，指美麗的風景。

“以便開導和忠告每個歸回的僕人”，觀察安拉的諸天與大地，以及其中的重大跡象，能夠啟蒙、引導和勸告每一個謙恭的、敬畏的、歸主的僕人。

“我由天空降下了吉慶的雨水”，**“吉慶的”**指有益的。**“通過它使園林和收割的谷類成長”**，**“園林”**指園圃等。

“收割的穀類”，指用於播種和儲存的莊稼。

“和高大的、有累累果實的棗樹”，伊本·阿拔斯等學者認為**“高大的”**指高的；(2) **“累累”**指產出的水果“層層累累”。

“以便供養眾僕。”**“眾僕”**指被造物。

“我以它復活已死的大地”，即原本貧瘠的大地，降下雨水後開始萌動，長出各種美麗的花朵和植物，令人目不暇給。換言之，那原本不毛的大地，變得生機盎然。死亡之後的**“復活就是如此”**。安拉用這種方法復活亡者。安拉偉大的可以觀察並證明的大能，遠比否認復生的人所否認的事情更為偉大。正如下列經文說：【誠然，造化天地是比造化人類更繁重的，可是大多數人不瞭解。】(40:57)又【難道他們沒有看見造化了諸天與大地，並且不由於造化它們而感到疲倦的安拉，是有能力給死者生命的嗎？是的，他確實是全能萬事的。】(46:33)又【他的跡象之一是，你看大地一片荒蕪，但是當我給它降下雨水時，它就膨動了，生長了。的確，給予它生命的安拉，能使各種無生命的復活，他確實是全能萬事的。】(41:39)

(1)《泰伯里經註》22:332；　(2)《泰伯里經註》22:335；

50.12 在他們以前，努哈的族人、蘭司的居民和塞姆德就曾不信，
50.13 還有阿德、法老及魯特的同胞們。
50.14 以及艾凱人和土伯爾的民眾，全都曾不信眾先知。所以，我的警告落實了。
50.15 難道我已經因為第一次的造化而疲倦嗎？不，對於新的造化，他們在懷疑之中。

提醒古萊什人銘記先民的毀滅

清高偉大的安拉警告古萊什人，以前與他們保持同一思想的否認者們，都曾在今世中遭受了慘痛的刑罰。譬如努哈的民族遭受了洪水氾濫，吞噬生靈，蘭司的民族也遭受了嚴厲的懲罰，我們在《準則章》已有講述。

“在他們以前，努哈的族人、蘭司的居民和塞姆德就曾不信，還有阿德、法老及魯特的同胞們”，即塞督姆人及周圍地區。他們否認真理、暴戾恣睢、違背事實，

故安拉使他們連同大地一起淪陷，將他們的家鄉變成惡臭的沼澤地(湖泊)。

“以及艾凱人”，指舒爾布的民族。

“土伯爾的民眾”，指古葉門人。《煙霧章》已經講述了他們的情況，此處無需贅述。一切讚美和感謝全歸安拉。

“全都曾不信眾先知。”以上各民族及其後代，都曾否認過安拉派給他們的使者。否認一位使者，如同否認所有使者。正如清高偉大的安拉所說：【努哈的族人否認了眾使者。】(26:105)雖然派向他們的使者只有一位。事實上，即便所有的使者派給他們，他們也會否認的。

“所以，我的警告落實了”，即安拉對否認者所警告的懲罰降臨了他們。聽到這節經文的人應該引以為鑒，以免遭受類似的懲罰。因為後來否認其使者的人們正如前人否認他們的使者一樣。

復造比初造更容易

清高偉大的安拉說：**“難道我已經因為第一次的造化而疲倦嗎？”**即難道初次的創造曾使我無奈嗎，以致他們對復造產生懷疑？

“不，對於新的造化，他們在懷疑之中。”初造沒有使我為難，所以復造是更容易的。另一段經文說：【是他創始造化，然後復造之。復造對於他是更容易的。】(30:27)又【他為我設立譬喻，而忘記了他自己的造化。他說：“誰能在屍骨已朽之後，再賦予它生命？”你說：“首次造化他們的主將使他們復活！他是深知一切造化的。】(36:78-79)前面聖訓已經說過：“偉大的安拉說，人類在傷害我，他說：‘他不會像初造我那樣復造我。’對我而言，初造絕不比復造容易。”

50.16 我確曾造化人，我知道他的內心所唆使的，因為我們比（他的）頸靜脈更接近他。

50.17 坐在右邊和左邊的兩個記錄的天使，記錄的時候，

50.18 他每說一句話，他身邊就有一位預備就緒的監察者。

50.19 死亡的昏迷，帶來了真理。這就是你一貫所逃避的。

50.20 號角被吹響了，那就是被警告的日子。

50.21 人人都到來了，驅策者和見證者陪伴著他。

50.22 你確曾對此在疏忽之中，後來我對你解除了帷罩，所以，你今天的目光是銳利的。

安拉周知並記錄人類的一切行為

清高偉大的安拉說，他對人類是全能的，作為人類的創造者，他的知識包羅他的一切事務，他洞悉人心中所想的每善惡念頭。安拉的使者(主賜福安)說：“只要我的民族還沒有說出來，或還沒有做出來，安拉會原諒他們心中所想的一切。”(1)

“因為我們比（他的）頸靜脈更接近他”即安拉的天使比人的頸靜脈更臨近人。有些學者將**“我們”**一詞解釋為“我（安拉）的知識”，以免與泛神論或單一論相混淆(2)。而伊斯蘭學者一致認為，這兩種理論都屬於謬論。讚美安拉清高神聖。

因為經文沒有說“我比(他的)頸靜脈更接近他。”(3) 而是說**“我們比（他的）頸靜脈更接近他。”**另一段經文說：【那時我們比你們更接近他，但你們看不見。】（56:85）經文中的“我們”還是指天使。又【我確已降下教誨，我確實是它的保護者。】(15:9)(4) 即天使們憑安拉的許可帶來了《古蘭》。同樣，在安拉所賜的能力之下，天使們比人自己的頸靜脈更接近於人。因為天使能鼓勵人，正如惡魔能教唆人。正如真誠無欺的先知所說的那樣，惡魔在人體內，能像血液在血管中一樣自由流動。

因此，經文說**“……記錄的時候”**，即人的一言一行，都被預備就緒的天使完全記錄，毫不遺漏。正如安拉所言：【在你們的上面有一群監護者，尊貴的、記錄的，他們知道你們所做的一切。】(82:10-12)即天使們在記錄人類的每一句話，這是哈桑

和格塔德的主張。(5) 也是經文所明確表達的意義。安拉的使者(主賜福安)說：“一個人要說一句安拉所喜歡的話，他自己並不認為這句話有何高明之處，但安拉會因此而決定喜歡他，直到他到見安拉之日；一個人要說一句安拉所惱怒的話，他自己並不認為這句話有何等嚴重，但安拉會因此而決定惱怒他，直到他見到安拉之日。”爾萊格麥曾說：“比拉勒·本·哈里斯傳述的聖訓約束我說太多的話。”(6)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》11:557； (2)اتحاد，一種哲學派別，認為某種物質在不改變其原有特徵的情況下，可以與第二種物質相結合，成為另一種物質。“兩物相近論”、“互相依存關係論”等哲學概念都與其大相徑庭。其實也屬於泛神論的一種。- - -譯者註； (3)正義中表達“我”時使用的是複數，但在翻譯中，一般都將安拉表達他自己的“我們”譯為“我”。- - -譯者註； (4)阿文中這段經文中的“我”，也採用了複數形式。譯者採用另一種註釋，將其譯成了單數。詳見 15: 9。- - -譯者註； (5)《泰伯里經註》22:345； (6)《艾哈麥德按序聖訓集》3:469; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》6:610; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》2:555；

提醒人類死亡的昏迷，吹號角以及聚合

清高偉大的安拉說：**“死亡的昏迷，帶來了真理。這就是你一貫所逃避的。”**清高偉大的安拉說，人啊，死亡為你闡釋了你一貫所懷疑的確鑿事實。

“這就是你一貫所逃避的”，即你一貫所逃避的，已經降臨了你，所以逃避是不可能的。

穆聖(主賜福安)籠罩在歸真的陰影中時，不停地擦臉頰上的汗水，說：“讚安拉清淨，死亡確實要帶來昏迷。

學者們對**“這就是你一貫所逃避的”**有兩種解釋。一、其中的“ما” 一詞是關係詞。按這種解釋，經文的意思是：你一貫逃避的事情，終究發生了。二、其中的“ما”一詞是否定詞。按這種解釋，經文的意思是：這是你終究無法逃避的事情。據傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“逃避死亡的人，好比欠了大地的債務後被大地所追逐的狐狸。它四處奔逃，筋疲力竭，最後跑進了它的洞穴。而此時大地對它說：‘狐狸啊！還我債務！’於是它又飛奔而出，最後筋疲力竭，斷頸而亡。”(1) 這則譬喻告訴我們，正如狐狸無路可逃一樣，任何人都難免一死。

清高偉大的安拉說：**“號角被吹響了，那就是被警告的日子。”**前面已經討論了有關復生日吹號角、恐懼、死亡及復活等情況，所有這一切在復生日都要發生。聖訓中說：“我怎能寬慰呢？吹號角的天使已經將號角銜到嘴中，皺起眉頭，等待對他下達吹號令。”眾人問：“安拉的使者啊！我們念什麼？”使者(主賜福安)說：“你們念：安拉能使我們滿足，可托的安拉真優美啊！”於是眾人念：“安拉能使我們滿足，可托的安拉真優美啊！”(2)

“人人都到來了，驅策者和見證者陪伴著他”，即一位天使將驅趕他到復活地，另一位天使將為他的行為作證。這是本節尊貴經文的表面意思。伊本·哲利爾認同這種解釋。(3)

葉哈雅·本·拉菲爾說，我聽奧斯曼在講演中念了**“人人都到來了，驅策者和見證者陪伴著他”**這段經文，並說：“一位天使將驅趕他到復活地，另一位天使將為他的行為作證。”(4)

清高偉大的安拉說：**“你確曾對此在疏忽之中，後來我對你解除了帷罩，所以，你今天的目光是銳利的”**，即指人類。**“對此”**指對這一天。**“銳利的”**指強烈的。因為到了後世，每個人都將變得耳聰目明，甚至今世中的隱昧者也不例外。但在那日擁有視力對隱昧者來說已經失去了意義。安拉說：【在他們來到我面前的那天，他們的視覺多麼明朗、聽覺多麼清楚啊！】(19:38)【如果你能看見那些有罪的人在他們的主跟前垂下頭，說道：“我們的主啊！我們已看見了，也聽到了。你讓我們回去，我們一定會行善，我們是確信者。”如果你看到這種情況……】(32:12)

(1)《聖訓大典》7:222； (2)《提爾密濟聖訓全集詮釋》7:117； (3)《泰伯里經註》22: 347。 (4)《泰伯里經註》22: 347。

50.23 他的夥伴對他說：“這是在我跟前早已預備好的！”

50.24 你倆把一切忘恩負義者、頑抗者扔進火獄！
50.25 拒絕行善的、過分的、懷疑的。
50.26 捨安拉而設他神者，你倆就把他投入嚴厲的刑罰之中。
50.27 他的夥伴說：“我的主啊！我不曾使他放肆，是他自己原本在深遠的迷誤之中。”
50.28 他說：“你倆不要在我跟前互相爭論，我已經預先警告過你們了。
50.29 我這裡的判詞絕不能改變，我也不是虧枉眾僕的。”

天使作證 安拉下令將隱昧者扔進火獄

清高偉大的安拉說，負責人類事務的天使，在復生日要為人類的工作作證。天使將說：**“這是在我跟前早已預備好的！”**即早已預備就緒，毫無增減。此時，安拉要公正地審判人類。

清高偉大的安拉說：**“你倆把一切忘恩負義者、頑抗者扔進火獄！”**顯然，呼籲的對象是驅策者和見證者這兩位天使。驅策者將把隱昧者趕到清算場，作證者完成其任務後，安拉命令他倆把隱昧者扔進火獄中。那歸宿真惡劣啊！

“你倆把一切忘恩負義者、頑抗者扔進火獄！”即經常辜負恩情和否認安拉，並明知故犯地堅持謬誤、抗拒真理的人。

“拒絕行善的”，指不履行應盡的義務，不行善，不接恤骨肉，也不施捨的人。

“過分的”，指揮霍無度的人。格塔德認為指言行過分的人。

“懷疑的”，指懷疑自己行為並對審閱自己行為的人表示懷疑的人。**“捨安拉而設他神者”**，即他舉伴安拉，將他物和安拉共同崇拜，你倆就把他投入嚴厲的刑罰之中。穆聖(主賜福安)說：“火獄中將出現一個天使，他說：‘今天我奉命對付三種人：一切頑橫的強暴者，在安拉之外還設立受拜者的人，無故地殺人者。’此後，他將他們包圍起來，投入火獄深處。”

人和惡魔在安拉眼前的辯論

清高偉大的安拉說：**“他的夥伴說。”**伊本·阿拔斯、格塔德等學者認為**“他的夥伴”**指專門負責對付他的惡魔。(1)

“我的主啊！我不曾使他放肆。”到了後世，惡魔為了和隱昧者劃清界限這樣說。**“我不曾使他放肆”**指我不曾誤導他。

“是他自己原本在深遠的迷誤之中”，即他自己本身就是迷誤的，接受謬誤的，抗拒真理的。正如安拉所言：【當大事被判決時，惡魔說：“安拉確曾給你們許下真實的諾言，我也曾給你們許諾，不過我對你們失信了，我對你們無權力。不過在我呼喊你們時，你們回應了我，所以你們不要責備我，你們責備你們自己。我不能救助你們，你們也不能救助我。我否認你們以前以我舉伴安拉(的行為)。不義的人們確實要遭受痛苦的刑罰。”】(14:22)

清高偉大的安拉說：**“他說：‘你倆不要在我跟前互相爭論’。”**這是安拉對人和人的精靈夥伴說的話。因為他倆將在安拉那裡辯論。人說，主啊！正是這廝誤導我，使我沒有理睬降臨我的教誨。而惡魔卻說：**“我的主啊！我不曾使他放肆，是他自己原本在深遠的迷誤之中”**，即他原來就遠離了正道。安拉將對他倆說：**“你倆不要在我跟前互相爭論。”**

“我已經預先警告過你們了”，即我已經通過眾使者之口，對你們闡釋了正教，我曾降示天經，為你們樹立了明證。

“我這裡的判詞絕不能改變。”穆佳黑德解釋說：“我已經判決了我要判決的。”(2)

“我也不是虧枉眾僕的”，即我不會僅憑人的罪惡而懲罰他，但我若要懲罰犯罪的人，首先就要樹立明證。

(1)《泰伯里經註》22:357；　(2)《泰伯里經註》22:359；

50.30 那天我問火獄：“你滿了嗎？”它說：“還有增加的嗎？”
50.31 樂園將被帶近敬畏的人，不遙遠。
50.32 這是許給你們的，屬於每一個歸回者和守護者。
50.33 在暗中敬畏至仁主，並懷著歸依的心到來者。
50.34 你們平安地進入它吧，這是永恆的日子！
50.35 其中有他們所意欲的一切，而我這裡還有增加的。

火獄和樂園以及它們的居民的情況

清高偉大的安拉說，在復活之日，他問火獄：**“你滿了嗎？”**因為安拉早就給火獄許諾過，他將用人類和精靈填滿它。於是安拉命令天使把該進火獄的人扔到火獄中，但那火獄仍然問：還有要填進來的嗎？這是經文表面的意思，許多聖訓也能證明之。安拉的使者(主賜福安)說：“(犯罪者們)被紛紛扔進火獄，而火獄卻說：‘還有增加的嗎？’直到尊嚴的主將他的格德目(1)放到其中，於是火獄各角開始收縮，並說：‘足夠了！足夠了！以你的尊嚴和尊貴發誓。’而樂園的空間寬裕，直到安拉要創造另外一些生命，讓他們居住在樂園中寬裕的地方。”

聖訓：“火獄被問道：‘你滿了嗎？’它回答：‘還有沒有？’於是養主將他的格德目放到其上，火獄才說：‘足夠了！足夠了！’”(2)

聖訓：安拉的使者(主賜福安)說：“樂園與火獄之間發生了爭論，火獄說：‘我被驕傲者和強暴者所青睞。’樂園說：‘那我是怎麼一回事，只有弱者和卑微的人居住於我當中。’尊嚴的主對樂園說：‘你是我的慈憫，我用你慈憫我所意欲的僕人。’安拉對火獄說：‘你是我的懲罰，我要用你懲罰我所意欲的僕人。你倆都將被填滿。’火獄無法填滿，直至至仁主將其格德目放在其上，它才說：‘足夠了！足夠了！’即它被填滿了，並開始收縮。安拉不會虧待任何人。而安拉還要另外造一些生命，讓他們居住樂園。”(3)

清高偉大的安拉說：**“樂園將被帶近敬畏的人，不遙遠。”**格塔德等學者解釋說，經文指樂園與敬畏者的距離被拉近了。(4)

“不遙遠”，指復生日並不遙遠。因為它必定要來臨。一切必定要來臨的，都是臨近的。

“這是許給你們的，屬於每一個歸回者。”“歸回者”指悔悟者、徹底懺悔者。

“守護者”，指守約者，不爽約的人。

“在暗中敬畏至仁主”，即在任何人都看不到的地方(只有安拉能看到的地方)，秘密地敬畏安拉。聖訓中說：“獨自一人紀念至仁主、兩眼流淚的人。”(5)

“並懷著歸依的心到來者”，即在復生日，以回歸的、平安的、謙恭的心態，去見安拉之人。

“你們平安地進入它吧。”“它”指樂園。格塔德說：“他們沒有遭受安拉的懲罰，眾天使向他們道色蘭致安。”(6)

“這是永恆的日子”，即他們將永居樂園，永遠不死，也不離開，更不希望發生其他變化。

清高偉大的安拉說：**“其中有他們所意欲的一切”**，即他們無論想要什麼快樂都能得到。

“而我這裡還有增加的。”正如另一段經文說：【行善者將得善報，還有增加的。】(10:26)《穆斯林聖訓實錄》記載，蘇海卜說：“**‘增加的’**指觀看尊嚴安拉的尊容。”

(1)字意為腳。安拉至知其意。---譯者註； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:460； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:460； (4)《泰伯里經註》22:363； (5)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》2:168； (6)《泰伯里經註》2:366；

50.36 在他們以前，我曾毀滅許多更強悍的世代！他們曾在各地旅行，難道有任何逃避之地嗎？

50.37 此中，對於有心的人，或是專心聽取的人，確有一項提示。
50.38 我的確在六天中造化了諸天與大地以及其間的一切，我沒有感到疲勞。
50.39 所以你要忍受他們所說的一切，並且要在日出和日落之前讚念你的主，
50.40 在夜間的一部分時間讚念他，在叩拜之後讚念他。

以將要降臨的懲罰警告隱昧者，命令先知堅韌並禮拜

清高偉大的安拉說：**“在他們以前，我曾毀滅許多強悍的世代！”**即在這些否認者之前，我毀滅了許多世代。好多世代的人們，人數比這些否認者更多，力量更強大。他們曾廣泛建設大地，留下的遺跡令這些人望塵莫及。

因此，經文說：**“他們曾在各地旅行。”**伊本·阿拔斯認為，**“曾在各地旅行”**指曾在大地上留下遺跡。(1) 格塔德認為“他們周遊各地，謀求生計，貿易往來，遠超今人。”

“難道有任何逃避之地嗎？”即是否有個避禍之地，免於安拉的定然呢？他們所聚斂的財產，能幫助否認使者的他們抗拒安拉的懲罰嗎？不，他們無處可逃，也不能找到避留之地。

清高偉大的安拉說：**“此中，對於有心的人，或是專心聽取的人，確有一項提示。”“提示”**指借鑒。**“對於有心的人”**指有意識的人。穆佳黑德認為，**“心”**指理智.

“或是專心聽取的人”，即聚精會神聽講，用理智去理解，並用心去體悟的人；穆佳黑德認為經文指全心全意聽講，不考慮其他任何問題；(2) 端哈克說，這是阿拉伯人表達專心聽講時的慣用法。(3) 紹利等學者持此觀點。(4)

“我的確在六天中造化了諸天與大地以及其間的一切，我沒有感到疲勞。”經文強調了復生。因為能夠創造大地並不因之而疲乏的安拉，更應該能夠復活亡者。格塔德說，猶太人(願安拉詛咒他們)說安拉在六天內創造了天地，在第七天休息，所以這一天是休息日，因此他們將這天稱為安息日。於是安拉降經駁斥了他們的說法：**“我沒有感到疲勞”**，指沒有休息、疲勞，疲倦不會影響安拉。**“疲勞”**指疲憊、辛苦。(5) 正如另一段經文所說：【難道他們沒有看見造化了諸天與大地，並且不由於造化它們而感到疲倦的安拉，是有能力給死者生命的嗎？是的，他確實是全能萬事的。】(46:33)【誠然，造化天地是比造化人類更繁重的。】(40:57)又【是創造你們較困難呢？還是他所建的天更難造？】(79:27)

“所以你要忍受他們所說的一切”，即你當忍受否認使者之人的讕言，並文雅地離開他們。

“並且要在日出和日落之前讚念你的主。”穆聖(主賜福安)登霄之前，主命拜是兩次，一次是日出之前的晨禮，另一次是日落之前的晡禮。夜間拜則是先知和教民一年四季的功修。後來教民的這一義務被革止，在登霄之夜安拉除保留晨禮和晡禮，通過制定五番拜功，革止了上述所有拜功。因為這兩次拜功分別在日出前和日落前。

哲利爾·本·阿卜杜拉說，在一個月圓之夜，我們與先知也同坐，先知看了看月說：“你們將出現在你們養主跟前，就像看這月一樣看到他，你們將毫無困難地見到他。所以如果你們能夠堅持日出前和日落前的禮拜，你們就要堅持。”先知(主賜福安)還念道：“並且要在日出和日落之前讚念你的主。”(6)

清高偉大的安拉說：**“在夜間的一部分時間讚念他”**，即你當在夜間禮拜。正如另一段經文所說：【在夜間，你要謹守增加的拜功。你的主也許會因此把你復生到被讚美的地位。】(17:79)

“在叩拜之後讚念他。”伊本·阿拔斯認為，**“叩拜之後的讚念”**指拜後念讚詞(太斯畢哈)。(7) 兩聖訓實錄中的下列聖訓能證明之：一些貧窮的遷士來找先知，說：“安拉的使者啊！有財富的人們獲得了高貴的品級和永恆的恩典。”先知問：“此話怎講？”他們說：“我們怎麼禮拜，他們就怎麼禮拜；我們怎麼封齋，他們就怎麼封齋；但他們能夠施捨，我們卻沒有施捨的能力；他們能釋放奴隸，我們卻不能。”先知說：“我教給你們一件事好嗎？如果你們做了，你們將超越前人，而後人中，也只有那些照

做的人，才有可能超越你們。這就是每次拜功之後，你們分別念三十三次讚美安拉、感讚安拉、讚主偉大。”聖訓傳述者說，後來他們說：“安拉的使者啊！我們有錢的兄弟們聽到我們的行為後，也照做了。”先知說：“那是安拉的恩惠，他將它賜給他意欲之人。”(8)

對**“在叩拜之後讚念他”**的第二種解釋是，它是昏禮之後的兩拜禮拜。歐麥爾等聖門弟子都持此觀點。穆佳黑德等先賢也持此觀點。

(1)《泰伯里經註》22:371； (2)《泰伯里經註》22:373； (3)《泰伯里經註》22:374； (4)《泰伯里經註》22:374； (5)《泰伯里經註》22: 376； (6)《艾布·達烏德聖訓集》5:97; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》7:265; 《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》8:462; 《穆斯林聖訓實錄》1:439; 《聖訓大集》6:469; 《伊本·馬哲聖訓集》1:63； (7)《泰伯里經註》22:381； (8)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》2:378；

50.41 你當傾聽，那天呼喚者從鄰近的地方呼喚。
50.42 那天，他們聽到真切的吶喊聲，那就是出現的日子。
50.43 的確，我賦予生命，帶來死亡。歸宿只在我這裡。
50.44 那天，大地裂開，他們慌忙奔出。對我而言，那是容易的集會。
50.45 我至知他們所說的，你絕不是他們上面的強迫者，所以你要以《古蘭》勸誡畏懼我的警告的人。

復生日的某些情況

清高偉大的安拉說，穆罕默德啊！**“你當傾聽，那天呼喚者從鄰近的地方呼喚”**，即那天有聲音呼喚道：你們集合起來，接受裁決吧！

“那天，他們聽到真切的吶喊聲。”那號角聲將帶來大部分人所懷疑的真理。

“那就是出現的日子”，即從墳墓中出來的日子。

“的確，我賦予生命，帶來死亡。歸宿只在我這裡”，即安拉初始創造，並復生人類，而復生對他來說是更容易的。萬物的歸宿都在他那裡。然後他將根據人們的善惡進行獎罰。

清高偉大的安拉說：**“那天，大地裂開，他們慌忙奔出。”**安拉將從天上降雨，眾生的身體在墳基中開始成長，正如種子在雨水的澆灌下成長那樣。當身體成長完善後，安拉命令伊斯拉菲勒吹響號角(第二次)。眾生的靈魂都被置於號角的管中，號角吹響後，眾靈魂紛紛飛揚到天地間。清高偉大的安拉將宣佈：“以我的尊嚴發誓，每個靈魂都要回到它原來生活的軀體內。”於是軀體開始蠕動，就像毒液在中毒者體內擴散一樣返回身體。大地將裂開，人們將起來迅速奔向清算場，倉皇地去服從安拉的命令。【匆匆奔向傳召者，隱昧者們說：“這是一個艱苦的日子。”】(54:8)又【那一天，他將召喚你們，你們將以頌詞應答他，你們認為你們只不過逗留了片刻時間。】(17:52)艾斯傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“我是大地為之而裂開的第一人。”(1)

清高偉大的安拉說：**“對我而言，那是容易的集會。”**對安拉而言，使其重獲生命是非常輕鬆的。正如另一段經文說：【我的命令只是在一瞬間。】(54:50)

清高偉大的安拉說：【造化和復活你們，就和(造化和復活)一個人一樣。安拉是全聽的、全觀的。】(31:28)

(1)《穆斯林聖訓實錄》4:1782；

安慰穆聖(主賜福安)

清高偉大的安拉說：**“我至知他們所說的”**，即我知道多神教徒對你(穆聖(主賜福安))所說的一切讕言，所以不要擔心。正如另一段經文說：【我深知你因為他們所說的話而苦悶。你要讚念你的主，並加入那些叩頭者的行列。你當崇拜你的主，直到那無疑的消息降臨於你。】(15:97-99)

“你絕不是他們上面的強迫者”，即你絕不能強迫他們獲得正道，這不屬於你的職責。

清高偉大的安拉說：**“所以你要以《古蘭》勸誡畏懼我的警告的人”**，即你當傳達你的養主賦予你的使命，因為只有敬畏安拉，害怕安拉的警告，希求他的許諾的人，才會覺悟。正如安拉所言：【你的責任只是傳達，清算由我掌管。】(13:40)又【你當勸誡，你只是一位勸誡者，你不是他們的監護者。】(88:21-22)又【你無法引導他們，但安拉引導他所欲之人。】(2:272)

因此，本章的經文說：**“你絕不是他們上面的強迫者，所以你要以《古蘭》勸誡畏懼我的警告的人。”**格塔德曾向安拉祈求道：“主啊！請使我們躋身畏懼你的警告、指望你的許諾的那些人的行列。啊！至慈的主！”(1)

(1)《格爾特賓教律》17:29；

51.0《播種者章》麥加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

51.1 誓以那些播種者，
51.2 那些負重者，
51.3 那些悠然飄流者，
51.4 那些分配事務者，
51.5 警告你們的，確實是真的。
51.6 的確，報應誓必是會實現的。
51.7 誓以美麗的天，
51.8 你們眾說紛紜。
51.9 迷誤者，將迷失它。
51.10 願臆測者們被處死，
51.11 他們在蠻昧中渾渾噩噩。
51.12 他們問：“報應日在幾時？”
51.13 那天，他們在火中遭受折磨。
51.14 嘗嘗你們的刑罰吧！這是你們當初急於要求的。

強調最後歸宿和清算消息的真實性

據傳述，信士的長官阿里有天登上庫法的講臺說道：“只要你們向我詢問安拉的經文，或使者的聖訓，我必定會告訴你們。”伊本·凱瓦伊應聲站起來問道：“信士的長官啊！**‘誓以那些播種者’**指什麼？”阿里回答：“風。”問：“**‘那些負重者’**指什麼？”阿里回答：“雲。”問：“**‘那些悠然飄流者’**指什麼？”阿里回答：“船。”問：“**‘那些分配事務者’**指什麼？”阿里回答：“天使。”(1)

有學者說**“悠然飄流者”**指自然地浮行於軌道的行星。經文在此採取的是種由低到高，由高到更高的循序漸進的表述方法。因為風帶動雲，星星高於風雲，它們上面則有分配事務的天使，奉安拉的命令執行安拉的法律和宇宙事務。安拉用發誓的語句說明這種歸宿必定要實現。

經文說：**“警告你們的，確實是真的”**，即那是真實的許諾。

“的確，報應誓必是會實現的。”“報應”指清算；**“實現”**指發生。

清高偉大的安拉說：**“誓以美麗的天。”**伊本·阿拔斯說，**“美麗”**(الحبك)指漂亮、端莊、美妙、完美。(2) 穆佳黑德等學者也持此觀點。(3)端哈克和米奈哈里說，“الحبك”指在微風的吹拂下，水、沙子和莊稼所形成的波紋的樣子。

綜上所述，經文指“美麗和優雅。”換言之，它所描繪的是一幅曠達、明亮、整潔、牢固、美妙以及群星燦爛、日月輝煌的景象。

(1)《阿卜杜·蘭扎格經註》3:241；《泰伯里經註》22:389、392；　(2)《泰伯里經註》22:395、396；

(3)《泰伯里經註》22:396、397；

多神教徒眾說紛紜

“你們眾說紛紜”，即否認眾使者的多神教徒們啊！你們眾說紛紜，莫衷一是。格塔德解釋說，你們對《古蘭》觀點分歧，有人相信，有人否認。(1)

“迷誤者，將迷失它”，即只有本身迷誤的人，才會被一些混亂歧異的觀點所誤導。實際上，謬誤之所以被認可和信奉，並成為被誤導和欺騙者的混亂之源，是因為愚人們沒有健全的理解力。正如安拉所言：【的確，你們和你們所拜的，不能使人們去反對安拉，除了要進入烈火的人！】(37:161-163)

伊本·阿拔斯認為經文指只有迷誤者，才迷失它(2)。

“願臆測者們被處死。”穆佳黑德認為**“臆測者”**指撒謊者。他說，這段經文類似《皺眉章》中的【願人遭殺戮！他是多麼忘恩負義啊！】(80:17)**“臆測者”**指那些聲稱自己不被復活，因此不歸信的人。(3)

伊本·阿拔斯認為，**“願臆測者們被處死”**指願懷疑者們遭受詛咒！(4) 穆阿茲也曾在講演中說：“願懷疑者們遭受毀滅吧！”格塔德認為**“臆測者”**指那些滿腹疑慮之人。(5)

“他們在蠻昧中渾渾噩噩。”伊本·阿拔斯等學者解釋為：他們在不信和懷疑中渾渾噩噩。(6)

“他們問：‘報應日在幾時？’”他們是抱著否認、頑抗和懷疑的態度說這番話的。

清高偉大的安拉說：**“那天，他們在火中遭受折磨。”**伊本·阿拔斯等學者說**“遭受折磨”**指遭受懲罰。(7) 穆佳黑德解釋說：“他們在火中被焚燒，正如黃金在火中被冶煉那樣。”(8) 另一些學者認為**“遭受折磨”**指被焚燒。

“嘗嘗你們的刑罰吧！”穆佳黑德認為**“刑罰”**指火刑。(9)其他學者認為指處罰。

“這是你們當初急於要求的。”這些話是為了警告、羞辱和鄙視他們。安拉至知。

(1)《阿卜杜·蘭扎格經註》4:242； (2)“它”指真理。見《杰倆萊尼經註》。- - -譯者註； (3)《泰伯里經註》22:400； (4)《泰伯里經註》22:99； (5)《泰伯里經註》22:400； (6)《泰伯里經註》22:400 、401； (7)《泰伯里經註》22:402； (8)《泰伯里經註》22:402； (9)《泰伯里經註》22:403；

51.15 敬畏者們，在樂園和泉源當中，
51.16 接受他們的主的賞賜。此前，他們確實是行善者。
51.17 他們一貫在夜晚少睡，
51.18 他們在黎明的時間求饒。
51.19 在他們的財產中，有乞求者和被摒棄者的份額。
51.20 大地上，對篤信者們有種種的跡象。
51.21 在你們自身（也有許多跡象），你們還不觀察嗎？
51.22 在天上有你們的給養，也有你們被許給的。
51.23 誓以天地的主，它確實是真理，就如同你們能說話一樣（真實）。

敬畏者的報酬及他們的特徵

清高偉大的安拉說，在歸宿之日，那些敬畏安拉的人們將在樂園和泉源之中享受幸福，與那些薄福者所受的火刑、桎梏等刑罰形成鮮明對比。

清高偉大的安拉說：**“接受他們的主的賞賜。”“賞賜”**指敬畏者們在樂園和泉源中時，沐浴他們的主所賜的恩澤和歡欣。

清高偉大的安拉說：**“此前，他們確實是行善者。”“此前”**指今世中。正如安拉所言：【由於你們在過去的日子做過的，你們盡興地吃飲吧！】(69:24)

然後安拉介紹他們的善行，說：**“他們一貫在夜晚少睡，”**經註學家們對這段經文中的“ما”一詞有兩種解釋：一、表示否定。即他們每天夜晚都有一點睡覺的時間。伊本·阿拔斯說：“只要夜晚來臨，他們或多或少，總會有所收穫。”(1) 格塔德傳述，

穆特磊夫·本·阿卜杜拉解釋說：【人們啊！你們要畏懼你們的主！的確那復活時的震撼，是一件大事。】(22:1)穆佳黑德解釋為：“他們很少徹夜睡眠，而不做夜功拜。”(2)格塔德也持此觀點。(3) 艾奈斯·本·馬立克和艾布·阿林說：“他們經常在昏禮和宵禮期間禮拜。”(4) 二、詞根。即他們在夜晚很少睡眠。伊本·哲利爾選擇了這種解釋。

哈桑·巴士里說，經文指他們堅持夜間的禮站，很少睡眠。他們勤於功修，直到黎明，在黎明時分向安拉求饒。(5) 阿卜杜拉·本·賽倆目說，安拉的使者(主賜福安)光臨麥地那時，人們紛紛出來迎接，我也在其列。當我看到他的臉後，我就看出這絕不是一張撒謊者的臉。我聽到他所說的第一句話就是：“人們啊！你們當提供食物，接恤骨肉，弘揚色蘭(6)，並在夜間人們睡覺時禮拜，這樣，你們將平安地進入樂園。”(7)

安拉的使者(主賜福安)說：“樂園中有一座樓，從裡面可以看到外面，從外面能看到裡面。”艾布·穆薩問：“安拉的使者啊！它屬於誰？”使者(主賜福安)回答：“屬於言語柔和、提供食物，並在人們睡覺時為安拉而禮拜過夜的人。”(8)

“他們在黎明的時間求饒。”穆佳黑德等學者認為**“求饒”**指禮拜。(9) 另一些學者認為指夜間禮拜，到了黎明時向安拉求饒。正如另一段經文說：【一些堅忍的、真誠的、順從的、施捨的和黎明前的時刻求饒的。】(3:17)因為禮拜中的求饒是最好的。安拉的使者(主賜福安)說：“每當夜的後三分之一到來時，安拉降於最近的天，說：‘若有懺悔者，我就准其懺悔；若有求饒者，我就寬恕之；若有祈求者，我就賞賜之。’直到晨曦顯露。”(10)

許多經註學家在註釋葉爾孤白對他的兒子們所說的話：【我會為你們求我的主恕饒】(12:98)時說，葉爾孤白先知等到黎明時分，才向安拉求饒。

清高偉大的安拉說：**“在他們的財產中，有乞求者和被摒棄者的份額。”**經文講述了他們的特徵之一---禮拜後，並開始講述他們的另一些特徵---納天課、行善和接恤骨肉。經文說他們從自己的財產中，為乞求者和被摒棄者劃分了一部分。**“乞求者”**的意義眾所周知，指首先向別人討要的人。他應該得到應有的周濟。**“被摒棄者”**，伊本·阿拔斯和穆佳黑德認為指在伊斯蘭中沒有其份額的不幸者，(11) 或曰無權在穆斯林國庫中獲得補貼，也沒有謀生手段或職業維持生活的人。信士的母親阿伊莎(願主喜悅之)說，**“被摒棄者”**指艱難度日的人；格塔德等認為指不向人祈求的人。(12)

安拉的使者(主賜福安)說：“赤貧者不是為了一兩口食物或一兩個棗而四處碰壁的人，赤貧者指本身不富裕也得不到別人的理解，從而不能獲得施捨的人。”(13)

(1)《泰伯里經註》22:407； (2)《泰伯里經註》22:408； (3)《泰伯里經註》22:408； (4)《泰伯里經註》22:407、408； (5)《泰伯里經註》22:408、409； (6)指高聲道色蘭問候，也指弘揚伊斯蘭。---譯者註； (7)《提爾密濟聖訓全集詮釋》7:187； (8)《艾哈麥德按序聖訓集》2:173；(9)《泰伯里經註》22:413； (10)《艾布·達烏德聖訓集》2:77、5:101; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》9:471; 《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》3:35、11:133、13:473; 《穆斯林聖訓實錄》1:521-523; 《聖訓大集》4:24; 《伊本·馬哲聖訓集》1:435； (11)《泰伯里經註》22:414； (12)《泰伯里經註》22:416； (13)《聖訓大集》5:85; 《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》3:399; 《穆斯林聖訓實錄》2:719；

大地和人體中安拉的跡象

清高偉大的安拉說：**“大地上，對篤信者們有種種的跡象”**，即大地中有許多跡象證明其創造者的偉大和大能，這些跡象包括安拉在大地上創造的各種各樣的動植物、山谷、高山、沙漠、江河，還有語言、膚色、追求、能力、智商、活動各異的人類，這些人，有些幸福，有些不幸；安拉將他們的結構造化得完美無瑕，周身每個器官，都被安置在恰到好處的位置。

因此，清高偉大的安拉說：**“在你們自身（也有許多跡象），你們還不觀察嗎？”**格塔德說：“誰若參悟自己，他就會發現其本身和周身各個部位柔韌地聯繫在一起，發現它們都是因為崇拜安拉而被造的。”(1)

“在天上有你們的給養。”“給養”指雨水。

“也有你們被許給的。”伊本·阿拔斯等說，經文指樂園。

“誓以天地的主，它確實是真理，就如同你們能說話一樣（真實）。”安拉以其尊貴的本然發誓，他的有關起立、復活、清算等許諾都是不容懷疑的事實，所以你們不要懷疑，正如你們在談話時對自己的談話不懷疑那樣。穆阿茲(願主慈憫之)經常對其夥伴說：“這確實是真的，正如你確實在這裡一樣。”
(1)《格爾特賓教律》17:40；

51.24 伊布拉欣的客人的消息可曾到達你？
51.25 當時，他們走近他的面前，說：“平安！”他也說：“平安！”（他想這是）一夥陌生的人。
51.26 然後他悄悄去家屬那裡，拿來一頭肥牛犢，
51.27 將它放在他們前面，說道：“你們怎麼不吃呢？
51.28 他從他們身上感覺了一種恐懼。他們說：“你不要怕。”他們以一個博學的兒子給他報喜。
51.29 那時，他的妻子喊著走向前來，拍打著自己的臉說：“(我是)一個不孕的老婦！”
51.30 他們說：“你的主就是這樣說的，他確實是明哲的、全知的。”

伊布拉欣的客人

這則故事，在《呼德章》和《石谷章》中已經有所敘述。

“伊布拉欣的客人的消息可曾到這你？”“消息”指伊布拉欣熱情款待賓客的消息。

“當時，他們走近他的面前，說：‘平安！’他也說：‘平安！’” 用主格來表達，比用賓格表達的意義更強烈、更確定(1)。所以，伊布拉欣以更優美方式回答了他們。

“（他想這是）一夥陌生的人。”那是由於吉卜勒伊里、米卡伊里、伊斯拉菲勒天使來見他時，以英俊威武的少年面目出現。因此，他想他們是**“一夥陌生的人”**。

清高偉大的安拉說：**“然後他悄悄去家屬那裡”**，即他迅速地、悄悄地去家屬跟前。

“拿來一頭肥牛犢。”這屬於他的最好財產。另一段經文說：【並立即拿出烤牛犢款待他們。】(11:69)即在灼熱的石塊上烤熟的小肥牛。

“將它放在他們前面”，即伊布拉欣將小肥牛擺放到貴客眼前。

“說道：‘你們怎麼不吃呢？’”伊布拉欣委婉地詢問貴賓。這段經文指出了一些待客的禮節，譬如在客人不知不覺中迅速帶來食物。伊布拉欣也沒有提前向客人示惠，說“我們將給你們提供食物”之類的話，而是不動聲色地、飛快地帶來食物，為客人準備了最好的食物- - -一頭燒烤小肥牛，並將它放到客人面前；他沒有將食物放到遠處招呼客人走近享用，而是放到客人跟前便於他們食用。他以委婉的語氣問道：“你們怎麼不吃呢？”正如當今人們說的“請！請賞光！”等。

清高偉大的安拉說：**“他從他們身上感覺了一種恐懼 。”**本句在另一節經文中有解釋：【當他看到他們的手不伸向它時，對他們感到疑惑，並有一點畏懼他們。他們說：“你不要怕，我們是被派遣到魯特部族的。”他的妻子就站在那兒，她笑了……】(11:70)他得知魯特的族人因為頑抗安拉，而要遭受毀滅時，高興地笑了。此時，天使們又以易司哈格以及易司哈格之後的葉爾孤白向她報喜：【她說：“哎呀！我一個老婦還會生子嗎？這是我年邁的丈夫。那真是一件奇事了。”他們說：“你對安拉的命令感到驚奇嗎？家中的人啊！願安拉賜給你們他的慈憫和吉慶。他確實是可讚的主，光榮的主。”】(11:72-73)

安拉在此處說：**“他們以一個博學的兒子給他報喜。”**丈夫的喜訊，就是妻子的喜訊，因為孩子是他們共同的，他們都因為孩子而歡喜。

清高偉大的安拉說：**“那時，他的妻子喊著走向前來”**，即她大喊大叫著走來。這是伊本·阿拔斯等學者的觀點。(2) 她所叫喊的話是“哎呀！”

“拍打著自己的臉”，穆佳黑德等學者說，她用於拍打著自己的額頭。(3) 伊本·阿拔斯說，她就像婦女遇到驚奇的事情時那樣用於拍著臉。(4)

“說：‘（我是）一個不孕的老婦。’”即我已經老了，怎麼能生孩子呢？何況我在年輕時就有不育症。

“他們說：‘你的主就是這樣說的，他確實是明哲的、全知的。’”即安拉至知你們中誰應該獲得尊嚴，安拉的一切言行都是富有智慧和哲理的。

(1)貴客所說的“平安”，在阿拉伯語中使用的賓格，而伊布拉欣所回答的“平安”，則使用的是主格。其意思是一樣的，但語氣不同。---譯者註； (2)《泰伯里經註》22:426; 《格爾特賓教律》17:46。(3)《泰伯里經註》22:428； (4)《泰伯里經註》22:427。

51.31 他說道：“諸位使者啊！你們的事情是什麼？”
51.32 他們說：“我們被派往一個有罪的群體，
51.33 以便我們給他們降下黏泥石，
51.34. ---來自你的主的，帶有記號的（石塊），打擊那些過分者。”
51.35 我已撤出其中的歸信者。
51.36 我在城中只發現一家歸順者。
51.37 我為那些畏懼嚴刑的人在那裡留下一種跡象。

天使被派去消滅魯特的民族

清高偉大的安拉講述了伊布拉欣的情況，說：【當恐懼離開伊布拉欣，喜訊降臨到他的時候，他為魯特的族人而與我辯論。伊布拉欣確實是克制的、謙卑的、懺悔的。伊布拉欣啊！你不要管這件事。你的主的命令確已來臨了，他們誓必遭受不可抗拒的懲罰！】(11:74-76)本章的經文說，伊布拉欣問道：**“諸位使者啊！你們的事情是什麼？”**即你們因何而來？所奉的使命是什麼？

“他們說：‘我們被派往一個罪惡的群體’。”指魯特的民族。

“以便我們給他們降下黏泥石---來自你的主的，帶有記號的（石塊），打擊那些過分者。”“帶有記號的”指有標誌的。即每個石頭上都寫著它應該打擊的對象的姓名。《蜘蛛章》的經文說：【他(伊布拉欣)說：“魯特確在其中。”他們說：“我們非常清楚誰在其中。除了他的妻子之外，我們一定會拯救他和他的家人，她屬於留待毀滅之人。”】(29:32) 本章的經文說：**“我已撤出其中的歸信者。”“歸信者”**指魯特及除他的妻子之外他的全部家人。**“我在城中只發現一家歸順者。”**

“我為那些畏懼嚴刑的人在那裡留下一種跡象”，即我將懲罰他們，給他們降下石頭，使他們的故居變成惡臭的沼澤---作為**“那些畏懼嚴刑的”**穆民的借鑒。

51.38 在穆薩的故事中也有一種跡象。那時，我派他帶了顯赫的權力去法老那裡。
51.39 但是他因為有勢力而拒絕了，說道：“（這是）一個魔術師或瘋子！”
51.40 所以我就突襲了他和他的軍隊，把他們擲入海中，他是應受譴責的。
51.41 在阿德族人中也有一種跡象，當時，我降給他們毀滅性的風。
51.42 凡經風吹過之物，無一不變為腐朽的。
51.43 在塞姆德人中也有一種跡象，當時，他們被告知：“你們暫時享受吧！”
51.44 但是他們抗拒了他們主的命令，所以，在他們目睹之下，一聲巨響襲擊了他們。
51.45 所以他們站不起來，他們不能自救。
51.46 以前，努哈的族人也是如此。他們是壞事的群體。

法老、阿德人、塞姆德人和努哈族人的故事給人的啟發

清高偉大的安拉說：**“在穆薩的故事中也有一種跡象。那時，我派他帶了顯赫**

的權力去法老那裡。”“顯赫的權力”指顯然的證據和絕對的理由。

“但是他因為有勢力而拒絕了”，即法老傲慢地拒絕了穆薩帶來的明確真理。正如另二段經文所說：【(他)傲慢地轉開，以便使人迷失主道。】(22:9)即法老傲慢地拒絕了真理。

“（這是）一個魔術師或瘋子！”是法老對穆薩說的話。即從你帶給我的這些中可以看出，你要麼是個魔術師，要麼是個瘋子。

清高偉大的安拉說：**“所以我就突襲了他和他的軍隊，把他們擲入海中，他是應受譴責的。”“擲入海”**指拋進大海。**“應受譴責的”**指應受斥責的、否認的、昧真的、邪惡的、頑抗的。

然後清高偉大的安拉說：**“在阿德族人中也有一種跡象，當時，我降給他們毀滅性的風。”**端哈克等人說**“毀滅性的”**指有破壞性的、不能帶來生產效果的。(1)

因此，後文說**“凡經風吹過之物，無一不變為腐朽的”**，即萬物若遭受這種風的侵襲，就會腐朽、毀滅。

賽爾德·本·穆散耶卜等學者解釋**“當時，我降給他們毀滅性的風”**時說，經文指南風。(2)

兩聖訓實錄輯錄，安拉的使者(主賜福安)說：“我以東風受到襄助，阿德人則毀於西風。”(3)

“在塞姆德人中也有一種跡象，當時，他們被告知：‘你們暫時享受吧！’”另一段經文說：【至於塞姆德人，我曾引導他們，但是他們寧願盲目，不顧引導，因此羞辱的懲罰---霹靂因他們的行為而襲擊了他們。】(41:17)

同樣，本章的經文說：**“在塞姆德人中也有一種跡象，當時，他們被告知：‘你們暫時享受吧！’但是他們抗拒了他們主的命令，所以，在他們目睹之下，一聲巨響襲擊了他們”**，即安拉給了他們三天時間，三天中他們等待懲罰降臨，第四天的早晨，懲罰在一聲巨響中降臨了他們。

“所以他們站不起來”，即他們無法起身逃跑。

“他們不能自救”，即他們不能從痛苦中解救自己。

“以前，努哈的族人也是如此”，即在懲罰這些人之前我曾懲罰了努哈的族人。

“他們是壞事的群體。”前面的幾個章節中，已經分別詳述過這些人的故事。安拉至知。

(1)《泰伯里經註》22:434； (2)《泰伯里經註》22:433； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》2:604; 《穆斯林聖訓實錄》2:617；

51.47 天，我確曾以大能建造它，我確實是拓展者。

51.48 地，我展開了它，鋪展者是多麼卓越啊！

51.49 每一物，我都將它造化一對，以便你們覺悟。

51.50 所以你們應當投奔安拉，我是來自他那裡的針對你們的一位坦率的警告者。

51.51 你們不要設置任何其他的神與安拉同在，我是來自他那裡的針對你們的一位坦率的警告者。

在諸天和大地的創造以及安拉將萬物都造成配偶之中，都蘊含著安拉獨一的證據

清高偉大的安拉強調說，他創造了高級和低級世界：**“天，我確曾以大能建造它”**，即我使天成為巍峨的、受到保護的穹隆。**“大能”**指力量。這是伊本·阿拔斯等學者的主張。(1)

“我確實是拓展者”，即我使天雖無支柱，但高大開闊，懸空而就。因此，天空一直是獨立的。

“地，我展開了它”，即我使之成為萬物的棲息之地。

“鋪展者是多麼卓越啊！”即我使之成為萬物的搖籃。

“每一物，我都將它造化一對”，即萬物都是成雙成對的，譬如天與地、晝與夜、日與月、海與陸、光明與黑暗、正信與昧真、死亡與生命、幸福與不幸、水與火，此外，動植物也是如此。

因此，清高偉大的安拉說：**“以便你們覺悟”**，即以便你們知道造物主是獨一無偶的。

“所以你們應當投奔安拉”，即你們當托靠安拉，把一切事情都交付給安拉。

“我是來自他那裡的針對你們的一位坦率的警告者。你們不要設置任何其他的神與安拉同在，我是來自他那裡的針對你們的一位坦率的警告者。”你們不要設置任何其他的神與安拉同在，指你們不要以物配主。

(1)《泰伯里經註》22:438；

51.52 同樣，只要有使者到達他們以前的那些人，他們就會說：“這是一個魔術師或瘋子。”

51.53 他們以它互相囑附了嗎？不然，他們是過分的群體。

51.54 所以，你避開他們吧，你是不受譴責的。

51.55 你要勸誡，因為勸誡有益於信士們。

51.56 我造化了精靈和人類，只為了他們崇拜我。

51.57 我不向他們要求生計，我也不要求他們供我食物。

51.58 安拉確實是賜給生計的，是有能力的，是堅定的。

51.59 不義的人們，有他們同類一樣的罪責，所以他們莫要催促我！

51.60 悲哉不義的人們！在他們被警告的那一天！

各民族無一例外地否認過派給他們的使者

清高偉大的安拉安慰其使者：否認你的多神教徒所說的話，與否認歷代眾使者的人們所說的話別無二致：**“同樣，只要有使者到達他們以前的那些人，他們就會說：‘這是一個魔術師或瘋子。’”**

清高偉大的安拉說：**“他們以它互相囑咐了嗎”**，即他們曾互相立下遺囑，要說這樣的話嗎？

“不然，他們是過分的群體”，即但他們是過分的人，他們的心是相近的。因此，這些人和古人的話如出一轍。

清高偉大的安拉說：**“所以，你避開他們吧”**，即穆罕默德啊！你不要理睬他們。

“你是不受譴責的”，即我不會因此而譴責你。

“你要勸誡，因為勸誡有益於信士們”，即只有那些有正信的心，才會聽取勸誡。

安拉造化精靈和人類，只是為了崇拜他

清高偉大的安拉說：**“我造化了精靈和人類，只為了他們崇拜我”**，即我創造他們，只是為了命令他們拜我，而不是我需要崇拜。伊本·阿拔斯解釋**“只為了他們崇拜我”**說，只是為了讓他們崇拜我- - -無論他們情願還是不情願。(1)

“我不向他們要求生計，我也不要求他們供我食物。安拉確實是賜給生計的，是有能力的，是堅定的。”伊本·麥斯歐迪說，安拉的使者(主賜福安)給我讀道：“我確實是賜給生計的，是有能力的，是堅定的”(2) 這段經文的意思是：安拉創造了眾僕，以便他們只崇拜獨一無偶的他。此後，誰若服從，安拉就給予他最美好的獎勵；誰若違抗，安拉就加以他最嚴厲的懲罰。安拉還指出，他不需要他們，而他們在任何時候都是有求於他的。他是他們惟一的創造者和給予者。安拉的使者(主賜福安)說：“清高偉大的安拉說，阿丹的子孫啊！你專心拜我，我要使你的內心充滿富裕，並消除你的貧窮。否則，我要使你的內心陷於操勞，不解除你的貧窮。”(3)

“不義的人們，有他們同類一樣的罪責”，即他們將像他們的同類一樣，遭受同

樣的懲罰。

“所以他們莫要催促我！”即你不要祈求我立即降下懲罰，因為懲罰在所難免。

“悲哉不義的人們！在他們被警告的那一天”，即復活之日。

(1)《泰伯里經註》22:444； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》1:418; 《艾布·達烏德聖訓集》4:290; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》8:261; 《聖訓大集》6:469； (3)《伊本·馬哲聖訓集》2:1376; 《布哈裡聖訓實錄》2:358； 《提爾密濟聖訓全集詮釋》7:166；

52.0《山嶽章》麥加章

《山嶽章》的尊貴

朱拜爾·本·穆推爾穆說，我曾聽到先知(主賜福安)在昏禮中誦讀《山嶽章》，我還沒有聽過誰的聲音比他的聲音更優美，或比他讀得更好。(1)

烏姆·賽萊邁說，我向安拉的使者(主賜福安)訴說了我的病痛，先知(主賜福安)聽後說：“你當騎乘著在人們後面巡遊。”後來我巡遊時，安拉的使者(主賜福安)朝著天房一側禮拜，當時他誦讀的是：**“以這山盟誓，以這錄寫的天經盟誓……”**(2)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》2:289; 《穆斯林聖訓實錄》1:338; 《穆宛塔》1:780；(2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:468；

奉普慈特慈的安拉之尊名

52.1 以這山盟誓，
52.2 以這錄寫的天經盟誓，
52.3 在展開的卷軸之中，
52.4 以這建設的房盟誓，
52.5 以這高聳的穹隆盟誓，
52.6 以這燃燒的大海盟誓，
52.7 你的主的懲罰，確實是要實現的，
52.8 這是不可抗拒的。
52.9 那天，天將翻騰起伏，
52.10 山將移動。
52.11 所以，在那天，哀哉隱昧的人們，
52.12 在妄言中消遣的人們。
52.13 那天，他們將被推進火獄的火中，
52.14 這就是你們一貫否認的火！
52.15 這是魔術呢？還是你們看不見？
52.16 你們進入它吧！無論你們忍耐與否，對你們都是一樣的。你們只被報以你們當初所做過的。

安拉發誓懲罰一定降臨

清高偉大的安拉以證明他的大能的各種被造物發誓：他誓必要懲罰他的敵人們，而他們無法抗拒懲罰。**“山嶽”**(الطور)指其中有許多樹的山。就像安拉和先知穆薩交談時穆薩所在的山嶽，或安拉從中派遣爾撒的山嶽。沒有樹的山，不能稱為圖勒，而僅能稱之為傑伯里(جبل)。

“以這錄寫的天經盟誓。”有學者說，**“錄寫的天經”**指被保護的天經牌。也有人說，經文指一切被公開讀給世人的、被書寫的天啟經典。

因此，經文說：**“在展開的卷軸之中，以這建設的房盟誓。”**兩聖訓實錄輯錄，安拉的使者(主賜福安)在講述登霄經過第七層天的情況時說：“後來，我被帶到被建設的房，只見每日有七萬名天使進入其中，但他們永遠不能再次光臨這裡。”(1) 即

天使們在巡遊，拜主。正如人類圍繞天房進行崇拜功課那樣，第七層的天使們，則將這被建設的房作為他們的天房。登霄之夜，穆聖(主賜福安)在被建設的房跟前發現伊布拉欣靠在上面。他是地球上的天房的建設者。種瓜得瓜。而他所"栽種"的則是地球上的天房。其實，每一層天上都有一座"天房"，該天的居民在那裡幹功拜主，最近的天上這座天房的名字是尊嚴之房(بيت العزة)。安拉至知。

"以這高聳的穹隆盟誓。"蘇富揚·紹利等人傳述，阿里說，經文指天空。蘇氏說，阿里當時還讀道：【我已使天空成為受保護的穹窿，可是他們仍然回避它的種種跡象。】(21:32)(2) 穆佳黑德等學者都持此觀點。(3)

"以這燃燒的大海盟誓。"大部分學者說，經文指地球上的海，**"燃燒的"**指復生日大海將被點燃。另一章說：【當海洋被點燃時，】(81:6)即大海將被點燃成為火海，將周圍的人們包圍起來。(4) 伊本·阿拔斯也持相同觀點。賽爾德·本·朱拜爾等學者也持此觀點。

格塔德說，**"燃燒的"**指填滿的。伊本·哲利爾選擇了這種解釋。他說，現在大海還不是燃燒的，而是填滿的。

"你的主的懲罰，確實是要實現的。"這是前面的誓言所要表述的內容。即安拉的懲罰誓必降臨於隱昧者。正如後面的經文所說：**"這是不可抗拒的"**，即如果安拉要懲罰他們，什麼力量都不能阻止懲罰或使他們免受懲罰。賈法爾·本·栽德說，某夜，歐麥爾視察麥地那時聽到一位穆斯林在立站拜功，他在拜中讀道：**"以這山盟誓……這是不可抗拒的。"**歐麥爾說："以天房的養主發誓，這誓言確實是真實的。"於是歐麥爾從他的驢上下來，依牆傾聽片刻後才返回家中。歐麥爾回家後一月生病不起，人們紛紛前來探望，但他們不知道他因何生病。願主喜悅之。(5)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》6:349; 《穆斯林聖訓實錄》1:150； (2)《泰伯里經註》22:257、258； (3)《泰伯里經註》22:458； (4)《泰伯里經註》22:458； (5)《歐麥爾聖訓集》2:608；

懲罰之日---復生日的特徵

"那天，天將翻騰起伏。"伊本·阿拔斯和格塔德解釋：天將劇烈震動。另據傳述，伊本·阿拔斯說，天幾近崩裂。穆佳黑德解釋為天劇烈運轉。(1) 端哈克解釋為天體奉安拉之命劇烈轉動，並翻騰起伏。(2) 伊本·哲利爾所選擇的解釋是"天體劇烈轉動。"

"山將移動"，即山經過移動之後，將變成飛揚的塵灰。

"所以，在那天，哀哉隱昧的人們"，即他們真可悲啊！他們要在那日遭受安拉的嚴懲。

"在妄言中消遣的人們"，他們在今世時沉溺於謬論之中，而將自己的宗教當作遊戲和娛樂。

"那天，他們將被推進火獄的火中。""推"指推、趕。穆佳黑德等學者說，他們將被推進火獄。(3)

"這就是你們一貫否認的火！"管理火獄的天使將對他們說這番話，以示警告和嚴懲。

"這是魔術呢？還是你們看不見？你們進入它吧"，即你們進入火海，並浸泡其中吧！

"無論你們忍耐與否，對你們都是一樣的。"無論你們是否忍受刑罰，都是在劫難逃，並無法解脫。

"你們只被報以你們當初所做過的。"安拉不虧任何人，他只以人的行為報酬人。

(1)《泰伯里經註》22:426； (2)《泰伯里經註》22:462； (3)《泰伯里經註》22:464; 《散置的珠寶》7:631；

52.17 敬畏的人，在諸樂園和恩典中，

52.18 由於他們的主賜給他們的而歡欣，他們的主使他們免遭火獄的刑罰。
52.19 你們由於你們所曾做過的，盡興地吃喝吧。
52.20 他們靠在對列的高床上，我以美目而白皙的美女做他們的伴侶。

幸福者的歸宿的特徵

安拉講述了幸福者的情況：**“敬畏的人，在諸樂園和恩典中。”**這與不幸者的情況形成鮮明的對比。

“由於他們的主賜給他們的而歡欣”，即他們因為安拉所賜的各種飲食、服飾、居所、騎乘等恩典而沉浸於幸福之中。

“他們的主使他們免遭火獄的刑罰”，即安拉從火刑中保護了他們。除了進入樂園，享受任何眼睛沒有見過、任何耳朵沒聽過、任何人的心沒想過的恩典之外，免於火刑則是一件獨立的恩典。

“你們由於你們所曾做過的，盡興地吃喝吧。”另一段經文說：【由於你們在過去的日子做過的，你們盡興地吃飲吧！】(69:24)即此恩是彼行的報酬，是來自安拉的恩惠。

“他們靠在對列的高床上。”伊本·阿拔斯說，**“高床”**指有帷幕的床塌。**“對列的”**指他們大家面對面。另一段經文說：【相對地(坐)在床上。】(37:44)

“我以美目而白皙的美女做他們的伴侶”，即我使美目白皙的女子，做他們的伴侶和賢妻。穆佳黑德解釋：我把美目白皙的女子嫁給了他們。前面已經敘述過這些美女的情況，此處不再贅述。

52.21 那些歸信，子孫也隨同他們歸信的人們，我將使他們的子孫與他們相聚，我不會從他們的行為中減少一絲毫。每個人，都是因其行為而受到抵押的。
52.22 我給他們供給他們所嚮往的果品和肉食。
52.23 他們將在其中傳遞杯盞。其中沒有惡言，也沒有罪惡。
52.24 像珍藏的明珠一樣的童子，在他們周圍來來往往（為其服務）。
52.25 他們將彼此向前問詢。
52.26 他們說：“以前，我們為我們的家人而焦慮，
52.27 後來安拉施恩於我們，保護我們免遭毒刑。
52.28 我們以前確實在祈求他，他的確是仁愛的、至慈的！”

清廉信士的後代將和他們團聚在樂園

清高偉大的安拉講述他對被造物的宏恩和仁慈說，穆民的後輩若跟他們的前輩堅持正信，安拉將提升後者，使其達到前者在樂園中的品級。即便這些後輩的功行不及他們的祖先。這樣，他們的祖先們將因他們而賞心悅目。他們將以最好的形式相聚，他們殘缺的功行，將以完美功行的形式被安拉悅納，致使他們獲得相等的品級，而這對他們祖先的功行無損絲毫。

因此，經文說：**“我將使他們的子孫與他們相聚，我不會從他們的行為中減少一絲毫。”**伊本·阿拔斯說，即便穆民後代的功行不及他們，安拉也會讓他們歡聚一堂，好讓他們獲得慰藉。他還讀道：**“那些歸信，子孫也隨同他們歸信的人們，我將使他們的子孫與他們相聚，我不會從他們的行為中減少一絲毫。”**(1)

伊本·哈亨傳述，伊本·阿拔斯在解釋這段經文時說：“經文指死於正信的穆民子孫。如果他們祖先的品級比他們的品級高，他們都將躋身於祖先的品級，但對祖先的功行不造成影響。”

阿里說，赫蒂徹曾關於她在蒙昧時代死去的兩個孩子問先知(主賜福安)，他回答說：“他倆在火獄中。”當先知看到她臉上的悲傷之情時，便說：“假若你看到了他倆的位置，你一定會厭惡他倆的。”她又問：“安拉的使者啊！我為你生的孩子呢？”先知回答：“樂園中。”先知接著說：“穆民和他們的孩子在樂園中，多神教徒和他們

的孩子在火獄中。”然後使者讀道：**“那些歸信，子孫也隨同他們歸信的人們……”**(2)這是安拉因為先輩的功德對子孫的賜福，他也因為子女的祈禱而施恩於父母。安拉的使者(主賜福安)說：“安拉將為清廉的僕人升高樂園中的品級，僕人問：‘主啊！我因何得之？’安拉說：‘因為你的孩子為你求饒。’”(3) 安拉的使者(主賜福安)說：“人歸真後，除三方面外其善功都中斷了。(這三方面是)川流不息的施捨，益人的知識，為之祈禱的清廉孩子。”(4)

(1)《泰伯里經註》22:467; 《紹利經註》283； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》1:135； (3)《艾哈麥德按序聖訓集》2:509； (4)《穆斯林聖訓實錄》3:1255；

安拉對犯罪者的公正

清高偉大的安拉說：**“每個人，都是因其行為而受到抵押的。”(負自己責任)**安拉講述了他的恩賜---使功行不及祖先的子孫達到他們祖先的品級，然後講述公正，即安拉不因別人的罪惡而懲罰一個人。安拉說：**“每個人，都是因其行為而受到抵押的。”(負自己責任)** 即他只負自己行為之責，而不承擔任何別人的罪責，即便對方是他的父母或後代。正如安拉所言：【每一個人都因他的行為而被抵押。幸福的人則不然，在樂園中，他們互相詢問有關那些犯罪者(的情況)。】(74:38-41)

樂園的酒的特徵以及樂園居民所受的恩典

“我給他們供給他們所嚮往的果品和肉食”，即我將他們喜愛的各種果品和肉食供給他們。

“他們將在其中傳遞杯盞。”他們在樂園中互相傳遞酒杯。

“其中沒有惡言，也沒有罪惡”，即他們在其中不會像今世的飲酒者那樣講譫語，說猥瑣之詞。

伊本·阿拔斯說，**“惡言”**指謬論，**“罪惡”**指謊言。(1) 穆佳黑德說，他們不罵人，不犯罪。格塔德說，這些都是人們在今世和惡魔一起時的醜行，安拉使樂園之酒不具備今世酒的各種污穢和傷害特徵。如前所述，樂園的酒不會致人頭痛、腹絞痛，也不會使人喪失理智。經文指出，樂園的酒不會致使人們講惡言醜語，講一些沒有意義的話。同時指出，這種酒極其美觀，色香味俱佳。經文說：【潔白的，使飲者感到美味的，其中無令人腹痛的，他們也不因之而沉醉。】(37:46-47)又【他們不會因此頭痛，也不會沉醉。】(56:19)本章的經文說：**“他們將在其中傳遞杯盞。其中沒有惡言，也沒有罪惡。”**

“像珍藏的明珠一樣的童子，在他們周圍來來往往。”(2) 經文所表述的是童僕們伴隨他們，服侍他們的情景。那些童僕俊秀純潔、服飾華美，好像被珍藏的光鮮珍珠一般。另一段經文說：【永不衰老的少年將在他們周圍往返侍候，拿著盞和壺以及滿杯的醴泉；】(56:17-18)

“他們將彼此向前問詢”，即他們相互走向前來，詢問和談論他們在今世時的行為和情況。正如飲酒者在酒後吐露真話那樣。

樂園的居民們說：**“以前，我們為我們的家人而焦慮”**，即在今世我們和家人在一起時，敬畏安拉，懼怕他的刑罰。

“後來安拉施恩於我們，保護我們免遭毒刑”，即安拉賜恩予我們，從恐懼中拯救了我們。

“我們以前確實在祈求他”，即我們當初懇求安拉，安拉也答應了我們，並把我們所要求的賜給我們。**“他的確是仁愛的、至慈的！”**

(1)《泰伯里經註》22:474； (2)這節經文的另一種譯法是：“童子們在他們周圍來來往往，把他們看作珍藏的明珠，侍奉他們”---譯者註；

52.29 所以你要勸誡，憑安拉的恩典，你既不是一個巫師，也不是一個瘋子。
52.30 或許他們說：“他是一個詩人！我們等待他遭受厄運。”
52.31 你說：“你們等吧！我和你們在一起，屬於一個等待者！”

52.32 是他們的理智這樣命令他們嗎？或者，他們是一個放肆的群體。
52.33 或許他們說：“他捏造了它。不！是他們不信。”
52.34 如果他們是誠實的，那就讓他們拿來類似的辭章。

使者和多神教徒對他的詆毀無關，對多教徒的警告和挑戰

清高偉大的安拉命令使者(主賜福安)將他的資訊傳達給眾僕，並為他們敘述安拉的啟示。然後安拉指出，使者是清白的，誹謗者和歹徒對他的誣賴沒有任何根據。

經文說：**“所以你要勸誡，憑安拉的恩典，你既不是一個巫師，也不是一個瘋子”**，即憑著對安拉的讚美，你絕不像古萊什隱昧者中的愚人所誣賴的那樣，是一個巫師。**“巫師”**指從精靈的隻言片語中獲取天上消息的占卜者；**“瘋子”**指中了魔的人。

然後安拉批駁了他們對使者的讕言：**“或許他們說：‘他是一個詩人！我們等待他遭受厄運。’”** **“厄運”**指不幸的時運。“مذون”指滅亡。他們說，我們將耐心等他死去，等他的事業消亡，以此消解心頭之恨。

清高偉大的安拉說：**“你說：‘你們等吧！我和你們在一起，屬於一個等待者！’”** 即你們等待吧，我也和你們一起在等待，不久你們就會明白，誰能在今生後世中獲得最終的勝利，迎來美好的結局。

伊本·易司哈格傳述，伊本·阿拔斯說，古萊什人會集在議事廳，協商如何對付穆聖(主賜福安)。有人說，應該把他束縛起來，等待死亡的厄運來臨，正如他之前的詩人祖海里和納畢爾死去的那樣。他和他們是一樣的。安拉因此而降諭道：**“或許他們說：‘他是一個詩人！我們等待他遭受厄運。’”**(1)

“是他們的理智這樣命令他們嗎”，即是他們的理智促使他們明知故犯地對你大肆污蔑和誹謗嗎？

“或者，他們是一個放肆的群體”，即但他們本身是過分的、迷誤的頑抗之徒。這就是促使他們信口誣賴的原因。

“或許他們說：‘他捏造了它。’”即他們妄言穆聖(主賜福安)擅自偽造了《古蘭》。

清高偉大的安拉說：**“不！是他們不信”**，即是他們的隱昧促使他們說起讕言。

“如果他們是誠實的，那就讓他們拿來類似的辭章”，即假設事實正如你們所說，穆罕默德真的偽造了《古蘭》，那麼，請你們也像穆罕默德那樣，帶來一部類似的經典。事實上，即便他們群策群力，並召集地球上所有的人類和精靈，他們也只能對《古蘭》自歎弗如，他們不能造出類似《古蘭》經文的十個章節，甚至不能帶來類似的一章。

(1)《泰伯里經註》22:479；

52.35 他們是從無到有中被造化的，還是他們就是造化者呢？
52.36 難道他們造化過諸天和大地嗎？不然，他們不確信。
52.37 難道他們那裡有你的主的寶藏嗎？還是他們是管理者？
52.38 或者他們有個梯子，可以攀登上去聽取？那麼，讓他們的偷聽者拿出明證來吧。
52.39 難道女兒屬於他，而兒子卻屬於你們嗎？
52.40 難道你向他們要求過任何報償，所以他們由於納款而負擔過重？
52.41 難道他們擁有幽玄，所以他們在記錄嗎？
52.42 難道他們想用計謀嗎？否認者，將自中其計。
52.43 難道他們有安拉之外的任何神嗎？讚安拉清淨！他超絕於他們所舉伴的。

有關確定安拉獨一、否定多神教徒的詭計的一些問題

此處經文所確定的是安拉養育性(الربوبية)以及安拉受拜性(الألوهية)的獨一。經文說：**“他們是從無到有中被造化的，還是他們就是造化者呢？”**他們是在沒有創造者

的情況下被造的嗎？或者說，他們自己造就了自己。即這兩種情況都是不可能的。事實上，從無到有創造他們的是安拉。

布哈里傳述，朱拜爾·本·穆推爾穆說，我聽穆聖(主賜福安)在昏禮中誦讀《山嶽章》，當他讀到這段經文**"他們是從無到有中被造化的，還是他們就是造化者呢？難道他們造化過諸天和大地嗎？不然，他們不確信。難道他們那裡有你的主的寶藏嗎？還是他們是管理者"**時，我感到心幾乎要飛起來了。(1) 朱拜爾·本·穆推爾穆曾為贖取白德爾戰役中被穆斯林俘虜的多神教徒而去穆聖(主賜福安)跟前，當時他還是多神教徒，這段經文是促使他加入伊斯蘭的主要原因之一。

"難道他們造化過諸天和大地嗎？不然，他們不確信"，即諸天和大地是他們創造的嗎？經文以此語問並譴責他們明知故犯地以物配主。他們雖然清楚創造者只有一個，但他們的不確信，促使他們以物配主。

"難道他們那裡有你的主的寶藏嗎"，即他們擁有支配的權力，並掌握著寶庫的鑰匙嗎？

"還是他們是管理者？"即他們是眾生的監管者嗎？事實並非如此。事實上，只有安拉是掌權者、支配者和自由行為者。

"或者他們有個梯子，可以攀登上去聽取"，即他們可以用之攀登到上界去偷聽嗎？

"那麼，讓他們的偷聽者拿出明證來吧"，即讓偷聽者為他們拿來證據，證明他們的言行是正確的。他們是毫無理由的。他們的言行既無依據，也無道理。

然後安拉譴責多神教徒，他們把女兒歸屬給安拉，妄稱天使是女性，而他們自己卻不願擁有女兒，只願擁有兒子。當他們聽說妻子生了女兒時，憤潛之情，溢於言表。雖然如此，他們妄言女兒屬於安拉，兒子屬於他們。並將這些天使和安拉一起加以崇拜。

清高偉大的安拉說：**"難道女兒屬於他，而兒子卻屬於你們嗎？"**這是對他們最嚴厲的警告。

"難道你向他們要求過任何報償'，"報償"指傳達使命的酬報。即你不會因此而向他們索要酬報。

"所以他們由於納款而負擔過重？"即他們是否因此而承受到任何煩惱或壓力？

"難道他們擁有幽玄，所以他們在記錄嗎？"事實並非如此，除安拉之外，天地中誰都不知道幽玄。

"難道他們想用計謀嗎？否認者，將自中其計。"安拉說，這些人污蔑使者，誹謗正教，他們想以此矇騙世人，愚弄先知及聖門弟子嗎？其實，他們機關算盡，終究自受其害。否認者，只是在自欺欺人。

"難道他們有安拉之外的任何神嗎？讚安拉清淨！他超絕於他們所舉伴的。"這是對那些將偽神與安拉同等看待，並同等崇拜的多神教徒最嚴厲的警告。然後安拉指出，其尊貴的本然，無染於他們的讕言和舉伴。安拉說：**"讚安拉清淨！他超絕於他們所舉伴的。"**

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:469、2: 289、6:194、7:375; 《穆斯林聖訓實錄》3: 338、339；

52.44 他們如果看到一塊天掉下來，他們會說："這只是一堆濃雲。"
52.45 你任隨他們，直到他們遭遇昏暈的日子。
52.46 那天，他們的計謀絲毫無益於他們，他們也不被援助。
52.47 不義者們，還要遭受懲罰，但他們中的大多數人不知道。
52.48 你當耐心地等待你的主的裁決。你確實在我的眷顧之下，所以，你在起身時，要以頌詞讚美你的主，
52.49 和在夜間以及在星辰寥落時，讚美他。

多神教徒的頑固以及他們將遭受懲罰

清高偉大的安拉說，多神教徒冥頑不化，死守僅可感知的事情不放。**“他們如果看到一塊天掉下來”**意為：他們即使遭受這種打擊，也不會歸信的，他們一定要說，這不過是一堆厚厚的雲罷了。另一段經文說：【假若我為他們從天上開一道門，他們就在其中不斷上升。他們誓必說：“我們眼花繚亂了，不然，我們是中魔的群體。”】(15:14-15)

清高偉大的安拉說：**“你任隨他們”**，即穆罕默德啊！你讓他們自便！

“直到他們遭遇昏暈的日子”，即復活之日。

“那天，他們的計謀絲毫無益於他們”，即他們在今世中施展的陰謀詭計，在復活之日對他們毫無益處，**“他們也不被援助”**。

“不義者們，還要遭受懲罰”，即此前，他們還要在今世中遭受懲罰。另一章說：【我一定會使他們在受到更大的懲罰之前使他們嘗試較近的刑罰，以使他們回歸。】(32:21)

清高偉大的安拉說：**“但他們中的大多數人不知道”**，即我將在今世中懲罰他們，以各種艱難困苦磨練他們，以便他們回歸、懺悔。但他們並不明白發生了什麼或是為什麼，他們甚至認清當初的錯誤後，還要變本加厲。有段哲言中說：“(僕人說)我一貫違抗你，但你怎麼不懲罰我？安拉說：‘我的僕人啊！我一直在懲罰你，但你怎麼不知曉？’

安拉命令使者(主賜福安)堅韌，並讚美安拉

清高偉大的安拉說：**“你當耐心地等待你的主的裁決。你確實在我的眷顧之下”**，即你當忍受他們對你的傷害，不要和他們一般見識。因為你在我的眷顧和保護之下，我將保護你免於人們的傷害。

“所以，你在起身時，要以頌詞讚美你的主。”端哈克說，經文指起身禮拜時，應該念：“主啊！讚你清淨！以誦詞讚美你，你的尊名真吉慶，你的尊嚴好偉大，除你之外，別無應受拜的。”(1)《穆斯林聖訓實錄》記載，歐麥爾在開始禮拜時，念此誦詞。(2) 艾哈麥德等聖訓學家傳述，穆聖(主賜福安)也同樣念此誦詞。(3)

艾布·焦尕艾說，經文指你起床時，應當讚美安拉。(4) 伊本·哲利爾選擇了這種解釋。(5) 下列聖訓可證明這種觀點：安拉的使者(主賜福安)說：“誰夢中驚醒，念了：‘應受拜的，惟有獨一無偶的安拉。權力歸主，讚美歸主。他全能萬事。讚安拉清淨！一切讚美全歸安拉。應受拜的，惟有安拉。安拉至大。(我們)沒有辦法，也沒有力量，唯憑安拉。’然後他為我祈福(或是‘祈禱’)，那麼，他將被准承。如果他決心做小淨，並禮拜，那麼，他的拜功也將被接受。”(6)

穆佳黑德認為，經文指從每個座位起身的時候讚美安拉。紹利傳述，艾布·艾哈外蘇說，一個人從其座位起身時，應該念：“主啊！讚你清淨！讚美你！”(7)

穆聖(主賜福安)說：“聚禮時，誰在某個位置說了無益的話，他在起身時應該念：‘主啊！讚你清淨！讚美你！我作證：應受拜的惟有你。我向你求饒，向你懺悔。’若是這樣，安拉將會寬恕他在這個位置的錯誤。”(8)

“和在夜間以及在星辰寥落時，讚美他”，即你當在夜晚中，誦讀《古蘭》、做禮拜、紀念和崇拜安拉。另一段經文中說：【在夜間，你要謹守增加的拜功。你的主也許會因此把你復生到被讚美的地位。】(17:79)

“在星辰寥落時”，伊本·阿拔斯說，經文指晨禮前的兩拜。因為這兩拜的法定時間在星宿隱落的時候。(9) 兩聖訓實錄輯錄，阿伊莎(願主喜悅之)說：“安拉的使者(主賜福安)最關心的副功拜，莫過於晨禮時的兩拜。”(10) 另據穆斯林傳述：“晨禮時的兩拜，優於今世及其中的一切。”(11)

(1)《泰伯里經註》22:489； (2)《穆斯林聖訓實錄》1:299； (3)《艾哈麥德按序聖訓集》3:50； 《艾布·達烏德聖訓集》1:490； 《提爾密濟聖訓全集詮釋》2:47； 《聖訓大集》2:132； 《伊本·馬哲聖訓

集》1:264、265； (4)《格爾特賓教律》17:79； (5)《泰伯里經註》22:488； (6)《艾哈麥德按序聖訓集》5:313; 《艾布·達烏德聖訓集》5:305; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》9:359; 《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》3:47; 《聖訓大集》6:215; 《伊本·馬哲聖訓集》2:1276； (7)《格爾特賓教律》17:78； (8)《提爾密濟聖訓全集詮釋》9:392； 《聖訓大集》6:105； 《哈肯聖訓遺補》1:536； (9)《泰伯里經註》22:379； (10)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》3:55; 《穆斯林聖訓實錄》1:501； (11)《穆斯林聖訓實錄》1:501；

53.0《星辰章》麥加章

最先降示的含有口頭命令的章節

布哈里傳述，阿卜杜拉說："最先降示的含有叩頭命令的章節是《星辰章》。"他說："穆聖(主賜福安)先叩了頭，穆聖(主賜福安)後面的人們紛紛叩了頭。當時只有一個人沒有叩頭，我看到他拿起一把土，在上面叩了頭。此後，我看到他以隱昧者身份被殺。此人便是吾麥葉·本·赫里夫。"(1)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》2:641、7:202、348、8:480; 《穆斯林聖訓實錄》1:405; 《艾布·達烏德聖訓集》2:122; 《聖訓大集》2:160；

奉普慈特慈的安拉之尊名

53.1 憑這沒落時的星辰發誓，

53.2 你們的夥伴既沒有迷誤，也未迷信。

53.3 他也不由私欲談話。

53.4 這只是所受的啟示。

安拉發誓使者身份的真實性 使者只憑啟示說話

舒爾賓等學者說，造物主可以以他所意欲的任何被造物發誓，而被造物只能以造物主發誓。

"憑這沒落時的星辰發誓。"穆佳黑德說，即以伴隨著黎明消逝的昴宿發誓。(1)端哈克認為經文指：以打擊惡魔時的星星發誓。與這段經文相似的是下面的經文：【我以群星的位置發誓。如果你們知道，那的確是一個重大的誓言。它確實是尊貴的《古蘭》。在被珍藏的天經中。只有潔淨者才能觸摸它。它是來自眾世界的主的啟示。】(56:75-80)

"你們的夥伴既沒離迷誤，也未迷信。"這是包括了誓言的主題。即經文為使者作證，他是遵循正道的，堅持真理的，而不是迷誤的，所以不會無知地脫離正道，投入歧途。因此安拉已經從基督徒、猶太教之類的各派迷誤者的謬論中，使使者和他的法律純潔無染。那些迷誤者們，明知故犯地隱瞞真理，並逆正道而行。穆聖(主賜福安)和他帶來的訊息，則是極其正確、端正和公正的。

(1)《泰伯里經註》22:495；

慈憫普世的使者不憑私欲說話

因此，清高偉大的安拉說：**"他也不由私欲談話"**，即他不帶著自己的私欲或個人意願說話。

"這只是所受的啟示"，即使者只是完整無缺、原封不動地傳達奉命傳達的使命。正如伊瑪目艾哈麥德傳述，艾布·歐麻麥聽安拉的使者(主賜福安)說："確實，像萊畢爾和穆左勒這樣的兩個部落的人(或兩個部落之一)，要在一個不是先知的男子的說情下進入樂園。"有人問："安拉的使者啊！萊畢爾不是穆左勒的分支部落嗎？"使者(主賜福安)說："我只說我應該說的。"(1)

阿卜杜拉·本·阿慕爾傳述，我曾記錄從安拉的使者(主賜福安)那裡聽到的一切，

以便保護起來。後來古萊什人阻礙我，他們說：“你在記錄從安拉的使者(主賜福安)那裡聽到的一切，即使他只是一個凡人，或是他在惱怒時說的(氣)話嗎？”於是我停止了記錄。我將這件事情告訴先知後，先知說：“你記錄吧！憑掌握我生命的安拉發誓，出自我的，都是真理。”(2)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》5:257； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》2:162; 《艾布·達烏德聖訓集》4:60；

53.5 強有力者，教授了他。
53.6 有能力的，此後他逐漸升起。
53.7 當時他在最高的天際。
53.8 然後他接近，下降，
53.9 後來達到兩弓之遙，或更近。
53.10 於是他給他的僕人啟示了所要啟示的。
53.11 這顆心沒有否認他所見的。
53.12 難道你們要跟他爭論他所看見的嗎？
53.13 他（穆聖）的確再一次見到了他下降。
53.14 在極界之地的酸棗樹旁。
53.15 它那裡是安居的樂園。
53.16 當遮蓋的東西遮蓋酸棗樹時，
53.17 目不轉睛，也未過分。
53.18 他的確看到了他的主最偉大的一些跡象。

忠誠的天使給忠誠的使者帶來安拉的啟示

清高偉大的安拉說，他的僕人兼使者穆罕默德獲得知識的老師，是給人類帶來真知的“強有力者”- - -吉卜勒伊里天使。正如安拉所言：【的確，它是尊貴的使者的話。在擁有阿萊什的主跟前，是有力的，有地位的。在那裡，是被服從的，並且忠誠的。】(81:19-21)

本章的經文說**“有能力的”**，即擁有力量的。這是穆佳黑德等學者的主張。(1)艾布·胡萊賴傳述，穆聖(主賜福安)說：“富人和有能力的人不能接受施捨。”(2)

“此後他逐漸升起。”“他”指吉卜勒伊里。這是哈桑、穆佳黑德等學者的主張。(3)

“當時他在最高的天際”，即吉卜勒伊里出現在最高的天邊。這是艾克萊麥等學者的主張。艾克萊麥說**“最高的天際”**指晨曦出現的地方。穆佳黑德認為指太陽升起的地方。(4) 格塔德說，指白天出現的地方。(5) 伊本·栽德等人也持此觀點。

伊瑪目艾哈麥德傳述，伊本·麥斯歐迪說：“安拉的使者(主賜福安)曾見過吉卜勒伊里的原形，他有六百個翅膀。每個翅膀都足以擋住天際，五光十色的珍珠和寶石從他的翅膀上不斷落下，只有安拉知道其數量。”(6)

伊本·阿拔斯說，穆聖(主賜福安)曾要求吉卜勒伊里為他顯現原形，後者說：“你向你的養主祈求。”穆聖(主賜福安)祈求了他的偉大養主後，從東方升起一個黑影，愈升愈高大，鋪天蓋地。穆聖(主賜福安)看到吉卜勒伊里後暈倒了。吉卜勒伊里到來使他蘇醒，並擦去他嘴角的唾沫。(7)

(1)《泰伯里經註》22:499; 《格爾特賓教律》17:85； (2)《艾布·達烏德聖訓集》2:286; 《聖訓大集》5:99； (3)《泰伯里經註》22:501； (4)《格爾特賓教律》17:88； (5)《泰伯里經註》22:501；(6)《艾哈麥德按序聖訓集》1:395； (7)《艾哈麥德按序聖訓集》1:322；

“兩弓之遙或更近”的意思

“後來達到兩弓之遙”，即吉卜勒伊里降到地面上後，靠近穆聖(主賜福安)，直到他和穆聖(主賜福安)之間的距離僅有拉開的兩個弓那麼遠。這是穆佳黑德和格塔德的主張。(1)有人說經文指從弓弦到弓背之間的距離。

“或更近”前文已述，這種詞型一般用於確定上文的意義，否定超過它的意義(2)。正如安拉所言：【此後，你們的心變硬了，變得就像岩石，甚至比岩石還硬。】(2:74)即他們的心絕不比石頭軟，而是像石頭一樣硬或比石頭更硬。另一段經文說：【突然間他們當中的部分人如害怕安拉那樣害怕人，甚至更加害怕。】(4:77)又【我派遣他到十萬人或有更多人的地方去。】(37:147)即他們的人數絕不少於十萬，而是更多。因此經文通過這種表達方法，強調前文所述的內容不是被懷疑或猶豫的。這段經文**“後來達到兩弓之遙，或更近”**也是同樣。我們說---接近穆聖(主賜福安)的正是吉卜勒伊里，這也是信士之母阿伊莎(願主喜悅之)、伊本·麥斯歐迪、艾布·則爾和艾布·胡萊賴的主張。我們將在下文引述相關的一些聖訓。(3)

伊本·麥斯歐迪解釋這段經文時說，安拉的使者(主賜福安)說：“我看見了吉卜勒伊里，他有六百個翅膀。”(4)

西巴尼說：“我關於這段**‘後來達到兩弓之遙，或更近。於是他給他的僕人啟示了所要啟示的。’**經文請教了贊勒，他說，阿卜杜拉說：‘穆罕默德(主賜福安)看到吉卜勒伊里有六百個翅膀。’”(5)

“於是他給他的僕人啟示了所要啟示的”，即吉卜勒伊里向安拉的僕人---穆罕默德(主賜福安)啟示了所要啟示的，或曰：安拉通過吉卜勒伊里向他的僕人穆罕默德啟示了他要啟示的。兩種意義都是正確的。

據傳述，賽爾德·本·朱拜爾解釋這段經文時說，安拉給他(穆聖(主賜福安))啟示道：【難道他不曾發覺你是孤兒，而提供住宿？】(93:6)又【我已為你提高你的聲望。】(94:4)(6)其他學者說，安拉啟示道：“在你進入樂園之前，任何先知都不得進樂園；在你的民族進入樂園之前，任何民族都不得進入樂園。”

(1)《泰伯里經註》22:503； 《阿卜杜·蘭扎格經註》3:250； (2)即加強前文的語氣。---譯者註；(3)《泰伯里經註》22:504； (4)《泰伯里經註》22:503； (5)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:476； (6)《格爾特賓教律》17:52；

穆聖(主賜福安)在登霄之夜是否見到他的養主

“這顆心沒有否認他所見的。難道你們要跟他爭論他所看見的嗎？”伊本·阿拔斯在解釋這段經文**“他（穆聖）的確再一次見到了他下降”**時說：“他用他的心看到了兩次。”(1)賽麻克有相同傳述。(2) 艾布·薩里赫和賽丁伊也有相同見解。(3)

麥斯魯格說，我去阿伊莎(願主喜悅之)那裡，問：“穆罕默德看見過他的養主嗎？”她說：“我的頭髮因為你所說的話要豎起來了。”我說：“且慢！”然後我讀道：**“他的確看到了他的主最偉大的一些跡象。”**她說：“你想到哪裡去了？經文指的是吉卜勒伊里。誰要告訴你，穆罕默德見到過他的養主，或是他隱瞞過奉命傳達的經文，或他知道下列經文中的只有安拉知道的五件事：【末日的知識只在安拉那裡，他下降及時雨；他知道在子宮中的是什麼；沒有人會知道明天他將做些什麼 也沒有人知道自己將死於何處。安拉確實是全知的、徹知的。】(31:34)---誰就給安拉撒了重大的謊言。但穆聖看見過吉卜勒伊里，他只兩次見過他的原形。一次在極界之地的酸棗樹跟前，另一次在艾吉雅德。吉卜勒伊里有六百個翅膀，當時他擋住了天際。”(4)

《穆斯林聖訓實錄》記載，艾布·則爾說，我問安拉的使者(主賜福安)：“你見過你的養主嗎？”他說：“那裡只有光，我怎能看見呢？”另據傳述，先知說：“我只能看到光。”(5)

“他（穆聖）的確再一次見到了他下降。在極界之地的酸棗樹旁。它那裡是安居的樂園。”這是安拉的使者(主賜福安)第二次見到吉卜勒伊里的原形，當時是登霄之夜。我們在註釋《夜行章》前面的經文時，已經引述了相關的許多聖訓，此處不再贅述。

伊本·麥斯歐迪在解釋**“他（穆聖）的確再一次見到了他下降。在極界之地的酸棗樹旁”**時說，安拉的使者(主賜福安)說：“ 我看到了吉卜勒伊里，他有六百個翅膀，五彩繽紛的珍珠和寶石從他的羽毛上紛紛灑落。”(6) 阿卜杜拉說：“安拉的使者(主

賜福安)看到了吉卜勒伊里的原形，他有六百個翅膀。每個翅膀都足以遮擋天際，五彩繽紛的珍珠和寶石從他的翅膀上紛紛灑落，只有安拉知道它們的數目。”(7)

伊本·麥斯歐迪說，安拉的使者(主賜福安)說：“我在極界之地的酸棗樹旁看到了吉卜勒伊里，他有六百個翅膀。”我(伊本·麥斯歐迪)關於吉卜勒伊里的翅膀情況問了阿斯木，但他沒有告訴我。後來他的一些同伴告訴我：“每個翅膀有(世界的)東方到西方那麼長。”(8)

伊本·麥斯歐迪說，安拉的使者(主賜福安)說：“吉卜勒伊里穿著掛滿珍珠的綠色(大衣)來臨於我。”(9)

麥斯魯格來到阿伊莎跟前，問：“信士的母親啊！穆罕默德見過他的養主嗎？”她回答道：“讚美安拉！你的話使我們的頭髮都立了起來，無論誰告訴你下面三件事情，他都在撒謊。誰要告訴你穆罕默德見到了他的養主，誰就在撒謊。然後她讀道：【眾眼睛看不到他，而他卻能看見一切眼睛。】(6:103)【除了啟示，或是從幕後，或是派遣使者奉安拉的命令啟示他所意欲的之外，任何人不能跟安拉說話。】(42:51)【末日的知識只在安拉那裡，他下降及時雨；他知道在子宮中的是什麼；沒有人會知道明天他將做些什麼，也沒有人知道自己將死於何處。安拉確實是全知的、徹知的。】(31:34)誰要告訴你，穆罕默德隱瞞了使命，誰確在撒謊。然後她讀道：【使者啊！你當傳達從你的主降臨的。】(5:67)無論如何，他兩次看到了吉卜勒伊里的原形。”(10)

伊瑪目艾哈麥德傳述，麥斯魯格說，我曾在阿伊莎(願主喜悅之)跟前，我問她：“難道安拉不曾說【的確，他在明晰的天際看見了他。】(81:23)**‘他（穆聖）的確再一次見到了他下降’**嗎？”她說：“我是本民族中第一個向安拉的使者(主賜福安)請教這個問題的人。使者回答說，那是吉卜勒伊里。”使者只兩次見過安拉所創造的吉卜勒伊里原形。(其中一次)他看到吉卜勒伊里從天上降臨大地，其形象高大，遮蔽了天地間的一切。(11)

(1)《穆斯林聖訓實錄》1:158； (2)《泰伯里經註》22:507； (3)《泰伯里經註》22:508； (4)《提爾密濟聖訓全集詮釋》9:167； (5)《穆斯林聖訓實錄》1:161； (6)《艾哈麥德按序聖訓集》1:460； (7)《艾哈麥德按序聖訓集》1:355； (8)《艾哈麥德按序聖訓集》1:407； (9)《艾哈麥德按序聖訓集》1:407； (10)《艾哈麥德按序聖訓集》6:49； (11)《艾哈麥德按序聖訓集》6:241;《布哈里聖訓實錄詮釋---生物主的啟迪》8:472; 《穆斯林聖訓實錄》1:359；

天使、光和各種顏色籠罩酸棗樹

“當遮蓋的東西遮蓋酸棗樹時”，上述登霄聖訓已經講道：“天使像烏鴉一般將它(酸棗樹)包圍起來，養主的光和我說不上名字的各種顏色籠罩了它。”伊本·麥斯歐迪說：“安拉的使者(主賜福安)登霄夜行時，來到極界之地的酸棗樹跟前，那棵樹在第七層天上。地上的功行升至這裡後被接納，上面的功行下到這裡被接納。”傳述者說：“(遮蔽的東西)指一群金蝴蝶。安拉的使者(主賜福安)接受了三件事情。接受了五番拜功；接受了《黃牛章》結尾的一些經文；安拉恕饒了穆聖的民族中不以任何物舉伴安拉的一些犯大罪者。”(1)

“目不轉睛，也未過分。”伊本·阿拔斯說：“他沒有左顧右盼。”(2)

“也未過分”，即除了奉命觀看的地方之外，使者沒有看其他地方。體現了一種極其服從和恭順的良好品德。因為他只奉命行事，並且從不奢求。”

“他的確看到了他的主最偉大的一些跡象。”另一段經文說：【讚美安拉。他在夜間把他的僕人由禁寺帶到我曾賜福其四鄰的遠寺，以便我讓他看到我的一些跡象。】(17:1)即證明我的能力和偉大的跡象。聖訓派中的一些人根據這兩段經文主張，那夜穆聖(主賜福安)並沒有看到安拉，因為經文說：**“他的確看到了他的主最偉大的一些跡象。”**假若穆聖(主賜福安)看到了安拉，安拉會傳達這個訊息，並且穆聖(主賜福安)也一定會告訴世人的。

(1)《穆斯林聖訓實錄》1:157; 《艾哈麥德按序聖訓集》1:422； (2)《泰伯里經註》22:521；

53.19 你們可曾見到拉特和歐薩？
53.20 和最後一個- - -第三者默那？
53.21 難道男性都歸你們，而女性只歸他嗎？
53.22 這確實是不公的分配！
53.23 它們只是你們和你們的祖先所叫出的名字，安拉不曾賦予它們任何權力。他們追隨的只是臆測和他們的私願。然而，引導確由他們的主到達了他們。
53.24 是否人想得到什麼都能得到？
53.25 以後與以前，都屬於安拉。
53.26 諸天中的許多天使，他們的求情無益於他們絲毫，除非安拉為他所意欲、所喜歡的人允許之後。

駁斥拜偶像者以及拉特、歐薩和默那的本質

清高偉大的安拉駁斥了偶像崇拜和以物配主。多神教徒們崇拜偶像等偽神，並像伊布拉欣先知建設天房那樣，為這些偽神建築廟宇。**“你們可曾見到拉特”，“拉特”**是座雕刻而成的白色石像，位於塔伊夫的一座廟宇中，石像上掛有帷幕，並有專人侍奉，其周圍是塔伊夫人的一座大廣場。當地居民是賽格夫部落及其追隨者。塔伊夫人因為擁有這座雕像，而在除古萊什人之外的其他阿拉伯人跟前引以為榮。伊本·哲利爾說：“拉特這一名字，是他們從‘安拉’一詞中派生的。他們的意思是，拉特是一個女神，由安拉一詞派生。讚美安拉清高偉大！他和他們的謬論無關。”

據傳述，伊本·阿拔斯、穆佳黑德等學者將這個詞讀為“懶特(1)”，他們解釋說，蒙昧時代，曾有個人為朝覲者和雜麵(2)，此人死後，多神教徒們駐在他的墳墓周圍，崇拜他(將他當作了神)。(3)

伊本·阿拔斯在解釋**“拉特和歐薩”**時說，“拉特是一個為朝覲者和雜麵的人。”(4)伊本·哲利爾說，他們從安拉的尊名“العزيز”中派生了偶像歐薩的名字。這座偶像的上面搭建著木制建築，其帷幕是用椰棗樹製成的。位於麥加和塔伊夫之間。受到古萊什人尊崇。(5) 蘇富揚在吾侯德之日說，“我們有歐薩，你們沒有歐薩！”安拉的使者(主賜福安)對聖門弟子們說：“你們說，安拉是我們的保佑者，你們沒有保佑者。”(6)

另一個偶像默那則位於麥加和麥地那之間的(格迪德區)穆顯萊萊。蒙昧時代受胡雜爾、奧斯、赫茲勒吉部落尊崇，他們朝覲天房時，曾在這裡受戒。布哈里傳述，阿伊莎(願主喜悅之)有相同的言論。(7) 除了上述三個偶像外，當時在阿拉伯半島和其他地區還有許多塔吾特(8)，阿拉伯人像尊崇天房那樣尊崇它們。經文只提到這三個偶像，因為它們較有名氣。

奈薩伊傳述，安拉的使者(主賜福安)解放麥加之後，派哈立德·本·瓦利德去奈赫萊，歐薩正位於那裡，哈立德到那裡時，這座偶像建立在三棵橡膠樹的上面，哈立德砍斷橡膠樹後，位於樹周圍的寺廟倒塌了。哈立德遂回到使者跟前彙報了情況。使者說：“回去完成你的任務吧！你還沒有完成它。”廟裡的守衛者見哈立德回來了，就用計高喊：“歐薩 啊！歐薩啊！”哈立德追趕到廟宇跟前時，見一個女人披頭散髮，赤身裸體，在自己的頭上揚沙土。哈立德一劍刺死了她，回到使者跟前彙報了情況。使者說：“那就是歐薩。”(9)

伊本·易司哈格說：“拉特屬於居住塔伊夫的賽格夫部落。它的守衛者和朝覲者是莫爾泰卜族。”(10) 筆者說，安拉的使者(主賜福安)曾派穆黑勒·本·舒爾賓和艾布·蘇富揚去塔伊夫摧毀它，並在原址建起一座清真寺。

伊本·易司哈格說：“默那是奧斯和赫茲勒吉以及葉斯里卜多神教徒的偶像，其信仰區域限於靠近位於格迪德穆顯萊萊的沿海地區。安拉的使者(主賜福安)派艾布·蘇富揚摧毀了它。有人說，阿里摧毀了它。"

他(伊本·易司哈格)說，祖·赫里索是島斯、赫斯爾姆和白吉萊部落以及泰巴萊地區阿拉伯人的偶像。(11) 筆者說，這座偶像被稱為“葉門的天房”(亦作“南部的天房”)，麥加的天房則被稱為“沙姆的天房”(亦作“北部的天房”)，安拉的使者(主賜福安)派哲

利爾·本·阿卜杜拉摧毀了它。

伊本·易司哈格說：“弗勒斯是團義(部落)及與團義山脈接壤地區的部落偶像，譬如賽里麻及艾佳部落。伊本·希沙姆說：“有位學者告訴我，安拉的使者(主賜福安)派阿里摧毀了這座偶像，並在其財產中發現了兩把寶劍，一把叫勒蘇白，另一把叫穆赫則穆。使者將它們賞給了阿里，這就是阿里的雙劍。”

伊本·易司哈格說，希木葉爾人和葉門人在薩那有座叫亞哈穆的廟宇。他說，廟中有只黑狗，和土伯同行的兩位學者將其拉出廟宇殺死，還摧毀了這座廟宇。

伊本·易司哈格說，磊左是萊畢爾氏族的廟宇。萊畢爾氏族的譜系是：萊畢爾·本·凱爾卜·本·賽爾德·本·栽德·默那·本·泰米目。(12) 在伊斯蘭時期，這座廟宇被毀時，萊畢爾的兒子穆斯濤赫萊曾吟過如下詩句：“我重創磊左，將其夷為荒原上的平地。”

(1)اللات，該詞詞跟的意思是“和面”。---譯者註； (2)用大麥和小麥和成的一種麵粉。---譯者註；(3)《泰伯里經註》22:523； (4)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:478； (5)《泰伯里經註》22:523； (6)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》6:188； (7)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:479。 (8)指除安拉之外的一切受拜者。---譯者註； (9)《聖訓大集》6:474；(10)《穆聖傳》1:87； (11)《穆聖傳》1:87； (12)《穆聖傳》1:89；

駁斥以物配主的多神教徒--他們聲稱天使是女性

伊本·易司哈格說，畢克勒和泰俄萊卜這兩個部族以及散達德地區的伊亞德部族，都擁有類似天房的許多廟宇。艾爾夏·本·蓋斯曾就這些廟宇吟詩道：“在赫萊奈格、蘇帶爾和巴勒格(1)之間，散達德人的朝天房星羅棋佈。”

因此，清高偉大的安拉說：**“你們可曾見到拉特和歐薩？和最後一個---第三者默那？”**後文說：**“難道男性都歸你們，而女性只歸他嗎”**，即難道你們為安拉選擇女性後代，而卻為自己選擇男性後代。假若這種分配對你們和像你們的被造物是**“不公的分配”**，即那的確是不公平，愚蠢的，那麼，你們怎能這樣為你們的養主去做這種決定呢？

然後安拉駁斥他們自創的謬論、謊言和否認---崇拜偶像和呼喚神靈。**“它們只是你們和你們的祖先所叫出的名字，安拉不曾賦予它們任何權力。”**他們追隨的只是臆測和私欲，都是他們自行編造的名字，安拉未曾為這種邪說提供任何證據。換言之，他們無據可循，只不過在堅持走祖先的錯路，以祖先的威望和榮耀為榮，抱著美好的猜測，遵循陋俗罷了。

“然而，引導確由他們的主到這了他們”，即安拉確曾派遣許多使者給他們帶來明確的真理和絕對的明證，但他們還是背棄了使者們。

(1)赫萊奈格，位於伊拉克的一個地方。蘇帶爾，位於今沙特西北部。巴勒格，地名。---譯者註；

幸福不能僅憑夢想獲得

“是否人想得到什麼都能得到”，即不是誰想得到幸福就能美夢成真，【不是借你們的妄想和有經人的妄想(就可以獲得成功)。】(4:123)一個自稱遵循正道的人，並不一定就真的處於正道，任何人也不會想什麼就能得到什麼。安拉的使者(主賜福安)說：“如果你們有所盼望，就得研究一下所盼望的是什麼。因為人不知道通過他的想法，(天使)將給他記錄什麼。”(1)

“以後與以前，都屬於安拉”，即一切事情都屬於安拉，安拉是今世和後世的掌管者、支配者。安拉所意欲的一切都會存在，安拉不意欲的一切，都不可能存在。

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》2:357；

說情必須得到安拉的許可

“諸天中的許多天使，他們的求情無益於他們絲毫，除非安拉為他所意欲、所喜歡的人允許之後。”另一段經文說：【除非他許可，誰能在他跟前說情？】(2:255)又【除了他所特許者外，(其餘的人)在他那裡求情是沒有用途的。】(34:23)如果近

主的天使要在安拉跟前獲得說情權，都是這種情況的話，無知的人們啊！你們怎能對這些偽神在安拉跟前說情抱有希望呢？何況安拉不但沒有規定或允許人們去崇拜這些偽神，而且還通過所有的使者之口和所有的天啟經典，禁止人們這種錯誤的崇拜。

53.27 那些不信後世的人，必以女性的名字稱呼眾天使。
53.28 但是他們對此沒有知識，他們只不過追隨臆測，而臆測於真理無助絲毫。
53.29 所以你要離開那避開我的提示並只嚮往今世的人。
53.30 這是他們的認識程度，你的主至知誰迷失他的道路，誰獲得了引導。

駁斥多神教徒妄稱天使是安拉的女兒

安拉譴責多神教徒以女性的名字稱呼天使，並把天使們當成安拉的女兒。安拉超絕於他們的謬論。正如下面的經文所說：【他們把崇拜至仁主的天使們當成女性。他們可曾見證過他們的造化嗎？他們的證詞將被記錄，他們也將被質詢。】(43:19)

因此，清高偉大的安拉說：**“但是他們對此沒有知識”**，即他們對自己的言論，無法提供正確的理論根據。因為他們的謬論本身就是醜惡的謊言和隱昧。

“他們只不過追隨臆測，而臆測於真理無助絲毫”，即臆測是沒有益處的，它永遠不能像真理一樣堂堂正正，或取代真理。安拉的使者(主賜福安)說：“你們當避免臆測，因為臆測是最不真實的事情。”(1)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》5:441；

遠離持謬論者的必要性

“所以你要離開那避開我的提示……的人”，即你當遠離背棄真理的人。

“並只嚮往今世”，即他的最高理想和知識的極限，就是今世。這是極其不幸的事情。

因此，清高偉大的安拉說：**“這是他們的認識程度”**，即他們所要達到的極限，就是追求今世，為之拼搏。聖訓中說：“主啊！不要使今世成為我最大的理想和我的認知程度。”(1)

“你的主至知誰迷失他的道路，誰獲得了引導”，即安拉創造萬物，知道有益於眾僕的一切，安拉將引導他所意欲之人，並任他所意欲之人迷誤。這一切都出自安拉的大能、知識和哲理。安拉是永不偏私的公正者，他的法律和決定，莫不如是。

(1)《提爾密濟聖訓全集詮釋》9:476；

53.31 天地間的一切，都屬於安拉，他依照他們的行為還報那些作惡的人，並以善果還報行善的人。
53.32 那些避免犯大罪和醜行而只犯了小罪的人，你的主確實是寬恕的。當他用泥土創造你們，當你們還是母腹中的胎兒時，他至知你們。所以你們不要自命純潔，他至知誰是虔敬的人。

安拉知道一切大小的事情，他論功報償每個人

清高偉大的安拉說，他是天地的掌權者，他無求於除他之外的一切，他公正地統治著他的被造物，他以真理創造了萬物。**“他依照他們的行為還報那些作惡的人，並以善果還報行善的人”**，即安拉將論功行賞，善給善報，惡予惡報。

行善者的特徵，寬恕除大罪之外的小罪

然後經文為行善者作了如下定義：他們遠離大罪和醜事。換言之，他們即便有一些小罪過，但他們從不觸犯被禁止的大罪。安拉將寬恕他們，掩蓋他們的小罪。另一段經文說：【如果你們遠離你們所受禁的大罪，我就恕饒你們的一些罪過，並且

准許你們進入優美的處所。】(4:31)

本章的經文說：**“那些避免犯大罪和醜行而只犯了小罪的人”**，經文的意思是：犯小罪者另當別論。伊本·阿拔斯說，我所見到的對小罪最形象的敘述，是艾布·胡萊賴所傳的聖訓。聖訓中說：“安拉註定每個人都要必不可少地犯一份淫罪。眼睛的淫罪是看，舌頭的淫罪是說，內心的淫罪是欲念，性器官則落實或否定它。”(1)

伊本·麥斯歐迪說：“兩眼的姦淫是看，兩唇的姦淫是吻，兩手的姦淫是拿，兩腳的姦淫是行，性器官則肯定它或否定它。如果他用性器官去觸犯，那他就是姦淫者。否則，他犯了小罪。”(2) 麥斯魯格等人也有此說。(3) 據傳述，伊本·魯巴白說：“我關於**‘只犯了小罪的人’**這段經文詢問過艾布·胡萊賴，他回答說，經文指接吻、眉來眼去和擁抱。如果兩個性器官接觸到一起，那就必須要洗大淨，這就是姦淫。”(4)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》2:276; 《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》11:28; 《穆斯林聖訓實錄》4:2046； (2)《泰伯里經註》22:537； (3)《泰伯里經註》22:537； (4)《泰伯里經註》22:538；

鼓勵懺悔，禁止自命純潔

“你的主確實是寬恕的”，即安拉的慈憫寬過了萬物，他的赦宥能包容一切向他懺悔的人的罪惡。正如安拉所述：【你說：“我的對自己過分的眾僕啊！你們不要對安拉的慈憫絕望，的確安拉將恕饒一切罪過。他是至赦的、至慈的。”】(39:53)

“當他用泥土創造你們，當你們還是母腹中的胎兒時，他至知你們”，即他從泥土創造了你們的祖先阿丹，並從中創造他的子孫的時候，他就知道你們的一切情況和言行。他使人類分為兩部分：一部分應該進樂園，另一部分要人火獄。他所委派的天使還記錄了腹中胎兒一生的給養、壽命行為以及幸福或不幸。

“所以你們不要自命純潔”，即你們不要因為做過一些事情，就自吹自擂，自命不凡。

“ 他至知誰是虔敬的人。”正如安拉所言：【你難道不曾注意那些自命清白的人嗎？不然，只有安拉淨化他所意欲的人，他們一點也不會被虧待。】(4:49)《穆斯林聖訓實錄》記載，栽娜卜傳述，安拉的使者(主賜福安)禁止使用“純潔無疵”這個名字。使者(主賜福安)說：“你們不要自命冰清玉潔，安拉至知你們中誰是純潔無疵的。”眾人問：“那麼我們給她起什麼名字？”使者說：“你們叫她栽娜卜。”(1)

艾布·臼克萊傳自他的父親，他說，有人在使者跟前讚美另一人，使者說：“你真不幸！你砍斷了你夥伴的脖子。”- - -使者將這句話說了好幾遍- - -使者接著說：“如果你們一定要讚揚你們的夥伴，就說‘我認為某人如何如何，但安拉至知其情況’，在安拉跟前，我認為沒有人清白無疵。如果他知道情況，他就這樣說好了。”(2)

伊瑪目艾哈麥德傳述，有個人來到奧斯曼跟前，當面讚揚了他，在場的米格達德當即拿起土撒到那人臉上，說：“安拉的使者(主賜福安)命令我們遇到吹捧別人的人時，在他們的臉上撒土。”(3)

(1)《穆斯林聖訓實錄》3:1678； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》5:41-46; 《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》5:324、10:491、567; 《穆斯林聖訓實錄》4:2296; 《艾布·達烏德聖訓集》5:154; 《伊本·馬哲聖訓集》2:1232； (3)《艾布·達烏德聖訓集》5:153; 《穆斯林聖訓實錄》4:2297; 《艾哈麥德按序聖訓集》6:5；

53.33 你可曾見到那迴避者，
53.34 他付出一點，就停止了。
53.35 難道他擁有幽玄的知識，所以他能看見？
53.36 或是，他未被告知穆薩的經典的內容，
53.37 和盡忠的伊布拉欣的經典的內容嗎？
53.38 任何一個擔負重擔者，都不會擔負他人的擔子。
53.39 人只能得到他所努力的。
53.40 他的努力將會被看到。

53.41 然後，他就會得到最完全的報償。

譴責拒不服從的人，吝惜財產的人以及對這種人的駁斥

安拉批駁不服從他的人，說：【因為他既沒有正信，也沒有禮拜。但他否認了，並且躲避。】(75:31-32)伊本·阿拔斯說：“他付出一丁點，就停止了。”伊本·阿拔斯解釋說：“他施捨了一丁點，就停止了。”(1) 穆佳黑德等學者都有此觀點。(2) 艾克萊麥等人說：“他們就像這樣一群人，他們在挖井，中途遇到一塊大石頭就停工不幹了，並說‘我們已經完成了’。

“難道他擁有幽玄的知識，所以他能看見”，即難道這慳吝不捨，不做善行的人能夠未卜而知，知道他手中的財產將會耗盡，因此他不再行善嗎？他目睹了幽玄嗎？事實並非如此。他不行善和不周濟親人的原因，在於他的吝嗇和貪婪，害怕貧窮。因此，聖訓中說：“比拉勒啊，你花費吧，不要擔心擁有阿萊什的安拉使人貧窮。”(3) 安拉確已說過：【你說：“的確，我的主能使他所意欲的僕人給養寬裕，也能使之窘迫，不論你們花費什麼，他都會補還。他是最好的供應者。”】(34:39)

(1)《泰伯里經註》22:541； (2)《泰伯里經註》22:542； (3)《聖訓大典》10:191；

穆薩和伊布拉欣的經典

“或是，他未被告知穆薩的經典的內容，和盡忠的伊布拉欣的經典的內容嗎？” 賽爾德·本·朱拜爾和紹利說：“(經文指)伊布拉欣傳達了奉命傳達的一切。”(1)

伊本·阿拔斯說，**“盡忠的”**指伊布拉欣忠誠為主，傳達使命。(2) 伊本·朱拜爾認為經文指完全傳達所奉的命令。(3) 格塔德認為經文指順從安拉，向人們傳達主的使命。伊本·哲利爾選擇了最後一種解釋。這種解釋概括了前面的幾種解釋，其根據是這段經文：【當時，他的養主用一些言辭考驗了伊布拉欣，他便完成了它們。他（主）說：“我將使你成為人類的領袖。”】(2:124)後來伊布拉欣履行了安拉的一切命令，放棄了安拉禁止他做的一切事情，並完整無誤地向人們傳達了使命。因此，他理應成為世人的表率，他的一切言行都值得世人學習。安拉說：【後來我啟示你：“你要追隨伊布拉欣的純正宗教，他不是多神教徒。”】(16:123)

安拉的使者(主賜福安)說，安拉說：“阿丹的子孫啊！每天清晨你為我禮四拜，我就為你解決你的後世。”(4)

(1)《泰伯里經註》22:544； (2)《泰伯里經註》22:543； (3)《泰伯里經註》22:544； (4)《提爾密濟聖訓全集詮釋》2:585；

復生曰任何人不承擔別人的擔子

然後安拉開始闡述他在伊布拉欣和穆薩的經典中的啟示，安拉說：**“任何一個擔負重擔者，都不會擔負他人的擔子”**，即每個因為隱昧或某種罪行自虧的人，都將自作自受，別人不能替他承擔罪責。安拉說：【負重的人不會負擔他人的擔子，如果一個肩負重擔者要求旁人來承擔他的重擔，旁人也不能承擔絲毫，即使是他的近親。】(35:18)

“人只能得到他所努力的。” 正如他犯罪後自受其害那樣，行善後也將自獲其益。

《穆斯林聖訓實錄》記載，安拉的使者(主賜福安)說：“人歸真後，除三方面外，其善功都停止了。為其祈禱的清廉子女；川流不息的施捨；有益於人的知識。”(1) 事實上聖訓中所提到的這三方面，都是這個亡者生前所努力的結果，正如下列聖訓所說：“人所享用的最佳美的食品，是他勞動所得的，他的孩子也來自他勞動所得。”(2) 川流不息的施捨，譬如宗教不動基金等，也包括亡者生前的努力。安拉說：【是我給無生物賦予生命，我要寫下他們以前做過的事和他們的遺跡。】(36:12)亡者生前傳播的知識，若被後人遵循，也屬於他的努力和工作。聖訓中說：“引導人走向正道的人，將獲得跟隨者的報酬，但不對跟隨者的報酬有絲毫影響。”(3)

“他的努力將會被看到。”經文指復生日。正如下面的經文說：【你說：“你們工作吧！安拉及其使者以及信士們將看到你們的工作，你們將被帶到知道可見物與不可見物的安拉那裡，然後他會把你們當初的所作所為告訴你們。”】(9:105)即安拉將告訴你們所作的一切，並給予完全的報酬，善有善報，惡有惡報。本章的經文說：**“然後，他就會得到最完全的報償。”“最完全”**指最充分。
(1)《穆斯林聖訓實錄》3:1255； (2)《聖訓大集》7:241； (3)《穆斯林聖訓實錄》4:2060；

53.42 終極的歸宿，只在你的主那裡。
53.43 他使人笑，也使人哭。
53.44 他使人死，也使人生。
53.45 他造化配偶---雄性和雌性的---
53.46 是由一滴射出時的精子。
53.47 他負責再次的造化。
53.48 他使人富裕，令人滿足。
53.49 他是天狼星的養育者。
53.50 他曾毀滅了古代的阿德人，
53.51 和塞姆德人，他不留一人。
53.52 以前，他毀滅了努哈的族人。他們確實是最不義的，最過分的。
53.53 他也使穆爾太克夫坍塌。
53.54 於是那覆蓋的東西覆蓋了它。
53.55 那麼，你懷疑你主的哪項恩典呢？

安拉的一些屬性，他將原模原樣地復造人類以及安拉對僕人的一些行為

清高偉大的安拉說：**“終極的歸宿，只在你的主那裡。”“終極的歸宿”**指末日的歸宿。阿慕爾·本·麥穆奈說，穆阿茲有一天在我們中間站起說：“奧德人啊！我是安拉的使者(主賜福安)派向你們的使者，須知，歸宿只在安拉那裡，要麼在樂園中，要麼在火獄中。”(1)

“他使人笑，也使人哭”，即安拉給人創造了笑和哭的能力，並且創造了這兩個反面特徵的起因。

“他使人死，也使人生。”另一章說：【他創造了死和生。】(67:2)

“他造化配偶---雄性和雌性的---是由一滴射出時的精子。”正如下面的經文說：【難道人以為他就此被放縱？他不曾是一滴被射出的精液嗎？然後，他成為血塊；然後他（安拉）造化(他)並使之健全，他使他成為兩性---雄性和雌性。難道這樣的創造者不能使死者復活嗎？】(75:36-40)

“他負責再次的造化。”正如安拉初次造化那樣，在復生日，他要再次造化。

“他使人富裕，令人滿足”，即安拉使僕人們獲得許多固定的財富，而他們不用購買它們。這確實是安拉對他們全面的恩賜。許多經註學家離不開這一主題，譬如艾布·薩里赫和伊本·哲利爾。(2)

據傳述，穆佳黑德認為**“使人富裕”**指賞賜人財富，**“令人滿足”**指讓人使用工具(或役使奴僕)。格塔德也持此觀點。

伊本·阿拔斯等學者認為**“使人富裕”**指給人賞賜，**“令人滿足”**指使人滿意。

“他是天狼星的養育者。”伊本·阿拔斯等學者說，**“天狼星”**指一顆璀琛的星星，被稱為“麥爾宰穆·焦雜伊”，有些阿拉伯人奉之為神明崇拜。(3)

“他曾毀滅了古代的阿德人”，他們是呼德的族人。有學者認為經文指阿德·本·伊萊姆·本·薩米·本·努哈。正如下面的經文說：【難道你沒有看到，你的主如何對待阿德人，擁有高柱的伊萊姆人……】(89:6-8)即他們是最強大的民族，對於安拉及使者也是最敢違抗的，因此，安拉毀滅了他們，安拉說：【阿德人，則毀於猛烈的寒風。他制服它，使它持續地向他們吹了七夜八天。】(69:6-7)

“和塞姆德人，他不留一人”，即安拉還毀滅塞姆德人，沒有留下一個活口。

“以前，他毀滅了努哈的族人。”“以前”指在這些民族之前。

“他們確實是最不義的，最過分的。”即他們比他們後面的民族更加頑抗。

“他也使穆爾太克夫坍塌”，即此前，安拉還毀滅了魯特民族的許多城市，使這座城市天翻地覆，倒扣下來，並降下像石頭一樣的硬泥打擊他們。

因此說，**“於是那覆蓋的東西覆蓋了它”**，即他們被天上降下的石頭所掩埋。【我向他們降下雨，給被警告者的雨真惡劣啊！】(26:173)

“那麼，你懷疑你主的哪項恩典呢”，即人啊！你究竟對安拉賜給你的哪一件恩典有所懷疑呢？這是格塔德的觀點。(4) 伊本·朱萊傑認為，經文的意思是：穆罕默德啊……

第一種解釋更加貼切。這也是伊本·哲利爾的選擇。(5)

(1)《哈肯聖訓遺補》1:83； (2)《泰伯里經註》22:548、549； (3)《泰伯里經註》22:551； (4)《泰伯里經註》22:556； 《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》11:323； (5)沃海布的《穆尼勒經註》解釋：“臨近的已經臨近了”指復活時愈來愈近，幾乎馬上成立。經文通過這種敘述，依次強調三個根本問題的真實性，第一個是“那麼，你懷疑你主的哪項恩典呢？”中所說的“安拉及其獨一性”，第二個是“這是以前的警告者中的一位警告者”中所說的使者其及其使命，第三個是“臨近的已經臨近了”中所說的後世的復生。---譯者註；

53.56 這是以前的警告者中的一位警告者。

53.57 臨近的已經臨近了。

53.58 除了安拉，沒有誰能揭示它。

53.59 你們為這言辭而驚奇嗎？

53.60 你們笑而不哭嗎？

53.61 你們是疏忽的。

53.62 你們向安拉叩頭，並崇拜他吧。

警告、提醒並命令叩頭和謙恭

“這是以前的警告者中的一位警告者”，即穆罕默德和以前的眾位警告者，都是一脈相傳的使者。正如安拉所言：【你說：“我不是諸使者中的另類，我也不知道我和你們將被怎麼對待，我只遵從啟示給我的那些，我只是一個坦率的警告者。”】(46:9)

“臨近的已經臨近了”，即**“臨近的”**指末日。

“除了安拉，沒有誰能揭示它”，即除安拉之外，任何人都不能阻止它的到來，也不知它何時到來。**“警告者”**，指目睹危險，害怕他人誤入其中而提出警告的人。正如下面的經文所說：【他只是在嚴厲刑罰降臨前的警告者。】(34:46)聖訓中說：“我是一位赤裸裸的警告者”，即他目睹邪惡的嚴峻，來不及穿衣，就迅速地跑向他們，發出警告，以免他們受到傷害。這種解釋符合這段經文“臨近的已經臨近了”，即臨近的---復生日臨近了。

正如後面一章的開頭說：【時間已經接近，月亮破碎了。】(54:1)

安拉的使者(主賜福安)說：“你們不要輕視小罪，小罪的情形如這樣一群人：他們駐紮某一山谷，人們陸續將柴火放到一起，以致燒焦了他們的餅子。犯小罪的人若受到清算，誓必為其所毀。”(1)

然後安拉譴責多神教徒偷聽《古蘭》，但對其熟視無睹，拒絕遵循之。**“你們為這言辭而驚奇嗎”**，即你們對其正確性表示懷疑，並嘲笑它。但你們不像確信它的人那樣哭泣，《古蘭》敘述他們時說：【他們痛哭著倒地，下巴著地地叩頭，它使他們更加敬畏。】(17:109)

“你們是疏忽的。”伊本·阿拔斯說，**“疏忽的”**一詞是葉門方言，意為：為我們歌唱。艾克萊麥持相同觀點。(2) 另據傳述，伊本·阿拔斯解釋說，經文指拒絕的。(3) 穆佳黑德等學者也持相同觀點。

然後安拉命令眾僕為他叩頭，眼隨其使者的方式，堅持傳達安拉命其傳達的一

切。布哈里傳述：“穆聖(主賜福安)讀到《星辰章》後叩了頭，當時和他一起叩頭的有穆斯林、多神教徒、精靈和人類。”(4) 僅穆斯林傳述了這段聖訓。伊瑪目艾哈麥德傳述，穆特里卜·臥達爾說：“安拉的使者(主賜福安)在麥加讀了《星辰章》後叩了頭，他身邊的人們也叩了頭，但我抬起頭，沒有叩頭。”因為當時穆特里卜還沒有加入伊斯蘭，他成為穆斯林後只要聽到有人誦讀這段經文，就因此而叩頭。奈薩伊傳述。(5)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》5:331； (2)《泰伯里經註》22:559； (3)《阿卜杜·蘭紮格經註》3:255； (4)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:480； (5)《艾哈麥德按序聖訓集》6:399; 《聖訓大集》2:160；

54.0《月亮章》麥加章

上述艾布·瓦格德的聖訓中提到，安拉的使者(主賜福安)在宰牲節和開齋節會禮中誦讀《戛弗章》和《月亮章》。使者通常還在一些重大聚會中誦讀這兩個章節，因為它們所敘述的是許約和警告、初造和復造、安拉獨一和聖職的確切性等重大問題。

奉普慈特慈的安拉之尊名

54.1 時間已經接近，月亮破碎了。

54.2 如果他們看見一個跡象，他們就避開，而且說道：“這只是消逝的魔術。”

54.3 他們否認了（真理），並跟隨私欲。可是，每一件事都是要歸結的。

54.4 包含警戒的一些消息已經到達他們。

54.5（其中有）深刻的哲理。但警告確將無益（於他們）。

復活時刻的臨近及月亮破裂

清高偉大的安拉說，復活時刻已經臨近，今世即將消逝，正如下面經文所述：【安拉的命令到來了。你們不要要求它儘早實現。】(16:1)又【人類的結算期已臨近了，而他們卻在昏暗中悖謬。】(21:1)相關的聖訓不勝枚舉。艾奈斯傳述，有一天安拉的使者(主賜福安)給聖門弟子們作演講，當時日薄西山，即將隱去。使者(主賜福安)說：“以掌握我生命的安拉發誓，今世的時光已經所剩無幾，正如今日已經日薄西山，所剩無幾。”(1)

另一段聖訓支持和解釋上述觀點：伊本·歐麥爾說，晡禮後我們坐在安拉的使者(主賜福安)跟前，太陽已經落到給爾尕爾山頭，使者說：“你們的壽命與逝者的壽命相比，就像今天剩餘的時間和已經過去的時間相比。”(2) 賽海里·本·賽爾德說，我聽安拉的使者(主賜福安)說：“我和末日就像這兩個(手指)一樣的時候，我被派來了。”穆聖(主賜福安)說話時用他的食指和中指進行比畫。(3)

伊瑪目艾哈麥德傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“當我和末日就像這個與這個一樣時，我被派來了。它(末日)幾乎要趕上我。”(聖訓傳述者)說話時將其食指和中指合到一起。(4)

伊瑪目艾哈麥德傳述，艾奈斯·本·馬立克去瓦利德·本·阿卜杜·麥利克跟前，阿氏問他：“你聽到安拉的使者(主賜福安)關於末日說了些什麼？”他說，我聽使者說：“你們和末日就像這兩個(手指)。”(5) 《布哈里聖訓實錄》中，在敘述安拉使者(主賜福安)的名稱時，有類似的聖訓證明這段聖訓。該聖訓中說：“穆聖(主賜福安)是位召集者，他將把世人召集到他跟前。”(6)

“月亮破碎了”，安拉的使者(主賜福安)在世時，就發生過月亮裂開的事件，相關的許多聖訓，都有記載。穆斯林學者們一致公認，穆聖(主賜福安)時期確實發生過月亮裂開的事件。它屬於穆聖(主賜福安)輝煌的奇蹟(證明先知身份的奇蹟)之一。

(1)《聖訓補充彙集》10:311； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》2:115； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋--

-造物主的啟迪》11:355; 《穆斯林聖訓實錄》4:2268; 《艾哈麥德按序聖訓集》5:338； (4)《艾哈麥德按序聖訓集》4:309； (5)《艾哈麥德按序聖訓集》3:223； (6)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》6:641。

相關的聖訓

艾奈斯·本·馬立克傳述的聖訓：他說，麥加人要求穆聖(主賜福安)顯示一件奇蹟，於是月亮在麥加破裂成兩半。他還讀道：**“時間已經接近，月亮破碎了。”**(1)(2)

布哈里傳述，麥加人要求安拉的使者(主賜福安)給他們顯示一件奇蹟，於是使者讓他們看到了分成兩半的月亮。他們還看到它們之間的空隙。(3)

朱拜爾·本·穆推爾穆傳述的聖訓：他說，安拉的使者(主賜福安)時代月亮分裂成了兩部分，一部分在這個山頭，另一部分在那個山頭。於是麥加人說：“穆罕默德在給我們施展魔術。”有人說：“就算他給我們施展魔術，也不可能給所有的人施展魔術。”(4)

伊本·阿拔斯傳述的聖訓：他說：“安拉的使者(主賜福安)時代月亮破碎了。”(5) 他在解釋**“時間已經接近，月亮破碎了。如果他們看見一個跡象，他們就避開，而且說道：‘這只是消逝的魔術。’”**時說，“那是過去發生的事情，遷徙之前月亮破裂了，人們看到它分成了兩部分。”(6)

伊本·歐麥爾傳述的聖訓：他在解釋**“時間已經接近，月亮破碎了”**時說，“那是安拉的使者(主賜福安)時代發生的事情，當時它分成了兩部分，一部分在山前，另一部分在山背後。”穆聖(主賜福安)說：“主啊！你作證吧！”(7)

伊本·麥斯歐迪傳述的聖訓：他說：“安拉的使者(主賜福安)時代月亮分成了兩部分，後來人們都看到了它。”安拉的使者(主賜福安)說：“你們作證吧！ (8) 他說：“月亮破裂時，他從月亮的間隙中看到了山。”(9) 又“安拉的使者(主賜福安)時期，月亮破裂了，我在月亮的兩條間隙中看到了山”。(10)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》3:165； (2)《穆斯林聖訓實錄》4:2159； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》7:221、8:484; 《穆斯林聖訓實錄》4:2159； (4)《艾哈麥德按序聖訓集》4:81; 《聖品的證據》2:268； (5)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》7:221、8:484; 《穆斯林聖訓實錄》4:2159； (6)《泰伯里經註》22:569； (7)《聖品的證據》2:267; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》9:175; 《穆斯林聖訓實錄》4:2159； (8)《艾哈麥德按序聖訓集》1:377； (9)《泰伯里經註》22:567； (10)《艾哈麥德按序聖訓集》1:413；

多神教徒的頑固和邪惡立場

“如果他們看見一個跡象，他們就避開”，**“跡象”**指證據、根據和理由。換言之，他們不接受它們，而將它們拋之腦後。

“而且說道：‘這只是消逝的魔術。”’他們說，我們看到的這些證據，都是魔術。**“消逝的”**，穆佳黑德和格塔德認為指流逝的。(1) 其他人認為指虛假的，稍縱即逝的。古萊什人說，月亮裂開是假的，不久將消失。

“他們否認了（真理），並跟隨私欲”，即他們否認了來臨的真理，無知輕浮地追隨自己的欲望。

“每一件事都是要歸結的。”格塔德解釋為：善有善報，惡有惡報。(2)伊本·朱萊傑解釋為：人人都要適得其所。(3)穆佳黑德解釋說，經文說的是復生日的情況。

“包含警戒的一些消息已經到達他們。”在讀給他們的《古蘭》中，確實已經敘述了否認眾使者的前人的故事以及他們遭受懲罰的情況。

“包含警戒的”，即這部經勸誡他們遠離以物配主，改變頑固的昧真態度。

“深刻的哲理”，即安拉引導意欲引導的人，任隨迷誤者迷誤，其中確有深刻的哲理。

“但警告確將無益（於他們）”，即對那些安拉註定他們走黑路，並且安拉已經封閉其內心的人來說，警告是徒勞無益的。除了安拉，誰能引導人呢？這段經文如同下面的經文：【你說：“完美的證據屬於安拉。如果他意欲，他就會引導你們全體。”】(6:149)又【但是種種跡象和警告者都對不信的群體沒有裨益。】(10:101)

(1)《泰伯里經註》22:572； (2)《泰伯里經註》22:572； (3)《散置的珠寶》7:673；

54.6 所以，你避開他們吧。那天，傳召者將召人於可怕的事情。
54.7 他們目光卑賤，由墳墓中出來，就像四散的蝗蟲，
54.8 匆匆奔向傳召者，隱昧者們說：“這是一個艱苦的日子。”

在末日他們可怕的結局

清高偉大的安拉說，穆罕默德啊！你當離開這些每次見到安拉的跡象就迴避的人，他們說，這是稍縱即逝的魔術；你當離開他們，並等待他們。**“那天，傳召者將召人於可怕的事情。”** **“可怕的”**指嚴重的。經文講述的是清算之地的情況以及其中的磨難。他們將在其中遇到重大的震撼和恐懼。

“他們目光卑賤”，**“卑賤”**指低賤。

“就像四散的蝗蟲”，他們聽到召喚後，從四處匆匆奔向清算場，情形就像舖天蓋地的蝗蟲。

因此，經文說：**“匆匆奔向傳召者”**，即急忙奔向召喚者，不猶豫，也不拖延。

“隱昧者們說：‘這是一個艱苦的日子。’”即極其恐懼、艱難和嚴厲的日子。【那天將是一個艱難的日子，對於隱昧者不容易。】(74:9-10)

54.9 在他們以前，努哈的族人曾經否認。他們否認我的僕人，並說：“（他是）一個瘋子！”他還受到呵斥。
54.10 於是他祈求他的主，說：“我被挫敗了，求你援助吧！”
54.11 因此，我以傾注的雨水打開天門。
54.12 我也使大地湧出泉水，以便兩種水匯合於一項預定的事情。
54.13 我使他乘上一艘用板和釘子製造的船。
54.14 它在我的眷顧下漂流，以便酬報遭到否認的人。
54.15 我確已將它留作跡象，有接受勸導的人嗎？
54.16 我的懲罰和警告是怎樣的？
54.17 的確我已使《古蘭》易於記憶，有接受勸導的人嗎？

努哈族人的故事以及這則故事中的教訓

清高偉大的安拉說：**“在他們以前，努哈的族人曾經否認。他們否認我的僕人”**，即穆罕默德啊！你的民族否認你之前，努哈的族人曾公然否認努哈，並指責他是一個瘋子。**“並說：‘（他是）一個瘋子！’他還受到呵斥。”**

“他還受到呵斥。”穆佳黑德認為經文指他被控患瘋病而被驅逐。(1)有人解釋為：他們呵斥了他，並警告和恐嚇他。【他們說：“努哈啊！如果你不停止，你一定會成為一個被石頭擊死的人。”】(26:116)這是伊本·栽德的主張。(2)這種解釋非常貼切。

“於是他祈求他的主，說：‘我被挫敗了，求你援助吧！’”即我沒有能力對付這些人，請你襄助你的宗教吧。

“因此，我以傾注的雨水打開天門。”賽丁伊說，**“傾注的”**指非常多的。(3)

“我也使大地湧出泉水”，即大地的各方湧出許多源泉，甚至生火的爐子裡，也湧出了泉水。

“以便兩種水匯合於一項預定的事情。” **“兩種水”**指天上的雨水和地下的流水；**“預定的事情”**指被註定的事情。

伊本·阿拔斯說，**“因此，我以傾注的雨水，打開天門。”**天空中降下的這場大雨空前絕後，一般降雨要通過雲，而在這一天，安拉沒有通過雲，直接從天上降下了雨水。於是兩種水匯合起來，實現了已經預定的一件事情。(4)

“我使他乘上一艘用板和釘子製造的船。”伊本· 阿拔斯等學者說，**“釘子”**(دسر)指許多釘子。(5) 伊本·哲利爾選擇了這種解釋。他說，這是一個複數單詞。

“它在我的眷顧下漂流”，即奉我的命令，在我的照看和保護下航行。

“以便酬報遭到否認的人”，即以便支持努哈，懲罰否認安拉的人。

“我確已將它留作跡象”，格塔德說：“安拉讓努哈的船存在很長時間，這個民族的先民曾看到過它。”(6) 毋庸置疑，經文指通常的船。正如安拉所言：【給他們的一個跡象是，我在滿載的船中運載著他們的後代。我也為他們創造了類似它(船)的承載物。】(36:41-42)又【當洪水氾濫時，我把你們載在船上，以便我將它作為你們的教訓，以便記事的耳朵記住它。】(69:11-12)

因此，本章的經文說：**“有接受勸導的人嗎”**，即有引以為鑒者嗎？伊瑪目艾哈麥德傳述，伊本·麥斯歐迪說：“安拉的使者(主賜福安)讓我誦讀了**‘有接受勸導的人嗎？’”**布哈里傳述，阿卜杜拉說：我對穆聖(主賜福安)讀了**“有接受勸導的人嗎？”**穆聖(主賜福安)說：“有接受勸導者嗎？”(7)

“我的懲罰和警告是怎樣的”，即對於否認我、不信我的眾使者、不從我的警告者帶來的啟示中汲取教訓的人而言，我的懲罰是怎樣的？我是怎麼懲罰他們，並使他們遭受報應的？

“的確我已使《古蘭》易於記憶”，即對於致力背記《古蘭》，理解《古蘭》，警示世人的人而言，我已經使《古蘭》容易了。另一章節說：【(這是)我降給你的吉慶的經典，以便他們參悟它的節文，以便有理智的人去思索。】(38:29)【我已用你的語言，使它(《古蘭》)成為容易的，以便你以它向敬畏者報喜，並警告悖逆的群體。】(19:97)

“有接受勸導的人嗎？”安拉已使這部《古蘭》易於背記和理解，有人記住了它嗎？穆罕默德·本·凱爾卜解釋為：“有戒除種種罪惡的人嗎？”(8)

(1)《泰伯里經註》22:576； (2)《泰伯里經註》22:577； (3)《格爾特賓教律》17:131； (4)《散置的珠寶》7:675； (5)《泰伯里經註》22:580; 《格爾特賓教律》17:132； (6)《泰伯里經註》22:582； (7)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:484-485； (8)《散置的珠宝》7:676；

54.18 阿德人否認了，那麼，我的警告和懲罰是怎樣的？
54.19 我在連續的倒楣之日，對他們降下了凜冽的寒風。
54.20 它把人們像棗樹枝一樣地連根拔起。
54.21 至此，我的警告和懲罰是怎樣的？
54.22 的確我已使《古蘭》易於記憶，有接受勸導的人嗎？

阿德人的故事

清高偉大的安拉說，和努哈的族人一樣，呼德先知的族人---阿德人，也否認了他們的使者。所以，安拉差遣**“凜冽的寒風”**去懲罰他們。**“倒霉之日”**指他們遭受災難的日子。(1) **“連續的”**，指他們在該日連續遭受災難、痛苦和毀滅，因為那一日，是他們今世中遭受的懲罰和後世中遭受的懲罰連到一起的日子。**“凜冽的寒風”**指非常寒冷的風。

“它把人們像棗樹枝一樣地連根拔起”，即那風將他們卷起，帶到令人無法看到的高空，然後又將他們從天空中倒栽到地上，於是他們的頭顱被砸碎，成為無頭僵屍。因此，經文說：**“它把人們像棗樹枝一樣地連根拔起。那麼，我的警告和懲罰是怎樣的？的確我已使《古蘭》易於記憶，有接受勸導的人嗎？”**

(1)《泰伯里經註》22:587；

54.23 塞姆德人也否認了。
54.24 他們說：“我們當中的一個凡人！我們追隨他嗎？如是那樣，我們的確在迷誤和瘋癡之中。
54.25 那啟示在我們當中偏偏只降給了他嗎？不是的，他是一個傲慢的說謊者。”
54.26 他們明天就會知道誰是傲慢的說謊者。
54.27 我將遣送一峰母駝試驗他們，所以，你當注意他們，並保持忍耐。

54.28 並告訴他們，水是他們之間要分配的。每一份飲品都是現成的。
54.29 他們喊他們的同夥，他拿起（武器），刺殺了它。
54.30 那麼，我的懲罰和警告是怎樣的？
54.31 我降給他們一聲霹靂，他們變得就像牧場的枯枝一樣。
54.32 的確我已使《古蘭》易於記憶，有接受勸導的人嗎？

塞姆德人的故事

經文在此講述的是塞姆德人的情況，他們否認了他們的使者撒立哈。**“他們說：‘我們當中的一個凡人！我們追隨他嗎？如是那樣，我們的確在迷誤和瘋癡之中。’”**即他們說，如果我們服從我們中一個凡人的引導，那我們就虧折了。他們因為啟示專降於這位使者，而沒有降給他們而感到詫異。並因此否認使者，說：**“不是的，他是一個傲慢的說謊者”**，即他是一個大言不慚的說謊者。

清高偉大的安拉說：**“他們明天就會知道誰是傲慢的說謊者。”**這是對他們最嚴厲的警告。

“我將遣送一峰母駝試驗他們”，即考驗他們。在他們的要求之下，安拉從一塊堅硬的岩石中取出一峰懷胎十月的母駝，作為安拉的明證，證明撒立哈先知帶給他們的資訊。

然後安拉命令其僕人及使者撒立哈，說：**“所以，你當注意他們，並保持忍耐”**，即你等著他們最後的結局，並忍耐吧，最終的勝利屬於你。無論今世還是後世，你都能獲得安拉的援助。

“並告訴他們，水是他們之間要分配的”，即一天水歸他們，另一天歸母駝。正如另一段經文說：【這是一峰母駝，它有權飲水，你們也有權在指定的日子飲水。】(26:155)

“每一份飲品都是現成的。”穆佳黑德解釋為：母駝不飲水時，他們去飲水，母駝飲水時，他們去喝駝奶。(1)

“他們喊他們的同夥。”經註學家們說，弒駝者名叫格達爾·本·薩里夫。他是他們中最邪惡的人。正如另一段經文所說：【當時，他們中最薄命者跳了起來。】(91:12)

“他拿起（武器），刺殺了它”，**“拿起”**指傷害。

“那麼，我的懲罰和警告是怎樣的”，即我懲罰了他們。他們因否認我、不相信我的使者而遭受的懲罰是怎樣的？

“我降給他們一聲霹靂，他們變得就像牧場的枯枝一樣”，他們全部被消滅，變得就像枯萎的乾草一樣，悄無生息。這是許多經註學家的解釋。**“牧場”**，賽丁伊認為指沙漠中枯萎的、被燃燒的、被風化的牧場。伊本·栽德說：“阿拉伯人通常用乾荊棘為駱駝等家畜建圍欄。這就是下列經文所說的**‘牧場的枯枝’**。

(1)《泰伯里經註》22:592；

54.33 魯特的族人也否認警告。
54.34 我降給他們飛沙走石的暴風，只有魯特的家人例外，我在黎明時拯救了他們。
54.35 那是我的恩典。我就是這樣回賜那感謝的人。
54.36 他確曾以我的懲罰警告過他們，但是他們卻對警告懷疑。
54.37 他們誘惑他，讓他不要保護他的賓客，所以，我塗抹了他們的眼睛。你們嘗嘗我的懲罰和警告吧！
54.38 一種確定的刑罰，在清晨時襲擊了他們。
54.39 你們嘗嘗我的懲罰和警告吧！
54.40 的確我已使《古蘭》易於記憶，有接受勸導的人嗎？

魯特民族的故事

清高偉大的安拉講述了魯特的民族是怎麼否認和違背他們的使者的，他們犯下滔天大罪- - -男子與男子性交，這是史無前例的醜行。因此，安拉給他們的毀滅也是空前的。當時安拉命令吉卜勒伊里天使把他們的各城市帶入雲天，然後倒扣下來，並降下石塊打擊他們。因此，經文說：**“我降給他們飛沙走石的暴鳳。”**

“只有魯特的家人例外，我在黎明時拯救了他們”，即他們在夜晚即將消失時離開城市，沒有受到族人所受到的打擊。魯特的族人中遭受打擊的人，都不信仰他，甚至他的妻子也否認了他，所以她像族人一樣，遭受了打擊。魯特先知和他的女兒們則平安地離開了他們。

因此，經文說：**“我就是這樣回賜那感謝的人。他確曾以我的懲罰警告過他們”**，即在這場懲罰來臨之前，魯特確已對他們發出了警告，但他們置若罔聞，毫不在意。他們甚至對安拉的懲罰表示懷疑。

“他們誘惑他，讓他不要保護他的賓客”，即吉卜勒伊里、米卡伊里和伊斯拉菲里天使，以英俊少年的形象來考驗他們時，魯特招待這些客人，但他的惡妻向族人通風報信，傳達消息。於是族人從四面八方擁來，企圖調戲客人。魯特關閉大門，他們卻要破門而入。那是傍晚時分，魯特先知奮力保護他的客人們，對他們說：【這些是我的女兒們，如果你們一定要做些什麼的話。】(15:71)**“我的女兒們”**指你們的妻子們。他們卻說：【你明知我們對你的女兒們沒有絲毫權利。】(11:79) **“權利”**指欲望。他們大言不慚地說：【你深知我們想要的是什麼！】(11:79)形勢越來越嚴峻，就在這萬般無奈之下，吉卜勒伊里天使出去用翅膀一端打瞎了他們的眼睛，於是他們扶著牆，灰溜溜地回去了。他們恐嚇魯特先知，聲稱天亮後還會再來。安拉說：**“一種確定的刑罰，在清晨時襲擊了他們。”** **“確定的”**指無法避免和逃脫的。

“你們嘗嘗我的懲罰和警告吧！的確我已使《古蘭》易於記憶，有接受勸導的人嗎？”

54.41 警告確已降臨法老的族人。
54.42 他們否認了我的一切啟示，所以我以優勝者、全能者的懲罰懲治了他們。
54.43 你們中的隱昧者比他們更好嗎？或是經典中有你們的赦條？
54.44 或是他們說：“我們是常勝的群體。”
54.45 不久這個團體就會戰敗，他們必定要轉身逃脫。
54.46 不然，復活時是他們的約期，那時間是更艱難、更痛苦的。

法老的族人的故事

清高偉大的安拉在此講述法老及其族人的故事。安拉的使者穆薩及穆薩的兄長哈倫來告訴他們：如果他們歸信安拉，他們將得到喜訊；如果他們否認，他們要遭受懲罰。安拉還以許多重大的奇蹟支持了這兩位先知，但他們一概予以否認，因此，安拉嚴厲地懲罰了他們，使他們徹底滅絕，沒有給後人留下任何影響。

忠告和警告古萊什人

清高偉大的安拉說：**“你們中的隱昧者比他們更好嗎？”**古萊什的多神教徒啊！難道你們比上述因為否認眾使者，不信諸經典而遭受毀滅的前人更優秀嗎？

“或是經典中有你們的赦條？”即你們是否得到過安拉所給的豁免權，而不遭受懲罰？

他敘述道：**“或是他們說：‘我們是常勝的群體’”**，即他們認定只要抱成一團，就能對付一切對他們不利的人。

“不久這個團體就會戰敗，他們必定要轉身逃脫”，即不久之後他們將分散並被打得落花流水。布哈里傳述，白德爾之日，穆聖(主賜福安)在他的一個圓頂帳篷中說：“主啊！我懇求你讓你的許諾變成現實，如果你意欲，今天之後，大地上再也無人崇拜你了。”艾布·伯克爾拉住他的手說：“安拉的使者啊，夠了！你向你的主強求

了。”於是使者穿上他的鎧甲衝了出去，嘴裡念道：**“不久這個團體就會戰敗，他們必定要轉身逃脫。不然，復活時是他們的約期，那時間是更艱難、更痛苦的。”**(1)

優素福·本·馬黑克傳述，我在阿伊莎(願主喜悅之)跟前時，她對我說：“**‘不然，復活時是他們的約期，那時間是更艱難、更痛苦的。’**這段經文在麥加降於穆罕默德時，我還是一個小姑娘，在玩耍。”(2)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:485； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:486；

54.47 的確，罪人們在迷誤和瘋癡之中。
54.48 那天，他們將被面部拖地拽入烈火。“你們試試火刑的觸摸吧！”
54.49 我確已按定然造化萬物。
54.50 我的命令只是在一瞬間。
54.51 我確實已毀滅了你們的同類，有接受勸導的人嗎？
54.52 他們所做的一切，都載在天經之中。
54.53 事無巨細，都被記錄。
54.54 那些敬畏的人，在樂園和河流之中，
54.55 在掌權的、大能的主那裡，享有一個安穩的位置。

罪人的結局

清高偉大的安拉說，犯罪者們迷失了真理，在眾說紛紜和疑慮重重的癲狂之中。經文講述的是一切具備這種特徵的隱昧者和形形色色的異端派。

然後經文說：**“那天，他們將被面部拖地拽入烈火”**，即正如他們在癲狂、懷疑和猶豫中的那樣，他們墜入火獄之中。正如他們當初迷失正道那樣，他們被面部挨地地拖入火獄，不知將被帶到何方？有聲音警告和羞辱他們道：**“你們試試火刑的觸摸吧！”**

萬事萬物都依定然而存在

“我確已按定然造化萬物。”正如安拉所言：【諸天與大地的權力都屬於他，他沒有子嗣，也沒有夥伴分享權力。他造化了萬物，並對它們加以註定。】(25:2)又【讚美你至高無上的主之尊名清淨！他造化，隨後加以協調。他預定並加以引導。】(87:1-3)即安拉為萬物註定分量，並引導它們與之吻合。

因此，聖訓派學者們根據這段經文求證說，安拉首先註定萬物，然後再加以造化。換言之，他在萬物存在之前，就已經知道它們存在後的一切情況，並在一切事情發生之前，註定了它們後來的一切。相關的《古蘭》經文和聖訓不勝枚舉，它們都能駁斥在聖門弟子的後期出現的格得里耶派(1)。我們已經詳述過《布哈里聖訓實錄》信仰篇中的相關聖訓。我們在此引述與這段經文相關的聖訓。

艾布·胡萊賴說，古萊什多神教徒們來到安拉的使者(主賜福安)跟前，關於定然與使者爭辯。於是**“那天，他們將被面部拖地拽入烈火。‘你們試試火刑的觸摸吧！’我確已按定然造化萬物”**這節經文下降了。(2)

阿慕爾·本·舒爾布的爺爺說，下面的經文只是關於定然而降的：**“的確，罪人們在迷誤和瘋癡之中。那天，他們將被面部拖地拽入烈火。‘你們試試火刑的觸摸吧！’我確已按定然造化萬物。”**(3)

宰拉勒傳自他的父親，穆聖(主賜福安)讀了這段經文後說：“它是因為出現在光陰之末的一些教民而降示的，他們將因拒絕定然(問題)而遭受懲罰。”(4)

艾布·勒巴哈說，我去伊本·阿拔斯跟前時，他正汲取滲滲泉水，他衣服下面都濕了。我對他說：“請給我講講關於定然的問題。”他問：“人們在談論它嗎？”我回答：“是的。”他說：“以安拉發誓，這段經文（**你們試試火刑的觸摸吧！我確已按定然造化萬物**）就是因為他們而降示的。這些人是本民族中的壞人。你們不要探望他

們中的病人，也不要去看他們的亡者，如果你看到他們中的一人，你就用這兩個指頭挖出他的兩眼。”(5)

伊瑪目艾哈麥德傳述，伊本·歐麥爾有位沙姆朋友，他們互相通信聯繫。伊本·歐麥爾曾致信給他：“我聽說你談論過有關定然的一個問題。從此你不要給我寫信了，因為我聽安拉的使者(主賜福安)說：‘我的民族中將有一些人，他們要因為(否認)定然而遭受懲罰。’”(6)

伊本·歐麥爾說，安拉的使者(主賜福安)說：“萬事都憑定然，無能和聰明莫不如是。”(7)

聖訓中說：“你當向安拉求助，不要軟弱，如果你遭遇一件事情，你就說：‘這是安拉已經註定的，安拉意欲什麼，就做什麼。’你不要說，假若當初我如此如此去做，也不致有此遭遇。因為‘假若’能打開惡魔之門。”(8)

另據傳述，使者對伊本·阿拔斯說：“須知，如果這個民族群策群力要給你帶來某件益處，但安拉沒有這樣註定時，他們只能愛莫能助；如果這個民族沆瀣一氣要給你帶來某件害處，但安拉沒有這樣註定時，他們也只能望洋興嘆。筆已經乾了，諸冊子已經被卷起(9)。”(10)

伊本·瓦利德·歐拜德說，我的父親告訴我，我去(我的父親)歐拜德跟前，當時他正處於臨終前的大病中，我說：“父親啊！請你嚴肅地忠告我吧！”他說：“先讓我坐起來。”眾人讓他坐起後，他說：“我的愛子啊！如果你不能認識定然---其中的好與歹，你就無法嘗到正信的滋味，也無法獲得對安拉的真知。”我問：“父親啊！我怎樣才能認識定然---其中的好與歹呢？”他說：“須知，你所錯過的，都不會到於你，你所遭遇的，也不會錯過你。我的愛子啊！我聽安拉的使者(主賜福安)說：‘安拉最初創造的是筆，他對筆說，寫！於是在那一時刻，筆寫下了末日來臨前要存在的一切事情。’我的愛子啊！如果你沒有信仰它而歸真了，那你必定要進入火獄。”(11)

《穆斯林聖訓實錄》記載，安拉的使者(主賜福安)說：“安拉在創造天地前的五萬年，就註定了萬物的一切。”伊本·沃海布補充說：【他的阿萊什在水上。】(11: 7)(12)

(1)不相信定然的一個哲學派別。---譯者註； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》1:444; 《穆斯林聖訓實錄》4:2046; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》9:176; 《伊本·馬哲聖訓集》1:32； (3)《揭秘》3:72； (4)《聖訓大典》5: 276； (5)“جزءالحسن بن عرفة”46； (6)《艾哈麥德按序聖訓集》2:90; 《艾布·達烏德聖訓集》5:20； (7)《艾哈麥德按序聖訓集》2:110; 《穆斯林聖訓實錄》4:2045； (8)《穆斯林聖訓實錄》4:2052； (9)意思是這已成定局。---譯者註； (10)《提爾密濟聖訓全集詮釋》7:219； (11)《提爾密濟聖訓全集詮釋》6:368; 《艾哈麥德按序聖訓集》5:317； (12)《提爾密濟聖訓全集詮釋》6:370; 《穆斯林聖訓實錄》4:2044；

警告多神教徒，安拉的命令將在他們中實施

“我的命令只是在一瞬間”，指出安拉的意欲在被造物中暢行無阻，正如安拉的定然在他們中暢行無阻。所以說**“在一瞬間”**，即我只須發出一聲命令，不需要第二聲命令，我所意欲的事情就會毫不拖延地在一瞬間中發生。

“我確實已毀滅了你們的同類”，**“同類”**指和你們相同的否認眾先知的先民。

“有接受勸導的人嗎？”安拉已經淩辱了這些人，並註定他們遭受懲罰，是否有人從中引以為鑒？安拉說：【他們與他們的希望之間被隔開了，就好像以前他們的同類所遭遇的一樣。】(34:54)

“他們所做的一切，都載在天經之中”，即天使們已經將他們的一切行為記錄在冊。

“事無巨細，都被記錄。”他們所做的事情無論大小，均被記錄在冊，沒有任何遺漏。阿伊莎(願主喜悅之)傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“阿伊莎啊！你當遠離各種小罪，因為在安拉那裡，它們都是要被追究的。(安拉將派天使記錄它們。)”(1)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》6:151; 《提爾密濟聖全集詮釋》12:250; 《伊本·馬哲聖訓集》2:1417；

敬畏者的美好結局

“那些敬畏的人，在樂園和河流之中”，即他們的情況和薄福者們不同。因為薄福者處於迷誤、癲狂之中，並且面容挨地地被拖進火獄，與此同時，還要遭受羞辱和警告。

“在掌權的、大能的主那裡，享有一個安穩的位置。”“掌權的、大能的主”指有權力的、萬物的偉大創造者，無論他們要求什麼，他都能夠解決。**“安穩的位置”**指安拉的貴賓處，其中的貴客將沐浴安拉的喜悅和恩澤。

伊瑪目艾哈麥德傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“公正者們在至仁主右側用光明製成的講臺上，至仁主的兩個耶迪(1)都是右。即那些公正執政，公正對待家人和手下的人。”(2)

(1)安拉說：“任何物都不似像他。”- - -譯者註； (2)《穆斯林聖訓實錄》3:1458; 《艾哈麥德按序聖訓集》2:160; 《聖訓大集》8:221；

55.0《至仁主章》麥地那章

緒論

伊瑪目艾哈麥德傳述，贊勒說，有人問：“你怎麼讀這個單詞，應該讀(ماءغيراسن)還是應該讀(أسن)？”贊勒問：“你精通《古蘭》嗎？”那人說：“我在一拜中讀穆番索里。”(1) 贊勒說：“你真悲哀！你就像讀詩一樣心不在焉地讀《古蘭》嗎？我確實知道安拉使者(主賜福安)的一些相連的章節，他從穆番索里的開頭起，兩個兩個地將這些相對的章節連起來，伊本·麥斯歐迪認為穆番索里的開頭是《至仁主章》。”(2)

賈比爾傳述，安拉的使者(主賜福安)來到聖門弟子跟前，對他們通讀了《至仁主章》後眾人啞口無聲，穆聖(主賜福安)說：“在精靈(來訪)之夜，我給精靈讀了這個章節，他們的反應要比你們的反應好。我每讀到**‘你們要否認你們主的哪一項恩典呢’**時，他們就說：‘我們的主啊！我們不否認你的任何一項恩典，一切讚美都屬於你。’”(3)

伊本·歐麥爾傳述，安拉的使者(主賜福安)讀了《至仁主章》(或我在使者跟前讀了《至仁主章》)，使者說：“為什麼我聽到精靈的反應比你們的反應要好？”眾人問：“安拉的使者啊！精靈是如何反應的？”使者說：“我每讀到**‘你們要否認你們主的哪一項恩典呢’**時，他們就說：‘我們的主啊！我們不會否認你的任何一項恩典。”(4)

(1)穆番索裡，指《古蘭》最後的七分之一。從《戛弗章》到《世人章》。一說從《寢室章》到《世人章》。也可譯為古蘭短章。- - -譯者註； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》1:412； (3)《提爾密濟聖訓全集詮釋》9:177; 《哈肯聖訓遺補》2:473； (4)《泰伯里經註》23:23; 《揭秘》3:74；

奉普慈特慈的安拉之尊名

55.1 至仁主，
55.2 他曾教授《古蘭》，
55.3 他曾造化人，
55.4 他曾教人辭令，
.555 日月憑依計算，
55.6 草木都在崇拜，
55.7 他曾升高天，並制定準則，
55.8 以便你們不要在準則上過分，
55.9 你們要公平衡量，不要短少斤兩。
55.10 是他為眾生佈置大地。
55.11 其中有水果和長有花草的棗樹，
55.12 和有稈的穀類與葉子。

55.13 你們要否認你們主的哪一項恩典呢？

《古蘭》是至仁主所降示並教授的

清高偉大的安拉說，他對人類是有宏恩的，他給他們降下《古蘭》，並使他所愛的人易於理解和背記《古蘭》。安拉說：**“至仁主，他曾教授《古蘭》，他曾造化人，他曾教人辭令。”**哈桑說，**“辭令”**指雄辯的語言。因為經文的脈絡所講述的是“安拉給人類教授《古蘭》。”即教人誦讀《古蘭》。這種教授主要體現在安拉使人們能夠輕鬆發音，並準確地誦讀發音部位不同的經文。

在日月和天地中安拉的跡象

清高偉大的安拉說：**“日月憑依計算”**，即日月根據精確的資料交替運行，並且毫無紊亂。【太陽不能越過月亮，黑夜也不能趕上白晝。一切都在軌道上浮行】(36:40)【他使天破曉，他以夜供人休息，以計時設置日月。這就是優勝的、全知的主的定律。】(6:96)

“草木都在崇拜”，伊本·哲利爾說，經註學家們關於**“草”**(النجم)一詞有不同的解釋，但他們一致認定**“木”**指有主幹的植物。(1) 伊本·阿拔斯等人說**“草”**指分佈在地面上的植物。(2) 伊本·哲利爾選擇了這種解釋。穆佳黑德、哈桑等人認為“النجم ”指天上的星辰。(3) 這種解釋更明確。安拉至知。因為安拉說：【你沒看見在諸天與大地之間的萬物以及日月星辰、山丘、樹木、動物和許多人，都向安拉叩拜嗎？】(22:18)

“他曾升高天，並制定準則。” **“準則”**指公道，正如安拉所言：【我確曾以明證派遣我的眾使者，並跟他們一起降下經典和準則，以便人們遵守公道。】(57:25)

本章經文同樣也提到：**“以便你們不要在準則上過分”**，即安拉以真理和公道創造了諸天和大地，以便萬物都藉真理和公道而存在。

因此，清高偉大的安拉說：**“你們要公平衡量，不要短少斤兩”**，即你們不要克扣分量，而要實事求是地、公道(公平)地稱量。正如安拉所言：【你們要用準確的秤衡量。】(26:182)

“是他為眾生佈置大地”，即安拉升起了天，同樣也舖展了地，並且以巍峨的群山使之穩定，以便讓地球上語言和膚色、形狀和種類千差萬異、數不勝數的各種生靈安穩地生活。

伊本·阿拔斯等人認為，**“眾生”**指被造物。(4)

“水果”指顏色、味道和氣味不同的各種水果。

“長有花蒭的棗樹”，經文專門提到它，說明它的貴重以及它的許多益處，無論乾棗還是鮮棗。**“花蒭”**，伊本·阿拔斯等學者認為指花苞的花盤。(5) 即托著花苞的花盤，呈聚花序，隨著成長，花序與之脫離，形成生棗，此後逐漸成熟。

“和有稈的穀類與葉子。”伊本·阿拔斯說“**稈**”指稈。

據奧夫傳述，伊本·阿拔斯認為“العصف” 指其枝頭被折斷的綠色植物的葉子，這種葉子乾枯後，被稱為**“稈”**(العصف)。(6) 格塔德等學者也認為經文指禾稈。(7) 哈桑認為經文指香花。(8)

伊本·阿拔斯等認為**“葉子”**指綠葉。(9) 其意義是---安拉至知---大麥和小麥等植物，在成長過程中有帶孕穗的葉鞘和枝幹的葉子。

有人說，“العصف”指植物的幼芽，**“葉子”**指孕育穀物時的綠葉。

(1)《泰伯里經註》23:11； (2)《泰伯里經註》23:11； (3)《泰伯里經註》23:12； (4)《泰伯里經註》23:15、16； (5)《散置的珠寶》7:693； (6)《泰伯里經註》23:18； (7)《泰伯里經註》23:18、19； (8)《伯厄威經註》4:268； (9)《泰伯里經註》23:21；

人類沐浴在安拉的恩澤之中

“你們要否認你們主的哪一項恩典呢？” **“你們”**指人類和精靈的群體。這是穆佳黑德等學者的主張，後文的脈絡，能證明這種主張的正確性。即主恩顯著，而你們

正沉浸其中，無法否認。所以我們應該像有正信的精靈一樣說：“我們的主啊！我們不否認你的任何一項恩典，一切讚美都歸於你。”

伊本·阿拔斯每每讀到這段經文，就說：“主啊！我們不否認其中的任何一項。”(1)

(1)《泰伯里經註》23:23；

55.14 他用像做陶器一樣的乾泥造化人。
55.15 他用火焰造化精靈。
55.16 你們要否認你們主的哪一項恩典呢？
55.17 他是兩個東方和兩個西方的主，
55.18 你們要否認你們主的哪一項恩典呢？
55.19 他使兩海各自流動，互不交匯。
55.20 它倆之間有一個二者互不逾越的界限。
55.21 你們要否認你們主的哪一項恩典呢？
58.22 珍珠和珊瑚出自它倆，
55.23 你們要否認你們主的哪一項恩典呢？
55.24 他有海上如山的船舶，
55.25 你們要否認你們主的哪一項恩典呢？

創造阿丹和精靈

清高偉大的安拉說，他用可制陶器的那種乾泥創造了人，用火焰創造了精靈。這是伊本·阿拔斯的主張。(1) 艾克萊麥等學者也持此觀點。(2)

伊本·阿拔斯說**“火焰”**指最好的火焰。(3)

阿伊莎(願主喜悅之)傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“天使是用光創造的，精靈是用火焰創造的，人是用為你們所敘述的東西創造的。”(4)

“你們要否認你們主的哪一項恩典呢？”註釋如前。

(1)《泰伯里經註》23:26； (2)《泰伯里經註》23:27； (3)《泰伯里經註》23:26； (4)《穆斯林聖訓實錄》4:2294; 《艾哈麥德按序聖訓集》6:168；

經文以“他是兩個東方和兩個西方的主”表述安拉的宏恩

“他是兩個東方和兩個西方的主”，即冬夏太陽升起的地方(時間)，與冬夏太陽落下的地方(時間)。另一段經文說：【不然，我以東西方的主發誓，我是全能的。】(70:40)因為(對人類)每天的日出、日照和日落地方都不一樣。另一章節說：【他是東西方的主，除他之外沒有應受拜的。所以你要以他作為你的監護者。】(73:9)這裡的“東西方”指種類，即“一切東方和西方。”日出、日照和日落之地的不同，對人類和精靈有許多裨益。**“你們要否認你們主的哪一項恩典呢？”**

經文以“海和船舶”表述安拉的宏恩

“他使兩海各自流動，互不交匯。”伊本·阿拔斯說：“他任兩海自由流動。”(1) **“互不交匯”**，伊本·栽德說，他在兩海間設了一道界限，使它們無法匯合。(2)

“兩海”，指鹹水和淡水。淡水指人們周圍流淌的江河。我們在註釋《準則章》經文【是他使兩海之水自由流動，這是甜而可口的，那是鹹而苦澀的，他在它們兩者之間安置了一個屏障和一條不可侵越的界限。】(25:53)時，已經說明了這個問題。

“它倆之間有一個二者互不逾越的界限”，即他在兩水間設了屏障- - -間隔各水的大地，因此各水互不侵犯，互不污染，互不影響其原有的性質。(3)

“珍珠和珊瑚出自它倆”，**“珍珠”**是眾所周知的。**“珊瑚”**穆佳黑德等學者認為指小珍珠(4)，而據伊本·哲利爾傳述，部分先賢認為指優質的大珍珠。(5)

伊本·阿拔斯說，天上下雨時，海裡的蚌張開嘴，落入嘴中的雨點就會變成珍珠。(6) 用這種珍珠作飾品，是人類的一種享受，所以安拉為他們敘述了它，並說：**“你**

們要否認你們主的哪一項恩典呢？”

“他有海上如山的船舶”，“船舶”，穆佳黑德說，這個詞僅指桅桿高豎的船，否則，不能使用；(7) 格塔德認為經文指一些被造物；(8) 還有學者認為指明顯的。**“如山”**，即其形狀巨大，就像山一樣。人們也在其中進行貿易和工作，用其周遊世界各地，運輸各種所需物品。船給人們提供各種便利，包括運輸各種物品。因此說：**“你們要否認你們主的哪一項恩典呢？”**

(1)《泰伯里經註》23:29； (2)《泰伯里經註》23:31； (3)近代科學證實，淡水和鹹水之間有一道無形的屏障，將它們分隔開，互不侵犯。參見《穆尼勒經註》。- - -譯者註； (4)《泰伯里經註》23:33； (5)《泰伯里經註》23:34； (6)《泰伯里經註》23:35； (7)《泰伯里經註》23:37； (8)《格爾特賓教律》17:164；

55.26 其中的一切都將銷毀，
55.27 只有你的主偉大的尊容永存。
55.28 你們要否認你們主的哪一項恩典呢？
55.29 諸天與地上的一切都向他祈求，每天，他都在處理事務。
55.30 你們要否認你們主的哪一項恩典呢？

安拉是永存和無需的(被求的)

清高偉大的安拉說，除非安拉意欲存在的東西之外，天地中的一切生靈都要死去，但安拉的尊容將會永存。因為神聖的主宰是永生不滅的。格塔德說，安拉講述了他的造化，然後談到這一切都將消失。傳自先賢的禱詞中說：“永生的主啊！維護萬物的主啊！天地的初創者啊！尊嚴的主啊！除你之外無應受拜者，我們以你的慈憫求救，請為我們完善我們的一切事務吧！即便是在一眨眼的時間內，你也不要讓我們自理事務 ，也不要讓你的某一個被造物處理我們的事務。”(1)

舒爾賓說：“當你讀了**‘其中的一切都將銷毀’**後，不要馬上停頓，而應該接著讀**‘只有你的主的偉大的尊容永存。’**”這段經文與下面的經文相似：【除了他的尊容之外的一切都將消滅。】(28:88)安拉在這段經文中用“偉大的、尊貴的”來形容他的尊容。即安拉是應該被尊重和服從，而不能被違抗的。正如安拉所言：【你要耐心地同那些朝夕祈求安拉、尋求主的喜悅的人在一起。】(18:28)又如安拉講述施捨者時說：【我們供你們飲食，只是為了安拉喜悅。】(76:9)伊本·阿拔斯說，“偉大的、尊貴的”指尊大的、尊嚴的。(2) 安拉指出天地萬物都要毀滅，並且都將歸於他那裡，接受他的公正判決。

“你們要否認你們主的哪一項恩典呢？”

“諸天與地上的一切都向他祈求，每天，他都在處理事務。”經文指安拉無求於萬物，而萬物則每時每刻需求於安拉- - -無論在何種狀態或條件下，或是情願與否，都祈求安拉的襄助，而安拉每日都在處理各種事務。

“每天，他都在處理事務。”伊本·歐麥勒解釋說，安拉的事務是：應答祈禱者，給予祈求者，或者解救危難者，治癒病人……(3)

(1)《散置的珠寶》7:697； (2)《泰伯里經註》23:86； (3)《泰伯里經註》23:39；

55.31 兩大群體啊！我將專門處置你們，
55.32 你們要否認你們主的哪一項恩典呢？
55.33 精靈和人類的群體啊！如果你們有力量穿過諸天與大地的各區域，那麼，你們就穿過吧！除非憑一種權力，否則你們不能穿過。
55.34 你們要否認你們主的哪一項恩典呢？
55.35 火焰和熔銅將被降給你們，但你們不能自救。
55.36 你們要否認你們主的哪一項恩典呢？

警告人類和精靈，說明他們即將遭受的恐懼

“我將專門處置你們。”伊本·朱萊傑解釋說，我將判決你們。布哈里解釋說：“我將清算你們，但我不會顧此失彼。”(1)

在阿拉伯語中，這是個典型的句子。譬如人們說：“我將集中精力地對付你”、“我將出其不意地教訓你”。

“兩大群體”指人類和精靈。正如聖訓所說：“……除了兩大群體，萬物都能聽到這個聲音。”(2) 另據傳述：“除了人類和精靈……”在敘述號角聲的聖訓中說：“兩大群體，指人類和精靈。”(3)

“你們要否認你們主的哪一項恩典呢？”

然後經文說：**“精靈和人類的群體啊！如果你們有力量穿過諸天與大地的各區域，那麼，你們就穿過吧！除非憑一種權力，否則你們不能穿過”**，即你們不能逃脫安拉的命令和定然，因為你們始終在安拉的權力之內。你們也不能逃避和改變安拉對你們的判決，天網恢恢，疏而不漏。在眾生被召集之日，天使們從四面八方將人類圍七圈，任何人都無法逃離。

“除非憑一種權力”，即除非憑安拉的命令。正如安拉所言：【那天，人將說：“逃避之處在哪裡？”絕不然！沒有避難之地！那天，定所只在你的養主那裡。】(75:10-12)【而那些作惡的人有會得到與其惡行相等的惡報，羞辱將遮蓋他們，沒保護者保護他們免於安拉(的懲罰)。他們的臉好像被黑夜深處的黑暗所遮蓋，這些人是火獄的居民，他們將永居其中。】(10:27)因此，清高偉大的安拉說：**“火焰和熔銅將被降給你們，但你們不能自救。”**

“火焰”(شواظ**)**，伊本·阿拔斯解釋為火焰。(4) 艾布·撒立哈解釋為火上面沒有煙的火焰。端哈克解釋為洪流一樣的火。

“熔銅”(نحاس**)**，伊本·阿拔斯、艾布·撒立哈等學者解釋為煙霧。(5) 伊本·哲利爾說：“阿拉伯人把煙稱為‘نحاس’。”(6) 穆佳黑德解釋為熔化的銅液，它將被倒在罪人的頭上。(7) 格塔德也有相同見解。(8) 端哈克解釋為洪流一樣的銅液。(9)

簡言之，經文的意思是，倘若在復生日你們想逃跑，眾天使，特別是宰巴尼(管理火獄的天使)將把火焰和熔銅倒在你們身上，使你們又跑回來。因此，經文說：**“火焰和熔銅將被降給你們，但你們不能自救。”**

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:487； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》3:244； (3)《聖訓大典》273； (4)《泰伯里經註》23:45； (5)《泰伯里經註》23:47； (6)《泰伯里經註》23:48； (7)《泰伯里經註》23:48； (8)《泰伯里經註》23:48； (9)《泰伯里經註》23:48；

55.37 當天體破碎時，就會變得像紅皮革般的玫瑰色。
55.38 你們要否認你們主的哪一項恩典呢？
55.39 在那天，不論人類或精靈，都不再被問及他的罪過。
55.40 你們要否認你們主的哪一項恩典呢？
55.41 罪人將由他們的標誌而被認出，他們的前額和腳將被抓住。
55.42 你們要否認你們主的哪一項恩典呢？
55.43 這就是犯罪者們所否認的火獄。
55.44 他們將往來於它和極熱的液體當中。
55.45 你們要否認你們主的哪一項恩典呢？

復生日的驚恐 犯罪者的情況

“當天體破碎時”，經文講述的是復生日的情況。正如類似的經文所述：【天破裂了，那天，它是脆弱的。】(69:(16【那天，天和雲一起粉碎，眾天使被遣降。】(25:25)【當天破裂，並聽從它的主，也理應聽從……】(84:1-2)

“就會變得像紅皮革般的玫瑰色”，即天體將熔化，正如沉渣和銀子在提煉中熔化那樣。它的色彩不停地變換，正如被染皮革的顏色改變那樣，有時呈紅色，有時呈黃色，有時呈藍色，有時呈綠色。天體發生如此變化，說明復生日恐怖的程度。

賽丁伊說，天變得就像玫瑰色和髒油的顏色。穆佳黑德說**“像紅皮革”**指就像紅皮革的顏色。(1)

“在那天，不論人類或精靈，都不再被問及他的罪過。”這節經文和下面的經文相似：【這是他們不能說話的日子，他們不得許可，焉能提出借口？】(77:35-36)經文在此敘述的是一種情況，另一種情況是：眾生都將因為他們的一切行為而受到審問。安拉說：【憑你的主發誓，我一定會審問他們全體，---關於他們所做過的一切行為。】(15:92-93)

因此，格塔德在解釋**“在那天，不論人類或精靈，都不再被問及他的罪過”**時說：“被問及當初所犯的罪惡之後，他們的嘴將被封閉，手和腳將敘述他們當初的行為。”(2)

“罪人將由他們的標誌而被認出”，**“標誌”**指他們的表現。哈桑和格塔德說：“他們因為臉色呈藍，眼睛發黑而被認出。”(3) 筆者說，他們的情況和穆民的發光，肢體發亮而被認出。

“他們的前額和腳將被抓住”，即宰巴尼天使將把他們的前額和兩腳一併抓起，然後把他們扔進火獄。伊本·阿拔斯說，犯罪者的額髮和兩腳被(天使)抓住後，他將被折斷，正如柴被折斷扔進火爐中。(4)

“這就是犯罪者們所否認的火獄”，即這就是你們當初認為不會存在的火獄。看啊！它就在眼前，你們正在目睹它！他們是在受到警告、羞辱和踐踏的情況下，聽到上述話的。

“他們將往來於它和極熱的液體當中。”他們時而在烈火中遭受刑罰，時而被迫飲用**“極熱的液體”**。**“極熱的液體”**指被熔化的銅液，他們飲下它後肝腸寸斷。另一段經文說：【當時，枷鎖和鏈子繞在他們的脖子上，他們被拖動著，---拖進沸騰的液體中，然後被拖進火獄中焚燒。】(40:71-72) **“極熱的”**，指達到了高溫的極限，人類無法接受它。

伊本·阿拔斯在解釋這段經文時說：“其溫度達到極限，並且劇烈沸騰。”(5) 穆佳黑德等學者都有相同的主張。(6) 格塔德則解釋說 “自從安拉創造天地的時間開始，它就開始沸騰。”(7)

穆罕默德·本·凱爾卜(蓋勒最)說，(天使)抓著僕人的額髮，將他在這種極熱的液體中攪動，直至他的肉都被熔化，只有骨頭和頭顱上的兩眼保留下來。這段經文如同下面的經文：【---拖進沸騰的液體中，然後被拖進火獄中焚燒。】(40:72) “沸騰的”指炎熱的。

另據傳述，蓋勒最說：**“極熱的”(**ءان)指准備就緒的。這也是伊本·栽德的主張。(8)這兩種解釋並不矛盾，它們都能說明這種液體的極熱性質。正如另一段經文說：【飲極熱的泉水，】(88:5)即令人無法承受的高溫。又【你們不要等候飯熟。】(33:53)即飯成為現成的、熟的。(9)

經文敘述了犯罪者所遭受的刑罰以及敬畏者所享受的宏恩、慈憫、公正，並向以物配主者和各種犯罪發出警告之後，開始講述安拉給被造物的再次宏恩。**“你們要否認你們主的哪一項恩典呢？”**

(1)《泰伯里經註》23:50； (2)《泰伯里經註》23:52； (3) 《泰伯里經註》23:52； (4)《散置的珠寶》7:704； (5)《泰伯里經註》23:54； (6)《泰伯里經註》23:54、55; 《格爾特賓教律》17:175； (7)《泰伯里經註》23:54； (8)《泰伯里經註》23:55； (9)經文中的 “熟”和“極熱”是同一個單詞；

55.46 害怕站在他的主跟前的人，都將獲得兩座樂園。
55.47 你們要否認你們主的哪一項恩典呢？
55.48 這兩座樂園，都果木扶疏。
55.49 你們要否認你們主的哪一項恩典呢？
55.50 兩座園中，兩口泉湧流著，
55.51 你們要否認你們主的哪一項恩典呢？

55.52 其中有各種成雙成對的果子。
55.53 你們要否認你們主的哪一項恩典呢？

敬畏者在樂園申的情況和他們所享受的恩典

“害怕站在他的主跟前的人”，即在復生日，害怕站在安拉前面，【並從私欲方面克制自己的人。】(79:(40他不過分，不偏愛今世，知道後世更美好、更永久，並且還完成了安拉命令的天職，遠離了安拉的警戒，在復生日，這等人將在安拉那裡享有兩座樂園。正如聖訓所述：“兩座樂園，其中的器具和一切都是銀子；另兩座樂園，其中的器具和一切都是金子。一些人觀看他們的偉大養主時，他們將沒有間隔，他們間只有永居的樂園中他的外吉海上偉大的大衣。”除艾布·達烏德之外的聖訓學宗師都載錄了這段聖訓。(1)

這段經文泛指人類和精靈，有些人以這段經文為根據，指出精靈如果歸信正教並敬畏安拉，也會進入樂園。因為，安拉對人類和精靈表述了這項優遇：**“害怕站在他的主跟前的人，都將獲得兩座樂園。你們要否認你們主的哪一項恩典呢？”**

然後，經文介紹這兩座樂園的情況：**“這兩座樂園，都果木扶疏”**，即其中郁郁蔥蔥的嫩枝，支撐並生產出優質而成熟的果實。**“你們要否認你們主的哪一項恩典呢？”**阿塔和一些學者認為：**“果木扶疏”**指層層疊疊的樹枝。

“兩座園中，兩口泉湧流著。”這兩口泉湧出的水，澆灌著園中的樹木，使其結出各種果實。

“你們要否認你們主的哪一項恩典呢？”哈桑·巴士里說：“這兩眼泉，一眼叫台斯尼穆，另一眼叫賽里賽畢里。”(2) 阿彤葉說：“其中一眼流著不停滯的水，另一眼流著酒。都是沁人心脾的飲品。”(3)

因此，後文說：**“其中有各種成雙成對的果子”**，即每種水果，都有兩樣，都是他們所知道的最優美的品種，是以前任何眼睛沒有見過，任何耳朵沒有聽過，任何人心裡都沒有想過的。

“你們要否認你們主的哪一項恩典呢？”據傳述，伊本·阿拔斯說：“今世中一切甜的和苦的果實，都能在樂園中找到，甚至苦西瓜也不例外。”(4) 伊本·阿拔斯又說：“今世中所有的(果實)，與後世中所有的(果實)只是名字相同”，即除了名稱相同外，它們的味道和價值千差萬異，不可同日而語。

(1)《提爾密濟聖訓全集詮釋》7:232；《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》8:491；《穆斯林聖訓實錄》1:163；《聖訓大集》4:419；《伊本·馬哲聖訓集》1:66； (2)《格爾特賓教律》17:178；(3)《格爾特賓教律》17:178； (4)《格爾特賓教律》17:179；

55.54 他們躺在其裡子是錦繡的座褥上，兩個園子（的水果）都近在手邊。
55.55 你們要否認你們主的哪一項恩典呢？
55.56 其中，有目光專注的美女，以前沒有人或精靈接觸過她們。
55.57 你們要否認你們主的哪一項恩典呢？
55.58 她們好像寶石和珍珠一般。
55.59 你們要否認你們主的哪一項恩典呢？
55.60 善行的報酬，除了善報之外，還有什麼？
55.61 你們要否認你們主的哪一項恩典呢？

“他們躺在其裡子是錦繡的座褥上。”“他們”指樂園的居民。**“躺”**指側臥。有人說“盤雙腿而坐”；**“錦繡”**指粗絲。這是艾克萊麥等學者的主張。(1)

艾布·儀姆蘭說**“錦繡”**指鍍金的絲綢。他還強調，這種裡子更加說明座褥的優美。這是一種以點帶面的敘述方法。

伊本·麥斯歐迪說：“其裡子如此上乘，其外面就不言而喻了。”(2)

“兩個園子（的水果）都近在手邊”，即兩座園中的果實都垂手可得，任他取用。正如安拉所言：【果實近在手邊。】(69:23)又【樂園的翠蔭靠近他們，成串的果實低

垂著。】(76:14)即其濃郁的枝葉並不妨礙人們採擷樹上的果實，因為那果實從葉子中低垂下來。**“你們要否認你們主的哪一項恩典呢？”**

經文描述了優美的座褥之後，說道：**“其中”**指座褥上。**“有目光專注的美女”**，即她們全神貫注地看著自己的丈夫，在她們眼中，樂園中的任何東西，都比不上她們的丈夫。這是伊本·阿拔斯等學者的主張。(3) 據傳述，樂園的女子將對其丈夫說：“以安拉發誓，我在樂園中沒有發現比你更美好的，你是我在樂園中的至愛。一切讚美屬於安拉，他使你屬於我，使我屬於你。”

“以前沒有人或精靈接觸過她們。”她們都是童貞女，且年齡相仿，在與她們的丈夫相會之前，任何人或精靈都沒有接觸過她們。這段經文也說明，精靈中的歸信者將入住樂園。有人問朵穆勒·本·胡拜卜：“精靈能進樂園嗎？”他說：“是的，他們還要被聘給妻子，精靈被聘給精靈的妻子，人類被聘給人類的妻子。”(4) 那就是安拉所說的**“以前沒有人或精靈接觸過她們。你們要否認你們主的哪一項恩典呢？”**

然後經文給准丈夫們敘述這些美女的情況：**“她們好像寶石和珍珠一般。”**穆佳黑德等學者說，她們清純如寶石，潔白似珍珠。他們認為這裡的**“珍珠”**指珍珠。(5)

伊本·西林說，人們爭論(或探討)，樂園中男人多還是女人多。艾布·胡萊賴說，難道凱西姆的父親(穆聖(主賜福安))不曾說過“第一部分進入樂園的人，情形就像圓月之夜的月亮。次於他們的人，就像天上最璀璨的星星。樂園中的每個人都有兩個妻子，從她們肌肉的外部可以看到小腿內部的骨髓。樂園中沒有單身漢。”(6)

安拉的使者(主賜福安)說：“為主道早上出征，或晚上出征，都強於今世及其中的一切。樂園中小到半弓之距或鞭子所占的地方(鞭子所能打到的地方)，也優於今世及其中的一切。假若樂園的一個女子看一眼大地，天地間一定會彌漫馨香，且變得宜人潔美。她的頭上的蓋頭強於今世及今世中的一切。”(7)

“善行的報酬，除了善報之外，還有什麼”，即今世中行善的人，在後世中只會得到善報。正如另一段經文說：【行善者將得善報，還有增加的。】(10:26)安拉講述了他賜給人類的宏恩，並指出人類即使窮其功行，也不可能換來這等報酬，其實這一切都來自安拉對人類的恩賜。

經文在講述了上述情況後，說道：**“你們要否認你們主的哪一項恩典呢？”**

(1)《泰伯里經註》23:61； 《格爾特賓教律》17:179； (2)《泰伯里經註》23:62； (3)《泰伯里經註》23:63、21: 41； (4)《泰伯里經註》23:65； (5)《泰伯里經註》23:66、67； (6)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》6:367、417; 《穆斯林聖訓實錄》4:2178、2179、2180； (7)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》6:19; 《艾哈麥德按序聖訓集》3:141；

55.62 次於那兩座樂園的，還有兩座樂園。
55.63 你們要否認你們主的哪一項恩典呢？
55.64 那是兩個蔥翠茂密的樂園。
55.65 你們要否認你們主的哪一項恩典呢？
55.66 其中有兩口潺潺的流泉。
55.67 你們要否認你們主的哪一項恩典呢？
55.68 其中有水果，棗子和石榴。
55.69 你們要否認你們主的哪一項恩典呢？
55.70 其中有美好的女子。
55.71 你們要否認你們主的哪一項恩典呢？
55.72 她們是白皙的，蟄居於帳幕之中。
55.73 你們要否認你們主的哪一項恩典呢？
55.74 以前沒有人或精靈接觸過她們。
55.75 你們要否認你們主的哪一項恩典呢？
55.76 他們躺在綠色的床墊和美麗的花毯上。
55.77 你們要否認你們主的哪一項恩典呢？
55.78 讚美你的主- - -偉大而尊貴安拉的尊名真吉慶！

通過經文可以看出，在層次和優越方面，這兩座樂園不及前面的兩座樂園。安拉說：**“次於那兩座樂園的，還有兩座樂園。”**上述聖訓已經講到，兩座樂園及其中的一切，都是黃金，另兩座樂園及其中一切，都是銀子。前兩座屬於近主的忠僕(المقربين)，後兩座屬於幸福的人(أصحاب اليمين)。(1)

前兩座樂園比後兩座優越的原因如下：經文首先講述了前者，說明前者的重要性。然後才說**“次於那兩座樂園的，還有兩座樂園。”**從這個角度來說，其尊貴性和優越性是不言而喻的。

經文在描述前兩座樂園時說：**“這兩座樂園，都果木扶疏”**，即那兩座樂園中果木蒼翠，品種繁多，令人賞心悅目。在敘述後兩座樂園時說：**“那是兩個蔥翠茂密的樂園”**，即這兩座樂園，得到湧泉的澆灌之後，葉子呈墨色。

伊本·阿拔斯在解釋**“兩個蔥翠茂密”**時說：“它們得到泉水澆灌之後，綠葉呈墨色。”(2)伊本·凱爾卜解釋說，其中綠意盎然。毫無疑問，此處所說的這兩座花園是更好的，其枝葉盤枝錯節，嬌豔光鮮。”

經文在敘述前者時說：**“兩座園中，兩口泉湧流著”**，在敘述後者時說：**“其中有兩口潺潺的流泉。”**伊本·阿拔斯說，這段經文的意思是：**“湧流”**比**“潺潺”**的語氣更加強烈。(3) 端哈克說，**“潺潺”**指泉水飽滿而不中斷。(4)

經文在敘述前者時說**“其中有各種成雙成對的果子”**，在敘述後者時說：**“其中有水果，棗子和石榴。”**顯然，前兩座樂園中的水果花色品種更多，經文在敘述它們時使用的是泛指，不帶有局限性。因此，正如布哈里等學者所強調，**“棗子和石榴”**並不屬於將確指連續在泛指後面的一種表達方法。經文單獨提到棗子和石榴，只因為它們比較貴重。

“其中有美好的女子。”樂園中有令人賞心悅目的許多美好事物。這是格塔德的主張；有人說**“美好的女子”**指賢慧的美女。這是大部分學者的觀點。(5)

聖訓中說，樂園美女們吟唱道：“我們是美麗的賢妻，為尊貴的丈夫而被造。”

另外，經文敘述後者時說：**“她們是白皙的，蟄居於帳幕之中。”**在敘述前者時說：**“其中，有目光專注的美女。”**無疑，全神貫注觀看其丈夫的妻子是更好的，雖然她們都是深居閨閣的女子。

“帳幕之中”，布哈里傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“樂園中有一座空心珍珠製造的帳篷，其寬是六十里，其中的每一角落都居住妻室。穆民將訪問所有人，但她們看不到來訪者。”(6) 另據傳述：“穆民在樂園中有一座帳篷，它是由一顆(巨大的)空心珍珠製成的。其長度是六十里，穆民的妻室居住其中，穆民將訪問所有人，但她們互相看不到。”(7)

“以前沒有人或精靈接觸過她們。”前文已經註釋了類似的經文。但經文在敘述前兩座樂園的女子時，接著又說道：**“她們好像寶石和珍珠一般。你們要否認你們主的哪一項恩典呢？”**

“他們躺在綠色的床墊和美麗的花毯上。”伊本·阿拔斯說，**“床墊”**指軟墊。(8) 穆佳黑德等學者有相同的主張；(9) 阿倆伊說：“蓋在床上的軟墊。”

“美麗的花毯”，伊本·阿拔斯等認為指豪華的花地毯。(10)

“讚美你的主- - -偉大而尊貴的安拉的尊名真吉慶”，即安拉應該受到尊敬、崇拜、感謝和紀念，而不應被違抗、否認、辜負和遺忘。伊本·阿拔斯說，**“偉大而尊貴”**指尊大的。(11) 聖訓中說：“尊重有白髮的、有權力的、通背《古蘭》的穆斯林屬於尊敬安拉- - -只要這位通背者不是過分的，或疏遠《古蘭》的人。”(12)

萊畢爾·本·阿米爾說，我聽安拉的使者(主賜福安)說：“你們當緊緊追求偉大而尊貴的安拉。”(13) 伊本·麥斯歐迪說“緊緊追求”指堅持。有人認為聖訓的意思是“你們當向偉大而尊貴的安拉連綿不斷地要求。”筆者認為，這兩種解釋大同小異。安拉至知。

《穆斯林聖訓實錄》等聖訓集記載，阿伊莎(願主喜悅之)說，安拉的使者(主賜福安)每每禮完拜就要坐一會兒，其長度是念下面禱詞的時間：“主啊！你是平安之

主，平安只來自你，偉大而尊貴的主啊！你真喜慶！”(14)
(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:491； (2)《散置的珠寶》7:715； (3)《散置的珠寶》7:716； (4)《泰伯里經註》23:75； (5)《泰伯里經註》23:75； (6)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》6:366； (7)《穆斯林聖訓實錄》4:2182； (8)《泰伯里經註》23:83； (9)《泰伯里經註》23:84； (10)《泰伯里經註》23:85； (11)《泰伯里經註》23:86； (12)《艾布·達烏德聖訓集》5:174； (13)《艾哈麥德按序聖訓集》4:177; 《聖訓大集》6:479； (14)《提爾密濟聖訓全集詮釋》2:192; 《穆斯林聖訓實錄》1:414; 《艾布· 達烏德聖訓集》2:179; 《聖訓大集》3:69; 《伊本·馬哲聖訓集》1:298；

56.0《大事章》麥加章

《大事章》的尊貴

伊本·阿拔斯說，艾布·伯克爾問：“安拉的使者啊！你長出了白髮？”使者說：“《呼德章》《大事章》《消息章》《被派遣者章》和《捲起章》，使我白了頭髮。”(1)

賈比爾·本·賽姆勒說，安拉的使者(主賜福安)禮拜的樣子和你們今天的禮拜一樣，但他的禮拜一貫較輕快，所以他的禮拜比你們的禮拜更輕鬆。他在晨禮中讀《大事章》和類似的章節。
(1)《提爾密濟聖訓全集詮釋》9:184；

奉普慈特慈的安拉之尊名

56.1 當要發生的大事發生時，
56.2 沒有人否認它的發生。
56.3 它將降低人，也將提高人。
56.4 當大地被猛烈搖撼，
56.5 山巒崩潰粉碎，
56.6 變成四散的塵土，
56.7 而你們被分成三個等級時，
56.8 幸福者，幸福者是何等人？
56.9 薄福者，薄福者是何等人？
56.10 那些領先者，終將是領先者，
56.11 這等人，確實是能近主的，
56.12 在幸福的樂園中。

復生日的情況

“大事”(1)，是復生日的諸多名稱中的一個名稱。如此命名，說明那天確實要來臨。正如安所言：【那天，要發生的事情發生了。】(69:15)

“沒有人否認它的發生”，即如果安拉意欲它來臨，就沒有任何力量能阻礙它的來臨。正如安拉所言：【在安拉降臨不可抗拒的日子之前，你們要回應你們的主】(42:47)又【當要求者要求必定降臨的懲罰。那是降給隱昧者的，無人能夠抗拒它，】(70:1-2)【那天，他說：“有！”它就有了。他的話就是真理，在號角被吹起的那天，權力只歸於他。他知道目不能見的和可以看見的(事物)。他是明哲的、徹知的。】(6:73)

“沒有人否認它的發生”，穆罕默德·本·凱爾卜解釋為它必將來臨。格塔德解釋為它將毫不遲疑地到來，不會有任何迴旋的餘地。(2) 伊本·哲利爾解釋為不能否認它的發生。(3)

“它將降低人，也將提高人”，即它將使一些人淪落到火獄的最低處，即使他們在今世是有權勢的；它還將把另一些人拔高到永恆的樂園中最高的品級，即使他們在今世是一些弱小的人。這是哈桑等學者的主張。(4) 伊本·阿拔斯解釋說：“它能使

遠近的人都能聽到。”艾克萊麥說：“當它降低時，它能使最底層的人聽到；當它提高時，它能使最遠處的人聽到。”端哈克等學者持此觀點。

“當大地被猛烈搖撼”，即當這浩瀚的大地劇烈動盪時。因此，伊本·阿拔斯等學者解釋這段經文說，當大地發生地震時。(5)

萊畢爾·本·艾奈斯解釋說，大地將像鼓一樣劇烈震動。這段經文如下面的經文：【當大地以其震動搖動，】(99:1)安拉說：【人們啊！你們要畏懼你們的主！的確那復活時的震撼，是一件大事。】(22:1)

“山巒崩潰粉碎”，即群山將土崩瓦解。這是伊本·阿拔斯等學者的主張。(6) 伊本·栽德說：“群山變得就像安拉所說的【散沙】(73:14)那樣。”(7)

“變成四散的塵土”，阿里解釋說：“它就像灰塵一樣飛揚，最終消失得無影無蹤。”伊本·阿拔斯解釋說：“飛揚的火星一旦落地，就化為烏有。”(8) 艾克萊麥說，經文指颳風後飄揚的塵土。格塔德解釋說，它就像被風化的朽木。這些經文和類似的經文，都證明群山將在末日移動、粉碎，並變得就像分散的飛蛾。

(1)根據詞型，“大事”可譯為“必定發生之事”。- - -譯者註； (2)《泰伯里經註》23:89； (3)《泰伯里經註》23:89； (4)《泰伯里經註》23:90； (5)《泰伯里經註》23:91； (6)《泰伯里經註》23:92、93； (7)《泰伯里經註》23:93； (8)《泰伯里經註》23:94；

復生日，人們將分為三等

“而你們被分成三個等級時”，即在復生日，人們將分為三個等級。他們是阿萊什右邊的人(1)。他們是出自阿丹右側的人(2)，他們的功過簿將被交給他們的右手，並被帶到右面。賽丁伊說，他們是樂園的大部分居民。另一些人則在阿萊什的左邊，他們是出自阿丹左側的人，他們的功過簿將被交給他們的左手，並被帶到左面。他們是火獄的大部分居民。祈求安拉使我們遠離他們的醜行！第三等人，則是至仁主御前爭先為善的人。他們比幸福者更幸運，更得到安拉寵倖，是右邊的人。因為眾使者和眾先知、虔信者和烈士們，都包括在這些人當中，但他們的人數比幸福者少。

因此，清高偉大的安拉說：**“幸福者，幸福者是何等人？薄福者，薄福者是何等人？那些領先者，終將是領先者。”**正如經文的結尾所述，這三種人臨終時，安拉將他們分為三等。下列經文就是這樣敘述的：【然後，我使我所選擇的眾僕繼承了經典。此後，他們當中有自虧的，有中和的，也有奉安拉的命令而爭先行善的，那是偉大的恩典。】(35:32)

穆罕默德·本·凱爾卜等學者認為**“領先者”**指眾先知，(3) 賽丁伊認為指最高尚的人。

“領先者”的意思是奉到命令後，積極行善的人。正如安拉所言：【你們當競相爭取你們主的恕饒和那與天地同寬的、已為敬畏者預備的樂園。】(3:133)又【你們當競相爭取你們主的恕饒和為歸信安拉及其使者的人們準備的樂園，它的寬跟天地一樣。】(57:21)

在今世爭先行善的人，在後世也會首先獲得榮譽。因為有什麼行為，就有什麼報應。因此安拉說：**“薄福者，薄福者是何等人？那些領先者，終將是領先者。”**

(1)在阿拉伯伯語中，右邊代表幸福。故“幸福者”，也可譯為“在右邊的人”。- - -譯者註； (2)即他們的起源是阿丹的右側，下文也是如此。- - -譯者註； (3)《格爾特賓教律》17:199；

56.13 前人中的大部分，
56.14 後人中的少部分，
56.15 在被點綴的高床上，
56.16 面對面靠在上面。
56.17 永不衰老的少年將在他們周圍往返侍候，
56.18 拿著盞和壺以及滿杯的醴泉；
56.19 他們不會因此頭痛，也不會沉醉。
56.20 各種鮮果，任他們選擇，

56.21 帶來他們所嚮往的飛禽肉，
56.22 有白皙的、美目的妻子，
56.23 好像珍藏的珍珠一樣。
56.24 以便報償他們的行為。
56.25 他們在其中將聽不到浮言，也沒有罪惡。
56.26 只是說道：“平安，平安。”

領先者及他們的報酬

清高偉大的安拉說，近主的領先者們，是前人中的一大部分，**“後人中的少部分”**。

學者們對**“前人”**和**“後人”**的解釋不同，有人認為前人指以前的民族，後人指這個民族。這是穆佳黑德和哈桑·巴士里的主張。伊本·哲利爾選擇了這種解釋。(1) 他的證據是下列聖訓：“我們是後來人，但在末日則是領先的。”(2) 但其他學者並沒有提到類似的主張，伊本·哲利爾也沒有指明他的觀點出自何人。下列聖訓或許能佐證他的這種觀點：艾布·胡萊賴傳述：**“前人中的大部分，後人中的少部分”**降示後，聖門弟子覺得難以接受，於是【前人中的許多人，後人中的許多人。】(56:39-40)降示了。穆聖(主賜福安)當時說：“我希望你們是樂園居民的四分之一、三分之一或一半。同時，你們和他們平分另一半。”(3)

但伊本·哲利爾的這種選擇是值得商榷的，甚至可以說，這種觀點非常脆弱。因為《古蘭》明文告訴我們，這個民族是最優秀的民族。如是這樣，其他民族中的近主者不可能多於這個民族。因此，這個民族中的近主者多於其他民族中的近主者是不言而喻的。安拉至知。從這個角度來看，第二種觀點---即前人指穆聖(主賜福安)民族中的前輩，後人指穆聖(主賜福安)民族的後輩---是更加可信的。

賽勒伊·本·葉哈雅傳述，哈桑讀了**“那些領先者，終將是領先者，這等人，確實是能近主的，在幸福的樂園中。前人中的大部分”**後說，**“大部分”**指這個民族的先驅。

伊本·西林在解釋這段經文時說，聖門弟子們曾說(或希望)這兩種人指的就是他們，即指這個民族的人。換言之，哈桑和伊本·西林認為，經文中所指的都屬於穆聖(主賜福安)的民族。毋庸置疑，穆聖(主賜福安)民族的先驅，比其後輩更加優越。所以，這種解釋是有可能的。

因為安拉的使者(主賜福安)曾說：“最優秀的一代，是我的這一代，然後是下一代，然後是下下一代……”(4) 先知說：“我的民族中一夥人將援助真理，拋棄他們的人和反對他們的人，直到末日也對他們無可奈何。”(5) 另據傳述：“直到在這個狀態下，安拉的命令到來。”概言之，穆聖(主賜福安)的民族比其他任何民族都尊貴，他們中的近主者，比其他任何民族中的近主者都要多，並且品級更高，因為他們的宗教和先知最為偉大和尊貴。因此，許多聖訓曾提到，穆聖(主賜福安)的民族中，將有七萬人在不受清算的情況下進入樂園。另據傳述：“同每一千人另有七萬人……”或“同每一人另有七萬人”。

“在被點綴的高床上”，伊本·阿拔斯說，這些床是由黃金裝飾的。(6) 穆佳黑德等都持相同觀點。(7) 伊本·哲利爾說：“因此，綁在母駝腹下的帶子被稱為**‘被點綴的’**。”同樣，樂園的床上，也點綴著黃金和珠寶。

“面對面靠在上面”，即他們彼此面對，而不望對方後背。

“永不衰老的少年將在他們周圍往返侍候”，即這些童僕永遠保持這種特徵，他們永遠不老邁，也不改變。

“拿著盞和壺以及滿杯的醴泉。”“盞”指沒有把兒(或提梁)和嘴兒的容器，**“壺”**則具備上述兩種特徵。**“盞”**指酒杯。它們都盛裝著晶瑩酒泉中的佳釀。這些佳釀川流不息，永不停止或中斷。

“他們不會因此頭痛，也不會沉醉”，即他們不會頭痛，也不會失去理智。雖然他們非常興奮和愜意，但他們的頭腦始終能保持清醒。伊本· 阿拔斯說：“酒一般會

導致四種情況：麻醉、頭痛、嘔吐和小便失禁。”他提到樂園的酒後說，安拉使它們不具備這些特徵。(8)

穆佳黑德等學者解釋說，他們在其中不會感到頭痛，也不會失去理智。(9)

“各種鮮果，任他們選擇。”，即童僕往返於他們之間，給他們帶來他們所選擇的水果。這段經文證明，吃水果時可以選擇自己喜歡的。

艾奈斯說，安拉的使者(主賜福安)喜歡聽別人講夢，所以有時人們夢到不知道的事情時去問他，如果此人聽到讚美，他就因此而感到高興。有一次，有個婦女到來說，安拉的使者啊！我作了一個夢，夢見離開麥地那，進入樂園。我在樂園中聽到一個響聲，只看到某某人、某某人……她說出了十二個人的名字。此前安拉的使者(主賜福安)曾派遣一支小分隊。(她接著說)這些人被天使帶來時，衣衫襤褸，傷口仍在流血。有聲音說：“你們(天使)帶他們去永生河吧！”於是他們浸入其中，他們出來時，面容就像月圓之夜的月亮。有人給他們帶來金盤子，其中盛著鮮棗。他們不用轉動盤子，就能在其一角吃到想吃的水果。我和他們一起吃了這些水果……後來使者派出的那支分隊差人來報捷，來人說一些人在戰役中殉教了，殉教者共十二人，他們的名字正是那位婦女所述的名字。於是使者叫來那位婦女，對她說：“你講講你的夢。”於是她講道，被(天使)帶來的是某某人、某某人。(10)

“帶來他們所嚮往的飛禽肉”，安拉的使者(主賜福安)說：“樂園中的鳥兒，就像長脖子的駱駝，牧放於樂園的樹木叢中。” 艾布·伯克爾問：“安拉的使者啊！那肯定是佳美的鳥。”使者(主賜福安)說：“吃它的人更美！”使者說了三次。又說：“我希望你屬於飽享口福者之一。”(11)

“好像珍藏的珍珠一樣”，即樂園的美女潔白晶瑩，宛如鮮豔的珍珠。正如安拉所言：【她們就像被珍藏的鳥卵。】(37:49)《至仁主章》已經敘述了這些美女的特徵。

因此說，**“以便報償他們的行為”**，即我是按他們最美好的行為，給他們賞賜這些恩典的。

“他們在其中將聽不到浮言，也沒有罪惡。只是說道：‘平安，平安。’”即他們在樂園中聽不到空洞的遊戲言辭，或卑微的言辭。正如經文所述：【其中聽不到妄言。】(88:11)**“浮言”**指醜話。

“只是說道：‘平安，平安。’”即樂園的人將互相致色蘭問候。正如安拉所言：【他們在其中的賀詞是“平安”。】(10:10)他們的言語中，也不會有過分或犯罪的成分。

(1)《泰伯里經註》23:98； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》11:526； (3)《艾哈麥德按序聖訓集》2:391； (4)《布哈里聖訓實錄》3651； (5)《布哈里聖訓實錄》71、3116、3640、3641、7311、7459、7460； (6)《泰伯里經註》23:99； (7)《泰伯里經註》23:99、100； (8)《格爾特賓教律》17:203； (9)《泰伯里經註》23:103、104、105； (10)《艾哈麥德按序聖訓集》3:135; 《艾布·耶阿倆按序聖訓集》6:44； (11)《艾哈麥德按序聖訓集》3:221；

56.27 幸福者，幸福者是何等人？
56.28 在無刺的酸棗樹下，
56.29 在果實累累的香蕉樹下，
56.30 在展開的陰涼下，
56.31 在不息的水邊，
56.32 在豐富的鮮果當中，
56.33 既不中斷，也不被拒絕，
56.34（他們）在高高的床上。
56.35 我使她們成為新的被造。
56.36 使她們成為童貞女。
56.37 她們依戀丈夫，年齡相若。
56.38 屬於幸福者。
56.39 前人中的許多人，

56.40 後人中的許多人。

幸福者及他們的報酬

清高偉大的安拉講述了領先者- - -近主者的歸宿後，接著講述幸福的人，即善人。正如麥穆奈·本·麥海蘭所說：“幸福者的品級次於近主者的品級。”

“幸福者，幸福者是何等人”，即誰是幸福者？他們的情況如何？結局怎樣？

經文在後面講述道：**“在無刺的酸棗樹下。”** **“在無刺的”**伊本·阿拔斯、艾克萊麥等學者認為經文指沒有荊棘的。(1) 另據傳述，伊本· 阿拔斯認為經文指果實累累的。格塔德也說：“我們曾談到它是沒有刺的、果實累累的棗樹。”顯然，經文指具備這兩種特徵的棗樹。因為今世的酸棗樹多刺少果，後世的酸棗則與之恰恰相反。歐體白·本·阿卜杜·賽里麻說，我坐在安拉的使者(主賜福安)跟前時，來了一位遊牧人，他說：“安拉的使者啊！我聽你講過‘樂園中有棵樹，我沒有發現過比它刺更多的樹羊角蕉樹。’”使者說：“安拉在這棵樹的每個刺的位置，都以像被閹割的健壯公羊那樣的果實代替，每個果實，有七十種各不相同的滋味。”(2)

“在果實果累累的香蕉樹下”，**“香蕉樹”** “الطلح”指希賈茲地區的一種山楂樹(3)，是複數詞型，其單數詞型是“الطلحة”，它是一種刺很多的樹。

“果實累累的”，穆佳黑德解釋為“果實層層疊疊的”。這段經文主要針對的是古萊什人，他們曾因擁有山楂樹和酸棗樹及其果實和蔭涼而沾沾自喜。(4)

艾布·賽爾德認為經文指香蕉樹。他說，伊本·阿拔斯、艾布·胡萊賴等聖門弟子，都持此觀點。(5) 穆佳黑德也持此觀點。他還補充說，葉門人將香蕉稱為“الطلح”。(6) 伊本·哲利爾則對這段經文只作了這一種解釋。

“在展開的陰涼下。”布哈里傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“樂園中有一棵樹，騎乘者行進一百年，也不能走出這棵樹的影子，你們可以讀**‘在展開的陰涼下……’**”(7)

伊瑪目艾哈麥德傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“樂園中有一棵樹，騎乘者行進一百年，也不能走出這棵樹的影子，你們可以讀**‘在展開的陰涼下……’**。”穆斯林等學者都有相同的載錄。(8)

“在豐富的鮮果當中，既不中斷，也不被拒絕”，即他們身邊有各種各樣、數不勝數的水果，是任何眼睛沒有見過，任何耳朵沒有聽過，任何人的心上都沒有想過的。正如下面經文所述：【每當他們在其中被賜果品時，他們就說：“這是我們以前被賜過的。”其實他們曾被賜的與之名同質異。】(2:25)即形狀一樣，味道卻不一樣。

兩聖訓實錄在講述極界之地的酸棗樹時說：“猛然間(我看到)，其葉子就像大象的耳朵，果實就像海吉爾的罐子。”(9) 伊本·阿拔斯說：“有次發生了日食，安拉的使者(主賜福安)和人們一起禮了拜……”他提到了禮拜的事情。他接著說：“人們問：安拉的使者啊！我們剛才看到你站在這裡時，好像向前拿某種東西，後來又看到你退了回來。這到底是怎麼回事？”使者說：“我看到了樂園，所以去拿其中的一串葡萄，假若我真的拿過來，你們必將永世享用。”(10)

伊瑪目艾哈麥德傳述，有位遊牧人來到安拉的使者(主賜福安)跟前，向使者詢問關於天池和樂園的問題。遊牧人問：“樂園中有水果嗎？”使者回答：“有。其中有一種樹，名叫圖巴。”先知又說了一件事，可是我記不起來了。但我不知道它是什麼樹。遊牧人問：“我們這裡有類似的樹嗎？”使者說：“它和你們那裡的任何樹都不一樣。”先知轉而問道：“你去過沙姆嗎？”遊牧人回答：“沒有。”使者說：“它像沙姆的一種叫焦茲的樹，它從一個主稈上長起來，樹上面是平的。”遊牧人問：“它的根有多大？”先知回答：“如果你家五歲的駱駝圍繞它的根行走，就算走斷它的鎖子骨，也走不完。”遊牧人問：“其中有葡萄嗎？”先知回答：“有。”遊牧人問：“一串有多大？”先知回答：“白腹的烏鴉不停地飛一月的行程(11)。”問：“一粒葡萄有多大？”先知反問：“你父親宰過一隻健壯的羊嗎？”遊牧人回答說：“宰過。”先知問：“他是否剝下羊皮後對你的母親說：‘你用它給我做一個水袋。(12)’？”遊牧人說：“這粒葡

萄能讓我和我的家人吃飽嗎？”先知說：“能，它能讓你的整個家族飽餐一頓。”(13)

“既不中斷，也不被拒絕”，即這些果實四季不斷，任何時候都能享用，隨要隨有，憑安拉的大能，他們從來不會遭到拒絕。格塔德說：“他們不會因為礙於樹枝、荊棘或遙遠而採擷不到果實。”(14) 上述聖訓已經講到，當人們採擷一個果子之後，那個位置會長出另一個果子。

“（他們）在高高的床上。”他們在舒適鬆軟的高床上。

“我使她們成為新的被造。使她們成為童貞女。她們依戀丈夫，年齡相若。屬於幸福者。”經文沒有直接提到什麼屬於幸福者，但從經文的脈絡可以看出，所指的是側臥於床上的這些美女，屬於幸福者。正如安拉所言：【當時，在傍晚時分，一群輕蹄的快馬被展現給他。他說：“的確我由於愛好今世美好的東西，而疏忽了紀念我的主，以致它隱沒在帷幕之後！】(38:31-32)經註學家們對“它”公認的解釋是“太陽”。

艾赫法西說，**“我使她們成為新的被造”**中，經文使用人稱代詞，而此前，也沒有提到她們(具體是誰)。(15) 但艾布·歐拜德說，在“有白皙的、美目的妻子，好像珍藏的珍珠一樣”中已經提到了她們。(16)

“我使她們成為新的被造”，指我使那些老態龍鍾的婦女變成依戀丈夫的年輕女子，使她們重新成為窈窕淑女。

安拉的使者(主賜福安)說，穆民在樂園中會得到如此如此的性能力。有人問：“安拉的使者啊！他有如此大的能力嗎？”使者說：“他會擁有一百人的能力。”(17) 艾布·胡萊賴傳述，有人問：“安拉的使者啊！在樂園中，我們能否和我們的妻子交接？”使者回答說：“一個人能在一天之內和一百個處女交接。”安拉至知。(18)

“依戀丈夫”，伊本·阿拔斯說：“她們看自己的丈夫。你是否見過發情的母駱駝？她們就會那樣；端哈克傳述，伊本·阿拔斯認為經文指她們愛慕她們的丈夫，丈夫也愛慕她們。(19) 穆佳黑德等學者也持此說。(20)

“年齡相若”，伊本·阿拔斯說，她們年齡相仿，都是三十三歲；(21) 穆佳黑德說：“她們都是平等的”；(22) 另據傳述：“她們都是相似的”；阿彤葉說：“她們都是同一代人。”

“屬於幸福者”，即她們是為幸福者而被造的。顯然，這段經文連接的是**“我使她們成為新的被造。使她們成為童貞女。她們依戀丈夫，年齡相若。屬於幸福者”**，即我為幸福者而使她們重新成長。這是伊本·哲利爾的解釋。(23)

筆者認為，**“屬於幸福者”**可能連接前面的**“年齡相若。屬於幸福者。”**正如聖訓所說：“第一夥進入樂園的人，宛若月圓之夜的月亮；他們後面的人，就像天上最燦爛的星星。他們不大小便，不吐唾沫和痰，他們的梳子是金質的，他們的汗是麝香味，他們的香爐是珠寶製成的，他們的妻子是白皙、俊目的美女，他們的形象像一個人的形象---他們的始祖阿丹的形象。高六十腕尺，直入雲天。”(24)

“前人中的許多人，後人中的許多人”，即一部分來自前人，另一部分來自後人。

伊本·麥斯歐迪說，他們(聖門弟子們)曾互相探討：有天晚上，我們在安拉的使者(主賜福安)跟前講了很多話，早上我們又去使者跟前，使者說：“列聖及他們的追隨者都呈現在了我的面前，有位先知出現時，帶著一小夥人；有位先知經過時，帶著三個人；有位先知經過時，沒有人陪同。”格塔德遂讀了這段經文：【難道你們當中連個正直的人也沒有嗎？】(11:78)穆聖(主賜福安)接著說：“後來穆薩帶領一隊人馬經過了我。我問：‘我的主啊！我的民族在哪裡？’主說：‘你看你右邊的山谷！’只見滿山谷都是人。主問：‘你滿意嗎？’我回答：我的主啊！我滿意了。’主說：‘你看你左邊的天際！’只見到處都是人。主問：‘你滿意嗎？’我回答：‘我的主啊！我滿意了。’主說：‘和這些人一起，還有七萬人，他們將在不受清算的情況下進入樂園。”’聖訓傳述者說，這時歐卡什(他是參加了白德爾戰役的老戰士)站起來說：“安拉的使者啊！請祈求安拉使我成為他們中的一員！”使者說：“主啊！讓他成為他們中的一員吧！”另一人也站起來說：“安拉的使者啊！請祈求安拉使我成為他們中的一員

吧！”使者說：“歐卡什已經領先於你了。”安拉的使者(主賜福安)接著說：“願我的父母為你們捐軀(25)，請努力躋身於這七萬人，或者成為右邊的人(幸福者)，或者成為覆蓋天際的一員。因為我確已看到許多人集結在那裡。”使者說：“我確實希望你們成為樂園居民的四分之一。”於是我們高呼“安拉至大！”使者又說：“我確實希望你們成為樂園居民的二分之一。”於是我們高呼“安拉至大！”使者又說：“我確實希望你們成為樂園居民的一半。”於是我們高呼“安拉至大！”傳述者說，使者還讀道：**“前人中的許多人，後人中的許多人。”**就在這種情況下，我們問使者：“這七萬人是什麼人？”我們被告知：“他們是那些不用火療法，不占卜，不相信‘霉氣’的人，他們只托靠他們的養主。”(26)

(1)《泰伯里經註》23:110； (2)《白爾蘇》59； (3)有刺的樹。正文是按另一種解釋翻譯的，請看後面的解釋。---譯者註； (4)《泰伯里經註》23:114； (5)《泰伯里經註》23:112、113； (6)《泰伯里經註》23:113； (7)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:495; 《穆斯林聖訓實錄》4:2175； (8)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》6:368; 《穆斯林聖訓實錄》4:2175; 《阿卜杜·蘭扎格經註》11:417; 《艾哈麥德按序聖訓集》2:482； (9)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》6:349; 《穆斯林聖訓實錄》1:146； (10)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》2:267; 《穆斯林聖訓實錄》2:626； (11)這一串葡萄的直徑，就是這只烏鴉一月的行程。---譯者註； (12)其中一粒和這個水袋一樣大。---譯者註； (13)《艾哈麥德按序聖訓集》4:183； (14)《泰伯里經註》23:118； (15)《泰伯里經註》23:118； (16)《泰伯里經註》23:118； (17)《提爾密濟聖訓全集詮釋》7:241; 《特亞萊斯聖訓集》269； (18)《泰伯里小辭海》2:68； (19)《散置的珠寶》8:16； (20)《泰伯里經註》23:121、122、123； (21)《散置的珠寶》8:16； (22)《泰伯里經註》23:24； (23)《泰伯里經註》23:125； (24)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》6:417; 《穆斯林聖訓實錄》4:2179； (25)這是阿拉伯人表示盡忠時所說的一句口頭語。---譯者註； (26)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》10:164、224、11:312、413; 《穆斯林聖訓實錄》1:198、199; 《艾哈麥德按序聖訓集》1:401; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》7:139；

56.41 薄福者，薄福者是何人？
56.42 在毒風和滾燙的液體當中，
56.43 在黑煙的陰影下，
56.44 既不涼爽，也不美觀。
56.45 以前他們確實是奢侈的，
56.46 他們曾堅持大罪，
56.47 他們當初說：“當我們死了並化為塵土與枯骨時，我們那時還能被復活嗎？
56.48 連我們的先人也會復活嗎？”
56.49 你說：“真的，那些前人和後人，
56.50 全都會被集中在一個明確的時間。
56.51 然後你們這些否認的迷誤者們啊！
56.52 你們一定會食用瓚枯木樹的惡果，
56.53 並將以它填滿你們的肚子，
56.54 你們要飲滾燙的液體。
56.55 像口渴的駱駝一樣暴飲！
56.56 這就是在還報日對你們的招待。”

不幸者以及他們的情況和報應

清高偉大的安拉講述了幸福者的情況後，後面接著講述不幸的人，說：**“薄福者，薄福者是何人”**，即不幸者的情況是怎樣的。然後經文介紹他們的情況，

“在毒風和滾燙的液體當中。”“毒風”指猛烈的熱風。**“滾燙的液體”**指滾燙的水。

“在黑煙的陰影下”，伊本·阿拔斯認為經文指煙的影子之下。(1) 穆佳黑德等學者也持此觀點。(2) 這段經文如同下面的經文：【你們奔向你們曾經不信的事實吧！你們奔向有三個枝的陰影吧！它既不能遮蔭取涼，也不能遮擋烈焰。它爆出像宮殿般的火花，好像黑色的駱駝。那天，否認者們真倒楣啊！】(77:29-34)

因此，本章的經文說：**“在黑煙的陰影下”**，即他們在黑煙之中。

“既不涼爽，也不美觀”，即它不是柔和、涼爽的微風，也沒有美麗的外觀。(3)端哈克說：“所有不新鮮的飲料，都不是美觀的(كريم)。”(4)

然後經文指出，這一切都是他們咎由自取，說：**“以前他們確實是奢侈的”**，即他們當初在今世時，窮奢極侈，花天酒地，而將眾使者帶給他們的資訊拋之腦後。

“他們曾堅持大罪”，即他們怙惡不悛。**“大罪”**指否認安拉，相信偶像等；伊本·阿拔斯認為**“大罪”**指以物配主。(5) 穆佳黑德等學者持此觀點。

“他們當初說：‘當我們死了並化為塵土與枯骨時，我們那時還能被復活嗎？連我們的先人也會復活嗎’”，即他們抱著否認復生的態度，說了這番話。安拉說：**“你說：‘真的，那些前人和後人，全都會被集中在一個明確的時間’”**，即穆罕默德啊！你告訴他們，自從阿丹先知的那時起，存在世間的人，都將被召集到復生日的清算場中，任何人都不會逃脫。正如安拉所言：【那就是人類為此而集中的日子 ，那就是被見證的日子 。我只延緩它到預定的期限。當那一天到來時，除了他（主）的准許之外，將沒有人說話，他們當中有不幸的，也有幸福的。】(11:103-105)因此，本章的經文說：**“全都會被集中在一個明確的時間”**，即其期限已經確定，片刻不能提前，片刻不能推後，不能增加，也不能減少。

“然後你們這些否認的迷誤者們啊！你們一定會食用瓚枯木樹的惡果，並將以它填滿你們的肚子”，即他們被懲罰時，被迫食用瓚枯木樹，直至填滿肚子。

“你們要飲滾燙的液體。像口渴的駱駝一樣暴飲！”“口渴的駱駝”指一些非常渴的駱駝。伊本·阿拔斯解釋為“極其乾渴的駱駝”。(6) 賽丁伊說，經文指駱駝所患的一種口渴病，無論飲多少水，它都覺得無法滿足，最終乾渴而暴死。火獄居民的情況就是這樣。

“這就是在還報日對你們的招待”，即我為你們所敘述的這一切，是在清算之日，你們將在你們的主那裡遇到的“款待”。正如安拉在講述穆民時說：【的確，那些歸信而又行善的人，他們將獲得非勒道斯樂園的招待。】(18:107)

(1)《泰伯里經註》23:129； (2)《泰伯里經註》23:129、130； (3)《泰伯里經註》23:131； (4)《泰伯里經註》23:131； (5)《泰伯里經註》23:132； (6)《泰伯里經註》23:136；

56.57 是我曾造化你們，為什麼你們不相信呢？
56.58 你們可曾看到射出的精液？
56.59 是你們造化了它，或者惟獨我是造化者？
56.60 我已在你們當中註定死亡，我是絕不會被超越的，
56.61 我能改變你們的形態，以你們所不知道的來創造你們。
56.62 你們確已知道初次的造化，那麼，為什麼你們還不覺悟呢？

復生日到來的證據

安拉強調了最終歸宿的真實無疑，駁斥了否認它的邪教徒，那些邪教徒說：【當我們死了並化為塵土與枯骨時，我們那時還能被復活嗎？】(56:47)這番話，道出了他們內心的否認和不信。安拉說：**“是我曾造化你們”**，即你們原本並不存在，但我創造了你們。第一次創造你們的安拉不是更應該能復造你們嗎？因此，經文說**“為什麼你們不相信呢”**，即你們為什麼不相信復活呢？然後經文給他們提到復活的證據，說：**“你們可曾看到射出的精液？是你們造化了它，或者惟獨我是造化者？”**，即是你們創造了它，並讓它在子宮中存在，還是安拉創造了它？然後經文說：**“我已在你們當中註定死亡”**，即我在你們中規定了死亡。端哈克說：“天地間的生物，都要平等地遭遇死亡。”(1)

“我是絕不會被超越的”，即我不是無能的，

“我能改變你們的形態”，即我將在復生日改變你們的形態。

“以你們所不知道的來創造你們”，即我將以你們不知道的形態和特徵創造你

們。

然後說：**“你們確已知道初次的造化，為什麼你們還不覺悟呢”**，即你們應該知道，在你們並不存在的情況下，安拉創造了你們，給你們賦予感官，但你們怎麼不理解並牢記初次創造你們的安拉，更應該能夠再次創造你們呢？正如安拉所言：【是他創始造化，然後復造之。復造對於他是更容易的。】(30:27)【難道人記不得我從前造化了他嗎？而那時他什麼都不是。】(19:67)又【難道人們沒有看到我由精液造化了他們嗎？但是突然間他們卻變成了公開的對頭。他為我設立譬喻，而忘記了他自己的造化。他說：“誰能在屍骨已朽之後，再賦予它生命？”你說：“首次造化他們的主將使他們復活！他是深知一切造化的。】(36:77-79)又【難道人以為他就此被放縱？他不曾是一滴被射出的精液嗎？然後，他成為血塊；然後他（安拉）造化(他)並使之健全，他使他成為兩性---雄性和雌性。難道這樣的創造者不能使死者復活嗎？】(75:36-40)

(1)《格爾特賓教律》17:216；

56.63 你們可曾看到你們所耕種的嗎？
56.64 是你們使它生長呢？或是我使它生長？
56.65 如果我願意，我一定能使它成為枯碎的，你們將不停地驚歎。
56.66（你們說）“我們的確被摧毀了。
56.67 不然，我們是被剝奪了。”
56.68 你們可曾看到你們所飲的水嗎？
56.69 是你們由雲中降下它，還是我是降下者呢？
56.70 如果我願意，我就使它變成苦鹹的，而你們為什麼不感謝呢？
56.71 你們可曾看到你們點燃的火嗎？
56.72 是你們生長了其樹木，還是我使之生長的呢？
56.73 我已使它成為提醒和荒野中旅客的用品。
56.74 所以，你要讚美你偉大養主的尊名！

強調莊稼成長、降雨、造火---這些人類的最基本需求，都是安拉完成的

“你們可曾看到你們所耕種的嗎？” **“耕種”**指耕地、播種。

“是你們使它生長呢？”即你們能使它從地下長出嗎？**“或是我使它生長？”**即只有我，才能使之生根、發芽、成長。艾布·胡萊賴傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“你一定不要說‘我耕種出了莊稼’，但你可以說：‘我栽種了。’”艾布·胡萊賴說：“難道你不曾聽安拉說：**‘你們可曾看到你們所耕種的嗎？是你們使它生長呢？或是我使它生長？’**”(1)

“如果我願意，我一定能使它成為枯碎的”，即憑著我的仁慈使之成長，並為了慈憫你們而使你們收穫它。如果我使它在成熟和收穫之前乾枯了，**“你們將不停地驚歎”**。

然後經文介紹了他們的感歎：**“我們的確被摧毀了，不然，我們是被剝奪了”**，即假若我使莊稼在收割之前凋零，你們必將有很多感言，你們或許會說：**“我們的確被摧毀了”**，即我們被拋棄了(或我們倒楣了)。(2) 格塔德解釋為“我們受到了懲罰”。(3) 你們也許要說：**“我們是被剝奪了。”**

格塔德認為**“你們將不停地驚歎”**指你們將後悔莫及。(4) 即你們將因為以前的花費或以前的罪行而後悔莫及。克灑伊說，**“驚歎”(**تفكه**)**是一個歧義詞，阿拉伯人有時用這個詞表達“愉快”，有時用它表達“憂愁”。

“你們可曾看到你們所飲的水嗎？是你們由雲中降下它”，“المزن”，伊本·阿拔斯解釋為“雲”。(5)

“還是我是降下者呢”，即只有我才能降下雨。

“如果我願意，我就使它變成苦鹹的。”這樣，既不能飲用，也不能澆灌莊稼。

“而你們為什麼不感謝呢”，即安拉為你們降下甘甜的淡水，你們為什麼不感謝呢？【其中有你們的飲料，植物因之而生長，以便你們畜牧。他用它為你們生產穀類、橄欖、棗樹、葡萄和各種果子。此中，對於參悟的群體確有一種跡象。】(16:10-11)

然後經文說：**“你們可曾看到你們點燃的火嗎”**，即你們用火石生火。

“是你們生長了其樹木，還是我使之生長的呢”，即我使生火成為可能。阿拉伯人有兩種樹，一種是麥勒赫(مرخ)，另一種叫爾法勒(عفار)，這兩種樹的樹枝相互摩擦後，都能產生火星。

“我已使它成為提醒”，穆佳黑德等學者說，經文指它提醒人們不要忘記最大的火---火獄之火。(6) 格塔德說，安拉的使者(主賜福安)為我們講道：“你們所點燃的這火，是火獄之火的七十分之一。”眾人說：“安拉的使者啊！這種火就夠人受的了。”使者說：“這種火曾用水降過兩次溫，以便人們能夠使用它，接近它。”(7) 伊瑪目艾哈麥德傳述，先知說：“你們的這火，是火獄之火的七十分之一，曾被大海降過兩次溫，否則任何人都別想從中得到益處。”(8)

艾布·胡萊賴傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“人類所點燃的火，是火獄之火的七十分之一。”眾人說：“安拉的使者啊！這種火就夠人受的了。”使者說：“它比它熱六十九倍(9)。” 109)

“荒野中旅客的用品。”伊本·阿拔斯、穆佳黑德等學者說，**“荒野中旅客”**指旅客。(11) 伊本·哲利爾選擇了這種解釋。他說，阿拉伯人用這種詞表達搬家；(12) 阿卜杜·拉赫曼認為經文指饑餓者；穆佳黑德說：“無論居家者還是旅客，都需要生火造飯”；另據傳述，穆佳黑德認為經文指全人類中的享受者。(13) 艾克萊麥也持此觀點。這種解釋較前面的解釋全面。因為無論居家者還是旅行者，窮人還是富人，都需要生火做飯，都離不開使用火。安拉出於對人類的慈愛，使石頭(打火石)等具備生火的功能，無論旅行者還是居家者，都可以通過他們隨身攜帶的取火工具生火、烹飪、燒烤、做飯、取暖……因此，經文專門提到旅客，雖然它的益處遍及每個人。

“所以，你要讚美你偉大養主的尊名！”你的主憑其大能造出相對的、不同的各種物質。他使雨水成為甘甜而涼爽的，如果他意欲，他可能使之成為像海水一樣又苦又鹹的，他也創造了熊熊的烈火，使人類從中獲益，適宜於他們在今世生活。安拉還使之在人類的生活中給他們帶來益處，並且用烈火時刻提醒人類提防末日的懲罰。

(1)《泰伯里經註》23:139； (2)《泰伯里經註》23:141； (3)《泰伯里經註》23:141； (4)《泰伯里經註》23:140； (5)《泰伯里經註》23:143； (6)《泰伯里經註》23:144； (7)《泰伯里經註》23:144； (8)《艾哈麥德按序聖訓集》2:244； (9)即其溫度是後世之火的七十分之一。---譯者註； (10)《穆宛塔》2:994; 《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》6:380; 《穆斯林聖訓實錄》4:2184； (11)《泰伯里經註》23:145； (12)《泰伯里經註》23:146； (13)《泰伯里經註》23:145；

56.75 我以群星的位置發誓。
56.76 如果你們知道，那的確是一個重大的誓言。
56.77 它確實是尊貴的《古蘭》。
56.78 在被珍藏的天經中。
56.79 只有潔淨者才能觸摸它。
56.80 它是來自眾世界的主的啟示。
56.81 對這言辭，你們是掉以輕心的嗎？
56.82 你們把你們的否認當成生計嗎？

安拉發誓說明《古蘭》的偉大

正如部分經註家所說，經文前面的“لا”，是專用於發誓的，而不(非直系親屬的女子)的手。”(1) 此處也是一樣。意思是我以群星的位置發誓，你們說《古蘭》是魔術或巫術，但事實並非如此。事實上，它是尊貴的《古蘭》。伊本·哲利爾說：“有些

阿拉伯語語言學家說：‘我以……發誓’的意思是：‘事情並非如同你們所說，我以……發誓。’”也有人認為經文的意思是：“我以……發誓。”穆佳黑德認為**“群星的位置”**指群星出現和照耀的地方。哈桑和格塔德也持此說，並且伊卜·哲利爾也選擇了這種解釋。另據傳述，格塔德認為**“群星的位置”**指群星的處所。

“如果你們知道，那的確是一個重大的誓言。”經文的意思是：我所發的這些誓言，確實是重大的，如果你們知道它的嚴重性，你們一定會重視誓言的內容。**“它確實是尊貴的《古蘭》”**，即降給穆罕默德的《古蘭》，確實是一部偉大的經典。

“在被珍藏的天經中”，即它在受尊重、受保護、受敬重的經典中。

伊本·阿拔斯解釋**“只有潔淨者才能觸摸它”**時說，**“它”**指天上的經典。(2) 另據傳述，伊本·阿拔斯認為**“潔淨者”**指眾天使。(3) 艾奈斯、穆佳黑德等人都持此觀點。(4)

伊本·哲利爾傳述，格塔德解釋說：“只在安拉看來純潔者，才能觸摸到它。而在今世中，骯髒的拜火教徒和齷齪的偽信士，都可能觸摸它。”(5) 艾布·阿林說：“你們不能觸摸它，你們是犯罪之人。”(6)

伊本·栽德說，古萊什多神教徒妄言《古蘭》是魔鬼帶來的，因此，安拉說只有純潔的人才能觸摸它。正如安拉所言：【魔鬼不曾帶同它下降。這既不適於它們，它們也做不到。它們的確是被驅逐的，以致無緣聽聞。】(26:210-212)(7) 這種解釋非常貼切，同時和前面的解釋沒有矛盾。

“它是來自眾世界的主的啟示”，即這部《古蘭》，是由眾世界的主宰那裡降示的，而不是他們所說的魔法、巫術或詩文，而是確鑿無疑的真理，在它之外，不會存在益人的真理。

“對這言辭，你們是掉以輕心的嗎？”伊本·阿拔斯等學者認為，**“掉以輕心”**指否認。(8) 穆佳黑德認為，是指你們想附和並依賴於他們嗎？(9)

“你們把你們的否認當成生計嗎？”有學者說，經文指你們非但不感謝，而且還要否認嗎？(你們要恩將仇報嗎？)據傳述，伊本·阿拔斯曾把這段經文讀為：“你們把你們的忘恩負義當成生計嗎(10)？”(11)

伊本·阿拔斯說，每當下雨後，一些人中就會出現否認者。他們說某某星星給我們降了雨。伊本·阿拔斯還讀道：“你們用否認來表達對我的感激嗎？”(12)

馬立克在其《穆宛塔》載錄：栽德·本·哈立克說，侯代比亞的清晨，安拉的使者(主賜福安)帶領我們進行晨禮，拜後使者面向大家說：“你們知道你們的主說了什麼嗎？”眾人說：“安拉及其使者至知。”使者(主賜福安)說：“(安拉說，)我的眾僕中，早上有人歸信我，有人否認我。如果誰說，我們憑安拉的恩惠和慈憫遇到了雨水，誰就是歸信我的人，不信仰星星的人；如果誰說，某某星星給我們降了雨，誰就是否認我的人，信仰星星的人。”(13)

格塔德說，哈桑曾說：“有些人為自己所爭取的真惡劣啊！他們從安拉的經典中只‘獲得’了不信仰。”哈桑的話的意思是：你們原本可能從安拉的經典中獲得豐厚的份額，但你們卻捨棄這些份額，以你們的否認態度去面對它。因此，前面說：**“對這言辭，你們是掉以輕心的嗎？你們把你們的否認當成生計嗎？”**

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:504； (2)《泰伯里經註》23:149； (3)《泰伯里經註》23:150； (4)《泰伯里經註》23:150、151； (5)《格爾特賓教律》17:235； (6)《泰伯里經註》23:151； (7)《泰伯里經註》23:149； (8)《泰伯里經註》23:153； (9)《泰伯里經註》23:153； (10)意思是你們用否認安拉來表達你們的感激嗎？---譯者註； (11)《泰伯里經註》23:154、153。 (12)《泰伯里經註》23:154。 (13)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》2:388;《穆斯林聖訓實錄》1:83; 《艾布·達烏德聖訓集》4:227; 《聖訓大集》3:165; 《穆宛塔》1:192；

56.83 當它到達喉嚨時，為什麼不……

56.84 那時你們眼看著，

56.85 那時我們比你們更接近他，但你們看不見。

56.86 如果你們不是受審判的，為什麼不

56.87 - - -為什麼你們不使它回去呢？如果你們是誠實的。

當靈魂到於喉朧的時候不能恢復原位 以及清算的證據

“當它到達喉嚨時，為什麼不……”“它”指靈魂。經文講述的是人在臨終時的情況。正如安拉所言：【不然，當它到達鎖骨時，有人問道：“誰是巫醫？”他確信那是分離。筋與筋相糾纏。那天，驅趕之處只在你的主那裡。】(75:26-30)

因此，本章的經文說：**“那時你們眼看著”**，即你們眼看著臨終者遭受死亡的種種折磨。

“那時我們比你們更接近他”，即我憑我的天使，而比你們更臨近他(1)。

“但你們看不見”，但你們看不見眾天使。正如安拉所言：【他是眾僕之上的統治者。他為你們派遣保護的天使，直到你們中的一人臨終時，我的使者們就會使他死亡。他們從不失職。然後他們被集合到安拉- - -他們的真主那裡。須知，權力只屬於他。他是清算最迅速的。】(6:61-62)

“如果你們不是受審判的，為什麼不- - -為什麼你們不使它回去呢？”如果你們不是受審判的，你們為什麼不使到於咽喉的靈魂回到原位- - -體內呢？

伊本·朱拜爾和哈桑·巴士里解釋說，如果你們不相信清算、報償、復生和懲罰，你們就召回這即將出竅的靈魂吧！穆佳黑德認為**“你們不是受審判的”**，指你們不是相信的。

(1)按這樣的解釋，經文中的“我們”應該譯為“我”。中文常規譯法中將這個詞譯為“我”，而英譯本則根據原文文字譯為“我們”。這樣，分別可理解為“我（安拉）比你們更接近他。”或“我們（眾天使）比你們更接近他。”- - -譯者註；

56.88 如果他屬於近主者，
56.89 那就是舒適、香花和幸福的樂園。
56.90 如果他屬於幸福者，
56.91 那麼，來自幸福者的平安屬於你！
56.92 如果他屬於迷誤的否認者，
56.93 那就是滾燙的液體的款待，
56.94 和進入火獄。
56.95 這確實是確鑿的真理。
56.96 所以，你要讚美你偉大的主的尊名！

人們在臨終時的情況以及各等人的歸宿

這三種情況，是人們臨終時的情況。那時，他們或許是近主者，或許是次於近主者的幸福者，或許是否認真理、迷失正道、無知安拉命令的人。

因此，清高偉大的安拉說：**“如果他屬於近主者。”“他”**指臨終者。**“近主者”**，指履行各種義務(1)、做各種可嘉的事情、放棄了各種非法的和可憎的、甚至許可的(穆巴哈)事情的人。

“那就是舒適、香花和幸福的樂園”，即他將獲得這些優遇。在他臨終時，天使們將以它們給他報喜。正如白拉伊傳述的聖訓中所說：“慈憫的天使們說：‘純潔的靈魂啊！請你從所居住的純潔身體中出來吧。你出去接受舒適、香花和幸福的樂園吧，覲見不是惱怒的養主吧。’”(2)

伊本·阿拔斯認為**“舒適”**和**“香花”**都指休息；(3) 穆佳黑德認為**“舒適”**指休息，(4) 艾布·海茲勒說：“經文指從今世中解脫”；伊本·朱拜爾和賽丁伊認為**“舒適”**指歡樂；穆佳黑德認為**“舒適”**和**“香花”**指樂園和幸福；格塔德認為**“舒適”**指慈憫；另據傳述，伊本·朱拜爾認為**“舒適”**指給養。上述解釋都是正確的，並且相差無幾。因為在接近安拉的情況下死去的人，將會得到上述一切恩典- - -慈憫、舒暢、安息、歡樂、欣喜以及美好的給養。

“幸福的樂園”，艾布·阿林說：“每個近主者臨終前，都會有天使給他帶來樂園中的一束香花，用之取走他的靈魂。”(5) 穆罕默德·本·凱爾卜說：“每個人在即將死亡的時候，都會知道自己是屬於樂園的人還是火獄的人。”

安拉的使者(主賜福安)說：“烈士們的靈魂，在自由飛翔於樂園的花園中綠色鳥的嗦囊中，它們將住在懸掛於阿萊什之下的燈籠上。”(6)

阿塔·本· 薩義卜說 ，我認識阿卜杜·拉赫曼·本·艾布·萊倆的第一天，我看到一個白髮白鬚的老者，騎在驢上為一亡者送葬。我聽他說，某某人告訴我，他聽安拉的使者(主賜福安)說：“誰喜歡見到安拉，安拉就喜歡見到他；誰不願意見到安拉，安拉也不願意見到他。”於是眾人開始哭泣。老者問：“你們為何哭泣？”眾人回答：“我們都憎惡死亡。”老者回答：“我說的不是這回事，而是說，當一個人臨終時：**‘如果他屬於近主者，那就是舒適、香花和幸福的樂園。’**所以當他聽到死亡的消息後，他喜歡見到安拉，安拉也喜歡見到他。**‘如果他屬於迷誤的否認者，那就是滾燙的液體的款待，和進入火獄。’**所以當他聽到死亡的消息時，他不願見到安拉，安拉也不願意見到他。”伊瑪目艾哈麥德傳述。(7)

“如果他屬於幸福者”，**“他”**指臨終者。

“來自幸福者的平安屬於你”，這是天使們對他報喜時所說的話。即他們將對他說，祝你平安！你沒事了，你當獲得平安。你屬於幸福的人。正如艾克萊麥所說，天使將給他道色蘭致安，告訴他：你屬於幸福的人。這也是哈桑(在解釋這段經文時所說的話)的意思。這段經文與下面的經文相似：【那些說“我們的主是安拉”，並從此以後堅定不移的人，天使們降臨於他們，說道：“你們不要害怕，也不要憂慮，而要為你們曾被許諾的樂園而欣喜！”我們是你們在今世與後世的保護者。其中，你們享有你們所想要的一切，其中，你們將獲得你們所要求的！這是至恕的、至慈的主的款待！】(41:30-32)

布哈里在解釋**“平安屬於你”**時說：“你將平安地躋身於幸福者的行列！”譬如你對一個將旅行的人說：“你將成為旅行者。”有時，這種詞也表示祝願，但這種情況下，**“平安”**一詞一般要處於主格狀態。這是伊本·哲利爾根據一些阿拉伯語言學家的觀點作出的解釋。安拉至知。(8)

“如果他屬於迷誤的否認者，那就是滾燙的液體的款待，和進入火獄”，即如果臨終者是一個否認真理、迷失正道的人，那麼對他的**“款待”**就是**“滾燙的液體”**，它將熔化他體內的一切，包括皮膚和內臟。**“進入火獄”**，他們將被重重包圍在火獄的中心。

然後清高偉大的安拉說：**“這確實是確鑿的真理”**，即這則消息確實是不容置疑的，人們都將無一例外地面臨這些情況之一。

“所以，你要讚美你偉大的主的尊名！”賈比爾說，安拉的使者(主賜福安)說：“誰念了‘讚美偉大的安拉清淨(9)！’樂園中就會為他栽下一棵棗樹。”(10) 布哈里傳述，使者說：“這兩句話，口頭上輕鬆，天秤上沉重，至仁主喜歡(這兩句話是)：‘讚美安拉！讚美偉大的安拉清淨(11)！’”(12)

(1)當然的宗教功課，或直譯為瓦直卜。- - -譯者註； (2)《拖瓦里》25； (3)《泰伯里經註》23:159； (4)《泰伯里經註》23:160； (5)《泰伯里經註》23:160； (6)《穆斯林聖訓實錄》3:1502； (7)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》11:364; 《穆斯林聖訓實錄》4:2065; 《艾哈麥德按序聖訓集》4:259； (8)《泰伯里經註》23:163； (9)原文：سبحان الله العظيم و بحمده； (10)《提爾密濟聖訓全集詮釋》9:434; 《聖訓大集》6:207； (11)原文：سبحانالله العظيم و بحمده سبحان الله العظيم; (12)《提爾密濟聖訓全集詮釋》9:434; 《聖訓大集》6:207; 《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》13:547; 《穆斯林聖訓實錄》4:2072; 《伊本·馬哲聖訓集》2:1251；

57.0《鐵章》麥地那章

《鐵章》的尊貴

伊瑪目艾哈麥德傳述，伊勒巴朵告訴他們：安拉的使者(主賜福安)經常在睡覺前誦讀讚美章(1)，使者說：“它們中有一節經文，比普通的一千節經文更尊貴。”(2) 聖訓中所指的這一節經文---安拉至知---指下面的經文：**“他是最先的和最後的，明顯的和隱秘的，他是全知萬事的。”**如果安拉意欲，下文將對這節經文進行解釋。我們只信賴安拉，並只托靠他。安拉足為我們的供養者，應該托靠的安拉真優美啊！

奉普慈特慈的安拉之尊名

57.1 諸天和大地中的一切，都讚美安拉清淨無染，他確實是優勝的、明哲的。
57.2 諸天與大地的權都屬於他，他賦予生命，造成死亡，他是全能於萬事的。
57.3 他是最先的和最後的，明顯的和隱秘的，他是全知萬事的。

整個宇宙都在讚美安拉以及安拉的一些屬性

清高偉大的安拉說，諸天與大地中的一切---無論動物還是植物，都在讚美他。正如安拉所言：【七重天與大地以及其中的萬物，都讚頌他清淨。沒有一物不讚頌他，但是你們卻不瞭解它們的讚頌。他確實是寬仁的、至恕的。】(17:44)

“優勝的”，即萬物都是屈服於安拉的。

“明哲的”，即安拉的創造、命令和法律，都是充滿哲理和智慧的。

“諸天與大地的權都屬於他，他賦予生命，造成死亡”，即只有他是被造物的掌權者和支配者，他使他們生，也使他們死，他對他所意欲的人給予他所意欲的一切。

“他是全能於萬事的。”他意欲存在的一切，都會存在；他不意欲存在的一切，都不會存在。

“他是最先的和最後的，明顯的和隱秘的。”這節經文，就是伊勒巴朵所說的比一千節經文更貴的那節經文。艾布·達烏德傳述，艾布·祖麥里說，我問伊本·阿拔斯：“我心中有一種想法，這是怎麼一回事？”他問：“是何想法？”我說：“以安拉發誓，我不能說。”他問：“是(對宗教的)懷疑嗎？”(他見我沒有吱聲)於是笑了，‘並說：【如果你懷疑我所降示給你的，那麼你去問問那些以前讀過經典的人。的確，真理已由你的主降給你。】(10:94)伊本·阿拔斯接著對我說：“如果你(對宗教)產生不好的想法，你就讀：**‘他是最先的和最後的，明顯的和隱秘的，他是全知萬事的。’**”(1) 經註學家對這節經文有不同的讀法。他們的主張將近有十幾種。

布哈里說，葉哈雅說：“(經文的意思是)全知、徹知萬物。”(2) 據我們的老師哈菲茲說，這位葉哈雅有部著作，名叫《古蘭的意義》，其中引用了許多聖訓，譬如安拉的使者(主賜福安)經常在睡覺前祈禱道：“主啊！七層天的主啊！偉大阿萊什的主啊！我們的主啊！萬物的主啊！《討拉特》《引支勒》和《準則》的降示者，使種子和果核綻開的主啊！應受拜者，惟有你。求你使我免遭你掌握其命脈的事物的惡劣。你是最先的，你之前沒有任何物。你是最後的，你之後沒有任何物。你是明顯的，你之上沒有任何物。你是隱秘的，你前面沒有任何物。請替我們解決我們的債務吧！使我們脫離貧窮吧！”(3)

賽海里說，艾布·撒立哈命令我們睡覺面向右側，並念：“主啊！諸天的主啊！大地的主啊！偉大阿萊什的主啊！我們的主啊！萬物的主啊！《討拉特》《引支勒》和《準則》的降示者，使種子和果核綻開的主啊！應受拜者，惟有你。求你使我免遭你掌握其命脈的事物的惡劣。你是最先的，你之前沒有任何物。你是最後的，你之後沒有任何物。你是明顯的，你之上沒有任何物。你是隱秘的，你前面沒有任何物。請替我們解決我們的債務吧！使我們脫離貧窮吧！”這是他從艾布·胡萊賴那裡傳述的。後者則直接傳自先知。(4)

(1)《艾布·達烏德聖訓集》5:335； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》13:374； (3)《艾哈麥德按序聖訓集》2:404； (4)《穆斯林聖訓實錄》4:2084；

57.4 他在六天當中造化了諸天和大地，然後升上阿萊什，他知道進入地中的一切和由其中出來的一切，由天上降下來的一切和升入其中的一切。無論你們在哪裡，他都與你們同在，安拉是看得見你們行為的。

57.5 諸天與大地的主權屬於他，一切事務都要回到他那裡。

57.6 他使夜隱沒在晝中，他也使晝隱沒在夜裡，他知道一切心事。

安拉的知識、能力和權力是無限的

清高偉大的安拉說，他在六天之內創造了天地萬物，造完它們之後，升上阿萊什(1)。《高處章》已經註釋了類似的經文 ，此處無需贅述。

“他知道進入地中的一切”，即他知道進入大地的種子和雨滴的數目。

“由其中出來的一切”，他也知道從地下長出的莊稼、樹木等所有的植物。正如安拉所言：【安拉那裡有未見(事務)的鑰匙，除他之外無人知道它。他也知道陸地和海洋中的一切。只要一片葉子落下，他就知道它。大地深處的每一粒穀子，一切新鮮的或是乾枯的，都(被記載)在明白的天經中。】(6:59)

“由天上降下來的一切”，即安拉知道天上降下的雨滴、雪花、冰雹以及天使們帶來的定然和法律。

“和升入其中的一切”，即他知道升上天的天使和人們的功行。聖訓中說：“夜晚的功行，在白天來臨之前被提升到他那裡；白天的功行，在夜晚來臨之前，被提升到他那裡。”(2)

“無論你們在哪裡，他都與你們同在，安拉是看得見你們行為的”，即安拉監督著你們，並在任何情況下見證你們的功行。無論你們在海上，還是在陸地，在白天還是在黑夜，在屋中還是在曠野或是沙漠，對他而言都是一樣的，都在他的知、觀、聽之下。他能聽到你們的一切言語，看到你們所處的位置，知道你們的密談和喧嘩。正如安拉所言：【注意，他們蜷曲胸部，以便隱瞞安拉。注意，他們以他們的衣服遮掩自己的時候，他知道他們所隱藏的和公開的。他確實是全知心事的主。】(11:5)

清高偉大的安拉說：【無論誰在暗中說話或是大聲說話，無論誰在夜間隱伏或是白天出外，(在他看來)都是一樣的。】(13:10)因為除他之外再無應受拜者，他是惟一的養育者。吉卜勒伊里向安拉的使者(主賜福安)問行善的時候，使者告訴他：“你拜安拉，好像你能看到他一樣。當然你不能見他，但他卻在看著你。”(3)

“諸天與大地的主權屬於他，一切事務都要回到他那裡”，即他是今世和後世的掌管者，正如他所說：【後世與今世誓必屬於我。】(92:13)安拉因此而受到讚美。正如他所說：【他是安拉，除他以外無應受拜的。在最初和最後，一切讚頌都屬於他。】(28:70)又【讚美安拉，諸天與大地中的一切都屬於他，後世的讚美也只屬於他，他是明哲的、徹知的。】(34:1)即天地中的一切，都屬於他，都是對他必恭必敬的奴僕。正如安拉所言：【天地間沒有一物不以僕人身份到至仁主跟前。他確已記錄了他們，並計算過他們。他們每一個都將在復生日單獨地來到他跟前。】(19:93-95)

因此，經文說，**“一切事務都要回到他那裡”**，即在末日，歸宿只在他那裡。它將任意地在被造物中判決，他是公正無私的，他不會虧人一絲毫，甚至當人們幹了一件善功時，他要以十幾倍來報償，【並賜給他來自他（安拉）的重大報酬。】(4: 40)又【我將在復生日設置一些公平的天秤，任何人不被虧待絲毫。即使是一粒芥子的重量，我也要拿出它來。我是最佳的計算者。】(21:47)

“他使夜隱沒在晝中，他也使晝隱沒在夜裡”，即他是被造物的支配者，他改變日夜，以他的哲理任意規定它們，所以，有時夜長晝短，有時夜短晝長，有時晝夜相等。他還制定了冬春夏秋，這一切，都是他根據他的哲理和意志，為他的被造物而制定的。**“他知道一切心事”**，即他知道一切秘密，無論它們多麼隱微。

(1)經文中所述的“升”，是指符合清淨無染的安拉的“升”，而與任何被造物的行為不同。因為安拉說，任何物都不似像他。---譯者註； (2)《穆斯林聖訓實錄》1:162； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》1:140；

57.7 你們要歸信安拉及其使者，並花費他讓你們代管的財產。你們當中那些歸信並花費的人，他們將獲得巨大的報償。

57.8 你們怎能不歸信安拉呢？使者在召喚你們歸信你們的主，而他也曾和你們締約，如果你們是歸信的人的話。

57.9 他給他的僕人降下許多明確的跡象，以便他將他們從重重黑暗引向光明，安拉對你們是至愛的、至慈的。

57.10 你們怎麼不在主道上花費呢？諸天和大地的遺產都屬於安拉。在勝利以前，那些花費並作戰的人是（和其他人）不相同的。這等人，比事後花費和作戰的人品級更高。不過安拉對他們每一個都許諾了至善。安拉是徹知你們行為的。

57.11 誰貸給安拉美好的貸款，安拉將為他使它成倍增長，他還將獲得優厚的報償。

命令人們歸信 並鼓勵人們施捨

清高偉大的安拉命令人們以最美好的方式歸信他和他的使者，並持之以恆。他還鼓勵人們施捨，**“並花費他讓你們代管的財產”**，即你們當以借貸的方式，施捨你們擁有的財產。因為這些財產原本在前人手中，後來它才歸你們所有。所以安拉指導人們使用他讓他們代管的財產，以此方法順從他。如果他們拒絕施捨，安拉將清算和懲罰他們，因為他們拋棄了應該履行的義務。

“並花費他讓你們代管的財產。”這段經文指出，安拉將讓別人代管你的財產。而你的繼承者或許將用此錢服從安拉，並因為安拉的恩賜而成為比你更幸福的人；或許他以這些錢違抗安拉，那麼你是在為他的犯罪和過分推波助瀾。阿卜杜拉·本·謝赫爾說，我去見安拉的使者(主賜福安)時，他正在讀【競富爭多已經使你們疏忽。】(102:1)使者說：“阿丹的子孫說，我的財產啊，我的財產！其實只有你吃了並用完的，或你穿了並破舊的，或你施捨了並落實的，是屬於你的財產。”(1) 穆斯林還補充說：“除此之外的一切，不是將失去，就是要留給他人。”(2)

“你們當中那些歸信並花費的人，他們將獲得巨大的報償。”經文鼓勵人們歸信正教並花費財產，支持正義事業。

然後經文說：**“你們怎能不歸信安拉呢？使者在召喚你們歸信你們的主”**，即你們中間的使者號召你們接受正信。他為你們講明各種證據和道理，證明他帶來的信息的正確性，在此情況下，還有什麼原因阻礙你們歸信呢？前面我們已經引述《布哈里聖訓實錄》信仰篇中的有關聖訓，譬如安拉的使者(主賜福安)有一天對弟子們說：“哪種信仰者的信仰令你們敬佩？”他們說：“天使。”使者說：“他們就在他們養主御前，怎麼會不歸信呢？”眾人說：“眾先知。”使者說：“啟示降臨他們，他們怎麼不會歸信呢？”他們說：“我們。”使者說：“我在你們當中，你們怎麼不會歸信呢？其實最值得敬佩的歸信者是你們之後將出現的一些人。他們見到經典後，歸信其中的一切。”我們在註釋《黃牛章》經文【他們歸信目不能見的(或譯為：他們未見而歸信)】(2:3)時曾經提到過這段聖訓中的一部分。(3)

“而他也曾和你們締約”，正如安拉所言：【你們當紀念安拉對你們的恩典和他與你們所締結的盟約。當時你們說：“我們聽，並且服從。”你們當敬畏安拉。安拉是深知心事的。】(5:7)經文指人們向使者的宣誓效忠。伊本·哲利爾聲稱經文指人們(沒有出生)還在阿丹的脊背時，安拉和他們所定的約。這是穆佳黑德的主張。安拉至知。(4)

“他給他的僕人降下許多明確的跡象。” “明確的跡象”指明確而絕對的根據、證據和理由。

“以便他將他們從重重黑暗引向光明”，即以便把你們從愚昧、否認和眾說紛紜的黑暗中解救出來，引向正道、信念和正信的光明。

“安拉對你們是至愛的、至慈的。”因為安拉已經遣聖降經，引導世人，根除謬論，驅除疑慮。安拉首先命令人們接受正信並花費財產，後來又鼓勵他們接受正信，並指出他已經消除了信仰方面的阻礙，此後，他又鼓勵他們花費財產。他說，**“你們怎麼不在主道上花費呢？諸天和大地的遺產都屬於安拉”**，即你們花費吧！不要擔心貧窮和窘迫，因為你們為安拉而花費。安拉是諸天和大地的掌握者，他掌握天地的鑰匙，他那裡有天地的寶庫。他也是整個阿萊什的掌握者。他曾說：【不論你們花費什麼，他都會補還。他是最好的供應者。】(34:39)又【你們所有的終將消失，安拉所有的卻是永存的。】(16:96)托靠安拉的人們，將會花費他們的財產，他們不會擔心擁有阿萊什的安拉會使人窘迫，他們知道，安拉將會給他們另行補償。

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》4:24； (2)《穆斯林聖訓實錄》4:2273； (3)《聖訓補充彙集》10:65； (4)《泰伯里經註》23:172；

解放麥加之前花費財產和戰鬥的尊貴

“在勝利以前，那些花費並作戰的人是（和其他人）不相同的”，即沒有這樣做的人和這樣做的人不相同。因為解放麥加之前局勢非常惡劣，那時，接受正信的只是一些虔信者。而在麥加解放之後，伊斯蘭迅速繁榮昌盛，入教者成群結隊。因此，安拉說：**“這等人，比事後花費和作戰的人品級更高。不過安拉對他們每一個都許諾了至善。”**眾所周知，經文中的勝利指解放麥加。但舒爾賓等人認為經文指侯代比亞協議。(1) 舒氏的證據或許是下面的傳述，哈立德·本·瓦利德曾和阿卜杜·拉赫曼·本·奧夫之間進行過如下對話：哈立德說：“你們因為領先於我們(歸信)的那些日子而在我們跟前逞強！據我們所知，穆聖(主賜福安)聽到這種說法後說：‘不要談論我的眾弟子！以掌握我生命的安拉發誓，你們就算花費了吾侯德山(或群山)一樣多的黃金，也達不到他們的功行。’”(2) 眾所周知，這位哈立德是在侯代比亞協議之後，解放麥加之前人教的。他倆所發生的這場爭執，是因胡宰默人而起，安拉的使者(主賜福安)在解放麥加後派遣哈立德去征服他們，但他們因為不會說“我們歸信”，而說“我們改教了”，因此哈立德下令斬殺他們，並殺死了這個部落的俘虜。為此遭到阿卜杜·拉赫曼和伊本·歐麥爾的反對。聖訓中說：“你們不要罵我的眾弟子，以掌握我生命的安拉發誓，你們就算花費過吾侯德山一樣多的黃金，也比不上他們的一莫德(3)或半莫德。”(4)

“不過安拉對他們每一個都許諾了至善”即無論解放麥加之前花費財產的人，還是在此之後花費財產的人，都將根據自己的行為得到善報。雖然在他們之間存在優越程度上的不同。正如安拉所言：【沒有殘疾而坐在家中的信士與以他們的財產和生命而為主道奮鬥的信士彼此不相同。以他們的財產和生命奮鬥的人，安拉已使他們比坐在家中的人優越一個品級。安拉為每一夥人都預許了善報。但安拉確以重大的報償使奮鬥者優越於坐家者。】(4:95)有段聖訓也是說：“在安拉看來，強穆民比弱穆民更好，更受喜歡，但他們都是好樣的。”(5) 經文又強調了第二種人的功行，以便他們不要因為經文對第一種人的讚美而覺得自己失去了價值，並且避免人們猜測第二種人受到了安拉的譴責。因此，經文在表揚第一種人的同時，也表揚了他們。

因此說，**“安拉是徹知你們行為的”**，即安拉因其徹知，而使解放麥加前花費並戰鬥的人和解放麥加後花費並戰鬥的人，擁有不同的報酬。那是因為他非常清楚在苦難和窘迫的年代，前者的理想、虔誠和慷慨。聖訓中說：“一個迪爾汗強於一萬迪爾汗。”(6) 毋庸置疑，在有正信的人們看來，信虔者艾布·伯克爾將因為這段經文而獲得重大份額，因為在這一方面，他在列聖的教民中卓爾不群，他曾為了博得安拉的喜悅，花費了所有財產，而他不欠任何人值得報答的恩情。

(1)《泰伯里經註》23:175； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》3:266； (3)容積單位，約等於 18 升。--譯者註； (4)《穆斯林聖訓實錄》4:25； (5)《穆斯林聖訓實錄》4:2052； (6)《聖訓大集》5:59；

鼓勵人們為主道花費財產

“誰貸給安拉美好的貸款”，歐麥爾說，經文指為主道花費財產；有人認為經文指為家屬花費。正確地說，經文包括上述兩種花費。因為懷著虔誠的舉意，堅定的決心而花費(財產或生命)的人，都在這段經文之列。因此，安拉說：**“誰貸給安拉美好的貸款，安拉將為他使它成倍增長。”**正如另一段經文說：【誰願意貸給安拉一筆美好的債務，安拉就使它成倍增長。】(2:245)即在復生日，他將獲得美好的報償和輝煌的給養- - -樂園。

伊本·麥斯歐迪說，**“誰貸給安拉美好的貸款，安拉將為他使它成倍增長”**這段經文降示後，輔士艾布·岱合達赫問：“安拉的使者啊！安拉要我們給他借貸嗎？”使者回答：“是的。艾布·岱合達赫！”他說：“安拉的使者啊！讓我看看你的手。”使者將手伸過去後，他說：“ 我將我的園子借貸給了安拉。”他的這個園子中有六百棵棗樹，烏姆·岱合達赫(他的妻子)和孩子們都住在其中。傳述者說，艾布·岱合達赫來到園子跟前喊道：“烏姆·岱合達赫啊！”妻子回答：“在呀！”他說：“請你離開園子！我已經把它借貸給了我的偉大養主。”另據傳述，她回答道：“艾布·岱合達赫啊！你的這筆交易准會獲益。”於是她從園中搬出了傢俱，帶著孩子們離開了那裡。安拉的使者(主賜福安)說：“樂園中許多果實累累的參天棗樹，屬於艾布·岱合達赫。”另據傳述：“許多果實累累的椰棗樹，掛滿珍珠和寶石般的水珠，它們屬於艾布·岱合達赫。”(1)

(1)《جزءالحسن بن عر فة》92；

57.12 那天，你將看見歸信的男女們，他們的光在他們前面奔馳，他們右手持功過簿，有聲音對他們說：“今天你們的喜訊是下臨諸河的樂園，你們將永居其中，這的確是一項偉大的成功。”

57.13 那天，偽信的男女將會對歸信者們說：“請照顧一下！讓我們借一點你們的光吧！”有聲音說：“你們轉回去尋求你們的光吧！”於是在他們之間築起一道有門的牆，門裡是慈憫，門外則是懲罰。

57.14 他們呼喊他們：“我們以前不是跟你們在一起嗎？”他們回答說：“是啊！但是你們自己害了自己，你們等待並懷疑，並且幻想欺騙了你們，最後安拉的命令降臨了，欺騙者以安拉（的名義）欺騙了你們。

57.15 今天，你們和那些否認者的贖金不被接受。你們的住處是火獄，只有它對你們是相宜的，那歸宿真惡劣啊！”

在復生日，穆民將根據自己的功行獲得光明

清高偉大的安拉介紹那些歸信者和施捨者：在復生日的復生場上，他們的光明將在他們前面奔馳。這些光明的強弱程度取決於他們的功行。正如伊本·麥斯歐迪在解釋**“他們的光在他們前面奔馳”**時說：“他們將根據自己的功行經過天橋，有人的光像山一樣，有人的光像棗樹一樣，有人的光像一個站立的人一樣，光最微弱的人，其光時暗時明。”(1)

端哈克說：“在復生日，每個人都將獲得光明，當他們來到天橋前面時，偽信士的光熄滅了，穆民見狀非常害怕，擔心他們的光也會熄滅，所以說：‘我們的養主啊！請為我們全美我們的光吧！

“他們右手持”端哈克解釋為，“他們右手握著他們的功過簿。”(2) 正如安拉所言：【那時，誰的功過簿被遞給右手……】(17:71)

“今天你們的喜訊是下臨諸河的樂園”，即有聲音對他們說，**“你們將永居其中，這的確是一項偉大的成功。”**

(1)《泰伯里經註》23:179； (2)《泰伯里經註》23:179；

在復生日偽信士的情況

“那天，偽信的男女將會對歸信者們說：‘請照顧一下！讓我們借一點你們的光吧！’”經文在此講述清算場上發生的驚恐、震撼和一些重大的事件。那天，只有那

些當初歸信安拉及其使者，並履行了安拉的命令，放棄了安拉所禁止的事情的人，才能得救。伊本·阿拔斯說："人們正在黑暗中時，安拉派下光明，穆民見到後紛紛向光聚攏，安拉要用光引導人們走向樂園。偽信士見狀，便跟在穆民後面，於是安拉熄滅了偽信士的光。在此情況下，他們說：**'請照顧一下！讓我們借一點你們的光吧！'**當初在今世時我們和你們一樣。穆民回答他們說：'你們轉回去尋求你們的光吧！'即你們原路返回到黑暗中去吧！你們應當在那裡尋找光明。"(1)

"於是在他們之間築起一道有門的牆，門裡是慈憫，門外則是懲罰。"哈桑和格塔德說，經文指樂園和火獄之間的一道牆。(2) 阿卜杜·拉赫曼認為經文指下面經文所述的"帷幔幢":【在它倆之間有一重帷幔。】(7:46)(3) 穆佳黑德等學者也持此觀點。(4) 格塔德等人認為"懲罰"指火獄。(5)

"他們呼喊他們：'我們以前不是跟你們在一起嗎？'"即偽信士告訴穆民，難道我們當初不是和你們在一起嗎？我們一起完成聚禮，一起參加集體拜功，一起駐阿拉法特平原，一起參戰，一起完成各種宗教功課。

"他們回答說：'是啊！'"即穆民回答偽信士，說你們當初確實和我們在一起，**"但是你們自己害了自己，你們等待並懷疑，並且幻想欺騙了你們。"**格塔德認為**"等待"**指你們曾期待真理和持真理的人毀滅。**"並懷疑"**指你們懷疑死後的復活。**"幻想欺騙了你們"**，指你們曾說，我們將被寬恕。有人說，**"幻想"**指今世。

"最後安拉的命令降臨了"，即你們一直如此頑固，直至死亡降臨。

"欺騙者以安拉（的名義）欺騙了你們。" "欺騙者"指惡魔。(6) 格塔德說，他們一直在惡魔的矇騙之下。以安拉發誓，他們一直如此，直到安拉把他們扔進了火中。(7)

穆民對偽信士所說的話的意思是：當初你們雖然和我們在一起，但你們人在心不在。你們只是在懷疑中沽名釣譽，很少紀念安拉。穆佳黑德說，偽信士們活著時和穆民通婚，來往，死後也和他們在一起，在復生日，他們都會獲得光明。但到於牆跟前時，偽信士的光就要熄滅，從此他們將和穆民徹底分開。(8)

"你們的住處是火獄"，即火獄是你們的歸宿。

"只有它對你們是相宜的"，即對否認和懷疑的你們來說，它比一切家園更適合。這歸宿真惡劣啊！

(1)《泰伯里經註》23:182； (2)《泰伯里經註》23:182; 《伊本·艾布·西白》13:175； (3)《泰伯里經註》23:183； (4)《泰伯里經註》23:182； (5)《泰伯里經註》23:182； (6)《泰伯里經註》23:185； (7)《泰伯里經註》23:185； (8)《泰伯里經註》23:184；

57.16 信士們的這一時刻還未到來嗎？他們的內心因為紀念安拉和他所降示的真理而謙恭，他們不要像從前獲得經典的那些人：時間長久之後，他們的心變硬了。他們當中的很多人是壞事的。

57.17 你們要知道，安拉給死後的大地賦予生命！我確已為你們闡釋了種種跡象，以便你們理解。

鼓勵人謙恭 禁止仿效有經人

清高偉大的安拉說，對穆民而言這樣的時刻已經到了：他們的心在紀念安拉、受到勸諫，聽到並理解《古蘭》的時候是謙遜的，以便理解、聽從和服從。伊本·麥斯歐迪說，"我們(指我)歸信後的第四年，安拉以這節經文責備了我們：**'信士們的這一時刻還未到來嗎？他們的內心因為紀念安拉和他所降示的真理而謙恭……'"**(1) 奈薩伊在註釋這節經文時，也引用了這段聖訓。(2)

"他們不要像從前獲得經典的那些人：時間長久之後，他們的心變硬了"，即安拉禁止穆民仿效以前曾接受經典的猶太人和基督教徒，在天長日久之後，他們篡改了所擁有的天啟經典，用於換取微薄的代價，而把真經拋之腦後，陷入眾說紛紜和歪理邪說之中。他們打著宗教的旗子，緊跟一些人的學說，把一些學者和修士當成

安拉之外的神。在這種情況下，他們的心變硬了，不再接受勸導，無論善勸還是警告，都對他們無濟於事。

“他們當中的很多人是壞事的”，即他們的行為是腐敗的，他們的內心是腐敗的，他們的功行是無效的。正如安拉所言：【因此由於他們破壞了他們的約定，我詛咒了他們，並使得他們的心變硬。他們篡改經典中的字句，並拋棄了一部分對他們的誡命。】(5:13)即他們的心變硬了，壞了，篡改經典成了他們的習性，他們拋棄所奉的命令，並觸犯禁令。因此，安拉命令穆民，無論在原則問題還是在枝節問題上，不能仿效他們。

“你們要知道，安拉給死後的大地賦予生命！我確已為你們闡釋了種種跡象，以便你們理解。”經文指出安拉能使堅硬的心變軟，能使迷誤者走向坦途，能把艱難化為容易。正如他用暴雨復活已死的乾枯大地那樣，他能通過《古蘭》的明證的道理，引導堅硬的內心，並把光明投入其中，雖然此前它一度封閉不化。安拉能使他意欲的人在達到完美之後又走向迷誤，他能做他所意欲的一切。他的一切行為，都是智慧而精確的，不偏不倚的。他是至愛的，徹知的，偉大的，高尚的。
(1)《穆斯林聖訓實錄》4:2319； (2)《聖訓大集》6:481；

57.18 那些貸給安拉一項美好的借貸而施捨的男女，他一定會加倍給他們償還，他們還將獲得一項優厚的報償。

57.19 那些歸信安拉及其使者的人們，這等人，確實是虔信者。烈士們，他們將在安拉那裡獲得他們的報償和他們的光亮。那些不歸信並否認我的跡象的人們，這等人，是火獄的居民。

施捨者、虔信者和烈士的報償 以及隱昧者的歸宿

關於那些為需求者、窮人和可憐的人們施捨的男女，清高偉大的安拉說，**“那些貸給安拉一項美好的借貸”**，即他們為了博得安拉的喜悅，懷著虔誠的舉意施捨財產，並且他們不希望從受惠者那裡得到回報或感激。

因此，經文說，**“他一定會加倍給他們償還”**，即他們將因為一件善行，而得到十倍乃至七百倍的回報。

“他們還將獲得一項優厚的報償”，即他們將獲得優厚的報酬和美好的歸宿。

“那些歸信安拉及其使者的人們，這等人，確實是虔信者。”這是這段經文的結尾。經文以**“虔信者”**來形容那些歸信安拉及其使者的人們。據伊本·阿拔斯傳述，這節經文應該和後面的經文（**烈士們，他們將獲得他們的報償和他們的光亮**）分開。(1) 艾布·督哈在讀到**“這等人，確實是虔信者”**時停頓下來，然後才開始讀道：**“烈士們，他們將在安拉那裡獲得……”** (2) 麥斯魯格等人也持此觀點。

伊本·麥斯歐迪在解釋**“那些歸信安拉及其使者的人們，這等人，確實是虔信者。烈士們，他們將在安拉那裡獲得他們的報償和他們的光亮”**時說，經文敘述了三種人，即施捨者、虔信者和烈士。正如另一段經文所說：【服從安拉和使者的人，將和安拉所施恩的列聖、虔信者、烈士、清廉之士在一起。】(4:69)經文將虔信者和烈士分別敘述，說明他們是兩種人。無疑，虔信者的品級要高於烈士。正如伊瑪目馬立克在《穆宛塔》中載錄的聖訓所說：“樂園的人們，仰望著他們上面高樓上的人，正如你們仰望東方或西方天際璀璨的流星那樣，因為他們之間的優越程度不同。”艾布·賽爾德(這段聖訓的傳述者)問：“安拉的使者啊！那大概是列聖的品級，其他人不可企及？”使者說：“不，以掌握我生命的安拉發誓，它屬於一些歸信安拉、相信眾使者的人。”(3)

“烈士們，他們將在安拉那裡獲得他們的報償和他們的光亮”，即他們在享恩的樂園之中。聖訓中說：“烈士們的靈魂，在自由飛翔於樂園的花園中綠色鳥的嗉囊中，它們將住在懸掛於阿萊什之下的燈籠上。至仁主眷顧了他們後說：‘你們有何要求？’他們說：‘我們渴望你讓我們重返今世，為你戰鬥，犧牲生命，正如我們第一次犧牲

那樣。’安拉說：‘但我已經判定：你們不能重返今世。’”(4)

“他們將在安拉那裡獲得他們的報償和他們的光亮”，即他們將在安拉那裡有巨大的報酬，他們的光明在他們前面奔馳，那時，他們的情況因為今世時的功行不同而不同。歐麥爾(願主喜悅之)說，我聽安拉的使者(主賜福安)說：“烈士有四種：一、信仰堅定，遇到敵人後為主盡忠，捨身就義的人。這種人，人們將這樣仰望他。(他抬起頭來示範，直到帽子掉了下來。歐麥爾傳述聖訓時也比畫了一下，他的帽子也掉了下來。)二、遇到敵人後，被暗箭所害，其背部好像遭到山楂樹枝的打擊。這種人在第二品。三、其功行善惡攙雜，遇到敵人後為主盡忠，獻出了生命，這種人在第三品。四、犯了過分的罪惡，遇到敵人後為主盡忠，直到犧牲。這種人在第四品。”(5)

“那些不歸信並否認我的跡象的人們，這等人，是火獄的居民。”安拉提到幸福者及他們的歸宿後，講述了薄福者及他們的情況。

(1)《泰伯里經註》23:191； (2)《泰伯里經註》23:191； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》6:368; 《穆斯林聖訓實錄》4:2177； (4)《穆斯林聖訓實錄》3:1502； (5)《艾哈麥德按序聖訓集》1:23; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》5:274; 《安利里》1:349；

57.20 你們要知道，今世的生活只不過是玩樂、消遣、裝飾和你們當中互相爭榮以及在財富和子女方面競富。就像時雨，它的植物使耕種者愉快；後來它開始枯萎，你看它變黃，然後它成枯碎的。在後世，有嚴厲的懲罰，也有安拉的恕饒和他的喜悅。而今世的生活，只不過是騙人的享受。

57.21 你們當競相爭取你們主的恕饒和為歸信安拉及其使者的人們準備的樂園，它的寬跟天地一樣；那是安拉的恩典，他把它賜給他所意欲的人。安拉是有宏恩的主。

今世生活不過是飛逝的玩樂和消遣

清高偉大的安拉闡釋今世的渺小，說：**“今世的生活只不過是玩樂、消遣、裝飾和你們當中互相爭榮以及在財富和子女方面競富”**，即對今世的人而言，今世的情況僅此而已。正如安拉所言：【人們所迷戀的是女人、子嗣、無數的財寶和有烙印的馬以及牲畜和良田。這些都是今世生活的享受。而最佳的歸宿在安拉那裡。】(3:14)

然後安拉舉例說，今世生活不過是明日黃花或鏡花水月，**“就像時雨”**指人們已經絕望之際降下的雨水。正如另一段經文說：【是他在他們絕望之際降下及時雨。】(42:28)

“它的植物使耕種者愉快”，即農夫看到這久旱的大地適逢甘霖長出莊稼，因而萬分欣喜。今世的生活就是這樣，它常常令隱昧者欣喜，因為他們把自己最大的理想和愛好都投入其中。**“後來它開始枯萎，你看它變黃，然後它成枯碎的。”**比如這綠色、鮮嫩的莊稼枯萎、發黃、並變成碎末那樣，今世生活也是如此，它要經歷年少、成人，然後變老。人也是一樣，在少年和青年時期，清純活潑，身體靈便，精神煥發，等進入中年之後，逐漸發生改變，某些能力開始喪失，到了老年之後，體衰力微，某些小事，也會讓他無可奈何。正如安拉所言：【是安拉造化你們於羸弱之中，然後在羸弱之後賦予你們力量，然後在力量之後設定衰弱和白髮。他隨意造化，他是全知的、大能的。】(30:54)這個例子說明，今世是終結的、腐朽的，它必然要消失，而後世一定要來臨。所以，經文鼓勵人們追求後世之福祉，同時警勸人們捨今世之糟粕，說：**“在後世，有嚴厲的懲罰，也有安拉的恕饒和他的喜悅”**，即不久來臨的後世中，人們要面臨兩種現實之一---或遭受嚴懲，或享受安拉的寬恕和喜悅。

“而今世的生活，只不過是騙人的享受 ”，即對於那些一心嚮往今世的人來說，今世不啻鏡花水月，被它迷惑的人們堅信今世是惟一的家園和歸宿。事實上，比較後世而言，今世確實微不足道。安拉的使者(主賜福安)說：“樂園比你們的鞋帶更接近你們，火獄也是如此。”(1) 本段聖訓說明，善惡離人們都很近。因此，安拉鼓勵

人們積極行善，放棄非法。放棄非法能減除人的罪惡，使他們獲得回賜和品級。因此，安拉說：**“你們當競相爭取你們主的恕饒和為歸信安拉及其使者的人們準備的樂園，它的寬跟天地一樣。”**經文指一般的天地。正如另一段經文所說：【你們當競相爭取你們主的恕饒和那與天地同寬的、已為敬畏者預備的樂園。】(3:133)

“和為歸信安拉及其使者的人們準備的樂園，它的寬跟天地一樣；那是安拉的恩典，他把它賜給他所意欲的人。安拉是有宏恩的主”，即安拉為他們準備的這座樂園，是安拉給他們的恩賜，正如上述的聖訓所述，一些貧窮的遷士來找先知，說：“安拉的使者啊！有財富的人們將獲得高貴的品級和永恆的恩典。”先知問：“此話怎講？”他們說我們怎麼禮拜，他們就怎麼禮拜，我們怎麼封齋，他們就怎麼封齋。但他們能夠施捨，我們卻沒有施捨的能力，他們釋放奴隸，我們卻沒有釋放的奴隸。”先知說：“我教給你們一件事，好嗎？如果你們做了，你們將超越前人，而後人中，也只有那些照做的人，才有可能超越你們。每次拜功之後，你們各念三十三次讚美安拉、感讚安拉、讚主偉大。”後來他們再次來找先知，說：“安拉的使者啊！我們有錢的兄弟們聽到我們這樣做後，也照做了。”先知說：“那是安拉的恩典，他把它賜給他所意欲的人。”(2)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》1:387；《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》11:328；(2)《穆斯林聖訓實錄》1:416；

57.22 降在大地上或是你們身上的任何遭遇，我使它實現以前，都已經記錄在一部天經中，那對安拉確實是容易的。

57.23 以免你們因失去而悲傷，因獲賞賜而狂歡。安拉不喜歡一切矜誇者、傲慢者。

57.24 他們自己吝嗇，還勸人吝嗇。誰回避（正道），那麼安拉確實是無求的，可讚的。

人所遭受的一切都是早已註定的

清高偉大的安拉說，他在創造眾生之前，早就對他們的事情有所註定。**“降在大地上或是你們身上的任何遭遇”**，即在宇宙各方發生的事情和你們身上發生的一切事情，**“我使它實現以前，都已經記錄在一部天經中”**，即這一切，在我創造人類之前，早就註定好了。

格塔德解釋說**“降在大地上的”**指饑荒，**“降在你們身上的”**指疾病。他說，我們聽說人不論遭受樹枝的擦傷，還是腳部出血，或經脈紊亂，都是因其罪惡所致。而他的大部分罪惡都被安拉赦宥過了。

這段偉大而尊貴的經文，有力地駁斥了那些否認安拉擁有超前知識的格得里耶派(1)(願安拉凌辱他們)。安拉的使者(主賜福安)說：“安拉在註定萬物後過了五萬年，才開始創造天地。”(2)《穆斯林聖訓實錄》還補充說：“他的阿萊什在水上。”(3)

“那對安拉確實是容易的”，即安拉能輕而易舉地知道還沒有出現的萬物，並能按其將來的實際情況註定它們。因為他知道已經存在的和即將存在的。即便那些還不存在的事情，安拉也知道如果它們要出現，將以何種方式出現。

(1)不相信定然的一個哲學派別。---譯者註；(2)《艾哈麥德按序聖訓集》2:169；(3)《提爾密濟聖訓全集詮釋》6:370；《穆斯林聖訓實錄》4:2044；

命令人忍耐和感謝

“以免你們因失去而悲傷，因獲賞賜而狂歡”，即我已經告訴他們，我的知識是超前的，我對事物的註定也是超前的，我已經在事物存在之前對它們加以註定。這是為了你們知道：你們所遭受的，不會錯過；你們所錯過的，也不會到於你們；你們也不要因為失去而憂傷，因為如果安拉早有註定，你們不會遭受這些損失。

“……因獲賞賜而狂歡”，你們不要因為某事降臨你們(另一種解釋是：不要因為安拉給予你們的)而沾沾自喜，忘乎所以。因為那不是憑你們的努力，那只是安拉的

定然和恩賜。所以你們不要辜負安拉的恩典而傲慢自得，目空一切。因此，安拉說：**“安拉不喜歡一切矜誇者、傲慢者。”“矜誇者”**指洋洋自得的人；**“傲慢者”**指在他人面前驕傲狂妄的人。艾克萊麥說：“每個人都有悲歡，但你們當化歡樂為感謝，化悲傷為堅忍。”

譴責守財奴

“他們自己吝嗇，還勸人吝嗇”，即他們自己作惡，並叫人作惡。

“誰回避”，即誰不服從安拉的命令，**“那麼安拉確實是無求的，可讚的。”**正如穆薩先知說：【如果你們和大地上的人都忘恩負義，那麼，安拉確實是無求的，可讚的。】(14:8)(1)

(1)《泰伯里經註》23:198；

57.25 我確曾以明證派遣我的眾使者，並跟他們一起降下經典和準則，以便人們遵守公道。我還降下鐵，它有強大的力量，並對人類有許多益處，以便安拉知道那些在暗中協助他和他的使者的人。安拉是強大的、優勝的。

列聖是以奇蹟、公正和真理被派遣的

清高偉大的安拉說：**“我確曾以明證派遣我的眾使者。”** **“明證”**指奇蹟、明證和絕對的理由。

“並跟他們一起降下經典和準則。”“經典”指真實的傳述。**“準則”**(也指公平)指公道。這是穆佳黑德等學者的主張。(1) 其實，經文在此所指的是健全的、端正的、與病態的觀點對立的理智所證實的真理。正如安拉所言：【難道信賴他的主的明證---來自安拉的見證繼那明證來臨……】(11:17)又【你要自然地傾向正教，那是安拉賦予人類的天性。】(30:30)又【他曾升高天，並制定準則。】(55:7)

因此，本章的經文說：**“以便人們遵守公道”**，即以便人們實事求是，履行公正。即緊跟列聖，服從他們的命令。因為列聖所帶來的，就是無與倫比的真理。正如安拉所言：【你的主的言辭絕對真實和公正。】(6:115)即他的敘述是真實的，他的一切命令和禁止都是公正的。因此，穆民們住到樂園的高樓上，享受高貴的品級和排列的高床時，會說：【讚美安拉，他為此而引導了我們。如果安拉不引導我們，我們絕不能得正道。我們主的使者們確實帶來了真理。】(7:43)

(1)《泰伯里經註》23:200；

鐵的益處

“我還降下鐵，它有強大的力量”，即創造鐵，用於警戒那些抗拒明確真理的人。穆聖(主賜福安)為聖後在麥加居住的十三年中，所奉到的麥加章經文，對多神教徒進行了批駁，並闡明了安拉獨一，昭示了許多明證。後來明證降臨，禁止反對使者，此後安拉允許他們遷徙，並命令他們與那些否認和對抗《古蘭》的人進行戰鬥。安拉的使者(主賜福安)說：“我是在末日來臨之前持劍受派的(使者)。以便人們崇拜獨一無偶的安拉，我的生計在鐵長矛的影子之下；屈辱和卑賤，是針對拒絕我所帶來的(資訊之)人而創造的。誰學習那一夥人，誰就屬於那一夥人。”(1) 因此，經文說，**“它有強大的力量”**，即鐵可以製造各種武器，譬如寶劍、短矛、槍頭、匕首、盔甲等。

“並對人類有許多益處”，即在人類生活中，鐵的用途也很多。譬如(造幣)模具、斧頭、刨子、鍋子、鑿子、鏟子等用於農業、紡織業、烹飪和燒烤等方面的各種工具，這些工具都是人類生活中必不可少的。

“以便安拉知道那些在暗中協助他和他的使者的人”，即以便安拉鑒別誰攜帶武器的目的是服務主道。

“安拉是強大的、優勝的”，即安拉是強大的，優勝的，雖然他無求於人類，但

他還是援助他要援助的人。他制定戰爭，只是為了考驗你們。
(1)《艾哈麥德按序聖訓集》2:50;　《艾布·達烏德聖訓集》4:314；

57.26 我確曾派遣努哈和伊布拉欣，並在他倆的後裔中設置聖職和經典。他們當中有得道者，但他們大多數是壞事的。

57.27 然後，我派遣我的眾使者繼他們的後塵，我又續派麥爾彥之子爾撒，並賜給他《引支勒》。我在那些追隨他的人心中置入了仁慈與憐憫。他們卻自創了修道制度，他們自創了它，我沒有規定它，除非尋求安拉的喜悅。而他們卻沒有遵守他們所應遵守的。所以我把報償賜給他們當中的歸信者們。不過他們當中很多人是壞事的。

列聖民族中大多數人的離經叛道

清高偉大的安拉說，他派遣努哈之後，所派遣的使者和先知，都屬於努哈的後裔。先知伊布拉欣也是如此。伊布拉欣之後安拉派遣的使者和奉到啟示的先知，都是他的後裔。正如另一段經文所說：【並在他的後裔中安排了聖職和經典。】(29:27)屬於以色列後裔的最後一位先知爾撒，也是他的後裔，他曾預報過穆聖(主賜福安)出世的喜訊。

因此，清高偉大的安拉說：**“然後，我派遣我的眾使者繼他們的後塵，我又續派麥爾彥之子爾撒，並賜給他《引支勒》。”**《引支勒》是安拉降給爾撒先知的經典。

“我在那些追隨他的人心中置入了仁慈與憐憫。”“追隨他的人”指信徒；**“仁慈”**指慈悲，溫順；**“憐憫”**指對人類的愛。

“他們卻自創了修道制度”，即基督教徒自己創制了修道制度。

“我沒有規定它”，即我沒有為他們制定這種制度，他們只是自作主張遵循它罷了。

“除非尋求安拉的喜悅。”有兩種解釋方法。一、他們創立這種制度，是為了追求安拉的喜悅。這是賽爾德·本·朱拜爾和格塔德的主張。(1) 二、我沒有制定這種制度，我（安拉）只制定他們追求我的喜悅。

“而他們卻沒有遵守他們所應遵守的”，即他們沒有履行他們真正應該履行的。這段經文從兩方面譴責了他們：一、未經安拉允許而在安拉的宗教中創造異端學說。二、他們自稱在履行一種接近安拉的功課，實則廢弛了本應履行的功課。

伊本·阿拔斯說，爾撒之後的統治者們大肆篡改《討拉特》和《引支勒》，最初他們中還有一些信仰者讀這兩部經典。於是有人對統治者進讒道：“我們發現有人在譴責我們，他們在讀：【不依安拉的啟示去判斷的人，他們就是隱昧者。】(5:44)他們不但這樣讀，還對我們的行為橫加指責。請召來他們，讓他們像我們一樣讀(經過修改的經典)，並和我們保持同樣的信仰。”於是統治者召來這些信仰者，他們被召集到一起，被告知要麼被砍頭，要麼從此不能原原本本地讀《討拉特》和《引支勒》，而要讀經過修改的經典。信仰者們說：“你們為什麼讓我們那樣做呢？請放了我們吧！”他們中的一部分人說：“請為我們修建一座畫廊，讓我們住進其中，賜給我們一件工具，把食物運送到上面，你們將永遠不會聽到我們說什麼了。(2)” 另一部分人說：“請放我們浪跡天涯，像野獸那樣飲用。如果在你們的地區我們被逮捕，你們就處死我們。”還有一部分人說：“請到曠野中為我們修一些修道院，我們自己挖井種菜，永遠不來到你們這裡，也不經過你們。”鑒於這些信仰者在各個部落中都有支持者，各部落答應了他們的請求。安拉因此而降諭道：**“他們卻自創了修道制度，他們自創了它，我沒有規定它，除非尋求安拉的喜悅。而他們卻沒有遵守他們所應遵守的。”**(3)

穆聖(主賜福安)說：“每位先知都有一種修道制，而這個民族的修道制則是為主道吉哈德。”另據傳述，“每個民族都有一種修道制，而這個民族的修道制則是為主

道進行吉哈德”(4)

艾布·賽爾德·胡德里說，有人來到他跟前說：“請忠告我！”他說：“你向我提到這個要求之前，我曾向先知提過類似的要求。先知說：‘我忠告你敬畏安拉，因為它是萬事之首；你當堅持吉哈德，因為他是伊斯蘭的修道制；你當堅持記安拉和讀《古蘭》，因為它是你在天上的地位和地上的名望。’”(5)

(1)《泰伯里經註》23:203； (2)後來的斯多葛派，亦譯“畫廊派”，就是從此基礎上發展起來的。屬於禁欲派別。- - -譯者註； (3)《泰伯里經註》23:203; 《聖訓大集》8:231； (4)《艾哈麥德按序聖訓集》3:266； (5)《艾哈麥德按序聖訓集》3:82；

57.28 有正信的人們啊！你們敬畏安拉，歸信他的使者，他就會賜給你們雙份的慈憫和你們靠之行走的光明，並將寬恕你們。安拉是至赦的、至慈的。

57.29 以便有經人知道，對於安拉的恩典，他們沒有任何能力，安拉的恩典只在他的掌握中，他要把它賜給他所意欲的人，安拉是有宏恩的。

有經人若歸信正教，將得到雙倍的報酬

伊本·阿拔斯的上述聖訓指出，這段經文指有經人中的歸信者將得到雙倍的報酬，正如《故事章》和艾布·穆薩傳述的聖訓所述，安拉的使者(主賜福安)說：“三種人將得到雙倍報酬。一種人是有經人，他歸信自己的先知，然後歸信我；另一種人是奴隸，他履行安拉的義務，也履行主人的義務；還有一種人是對女奴進行了良好的教育，並釋放她，然後和她結婚的人。”(1) 伊本·阿拔斯、端哈克等人認同這種解釋。(2)

這段經文像下面的經文：【有正信的人們啊！如果你們敬畏安拉，他就會賜給你們準則，並替你們消除你們的罪過，還會寬恕你們。安拉是有重大恩賞的。】(8:29) 賽爾德·本·阿卜杜·阿齊茲說，歐麥爾(願主喜悅之)曾經問一位猶太學者：“你們若行一善事，最多能得到多少倍的回賜？”那學者回答：“一份等於三百五十件善功。”於是歐麥爾讚美了安拉，因為他給我們穆斯林給了雙份。然後賽爾德講到**“他就會賜給你們雙份的慈憫”**這段經文。他說：“主麻中的雙份也就是這樣的。”(3) 下列聖訓可以證明這種解釋，安拉的使者(主賜福安)說：“你們和猶太人、基督教徒之間的譬喻如下：有人雇了一些工人後說：“誰從晨禮時分為我工作到中午，將一個一個地獲得基拉特。”所以，猶太人在這段時間內開始了工作。然後主人說：“誰從中午為我工作到晡禮時分，將一個一個地獲得基拉特。”所以，基督教徒在這段時間內開始了工作。主人又說：“誰從晡禮時分為我工作到日落，將兩個兩個地獲得基拉特。”所以，你們在這段時間進行了工作。於是猶太教徒和基督教徒生氣了，他們說：“我們多勞少得！”主人問：“我對你們的工價不公平嗎？”他們回答：“沒有。”主人說：“那是我的恩典，我把它賜給我所意欲的人。”(4)

穆聖(主賜福安)說：“穆斯林、猶太人和基督教徒的例子如下：有人雇用一些人為他勞動一整天，承諾給他們明確數額的報酬。他們勞動到中午後說：‘我們不需要你給我們說好的報酬，我們算是白幹了。’但主人對他們說：‘不要這樣，你們應該幹完這一天，然後拿走全額酬金。’但他們不聽勸阻，揚長而去。於是主人又雇用了另一些人，對他們說‘你們幹完這一天的工作，這樣就會得到我為前面那夥人承諾的報酬。’但他們幹到晡禮時分後說：‘我們算是白幹了，我們不要你所承諾的酬金了。’主人說：‘你們應該幹完這一天，因為白天已經所剩無幾。’但他們還是拒絕了。此後主人又雇用了一夥人，條件是他們幹完這天的工作。這夥人一直幹到日落時分，他們因此而得到了前兩夥人的全額報酬。那就是他們的例子和他們接受這光明的例子。”(5)

因此清高偉大的安拉說，**“以便有經人知道，對於安拉的恩典，他們沒有任何能力”**，即以便他們明白，他們不能阻礙安拉給人的賞賜，也不能給人給予安拉所拒絕的。**“安拉的恩典只在他的掌握中，他要把它賜給他所意欲的人，安拉是有宏恩的。”**

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》1:229; 《穆斯林聖訓實錄》1:134； (2)《泰伯里經

註》23:208、210； (3)《泰伯里經註》23:210； (4)《艾哈麥德按序聖訓集》2:6、111; 《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》4:521, 6:571； (5)《布哈里聖训實錄詮釋- - -造物主的啟迪》4:523；

58.0《辯訴者章》麥地那章

奉普慈特慈的安拉之尊名

58.1 安拉確已聽到為了其丈夫而和你爭辯，並向安拉申訴的那名婦女的陳詞，安拉聽著你倆的辯論。安拉確實是全聽的、全觀的。

降示原因

阿伊莎(願主喜悅之)說："讚美安拉，他能聽到一切聲音。辯訴的婦女來到穆聖(主賜福安)跟前和他談話時，我就在房子一角，但聽不到她說了什麼。安拉降諭道：**'安拉確已聽到為了其丈夫而和你爭辯……'**"(1)

另據傳述，阿伊莎(願主喜悅之)說："通聽一切的真主真吉慶啊！賽爾萊卜的女兒豪萊在安拉的使者(主賜福安)跟前狀訴其丈夫時，我時隱時現地聽到了她的陳詞。她說：'安拉的使者啊！他用了我的財產，毀了我的青春，而我為他生了很多子女，當我年老不能生育時，他卻將我比作母親(2)。主啊！我向你訴冤！'"阿伊莎接著說："就在她訴說的時候，吉卜勒伊里帶著這段經文降臨了。**'安拉確已聽到為了其丈夫而和你爭辯……'**她的丈夫是奧斯·本·薩米特。"(3)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》13:384; 《艾哈麥德按序聖訓集》6:46; 《泰伯里經註》23:225; 《聖訓大集》6:168; 《伊本·馬哲聖訓集》1:670； (2)這是蒙昧時代阿拉伯人休妻的一種方法。-- -譯者註； (3)《泰伯里經註》23:226；

58.2 你們當中那些將妻比母的人，(要知道）她們不是他們的母親，除了生育他們的人外，沒有人是他們的母親。他們確實在說惡言和謊話。安拉確實是至恕的、至赦的。

58.3 那些將妻比母，事後因為自己所言而回頭的人，在他倆接觸之前，要釋放一名奴隸。這是對你們的忠告。安拉徹知你們的行為。

58.4 沒有（奴隸）的人，在他倆接觸之前，他應當連續封齋兩個月。倘若他沒有能力齋戒，就應當供給六十名貧窮的人飲食。這是為了你們歸信安拉及其使者。那是安拉的法度。隱昧者將遭受慘痛的刑罰。

將妻比母及其罰贖

伊瑪目艾哈麥德傳述，賽爾萊卜的女兒豪萊說："以安拉發誓，安拉因為我和奧斯·本·薩米特，降示了《辯訴者章》開頭的經文。"她說："他是我丈夫，並且已經老邁，脾氣暴躁。有一天，他到我跟前，因為一件事情和我爭吵起來，他怒髮衝冠地說：'對我來說，你就像我母親的脊背。'"(1) 她說："他出去和族人坐了一會兒後，來到我跟前，突然要和我發生關係。我說：'以掌握豪萊性命的安拉發誓，你不能碰我，你已經說了你說過的話。除非安拉及其使者用安拉的法律為我們判決。'"她說："但他撲向我，我拒絕了他的要求，我用女人對付老丈夫的方法將他推開，扔下他離去了……我出去後在一位女鄰居那裡借了衣服，來到安拉的使者(主賜福安)跟前，並坐到他面前，為他訴說了我的遭遇，並提到他的壞脾氣對我造成的傷害……安拉的使者(主賜福安)說：'豪萊啊！你的堂兄（指其丈夫）已經年老，你應該敬畏安拉，體諒他。'"豪萊說："以安拉發誓，就在我談話的時候，《古蘭》因為我而降示了。安拉的使者(主賜福安)當時被一種(受到啟示時的)現象所籠罩。當這種現象解除後，

他對我說：‘豪萊啊！安拉為你和你的丈夫而降示了經文。’然後使者讀道：**‘安拉確已聽到為了其丈夫而和你爭辯，並向安拉申訴的那名婦女的陳詞，安拉聽著你倆的辯論。安拉確實是全聽的、全觀的……隱昧者將遭受慘痛的刑罰。’**”她說：“使者對我說：‘你讓他釋放一個奴隸。’我說：‘安拉的使者啊！他沒有可以釋放的奴隸。’使者說：‘讓他連續封兩月的齋。’我說：‘以安拉發誓，他已經老邁，沒有能力封齋。’使者說：‘那就讓他給六十個窮人提供一瓦斯格 (2) 棗。’我說：‘安拉的使者啊！他沒有棗。’使者說：‘我們將給他援助一籃子棗。’我說：‘安拉的使者啊！我給他援助另一籃子。’使者說：‘你做得對，做得好，你去替他施捨吧！以後你要照顧好你的堂兄。’”她說：“於是我照做了。”(3)

《艾布·達烏德聖訓集》載錄：“賽爾萊卜的女兒豪萊”應該是“馬立克·本·賽爾萊卜的女兒豪萊。”這一名稱有時被指小化，即胡外萊(4)。但其中的傳述都是沒有分歧的，它們所述的情況也是相差無幾。安拉至知。它們都正確地記載了本章降示的原因。(5)

“你們當中那些將妻比母的人。”“將妻比母”一詞，來源於“脊背”，在蒙昧時代，人們只要將妻子比作母親，就必須要離婚。譬如他們說：“對我來說，你就像我母親的脊背。”後來安拉特許這個民族，如果他們將妻比母，則只需完成罰贖，而不必離婚。

“她們不是他們的母親，除了生育他們的人之外，沒有人是他們的母親”，即任何一個妻子，不會因為其丈夫說“你對我就像我母親的脊背”或“你像我母親”之類的話而變成那個丈夫的母親。他的母親，只是生他的那位婦女。

因此，清高偉大的安拉說：**“他們確實在說惡言和謊話。”**在說醜話、假話。

“安拉確實是至恕的、至赦的。”安拉能寬恕你們在蒙昧時代所犯的罪惡。那些無意的失言也是如此，如果說話者是故意的，它就屬於非法。因為正確地說，母親和其他直系親屬，譬如姐妹、姑姑、姨媽等，都是一樣的。

“那些將妻比母，事後因為自己所言而回頭的人。”沙斐儀說：“經文指將妻比母後，丈夫挽留妻子一段時間，這段時間應該足夠離婚，但他不離婚。”伊瑪目罕百里說：“經文指丈夫重新與妻子進行房事，並決心繼續維持夫妻關係。但在丈夫完成罰贖之前和妻子交接是非法的。”據傳述，馬立克認為經文指丈夫決心和妻子交接，並挽留妻子。他認為主要指房事。伊本·朱拜爾認為指他們打算重新與妻子交接，而放棄自己對自己所規定的限制。

哈桑巴士里認為經文指(丈夫的)性器官進入妻子的性器官內。他認為丈夫在完成罰贖之前可以和妻子進行性活動，但不能把性器官送入妻子的性器官之內。

“在他倆接觸之前。”伊本·阿拔斯認為**“接觸”**指房事。(6) 阿塔等學者都持此觀點。祖海里認為，在完成罰贖之前，丈夫不能吻妻子，也不能撫摸她。

伊本· 阿拔斯說，有人問：“安拉的使者啊！我將妻子比作了母親，然後在完成罰贖之前又和她進行了房事。”使者(主賜福安)說：“你為什麼要這麼做？願安拉慈憫你！”那人說：“我在月光下看到了她的腳鐲。”使者說：“你不能接近她，除非你履行安拉對你的命令。”(7)

“要釋放一名奴隸”，即在夫妻接觸之前，丈夫必須要給一位奴隸完全的自由。此處的奴隸，不受信仰的限制，但殺人者進行罰贖時，必須要釋放一位有正信的奴隸。

“這是對你們的忠告”，即你們以此而受到警戒。

“安拉徹知你們的行為。”安拉徹知什麼事情對你們有益，並知道你們的一切情況。

“沒有（奴隸）的人，在他倆接觸之前，他應當連續封齋兩個月。倘若他沒有能力齋戒，就應當供給六十名貧窮的人飲食。”上述聖訓已經按次序解釋了罰贖。正如兩聖訓實錄輯錄的在萊麥丹月與妻子交接的男人的事情。(8)

“這是為了你們歸信安拉及其使者”，即我因此而制定了它。

“那是安拉的法度”，法度指禁界，你們不要逾越它們。

“隱昧者將遭受慘痛的刑罰”，即你們不要認為那些不歸信正教，也不履行安拉法律的人能倖免於難，不會的，事實上，他們要在今世和後世遭受慘痛的懲罰。

(1)這是蒙昧時代的阿拉伯人休妻的一種方法。- - -譯者註； (2)重量單位，等於 320 磅。- - -譯者註； (3)《艾哈麥德按序聖訓集》6:410； (4)意為“小豪菜”。- - -譯者註； (5)《艾布·達烏德聖訓集- - -離婚篇》2:662、664； (6)《泰伯里經註》23:231； (7)《艾布·達烏德聖訓集》2:666;《提爾密濟聖訓全集詮釋》4:380; 《聖訓大集》6:167; 《伊本· 馬哲聖訓集》1:666； (8)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》4:193; 《穆斯林聖訓實錄》2:781；

58.5 的確，那些反對安拉及其使者的人必受淩辱，正如他們以前的人們被淩辱那樣。我已經降下明確的跡象，隱昧者將遭受羞辱的刑罰。

58.6 那天，安拉要他們全體復活，然後他將告訴他們所做過的一切。安拉統計了它，但他們卻忘記了。安拉是見證萬事的。

58.7 你難道沒有看到，安拉知道諸天與大地中的一切？只要有三個人在密談，他就是他們當中的第四位，要是五個人，他就是其中的第六位。凡比這更少的，或更多的，無論他們在哪裡，他都和他們在一起。然後在復生日，他將把他們的行為告訴他們。安拉是深知一切的。

正教敵人的結局

清高偉大的安拉說，那些對抗安拉及其使者，抗衡其法律的人，**“必受淩辱，正如他們以前的人們被淩辱那樣”**，即他們將遭受羞辱和詛咒，正如以前他們的同黨所遭受的那樣。

“我已經降下明確的跡象”，只有邪惡、頑固的隱昧者，才會頑抗明確的跡象。

“隱昧者將遭受羞辱的刑罰”，這是因為他們驕傲地抗拒安拉的法律，不服從安拉的報應。

“那天，安拉要他們全體復活”，即在復生日，安拉要在一個地方集合一切前人和後人，“然後他將告訴他們所做過的一切”，即安拉將把他們當初所作的一切善惡告訴他們 。**“安拉統計了它，但他們卻忘記了。”**雖然他們早就忘記了這些行為，但安拉精確地記錄了它們。

“安拉是見證萬事的”，即在安拉那裡，任何物都不會消失、隱藏或被遺忘。

安拉的知識包羅一切被造物

清高偉大的安拉說，他的知識包羅一切被造物，他洞悉他們，能聽到他們的一切言語，能看到他們的位置，無論他們在哪裡，在做什麼。他說，**“你難道沒有看到，安拉知道諸天與大地中的一切？只要有三個人在密談”**，即安拉在觀察他們，聽著他們出聲的話和竊竊私語，與此同時，安拉的眾天使們也在記錄僕人當中發生的一切。正如安拉所言:【難道他們不知道安拉知道他們的隱秘和密談嗎？安拉是深知一切幽玄的主。】(9:78)又【難道他們以為我不能察覺他們的秘密和私議嗎？不，我的使者們就在他們旁邊記錄。】(43:80)

因此，不止一位學者傳述說，學者們一致公認：這段經文的意思是安拉的知識無處不在。無疑，安拉的意欲也是如此的。他的聽也時刻伴隨著他對人類的知，他的觀也在人類中暢通無阻。因為安拉時刻能發現僕人，僕人的任何事物都不能逃脫於安拉。

然後經文說：**“然後在復生日，他將把他們的行為告訴他們。安拉是深知一切的。”**伊瑪目艾哈麥德說，經文以安拉的知為開端，又以安拉的知為結尾。

58.8 你難道沒有看到那些人？他們被禁止密談，而事後仍然重犯他們所被禁止的。他們的密談，涉及的是犯罪、作惡和違抗使者。當他們到你那裡時，他們用安拉未向你祝賀過的致詞向你祝賀。他們自言自語：“為什麼安拉不因

為我們說的話處罰我們呢？”火獄對他們是足夠了，他們將進入其中，那真是不幸的歸宿。

58.9 有正信的人們啊！當你們密談時，不要涉及到犯罪、作惡和違抗使者，你們要為了正義和敬畏而密談。你們要敬畏你們將被集合到他那裡的安拉。

58.10 密謀只來自魔鬼，以便他使歸信者憂傷。但是除非安拉准許，它絕不能傷害到他們。所以讓歸信者只托靠安拉吧！

猶太人的邪惡

穆佳黑德說：**“你難道沒有看到那些人？他們被禁止密談，而事後仍然重犯他們所被禁止的。”**經文指猶太人。(1) 穆尕提里·本·罕雅尼也持此觀點，他補充說：“一度時期，穆聖(主賜福安)和猶太人定約和平共處，有位聖門弟子經過猶太人時，看到他們在秘密協商事情，以致使這位穆民懷疑他們是否陰謀殺害他。此後穆民見此情景，因為擔心而選擇其他道路。因此，穆聖(主賜福安)禁止密談，但猶太人不聽勸阻，依然我行我素。於是安拉降諭道：**‘你難道沒有看到那些人？他們被禁止密談，而事後仍然重犯他們所被禁止的。’**”(2)

“他們的密談，涉及的是犯罪、作惡和違抗使者”，即他們之間的密談內容，不外乎**“犯罪”**(自己犯罪)，或**“作惡”**(侵犯別人)，或**“違抗使者”**。他們估怙惡不悛，並以此相互慫恿。

“當他們到你那裡時，他們用安拉未向你祝賀過的致詞向你祝賀。”阿伊莎(願主喜悅之)說：有個猶太人來到安拉的使者(主賜福安)跟前說：“凱西姆的父親啊！薩米阿萊空(3)！”於是阿伊莎回敬道：“你們也去死吧！”安拉的使者(主賜福安)說：“阿伊莎啊！安拉不喜歡醜話和髒話。”我(阿伊莎)說：“難道你沒有聽到他們在說‘你們去死’嗎？”使者說：“你沒聽到我已經說了‘你們也一樣’嗎？”於是安拉降諭道：**“當他們到你那裡時，他們用安拉未向你祝賀過的致詞向你祝賀。”**(4) 另據傳述，阿伊莎(願主喜悅之)當時對猶太人回答道：“你們去死吧！並當遭受譴責和詛咒！”而安拉的使者(主賜福安)卻說：“我們為他們的詛咒會被（安拉）接受，而他們為我們的希望不會落實。”(5)

艾奈斯·本·馬立克傳述，安拉的使者(主賜福安)正和弟子們同坐時，有位猶太人到來(好像)向眾人道色蘭問候，於是眾人回答了他。安拉的使者說：“你們知道他剛才是怎麼說的嗎？”眾人說：“安拉的使者啊！他在道‘色蘭’問候。”先知說：“不。他說‘你們去死吧！’”這是他們辱罵你們宗教的言辭。安拉的使者(主賜福安)說：“你們當回敬他！”於是眾人回敬了他。先知說：“當有經人給你們道‘色蘭’時，你們回答‘你也如此。’”即你對別人怎麼想，你就會得到什麼。(6)

“他們自言自語：‘為什麼安拉不因為我們說的話處罰我們呢？’”即他們我行我素，篡改經文，混淆視聽，使人誤認為在道“色蘭”致安。他們在暗中辱罵先知的同時，心裡在想：假若這人真是先知，安拉一定會因為我們的話而懲罰我們。因為安拉知道我們的竊竊私語。假若這人真是先知，安拉就會在今世中懲罰我們。

清高偉大的安拉說，**“火獄對他們是足夠了”**，即在後世中，火獄足以懲罰他們。

“他們將進入其中，那真是不幸的歸宿。”伊瑪目艾哈麥德傳述，猶太人對安拉的使者(主賜福安)說：“薩米阿萊空！”然後心裡想，安拉為什麼不因我們的話而懲罰我們呢？於是安拉降諭道：**“當他們到你那裡時，他們用安拉未向你祝賀過的致詞向你祝賀。他們自言自語：‘為什麼安拉不因為我們說的話處罰我們呢？’火獄對他們是足夠了，他們將進入其中，那真是不幸的歸宿。”**(7)

(1)《泰伯里經註》23:236； (2)《散置的珠寶》8:80； (3) السامّ عليك，這句話聽起來和穆斯林的“色蘭”祝安詞一樣，如果不詳細聽，會認為在道色蘭呢。其實它的意思是：“你們去死吧！”- - -譯者註； (4)《泰伯里經註》23:236、237； (5)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》10:466； (6)《泰伯里經註》23:240; 《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》10:463； (7)《艾哈麥德按序聖訓集》2:170；

密談的禮節

清高偉大的安拉教育穆民眾僕不要學習隱昧者和偽信士，說：**“有正信的人們啊！當你們密談時，不要涉及到犯罪、作惡和違抗使者”**，即不要像有經人中的愚人以及與他們一樣迷誤的偽信士密談的那樣。

“你們要為了正義和敬畏而密談。你們要敬畏你們將被集合到他那裡的安拉”，即安拉已經將你們的一切言行記錄在案，他將那些記錄的內容告訴給你們，並將借此酬報你們。

“密謀只來自魔鬼，以便他使歸信者憂傷。但是除非安拉准許，它絕不能傷害到他們。所以讓歸信者只托靠安拉吧！”即不利於穆民的一切秘密推測，只來自惡魔。

“以便他使歸信者憂傷”，即出自密談者的這些話，是惡魔所教唆和粉飾的，它能使穆民感到難堪。其實若非安拉意欲，它們不會對穆民造成傷害。穆斯林覺察到這種密謀時，應該求安拉庇佑，並托靠安拉。憑安拉允許，它不會造成傷害。

因為密談可能對穆民造成傷害，所以聖訓禁止人們密談。正如伊瑪目艾哈麥德傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“如果你們共有三人，那麼兩個人不要避開他們的夥伴(第三人)密談。因為這會使他憂愁。”(1) 安拉的使者(主賜福安)又說：“如果你們是三個人，兩個人不要避開第三人密談，因為那會使他憂愁。”(2)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》1:425、431； 《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》11:58； 《穆斯林聖訓實錄》4:1718； (2)《穆斯林聖訓實錄》11:26; 《阿卜杜·蘭扎格經註》4:1717；

58.11 有正信的人們啊！在集會中，如果有人對你們說：“你們讓開一點！”你們就讓開，這樣，安拉會使你們寬裕的。如果有人說：“你們起來吧！”你們就當起來，安拉將提升你們當中那些歸信的人和被賜給知識的人若干品級。安拉是徹知你們所做的一切的。

座位上的禮節

清高偉大的安拉教育並命令穆民眾僕，讓他們在同坐的地方相互善待。**“有正信的人們啊！在集會中，如果有人對你們說：‘你們讓開一點！’你們就讓開，這樣，安拉會使你們寬裕的。”**這基於同態報酬。正如聖訓中所說：“誰為安拉修建一座清真寺，安拉就在樂園中為他建築一座宮殿。”(1)另據傳述：“誰為困難者提供方便，安拉就在今世和後世為他提供方便。只要僕人在幫助他的兄弟，安拉就在幫助他。”(2)類似的例子不勝枚舉。

因此，清高偉大的安拉說：**“你們就讓開，這樣，安拉會使你們寬裕的。”**格塔德說，這段經文是為記主的場合而降示的。因為當他們看到一人走來時，他們捨不得讓出使者跟前的位置，於是安拉命令他們分散開，相互讓位。(3)

伊本·歐麥爾傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“一個人不要讓另一個人從其位置上站起來，然後自己坐到其中。相反，你們應該散開，騰出地方來。”(4)

艾布·胡萊賴傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“一個人不要讓另一個人從他坐的位置上離開，然後自己坐到其中。但你們當讓開，這樣，安拉會給你們寬裕的。”(5)另據傳述：“一個人不能因為另一個人而從自己的座位上站起來，但你們當讓位置，這樣，安拉會使你們寬裕的。”(6)

另據伊本·阿拔斯、哈桑·巴士里等人傳述，這段經文是因為戰爭的場合而降示的。他們說**“如果有人說：‘你們起來吧！’你們就當起來”**指你們當奮起而戰鬥！(7)

格塔德認為，**“如果有人說：‘你們起來吧！’你們就當起來”**指當有人號召你們行善時，你們應當響應。(8)

(1)《穆斯林聖訓實錄》1:648； (2)《穆斯林聖訓實錄》4:2074； (3)《泰伯里經註》23:244； (4)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》1:64； 《穆斯林聖訓實錄》4:1714; 《艾哈麥德按序聖訓集》2:162; 《聖訓的階梯》2:186； (5)《艾哈麥德按序聖訓集》2:523； (6)《艾哈麥德按序聖訓集》2:538； (7)《泰伯里經註》23:244； 《格爾特賓教律》17:299; 《散置的珠寶》8:82；

(8)《泰伯里經註》23:245；

知識和有知者的尊貴

清高偉大的安拉說，**“安拉將提升你們當中那些歸信的人和被賜給知識的人若干品級。安拉是徹知你們所做的一切的”**，即你們如果對一位走過來的兄弟讓了座，或在被要求離開的情況下離開，都不會對你們的權益造成損害，不但如此，這種行為將提高你們在安拉那裡的品級。安拉不會讓你們的這點善行徒勞無酬，他將在今世和後世獎勵你們。因為誰謙虛地服從安拉的命令，安拉就會升高誰的品級，提高誰的名望。因此，安拉說，**“安拉將提升你們當中那些歸信的人和被賜給知識的人若干品級。安拉是徹知你們所做的一切的”**，即安拉熟知你們中誰應該得到這些品級，誰不應該得到這些品級。

據伊瑪目艾哈麥德傳述，納菲爾·本·阿卜杜哈里斯在阿斯凡遇見了歐麥爾，他是歐麥爾委任的麥加長官，歐麥爾問他：“你讓誰代治谷地的居民？”納氏回答：“我讓我的奴隸伊本·艾卜茲代治。”歐麥爾問：“你讓一個奴隸代治(麥加)嗎？”納氏回答說：“信士的長官啊！他熟讀安拉的經典，瞭解天命，是位有經驗的法官。”歐麥爾說：“真的，你們的先知確曾說過：‘安拉要用這部經典使一些人高貴，使另一些人低賤。’”(1)

(1)《穆斯林聖訓實錄》1:559；《艾哈麥德按序聖訓集》1:35；

58.12 有正信的人們啊！當你們要諮詢先知時，在你們舉行商談以前要施捨，這對於你們是更好的，更純潔的。倘若你們沒有，那麼安拉是至恕的、至慈的。

58.13 難道你們害怕在你們密談之前有所施捨嗎？如果你們沒施捨，而安拉已恕饒你們，那麼你們就應當力行拜功、完納天課，並服從安拉及其使者。安拉是徹知你們所做的一切的。

命令人們在和使者私下交談之前交納施捨品

清高偉大的安拉命令穆民眾僕，如果他們中有人想和使者進行單獨談話，他就應該在談話前提供一些施捨品，用於淨化自我，使自己獲得密談的資格。因此，安拉說：**“這對於你們是更好的，更純潔的。”**

然後清高偉大的安拉說：**“倘若你們沒有”**，即你們因為貧窮而沒有施捨的能力，**“那麼安拉是至恕的、至慈的”**，即安拉只命令有能力的人這樣做。

經文接著說：**“難道你們害怕在你們密談之前有所施捨嗎？”**你們擔憂和使者密談前施捨會成為一種長期的任務嗎？**“如果你們沒施捨，而安拉已恕饒你們，那麼你們就應當力行拜功、完納天課，並服從安拉及其使者。安拉是徹知你們所做的一切的。”**後來安拉革止了這一義務。有人說，在革止之前，只有阿里一人遵循了這段經文。

伊本·阿拔斯在解釋**“在你們舉行商談以前要施捨”**時說：“當時諮詢使者的穆斯林很多，以致對使者造成了困難，所以安拉以此方法減輕使者的負擔。之後，許多穆斯林擔心需要施捨，不再向先知諮詢問題(或要求施捨)。此後安拉降諭道：**‘難道你們害怕在你們密談之前有所施捨嗎？如果你們沒施捨，而安拉已恕饒你們，那麼你們就應當力行拜功、完納天課……’**後來安拉使穆斯林生活寬裕，衣食無憂。”(1)

艾克萊麥和哈桑·巴士里在解釋**“在你們舉行商談以前要施捨”**時說，“後來，這段經文被革止了。革止的經文是：**‘難道你們害怕在你們密談之前有所施捨嗎……’**”(2)

格塔德傳述：“人們向使者提出資助的要求達到了苛刻的地步，於是安拉通過這段經文禁止他們繼續要求。這對有些想找先知解決問題，但又拿不出施捨品的人造成了困難。於是安拉降經特許他們可以不提供施捨品。所降的經文是：**‘倘若你們沒有，那麼安拉是至恕的、至慈的。’**”(3)

麥爾麥勒傳自格塔德，他說，“在你們舉行商談以前要施捨”這段經文已被革止。它的有效期只延續了白天中的一會兒。穆佳黑德傳述，阿里說：“除我之外，誰都沒有來得及遵循這段經文，它被革止了。”阿里當時好像說：“我想，這段經文在被革止前只有我一人遵行了。”(4)

(1)《泰伯里經註》23:249； (2)《泰伯里經註》23:250； (3)《泰伯里經註》23:248； (4)《阿卜杜·蘭紮格經註》3:280；

58.14 難道你沒有看見那些人，他們交結安拉所怒惱的人？他們既不屬於你們，也不屬於他們，他們明知故犯地以謊言發誓。

58.15 安拉已為他們準備了嚴刑，他們的行為太邪惡了。

58.16 他們將他們的誓言作為擋箭牌，因而阻礙主道，所以，他們將獲得羞辱的刑罰。

58.17 他們的財富和子嗣絲毫無助於他們對安拉的抗拒，他們將是火獄的居民，他們將永居其中。

58.18 那天，安拉使他們全體復活，他們就像對你們發誓一樣地對他發誓。他們自以為他們有所憑依。真的，他們確實是撒謊者。

58.19 魔鬼已經控制了他們，使他們忘記了紀念安拉。這等人是魔鬼的黨羽。須知，魔鬼的黨羽只是虧折的。

譴責偽信士

清高偉大的安拉譴責了那些偽信士，他們暗中和隱昧者結盟為友，事實上他們既不屬於穆民一方，也不屬於隱昧者一方。正如下文所述：【他們在這與那之間猶豫不決，不歸於這等人，也不歸於那等人。安拉使之迷誤者，你絕不會替他發現一條出路。】(4:143)

本章的經文說：**“難道你沒有看見那些人，他們交結安拉所怒惱的人？”**經文指和猶太人暗中勾結的偽信士。

“他們既不屬於你們，也不屬於他們”，即穆民們啊！事實上這些偽信士既不屬於穆民一方，也不屬於與他們狼狽為奸的猶太人一方。

“他們明知故犯地以謊言發誓”，即偽信士睜著眼睛在發假誓，尤其在幹他們的一些卑鄙勾當時，更是如此。他們見到穆民時說“我們歸信了”，來到使者跟前時發誓說他們是穆民，事實上他們非常清楚，他們的誓言與事實不符。因為他們不認為自己所言是正確的，雖然它符合事實。因此，安拉證明他們發誓和作證時在撒謊。

“安拉已為他們準備了嚴刑，他們的行為太邪惡了！”安拉因為報應他們的這些醜行---與隱昧者結盟為友，忠於隱昧者，與穆民為敵，並欺騙他們---而為他們預備了慘痛的刑罰。

因此，清高偉大的安拉說，**“他們將他們的誓言作為擋箭牌，因而阻礙主道”**，即他們表現出信仰的樣子，而骨子裡卻深藏不信，他們還通過發假誓來自我掩飾，不瞭解他們真相的人還以為他們很誠懇，因而上當受騙，從而阻礙部分人走向安拉的正道。

“所以，他們將獲得羞辱的刑罰。”這是對他們隨心所欲地以安拉名義發假誓的報應。

經文接著說，**“他們的財富和子嗣絲毫無助於他們對安拉的抗拒”**，即當安拉的懲罰到來時，這一切都無濟於事。**“他們將是火獄的居民，他們將永居其中。”**

然後說，**“那天，安拉使他們全體復活”**，即在復生日，安拉要復活全人類，任何人都不能遺漏。

“他們就像對你們發誓一樣地對他發誓。”他們將向安拉發誓，說他們堅持著正道，正如他們在今世時對人們發誓那樣。因為一個人活著時經常做什麼，他就會在這種情況下死去，並要在這種狀態下被復活。他們認為在安拉面前說謊是有用的，

正如在人們跟前說謊有用那樣。所以他們將被徹底揭穿。因此說，**“他們自以為他們有所憑依”**，即他們認為自己對安拉所發的偽誓是有作用的。

安拉駁斥他們的癡心妄想，說，**“真的，他們確實是撒謊者”**，即經文強調了他們的本質。

“魔鬼已經控制了他們，使他們忘記了紀念安拉”，即惡魔已經操縱了他們的內心，以致他們忘記了紀念安拉。被惡魔操縱的人就是這樣。因此，安拉的使者(主賜福安)說：“只要在村鎮或沙漠中有三個人，而他們又不履行(拜功)惡魔就會操縱他們。所以，你們當常守集體，因為狼只吃離群之羊。”薩義卜說，聖訓中的“拜功”指集體禮拜。”(1)

然後經文說，**“這等人是魔鬼的黨羽”**，即被惡魔操縱，以致忘記紀念安拉的人們，屬於魔鬼的黨羽。**“須知，魔鬼的黨羽只是虧折的。”**

(1)《艾布·達烏德聖訓集》1:371；

58.20 違抗安拉和他的使者的人，這等人，確實在最低賤者之列。

58.21 安拉已經規定：“我跟我的使者必定勝利。”安拉確實是至強的、優勝的。

58.22 你不會看到歸信安拉和末日的人，會喜愛那些反對安拉和他的使者的人，即使他們是他們的父親或兒子，或是他們的兄弟和親屬。這等人，安拉已把正信寫在他們的心中，並以來自他的魯哈增援了他們，他還將使他們進入下臨諸河的樂園，他們將永居其中。安拉喜悅了他們，他們也喜悅了他。這等人是安拉的追隨者。真的，安拉的追隨者確實是成功的。

安拉和使者(主賜福安)的敵人必敗 安拉及使者必勝

清高偉大的安拉說，敵視安拉及其使者的隱昧者在一個陣營，而教法在另一個陣營。換言之，敵視者們是疏遠並抗衡教法的，他們和正道無緣。

“這等人，確實在最低賤者之列”，即在今世和後世中，他們在那些遠離真理的、薄福的卑賤者行列中。

“安拉已經規定：‘我跟我的使者必定勝利。’”即安拉已經在他的第一部天經和他的不可抗拒的定然中，規定並記錄道：在今生和後世，勝利屬於他，屬於他的經典、使者、他的穆民眾僕。好結局屬於敬畏的人。正如安拉所言：【的確，我誓必在今世的生活和證人們作證的那天，幫助我的眾使者和信士們。那天，不義的人，他們的託辭將對他們無益，他們將受詛咒，他們只有不幸的家園。】(40:51-52)

本章的經文說，**“安拉已經規定：‘我跟我的使者必定勝利。’安拉確實是至強的、優勝的”**，即強大、優勝的安拉已經規定：他必定戰勝他的敵人。這已經是精確的定然和絕對的事情。在今世和後世中，好結局和勝利終究要歸於歸信者們。

穆民不和隱昧者相親相愛

清高偉大的安拉說，**“你不會看到歸信安拉和末日的人，會喜愛那些反對安拉和他的使者的人，即使他們是他們的父親或兒子，或是他們的兄弟和親屬”**，意為：即便對方是自己的親戚，他們也不會和這些敵對者相親相愛。正如安拉所言：【信士們不要捨信士而以隱昧者為友。誰這樣做，他就和安拉毫無關係。除非你們對他們小心防範。】(3:28)

清高偉大的安拉說：【你說：“如果你們以為父親、兒女、兄弟、妻室、族人和你們所獲得的財富，你們駭怕其蕭條的商業以及你們所歡喜的住所，比安拉及其使者和為主道而奮鬥更可愛，那麼你們就等著吧，直至安拉的命令降臨，安拉不引導壞事的群體。”】(9:24)賽爾德·本·阿卜杜·阿齊茲等學者說，這段經文**“你不會看到歸信安拉和末日的人，會喜愛那些反對……”**是因為艾布·歐拜德·阿米爾·本·阿卜杜拉而降的。在白德爾戰役中，他殺死了他的(與伊斯蘭為敵的)父親。因此，歐麥爾(願主喜悅之)任命六位穆斯林組成他辭世的哈里發協商選舉小組之時說：“假若艾布·歐

拜德還活著，我一定要讓他繼任哈里發一職。”

有人說**“即使他們是他們的父親”**是為在白德爾之日殺死他的父親的艾布·歐拜德而降示的；**“或兒子”**是因為艾布·伯克爾降示的，在那天，他打算殺死自己的兒子阿卜杜·拉赫曼；**“或是他們的兄弟”**是因為穆蘇爾卜·本·歐邁爾降示的，他在那日殺死了他的兄弟歐拜德·本·歐邁爾；**“和親屬”**是因為歐麥爾而降示的，他在那日殺死了自己的一位親戚。這段經文同時還是因為海穆宰、阿里、歐拜德·本·哈里斯而降示的，他們在那日殺死了(他們的親戚)歐特白、西白、瓦利德·本·歐特白。安拉至知。

筆者認為，安拉的使者(主賜福安)向穆斯林們徵求對待白德爾戰役的戰俘問題時的情況也是如此。當時艾布·伯克爾建議(放他們一條生路)接受贖金，用這筆贖金壯大穆斯林的力量。因為對方不是姑表，就是親戚。安拉或許會引導他們走向正道。歐麥爾則說：“安拉的使者啊！我不這麼認為，你是否能允許我殺死某人(這人是歐麥爾的親戚)？允許處決歐蓋里？允許某某處決某某？以便安拉甄別我們穆斯林對多神教徒是毫不留情的……”

“這等人，安拉已把正信寫在他們的心中，並以來自他的魯哈增援了他們”，即具備上述素質---即便對方是自己的父親或兄弟，只要他們敵視安拉和使者，就是不與他們相親相愛的人，安拉已經註定他們是幸福的，並將正信根植在他們的心中，美化在他們的眼中。賽丁伊說，**“安拉已把正信寫在他們的心中”**指安拉在他們的心中注入了正信。伊本·阿拔斯說**“增援”**指強化。

“他還將使他們進入下臨諸河的樂園，他們將永居其中。安拉喜悅了他們，他們也喜悅了他。”這些經文前面已經有過多次註釋。

“安拉喜悅了他們，他們也喜悅了他。”這段經文中巧妙地蘊涵某種哲理，即他們因為安拉而惱怒自己的近親和家族，因此，安拉以對他們的喜悅而補償他們。安拉還通過賜給他們永恆的恩典、最終的成功以及普遍的宏恩，使他們喜歡他。

“這等人是安拉的追隨者。真的，安拉的追隨者確實是成功的”，即這些人是安拉的追隨者之派---安拉的僕人，他們有資格獲得尊嚴人。

“真的，安拉的追隨者確實是成功的。”這段經文所強調的是穆民在今後兩世的成功、幸福和勝利。與那些黨羽---惡魔的黨羽的情況，形成鮮明的對比。經文在敘述他們時說：**“須知，魔鬼的黨羽只是虧折的。”**

59.0《放逐章》麥地那章

伊本·阿拔斯將本章稱為《奈最爾族章》。(1)

賽爾德·本·朱拜爾說，我對伊本·阿拔斯提到《放逐章》時，他說它是因為奈最爾族人而降示的。(2) 布哈里和穆斯林從另一方面傳述了本章降示的原因。布哈里傳述，賽爾德·本·朱拜爾說：“我問伊本·阿拔斯，(這章叫)《放逐章》嗎？”伊本·阿拔斯回答說：“叫《奈最爾族章》。”(3)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:497； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:497； 《穆斯林聖訓實錄》4:2322； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:497；

奉普慈特慈的安拉之尊名

59.1 諸天與大地中的一切，都讚美安拉清淨。他是優勝的、睿智的。

59.2 在第一次的放逐中，他把有經人中的隱昧者驅逐出他們的家園。你們沒有想到他們會離去，他們也以為他們的堡壘可以防禦安拉，但是安拉卻由他們所想不到的地方到達了他們，並把恐怖投入他們的心中。他們用自己的手和歸信者的手毀滅了他們的房屋。所以有眼的人們啊！你們引以為鑒吧！

59.3 如果不是安拉曾經為他們規定放逐，他一定在今世中懲罰了他們，他們在

後世還要遭受火的刑罰。

59.4 那是因為他們反抗安拉及其使者。誰反抗安拉，那麼安拉是懲罰嚴厲的。

59.5 凡砍倒的棗樹，或是你們留其繼續存在，都憑著安拉的允許。以便他羞辱壞事者。

萬物讚美安拉

清高偉大的安拉說，諸天和大地中的一切，都在讚美安拉清淨無染、光榮神聖。正如安拉所言:【七重天與大地以及其中的萬物，都讚頌他清淨。沒有一物不讚頌他，但是你們卻不瞭解它們的讚頌。】(17:44)

“他是優勝的”，即他是神聖不可侵犯的。

“睿智的”即他的定然和法律都是富有哲理和智慧的。

奈最爾人的結局

清高偉大的安拉說：**“他把有經人中的隱昧者驅逐出他們的家園。”**經文指奈最爾族的猶太人。這是伊本·阿拔斯、穆佳黑德等學者的主張。(1) 安拉的使者(主賜福安)來到麥地那後和當地的猶太人締結和平共處盟約，條件是他們不互相發起戰爭。後來奈最爾族人撕毀盟約，因此遭受了安拉的不可抗拒的打擊。使者將他們趕出堅固的堡壘，而此前穆斯林一直對攻克這座堡壘不報希望。猶太人自己也認為他們的堡壘能替他們阻擋安拉的懲罰。然而，它終究沒有給他們帶來任何作用，他們遭到來自安拉的、從未想過的打擊，即將他們驅逐出麥地那。此後，他們中的一部分人遷徙到沙姆上游的艾孜拉阿特，那是二個移民地。部分人遷徙到了海巴爾。他們居住海巴爾的條件是盡駱駝之力，帶走凡能帶走的全部財產，毀掉了帶不走的東西。

因此，清高偉大的安拉說：**“他們用自己的手和歸信者的手毀滅了他們的房屋。所以有眼的人們啊！你們引以為鑒吧！”**即你們當思考違背安拉的命令，敵視使者，不相信經典的人的後果，他們在今世是怎麼遭受羞辱的懲罰的？雖然安拉還為他們在後世預備了慘痛的懲罰。

艾布·達烏德傳述，有位聖門弟子說，白德爾戰役之後，安拉的使者(主賜福安)住在麥地那。古萊什的隱昧者致信伊本·吾班葉及像他一樣崇拜偶像的奧斯和赫茲勒吉人：你們接納了我們的冤家（穆罕默德），以安拉發誓，你們要麼和他戰爭，要麼驅逐他，否則我們將向你們發起總攻，殺死你們的男子，佔有你們的婦女。伊本·吾班葉和多神教徒們聽到消息後召集大軍準備向穆聖(主賜福安)發起戰爭。穆聖(主賜福安)聞訊前去迎戰，說：“古萊什人的威脅使你們太憂慮了，古萊什人對你們的傷害絕不比你們自己的行為對自己的傷害大。你們想向你們的子女與兄弟發起戰爭！”他們聽到先知的話後解散了軍隊。消息遂傳到古萊什的隱昧者那裡。白德爾戰役後，他們再次致信猶太人：你們有武器有堡壘，你們要麼與我們的冤家進行戰爭，要麼就等著我們做出不利於你們的事情來罷。對我們來說，佔有你們的婦女就像摘個腳鐲那麼簡單。先知聽到消息時，奈最爾(猶太人)人決心撕毀與先知和平共處協約。猶太人派人告訴先知說：“請你帶領二十位弟子，我們派三十位學者，讓他們在路中匯合，讓我們的學者們聽聽你的言論，如果他們相信你，並歸信你，我們就歸信你。”第二天清晨，穆聖(主賜福安)帶領一支大軍前往約好的地方，將猶太人包圍起來。先知對他們說：“以安拉發誓，你們若想在我這裡得到平安，就必須和我締結和平協約。”但他們拒絕締約，那日穆聖(主賜福安)和他們進行了一場戰鬥。次日清晨，穆聖(主賜福安)出兵格磊作部落，要求他們締結和平契約，他們同意締約。穆聖(主賜福安)離開他們後，於次日清晨出兵奈最爾人，經過一番戰鬥後，奈最爾人以接受被驅逐為條件停止戰爭。於是奈最爾人盡駱駝之力，帶著他們的貨物、門窗和門板離境而去。奈最爾人的椰棗樹專屬於安拉的使者(主賜福安)，這是安拉對他的特賜。安拉說：【安拉賞給他的使者的敵產，你們並沒有為了它策馬驅駝。】(59:6)傳述者說，經文中的敵產，指通過非戰鬥手段得來的敵方財產(2)。穆聖(主賜福安)

將這次繳獲的大部分敵產分給了遷士，輔士中只有兩個人得到封賞，因為這倆人較為困難。其中屬於使者的那一份留在法圖麥的子女手中。讓我們簡要敘述一下奈最爾之役吧。求安拉襄助。(3)

(1)《泰伯里經註》23:262； (2)它和戰利品有所不同。- - -譯者註； (3)《艾布·達烏德聖訓集》3:404；

奈最爾之役的起因

據軍事學家和史學家傳述，麥吾奈井事件中，犧牲了七十位聖門弟子，當時只有阿慕爾·本·吾麥葉一人倖免於難。他在返回麥地那途中，殺死了兩個阿米爾族人。而這二人與安拉的使者(主賜福安)有和平共處協議，當時阿慕爾對此並不知情。他回去後向使者通報了這件事情。使者(主賜福安)說："你殺的這二人，是需要交納命價(贖金)的。"奈最爾人和阿米爾人之間也有和平盟約。因此使者去奈最爾人那裡，要求他們協助籌集這兩個被殺者的命價金額。奈最爾人居住在麥地那以東的幾里路之外。(1)

伊本·易司哈格在其《先知傳》中說，據葉齊德·本·魯曼說，安拉的使者(主賜福安)去毗鄰的奈最爾人那裡，要求他們協助籌集資金，交納被阿慕爾所殺的兩位阿米爾人的命價。當時，使者和奈最爾人結有和平共處條約，奈最爾人和阿米爾人結有相同條約。使者來到時，他們說："凱西姆的父親啊！我們將根據你的意願，向你提供援助。"此後他們又私下協商，他們說："這是一個殺死他的千載難逢的機會，誰願上到房頂，推下石頭砸死他？"因為使者當時正坐在牆邊。一位名叫阿慕爾·本·傑哈氏的男子應聲而起，說："我去。"於是他上到房上，打算用巨石砸擊先知。當時，陪同使者的是艾布·伯克爾、歐麥爾、阿里等聖門弟子。使者根據啟示的消息，瞭解了他們的陰謀後，起身返回麥地那。

等待先知的聖門弟子久久不見先知歸來，便起身尋找，他們看到有人走向麥地那，便向前打聽消息。那人說我剛才見他在麥地那城內。於是聖門弟子們來到了麥地那。於是先知告訴他們，猶太人企圖背信棄義，並命令眾人準備戰鬥。先知帶兵到來時，猶太人躲進堡壘不出。先知命令砍伐並燒毀棗樹，猶太人喊道："穆罕默德啊！你一貫禁止在大地上為非作歹，並譴責這種人，但你為何砍樹燒毀呢？"當時赫茲勒吉部落奧夫氏族中的一夥人，譬如阿卜杜拉·本·吾班耶·本·賽魯萊、臥迪爾、馬立克·本·吾班葉等致信奈最爾人："你們當堅持到底！我們不會拋棄你們，如果你們遭受戰鬥，我們一定會和你們並肩作戰。如果你們出走，我們就和你們一道出走。"於是猶太人等著他們出手支援，但對方並沒有信守諾言。安拉在猶太人心中投入了恐懼，他們要求先知留他們一條生路，並驅逐他們作為條件，他們只帶走駱駝能馱走的東西，帶走一切能夠帶走的東西。但他們不能帶走武器。於是先知接受了他們的請求。他們便讓駱駝馱著東西離境而去。他們中有人關閉家門，摧毀自己的房屋，讓駱駝馱走木材。一些人去了海巴爾，還有一些人去了沙姆。他們把財產留給了安拉的使者(主賜福安)，由使者自由支配。使者把它分配給了最早的遷士，輔士中只有賽海裡·本·哈尼法和艾布·岱佳奈得到了封賞。他倆當時向使者反映了自己的困難。奈最爾人中沒有被驅逐的也僅有二人，他們是亞明·本·歐邁爾和艾布·賽爾德，他倆歸信了伊斯蘭，保全了自己的財產。

伊本·易司哈格說，亞明的一位親屬告訴我，安拉的使者(主賜福安)對亞明說："你是否見到你的堂兄對我的傷害和他對我的陰謀？"後來亞明給一個男子一些賞賜，讓對方殺死阿慕爾·本·傑哈氏。(2) 據說，後來那人殺死了阿慕爾。

伊本·易司哈格說整個《放逐章》，都是因為奈最爾人而降示的。(3) 優努司·本·卜凱爾也有相同的傳述。

"他把有經人中的隱昧者驅逐出他們的家園"中的隱昧者，指奈最爾人。

"你們沒有想到他們會離去"，即他們躲進堅固的堡壘中拒不出來，你們雖然將他們只包圍了六天，但你們那時沒有想到他們會棄堡壘而去。

因此，清高偉大的安拉說，**“他們也以為他們的堡壘可以防禦安拉，但是安拉卻由他們所想不到的地方到達了他們”**，即安拉那裡，他們始所未料的情況來臨了他們。正如另一段經文所說：【他們的前人們曾經使用陰謀，但是安拉連同他們的基礎摧毀了他們的建築，屋頂由他們的頭上塌了下來，懲罰在他們不知不覺的時候降至他們。】(16:26)

“並把恐怖投入他們的心中”，即安拉使他們感到害怕、驚慌和焦慮。他們怎麼會不遭受這種考驗呢？包圍他們的，是在一月行程之外令敵人聞風喪膽的使者(主賜福安)。

“他們用自己的手和歸信者的手毀滅了他們的房屋。”上文已經引述伊本·易司哈格的傳述，註釋了這段經文。即他們親自破壞自己苦心營造的家園，拆毀屋頂和門窗，將它馱到駱駝身上。歐勒沃·本·祖拜爾和阿卜杜·拉赫曼的解釋與此相同。(4)

“如果不是安拉曾經為他們規定放逐，他一定在今世中懲罰了他們”，即若不是安拉規定可以驅逐他們(即棄財離家，投奔他鄉)，安拉一定會用另一種懲罰來打擊他們，使他們遭受殺戮或將他們俘虜。這是祖海里的觀點。因此安拉規定：他不但為他們準備了後世的嚴懲，在今世，他們也要遭受懲罰。(5)

“他們在後世還要遭受火的刑罰”，即這是絕對不可更改的。

“那是因為他們反抗安拉及其使者。”安拉這樣對待他們，為使者和信士們征服他們，其根本原因在於他們反對安拉及其使者，不歸信安拉降給列聖的經典中的預報---穆罕默德將出世為聖。雖然他們對穆聖(主賜福安)的認識，不比對自己子女的認識更少。然後安拉說：“誰反抗安拉，那麼安拉的懲罰是嚴厲的。”

(1)《穆聖傳》3:195； (2)前文已述，此人曾企圖用石砸死先知。---譯者註； (3)《穆聖傳》3:199-202；
(4)《格爾特賓教律》18:4； (5)《拉齊經註大全》29:245；

憑著安拉的允許砍伐猶太人的棗樹

“凡砍倒的棗樹，或是你們留其繼續存在，都憑著安拉的允許。以使他羞辱壞事者。”“棗樹”指一種優質棗。艾布·歐拜德說：“這種棗和歐吉沃棗或白勒尼棗不同。”(1)(2) 許多經註學家說，經文中指除歐吉沃棗之後的其他所有棗；伊本·哲利爾認為指一切椰棗。(3) 據穆佳黑德傳述，經文中指破壞這種棗樹，指的是使者包圍奈最爾人期間，命人砍伐他們的棗樹，羞辱他們，並威懾他們。據伊本·易司哈格傳述，奈最爾人派人對先知說：“你一貫止人作惡，為何現在要砍伐棗樹？”此時，安拉降下這段尊貴的經文，指出你們所砍伐或保留的一切棗樹，都是憑著安拉的允許、意志、定然和喜悅。經文用此方法羞辱敵人，讓他們自討沒趣，從而灰心喪氣。(4)

穆佳黑德說，有一些遷士勸另一些遷士不要砍伐棗樹，他們說：“它們必將成為穆斯林的戰利品。”於是安拉降示經文，指出禁止砍伐的人或保留不砍的人，都是有道理的，他們都沒有犯罪。因為無論怎樣，都是憑著安拉的允許。(5)

伊本·阿拔斯在解釋**“凡砍倒的棗樹，或是你們留其繼續存在，都憑著安拉的允許。以便他羞辱壞事者”**時說：“穆斯林讓猶太人放棄城堡(猶太人棄堡而走已成定局)，因此他們奉命砍伐棗樹時，心裡覺得不是滋味，有些穆斯林說：‘我們砍了一部分，留下了一部分。讓我們問問使者，我們中的砍伐者是否有獎勵，保留棗樹不砍者是否有罪過？’於是安拉降諭道：**‘凡砍倒的棗樹，或是你們留其繼續存在……’**”(6)

伊瑪目艾哈麥德傳述：“安拉的使者(主賜福安)曾砍伐和焚燒奈最爾人的棗樹。”(7) 兩聖訓實錄也載有相似的聖訓。布哈里載，伊本·歐麥爾說：“奈最爾人和格磊作人進行了戰鬥(8)，使者驅逐了奈最爾人，施恩於格磊作人，讓其居住原地。後來格磊作人挑起戰爭，於是先知殺了他們中的一些男子，他把他們的婦女、兒童和財產分給了穆斯林。但此前投奔先知的人除外，先知保障了他們的安全，他們也歸信了正教。先知驅逐了麥地那的所有給奈最爾族猶太人，他們屬於阿卜杜·賽倆目的部落。使者還驅逐了哈里斯族的猶太人和麥地那的所有猶太人。”(9) 另據伊本·歐麥爾傳述，安拉的使者(主賜福安)曾焚燒和砍伐奈最爾人的棗樹。“砍伐”指摧毀。

安拉因此而降諭道：**“凡砍倒的棗樹，或是你們留其繼續存在，都憑著安拉的允許。以便他羞辱壞事者。”**(10)

伊本·易司哈格說：“奈最爾人的戰役發生於白德爾戰役與麥吾奈井事件之後。”(1)這兩種都是上乘的棗。---譯者註； (2)《拉齊經註大全》29:246； (3)《泰伯里經註》23:268； (4)《泰伯里經註》23:271； (5)《泰伯里經註》23:271； (6)《聖訓大集》6:483； (7)《穆斯林聖訓實錄》3:1365; 《艾哈麥德按序聖訓集》2:7； (8)上文中說，使者曾分別和他們進行戰爭。---譯者註； (9)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》7:383； (10)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》7:383; 《穆斯林聖訓實錄》3:1365；

59.6 安拉賞給他的使者的敵產，你們並沒有為了它策馬驅駝。但是安拉卻使他的使者征服他所意欲的人。安拉是全能於萬事的。

59.7 安拉從各城鎮的人中賞給他的使者的敵產，屬於安拉、使者、近親、孤兒、赤貧者和旅客，以免它成為你們當中富人的專利。使者給予你們的，你們當接受；使者所禁止的，你們當戒絕，你們要敬畏安拉。安拉是懲罰嚴厲的。

敵產及其用途

清高偉大的安拉在此闡明了敵產、敵產的特徵和斷法。**“敵產”**，指通過非戰鬥手段(沒有通過策馬驅駝)，從隱昧者那裡繳獲的一切財產。上文所述的奈最爾人的財產，就屬於敵產。因為穆斯林沒有策馬驅駝，就獲得了這些財產。換言之，穆斯林沒有和敵人進行直接戰鬥。而這些人被安拉賦予使者的威懾力所震撼，自願放棄財產。因此，使者可以任意支配這筆財產。使者把它們主要花費在下列經文所述的一些公益事業中。安拉說：**“安拉賞給他的使者的敵產，你們並沒有為了它策馬驅駝。”**經文中的**“敵產”**，指奈最爾人的財產。

“但是安拉卻使他的使者征服他所意欲的人。安拉是全能於萬事的”，即安拉是大能的，不可能抗拒的，萬物都在他的控制之下。

“安拉從各城鎮的人中賞給他的使者的敵產。”“各城鎮”指像奈最爾地區一樣，通過非戰鬥手段解放的一切地區。這些地區的斷法，跟奈最爾地區的斷法一樣。因此，經文說，**“屬於安拉、使者、近親、孤兒、赤貧者和旅客。”**歐麥爾說：“奈最爾人的財產，屬於安拉對使者的特別封賞，穆斯林們沒有為此而策馬驅駝。所以，它專屬於使者。他為他的家人從中拿出一年的生活花費(另據傳述，一年的生活資料)。使者將其他財產用於(購買)主道的戰馬和武器方面。”(1)

馬立克·本·奧斯說，正午時候，歐麥爾派人來叫我，我來時，他正坐在床上，床上只鋪著一件織品(2)。他見我進門，就說：“馬立克啊！你族人中的有些家庭因為饑荒找我了，我已經命人給他們一點封賞，請你在他們中分配它吧！”我說：“最好你命令別人去辦理。”歐麥爾說：“你辦理吧！”此後葉勒法來到歐麥爾跟前說：“信士的長官啊！你能讓奧斯曼、阿卜杜·拉赫曼、祖拜爾·本·爾瓦穆、賽爾德·本·艾布·宛葛思進來嗎？”歐麥爾說：“可以。”經過允許後，他們都進來了。然後葉勒法到來說：“信士的長官啊！你能讓阿拔斯和阿里進來嗎？”歐麥爾說：“可以。”經過允許後，二人進來了。阿拔斯說：“信士的長官啊！請在我和此人(指阿里)之間判決吧！”有的人說：“信士的長官啊！是的。請在他倆間判決！請讓他們都心服口服吧！”馬立克·本·奧斯說，我想，這些人都是他們倆叫來的。歐麥爾對二人說：“且慢！”然後他面向進來的這群人說：“我以天地憑其允許而成立的安拉名義問你們，你們是否知道安拉的使者(主賜福安)曾說：‘我們不能被繼承，我們留下的都是施捨品’？”眾人回答：“知道。”然後歐麥爾面向阿里和阿拔斯說：“我以天地憑其允許而成立的安拉的名義問你倆，你倆是否知道安拉的使者(主賜福安)曾說：‘我們不能被繼承，我們留下的都是施捨品’？”二人回答：“知道。”歐麥爾說：“安拉曾給使者賞賜不同於其他任何人的特權，安拉說：**‘安拉賞給他的使者的敵產，你們並沒有為了它策馬驅駝。但是安拉卻使他的使者征服他所意欲的人。安拉是全能於萬事的。’**安拉曾將奈最爾人的財產特賜給使者，以安拉發誓，他沒有將它賞賜你們，也沒有獨自佔有它。

他從中拿了一年的家庭生活花費後，將其餘的作為了公產。”

然後歐麥爾面向眾人問：“我以天地憑其允許而成立的安拉的名義問你們，你們知道這一點嗎？”眾人回答：“知道。”他又面向阿里和阿拔斯問：“我以天地憑其允許而成立的安拉的名義問你倆，你倆知道這一點嗎？”倆人回答：“知道。”(歐麥爾對阿拔斯說)安拉的使者(主賜福安)歸真後，艾布·伯克爾說：“我是使者的全權委託人。”於是你和這人去艾布·伯克爾跟前，你要求你侄子留給你的遺產，這人要求他妻子的父親留給女兒的財產，艾布·伯克爾說，安拉的使者(主賜福安)曾說：“我們不能被繼承，我們留下的都是施捨品。”安拉知道，艾布·伯克爾確實是誠實的、正義的、正直的、堅持真理的，此後艾布·伯克爾掌管著穆聖(主賜福安)的遺產。艾布·伯克爾歸真後，我說，我是安拉的使者(主賜福安)和艾布·伯克爾的全權被委託人，於是安拉讓我掌管了它。這時，你和這人來到我跟前，你倆還是老生常談。你倆向我要求把那筆財產交給你們。我說，如果你們願意，我會把它交給你們。但我有個條件，你倆要以安拉的使者(主賜福安)掌握它的方法掌握它。於是你們按照這個條件，從我手中掌握了那些財產。然後你倆又來了，居然要求我用另外一種方法加以判決。以安拉發誓，我不會用另一種方法給你倆判決的，直到末日到來。如果你倆無能力掌管，那就把它交給我吧！(3)

“以免它成為你們當中富人的專利”，即我規定了敵產的這些用途，以免富人們壟斷它，並以自己的私欲和主見支配它，而窮人不能從中受益。

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:498; 《穆斯林聖訓實錄》3:1376; 《艾布·達烏德聖訓集》3:371; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》5:381; (2)這裡講述的是歐麥爾任哈裡發期間的事情。---譯者註； (3)《艾布·達烏德聖訓集》365; 《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》13:290; 《穆斯林聖訓實錄》3:1377; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》5:233; 《聖訓大集》7:136；

命人服從使者(主賜福安)的一切命令和禁令

清高偉大的安拉說：**“使者給予你們的，你們當接受；使者所禁止的，你們當戒絕。”**即無論使者給你們命令什麼，你們都要服從，無論他禁止你們做什麼，你們都不能觸犯他的禁令。因為他只命人行善，只止人作惡。

伊本·麥斯歐迪說：“願安拉詛咒黥墨的婦女和要求入黥墨的婦女、開臉的婦女(1)和為了美容而分開牙齒的婦女，以及改變安拉的原造的婦女。”他說，有位艾賽德族的婦女(她在家中被稱為烏姆·葉爾孤白)聽到這句話後來找他，她說：“聽說你說了這些話，是嗎？”他說：“我為什麼不能詛咒安拉的使者(主賜福安)和安拉的經典所詛咒的人呢？”她說：“我通讀了《古蘭》，但我沒有發現你所說的這些事情。”他說：“如果你詳細去讀，你會發現的。你是否讀過“使者給予你們的，你們當接受；使者所禁止的，你們當戒絕”？”她說：“讀過。”他說：“安拉的使者(主賜福安)禁止過那種行為。”她說：“我想，你的妻子也在這樣做。”他說：“請你去看看吧！”她去看後沒有看到那種情況。於是她回來說：“我沒看到。”他說：“如果真是那樣，我不會和她同床的。”(2) 兩聖訓實錄輯錄，安拉的使者(主賜福安)說：**“我命令你們做一件事情時，你們當盡力去做。當我禁止你們做一件事情時，你們當戒絕。”**(3)

“你們要敬畏安拉。安拉是懲罰嚴厲的”，即你們當通過服從安拉的一切命令，放棄他所禁止的一切事情來敬畏他，因為對於違抗他，違反他的命令、觸犯他的禁令的人而言，他的懲罰是非常嚴厲的。

(1)開臉，指剃淨臉上的毛和眉毛。---譯者註； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》1:433; 《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:498； 《穆斯林聖訓實錄》3:1678； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:498; 《穆斯林聖訓實錄》2:975；

59.8 （敵產）屬於那些尋求安拉的恩典和歡喜、相助安拉及其使者，而被逐出家園，離開孩子的貧困遷士。這等人，確實是忠誠的。

59.9 那些在他們以前已建立家園並已堅定信仰的人們，他們愛護那些移居到他們那兒的人們，並且，對遷士所獲得的，在他們的心中沒有怨恨，他們即便

自己有特需，也要捨己讓人。自身的貪念被戒除的人，這等人，確實是成功的。

59.10 那些在他們之後到來的人說：“我們的主啊！求你恕饒我們和在我們以前歸信的弟兄們，求你不要在我們的心中置入對歸信者的怨恨。我們的主啊！你的確是至愛的、至慈的。”

可以接受敵產的人 遷士和輔士的尊貴

清高偉大的安拉在這裡介紹可以接受敵產的窮人的情況，說，**“屬於那些尋求安拉的恩典和歡喜，相助安拉及其使者，而被逐出家園，離開孩子的貧困遷士”**。即他們為了追求安拉的喜悅，離開家鄉和親人。

“這等人，確實是忠誠的”，即他們是言行可信之人，這些人是一些遷士的領袖。

然後安拉表揚那些輔士，並指出了他們的尊貴，這些人心胸開闊(不嫉妒他人)，捨己助人。安拉說，**“那些在他們以前已建立家園並已堅定信仰的人們”**，即他們在大批遷士到來之前就已定居此地，早在許多人歸信之前就已經接受了正信。歐麥爾說：“我要忠告繼任我的下一任哈里發善待早期的遷士，應該認識他們的權益，維護他們的尊嚴；我還要忠告他善待輔士們，他們以前就已建立家園，並堅守信仰。他應該接納他們中的行善者，寬待他們中的作惡者。”(1)

“他們愛護那些移居到他們那兒的人們”即他們的尊貴品性之一是，他們喜愛那些遷士們，與他們同甘共苦。艾奈斯說：“遷士們說：‘安拉的使者啊！我們從沒有見過這樣一些人，我們去他們那裡後，他們與我們同甘共苦。他們負擔了我們的勞苦，並和我們同享收成。以致我們擔心他們將獲得所有的報酬(而我們從中無份兒)。’使者說：‘不會的。只要你們一直讚美他們，並祈求安拉賜福於他們。’”(2)

布哈里傳述，穆聖(主賜福安)曾叫來輔士們，要把巴林劃分給他們，但他們說：“不行，除非你給予我們的遷士兄弟們予同等的封賞。”先知說：“如是這樣，你們就忍耐吧，以至你們與我(在後世)相會。因為我之後將會出現自私自利現象。”(3)

艾布·胡萊賴說：“輔士們(對穆聖(主賜福安))說：‘請把棗樹園劃分給我們和我們的兄弟吧！’使者說：‘不行。’他們(輔士對遷士)說：‘你們可以解決我們的勞動，我們和你們共用果實，行嗎？’遷士們說：‘我們聽從。’”(4)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:499； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》3:200； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》7:146； (4)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》5:11；

輔士絕不嫉妒遷士

“並且，對遷士所獲得的，在他們的心中沒有怨恨”，即輔士們不會因為安拉恩賜遷士地位、尊嚴、名譽和品級而嫉妒他們。

“他們被給予的。”格塔德認為指他們的兄弟所獲得的。伊本·栽德也持這種觀點。

輔士的禮讓

“他們即便自己有特需，也要捨己讓人”，即他們把別人的需求放到自己的需求前面。即便在自己有需求的時候，他們也願意把容易讓給別人。

安拉的使者(主賜福安)說：“最貴的施捨是貧窮者的施捨。”(1) 這段經文所述的品級，高於下列經文所述的品級：【他們在愛他的情況下，把食物供給赤貧者、孤兒和俘虜。】(76:8)和【並在喜愛它的情況下，將財產施捨給親屬……】(2:177)後兩處經文中所說的是這些人在自己愛財產的情況下把財產施捨給別人，而他們自己或許對這些財產並不急需或特需。而本章經文所述的是，在自己有特需和急需的情況下，把財產讓給了別人。虔信者艾布·伯克爾就獲得了這一品級。他曾把自己的所有財產貢獻給了主道。當使者問“你為家人留下了什麼”時，他回答：“我為他們留下了安拉

及其使者。”(2) 艾克萊麥及其二位戰友也是如此，在葉爾姆克戰役中，他們三人在急需水的情況下，把僅有的一點水讓來讓去，最後三人乾渴而死，但誰都沒有喝一口水。願安拉喜悅他們！

艾布·胡萊賴說，有人來見安拉的使者(主賜福安)，說：“安拉的使者啊！我遭受了困難。”使者派人到妻子們跟前後沒有發現任何東西。於是使者問：“今夜誰願招待這人？願安拉慈憫他！”有位輔士站起來說：“安拉的使者啊！我招待。”這位輔士回到家後問妻子：“這是安拉使者的客人，請把所有的食物都拿出來，不要存放。”妻子說：“家裡只有小孩的食物。”輔士說：“小孩晚上要吃飯時，你讓他們睡覺，並熄滅燈。這夜我們要收緊自己的肚子。”於是妻子照辦。早上輔士見到使者後，使者說，安拉因為某男某女的行為而驚喜！(3)

安拉還降諭道：**“他們即便自己有特需，也要捨己讓人。”**(4)

“自身的貪念被戒除的人，這等人，確實是成功的”，即誰不受自私影響，誰確已成功了。

安拉的使者(主賜福安)說：“你們當防備虧枉，因為虧枉是復生日的重重黑暗。你們當防備吝嗇，因為吝嗇毀滅了你們的前人，它促使他們流血衝突，視非法為合法。”(5)

伊本·西倆里傳述，有人來見阿卜杜拉，說：“阿卜杜·拉赫曼啊！我擔心自己毀滅。”阿卜杜拉問：“怎麼回事？”那人說：“我聽安拉說：‘自身的貪念被戒除的人，這等人，確實是成功的。’我卻是一個吝嗇的人，我幾乎一毛不拔。”阿卜杜拉說：“這不是安拉在《古蘭》中所說的吝嗇。安拉在《古蘭》中所說的吝嗇指你侵吞你兄弟的財產，那就是吝嗇。它真卑鄙啊！”(6)

“那些在他們之後到來的人說：‘我們的主啊！求你恕饒我們和在我們以前歸信的弟兄們，求你不要在我們的心中置入對歸信者的怨恨。我們的主啊！你的確是至愛的、至慈的。’”這是可以接受敵產的第三種窮人。他們首先是遷士，然後是輔士，然後是繼承他們行善的再傳弟子。正如《懺悔章》所述：【遷士和輔士中的先驅，以及那些追隨他們行善的人，安拉喜悅了他們，他們也喜愛安拉。】(9:100) **“追隨他們行善的人”**指追隨前人的良好作風和品性，並且公開和秘密地為他們向安拉祈求的人。

因此，本章的經文說：**“那些在他們之後到來的人說：‘我們的主啊！求你恕饒我們和在我們以前歸信的弟兄們，求你不要在我們的心中置入對歸信者的怨恨。我們的主啊！你的確是至愛的、至慈的。’”** **“怨恨”**指惱怒、嫉妒。伊瑪目馬立克從這段經文中剖析的下列斷法太精彩了，他說辱罵聖門弟子的拒絕派不能獲得敵產。因為他們不具備可接受敵產的那些人的優良品質，安拉引述他們的話說：**“我們的主啊！求你恕饒我們和在我們以前歸信的弟兄們，求你不要在我們的心中置入對歸信者的怨恨。我們的主啊！你的確是至愛的、至慈的。”**

阿伊莎(願主喜悅之)說：“他們(拒絕派)奉命為聖門弟子們求饒，但他們卻辱罵聖門弟子。”她接著讀道：“那些在他們之後到來的人說：**‘我們的主啊！求你恕饒我們和在我們以前歸信的弟兄們……’**”(7)

(1)《艾布·達烏德聖訓集》2:146。 (2)《提爾密濟聖訓全集詮釋》10:161； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:500； (4)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》7:149; 《穆斯林聖訓實錄》3:1624、1625; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》9:197; 《聖訓大集》3:323； (5)《穆斯林聖訓實錄》4:1996; 《艾哈麥德按序聖訓集》3:323； (6)《泰伯里經註》28:29； (7)《穆斯林聖訓實錄》4:2317；

59.11 你可曾見到那些偽信士嗎？他們對有經人中不信的弟兄們說：“如果你們被驅逐，我們一定會跟你們一同出走，我們也決不聽從任何人而對抗你們，如果你們被攻擊，我們一定會援助你們。”安拉見證他們確實是說謊的人。

59.12 如果他們被逐出，他們（偽信士）絕對不會跟他們一同出走。如果他們被攻擊，他們（偽信士）也絕不會援助他們。即使他們援助他們，他們也

會背轉而逃，最終他們得不到援助。

59.13 **他們的心中，你們比安拉更可怕，這是因為他們是一個不參悟的群體。**

59.14 **他們不會全體和你們作戰，除非在被加固的城鎮中，或是從牆的後面。他們彼此之間的敵意是嚴重的。你會認為他們是一個整體，其實他們的心卻是分裂的，這是因為他們是一個不參悟的群體。**

59.15（他們）**就像那些在他們以前逝去不久的人，他們已經嘗試到他們事情的惡果。他們還將遭受痛苦的刑罰。**

59.16（偽信士）**就像魔鬼，當時它對人說：“你要否認！”但是當他否認時它卻說：“我與你無關，我畏懼安拉，眾世界的主！”**

59.17 **他倆的後果都是進入火獄，永居其中。那就是不義者的報應。**

偽信士對奈最爾人的空口承諾

清高偉大的安拉說，阿卜杜拉·本·吾班葉等偽信士們致信奈最爾族猶太人，承諾將為他們提供協助。安拉說：“你可曾見到那些偽信士嗎？他們對有經人中不信的弟兄們說：‘如果你們被驅逐，我們一定會跟你們一同出走，我們也決不聽從任何人而對抗你們，如果你們被攻擊，我們一定會援助你們。’

清高偉大的安拉說，**“安拉見證他們確實是說謊的人”**，即這些偽信士對猶太人的承諾是靠不住的。偽信士們或者只是嘴上說說而已，心裡根本沒有履行承諾的念頭；或者他們根本做不到所作的承諾。

因此，清高偉大的安拉說，**“如果他們被攻擊，他們也絕不會援助他們”**，即偽信士不會和猶太人並肩作戰。

“即使他們援助他們，他們也會背轉而逃”，意為，即便偽信士和猶太人並肩作戰，這些偽信士**“也會背轉而逃，最終他們得不到援助。”**這段經文對穆民則是一個喜訊。正如安拉所言：【突然間他們當中的部分人如害怕安拉那樣害怕人，甚至更加害怕。】(4:77)

因此，清高偉大的安拉說：**“這是因為他們是一個不參悟的群體。”**

然後清高偉大的安拉說，**“他們不會全體和你們作戰，除非在被加固的城鎮中，或是從牆的後面”**，即他們因為膽怯和懦弱，沒有能力和伊斯蘭軍正面交鋒。他們要麼被包圍在城堡中，要麼蜷縮在城牆後面，萬般無奈地抵禦進攻。

“他們彼此之間的敵意是嚴重的。” **“敵意”**指仇恨。正如安拉所言：【或使你們嘗試彼此的傷害。】(6:65)

因此，清高偉大的安拉說，**“你會認為他們是一個整體，其實他們的心卻是分裂的”**，即你看起來他們很團結，很統一，其實他們已經達到分裂的邊緣。伊布拉欣·奈赫伊說，經文指有經人和偽信士。

“這是因為他們是一個不參悟的群體。”然後清高偉大的安拉說：**“（他們）就像那些在他們以前逝去不久的人，他們已經嘗試到他們事情的惡果，他們還將遭受痛苦的刑罰。”**伊本·阿拔斯說**“他們以前逝去不久的人”**指奈最爾的猶太人。(1) 格塔德等人也持此觀點(2)

(1)《泰伯里經註》23:293； (2)《泰伯里經註》23:293；

在這件事情中偽信士和猶太人的例子

清高偉大的安拉說，**“（偽信士）就像魔鬼，當時它對人說：‘你要否認！’但是當他否認時它卻說：‘我與你無關’”**，即這些偽信士欺騙猶太人，謊稱將給他們提供援助。然而事情真的到了節骨眼，猶太人被包圍，並遭受戰爭的時候，他們卻置之不理。他們無異於那些唆使人否認安拉的惡魔，而當人聽命於它們時，它們卻和人脫離關係，劃清界限，它們說：**“我畏懼安拉，眾世界的主！”**求安拉庇佑我們免遭惡魔的蠱惑。

“他倆的後果都是進入火獄，永居其中”，即無論是命人否認安拉的惡魔，還是

聽命於它的人，他們永久的歸宿都是火獄的烈火。

“那就是不義者的報應”，即這是所有不義者的下場。

59.18 有正信的人們啊！你們要敬畏安拉，人應該看一看，他為明天做了些什麼？你們要敬畏安拉，安拉徹知你們所做的一切。

59.19 你們不要像那些忘記了安拉，因而他使他們忘記了他們自己的人。這些人確實是叛逆的。

59.20 火獄的居民和樂園的居民不相等，樂園的居民才是成功的。

命人敬畏安拉，並為復活之日做準備

伊瑪目馬立克傳述，孟則爾·本·哲利爾的父親說，有一天上午，我們和安拉的使者(主賜福安)在一起，這時來了一群赤腳赤身、披著花紋斗篷的佩劍者，他們中的大部分是(也可能全部都是)穆左勒人。安拉的使者(主賜福安)從他們身上看到貧窮的跡象後，面色都改變了。聖訓傳述者說，使者因此而進進出出(坐立不安)，他命令比拉勒念宣禮。禮拜完畢後，使者站起來講道：【世人啊！你們要敬畏你們的主，他由一個人造化了你們……】(4:1)使者還讀了《放逐章》中的下列經文：**“人應該看一看，他為明天做了些什麼？”**於是人們紛紛施捨他們的一個金幣、一個銀幣、一升麥子、一升棗穆聖(主賜福安)當時甚至說：“哪怕施捨半個棗。”這時一位輔士帶來一個袋子，他的手幾乎提不起它。人們陸續到來，最後我看到了兩堆食物和衣服。我看到使者的臉上像鍍金一樣泛著光彩。使者說：“誰在伊斯蘭中創了一個好的先例，他將因為這項先例而受到獎賞，並能得到除他之外遵循這項先例的人的獎賞，但他得到的獎賞不會對那些遵循者的獎賞造成任何損失；誰在伊斯蘭中創了一個壞的先例，他將因為這項先例而受到懲罰，並要遭受除他之外遵循這項先例的人的懲罰，但他遭受的懲罰不會對那些遵循者的懲罰有任何減輕。”(1) **“有正信的人們啊！你們要敬畏安拉。”**經文命令人們堅守敬畏，敬畏包括執行安拉的一切命令，放棄他所禁止做的一切事情。

“人應該看一看，他為明天做了些什麼？”即你們在受到清算之前，應該自我檢討，你們應該看看，你們為歸宿之日和渴見安拉之日而為自己儲備了多少善功？

“你們要敬畏安拉”，這是對前文的強調。

“安拉徹知你們所做的一切”，即你們要知道，安拉知道你們的一切功行和狀況，你們的任何行為---無論巨細，都無法隱瞞他。

“你們不要像那些忘記了安拉，因而他使他們忘記了他們自己的人”，即你們不要忘了紀念安拉，否則安拉會使你們忘記做一些對你們的歸宿有益的事情。因為人幹什麼，就會得到什麼報應。

因此，清高偉大的安拉說，**“這些人確實是叛逆的”**，即他們是不服從安拉的人，在復生日毀滅的人，在歸宿日虧折的人。正如安拉所言：【有正信的人們啊！不要讓你們的財富和子嗣使你們貽誤了對安拉的紀念。誰那樣做，他們確實是虧折的。】(63:9)

(1)《穆斯林聖訓實錄》2:704；《艾哈麥德按序聖訓集》4:358；

樂園的人和火獄的人不相等

“火獄的居民和樂園的居民不相等”，即在復生日安拉的判決中，這兩種人是不相等的。安拉說：【那些犯罪累累的人以為我要將他們和那些歸信並行善的人等量齊觀，而使他們的生與死成為相等的嗎？他們的判斷太差了。】(45:21)又【瞎子和有眼光的人不同，那些歸信並行善的人和那作惡的人也不同，你們很少覺悟。】(40:58)又【難道我要使歸信並行善的人，像在大地上為非作歹的人一樣嗎？或者我要使敬畏的人和邪惡的人一樣嗎？】(38:28)還有另一些經文，證明安拉將使善人尊貴，使惡人卑賤。

因此，本章的經文說，**“樂園的居民才是成功的”**，即他們將脫離安拉的懲罰，不受懲罰影響。

59.21 我如果把這《古蘭》降在一座山上，你一定會看到它由於畏懼安拉而成為恐懼的，崩潰的。 這些例子，我為人類舉出它，以便他們思考。

59.22 他是安拉，除他外沒有應受拜的，他知道一切可見物與幽玄，他是普慈的、特慈的。

59.23 他是安拉，除他外沒有應受拜的。他是君主，神聖的、全美的，賜安寧的，監護萬物的，優勝的、尊大的、至上的。讚美安拉清淨，他超絕於他們為他所舉伴的；

59.24 他是安拉，創造者，造化者，是賦予形象的主。一切最美的名字都屬於他。在諸天與大地中的一切都讚美他清淨無染，他是優勝的、智慧的。

《古蘭》的偉大

清高偉大的安拉說，《古蘭》是一部偉大的經典，它地位高潔，人們聽到它後，應該感到敬畏並被震撼。因為其中包括許多真實的許諾和嚴厲的警告。

“我如果把這《古蘭》降在一座山上，你一定會看到它由於畏懼安拉而成為恐懼的，崩潰的”，即倘若這部《古蘭》被降給粗礦、堅硬的山陵，那麼它在理解並進一步深刻參悟它的意義之後，一定會因為害怕安拉而必恭必敬，並崩潰瓦解。人啊！你們確實已經理解安拉的命令，並研究了他的經典，而你們的內心因何不因為害怕安拉而柔和、順服、謙恭和恐懼呢？

因此，清高偉大的安拉說：**“這些例子，我為人類舉出它，以便他們思考。”**

據一段多管道傳述的聖訓載錄，安拉的使者(主賜福安)讓人造了座講臺。此前使者演講時總站在清真寺內的一棵棗樹枝旁邊。講臺被安置好後，使者離開棗樹枝第一次向講臺方向走去時，那棗樹枝發出悲鳴聲，並開始像一個受到安慰的小孩一樣呻吟，因為它曾經聽到使者講述許多教誨和啟示。據有些傳述載，“哈桑·巴士里曾經就此說，你們比這棵棗樹更應該想念安拉的使者(主賜福安)！”(1) 即便是那默默無言的大山，聽到安拉的言語，理解它的意義後，也要必恭必敬，因為害怕安拉而崩裂，而你們聽到了它，並理解了它之後，又將如何面對呢？安拉確曾說過：【如果曾有本古蘭，可以用來移動山嶽、分裂大地、使死者說話……】(13:31)前文已述，經文指如是這樣，那麼這部《古蘭》更應該做到這一切。安拉也曾說過：【的確，有些岩石，一些溪流從中流出；有些岩石破裂後，有水從中流出；還有另外一些岩石由於畏懼安拉而墜落。】(2:74)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》6:696; 《達勒密聖訓集》1:34、35；

以安拉的尊名和屬性讚美安拉光榮

“他是安拉，除他外沒有應受拜的，他知道一切可見物與幽玄，他是普慈的、特慈的。”清高偉大的安拉說，應受拜的，只有他；他是惟一的調養者；是宇宙的惟一主宰；除他之外的一切受拜者，都是虛假的；他知道幽玄和可見之物，換言之，他瞭解我們能看見的一切事物和不能看見的一切事物。因為天地間大大小小的任何物都不能隱瞞他，哪怕它是重重黑暗中的一粒芥子。

“他是普慈的、特慈的。”前文已經註釋了這節經文，此處不再贅述。概言之，安拉的慈憫包羅萬物 ，他普慈今世，特慈後世。安拉確曾說過：【但我的憐憫包羅萬物。】(7:156)【你們的主已規定以慈憫為己任。】(6:54)又【你說：“憑著安拉的恩惠和仁慈，讓他們因此而歡樂吧，這比他們所聚斂的要好。”】(10:58)

然後經文說：**“他是安拉，除他外沒有應受拜的。他是君主。”**他掌握並支配著萬物，而不受任何阻力或影響。

“神聖的”，沃海布·本·穆南畢哈解釋為純潔的；穆佳黑德等人解釋為吉慶的。

(1) 伊本·朱萊傑解釋為尊貴的天使們讚美他聖潔。(2)

“全美的”，即他沒有任何缺點或瑕疵，因為他的本然、屬性和行為，都是完美的。

“賜安寧的”，伊本·阿拔斯解釋為他賜給被造物安寧，因為他不會虧待他們；(3)格塔德解釋說，他通過說他是真的而賜給人類安寧；(4) 伊本·栽德認為他通過穆民眾僕對他的歸信，肯定了他們。(5)

“監護萬物的”，伊本·阿拔斯等學者解釋為：“安拉是被造物的一切行為的見證者。”(6) 正如下列節文所述：【安拉是萬物的見證者。】(85:9)又【安拉是見證他們的行為的。】(10:46)【監護著每個性靈的行為的安拉(和那些偽神們一樣嗎)？】(13:33)

“優勝的”，即安拉優於萬物，並征服了它們，他是不可侵犯的，因為他尊貴、偉大、強勝和高潔。

因此說：**“尊大的、至上的。”**尊大只適合他，至上也只屬於他。正如聖訓所說：“(安拉說)偉大是我的衣服，尊大是我的大衣，誰和我爭奪其中任何一個，我就懲罰誰。”(7)

“讚美安拉清淨，他超絕於他們為他所舉伴的。”

“他是安拉，創造者，造化者，是賦予形象的主。”“創造”指定奪，**“造化”**指初次創造，指安拉把他的決定變成現實。因為只有安拉能夠決定和安排一切事情，並能把它們全都變為現實。

“創造者，造化者，是賦予形象的主”，即如果安拉要讓某物存在，只需說一聲“有”，那物就會按安拉所意欲的特徵和形式存在。正如安拉所言：【他依他所意欲的任何形象構造你。】(82:8)

因此說：**“是賦予形象的主。”**他所意欲的一切，都將按他所意欲的特徵實現。

(1)《泰伯里經註》23:302； (2)《散置的珠寶》8:123； (3)《散置的珠寶》8:123； (4)《泰伯里經註》23:303； (5)《泰伯里經註》23:303； (6)《伯尼威經註》4:326； (7)《穆斯林聖訓實錄》4:2023；

最美的名字

清高偉大的安拉說：**“一切最美的名字都屬於他。”**《高處章》已經註釋了相似的經文。安拉的使者(主賜福安)說：“安拉有九十九個尊名，誰掌握了它們(1)，他就會進入樂園。安拉是獨一的，他喜歡單數。”(2)

(1)指背記這些尊名，用它們祈禱，並遵循其中要求。- - -譯者註； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》11:218; 《穆斯林聖訓實錄》4:2063；

萬物讚美安拉

清高偉大的安拉說：**“在諸天與大地中的一切都讚美他清淨無染。”**另一節經文說：【七重天與大地以及其中的萬物，都讚頌他清淨。沒有一物不讚頌他，但是你們卻不瞭解它們的讚頌。他確實是寬仁的、至恕的。】(17:44)

“他是優勝的”，即他是神聖不可侵犯的。

“智慧的”，即安拉的法律和決定，都是富有哲理的、智慧的、精確的。

60.0《受考驗的婦女章》麥地那章

奉普慈特慈的安拉之尊名

60.1 有正信的人們啊！你們不要把我的敵人和你們的敵人當作朋友，而對他們表示友愛。他們確已否認了降給你們的真理。他們驅逐使者和你們，只因你們歸信安拉- - -你們的主。如果你們為了在我的道路上奮鬥和尋求我的喜悅而出動（你們就不要和他們為友）。你們暗中對他們表示友愛，而我卻熟知

你們所隱藏的和公開的一切。你們當中誰這樣做，他確已迷失了正道。

60.2 如果他們發現你們，他們就會成為你們的敵人，並將邪惡地把他們的手和舌頭伸向你們，他們希望你們不信。

60.3 你們的親屬和你們的子女將對你們無益，在復生日他要把你們分開。安拉全觀你們的行為。

《受考驗的婦女章》降示的原因

這一尊貴章節的前幾節經文的降示，與哈特卜的事蹟有關。哈特卜是一位遷士，參加過白德爾戰役，他的兒女和財產都在麥加，而他本人並不屬於古萊什族。但他是奧斯曼的結盟者。麥加人撕毀了和安拉使者(主賜福安)的協約後，使者決定解放麥加。於是使者命令穆斯林作好戰鬥準備。使者說："主啊！不要讓他們聽到我們的消息。"哈特卜則寫了一封信，托一位古萊什婦女向麥加人通風報信，告訴使者的決定。他想以此在古萊什人那裡落一個人情。安拉應答了使者的祈禱，使他知道了這件事情，於是使者派人前去追趕那個婦女，並從她手中繳獲了秘信。確鑿的聖訓對這件事情有明確記錄。

阿里說，安拉的使者(主賜福安)派遣了我、祖拜爾和米格達德。使者說："你們去哈赫園子，那裡有個婦女攜帶一封信，從她手中繳獲信。"於是我們快馬來到園子，發現有位坐駝轎的婦女，我們說："拿出信來！"她回答："我沒有帶什麼信。"我們說："你要麼交了信，要麼被脫去衣服。"後來她從辮子中拿來一封信。我們拿著信來見使者。這封信居然是哈特卜寫給一些麥加多神教徒的。信中向他們通報使者的一些情況。安拉的使者(主賜福安)問："哈特卜！這是怎麼回事？"哈特卜說："請不要急於處理我，我是古萊什人的結盟者，但不屬於古萊什族。和你在起的遷士們，都在麥加有親屬，這些親屬可以保護他們在麥加的親人。而我和麥加人卻沒有這層關係，所以我想在他們中落個人情。我做的這一切，絕不是出於否認或背叛正教，也不是出於歸信伊斯蘭之後對隱昧的情願。"使者(對聖眾弟子)說："他給你們講了實話。"

歐麥爾說："請讓我砍了這個偽信士的腦袋！"使者說："他參加過白德爾戰役，你怎能知道，安拉曾眷顧參加白德爾戰役的人，然後說：你們想做什麼就做吧！我已經寬恕了你們。'"除伊本·馬哲之外的聖訓學泰斗，都傳述過這段聖訓。布哈里在其《戰爭卷》中補充說："於是安拉降下這章經文：**'有正信的人們啊！你們不要把我的敵人和你們的敵人當作朋友……'**"布哈里說，有人對蘇富揚說："**'你們不要把我的敵人和你們的敵人當作朋友……'**就是因此而降示的嗎？"蘇富揚說："人們就在這麼說，我從阿慕爾那裡背記了它，我沒有棄掉其中一個字母，但我不知道除我之外還有誰背記了它。"(1)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》6:166、7:592、8:502；《穆斯林聖訓實錄》4:1941；《艾布·達烏德聖訓集》3:108；《提爾密濟聖訓全集詮釋》9:198；《聖訓大集》6:487；

命人與隱昧者為敵，不援助他們

清高偉大的安拉說：**"有正信的人們啊！你們不要把我的敵人和你們的敵人當作朋友，而對他們表示友愛。他們確已否認了降給你們的真理。"** **"他們"**指敵視安拉、使者和穆民的多神教徒和隱昧者。安拉要穆斯林和他們斷絕關係，並敵對他們，禁止穆斯林和他們結盟為友。正如安拉所言：【有正信的人們啊！你們不要將猶太人和基督教徒作為盟友。他們彼此是盟友。你們當中找他們作盟友的人就是他們的人。】(5:51)經文因此而發出嚴厲的警告。又【有正信的人們啊！你們不要眼那些嘲笑或玩弄你們宗教的人做朋友，不論他們是在你們以前獲得經典的人，或是一些隱昧者。你們要敬畏安拉，如果你們是穆民。】(5:57)【有正信的人們啊！你們不要捨眾信士而以隱昧者為盟友，難道你們欲為安拉立一個不利於你們的明證嗎？】(4:144)【信士們不要捨信士而以隱昧者為友。誰這樣做，他就和安拉毫無關係。除非你們對他

們小心防範。安拉叫你們留意他自己。】(3:28)因此，當哈特卜向安拉的使者(主賜福安)說明原因之後，使者原諒了他。

“他們驅逐使者和你們。”經文在指出隱昧者的這一罪行之前，鼓勵穆民應該與隱昧者們為敵，不要和他們結盟為友。他們因為不願意相信安拉獨一，不願虔誠只拜安拉，而將使者和你們驅逐到他鄉。因此，安拉說，**“只因你們歸信安拉---你們的主”**，即你們並沒有冒犯他們，他們對你們的恨只產生於你們對安拉的歸信。正如安拉所述：【他們(隱昧者)憤恨他們，只是因為他們歸信了優勝的、可讚的安拉。】(85:8)又【那些被無理地從他們的家園趕出來的人，只因為他們說：“我們的主是安拉。”】(22:40)

“如果你們為了在我的道路上奮鬥和尋求我的喜悅而出動”，即如果你們是這樣的，你們就不要和他們為友。

如果你們為了尋求安拉的喜悅，出於主道作戰，你們就不要和我的敵人與你們的敵人為友。他們當初因為嫉恨你們，而使你們背井離鄉，喪失財產。

“你們暗中對他們表示友愛，而我卻熟知你們所隱藏的和公開的一切 。”你們在做這些事情，然而我知道一切秘密和內心想法，並且知道一切明顯的事情。

“你們當中誰這樣做，他確已迷失了正道。如果他們發現你們，他們就會成為你們的敵人，並將邪惡地把他們的手和舌頭伸向你們”，即如果他們能辦到，他們一定會不遺餘力地用言行傷害你們。

“他們希望你們不信。”他們希望你們不得幸福，並且他們對你們的仇恨不是溢於言表，就是深藏心底。你們怎能和這種人結盟為友呢？經文鼓勵穆斯林與他們為敵。

“你們的親屬和你們的子女將對你們無益，在復生日他要把你們分開。安拉全觀你們的行為”，即如果安拉要你們遭受不測，你們的親屬關係在安拉那裡對你們沒有益處；如果你們要以安拉惱怒的方法取悅於他們，他們的益處也不會達到你們。誰為了取悅於否認者而和他同流合污，誰必會失望並折本，他的功行徒勞無益，在安拉那裡，他與任何人的親屬關係都無濟於事，哪怕他是某一位先知的親屬。伊瑪目艾哈麥德傳述，有人問：“安拉的使者啊！我的父親在哪？”穆聖(主賜福安)回答：“在火獄中。”那人轉身離開之際，穆聖(主賜福安)叫回他說：“我的父親和你的父親都在火獄中。”(1)

(1)《穆斯林聖訓實錄》1:191; 《艾哈麥德按序聖訓集》3:268; 《艾布·達烏德聖訓集》5:90；

60.4 伊布拉欣和跟他一道的人，確實是你們的好榜樣。當時他們對他們的族人說：“我們跟你們和你們在安拉之外所拜的無關。我們不信你們，在我們和你們之間，永久的仇恨已經明顯了，直到你們信仰獨一的安拉。”除非伊布拉欣對他父親所說的話，他說：“我一定要為你祈求恕饒，但是在安拉那裡我不為你掌握什麼。”他們說：“我們的主啊！我們只托靠你，只歸向你，歸宿只在你那裡。

60.5 我們的主啊！不要使我們遭受隱昧者的迫害。我們的主啊！求你恕饒我們，你確實是優勝的、明哲的。”

60.6 他們對於嚮往安拉和末日的你們，確實是好榜樣。誰背叛，安拉確實是富裕的、受讚美的。

伊布拉欣及其同道與隱昧者劃清界限

清高偉大的安拉命令穆民眾僕疏遠隱昧者，與他們斷絕關係，並敵對他們。**“伊布拉欣和跟他一道的人，確實是你們的好榜樣。”“跟他一道的人”**指和他一起歸信的人。

“當時他們對他們的族人說：‘我們跟你們和你們在安拉之外所拜的無關。我們不信你們’。”我們和你們無干，我們不相信你們的宗教和方法。

“在我們和你們之間，永久的仇恨已經明顯了”，即從現在起，只要你們堅持隱昧，我們就和你們永遠仇恨、敵對。我們將永遠和你們劃清界限，並惱怒你們。

“直到你們信仰獨一的安拉”，即直到你們歸信安拉獨一，並惟獨拜他，徹底放棄你們所崇拜的各種偶像。

“除非伊布拉欣對他父親所說的話，他說：‘我一定要為你祈求恕饒’”，即伊布拉欣及其同道是你們的好榜樣，你們處處應該學習他們。但你們惟獨不能學習伊布拉欣對其父親求饒。因為那是他對父親所允諾過的。後來當他明白他的父親是安拉的敵人後，伊布拉欣便同他劃清了界限。因為當時有些穆民為他們已故的多神教徒祖先祈禱、求饒。他們說伊布拉欣曾為他的父親求饒。於是安拉降諭道：【伊布拉欣為他的父親祈求恕饒，是因為他（安拉）曾經答應過他。但是當他(伊布拉欣)明白了他(他父親)是安拉的敵人時，他就和他斷絕了關係。伊布拉欣確實是勤於祈求的，寬容的。】(9:113-114)

“伊布拉欣和跟他一道的人，確實是你們的好榜樣。當時他們對他們的族人說：‘我們跟你們和你們在安拉之外所拜的無關。’……他說：‘我一定要為你祈求恕饒，但是在安拉那裡我不為你掌握什麼。’”即但你們不能學習他們為多神教徒求饒。這是伊本·阿拔斯、穆佳黑德等人的主張。(1)

伊布拉欣及其同道們離開了族人，並與他們劃清界限，投奔向安拉，向安拉懇求道，**“我們的主啊！我們只托靠你，只歸向你，歸宿只在你那裡”**，即我們在一切事務中只托靠你，把我們的事情只交付給你，我們只依賴你。

“歸宿只在你那裡。”後世的歸宿只在你那裡。

“我們的主啊！不要使我們遭受隱昧者的迫害。”穆佳黑德說，經文指：請你不要讓他們折磨我們，你也不要以來自你的懲罰打擊我們。否則他們會說，假若這些人堅持的是真理，他們就不會遭受這些打擊。(2) 端哈克也有相同見解。格塔德認為經文的意思是：請你不要讓他們在我們面前占上風，否則他們會迫害我們。他們會認為自己堅持了真理，才戰勝了我們。伊本·哲利爾選擇了這種解釋。伊本·阿拔斯解釋：請你不要讓他們征服我們，否則他們要迫害我們。

“我們的主啊！求你恕饒我們，你確實是優勝的、明哲的”，即主啊！請你在別人面前掩蓋我們的罪行，你也不要懲罰我們。**“你確實是優勝的”**，即誰向你求庇佑，誰就不會遭受壓迫。

“明哲的”，即你的一切言行、法律和定然，都是富有哲理的、智慧的、精確的。

“他們對於嚮往安拉和末日的你們，確實是好榜樣。”這是對前文的強調和重複。因為這裡所強調的榜樣，與前文完全一樣。

“對於嚮往安拉和末日的”，經文鼓勵每個歸信安拉和歸宿的人，要以此為榜樣。

“誰背叛”，即誰抗拒安拉的命令……

“安拉確實是富裕的、受讚美的。”正如安拉所言：【穆薩說：“如果你們和大地上的人都忘恩負義，那麼，安拉確實是無求的，可讚的。”】(14:8)

伊本·阿拔斯解釋**“安拉確實是富裕的”**時說，安拉在富裕方面達到了完美。這種屬性只應屬於安拉，安拉沒有匹配者，任何物都不似像他，安拉真清淨啊！他是獨一的，強大的。

“受讚美的”，即安拉應該受到被造物的讚美。換言之，安拉的一切言行都是應該受到讚美的。他是獨一的受拜者和主宰。

(1)《泰伯里經註》23:318；　(2)《泰伯里經註》23:319；

60.7 也許安拉要在你們和你們所仇視的人之間置入友愛。安拉是大能的，安拉是至恕的、特慈的。

60.8 那些在你們的宗教中不跟你們作戰，也不曾把你們逐出你們家園的人，安拉不禁止你們善待他們，且公平對待他們。安拉喜愛公平的人。

60.9 安拉只禁止你們跟那些因你們的歸信對你們作戰，把你們趕出家園，並幫助別人驅逐你們的人結友。誰和他們結友，誰就是不義的。

也許安拉會讓穆民和他們的敵人互相友愛

安拉命令穆民眾僕敵對隱昧者後說：**“也許安拉要在你們和你們所仇視的人之間置入友愛。”**安拉將化惱怒為喜愛，化反感為友情，化分裂為團結。

“安拉是大能的”，即安拉能夠把相互衝突、矛盾和不同的事物聯繫到一起。他將使那些仇恨和殘酷的內心團結起來，使它們成為統一的整體。正如安拉講述他對輔士的恩典時所說：【並且要銘記安拉對你們的恩典，你們原是仇敵，後來他團結了你們的心靈，由於他的恩典，你們變成了兄弟。你們原在火的邊緣，是他從中拯救了你們。】(3:103)穆聖(主賜福安)曾對他們說：“你們可否原在迷誤之中，後來安拉通過我引導了你們？原在分裂中，安拉通過我團結了你們？原在貧窮中，安拉通過我使你們富裕？”(1) 安拉說：【他以他的援助和信士們來支持你。他已使他們萬眾一心。你即使付出大地上的一切，也不能使他們的心團結起來。但是安拉使他們相互團結了。他是優勝的、明哲的。】(8:62-63)聖訓中說：“你要適度地愛一個人或恨一個人，或許某天你所恨的人將成為你的朋友。你所愛的人將成為你的仇敵。”(2)

“安拉是至恕的、特慈的”，即如果隱昧者歸向安拉、服從安拉並真心懺悔，安拉將寬恕他們當初的昧真罪。對於每個向安拉懺悔的人來說，無論他曾犯過什麼罪，安拉都是至赦的，至慈的。

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》7:644； (2)《提爾密濟聖訓全集詮釋》6:133；

可以善待那些不向你們發起宗教鬥爭的隱昧者

“那些在你們的宗教中不跟你們作戰，也不曾把你們逐出你們家園的人”，即不幫助敵人驅逐你們出境，不向你們發起宗教鬥爭的人，譬如婦女和弱者，**“安拉不禁止你們善待他們，且公平對待他們。安拉喜愛公平的人。”**

伊瑪目艾哈麥德傳述，艾布·伯克爾的女兒艾斯瑪說：“古萊什人控制麥加，並與穆斯林締結和約的時候，我的母親以一個多神教徒身份來找我。我去穆聖(主賜福安)跟前問：‘安拉的使者啊！我的背棄正信的母親來見我，我能接濟她嗎？’穆聖(主賜福安)回答：‘可以，你接濟你的母親吧！’”(1)

伊瑪目艾哈麥德傳述，格蒂萊以一個多神教徒身份，帶著禮物---黃油、奶酪和奶油來見她和艾布·伯克爾的女兒艾斯瑪，而艾斯瑪拒絕接受她的禮物，也不讓她進門。阿伊莎(願主喜悅之)向先知問及這件事後，安拉降諭道：**“那些在你們的宗教中不跟你們作戰，也不曾把你們逐出你們家園的人，安拉不禁止你們善待他們……”**穆聖(主賜福安)遂命令艾斯瑪接受禮物，並讓她母親進門。(2)

“安拉喜愛公平的人。”我們在《寢室章》已經註釋相同的經文。聖訓中說：“公正持法、公平對待家人和下屬的人們，在阿萊什右側光明的講臺上。”(3)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》5:275; 《穆斯林聖訓實錄》2:696; 《艾哈麥德按序聖訓集》6:344； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》4:4； (3)《穆斯林聖訓實錄》3:1458；

禁止穆斯林和與之交戰的多神教徒為友

清高偉大的安拉說，**“安拉只禁止你們跟那些因你們的歸信對你們作戰，把你們趕出家園，並幫助別人驅逐你們的人結友”**，即安拉只禁止你們和這種人結友，因為他們與你們為敵，與你們戰爭，並曾直接或間接驅逐你們離開家鄉。安拉不但命令人們不要和他們交友，而且還命令與他們為敵。後面的經文再次強調了安拉的這一警告。正如安拉所言：【有正信的人們啊！你們不要將猶太人和基督教徒作為盟友。他們彼此是盟友。你們當中找他們作盟友的人就是他們的人。的確，安拉絕不引導不義的人。】(5:51)

60.10 有正信的人們啊！當有正信的婦女遷徙而來時，你們要考驗她們。安拉至知她們的信仰，如果你們知道了她們是歸信者，就不要把她們遣回給隱昧者。她們對他們不合法，他們對於她們也不合法。但你們要把他們所花費的付給他們。如果你們付給她們聘金，你們就可以和她們結婚。同樣不要堅守與不信的婦女們的婚約。你們當要回所花費的，讓他們也要回他們所花費的。這是安拉的裁決，他將在你們之間裁判，安拉是全知的、明哲的。

60.11 如果你們的妻室中有逃離你們而到隱昧者那邊的，那麼當你們在贏得報償時，你們就要付給那些其妻逃跑的人相當於他們所花費的。你們要敬畏你們所歸信的安拉。

《侯代比亞和約》之後，遷徙而來的穆斯林婦女不被遣返到隱昧者那裡

《勝利章》開頭已經講述了安拉的使者(主賜福安)和古萊什的隱昧者之間締結的《侯代比亞和約》，其中說："我們的人若到你(穆聖(主賜福安))這裡，哪怕他信仰你的宗教，你也要將他遣返。"另一種傳述中說："只要我們中的一人跑到你這裡，哪怕他信仰你的宗教，你也要把他遣送到我們那裡。"這是歐勒沃、端哈克等學者的主張。按照這種傳述，本章的上述經文，是對聖訓的詳細解釋(1)。如是這樣，這就是《古蘭》經文詳細解釋聖訓的最好範例。按照部分先賢的觀點，這節《古蘭》經文，革止了上述聖訓。因此安拉命令穆民眾僕考驗那些遷徙而來的婦女，如果查明她們確實是有正信的，就不能把她們遣送到隱昧者那裡，她們對隱昧者男子不合法，隱昧者男子對她們也不合法。我們在簡介阿卜杜拉·本·艾布·艾哈麥德時已經講到：吾格白的女兒烏姆·庫里蘇穆遷徙後，她的兩個兄弟安瑪律和瓦利德來到安拉的使者(主賜福安)跟前要求遣返她，於是安拉專門廢除了先知和多神教徒簽訂的協約中有關婦女的條款。因此安拉禁止把遷徙而來的婦女交給多神教徒。安拉還降示了考驗(這些女遷士)的經文。(2)

伊本·阿拔斯在解釋**"有正信的人們啊！當有正信的婦女遷徙而來時，你們要考驗她們"**時說，對她們的考驗指她們作證應受拜者，惟有安拉，穆罕默德是安拉的奴僕和使者。穆佳黑德認為經文指詢問她們因何而遷徙。如果她們因為對丈夫不滿或生氣等原因而來，並且她們沒有歸信正教，就應該把她們遣送回她們丈夫那裡。(3)

"如果你們知道了她們是歸信者，就不要把她們遣回給隱昧者。"這節經文說明，人能夠確切地看出一個人是否擁有正信。

(1)但有些史學家說，從文字上看和約中只提到男人，而沒有提及婦女。---譯者註；　(2)《聖訓大集》7:243；　(3)《泰伯里經註》23:326；

穆斯林婦女嫁給多神教徒是非法的，多神教徒婦女嫁給穆斯林男子也是非法的

"她們對他們不合法，他們對於她們也不合法。"這段經文禁止穆斯林婦女和多神教徒男子結婚。在伊斯蘭初期，多神教徒男子可以和穆民女子結婚，因此，艾布·阿斯和穆聖(主賜福安)的女兒栽娜卜結婚時，栽娜卜歸信了伊斯蘭，而艾氏當時還和其族人一樣是多神教徒。在白德爾戰役中，艾氏被穆斯林俘虜之後，栽娜卜派人帶著她的母親赫蒂徹留給她的項鍊前來贖取他，安拉的使者(主賜福安)見到項鍊後感慨萬千，對穆斯林們說："如果你們想釋放她的俘虜，你們就放了他吧！"眾人同意後，使者釋放了艾氏，條件是他把使者的女兒送到使者跟前。艾氏回去後如約把栽娜卜交由栽德·本·哈里斯送到使者跟前。(1) 因此，白德爾戰役之後，栽娜卜一直居住麥地那，那是從(遷徙)第二年起，直到遷徙後第八年，艾氏歸信伊斯蘭後，使者讓她因為當初的婚姻關係而回到艾氏跟前，艾氏沒有再次為她贈送聘禮。

"但你們要把他們所花費的付給他們。""他們"指女遷士的多神教徒丈夫。經文指你們要把多神教徒當初付給他們妻子的聘金退給他們。這是伊本·阿拔斯、穆佳黑德等學者的主張。(2)

“如果你們付給她們聘金，你們就可以和她們結婚”，即如果你們給這些遷徙而來的婦女送了聘禮，你們就可以聘娶她們為妻。換言之，你們和她們結婚前，要遵守相關規定，譬如她們須度過待婚期，要有合法婚姻的監護人等。

“同樣不要堅守與不信的婦女們的婚約。”安拉禁止穆民眾僕和多神教徒婦女結婚或維持婚姻關系。

據正確傳述載，安拉的使者(主賜福安)與古萊什隱昧者簽署《侯代比亞和約》後，一些穆民婦女來找使者，於是安拉降諭道：**“有正信的人們啊！當有正信的婦女遷徙而來時……同樣不要堅守與不信的婦女們的婚約。”**於是歐麥爾(願主喜悅之)在那日休了他的兩個信仰多神的妻子。後來其中一個嫁給穆阿維葉，另一個嫁給了蘇夫萬。(3) 祖海里說，這段經文降給使者時，使者正在侯代比亞腹地，當時他正和多神教徒簽署了《侯代比亞和約》。和約中說，使者要遣返他們中來投奔使者的人。穆民婦女們到來後，這段經文降示了，經文命令穆民把這種婦女的聘禮退還給他們的丈夫，對多神教徒男子也作出相同的規定：如果一位婦女離開穆斯林去他們那裡，他們應當把她的聘禮退還她的丈夫。他還讀道：**“同樣不要堅守與不信的婦女們的婚約。”**(4)

“你們當要回所花費的，讓他們也要回他們所花費的”，即如果你們的妻子離開你們，去隱昧者那裡，你們應當索回你們當初為她們所花費的財產；同樣，如果多神教徒的妻子離開他們，去穆斯林跟前，多神教徒也可以索回他們為這些妻子當初所花費的。

“這是安拉的裁決，他將在你們之間裁判”，即安拉對協約的裁決，並對婦女作專門的裁決。這一切命令，都是安拉的斷法，他將以之在人類中裁決。

“安拉是全知的、明哲的”，即安拉知道對眾僕有益的一切，此中安拉確實是睿智的。

然後經文說：**“如果你們的妻室中有逃離你們而到隱昧者那邊的，那麼當你們在贏得報償時，你們就要付給那些其妻逃跑的人相當於他們所花費的。”**穆佳黑德和格塔德說，這節經文是為這樣的隱昧者而降示的：他們和穆斯林沒有締約，如果有位婦女(從穆斯林中叛逃)跑到他們那裡，他們不給婦女的丈夫交納任何報償。那麼她們中的一位婦女如果來到穆斯林當中，穆斯林也不給婦女的丈夫提供任何報償。除非他們歸還那位穆斯林當初為其妻付出的花費。(5) 祖海里說，穆民承認安拉的法律，奉命把多神教徒當初為他們的妻子所花費的財產交給了他們，而多神教徒拒絕接受安拉法律，不給穆斯林男子交納他們當初為妻子所花費財產。所以安拉對歸信者們說：“如果你們的妻室中有逃離你們而到隱昧者那邊的，那麼當你們在贏得報償時，你們就要付給那些其妻逃跑的人相當於他們所花費的。”穆佳黑德和格塔德說：“這節經文指和穆斯林沒有約的這樣一些隱昧者：如果一個婦女(穆斯林的妻子)跑到他們那裡，他們不給其丈夫交納任何東西。如果他們的一個婦女來投奔穆斯林，其丈夫也不被給予任何東西，除非跑到他們那裡的婦女的丈夫被給予他曾為這位妻子所花費的所有財產。”伊本·哲利爾傳自祖海里：“多神教徒拒絕承認安拉的法律，拒絕給穆斯林歸還他們所花費的財產，因此，安拉對歸信他的人們說：‘如果你們的妻室中有逃離你們而到隱昧者那邊的，那麼當你們在贏得報償時，你們就要付給那些其妻逃跑的人相當於他們所花費的。你們要敬畏你們所歸信的安拉。’

這段經文降示之後，假若穆斯林的妻子叛逃到多神教徒那裡，穆民們就(自己)給這位妻子的丈夫提供他當初為妻子花費的財產。這筆財產來自那些歸信並遷徙的婦女的嫁妝中剩餘的財產。穆斯林還要歸還那些歸信並遷徙到穆斯林當中的婦女的(非穆斯林)丈夫提供當初為妻子所花費的財產。如果他們還欠多神教徒什麼，仍要歸還。(6)

(1)《艾布·達烏德聖訓集》3:140； (2)《泰伯里經註》23:328、329； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》5:391； (4)《泰伯里經註》23:329； (5)《泰伯里經註》23:338； (6)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》23:337；

60.12 先知啊！當歸信的婦女們到你的面前對你宣誓，說她們不以任何物舉伴安拉，她們不偷竊，不犯淫，不殺害她們的子女，不在她們手足之間拿來她們所編造的誹謗，不在好事中違背你，那麼，你就接受她們宣誓，並求安拉恕饒她們。安拉是至恕的、特慈的。

穆斯林婦女的宣誓內容

布哈里傳述，阿伊莎(願主喜悅之)說，穆斯林婦女們遷徙到使者跟前後，使者考驗她們的經文是：**“先知啊！當歸信的婦女們到你的面前對你宣誓，……安拉是至恕的、特慈的。”**

歐勒沃說：“穆民婦女接受這個條件後，使者對她說：‘我已經和你締約。’以安拉發誓，在宣誓時使者只說話，他的手從來沒有接觸過一個婦女的手。他在宣誓時只說：‘我已經在這一方面和你締約。’”(1)

勒給格的女兒艾米麥說：“我們一些婦女去向安拉的使者(主賜福安)宣誓效忠，使者讓我們遵守《古蘭》中的經文：**我們不能以任何物舉伴安拉……**”接著使者說：“你們當盡力遵循！”我們當時說：“安拉及其使者對我們的慈愛超過了我們自己對自己的慈愛。”我們問：“安拉的使者啊！你為何不和我們握手？”使者說：“我不和婦女握手，我對一個婦女的話，就像對一百個婦女的話。”(2)

布哈里傳述，烏姆·阿彤葉說：我們向使者宣誓後，使者給我們讀道**“她們不以任何物舉伴安拉”**使者禁止我們(為死者)號哭。有位婦女握住自己的手說：“某位婦女使我獲得了幸福。我要報答她。”使者沒有對她說什麼，她離開不久後回來向使者宣了誓。(3)

歐拜德·本·薩米特說，我們和安拉的使者(主賜福安)同坐時，使者說：“你們要向我宣誓締約：你們不以任何物舉伴安拉，不偷盜，不犯淫，不殺自己孩子……》”使者還給我們讀了他和婦女們締約時宣讀的經文：**“先知啊！當歸信的婦女們到你的面前對你宣誓……”**並說：“你們中誰踐約，誰就會在安拉那裡得到報償；誰觸犯其中一條後遭受懲罰，那就是對誰的罰贖；誰觸犯了其中一條後蒙安拉遮蔽，那就看安拉怎麼對待他：如果安拉意欲寬恕，就寬恕他，如果安拉意欲懲罰，就懲罰他。”(4)

“先知啊！當歸信的婦女們到你的面前對你宣誓”，即她們中誰若願意接受下列條件，而和你宣誓締約，你就和她締約。

“她們不以任何物舉伴安拉，她們不偷竊”，即她們不盜竊他人的財產。如果丈夫沒有負責任地為她負擔生活花費，她可以像其他人一樣，正常、合理地享用他的財產，哪怕丈夫不知情。可以遵循歐特白的女兒杏德傳述的聖訓，她說：“安拉的使者啊！艾布·蘇富揚是一個很吝嗇的人，他給的生活費不夠我和我的孩子們花費。我能否在他不知情的情況下偷偷使用他的財產？”安拉的使者(主賜福安)說：“你可以合情合理地拿取夠你和你的孩子使用的。”(5)

“不犯淫”，另一章說 ：【你們也不要接近姦淫，它的確是可恥的。這種行徑真惡劣啊！】(17:32)賽穆勒傳述的聖訓說：“姦淫者要進入火獄，遭受酷刑。”(6)

阿伊莎(願主喜悅之)說，歐特白的女兒法圖麥來向使者宣誓，使者給她的條件是：**“她們不以任何物舉伴安拉，她們不偷竊，不犯淫。”**當時，她害羞地把手放到頭上，使者喜歡她的舉動。阿伊莎(對法圖麥)說：“這位婦女啊！接受這種宣誓吧，以安拉發誓，我們就是這樣和使者締約的。”她說：“那就好吧。”於是她向使者宣誓效忠。(7)

“不殺害她們的子女。”經文包括有了孩子之後殺害他。蒙昧時代的人們因為擔心貧困而常常殺害自己的骨肉。經文也包括胎兒。有些人這樣做，其意圖是可惡的。

“不在她們手足之間拿來她們所編造的誹謗。”伊本·阿拔斯解釋說，她們不以別人的孩子冒充丈夫的。(8) 穆尕提里也持此觀點。

“不在好事中違背你”，即她們不違背你的合理命令，不觸犯你的禁令。布哈里

傳述，伊本·阿拔斯在解釋這段經文時說：“這是安拉為婦女提出的一個條件。”(9) 麥穆奈·本·麥海蘭說：“安拉所規定的只是在好事中服從使者。‘好事’指善功。”(10) 伊本·栽德說：“安拉命人在好事上服從使者，而使者是人類的精華。”(11)

烏姆·阿彤葉說：“我們向使者宣誓時，在好事方面他對我們的命令是：我們不嚎哭。某部落的一位婦女說，某某家族對我有恩，(曾為我死去的親屬嚎哭)我要用同樣的方式報答他們。她去報答他們之後，回來向使者宣誓締約。”她說：“她們中只有她和烏姆·蘇來米做過這些。”(12)

布哈里也從西林的女兒哈芙賽的傳述管道傳述過類似聖訓。(13)

有一位曾經向使者宣誓的婦女說：“安拉的使者(主賜福安)當初和我們締約的內容是：在合理的事情中我們不違背他，也就是我們不撕臉，不在憂傷時披頭散發，不敞開領口，也不嚎哭。”

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:504； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》6:367; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》5:220; 《奈薩伊聖訓集》7:149; 《伊本·馬哲聖訓集》6:488; 《聖訓大集》2:959； 《伊本·馬哲聖訓集》; (3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:506; 《穆斯林聖訓實錄》2:646； (4)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:506; 《穆斯林聖訓實錄》3:1333; 《艾哈麥德按序聖訓集》5:314； (5)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》13:183; 《穆斯林聖訓實錄》3:1338； (6)《艾哈麥德按序聖訓集》5:9； (7)《艾哈麥德按序聖訓集》6:151； (8)《泰伯里經註》23:340； (9)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:506； (10)《格爾特賓教律》18:73； (11)《泰伯里經註》23:345； (12)《泰伯里經註》23:346； (13)《布哈里聖訓實錄》4892。

60.13 有正信的人們啊！你們不要與安拉所怒惱的人結友，他們已對後世絕望，就好像隱昧的人對那些墳墓中的人絕望一樣。

清高偉大的安拉在本章經文末又禁止人們與隱昧者結友，正如在本章開頭所禁止那樣。安拉說：**“有正信的人們啊！你們不要與安拉所怒惱的人結友。”“安拉所怒惱的人”**，指猶太人、基督教徒以及安拉所惱怒、所詛咒的隱昧者，這些人應該被安拉棄絕。你們怎能和他們結友做知己呢？他們已經對後世絕望，換言之，在安拉的決斷中，他們已經對後世的報償和恩典不能抱任何希望。

“就好像隱昧的人對那些墳墓中的人絕望一樣。”這節經文有兩種解釋：一、活著的隱昧者對於他們和墳墓中的親人重逢相聚已經絕望，因為他們不信仰復生日及自己被復活。所以按照他們的信條，他們對此不抱希望。二、墳基中的隱昧者對一切美好的事情都絕望了。伊本·阿拔斯在解釋這節經文時說：“就像這些隱昧者死後目睹後世的報償時絕望的那樣。”這也是穆佳黑德、艾克萊麥等學者的主張。(1) 伊本·哲利爾也選擇這種解釋。(2)

(1)《泰伯里經註》23:348； (2)《泰伯里經註》23:348；

61.0《列陣章》麥地那章

《列陣章》的尊貴

伊瑪目艾哈麥德傳述，阿卜杜·賽倆目說：“我們在探討，誰去安拉的使者(主賜福安)跟前，問一問安拉最喜愛哪件善功。但我們中沒有一人(自願)站起來。後來使者派人來叫我們，他把我們召集起來後，給我們誦讀了這個章節。也就是《列陣章》全文。”(1)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》5:452；

奉普慈特慈的安拉之尊名

61.1 諸天與大地中的一切，都讚美安拉清淨無染。他是優勝的、睿智的。

61.2 有正信的人們啊！你們為什麼說你們不去做呢？
61.3 你們說你們所不做的事，在安拉看來非常可恨。
61.4 安拉的確喜愛那些在他的道上列隊作戰的人，他們好像堅固的壁壘。

譴責只說不做的人

“諸天與大地中的一切，都讚美安拉清淨無染。他是優勝的、睿智的。”這段經文已經註釋過好幾次，故不再贅述。

“有正信的人們啊！你們為什麼說你們不去做呢？”經文譴責一些人，空口許諾或說空話，而不去實踐。因此，部分先賢以這節經文為根據，主張必須履行任何諾言。下列聖訓，也是他們的證據：“偽信士的標誌有三：許諾後違約；說話時撒謊；受託後失信。(1) 先知(主賜福安)說：“誰具備四個特徵，他就是十足的偽信士，他若沾染其中一個特徵，說明他身上就有偽信士的特徵，除非他擯棄它。”(2) 先知說違背約言屬於這四個特徵之一。《布哈里註釋聖訓實錄》的書首，已經詳述了這兩段聖訓。一切感讚全歸安拉。因此，安拉強調對這等人的譴責，說：**“你們說你們所不做的事，在安拉看來非常可恨。”**

伊瑪目艾哈麥德和艾布·達烏德傳述，阿卜杜拉·本·阿米爾說：“安拉的使者(主賜福安)來到我們那裡時，我還是一個孩子，我想出去玩，但我的母親說：‘阿卜杜拉，你過來，我給你個東西！安拉的使者(主賜福安)問她：‘你要給他什麼？’母親說：‘棗。’使者說：‘如果你沒有真的給他，你將被記錄一次說謊(天使要為你記錄一件說謊罪)。’”(3)

穆尕提里·本·海雅尼說：“穆民們在商議，如果我們知道安拉最喜愛哪件工作，我們一定會去做它。”安拉因此對他們說：**“安拉的確喜愛那些在他的道上列隊作戰的人。”**於是他們知道了答案。後來在吾侯德戰役中，他們經受了考驗，他們扔下先知背轉而逃。於是安拉降諭道：**“有正信的人們啊！你們為什麼說你們不去做呢？”**安拉說，你們中我最喜愛的人是為我的事業戰鬥的人。(4)

有學者說，這段經文是因為戰爭而降的。當時，有些人沒有參戰而自稱曾經參戰，沒有衝刺而自稱衝刺，沒有打鬥而自稱打鬥，沒有忍耐而自稱忍耐。格塔德和端哈克說：“這節經文的降示，是為了譴責那些空口說‘我們戰鬥了’，‘我們打鬥了’，‘我們衝刺了’，而沒有實際行動的人。”

賽爾德·本·朱拜爾在解釋**“安拉的確喜愛那些在他的道上列隊作戰的人”**時說：“安拉的使者(主賜福安)每次在戰鬥前，都要讓穆斯林整隊列班。這是安拉教給穆民的戰鬥方法。”(5) 他說**“他們好像堅固的壁壘”**中的**“堅固的”**指排隊時互相密切靠近。穆尕提里認為經文指互相緊挨著。伊本·阿拔斯解釋認為指堅定不移，互相緊挨。(6)
(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》1:111； 《穆斯林聖訓實錄》1:78； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》1:111； (3)《艾哈麥德按序聖訓集》3:447； 《艾布·達烏德聖訓集》5:265； (4)《散置的珠寶》8:146； (5)《格爾特賓教律》18:81； (6)《散置的珠寶》8:147；

61.5 當時，穆薩對其族人說：“我的族人啊！為什麼你們要傷害我？而你們明明知道我是安拉派遣給你們的使者。”後來當他們偏離時，安拉就使他們的心偏離了，安拉不引導壞事的群體。
61.6 當時，麥爾彥之子爾撒說：“以色列的子孫啊！我是安拉派給你們的一位使者，以便證實在我以前的《討拉特》，並以我以後降臨的一位名叫艾哈麥德的使者報喜訊。”但是當他給他們帶來明證時，他們說：“這只是明顯的巫術。”

穆薩在經受族人的傷害時，對他們的呼喚 以及安拉扭曲以色列後裔的心靈

清高偉大的安拉說，他的僕人、使者、曾經和他對話的人---穆薩·本·儀姆蘭對其族人說，**“我的族人啊！為什麼你們要傷害我？而你們明明知道我是安拉派遣給你**

們的使者”，即你們明知我帶給你們的資訊是真實的，為什麼還要加害於我？這段經文是對穆聖(主賜福安)的安慰，此前，他遭受到昧真的族人及其他人的傷害。經文命令穆聖(主賜福安)要堅忍克制。因此，穆聖(主賜福安)曾說：“願安拉慈憫穆薩，他曾遭受比這更多的傷害，但他忍耐了。”經文也禁止直接或間接地傷害穆聖(主賜福安)，正如安拉所言：【有正信的人們啊！你們不要像那些誹謗穆薩的人一樣。安拉已從他們對他所說的話中澄清了他，他在安拉那裡是有面份的。】(33:69)

“後來當他們偏離時，安拉就使他們的心偏離了”，即當他們明知故犯地脫離真理之後，安拉使他們的心偏離了正道，使之經常處於懷疑、憂鬱和麻木不仁的狀態之中。另一段經文說：【我也將翻轉他們的心和眼，就像最初他們不信一樣。我將任由他們在過分當中彷徨。】(6:110)又【誰在正道明確之後反對使者，並跟隨非信士的道路，我將把他棄置於他所選擇的道上，並把他擲於火獄之中。那是一個多麼惡劣的歸宿啊！】(4:115)

因此，安拉在本章經文中說：**“安拉不引導壞事的群體。”**

爾撒預報一位叫艾哈麥德的先知---穆罕默德出世

清高偉大的安拉說：**“當時，麥爾彥之子爾撒說：‘以色列的子孫啊！我是安拉派給你們的一位使者，以便證實在我以前的《討拉特》，並以我以後降臨的一位名叫艾哈麥德的使者報喜訊。”**即《討拉特》曾預報我(爾撒)出世的消息，我本身就已經驗證了《討拉特》關於我的預報，我也要預報我之後即將出世的一位先知。他是一位阿拉伯麥加的不識字的先知、使者。爾撒是以色列後裔的所有先知的封印者。有一天，他站在以色列後裔中間向他們宣佈了穆罕默德即將出世的喜訊。穆罕默德，也叫艾哈麥德，是所有先知和使者的封印者，他之後既無先知，也無使者。布哈里在這一方面有非常優美的記載，朱拜爾·本·穆尕爾穆說，我聽安拉的使者(主賜福安)說：“我有許多名字，如穆罕默德、艾哈麥德。我叫馬黑(意為消滅者)，安拉要讓我消滅不信仰的狀態；我還叫哈希爾(意為召集者)，我將把人類召集到我跟前；我還叫阿格卜(意為終結者，我之後再無先知)。”(1)

伊本·易司哈格傳述，聖門弟子們說：“安拉的使者啊！請告訴我們關於你個人的情況。”使者說：“(我降世的起因是)我的祖先伊布拉欣的祈禱，爾撒的喜訊，我的母親懷我的時候，夢見一束光明從她腹中發出，照亮了沙姆地區布斯拉的各宮殿。”類似的傳述都能證明這一記載。(2) 伊瑪目艾哈麥德傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“在安拉那裡，我確實是一切先知的封印者(安拉註定這件事情的時候)，阿丹被摔倒在他的泥土中，我將告訴你們這一切的(我出世的)緣由：我的祖先伊布拉欣的祈禱，爾撒預報我出世的喜訊，我母親的夢境和列聖的母親的夢境相同。”(3)

艾布·歐麻麥說：“我問：安拉的使者啊！你的事情(你成為先知的)起源是什麼？”先知回答：“是我的祖先伊布拉欣的祈禱，爾撒的報喜，我的母親看到一束光從他腹中發出，照亮了沙姆各宮殿。”(4)

伊本·麥斯歐迪說，安拉的使者(主賜福安)派我們去(阿比西尼亞國王)奈加希那裡，我們共計八十個男子。他們中有阿卜杜拉·本·麥斯歐迪、賈法爾、阿卜杜拉·本·歐魯法特、奧斯曼、艾布·穆薩等。當時，古萊什人也派阿慕爾·本·阿斯和安馬勒·本·瓦利德帶著禮物來見奈加希。這二人見到奈加希後叩頭行禮，然後匆忙站立於他的左右。他倆說：“我們族的個別男子離開我們，在您的國土上。他們背叛了我們和我們的宗教。”奈加希問：“他們在哪？”他倆說：“他們在你的國土上，請你派人叫來他們。”於是奈加希派人去叫這些穆斯林。賈法爾說：“今天讓我替你們發表演講吧！”於是眾人跟隨他來見奈加希。賈法爾見了奈加希，致安問候，沒有叩頭。國王的左右問：“你為何不給國王叩頭？”賈法爾回答：“我們只給安拉叩頭。”奈加希問：“為什麼？”賈法爾回答：“安拉給我們派遣了一位使者，使者命令我們除了安拉不能給任何人叩頭，他還命令我們禮拜和施捨。”

阿慕爾·本·阿斯(對國王)說：“他們關於爾撒·本·麥爾彥的看法與您相悖。”國王

問：“你們是怎麼看待爾撒·本·麥爾彥的？”賈法爾回答：“我們對他的看法正如安拉所言，他是安拉的一句言辭，是安拉投入一個從未與男人接觸過、也沒有生育過的童貞女的魯哈(精神)。”國王聽後從地上立起他的手杖，說：“諸位阿比西尼亞臣民、牧師和修士們！以安拉發誓，他們的觀點與我們的觀點不偏不倚，分毫不差。(諸位穆斯林啊！)歡迎你們！歡迎派遣你們的那位(先知)。我作證，他是安拉的使者(主賜福安)，他就是我們在《引支勒》中所讀到的那個人，即爾撒·本·麥爾彥預報即將降世的那位先知。(諸位穆斯林！)你們想住哪就住吧！以安拉發誓，我若不是正掌握著國家大事，我必去為他拿鞋和送沐浴水。”於是國王命人把兩個古萊什人的禮物退還他倆。後來阿卜杜拉·本·麥斯歐迪匆匆回去(見先知)，並參加了白德爾戰役。他說，先知聽到奈加希歸真的消息後，曾為他求饒。(5)

“但是當他給他們帶來明證時，他們說：‘這只是明顯的巫術’。”伊本·朱萊傑和伊本·哲利爾說，經文中的**“他”**指艾哈麥德。即歷史上的各時代中所預報、並廣為流傳即將出世的先知。當這位先知出世，並且帶來明證時，隱昧者和反對者們說：**“這只是明顯的巫術。”**

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:509；《穆斯林聖訓實錄》4:1828；(2)《穆聖傳》1:175；(3)《艾哈麥德按序聖訓集》4:127；(4)《艾哈麥德按序聖訓集》5:262；(5)《艾哈麥德按序聖訓集》1:461；

61.7 別人號召他走向伊斯蘭，而他卻捏造謊言，反對安拉，這種人，有誰比他更不義呢？安拉不引導不義的群體。

61.8 他們企圖用他們的嘴吹熄安拉的光明。但安拉則使其光明完美，即使隱昧者厭惡。

61.9 他曾以正道和真教派遣他的使者，以便他使它勝過一切宗教，即使多神教徒厭惡。

最不義的人以及伊斯蘭的光明即將全美的喜訊 伊斯蘭將戰勝萬教

“別人號召他走向伊斯蘭，而他卻捏造謊言，反對安拉，這種人，有誰比他更不義呢？”即最不義的人，是別人號召他信主獨一、一心為主，而他卻假借安拉名義撒謊，為安拉設立夥伴和匹敵。

因此，清高偉大的安拉說：**“安拉不引導不義的群體。”**

然後經文說，**“他們企圖用他們的嘴吹熄安拉的光明”**，即他們企圖用謬誤駁斥真理，其實他們就像一個企圖用自己的嘴巴吹滅陽光的人。如果嘴巴不能吹滅陽光，那麼更不可能吹滅真理的光明。因此安拉說：**“但安拉則使其光明完美，即使隱昧者厭惡。他曾以正道和真教派遣他的使者，以便他使它勝過一切宗教，即使多神教徒厭惡。”**《懺悔章》註釋中已經註釋了類似的經文，此處不再贅述。一切感讚全歸安拉。

61.10 有正信的人們啊！我指點你們一項交易好嗎？它從慘痛的刑罰中拯救你們。

61.11 你們歸信安拉及其使者，你們以你們的財產和生命在主道上奮鬥。如果你們知道的話，那對你們是最好的！

61.12 他要恕饒你們的罪過，使你們進入下臨諸河的樂園和永居的樂園中潔美的住所。那的確是偉大的成功。

61.13 還有你們所喜愛的另外一些佳音---來自安拉的援助和臨近的勝利。你給信士們報喜訊吧。

使人免於酷刑的交易

上述阿卜杜拉·本·賽倆目的聖訓中已經提到，聖門弟子們想問問安拉的使者(主

賜福安)，安拉最喜愛哪件善功，以便他們遵循之。於是安拉降下這章經文，其中說道：**“有正信的人們啊！我指點你們一項交易好嗎？它從慘痛的刑罰中拯救你們。”**這一交易確實巨大無比，並且永不虧折，它能成就人的終極理想，消除一切隱患。經文介紹這一交易說：**“你們歸信安拉及其使者，你們以你們的財產和生命在主道上奮鬥。如果你們知道的話，那對你們是最好的！”**即對你們而言，這筆交易優於純粹的今世交易、勞動和努力。

經文接著說，**“他要恕饒你們的罪過”**，即如果你們聽從我的指導，執行我的命令，我將寬恕你們的錯誤，使你們住進樂園，進入美宅，享受高品。

因此，清高偉大的安拉說：**“使你們進入下臨諸河的樂園和永居的樂園中潔美的住所。那的確是偉大的成功。”**

然後說，**“還有你們所喜愛的另外一些佳音”**，即除此之外，我還要給你們賞賜你們所喜愛的恩賜。它就是**“來自安拉的援助和臨近的勝利”**，即如果你們為主道戰鬥，相助主的宗教，安拉保證讓你們獲勝。安拉說：【有正信的人們啊！如果你們協助安拉，他就襄助你們，並使你們的腳步穩定。】(47:7)【安拉一定會襄助援助他的人。安拉確實是強勝的、優勝的。】(22:40)

“臨近的勝利”指馬上到來的勝利。另外恩賜的這些恩典，是今世的福澤，對於順從安拉及其使者，援助安拉及其宗教的人來說，這福澤將從今世延續到後世。

因此，清高偉大的安拉說：**“你給信士們報喜訊吧。”**

61.14 有正信的人們啊！你們要做安拉的援助者，就像麥爾彥之子爾撒對門徒所說的一樣：“誰在主道上做我的助手？”眾門徒說：“我們是安拉的援助者！”所以以色列的後裔中，部分人歸信了，另一部分人否認了。我則援助歸信者征服他們的敵人，故而他們變成顯要的。

在任何情況下，穆斯林都是正教的援助者

清高偉大的安拉命令穆民眾僕在任何情況下，以他們的言論、行為、生命和財產成為援助安拉的人，並學習爾撒的門徒響應安拉和安拉的使者(主賜福安)。當初爾撒問：**“誰在主道上做我的助手？”**即誰願援助我，成為主道上的宣傳者？

“眾門徒”指爾撒的追隨者，他們說：**“我們是安拉的援助者！”**即我們將助你完成使命。

因此，爾撒派遣他們去沙姆各地，向以色列的後裔和希臘人宣傳正教。在(蒙昧時期)朝覲之日，安拉的使者(主賜福安)也這樣說：“誰願給我提供住處，以便我宣傳我的主的資訊？因為古萊什人確已禁止我宣傳我的主的資訊。”(1) 安拉註定來自麥地那的奧斯和赫茲勒吉人支持他，他們向他宣誓締約後，保證只要他遷徙到他們那裡，他們就保護他，不受黑種人和紅種人的欺辱。後來先知攜聖門弟子們遷徙麥地那後，他們果真實踐了和安拉締結的盟約。因此安拉及其使者稱他們為“輔士”。這一名字成了他們的專用名稱。願安拉喜悅他們，並讓他們喜悅。

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》3:322; 《哈肯聖訓遺補》2:624; 《白海根大聖訓集》8:146；

以色列的部分後裔歸信爾撒，另一部分後裔否認了他

清高偉大的安拉說：**“所以以色列的後裔中，部分人歸信了，另一部分人否認了。”**爾撒向其族人宣傳了安拉的資訊，並得到門徒的援助後，部分以色列人歸信了他帶來的資訊，另一部分則執迷不悟。後者不但不信他帶來的資訊和他的先知身份，而且還以種種惡劣的謊言誹謗他和他母親。這些否認者就是猶太教徒。願安拉詛咒他們，直到復生日！

最初信仰爾撒的人當中的一些人，後來也步人歧途，他們使爾撒超越了安拉所設定的先知地位。這些人後來分門別派，有人說爾撒是安拉的兒子，有人說他是三位---聖父、聖母和聖靈中的一位，有人說爾撒就是安拉。《婦女章》對這些邪說有

明確分析。

安拉襄助歸信的群體

“我則援助歸信者征服他們的敵人”，即我襄助他們戰勝了他們的敵對者- - -基督教各派別。

“故而他們變成顯要的”，即我使他們成為勝利者。那是派遣穆聖(主賜福安)之後的事情。正如伊瑪目艾布·賈法爾傳述，伊本·阿拔斯說，安拉欲將爾撒升到天上時，他在房中接見十二位忠心耿耿的門徒。當時他的頭上滴著水珠(他在房中的井裡沐浴後接見了他們)。他對他們說：“你們中有人歸信我後將背叛我十二次。”然後說：“你們中誰願意裝扮成我的樣子替我就義，他將在樂園中和我享受同等品級？”群眾中一位最年青的人站了起來，爾撒對他說：“你暫且坐下！”爾撒重複了剛才的話後，那位青年又站了起來。爾撒又讓他坐下，爾撒重複剛才的話，又是這位青年站了起來。這次爾撒說：“看來就是你了。”於是青年裝扮成爾撒，爾撒則從天窗升上了天。

伊本·阿拔斯說，追殺爾撒的猶太人到來後，緝拿了那位扮成爾撒的青年，將他殺死後釘在十字架上。後來，部分基督教徒歸信爾撒後果然背叛他十二次之多。他們就此分成了三大派。一派說：“主(爾撒)在我們中間待了若干年，後來他升上了天。”這些人是後來的雅格派。一派說：“天主讓他的兒子在我們當中待了若干年，後來讓他升上了天。”他們是後來的聶斯托利派。第三派則說：“他是安拉的僕人和使者，安拉讓他在我們當中生活了若干年。後來將他攫升到他那裡。”這些人是歸順者。後來不信的兩派狼狽為奸，對後一派(歸順者)斬盡殺絕。所以，安拉派遣穆聖(主賜福安)之前，伊斯蘭一直處於地下狀態。

“所以以色列的後裔中，部分人歸信了，另一部分人否認了。”經文指爾撒時代否認正教的以色列人和當時歸信的人。

“我則援助歸信者征服他們的敵人，故而他們變成顯要的”，即我通過穆罕默德出世，使他們的宗教征服了隱昧者的宗教。(1) 以上是伊本·哲利爾對這節尊貴經文的註釋。奈薩伊也有相同的傳述。(2) 從此，穆聖(主賜福安)的教民將一直捍衛真理，直到在這種情況下安拉的命令到來。最後，他們中的一部分要和麥西哈·爾撒·本·麥爾彥並肩作戰，抵制丹扎里，正如確鑿聖訓所載。(3) 安拉至知。

(1)《泰伯里經註》23:366； (2)《聖訓大集》6:489； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》13:306; 《穆斯林聖訓實錄》3:1524；

62.0《聚禮章》麥地那章

《聚禮章》的尊貴

伊本 ·阿拔斯和艾布·胡萊賴傳述，安拉的使者(主賜福安)曾在聚禮中誦讀《聚禮章》和《偽信士章》。(1)

(1)《穆斯林聖訓實錄》2:597、599；

奉普慈特慈的安拉之尊名

62.1 諸天與大地中的一切，都讚美安拉- - -權威者、至潔者、優勝者、睿智者。

62.2 他在不識字的人中，派遣一位來自他們的使者，向他們誦讀他的跡象，淨化他們，並教導他們經典和智慧，雖然他們以前曾在明顯的迷誤中。

62.3 和（教化）他們當中尚未加入他們的另一些人。他是優勝者、睿智者。

62.4 這就是安拉的恩典，他將它賜給他所意欲的人，安拉是有宏恩的。

萬物讚美安拉清淨無染

清高偉大的安拉說，諸天與大地中的一切，換言之，一切被造物- - -有生命的和無生命的，都讚美他清淨無染。正如另一節經文所說：【沒有一物不讚頌他。】(17:44)

“權威者、至潔者”，即安拉是天地萬物的掌握者，並精確地支配著它們。**“至潔者”**指他和一切殘缺毫無關係，他永遠具備完美的特徵。

“優勝者、睿智者。”前文已不止一次註釋過這段經文。

安拉派遣使者，是對人類的一大恩典

清高偉大的安拉說：**“他在不識字的人中，派遣一位來自他們的使者。”“不識字的人”**指阿拉伯人。正如安拉所述：【你對有經的人和無經的人說：“你們順從嗎？”如果他們順從，他們就走上了正道；倘若他們背棄，你只負責傳達，安拉是全觀眾僕的。】(3:20)此處只提到不識字的人，並不說明其他人不在其內。其實其他人所受的恩澤更深、更多。正如另一處經文所說：【它確實是對你和你族人的一項教誨。】(43:44)它也能使其他人引以為鑒。又如【你當警告你的近親。】(26:214)類似的這些經文，都和下列經文不矛盾：【你說：“世人啊！我是被派遣給你們全體的安拉的使者。”】(7:158)【以便我警告你們和一切它所到達的人。】(6:19)安拉講述《古蘭》說：【而各宗派中不信它的人們，火獄就是給他們許諾的地方。】(11:17)類似的經文很多，都證明穆聖(主賜福安)的使命普及全人類，無論紅種人還是黑種人。我們在註釋《牲畜章》時引用相關的《古蘭》經文和確鑿聖訓，闡釋了這一問題。一切感讚全歸安拉。

這段經文能印證安拉應答了他的朋友伊布拉欣的祈禱，他曾祈求安拉在麥加人中派遣一位使者，給他們宣讀安拉的經文，並淨化他們，給他們教導經典和智慧。後來，在使者中斷(1)，正道泯滅的時候，安拉派遣了穆聖(主賜福安)。一切感讚全歸安拉。那時，世界迫切需要先知，大地上除了少數堅持爾撒先知所帶來的天啟正教的人之外，其他人都遭到安拉的惱怒。因此，安拉說：**“他在不識字的人中，派遣一位來自他們的使者，向他們誦讀他的跡象，淨化他們，並教導他們經典和智慧，雖然他們以前曾在明顯的迷誤中。”**這是因為古代阿拉伯人曾遵循先知伊布拉欣的宗教，後來他們篡改並曲解了它，他們將“安拉獨一”信仰改為多神信仰，將信念變為懷疑，他們還自創了許多未經安拉許可的東西。有經人也是如此，他們篡改了自己的經典，並任意註釋它們，因此，安拉派遣穆聖(主賜福安)，帶來一部適合人類和精靈的偉大法典，它引導他們並闡明他們在今世事務和後世事務中所需的一切，使他們走向接近樂園、獲得安拉喜悅的道路，防止他們踏上接近火獄、遭受安拉惱怒的道路。這部法典，對一切含糊和懷疑的觀念，從根本到枝節，作出了明確的決斷。安拉將一切前人和古人未曾獲得的所有優美的東西，都集中在其中。賜給穆聖(主賜福安)列聖的所有優秀品質。願安拉賜福安於穆聖(主賜福安)，直到報應之日。

(1)指安拉沒有給人類派遣使者的時候。- - -譯者註；

穆罕默德是阿拉伯人和非阿拉伯人的使者

“和（教化）他們當中尚未加入他們的另一些人。”艾布·胡萊賴說，我們坐在穆聖(主賜福安)跟前時，《聚禮章》經文降示了，其中說：**“和（教化）他們當中尚未加入他們的另一些人。”**眾人問：“安拉的使者啊！他們是誰？”穆聖(主賜福安)當時沒有回答，直到別人問了三次。當時波斯人賽勒曼在我們當中。使者把手放到賽勒曼身上說：“正信即便在昂宿星那裡，這些人當中的一些人(或說‘一個人’)也會獲得它。”(1)

上述聖訓證明，這段經文降於麥地那，同時證明穆聖(主賜福安)的使命普及全人類。因為先知將**“另一些人”**解釋為波斯人。因此，先知曾致信波斯、羅馬等國，號召那裡的人民歸信安拉，接受他的教義。因此，穆佳黑德等學者說，**“另一些人”**指非阿拉伯人，以及非阿拉伯人中所有信仰穆聖(主賜福安)的人。

“他是優勝者、睿智者”，即安拉是尊嚴的主，他的法律和定然，是智慧而精確

的。

“這就是安拉的恩典，他將它賜給他所意欲的人，安拉是有宏恩的。”經文指安拉賜給穆聖(主賜福安)的偉大聖職和專賜給其教民的恩典- - -將穆罕默德派為他們的使者。

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》8:510; 《穆斯林聖訓實錄》4:1972; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》9:209, 10:433； 《泰伯里經註》23:375; 《聖訓大集》5:75,6:490

62.5 那些曾被託付承擔《討拉特》而不遵行的人，其比喻就好像是一頭馱經之驢。否認安拉跡象的人的比喻真惡劣啊！安拉不引導不義的群體。

62.6 你說：“信奉猶太教的人們啊！如果你們妄言人類當中只有你們是安拉所寵愛的，如果你們是誠實的，那麼你們就希望死亡吧！”

62.7 但是由於他們親手所做的，他們決不祈求死亡，安拉至知不義者。

62.8 你說：“你們所逃避的死亡，確將是與你們相逢的。此後你們將被召回到知道幽玄與可見事物的主那裡，他將把你們以前的行為告訴你們。”

譴責猶太人 通過賭誓號召他們祈求死亡

清高偉大的安拉譴責那些猶太人，他們被賜給《討拉特》，被要求承擔它，遵守它，但他們卻沒有遵守它。他們就像馱經之驢，不知自己所馱何物。它們只是感性地帶著經典，而對它沒有理性的認知。這些承擔經典的人也是如此，他們能讀經典的文字，但沒有理解它的意義，更沒有去遵循它的要求。他們甚至篡改經典，歪曲它的意義。其實他們比驢子更可惡。因為驢子沒有理解能力，而他們雖然有理解能力，但不去遵循經典。因此，安拉在另一節經文中說:【這等人，他們和畜牲一樣，不然，他們比畜牲更迷誤。這等人，他們是昏暗的。】(7:179)

本章的經文說：**“否認安拉跡象的人的比喻真惡劣啊！安拉不引導不義的群體。”**

然後又說：**“你說：‘信奉猶太教的人們啊！如果你們妄言人類當中只有你們是安拉所寵愛的，如果你們是誠實的，那麼你們就希望死亡吧！’”**即你們自稱堅持真理，穆罕默德及其同道都陷入迷途，如果你們所言不假，並且你們是真誠的，你們就祈求安拉讓迷誤者死掉吧！- - -無論迷誤者是你們還是他們。

“但是由於他們親手所做的，他們決不祈求死亡。”他們因為親自所犯的昧真罪、不義罪和邪惡罪行，決不希望自己去死。我們已經在《黃牛章》中講述了穆斯林和猶太人賭誓的情況。當時，安拉說：【你說：“如果你們在安拉那裡，有特殊於其他人的後世住所，那麼，你們希望早死吧，如果你們是誠實的。”他們因為他們的所作所為，絕不會希望(祈求)死亡，安拉深知不義的人。你一定會發現他們是所有的人中最貪戀生活的- - -甚至比那些以物配主者更貪戀。他們每一個人都希望享壽千年，他的長壽無法使他遠離火獄。安拉是全觀他們的作為的。】(2:94-96)這一情況，前文已有詳述。我們已經闡明，經文的意思是祈求迷誤者去死- - -無論迷誤者是他們，還是他們的敵人。《儀姆蘭的家屬章》也敘述了穆斯林和基督教徒賭誓的情節。經文說:【誰在知識到達之後在其中和你發生爭論，你說：“你們來吧！讓我們叫來我們的孩子和你們的孩子，我們的婦女和你們的婦女，我們自己和你們自己，然後讓我們賭咒，求安拉詛咒撒謊的人。”】(3:61)《麥爾彥章》記載了穆斯林和多神教徒賭誓的情況，文中說:【你說：“迷誤中的人，願至仁主寬限他！”】(19:75)

伊本·阿拔斯說，艾布·哲海里(願安拉詛咒他)說：“我要看到穆罕默德在天房跟前，一定前去踐踏他的脖子。”安拉的使者(主賜福安)說：“假若他這樣做，天使們會在眾目睽睽之下懲罰他。假若猶太人想死，他們一定會死去的，並將看到自己在火獄中的座位。假若有人和安拉的使者(主賜福安)賭誓，他們回去時一定看不到自己的親人和財產。”(1)

“你說：‘你們所逃避的死亡，確將是與你們相逢的。此後你們將被召回到知道

幽玄與可見事物的主那裡，他將把你們以前的行為告訴你們。”《婦女章》經文與這段經文相似：【無論你們在哪裡，死亡也會追及你們，即使你們在堅固的堡壘裡。】(4:78)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》1:248; 《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:595; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》9:277; 《聖訓大集》6:518、308；

62.9 有正信的人們啊！當聚禮日你們被召喚去禮拜時，你們應當奔忙去記主，並放下買賣。如果你們知道的話，那對你們是更好的。

62.10 當禮拜完畢時，你們就散佈到大地上，去尋求安拉的恩惠，你們要多多紀念安拉，以便你們成功。

聚禮及聚禮日的一些事情和禮節

聚禮的命名緣由是，這個單詞派生於“集合”這一詞根。因為伊斯蘭人每週要在一些大型崇拜場所舉行一次聚禮。在聚禮日，萬物都完美了。因為它是安拉創造天地的第六天。這一天，阿丹被造並進入樂園，而後又在這一天離開樂園。這一天，復生日將來臨。這一天有一時刻，有正信的奴僕祈求安拉賜福時，若恰巧遇上了它，安拉一定要讓他如願以償。這一點，許多確鑿聖訓都有記載。

在古代語言中，**“聚禮日”**(主麻)被稱為“阿魯白日”。據可靠記載，以前的許多民族曾奉命尊崇這一日，但他們卻偏離了它。猶太人選擇了阿丹還沒有被造的星期六。基督教徒選擇了開始創造人類的星期天。而安拉為穆聖(主賜福安)的民族所選擇的這一天，安拉完美了對萬物的創造。安拉的使者(主賜福安)說：“我們出世在後，但在復生日是領先者。他們只不過在我們之前接受了天經而已。他們關於安拉為他們所規定的這一天眾說紛紜，後來安拉引導我們尊崇它。其中，其他人都要跟隨我們(在我們之後)猶太人選擇了明天，基督教徒選擇了後天。”(1)(2) 另據穆斯林傳述：“安拉使我們之前的人失掉了主麻，因此星期六屬於猶太人，星期天屬於基督教徒。安拉讓我們出世後，引導我們接受了星期五。因此，他規定了星期五、星期六和星期天(為各教的禮拜日)。同樣，在復生日人們都要跟隨我們。雖然在今世中我們是最後出世的，而在復生日則是領先的，並將先於眾生得到獎勵。”(3)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》11:526； (2)《穆斯林聖訓實錄》2:586； (3)《穆斯林聖訓實錄》2:586；

命令人們奔忙紀念安拉

清高偉大的安拉命令穆民眾僕在聚禮日聚眾禮拜，說：**“有正信的人們啊！當聚禮日你們被召喚去禮拜時，你們應當奔忙去記主”**，即你們當趨向禮拜，並重視禮拜。經文中的**“奔忙”**並不指快速跑向它的意思只是重視。正如另一章所說：【誰希望後世，並且為它盡力奮鬥，只要他是有正信之人，這等人的努力將受到獎勵。】(17:19)

歐麥爾在讀這段經文時，將**“你們應當奔忙去記主”**讀為“你們去紀念安拉”。(1)

但快速跑向禮拜是被禁止的。據兩聖訓實錄輯錄，安拉的使者(主賜福安)說：“當你們聽到成拜辭時，應該莊重、安靜地走向禮拜，而不要奔跑。你們趕上多少就禮多少，趕不上的應該還補。”(2) 另據艾布·格塔德傳述，我們和安拉的使者(主賜福安)一起禮拜時，忽然聽到一些男子的嘈雜聲，拜後先知問：“你們在幹什麼？”他們回答：“我們趕著來做禮拜。”先知說：“你們不要這樣，你們應當安靜地去做禮拜，你們趕上多少就禮多少，趕不上的應該還補。”哈桑說：“真的，以安拉發誓：**‘奔忙’**並不指快走，因為他們只奉命莊嚴肅穆地去做禮拜，並且要聚精會神，虔誠舉意，必恭必敬。”(3)

格塔德在解釋**“你們應當奔忙去記主”**時說：“你應該用你的心和行為急忙去禮拜，這就是**‘奔忙去記主’**。”(4) 他在註釋【然後當他長到能跟他一起奔忙時，他說：“我的兒啊！我確實夢見我將宰你作犧牲，你的意見如何？”他說：“我的父親啊！做你被命令的事情吧，如果安拉願意，你會發現我是一個堅韌的人！”】(37:102)時說，

經文中的**“奔忙”**指一起行走。(5)

教法提倡參加聚禮的人首先洗大淨。據兩聖訓實錄輯錄，安拉的使者(主賜福安)說：“你們中有人去參加聚禮時，應該洗大淨。”(6) 使者說：“主麻的大淨，對每個成人是必須的。”“每個穆斯林應該為安拉在每七天中洗其頭和身體(一次)。”(7) “每個穆斯林男子，都應該在每七日中的一日洗一次大淨。這一日就是主麻日。”(8)

(1)《泰伯里經註》23:381； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》2:138; 《穆斯林聖訓實錄》1:402； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》2:137； (4)《泰伯里經註》23:380； (5)《泰伯里經註》23:383； 《散置的珠寶》8:162； (6)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》2:415； (7)《穆斯林聖訓實錄》2:582； (8)《艾哈麥穗按序聖訓集》3:304；

聚禮的尊貴

伊瑪目艾哈麥德傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“誰在主麻日洗大淨，並讓人洗大淨，早早去清真寺，並讓別人早早去清真寺，他步行而不騎乘，並接近伊瑪目靜聽而不說無意義的話，那麼，他每走一步，就會得到一年的報酬。並且這相當於一直封齋並立站拜功的一年。”(1) 安拉的使者(主賜福安)說：“誰在主麻日像因為無大淨時清洗那樣洗了大淨，並在第一刻去清真寺，他等於貢獻了一峰駱駝；他若在第二刻去清真寺，就等於貢獻了一頭牛；他若在第三刻去清真寺，就等於貢獻了一只有角的羯羊；他若在第四刻去清真寺，就等於貢獻了一隻雞；他若在第五刻去清真寺，就等於貢獻了一個蛋。當伊瑪目出來時，天使們來聆聽教誨。”(2)

教法還提倡參加聚禮的人穿最美好的衣服，擦香水(料)，刷牙，潔身。聖訓中說：“主麻日每個人應該洗大淨、刷牙、擦家屬的香料。”(3) 安拉的使者(主賜福安)說：“誰在主麻日洗大淨、擦家屬的香料(如果香料在他跟前)、穿最好的衣服，然後出門去清真寺，並在寺中禮拜---如果他意欲---如果他沒有傷害別人，並在伊瑪目出來時保持肅靜，直到做完禮拜，那麼，對這個人而言，這個主麻與另一主麻之間的一切(罪惡)都被消除了。”(4) 阿卜杜拉·本·賽倆目聽到安拉的使者(主賜福安)在講臺上說：“除了兩件職業裝之外，你們應該另外擁有兩件服裝，專用於主麻。”(5) 阿伊莎(願主喜悅之)說：“安拉的使者(主賜福安)在主麻日發表演講，當時他穿著一件花紋大衣，他說：‘如果有能力的話，你們在擁有兩件職業裝之外，還應該擁有另外兩件衣服用於主麻。’”(6)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》4:9; 《聖訓大集》3:95、97; 《伊本·馬哲聖訓集》1:246; 《艾布·達烏德聖訓集》1:246、247; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》3:3； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》2:425; 《穆斯林聖訓實錄》2:582； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》2:423； (4)《艾哈麥德按序聖訓集》5:420； (5)《艾布·達烏德聖訓集》1:650; 《伊本·馬哲聖訓集》1:348； (6)《伊本·馬哲聖訓集》1:349；

“召喚”指講演(呼圖白)時的宣禮

“當聚禮日你們被召喚去禮拜時。”這次召喚指安拉的使者(主賜福安)出現在禮拜場所，坐到講臺上時的宣禮（第二次宣禮）。第一次宣禮則是奧斯曼(願主喜悅之)因為後來人數增多而增加的。正如布哈里傳述，薩義卜·本·栽德說：“在安拉的使者(主賜福安)、艾布·伯克爾和歐麥爾時代，聚禮日(聚禮前)第一次宣禮的時間，是伊瑪目坐到講臺上的時間。後來過了一段時間，因為人數增多，奧斯曼在‘早拉伊’上面增加了一次宣禮。”(1) “早拉伊”是當時麥地那聖寺旁的最高建築物。

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》2:457；

禁止在聚禮的宣禮之後進行買賣 鼓勵聚禮後尋求生計

“並放下買賣”，即在宣禮的時候，你們當奔向記主，放棄生意。因此，學者們一致認為第二次宣禮之後的生意是非法的。

“如果你們知道的話，那對你們是更好的”，即如果你們知道，你們放棄生意紀念安拉，在今世與後世中對你們更好。

“當禮拜完畢時。”“完畢”指結束。

“你們就散佈到大地上，去尋求安拉的恩惠。”經文禁止人們在宣禮後進行一切活動，並命令他們參加聚禮；在禮拜結束後，又命令他們散佈大地，尋求安拉的恩惠。爾拉克·本·馬立克禮完聚禮後轉身站到寺門口，說：“主啊！我響應你的號召，禮了你的主命，並奉命散佈到了大地上。請賜給我你的恩惠，你是最好的供給者。”(1)

“你們要多多紀念安拉，以便你們成功”，即你們在進行交易、付出和給予的時候，都要多記念安拉。你們不要忙於今世，而疏忽了有益於你們的後世家園。因此，聖訓中說：“誰進入一個市場後念：‘應受拜者，惟有獨一無偶的安拉，權力只屬於他，讚美只屬於他，他是全能萬事的。’安拉就為他記錄一百萬件善功，並替他消除一百萬件罪惡。”(2)

穆佳黑德說：“僕人若要成為一個多多記主的人，就得站著、坐著和躺著紀念安拉。”

(1)《格爾特賓教律》18:108； (2)《提爾密濟聖訓全集詮釋》9:386；

62.11 當他們見到貿易或娛樂時，他們就散開而趨向它，並且丟下站著的你。你說：“來自安拉的，比娛樂和貿易更好！安拉是最好的供給者。”

禁止在伊瑪目講演時離開清真寺

安拉批評了聚禮日離開伊瑪目的演講，前去觀看前來的商隊的行為。安拉說：**“當他們見到貿易或娛樂時，他們就散開而趨向它，並且丟下站著的你”**，即當時你正站在講臺上演講。包括艾布·阿林、哈桑等人在內的再傳弟子們，都提到過這件事情。

穆尕提里·本·罕雅尼說：“那個商隊是屬於迪黑葉·本·赫里夫的，當時他還沒有進教。商隊敲鑼打鼓，除了個別人外，人們紛紛離開先知，擁向商隊，而先知當時正站在講臺上演講。”這一傳述是真實的。伊瑪目艾哈麥德傳述，賈比爾說：“有次商隊來到麥地那，安拉的使者(主賜福安)正在演講。人們紛紛擁向商隊，只剩下十二個人聽先知演講。當時安拉降諭道：**‘當他們見到貿易或娛樂時，他們就散開而趨向它……’**”(1)

“並且丟下站著的你。”經文證明，聚禮日伊瑪目要站著演講。《穆斯林聖訓實錄》記載，賈比爾·本·賽穆勒說：“穆聖(主賜福安)有兩次演講，其間他坐下來，講演中誦讀《古蘭》，並勸誡人們。”

“你說：‘來自安拉的’”，即在後世的家園中，安拉那裡的回賜，對於托靠安拉、並在恰當的時間尋求生計的人來講，**“比娛樂和貿易更好！安拉是最好的供給者。”**

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》8:511； 《穆斯林聖訓實錄》2:590； 《艾哈麥德按序聖訓集》3:313；

63.0《偽信士章》麥地那章

奉普慈特慈的安拉之尊名

63.1 當偽信的人到達你那裡時，他們說：“我們作證，你確實是安拉的使者。”安拉知道你確實是他的使者，安拉也見證偽信士確實是說謊的。

63.2 他們將他們的盟誓作為擋箭牌，阻礙主道。他們一貫的作為真邪惡啊！

63.3 那是因為他們歸信了，然後又不信。因此他們的心被封閉了，所以他們不理解。

63.4 當你看到他們時，他們的身體將使你驚歎，當他們說話時，你就聽到他們說話。他們就像堆著的木頭。他們以為每一聲吶喊都是針對他們的。他們是敵人，所以你要防範他們。願安拉誅滅他們！他們究竟轉變到哪裡？

偽信士的情況和他們的行為

清高偉大的安拉說，偽信士們來見先知時，嘴上歸信伊斯蘭，而內心並非如此，甚至與嘴上所說的截然相反。因此，安拉說：**“當偽信的人到達你那裡時，他們說：‘我們作證，你確實是安拉的使者。’”**即當他們來到你跟前，與你面對面時，他們是這樣表現的，其實他們是口是心非。因此，後文插入一節陳述句說，**“安拉知道你確實是他的使者”**。又說，**“安拉也見證偽信士確實是說謊的”**，即他們關於使者的表述即便是事實，他們的內心也不相信自己所說的話。因此，經文從他們的信仰角度出發，將他們的話定為謊言。

“他們將他們的盟誓作為擋箭牌，阻礙主道”，即他們以虛假的誓願和罪惡的盟約與人們交往，以便別人相信他們。不瞭解他們真相的人被他們所欺騙，認為他們是穆斯林，有時還學習他們的行為。而這些偽信士的真正意圖，是想不遺餘力地消滅伊斯蘭。這就是為什麼相信他們能使許多人遭受巨大的傷害。因此，安拉說：**“阻礙主道。他們一貫的作為真邪惡啊！”**(1)

“那是因為他們歸信了，然後又不信。因此他們的心被封閉了，所以他們不理解。”他們因為放棄正信接受否認，以正道換取迷誤而註定成為偽信士，因此安拉封閉了他們的內心，所以他們不能理解。換言之，引導不能到達他們的內心，一切美好的事物也不能進入他們的心中，所以這些人無法理解，不獲正道。

“當你看到他們時，他們的身體將使你驚歎，當他們說話時，你就聽到他們說話”，即他們儀表堂堂，巧言善辯，頗具吸引力。其實他們外強中乾，弱不禁風，焦慮膽小。

因此，清高偉大的安拉說：**“他們以為每一聲吶喊都是針對他們的。”**每發生一件事情(不測)，怯弱的他們都認為它將會降臨到他們頭上。正如安拉所言：【(他們)對你們是吝嗇的。倘若恐懼降臨，你將會看到他們眼看著你，他們就像籠罩在死亡中的人一樣轉動著眼睛。但是當恐懼逝去時，他們就用尖刻的話來對待你，他們在好事方面是吝嗇的。這些人不曾歸信，所以安拉廢除了他們的行為，那對於安拉是容易的。】(33:19)所以說，他們(的信仰)徒具形式而沒有內容。因此，安拉說：**“他們是敵人，所以你要防範他們。願安拉誅滅他們！他們究竟轉變到哪裡？”**即他們是怎麼被調離正道，走向迷誤的呢？穆聖(主賜福安)說：“偽信士有一些可以識別的標誌，他們的祝賀是詛咒詞，他們的食物是偷竊的，他們的戰利品是貪污的，他們避開清真寺，只在最後(指禮拜快要結束的時候)來禮拜。他們傲慢無禮，不輕易和人聯繫，他人也很難和他們聯繫。他們在夜間似木頭，白天像噪音。”另據傳述：“他們在白天喧鬧。”(2)

(1)《泰伯里經註》23:394；　(2)《艾哈麥德按序聖訓集》2:293；

63.5 每當有人對他們說：“來吧，安拉的使者將為你們求饒。”他們就掉轉他們的頭，你將會看到他們高傲地抗拒。

63.6 無論你為他們求恕饒，或者不為他們求恕饒，安拉都是不會恕饒他們的。的確安拉不引導壞事的群體。

63.7 他們是這樣一些人：他們說：“不要在安拉的使者周圍的人身上花費，直到他們散開。”諸天與大地的寶藏只屬於安拉，可是偽信士卻不理解。

63.8 他們說：“如果我們返回麥地那，尊貴者一定會從這裡驅逐卑賤者。”而尊嚴只屬於安拉和他的使者以及歸信者們，但是偽信士卻不知道。

偽信士不願使者為他們向安拉求饒，也不願為使者眼前的人花費財產

清高偉大的安拉在此講述偽信士(願安拉永遠詛咒他們)的情況，**“每當有人對他們說：‘來吧，安拉的使者將為你們求饒。’他們就掉轉他們的頭”**，即他們蔑視別人對他們所說的話，因此拒絕聽從。因此，安拉說：**“你將會看到他們高傲地抗拒。”**

然後安拉指出他們的這種行為所要遭受的報應：**“無論你為他們求恕饒，或者不為他們求恕饒，安拉都是不會恕饒他們的。的確安拉不引導壞事的群體。”**正如《懺悔章》所述。該章註釋中已經引用相關聖訓，介紹了這一情況。

不止一位先賢說，這些經文是因為阿卜杜拉·本·吾班葉而降的。如果安拉意欲，下面將詳述其中情節。我們只信任安拉並只托靠他。伊本·易司哈格在其《先知傳》中說，安拉的使者(主賜福安)從吾侯德戰場回到了麥地那。正如伊本·西哈卜所述，每次聚禮，阿卜杜拉·本·吾班葉都擁有一個專門的位置，這是因為尊重他和他的族人。而他原本是他們中的貴族。每逢安拉的使者(主賜福安)在聚禮日坐下來演講時，他站起來說：“人們啊！你們中間的這人是安拉的使者，安拉通過他使你們獲得了尊貴，請你們協助他，聽命於他！”然後他才坐下。在吾侯德戰役中，他做了那件事(指吾侯德戰役前他帶領二分之一人馬退出了使者的隊伍)，帶領一些人回來後，他還是站起來，想故技重演。這時一些穆斯林揪住他的衣服，說：“安拉的敵人！你坐下吧！你沒有這些資格！你已經做出了不該做的事情。”於是阿卜杜拉·本·吾班葉跨過人們的肩膀向外走去，他邊走邊說：“以安拉發誓，我只是支持他(先知)的話，好像我犯了什麼見不得人的罪似的 。”他在寺門口見到一些輔士，他們問他：“你真該死！你怎麼了？”他說：“我站起來要講支持他的話，但他的一些夥伴站起來對我又推又扯，蠻橫對待。我只是強調一下他(先知)的話，好像我犯了什麼見不得人的罪似的。”他們說：“真該死！你回去讓安拉的使者(主賜福安)為你求饒吧！”他說：“我不希望他為我求饒！”(1)

格塔德和賽丁伊說，這段經文是因為阿卜杜拉·本·吾班葉而降的。事情的起因是他的一個親屬小孩去安拉的使者(主賜福安)跟前，向使者講了他講的一些壞話以及他做的壞事。於是使者將他召來(質問)，但他以安拉發誓，說自己是清白的。輔士們則埋怨那個小孩，並趕走了他。於是安拉降諭了你們所聽到的經文。有人對安拉的這個敵人說：“但願你去使者跟前(道歉)。”但他把頭轉了過去。沒有去使者跟前。(2)

伊本·易司哈格說，(事情發生在穆蘇特萊格人事件中)安拉的使者(主賜福安)在那裡駐紮時，歐麥爾的雇工傑海佳黑和西那尼因為爭奪水而發生了沖突。西那尼遂喊道：“輔士們啊！”傑海佳黑則喊道：“遷士們啊！”當時栽德·本·艾勒格穆和一些輔士在阿卜杜拉·本·吾班葉跟前，他聽到聲音後說：“他們竟敢在我們的地方欺負我們！以安拉發誓，我們和這些古萊什外地人之間的情況正如人們所說：‘養肥狗後被狗吃。’以安拉發誓，我們回到麥地那後，最尊貴的人一定要從中逐出最卑賤的人。”然後他轉身對旁邊的人說：“你們是怎麼對待自己的？你們讓他們居住你們的家鄉，和他們平分自己的財產。真的，以安拉發誓，如果你們不幫助他們，他們一定會離開你們，投奔他鄉。”於是栽德回到使者跟前，彙報了阿卜杜拉說的話。當時栽德還是一個小孩。使者旁邊的歐麥爾聽到這話後說：“安拉的使者啊！請你命令歐拜德·本·畢西爾砍下他的首級！”安拉的使者(主賜福安)說：“歐麥爾啊！如果人們說穆罕默德在殺他的夥伴，將會怎麼辦呢？不！歐麥爾！你宣佈啟程吧！”阿卜杜拉聽說穆聖(主賜福安)聽到了他的話，便前來道歉。他以安拉發誓，說他沒有講栽德所彙報的那些話。他在族人跟前有一定地位，因此族人們說，安拉的使者啊！也許這小孩聽錯了，他沒有搞清楚此人到底說了什麼。”

安拉的使者(主賜福安)在一個他不經常行動的時間趕路期間，碰見了吾賽德·本·胡澤里。他以問候先知的祝詞向先知問安後說：“安拉的使者啊！你在一個你所不習慣出發的陌生時刻趕路。”使者說：“你聽到了你的夥伴吾班葉之子所說的話嗎？他說，當回到麥地那後，其中尊貴的人要驅逐卑賤的人。”吾賽德說：“安拉的使者啊！你是尊貴的人，卑賤的人則是他。”他又說：“安拉的使者啊！請你寬待他，以安拉發誓，安拉讓你來臨了，否則我們早已經串好珠子，打算為他加冕呢。他認為是你奪取了他的王位。”此後使者帶領眾人繼續行走，整整走了一夜。第二天清晨繼續行進，一直走到巳時才駐紮下來。使者這樣做，是為了讓人們忘記那件事情。眾人倒

地後全都睡著了。當時安拉降下《偽信士章》。(3)

賈比爾說，一次戰役中我們和安拉的使者(主賜福安)在一起，有位遷士打了一下一位輔士的屁股。輔士喊道：“輔士們啊！”那位遷士則喊道：“遷士們啊！” 安拉的使者(主賜福安)說：“蒙昧主義者的呼喚是怎麼回事？你們當放棄它，它太具有挑釁性了！”阿卜杜拉·本·吾班葉說：“他們(遷士們)做得不對。以安拉發誓，我們回到麥地那後，其中高貴的人一定要驅逐卑賤的人。”賈比爾說，安拉的使者(主賜福安)剛到麥地那時，輔士的人數多於遷士，後來遷士的人數多了起來。歐麥爾說：“請讓我砍下這個偽信士的首級！”穆聖(主賜福安)說：“不要理他，否則人們會說穆罕默德在殺他的夥伴。”(4)

艾克萊麥、伊本·栽德等人說，他們回到麥地那時，阿卜杜拉·本·吾班葉的兒子阿卜杜拉站在城門口，他抽出寶劍，看著人們從面前經過。他的父親過來時，這位兒子對父親說：“站住！”父親問：“真該死！你要幹什麼？”兒子說：“以安拉發誓，今天若得不到安拉使者(主賜福安)的許可，你不能進這道門。使者是尊貴的，而你是卑賤的。”使者通常走在軍隊的最後，使者走過時，阿卜杜拉向使者狀訴他的兒子。他的兒子阿卜杜拉說：“安拉的使者啊！以安拉發誓，若不得你的許可，他不能進入此門 。”於是使者允許讓阿卜杜拉進門。他的兒子說：“安拉的使者(主賜福安)允許了，那你就進去吧！”(5)

艾布·哈倫說，阿卜杜拉·本·阿卜杜拉·本·吾班葉對他的父親說：“如果你不說‘安拉的使者是最尊貴的，我是最卑賤的’，你永遠不能進入此門。”先知到來後他說：“安拉的使者啊！我聽說你要殺死我父親，指以真理派遣你的安拉發誓，我因為尊敬他而從來沒有注視過他的臉，如果你要我現在拿來他的人頭，我會立即照辦。因為我不願意看到殺父之人(即我不願看到別人殺了我的父親)。”(6)

(1)《穆聖傳》3:111； (2)《泰伯里經註》23:399； (3)《穆聖傳》2:290-292； (4)《布哈里聖訓實錄》4907； 《穆斯林聖訓實錄》2584; 《艾哈麥德按序聖訓集》3:392； 《聖品的證據》4:53； (5)《泰伯里經註》23:403、405； (6)《哈米德聖訓集》2:520；

63.9 有正信的人們啊！不要讓你們的財富和子嗣使你們貽誤了對安拉的紀念。誰那樣做，他們確實是虧折的。

63.10 你們要在死亡降臨你們當中任何人之前，從我賜給你們的當中花費。以免他說：“我的主啊！為什麼你沒有把我延長到一個臨近的期限，以使我施捨，並且成為一個行善者？”

63.11 但是當其大限到來時，安拉絕不延長任何生命，安拉是徹知你們行為的。

鼓勵人不要只忙於今世 歸真前施捨

清高偉大的安拉命令穆民眾僕多多紀念他，禁止他們只忙於財產和兒女而不紀念他。他還告訴他們，那些沉淪於今世享受及其浮華，而不注重其人生目的---順主、記主的人，是在復生日虧折了自己和家人的人。然後經文又鼓勵人們在主道上花費財產。安拉說：**“你們要在死亡降臨你們當中任何人之前，從我賜給你們的當中花費。以免他說：‘我的主啊！為什麼你沒有把我延長到一個臨近的期限，以便我施捨，並且成為一個行善者？’”**每個過分者都要在臨死的時候後悔莫及，並要求暫緩壽命，哪怕暫緩片刻時間，以便彌補當初失去的花費機會。然而這絕不可能！因為發生的事情已經發生，到來的必將到來。每個人都將因為其過錯而受到清算。隱昧者的情況正如安拉所述：【你當警告世人，那一天懲罰會降臨他們，(那時)不義的人們會說：“我們的主啊！求你寬延我們一個短暫的期限吧，我們一定會響應你的呼喚，並追隨眾使者！”難道你們在這以前不曾發誓(說)，你們將永垂不朽嗎？】(14:44)又【直到死亡降臨到他們當中的一人時，他才說：‘我的主啊！求你使我回去吧。以便我能夠在我所遺留的中行善，不！那只不過是一句說出的話。在他們後面有個屏障，直到他們被復活的那天。】(23:99-100)

“但是當其大限到來時，安拉絕不延長任何生命，安拉是徹知你們行為的”，即壽限到期時，安拉不會暫緩任何人。安拉至知。誰說的話和提出的要求是誠實的，誰又是撒謊的---假若這種人能如願以償，他會變得比以前更惡劣。因此，安拉說：**“安拉是徹知你們行為的。”**

64.0《自欺章》麥地那章

奉普慈特慈的安拉之尊名

64.1 諸天與大地中的一切，都讚美安拉清淨無染。權力只屬於他，讚頌全歸他，他是全能於萬事的。

64.2 是他曾造化你們，然後你們當中就有隱昧者和歸信者，安拉是全觀你們行為的。

64.3 他曾以真理造化諸天和大地，他曾賦予你們形象，並使你們的形象優美。歸宿只在他那裡。

64.4 他知道在諸天和大地的一切，他也知道你們隱藏的和公開的。安拉盡知一切心事。

讚美只歸安拉 安拉的創造和知識

本章是《古蘭》中以**“讚美安拉清淨無染”**為章節開頭的最後一章。前文已對萬物讚美其創造者、掌握者清淨無染多有論述。

“權力只屬於他，讚頌全歸他”，即安拉是萬有的支配者，應該受到他所創造並預定的一切讚美。

“他是全能於萬事的。”無論安拉意欲什麼存在，它們都會毫不受阻撓地存在。安拉不意欲存在的任何事物，都不會存在。

“是他曾造化你們，然後你們當中就有隱昧者和歸信者”，即安拉以這種特徵創造了你們，並意欲這一屬性發生在你們當中。所以，世間必然存在歸信者和隱昧者。安拉能洞察誰應該獲得正道，誰應該陷入迷誤。安拉還見證眾僕的一切行為，他將根據這些行為，給予他們最充分的酬報。

因此，清高偉大的安拉說：**“安拉是全觀你們行為的。”**

“他曾以真理造化諸天和大地。”“真理”指公正和哲理。

“他曾賦予你們形象，並使你們的形象優美”，即他賦予你們優美的形態。安拉說：【人啊！是什麼矇騙你如此對待你慷慨的養主？是他造化了你，然後使你協調，然後使你均衡。他依他所意欲的任何形象構造你。】(82:6-8)又【是安拉為你們將大地設為居所，將天空設為建築，並賦予你們形象，使你們的形體完美，還供給你們一些佳美的東西。那就是安拉，你們的養主。所以，安拉---眾世界的主真吉慶啊！】(40:64)

“歸宿只在他那裡”，即回歸之地只在他那裡。

然後清高偉大的安拉說，他知道天地萬物和(被造物的)一切心理活動。說：**“他知道在諸天和大地的一切，他也知道你們隱藏的和公開的。安拉盡知一切心事。”**

64.5 從前那些隱昧者的消息不曾到這你們嗎？他們嘗受了他們行為的惡果，他們將遭受慘痛的刑罰。

64.6 那是因為使者們曾給他們帶來明證，而他們說：“難道凡人能引導我們嗎？”因此他們不信而避開。其實安拉原本無求，安拉是富裕的、受讚美的。

通過介紹古代隱昧者的滅亡警告世人

清高偉大的安拉在這裡介紹古代各民族以及他們違背眾使者、否認真理後所遭受的懲罰和打擊。安拉說：**“從前那些隱昧者的消息不曾到這你們嗎？”“消息”**指當時發生的事情。

“他們嘗受了他們行為的惡果。”“他們行為的惡果”指他們可惡的否認和醜惡的行為。**“惡果”**指他們在今世中所遭受的懲罰和恥辱。

“他們將遭受慘痛的刑罰。”除了今世的懲罰，他們還要在後世遭受嚴懲。

然後經文說明其中的原因，**“那是因為使者們曾給他們帶來明證”**，**“明證”**指明確的證據、理由和道理。

“而他們說：‘難道凡人能引導我們嗎？’”他們認為人類不可能承擔天啟使命，並且像他們一樣的人不能夠引導他們。

“因此他們不信而避開”，即他們否認真理，並拒絕幹善事。

“其實安拉原本無求”，即安拉無求於他們。

“安拉是富裕的、受讚美的。”

64.7 **否認者妄稱他們絕不被復活。你說：“不然，憑我的主發誓，你們一定會被復活。然後你們一定會被告訴你們所做過的，這對於安拉是容易的。”**

64.8 **所以，你們要歸信安拉及其使者以及我所降下的光亮。安拉是徹知你們行為的。**

64.9 **在那天，他將在集合日召集你們。那是一個自欺的日子。誰歸信安拉並行善，他將抹去他的罪行，他也將使他進入下臨諸河的樂園，而永居其中。那的確是偉大的收穫。**

64.10 **那些不信並否認我的跡象的人們，他們將是火獄的居民，而永居其中。那歸宿真邪惡啊！**

死後的復活是真實的

清高偉大的安拉說，那些隱昧者、多神教徒、叛教者們妄言他們絕不被復活。**“你說：‘不然，憑我的主發誓，你們一定會被復活。然後你們一定會被告訴你們所做過的’”**，即你們的一切行為，無論大小明暗，都將被告知你們。

“這對於安拉是容易的”，即復活你們、還報你們是真實的。這是安拉命令使者(主賜福安)以安拉的名義通過發誓宣告歸宿必將實現的第三節經文。第一節在《優努司章》，其中說：【他們向你詢問：“那是真的嗎？”你說：“是的，以我的主發誓，那的確是真實的。你們絕不能逃遙法外。”】(10:53)第二節在《賽伯邑章》，其中說：【隱昧的人們說：“復活之時絕不會降臨於我們。”你說：“不！憑我的主- - -全知未見事物的主發誓，它一定會降臨於你們。”】(34:3)第三節是本章的下列經文：**“否認者妄稱他們絕不被復活。你說：‘不然，憑我的主發誓，你們一定會被復活。然後你們一定會被告訴你們所做過的，這對於安拉是容易的。’”**

然後清高偉大的安拉說：**“所以，你們要歸信安拉及其使者以及我所降下的光亮。”“光亮”**指《古蘭》。

“安拉是徹知你們行為的”，即你們的任何一項工作都對安拉不能隱瞞。

自欺之日

“在那天，他將在集合日召集你們。”“集合日”指復生日。這一日被稱為集合日，是因為一切前人和後人都將在那日集合於一塊平地，那裡，任何聲音都能被人們聽到，並且一目了然。正如安拉所述：【對於畏懼後世懲罰的人，那就是人類為此而集中的日子，那就是被見證的日子。】(11:103)又【你說：“真的，那些前人和後人，全都會被集中在一個明確的時間。”】(56:49-50)

“那是一個自欺的日子。”伊本·阿拔斯說，這是復生日諸多名稱中的一個名稱。因為火獄的居民將因為樂園的居民而自欺。(1) 格塔德和穆佳黑德也持此觀點。(2)

穆尕提里說："最大的欺騙莫過於一些人進入樂園，而另一些人被帶到火獄。"筆者認為，下面的經文，就是對**"自欺"**的最佳註釋：**"誰歸信安拉並行善，他將抹去他的罪行，他也將使他進入下臨諸河的樂園，而永居其中。那的確是偉大的收獲。那些不信並否認我的跡象的人們，他們將是火獄的居民，而永居其中。那歸宿真邪惡啊！"**前面已經不止一次註釋過類似經文。

(1)《泰伯裡經註》23:420；　(2)《泰伯裡經註》23:419、420；

64.11 凡發生的一切遭遇，都是憑著安拉的准許。誰歸信安拉，他就引導誰的心。安拉是全知萬事的。

64.12 你們當服從安拉，服從使者。倘若你們拒絕，我的使者只負責明白的傳達。

64.13 安拉，除他之外沒有應受拜者。讓歸信者只托靠安拉吧。

人類的一切遭遇都是憑安拉的允許而發生的

清高偉大的安拉在《鐵章》中說：【降在大地上或是你們身上的任何遭遇，我使它實現以前，都已經記錄在一部天經中，那對安拉確實是容易的。】(57:22)在本章說：**"凡發生的一切遭遇，都是憑著安拉的准許。"**伊本·阿拔斯說**"准許"**指命令，即指決定(定然)和意志。

"誰歸信安拉，他就引導誰的心。安拉是全知萬事的。"一個人若遭受打擊，並知道它是憑安拉的判決和定然而發生的，然後忍耐、追求安拉的報酬，並接受安拉的判決，安拉就會引導他的內心，在今世生活中另賜恩典替代之，給予他心靈的啟迪和真實的信念。有時，還會以類似於所損失的或更好的來補償他。伊本·阿拔斯解釋這段經文時說："安拉將引導他的內心獲得信念。因他知道此人所要遭受的是不可能逃避的；與他交錯而去的不可能到於他。"(1)

聖訓中說："穆民真奇妙！安拉為他作出的判決都對他是好事。他碰到災難後忍耐，對他是一件好事；他碰到喜事後感謝，對他還是一件好事。這種優遇專屬於穆民。"(2)

(1)《泰伯裡經註》23:421；　(2)《穆斯林聖訓實錄》4:2295；

命令人們服從安拉和使者

"你們當服從安拉，服從使者。"安拉命令人們服從安拉和使者，執行他所規定的法規，做他命令做的事，放棄他所禁止的事情。然後說：**"倘若你們拒絕，我的使者只負責明白的傳達"**，即如果你們拒絕執行我的命令，使者只負傳達之責，而你們負有拒絕聽從之責。祖海里說："天啟使命來自安拉，使者負責傳達，我們負責服從。"(1)

(1)《布哈里聖訓實錄》46；

認主獨一

清高偉大的安拉說，他是獨一的，無求的，除他之外沒有應受拜者。**"安拉，除他之外沒有應受拜者。讓歸信者只托靠安拉吧。"**前面部分經文以陳述句形式表達安拉獨一，但其意義則是命令，即"你們應當只承認安拉擁有受拜性，並對他全心全意，還要托靠於他。"正如安拉所言：【他是東西方的主，除他之外沒有應受拜的。所以你要以他作為你的監護者。】(73:9)

64.14 有正信的人們啊！的確，在你們的妻室和兒女中有你們的敵人，你們要防備他們！倘若你們能體諒，並原諒與寬恕，安拉確實是至恕的、至慈的。

64.15 你們的財富和你們的子女只是考驗。安拉那裡有巨大的報償。

64.16 所以，你們要盡其可能地敬畏安拉。你們要恭聽和服從，並要施捨，那對你們是更好的。自身的貪念被戒除的人，這等人，確實是成功的。

64.17 如果你們貸給安拉一筆美好的貸款，他就為你們使它加倍，並恕饒你們。安拉是獎勵的、寬容的。

64.18 他是知道幽玄與可見之物的主，是優勝者、睿智者。

提防因為妻子和兒女而失足

清高偉大的安拉說，人類的妻子和兒女中，有一些是他們的敵人，經文的意思是：人們往往以她(他)們為樂，而忘記作善功。安拉說：【有正信的人們啊！不要讓你們的財富和子嗣使你們貽誤了對安拉的紀念。誰那樣做，他們確實是虧折的。】(63:9)因此，經文在此說：**“你們要防備他們！”**伊本·栽德說：“在你們的宗教方面，你們要提防他們。”穆佳黑德解釋這段經文說：“他們可能導致人們斷絕骨肉或違抗安拉。因為人往往無法違背他所酷愛的人的意願。”另據傳述，有人向伊本·阿拔斯詢問這段經文時，他回答說：“這些是在麥加加入伊斯蘭的人，他們想跟隨穆聖(主賜福安)遷徙，但他們的妻子和兒女不讓他們走，後來他們(在麥地那)去見安拉的使者(主賜福安)時，看到人們已經對教義非常精通，當那些人打算懲罰他們時，安拉降諭道：**‘倘若你們能體諒，並原諒與寬恕，安拉確實是至恕的、至慈的。’**”(1)

“你們的財富和你們的子女只是考驗。”清高偉大的安拉說，財富和子女只是安拉對人類的試驗，以便甄別順主者與逆主者。

在復生日，**“安拉那裡有巨大的報償”**。正如安拉所言：【人們所迷戀的是女人、子嗣、無數的財寶和有烙印的馬以及牲畜和良田。這些都是今世生活的享受。而最佳的歸宿在安拉那裡。】(3:14)伊瑪目艾哈麥德傳述，有次安拉的使者(主賜福安)演講的時候(先知的孫子)哈桑和侯賽因跑來了，二人穿著紅色的襯衣，走路時不時摔倒。使者(見狀)走下講臺抱起二人，把他們放到自己前面。然後說：“安拉及其使者說得對，你們的財富和子女只是一種考驗。當我看到這兩個孩子走路不穩時，就禁不住停止講話，抱起他們。”(2)

(1)《提爾密濟聖訓全集詮釋》9:222； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》5:354； 《艾布·達烏德聖訓集》1:663； 《提爾密濟聖訓全集詮釋》10:278； 《聖訓大集》3:108； 《伊本·馬哲聖訓集》2:1190；

命令人們盡己所能地敬畏安拉

清高偉大的安拉說：**“所以，你們要盡其可能地敬畏安拉”**，即你們當付出最大的努力和能力。兩聖訓實錄輯錄，安拉的使者(主賜福安)說：“我命令你們做一件事情時，你們當盡己所能地去做；我禁止你們一件事情時，你們當戒絕。”(1)

“你們要恭聽和服從”，即你們要成為服從安拉和使者的命令的人，並當不折不扣地執行這些命令。你們不要做超越安拉及其使者命令的事情，對於安拉先知的命令，萬萬不可怠慢，對於主聖的禁令，絕對不可觸及。

(1)《布哈里聖訓實錄訟釋- - -造物主的啟迪》13:264； 《穆斯林聖訓實錄》2:975；

鼓勵人們施捨

清高偉大的安拉說，**“並要施捨，那對你們是更好的”**，即你們當把安拉賜給你們的恩典，花費給親屬、窮人、赤貧者和有需求的人。你們當善待安拉的被造物，正如安拉善待你們那樣。你們這樣做，在今世和後世對你們是更好的，否則，在今世和後世，都對你們不好。

“自身的貪念被戒除的人，這等人，確實是成功的。”《放逐章》已經註釋了相同的經文，並引用了相關聖訓，故不再贅述。一切感贊全歸安拉。

“如果你們貸給安拉一筆美好的貸款，他就為你們使它加倍，並恕饒你們”，即無論你們花費什麼，安拉都會給予你們補償；無論你們施捨什麼，都會得到報酬。經文將這種花費和施捨比作貸款，正如聖訓所述：“偉大的安拉說，誰願意給不行虧者和非貧窮者貸款？”(1)

因此，清高偉大的安拉說，他就為你們使它加倍。正如《黃牛章》所述：【誰

願意貸給安拉一筆美好的債務，安拉就使它成倍增長。】(2:245)

“並恕饒你們”，即安拉將消除你們的罪惡。

因此，後面說：**“安拉是獎勵的”**，即安拉將以許多恩典獎勵人的少量善行。

“寬容的”，即安拉將寬恕人的各種失誤、錯誤和罪惡，而不使他們出醜。

“他是知道幽玄與可見之物的主，是優勝者、睿智者。”前面已經對類似的經文註釋過數次。

(1)《穆斯林聖訓實錄》1:522；

65.0《離婚章》麥地那章

奉普慈特慈的安拉之尊名

65.1 先知啊！當你們休妻時，你們要依照她們的待婚期離異，並計算待婚期。你們要畏懼安拉---你們的養主。你們不要使她們從她們的屋子中出去，她們也不應自己出去，除非她們犯了明顯的醜事。這是安拉的法度。誰超越安拉的法度，誰確實虧了自己。你不知道，安拉也許會在此後讓一件事情發生。

婦女在完滿待婚期後才可以離婚，她不能被趕出她的房子，以及計算待婚期

經文首先呼籲穆聖(主賜福安)，從而說明他的尊貴，然後呼籲他的民族(1)。緊接著呼籲他的民族，說：**“當你們休妻時，你們要依照她們的待婚期離異。”**

布哈里傳述，伊本·歐麥爾休了他的妻子，當時她正在月經期。歐麥爾將此事告訴安拉的使者(主賜福安)後，使者生氣了，說：“讓他歸回她，並留住她，直至經淨，然後再行經，然後再淨。然後他若願意休她，在他接觸她之前休純潔的她。那是安拉命令休妻的待婚期。”(2) 穆斯林傳述說：“那是安拉命令的與婦女離婚的待婚期。”(3) 與此最接近的是《穆斯林聖訓實錄》所載的下列聖訓：阿卜杜·拉赫曼詢問伊本·歐麥爾時，艾布·祖拜爾在旁聽。他問道：“你是怎麼看待一個男人與行經的婦女離婚一事的？”他回答說：“在安拉的使者(主賜福安)時代，伊本·歐麥爾休了行經的妻子，使者說：‘讓他回歸她。當她純潔後他再離婚，或挽留。’”伊本·歐麥爾說，當時使者讀道：**“先知啊！當你們休妻時，你們要依照她們的待婚期離異。”**(4) 他說，直到純潔，即不交媾。阿塔、穆佳黑德、哈桑等有相同傳述。(5)

阿里·本·艾布·特里哈傳述，伊本·阿拔斯在解釋**“你們要依照她們的待婚期離異”**時說：“她行經時，或在他與她交媾後的那次純潔期，他不能休她。而是等她來月經並純潔之後，他對她進行一休。”(6)

艾克萊麥解釋這段經文時說，**“待婚期”**(العدة)指純潔一次，“القرء”(古魯伊)指來一次月經。以免休掉明確懷孕的婦女。他與她交媾之後，如果不知她是否懷孕時，也不能休她。

教法學家們就是根據上述經訓決定離婚事宜的。他們將離婚分為“聖行的離婚”和“異端的離婚”。聖行的離婚，指在未交媾的情況下，休掉純潔的她，或在她明確懷孕的情況下休掉懷孕的她。

異端的離婚，指在她行經時，或在他與她交媾的純潔期，在不知道她是否懷孕的情況下休掉她。第三種離婚，既不屬於聖行的離婚，也不屬於異端的離婚，是指與未成年的婦女、絕經的婦女以及未入洞房的婦女離婚。

“並計算待婚期”，即你們當記住它，瞭解它的開始和結束的時間，以免婦女被過期的待婚期所耽誤，而無法另外擇夫而嫁。

此中，**“你們要畏懼安拉---你們的養主”**。

(1)經文中所用的“先知”是一個單數單詞，指穆聖。---譯者註；　(2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造

物主的啟迪》8:521； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》9:258、393; 《穆斯林聖訓實錄》2:1094、1095； (4)《穆斯林聖訓實錄》2:1098； (5)《泰伯里經註》23:432-434； (6)《泰伯里經註》23:435；

在可能復婚的待婚期，丈夫應該承擔妻子的住所和生活花費

“你們不要使她們從她們的屋子中出去，她們也不應自己出去。”經文指待婚期內的事情。只要妻子還在待婚期內，她就有權從丈夫那裡得到住處。丈夫不應驅逐她出門，妻子也不應該自己出去，因為她同時也要受到丈夫的權益制約。

“除非她們犯了明顯的醜事”，即若非做了明顯的醜事，妻子不得被逐出家門。正如伊本·麥斯歐迪、伊本·阿拔斯等人說，**“明顯的醜事”**包括淫亂。(1) 另外，它還包括妻子虐待丈夫的家人或說下流話以及在言行方面對他們的傷害。正如吾班葉·本·凱爾卜和伊本·阿拔斯等人所說。(2)

“這是安拉的法度”，**“法度”**指法規和禁令。

“誰超越安拉的法度”，指不受其限制，另擇其他規定，不遵守之。

“誰確實虧了自己”，即他確實在以這種行為自欺欺人。

(1)《泰伯里經註》23:438; 《格爾特賓教律》1:156; 《散置的珠寶》8:194； (2)《泰伯里經註》23:438；

在丈夫家中守待婚期的益處

“你不知道，安拉也許會在此後讓一件事情發生。”我（安拉）讓守待婚期的婦女繼續住在丈夫家中，這樣，或許丈夫後悔，並且安拉在他心中產生重婚的念頭，這樣，對(雙方來說)更容易，更輕鬆。

祖海里傳述，蓋斯的女兒法圖麥解釋關於**“你不知道，安拉也許會在此後讓一件事情發生”**時說：“這件事情指重婚。”(1) 舒爾賓、阿塔等都持此觀點。(2)

(1)《泰伯里經註》23:441； (2)《泰伯里經註》23:442； 《格爾特賓教律》18:157; 《散置的珠寶》8:194；

絕對被休的婦女無權要求丈夫提供食宿

先賢和他們的追隨者，根據上述經訓主張，(已經離婚的丈夫)不必為絕對被休的妻子提供住處。他們的依據是蓋斯的女兒法圖麥所傳述的聖訓。她的丈夫阿慕爾·本·哈芙賽在三休的最後一次，通過發誓休了她，當時她不在他跟前，他是派人將這一消息告訴她的。後來他派代理人給她送去大麥(生活花費)，但她顯得非常生氣，於是他說：“以安拉發誓，我本來沒有為你提供生活花費的義務。”她去見安拉的使者(主賜福安)時，使者也對她說：“他沒有義務為你提供生活花費。”穆斯林傳述說“……也沒有提供住處的義務。”使者當時命令她在烏姆·謝磊克家中守待婚期，然後使者又說：“我的弟子們經常去訪問這位婦女，你還是在烏姆·麥克圖姆的兒子那裡度過待婚期吧，他是一位盲人，你可以自由脫衣。”(1)

另據傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“蓋斯家族的女兒啊！如果夫妻還可能重婚，那麼丈夫有義務為妻子提供食宿，如果他們之間不再重婚，那他就沒有提供食宿的義務了 。請你離開(他)那裡，住到某某婦女那裡吧。”傳述者說，後來她被告知：“你住到烏姆·麥克圖姆的兒子那裡吧，他是位盲人，看不見你……”(2)

阿米爾·舒爾賓說，他去蓋斯的女兒法圖麥那裡，她的丈夫是艾布·阿慕爾。她說：“艾布·阿慕爾和我離婚後行軍去了葉門，我要求他的親人為我提供食宿，但他們說他沒有給他們通報這方面的任何消息。”安拉的使者(主賜福安)說：“食宿只針對夫妻可以重婚的情況而言，如果妻子不再對丈夫合法，除非妻子另嫁他人，則她再無權享受食宿。”(3)

(1)《穆斯林聖訓實錄》1480； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》6:373； (3)《聖訓大典》24:382； 《聖訓大集》6:144；

65.2 當她們到這預定的期限時，你們應善意地挽留她們，或是善意地跟她們分

手，並要讓你們中兩個公正的人作證，你們當為安拉而力行見證。這是用來勸誡歸信安拉與末日的人的。誰敬畏安拉，安拉就會給他一條出路，

65.3 並從他意想不到的方面供應他。誰托靠安拉，安拉就使他滿足。安拉是勝任其事的。安拉已為萬物規定了尺度。

命令丈夫善待待婚的妻子，無論他們是否打算復婚

清高偉大的安拉說，當待婚的婦女們到期限，換言之，待婚期即將結束，還未完全結束時，丈夫可以決定善意地挽留妻子，即他們回到過去的婚約中，維持婚姻。**“善意地”**指在與她共同生活中善待她；丈夫也可以決定善意地與她離婚。這裡的**“善意”**指不相互醜化、辱罵或粗俗對待，而是體面地、以一種美好的方法離婚。

命令人們在復婚、結婚時找人作證

清高偉大的安拉，**“並要讓你們中兩個公正的人作證”**，即當你們決定重婚時，應該找人證明重婚。正如艾布·達烏德和伊本·馬哲傳述，有人向儀姆蘭·本·侯賽因詢問這樣一個男子：在沒有證人證明離婚和重婚的情況下，他離婚後又與妻子發生了關係。伊氏回答：“你(他)沒有按聖行離婚，也沒有按聖行重婚。你應當讓人作證休她或與她復婚。你要下不為例。”(1) 伊本·哲利爾說，阿塔在解釋**“並要讓你們中兩個公正的人作證”**時說：“正如安拉所言，只有在存在兩個公正的證人情況下，才可以結婚、離婚和重婚。因故例外。”

“這是用來勸誡歸信安拉與末日的人的”，即只有那些歸信安拉和後世，相信安拉的這項法令，並害怕安拉規定的後世懲罰的人，才會服從我的命令，尋找證人，力行見證。

(1)《艾布·達烏德聖訓集》2:637; 《伊本·馬哲聖訓集》1:652；

安拉為敬畏者設置出路，並從他們意想不到的角度恩賜他們

“誰敬畏安拉，安拉就會給他一條出路，並從他意想不到方面供應他”，即誰敬畏安拉，做安拉所命之事，棄安拉所禁之事，安拉將為誰設置其事業上的出路，並從其想像不到的角度恩賜他。

伊本·麥斯歐迪說，《古蘭》中最具概括性的經文是【安拉命令人公平、行善……】(16:90)《古蘭》中敘述最大出路的經文是**“誰敬畏安拉，安拉就會給他一條出路……”**艾克萊麥說：“誰按照安拉命令的方式離婚，安拉就給誰一條出路。”伊本·阿拔斯、端哈克等學者也有相同見解。(1)

伊本·麥斯歐迪和麥斯魯格在註釋**“誰敬畏安拉，安拉就會給他一條出路”**時說：“他應該知道，如果安拉意欲，他就會給予，如果他不意欲，他就會拒絕。”

“他意想不到的方面”，即從他不知道的角度。(2)

格塔德在解釋**“誰敬畏安拉，安拉就會給他一條出路”**時說：“在他臨終時，安拉將給他一條出路，擺脫各種含混不清的事情的干擾和艱難。”他認為**“他意想不到方面”**指他不希望也不盼望的角度。(3)

“誰托靠安拉，安拉就使他滿足。”伊本·阿拔斯說，有天安拉的使者(主賜福安)騎乘時將他捎在後面，使者對他說：“孩子啊！我教給你一些言辭：你留意安拉，安拉就會保佑你；你常記安拉，你會發現安拉就在你面前；你祈求時，就向安拉祈求；你求助時，就向安拉求助。須知，假若一個群體群策群力，要給你帶來某種益處，而安拉沒有規定時，他們只能愛莫能助；如果一個群體共守同謀，要給你帶來某種傷害，而安拉沒有規定時，他們也只能望洋興歎。筆已收起，冊子已乾。”(4)(5)

“安拉是勝任其事的”，即安拉將根據其意志和意願，在其被造物中執行其法律法規。

“安拉已為萬物規定了尺度。”另一章說：【一切事物在他那裡都有度量。】(13:8)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》5:178； (2)《泰伯里經註》23:446； (3)《泰伯里經註》23:445、446；

(4)意思是已成定局，不可改變。- - -譯者註； (5)《泰伯里經註》23:448; 《艾哈麥德按序聖訓集》1:293；

65.4 你們的婦女中，已經對行經絕望的人，如果你們有所懷疑，她們的待婚期是三個月。那些還沒有月經的也是一樣。那些有孕的婦女，她們的期限是等到她們分娩。誰敬畏安拉，他將使他的事情容易。

65.5 那是安拉降給你們的法令。誰敬畏安拉，他就消除誰的罪惡，並為誰擴大回賜。

絕經的婦女和還未行經的少女

安拉在此闡明絕經的婦女的待婚期問題。絕經的婦女，指因為年老而停止行經的婦女。她們的待婚期是三個月。它等於正常行經婦女的三次古魯伊，正如《黃牛章》經文所述。還沒有到行經年齡的少女，其待婚期也是三個月。因此，安拉說：**“那些還沒有月經的也是一樣。”**

“如果你們有所懷疑”一句有兩種解釋：一是部分先賢，像穆佳黑德、祖海里和伊本·栽德的解釋，他們解釋說，如果她們看到了血，而你們對它是經血還是病血產生了懷疑……(1) 二是如果你們在她們的待婚期的斷法中產生了懷疑，而不能瞭解它時，就以三個月來論斷。據傳述，這是賽爾德·本·朱拜爾的觀點，伊本·哲利爾也選擇這種解釋。(2) 從意義上說，這種解釋更加明確。其證據是吾班葉·本·凱爾卜所傳的聖訓，他問：“安拉的使者啊！經典中沒有提到幾種婦女的待婚期。譬如(未成年)少女、老太太和孕婦的待婚期。”他說：“後來安拉降諭道：**‘你們的婦女中，已經對行經絕望的人，如果你們有所懷疑，她們的待婚期是三個月。那些還沒有月經的也是一樣。那些有孕的婦女，她們的期限是等到她們分娩。’**”(3) 另據伊本·艾布·哈亭以更簡略的語句傳述，吾班葉·本·凱爾卜說，《黃牛章》中關於婦女待婚期的經文降示後，我對安拉的使者(主賜福安)說：“一些麥地那人說，《古蘭》中沒有提到幾種婦女的待婚期，她們是(未成年)少女、已經停止行經的老太太和孕婦。”後來安拉降諭了《小婦女章》(即本章)中的下列經文：**“你們的婦女中，已經對行經絕望的人，如果你們有所懷疑，她們的待婚期是三個月。那些還沒有月經的也是一樣。”**(4)

(1)《提爾密濟聖訓全集詮釋》7:219； (2)《泰伯里經註》23:450； (3)《泰伯里經註》23:452； (4)《泰伯里經註》23:451；

孕婦的待婚期

清高偉大的安拉說，**“那些有孕的婦女，她們的期限是等到她們分娩”**，即孕婦的待婚期到其分娩為止。即使她在離婚之後或丈夫死亡之後立刻分娩了，這是先賢及其後輩大部分學者的主張，也是這段尊貴的經文所明確指出的，並且聖訓也是如此敘述的。布哈里傳述，艾布·賽萊邁說，有人來見伊本·阿拔斯時，艾布·胡萊賴正坐著，那人說：“請告訴我關於這樣一位婦女的問題：她在丈夫歸真四十天后分娩了。”伊本·阿拔斯回答：“兩個期限的後一個期限。”當時我念道：**“那些有孕的婦女，她們的期限是等到她們分娩。”**艾布·胡萊賴說，我和我侄子(艾布·賽萊邁)在一起，伊本·阿拔斯派他的童僕凱磊白去烏姆·賽萊邁跟前，向她請教。她說：“賽畢爾的丈夫被殺時，她正在懷孕，他歸真四十天之後她分娩了，後來別人向她求親時，安拉的使者(主賜福安)將她嫁了出去。”艾布·賽納畢爾也是當時的求親者之一。(1)

伊瑪目艾哈麥德傳述，賽畢爾的丈夫歸真時，她正在懷孕，幾天之後她就分娩了。當她的產血乾後，有人向她提親，她向先知徵得同意後嫁了出去。布哈里、穆斯林等聖訓學家，都有類似的傳述。(2)

歐拜杜拉·本·阿卜杜拉說，他的父親曾致信歐麥爾·本·阿卜杜拉·本·艾勒格穆，命他去哈里斯的女兒賽畢爾處，問問她當時離婚的情況以及她詢問安拉的使者(主賜福安)時使者是怎麼回答的。歐氏回信說，賽畢爾說：“她曾是賽爾德·本·豪萊(他曾參加過白德爾戰役)的妻子，後來他在辭朝時歸真了，而當時她懷有身孕。不久之後

她就分娩了，當她的產血停止後，她打扮起來，等待別人來提親。艾布·賽納畢爾到她那裡後說：‘我怎麼看到你精心打扮了起來？你是想再婚嗎？以安拉發誓，你必須度過四個月零十日才能再婚。’”賽畢爾說，他對我說了那番話後，我晚上把衣服收了起來，去問安拉的使者 (主賜福安)。使者卻告訴我，在我分娩的時候，我就已經度過了待婚期。使者還提到我可以再婚。穆斯林、布哈里傳述。(3)

“誰敬畏安拉，他將使他的事情容易”，即安拉將為他而使他的事情輕鬆容易，並會給他臨近的出路和及時的解決方法。

“那是安拉降給你們的法令”，即那是安拉通過其使者，降給你們的法律法規。

“誰敬畏安拉，他就消除誰的罪惡，並為誰擴大回賜”，即安拉將消除僕人所防備的憂患，並給他巨大的回賜，雖然他的善行很微小。

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:521、9:379; 《穆斯林聖訓實錄》2:1123; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》4:375; 《聖訓大集》6:192； (2)《艾哈麥穗按序聖訓集》4:327; 《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》9:379, 7:360; 《艾布·達烏德聖訓集》2:728; 《聖訓大集》6:190,196; 《伊本·馬哲聖訓集》1:654； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》9:379; 《穆斯林聖訓實錄》1122；

65.6 你們要按照自身的能力讓婦女們住在你們所住的房屋中，你們不要傷害她們，以致使她們感到窘困。如果她們有孕，你們就要供給她們花費，直到她們分娩。如果她們助你們（為你們的孩子）哺乳，你們就要給她們報酬，並要公平地互相磋商。如果你們彼此為難，那就讓其他的婦人替他（孩子的父親）喂乳。

65.7 讓有能力的人照他們的能力去花費。而生活窘迫的人，就讓他從安拉賜給他的當中去花費。安拉給任何人只責成他所賞賜的。在困難之後，安拉就會賜給容易。

被休的婦女可根據丈夫的能力得到住處

清高偉大的安拉命令穆民眾僕，當他們休了妻子時，要讓妻子繼續住在家中，以便度過待婚期。安拉說：**“你們要按照自身的能力讓婦女們住在你們所住的房屋中。”**

“你們所住的房屋”指你們所擁有的房屋。

伊本·阿拔斯、穆佳黑德等學者說**“能力”**指能夠。(1) 格塔德說：“如果只有偏房(2)，也要讓她住進去。”(3)

(1)《散置的珠寶》8:207； (2)指正房角的小房間，一說同一房子中的一角； (3)《格爾特賓教律》18:168；

禁止苛待被休的婦女

“你們不要傷害她們，以致使她們感到窘困。”穆尕提里認為經文的意思是，他不要干擾她，以便她用自己的財產贖自己的人生自由，或她自己離開家。艾布·督哈解釋說這段經文指：“他休她，當剩下兩天時，他又和她重婚。”

妻子分娩之前，丈夫應該負擔被休孕婦的生活費

“如果她們有孕，你們就要供給她們花費，直到她們分娩。”經文在此敘述被休婦女的律例。如果她懷有身孕，在分娩之前，他應該為他提供生活花費。證據是：可以重婚的婦女，無論是懷孕的，還是不懷孕的，其丈夫都必須為她提供生活花費。

孩子的母親被休後若繼續給孩子餵奶，她可以收取餵奶工錢

“如果她們助你們（為你們的孩子）哺乳”即她們若在被休的情況下分娩，後來隨著她們的待婚期的結束，離婚正式生效，這時，她們可以給自己的孩子餵奶，也可以拒絕餵奶。但此前她們必須為孩子喂初乳。一般嬰兒沒有初乳將無法生活。如果她們給孩子餵奶，她有權索取餵奶的工錢，工錢價值以與她相仿的婦女可能獲得

的工錢為准。她也可以和孩子的父親或代理人協商決定工錢。

因此，清高偉大的安拉說：**“如果她們助你們（為你們的孩子）哺乳，你們就要給她們報酬。”**

“並要公平地互相磋商”，即你們之間的事情，應該合理解決，而不能對任何人造成傷害。正如安拉在《黃牛章》所述：【母親不能因為孩子而傷害(丈夫)，父親也是如此。】(2:233)

“如果你們彼此為難，那就讓其他的婦人替他喂乳”，即如果男女雙方有分歧，婦女要求的工錢太高，男人可以不同意她的要求。或者男人付的工錢太低，女人覺得不能接受，男方可以雇傭其他奶媽。如果孩子的母親同意以能雇傭到別的婦女的工錢給自己的孩子餵奶，那麼母親更有權給自己的孩子餵奶。

“讓有能力的人照他們的能力去花費”，即孩子的父親或監護人，應該盡己所能地為孩子花費。

“而生活窘迫的人，就讓他從安拉賜給他的當中去花費。安拉給任何人只責成他所賞賜的。”另一節經文說:【安拉只責成人力所能及的。他享有他所幹的。】(2:286)

清廉婦女的故事

“在困難之後，安拉就會賜給容易。”安拉的許約和警告都是真實的，安拉絕不違背承諾。另一章說：【誠然，艱難伴隨著容易，然後，誠然，艱難伴隨著容易。】(94:5-6)伊瑪目艾哈麥德傳述，從前有一對夫妻，他們沒有任何勞動能力。有次男人出門回來，見到妻子已經饑餓難耐，他問妻子：“有點吃的嗎？”妻子說：“有啊！你高興吧，安拉的給養來臨了我們。”於是丈夫催促妻子快將它拿出來，說：“你真是的，如果真有吃的，就找找吧。”妻子則說：“一會兒就好。”說話間她祈盼安拉的恩賜。丈夫又餓了一會了，說：“你真是的，如果真有吃的，就快快拿出來吧，我已經快受不了啦。”妻子回答：“好啊！現在我就打開烤爐。你別著急。”於是丈夫又靜靜地等待了一會，她沒有給他說話的機會。但她自言自語：“你為什麼不站起來看看烤爐呢？”當她站起來看烤爐時，發現裡面盛滿了羊排，同時發現她的兩個磨正在轉動，於是她站到磨跟前，搖了搖它，並拿出烤爐中的羊排。艾布·胡萊賴說：“以掌握艾布·卡西姆(穆聖(主賜福安))生命的安拉發誓，穆聖(主賜福安)曾說的：‘假若她拿出磨中的東西，而沒有搖動它，它一定會(為她)磨麵，直到復生日。’”(1)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》2:421；

65.8 許多城市曾抗拒它的主和眾使者的命令，因此我嚴格地清算了它，並嚴厲地懲罰了它。

65.9 所以它嘗到了它的行為的惡果，它的行為的後果就是虧折。

65.10 安拉為他們準備了嚴厲的刑罰，所以，有理智的歸信者們啊！你們要敬畏安拉。安拉確已為你們降諭教誨。

65.11 一位使者，他向你們誦讀安拉的明確跡象，以便他使那些歸信並行善的人們離開重重黑暗投入光明。誰歸信安拉並行善，他將使誰進入下臨諸河的樂園，而永居其中。安拉已為他而美化了給養。

抗拒安拉之人的報應

安拉警告那些違背其命令，否認其使者，拒絕走他所指明的道路的人，並講述先民遭受懲罰的原因，說道，**“許多城市曾抗拒它的主和眾使者的命令”**，即他們曾抗拒安拉的命令，拒絕追隨安拉的眾使者。**“因此我嚴格地清算了它，並嚴厲地懲罰了它。”“嚴厲地”**指可怕的。

“所以它嘗到了它的行為的惡果。”“惡果”指離經叛道的後果。城中的居民懊悔莫及，但為時已晚。

“它的事情的後果就是虧折 。安拉為他們準備了嚴厲的刑罰。”他們不但在今

世中遭受了懲罰，而且在後世中還要遭受嚴懲。

安拉講述了這些人的消息後說：**“所以，有理智的歸信者們啊！你們要敬畏安拉”**，即有健全思維能力的人們啊！你們不要學習他們的樣子，否則你們會遭受他們曾遭受的懲罰。

“歸信者們”，指篤信安拉及安拉的眾使者的人們。

“安拉確已為你們降諭教誨。”“教誨”指《古蘭》。安拉說：【我確已降下教誨，我確實是它的保護者。】(15:9)

使者(主賜福安)的屬性

“一位使者，他向你們誦讀安拉的明確跡象。”有學者說：**“一位使者”**一詞因為是前面的**“教誨”**一詞的完全同位語，因此處於賓格位置。因為使者是教誨的傳達者。伊本·哲利爾說：“正確地說：**‘一位使者’**是**‘教誨’**的解釋。”(1) 因此，安拉說：**“一位使者，他向你們誦讀安拉的明確跡象”**，即他將安拉明白無誤的經文誦讀給你們。

“以便他使那些歸信並行善的人們離開重重黑暗投入光明。”正如安拉所言：【(這是)一部我所降給你的經典，以便你憑他們主的允許，將人類從重重黑暗引人光明。】(14:1)又【安拉是那些歸信的人的保護者，他將引導他們由重重黑暗進入光明。】(2:257)即從昧真和愚昧的重重黑暗，引向正信和知識的光明。安拉將他所降諭的啟示稱為光明，因為它能使人獲得正道，正如他曾將它稱為精神(或靈魂)，因為它能使人類的心靈獲得生命。安拉說：【我就這樣把來自我的命令的精神降給你，你原來不知道什麼是天經，什麼是信仰。但是我使它成為光亮，用之引導我所願意的僕人。你確實是指導人於正道的。】(42:52)

“誰歸信安拉並行善，他將使誰進入下臨諸河的樂園，而永居其中。安拉已為他而美化了給養。”前文已對相同經文註釋多次，故此處不再贅述。一切讚美和恩情全歸安拉。

(1)《泰伯里經註》23:468；

65.12 安拉造化了七重天和類似於它們的地，天命從它們當中下達，以便你們知道安拉是全能於萬事的，安拉確實是周知萬有的。

安拉的完美大能

清高偉大的安拉說，他的能力是完美的，權力是巨大的，所以，人們必須要遵守他所制定的正教。

“安拉造化了七重天。”安拉講述努哈對其族人所說的話，說：【你們不曾看到安拉怎樣造化了七重天。】(71:15)又【七重天與大地以及其中的萬物，都讚頌他清淨。】(17:44)

“類似於它們的地”，指大地也是七層。正如兩聖訓實錄輯錄：“誰貪污了一拃土地，他將被套上七層大地。”(1)(2)《布哈里聖訓實錄》記載：“他將被淪陷到七層地下。”(3)《始末錄》在敘述創造天地時，曾引述過許多相關聖訓。(4) 一切感讚全歸安拉。誰認為經文指七個地區，他確實作了風馬牛不相及的論斷，並毫無依據地違背了《古蘭》和聖訓。

(1)即七層地將被套到他的脖子上。- - -譯者註； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》5:124;《穆斯林聖訓實錄》3:1232； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》5:124； (4)《始末錄》1:19- 20；

66.0《禁戒章》麥地那章

66.1 先知啊！你為什麼希望妻室們的歡喜，而將安拉為你規定的合法定為非法？安拉是至恕的、特慈的。

66.2 安拉已經為你們規定解除誓約的法則。安拉是你們的保護者。他是全知的、明哲的。

66.3 當時，先知向他的一位妻室秘密透露了一句話，而她洩漏了它，安拉使他知道它時，他就使她知道了一部分，而沒有提另一部分。當他將它告訴她時，她說：“誰告訴你這件事的？”他說：“全知的、徹知的主告訴了我。”

66.4 如果你倆向他懺悔，（這是你倆應該去做的），因為你倆的心已經偏離。倘若你倆相助而對付他，那麼，安拉確實是他的保護者，吉卜勒伊里和清廉的歸信者們，此外，天使們都將是他的支援者。

66.5 如果他休了你們，安拉或許換給他比你們更好的妻室，她們是順從的、歸信的、服從的、懺悔的、拜主的、齋戒的、再醮的和處女。

安拉指責先知將他所制定的合法改為非法，這種行為的罰贖，訓示聖妻們不要為難先知

布哈里在《誓約卷》中載錄，歐拜德·本·歐麥伊勒說，我聽阿伊莎(願主喜悅之)說：“安拉的使者(主賜福安)曾在傑哈氏的女兒栽娜卜那裡逗留，期間他還飲用蜂蜜。我和哈芙賽商量好使者無論回到我們倆哪一個的家裡時都要問使者：‘我們嗅到你身上有樹膠味，你吃了樹膠嗎？’”後來先知回到其中一個的家裡時她問及此事，先知回答說：“沒有。我在栽娜卜家裡飲了蜂蜜，從此我決不再飲蜜。”於是安拉降諭道：**“先知啊！你為什麼希望妻室們的歡喜，而將安拉為你規定的合法定為非法？……如果你倆向他懺悔，（這是你倆應該去做的），因為你倆的心已經偏離。”“你倆”**指阿伊莎和哈芙賽。

“當時，先知向他的一位妻室秘密透露了一句話”，指穆聖(主賜福安)說：“我飲了蜂蜜。”希沙姆認為指穆聖(主賜福安)所說的“從此我決不再飲蜜，我已經發誓了，但你不要將此消息告訴任何人。”(1)《離婚篇》中也有近似的傳述。(2) 他說：“樹膠”是一種類似於樹脂的物質，可在里木斯(3)中提取，味甜。阿拉伯人通常用這種句子表達“流出樹脂”。這是焦海里的主張。他說“樹膠”(المغفور)一詞，有時也表達“牛角瓜”、“碑”、“亞拉昆護漠樹”和“橡膠樹”。

正如布哈里《誓約卷》所錄，《穆斯林聖訓實錄》離婚卷也載錄了這段聖訓。(4)布哈里《離婚卷》載，阿伊莎(願主喜悅之)說，安拉的使者(主賜福安)喜歡甜食和蜂蜜，他通常在晡禮之後去妻室那裡，並住到其中一人跟前。有次他在哈芙賽那裡居住的時間超過了已往習慣的時間，我因此心生嫉意，並打聽其中原因。有人告訴我，她(哈芙賽)的一位族人給她送了一袋蜂蜜，她讓穆聖(主賜福安)飲用它。我說：“以安拉發誓，我一定要給他想想辦法。”我對薩烏黛說：“他(先知)要來你那兒，當他到來後你說：‘你吃了樹膠吧？’他一定會回答：‘沒有吃。’然後你問他：‘那麼你身上怎麼有股異味？’這樣，他將回答哈芙賽讓他喝了蜂蜜。你則對他說他的蜜蜂在歐勒法特樹(5)上采了蜜。我也會這樣去說的。”(阿伊莎接著說，)“索菲婭，你也這樣說。”她說：“薩烏黛過後對我說，以安拉發誓，他一到門口，我因為害怕你而只想按你的吩咐高聲對他說這番話。”先知到薩烏黛跟前後，她問：“安拉的使者啊！你吃了樹膠吧？”先知回答：“沒有。”薩烏黛又問：“那我怎麼發現你身上有異味？”先知回答：“哈芙賽給我喝了蜂蜜。”她說：“蜜蜂在歐勒法特樹上采了蜜。”後來先知到我和哈芙賽跟前時，我們也對他說了類似的話。(6) 後來他回到哈芙賽跟前時，哈芙賽說：“安拉的使者啊！我讓你飲蜂蜜好嗎？”使者回答：“我不需要它。”她說：“薩烏黛說，以安拉發誓，我們已經把它定為了非法。”我對她說：“住嘴！”

穆斯林傳述：“安拉的使者(主賜福安)非常不願意別人從他身上嗅到異味。”(7)“異味”指可憎的氣味。因此聖妻們問他“你吃了樹膠嗎？”因為樹膠是有異味的。當

先知回答“我飲了蜂蜜”時，她們又說他的蜜蜂在歐勒法特樹上采了蜜。因為這種蜂蜜是有異味的。”(8)

概言之，聖訓中指哈芙賽讓先知飲了蜂蜜。另據傳述，當時讓先知飲蜂蜜的人是傑哈氏的女兒栽娜卜。共同設計與先知交涉的是阿伊莎和哈芙賽。安拉至知。能證明設計者是阿伊莎和哈芙賽的是伊瑪目艾哈麥德所傳述的聖訓，伊本·阿拔斯說，我一直希望問問歐麥爾，安拉的經文**“如果你倆向他懺悔，因為你倆的心已經偏離”**中的**“你倆”**，指穆聖(主賜福安)的那兩位妻子。後來歐麥爾和我一起去朝覲，途中他到路邊上廁所時，我帶著一袋水跟了過去，我給他倒水，他洗完小淨之後，我問道：“信士的長官啊！安拉的經文**‘如果你倆向他懺悔，因為你倆的心已經偏離’**中的那兩位婦女是誰？”歐麥爾說：“伊本·阿拔斯啊！你問的好奇怪，是阿伊莎和哈芙賽。”祖海里說：“歐麥爾對此問題感到不滿，但他沒有隱瞞真相。”

然後歐麥爾接著說，我們古萊什人能管理自己的女人，但我們到麥地那後發現這裡的女人征服了男人，於是我們的婦女開始向當地婦女學習……我家在(麥地那)郊區吾麥葉·本·栽德的院子裡。……有天，我的妻子向我頂嘴時我生氣了，因為我討厭自己的女人和我頂嘴。但她說：“你為什麼討厭我向你頂嘴呢？以安拉發誓，聖妻們也向先知頂嘴呢，有些聖妻還一天一夜不理睬先知呢。”

歐麥爾說，於是我去哈芙賽家中，問道：“你向安拉的使者(主賜福安)頂嘴嗎？”她回答：“是的。”我說：“你們中誰這樣做，誰就虧折了。難道你們中頂嘴的人就不怕安拉因為他的使者的惱怒而惱怒她嗎？若是那樣，她就完了。你不要跟安拉的使者(主賜福安)頂嘴，也不要向他提任何要求，至於我的財產，你想要多少就要吧。你不要以你的更漂亮、更能博得使者歡心的鄰居(指阿伊莎)而耽誤了自己！”歐麥爾接著說：“我有一位輔士鄰居，我們輪流住到使者跟前，一天我去，另一天他去。他給我帶來啟示消息和其他資訊。我也如此對待他。”

歐麥爾接著說，我們曾談論安薩尼人正在給馬釘鐵掌，準備進攻我們的事情。有天，我的這位夥伴去使者跟前，晚上回來時他敲我的門，(見沒有動靜)他又喊我，我出來後他說：“發生了一件重大的事情。”我問：“什麼事？安薩尼人犯事了嗎？”他說：“比這更嚴重。安拉的使者(主賜福安)休了他的妻子們。”我說：“哈芙賽虧折了！我當初就擔心發生這件事。”禮完晨禮後，我匆忙穿了衣服，去哈芙賽處。當時她正在哭泣，我問：“安拉的使者(主賜福安)休了你們嗎？”她回答：“我不知道，但他正獨自坐在閣樓裡。”於是我去先知的一個黑人童僕跟前，說：“請為歐麥爾求見(先知)！”童僕進門後出來說：“我提到了你的請求，但他沒有說話。”於是我走到講臺跟前，發現那裡正坐著一些人，有人還在哭泣呢。我在那人旁邊坐了片刻，沒有克制住自己的衝動，又去童僕跟前，說：“請為歐麥爾求見！”童僕進門後出來說：“我提到了你的請求，但他沒有說話。”我正準備轉身離去時，突然聽到童僕在喊：“請進吧！你已獲准。”於是我進門向使者道了安，使者正靠在一張席子上，他的肋部印出了席子的痕跡。我問：“安拉的使者啊！你休了你的妻子們嗎？”他抬頭看著我回答道：“沒有。”我說：“安拉至大！安拉的使者啊！我們古萊什人一貫是征服婦女的，但我們到麥地那後，發現這裡的男人被婦女征服了。我們的婦女們還向他們的婦女學習呢。有天我的妻子向我頂嘴時我生氣了。我討厭她向我頂嘴。但她說：‘你為什麼討厭我向你頂嘴呢？以安拉發誓，聖妻們也向先知頂嘴呢，有些聖妻還一天一夜不理睬先知。’我說：‘你們中誰這樣做，誰就虧折了。難道你們中頂嘴的人就不怕安拉因為他的使者的惱怒而惱怒她嗎？若是那樣，她就完了。’

安拉的使者(主賜福安)聽到這裡後微微笑了，我說：“安拉的使者啊！我去哈芙賽家中說，你不要因為你的更漂亮、更能博得使者歡心的女鄰居而受騙。使者聽後又笑了。我說：“安拉的使者啊！我能坐下嗎？”使者說：“可以。”我坐下後抬起頭看了看房子，以安拉發誓，映入眼簾的，只是三張生皮子，沒有其他任何東西。我說：“安拉的使者啊！ 請祈求安拉，使你的民族富裕吧！羅馬人和波斯人都不拜安拉，但安拉賜給了他們富裕的生活。”聽到這裡，先知坐端了，說：“罕塔卜的兒子

啊！你(對安拉)有懷疑嗎？這些人，在今世中就早早得到了美好的生活。”我說：“安拉的使者啊！請為我求饒吧！”先知因為對妻子們非常惱怒，而發誓一月不去她們跟前，以致安拉責怪了先知。

《布哈里聖訓實錄》記載，伊本·阿拔斯說，在一年期間，我想向歐麥爾問一段經文，但懾於他的威嚴一直沒有問他。直到他去朝覲時我也去朝覲。回到半路時，他去一棵牙刷樹眼前解手。我在一旁站著，他解完手和我一起走路時我問：“信士的長官啊！那兩個聯手對付先知的女人是誰？”《穆斯林聖訓實錄》記載，安拉說：**“倘若你倆相助而對付他。”**這倆人到底是誰？歐麥爾回答：“是阿伊莎和哈芙賽。”(9)

又據穆斯林傳述，伊本·阿拔斯說，歐麥爾告訴我說，安拉的使者(主賜福安)與他的妻子們分居後我去清真寺，只見人們在扔沙子(10)，他們說穆聖(主賜福安)休了他的妻子們。那是在命令設置帷幕之前。(11) 我說，我今天一定要弄清事實……直到歐麥爾見到了阿伊莎和哈芙賽，並勸告了她們。……當我進去見先知時，看到先知的童僕磊巴哈正坐在閣樓的門檻上，於是我高聲對他說：“磊巴哈啊！請到安拉的使者(主賜福安)跟前，請他允許我進去。”……我說：“安拉的使者啊！你不要因為女人的事情而煩惱，如果你休了她們，安拉還是和你在一起，眾天使、吉卜勒伊里和米卡伊里以及我和艾布·伯克爾、眾信士們都和你在一起。”我說的話不多，但每說一句---讚美安拉---我都希望安拉證實我的話。於是安拉降下這節經文，讓穆聖(主賜福安)作出選擇：“如果他休了你們，安拉或許換給他比你們更好的妻室。”又“倘若你倆相助而對付他，那麼，安拉確實是他的保護者，吉卜勒伊里和清廉的歸信者們，此外，天使們都將是他的支援者。”我問：“你休了她們嗎？”他說：“沒有。”於是我站到寺門跟前，以我最高的聲音呼喚道：“他沒有休他的妻子們！”安拉又降諭道：【每當一些有關安寧和恐懼的消息到達他們時，他們就四處傳播，如果他們把它交付使者或他們中的執事者，他們中能推理的人必定知道它。若不是安拉賜予你們恩惠和慈憫，除少數人外，你們一定跟隨惡魔了。】(4:83)我就是推理了這件事的那個人。(12) 伊本·朱拜爾、艾克萊麥等學者也持此主張。(13)

“清廉的歸信者們”，指艾布·伯克爾和歐麥爾。哈桑·巴士里、奧斯曼等人補充說，阿里也在其內。

布哈里傳述，歐麥爾說，聖妻們都在先知跟前爭風吃醋，我對她們說：**“如果他休了你們，安拉或許換給他比你們更好的妻室。”**後來經文就這樣頒降了。(14) 前文已述，歐麥爾的觀點和《古蘭》的幾處經文是相互吻合的，比如帷幕事件，處理白德爾戰役的俘虜事件，又如他曾(對先知)說：“但願你在伊布拉欣的立足處選擇禮拜點。”後來安拉降諭道：【你們要把伊布拉欣的立足處作為禮拜的地方。】(2:125)

艾奈斯傳述，歐麥爾說，我聽說聖妻們和先知在鬧彆扭，於是我逐一尋訪了她們。我說，或者你們停止和使者鬧彆扭，或者安拉給他替換比你們更好的妻子。我來到一位聖妻那裡時，她說：“歐麥爾啊，安拉的使者(主賜福安)足以勸諫她的妻子們，何勞你勸諫呢？”於是我停止了勸諫。安拉則降諭道：**“如果他休了你們，安拉或許換給他比你們更好的妻室，她們是順從的、歸信的、服從的、懺悔的、拜主的、齋戒的、再醮的和處女。”**(15) 制止歐麥爾勸諫聖妻的人是烏姆·賽萊邁，正如《布哈里聖訓實錄》所載。(16)

“順從的、歸信的、服從的、懺悔的、拜主的、齋戒的。”意義都非常明確。艾布·胡萊賴、阿伊莎等認為**“齋戒的”**指封齋的。(17)

“再醮的和處女” 即她們中的一些是結過婚的，另一些是處女，以便更加吸引人的欲望。因為種類的繁多更能使人賞心悅目。因此說**“再醮的和處女”**。

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》11:582； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》9:287； (3)一種如桎柳的酸性野生植物，多見於沙漠地區。---譯者註； (4)《穆斯林聖訓實錄》2:1100； (5)一種可能分泌樹膠的樹，有異味。---譯者註； (6)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》9:287; 《穆斯林聖訓實錄》2:1101、1102； (7)《穆斯林聖訓實錄》2:1102； (8)《聖訓補充彙集》1:320； (9)《穆斯林聖訓實錄》2:1108； (10)阿拉伯人在憂愁並思考問題時，不停地撿起沙子，又將它扔到地上。---譯者註； (11)此後，婦女們才開始戴頭巾，婦女不得和非直系

親屬隨便見面。- - -譯者註　(12)《穆斯林聖訓實錄》2:1105；　(13)《泰伯里經註》23:486；　(14)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》8:528；　(15)《泰伯里經註》23:488；　(16)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》8:16；　(17)《泰伯里經註》23:490;　《散置的珠寶》8:224;　《格爾特賓教律》18:193；

66.6 有正信的人們啊！你們當使你們自己和你們的家屬遠離火獄，它的燃料是人和石頭，它的上面是殘酷的、嚴厲的天使，他們不違背安拉命令他們的，他們奉命行事。

66.7 隱昧的人們啊！你們今天不要找藉口！你們只被報以你們當初所做的。

66.8 有正信的人們啊！你們要向安拉誠懇地懺悔，你們的主也許會消除你們的罪惡，並使你們進入下臨諸河的樂園。那天，安拉不會使先知和隨他一道的歸信者們受辱。他們的光奔馳在他們前面。他們右手持（功過簿）。他們說：“我們的主啊，求你為我們使我們的光亮完美，並恕饒我們！你確實是全能萬事的。”

教導家屬禮貌和教義

“你們當使你們自己和你們的家屬遠離火獄。”伊本·阿拔斯解釋說：“你們當服從安拉，不要違背安拉，你們要命令家人紀念安拉，這樣，安拉將從火獄中拯救你們。”(1)

穆佳黑德解釋說：“你們當敬畏安拉，忠告家人敬畏安拉。”(2) 格塔德說：“你命令他們順從安拉，禁止他們違抗安拉，你在他們中履行安拉的命令，命令他們執行安拉的命令，並幫助他們履行它，當你看到違背安拉的現象後，你當制止他們。”(3) 端哈克和穆尕提里也說：“穆斯林有義務給家人- - -親屬、女奴、男僕教導安拉規定和禁止的事情。”(4)

這段經文包括下列聖訓的意義 ：安拉的使者(主賜福安)說：“孩子到七歲時，你們當命令他們禮拜；到十歲時，當打他們禮拜。”(5)

(1)《泰伯里經註》23:491；　(2)《泰伯里經註》23:492；　(3)《泰伯里經註》23:492；　(4)《格爾特賓教律》18:196；　(5)《艾哈麥德按序聖訓集》3:404;　《艾布·達烏德聖訓集》1:332;　《提爾密濟聖訓全集詮釋》2:445；

火獄的燃料和管理火獄的天使

“它的燃料是人”，即扔進其中的燃料是人類的身體。

“石頭”，有人認為指當初受人崇拜的偶像。因為安拉說：【你們和你們在安拉之外崇拜的，確實是火獄的柴，你們必將到達那裡。】(21:98) 伊本·麥斯歐迪等認為經文指硫磺石。穆佳黑德補充說：“它比屍體還臭。”(1)

“它的上面是殘酷的、嚴厲的天使”，即這些天使生性嚴酷，安拉從他們的心中消除了對隱昧者的愛心。

“嚴厲的”，他們的形象極其冷酷、粗暴，陰森恐怖。

“他們不違背安拉命令他們的，他們奉命行事”，無論安拉命令他們做什麼，他們都會毫不遲疑地去做。他們都能勝任安拉的命令，對此沒有無能的表現。他們是宰巴尼天使。祈求安拉使我們遠離他們。

(1)《泰伯里經註》1:381；

復生日隱昧者的託辭不被接受

“隱昧的人們啊！你們今天不要找藉口！你們只被報以你們當初所做的”，即復生日隱昧者將被告知：你們不要藉口託辭了，因為那是徒勞無益的。他們幹了什麼，就會得到什麼報應。今天你們只會按照當初的行為受到報酬。

鼓勵人誠懇地懺悔

“有正信的人們啊！你們要向安拉誠懇地懺悔。”“誠懇”指真誠、堅決。它能消除以前的罪惡，集中人的精力，制止人犯低級錯誤。

“你們的主也許會消除你們的罪惡，並使你們進入下臨諸河的樂園。”表達安拉行為的**“也許”**指必定。

“那天，安拉不會使先知和隨他一道的歸信者們受辱”，即在復生日，安拉不會羞辱那些和先知在一起的歸信者。

“他們的光奔馳在他們前面。他們右手持（功過簿）。”《鐵章》已經註釋了相同的經文。

“他們說：‘我們的主啊，求你為我們使我們的光亮完美，並恕饒我們！你確實是全能萬事的。’”穆佳黑德、端哈克等人說：“這是穆民在復生日看到偽信士的光明熄滅後所說的話。”(1) 伊瑪目艾哈麥德傳述，有位克那奈族的男子說：“解放(麥加)之年，我在安拉的使者(主賜福安)後面，聽他說：‘主啊！在復生日不要讓我現醜！’”(2)

(1)《泰伯里經註》23:396； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》4:234；

66.9 先知啊！你要跟隱昧者和偽信士們鬥爭，並要對他們嚴厲。他們的住處是火獄。那的確是惡劣的歸宿。

66.10 安拉為隱昧的人舉出一個例子---努哈的妻子和魯特的妻子，他倆屬於我的兩個清廉的僕人，而她倆卻背叛了他倆，安拉那裡，他倆未能給她倆帶來絲毫益處。她倆被告知：“你倆跟（註定）進去的人一起進入火獄！”

命令使者也討伐隱昧者和偽信士

安拉命令使者向隱昧者和偽信士發起鬥爭，用武力和隱昧者戰鬥，通過執行法度和偽信士鬥爭。

“並要對他們嚴厲”，指在今世中。

“他們的住處是火獄。那的確是惡劣的歸宿”，指後世。

安拉那裡穆民不能給隱昧者帶來絲毫益處，哪怕他們有親屬關係

“安拉為隱昧的人舉出一個例子”，即雖然他們共同生活和互相交往，但如果隱昧者沒有獲得信仰，在安拉這裡他們的這種關係對隱昧者沒有絲毫益處。經文提及例子說：“努哈的妻子和魯特的妻子，他倆屬於我的兩個清廉的僕人”，即努哈與魯特雖然都是我的使者和先知，他們的妻子和他們日日夜夜在一起，同吃共住，其關係應該是最徹底和深刻的，“而她倆卻背叛了他倆”，即在信仰方面這兩位妻子沒有和丈夫保持一致，她們沒有相信丈夫所帶來的天啟資訊。所以說，上述一切，對她們沒有意義，沒有消除她們陷入火獄之難。

因此，清高偉大的安拉說：**“安拉那裡，他倆未能給她倆帶來絲毫益處。”**因為她倆否認安拉。

“她倆被告知”，即這兩位妻子分別被告知。

“你倆跟（註定）進去的人一起進入火獄！”

“而她倆卻背叛了他倆” 並不指淫亂，而是指宗教方面。先知的妻子們因為先知的尊嚴，而不可能觸犯淫亂罪，正如《光明章》所述。

伊本·阿拔斯：“經文指這兩位妻子沒有信仰她們丈夫的宗教。努哈的妻子窺測著他的一舉一動，每當發現有人信仰他，便為族人中的壞人透露風聲；魯特的妻子每見到魯特招待客人，她便把消息傳遞給族人中幹醜事的人。”(1) 端哈克傳述，伊本·阿拔斯說：“任何先知的妻子都沒有犯過淫罪，她倆的**‘背叛’**指宗教而言。”(2) 艾克萊麥、伊本·朱拜爾等人也持此觀點。(3)

(1)《泰伯里經註》23:498； (2)《泰伯里經註》23:498； (3)《泰伯里經註》23:498；

66.11 安拉也為那些歸信者舉出一個例子---法老的妻子，當時她說：“我的主啊！求你為我在樂園裡，在你那裡建造一個家，並救我擺脫法老和他的行為，使我脫離那不義的群體！”

66.12 以及儀姆蘭的女兒麥爾彥，她保持貞潔，所以我把我的魯哈吹入她的體內，她誠信了眾世界的主的言辭和他的一切經典，她一直是一位順服的人。

在安拉那裡隱昧者不能傷及穆民

這是安拉給穆民所舉的例子，在需要的情況下穆民和隱昧者的互相交往，對穆民是沒有傷害的。正如安拉所述：【信士們不要捨信士而以隱昧者為友。誰這樣做，他就和安拉毫無關係。除非你們對他們小心防範。安拉叫你們留意他自己。歸宿只在安拉那裡。】(3:28)格塔德說：“法老是地球上最叛逆、最否認的人。以安拉發誓，妻子服從安拉的時候，其丈夫雖然否認安拉，但他不能傷及她。以便人們知道安拉是公正的裁決者，他只因人的罪惡懲罰人。”(1) 賽勒曼說：“法老的妻子在太陽下受刑，當法老離開後，天使們用翅膀為她遮陽，她還看到了樂園中她的房子。”(2) 艾布·布茲說，法老的妻子問：“誰獲勝了？”有人說：“穆薩和哈倫。”她說：“我歸信了穆薩和哈倫的養主。”於是法老派人到她那裡，說：“你們看，哪個石頭最大，如果她堅持她的話(正信)，你們就用石頭砸她。如果她回心轉意，她仍然是我的女人。”爪牙們到她那裡後，她抬頭看著天空，看到了她在樂園中的宮殿。於是她堅持自己所說過的話。她的靈魂遂離開了身體，石頭只被砸在她沒有靈魂的軀殼上。(3)

“我的主啊！求你為我在樂園裡，在你那裡建造一個家。”

“並救我擺脫法老和他的行為”，即求你使我脫離法老，我向你表白，我和他的作為無關。

“使我脫離那不義的群體！”這位婦女就是穆紮黑穆的女兒阿西葉(願安拉喜悅之)。

“以及儀姆蘭的女兒麥爾彥，她保持貞潔”，即她保護了自己的貞操，安分守己，是一位自由婦女。

“所以我把我的魯哈吹入她的體內”，即通過吉卜勒伊里天使將靈魂注入她體內。當時天使以人形出現，安拉命令他用嘴在她領口吹一口氣，這口氣一直下到她的陰部，她因此而懷上了爾撒。

因此，清高偉大的安拉說：**“所以我把我的魯哈吹入她的體內，她誠信了眾世界的主的言辭和他的一切經典”**，即她歸信了安拉的定然和法規。

伊瑪目艾哈麥德傳述，伊本·阿拔斯說，安拉的使者(主賜福安)在地上劃了四條線，問：“你們知道它們代表什麼嗎？”眾人回答：“安拉及其使者至知。”安拉的使者(主賜福安)說：“樂園中最優秀的婦女是胡瓦利德的女兒赫蒂徹，穆罕默德的女兒法圖麥，儀姆蘭的女兒麥爾彥和穆紮黑穆的女兒阿西葉。”(4) 兩聖訓實錄輯錄，穆聖(主賜福安)說：“達到完美的男人很多，達到完美的婦女只是法老之妻阿西葉、儀姆蘭的女兒麥爾彥、胡瓦利德的女兒赫蒂徹，阿伊莎(願主喜悅之)比其他婦女優秀，就像羊肉泡饃比其他食物好。”(5) 前面講述爾撒的故事時，已經引述相關的許多聖訓。(6)

(1)《泰伯里經註》23:500； (2)《泰伯里經註》23:500； (3)《泰伯里經註》23:500； (4)《艾哈麥德按序聖訓集》1:293； (5)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》6:514； (6)《始末錄》2:61；

67.0《實權章》麥加章

《實權章》的尊貴

伊瑪目艾哈麥德輯錄，艾布·胡萊賴傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“的確，《古蘭》中有包含三十節經文的一章，它將為誦讀它的人說情，直到此人被寬恕。這一章是：**‘吉慶歸於掌握實權者。’**”(即《實權章》)這段聖訓是由提爾密濟及四位聖訓彙編者收集的。提爾密濟說：“它是確鑿的聖訓。”(1)

艾奈斯傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“《古蘭》中有一章，它將為誦讀它的人辯護，直到這人因誦讀它而進入樂園。它是**‘吉慶歸於掌握實權者’**。”(2)

(1)《艾哈麥德按序訓集》2:321; 《艾布·達烏德聖訓集》2:119; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》8:200; 《聖訓大集》6:496; 《伊本·馬哲聖訓集》2:1244； (2)《聖訓大典》4:391；

奉普慈特慈的安拉之尊名

67.1 吉慶歸於掌握實權者，他是全能萬事的。

67.2 他創造了死和生，以便他考驗你們，看誰的行為最好。他是全能的、至恕的。

67.3 他造化了七重天，你絕看不出至仁主的造化有任何不協調。你再看一次，你能看出任何缺陷嗎？

67.4 然後你再看兩次，眼睛將會疲倦地、乏困地轉回。

67.5 我確以燈盞裝飾了最近的一層天，並使它們成為(驅逐）魔鬼的帶火的箭，我還為它們準備了火獄的刑罰。

讚頌安拉，他創造死、生、諸天及群星

安拉尊貴榮耀，本然高尚，他曉諭我們：權力只歸他掌握，即他自由地支配著萬物，任何人無權指責他的判決，因他特有的力量、智慧以及絕對公正，他的行為不容置疑。因此安拉說：**“他是全能萬事的。”**

然後清高偉大的安拉說：**“他創造了死和生。”**一些人以這段經文作為死亡存在的證據，因為它是被造的。這節經文的意思是：安拉從無創造了萬物，以便考驗眾生，看誰的工作最優美。正如安拉所述：【你們怎麼可以不信安拉呢？你們原是沒有生命的，後來他賜你們生命。】(2:28)在這節經文中，安拉把第一階段也就是不存在稱之為“死”，把存在稱為“生”。

因此清高偉大的安拉說：【然後使你們死亡，然後又使你們(復)生，最後，你們終將回到他那裡。】(2:28)**“以便他考驗你們，看誰的行為最好”**，即誰的行為最優美，正如穆罕默德·本·阿吉蘭所說，值得注意的是安拉在此處沒有說“誰的行為最多”。

然後清高偉大的安拉說，**“他是全能的、至恕的”**，即他尊嚴而偉大，神聖不可侵犯。雖然如此，對於違抗他，而後又向他懺悔的人而言，他是至赦的，他將原諒、慈憫和寬恕僕人。

“他造化了七重天”，即一層重疊在另一層之上的天。至於這些天是層層連接的，還是隔開並且中間有空隙的，則有兩種解釋。較正確的應該是第二種解釋，正如登宵的聖訓所述。

“你絕看不出至仁主的造化有任何不協調”即至仁主的創造是和諧而統一的，其中沒有矛盾、 衝突、相悖、缺點、缺陷或是瑕疵。因此，安拉說：**“你再看一次，你能看出任何缺陷嗎？”**即你應當認真仔細地觀察，你能從中看到缺點、缺陷、瑕疵或裂口嗎？

伊本·阿拔斯、穆佳黑德等學者說：**“你再看一次，你能看到任何缺陷嗎？”“缺陷”**指裂口；(1)賽丁伊說“缺陷”意思是破洞；(2) 格塔德解釋說：“人類啊！你能看到任何瑕疵嗎？”

“然後你再看兩次。”格塔德認為經文指你再看兩遍。(3) **“眼睛將會疲倦地、乏困地轉回。”“疲倦地”**，伊本·阿拔斯認為指卑賤地；(4) 穆佳黑德認為指渺小地；(5) **“乏困”**，伊本·阿拔斯認為指疲憊；(6) 穆佳黑德、格塔德、賽丁伊等人認為指因為疲憊而作罷。所以這一節經文的意思是，即便你不斷地看，無論看多少遍，目光都

會由於看不到安拉的創造中存在缺陷或缺點而轉回。

“疲倦”，指由於多次觀看卻不能發現任何瑕疵而導致視覺疲勞和衰弱。

安拉闡明他的創造中沒有缺點後，指出他的創造是完美而經過裝飾的，他說：**“我確以燈盞裝飾了最近的一層天。”“燈盞”**指天空中星羅棋佈的行星和恒星。

“並使它們成為（驅逐）魔鬼的帶火的箭。”這裡的代詞**“它們”**與前面經文所說的**“燈盞”**屬同一種使用方法，並不確指所有星星。因為射擊惡魔的，不是天上的所有星星，而是它們以外的流星，或許流星是從星體上剝離下來的。安拉至知。

“我還為它們準備了火獄的刑罰”，即今世中我以此羞辱惡魔，在後世中我為他們還準備了火獄。正如《列班者章》所述：【我確以群星裝飾最近的天，從所有叛逆的魔鬼上加以防範。它們不能夠竊聽最高層(的談話)，它們從方方面面被射擊，被驅逐。它們要受永久的刑罰。但竊聽一次的，就會被閃亮的火焰所追逐。】(37:6-10)格塔德說，安拉創造這些星星有三種用途：一、裝飾天空；二、射擊惡魔的帶火的箭；三、引路的標志。此外做出的任何解釋，均為自作主張，解釋者因對其無知而自我行虧。伊本·哲利爾與伊本·艾布哈亭均如此聲明。(7)

(1)《泰伯里經註》23:507; 《散置的珠寶》8:235; 《格爾特賓教律》1:209； (2)《格爾特賓教律》1:209； (3)《泰伯里經註》23:507； (4)《泰伯里經註》23:507； (5)《泰伯里經註》23:507； (6)《散置的珠寶》8:235； (7)《泰伯里經註》23:508；

67.6 那些否認他們主的人，將遭受火獄的懲罰，那歸宿真惡劣啊！

67.7 當他們被投進其中時，他們將聽到它沸騰著的吼聲。

67.8 它幾乎因為憤怒而炸開，每當一群人被投入其中時，它的管理者們就會問：“警告者不曾降臨過你們嗎？”

67.9 他們回答說：“來過，有一位警告者的確曾到達我們，但是我們不相信他”，並說：“安拉從來沒有降下過任何東西，你們只是在嚴重的迷誤當中。”

67.10 他們說：“如果我們曾經聽從或是理解，我們就不會淪落到烈焰的居民當中！”

67.11 於是他們供認了他們的罪惡。願火獄的居民們遠離（安拉的慈憫）吧！

對火獄和其居民的描述

“那些否認他們主的人，將遭受火獄的懲罰，那歸宿真惡劣啊”，即它將是最糟糕的結局和歸宿。**“當他們被投進其中時，他們將聽到它沸騰著的吼聲。”**伊本·哲利爾說**“吼聲”**指喊聲。(1) 紹利說**“沸騰”**指它將沸騰，犯罪者們猶如少量的穀物在大量的沸水中那樣翻滾，沸騰。

“它幾乎因為憤怒而炸開”，即火獄因為惱怒其中的居民而幾乎崩裂。

“每當一群人被投入其中時，它的管理者們就會問：‘警告者不曾降臨過你們嗎？’他們回答說：‘來過，有一位警告者的確曾到達我們，但是我們不相信他’，並說：‘安拉從來沒有降下過任何東西，你們只是在嚴重的迷誤當中。’”

安拉在此闡述了對被造物的公正，他只在派遣使者樹立明證之後懲罰人。正如另一節經文所說：【我不是懲罰者，直到我派遣一位使者。】(17:15)【等到他們到達那裡，它的門就會被啟開，它的管理者會對他們說：“你們中的使者們不曾到達你們，向你們誦讀你們主的啟示並警告你們今日的相會嗎？”他們答道：“不然，(他們的確到達了)但懲罰的判詞已對隱昧者落實了。”】(39:71)他們就這樣自我埋怨，追悔莫及。因此，他們說：**“如果我們曾經聽從或是理解，我們就不會淪落到烈焰的居民當中！”**即他們狡辯說，假若我們當初有理智思考，或者聽聽安拉降下的真理，我們也不致於否認安拉，自欺欺人。但我們沒有理解力可以領悟眾使者帶來的信息，也沒有能夠引導我們追隨眾使者的那種智商。安拉說：**“於是他們供認了他們的罪惡。願火獄的居民們遠離（安拉的慈憫）吧！”**伊瑪目艾哈麥德傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“人在毀滅前，將會從自身尋找原因。”(2)

(1)《泰伯里經註》23:508； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》5:293；

67.12 那些暗中畏懼他們主的人，給他們的是恕饒和巨大的回賜。
67.13 無論你們隱瞞你們的話或是公開它，他的確是知曉一切心事的。
67.14 難道造化萬物的主不知道嗎？他是玄妙的、徹知的。
67.15 是他為你們而使大地成為溫順的，所以你們當在它的各方行走，並吃他的給養。復活只歸他。

秘密敬畏安拉的人的報酬

清高偉大的安拉說，有些人在只有安拉看到而任何人看不到的地方秘密地敬畏安拉，戒絕各種罪惡，這種人將獲得**"恕饒和巨大的回賜"**，即他們的一切罪惡都將被消除，並將獲得巨大的報酬。正如兩段聖訓所證實的："在除了尊貴安拉的蔭涼外再無蔭涼的日子，七種人將在安拉的阿萊什之下乘涼……"其中一種是："一位美貌而有地位的婦女引誘他，但他說：我是懼怕安拉的人；另一種則是秘密地施捨，以至於其左手不知右手施捨了何物的人。"(1)

然後經文強調，安拉知道一切心事和秘密。**"無論你們隱瞞你們的話或是公開它，他的確是知曉一切心事的"**，即安拉知悉、洞曉人們的一切內心活動(念頭或是想法)。

"難道造化萬物的主不知道嗎？他是玄妙的、徹知的。"

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》2:168; 《穆斯林聖訓實錄》2:715；

安拉為眾僕提供大地所蘊含的恩典

然後安拉提到他對被造物的另一恩典---制服大地，使其成為人類穩固的居所和家園。他在其中安置群山，湧出泉水，形成道路，為人類提供各種便利，同時為生長果蔬而安置了肥沃的土地。

清高偉大的安拉說，**"是他為你們而使大地成為溫順的，所以你們當在它的各方行走"**，即你們想去哪裡，就可以去哪裡，可以進行各種工作，也可以進行各種貿易。要知道，如果不是安拉為你們提供方便，你們的努力將是徒勞無獲的。

安拉繼續說：**"並吃他的給養。"**努力謀生與托靠安拉不矛盾，正如伊瑪目艾哈麥德輯錄的一段聖訓所述，安拉的使者(主賜福安)說："假若你們真切地托靠安拉，安拉就會像供養鳥兒那樣供養你們，它們空腹早出，果腹晚歸。"(1) 提爾密濟、奈薩伊和伊本·馬哲都輯錄了這段聖訓。提爾密濟說："這是一段確鑿的聖訓。"證實鳥兒早出晚歸覓食的時候托靠安拉。因為他是萬物的制服者、掌管者及成事者。

"復活只歸他"，**"復活"**指復生日的歸宿。伊本·阿拔斯等學者認為：**"所以你們當在它的各方行走"**，其中的**"各方"**指各個角落、道路和地區。(2)

(1)《提爾密濟聖訓全集詮釋》8:8; 《艾哈麥德按序聖訓集》1:52; 《聖訓大集》8:79; 《伊本·馬哲聖訓集》2:1394； (2)《泰伯里經註》23:512; 《格爾特賓教律》18:215；

67.16 你們是否已經安心，天上的主宰不會在使大地震動的時候吞沒你們？
67.17 或是你們已經安心，天上的主宰不降給你們飛沙走石？你們將會知道我的警告是怎樣的。
67.18 他們以前的人們確曾否認了，我的怒惱是如何的。
67.19 他們沒有觀察在他們上面伸縮羽翼的飛鳥嗎？除了至仁主，誰能夠維持它們？他確實是全觀萬物的。

安拉能夠以他所意欲的任何方法懲罰你們，你們怎能在平安時高枕無憂

這是安拉對他的被造物慈憫的另一暗示。安拉能夠懲罰否認他和舉伴他的逆徒，但他並未急於懲罰，而是一直寬容、寬恕他們，直到約定的日子來臨。正如安拉所言：【如果安拉依照人們的行為去審問他們，他就不會在其(大地)表面上留下任何動

物，不過他寬容他們直到一個言明的時期。當他們的期限到達時，安拉的確是盡觀眾僕的。】(35:45)

清高偉大的安拉說：**“你們是否已經安心，天上的主宰不會在使大地震動的時候吞沒你們？”**即大地搖晃和斷裂。

“或是你們已經安心，天上的主宰不降給你們飛沙走石？”即夾雜著沙石的颶風將毀滅他們。正如安拉所言:【難道你們不擔心他使大地吞沒你們，或降給你們石雨，然後你們找不到保護者嗎？】(17:68)同樣，經文在此警告他們說，**“你們將會知道我的警告是怎樣的”**，即我對反對者和否認者的警告和懲罰是怎樣的。**“他們以前的人們確曾否認了”**指以前的民族。

“我的恕惱是如何的”，即我對他們的譴責和懲罰是怎樣的，換言之，他們將遭受痛苦而嚴厲的懲罰。

鳥類憑安拉的大能而飛翔，證明安拉全觀一切巨大的和渺小的事物

“他們沒有觀察在他們上面伸縮羽翼的飛鳥嗎？”空中飛翔的鳥兒，有時合攏翅膀，有時展開翅膀。

“除了至仁主，誰能夠維持它們？”即由於安拉慈憫而制服空氣，讓鳥兒在空中飛行。

“他確實是全觀萬物的”，即安拉能觀看到有益於萬物的一切。正如另一章經文所述：【他們沒有看到被制服於空中的鳥類嗎？除了安拉之外，沒有誰能支援它們。對於有正信的群體，此中確有種種跡象。】(16:79)

67.20 除了至仁主，誰是你們的援助者呢？隱昧的人只在自欺之中。
67.21 如果他停止了他的供應，誰還能供養你們呢？不然，他們在高傲和叛逆中頑抗。
67.22 一個面部伏在地上而行的人更得正道呢，還是一個在正道上端正走路的人更得正道？
67.23 你說：“是他創造了你們，並授予你們聽覺、視覺和心靈，可是你們卻很少感謝。”
67.24 你說：“是他使你們在大地上繁衍，你們也將被集合到他那裡！”
67.25 他們問：“這個承諾何時實現？如果你們是誠實的。”
67.26 你說：“知識只屬於安拉，我只是一位坦率的警告者。”
67.27 當他們看到它接近時，隱昧者的臉就難堪了。他們被告知：“這就是你們所要求的！”

除了安拉誰都不能襄助和供養你們

多神教徒們捨安拉而崇拜他物，在它們那裡尋求相助和供養。安拉譴責他們的錯誤信仰，並告訴他們，他們的希望不會實現。安拉說：**“除了至仁主，誰是你們的援助者呢？”**即除了安拉，你們沒有任何相助者、支持者和保護者。

因此，清高偉大的安拉說：**“隱昧的人只在自欺之中。如果他停止了他的供應，誰還能供養你們呢？”**即如果安拉不再供養你們，你們再也沒有供養者，給予你們者或拒絕你們者。只有獨一無偶的安拉能夠創造、供養和襄助人類。概言之，他們明知這些道理，還在崇拜他物。

因此說，**“頑抗”** (لجوا)指怙惡不悛、迷不知返、固守荒謬。

“高傲和叛逆”指冥頑不化、自以為是、叛逆真理，不聽也不走向真理。

隱昧者和穆民的比喻

清高偉大的安拉說：**“一個面部伏在地上而行的人更得正道呢，還是一個在正道上端正走路的人更得正道？”**這是安拉為穆民和隱昧者所舉的例子。隱昧者的情形

如下：他的臉貼在地上走路。換言之，他歪曲地、不和面部保持一致地行走。也就是說，他不知道將走向何方，不知道應該怎麼走。而是迷失方向，不知所向，猶豫不決。是這種人更得道，還是**“在正道上端正走路的人更得正道”**？**“端正”**指挺直腰板。**“正道”**指在光明的道路上。即正人走在正道上。這是他們在今世中的寫照，在後世也是如此。穆民被復活時，**“在正道上端正走路”**，直達寬敞的樂園。而隱昧者在復活時則面部匍匐在地上進入火獄。【你們把犯罪的人跟他們的夥伴們以及他們所崇拜的一起帶來，- - -除安拉外(所崇拜的一起帶來)。並將他們引向火獄之路。】(37:22-23)“他們的夥伴們”指像他們一樣的人。伊瑪目艾哈麥德輯錄，有人問：“安拉的使者啊！一些人被復活時，是面部匍匐在地上被召集的嗎？”使者回答：“能夠讓人用腳走路的安拉，也能夠讓他們用臉走路。”這段聖訓同樣也輯錄在兩聖訓實錄中。(1)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》3:167;　《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》6:350；

安拉造物的能力，可以證明審判日必將到來

清高偉大的安拉說，**“你說：‘是他創造了你們’”**，即在你們什麼也不是，不為人知的情況下，安拉初創了你們。**“並授予你們聽覺、視覺和心靈。”“心靈”**指思維能力和推理能力。

“可是你們卻很少感謝”，即你們很少使用安拉賦予的這些能力去行善，幹安拉命令之事，遠安拉所禁之事。

“你說：‘是他使你們在大地上繁衍’”，即他讓你們遍佈世界各地，雖然你們語言不同，膚色各異，形象有別。

“你們也將被集中到他那裡”，即雖然你們分布各地，差異巨大，但他還是能夠像當初使你們分散那樣集合你們，像初造你們那樣復造你們。

然後談到那些否認歸宿、不信它的人們，說：**“他們問：‘這個承諾何時實現？如果你們是誠實的。’”**即你所說的這種大分散之後的大彙聚何時能夠實現。

“你說：‘知識只屬於安拉……’”即只有安拉知道末日的具體時間，我只奉命告訴你們，它必定會發生，你們要謹防它的到來。

“我只是一位坦率的警告者”，即我只負責傳達，何況我已經如實地對你們傳達了。

然後清高偉大的安拉說，**“當他們看到它接近時，隱昧者的臉就難堪了”**，即當審判日到來，隱昧者目睹了它們當初所否認的事情變為現實……因為註定到來的事情一定會到來，無論時過多久- - -當他們所否認的事情變為現實時，他們難受極了，因為他們知道等待他們的將是惡劣的結局。換言之，他們將陷入危難之中，並從安拉那裡，面臨從未預料的事情。【而他們不曾料到的，在安拉那裡，對他們顯現了。他們當初所做過的罪惡，為他們而顯現了，他們過去所嘲笑的，已將他們包圍。】(39:47-48)因此，他們被羞辱地警告道，**“這就是你們所要求的”**，即這就是你們當初急於看到的情況。

67.28 **你說：“你們可曾看到，如果安拉要消滅我和那些跟我同道的人，或是他要慈憫我們，那麼，誰會在痛苦的懲罰中拯救隱昧者呢？”**

67.29 **你說：“他是至仁主，我們歸信他，並托靠他。所以你們將會知道誰在明顯的錯誤當中。”**

67.30 **你說：“你們可曾看到，如果你們的水在清晨滲漏，誰會供應你們一條流水呢？”**

穆民的死亡救不了隱昧者，所以隱昧者當考慮自己如何得救

清高偉大的安拉說，穆罕默德啊！你對這些舉伴安拉、對安拉忘恩負義的人說：**“你們可曾看到，如果安拉要消滅我和那些跟我同道的人，或是他要慈憫我們，那麼，**

誰會在痛苦的懲罰中拯救隱昧者呢？"即你們救救自己吧！因為除了真心懺悔和回歸正道之外，安拉那裡誰都不會拯救你們。你們一直希望懲罰降臨我們，但即便我們遭難，也不能給你們帶來任何益處。無論安拉懲罰我們還是慈憫我們，你們都無法脫離安拉的必定到來的嚴懲。

然後清高偉大的安拉說，**"你說：'他是至仁主，我們歸信他，並托靠他'"**，即我們歸信了普慈特慈的眾世界養育者，我們在一切事務中只托靠他，正如安拉所言：【所以你要崇拜他，托靠他。】(11:123)

安拉繼續說：**"所以你們將會知道誰在明顯的錯誤當中。"**你們將知道，獲得正道的是我們還是你們？今生和後世的最終成功到底屬於誰？

流水的湧出顯示安拉的恩典，警告水源有可能能消失

安拉證明他對被造物的慈憫說，**"你說：'你們可曾看到，如果你們的水在清晨滲漏'"**，即如果地下的水滲到(地球的)最裡面，人類無論使用多麼鋒利的工具，或依靠無比有力的臂膀，都不能復得它。**"滲漏"**的反義詞是"湧流"。

因此，清高偉大的安拉說：**"誰會供應你們一條流水呢？"**指湧流的，在地表上流動的。只有安拉能做到這一切。出於安拉的恩惠和慷慨，根據人類的需求量，使江海流淌在大地各方。

68.0《努奈章》麥加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

68.1 努奈，以筆及他們所寫下的（言辭）盟誓。
68.2 憑你的主的恩典，你絕不是瘋子。
68.3 你的確會獲得不斷的回賜。
68.4 你確實具備偉大的品德。
68.5 你將看到，他們也將會看到，
68.6 你們當中誰是受蠱惑的。
68.7 的確，你的主至知誰迷失了他的道，他也知道遵循正道的人。

《黃牛章》開頭已經研究了出現在某些章節開頭的單獨字母，本章開頭的**"努奈"**好比其他章開頭的"薩德" (ص)、"戛弗" (ق)等，故此處不再贅述。

筆

"以筆……盟誓"，顯然，經文所指的是廣義的筆。正如安拉所言：【你讀，你的主是最慷慨的。他教人用筆，教人不曾知道的。】(96:3-5) 這是來自安拉的誓言，安拉提醒人類認識他賜給他們的恩典---教人書寫，而書寫是獲得知識的必然途徑。

因此清高偉大的安拉說："及他們所寫下的（**言辭**）。" 伊本·阿拔斯等學者解釋說，**"寫"**(يسطرون)指書寫(يكتبون)。(1)

賽丁伊解釋為"天使所書寫的一切，特別以(他們所記錄的)僕人的行為發誓"。

其他學者解釋，**"筆"**在此指在安拉創造天地五萬年前，在判定萬物時通過定然使之行動的某物。

學者們曾提及有關**"筆"**的許多聖訓。譬如吾巴岱·本·薩米特說，我的父親臨終時把我叫到跟前，對我說："我聽安拉的使者(主賜福安)說，的確，安拉最初創造的是筆，安拉對它說：'寫！'筆問：'我的主啊！我寫什麼？'安拉說：'寫定然和存在的事物，直到永遠。'"(2)

(1)《泰伯里經註》23:527、528； (2)《泰伯里經註》23:526; 《艾哈麥德按序聖訓集》5:317; 《提

爾密濟聖訓全集詮釋》9:232；

以筆發誓指出先知的偉大

“憑你的主的恩典，你絕不是瘋子”，即一切讚美歸於安拉，你不像你的無知的族人所說的瘋子，他們否認你所帶來的正道和明確的真理，因此將你說成瘋子。

“你確將獲得不斷的回賜”，即你將因為向人類傳達你的主的資訊，忍受人們的傷害，而獲得巨大的回賜和連綿不絕的獎賞。**“不斷的”**指不停止的。正如另外的經文所說：【那是不斷的恩賞。】(11:108)【他們享有不斷的回賜。】(95:6)即源源不斷的回賜。

穆佳黑德解釋說，**“不斷的”**指不加計算的。(1)

(1)《泰伯里經註》23: 528；

“你確實具備偉大的品德”的註釋

“你確實具備偉大的品德”，伊本·阿拔斯解釋為：你確實堅持著一個偉大的事業---伊斯蘭。(1) 穆佳黑德、艾布·馬立克、端哈克等學者也持此觀點。(2)

格塔德解釋說，賽爾德·本·希沙姆曾向阿伊莎(願主喜悅之)問及安拉使者(主賜福安)的品德，她反問道：“你讀《古蘭》嗎？”賽爾德回答：“讀啊！”她回答道：“安拉的使者(主賜福安)的品德就是《古蘭》。”(3)

阿伊莎(願主喜悅之)的意思是，穆聖(主賜福安)以《古蘭》中的命令和禁戒為其行為準則，他的性情和品德都是按照古蘭形成的；無論《古蘭》命令他作什麼或禁止他作什麼，他都會嚴格去執行。不但如此，安拉還賦予他偉大的品德，譬如靦腆、慷慨、勇敢、寬容、大度、溫和及其他所有美德。正如兩聖訓實錄輯錄，他具備一切優秀的品質。艾奈斯說：“我曾侍奉先知十年，他從沒有對我說過‘呸！’我做過的事情，他從沒有說過：‘你為什麼要這樣做？’我沒有做的事情，他從沒有說過：‘你為什麼沒有去做？’他品德高尚，我從未觸摸過比使者的手更柔軟的絲毛混合織品和絲綢，我嗅過的任何靡香和香料，都沒有使者的汗水馨香。”(4) 伊瑪目布哈里輯錄，白拉伊說：“安拉的使者(主賜福安)是面容最英俊、品德最高尚的人，他個子不高不矮。”(5) 類似的聖訓很多，艾布·爾撒·提爾密濟撰有這方面的專著《美德書》。

阿伊莎(願主喜悅之)說：“安拉的使者(主賜福安)從沒有用手打過他的下人和女人，他只為主道而鬥爭。如果要他在兩件事物之間作出選擇，他喜歡選擇對他人更容易的，只要它不涉及罪惡。他是人們中最遠離罪惡的人。他從來不報私仇，但如果有人觸犯了安拉的尊嚴，他必定會義無反顧挺身而出。”(6) 伊瑪目艾哈麥德輯錄，安拉的使者(主賜福安)說：“派遣我只是為了完成高尚的道德建設。”(7)

“你將看到，他們也將會看到”，即穆罕默德啊！你將知道，反對和否認你的人也將會知道，你們中到底誰是被蠱惑的、迷誤的。與之相似的經文中說：【他們明天就會知道誰是傲慢的說謊者。】(54:26)又說：【的確，我們或你們若不是在正確的引導之下，就是在明顯的錯誤當中。】(34:24)伊本·阿拔斯在解釋這段經文時說，在復生日，你和他們將會知道……(8)

伊本·阿拔斯解釋 **“你們當中誰是受蠱惑的”**時說，“看你們當中到底誰是瘋子。”(9) 穆佳黑德等人也持此觀點。(10) 其實“受蠱惑的”一詞的意義非常明確，即指受到蠱惑而偏離和迷失真理的人。經文的意思是：你和他們將被告知，到底誰是受蠱惑的。安拉至知。

“的確，你的主至知誰迷失了他的道，他也知道遵循正道的人”，即安拉知道兩夥人---你們和他們中，到底誰在遵循正道，誰迷失了真理。

(1)《泰伯里經註》23:529； (2)《泰伯里經註》23:529、530; 《散置的珠寶》8:243； (3)《泰伯里經註》23:529； 《穆斯林聖訓實錄》1:513; 《阿卜杜·蘭扎格經註》3:307； (4)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》10:471; 《穆斯林聖訓實錄》4:1814； (5)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》6:652； (6)《艾哈麥德按序聖訓集》6:232； (7)《艾哈麥德按序聖訓集》2:381；(8)《格爾特賓教律》18:229； (9)《泰伯里經註》23:531； (10)《泰伯里經註》23:530；

68.8 所以你不要順從否認者。
68.9 他們希望你得過且過，隨後他們也得過且過。
68.10 你也不要順從一切輕易盟誓者、卑賤者、
68.11 誹謗者、到處散佈謠言者、
68.12 妨礙善事者、過分者、罪惡者、
68.13 齷齪者，此外還是私生者，
68.14 因為他擁有財富和子女。
68.15 當我的跡象被讀給他時，他說：“這只是前人的神話！”
68.16 我將在他的鼻子上烙上記號。

禁止屈服於否認者的壓迫，他們夢想讓信和不信殊途同歸

清高偉大的安拉說，既然我賜給你恩典，給你正確的律令和崇高的品德，**“所以你不要順從否認者。他們希望你得過且過，隨後他們也得過且過。”**伊本·阿拔斯解釋：“他們希望你妥協(承認他們的神)，他們也允許你(去實踐你的信仰)。”(1) 穆佳黑德解釋：“你趨向他們的偽神，並放棄你所堅持的真理。”(2)

然後清高偉大的安拉說：**“你也不要順從一切輕易盟誓者、卑賤者、誹謗者、到處散佈謠言者……”**撒謊者為了給其懦弱和可恥的行為尋求保護，膽大妄為地以安拉的名義發偽誓，在不應該使用安拉尊名的場合使用它們。伊本·阿拔斯說**“卑賤者”**指撒謊者。(3) 伊本·阿拔斯和格塔德認為**“誹謗者”**指背談者。(4) **“到處散佈謠言者”**，指在人們之間來回走動，散佈謠言，挑撥離間，撥弄是非的人。兩聖訓實錄輯錄：“安拉的使者(主賜福安)經過兩座墳墓時說：‘他倆，另一人在人們中散佈謠言。”(5)

胡宰法說，我聽安拉的使者(主賜福安)說：“撥弄是非者不得進入樂園。”(6)

“妨礙善事者、過分者、罪惡者。”“妨礙善事者”指不履行應盡的義務，對自己所擁有的美好東西吝嗇不捨的人；**“過分者”**指在使用安拉所賜的合法事物時，超越法定限度的人；**“罪惡者”**，指幹被禁行為的人。

“齷齪者，此外還是私生者”，**“握醒者”**指殘酷、粗暴、強硬、貪婪、聚斂財富的、吝嗇的。哈里斯傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“我告訴你們樂園的居民好嗎？是一切弱者，假若他以安拉發誓，他必實踐其誓言。我告訴你們火獄的居民好嗎？是一切齷齪者、守財奴、傲慢者。”(7) 沃凱爾說：“是一切粗暴的、驕傲的守財奴。”(8) 除艾布·達烏德之外的各聖訓學家，都傳述了這段聖訓。

阿拉伯語語言學家說，聖訓中的“粗暴的”指殘酷無情的；“守財奴”指貪婪的、吝嗇的。

“私生者。”布哈里輯錄，伊本·阿拔斯解釋說：“(經文指)一個古萊什人，他只有半個耳朵，在人群中就像缺耳羊那樣明顯。”(9) 意思是他臭名昭著，正如羊群中的缺耳羊很容易被辨認一樣。阿拉伯語中的**“私生者”**指被一個群體所收養，不屬於這個群體的外來者。這是伊本·哲利爾等學者的主張。

“因為他擁有財富和子女。當我的跡象被讀給他時，他說：‘這只是前人的神話！’”即安拉賦予他財產和兒女，但他的反應卻是：否認並背叛安拉的跡象，妄言這一切都是古老的傳說。另一段經文說：【讓我獨自處理我所造化的吧。我賜給他豐富的財富，和在身邊的子女。我給他們完全舖展，然而他卻奢望我再增加。不然！因為他一直反對我的跡象，我將對他施加困難，他確已思考和謀劃。願他被殺，他是怎麼謀劃的！願他被殺，他是怎麼謀劃的！然後，他觀看，然後，他蹙額，皺眉，然後，他傲慢地掉頭而去。並說：“這只不過是流傳的魔法，這只是一個凡人的話！”我將把他投入火獄。你怎能知道，什麼是火獄呢？不遺留，也不放過。它烤焦皮膚，其上是十九(名天使)。】(74:11-30)

“我將在他的鼻子上烙上記號。”伊本·哲利爾解釋說，我將明確地說明他的事情，以便他們清楚地認識他。正如人們能夠一眼看清動物鼻子上的烙印那樣。(10)

另一些學者解釋：我將給他打上火獄居民的標記。換言之，在復生日，我將使他們的面容變黑。本章節中的**“鼻子”**指臉。

(1)《泰伯里經註》23:532； (2)《泰伯里經註》23:533； (3)《泰伯里經註》23:533； (4)《泰伯里經註》23:534； (5)《艾布·達烏德聖訓集》1:25; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》1:232; 《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》1:358; 《穆斯林聖訓實錄》1:240; 《聖訓大集》1:28、4:412; 《聖訓大集》6:496; 《伊本·馬哲聖訓集》1:125； (6)《艾哈麥德按序聖訓集》5:382; 《艾布·達烏德聖訓集》5:190; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》6:172; 《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》10:487; 《穆斯林聖訓實錄》1:101; 《聖訓大集》6:496； (7)《艾哈麥德按序聖訓集》4:306； (8)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:530; 《穆斯林聖訓實錄》4:2195； (9)《布哈里聖訓實錄》4917； (10)《泰伯里經註》23:541；

68.17 我已像考驗莊園的主人一樣考驗他們，當時他們發誓要在清晨採集它，
68.18 而未念“如果安拉意欲”。
68.19 因此，當他們還在沉睡時，來自你的主的災難降臨了那個莊園。
68.20 因此，在清晨時，它變得像焦土一般。
68.21 他們清晨相互呼喚：
68.22 “如果你們想採集，清晨你們就去莊園。”
68.23 此後他們走了，並竊竊私語道：
68.24 “不要讓一個窮人在今天進入其中。”
68.25 他們認定有能力在清晨前往，
68.26 但是當他們看到它時，他們說：“我們確實是迷路了！
68.27 不，我們已被剝奪。”
68.28 他們當中最持中的人說道：“我不曾對你們說過‘你們為什麼不讚美安拉呢？’”
68.29 他們說：“讚美我們的主清淨無染。我們的確是不義的！”
68.30 然後他們當中的一些人走近另一些人，互相指責，
68.31 他們說：“我們真傷悲啊！我們確實是過分的。
68.32 我們的主也許會給我們換一個比它更好的！我們渴望我們的主。”
68.33 懲罰就是這樣的，但後世的懲罰更大，如果他們知道的話。

隱昧者徒勞無功的例子

這是安拉為古萊什隱昧者所舉的例子，安拉賜給他們巨大的慈憫和恩典---將先知派向他們，但他們卻否認、拒絕和反對他。

因此，清高偉大的安拉說，**“我已像考驗莊園的主人一樣考驗他們”**，即我像考驗果園居民那樣考驗了他們。

“當時他們發誓要在清晨採集它”，即晚上他們互相發誓，一定要在清晨採摘園中的果實(以免窮人得到他們的消息)，好讓他們獨佔果實，而不作任何施捨。

“而未念‘如果安拉意欲’。”他們發誓一定能做到，然而安拉使他們事與願違了。安拉說，**“因此，當他們還在沉睡時，來自你的主的災難降臨了那個莊園”**，即他們遭受了天災。

“因此，在清晨時，它變得像焦土一般。”伊本·阿拔斯認為**“焦土”**指漆黑如夜。(1) 紹利認為指收割時乾枯的莊稼。

“他們清晨相互呼喚”，即清晨到來時，他們互相呼喚，去採集果子吧！

清高偉大的安拉說，**“如果你們想採集，你們清晨就去莊園”**，即假若你們想採摘你們所栽種的果實。

“此後他們走了，並竊竊私語道……”即他們秘密協商，不讓任何別人聽到。知道一切秘密的安拉解釋了他們的秘密交談的內容：**“不要讓一個窮人在今天進入其中。”**即他們中的一部分對另一部分說，今天你們不要讓任何一個窮人有機會進入你們的園子。

清高偉大的安拉說，**“他們認定有能力在清晨前往”**，即他們按照自己的想法和企圖，自認為有能力(制止窮人進入園子，獨霸果實)。

“但是當他們看到它時，他們說：‘我們確實是迷路了’”，即當他們到園子跟前，目睹裡面的情景---那些曾經青翠、美麗、碩果累累的園子，已經變得一片焦黑，毫無用處。所以他們認為走錯了路。

因此，他們說，**“我們確實是迷路了”**，即我們走錯了路。當他們弄清真相，回過神來才明白，這就是他們要去的園子，於是說：**“不，我們已被剝奪”**，即這就是那個園子，但沒有我們的份額。

“他們當中最持中的人說道”。**“最持中的人”**，伊本·阿拔斯、穆佳黑德等學者認為指最公正、最好的人。(2)

“我不曾對你們說過：‘你們為什麼不讚美安拉呢？’”即為什麼你們不說**“如果安拉意欲”**呢？(3) 賽丁伊說：“當時他們以讚美安拉來表達**‘如果安拉意欲’**。”伊本·哲利爾說：“經文指一個人念‘如果安拉意欲’。”還有人說，其意義是他們中最好的人對他們說“我不是告訴你們，要讚美安拉，並因他賜予你們的而感恩嗎？”(4)

“他們說：‘讚美我們的主清淨無染。我們的確是不義的！’”他們追悔不已，聽從了安拉的命令，承認了自己的罪惡，但為時已晚。

因此，**“他們說：‘我們的確是不義的！’然後他們當中的一些人走近另一些人，互相指責。”**他們因為當初堅持不給窮人盡到一點點義務而相互埋怨。他們互相之間除了承認錯誤和罪惡，無言以對。

他們說，**“我們真傷悲啊！我們確實是過分的”**，即我們過分了，超越了限度，以致遭受了這等打擊。

“我們的主也許會給我們換一個比它更好的！我們渴望我們的主。”有人解釋說，他們希望在今世中又得到這個園子；另一些人解釋說，他們希望因為失去這個園子而在後世中得到報酬。安拉至知。

有些先賢說，經文所說的是葉門人。伊本·朱拜爾說，他們來自一個叫作勒萬的村鎮，距離薩那六里遠。有人說他們是阿比西尼亞人，屬於有經人，他們的父親為他們留下這個園子，他生前曾經很好地經營它。他將園子的收人用於它的發展，為家屬儲存一年的生活資料，將其餘的施捨給窮人。他死後繼承園子的兒子們說：“我們的父親真是個傻瓜，竟將園子的收入送給窮人。如果我們不給窮人施捨，我們會更富裕。”他們決定這樣去做時，卻事與願違，受到了懲罰。安拉收走了他們手中的一切，他們血本無歸，更談不上可用作施捨的東西。從此變得一無所有。

清高偉大的安拉說，**“懲罰就是這樣的”**，即那些違背安拉的命令，獲得安拉的恩典後吝嗇不捨，不為赤貧者、窮人和有需求者盡應盡的義務，並且對安拉忘恩負義的人們，將遭受這樣的懲罰。

“但後世的懲罰更大，如果他們知道的話”，即正如你們所聽到的，這就是今世的懲罰，而後世的懲罰是更嚴厲的。

(1)《泰伯里經註》23:544； (2)《泰伯里經註》23:550; 《散置的珠寶》8:252； (3)《泰伯里經註》23:551; 《散置的珠寶》8:253； (4)《泰伯里經註》23:550；

68.34 敬畏者們，確實在他們的主那裡享有幸福的樂園。

68.35 試問，我會把順服者當成犯罪者嗎？

68.36 你們怎麼啦？你們是怎麼判斷的？

68.37 難道你們有一本可供學習的經典，

68.38 你們真能從中獲得你們所選擇的嗎？

68.39 難道你們曾跟我訂立過直到復生日才滿期的誓約，你們確有你們所判斷的嗎？

68.40 你問問他們，他們誰能保證它？

68.41 或是他們有一些夥伴？如果他們是誠實的，那麼讓他們帶來他們的夥伴

吧！

敬畏者的報酬，他們不會遭受犯罪者那樣的報應

清高偉大的安拉昭示了擁有今世莊園之人的情形和他們因違抗安拉而遭受的懲罰，然後講述敬畏他、服從他的人們將在後世進入永享恩澤的樂園。

“試問，我會把順服者當成犯罪者嗎？”即難道我要將這兩種人同等對待嗎？不，以掌握天地的安拉發誓，絕對不會。

因此，經文說：【你們是怎麼了？你們怎樣判斷呢？】(37:154)即你們是怎麼認為的？

“難道你們有一本可供學習的經典，你們真能從中獲得你們所選擇的嗎？”即你們是否手持一部天經，在學習它，研究它，背誦它，並代代流傳它，從中獲得你們所妄稱的那些永久的法規嗎？

“你們真能從中獲得你們所選擇的嗎？難道你們曾跟我訂立過直到復生日才滿期的誓約，你們確有你們所判斷的嗎？”即難道你們和我訂立過堅定的盟約嗎？

“你們確有你們所判斷的嗎？”即你們會心想事成、萬事如意嗎？

“你問問他們，他們誰能保證它？”即你問他們，誰能擔保這一點。伊本·阿拔斯解釋為，你問他們，誰能保障它。(1)

“或是他們有一些夥伴？” **“夥伴”**指偶像、偽神。

“如果他們是誠實的，那麼讓他們帶來他們的夥伴吧！”

(1)《泰伯里經註》23:554；

68.42 那天小腿將顯露，他們被召於叩頭，而他們卻無能為力。

68.43 他們的目光是恐懼的，恥辱將籠罩著他們。而他們健全時，他們確曾被召去叩頭。

68.44 讓我來對付那不信這言辭的人吧！我將在他們不知不覺中逐步使他們明升暗降，

68.45 我將容忍他們，但我的計畫確實是可靠的。

68.46 你可曾向他們要求過花費，致使他們負擔過重嗎？

68.47 或是他們有幽玄（的知識），他們能記錄嗎？

復生日的驚恐

清高偉大的安拉提到**“敬畏者們，確實在他們的主那裡享有幸福的樂園”**時，闡明了它將幾時發生和發生的必然性。安拉說，**“那天小腿將顯露，他們被召於叩頭，而他們卻無能為力”**，即指復生日的情況。那天，將有巨大驚恐、地震、審判、災難、考驗和許多重大事情發生。先知(主賜福安)說：“我們的養主將露出薩格(1)，每個穆民男女都去叩頭，在今世中沽名釣譽的人們將被留下來，他們去叩頭時，背部變得就像一塊板子。”(2)

“他們的目光是恐懼的，恥辱將籠罩著他們”，即他們曾在今世中犯罪和傲慢，在後世中遭受與他們當初的願望恰恰相反的懲罰。在今世中當別人號召他們去叩頭時，他們雖然身強力壯，卻絕對拒絕。所以，在後世中他們要遭受失去這些能力的懲罰。當主宰顯現，穆民叩拜時，任何一個隱昧者和偽信士都不能叩頭，他們的脊背變得就像平板一樣。當他們試圖去叩頭時，身體卻朝向反方向仰面倒下(他們身體僵硬，無法彎曲)，其情形猶如今世時穆民行善，而他們趾高氣揚那樣。

(1)الساق，意為小腿。安拉至知此處意義。- - -譯者註； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》8:531、532； 《穆斯林聖訓實錄》1:167；

對否認《古蘭》的人嚴厲的警告

清高偉大的安拉說：**“讓我來對付那不信這言辭的人吧！”** **“這言辭”**指《古蘭》。

這是對他們嚴厲的警告。意思是讓我來專門對付這人吧，我對他太清楚了，我曾是如何使他逐步趨於滅亡的，如何容他執迷不悟，並寬限他，然後當我懲罰他時，則以優勝的、大能的主的方式去懲罰他。

因此說，**“我將在他們不知不覺中逐步使他們明升暗降”**，即事實上這是安拉對他們的羞辱，而他們不但感覺不出，反而認為這就是安拉賜給他們的尊嚴。正如安拉所言：【他們可曾想過，我以財產和子嗣襄助他們。(是為了)我使他們立即得到一切美好的東西嗎？不，他們不瞭解。】(23:55-56)又說【當他們忘記了所受的勸誡時，我為他們打開諸事之門，當他們因為他們的收穫欣喜若狂時，我突然間懲罰了他們。他們一時間成為絕望的。】(6:44)

因此，清高偉大的安拉說，**“我將容忍他們，但我的計畫確實是可靠的”**，即安拉延緩他們，寬限他們，任他們為所欲為。其實這是安拉的計畫和妙策。

清高偉大的安拉說：**“但我的計畫確實是可靠的。”**對於違背我的命令，否認我的眾使者，膽敢不服從我的人，我的計畫是周密的。

兩聖訓實錄輯錄，安拉的使者(主賜福安)說：“偉大的安拉將寬限不義者，但等到他懲罰他時，就會毫不留情。”然後使者讀道：【當你的主懲罰不義的城市(居民)時，他的懲罰就是這樣的。他的懲罰確實是痛苦的，嚴厲的。】(11:102)(1)

“你可曾向他們要求過花費，致使他們負擔過重嗎？或是他們有幽玄(的知識)，他們能記錄嗎？”我們已經在《山嶽章》註釋了類似的經文。意思是：穆罕默德啊！你號召他們走向安拉，而不索要任何報酬，你只希望得到安拉的報酬，而他們卻僅憑愚昧、不信和頑固否認你帶來的真理。

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:205；《穆斯林聖訓實錄》4:1997；

68.48 所以，你要忍受你的主的判斷，而不要像那魚兒的夥伴，當時他滿腔悲痛地呼籲。

68.49 如果不是他主的恩典達到了他，他一定會遭受譴責地被拋在荒野。

68.50 後來他的主選拔了他，並將他列入清廉者當中。

68.51 當隱昧的人們聽到教誨時，他們恨不得用他們的眼光使你跌倒。他們說：“他確實是瘋子！”

68.52 其實它只是對眾世界的教誨。

命令使者(主賜福安)堅韌，不要像優努司先知一樣急於求成

清高偉大的安拉說，**“所以，你要忍受”**，即穆罕默德啊！你要忍受族人對你的傷害和否認。因為安拉將替你判決他們，並使你和你的追隨者們獲得今後兩世的成功。

“而不要像那魚兒的夥伴”，即先知左農---優努司先知。他曾因惱怒他的族人而拂袖離去，後來乘船渡海，進入魚腹。在魚腹中遨游大海，經歷海底的重重黑暗，聽到大海對至高、大能的主的讚美。安拉的判決暢通無阻。經歷這些之後，他在重重黑暗中呼喚道：【應受拜者，惟有你，讚你清淨，我確實成了一個不義者。】(21:87)安拉說：【此後我回應了他，並把他由艱難中拯救出來。我就這樣拯救信士們。】(21:88)【倘若他不曾是一個讚美安拉的人，他誓必會留在魚腹中直到復生日。】(37:143-144)

在此清高偉大的安拉說：**“當時他滿腔悲痛地呼籲。”**伊本·阿拔斯等學者認為**“滿腔悲痛”**指哀傷。

因此，清高偉大的安拉說：**“後來他的主選拔了他，並將他列入清廉者當中。”**

伊瑪目艾哈麥德輯錄，安拉的使者(主賜福安)說：“任何人都不應該說‘我比優努司·本·麥塔更優秀。’”(1)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》1:390；《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》6:519, 8:144；《穆斯林聖訓實錄》4:1846；

毒眼能夠傷人

“當隱昧的人們聽到教誨時，他們恨不得用他們的眼光使你跌倒。”伊本·阿拔斯、穆佳黑德等學者認為，**“使你跌倒”**指施加不可思議的影響。(1) 即用他們的眼光注視你。意思是他們因為惱恨你而嫉妒你。但安拉保護著你，沒有使你遭受他們的傷害。

這段經文證明，在安拉的允許下，毒眼能夠傷害人或能影響人，正如許多聖訓所述。

(1)《泰伯里經註》23:564、565；

拜磊德傳述的聖訓

安拉的使者(主賜福安)說：“護符只能對毒眼和熱病有效。”(1)

先知(主賜福安)說：“毒眼是真實的，倘若某物能夠比定然早，那麼毒眼也一定會提前的。如果你們被要求洗浴，你們就洗浴吧。”(2)

伊本·阿拔斯說，安拉的使者(主賜福安)經常為哈桑和侯賽因讀求佑詞，使者(主賜福安)讀道：“我以安拉的完美的一些言辭，從一切惡魔和毒物以及從一切毒眼中，求安拉庇佑你倆。”先知說：“伊布拉欣曾經這樣為伊斯瑪儀和易司哈格求庇佑。”(3)

(1)《艾布·達烏德聖訓集》4:213；《提爾密濟聖訓全集詮釋》6:217；《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》10:163；《穆斯林聖訓實錄》1:199；《伊本·馬哲聖訓集》2:1161； (2)《穆斯林聖訓實錄》4:1719； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》6:470；《艾布·達烏德聖訓集》5:104；《提爾密濟聖訓全集詮釋》6:220；《聖訓大集》6:250；《伊本·馬哲聖訓集》2:1163；

艾布·歐麻麥傳述的聖訓

阿米爾·本·萊畢阿經過正在洗澡的賽海里·本·海尼法時，說：“ 我從來沒有像今天這樣看到過深閨秀女般的皮膚。”話音剛落，賽海里便摔倒在地。有人帶他來到安拉的使者(主賜福安)跟前說，請你救救摔壞了的賽海里！使者說：“你們懷疑誰(誰對此負責)呢？”他們說：“是阿米爾·本·萊畢阿。”使者說：“你們中有人要故意傷害他的兄弟嗎？當你們從自己兄弟身上看到令人喜歡的情況時，應該為他祈福。”然後使者要來水，命令阿米爾用水洗小淨---洗臉、洗兩手至肘部、兩膝蓋，以及褲子裡面。然後使者命令他把水倒在賽海里身上。蘇富揚·紹利傳述說：“使者還命他將器皿翻過來，將裡面的水全部倒在他(賽海里)身上。”(1)

(1)《聖訓大集》7617-7619；《伊本·馬哲聖訓集》3509；

艾布·賽爾德·胡德里傳述的聖訓

安拉的使者(主賜福安)曾從精靈的毒眼、人們的毒眼上向安拉求庇佑，兩個求護章(《曙光章》和《世人章》)降示後，使者只念這兩章，放棄了其他禱詞。(1)

另一聖訓：吉卜勒伊里來見先知(主賜福安)，問：“穆罕默德啊！你病了嗎？”先知回答：“是的。”於是吉卜勒伊里讀道：“以安拉的名義，我從能傷害你的一切以及從讓你出醜的所有生靈和目光上求安拉庇佑，安拉將使你痊癒，我以安拉的尊名為你治病。”(2)

(1)《伊本·馬哲聖訓集》2:1161；《聖訓大集》8:271；《提爾密濟聖訓全集詮釋》6:218； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》3:28、56、58、75；《提爾密濟聖訓全集詮釋》4:46；《穆斯林聖訓實錄》4:1718；《聖訓大集》6:249；《伊本·馬哲聖訓集》2:1164；

艾布·胡萊賴傳述的聖訓

安拉的使者(主賜福安)說：“確實，毒眼是真實的。”另據傳述：“毒眼是真實的。”(1)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》2:319； 《伊本·馬哲聖訓集》2:1159；《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》10:213；《穆斯林聖訓實錄》4:1719；

烏麥斯的女兒艾斯瑪儀傳述的聖訓

艾斯瑪儀問：“安拉的使者啊！賈法爾的兒子們有時遭受毒眼，你能為他們念庇

佑詞嗎？”使者回答：“可以，如果某物能夠提前於前定，那它必定是毒眼了。”(1)
(1)《艾哈麥德按序聖訓集》6:438； 《聖訓大集》4:365; 《伊本·馬哲聖訓集》2:1160; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》6:220；

阿伊莎(願主喜悅之)傳述的聖訓

阿伊莎(願主喜悅之)說，安拉的使者(主賜福安)曾命她從毒眼上求庇佑。(1)
(1)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》10:210; 《穆斯林聖訓實錄》4:1725； 《伊本·馬哲聖訓集》2:1161；

賽海里·本·海尼法傳述的聖訓

賽海里·本·海尼法的兒子說，他的父親告訴他，安拉的使者(主賜福安)曾與他們一同走向麥地那。當他們到達傑哈法地區的赫拉茲山路時停了下來，賽海里·本·海尼法洗了大淨。賽海里皮膚白皙，儀表堂堂。阿米爾·本·萊畢阿看到他洗大淨的情景後說：“我從來沒有像今天那樣看到過深閨秀女般的皮膚。”說完賽氏便摔倒在地，有人帶他來到安拉的使者(主賜福安)跟前說：“安拉的使者啊！請為賽海里作主。以安拉發誓，他一動不動，昏迷不醒。”使者問：“你們懷疑是誰害了他？”眾人說：“阿米爾·本·萊畢阿看了他一眼。”於是使者叫來阿米爾，對他發了火，說：“你們中為什麼有人要殺害他的兄弟。當他從兄弟身上看到令他愛慕的事情時，為什麼不為他祈福呢？”然後使者對阿米爾說：“你為他沐浴！”於是阿米爾用一個器皿洗了他的面部、兩手、兩肘、兩膝蓋、腳趾和褲子裡面，讓人將那水倒在賽海里身上。有人將水倒在賽海里頭部和背部，並將器皿在他的面前翻轉過來清空裡面所有的水。一會兒賽海里恢復過來，與眾人一起無疾而行。(1)
(1)《艾哈麥德按序聖訓集》3:486；

阿米爾·本·萊畢阿傳述的聖訓

阿米爾的兒子歐拜杜拉說，阿米爾和賽海里決定去洗大淨，於是他們遮住了羞體開始洗。阿米爾拿走了一件賽海里遮擋身體的毛斗篷。他(阿米爾)說，我看著他(賽海里)，並用目光緊盯著他，而他正往頭上倒水沐 。不久從他那裡聽到撲通一聲，我上前喊了三次，但他沒有應聲。於是我來到先知跟前，講明情況。先知到來後，潛入水中，我現在還記得他潔白的小腿。使者用於拍了拍他的胸膛，然後念道：“主啊！請消除它的炎熱、寒冷和疾病。”一會兒(賽海里)站了起來。安拉的使者(主賜福安)說：“當你們中有人從其兄弟，或從自己身上或從財產中看到令他愛慕的情況時，他應當祈福。因為毒眼是真實的。”(1)
(1)《艾哈麥德按序聖訓集》3:447；

隱昧者的誹謗及對他們的答覆

“他們說：‘他確實是瘋子！’”他們不但輕視先知，而且詆毀他，因為他帶來《古蘭》，而說他是一個瘋子。安拉說：**“ 其實它只是對眾世界的教誨。”**

69.0《實現者章》麥加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

69.1 實現者！
69.2 什麼是實現者？
69.3 你怎能知道，什麼是實現者呢？
69.4 塞姆德和阿德族人否認打擊者，
69.5 塞姆德人，毀於霹靂。

69.6 阿德人，則毀於猛烈的寒風。
69.7 他制服它，使它持續地向他們吹了七夜八天。所以你看到這群人倒於其中，
他們就像是空朽的棗樹幹。
69.8 你能看到他們還有任何痕跡嗎？
69.9 法老和他以前的人們以及穆爾太克夫都曾觸犯罪惡，
69.10 因為他們違抗了他們主的使者，所以他用嚴厲的刑罰懲罰了他們。
69.11 當洪水氾濫時，我把你們載在船上，
69.12 以便我將它作為你們的教訓，以便記事的耳朵記住它。

復生日的偉大

“實現者”，是復生日的諸多名稱中的一個名稱。因為許諾和警告都將在那天實現。因此，安拉提到它的嚴重性，說：**“你怎能知道，什麼是實現者呢？”**

各民族的毀滅

然後清高偉大的安拉說，他曾毀滅一些否認復生日的民族，他說：**“塞姆德人，毀於霹靂。”**

“霹靂”指怒吼聲和地震，它們使否認者們悄無聲息，化為僵屍；格塔德也認為指怒吼聲；(1) 穆佳黑德認為它指罪惡；萊畢阿·本·艾奈斯和伊本·栽德認為指過分。他們說其意為犯罪。提到此，伊本·栽德還讀道：【塞姆德人因其過分而否認了。】(91:11)

“阿德人，則毀於猛烈的寒風”，即凜冽的寒風。格塔德說，猛烈的風刺穿他們的心臟；(2) 端哈克解釋說，那是毫無慈愛和好兆頭的寒風；(3) 阿里等解釋說，風猛烈地刮向他們聚斂的財產，造成無數財產流失。(4)

“他制服它”，即安拉制服寒風，使它襲擊他們。

“使它持續地向他們吹了七夜八天。”“持續地”指整整地、連續地、不吉利地。伊本·麥斯歐迪、伊本·阿拔斯等學者認為指連續地；(5) 艾克萊麥等解釋為不吉利地。正如另一節經文所述：【因此我就在連續的日子裡降給他們暴風。】(41:16)有人說，人們將這種風稱為“棗樹幹”，這一名稱好像是他們從下面的經文中得到的。**“所以你看到這群人倒於其中，他們就好像是空虛的棗樹幹。”**

伊本·阿拔斯認為**“空虛的”**指被毀壞的。其他學者解釋為腐朽的。即風將他們刮倒在地，他們就跌倒而死，腦漿塗地，成為僵屍，就像轟然倒地的棗樹軀幹。安拉的使者(主賜福安)說：“我受到東風援助，阿德人則毀於西風。”(6)

“你能看到他們還有任何痕跡嗎？”你能找到他們中的倖存者或他們的後裔嗎？事實上他們全部毀滅了，安拉沒有讓他們留下任何後裔。

“法老和他以前的人們以及穆爾太克夫都曾觸犯罪惡。”有人將**“以前”**(قبل)讀為啟齒符，按這種讀法，經文的意思是：“法老和他的手下們……”另一些人讀為開口符，按這種讀法，經文的意思是：“在法老之前和他一樣的人……

“穆爾太克夫”指以前否認眾使者的一切民族。

“罪惡”(الخاطئة)指否認安拉的啟示；萊畢阿認為指背逆；穆佳黑德解釋為錯誤。(7)

因此，清高偉大的安拉說，**“因為他們違抗了他們主的使者”**，即他們都一樣，都否認安拉派向他們的使者。正如安拉所言：【全都曾不信眾先知。所以，我的警告落實了。】(50:14)因為否認一位使者，等於否認了所有的使者。正如安拉所言：【努哈的族人否認了眾使者。】(26:105)【阿德人否認了眾使者。】(26:123)【塞姆德人否認了眾使者。】(26:141)其實安拉在每個民族中只派遣了一位使者。

“所以他用嚴厲的刑罰懲罰了他們。”“嚴厲的”指慘痛的、嚴重的。穆佳黑德解釋為“嚴厲的”。(8) 賽丁伊解釋為“毀滅性的”。

(1)《泰伯里經註》23:571； (2)《泰伯里經註》23:573； (3)《泰伯里經註》23:572； (4)《泰

伯里經註》23:572； (5)《泰伯里經註》23:573、574； (6)《穆斯林聖訓實錄》2:617； (7)《泰伯里經註》23:576； (8) 《泰伯里經註》23:577；

船舶的恩典

然後清高偉大的安拉說，**“當洪水氾濫時”**，即大水憑安拉的允許超越了限度，淹沒了大地。

伊本·阿拔斯等解釋為：“大水氾濫了。”(1) 那是由於努哈的族人一貫否認和反對他，並捨棄安拉而崇拜別的，因此遭到努哈的詛咒。安拉應答了努哈的祈求，使洪水漫布大地，除了和努哈一道乘船的人之外，其餘的人都被淹死。因此，以後的人都是努哈(和他的追隨者)的後裔。

“當洪水泛濫時，我把你們載在船上。” (الجارية)指水面上航行的船舶。

“以便我將它作為你們的教訓。”“它”指普通的船。即我為了你們而讓同類的船舶留在世界上，你們可以用它乘風破浪。正如安拉所言：【是他創造一切種類，並為你們造化供你們乘的船和牲畜，以便你們穩坐上面。當你們坐好後，就要紀念你們主的恩典。】(43:12-13)

【給他們的一個跡象是，我在滿載的船中運載著他們的後代。我也為他們創造了類似它(船)的承載物。】(36:41-42)格塔德解釋說：“安拉把這艘船保存了下來，這個民族的先輩們曾見過它。”(2) 第一種觀點(“它”指普通的船)更明了。

因此，清高偉大的安拉說，**“以便記事的耳朵記住它”**，即以便聰慧的耳朵理解這一恩典，並記住它。伊本·阿拔斯解釋為“記憶的”、“傾聽的”(3)

“記事的耳朵”，即安拉賜予人智慧的耳朵，他們利用它聽安拉的啟示，從中獲益。

端哈克解釋**“以便記事的耳朵記住它”**時說：“聽到它並記住它的耳朵”，即有健全聽覺和正常智商的人，都能記住它。經文指一切有智慧和意識的人。

(1)《泰伯里經註》23:577； (2)《泰伯里經註》23:578； (3)《泰伯里經註》23:579；

69.13 當號角一聲響起，
69.14 大地和山嶽都將被抬起，被擊碎，
69.15 那天，要發生的事情發生了。
69.16 天破裂了，那天，它是脆弱的。
69.17 天使在它的各方，那天，在他們之上有八個（天使）抬著你的主的阿萊什。
69.18 那天你們將被展現。來自你們的任何隱藏之物，都不能隱藏。

復生日的驚恐

清高偉大的安拉在此講述復生日的驚恐，那天最大的驚恐莫過於**“恐懼的號角聲”**。然後是**“昏厥的號角聲”**，除安拉所意欲的人外，天地萬物都將昏厥。其次是起身到見眾世界的養主以及眾生復活的號角聲。經文在此強調，它只需要一聲號角，因為安拉的命令不可抗拒，無需三令五申。所以說，**“大地和山嶽都將被抬起，被擊碎”**，即它們就像歐卡茲的皮革一樣被扯長，大地不再是這個大地。

“那天，要發生的事情發生了”，即復生日降臨了。

“天破裂了，那天，它是脆弱的。”伊本·哲利爾說，這段經文如同下列經文：【天被打開，變成許多門戶。】(78:19)伊本·阿拔斯解釋說，天將破裂，阿萊什將臨近它。

“天使在它的各方”，即眾天使在天的各個方向。萊畢爾·本·艾奈斯說：“天使們被置於被擠壓成粉末的天體上，觀看地面上的眾生。”

“那天，在他們之上有八個（天使）抬著你的主的阿萊什”，即復生日將有八位天使擔負安拉的阿萊什。安拉的使者(主賜福安)說：“我獲准談論安拉的擔負阿萊什的一位天使，這位天使的耳垂到肩膀之間的距離，是七百年的行程。”(1)

(1)《艾布·達烏德聖訓集》5:96；

人類被呈現在安拉眼前

“那天你們將被展現。來自你們的任何隱藏之物，都不能隱藏”，即你們將出現在全知秘密和心事的主那裡，你們的任何事情都不能隱瞞他。他不但知道一切明顯的事情，而且知道一切秘密。

因此，清高偉大的安拉說：**“來自你們的任何隱藏之物，都不能隱藏。”**安拉的使者(主賜福安)說：“復生日，人們將被展現三次，前兩次是辯論和託辭，到第三次功過簿將落到手中，於是有人用右手接過它，有人用左手接過它。”(1)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》4:414; 《伊本·馬哲聖訓集》2:1430; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》7:111；

69.19 其功過簿被遞到右手的人將說：“喂！請你們讀我的功過簿吧！
69.20 我確已猜想到會面對我的帳目。”
69.21 因為他在快樂的生活中。
69.22 在崇高的樂園中。
69.23 果實近在手邊。
69.24 由於你們在過去的日子做過的，你們盡興地吃飲吧！

右手接到功過薄之人的歡樂及其優美的境遇

清高偉大的安拉說，復生日用右手接到功過簿的人，將沉漫於歡樂和幸福之中。他因極度歡樂而對遇見的每個人說：**“喂！請你們讀我的功過簿吧”**，即你們拿去讀一讀吧。因為他知道其中有極其美好的記錄，因為他屬於那些安拉用他們的善功代替惡行的人。

阿卜杜拉·本·阿卜杜拉說，復生日，安拉要讓僕人站起，他們功過簿中記錄的罪行要顯現出來。安拉問這僕人：“這是你做的嗎？”他回答：“我的養主啊！我做了。”安拉對他說：“我沒有因此而羞辱你，我已經寬恕了你。”這時，僕人說：**“喂！請你們讀我的功過簿吧！我確已猜想到會面對我的帳目。”**經文指復生日僕人免於現醜時的情況。

安拉的使者(主賜福安)說：“復生日，安拉讓僕人靠近，讓他承認一切罪行，在他認為自己要遭受懲罰的時候，安拉說：‘我在今世中掩護了你，現在我要寬恕你。’然後他的善功簿將被放到他的右手。至於隱昧者和偽信士，見證者們將說：‘這等人他們否認他們的養主。真的，安拉將詛咒不義的人。’”(1)

“我確已猜想到會面對我的帳目”，即在今世時，我就確信這一天必定來臨。正如安拉所言：【他們堅信他們將見到他們的養主，並只回歸於他。】(2:46)

“因為他在快樂的生活中。”“快樂的”指令人愉快的。

“在崇高的樂園中”，即樂園中，宮殿巍峨，美女俊俏，林園舒適，歡樂不盡。聖訓說：“樂園中有一百個品級，每兩個品級之間如天地那麼遙遠。”(2)

“果實近在手邊。”自拉伊·本·阿茲卜說，經文指果實非常近，躺在床上的人可以伸手採摘。(3)

“由於你們在過去的日子做過的，你們盡興地吃飲吧！”告訴他們這一點，以顯示對他們的恩惠和優遇。否則，就不會用這種句子表達，因為安拉的使者(主賜福安)曾說：“你們工作吧！你們要謹守中正，不偏不倚。你們工作吧！你們任何人都不能因其功行而進入樂園。”聖門弟子們問：“安拉的使者啊！你也如此嗎？”使者回答：“我亦如此，但我的主以他的慈憫和恩惠護佑著我。”(4)

(1)《布哈里聖訓實錄》4685; 《穆斯林聖訓實錄》1768; 《艾哈麥德按序聖訓集》2:74； (2)《布哈里聖訓實錄》2790； (3)《泰伯里經註》23:586； (4)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》11:300；

69.25 功過簿被遞到左手的人將說：“但願我的記錄不曾交給我！
69.26 而且我不曾知道我的帳目如何！

69.27 啊！但願它（死）是終結！
69.28 我的財富對我無益！
69.29 我的權力也對我失效了！”
69.30 你們逮捕他，給他戴上枷鎖！
69.31 然後把他投進火獄之中。
69.32 然後把他穿在七十腕尺長的鎖鏈上。
69.33 這是由於他當初不歸信偉大的安拉，
69.34 而且不積極供給窮人飲食。
69.35 所以今天他在這裡沒有親友。
69.36 除了膿汁，沒有任何食物。
69.37 除了有罪的人，沒有人吃它。

左手接到功過薄的人的惡劣情況

經文在此敘述薄福者的情況。在清算場上，當功過簿被遞到他的左手時，他悔恨至極，他說：**“但願我的記錄不曾交給我！而且我不曾知道我的帳目如何！啊！但願它（死）是終結！”**端哈克解釋說，經文指罪人認為死亡之後再無生活。穆罕默德·本·凱爾卜·萊畢爾等都持此觀點。格塔德解釋說：“於是他盼望一死了之，雖然在他看來今世中最恨的事莫過於死亡。”(1)

“我的財富對我無益！我的權力也對我失效了”，即我的財產和地位沒有替我阻擋安拉的懲罰，我只有獨自面對這一切，沒有誰能拯救或幫助我。

在此，清高偉大的安拉說：**“你們逮捕他，給他戴上枷鎖！然後把他投進火獄之中”**，即安拉命令宰巴尼天使(管理火獄的天使)從復生場將其強行緝捕，在其脖子上套上枷鎖，推入火獄深處。

“然後把他穿在七十腕尺長的鎖鏈上。”凱爾卜·艾哈巴爾說：“這鎖鏈上的每個環子相當於今世的所有鐵那樣(眾多)。”伊本·阿拔斯等說：“每一腕尺是一個天使的前臂長度。”(2)

伊本·阿拔斯解釋**“把他穿在……”**說，那鎖鏈從他的後竅穿進去，從嘴中出來。然後把他們串起來，就像燒烤螞蚱時將它們用火棍串起那樣。

伊本·阿拔斯說：“那鎖鏈從其後竅中進去，從兩個鼻孔中出來，使得犯罪者無法站起來。”(3) 安拉的使者(主賜福安)說：“假若就像這個---說話間他指了頭顱---一樣的一塊鉛從天上掉到地下，其行程需要五百年，那麼它會在夜晚之前到達大地；假若它從鎖鏈的頭上被放開，到於底部時，則需要四十年的日日夜夜。”(4)

“這是由於他當初不歸信偉大的安拉，而且不積極供給窮人飲食”即他不為安拉盡應盡的義務---服從和崇拜，他也不為安拉的被造物做有意義的事情，不為他們盡義務。因為僕人為安拉應盡的義務是：他們崇拜他，不用任何物舉伴他。僕人相互間的義務是：善待對方，並在正義和敬主守法方面互相協助。因此，安拉命人做禮拜、納天課，安拉的使者(主賜福安)歸真時一再說：“你們當堅持拜功，善待所管轄的人。”(5)

“所以今天他在這裡沒有親友。除了膿汁，沒有任何食物。除了有罪的人，沒有人吃它”，即今天誰也不能從安拉的懲罰中解救他，無論是親人還是受人擁戴的講情者，都愛莫能助。他的食物只是膿汁。格塔德說，這是火獄居民的最惡劣的食物；(6) 萊畢爾和端哈克說，它是火獄中的一種樹；伊本·阿拔斯說，它是從火獄的居民身上流出的血和水；阿里·本·艾布·特里哈說，它是火獄居民的膿汁。

(1)《泰伯里經註》23:587； (2)《泰伯里經註》23:589； (3)《泰伯里經註》23:589； (4)《提爾密濟聖訓全集詮釋》7:313; 《艾哈麥德按序聖訓集》2:197； (5)《聖訓大集》4:258； (6)《泰伯里經註》23:591；

69.38 不然，我以你們所看見的發誓，

69.39 以你們所看不見的發誓，
69.40 這確實是一位尊貴的使者的話。
69.41 它不是詩人的辭章，你們很少相信；
69.42 也不是預言家的話，你們很少覺悟；
69.43 是眾世界的主的啟示。

《古蘭》是安拉的言語

安拉以證明其尊名和屬性完美的種種跡象---有些跡象為人類所共知，有些為人類所未知---發誓：《古蘭》是他的言語和啟示。他把它降給他所選拔的僕人和使者(穆罕默德)，以便他傳達它，履行信託。安拉說：**"不然，我以你們所看見的發誓，以你們所看不見的發誓，這確實是一位尊貴的使者的話。"**這位使者就是穆罕默德，安拉授予他《古蘭》的同時，授意他傳達之職。因為使者的任務是替派遣者傳達。因此，安拉也如此描述天使中的使者。《捲起章》的經文說：【的確，它是尊貴的使者的話。在擁有阿萊什的主跟前，是有力的，有地位的。在那裡，是被服從的，並且忠誠的。】(81:19-21)這位使者指吉卜勒伊里。然後安拉說：【你們的同伴不是瘋子。】(81:22)"同伴"指穆罕默德。【的確，他在明晰的天際看見了他。】(81:23)即穆罕默德見到了安拉所創造的吉卜勒伊里的真實模樣。【他對幽玄絕不是吝嗇的】(81:24)吝嗇的(ضذين)指懷疑的。

【這也不是遭受棄絕的魔鬼的話。】(81:25)本章則說：**"它不是詩人的辭章，你們很少相信；也不是預言家的話，你們很少覺悟。"**有時，安拉把傳達《古蘭》的重任交給天使中的使者，有時把它交給人類中的使者。因為他們都是奉主命傳達啟示和言語的使者。

因此，清高偉大的安拉說：**"是眾世界主的啟示。"**

69.44 如果他借我的名義捏造一些假話，
69.45 我一定用葉米尼懲治他，
69.46 然後切斷他的大動脈。
69.47 你們沒有人能阻止我對他的懲罰。
69.48 它確實是給敬畏者的教誨。
69.49 我確實知道你們當中有一些隱昧者。
69.50 它確實是隱昧者的懊悔。
69.51 它確實是確切的真理。
69.52 所以，你要讚美你偉大養主的尊名。

假若先知假借安拉的名義撒謊 安拉一定會嚴懲他

"如果他借我的名義捏造一些假話"，即穆罕默德不會像你們所說的那樣以我的名義撒謊，也不會在使命中添枝加葉，或有所減少，或發表個人觀點，然後將它說成來自我的啟示。不會的，否則，我一定會嚴懲他。

因此說：**"我一定用葉米尼(1)懲治他。"**有人說，意思是我一定給他最嚴厲的懲罰。

"然後切斷他的大動脈。"伊本·阿拔斯及其他一些學者認為，**"大動脈"**和心臟的動脈有關，它是心臟上的血管。(2) 伊本·克爾白認為經文指心髒和心臟的血液，以及心臟附近的器官。(3)

"你們沒有人能阻止我對他的懲罰"，即如果我要對他做某件事情，你們中任何人沒有能力阻止我。換言之，他(穆罕默德)是值得信賴的，正義的，走正道的。因為安拉能決定他所傳達的一切，並以各種光輝燦爛的奇蹟和明證支持他。

"它確實是給敬畏者的教誨。""它"指《古蘭》。正如安拉所言：【你說："它是對信士們的引導和治療。至於那些隱昧的人，他們的耳已失聰，在他們看來，它是

盲目的。”】(41:44)**“我確實知道你們當中有一些隱昧者。”**雖然經義如此明確，但你們中還是有人否認它。

“它確實是隱昧者的懊悔。”伊本·哲利爾說，“在復生日，(當初在今世中的)否認則是隱昧者的悔恨。”(4) 格塔德持相同觀點。(5)**“它”**也可以指《古蘭》。經義是：事實上《古蘭》及對它的信仰，則是導致隱昧者悔恨的原因。正如安拉所言：【就這樣，我使它進入犯罪者的心中，非到他們看到痛苦的刑罰，他們不會信它。】(26:200-201)【他們與他們的希望之間被隔開了。】(34:54)

因此，清高偉大的安拉說：**“它確實是確切的真理”**，即它確實是千真萬確的消息，其中沒有任何疑問和疑惑。

然後說：**“所以，你要讚美你偉大養主的尊名”**，即你要讚美降下這部偉大《古蘭》的安拉。

(1)葉米尼，字意為右手，經文指我一定嚴厲地懲罰他。---譯者註； (2)《泰伯里經註》23:593、594; 《散置的珠寶》8:276； (3)《格爾特賓教律》18:276； (4)《泰伯里經註》23:595； (5)《泰伯里經註》23:595；

70.0《要求章》麥加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

70.1 當要求者要求必定降臨的懲罰。
70.2 那是降給隱昧者的，無人能夠抗拒它，
70.3 來自安拉---掌管天梯的主宰。
70.4 眾天使和魯哈在其長度是五萬年的一天之內升到他那裡。
70.5 所以你要好好忍耐。
70.6 的確，他們看它很遙遠。
70.7 但我看它卻很近。

隱昧者要求復生日早曰來臨

“當要求者要求必定降臨的懲罰。”其中的虛詞“باء”說明，前面隱藏了動詞。其意義是：要求者要求必定降臨的懲罰立即降臨。正如安拉所言：【他們要求你使懲罰早點實現，而安拉卻不會違背他的諾言。】(22:47)即安拉的懲罰誓必要降臨。

伊本·阿拔斯解釋這段經文說：“安拉的懲罰必定要降臨隱昧者，而他們卻要求他立即實現。 (1) 穆佳黑德解釋說：祈求者祈求看到將在後世實現的懲罰。《古蘭》記載了他們的話：【當時他們說：“我們的主啊！如果這是來自你的真理，那麼就給我們從天上降下石雨，或給我們帶來慘痛的懲罰吧！”】(8:32)(2)

“那是降給隱昧者的”，指這種懲罰已經為隱昧者預備好了。

伊本·阿拔斯解釋說，**“必定降臨的”**指必定到來的。

“無人能夠抗拒它”，即如果安拉意欲這懲罰降臨，沒有誰能阻擋它。

因此，清高偉大的安拉說：**“來自安拉---掌管天梯的主宰。”**

(1)《泰伯里經註》23:599； (2)《泰伯里經註》23:599；

“掌管天梯的主宰”的意義

伊本·阿拔斯認為**“天梯”**指崇高、博大。(1)

穆佳黑德認為經文指天的梯子。(2)

“眾天使和魯哈在其長度是五萬年的一天之內升到他那裡。”格塔德認為**“升”**指上升。至於**“魯哈”**，艾布·撒立哈認為經文指安拉的一種被造物，類似於人類，但不是人類。

筆者認為，一、可能指吉卜勒伊里，這是一種以確指連接泛指(其他天使)的修辭方法。二、可能指人類的靈魂。當人死亡時靈魂被收取後就升到天上。正如白拉伊傳述的聖訓所述。(3)

(1)《泰伯里經註》23:600； (2)《泰伯里經註》23:600； (3)《聖訓大典》238；

其長度是五萬年的日子

清高偉大的安拉說：**“其長度是五萬年。”**經文指復生日。這是伊本·阿拔斯的主張。艾克萊麥等學者也持此觀點。又據傳述，伊本·阿拔斯說：“這是復活之日，安拉因為隱昧者而將它變為五萬年。 (1)

伊瑪目艾哈麥德輯錄，俄達尼族的艾布·歐麥爾說，我曾在艾布·胡萊賴跟前，這時，阿米爾族的一個人從他身邊走過，據說他是阿米爾族中最富有的人。艾布·胡萊賴說：“請把他叫來。”眾人叫來那人後，艾氏說：“聽說你很富有。”這位阿米爾人回答說：“是的，以安拉發誓。我有一百峰紅的和一百峰褐色的駱駝。”此外他還詳細介紹了他所擁有的各種駱駝、奴隸和戰馬。艾布·胡萊賴說：“你應該遠離駱駝和牲畜(指牛和羊)的蹄子。”並將這句話重複了多次，以致這人的臉色都變了，他問道：“艾布·胡萊賴啊！這到底是什麼意思？”艾氏說，我聽安拉的使者(主賜福安)說：“誰有駱駝在困境和逆境中履行其義務…”我們問：“安拉的使者啊！困境和逆境指什麼？”使者回答：“指困難和艱苦。誰擁有駱駝而不交納天課，復生日，他擁有過的這些駱駝將以當初的最迅速、最多、最壯和最精神的狀態到來，一個寬敞的平地將為它們而展開，他趴倒在它們的面前，任它們用蹄子蹂躪，在一個其長度相當於五萬年的一天裡周而復始，後面的牲畜剛經過，前面的性畜折返後再次跟上來蹂躪，直到人們被審判完畢時，他才看到自己的歸宿(樂園或火獄之路)。有牛而在困境和逆境中不履行其天課者，復生日，它們將以當初的最迅速、最多、最健壯和最精神的狀態到來，一個寬敞的平地將為它們而展開，他趴倒在它們的面前，任一切有蹄子的牲畜用蹄子踐踏，任一切有角的牲畜用角來抵撞，畜群中沒有任何一個畜生是兩角彎曲的，或角被折斷的。在其長度相當於五萬年的一天裡，後面的牲畜剛剛經過，前面的牲畜立即回過來踐踏他，直到人們被審判完畢時，他才看到自己的歸宿(樂園或火獄之路)。有羊而在困境和逆境中不履行其義務者，復生日，它們將以當初的最迅速、最多、最健壯和最精神的狀態到來，一個寬敞的平地將為它們而展開，他趴倒在它們的面前，任一切有蹄子的牲畜用蹄子踐踏，任一切有角的牲畜用角來抵撞，畜群中沒有任何一個畜生是兩角貼耳朵而彎曲的，或角被折斷的。在其長度相當於五萬年的一天裡，後面的牲畜剛剛經過，前面的牲畜立即回過來踐踏他，直到人們被審判完畢時，他才看到自己的歸宿(樂園或火獄之路)。”阿米爾人問：“艾布·胡萊賴啊！駱駝的義務是什麼？”艾氏回答：“你饋贈昂貴的，賞賜多奶的，供人能騎的，讓駱駝喝水，允許(自己的)雄性牲畜(和別人的牲畜)交配。” (2)

(1)《泰伯里經註》23:601、603； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》2:489; 《艾布·達烏德聖訓集》2:304; 《聖訓大集》5:12；

相關的聖訓

安拉的使者(主賜福安)說：“擁有財富而不納天課者，有(其財富熔成的)火板在等候他，在火獄中他將被送到上面，烙他的額部、腹部和背部。直到其長度相當於你們所統計的五萬年的一天裡安拉在眾僕間裁決。然後他才能看到他的出路- - -樂園或火獄之路。”(1) 然後他繼續敘述這段聖訓中提到的關於牛、羊和駱駝，正如前面所述。在這段聖訓中先知還提到：“馬有三種用途：對一種人的酬勞，對一種人的保護，對另一種人則是負擔。”然後先知繼續說：“直到安拉在長度為五萬年的一天中，在他的眾僕間裁決。”(2)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》2:262; 《穆斯林聖訓實錄》2:682； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》2:262; 《穆斯林聖訓實錄》2:682；

安拉提示先知要堅韌

“所以你要好好忍耐”，即穆罕默德啊！你當忍受族人對你的否認和要求懲罰早日降臨的態度。正如安拉所言：【那些不信它(復活時刻)的人希望它加速實現。歸信的人卻是怕它的，並知道它就是真理。】(42:18)

因此清高偉大的安拉說：**“的確，他們看它很遙遠”**，即否認者認為審判和懲罰的時間遙不可及。**“遙遠”**在此指不可能。**“但我看它卻很近”**，即穆民們認為它非常接近。雖然只有安拉知道它具體何時發生，但註定來臨的事情一定會來臨。

70.8 那天，天似熔銅汁。
70.9 山如絨毛，
70.10 親友不問親友，
70.11 雖然他們相見。罪人希望從那日的懲罰中贖出，即使捨棄他的孩子，
70.12 他的妻室及他的兄弟，
70.13 和給他居住的近親，
70.14 以及地上的一切，從而拯救他。
70.15 決不然！它確實是熊熊烈火，
70.16 可剝去皮膚。
70.17 它召喚那轉身逃避的人，
70.18 和斂財以後守財的人。

復生日的驚恐

清高偉大的安拉說，懲罰將要降臨於隱昧者。**“那天，天似熔銅汁。”**伊本·阿拔斯等認為**“熔銅汁”**指油的沉渣。

“山如絨毛”，穆佳黑德等認為**“絨毛”**指疏鬆的毛絨。(1) 正如安拉所言：【山嶽像鬆散的毛絨。】(101:5) **“親友不問親友，雖然他們相見”**，即親人看到親人處於極度悲慘的境地，但由於自顧不暇而不去過問。伊本·阿拔斯說：他們相互認識，相互熟知，但卻相互逃避。安拉說：【那天，人人有事，自顧不暇。】(80:37)(2) 這段經文如同下列經文：【人類啊！你們要敬畏你們的主，要畏懼那父親不能對兒子有任何益處，兒子也不能對父親有任何裨益的日子。的確，安拉的諾言是真實的。】(31:33) 又說【負重的人不會負擔他人的擔子，如果一個肩負重擔者要求旁人來承擔他的重擔，旁人也不能承擔絲毫，即使是他的近親。】(35:18)又說【當號角被吹響時，他們彼此間將不再有各種關係，也不互相詢問了。】(23:101)【那天，人將逃避他的兄弟，他的父母，以及他的妻室和子女。那天，人人有事，自顧不暇。】(80:34-37)

“雖然他們相見。罪人希望從那日的懲罰中贖出，即使捨棄他的孩子，他的妻室及他的兄弟，和給他居住的近親，以及地上的一切，從而拯救他”，即罪人的贖金不被接受，即便他帶來大地上所有的人，帶來他所擁有的最好財富，帶來充滿大地的黃金，或帶來他的心肝寶貝---他的兒子，用他們贖換安拉的懲罰，但這些都不被接受。

“親人”(فصيلة)穆佳黑德和賽丁伊認為指宗族和親屬；(3) 艾克萊麥認為指宗族中來自他的那一支系；馬立克認為經文指母親。

“它確實是熊熊烈火”，經文在此形容火獄極其炎熱。(4)

“可剝去皮膚”，伊本·阿拔斯認為**“皮膚”**指頭皮；哈桑等人認為指臉上的光彩；賽丁伊認為 指臉上體面的部分；格塔德認為指剝去他的重要器官、臉上的體面部分，以及其形象和四肢。(5) 端哈克認為指烈火將使肌肉和皮膚完全剝離骨骼，使其成為光禿禿的。(6) 伊本·栽德認為指骨髓。**“可剝去皮膚”** 指它削砍犯罪者的骨骼，使其斷裂，並改變他們的皮膚和形象。

“它召喚那轉身逃避的人，和斂財以後守財的人”，即火獄號召安拉所創造的應該入火獄的人進入火獄，安拉註定這些人在今世幹進火獄的人的罪行。所以火獄用

它犀利的舌頭召喚他們，從復生場上把他們吞下去，正如鳥兒啄食穀物一樣。

那是因為他們屬於安拉所形容的下列人：**“轉身逃避的人”**，即他們心裡否認(安拉和他的跡象)，身體從不踐行善功。

“斂財以後守財的人”，即他們聚斂財產，而且吝嗇不捨，不為安拉履行財產方面的義務，不納天課。聖訓中說：“你不要吝嗇不捨，否則安拉會捨不得恩賜你(停止恩賜你)。”(7)

(1)《泰伯里經註》23:604； (2)《泰伯里經註》23:605； (3)《泰伯里經註》23:606； (4)《泰伯里經註》23:608； (5)《泰伯里經註》23:609； (6)《泰伯里經註》23:609； (7)《穆斯林聖訓實錄》2:713；

70.19 人確實是被造成急躁的，
70.20 遇到惡劣時是焦慮的，
70.21 遇到好事時是吝嗇的。
70.22 禮拜者則不然。
70.23 他們是持續禮拜的，
70.24 在他們的財產中有明確的權益，
70.25 是給乞求者和無份者的；
70.26 他們相信報應日，
70.27 畏懼他們主的懲罰；
70.28 的確，他們主的懲罰不能令人高枕無憂；
70.29 他們保護羞體，
70.30 除非他們的妻室和他們右手所管轄的。因為他們是不受譴責的。
70.31 此外，誰另有所求，他們就是過分的人；
70.32 他們忠於信託和契約，
70.33 他們履行見證，
70.34 他們還謹守拜功，
70.35 這等人，是在樂園中受尊敬的。

人類是焦慮的

清高偉大的安拉在這裡介紹人類及其卑賤的秉性，說：**“人確實是被造成急躁的”**，然後註釋道**“遇到惡劣時是焦慮的”**，即當人受到傷害時焦躁不安，誠惶誠恐，或心灰意懶，認為此後不可能再獲得福澤。

“遇到好事時是吝嗇的”，當他獲得安拉的一項恩典時，捨不得與別人分享，不願為安拉履行義務。安拉的使者(主賜福安)說：“人所具備的最惡劣品性是吝嗇、焦慮、膽小和怯懦。”(1)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》2:302; 《艾布·達烏德聖訓集》3:26；

禮拜者與上述各種人不同，禮拜者的功行和禮拜

清高偉大的安拉說：**“禮拜者則不然。”**具備惡德的人們的情況雖然如此，但那些禮拜者則不然，他們受安拉保護，得安拉所賜的機遇，安拉引導他們行善，為他們開啟一切善行的通道。

“他們是持續禮拜的”，伊本·麥斯歐迪等人認為，經文指他們按時禮拜，遵守拜中的各項要求。歐格白·本·阿米爾等人認為經文指他們在拜中安靜、謙恭、專注。正如安拉所述：【信士們的確成功了。他們是在禮拜中謙恭的。】(23:1-2)因此人們說“靜若止水”，說明禮拜中要穩重。在拜中鞠躬和叩頭時不穩重的人，絕對稱不上堅持拜功的人。因為他既沒有在其中保持安靜和穩定，其拜如同烏鴉啄食一般，所以他的拜是不成功的。(1)

有人說，經文指那些堅持不懈、持之以恆地做一件善行的人。正如安拉的使者(主賜福安)所說：“安拉最喜歡的功行，是最持久的，哪怕它很少。”(2)

“在他們的財產中有明確的權益，是給乞求者和無份者的”，即在他們的財產中，有需求者的明確份額。(3)

“他們相信報應日”，即他們確信後世的歸宿、清算和報應，所以，他們的行為是希望回賜並害怕懲罰之人的功行。

因此，清高偉大的安拉說：**“畏懼他們主的懲罰”**，即他們因安拉的懲罰而誠惶誠恐，膽戰心驚。

“的確，他們主的懲罰不能令人高枕無憂”，即任何一個理解了安拉命令的人，若沒有得到安拉的安全保障，都不會有安全感。

“他們保護羞體”，即他們制止羞體違犯法律，不將它放到安拉未允許的地方。因此說：**“除非他們的妻室和他們右手所管轄的。”“所管轄的”**指女奴。

“因為他們是不受譴責的。此外，誰另有所求，他們就是過分的人。”《信士章》開頭已經註釋了相同的經文，此處不再重複。

“他們忠於信託和契約”，即他們若受到委托，不會有所隱瞞；若與人定約，則不會爽約。這些都是穆民的特徵。偽信士的特徵恰恰相反，正如下列聖訓所述：“偽信士的特徵有三個：說話就撒謊，定約必毀約，受託即隱瞞。”(4)另據傳述：“說話時撒謊，定約後失信，爭吵必作惡。”(5)

“他們履行見證”·即他們堅持證詞，不增不減，也不隱瞞。【誰隱瞞證據，誰的心是犯罪的。】(2:283)

“他們還謹守拜功”，即他們遵守禮拜時間、拜中的要素、要求以及拜中所提倡的事項。經文以拜功開始，並以拜功結束，說明禮拜的重要和尊貴，正如《信士章》所述。

因此，該章經文說：【這些人就是繼承者，他們將繼承非勒道斯，並將永居其中。】(23:10-11)本章的經文說：**“這等人，是在樂園中受尊敬的”**，即他們將受到款待，享受各種歡樂。

(1)《泰伯里經註》23:612； (2)《穆斯林聖訓實錄》1:541； (3)“無份者”亦指家道敗落者。---譯者註； (4)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》1:111； (5)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》1:111；

70.36 隱昧者是怎麼回事？匆忙地奔向你的方向，
70.37 在右邊和左邊三五成群？
70.38 他們中每個人都渴望進入樂園嗎？
70.39 絕不能！我從他們所知道的物質中造化了他們！
70.40 不然，我以東西方的主發誓，我是全能的
70.41 ---能以比他們更好的人來取代他們，我絕不是被超越的。
70.42 所以，任他們空談和嬉戲吧，直到他們遭遇為他們曾警告過的日子。
70.43 那天，他們將從墳墓中迅速出來，猶如奔向旗幟一般。
70.44 他們目光恐懼，恥辱將籠罩他們！這就是曾給他們警告過的日子。

對隱昧者的譴責和警告

清高偉大的安拉譴責先知時代的隱昧者，他們親眼見到了先知，看到安拉派先知帶來的正道以及安拉援助他的光輝奇蹟，然而，他們還是避開先知，並疏遠他，結成形形色色的小團體，總是與他保持距離。正如下文所述：【他們怎麼了，總是避開教誨？好像一群受驚的驢子，逃離了獅子。】(74:49-51)

他們的例子就是如此，因此後文說，**“隱昧者是怎麼回事？匆忙地奔向你的方向”**，即穆罕默德啊！你跟前的這些隱昧者到底怎麼了？為何匆匆逃避你？哈桑·巴士里認為**“奔向”**指離開。

“在右邊和左邊三五成群？”“三五成群”指四分五裂。(1)

伊本·阿拔斯解釋說：“他們向你的方向觀望。”他說**“在右邊和左邊三五成群”**

指有一些人逃避你，在半邊指手畫腳，諷刺調侃。

賈比爾·本·賽穆勒說，安拉的使者(主賜福安)出現在他們(聖門弟子)中間時，發現他們三五成群地分開坐著，於是說："我怎麼看到你們三五成群？"(2)

"他們中每個人都渴望進入樂園嗎？"即這些人在逃避使者，拒絕真理的情況下，難道還想著進入樂園嗎？

"絕不能！"他們的住處是火獄。

然後安拉強調後世的歸宿和隱昧者所否認的懲罰，安拉用比復造更難的初造作為證據---這是他們所承認的---說道：**"我從他們所知道的物質中造化了他們"**，即我用一點點精液創造了他們。正如安拉所言：【難道我不曾由卑微的液體造化你們嗎？】(77:20)【所以讓人去看看(想想)，他是由什麼造就的！是由射出的液體，它出自脊樑與肋骨。他確能恢復他。那天，一切秘密都被揭露，他將沒有任何力量，也沒有援助者。】(86:5-10)

然後清高偉大的安拉說：**"不然，我以東西方的主發誓。"**這位主宰，創造了諸天和大地，東方和西方，駕馭群星，令其從東方出現，在西方隱沒。概言之，隱昧者妄稱沒有歸宿、清算、復活和集合，事實並非如此，事實上，這一切都必然會發生，不可回避。因此，經文通過發誓，否定了他們關於復生日的謬論。其實，他們已經通過目睹萬能真主的跡象看到了比復生日的來臨更深刻的一些跡象。那就是創造諸天和大地，並駕馭其中的一切被造物---數不勝數的動植物和無生物。因此，安拉說：【誠然，造化天地是比造化人類更繁重的，可是大多數人不瞭解。】(40:57)【難道他們沒有看見造化了諸天與大地，並且不由於造化它們而感到疲倦的安拉，是有能力給死者生命的嗎？是的，他確實是全能萬事的。】(46:33)又說：【難道造化諸天與大地的主不能造化和他們相似的嗎？不然，他是善造的、全知的。的確，當他有意要做一件事時，他只要說"有"，它就有了。】(36:81-82)

然後清高偉大的安拉說，**"我是全能的---能以比他們更好的人來取代他們，我絕不是被超越的"**，即復生日，我將用更好的體格來復造他們，因為安拉的能力可以這樣做。

"我絕不是被超越的"，即我不是無能的。正如安拉所言：【難道人以為我不能集合他的骨骼嗎？不然，我完全能使他的手指整齊。】(75:3-4)【我已在你們當中註定死亡，**我是絕不會被超越的**，我能改變你們的形態，以你們所不知道的來創造你們。】(56:60-61)伊本·哲利爾所選擇的註釋是：我能讓另一個民族替換他們，這個民族將服從我，不違抗我。他認為這段經義與下列經義相符：【如果你們拒絕，他就會讓你們之外的一個群體來代替你們，然後，他們不會像你們這樣！】(47:38)但第一種解釋更加明確，因為有其他的經文為證。安拉至知。

"所以，任他們空談和嬉戲吧"，即穆罕默德啊！你不要理睬他們，讓他們去否認、愚昧和頑抗吧。

"直到他們遭遇為他們曾經警告過的日子。"他們即將看到這一切的結局，並品嘗其苦果。

"那天，他們將從墳墓中迅速出來"，即當安拉召喚他們起來接受審判時，他們迅速從墳墓中站起來。

"猶如奔向旗幟一般"，伊本·阿拔斯解釋為："他們飛奔向一面旗幟。"艾布·阿林等解釋為"他們奔向一個目標"。大部分學者以開口符讀"علم"。根據哈桑·巴士里的讀法，經文指他們奔向偶像。即他們奔向立站之地(審判之地)，就像在今世中見到偶像時趨之若鶩一般。**"奔向"**指他們奔向偶像，看看誰能第一個達到，並慶賀它。這是穆佳黑德等學者的主張。

"他們目光恐懼"，"恐懼"指謙恭。

"恥辱將籠罩他們"，這種情況與他們在今世時驕傲自大、拒絕行善的情況形成鮮明對比。**"這就是曾給他們警告過的日子。"**

(1)《泰伯里經註》23:620；　(2)《艾哈麥德按序聖訓集》5:93；《泰伯里經註》23:620；《艾

布·達烏德聖訓集》1:561; 《聖訓大集》3:4；

71.0《努哈章》麥加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

71.1 我派遣努哈到他的族人中，（我對他說道）“你要在慘痛的刑罰降臨你的族人之前，警告他們。”

71.2 他說：“我的族人啊！我對你們是一位坦率的警告者。

71.3 你們要崇拜安拉，敬畏他，並服從我，

71.4 他就恕饒你們的罪過，並寬眼你們到一個被言明的時間。的確，安拉的期限到達時不能遲延，如果你們知道。”

努哈對其族人的號召

清高偉大的安拉說，他派遣努哈到他的族人中間，命令他在安拉的懲罰降臨之前，警告他們，告訴他們，如果他們悔過自新，向安拉求助，安拉將撤銷懲罰。因此安拉說：**“我派遣努哈到他的族人中，（我對他說道）‘你要在慘痛的刑罰降臨你的族人之前，警告他們。’他說：‘我的族人啊！我對你們是一位坦率的警告者。’”“坦率的”**指警告明確的、事情鮮明的。

“你們要崇拜安拉，敬畏他”，即你們當放棄他所禁止的，遠離各種罪惡。

“並服從我”，即服從我的命令，遠離我禁止你們做的事情。

“他就恕饒你們的罪過”，即如果你們執行我的命令，相信我所帶來的，安拉將寬恕你們的罪惡。

“並寬限你們到一個被言明的時間”，即安拉將延長你們的壽命，消除你們本應承受的懲罰- - -如果你們不遠離他禁止的，他就把懲罰降臨到你們頭上。有人根據這段經文主張，順主、義舉、接恤骨肉，都能延長人的壽命。正如聖訓所述：“接恤骨肉能增加人的壽命。”(1)

“的確，安拉的期限到達時不能遲延，如果你們知道”，即在懲罰降臨之前，你們應當積極行善，因為安拉的命令是不可抗拒的。安拉是偉大的、征服萬物的主宰，優勝的，萬物為之屈服的萬能之主。

(1)《伊本·西哈布》1:93；

71.5 他說：“我的主啊！我已日以繼夜地召喚我的族人。

71.6 但是我的呼喚只增加了他們的逃避。

71.7 每當我召喚他們，以便你恕饒他們時，他們就把他們的手指插進他們的耳朵，並用他們的衣服裹住他們自己，他們固執而高傲。

71.8 我曾大聲號召他們，

71.9 我也曾對他們公開宣佈和私下懇談。

71.10 我說：‘你們向你們的主求饒吧，他確實是至赦的。

71.11 他會給你們降下豐富的雨水，

71.12 用財富和子嗣援助你們，並為你們設置田園，設置河流。

71.13 你們是怎麼回事！怎麼不恭敬地祈求安拉？

71.14 而他確曾用不同的階段造化你們。

71.15 你們不曾看到安拉怎樣造化了七重天，

71.16 並在它們中間使月亮發光、使太陽成為明燈嗎？

71.17 安拉使你們在大地上生長。

71.18 然後，他又讓你們回到大地，並從中取出你們。

71.19 安拉為了你們讓大地成為毯子，
71.20 以便你們在其中行進在寬闊的道路上。’”

努哈訴說因為勸告族人而遭遇傷害

清高偉大的安拉說，他的僕人兼使者努哈向他控訴族人對他的傷害以及在長達九百五十年的漫長歲月裡，他是如何忍受他們的傷害的。努哈還說，他已經對族人闡明真理，並號召他們靠近引導和正道。他說，**“我的主啊！我已日以繼夜地召喚我的族人”**，即我不分晝夜地號召他們，讓他們遵行你的命令，並服從你。

“但是我的呼喚只增加了他們的逃避”，即我越是號召他們靠近真理，他們就越逃避它，偏離它。

“每當我召喚他們，以便你恕饒他們時，他們就把他們的手指插進他們的耳朵，並用他們的衣服裹住他們自己”，即他們賭塞了自己的耳朵，以免聽到我的宣傳。其情況正如安拉敘述古萊什隱昧者話：【你們不要聽這《古蘭》，而要在其中加以干擾，以便你們獲勝。】(41:26)

“並用他們的衣服裹住他們自己。”伊本·阿拔斯說，他們假裝不認識努哈，以免他認出他們。

伊本·朱拜爾和賽丁伊說：“他們蓋住頭，擔心聽到努哈的話。”

“他們固執”，即他們本性難改，堅持以物配主、否認安拉。

“他們固執而高傲。”他們不屑於服從真理。

“我曾大聲號召他們”，即我曾在人們間公開宣傳。

“我也曾對他們公開宣佈”，即我曾高聲對他們行進了公開演講。

“私下懇談”，即我還和他們單獨談話，採取不同的宣傳方法，以便對他們更有益。

努哈號召族人走向安拉時所說的話

“我說：‘你們向你們的主求饒吧，他確實是至赦的’”，即你們當歸順安拉，放棄過去的行為，並立即向安拉懺悔。誰向安拉懺悔，安拉就寬恕誰。即使他的罪惡罄竹難書，哪怕他是否認安拉或以物配主的人。

因此，**“我說：‘你們向你們的主求饒吧，他確實是至赦的。他會給你們降下豐富的雨水’。”“豐富的”**指連綿不斷的。因此，在祈雨拜中提倡讀本章經文。

據傳述，信士的長官歐麥爾登上講臺祈雨時，只求恕饒，並讀有關求饒的一些經文，其中包括這節經文：**“我說：‘你們向你們的主求饒吧 ，他確實是至赦的 。他會給你們降下豐富的雨水’。”**然後說，我依靠導致降雨的秘訣要求安拉降雨。伊本·阿拔斯說：(豐富的)指相互接連而至。”

“用財富和子嗣援助你們，並為你們設置田園，設置河流”，即如果你們向安拉懺悔，向他求饒，服從他，他就給你們增加給養，使你們飲用天降的甘霖，讓你們在大地上豐收，使乳汁豐富，並賜給你們兒女和財產，賞給你們各種果園，使河流流淌其中。

上面經文通過鼓勵進行號召，然後通過警告進行號召，說：**“你們是怎麼回事！怎麼不恭敬地祈求安拉？”**伊本·阿拔斯等學者說**“恭敬”**指尊重。(1) 又傳述，伊本·阿拔斯說：“你們沒有正確、禮貌地讚美安拉。”(2) 換言之，你們當畏懼他的懲罰。

“而他確曾用不同的階段造化你們。”有人說，經文指安拉依次從一點精液、一塊血和一塊肉創造你們。這是伊本·阿拔斯等學者的主張。

“你們不曾看到安拉怎樣造化了七重天”，即相對獨立的七重天。這僅僅是通過聽聞得知的，還是通過感官觀察天體的運行和日食、月食理解的，都不重要(學者們對此眾說紛紜，我們在此不討論這一問題)。總而言之，**“安拉怎樣造化了七重天，並在它們中間使月亮發光、使太陽成為明燈”**，即安拉使太陽和月亮的光不一樣，使它們以不同的形式具備不同的特徵，以便人們通過日出和日落區別白天和黑夜。安

拉為月亮制定一些軌道和宮，使其光明不斷變化，逐漸增加，並達到極限，然後開始減少，直至隱沒，由此顯示歲月的更替。正如安拉所言：【他使日成為發光的，使月為光亮，並且規劃了它的軌道，以便你們能夠知道年數和計算。安拉只以真理造化這一切，並對有知識的群體闡明它。】(10:5)

“安拉使你們在大地上生長”，“نبات”是詞根，此用法非常精妙。

“然後，他又讓你們回到大地”，即你們死後，使你們回到泥土中。

“並從中取出你們”，即復生日，他將向初造你們一樣，復造你們。

“安拉為了你們讓大地成為毯子”，即安拉鋪展了大地，並用高大巍峨的群山使其穩定。

“以便你們在其中行進在寬闊的道路上”，即安拉為你們創造大地，以便你們在上面穩定，並任意去世界各地。

努哈通過上述這一切，提醒族人認識安拉的能力和偉大---創造諸天和大地，並在其中為他們設置各種恩典，有天上的恩典，也有地下的享受。所以，人們必須崇拜他，信他獨一，不以任何物舉伴他，因為他是無與倫比的，任何物都不與他相等、相似或匹配，他沒有妻子兒女，沒有宰輔和導師，他是清高的、偉大的。

(1)《泰伯里經註》23:634；　(2)《泰伯里經註》23:634;

71.21 努哈說：“我的主啊！他們已違抗我，他們只追隨那些因財產和子女而更加虧折的人。

71.22 他們曾設計了重大陰謀。”

71.23 他們說：“你們千萬不要放棄你們的神，不要放棄旺德、蘇瓦爾、葉巫斯、葉歐格、乃斯拉。”

71.24 他們已經致使很多人迷誤，求你使不義者們更加迷誤。

努哈得到族人的回應後向養主的陳訴

清高偉大的安拉說，努哈曾向他傾訴---他是全知者，任何事情都不在他的知識之外---雖然他清晰明瞭地進行了宣傳，運用了警告、鼓勵等宣傳方法，但他們還是違抗他，否認他，跟隨那些一味追求今世而疏忽主命的人，有了兒女和財產而忘乎所以的人。其實，世間的這些利益往往是一種明升暗降的考驗和一種寬容，並不表示地位高貴。

因此，努哈說：**“他們只追隨那些因財產和子女而更加虧折的人。”**

“他們曾設計了重大陰謀。”穆佳黑德說**“重大”**指嚴重(很具有誘惑性的)。(1) 經文的意思是：犯罪者們使自己的追隨者誤認為自己堅持著真理和正道，在復生日這些追隨者將對他們說：【不然，那是夜晚和白天的陰謀，那時你們命令我們否認安拉，並為他設立一些對等者。】(34:33)

(1)《泰伯里經註》23:638；

努哈族人的偶像和崇拜偶像的緣由

因此說，**“他們曾設計了重大陰謀。他們說：‘你們千萬不要放棄你們的神，不要放棄旺德、蘇瓦爾、葉巫斯、葉歐格、乃斯拉。”’**這是他們除安拉外還崇拜的偶像的名稱。

據布哈里輯錄，伊本·阿拔斯說，以後的阿拉伯人從努哈的族人那裡承襲的偶像如下：**“旺德”**成了督麥·建德里的凱里卜族的偶像；**“蘇瓦爾”**成了胡宰里族的偶像；**“葉巫斯”**成了穆拉德族和俄退法族的偶像；**“葉歐格”**成了海穆丹族的偶像；**“乃斯拉”**成了希木葉爾族的偶像。以上偶像名稱原是努哈族人中的一些清廉者的名字。他們死後，惡魔來到他們的族人跟前，慫恿他們在這些人曾經坐過的地方樹碑刻像，並以他們名字為這些雕像冠名，但當時的人們並不崇拜它們。這些人死後，後人不瞭解石像的起源，遂開始崇拜。(1)

艾克萊麥等學者也持上述觀點。(2) 據傳述，伊本·阿拔斯說：“這(經文中提到的)是在努哈時代的人們所崇拜的偶像。”穆罕默德·本·蓋斯說：“葉巫斯、葉歐格和乃斯拉是從阿丹到努哈期間的一些清廉者。他們有一些追隨者，他們死後，追隨者們說：‘如果我們為他們塑像，當我們想起他們時，會使我們更加嚮往功修。’於是他們為這些清廉者塑了像。這一代人死後，惡魔來慫恿他們的後人，對他們說：‘前人就曾經在崇拜它們，並通過它們祈雨。’於是後人開始崇拜他們。”

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》8:535； (2)《泰伯里經註》23:640；

努哈對族人的詛咒及對歸信者的祝願

“他們已經致使很多人迷誤，求你使不義者們更加迷誤”，即他們通過崇拜這些人為的偽神，使許多人墜入迷誤。因為從那時起，世世代代的人們一直崇拜它們，直到今天，無論阿拉伯人還是非阿拉伯人。先知伊布拉欣曾經祈禱說：【並讓我和我的子孫遠離偶像崇拜。我的主啊！它們(偶像)確已使許多人迷誤了。】(14:35-36)

“求你使不義者們更加迷誤。”這是在努哈的族人否認真理、堅持作惡，不思悔改的情況下，努哈對他們的詛咒。正如穆薩詛咒法老及其臣民時所說：【我們的養主啊！求你毀掉他們的財產，封閉他們的心靈，讓他們不要歸信，直至他們看到慘痛的懲罰。】(10:88)安拉應答了每位先知對其族人的詛咒，毀滅了否認先知的民族。(1)

(1)這裡的“族人”包括一切聽到先知帶來資訊的人。- - -譯者註；

71.25 由於他們的罪惡，他們被淹沒，然後，他們被打入火獄。除了安拉，他們不能發現自己有救助者。

71.26 努哈說：“我的主啊！隱昧者中，求你不要留下一個活動者！

71.27 因為，如果你留下他們，他們就會誤導你的僕人，他們將只會生下邪惡者、忘恩負義者。

71.28 我的主啊！求你恕饒我，我的父母和一切以歸信者身份進入我房屋的人以及一切歸信的男女，並求你給不義者只增加毀滅。”

清高偉大的安拉說，**“由於他們的罪惡，他們被淹沒”**，即由於他們罪惡太多、冥頑不化、頑固不信、反對使者，而被淹沒。

“然後，他們被打入火獄”，即他們從洶湧的大海中被轉送到灼熱的火獄。

“除了安拉，他們不能發現自己有救助者”，即沒有任何援助者和救濟者能從安拉的懲罰中拯救他們。正如安拉所言：【今天除了安拉慈憫的人之外，無人能保護人免於安拉的天命。】(11:43)

“努哈說：‘我的主啊！隱昧者中，求你不要留下一個活動者’”，即求你不要在地面上留下任何一個隱昧的人。這是一種強調語氣的方法。

端哈克認為**“活動者”**指任何一人。賽丁伊認為指居家者。於是安拉應答了努哈的祈求，毀滅了地面上所有的隱昧者，包括努哈的親生兒子，他與父親分道揚鑣，他(努哈的兒子)說：【他的兒子回答說：“我即將上山避水。”他說：“今天除了安拉慈憫的人之外，無人能保護人免於安拉的天命。”巨浪隔開了他倆，他成為了被淹沒的人。】(11:43)安拉拯救了和努哈同舟共濟的歸信者- - -努哈奉命載入船的人們。

“因為，如果你留下他們，他們就會誤導你的僕人”，即如果讓他們中任何一個人存留下來，他必然要導致以後的人否認真理。

“他們將只會生下邪惡者、忘恩負義者”，即他們的後代，也會是行為邪惡、內心昧真的人。這是努哈通過在他們中九百五十年的親身經驗所得知的。

“我的主啊！求你恕饒我，我的父母和一切以歸信者身份進入我房屋的人。”端哈克認為“房屋”指清真寺。而按照字面意義理解也無妨，即努哈為每個以歸信者身份進入他房屋的人祝福。

“以及一切歸信的男女”，即努哈為所有的男女信士祈禱，包括一切活人和歸真

的人。因此，學者們提倡學習努哈先知，念這個禱詞以及法定的一些著名禱詞和箴言中的禱詞。

“並求你給不義者只增加毀滅。”賽丁伊認為**“毀滅”**指滅亡；穆佳黑德認為指虧折；即今世和後世的損失。

72.0《精靈章》麥加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

72.1 你說：“我曾奉啟示：一群精靈已經傾聽，他們說：‘我們確實聽到了神奇的《古蘭》。

72.2 它導向正道，所以我們已經相信了它，我們不把任何物用來舉伴我們的主。

72.3 我們的主太偉大了，他既沒有擇取配偶，也沒有兒子’。”

72.4 的確，我們中的愚蠢者，悖謬地借安拉之名撒謊。

72.5 我們曾經以為人和精靈絕不會就安拉說謊。

72.6 的確，人類中有一些人向精靈中的一些男子尋求庇佑，以致增加了它們的狂傲。

72.7 他們和你們一樣，認為安拉不會派遣任何人（為使者）。

精靈聆聽並歸信《古蘭》

清高偉大的安拉命令先知(主賜福安)告訴他的民族：精靈聆聽《古蘭》後，確信其真實性，並歸信和服從了它。安拉說：**“你說：‘我曾奉啟示：一群精靈已經傾聽，他們說：‘我們確實聽到了神奇的《古蘭》。它導向正道’。”**它把人引向正路和成功。

“所以我們已經相信了它，我們不把任何物用來舉伴我們的主。”與之相似的經文說：【當時，我遣一群精靈去你跟前聆聽《古蘭》。】(46:29)我們已經引述相關聖訓註釋了這段經文，此處不再贅述。

“我們的主太偉大了”，伊本·阿拔斯解釋：安拉的行為、命令和能力太偉大了；(1) 另據傳述，伊本·阿拔斯解釋為安拉對被造物的恩典和能力太偉大了；穆佳黑德和艾克萊麥解釋為我們的主太偉大了。格塔德解釋為安拉和他的事業太偉大了；賽丁伊解釋為我們養主的命令太偉大了；艾賓·德爾達伊等解釋為安拉的名聲太偉大了。

(1)《泰伯里經註》23:648；

精靈承認安拉沒有配偶和兒女

清高偉大的安拉說，**“他既沒有擇取配偶，也沒有兒子”**，即安拉超絕萬物，不可能有配偶和兒女。即精靈在服從並歸信《古蘭》的時候說，偉大的主宰超絕無染，沒有配偶和兒女。**“的確，我們中的愚蠢者，悖謬地借安拉之名撒謊。”**穆佳黑德等認為，**“愚蠢者”**指伊卜厲斯。

“悖謬”，賽丁伊認為指道德淪喪。伊本·裁德認為指嚴重違反道義。

“愚蠢者”也可能指類名詞，泛指妄言安拉有配偶和兒女的任何一個人。

因此說，在信教之前，**“的確，我們中的愚蠢者，悖謬地借安拉之名撒謊”**，即常發表謊言和謬論。

因此說，**“我們曾經以為人和精靈絕不會就安拉說謊”**，即我們原來不認為人類和精靈能夠串通一氣，謊稱安拉有配偶和兒女。當我們聽到這部《古蘭》並歸信它之後，我們知道他們曾經是撒謊的。

人類向精靈求保護，是精靈走向過分之路的原因之一

“的確，人類中有一些人向精靈中一些男子尋求庇佑，以致增加了它們的狂傲”，即它們曾認為自己比人類尊貴，因為人們只要身處曠野和山谷就會求它們給予庇佑。蒙昧時代的阿拉伯人就是如此，他們祈求當地大精靈庇佑他們，使他們免於遭受災害。正如他們在一位大人物的陪同和擔保下進入敵境時的情況一樣。當精靈看到人類因為害怕它們而向它們尋求庇佑時，便加劇了對人類的迫害和恐嚇，以致他們更加害怕精靈，更加趨向(精靈)，尋求庇佑。正如格塔德所說，**“狂傲”**指犯罪。精靈因此而變得在人類面前更加膽大。紹利說：“精靈在人類面前更加膽大。”(1)

賽丁伊說：過去，有人帶家人住到某地後會說：“求這個谷地的精靈首領庇佑我，使我和我的財產、我的子女和牲畜免於傷害。”格塔德說：“當他們捨安拉而尋求精靈庇佑時，精靈就會傷及他們。”

艾克萊麥說，精靈曾經害怕人，正如人類害怕它們那樣，甚至它們更害怕人類。當人駐紮某地後，那裡的精靈就嚇跑了。但這些人的頭目說：“求這個谷地的居住者(精靈)的頭目庇佑我們。”精靈們說：“看來他們也害怕我們，就像我們害怕他們那樣。”於是精靈接近人類，使他們精神失常、神經錯亂。

這就是安拉所說的：**“的確，人類中有一些人向精靈中一些男子尋求庇佑，以致增加了它們的狂傲。”“狂傲”**指犯罪。艾布·阿林等學者認為**“狂傲”**指害怕。穆佳黑德說，它使隱昧者更加過分。

“他們和你們一樣，認為安拉不會派遣任何人”，即在這之後的很長一段期限，安拉絕不派任何使者。這是凱里賓和伊本·哲利爾的主張。

(1)《泰伯里經註》 23:655；

72.8 我們曾探究天，發現它被威嚴的衛士和火焰所佈滿。

72.9 我們曾坐在可竊聽的位置；但是現在誰去竊聽，誰就會發覺星星預備就緒。

72.10 我們不知道地上的居民要受難，還是他們的主對他們有意引導？

派遣使者之前，精靈曾偷聽天上的消息，派聖之後他們遭受流星追擊

清高偉大的安拉在此講述精靈的情況：安拉派遣穆罕默德為使者，為他降下《古蘭》，安拉為了保護《古蘭》，在天上佈滿威嚴的衛士，從方方面面保護《古蘭》。驅逐此前偷聽天機的惡魔，以免它們聽到《古蘭》，再將它傳授給占卜者，而後者從中添枝加葉，混淆視聽，使人們真假難辨。這是安拉對人類的慈憫和對其經典的保護。

因此，精靈說，**“我們曾探究天，發現它被威嚴的衛士和火焰所佈滿。我們曾坐在可竊聽的位置；但是現在誰去竊聽，誰就會發覺星星預備就緒”**，即無論誰想偷聽，他就會發現預備就緒的流星正等著打擊他，所以他不能靠近一步，否則將遭受毀滅性的打擊。

“我們不知道地上的居民要受難，還是他們的主對他們有意引導？”即我們不知道天上發生的這件事情預示著什麼。他們出於禮貌，將歹(受難)說成來於其他，而將好(引導)說成來自安拉。

聖訓中說：“惡不歸於你。”(1) 此前，雖然有流星打擊惡魔，但次數不多，甚至微乎其微。正如伊本·阿拔斯所說，我們和安拉的使者(主賜福安)同坐時，有流星飛過，發出一道火光。使者問：“關於這種情況，你們以前是怎麼說的？”我們回答：“我們曾說，將有一位偉人出世，另一位偉人去世。”使者說：“事實並非如此。它說明安拉在天上判決了一件事情……”(2) 我們在註釋《賽白邑章》時，詳述了這段聖訓。正是這個原因，促使精靈到世界各地，偵探天上頻頻出現流星的原因。後來他們發現安拉的使者(主賜福安)正在帶領聖門弟子禮拜，並誦讀《古蘭》。於是他們認識到《古蘭》就是天空被保護起來的原因。此後一部分精靈歸信了它，另一部分則執迷不悟。正如註釋《沙丘章》經文【當時，我遣一群精靈去你跟前聆聽《古蘭》。】(46:29)時，我們所引用的伊本·阿拔斯傳述的聖訓所述。

顯然，天上的流星增多時，人類和精靈都曾感到了恐懼和焦慮。他們認為這是世界毀滅的預兆。正如賽丁伊所說，只有一位先知或安拉的宗教出現在大地上時，天空才被保護起來。先知出世之前，魔鬼們在最近的天上找了一些位置，偷聽天上發生的事情，安拉派遣先知後的某個夜晚，魔鬼們突然遭到流星打擊，塔伊夫人因此而驚恐萬狀，他們認為天上的居民毀滅了，他們因為看到天空中火光熾烈，流星交錯而誠惶誠恐，於是釋放了大量的奴隸，放生了許多牲畜。亞里里·本·阿慕爾的僕人對他們說：“塔伊夫人啊！你們真該死，請保留你們的財產吧，你們當看看星象，如果它們固定不動 ，說明天上的居民不會毀滅。這只是因為艾布·凱卜什的兒子(先知穆罕默德(主賜福安))而發生的。如果你們沒有看到星星，說明天上的居民將毀滅。”他們看到星星依然如故，因而停止施捨財產。那夜惡魔也同樣驚恐萬狀，它們來到伊卜厲斯跟前訴說情況，它說：“你們從各地拿來一把土，讓我嗅嗅。”它們帶來土，它嗅了嗅後說：“你們的冤家在麥加。”於是它派遣七個努賽賓(3)去麥加，它們來到麥加時，先知(主賜福安)正站在禁寺中誦讀《古蘭》，做禮拜。它們被《古蘭》所吸引，向先知靠近，以致他們的胸部幾乎挨到先知身上，此後他們歸信了(4)。於是安拉將他們的消息告諭先知。在《先知傳·為聖初期篇》中詳述了這些情節。安拉至知。一切感贊全歸安拉。

(1)《穆斯林聖訓實錄》1:535； (2)《穆斯林聖訓實錄》4:1750； (3)精靈。- - -譯者註； (4)阿拉伯文中：“他”和“它”是同一詞，譯者在不同地方翻譯精靈時，因為註釋不同，分別用了“他”和“它”。- - -譯者註；

72.11 在我們當中有清廉的，也有不及此的，我們有不同的宗派。
72.12 我們也知道我們絕不可能在地上使安拉無奈，我們也不能逃脫。
72.13 我們聽到引導時，我們就歸信了它。誰歸信了他的主，誰就不害怕損失和壓迫。
72.14 我們中有順從者，也有悖謬者。順從者，他們就是致力於正道的。
72.15 至於悖謬者，他們將成為火獄的燃料。
72.16 如果他們遵守道路，我就給他們飲充足的水。
72.17 以便我在其中試驗他們。誰拒絕紀念他的主，他就將誰投進艱難的痛苦。

精靈承認他們中也分不同群體- - -有歸信者也有隱昧者，有迷誤者也有得道者，以及他們對他們中每個群體的歸宿的認識

清高偉大的安拉說，精靈自我介紹說：**“在我們當中有清廉的，也有不及此的。”** **“不及此的”**指不清廉的。

“我們有不同的宗派”，即我們中也是派別林立，觀點紛紜。

伊本·阿拔斯等解釋**“我們有不同的宗派”**說，我們中有穆民，也有隱昧者。(1)

艾爾麥什說：一位精靈夜晚來訪，我問他：“你們最愛吃什麼？”他說：“米飯。”於是我們給精靈端來米飯，我們只看到食物被拿起，而看不到任何人。我問：“你們中是否也存在我們中所存在的過分者？”他回答：“是的。”我又問：“你們中的拒絕者(2)代表什麼？”他回答：“代表我們中最邪惡的。”艾哈麥德·蘇萊曼說這一傳述正確無誤。

(1)《泰伯里經註》23: 659。 (2)الرافضة，誹謗者，後來專指誹謗聖門弟子的一個派別。- - -譯者註；

精靈也承認安拉的完美大能

清高偉大的安拉說，**“我們也知道我們絕不可能在地上使安拉無奈，我們也不能逃脫”**，即我們知道安拉的大能統治著我們，我們在大地上不會使安拉無可奈何。無論我們怎麼奔跑，安拉都能夠任意處置我們，安拉對我們中任何一個都是有辦法的。

“我們聽到引導時，我們就歸信了它。”精靈們以此為榮，這就是他們的榮耀、尊嚴和美好的品質所在。

“誰歸信了他的主，誰就不害怕損失和壓迫。”伊本·阿拔斯等學者解釋：他不必擔心他的善功被減少，或讓他承擔別人的罪責。正如安拉所言：【將不用害怕不公平或被克扣。】(20:112)(1)

“我們中有順從者，也有悖謬者”，即我們中有穆斯林，也有離經叛道者。**“悖謬者”**一詞指不公正地對待真理，悖離真理的人。是“公正者”的反義詞。

“順從者，他們就是致力於正道的”，即他們為自己尋求了成功。

“至於悖謬者，他們將成為火獄的燃料。”火獄將用他們點燃。

“如果他們遵守道路，我就給他們飲充足的水。以便我在其中試驗他們。”經註學家們對這段經文有兩種解釋：一、假若悖謬者堅持走伊斯蘭正道，**“我就給他們飲充足的水”**。即我將賞賜他們寬裕的給養，按照這種解釋，**“以便我在其中試驗他們”**指以便我考驗他們。正如栽德·本·艾斯萊姆說，“以便我考驗他們，看誰堅持正道，誰墜入迷誤。”伊本·阿拔斯、穆佳黑德等學者都持此觀點。穆尕提里說：“這是古萊什人七年沒有見到雨水的時期被告諭的經文。”

二、**“如果他們遵守道路”**中的**“道路”**指迷道(即如果他們執迷不悟)，**“我就給他們飲充足的水”**，從而讓他們在不知不覺中陷入迷誤，不可自拔。正如安拉所言：【當他們忘記了所受的勸誡時，我為他們打開諸事之門，當他們因為他們的收獲欣喜若狂時，我突然間懲罰了他們。他們一時間成為絕望的。】(6:44)又【他們可曾想過，我以財產和子嗣襄助他們。(是為了)我使他們立即得到一切美好的東西嗎？不，他們不瞭解。】(23:55-56)這是艾布·穆吉里茲的主張。因為他解釋說，**“如果他們遵守道路”**指他們堅持迷道。伊本·哲利爾等學者都持此觀點，他們的證據是下面的經文：**“以便我在其中試驗他們。”**(2)

“誰拒絕紀念他的主，他就將誰投進艱難的痛苦。” **“艱難的痛苦”**指嚴酷而痛苦的刑罰。伊本·阿拔斯等學者認為經文指嚴重的、絲毫不舒暢的痛苦。(3) 另據傳述，伊本·阿拔斯說**“艱難的痛苦”**指火獄中的一座山。(4) 伊本·朱拜爾認為經文指火獄中的一口井。

(1)《泰伯里經註》23: 660。 (2)《泰伯里經註》23:663; 《伯尼威經註》4:404； (3)《泰伯里經註》23:664； (4)《泰伯里經註》23:664；

72.18 一切清真寺都屬於安拉，所以不能將任何人與安拉共同祈求。
72.19 當安拉的僕人站起來祈求他時，他們幾乎一起擁向他。
72.20 你說：“我只祈禱我的主，我不以任何人舉伴他。”
72.21 你說：“我不為你們掌管傷害和正道。”
72.22 你說：“任何人都不能從安拉那裡救助我。我也找不到除他之外的庇佑之處。”
72.23 只有替安拉傳達和(完成)使命；誰違抗安拉及其使者，火獄的火屬於誰，並將永居其中，
72.24 直到他們看見他們被警告的，他們將知道誰的援助者更弱，數目更少。

命人堅信安拉獨一，遠離以物配主

清高偉大的安拉命令眾僕只崇拜獨一的他，不要將任何人或事物與他同等祈求，或以物配主。格塔德在解釋**“一切清真寺都屬於安拉，所以不能將任何人與安拉共同祈求”**時說：“猶太教徒和基督教徒進入他們的教堂時總是舉伴安拉，所以安拉命令先知要認主獨一。”(1)

伊本·朱拜爾在解釋這段經文時說：“精靈對安拉的使者說，我們離你很遠，怎麼能來清真寺，參加禮拜呢？於是安拉降諭道：**‘一切清真寺都屬於安拉，所以不能將任何人與安拉共同祈求。’”**(2)

(1)《泰伯里經註》23:665； (2)《泰伯里經註》23:665；

精靈簇擁在一起傾聽《古蘭》

“當安拉的僕人站起來祈求他時，他們幾乎一起擁向他。”伊本·阿拔斯解釋說，精靈接近先知傾聽《古蘭》期間，被經文深深打動，幾乎撲到先知身上去聆聽。但使者並沒有感覺到他們的來臨。後來天使到來後，給他讀道：“你說：‘我曾奉啟示：一群精靈已經傾聽……”即他們傾聽《古蘭》。這是一種主張，傳自祖拜爾·本·爾瓦穆。

伊本·阿拔斯說，精靈對他們的同類說：**“當安拉的僕人站起來祈求他時，他們幾乎一起擁向他”**，即精靈看到先知率眾禮拜時，眾人的鞠躬叩頭等動作都與先知的動作保持一致，他們因為聖門弟子對使者的絕對服從而震驚，於是對同類說：**“當安拉的僕人站起來祈求他時，他們幾乎一起擁向他。”**這是第二種主張，也傳自伊本·朱拜爾。(1)

哈桑說，安拉的使者(主賜福安)念著“應受拜者，惟有安拉”，站起來號召阿拉伯人走向安拉時，他們幾乎一起擁向他。(2)

格塔德解釋說，人類和精靈因此集結起來，企圖消滅先知的事業。但安拉支持先知，襄助他，使他戰勝了一切反對者。(3) 這是第三種解釋。傳自伊本·阿拔斯等學者。伊本·哲利爾選擇了這種解釋。(4)

相比之下第三種解釋的意思更為明確。因為後文說：**“你說：‘我只祈禱我的主，我不以任何人舉伴他……’”**當他們否認、反對和傷害使者，並狼狽為奸，企圖消滅真理，共同反對使者時，使者就對他們說，**“我只祈禱我的主”**，即我只拜獨一無二的安拉，只向他求救，只托靠他，我不以任何物舉伴他。

(1)《泰伯里經註》23:667； (2)《泰伯里經註》23:668； (3)《泰伯里經註》23:667； (4)《泰伯里經註》23:668；

使者不掌握福禍

“你說：‘我不為你們掌管傷害和正道……’”，即我只是像你們一樣的人，不過我奉到了(安拉的)啟示，我只是安拉的眾僕中的一員。關於你們得道或迷誤，我在其中沒有絲毫權力。這一切只歸安拉掌握。

然後使者自我介紹說，假若我違抗了安拉，誰都不能拯救我脫離安拉的懲罰。**“我也找不到除他之外的庇佑之處”**，穆佳黑德等學者認為**“庇佑之處”**指逃避之地。(1)

(1)《泰伯里經註》23:669；

使者的責任只是傳達

清高偉大的安拉說，**“只有替安拉傳達和(完成)使命”**，即我只有傳達我所肩負的使命才能拯救自己，使自己成功。正如安拉所言：【使者啊！你當傳達從你的主降臨的。如果你不去做，你就沒有傳達他的資訊。安拉將從世人那裡保護你……】(5:67)

“誰違抗安拉及其使者，火獄的火屬於誰，並將永居其中”，即我要向你們傳達安拉的資訊，此後誰違抗真理，他將因此而遭受火獄的懲罰，並永居火獄，無法解脫，不能逃避。

“直到他們看見他們被警告的，他們將知道誰的援助者更弱，數目更少”，即直到精靈和人類中的這些多神崇拜者在復生日看到給他們在審判前預告的事情。那天，他們將知道援助者更弱、更少的是他們呢，還是那些歸信安拉獨一的信士們。概言之，多神崇拜者根本沒有援助者，他們自己的人數，也不能與安拉的軍隊人數相比較。

72.25 你說：“我不知道給你們的警告是接近的，還是我的主將為它規定一個期限。

72.26 他是全知幽玄的。他不對任何人透露他的秘密，

72.27 除非是他所喜悅的使者。因為他讓警衛在他的前後行走。
72.28 以便他知道他們確已傳達了他們主的使命。他周知他們那裡的一切，他統計了萬物的數目。”

使者(主賜福安)也不知道復生日的時間

清高偉大的安拉命令使者對人們說，他不知道復生日發生的時間，不知道它是近還是遠。

“你說：‘我不知道給你們的警告是接近的，還是我的主將為它規定一個期限’”，“一個期限”指一個遙遠的期限。這節經文證明一些無知者的下列傳言是沒有根據的謊言：使者在地下的時間不會超過一千年。(1) 我們在任何一部經典中(主要指聖訓中)沒有看到這方面的記錄。一次有人關於復活的時間問安拉的使者(主賜福安)，但使者沒有回答。另一次，吉卜勒伊里扮成一個遊牧人的形象出現，向他提到一些問題，其中問道：“穆罕默德啊！請告訴我復活的消息。”使者說：“關於這個問題，被問者絕不比詢問者更瞭解。”有個遊牧人曾高聲問他：“穆罕默德啊！復生日何時到來？”他回答說：“你真是的！它必定存在。但你為它準備了些什麼？”那人回答：“我沒有準備多少禮拜和齋戒，但我喜愛安拉及其使者。”使者說：“你將和你喜愛的人在一起。”(2) 艾奈斯說：“穆斯林們聽到這句話後從來沒有這樣高興過。”

“他是全知幽玄的。他不對任何人透露他的秘密，除非是他所喜悅的使者。”與之相似的經文是：【除非他許可，他們不能掌握他的知識。】(2:255)同樣，安拉在此說，安拉知道一切明顯的和隱微的事物，若非他允許，任何人都不能掌握他的知識。因此安拉說：**“他是全知幽玄的。他不對任何人透露他的秘密，除非是他所喜悅的使者。”**經文中的使者包括人類中的使者，也包括天使中的使者。

然後清高偉大的安拉說：**“因為他讓警衛在他的前後行走。”**安拉讓一些天使奉命輪流專職保護先知，在先知攜帶安拉的啟示時，這些警衛與他同行。

因此清高偉大的安拉說：**“以便他知道他們確已傳達他們主的使命。他周知他們那裡的一切，他統計了萬物的數目。”“他知道”**中的**“他”**指先知。伊本·哲利爾傳述，賽爾德·伊本·朱拜爾認為這段經文中的**“警衛”**指和吉卜勒伊里在一起的四位保護(或記錄事物)的天使，以便先知穆默德知道：**“他們確已傳達他們主的使命。他周知他們那裡的一切，他統計了萬物的數目。”**(3) 伊本·艾布·哈亨傳述。端哈克、賽丁伊、葉齊德·本·艾布·哈比卜也有相同傳述。

格塔德解釋說：“以便安拉的使者知道，眾使者已經替主傳達使命，眾天使確曾保護那啟示的信息。”(4) 伊本·哲利爾選擇了這種解釋。(5)

伯厄威說，葉爾孤白將這段經文讀為：“以便人知道”即以便人們知道……，眾使者已經傳達了使命。(6)

“他知道”中的**“他”**也可能指安拉。這是伊本·焦茲在《行者的川資》中所引用的話。按這種解釋，經文的意思是：安拉通過他的眾天使保護眾使者，以便他們傳達他的資訊，但安拉保護著他降給眾使者的啟示，以便他知道他們確已傳達了他們養主的使命。類似的經文說：【我設置了你曾經向往的方向，只是為了分清誰是跟隨使者的，誰是扭轉腳跟的。】(2:143)又如【安拉的確知道那些歸信者，他也的確知道偽信士。】(29:11)類似的例子很多，都說明安拉無疑知道還沒有發生的一切事情。

因此，清高偉大的安拉說：**“他周知他們那裡的一切，他統計了萬物的數目。”**

(1)即他們認為穆聖(主賜福安)歸真一千年之內今世就會終結。---譯者註； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》1:140； (3)《泰伯里經註》23:673； (4)《阿卜杜·蘭扎格經註》3:323；(5)《泰伯里經註》23:673； (6)《伯厄威經註》4:406；

73.0《裹衣人章》麥加章

《裹衣人章》和《蓋被的人章》降示的原因

賈比爾說，古萊什人聚集在議事廳說：“你們要給這人起個渾名，從而阻止人們接近他。”有人提議叫占卜者，另一些人說，他不是占卜者；有人提議叫瘋子，但另一些人說事實上他不是瘋子；還有人提議叫魔術師，另一些人說，實際上他不是魔術師。多神教徒們(莫衷一是)就此散會了。先知(主賜福安)聽到消息後，將自己裹在衣服裡，並蓋上被子。後來吉卜勒伊里天使來到他跟前，讀道，**“裹衣的人啊”**、**“蓋被的人啊”**。(1)

(1)《揭秘》3:77；

奉普慈特慈的安拉之尊名

73.1 裹衣的人啊！
73.2 夜晚你當禮站---除了少許時間。
73.3 它的一半或者比一半稍微少一點，
73.4 或是多一點。你要抑揚頓挫地誦讀《古蘭》。
73.5 我將授予你莊嚴的言辭。
73.6 的確，夜間的覺醒更加踏實，言語更加端正。
73.7 的確，你在白天有更多的活動。
73.8 所以你要紀念你的主的尊名，而且應當完全趨向於他。
73.9 他是東西方的主，除他之外沒有應受拜的。所以你要以他作為你的監護者。

命令先知(主賜福安)在夜間禮拜(禮贊安拉)

清高偉大的安拉命令使者不要在夜間把自己裹起來，而應當站起，禮拜安拉。正如安拉所言：【他們肋不近床，畏懼、希望地祈求他們的主，他們花費我賜給他們的一部分。】(32:16)從此，先知服從安拉的命令，經常在夜間起床禮拜。對先知而言，夜間的拜功是必須的。正如安拉所言：【在夜間，你要謹守增加的拜功。你的主也許會因此把你復生到被讚美的地位。】(17:79)

經文在此闡明禮站的時間說：**“裹衣的人啊！夜晚你當禮站---除了少許時間。”**

“裹衣的人啊”，伊本·阿拔斯、端哈克等學者解釋為“睡覺的人”；格塔德解釋為“裹在衣服中的人”。(1)

“它的一半”是**“夜晚”**的同位語。

“或者比一半稍微少一點，或是多一點”，即我命令你利用半個夜晚的時間禮拜，但具體時間可以比半個夜晚略長，也可以略短。

(1)《泰伯里經註》 23:677；

誦讀《古蘭》的方法

“你要抑揚頓挫地誦讀《古蘭》”，即你應當從容不迫地讀《古蘭》，因為這種讀法，能夠幫助你參悟和理解其意義。先知(主賜福安)就是這樣誦讀《古蘭》的。阿伊莎(願主喜悅之)說：安拉的使者(主賜福安)曾讀一章節，後來又抑揚頓挫地讀它，以致後面讀得比前面讀的時間更長。”(1)

《布哈里聖訓實錄》記載，有人關於先知誦讀《古蘭》的方法詢問艾奈斯，艾氏回答：“語調很長。譬如他讀‘奉安拉---普慈者特慈者的尊名’他讀‘奉尊名’時拉長聲音，讀‘普慈者’時拉長聲音，讀‘特慈者’時也拉長聲音。(2)”(3)

有人曾向烏姆·賽萊邁詢問使者的讀法，她回答說：“他一句一句地讀，(譬如讀)【奉普慈特慈的安拉之尊名，一切讚美全歸養育眾世界的安拉，至仁至慈的主，執掌報應日的主。】”(1:1-4)(4)

我們已經在經註的前面引用許多聖訓，證明教法提倡抑揚頓挫地誦讀《古蘭》，並用優美的聲音誦讀。正如聖訓所說：“你們當用你們的聲音裝飾《古蘭》。”(5) “不

以優美的語調誦讀《古蘭》的人不屬於我們。”(6)“此人已被賦予達烏德家族的笛子中的一支笛子。”(7)“此人”指聖門弟子艾布·穆薩。艾布·穆薩說：“如果我知道你(先知)在聽我誦讀，我必定為你而盡興誦讀。”伊本·麥斯歐迪說：“你們不要像揚沙子一樣無節奏地亂讀，也不要像讀詩一樣心不在焉地讀，當讀到奇異的地方時應當停頓，並應當用心思考，不要急著一氣讀完。”(8)

布哈里輯錄，有人來到伊本·麥斯歐迪跟前說：“我在晚上的一拜中讀一個穆番索里(9)。” 伊本·麥斯歐迪說：“你就像讀詩一樣心不在焉地讀《古蘭》嗎？我確實知道安拉的使者(主賜福安)(在禮拜中)所誦讀地相對的章節，他從穆番索里的開頭起，兩個兩個地將這些相對的章節連起來。他還提到穆番索里中的二十個章節，他在每拜讀兩個章節。”(10)

(1)《穆斯林聖訓實錄》1:507； (2)按照阿文語序，“奉安拉”跟後一個字是連在一起的，一般將這節經文譯為“奉普慈特慈的安拉之尊名”。為便於不懂阿拉伯語的人理解，此處用此譯法。---譯者註；(3)《布哈裡聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:709； (4)《艾布·達烏德聖訓集》4:294; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》8:241; 《艾哈麥德按序聖訓集》6:302； (5)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》13:527； (6)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》13:510； (7)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:710； (8)《麥阿里穆》8:215； (9)穆番索里，指《古蘭》最後的七分之一。也可譯為“古蘭短章”，指從《戛弗章》到《世人章》的每個章節。一說從《寢室章》到《世人章》，請閱本經註第二十七部。---譯者註； (10)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》2:298；

《古蘭》的偉大

“我將授予你莊嚴的言辭。”哈桑和格塔德認為**“莊嚴的言辭”**指對經文的遵循。有人認為指因為《古蘭》非常偉大，所以在啟示降臨的時刻非常莊重。正如栽德·本·薩比特所說：“安拉的使者(主賜福安)接受啟示時，他的大腿正好在我的大腿上，當時他的大腿差點壓碎我的大腿。”(1)

阿卜杜拉·本·歐麥爾說，我問先知：“安拉的使者啊！你能感覺到啟示的降臨嗎？”使者回答：“我聽到一個鈴聲後保持安靜，每一次啟示降臨時，我都覺得幾乎要喪失生命。”(2)

《布哈里聖訓實錄》記載，哈里斯·本·希沙姆曾問使者：“啟示如何降臨給你？”使者回答說：“有時，它在一種類似鈴子的聲響中到來，這是讓我最難受的。此後，我記下他(天使)所說的話，才得到解脫；有時，天使以人形出現在我眼前和我說話，我記下他的話。”阿伊莎(願主喜悅之)說：“我曾看到啟示在一個嚴寒之日降臨，啟示停止後我看到他(先知)的額頭在流汗。”(3)

伊瑪目艾哈麥德輯錄，阿伊莎(願主喜悅之)說：“安拉的使者(主賜福安)在騎乘期間接受過啟示，那坐騎的脖頸下部(因為不堪重負而)抖動。”(4)

伊本·哲利爾認為“莊嚴”指兩方面，正如它在今世是沉重的，在復生日的天秤中也是沉重的。

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:108； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》2:222； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》1:25； (4)《艾哈麥德按序聖訓集》6:118；

夜晚禮贊的尊貴

清高偉大的安拉說：**“的確，夜間的覺醒更加踏實，言語更加端正。”**

“覺醒”(الناشئة)，歐麥爾、伊本·阿拔斯等學者認為經文指整個夜晚；(1) 穆佳黑德等學者也持此觀點。(2) 有人認為**“覺醒”**指夜間禮讚；另據傳述，穆佳黑德認為指宵禮之後。(3) 艾布·穆吉里茲、格塔德等學者持此觀點。(4)

概言之，**“夜間的覺醒”**指夜晚的所有時間或夜間的任何時間。經文的意思是：夜晚禮拜更能使人聚精會神、吐字清晰、易於理解和背誦。

因此，清高偉大的安拉說，**“夜間的覺醒更加踏實，言語更加端正”**，即夜間誦讀《古蘭》比白天誦讀，更能使人聚精會神，讀得標準，並理解經文意義。因為白天是人們四處奔波、人聲鼎沸及謀生的時間。據傳述，艾奈斯·本·馬立克讀了這段經文後有人問他**“言語更加端正”**指的是什麼更多。他回答說，指(讀得)最準確、最

端正、最適宜……(5)

因此，清高偉大的安拉說：**“的確，你在白天有更多的活動。”**

伊本·阿拔斯等學者認為**“更多的活動”**指空閑、睡眠；(6) 艾布·阿林等認為指長時間的空閒；格塔德認為指空閒、需求或活動。

阿卜杜·拉赫曼在解釋這段經文時說：“白天你要解決各種需求，夜晚你要專心於宗教事務。”他說，當時夜功拜是主命，後來安拉施恩於眾僕，減輕了拜功，並赦免了夜間拜。他還讀道：**“夜晚你當禮站- - -除了少許時間……的確，你的主知道你在禮站，少於夜的三分之二，或者半夜，或是夜的三分之一……”**(7)又說：【在夜間，你要謹守增加的拜功。你的主也許會因此把你復生到被讚美的地位。】(17:79)這是他所說的原話。證據是伊瑪目艾哈麥德在其聖訓集中所載的聖訓：賽爾德·本·希沙姆休了他的妻子後去了麥地那，打算出售他在那裡的一處房產，用於以後出征羅馬的行軍開支，並準備在那裡犧牲。後來他碰到幾位族人，他們告訴他，他的同族中的六個人在安拉的使者(主賜福安)時代也有這個打算，但先知說：“難道我不是你們的好榜樣嗎？”當時先知禁止他們那樣做，並讓他們作證與妻子重婚。此後他(賽爾德回到我們中間)說，他到伊本·阿拔斯那裡去請教奇數拜。伊本·阿拔斯說：“我告訴你大地上最瞭解安拉使者(主賜福安)的奇數拜的人，好嗎？”他說：“好的。”伊本·阿拔斯說：“你去阿伊莎(願主喜悅之)那裡，向她問這個問題，然後你回到我跟前，給我講一講她的答覆。”他說，於是我去哈克穆·本·艾夫萊哈那裡，要求他陪我去見阿伊莎。他說：“我不能去她跟前，因為我曾讓她不要就這兩夥人(8) 發表任何言論，但她仍然堅持己見，捲入其中(這場風波)。”於是我通過發誓要求哈克穆與我同行，他(推託不過便)同我一起去見阿伊莎。我們到阿伊莎(願主喜悅之)那裡後她問：“是哈克穆嗎？我認識他。”我回答：“是的。”她問(哈克穆)：“和你一起來的是誰？”他回答：“是賽爾德·本·希沙姆。”她問：“是哪個希沙姆？”他回答：“是阿米爾的兒子。”

傳述者說，於是阿伊莎(願主喜悅之)對阿米爾表示同情，說：“阿米爾真是一個好人我(賽爾德·本·希沙姆)問：“信士的母親啊！請告訴我們，安拉的使者(主賜福安)的品德是什麼？”她反問：“你讀《古蘭》嗎？”我回答：“讀。”她說：“安拉的使者(主賜福安)的品德就是《古蘭》。”我想站起來告辭，但又想起使者的禮站，於是問：“信士的母親啊！請告訴我關於使者的禮站方面的情況。”她反問：“你不曾讀過《裹衣人章》嗎？”我回答：“讀過。”她說：“這一章的前面，安拉規定夜間的禮站是主命，安拉的使者(主賜福安)及其弟子們禮站了一年，以致他們的腿都腫了。安拉使這一章的結尾在天上停留了十二個月。後來安拉在這個章的結尾降示了減輕負擔的經文，這樣原屬於主命的夜間禮站就成為了副功。”

在我打算起身告辭的時候，我又想到了使者的奇數拜，於是我問道：“信士的母親啊！請告訴我關於使者奇數拜方面的情況。”她說：“我們曾經為使者準備牙刷和洗小淨的水，晚上使者在安拉所意欲的時間起床，然後刷牙、做小淨，並做八拜禮拜，他在禮拜中不坐，直到第八拜時才坐下來。然後他紀念安拉，並祈禱，然後站起來，但他不出賽倆目(不出拜)。然後他站起來禮第九拜，然後坐下來紀念獨一的安拉，並向安拉祈禱，然後出賽倆目，我們能聽到他出賽倆目的聲音。出賽倆目後他坐著禮兩拜。我的孩子啊！這是十一拜。安拉的使者(主賜福安)年老身體發胖後，以七拜禮奇數拜，禮畢，在出賽倆目後坐著禮兩拜。我的愛子啊！這是九拜。安拉的使者(主賜福安)如果禮一種禮拜，他就喜歡堅持它。如果因為睡覺或病痛而耽誤了夜功拜，他就在白天禮十二拜。據我所知，先知不曾在一整夜(從夜晚直到清晨)通讀整部《古蘭》，並且除了萊麥丹月之外，他也沒有在某個月中整月封齋。”此後我到伊本·阿拔斯那裡，給他轉告了阿伊莎所說的話。他說：“她說得對。如果我想去她跟前，就會去的，她也會親口告訴我這些事情。”(9)

伊本·阿卜杜·拉赫曼說，《裹衣人章》降示後，他們(聖門弟子們)禮站了一年，以致他們的腳和小腿都腫了。後來安拉降諭道：【因此你們要誦讀《古蘭》中對你們容易的經文。】(73:20)此後人們感到輕鬆了許多。(10)

阿里·本·艾布·特里哈傳述，伊本·阿拔斯在解釋**“夜晚你當禮站- - -除了少許時間。它的一半或者比一半稍微少一點”**時說：“這對眾穆民造成了困難，後來安拉為他們減輕負擔，慈憫了他們，降諭道：【他知道你們不能完成它，所以他恕饒了你們。因此你們要誦讀其中容易的經文。他知道你們當中將會有病人，和其他在大地上尋求安拉的恩典而奔波的人……因此你們要誦讀《古蘭》中對你們容易的經文。】(73:20)後來安拉給人們寬大。一切讚美歸於安拉，他沒有給人困難。”(11)

“所以你要紀念你的主的尊名，而且應當完全趨向於他”，即當你有空閒，或處理完今世事務時，你要多多紀念安拉，並專心致志地崇拜他。正如安拉所言：【當你空閒時，你要努力。】(94:7)即你完成各項工作之後應當起身行善、拜安拉，這樣才能有一些閒置時間，愉悅身心。伊本·栽德的解釋與此相近。(12)

伊本·阿拔斯等學者認為經文指：“你當一心一意地拜主。”(13) 哈桑解釋：“你應當努力，並全身心地投向安拉。”(14) 伊本·哲利爾說，修士被稱為“完全趨向於功修的人(متبتل)”，又如聖訓中說，先知禁止“完全趨向於功修的人”，即只行善，不結婚的人。(15)

“他是東西方的主，除他之外沒有應受拜的。所以你要以他作為你的監護者”，即他是一切東方和西方的掌握者、支配者，除他之外沒有應受拜者。正如你惟獨拜主那樣，你當惟獨托靠安拉，並將他作為監護者。正如安拉所言：【所以你要崇拜他，托靠他。】(11:123)又【我們只崇拜你，只向你求助。】(1:5)類似的經文很多，它們都命令人們惟獨拜主、順主、托靠主。

(1)《泰伯里經註》 23:683； (2)《泰伯里經註》 23:682； (3)《泰伯里經註》 23:682； (4)《泰伯里經註》 23:683； (5)《艾布·耶阿倆按序聖訓集》7:88； (6)《泰伯里經註》 23:686; 《格爾特賓教律》19:42； (7)《泰伯里經註》23:686； (8)指阿里和穆阿維葉兩派。- - -譯者註； (9)《穆斯林聖訓實錄》1:512; 《艾哈麥德按序聖訓集》2:53； (100《泰伯里經註》23:679、680；(11)《泰伯里經註》 23:679； (12)《泰伯里經註》23:679； (13)《泰伯里經註》23:688； (14)《泰伯里經註》23:688； (15)《泰伯里經註》23:687；

73.10 你要忍耐他們所說的話，並要優雅地離開他們。
73.11 讓我對付那些享受恩典的否認者，並對他們稍稍寬容。
73.12 我這裡有鐐銬、火刑，
73.13 和噎人的食物，慘痛的刑罰。
73.14 那天，大地和群山將要搖動，群山變得就像散沙。
73.15 我已派給你們一位使者作你們的見證，就如同我派遣過一位使者到法老那裡一樣。
73.16 但是法老違抗了使者，因此我嚴厲打擊了他們。
73.17 如果你們否認，那麼，你們怎能防備那使兒童白頭的日子？
73.18 天將因它而崩裂，他的許諾必定要兌現。

命令先知(主賜福安)忍受隱昧者的傷害，忍耐所帶來的益處

清高偉大的安拉命令使者忍受族人中愚蠢的否認者所說的讕言，並優雅地離開他們，即對他們不加指責的情況下離開他們。然後安拉警告使者族人中的隱昧者- - -安拉是偉大的，任何人都無法抗衡安拉的惱怒- - -對先知說，**“讓我對付那些享受恩典的否認者”**，即你讓我處置那窮奢極侈、擁有巨額財富的否認者，他們比別人更有能力行善，他們擁有別人不曾擁有的。

“並對他們稍稍寬容”，即暫時寬容。正如安拉所言：【我賜給他們片刻的享受，然後我將迫使他們去受重刑。】(31:24)

然後，清高偉大的安拉說：**“我這裡有鐐銬、火刑。”“鐐銬”**指腳鐐和手銬。這是伊本·阿拔斯等學者的觀點。(1) **“火刑”**指燃燒的烈火。

“噎人的食物”，伊本·阿拔斯說，“噎到喉嚨後，咽不下去也吐不出來的食物。”(2)

“慘痛的刑罰。那天，大地和群山將要搖動。”“搖動”指地震。

“群山變得就像散沙。”原來像頑石一般的山丘，變得就像沙丘，然後徹底粉碎，蕩然無存，大地變成平地，沒有丘陵，沒有山谷，也不見凹凸。
(1)《泰伯里經註》23: 690、691; 《散置的珠寶》8:319； (2)《泰伯里經註》23:691；

你們的使者就像法老時期的使者，你們知道法老的歸宿

然後清高偉大的安拉告諭古萊什的隱昧者- - -實指人類中所有隱昧者- - -說，**“我已派給你們一位使者作你們的見證”**，即見證你們的行為。**“就如同我派遣過一位使者到法老那裡一樣。但是法老違抗了使者，因此我嚴厲打擊了他們。”**伊本·阿拔斯等學者說，**“嚴厲”**(وبيلا)指嚴重。(1) 即你們千萬不要否認這位使者，否則你們將像法老的族人一樣遭受打擊。因為安拉確要以其優勝者、大能者的身份懲罰他們。正如安拉所言：【所以安拉用後世和今世的刑罰懲罰了他。】(79:25)如果你們否認了你們的使者，你們就更應該遭受毀滅，因為你們的使者穆罕默德比他們的使者穆薩更尊貴。
(1)《泰伯里經註》 23:693；

以復生日的嚴厲懲罰警告世人

清高偉大的安拉說：**“如果你們否認，那麼，你們怎能防備那使兒童白頭的日子？”“日子”**可能是**“防備”**的賓語，伊本·麥斯歐迪所讀(1)。即人們啊！如果你們不歸信安拉，你們就得防備那使兒童變成白頭老人的日子；也可能是**“否認”**的賓詞。按這一種解釋，經文指如果你們不歸信，你們怎能在那巨大的恐懼之日獲得安寧？(2) 按照第二種解釋，經文指如果你們不歸信復生日，你們怎能做到對安拉的敬畏？這兩種解釋的意義都非常好。但第一種更貼切，安拉至知。

“使兒童白頭”，即這是因為極度的恐懼、震撼和焦慮所造成的。經文指下面的時間：那時，安拉對阿丹說：“你派出應入火獄的部分吧！”阿丹問：“比例是多少？”安拉說：“每一千人中，九百九十九人進火獄，一人進樂園 。”

“天將因它而崩裂”，哈桑和格塔德說：“天將因為那日的恐懼和嚴厲而破裂。”

“他的許諾必定要兌現”，即這一天的約言一定會發生，不可避免。
(1)正文就是按這種解釋翻譯的。- - -譯者註； (2)《泰伯里經註》23:694；

73.19 這確實是一項教誨，所以誰願意，就讓誰選擇一條朝向他主的道路吧。
73.20 的確，你的主知道你在禮站- - -少於夜的三分之二，或者半夜，或是夜的三分之一。一部分跟你在一起的人也是如此。安拉預定晝夜，他知道你們不能完成它，所以他恕饒了你們。因此你們要誦讀其中容易的經文。他知道你們當中將會有病人，和其他在大地上尋求安拉的恩典而奔波的人，還有另一些在主道上戰鬥的人。因此你們要誦讀《古蘭》中對你們容易的經文，並立站拜功，完納天課，以及借給安拉美好的貸款。不論你們為自己作下什麼善行，你們都會在安拉那裡發現它，在報酬方面，它是更好的，更重大的。你們要向安拉求饒。安拉確實是至恕的、至慈的。

本章是給理智健全者的教誨

“這確實是”，即本章確實是**“一項教誨”**，有心人能夠從中吸取教訓。

因此說，**“所以誰願意，就讓誰選擇一條朝向他主的道路吧”**，即誰願意追求引導，他就會成為安拉意欲引導的人之一，正如安拉所言：【但是，除安拉意欲，你們絕不遂意，安拉是全知的、睿智的。】(76:30)

取消夜間禮站的義務以及其中的緣由

清高偉大的安拉說，**“的確，你的主知道你在禮站- - -少於夜的三分之二，或者半夜，或是夜的三分之一。一部分跟你在一起的人也是如此”**，即有時禮拜時間長，

有時禮拜時間短，但這一切都不是你們刻意的安排，而是你們沒有能力長期堅持安拉命令你們的夜功拜，它對你們太困難了。

因此清高偉大的安拉說，**“安拉預定晝夜”**，即有時夜與晝時間相等，有時夜長晝短，有時晝長夜短。

“他知道你們不能完成它。”“它”指安拉為你們所制定的職責。

“因此你們要誦讀其中容易的經文”，即你可以在夜晚任何容易的時間起來禮拜。經文以“讀經”表達“禮拜”，正如《夜行章》中所述：【你既不要在禮拜時大聲，也不要低聲。】(17:110)經文以“禮拜”表達“誦讀”。

“他知道你們當中將會有病人，和其他在大地上尋求安拉的恩典而奔波的人，還有另一些在主道上戰鬥的人”，即安拉知道這個民族中將會出現有原因而不能夠夜間禮站之人，他們是一些病人和為了謀生而四處奔波追求安拉的恩惠之人以及一些從事更重要事情---為主道作戰的人。雖然本章經文都降於麥加，當時吉哈德還沒有被立法。這是為聖的最大證據之一，它向人們預報了未來即將發生的一些事情。

因此，清高偉大的安拉說，**“因此你們要誦讀《古蘭》中對你們容易的經文”**，即你們做對你們容易的善功。

“並立站拜功，完納天課”，即你們當完成必須的拜功，並交納天課。有些人根據這段經文主張，天課制度降於麥加，不過天課的交納者和接受對象，則是在麥地那被制定的。安拉至知。伊本·阿拔斯等學者說，這段經文取消了安拉為穆斯林早期所規定的夜間禮贊的義務。(1) 兩聖訓實錄輯錄，安拉的使者(主賜福安)回答一個詢問拜功者時說：“你當在一天一夜中禮五番拜功。”那人問：“我還應該禮其他拜功嗎？”使者回答說：“不用。除非你禮副功拜。”(2)

(1)《泰伯里經註》23:679、680; 《散置的珠寶》8:322； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》1:130; 《穆斯林聖訓實錄》1:41；

命人施捨和行善

“借給安拉美好的貸款”，即你們當為安拉而行善。因為安拉將賜給人更好、更充分的回報。正如安拉所言：【誰願意貸給安拉一筆美好的債務，安拉就使它成倍增長。】(2:245)

“不論你們為自己作下什麼善行，你們都會在安拉那裡發現它，在報酬方面，它是更好的，更重大的”，即你們以前做的一切善事，都將獲得相應的報酬，它比你們在今世中為自己所儲藏的一切都好。安拉的使者(主賜福安)說：“你們中誰喜愛自己的財產，超過喜愛繼承者的財產？”眾人說：“安拉的使者啊！我們中的每個人，對自己財產的喜愛，都超過對繼承者財產的喜愛。”使者說：“你們要知道你們在說什麼嗎？”眾人回答：“安拉的使者啊！除此之外我們還知道什麼？”使者說：“你們的財產只是使之向前的(即自己使用和施捨的)，繼承者的財產是使之向後的(即遺留下來的)。”(1)

“你們要向安拉求饒。安拉確實是至恕的、至慈的。”你們要在一切事務中多多記主，向主求饒。的確，對於向主求饒的人，安拉確實是至赦的、至慈的。

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》11:264; 《聖訓大集》6:237; 《艾布·耶阿倆按序聖訓集》9:97；

74.0《蓋被的人章》麥加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

74.1 蓋被的人啊！

74.2 起來警告！

74.3 你的主，你要讚頌！
74.4 你的衣服，你要清潔！
74.5 至於污穢，則要避開！
74.6 你不要施恩以求厚報。
74.7 為你的主，你要堅韌。
74.8 當號角吹響時，
74.9 那天將是一個艱難的日子，
74.10 對於隱昧者不容易。

《血塊章》降示之後最先降示的經文

《布哈里聖訓實錄》和《穆斯林聖訓實錄》記載，賈比爾·本·阿卜杜拉說，他曾聽使者談論啟示中斷的情況，其中說道："我在路上走著，突然聽到空中有聲音，於是我舉目仰望，看到曾在希拉山洞中降臨於我的那位天使坐在天地之間的一個座位上。於是我(驚恐萬狀地)摔倒在地上，我跑回家中對家人說：'請給我裹上衣服！請給我裹上衣服！'安拉遂降示了如下經文：**'蓋被的人啊！起來警告……至於污穢，則要避開！'**" - - -艾布·賽萊邁說："**'污穢'**指偶像。"- - -"此後啟示接踵而至，多起來了。"(1)

從上述文字中可以看出，此前啟示已經降臨過先知(主賜福安)。因為他說："看到曾在希拉山洞中降臨於我的那位天使"在那次，天使降給他的經文是：【你當奉你的造化主的尊名宣讀：他由血塊造化人。你讀，你的主是最慷慨的。他教人用筆，教人不曾知道的。】(96:1-5)這段經文降示後，啟示一度中斷，後來又恢復下降。

賈比爾傳述，安拉的使者(主賜福安)說："啟示一度中斷，後來我正在路上時，突然聽到空中有聲音，於是我舉目仰望，發現曾在希拉山洞中降臨於我的那位天使坐在天地之間的一個座位上。於是我(驚恐萬狀地)摔倒在地上，我跑回家對家人說：'請給我裹上衣服！請給我裹上衣服！'安拉遂降示了如下經文：**'蓋被的人啊！起來警告！你的主，你要讚頌……至於污穢，則要避開！'**此後啟示接踵而至，多了起來。"(2)

伊本·阿拔斯說，瓦利德·本·穆黑萊做了一頓飯，邀請一些古萊什人參加。吃過飯後，瓦利德問："關於此人(穆罕默德)你們有何說法？"於是有人說他是術士，有人說他是占卜者，有人說他是詩人，有人說他施展的是流傳的魔法，但每種說法都無法讓另一些人信服。最後他們決定一致聲稱穆聖(主賜福安)施展的是一種流傳的魔法，穆聖(主賜福安)聞訊非常傷心，便蒙頭蓋被。後來安拉降諭道：**"蓋被的人啊……為你的主，你要堅韌 。"**(3)

"起來警告"指你當下定決心，警告世人。通過這次啟示，穆罕默德獲得了使者身份，而第一次啟示的降臨，使其獲得先知身份。

"你要讚頌"指你要讚美安拉偉大。

"你的衣服，你要清潔"，伊本·阿拔斯解釋為：你所穿的衣服，不能是非法所得；有人解釋為：你不要穿非法的衣服；(4) 穆罕默德·本·西林解釋為：你要用水清洗衣服；(5) 伊本·栽德說，多神教徒們曾不清潔他們自己，於是安拉命令先知清潔自身並清潔衣服。(6) 伊本·哲利爾選擇這種解釋。(7) 伊本·朱拜爾解釋為：你應當純潔內心，端正目的。穆罕默德·本·凱爾卜、哈桑·巴士里等解釋為：你當美化你的品德。

"至於污穢，則要避開！"伊本·阿拔斯認為，**"污穢"**指偶像。(8) 穆佳黑德、伊本·栽德等人都持此觀點。(9) 正如安拉所言：【先知啊！你要敬畏安拉，你不要服從隱昧者和偽信士們。】(33:1)又【穆薩對他的兄長哈倫說："在我的族人中你代替我，你當行善，不要跟隨壞事者的道路。"】(7:142)

"你不要施恩以求厚報。"你不要希望得到更多的回報而施恩於人。穆佳黑德解釋說，在尋求更多的福祉方面，你不要示弱。他說，在阿拉伯語中"تمذن "指變弱。(10)

“為你的主，你要堅韌”，即你要為你主的喜悅而忍受他們的傷害。這是穆佳黑德的主張。(11) 伊布拉欣·奈赫伊說：“為了尊嚴而偉大的安拉，你要不厭其煩地付出和施捨。”(12)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》6:361; 《穆斯林聖訓實錄》1:143； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》1:37; 《穆斯林聖訓實錄》1:143; 《艾哈麥德按序聖訓集》3:325；(3)《聖訓大典》11:125； (4)《泰伯里經註》24:11； (5)《泰伯里經註》24:12； (6)《泰伯里經註》24:12； (7)《泰伯里經註》24:12； (8)《泰伯里經註》24:13； (9)《泰伯里經註》24:13；(10)《泰伯里經註》24:16； (11)《泰伯里經註》24:16； (12)《伯厄威經註》4:414；

提醒人注意審判曰

“當號角吹響時，那天將是一個艱難的日子，對於隱昧者不容易。”伊本·阿拔斯等學者說，“الناقور ”指喇叭(الصور)。(1)

穆佳黑德說，它的形狀就像(牛羊的)角。(2)

伊本·阿拔斯在解釋這段經文時說，安拉的使者(主賜福安)說：“我怎能感覺輕鬆自在呢？吹號角的天使已經將號角置於唇邊，皺起眉頭，等待奉命吹號。”眾人問：“安拉的使者啊！你命令我們做什麼？”使者說：“你們念：安拉能使我們滿足，可托的安拉真優美啊！我們只托靠安拉。”(3)

“那天將是一個艱難的日子。”“艱難的”指嚴厲的。

“對於隱昧者不容易”，即不輕鬆。正如安拉所言：【隱昧者們說：“這是一個艱苦的日子。”】(54:8)前面我們已經提到，巴士里法官茲拉勒·本·奧法曾帶領眾人禮晨禮，其中讀了這個章節，當讀到**“當號角吹響時，那天將是一個艱難的日子，對於隱昧者不容易”**時他低吟一聲，倒地而亡。祈求安拉憐憫他。(4)

(1)《泰伯里經註》24:18； (2)《泰伯里經註》24:18； (3)《艾哈麥德按序聖訓集》1:326； (4)《哈肯聖訓遺補》2:206；

74.11 讓我獨自處理我所造化的吧。
74.12 我賜給他豐富的財富，
74.13 和在身邊的子女。
74.14 我給他們完全鋪展，
74.15 然而他卻奢望我再增加。
74.16 不然！因為他一直反對我的跡象，
74.17 我將對他施加困難，
74.18 他確已思考和謀劃。
74.19 願他被殺，他是怎麼謀劃的！
74.20 願他被殺，他是怎麼謀劃的！
74.21 然後，他觀看，
74.22 然後，他蹙額，皺眉，
74.23 然後，他傲慢地掉頭而去。
74.24 並說：“這只不過是流傳的魔法，
74.25 這只是一個凡人的話！”
74.26 我將把他投入火獄。
74.27 你怎能知道，什麼是火獄呢？
74.28 不遺留，也不放過。
74.29 它烤焦皮膚，
74.30 其上是十九（名天使）。

對妄言《古蘭》是魔術之人的警告

清高偉大的安拉警告這樣一些可恥之人：安拉在今世賜給他種種恩典，但他忘恩負義，拒絕安拉的經文，並假借安拉名義撒謊，信口雌黃，把安拉的經文說成人

的話。安拉說，**“讓我獨自處理我所造化的吧”**，即他從母腹中出來時，沒有財產和子女，但安拉**“賜給他豐富的財富”**，並給了他**“在身邊的子女”**。穆佳黑德認為經文指不離開(父母)的子女。(1) 即他們在他跟前，無須因生意而遠行，他們的奴隸和員工，替他們出門工作。他們則和父親生活在一起，使其盡享天倫之樂。據賽丁伊、艾布·馬立克等人統計，他們共十三個人。(2) 伊本·阿拔斯等人說他們是十人。(3) 子女在身邊，對父母而言是更大的恩典。

“我給他們完全鋪展”，即我使他有能力獲得各種財富，擁有各種居家用品和其他享受。

“然而他卻奢望我再增加。不然！因為他一直反對我的跡象。”“反對”指頑固。即他明知故犯地忘恩負義。

清高偉大的安拉說：**“我將對他施加困難……”**

“困難”(صعود)是火獄中的一塊石頭，隱昧者在面部挨地的情況下被拖到上面；(4) 賽丁伊認為經文指火獄的一個光滑的石頭，隱昧者將被迫登到上面。穆佳黑德解釋說，**“困難”**指火獄中的一種困難。(5) 格塔德認為指一種毫無緩解機會的酷刑。(6)

“他確已思考和謀劃”，即我因為他遠離正信而迫使他接受嚴厲的懲罰，他曾思量過，當有人問及《古蘭》時，他要說些什麼謊話。

“謀劃”，指他思考謀劃。

“願他被殺，他是怎麼謀劃的！願他被殺，他是怎麼謀劃的！”這是對他的詛咒。

“然後，他觀看”，即他再次考慮並思謀。

“然後，他蹙額”，即他緊鎖眉頭。

“皺眉”指愁眉苦臉。

“然後，他傲慢地掉頭而去”，即他悖離真理，拒絕服從《古蘭》。

“並說：‘這只不過是流傳的魔法’”，即這是穆罕默德從前人那裡學來的魔法。**“這只是一個凡人的話”**，即它不是安拉的言語。經文在此所敘述的，是古萊什的一個名叫瓦利德·本·穆黑勒的頭目(願安拉詛咒他)。據伊本·阿拔斯傳述，瓦利德曾去艾布·伯克爾跟前詢問《古蘭》的情況，他聽了艾布·伯克爾的介紹後，來到古萊什人當中說：“艾布·凱卜什的兒子(艾布·伯克爾)所說的話真奇怪！他說它不是詩文，不是魔法，也不是神經錯亂者的囈語。他的話是安拉的言辭。”一些古萊什人聽到這些話後，秘密商議對策。他們說：“以安拉發誓，如果瓦利德出了教(指他們原來信奉的宗教)，那麼古萊什人都會出教的。”艾布·哲海里聞之站起說：“以安拉發誓，我將為你們解決這個問題。”於是他去瓦利德家找他，對他說：“你沒有聽說你的族人為你準備了救濟品嗎？”瓦利德說：“難道我的財產和兒女不比他們的多嗎？”艾布·哲海里說：“人們都在議論，說你去艾布·古哈弗的兒子(指艾布·伯克爾)那裡，只想討口飯吃。”瓦利德說：“他們真的這樣說嗎？不，以安拉發誓，我從此再也不接近艾布·古哈弗的兒子、歐麥爾和艾布·凱卜什的兒子了。他的話只是流傳的古咒語。”於是安拉給使者降諭了下列經文：**“讓我獨自處理我所造化的人吧……不遺留，也不放過。”**(7)

格塔德說，據說瓦利德（見過艾布·伯克爾後）曾說：“以安拉發誓，我研究了此人所說的話（指先知所讀的經文），它絕不可能是詩文，雖然它甜美而雅致，並卓越而不可戰勝。我不會懷疑它是魔法。”(8) 於是安拉降諭道，**“願他被殺，他怎麼謀劃的！……然後，他蹙額，皺眉”**，即他又眉頭緊鎖，面露不悅。

“我將把他投入火獄”，即我將使他完全淹沒在火海之中。

“你怎能知道，什麼是火獄呢？”說明火獄的恐怖和嚴酷性。

然後安拉解釋火獄，說，**“不遺留，也不放過”**，即它將吞噬他們的肉、血脈、神經和皮膚。然後他們的身體重新復原，並繼續受刑，他們在這種情況下反復不斷地遭受懲罰，求生不得，求死不能。這是伊本·白磊岱等學者的主張。(9)

“它烤焦皮膚”，穆佳黑德等人認為經文指人的皮膚。格塔德解釋說，它將燒灼皮膚。(10) 伊本·阿拔斯說，它將燒灼人的皮膚。(11)

“其上是十九（名天使）”，指火獄中主要的監管者，他們形象威嚴，執法嚴厲。(1)《伯厄威經註》4:414； (2)《散置的珠寶》8:329； (3)《泰伯里經註》24:21； (4)《散置的珠寶》8:331； (5)《泰伯里經註》24:23； (6)《泰伯里經註》24:23； (7)《泰伯里經註》24:24； (8)《泰伯里經註》 24:25； (9)《散置的珠寶》8:332； (10)《泰伯里經註》24:27； (11)《泰伯里經註》24:28；

74.31 我只以天使做火獄的監管者。我只為了考驗隱昧者才規定他們的數目，以便有經的人明白，歸信者加強信仰，那些被授予經典的人和歸信者不懷疑，以致那些心中有病的人和隱昧者說：“安拉以此作比喻意欲什麼？”就這樣，安拉任他所意欲者迷誤，並引導他所意欲者。除他之外，沒有誰能知道他的軍隊。這只是對人類的教誨。
74.32 不！以月亮發誓，
74.33 以逝去時的夜晚發誓，
74.34 以顯亮時的黎明發誓。
74.35 的確，它是大事之一，
74.36 作為對人類的警告，
74.37 針對你們當中希望前進或落後的人。

火獄監管者的數目以及隱昧者 關於這方面的言論

清高偉大的安拉說：**“我只以天使做火獄的監管者。”“監管者”**指火獄的管理者，是性情暴戾，形象駭人的宰巴尼天使。經文提到火獄監管者的數目時，駁斥了古萊什多神教徒。艾布·哲海里說：“古萊什人啊，你們中的十人不能對付一個監管者嗎？”所以安拉說：**“我只以天使做火獄的監管者”**，即這些天使厲害無比，無人能征服或戰勝他們。據傳述，艾布·艾西丁當時自命不凡地說：“諸位古萊什人！你們替我解決他們(天使)中的兩個，我給你們解決十七個。”據說此人力大無窮，他站在一塊牛皮上，命十個人用力從其腳下拽牛皮，後來牛皮被扯裂了，但他站在原地紋絲不動。

“我只為了考驗隱昧者才規定他們的數目”，即我提到監管火獄的天使是十九位，以便考驗人們。**“以便有經的人明白”**，即以便他們知道，這位使者的身份是真實的，他的言論與降給古代使者的天啟經典內容是相符合的。

“歸信者加強信仰”，即以便在目睹他們的先知穆罕默德所預報的消息真實無誤後，堅定他們的信仰。

“那些被授予經典的人和歸信者不懷疑，以致那些心中有病的人和隱昧者說：‘安拉以此作比喻意欲什麼？’”“心中有病的人”指偽信士。即他們說，這裡提到這個例子用意何在？

清高偉大的安拉說：**“就這樣，安拉任他所意欲者迷誤，並引導他所意欲者。”**通過這些例子，一些人心中的信仰堅定了，另一些人心中的信仰則會動搖。其中有深刻的哲理和確鑿的證據。

只有安拉知道其軍隊的數目

“除他之外，沒有誰能知道他的軍隊”，即只有安拉知道這些眾多天使的數目，以免幻想者誤以為火獄的監管者只有十九位。兩聖訓實錄等聖訓，敘述先知登霄中在第七層天看到“被建築的房子”時說：“每天有七萬位天使進入其中，他們從中出來後，永遠不再返回。”(1)

“這只是對人類的教誨。”穆佳黑德認為，**“這”**指為你們所描述過的火獄。(2)

“不！以月亮發誓，以逝去時的夜晚發誓”，**“逝去”**指退去。

“以顯亮時的黎明發誓”，其中的**“顯亮”**指照耀。

“的確，它是大事之一”，即火獄確實是重大的事。這是伊本·阿拔斯等學者的主張。(3)

“作為對人類的警告，針對你們當中希望前進或落後的人”，即它針對那些願意

接受警告並接受真理的人，也針對背離和拒絕它的人。
(1)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》6:438; 《穆斯林聖訓實錄》1:146； (2)《泰伯里經註》24:32； (3)《泰伯里經註》24:33；

74.38 每一個人都因他的行為而被抵押。
74.39 幸福的人則不然，
74.40 在樂園中，他們互相詢問
74.41 有關那些犯罪者（的情況）：
74.42 是什麼導致你們進了火獄？
74.43 他們說：“我們不曾屬於禮拜者；
74.44 我們不曾供窮人吃飯，
74.45 我們曾和妄談的人一道妄談，
74.46 我們也曾不信報應之日，
74.47 直到葉給尼降臨我們。”
74.48 求情者的求情，將無益於他們。
74.49 他們怎麼了，總是避開教誨？
74.50 好像一群受驚的驢子，
74.51 逃離了獅子。
74.52 不，他們每一個人都希望被賜給展開的冊簿。
74.53 不！他們不怕後世。
74.54 不！這確實是一項教誨！
74.55 因此，誰願意，誰就記著它。
74.56 不過，除非安拉意欲，他們決不能遂意。他是應受敬畏的，掌握恕饒的。

樂園居民和火獄居民之間的對話

清高偉大的安拉說，**“每一個人都因他的行為而被抵押”**，即復生日，人人都受其行為的制約。這是伊本·阿拔斯等學者的觀點。(1)

“幸福的人則不然，在樂園中，他們互相詢問有關那些犯罪者（的情況）”，即他們在樂園的高堂中，詢問那些在火獄的水深火熱中犯罪者的情況。

“是什麼導致你們進了火獄？他們說：‘我們不曾屬於禮拜者；我們不曾供窮人吃飯’”，即我們沒有崇拜我們的養主，沒有善待安拉的被造物中我們的同類。

“我們曾和妄談的人一道妄談”，即我們曾對我們所不知道的事情大談特談。格塔德解釋：“當有人誤入歧途時，我們也步其後塵。”(2)

“我們也曾不信報應之日，直到葉給尼降臨我們。”“葉給尼”指死亡。正如安拉所言：【你當崇拜你的主，直到那無疑的消息(葉給尼)降臨於你。】915:99)安拉的使者(主賜福安)說：“至於此人- - -指奧斯曼·本·麥祖吾尼- - -來自他的養主的葉給尼已經來臨他。”(3)

“求情者的求情，將無益於他們”，即具備這些特徵的人，在審判日誰的求情都對他沒有用途，因為求情只在適當的情況下有用。在復生日以隱昧者身份去見安拉的人，將永居火獄，永不獲救。
(1)《泰伯里經註》24:35； (2)《泰伯里經註》24:37； (3)《白海根大聖訓集》3:406；

譴責隱昧者的背棄和立場

“他們怎麼了，總是避開教誨？”即這些隱昧者怎麼總是拒絕你的號召和勸告？

“好像一群受驚的驢子，逃離了獅子。”他們回避真理的情況，就像逃避獅子追捕的野驢。這是艾布·胡萊賴的主張。(2)

據傳述，伊本·阿拔斯說，獅子在阿拉伯語中被稱為“艾賽德”(الأسد)，在阿比西尼亞語中稱為“格斯外勒”(قسورة)(3)，在波斯語中稱為“西勒”(شير)，在奈伯特語中

稱為“歐巴”。(4)

“不，他們每一個人都希望被賜給展開的冊簿”，即這些多神教徒中的每個人，都期望像先知(主賜福安)那樣，被授予一部天經。這是穆佳黑德等學者的解釋。(5) 正如安拉所言：【當一個跡象到達他們時，他們說：“我們絕不信仰，除非我們獲得安拉的使者所獲得的。”安拉至知把他的使命置於何處。犯罪的人即將由於他們的詭計而遭受來自安拉的鄙視和嚴刑。】(6:124)

另據傳述，格塔德解釋說，他們想在不幹任何功行的情況下被授予免罪符。(6)

“不！他們不怕後世”，即他們敗壞的原因，是他們對後世的否認和不信仰。

(1)《泰伯里經註》24:42； (2)本章中的“獅子”，就是這個單詞。- - -譯者註； (3)《泰伯里經註》24:42； (4)《格爾特賓教律》19:90； (5)《泰伯里經註》24:43；

《古蘭》就是教誨

“不！這確實是一項教誨”，即真的，這《古蘭》確實是一部教誨。

“因此，誰願意，誰就記著它。不過，除非安拉意欲，他們決不能遂意。”正如安拉所言：【當火獄被點燃時。】(81:12)

“他是應受敬畏的，掌握恕饒的”，即安拉是應該被畏懼的，他能夠寬恕那些向他懺悔、向他回歸的人的罪惡。這是格塔德的解釋。(1)

(1)《泰伯里經註》24:44；

75.0《復活章》麥加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

75.1 不，我以復生日發誓，
75.2 不，我以深刻自責的靈魂發誓。
75.3 難道人以為我不能集合他的骨骼嗎？
75.4 不然，我完全能使他的手指整齊。
75.5 但是，人總是要在其前面放蕩。
75.6 他詢問復生日的時間。
75.7 當眼光繚亂，
75.8 月亮黯淡，
75.9 日月相合時，
75.10 那天，人將說：“逃避之處在哪裡？”
75.11 絕不然！沒有避難之地！
75.12 那天，定所只在你的養主那裡。
75.13 那天，人將被告知他前後所做的一切。
75.14 不然，人對自身是明察的，
75.15 即使他拋出他的一切藉口。

有關復生日的歸宿必將實現的起誓 以及對陰謀者的駁斥

前面不止一次提到，這種出現在句首**“不”**，是為了強調後文的內容。本章的**“不”**，所強調的是後世的復活必定實現，同時駁斥一些無知者的謬說- - -他們認為只有靈魂的復活，而沒有肉體的復活。

因此，清高偉大的安拉說：**“不，我以復生日發誓，不，我以深刻自責的靈瑰發誓。”**格塔德解釋：安拉以這兩件事同時發誓。(1)這也是伊本·阿拔斯等學者的主張。(2)

“復生日”的意義不言而喻。

“深刻自責的靈魂。”哈桑·巴士里解釋：“以安拉發誓，在我們看來，穆民總是在自問，常常自問‘我因何開口說話？’‘我因何吃飯？’‘我自問是為了什麼？’惡人則我行我素，從不反省。”(3)

伊本·朱拜爾解釋說，他對善惡都要進行埋怨。穆佳黑德解釋說：他對失去的(善功)感到後悔，因此經常抱怨自己。(4)

“難道人以為我不能集合他的骨骼嗎？”難道他認為在復生日我不能復原他的骨骼，並從不同的地方集合它們嗎？

“不然，我完全能使他的手指整齊。”難道人認為我不能集合他的骨骼嗎？不，我能集合它。我的能力適合做這一切事情。如果我意欲，我在集合它時，還能增加一些原來不曾有的創造。我能使他的十指一樣長。

“但是人總是要在其前面放蕩。”伊本·阿拔斯解釋為繼續向前；穆佳黑德解釋為人總是我行我素，並本末倒置。另據傳述，伊本·阿拔斯解釋說，經文指否認清算之日的隱昧者。(5) 伊本·栽德也持此說。(6)

“他詢問復生日的時間”，即他問復生日何時到來。他是抱著不認可和否認的態度詢問的。正如安拉所言：【他們說：“如果你是誠實的，那麼這個約期什麼時候將會實現？”你說：“你們有某日的約期，你們不能使它延緩一刻，也不能使它提前。”】(34:29-30)

“當眼光繚亂。”艾布·阿慕爾以啟齒符讀**“繚亂”**(بَرِقَ)一詞，即“目光惶惑”。這種讀法的意思跟下列經文相似：【他們的眼睛一動也不動。】(14:43)即他們因為過分恐懼而四處觀望，無法注視一個地方。另一些人以開口符讀這個單詞，但兩種讀法的意義相差無幾。即在復生日，他們將因為目睹各種驚恐和重大事件而眼花繚亂，驚慌失措，憂鬱自卑。

“月亮黯淡”，指月光消逝。

“日月相合時 。”穆佳黑德解釋說，當日月捲起的時候。(7) 伊本·栽德解釋這段經文時讀道：【當太陽被捲起時，當群星墜落時。】(81:1-2)

據傳述，伊本·麥斯歐迪曾讀道：**“當日月彼此相合一起的時候。”**

“那天，人將說：‘逃避之處在哪裡？’”即復生日人類目睹這些驚駭的現象時想逃避，故而問：**“哪裡有避難之處？”**

清高偉大的安拉說：**“絕不然！沒有避難之地！那天，定所只在你的養主那裡。”**伊本·阿拔斯等學者說，**“沒有避難之地”**指不能(脫離火獄而)得救。正如安拉所言：【那天，你們沒有托庇之所，也不能抵賴。】(42:47)據一些經註學家解釋，“也不能抵賴”指別人對你們一目了然。本章的經文說，**“沒有避難之地”**，指你們沒有避難之地。

因此清高偉大的安拉說：**“那天，定所只在你的養主那裡。”“定所”**指最終的歸宿。

(1)《泰伯里經註》24:48； (2)《散置的珠寶》8:47； 《格爾特賓教律》19:93； (3)《格爾特賓教律》19:91； (4)《泰伯里經註》24:50； (5)《泰伯里經註》24:54； (6)《泰伯里經註》24:54； (7)《泰伯里經註》 24:57；

人的所作所為都將在復生曰展現在他的面前

“那天，人將被告知他前後所做的一切”，即他一生的一切行為，無論大小和前後，都將被告訴他。正如安拉所言：【他們發現他們所做過的一切都在現場。你的主絕不會虧待任何人。】(18:49)

同樣，安拉在此說，**“不然，人對自身是明察的，即使他拋出他的一切藉口”**，即他將做自己的反證，深知自己的所作所為，即使他找任何藉口並矢口否認。正如安拉所言：【你讀你的冊簿吧！今天你足以作自己的審計人。】(17:14)

伊本·阿拔斯解釋**“人對自身是明察的”**時說，他的耳朵、眼睛、兩手、兩腳和周身的肢體(都明察他的行為)。(1) 格塔德解釋：他將為自己的惡行作證。另據傳述，格塔德還說：“以安拉發誓，如果你注意他，你會看到他總是在看別人的缺點，而對

自己的缺點熟視無睹。人們常說《引支勒》中寫著下面的經文：阿丹的子孫啊！你對兄弟眼中的灰塵一目了然，但對自己眼中的樹枝卻熟視無睹。

“即使他拋出他的一切藉口。”穆佳黑德說：“雖然他極力為自己辯護，但結果是自己做自己的反證。”(2) 格塔德解釋：在那天，他們妄圖製造虛假的理由，但它不被接受。(3) 賽丁伊解釋說**“藉口”**指辯論。正如安拉所言：【那時，他們的托詞僅僅是：“以安拉---我們的主發誓！我們不是崇拜多神的人。”】(6:23)【那天，安拉使他們全體復活，他們就像對你們發誓一樣地對他發誓。他們自以為他們有所憑依。真的，他們確實是撒謊者。】(58:18)奧夫傳述，伊本·阿拔斯解釋說，經文指辯白。難道你不曾聽安拉說：【他們的托詞將對他們無益。】(40:52)【那天，它們將會向安拉表示順從。】(16:87)【他們表示順從。】(16:28)又如他們所說：【指安拉---我們的主發誓！我們不是崇拜多神的人。】(6:23)(4)

(1)《泰伯里經註》24:62； (2)《泰伯里經註》24:64； (3)《泰伯里經註》24:65； (4)《泰伯里經註》24:64；

75.16 你不要為了匆匆對待它，而動你的舌頭。
75.17 我負責彙集它和誦讀它。
75.18 所以當我誦讀它時，你就跟著讀它，
75.19 然後，我負責解釋它。
75.20 不！你們喜愛現世，
75.21 你們放棄後世。
75.22 那天，一些面孔嬌豔鮮亮，
75.23 仰視他們的主。
75.24 那天，還有一些面孔愁苦淒酸，
75.25 確信大災難將降臨他們。

教導先知接受啟示

安拉在此教導先知，應該怎麼從天使那裡接受啟示。因為先知曾急忙接受之，並與天使爭著誦讀。安拉在此命令他，當天使帶來啟示時，他應該靜聽，安拉為他保障把天使帶來的啟示收集在他的胸中，並使之容易，以便先知原封不動地傳達它。安拉還將為先知闡明和註釋它。第一是將啟示收集在先知胸中；第二是誦讀啟示；第三是闡釋它的意義。因此安拉說：**“你不要為了匆匆對待它，而動你的舌頭。”“它”**指《古蘭》。正如安拉所言：【對你的啟示結束之前，你不要急忙誦讀。你說：“我的主啊！求你增加我的知識吧！”】(20:114)

“我負責彙集它和誦讀它”，即我負責將啟示集中到你的心中，並讓你正確誦讀它。

“所以當我誦讀它時”，即當天使替安拉為你誦讀啟示時。

“你就跟著讀它”，即你首先靜聽，然後按照天使的吩咐誦讀它。

“然後，我負責解釋它。”在你記下它，並誦讀它之後，我將為你闡釋它，使你明白它的正確意義。

伊瑪目艾哈麥德輯錄，(賽爾德·本·朱拜爾說)伊本·阿拔斯說：“安拉的使者(主賜福安)因為接受啟示而受了不少苦，因此他總是動他的兩唇(匆匆誦讀)。”他(賽氏)說，伊本·阿拔斯告訴我：“我也動我的嘴唇，正如安拉的使者(主賜福安)動他的嘴唇那樣。”賽爾德告訴我：“我也動我的嘴唇，正如伊本·阿拔斯動他的嘴唇那樣。安拉當時降諭道：**‘我負責彙集它和誦讀它。’**”他說，安拉將啟示集中在你的胸中，然後你誦讀它。**“所以當我誦讀它時，你就跟著讀它”**，即你當靜聽：**“然後，我負責解釋它。”**吉卜勒伊里離開之後，先知就按照他的讀法誦讀啟示。(1) 另據傳述，吉卜勒伊里到來時先知保持沉默，他離開之後，先知開始按照安拉的教誨誦讀啟示。(2)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》1:343； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》1:39,8:547、549、550、707，13:508； 《穆斯林聖訓實錄》1:330；

否認復生日的原因是喜愛今世，疏忽後世

清高偉大的安拉說，**“不！你們喜愛現世，你們放棄後世”**，即他們否認復生日，違背安拉降給使者的真實啟示和偉大《古蘭》，其原因是他們一心貪戀現世，對後世不聞不問。

後世能看見安拉

“那天，一些面孔嬌豔鮮亮”，即他們容光煥發，喜形於色。

“仰視他們的主。”那天他們將親眼看到安拉。正如《布哈里聖訓實錄》所載：“你們將親眼看到你們的養主。”(1) 穆民在後世能看到安拉的消息在各大聖訓集中都有明確、正確的記載，是不容否認的。譬如兩聖訓實錄輯錄，有些人問：“安拉的使者啊！復生日我們能見到我們的養主嗎？”先知說：“在晴空下觀看日月能對你們造成傷害嗎？”眾人回答：“不會。”使者說：“你們就會這樣看到你們的養主。”(2) 兩聖訓實錄輯錄，賈比爾說，安拉的使者(主賜福安)看著月圓之夜的月亮，說道：“你們會像看這月亮一樣看到你們的養主。如果你們能夠在日升和日落之前禮拜，你們就禮吧。”(3) 先知(主賜福安)說：“樂園的居民進入樂園後，安拉問：‘你們需要增加點什麼嗎？’他們回答：‘難道你沒有讓我們的面容變白了嗎？難道你沒有從火獄中拯救我們，並讓我們進入樂園嗎？’”傳述者說：“於是安拉揭起帷幕。樂園居民最愛的，莫過於觀看他們的養主。這就是‘增加的’。”然後他讀道：【行善者將得善報，還有增加的。】(10:26)(4) 賈比爾傳述：“安拉將笑著為眾穆民而顯現。”(5) 這將發生在復生日的清算場上。一些聖訓中還提到，穆民將在清算場和樂園中看到他們的養主。我們原想引用更多的相關聖訓，但為了防止文章贅臃，故零星引用。求安拉賜我們機遇和順利。

讚美安拉，穆民後世見主是聖門弟子、再傳弟子以及這個民族的先賢所共識的，同樣，伊斯蘭的學者和賢達，都對此沒有異議。

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》13:430； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》13:430、431； 《穆斯林聖訓實錄》1:163、167； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》13:429; 《穆斯林聖訓實錄》1:439； (4)《穆斯林聖訓實錄》1:163； (5)《穆斯林聖訓實錄》1:178；

復生曰犯罪者的面容將變黑

“那天，還有一些面孔愁苦淒酸，確信大災難將降臨他們。”這是惡人的面孔，他們復生日愁眉苦臉。這是格塔德的解釋。賽丁伊解釋：“這些面孔將改變顏色。”**“大災難”**，穆佳黑德認為指災難；格塔德認為指惡劣；(1) 賽丁伊解釋為他們確信自己將被毀滅。(2) 伊本·栽德解釋為他們確信自己將進火獄。相似的經文如：【在那天，有些臉將會變白，而有些臉將會變黑。】(3:106)又【那天，有些面容是光彩的，歡笑的和愉悅的。那天，有些面容，則是有塵垢的，黑暗籠罩著它。這等人，是否認的，邪惡的。】(80:38-42)又【勞動的、辛苦的。它將進入烈火，飲極熱的泉水，除了荊棘，他們沒有食物，它既不肥人，也不解餓。在那天，有些面容是愉悅的。為它的努力而歡欣的。在崇高的樂園中，】(88:3-10)等等。

(1)《泰伯里經註》24:74； (2)《格爾特賓教律》19:110; 《泰伯里經註》24:74；

75.26 不然，當它到達鎖骨時，
75.27 有人問道：“誰是巫醫？”
75.28 他確信那是分離。
75.29 脛與脛相糾纏。
75.30 那天，驅趕之處只在你的主那裡。
75.31 因為他既沒有正信，也沒有禮拜。
75.32 但他否認了，並且躲避。

75.33 然後，他自滿地去了他的家裡。
75.34 你真了不得！你真了不得！
75.35 然後，你真了不得！你真了不得！
75.36 難道人以為他就此被放縱？
75.37 他不曾是一滴被射出的精液嗎？
75.38 然後，他成為血塊；然後他（安拉）造化（他）並使之健全，
75.39 他使他成為兩性---雄性和雌性。
75.40 難道這樣的創造者不能使死者復活嗎？

人在臨終時發生的事情

清高偉大的安拉在此講述人類臨終時的情況，那的確是一個充滿恐懼的時刻，願安拉在那時以其堅定的言語使我們堅定。安拉說，**“不然，當它到達鎖骨時”**，如果以否定詞對待**“不然”**，那麼經文的意思是：阿丹的子孫啊！那時，你將不能否認你曾被告知的一切。我當初告訴你的一切，都將明確地展現在你眼前；如果將**“不然”**解釋為“真的”(以肯定句對待)，那麼意義則非常明顯。即真的，當靈魂逐漸脫離身體，到於鎖骨的時候。**“鎖骨”**指人體胸口與肩膀之間的部分。另一段經文說：【當它到達喉嚨時，為什麼不……那時你們眼看著，那時我們比你們更接近他，但你們看不見。如果你們不是受審判的，為什麼不---為什麼你們不使它回去呢？如果你們是誠實的。】(56:83-87)

本章的經文說：**“不然，當它到達鎖骨時，有人問道：‘誰是巫醫？’”**伊本·阿拔斯解釋為：“誰是念咒符驅病的人？”(1) 同樣，艾布·格倆白解釋為：誰是妙手回春的大夫？(2) 格塔德、端哈克等人也是如此解釋的。(3)

“脛與脛相糾纏。”伊本·阿拔斯解釋說，這是今世的最後一天，後世的第一日，因此，除了安拉特慈的人之外，那將是困難交加的日子；(4) 艾克萊麥解釋：重大的事情將與重大的事情糾纏而來；穆佳黑德解釋：災難接踵而至；哈桑·巴士里說：“經文指糾纏到一起的兩個脛骨。”另據傳述，哈桑·巴士里說：“他的兩腿已經壞死，因此，他曾經賴以周遊各地的兩腳，此時不能支撐他。”(5)

“那天，驅趕之處只在你的主那裡。”“驅趕之處”指歸宿、目的地。因為靈魂升到天上後，安拉對眾天使說：“你們讓我的僕人回到大地上！因為我從中創造了他們，要將他們回歸到它當中，後來還要再次使他們出來。”正如白拉伊傳述的聖訓所詳述的。(6) 安拉確曾說過：【他是眾僕之上的統治者。他為你們派遣保護的天使，直到你們中的一人臨終時，我的使者們就會使他死亡。他們從不失職。然後 他們被集合到安拉---他們的真主那裡。須知，權力只屬於他。他是清算最迅速的。】(6:61-62)

(1)《泰伯里經註》24:75； (2)《泰伯里經註》24:75； (3)《泰伯里經註》24:75； (4)《泰伯里經註》24:75； (5)《泰伯里經註》24:78； 《格爾特賓教律》19:112; (6)《聖訓大典》238；

否認者的情況

清高偉大的安拉說：**“因為他既沒有正信，也沒有禮拜。但他否認了，並且躲避。”**經文敘述的是那些在今世生活中一心否認真理，拒絕用身心履行善功的隱昧者，(他們)表裡都是邪惡的。因此說：**“因為他既沒有正信，也沒有禮拜。但他否認了，並且躲避。然後，他自滿地去他的家裡。”“自滿”**指嘻嘻哈哈、趾高氣揚、目空一切或眼高手低。正如安拉所言：【當他們回到他們家人當中時，就嬉笑著回去。】(83:31)又【他確曾在家中是歡樂的，他確信他不會回歸，不！他的主永遠觀看著他。】(84:13-15)端哈克傳述，伊本·阿拔斯說，**“然後，他自滿地去了他的家裡”**中的**“自滿”**指狂妄自大；(1) 格塔德認為指趾高氣揚。(2)

“你真了不得！你真了不得！”這是安拉對否認並趾高氣揚地走路的隱昧者的嚴厲警告。即你連創造你的安拉都否認了，所以你應該這樣走路。人們在榔揄和嘲諷別人時，就以這種口吻和他們說話。正如安拉所言：【嘗嘗吧！你的確是優秀的，

尊貴的。】(44:49)又【你們吃吧，並享受片刻吧，你們確實是有罪之人。】(77:46)又【那麼你們捨他而崇拜你們所喜歡的吧。】(39:15)【你們做你們想做的吧。】(41:40)

伊本·朱拜爾說，我向伊本·阿拔斯詢問**“你真了不得！你真了不得！然後，你真了不得！你真了不得”**是怎麼回事？他說：“安拉的使者(主賜福安)曾對艾布·哲海里說了這句話(後來安拉也如是降諭穆聖(主賜福安)啟示)。”(3) 格塔德說：“這是接二連三的警告，正如你們所聽到的那樣。”據傳述，有次安拉的敵人艾布·哲海里揪住先知(主賜福安)的衣服，先知對他說： “你真了不得！你真了不得！然後，你真了不得！你真了不得！”艾布·哲海里說：“穆罕默德啊！你在恐嚇我嗎？以安拉發誓，你和你的養主能奈我何？我是走在兩山(4)之間最尊貴的人。”

(1)《散置的珠寶》8:363； (2)《泰伯里經註》24:81； (3)《聖訓大集》6:504； (4)指麥加城兩面的山。安拉至知。---譯者註；

人不會被放任自流

“難道人以為他就此被放縱？”“他就此被放縱”，賽丁伊解釋為他不被復生；穆佳黑德等解釋為，他不被責成命令或被約束。顯然經文包括以上兩層意義，即在今世中他被責成執行任何命令或禁止，在墳基中他會被復生。實際上，他在今世有責任履行安拉的命令和禁止，在後世中他將被集合到安拉那裡。

概言之，經文在此肯定了最終歸宿的真實性，並駁斥了那些否認者---愚蠢、頑固的邪教徒。

因此安拉以初造證明復造說：**“他不曾是一滴被射出的精液嗎？”**即人原本是脆弱、卑賤的精液，來自男性體內，射向女性的子宮。

“然後，他成為血塊；然後他（安拉）造化（他）並使之健全”，即此後他依次成為一塊血、一塊肉、人形，此後被注入靈魂，而後憑安拉的許可和定然，成為另一個被造物---一個協調而健全的男人或女人。

因此清高偉大的安拉說：**“他使他成為兩性---雄性和雌性。”**

“難道這樣的創造者不能使死者復活嗎？”從微弱的精液創造健全人類的安拉，難道不能復造人嗎？事實上，比較初造，復造是更容易的，或和初造一樣容易。正如安拉所言：【是他創始造化，然後復造之。復造對於他是更容易的。】(30:27)第一種解釋更加明確，正如《羅馬章》所述。安拉至知。

章末的祈禱

艾布·達烏德傳述，有人曾在房頂禮拜，當他讀到**“難道這樣的創造者不能使死者復活嗎？”**時念道：“讚你清淨！你能夠。”於是人們問他為什麼要這麼做，他回答說：“這是我從安拉的使者(主賜福安)那裡聽來的。”(1) 只有艾布·達烏德記載了這段聖訓，卻沒有提到這位聖們弟子的名字，但這並不重要。

(1)《艾布·達烏德聖訓集》1:549；

76.0《人類章》麥地那章

聚禮日晨禮中誦讀《叩頭章》和《人類章》

《穆斯林聖訓實錄》記載，安拉的使者(主賜福安)經常在星期五的晨禮中誦讀【艾立甫，倆目，米目。這部毫無疑義的經典，是由眾世界的養主頒降的。】(32:1-2)---《叩頭章》和《人類章》。(1)

(1)《穆斯林聖訓實錄》2:599；

奉普慈特慈的安拉之尊名

76.1 難道人不曾經歷他曾是不值一提的東西---這樣一段時期嗎？
76.2 我確由混合的精液造化了人。我將試驗他，所以我使他成為能聽、能觀的。
76.3 我確已引導他一條道路，他要麼是知感的，要麼是辜恩的。

安拉從無到有創造人類

清高偉大的安拉說，人類原本不存在，因其卑賤渺小而不值一提。後來安拉創造了他們。因此說：**“難道人不曾經歷他曾是不值一提的東西---這樣一段時期間？”**

然後安拉介紹人類存在的過程，說：**“我確由混合的精液造化了人。”“混合的”**指一些物質相互混合。伊本·阿拔斯解釋為男人的液體與女人的液體相配合。(1) 此後，人由一個階段、一種狀況和一個種類向另一個階段、另一種狀況和另一個種類轉變。艾克萊麥等學者也認為**“混合的”**指男性的液體與女性的液體相混合。(2)

“我將試驗他”，即我將考驗他。正如安拉所言：【以便他考驗你們，看誰的行為最好。】(67:2)

然後清高偉大的安拉說，**“所以我使他成為能聽、能觀的”**，即我賦予他聽覺和視覺，以便他憑借它們服從或違抗。

(1)《泰伯里經註》24:89； (2)《泰伯里經註》24:89、90；

安拉為人類指引了一條道路，因此人要麼是感恩的，要麼是忘恩負義的

“我確已引導他一條道路”，即我已經為他闡明了它，並使他看清了它，將它展示給了他。正如安拉所言：【至於塞姆德人，我曾引導他們，但是他們寧願盲目，不顧引導。】(41:17)又【我給他引導了兩條道路。】(90:10)即我已經為他們闡明了正道和邪路。這是艾克萊麥等學者的主張。

然後清高偉大的安拉說，**“他要麼是知感的，要麼是辜恩的”**，即對待我的引導，他們要麼是薄福的，要麼是幸福的。正如安拉的使者(主賜福安)所說：“人們清晨都在兜售自己，有人毀了自己，有人釋放了自己。”(1)

(1)《穆斯林聖訓實錄》1:203；

76.4 我為隱昧者準備了鎖鏈、桎梏和烈火。
76.5 善人們，他們將飲一杯含有樟腦的飲料，
76.6 即安拉的眾僕在那裡飲用的泉水，他們使它大量流出。
76.7 他們實踐誓願，他們畏懼災難遍佈的那一天。
76.8 他們在愛他的情況下，把食物供給赤貧者、孤兒和俘虜。
76.9 我們供你們飲食，只是為了安拉喜悅。我們不要你們還報或感謝。
76.10 我們害怕來自我們主的窘迫的、艱難的日子。
76.11 因此安拉使他們避免了那天的災難，並使他們光彩和愉快。
76.12 他由於他們當初的堅韌，而賞給他們樂園和絲綢。

隱昧者和善人的報酬

清高偉大的安拉說，他為他的被造物中的隱昧者準備了鎖鏈、桎梏和火獄中熊熊燃燒的烈火。正如安拉所言：【當時，枷鎖和鏈子繞在他們的脖子上，他們被拖動著---拖進沸騰的液體中，然後被拖進火獄中焚燒。】(40:71-72)

安拉講述為薄福者準備的火獄之後，緊接著提到為幸福者準備的恩典，**“善人們，他們將飲一杯含有樟腦的飲料”**。眾所周知，樟腦清涼芬芳，除此之外樂園中它的滋味更是美妙無比。哈桑說：“清涼的樟腦將溶於純美的鮮薑中。”

清高偉大的安拉說，**“即安拉的眾僕在那裡飲用的泉水，他們使它大量流出”**，即為這些善人而制的含有樟腦的飲料，來自近主的僕人痛飲的一口釀泉，其質地純潔，沒有雜質。“يشرب”(飲用)一詞為“يروى”(痛飲)的意思。

“他們使它大量流出”，即他們在其中任意控制其流量和流出的地點，可以在他

們的宮殿、家園和住處等任何地方取飲。**“大量流出”**指湧出。正如安拉所言：【他們說：“除非你能為我們使一股泉水由地底湧出來，否則，我們決不信你；】(17:90）【我使一些河流在它們中間流過。】(18:33)

穆佳黑德解釋**“他們使它大量流出”**說：“他們可以將水引到任何地方。”(1) 艾克萊麥和格塔德也持此觀點。(2) 紹利解釋說：“他們可以任意支配這些水流通的方向。”(3)

(1)《泰伯里經註》24:94； (2)《散置的珠寶》8:369； (3)《泰伯里經註》24:95；

善人的功行

“他們實踐誓願，他們畏懼災難遍佈的那一天”，即他們侍奉安拉，既履行法定的宗教義務，又遵守誓願，自願行善。

阿伊莎(願主喜悅之)傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“誰許願要服從安拉，他就應該服從；誰許願要違抗安拉，他就不能違抗。”(1) 他們害怕清算之日惡行的清算，而不觸犯安拉的禁令。那天，除了安拉特慈的人之外，人們都要遭受不可倖免的懲罰。

伊本·阿拔斯認為**“遍佈的”**指蔓延的；格塔德認為指飛揚的，即那日的災難將鋪天蓋地。(2)

“他們在愛他的情況下。”有人說，經文指愛安拉的情況下。他們根據前後文認為**“他”**指安拉。但解釋為“它”的時候意義更為明確，即他們在自己愛這些食物，並嚮往吃它的情況下，將它供給別人。穆佳黑德持後一種觀點。(3) 正如安拉所言：【並在喜愛它的情況下，將財產施捨給親屬……】(2:177)又【除非你們獻出你們所喜愛的，你們絕不會達到正義。無論你們獻出什麼，安拉都是知道它的。】(3:92)

聖訓中說：“最佳的施捨，是你在健康的、難以割捨的情況下作出的施捨，那時你希望富裕，害怕貧窮。”(4) 即在你自己喜愛這些財產，並需要它們的時候，將它們施捨給需求者。因此說：**“他們在愛他的情況下，把食物供給赤貧者、孤兒和俘虜。”**前面已經註釋過**“赤貧者、孤兒”**。但學者們對**“俘虜”(أسير)**一詞有不同的解釋，伊本·朱拜爾、哈桑等解釋說：“朝向正向的人中的俘虜。”(5) 伊本·阿拔斯解釋說：“當時的俘虜都是多神教徒。”(6) 其證據是安拉的使者(主賜福安)曾命令聖門弟子們善待白德爾戰役中俘獲的多神教徒，因此，在吃飯時，穆斯林讓這些俘虜先吃。艾克萊麥說：“他們是奴隸。”(7) 伊本·哲利爾認為這一節是泛指，包括穆斯林和多神教徒。(8) 同樣，伊本·朱拜爾等學者說：“安拉的使者(主賜福安)曾不止一次忠告人們善待奴隸，最重要的忠告發表於臨終前(辭朝演說)，其中說你們當堅持拜功，並善待奴隸。”(9) 穆佳黑德認為指被監禁的人。(10) 即他們在自己喜愛這些食品的情況下，將它們供給上述需求者，並用實際行動告訴他們，**“我們供你們飲食，只是為了安拉喜悅”**，即我們只希望安拉喜悅，**“我們不要你們還報或感謝”**，即我們不要求你們報答我們，也不需要你們在眾人面前感激我們。穆佳黑德和伊本·朱拜爾說：“以安拉發誓，他們並沒有親口說出上述話，但安拉知道它在他們心裡。因此安拉表揚了他們，以便鼓勵他人仿效。”(11)

“我們害怕來自我們主的窘迫的、艱難的日子”，即我們做這些事，或許安拉會因此慈憫我們，並在那令人愁眉苦臉的艱難之日愛護我們。伊本·阿拔斯說**“窘迫的”**(عبوسا)指顛沛的，**“艱難的”** (قمطريرا)指漫長的；(12) 艾克萊麥等人說，那日隱昧者將緊鎖眉頭，他們的兩眼之間會流下柏油般的汗水；(13) 穆佳黑德認為**“窘迫的”**指緊繃兩嘴唇的，**“艱難的”**指愁眉苦臉的；伊本·朱拜爾等學者說：“那天，一些人因為驚恐而滿面淒愁。” **“ 艱難的”**指因為驚恐而蹙額皺眉；伊本·栽德說，**“窘迫的”**指邪惡的，**“艱難的”**指嚴厲的。

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》11:589; 《穆宛塔》2:476； (2)《泰伯里經註》24:96；(3)《泰伯里經註》24:96； (4)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》3:334； (5)《泰伯里經註》24:970； (6)《阿卜杜·蘭扎格經註》3:337； (7)《格爾特賓教律》19:129； (8)《泰伯里經註》24:98； (9)《聖訓大集》4:258； (10)《泰伯里經註》24:98； (11)《泰伯里經註》24:98；

(12)《泰伯里經註》24:100； (13)《泰伯里經註》24:99；

善人在樂園中獲得報酬的一些細節 樂園的恩典

“因此安拉使他們避免了那天的災難，並使他們光彩和愉快。”這是一種慣用的修辭方法。即安拉使他們免於恐懼。在他們的臉上添加**“光彩”**，在心中賦予**“愉快”**。這是哈桑·巴士里等學者的觀點。(1) 下面的經文與之接近：【那天，有些面容是光彩的，歡笑的和愉悅的。】(80:38-39) 因為人們心中愉快時，臉上就會產生光彩(喜形於色)。凱爾卜·本·馬立克說：“安拉的使者(主賜福安)高興時就會容光煥發，宛如明月。”(2) 阿伊莎(願主喜悅之)說：“安拉的使者(主賜福安)高興地、容光煥發地來到我眼前……”(3)

“他由於他們當初的堅韌”，即安拉由於他們的忍耐而賜給他們寬敞的樂園和優美的衣服。伊本·爾撒克爾在《希沙姆·本·蘇萊曼·達爾尼生平簡介》中說：有人為希沙姆·本·蘇萊曼誦讀《人類章》，當讀到**“他由於他們當初的堅韌，而賞給他們樂園和絲綢”**時，希氏說：因為他們在今世中克制私欲。

(1)《泰伯里經註》24:101； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》6:653； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》6:653；

76.13 躺在園中的高床上，看不到驕陽，也不覺嚴寒。
76.14 樂園的翠蔭靠近他們，成串的果實低垂著。
76.15 他們將輪流傳遞銀樽和水晶杯，
76.16 ---水晶銀盃，他們恰如其分地斟酌它。
76.17 他們將被賜給一杯含有薑汁的飲品，
76.18 那是名叫賽里賽畢里的泉水。
76.19 一群青春永駐的少年，將穿行於他們中間，如果你看到他們，你一定會以為他們是散置的明珠。
76.20 當你觀看時，你將在那裡看到幸福和巨大的權力。
76.21 他們身著綠色絲衣和金縷，戴著銀手鐲，他們的主供給他們純淨的飲品。
76.22 這確實是給你們的回賜，你們的努力要被獎勵。

高床以及樂園中沒有炎熱和寒冷

清高偉大的安拉在此講述樂園及其中永恆的恩典和巨大的福澤，說：**“躺在園中的高床上。”**前面註釋《列班者章》時已經註釋了相同的經文。該章還列舉了**“躺”**的不同解釋，大體如下：側臥、倚肘而坐、盤腿而坐以及端坐。**“高床”**指帷幔下面的床。

“看不到驕陽，也不覺嚴寒”，即他們感覺不到酷暑和嚴寒，溫度恒定宜人，居民樂不思變。

樹蔭和果實垂手可得

“樂園的翠蔭靠近他們。”“翠蔭”指枝葉。

“成串的果實低垂著”，即每當人想食用果子時，那成串的果實從樹頭垂下靠近他們，好像畢恭畢敬的童僕。正如安拉所言：【兩個園子(的水果)都近在手邊。】(55:54)【果實近在手邊。】(69:23)

穆佳黑德解釋**“成串的果實低垂著”**時說：“當他站起來時，那果實便與他一般高低；他坐下時，果實也隨他低垂；他躺下時，仍然可以信手採擷果實。這就是安拉所說的**‘成串的果實低垂著。’**”(1) 格塔德解釋說：“他們不因為有刺或遙遠而無法伸手採擷果實。”(2)

(1)《泰伯里經註》23:103； (2)《泰伯里經註》24:103；

銀制的器皿和杯盞

清高偉大的安拉說：**“他們將輪流傳遞銀樽和水晶杯”**，即童僕們將帶著盛有食品的器皿前來為他們服務。那是銀制餐具和沒有嘴和把兒的杯盞。

“他們將輪流傳遞銀樽和水晶杯，---水晶銀杯。”伊本·阿拔斯等人解釋說，晶瑩的水晶中潔白的銀器。(1) **“水晶”**(قواريرا)是一種玻璃，而這裡則指一種銀制的晶瑩剔透的杯盞，在今世中沒有與之相近的參照物。

“他們恰如其分地斟酌它”，即他們按照需求，恰如其分地取用，不多也不少。那些飲品都按照他們的所需，為他們預備就緒了。這是伊本·阿拔斯、穆佳黑德等學者的解釋。(2) 這種表達，更加突出了對他們的重視以及他們所獲得的尊貴和款待。

(1)《泰伯里經註》24:105、106； (2)《泰伯里經註》24:106、107；

姜汁和賽里賽畢里

“他們將被賜給一杯含有薑汁的飲品”，即善人們將使用這些杯盞飲用佳釀。

“含有薑汁的飲品。”有時飲料中含有樟腦，他們享用冷飲；有時其中含有薑汁，他們可享用熱飲，從而達到合理的調劑。即這是這些人的飲料。至於近主者，他們飲用的，則是純粹的瓊漿玉液(不摻和其他物質)，正如格塔德等學者所說。(1)

前面清高偉大的安拉說：**“即安拉的眾僕在那裡飲用的泉水。”**經文在此說：**“那是名叫賽里賽畢里的泉水”**，即樟腦(الزنجبيل)是樂園的一口被稱為賽里賽畢里的泉；艾克萊麥說**“賽里賽畢里”**是樂園中一眼泉的名稱；穆佳黑德說：“如此命名，是因為它連續不斷地激流。”(2)

(1)《泰伯里經註》24:107； (2)《泰伯里經註》24:108；

童僕和服務

“一群青春永駐的少年，將穿行於他們中間，如果你看到他們，你一定會以為他們是散置的明珠”，即樂園的童僕來來往往，侍奉樂園的居民。

“青春永駐的”，指這些童僕永遠處於一種狀況，他們的年齡不會改變。有人解釋說這些童僕的耳朵上戴著耳墜，而這只能用一種方法解釋其意，因為只有小孩適合這種裝扮。

“如果你看到他們，你一定會以為他們是散置的明珠”，即這些童僕人數眾多，四處奔走，解決主人的需求，他們面貌俊秀，裝束優雅，放眼看去，簡直就像滿地散置的珠寶。優美的地方優美的景象，真是無與倫比，美不勝收。

“當你觀看時”，即穆罕默德啊！如果你去看樂園---其中的恩澤、宏偉、歡樂和幸福時，**“你將在那裡看到幸福和巨大的權力”**，即我將看到那裡有屬於安拉偉大的領域和至高無上的權力。聖訓中說：“安拉對最後出火獄，並最後進入樂園的人說：‘你將獲得像整個今世以及其基礎之上的十倍。’”(1) 如果這是對樂園中一個最平凡人的賞賜，那麼在安拉那裡品位更高，賞賜更豐的人，你又作何感想呢？

(1)《穆斯林聖訓實錄》1:173；

服飾

“他們身著綠色絲衣和金縷。”“絲衣”指樂園居民的衣服是上乘絲綢和金縷，這些衣服一般是襯衣或貼身內衣。**“金縷”**指有光彩的天鵝絨，一般指作為外套，正如我們常見的那樣。

“戴著銀手鐲。”這是善人的特徵。近主者如下文所述：【佩戴黃金和珍珠手鐲，他們在其中的衣服是綾羅。】(35:33)

安拉講述了他們外表的裝束---絲衣美飾之後，在後面說道：**“他們的主供給他們純淨的飲品”**，即它淨化了他們的內心，使其不再具備嫉妒、懷恨、憤懣、傷害等惡德，正如信士的長官阿里所說：“樂園的居民來到樂園跟前時，發現那裡有兩眼泉，他們好像通過靈感知道如何應用它，於是在一眼泉中飲水，此後，安拉祛除了他們心中的惡劣。他們在另一眼泉中飲水後，幸福和愉悅流遍全身。如此，安拉講述了

他們外表的情況和內在的優美。”(1)

“這確實是給你們的回賜，你們的努力要被獎勵。”這是為了使他們榮耀和款待他們而被告知他們的話。正如安拉所言：【由於你們在過去的日子做過的，你們盡興地吃飲吧！】(69:24)【他們被呼籲道：“那是樂園，你們已因為你們的行為而繼承了它。”】(7:43)

“你們的努力要被獎勵”，即安拉以巨大的恩典獎勵他們少量的善行。

(1)《格爾特賓教律》19:47；

76.23 我曾為你莊嚴地頒降《古蘭》。
76.24 所以你要忍受你的主的判斷，不要順從他們中的罪人或隱昧者，
76.25 你當在晨昏時紀念你的主的尊名。
76.26 夜間，你當向他叩頭，並在漫長的夜間讚美他。
76.27 確實，這些人喜愛現世，而把莊重的日子置於腦後。
76.28 我造化了他們，曾使他們體格強健。當我願意時，我將以類似的代替他們。
76.29 這確實是一項教誨，誰願意，就讓誰選擇一條通往他的主的道路吧。
76.30 但是，除安拉意欲，你們絕不遂意，安拉是全知的、睿智的。
76.31 他使他所意欲的人進入他的慈憫。至於不義者，他已為他們準備了痛苦的刑罰。

《古蘭》的降示 安拉命令使者(主賜福安)忍耐並且銘記安拉

清高偉大的安拉在此為使者講述他的恩典---降示偉大《古蘭》之恩，**“所以你要忍受你的主的判斷”**，即我降給你啟示以便使你尊貴，因此你要忍受安拉的判決和定然，你要知道，安拉將為你作出恰當的安排。

“不要順從他們中的罪人或隱昧者”，即如果罪人和隱昧者們想在你所奉的啟示中為你製造障礙，那麼，你不要服從他們，你應該托靠安拉，傳達安拉降下的啟示，安拉確實將保護你免於人們的傷害。**“罪人”**指胡作非為者。此外還有“忘恩負義者”，即內心否認安拉的人。

“你當在晨昏時紀念你的主的尊名。”“晨昏”指一天的最早和最後時刻。

“夜間，你當向他叩頭，並在漫長的夜間讚美他。”正如安拉所言：【在夜間，你要謹守增加的拜功。你的主也許會因此把你復生到被讚美的地位。】(17:79)又【裹衣的人啊！夜晚你當禮站- - -除了少許時間。它的一半或者比一半稍微少一點，或是多一點。你要抑揚頓挫地誦讀《古蘭》。】(73:1-4)

貶斥貪戀今世之徒，告誡人認識歸宿之日

然後安拉譴責了隱昧者和像隱昧者一樣只顧貪愛今世、對後世不聞不問的人，說：**“確實，這些人喜愛現世，而把莊重的日子置於腦後。”“莊重的日子”**指審判之日。

然後清高偉大的安拉說：**“我造化了他們，曾使他們體格強健。”**伊本·阿拔斯等學者說**“體格”**指創造。(1)

“當我願意時，我將以類似的代替他們”，即如果我意欲，在復生日我復活他們時，我將更換他們，並賦予他們新的形象。經文在此通過初造證明復造。

伊本·栽德和伊本·哲利爾在解釋**“當我願意時，我將以類似的代替他們”**時說，如果我意欲，我就帶來他們之外的另一群體。正如安拉所言：【如果安拉意欲，他就毀滅你們，而讓其他人來代替你們。安拉對此是全能的。】(4:133)(2)又【如果他願意，他會帶去你們，並帶來新的造化。這對安拉並非難事。】(14:19-20)

(1)《泰伯里經註》21:118； (2)《泰伯里經註》24:118、119；

《古蘭》是教誨，奉安拉恩賜機遇者 能通過它獲得引導

然後清高偉大的安拉說，**“這確實是一項教誨”**，即這章經文是一項教誨。

“誰願意，就讓誰選擇一條通往他的主的道路吧”，即誰願意，就讓誰去遵循《古蘭》吧。正如安拉所言：【如果他們相信安拉和末日，並花費安拉所賜予他們的(財物)，那麼，他們還怕什麼呢？】(4:39)

“但是，除安拉意欲，你們絕不遂意”，即若非安拉意欲，任何人都不能引導自己走正道，或使自己獲得正信，從而有益於自己。

“安拉是全知的、睿智的”，即安拉知道誰應該獲得引導，所以他就為誰提供方便，並為他創造一系列條件；安拉也知道誰應該陷於迷途，因此任他遠離正道。此中確有深刻的哲理和絕對的理由。 因此說：**“安拉是全知的、睿智的。”**

最後清高偉大的安拉說，**“他使他所意欲的人進入他的慈憫。至於不義者，他已為他們準備了痛苦的刑罰”**，即安拉引導他所意欲之人，也任他所意欲之人迷誤。蒙安拉引導的人，沒有任何力量能誤導他；安拉使其迷誤者，則無人可以引領他。

77.0《被派遣者章》麥加章

本章的降示以及在昏禮中誦讀本章

布哈里輯錄，伊本·麥斯歐迪說，我們和安拉的使者(主賜福安)一起在米那的山洞中行走期間，**“以接連被派遣者盟誓……”**突然降示了(1)。使者一邊誦讀本章節，我一邊從他口中直接學習。使者(主賜福安)正在誦讀本章節時，突然有一條蛇竄向我們。使者喊道：“殺死它！”我們衝過去後那蛇溜走了。事後先知說：“它免遭了你們的傷害，正如你們免遭了它的傷害。”(2)

伊本·阿拔斯聽他母親說：“先知(主賜福安)曾在昏禮中誦讀**‘以接連被派遣者盟誓……’**”(3)

另據傳述，法耳里的母親曾聽伊本·阿拔斯誦讀**“以接連被派遣者盟誓……”**便說：“我的愛子啊！你的誦讀使我想起，它是我最後一次從安拉的使者(主賜福安)那裡聽到的一章，當時他在昏禮中誦讀它。”(4)

(1)即《被派遣者章》降示了。---譯者註； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》4:42; 《穆斯林聖訓實錄》4:1755； (3)《艾哈麥德按序聖訓集》6:338； (4)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》2:287；

奉普慈特慈的安拉之尊名

77.1 以接連被派遣者盟誓，
77.2 以那劇烈的吹動者盟誓，
77.3 以那傳播者盟誓，
77.4 以那區分者盟誓，
77.5 以傳達教誨者盟誓，
77.6 以便寬恕或警告。
77.7 警告你們的，誓必發生，
77.8 所以，當星辰變暗時，
77.9 當天體崩裂時，
77.10 當山嶽摧毀時，
77.11 當眾使者如期到達時。
77.12 究竟它被定於何日？
77.13 於判決之日。
77.14 你怎能知道，何為判決之日？
77.15 那天，否認者們真倒楣啊！

安拉以不同的被造物發誓，說明歸宿之日一定來臨

“以接連被派遣者盟誓”，據傳述，艾布·胡萊賴認為經文指眾天使。據傳述，麥斯魯格、穆佳黑德等學者也持此觀點；艾布·撒立哈認為經文指眾使者；另據傳述，艾氏認為經文指眾天使。艾布·撒立哈認為**“劇烈的吹動者”**、**“傳播者”**、**“區分者”**、**“傳達教誨者”**都指天使。

據紹利傳述，伊本·麥斯歐迪認為**“被派遣者”**指風。(1) 伊本·阿拔斯、穆佳黑德等學者也有相同的觀點。(2)

伊本·哲利爾認為**“劇烈的吹動者”**只指風，正如伊本·麥斯歐迪及其追隨者所說。但伊本·哲利爾對**“傳播者”**沒有作出解釋，他沒有像前面那樣，指出它是風還是天使。

據傳述，艾布·撒立哈認為**“傳播者”**指雨水。

最明確的解釋正如安拉所述：【我也降下各種濕潤的風。】(15:22)【是他遣風在他的憐憫之前傳報佳音。】(7:57)同樣，**“劇烈的吹動者”**也指風。有人說經文指帶著聲響的風。

“傳播者”指按照安拉的意欲，在天空中驅使雲的風。

然後清高偉大的安拉說，**“以那區分者盟誓，以傳達教誨者盟誓，以便寬恕或警告”**，上述都是天使。這是伊本·麥斯歐迪等學者的解釋。(3) 學者們認為經文指天使，其中沒有歧議。因為眾天使把安拉的命令傳達給眾使者，以便辨別真理和謬誤、正道和迷途、合法和非法。他們通過給使者們傳述啟示，宣示安拉對人類的寬恕以及對反對者的警告。

“警告你們的，誓必發生。”這是以上誓言的主題。即給你們所警告的事情---復生日的來臨、吹響號角、復活朽骨、在一塊平地上復活一切前人和後人以及給每個人論功獎罰……這一切都將不可避免地發生。

(1)《泰伯里經註》24:124、125； (2)《泰伯里經註》24:123、125、126； (3)《泰伯里經註》24:128、129；

復活之日將發生的一些事情

清高偉大的安拉說，**“所以，當星辰變暗時”**，即群星失去光輝時。正如安拉所言：【當群星墜落時。】(81:2)又【當群星碩落時。】(82:2)

“當天體崩裂時”，即當天體破裂，各方脆弱、坍塌時。

“當山嶽摧毀時”，即當山岳消失的無影無蹤，沒有任何痕跡和殘存時。正如安拉所言：【他們關於山問你，你說：“我的主將粉碎它們。”】(20:105)又【那天，我要將山嶽移開，你會看到大地空曠無物。我集合了他們。我不會遺漏他們當中的任何一個。】(18:47)

“當眾使者如期到達時。”“如期到達”，伊本·阿拔斯解釋為被集合。(1) 栽德說，這段經文與下列經文相近：【那天，安拉集合眾使者……】(5:109)(2) 穆佳黑德解釋為被規定時間。(3) 伊布拉欣解釋為被許諾，(4) 好像他認為這段經文與下列經文相似：【大地因它的主的光輝而亮了，文卷陳列了，眾先知和證人們都被帶到，他們之間(的糾紛)以真理被裁判。他們不被虧待。】(39:69)

“究竟它被定於何日？於判決之日。你怎能知道，何為判決之日？那天，否認者們真倒楣啊！”安拉說，眾使者將被定期召集於哪一天，那天將被延至復活之日。正如安拉所言：【你一定不要以為安拉會對他的使者們爽約。安拉是優勝的主，掌管報應的主。當大地與諸天行將變成另一個大地與諸天的那天，他們(所有被造物)將出現在獨一的、強大的安拉跟前。】(14:47-48)安拉說：**“於判決之日。”**然後為了表明這一日的重大，緊接著說：**“你怎能知道，何為判決之日？那天，否認者們真倒楣啊！”**哀哉！將來他們要遭受懲罰。

(1)《泰伯里經註》24:129； (2)《泰伯里經註》24:130； (3)《泰伯里經註》24:130； (4)《泰伯里經註》24:130；

77.16 我不曾毀滅前人嗎？
77.17 然後，我使後人重蹈覆轍，
77.18 我就那樣對待眾犯罪者。
77.19 那天，否認者們真倒楣啊！
77.20 難道我不曾由卑微的液體造化你們嗎？
77.21 我把它放在一個可靠的定所，
77.22 到已知的程度。
77.23 我曾策定，策定者多麼卓越啊！
77.24 那天，否認者們真倒楣啊！
77.25 難道我沒有使大地成為容器，
77.26 盡納一切活的和死的嗎？
77.27 我在其中安置高山，並給你們飲用甘甜的水。
77.28 那天，否認者們真倒楣啊！

號召人參悟安拉的種種大能

清高偉大的安拉說：**“我不曾毀滅前人嗎？”“前人”**指否認眾使者、反對使者帶來的信息的人。

“然後，我使後人重蹈覆轍。”“後人”指那些與他們相似的人。

因此，清高偉大的安拉說：**“我就那樣對待眾犯罪者。那天，否認者們真倒楣啊！”**這是伊本·哲利爾的觀點。(1)

然後安拉為被造物講述對他們的恩典，並通過初造證明復造的真實性。他說：**“難道我不曾由卑微的液體造化你們嗎？”**即比較造物主的大能而言，人類的起源太渺小和卑賤了。正如白斯勒的聖訓所述：“(安拉說)阿丹的子孫啊！我從像這樣的物質中創造了你們，你們能奈我何呢？”(2)

“我把它放在一個可靠的定所”，即我將它收集在子宮中，那是男女液體的**“定所”**- - -一個預備就緒、安全寄放液體的地方。

“到已知的程度”，即到一固定的時期- - -六個月到九個月。

因此，清高偉大的安拉說：**“我曾策定，策定者多麼卓越啊！那天，否認者們真倒楣啊！”**

然後說：**“難道我沒有使大地成為容器 ，盡納一切活的和死的嗎？”“容器”**指隱藏之處。(3) 穆佳黑德解釋說：“它將亡者掩蓋起來，使人看不到任何蹤跡。”(4) 舒爾賓說：“它的下面掩埋死者，上面是活人。”(5) 穆佳黑德和格塔德也持此觀點。(6)

“我在其中安置高山”，即我用群山穩固大地，以免它搖晃。

“並給你們飲用甘甜的水”，即我從雲中降雨，從地下湧泉，供他們飲用清涼甘甜的水。

“那天，否認者們真倒楣啊！”傷哉！這樣一些人：他們參悟了證明造物主偉大的被造物，但仍然執迷不悟，否認真理。

(1)《泰伯里經註》24:131； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》4:210； (3)《泰伯里經註》24:134； (4)《泰伯里經註》24:134； (5)《泰伯里經註》24:134； (6)《泰伯里經註》24:134、135；

77.29 你們奔向你們曾經不信的事實吧！
77.30 你們奔向有三個枝的陰影吧！
77.31 它既不能遮陰取涼，也不能遮擋烈焰。
77.32 它爆出像宮殿般的火花，
77.33 好像黑色的駱駝。
77.34 那天，否認者們真倒楣啊！
77.35 這是他們不能說話的日子，

77.36 他們不得許可，焉能提出藉口？
77.37 那天，否認者們真倒楣啊！
77.38 這是裁決的日子，我把你們和前人集合在一起。
77.39 如果你們有任何詭計，就對我施用吧！
77.40 那天，否認者們真倒楣啊！

犯罪者們被押解到火獄中的住處火獄一瞥

清高偉大的安拉說，那些否認歸宿、報應、樂園和火獄的人們，在復生日將被告知：**“你們奔向你們曾經不信的事實吧！你們奔向有三個枝的陰影吧！”“陰影”**指火焰熊熊燃燒，熱浪逼人，火頭升起的滾滾濃煙，有三個枝權。

“它既不能遮陰取涼，也不能遮擋烈焰。”它是來自烈焰的煙影，其本身不可納涼。它也不能消解火焰中發出的灼熱。即它不能保護他們免遭烈火的炙烤。

“它爆出像宮殿般的火花”，即從這火焰中飛濺出宮殿一般大小的火星。**“宮殿”**，伊本·麥斯歐迪解釋為“堡壘”；(1) 伊本·阿拔斯、穆佳黑德等解釋為“樹幹”。(2)

“好像黑色的駱駝。”穆佳黑德等學者認為**“黑色的駱駝”**指黑駱駝；(3) 伊本·阿拔斯等解釋為指纜繩。

伊本·阿拔斯在解釋**“它爆出像宮殿般的火花”**時說：“我們曾用一塊三尺多長的木板建房，將它稱為**‘宮殿’**；‘好像黑色的駱駝’指纜繩，將它捆紮起來，就像人們的腰。”(4) **“那天，否認者們真倒楣啊！”**

(1)《泰伯里經註》24:163； (2)《泰伯里經註》24:138； (3)《泰伯里經註》24:139-141； (4)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:556；

復生日，犯罪者們不能說話、致歉或越過審判日

然後清高偉大的安拉說，**“這是他們不能說話的日子”**，即他們不能講話。

“他們不得許可，焉能提出藉口？”即他們不能講話，也不獲准為自己開口辯解。鐵證已經擺在他們面前，他們因為當初的不義行徑而被判重刑，所以他們無話可說。復生日審判場上的情況是不同的，安拉有時為我們介紹一種情況，有時介紹另一種情況，以便說明那日極度的恐懼和震撼力。因此，本章經文每隔幾段，就出現下列經文：**“那天，否認者們真倒楣啊！”**

然後清高偉大的安拉說：**“這是裁決的日子，我把你們和前人集合在一起。如果你們有任何詭計，就對我施用吧！”**這是造物主對被造物的呼籲。造物主說，**“這是裁決的日子，我把你們和前人集合在一起”**，即他以他的大能，在一個平坦的地方集合所有的人。那地方能聽到任何人的聲音，能看到任何人的行為。然後安拉說：**“如果你們有任何詭計，就對我施用吧！”**這是安拉的威懾和嚴厲的警告。即如果你們能逃脫我的懲罰，不受我的判決制裁，你們就做吧！事實上你們做不到。正如安拉所述：【精靈和人類的群體啊！如果你們有力量穿過諸天與大地的各區域，那麼，你們就穿過吧！除非憑一種權力，否則你們不能穿過。】(55:33)又【而你們不能對他有損絲毫。】(11:57)聖訓中（安拉）說：“我的眾僕啊！你們絕達不到有益於我的程度，又怎能有益於我呢？你們也絕達不到有害於我的程度，又怎能有害於我呢？”(1)

(1)《穆斯林聖訓實錄》4:1994；

77.41 敬畏者們，在蔭涼和泉水當中。
77.42 享受他們愛吃的各種果品。
77.43 由於你們當初的作為，你們盡興地吃喝吧！
77.44 我就這樣回賜行善之人。
77.45 那天，否認者們真倒楣啊！
77.46 你們吃吧，並享受片刻吧，你們確實是有罪之人。
77.47 那天，否認者們真倒楣啊！

77.48 當有人對他們說“你們鞠躬”時，他們不鞠躬。
77.49 那天，否認者們真倒楣啊！
77.50 那麼在這之後，他們究竟信仰什麼言辭呢？

敬畏者的歸宿

清高偉大的安拉說，在復生日，那些履行義務、不觸犯禁令的敬畏者們，將享受樂園和甘泉。他們的情況與那些薄福者的情況形成鮮明的對比，因為後者浸於腐臭和黑煙中。

“享受他們愛吃的各種果品”，即他們無論想吃什麼果實，都能得到它。

“由於你們當初的作為，你們盡興地吃喝吧！”告知他們這些話，是為了顯示對他們的仁慈。

然後經文說道，**“我就這樣回賜行善之人”**，即這是我對行善者的報酬。

“那天，否認者們真倒楣啊！”

警告那些否認復生日的人

清高偉大的安拉說：**“你們吃吧，並享受片刻吧，你們確實是有罪之人。”**這是對否認報應日的人的警告。安拉向他們發出嚴厲的警告。安拉說，“你們吃吧，並享受片刻吧”，即你們在短期內享受片刻吧。

“你們確實是有罪之人”，即你們將被驅趕至上述火獄的烈焰當中。**“那天，否認者們真倒楣啊！”**正如安拉所言：【我賜給他們片刻的享受，然後我將迫使他們去受重刑。】(31:24)又【“那些對安拉捏造謊言的人不會成功。”(那是)今世的享受。然後他們的歸宿在我這裡。然後，我將因他們曾經隱昧使他們嘗試嚴峻的懲罰。】(10:69-70)

然後清高偉大的安拉說，**“當有人對他們說‘你們鞠躬’時，他們不鞠躬”**，即當這些愚蠢的隱昧者被命令和眾人一起禮拜時，他們傲慢地拒絕了。

因此清高偉大的安拉說：**“那天，否認者們真倒楣啊！”**

清高偉大的安拉又說：**“那麼在這之後，他們究竟信仰什麼言辭呢？”**即如果他們不歸信《古蘭》，那麼，他們還能相信什麼樣的言辭呢？正如安拉所言：【那麼在(拒絕了)安拉和他的跡象之後，他們歸信哪一句話呢？】(45:6)

78.0《消息章》麥加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

78.1 關於什麼，他們相問？
78.2 關於那重大的消息。
78.3 他們在其中眾說紛紜的那消息。
78.4 不，他們將會知道的！
78.5 不，他們必將知道的！
78.6 難道我不曾使大地成毯？
78.7 不曾使山嶽如釘嗎？
78.8 我將你們造成成雙成對的，
78.9 我以睡眠供你們休息；
78.10 我使夜成為帷幕，
78.11 我以晝供你們謀生。
78.12 我在你們上面建造了堅固的七（層天），
78.13 並安置了璀璨的燈。

78.14 我從雲中降下大量的雨水，
78.15 以便我用它生產五穀和百草，
78.16 以及鱗次櫛比的林園。

駁斥否認審判日的多神教徒

清高偉大的安拉駁斥否認審判日的多神教徒說：**“關於什麼，他們相問？”**意思是他們關於什麼事互相詢問？他們在詢問有關復生日的事，關於那重大、恐怖並且令人炫目的消息。

“他們在其中眾說紛紜的那消息”，即人們對復生日抱有兩種觀點，一部分人堅信，一部分人否認。然後安拉警告否認者，說：**“不，他們將會知道的！不，他們必將知道的！”**這是嚴厲、直接的警告。

安拉的大能以及安拉能復活死者的證據

然後安拉開始解釋他創造奇特事物和驚人跡象的大能，以此作為他為所欲為、創造諸如後世和其他事項的明證。安拉說，**“難道我不曾使大地成毯”**，即可供萬物休憩的穩定、堅固和安寧的場所。

“不曾使山嶽如釘嗎？”即安拉用山嶽穩固大地，使其靜止不動，以便生活在其中的生靈不會感到恐慌。

“我將你們造成成雙成對的”，即安拉將人類創造成陰陽兩性，他們互相憐愛，繁衍生息。這正如安拉所述：【他的跡象之一，是由你們當中為你們造化了你們的配偶，以便你們與她們相依，他在你們之間設定了愛和憐。】(30:21)

“我以睡眠供你們休息”，即安拉以睡眠停止人們白晝的謀生勞作，使他們得享休息。《準則章》中已出現過類似經文：“我以夜作為帷幕 。”意即夜的陰影和黑暗遮蓋著人們。這正如安拉所言：【以籠罩它時的黑夜盟誓。】(91:4)

格塔德在解釋**“我使夜成為帷幕”**時說：經文指安靜。

“我以晝供你們謀生”，我使白天成為光明的，以便人們在其中自由活動，來往謀生，獲取報酬，從事經營等。(1)

“我在你們上面建造了堅固的七（層天）”即七層天巨大、高遠、完美、堅固，其上點綴著許多行星和恒星。因此，安拉說：**“並安置了璀璨的燈”**，即安拉創造了發光(散熱)的太陽，普照著地球上的萬物。

“我從雲中降下大量的雨水。”“雲”，伊本·阿拔斯說指雲。(2) 艾克萊麥等學者也持此觀點；(3) 範拉儀認為指即將下雨但還沒有下雨的雲。正如人們把即將來潮但還未來潮的婦女被稱為“雲”。(4) 正如安拉所述：【是安拉遣風興雲，隨意使它散佈在天空，並使它成為碎片，然後，你們看見雨點從其中落下。】(30:48)

“大量的雨水”，穆佳黑德解釋為傾注的雨水；(5) 紹利解釋為連綿不斷的雨；(6) 伊本·栽德解釋為大量的雨水。(7) 聖訓中曾經敘述這樣一位有病血的婦女，安拉的使者(主賜福安)對她說：“我給你開個處方---棉花。”言下之意是，你應該用棉花堵住。她說：“安拉的使者啊！它(月經)太多了，不停地湧出。”(8) 通過研究聖訓中的詞彙，可以看出“不停地湧出”所表達的是連續不斷的、許許多多的傾注。安拉至知。

“以便我用它生產五穀和百草，以及鱗次櫛比的林園”，即安拉通過豐沛、純潔、有益、吉祥之水，(使大地)長出可供儲藏的穀物，供應人類和牲畜；長出新鮮蔬菜，供他們食用；使園圃果木繁多，色彩繽紛，滋味各異，氣味不同。換言之，使它們可能產自同一塊地方。因此安拉說，**“鱗次櫛比的林園”**，伊本· 阿拔斯等學者說**“鱗次櫛比”**指緊密排列，(9) 正如安拉所述：【大地上有許多比鄰的廣袤土地、葡萄園、禾田，由同一種水所灌溉的連生的或獨生的棗樹。我使它們的一部分比另一部分更加可口。此中對能夠理解的人確有許多跡象。】(13:4)

(1)《泰伯里經註》24:152； (2)《泰伯里經註》24:154； (3)《泰伯里經註》24:153、154； 《伯尼威經註》4:437； (4)《伯尼威經註》4:437； (5)《泰伯里經註》24:155； (6)《泰伯里經註》

24:155； (7)《泰伯里經註》24:155； (8)《艾布·達烏德聖訓集》1:199； (9)《泰伯里經註》24:156；

78.17 的確，裁決的日子是有定期的。
78.18 那天號角將被吹響，而你們成群地到來。
78.19 天被打開，變成許多門戶。
78.20 群山被移動，變成幻影。
78.21 的確，火獄就是陷阱。
78.22 它是過分者的歸宿。
78.23 他們將在其中世代滯留。
78.24 他們在其中嘗不到涼爽和飲料。
78.25 除非沸水和膿汁。
78.26 那是恰如其分的報償。
78.27 他們當初不希望清算。
78.28 他們還否認了我的跡象。
78.29 我已將一切記錄在冊。
78.30 那麼，你們就嘗試吧，我給你們只增加刑罰。

裁決之日以及那日的裁決

清高偉大的安拉在此講述裁決之日- - -清算日。那日將在一個極其精確的時間到來，但除了安拉，沒有人知道它的具體時間。正如安拉所述：【我只延緩它到預定的期限。】(11:104)

“那天號角將被吹響，而你們成群地到來。”穆佳黑德說，**“成群地”**指一群一群地；(1) 伊本·哲利爾說：“每個民族，都將同其使者一起到來。正如安拉所言：【那天，我將召喚每一個民族和他們的伊瑪目。】(17:71)”(2) 布哈里在解釋這節經文時，引用艾布·胡萊賴所傳述的聖訓說，安拉的使者(主賜福安)說：“(號角)兩次響聲之間有四十。”眾人問：“是四十日嗎？”他(艾布·胡萊賴)說：“我不評論。”眾人問：“是四十月嗎？”他說：“我不評論。”眾人又問：“是四十年嗎？”他回答說：“我不評論。”艾布·胡萊賴補充道：使者接著說：“安拉將從天上降下雨水，此後他們(屍體)就像綠色植物一樣成長。人體中除尾椎之外，其他部位都將腐朽毀滅，復生日，人們從這根骨頭上被重新配合。”(3)

“天被打開，變成許多門戶。” **“門戶”**指道路，以便安拉從中派下天使。

“群山被移動，變成幻影”，正如安拉所述：【你看山而以為它們是僵固的，但是它們將像雲煙一樣地消失。】(27:88)又【山嶽像鬆散的毛絨。】(101:5)

本章經文在此說**“變成幻影”**，即觀看者以為它是存在的實物，其實它什麼也不是。不但如此，它還要消失得無影無蹤。正如安拉所述：【他們關於山問你，你說：“我的主將粉碎它們。”他將使它成為空曠的荒原。你在其中看不到曲折或坎坷。】(20:105-107)【那天，我要將山嶽移開，你會看到大地空曠無物。】(18:47)

“的確，火獄就是陷阱。” **“陷阱”**指準備就緒的地方。

“它是過分者的歸宿。” **“過分者”**指反對眾使者的頑抗者；**“歸宿”**指家、最終的歸宿、下場、棲身之處。

“他們將在其中世代滯留”，即他們將在其中永世居留。這裡的**“世代”**是一個複數詞，其單數指一段時間。哈立德·本·麥爾丹說：“這節經文和【除非你的主意欲】(11:107)均指信主獨一的人。”(4)

伊本·哲利爾傳述，撒林說，我聽有人向哈桑請教**“他們將在其中世代滯留”**的意義，哈桑回答說，**“世代”**指永遠。但據說一個**“世代”**指七十年，其中的每一日如同今世計算的日子中的一千年。(5) 格塔德解釋說：“經文指永不中斷的居住，當一個世代到了盡頭，另一個世代就接踵而來。我們還聽說一個世代指八十年。”(6) 萊畢

爾·本·艾奈斯解釋說：“只有安拉知道這些**‘世代’**的長度。我們聽說一個**‘世代’**是八十年，每一年是三百六十天。其中的每一天，就像你們所數的一千年。”(7)

“他們在其中嘗不到涼爽和飲料”，即在火獄中，他們的心靈不會舒暢，也不可以從中獲取有營養的、清潔的飲料。

因此，清高偉大的安拉說：**“除非沸水和膿汁。”**艾布·阿林說，**“沸水”**相對的是涼爽，**“膿汁”**相對的是飲料。(8) 萊畢爾·本·艾奈斯也持此說。**“沸水”**指溫度達到極限並繼續在加熱的液體；**“膿汁”**是火獄居民的膿水、汗水、眼淚和瘡素的混合物，寒冷無比，惡臭至極。願慷慨仁慈的安拉使我們免遭此刑。

然後安拉繼續說，**“那是恰如其分的報償”**，即他們所要遭受的這種懲罰，完全與他們今世的惡行相符相稱。穆佳黑德等學者都持此說。(9)

“他們當初不希望清算”，即他們當初不相信還有這樣一個地方，他們要在其中遭受清算，遭受報應。

“他們還否認了我的跡象”，即他們不相信安拉的明證，不相信安拉通過使者頒降給人類的真理，而以否認和抗拒的態度對待它們。

“我已將一切記錄在冊”，即我知道眾僕的一切功行，並將它們統統記錄下來，我將根據它施行獎罰。

“那麼，你們就嘗試吧，我給你們只增加刑罰”，即火獄的居民將被告知：你們嘗試你們處身於其中的痛苦吧！我將給你們增加類似的刑罰以及由同類的刑罰衍生出的各種刑罰。

格塔德傳述，阿卜杜拉·本·阿慕爾說：“降給火獄居民的經文中，下列經文最為嚴厲：**‘那麼，你們就嘗試吧，我給你們只增加刑罰。’**”他說：“他們永遠遭受著不斷出現的刑罰。”(10)

(1)《泰伯里經註》24:158； (2)《泰伯里經註》24:158； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:558； (4)《泰伯里經註》24:163； (5)《泰伯里經註》24:162； (6)《泰伯里經註》24:162； (7)《泰伯里經註》24:162； (8)《泰伯里經註》24:165； (9)《泰伯里經註》24:167； (10)《泰伯里經註》24:169；

78.31 的確，敬畏者們確有收穫。
78.32 諸多園圃和葡萄。
78.33 年齡相若、乳房圓潤的美女，
78.34 漫溢的杯盞。
78.35 他們在其中聽不到空談和謊話。
78.36 這是來自你的主的充足報償。

敬畏者的偉大收穫

清高偉大的安拉在此講述敬畏者以及安拉為他們所預備的尊嚴和永恆的恩典，說：**“的確，敬畏者們確有收穫。”“收穫”**，伊本·阿拔斯和端哈克解釋為快樂的地方。(1) 穆佳黑德和格塔德解釋為他們成功了，並脫離了火獄之刑。(1) 伊本· 阿拔斯的解釋更為明確，因此後文說：**“諸多園圃”**指棗樹園等園子。

“年齡相若、乳房圓潤的美女”，即眼睛大、乳房挺秀的女子。她們的雙乳挺拔而不鬆弛，她們都是處於同一年齡的少女，正如《大事章》所述。(2)

“漫溢的杯盞”，**“漫溢的”**，伊本·阿拔斯解釋為被盛滿的、連續的。(3) 艾克萊麥解釋為清純的。穆佳黑德等學者解釋為充滿的。(4)

“他們在其中聽不到空談和謊話。”正如安拉所述：【其中沒有惡言，也沒有罪惡。】(52:23)即樂園中沒有無意義的空談，也沒有罪惡的謊話，事實上它是平安的家園，其中的一切，都是完美無缺的。

“這是來自你的主的充足報償。”即安拉賜給他們的上述報酬，是充分的、充足的、全面的。阿拉伯人在表達“某人賞賜了我，並使我足夠”時就用這種表達方法。又如“安拉能使我滿足”。

(1)《泰伯里經註》24:169、170； (2)《泰伯里經註》24:170； 《散置的珠寶》8:398； (3)《泰伯里經註》24:173； (4)《泰伯里經註》24:172；

78.37 - - -諸天與大地以及其間萬物的主，至仁的主。他們無權跟他交談。
78.38 那天，魯哈和眾天使排到成班，除了至仁主特許說話，並說真理的人之外，全都靜默肅立，不敢發言。
78.39 那是真實的日子，所以誰願意，誰就擇取一個向他的主的歸宿。
78.40 我確已警告你們臨近的懲罰，那天，人將看見他親手所做的，隱昧者要說：“嗚呼！但願我是塵土。”

在獲得安拉許可之前，誰都不敢在安拉面前說話

清高偉大的安拉說，他是偉大的，是諸天與大地以及其中萬物的主宰，他也是至仁者，他的仁慈包羅萬物。

“他們無權跟他交談”，即除非安拉許可，任何人不敢在安拉跟前首先開口。安拉說:【除非他許可，誰能在他跟前說情？】(2:255)又【當那一天到來時，除了他（主）的准許之外，將沒有人說話。】(11:105)

“那天，魯哈和眾天使排列成班，除了至仁主特許說話，並說真理的人之外，全都靜默肅立，不敢發言。”此處的**“魯哈”**指吉卜勒伊里。這是舒爾賓等學者的主張。正如安拉所述：【忠實的魯哈帶它降臨，降到你的心中，以便你成為一個警告者。】(26:193-194)穆尕提里·本·罕雅尼說：‘‘魯哈’指最高貴、最接近安拉並且傳遞啟示的天使。”(1)

清高偉大的安拉說：**“除了至仁主特許……的人。”**又如下列經文所說：【當那一天到來時，除了他（主）的准許之外，將沒有人說話。】(11:105)正如聖訓所述：“那日只有眾使者才能說話。”(2)

“並說真理”，“صوابا”指真理。譬如念“除了安拉，沒有應受拜者”。這是艾布· 撒立哈和艾克萊麥的主張。(3)

“那是真實的日子”，即這是必將到來的日子。

“所以誰願意，誰就擇取一個向他的主的歸宿。”“歸宿”指最終落腳之處、被引向安拉的道路。

(1)《散置的珠寶》8:400； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》13:430； (3)《泰伯里經註》24:178；

復生日是臨近的

清高偉大的安拉說，**“我確已警告你們臨近的懲罰”**，即復生日因其必定發生而成為臨近的。因為註定來臨的一切，最終都會來臨。

“那天，人將看見他親手所做的”，即他的一切功行，一切新舊的善惡，都將展現在他的眼前。正如安拉所言：【他們發現他們所做過的一切都在現場。】(18:49)【那天，人將被告知他前後所做的一切。】(75:13)

“隱昧者要說：‘嗚呼！但願我是塵土。’”即那天，隱昧者希望他在今世時就是塵土，而沒被造化成人。這是他目睹安拉的懲罰，看到記錄功過的天使記錄了自己的罪行時所說的話；有人說，這是安拉在動物間裁決公斷的時候隱昧者所說的話。他看到安拉的裁決公正至極，即使一只有角的羊和一隻無角的羊在今世有所衝突，安拉也要公正判決。當安拉判決完畢時，對這些牲畜說：“你變成土！”於是它們就變成土。此時，**隱昧者要說：“嗚呼！但願我是塵土”**，即但願我當初是個牲畜，那樣我現在可以變成土。聖訓中確已提到相近的意義，艾布·胡萊賴、阿卜杜拉·本·阿慕爾等學者，也有相關的言論。

79.0《猛烈收取靈魂者章》麥加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

79.1 以猛烈收取靈魂者發誓，
79.2 以輕易提取者發誓，
79.3 以輕快滑翔者發誓，
79.4 以競先領頭者發誓，
79.5 以計畫事務者發誓，
79.6 那天，震動者將會震動。
79.7 繼續者隨之而來。
79.8 那天，心靈戰慄。
79.9 目光恭敬。
79.10 他們說：“在奈赫萊中，我們會被復原嗎？
79.11 難道我們成為朽骨之後……”
79.12 他們說：“如是那樣，那的確是虧折的復原。”
79.13 的確，那只是一次吼聲，
79.14 突然間，他們都出現於地面。

以五種典型發誓復生曰必定來臨

“以猛烈收取靈魂者發誓”，伊本·麥斯歐迪、伊本·阿拔斯等學者解釋說，他們是提取人類靈魂的天使。(1) 一些人的靈魂被猛烈地提取，以致他感到溺水一般；有些人的靈魂被輕鬆地提取，使其感覺釋然。正如安拉所述：**“以輕易提取者發誓。”**這是伊本·阿拔斯的主張。(2)

“以輕快滑翔者發誓。”伊本·麥斯歐迪認為經文指天使。(3) 阿里、穆佳黑德都持相同觀點。(4)

“以競先領頭者發誓”，麥斯魯格、穆佳黑德等人解釋說經文指天使。(5)

“以計畫事務者發誓”，阿里、穆佳黑德等人認為經文指天使。(6) 哈桑補充說他們奉安拉的命令，管理從天到地的一切事務。

(1)《泰伯里經註》24:185; 《格爾特賓教律》19:190; 《散置的珠寶》8:404； (2)《泰伯里經註》24:178； (3)《散置的珠寶》8:404； (4)《泰伯里經註》24:190; 《格爾特賓教律》19:193； (5)《格爾特賓教律》19:194; 《散置的珠寶》8:404； (6)《泰伯里經註》24:190; 《格爾特賓教律》19:194; 《散置的珠寶》8:403-405；

復生日的特徵，人們的特徵以及人們在復生曰所說的話

清高偉大的安拉說：**“那天，震動者將會震動。繼續者隨之而來。”**伊本·阿拔斯認為經文指號角的兩次聲響---第一次和第二次。(1) 穆佳黑德等學者也持此觀點。

穆佳黑德說：“第一聲指安拉所說：‘那天，震動者將會震動。’又如：【那天，大地和群山將要搖動。】(73:14)第二聲指‘繼續者’，指下列經文所敘述的情況：【大地和山嶽都將被抬起，被擊碎時……】(69:14)”(2)

“那天，心靈戰慄。”“戰慄”，伊本·阿拔斯認為指誠惶誠恐。(3) 穆佳黑德等學者也持此觀點。

“目光恭敬”，即身臨其境者的目光，因為目睹各種恐懼而顯得卑賤、屈服。

“他們說：‘在奈赫萊中，我們會被復原嗎？’”即古萊什多神教徒以及像他們一樣否認最終歸宿的人們，不相信奈赫萊---墳墓中的人能被復活。這是穆佳黑德的主張。(4) 即他們不相信身體四分五裂、骨髓粉碎腐朽的人還能被復活。

因此他們說：**“在奈赫萊中，我們會被復原嗎？”**伊本·阿拔斯等學者將**“奈赫萊”**(نخرة)讀為“納赫萊”(ناخرة)並解釋說，納赫萊指腐朽的。(5) 伊本·阿拔斯說：“經文指被風化腐朽的屍骨。”

“如是那樣，那的確是虧折的復原。”伊本·凱爾卜解釋為：古萊什人說，如果安拉讓我們死後復活，那我們就虧折了。(6)

清高偉大的安拉說，**“的確，那只是一次吼聲，突然間，他們都出現於地面”**，即只要安拉一聲令下---無需三令五申---人們就會站起來，面面相覷。當時安拉命令伊斯拉菲勒吹響復活的號角，前人和後人都迅速站在養主跟前，目瞪口呆。正如安拉所述：【那一天，他將召喚你們，你們將以頌詞應答他，你們認為你們只不過逗留了片刻時間。】(17:52)【我的命令只是在一瞬間。】(54:50)【復活時只像一瞬間，或是更快。】(16:77)

“突然間，他們都出現於地面。”“地面”，伊本·阿拔斯認為指整個大地；(7) 伊本·朱拜爾、格塔德等學者認為指大地表面；(8) 穆佳黑德說：“人們曾在地的下面，後來被提出到地面上。”他認為**“地面”**指平坦的地方。(9)

萊畢爾·本·艾奈斯在解釋這節經文時說，安拉說：【當大地與諸天行將變成另一個大地與諸天的那天，他們(所有被造物)將出現在獨一的、強大的安拉跟前。】(14:48)又【他們關於山問你，你說：“我的主將粉碎它們。”他將使它成為空曠的荒原。你在其中看不到曲折或坎坷。】(20:105-107)【那天，我要將山嶽移開，你會看到大地空曠無物。】(18:47)即佈滿群山的大地，變得平坦清晰，它不再是那個人類犯過罪或流過血的大地。

(1)《泰伯里經註》24:191、192； (2)《泰伯里經註》24:192； (3)《泰伯里經註》24:193； 《伯厄威經註》4:443； (4)《泰伯里經註》24:195； (5)《泰伯里經註》24:195； (6)《格爾特賓教律》19:198； (7)《泰伯里經註》24:198； (8)《泰伯里經註》24:198； (9)《泰伯里經註》24:198；《散置的珠寶》8:408；

79.15 穆薩的故事可曾到達於你？
79.16 當時，他的主在聖潔的谷地---圖瓦呼喚他：
79.17 “你到法老那裡去吧，他已經悖逆。
79.18 你說：‘你願意純潔嗎？
79.19 我將引導你到你的主，以便你畏懼他。’”
79.20 後來他讓他看到更大的跡象。
79.21 但他不信，並且違抗。
79.22 然後他匆忙地轉身離開，
79.23 然後集合了（民眾），並宣佈：
79.24 “我是你們最高主宰。”
79.25 所以安拉用後世和今世的刑罰懲罰了他。
79.26 對於畏懼的人，其中確有一種教訓。

穆薩的故事，它是敬畏者的教訓

清高偉大的安拉給其使者穆罕默德(主賜福安)講述他的另一僕人與使者穆薩的事，安拉曾派這位使者去勸導法老，並以各種奇蹟支持他。但法老執迷不悟，桀驁不馴，以致遭到安拉嚴厲的懲罰。一切違背你穆罕默德，並否認你所帶來信息的人的下場都是同樣的。因此，故事最後說：**“對於畏懼的人，其中確有一種教訓。”**

“穆薩的故事可曾到這於你？”即你曾聽說過關於他的消息嗎？

“當時，他的主在聖潔的谷地---圖瓦呼喚他。” “聖潔”指純潔。正如《塔哈章》所述：“圖瓦”的正確解釋應該是山谷的名稱。即當時，安拉通過呼喚和穆薩交談。

安拉對他說：**“你到法老那裡去吧，他已經悖逆”**，即它已經桀驁不馴，妄自尊大。

“你說：‘你願意純潔嗎？’”即你對他說，你願意回應我，走一條使你純潔的道路嗎？換言之，你願意歸順嗎？

“我將引導你到你的主”，即我將指導你崇拜安拉。

“以便你畏懼他”，從而使你的心靈成為謙恭的、順從的，而此前，它一直是殘

酷的、齷齪的、絕福的。

“後來他讓他看到更大的跡象”，穆薩進行正確號召的同時，還向他顯示了有力的證據，證明他從安拉那裡帶來的一切都是真實的。

“但他不信，並且違抗。”然而法老不相信真理，並抗命不服。概言之，法老的內心否認了真理，對穆薩的勸導無動於衷。雖然他知道穆薩帶著真理而來，但這並沒有使他因此而歸信真理，因為“真知”是心靈的知，而正信則是心靈的行。歸信是遵循真理，並服從於真理。

“然後他匆忙地轉身離開。”他召集魔術師們，企圖以假駁真，反對穆薩帶來的輝煌奇跡。

“然後集合了（民眾），並宣佈”，法老在臣民中宣佈：**“我是你們最高主宰。”**伊本·阿拔斯、穆佳黑德等人說，這是法老說：【諸位！我不知除我以外，你們還有神。】(28:38)之後過了四十年才說的話。(1)

“所以安拉用後世和今世的刑罰懲罰了他。”安拉嚴厲懲罰了他，從而教訓和警戒今世中與他相似的頑抗者。正如安拉所言：【今世與復生日，詛咒將跟隨他們，被賜給的賞賜真惡劣。】(11:99)【我使他們成為召人進入火獄的頭目。審判日，他們將不被援助。】(28:41)

“對於畏懼的人，其中確有一種教訓。”“畏懼的人”指能夠引以為鑒者、能夠汲取教訓者。

(1)《格爾特賓教律》19:202；

79.27 是創造你們較困難呢？還是他所建的天更難造？
79.28 他提升了它的高度，並使它協調。
79.29 他使它夜晚黑暗，並顯出其晨光。
79.30 此後，他展開了大地。
79.31 他從那裡產生出水和牧草。
79.32 他使山嶽穩固，
79.33 以便供養你們和你們的牲畜。

創造天地 比重造人類更困難

清高偉大的安拉駁斥那些否認初造後的再造，進而否認復活的人，說，人們啊！**“是創造你們較困難呢？還是他所建的天更難造？”**意思是造天比造你們更難。正如安拉所述：【誠然，造化天地是比造化人類更繁重的。】(40:57)【難道造化諸天與大地的主不能造化和他們相似的嗎？不然，他是善造的、全知的。】(36:81)

後文解釋**“建”**：**“他提升了它的高度，並使它協調”**，即安拉使天成為高大的建築，浩瀚無垠，平坦均衡，黑夜中點綴著明星。

此後清高偉大的安拉說，**“他使它夜晚黑暗，並顯出其晨光”**，即安拉使夜成為漆黑的，使晝成為光明的。伊本·阿拔斯解釋**“他使它夜晚黑暗”**說，他使之變得黑暗。(1) 穆佳黑德等學者也持此觀點。**“並顯出其晨光”**指安拉使白天明亮。

然後清高偉大的安拉說：**“此後，他展開了大地。”**下文註釋這節經文說：**“他從那裡產生出水和牧草。”**《叩頭章》中已經講道：安拉在造天前就造了地，但在造天之後才舖平了地。換言之，安拉通過一種力量，開發出隱藏於天的能量，使之發揮作用。這是根據伊本·阿拔斯等學者的觀點作出的註釋。伊本·哲利爾選擇了這種註釋。(2)

“他使山嶽穩固”，即安拉使大地穩固不動，因為安拉是智慧的、全知的、仁愛的、特慈的。

“以便供養你們和你們的牲畜”，即安拉平整大地之後，使其泉水湧出，寶藏出世，河流縱橫，莊稼和果木成長。大地上的山嶽屹立不動，使大地得以穩固，以便讓生活在上面的生靈感覺安穩。這一切都是為了供應人類以及人類在今世生活中需

要(騎乘和食用)的各種牲畜。直到大限來臨，今世生活結束。
(1)《泰伯里經註》24:206、207； 《散置的珠寶》8:411； (2)《泰伯里經註》24:208；

79.34 但是，當最大的淹沒來臨時，
79.35 那天，人將想起他當初的奔波。
79.36 火獄呈現在觀看者面前。
79.37 至於那悖逆，
79.38 並選擇今世的人，
79.39 火獄就是他們的歸宿。
79.40 那些畏懼站在他們的主跟前，並從私欲方面克制自己的人，
79.41 樂園就是他們的家。
79.42 他們關於復活之時問你："它在何時實現？"
79.43 提及它與你何干？
79.44 它的究竟只屬於你的主。
79.45 你只是那些畏懼它的人的警告者。
79.46 當他們看到它的那天，好像（在今世中）只是逗留了一個下午或是一個清晨。

復生日的恩典和火刑，人類不知道復生曰到來的時間

清高偉大的安拉說："**但是，當最大的淹沒來臨時。**""**最大的淹沒**"指復生日。這是伊本·阿拔斯的解釋。(1) 因為復生日(的恐懼)將覆蓋(淹沒)一切巨大的恐懼事情。正如安拉所言：【那時間(復活時)是更艱難，更痛苦的。】(54:46)

"**那天，人將想起他當初的奔波。**"在那天，人將記起他當初的一切善惡行為。正如安拉所述：【那天，火獄被帶來，那天，人將會回憶過去，但是那回憶怎會對他有益呢？】(89:23)

"**火獄呈現在觀看者面前。**"火獄出現在人們面前，他們目睹了它。

"**至於那悖逆**"，即桀驁不馴，違背真理，叛逆真主。

"**並選擇今世的人**"，他對今世的重視超過了對主的信仰和對後世的重視。

"**火獄就是他們的歸宿**"，他必將歸於火獄，他的食品將是瓚枯木，飲料是沸水。

"**那些畏懼站在他們的主跟前，並從私欲方面克制自己的人……**"害怕站在安拉跟前受審，從而抑制自己的心靈追隨私欲，並使其服從於安拉的人。

"**樂園就是他們的家。**"他們最終的歸宿就是寬闊的樂園，"**他們關於復活之時問你：'它在何時實現？'提及它與你何干？它的究竟只屬於你的主。**"你不知道復生日究竟何時發生，任何一個被造物不知道它何時來臨。它的最終解釋，只歸於安拉。因為他是知道復生日具體時間的主宰。【它在天地之間是重大的，它將突然來臨。他們問你，你好像對此深有研究，你說："它的知識只在安拉那裡。"】(7:187) 安拉在此說："**它的究竟只屬於你的主。**"因此，當吉卜勒伊里問安拉的使者(主賜福安)復活的時間時，使者(主賜福安)回答道："關於這個問題，被問者絕不比詢問者更有知識。"(2)

清高偉大的安拉說，"**你只是那些畏懼它的人的警告者**"，即我派遣你去警告世人，讓他們防備安拉的懲罰。因此，那些敬畏安拉，並害怕站在安拉跟前面對安拉的人將會追隨你，並將因此而取得成功。至於不信並反對你的人，他們將蒙受虧折並遭受失敗。

"**當他們看到它的那天，好像（在今世中）只是逗留了一個下午或是一個清晨。**"當他們從墳墓中站起，來到復生場時，覺得今世的生活太短暫了，以致它好像是一天中的一個清晨或者傍晚。伊本·阿拔斯解釋這節經文時說"**一個下午**"指中午到日落。"**一個清晨**"指日出到正午。(3) 格塔德說："人們親歷後世的時候，覺得整個今世的時間就是如此（**一個下午或是一個清晨**）。"

(1)《泰伯里經註》24:211； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》1:140； (3)《散置的珠寶》8:413；

80.0《皺眉章》麥加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

80.1 他曾皺眉，並轉過身去，
80.2 因為那盲人來到他那裡。
80.3 你怎能知道，他也許會純潔，
80.4 他或許能聽取忠告，而這忠告有益於他嗎？
80.5 至於自以為富裕無求的人，
80.6 你卻對他關注。
80.7 他不純潔，與你無關。
80.8 至於奔忙來到你那裡，
80.9 並且心懷畏懼者，
80.10 你卻疏忽他。
80.11 絕不然！它確實是教誨。
80.12 所以，誰願意，就讓他紀念他。
80.13 在尊貴的冊頁中，
80.14 崇高的、聖潔的。
80.15 在諸位記錄者手中。
80.16（那些記錄者是）尊貴的，善良的。

責備穆聖(主賜福安)在弱者---伊本·烏姆·麥克圖姆面前皺眉

不止一位經註學家提到，一天，安拉的使者(主賜福安)正和一位著名的古萊什首領談話，希望對方歸信伊斯蘭。這時，早期信教的伊本·烏姆·麥克圖姆來到使者跟前，關於一件事情向使者強問不休。當時使者希望那個首領接受引導，要求伊本·烏姆·麥克圖姆少等片刻，以便完成談話。使者當時皺了皺眉頭，轉過身去繼續和那人談話。安拉因此而降諭道，**“他曾皺眉，並轉過身去，因為那盲人來到他那裡。你怎能知道，他也許會純潔”**，即他會受到薰陶，純潔心靈。**“他或許能聽取忠告，而這忠告有益於他嗎？”**即他會受到勸諫，從而不再接觸非法事物。

“至於自以為富裕無求的人，你卻對他關注”，即你關注著富人，希望他能得道。

“他不純潔，與你無關。”這個首領是否受到純潔，都沒有你的責任。

“至於奔忙來到你那裡，並且心懷畏懼者。”至於投奔你，以便遵循你的教誨的人，“你卻疏忽他”，即你不理睬他。在此，安拉命令使者(主賜福安)在宣教時不能厚此薄彼，無論對權貴還是弱者、貧民還是富豪、主人還是奴隸、男人還是婦女、兒童還是成人，都要一視同仁。安拉將引導他意欲引導之人，並任由他所意欲之人迷誤。安拉確有深刻的哲理和絕對的理由。

阿伊莎(願主喜悅之)說：“**‘他曾皺眉，並轉過身去’**是專門因為盲人伊本·烏姆·麥克圖姆而降示的。他曾來到使者跟前，無休止地說：‘請引導我吧！’當時使者跟前有一位古萊什首領，先知沒有理睬他，而繼續勸導那人。”使者問：“你看我的話有問題嗎？”那人回答：“沒有問題。”安拉因此而降諭下列經文：**“他曾皺眉，並轉過身去。”**(1)

(1)《泰伯里經註》24:217; 《提爾密濟聖訓全集詮繹》9:250; 《穆宛塔》1:203；

《古蘭》的特徵

清高偉大的安拉說：**“絕不然！它確實是教誨。”** **“它”**指本章，或指傳達知識時，要對人們---無論弱者還是貴族---一視同仁。格塔德和賽丁伊認為**“它”**指《古蘭》。

“所以，誰願意，就讓他紀念他”，即誰願意在一切事務中紀念安拉，他就去紀念。**“就讓他紀念他”**中的第二個**“他”**也可以指啟示，因為後面的經文間接提到了它。

“在尊貴的冊頁中，崇高的、聖潔的”，即本章或這項教誨，或它們二者，甚至整部《古蘭》都記錄在受到尊重的冊頁中。**“崇高的”**指那冊頁具有崇高的價值；**“聖潔的”**，那冊頁不會被玷污、增加或刪減。

“在諸位記錄者手中”，伊本·阿拔斯等學者認為**“記錄者”**指天使。(1)

布哈里說：“**‘記錄者’**指天使。這些天使奉命調解人們之間的事務。當天使們下來傳達啟示時，他們也像使節一樣處理人們之間的事務。”(2)

“尊貴的，善良的。”他們形象尊貴俊美，品行高尚純潔。因此，持有《古蘭》的人們，應該使自己的言行趨於正道和真理。阿伊莎(願主喜悅之)傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“能夠熟讀《古蘭》的人，與尊貴、善良的記事天使們在一起；很困難地誦讀《古蘭》的人，將獲得雙份報償。”(3)

(1)《泰伯里經註》24:211； 《散置的珠寶》8:418； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:561； (3)《艾哈麥德按序聖訓集》6:48； 《艾布·達烏德聖訓集》2:148； 《提爾密濟聖訓全集詮釋》8:215； 《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:560； 《穆斯林聖訓實錄》1:549； 《聖訓大集》6:506； 《伊本·馬哲聖訓集》2:1242；

80.17 願人遭殺戮！他是多麼忘恩負義啊！
80.18 他由什麼東西創造了他？
80.19 由一滴精液創造了他，並給他作了預定。
80.20 然後，他使道路對人容易。
80.21 然後，他使人死亡，並使人進入墳墓。
80.22 然後，當他意欲時，他就使他復活。
80.23 不，他沒有奉行他給他的命令。
80.24 所以，讓人看看他的食物。
80.25 我使雨水傾注。
80.26 我使大地裂開，
80.27 我在其中長出穀類，
80.28 葡萄，苜蓿，
80.29 橄欖及棗子，
80.30 茂密的園林，
80.31 以及水果和飼料，
80.32 以便你們和你們的牲畜享用。

駁斥否認死後復活的人

清高偉大的安拉譴責那些否認復活之人，說：**“願人遭殺戮！”**伊本·阿拔斯說**“願人遭殺戮”**指願(這些)人遭受詛咒。(1) 艾布·馬立克也持此觀點。**“人”**泛指一切毫無根據、只憑疑心和無知而否認真理的人。

伊本·朱萊傑說：**“他是多麼忘恩負義啊！”**指他們的否認是多麼嚴重啊！(2) 格塔德解釋說：“他是多麼應該遭受詛咒啊！”

然後安拉闡明他是怎麼用一種卑賤的物質創造人，像初造他們一樣復活他們的。安拉說，**“他由什麼東西創造了他？由一滴精液創造了他，並給他作了預定”**，即安拉預定了人的壽限、給養、功行、幸福和不幸。

“然後，他使道路對人容易”，伊本·阿拔斯說：“安拉使人輕鬆地從母腹中出世。”(3) 艾克萊麥等學者也持此觀點。(4) 穆佳黑德說，這節經文如同下列經文：【我確已引導他一條道路，他要麼是知感的，要麼是辜恩的。】(76:3)即我已經為他闡明正道，並使他能夠從善如流(如果他願意從善)。這是哈桑和伊本·栽德的觀點。(5) 也

是比較貼切的解釋。安拉至知。

“然後，他使人死亡，並使人進入墳墓”，即安拉創造人之後又使人死亡，並讓他居住墳墓。

“然後，當他意欲時，他就使他復活”，即人死亡之後，安拉又使他們復活。因此人們說“復生、復活”。【他的跡象之一，就是他由土造化了你們。然後你們就成為廣布的人類！】(30:20)【你看骨頭，我怎麼配合它，怎麼給它套上肉。】(2:259)兩聖訓實錄輯錄，艾布·胡萊賴傳述：“人體中除了尾椎外，其他部位都將腐朽毀滅，人類是由這塊骨頭造的，他還要由它重新配合。”(6)

“不，他沒再奉行他給他的命令。”伊本·哲利爾說，安拉說，隱昧者說他已經在其自身和財產中，完成了安拉規定的義務。然而，事情並非如同他所說那樣。事實上，他沒有履行安拉為他制定的主命。

我認為上文的解釋可以引申出下列意義---安拉至知---**“然後，當他意欲時，他就使他復活”**，指當安拉意欲時，他就復活人類。(7)“不，他沒有奉行他給他的命令”，即現在安拉還不這樣做(8)。安拉確曾就這一切的發生下達了命令，並已有預定。當一切在安拉那裡結束時，他就復活眾生，像初造他們那樣再造他們。

(1)《格爾特賓教律》19:217； (2)《伯厄威經註》4:448； (3)《泰伯里經註》24:223； (4)《散置的珠寶》8:419、223、224； (5)《泰伯里經註》24:224； (6)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:414; 《穆斯林聖訓實錄》4:2270； (7)《泰伯里經註》24:225； (8)還不復活人類，直到大限結束，定然到期，安拉判定應該出世的人出世。---譯者註；

穀物等植物的成長，是死後復活的證據

“所以，讓人看看他的食物。”這節經文有表述安拉的恩典之意。同時以沉寂的大地能夠生長鮮活的植物這一事實，證明腐朽粉碎的人體能夠被重新賦予生命。

“我使雨水傾注。”我使雨水從天上降到地下。

“我使大地裂開。”我在地下儲存雨水，滋潤土壤中的種子，使其發芽、生長、破土而出。

“我在其中長出穀類，葡萄，苜蓿。” **“穀類”**指一切顆粒狀的糧食。**“葡萄”**的意義眾所周知。**“苜蓿”**指動物可以食用的新鮮紫花苜蓿，它的另一名稱是“甘圖”。這是伊本·阿拔斯等學者的主張。(1)

哈桑·巴士里說，**“苜蓿”**指草料。

“橄欖”眾所周知，可以榨油，其油可以點燈、護膚。

“棗子”有多種食用方法，無論成熟與否都能食用，可以鮮食，也可以儲藏，還可以烹飪，甚至可以釀汁。

“茂密的園林”，**“園林”**指園圃。哈桑和格塔德認為**“茂密的”**指粗壯而優質的棗樹。(2) 伊本·阿拔斯和穆佳黑德認為**“茂密的”**指一切茂密的、盤根錯節的。(3)

“以及水果和飼料”，**“水果”**指一切可口的果品。伊本·阿拔斯說：“**‘水果’**指一切新鮮食品。**‘飼料’**指只能供動物食用，而人類不食用的植物。”(4) 另據傳述，**“飼料”**指牲畜吃的草料。(5)

有人關於**“以及水果和飼料”**詢問艾布·伯克爾，後者回答說：“在安拉的經典中，如果我在不瞭解的領域發表觀點，哪塊天空遮蓋我，哪塊大地承載著我？”(6)

艾奈斯說，歐麥爾曾讀**“他曾皺眉，並轉過身去”**，當他讀到**“以及水果和飼料”**時問道：“我們知道什麼是**“水果”**。但**‘飼料’**(أبا)指的是什麼？”(艾氏)回答說：“罕塔卜的兒子啊！它指的是飼料。”(7) 歐麥爾當初可能想詳細瞭解“飼料”的形態及其種類，否則讀過這節經文的人都會知道，它指的是大地上的一種植物。因此安拉說：**“我在其中長出穀類，葡萄，苜蓿，橄欖及棗子，茂密的園林，以及水果和飼料。”**

“以便你們和你們的牲畜享用”，即以便你們和你們的牲畜在今世享用，直到復生日。

(1)《泰伯里經註》24:226； (2)《泰伯里經註》24:228、229； (3)《泰伯里經註》24:227； (4)《泰伯里經註》24:230、231； (5)《散置的珠寶》8:421； (6)《伯厄威經註》4:449； (7)《泰

伯里經註》24:229；

80.33 但是，當撼聲降臨時，
80.34 那天，人將逃避他的兄弟，
80.35 他的父母，
80.36 以及他的妻室和子女。
80.37 那天，人人有事，自顧不暇。
80.38 那天，有些面容是光彩的，
80.39 歡笑的和愉悅的。
80.40 那天，有些面容，則是有塵垢的，
80.41 黑暗籠罩著它。
80.42 這等人，是否認的，邪惡的。

復生日以及人們在那日逃避自己的親屬

伊本·阿拔斯說，**"撼聲"**是復生日的一個名稱，安拉提到它的嚴重性，並提醒眾僕預防它。(1) 伊本·哲利爾說："它或許是號角的響聲。"(2) 伯厄威說："**'撼聲'**指復生日的震撼聲。如此命名的原因是，它將發出震耳欲聾的響聲。"(3)

"那天，人將逃避他的兄弟，他的父母，以及他的妻室和子女"，即親人相見不相認，反而互相躲避，因為驚恐實在巨大，事情太嚴重。

講述講情的聖訓中說，當人們要求那些有決心的大先知為人類向安拉求情時，這些先知都說："我自顧不暇，我自顧不暇。今天我只求你（安拉）寬恕我本人。"甚至麥爾彥的兒子爾撒說："今天我只求他寬恕我本人，我無暇求他寬恕生養了我的麥爾彥。"(4)

因此，清高偉大的安拉說：**"那天，人將逃避他的兄弟，他的父母，以及他的妻室和子女。"**格塔德說："因為那日的恐懼，人們將逐個逃避他最愛的人，最親的人。"

"那天，人人有事，自顧不暇。"每個人都忙於自己的事情，而無法顧及別人。

伊本·阿拔斯傳述，安拉的使者(主賜福安)說："你們被復活時，赤腳、赤身、步行，且沒有割包皮。"有位聖妻問："安拉的使者啊！我們能看到別人的羞體嗎？"使者說：**"那天，人人有事，自顧不暇。"**(或者使者當時說："他那麼忙，還有時間觀看嗎？")(5)

穆聖(主賜福安)說："你們被復活時，赤腳、赤身，且沒有割包皮。"有個婦女問："我們能否互相看到羞體？"先知(主賜福安)說："這個女人啊！那天，人人有事，自顧不暇。"(6)

(1)《泰伯里經註》24:232； (2)《泰伯里經註》24:231； (3)《泰伯里經註》24:449。 (4)《穆斯林聖訓實錄》1:182； (5)《哈肯聖訓遺補》2:251； (6)《提爾密濟聖訓全集詮釋》9:251；

復生日樂園的人和火獄的人的面容

"那天，有些面容是光彩的，歡笑的和愉悅的。"在復生日，人們將分成兩部分：一部分人臉放光彩，喜形與色。這些人是樂園的居民。

"那天，有些面容，則是有塵垢的，黑暗籠罩著它。"他們的臉被黑暗遮蓋。(1)

"這等人，是否認的，邪惡的。"這類人的內心是否認的，行為是邪惡的。正如安拉所言：【他們將只會生下邪惡者、忘恩負義者。】(71:27)

(1)《散置的珠寶》8:424；

81.0《捲起章》麥加章

與本章有關的聖訓

伊瑪目艾哈麥德傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“誰想像目睹那樣看到復生之日，誰就應該讀《捲起章》《裂開章》和《破裂章》。”(1)

(1)《艾哈麥德按序聖訊集》2:27; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》9:252；

奉普慈特慈的安拉之尊名

81.1 當太陽被捲起時，
81.2 當群星墜落時，
81.3 當群山移動時，
81.4 當懷孕的母駝被棄時，
81.5 當野獸被集合時，
81.6 當海洋被點燃時，
81.7 當生靈被配合時，
81.8 當被活埋的女嬰被詢問
81.9 她因何罪而被殺死時，
81.10 當冊簿被展開時，
81.11 當天（幕）被揭起時，
81.12 當火獄被點燃時，
81.13 當樂園被帶近時，
81.14 人人都知道了他所預備就緒的。

發生在復生日的事情

“當太陽被捲起時”，**“被捲卷起”**，伊本·阿拔斯解釋為黑暗。(1) 奧夫解釋為消失；格塔德解釋為失去光彩。(2) 伊本·朱拜爾解釋為沒落。(3) 艾布·撒立哈解釋為被拋出。(從詞源學上講)**“被捲起”**指把某物折疊(捲起)起來。譬如(在頭上)纏頭巾、疊衣服。本章中的“捲起”指一部分被折疊到另外一部分後扔掉，因而失去光輝。

穆聖(主賜福安)說：“在復生日，太陽和月亮都將被捲起。”(4)

(1)《泰伯里經註》24:237； (2)《泰伯里經註》24:238； (3)《泰伯里經註》24:238； (4)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》6:343；

群星墜落

“當群星墜落時。” **“墜落”**指殞落，正如安拉所言：【當群星殞落時。】(82:2)

在語源學中，**“墜落”**指傾泄。艾布·阿林傳述，艾布·伊本·凱爾卜說：“復生日之前將發生六種跡象：人們在市場上行走時太陽突然黯然失色，這時，群星突然紛紛殞落；其間，群山坍塌於地面上，大地在混亂中開始劇烈震動，精靈驚恐地奔向人類，人類驚恐地奔向精靈，各種動物(包括飛鳥和野獸)混合到一起，在這混亂中沉浮。”他(艾布·伊本·凱爾卜)解釋說，**“當野獸被集合時”**中的**“集合”**指混合。他認為**“當懷孕的母駝被棄時”**指當孕駝被主人疏忽時。**“當海洋被點燃時”**，他解釋說：“一些精靈(對同類)說‘我們去給你們打探消息。’當他們來到海邊時，發現大海正在燃燒，大地突然炸裂，那裂口一直延伸到最下面的第七層地和上面的第七層天。這時，突然吹來一陣風，他們都在風中死去。”(1)

(1)《泰伯里經註》24:237；

山嶽移動 母駝被遺棄 野獸被集合

清高偉大的安拉說，**“當群山移動時”**，即山離開原來的位置，被粉碎，大地變成光禿禿的平原時。

“當懷孕的母駝被棄時。”艾克萊麥等學者說，**“懷孕的母駝”**指懷胎十月的母駝。

(1) 穆佳黑德解釋說：“它被人拋棄，任意遊蕩。”(2) 端哈克解釋為它被主人所疏忽。(3) 萊畢爾解釋說：“沒人擠它的奶，主人任其四處亂跑。”(4) 端哈克解釋說：“它被人拋棄，無人牧放。”(5) 上述解釋大同小異。概言之，那日驚恐巨大，以致無人理睬和照料駱駝中的極品- - -懷孕十月的母駝，雖然以前它是人們最愛慕的財產。這是復生日的一種徵兆　。

“當野獸被集合時。”正如安拉所述：【地上的獸類和用翅膀飛行的鳥類，都是像你們一樣的群體。在這部經典中我不曾遺漏任何事物。他們全體都將被集中到他們的養主那裡。】(6:38)伊本·阿拔斯說：“萬物都將被集合，海洋被點燃，蒼蠅也不例外。”正如安拉所言：【並使群鳥集中起來，全都服從他。】(38:19)(6)

(1)《泰伯里經註》24:240； (2)《泰伯里經註》24:240； (3)《泰伯里經註》24:240； (4)《泰伯里經註》24:240； (5)《泰伯里經註》24:240； (6)《格爾特賓教律》19:229；

點燃海洋

“當海洋被點燃時。”阿里曾問一位猶太人：“火獄在哪裡？”那人回答：“在海中。”阿里說：“看來此人沒有說錯。因為海洋將被點燃，**‘當海洋被點燃時’**。”前面在註釋【以這燃燒的大海盟誓】(52:6)時已經討論了這節經文的註釋。

生靈的配合

清高偉大的安拉說，**“當生靈被配合時”**，即萬物都按類別相聚合的時候。正如安拉所述：【你們把犯罪的人跟他們的夥伴們……】(37:22)安拉的使者(主賜福安)說：“夥伴(階層)指每個群體中的每一個人，他們幹夥伴們的工作。因為安拉說：【而你們被分成三個等級時，幸福者，幸福者是何等人？薄福者，薄福者是何等人？那些領先者，終將是領先者。】(56:7-10)”他說：“他們就是不同的夥伴(階層)。”(1)

(1)《泰伯里經註》24:245；

質問被活埋的女嬰

“當被活埋的女嬰被詢問她因何罪而被殺死時。”這是公認的讀法。**“被活埋的女嬰”**指蒙昧主義者憎惡女兒，因此將她們活埋到土裡。復生日，被活埋的女嬰將被問及，她是因何罪惡而被殺害的？以便威懾殺人者。如果被虧者要遭受審問，那麼虧人者作何感想呢？伊本·阿拔斯卻解釋說：“當活埋的女嬰詢問(她因何罪遭受活埋)時？”(1) 艾布·都哈、賽丁伊等學者也持此觀點。即她要求血債血還。

聖訓中也有關於被活埋的女嬰的記載，沃海布的女兒朱雜麥說，我曾和一些人去見安拉的使者(主賜福安)，他說：“我曾打算禁止和哺乳期的婦女性交，後來我得知羅馬人和波斯人在妻子哺乳期時任意與之性交，但對孩子沒有造成傷害。”後來人們關於避孕詢問了使者，使者說：“那是秘密的活埋。(其情況)無異於被審問的女嬰。”(2)

(1)《泰伯里經註》24:246； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》6:434; 《穆斯林聖訓實錄》2:1066; 《伊本·馬哲聖訓集》1:648; 《艾布·達烏德聖訓集》3:211; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》6:249; 《聖訓大集》6:106；

活埋女嬰的罰贖

歐麥爾(願主喜悅之)關於**“當被活埋的女嬰被詢問”**說，蓋斯·本·阿斯穆來見安拉的使者(主賜福安)時說：“我在蒙昧時代活埋了女嬰(現在我該怎麼辦？)”使者對他說：“你埋葬了幾人，就替她們釋放幾個奴隸。”他說：“安拉的使者啊！我有駱駝。”使者說：“你埋葬了幾人，就替她們屠宰幾峰駱駝。”(1)

(1)《阿卜杜·蘭扎格經註》3:351；

功過簿被展開

“當冊簿被展開時”，端哈克解釋為：每個人的功過簿被交給其右手或左手時。

格塔德解釋說：“人啊！在復生日，你的行為已被錄入你的功過簿中，然後功過簿被捲起，然後被展現在你的眼前。人們應該看看他的功過簿中記錄了些什麼。”(1)
(1)《泰伯里經註》24:249；

天被揭起，火獄點燃，樂園臨近

“當天（幕）被揭起時”，“被揭起”，穆佳黑德認為指被拉長；(1) 賽丁伊解釋為(天幕)被揭起。

“當火獄被點燃時”，賽丁伊解釋為當火獄被加溫時。

“當樂園被帶近時”，端哈克等學者解釋為當樂園接近其居民時。
(1)《泰伯里經註》24:249；

復生日，人人都將知道他為自己做了些什麼

“人人都知道了他所預備就緒的。”這是上述疑問句的結句。即當上述事情發生時，每個人都將知道他曾經幹了些什麼，並為自己預備了些什麼。正如安拉所述：【那天，每一個人都會發現他曾做的一切善行都在面前。至於他曾經犯過的罪惡，他則希望他與它遙不可及。】(3:30)又【那天，人將被告知他前後所做的一切。】(75:13)

81.15 我以那行星，
81.16 隱沒的行星發誓，
81.17 以消逝時的夜發誓，
81.18 以吐露晨曦的黎明發誓。
81.19 的確，它是尊貴的使者的話。
81.20 在擁有阿萊什的主跟前，是有力的，有地位的。
81.21 在那裡，是被服從的，並且忠誠的。
81.22 你們的同伴不是瘋子。
81.23 的確，他在明晰的天際看見了他。
81.24 他對幽玄絕不是吝嗇的，
81.25 這也不是遭受棄絕的魔鬼的話。
81.26 那麼你們要去何方？
81.27 它只是對眾世界的提示，
81.28 針對你們當中願意走正道者。
81.29 除非安拉- - -眾世界的主意欲，你們不能遂意。

行星和隱沒的行星

《穆斯林聖訓實錄》《奈薩伊聖訓集》載，阿慕爾·本·哈里斯說，我曾在穆聖(主賜福安)後面禮晨禮，我聽他讀道：**“我以那行星，隱沒的行星發誓，以消逝時的夜發誓，以吐露晨曦的黎明發誓。”**(1)

有人關於**“我以那行星，隱沒的行星發誓”**詢問阿里，他回答說：“它們是在白天隱藏的星和在晚上掠過天空(顯現)的星。”(2)

“以消逝時的夜發誓”，這節經文有兩種解釋。一、黑夜來臨。穆佳黑德說：“天變黑了”；伊本·朱拜爾說：“夜晚產生了”；哈桑·巴士里解釋說：“人們被籠罩了。”(3)阿彤葉也持此觀點。伊本·阿拔斯認為**“消逝”**指離開。栽德·本·艾斯萊姆和他兒子說：“其意是當它離開，轉過。”(4) 二、筆者認為**“消逝”**指來臨。雖然這個詞也指離開，但在這裡解釋為“來臨”更為貼切。(5) 好像安拉以來臨時的夜晚及其黑暗，日出時的黎明及其曙光發誓。正如安拉所述：【以籠罩時的夜發誓，以顯著時的晝發誓。】(92:1-2)

又如：【以巳時發誓，以寧靜時的夜晚發誓。】(93:1-2)【他使天破曉，他以夜供人休息。】(6:96)等等。許多語源學學者說，“消逝”是一詞兩意，可以指“離開”

也可以指“來臨”。按照這種觀點，對這節經文作出兩種解釋都是可以的。安拉至知。

“以吐露晨曦的黎明發誓。”“吐露晨曦”，端哈克解釋為升起；格塔德解釋為來臨並發光。

(1)《穆斯林聖訓實錄》1:336; 《聖訓大集》6:507； (2)《泰伯里經註》24:251； (3)《泰伯里經註》24:256； (4)《泰伯里經註》24:255； (5)《泰伯里經註》24:256；

《古蘭》是吉卜勒伊里所帶來的經典，它不是瘋癲的產物

“的確，它是尊貴的使者的話。”“它”指尊貴的使者---品德高尚、形象優美的天使吉卜勒伊里所傳達的《古蘭》。這是伊本·阿拔斯、舒爾賓等學者的主張。(1)

“是有力的”，正如安拉所述：【強有力者，教授了他。有能力的，此後他逐漸升起。】(53:5-6)指性情嚴厲的，懲處(等行為)強盛的。

“有地位的”，即在安拉那裡享有高貴的地位和品級。

“在那裡，是被服從的”，即他是有情面的，而且他的話能被接受，在上界受到擁戴。

格塔德解釋說，**“在那裡，是被服從的”**中**“那裡”**指諸天中。換言之，吉卜勒伊里不是一位平凡的天使，而是天使中的領袖，他眾望所歸，安拉優選他承擔這一偉大使命。

“並且忠誠的”，這是吉卜勒伊里的另一屬性。這太了不起了！清高偉大的安拉讚美他的來自天使的僕人兼使者吉卜勒伊里，正如他讚美他的來自人類的僕人兼使者穆罕默德那樣。他說：**“你們的同伴不是瘋子。”**舒爾賓等學者說，**“你們的同伴”**指穆罕默德。(2)

“的確，他在明晰的天際看見了他”，即穆罕默德看到了給他帶來安拉資訊的這位天使的原形，他有六百隻翅膀。此處指的是他們在白拖哈伊(大漠石河道)的第一次相逢，正如以下經文所述：【強有力者，教授了他。有能力的，此後他逐漸升起。當時他在最高的天際。然後他接近，下降，後來達到兩弓之遙，或更近。於是他給他的僕人啟示了所要啟示的。】(53:5-10)這節經文前面已經註釋過。從中可以看出經文所指的是吉卜勒伊里。顯然---安拉至知---這一章是在登霄夜行之前降示的，因為其中只提到這次(穆聖(主賜福安)與大天使的)相見，即第一次相見。至於第二次相見，則記錄在下列經文中：【他(穆聖)的確再一次見到了他下降。在極界之地的酸棗樹旁。它那裡是安居的樂園。當遮蓋的東西遮蓋酸棗樹時。】(53:13-16) 這些情節載錄於《星辰章》，該章降於《夜行章》之後。

(1)《格爾特賓教律》19:240； 《散置的珠寶》8:433； (2)《泰伯里經註》24:259; 《散置的珠寶》8:434；

在傳達啟示中穆聖(主賜福安)絕無保留

“他對幽玄絕不是吝嗇的”，即穆罕默德正確地傳達了安拉的啟示，這是不容置疑的。根據“吝嗇”的不同讀法，這節經文有不同解釋。一、穆聖(主賜福安)毫無保留地將《古蘭》傳達給每一個(能夠傳達的)人。二、蘇富揚·歐葉奈解釋為穆罕默德不是撒謊者，不是壞人，亦不是涉嫌(隱瞞經文)者或保守之人。(1) 三、格塔德解釋為《古蘭》原本是隱匿的，後來安拉將它降於穆罕默德，穆罕默德沒有將其據為己有，他傳播它，將它傳達給他所要傳達的每一個人。(2) 艾克萊麥和伊本·栽德等學者也持此觀點。伊本·哲利爾選擇的讀法可解釋為“吝嗇”。(3) 總之，筆者認為：上述兩種讀法都是經多管道傳述而來的，所表達的意義都是正確的。

(1)《泰伯里經註》24:261； (2)《泰伯里經註》24:261； (3) 《泰伯里經註》24:260、261；

《古蘭》是對眾世界的教誨，它不是惡魔的啟示

清高偉大的安拉說：**“這也不是遭受棄絕的魔鬼的話”**，即這部《古蘭》絕對不是被驅逐的惡魔的話，因為惡魔沒有能力承載《古蘭》，也無意做這些事，並且《古蘭》對它不適宜，正如安拉所述：【魔鬼不曾帶同它下降。這既不適於它們，它們也

做不到。】(26:210-212)

然後清高偉大的安拉說：**“那麼你們要去何方？”**即這部《古蘭》來自安拉，確鑿無誤，彰明昭著，你們怎麼想著去否認它呢？哈尼法族人前來歸順虔信者艾布·伯克爾時，他命令他們讀一讀他們過去所讀的經典，於是他們讀了偽先知穆賽利邁杜撰的文體拙劣幾近胡言亂語的偽經，艾布·伯克爾聽後說：“你們真差勁！你們的理智去了哪裡？以安拉發誓，你們讀的這言語絕不是來自神明。”格塔德解釋這節經文說：“你們為何離經叛道呢？”

“它只是對眾世界的提示”，即這《古蘭》是能夠使全世界人覺悟的教誨。

“針對你們當中願意走正道者”，即誰想走正道，誰就應該堅持這部經典，因為它是他的絕無僅有的指南和拯救者。

“除非安拉---眾世界的主意欲，你們不能遂意。”你們並沒有心想事成的權力，此後誰想得道就得道，誰想迷誤就迷誤。事實上，一切都取決於眾世界的養育者安拉的意願。蘇萊曼·本·穆薩說，這節經文降示後，艾布·哲海里說：“事情掌握在我們手中，我們中誰願意得道誰就得道，誰願意迷誤誰就迷誤 。於是安拉降諭了下列經文：**‘除非安拉---眾世界的主意欲，你們不能遂意。’**”(1)

(1)《泰伯里經註》24:264；

82.0《裂開章》麥加章

《裂開章》的尊貴

奈薩伊傳述，穆阿茲(率眾)禮了宵禮，(其中誦讀)時間較長。穆聖(主賜福安)說：“穆阿茲啊！你是個滋事之人嗎？你剛才為什麼不讀《至高章》《已時章》和《裂開章》”(1)

穆聖(主賜福安)說：“誰願意像目睹那樣看看復生日，他就應該誦讀《捲起章》《裂開章》和《破裂章》。”(2)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》10:532; 《穆斯林聖訓實錄》1:339; 《聖訓大集》6:508；
(2)《提爾密濟聖訓全集詮釋》9:252；

奉普慈特慈的安拉之尊名

82.1 當天破裂時，
82.2 當群星殞落時，
82.3 當海洋氾濫時，
82.4 當墳墓被翻開時，
82.5 每一個人都知道了他前前後後的一切作為。
82.6 人啊！是什麼矇騙你如此對待你慷慨的養主？
82.7 是他造化了你，然後使你協調，然後使你均衡。
82.8 他依他所意欲的任何形象構造你。
82.9 不然，但你們不信報應。
82.10 在你們的上面有一群監護者，
82.11 尊貴的、記錄的，
82.12 他們知道你們所做的一切。

復生日發生的事情

“當天破裂時”中的**“破裂”**指崩裂。正如安拉所述：【天將因它而崩裂。】(73:18)

“當群星殞落時”中的**“殞落”**指紛紛墜落。

“當海洋氾濫時”，伊本·阿拔斯解釋為當海洋氾濫時。(1) 哈桑解釋為，安拉使

大海互相湧流，並帶走海洋中的水。(2) 格塔德解釋為，淡水和鹹水相混合時。(3)

“當墳墓被翻開時”中的**“翻開”**，伊本·阿拔斯解釋為被搜尋；(4) 賽丁伊解釋為震動並將其中的人拋出來。

“每一個人都知道了他前前後後的一切作為”，即上述情況發生時，人們就會對自己當初的一切行為一目了然。

(1)《泰伯里經註》24:267； (2)《泰伯里經註》24:267； (3)《泰伯里經註》24:267； (4)《提爾密濟聖訓全集詮釋》7:70；

人不應該忘記安拉

“人啊！是什麼矇騙你如此對待你慷慨的養主？”這是安拉的警告。有些人認為它要求作出回答，他們的理解是：“安拉的慷慨矇騙了世人(或曰：世人因為安拉仁慈而忘乎所以)。”這是錯誤的理解。事實上，經文的意思是：人啊！你被什麼衝昏頭腦，以致膽敢冒犯偉大無比的安拉，以不適宜的態度去對待他？正如聖訓所說：“安拉在復生日要說，人啊！是什麼矇騙了你，以致你如此待我？人啊！你是如何回應眾使者的？”凱立拜和穆尕提里認為這節經文是因為艾斯沃德·本·謝里夫而降示的，他打過先知後，當時沒有受到懲罰，後來安拉降諭了這節經文。(1)

“是他造化了你，然後使你協調，然後使你均衡”，即人啊！是什麼矇騙你如此對待你的養主？你的主使你成為一個健全的、端正的、協調而優美的人。安拉的使者(主賜福安)有一日在手掌上吐了一口唾沫，把指尖放到上面說：“清高偉大的安拉說，我從類似的東西中創造了你，你能奈我如何？當我使你協調、均衡之後，你穿著兩件大衣(趾高氣揚地)走路，大地上有你踐踏的聲響。你聚斂財帛並吝嗇不捨，直到你即將死亡時，你說：‘我要施捨。’那是施捨的時間嗎？”(2)

關於**“他依他所意欲的任何形象構造你”**，穆佳黑德說：“他將你造成像父親、母親、舅舅或叔叔的樣子。”(3) 兩聖訓實錄輯錄，有人問：“安拉的使者啊！我妻子生了個黑孩子。”先知在盤問：“你有駱駝嗎？”那人回答：“有。”先知問：“它是什麼顏色？”那人回答：“紅色。”先知問：“它能不能生下土灰色的駱駝？”那人回答：“能。”先知問：“這種顏色是怎麼回事？”那人說：“也許是遺傳所致。”先知說：“這孩子(的膚色)也許也是遺傳所致。”(4)

(1)《伯厄威經註》4:455； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》4:210; 《伊本·馬哲聖訓集》2:903； (3)《泰伯里經註》24:270； (4)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》9:351；

人類自欺的原因，提醒人類注意 天使在記錄他們的行為

“不然，但你們不信報應”，即促使你們以罪惡面對仁慈安拉的原因是：你們的內心否認最終的歸宿、清算和報應。

“在你們的上面有一群監護者，尊貴的、記錄的，他們知道你們所做的一切”，即有許多尊貴的天使監護著你們，所以你們不要以醜行面對他們，因為他們在記錄你們的一切行為。

82.13 善人們確在恩典之中，
82.14 邪惡者確在火獄之中，
82.15 他們將在報應日進入其中。
82.16 他們不能離開它。
82.17 你怎能知道，什麼是報應日呢？
82.18 然後，你怎能知道，什麼是報應日呢？
82.19 那天，任何人不能對任何別人掌管任何事情。那天，命令只歸安拉。

善人和惡人的報應

清高偉大的安拉在此講述善人最終所獲得的恩典。**“善人”**，是那些服從安拉，不以罪惡面對他的人。然後安拉講述惡人所遭受的火獄和永恆的刑罰。安拉說：**“他**

們將在報應日進入其中。”“報應日”，指復活、清算和獎罰之日。

“他們不能離開它”，即他們片刻都不能脫離刑罰，也不會被減刑，更不被獲准求得一死，或者得到一段時間的舒暢，哪怕一天時間。

“你怎能知道，什麼是報應日呢？”經文通過這種敘述方法，指出復生日的嚴重性。然後又強調道：**“然後，你怎能知道，什麼是報應日呢？”**並解釋**“報應日”**說：**“那天，任何人不能對任何別人掌管任何事情”**，即若不是安拉對他所意欲和喜悅的人許可，那天，任何人不能有益於任何人，也不能使對方擺脫困境。(1)《眾詩人章》末尾已經註釋過類似經文。

“那天，命令只歸安拉。”正如安拉所述：【今天權力歸誰？歸於獨一而強大的安拉！】(40:16)【那天，真實的權力屬於至仁主。】(25:26)【執掌報應日的主。】(1:4)格塔德在解釋本章的這節經文時說：“以安拉發誓，那日命令只歸安拉，那天，任何力量都不能和他爭奪權力。”

(1)《穆斯林聖訓實錄》1:193；

83.0《稱量不公章》麥加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

83.1 毀滅吧！那些稱量不公的人們。
83.2 當他們由旁人量取東西時，貪多求足，
83.3 但是當他們要量稱東西給人時，就開始虧欠。
83.4 難道這些人想不到他們要被復活
83.5 在重大的日子嗎？
83.6 那天，人類將為眾世界的主而肅立。

在稱量中增加或減少能導致毀滅和虧折

奈薩伊和伊本·馬哲傳述：“穆聖(主賜福安)來麥地那時，當地人在稱量方面齷齪至極，於是安拉降示：**‘毀滅吧！那些稱量不公的人們。’**此後他們開始公平稱量。”(1)

“稱量不公”指在給別人稱量的時候缺斤少兩，把別人的東西稱給自己時虛增分量。因此，安拉介紹那些稱量不公者---安拉警告他們要遭受虧折和毀滅---說，**“當他們由旁人量取東西時，貪多求足”**，即他們購入別人的東西時往往超額索取。

“但是當他們要量稱東西給人時，就開始虧欠。”(即如果他們是賣方，他們就減少分量)。

安拉命令人們在稱量時要公平，說：【當你們量時要量滿，也要公平地秤稱。這是更好的，結局更優美的。】(17:35)【你們要公平地給足秤量，我不使任何人負擔他能力以外的。】(6:152)【你們要公平衡量，不要短少斤兩。】(55:9)安拉毀滅舒爾布先知的民族，是因為他們在稱量時短斤少兩。

(1)《聖訓大集》6:508; 《伊本·馬哲聖訓集》2:748；

警告稱量不公者，復生日他們將立於眾世界的養主跟前

安拉警告他們說：**“難道這些人想不到他們要被復活在重大的日子嗎？”**即難道這些人不怕在一個極其恐懼和嚴峻的日子站在知道一切秘密的安拉跟前嗎？那日的虧折者，將進入灼熱的火獄。

“那天，人類將為眾世界的主而肅立”，即他們將在赤腳、赤身、未割包皮的情況下，站立於一個非常狹窄的地方---那地方對犯罪者極其狹窄，並且籠罩在安拉的不可抗拒、無法防備的命令之下。

穆聖(主賜福安)說：“那天，人們將為眾世界的養主肅立，他們中有人浸泡在身上滲出的東西(汗水等)中，只露出半個耳朵。”(1)

安拉的使者(主賜福安)說：“復生日來臨時，太陽離人很近，其距僅一兩里。太陽炙烤著人們，他們的汗水與功行有關。有人汗水及於兩躁骨部位，有人汗水到達兩膝，有人汗水沒至腰部，有人汗水淹到嘴邊。”(2)

《艾布·達烏德聖訓集》載，安拉的使者(主賜福安)曾求安拉使他免遭復生日狹窄的站立處之苦。(3) 伊本·麥斯歐迪說：“他們將站立四十年，其間抬頭仰望天空，誰都不和他們說話，因為汗水漫到了他們中好人和壞人的嘴邊。”(4) 伊本·歐麥爾說：“他們將站立一百年。”(5)

《艾布·達烏德聖訓集》《奈薩伊聖訓集》和《伊本·馬哲聖訓集》載，安拉的使者(主賜福安)開始夜間的禮站時，念十次“安拉至大”，念十次“一切贊美全歸安拉”，念十次“讚美安拉清淨無染”，並念十次求饒詞。使者還說：“主啊！求你恕饒我，引導我，恩賜我，給我安康。”同時祈求安拉使其免受復生日狹窄處的站立之苦。(6)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:565; 《穆斯林聖訓實錄》4:2195、2196； (2)《穆斯林聖訓實錄》2864； 《提爾密濟聖訓全集詮釋》7:89； (3)《艾布·達烏德聖訓集》1:487； (4)《泰伯里經註》24:281； (5)《艾布·達烏德聖訓集》1:486; 《聖訓大集》3:299; 《伊本·馬哲聖訓集》1:431； (6)《聖訓大典》238；

83.7 不！惡徒的冊簿確在森吉尼之中。
83.8 你如何能知道，森吉尼是什麼？
83.9 一部被銘記的冊簿。
83.10 那天，那些隱昧的人要毀滅。
83.11 他們不信報應日。
83.12 除了一切作惡的放肆者之外，沒有人不信它。
83.13 當我的跡象被讀給他時，他說：“這是前人的神話。”
83.14 不！他們的作為，已在他們心上生銹。
83.15 不！那天他們是被隔離於他們主的。
83.16 然後他們必進入火獄。
83.17 然後，有聲音說：“這就是你們當初所否認的。”

惡人的冊簿和他們的一些情況

清高偉大的安拉說：**“不！惡徒的冊簿確在森吉尼之中”**，即他們的歸宿在狹窄的監獄之中，因此，事情就變得嚴峻了。安拉接著說：**“你如何能知道，森吉尼是什麼？”**那是嚴重的事情，是永恆的監獄，是慘痛的刑罰。有人說，它在第七層地之下。白拉伊的長篇聖訓中說，偉大的安拉針對隱昧者的靈魂(對天使們)說：“你們將它的功過簿寫在森吉尼當中，森吉尼在第七層地之下。”(1)

惡人的歸宿則在火獄中，那是最卑賤的地方，正如安拉所述：【然後我把他貶降到卑賤中最卑賤的，那些歸信且行善的人則不然。】(95:5-6)本章的經文說：**“不！惡徒的冊簿確在森吉尼之中。你如何能知道，森吉尼是什麼？”**它不但狹窄，而且卑賤，正如下文所述：【當被鎖在一起的他們，被扔進其中一個狹隘的地方時，他們在那裡祈求毀滅！】(25:13)

“一部被銘記的冊簿。”這節經文不是前面的**“森吉尼”**的註釋，這節經文註釋的是他們的記錄歸向狹窄的監獄。即他們的記錄已被確定，不能有絲毫增刪。這是伊本·凱爾卜的解釋。

然後清高偉大的安拉說，**“那天，那些隱昧的人要毀滅”**，即在復生日，他們面臨安拉的警告，進入火獄，遭受嚴刑。前面已經註釋了**“毀滅”**，此處不再贅述，它指毀滅、覆滅。正如人們通常說：“去死吧！某某人。”安拉的使者(主賜福安)說：“毀滅吧！那個為了搞笑他人而張口撒謊的人。願他毀滅吧！願他毀滅吧！”(2)

然後安拉註釋這些邪惡的否認者，說：**“他們不信報應日。”**即他們不相信報應

日能夠來到，否認它的真實性。安拉說，**“除了一切作惡的放肆者之外，沒有人不信它”**，即他們行為放肆，觸犯禁令，使用合法事物時總超越限度。在言論上是罪惡的：張口撒謊，輕諾寡信，出口傷人。

清高偉大的安拉說：**“當我的跡象被讀給他時，他說：‘這是前人的神話。’”**即當他從使者那裡聽到安拉的經文時，就否認它，並對它作出邪惡的猜測，於是認定它是被杜撰的，是從古籍中搜集來的寓言。正如安拉所述：【當有人問他們“你們的主曾經降下了什麼”時，他們說：“古代的傳說。”】(16:24)【他們說：“(這是)他寫下來的古代神話，它是早晚被口授給他的。”】(25:5)

安拉接著說，**“不！他們的作為，已在他們心上生銹”**，即他們的妄言與事實不符，這《古蘭》不是一部他們所說的古人傳說。事實上，它是安拉的言語和啟示，安拉把它降給他的先知穆罕默德。他們罪惡累累、錯誤重重，因而內心生銹，無緣歸信它。因此，安拉說：**“不！他們的作為，已在他們心上生銹。”**

隱昧者的心會生**“銹”**，善人的心上會生“霾”，而近主者的心上則會出現“雲”。穆聖(主賜福安)說：“僕人犯一罪惡時，他的心上就出現了一個黑點，當他從這個罪惡上懺悔後，心就被擦亮了。倘若他繼續犯罪，則黑點就增加了。那就是安拉所說的：**‘不！他們的作為，已在他們心上生銹。’**”(3)

“不！那天他們是被隔離於他們主的”，即復生日，他們將住進火獄，同時，他們將無法面見創造他們、並養育了他們的安拉。伊瑪目沙斐儀說：“這節經文說明穆民在復生日將看見安拉。”

“然後他們必進入火獄。”他們不但見不到至仁主，而且還要淪為火獄的居民。

“然後，有聲音說：‘這就是你們當初所否認的。’”即有一個聲音以警告、羞辱、鄙視、輕蔑的形式告訴他們這一切。

(1)《散置的珠寶》8:444； (2)《聖訓大集》6:509； (3)《泰伯里經註》24:287; 《聖訓大集》6:509; 《伊本·馬哲聖訓集》2:1418; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》9:253；

83.18 不，善人的冊簿在恩林伊中。
83.19 你怎能知道，恩林伊是什麼？
83.20 一部被銘記的冊簿，
83.21 近主者們將見證它。
83.22 善人們確在恩澤中。
83.23 在床上觀賞。
83.24 在他們的臉上，你能看出恩澤的光華。
83.25 他們被飲給受封的佳醇，
83.26 它的封口是麝香，在此中，讓競爭者們去爭取吧！
83.27 它的含料來自太斯尼穆。
83.28 近主者在那裡所飲的泉水。

善人的冊簿(功過簿)以及他們的報酬

清高偉大的安拉說：**“不，善人的冊簿在恩林伊中。”**他們的情況與惡人的情況截然不同。他們與隱昧者的歸宿---森吉尼也有天壤之別。黑倆里·本·葉薩夫說，伊本·阿拔斯曾向凱爾卜提出此問題時，我正在旁邊。凱爾卜回答說：“它(森吉尼)指第七層地，隱昧者的靈魂就在其中。”然後伊本·阿拔斯向凱爾卜詢問了恩林伊，對方回答說：“它是第七層天，穆民的靈魂就在那裡。”(1)

阿里·本·艾布·特里哈傳述，伊本·阿拔斯認為**“恩林伊”**指樂園。(2) 其他學者認為它在“極界的酸棗樹”那裡。(3) 不言而喻，**“恩林伊”**一詞派生於“崇高”，當某物升高時，它就會變寬變大。因此，安拉介紹**“恩林伊”**的重大，說道：**“你怎能知道，恩林伊是什麼？”**然後經文強調對他們的記錄，說：**“一部被銘記的冊簿，近主者們將見證它。”**格塔德說，**“近主者”**指天使。(4) 伊本·阿拔斯解釋說：“來自每個天體的

近主者，都要見證它。(5)(6)”

“善人們確在恩澤中”，在復生日，善人沐浴在永恆的恩澤中，享受著恩寵不盡的樂園。

“在床上觀賞”，**“床”**指帷幔下的高床。

“觀賞”，指他們觀賞他們的權利以及安拉賜給他們的無窮無盡的福澤。有人說，經文指他們仰視偉大的安拉。這與惡人的情況形成對比，惡人的情況是：**“不！那天他們是被隔離於他們主的。”**而這些善人，他們獲准在高床上觀看他們的養主。

“在他們的臉上，你能看出恩澤的光華”，即當你看他們時，你能在他們的臉上看到恩澤，他們的表現是：享恩、歡喜、幸福和禮遇。

“他們被飲給受封的佳醇”，即他們飲用著樂園的美酒。**“佳醇”**(رحيق)是樂園的一種美酒的名字。這是伊本·麥斯歐迪、伊本·阿拔斯等學者的觀點。

穆聖(主賜福安)說：“誰給乾渴的穆民提供一次水，安拉在復生日給他飲陳年佳醇；誰給饑餓的穆民提供一餐飯，安拉將讓他們品嘗樂園的果實；誰給赤身的穆民提供衣服，安拉將給他穿樂園的綠袍。”(7)

關於**“它的封口是麝香”**，伊本·麥斯歐迪註釋說：“其中的含料是靡香。”(8) 伊本·阿拔斯說：“安拉為樂園居民使這酒純潔，最後置入酒中的是麝香，安拉以麝香給酒上封。”(9)

“在此中，讓競爭者們去爭取吧”，即爭榮競富者們應該為此而展開競爭、奔波。正如安拉所述：【所以讓工作者為了像這樣的(結局)而工作吧。】(37:61)

“它的含料來自太斯尼穆”，即上述佳醇來自名叫太斯尼穆的飲料。這是樂園居民的最尊貴的飲料。這是艾布·撒立哈和端哈克的主張。(10)

因此，清高偉大的安拉說，**“近主者在那裡所飲的泉水”**，即近主者將飲純佳釀，而幸福者也飲含有其他美味的美酒。這是伊本·麥斯歐迪、伊本·阿拔斯等學者的觀點。(11)

(1)《泰伯里經註》24:290、291； (2)《泰伯里經註》24:292； (3)《泰伯里經註》24:292； (4)《泰伯里經註》24:294； (5)《泰伯里經註》24:294； (6)按這種解釋：“近主者”應該譯為臨近的天使。---譯者註； (7)《艾哈麥德按序聖訓集》3:13； (8)《泰伯里經註》24:297； (9)《泰伯里經註》24:297、298； (10)《泰伯里經註》24:301； (11)《泰伯里經註》24:300、301.

83.29 真的，犯罪者們曾經嘲笑那些歸信者，
83.30 每當他們經過他們（歸信者）時，他們就互相擠眉弄眼。
83.31 當他們回到他們家人當中時，就嘻笑著回去。
83.32 每當他們看到他們（歸信者）時，他們就說：“這些人就是迷誤者。”
83.33 我不曾派他們（否認者）去做他們（歸信者）的監護者。
83.34 所以，這天歸信者將會嘲笑隱昧者。
83.35 他們在高床上觀賞。
83.36 隱昧者被還報了他們當初的作為嗎？

犯罪者的惡行以及他們對穆民的嘲諷

清高偉大的安拉說，那些犯罪者們在今世對穆民冷嘲熱諷，經過穆民身邊時擠眉弄眼，以示鄙視。**“當他們回到他們家人當中時，就嘻笑著回去”**，即當這些犯罪者回家時，得意洋洋，雖然得到了所求的一切，但還是不感謝安拉的恩典，而是處心積慮地嘲諷穆民。**“每當他們看到他們（歸信者）時，他們就說：‘這些人就是迷誤者。’”**隱昧者說此話，是因為穆民與他們信仰不同。

“我不曾派他們（否認者）去做他們（歸信者）的監護者”，即這些否認者的職責並不是監督穆民的言行。他們並沒有責任這樣去做。那麼，這些犯罪者們為什麼要處心積慮地對付穆民，視他們為眼中釘呢？正如安拉所述：【他說：“你們可恥地進去吧！不要向我說話。”我的僕人中曾經有一些人說：“我們的主啊！我們歸信了，所以求你寬恕我們，並慈憫我們，你是最好的慈憫者。”但是你們卻把他們當作笑柄，

直到他們使你們忘了紀念我，而你們仍然嘲笑他們。我確因他們的堅忍，而在這天回賜了他們，他們確實是成功的。】(23:108-111)

因此，安拉在此說，**“所以，這天歸信者將會嘲笑隱昧者”**，即復生日，讓穆民以相同的方法去對付那些曾經嘲笑他們的隱昧者吧！

“他們在高床上觀賞”，即他們在床上觀看安拉。他們的情況和那些將他們妄稱為迷誤者的隱昧者形成鮮明對比。其實他們不但不是迷誤者，反而是受安拉寵信的奴僕，他們在尊貴的家園中觀看著安拉。

“隱昧者被還報了他們當初的作為嗎？”即這些曾經嘲笑和指責穆民的隱昧者，是否遭受了自己行為的報應呢？換言之，他們確實遭受了最全面、最充分的報應。

84.0《破裂章》麥加章

《破裂章》中叩頭的經文

艾布·賽萊邁傳述，艾布·胡萊賴帶領他們（禮拜時）讀了**“當天破裂……”**並在讀這章經文時叩頭。拜後他告訴他們，安拉的使者(主賜福安)曾在讀這一章節時叩頭。(1)

艾布·納菲爾說，我曾和艾布·胡萊賴一起禮夜間的禮拜，他讀了**“當天破裂……”**並在其中叩頭。我問他時他回答說：“我曾跟在艾布·凱西姆（穆聖(主賜福安)）的後面(因為本章中的一節經文而)叩過頭。因此，每讀這節經文我必叩頭，直到我(在後世中)遇見他。”(2)

(1)《穆斯林聖訓實錄》1:406;　《聖訓大集》6:510；　(2)《泰伯里經註》24:310；

奉普慈特慈的安拉之尊名

84.1 當天破裂，
84.2 並聽從它的主，也理應聽從，
84.3 當大地被展開，
84.4 拋出其中的一切，變得空虛，
84.5 並聽從它的主，也理應聽從時，
84.6 人啊！你總是辛勞向主的，此後，確實是會見他的。
84.7 至於其功過簿被交到右手的人，
84.8 他將獲得輕鬆的結算。
84.9 並將歡樂地回到他的家中。
84.10 至於功過簿從其背後被遞過來的人，
84.11 他將祈求毀滅，
84.12 並將進入火獄。
84.13 他確曾在家中是歡樂的，
84.14 他確信他不會回歸，
84.15 不！他的主永遠觀看著他。

復生曰天將破裂，地將展開

清高偉大的安拉說**“當天破裂”**，經文指復生日的情況。

“並聽從它的主”，即在復生日，天奉其養主的命令而破裂。

“也理應聽從”，即天應該聽從安拉的命令，因為他的命令是偉大而不可抗拒的，他征服了萬物，萬物都恭順於他。

然後清高偉大的安拉說，**“當大地被展開”**，即大地被鋪展，被拓寬。

清高偉大的安拉說，**“拋出其中的一切，變得空虛”**，即大地將其內部的一切死

者都拋到外面，將自己騰空。這是穆佳黑德等學者的主張。

“並聽從它的主，也理應聽從時”，前文已述。(1)

(1)《泰伯里經註》24:310；

行為的報應是真實的

清高偉大的安拉說，**“人啊！你總是辛勞向主的”**，即你一直在為安拉而拼搏、勞動。

“此後，確實是會見他的。”然後你將碰到你的善行或惡為。下列聖訓可證明這種解釋：“吉卜勒伊里說，穆罕默德啊！只要你願意，你就活著吧，但你終將死去；愛你所愛吧，你終將與其分離；做你所願之事吧，因為你終將與其相逢。”(1) 有人認為經文指你將會見安拉。其意是：此後你的主將因為你的行為和奔波而獎勵你，報答你。按這種觀點，兩種解釋都是必然的。

伊本·阿拔斯在解釋**“人啊！你總是辛勞向主的”**時說：“你做你憑藉它們與安拉相會的工作吧，或行善，或作惡。”(2)

(1)《特亞萊斯聖訓集》242；　(2)《泰伯里經註》24:312；

展現　細算

清高偉大的安拉說，**“至於其功過簿被交到右手的人，他將獲得輕鬆的結算”**，即他將受到輕鬆的清算，他的所有工作的細節不被過問，否則，他必然要毀滅。阿伊莎(願主喜悅之)傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“被細算的人，必然遭受懲罰。”阿伊莎說，於是我問：“難道安拉不曾說**‘他將獲得輕鬆的結算’**嗎？”使者說：“那絕不算細算，那叫展現。復生日被細算的人，必然遭受懲罰。”(1)

“並將歡樂地回到他的家中”，即他將到樂園中，與那裡的親人相會。這是格塔德和端哈克的主張。

“歡樂地”，即滿意地，因為安拉所賞賜的恩典而喜氣洋洋地。(2)

“至於功過簿從其背後被遞過來的人”，即他的功過簿從他的身後被遞過來，交給他彎曲過來的左手。

“他將祈求毀滅”，**“毀滅”**指滅亡、虧折。

“並將進入火獄。他確曾在家中是歡樂的”，即他曾經興高采烈，沒有後顧之憂，不為將來打算。這一時的歡樂，將招致漫長的憂愁。

“他確信他不會回歸”，即他曾堅信自己不會被召回到安拉那裡，也不會死而復生。這是伊本·阿拔斯的主張。(3)

“不！他的主永遠觀看著他”，即安拉將重新造他，正如他初次造他那樣。並將因為他的功行而給予獎罰。對於他，安拉是全觀的、徹知的。

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》6:47；《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:566；《穆斯林聖訓實錄》4:2204；《提爾密濟聖訓全集詮釋》9:256；《聖訓大集》6:510；《泰伯里經註》24: 313；　(2)《泰伯里經註》24:315；　(3)《泰伯里經註》24:317；

84.16 所以我以霞光盟誓，
84.17 以夜晚和它所包羅的盟誓，
84.18 以滿圓時的月亮盟誓，
84.19 你們誓必經歷種種階段。
84.20 那麼，他們為什麼不信呢？
84.21 當《古蘭》被讀給他們時，他們不叩頭。
84.22 不然，隱昧的人們將否認它。
84.23 安拉至知他們所隱藏的。
84.24 所以，你以慘痛的刑罰向他們“報喜”吧，
84.25 除非那些歸信並行善的人，他們享有不斷的報酬。

安拉發誓人類將遭遇各種情況

“霞光”，伊本·阿拔斯、歐拜德·本·薩米特等學者認為經文指紅色；(1) 艾布·胡萊賴認為指白色。(2)

其實**“霞光”**指天際的紅光。要麼如穆佳黑德所說，出現在日升前；(3) 要麼如語源學家的一致看法，出現在日落之前。赫利里·本·艾哈麥德說，**“霞光”**指日落至宵禮之間天際出現的紅光，當它消失時，人們說：“晚霞消失了。”(4)

焦海里說，**“霞光”**指太陽的餘輝，其紅光從夕陽西下至餘輝散盡。艾克萊麥也持此觀點，他說**“霞光”**出現在昏禮至宵禮之間。

《穆斯林聖訓實錄》記載，安拉的使者(主賜福安)說：“只要**‘霞光’**還沒有消失，昏禮的時間仍然存在。”(5) 綜上所述，**“霞光”**的定義應該是焦海里和赫利里的解釋。

伊本·阿拔斯等學者說，**“它所包羅的”**指它所包括的。(6) 格塔德說：**“它所包羅的”**指星星和動物。(7)

“以夜晚和它所包羅的盟誓。”艾克萊麥解釋說：“當夜幕降臨，萬物各歸其所時，以夜及它所驅策的黑暗發誓。”(8)

“以滿圓時的月亮盟誓。”“滿圓”，伊本·阿拔斯解釋為團聚並上升。(9) 哈桑說：“團聚並變圓。”(10) 格塔德說：“月圓”。(11) 上述學者的意思是：當月光完滿，月形圓滿之際，與**“以夜晚和它所包羅的”**形成對應。

“你們誓必經歷種種階段。”布哈里傳述，伊本·阿拔斯解釋說：“你們必將經歷種種狀況。你們的先知(主賜福安)就是這麼說的。”(12)

艾克萊麥解釋為你們將經歷許多狀況，譬如從哺乳到斷乳，從青年到老年。(13) 哈桑·巴士里說，你們將面臨一種情況之後的另一種情況。譬如，從艱苦到容易，從容易到艱苦；從貧窮到富裕，從富裕到貧窮；從疾病到健康，從健康到疾病。(14)

(1)《格爾特賓教律》19:274； (2)《阿卜杜·蘭扎格經註》3:358； (3)《泰伯里經註》24:318； (4)《格爾特賓教律》19:275； (5)《穆斯林聖訓實錄》1:426； (6)《泰伯里經註》24:319； (7)《泰伯里經註》24:320； (8)《泰伯里經註》24:321； (9)《泰伯里經註》24:321； (10)《泰伯里經註》24:321； (11)《泰伯里經註》24:322。 (12)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:567； (13)《泰伯里經註》24:323； (14)《泰伯里經註》24:323；

譴責隱昧者不接受正信，報以他們刑罰的消息 恩典屬於穆民

清高偉大的安拉說：**“那麼，他們為什麼不信呢？當《古蘭》被讀給他們時，他們不叩頭。”**是什麼阻礙他們歸信安拉、使者及後世呢？他們又是怎麼回事，當有人給他們宣讀安拉的經文---這部偉大的《古蘭》時，他們不叩頭以示尊敬？

清高偉大的安拉說，**“不然，隱昧的人們將否認它”**，即否認真理，冥頑不化是他們的本質。

“安拉至知他們所隱藏的”，穆佳黑德和格塔德說，安拉至知他們隱藏於心底的秘密。(1)

“所以，你以慘痛的刑罰向他們‘報喜’吧”，即穆罕默德啊！告訴他們，安拉已經為他們準備了慘痛的刑罰(2)。

然後清高偉大的安拉說，**“除非那些歸信並行善的人”**，經文將這種人另當別論。即那些虔心歸信，身體力行功善的人，在後世中**“享有不斷的報酬”**。**“不斷的”**，伊本·阿拔斯解釋為不欠缺的；(3) 穆佳黑德和端哈克解釋為不被計算的。(4) 兩種解釋都表示“不中斷”。正如下文所述：【那是不斷的恩賞。】(11:108)賽丁伊說，“有些學者認為：**‘不斷的’**指不被減損的。”

(1)《泰伯里經註》24:327； (2)經文中使用”報喜”是一種修辭方法，意在羞辱隱昧者； (3)《泰伯里經註》24:327； (4)《泰伯里經註》24:327；

奉普慈特慈的安拉之尊名

85.1 以那有諸宮的天盟誓，
85.2 以那被約許的日子盟誓，
85.3 以見證者和被見證者盟誓，
85.4 願坑的所有者被殺戮！
85.5 擁有燃料的火坑。
85.6 那時他們坐在它的旁邊，
85.7 見證他們對歸信者所做的一切。
85.8 他們（隱昧者）憤恨他們，只是因為他們歸信了優勝的、可讚的安拉。
85.9 諸天和大地的權力都屬於他！安拉是萬物的見證者。
85.10 的確，那些迫害男女歸信者，而不懺悔的人們，他們將要遭受火獄的刑罰和燃燒的刑罰。

“宮”的意義

清高偉大的安拉以天和天上的**“宮”**發誓。宮指一些巨大的星球。正如安拉所述：【讚安拉多福！他在天空設置一些宮，並在其中安置了明燈和燦爛的月亮。】(25:61) 伊本·阿拔斯、穆佳黑德等學者說，**“宮”**指星星。(1)米奈哈里·本·阿慕爾解釋**“以那有諸宮的天盟誓”**時說，**“有諸宮的”** 指有優美被造物的。(2) 伊本·哲利爾認為經文指太陽和月亮等星宿，它們是十二宮座。太陽在其中每一宮座運行一個月，月亮則在每個宮座運行兩天又三分之一，計二十八宿，月亮在月末隱沒兩天。(3)

(1)《格爾特賓教律》19:200； (2)《格爾特賓教律》19:283； (3)《泰伯里經註》24:332；

約許的日子、見證者和被見證者的註釋

“以那被約許的日子盟誓，以見證者和被見證者盟誓。”艾布·胡萊賴傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“**‘被約許的日子’**指復生日，**‘見證者’**指主麻日。太陽升起和西落的日子中，最貴的日子莫過於主麻日。那日有一時刻，穆斯林僕人祈禱或求庇佑的時間只要偶遇那一刻，安拉必定會有求必應，或保護祈求者。**‘被見證者’**指(朝覲中的)阿拉法之日。”(1) 艾布·胡萊賴、伊本·阿拔斯等人傳述**“被見證者”**指復生日。

伯厄威說：“大部分學者認為**‘見證者’**指主麻日，**‘被見證者’**指阿拉法之日。”(2)

(1)《泰伯里經註》24:333、334； (2)《伯厄威經註》4:466；

掘坑者迫害穆斯林

清高偉大的安拉說，**“願坑的所有者被殺戮”**，即願坑的主人遭受詛咒。**“坑”**指地下的壕坑。本章講述的是一些隱昧者迫害穆斯林的事情。他們壓迫穆斯林，企圖使他們改宗叛教，遭到穆斯林拒絕之後，他們在地上挖掘一個大坑，在其中點燃烈火，並備下燃料，讓火焰猛烈燃燒，然後再次逼迫穆斯林們改宗，但仍舊遭到拒絕。於是他們將穆斯林扔進坑中。針對此，清高偉大的安拉說，**“願坑的所有者被殺戮！擁有燃料的火坑。那時他們坐在它的旁邊，見證他們對歸信者所做的一切”**，即他們目睹這些穆民遭受迫害。

“他們（隱昧者）憤恨他們，只是因為他們歸信了優勝的、可讚的安拉”，即穆民並沒有觸犯這些隱昧者，穆民的“罪過”僅僅是歸信了強大而不可侵犯的，其一切言行、法律和定然都應該受讚美的安拉。雖然安拉預定穆民遭受這些隱昧者的迫害，但安拉永遠是優勝的，可讚美的，即使許多人並不明白這預定的原因。

然後清高偉大的安拉說：**“諸天和大地的權力都屬於他！”**安拉的屬性是完美的，譬如他是天地萬物的擁有者。

“安拉是萬物的見證者”，天地中的任何事物都離不開安拉，任何隱秘之物都瞞

不過他。

術士、修士、少年以及進火坑者

蘇海卜傳述，安拉的使者(主賜福安)說：從前有個國王，他有一個術士。術士老邁後對國王說："我老了，請派一個少年，我要傳授方術給他。"於是國王就派來一個少年，學習方術。一天，少年在路上遇到一位修士，便跟他坐下攀談。聆聽了修士的一席話後，少年十分敬佩修士。此後，每當他去術士那裡學習，都路過修士處，並和他坐一坐。由於遲到，少年挨了術士的打，他把自己的遭遇講給修士聽。修士說，如果你怕術士打，就說家裡人讓你來遲了；如果你怕家裡人打，就說術士讓你來遲了，就這樣過了一段時間。有一天，他發現一個巨大的動物擋住道路，使人們不能通行。他想："今天我將知道術士偉大，還是修士偉大。"於是他撿起一塊石頭說："主啊！如果修士在你看來比術士更受喜悅，那麼你殺死這個動物，讓人們過去吧！"他將石頭投向那個動物，動物被殺死了，人們過去了。他來到修士跟前，向修士敘述了這件事。修士說："我的愛子啊！今天你已經貴過了我，你會遭遇官司，如果那樣，別說出我來。"少年經常為人們治療天然盲、麻風等疾病。國王身邊的一位盲臣聽說了，便攜帶重禮來找少年，對他說，如果你治好我的病，這些禮物全歸你。少年說，治病的不是我，而是安拉。如果你歸信安拉，並向安拉祈求，他會治癒你的病。於是，盲臣歸信了清高偉大的安拉，並向安拉祈禱，安拉治癒了他的病。盲臣回到國王跟前，坐在原來的位置。國王驚奇地問："是誰讓你雙眼復明？"他回答："我的主。"國王問："除我以外，你還有主嗎？"他說："我和你的主都是安拉。"於是國王逮捕了他，對他進行殘酷的折磨，直到他說出了少年。於是少年被帶到國王跟前。國王對他說："啊，孩子！你的本領太高超了，竟然可以治癒盲眼、麻風等疾病，你真能幹。"少年說："治病的不是我，是安拉。"於是國王逮捕了少年，用酷刑折磨他，直到他說出了修士。於是修士被帶來，有人對他說："放棄你的信仰吧！"他拒絕了。於是國王讓人拿來鋸子，放在他的頭頂，他被鋸成兩半並向兩邊倒下。盲臣也被帶來，有人對他說："放棄你的信仰吧！"他拒絕了，鋸子又放在他的頭頂，他也被鋸成兩半，向兩邊倒了下去。然後少年又被帶上來，有人對他說："放棄你的信仰吧！"他拒絕了。於是國王把他交給爪牙，囑咐他們：你們押他到某某山上，到達山頂後，如果他放棄信仰就罷，不然的話，把他扔下山去。少年被帶到了山上，少年說："我的主啊！如果你意欲，請替我解決他們吧。"於是山震動了，國王的人都從山上滾落。少年步行來到國王面前。國王驚奇地問："我的手下呢？"少年說："偉大的安拉替我解決了他們。"國王又把他交給另一部分手下，囑咐他們："這次你們用大船載他到大海中間，如果他放棄他的信仰就算了，否則將他投入大海。"手下人帶他出去了。少年說："我的主啊！如果你意欲，你就保佑我免遭他們的傷害。"於是船翻了，爪牙們統統被淹死。少年再次來到國王面前。國王驚奇地問："我的手下呢？"少年說："偉大的安拉替我解決了他們。"他接著對國王說："你絕對殺不了我，除非你按我的吩咐去做。"國王問："怎麼做？"少年說："你將人們召集在一個廣場，將我釘在樹樁上，然後從我的箭囊中取出一支箭來，搭在弓的弦上，再念奉這個少年的養主之名，然後向我射箭。如果你這樣做了，你就能殺死我了。"於是國王下令將人們召集在一個廣場上，把少年釘在樹樁上，然後從少年的箭囊中取出一支箭，拉弓上弦，說道："奉這個少年的養主之名！"隨即向少年射去。箭中太陽穴，少年用於捂住傷口，從容歸真。人們見此情景，高呼："我們已歸信少年的養主了！"有人對國王說："以安拉發誓，你已經看到了，你擔心的事已經出現了，人們確已歸信了。"國王命人立即在各路口掘坑，然後燃起大火。同時下令："誰不改宗叛教，就把他投入火中。"人們一個一個被投入火中。輪到一個帶著哺乳期嬰兒的婦女時，她好像猶豫了一下。嬰兒說話了："媽媽忍耐吧！你在堅持真理。"(1)

伊本·易司哈格說，少年罹難後，納季蘭(一譯那基倫)人紛紛改宗少年的宗教正統的基督教。後來祖·那瓦司率領軍隊來到他們中間，要求他們信仰猶太教。他讓他

們選擇：要麼同意改宗，要麼遭受殺戮。納季蘭人則選擇捨身取義。於是這暴君挖掘坑壕，點燃烈火，大開殺戒，並凌辱屍體，以致近兩萬人被殺。安拉針對祖·那瓦司及其軍隊(的暴行)而降諭穆聖(主賜福安)：**“願坑的所有者被殺戮！擁有燃料的火坑。那時他們坐在它的旁邊，見證他們對歸信者所做的一切。他們（隱昧者）憤恨他們，只是因為他們歸信了優勝的、可讚的安拉。諸天和大地的權力都屬於他！安拉是萬物的見證者。”**伊本·易司哈格在《先知傳》中說，殺害並將穆民扔進火坑的罪魁是祖·那瓦司，他的另一名號是宰勒爾，他從政期間被稱為優素福(他是泰班·艾斯爾德·艾布·凱勒卜的兒子)。其父泰班是一位土伯爾(2)，曾經攻打麥地那，給克爾白掛上帷帳，他要求麥地那的兩位猶太學者與他同行，後來一些葉門人因為這二人而信仰了猶太教。

祖·那瓦司一天早晨殺死了約兩萬人，並將屍體扔進坑中，只有一個名叫島司的人倖免於難。此人騎馬逃脫，沒有被追兵俘獲。他去找沙姆王凱斯拉搬救兵，凱斯拉致信阿比西尼亞國王奈加希，後者遂派一支大軍，由艾勒亞特和艾卜萊海統率，從猶太人手中解救出葉門人。祖·那瓦司逃到海上，葬身魚腹。此後，阿比西尼亞的政權在基督教徒手中延續了七十年之久。後來希木葉爾國王祖·葉茲尼的兒子賽夫向波斯國王借兵，國王給他派去七百多名囚犯組成的一支部隊。賽夫收復葉門後，政權又回到希木葉爾人手中。如果安拉意欲，我們將在註釋《象軍章》時敘述其中的情況。(3)

(1)《穆斯林聖訓實錄》4:2299；　(2)古代葉門國王的稱號。- - -譯者註；　(3)《穆聖傳》1:36；

掘坑者的報應

“的確，那些迫害男女歸信者”，即他們焚燒歸信者。這是伊本·阿拔斯等學者的解釋。(1)

“而不懺悔的人們”，即他們不停止自己的所作所為，也不感到後悔。

“他們將要遭受火獄的刑罰和燃燒的刑罰。”有什麼行為，就有什麼報應。哈桑·巴士里說：“你們看看安拉的這種仁慈和慷慨！他們屠殺了安拉的盟友，而他卻號召他們懺悔、求饒。”

(1)《泰伯里經註》24:343、344；

85.11 那些歸信並行善的人，將獲得下臨諸河的樂園，那是偉大的收穫。
85.12 你的主的懲罰是嚴峻的。
85.13 是他初造，然後復造。
85.14 他是至恕的、博愛的，
85.15 擁有尊榮的阿萊什的主，
85.16 為所欲為的主。
85.17 軍隊的消息曾來臨於你嗎？
85.18 法老和塞姆德人的消息。
85.19 不然，隱昧的人卻在否認之中。
85.20 安拉確從他們後面包圍著。
85.21 不然，這是一部光榮的《古蘭》，
85.22 在被保護的天牌中。

清廉者的報酬 對否認安拉的隱昧者嚴厲的懲罰

清高偉大的安拉說，那些有正信的眾僕**“將獲得下臨諸河的樂園”**，其情形和安拉的敵人形成鮮明對比，而那些隱昧者將進入火獄，遭受火刑。因此安拉說：**“那是偉大的收穫。”**

然後清高偉大的安拉說，**“你的主的懲罰是嚴峻的”**，即對那些否認眾使者，違背主命的人，安拉的懲罰是嚴厲而強大的。因為安拉是強勝不可侵犯的，安拉所意

欲的一切，都會在一眨眼之間或更快的時間內變為現實。

因此清高偉大的安拉說，**“是他初造，然後復造”**，即安拉的能力是完美的，他不但能初次創造，而且也能像初造一樣復造之，且不存在任何阻礙。

“他是至恕的、博愛的”，即誰向他懺悔並恭順於他，他就寬恕誰的罪惡，無論那是何等罪惡。伊本·阿拔斯等學者說，**“博愛的”**指友愛的。(1)

“擁有尊榮的阿萊什的主”，即他是高過萬物的阿萊什的主宰。**“尊榮的”**根據其兩種讀法，分別可做**“阿萊什”**或**“主”**的定語(2)，兩種讀法都是正確的。

“為所欲為的主”，安拉為所欲為，沒有誰能提出挑戰。他以他的偉大、權力、智慧和公正而做的一切，無可置疑。艾布·伯克爾的故事正好說明瞭這個道理。艾布·伯克爾臨終前，有人問他：“你看大夫了嗎？”他回答：“是的。”他們問：“大夫是怎麼說的？”他回答：“大夫對我說：‘我是為所欲為的。’”(3)(4)

“軍隊的消息曾來臨於你嗎？法老和塞姆德人的消息”，即你可曾聽到安拉降給他們的懲罰以及任何人無法抗拒的災難？這節經文強調了前面的經文**“你的主的懲罰是嚴峻的”**。即當他懲罰不義者時，他對他施以嚴厲、痛苦的刑罰，以優勝之主、全能之主的懲罰打擊他們。

“不然，隱昧的人卻在否認之中”，即他們在懷疑、猶豫、否認和頑抗之中。

“安拉確從他們後面包圍著。”安拉對他們是全能的、強大的，他們不能躲開安拉，也不能奈何於他。

“不然，這是一部光榮的《古蘭》。”“光榮的”指偉大的、尊貴的。

“在被保護的天牌中”，即這部《古蘭》在上界，並且受到保護，不會有絲毫增刪或篡改。

(1)《泰伯里經註》24:346；　(2)一種讀法如正文所譯，另一種讀法是：“他是阿萊什的尊榮之主。”---譯者註；　(3)艾布·伯克爾所說的“大夫”指安拉。---譯者註；　(4)《格爾特賓教律》19:297；

86.0《啟明星章》麥加章

《啟明星章》的尊貴

賈比爾傳述，穆阿茲率眾禮昏禮，其間讀了《黃牛章》和《婦女章》。穆聖(主賜福安)說：“穆阿茲啊！你是個滋事之人嗎？你念《啟明星章》《太陽章》《已時章》等章，還不夠嗎？”(1)

(1)《聖訓大集》6:512；

奉普慈特慈的安拉之尊名

86.1 以天和啟明星盟誓，
86.2 你怎能知道，啟明星是什麼？
86.3 是一顆璀璨的星。
86.4 人人都有一位監護者。
86.5 所以讓人去看看（想想），他是由什麼造就的！
86.6 是由射出的液體，
86.7 它出自脊樑與肋骨。
86.8 他確能恢復他。
86.9 那天，一切秘密都被揭露，
86.10 他將沒有任何力量，也沒有援助者。

安拉發誓人類受制於他的制度

清高偉大的安拉以天和璀璨的明星發誓，說：**“以天和啟明星盟誓。”**然後說：

“你怎能知道，啟明星是什麼？”接著解釋**“啟明星”**，說它**“是 一顆璀璨的星”**。格塔德等學者說：“星星被稱為夜訪者。因為它出現在夜晚，白天隱藏起來。”(1) 下列聖訓可以證明這種觀點：穆聖(主賜福安)曾禁止男人在夜間突然回到家中(2)。(3)

“璀璨的”，伊本·阿拔斯解釋為光明的。(4) 艾克萊麥等解釋為光明的、焚燒惡魔的。

“人人都有一位監護者”，即安拉給每個人都派了一位保護者，保護其免遭各種災害。正如安拉所述：【他(人類)的前後都有接踵而來的天使，他們奉安拉的命令監護他。】(13:11)

(1)《泰伯里經註》24:351； (2)聖訓中的“突然回”，即“夜訪”。- - -譯者註； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》9:251； (4)《泰伯里經註》24:352；

造人的過程中顯露著安拉能夠復造人的證明

清高偉大的安拉說：**“所以讓人去看看，他是由什麼造就的！”**經文提醒人類認識他的組成元素的羸弱，並指導其承認自己的最終歸宿。因為能夠初造的安拉更能復造。正如安拉所述：【是他創始造化，然後復造之。復造對於他是更容易的。】(30:27)

然後清高偉大的安拉說，**“是由射出的液體”**，即人是由男女射出的精液創造而來的。憑安拉的允許，孩子就是如此出生的。

“它出自脊樑與肋骨”，即精被出自男子的脊背和女子的胸骨。伊本·阿拔斯在解釋這節經文時說：“出自男子脊背和女子胸骨的，是一種黃色的稀薄液體，孩子就是因此(由男子的精子和女子的卵子)而出生的。”(1)

“他確能恢復他”，即安拉能夠復造和復活從這射出的液體創造的人類。因為能夠初造的安拉，更能夠復造。安拉在《古蘭》中多處提到這方面的證據。

(1)《散置的珠寶》8:475；

復生日，人沒有絲毫能力，也得不到襄助

因此，清高偉大的安拉說，**“那天，一切秘密都被揭露”**，即復活時，秘密將被公開，鮮為人知的事物將成為眾所周知的。兩聖訓實錄輯錄，安拉的使者(主賜福安)說：“每個背信棄義者的屁股跟前將樹起一杆旗幟，有聲音說：‘這是背信棄義者某某。’”(1)

“他將沒有任何力量，也沒有援助者。”復生日，人自身沒有任何能力，也得不到任何外部援助。換言之，他自己不能拯救自己，任何人也不能救助他。

(1)《布哈里聖訓實錄》2177、2178；

86.11 以含有甘霖的天盟誓，
86.12 以裂開的地盟誓。
86.13 這確實是明確的話。
86.14 它非戲言。
86.15 他們確在醞計。
86.16 我也在設計。
86.17 因此，你當寬限隱昧者，並對他們略加延緩。

安拉發誓《古蘭》是真理，反對《古蘭》的人將遭受失敗

“含有甘霖”，伊本·阿拔斯認為**“甘霖”**指雨水。(1) 另據傳述，他認為指飽含雨水的雲。又據傳述，伊本·阿拔斯將“以含有甘霖的天盟誓”解釋為降雨，然後再降雨……格塔德解釋為它每年降下人類的給養，否則人類和牲畜都會滅亡。(2)

“以裂開的地盟誓。”伊本·阿拔斯解釋，經文指大地裂開，長出植物。(3) 伊本·朱拜爾、艾克萊麥等學者也持此說。(4)

“這確實是明確的話。”伊本·阿拔斯認為**“明確的”**指真實的。(5) 格塔德也持此說。另一些學者解釋為精確智慧的、公正無誤的。

“它非戲言。”它是嚴肅的真理。然後安拉說，那些隱昧者否認真理，阻礙主道。

“他們確在醞計”，即他們處心積慮地施展陰謀詭計，來誘導人們與《古蘭》背道而馳。

“因此，你當寬限隱昧者”，即你當等待，不要急於懲罰他們。

“並對他們略加延緩”，即稍等一小段時間，你將看到他們遭受教訓、懲罰和毀滅。正如安拉所言：【我賜給他們片刻的享受，然後我將迫使他們去受重刑。】(31:24)
(1)《泰伯里經註》24:360； (2)《泰伯里經註》24:360； (3)《泰伯里經註》24:361； (4)《散置的珠寶》8:477； (5)《泰伯里經註》24:361；

87.0《至高章》麥加章

《至高章》的尊貴

本章於遷徙前降於麥加。因為白拉伊·本·阿茲卜說：“最早來到我們那裡的聖門弟子是穆蘇阿卜·本·歐麥伊勒和伊本·烏姆·麥克圖姆。他倆經常給我們誦讀《古蘭》，後來安瑪律、比拉勒和賽爾德到來了。此後，歐麥爾和二十人一起到來。再往後，穆聖(主賜福安)來了。我從沒有看到過麥地那人如此歡呼雀躍。我看到少男少女們說：‘這是安拉的使者，他終於來了。’使者剛到來，我就讀到了**‘讚美你至高無上的主之尊名清淨！’**及類似的章節。”(1)

兩聖訓實錄輯錄，安拉的使者(主賜福安)對穆阿茲說：“你為什麼不讀**‘讚美你至高無上的主之尊名清淨！’**【以太陽及其光輝盟誓】(91:1)【以籠罩時的夜發誓】(92:1)(2)？”(3)

伊本·艾哈麥德傳述，安拉的使者(主賜福安)在兩會禮中誦讀**“讚美你至高無上的主之尊名清淨！”**和【籠罩者的消息曾來臨於你嗎？】(88:1)如果會禮和聚禮遇在同一天，他就在它們中都念這兩章(87、88章)。(4)

《穆斯林聖訓實錄》《艾布·達烏德聖訓集》《提爾密濟聖訓集》《奈薩伊聖訓集》《伊本·馬哲聖訓集》各大聖訓集傳述，安拉的使者(主賜福安)曾在兩會禮和聚禮中念**“讚美你至高無上的主之尊名清淨！”**和【籠罩者的消息曾來臨於你嗎？】(88:1)如果會禮和聚禮碰到同一天，他都會讀這兩章(87、88章)。

吾班葉·本·凱爾卜·阿卜杜拉·本·阿拔斯、阿卜杜·拉赫曼·阿拜茲、信士之母阿伊莎(願主喜悅之)等人傳述，安拉的使者(主賜福安)曾在奇數拜中讀**“讚美你至高無上的主之尊名清淨！”**【你說，隱昧者們啊！】(109:1)【你說，安拉是獨一的。】(112:1)阿伊莎補充說，使者還讀兩個求庇章(113、114章)。(5)
(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:569; (2)即為何不讀87、91、92這三章。---譯者註；(3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》2:234; 《穆斯林聖訓實錄》1:340； (4)《艾哈麥德按序聖訓集》4:271； (5)《艾哈麥德按序聖訓集》5:123，1:299，3:406，6:227；

奉普慈特慈的安拉之尊名

87.1 讚美你至高無上的主之尊名清淨！
87.2 他造化，隨後加以協調。
87.3 他預定並加以引導。
87.4 他造出牧草，
87.5 然後，使它變成黑色的枯草。
87.6 我將使你誦讀，此後你不會忘記。
87.7 除非安拉意欲。他確實知道明顯的和隱秘的。
87.8 為了輕鬆的，我將使你輕鬆。
87.9 所以你勸諫吧，如果勸諫有益（於人）。
87.10 敬畏者將會受勸。

87.11 最薄福者，將疏遠它。
87.12 他將墜入最大的烈火。
87.13 然後，他在其中既不死，也不生。

命人讚美安拉以及對命令的響應

伊本·阿拔斯說，安拉的使者(主賜福安)每當誦讀《至高章》，就會說：“讚美我的至高無上的主清淨無染。”(1)

伊本·哲利爾傳述，伊本·阿拔斯每當誦讀**“讚美你至高無上的主之尊名清淨！”**就會說：“讚美我的至高無上的主清淨無染。”當他讀到，【不，我以復生日發誓。】(75:1)並讀到這一章之末的經文【難道這樣的創造者不能使死者復活嗎？】(75:40)時說：“讚你清淨！能夠！(即你能夠復活死者)”(2)

格塔德讀了**“讚美你至高無上的主之尊名清淨……”**後對我們說：“安拉的使者(主賜福安)每當讀到這節經文時就說：‘讚美我的至高的養主清淨無染！’”(3)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》1:232； (2)《泰伯里經註》24:367； (3)《泰伯里經註》24:368；

創造 定然 植物生長

“他造化，隨後加以協調”，即安拉創造了被造物，然後給他們賦予最優美的形態。

“他預定並加以引導”，穆佳黑德解釋為：他引導人或走向正道，或陷於迷途。他引導牲畜趨向牧場。(1) 這節經文如同穆薩先知曾對法老所說的話：【我們的主就是賦予萬物形態，並給予引導的主。】(20:50)即安拉規定了定然，並引導萬物趨向它。正如《穆斯林聖訓實錄》所載，安拉的使者(主賜福安)說：“安拉在創造天地的五萬年以前，就決定了萬物。他的阿萊什在水上。”(2)

“他造出牧草”，**“牧草”**指各種莊稼、植物。

“然後，使它變成黑色的枯草。”伊本·阿拔斯、穆佳黑德、格塔德、伊本·栽德等學者認為**“枯草”**指被改變的乾枯、粉碎的樹枝。(3)

(1)《泰伯里經註》24:367； (2)《穆斯林聖訓實錄》4:2044； (3)《泰伯里經註》24:369、370；

穆聖(主賜福安)不會忘記啟示

清高偉大的安拉說，穆罕默德啊！**“我將使你誦讀，此後你不會忘記。”**這是安拉的表述和對穆聖(主賜福安)的許諾，即安拉將把《古蘭》讀給穆聖(主賜福安)，這種誦讀使人不能忘記。

“除非安拉意欲”，格塔德說：“除非安拉意欲，否則，安拉的使者(主賜福安)不會忘記任何一件事情。”

有人解釋說**“此後你不會忘記”**是警誡語。按照這種解釋，經文的意思是：“你不要忘記我讀給你的經文，除非安拉意欲刪除的經文。不讀被取消的經文，你可以記得它。”

“他確實知道明顯的和隱秘的”，即安拉知道眾僕公開的和隱藏的一切言行，對安拉而言，沒有秘密。

“為了輕鬆的，我將使你輕鬆”，即我將使你從善如流，易於善言善行，我將為你制定寬大輕鬆、不偏不倚的法規。

命令人勸諫他人

“所以你勸諫吧，如果勸諫有益（於人）”，即你當在勸諫有益的地方勸諫。因此，在傳播知識時，我們不應該在不適合或不值得傳授知識的人身上浪費時間。正如信士的長官阿里說：“你不要給人們講他們的理智無法達到的問題，否則會給他們帶來麻煩。”他說：“你應當給人們講一些他們的理智能夠接受的問題，難道你們想讓人否認安拉及其使者嗎？”

安拉說，**“敬畏者將會受勸”**，即穆罕默德啊！在你的宣傳下，那些從心底敬畏安拉，確信自己將遇見安拉的人將受到勸諫。

“最薄福者，將疏遠它。他將墜入最大的烈火。然後，他在其中既不死，也不生”，即他不會死亡，又怎能一死而後快？他的生活有害無益，因為通過它，他將感覺到他將面臨的慘痛刑罰和懲罰。安拉的使者(主賜福安)說：“那些應該永居火獄的人，不死也不活。至於安拉欲慈憫的那些(進了火獄)人，安拉要他們在火獄中死去。然後，安拉允許說情者們來到他們中間，每個說情者將帶出自己的追隨者，將他們種在生命之河(或樂園之河)中。然後他們成長，就像種子在河岸邊的淤泥中成長那樣。”先知又說：“難道你們不曾看到，樹原本是綠色的，然後是黃色的，然後又是綠色的？”一些在場者說：“穆聖(主賜福安)就像曾經在鄉村生活過一樣了解植物的生長。”(1)

安拉的使者(主賜福安)說：“那些應該永居火獄的人，在火獄中不死不活，但還有一些人(他們擁有正信，但因為犯罪而進入火獄)將暫時死去。當他們變成火炭之後，才被獲准講情，於是他們被一群一群地帶出，被撒播到樂園的河中，有聲音說：‘樂園的居民們啊！在他們身上澆水吧！’此後他們開始在河岸邊的淤泥中成長。”本段聖訓的傳述者說，當時在場的一個人說：“安拉的使者(主賜福安)好像一直生活在牧場。”(2)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》3:5； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》3:11; 《穆斯林聖訓實錄》1:172；

87.14 純潔者確已成功，
87.15 他讚主尊名，履行拜功。
87.16 不然，你們卻選擇今生，
87.17 然而後世是更好更持久的。
87.18 這確實記在以前的經典中，
87.19 在伊布拉欣和穆薩的經典中。

成功的人

清高偉大的安拉說：**“純潔者確已成功。”“純潔”**，指從一切惡德中純潔自己，並遵循安拉降給使者的啟示。

“他讚主尊名，履行拜功”，即他按時禮拜，以便追求安拉的喜悅，服從安拉的命令，遵循安拉的法律。據傳述，信士的長官歐麥爾·本·阿卜杜·阿齊茲曾命令人們交納開齋捐，他當時所讀的就是下列經文：**“純潔者確已成功，他讚主尊名，履行拜功。”**

艾布·艾哈外蘇說：“如果你們去禮拜(指爾依德(開齋)會禮)前遇見討要者，那麼應該禮拜前先交則卡特(這裡指開齋捐)，因為安拉說：**‘純潔者確已成功，他讚主尊名，履行拜功。’**”(1) 格塔德在解釋這兩節經文時說：“他純潔他的財產，並取悅於造他的主。”(2)

(1)《泰伯里經註》24:374； (2)《泰伯里經註》24:374；

和後世相比，今世沒有任何價值

然後清高偉大的安拉說，**“不然，你們卻選擇今生”**，即你們對今世的重視超過對後世的重視，你們選擇了今世，而疏忽了含有你們今生和最終歸宿利益的後世。

“然而後世是更好更持久的”，即安拉在後世的家園中對穆民的回賜，比今世更好更永恆。因為今世是卑賤的、腐朽的，而後世是尊貴的、恒久的。既然如此，一個有理智的人怎能捨本逐末，選擇行將消失的事物，而放棄永恆的事物呢？

安拉的使者(主賜福安)說：“酷愛今世的人，必在後世遭受痛苦；酷愛後世的人，必在今世遭受磨難。你們應該選擇永恆，放棄腐朽。”(1)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》4:412；

伊布拉欣和穆薩的經典

清高偉大的安拉說：**“這確實記在以前的經典中，在伊布拉欣和穆薩的經典中。”**這節經文如同《星辰章》中的下列經文：【或是，他未被告知穆薩的經典的內容，和盡忠的伊布拉欣的經典的內容嗎？任何一個擔負重擔者，都不會擔負他人的擔子。人只能得到他所努力的。他的努力將會被看到。然後，他就會得到最完全的報償。終極的歸宿，只在你的主那裡。】(53:36-42)艾布·阿林說：“本章的敘述，記載在以前的經典中。”(1)

伊本·哲利爾說，經文中的**“這”**指**“純潔者確已成功，他讚主尊名，履行拜功。不然，你們卻選擇今生，然而後世是更好更持久的”**，即這些經文的內容，確實已經記載在**“伊布拉欣和穆薩的經典中”**。(2) 這種解釋非常貼切。據傳述，格塔德、伊本·栽德等學者的解釋與此相同。(3) 安拉至知。

(1)《泰伯里經註》24:376； (2)《泰伯里經註》24:377； (3)《泰伯里經註》24:376；

88.0《籠罩者章》 麥加章

聚禮中誦讀《至高章》和《籠罩者章》

如前所述，努爾曼·本·畢西爾說，安拉的使者(主賜福安)曾經在會禮和聚禮中誦讀《至高章》和《籠罩者章》(87、88 章)。(1) 伊瑪目馬立克傳述，端哈克曾問努爾曼：“安拉的使者(主賜福安)在聚禮中除了誦讀《聚禮章》，還讀哪一章？”努爾曼回答說：“《籠罩者章》。”(88 章)(2)

(1)《穆斯林聖訓實錄》2:598； (2)《穆宛塔》1:111; 《艾布·達烏德聖訓集》1:670； 《聖訓大集》3:112; 《伊本·馬哲聖訓集》1:355; 《穆斯林聖訓實錄》2:598；

奉普慈特慈的安拉之尊名

88.1 籠罩者的消息曾來臨於你嗎？
88.2 那天，有些面孔是恐懼的、
88.3 勞動的、辛苦的。
88.4 它將進入烈火，
88.5 飲極熱的泉水，
88.6 除了荊棘，他們沒有食物，
88.7 它既不肥人，也不解餓。

復生日及火獄居民在那日的一些情況

籠罩者(الغاشية)，是復生日的諸多名稱之一。這是伊本·阿拔斯、格塔德等學者的主張。(1) 如此命名是因為那一日將籠罩人類，覆蓋每一個人。(2)

然後清高偉大的安拉說：**“那天，有些面孔是恐懼的。”“恐懼的”**，格塔德解釋為卑賤的。伊本·阿拔斯說：“他們誠惶誠恐，但這對他們毫無益處。”

“勞動的、辛苦的”，雖然他們曾經做過許多事情，並很辛苦，但復生日他們將進入炙熱的火獄。據傳述，歐麥爾經過一個修士的道堂時高聲喊道：“啊！修士！”那修士走過來後，歐麥爾注視著他，哭了起來。有人對歐麥爾說：“信士的長官啊！你怎麼因為這種人而哭泣？”歐麥爾說：“我想起安拉在其經典中的下列經文：**‘勞動的、辛苦的。它將進入烈火……’**這就是我哭泣的原因。”(3)

布哈里說：“伊本·阿拔斯說**‘勞動的、辛苦的’**指基督教徒。”(4) 艾克萊麥、賽丁伊等人說：“他們在今世中作惡(勞動)，在後世中遭受懲罰和毀滅而處境悲慘(辛苦)。”

伊本·阿拔斯、哈桑、格塔德等認為，**“烈火”**指灼熱的火。

“飲極熱的泉水”，即高溫、沸騰的，達到極限的水。這是伊本·阿拔斯等人的主張。(5)

“除了荊棘，他們沒有食物”，據阿里·本·艾布·特里哈傳述，伊本·阿拔斯認為**“荊棘”**(ضريع)指火獄中的一種樹。(6) 伊本·阿拔斯、穆佳黑德等認為指西卜磊格(7)。格塔德說：“古萊什人在春天將它稱為西卜磊格，夏天稱為**‘荊棘’**。”艾克萊麥說：“它是一種黏附在地面上的帶刺植物。”(8) 布哈里說：“穆佳黑德說：**‘荊棘’**是一種植物，當它乾枯時，希賈茲人稱之為‘作磊爾’，有毒性。”(9) 麥爾麥勒傳述，格塔德解釋這段經文時說，它是西卜磊格，乾枯後被稱為“作磊爾”(ضريع)。(10) 另據傳述，格塔德說：“它屬於最惡劣、最醜陋、最齷齪的食物。”(11)

“它既不肥人，也不解餓”，即它不能使(饑餓的)人如願以償，也不能使(未饑餓的)人防患於未然。

(1)《泰伯里經註》24:381； (2)《泰伯里經註》24:382； (3)《阿卜杜·蘭扎格經註》2:299; 《哈肯聖訓遺補》2:522； (4)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:570； (5)《泰伯里經註》24:383； (6)《泰伯里經註》24:385； (7)一種芒柄花屬植物。---譯者註； (8)《泰伯里經註》24:384； (9)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:570； (10)《泰伯里經註》24:384； (11)《泰伯里經註》24:384；

88.8 在那天，有些面容是愉悅的。
88.9 為它的努力而歡欣的。
88.10 在崇高的樂園中，
88.11 他在其中聽不到妄言，
88.12 其中有潺潺的泉，
88.13 其中有高高的床，
88.14 陳放的杯，
88.15 排列的墊，
88.16 和展開的毯。

復生曰樂園居民的情況

清高偉大的安拉講述了薄福者的情況後，開始講述幸福者的情況，說：**“在那天，有些面容是愉悅的。”**即復生日，有些面容上可以看到幸福的跡象，那是因為他們的努力而出現的。

蘇富揚解釋**“為它的努力而歡欣的”**時說：“每個人都對自己所幹的感到高興。”

“在崇高的樂園中”，即他們在美麗、高潔的樂園宮殿中安逸享受。

“他在其中聽不到妄言”，即他們居住在樂園中，聽不到無聊的話，就如下列經文所述：【他們在其中不聽無聊的話，只聽“平安”。】(19:62)【其中沒有惡言，也沒有罪惡。】(52:23)【他們在其中將聽不到浮言，也沒有罪惡。只是說道：“平安，平安。”】(56:25-26)

“其中有潺潺的泉”，**“潺潺的”**指自行奔放的。經文以泛指形式表達**“泉”**，說明它不是一眼泉，而是許多流動的泉。安拉的使者(主賜福安)說：“樂園的諸河，是從許多麝香小丘下(另據傳述，許多麝香山下)流出的。”(1)

然後安拉說，**“其中有高高的床”**，即樂園中有許多高大而舒適的床鋪，床鋪的上面，是大眼睛的美女。學者們說：“如果安拉的某個朋友想坐到那些高床上，那些床就自動為他而降下。”

“陳放的杯”，即其中各種飲器均為它的主人預備就緒。

關於**“排列的墊”**，伊本·阿拔斯說**“墊”**指靠枕。(2) 艾克萊麥、端哈克等學者也持此觀點。

關於**“和展開的毯”**，伊本·阿拔斯、端哈克等人說**“毯”**指地毯；**“展開的”**指人們想坐在哪裡，就會發現哪裡已經鋪好了地毯。

(1)《伊本·罕巴尼聖訓實錄》2622； (2)《泰伯里經註》24:387；

88.17 難道他們不看看嗎？駱駝是怎樣被造的？
88.18 天是如何被升高的？
88.19 山是如何被立起的？
88.20 地是如何被展開的？
88.21 你當勸誡，你只是一位勸誡者，
88.22 你不是他們的監護者。
88.23 但避開並且隱昧的人，
88.24 安拉將以最嚴厲的刑罰來懲罰他。
88.25 他們將回到我這裡。
88.26 然後，他們的結算在我這裡。

鼓勵人觀察駱駝、天、山和地的創造

清高偉大的安拉命令眾僕觀察證明他的偉大和能力的被造物，說：**“難道他們不看看嗎？駱駝是怎樣被造的？”**它確實是一種奇妙的被造物，其構造非常奇特、強壯有力，同時又很溫順，適合承載重負；它服從弱小的主人，人們食它的肉，用它的毛絨，飲它的乳。經文提醒人們去思考這些問題，因為阿拉伯人所擁有的大部分牲畜就是駱駝。謝磊赫·尕最說：“請和我們一起出去看看！那駱駝是怎麼被造的？天空是怎麼被升起的？”換言之，安拉是怎麼使它高高懸立於大地之上的？另一節經文中說：【他們沒有看他們上面的天，我是如何建造它、裝飾它的嗎？它沒有一點裂縫。】(50:6)

“山是如何被立起的？”即山被造成立起的，巍然屹立，穩定大地，以免大地和上面的萬物一起晃動。安拉還在山中設置各種有益之物和寶藏。

“地是如何被展開的？”即大地是怎麼被舖展、延伸和平坦的？

經文提醒遊牧人思考他所騎乘的駱駝、他頭頂上的天空、他眼前的山脈以及他腳下的大地，以此來認識這一切的創造者的大能。這位創造者，確實是偉大的、掌管萬物的、支配萬物的主宰。他是惟一應該接受崇拜的。

最麻穆·本·賽爾萊卜的故事

最麻穆·本·賽爾萊卜曾經在詢問使者時，就是這樣發誓的。艾奈斯傳述，我們曾被禁止向先知詢問任何問題，所以我們希望來一位智慧的遊牧人，向先知提問題，而我們能夠旁聽。後來來了一位遊牧人，他說：“穆罕默德啊！你的使者來告訴我們，安拉已經委派你為先知，有這麼一回事嗎？”先知回答：“他說的是事實。”遊牧人問：“誰創造了天？”先知回答：“安拉。”遊牧人問：“誰創造了地？”先知答：“安拉。”遊牧人問：“誰立起了山並在其中安置了這些東西？”先知答：“安拉。”遊牧人問：“以創造天地、樹立群山的安拉發誓，安拉真的派遣了你嗎？”先知答：“是的。”

遊牧人接著問：“你的使者聲稱我們應該在每一天一夜禮拜五次，是有這回事嗎？”先知答：“他說的是事實。”遊牧人問：“以派遣你的安拉發誓，安拉就是這樣命令你的嗎？”先知答：“是的。”遊牧人又問：“你的使者聲稱，我們必須在財產中抽納天課，有這回事嗎？”使者答：“他說的是事實。”遊牧人問：“憑派遣你的安拉發誓，安拉就是這樣命令你的嗎？”先知答：“是的。”遊牧人問：“你的使者聲稱，我們要在一年中的萊麥丹月封齋，是有這回事嗎？”使者答：“是的，他說的是事實。”遊牧人問：“你的使者聲稱，我們中路途方面有條件的人要朝覲天房，是有這回事嗎？”使者答：“他說的是事實。”然後遊牧人轉身離去，邊走邊說：“以憑真理派遣你的安拉發誓，我將在此基礎上不作絲毫的增加或減少。”安拉的使者(主賜福安)說：“如果他說到做到，他一定會進入樂園的。”(1)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》3:143； 《布哈里聖訓實錄》63； 《穆斯林聖訓實錄》1:41； 《艾布·達

烏德聖訓集》486；

使者的職責只是傳達

清高偉大的安拉說，**“你當勸誡，你只是一位勸誡者，你不是他們的監護者”**，即穆罕默德啊！你當向他們傳達你所帶來的信息，以此勸諫他們。【你的責任只是傳達，清算由我掌管。】(13:40)所以：**“你不是他們的監護者。”**伊本·阿拔斯等學者解釋為你不是他們的強迫者。(1) 換言之，你不能在他們的心中製造信仰。伊本·栽德認為：“你決不能強迫他們真心信仰。”(2) 安拉的使者(主賜福安)說：“我奉命和人們戰爭，直至他們念‘應受拜者，惟有安拉’。如果他們這樣念了，他們的生命和財產就在我這裡得到保護，除了他們應該履行的義務。他們的清算在安拉那裡。”然後使者讀道：**“你當勸誡，你只是一位勸誡者，你不是他們的監護者。”**(3)

(1)《泰伯里經註》24:390； (2)《泰伯里經註》24:390； (3)《艾哈麥德按序聖訓集》3:300; 《穆斯林聖訓實錄》1:52、53; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》9:260; 《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》3:95；

對拒絕真理的人的警告

“但避開並且隱昧的人”，即拒絕履行伊斯蘭的基本義務，並從內心和口頭都否認真理的人。正如安拉所述：【因為他既沒有正信，也沒有禮拜。但他否認了，並且躲避。】(75:31-32)

因此清高偉大的安拉說：**“安拉將以最嚴厲的刑罰來懲罰他。”**

“他們將回到我這裡。”他們最終的歸宿只在我那裡。

“然後，他們的結算在我這裡”，即我將根據他們的功行報酬他們，獎罰分明。

89.0《黎明章》麥加章

禮拜中誦讀《黎明章》

賈比爾說，穆阿茲帶領人們禮拜時，有個青年人加入進來，穆阿茲當時讀得時間較長，於是那人(離開穆阿茲)單獨在清真寺的角落禮了拜，然後離去。穆阿茲得知此事後說：“那人是個偽信士。”後來有人將此事告訴穆聖(主賜福安)，穆聖(主賜福安)質問那位青年，青年說：“安拉的使者啊！我來跟他(穆阿茲)禮拜，但他讀得太長，於是我離開他，自己在清真寺的角落禮了拜，然後給我的駱駝喂了草料。”使者說：“穆阿茲啊！你是個滋事生非者嗎？你怎麼不讀《至高章》《太陽章》《黎明章》和《黑夜章》？”(1)

(1)《聖訓大集》6:55；

奉普慈特慈的安拉之尊名

89.1 以黎明盟誓，
89.2 以十夜盟誓，
89.3 以奇數和偶數盟誓，
89.4 以消逝的夜盟誓，
89.5 對於有智者，其中有一項盟誓嗎？
89.6 難道你沒有看到，你的主如何對待阿德人，
89.7 - - -擁有高柱的伊萊姆人，
89.8 地方上，還沒有創造過類似的。
89.9 以及（如何對待）在山谷中鑿石的塞姆德人，
89.10 和擁有大軍的法老？
89.11 他們曾在地上肆無忌憚，

89.12 作惡多端，
89.13 因此，你的主對他們傾下如鞭的災難。
89.14 你的主的確在預備著。

黎明及黎明之後的

眾所周知，**“黎明”**指清晨。這也是阿里、伊本·阿拔斯等學者的主張；(1)麥斯魯格和伊本·凱爾卜認為經文專指宰牲日(忠孝節)的黎明，這是十日的最後一日。(2)

“十夜”，指朝覲月(伊斯蘭教曆十二月)的前十個夜晚。這是伊本·阿拔斯、伊本·祖拜爾、穆佳黑德等先賢及其後輩學者的主張。《布哈里聖訓實錄》記載：“在安拉看來，任何日子中的善功，都不比這幾日中的善功更受喜愛。”聖訓指朝覲月中的十夜。聖門弟子們問：“安拉的使者啊！主道上的吉哈德也比不上嗎？”使者回答：“主道上的吉哈德也比不上這十夜的善功，除非有人以生命和財產而出征，然後全然未歸。”(3) 穆聖(主賜福安)說：“**‘十夜’**，指宰牲月的十夜。**‘奇數’**，指駐阿拉法之日。**‘偶數’**，指宰牲日。”(4)

“以奇數和偶數盟誓”，如前所述，**‘奇數’**指阿拉法之日，因為它是伊斯蘭教曆十二月九日。**‘偶數’**指宰牲日，因為它是伊斯蘭教曆十二月十日。這是伊本·阿拔斯、艾克萊麥等學者的主張。關於這兩個單詞，還有其他解釋。(5)

(1)《泰伯里經註》24:395; 《伯厄威經註》4:481； (2)《格爾特賓教律》20:39； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》2:530； (4)《艾哈麥德按序聖訓集》3:327； 《聖訓大集》6:514；(5)《泰伯里經註》24:397、398；

夜

“以消逝的夜盟誓”，**“消逝”**，伊本·阿拔斯解釋為離去。(1) 伊本·祖拜爾解釋為直到它的一部分帶走另一部分(即夜的部分消逝)。(2)穆佳黑德等解釋為消逝。(3)

“對於有智者，其中有一項盟誓嗎？”“有智者”指有理智、有才華，並且信仰虔誠的人。理智被稱為**“智”**，因為它能制止人的不合理言行。譬如天房前的一堵牆被稱為“哈吉勒”，因為它能阻止巡遊天房的人緊靠沙姆牆(避免損害天房)。又如，葉麻麥角的哈吉勒(4)。再比如，法官對某人作出哈吉勒，意為法官限制某人自由活動的權利(包括凍結財產等)。還比如【當他們看到眾天使的那一天，對犯罪者們沒有好消息。他們(天使們將會)說：“被嚴禁的。”】(25:22)等等。上述解釋都是大同小異。經文在此以崇拜主的時間和功修來發誓。這些功修如下：朝覲、禮拜以及敬主順主的忠僕用於接近安拉的各種善功。

(1)《泰伯里經註》24:401； (2)《泰伯里經註》24:401； (3)《泰伯里經註》24:402； (4)其作用也是阻擋巡遊天房的人危及天房。- - -譯者註；

阿德人的毀滅

安拉講述了這些人的功修和善功之後，說：**“難道你沒有看到，你的主如何對待阿德人。”**阿德人曾經桀驁不馴、不可一世、冥頑不化，他們不順從安拉，不相信眾使者和所有的天經。所以安拉講述了他怎樣毀滅這些人，並使他們成為後人的話題和戒鑒。安拉說：**“難道你沒有看到，你的主如何對待阿德人，- - -擁有高柱的伊萊姆人。”**他們是早期的阿德人。據伊本·易司哈格說，他們的譜系是：阿德·本·伊萊姆·本·奧蘇·本·薩米·本·努哈(1)。安拉曾派呼德先知去勸諫他們，但他們否認他，反對他，後來安拉從他們中間拯救了呼德和他的追隨者，以劇烈的寒風毀滅了其他的人。安拉說：【他制服它，使它持續地向他們吹了七夜八天。所以你看到這群人倒於其中，他們就像是空朽的棗樹幹。你能看到他們還有任何痕跡嗎？】(69:7-8)《古蘭》多處敘述阿德人的遭遇，以便信士們引以為鑒。**“擁有高柱的伊萊姆人”**是對前面的經文的註釋，以便進一步介紹阿德人的情況。

“擁有高柱”，因為他們曾經居住在用堅固的柱子建築的柵欄房中，他們是當時最強大勇武的群體。呼德提醒他們認識安拉的這些恩典，並指導他們將自己的能力

用於順從創造他們的安拉方面。他說：【他在努哈的族人之後，使你們成為代理者(一代接一代)，並賜給你們魁梧的身材。你們要銘念安拉的恩典，以便你們成功。】(7:69) 安拉說：【至於阿德人，他們在大地上無理傲慢，並且說道："誰比我們更強大？"他們難道不曾看到造化他們的安拉比他們更強大嗎？】(41:15)

安拉在此說，**"地方上，還沒有創造過類似的"**，即在他們的地區，安拉沒有創造過像他們一樣強大有力、體格健壯的部落。穆佳黑德說**"伊萊姆"**指一個遠古民族，即早期的阿德人。格塔德和賽丁伊說，**"伊萊姆"**指阿德王國的宮殿。這種解釋非常貼切有力。

伊本·栽德認為，**"類似的"**指高柱。他說："阿德人在沙丘上建築的高柱，在那些地區還是首創。"(2) 格塔德和伊本·哲利爾認為**"類似的"**指部落，他們說："在那個時代，安拉沒有創造像他們一樣的部落。"(3) 這種解釋是正確的。伊本·栽德和那些與他持相同觀點的人們的解釋較弱，因為假若經義如同他們所說，經文一定是："城鎮中沒有幹過類似的工作。"但經文是：**"地方上，還沒有創造過類似的。"**

然後清高偉大的安拉說：**"以及（如何對待）在山谷中鑿石的塞姆德人"**，他們曾在山谷中開鑿石頭。伊本·阿拔斯說："他們曾雕刻石頭，並穿鑿之。"(4) 穆佳黑德、格塔德等人也持此觀點。(5)因此，人們在表達"穿有條紋的大衣"、"開領口"等概念時，都由這個單詞的派生詞來表達。安拉說：【你們精巧地鑿築房。】(26:149)

(1)《泰伯里經註》24:404； (2)《泰伯里經註》24:406； (3)《泰伯里經註》24:406； (4)《泰伯里經註》24:408； (5)《泰伯里經註》24:408；

法老

清高偉大的安拉說：**"和擁有大軍的法老。"**伊本·阿拔斯說：**"大軍"**(1) 指恭順不違的軍隊。(2) 有人說，法老曾用鐵釘釘住反對者的手腳，將他們懸掛起來。穆佳黑德也持此觀點，他說："法老曾用鐵釘釘人們的手腳。"(3) 伊本·朱拜爾、哈桑和賽丁伊也持此觀點。(4)

"他們曾在地上肆無忌憚，作惡多端"，即他們桀驁不馴，在大地上為非作歹，危害他人。

"因此，你的主對他們傾下如鞭的災難。"安拉給他們降下不可抗拒的天災和懲罰。(5)

(1)這個詞的詞根是"釘"。- - -譯者註； (2)《泰伯里經註》24:409； (3)《泰伯里經註》24:409； (4)《泰伯里經註》24:409； (5)"如鞭的災難"，即如同鞭答一樣的懲罰。參閱《拜達維古蘭經註》。- - -譯者註；

安拉在預備著

"你的主的確在預備著"，伊本·阿拔斯解釋為安拉聽著並看著。(1) 換言之，安拉注視著眾僕的行為，將在今世和後世按照他們的努力報酬他們。萬物被呈現在他跟前的日子，他將公正地審判他們，使每個人得到應得的待遇。安拉清淨無染，絕不會不公不義。

(1)《泰伯里經註》24:411；

89.15 至於人，每當他的主試驗他，賜給他光榮和恩典時，他就說："我的主已經使我尊貴。"

89.16 但是當他試驗他，使他的生計窘迫時，他就說："我的主已羞辱我了。"

89.17 不是的，那是因為你們不禮遇孤兒！

89.18 你們也不互相鼓勵給窮人供食！

89.19 並且你們侵吞遺產，

89.20 你們酷愛財富。

富裕和貧窮都是考驗，它們不表示安拉對僕人的禮遇或鄙視

清高偉大的安拉駁斥這樣一些人：當安拉賜給他們寬裕的財富，以便考驗他們時，他們認為安拉使他們尊貴了。事實並非如此，其實那只是安拉的考驗和試驗。正如安拉所言：【他們可曾想過，我以財產和子嗣襄助他們。(是為了)我使他們立即得到一切美好的東西嗎？不，他們不瞭解。】(23:55-56)反之，當安拉用磨難、生活窘迫考驗他們時，他們認為那是安拉對他們的凌辱。安拉說，**“不是的”**，即事實並非如同他們所妄言(和所想)。貧窮或富裕並不代表榮辱。因為安拉會把財富給予他喜愛的人或不喜愛的人，安拉也會使他喜愛的人窘迫或寬裕。安拉主要看人們是否在任何情況下都順從安拉。換言之，是看富裕者是否感謝安拉，貧窮者是否克己忍耐。

僕人在財產方面的惡行

安拉的使者(主賜福安)說：“我和撫養孤兒的人在樂園中就像這兩個。”使者邊說邊將中指和食指並到一起(演示)。(1)

“你們也不互相鼓勵給窮人供食”，即他們不鼓勵別人善待貧窮者。

“並且你們侵吞遺產”，**“遺產”**指(孤兒和寡婦應該繼承的)遺產。即他們不擇手段地聚斂財物，不管合法還是非法。

“你們酷愛財富。”他們嗜財如命。有學者補充說：“他們無恥地酷愛財產(貪得無厭)。”

(1)《艾布·達烏德聖訓集》5:356；

89.21 不！當大地被劇烈震動，被震碎，
89.22 你的主來臨，眾天使排班降臨。
89.23 那天，火獄被帶來，那天，人將會回憶過去，但是那回憶怎會對他有益呢？
89.24 他說：“啊！但願我曾對我的生命有所預備。”
89.25 那天，任何人不會像他那樣施行懲罰。
89.26 沒有誰能像他那樣捆綁。
89.27 “啊！安靜的心靈！
89.28 你當喜悅地、被喜悅地回到你的主那裡。
89.29 你當躋身我的眾僕之中！
89.30 並進入我的樂園！”

復生日每個人都將根據自己的行為 得到善惡的報酬

清高偉大的安拉在此講述復生日的恐怖之狀，說：**“不！當大地被劇烈震動，被震碎。”**即真的，當大地被踐踏，被鋪展，山與地一樣平坦，眾生從墳墓中出來覲見安拉。

“你的主來臨”，即安拉開始審判眾生。此事發生在人們要求阿丹最優秀的子孫穆罕默德出面向安拉求情之後。此前，他們曾逐個請其他著名的使者替他們說情，但使者們都將說：“我難以勝任。”最後他們去找穆聖(主賜福安)，穆聖(主賜福安)說：“我有義務，我有義務。”於是穆聖(主賜福安)到安拉那裡，祈求安拉從輕審判眾生，安拉將接受穆聖(主賜福安)的祈求。(1)

這是首次講情，這個場合叫“受讚美的場合”。前面《夜行章》已經講述過。此後安拉根據他的意欲審判眾生。眾天使也來到安拉跟前，排班肅立。

“那天，火獄被帶來。”安拉的使者(主賜福安)說：“那天，火獄將被帶來，它有七萬條韁繩，每條韁繩有七萬個天使牽引。”(2)

然後清高偉大的安拉說，**“那天，人將會回憶過去”**，即他將想起他曾經做過的一切事情。

“但是那回憶怎會對他有益呢？”即這時的回憶毫無益處。

“他說：‘啊！但願我曾對我的生命有所預備 。”’即悖逆者將因自己犯過的罪行

而悔恨不已，順從者則希望自己當初做的好事更多。這正如下列聖訓所講：安拉的使者(主賜福安)說：“僕人即便自出生之日起服從安拉，鞠躬盡瘁，死而後已，在復生日他仍會認為自己的功行微不足道，他必定會想著被召回今世(多行善)，以便得到更多報酬和獎勵。”(3)

清高偉大的安拉說：**“那天，任何人不會像他那樣施行懲罰。”**對於違抗安拉的人，安拉的懲罰是難以比擬的。

“沒有誰能像他那樣捆綁”，即對於否認安拉的人，宰巴尼天使的緝拿和束縛是無以複加的。

上面講述的是犯罪者和不義者的情況，至於那純潔、安靜、終生追求真理的心靈，有聲音將對它說：**“啊！安靜的心靈！你當喜悅地、被喜悅地回到你的主那裡。”**即你當去與安拉為鄰，享受他的賞賜，進入他為眾僕準備的樂園。欣喜的人，他已經喜悅了安拉，安拉也喜悅了他，並賜他喜悅。

“你當躋身我的眾僕之中”，即你加入他們的隊伍吧。

“並進入我的樂園。”純潔的生靈，在臨終的時候和復生日將會聽到這些聲音。正如穆民在臨終的時候以及在從墳墓中復生站起的時候，天使向他們道喜那樣。

伊本·阿拔斯在解釋這兩節經文時說：“這節經文降示時，艾布·伯克爾正坐在穆聖(主賜福安)旁邊，他說：‘安拉的使者啊！這經文多麼美妙啊！’使者(主賜福安)說：‘須知，你將聽到這言辭。’”(4)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》1:282； (2)《穆斯林聖訓實錄》4:2184; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》7:294； (3)《艾哈麥德按序聖訓集》4:185； (4)《散置的珠寶》8:517；

90.0《地方章》麥加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

90.1 不，我以此地盟誓，
90.2 你在其中確實是自由的。
90.3 以父親和他所生養的盟誓，
90.4 我確曾造化人於困苦之中。
90.5 難道他以為誰都不能對付他嗎？
90.6 他說：“我曾消耗了許多錢財！”
90.7 難道他以為誰都不會看見他嗎？
90.8 我沒有為他造化一雙眼睛，
90.9 一條舌頭和兩片嘴唇嗎？
90.10 我給他引導了兩條道路。

以麥加的尊嚴和其他物發誓，說明人類被造於艱辛之中

清高偉大的安拉以麥加---眾城的中心發誓，其中的居民是自由的---以便讓人們認識禁地的崇高地位。

穆佳黑德解釋說，**“不”**是對否認者的駁斥。安拉以此城發誓。(1)

伊本·阿拔斯說**“此地”**指麥加。

“你在其中確實是自由的”，即穆罕默德啊！你在此城中可以進行戰鬥。(2) 伊本·朱拜爾、艾布·撒立哈等學者都持此觀點。

哈桑·巴士里說：“安拉曾准許穆聖(主賜福安)在某個白天的某一時候在此城進行戰鬥。”(3) 上述解釋符合下列聖訓精神：安拉的使者(主賜福安)說：“安拉在創造諸天和大地的那一天將麥加劃為禁地，而不是人類使之成為禁地。歸信安拉和後世的任何人，不得在其中流血(殺人)，不得砍伐樹木。安拉只為我准許了白天中的一

刻。今天，它的尊嚴回歸了，猶如昨天那樣。讓在場者給不在場者傳達吧！”(4) 另據傳述：“如果有人因為使者在其中進行過戰爭而妄圖觸犯禁令，你們就對他說：‘安拉為使者特許了，對你們則沒有。’”(5)

“以父親和他所生養的盟誓。”穆佳黑德等學者說，“父親”指阿丹。他所生養的，指阿丹的子孫。這種見解有力而準確。因為安拉以眾城之母---居住地發誓之後，又以居住者---人祖阿丹及其子孫發誓。(6) 伊本·儀姆蘭認為經文指伊布拉欣及其子孫。伊本·哲利爾選擇了這種解釋。伊本·哲利爾還認為經文泛指一切父親及其子孫。(7) 這種解釋也是有可能的。

然後清高偉大的安拉說：**“我確曾造化人於困苦之中。”**伊本·阿拔斯說：“經文指安拉將人類造於艱難之中，難道你沒有看到，安拉提到了人的出生和他的牙齒的生長？”(8)

穆佳黑德認為，**“困苦”**指精液、血塊、肉團逐步發育成人的過程。穆佳黑德接著說，正如安拉所言：【他的母親辛苦地孕育他，辛苦地生他。】(46:15)即母親含辛茹苦地給嬰兒餵奶，而嬰兒將來在成長的過程中還要承受生活的艱辛。伊本·朱拜爾解釋說：“安拉造人於艱難之中，人類要承受謀生之煎熬。”艾克萊麥說：“安拉造人於困難和煎熬之中。”(9) 格塔德解釋說：“安拉造人於困難之中。”(10) 哈桑說：“人要承受今世的窘迫和後世的艱難。”

(1)《散置的珠寶》8:517； (2)《散置的珠寶》8:518；《格爾特賓教律》20:60； (3)《散置的珠寶》8:518； (4)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》4:56； (5)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》1:238； (6)《散置的珠寶》8:519；《格爾特賓教律》20:61； (7)《泰伯里經註》24:433； (8)《泰伯里經註》24:434； (9)《散置的珠寶》8:520； (10)《泰伯里經註》24:433；

人類永遠在安拉的知識之中，並沉浸在安拉的恩典裡

清高偉大的安拉說：**“難道他以為誰都不能對付他嗎？”**哈桑·巴士里解釋**“不能對付他”**時說：“他的財產不會被剝奪。”格塔德解釋說：“人類認為他不會因為財產而受審---這些財產來自哪裡？花費到了哪裡？”(1)

“他說：‘我曾消耗了許多錢財！’”即人類說：“我花費了許多財產。”這是穆佳黑德、哈桑等學者的主張。(2)

“難道他以為誰都不會看見他嗎？”穆佳黑德說，難道人認為尊大的安拉看不到他嗎？其他先賢也持此觀點。

清高偉大的安拉說：**“為他造化一雙眼睛”**，以便他用之觀察，**“一條舌頭”**，以便他用它說話，表達內心的思想，**“兩片嘴唇”**，以使他用它說話、吃飯，並起到美化嘴和面容的作用。

(1)《泰伯里經註》24:436； (2)《泰伯里經註》24:436；

辨別正邪的能力是一種恩典

“我給他引導了兩條道路”，指兩條路。據傳述，伊本·阿拔斯認為經文指正義和邪惡。(1) 阿里等聖門弟子也持此觀點。(2) 類似的經文如：【我確由混合的精液造化了人。我將試驗他，所以我使他成為能聽、能觀的。我確已引導他一條道路，他要麼是知感的，要麼是辜恩的。】(76:2-3)

(1)《泰伯里經註》24:437； (2)《泰伯里經註》24:437、438；《散置的珠寶》8:521、522；

90.11 但是，他未曾衝過山坡。
90.12 你怎能知道，什麼是山坡？
90.13 是釋放奴隸，
90.14 或是在災荒日提供食物，
90.15 給有親屬關係的孤兒，
90.16 或是困苦的窮人，
90.17 然後，他屬於歸信並以忍耐互相勸勉，以憐憫互相勸勉的人。

90.18 這些人，都是幸福者。
90.19 那些不信我的啟示的人，他們是不幸者。
90.20 他們的上面，是被封閉的烈火。

鼓勵人走正義的道路

“但是，他未曾衝過山坡。”伊本·栽德解釋為難道他沒有踏上成功和正義之路嗎？

然後經文解釋**“山坡”**，說：**“你怎能知道，什麼是山坡？是釋放奴隸，或是在災荒日提供食物。”**(1) 賽爾德曾聽艾布·胡萊賴說，安拉的使者(主賜福安)說：“誰釋放了一個有正信的奴隸，安拉會根據這個奴隸身上的每部分肢體(的數量，從火獄中)釋放他身上的肢體。甚至安拉會因為那個奴隸的手釋放他的手，因為對方的腳釋放他的腳，因為對方的羞體釋放他的羞體。”阿里·本·侯賽因問(賽爾德)：“這是你親自從艾布·胡萊賴那裡聽到的嗎？”賽爾德回答：“是的。”阿里對他的一個最聰明伶俐的童僕說：“請把穆特磊夫叫來。”童僕將那人叫來後，他對童僕說：“你走吧！你因為安拉的喜悅而自由了。”(2)

伊瑪目艾哈麥德傳述，賽里麥說，我對阿慕爾·本·阿白賽說：“請給我講一段你親自從安拉的使者(主賜福安)那裡聽到的聖訓，要忠實可靠。”他說：“我聽先知說，如果有人在歸信伊斯蘭後生了三個孩子，後來孩子們在成人之前都夭折了，那麼，安拉將會因為憐愛孩子們的原因，而使他進入樂園；如果有人在堅持主道時長出一根白髮，在復生日它將是他的光明；如果有人為主道而射出一支箭，無論射中與否，都等於釋放了一個奴隸；如果有人釋放了一個有正信的奴隸，安拉將根據奴隸身上的每個肢體，從火獄中釋放釋奴者身上相應的肢體；如果有人為主道而花費兩份財產，那麼，樂園有八座門，他想從哪座進去，安拉就讓他從哪座進去。”(3)

清高偉大的安拉說：**“或是在災荒日提供食物。”**伊本·阿拔斯解釋說**“災荒日”**指饑餓的日子。(4) 艾克萊麥等學者也持此觀點。(5) **“災荒”**原指饑餓。

“給有親屬關係的孤兒”，伊本·阿拔斯等學者認為，經文指在這樣的日子中，他給自己親屬中的孤兒供食。(6) 正如聖訓中說：“給窮人施捨，等於一份施捨(善功)；給親戚施捨，等於兩份善功：(因為這)既是施捨，又是接恤骨肉。”(7)

清高偉大的安拉說，**“或是困苦的窮人”**，即給一貧如洗、家徒四壁的人施捨。伊本·阿拔斯說：**“困苦的窮人”**指貧困潦倒、無家可歸、身無分文的人。(8)

清高偉大的安拉說：**“然後，他屬於歸信並以忍耐互相勸勉……”**他不但具備了上述優美而純潔的品德，而且他的內心是歸信的，並追求著安拉的報償，正如安拉所述：【誰希望後世，並且為它盡力奮鬥，只要他是有正信之人，這等人的努力將受到獎勵。】(17:19)【不論男女，只要他行善，並且歸信，我一定使他過一種美好的生活，我將按照他們當初最好的行為報償他們。】(16:97)

清高偉大的安拉說，**“以忍耐互相勸勉，以憐憫互相勸勉”**，即他不但是一個德才兼備的穆民，而且勸勉人忍受別人的迫害，並憐愛別人。正如聖訓所說：“有愛心的人們，將得到至仁主的愛，你們愛地上的生靈，主會從天上愛你們。”(9) 另一段聖訓中說：“安拉不喜愛不愛別人的人。”又說：(10) “不尊老愛幼者不屬於我們。”(11)

清高偉大的安拉說，**“這些人，都是幸福者”**，即具備上述特徵的人，是幸福的人。

(1)《泰伯里經註》24:440； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》2:422; 《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》5:174; 《穆斯林聖訓實錄》11:607; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》5:144； (3)《艾哈麥德按序聖訓集》4:386； (4)《泰伯里經註》24:442； (5)《泰伯里經註》24:442、443； (6)《散置的珠寶》8:525； (7)《艾哈麥德按序聖訓集》4:214; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》3:324; 《聖訓大集》5:92； (8)《泰伯里經註》24:444； (9)《艾布·達烏德聖訓集》5:231； (10)《穆斯林聖訓實錄》4:1809； (11)《艾布·達烏德聖訓集》5:232；

不幸的人及其報應

然後清高偉大的安拉說：**“那些不信我的啟示的人，他們是不幸者。”**

“他們的上面，是被封閉的烈火”，即火牆將他們封閉起來，他們無處可逃，無法脫離。艾布·胡萊賴、伊本·阿拔斯等人說，**“被封閉的”**指被關閉的。(1) 另據傳述，伊本·阿拔斯認為經文指諸門被關閉的。(2) 端哈克認為經文指他們的上面有一堵沒有門的火牆。格塔德說：“(經文指)被封閉的火獄，其中沒有光線和空隙，他們永遠不能脫離它。”(3)

(1)《泰伯里經註》24:447; 《散置的珠寶》8:526； (2)《散置的珠寶》8:526； (3)《泰伯里經註》24:447；

91.0《太陽章》麥加章

在宵禮中誦讀《太陽章》

如前所述，兩聖訓實錄輯錄，安拉的使者(主賜福安)對穆阿茲說：“你為什麼不讀【讚美你至高無上的主之尊名清淨】、【以籠罩時的夜發誓】(92:1)、【以巳時發誓】(93:1)？”(1)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》2:234; 《穆斯林聖訓實錄》1:340；

奉普慈特慈的安拉之尊名

91.1 以太陽及其光輝盟誓。
91.2 以追隨它時的月亮盟誓。
91.3 以顯示它時的白晝盟誓。
91.4 以籠罩它時的黑夜盟誓。
91.5 以天及建造它的主盟誓。
91.6 以大地及展開它的主盟誓。
91.7 以性靈及使它協調的主盟誓。
91.8 他曾給它啟示它的邪惡和它的敬畏。
91.9 淨化它的人已經成功，
91.10 玷污它的人已經失敗。

安拉以他的一些被造物發誓，純潔自我者能夠成功，玷污自我者將要失敗

“以太陽及其光輝盟誓。”“光輝”，穆佳黑德認為指光明。(1) 格塔德認為指整個白天。(2) 伊本·哲利爾說：“正確的解釋是：安拉以太陽及其白天發誓，因為白天陽光顯現。”

“以追隨它時的月亮盟誓。”穆佳黑德說，**“追隨它”**指跟隨它(太陽)。(3) 伊本·阿拔斯認為，經文指它追隨白天。(4) 格塔德說：“它指新月之夜，日落時分顯現的新月。”(5) 另據傳述，穆佳黑德認為經文指以發光時的月亮盟誓。(6)

因此，穆佳黑德認為 **“以顯示它時的白晝盟誓”**，如同下列經文：【以顯著時的晝發誓。】(92:2)

學者們解釋**“以籠罩它時的黑夜盟誓”**說：“日落時，夜幕降臨，地平線模糊，夜取代了白晝。”

“以天及建造它的主盟誓”，這節經文中的“ما”有兩種解釋：一、它可能是詞根 。按這種解釋，經文的意思是：以天及它的建築發誓。這是格塔德的主張。二、它是關係名詞。那麼，經文的意思則是：以天及其建造者發誓。(7) 這兩種解釋是相互聯繫的，**“建造”**，意為升高。正如安拉所述：【天，我確曾以大能建造它，我確實是拓展者。地，我展開了它，舖展者是多麼卓越啊！】(51:47-48) “以大地及展開它的主盟誓”也是同樣(即另一種翻譯方法是：以大地及其創造(展開)發誓)。

“展開它”，穆佳黑德認為指使它平坦。(8) 伊本·阿拔斯認為指其中的造化。(9) 另據傳述，伊本·阿拔斯解釋為規劃它。(10) 格塔德、端哈克解釋為將它舖平。(11)

清高偉大的安拉說，**“以性靈及使它協調的主盟誓”**，即安拉將人創造成協調的，端正的，符合天性的，正如安拉所述：【你要自然地傾向正教，那是安拉賦予人類的天性。安拉的造化不容改變。】(30:30)安拉的使者(主賜福安)說：“每個嬰兒都是天然(向主)的，但他的父母親可能使他成為猶太教徒，或成為基督教徒，或使他成為拜火教徒。如同牲畜生下的幼崽都是完整的，你們在它們身上看到過殘缺現象嗎？”(12) 使者又說：“我將眾僕造成天然(向主)的，後來惡魔唆使他們叛離了自己的宗教。”(13)

“他曾給它啟示它的邪惡和它的敬畏”，即安拉賦予人性邪惡和正義。換言之，安拉首先為人類闡明這兩個方面，然後將每個人引向為他所預定的一方面。伊本·阿拔斯解釋說：“安拉為人的靈魂闡明善惡。”(14) 穆佳黑德、格塔德等學者也持此觀點。(15) 伊本·朱拜爾解釋說：“安拉賦予人辨別善惡的本性。”伊本·栽德說：“安拉在人的本性中賦予了邪惡和正義。”(16)

伊本·哲利爾傳述，艾布·艾斯沃德說，儀姆蘭·本·侯賽因問我：“請告訴我，人人都在刻苦努力(或為今世，或為後世)，他們的行為早就註定好了呢？還是因使者到來、明證確立後才註定的？”我說：“當然早有前定。”他說：“那豈不是不公平嗎？”我聞言大驚，對他說：“一切都是安拉所造，歸安拉掌握，安拉的行為不受人的置疑，而人類的行為要受安拉的審問。”他說：“願安拉使你堅守正道，我這麼問，只是為了考驗你的智商。曾經有位麥茲尼或朱海奈部落的人來見安拉的使者(主賜福安)，他問：‘安拉的使者啊！請告訴我，人人都在刻苦努力，他們的行為早就註定好了呢？還是使者到來、明證確立之後才註定的？’使者回答說：‘當然早就註定好了。’那人問：‘那麼我們怎麼做？’使者說：‘安拉為兩個場所(樂園或火獄)中的任意一個創造一人，就要為那人提供通向該場所的便利。安拉的下列經文能證實這一點：**‘以性靈及使它協調的主盟誓，他曾給它啟示它的邪惡和它的敬畏。’**”(17)

“淨化它的人已經成功，玷污它的人已經失敗。”經文的意思可能是：一、通過服從安拉而純潔自我的人已經成功。正如格塔德所說：“他戒除各種惡德和卑劣的品性，使內心得到純潔。”據傳述，穆佳黑德、艾克萊麥等學者也持此觀點。**“玷污它的人已經失敗。”**伊本·朱拜爾解釋說：“泯滅性靈，脫離正軌，違抗安拉，為非作歹的人已經失敗。”二、經文的意思也可能是：安拉純潔其內心的人已經成功，安拉使其內心玷污的人已經失敗。這是奧夫等人傳自伊本·阿拔斯的觀點。(18)

伊本·阿拔斯說，安拉的使者(主賜福安)每念到下列經文**“淨化它的人已經成功，玷污它的人已經失敗”**時就停下來，然後說：“主啊！請賦予我的內心以敬畏，你是心靈的保護者和主宰，你最善於淨化它。(19)

伊瑪目艾哈麥德傳述，栽德說安拉的使者(主賜福安)曾說：“主啊！求你庇佑我，使我免於無能、懶惰、老邁、膽怯、吝嗇以及墳墓中的懲罰。主啊！請賦予我的內心以敬畏，請純潔它，你最善於淨化它，你是心靈的保護者和主宰。主啊！求你庇佑我，使我遠離缺乏敬畏的心靈、沒有滿足的欲望、無用的知識以及不被應答的祈求。”栽德說：“安拉的使者(主賜福安)曾將它教給我們，我們則將它教給你們。”(20)

(1)《泰伯里經註》24:451； (2)《泰伯里經註》24:451； (3)《泰伯里經註》24:452； (4)《泰伯里經註》24:452； (5)《泰伯里經註》24:453； (6)《泰伯里經註》24:529； (7)《泰伯里經註》24:453； (8)《泰伯里經註》24:454； (9)《泰伯里經註》24:453； (10)《泰伯里經註》24:454； (11)《泰伯里經註》24:454； 《散置的珠寶》8:529、530； (12)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》3:290; 《穆斯林聖訓實錄》4:2048； (13)《穆斯林聖訓實錄》4:2197； (14)《泰伯里經註》24:454； (15)《泰伯里經註》24:455； (16)《泰伯里經註》24:455； (17)《泰伯里經註》24:455; 《穆斯林聖訓實錄》4:2041; 《艾哈麥德按序聖訓集》4:438； (18)《泰伯里經註》24:457； (19)《聖訓大典》11:106； (20)《穆斯林聖訓實錄》4:2088; 《艾哈麥德按序聖訓集》4:371；

91.11 塞姆德人因其過分而否認了，

91.12 當時，他們中最薄命者跳了起來。
91.13 所以，安拉的使者就說：“莫干涉安拉的母駝自由飲水！”
91.14 然而他們不信他，並且殺戮了它，於是他們的養主由於他們的罪惡而毀滅了他們，並使他們普遍受難。
91.15 他不怕它的後果。

塞姆德人的否認以及他們的毀滅

清高偉大的安拉說，塞姆德人桀驁不馴、肆無忌憚，最終否認了安拉派給他們的使者。穆佳黑德、格塔德等學者都這麼說過。(1) 正因如此，他們從心底裡拒絕引導，拒絕服從派來的使者。**“當時，他們中最薄命者跳了起來”**，即部落中最薄福的人---屠殺母駝的米格達爾·本·薩里夫，他是塞姆德人中的害群之馬。他就是安拉在下面經文中所說的人：【他們喊他們的同夥，他拿起(武器)，刺殺了它。】(54:29)此人曾是貴族，在族人中很有威望，受人尊重。正如伊瑪目艾哈麥德傳述，阿卜杜拉·本·祖麥里說，某次演講中，安拉的使者(主賜福安)提到了母駝和屠殺它的人，使者說：“**‘當時，他們中最薄命者跳了起來。’**當時，一個強壯有勢，橫行鄉里的人沖向母駝，就像艾布·澤目爾一樣。”(2)

(1)《泰伯里經註》24:458； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》4:17; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》9:268; 《聖訓大集》6:515; 《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:575; 《穆斯林聖訓實錄》4:2191；

撒立哈的母駝

“安拉的使者就說”，即先知撒立哈說：**“莫干涉安拉的母駝自由飲水！”**意思是你們應謹慎對待安拉的母駝，避免它遭受傷害。你們也不要干涉它飲水。因為那水一天屬於你們，另一天屬於母駝。

清高偉大的安拉說，**“然而他們不信他，並且殺戮了它”**，即他們否認了使者帶來的資訊，屠宰了安拉從岩石中為他們造出、作為跡象和明證的母駝。

“於是他們的養主由於他們的罪惡而毀滅了他們”，即安拉惱怒並毀滅了他們。

“並使他們普遍受難”，即安拉一併給他們降下災難。格塔德說：“聽說塞姆德人的害群之馬是在他們中男女老幼的支持下砍殺母駝的，所以安拉一併懲罰了他們。”(1)

“他不怕它的後果。”伊本·阿拔斯解釋說：“安拉不擔心任何人的指責。”穆佳黑德、哈桑等學者也持此觀點。(2)

(1)《泰伯里經註》24:460； (2)《泰伯里經註》24:461；

92.0《黑夜章》麥加章

在宵禮中誦讀《黑夜章》

如前所述，安拉的使者(主賜福安)對穆阿茲說：“你為什麼不讀《至高章》《黑夜章》和《巳時章》？”(1)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》2:234; 《穆斯林聖訓實錄》1:340；

奉普慈特慈的安拉之尊名

92.1 以籠罩時的夜發誓，
92.2 以顯著時的晝發誓，
92.3 以造化雌雄的主發誓，
92.4 你們的努力，確實是不同的。
92.5 至於施捨和敬畏，

92.6 並且歸信至善的人，
92.7 我一定會因為容易的而給他提供方便。
92.8 至於那吝嗇而自以為無求，
92.9 並且不信至善的人，
92.10 我一定會因為困難的而給他提供方便。
92.11 當他淪亡時，他的財富對他無用。

發誓說明人的努力結果，因其努力方向不同而不同

安拉**"以籠罩時的夜發誓"**，意指當夜以其黑暗籠罩萬物。

並**"以顯著時的晝發誓"**，即以晝的光亮發誓。

"以造化雌雄的主發誓。"正如安拉所言：【我將你們造成成雙成對的，】(78:8)【每一物，我都將它造化一對。】(51:49)因為誓言立於相對的事物，因此，所說明的也是一些相對的問題。

清高偉大的安拉說，**"你們的努力，確實是不同的"**，即僕人所幹的事情是不同的、相對的，有人幹好，有人作惡。

清高偉大的安拉說，**"至於施捨和敬畏"**，即他奉命抽取財產，施捨給窮人，凡事敬畏安拉。

"並且歸信至善的人。"格塔德認為，"至善"指報償。赫隨夫認為指回賜。

"我一定會因為容易的而給他提供方便。"伊本·阿拔斯說："我會使之從善如流。"(1)

接著，清高偉大的安拉說：**"至於那吝嗇而自以為無求。""吝嗇"** 指捨不得自己所擁有的東西。伊本·阿拔斯解釋為他捨不得自己的財富，並且不向他的養主表示需求。(2)

"並且不信至善的人"，即他不相信後世的報償。

"我一定會因為困難的而給他提供方便"，即我會使他輕鬆地踏上邪惡的道路。正如安拉所述：【我也將翻轉他們的心和眼，就像最初他們不信一樣。我將任由他們在過分當中彷徨。】(6:110)意義相近的經文很多，它們說明安拉將賜給致力於行善的人以機遇，同時拋棄那些心懷不軌者。一切都憑定然。許多聖訓也證明了這一點。

(1)《泰伯里經註》24:460； (2)《散置的珠寶》8:535；

艾布·伯克爾的傳述

艾布·伯克爾說，我對安拉的使者(主賜福安)說："安拉的使者啊！我們的功行是早已被註定的，還是新創的(即隨著功行被註定)？"使者說："按照早已註定的法則。"他問："安拉的使者啊！那麼，我們應該怎麼做？"使者回答："人人都會因為被註定的結局而輕鬆前進。"(1)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》1:5；

阿里的傳述

阿里說，我們曾在白格爾墳地時，安拉的使者(主賜福安)來到我們中間。使者坐下來後，我們坐在他的周圍。他低著頭，用一根細木棍不停地戳地，說："你們中每個人(或者說每個生靈)在樂園和火獄的位置早已定好，或者是幸福的，或者是薄福的。"有人問："安拉的使者啊！那我們為什麼不依賴自己的前定，而放棄功行？因為我們中的幸福者，終將成為幸福者；我們中的不幸者，終將成為不幸者。"使者說："至於幸福者，他們將輕鬆地完成幸福者應該做的事情；"至於不幸者，也將輕鬆地去做不幸者應該做的事情。"然後使者讀道：**"至於施捨和敬畏，並且歸信至善的人，我一定會因為容易的而給他提供方便。至於那吝嗇而自以為無求，並且不信至善的人，我一定會因為困難的而給他提供方便。"**(1)

(1)《艾布·達烏德聖訓集》5:68； 《提爾密濟聖訓全集詮釋》6:340、9:270; 《聖訓大集》6:516、517; 《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》8:579; 《穆斯林聖訓實錄》4:2039、2040; 《伊

本·馬哲聖訓集》1:30；

伊本·歐麥爾的傳述

歐麥爾曾問：“安拉的使者啊！請告訴我，我們所做的事情，是因循著早已判定的規程，還是一個新的起點，或是一種首創(即先前沒有預定好)？”使者回答：“是因循著早已判定之規程。罕塔卜的兒子啊！你要努力！因為人人都會輕易地達到相應的定局，譬如幸福者，將去做幸福者應該做的事情，不幸者，將會去做不幸者應該去做的事情。”(1)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》2:52; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》6:339；

賈比爾的傳述

賈比爾曾問：“安拉的使者啊！我們的功行，是因循著早已判定之規程，還是屬於我們的首創？”使者回答：“是因循著早已判定之規程。”於是蘇拉格問：“那麼我們應該怎麼做？”使者回答說：“人人都會輕鬆地完成他應該完成的事情。”(1)

伊本·傑萊勒說，艾布·伯克爾曾在麥加釋放一些歸依伊斯蘭的奴隸，但大都是些老弱病殘。他的父親對他說：“兒啊！我看你總是釋放一些弱者，為什麼不釋放一些強壯的人，讓他們追隨你，保護你？”他回答說：“父親啊！我只追求安拉的賞賜。”後來我的一些家人告訴我，下列經文就是因為艾布·伯克爾而降示的：**“至於施捨和敬畏，並且歸信至善的人，我一定會因為容易的而給他提供方便。”**(2)

“當他淪亡時，他的財富對他無用。”穆佳黑德說“淪亡”指死亡。(3) 栽德·本·艾斯萊姆認為，經文指墜入火獄。(4)

(1)《穆斯林聖訓實錄》4:2041; 《泰伯里經註》24:475； (2)《泰伯里經註》24:473； (3)《泰伯里經註》24:476； (4)《泰伯里經註》24:476; 《格爾特賓教律》20:85；

92.12 我確實掌握引導。
92.13 後世與今世誓必屬於我。
92.14 我曾以發焰的烈火警告你們。
92.15 只有最不幸的人才進入它。
92.16 他不信真理並背離它。
92.17 敬畏的人，得以避開它。
92.18 他施捨財富，追求純潔。
92.19 任何人在他那裡沒有要還報的恩惠，
92.20（他）只求他的至高的主的喜悅。
92.21 他將會喜悅。

引導由安拉掌握

“我確實掌握引導”，格塔德解釋說：“我將闡明合法與非法。”(1) 其他學者說：“走正道的人，將達到安拉(的喜悅)。”他認為這節經文的意義如同下列經文：【安拉負責指引正路。】(16:9)(2)

“後世與今世誓必屬於我”，即一切都是我的權力，我是它們的支配者。

“我曾以發焰的烈火警告你們 。”穆佳黑德說，**“發焰”**指發光。(3) 伊瑪目艾哈麥德傳述，努爾曼·本·畢西爾在一次演講中說：“我聽安拉的使者(主賜福安)在演講中讀道：**‘我曾以發焰的烈火警告你們。’**(他的聲音很大)甚至當時站在街上的人也能聽到從我這裡傳出去的聲音……當時，披在他肩上的花格單子都掉在他的腳下。”(4)

伊瑪目艾哈麥德傳述，努爾曼·本·畢西爾在演講中說：“我聽安拉的使者(主賜福安)在演講中講道：‘復生日，火獄中受刑最輕的人，是這樣的：他的兩腳心放著兩塊燃燒的火炭，他的腦汁因此而沸騰。’”(5)

穆斯林傳述，努爾曼·本·畢西爾說，安拉的使者(主賜福安)說：“火獄中受刑罰最輕的人，穿著一雙火鞋，繫著兩條火鞋帶，他的腦汁因此而沸騰，就像水鍋沸騰

那樣。他以為任何人的刑罰都沒有他的刑罰重，其實他的刑罰是最輕的。”(6)

“只有最不幸的人才進入它”，即只有最薄福的人，才會完全陷入火窟。接著經文解釋這**“最不幸的人”**說：**“他不信真理並背離它”**，即他的內心沒有信仰，他周身的肢體拒絕實踐信仰。

伊瑪目艾哈麥德傳述，安拉的使者(主賜福安)說：“我的教民中，除了拒絕者之外，人人都將進入樂園。”眾人問：“安拉的使者啊！還有拒絕進入樂園的人嗎？”使者回答：“服從我的人要進樂園，違抗我等於拒絕進樂園。”(7)

“敬畏的人，得以避開它”，即虔敬的、純潔的、敬畏者將遠離火獄。經文註釋**“敬畏的人”**說：**“他施捨財富，追求純潔”**，即他將自己的財產用於主道上，以便純潔自己的內心、財產以及安拉在信仰和今世中賞賜他的一切。

“任何人在他那裡沒有要還報的恩惠”，即他花費財產的目的，不是為了博取別人的回報，他花費財產**“只求他的至高的主的喜悅”**。他只希望在後世的樂園中，看到至仁的安拉。

清高偉大的安拉說：**“他將會喜悅。”**具備上述品質的人，將心滿意足。

(1)《泰伯里經註》24:477； (2)《泰伯里經註》24:477； (3)《泰伯里經註》24:477； (4)《艾哈麥德按序聖訓集》4:272； (5)《艾哈麥德按序聖訓集》4:274; 《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》11:424； (6)《穆斯林聖訓實錄》1:196； (7)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》13:263; 《艾哈麥德按序聖訓集》2:361；

上述經文降示的原因以及艾布·伯克爾的尊貴

許多經註學家和學者一致認為，上述經文是因為虔信者艾布·伯克爾而降示的。毋庸置疑，這些經文雖然是泛指的，但艾布·伯克爾首當其指。作為這個穩麥的先驅，艾布·伯克爾確實具備了上述一切美德，而且卓越超群。因為他的確誠實虔敬，尊貴慷慨，疏財仗義，順主助聖；為了追求安拉的喜悅，他曾奉獻出無數財富，而不計任何報酬，他的慷慨大方甚至惠及其他部落的首領頭目。在侯代比亞之日，賽格夫族的首領歐勒沃說：“真的，以安拉發誓，若不是我還沒有償還你借我的債務，我一定會回應你(加入伊斯蘭)。”(1) 但艾布·伯克爾因對方提及此事而非常生氣。他如此對待阿拉伯各部落的首領，對其他人的義舉就更是不言而喻。因此安拉說：**“任何人在他那裡沒有要還報的恩惠，（他）只求他的至高的主的喜悅。他將會喜悅。”**兩聖訓實錄輯錄，安拉的使者(主賜福安)說：“誰為主道花費了一雙(兩件)財產，樂園的管理者們都會呼喚他：安拉的僕人啊！這道門是最好的。”艾布·伯克爾說：“安拉的使者啊！難道一個人同時要從這麼多門受到邀請嗎？”使者回答：“是的， 我希望你是他們中的一員。”(2)

(1)歐勒沃的意思或許是，如果我現在加入了伊斯蘭，恐怕有為了報答艾布·伯克爾之恩、才入教之嫌。如果要信教，我只能真心實意地信教。---譯者註； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》7:23; 《穆斯林聖訓實錄》2:712；

93.0《巳時章》麥加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

93.1 以巳時發誓，
93.2 以寧靜時的夜晚發誓，
93.3 你的主不曾拋棄你，也不曾厭惡你。
93.4 對於你，以後比以前更好。
93.5 不久，你的主誓必會賞賜你，於是你會喜悅。
93.6 難道他不曾發覺你是孤兒，而提供住宿？
93.7 他曾發覺你迷惘彷徨，便加以引導；

93.8 他曾發覺你貧窮潦倒，而恩賜富裕。
93.9 對於孤兒，你不要苛待，
93.10 對於求教者，你不要呵斥，
93.11 至於你主的恩典，你要宣揚！

《已時章》降示的原因

伊瑪目艾哈麥德傳述，安拉的使者(主賜福安)生病了，一兩個夜晚沒有起床。有個女人來對他說："穆罕默德啊！看來你的魔鬼拋棄了你。"於是安拉降示了下列經文：**"以已時發誓，以寧靜時的夜晚發誓，你的主不曾拋棄你，也不曾厭惡你。"** (1)

另據傳述，君岱卜說："(有一時期)吉卜勒伊里遲遲不來見安拉的使者(主賜福安)，於是多神教徒們說穆罕默德被他的主拋棄了。後來安拉降示了下列經文：**'以已時發誓，以寧靜時的夜晚發誓，你的主不曾拋棄你，也不曾厭惡你。'**

伊本·阿拔斯說，有一段時間，吉卜勒伊里遲遲不給穆聖(主賜福安)降諭《古蘭》，使者的臉色因此而很陰鬱，於是多神教徒們說，穆罕默德的主拋棄他，並厭惡他了。於是安拉降示了下列經文：**"以已時發誓，以寧靜時的夜晚發誓……"**這節經文中，安拉通過已時和其中的光輝發誓。(2)

"以寧靜時的夜晚發誓"，即以寧靜然後漆黑的夜發誓。這是穆佳黑德等學者的主張。這些現象說明安拉有能力創造各種事物。正如安拉所述：【以籠罩時的夜發誓，以顯著時的晝發誓。】(92:1-2)【他使天破曉，他以夜供人休息，以計時設置日月。】(6:96)

"你的主不曾拋棄你"，**"拋棄"**指遺棄。(3) **"也不曾厭惡你"**，**"厭惡"**指惱怒。

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》3:11,8:580、581、619；《穆斯林聖訓實錄》3:1421；《提爾密濟聖訓全集詮釋》9:272；《聖訓大集》6:517；《艾哈麥德按序聖訓集》4:312；《泰伯里經註》24:485、486；　(2)《泰伯里經註》24:486；　(3)《泰伯里經註》24:284；《格爾特賓教律》20:91；

後世優於今世

"對於你，以後比以前更好"，即後世的家園對於你，比今世更好。因此，眾所周知，安拉的使者(主賜福安)淡泊今世，對其不屑一顧。這一點，讀讀先知傳記即可明晰。他在世的最後幾年，安拉曾讓他選擇，要麼與世共存，待今世毀滅後進入樂園；要麼直接回歸安拉。使者選擇安拉那裡的報償，放棄了渺小的今世。伊瑪目艾哈麥德傳述，伊本·麥斯歐迪說：安拉的使者(主賜福安)曾因躺在一塊席子上，而在身體一側留下壓痕，他醒來後我邊給他搓腰，邊說："安拉的使者啊！你為什麼不通知我們，好讓我們在席子上舖點東西？"使者說："我與這個今世有何關係？我與它，就像樹陰下小棲的騎乘者，最終離它而去。"(1)

(1)《提爾密濟聖訓全集詮釋》7:48；《艾哈麥德按序聖訓集》1:391；《伊本·馬哲聖訓集》2:1376；

後世的許多恩典等待著穆聖

"你的主誓必賞賜你，於是你會喜悅。"在後世中，安拉將賞賜你，使你因你的民族而獲得賞賜，賜給你尊嚴直到你滿足。譬如，安拉賜給他考賽爾河，河兩岸是用空心珍珠建築的圓頂小帳篷，其中的淤泥是芬芳的麝香。伊本·阿拔斯說："安拉的使者(主賜福安)見到在他歸真之後他的民族將得到的寶藏被逐個展現在眼前，感到非常高興。安拉因此降示了下列經文：**'你的主誓必賞賜你，於是你會喜悅。'**安拉在樂園中賜給他一百萬個宮殿，每個宮殿中都預備了相應的妻子和僕人。"(1)

(1)《泰伯里經註》24:487；

安拉施予使者的恩典一瞥

然後，安拉歷數賜給他的僕人及使者穆罕默德的恩典，安拉說：**"難道他不曾發覺你是孤兒，而提供住宿？"**穆聖(主賜福安)還在母腹的時候，他的父親就去世了。六歲時，母親阿米娜辭世。此後，他由爺爺阿卜杜勒·穆塔里布撫養。當他八歲時，

爺爺也去世了。從此，只有伯父艾布·塔利卜撫養他，關照他。從他四十歲那年受命為聖起，直到遷徙前不久，伯父一直在保護他，提攜他，使他不受族人的迫害，儘管伯父艾布·塔利卜一直堅持族人的多神教信仰。這一切都是安拉的定然和優美的安排。艾布·塔利卜逝世後，古萊什的一些愚蠢之輩企圖迫害穆聖(主賜福安)，安拉因此允許他離開他們，遷徙到輔士---奧斯和赫茲勒吉人的地方。這一切的實現，都遵循著安拉最完美的定然。穆聖(主賜福安)抵達輔士那裡後，他們給他提供住宿，輔助他，保護他，與他並肩作戰。願安拉喜悅他們每一個人。這一切，都是安拉對他的保護和關照。

“他曾發覺你迷惘彷徨，便加以引導。”類似的經文中有：【我就這樣把來自我的命令的精神降給你，你原來不知道什麼是天經，什麼是信仰。但是我使它成為光亮，用之引導我所願意的僕人。】(42:52)

“他曾發覺你貧窮潦倒，而恩賜富裕”，即你曾經拖家帶口，非常貧困，然而安拉並沒有讓你去乞求別人，他集兩種身份於你一人之身：你既是一個堅韌的窮人，又是一個感恩的富有者。兩聖訓實錄輯錄，安拉的使者(主賜福安)說：“富裕不看財富的豐裕，而在於內心的充實。”(1)《穆斯林聖訓實錄》記載，使者說：“如果一個人獲得了正信，**擁有足夠的生活資料**，並且安拉使他滿足於賜給他的一切，那麼他就成功了。”(2)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》11:276; 《穆斯林聖訓實錄》2:726; 《艾哈麥德按序聖訓集》2:315； (2)《穆斯林聖訓實錄》2:730；

如何對待這些恩典

然後清高偉大的安拉說：**“對於孤兒，你不要苛待。”**既然你當初也是一個孤兒，安拉曾使你安居，那麼你就不要呵斥或鄙視其他孤兒，你應該善待他們。格塔德說：“對於孤兒，你要像一位仁慈的父親。”(1)

“對於求教者，你不要呵斥。”既然你當初也曾迷茫彷徨，是安拉引導了你，那麼你不要呵斥那些求教的人們。伊本·阿拔斯說：“在安拉的弱僕面前，你不要剛愎自用，驕傲自大，俗粗戾暴。” 格塔德說：“你當仁慈、溫和地對待窮人。”(2)(3)

“至於你主的恩典，你要宣揚！”正如安拉使曾經貧窮的你富裕那樣，你要宣揚你的主的恩典。艾布·胡萊賴傳述，穆聖(主賜福安)說：“不感謝他人的人，不會感謝安拉。”(4)

穆聖(主賜福安)又說：“經歷考驗後敘述考驗的人，確已知感了安拉；隱瞞它(考驗)的人確已否認。”(5)

(1)《格爾特賓教律》20:100； (2)按這種解釋，“求救者”應該解釋為乞丐。---譯者註； (3)《伯厄威經註》4:500； (4)《艾布·達烏德聖訓集》5:157; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》6:87； (5)《艾布· 達烏德聖訓集》5:159；

94.0《開放章》麥加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

94.1 難道我不曾使你的胸襟開放？
94.2 我已替你釋免你的重擔，
94.3 它曾重壓你的脊背。
94.4 我已為你提高你的聲望。
94.5 誠然，艱難伴隨著容易，
94.6 然後，誠然，艱難伴隨著容易。
94.7 當你空閒時，你要努力。
94.8 向著你的主，你要渴求。

“胸襟開放”的意義

“難道我不曾使你的胸襟開放？”即我已經開啟你的胸襟，換言之，我已經使之充滿光明，使之寬廣、豁達、坦蕩。正如安拉所述：【安拉意欲引導誰，他就讓誰的心胸因伊斯蘭而豁然開朗。】(6:125)正如安拉使你的心胸寬廣豁達那樣，他使他的法律成為寬大豁達的，平易輕鬆的，其中沒有任何桎梏或窘迫。

安拉對使者的恩典

“我已替你釋免你的重擔”，【以便安拉為你恕饒你過去和將來的過失。】(48:2)

“它曾重壓你的脊背。”“重壓”指(使)發出聲響。其他先賢解釋說：“它曾使你的肩背擔負重擔。”

“提高聲望”的意義

“我已為你提高你的聲望。”穆佳黑德說：“每次記主的時候，我就記起下列證詞：我作證，應受拜者，惟有安拉；我又作證，穆罕默德是安拉的使者。”(1) 格塔德說：“安拉在今後兩世中提高了穆聖(主賜福安)的聲望，無論是演講的人(念呼圖白者)，念作證詞的人，還是禮拜的人，都在呼喚：我作證，應受拜者，惟有安拉；我又作證，穆罕默德是安拉的使者。”(2)

(1)《泰伯里經註》24:493； (2)《泰伯里經註》24:494 ；

困難之後是容易

清高偉大的安拉說：**“誠然，艱難伴隨著容易，然後，誠然，艱難伴隨著容易。”**清高偉大的安拉說，存在困難的時候，就存在容易。然後安拉又強調了這一點。

命令人在空閒的時候紀念安拉

清高偉大的安拉說：**“當你空閒時，你要努力。向著你的主，你要渴求”**，即當你完成今世事務和工作，了卻了今世的各種干擾之後，你當神清氣爽地站起來，聚精會神、全心全意地崇拜你的主。下列聖訓表達了這層意義：“食物已擺好時或大小便緊張時，不能禮拜。”(1) 穆聖(主賜福安)又說：“如果念成拜辭的時候恰巧晚飯好了，那麼你們應該先吃晚飯。”(2) 穆佳黑德解釋這節經文說：“當你完成今世事務的時候，你要起身禮拜，為你的主而奮鬥。”(3)

(1)《穆斯林聖訓實錄》1:393； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》9:4980； (3)《泰伯里經註》 24:497；

95.0《體尼章》麥加章

在旅行拜中讀《體尼章》

白拉伊·本·阿茲卜說：“安拉的使者(主賜福安)曾在旅行的兩拜禮拜中誦讀了《體尼章》。我沒有聽到過比他聲音更優美的人。”(1)

(1)《艾布·達烏德聖訓集》2:19; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》2:226; 《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》8:583; 《穆斯林聖訓實錄》1:339; 《聖訓大集》6:518; 《伊本·馬哲聖訓集》1:273；

奉普慈特慈的安拉之尊名

95.1 以體尼和橄欖發誓，

95.2 以西奈山發誓，

95.3 以這安寧之地發誓。

95.4 我確以最優美的形態造化了人，

95.5 然後我把他貶降到卑賤中最卑賤的。
95.6 那些歸信且行善的人則不然，他們享有不斷的回賜。
95.7 此後，是什麼使你否認報應呢？
95.8 難道安拉不是最明智的審判者嗎？

“體尼”及其他

“體尼”，奧夫傳述，伊本·阿拔斯認為**“體尼”**指朱迭山上努哈先知的清真寺。穆佳黑德認為指人們熟知的無花果。(1)

“梓橄”，凱爾卜·本·艾哈巴爾、格塔德等學者認為指遠寺。穆佳黑德認為指你們用來榨油的橄欖。(2)

“以西奈山發誓”，凱爾卜·本·艾哈巴爾等學者認為，經文指安拉曾和穆薩談話的那座山。(3)

“以這安寧之地發誓。”經文指麥加。這是伊本·阿拔斯、穆佳黑德等學者的解釋。(4) 其中沒有歧義。有學者說，安拉曾在這三個地方派遣了三位傑出使者，他們都帶來了偉大的法典。

一、體尼(無花果)和梓橄之地---聖城固都斯。安拉曾在那裡委任爾撒為聖。二、西奈山是安拉曾和穆薩談話的地方。三、麥加---安寧之城，進入其中的人都會獲得安寧。安拉在那裡委任穆罕默德為聖。學者們說《討拉特》的最後部分記錄著這三個地方：“安拉從西奈山來臨(即安拉曾在西奈山和穆薩交談)，從西爾勒山(位於固督斯，安拉在這座山上委任爾撒為聖)出現，在法蘭山顯現(法蘭山位於麥加，安拉在那裡委任穆罕默德為聖)。經文根據這幾位先知出世的時間，表述了這些地方。經文首先以較尊貴的地方發誓，然後以更尊貴的地方發誓，最後以最尊貴的(比前兩個地方更尊貴的)地方發誓。

(1)《泰伯里經註》24:502； (2)《泰伯里經註》24:503； (3)《泰伯里經註》24:503； (4)《泰伯里經註》24:505、506；

雖然人曾被賦予最優美的形態，但他將淪入最卑賤的狀態之中，以及其中的結果

清高偉大的安拉說：**“我確以最優美的形態造化了人。”**這是通過上述誓言所要表達的。即安拉以最優美的形態---使其體魄端莊、均勻、協調---創造了人。

“然後我把他貶降到卑賤中最卑賤的”，即我使之進入火獄。這是穆佳黑德、艾布·阿林等學者的觀點。(1) 換言之，雖然人曾經英俊瀟灑，但如果他不服從安拉和使者，他最終的歸宿卻是火獄。因此後說：**“那些歸信且行善的人則不然。”**

也有學者認為：**“然後我把他貶降到卑賤中最卑賤的”**，指我使之到了最卑賤的年齡。據傳述，伊本·阿拔斯和艾克萊麥持此觀點。甚至艾克萊麥說：“收集(指背記)《古蘭》的人不會遭遇最卑賤的年齡。”(2)伊本·哲利爾選擇了這種解釋。(3)如果經文指這層意思，就不應該把**“歸信且行善的人”**排除在外，因為穆民往往也會活到高齡。經文的意義應該是第一種解釋。正如安拉所述：【以時光發誓。人確實在虧折之中。除非那些歸信、行善，並互相以真理勸勉，相互以堅忍鼓勵的人。】(103: 1-3)

“他們享有不斷的回賜”，即不被停止的回賜，正如前文所述。

然後清高偉大的安拉說：**“此後，是什麼使你否認報應呢？”**即人類啊！你已經知道了安拉的初造，知道能夠初造的安拉更能夠復造，那麼你為什麼要否認最終的報應呢？這究竟是為什麼？

接著，清高偉大的安拉說：**“難道安拉不是最明智的審判者嗎？”**安拉是最公正的判決者，他不會虧待任何人，復生日的來臨就是他公正的體現。那天，被虧者將從行虧者那裡討回公道。上述聖訓中已經說道：“如果讀**‘以體尼和梓橄發誓……難道安拉不是最明智的審判者嗎’**時，你們應該說：‘是的。我是它(“安拉是最明智的審判者”這句經文)’的一名作證者。”(4)

(1)《泰伯里經註》 24:509、511； (2)《泰伯里經註》24:508； (3)《泰伯里經註》24:511； (4)《艾布:達烏德聖訓集》1:550；

96.0《血塊章》麥加章

它是最早降示的《古蘭》經文。

奉普慈特慈的安拉之尊名

96.1 你當奉你的造化主的尊名宣讀：
96.2 他由血塊造化人。
96.3 你讀，你的主是最慷慨的。
96.4 他教人用筆，
96.5 教人不曾知道的。

使者為聖初期《古蘭》開始降示

阿伊莎(願主喜悅之)說，“最先發生在安拉的使者(主賜福安)身上的啟示是夢，他睡夢中所見的後來均變為了現實，就像黎明一樣清晰地實現。後來使者開始喜歡幽居，他帶足乾糧，到希拉山幹功數夜。然後回到赫蒂徹處取乾糧，繼續靜修，直到天使降臨希拉山洞。天使對他說：“你讀吧！”使者說：“我不會讀。”使者曾經說：“於是天使抱緊我，使我感到非常難受。然後他鬆開我，說：你讀吧！’我說：‘我不會讀。’於是天使第二次抱緊我，使我感到非常難受。然後他鬆開我，對我說：‘你讀吧。’我說：‘我不會讀。’此後天使第三次抱緊我，使我感到非常難受。然後他鬆開我說：**‘你當奉你的造化主的尊名宣讀……教人不曾知道的。’**”使者十分害怕，他來到赫蒂徹處，喊道：‘給我裹衣服！給我裹衣服！’於是家人把衣服裹在他身上。待心神安定後，使者說道：“赫蒂徹啊！我怎麼了？”並把發生的事告訴了赫蒂徹。使者說：“我擔心自己會遭遇不測。”

赫蒂徹卻說：“不會的。你應當高興，以安拉發誓，安拉永遠不會使你現醜。因為你接恤骨肉，誠實守信，忍辱負重，款待賓客，伸張正義。”然後赫蒂徹帶他去見她的堂兄臥勒格。臥勒格在蒙昧時代信仰了基督教，他用阿拉伯語著作書籍，根據安拉的意欲將《引支勒》中的一些經文翻譯成阿拉伯文。這時他已經是一位雙目失明的老人。赫蒂徹對她說：“堂兄啊！你聽聽你侄兒在講些什麼？”臥勒格問：“侄兒啊！你見到了什麼？”於是使者把所見的一切告訴了他。臥勒格說：“這是安拉曾降示穆薩先知的啟示！但願其時(指你宣教時)我是一位年輕力壯之人，但願你的族人驅逐你的時候我還活著。”使者問：“他們會驅逐我嗎？”臥勒格回答：“是的。只要有人帶來你所帶來的資訊，他就會遭到敵對。如果你的日子(即你為聖的日子)我還活著，我一定會竭力輔佐你。”

但不久臥勒格就去世了，啟示也中斷了。據我們所知，使者當時非常傷心，以致多次早早出門，想從那些山巔跳下去。每當他來到山頂，欲縱身而跳時，吉卜勒伊里就出現在他眼前，對他說：“穆罕默德啊！你確實是安拉的使者。”此後他心神寧定地回去。此後很長時間啟示又中斷了。而當他又懷著相同的心思登上山頂時，又發現了吉卜勒伊里。(1)

關於這段聖訓的原文及其含義在《布哈里聖訓實錄詳解》(2) 中有詳細的記述，因此誰想瞭解可以在那裡查看。一切讚頌全歸安拉！所以，這段尊貴的經文是最先下降的，是安拉慈憫世人的一個開端，是安拉恩賜給人類的第一個恩典。

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》6:232； 《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》23:368； 《穆斯林聖訓實錄》1:139； (2)這是作者的另一部巨著。- - -譯者註；

人類因為知識而尊貴

這段經文強調，人最初是用血塊造成的。安拉教給人們所不知道的知識，這是安拉提升人類地位的一種表現。所以說，人類的尊貴在於知識。知識是使人類比天使優越的一種能力。知識有時隱藏在思想中，有時表現在口頭上，有時則記載在書本，而書本上的記憶不可缺少思想與口頭兩種記憶。反之則不然。因此，安拉說：**“你讀，你的主是最慷慨的。他教人用筆，教人不曾知道的。”**箴言：“你們當通過書寫鞏固知識。”其中還說：“誰遵循所掌握的知識，安拉就使他掌握他所不知道的知識。”

96.6 不然！人類的確在過分，
96.7 因為他以為自己已無需求。
96.8 回歸只在你的主那裡。
96.9 你可曾看到，那禁止
96.10 僕人起來禮拜的人。
96.11 你可曾看到，如果他遵循著正道，
96.12 或勸人敬畏；
96.13 你可曾看到，如果他不信而背棄，
96.14 難道他不曾知道安拉在觀看嗎？
96.15 不然，如果他不停止，我就使他的額頭烏黑- - -
96.16 那個說謊而有罪者的額頭！
96.17 讓他呼求他的會眾吧。
96.18 我將召集宰巴尼。
96.19 不然，你不要順從他，而要叩頭和接近（安拉）！

警告人類不要在擁有財產後肆無忌憚

清高偉大的安拉說，人類如果自認為財富豐厚，自足無求，必會沾沾自喜，驕傲自滿，肆無忌憚。因此，安拉警告他，並規勸他，說：**“回歸只在你的主那裡”**，即最終的歸宿只在安拉那裡，安拉將清算每個曾經擁有財富的人，將問他：你從哪裡聚集了這些財產，又將它們花費到了何處？

譴責艾布·哲海里，並以懲罰警告之

清高偉大的安拉說：**“你可曾看到，那禁止僕人起來禮拜的人。”**這節經文是因為艾布·哲海里(願安拉詛咒他)而降的，穆聖(主賜福安)在天房跟前禮拜時，此人曾出來恐嚇，安拉以更優美的方式勸導他。安拉說，“你可曾看到，如果他遵循著正道”，即難道你不認為你干擾的這個人，他的一言一行是在走正道嗎？而你卻因為他禮拜而謾罵他、恐嚇他。

因此，清高偉大的安拉說：**“難道他不曾知道安拉在觀看嗎？”**難道禁止他人走正道的人，不知道安拉在看著他、聽著他說的話，並將給他最充分的報應嗎？

接著，安拉警告道，**“不然，如果他不停止”**，即如果他不迷途知返，順從真理，**“我就使他的額頭烏黑”**，即我一定要在他的額頭上打上黑色的記號(1)。

然後清高偉大的安拉說，**“那個說謊而有罪者的額頭”**，即那個言辭荒謬、劣跡斑斑的艾布·哲海里的額頭。

“讓他呼求他的會眾吧。”“會眾”指族人、家族。即讓他向他們求助吧。

“我將召集宰巴尼。”“宰巴尼”是懲罰罪人的天使 。這樣，大家就會明白，我的追隨者要獲勝，還是他的黨派會獲勝。

布哈里傳述，艾布·哲海里曾說：“如果我看到穆罕默德在天房跟前禮拜，我就踩踏他的脖子。”穆聖(主賜福安)聽到這話後說：“如果他這樣做，天使們會懲罰他。”(2)

艾哈麥德、提爾密濟等聖訓學家傳述，伊本·阿拔斯說，安拉的使者(主賜福安)

曾在麥尕穆(禁寺中伊布拉欣的立足處)眼前禮拜，艾布·哲海里走過來說："穆罕默德！我不曾禁止你這樣做嗎？"當時使者也嚴厲地警告和呵斥了他，艾布·哲海里說："你憑什麼威脅我？以安拉發誓，在這谷地中，我的親信是最多的。於是安拉降示了下列經文：**'讓他呼求他的會眾吧。我將召集宰巴尼。'**"伊本·阿拔斯說："倘若他真的叫了他的會眾，天使就會當即懲罰他。"(3)

艾布·胡萊賴傳述，艾布·哲海里曾說："穆罕默德在你們中間禮拜時面部挨著地面嗎？"人們回答說："是的。"他說："以拉特和歐臣發誓，如果我看到他這樣做，我一定要踐踏他的脖子，我一定要把他的臉踩進泥土。"後來穆聖(主賜福安)禮拜時他去踩踏穆聖(主賜福安)的脖子，他沒有走幾步，就突然向後退縮，並同時伸出雙手保護自己。有人問他："你怎麼了？"他回答說："我和他之間隔著一道火坑，極為怕人，還有許多龐然大物和(天使的)翅膀。"安拉的使者(主賜福安)說："倘若他那時候靠近我，天使一定會把他的肢體卸成碎片。"聖訓傳述者(4) 說，因此安拉降示了下列經文：**"不然！人類的確在過分"** (5)

(1)另據《拜達維古蘭經註》《穆尼勒經註》等經註，經文的意思是："我將抓住他的額頭"，把他扔進火獄。- - -譯者註； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》8:595; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》9:277; 《聖訓大集》6:518; 《泰伯里經註》12:649； (3)《艾哈麥德按序聖訓集》1:329; 《提爾密濟聖訓集》3349; 《聖訓大集》11684； 《泰伯里經註》12:649； (4)筆者說，這位傳述人是艾布·胡萊賴還是另一位，無從知曉。- - -譯者註； (5)《穆斯林聖訓實錄》2797; 《艾哈麥德按序聖訓集》2:370； 《泰伯里經註》12:649; 《聖訓大集》11683；

安慰穆聖

清高偉大的安拉說，**"不然，你不要順從他"**，即穆罕默德啊！他禁止你堅持不懈地敬拜安拉，而你不能讓他如願以償。你可以在任何地方任何時候禮拜，不要有所顧慮。因為安拉是你的保護者和襄助者，他會保護你免遭人們的傷害。

"而要叩頭和接近（安拉）！"正如安拉的使者(主賜福安)所說："僕人離主最近的時候，是叩頭的時候。所以叩頭中你們當多多祈禱。"(1) 前文已述，安拉的使者(主賜福安)曾在讀《破裂章》和《血塊章》時伏地叩頭。"(2)

(1)《穆斯林聖訓實錄》1:350； (2)《穆斯林聖訓實錄》1:406；

97.0《尊貴章》麥加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

97.1 我確在尊貴夜降下它。
97.2 你怎能知道，什麼是尊貴夜？
97.3 尊貴夜，優於一千個月。
97.4 其間，眾天使和魯哈奉安拉的允許，因各種事務而降臨。
97.5 那是平安！直到黎明升起。

尊貴夜的尊貴

清高偉大的安拉說，他在尊貴夜降示了《古蘭》。**"尊貴夜"**，即安拉在下列經文講述的夜晚：【我確實在一個吉慶的夜晚降下它。】(44:3)這裡所講述的是萊麥丹月中的尊貴夜。正如安拉所述：【萊麥丹月，《古蘭》頒降。】(2:185)伊本·阿拔斯等學者說，安拉一次性從被保護的天經牌將《古蘭》降到最近的天上的尊貴之房，然後在二十三年中，根據發生的事情，將它零星地降給了穆聖(主賜福安)。安拉講述專門降下《古蘭》的尊貴夜之偉大，說：**"你怎能知道，什麼是尊貴夜？尊貴夜，優於一千個月。"**(1)

艾布·胡萊賴傳述，萊麥丹月來臨時，安拉的使者(主賜福安)說："萊麥丹月確

已降臨了你們，那是一個吉慶的月份。安拉在其中為你們規定封齋。其間，樂園門全部打開，火獄門被關閉，惡魔被繩捆索綁。其中有一夜晚，優於一千個月。誰與此夜的福祉無緣，便與此(月的福祉)無緣。”(2)

因為尊貴夜的功修等於一千個月的功修，所以兩聖訓實錄輯錄，安拉的使者(主賜福安)說：“誰為落實信仰、追求報酬而禮站尊貴夜，其以前的罪惡都會被寬恕。”(3)

(1)《泰伯里經註》24:531、532; 《格爾特賓教律》20:130； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》2:230; 《聖訓大集》4:129； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》4:294; 《穆斯林聖訓實錄》1:523；

尊貴夜天使的下降以及判定一切好事

清高偉大的安拉說，**“其間，眾天使和魯哈奉安拉的允許，因各種事務而降臨”**，即眾天使因為此夜的福祉而紛紛降臨，祥瑞和慈憫也和天使們一起降臨。正當人們誦讀《古蘭》時 ，天使下降，把記主的場合團團圍住，他們為真心求知的人們垂下翅膀，表示尊敬。**“魯哈”**，有人認為指吉卜勒伊里。將**“魯哈”**排列在**“天使”**後面，是種泛指之後，敘述確指的表達方法。

“因各種事務。”穆佳黑德解釋為，一切事務，都是平安。(1)

“那是平安。”穆佳黑德說：“那是平安的，惡魔無法在那夜作惡或害人。”格塔德等學者說：“那夜，一切事情都將被判定，人的壽命和給養也要被判定。正如安拉所述：【其間，一切明智的事情都被判斷。】(44:4)

然後清高偉大的安拉說：**“那是平安！直到黎明升起。”**舒爾賓在解釋這節經文時說：“在尊貴夜，天使們給清真寺裡的人們道色蘭問候，直到黎明時分。”格塔德和伊本·栽德解釋**“那是平安”**時說：“那完全是福祉，其中沒有任何惡劣，直到黎明時分。”

(1)如果按照這種解釋，第 4-5 節經文應該譯為：“其間，眾天使和魯哈奉他們主的允許降臨，事事平安！直至黎明。”---譯者註；

尊貴夜的具體時間以及它的徵兆

伊瑪目艾哈麥德傳述的下列聖訓能證明這一主張，安拉的使者(主賜福安)說：“尊貴夜在(萊麥丹月的)後十夜中。其間，追求報償而立站拜功的人，安拉將寬恕他前前後後的罪惡。它在單數夜：在九、七、五、三或最後一夜。”安拉的使者(主賜福安)說：“尊貴夜的標誌是，它是一個晴朗的夜晚，好像皓月當空，寧靜祥和，不冷不熱。這一夜，任何一個星星都不應該被射出(即那夜沒有流星)，直到黎明。它的另一標誌是，第二天早晨，太陽緩緩升起，柔和，有光，無芒光，就像團月之夜的月亮。那天，惡魔不會出現。”(1)

艾布·達烏德在其聖訓集中講述了這一問題，他在《論尊貴夜在萊麥丹月之中》引述了傳自伊本·歐麥爾的聖訓，他說：有人向安拉的使者(主賜福安)問及尊貴夜時，我聽使者說：“它在萊麥丹月。”(2) 艾布·賽爾德·勒德里說：“安拉的使者(主賜福安)在萊麥丹月的前十日坐靜，我們和他一起坐靜。後來吉卜勒伊里來見他，說：‘你所追求的在前面。’後來使者又在中十日坐靜，我們也隨他一塊兒坐靜。後來吉卜勒伊里又來見他，說：‘你所追求的在前面。’萊麥丹月的第二十日清晨，使者出來向大家發表演說，其中講道：‘凡和我一起坐靜的人都回來吧！(即讓他們繼續坐靜)因為我見到了尊貴夜，但我無意中忘記了它。它在後十夜的單日中。我見到自己好像在泥水裡叩頭。”’當時，清真寺的屋頂是用棗椰枝搭建的，天空中看不到一點烏雲。突然，出現了一片陰雲，下起雨來。這時使者正帶領我們禮拜，我在使者的額頭上看到了泥水的痕跡。使者的夢境應驗了。另據傳述：“那是在第二十一日的清晨。”(3)

沙斐儀說：“這段聖訓的傳述系統是所有相關聖訓中最可信的。”有人根據《穆斯林聖訓實錄》所載的阿卜杜拉·本·吾奈斯所傳的聖訓，認為那是在第二十三個夜晚。(4)

也有人認為尊貴夜在第二十五個夜晚，因為布哈里傳述，伊本·阿拔斯說：“安拉的使者(主賜福安)曾說：‘你們當在萊麥丹月的後十日：所剩的第九日、第七日和第五日感悟它(尊貴夜)。’”(5) 許多學者認為聖訓指單日的夜晚。這種解釋更明確和

廣為人知。有人認為尊貴夜在第二十七夜，因為據《穆斯林聖訓實錄》記載，吾班葉·本·凱爾卜說，安拉的使者(主賜福安)曾說過，它就在第二十七夜。(6)

伊瑪目艾哈麥德傳述，宰勒說，我曾問吾班葉·本·凱爾卜："艾布·孟則爾啊！你的兄弟伊本·麥斯歐迪說，全年禮站的人就會碰到尊貴夜。"他回答說："願安拉慈憫他。他知道它在萊麥丹月中，並且知道它就在第二十七夜。"然後他發誓證明自己所言。我又問："你們是如何知道它的具體時間的？"他回答說："通過我們獲悉的標志和跡象。那日太陽出現時沒有光線。"(7) 即太陽沒有直射光。(8)

有人認為尊貴夜在第二十九夜，伊瑪目艾哈麥德傳述，歐拜德·本·薩米特曾就尊貴夜詢問安拉的使者(主賜福安)，使者回答說："你們當在後十夜中尋找它。它在單日，即二十一、二十三、二十五、二十七或二十九，或者月末。"(9)

艾布·胡萊賴說，安拉的使者(主賜福安)關於尊貴夜說："它在第二十七或二十九夜，那夜大地上的天使比沙礫的數目還多。"(10)

提爾密濟傳述，艾布·格倆白說："尊貴夜(每年)在後十日中轉移。"伊本·格倆白所傳述的這個觀點，曾得到馬立克、紹利、艾哈麥德·罕百里、易司哈格·本·拉胡戚、艾布·紹利、穆茲尼、艾布·伯克爾·本·胡宰麥等人的確定。據尕最傳述，沙斐儀也持此觀點。安拉至知。

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》5:3240； (2)《艾布·達烏德聖訓集》2:111； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》3:318、329; 《穆斯林聖馴實錄》2:824； (4)《穆斯林聖訓實錄》2:827； (5)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》4:306； (6)《穆斯林聖訓實錄》2:828； (7)《艾哈麥德按序聖訓集》5:130； (8)《穆斯林聖訓實錄》2:828； (9)《艾哈麥德按序聖訓集》2:519； (10)《艾哈麥德按序聖訓集》6:182；

尊貴夜的祈禱

雖然教法提倡在任何時候多祈禱，但在萊麥丹月祈禱是尤為提倡的，特別在該月的後十日，在其單數夜。教法提倡在這些日子多念下列禱詞："主啊！你是至恕的，你喜歡寬恕。請恕饒我吧！"伊瑪目艾哈麥德傳述，阿伊莎(願主喜悅之)曾問："安拉的使者啊！如果我碰見了尊貴夜，我應該怎麼祈禱？"使者(主賜福安)說："你念：主啊！你是至恕的，你喜歡寬恕。請恕饒我吧！"(1)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》6:182; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》9:495; 《聖訓大集》6:218、219; 《伊本·馬哲聖訓集》2:1265; 《哈肯聖訓遺補》1:530；

98.0《明證章》麥地那章

安拉的使者(主賜福安)給吾班葉·本·凱爾卜誦讀本章

安拉的使者(主賜福安)曾對吾班葉·本·凱爾卜說："安拉曾經命令我給你誦讀**'有經的人和多神教徒中的隱昧者。'**" 吾班葉問："安拉向你提到了我的名字嗎？"使者回答說："是的。"於是吾班葉哭了。(1)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》3:130; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》10:294; 《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:597; 《穆斯林聖訓實錄》1:550; 《聖訓大集》6:520；

奉普慈特慈的安拉之尊名

98.1 有經的人和多神教徒中的隱昧者，是不會離開的，直到明證降臨他們。

98.2 一位來自安拉的使者，誦讀純潔的篇章，

98.3 其中有正確的經典。

98.4 有經人只是在明證到達他們之後分裂的。

98.5 他們奉命的只是：崇拜安拉、虔誠奉教、天然無邪、謹守拜功、交納天課。這就是正教。

有經人和多神教徒中的否認者的情況

有經人指猶太教徒和基督教徒。多神教徒指崇拜偶像和崇拜火的阿拉伯人及非阿拉伯人。

穆佳黑德解釋**“不會離開”**時說，他們非到真理為他們而顯著(一譯：他們非到目睹對他們的明確審判)，否則不會懸崖勒馬。(1) 格塔德也持此觀點。(2)

“直到明證降臨他們”，即直到《古蘭》降臨他們。

所以清高偉大的安拉說：**“有經的人和多神教徒中的隱昧者，是不會離開的，直到明證降臨他們。”**接著後文進一步解釋**“明證”**說：**“一位來自安拉的使者，誦讀純潔的篇章。”**使者指穆罕默德(主賜福安)。篇章指穆罕默德所誦讀的偉大《古蘭》，它曾被記錄在上界的一些純潔經簡中。正如安拉所述：【在尊貴的冊頁中，崇高的、聖潔的。在諸位記錄者手中。(那些記錄者是)尊貴的，善良的。】(80:13-16)

然後清高偉大的安拉說：**“其中有正確的經典。”**伊本·哲利爾說：“在純潔的篇章中，有來自安拉的公正無誤的一切經典。因為它來自安拉。”(3)

(1)《泰伯里經註》24:539； (2)《泰伯里經註》24:539； (3)《泰伯里經註》24:540；

分裂只發生於知識降臨之後

“有經人只是在明證到這他們之後分裂的。”正如安拉所言：【你們不要像那些在獲得明證後，相互分裂，並陷於爭論的人。】(3:105)即我們之前的有經之人，在安拉為他們降示明證之後，陷入分歧和分裂。他們對自己的經典眾口紛紜(這一切都在安拉的意欲之中)。正如聖訓中說：“猶太教徒分成了七十一派，基督教徒分成了七十二派。這個民族將分成七十三派，除了一派之外，其他派別都在火獄之中。”眾人問：“安拉的使者啊！這一派是哪些人？”使者回答：“是堅持我和我的弟子路線的人。”(1)

(1)《格爾特賓教律》4:159、160；

安拉命令人虔誠奉教

“他們奉命的只是：崇拜安拉、虔誠奉教。”正如安拉所言：【我在你以前每派遣一位使者，就對他啟示道：“除我之外無應受拜的，所以你們應當惟獨崇拜我。”】(21:25)

因此說**“天然無邪”**，即遠離多神崇拜，徹底信主獨一。正如安拉所言：【我的確在每一個民族中派遣一位使者。他說，你們要崇拜安拉，遠離塔吾特。】(16:36)《牲畜章》已經註釋了**“天然無邪”**(1) 的意義，此處不再贅述。

“謹守拜功”，拜功是身體的最貴功修。

“交納天課”，天課旨在善待窮人和有所需求者。

“這就是正教”，即端正的宗教或中正的民族。

(1)這個詞也可譯為“天然向主”、“自然向主”、“純正”等。---譯者註；

98.6 有經人當中和多神教徒中的否認者，要永居火獄。這等人，是最惡劣的人。

98.7 那些歸信並行善的人，這等人，則是最優秀的人。

98.8 他們的回賜在他們的主那裡，是下臨諸河的樂園。他們將永居其中。安拉喜愛他們，他們也喜愛安拉。這是給敬畏他的主的人的（報賞）。

最惡劣的人和最優秀的人以及他們的報酬

清高偉大的安拉在此講述那些惡人---違背天啟經典和安拉的使者(主賜福安)的有經人及多神教徒的歸宿：復生日，他們將永居火獄，不得脫離。

“這等人，是最惡劣的人”，即他們是安拉所創造的最壞的人。

然後安拉介紹那些用心歸信，以身體行善的人，說他們是最優秀的人。艾布·胡萊賴和一些學者根據這節經文主張，人類中的歸信者，比天使中的歸信者尊貴。

因為安拉說：**“這等人，則是最優秀的人。”**

安拉還說，在復生日，**“他們的回賜在他們的主那裡，是下臨諸河的樂園。他們將永居其中。”**沒有分離，沒有終結，也沒有中斷。

“安拉喜愛他們，他們也喜愛安拉。”對於他們，得到安拉的喜悅，比獲得永恆之恩更為可貴。**“他們也喜愛安拉”**，指他們已經因為安拉所賜的宏恩而滿足了。

然後清高偉大的安拉說，**“這是給敬畏他的主的人的（報賞）”**，即這些報酬屬於那些害怕安拉，並真正畏懼安拉的人。安拉的使者(主賜福安)說：“我告訴你們最優秀的人，好嗎？”眾人說：“安拉的使者啊！好！”使者說：“在主道上有所提供的人，每當出現危機，他就跨馬出征。”使者又說：“我告訴你們僅次於他們的人，好嗎？”眾人說：“安拉的使者啊！好！”使者回答：“趕著自己的羊群，謹守拜功，交納天課的人。我告訴你們最惡劣的人，好嗎？”眾人回答：“好！”使者回答：“別人以安拉名義請求他，而他不以安拉名義賞賜他人的人。”(1)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》2:396；

99.0《地震章》麥地那章

《地震章》的尊貴

伊瑪目艾哈麥德傳述，阿卜杜拉·本·阿慕爾說，有人來到安拉的使者(主賜福安)跟前說：“安拉的使者啊！請教我讀一章經文吧！”使者說：“你讀以‘艾立甫，倆目，拉儀’開頭的三章經文。”那人說：“我年紀大了，記憶衰退，口舌不靈。”使者說：“你讀以‘哈一、米目’開頭的。”那人又提出相同的理由。使者說：“那麼你就讀以‘讚美安拉清淨無染’為開頭的三章經文。”那人還是提出同樣的理由，並說：“安拉的使者啊！請教我讀一章綜合性的經文。”於是使者給他讀道：**“當大地以其震動搖動……”**使者讀畢後，此人說：“我憑以真理委你以聖職的安拉發誓，我將對此恪守不渝。”說完轉身離去。安拉的使者(主賜福安)說：“這個小男人成功了！這個小男人成功了！”然後又說：“給我把他叫來。”於是那人又來到先知跟前，先知說：“我奉命慶祝宰牲日，安拉將它設為這一民族的節日。”此人說：“請告訴我，如果我只有一只借來的奶羊，我該用之宰牲嗎？”使者說：“如是那樣，你就不用獻性，但你當剪短頭髮，剪指甲，剪短髦，剃陰毛。在安拉那裡這如同完整的犧牲。”(1)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》2:169；《艾布·達烏德聖訓集》2:119；《聖訓大集》5:16；

奉普慈特慈的安拉之尊名

99.1 當大地以其震動搖動，
99.2 並拋出了它的負擔，
99.3 人說道：“它怎麼了！”
99.4 那天，它將宣佈它的消息。
99.5 因為你的主啟發了它。
99.6 那天，人類將分批出現，以便展示他們的行為。
99.7 誰曾經做過微塵重的善事，他會看見它；
99.8 誰曾經做過微塵重的壞事，他也會看見它。

復生日以及其中大地和人類的情況

伊本·阿拔斯說：**“當大地以其震動搖動”**指大地從其底層震動。(1)

“並拋出了它的負擔”，即大地把所有的死者都拋了出來。這是一些先賢的主張。如是這樣，就和下列經文十分相似：【人們啊！你們要畏懼你們的主！的確那復活時的震撼，是一件大事。】(22:1)【當大地被展開，拋出其中的一切，變得空虛。】(84:3-4)

安拉的使者(主賜福安)說：“大地將一件一件拋出它所蘊藏的各種東西。金銀像柱子一般湧出。殺人者過來，說：‘我曾因為這而殺人？’斷絕骨肉親情者說：‘我曾因為這而六親不認？’盜竊者說：‘我曾因為這而雙手被砍？’然而他們任由金銀留在原地，沒人願意帶走一丁點。”(2)

清高偉大的安拉說：**“人說道：‘它怎麼了！’”**即人突然間對這個曾經紋絲不動的大地感到非常陌生，它怎麼開始劇烈震動？其實，它是奉安拉之命，開始那早已註定的動搖，把埋葬其中的一切前人和後人都拋擲出來。大地不再是原來的大地，諸天不再是原來的諸天。人們都出現在獨一的、強大的安拉跟前。

“那天，它將宣佈它的消息”，即大地將把人們在地面上的一切行為公佈於眾。艾布·胡萊賴傳述，安拉的使者(主賜福安)讀了**“那天，它將宣佈它的消息”**後說：“你們可知它的消息指什麼嗎？”眾人說：“安拉及其使者至知。”使者說：“它的消息是：它將作證每個男女僕人在地面上所做的事情。它將說，在某某日你幹了某某事情。這就是它的消息。”(3)

“因為你的主啟發了它。”布哈里說：**“啟發它”**和“給它啟示”的意義是一樣的。(4) 伊本·阿拔斯也說，**“啟發了它”**指啟示它。(5) 不言而喻，經文含有“允許它”的意思。另據傳述，伊本·阿拔斯解釋這節經文時說：“它的主對它說‘你說吧！’於是它開始說話。”(6) 穆佳黑德解釋說：“它的主命令它(發言)。”(7) 格勒作解釋說：“大地的主命令大地裂開，將裡面的人暴露出來。”

“那天，人類將分批出現”，即他們成群結隊地離開清算場，有幸福者，也有不幸者，有奉命去樂園的，也有奉命入火獄的。賽丁伊說，**“分批”**指分成許多派別。(8)

“以便展示他們的行為”，即他們應該做善行，他們在今世的善惡，都將獲得報應。

(1)《散置的珠寶》8:592； (2)《穆斯林聖訓實錄》1013； (3)《艾哈麥德按序聖訓集》2:373; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》9:285; 《聖訓大集》11693； (4)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:598； (5)《泰伯里經註》24:549； (6)《散置的珠寶》8:592； (7)《泰伯里經註》24:548； (8)《散置的珠寶》8:593；

微塵重的善功也會獲得報酬

安拉說：**“誰曾經做過微塵重的善事，他會看見它；誰曾經做過微塵重的壞事，他也會看見它。”**

布哈里傳述，艾布·胡萊賴說：“馬分為三種情況：對主人有回賜作用的馬，對主人起保護作用的馬，主人因之而負罪的馬。”對主人有回賜作用的馬，指一個人為主道而拴在牧場或草地上的馬，只要馬在牧場或草地上吃草，它在其韁繩限定範圍內吃多少草，就為主人記下多少數額的善功。以它的糞便的數量為他的主人記下善功。如果它去參加一次或兩次正義的戰鬥，安拉就以它的足跡和糞便的數量為它的主人記下善功。只要主人騎它過河，它飲了水(即使主人未打算給它飲水)，安拉就為它的主人記下同等數量的善功。這種馬，屬於對主人有回賜的馬；有人拴了一匹馬，目的是自食其力和安分守己，他不忘記用它的脖子和背部來完成安拉的義務，這種馬對主人是一種保護；另一人拴了一匹馬，目的只是炫耀和敵對（伊斯蘭）。主人將因這種馬而擔負罪責。有人關於驢子請教安拉的使者(主賜福安)，使者回答說：“關於驢子我沒有接到任何啟示，但是下列經文別具一格，並具有概括性。安拉說：**‘誰曾經做過微塵重的善事，他會看見它；誰曾經做過微塵重的壞事，他也會看見它。’**”(1)

《布哈里聖訓實錄》記載：“你們當防備火獄，哪怕用半個棗(施捨)，哪怕一句清真言(或善言)。”(2) “你千萬不要輕視任何善事，哪怕將你桶中的水倒在求水的人桶中，哪怕你微笑著面對你的兄弟。”(3) “諸位女信士啊！一位女鄰居千萬不要輕視她的女鄰居，哪怕為她送一個羊蹄。”(4) “你們要打發討要者，哪怕用一隻烤(羊或牛)蹄。”(5)

據傳述，阿伊莎(願主喜悅之)曾施捨了一個葡萄，然後說：“其重量是多少個微塵啊！”(6) 伊瑪目艾哈麥德傳述，阿伊莎(願主喜悅之)告訴他：“穆聖(主賜福安)曾說：‘阿伊莎啊！你當遠離各種小罪，因為在安拉那裡，它們都有追究者(都要受到清算)。’”(7) 伊本·麥斯歐迪傳述，安拉使者(主賜福安)說：“你們當遠離小罪，因為小罪彙集在一個人身上時會毀滅他。” 安拉的使者(主賜福安)為他們打比方說：“就像一夥人在沙漠中安營紮寨，後來炊事員到了，眾人紛紛帶來柴禾，堆集成堆，點燃後燒熟了投進的一切。”(8)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:598; 《穆斯林聖訓實錄》2:680； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》3:332； (3)《穆斯林聖訓實錄》4:2026； (4)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》10:459； (5)《艾哈麥德按序聖訓集》5:381； (6)《穆宛塔》2:997； (7)《艾哈麥德按序聖訓集》6:151; 《伊本·馬哲聖訓集》4243； (8)《艾哈麥德按序聖訓集》18402；

100.0《喘息奔馳的馬隊章》麥加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

100.1 以那喘息奔馳的馬隊盟誓，
100.2 以那蹄擊火花的馬隊盟誓，
100.3 以那黎明時的突擊者盟誓，
100.4 它們因此捲起塵埃，
100.5 頃刻攻入敵部中心。
100.6 人對他的主，確實是忘恩負義的。
100.7 而他對此就是見證。
100.8 他酷愛財富。
100.9 他難道不知道？當墓中的一切被翻出，
100.10 當胸中的秘密被揭曉時，
100.11 那天，他們的主確實是徹知他們的。

以戰馬發誓，說明人類的忘恩負義和貪婪

清高偉大的安拉以奔馳時發出喘氣聲的戰馬發誓。

“以那蹄擊火花的馬隊盟誓”，即馬蹄撞擊岩石，火花迸濺。

“以那黎明時的突擊者盟誓”，即清晨時襲擊敵軍。安拉的使者(主賜福安)曾在清晨發動過襲擊，行動前，他首先要聽聽那裡有無宣禮聲，如果有，就按兵不動，否則，就領兵出擊。

然後清高偉大的安拉說，**“它們因此捲起塵埃”**，即戰場上奔馳的戰馬揚起了灰塵。**“頃刻攻入敵部中心”**，即戰馬直沖敵陣中心。

伊本·阿拔斯、穆佳黑德等人說，**“以那黎明時的突擊者盟誓”**指清晨時馬隊為主道而突擊敵軍。**“它們因此捲起塵埃”**指戰馬所到之處，塵埃飛揚。

“頃刻攻入敵部中心。”伊本·阿拔斯、阿塔認為指攻入“不歸信安拉的敵軍”。(1)

“人對他的主，確實是忘恩負義的。”這是上述誓言的主題。即人確實是辜負他主的恩惠的。伊本·阿拔斯等學者說，**“忘恩負義”**指辜負。(2) 哈桑解釋說，**“忘恩負義”**指對遭受的災難刻骨銘心，把安拉的恩典忘到九霄雲外。(3)

“而他對此就是見證。”格塔德等學者解釋為：安拉是見證這一切的。(4) 代詞**“他”**也有可能指人。這是伊本·凱爾卜的主張。經文的意思是：人是忘恩負義的，對於這一點，他的實際言行就是見證。正如安拉所言：【供認自己不信的多神教徒不應該建造安拉的清真寺。】(2:17)

清高偉大的安拉說，**“他酷愛財富”**，即人是非常貪財的。這節經文有兩種解釋：

一、人酷愛財富。二、人是貪婪的，因為愛財而吝嗇。兩種解釋都是正確的。
(1)《泰伯里經註》24:564、565； (2)《泰伯里經註》24:566； (3)《泰伯里經註》24:566； (4)《泰伯里經註》24:576；

警告人注意歸宿

安拉要人們淡泊今世，追求後世，提醒人們注意以後將面臨的處境和驚恐，說：**“他難道不知道？當墓中的一切被翻出”**，即大地將拋出埋葬在其中的死屍。(1)

“當胸中的秘密被揭曉時。”伊本·阿拔斯等學者說：“當人們的心事被顯示時。”

“那天，他們的主確實是徹知他們的”，即安拉知道人們所做的一切，並將給予最充分的報酬，安拉不會虧人絲毫。
(1)《泰伯里經註》 24:569；

101.0《擊打者章》麥加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

101.1 擊打者。
101.2 何謂擊打者？
101.3 你怎能知曉，何謂擊打者？
101.4 那天，人們像四散的飛蛾。
101.5 山嶽像鬆散的毛絨。
101.6 至於天秤重的人，
101.7 將在愉快的生活中。
101.8 至於天秤輕的人，
101.9 他的根在深淵。
101.10 你怎能知曉，何謂深淵？
101.11 是灼熱的烈火！

“擊打者”，是復生日的諸多名稱中的一個名稱，譬如“實現者”(الحاقة)、“淹沒”(الطامة)、“撼聲”(الصاخة)、“籠罩者”(الغاشية)等。

安拉為了說明復生日的重大和驚恐，說：**“你怎能知曉，何謂擊打者？”**並在後文解釋道：**“那天，人們像四散的飛蛾”**，即人們因為環境使然，四處分散，來來往往，不知所措，好像鋪天蓋地的飛蛾。如同安拉說的：【就像四散的煌蟲。】(54:7)

“山嶽像鬆散的毛絨。”群山就好像毛絨一樣崩裂、粉碎。

穆佳黑德等學者解釋**“像鬆散”**時說：“就像羊毛。”(1)

接著，安拉講述人們行為的後果以及他們因為善行和惡為而將遭受的優遇或凌辱。安拉說：**“至於天秤重的人”**，即其善功重於罪惡的人，**“將在愉快的生活中”**，即他要進入樂園。

“至於天秤輕的人”，即其罪惡重於善功的人，**“他的根在深淵”**，即他將倒栽進火獄之中。伊本·阿拔斯等學者說**“根”**指腦漿。(2) 格塔德說：“他將頭部栽地墜入火獄。”(3) 艾布·撒立哈也持此觀點。(4) 有人說**“他的根”**指他的最終歸宿---深淵。深淵是火獄的一個名稱。伊本·哲利爾說：“深淵被稱為**‘根’**，原因是犯罪者惟一的歸宿就是它。”(5)

他還讀了下面的經文：【他們的歸宿是火獄。】(3:151)(6) 另據傳述，格塔德說，**“深淵”**指火獄，即他們的歸宿是火獄。

安拉解釋道：**“你怎能知曉，何謂深淵？是灼熱的烈火！”“灼熱的烈火”**指極度熾熱，火焰和火舌非常劇烈的火。

穆聖(主賜福安)說：“你們所點燃的人間烈火，是火獄之火的七十分之一。” 眾

人說：“安拉的使者啊！今世的火就夠人受的了。”使者說：“後世之火比之熱六十九倍。”(7) 另據傳述：“後世之火比之熱六十九倍，其中每一份都與現實之火(溫度)相似。”(8)

艾布·胡萊賴傳述，穆聖(主賜福安)說：“火獄中受刑最輕的人，也是腳穿火鞋，腦漿因之而沸騰。”兩聖訓實錄輯錄：“火獄向它的主訴苦，說道：‘我的主啊！我開始自我吞噬。’於是安拉允許它吐兩口氣，一口氣在冬天，另一口氣在夏天。你們冬天碰到的最劇烈的寒冷，就來自火獄之冷；你們夏天碰到的最嚴厲的高溫，就來自火獄的熱量。”(9) 兩聖訓實錄輯錄：“高溫加劇時，你們應當把禮拜時間退後一點，因為炎熱來自火獄的喘息。”(10)

(1)《泰伯里經註》24:574； (2)《泰伯里經註》24:575； (3)《泰伯里經註》24:575、576； (4)《泰伯里經註》24:575； (5)《泰伯里經註》24:575； (6)《泰伯里經註》24:576； (7)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》6:380； 《穆斯林聖訓實錄》4:2184； (8)《艾哈麥德按序聖訓集》2:342, 3:13； (9)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》6:380; 《穆斯林聖訓實錄》1:431； (10)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》2:20; 《穆斯林聖訓實錄》1:430；

102.0《競富爭多章》麥加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

102.1 競富爭多已經使你們疏忽，
102.2 直到你們去墳墓。
102.3 不然，你們將會知道！
102.4 不然，你們將會知道！
102.5 不然，如果你們確實知道，
102.6 你們定會看見火獄。
102.7 然後，你們將親眼明確見它！
102.8 然後，在那天，關於恩澤你們將受審問。

酷愛今世導致疏忽後世

清高偉大的安拉說，你們因為酷愛今世、貪圖享受和留戀浮華，而疏忽了對後世的追求，你們冥頑不化 ，直至死亡降臨，走向墳墓，成為墳坑的居民。

《布哈里聖訓實錄》載，吾班葉·本·凱爾卜說：“我們曾經認為《古蘭》會有這方面的教導，後來果然下列經文降示了**‘競富爭多已經使你們疏忽’**。”他當時引用一段聖訓說：“阿丹的子孫如果擁有一山谷黃金，他必將希望擁有更多……”(1)

阿卜杜拉·本·謝赫爾說：我去見安拉的使者(主賜福安)，當時使者正在讀**“競富爭多已經使你們疏 忽……”**他說：“人總是說‘我的財產啊！我的財產！’其實，你的財產只是你吃後消化的和你穿後破舊的，或你施捨及花費掉的。”(2)

《穆斯林聖訓實錄》記載，安拉的使者(主賜福安)說：“僕人說：‘我的財產，我的財產’，其實，他只能從財產中得到三樣：他吃掉的，穿破的，或施捨出去被人花掉的。其餘的不是一去不返，就是留給他人。”(3)

安拉的使者(主賜福安)說：“有三樣東西伴隨亡人，其中兩樣要返回，另一樣繼續跟隨亡人。這三樣是他的家人、財產和行為。他的家人和財產將返回，他的行為要留下。”(4)

穆聖(主賜福安)說：“人將會老去，但兩樣東西常青不老：貪婪和渴望。”(5)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》11:258； (2)《穆斯林聖訓實錄》4:2273; 《艾哈麥德按序聖訓集》4:24； 《提爾密濟聖訓全集詮釋》9:286; 《聖訓大集》6:521； (3)《穆斯林聖訓實錄》4:2273； (4)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》11:369; 《穆斯林聖訓實錄》4:2273; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》7:50; 《聖訓大集》6:631； (5)《布哈里聖訓實錄》6421; 《穆斯林聖訓實錄》1047; 《艾哈麥德按序聖訓集》3:115；

警告人將看到火獄以及人將因為當初享受的恩典而遭受審問

清高偉大的安拉說：**“不然，你們將會知道！不然，你們將會知道！”**

哈桑·巴士里說：“這是警告再警告。”(1) 端哈克解釋說，經文意思是，隱昧者們啊，**“不然，你們將會知道！”**穆民啊！**“不然，你們將會知道！”**(2)

然後清高偉大的安拉說，**“不然，如果你們確實知道”**，即假若你們真的知道，你們就不會再在今世競富賽闊而疏忽後世，直至你們最終走向墳墓。

“然後，你們將親眼明確見它！然後，在那天，關於恩澤你們將受審問。”這是對上述警告的註釋。上述警告是**“不然，你們將會知道！不然，你們將會知道！”**經文以火獄居民將見到的情形來警告他們。當火獄發出一聲吼叫時，每位近主的天使和負有使命的先知，因為懼怕而跪倒在地。以上是相關聖訓中提到的情況。

“然後，在那天，關於恩澤你們將受審問”，即在那天，你們要被詢問是否曾經感謝安拉所賜的恩典：健康、安寧、生計等。

伊本·哲利爾說，艾布·胡萊賴說：一次，艾布·伯克爾和歐麥爾同坐時，先知來到他們中間，先知問：“你們坐在這裡幹什麼？”二人回答：“憑著以真理派遣你的安拉發誓，我們因為饑餓而從家中出來坐在這裡。”先知說：“憑著以真理派遣我的安拉發誓，我出來的原因和你們一樣。”於是他們到一位輔士家去，輔士的妻子出來迎接。穆聖(主賜福安)問她，某某去哪了？她說，他去給我們找淡水了。過了一會，男主人背著一個皮囊回來了，他說：“歡迎！(安拉的)僕人遇到的任何好事都比不上今天先知在臨我家。”於是他在附近一棵棗樹上掛好皮囊，爬上樹，帶回來一串棗。先知說：“你何不摘取一些？”他說：“我想讓你們自己選擇。”然後他拿起刀子(準備宰羊)。先知說：“不要宰奶羊。”那天，主人給他們宰了一隻羊，他們飽餐一頓。最後先知對主人說：“在復生日，你們一定要被問及這些恩典。你們因為饑餓而離開家門，直到享受了這頓美餐才返回。這是(來自主的)恩典。”(3)

《布哈里聖訓實錄》等聖訓集記載，安拉的使者(主賜福安)說：“許多人在兩種恩典方面總在自欺，(它們是)：健康和空閒。”(4) 聖訓的意思是，人們都對這兩種恩典有所怠慢，沒有履行應該履行的義務。不履行義務的人，是自欺的。穆聖(主賜福安)說：“安拉在復生日說，人類啊！我曾供駿馬和駱駝為你騎乘，使女人做你的配偶，我讓你居住並管理這個世界。但你的感謝在哪裡？”(5)

(1)《伯厄威經註》4:520； (2)《泰伯里經註》24:581； (3)《泰伯里經註》24:583； (4)《提爾密濟聖訓全集詮釋》6:589; 《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》11:233； 《提爾密濟聖訓全集詮釋》4:465; 《伊本·馬哲聖訓集》2:1396； (5)《艾哈麥德按序聖訓集》2:92；

103.0《時光章》麥加章

阿慕爾·本·阿斯通過本章認識到《古蘭》的無可比擬性

據傳述，穆聖(主賜福安)為聖之後，還未加入伊斯蘭的阿慕爾前去訪問偽先知穆賽利邁。穆賽利邁問：“這段時間你們的冤家(指穆聖(主賜福安))受到了什麼啟示？”阿慕爾說：“他奉到一章言簡意賅的經文。”穆賽利邁說：“讀來聽聽！”阿慕爾讀道：**“以時光發誓。人確實在虧折之中。除非那些歸信、行善，並且相互以真理勸勉，相互以堅忍鼓勵的人。”**穆賽利邁考慮片刻後說，我也奉到了類似的經文。阿慕爾說：“請讀！”於是穆賽利邁讀道：“兔子啊，兔子！兩隻耳朵，一片胸，別處都是大小洞。”讀完後說：“阿慕爾，你看如何？”阿慕爾說：“以安拉發誓，你確實知道我能識破你的謊言。”(1)

(筆者說)我曾見到艾布·伯克爾·赫拉伊特在其名著《惡德錄》第二卷對此略有敘述。這裡的“兔子”是一種像貓一樣的小動物，耳朵和身軀大，其餘部分很難看。偽

先知穆賽利邁企圖用一些荒誕無聊的話來對抗《古蘭》，但他的讕言甚至沒有得到當時偶像崇拜者的認同。泰伯拉尼傳述，阿卜杜拉·本·哈芙賽說："當初，如果兩位聖門弟子相遇，分手前其中的一位必定要對另一位誦讀《時光章》。然後才互道色蘭致安。"沙斐儀說："倘若人們能參悟本章節，這就對他們足夠了。"
(1)《始末錄》6:320；

奉普慈特慈的安拉之尊名

103.1 以時光發誓。
103.2 人確實在虧折之中。
103.3 除非那些歸信、行善，並相互以真理勸勉，且相互以堅忍鼓勵的人。

"時光"，指人類的活動---善惡發生於其間的時間。栽德·本·艾斯萊姆認為經文指傍晚。但第一種解釋更有影響。安拉以此發誓，人類都在虧折和毀滅之中，**"除非那些歸信、行善……的人。"**即人類中不虧折的是下列人：他們用心去歸信正教，用身體去履行善功。

"並且相互以真理勸勉"，**"真理"**指履行各種義務，放棄一切非法事物。

"相互以堅忍鼓勵"，即忍受各種災禍、相信定然、命人行善，止人作惡的人們，要經受人們的迫害。

104.0《誹謗造謠章》麥加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

104.1 遭殃吧，每個誹謗造謠的人！
104.2 他聚財並加以盤算。
104.3 他以為他的錢財已經使他永生。
104.4 絕不然！他一定要被投入粉碎之中。
104.5 你怎能知道，何謂粉碎？
104.6 是安拉的點燃的火。
104.7 它將竄上心頭，
104.8 它籠罩他們，
104.9 在伸長的高柱中。

"誹謗"指口舌的傷害。**"造謠"**指行為的傷害。指挑剔他人缺點，蔑視和貶低他人。前面在註釋【誹謗者、到處散佈謠言者】(68:11)時，對此做過註釋。

伊本·阿拔斯說，**"誹謗造謠的人"**指詛咒他人者和玷污他人人格者。(1)

穆佳黑德說，**"誹謗"**指手和眼睛的行為。**"造謠"**指口舌的行為。

"他聚財並加以盤算"，即他聚斂財富，打著各種如意算盤。正如安拉所言：【和斂財以後守財的人。】(70:18)這是賽丁伊和伊本·哲利爾的主張。(2)

伊本·凱爾卜註釋**"他聚財並加以盤算"**時說："白天他因為理財而忙得不可開交，到了晚上睡得就像一具死屍。"

"他以為他的錢財已經使他永生。"他以為聚斂的財富能使他在現世永生不死。

"絕不然！"事情並非如他所言所想。

"他一定要被投入粉碎之中"，即這位聚財並加以盤算的人，將被投入令人粉身碎骨的火獄之中。**"粉碎"**是火獄的一個名稱，因為它將粉碎投入其中的一切。

於是，就有了後文：**"你怎能知道，何謂粉碎？是安拉的點燃的火。它將竄上心頭。"**薩比特·白納尼說："他們活生生地被烈火焚燒至心頭。"他又說："他們受夠了懲罰。"於是他痛哭起來 。伊本·凱爾卜說："火將吞噬犯罪者身體的每個部位，

當火燒到他的心臟並到達喉嚨時，又回到體內。”(3)

“它籠罩他們”，即他們被烈火封閉起來，就像《地方章》釋文所述的那樣。

“在伸長的高柱中。”阿彤葉認為經文指鐵柱；賽丁伊認為指火柱；奧夫傳述，伊本·阿拔斯認為：他使他們進入高柱中，那些柱子下面又連接著其他柱子。他們的脖子上戴著枷鎖，火獄的門被高柱堵死了。(4)

(1)《泰伯里經註》24:596； (2)《泰伯里經註》24:598; 《格爾特賓教律》20:138； (3)《格爾特賓教律》20:185； (4)《泰伯里經註》24:600；

105.0《象軍章》麥加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

105.1 難道你不知道你的主曾經如何對付象的主人？

105.2 難道他不曾使他們陰謀落空？

105.3 他對他們降下成群飛禽，

105.4 用黏土石攻擊他們，

105.5 使他們變得就像被啃蝕的枯梗。

本章講述的是安拉曾經賜給古萊什人的恩典，主要講述象軍事件。這支軍隊曾經企圖摧毀克爾白，使其徹底毀滅。安拉挫敗了他們的陰謀，使他們枉費心機，灰溜溜地逃回原地。象軍的成員信仰基督教，但當時他們的宗教思想與崇拜偶像的古萊什人非常接近。象軍事件是穆聖(主賜福安)出世的前奏和鋪墊。據最著名的傳述講，穆聖(主賜福安)就誕生於這一年。安拉的定然以其事實告訴人們：古萊什人啊！雖然我襄助你們戰勝了阿比西尼亞人，但那並不意味著你們比他們更優越。這只是為了保護這座古老的天房，我將通過我所派遣的文盲先知穆罕默德使其尊貴。願安拉賜列聖的封印者以福安！

象軍事件梗概

以下是象軍事件梗概。前面在《星宮章》註釋中已經講到，希木葉爾的末代國王祖·那瓦司(他是一個多神教徒)曾經大肆坑殺不同信仰的人---基督教徒。罹難者將近兩萬人，只有一個名叫島司的人倖免於難。此人逃往沙姆，向信仰基督教的沙姆王凱斯拉求救。凱斯拉向與其距離最近的阿比西尼亞國國王奈加希(尼古斯)致信，後者遂派遣一支大軍，由艾勒亞特和艾卜萊海統率，攻入葉門。他們侵入民宅，奪取了希木葉爾人的政權。祖·那瓦司則逃到海上，葬身魚腹。阿比西尼亞人把持也門的政權，於是，葉門就出現了兩個統治者：艾勒亞特和艾卜萊海。後來，這二人之間產生不和，矛盾不斷激化。其中一人對另一人說：“我們的鬥爭沒必要讓軍隊捲入，不妨我們二人單獨來一場角鬥，勝者掌握政權。”達成協議後，二人各自卸下隨身攜帶的長矛。艾勒亞特撲向艾卜萊海，一劍刺中對方，割掉對方的鼻尖，並刺破對方的嘴和面部。艾卜萊海的奴僕阿圖岱卻衝上去，殺死了艾勒亞特。艾卜萊海負傷而歸，療養身體，並控制了整個葉門的軍權。

奈加希聞訊後致信艾卜萊海，譴責他背信棄義，發誓將踏平他的國土，打碎他的額頭。艾卜萊海便派人攜帶大量奇珍異寶，前去求情，同時還帶去一隻皮囊，內裝葉門的土壤和他自己的額發。他在信中寫道：“請國王踏上這塊土，以便實現誓願。同時，我將我的額髮呈送給您。”奈加希見信後非常驚奇，原諒了艾氏，讓他繼續統治葉門。艾氏又派信使告訴奈加希：“我將為陛下在葉門修築一座教堂，它將是一座史無前例的巨大建築。”於是，艾氏著手在沙那建築教堂。這座教堂高大雄偉，金碧輝煌。阿拉伯人因其高大而稱之為“格蘭耶斯(意為望之掉帽)。”因為人們仰望它時，

頭上的帽子就會掉下來。艾氏還企圖把阿拉伯人的朝覲地遷到這裡，讓人們像朝覲天房那樣朝拜它。他因此向全國發出呼籲，但遭到了南北阿拉伯人的一致反對。古萊什人更是怒火中燒。有個古萊什人趁夜潛入教堂，在其中大小便後逃之夭夭。教堂管理人員稟報國王艾氏說：“這是古萊什人幹的，為的是發洩對這座教堂的不滿。因為它與他們的天房太相似了。”於是，艾氏發誓進攻麥加的天房，要一塊一塊地拆下建築天房的石頭(片瓦不留)。

穆尕提里·本·蘇萊曼則說，是幾個古萊什青年沖進教堂，縱火焚燒。那天湊巧刮大風，教堂在大火中轟然坍塌。於是，艾卜萊海發動大軍，浩浩蕩蕩開往麥加。他還帶著一頭巨象，象名麥哈木岱，是奈加希特意送的禮物。有學者說，當時他還有八頭象。另一說有十二頭象。安拉至知。艾氏企圖在天房拴上鐵鎖鏈，用大象拉扯天房，使之轟然倒地。

敵軍的消息引起了阿拉伯人的極大震撼，他們認為捍衛天房，人人有責，必須粉碎敵人的陰謀。有位名叫祖·奈法勒的葉門貴族(他是一個部落酋長)召集族人和一些阿拉伯人前去迎擊艾卜萊海，保護天房於危難之中。經過一番較量，他們被艾氏擊敗。這其中確有安拉意欲的哲理- - -天房是尊嚴的，不需要這些蒙昧主義者的保護。祖·奈法勒被敵軍俘虜，隨軍押解。當敵軍到達赫斯爾姆時，奴法里率領其族人謝赫蘭和納黑斯部落前去抵擋，仍被艾氏擊潰。艾氏本想殺死奴法里，後來予以赦免，留在軍中，讓他為象軍在希賈茲地區帶路。

軍隊接近塔伊夫時，當地居民賽格夫部落出來迎接。他們擔心自己的拉特神廟被毀而向艾氏大獻殷勤，熱情款待士兵，並派一個叫艾布·勒阿利的男子充當嚮導。艾氏抵達麥俄麥斯(距麥加很近的一個地方)後駐紮下來。他的軍隊偷襲掠奪了麥加人的畜群。畜群中有阿卜杜勒·穆塔里布的兩百峰駱駝。這種偷襲是在艾氏的命令下由其先鋒艾斯沃德進行的。據伊本·易司哈格說，有一些阿拉伯人譴責了他的行徑。後來艾卜萊海派遣希木葉爾人海納拖進入麥加，讓他帶來城中最尊貴的古萊什人。同時讓他轉告城裡的人，他們只是衝著天房來的，無意開戰。海納拖進城後，被帶到阿卜杜勒·穆塔里布跟前，向他通報了艾氏的旨意。阿卜杜勒·穆塔里布說：“以安拉發誓，我們也不想打仗，我們沒有那種能力。這是安拉的禁房，是安拉的朋友伊布拉欣的房。如果它是安拉的房和尊嚴，安拉會保護它。如果安拉任憑事情就此發展，以安拉發誓，我們是無能為力的。”海納拖說：“請你隨我去見國王。”於是阿卜杜勒·穆塔里布隨他去見艾氏。

艾卜萊海見到阿卜杜勒·穆塔里布後肅然起敬，因為阿卜杜勒·穆塔里布身體高大，相貌堂堂。艾卜萊海走下王座，與阿卜杜勒·穆塔里布一起坐到毯子上。艾氏對翻譯說：“你問他有何需求？”阿卜杜勒·穆塔里布說：“我的需求是請國王把我的二百峰駱駝還給我。”艾氏對翻譯說：“你告訴他，剛見面時我對他肅然起敬，但他一張口說話，他在我心目中的地位便一落千丈。你對被沒收的二百峰駱駝念念不忘，對代表你和你祖先宗教的天房卻不聞不問。我前來拆毀天房，你為何不為天房求情？”阿卜杜勒·穆塔里布回答：“我是駱駝的主人，天房自有它的主人，他會保護它的。”艾氏說：“它逃不出我的手心。”阿卜杜勒·穆塔里布說：“那就請便吧！”有學者說，當時和阿卜杜勒·穆塔里布一起去見艾氏的還有一些阿拉伯貴族，他們建議把貼哈麥地區的三分之一財產讓給艾氏，讓他留下天房。艾氏拒絕了他們的請求，只交還了阿卜杜勒·穆塔里布的駱駝。阿卜杜勒·穆塔里布回到古萊什人那裡後，命令他們離開麥加，踞守山頭。他擔心族人遭受人侵者的凌辱。臨行前，阿卜杜勒·穆塔里布抓住天房的門環，一些古萊什人站在他的旁邊，一起祈禱，他們祈求安拉賜予勝利，挫敗艾卜萊海及其軍隊。阿卜杜勒·穆塔里布抓住天房的門環說：“安拉啊！人都要保護他的財物，請你保護你的尊嚴！翌晨，莫讓十字軍及其詭計對抗你的妙計！”伊本·易司哈格說，然後阿卜杜勒·穆塔里布鬆開門環，指揮古萊什人登上山頂。

穆尕提里說，當時，他們在天房旁邊留下一些掛著牌子的駱駝(1)，好讓軍隊侵佔之，從而遭到安拉的報應。艾卜萊海則整飭軍隊，準備進城。他還特意裝備了自

己的大象麥哈木岱。他們牽著大象向天房進軍，這時，奴法里跑過來站在大象一側，拉住大象的耳朵說：“麥哈木岱！跪下吧！或者你從哪裡來，就端直回到哪裡去！因為你已經進入安拉的禁地。”奴法里放開象耳朵後，大象跪了下來，奴法里則飛奔而去，逃到山頂。無論艾卜萊海的手下怎麼拍打大象，大象始終臥地不起。他們甚至用兩把戰斧打它的頭部，把帶鉤的手杖塞到大象鼻子裡面，以致大象的鼻子破裂，流了很多血，但大象還是臥著不動。後來他們把大象的頭拉向葉門方向，這時，大象迅速站了起來。朝向東方時仍然如此。而當朝向天房方向時，大象就會臥地不起。後來安拉從大海(方向)派來像燕子和歐棕鳥一樣的飛禽，每只飛禽帶著三塊扁豆大小的石頭：一塊銜在嘴中，另兩塊分別握在爪中。被石頭擊中者，無一倖免於難。但當時敵人沒有全軍覆沒，他們慌不擇路，四處逃竄。紛紛打聽他們的“嚮導”奴法里的下落，以便給他們帶路。而此時，奴法里正在山頂和古萊什人、希賈茲的阿拉伯人觀看這驚心動魄的一幕。這是安拉降給象軍的報應。奴法里當時吟詩道：

“何處可逃？神在追究，艾西蘭（指艾卜萊海）一敗塗地。”

伊本·易司哈格傳述，當時奴法里即興吟詩道：

哦！魯德娜(2)！不必為我們羞愧！
翌晨，目睹敵軍，我們已賞，這悅目。
魯德娜，雖然你看不到，
但如果你看一看－－－
在穆罕索卜(3)旁邊，
你將看到我們所看到的一切，
那時，你將原諒我，甚至讚美我，
你不會因為我們的放棄而遺憾，
讚美安拉！我看到了飛禽。
我擔心石頭掉到我們頭上，
敵人都在問，奴法里何在？
好像我欠有阿比西尼亞人的債。

阿塔等學者說，當時敵人並沒有全軍覆沒，他們中有人當場死去，有人在逃跑中身上的肢體一件一件地掉下來。艾卜萊海屬於後者，他在赫斯爾姆死亡之前，身上的肢體一件一件直往下掉。

伊本·易司哈格說，逃出的敵人在路上死傷無數，許多人死在路邊的飲水處。艾卜萊海身上遭受打擊，如驚弓之鳥，帶傷隨士兵們逃跑，在到達薩那之前，他的手指一個一個地掉了下來。據說，他死的時候，胸口炸裂，心暴露了出來。

伊本·易司哈格說，安拉派遣穆聖(主賜福安)之後，穆聖(主賜福安)向古萊什人悉數安拉對他們的恩典，其中講到安拉曾替他們阻擋阿比西尼亞大軍，從而維護了他們的聲名，並使他們能夠繼續生存。安拉說：**“難道你不知道你的主曾經如何對付象的主人？難道他不曾使他們陰謀落空？他對他們降下成群飛禽，用黏土石攻擊他們，使他們變得就像被啃蝕的枯梗。”**【為了古萊什的團聚---將他們團聚在冬夏的旅行，所以，讓他們崇拜這天房的主吧。他曾給饑餓的他們供食，並曾使他們從恐懼中獲得安寧。】(106:1-4)(穆聖(主賜福安)勸他們感謝安拉的恩典，以免安拉改變他們的這種優越富裕現狀。假若他們接受伊斯蘭，安拉會使他們幸福美滿。)

伊本·希沙姆說，**“成群”**指一群一群。這個單詞在阿拉伯語中沒有單數。他在解釋**“黏土”**時說：“語法學家優努司和艾布·歐拜德告訴我，這個詞指堅硬的。”他說，有的經註學家說，這個詞(السجيل)在波斯語中是兩個單詞，阿拉伯人將它們讀成一個詞。前部分(سنج)指石頭，後部分(جيل)指泥。他說，經文指用這兩種物質---石頭和黏土合成的石頭。

伊本·希沙姆在解釋**“枯梗”**時說，“經文指沒有被收割的莊稼的葉子。”(4)

“成群”，艾布·賽萊邁解釋為許多群；伊本·阿拔斯和端哈克解釋為接踵而至的；哈桑·巴士里和格塔德解釋為許多；穆佳黑德解釋為各種各樣團聚一起的、接連不斷

的；伊本·栽德解釋為從四面八方擁來的。(5)

伊本·哲利爾傳述，阿卜杜拉·本·哈里斯解釋**“他對他們降下成群飛禽”**時說：“一群一群的，就像成群結隊的駱駝一樣。”(6) 伊本·阿拔斯在解釋這節經文時說：“這些鳥長著鼻子，並有狗爪一樣的爪子。”(7) 艾克萊麥解釋說：“那是從大海方向飛來的綠色鳥，長著像猛獸一樣的頭。”(8) 歐拜杜拉·本·歐麥伊勒說：“那是一些黑色的海鳥，嘴裡和爪上攜帶石頭。”(9) 上述傳述系統都是正確的。

歐拜杜拉·本·歐麥伊勒說：“安拉意欲毀滅象軍的時候，派一些像海燕的鳥兒去懲罰他們。每只鳥帶著三塊有條紋的石頭，一塊用喙銜著，另兩塊帶在爪上。那鳥兒飛來後，在象軍的頭頂排列成班，鳴叫一聲，拋下石頭。如果石頭落到頭頂，就從後竅出來，如果打到身體一側，就從另一側出來。安拉還派遣了颶風，石頭在風中加快了速度，最後使敵人全軍覆滅。**“使他們變得就像被啃蝕的枯梗”**，賽爾德·本·朱拜爾說經文指通常所說的“罕布林”麥稈。(10) 另據傳述，賽爾德解釋為大麥的葉子(飼料)。**“啃蝕的”**指為牲畜側剪的青飼料。哈桑·巴士里也持此觀點。伊本·阿拔斯認為**“枯梗”**指穀物的殼，譬如麥子表層的麥糠。(11)

伊本·栽德認為，**“枯梗”**指牲畜吃了莊稼或蔬菜的葉子後所排的糞便。(12)意思是：安拉毀滅了他們，使他們詭計破滅，陰謀無法得逞。當時，他們中只有個別人和國王艾卜萊海一樣負傷逃脫，講述了發生的事。艾卜萊海逃到沙那後，心臟從胸口迸出。死前還向人們講述了發生的事。其子葉克蘇穆隨即登基掌權。葉氏死後，其弟麥斯魯格繼承王位。後來，希木葉爾人的後裔賽夫向凱斯拉求救，凱斯拉遂出兵征服阿比西尼亞人，將國權交還給希木葉爾人。阿拉伯人還派人前去祝賀。(13)

我們前面在《勝利章》註釋中講道，侯代比亞之日，安拉的使者(主賜福安)來到一個通向古萊什人的山坎時，他的母駝格蘇瓦突然跪倒在地，無論如何催趕，都紋絲不動。眾人說：“格蘇瓦不動了！”穆聖(主賜福安)說：“格蘇瓦不是不動，它沒有這個習慣。是禁止象軍前進的安拉，禁止它前進的。”穆聖(主賜福安)接著說：“以掌握我生命的安拉發誓，只要他們維護安拉的尊嚴，今天無論他們提出什麼條件，我都會答應。”然後穆聖(主賜福安)驅趕駱駝，駱駝站起來了。(14)

兩聖訓實錄輯錄，安拉的使者(主賜福安)在光復麥加之日站起來說：“安拉曾制止了入侵麥加的象軍，授權給他的使者和信士們統治此城。今天，此城恢復了它的神聖尊嚴，就像昨天一樣。那麼，請在場者(將此)傳達給不在場者吧！”(15)

(1)掛牌子的牲畜，是專門奉獻給安拉的犧牲。- - -譯者註； (2)古代以製造武器而聞名的一位奇女子。- - -譯者註； (3)位於米那山的一個地方。- - -譯者註； (4)《穆聖傳》1:51-52； (5)《泰伯里經註》24:605、606； (6)《泰伯里經註》24:606； (7)《泰伯里經註》24:607； (8)《泰伯里經註》24:607； (9)《泰伯里經註》24:607； (10)《散置的珠寶》8:633； (11)《伯尼威經註》4:529； (12)《泰伯里經註》24:699； (13)《穆聖傳》1:96-103； (14)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》5:388； (15)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》1:248; 《穆斯林聖訓實錄》2:988；

106.0《古萊氏章》麥加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

106.1 為了古萊什的團聚
106.2 - - - 將他們團聚在冬夏的旅行，
106.3 所以，讓他們崇拜這天房的主吧！
106.4 他曾給饑餓的他們供食，並曾使他們從恐懼中獲得安寧。

在原始典籍中，本章與前面的章節是分開的，他們(聖門弟子們)在兩章中間寫了“奉普慈特慈的安拉之尊名”。但根據伊本·易司哈格、阿卜杜·拉赫曼·本·栽德的觀

點，這兩章之間有密切的關係。因為兩者間所表達的都是“我制止象軍人侵麥加，並毀滅了象軍”，即為了使他們在自己的地區平安相聚。

有人說，經文的意思是：為了古萊什人習以為常的冬夏旅行，因為當時他們冬天去葉門，夏天去沙姆，進行貿易等事務，然後又從旅途平安返回。他們因為是安拉禁地的居民而受人尊敬，與他們真誠相處或與他們結伴同行者，也因他們而得到安全保障。這便是在冬夏兩季旅行的古萊什人的情況。他們在該地的居住情況，正如安拉所述:【他們沒看到嗎？我已設置平安的禁地，而其周圍的人們卻飽受劫掠。】(29:67)

因此，清高偉大的安拉說：**“為了古萊什的團聚- - -將他們團聚在冬夏的旅行。”**後一節經文(第 2 節)是第一節經文的同位語和註釋。伊本·哲利爾說：“正確地說，其中的‘倆目’(لإ)表示驚奇。經文好像在說，人們應該感到驚奇：在這種情況下，古萊什人仍然能夠平安相聚，沐浴著安拉的恩澤。”伊本·哲利爾說：“這是因為穆斯林一致認為，這是兩章獨立並分開的經文。”

然後安拉指導他們要感謝他的宏恩，說：**“所以，讓他們崇拜這天房的主吧！”**即讓他們惟獨崇拜安拉，因為安拉為他們設置了平安的禁地和禁房。正如安拉所述：【我已奉命崇拜這個城市的養主，他已使這個城市成為禁地，一切都屬於他。我已受命成為歸順的人(穆斯林)。】(27:91)

然後清高偉大的安拉說，**“他曾給饑餓的他們供食，並曾使他們從恐懼中獲得安寧”**，即他是天房的主，是他在他們饑餓時供他們吃，在他們恐懼的時候賜他們安寧。所以，他們應該只崇拜獨一無偶的安拉，而不應該捨安拉去崇拜假神。

因此，誰如果回應這個命令，安拉就使誰獲得兩世安寧。違背者，則會得到相反的下場。正如安拉所言:【安拉打了一個比喻：一個和平而安靜的城市，它的糧食大量地來自各地，但是它否認了安拉的恩典，因此，安拉由於他們過去所做的，使它嘗受饑荒和恐懼。確有一位使者已由他們的本族降臨他們，但他們否認了他，因此，當他們不義時，懲罰降臨了他們。】(16:112-113)

107.0《傢俱章》麥加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

107.1 你可曾看到那不信迪尼之人？
107.2 是那斥逐孤兒的人，
107.3 他不鼓勵給窮人供食。
107.4 讓這些禮拜者遭殃吧！
107.5 他們對於禮拜是疏忽的，
107.6 他們沽名釣譽。
107.7 他們拒借傢俱。

否認復生日的人們的特徵

清高偉大的安拉說，穆罕默德啊！你是否見過不信迪尼- - -歸宿、報應和回賜的人？

“是那斥逐孤兒的人”，即他呵斥孤兒，剝削他，不給他吃，更不善待他。

“他不鼓勵給窮人供食。”正如安拉所言:【不是的，那是因為你們不禮遇孤兒！你們也不互相鼓勵給窮人供食！】(89:17-18)即他不資助或撫養一貧如洗的人。

然後清高偉大的安拉說：**“讓這些禮拜者遭殃吧！他們對於禮拜是疏忽的。”**伊本·阿拔斯說經文指那些在公眾場合禮拜，私下不禮拜的偽信士。(1) 因此，安拉說：**“這些禮拜者”**，即他們經常禮拜，然而對於禮拜卻是疏忽的。或者完全疏忽禮拜，

正如伊本·阿拔斯所述；或者不在法定的時間禮拜，正如麥斯魯格和艾布·督哈所述。(2)

阿塔說："讚美安拉，他說**'他們對於禮拜是疏忽的'**，而沒有說'他們是在禮拜中疏忽的'。"(3) 這種**"疏忽"**或者表現在時間方面，即他們不在第一時間禮拜，而一般或大多推遲到最後的時間禮拜；或者表現在不按法定的程式履行拜中的各項要素和條件；或者他們的禮拜缺乏謙恭，而且他們不參悟所念經文的意義。凡是有上述現象之一的人，就已涉嫌**"疏忽"**，如果他具有上述全部特徵，則說明他已經被經文完全言中，成了一個十足的偽信士。正如兩聖訓實錄輯錄，安拉的使者(主賜福安)說："那是偽信士的禮拜！那是偽信士的禮拜！那是偽信士的禮拜！他坐等太陽落山，當太陽處於惡魔兩角的位置時，才站起來，(像烏鴉啄食一般)啄四拜禮拜，其間，他很少紀念安拉。"(4) 聖訓指的是持中的禮拜---晡禮結束的時候。聖訓明文提到屬於可憎的時間。這種人往往在這個時候站起來，像烏鴉啄食一般完成四拜禮拜，動作慌亂，沒有謙恭。因此先知(主賜福安)說："其間，他很少紀念安拉。"他的動機往往為沽名釣譽，而不是追求安拉的喜悅。因此，他和不禮拜的人沒有兩樣。安拉說：【偽信士企圖欺騙安拉，但安拉是以他們的欺騙還擊他們的，他們禮站時，懶洋洋地站起來。他們沽名釣譽，並很少紀念安拉。】(4:142)安拉說：**"他們沽名釣譽。"**

伊瑪目艾哈麥德傳述，阿慕爾·本·孟勒說，我們曾坐在艾布·阿比岱跟前談論沽名釣譽，有個叫艾布·葉齊德的人說，我聽阿卜杜拉·本·阿慕爾說，安拉的使者(主賜福安)說："誰想讓人們聽到自己的工作，安拉就讓被造物工作的傾聽者聽到他的行為，並鄙視它，蔑視它。"(5) 這節經文還可以引申出下列意義：為安拉奉獻的功行被別人發現後感到高興，不屬於沽名釣譽。

清高偉大的安拉說，**"他們拒借傢俱"**，即他們不盡心盡力地拜主，也不善待安拉的被造物，他們甚至不借給別人工具，雖然別人使用後會完好如初地歸還。這種人，更可能拒繳天課和各項近主的善功。有人就**"傢俱"**一詞請教伊本·麥斯歐迪，他回答說，經文指人們所使用的一些常用工具，譬如斧頭、碗、桶等等。(6)

(1)《泰伯里經註》24:632； (2)《泰伯里經註》24:631； (3)《格爾特賓教律》20:212； (4)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》6:386; 《穆斯林聖訓實錄》1:434； (5)《艾哈麥德按序聖訓集》2:212； (6)《泰伯里經註》24:639；

108.0《考賽爾章》麥加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

108.1 我確已賜你考賽爾，
108.2 所以你要對你的主禮拜，並宰犧牲。
108.3 真的，恨你的人是絕後的。

穆斯林、艾布·達烏德和奈薩伊傳述，艾奈斯(1)說，我們和安拉的使者(主賜福安)一起在清真寺時，使者小睡了一會，然後微笑著抬起了頭。我們問："安拉的使者啊！你為何微笑？"使者(主賜福安)回答："剛才我奉到一章經文。"於是使者讀道：**"奉普慈特慈的安拉之尊名，我確已賜你考賽爾，所以你要對你的主禮拜，並宰犧牲。真的，恨你的人是絕後的。"**使者問："你們可知'考賽爾'是什麼嗎？" 我們回答："安拉及其使者至知。" 使者說："它是我的主為我承諾的一條河，其中有許多福分；它是復生日我的民族要進入的一個池子。其器皿如天上的繁星。後來我的民族中的一個人被剔除出來，我說：'主啊！他屬於我的民族。'安拉說：'你不知道在你之後他做了什麼。'"(2)

安拉的使者(主賜福安)還說："我進入樂園後突然看到一條河，其兩岸是珍珠製造的帳篷。我用手拍了拍水面，發現它是氣味絕佳的麝香。我問道：'吉卜勒伊里啊，

這是什麼？’他回答說：‘它是安拉賜給你的考賽爾。’”(3) 布哈里等聖訓學家傳述，穆聖(主賜福安)談登霄事件說：“我來到一條河畔，河的兩岸是空心珍珠搭的帳篷。我問：‘吉卜勒伊里啊！這是什麼？’他回答說：‘它是安拉賜給你的考賽爾。’”(4)

伊瑪目艾哈麥德傳述，有人問：“安拉的使者啊！考賽爾是什麼？”使者回答說：“是樂園中我的主賜予我的一條河，它比奶更白，比蜜更甜，其中有一些鳥兒，它們的脖子就像駱駝的脖子。”歐麥爾問：“安拉的使者啊！它們太幸福了。”使者說：“歐麥爾，食其肉者更幸福。”(5)

伊本· 阿拔斯關於**“考賽爾”**說：“它是安拉賜給使者的一種福利。”

艾布·畢西爾說，我問伊本·朱拜爾：“有些人說考賽爾是樂園中的一條河，對嗎？”他回答說：“是安拉賜穆聖(主賜福安)以福分的樂園中的一條河，是安拉賜予先知的福利的一部分。”(6) 另據傳述，伊本·阿拔斯解釋說，**“考賽爾”**是多福。(7) 這種解釋包括了“樂園中的河”等解釋，因為**“考賽爾”**的詞源就是“多福”，河僅是其中一項。安拉的使者(主賜福安)說：“考賽爾是樂園中的一條河，兩岸是金，水流於珍珠之上，比奶更白，比蜜更甜。”

然後清高偉大的安拉說：**“所以你要對你的主禮拜，並宰犧牲。”**既然我已經在今生後世賜你考賽爾，包括上述的那條河，所以，你當一心一意地履行主命拜和副功拜，並忠誠獻性。你當惟獨拜主，奉獨一無偶的安拉之尊名宰牲。就像安拉說的：【你說：“我的禮拜，我的宰牲，我的生，我的死，的確完全是為了安拉，眾世界的養主。他沒有夥伴。我就是這樣被命令的，我是首先順服的人。”】(6:162-163)伊本·阿拔斯、阿塔等學者說，這節經文便是用駱駝等牲畜宰牲的依據。(8) 格塔德、伊本·凱爾卜等先賢也持此說。這與多神教徒的情況形成了對比，他們為安拉之外的叩頭，不以安拉的名義宰牲。安拉說：【你們不要吃未念安拉的尊名所屠宰的，那確實是壞事。】(6:121)

(1)《穆斯林聖訓實錄》1:300; 《聖訓大集》6:533； (2)《穆斯林聖訓實錄》1:300； (3)《艾哈麥德按序聖訓集》3:103； (4)《布哈里聖訓實錄》4946； (5)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:603； (6)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:603； (7)《泰伯里經註》24:647；(8)《泰伯里經註》24: 653；

敵視穆聖(主賜福安)的人是絕後的

“真的，恨你的人是絕後的”，即穆罕默德啊！憤恨你，憤恨你所帶來的引導、真理、明證和光明的人，是絕後的，卑微的，死後無名的。伊本·阿拔斯等學者說，這節經文是因為阿斯·本·瓦伊里而降示的。(1)

葉齊德·本·魯曼說，當有人提到穆聖(主賜福安)時，阿斯·本·瓦伊里就說：“算了吧！他是一個無後之人，他若死了就沒有人再記得他。”於是安拉降示了本章。(2)

謝穆勒·本·阿彤葉說，本章是因為歐格白·本·艾布·莫爾特降示的。

另據傳述，伊本·阿拔斯等人說，本章是因為駁斥凱爾卜·本·艾西萊夫和一些古萊什的隱昧者而降示的。(3) 據說，凱爾卜來到麥加後，當地人對他說：“你是人們的領袖，你怎麼不看看群眾中這個一無是處的絕後之人？他自稱比我們更優秀，而我們主持朝覲事務，給朝覲者提供服務和水源。”凱爾卜說：“你們比他更優秀。”於是安拉降示道：**“真的，恨你的人是絕後的。”**

阿塔說 ，這節經文是因為艾布·萊海卜而降示的。安拉使者(主賜福安)的兒子歸真後，艾布·萊海卜跑去對多神教徒說：“今夜穆罕默德絕後了。”於是安拉降示了**“真的，恨你的人是絕後的。”**

賽丁伊說，當時如果一個人的兒子亡故，人們就說某某絕後了。使者的兒子們歸真後，他們說穆罕默德(主賜福安)絕後了。因此安拉降示了**“真的，恨你的人是絕後的。”**這些愚蠢的人認為穆聖(主賜福安)的兒子歸真後，穆聖(主賜福安)的美名就中斷了。其實絕非如此。安拉將使穆聖(主賜福安)名垂千古，將使人類永遠遵循穆聖(主賜福安)的法律，直至復活之日。願安拉永遠賜福穆聖(主賜福安)，直至集合之日！

(1)《泰伯里經註》24:656、657； (2)《穆聖傳》2:7; 《泰伯里經註》24:657； (3)《泰伯里經註》24:657；

109.0《隱昧者章》麥加章

在各種副功拜中誦讀本章

《穆斯林聖訓實錄》記載，安拉的使者(主賜福安)曾在巡遊天房的兩拜禮拜中誦讀本章和《忠誠章》。(1) 該聖訓實錄又載，安拉的使者(主賜福安)曾在晨禮的兩拜中誦讀這兩章。(2) 伊瑪目艾哈麥德傳述，安拉的使者(主賜福安)經常在晨禮前和昏禮後的兩拜中誦讀二十幾次或十幾次《隱昧者章》和《忠誠章》。(3)

又據艾哈麥德傳述，伊本·歐麥爾說，我曾二十四五次看到使者在晨禮前和昏禮後的兩拜中誦讀《隱昧者章》和《忠誠章》。(4)

又據艾哈麥德傳述，伊本·歐麥爾說："我注意了先知一個月，發現他在晨禮前的兩拜中誦讀《隱昧者章》和《忠誠章》。"(5) 提爾密濟、伊本·馬哲等聖訓學家，都傳述了這段聖訓。(6) 上述聖訓還講到，本章(的意義)相當於整部《古蘭》的四分之一。《地震章》也是如此。

(1)《穆斯林聖訓實錄》2:888； (2)《穆斯林聖訓實錄》1:502； (3)《艾哈麥德按序聖訓集》2:24、58； (4)《艾哈麥德按序聖訓集》2:99； (5)《艾哈麥德按序聖訓集》2:93； (6)《聖訓大集》2:170; 《伊本·馬哲聖訓集》1:363；

奉普慈特慈的安拉之尊名

109.1 你說，隱昧者們啊！
109.2 我不拜你們所拜的，
109.3 你們也不拜我所拜的，
109.4 我不會拜你們所拜的，
109.5 你們也不會拜我所拜的，
109.6 你們有你們的宗教，我有我的宗教。

與多神崇拜劃清界限

這是一篇向多神教徒的穡行發出的決裂宣言，它命令人們專心拜主，並與多神崇拜徹底劃清界限。安拉說：**"你說，隱昧者們啊！"**這裡呼喚的物件雖然是古萊什隱昧者，但也泛指大地上的一切隱昧者。有學者說，這些愚蠢的古萊什人曾經企圖和穆聖(主賜福安)達成如下協定：穆聖(主賜福安)崇拜古萊什人的偶像一年，(作為交換)則他們崇拜安拉一年。於是安拉降示本章，命令穆聖(主賜福安)與多神教徒的崇拜完全劃清界限。

清高偉大的安拉說，**"我不拜你們所拜的"**，即偶像、偽神等(包括除安拉之外的一切)。

"你們也不拜我所拜的"，指獨一無偶的安拉。

然後清高偉大的安拉說，**"我不會拜你們所拜的，你們也不會拜我所拜的"**，即我不會崇拜你們的"神"，我只按照安拉喜悅的方式崇拜安拉。你們也不會遵循安拉的命令和法律去崇拜。你們的崇拜出自你們的自行杜撰。正如安拉所言：【他們追隨的只是臆測和他們的私願。然而，引導確由他們的主到達了他們。】(53:23)

因此，應該和多神教徒斷絕一切關係。每個崇拜者都有一個崇拜對象以及相應的崇拜方式。因此使者及其追隨者們，按照安拉規定的方式崇拜安拉。這就是為什麼伊斯蘭的口號是"應受拜者，惟有安拉；穆罕默德，是安拉的使者"，即應受拜者只是安拉，通向安拉的方法只是使者所帶來的方法。多神教徒們則以安拉禁止的方式，崇拜安拉以外的(一切)。安拉的使者(主賜福安)因此告訴他們：**"你們有你們的**

宗教，我有我的宗教。”這正如其他章經文所說：【如果他們不信你，你說：“我有我的工作，你們有你們的工作。你們和我所做的無關，我也與你們所做的無關。”】(10:41)【我們有我們的行為，你們有你們的行為。我們是對他虔誠的。】(2:139)

布哈里解釋說，**“你們的宗教”**指隱昧(昧真)，**“我的宗教”**指伊斯蘭。**“我的宗教”**中的**“我”**，(在原文中)根據使用習慣被刪除了。下列經文在表達**“我”**時，也是如此【他造化了我，他也引導我。】(26:78)【當我生病時，他使我痊癒。】(26:80)(1)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》8:604；

110.0《襄助章》麥地那章

《襄助章》的尊貴

前文已述，本章相當於整部《古蘭》的四分之一。《地震章》也相當於整部《古蘭》的四分之一。歐拜杜拉·本·阿卜杜拉·本·歐特白說，伊本·阿拔斯對我說：“歐特白的兒子啊！你可知《古蘭》中最後降示的經文？”我回答：“知道，是**‘當安拉的襄助和勝利降臨’**。”他說：“你說得對。”(1)

(1)《聖訓大集》6:525

奉普慈特慈的安拉之尊名

110.1 當安拉的襄助和勝利降臨，

110.2 當你看到成群的人進入安拉的宗教，

110.3 那時你要讚念你的主，並求他恕饒。他確實是多恕的。

本章指出使者即將歸真

伊本· 阿拔斯傳述，他說，歐麥爾曾經讓我跟參加過白德爾戰役的元老一起商議要事，有人好像對此有意見，說他怎麼能跟我們一起商議？我們的子女都眼他一般大。歐麥爾說：“他的情況你們應該知道！”一天，歐麥爾又召我跟他們一起議事。顯然，那天他是為了讓他們瞭解我而召見我的。歐麥爾問：“你們關於下列經文作何解釋**‘當安拉的襄助和勝利降臨’**？”有人回答：“安拉命令我們，當他襄助我們獲勝時，我們應該讚頌他，向他求饒。”有人則一言不發。於是歐麥爾問我：“伊本·阿拔斯！你也是這樣解釋的嗎？我說：“不。”他說：“那你怎麼解釋？”我說：“這節經文中，安拉向使者預告了使者的壽限，說**‘當安拉的襄助和勝利降臨’**表示你將歸真。**‘那時你要讚念你的主，並求他恕饒。他確實是多恕的。’**”歐麥爾聽後說：“據我所知，這節經文沒有其他解釋。”(1)

伊本·阿拔斯說，**“當安拉的襄助和勝利降臨”**降示後，安拉的使者(主賜福安)說：“我已經獲悉歸真的消息。”那年先知歸真了。(2)

阿伊莎(願主喜悅之)傳述，安拉的使者(主賜福安)經常在鞠躬和叩頭中念：“主啊！讚美你清淨無染！我們的主啊！讚美你！請寬恕我吧！”(3)

阿伊莎(願主喜悅之)說，安拉的使者(主賜福安)晚年常念：“讚美安拉清淨無染，讚美安拉。我向安拉求饒，向他懺悔。”使者還說：“我的養主告訴我，我將在我的教民中看到一種跡象。他命令我看見它時，應該讚美安拉清淨無染，並向安拉求饒。安拉是至恕的。我確已看到了它，它是：**‘當安拉的襄助和勝利降臨，當你看到成群的人進入安拉的宗教，那時你要讚念你的主，並求他恕饒。他確實是多恕的。’**”(4) 學者們一致認為，經文中的“勝利”指解放麥加。因為阿拉伯各部落曾觀望麥加人，他們說，如果他(穆聖)戰勝了族人(麥加人接受了伊斯蘭)，則說明穆罕默德是真先知。安拉使穆聖(主賜福安)光復麥加後，他們便成群結隊地加入了伊斯蘭。不到兩年，阿拉伯半島全部接受了正信；所有阿拉伯部落，宣佈加入了伊斯蘭。一切讚美和佑

助全歸安拉。

《布哈里聖訓實錄》記載，麥加解放後，人們紛紛投奔使者，宣佈加人伊斯蘭。此前，他們一直觀望麥加的情況，他們說：“且看他族人的反映，如果他征服了他們，說明他就是先知。”(5) 我已經在《先知傳》(6) 中記載了解放麥加之役的經過。感興趣的讀者可以參閱該書。一切讚美和恩情全歸安拉。

伊瑪目艾哈麥德傳述，艾布·安瑪律說，賈比爾·本·阿卜杜拉的一位鄰居告訴我：“我從旅途歸來後賈比爾來找我，他對我道了色蘭後，我給他講到人們的分裂和一些不良風氣。賈比爾開始哭泣，他說，我聽安拉的使者(主賜福安)說：‘人們加人伊斯蘭時成群結隊，離開伊斯蘭時也是成群結隊。’”(7)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:606； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》1:217； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:605； 《穆斯林聖訓實錄》1:350； 《艾布·達烏德聖訓集》1:436; 《聖訓大集》6:525; 《伊本·馬哲聖集》1:287； (4)《穆斯林聖訓實錄》1:351; 《艾哈麥德按序聖訓集》6:35； (5)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》7:616； (6)這是指作者所著的《先知傳》；本書註腳中所述的《先知傳》則是希沙姆所著。---譯者註； (7)《艾哈麥德按序聖訓集》3:343；

111.0《火焰章》麥加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

111.1 願火焰之父的雙手毀滅吧！他已經毀滅。
111.2 他的財富和他所營幹的，不能對他有益。
111.3 他將墜入有焰的烈火。
111.4 他的妻子，背負著柴火，
111.5 她的頸上有麥賽得之繩。

本章的降示原因：艾布·萊海卜對使者的頑抗

布哈里傳述，穆聖(主賜福安)前往白特哈谷，登上山頂，高聲呼喊：“人們啊，快來吧！”於是，古萊什人紛紛聚集到他周圍。使者(主賜福安)說：“你們告訴我，如果我告訴你們，清晨或晚上將有一支馬隊從這個山腳下過來襲擊你們，你們相信我嗎？”眾人回答：“相信。”使者說：“我是嚴厲的懲罰到來之前的警告者。”這時艾布·萊海卜(火焰之父)說：“你召集我們就為了這？你毀滅吧！”安拉因此而降諭道：**“願火焰之父的雙手毀滅吧！他已經毀滅……”**直到本章結束。(1)

另據傳述，當時，艾布·萊海卜拍著手站起來，說：“後半日你去毀滅吧，你召集我們就為這事嗎？”於是安拉降示了**“願火焰之父的雙手毀滅吧！他已經毀滅……”**這節經文的前部分**“願火焰之父的雙手毀滅吧！”**是對火焰之父---艾布·萊海卜的詛咒，後部分是對他的情況的敘述。艾布·萊海卜是穆聖(主賜福安)的一位叔叔，名叫阿卜杜·歐臣，號艾布·阿提白。他的面部通紅發光，因此人稱**“火焰之父”**。(2) 此人常常傷害穆聖(主賜福安)，誹謗和鄙視穆聖(主賜福安)及其信仰。

據伊瑪目艾哈麥德傳述，艾布·茲那德說，有個叫萊畢爾·本·歐巴德---他曾堅持蒙昧主義，後來改奉伊斯蘭---的人告訴我：在蒙昧時期，我在祖·麥佳茲市場看到穆聖(主賜福安)，穆聖(主賜福安)說：“人們啊！你們當念：‘應受拜者，惟有安拉。’這樣你們才會成功。”當時人們聚集在他的周圍，他身後站著一個滿面紅光、梳著兩條辮子的斜眼人，那人說：“他是叛教者，說謊者。”先知走到哪兒，這人就眼到哪兒。經打聽得知，此人就是穆聖(主賜福安)的叔叔---火焰之父。(3) 艾布·茲那德問萊畢爾：“當時你還很小吧？”他回答說：“不，以安拉發誓，那時我很聰明，長笛吹得很棒。”(4)

“他的財富和他所營幹的，不能對他有益。”伊本·阿拔斯等學者說“他所營幹的”

指他的子女。(5) 阿伊莎、穆佳黑德等人也持此觀點。(6) 伊本·麥斯歐迪說，安拉的使者(主賜福安)號召族人歸信安拉時，火焰之父說："如果我侄子說得對，在復生日，我將以我的財產和兒女作為贖金，換取那慘痛的刑罰。"於是，安拉降示了**"他的財富和他所營幹的，不能對他有益"**這句經文。

清高偉大的安拉說，**"他將墜入有焰的烈火"**，即那火帶著火星，烈焰熊熊。

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:609； (2)這是一種較通用的譯法，阿拉伯人在表達一個人有某方面的特長或特殊情況時，稱之為"某某之父"，譬如，他們將有大鬍子的人稱為"鬍子之父"。火焰之父，應該指面部通紅發光的人，也可能預示他在後世遭受火刑。安拉至知。參見《拜達威古蘭經註》"التفسير المنير"。---譯者註； (3)《艾哈麥德按序聖訓集》4:341； (4)《艾哈麥德按序聖訓集》4:341； (5)《泰伯里經註》24:677； (6)《泰伯里經註》24:677；

火焰之父的妻子的歸宿

"他的妻子，背負著柴火。"他的妻子烏姆·傑米萊，是一位出名的古萊什婦女。她的原名叫艾勒瓦，是艾布·蘇富揚的妹妹。她積極支持否認穆聖(主賜福安)並頑抗真理的丈夫。因此，復生日丈夫在火獄中受刑時，她同樣也是添柴加火方面的助手。所以安拉說，**"他的妻子，背負著柴火"**，即她背著柴，把它扔到丈夫身上，以增加火勢。

"她的頸上有麥賽得之繩。"穆佳黑德和歐勒沃認為經文指燃燒的棕纖。(1)

奧夫傳述，伊本·阿拔斯、端哈克等人說，她經常把荊棘置於安拉的使者(主賜福安)要經過的路上。

焦海里說，"麥塞得"指麻，也指用纖維和棕製成的繩子；還指用駱駝的皮革或絨毛製成的繩子。在阿拉伯語中麥賽得及相關派生詞指緊緊地搓撚在一起的(繩子)。

穆佳黑德認為，**"她的頸上有麥賽得之繩"**中的**"繩"**指鐵項圈。(2) 阿拉伯人用這個單詞指稱滑輪鏈。

(1)《散直的珠寶》8:667； (2)《泰伯里經註》24:681；

火焰之父的妻子傷害穆聖(主賜福安)的故事

艾布·伯克爾的女兒艾斯瑪儀說：**"願火焰之父的雙手毀滅吧！他已經毀滅"**降示後，獨眼人(烏姆·傑米萊)拿著一塊石頭，怒氣衝衝地來找先知。她邊走邊說："我們拒絕受貶之人，拒絕他的宗教，違抗他的命令。"安拉的使者(主賜福安)當時正和艾布·伯克爾坐在清真寺裡。艾布·伯克爾看到她走過來，便對使者說："安拉的使者啊！她來了，我擔心她看見你。"使者說："她不可能看見我。"使者當時誦讀了一些求庇佑的經文，正如安拉所述：【當你誦讀《古蘭》時，我在你與那些不信後世的人之間放置了一重被遮蔽的帳幕。】(17:45)聖訓傳述者說，所以獨眼人當時沒有看見先知。她徑直走到艾布·伯克爾跟前說："我聽說你的朋友(穆罕默德(主賜福安))在作詩詆毀我。"艾布·伯克爾說："不，以養育天房的安拉發誓，他沒有詆毀過你。"獨眼人聽後轉身離去，並自言自語："古萊什人確實知道我是他們首領的女兒。"

瓦利德說，後來穿著毛衫的烏姆·傑米萊在巡遊天房時摔了一跤，她說："願受貶的人摔倒吧！"這時烏姆·哈克穆(她是先知的姑姑)說："我可是有教養的女人，不能胡言亂語；我是高貴的，所以也不知道說這樣的話。我倆都是同宗之後。畢竟，古萊什人知道什麼最好。"(1)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:610；

112.0《忠誠章》麥加章

本章的降示原因和尊貴

伊瑪目艾哈麥德傳述，多神教徒們曾對穆聖(主賜福安)說：“穆罕默德，你為我們敘述一下你養主的譜系。”於是安拉降諭道：**“你說，安拉是獨一的，安拉是無求的，他未生，也未被生。任何一個都不和他對等。”**(1) 伊本·哲利爾和提爾密濟補充說**“無求的”**指他未生，也未被生，因為被生的都將死亡，死亡的都將被繼承。而安拉是永生不滅的。

“任何一個都不和他對等”，即誰都不似像他，或對等於他。任何物都不像他。(2)

(1)《艾哈麥德按序聖訓集》5:133； (2)《泰伯里經註》24:691; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》9:301、399；

表示本章尊貴的一些聖訓

布哈里傳述，阿伊莎(願主喜悅之)說，穆聖(主賜福安)曾派一個人領導一支小分隊，此人在率眾禮拜時，最後總要念《忠誠章》。眾人回去後向先知反映了這一情況，先知說：“你們問他為什麼要這麼做？”眾人問後那人回答：“因為它是至仁主的屬性。我愛誦讀它。”先知說：“告訴他，安拉也喜愛他。”(1)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:610； 《穆斯林聖訓實錄》1:557; 《聖訓大集》6:177；

聖訓

布哈里在其《禮拜書》中載錄，艾奈斯說，一位輔士在庫巴清真寺給大家領拜，拜中他總是先念《忠誠章》，然後再念其他章節。每次禮拜皆如此，毫無二致。他的同伴們就向他建議說：“你領拜老是先念這一章，而且還嫌不夠，又念其他章節。你要麼只念這一章或者乾脆放棄這一章而念其他章，行嗎？”那位輔士說：“如果你們願意，我就給你們領拜，如不願意就請自便吧！讓我放棄念《忠誠章》絕對做不到。”那些人不願另擇伊瑪目，因為他們認為除了他，再沒有更合適的伊瑪目人選。當使者到來後，他們向使者反映了這事。使者就問那位輔士：“你為何不採納同伴們的建議，而每拜都要念《忠誠章》呢？”那位輔士回答道：“我太喜歡這章了。”使者就對那位輔士說：“你對這一章的喜歡將會使你進入樂園。”(1)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》2:297；

有關本章等同於整部《古蘭》三分之一的聖訓

布哈里傳述，有人聽到一個男子總反覆誦讀《忠誠章》，於是大清早去找先知反映這事，他認為那男子讀得太少了。(他認為此男子讀這章，而不讀其他章，而本章只是《古蘭》中的一少部分。)先知(主賜福安)卻說：“以掌握我生命的安拉發誓，這一章等於《古蘭》的三分之一。”(1)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:676; 《艾布·達烏德聖訓集》2:152; 《聖訓大集》5:16；

聖訓

布哈里傳述，安拉的使者(主賜福安)對弟子們說：“你們能在夜間誦讀《古蘭》的三分之一嗎？”眾人聽後覺得做不到，便問道：“安拉的使者啊！我們中誰能讀這麼多呢？”使者說：“**‘安拉是獨一的，是無求的’**是《古蘭》的三分之一。”(1)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:676；

有關誦讀本章能使人進入樂園的聖訓

伊瑪目馬立克傳述，歐拜杜拉·本·侯奈尼說，我聽艾布·胡萊賴說：我同先知走路時，聽到有人在誦讀《忠誠章》，使者(主賜福安)說：“必定了。”我問使者：“什麼必定了？”使者說：“樂園對他必定了。”(1) 上述聖訓中說：“你對這一章的喜歡將會使你進入樂園。”(2)

(1)《穆宛塔》1:208; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》8:209; 《聖訓大集》6:177； (2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》2:298；

多次誦讀本章的聖訓

穆阿茲·本·阿卜杜拉傳自他的父親，有次我們碰到了一場小雨，天暗了下來，我們等待使者帶領我們禮拜，使者出來後拉著我的手說："你說！"我不知從何說起。使者(主賜福安)又說："你說！"於是我問我應該說些什麼。使者說："當你過夜和到達清晨的時候：**'你說，安拉是獨一的**(1)，並讀兩庇佑章(113、114 章)，各讀三次。這樣，每天它能使你得到兩次的滿足。"(2) 另據傳述，這樣，它就保護你抵禦一切。(3)

(1)即你念《忠誠章》。- - -譯者註； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》5:312; 《艾布·達烏德聖訓集》5:320; 《提爾密濟聖訓全集詮釋》10:28; 《聖訓大集》8:250； (3)《聖訓大集》8:251；

有關以本章提到的安拉尊名祈禱的聖訓

奈薩伊在其《古蘭註釋篇》中載錄，阿卜杜拉·本·拜磊德傳自他的父親：他曾和先知一起進入清真寺，看到有人在作祈禱，那人說："主啊！我向你祈求。同時我作證：應受拜者，惟有你- - -**獨一的、無求的，他未生，也未被生，任何一個都不和他對等。**"先知說："以掌握我生命的安拉發誓，他確以安拉的至尊名祈求了安拉- - -以至尊名祈求安拉，必會獲准。以之祈禱者，必獲應答。"(1)

(1)《聖訓大集》2:90; 《艾布·達烏德聖訓集》1493; 《提爾密濟聖訓集》3475; 《伊本·馬哲聖訓集》3858；

有關以本章治病的聖訓

布哈里傳述，阿伊莎(願主喜悅之)說，穆聖(主賜福安)每夜躺到床上時就合攏兩手，向其中吹口氣後，對它們讀《忠誠章》《黎明章》和《人類章》。然後用兩手擦身上能擦到的地方，從頭和臉部以及身體的前面開始。先知這樣做三次。(1)

(1)《艾布·達烏德聖訓集》5:303； 《提爾密濟聖訓全集詮釋》9:347; 《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》8:679; 《聖訓大集》6:197; 《伊本·馬哲聖訓集》2:1275；

奉普慈特慈的安拉之尊名

112.1 你說，安拉是獨一的，
112.2 安拉是無求的，
112.3 他未生，也未被生。
112.4 任何一個都不和他對等。

前面已經講述了本章的降示原因。艾克萊麥說："猶太人說，我們崇拜安拉的兒子歐宰爾。基督教徒說，我們崇拜安拉的兒子麥西哈；祆教徒說，我們崇拜太陽和月亮；多神教徒說，我們崇拜偶像。後來安拉啟示穆聖(主賜福安)下列經文：**'你說，安拉是獨一的……'**"安拉是單獨獨一的，任何物都不類似他，他沒有助手，沒有對等者、相似者和匹配者。經文中的**"獨一"**(أحد)只能用於安拉，因為他的一切屬性和行為都完美無缺。

"無求的"，伊本·阿拔斯說，被造物的一切需求，都要仰賴獨一的安拉。伊本·阿拔斯還說："安拉是完美的掌權者，完美的最尊貴者，完美的偉大者，完美的寬容者，完全的睿智者。他的尊貴權威完美絕倫。他是安拉，榮耀都歸於他。這些美德只和他相稱。他沒有對等物，任何物不像他。榮耀全歸安拉，獨一的、不可抗拒的主。"(1) 艾布·瓦伊里說，**"無求的"**指權力達到極致的領導者。(2)

(1)《泰伯里經註》24:692； (2)《泰伯里經註》24: 692；

安拉絕對沒有子女、父母、伴侶相對等者

"他未生，也未被生。任何一個都不和他對等"，即他沒有子女、父母和配偶。穆佳黑德解釋說，"任何一個都不和他對等"指他沒有配偶。正如安拉所述：【他是天地的初創者，他沒有配偶，怎麼會有子女呢？他造化了萬物，並對萬物是全知的。】

(6:101)即他擁有萬物，創造萬物。那麼，他的被造物中怎麼會有和他一般高貴的對等者，或與他相似的親屬呢？讚美安拉清高、聖潔和清淨！安拉說：【他們說：“至仁主有兒子！”你們的確犯下了一件最嚴重的罪行！因此，天幾乎破，地幾乎崩，山幾乎塌。因為你們妄稱至仁主有子嗣，而至仁主卻不屑有子嗣。天地間沒有一物不以僕人身份到至仁主跟前。他確已記錄了他們，並計算過他們。他們每一個都將在復生日單獨地來到他跟前。】(19:88-95)【他們又說：“至仁主有了子嗣。”讚美安拉！不然，(他們)是受優待的奴僕。他們不僭越他說話，他們奉他的命令行事。】(21:26-27)又【他們也捏造他與精靈之間的親屬關係，而精靈們卻知道他們一定會被傳喚！---讚美安拉超絕於他們所舉伴的---】(37: 158-159)(1)

《布哈里聖訓實錄》記載：“在聽到傷害後，誰都不會比安拉更能忍耐。安拉賜人們衣食和安康，但他們卻給他設立兒女。”布哈里傳述，穆聖(主賜福安)說：“偉大的安拉說：人否認我，雖然他不應否認；人辱罵了我，雖然他不該辱罵。他否認我說：‘安拉絕不能像初造我一樣復造我。’其實對我來說，復造比初造更容易；他辱罵我說，安拉有兒子。其實我是獨一的、無求的，我未生，也未被生，任何物不是我的對等者 。”(2)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》13:372；　(2)《布哈里聖訓實錄詮釋---造物主的啟迪》8:611；

113.0《黎明章》麥加章
114.0《人類章》麥加章

伊本·麥斯歐迪對這兩章的觀點

伊瑪目艾哈麥德傳述，宰勒·本·哈畢西曾對伊本·凱爾卜說，伊本·麥斯歐迪在其《古蘭》抄本中不寫兩庇佑章。伊本·凱爾卜說：“我作證安拉的使者(主賜福安)曾告訴我，吉卜勒伊里曾對他讀了**‘你說，我祈求黎明的主庇佑……’**於是我(先知。下同)照讀了它；他(吉卜勒伊里)讀了‘你說，我求庇於人類的主……’於是我也照讀了它。所以我們應該像先知那樣誦讀它們。”(1)

(1)《艾哈麥穗按序聖訓集》5:129；

兩庇佑章的尊貴

《穆斯林聖訓實錄》記載，安拉的使者(主賜福安)說：“難道你沒有發現今晚降示的經文是前所未有的嗎？它們是：**‘你說，我祈求黎明的主庇佑’**(113 章)和**‘你說，我求庇於人類的主’**(114 章)。”(1)

另據傳述，歐格白·本·阿米爾說，我為使者牽駝走在路上，使者突然問我：“歐格白，你因何不騎？”我害怕抗命不遵屬於犯罪(便答應騎乘)，於是使者下來後我騎了一會兒。然後使者又騎上去，說：“歐格白，我教你兩個章節好嗎？人們沒有讀過比它們更優美的經文。”我回答：“安拉的使者啊！好的。”於是，使者給我讀了《黎明章》和《人類章》。有人念成拜辭後，使者向前領拜，拜中就讀了這兩章。拜後，使者經過我時問：“歐格白，你覺得怎樣？你應該在睡覺和起床的時候讀它們。”(2)

另據傳述，歐格白說安拉的使者(主賜福安)說：“我們念求庇的經文時，從沒有念過類似於下面的兩章經文：**‘你說，我祈求黎明的主庇佑’**(113 章)和**‘你說，我求庇於人類的主’**(114 章)。”

另據傳述，歐格白說，我曾與使者同行。使者說：“歐格白啊！你說！”我問：“說什麼？”使者沒有回答。過了一會又說：“你說！”我問：“安拉的使者啊！我說什麼？”他說：**“你說，我祈求黎明的主庇佑。”**於是，我讀完了這章經文。過了一會使者又說：“你說！”我問：“安拉的使者啊！我說什麼？”他說：**“你說，我求庇於人類的**

主。”(114 章）於是我讀完了該章。讀完後使者說：“任何祈求者沒有以類似的經文祈求過，任何求庇者沒有以類似的經文求庇過。”(3)

另據伊本·阿畢斯·傑海尼傳述，穆聖(主賜福安)曾對他說：“伊本·阿畢斯啊！我教給你求庇者所讀的最好經文，好嗎？”我說：“安拉的使者啊！好！”使者說：“**‘你說，我祈求黎明的主庇佑’**和**‘你說，我求庇於人類的主’**這兩章。”(4) 阿伊莎(願主喜悅之)說，先知一旦患病，就對自己念兩庇佑章，並向自身吹氣。當先知病重時，我就給他讀，用他自己的手擦他，期待這兩章經文的福分。

艾布·賽爾德傳述 ，安拉的使者(主賜福安)曾因精靈和人類的毒眼而念求護詞。兩庇佑章降示後，他只念這兩章，放棄了其他禱詞。(5)

(1)《穆斯林聖訓實錄》1:558； (2)《艾哈麥德按序聖訓集》4:144; 《艾布·達烏德聖訓集》2:152; 《聖訓大集》252、253； (3)《聖訓大集》8:253； (4)《聖訓大集》8:251； (5)《提爾密濟聖訓全集詮釋》2:218; 《聖訓大集》8:271; 《伊本·馬哲聖訓集》2:1161；

奉普慈特慈的安拉之尊名

113.1 你說，我祈求黎明的主庇佑，
113.2 免於他所造化之物的惡劣，
113.3 免于黑暗彌漫時的惡劣，
113.4 免於吹結者的惡劣，
113.5 免于嫉妒者嫉妒時的惡劣。

賈比爾說**“黎明”**指清晨。(1)伊本·阿拔斯、穆佳黑德、伊本·朱拜爾等持此觀點。(2)格勒最、伊本·栽德和伊本·哲利爾說，它如同下列經文：【他使天破曉。】(6:96)(3)

“免於他所造化之物的惡劣”，即一切被造物的惡劣。薩比特·班納奈和哈桑·巴士里說，經文指安拉的被造物中的火獄、伊卜厲斯及其子孫的惡劣。

“免於黑暗彌漫時的惡劣”，穆佳黑德說，**“黑暗”**指黑夜，經文指太陽西落、黑暗彌漫時的夜晚。(4) 伊本·阿拔斯也持此觀點。格塔德等學者說，經文指夜幕開始籠罩時的夜晚。(5)

據傳述，艾布·胡萊賴解釋說經文指星星(即星星隱沒時的惡劣)。(6) 伊本·栽德說：“古阿拉伯人說，‘阿西格’(正文譯為“黑暗”)指昂宿星的沒落。發生這種情況時，各種疾病和瘟疫將會頻頻出現。昂宿星升起後，疫情才會消失。”

伊本·哲利爾說：“一些學者認為經文指月亮。”筆者以為，這種觀點的依據出自下列聖訓：阿伊莎(願主喜悅之)說，安拉的使者(主賜福安)曾拉著我的手，讓我看月出，使者說：“你當求主庇佑，免遭這沒落的‘阿西格’的惡劣。”(7)

“免於吹結者的惡劣。”穆佳黑德、艾克萊麥等學者說，**“吹結者”**指女巫。(8) 穆佳黑德解釋說：“當女巫念咒符，並在繩結中吹氣的時候。”

另有聖訓說，吉卜勒伊里曾問穆聖(主賜福安)：“穆罕默德啊！你病了嗎？”先知回答：“是的。”吉卜勒伊里說：“我以安拉的名義給你讀讀護佑詞，讓你免遭一切疾病、嫉妒者和毒眼的傷害。願安拉使你痊癒。”(9)

(1)《泰伯里經註》24:700、701； (2)《泰伯里經註》24:700、701； (3)《泰伯里經註》24:701； (4)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》8:613； (5)《泰伯里經註》12:747、749； (6)《泰伯里經註》12:149； (7)《提爾密濟聖訓集》3366; 《艾哈麥德按序聖訓集》6:61； (8)《泰伯里經註》12:750、751； (9)《穆斯林聖訓實錄》2186；

穆聖(主賜福安)受到邪術影響

據阿伊莎說，先知曾受邪術，致使他誤以為自己經常和妻室交接，其實並非如此。蘇富揚認為：“邪術達到這種程度的是最厲害的。”於是，先知說：“阿伊莎，你知道，凡是我請求安拉的事，安拉都教導我了。有兩個男子來見我，一個坐在我的頭前，另一個坐在我的腳旁。前者對後者說：‘此人怎麼了？’後者說：‘受了邪術！’前者問：‘受了誰的邪術？’後者答：‘受了萊比德·本·艾爾索穆的邪術。萊比德屬於與猶太人結盟的祖萊格族，是個偽信士。’前者又問：‘他用了什麼邪術？’後者答：‘用

一把木梳和一些梳落的頭髮。'前者又問：'現放於何處？'後者說：'放在宰勒萬井底岩石下的一個雄性花托內。'"阿伊莎接著說：於是先知去井邊取那東西。先知說："我見到的那口井，井水好像用海納(阿拉伯人用於塗染指甲和頭髮的一種植物)染紅了，井旁的椰棗樹好像惡魔之首。"先知命人取出梳子和頭髮。我便問先知："你不打算把這事公佈於眾嗎？"先知說："安拉已使我痊癒，我討厭將這種惡毒的消息傳播給任何人。"(1)

(1)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》10:243；

奉普慈特慈的安拉之尊名

114.1 你說，我求庇於人類的主，

114.2 人類的君主，

114.3 人類的真主，

114.4 使我免於潛伏的教唆者的惡劣。

114.5 它在人類的胸中教唆。

114.6 它來自精靈和人類。

以上是至仁主的諸多屬性中的三個屬性：養育性、絕對的權力和受崇拜性。因為安拉是萬物的養育者、掌管者和惟一應受崇拜者，萬物都由他創造，都崇拜他，歸他掌管，所以，安拉命令人們在祈求保佑時，應該祈求具備這些屬性的安拉，使他們免遭潛伏的惡魔傷害。這種惡魔，專門對付人類。每個人都有一個夥伴(精靈)，為他粉飾醜行。想方設法使他迷惑。受保護者，則是受安拉保護之人。

聖訓對此加以證實，先知(主賜福安)說："你們每個人，都被指派了一個夥伴。"眾人問："安拉的使者啊！你也如此嗎？"使者說："是的，但安拉幫助我戰勝了它，它歸信了伊斯蘭，所以它只讓我幹好事。"(1)

兩聖訓實錄輯錄，穆聖(主賜福安)坐靜時，(聖妻)索菲婭前去探望。晚上，先知送她回家，路上遇見兩位輔士，二人看到先知後欲快步離去。先知喊："請慢走！她是胡燕葉的女兒索菲婭。"二人說："安拉的使者啊！讚美安拉！(2) " 先知說："人體內血液所到之處，惡魔都能到達。我擔心它使你們產生一些想法。"(3)

伊本·阿拔斯在解釋**"潛伏的教唆者"**時說："惡魔伏臥在人的心上，當人疏忽時，它開始教唆；當人記主時，它就潛伏起來。"(4) 穆佳黑德和格塔德也持此觀點。莫爾泰米萊傳自他的父親，有人對我說："當人們歡樂和憂愁時，潛伏的教唆者就在人心中吹氣；當人紀念安拉時，它就潛伏起來。"(5) 奧夫傳自伊本· 阿拔斯：他說**"教唆者"**指教唆人作惡的惡魔，當人順服它時，它就潛伏起來。(6)

"它在人類的胸中教唆。"如同明文所示，這節經文是特指人類，還是泛指人類和精靈，學者們對此持兩種觀點。這是因為大多數情況下，**"人類"**一詞也包含精靈在內。伊本·哲利爾說："經文中確已出現過'精靈中男子'的字句，所以將人類列人其中，並非異端學說。(7)

接著清高偉大的安拉說：**"它來自精靈和人類。"**這節經文是否是在解釋上一節經文**"它在人類的胸中教唆"**呢？經文解釋說，這些人來自精靈和人類。這種解釋能夠幫助第二種觀點。也有人認為，安拉說**"它來自精靈和人類"**是解釋到底是精靈和人類中的誰在教唆人類。這種說法接近於安拉的下列話：【因此我為每一位先知設了一些敵人，他們是人類與精靈中的魔鬼，他們以花言巧語互相諷喻，進行欺騙。】(6:112)

伊本·阿拔斯說，有人來找穆聖(主賜福安)，說："安拉的使者啊！我有時想到一些問題，我寧願從天上摔下，也不願講出那些話。"先知說："安拉至大！安拉至大！一切讚美歸於安拉，他瓦解了教唆者的陰謀。"

(1)《穆斯林聖訓實錄》4:2167； (2)意思是我們怎麼會對你產生誤會呢？- - -譯者註； (3)《布哈里聖訓實錄詮釋- - -造物主的啟迪》4:326； (4)《泰伯里經註》24:709； (5)《泰伯里經註》

24:710； (6)《泰伯里經註》24:710； (7)《泰伯里經註》24:711；

奉普慈特慈的安拉之尊名

伊本 ·凱西爾傳記

他的全名是阿布·菲達·伊瑪頓丁·伊斯瑪儀·本·歐麥爾·本·凱西爾，古萊什族，原籍巴士拉，在大馬士革長大並在那裡接受了教育。

伊本·凱西爾於伊斯蘭教曆 701 年出生在巴士拉城轄區一個叫穆吉里德的村鎮，他的父親是村鎮清真寺宣講師。在他年僅 4 歲時，父親歸真，其兄謝赫·阿布杜·瓦哈卜撫養和教育他，伊斯蘭教曆 706 年(伊本·凱西爾五歲時，隨兄)移居沙姆首府大馬士革。

• 伊本·凱西爾的老師

伊本·凱西爾曾在布林罕丁·伊布拉欣·本·阿布杜·拉赫曼·菲紮勒(伊斯蘭教曆 729 年歸真)那裡學習伊斯蘭法學，此人的老師伊本·菲勒卡哈則更顯揚。他還在大馬士革爾薩·本·姆特爾姆門下學習過。他的老師還有艾哈邁德·本·艾布·塔利卜(伊斯蘭教曆 730 年歸真)、伊本·黑佳爾(伊斯蘭教曆 730 年歸真)、沙姆地區的聖訓傳述者巴哈文丁·凱西姆·本·穆祖費勒·本·艾撒克爾(伊斯蘭教曆 723 年歸真)、伊本·希拉茲、易司哈格·本·葉哈雅·阿米迪·阿菲福丁(伊斯蘭教曆 725 年歸真)、穆罕默德·本·扎拉德。他還跟隨哲瑪倫丁·優素福·本·宰克儀(伊斯蘭教曆 742 年歸真)，受其教誨並娶其女為妻。他還曾求學於伊斯蘭的謝赫伊本·泰米葉(伊斯蘭教曆 728 年歸真)、伊瑪目·哈菲茲、歷史學家謝木斯丁·穆罕默德·本·艾哈邁德·本·奧斯曼·本·卡葉麻茲·宰哈比葉(伊斯蘭教曆 748 年歸真)、艾布·穆薩·格拉菲、艾布·法特哈·丹布斯、阿里·本·歐麥爾·素瓦尼，以及許多埃及學者。

哈菲茲·宰哈畢葉在他的《姆爾吉姆·姆赫潭蘇》(المعجم المختص)一書中高度讚譽了伊本·凱西爾，說他是一位教律解釋家、聖訓學專家、教法學家、(以經解經的)經註學家，百科全書式作家。

哈菲茲·伊本·哈佳爾·艾斯格倆尼在其《隱藏的珠寶》中說："伊本·凱西爾在聖訓原文和聖訓傳述系統方面博聞強識，他的著作在他生前就非常受歡迎，在他去世後仍然濟世益人。"

著名史學家艾布·姆哈森·哲瑪倫丁·優素福·本·賽福丁(伊本·泰俄里)在其著作《麥奈海里薩菲》(المنهل الصا في والمستو في بعد الو افي)中說，伊本·凱西爾是一位謝赫、伊瑪目、學識淵博的大學者、聖教棟樑，卓越的法學家、經註學家和聖訓學家。他博學多才，撰著巨典，授業解惑，傳述和記錄聖訓，在聖訓、經註、法學、阿拉伯語等方面的知識浩瀚無邊，他畢生裁決教法疑難，教授法學知識，並以治學嚴謹而著稱，是歷史學、聖訓學和經註學方面的泰斗。

• 伊本·凱西爾的學生

伊本·黑佳是伊本·凱西爾的學生，他是這樣評價伊本·凱西爾的："據我們所知，他在聖訓原文、聖訓傳述系統和辨別聖訓真偽方面，無人能比，他的同學和老師都承認這些，每次見到他，我都會有所收穫。"

罕百里學派的伊本·伊瑪德在其著作"(謝茲拉特)"(شذرات الذهب في أخبار من ذهب)中說："伊本·凱西爾是著名的哈菲茲、聖教的棟樑。他過目不忘，天資聰穎，是阿拉伯語語言學方面的專家。"伊本·哈比卜說："伊本·凱西爾博學多聞，他在教法方面的解釋總能讓人耳目一新，其法學和聖訓傳述系統的著作濟世益人。他的教法裁決在穆斯林各地區廣為流傳，他還以其嚴謹和著述著稱。"

• 伊本·凱西爾的著作

1.《古蘭經註》(伊本·凱西爾《古蘭》經註)，基於確鑿傳述系統的聖訓和聖門弟子的解釋，是最優秀的經註之一，這部經註多次印行，眾多學者對其作了不同形式的摘要版。

2. 以《始末錄》命名的十四卷歷史巨著，其中記載了眾先知的故事、古代民族史、先知穆罕默德(主賜福安)生平和伊斯蘭歷史。他還在其中附加了"風波和關於末日的跡象"。這本著作中的"始"首先印行，後來印行"末"的單行本，這部巨著也有許多修訂版。

3.《聖訓傳述系統中的可靠者、弱者和未知者綜覽》，其中收錄了他的老師哲瑪倫丁的《聖訓傳述者姓名考證全集修訂》和謝木斯丁的《評價聖訓傳述者的準則》兩本巨著，並作了必要的補充和修訂。

4.《按序聖訓集和一般聖訓集中的方法》，這部著作的另一個名字《按序聖訓縱覽》則更有名，其中收集了伊瑪目艾哈邁德·罕百里的《按序聖訓集》《白扎爾按序聖訓集》《艾布·葉爾倆按序聖訓集》《伊本·艾布·西白按序聖訓集》，還包括六大部聖訓，也就是兩實錄---《布哈里聖訓實錄》《穆斯林聖訓實錄》和其他四部按序聖訓集，他還將它們分門別類。近年來，曾有其中的部分出版。

5.《特白格體沙斐儀》(طبقا ت الشافعية)(中型一冊)，其中介紹了沙斐儀的成就。

6. 他還對沙斐儀教法學派引用的重要聖訓作了考證。

7. 他曾註釋了《布哈里聖訓實錄》，可惜沒有著完。

8. 他還著有一部教法巨著，也未能完成，這部著作寫至朝覲篇。

9.《白海根入門書精義》，其中大部分內容至今未刊印。

10.他還縮寫了伊本·阿慕爾的《聖訓學》，命名為《聖訓學精義》，埃及著名聖訓學家謝赫·艾哈邁德·穆罕默德對該書作了註釋，並印刷了它，該註釋被命名為《巴爾蘇》（الباعث الحثيث فى شرح مختص علوم الحد يث），曾多次印行。

11.《穆聖傳》，雖然這部書中的有些內容包括在《始末錄》，但它是一部非常詳細的單行本，與《始末錄》中的相關內容不同。

12.關於吉哈德方面的一本書，書名《追求吉哈德中的演義》，曾多次印行。

- **歸真**

哈菲茲·伊本·哈佳爾·艾斯格倆尼說："伊本·凱西爾晚年雙目失明，於伊斯蘭教曆 774 年歸真於大馬士革。"

願安拉憐憫他，使他住進寬闊的樂園。

奉普慈特慈的安拉尊名

伊本 ·凱西爾前言

讚美安拉！他以讚頌開始他的經典，他說:【一切讚美全歸養育眾世界的安拉，普慈的主，特慈的主，執掌報應日的主。】(1: 2-4)他以讚美開始其創造，他說:【一切讚頌全歸安拉---他創造了諸天和大地，設置了重重黑暗和光明。那些隱昧的人在為他們的養主設立對等者(偽神)。】(6:1)並以讚頌結束創造，例如他敘述了樂園和火獄居民的歸宿後說:【你將看到眾天使圍繞在阿萊什周圍，讚頌著他們的主。他們間(的糾紛)以真理被裁判。有聲音說："讚美安拉，眾世界的養主。"】(39:75)安拉還說:【他是安拉，除他以外無應受拜的。在最初和最後，一切讚頌都屬於他。裁決屬於他，你們都將被召歸於他。】(28:70)自始至終，萬讚歸主，換言之，對於他所創造和將要創造的一切，他都是受讚美的，正如禮拜者所說："我們的主啊！充滿諸天、大地和你所意欲的一切的讚美都歸於你！"

萬讚歸主！他派遣眾使者，並用下面的話來描述他們:【他們都是報佳音、傳警告的使者們，以免派遣使者之後，人們對安拉有任何託辭。】(4:165)安拉最後派

遣不識字的阿拉伯麥加先知- - -最明確道路的引導者，作為所有先知的終結者。他將這位使者派向所有的人類和精靈，其使命從受派之日延續到末日來臨之時。又如安拉所說：【你說："世人啊！我是被派遣給你們全體的安拉的使者，諸天和大地的權力都屬於他。應受拜者，惟有他。他賦予生命和死亡。你們當歸信安拉和他的使者- - -那位不識字的先知，他歸信安拉和他的言辭，你們要跟隨他，以便你們得到引導。"】(7:158)【以便我警告你們和一切它所到達的人。】(6:19)所以，無論這部《古蘭》被傳達給阿拉伯人還是非阿拉伯人，黑種人還是白種人，人類還是精靈，它就是對他們的警示。因此，安拉說：【而各宗派中不信它的人們，火獄就是給他們許諾的地方。】(11:17)《古蘭》在此明確指出，上述所有人中誰否認《古蘭》，火獄就是其歸宿。安拉還說：【讓我來對付那不信這言詞的人吧！我將在他們不知不覺中逐步使他們明升暗降。】(68:44)安拉的使者(主賜福安)說："我被派向了紅種人和黑種人。"穆佳黑德："(紅種人和黑種人)指人類和精靈。"所以，穆聖(主賜福安)是派向所有人類和精靈的使者，他為他們傳達安拉所啟示給他的這部尊貴經典，這部經，【它的前後不受謬誤侵蝕，它是來自睿智的、應受讚美的主的啟示。】(41:42)

• 命令人們理解《古蘭》

在這部經中，穆聖(主賜福安)向人類傳達了一條來自安拉的訊息：安拉鼓勵他們參悟《古蘭》的意義，安拉說：【難道他們不參悟《古蘭》嗎？如果它不是來自安拉，那麼他們必定會在其中發現很多矛盾。】(4:82)【(這是)我降給你的吉慶的經典，以便他們參悟它的節文，以便有理智的人去思索。】(38:29)【為何他們不參悟《古蘭》，難道他們的心上有鎖嗎？】(47:24)

因此，學者們有義務闡釋《古蘭》的意義，發揚它的精神，學習並教授它，正如安拉所說：【當時，安拉曾與有經人定約："你們必須為世人闡明天經，你們不可隱瞞它。"但是他們卻把它扔到他們的腦後，並以它換取微薄的代價，他們的買賣真惡劣！】(3:187)【那些為了微薄的代價出賣與安拉定的約和他們自己誓言的人，此等人，他們在後世沒有份額。復生日，安拉不同他們說話，不觀看他們，也不淨化他們，他們將受到痛苦的懲罰。】(3:77)安拉譴責我們之前的有經人即猶太教徒和基督教徒，他們漠視降給他們的經典，沉迷於今世的浮華而偏離經典所要求的事情。

所以，穆斯林們啊！我們應當防備安拉所譴責的事情，服從安拉的命令，學習、教授、理解和宣揚安拉的經典。安拉說：【歸信者們的這一時刻還未到來嗎？他們的內心因為紀念安拉和他所降示的真理而謙恭，他們不要像從前獲得經典的那些人：時間長久之後，他們的心變硬了。他們當中的很多人是壞事的。你們要知道，安拉給死後的大地賦予生命！我確已為你們闡釋了種種跡象，以便你們理解。】(57:16-17)安拉接連提到上述這些經文，說明他怎樣使已死的大地復得生機，怎樣以正信和引導軟化那些怙惡不悛者的堅硬之心。我們希望並祈求安拉如此善待我們，因為安拉是慷慨的、尊貴的。

• 註經原理

如果有人問："最好的註經方式是什麼？"其答覆是：最正確的方法是以《古蘭》註釋《古蘭》，因為《古蘭》中某一地方概述的內容，在另一地方將會詳述；如果《古蘭》中沒有詳述之，應當在聖訓中尋找註釋，因為聖訓就是對《古蘭》的註解。清高偉大的安拉說：【我確以真理而為你降下經典，以便你以安拉昭示給你的在人們之間判決。你不要成為背棄者的辯護員。】(4:105)【我降給你天經，只為你能對他們解釋他們所持的異見，並引導和慈憫歸信的群體。】(16:64)【我降給你這項提示，以便你給人類闡明為他們而降的(啟示)，以使他們思維。】(16:44) 因此，安拉的使者(主賜福安)說："須知，我被賜給《古蘭》，並同時被賜予與其一樣的。""與其一樣的"指聖訓，因為聖訓和《古蘭》一樣，都是通過啟示所獲得的信息。儘管聖訓不能像《古蘭》一樣被誦讀。

簡言之，你當首先從《古蘭》中尋找對《古蘭》的註釋；如果沒有找到，就去聖訓中尋找。如果我們在《古蘭》和聖訓中都沒有找到相關註釋，那麼應當以聖門弟子的觀點為准。因為他們最理解經典的意義，他們曾親身經歷許多相關事件，而我們不曾經歷，並且《古蘭》中的許多情況與他們息息相關。此外，他們擁有全面的知識、正確的理解和清廉的德行，尤其他們中的學者和一些大人物，譬如正統四大哈里發和遵循正道的諸位伊瑪目。阿卜杜拉·本·麥斯歐迪屬於他們中的一員。伊瑪目艾布·賈法爾·本·傑利爾傳述，阿卜杜拉(伊本·麥斯歐迪)說："以除他之外沒有主宰的安拉發誓，我知道安拉的經典中每一節經文是因誰而降示的，在哪裡降示的.假若我知道有誰比我更瞭解安拉的經典，只要騎乘能夠到達，我必前往求學。"

如大海一樣博學的阿卜杜拉·本·阿拔斯也屬於上述伊瑪目。他是穆聖(主賜福安)的堂弟，他因穆聖祈禱的福分而成為"《古蘭》的解釋者"。穆聖(主賜福安)曾說："主啊！求你使他精通教義，求你賦予他註經的學問。"伊本·傑利爾傳述，阿卜杜拉(伊本·麥斯歐迪)說："《古蘭》的解釋者伊本·阿拔斯太卓越了！"這句話的傳述系統是正確的。據考證，伊本·麥斯歐迪歸真於伊斯蘭教曆 32 年，他歸真後，伊本·阿拔斯生活了 36 年。你能想到伊本·麥斯歐迪歸真後，伊本·阿拔斯獲得了多少知識嗎？

艾爾麥什傳述，艾布·瓦伊里說："阿里曾讓伊本·阿拔斯在朝覲期間代任哈里發，伊本·阿拔斯遂向人們發表演說，其中讀了《黃牛章》，並講解了經文的意義，假若羅馬人、突厥人和亞塞拜然邊陸的人們聽到其演講，必定會加入伊斯蘭。"

因此，大學者伊斯瑪儀·本·阿卜杜·拉赫曼·賽丁伊的經註中所引用的大部分資料源自伊本·麥斯歐迪和伊本·阿拔斯這兩位學者，但有時他也引用他們所傳述的一些猶太人的傳說，當然，這些傳說在安拉的使者(主賜福安)所允許的範圍之內。使者(主賜福安)曾說："你們當替我宣傳，哪怕一節經文。你們也可以宣傳以色列後裔的一些傳述，只要其中沒有罪孽。誰借我名義撒謊，就讓誰在火獄中選擇一個位置。"因此，阿卜杜拉·本·阿慕爾(願主喜悅他們父子)在葉爾姆克戰役中繳獲了兩本有經人的經典後，總是向人們宣講其中的內容，因為他理解允許這樣做的聖訓。

• 以色列傳說的斷法

但要說明的是，以色列傳說只能用以參考，不可作為根據。它們分為三種情況。

一，我們手中的經典證明其正確的。二，我們手中的經典證明其謬誤，並與我們的經典相違背的。三，我們的經典沒有對其發表任何觀點的。第三種情況我們既不相信也不否定，如前所述，可以傳述之。其中大部分在宗教上沒有任何意義。譬如，猶太傳說中所提到的山洞人的名字，以及他們的人數、狗的顏色；穆薩的手杖屬於哪種樹；用黃牛身上的哪個部位擊打死人，使之復活；安拉通過哪種樹和穆薩談話；安拉為伊布拉欣復活的鳥兒的種類……《古蘭》對這些問題都沒有詳述，對穆斯林來說，研究它們沒有宗教或世俗方面的作用。

• 再傳弟子的經註地位

(解析)如果在《古蘭》、聖訓以及聖門弟子的言論中沒有找到對某節經文的註釋，許多學者認為應該堅持再傳弟子的言論，如再傳弟子穆佳黑德·本·傑伯勒等。穆佳黑德堪稱註經領域的奇蹟。穆罕默德·本·易司哈格說，艾班·本·撒里哈告訴我們，穆佳黑德曾說："我在伊本·阿拔斯那裡將整部《古蘭》學習了三次，向他請教了每節經文的意義。"另據伊本·傑利爾傳述，伊本·艾布·麥利克說："我曾看到穆佳黑德向伊本·阿拔斯請教《古蘭》的註釋，當時他還帶著許多牌子(用以記錄)。伊本·阿拔斯對他說：'你記錄吧。'他向伊本·阿拔斯請教了整部《古蘭》的註釋。"因此，蘇富揚·紹利說："來自穆佳黑德的註釋都能令人滿意。"

另外還有像賽爾德·本·朱拜爾、伊本· 阿拔斯的朋友艾克萊麥、阿塔·本·艾畢·磊巴哈、哈桑·巴士里、麥斯魯格·本·艾吉岱爾、賽爾德·本·穆散耶卜、艾布·阿林、萊畢爾·本·艾奈斯、格塔德、端哈克·本·穆扎黑穆等再傳弟子和再再傳弟子，以及他

們以後的經註學家。他們在註釋一節經文時可能使用不同的語句，而不知道的人可能認為他們之間存在分歧，甚至認為這些解釋相互矛盾。而事實並非如此，因為有些經註學家在表達一件事情時指出其結論，或指出類似的經文，而有些經註學家則直接論述之，但他們所表達的內涵是相同的。所以有心人應該理解這一點。安拉是引導者。

- **意見註釋**

僅憑個人見解註釋《古蘭》是非法的。伊本·傑利爾傳述，伊本·阿拔斯說，穆聖(主賜福安)說：“誰憑個人見解或他不知道的解釋《古蘭》，就讓他選擇好他在火獄中的位置。”提爾密濟、奈撒伊、艾布·達烏德都傳述過相同聖訓。提爾密濟說：“這是一段可靠的聖訓。”

- **對不理解的經文不加註釋**

大部分先賢不願註釋他們所不知道的經文。正如伊本·傑利爾傳述，艾布·穆爾麥勒說，艾布·伯克爾(願主喜悅之)說：“在安拉的經典中，如果我在不瞭解的領域發表觀點，哪塊天還會遮蓋我，哪塊地還會承載我？”艾奈斯傳述，歐麥爾曾在講臺上讀了“و فاكهة و أبًّا”後說：“我們知道‘فا كهة’是什麼意思，但‘أبا’是什麼意思呢？”然後他自言自語道：“歐麥爾啊！這真是勉為其難啊！(即我不會勉強自己去註釋不知道的知識。)”他當時可能想弄清楚“ أبا ”確指什麼，因為任何人都知道這個單詞指一種植物。另段經文說：【我在其中長出穀類、葡萄、苜蓿、橄欖及棗子。】(80:27-28)

伊本·傑利爾傳述，伊本·艾布·麥利克說：有人曾向伊本·阿拔斯請教一節經文--假若有人向你們請教它，你們一定會毫不猶豫地發表觀點--但他拒絕發表個人看法。

伊本·艾布·麥利克說：有人曾向伊本·阿拔斯請教【يو م كان مقداره ألف سنة】(32:5)這節經文，伊本·阿拔斯反問道：【يو م كان مقداره خمسين ألف سنة】(70:4)是什麼意思呢？那人說：“我在請教你啊。”伊本·阿拔斯說：“它們是安拉在其經典中所提到的兩個日子，安拉至知其意。”伊本·阿拔斯不願就安拉的經典中他所不知道的領域發表觀點。

萊司·本·葉哈雅·賽爾德傳述，賽爾德·本·穆散耶卜只在明確的《古蘭》經文方面發表觀點。艾優卜、伊本·奧尼、希沙姆·本·岱斯台瓦伊傳述，穆罕默德·本·西林說：“我曾向歐拜德(賽里瑪尼)請教一節《古蘭》經文，他回答說：‘知道這節經文降示原因的人都不在世了。你當敬畏安拉，堅持正路！’” 舒爾賓傳述，麥斯魯格說：“在註釋《古蘭》時你們要慎重，因為它是替安拉傳述。”

上述聖門弟子和前輩學者的箴言說明，他們不會在自己不明確的領域發表觀點。但對知道的領域，無論在語言方面還是在宗教方面都可以發表觀點。因此，在經註方面，有一些觀點傳自上述學者和另外一些學者，對此不可質疑，因為他們只談他們所知道的，對不知道的保持沉默。同時，每個人都有義務宣揚他所知道的經文，因為，正如他不應該回答不知道的知識那樣，他應該回答知道的知識。因此，安拉說：【你們必須為世人闡明天經，你們不可隱瞞它。】(3:187)通過多管道傳自穆聖的聖訓中說：“誰若隱瞞別人向他請教的知識，審判日他將被戴上火籠頭。”

- **註經的種類**

伊本·傑利爾說，穆罕默德·本·班夏爾告訴我們，穆吾麥魯告訴我們，蘇富揚傳自艾布·宰納德並告訴我們，他說：“伊本·阿拔斯說，經註有四個種類，一，阿拉伯人通過其語言所認識的。二，任何人都不難知曉的。三，只有學者知曉的。四，只有安拉所知道的。”

• 麥加章和麥地那章

罕麻目傳述，格塔德說：“麥地那時期降示的是《黃牛章》《儀姆蘭的家屬章》《婦女章》《宴席章》《懺悔章》《雷霆章》《蜜蜂章》《朝覲章》《光明章》《聯軍章》《穆罕默德章》《解放章》《寢室章》《至仁主章》《鐵章》《辯訴者》《放逐者》《受考驗的婦女章》《列陣章》《聚禮章》《偽信士章》《自欺章》《離婚章》《禁戒章》的前十節經文和《地震章》《援助章》，其他章都降於麥加時期。”

•《古蘭》的經文節數

《古蘭》至少有 6000 節經文，具體數目有不同說法，有人認為是 6000 節，也有 6204 節、6014 節、6219 節、6225 節、6226 節、6236 節之說。艾布·阿慕爾·達尼在其著作中有詳細記錄。

•《古蘭》的單詞和字母數目

弗作里·本·夏贊傳述，阿塔·本·耶撒爾說，《古蘭》的單詞計 77439 個。

阿卜杜拉·本·凱西爾傳述，穆佳黑德說：“據我們統計，《古蘭》中的字母計 321180 個。”弗作里傳述，阿塔·本·耶撒爾認為有 323015 個。賽倆目·本·艾布·穆罕默德· 罕碼尼說：“哈賈吉曾召集一些誦經家、《古蘭》背誦家和書寫員，對他們說：‘請告訴我整部《古蘭》有多少字母？’於是我們進行了統計，結果是 340740 個。”

•《古蘭》的另外一些劃分方法

他(哈賈吉)又問：“請告訴我《古蘭》的最中間在哪裡？”學者們告訴他，在《山洞章》【ولیتلطف】(18:19)一詞“ف” 的地方。前三分之一到《懺悔章》第 100 節經文的開頭，第二個三分之一到《眾詩人章》100 節或 101 節經文開頭，後三分之一到《古蘭》結束。《古蘭》的前七分之一在【فمنهم من ءامن به و منهم من صد】(4:55)中的“د” 處，第二個七分之一到《高處章》【 فأولءكرحبطت】(7:147)的“ت”處，第三個七分之一在《雷霆章》【 أكلها 】(13:35)的第二個“الف”處，第四個在《朝覲章》【 جعلنا منسكا】(22:34)的“الف”處，第五個在《聯軍章》【وماكان لمومن ولا مومنة】(33:36)中的“ه”處(1)，第六個到《開拓章》【ظا نين بالله ظن السوء】(48:6)中的“و”處，第七個直至《古蘭》結束。賽倆目·艾布·穆罕默德說：“我們在四個月中知道了這些。他們說：‘哈賈吉曾在每一夜晚讀《古蘭》的四分之一，第一夜晚讀到《牲畜章》結束，第二夜讀到《山洞章》的【و لیتلطف】處，第三夜讀到《隊伍章》結束，第四夜讀到《古蘭》結束。’”謝赫·艾布·阿慕爾·達尼在其著作《闡明》中則提出與此完全不同的觀點。安拉至知。

(1) 按照《古蘭》經誦讀規則，“ة” 停頓時應該讀作“ ه”.- - -譯者註

•《古蘭》的分卷和分段

眾所周知，《古蘭》被分為三十卷，正如在許多學校和其他地方的書架上所陳列的那樣。我們前面所引用的聖訓中已經提到聖門弟子將《古蘭》分卷和分段的方法，另外，《伊瑪目艾哈邁德按序聖訓集》《艾布·達伍德聖訓集》《伊本·馬哲聖訓集》等聖訓集中都輯錄了傳自奧斯·本·胡宰法的聖訓，他說：“安拉的使者(主賜福安)在世時曾問聖門弟子：‘你們怎麼將《古蘭》分段？’眾人回答說：‘二分之一，五分之一，七分之一，九分之一，十一，十三，穆番索里(2)，直至結束。’”

(2)《古蘭》最後的七分之一。- - -譯者註

• 章（蘇勒，سورة）的意義

（解析）“章”的意義從其詞源方面來看說法不同。有人說，其意指明確(分開、隔開)和高凸。納畢鄂說：“你沒有看到安拉已經賜你高貴，你看到所有的君王因此遠遠屈居其下。”另外人們在誦讀時，好像通過這個“蘇勒”從一個層次轉移到另一個

層次。有人認為源自“高貴”， 就像城牆一樣。一說源自“部分”，因為它將《古蘭》分成許多部分，或源自“أسار الإناء”，意指“器皿中剩餘的東西”。按照這種觀點，其詞根中應該帶有“همزة”，因為其前面有合口符，所以被換成了“و”。還有一說源自“完美”，因為阿拉伯人習慣把完美的駱駝稱為“蘇勒”。(筆者認為)源於“對經文的聚集和包括”，就像城牆將其中的家園包圍起來那樣。“سورة” 的複數是帶有“و”的“سور”，以及“سُورات”和“سورات”。

• “經文”的意義

“經文”(3)源於“標誌”，指明與前後斷開。也就是說，經文彼此之間是分開的、相獨立的。安拉說：“أن اية ملكه”(其權力的標誌)。有人說，經文被稱為阿耶提，因為它是奇蹟，而人類無法說出類似的語言。西拜韋說：“其詞源是‘أيية’，就像‘أكمة’和‘شجرة’。‘ي’帶動符，其前面的字帶開口符，故將其換成‘الف’，因而成為帶有‘همزة’的‘آية’一詞，‘همزة’後面的字母帶長音。”凱撒伊說：“其詞源是‘آية’，與‘آمنة’詞形相同，其中一個‘ي’換成‘ألف’後被刪除，以防混淆。”范拉伊說：“其詞源是‘أيِة’，其中的‘ي’帶疊音符，因為此柔母不宜帶疊音符而將其換成‘أاف’，變換成為‘آية’。其複數是‘آياي’、‘آيات’、‘آى’。

(3)阿耶提，後文經常將其譯為“經文”、“跡象”、“啟示”，為方便不懂阿拉伯文的讀者閱讀，此處暫以“經文”敘述。- - -譯者註。

• “單詞” 的意義

單詞（الكلمة）有時是一個字母，有時由兩個字母組成，如“ما”、“لا”，等等，有時則由更多字母組成，最多由十個字母組成，如“ليستعخلفنهم”、“أنلزمكموها”、“فأ سقينا كموه”，有時一個單詞是一節經文，如“والفجر”、“والضحي”、“والعصر”，又如：“الم”、“طه”、“يس”、“حم”，這些都是庫法學者的觀點，他們看來“حم”和“عسق”是兩個單詞。其他學者則認為這些不能被稱為經文（آيات），而是某章節的開端。艾布·阿慕爾·達尼說：“我認為只有《至仁主章》中的單詞‘مدهامتان’是一節經文。”

•《古蘭》中是否有非阿拉伯語

（解析）古勒特說：“學者們一致認為《古蘭》中沒有任何外來語單詞，但他們一致認為其中有一些非阿拉伯語名稱，如伊布拉欣、奴哈、魯特等，除此之外是否有非阿拉伯語，他們有不同看法，巴格倆尼和泰伯里認為除此之外沒有任何非阿拉伯語，他們說：‘如果其中某個單詞和外來語一致，純屬語言上的巧合。’”

附錄

先知篇

阿丹（آدم）

人類始祖，安拉用泥土造化的第一個男人。

伊德里斯（إدريس）

是阿丹之後、努哈之前的早期先知。

努哈（نوح）

古代著名先知之一，安拉派遣到大地上的第一位使者。

呼德（هود）

《古蘭》中提到的古代先知之一。

撒立哈（صالح）

《古蘭》中提到的古代先知之一。

伊布拉欣（إبراهيم ）

《古蘭》中提到的著名先知之一，伊布拉欣因對安拉的無限忠誠而享有"安拉的朋友"之美稱。其長子伊斯瑪儀是阿拉伯人的祖先；次子易司哈格是以色列人的祖先。

魯特（لوط）

《古蘭》中提到的古代先知之一。其族人驕奢淫逸，攔路搶劫，無惡不作，尤為嚴重的是縱欲男色，後來其中所有不信者都被暴雨般的飛石擊斃。

伊斯瑪儀（اسماعيل ）

《古蘭》中提到的古代先知之一，先知伊布拉欣之長子，是哈哲爾所生。

易司哈格（إسحاق）

《古蘭》中提到的古代先知之一。先知伊布拉欣之次子，伊斯瑪儀之弟。

葉爾孤白（يعقوب）

《古蘭》中提到古代先知之一，先知優素福之父。

優素福（يوسف）

《古蘭》中提到的古代先知之一，先知葉爾孤白之子。自幼聰明、英俊，深得其父鍾愛，遭到同父異母哥哥嫉妒，被推人井中，後被過路客商從井中撈出，廉價賣到埃及權貴葛圖斐爾府中當僕人。及長，被國王任命為主管糧食的大臣。

艾優卜（أيوب ）

《古蘭》中提到的古代先知之一。《古蘭》中主要提到他面對磨難堅貞不屈的精神品格。

舒爾布（شعيب）

《古蘭》中提到的先知之一，相傳系紅海岸西奈山附近的麥德彥部落人。該族人經商中缺斤少兩、稱量不公，真主派舒爾布去教化他們，遭到拒絕，舒爾布及其追隨者亦被逐出家鄉。麥德彥人執迷不悟，終於遭到真主的懲罰。

穆薩（موسى)

《古蘭》中提到的著名古代先知和使者，安拉曾頒降給他《討拉特》。

哈倫（هارون）

《古蘭》中提到的古代先知之一，先知穆薩之兄和宣教助手。

助勒基福勒（ذُوالكفل）

《古蘭》中提到的古代先知之一。

達烏德（داود ）

《古蘭》中提到的先知之一，是承領安拉降給人類四大部天經之一《宰哺爾》的先知。他曾隨國王塔魯特與伽魯特作戰，殺死伽魯特，從而得到了安拉賞賜的國權和智慧。

蘇萊曼（سليمان）

《古蘭》中提到的古代先知之一。古代先知達烏德之子，繼承父業，享有國權。

易勒雅斯（إلياس）

《古蘭》中提到的古代先知之一。

艾勒葉賽爾（اليسع)

《古蘭》中提到的古代先知之一。

優努斯（ يونس ）

《古蘭》中提到的古代先知之一。曾乘船出走，遇風暴跳人大海，進入魚腹。在魚腹拜主、懺悔，讚美安拉。

宰凱里雅（ زكريا)

《古蘭》中提到的古代先知之一。先知葉爾孤白的後裔，葉哈雅之父。

葉哈雅（يحيى）

《古蘭》中提到的古代先知之一。先知宰凱里雅之子。

爾撒（ عيسى ）

《古蘭》中提到的著名古代先知，是純貞女麥爾彥之子，安拉曾賜予他《引支勒》經典，並奉命去教化以色列人。伊斯蘭認為爾撒決不是主，也未被釘死在十字架上。

穆罕默德(主賜福安)**（محمّد）**

西元 570-632 年。安拉派遣給人類的最後一位先知和使者，萬聖的封印者，他之後，安拉不再派遣先知。

四大哈里發篇

艾布·伯克爾（ أبوبكر)

第一任正統哈里發，著名聖門弟子。在先知傳教初期首先信教，是先知的摯友和得力助手。632 年先知歸真後，被選為第一任哈里發，平息了內憂外患，穩定了先知奠定的伊斯蘭大業。執政期間，主持了《古蘭》的首次彙集工作。634 年因病在麥地那歸真。

歐麥爾（عمربن الخطاب）

第二任正統哈里發，著名聖門弟子，先知最得力的助於之一，在他執政期，整個阿拉伯半島實現伊斯蘭化。對外則征服了屬於當時最強大的兩大帝國- - -波斯帝國和拜占庭帝國。從 635-642 年內先後征服敘利亞、耶路撒冷、伊拉克、波斯和埃及等地區。

奧斯曼（عشمان）

第三代正統哈里發，著名聖門弟子。先知得力助手之一。西元 644 年被推選為第三任哈里發。649-650 年，他派大將阿斯攻克了伊斯泰赫爾，派巴士拉地方長官阿卜杜拉·本·阿慕爾佔領呼羅王國。652 年征服了亞塞拜然和亞美尼亞的部分地區，649-650 年，命穆阿維葉率海軍奪取拜占庭海軍基地賽普勒斯島和艾爾瓦德島。653 年，組織專人彙編《古蘭》，確定正式文本。656 年 4 月被暴徒殺害宅邸。

阿里（علي）

第四任正統哈里發，著名聖門弟子。出身於古萊什部落哈希姆家族，幼年喪父後由先知撫養。擔任錄事，記載啟示和先知的訓示。656 年 6 月，奧斯曼被害後，阿里被推舉為第四任哈里發，為整頓內部和維護疆土，把首都從麥地那遷至庫法城。

聖妻篇

阿伊莎（عائشة）

先知穆罕默德的妻子，是艾布·伯克爾的幼女，聖訓的主要傳述人之一，畢生傳述聖訓 2210 段，涉及宗教信仰、制度、禮儀以及日常生活。

哈芙賽（حفصة）

先知穆罕默德的妻子，第二任哈里發歐麥爾之女。

烏姆·賽萊邁（أم سلمة ）

先知穆罕默德的妻子，哈立德·本·瓦利德的侄女，聖訓傳述人。她曾傳述聖訓 378 段。

聖門弟子篇

艾布·胡萊賴（أبو هريرة）

著名的聖門弟子，聖訓背誦家和傳述家。因其喜愛小貓，故以艾布·胡萊勒(小貓之父)的綽號著稱。也門道斯部落人，跟隨先知宣教多年，曾任先知寺教師。先知歸真後，曾擔任過巴林、麥地那長官，主持麥加的司法工作。一生背記、傳述聖訓 5374 段。輯有《穆斯奈德》聖訓集一稿，由艾布·易司哈格·本·伊布拉欣整理成書。

伊本·阿拔斯（ابن عباس)

經註家，聖訓傳述家，先知的堂弟和弟子，出身於麥加阿拔斯家族，精於伊斯蘭教法，尤擅長註釋《古蘭》，被先知譽為“《古蘭》的解釋者”，曾被第四任哈里發阿里委任為巴士拉總督。晚年雙目失明，留居塔伊夫。他一生傳述聖訓 1660 段。

伊本·歐麥爾（ابن عمر)

聖門弟子，聖訓傳述家，生於麥加，是第二任哈里發歐麥爾的長子，早期麥地那的知名學者之一，幼年隨父入教並遷徙麥地那，656 年奧斯曼遭害後，他拒絕部分聖門弟子擁戴他為哈里發的請求。一生作出過許多教法判例，由於他與艾奈斯·本·馬力克的共同努力，有關聖訓傳述的研究在麥地那發展成為專門的學科，他背記、傳述聖訓 1630 段。

艾奈斯·本·馬立克（أنس بن مالك)

聖門弟子，聖訓傳述家，麥地那人，10 歲由其母烏姆·賽萊邁送交先知培養，622-632 年間作先知的侍從，故對先知的思想主張和懿德賢操有很深的瞭解。632 年先知歸真後，他在麥地那致力於聖訓的傳述和研究。後遷居大馬士革，繼又定居巴士拉，從事宣教和講座。一生傳述聖訓 2286 段。

伊本·麥斯歐迪（ابن مسعود ）

聖門弟子，聖訓傳述家，是先知的僕從，生於麥加，曾遷徙衣索比亞，後遷徙到麥地那，精通《古蘭》和伊斯蘭教法。

艾布·穆薩·艾什爾里（أبوموسى الاشعري ）

聖門弟子，著名軍政長官之一，誦經家，生於葉門扎比德，出身於蓋哈坦部落，少年時在麥加信奉伊斯蘭教，曾奉先知之命遷徙衣索比亞避難，後被派往家鄉宣教，第二任哈里發歐麥爾執政時期被任命為巴士拉軍政長官，後任庫法軍政長官，曾應庫法穆斯林的請求，作為阿里一方的代表，出席綏芬戰役後的裁決會議，擅長《古蘭》讀法。畢生傳述聖訓 355 段。

賈比爾（جابر)

聖門弟子，聖訓傳述人之一，出生於麥地那赫茲勒吉部落，620 年信奉伊斯蘭教，成為麥地那最早的 6 名穆斯林之一，參加過 19 次戰役，畢生傳述聖訓 1540 段，晚年在麥地那聖寺設講座，傳授聖訓。

瓦利德（الو ليد بن عقبة)

聖門弟子，是哈里發奧斯曼的同母兄弟。解放麥加的那一天接受信仰，曾一度受命負責天課事務，在奧斯曼執政時期，被任命為庫法長官。

武灑麥·本·栽德（أسامة بن زيد ）

聖門弟子，著名軍事家。先知歸真後，雖然當時他還很年輕，但艾布·伯克爾還是遵照先知遺旨，授其軍權，派出第一支軍隊平息了內亂，樹立了穆斯林的信心。

艾布·則爾（أبو ذْر ）

聖門弟子，少數最先進教者之一，以虔誠、敬畏和節儉樸素著稱，傳述很多聖訓。先知歸主後，他移居敘利亞，結交很多窮苦人和無家可歸者。

艾布·歐拜德（أبو عبيدة بن الجراح)

聖門弟子，軍事將領。生於麥加，出身於古萊什部落的菲赫爾家族，少數最早信教者之一。曾奉命遷徙衣索比亞避難，吾侯德戰役中，他曾拼死護衛先知，曾被派到納季蘭地區傳教，艾布·伯克爾執政時期，成為軍事將領，曾率軍前往敘利亞的霍姆斯，歐麥爾執政後被任命為北征敘利亞的總指揮，曾率軍先後佔領大馬士革、太巴列、巴勒貝克、霍姆斯等地，他還協助歐麥爾向各地派駐軍，任命官員，判定管理新征服領土的各項規章條例，639 年在耶路撒冷附近染瘟疫歸真。

賽爾德·本·栽德（سعيد بن زيد)

聖門弟子，古萊什部落人，早期入伊斯蘭教者之一，曾遷往衣索比亞避難，參加過使者參加的所有戰役，也參加了征服敘利亞的戰鬥，逝於麥地那。

罕薩尼·本·薩比特（حسان بن ثابت)

詩人，聖門弟子，麥地那人，蒙昧時代曾到敘利亞基督教加薩尼王國和希拉王國，任宮廷詩人。伊斯蘭時代，接受信仰一直追隨先知。擅於諷刺和辯駁，晚年雙目失明，留有《詩集》傳世。

吾班葉·本·凱爾卜（أبي بن كعب ）

聖門弟子，精通《古蘭》及其記錄，伊斯蘭教曆 22 年卒於麥地那。

栽德·本·薩比特（زيد بن ثا بت）

聖門弟子，《古蘭》主要記錄者之一，生於麥地那，出身赫茲勒吉部落族的達哈克家族，曾照先知的指示攻讀並掌握了古敘利亞語和希伯來語，能誦讀全部《古蘭》，諳熟伊斯蘭教法和《古蘭》誦讀法，傳述有近百段聖訓，於 665 年病故於麥地那，終年 54 歲。

凱爾卜·本·馬立克（كعب بن مالك)

聖門弟子，詩人，麥地那人。安拉曾降示古蘭，接受其懺悔，晚年雙目失明，終年 77 歲。

儀姆蘭·本·侯塞因（عمران بن حصين）

聖門弟子，曾奉歐麥爾委派主持過巴士拉的司法工作。

君岱卜（جند ب بن الازدي）

聖門弟子，綏芬戰役中陣亡。

阿丁伊·本·哈亭（عدي بن حاتم)

聖門弟子，原是基督教徒，伊斯蘭教曆 7 年見到使者，並接受信仰，伊斯蘭教曆 66 年卒於庫法，終年 120 歲。

阿卜杜拉·本· 賽倆目（عبدالله بن سلام）

聖門弟子，輔士，在接受伊斯蘭之前是猶太教徒。

艾格賴爾·本·哈畢斯（ الأقرع بن حابس ）

聖門弟子，解放麥加那一年信奉伊斯蘭，在征服呼羅珊時陣亡。

胡宰法（ حذْ يفة ）

聖門弟子，他和父親一起參加吾侯德戰役時，其父被穆斯林軍誤傷而亡，他曾被歐麥爾委派為麥達因的長官，在奧斯曼遇害的 40 天后歸真。

畢西爾·本·白拉伊（بشربن البراء）

聖門弟子，賽萊麥家族的貴族，他在與先知一道食用毒羊時，中毒身亡。

賽爾德·艾布·宛葛思（ سعيد بن ألب وقاص ）

著名聖門弟子，軍事將領，生於麥加。610 年，17 歲的賽爾德成為第五位最先信教者。曾奉先知之命遷往衣索比亞避難。637 年歐麥爾執政時期，他出任進軍波斯的總指揮。在卡迪西亞打敗波斯帝國軍隊，一舉攻克波斯帝國首都泰西封。歐麥爾遇害後，他避開紛爭，隱居在麥地那郊外阿基格村。畢生傳述聖訓 270 餘段。晚年雙目失明。675 年病故。

穆阿維葉（معاوية）

聖門弟子，伍麥葉家族，是艾布·蘇富揚的次子。曾任先知的文書。艾布·伯克爾擔任哈里發時，仍擔任錄事。在參加征討"里達"叛亂的戰鬥中，初顯軍事才華。634 年歐麥爾任命其為征服敘利亞的主將之一。639 年接替其兄葉齊德任大馬士革總督。649-650 年他率軍奪取賽普勒斯島和羅德島。661 年，穆阿維葉在敘利亞和埃及阿拉伯貴族的支持下，自稱哈里發，建立伍麥葉王朝，定都大馬士革。679 年，他指定其子葉齊德為哈里發的繼任者。

阿米爾·本·萊畢爾（عامر بن ربيعة）

少數最先接受信仰的聖門弟子之一，曾奉命遷往衣索比亞避難，遷徙麥地那後參加了白德爾戰役。曾接受先知及歐麥爾等聖門弟子傳述的聖訓。卒於伊斯蘭教曆 35 年。

阿卜杜拉·本·阿慕爾（عبدالله بن عمرو）

聖門弟子，先於其父阿慕爾接受信仰，在綏芬之戰中，作為穆阿維葉的左翼軍事成員參戰。伊斯蘭教曆 63 年卒於敘利亞。

阿慕爾·本·賽爾德（عمرو بن سعيد）

聖門弟子，出身伍麥葉家族，曾奉命遷往衣索比亞避難，在征服葉爾姆克時陣亡。

薩比特·本·蓋斯（ثا بت بن قيس）

聖門弟子，善於勸善演說，麥地那赫茲勒吉部落人，在征討葉麻麥時陣亡。

索菲婭·賓特·西白（صفية بنت شيبة）

聖門女弟子，曾接受阿伊莎、烏姆·哈比白等聖妻傳述的聖訓。

谷賽姆（قثم）

聖門弟子，先知的堂弟，他母親是繼赫蒂徽之後第二位信奉伊斯蘭的女性。據傳述，阿里執政時，曾委派他為麥加長官，在征討薩瑪律罕時陣亡。

艾布·歐麻麥·巴黑里（أبو إما مة البا هلي）

聖門弟子，聖訓傳述人，據說他曾參加了向先知宣誓效忠的協定。卒於伊斯蘭教曆 80 年左右。

栽德·本·哈里斯（زيد بن الحا رثة）

先知最心愛的聖門弟子之一。最早信奉伊斯蘭教者之一。曾被先知收為義子。是惟一在《古蘭》中被提到名字的聖門弟子，先知親率穆斯林軍遠征台卜克時曾命他鎮守麥地那。629 年他奉命率軍出征拜占庭帝國屬地敘利亞，在穆烏泰戰役中陣亡。

賽勒曼·法里西（سامان الفارسي）

聖門弟子。伊斯蘭早期學者、軍事家。生於波斯伊斯法罕，原信奉瑣羅亞斯德教，後改奉基督教。曾離家到敘利亞、摩蘇爾、奈綏比、阿姆利亞遊學，研究基督教教義，後轉到阿拉伯半島中部地區的城市研究伊斯蘭教。途經瓦底古拉商道時受騙，被賣為奴隸。後又流落到麥地那淪為猶太人的奴隸，受先知資助贖身，不久信奉伊斯蘭教。因其學識淵博，擔任聖門弟子的教師。

穆阿茲·本·傑伯里（معاذ بن جبا）

聖門弟子，麥地那赫茲勒吉部落人，18 歲時信奉伊斯蘭教，曾被先知派往也門宣教。

白拉伊·本·馬立克（البراء بن مالك）

聖門弟子，麥地那赫茲勒吉部落人，參加過吾侯德戰役及其以後的戰役，在征服波斯時犧牲。

白拉伊·本·麥爾魯勒（البراء بن معرور ）

聖門弟子，輔士，在遷徙之前，曾作為賽萊麥家族的首領與先知結約宣誓效忠，並朝向天房禮拜。

白拉伊·本·阿茲卜（البراء بن عازب）

聖門弟子，麥地那赫茲勒吉部落人，先知曾因其年齡小而不讓他參加白德爾戰役。曾參加了阿里指揮的數次戰役，也參加了對波斯的征服戰。

賽爾德·本·馬立克（سعد بن مالك）(艾布·賽爾德·胡德里)

聖門弟子，曾擔任過麥地那教法說明官，先知曾因其年齡小，未讓參加吾侯德戰役。約在伊斯蘭教曆 64 年卒於麥地那，享年 74 歲。

再傳弟子篇

哈桑·巴士里（الحسن البصري ）

再傳弟子 ，聖訓學家，教法學家。生於麥地那，後遷至巴士拉，其著作未保留下來，其思想主張散見於後輩學者的著作當中，由於他信仰虔誠和學術上的聲譽，贏得了蘇菲派、莫爾泰齊賴派和遜尼派的尊敬。

沃海布·本·穆南畢哈（وهب بن منبه ）

再傳弟子，諳熟祖先、先知和帝王的歷史傳記，祖籍波斯，生於沙納，曾跟隨阿布杜拉·本·阿拔斯學習古蘭。被歐麥爾·本·阿布杜勒·阿齊茲任命為沙納的長官，卒於該地。著作有《希木葉爾人帝王史》《先知傳》《前定論》《以色列傳述》。

穆罕默德·本·西林（محمد بن سيرين）

再傳弟子，艾奈斯·本·馬力克的釋奴，法學家，聖訓學家，經註學者，據傳擅於圓夢，生於巴士拉，冶煉金屬鑄鍛造兵器出身。

伊本·哈乃斐葉（ابن الحنفية ）

再傳弟子，出生並卒於麥地那，是第四任哈里發阿里的第三子，因其生母豪萊是賈法爾·哈乃斐葉之女，故稱伊本·哈乃斐葉。什葉派凱桑尼支派尊他為伊瑪目。

伊布拉欣·奈赫伊（ابراهيم النخعي）

再傳弟子，伊拉克法學家，經註背記者，葉門人，後遷居庫法，曾跟隨和求教於伊本·麥斯歐迪等聖門弟子。

伊本·朱萊哈（ابن جريج）

再傳弟子，聖訓學家，經訓背記家，法學家，經註學者，生於麥加，遷居伊拉

克，遺著有《聖訓集》《朝覲功課》和《古蘭經註》。

伊本·穆黑萊茲（ابن محيريز)

再傳弟子，法學家。

穆特磊夫（ مطرف ）

聖訓學家，第四級再傳弟子，曾接受愛舍爾比等人傳述的聖訓，卒於伊斯蘭教曆 142 年。

孟勒（مرة الطيب)

再傳弟子，先知在世時已出生，曾接受艾布·伯克爾、歐麥爾、艾布·則爾、伊本·麥斯歐迪傳述的聖訓，伊斯蘭教曆 80 年左右卒於庫法。

謝海里·本·胡叔卜（شهر بن حو شب)

再傳弟子，聖門女弟子艾斯瑪儀·賓特·葉齊德的釋奴，曾跟隨和求教過伊本·阿拔斯，並多次由其檢查他對《古蘭》的背記。

舒爾賓（ الشعبي ）

再傳弟子，聖訓學家，聖訓傳述人，法學家，詩人，出生於庫法，歐麥爾·本·阿布杜勒·阿齊茲曾委任他為法官。

舒萊海（شريح)

再傳弟子，法學家，曾一度擔任庫法法官。

哈賈吉·本·優素福（ الحجاج بن يوسف ）

再傳弟子，伍麥葉王朝著名軍事將領，生於塔伊夫。692 年奉阿布杜勒·麥利克·本·麥爾旺之命率兵攻擊麥加，殺死阿布杜·本·祖拜爾，滅其軍隊及家屬，因此被任命為希賈茲總督，後在兩年之中又平定了葉門和葉麻麥各部落的反叛，重新實現了阿拉伯半島統一，694 年被委派為伊拉克總督，曾先後鎮壓了伊拉克、庫法什葉派和巴士拉哈瓦里吉的反抗。705-712 年派其部將先後征服了喀布布、中亞和印度西北部落地區。

端哈克（ضحاك)

再傳弟子，經註學家，聖訓學家，有經註方面的著作。

凱爾卜・本·艾哈巴爾（ كعب الأحبار ）

再傳弟子，他曾是葉門的一個基督徒，在歐麥爾執政期間接受伊斯蘭，並遷居麥地那，在那裡和聖門弟子住在一起，向他們學習聖道和講述以色列經典中的故事，後來去了敘利亞。

栽德·本·艾斯萊姆（زيد بن أسلم)

再傳弟子，經註家，有經註方面的著作。

祖海里（الزهري)

再傳弟子，聖訓學家，經註背記者，法學家，史學家，生於麥地那，遷居敘利亞，著有《使者的旨意》和《古蘭經的降示》。

塔吾斯（ طاؤوس)

再傳弟子，法學家，祖籍波斯，遷居葉門，跟隨和求教過 50 多位聖門弟子，朝覲過 40 多次，伊斯蘭教曆 106 年 12 月 10 日卒于麥加天房。

凱里賓（الكلبي)

再傳弟子，家譜學者，聖訓傳述人，語言學家，庫法人，曾一度在庫法學習研究語言和歷史，並在巴士拉住過一段時間。

穆罕默德·本·凱爾卜（محمد بن كعب)

再傳弟子，聖訓學家，曾居住庫法，後遷居麥地那。

希沙姆·本·歐萊沃（ هشام بن عروة)

後期再傳弟子，伊斯蘭學者，生於伊斯蘭教曆 61 年，伊斯蘭教曆 146 年卒於巴格達，傳述聖訓近千段。

阿慕爾·本·舒爾布（عمرو بن شعيب）

伊斯蘭教曆 128 年卒於塔伊夫。

歐拜德·本·阿布杜拉（عبدالله بن عبيد)

早期再傳弟子，曾接受阿依莎、伊本·阿拔斯、伊本·歐麥爾傳述的聖訓，伊斯蘭教曆 113 年卒於麥加。

伊布杜拉·本·祖拜爾（عبدالله بن الزبير）

再傳弟子，曾參與征服波斯、埃及和北非，反對穆阿維葉立兒子葉齊德為哈里發，反對伍麥葉管理希賈茲。

阿布杜拉·本·凱西爾（عبدالله بن كثير）

再傳弟子，麥加《古蘭》領誦家，伊斯蘭教曆 48 年生於麥加，卒於伊斯蘭教曆 120 年。

賽爾德·本·穆散耶卜（سعيد بن المسيب）

麥地那七大法學家之一，享有“再傳弟子之首”之稱，生於歐麥爾執政初期，與歐麥爾、奧斯曼、阿里等著名聖門弟子見過面。

穆佳黑德（مجا هد）

再傳弟子，經註學家，麥加古萊什部落人。

阿塔·本·艾布·磊巴哈（ عطاء بن أبي ر باح ）

再傳弟子，法學家，經註家，生於葉門，在麥加長大，曾任麥加穆夫提。

艾克萊麥（ عكرمة ）

再傳弟子，經註家，伊本·阿拔斯的學生。原系柏柏人，遺著有《古蘭經註》。

歐拜杜拉·本·阿卜杜拉（عبيدالله بن عبدالله）

再傳弟子，法學家，聖訓學家奧尼的兄弟。

阿卜杜勒·麥利克·本·麥爾旺（عبد الملك بن مر و ان)

再傳弟子，伍麥葉王朝第五任哈里發，生於麥地那，通曉伊斯蘭經籍、教義和教法。愛好詩歌，683 年隨父由麥地那遷往大馬士革，685 年其父歸真後繼任哈里發。

阿塔·呼羅珊（عطاء الخراساني）

再傳弟子，聖訓學家，勸善家，祖籍呼羅珊，定居大馬士革。

歐拜德·賽勒曼尼（عبيدة السلماني）

再傳弟子，葉門人，解放麥加的那年信奉伊斯蘭，諳熟法學，曾求教伊本·麥斯歐迪等聖門弟子，卒於伊斯蘭教曆 72 年。

阿慕爾·本·迪納爾（عمرو بن دينار）

再傳弟子，經訓背記家，麥加人，生於伊斯蘭教曆 45 年，逝於伊斯蘭教曆 126 年初。曾從伊本·阿拔斯、賈比爾、伊本·歐麥爾、艾奈斯·本·馬立克等聖門弟子傳述搜集過聖訓 400 多段，曾在麥加從事教法判例 30 年。

阿布杜·拉赫曼·本·葉齊德（عبد الرحمن بن يزيد）

再傳弟子，經訓背記家，沙姆地區法學家，生於阿卜杜勒·麥利克·麥爾旺執政時期，卒於伊斯蘭教曆 153 年（或 154 年）。

穆罕默德·本·易斯哈格（محمد بن إسحاق）

聖訓學家，再傳弟子，史學家，生於麥地那，因與正統派發生分歧，被教法學家馬立克指責為什葉派及"偽造聖訓者"，被迫出走，後由阿拔斯王朝曼蘇爾邀至巴格達，從事搜集聖訓和著述。他是最早撰述先知穆罕默德傳記的作者。輯錄有 3 卷關於先知的傳記材料《先知傳》，保存下來的是由伊本·希沙姆整理的記錄。另有《哈里發們》《原則》等著作傳世。

學者篇

穆尕提里（مقاتل）

經註家，凱倆目學家，兼對《古蘭》讀法和語言學有所研究，原籍伯利恒，遷居巴士拉，遺著有《古蘭經註》《駁斥宿命論》《象徵性經文》《〈古蘭〉讀法》等。

艾布·哈尼法（أبو حنيفة）

遜尼派四大法學派創始人之一，教法學家，被尊為"大伊瑪目"。生於伊拉克庫法。其法學思想及主張主要通過其弟子將幾十部著作保留和傳佈至今，其中有《非格亥艾克拜爾》和《穆斯奈德·艾布·哈尼法》。

艾布·歐拜德（أبو عبيد）

聖訓學家，法學家，《古蘭》學家，聖訓背記家。生於阿富汗西北部。著述頗多，主要有《前車之鑒》《革止和被革止的經文》《信仰與許願》《家禽、飛禽走獸和昆蟲書》《古蘭歷史事件集》《古蘭的優越》《信仰及其標誌》。

馬立克·本·艾奈斯（مالك بن أنس）

出生於麥地那，遜尼派馬立克法學派創始人，著名教法學家，馬立克的基本出發點是以《古蘭》律例和麥地那穆斯林公社的傳統習慣來核審伍麥葉王朝時期行政慣例及法律實踐和民俗習慣，他流傳至今的著作是《穆宛塔聖訓集》。

沙斐儀（الشافعي）

遜尼派四大法學派創始人之一，教法學理論奠基人，生於巴勒斯坦的加沙，曾師從教法學家馬立克，在葉門總督府任過職，後被迫離境去埃及，在那裡完成了《烏姆》《教法學論綱》《古蘭中的教法》《飲料》《遺產》等著作。

赫利里·本·艾哈邁德（الخليل بن أحمد）

語言學家，語法學家，是第一位把韻律學劃分為獨立的學科的學者。對阿拉伯文學，尤其是詩歌散文的發展與弘揚作出了功不可沒的奉獻，著作有《العروض الشواهد》《الايقاع》《فعل الحروف》《標點符號》和《句子》等。

蘇富揚·掃力（سفيان الثوري）

聖訓學家，法學家，生於庫法，歸真於巴士拉。著有《الجامع الكبير》《الجامع الصغير》和《遺囑》等。

賽丁伊（السدي）

經註家，定居於庫法，遺著有《古蘭經註》。

安薩里（الغزالي）

伊斯蘭教權威教義學家、復興家、哲學家、法學家、教育家。生於波斯呼羅珊的圖斯。安薩里一生撰有教義學、教法學、哲學、倫理學、教育學等方面的著作約400 種，大多已散失。其中最重要的有《聖學復蘇》《哲學家的矛盾》《哲學家的宗旨》《光的壁龕》《迷途指津》《古蘭精神實質》《心靈的發現》《幸福之道》《致孩子們》《四十書》等。

阿布杜·蘭扎格（عبدالرزاق）

聖訓學家，經訓背記者，法學家，著有《古蘭經註》《聖訓集》《淨化靈魂、警惕感官的快樂》《法學與聖行》等。

泰伯里（طبري）（穆罕默德·伊本·哲利爾·艾布·賈法爾）

著名經註學家，聖訓學家，史學家，法學家，教義學家，演繹家，生於裏海南岸的泰波利斯坦，諳熟猶太教、基督教和索洛亞斯德教經典教義，精通伊斯蘭教各門學科和各教派的學說。他的著述宏富，第一部名著是《古蘭經解總匯》，另一部名著是《歷代先知和帝王史》，在教法方面的著作有《法學家的風氣》《法官守則》等。

艾布·易司哈格（ أبو إسحاق ）

語言學家，語法學家，經註學家，生於巴格達，主要著作有《古蘭的精神要義》《語法簡述》《人類的道德品質》。

西拜韋（ سيبويه ）

著名阿拉伯語語法學家，祖籍波斯攝拉茲，12 歲時隨母親移居伊拉克巴士拉。編寫了第一部阿拉伯語語法著作《西拜韋書》。

宰邁赫舍里（الزمخشري）

經註學家，教法學家和文學家。祖籍波斯。出生於花剌子模的宰邁赫舍爾，曾到布哈拉、巴格達和麥加遊學。119 年開始，用三年時間完成了《阿拉伯語法詳解》一書，並為語法學家西拜韋的古詩和典雅的阿拉伯成語、格言做過很多註疏。此外，在辭書編纂學上，創立了用阿拉伯字母排列詞條的新方法。他最主要的學術成果是《卡沙夫古蘭經註》，另外還有《聖訓冷僻辭解》《文學緒論》。

努哈斯（نحاس）

經註家，語法學家。著有《古蘭經註》《革止與被革止的經文》《西拜韋詩解》《懸詩解讀》。

蘇尤蒂（الإمام السيوطي）(哲碼倫丁·阿布杜·拉赫曼)

經註學家，史學家，語言學家。生於埃及。他的著作傳世的有 100 多種。最著名的是《哲倆萊尼古蘭經註》，還有《古蘭學通論》《哈里發列傳》。

拉齊（الرازي）

波斯遜尼派經註學權威，教義學家和哲學家。生於德黑蘭附近的臘季。拉齊青年時代隨父學習，後遊花剌子模、中亞、河外地及呼羅珊等地學習，在呼羅珊寫出了《伊本·西那〈指要與提示〉形而上學詮釋》一書。在故鄉講學之餘寫成了《幽玄之鑰》經註共 12 冊，其哲學著作《古今科學家、哲學家和凱倆目學家思想成就》也是同一時期完成的。另外有《醫學大全》《凱倆目學五十問題》《宗教原理四十題》《東方論題》《科學凡例》《幾何書》《非難哲學家》等傳世。卒於阿富汗的赫拉特。

格爾特賓（القرطبي）

經註學家，安德盧斯科爾多人。卒於埃及。著作有《古蘭經教法集》《富爾嘎尼的經文》《真主尊名解》《用靈修和知足常樂抑制貪欲》《常記死亡和後世》。

哈肯（الحاكم）

聖訓學家，經訓背記家，史學家。生於奈薩布林。曾到各地遊學搜集聖訓，先後追隨請教過 2000 多位學者。著作有《補遺與修正》《奈薩布林史》《謝赫簡介》《了解聖訓學》《聖訓學人門》《聖訓中的花冠》等。

伊本·哈茲姆（ابن حزم）

法學家、哲學家、史學家、凱倆目學家、詩人，生於科爾多瓦，著有《鴿子的項圈》和《關於教派和異端的批判》，其餘著作被燒毀。

伊本·艾布·哈亭（ابن أبي حاتم）

聖訓學家，諳熟傳述人，法學家，教義學家，經註家，著有《駁斥延緩派》《缺陷》《古蘭經註》《辯誤與考證》，伊斯蘭教曆 327 年卒於拉因城。

範拉儀（الفراء）

文學家、語法學家、語言學家，對法學、醫學、阿拉伯征戰史、阿拉伯詩歌皆有研究。生於庫法，遷居巴格達，遺著有《固定法》《古蘭經大意》《減尾與延尾》《庫法人、巴士拉人和沙姆人的讀寫分歧》《古蘭經的價值》《白晝與黑夜》。

布哈里（البخاري）

著名聖訓學家，聖訓輯錄家。因生於中亞布哈拉，故而得此名。他的著作有《布哈里聖訓實錄》《聖門弟子和再傳弟子的例傳判例》《孝順父母》《大史》《小史》。

穆斯林（مسلم）

著名聖訓學家，《古蘭》背誦家。出生於呼羅珊奈薩布林，曾遊學各地。也一度在伊本·罕百里門下專攻聖訓和聖訓學。從學初期兼營成衣生意，後依靠祖傳家業維持學術活動和個人生活需要。嗣後，周遊各省，遍訪聖訓傳述家和背記家，採集聖訓 30 萬段，傳述系統 1 萬多條，經核證和篩選，從中精選 37275 段，分門別類，歷經 15 載彙編成書，定名為《穆斯林聖訓實錄》。穆斯林很敬仰布哈里 ，二人在學

術上多有交往，但他輯錄聖訓有自己的原則和標準。他的傳世著作還有《聖訓學家的幻想》《再傳弟子的等級》《名號》《缺陷》《區別》等。

艾布·達烏德（أبو داود）

伊拉克著名聖訓家，“六大聖訓集”的彙編者之一，原籍西吉斯坦。曾到埃及、敘利亞、傑吉拉、伊拉克、呼羅珊等地廣求學識，搜集聖訓。曾師從伊本·罕百里等幾位碩學名宿學習聖訓和聖訓學，並同布哈里、穆斯林和古太白交往密切。後在巴格達講學，開展聖訓與教法關係的研究。他治學嚴謹，一生搜集聖訓 50 萬段。從中精選出有關教法的聖訓 4800 段。輯錄成書定名為《艾布·達烏德聖訓集》。另有《前定書》《革止與被革止的經文》《隱修篇》《赫瓦利吉史》等，著述大都散失。

伊本·馬哲（ابن ماجه）

聖訓學家，經註學家，六大部聖訓集的彙編者之一。出生於波斯加滋溫，早期在家鄉各地清真寺學習，後又輾轉伊拉克、敘利亞、希賈茲、埃及等地求學，並搜集和研究聖訓，後期在庫法和巴士拉定居，從事講學和整理，考訂聖訓，把自己精選的 4341 段聖訓分為 37 章 1515 節，予以輯錄定本，命名為《伊本·馬哲聖訓集》，他還著有《古蘭經通註》和《歷史》等。

伊本·罕巴尼（ابن حبان）

聖訓學家，經訓背記家，史學家，法學家，語言學家，勸善演說家，兼對醫學、星相學也有研究，生於中亞，曾到呼羅珊、伊拉克、希賈茲、敘利亞、埃及等地求學。後來到馬木汗傳授法學並主持司法工作，最終回到故鄉，著作有《智者和賢者的園地》《忠實可靠的傳述人名字號》《各地著名學者》《敬畏者的層次》《認識朝向》等。

提爾密濟（الترمذي）

著名聖訓學家，遜尼派六大聖訓集輯錄者之一，出生於中亞阿姆河流域的提爾米茲村。青年時期在家鄉及各地求學。曾師從聖訓學家布哈里，在教法思想上深受其影響。後遊歷呼羅珊、希賈茲、伊拉克等地，尋訪聖訓收藏家和背記家，記錄大量聖訓集。他將各地資料依據其自定的標準，即真實、符合伊斯蘭精神和理性原則，傳述人公正無私等，進行分析、研究和比較並加以整理、分類，從中精選出 5000 余段被確認為可靠的聖訓，分門別類，彙集成書《提爾密濟聖訓集》。此外他還有論述傳述系統和傳述人的《缺陷》及《先知的品德》等著作傳世。

孟則爾·本·賽爾德（منذر بن سعيد البلوطي）

文學家、語法學家、詩人、法學家、演講家、凱倆目學家。生於安德魯斯。曾在當地遊學，又到麥地那、埃及求學。先後在馬爾丁、素烏爾等地從事司法工作。遺著有《從古蘭中演繹法律的指導》《書信演說集》《革止與被革止經文》《宗教學的實質》。

伊瑪目艾哈邁德（الإمام أحمد）（伊本·罕百里）

聖訓學家、教法學家、文學家、罕百里教法學派的創始人。生於巴格達，父親是穆斯林軍官，早逝。伊本·罕百里由母親撫養長大。他為了學習和搜集聖訓，曾到過麥加、麥地那、庫法、巴士拉、敘利亞、摩洛哥等地。他還曾在巴格達向沙斐儀教長學過教法原理。他較少使用“類比”，否認個人意見在釋法當中的作用，反對使用“公議”，特別反對穆爾太泰齊萊學派的“意志自由論”和“《古蘭》受造說”，為此被當地政府鞭打，關押兩年零四個月之久。伊本·罕百里的主要著作有《穆斯奈德聖訓集》《拜功與規則》《古蘭經註》《聖門弟子的美德》等。

奈薩儀（النسا ني)

聖訓學家，“六大部聖訓集”彙編者之一，生於呼羅珊的耐斯鎮。精通聖訓教法和伊斯蘭法理學。他將所搜集的大量聖訓經過了篩選、考訂，按教法實體的門類加以編排定本，命名為《乃薩伊聖訓集》，此外，還有《阿里的穆斯納德》《聖門弟子的美德》和《功課》等著述傳世。

達爾固特尼（الدارقطني)

古蘭經傳誦家、聖訓學家、經訓背記者、法學家、語言學家。曾在巴格達、庫法、巴士拉等地拜訪遊學，搜集了聖訓。後遷居敘利亞、埃及。卒於巴格達。著作有《聖訓書》《生僻詞》《各法學派簡介》《聖門弟子的優異之處》《傳述人名號疑問導讀》等。

奧夫（العوفي)

經註學家，遺著有《古蘭經註》，卒於西元 889 年。

補充

朱韋尼（ الجويني)

教義學家，艾什阿里派的主要代表之一，生於波斯奈薩布林。早年隨父學習經訓、教法。1046 年其父去世後繼承教職，在當地清真寺講授教法。他一邊教學，一邊跟隨艾什阿里派教師學習該派思想，遂成為該派學者。1057 年，在麥加和麥地那宣傳艾什阿里思想的正統性，推崇沙斐儀教法學說，成為麥加、麥地那兩聖地的伊瑪目，一生有大量著作，但大多失散。

艾布·賽爾德（أبو سعيد الاصطخري)

沙斐儀教法學派法學家，在巴格達擔任稽查工作，主持司法工作，著有《案例》等。

艾布·哈賈吉（ أبرالحجاج المزي)

聖訓學家，經訓背記家，對教義學、語法、司法、語言均有研究和涉獵，生於敘利亞，在米扎長大，曾主管聖訓院 23 年半，著有《長老辭典》《傳述人名號簡介》等。

艾布·阿塔希葉（ أبوالعتاهية) (伊布·易司哈格)

詩人、文學家，定居巴格達，被冠以艾布·阿塔希耶(狂人)是因他言行古怪，喜歡遊蕩，曾為穆罕默德·本·曼蘇爾及之後的哈里發們歌功頌德，他與哈里發麥海迪的女兒歐特白的戀愛廣為人知。卒於伊斯蘭教曆 211 年，終年 83 歲。

艾布·賈法爾·拉齊（ أبو جعفر الرازى)

法學家、法理學家，定居摩蘇爾並卒於此地，遺著有《遺產學》《哈乃斐派法學細則》等。

伊斯瑪儀·本·艾布·哈立德 （ إسماعيل بن أبى خالد)

經訓背記家、聖訓傳述人，庫法人，卒於伊斯蘭教曆 146 年。

艾布·艾斯沃德（ أبوالأسود ）

再傳弟子，生於先知時代，曾擔任巴格達法官，是第一位對阿拉伯語語法進行研究的人。

阿卜杜·拉赫曼·本·哈里斯（ عبد الرحمن بن الحارث）

再傳弟子，麥地那七大法學家之一，生於歐麥爾執政時期，卒於伊斯蘭教曆 94 年。

萊司·本·賽爾德（ الليث بن سعد)

經訓背記家、學者，伊斯蘭教曆 94 年生於埃及，曾是埃及的法學家、聖訓學者，因而當地的執政者、法官都聽取他的意見和看法，卒於伊斯蘭教曆 175 年。

艾布·伯克爾（ أبو بكر ）（艾哈邁德·本·阿里）

聖訓學家，法學家，著述頗豐。其中主要有《聖訓大集》《沙斐儀派法律條文》《信仰的分支》等。

艾布·努瓦斯（ أبو نو اس ）

文學家、詩人，生於戶茲斯坦(今伊朗南部)阿瓦斯，在巴士拉長大，遷往巴格達後與阿拔斯王朝的哈里發來往密切，為其歌功頌德，由於政局突變，出走大馬士革，從那裡到了埃及，30 歲時輾轉返回巴格達，遺留的詩篇經 10 世紀文學家伊斯法罕尼收集整理，傳世的有 12000 多句。

艾布·易司哈格（ أبو إسحاق ）

沙斐儀教法學家，凱倆目學家，法理學家。生於伊斯拉伊，卒於奈薩布林。著有《宗教原理寶典》《駁無神論者》《法學原理評論》。

艾布·達烏德·特亞萊斯（ أبو داود الطيالسي ）

聖訓學家，經訓背記家，著有《穆斯奈德》一書。

艾布·阿慕爾·本·阿倆伊（ أبوعمرو بن العلاء ）

精通阿拉伯語的讀寫法則和詩歌，與著名學者艾斯萬伊同時代且互相交流。

哈比卜·本·艾布·薩比特（حبيب بن أبي ثابت）

再傳弟子，經訓背記家，庫法法學家，其父是蓋斯·本·迪納爾。曾接受伊本·歐麥爾、伊本·阿拔斯等聖門弟子傳述的聖訓，卒於伊斯蘭教曆 119 年。

阿布杜·本·哈米德（عبد بن حميد）

聖訓學家，經訓背記家，辯論家，經註家。卒於大馬士革，遺著有《古蘭經註》和《大穆斯奈德》。

賽爾德·本·曼蘇爾（سعيد بن منصور）

聖訓學家，經訓背記家，經註家，生於今阿富汗境內，曾周遊各地，最後定居麥加，著有《聖行》和《古蘭經註》。

賽尼德（سنيد）（哈桑·本·達烏德）

經訓背記家，聖訓學家，著有《古蘭經註》，卒於伊斯蘭教曆 226 年。

歐勒沃（ عروة بن رويم ）

法學家，聖訓學家，卒於伊斯蘭教曆 146 年。

格塔德（قتادة）

再傳弟子，經訓背記家，經註學家，聖訓學家，記憶力超群，雙目弱視，生於伊斯蘭教曆 60 年，卒於伊斯蘭教曆 117 年。

尕最·伊雅茲（القاضى عياض）

聖訓學家，法學家，史學家，生於摩洛哥，祖籍安德魯斯，曾從事司法工作 35 年之多，著述有《穆斯林聖訓實錄全解》《六部聖訓實錄中的生僻詞》《法庭秩序》等。

賈比爾·本·栽德（جابر بن زيد）（أبو الشعشاء）

再傳弟子，巴士拉學者，與哈桑、伊本·西林並稱為伊本·阿拔斯三大弟子，卒於伊斯蘭教曆 93 年。

艾斯碼儀·賓特·葉齊德（أسماء بنت يزيد）

聖門女弟子，輔士，曾參加了向先知宣誓效忠的結約活動，穆阿茲·本·哲伯里的表妹。

賽爾萊卜·本·哈克穆（ثعلبة بن الحكم）

聖門弟子，隨穆聖一起參加候奈尼戰役，後定居巴士拉，繼又遷居庫法。

伊亞斯·本·穆阿維葉（إياس بن معاوية）

晚期再傳弟子，法學家，曾主持過巴士拉司法工作，卒於伊斯蘭教曆 122 年。

阿塔·本·葉齊德（عطاء بن يزيد السكسكى）

再傳弟子，原籍麥地那，遷居敘利亞，卒於伊斯蘭教曆 107 年，終年 82 歲。

艾布·阿布杜拉（أبوعبدالله بن بطة）（哈馬達尼）

法學家，聖訓學家，凱倆目學家，著述頗豐，主要有《聖行》《禮儀》《駁異教徒》《正道與邪派》。

艾布·德爾達伊（أبو الدرداء）

聖門弟子，出身於麥地那赫茲勒吉部落，後遷居敘利亞，吾侯德戰役後接受信仰，使者讓他和賽勒曼·法里西結成兄弟，曾受歐麥爾之命被穆阿維葉委任為大馬士革的法官。

伊本·胡威茲（ابن خويز）

馬立克派法學家，教義學家，伊拉克人，著有《分歧大全》《法學原理》。

伊本·孟則爾（ابن المنذْر）（哈桑·本·哈桑）

法官，著名學者，巴格達人，卒於伊斯蘭教曆 411 年，終年 80 歲。

伊本·孟則爾（ابن المنذْر）（穆罕默德·本·伊布拉欣）

經訓背記家，學者，原籍奈薩布林，定居麥加，生於 9 世紀中葉，逝於伊斯蘭教曆 318 年，著有《學者之間的分歧之導論》《公決》《買卜素突》。

艾蘇麥爾（الأصمعي）

語言學家，文集編著家，精通古典阿拉伯語語法、辭典編撰學和古籍校勘整理，偏愛哀歌和禱詩，成為巴士拉語言學派的著名學者，他的著作《艾蘇麥爾詩文集》收有他關於《古蘭》語法結構、宗教禱文、語法理論、辭書編撰原則方面的詩文和文章，現存 15 篇有關動植物和語法形式的專題論文。

祖拜爾·本·孟特里卜（ الزبير بن عبدالمطلب ）

先知的十個叔父當中最大的一個，古萊什部落的詩人。

穆泰納比（ المتنبي ）

阿拔斯王朝著名詩人，生於庫法城，早年輾轉於伊拉克和敘利亞一帶，曾想以詩歌求功名，未能遂願，因而在伊拉克薩瑪瓦地區自稱“先知先覺者”，故被稱“穆泰納比”，後來為很多王公貴族奉作頌詩。他的詩中反映了詩人的清高、自負、尚武和要求個性解放的精神，在詩歌的藝術形式上敢於創新，在一次由波斯返回的途中被搶劫者殺害。

穆拜賴德（ المبرد ）（穆罕默德·本·葉齊德）

文學家，語法學家，語言學家，家譜世系學者，同時代巴士拉語法學家的權威。

伊本·穆爾塔茲（ابن المعتز)

文學家，詩人，修辭學家，生於巴格達的阿拔斯王族家庭，當了一天的哈里發就被殺害，他的著作有《修辭學》《詩人階層》。

伊本·沃海卜（ ابن وهب)

法學家，經註學家，聖訓學家，《古蘭》誦讀家，生於埃及，跟隨馬立克·本·艾奈斯 20 年，著有《古蘭經註》《大穆宛塔》《小穆宛塔》《聖訓集》。

勒佳伊（ رجاء بن حيوة ）

再傳弟子，法學家，巴勒斯坦人，曾跟隨過賈比爾·本· 阿卜杜拉等聖門弟子，卒於伊斯蘭教曆 112 年。

萊畢爾·本·哈瑟（ الربيع بن حثيم ）

再傳弟子，庫法人，曾跟隨過伊本·麥斯歐迪等聖門弟子，與先知同時代過。

沃凱爾（ وكيع ）

經訓背記家，伊拉克聖訓學家。

吾海卜·本·沃萊德（ وهيب بن الورد ）

聖訓傳述人，卒於伊斯蘭教曆 153 年。

哲磊勒（جر ير بن عطبة）

阿拉伯伍麥葉王朝詩人，生於阿拉伯半島納吉德附近的葉麻麥。因父母愛詩，他從小就能吟詩，15 歲時能作出矜誇詩。青年時期在伊拉克各地謀生並向宗教學者和詩人求教，後定居巴士拉，因在賽詩會上與著名詩人法拉茲達格對陣，表現出豐富的想象力和諷刺才能，被引薦到大馬士革充當哈里發宮廷詩人，其諷刺詩和辯駁詩被認為是阿拉伯諷刺藝術的佳品。

蓋斯·本·歐巴德（قيس بن عباد）

再傳弟子，巴士拉人，歐麥爾執政時期遷到麥地那。

馬沃爾迪（الماوردى）

法學家，教義學家，經註學家，政治家。巴士拉人，曾在巴士拉、巴格達遊學。在很多地方主持過司法工作。著有《古蘭經註》。

穆罕默德·本·艾卜·穆罕默德（محمد بن أبى محمد）（艾布·阿布·阿布杜拉）

學者，在麥加長大。家境貧寒。伊斯蘭教曆 565 年卒於哈馬。著有《人類的幸福》。

艾布·本·穆罕默德·穆阿里（أبو محمد بن أبى المعالى）

古蘭經誦讀家，生於伊斯蘭教曆 510 年。傳述多段聖訓。從事古蘭經讀法規則事業 60 年之久。

穆罕默德·阿里·薩布尼 （محمد عاي الصابونى）

聖訓學家，經訓背記家。曾任聖訓學院長老領導。著有《四十位長老的四十段精選聖訓》等。

瓦利德·穆黑萊（الو ليد بن المغيرة）

麥加古萊什部落貴族。蒙昧時代古萊什法官。反對伊斯蘭，是哈立德·本·瓦利德的父親。

蓋斯·本·赫推穆（قس بن الخطيم）

蒙昧時代詩人，奧斯部落人，沒有信奉伊斯蘭，遺有《詩集》。

穆塞利邁（مسيلمة الكذّاب）

偽先知。出自於也麻麥地區。信奉基督教的哈尼法部落。在代表團年，他揚言入教的目的是為了繼承聖位。並在自己的部落中自詡"先知"，遭到穆罕默德(主賜福安)的譴責。632 年先知歸真後，他與北方具有實力的泰米姆部落女首領賽賈赫結婚，不久即在也麻麥地區發動了當時規模最大的、持續時間最長的部落叛亂，與艾布·伯克爾派去的軍隊多次交鋒。於 633 年阿克拉巴激戰中，為哈立德統帥的穆斯林軍隊擊敗，死於戰場。

艾布·哲海里（أبو جهل）

古萊什部落麥赫祖姆家族的首領。敵視伊斯蘭。632 年死於白德爾戰役。

譯者說明

由於現有幾部《古蘭》漢譯本所參考的資料與本經註不一致，諸譯本對《古蘭》明文的個別地方所譯存在較大差異，此外，因涉及版權、閱讀習慣等問題，本次翻譯中採取了如下辦法：

1. 依據本經註的解釋，參閱先賢譯文進行翻譯。

2. 保持原文風格，譯者不發表觀點。為便於理解，在個別地方引用了中國穆斯林較熟悉的《尕最經註》及譯者恩師沃海卜·祖海里先生所著《穆尼勒經註》中的一些註解。翻譯中還大量參照了 2003 年貝魯特色蘭出版社出版的英文版《古蘭經註》(Tafsir Ibn Kathir)。

3. 譯文儘量追求"信"、"達"、"雅"，在可能影響"信"或"達"的情況下，則不去

追求“雅”，而以“信”為主，主要以實用為主。由於中阿兩種語言文字在表達方式上有較大的差異，譯文力求詞句與原文保持對應(但個別單詞仍無法對應)；對某些難以理解的短語或句子，則作了相應調整。

4. 對所引用的《古蘭》經文的章節號均予以註明。

5. 對已經標明來源的聖訓，在翻譯中刪除了繁瑣冗長的傳述系統。

6. 在尊重原意的前提下，沿用了學術界約定俗成的一些譯法，譬如“聖門弟子”一詞原文的含義是“穆聖的夥伴”，但該詞在學術界和中國穆斯林中已經廣泛應用，故從之；對影響譯文或伊斯蘭精神的一些不確切譯法作了糾正，譬如沒有將 “吉哈德”譯成“聖戰”，而是將歷來對這些單詞或概念所作的權威解釋進行了翻譯和註釋；此外，對學術界尚無規範譯法的專門術語，一概沿用經堂語中的慣用詞句，如“革止”、“舉伴”等。

7. 對於書中出現的著名學者，雖然他們在阿拉伯世界家喻戶曉，但絕大多數中國讀者卻知之不多，故作簡述附錄於書後。

8. 本書中所出現的人名、地名和書名與四川辭書出版社出版的《中國伊斯蘭百科全書》基本一致。而對某些書名的翻譯，則根據相關專業學科的要求作了調整，如《艾哈邁德聖訓集》，按照聖訓學規則，其譯名應該是《艾哈邁德按序聖訓集》；其他聖訓集的譯名亦同此。

9. 根據國際慣例，《古蘭》經文一概用專用括弧“【“、”】”標出；穆聖的讚詞用專用格式 “主賜福安” 標出。

10.本譯本與阿拉伯原文本的格式保持一致。

譯者後記 2009 年 12 月 1 日

一切讚頌，全歸安拉，眾世界的養育者和受拜者。祈求安拉賜福先知穆罕默德及其眷屬、聖門弟子和一切追隨聖人道路的人們 ，直至復生日。伊斯蘭著名經註學家、歷史學家伊本·凱西爾所著的《古蘭經註》，在阿拉伯世界聞名遐邇，被譽為伊斯蘭世界最權威的經註之一 ，也是其後所有經註學家的必備參考書。該經註有以下幾個特點：首先，以經註經，大量引證《古蘭》明文對《古蘭》逐節進行註釋。其次，以聖訓註釋，引證了世界穆斯林公認的幾大部聖訓集，尤其重視 《布哈里聖訓實錄》和《穆斯林聖訓實錄》兩部聖訓實錄，而且比較詳細地列出了聖訓的傳述系統。引證聖訓的來源確鑿。

第三，觀點公允。註釋羅列諸說，納眾家之長，對於教義和教法問題不作個人評價，便於讀者從總體上把握經文精神，便於學習和理解。

第四，貼近現實。經註對穆斯林最關切的問題作了比較深入的推理和分析，往往以先知時代的史實為例，借古喻今。譬如對《古蘭》中提及的穆薩先知及其民族的情況作了大量敘述，對今天人們的信仰具有指導意義。

迄今為止，國內學術界在《古蘭經註》翻譯方面所做的工作相當有限。作為一名中國本土的阿訇，在參考資料極其匱乏、翻譯條件相當艱苦的情況下，譯者以強烈的責任感和使命感毅然挑起了這副翻譯的擔子。由於水準有限，對古蘭博大精深內涵的理解尚未達到應有的高度，因此在翻譯與整理出版的過程中誠惶誠恐。托靠全能安拉的襄助，這部經註譯本如期與廣大讀者見面了，由衷地感贊安拉！

《古蘭經註》中文版的翻譯，是在一種美好的舉意下完成的。這次翻譯是我人生中的一個重要里程碑，其中度過的每個日日夜夜，歷經的每一個細節，始終充滿著幸福和吉慶。經註翻譯自始至終得到了各地友人各方面的支持與幫助，可以說，它是國內眾多清真寺阿訇和國內外諸多穆斯林專家學者精誠合作的結晶。各位學者通過阿文、英文版《古蘭經註》對這個譯本進行了多次校對，並對提交出版的中文版本進行了多次潤色。為了保持經註原有體例，經全體校對人員特別要求，不一列

出參與校對者的姓名，在此一併致謝，祈求安拉回賜大家的辛勤付出。

中國人學習《古蘭》，需要適合自身閱讀習慣的經註，譯者所做的工作只是一個開端，願這部譯作能起到拋磚引玉的效果。惟願國內外學者對本譯本提出寶貴意見，使之在再版時得到進一步完善，更加契合中國人之閱讀習慣。

由於譯者水準所限，錯訛之處在所難免，敬請專家學者和廣大讀者不吝賜教，以便將來再版時得到完善。

祈求安拉回賜參與這項工作的每一位兄弟姐妹，回賜我的所有老師和親人，使他們兩世幸福、吉慶。阿敏！